LEABHRAICHEAN

AN

T-SEANN TIOMNAIDH

AGUS AN

TIOMNAIDH NUAIDH;

AIR AN TARRUING

O NA CEUD CHANAINIBH

CHUM

GAELIC ALBANNAICH.

LONDON:
PRINTED FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,
INSTITUTED IN THE YEAR 1804:
(FROM THE 12mo EDITION PUBLISHED IN EDINBURGH IN 1826.)
By R. Watts, Crown Court, Temple Bar.

MDCCCXXIX.

LEABHRAICHEAN

AN

T-SEANN-TIOMNAIDH.

	Caib.
GENESIS; *anns am bheil*	50
Ecsodus	40
Lebhiticus	27
Aireamh	36
Deuteronomi	34
Iosua	24
Breitheamhna	21
Rut	4
I. Samuel	31
II. Samuel	24
I. Righ	22
II. Righ	25
I. Eachdraidh	29
II. Eachdraidh	36
Esra	10
Nehemiah	13
Ester	10
Iob	42
Sailm	150
Gnàth-fhocal	31
Eclesiastes	12
Dàn Sholaimh	8
Isaiah	66
Ieremiah	52
Tuireadh	5
Eseciel	48
Daniel	12
Hosea	14
Ioel	3
Amos	9
Obadiah	1
Ionah	4
Micah	7
Nahum	3
Habacuc	3
Sephaniah	3
Hagai	2
Sechariah	14
Malachi	4

LEABHRAICHEAN

AN

TIOMNAIDH-NUAIDH.

	Caib.
SOISGEUL Mhata, *anns am bheil*	28
Soisgeul Mharcuis	16
Soisgeul Lucais	24
Soisgeul Eoin	21
Gnìomhara nan Abstol	28
Litir Phoil chum nan Romhanach	16
I. Corintianach	16
II. Corintianach	13
Galatianach	6
Ephesianach	6
Philipianach	4
Colosianach	4
I. Litir Phoil chum nan Tesalonianach	5
II. Litir Phoil chum nan Tesalonianach	3
I. Timoteuis	6
II. Timoteuis	4
Tituis	3
Philemoin	1
Eabhruidheach	13
Litir Sheumais	5
Litir I. Pheadair	5
Litir II. Pheadair	3
Litir I. Eoin	5
Litir II. Eoin	1
Litir III. Eoin	1
Litir Iudais	1
Taisbeanadh Eoin	22

CEUD LEABHAR MHAOIS,

D' AN AINM

GENESIS.

CAIB. I.

1 *Cruthachadh nan nèamh agus na talmhainn,* 3 *An t-soluis,* 14 *Na gréinc, na gealaich, agus nan reult,* 20 *Eisg agus eunlaith,* 24 *Spréidh agus bheathaichean eile na talmhainn,* 30 *agus cruthachadh an duine ann an coslas Dé.*

SAN toiseach chruthaich Dia[1] na
nèamhan agus an talamh.
2 Agus bha 'n talamh gun dealbh[2] agus
falamh[3]; agus *bha* dorchadas air[4] aghaidh
na doimhne[5]: agus *bha* Spiorad Dé a'
gluasad[6] air aghaidh nan uisgeachan.
3 Agus thubhairt[7] Dia, Biodh solus ann:
agus bha solus ann.
4 Agus chunnaic[8] Dia an solus, gu[9] *'n
robh*[10] *e* maith[11]: agus chuir Dia dealach-
adh eadar an solus, agus an dorchadas.
5 Agus dh'ainmich Dia an solus Là[12],
agus an dorchadas dh'ainmich e Oidhche:
agus b'iad am feasgar agus a' mhaduinn
an ceud là.
6 Agus thubhairt Dia, Biodh athar[13] am
meadhon nan uisgeachan, agus cuireadh e
dealachadh eadar uisgeachan agus uis-
geacha.
7 Agus rinn Dia an t-athar, agus chuir e
dealachadh eadar na h-uisgeachan a *bha*
fuidh 'n athar, agus na h-uisgeachan a *bha*
os ceann[14] an athair: agus bha e mar sin.
8 Agus dh'ainmich Dia an t-athar
Nèamh: agus b'iad am feasgar agus a'
mhaduinn an dara là[15].
9 Agus thubhairt Dia, Cruinnichear na
h-uisgeachan *a ta* fuidh nèamh a dh'aon
àite, agus leigear ris an *tìr* thioram[16]:
agus bha e mar sin.
10 Agus dh'ainmich Dia an *tìr* thioram
Talamh, agus cruinneachadh nan uis-
geacha dh'ainmich e Fairgeachan[17]: agus
chunnaic Dia gu *'n robh e* maith.
11 Agus thubhairt Dia, Thugadh an
talamh a mach feur, luibh a ghineas sìol,
craobh-mheas a bheir a mach meas[18] a
réir a gnè[19], aig *am bheil* a sìol[20] innte féin
air an talamh: agus bha e mar sin.
12 Agus thug an talamh a mach feur,
luibh a ghineas sìol a réir a gnè, agus
craobh a bheir a mach meas, aig *am bheil*
a sìol innte féin a réir a gnè: agus chunn-
aic Dia gu'*n robh e* maith.
13 Agus b'iad am feasgar agus a' mha-
duinn an treas là.
14 Agus thubhairt Dia, Biodh soluis[21]
ann an speuraibh nèimh a chur dealach-
aidh eadar an là agus an oidhche, agus
bitheadh iad air son chomharan[22], agus air
son aimsirean, agus air son làithean[23], agus
bhliadhnachan.
15 Agus biodh iad mar sholusaibh[24] ann
an speuraibh nèimh, a thoirt soluis air an
talamh[25]: agus bha e mar sin.
16 Agus rinn Dia dà sholus mhòr, an
solus a's mò a riaghladh an latha[26], agus
an solus a's lugha a riaghladh na h-oidhche·
agus na reultan[27].
17 Agus shuidhich Dia iad ann an speur-
aibh nèimh, a thoirt[28] soluis air an talamh,
18 Agus a riaghladh san là, agus san
oidhche[29], agus a chur dealachaidh eadar
an solus agus an dorchadas: agus chunnaic
Dia gu'*n robh e* maith.
19 Agus b' iad am feasgar agus a' mha-
duinn an ceathramh là.
20 Agus thubhairt Dia, Thugadh na
h-uisgeachan a mach gu pailt an creutair
gluasadach anns am bheil beatha[30], agus
biodh eunlaith ag itealaich[31] os ceann na
talmhainn air aghaidh speuran nèimh[32].
21 Agus chruthaich Dia muca-mara[33]
mòra, agus gach uile chreutair beò a
ghluaiseas, a thug na h-uisgeachan a mach
gu pailt a réir an gnè, agus gach eun
iteagach[34] a réir a ghnè: agus chunnaic
Dia gu'*n robh e* maith.

---

[1] *an t-Uile-chumhachdach.* [2] *gun chumadh, gun dreach.* [3] *fàs; folamh.* Eir. [4] *er; ar.* Eir. [5] *an aigein.* [6] *a' gur gu caomh.* [7] *thuirt; a dubhairt.* Eir. [8] *chonnairc.* Eir. [9] *go.* Eir. [10] ro; raibh. Eir. [11] *maith.* [12] *ghoir Dia do'n t-solus Latha.* [13] *aidhear, iormailt, speuran.* [14] *os cionn.* [15] *agus bha am feasgar ann, agus bha a' mhaduinn ann, an dara la.* [16] *an* talamh *tioram, an ùir thioram.* [17] *Maranna, Cuanta.* [18] *a thilgeas meas; air am fàs meas.* [19] *cineil, seòrsa.* [20] *fras, ros.* [21] *lòchrain.* [22] *mar chomharthan.* [23] *làethe.* [24] *air son sholusan, 'nan lòchranaibh.* [25] *a shoillseachadh na talmhainn.* [26] *là, lò.* [27] *reannaga, rionnagan.* [28] *a thabhairt.* [29] *a riaghladh an latha agus na h-oidhche.* [30] *anam beò.* Eabh. [31] *agus eunlaith a dh'itealaicheas.* [32] *ann an speuraibh nèimh.* [33] *mìola.* Eir. [34] *sgiathach, sgiathnach.*

22 Agus bheannaich Dia iad, ag ràdh,
Sìolaichibh, agus fàsaibh lìonmhor, agus
lìonaibh na h-uisgeachan anns na fairgibh,
agus fàsadh an eunlaith lìonmhor air an
talamh.
23 Agus b'iad am feasgar agus a' mhaduinn an cùigeadh là.
24 Agus thubhairt Dia, Thugadh an
talamh a mach an creutair beò a réir a
ghnè, spréidh, agus *gach* ni a shnàigeas[1],
agus beathaiche[2] na talmhainn a réir an
gnè: agus bha e mar sin.
25 Agus rinn Dia beathaiche na talmhainn a réir an gnè, agus an spréidh a
réir an gnè, agus gach ni a shnàigeas air
an talamh a réir a ghnè: agus chunnaic
Dia gu'*n robh e* maith.
26 Agus thubhairt Dia, Deanamaid duine
'nar dealbh[3] féin, a réir ar coslais féin,
agus biodh uachdaranachd aca os ceann
éisg na mara, agus os ceann eunlaith nan
speur[4], agus os ceann na spréidhe, agus
os ceann na talmhainn uile, agus os ceann
gach ni a shnàigeas a ta snàigeadh air an
talamh.
27 Agus chruthaich Dia an duine 'na
dhealbh féin; ann an dealbh Dhé chruthaich se e: firionnach agus boirionnach[5]
chruthaich e iad.
28 Agus bheannaich Dia iad, agus thubhairt Dia riu, Sìolaichibh, agus fàsaibh
lìonmhor, agus lìonaibh an talamh, agus
ceannsaichibh e; agus biodh uachdaranachd agaibh os ceann éisg na mara, agus
os ceann eunlaith nan speur, agus os ceann
gach ni beò a ghluaiseas air an talamh.
29 Agus thubhairt Dia, Feuch, thug mi
dhuibh gach luibh a ghineas sìol, a *ta* air
aghaidh na talmhainn uile, agus gach
craobh anns *am bheil* meas craoibhe a
ghineas sìol; dhuibhse bithidh e mar
bhiadh[6].
30 Agus do uile bheathaichibh[7] na talmhainn, agus do uile eunlaith nan speur,
agus do gach ni a shnàigeas air an talamh,
anns *am bheil* beatha[8], *thug mi* gach luibh
ghorm[9] mar bhiadh: agus bha e mar sin.
31 Agus chunnaic Dia gach ni a rinn e,
agus, feuch, *bha e* ro mhaith. Agus b' iad
am feasgar agus a' mhaduinn an seathadh[10]
là.

CAIB. II.

1 *An seachdamh là air a naomhachadh.* 8 *Gàradh Edein.* 17 *Craobh eòlais a' mhaith agus an uilc.* 21 *Cruthachadh na mnà agus orduchadh a' phòsaidh.*

AGUS chrìochnaicheadh na nèamhan
agus an talamh, agus an sluagh uile.
2 Agus chrìochnaich Dia air an t-seachdamh là 'obair a rinn e; agus ghabh e fois[11]
air an t-seachdamh là o 'obair uile a rinn e.
3 Agus bheannaich Dia an t-seachdamh
là, agus naomhaich se e: do bhrìgh gur
ann air a ghabh e fois o 'obair uile, a chruthaich Dia agus a rinn e.
4 *Is* iad so ginealaich nan nèamh agus na
talmhainn, 'nuair a chruthaicheadh iad, san
là an d'rinn an Tighearna[12] Dia *an* talamh
agus na néamhan.
5 Agus cha robh uile phreasan na macharach fathast anns an talamh, agus cha
d'fhàs fathast uile lusan na macharach[13];
do bhrìgh nach d'thug an Tighearna Dia
air uisge frasadh[14] air an talamh, agus
cha robh duine ann a shaoithreachadh na
talmhainn.
6 Ach chaidh ceò suas o'n talamh, agus
dh'uisgich e aghaidh na talmhainn uile.
7 Agus dhealbh an Tighearna Dia an
duine *do* dhuslach na talmhainn: agus
shéid e ann an cuineinibh[15] a shròine
anail na beatha; agus dh'fhàs an duine
'na anam beò.
8 Agus shuidhich[16] an Tighearna Dia
gàradh[17] ann an Eden san àird an ear, agus
chuir e an sin an duine a dhealbh e.
9 Agus thug an Tighearna Dia air gach
uile chraoibh fàs as an talamh a ta taitneach do'n t-sealladh, agus maith a chum
bìdh: craobh na beatha mar an ceudna
ann am meadhon a' ghàraidh, agus craobh
eòlais a' mhaith agus an uilc.
10 Agus chaidh amhainn[18] a mach á
h-Eden a dh'uisgeachadh a ghàraidh;
agus as a sin roinneadh i, agus dh'fhàs i
'na ceithir cheannaibh[19].
11 *Is e* ainm na ceud *aimhne* Pison; so
i a ta cuartachadh tìre Chabhilah uile, far
am bheil òr.
12 Agus *a ta* òr na tìre sin maith: an
sin[20] *a ta* bdellium agus a' chlach onics.
13 Agus *is e* ainm na dara aimhne Gihon:
is i sin *a ta* cuartachadh tìre Chuis[21] uile.
14 Agus *is e* ainm na treas aimhne Hidecel: *is i* sin a tha dol do'n taoibh an ear do
Asiria. Agus *is* i a' cheathramh amhainn
Euphrates.
15 Agus ghabh an Tighearna Dia an
duine agus chuir se e ann an gàradh Edein,
g'a shaoithreachadh[22] agus g'a ghleidheadh.
16 Agus dh'àithn an Tighearna Dia do'n
duine, ag ràdh, Do gach uile chraoibh sa'
ghàradh feudaidh tu itheadh gu saor:
17 Ach do chraoibh eòlais[23] a' mhaith
agus an uilc, cha'n ith thu dh'i sin: oir

---

[1] *chrùbas; shnàigheas, shnàmhas.* Eir. [2] *fiadh-bheathaiche.* [3] *iomhaigh, cruth.* [4] *nèimh, an athair.* [5] *fear agus bean, firionn agus bainionn.* [6] *air son bìdh.* [7] *gach uile bheathach.* [8] *anam beò.* Eabh. [9] *ghlas.* [10] *seiseadh.* Eir. [11] *rinn e tàmh.* [12] *Iehobhah.* Eabh. [13] *Agus gach uile phreas na macharach mun robh e anns an talamh, agus gach uile lus na macharach mun d'fhàs e.* [14] *sileadh.* [15] *pollaibh, pollaraibh, coimhlionaibh.* [16] *phlanndaich, dheasaich.* [17] *lios.* [18] *abhainn.* [19] *as sin sgaoil i, agus dh'fhàs i 'na ceithir meuraibh.* [20] *ann an sin.* [21] *Arabia; Ethiopia.* Sasg. [22] *dheasachadh.* [23] *fhios.*

anns an là a dh'itheas tu dhith, gu cinnteach bàsaichidh tu.

18 Agus thubhairt an Tighearna Dia, Cha[1] *'n'eil e* maith gu'm biodh an duine 'na aonar: Ni mi dha còmhnadh[2] d'a réir féin[3].

19 Agus dhealbh an Tighearna Dia as an talamh, uile bheathaiche na macharach, agus uile eunlaith nan speur, agus thug e *iad* a chum Adhaimh, a dh'fhaicinn cionnas a dh'ainmicheadh e iad: agus ge b'e ainm a thug Adhamh air gach creutair beò[4], *b'e* sin *a b*'ainm dha.

20 Agus thug Adhamh ainmean do'n spréidh uile, agus do eunlaith nan speur, agus do uile bheathaichibh na màcharach: ach do Adhamh cha d'fhuaradh còmhnadh d'a réir féin.

21 Agus thug an Tighearna Dia air codal trom tuiteam air Adhamh, agus choidil e: agus ghabh e h-aon d'a aisnibh, agus dhùin *e* an fheoil suas 'na h-àit.

22 Agus thog[5] an Tighearna Dia an aisne a thug e o'n duine suas 'na mnaoi, agus thug e i chum an duine.

23 Agus thubhairt Adhamh, So a nis[6] cnàimh do m' chnàmhaibh, agus feoil do m' fheoil-sa: goirear bean[7] dith, do bhrìgh gur ann as an duine[8] a thugadh i.

24 Air an aobhar[9] sin fàgaidh fear 'athair agus a mhàthair, agus dlùth-leanaidh se r'a mhnaoi: agus bithidh iad 'nan aon fheoil.

25 Agus bha iad le chéile lomnochd, an duine agus a bhean; agus cha robh nàire orra.

CAIB. III.

1 *Cealg na nathrach.* 6 *Peacadh an duine,* 15 *agus gealladh saorsa Dé trìd shìl na mnà.*

ANIS bha an nathair[10] ni bu sheolta[11] na h-aon do bheathaichibh na macharach a rinn an Tighearna Dia; agus thubhairt i ris a' mhnaoi, Seadh, an dubhairt Dia, Cha 'n ith sibh do gach craoibh sa' ghàradh?

2 Agus thubhairt a' bhean ris an nathair, Do mheas craobhan a' ghàraidh feudaidh sinn itheadh:

3 Ach do mheas na craoibhe a *ta* ann am meadhon a' ghàraidh, thubhairt Dia, Cha'n ith sibh dheth, agus cha bhean sibh ris, a chum nach faigh[12] sibh bàs.

4 Agus thubhairt an nathair ris a' mhnaoi, Gu cinnteach cha 'n fhaigh sibh bàs.

5 Oir a ta fios aig Dia, san là a dh'itheas sibh dheth, gu'm fosglar bhur[13] sùilean, agus *gu'm* bi sibh mar dhée, fiosrach air maith agus air olc.

6 Agus chunnaic a' bhean gu'*n robh* a' chraobh maith a chum bìdh, agus gu'*n robh* i taitneach do 'n t-sùil[14], agus 'na craobh r'a miannachadh a dheanamh *neach* glic; agus ghabh i d'a meas agus dh'ith i, agus thug i mar an ceudna d'a fear maille rithe, agus dh'ith e.

7 Agus dh'fhosgladh an sùilean le chéile, agus dh'aithnich iad gu'*n robh iad* lomnochd; agus dh' fhuaigh iad duilleach croinn-fhìge r'a chéile, agus rinn iad dhoibh féin aprain[15].

8 Agus chual' iad guth an Tighearna Dé ag imeachd[16] sa' ghàradh, am fionnfhuaireachd an là: agus dh'fholaich Adhamh agus a bhean iad fein o ghnùis an Tighearna Dé am measg chraobhan a' ghàraidh.

9 Agus dh'éigh[17] an Tighearna Dia air Adhamh, agus thubhairt e ris, C'àit *am bheil* thu?

10 Agus thubhairt e, Chuala, mi do ghuth sa' ghàradh, agus bha eagal orm a chionn gu'*n robh* mi lomnochd[18], agus dh'fholaich mi mi féin.

11 Agus thubhairt e, Cò dh'innis dhuit gu'*n robh* thu lomnochd? An d'ith thu do'n chraoibh, a dh'àithn mise dhuit gun itheadh dhith?

12 Agus thubhairt an duine, A' bhean a thug thu *gu bhi* maille rium, thug ise dhomh do'n chraoibh, agus dh'ith mi.

13 Agus thubhairt an Tighearna Dia ris a' mhnaoi, Ciod *e* so *a* rinn thu[19]? agus thubhairt a' bhean, Mheall an nathair mi, agus dh'ith mi.

14 Agus thubhairt an Tighearna Dia ris an nathair, A chionn gu'n d' rinn thu so, *tha* thu mallaichte thar gach ainmhidh[20], agus thar uile bheathaiche na macharach: air do bhroinn imichidh tu, agus duslach[21] ithidh tu uile làithean[22] do bheatha.

15 Agus cuiridh mi naimhdeas eadar thusa agus a' bhean, agus eadar do shìol-sa agus a sìol-sa: bruthaidh esan[23] do cheann, agus bruthaidh tusa a shàil-san.

16 Ris a' mhnaoi thubhairt e, Meudaichidh mi gu mòr do dhoilgheas agus do thoirrcheas; am péin beiridh tu clann, agus ri t'fhear bithidh do thogradh[24], agus bithidh uachdaranachd aige ort[25].

17 Agus ri h-Adhamh thubhairt e, Do bhrìgh gu'n d'éisd thu ri guth do mhnà, agus g'un d'ith thu do'n chraoibh a

[1] *Cho.* [2] *congnamh.* Eir. [3] *a bhios iomchuidh dha, cosmhuil ris féin.* [4] *thug e* iad *a dh'ionnsuidh Adhaimh, a dh'fhaicsinn ciod a ghoireadh e dhiubh: agus ge b'e air bith a ghoir Adhamh do gach uile chreutair beò.* [5] *rinn.* [6] *a nois.* Eir. [7] *isha.* Eabh. [8] *ish.* Eabh. [9] *àdhbhar.* [10] *aithir.* [11] *innleachdaiche, raideile, shit-eile, charaiche, chuilbheartaiche.* [12] *an t-eagal gu'm faigh.* [13] *'ur.* [14] *'na sùilibh.* [15] *criosan.* Eabh. [16] *a' spaisdeireachd, a' sràid-imeachd.* [17] *ghoir, ghairm, ghlaodh.* [18] *a chionn mi bhi rùisgte.* [19] *Gu dè so a rinn thu?* [20] *spréidh.* [21] *ùir.* [22] *làethe, lathachan.* [23] *esean, eisean.* [24] *iarrtus.* [25] *os do cheann.*

dh'àithn mise dhuit, ag ràdh, Cha'n ith thu dhith, *tha*'n talamh mallaichte air do shon; ann an doilgheas ithidh tu dheth uile làithean do bheatha.

18 Agus droighionn agus cluarain[1] bheir e mach dhuit, agus ithidh tu luibh na macharach.

19 Am fallus[2] do ghnùise ithidh tu aran, gus am pill thu dh' ionnsuidh na talmhainn[3]; oir aisde thugadh thu: oir *is* duslach thu, agus gu duslach pillidh tu.

20 Agus thug Adhamh Eubha mar ainm air a mhnaoi, do bhrìgh gu'm b'i màthair nan uile bheò.

21 Agus rinn an Tighearna Dia do Adhamh agus d'a mhnaoi, còtaichean croicinn, agus chòmdaich e iad[4].

22 Agus thubhairt an Tighearna Dia, Feuch, a ta'n duine air fàs mar aon dhinn *féin*, fiosrach air maith agus olc. Agus a nis air eagal gu'n sìneadh e mach a làmh, agus gu'n gabhadh e mar an ceudna do chraoibh na beatha, agus gu'n itheadh e, agus gu'm biodh e beò gu siorruidh:

23 Air an aobhar sin, chuir an Tighearna Dia a mach e á gàradh Edein, a shaoithreachadh na talmhainn, as an d'thugadh e.

24 Agus dh'fhògair e mach an duine; agus shuidhich e san taobh an ear do ghàradh Edein Cheruban[5], agus claidheamh lasarach[6], a *bha* tionndadh air gach làimh, a ghleidheadh[7] slighe craoibhe na beatha.

CAIB. IV.

1 *Breith Chain agus Abeil.* 8 *Mortadh Abeil.* 11 *Mallachadh Chain.* 19 *Lamech agus a dhà mhnaoi.*

AGUS dh'aithnich Adhamh a bhean Eubha, agus dh'fhàs i torrach[8], agus rug i Cain, agus thubhairt i, Fhuair mi duine o'n Tighearna.

2 Agus a rìs rug i a bhràthair Abel: agus bha Abel 'na bhuachaille chaorach, ach bha Cain 'na threabhaiche fearainn[9].

3 Agus tharladh[10] an ceann làithean *àraidh*[11], gu'n d' thug Cain do thoradh an fhearainn tabhartas[12] do'n Tighearna.

4 Agus thug Abel mar an ceudna do cheud-ghinibh a thréid, agus d'an saill: agus bha meas aig an Tighearn air Abel agus air a thabhartas:

5 Ach air Cain, agus air a thabhartas, cha robh meas aige. Agus bha Cain fuidh throm fheirg[13], agus thuit a ghnùis[14].

6 Agus thubhairt an Tighearna ri Cain, C'ar son a tha fearg ort? agus c'ar son a thuit do ghnùis?

7 Ma ni thu gu maith, nach gabhar riut? agus mur dean thu gu maith, aig an dorus *tha* peacadh 'na luidhe. Agus riutsa *bithidh* a thogradh, agus bithidh uachdaranachd agad air.

8 Agus labhair Cain ri h-Abel[15] a bhràthair: agus 'nuair a bha iad sa' mhachair[16], dh'éirich Cain suas an aghaidh Abeil a bhràthar, agus mharbh se e.

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Cain, C'àit' *am bheil* Abel do bhràthair? Agus thubhairt esan, Cha'n 'eil fhios agam[17]. Am mise fear-gleidhidh mo bhràthar?

10 Agus thubhairt esan, Ciod a rinn thu? *Tha* guth fola do bhràthar ag éigheach riumsa o'n talamh.

11 Agus a nis *tha* thu mallaichte o'n talamh, a dh'fhosgail a bheul a ghabhail fola do bhràthar o d'làimh.

12 'Nuair a shaoithricheas tu an talamh, cha toir[18] e dhuit á so suas a neart. A' t'fhògarach agus a' t'fhear-fuadain bithidh[19] tu air an talamh.

13 Agus thubhairt Cain ris an Tighearna, Is mò mo pheanas na gur urrainn mi ghiùlan[20].

14 Feuch, dh'fhògair thu mi mach, an diugh, bhàrr aghaidh na talmhainn: agus o d' ghnùis-sa folaichear mi, agus bithidh mi a'm'fhògarach agus a'm' fhear-fuadain air an talamh; agus tarlaidh gach neach a gheibh mi[21], *gu* marbh e mi.

15 Agus thubhairt an Tighearna ris, Uime sin ge b'e air bith a mharbhas Cain, nìthear a sheachd uiread do dhìoghaltas air[22]. Agus chuir an Tighearna comhara air Cain, a chum ge b'e neach a gheibheadh e nach marbhadh se e.

16 Agus chaidh Cain a mach á làthair an Tighearn, agus ghabh e còmhnuidh ann an tìr Nod an taobh an ear do Eden[23].

17 Agus dh'aithnich Cain a bhean, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i Enoch: agus thog e baile[24], agus ghoir e ainm a' bhaile a réir ainme a mhic, Enoch.

18 Agus rugadh do Enoch Irad; agus ghin Irad Mehuiael; agus ghin Mehuiael Metusael; agus ghin Metusael Lamech.

19 Agus ghabh Lamech dha féin dà mhnaoi: *b'e* ainm a h-aon diubh Adah, agus ainm na *mnà* eile Sillah.

20 Agus ghin Adah Iabal: b'esan athair na droinge[25] a ta gabhail còmhnuidh am bùthaibh[26], agus na *droinge aig am bheil* spréidh.

---

[1] *oighionnach; foghannain.* Eir. [2] *follus.* [3] *ùire.* [4] *dh'eudaich e iad, chuir e trusgan orra.* [5] *Cherubim.* Eabh. [6] *lasartha.* [7] *choimhead.* [8] *thorraicheadh i, dh' fhàs i leatromach.* [9] *talmhainn.* [10] *thachair; bha e.* Eabh. [11] àraid. [12] *tiodhlac, ofrail.* [13] *làn feirge.* [14] *luidh gruaim air.* [15] *bha focail eadar Cain agus Abeil* [16] *san fhaiche, sa' mhagh.*

[17] *Cha'n aithne dhomh, cha'n fhiosrach mi.* [18] *cha doir, cha tabhair.* [19] *biaidh.* Eir. [20] *Is mò mo choire na gu'm feudar a laghadh dhomh.* [21] *dh'amaiseas orm.* [22] *nithear dioghaltas seachd-fhillte air.* [23] *san àird an ear o Eden.* [24] *cathair.* [25] *muinntir, dream.* [26] *bothagaibh, pàilliunaibh.*

21 Agus *b'e* ainm a bhràthar Iubal: b'e-
san athair nan uile a laimhsicheas clàr-
sach agus organ.
22 Agus Sillah, rug ise mar an ceudna
Tubalcain, fear-teagaisg gach uile fhir-
ceird ann an ùmha[1] agus an iarunn: agus
b'i piuthar Thubalcain, Naamah.
23 Agus thubhairt Lamech r'a mhnàibh,
Adah agus Sillah, Cluinnibh mo ghuth, a
mhnài Lameich, éisdibh ri m' chainnt:
oir mharbh mi duine a chum mo lotaidh,
agus ogannach a chum mo chiuraidh[2].
24 Ma dhìolar Cain a sheachd uiread,
gu deimhin *dìolar* Lamech a sheachd-
deug agus a thri fichead uiread.
25 Agus dh'aithnich Adhamh a rìs a
bhean, agus rug i mac, agus thug i Set[3]
mar ainm air; oir dh'òrduich Dia, *thubh-
airt i*, dhomhsa sliochd eile an àite Abeil,
a mharbh Cain.
26 Agus do Shet féin mar an ceudna
rugadh mac, agus thug e Enos mar ainm
air: an sin thòisich daoine ri gairm air
ainm an Tighearna.

CAIB. V.

1 *Ginealach, beatha, agus bàs nam prìomh-aithriche, o Adhamh gu Noah.* 24 *Diadhaidheachd Enoich, agus a ghabhail suas do fhlaitheanas.*

IS e so leabhar ghinealach Adhaimh:
san là an do chruthaich Dia an duine,
ann an coslas Dé rinn se e.
2 Firionnach agus boirionnach chruth-
aich e iad; agus bheannaich e iad, agus
thug e Adhamh[4] mar ainm orra, san là an
do chruthaicheadh iad.
3 Agus bha Adhamh beò ceud agus
deich bliadhna fichead, agus ghin e *mac*
'na choslas féin, a réir ìomhaigh féin[5]:
agus thug e Set mar ainm air.
4 Agus b'iad làithean Adhaimh an
déigh dha Set a ghintinn[6], ochd ceud
bliadhna: agus ghin e mic agus nigh-
eana.
5 Agus b'iad uile làithean Adhaimh bha
e beò, naoi ceud agus deich bliadhna
fichead; agus fhuair e bàs.
6 Agus bha Set beò ceud agus cùig
bliadhna, agus ghin e Enos.
7 Agus bha Set beò, an déigh dha Enos
a ghinntinn, ochd ceud agus seachd bliadh-
na, agus ghin e mic agus nigheana.
8 Agus b'iad uile làithean Shet naoi
ceud agus dà bhliadhna dheug; agus
fhuair e bàs.
9 Agus bha Enos beò ceithir fichead
bliadhna agus a deich, agus ghin e Cainan.
10 Agus bha Enos beò, an déigh dha
Cainan a ghintinn, ochd ceud agus cùig
bliadhna deug, agus ghin e mic agus
nigheana.
11 Agus b' iad uile làithean Enois naoi
ceud agus cùig bliadhna; agus fhuair
e bàs.
12 Agus bha Cainan beò deich bliadhna
agus tri fichead, agus ghin e Mahalaleel.
13 Agus bha Cainan beò, an déigh dha
Mahalaleel a ghintinn, ochd ceud agus
da fhichead bliadhna, agus ghin e mic
agus nigheana.
14 Agus b'iad uile làithean Chainain
naoi ceud agus deich bliadhna; agus
fhuair e bàs.
15 Agus bha Mahalaleel beò cùig bliadh-
na agus tri fichead, agus ghin e Iared.
16 Agus bha Mahalaleel beò, an déigh
dha Iared a ghintinn, ochd ceud agus
deich bliadhna fichead, agus ghin e mic
agus nigheana.
17 Agus b'iad uile làithean Mhahala
leeil ochd ceud, ceithir fichead, agus
cùig bliadhna deug; agus fhuair e bàs.
18 Agus bha Iared beò ceud agus tri
fichead agus dà bhliadhna, agus ghin e
Enoch.
19 Agus bha Iared beò, an déigh dha
Enoch a ghintinn, ochd ceud bliadhna,
agus ghin e mic agus nigheana.
20 Agus b' iad uile làithean Iareid naoi
ceud, tri fichead, agus dà bhliadhna;
agus fhuair e bàs.
21 Agus bha Enoch beò tri fichead agus
cùig bliadhna, agus ghin e Metuselah.
22 Agus ghluais Enoch maille ri Dia,
an déigh dha Metuselah a ghintinn, tri
cheud bliadhna, agus ghin e mic agus
nigheana.
23 Agus b' iad uile làithean Enoich tri
cheud agus tri fichead, agus cùig bliadh-
na.
24 Agus ghluais Enoch maille ri Dia,
agus cha *robh* e ann, oir thug Dia leis e.
25 Agus bha Metuselah beò ceud agus
ceithir fichead, agus seachd bliadhna agus
ghin e Lamech.
26 Agus bha Metuselah beò, an déigh
dha Lamech a ghintinn, seachd ceud,
ceithir fichead, agus dà bhliadhna, agus
ghin e mic agus nigheana.
27 Agus b' iad uile làithean Mhetuselah
naoi ceud agus tri fichead agus naoi
bliadhna; agus fhuair e bàs.
28 Agus bha Lamech beò ceud agus
ceithir fichead agus dà bhliadhna, agus
ghin e mac.
29 Agus thug e Noah mar ainm air, ag
ràdh, Bheir an ti so *féin* sòlas dhuinne
thaobh ar n-oibre agus saoithreach ar
làmh, a thaobh na talmhainn a mhallaich
an Tighearn.
30 Agus bha Lamech beò, an déigh
dha Noah a ghintinn, cùig ceud, ceithir
fichead, agus cùig bliadhna deug; agus
ghin e mic agus nigheana.

[1] *prais.* [2] *dhochair.* [3] *Seth.* Eabh. [4] *duine.*

[5] *'na dhealbh, 'na chruth féin.* [6] *ghineamhuinn.* Eir.

31 Agus b' iad uile làithean Lameich, seachd ceud agus tri fichead agus seachd bliadhna-deug; agus fhuair e bàs.

32 Agus bha Noah cùig ceud bliadhna dh'aois: agus ghin Noah Sem, Ham, agus Iaphet.

CAIB. VI.

1 Truaillidheachd a' chinne-daoine, a bhrosnaich Dia gu an sgrios le tuil, saor o Noah agus a theaghlach. 14 An àirc air a h-orduchadh.

AGUS 'nuair a thòisich daoine ri fàs lìonmhor air aghaidh na talmhainn, agus a rugadh nigheana dhoibh,

2 Agus a chunnaic mic Dhé nigheana dhaoine[1], gu'*n robh* iad sgiamhach, ghabh iad dhoibh féin mnài do gach uile a ròghnaich iad.

3 Agus thubhairt an Tighearna, Cha bhi mo Spiorad a' strì ris an duine a ghnàth[2], do bhrìgh gur feoil a mhàin e[3]: gidheadh bithidh a làithean ceud agus fichead bliadhna.

4 Bha famhairean[4] air an talamh 'sna laithibh sin; agus mar an ceudna 'na dhéigh sin, 'nuair a thàinig mic Dhé a steach a chum nigheana dhaoine, agus a rug iad *clann* dhoibh, *dh'fhàs* iad sin 'nan daoinibh treuna, a *bha* o shean 'nan daoinibh ainmeil.

5 Agus chunnaic an Tighearna gu'*m bu* mhòr aingidheachd an duine air an talamh, agus *gu'n robh* uile bhreithneachadh smuaintean a chridhe a mhàin olc gach aon là[5].

6 Agus b'aithreach leis an Tighearna gu'n d' rinn e an duine air an talamh, agus thog e doilgheas[6] da 'na chridhe.

7 Agus thubhairt an Tighearna, Sgriosaidh mi an duine, a chruthaich mi, bhàrr aghaidh na talmhainn, araon duine agus ainmhidh, agus an *creutair* a shnàigeas, agus eunlaith nan speur; oir is aithreach leam gu'n d' rinn mi iad.

8 Ach fhuair Noah deadh-ghean[7] ann an sùilibh an Tighearna.

9 *Is* iad so ginealaich Noah: Bha Noah 'na dhuine cothromach[8], *agus* iomlan 'na linn[9]; *agus* ghluais Noah maille ri[10] Dia.

10 Agus ghin Noah triuir mhac, Sem, Ham, agus Iaphet.

11 Agus bha 'n talamh truaillidh am fianuis Dé, agus lionadh an talamh le foirneart.

12 Agus dh'amhairc Dia air an talamh, agus, feuch, bha e truaillidh; oir thruaill gach uile fheoil a slighe air an talamh.

13 Agus thubhairt Dia ri Noah, Thàinig crioch gach uile fheòla a'm' fhianuis; oir tha'n talamh air a lìonadh le foirneart d'an trìd-san[11]: agus, feuch, sgriosaidh mise iad maille ris an talamh.

14 Dean dhuit féin àirc do fhiodh ghopher; seòmraichean ni thu san àirc[12], agus còmhdaichidh tu i a stigh agus a muigh le pic.

15 Agus so *a' chumachd* air an dean thu i: Tri cheud làmh-choille[13] fad na h-àirce, leth-cheud làmh-choille a leud, agus deich 'ar fhichead[14] làmh-choille a h-àirde.

16 Uinneag[15] ni thu do'n àirc, agus an làmh-choille crìochnaichidh tu i 'na mullach[16]; agus dorus na h-àirce cuiridh tu 'na taobh: *le lobhtaibh* ìochdarach, meadhonach[17], agus uachdarach[18] ni thu i.

17 Agus, feuch, bheir mise, eadhon mise, dìle uisgeachan air an talamh, a sgrios gach uile fheòla, anns *am bheil* anail na beatha fuidh[19] nèamh: *agus* gheibh gach ni a *ta* air an talamh bàs.

18 Ach daingnichidh mi mo choimhcheangal[20] riutsa: agus théid thu a steach do'n àirc, thu *féin*, agus do mhic, agus do bhean, agus mnài[21] do mhac maille riut.

19 Agus do gach uile *ni* beò do'n uile fheoil, dithis do gach *seòrsa*[22] bheir thu steach do'n àirc, gu'*n* gleidheadh beò maille riut: firionn agus boirionn[23] bithidh iad.

20 Do'n eunlaith a réir an gnè, agus do'n spréidh a réir an gnè, *agus* do gach ni a shnàigeas air an talamh a réir a ghnè: théid dithis do gach *seòrsa* steach a t' ionnsuidh, gu'*n* gleidheadh beò.

21 Agus gabh thusa dhuit do gach uile bhiadh a dh'ithear, agus cruinnichidh tu a t' ionnsuidh *e;* agus bithidh e dhuitse agus dhoibhsan air son beathachaidh[24].

22 Mar so rinn Noah; a réir gach ni a dh'àithn Dia dha, mar sin rinn e.

CAIB. VII.

1 Chaidh Noah agus gach creutair a bha maille ris a steach do'n àirc. 10 Toiseach agus éiridh na dìle. 24 Mhair i ceud agus leth-cheud là.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Noah, Rach thusa[25], agus do thigh uile, a steach do'n àirc; oir thusa chunnaic mi cothromach a'm' fhianuis sa' ghinealach so[26].

2 Do gach uile ainmhidh glan gabhaidh tu dhuit 'nan seachdaibh, am firionn agus a bhoirionn; agus do ainmhidhibh nach *'eil* glan 'nan dithisibh[27], am firionn agus a bhoirionn:

---

[1] *chunnaic mic nan* daoine *cumhachdach nigheana dhaoin'* ìsle. [2] *ghnà.* [3] *gur feoil esan mar an ceudna.* [4] *fuamhairean, curaidhean, athaich.* [5] *an còmhnuidh, daonan.* [6] *cràdh, mulad.* [7] *fàbhor.* [8] *ceart, ionruic.* [9] *'na ghinealachaibh.* [10] *re.* [11] *le h-urchoid leo-san.* [12] *'na seòmraichibh beaga ni thu an àirc.*

[13] *bann-làmh.* [14] *deich thar fhichead.* [15] *Fuinneog.* Eir. [16] *os cionn.* [17] *dara.* [18] *treas.* [19] *fo.* [20] *mo chunradh, mo chùmhnant.* [21] *mnathan.* [22] *seòrta.* [23] *bainionn.* [24] *air son bìdh, mar lòn.* [25] *Theirig thusa, gabh thusa.* [26] *san linn so.* [27] *'nan càraidibh.*

3 Mar an ceudna do eunlaith nan speur
'nan seachdaibh, firionn agus boirionn, a
ghleidheadh sìl beò air aghaidh na tal-
mhainn uile:
4 Oir fathast seachd làithean, agus bheir
mise air uisge teachd air an talamh dà
fhìchead là agus dà fhichead oidhche;
agus sgriosaidh mi[1] gach dùil *bheò* a rinn
mi, bhàrr aghaidh na talmhainn.
5 Agus rinn Noah a réir gach ni a
dh'àithn an Tighearna dha.
6 Agus *bha* Noah sè ceud bliadhna
dh'aois, 'nuair a bha an dìle[2] uisgeachan
air an talamh.
7 Agus chaidh Noah steach, agus a mhic,
agus a bhean, agus mnài a mhac maille
ris, do'n àirc, air son uisgeacha na dìle.
8 Do ainmhidhibh glan, agus do ainmh-
idhibh nach *'eil* glan, agus do eunlaith,
agus *do* gach ni a shnàigeas air an talamh,
9 Chaidh dithis agus dithis[3] a steach a
dh'ionnsuidh Noah do'n àirc, firionn agus
boirionn, a réir mar a dh'àithn Dia do Noah.
10 Agus an déigh sheachd làithean bha
uisgeacha na dìle air an talamh.
11 Anns an t-seathadh ceud bliadhna
dh'aois Noah, san dara mìos, san t-seachd-
amh latha deug do'n mhìos, san là sin féin
bhriseadh suas uile thobraiche na doimhne
mòire, agus bha tuil-dhorsa[4] nan nèamh
air am fosgladh.
12 Agus bha'n t-uisge air an talamh dà
fhichead là agus dà fhichead oidhche.
13 Sa' cheart là sin féin[5] chaidh Noah,
agus Sem, agus Ham, agus Iaphet, mic
Noah, agus bean Noah, agus triuir bhan
a mhac maille riu, a steach do'n àirc;
14 Iad féin, agus gach uile bheathach a
réir a ghnè, agus an spréidh uile a réir an
gnè, agus gach creutair a shnàigeas a ta
snàigeadh air an talamh a réir a ghnè,
agus an eunlaith uile a réir an gnè, gach
eun do gach seòrsa.
15 Agus chàidh[6] iad a steach a chum
Noah do'n àirc, a lìon dithis agus dithis,
do gach uile fheoil, anns *am bheil* anail
na beatha.
16 Agus iadsan a chaidh a steach, firionn
agus boirionn chaidh iad a steach do gach
uile fheoil, mar a dh'àithn Dia dha: agus
dhruid an Tighearna stigh e.
17 Agus bha 'n dìle dà fhichead là air
an talamh, agus mheudaicheadh na h-uis-
geachan, agus ghiùlain iad an àirc, agus
thogadh suas i os ceann na talmhainn.
18 Agus bhuadhaich na h-uisgeachan,
agus mheudaicheadh iad gu h-anabarrach
air an talamh; agus shiubhail[7] an àirc air
aghaidh nan uisgeachan.
19 Agus bhuadhaich na h-uisgeacha gu
ro anabarrach air an talamh; agus chòmh-
daicheadh na beanntan àrda uile, a bha
fuidh na nèamhaibh gu léir.
20 Cùig làmh-choille deug air àirde
bhuadhaich na h-uisgeachan: agus chòmh-
daicheadh na beanntan.
21 Agus dh'eug[8] gach uile fheoil *a bha*
gluasad air an talamh, araon do eunlaith,
agus do spréidh, agus do bheathaichibh,
agus do gach ni a shnàigeas a ta snàig-
eadh air an talamh, agus gach uile dhuine.
22 Gach ni aig *an robh* anail na beatha
ann an cuineinibh a shròine, do na h-uile
a *bha* air an *talamh* thioram, dh'eug iad.
23 Agus sgriosadh gach uile dhùil a
bha air aghaidh na talmhainn, araon duine
agus ainmhidh[9], agus an creutair a shnàig-
eas, agus eunlaith nan speur; agus sgrios-
adh iad bhàrr na talmhainn, agus dh'-
fhàgadh a mhàin Noah, agus na *bha* maille
ris san àirc.
24 Agus bhuadhaich na h-uisgeachan
os ceann na talmhainn ceud agus leth-
cheud là.

CAIB. VIII.

1 Thraogh na h-uisgeachan. 4 Stad an àirc air beanntaibh Ararait. 15 A réir àithne Dhé chaidh Noah mach as an àirc; 20 thog e altair, agus dh'iobair e iobairtean-loisgte.

AGUS chuimhnich Dia air Noah, agus
gach ni beò, agus gach uile spréidh
a *bha* maille ris san àirc, agus thug Dia
air gaoith dol thairis air an talamh, agus
thraogh na h-uisgeachan.
2 Agus dhruidheadh suas tobraiche na
doimhne, agus tuil-dhorsa nan nèamh;
agus choisgeadh an t-uisge o na nèamh-
aibh[10].
3 Agus phill na h-uisgeachan a ghnàth[11]
bhàrr na talmhainn: agus thraogh na
h-uisgeachan an déigh ceud agus leth-
cheud là.
4 Agus stad an àirc anns an t-seachd-
amh mìos, air an t-seachdamh là deug
do'n mhìos, air beanntaibh Ararait.
5 Agus thraogh na h-uisgeachan a ghnàth
gus an deicheamh mìos: Anns an deich-
eamh *mìos*, air a' cheud *là* do'n mhìos,
chunncas mullaich nam beann.
6 Agus an ceann dà fhichead là, dh'fhosg-
ail Noah uinneag na h-àirce a rinn e.
7 Agus chuir e mach fitheach, a chaidh
a mach a' dol air 'ais agus air 'aghaidh,
gus an do thiormaicheadh na h-uisgeacha
bhàrr na talmhainn.
8 Mar an ceudna chuir e mach columan
uaithe, a dh'fhaicinn[12] an do thraogh na
h-uisgeacha bhàrr aghaidh na talmhainn.
9 Ach cha d'fhuair an columan fois do
bhonn a choise, agus phill e d'a ionnsuidh

---

[1] *dubhaidh mi as.* [2] *dìlinn, tuil.*
[3] *a lìon dithis agus dithis.* [4] *uinneaga.*
Ann an corp an là sin féin. Eabh.
[6] *cluaidh.* Eir. [7] *dh'fhalbh, dh'imich.*

[8] *bhàsaich.* [9] *eadar dhuine agus ainmhidh.*
[10] *bha'n t-uisge o na nèamhaibh air a chosgadh.*
[11] *gun stad, a'dol air ais agus air aghaidh.* Eabh.
[12] *dh'fhaicsinn.*

do'n àirc, do bhrìgh gu'*n robh* na h-uis-
gcachan air aghaidh na talmhainn uile. An
sin chuir e mach a làmh, agus rug e air,
agus thug e stigh e d'a ionnsuidh do'n àirc.
10 Agus dh'fhan e fathast seachd làith-
ean[1] eile, agus a rìs chuir e mach an
columan o'n àirc.
11 Agus thàinig an columan d'a ionn-
suidh san fheasgar, agus, feuch, duilleag
craoibh ola, a spìonadh *leis*, aige 'na ghob:
agus dh'aithnich Noah gu'n do thraogh na
h-uisgeacha bhàrr na talmhainn.
12 Agus dh'fhan e fathast seachd làith-
ean eile, agus chuir e mach an columan;
agus cha do phill e rìs d'a ionnsuidh ni's
mò.
13 Agus anns an t-seathadh ceud bliadh-
na agus a h-aon, anns a' cheud *mhìos*,
anns a' cheud *là* do'n mhìos, thiormaich-
eadh na h-uisgeacha suas bhàrr na tal-
mhainn: agus bhuin Noah air falbh còmh-
dachadh na h-àirce, agus dh'amhairc e,
agus, feuch, bha aghaidh na talmhainn
tioram.
14 Agus san dara mìos, san t-seachdamh
là thar fhichead do'n mhìos, bha an
talamh air tiormachadh.
15 Agus labhair Dia ri Noah, ag ràdh,
16 Rach a mach as an àirc, thu *féin*,
agus do bhean, agus do mhic, agus mnài
do mhac maille riut.
17 Thoir a mach leat gach ni beò a *ta*
maille riut, do gach uile fheoil, do eun-
laith, agus do spréidh, agus do gach uile ni
a shnàigeas[2] a ta snàigeadh air an talamh,
chum as gu'n sìolaich iad[3] air an talamh,
agus gu'm bi iad torthach, agus gu'm fàs
iad lionmhor air an talamh.
18 Agus chaidh Noah a mach, agus a
mhic, agus a bhean, agus mnài a mhac
maille ris:
19 Chaidh gach uile bheathach, gach ni
a shnàigeas, agus gach eun, gach ni a
ghluaiseas air an talamh, a réir an cineil[4],
a mach as an àirc.
20 Agus thog Noah altair do'n Tighearn,
agus ghabh e do gach ainmhidh glan, agus
do gach eun glan, agus thug e suas[5] tabh-
artais-loisgte air an altair.
21 Agus dh'fhairich an Tighearna fàile
cùbhraidh[6]; agus thubhairt an Tighearna
'na chridhe, Cha mhallaich mi rìs an tal-
amh ni's mò air son an duine; oir *a ta*
smuainte cridhe[7] an duine olc o 'òige;
ni mò a sgriosas mi tuille gach ni beò,
mar a rinn mi.
22 Am feadh a mhaireas an talamh[8],
cha sguir àm an t-sìl-chur agus foghar,
agus fuachd agus teas, agus samhradh
agus geamhradh, agus là agus oidhche.

CAIB. IX.

1 *Bheannaich Dia Noah.* 8 *Dhaingnich e a choimh-
cheangal ris féin agus r'a shliochd, le comhara a'
bhogha-fhroise.* 20 *Thòisich Noah air a bhi 'na
threabhaiche, agus shuidhich e fìon-lios.* 22 *Cionta
a mhic Ham.* 28 *Aois agus bàs Noah.*

AGUS bheannaich Dia Noah agus a
mhic, agus thubhairt e riu, Sìolaich-
ibh, agus fàsaibh lìonmhor, agus lìonaibh
an talamh.
2 Agus bithidh bhur n-eagal agus bhur
fiamh-sa air uile bheathaichibh na tal-
mhainn, agus air uile eunlaith nan speur, air
gach ni a ghluaiseas air an talamh, agus
air uile iasgaibh na mara; d'ur làimh-sa
tha iad air an tabhairt.
3 Bithidh gach ni gluasadach a *ta* beò,
dhuibh mar bhiadh[9]; amhuil mar an
luibh ghorm thug mi dhuibh na h-uile
nithe.
4 Ach feoil maille r'a beatha[10], *eadhon*
a fuil, cha'n ith sibh.
5 Agus gu deimhin fuil bhur beatha-sa
iarraidh mise; air làimh gach beathaich
iarraidh mi i, agus air làimh an duine;
air làimh bràthar *gach* duine iarraidh mi
beatha an duine.
6 Ge b'e dhòirteas fuil duine, le duine
dòirtear 'fhuil-san; oir ann an dealbh[11]
Dhé rinn e an duine.
7 Agus bithibh-sa sìolmhor, agus fàsaibh
lìonmhor, ginibh air an talamh, agus
fàsaibh lìonmhor ann.
8 Agus labhair Dia ri Noah, agus r'a
mhic maille ris, ag ràdh,
9 Agus mise, feuch, daingnichidh mi mo
choimhcheangal ribhse, agus ri'r sliochd
'nur déigh.
10 Agus ris gach uile chreutair beò a *ta*
maille ribh, do eunlaith, do spréidh, agus
do uile bheathaichibh na talmhainn maille
ribh, o gach uile a ta dol a mach as an
àirc, gu uile bheathaichibh na talmhainn.
11 Agus daingnichidh mi mo choimh-
cheangal ribh, agus cha sgriosar gach uile
fheoil tuille le h-uisgibh na dìle: agus cha
bhi dìle ann ni's mò a sgrios na talmhainn.
12 Agus thubhairt Dia, So comhara a'
choimhcheangail a *tha* mi toirt eadar mise
agus sibhse, agus gach creutair beò a *ta*
maille ribh, air feadh ghinealacha sìorr-
uidh[12].
13 Mo bhogha cuiridh mi[13] anns an neul,
agus bithidh e 'na chomhara coimh-
cheangail eadar mise agus an talamh.
14 Agus tarlaidh, 'nuair a bheir mi neul
os ceann na talmhainn, gu'm faicear am
bogha anns an neul.
15 Agus cuimhnichidh mi mo choimh-

---

[1] *làethe, lathachan.* [2] *shnàgas.* [3] *gluais iad, snàig iad.* [4] *a réir an seòrsan.* [5] *dh'ofrail, thairg e.*
[6] *bhol an Tighearna boladh cùbhraidh.*
[7] *croidhe.* Eir. [8] *Rè uile làithean na talmhainn.* Eabh. [9] *chum bìdh.* [10] *a h-anam.*
[11] *ìomhaigh, coslas.* [12] *o linn gu linn.*
[13] *chuir mi.* Eabh.

cheangal, a *ta* eadar mise agus sibhse, agus gach creutair beò do'n uile fheoil; agus cha'n fhàs ni's mò na h-uisgeacha 'nan dìle a sgrios gach uile fheòla.

16 Agus bithidh am bogha anns an neul, agus amhaircidh mi air, chum as gu'n cuimhnich mi 'n coimhcheangal sìorruidh eadar Dia agus gach creutair beò do'n uile fheoil, a *ta* air an talamh.

17 Agus thubhairt Dia ri Noah, So comhara a' choimhcheangail, a dhaingnich mi eadar mi féin agus gach uile fheoil a *ta* air an talamh.

18 Agus b'iad mic Noah a chaidh mach as an àirc, Sem, agus Ham, agus Iaphet: agus *b'*e Ham athair Chanaain.

19 *Is iad* sin triuir mhac Noah: agus leo sin lìonadh an talamh uile.

20 Agus thòisich Noah air *a bhi'* na fhear-*saoithreach*[1] na talmhainn, agus shuidhich e fìon-gharadh[2].

21 Agus dh'òl e do'n fhìon, agus bha e air mhisg[3], agus bha e lomnochd a stigh 'na bhùth.

22 Agus chunnaic Ham, athair Chanaain, nochd[4] 'athar, agus dh' innis e d'a dhà bhràthair a muigh.

23 Agus ghabh Sem agus Iaphet brat, agus chuir iad le chéile air an guailnibh *e*, agus chaidh iad an comhair an cùil, agus chòmhdaich iad nochd an athar; agus *bha* an aghaidhean air an ais, agus cha'n fhac' iad nochd an athar.

24 Agus dhùisg Noah o 'fhìon, agus thuig e ciod a rinn a mhac a b'òige air.

25 Agus thubhairt e, Mallaichte *gu'n robh* Canaan; 'na sheirbhiseach nan seirbhiseach bithidh e d'a bhràithribh.

26 Agus thubhairt e, Beannaichte *gu'n robh* Tighearna Dia Sheim; agus bithidh Canaan 'na sheirbhiseach dha[5].

27 Ni Dia Iaphet farsuing[6], agus còmhnuichidh e ann am bùthaibh Sheim; agus bithidh Canaan 'na sheirbhiseach dha[7].

28 Agus bha Noah beò an déigh na dìle tri cheud agus leth-cheud bliadhna.

29 Agus b'iad uile laithean Noah naoi ceud agus leth-cheud bliadhna: agus fhuair e bàs.

CAIB. X.

1 *Ginealaich Noah.* 2 *Mic Iapheit.* 6 *Mic Ham.* 15 *Sliochd Chanaain.* 21 *Mic Sheim.*

ANIS *is iad* sin ginealaich mhac Noah; Sem, Ham, agus Iaphet: agus rugadh dhoibh mic an déigh na dìle.

2 Mic Iapheit; Gomer, agus Magog, agus Madai, agus Iabhan, agus Tubal, agus Mesech, agus Tiras.

3 Agus mic Ghomeir; Ascenas, agus Riphat, agus Togarmah.

4 Agus mic Iabhain; Elisa, agus Tarsis, Citim, agus Dodanim.

5 Leo sin roinneadh eileana nan cinneach 'nan tìribh féin, gach aon a réir a theanga, a réir an teaghlaichean, 'nan cinneachaibh[8].

6 Agus mic Ham; Cus agus Misraim, agus Phut, agus Canaan.

7 Agus mic Chuis; Seba, agus Habhilah, agus Sabtah, agus Raamah, agus Sabtecha: agus mic Raamah; Seba, agus Dedan.

8 Agus ghin Cus Nimrod: thòisich esan air a bhi cumhachdach san talamh.

9 Bha e 'na shealgair cumhachdach an làthair an Tighearn: Uime sin theirear, Amhuil mar Nimrod an sealgair cumhachdach an làthair an Tighearna.

10 Agus b'e toiseach a rìoghachd Babel, agus Erech, agus Acad, agus Calneh, ann an tìr Shinair.

11 As an tìr sin chaidh a mach Asur, agus thog e Ninebheh, agus baile Rehobot, agus Calah.

12 Agus Resen eadar Ninebheh agus Calah: *is* baile mòr sin.

13 Agus ghin Misraim Ludim, agus Anamim, agus Lehabim, agus Naphtuhim,

14 Agus Patrusim, agus Casluhim, (o'n d' thàinig a mach Philistim,) agus Caphtorim.

15 Agus ghin Canaan Sidon a cheud-ghin agus Het,

16 Agus an Iebusach, agus an t-Amorach, agus an Girgasach,

17 Agus an t-Ibheach, agus an t-Harcach, agus an Sineach,

18 Agus an t-Arbhadach, agus an Semarach, agus an t-Hamatach: agus 'na dhéigh sin sgaoileadh a mach teaghlaichean nan Canaanach.

19 Agus bha crìoch nan Canaanach o Shidon, mar a thig thu gu Gerar gu ruig Gadsa, mar a théid thu gu Sodom agus Gomorrah, agus Admah, agus Seboim, gu ruig Lasa.

20 *Is iad* sin mic Ham, a réir an teaghlaichean, a réir an teanganna, 'nan tìribh, *agus* 'nan cinneachaibh.

21 Agus do Shem féin mar an ceudna, athair chloinn Ebeir uile, bràthair Iapheit bu shine, rugadh *clann*.

22 Clann Sheim; Elam, agus Asur, agus Arphacsad, agus Lud, agus Aram.

23 Agus clann Araim; Uds, agus Hul, agus Geter, agus Mas.

24 Agus ghin Arphacsad Salah, agus ghin Salah Eber.

25 Agus do h-Eber rugadh dithis mhac: *b'e* ainm aoin diubh Peleg, oir 'na làithibhsan roinneadh an talamh; agus ainm a bhràthar, Ioctan.

26 Agus ghin Ioctan Almodad, agus Seleph, agus Hadsarmabhet, agus Ierah,

27 Agus Hadoram, agus Udsal, agus Diclah.

[1] *threabhaiche.* [2] *fìon-lios.* [3] *mheisg.* [4] *lomnochduidh.* [5] *dhoibh.* Eabh.

[6] *leudaichidh.* [7] *dhoibh.* Eabh. [8] *dùchannaibh.*

28 Agus Obal, agus Abimael, agus Seba,
29 Agus Ophir, agus Habhilah, agus
Iobab: *b'iad* sin uile mic Ioctain.
30 Agus bha'n àite-còmhnuidh o Mhesa,
mar a théid thu gu Sephar, beinn san àird
an ear.
31 *Is iad* sin mic Sheim, a réir an teagh-
laichean, a réir an teanganna, 'nan tìribh,
a réir an cinneacha.
32 *Is iad* sin teaghlaichean mhac Noah,
a réir an ginealacha, 'nan cinneachaibh:
agus leo sin roinneadh na cinnich anns an
talamh an déigh na dìle.

CAIB. XI.

1 *Aon chainnt air an talamh.* 3 *Tùr Bhabeil.* 10 *Ginealaich Sheim.* 27 *Ginealaich Therah, athar Abraim.* 31 *Turus Therah o Ur gu Haran, agus a bhàs.*

AGUS bha'n talamh uile *dh'*aon teang-
aidh, agus na h-aon fhocail[1] *aig
gach neach.*
2 Agus 'nuair a bha iad air an turus o'n
àird an ear, fhuair iad còmhnard ann an
talamh Shinair agus ghabh iad còmhnuidh
an sin.
3 Agus thubhairt iad gach aon ri chéile,
Thigibh, deanamaid clacha creadha[2],
agus làn-loisgeamaid[3] iad: Agus bha
chlach chreadha aca air son cloiche,
agus bha làthach[4] aca air son mor-
teir[5].
4 Agus thubhairt iad, Thigibh, togamaid
dhuinn féin baile, agus tùr, aig am bi a
mhullach *a' ruigheachd* gu nèamh[6], agus
deanamaid dhuinn féin ainm, air eagal
gu'n sgaoilear[7] o chéile sinn air aghaidh
na talmhainn uile.
5 Agus thàinig an Tighearna a nuas a
dh'fhaicinn a' bhaile, agus an tùir, a thog
clann nan daoine.
6 Agus thubhairt an Tighearn, Feuch,
is aon sluagh *a t'ann*, agus aon teanga ac'
uile; agus thòisich iad air so a dheanamh:
agus a nis cha bhacar dhiubh ni air bith,
a smuainich[8] iad a dheanamh.
7 Thigibh, rachamaid sìos, agus cuiream-
aid an cainnt an sin thar a chéile[9], chum
as nach tuig iad cainnt a chéile.
8 Mar sin sgaoil an Tighearn iad uaithe
sin air aghaidh na talmhainn uile: agus
sguir iad do thogail a' bhaile.
9 Uime sin thugadh Babel mar ainm air,
do bhrìgh, ann an sin, gu'n do chuir an Tigh-
earna thar a chéile cainnt na talmhainn
uile: agus uaithe sin sgaoil an Tighearn
iad air aghaidh na talmhainn uile.
10 *Is iad* sin ginealaich Sheim: *Bha*
Sem ceud bliadhna dh'aois, agus ghin e
Arphacsad dà bhliadhna an déigh na dìle.
11 Agus bha Sem beò, an déigh dha Ar-
phacsad a ghintinn, cùig ceud bliadhna;
agus ghin e mic agus nigheanan.
12 Agus bha Arphacsad beò cùig bliadh-
na deug 'ar fhichead[10], agus ghin e
Salah.
13 Agus bha Arphacsad beò, an déigh
dha Salah a ghintinn, ceithir cheud agus
tri bliadhna; agus ghin e mic agus nigh-
eanan.
14 Agus bha Salah beò deich bliadhna
fichead, agus ghin e Eber.
15 Agus bha Salah beò, an déigh dha
Eber a ghintinn, ceithir cheud agus tri
bliadhna; agus ghin e mic agus nigh-
eanan.
16 Agus bha Eber beò ceithir bliadhna
deug 'ar fhichead, agus ghin e Peleg.
17 Agus bha Eber beò, an déigh dha
Peleg a ghintinn, ceithir cheud agus deich
bliadhna fichead; agus ghin e mic agus
nigheanan.
18 Agus bha Peleg beò deich bliadhna
fichead; agus ghin e Reu.
19 Agus bha Peleg beò, an déigh dha
Reu a ghintinn, dà cheud agus naoi bliadh-
na; agus ghin e mic agus nigheanan.
20 Agus bha Reu beò dà bhliadhna
dheug 'ar fhichead; agus ghin e Serug.
21 Agus bha Reu beò, an déigh dha
Serug a ghintinn, dà cheud agus seachd
bliadhna; agus ghin e mic agus nigheanan.
22 Agus bha Serug beò deich bliadhna
fichead; agus ghin e Nahor.
23 Agus bha Serug beò, an déigh dha
Nahor a ghintinn, dà cheud bliadhna;
agus ghin e mic agus nigheanan.
24 Agus bha Nahor beò naoi bliadhna
fichead; agus ghin e Terah.
25 Agus bha Nahor beò, an déigh dha
Terah a ghintinn, ceud agus naoi bliadh-
na deug, agus ghin e mic agus nigheanan.
26 Agus bha Terah beò deich is tri fich-
ead bliadhna; agus ghin e Abram, Nahor,
agus Haran.
27 A nis *is iad* sin ginealaich Therah:
ghin Terah Abram, Nahor, agus Haran;
agus ghin Haran Lot.
28 Agus fhuair Haran bàs roimh Ther-
ah athair, san tìr anns an d' rugadh e,
ann an Ur nan Caldeach.
29 Agus ghabh Abram agus Nahor mnài
dhoibh féin: *B'e* ainm mnà Abraim, Sarai;
agus ainm mnà Nahoir, Milcah, nighean
Harain, athar Mhilcah, agus athar Iscah.
30 Ach bha Sarai neo-thorrach[11]; cha
robh duine cloinne aice.
31 Agus ghabh Terah Abram a mhac,
agus Lot mac Harain mac a mhic, agus
Sarai a bhan-chliamhuinn, bean Abraim a
mhic; agus chaidh iad a mach maille riu

[1] *chainnt.* [2] *bricks.* Sasg. [3] *deadh-loisgeamaid.* [4] *làthach cosmhuil ri pic, pic-thalmhainn.* [5] *ceangail.* [6] *aig am bi a mhullach* àrd *anns an athar.*

[7] *sgapar.* [8] *bheachdaich.* [9] *air aimhreidh.* [10] *thar fhichead.* [11] *seasg; aimrid.* Eir.

á h-Ur nan Caldeach, gu dol do thìr Chanaain: agus thàinig iad gu Haran, agus ghabh iad còmhnuidh an sin.

32 Agus b'iad làithean Therah dà cheud agus cùig bliadhna: agus fhuair Terah bàs ann an Haran.

CAIB. XII.

1 Gealladh Dhé do Abram a thaobh Chriosd. 4 Dh'imich Abram maille r'a mhnaoi agus ri Lot do Chanaan; ach a chionn gu'n robh gorta mhòr san tìr sin, chaidh e sìos do'n Eiphit. 14 Thug Pharaoh righ na h-Eiphit Sarai uaith; ach an uair a thuig e gu'm bi a bhean i, leig e air falbh iad le chéile.

AGUS thubhairt an Tighearna ri h-Abram, Rach[1] a mach á d' dhùthaich, agus o d' dhìslibh, agus á tigh t'athar, do'n tìr a nochdas[2] mise dhuit.

2 Agus ni mi thu a' d' chinneach mòr[3], agus beannaichidh mi thu, agus ni mi t'ainm mòr: agus bithidh tu a' d' bheannachadh.

3 Agus beannaichidh mi iadsan a bheannaicheas thu, agus iadsan a mhallaicheas thu mallaichidh mi; agus annad-sa beannaichear uile theaghlaiche na talmhainn.

4 Agus dh'imich Abram, mar a labhair an Tighearna ris, agus chaidh Lot maille ris: agus *bha* Abram cùig bliadhna deug is tri fichead a dh'aois 'nuair a chaidh e mach á Haran.

5 Agus ghabh Abram Sarai a bhean, agus Lot mac a bhràthar, agus am maoin uile a chruinnich iad[4], agus na h-anaman a fhuair iad ann an Haran, agus chaidh iad a mach gu dol do thìr Chanaain; agus thàinig iad do thìr Chanaain.

6 Agus chaidh Abram air 'aghaidh san fhearann gu àite Shicheim, gu còmhnard[5] Mhoreh. Agus *bha* 'n Canaanach an sin san tìr.

7 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e féin[6] do Abram, agus thubhairt e, Do d'shliochd-sa bheir mise am fearann so: agus thog e 'n sin altair do'n Tighearn, a dh'fhoillsicheadh dha.

8 Agus chaidh e as a sin gu sliabh air an taobh an ear do Bhetel, agus shuidhich e a bhùth, *agus* Betel *aige* air an taobh an iar, agus Hai air an taobh an ear: agus thog e 'n sin altair do'n Tighearn, agus ghairm e air ainm an Tighearna.

9 Agus dh'imich Abram, a' sir-dhol air 'aghaidh mu dheas[7].

10 Agus bha gorta san tìr: agus chaidh Abram sìos do'n Eiphit, gu bhi air chuairt an sin, do bhrìgh gu'*n robh* a' ghorta mòr san tìr.

11 Agus 'nuair a bha e dlùth do dhol a stigh do'n Eiphit thubhairt e ri Sarai a bhean, Feuch a nis, tha fios agam gur bean mhaiseach[8] thusa ri amharc ort:

12 Uime sin, 'nuair a chi na h-Eiphitich thu, their iad, So a bhean; agus marbhaidh iad mise, ach gleidhidh iad thusa beò.

13 Abair, guidheam ort, gur tu mo phiuthar, chum gu'n éirich gu maith dhomh air do sgàth-sa; agus bithidh m' anam beò air do shon-sa.

14 Agus 'nuair a thàinig Abram do'n Eiphit, chunnaic na h-Eiphitich a' bhean, gu'*n robh* i ro mhaiseach.

15 Chunnaic mar an ceudna ceannardan[9] Pharaoh i, agus mhol iad i do Pharaoh: agus thugadh a steach a' bhean do thigh Pharaoh.

16 Agus bhuin e gu maith ri h-Abram air a sgàth-sa: agus bha aige caoraich, agus daimh, agus asail fhirionn, agus òglaich, agus banoglaich, agus asail bhoirionn, agus càmhail.

17 Agus bhuail an Tighearna Pharaoh agus a thigh le plàighibh mòra, air son Sharai mnà Abraim.

18 Agus ghairm[10] Pharaoh air Abram, agus thubhairt e, Ciod so *a* rinn thu orm? c'ar son nach d'innis thu dhomh gu'*m b'i* so do bhean?

19 C'ar son a thubhairt thu, *'Si* mo phiuthar i? Mar sin dh'fheudainn a gabhail a m' ionnsuidh mar mhnaoi: a nis ma ta, feuch do bhean; gabh*i*, agus bi 'g imeachd[11].

20 Agus thug Pharaoh àithne d' *a* dhaoinibh m' a thimchioll; agus chuir iad air falbh e féin, agus a bhean, agus gach ni a *bh'* aige.

CAIB XIII.

1 Phill Abram as an Eiphit. 7 Dhealaich e ri Lot. 14 Dh'ath-nuadhaich Dia a ghealladh do Abram, agus d'a shliochd.

AGUS chaidh Abram suas as an Eiphit, e féin, agus a bhean, agus gach ni a *bh'* aige, agus Lot maille ris, do'n taobh mu dheas.

2 Agus *bha* Abram ro shaoibhir[12] ann an spréidh, ann an airgiod, agus ann an òr.

3 Agus dh'imich e 'na thurusaibh o'n taobh mu dheas eadhon gu Betel, gu ruig an t-àit anns an robh a bhùth an toiseach, eadar Betel agus Hai;

4 Gu àite na h-altarach a rinn e'n sin air tùs: agus ghairm Abram ann sin air ainm an Tighearna.

5 Agus bha mar an ceudna aig Lot, a dh'imich maille ri h-Abram, caoraich, agus crodh, agus bùthan[13].

6 Agus cha robh am fearann comasach air an giùlan[14] gu comhnuidh a ghabhail cuideachd; oir bha am maoin mòr, agus

---

[1] *Imich, falbh.* [2] *dh'fheuchas.*
[3] *ni mise fine mòr dhiot.* [4] *chòmhaich iad.*
[5] *darag.* [6] *thaisbean an Tighearn e féin; chunncas an Tighearn.* Eabh.
[7] *fa dheas, san àirde deas.*

[8] *sgiamhach.* [9] *maithean, prionnsaidh.*
[10] *ghoir, ghlaodh.* [11] *imich romhad.*
[12] *ro shaidhbhir, ro bheartach.* [13] *bùithean.*
[14] *an iomchar.*

cha b'urrainn[1] iad còmhnuidh ghabhail
cuideachd[2].
7 Agus bha comhstri eadar buachaill-
ean[3] spréidhe Abraim, agus buachaillean
spréidhe Lot: agus bha 'n Canaanach agus
am Peridseach san àm sin a chòmhnuidh
san tìr.
8 Agus thubhairt Abram ri Lot, Na
bitheadh, guidheam ort, comhstri eadar
mise agus thusa, agus eadar mo bhuach-
aillean agus do bhuachaillean-sa; oir *is*
bràithre sinn.
9 Nach *'eil* an tìr uile romhad? Dealaich,
guidheam ort, riumsa: ma *ghabhas tu*
dh'ionnsuidh na làimhe clìthe, an sin théid
mise dh'ionnsuidh na làimhe deise; agus
ma *théid thu* dh'ionnsuidh na làimhe
deise, an sin gabhaidh mise dh'ionnsuidh
na làimhe clìthe.
10 Agus thog Lot suas a shùilean, agus
chunnaic e còmhnard Iordain uile, gu'*n*
robh e gu léir air 'uisgeachadh gu maith,
mun do sgrios an Tighearna Sodom agus
Gomorrah, *eadhon* mar ghàradh an Tigh-
earna, cosmhuil ri talamh na h-Eiphit,
mar a thig thu gu Soar.
11 Agus thagh Lot dha féin còmhnard
Iordain uile; agus ghabh Lot a thurus
o'n àird an ear, agus dhealaich na càird-
ean ri chéile[4].
12 Ghabh Abram còmhnuidh ann an tìr
Chanaain, agus ghabh Lot còmhnuidh
am bailtibh a' chòmhnaird, agus shuidh-
ich e a bhùth aig Sodom.
13 Ach *bha* daoine Shodoim aingidh,
agus 'nam peacaich am fianuis an Tigh-
earna gu ro mhòr.
14 Agus thubhairt an Tighearna ri
h-Abram, an déigh do Lot dealachadh ris,
Tog a nis suas do shùilean, agus amhairc
o'n àit anus am bheil thu, gu tuath, agus
gu deas, agus gus an àird an ear, agus an
iar:
15 Oir am fearann uile a *ta* thu a' fai-
cinn, dhuitse bheir mi e, agus do d'
shliochd gu bràth.
16 Agus ni mi do shliochd mar dhus-
lach na talmhainn; ionnas ma bhios e'n
comas do dhuine duslach na talmhainn
àireamh, *an sin* gu'n àirmhear do
shliochd-sa mar an ceudna.
17 Eirich, imich air feadh an fhearainn,
'na fhad, agus 'na leud, oir dhuitse bheir
mi e.
18 Agus dh' atharraich Abram *a* bhùth,
agus thàinig e, agus ghabh e còmhnuidh
ann an còmhnard Mhamre[5], a *tha* ann
an Hebron; agus thog e'n sin altair do'n
Tighearna.

CAIB. XIV.

1 *Cath nan ceithir righ ri cùig.* 12 *Rinneadh Lot 'na phriosanach;* 14 *ach shaoradh e le Abram.* 18 *Bheannaich Melchisedec Abram.*

AGUS tharladh ann an làithibh Amra-
pheil righ Shinair, Arioich righ
Elasair, Chedorlaomeir righ Elaim, agus
Thidail righ nan cinneach[6].
2 *Gu'n d'* rinn *iad sin* cogadh ri Bera
righ Shodoim, agus ri Birsa righ Gho-
morrah, Sinab righ Admah, agus Semeber
righ Sheboim, agus righ Bhela, eadhon
Shoair.
3 Chaidh iad sin uile ann an comh-
bhoinn ri chéile ann an gleann Shidim, a
tha *nis* 'na fhairge shalainn.
4 Dà bhliadhna dheug rinn iad seirbhis
do Chedorlaomer, agus anns an treas
bliadhna deug rinn iad ceannairc[7].
5 Agus anns a' cheathramh bliadhna
deug thàinig Cedorlaomer, agus na righ-
rean a *bha* maille ris, agus bhuail iad na
Rephaimich ann an Asterot Carnaim, agus
na Susimich ann an Ham, agus na h-Emi-
mich ann an Sabheh Ciriataim.
6 Agus na Horich 'nan sliabh Seir, gu
ruig El-paran[8], a *tha* làimh ris an fhàs-
ach.
7 Agus phill iad, agus thàinig iad gu
Henmispat, eadhon Cades, agus bhuail
iad dùthaich nan Amaleceach uile, agus
mar an ceudna na h-Amoraich, a bha
chòmhnuidh ann an Haseson Tamar.
8 Agus chaidh righ Shodoim a mach,
agus righ Ghomorrah, agus righ Admah,
agus righ Sheboim, agus righ Bhela,
(eadhon Shoair,) agus chuir iad cath[9] riu
ann an gleann Shidim;
9 Ri Cedorlaomer righ Elaim, agus ri
Tidal righ nan Cinneach, agus ri h-Am-
raphel righ Shinair, agus ri h-Arioch righ
Elasair; ceithir righre ri cùig.
10 Agus *bha* gleann Shidim *làn do*
shlochdaibh làthaich[10]; agus theich righ
Shodoim, agus righ Ghomorrah, agus thuit
iad an sin; agus iadsan a mhair[11], theich
iad do'n t-sliabh.
11 Agus thug iad leo uile mhaoin Sho-
doim agus Ghomorrah, agus am biadh
uile, agus dh'imich iad.
12 Agus thug iad leo Lot, mac bràthar
Abraim (a bha chòmhnuidh ann an So-
dom,) agus a mhaoin, agus dh'imich iad.
13 Agus thàinig *a h-aon* a chaidh as,
agus dh'innis e do Abram an t-Eabhruidh-
each, a bha chòmhnuidh ann an còmh-
nard Mhamre an Amoraich, bràthar
Escoil, agus bràthar Aneir: agus *bha* iad
sin ann an comh-bhoinn ri h-Abram.

---

[1] *ionnas nach b'urradh.* [2] *san aon àite.* [3] *aodhairean.* [4] *dhealaicheadh iad gach fear o a bhràthair.* Eabh. [5] *aig daragaibh Mhamre.* Eabh.

[6] *fineach, dùchanna.* [7] *ar a mach.* [8] *còmhnard Pharain.* [9] *blàr.* [10] *pic-thalmhainn.* [11] *iadsan a dh' fhàgadh.*

14 Agus 'nuair a chuala Abram gu'n do
ghlacadh a bhràthair 'na phriosanach,
dh'armaich e a *sheirbhisich* ionnsaichte[1],
a rugadh 'na thigh féin, tri cheud agus
ochd-deug; agus lean e *iad* gu Dan.
15 Agus roinn se e féin 'nan aghaidh san
oidhche, e féin agus a sheirbhisich, agus
bhuail e iad, agus lean e iad[2] gu Hoba, a
ta air an làimh chlì do Dhamascus.
16 Agus thug e air ais a' mhaoin uile
agus mar an ceudna thug e air ais a
bhràthair Lot, agus a mhaoin agus mar
an ceudna na mnài, agus an sluagh.
17 Agus chaidh righ Shodoim a mach
'na choinneamh, an déigh dha pilltinn o
mharbhadh Chedorlaomeir, agus nan righ
a *bha* maille ris, aig gleann Shabheh,
eadhon gleann an righ.
18 Agus thug Melchisedec righ Shaleim
a mach aran agus fìon: agus *b*'esan
sagart an Dé a's ro-àirde.
19 Agus bheannaich se e, agus thubh-
airt e, Beannaichte *gu'n robh* Abram o'n
Dia a's ro-àirde, sealbhadair nèimh agus
na talmhainn.
20 Agus beannaichte *gu'n robh* an Dia
a's ro-àirde, a thug thairis do naimhde do
d'làimh. Agus thug e dha deachamh do
gach ni.
21 Agus thubhairt righ Shodoim ri
h-Abram, Thoir dhomhsa na daoine[3], agus
gabh a' mhaoin dhuit féin.
22 Agus thubhairt Abram ri righ Sho-
doim, Thog mi mo làmh suas ris an
Tighearn, an Dia a's ro-àirde, Sealbhad-
air nèimh agus na talmhainn.
23 Nach gabh mi o shnàthainn eadhon
gu h-éill bròige, agus nach gabh mi *bheag*
a dh'aon ni a'*s* leatsa, chum as nach abair
thu, Rinn mi Abram beartach:
24 Saor a mhàin o na dh'ith[4] na h-
òganaich, agus o chuibhrionn[5] nan
daoine a chaidh maille rium, Aner, Escol,
agus Mamre; gabhadh iadsan an cuibh-
rionn[6].

CAIB. XV

1 *Tha Dia a' toirt misnich agus sòlais a dh' Abram.*
4 *Tha e a' gealltainn dha oighre, agus sliochd ro-lìonmhor.* 6 *Tha Abram air fhìreanachadh tre chreidimh, &c.*

AN déigh nan nithe sin thàinig focal an
Tighearna gu h-Abram ann an tais-
beanadh[7], ag ràdh, Na biodh eagal ort,
Abraim: *Is* mise do sgiath, *agus* do dhuais
ro mhòr.
2 Agus thubhairt Abram, A Thighearna
Dhé, ciod a bheir thu dhomh, is mi 'g
imeachd[8] gun chloinn, agus *gur e* Elie-
ser so o Dhamascus fear-riaghlaidh[9] mo
thighe?
3 Agus thubhairt Abram, Feuch, dhomh-
sa cha d'thug thu sliochd[10] *air bith;* agus,
feuch, *is e* neach a rugadh a'm' thigh a's
oighre orm.
4 Agus, feuch, *thàinig* focal an Tighearna
d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cha bhi *e* so 'na
oighre ort; ach esan a thig a mach á
t'innibh[11] féin, bithidh e 'na oighre ort.
5 Agus thug e leis a mach e, agus thubh-
airt e, Amhairc a nis suas gu nèamh, agus
air na reulta, ma's urrainn thu'n air
eamh: Agus thubhairt e ris, Mar so
bithidh do shliochd.
6 Agus chreid e anns an Tighearna;
agus mheas e sin dha mar ionracas[12].
7 Agus thubhairt e ris, *Is* mise an Tigh-
earn a thug a mach thusa á h-Ur nan Cal-
deach, a thoirt dhuit an fhearainn so,
chum a shealbhachadh mar oighre.
8 Agus thubhairt esan, A Thighearna
Dhé, cia leis a bhios fios agam gu'n sealbh-
aich mi e?
9 Agus thubhairt e ris, Gabh dhomhsa
agh thri bliadhna dh'aois, agus gabhar[13]
thri bliadhna dh'aois, agus reithe thri
bliadhna dh'aois, agus turtur, agus co-
luman òg.
10 Agus ghabh e dha féin iad sin uile,
agus roinn e iad sa' mheadhon, agus chuir
e gach aon do na mìribh fa chomhair a
leth-bhreac; ach cha do roinn e na h-eoin.
11 Agus 'nuair a thàinig an eunlaith a
nuas air na cairbhean[14], dh'fhuadaich
Abram air falbh iad.
12 Agus 'nuair a bha ghrian a' dol
fuidh[15], thuit codal trom air Abram; agus,
feuch, thuit uamhann dorchadais mhòir air.
13 Agus thubhairt e ri h-Abram, Biodh
fios gu cinnteach agad, gu'm bi do shliochd
'nan coigrich ann an dùthaich nach leo féin;
agus ni iad seirbhis dhoibh, agus buinidh
iad gu cruaidh[16] riu ceithir cheud bliadhna.
14 Agus, mar an ceudna, air a' chinneach
sin d'an dean iad seirbhis, bheir mise
breth: agus 'na dhéigh sin thig iad a mach
le maoin mhòir.
15 Agus théid thusa dh'ionnsuidh t'aith-
riche an sìth; adhlaicear[17] thu an deadh
shean aois.
16 Ach anns a' cheathramh linn thig iad
an so air an ais, oir cha'n *'eil* aingidheachd
nan Amorach fathast iomlan[18].
17 Agus nuair a bha ghrian air dol fuidh,
bha dorchadas ann; agus, feuch, àmhuinn[19]
dheataich agus leus teine[20], a chaidh eadar
nam mìribh sin.

---

[1] *fhòghlumta.* [2] *ruaig e, chaidh e'n tòir orra.*
[3] *na h-anamanna.* Eabh.
[4] *Ach a mhàin na dh'ith.* [5] *chuid.*
[6] *an roinn féin.* [7] *foillseachadh, sealladh.*
[8] *siubhal.* [9] *stiùbhard.*
[10] *sìol, gineal.* [11] *á d'leasraidh.*

[12] *fhìreantachd.* [13] *gabhar bheirionn.*
[14] *closaichibh.* [15] *dol fodha.* [16] *buinidh iad gu h-olc, sàraichidh, pianaidh.* [17] *siodhlaicear*
[18] *fathast làn, air teachd fathast gu h-àirde.*
[19] *fuirneis.* [20] *lòchran loisgeach* no *teinteach.*

18 Air an là sin féin rinn an Tighearna coimhcheangal ri h-Abram, ag ràdh, Do d' shliochdsa thug mi am fearann so, o amhainn na h-Eiphit, gu ruig an amhainn mhor, amhainn Euphrates.

19 Na Cenich, agus na Cenidsich, agus na Cadmonaich.

20 Agus na Hitich, agus na Peridsich, agus na Rephaimich.

21 Agus na h-Amoraich, agus na Canaanaich, agus na Girgasaich, agus na Iebusaich.

CAIB. XVI.

1 *Tha Sarai a' toirt Hagair a banoglaich a dh'Abram mar mhnaoi.* 4 *'Nuair a rinn i tàir air a bana-mhaighstir, bhuin ise gu cruaidh rithe, agus theich i air falbh.* 9 *Thug aingeal an Tighearn air a h-ais i, &c.*

ANIS cha d'rug Sarai, bean Abraim *clann* da; agus bha banoglach Eiphiteach aice, d'am *b*'ainm Hagar.

2 Agus thubhairt Sarai ri h-Abram, Feuch a nis, chum an Tighearna mi o *chlann* a bhreith: rach a steach, guidheam ort, a dh'ionnsuidh mo bhanoglaich; theagamh[1] gu'm faigh mi clann leatha-sa. Agus dh'éisd Abram ri guth Sharai.

3 Agus ghabh Sarai, bean Abraim, Hagar a' bhan-Eiphiteach, a banoglach féin, an déigh do Abram còmhnuidh ghabhail deich bliadhna ann an tìr Chanaain, agus thug si i d'a fear Abram, gu bhi aige mar mhnaoi.

4 Agus chaidh esan a steach gu Hagar, agus dh'fhàs i torrach: agus 'nuair a chunnaic i gu'n d'fhàs i torrach, bha a bana-mhaighstir tàireil 'na sùilibh.

5 Agus thubhairt Sarai ri h-Abram, *Biodh* m'eucoir ortsa: thug mi mo bhanoglach do d' uchd[2]; agus 'nuair a chunnaic i gu'n d'fhàs i torrach, bha mise tàireil 'na sùilibh: Gu'n d' thugadh an Tighearna breth eadar mise agus thusa.

6 Ach thubhairt Abram ri Sarai, Feuch, *a ta* do bhanoglach a' d' làimh féin, dean rithe mar is àill leat[3]. Agus an uair a bhuin Sarai gu cruaidh rithe, theich i o 'gnùis.

7 Agus fhuair aingeal an Tighearn i làimh ri tobar uisge san fhàsach, làimh ris an tobar 'san t-slighe gu Sur.

8 Agus thubhairt e, A Hagar, a bhanoglach Sharai, cia as a thàinig thu, agus c'àit tha thu dol? Agus thubhairt ise, Tha mi a'teicheadh o ghnùis Sharai mo bhana-mhaighstir.

9 Agus thubhairt aingeal an Tighearna rithe, Pill a dh'ionnsuidh do bhana-mhaighstir, agus ùmhlaich thu féin f'a làimh.

10 Agus thubhairt aingeal an Tighearna rithe, Meudaichidh mise gu mòr do shliochd, agus cha'n àirmhear e thaobh lìonmhoireachd.

11 Agus thubhairt aingeal an Tighearna rithe, Feuch, *tha* thu torrach, agus beiridh tu mac, agus bheir thu Ismael mar ainm air, do bhrìgh gu'n d'éisd an Tighearna ri t'anshocair[4].

12 Agus bithidh e 'na dhuine fiadhaich; *bithidh* a làmh an aghaidh gach *duine*, agus làmh gach *duine* 'na aghaidh-san: agus am fianuis a bhràithrean uile gabhaidh e còmhnuidh.

13 Agus ghoir i ainm an Tighearn a labhair rithe, Thusa Dhé *a ta* 'g am fhaicinn; oir thubhairt i, An e gu'n robh agams', ann an so mar an ceudna, sùil ris an Ti sin a ta 'gam fhaicinn?

14 Uime sin ghoir i do'n tobar, Beer-lahairoi; feuch, *a ta* e eadar Cades agus Bered.

15 Agus rug Hagar mac do Abram: agus thug Abram Ismael mar ainm air a mhac, a rug Hagar.

16 Agus bha Abram ceithir fichead agus sè bliadhna dh'aois, 'nuair a rug Hagar Ismael do Abram.

CAIB. XVII.

1 *Coimhcheangal Dé ri Abram air 'athnuadhachadh, agus 'ainm air 'atharrachadh gu Abraham.* 9 *An timchioll-ghearradh air 'orduchadh.* 16 *Isaac air a ghealltainn.*

AGUS 'nuair a bha Abram ceithir fichead agus naoi bliadhna deug a dh'aois, dh'fhoillsich an Tighearn e féin da, agus thubhairt e ris, *Is* mise 'n Dia uile-chumhachdach; gluais thusa a'm' fhianuis, agus bi iomlan[5].

2 Agus ni mi mo choimcheangal eadar mise agus thusa, agus meudaichidh mi thu gu h-anabarrach.

3 Agus thuit Abram air 'eudan[6]; agus labhair an Tighearna ris, ag ràdh,

4 Do m'thaobhsa[7], feuch, *a ta* mo choimhcheangal riut-sa, agus bithidh tu a' t' athair mhòrain chinneach[8]:

5 Agus ni'n toirear á so a mach Abram mar ainm ort, ach bithidh Abraham agad mar ainm; oir rinn mi thu a' t' athair mhòrain chinneach.

6 Agus ni mi thu ro shìolmhor, agus ni mi dhiot cinnich, agus thig righrean a mach asad.

7 Agus daingnichidh mi mo choimhcheangal eadar mise agus thusa, agus do shliochd a'd' dhéigh, 'nan ginealachaibh, mar choimhcheangal sìorruidh, gu bhi a' m' Dhia dhuitse, agus do d' shliochd a'd' dhéigh.

8 Agus bheir mi dhuitse, agus do d' shliochd a'd' dhéigh, am fearann anns am bheil thu a'd' choigreach[9], tìr Chanaain uile, mar sheilbh shìorruidh; agus bithidh mise a'm' Dhia dhoibh.

9 Agus thubhairt Dia ri h-Abraham,

---

[1] *feudaidh e bhi.* [2] *asgail.*
[3] *mar is maith leat, mar a chìthear dhuit.*
[4] *ri d' thrioblaid.*
[5] *foirfe, diongmhalta.* [6] *aodainn, aghaidh.*
[7] *air mo shon-sa.* [8] *fhineacha.*
[9] *fearann do chuairte.*

Coimhididh tu uime sin mo choimhcheangal, thu *féin*, agus do shliochd a'd' dhéigh, 'nan ginealachaibh.
10 So mo choimhcheangal, a choimhidcas[1] sibh, eadar mise agus sibhse, agus do shliochd a'd' dhéigh; Gu'n timchiollghearrar gach leanabh mic 'nur measg.
11 Agus timchioll-ghearraidh sibh feoil bhur roimh chroicinn[2], agus bithidh e 'na chomhar' a' choimhcheangail eadar mise agus sibhse.
12 Agus am mac 'nur measg a bhios ochd làithean a dh'aois, timchioll-ghearrar e, gach leanabh mic 'nur ginealachaibh, esan a bheirear san tigh, no cheannachar le h-airgiod o choigreach air bith, nach *'eil* do d'shliochd-sa.
13 Timchioll-ghearrar gu cinnteach esan a bheirear a'd' thigh, agus esan a cheannachar le t'airgiod: agus bithidh mo choimhcheangal 'nur feoil-sa mar choimhcheangal sìorruidh.
14 Agus an leanabh mic neo-thimchiollghearrta, aig nach timchioll-ghearrar feoil a roimh-chroicinn, gearrar an t-anam sin a mach o' shluagh: bhris e mo choimhcheangal.
15 Agus thubhairt Dia ri h-Abraham, A thaobh Sharai do mhnà, cha toir thu Sarai mar ainm oirre[3], oir *is e* Sarah a h-ainm.
16 Agus beannaichidh mis' i, agus bheir mi dhuit mar an ceudna mac uaithe[4]; seadh, beannaichidh mi i, agus bithidh i 'na *màthair* chinneach; thig[5] righrean phoibleach[6] uaithe.
17 An sin thuit Abraham air 'aghaidh, agus rinn e gàire; agus thubhairt e 'na chridhe, Am beirear *mac* dhasan a ta ceud bliadhna dh'aois? Agus am beir Sarah, a ta deich agus ceithir fichead bliadhna dh'aois, *mac?*
18 Agus thubhairt Abraham ri Dia, O gu maireadh Ismael beò a't' fhianuis!
19 Agus thubhairt Dia, Gu cinnteach beiridh do bhean Sarah mac dhuit; agus bheir thu Isaac mar ainm air: agus daingnichidh mise mo choimhcheangal ris mar choimhcheangal sìorruidh *agus* r'a shliochd 'na dhéigh.
20 Agus a thaobh Ismaeil, chuala mi thu: Feuch, bheannaich mi e, agus ni mi sìolmhor e, agus cuiridh mi 'n lìonmhoireachd e gu h-anabarrach. Dà cheannard deug ginidh e, agus ni mi e 'na chinneach mòr.
21 Ach mo choimhcheangal daingnichidh mi ri h-Isaac, a bheireas Sarah dhuit san àm so anns an ath bhliadhna.
22 Agus sguir e bhi labhairt ris[7]; agus chaidh Dia suas o Abraham.
23 Agus ghabh Abraham Ismael a mhac, agus iadsan uile a rugadh 'na thigh, agus iadsan uile a cheannachadh le 'airgiod-san, gach firionnach am measg dhaoine tighe Abrahaim; agus thimchioll-ghearr e feoil an roimh-chroicinn anns a' cheart là sin féin, mar a thubhairt Dia ris.
24 Agus *bha* Abraham ceithir fichead agus naoi bliadhna deug a dh'aois, 'nuair a thimchioll-ghearradh dha feoil a roimhchroicinn.
25 Agus *bha* Ismael a mhac tri bliadhna deug a dh' aois, 'nuair a thimchioll-ghearradh dha feoil a roimh-chroicinn.
26 Anns a' cheart là sin féin thimchioll-ghearradh Abraham, agus Ismael a mhac.
27 Agus thimchioll-ghearradh maille ris uile dhaoine a thighe, a rugadh 'na thigh agus iadsan a cheannachadh le h-airgiod o mhac coigrich[8].

CAIB. XVIII.

1 *Tha Abraham a' toirt aoidheachd do thriuir aingle.*
17 *Tha sgrios Shodoim air 'fhoillseachadh dha.*
23 *Tha e a' deanamh eadar-ghuidhe air a shon.*

AGUS dh'fhoillsich an Tighearn e féin da ann an còmhnard Mhamre[9], agus e 'na shuidhe an dorus a' bhùtha ann an teas an là.
2 Agus thog e suas a shùilean, agus dh'amhairc e, agus, feuch, *bha* triuir dhaoine a' seasamh làimh ris; agus 'nuair a chunnaic e *iad*, ruith e 'nan coinneamh o dhorus a'bhùtha, agus chrom se e féin gu làr,
3 Agus thubhairt e, Mo thighearna, ma fhuair mi nis deadh-ghean a'd' shùilibh[10], guidheam ort, na rach seachad air do sheirbhiseach.
4 Thugar an so, guidheam oirbh, beagan uisge, agus ionnlaidibh[11] bhur cosan[12], agus leigibh bhur n-anail fo 'n chraoibh;
5 Agus bheir mise an so greim arain, agus neartaichibh bhur cridhe: an déigh sin imichidh sibh roimhibh, oir is ann uime sin a thàinig sibh a dh'ionnsuidh bhur seirbhisich. Agus thubhairt iadsan, Dean eadhon mar a thubhairt thu.
6 Agus ghreas Abraham[13] do'n bhùth a dh'ionnsuidh Sharah, agus thubhairt e, Dean cabhag[14], taoisinn[15] tri miosairean do mhin phlùr, agus dean arain[16] air lic an teintein[17].
7 Agus ruith Abraham a dh'ionnsuidh a' chruidh[18], agus ghabh e laogh maoth agus maith, agus thug e dh'òganach *e*, agus rinn e deifir[19] g'a dheasachadh.
8 Agus ghabh e im agus bainne, agus an laogh a dheasaich e, agus chuir e air am beulaobh *iad;* agus sheas e làimh riu fo 'n chraoibh, agus dh'ith iad.

---

[1] *ghleidheas.* [2] *roimh-chraicinn.* [3] *orra; uirre.* Eir. [4] *uaipe.* [5] *bithidh.* [6] *shlògh.* [7] *bhi cainnt ris, còmhradh ris.* [8] *o choigreach.*

[9] *aig daragaibh Mhamre.* [10] *a' t' fhianuis.* [11] *nighibh.* [12] *casan.* [13] *rinn Abraham cabhag.* [14] *deifrich.* [15] *fuin.* [16] *breacagan.* [17] *leachd an teallaich.* [18] *do'n bhuar.* [19] *cabhag.*

9 Agus thubhairt iad ris, C'àit *am bheil* Sarah do bhean? Agus thubhairt esan, Feuch, anns a' bhùth.

10 Agus thubhairt e, Gu cinnteach pillidh mi t'ionnsuidh a réir àm[1] na beatha, agus, feuch, *bithidh* mac aig Sarah do bhean. Agus chuala Sarah sin ann an dorus a' bhùtha, a *bha* air a chùl.

11 A nis *bha* Abraham agus Sarah sean, *agus* air dol air an aghaidh gu maith ann an aois: *agus* sguir Sarah a bhi réir dòigh nam ban.

12 Uime sin rinn Sarah gàire innte féin, ag ràdh, An déigh dhomhsa fàs aosda, am bi subhachas[2] agam, agus gu bheil mo thighearn aosda mar an ceudna?

13 Agus thubhairt an Tighearna ri h-Abraham, C'ar son a rinn Sarah gàire, ag ràdh, 'N e gu'm beir mise gu cinnteach *leanabh*, agus mi aosmhor?

14 Am bheil ni air bith do-dheanta[3] do 'n Tighearna? San àm *shuidhichte* pillidh mi a t' ionnsuidh, a réir àm na beatha, agus *bithidh* mac aig Sarah.

15 An sin dh'àicheadh[4] Sarah, ag ràdh, Cha d' rinn mi gàire: oir bha eagal oirre. Agus thubhairt esan Ni h-eadh, oir rinn thu gàire.

16 Agus dh'éirich na daoine as a sin, agus dh'amhairc iad rathad Shodoim[5]: agus chaidh Abraham maille riu g'an cur air an t-slighe[6].

17 Agus thubhairt an Tighearn, An ceil mi air Abraham an ni sin a ta mi gus a dheanamh;

18 Agus gu'm fàs Abraham gu cinnteach 'na chinneach mòr agus cumhachdach, agus gu'm beannaichear annsan uile chinnich na talmhainn?

19 Oir is aithne dhomh e, gu'n toir[7] e àithne d'a chloinn, agus d'a theaghlach 'na dhéigh, agus gleidhidh iadsan slighe an Tighearna, a' deanamh[8] ceartais agus breitheanais; chum as gu'n toir an Tighearn air Abraham an ni sin a labhair e m'a thimchioll.

20 Agus thubhairt an Tighearn, Do bhrìgh gu bheil glaodh Shodoim agus Ghomorrah mòr, agus do bhrìgh gu bheil am peacadh air 'antromachadh gu h-anabarrach[9];

21 Théid mi sìos a nis, agus chi mi ma rinn iad gu léir[10] a réir a' ghlaoidh, a thàinig a m' ionnsuidh; agus mar do rinn, bithidh fios agam.

22 Agus thionndaidh na daoine an aghaidh as a sin, agus ghabh iad an t-slighe gu Sodom; ach Sheas Abraham fathast an làthair an Tighearna.

23 Agus thàinig Abraham am fagus[11] agus thubhairt e, An sgrios thusa mar an ceudna an t-ionracan[12] maille ris an aingidh[13]?

24 Ma's e's gu bheil leth-cheud ionracan an taobh a stigh dò'n bhaile, an sgrios thu mar an ceudna, agus nach caomhain thu 'n t-àit air son an leth-cheud ionracan a *ta* ann.

25 Gu ma fada robh e uaitse a dheanamh air an dòigh so, an t-ionracan a mharbhadh maille ris an aingidh, ionnus gu'm bi an t-ionracan mar an t-aingidh: gu ma fada robh sin uaitse. Nach dean Breitheamh na talmhainn uile ceartas?

26 Agus thubhairt an Tighearn, Ma gheibh mi ann an Sodom leth-cheud ionracan an taobh a stigh dò'n bhaile, an sin caomhnaidh mi an t' àit uile air an sgàth-san[14].

27 Agus fhreagair Abraham, agus thubhairt e, Feuch a nis, ghabh mi orm féin labhairt ri m' Thighearna[15], agus gun annam ach duslach agus luaithre[16].

28 Ma's e's gu'm bi cùigear[17] a dh'uireasbhuidh air an leth-cheud ionracan, an sgrios thu'm baile uile air son *easbhuidh*[18] chuigear? Agus thubhairt e, Cha sgrios mi ma gheibh mi 'n sin cùig[19] agus dà fhichead.

29 Agus labhair e ris a rìs, agus thubhairt e, Ma's e's gu'm faighear[20] an sin dà fhichead? Agus thubhairt e, Cha dean mi *e* air sgàth dhà fhichead.

30 Agus thubhairt e *ris*, Och! na biodh fearg air mo Thighearn, agus labhraidh mi: Ma's e's gu'm faighear an sin deich 'ar fhichead? Agus thubhairt e, Cha dean mi *e*, ma gheibh mi'n sin deich 'ar fhichead.

31 Agus thubhairt e, Feuch a nis, ghabh mi orm féin labhairt ri m' Thighearn: Ma's e's gu'm faighear fichead an sin? Agus thubhairt e, Cha sgrios mi *e* air son fhichead.

32 Agus thubhairt e, Och! na biodh fearg air mo Thighearn, agus labhraidh mi mhàin an aon uair so: Ma's e's gu'm faighear deichnear an sin? Agus thubhairt e, Cha sgrios mi *e* air sgàth dheichnear.

33 Agus dh'imich an Tighearn roimhe, 'nuair a sguir e do labhairt ri h-Abraham: agus phill Abraham g'a àite féin.

CAIB. XIX.

1 Tha Lot a' toirt aoidheachd do dhà aingeal. 24 Sodom agus Gomorrah air an sgrios. 26 Peanas mnà Lot. 31 Cionta a dhithis nighean.

AGUS thàinig dà aingeal do Shodom, san fheasgar, agus bha Lot 'na shuidhe ann an geata Shodoim: agus 'nuair a chunn-

---

[1] *aimsir.* [2] *toil-inntinn.* [3] *cruaidh.*
[4] *dh'àicheun; dh'ob: sheun.* Eir.
[5] *gu Sodom.* [6] *a thoirt coimhideachd dhoibh.*
[7] *gu'n doir.* [8] *a dheanamh.* [9] *gu mòr.*
[10] *d'a rìreadh.* [11] *am fogus.* [12] *am fìrean.*
[13] *maille ris a' chiontach.* [14] *air an son-san.*
[15] *ris an Tighearna.* [16] *luath.*
[17] *cuignear, còignear.* [18] *dith.* [19] *còig.*
[20] *fuighear.*

aicLot *iad*, dh'éirich e suas 'nan coinneamh,
agus chrom se e féin air 'aghaidh gu lár[1].
2 Agus thubhairt e, Feuch a nis, mo thigh-
earnan, tionndaidhibh a steach[2], guidheam
oirbh, do thigh bhur seirbhisich, agus
fanaibh rè na h-oidhche, agus ionnlaidibh
bhur cosan, agus éiridh sibh gu moch,
agus théid sibh air bhur turus[3]. Agus
thubhairt iad, Ni h-eadh, ach fanaidh sinn
air an t-sràid ré na h-oidhche.
3 Agus choimh-éignich e iad, agus thionn-
daidh iad d'a ionnsuidh, agus chaidh iad a
steach d'a thigh: agus rinn e cuirm[4]
dhoibh, agus dheasaich e aran neo-ghoir-
tichte[5], agus dh'ith iad.
4 Ach mu'n deachaidh iad a luidhe,
chuairtich[6] daoine a' bhaile an tigh, *eadh-
on* daoine Shodoim, araon sean agus òg,
an sluagh uile o gach cearna.
5 Agus ghairm iad air Lot, agus thubh-
airt iad ris, C'àit *am bheil* na daoine a
thàinig a t' ionnsuidh an nochd! Thoir
a mach iad d'ar n-ionnsuidh, chum as
gu'n aithnich sinn iad.
6 Agus chaidh Lot a mach d'an ionnsuidh
air an dorus, agus dhruid e 'n dorus 'na
dhéigh.
7 Agus thubhairt e, Na deanaibh, guidh-
eam oirbh, mo bhràithre, gnìomh cho olc.
8 Feuch a nis, tha agam dithis nighean
do nach b'aithne fear; leigibh leam, guidh-
eam oirbh, an toirt a mach d'ur ionnsuidh,
agus deanaibh riu mar is àill leibh[7]: a
mhàin air na daoinibh so na deanaibh a
bheag, oir is ann a chum na crìche so a
thàinig iad fuidh sgàile mo thighe-sa.
9 Agus thubhairt iadsan, Seas air t'ais.
Agus thubhairt iad *a rìs*, Thàinig am fear
so 'na aonar air chuairt, agus is àill leis a
bhi 'na bhreitheamh: a nis buinidh sinne
riutsa ni's miosa na riu-san. Agus rinn
iad éigin[8] mhòr air an duine, *eadhon* air
Lot, agus thàinig iad am fagus a bhriseadh
an doruis.
10 Ach chuir na daoine mach an làmh,
agus thug iad Lot a steach d'an ionnsuidh
do'n tigh, agus dhùin[9] iad an dorus.
11 Agus bhuail iad na daoine, a *bha* aig
dorus an tighe, le doille, eadar bheag agus
mhòr[10]; ionnus[11] gu 'n do sgìthich iad iad
féin ag iarraidh an doruis.
12 Agus thubhairt na daoine ri Lot, Cò
tuilleadh *a th'*agad an so? *Do* chliamh-
uin, agus do mhic, agus do nigheanan, agus
ge b'e ni a *ta* agad sa' bhaile, thoir a mach
iad as an àite so:
13 Oir tha sinne gus an t-àite so a sgrios,
do bhrìgh gu bheil an glaodh air fàs mòr
an làthair an Tighearna; agus chuir an
Tighearn sinne g'a sgrios[12].

14 Agus chaidh Lot a mach, agus labhair
e r'a chleamhnaibh, a phòs a nigheanan[13],
agus thubhairt e, Eiribh, rachaibh a mach
as an àite so, oir tha'n Tighearn gus am
baile so a sgrios: Ach bha e mar neach a
bha ri fanoid ann an sùilibh a chleamhnan.
15 Agus 'nuair a dh'éirich a' mhaduinn,
an sin ghreas na h-aingil Lot, ag ràdh,
Eirich, gabh do bhean, agus do dhithis
nighean a ta'n so, air eagal gu'n sgriosar
thu ann an aingidheachd a' bhaile.
16 Agus 'nuair a bha e a' deanamh moille,
an sin rug na daoine air làimh air, agus
air làimh air a mhnaoi, agus air làimh air a
dhithis nighean; air do'n Tighearna bhi
tròcaireach dha: agus thug iad a mach e, a-
gus chuir iad e 'n taobh a muigh do'n bhaile.
17 Agus 'nuair a thug iad a mach iad,
thubhairt e, Teich air son t'anama; na
seall a'd' dhéigh, agus na stad sa' chòmh-
nard uile[14]: teich do'n t-sliabh, air eagal
gu millear thu.
18 Agus thubhairt Lot riu, Och! ni
h-ann mar sin, mo thighearna.
19 Feuch a nis, fhuair do sheirbhiseach
deadh-ghean a'd' shùilibh, agus mheudaich
thu do thròcair, a nochd thu dhomhsa le
m'anam a theasairginn: agus cha'n urr-
ainn mise dol as do'n t-sliabh, air eagal
gu'n tig[15] olc éigin orm, agus gu'm faigh
mi bàs.
20 Feuch a nis, *tha* 'm baile ud am fagus
gu teicheadh d'a ionnsuidh, agus e beag;
leigear dhomh a nis teicheadh an sud,
(nach beag e?) agus bithidh m'anam beò.
21 Agus thubhairt e ris, Feuch, ghabh
mi ri t'athchuinge san ni so mar an ceudna
nach sgrios mi 'm baile so, mu'n do labh-
air thu.
22 Greas ort, teich an sud, oir cha'n
urrainn mi ni air bith a dheanamh gus an
téid thu'n sud: uime sin thugadh Soar mar
ainm air a' bhaile.
23 Bha ghrian air éirigh air an talamh,
'nuair a chaidh Lot a steach do Shoar,
24 An sin thug an Tighearn air pronnusc
agus teine frasadh air Sodom agus air
Gomorrah, a nuas o'n Tighearn as na
nèamhan.
25 Agus sgrios e na bailte sin, agus an
còmhnard uile, agus uile luchd-àiteachaidh
nam bailtean, agus na dh'fhàs air an
talamh.
26 Ach sheall a bhean 'na déigh o 'chu-
laobh, agus dh'fhàs i 'na carragh[16] salainn.
27 Agus chaidh Abraham suas moch sa'
mhaduinn do'n àit anns an do sheas e an
làthair an Tighearna.
28 Agus sheall e air Sodom agus Gomorr-
ah, agus air fearann a' chòmhnaird uile[17],

[1] *le 'aghaidh ris an làr.* [2] *teannaibh a steach.* [3] *slighe.* Eabh. [4] *cuilm, féisd.* [5] *neo-gheuraichte, gun bheirm, gun laibhin.* [6] *dh'iadh.* [7] *mar is maith leibh.* [8] *spairn.* [9] *dhruid.* [10] *o'n bheag gus a' mhòr.* Eabh.

[11] *air chor agus.* [12] *g' an sgrios.* [13] *a ghabh a nigheana.* [14] *na fan sa' chòmhnard idir.* [15] *gu'm beir.* [16] *pillar.* Sasg. [17] *air aghaidh Shodoim agus Ghomorrah, agus air aghaidh fearainn a' chòmhnaird uile.*

agus chunnaic e, agus, feuch, chaidh deat-
ach na tìre suas mar dheatach àmhuinn[1].
29 Agus an uair a sgrios Dia bailtean a'
chòmhnaird, an sin chuimhnich Dia air
Abraham, agus chuir e mach Lot á meadh-
on an léir-sgrios, 'nuair a sgrios e na bailt-
ean anns an robh Lot 'na chòmhnuidh.
30 Agus chaidh Lot suas á Soar, agus
ghabh e còmhnuidh san t-sliabh, agus a
dhithis nighean maille ris; oir bha eagal
air còmhnuidh ghabhail ann an Soar:
agus ghabh e còmhnuidh ann an uaimh,
e féin agus a dhithis nighean.
31 Agus thubhairt an té bu shine ris an
té a b' òige, *Tha* ar n-athair sean, agus cha
'n 'eil fear air an talamh gu teachd a steach
d' ar n-ionnsuidh a réir gnàtha[2] na tal-
mhainn uile.
32 Thig, thugamaid air ar n-athair fìon
òl, agus luidheamaid maille ris, chum as
gu'n gléidh sinn sliochd[3] o ar n-athair.
33 Agus thug iad air an athair fìon òl air
an oidhche sin: agus chaidh an té bu shine
steach, agus luidh[4] i maille r'a h-athair;
agus cha do mhothaich e 'nuair a luidh i
sìos, no 'nuair a dh'éirich i.
34 Agus air an *là*-màireach[5] thubhairt
an té bu shine ris an té a b'òige, Feuch,
luidh mise an raoir[6] maille ri m' athair;
thugamaid air fìon òl an nochd mar an
ceudna, agus theirig-sa steach, *agus* luidh
maille ris, chum as gu'n gléidh sinn sliochd
o ar n-athair.
35 Agus thug iad air an athair fìon òl
air an oidhche sin mar an ceudna: agus
dh'éirich an té a b'òige, agus luidh i maille
ris, agus cha do mhothaich e 'nuair a luidh
i sìos, no 'nuair a dh'éirich i.
36 Mar so bha dithis nighean Lot torrach
aig an athair.
37 Agus rug an té bu shine mac, agus
thug i Moab mar ainm air: *is* esan athair
nam Moabach gus an là'n diugh.
38 Agus an té a b'òige, rug ise mar an
ceudna mac, agus thug i Ben-ammi mar
ainm air: is esan athair chloinn Ammoin
gus an là'n diugh.

CAIB. XX.

1 Tha Abraham ag àicheadh a mhnà Sarah, agus Abimelech 'g a gabhail d'a ionnsuidh féin. 6 Ach air faotainn rabhaidh o Dhia ann an aisling, tha e 'ga toirt air a h-ais da.

AGUS dh'imich Abraham as a sin do'n
tìr mu dheas, agus ghabh e còmh-
nuidh eadar Cades agus Sur; agus bha e
air chuairt ann an Gerar.
2 Agus thubhairt Abraham mu Sharah
a bhean, *'Si* mo phiuthar i: Agus chuir
Abimelech righ Gherair *teachdaire uaith*,
agus ghabh e Sarah.
3 Agus thàinig Dia gu Abimelech ann
an aisling[7] san oidhche, agus thubhairt e
ris, Feuch, *is duine* marbh thu air son na
mnà a ghabh thu; oir *is* bean duine *eile* i.
4 Ach cha d'thàinig Abimelech am fagus
d'i[8], agus thubhairt e, A Thighearna, am
marbh thu mar an ceudna cinneach ion-
ruic?
5 Nach d' thubhairt esan riumsa, *'Si* mo
phiuthar i? agus thubhairt ise, eadhon ise
féin, *'Se* mo bhràthair e: ann an treibhdhir-
eas mo chridhe, agus ann an neo-chionta
mo làmh rinn mi so.
6 Agus thubhairt Dia ris ann an aisling,
Seadh, tha fios agam gur ann an treibhdhir-
eas do chridhe a rinn thu so, agus chum
mise mar an ceudna thu o pheacachadh
a'm' aghaidh: uime sin cha do leig mi
leat beantainn rithe.
7 A nis ma ta, thoir air a h-ais[9] do'n
duine a bhean; oir *is* fàidh e, agus ni e
urnuigh air do shon, agus bithidh tu beò:
ach mur toir thu air a h-ais i, biodh fios
agad gu'm faigh thu bàs gu cinnteach,
thu féin agus gach uile a'*s* leat.
8 Uime sin dh'éirich Abimelech moch sa'
mhaduinn, agus ghairm e a sheirbhisich
uile, agus dh'aithris[10] e na nithe sin uile
'nan éisdeachd; agus bha eagal mòr air
na daoine[11].
9 An sin ghairm Abimelech air Abra-
ham, agus thubhairt e ris, Ciod *so* a rinn
thu oirnn? agus ciod an eucoir[12] a rinn
mise ort, gu'n d'thug thu ormsa, agus air
mo rìoghachd peacadh mòr? rinn thu
gnìomharan ormsa, nach bu chòir a dhean-
amh.
10 Agus thubhairt Abimelech ri h-Abra-
ham, Ciod a chunnaic thu, gu'n d'rinn thu
an ni so?
11 Agus thubhairt Abraham, A chionn
gu'n d'thubhairt mi[13] *annam féin*, Gu
cinnteach cha 'n 'eil eagal an Tighearna
san ionad so; agus marbhaidh iad mi air
son mo mhnà.
12 Agus gidheadh *is* i gu deimhin mo
phiuthar, nighean m'athar i, ach cha'n i
nighean mo mhàthar; agus bha i agam
mar mhnaoi.
13 Agus 'nuair a thug Dia orm dol air
m'aineol[14] o thigh m'athar, an sin thubh-
airt mi rithe[15], *'Se* so do chaoimhneas a
nochdas tu dhomhsa; Anns gach àite d'an
tig[16] sinn, abair mu m' thimchioll, *'Se* mo
bhràthair e.
14 Agus ghabh Abimelech caoraich,
agus buar[17], agus òglaich, agus banog-
laich[18], agus thug e *iad* a dh' Abraham,
agus thug e air a h-ais dha Sarah a bhean.
15 Agus thubhairt Abimelech, Feuch,

[1] *fuirneis.* [2] *cleachda, cor, modh.* [3] *sìol.* [4] *laidh.* [5] *air a' mhàireach.* [6] *an réir, an reidhr.* [7] *bruadar.* [8] *'na còir.* [9] *aisig.* [10] *dh'innis.* [11] *dh'oilltich na daoine.*

[12] *a' choire, an cron.* [13] *gu'n do smuainich, gu'n do shaoil mi.* [14] *air choigrich.* [15] *ria.* [16] *d'an dig.* [17] *crodh, daimh.* [18] *seirbhisich agus ban-seirbhisich.*

tha m'fhearann fa d' chomhair; gabh
còmhnuidh far an taitneach leat.
16 Agus ri Sarah thubhairt e, Feuch,
thug mi mìle *bonn* airgid do d' bhràthair:
feuch, *tha* e dhuitse[1] 'na chòmhdachadh
sùl do gach uile a *ta* maille riut, agus
maille ris gach uile: mar so fhuair i
achmhasan[2].
17 Agus rinn Abraham urnuigh ri Dia;
agus leighis Dia Abimelech, agus a bhean,
agus a bhan-oglaich, agus rug iad *clann*.
18 Oir dhruid[3] an Tighearna suas gach
bolg ann an teaghlach Abimeleich, air
son Sharah mnà Abrahaim.

CAIB XXI.

1 *Rugadh agus thimchioll-ghearradh Isaac.* 9 *Hagar agus a mac Ismael air an cur air falbh.* 22 *Coimhcheangal eadar Abimelech agus Abraham.*

AGUS dh'amhairc an Tighearn air Sa-
rah[4] mar a thubhairt e; agus rinn
an Tighearna do Sharah mar a labhair e:
2 Oir dh'fhàs Sarah torrach, agus rug i
mac do Abraham 'na shean aois, san àm
shuidhichte mu'n do labhair Dia ris.
3 Agus thug Abraham Isaac mar ainm
air a mhac a rugadh dha, a rug Sarah dha.
4 Agus thimchioll-ghearr Abraham Isaac
a mhac, 'nuair a bha e ochd làithean a
dh'aois, mar dh'àithn Dia dha.
5 Agus bha Abraham ceud bliadhna
dh'aois, 'nuair a rugadh a mhac Isaac dha.
6 Agus thubhairt Sarah, Thug Dia orm
gàire dheanamh: *agus* gach neach a
chluinneas, ni e gàire maille rium.
7 Agus thubhairt i, Cò a theireadh ri
h-Abraham, gu'n d'thugadh Sarah cìoch
do chloinn? oir rug mi mac *dha* 'na shean
aois.
8 Agus dh'fhàs an leanabh, agus chuir-
eadh bhàrr na cìche e[5]: Agus rinn Abra-
ham cuirm mhòr san là an do chuireadh
Isaac bhàrr na cìche.
9 Agus chunnaic Sarah mac Hagair na
ban-Eiphitich, a rug i dh'Abraham, ri
fanoid.
10 Uime sin thubhairt i ri h-Abraham,
Tilg a mach a' bhan-tràill[6] so, agus a
mac; oir cha bhi mac na ban-tràille so 'na
oighre maille ri m' mhac-sa, *eadhon* ri
h-Isaac.
11 Agus bha an ni ro dhoilgheasach
ann an sùilibh Abrahaim, air son a mhic.
12 Agus thubhairt Dia ri h-Abraham, Na
biodh e doilgheasach a'd' shùilibh air son
an òganaich, agus air son do bhan-tràille:
a thaobh gach ni a thubhairt Sarah riut,
éisd r'a guth; oir is ann an Isaac a
dh'ainmichear[7] dhuitse sliochd.
13 Agus, mar an ceudna, do mhac na
ban-tràille ni mise cinneach, do bhrìgh
gur e do shliochd-sa e.
14 Agus dh'éirich Abraham suas gu
moch sa' mhaduinn, agus ghabh e aran,
agus searrag[8] uisge, agus thug e *sin* do
Hagar, agus chuir e air a gualainn e, agus
an leanabh; agus chuir e air falbh i: agus
dh'imich i, agus chaidh i air seacharan am
fàsach Bheer-seba.
15 Agus chaitheadh[9] an t-uisge o'n
t-searraig; agus thilg i an leanabh fuidh
aon do na preasaibh[10].
16 Agus dh'fhalbh i, agus shuidh i sìos
f'*a* chomhair, tamull maith uaith, mu thim-
chioll urchuir saighde: oir thubhairt i, Na
faiceam bàs an leinibh. Agus shuidh i f'*a*
chomhair, agus thog i suas a guth, agus
ghuil i.
17 Agus chuala Dia guth an òganaich,
agus gairm aingeal Dé air Hagar o nèamh,
agus thubhairt e rithe, Ciod *a tha teachd*
riut, a Hagar? Na biodh eagal ort; oir
chuala Dia guth an òganaich far *am bheil* e.
18 Eirich, tog suas an t-òganach, agus
gabh greim[11] a'd' làimh dheth, oir ni mise
'na chinneach mòr e.
19 Agus dh'fhosgail Dia a sùilean, agus
chunnaic i tobar uisge; agus chaidh i, agus
lìon i an t-searrag le h-uisge, agus thug i
deoch do'n òganach.
20 Agus bha Dia leis an òganach, agus
dh'fhàs e suas: agus ghabh e còmhnuidh
san fhàsach, agus bha e 'na fhear-bogha.
21 Agus ghabh e còmhnuidh am fàsach
Pharain: agus ghabh a mhàthair bean da
á tìr na h-Eiphit.
22 Agus san àm sin féin labhair Abime-
lech, agus Phichol àrd cheannard a
shluaigh, ri h-Abraham, ag ràdh, *Tha* Dia
leat anns gach ni a *ta* thu a' deanamh.
23 A nis uime sin mionnaich dhomhsa air
Dia, nach buin thu gu fealltach riumsa[12],
no ri m' mhac, no ri mac mo mhic; *ach* a
réir a' chaoimhneis a rinn mi riut, ni thusa
riumsa, agus ris an tìr anns an robh thu
air chuairt.
24 Agus thubhairt Abraham, Bheir mi
mo mhionnan.
25 Agus thug Abraham achmhasan do
Abimelech air son tobair uisge, a thug
seirbhisich Abimeleich a mach le h-ainn-
eart[13].
26 Agus thubhairt Abimelech, Cha
b'fhiosrach mise cò rinn an gnìomh so: cha
d'innis thu féin domh, agus cha mhò a
chuala mi bheag *m'a thimchioll* ach an
diugh[14].
27 Agus ghabh Abraham caoraich agus
crodh, agus thug e iad do Abimelech: agus
rinn iad le chéile coimhcheangal.

---

[1] bithidh *so dhuitse.* [2] *chronaicheadh i.* [3] *dhruid gu daingean.* [4] *dh'fhiosraich, chuimhnich an Tighearn air Sarah.* [5] *chuireadh air dìol e.* [6] *a' bhann-tràill, a bhean dhaor.* [7] *ghoirear.*

[8] *soirre, buideal.* [9] *theirig.* [10] *craobhaibh.* [11] *glac.* [12] *nach dean thu feall ormsa.* [13] *le foirneart, leis an làimh làidir.* [14] *gus an diugh.*

28 Agus chuir Abraham seachd uain
bhoirionn do'n treud air leth leo féin.
29 Agus thubhairt Abimelech ri h-Abra-
ham, Ciod iad na seachd uain bhoirionn
sin, a chuir thu air leth leo féin ?
30 Agus thubhairt e, Oir gabhaidh tu na
seachd uain bhoirionn *sin* o m' làimh; chum
gu'm bi iad 'nam fianuis dhomhsa gu'n do
chladhaich mi an tobar so.
31 Uime sin, thug e Beer-seba mar ainm
air an àite sin, do bhrìgh an sin gu'n d'thug
iad am mionnan le chéile.
32 Mar so rinn iad coimhcheangal aig
Beer-seba: an sin dh'éirich Abimelech
suas, agus Phichol àrd cheannard a shlu-
aigh, agus phill iad do thìr nam Philisteach.
33 Agus shuidhich *Abraham doire*[1]
chraobh aig Beer-seba, agus ghairm e 'n
sin air ainm an Tighearn, an Dé shìor-
ruidh.
34 Agus bha Abraham air chuairt ann
an tìr nam Philisteach mòran do làithibh.

CAIB. XXII.

1 *Aithne air a tabhairt a dh' Abraham gu'n ìob-radh e a mhac Isaac.* 3 *Tha e a' toirt dearbhaidh air a chreidimh agus air 'ùmhlachd.* 13 *Reithe air 'ìobradh an àit Isaaic*

AGUS an déigh nan nithe sin dhearbh[2]
Dia Abraham, agus thubhairt e ris,
Abrahaim, Agus thubhairt e, Feuch, *tha*
mi *'n so.*
2 Agus thubhairt esan, Gabh a nis do
mhac, t'aon *mhac* Isaac, a's ionmhuinn
leat, agus rach do thìr Mhoriah[3], agus thoir
suas an sin e mar thabhartas-loisgte[4] air
aon do na beanntaibh a dh'innseas mise
dhuit.
3 Agus dh'éirich Abraham gu moch sa'
mhaduinn, agus dh'uighimich e 'asal[5],
agus ghabh e dithis d'a òganaich[6] maille
ris, agus a mhac Isaac; agus sgoilt e fiodh
air son an tabhartais-loisgte, agus dh'éirich
e suas, agus chaidh e do 'n àit a dh'innis
Dia dha.
4 A nis air an treas là thog Abraham
suas a shùilean, agus chunnaic e an t-àite
fada uaith.
5 Agus thubhairt Abraham r'a òganaich,
Fanaibh-se an so maille ris an asal, agus
théid mise agus an gille[7] gu ruige[8] sud,
agus ni sinn aoradh[9], agus thig sinn a
rìs[10] d'ur n-ionnsuidh.
6 Agus ghabh Abraham fiodh[11] an tabh-
artais-loisgte, agus chuir se *e* air muin a
mhic Isaaic; agus ghabh e 'na làimh an
teine, agus an sgian: agus dh'imich iad le
chéile cuideachd.
7 Agus labhair Isaac r'a athair Abraham,
agus thubhairt e, Athair: agus thubhairt
esan, Feuch, *tha* mi *'n so*, a mhic. Agus
thubhairt e, Feuch an teine agus am fiodh;
ach c'àit *am bheil* an t-uan air son tabhart-
ais-loisgte?
8 Agus thubhairt Abraham, Gheibh Dia,
a mhic, uan dha féin[12] air son tabhartais-
loisgte: Mar sin dh'imich iad cuideachd
le chéile.
9 Agus thàinig iad do'n àit a dh'innis
Dia dha, agus thog Abraham altair an sin,
agus chuir[13] e 'm fiodh an òrdugh; agus
cheangail e a mhac Isaac, agus chuir e air
an altair e air uachdar an fhiodha.
10 Agus shìn Abraham a mach a làmh,
agus ghabh e an sgian a mharbhadh a mhic.
11 Agus ghlaodh[14] aingeal an Tighearna
ris o nèamh, agus thubhairt e, Abrahaim,
Abrahaim. Agus thubhairt esan, Feuch,
tha mi *'n so.*
12 Agus thubhairt e, Na leag do làmh
air a' ghille, agus na dean ni sam bith air:
oir a nis tha mi fiosrach gu bheil eagal Dé
ort, do bhrìgh nach do chum thu do mhac,
eadhon t'aon *mhac* uamsa.
13 Agus thog Abraham suas a shùilean,
agus dh'amhairc e, agus, feuch, reithe air
a chùlaobh[15] an sàs ann am preas[16] air
'adhaircean: agus chaidh Abraham, agus
ghabh e an reithe, agus thug e suas e mar
thabhartas-loisgte an àit a mhic.
14 Agus thug Abraham Iehobhah-Iireh
mar ainm air an àite sin: mar a theirear
gus an là'n diugh, Ann an sliabh an Tigh-
earna chithear e[17].
15 Agus ghlaodh aingeal an Tighearna
ri h-Abraham an dara uair o nèamh.
16 Agus thubhairt e, Orm féin mhionn-
aich mi, ars' an Tighearn, a chionn gu'n
d'rinn thu an ni so, agus nach do chum
thu *uam* do mhac *eadhon* t'aon *mhac;*
17 Gu'm beannaich mi thu gu mòr[18],
agus gu'n dean mi do shliochd ro-lìonmhor
eadhon mar reulta nèimh, agus mar an
gaineamh[19], a *ta* air tràigh na fairge:
agus sealbhaichidh do shliochd geatadh
an naimhdean;
18 Agus beannaichear ann ad shliochd-
sa uile chinnich na talmhainn, a chionn
gu'n d' éisd thu ri m' ghuth.
19 Mar sin phill Abraham a dh'ionn-
suidh òganacha; agus dh'éirich iad suas,
agus chaidh iad cuideachd gu Beer-seba:
agus ghabh Abraham còmhnuidh aig
Beer-seba.
20 Agus an déigh nan nithe sin dh'inn-
seadh do Abraham, ag ràdh, Feuch, rug
Milcah mar an ceudna mic[20] do d'bhràth-
air Nahor,

---

[1] badan coille. [2] *dh'fheuch.* [3] *thoir ort tìr Mhoriah.* [4] *ofrail loisgte.* [5] *chuir e dìollaid air 'asal.* [6] *a dhà òganach.* [7] *an leanabh-gille.* [8] *gu nuig.* [9] *àdhradh.* [10] *pillidh sinn.* [11] *connadh.* [12] *Chi Dia, a mhic, air son uain dha féin.* Eabh.

[13] *leag.* [14] *ghairm.* [15] *a chùl-thaobh.* [16] *an caoir-dhris.* [17] *San t-sliabh chi an Tighearna.* [18] *Le beannachadh gu'm beannaich mi thu.* Eabh. [19] *a'ghaineamh, a'ghainmheach.* [20] *clann.*

21 Hus a cheud-ghin, agus Buds a
bhràthair, agus Cemuel athair Araim,
22 Agus Chesed, agus Hadso, agus Pildas, agus Idlaph, agus Betuel.
23 Agus ghin Betuel Rebecah: an ochdnar sin rug Milcah do Nahor, bràthair
Abrahaim.
24 Agus a leannan[1], d'am *b*'ainm Reumah, rug ise mar an ceudna Tebah, agus
Gaham agus Tahas, agus Maachah.

CAIB. XXIII.

1 *Aois agus bàs Sharah.* 3 *Achadh agus uaimh Mhachpelah air an ceannach,* 19 *far an d' adhlaiceadh Sarah.*

AGUS bha Sarah beò ceud agus seachd bliadhna fichead[2]; *b'iad so* bliadhnacha beatha Sharah.
2 Agus fhuair Sarah bàs ann an Ciriatarba; *'se* sin Hebron ann an tìr Chanaain: Agus thàinig Abraham a dheanamh tuiridh[3] air son Sharah, agus a chaoidh[4] air a son.
3 Agus dh'éirich Abraham suas o làthair a mhairbh, agus labhair e ri mic Het, ag ràdh,
4 *Is* coigreach agus fear-cuairt mise maille ribh: thugaibh dhomh sealbh àitadhlaic[5] maille ribh, agus gu'n adhlaic mi mo mharbh as mo shealladh[6].
5 Agus fhreagair mic Het Abraham, ag ràdh ris,
6 Eisd ruinne, mo thighearna: *is* uachdaran[7] cumhachdach thusa 'nar measg-ne; ann an roghainn[8] ar n'àiteachan-adhlaic adhlaic do mharbh: cha chum duine 'nar measg-ne 'àit-adhlaic uait, gu d' mharbh adhlac *ann*[9].
7 Agus dh'éirich Abraham suas, agus chrom se e féin do mhuinntir na tìre, *eadhon* do mhic Het.
8 Agus labhair e riu, ag ràdh, Ma's àill leibh[10] gu'n adhlaicinn mo mharbh as mo shealladh, éisdibh rium, agus labhraibh air mo shon[11] ri h-Ephron mac Shohair;
9 Chum as gu'n toir[12] e dhomh uaimh Mhacpelah a *ta* aige, a *ta* ann an crìch 'achaidh[13]; air son uiread airgid 's is fiù[14] i, thugadh e dhomh i mar sheilbh àit-adhlaic 'nur measg-sa.
10 Agus bha Ephron 'na chòmhnuidh am measg chloinne Het. Agus fhreagair Ephron an t-Hiteach Abraham ann an éisdeachd cloinne Het, *eadhon* gach neach a chaidh steach air geatadh a bhaile-san, ag ràdh,
11 Na biodh e mar sin[15], mo thighearna, éisd rium: an t-achadh bheir mi dhuit, agus an uaimh a ta ann, bheir mi dhuit i; ann an làthair mhac mo dhaoine bheir mi dhuit i: adhlaic do mharbh.
12 Agus chrom Abraham e féin sìos an làthair muinntir na tìre.
13 Agus labhair e ri h-Ephron, ann an éisdeachd muinntir na tìre ag ràdh, Ach ma *bheir thu seachad i*, guidheam ort, éisd rium: bheir mi dhuit airgiod air son an achaidh, gabh uam *e*, agus adhlaicidh mi mo mharbh an sin.
14 Agus fhreagair Ephron Abraham, ag ràdh ris,
15 Mo thighearna, éisd rium: *is fiù* an t-achadh ceithir cheud secel airgid; ciod sin eadar mise agus thusa? uime sin adhlaic do mharbh.
16 Agus dh'éisd Abraham ri h-Ephron, agus thomhais Abraham do Ephron an t-airgiod, a dh'ainmich e ann an éisdeachd mhac Het, ceithir cheud secel airgid, a ghabhas an ceannaiche[16].
17 Agus rinneadh achadh Ephroin, a *bha* ann am Machpelah, a *bha* fa chomhair Mhamre, an t-achadh, agus an uaimh a *bh' ann*, agus gach craobh a *bha* san achadh, a *bha* 'na chrìch uile mu'n cuairt,
18 Daingean do Abraham mar sheilbh, ann an làthair cloinne Het, am fianuis gach neach a chaidh steach air geatadh a bhailesan.
19 Agus an déigh sin dh'adhlaic Abraham Sarah a bhean, ann an uaimh achaidh Mhachpelah, fa chomhair Mhamre: *is e* sin Hebron ann an tìr Chanaain.
20 Agus rinneadh an t-achadh, agus an uaimh a *ta* ann, daingean do Abraham, mar sheilbh àit-adhlaic, le mic Het.

CAIB. XXIV.

1 *Chuir Abraham uaith a sheirbhiseach a dh' fhaotainn mnà d' a mhac Isaac.* 50 *Fhuair e Rebecah.* 63 *Choinnich Isaac i.*

AGUS bha Abraham sean, *agus* air teachd gu h-aois mhòir[17], agus bheannaich an Tighearn Abraham anns na h-uile nithibh.
2 Agus thubhairt Abraham r'a sheirbhiseach bu shine 'na thigh, aig an robh riaghladh gach ni a bh'aige, Cuir, guidheam ort, do làmh fo m' shliasaid.
3 Agus bheir mi ort mionnachadh air an Tighearna, Dia nèimh, agus Dia na talmhainn[18], nach gabh thu bean do m' mhac do nigheanaibh nan Canaanach, am measg *am bheil* mise a'm' chòmhnuidh:
4 Ach théid thu do m' dhùthaich féin, agus a chum mo luchd-dàimh[19], agus gabhaidh tu bean do m' mhac Isaac.
5 Agus thubhairt an seirbhiseach ris,

---

[1] *a choimhleabach.* [2] *bha Sarah ceud agus seachd bliadhna fichead a dh'aois.* [3] *bròn.* [4] *a ghul, a chaoineadh.* [5] *tuama.* [6] *á m' làthair.* [7] *prionnsadh.* [8] *roghadh.* [9] *cha bhac duine 'nar measg-ne dhiot do mharbh adhlac 'na àit-adhlaic.*

[10] *ma's e 'ur toil.* [11] *guidhibh, deanaibh maoidhean as mo leth.* [12] *gu'n doir.* [13] *'fhearainn, a raoin.* [14] *fiach.* [15] *Ni h-cadh.* [16] *marsanta.* [17] *air dol air 'aghaidh gu maith am bliadhnaibh.* [18] *an talmhainn.* [19] *mo dhilsean.*

Ma's e 's nach bi a' bhean toileach air mis' a leantuinn do'n tìr so, an éigin dhomh do mhac a thoirt air 'ais a rìs do'n tìr as an d'thàinig thu?

6 Agus thubhairt Abraham ris, Thoir an ro-aire[1] nach toir thu mo mhac an sin a ris[2].

7 An Tighearna, Dia nèimh, a thug mise o thigh m'athar, agus o thìr mo dhilsean, agus a labhair rium, agus a mhionnaich dhomh, ag ràdh, Do d' shliochd bheir mi am fearann so; cuiridh esan 'aingeal féin romhad, agus gabhaidh tu bean do m' mhac as a sin.

8 Agus mur bi a' bhean toileach air thusa a leantuinn, an sin bithidh tu saor o m' mhionnaibh so: a mhàin na toir mo mhac an sin a rìs.

9 Agus chuir an seirbhiseach a làmh fo shliasaid Abrahaim a mhaighstir, agus mhionnaich e dha thaobh an ni sin.

10 Agus ghabh an seirbhiseach deich càmhail do chàmhalan a mhaighstir, agus dh'fhalbh e; oir *bha* maoin a mhaighstir uile aige f'a làimh[3]: Agus dh'éirich e, agus chaidh e gu Mesopotamia, gu baile Nahoir.

11 Agus thug e air na càmhail an glùn a lùbadh an taobh a muigh[4] do'n bhaile, làimh ri tobar uisge, mu thràth feasgair, *eadhon* mu'n àm an téid[5] mnài a mach a tharruing *uisge*.

12 Agus thubhairt e, O Thighearna, Dhé mo mhaighstir Abrahaim, deònaich gu'n soirbhich leamsa an diugh[6], agus nochd caoimhneas do m' mhaighstir Abraham.

13 Feuch, *tha* mi m' sheasamh *an so* làimh ris an tobar uisge, agus thig nigheana muinntir[7] a' bhaile mach a tharruing uisge.

14 Agus tachaireadh e[8], a' mhaighdean ris an abair mise, Leig sìos, guidheam ort, do shoitheach, chum's gu'n òl mi; agus their ise, Ol, agus bheir mise deoch do d' chàmhail mar an ceudna: *gu ma h*-i[9] sin féin a dh'òrduich thu do d'sheirbhiseach Isaac; agus le sin bithidh fios agam gu'n do nochd thu caoimhneas do m' mhaighstir.

15 Agus mun do sguir e do labhairt, feuch, thàinig Rebecah a mach, a rugadh do Bhetuel, mac Mhilcah, mná Nahoir, bràthar Abrahaim; agus a soitheach air a gualainn.

16 Agus bha a' chailin ro mhaiseach ri amharc oirre, òigh; agus cha b' aithne do fhear riamh i: agus chaidh i sìos do'n tobar, agus lìon i a soitheach, agus thàinig i nìos.

17 Agus ruith an seirbhiseach 'na coinncamh[10], agus thubhairt e, Leig dhomh, guidheam ort, beagan uisg' òl as do shoitheach[11].

18 Agus thubhairt i, Ol, mo thighearna: agus ghreas i oirre[12], agus leig i sìos a soitheach air a làimh, agus thug i dha deoch.

19 Agus an déigh dh'i deoch a thoirt da, thubhairt i, Tairngidh mi *uisge* air son do chàmhal mar an ceudna, gus an sguir iad a dh'òl.

20 Agus ghreas i oirre, agus dh'fhalmhuich[13] i a soitheach san amar, agus ruith i a rìs do'n tobar a tharruing *uisge;* agus tharruing i air son a chàmhal uile.

21 Agus *bha*'n duine ag amharc le h-iongantas oirre, *agus* a' fantuinn 'na thosd[14], a dh'fheuchainn an d'thug, do nach d'thug, an Tighearn air a thurus[15] soirbheachadh leis.

22 Agus 'nuair a sguir na càmhail a dh'òl, an sin ghabh an duine cluas-fhàinne òir, san robh leth seceil a chudthrom, agus dà làmh-fhail[16] air son a làmh, san robh deich *seceil* òir a chudthrom.

23 Agus thubhairt e, Cò d'an nighean thu? innis dhomh, guidheam ort; am bheil *ann* an tigh t'athar àite dhuinn gu tàmh[17] a ghabhail ann?

24 Agus thubhairt i ris, *Is* mise nighean Bhetueil, mhic Mhilcah, a rug i do Nahor.

25 Thubhairt i ris mar an ceudna, *Tha* againne araon connlach[18], agus innlinn[19] gu leòr, agus àite gu tàmh a ghabhail ann.

26 Agus chrom an duine e féin sìos, agus rinn e aoradh do'n Tighearna.

27 Agus thubhairt e, Beannaichte gu robh an Tighearna, Dia mo mhaighstir Abrahaim, nach do bhuin a thròcair agus 'fhìrinn o m' mhaighstir[20]: air dhomhsa *bhi* san t-slighe, stiùir[21] an Tighearna mi gu tigh bhràithre mo mhaighstir.

28 Agus ruith a' mhaighdean, agus dh'innis i na nithe-sa do *mhuinntir* tighe a màthar.

29 Agus *bha* bràthair aig Rebecah, d'am b'ainm Laban: agus ruith Laban a dh'ionnsuidh an duine a mach chum an tobair.

30 Agus 'nuair a chunnaic e a' chluas-fhàinne, agus na làmh-fhailean air làmhan a pheathar, agus 'nuair a chual' e briathra

---

[1] *Bi air do ro-fhaicill.* [2] *a rìst.*
[3] *agus* thug e leis cuid do *uile mhaoin a mhaighstir 'na làimh.* [4] *a mach.*
[5] *an déid.* [6] *cum, guidheam ort, coinneamh riumsa 'n diugh.* [7] *dhaoine.* [8] *tarladh e, thigeadh e gu crìch; bitheadh e.* Eabh.
[9] gum bu h-*i.* [10] *'na còdhail.*
[11] *Caisg m' ìotadh, guidheam ort, le beagan uisg' as do shoitheach.* [12] *rinn i deifir*, no *cabhag.*
[13] *dh'fholamhuich.* [14] *bha'n duine 'na thosd, ag amharc oirre le h-iongantas.* [15] *a shlighe.*
[16] *bracelets.* Sasg. [17] *aoidheachd.*
[18] *fodar.* [19] *biadh spréidhe.*
[20] *nach d'fhàg mo mhaighstir as eugmhais a thròcair agus 'fhìrinn.* [21] *threòraich.*

Rebecah a pheathar, ag ràdh, Mar so
labhair an duine rium; an sin thàinig e
dh'ionnsuidh an duine, agus, feuch, sheas
e làimh ris na càmhail aig an tobar.
31 Agus thubhairt e, Thig a steach, thusa
ta beannaichte o'n Tighearna; c'uime
sheasas tu a muigh? oir dh'ulluich[1] mise
an tigh, agus àite do na càmhail.
32 Agus thàinig an duine do'n tigh, agus
dh'fhuasgail e na càmhail, agus thug e
seachad connlach agus innlinn air son nan
càmhal, agus uisge a dh'ionnlad a chos,
agus cosan nan daoine a *bha* maille ris.
33 Agus chuireadh *biadh* air a bheulaobh
gu itheadh: ach thubhairt e, Cha 'n ith mi,
gus an innis mi mo ghnothuch. Agus
thubhairt esan, Labhair romhad.
34 Agus thubhairt e, *Is* mise seirbh-
iseach Abrahaim;
35 Agus bheannaich an Tighearna mo
mhaighstir gu mòr, agus tha e air fàs cumh-
achdach: agus thug e dha caoraich, agus
crodh, agus airgiod, agus òr, agus òglaich
agus banoglaich, agus càmhail agus asail;
36 Agus rug Sarah, bean mo mhaigh-
stir, mac do m' mhaighstir 'na sean aois:
agus thug e dhasan gach ni a *bh'* aige[2];
37 Agus thug mo mhaighstir ormsa mo
mhionnan a thoirt, ag ràdh, Cha ghabh
thu bean do m' mhac do nigheanaibh nan
Canaanach, muinntir *a tha* mise a chòmh-
nuidh 'nam fearann:
38 Ach théid thu dh'ionnsuidh tighe
m'athar, agus a dh'ionnsuidh mo dhilsean,
agus gabhaidh tu bean do m' mhac.
39 Agus thubhairt mi ri m' mhaighstir,
Theagamh nach lean a' bhean mi:
40 Agus thubhairt esan rium, Cuiridh
an Tighearn, an làthair an do ghluais
mise, 'aingeal féin leat, agus soirbhichidh
e do thurus; agus gabhaidh tu bean do m'
mhac o m' dhilsibh, agus o thigh m'athar.
41 An sin bithidh tu saor o m' mhionn-
aibh-sa, 'nuair a thig thu chum mo dhil-
sean; agus mur toir iad dhuit *bean*, an sin
bithidh tu saor o m' mhionnaibh.
42 Agus thàinig mi'n diugh chum an
tobair, agus thubhairt mi, O Thighearna,
Dhé mo mhaighstir Abrahaim, ma shoirbh-
icheas tu nis mo thurus air am bheil mi 'g
imeachd;
43 Feuch, tha mi m' sheasamh làimh ris
an tobar uisge; agus 'nuair a thig a'
mhaighdean[3] a mach a tharruing *uisge*,
agus a their mi rithe, Thoir dhomh, guidh-
eam ort, beagan uisge ri òl as do shoitheach;
44 Agus a their ise rium, Ol thu féin, agus
tairngidh mise mar an ceudna do d'chàmh-
ail: *gu ma h*-i sin féin a' bhean a dh'ord-
uich[4] an Tighearna do mhac mo mhaighstir.
45 Agus mun do sguir[5] mi do labhairt
a'm' chridhe, feuch, thàinig Rebecah a
mach, agus a soitheach air a gualainn;
agus chaidh i sìos do'n tobar, agus thar-
ruing i *uisge*: Agus thubhairt mi rithe,
Thoir dhomh deoch, guidheam ort:
46 Agus ghreas i oirre, agus leig i sìos a
soitheach o '*gualainn*, agus thubhairt i,
Ol, agus bheir mi deoch do d' chàmhail
mar an ceudna: agus dh' òl mi, agus thug
i air na càmhail òl mar an ceudna.
47 Agus dh'fhiosraich[6] mi dhith, agus
thubhairt mi, Cò d'an nighean thusa? A-
gus thubhairt ise, *Is* mi nighean Bhetueil,
mhic Nahoir, a rug Milcah dha: Agus
chuir mi a'chluas-fhàinne air a h-aghaidh,
agus na làmh-fhailean air a làmhan.
48 Agus chrom mi sìos mo cheann, agus
rinn mi aoradh do'n Tighearna, agus
bheannaich mi an Tighearna, Dia mo
mhaighstir Abrahaim, a threòraich mi san
t-slighe cheart[7], a ghabhail nighinn brà-
thar mo mhaighstir d'a mhac.
49 Agus a nis, ma bhuineas sibh gu
caoimhneil agus gu fìrinneach ri m'
mhaighstir, innsibh dhomh; agus mur
buin, innsibh dhomh; chum as gu'n tionn-
daidh mi dh'ionnsuidh na làimhe deise,
no na làimhe clìthe.
50 An sin fhreagair Laban agus Betuel,
agus thubhairt iad, *'S ann* o'n Tighearna
thàinig an ni *so*: cha'n urrainn sinne olc
no maith a ràdh riut.
51 Feuch, *tha* Rebecah a'd' làthair, gabh *i*,
agus imich; agus biodh i 'na mnaoi aig mac
do mhaighstir, mar a labhair an Tighearna.
52 Agus 'nuair a chuala seirbhiseach A-
brahaim am briathra, chrom se e féin[8] gu
làr do'n Tighearna.
53 Agus thug an seirbhiseach a làthair
seudan[9] airgid agus seudan òir, agus
eudach, agus thug e *iad* do Rebecah:
thug e mar an ceudna nithe luachmhor[10]
d'a bràthair agus d'a màthair.
54 Agus dh'ith iad, agus dh'òl iad, e
féin agus na daoine a *bha* maille ris,
agus dh'fhan iad rè na h-oidhche: agus
dh'éirich iad sa' mhaduinn; agus thubh-
airt esan, Cuiribh air falbh mi dh'ionn-
suidh mo mhaighstir.
55 Agus thubhairt a bràthair agus a
màthair, Fanadh a' mhaighdean maille
ruinne air a'chuid a's lugha deich làithean;
'na dhéigh sin falbhaidh i.
56 Agus thubhairt e riu, Na cuiribh moille
orm, oir shoirbhich an Tighearna mo
thurus: cuiribh air falbh mi, chum gu'n
téid mi dh'ionnsuidh mo mhaighstir.
57 Agus thubhairt iad, Gairmidh sinn
air a' mhaighdinn, agus fiosraichidh sinn
d'a beul féin.
58 Agus ghairm iad air Rebecah, agus

[1] *dh'ullamhuich, dheasaich.* [2] *gach ni* ta *aige.* [3] *a chailin.* [4] *a chomharaich a mach.* [5] *suil do sguir.* Eir. [6] *dh'fheòraich, dh'fhaoin-eachd, dh'fharraid.* [7] *air slighe na fìrinn.* Eabh. [8] *rinn e aoradh.* [9] *soithichean.* Eabh. [10] *prìseil.*

thubhairt iad rithe, An téid thu leis an
duine so? Agus thubhairt i, Théid.
59 Agus chuir iad air falbh Rebecah,
am piuthar, agus a banaltrum, agus
seirbhiseach Abrahaim, agus a dhaoine.
60 Agus bheannaich iad Rebecah, agus
thubhairt iad rithe, 'S tu ar piuthar, bi-sa
a'd' *mhàthair* mhìlte do mhuillionaibh;
agus sealbhaicheadh do shliochd geata
na muinntir sin le 'm fuathach iad.
61 Agus dh'éirich Rebecah, agus a maigh-
deanan, agus mharcaich iad air na càmhail,
agus lean iad an duine: agus ghabh an
seirbhiseach Rebecah, agus dh'fhalbh e
roimhe.
62 Agus bha Isaac a' teachd o shlighe
an tobair Lahai-roi; oir bha e chòmh-
nuidh san tìr mu dhèas.
63 Agus chaidh Isaac a mach a bheachd-
smuaineachadh san fhàiche[1] air feasgar:
agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic
e, agus, feuch, *bha* na càmhail a' tighinn[2].
64 Agus thog Rebecah suas a sùilean,
agus 'nuair a chunnaic i Isaac, theiring i[3]
bhàrr a' chàmhail.
65 Agus thubhairt i ris an t-seirbhiseach,
Cò e'n duine so *a ta* sràid-imeachd san
fhàiche g' ar coinneachadh? Agus thubh-
airt an seirbhiseach, 'S e mo mhaighstir
a th'ann: an sin ghabh i gnùis-bhrat[4],
agus chòmhdaich si i féin.
66 Agus dh'innis an seirbhiseach do Isaac
na h-uile nithe a rinn e.
67 Agus thug Isaac i do bhùth Sharah
a mhàthar, agus ghabh e Rebecah, agus
bha i aige 'na mnaoi: agus ghràdhaich e
i: agus fhuair Isaac sòlas an déigh *bàis* a
mhàthar.

CAIB. XXV.

1 *Mic Abrahaim le Ceturah: 7 Aois Abrahaim agus a bhàs. 12 Ginealaich Ismaeil. 24 Rugadh do Isaac Esau agus Iacob. 29 Reic Esau a chòir-bhreithe.*

AN sin ghabh Abraham bean a rís,
d'am *b'* ainm Ceturah.
2 Agus rug i dha Simran, agus Iocsan,
agus Medan, agus Midian, agus Isbac,
agus Suah.
3 Agus ghin Iocsan Seba, agus Dedan.
Agus b' iad mic Dhedain Asurim, agus
Letusim, agus Leumim.
4 Agus mic Mhidiain; Epha, agus Epher,
agus Hanoch, agus Abidah, agus Eldaah:
b' iad sin uile mic Cheturah.
5 Agus thug Abraham gach *ni* a bh' aige
do Isaac.
6 Ach do mhic nan leannan a *bha* aig
Abraham, thug Abraham tiodhlacan[5]; agus
chuir e air falbh iad o 'mhac Isaac, 'nuair
a bha e féin fathast beò, do'n taobh an
ear[6], do thìr na h-àirde 'n ear.
7 Agus *is iad* so làithean bhliadhnacha
beatha Abrahaim a bha e beò; ceud agus
tri fichead, agus cùig bliadhna deug.
8 An sin thug Abraham suas an deò[7],
agus fhuair e bàs ann an deadh shean aois,
'na sheann duine, agus làn *do bhliadh-
naibh;* agus chruinnicheadh e chum a
mhuinntir.
9 Agus dh'adhlaic a mhic Isaac agus
Ismael e ann an uaimh Mhachpelah, ann
an achadh Ephroin, mhic Shoair an Hitich,
a *ta* fa chomhair Mhamre;
10 An t-achadh a cheannaich Abraham
o mhic Het: ann an sin dh'adhlaiceadh
Abraham, agus Sarah a bhean.
11 Agus an déigh bàis Abrahaim,
bheannaich Dia Isaac a mhac: agus
ghabh Isaac còmhnuidh làimh ri tobar
Lahai-roi.
12 A nis *is* iad sin ginealaich Ismaeil,
mhic Abrahaim, a rug Hagar a' bhan-
Eiphiteach, banoglach Sharah, do Abra-
ham.
13 Agus *is* iad sin ainmean mhac Ismaeil,
'nan ainmeanaibh, a réir an ginealacha:
ceud-ghin Ismaeil, Nebaiot; agus Cedar
agus Adbeel, agus Mibsam,
14 Agus Misma, agus Dumah, agus Masa,
15 Hadar, agus Tema, Ietur, Naphis,
agus Cedemah.
16 *Is* iad sin mic Ismaeil, agus *is* iad sin
an ainmeana 'nam bailtibh, agus 'nan
daingneachaibh[8]; dà cheannard deug a
réir am fineacha.
17 Agus *is* iad sin bliadhnacha beatha
Ismaeil, ceud agus seachd bliadhna deug
'ar fhichead: agus thug e suas an deò,
agus dh'eug e, agus chruinnicheadh e
chum a mhuinntir.
18 Agus ghabh iad còmhnuidh o Habhi-
lah gu ruig Sur, a *ta* fa chomhair na
h-Eiphit, mar a théid thu gu h-Asiria. An
làthair a bhràithrean uile fhuair e bàs.
19 Agus *is* iad sin ginealaich Isaaic, mhic
Abrahaim: Ghin Abraham Isaac.
20 Agus bha Isaac dà fhichead bliadhna
dh'aois 'nuair a ghabh e Rebecah, nighean
Bhetueil, an t-Siriaich o Phadan-aram,
piuthar Labain an t-Siriaich, dha féin 'na
mnaoi.
21 Agus ghuidh[9] Isaac an Tighearna air
son a mhnà, a chionn gu'*n robh* i neo-
thorrach: agus dh'éisd an Tighearna ris,
agus dh'fhàs Rebecah a bhean torrach.
22 Agus bha a' chlann a' coimh-ghleac-
adh[10] an taobh a stigh dhi: agus thubhairt
ise, Ma *ta chùis* mar sin, c'ar son a *tha*
mi mar so? Agus chaidh i a dh'fhios-
rachadh[11] do'n Tighearna.
23 Agus thubhairt an Tighearna rithe,
Tha dà chinneach a'd' bholg, agus bithidh

---

1 *sa' mhagh, sa mhachair.* 2 *a' teachd.* 3 *thàinig i nuas.* 4 *sgàile air son a h-eudain.* 5 *gibhtean.* 6 *an oir.* 7 *an anail.*

8 *caistealaibh.* 9 *dh'athchuingich.* 10 *a' gleachdadh* no *strì ri chéile.* 11 *a dh'fhedraich.*

dà shluagh air an sgaradh o t' innibh: agus
bithidh *aon* sluagh *dhiubh so* ni's treise na
'*n* sluagh *eile;* agus ni esan a's sine[1]
seirbhis dhasan a's òige[2].
24 Agus nuair a choimhlionadh a làith-
ean gu bi air a h-aisead[3], feuch, *bha* leth-
aona[4] 'na bolg.
25 Agus thàinig an ceud-ghin a mach
dearg, *is* e uile mar fhalluinn mholaich:
agus thug iad Esau mar ainm air.
26 Agus 'na dhéigh sin thàinig a bhràth-
air a mach, agus greim aig a làimh do
shàil Esau; agus thugadh Iacob mar ainm
air: agus *bha* Isaac tri fichead bliadhna
dh' aois, 'nuair a rugadh iad.
27 Agus dh' fhàs na gillean[5]: agus bha
Esau 'na shealgair seòlta, 'na fhear mach-
arach: agus *bha* Iacob 'na dhuine coimh-
lionta[6], a' gabhail còmhnuidh am bùthaibh.
28 Agus ghràdhaich Isaac Esau[7], a
chionn gu'n d' ith e d'*a* shithinn[8]: ach
ghràdhaich Rebecah Iacob.
29 Agus bhruich Iacob brochan: agus
thàinig Esau o'n mhachair, agus e fann[9].
30 Agus thubhairt Esau ri Iacob, Leig
dhomh itheadh, guidheam ort, do'n *bhroch-
an* dhearg sin féin: oir *tha* mi fann:
uime sin thugadh Edom mar ainm air.
31 Agus thubhairt Iacob, Reic rium an
diugh do chòir-bhreithe[10].
32 Agus thubhairt Esau, Feuch, *tha* mi
dlùth[11] do'n bhàs: agus ciod an tairbhe a
tha sa' chòir-bhreithe so dhomhsa?
33 Agus thubhairt Iacob, Mionnaich
dhomhsa an diugh: agus mhionnaich e
dha: agus reic e a chòir-bhreithe ri Iacob.
34 An sin thug Iacob do Esau aran, agus
brochan do ghall-pheasair[12]: agus dh' ith e,
agus dh' òl e, agus dh' éirich e, agus
dh' fhalbh e roimhe: mar so rinn Esau
dimeas air a chòir-bhreithe.

CAIB. XXVI.

1 Chaidh Isaac do Gherar, agus bheannaich Dia e. 26 Rinn Abimelech coimhcheangal ris aig Beer-seba.

AGUS bha gorta san tìr a bharrachd[13] air
a' cheud ghorta a bha ann an làithibh
Abrahaim: agus chaidh Isaac gu Abime-
lech righ nam Philisteach, do Gherar.
2 Agus dh' fhoillsich an Tighearn e féin
dha, agus thubhairt e, Na rach sìos do'n
Eiphit: gabh còmhnuidh anns an tìr a
dh' innseas mise dhuit.
3 Bi air chuairt san tìr so, agus bithidh
mise maille riut, agus beannaichidh mi thu:
oir dhuitse, agus do d' shliochd, bheir mise
na dùthchanna sin uile, agus coimhlion-
aidh mi na mionnan a mhionnaich mi do
t' athair Abraham:
4 Agus bheir mi air do shliochd fàs
lionmhor mar reulta nèimh, agus bheir
mi do d' shliochd na dùthchanna sin uile:
agus beannaichear ann ad shliochd-sa uile
chinnich na talmhainn:
5 Do bhrìgh gu'n d' éisd Abraham ri m'
ghuth, agus gu'n do ghléidh e m' iarrtus[14],
m' àitheanta, m' orduighean, agus mo lagh-
anna[15].
6 Agus ghabh Isaac còmhnuidh ann an
Gerar.
7 Agus dh' fhiosraich daoine an àite *dheth*
m' a mhnaoi: agus thubhairt e, 'Si mo
phiuthar i: oir bha eagal air a ràdh, 'Si mo
bhean *i;* air eagal, *ars' esan,* gu'm marbh-
adh daoine an àite mi air son Rebecah, do
bhrìgh gu'*n robh* i maiseach ri amharc
oirre.
8 Agus 'nuair a bha e aimsir fhad an sin,
sheall Abimelech righ nam Philisteach a
mach air uinneig, agus chunnaic e, agus,
feuch, *bha* Isaac a' sùgradh r'a mhnaoi
Rebecah.
9 Agus ghairm Abimelech air Isaac, agus
thubhairt e, Feuch, gu cinnteach '*s i* do
bhean i: agus cionnus a thubhairt thu, 'Si
mo phiuthar i? agus thubhairt Isaac ris,
A chionn gu'n d' thubhairt mi, Air eagal
gu'm bàsaich mi air a son.
10 Agus thubhairt Abimelech, Ciod e
so a rinn thu oirnn? dh' fheudadh a h-aon
do'n t-sluagh luidhe le d' mhnaoi, agus
bheireadh tu cionta oirnne.
11 Agus thug Abimelech àithne d'*a*
shluagh uile, ag ràdh, Esan a bheanas ris
an duine so, no r'a mhnaoi, gu cinnteach
cuirear gu bàs e.
12 An sin shìol-chuir Isaac san tìr sin,
agus fhuair e sa' bhliadhna sin féin a'
cheud uiread '*s a chuir e*, agus bheann-
aich an Tighearn e.
13 Agus dh' fhàs an duine mòr, agus
chaidh e air aghaidh, agus dh' fhàs e gus
an robh e ro mhòr:
14 Oir bha aige sealbh chaorach, agus
sealbh cruidh, agus mòran sheirbhiseach[16].
Agus ghabh na Philistich farmad ris.
15 Agus dhùin na Philistich suas na
tobair uile a chladhaich seirbhisich 'athar
ann an làithibh Abrahaim 'athar, agus lìon
iad le h-ùir iad.
16 Agus thubhairt Abimelech ri h-Isaac,
Imich uainne: oir is cumhachdaiche thu
gu mòr na sinne.
17 Agus dh' imich Isaac as a sin, agus
shuidhich e a bhùth ann an gleann Gher-
air, agus ghabh e còmhnuidh an sin.
18 Agus chladhaich Isaac a rìs na tobair
uisge, a chladhaicheadh ann an làithibh
Abrahaim 'athar: oir dhùin na Philistich
suas iad an déigh bàis Abrahaim: agus

[1] *a's mò.* [2] *a's lugha.* [3] *laithean a tuislidh; laithe a tuismidhe.* Eb. [4] *dithis naoidheana.* [5] *na h-òganaich.* [6] *sitheach, gu'n bhiadh.* [7] *bu toigh le h-Isaac Esau, b'ionmhuinn le h-Isaac Esau.*

[8] *d'a shealg.* [9] *agus e air a chur, e fàilingeach.* [10] *do chòir ceud-bhreith.* [11] *dlù.* [12] *lentiles.* Sasg. [13] *a thuille.* [14] *m' earail.* [15] *mo reachdan.* [16] *mòr-mhuinntir.*

thug e ainmean orra a réir nan ainm a
thug 'athair orra.
19 Agus chladhaich seirbhisich Isaaic
sa' ghleann, agus fhuair iad an sin tobar
fìor-uisge.
20 Agus rinn buachaillean Gherair con-
sachadh[1] ri buachailleau Isaaic, ag ràdh,
Is leinne an t-uisge: agus thug e Esec
mar ainm air an tobar, a chionn gu'n
d'rinn iad consachadh ris.
21 Agus chladhaich iad tobar eile, agus
rinn iad consachadh uime sin cuideachd:
agus thug e Sitnah mar ainm air.
22 Agus chaidh e imrich as a sin, agus
chladhaich e tobar eile; agus cha d'rinn iad
consachadh uime sin: agus thug e Rehobot
mar ainm air; agus thubhairt e, Oir thug
an Tighearn a nis farsaingeachd dhuinn;
agus fàsaidh sinn lìonmhor[2] san tìr.
23 Agus chaidh e suas as a sin gu Beer-seba.
24 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e féin
da san oidhche sin féin, agus thubhairt e, *Is*
mise Dia Abrahaim t'athar; na biodh eagal
ort, oir a ta mise maille riut, agus beann-
aichidh mi thu, agus ni mi do shliochd lìon-
mhor air sgàth mo sheirbhisich Abrahaim.
25 Agus thog e altair an sin, agus ghairm
e air ainm an Tighearn, agus shuidhich e
an sin a bhùth: agus chladhaich seirbh-
isich Isaaic tobar an sin.
26 An sin chaidh Abimelech d'a ionn-
suidh o Gherar, agus a charaid Ahudsat,
agus Phichol àrd cheannard a shluaigh[3].
27 Agus thubhairt Isaac riu, C'ar son a
thàinig sibh a m'ionnsuidh, agus gu bheil
fuath agaibh dhomh, agus gu'n do chuir
sibh uaibh mi?
28 Agus thubhairt iadsan, Chunnaic sinn
gu cinnteach gu'n robh an Tighearna leat;
agus thubhairt sinn, Biodh a nis mionnan
eadaruinn, *eadhon* eadar sinne agus thusa,
agus deanamaid coimhcheangal riut;
29 Nach dean thu oirnne cron sam bith,
mar nach do bhean sinne riutsa, agus mar
nach do rinn sinn ni sam bith ort ach
maith, agus a chuir sinn uainn thu an sìth:
Tha thusa nis air do bheannachadh leis
an Tighearna.
30 Agus rinn e dhoibh cuirm, agus dh'ith
agus dh'òl iad.
31 Agus dh'éirich iad gu moch sa' mha-
duinn, agus mhionnaich iad d'a chéile:
agus chuir Isaac air falbh iad, agus
dh'imich iad uaith an sìth.
32 Agus air an là sin féin thàinig seirbhis-
ich Isaaic, agus dh'innis iad dha mu thim-
chioll an tobair a chladhaich iad, agus
thubhairt iad ris, Fhuair sinn uisge.
33 Agus thug e Seba mar ainm air:
uime sin *is e* Beer-seba ainm a' bhaile si[n]
gus an là'n diugh.
34 Agus bha Esau dà fhichead bliadhna
dh'aois; agus ghabh e mar mhnaoi Iudit,
nighean Bheeri an Hitich, agus Basemat
nighean Eloin an Hitich:
35 Agus bha iad *sin* 'nam briseadh-
cridhe[4] do Isaac agus do Rebecah.

CAIB. XXVII.

1 *Chuir Isaac Esau a shealg sithinn.* 18 *Le seòladh Rebecah thàinig Iacob a dh'ionnsuidh 'athar le biadh blasda an riochd Esau, agus fhuair e a bheannachadh.* 41 *Thug Esau fuath do Iacob, agus bhagair e a mharbhadh.*

AGUS 'nuair a bha Isaac air fàs sean,
agus a bha a shùilean dall, air chor as
nach faiceadh e, ghairm e air Esau a mhac
bu shine, agus thubhairt e ris, A mhic: agus
thubhairt esan ris, Feuch, *tha* mi *'n so.*
2 Agus thubhairt esan, Feuch a nis, tha
mise sean; cha 'n'eil fios agam air latha
mo bhàis.
3 Agus a nis, guidheam ort, gabh t'airm,
do bholg-shaighead agus do bhogha, agus
falbh a mach do'n mhachair, agus sealg
dhomh sithionn;
4 Agus dean dhomh biadh blasda, màr is
ionmhuinn[5] leam, agus thoir a m' ionnsuidh
e, agus gu'n ith mi; chum as gu'm beann-
aich m'anam thu mum faigh mi bàs.
5 Agus chuala Rebecah an uair a labhair
Isaac r'a mhac Esau: agus chaidh Esau
do'n mhachair a shealg sithinn, gu toirt
d'a ionnsuidh.
6 Agus labhair Rebecah r'a mac Iacob,
ag ràdh, Feuch, chuala mi t'athair a' labh-
airt ri h-Esau do bhràthair, ag ràdh,
7 Thoir a m' ionnsuidh sithionn, agus
dean biadh blasda dhomh, agus gu'n ith
mi, agus gu'm beannaich mi thu an làthair
an Tighearna, roimh mo bhàs.
8 A nis uime sin, a mhic, éisd ri m'
ghuth, a réir an ni a *ta* mi ag àithneadh
dhuit.
9 Falbh a nis a dh'ionnsuidh an treuda,
agus thoir a m'ionnsuidh o sin dà dheadh
mheann do na gabhraibh; agus ni mise
iad 'nam biadh blasda air son t'athar, mar
is ionmhuinn leis:
10 Agus bheir thu dh'ionnsuidh t'athar
e, agus gu'n ith e, chum as gu'm beannaich
e thu roimh a bhàs.
11 Agus thubhairt Iacob ri Rebecah a
mhàthair, Feuch, *tha* Esau mo bhràthair 'na
dhuine molach, agus mise a'm' dhuine lom.
12 Ma 's e's[6] gu'n laimhsich m'athair mi,
an sin measar mi leis[7] mar neach leis am
b'àill *a* mhealladh[8]; agus bheir mi mallach-
adh orm féin, agus cha bheannachadh.
13 Agus thubhairt a mhàthair ris, Orm-
sa *bitheadh* do mhallachadh, a mhic; a
mhàin éisd ri m' ghuth, agus falbh, thoir
a m' ionnsuidh *iad.*
14 Agus dh'fhalbh e, agus ghlac e *iad*,
agus thug e *iad* a dh'ionnsuidh a mhàthar:

---

[1] *comhstri.* [2] *sìolmhor.* [3] *'armailte.*
[4] *mulad inntinn.* [5] *toigh.*

[6] *Feudaidh e bi.* [7] *bithidh mi 'na shùilibh.* Eabh.
[8] *mar mhealltair.*

agus rinn a mhàthair biadh blasda, mar a
b'ionmhuinn le 'athair.
15 Agus ghabh Rebecah eudach taitneach
Esau a mic bu shine, a bh'aice san tigh;
agus chuir i e air Iacob a mac a b'òige.
16 Agus chuir i croicne mheann nan
gabhar air a làmhan, agus air luime a
mhuineil.
17 Agus thug i am biadh blasda, agus an
t-aran a dheasaich i, do làimh a mic Iacoib.
18 Agus thàinig e dh'ionnsuidh 'athar,
agus thubhairt e, Athair: agus thubhairt
esan, Feuch, *tha* mi *'n so;* cò thusa, a mhic?
19 Agus thubhairt Iacob r'a athair, *Is*
mise Esau do cheud-ghin; rinn mi mar a
dh'iarr thu orm[1]: éirich, guidheam ort,
suidh agus ith do m' shithinn, chum as
gu'm beannaich t'anam mi.
20 Agus thubhairt Isaac r'a mhac, Cionn-
us a fhuair thu i cho luath, a mhic? agus
thubhairt esan, A chionn gu'n do chuir an
Tighearna do Dhia a'm' rathad i.
21 Agus thubhairt Isaac ri Iacob, Thig am
fagus a nis, agus gu'n laimhsich mi thu, a
mhic, an tusa féin mo mhac Esau, no nach tu.
22 Agus chaidh Iacob am fagus d'a athair
Isaac, agus laimhsich se e; agus thubhairt
e, *'Se* 'n guth guth Iacoib, ach *is iad* na
làmhan làmhan Esau.
23 Agus cha d'aithnich se e, a chionn gu'n
robh a làmhan molach, mar làmhan Esau
a bhràthar: mar sin bheannaich se e.
24 Agus thubhairt e, An tusa féin mo
mhac Esau? agus thubhairt esan, *Is* mi.
25 Agus thubhairt e, Thoir am fagus
domh *e,* agus ithidh mi do shithinn mo
mhic, chum as gu'm beannaich m'anam
thu. Agus thug e 'm fagus da e, agus
dh'ith e; agus thug e d'a ionnsuidh fìon,
agus dh'òl e.
26 Agus thubhairt 'athair Isaac ris, Thig
am fagus a nis, agus pòg mi, a mhic.
27 Agus thàinig e'm fagus, agus phòg se
e: agus dh'fhairich[2] e boladh 'eudaich;
agus bheannaich se e, agus thubhairt e,
Feuch, *tha* fàile mo mhic mar fhàile
fearainn[3], a bheannaich an Tighearna.
28 Uime sin, gu'n tugadh Dia dhuit do
dhrùchd[4] nèimh, agus do reamhrachd[5] na
talmhainn, agus pailteas arbhair agus
fìona.
29 Deanadh slòigh seirbhis dhuit, agus
strìochdadh cinnich[6] dhuit; bi d' uachd-
aran air do bhràithribh, agus cromadh
mic do mhàthar sìos duit: mallaichte *gu'n*
robh gach neach a mhallaicheas thu, agus
beannaichte *gu'n robh* gach neach a
bheannaicheas thu.
30 Agus cho luath agus a sguir Isaac
do bheannachadh Iacoib, 'nuair bu ghann
a bha Iacob air dol a mach fathast á
làthair Isaaic 'athar, thàinig a bhràthair
Esau o 'sheilg.
31 Agus rinn esan mar an ceudna biadh
blasda, agus thug e dh'ionnsuidh 'athar
e; agus thubhairt e r'a athair, Eireadh
m'athair, agus itheadh e do shithinn a
mhic, chum gu'm beannaich t'anam mi.
32 Agus thubhairt Isaac 'athair ris, Cò
thusa? agus thubhairt esan, *Is* mi do
mhac, do cheud-ghin, Esau.
33 Agus chriothnaich Isaac le ball-chrith
anabarraich, agus thubhairt e, Cò, c'àite *'m*
bheil esan a ghlac[7] sithionn, agus a thug *i*
m'ionnsuidh, agus dh'ith mi do'n iomlan
mun d'thàinig thusa? agus bheannaich mi
e, seadh *agus* beannaichte bithidh e.
34 'Nuair a chual' Esau briathran 'athar,
ghlaodh e le glaodh mòr, agus ro-shearbh;
agus thubhairt e r'a athair, Beannaich mise,
eadhon mise mar an ceudna, O athair.
35 Agus thubhairt e, Thàinig do bhràthair
le ceilg, agus thug e leis do bheannachadh.
36 Agus thubhairt esan, Nach ceart a
thugadh Iacob mar ainm air? oir thàinig e
fodham[8] an dà uair so: thug e leis mo
chòir-bhreithe; agus, feuch, a nis thug e leis
mo bheannachadh. Agus thubhairt e, Nach
do ghléidh thu dhomh-sa beannachadh?
37 Agus fhreagair Isaac, agus thubhairt
e ri h-Esau, Feuch, rinn mi e 'na uachdaran
ort, agus a bhràithrean uile thug mi dha
mar sheirbhisich; agus le h-arbhar agus
le fìon chum mi suas e: agus dhuitse ciod
a nis a ni mi, a mhic?
38 Agus thubhairt Esau r'a athair, Nach
'eil agad ach aon bheannachadh, athair?
beannaich mise, *eadhon* mise mar an
ceudna, O athair. Agus thog Esau suas
a ghuth, agus ghuil e.
39 Agus fhreagair Isaac 'athair, agus
thubhairt e ris, Feuch, ann an reamhrachd
na talmhainn bithidh do chòmhnuidh,
agus ann an drùchd nèimh o'n àirde.
40 Agus le d' chlaidheamh[9] thig thu beò,
agus do d' bhràthair ni thu seirbhis: agus
'nuair a bhios an uachdaranachd agad, an
sin brisidh tu a chuing o d' mhuineal.
41 Agus dh'fhuathaich Esau Iacob air son
a' bheannachaidh leis an do bheannaich
'athair e: agus thubhairt Esau 'na chridhe,
Tha làithean a' bhròin air son m'athar am
fagus, agus *an sin* marbhaidh mi mo
bhràthair Iacob.
42 Agus dh'innseadh do Rebecah briath-
ran Esau a mic bu shine, agus chuir i
teachdaire uaithe[10], agus ghairm i air
Iacob a mac a b'òige, agus thubhairt i
ris, Feuch, *tha* do bhràthair Esau toirt
comhfhurtachd dha féin a' d' thaobh-sa,
a' cur roimhe do mharbhadh.
43 A nis uime sin, a mhic, éisd ri m'

---

1 *mar a thubhairt thu rium.* Eabh. 2 *bhol, bholtraich.* 3 *achaidh.* 4 *do dhealt.* 5 *do shaill, do shult.* 6 *fineachan.* 7 *shealg.*

8 *fudham, fo m' làimh.* 9 *le d' chloidheamh.* 10 *chuir i* fios uaipe.

ghuth; agus éirich, teich a dh'ionnsuidh
mo bhràthar Labain do Haran.
44 Agus fanaidh tu maille ris beagan
do làithibh, gus an tionndaidh[1] fraoch
feirge[2] do bhràthar;
45 Gus an tionndaidh corruich do
bhràthar uait, agus gu'n dìchuimhnich e
na rinn thu air: an sin cuiridh mise *fios*,
agus bheir mi as a sin thu. C'ar son a
chaillinn le chéile sibh ann an aon là?
46 Agus thubhairt Rebecah ri h-Isaac,
Tha mi sgìth do m' bheatha air son nigh-
eana Het: ma ghabhas Iacob bean do
nigheanaibh Het, mar iadsan *a ta* do nigh-
eanaibh na dùthcha, ciod am maith a ni
mo bheatha dhomh-sa?

CAIB. XXVIII.

1 *Bheannaich Isaac Iacob, agus chuir se e do Phadan-aram.* 11 *Aisling Iacoib.* 18 *Clach Bheteil.* 20 *Bòid Iacoib.*

AGUS ghairm Isaac air Iacob, agus
bheannaich se e, agus dh'àithn e dha,
agus thubhairt e ris, Cha ghabh thu bean
do nigheanaibh Chanaaain.
2 Eirich, imich do Phadan-aram, do
thigh Bhetueil athar do mhàthar, agus
gabh dhuit féin as a sin bean do nigh-
eanaibh Labain, bràthar do mhàthar.
3 Agus gu beannaicheadh Dia uile-
chumhachdach thu, agus gu deanadh e
sìolmhor thu, agus gu tugadh e ort fàs
lìonmhor, air chor as gu'm bi thu a'd'
chomh-chruinneachadh chinneach[3]:
4 Agus gu tugadh e dhuit beannachadh
Abrahaim, dhuitse, agus do d' shliochd
maille riut; chum gu'n sealbhaich thu am
fearann anns am bheil thu a'd' choigreach,
a thug Dia do Abraham.
5 Agus chuir Isaac air falbh Iacob, agus
chaidh e do Phadan-aram, gu Laban,
mac Bhetueil an t-Siriaich, bràthair Rebe-
cah, màthar Iacoib agus Esau.
6 'Nuair a chunnaic Esau gu'n do bheann-
aich Isaac Iacob, agus gu'n do chuir e air
falbh e do Phadan-aram, a ghabhail mnà
dha féin as a sin; agus 'nuair a bheann-
aich se e, gu'n d' thug e àithne dha, ag
ràdh, Cha ghabh thu bean do nighean-
aibh Chanaaain;
7 Agus gu'n d'éisd Iacob[4] r'a athair,
agus r'a mhàthair, agus gu'n deachaidh e
do Phadan-aram;
8 Agus an uair a chunnaic Esau nach do
thaitinn nigheana Chanaaain r'a athair
Isaac,
9 An sin chaidh Esau dh'ionnsuidh Is-
maeil, agus ghabh e Mahalat nighean Is-
maeil mhic Abrahaim, piuthar Nebaioit
dha féin mar mhnaoi a thuilleadh air na
mnàibh a bh'aige.
10 Agus chaidh Iacob a mach o Bheer-
seba, agus chaidh e gu Haran.
11 Agus thachair[5] e air àite *àraidh*,
agus dh'fhan e 'n sin an oidhche sin, a
chionn gu'n robh a' ghrian air luidhe:
agus ghabh e *h-aon* do chlachaibh an
àite sin, agus chuir e fo a cheann[6] *i*, agus
luidh e sìos san àite sin a chodal.
12 Agus bhruadair e; agus, feuch,
fàradh air a chur suas air an talamh, agus
a bhàrr[7] a' ruigheachd gu nèamh: agus,
feuch, aingil Dé a' dol suas agus a' teachd
a nuas air.
13 Agus, feuch, sheas an Tighearna os a
cheann, agus thubhairt e, Is mise an Tigh-
earn Dia Abrahaim t'athar, agus Dia
Isaaic: am fearann air am bheil thu do
luidhe, bheir mise dhuit e, agus do d'
shliochd.
14 Agus bithidh do shliochd mar dhus-
lach na talmhainn; agus sgaoilidh tu mach
a dh'ionnsuidh na h-àird' an iar, agus na
h-àird' an ear, agus a dh'ionnsuidh na
h-àirde tuath agus na h-àirde deas: agus
beannaichear annad-san uile theaghlaiche
na talmhainn, agus ann ad shliochd.
15 Agus, feuch, *tha* mise maille riut,
agus gleidhidh mi thu anns gach àit d' an
téid thu, agus bheir mi rìs thu dh'ionn-
suidh na tìre so; oir cha tréig mi thu, gus
an dean mi an *ni sin* a labhair mi riut.
16 Agus dhùisg Iacob as a chodal, agus
thubhairt e, Gu cinnteach tha 'n Tighearn
san àite so, agus cha robh fios agam *air*.
17 Agus bha eagal air, agus thubhairt e,
Cia h-uamhasach[8] an t-ionad[9] so! cha *'n
àite* air bith so ach tigh Dhé, agus *is* e so
geata nèimh.
18 Agus dh'éirich Iacob gu moch sa'
mhaduinn, agus ghabh e a' chlach a chuir
e fo a cheann, agus chuir e suas 'na car-
ragh[10] i, agus dhòirt e oladh air a mullach.
19 Agus thug e Bet-el mar ainm air an
àite sin: ach *b' e* Luds ainm a' bhaile sin
air tùs.
20 Agus bhòidich Iacob bòid[11], ag ràdh,
Ma bhios Dia leam, agus *ma* ghleidheas
e mi air an t-slighe sin air am bheil mi 'g
imeachd[12], agus *ma* bheir e dhomh aran
r'a itheadh, agus cudach r'a chur umam;
21 Agus gu'n tig mi rìs an sìth a dh'ionn-
suidh tighe m'athar; an sin bithidh an
Tighearn agam 'na Dhia.
22 Agus bithidh a' chlach[13] so, a chuir
mi suas 'na carragh, 'na tigh aig Dia:
agus do gach *ni* a bheir thu dhomh, bheir
mi gu cinnteach an deachamh dhuit.

---

[1] *traogh.* [2] *lasan feirge.* [3] *a' d' iomadaidh phoibleach.* [4] *gu'n d'thug Iacob géill.* [5] *thàinig, theiring.* [6] *'na cluasaig.* [7] *cheann.* Eabh.

[8] *eagalach, oillteil.* [9] *àite.* [10] *post, prop* Saeg. [11] *mhòidich Iacob mòid.* [12] *triall.* [13] *a' chloch.*

CAIB. XXIX.

1 *Thàinig Iacob gu tobar Harain,* 13 *agus thug Laban aoidheachd dha.* 18 *Gheall Iacob seirbhis sheachd bliadhna do Laban air son a nighinn Racheil;* 23 *fhuair e Leah 'na h-àit; ach a rìs phòs e Rachel mar an ceudna.*

AN sin dh'imich Iacob air a thurus, agus chaidh e do dhùthaich dhaoine na h-àirde 'n ear.
2 Agus dh'amhairc e, agus, feuch, tobar sa' mhachair, agus, feuch, *bha* 'n sin tri treuda chaorach 'nan luidhe làimh ris; oir as an tobar sin thug iad uisge do na treudaibh: agus *bha* clach mhòr air beul an tobair.
3 Agus chruinnicheadh a dh'ionnsuidh sin na treudan uile; agus charuich[1] iad a' chlach bhàrr beoil[2] an tobair, agus thug iad uisge do na caoraich, agus chuir iad a' chlach a rìs air beul an tobair 'na h-àite féin.
4 Agus thubhairt Iacob riu, Mo bhràithre, cia as *a thàinig* sibh? Agus thubhairt iadsan, O Haran *thàinig* sinne.
5 Agus thubhairt e riu, An aithne dhuibh Laban mac Nahoir? Agus thubhairt iadsan, *Is* aithne dhuinn.
6 Agus thubhairt e riu, Am *bheil* e gu maith? Agus thubhairt iadsan, *Tha e* gu maith: agus, feuch, *a ta* Rachel a nighean a' tighinn leis na caoraich.
7 Agus thubhairt e, Feuch, *'se* fathast aird' an latha *a t' ann, agus* cha *d'thàinig idir* àm cruinneachadh na spréidhe: thugaibhse uisge do na caoraich, agus rachaibh *agus* ionaltraibh *iad.*
8 Agus thubhairt iad, Cha'n urradh sinn, gus an cruinnichear na treudan uile an ceann a chéile, agus *gus* an caruichear a' chlach bhàrr beoil an tobair; an sin bheir sinn uisge do na caoraich.
9 Agus am feadh a bha e fathast a' labhairt riu, thàinig Rachel le caoraich a h-athar; oir b'i a *bha 'gan* gleidheadh[3].
10 Agus an uair a chunnaic Iacob Rachel nighean Labain bràthar a mhàthar, agus caoraich Labain bràthar a mhàthar, an sin chaidh Iacob am fagus, agus charuich e a' chlach bhàrr beoil an tobair, agus thug e uisge do chaoraich Labain bràthar a mhàthar.
11 Agus phòg Iacob Rachel, agus thog e suas a ghuth agus ghuil e.
12 Agus dh'innis Iacob do Rachel gu'*m b'e* bràthair a h-athar e, agus gu'*m b'e* mac Rebecah e: agus ruith i, agus dh'innis i d'a h-athair.
13 Agus 'nuair a chuala Laban sgeula Iacoib mhic a pheathar, an sin ruith e 'na choinneamh, agus ghabh e 'na ghlacaibh e, agus phòg se e, agus thug e d'a thigh e: agus dh'innis e do Laban na nithe sin uile.
14 Agus thubhairt Laban ris, Gu cinnteach *is* tu mo chnàimh agus m'fheoil: agus dh'fhan e maille ris rè mìos.
15 Agus thubhairt Laban ri Iacob, A chionn gur tu mo bhràthair, am buin e dhuit seirbhis a dheanamh dhomh a nasgaidh? innis dhomh ciod e do thuarasdal[4].
16 Agus *bha* aig Laban dithis nigheana: *b'e* ainm na té bu shine Leah, agus ainm na té a b'òige Rachel.
17 Agus *bha* sùilean Leah anmhunn, ach bha Rachel maiseach 'na dealbh agus sgiamhach 'na gnùis[5].
18 Agus bha gràdh aig Iacob air Rachel, agus thubhairt e, Ni mi seirbhis dhuit seachd bliadhna air son Racheil do nighinn a's òige.
19 Agus thubhairt Laban, *Is* fearr dhomh a toirt duitse na gu'n tugainn i do dhuine *sam bith* eile: fan maille rium.
20 Agus rinn Iacob seirbhis air son Racheil seachd bliadhna; agus bha iad 'na shùilibh mar bheagan do làithibh[6], a thaobh a' ghràidh a bh'aige oirre.
21 Agus thubhairt Iacob ri Laban, Thoir *dhomh* mo bhean, (oir choimhlionadh mo làithean,) a chum gu'n téid mi steach d'a h-ionnsuidh.
22 Agus chruinnich Laban cuideachd daoine an àit uile, agus rinn e cuirm.
23 Agus san fheasgar ghabh e Leah a nighean, agus thug e d'a ionnsuidh i; agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh.
24 Agus thug Laban d'a nighinn Leah, Silpah a bhanoglach féin, mar bhanoglaich.
25 Agus sa' mhaduinn, feuch, *b'i* Leah *bh' ann:* agus thubhairt e ri Laban, Ciod e so a rinn thu orm? Nach ann air son Racheil a rinn mi seirbhis dhuit? agus c'ar son a mheall thu mi?
26 Agus thubhairt Laban, Cha 'n fheud e bhi mar sin 'nar dùthaich-ne[7], an té a's òige thoirt seachad roimh an té a's sine[8].
27 Coimhlion a seachduin-sa, agus bheir sinn dhuit ise mar an ceudna, air son na seirbhis a ni thu maille rium fathast rè sheachd bliadhna eile.
28 Agus rinn Iacob mar sin, agus choimhlion e a seachduin; agus thug e dha Rachel a nighean mar an ceudna 'na mnaoi.
29 Agus thug Laban do Rachel a nighean, Bilhah a bhanoglach féin, dh'ise mar bhanoglaich.
30 Agus chaidh e steach cuideachd a dh'ionnsuidh Racheil, agus ghràdhaich e mar an ceudna Rachel ni's mo na Leah, agus rinn e seirbhis maille ris fathast seachd bliadhna eile.
31 Agus 'nuair a chunnaic an Tighearna

---

[1] *choruich.* Eir. [2] *béil.* [3] 'g am *biadhadh.* [4] *ciod an tuarasdal a bhios duit.* [5] *maiseach ri amharc oirre.*

[6] *mar a' choimhlion latha.* [7] *'nar n'-àite-ne.* [8] *roimh'n cheud-ghin.*

gu'n d' thugadh fuath do Leah, dh'fhosg-
ail e a bolg: ach *bha* Rachel gun chlann[1].
32 Ach dh'fhàs Léah torrach, agus rug i
mac, agus thug i Reuben mar ainm air: oir
thubhairt i, Gu deimhin dh'amhairc an
Tighearna air m' àmhghar[2], a nis uime
sin gràdhaichidh m'fhear mi.
33 Agus dh'fhàs i torrach a rìs, agus rug
i mac, agus thubhairt i, A chionn gu'n
cuala 'n Tighearna gu'*n robh* mi air
m'fhuathachadh, uime sin thug e dhomh
am mac so cuideachd: agus thug i Si-
meon mar ainm air.
34 Agus dh'fhàs i torrach a rìs, agus rug
i mac; agus thubhairt i, A nis anns an uair
so, dlùth-leanaidh m'fhear rium, do bhrìgh
gu'n d'rug mi dha triuir mhac: uime sin
thug i Lebhi mar ainm air.
35 Agus dh'fhàs i torrach a rìs, agus rug
i mac; agus thubhairt i, A nis molaidh mi
an Tighearna: uime sin, thug i Iudah mar
ainm air. Agus sguir i do bhreith *cloinne*.

CAIB. XXX.

1 *Thug Rachel a banoglach Bilhah do Iacob mar mhnaoi, agus rug i Dan agus Naphtali.* 9 *Thug Leah dha a banoglach Silpah mar mhnaoi, agus rug i Gad agus Aser.* 22 *Rug Rachel Ioseph.* 25 *Rinn Laban coimh-cheangal nuadh ri Iacob.*

AGUS an uair a chunnaic Rachel nach
d'rug i *clann* do Iacob, bha farmad
aig Rhachel r'a piuthair, agus thubhairt i,
Iacob, Thoir dhomh clann, no gheibh mi
bàs.
2 Agus las corruich Iacoib ri Rachel,
agus thubhairt e, Am bheil mis' an àite
Dhé, a chum uait toradh na bronn?
3 Agus thubhairt i, Feuch, mo bhanog-
lach Bilhah, theirig[3] a steach d'a h-ionn-
suidh, agus beiridh i air mo ghlùinibh,
agus bithidh agam-sa mar an ceudna
clann d'a trid-san.
4 Agus thug i dha Bilhah a banoglach
mar mhnaoi; agus chaidh Iacob a steach
d'a h-ionnsuidh.
5 Agus dh'fhàs Bilhah torrach, agus rug
i mac do Iacob.
6 Agus thubhairt Rachel, Thug Dia
breth orm, agus dh'éisd e mar an ceudna
ri m' ghuth, agus thug e dhomh mac:
uime sin thug i Dan mar ainm air.
7 Agus dh'fhàs Bilhah banoglach Rach-
eil torrach a rìs, agus rug i do Iacob an
dara mac[4].
8 Agus thubhairt Rachel, Le mòr-ghleac
ghleac mi ri m' phiuthair, agus thug mi
buaidh: agus thug i Naphtali mar ainm
air.
9 'Nuair a chunnaic Leah gu'n do sguir i
do bhreith *cloinne*, ghabh i Silpah a banog-
lach, agus thug i do Iacob mar mhnaoi i.
10 Agus rug Silpah, banoglach Leah,
mac do Iacob.
11 Agus thubhairt Leah, Tha sonas[5] air
teachd: agus thug i Gad mar ainm air.
12 Agus rug Silpah, banoglach Leah,
an dara mac do Iacob.
13 Agus thubhairt Leah, Is sona mi, oir
goiridh na nigheana mise beannaichte:
agus thug i Aser mar ainm air.
14 Agus chaidh Reuben *a mach* ann an
làithibh fogharaidh a' chruithneachd, agus
fhuair e mandraga[6] sa' mhachair, agus
thug e iad chum a mhàthar Leah. An
sin thubhairt Rachel ri Leah, Thoir dhomh,
guidheam ort, *cuid* do mhandragaibh do
mhic.
15 Agus thubhairt i rithe, Am beag a'
chùis gu'n d'thug thu m'fhear uam, agus
am b'àill leat mandraga mo mhic a thoirt
leat mar an ceudna? Agus thubhairt
Rachel, Uime sin luidhidh e leats' an
nochd air son mandraga do mhic.
16 Agus thàinig Iacob o'n mhachair san
fheasgar, agus chaidh Leah mach 'na
choinneamh, agus thubhairt i, Thig thu
steach a m' ionnsuidhse, oir gu deimhin
cheannaich[7] mi thu le mandragaibh mo
mhic: Agus luidh e leatha air an oidhche
sin.
17 Agus dh'éisd Dia ri Leah, agus
dh'fhàs i torrach, agus rug i do Iacob an
cùigeadh mac.
18 Agus thubhairt Leah, Thug Dia
dhomh mo dhuais, a chionn gu'n d'thug
mi mo bhanoglach do m'fhear: agus
thug i Isachar mar ainm air.
19 Agus dh'fhàs Leah torrach a rìs, agus
rug i do Iacob an sèathadh mac.
20 Agus thubhairt Leah, Dheònaich Dia
dhomh deadh chuibhrionn[8]: a nis gabh-
aidh m'fhear còmhnuidh maille rium, a
chionn gu'n d'rug mi dha sèathnar mhac;
agus thug i Sebulun mar ainm air.
21 Agus 'na dhéigh sin rug i nighean,
agus thug i Dinah mar ainm oirre.
22 Agus chuimhnich Dia air Rachel,
agus dh'éisd Dia rithe, agus dh'fhosgail
e a bolg.
23 Agus dh'fhàs i torrach, agus rug i
mac; agus thubhairt i, Thug Dia air
falbh mo mhì-chliu.
24 Agus thug i Ioseph mar ainm air, ag
ràdh, Bheir an Tighearna dhomh fathast
mac eile.
25 Agus 'nuair a rug Rachel Ioseph, an
sin thubhairt Iacob ri Laban, Leig air
falbh mi, chum gu 'n téid mi do m'àite,
agus do m'dhùthaich féin.
26 Thoir *dhomh* mo mhnài, agus mo
chlann, air son an d'rinn mi seirbhis duit,

---

[1] *neo-thorrach.* [2] *mo thrioblaid, m' an-shocair.* [3] *rach, gabh.* [4] *mac eile.* [5] *buidheann, cuideachd.* [6] *ùbhla beaga cùbhraidh agus blasda, a bha fàs ann an Siria agus Iudea.* [7] *thuarasdalaich.* [8] *Dheònaich Dia dhomh asaid shona.*

agus gu'm falbh mi; oir is aithne dhuit
mo sheirbhis a rinn mi dhuit.
27 Agus thubhairt Laban ris, Guidheam
ort, ma fhuair mi deadh-ghean a'd' shuil-
ibh, *fuirich:* oir dh'fhòghluim mi o m'
fhiosrachadh féin gu'n do bheannaich an
Tighearna mi air do sgàth-sa.
28 Agus thubhairt e, Ainmich do thuar-
asdal dhomh, agus bheir mi dhuit *e*.
29 Agus thubhairt e ris, Tha fios agad
cionnus a rinn mi seirbhis dhuit, agus
cionnus a bha do spréidh agam:
30 Oir *is* beag a bh'agad mun *d' thàinig*
mi, agus *a nis* tha e air fàs 'na mhòran;
agus bheannaich Dia thu an lorg mo
theachd-sa; agus a nis, c'uin a ni mi mar
an ceudna air son mo thighe féin?
31 Agus thubhairt e, Ciod a bheir mi
dhuit? Agus thubhairt Iacob, Cha toir
thu ni sam bith dhomh: ma ni thu an ni
so rium, ionaltraidh mi rìs, *agus* gleidhidh
mi do threud.
32 Théid mise troimh do threud uile an
diugh, ag atharrachadh as a sin gach
spréidhe a ta breac agus ballach, agus gach
spréidhe a ta dubh-dhonn am measg nan
caorach, agus ballach agus breac am measg
nan gabhar: agus is e *so* mo thuarasdal.
33 Agus freagraidh air mo shonsa m'ion-
racas san àm ri teachd[1], 'nuair a thig
e mar mo thuarasdal[2] a'd' làthair-sa:
gach aon nach *bi* breac agus ballach am
measg nan gabhar, agus dubh-dhonn am
measg nan caorach, *measar* e mar ni
bradach agam-sa.
34 Agus thubhairt Laban, Feuch, b'fhearr
leam gu'm bitheadh e réir t'fhocail.
35 Agus dh'atharraich e air an là sin féin
na gabhair fhirionn a bha stiallach agus
ballach, agus na gabhair bhoirionn uile a
bha breac agus ballach, *agus* gach aon
air an robh gile, agus gach aon a bha
dubh-dhonn[3] am measg nan caorach, agus
thug e *iad* do làmhan a mhac.
36 Agus chuir e astar thri làithean eadar
e féin agus Iacob: agus bheathaich[4] Ia-
cob a chuid eile do threudaibh Labain.
37 Agus ghabh Iacob dha féin slatan
glasa do'n chritheann, agus do'n chall-
dainn, agus do chraoibh nan geanm-chnò;
agus rùisg e annta stialla geala, agus leig
e ris an geal a *bha* sna slataibh.
38 Agus chuir e na slatan a rùisg e anns
na claisibh, anns na h-amair uisge, far an
d'thàinig[5] na treudan a dh'òl, fa chomhair
nan treud, chum as gu'm fàsadh iad torr-
ach an uair a thigeadh iad a dh'òl.
39 Agus dh'fhàs na treudan torrach fa
chomhair nan slat, agus rug iad spréidh
stiallach, bhreac agus bhallach.
40 Agus thearbaidh Iacob na h-uain,
agus chuir e aghaidh nan treud riusan a
bha stiallach, agus gach *beathach a bha*
dubh-dhonn ann an treudaibh Labain, agus
chuir e a threudan féin air leth, agus cha
do chuir e iad làimh ri treudaibh Labain.
41 Agus ge b'e uair a dh'fhàs an spréidh
bu treise torrach, chuir Iacob na slata fa
chomhair sùl na spréidhe anns na claisibh,
chum gu'm fàsadh iad torrach a réir nan
slat[6].
42 Ach 'nuair a bha'n spréidh anmhunn,
cha do chuir e ann *iad:* mar sin bu le
Laban iadsan a b'anmhuinne, agus le
Iacob iadsan bu treise.
43 Agus dh'fhàs an duine ro shaoibhir;
agus bha mòran spréidhe aige, agus ban-
oglaich agus òglaich, agus càmhail, agus
asail.

CAIB. XXXI.

1 *Theich Iacob air falbh gu h-uaigneach o Laban gu dol do thìr Chanaain.* 22 *Lean Laban e.* 44 *Rinn iad coimhcheangal ri chéile aig Galeed.*

AGUS chual' e briathra mhac Labain, ag
ràdh, Thug Iacob leis gach ni a *bh'* aig
ar n-athair, agus o'n *ni sin bu* le ar n-athair-
ne fhuair e dha féin a' mhòrachd so uile.
2 Agus chunnaic Iacob gnùis Labain,
agus, feuch, cha *robh* i leis mar *a bha i*
roimhe sin[7].
3 Agus thubairt an Tighearna ri Ia-
cob, Pill gu dùthaich t'aithriche, agus a
dh'ionnsuidh do dhilsean; agus bithidh
mise maille riut.
4 Agus chuir Iacob *teachdaire* uaith,
agus ghairm e Rachel agus Leah do'n
mhachair a dh'ionnsuidh a threuda.
5 Agus thubhairt e riu, Tha mi faicinn
gnùise bhur n-athar, nach *'eil* i leam mar
a bha i roimhe: ach bha Dia m'athar
maille riumsa.
6 Agus tha fios agaibh féin, le m' uile
dhìchioll gu'n d'rinn mi seirbhis do'r
n-athair.
7 Gidheadh mheall bhur n-athair mi,
agus mhùth[8] e mo thuarasdal deich
uairean: ach cha do leig Dia leis cron a
dheanamh orm.
8 Ma thubhairt e mar so, Bithidh an
spréidh bhreac 'nan tuarasdal agad, an
sin rug an spréidh uile *àl* breac: agus ma
thubhairt e mar so, Bithidh an *spréidh*
stiallach 'nan tuarasdal agad, an sin rug
an *spréidh* uile *àl* stiallach.
9 Mar so thug Dia air falbh spréidh
bhur n-athar, agus thug e dhomhsa *iad.*
10 Agus 'nuair a dh'fhàs an spréidh torr-
ach, thog mi suas mo shùilean, agus
chunnaic mi ann an aisling, agus, feuch,
bha na reitheachan, a bha reitheadh na
spréidhe[9], stiallach, breac agus grìs-fhionn.
11 Agus thubhairt aingeal an Tighearna

[1] *air an là màireach.* Eabh.
[2] *'nuair a thig thu air mo thuarasdal.*
[3] *ciar.* [4] *dh'ionaltair.* [5] *'nuair a thàinig.*

[6] *am measg nan slat.* [7] *'n dè's air a bhò 'n dé.* Eabh. [8] *dh'atharraich.* [9] *leum air an sprèidh.*

rium ann an aisling, A Iacoib: agus thubh-
airt mise, *Tha* mi 'n so.
12 Agus thubhairt esan, Tog suas a nis
do shùilean, agus faic na reitheachan uile,
a tha reitheadh na spréidhe, *gu bheil iad*
stiallach, breac agus grìs-fhionn: oir
chunnaic mise gach ni a rinn Laban ort.
13 *Is* mise Dia Bheteil, far an d'ung
thu 'n carragh, far an do bhòidich thu
dhomhsa bòid: a nis éirich, imich a mach
as an tìr so, agus pill gu tìr do dhilsean.
14 Agus fhreagair Rachel agus Leah,
agus thubhairt iad ris, Am *bheil* fathast
cuibhrionn no oighreachd air bith againne
ann an tigh ar n-athar?
15 Nach 'eil sinn air ar meas leis mar
choigrich? oir reic e sinn, agus struidh e
mar an ceudna gu tur ar n-airgiod.
16 Oir an saoibhreas *sin* uile a thug Dia
o'r n-athair, is leinn féin, agus le'r cloinn
e: a nis uime sin, gach ni a thubhairt Dia
riutsa, dean e.
17 An sin dh'éirich Iacob suas, agus chuir
e a mhic agus a mhnài air càmhalaibh;
18 Agus thug e leis a spréidh uile, agus
a mhaoin uile a fhuair e, spréidh a chos-
naidh, a fhuair e am Padan-aram, gu dol a
dh'ionnsuidh Isaaic 'athar gu tìr Chanaain.
19 Agus chaidh Laban a lomairt[1] a
chaorach; agus ghoid Rachel na dealbh-
an[2] *bu* le a h-athair.
20 Agus ghoid Iacob air falbh gun fhios
do Laban an Siriach, a chionn nach d'innis
e dha gu'*n robh* e *gu* teicheadh.
21 Agus theich e leis gach ni a bh' aige;
agus dh'éirich e suas, agus chaidh e thar
an amhainn, agus chuir e 'aghaidh *ri*
sliabh Ghilead.
22 Agus dh'innseadh do Laban, air an
treas là, gu'n do theich Iacob.
23 Agus thug e a bhràithre leis, agus
lean se e astar sheachd làithean, agus rug
e air ann an sliabh Ghilead.
24 Agus thàinig Dia gu Laban an Siri-
ach ann an aisling san oidhche, agus
thubhairt e ris, Thoir an aire nach labhair
thu ri Iacob aon chuid maith no olc.
25 An sin rug Laban air Iacob. A nis
shuidhich Iacob a bhùth san t-sliabh, agus
shuidhich Laban maille r'a bhràithribh
ann an sliabh Ghilead.
26 Agus thubhairt Laban ri Iacob, Ciod
so a rinn thu, gu'n do ghoid thu air falbh
gun fhios domh, agus gu'n d'thug thu
leat mo nigheana, mar bhraighdean[3] *a*
thugadh a mach leis a' chlaidheamh?
27 C'ar son a theich thu air falbh gu
h-uaigneach, agus a ghoid thu uam agus
nach d'innis thu dhomh, agus gu'n cuirinn
air falbh thu le subhachas, agus le h-òran-
aibh, le tiompan, agus le clàrsaich?
28 Agus nach do leag thu leam mo mhic
agus mo nigheanan a phògadh? a nis is
amaideach a fhuara tu le *so* a dheanamh.
29 Tha e'n comas mo làimhe-sa cron a
dheanamh ort: ach labhair Dia t'athar rium
an raoir, ag ràdh, Thoir an aire, nach labh-
air thu ri Iacob aon chuid maith no olc.
30 Agus a nis, ged a b'éigin duit falbh,
a chionn gu'n robh thu gu ro mhòr an
geall air tigh t'athar, *gidheadh* c'ar son a
ghoid thu mo dhée?
31 Agus fhreagair Iacob, agus thubhairt
e ri Laban, A chionn gu'n robh eagal orm:
oir thubhairt mi, Theagamh gu'n tugadh
tu uam do nigheana le h-ainneart.
32 Ge b'e neach aig am faigh thu do
dhée, na maireadh e beò: an làthair ar
bràithre faic ciod a th' agam *a bhuineas*
duit, agus gabh thugad[4] *e:* oir cha robh
fhios aig Iacob gu'n do ghoid Rachel iad.
33 Agus chaidh Laban a steach do bhùth
Iacoib, agus do bhùth Leah, agus do bhùth
an dà bhanoglaich; ach cha d'fhuair e
iad. An sin chaidh e mach á bùth Leah,
agus chaidh e steach do bhùth Racheil.
34 A nis ghoid Rachel na dealbhan,
agus chuir i iad ann an acfuinn[5] a' chàmh-
ail, agus shuidh i orra: agus rannsaich
Laban am bùth uile, ach cha d'fhuair e *iad.*
35 Agus thubhairt i r'a h-athair, Na cuir-
eadh e corruich air mo thighearna nach
urrainn mi éirigh suas a't' fhianuis, oir *tha*
orm a réir gnàtha nam ban: agus rann-
saich e, ach cha d'fhuair e na dealbhan.
36 Agus bha fearg air Iacob, agus throid
e ri Laban: agus fhreagair Iacob, agus
thubhairt e ri Laban, Ciod i mo choire,
agus ciod e mo pheacadh, gu'n robh thu
cho dian air mo thòir?
37 An déigh dhuit m'airneis uile a rann-
sachadh, ciod a fhuair thu dh'uile airneis
do thighe? cuir an so *e* an làthair mo
bhràithre-sa agus do bhràithre féin, agus
gu'n tabhair iad breth eadaruinn 'nar dithis.
38 A nis fichead bliadhna *bha* mi maille
riut; cha do thilg do chaoraich an uain,
no do ghabhair am minn, agus reitheachan
do threuda cha d'ith mi.
39 An ni sin a reubadh *le fiadh-bheath-*
aichibh cha d'thug mi a t' ionnsuidh; ghiùl-
ain mi féin a chall: o m' làimh-sa dh'iarr
thu e, *co ac'* a ghoideadh e san latha, no
ghoideadh e san oidhche.
40 *Mar so* bha mi; san là chlaoidh an
teas mi, agus an reotha san oidhche; agus
dhealaich mo chodal ri m' shùilibh.
41 Mar so *bha* mi fichead bliadhna a'd'
thigh: ceithir bliadhna deug rinn mi
seirbhis duit air son do dhithis nigheana,
agus sé bliadhna air son do spréidhe; agus
mhùth thu mo thuarasdal deich uairean.
42 Mur bhitheadh gu'n robh Dia m'ath-
ar, Dia Abrahaim, agus eagal Isaaic maille

[1] a rùsgadh. [2] iomhaighean. [3] chiomaich. [4] chugad. [5] fasair, uidheam.

rium, gu cinnteach chuireadh tu nis air
falbh mi falamh: chunnaic Dia m'àmhghar
agus saothair mo làmh, agus chronaich e
thu 'n raoir.
43 Agus fhreagair Laban, agus thubhairt
e ri Iacob, Na nigheana *so is iad* mo nigh-
eana-sa iad, agus a' chlann *so* mo chlann-
sa, agus an spréidh *so* mo spréidh-sa;
agus gach ni a *tha* thu a' faicinn, is leamsa
e: agus ciod a dh'fheudas mi dheanamh
an diugh ri m'nigheanaibh so, no r'an
cloinn a rug iad?
44 A nis uime sin thig-sa, deanamaid
coimhcheangal, mise agus thusa; agus bith-
eadh e mar fhianuis eadar mise agus thusa.
45 Agus ghabh Iacob clach, agus chuir e
suas i mar charragh.
46 Agus thubhairt Iacob r'a bhràithribh,
Cruinnichibh clachan: agus ghabh iad
clachan, agus rinn iad carn, agus dh'ith
iad an sin air a' charn.
47 Agus thug Laban mar ainm air
Iegar-sahaduta: ach thug Iacob mar ainm
air Galeed.
48 Agus thubhairt Laban, *Tha* 'n carn so
'na fhianuis eadar mise agus thusa an diugh.
Uime sin thugadh Galeed mar ainm air;
49 Agus Midspah; oir thubhairt e,
Deanadh an Tighearna faire eadar mise
agus thusa, 'nuair a bhitheas sinn á làthair
a chéile.
50 Ma bhuineas tu gu cruaidh ri m' nigh-
eanaibh, no ma ghabhas tu mnài *eile* thuill-
eadh air mo nigheanaibh-sa, cha *'n 'eil*
duine sam bith maille ruinn; feuch, *tha*
Dia 'na fhianuis eadar mis' agus thusa.
51 Agus thubhairt Laban ri Iacob, Faic
an carn so, agus faic an carragh *so*, a
shuidhich mi eadar mis' agus thusa.
52 *Bitheadh* an carn so 'na fhianuis, agus
bitheadh an carragh *so* 'na fhianuis, nach
téid mise a t' ionnsuidh-sa thar a' charn so,
agus nach tig thus' a m' ionnsuidh-sa thar
a' charn so, agus a' charragh so, gu cron.
53 Gu'n tugadh Dia Abrahaim, agus
Dia Nahoir, Dia an athar, breth eadaruinn.
Agus mhionnaich Iacob air eagal 'athar
Isaaic.
54 An sin thug Iacob suas ìobairtean
san t-sliabh, agus ghairm e air a bhràith-
ribh a dh'itheadh arain: agus dh'ith iad
aran, agus dh'fhan iad rè na h-oidhche
san t-sliabh.
55 Agus dh'éirich Laban suas moch sa'
mhaduinn, agus phòg e a mhic agus a
nigheanan, agus bheannaich e iad, agus
dh'fhalbh e: agus phill Laban g'a àite féin.

CAIB. XXXII.

1 *Chunnaic Iacob aingle aig Mahanaim.* 3 *Chuir e teachdairean gu Esau.* 7 *Bha eagal air gu'n tigeadh e 'na aghaidh, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn gu'n saoradh e uaith e.* 13 *Chuir e tiodhlac d'a ionnsuidh.* 24 *Ghleac e ri aingeal aig Peniel, agus thugadh Israel mar ainm air.*

AGUS dh'imich Iacob air a shlighe,
agus choinnich aingil Dhé e.
2 Agus thubhairt Iacob, 'nuair a chunn-
aic e iad, *Is* e so feachd Dhé: agus thug
e Mahanaim mar ainm air an àite sin.
3 Agus chuir Iacob teachdairean roimhe
gu h-Esau a bhràthair, gu fearann Sheir,
dùthaich Edoim.
4 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh, Mar
so their sibh ri m' thighearn Esau, Mar
so thubhairt do sheirbhiseach Iacob, Bha
mi air chuairt maille ri Laban, agus
dh'fhan mi *maille ris* gus a nis.
5 Agus tha agam buar, agus asail, treud-
an, agus òglaich, agus banoglaich; agus
chuir mi dh'innseadh do m' thighearna,
chum gu'm faighinn deadh-ghean a'd'
shùilibh.
6 Agus phill na teachdairean gu Iacob,
ag ràdh, Thàinig sinn a dh'ionnsuidh do
bhràthar Esau, agus mar an ceudna tha e
teachd a'd' chòdhail[1], agus ceithir cheud
fear maille ris.
7 Agus bha Iacob fo eagal mòr, agus ann
an airc; agus roinn e 'n sluagh a *bha* maille
ris, agus na treudan, agus an crodh, agus
na càmhail 'nan dà bhuidhinn;
8 Agus thubhairt e, Ma thig Esau gu
h-aon do na buidhnibh, agus gu'm buail e
i, an sin théid a' bhuidheann a dh'fhanas
as *uaith*.
9 Agus thubhairt Iacob, O Dhé m'athar
Abrahaim, agus a Dhé m'athar Isaaic, a
Thighearn a thubhairt rium, Pill gu d'
dhùthaich, agus gu d' dhilsean, agus ni mi
maith dhuit:
10 Cha 'n airidh mi air a' chuid a's lugha
do na tròcairibh *sin* uile, no do'n fhìrinn
sin uile, a nochd thu do d'sheirbhiseach;
oir le m' luirg thàinig mi thar an Iordan
so, agus tha mi nis a'm' dhà bhuidhinn.
11 Saor mi, guidheam ort, o làimh mo
bhràthar, o làimh Esau: oir tha eagal orm
roimhe, gu'n tig e, agus gu'm buail e mi,
agus a' mhàthair maille ris a' chloinn.
12 Agus thubhairt thu, Gu cinnteach ni
mi maith dhuit, agus ni mi do shliochd
mar ghaineamh na fairge, nach feudar
àireamh a thaobh lìonmhoireachd.
13 Agus dh'fhan e an sin san oidhche sin
féin, agus ghabh e do na thàinig g'a làimh
tiodhlac air son Esau a bhràthar;
14 Dà cheud gabhar agus fichead boc,
dà cheud caora agus fichead reithe.
15 Deich càmhail fhichead bhainne le
'n searraich, dà fhichead bò agus deich
tairbh, fichead asal bhoirionn agus deich
searraich.
16 Agus thug e *iad* do làimh a sheirbhis-
each, gach iomain leatha féin; agus
thubhairt e r'a sheirbhisich, Imichibh
romham, agus cuiribh dealachadh eadar
iomain agus iomain.
17 Agus dh'àithn e dhasan a bh'air thois-
each, ag ràdh, 'Nuair a choinnicheas mo

[1] *chòmhdhail, choinneamh.*

bhràthair Esau thu, agus a dh'fheòraicheas
e dhìot, ag ràdh, Co leis thu, agus c'àit a
tha thu dol? agus co leis iad sin *a tha*
romhad?
18 An sin their thusa, *Buinidh iad* do
d'sheirbhiseach Iacob; *is* tiodhlac ath'ann,
a chuireadh a dh'ionnsuidh mo thighearn
Esau: agus, feuch, mar an ceudna *tha* e
féin 'nar déigh.
19 Agus dh'àithn e mar sin do'n dara
seirbhiseach, agus do'n treas, agus dhoibh-
san uile a bha leantuinn nan iomain, ag
ràdh, Air an dòigh so labhraidh sibh ri
h-Esau, 'nuair a gheibh sibh e.
20 Agus their sibh cuideachd, Feuch,
Tha do sheirbhiseach Iacob 'nar déigh-ne:
oir thubhairt e, Ni mi réidh[1] e leis an
tiodhlac a théid romham, agus an déigh
sin chi mi a ghnùis; theagamh gu'n gabh
e rium.
21 Mar sin chaidh an tiodhlac thairis
roimhe: agus dh'fhan e féin an oidhche
sin sa' chuideachd.
22 Agus dh'éirich e suas san oidhche
sin, agus ghabh e a dhà mhnaoi, agus a
dhà bhanoglaich, agus 'aon mhac deug,
agus chaidh e thairis air àth Iaboic.
23 Agus ghabh e iad, agus chuir e
thairis air an t-sruth iad, agus chuir e
thairis na *bh'*aige.
24 Agus dh'fhan Iacob 'na aonar; agus
ghleac duine ris, gu ruig briseadh na
fàire.
25 Agus 'nuair a chunnaic e nach do
bhuadhaich e air, an sin bhean e ri lag a
shléisde; agus chaidh lag sléisde Iacoib
as an alt 'nuair a bha e a' gleac[2] ris.
26 Agus thubhairt e, Leig air falbh mi,
oir tha'n fhàir a' briseadh: agus thubh-
airt esan, Cha leig mi air falbh thu, mur
beannaich thu mi.
27 Agus thubhairt e ris, Ciod *is* ainm
dhuit? agus thubhairt e, Iacob.
28 Agus thubhairt esan, Cha ghoircar[3]
Iacob ni's mò riut mar ainm, ach Israel:
oir bha cumhachd agad mar uachd-
aran ri Dia, agus ri daoinibh, agus thug thu
buaidh.
29 Agus dh'fhiosraich Iacob *dheth*, agus
thubhairt e, Innis *dhomh*, guidheam ort,
t'ainm: agus thubhairt esan, C'ar son a
tha thu a' farraid m'ainme. Agus bheann-
aich e an sin e.
30 Agus thug Iacob Peniel mar ainm air
an àite: oir chunnaic mi Dia aghaidh ri
h-aghaidh, agus thearnadh m' anam.
31 Agus dh'éirich a' ghrian air, 'nuair a
chaidh e seach Penuel, agus *bha* e bacach
air a shliasaid.
32 Uime sin cha'n ith clann Israeil do'n
fhéith a chrup, a *ta* air lag na sléisde, gus
an là'n diugh; a chionn gu'n do bhean e
ri lag sléisde Iacoib san fhéith a chrup.

CAIB. XXXIII.

1 Caoimhneas Iacoib agus Esau d'a chéile 'nuair a choinnich iad. 18 Aig Salem cheannaich Iacob achadh, agus thog e altair.

AGUS thog Iacob suas a shùilean, agus
dh'amhairc e, agus, feuch, *bha* Esau
a' teachd, agus maille ris ceithir cheud fear.
Agus roinn e a' chlann do Leah, agus do
Rachel, agus do'n dà bhanoglaich.
2 Agus chuir e na banoglaich agus an
clann air thoiseach, agus Leah agus a clann
'nan déigh, agus Rachel agus Ioseph air
dheireadh.
3 Agus chaidh e féin air 'aghaidh rompa,
agus chrom se e féin gu làr seachd uairean,
gus an d'thàinig e dlùth d'a bhràthair.
4 Agus ruith Esau 'na choinneamh, agus
ghabh e 'na ghlacaibh e, agus thuit e air a
mhuineal, agus phòg se e: agus ghuil
iad.
5 Agus thog e suas a shùilean, agus
chunnaic e na mnài agus a' chlann; agus
thubhairt e, Cò iad sin *a ta* maille riut?
agus thubhairt esan, A' chlann a thug Dia
gu gràsmhor do d'sheirbhiseach.
6 An sin thàinig na banoglaich am fagus,
iad féin agus an clann, agus chrom siad
iad féin.
7 Agus thàinig Leah cuideachd am fagus
maille r'a cloinn, agus chrom siad iad féin;
agus an déigh sin thàinig Ioseph am fagus
agus Rachel, agus chrom siad iad féin.
8 Agus thubhairt e, Ciod *is ciall* duit
leis an iomain so uile, a choinnich mi?
Agus thubhairt esan, Gu deadh-ghean
fhaghail ann an sùilibh mo thighearna.
9 Agus thubhairt Esau, Tha agamsa
pailteas, a bhràthair; gléidh dhuit féin na
bheil agad.
10 Agus thubhairt Iacob, Ni h-eadh,
guidheam ort, ma fhuair mi nis deadh-
ghean a'd' shùilibh, an sin gabh mo
thiodhlac o m' làimh: oir uime sin
chunnaic mi do ghnùis, mar gu'm faicinn
gnùis Dé, agus thaitinn mi riut.
11 Gabh, guidheam ort, mo bheannach-
adh a thugadh a d' ionnsuidh, do bhrìgh
gu'n do bhuin Dia gu toirbheartach rium,
agus gu bheil agam mòr phailteas: agus
rinn e ro earail air, agus ghabh se *e*.
12 Agus thubhairt e, Gabhamaid ar
turus, agus biomaid ag imeachd, agus
théid mise maille riut[4].
13 Agus thubhairt e ris, Tha fios aig mo
thighearna gu *bheil* a' chlann maoth, agus
na treudan agus an fheudail *a ta* maille
rium, trom le h-àl; agus ma dh'iomainear
iad gu dian aon latha, gheibh an treud
uile bàs.
14 Rachadh, guidheam ort, mo thighear-
na seachad roimh a sheirbhiseach: agus
gabhaidh mise an t-slighe gu socrach, a réir
mar a bhios an spréidh a *ta* romham, agus

[1] *ciùin* [2] *ag spairn.* [3] *cha'n abrar.* [4] *romhad.*

a' chlann, comasach air fhulang, gus an tig
mi dh'ionnsuidh mo thighearna gu Seir.
15 Agus thubhairt Esau, Leig leam a
nis *cuid* do'n mhuinntir a *ta* maille rium
fhàgail marriut[1]: Agus thubhairt esan,
C'ar son sin? faigheam-sa deadh-ghean
an sùilibh mo thighearna.
16 Mar sin phill Esau san là sin féin air
a shlighe gu Seir.
17 Agus dh'imich Iacob gu Sucot, agus
thog e dha féin tigh, agus rinn e bothain
d'a spréidh: air an aobhar sin thugadh
Sucot mar ainm air an àite.
18 Agus thàinig Iacob do Shalem, baile
Shecheim *a ta* ann an tìr Chanaain, 'nuair
a thàinig e o Phadan-aram; agus shuidh-
ich e a bhùth fa chomhair a' bhaile.
19 Agus cheannaich e mìr fearainn, far
an do shuidhich e[2] a bhùth, o làimh
chloinne Hamoir athar Shecheim, air cheud
bonn airgid[3].
20 Agus chuir e suas altair an sin, agus
thug e Eel-Elohe-Israel mar ainm oirre.

CAIB XXXIV.

1 *Thruailleadh Dinah nighean Leah.* 20 *Thimchioll-ghearradh muinntir Shecheim;* 25 *Mharbhadh iad le mic Iacoib,* 27 *agus chreachadh am baile.*

AGUS chaidh Dinah nighean Leah, a
rug i do Iacob, a mach a dh'fhaicinn
nigheana na tìre.
2 Agus 'nuair a chunnaic Sechem mac
Hamoir an Ibhich, uachdaran na tìre i,
ghabh e i, agus luidh e leatha, agus thru-
aill e i[4].
3 Agus dhlùth-lean 'anam ri Dinah nigh-
ean Iacoib, agus ghràdhaich e a' ghruag-
ach[5], agus labhair e gu caomh ris a'
ghruagaich.
4 Agus labhair Sechem ri Hamor 'athair,
ag ràdh, Faigh dhomh-sa a' ghruagach so
mar mhnaoi.
5 Agus chuala Iacob gu'n do thruaill e
Dinah a nighean. Nis (bha a mhic maille
r'a spréidh sa' mhachair,) agus bha Iacob
'na thosd gus an d'thàinig iad.
6 Agus chaidh Hamor athair Shecheim a
mach a dh'ionnsuidh Iacoib, a labhairt
ris.
7 Agus thàinig mic Iacoib o'n mhachair
'nuair a chual' iad *e*, agus bha na daoine
doilich agus bha fearg mhòr orra; a
chionn gu'n d'rinn e amaideachd ann an
Israel, ann an luidhe le nighean Iacoib, ni
nach bu chòir a dheanamh.
8 Agus labhair Hamor riu, ag ràdh, Tha
anam mo mhic Shecheim an ro gheall air
bhur nighinn: thugaibh dha i, guidheam
oirbh, mar mhnaoi.
9 Agus deanaibh ceanglaiche-posaidh[6]
ruinne; bhur nigheana-sa thugaibh
dhuinne, agus ar nigheana-ne gabhaidh
sibh dhuibh-se.
10 Agus maille ruinne gabhaidh sibh
còmhnuidh: agus bithidh an tìr roimhibh;
gabhaibh còmhnuidh, agus deanaibh reic
agus ceannachd innte, agus faighibh sealbh
innte.
11 Agus thubhairt Sechem r'a h-athair,
agus r'a bràithribh, Faigheam deadh-
ghean 'nur sùilibh; agus ge b'e ni a their
sibh rium, bheir mi *dhuibh.*
12 Air a mheud 's gu'n dean sibh an
dubharaidh[7] orm, agus an tiodhlac, bheir
mi dhuibh eadhon mar a their sibh rium:
a mhàin thugaibh dhomh a' ghruagach
mar mhnaoi.
13 Agus fhreagair mic Iacoib Sechem
agus Hamor 'athair le ceilg, agus labhair
iad, (a chionn gu'n do thruaill e Dinah
am piuthar,)
14 Agus thubhairt iad riu, Cha 'n fheud
sinne an ni so dheanamh, ar piuthar a thoirt
do dhuine neo-thimchioll-ghearrta; oir
bhiodh sin 'na mhasladh dhuinne.
15 Ach an so aontaichidh sinn leibh; ma
bhios sibhse mar *a ta* sinne, gu'n timchioll-
ghearrar gach firionnach 'nur measg:
16 An sin bheir sinne ar nigheana
dhuibhse, agus bhur nigheana-sa gabh-
aidh sinn dhuinne, agus gabhaidh sinn
còmhnuidh maille ribh, agus bithidh sinn
'nar n-aon sluagh.
17 Ach mur éisd sibh ruinne, *sibh* a bhi
air bhur timchioll-ghearradh, an sin gabh-
aidh sinne ar nighean, agus falbhaidh sinn.
18 Agus thaitinn am briathra ri Hamor,
agus ri Sechem mac Hamoir.
19 Agus cha do chuir an t-òganach dàil
anns an ni a dheanamh, a chionn gu'n robh
tlachd aige ann an nighinn Iacoib: agus
bha e ni b'urramaiche na tigh 'athar uile.
20 Agus thàinig Hamor, agus Sechem a
mhac gu geatadh am baile, agus labhair
iad ri daoinibh am baile, ag ràdh,
21 *Tha* na daoine so sìochail maille ruinn,
air an aobhar sin gabhadh iad còmhnuidh
san tìr, agus deanadh iad reic agus ceann-
achd innte; thaobh an fhearainn, feuch,
tha e farsaing ni's leòr dhoibh: an nigheana-
sa gabhaidh sinne dhuinne mar mhnài, agus
ar nigheana-ne bheir sinne dhoibhsan.
22 A mhàin anns an ni so aontaichidh
na daoine leinn, gu còmhnuidh ghabhail
maille ruinn, gu bhi 'nar n-aon sluagh,
ma thimchioll-ghearrar gach firionnach
againne, mar *a ta* iadsan air an timchioll-
ghearradh.
23 Nach leinne an spréidh, agus am
maoin, agus an ainmhidhean uile? a mhàin
aontaicheamaid leo, agus gabhaidh iad
còmhnuidh maille ruinn.
24 Agus dh'éisd gach neach a chaidh
mach air geatadh a bhaile ri Hamor agus
ri Sechem a mhac: agus thimchioll-ghearr-

---

[1] *maille riut, agad.* [2] *sgaoil.*
[3] *cheud uan.* [4] *dh'ìslich e i.*
[5] *an nigheanag.* [6] *cleamhnas.*
[7] *dowry.* Sasg.

adh gach firionnach, iadsan uile a chaidh
mach air gcatadh a bhaile.
25 Agus air an treas là, 'nuair a bha iad
air an cràdh, an sin ghabh dithis do mhic
Iacoib, Simeon agus Lebhi, bràithre Dhin-
ah, gach fear aca a chlaidheamh, agus
thàinig iad air a' bhaile gu dàna ; agus
mharbh iad gach firionnach.
26 Agus mharbh iad Hamor agus Se-
chem a mhac le faobhar a' chlaidheimh,
agus thug iad Dinah á tigh Shecheim,
agus chaidh iad a mach.
27 Thàinig mic Iacoib air na mairbh,
agus chreach iad am baile, a chionn gu'n
do thruaill iad am piuthair.
28 An caoraich, agus am buar, agus an
asail, agus na *bha* sa' bhaile, agus na *bha*
san fhearann, thog iad:
29 Agus am maoin uile, agus an clann
bheag uile, agus am mnài thug iad leo an
daorsadh[1], agus thog iad sa' chreich
eadhon gach ni a *bha* stigh.
30 Agus thubhairt Iacob ri Simeon agus
ri Lebhi, Chuir sibh trioblaid[2] orm le m'
dheanamh gràineil[3] am measg luchd-àit-
eachaidh na tìre, am measg nan Canaan-
ach, agus nam Peridseach: agus air
dhomhsa bhi gann[4] an àireamh, cruinn-
ichidh siad iad féin cuideachd a' m'
aghaidh, agus marbhaidh iad mi ; agus
cuirear as domh, agus do m' thigh.
31 Agus thubhairt iad, Am bu chòir dha
buntainn ri 'r piuthair-ne mar ri strìopaich?

CAIB. XXXV.

1 *Thàinig Iacob gu Betel, far an do thog e altair do Dhia.* 9 *Tha e air a bheannachadh.* 16 *Bàs Racheil,* 23 *Mic Iacoib.* 28 *Aois Isaaic, a bhàs, agus 'adhlac.*

AGUS thubhairt Dia ri Iacob, Eirich,
imich suas gu Betel, agus gabh còmh-
nuidh an sin; agus dean an sin altair do
Dhia, a dh'fhoillsich e féin duit an uair a
theich thu o ghnùis Esau do bhràthar.
2 Agus thubhairt Iacob r'a theaghlach,
agus riu-san uile a *bha* maille ris, Cuiribh
uaibh na diathan coimheach a *ta* 'nur
measg, agus bithibh glan, agus mùthaibh[5]
bhur n-eudach :
3 Agus éireamaid, agus rachamaid suas
gu Betel; agus ni mise an sin altair do
Dhia, a dh'éisd rium ann an là mo chruaidh-
chais, agus a bha maille rium san t-slighe
air an deachaidh mi.
4 Agus thug iad do Iacob na diathan
coimheach uile a *bha* 'nan làimh, agus *an*
cluas-fhàinnean a *bha* 'nan cluasaibh;
agus dh'fholaich Iacob iad fuidh'n daraig
a *bha* làimh ri Sechem.
5 Agus dh'imich iad: agus bha eagal[6]
Dhé air na bailtibh a *bha* mu'n cuairt orra,
agus cha d'rinn iad tòireachd air mic
Iacoib.
6 Mar sin thàinig Iacob gu Luds, a *ta*
an tìr Chanaain, eadhon Betel, e féin agus
an sluagh uile a *bha* maille ris.
7 Agus thog e 'n sin altair, agus thug e
Elbetel mar ainm air an àit; do bhrìgh
ann an sin gu'n d'fhoillsich Dia e féin dha,
'nuair a theich e o ghnùis a bhràthar.
8 Ach fhuair Deborah banaltrum[7] Re-
becah bàs, agus dh'adhlaiceadh i fuidh
Bhetel, fuidh dharaig: agus thugadh
Alon-bacut mar ainm air.
9 Agus dh'fhoillsich Dia e féin do Ia-
cob a rìs, an uair a thàinig e á Padan-
aram; agus bheannaich se e.
10 Agus thubhairt Dia ris, 'Se Iacob a's
ainm dhuit; cha'n ainmichear thu Iacob
ni's mò, ach 'se Israel a bhios 'na ainm
ort: agus thug e Israel mar ainm air.
11 Agus thubhairt Dia ris, *Is* mise Dia
uile-chumhachdach; bi sìolmhor agus fàs
lìonmhor: thig cinneach agus coimhthional
chinneach uait, agus thig righrean a mach
á d'leasruidh.
12 Agus am fearann a thug mi dh'
Abraham agus a dh'Isaac, dhuitse bheir
mi e; agus do d' shliochd a'd' dhéigh
bheir mi am fearann.
13 Agus chaidh Dia suas uaith san àit
an do labhair e ris.
14 Agus chuir Iacob suas carragh[8] san
àit an do labhair e ris, carragh cloiche,
agus dhòirt e tabhartas-dibhe air, agus
dhòirt e oladh air.
15 Agus thug Iacob Betel mar ainm air
an àite far an do labhair Dia ris
16 Agus dh'imich iad o Bhetel, agus cha
robh ach astar beag aca ri teachd gu
h-Ephrat: agus thàinig tinneas cloinne air
Rachel, agus bha saothair chruaidh oirre.
17 Agus 'nuair a bha i an cruaidh shaoth-
air, an sin thubhairt a' bhean-ghlùine
rithe, Na biodh eagal ort, oir *bithidh* am
mac so agad cuideachd.
18 Agus 'nuair a bha h-anam a' dealach-
adh rithe, (oir fhuair i bàs,) thug i Ben-
oni mar ainm air: ach dh'ainmich 'athair
e Beniamin.
19 Agus fhuair Rachel bàs, agus dh'adh-
laiceadh i san t-slighe gu h-Ephrat, eadh-
on Betlehem.
20 Agus chuir Iacob suas carragh air a
h-uaigh: *is* e so carragh uaighe Racheil
gus an là'n diugh.
21 Agus ghabh Israel a thurus, agus
shuidhich e a bhùth an taobh thall do
thùr Edeir.
22 Agus 'nuair a bha Israel a chòmh-
nuidh san tìr sin, chaidh Reuben, agus
luidh e le Bilhah leannan[9] 'athar: agus

[1] *am braighdeanas.* [2] *aimlisg.*
[3] *fuathach.* [4] *tearc, beag.*
[5] *atharraichibh.* [6] *uamhunn, oilt.*

[7] *muime.* [8] *pillar.* Sasg.
[9] *coimhleabach.*

chual Israel *sin*. A nis bha dà mhac
deug aig Iacob.
23 Mic Leah; Reuben ceud-ghin Iacoib,
agus Simeon, agus Lebhi, agus Iudah,
agus Isachar, agus Sebulun.
24 Mic Racheil: Ioseph, agus Beniamin.
25 Agus mic Bhilhah, banoglaich Racheil;
Dan, agus Naphthali.
26 Agus mic Shilpah, banoglaich Leah;
Gad agus Aser. *Is* iad sin mic Iacoib, a
rugadh dha am Padan-aram.
27 Agus thàinig Iacob chum Isaaic 'athar
do Mhamre, gu baile Arbah, eadhon
Hebron far an robh Abraham agus Isaac
air chuairt.
28 Agus b'iad làithean Isaaic ceud bliadhna
's ceithir fichead.
29 Agus thug Isaac suas an deò, agus
dh'eug e, agus chruinnicheadh e chum a
mhuinntir féin, *agus e* 'na sheann-duine,
agus làn do làithibh. Agus dh'adhlaic a
mhic Esau agus Iacob e.

CAIB. XXXVI.

1 Triuir bhan Esau. 9 A ghinealaich ann an sliabh Sheir. 15 Na cinn-fheadhna a thàinig o 'mhic.

AGUS *is* iad sin ginealaich Esau, eadhon
Edoim.
2 Ghabh Esau a mhnài do nigheanaibh
Chanaain; Adah nighean Eloin an Hitich,
agus Aholibamah nighean Anah, nighinn
Shibeoin an Hibhich;
3 Agus Basemat nighean Ismaeil, piuthar
Nebaioit.
4 Agus rug Adah do Esau Eliphas; agus
rug Basemat Reuel.
5 Agus rug Aholibamah Ieus, agus Iaalam,
agus Corah: *Is* iad sin mic Esau, a
rugadh dha ann an tìr Chanaain.
6 Agus ghabh Esau a mhnài, agus a
mhic, agus a nigheana, agus uile mhuinntir
a thighe, agus a spréidh, agus 'ainmhidhean
uile, agus a mhaoin uile, a fhuair
e ann an tìr Chanaain; agus chaidh e do
thìr *eile* o ghnùis a bhràthar Iacoib.
7 Oir bha 'n saoibhreas ni bu mhò na
gu'm feudadh iad còmhnuidh a ghabhail
cuideachd; agus cha b'urrainn an tìr anns
an robh iad 'nan coigrich, an giùlan air
son an spréidhe.
8 Mar so ghabh Esau còmhnuidh ann
an sliabh Sheir; *is* e Esau Edom.
9 Agus *is* iad sin ginealaich Esau, athar
nan Edomach, ann an sliabh Sheir:
10 *Is* iad sin ainmeanna mhac Esau;
Eliphas mac Adah mnà Esau, Reuel mac
Bhasemait mnà Esau.
11 Agus b'iad mic Eliphais Teman,
Omar, Sepho, agus Gatam, agus Cenas.
12 Agus bha Timna 'na leannan aig Eliphas,
mac Esau; agus rug i do Eliphas
Amalec: *b*'iad sin mic Adah, mnà Esau.
13 Agus *is* iad sin mic Reueil; Nahat,
agus Serah, Samah, agus Midsah: *b*'iad
sin mic Bhasemait, mnà Esau.
14 Agus *b*'iad sin mic Aholibamah, nighinn
Anah, nighinn Shibeoin, mnà Esau: agus
rug i do Esau Ieus, agus Iaalam, agus
Corah.
15 *B*'iad sin cinn-fheadhna mhac Esau:
mic Eliphais, ceud-ghin Esau, ceann-feadhna
Teman, ceann-feadhna Omar,
ceann-feadhna Sepho, ceann-feadhna Cenas,
16 Ceann-feadhna Corah, ceann-feadhna
Gatam, *agus* ceann-feadhna Amalec: *is*
iad sin na cinn-fheadhna *a thàinig* o Eliphas,
ann an tìr Edoim: *b*'iad sin mic
Adah.
17 Agus *is* iad sin mic Reueil, mhic
Esau; ceann-feadhna Nahat, ceann-feadhna
Serah, ceann-feadhna Samah, ceann-feadhna
Midsah. *Is* iad sin na cinn-fheadhna
a thàinig o Reuel, ann an tìr Edoim: *is*
iad sin mic Bhasemait, mnà Esau.
18 Agus *is* iad sin mic Aholibamah, mnà
Esau; ceann-feadhna Ieus, ceann-feadhna
Iaalam, ceann-feadhna Corah; *b*'iad sin
na cinn-fheadna *a thàinig o* Aholibamah
nighinn Anah, mnà Esau.
19 *Is* iad sin mic Esau, eadhon Edoim;
agus *is* iad sin an cinn-fheadhna.
20 *Is* iad sin mic Sheir an Horich, luchd-àiteachadh
na tìre; Lotan, agus Sobal,
agus Sibeon, agus Anah,
21 Agus Dison, agus Edser, agus Disan;
is iad sin cinn-fheadhna nan Horach,
cloinne Sheir, ann an tìr Edoim.
22 Agus *b*'iad clann Lotain Hori, agus
Heman: agus *b'i* Timnah piuthar Lotain.
23 Agus *b*'iad sin clann Shobail; Albhan,
agus Manahat, agus Ebal, Sepho, agus
Onam.
24 Agus *b*'iad sin clann Shibeoin; araon
Aiah, agus Anah: *b*'e so an t-Anah,
a fhuair a mach na muileidean[1] san
fhàsach, an uair a bha e 'g ionaltradh
asal Shibeoin 'athar.
25 Agus *b*'iad sin clann Anah; Dison,
agus Aholibamah nighean Anah.
26 Agus *b*'iad sin clann Dhisoin; Hemdan,
agus Esban, agus Itran, agus Cheran.
27 *B*' iad sin clann Edseir; Bilhan, agus
Saabhan, agus Achan.
28 *B*' iad sinn clann Dhisain; Uds, agus
Aran.
29 *B*' iad sin cinn-fheadhna nan Horach;
ceann-feadhna Lotan, ceann-feadhna Sobal,
ceann-feadhna Sibeon, ceann-feadhna
Anah,
30 Ceann-feadhna Dison, ceann-feadhna
Edser, ceann-feadhna Disan: *is* iad sin na
cinn-fheadhna *a thàinig* o Hori, am measg
an ceann-feadhna-san ann an tìr Sheir.
31 Agus *is* iad sin na rìghrean a rìghich
ann an tìr Edoim, mun do rìghich righ
sam bith air cloinn Israeil.
32 Agus rìghich ann an Edom Belah

[1] *mules.* Sasg.

mac Bheoir ; agus *b'e* ainm a bhaile Din-
habah.
33 Agus dh'eug Belah, agus rìghich Iob-
ab mac Sherah o Bhosrah 'na àite.
34 Agus dh'eug Iobab, agus rìghich
Husam o thìr Themani 'na àite.
35 Agus dh'eug Husam, agus rìghich
Hadad mac Bhedaid, a bhuail Midian am
fearann Mhoaib, 'na àite : agus *b'e* ainm a
bhaile Abhit.
36 Agus dh'eug Hadad, agus rìghich
Samlah o Mhasrecah 'na àite.
37 Agus dh'eug Samlah, agus rìghich
Saul o Rhehobot, *làimh ris* an amhainn,
'na àite.
38 Agus dh'eug Saul, agus rìghich Baal-
hanan mac Achboir 'na àite.
39 Agus dh'eug Baal-hanan mac Ach-
boir, agus rìghich Hadar 'na àite : agus
b'e ainm a bhaile Pau ; agus ainm a mhnà
Mehetabel, nighean Mhatreid, nighinn
Mhedsahaib.
40 Agus *is* iad sin ainmeanna nan ceann-
feadhna *a thàinig* o Esau, a réir an teagh-
laichean, a réir an àiteacha, 'nan ainmibh ;
ceann-feadhna Timnah, ceann-feadhna
Albhah, ceann-feadhna Ietet,
41 Ceann-feadhna Aholibamah, ceann-
feadhna Elah, ceann-feadhna Pinon,
42 Ceann feadhna Cenas, ceann-feadhna
Teman, ceann-feadhna Mibsar,
43 Ceann-feadhna Magdiel, ceann-feadh-
na Iram : *is* iad sin cinn-fheadhna Edoim,
a réir an àiteacha-còmhnuidh, ann an tìr an
seilbh ; *is* esan Esau, athair nan Edomach.

CAIB. XXXVII.

1 *Dh' fhuathaicheadh Ioseph le a bhràithribh.* 5 *A
dhà aisling.* 18 *Chuir a bhràithrean an comhairle
ri chéile gus a mharbhadh ; ach shaor Reuben e.*
36 *Reiceadh e ri Potiphar san Eiphit.*

AGUS ghabh Iacob còmhnuidh san tìr
anns an robh 'athair 'na choigreach,
ann an tìr Chanaain.
2 *Is* iad so ginealaich Iacoib : 'Nuair a
bha Ioseph seachd bliadhna deug a dh'aois,
bha e a' buachailleachd an treud maille r'a
bhràithribh, agus *bha* 'n t-òganach maille
ri mic Bhilhah, agus maille ri mic Shilpah,
mnài 'athar ; agus thug Ioseph an droch
thuairesgeul-san a dh'ionnsuidh 'athar.
3 Agus bu docha le h-Israel Ioseph na
'mhic uile, a chionn gu'*m b'e* mac a shean
aois e : agus rinn e dha còta dh'*iomadh*
dath[1].
4 Agus 'nuair a chunnaic a bhràithre
gu'm bu docha le 'athair e na bhràithrean
uile, dh'fhuathaich iad e, agus cha b'urrainn
iad labhairt ris gu sìochail[2]
5 Agus chunnaic Ioseph aisling[3], agus
dh'innis e d'a bhràithribh *i*, agus dh'-
fhuathaich iad e fathast ni's mò.
6 Agus thubhairt e riu, Eisdibh, guidh-
eam oirbh, ris an aisling so a chunnaic mi.
7 Oir, feuch, *bha* sinn a' ceangal sguab
san achadh, agus, feuch, dh'éirich mo
sguabsa suas, agus sheas i gu dìreach ; agus,
feuch, sheas bhur sguaban-sa mu'n cuairt
oirre, agus rinn iad ùmhlachd do m'
sguaib-sa.
8 Agus thubhairt a bhràithre ris, Am bi
thusa gu n amharus a' d' righ oirnne ? Am bi
agad d'a rìreadh tighearnas oirnne ? Agus
dh'fhuathaich iad e fathast ni's mò air son
'aislingean, agus air son a bhriathran.
9 Agus chunnaic e fathast aisling eile, a-
gus dh'innis e d'a bhràithribh *i*, agus thubh-
airt e, Feuch, chunnaic mi aisling eile ;
agus, feuch, rinn a' ghrian agus a' ghealach,
agus an aon reul deug, ùmhlachd dhomh.
10 Agus dh'innis e d'a athair *i*, agus d'a
bhràithribh : agus thug 'athair achmhasan
da, agus thubhairt e ris, Ciod i an aisling
so a chunnaic thu ? An e gu'n tig d'a
rìreadh mise, agus do mhàthair, agus do
bhràithre, chum sinn féin a chromadh sìos
duitse gu làr ?
11 Agus bha farmad aig a bhràithribh
ris ; ach thug 'athair fa'near a' chainnt.
12 Agus chaidh a bhràithrean a dh'ion-
altradh treud an athar do Shechem.
13 Agus thubhairt Israel ri Ioseph, Nach
'eil do bhràithrean ag ionaltradh *an treud*
ann an Sechem ? Thig, agus cuiridh mi
thu d'an ionnsuidh. Agus thubhairt e ris,
Tha mise an so.
14 Agus thubhairt e ris, Imich, guidh-
eam ort, faic am bheil do bhràithrean gu
maith, agus am bheil an treud gu maith ;
agus thoir fios a m' ionnsuidh a rìs. Mar
sin chuir e mach e á gleann Hebroin, agus
thàinig e gu Sechem.
15 Agus fhuair duine *àraidh* e, agus,
feuch, *bha e* air seacharan sa' mhachair :
agus dh'fheòraich an duine dheth, ag
ràdh, Ciod a tha thu 'g iarraidh ?
16 Agus thubhairt e, Tha mi 'g iarraidh
mo bhràithrean : innis dhomh, guidheam
ort, c'àit am bheil iad ag ionaltradh *an
treud.*
17 Agus thubhairt an duine, Dh'fhalbh
iad á so : oir chuala mi iad ag ràdh,
Rachamaid gu Dotan. Agus chaidh Io-
seph an déigh a bhràithrean, agus fhuair
e iad ann an Dotan.
18 Agus 'nuair a chunnaic iad e fada
uatha, eadhon mun d'thàinig e am fagus
doibh, chuir iad an comhairle ri chéile
'na aghaidh, gus a mharbhadh.
19 Agus thubhairt iad r'a chéile, Feuch,
tha an t-aislingiche so a' teachd.
20 Thigibh a nis ma ta, agus marbham-
aid e, agus tilgeamaid e ann an slochd
éigin ; agus their sinn, Chuir droch bhéist
éigin as da : agus chi sinn ciod gus an tig
'aislingean.
21 Agus chuala Reuben *so*, agus shaor

[1] *dh'iomad nìr.* [2] *sìothchail.*
[3] *bhruadair Ioseph bruadar*

e as an làimh e, agus thubhairt e, Na
cuireamaid gu bàs e.
22 Agus thubhairt Reuben riu, Na dòirt-
ibh fuil; tilgibh e san t-slochd so, a *ta*
san fhàsach, agus làmh na cuiribh air; a
chum as gu'n saoradh e as an làimh e,
agus gu'n aisigeadh e a rìs d'a athair e.
23 Agus 'nuair a thàining Ioseph a
dh'ionnsuidh a bhràithrean, an sin bhuin
iad do Ioseph a chòta, còta nan *iomadh*
dath, a *bha* air.
24 Agus ghabh iad e, agus thilg iad e
ann an slochd; agus bha 'n slochd falamh,
gun uisge ann.
25 Agus shuidh iad sìos a dh'itheadh
arain; agus thog iad suas an sùilean agus
dh'amhairc iad, agus, feuch, *bha* cuideachd
do chloinn Ismaeil a' teachd o Ghilead,
le'n càmhalan a' giùlan spìosraidh, agus
ìocshlàint[1], agus mirr, a' dol gus *an* toirt
sìos do'n Eiphit.
26 Agus thubhairt Iudah r'a bhràithribh,
Ciod an tairbhe a *bhios ann dhuinne*, ma
mharbhas sinn ar bràthair, agus ma cheileas
sinn 'fhuil?
27 Thigibh, agus reiceamaid e ris na h-
Ismaelich, agus na cuireamaid làmh air;
oir *is e* ar dearbh-bhràthair e, agus ar feoil:
agus dh'éisd a bhràithre ris.
28 An sin chaidh Midianaich seachad,
ceannaichean; agus tharruing iad agus
thog iad suas Ioseph as an t-slochd, agus
reic iad Ioseph ris na h-Ismaelich air fich-
ead *bonn* airgid. Agus thug iadsan Ioseph
do'n Eiphit.
29 Agus phill Reuben a dh'ionnsuidh an
t-sluichd; agus, feuch, cha *robh* Ioseph
san t-slochd: agus reub[2] e 'eudach.
30 Agus phill e dh'ionnsuidh a bhràith-
rean, agus thubhairt e, Cha'*n 'eil* an leanabh
ann; agus mise, c'àit an téid mi?
31 Agus ghabh iad còta Ioseiph, agus
mharbh iad meann do na gabhraibh, agus
thum iad an còta san fhuil.
32 Agus chuir iad uatha còta nan *iomadh*
dath, agus thug iad *e* dh'ionnsuidh an ath-
ar; agus thubhairt iad, Fhuair sinne so:
aithnich a nis an e so còta do mhic, no nach e.
33 Agus dh'aithnich se *e*, agus thubhairt
e, Còta mo mhic; chuir droch bhéisd as
da: tha Ioseph gun teagamh air a reubadh
as a chéile.
34 Agus reub Iacob 'eudach, agus chuir
e eudach-saic air a leasruidh, agus rinn e
bròn air son a mhic rè mòrain làithean.
35 Agus dh'éirich a mhic uile, agus a
nigheanan uile suas, a thoirt sòlais da; ach
dhiùlt esan sòlas a ghabhail; agus thubh-
airt e, Oir théid mi sìos do 'n uaigh a chum
mo mhic ri bròn. Mar so rinn 'athair
caoidh air a shon.
36 Agus reic na Midianaich e san Eiphit
ri Potiphar, oifigeach le Pharaoh, ceann-
ard an fhreiceadain[3].

CAIB. XXXVIII.

1 *Ghin Iudah Er, Onan, agus Selah.* 6 *Phòs Er
Tamar.* 8 *Cionta agus bàs Onain.* 11 *Dh' fhan
Tamar ri Selah.*

AGUS san àm sin féin chaidh Iudah sìos
o 'bhràithribh, agus thionndaidh e
steach a dh'ionnsuidh Adulamaich àraidh,
d'am *b*'ainm Hirah.
2 Agus chunnaic Iudah an sin nighean
Canaanaich àraidh, d'am *b*'ainm Suah: a-
gus ghabh e i, agus chaidh e steach d'a
h-ionnsuidh.
3 Agus dh'fhàs i torrach, agus rug i
mac: agus thug e Er mar ainm air.
4 Agus dh'fhàs i torrach a rìs, agus rug
i mac; agus thug i Onan mar ainm air.
5 Agus dh'fhàs i torrach fathast, agus rug i
mac; agus thug i Selah mar ainm air: agus
bha esan ann an Chedsib, an uair a rug i e.
6 Agus ghabh Iudah bean do Er a cheud-
ghin, d' *am b*'ainm Tamar.
7 Agus bha Er, ceud-ghin Iudah, aingidh
ann an sealladh an Tighearna; agus
mharbh an Tighearn e.
8 Agus thubhairt Iudah ri h-Onan,
Falbh a steach a dh'ionnsuidh mnà do
bhràthar, agus pòs i, agus tog suas sliochd
do d' bhràthair.
9 Agus bha fios aig Onan nach b'ann
leis féin a bhiodh an sliochd; agus 'nuair
a chaidh e steach a dh'ionnsuidh mnà a
bhràthar, dhòirt e air a' bhlàr *e*, chum
nach tugadh e sliochd d'a bhràthair.
10 Agus bha an ni a rinn e olc ann an
sealladh an Tighearna: uime sin mharbh
e esan mar an ceudna.
11 An sin thubhairt Iudah ri Tamar
mnaoi a mhic, Fan a'd' bhantraich ann
an tigh t'athar, gus am fàs mo mhac Selah
suas; oir thubhairt e, Air eagal gu'm
faigheadh esan bàs mar an ceudna, mar a
fhuair a bhràithrean. Agus dh'fhalbh Ta-
mar, agus dh'fhan i 'n tigh a h-athar.
12 Agus ùine fhada 'n déigh sin fhuair
nighean Shuah, bean Iudah, bàs: agus
thog Iudah a mhisneach, agus chaidh e
suas a dh'ionnsuidh luchd-lomairt[4] a chaor-
ach, e féin agus a charaid Hirah an t-A-
dulamach, gu Timnat.
13 Agus dh'innseadh do Thamar, ag
ràdh, Feuch, *tha* t'athair-céile a' dol suas
gu Timnat a lomairt a chaorach.
14 Agus chuir i a culaidh bantraich
dhith, agus chòmhdaich si i féin le gnùis-
bhrat, agus phaisg si i féin, agus shuidh i
ann an ionad follaiseach, a *ta* làimh ris an
t-slighe gu Timnat: oir chunnaic i gu'n

[1] *balm.* Sasg. [2] *shrachd.* [3] *ceannard a shaighdearan, caiptein a' gheard.*

[4] *luchd-bearraidh.*

d'fhàs Selah suas, agus nach d'thugadh
i dha mar mhnaoi.
15 'Nuair a chunnaic Iudah i, shaoil e
gu'*m bu* strìopach i, a chionn gu'n do
chòmhdaich i a h-eudan.
16 Agus thionndaidh e d'a h-ionnsuidh
air an t-slighe, agus thubhairt e, Leig
leam, guidheam ort, teachd a steach a t'
ionnsuidh; oir cha robh fhios aige gu'*m*
b'i bean a mhic i: agus thubhairt i, Ciod
a bheir thu dhomh, a chum as gu'n tig
thu steach a m' ionnsuidh?
17 Agus thubhairt esan, Cuiridh mi
meann[1] a t' ionnsuidh o'n treud: agus
thubhairt ise, An toir thu geall *dhomh* gus
an cuir thu *m' ionnsuidh e?*
18 Agus thubhairt e, Ciod an geall a
bheir mi dhuit? Agus thubhairt ise, Do
sheula, agus do làmh-fhailean, agus do
lorg a *ta* ann ad làimh: agus thug e dhi
iad, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh,
agus rinneadh i torrach leis.
19 Agus dh'éirich i, agus dh'fhalbh i
roimpe, agus chuir i seachad a gnùis-bhrat
uaithe[2], agus chuir i a culaidh-bantraich
oirre.
20 Agus chuir Iudah am meann le làimh
a charaid an Adulamaich, chum as gu'm
faigheadh e 'n geall o làimh na mnà: ach
cha d'fhuair e i.
21 An sin dh'fheòraich e do dhaoinibh
an àite sin, ag ràdh, C'àit *am bheil* an
strìopach a *bha* gu follaiseach ri taobh na
slighe[3]? Agus thubhairt iadsan, Cha robh
strìopach *sam bith* an so.
22 Agus phill e dh'ionnsuidh Iudah, agus
thubhairt e, Cha d'fhuair mi i: agus mar
an ceudna thubhairt daoine an àite, Cha
robh stríopach *sam bith* an so.
23 Agus thubhairt Iudah, Gabhadh i
dh'i féin *e*, air eagal gu maslaichear sinn:
feuch chuir mi am meann so *d'a h-ionn-*
suidh, agus cha d'fhuair thu i.
24 Agus beul ri tri mìosa an déigh sin,
dh'innseadh do Iudah, ag ràdh, Rinn Ta-
mar bean do mhic strìopachas; agus, feuch,
cuideachd, *tha* i torrach le strìopachas.
Agus thubhairt Iudah, Thugaibh a mach i,
agus loisgear i.
25 'Nuair a thugadh a mach i, chuir i *fios*
a dh'ionnsuidh a-h-athar-céile, ag ràdh,
Aig an fhear d'am buin iad sin *tha* mise
leth-tromach: agus thubhairt i, Faic, guidh-
eam ort, cia leis an seula, agus na làmh-
fhàilean, agus an lorg so.
26 Agus ghabh Iudah riu, agus thubhairt
e, Bha i ni bu cheirte na mise, a chionn
nach d'thug mi i do Shelah mo mhac: agus
cha robh aithne aige oirre ni's mò.
27 Agus an uair a bha i ri saothair
chloinne, feuch, *bha* leth-aona 'na bolg.
28 Agus an uair a bha i ri saothair, chuir
a h-aon diubh mach *a* làmh: agus rug a'
bhean-ghlùine air a làimh, agus cheangail
i snàthainn scarlaid oirre, ag ràdh, Thàinig
e so a mach an toiseach.
29 Agus 'nuair a tharruing e a làmh air
ais, feuch, thàinig a bhràthair a mach;
agus thubhairt ise, Cionnus a bhris thu
mach? *bitheadh* am briseadh *so* ortsa:
Uime sin thugadh Phares mar ainm air.
30 Agus an déigh sin thàinig a bhràthair
a mach, aig an robh an snàthainn scarlaid
air a làimh; agus thugadh Sarah mar ainm
air.

CAIB. XXXIX.

1 *Rinn Potiphar Ioseph 'na fhear-riaghlaidh air a thigh.* 8 *A gheamnuidheachd.* 19 *Chuireadh am priosan e;* 21 *ach bha an Tighearna maille ris, agus nochd fear-gleidhidh a' phriosain a dheadh rùn da.*

AGUS thugadh Ioseph sìos do'n Eiphit;
agus cheannaich Potiphar, oifigeach
le Pharaoh, ceannard an fhreiceadain,
Eiphiteach, e o làimh nan Ismaelach, a
thug sìos an sin e.
2 Agus bha 'n Tighearna maille ri Ioseph,
agus bha e 'na dhuine leis an do shoirbhich
gach ni; agus bha e 'n tigh a mhaighstir
an Eiphitich.
3 Agus chunnaic a mhaighstir gu 'n
robh an Tighearna maille ris, agus gu'n
d' thug an Tighearn air gach ni a rinn e
soirbheachadh 'na làimh.
4 Agus fhuair Ioseph deadh-ghean 'na
shealladh, agus rinn e seirbhis da: agus
rinn se e 'na fhear-riaghlaidh air a thigh,
agus gach ni a bh'aige chuir e fuidh 'làimh.
5 Agus o'n àm sin féin san d' rinn se e
'na fhear-riaghlaidh air a thigh, agus air
gach ni a bh'aige, bheannaich an Tigh-
earna tigh an Eiphitich air sgàth Ioseiph:
agus bha beannachadh an Tighearn air
gach ni a bh'aige, anns an tigh, agus anns
a' mhachair.
6 Agus dh'fhàg e gach ni a *bh'*aige an
làimh Ioseiph, agus cha b'fhios da aon ni
a bh'aige, saor o'n aran a *bha* e 'g itheadh:
agus bha Ioseph 'na *dhuine* maiseach,
agus sgiamhach san aghaidh.
7 Agus an déigh nan nithe sin leag bean
a mhaighstir a sùilean air Ioseph, agus
thubhairt i, Luidh leamsa.
8 Agus dhiùlt esan, agus thubhairt e
ri mnaoi a mhaighstir, Feuch, cha 'n 'eil
fios aig mo mhaighstir ciod *a tha* maille
rium san tigh, agus gach ni a th'aige chuir
e fuidh m' làimh-sa.
9 Cha *'n 'eil* neach san tigh so a's mò na
mise; agus cha do chum e uam ni sam bith
ach thusa, a chionn gur tu a bhean: cionn-
us uime sin a ni mise an t-olc mòr so, agus
a pheacaicheas mi an aghaidh Dhé?
10 Agus thachair e, 'nuair a labhair i ri
Ioseph o là, gu là, nach éisdeadh esan
rithe, gu luidhe leatha, *no* bhi maille rithe.

[1] *meann do na gabhraibh.* Eabh.
[2] *uaipe, uaiche.* [3] *an ròid.*

11 Agus thachair e, air latha àraidh,
gu'n deachaidh esan a steach do 'n tigh a
dheanamh 'oibre féin, agus cha *robh* a
h-aon do dhaoinibh an tighe an sin a stigh.
12 Agus rug i air air 'eudach-uachd-
air[1], ag ràdh, Luidh leamsa: agus dh'-
fhàg e 'eudach-uachdair 'na làimh, agus
theich e, agus thàr e mach.
13 Agus an uair a chunnaic ise gu 'n
d'fhàg e 'eudach-uachdair 'na làimh,
agus gu 'n do theich e mach,
14 An sin ghairm i air daoinibh a tighe,
agus labhair i riu, ag ràdh, Faicibh, thug
e steach d'ar n-ionnsuidh Eabhruidheach
g'ar maslachadh[2]: thàinig e steach a m'
ionnsuidhs' a luidhe leam, agus ghlaodh
mise le guth àrd:
15 Agus 'nuair a chual' e gu'n do thog mi
suas mo ghuth, agus gu'n do ghlaodh mi,
an sin dh'fhàg e 'eudach-uachdair maille
rium, agus theich e, agus chaidh e mach.
16 Agus thaisg i 'eudach-uachdair làimh
rithe, gus an d'thàinig a thighearna dhach-
aidh.
17 Agus labhair i ris a réir nam briathra
so, ag ràdh, Thàinig an seirbhiseach Eabh-
ruidheach, a thug thu d'ar n-ionnsuidh, a
steach a m' ionnsuidh-sa gu m' mhaslach-
adh;
18 Agus an uair a thog mise suas mo
ghuth agus a ghlaodh mi, an sin dh'fhàg
e 'eudach-uachdair maille rium, agus
theich e mach.
19 Agus 'nuair a chual' a mhaighstir
briathran a mhnà, a labhair i ris, ag ràdh,
Air an dòigh so rinn do sheirbhiseach
orm; an sin las 'fhearg suas.
20 Agus ghabh maighstir Ioseiph e,
agus chuir e sa' phriosan e, far an robh
priosanaich an righ ceangailte: agus bha
e an sin sa' phriosan.
21 Ach bha 'n Tighearna maille ri Ioseph,
agus nochd e tròcair dha, agus thug e dha
deadh-ghean ann an sùilibh fhir-gleidh-
idh a' phriosain.
22 Agus chuir fear-gleidhidh a' phriosain
fuidh làimh Ioseiph na priosanaich uile a
bha sa' phriosan; agus gach ni a rinn iad
an sin, b'esan a rinn *e*.
23 Cha d'amhairc fear-gleidhidh a' phrios-
ain air ni sam bith a *bha* fuidh 'làimh, a
chionn gu'*n robh* an Tighearna maille ris;
agus *an ni sin* a rinn e thug an Tighearn
air soirbheachadh *leis*.

CAIB. XL.

1 *Thilgeadh am priosan àrd bhuidealair, agus àrd fhuineadair righ na h-Eiphit.* 4 *Chuir ceannard an fhreiceadain an cùram air Ioseph.* 5 *Dh'eadar-mhìnich e an aislingean dhoibh.*

AGUS an déigh nan nithe sin, chuir
buidealair righ na h-Eiphit, agus
'fhuineadair, fearg air an tighearna, righ
na h-Eiphit.
2 Agus bha corruich mhòr air Pharach
ri dithis d'a sheirbhisich, ris an àrd bhuid-
ealair, agus ris an àrd fhuineadair.
3 Agus chuir e 'n làimh[3] iad ann an
tigh ceannaird an fhreiceadain sa' phrios-
an, far *an robh* Ioseph ceangailte.
4 Agus chuir ceannard an fhreiceadain
an cùram air Ioseph, agus fhritheil e
dhoibh; agus dh'fhan iad tamull[4] ann an
làimh.
5 Agus chunnaic iad aisling le chéile,
gach fear *aca* 'aisling féin san aon oidh-
che, gach fear a réir eadar-mhìneachaidh
'aislinge; am buidealair agus fuineadair
righ na h-Eiphit, a *bha* ceangailte sa'
phriosan.
6 Agus thàinig Ioseph a steach d'an
ionnsuidh sa' mhaduinn, agus dh'amhairc
e orra, agus, feuch, *bha* iad dubhach.
7 Agus dh'fheòraich e do sheirbhisich
Pharaoh, a *bha* 'n làimh maille ris ann an
tigh a thighearna, ag ràdh, C'ar son a tha
bhur gnùis *co* mhuladach an diugh?
8 Agus thubhairt iad ris, Chunnaic sinn
aisling, agus cha '*n 'eil neach againn* a
dh'eadar-mhìnicheas i. Agus thubhairt
Ioseph riu, Nach ann o Dhia *tha* gach
eadar-mhìneachadh? innsibh dhomhs' *iad*,
guidheam oirbh.
9 Agus dh'innis an t-àrd bhuidealair
'aisling do Ioseph, agus thubhairt e ris,
A'm' aisling-sa, feuch, *bha* fìonain fa m'
chomhair.
10 Agus air an fhìonain *bha* tri meang-
lain[5]; agus *bha* i mar gu'm biodh i a'
briseadh a mach, *agus* thàinig i fuidh a
làn bhlàth, *agus* thug a bagaidean dear-
can abuich uatha.
11 Agus *bha* cupan Pharaoh a'm' làimh;
agus ghabh mi na fìon-dhearcan, agus
dh'fhàisg mi iad an cupan Pharaoh, agus
thug mi 'n cupan do làimh Pharaoh.
12 Agus thubhairt Ioseph ris, '*Se* so a
h-eadar-mhìneachadh: Na tri meanglain,
is tri làithean iad.
13 Eadhon an ceann thri làithean tog-
aidh Pharaoh suas do cheann, agus bheir
e rìs gu t'àite féin thu; agus bheir thu
cupan Pharaoh 'na làimh, mar a b'àbhuist
duit roimhe, 'nuair a bha thu a'd' bhuid-
ealair aige.
14 Ach cuimhnich thusa ormsa 'nuair a
dh'éireas gu maith dhuit, agus dean,
guidheam ort, caoimhneas domh; agus
dean iomradh orm ri Pharaoh, agus thoir
a mach mi as an Tigh so:
15 Oir, gu deimhin, ghoideadh air falbh
mi á tìr nan Eabhruidheach, agus mar an
ceudna, an so cha d'rinn mi ni sam bith
gu 'n cuirte san t-slochd mi.
16 'Nuair a chunnaic an t-àrd fhuinead-
air gu'n d'eadar-mhìnich e gu maith,
thubhairt e ri Ioseph, *Bha* mise mar an

[1] *'fhalluinn, a chòta.* [2] *a mhagadh oirnn.* [3] *ann an daingneach.* [4] *seal.* [5] *geuga.*

ceudna a'm' aisling, agus, feuch, *bha* tri
bascaidean geala air mo cheann:
17 Agus anns a' bhascaid a b'àirde *bha*
do gach seòrsa bìdh air son Pharaoh do
dheasachadh an fhuineadair; agus dh'ith
an eunlaith iad a mach as a' bhascaid air
mo cheann.
18 Agus fhreagair Ioseph, agus thubh-
airt e, *Is* e so a h-eadar-mhìneachadh[1]:
Na tri bascaidean, *is* tri làithean iad.
19 An ceann thri làithean togaidh Pha-
raoh suas do cheann dhìot, agus crochaidh
e thu air crann, agus ithidh an eunlaith
t'fheoil dhìot.
20 Agus air an treas là, comh-ainm latha-
breithe Pharaoh, rinn e cuirm d'a sheirbh-
isich uile: agus thog e suas ceann an àrd
bhuidealair, agus ceann an àrd fhuinead-
air am measg a sheirbhiseach.
21 Agus thug e an t-àrd bhuidealair a
chum a bhuidealaireachd a rìs; agus thug
e 'n cupan do làimh Pharaoh:
22 Ach chroch e 'n t-àrd fhuineadair,
mar a dh'eadar-mhìnich Ioseph dhoibh.
23 Gidheadh, cha do chuimhnich an
t-àrd bhuidealair air Ioseph, ach dhì-
chuimhnich se e.

CAIB. XLI.

4 Dà aisling Pharaoh. 25 Dh'eadar-mhìnich Ioseph iad. 33 Thug e comhairle do Pharaoh. 38 Rinneadh e 'na uachdaran air tìr na h-Eiphit. 56 Bha gorta air aghaidh na talmhainn uile.

AGUS an ceann dà bhliadhna iomlan
chunnaic Pharaoh aisling; agus,
feuch, sheas e làimh ris an amhainn:
2 Agus, feuch, thàinig a nìos as an amh-
ainn seachd bà, sgiamhach r'am faicinn,
agus reamhar am feoil; agus bha iad ag
ionaltradh ann am mìn-fheur[2].
3 Agus, feuch, thàinig seachd bà eile nìos
'nan déigh as an amhainn, granda r'am
faicinn, agus caol 'nam feoil: agus sheas
iad làimh ris na bà *eile*, air bruaich na
h-aimhne.
4 Agus dh'ith na bà a *bha* granda r'am
faicinn agus caol 'nam feoil suas na seachd
bà sgiamhacha agus reamhra. Mar sin
dhùisg Pharaoh.
5 Agus choidil, agus chunnaic e aisling
an dara uair: Agus, feuch, dh'éirich suas
seachd diasan arbhair air aon choinlein,
reachdmhor agus maith.
6 Agus, feuch, dh'fhàs suas 'nan déigh
seachd diasa caola, agus air an seargadh
leis à ghaoith an ear.
7 Agus shluig na seachd diasa caola
suas na seachd diasa reachdmhor agus
làn: agus dhùisg Pharaoh, agus, feuch, *b'*
aisling a *bh' ann.*
8 Agus sa' mhaduinn bha a spiorad air a
bhuaireadh[3]; agus chuir e *fios* uaith, agus
ghairm e uile dhruidhean na h-Eiphit, agus
a daoine glic uile: agus dh'innis Pharaoh
'aisling dhoibh; ach cha *robh* neach ann a
dh'eadar-mhìnicheadh iad do Pharaoh.
9 An sin labhair an t-àrd bhuidealair ri
Pharaoh, ag ràdh, An diugh tha mis' a'
cuimhneachadh mo lochdan[4].
10 Bha fearg air Pharaoh r'a sheirbh-
isich, agus chuir e mise an làimh ann an
tigh ceannaird an fhreiceadain, *araon*
mise, agus an t-àrd fhuineadair.
11 Agus chunnaic sinn aisling san aon
oidhche, mis' agus esan: chunnaic *gach*
fear *againn* aisling a réir eadar-mhìneach-
aidh 'aislinge.
12 Agus *bha* 'n sin maille ruinn òganach
Eabhruidheach, seirbhiseach do cheannard
an fhreiceadain; agus dh'innis sinn da,
agus dh'eadar-mhìnich e dhuinn ar
n-aislingean: do *gach* fear againn a réir
'aislinge dh'eadar-mhìnich e.
13 Agus mar a dh'eadar-mhìnich e
dhuinn, mar sin bha e: mise chuir e rìs
ann am àite agus esan chroch e.
14 Agus chuir Pharaoh *teachdair* uaith,
agus ghairm e Ioseph, agus thug iad le
cabhaig a mach as an t-slochd e: agus
bhearr se *e féin*, agus mhùth e 'eudach, agus
thàinig e steach a dh'ionnsuidh Pharaoh.
15 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph,
Chunnaic mi aisling, agus cha *'n'eil* neach
ann a dh'eadar-mhìnicheas i: agus chuala
mi air a ràdh mu d'thimchioll-sa, 'nuair
a chluinneas tu aisling, gur aithne dhuit
a h-eadar-mhìneachadh.
16 Agus fhreagair Ioseph Pharaoh, ag
ràdh, Cha *'n'eil e* annamsa: bheir Dia
freagradh sìthe do Pharaoh.
17 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph,
A'm' aisling, feuch, sheas mi air bruaich
na h-aimhne:
18 Agus, feuch, thàinig a nìos as an
amhainn seachd bà, reamhar am feoil,
agus sgiamhach ann an cruth; agus bha
iad ag ionaltradh ann am mìn-fheur;
19 Agus, feuch, thàinig seachd bà eile
nìos 'nan déigh, bochd agus ro ghranda,
agus caol am feoil: cha 'n fhaca mi 'n
samhuil *riamh* ann an uile thìr na h-Eiphit
air olcas.
20 Agus dh'ith na bà caola agus granda
suas na ceud seachd bà reamhra.
21 Agus 'nuair a dh'ith iad suas iad,
cha'n aithnichte *orra* gu'n d'ith siad iad;
ach *bha* iad granda r'am faicinn, mar an
toiseach. An sin dhùisg mi.
22 Agus chunnaic mi a'm' aisling; agus,
feuch, thàinig a nìos seachd diasan air aon
choinlein, làn agus maith:
23 Agus, feuch, dh'fhàs suas 'nan déigh
seachd diasan, air an crìonadh, caol, agus
seargta leis a' ghaoith an ear;
24 Agus shluig na diasa caola suas na
seachd diasa maithe: agus dh'innis mi *so*
do na druidhibh; ach cha *robh* neach

[1] *brìgh.* [2] *lian, lòn, miadan.* [3] *air a chràdh.* [4] *mo choire.*

ann a b'urrainn *a' chùis* fhoillseachadh
dhomh.
25 Agus thubhairt Ioseph ri Pharaoh,
Aisling Pharaoh, *is* aon *i:* an ni sin a ta
Dia gus a dheanamh, dh'fhoillsich e do
Pharaoh.
26 Na seachd bà maithe, *is* seachd
bliadhna iad; agus na seachd diasa maithe,
is seachd bliadhna iad: *is* aon an aisling.
27 Agus na seachd bà caola agus granda
a thàinig a nìos 'nan déigh, *is* seachd
bliadhna iad; agus na seachd diasa fàs[1],
seargta leis a' ghaoith an ear, bithidh iad
'nan seachd bliadhna gorta.
28 So an ni a thubhairt mi ri Pharaoh:
An ni a *ta* Dia gus a dheanamh, nochd e
do Pharaoh.
29 Feuch, *tha* seachd bliadhna mòr-
phailteis a' teachd air feadh thìre na
h-Eiphit uile:
30 Agus éiridh seachd bliadhna gorta
suas 'nan déigh, agus dì-chuimhnichear am
pailteas uile an tìr na h-Eiphit; agus
claoidhidh a' ghorta an tìr.
31 Agus cha'n aithnichear am pailteas
anns an tìr, air son na gorta a leanas: oir
bithidh i ro throm.
32 Agus a thaobh gu'n do dhùblaich-
eadh an aisling do Pharaoh dà uair, *tha*
sin a chionn gu *bheil* an ni air a shuidh-
eachadh le Dia; agus bheir Dia ann an
aithghearradh gu crìch e.
33 A nis uime sin, amhairceadh Pharaoh a
mach air son duine a tha tuigseach agus
glic, agus cuireadh e os ceann tìre na
h-Eiphit e.
34. Deanadh Pharaoh *so*, agus orduich-
eadh e luchd-riaghlaidh os ceann na tìre,
agus togadh iad an cùigeadh cuid *do thor-*
adh tìre na h-Eiphit sna seachd bliadh-
naibh pailteis.
35 Agus cruinnicheadh iad uile bhiadh
nam bliadhna maithe sin ri teachd, agus
taisgeadh iad suas arbhar fuidh làimh
Pharaoh, agus gleidheadh iad biadh sna
bailtibh.
36 Agus bithidh am biadh *sin* 'na
thaisgeach do'n tìr, fa chomhair nan
seachd bliadhna gorta a bhitheas ann an
tìr na h-Eiphit; chum as nach téid as do'n
tìr leis a' ghorta.
37 Agus bha a' chomhairle maith[2] ann
an sùilibh Pharaoh, agus ann an sùilibh
a sheirbhiseach uile.
38 Agus thubhairt Pharaoh r'a sheirbh-
isich, Am bheil e 'n comas duinn a leithid
so do dhuine fhaotainn, anns *am bheil*
spiorad Dhé?
39 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph,
A thaobh gu'n d'fhoillsich Dia so uile
dhuit, cha *'n'eil* neach ann cho tuigseach
agus cho glic riut féin.
40 Bithidh tu os ceann mo thighe-sa, a-
gus a réir t'fhocail bithidh mo shluagh
uile air an riaghladh: a mhàin san righ-
chaithir bithidh mise ni's mò na thu.
41 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph,
Faic, chuir mi thu os ceann uile thìre na
h-Eiphit.
42 Agus thug Pharaoh 'fhàinne bhàrr
a làimhe, agus chuir e air làimh Ioseiph
e; agus sgeadaich se e ann an trusgan do
lìon-eudach[3] grinn, agus chuir e slabhruidh
òir m'a mhuineal.
43 Agus thug e air marcachd san dara
carbad a *bh'*aige féin; agus ghlaodh iad
roimhe, Lùbaibh an glùn[4]; agus rinn se
e *'na uachdaran* air tìr na h-Eiphit
uile.
44 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph, *Is*
mise Pharaoh, agus as t'eugmhais-sa cha
tog duine suas a làmh no a chos ann an
tìr na h-Eiphit uile.
45 Agus thug Pharaoh Saphnat-paaneah
mar ainm air Ioseph; agus thug e dha
Asenat nighean Photipherah sagairt Oin
mar mhnaoi: agus chaidh Ioseph a mach
air feadh *uile* thìre na h-Eiphit.
46 Agus *bha* Ioseph deich bliadhna
fichead a dh'aois an uair a sheas e 'm
fianuis Pharaoh righ na h-Eiphit: agus
chaidh Ioseph a mach o làthair Pharaoh,
agus chaidh e troimh[5] thìr na h-Eiphit
uile.
47 Agus thug an talamh a mach anns
na seachd bliadhnaibh pailteis 'na ghlac-
aidibh.
48 Agus chruinnich e r'a chéile uile
bhiadh nan seachd bliadhna, a bha an tìr
na h-Eiphit; agus thaisg e suas biadh
sna bailtibh: biadh fearainn gach baile, a
bha mu'n cuairt air, thaisg e suas ann.
49 Agus chuir Ioseph r'a chéile sìol mar
ghaineamh na fairge, ro mhòran, gus an
do sguir e d'*a* àireamh: oir *bha e* gun
àireamh.
50 Agus do Ioseph rugadh dithis mhac
mun d'thàinig bliadhnacha na gorta, a
rug Asenat dha, nighean Photipherah,
sagairt Oin.
51 Agus thug Ioseph Manaseh mar
ainm air a' cheud-ghin; oir thug Dia orm,
ars' esan, mo shaothair uile dhìchuimh-
neachadh, agus tigh m'athar uile.
52 Agus air an dara *mac* thug e Eph-
raim mar ainm; oir thug Dia orm, *ars'*
esan, a bhi sìolmhor ann an tìr m'àmh-
ghair.
53 Agus chrìochnuicheadh seachd bliadh-
nan a' phailteis a bha ann an tìr na
h-Eiphit.
54 Agus thòisich seachd bliadhna na
gorta ri teachd, mar a thubhairt Ioseph:
agus bha a' ghorta anns na dùthchannaibh

[1] *falamh, caocha.* [2] *bha an ni math.* [3] *anart.* [4] *Athair chaoimh.* [5] *roimh, trìd.* Eir.

uile: ach ann an uile thìr na h-Eiphit bha
aran.
55 Agus an uair a bha tìr na h-Eiphit
uile ann an uireasbhuidh, an sin ghlaodh
an sluagh ri Pharaoh air son arain: agus
thubhairt Pharaoh ris na h-Eiphitich uile,
Ruigibh Ioseph; *an ni sin* a their e ruibh,
deanaibh.
56 Agus bha a' ghorta air aghaidh na
talmhainn uile: agus dh'fhosgail Ioseph
na tighean-taisg[1] uile, agus reic e ris na
h-Eiphitich: agus bhuadhaich a' ghorta[2]
ann an tìr na h-Eiphit.
57 Agus thàinig gach dùthaich do'n
Eiphit a dh'ionnsuidh Ioseiph a cheann-
ach *bìdh;* oir bhuadhaich a' ghorta anns
gach dùthaich.

CAIB. XLII.

1 Chuir Iacob a dheichnear mhac do'n Eiphit a cheannach sìl. 17 Thilg Ioseph am priosan iad mar luchd-bratha; ach air a' chumha gu'm fàgadh iad Simeon, agus gu'm pilleadh iad a rìs le'm bràthair a b'òige, leigeadh as iad.

ANIS an uair a chunnaic Iacob gu'n
robh sìol[3] san Eiphit, thubhairt e
r'a mhic, C'ar son a ta sibh ag amharc air
a chéile?
2 Agus thubhairt e, Feuch, chuala mi gu
bheil sìol san Eiphit; rachaibh sìos an sin,
agus ceannaichibh dhuinn as a sin, chum
as gu'm bi sinn beò, agus nach faigh sinn
bàs.
3 Agus chaidh deichnear bhràithrean
Ioseiph sìos a cheannach sìl san Eiphit.
4 Ach cha do chuir Iacob Beniamin
bràthair Ioseiph maille r'a bhràithribh:
oir thubhairt e, Air eagal gu'n éirich olc[4]
dha.
5 Agus thàinig mic Israeil a cheannach
sìl am measg na muinntir a thàinig: oir
bha a' ghorta ann an tìr Chanaain.
6 Agus bha Ioseph 'na uachdaran air an
tìr: *B'* esan a bha a' reiceadh ri sluagh na
tìre uile. Agus thàinig bràithrean Ioseiph,
agus chrom siad iad féin sìos da, *le* 'n agh-
aidh gu làr.
7 Agus chunnaic Ioseph a bhràithrean,
agus dh'aithnich e iad, ach rinn se e féin
'na choigreach dhoibh, agus labhair e gu
coimheach riu; agus thubhairt e riu, Cia
as a thàinig sibhse? Agus thubhairt
iadsan ris, A tìr Chanaain a cheannach
bìdh.
8 Agus dh'aithnich Ioseph a bhràithrean,
ach cha d'aithnich iadsan esan.
9 Agus chuimhnich Ioseph air na h-ais-
lingibh a chunnaic e mu'n timchioll, agus
thubhairt e riu, *Is* luchd-bratha[5] sibh; a
dh'fhaicinn lomnochdaidh na tìre thàinig
sibh.
10 Agus thubhairt iad ris, Cha *sinn*, mo
thighearna, ach is ann a thàinig do sheirbh-
isich a cheannach bìdh:
11 *Is* mic aon duine sinne uile, *is* daoine
fìrinneach sinn; cha luchd-bratha do
sheirbhisich.
12 Agus thubhairt esan riu, Ni h-eadh,
ach is ann a dh'fhaicinn lomnochdaidh na
tìre thàinig sibh.
13 Agus thubhairt iad, *Is* dà bhràthair
dheug do sheirbhisich, mic aon duine ann
an tìr Chanaain; agus, feuch, *tha'm fear*
a's òig' an diugh maille r'ar n-athair, agus
tha h-aon nach maireann[6].
14 Agus thubhairt Ioseph riu, So an ni
a thubhairt mi ribh, ag ràdh, *Is* luchd-
bratha sibh.
15 Mar so dearbhar sibh; mar is beò
Pharaoh, cha téid sibh a mach á so, mur
tig bhur bràthair a's òige an so.
16 Cuiribh uaibh fear agaibh, agus thug-
adh e leis bhur bràthair, agus gleidhear
sibhse am priosan[7], chum as gu'n dearbhar
bhur briathran, am *bheil no nach 'eil*
fìrinn annaibh: no mar is beò Pharaoh,
gu cinnteach *is* luchd-bratha sibh.
17 Agus chuir e 'm priosan iad uile rè
thri làithean.
18 Agus thubhairt Ioseph riu air an treas
là, Deanaibh so, agus bithibh beò: *oir* tha
eagal Dé ormsa.
19 Ma'*s* daoine fìrinneach sibh, fàgar
aon d'ur bràithribh ceangailte an tigh bhur
priosain: agus imichibh-sa, thugaibh leibh
sìol air son gorta bhur teaghlaichean.
20 Ach thugaibh bhur bràthair a's òige
a m' ionnsuidh; mar sin dearbhar bhur
briathran[8], agus cha 'n fhaigh sibh bàs.
Agus rinn iad mar sin.
21 Agus thubhairt iad r'a chéile, *Tha*
sinn gu deimhin ciontach a thaobh ar
bràthar, do bhrìgh gu'm faca sinn cràdh
'anama, 'nuair a ghuidh e oirnn, agus nach
d'éisd sinn ris: uime sin thàinig an airc[9]
so oirnn.
22 Agus fhreagair Reuben iad, ag ràdh,
Nach do labhair mise ribh, ag ràdh, Na
peacaichibh an aghaidh an leinibh? agus
cha d'éisd sibh: Uime sin, feuch, mar an
ceudna tha 'fhuil air a h-iarraidh *oirnn.*
23 Agus cha robh fhios aca-san gu'n
robh Ioseph *'gan* tuigsinn; oir *bha* eadar-
theangair eatorra.
24 Agus thionndaidh se e féin uatha,
agus ghuil e; agus phill e rìs d'an ionn-
suidh, agus labhair e riu, agus thug e Si-
meon uatha, agus cheangail se e fa chomh-
air an sùl.
25 An sin dh'àithn Ioseph an saic a
lìonadh le sìol, agus airgiod gach duine a
chur air ais 'na shac, agus biadh a thoirt

---

[1] *tighean-stòir, taisgeachan.* [2] *dh'fhàs a' ghorta geur.* [3] *gràn, arbhar.* [4] *dosgaich, sgiorradh, tubaist.* [5] *luchd-rannsachaidh.*

[6] *nach 'eil ann.* [7] *ceanglar sibhse.* Eabh. [8] *fìrinnichear bhur briathran.* [9] *cruaidh-chàs.*

doibh air son na slighe: agus is ann mar
so a rinn e riu.
26 Agus thog iad an sìol air an asalaibh,
agus dh’imich iad á sin.
27 Agus an uair a dh’fhosgail fear
dhiubh a shac, a thoirt bìdh d’a asal san
tigh-òsda, chunnaic e ’airgiod; oir, feuch,
bha e am beul a shaic.
28 Agus thubhairt e r’a bhràithribh,
Thugadh air ais m’airgiod-sa; agus, feuch,
tha e eadhon a’m’ shac. Agus dh’fhàilnich
an cridhe, agus bha eagal orra, ag ràdh
gach fear r’a chéile, Ciod e so a rinn Dia
oirnn?
29 Agus thàinig iad a chum Iacoib an
athar, do thìr Chanaain, agus dh’innis
iad dha gach ni a thachair dhoibh, ag
ràdh,
30 Labhair an duine a ta ’na uachdaran
air an tìr ruinn gu coimheach, agus ghabh
e sinn mar luchd-bratha air an dùthaich.
31 Agus thubhairt sinn ris, *Is daoine*
fìrinneach sinne; cha luchd-bratha *idir*
sinn:
32 *Is* dà bhràthair dheug sinn, mic ar
n-athar; *tha* aon *mhac* nach *maireann*,
agus tha ’*m mac* a’s òige ’n diugh maille
r’ar n-athair an tìr Chanaain.
33 Agus thubhairt an duine, uachdaran
na tìre ruinn, Mar so aithnichidh mi gur
daoine fìrinneach sibh; fàgaibh aon d’ur
bràithribh maille riumsa, agus gabhaibh
biadh air son gorta bhur teaghlaichean,
agus bithibh ag imeachd:
34 Agus thugaibh bhur bràthair a’s
òige a m’ionnsuidh; an sin bithidh fios
agam nach luchd-bratha sibh, *ach* gur
daoine fìrinneach sibh: *mar sin* bheir
mise bhur bràthair dhuibh, agus ni sibh
ceannachd san tìr.
35 Agus an uair a thaomaich iad an saic,
feuch, *bha* ceanglachan airgid gach duine
’na shac féin, agus an uair a chunnaic iad
féin agus an athair na ceanglachain airgid,
bha eagal orra.
36 Agus thubhairt Iacob an athair riu,
Thug sibh uamsa *mo chlann:* Ioseph cha
mhaireann, agus Simeon cha *mhaireann*,
agus Beniamin bheir sibh *air falbh:*
m’aghaidh-sa tha na nithe sin uile.
37 Agus labhair Reuben r’a athair, ag
ràdh, Cuir gu bàs mo dhithis mhac, mur
toir mi a t’ionnsuidh e: thoir thairis do
m’ làimhs’ e, agus bheir mise a t’ionn-
suidh a rìs e.
38 Agus thubhairt e, Cha téid mo mhac
sìos maille ribh; oir tha a bhràthair
marbh, agus dh’fhàgadh esan ’na aonar:
ma thachras olc dha san t-slighe air an
téid sibh, an sin bheir sibh sìos m’fhalt
liath le bròn do’n uaigh.

CAIB. XLIII.

1 *Le comhairle Iudah leig Iacob le Beniamin dol do’n Eiphit.* 13 *Thugadh bràithrean Ioseiph a dh’ionnsuidh a thighe.* 26 *Ghabh e gu h-aoidheil riu, agus dh’ith agus dh’òl iad maille ris.*

AGUS *bha* a’ ghorta ro mhòr san tìr.
2 Agus an uair a dh’ith iad suas an
sìol a thug iad as an Eiphit, thubhairt an
athair riu, Rachaibh a rìs, ceannaichibh
dhuinn beagan bìdh.
3 Agus labhair Iudah ris, ag ràdh, Thug
an duine dearbh-chinnte dhuinn, ag ràdh,
Cha’n fhaic sibh mo ghnùis-sa, mur *bi*
bhur bràthair maille ribh.
4 Ma chuireas tu ar bràthair maille
ruinn, théid sinn sìos, agus ceannaichidh
sinn biadh dhuit;
5 Ach mur cuir thu *leinn e*, cha téid sinn
sìos: oir thubhairt an duine ruinn, Cha’n
fhaic sibh mo ghnùis, mur *bi* bhur brà-
thair maille ribh.
6 Agus thubhairt Israel, C’ar son a bhuin
sibh *cho* olc rium, agus gu’n d’innis sibh
do’n duine gu’n robh bràthair tuilleadh
agaibh?
7 Agus thubhairt iad, Dh’fhiosraich an
duine dhinn gu teann m’ar timchioll féin,
agus mu thimchioll ar càirdean, ag ràdh,
Am *bheil* bhur n-athair fathast beò? am
bheil bràthair *eile* agaibh? Agus dh’innis
sinne dha a réir brìgh nam briathar sin:
Am b’urrainn sinne fios a bhi againn gu
cinnteach gu’n abradh e, Thugaibh bhur
bràthair a nuas?
8 Agus thubhairt Iudah ri h-Israel
’athair, Cuir an t-òganach maille riumsa,
agus éiridh sinn, agus imichidh sinn, a
chum as gu’m bi sinn beò agus nach faigh
sinn bàs, araon sinne, agus thu féin, *agus*
mar an ceudna ar clann bheag.
9 Bithidh mise a’m’ urras air a shon; o
m’ làimh-sa iarraidh tu e: mur toir mise a
t’ionnsuidh, agus mur cuir mi a’d’ làthair
e, an sin biodh a’ choire gu bràth orm[1].
10 Oir mur bitheamaid air deanamh
moille, gu cinnteach bha sinn a nis air
pilltinn air ar n-ais an dara uair so.
11 Agus thubhairt Israel an athair riu,
Ma dh’fheumas a’ chùis a bhi mar sin a
nis, deanaibh so; gabhaibh do’n toradh[2]
a’s fearr san tìr ’nur soithichibh[3], agus
thugaibh sìos tiodhlac do’n duine; beagan
ìoc-shlaint, agus beagan meala, spìosraidh,
agus mirr, cnothan[4], agus almoine:
12 Agus thugaibh leibh airgiod dùb-
ailte[5] ’nur làimh, agus an t-airgiod a
thugadh air ais am beul bhur sac, thug-
aibh air ais e ’nur làimh; theagamh gur
mearachd a bh’ann.
13 Gabhaibh mar an ceudna bhur bràth-
air; agus éiribh, rachaibh a rìs a dh’ionn-
suidh an duine.

---

[1] *bitheam-sa fuidh ’n choir’-iomchar gu bràth.*
[2] *do’n mheas.* [3] *soirichibh.*
[4] *cnuthan.* [5] *dà-fhillte.*

14 Agus gu'n tugadh Dia uile-chumhachdach tròcair dhuibh an làthair an duine chum as gu'n leig e air falbh leibh bhur bràthair eile, agus Beniamin: ach ma chaill mise *mo chlann*, chaill mi *iad.*

15 Agus ghabh na daoine an tiodhlac sin, agus thug iad leo airgiod dùbailte 'nan làimh, agus Beniamin; agus dh'éirich iad, agus chaidh iad sìos do'n Eiphit, agus sheas iad an làthair Ioseiph.

16 Agus an uair a chunnaic Ioseph Beniamin maille riu, thubhairt e ri fear-riaghlaidh a thighe, Thoir na daoine *sin* dachaidh, agus marbh, agus deasaich; oir maille riumsa ithidh na daoine *sin* air mheadhon-là.

17 Agus rinn an duine mar a dh'iarr Ioseph; agus thug e na daoine do thigh Ioseiph.

18 Agus bha eagal air na daoine, chionn gu'n d'thugadh iad do thigh Ioseiph, agus thubhairt iad, *'S ann* air son an airgid, a chuireadh air ais 'nar sacaibh a' cheud uair, a thugadh a stigh sinn; chum gu faigh e cion-fàth 'nar n-aghaidh, agus gu'n tuit e oirnn[1], agus gu'n gabh e sinn mar thràillean[2], agus ar n-asail.

19 Agus thàinig iad am fagus do fhear-riaghlaidh tighe Ioseiph, agus labhair iad ris aig dorus an tighe.

20 Agus thubhairt iad, O mo thighearna, thàinig sinn da rìreadh a nuas an toiseach a cheannach bìdh.

21 Agus an uair a thàinig sinn do'n tigh òsda, agus a dh'fhosgail sinn ar saic, feuch, *bha* airgiod gach fir am beul a shaic, ar n-airgiod 'na làn chothrom: agus thug sinn air ais leinn e 'nar làimh.

22 Agus airgiod eile thug sinn a nuas leinn 'nar làimh a cheannach bìdh: cha 'n'eil fhios againn cò chuir ar n-airgiod 'nar sacaibh.

23 Agus thubhairt e, Sìth *gu robh* dhuibh, na biodh eagal oirbh: thug bhur Dia féin, agus Dia bhur n-athar ionmhas duibh 'nur sacaibh: fhuair mise bhur n-airgiod. Agus thug e Simeon a mach d'an ionnsuidh.

24 Agus thug an duine na daoine steach do thigh Ioseiph, agus thug e uisge *dhoibh*, agus nigh iad an cosan[3], agus thug e biadh d'an asalaibh.

25 Agus dh'ulluich iad an tiodhlac an coinneamh do Ioseph teachd aig meadhon-là; oir chual' iad gu'n robh iad gu aran itheadh an sin.

26 Agus an uair a thàinig Ioseph dhachaidh[4] thug iad d'a ionnsuidh an tiodhlac, a bha 'nan làimh, do'n tigh: agus chrom siad iad féin dha gu làr.

27 Agus dh'fheòraich e 'n robh iad gu maith, agus thubhairt e, Am bheil bhur n-athair, an seann duine mu'n do labhair sibh, gu maith? Am *bheil* e fathast beò?

28 Agus thubhairt iadsan, *Tha* do sheirbhiseach ar n-athair-ne gu maith; *tha* e fathast beò: agus chrom siad iad féin sìos, agus rinn iad ùmhlachd.

29 Agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e Beniamin a bhràthair, mac a mhàthar, agus thubhairt e, An e so bhur bràthair a's òige, mu'n do labhair sibh rium? Agus thubhairt e, Gu'n robh Dia gràsmhor dhuit, a mhic.

30 Agus rinn Ioseph cabhag, oir bha a chridhe a' tiomachadh r'a bhràthair; agus dh'iarr e *àit* anns an guileadh e; agus chaidh e steach *d'a* sheòmar, agus ghuil e 'n sin.

31 Agus nigh e 'eudan, agus chaidh e mach, agus chum e air féin, agus thubhairt e, Cuiribh sìos aran.

32 Agus chuir iad sìos dhasan leis féin, agus dhoibhsan leo féin, agus do na h-Eiphitich, a dh'ith maille ris, leo féin; a chionn nach feudadh na h-Eiphitich aran itheadh maille ris na h-Eabhruidhich; oir *is* gràineileachd sin do na h-Eiphitich.

33 Agus shuidh iad sìos 'na làthair, an ceud-ghin a réir a chòir-bhreithe[5], agus am fear a b'òige a réir 'òige: agus ghabh na daoine iongantas *gach* fear r'a chéile.

34 Agus ghabh esan, *agus chuir* e cuibhrionnan o 'làthair féin d'an ionnsuidh: ach rinn e cuibhrionn Bheniamin cùig uairean ni bu mhò na cuid a h-aoin aca-san. Agus dh'òl iad, agus bha iad subhach[6] maille ris.

CAIB. XLIV.

1 *Innleachd Ioseiph a chumail Bheniamin.* 12 *Fhuaradh cupan airgid Ioseiph am beul saic Bheniamin.* 18 *Athchuinge iriosal Iudah.*

AGUS dh'àithn e do fhear-riaghlaidh[7] a thighe, ag ràdh, Lìon saic nan daoine le sìol, a' mheud's is urrainn iad a ghiùlan, agus cuir airgiod *gach* duine am beul a shaic.

2 Agus cuir mo chupans', an cupan airgid, am beul saic an fhir a's òige, agus airgiod a shìl: agus rinn e a réir an fhocail a labhair Ioseph.

3 Co luath 's a bha mhaduinn soilleir, chuireadh na daoine air falbh, iad féin agus an asail.

4 *Agus* an uair a chaidh iad a mach as a' bhaile, agus gun iad *fathast* fad o làimh, thubhairt Ioseph ri fear-riaghlaidh a thighe, Eirich, lean na daoine; agus an uair a bheireas tu orra, abair riu, C'ar son a dhìol sibh olc an éiric maith[8]?

[1] *gu'n leum, gu'm buail e oirnn.*
[2] *mar dhaoine daor.* [3] *casan.* [4] *dhathigh.*
[5] *a cheirt-breithe.* Eir. [6] *criodhail.*
[7] *stiùbhard.* [8] *olc air son maith.*

5 Nach e so *an cupan* as am bheil mo thighearn ag òl? agus leis am bheil e da rìreadh a' deanamh fiosachd? is olc a fhuaradh sibh so a dheanamh.
6 Agus rug e orra, agus labhair e riu na briathra ceudna.
7 Agus thubhairt iad ris, C'ar son a labhras mo thighearna na briathra so? nar leigeadh Dia gu'n deanadh do sheirbhisich a réir an ni so.
8 Feuch, an t-airgiod a fhuair sinn am beul ar sac, thug sinn a rìs a t'ionnsuidh á tìr Chanaain; cionnus, uime sin, a ghoideamaid airgiod no òr á tigh do thighearna?
9 Cia b'e *air bith* do d'sheirbhisich aig am faighear e, cuirear gu bas esan, agus bithidh sinne mar an ceudna 'nar tràillean aig mo thighearn.
10 Agus thubhairt e, A nis ma ta *bitheadh* e réir bhur briathar: bithidh esan aig am faighear e 'na sheirbhiseach agamsa; agus bithidh sibhse neo-choireach.
11 An sin thug iad a nuas, gu grad, *gach* duine a shac féin gu làr, agus dh'fhosgail *gach* duine a shac.
12 Agus rannsaich esan, *agus* thòisich[1] e aig an fhear bu shine, agus sguir e aig an fhear a b'òige: agus fhuaradh an cupan ann an sac Bheniamin.
13 An sin reub iad an eudach, agus chuir *gach* duine a shac air 'asail, agus phill iad do'n bhaile.
14 Agus thàinig Iudah, agus a bhràithrean do thigh Ioseiph (oir *bha* e fathast an sin) agus thuit iad sìos 'na fhianuis air an làr.
15 Agus thubhairt Ioseph riu, Ciod e an gnìomh so a rinn sibh? nach robh fhios agaibh gur aithne do m' leithid-se do dhuine da rìreadh fiosachd a dheanamh?
16 Agus thubhairt Iudah, Ciod a their sinn ri m' thighearna? cionnus a labhras sinn? no cionnus a ghlanas sinn sinn féin? fhuair Dia a mach aingidheachd do sheirbhiseach; feuch, *tha* sinne 'nar seirbhisich do m' thighearn araon sinne, agus esan mar an ceudna aig[2] an d'fhuaradh an cupan.
17 Agus thubhairt e, Nar leigeadh Dia gu'n deanainn-se so: ach an duine aig an d'fhuaradh an cupan, bithidh esan 'na sheirbhiseach agam-sa; agus d'ur taobh-sa, rachaibh suas an sìth a dh'ionnsuidh bhur n-athar.
18 An sin thàinig Iudah am fagus da, agus thubhairt e, Och mo thighearna, leig le d' sheirbhiseach, guidheam ort, focal a labhairt ann an cluasaibh mo thighearn, agus na lasadh t'fhearg an aghaidh do sheirbhisich: oir *is* amhuil thusa agus Pharaoh.
19 Dh'fheòraich mo thighearna d'a sheirbhisich, ag ràdh, Am bheil athair agaibh, no bràthair?
20 Agus thubhairt sinn ri m' thighearna, Tha athair againn, seann duine, agus leanabh a shean aois, maothran: agus tha 'bhràthair marbh, agus dh'fhàgadh esan 'na aonar *do chloinn* a mhàthar, agus tha gràdh aig 'athair air.
21 Agus thubhairt thu ri d' sheirbhisich, Thugaibh a nuas e do m' ionnsuidhs', a chum as gu'n socruich mi mo shùilean air.
22 Agus thubhairt sinne ri m' thighearna, Cha'n fheud an leanabh 'athair fhàgail: oir nam fàgadh e 'athair, gheibheadh *'athair* bàs.
23 Agus thubhairt thusa ri d' sheirbhisich, Mur tig bhur bràthair a's òige nuas maille ribh, cha'n fhaic sibh m'aghaidhsa ni's mò.
24 Agus an uair a chaidh sinne suas a dh'ionnsuidh do sheirbhisich, m'athar, dh'innis sinn da focail mo thighearna.
25 Agus thubhairt ar n-athair, Rachaibh a rìs, ceannaichibh dhuinn beagan bìdh.
26 Agus thubhairt sinne, Cha'n fheud sinn dol sìos: ma bhios ar bràthair a's òige maille ruinn, an sin théid sinn sìos; oir cha'n fheud sinn aghaidh an duine fhaicinn, mur *bi* ar bhràthair a's òige maille ruinn.
27 Agus thubhairt do sheirbhiseach m' athair ruinn, Tha fhios agaibh gu'n do rug mo bhean dithis *mhac* dhomh.
28 Agus cháidh aon *diubh* a mach uam, agus thubhairt mi, Gu cinnteach reubadh 'na bhloighdibh e; agus cha'n fhaca mi o sin e.
29 Agus ma bheir sibh *am mac* so uam mar an ceudna, agus gu'n tig tubaist air, bheir sibh sìos m'fhalt liath le bròn do'n uaigh.
30 A nis uime sin, an uair a thig mise a dh'ionnsuidh do sheirbhisich m'athar, gun an leanabh maille ruinn; (do bhrìgh gu bheil 'anam-sa ceangailte ann an anam an leinibh;)
31 Tarlaidh, 'nuair a chi e nach *'eil* an leanabh *maille ruinn*, gu'm faigh e bàs: agus bheir do sheirbhiseach sìos falt liath do sheirbhisich ar n-athar le bròn do'n uaigh.
32 Oir chaidh do sheirbhiseach an urras air son an leinibh do m'athair, ag ràdh, Mur toir mi a t' ionnsuidh e, an sin bithidh mi fo choire aig m'athair gu bràth.
33 A nis uime sin, guidheam ort, leig le d' sheirbhiseach fantuinn an àit an leinibh, a'm' thràill do m' thighearn; agus leig leis an leanabh dol suas maille r'a bhràithribh.
34 Oir cionnus a théid mise suas a dh'ionnsuidh m'athar, agus gun an leanabh maille rium? air eagal gu faic mi 'n t-olc a thig air m'athair.

[1] *thòsaich.*

[2] *'na làimh.* Eabh.

CAIB. XLV.

1 *Rinn Ioseph e féin aithnichte d'a bhràithribh; thug e comhfhurtachd doibh, agus chuir e fios leo air athair.* 21 *Thug e dhoibh carbadan agus lòn air son na slighe.* 27 *'Nuair a phill iad, agus a dh'innis iad so do Iacob, dh'ath-bheothaich a spiorad.*

AGUS cha b'urrainn Ioseph cumail air
féin 'nan làthair-san uile a sheas
làimh ris; agus ghlaodh e, Cuiribh gach
duine mach uam: agus cha do sheas
duine sam bith maille ris, an uair a rinn
Ioseph e féin aithnichte d'a bhràithribh.
2 Agus ghuil e gu h-àrd: agus chuala
na h-Eiphitich, agus tigh Pharaoh e.
3 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh,
Is mise Ioseph; am bheil m'athair fathast
beò? agus cha b'urrainn a bhràithrean a
fhreagairt; oir bha eagal orra roimh a
làthair-san.
4 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh,
Thigibh am fagus domh, guidheam oirbh;
agus thàinig iad am fagus: Agus thubh-
airt esan, *Is* mise Ioseph bhur bràthair, a
reic sibhse do'n Eiphit.
5 Agus a nis na biodh doilgheas oirbh,
no corruich agaibh ribh féin, a chionn
gu'n do reic sibh mise an so[1]; oir chuir
Dia roimhibh mi, gu *sibhse* a ghleidheadh
beò:
6 Oir rè an dà bhliadhna-sa *bha* a' ghorta
san tìr, agus *tha* fathast cùig bliadhna *ri
teachd,* anns nach *bi* aon chuid treabhadh
no foghar.
7 Agus chuir Dia mise roimhibh, a
ghleidheadh dhuibhse iarmaid[2] air thal-
amh, agus a thearnadh bhur beatha le
fuasgladh mòr.
8 A nis uime sin, cha sibhse a chuir
mise an so, ach Dia; agus rinn e mi a'm'
athair do Pharaoh, agus a'm' thighearn
os ceann a thighe uile, agus a'm' uachd-
aran ann tìr na h-Eiphit uile.
9 Deanaibh cabhag, agus rachaibh suas
a chum m'athar, agus abraibh ris, Mar
so thubhairt do mhac Ioseph, Rinn Dia
mise a'm' uachdaran air an Eiphit uile;
thig a nuas a m' ionnsuidh, na dean
moille:
10 Agus gabhaidh tu còmhnuidh am
fearann Ghosein, agus bithidh tu 'm
fagus dhomhsa, thu *féin,* agus do chlann
agus clann do chloinne agus do threudan,
agus do bhuar[3], agus gach ni a *ta* agad.
11 Agus beathaichidh mise thu 'n sin,
(oir fathast *bithidh* cùig bliadhna gorta
ann,) air eagal gu'n tig thu féin, agus do
theaghlach, agus gach ni a ta agad, gu
bochdainn.
12 Agus, feuch, tha bhur sùilean a'
faicinn, agus sùilean mo bhràthar Bhen-
iamin, gur e mo bheul féin a tha labhairt
ribh.
13 Agus innsidh sibh do m'athair mo
ghlòir-sa uile san Eiphit, agus gach ni a
chunnaic sibh; agus ni sibh cabhag, agus
bheir sibh a nuas m'athair an so.
14 Agus thuit e air muineal[4] a bhràthar
Bheniamin, agus ghuil e; agus ghuil
Beniamin air a mhuineal-san.
15 Phòg e, mar an ceudna, a bhràith-
rean uile, agus ghuil e os an ceann: agus
'na dhéigh sin rinn a bhràithrean cainnt
ris.
16 Agus chualas iomradh so ann an tigh
Pharaoh, ag ràdh, Tha bràithrean Ioseiph
air teachd: agus thaitinn e gu maith ri
Pharaoh, agus r'a sheirbhisich.
17 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph,
Abair ri d' bhràithribh, Deanaibh so;
sacaichibh bhur n-ainmhidhean, agus
imichibh, rachaibh do thìr Chanaain.
18 Agus thugaibh leibh bhur n-athair,
agus bhur teaghlaichean, agus thigibh a
m' ionnsuidh-se, agus bheir mise dhuibh
maith tìre na h-Eiphit; ithidh sibh reamh-
rachd na tìre.
19 A nis thugadh àithne dhuit; dean-
aibh-se mar so: thugaibh leibh á tìr na
h-Eiphit carbadan air son bhur cloinne
bige, agus bhur ban, agus thugaibh bhur
n-athair leibh, agus thigibh.
20 Agus na biodh suim agaibh d'ur
n-airneis-thighe; oir is leibhse maith tìre
na h-Eiphit uile.
21 Agus rinn clann Israeil mar sin:
agus thug Ioseph dhoibh carbadan a réir
ordugh Pharaoh; agus thug e dhoibh
lòn[5] air son na slighe.
22 Thug e dhoibh uile, do gach aon
diubh fa leth, culaidhean eudaich[6]; ach
do Bheniamin thug e tri cheud *bonn*
airgid, agus cùig culaidhean eudaich.
23 Agus chuir e dh'ionnsuidh 'athar
mar so; deich asail a' giùlan do nithibh
maithe na h-Eiphit, agus deich asail
bhoirionn a' giùlan sìl, agus arain, agus
lòin d'an athair air son na slighe.
24 Mar sin chuir e a bhràithrean air
falbh, agus dh'imich iad: agus thubhairt
e riu, Feuchaibh nach cuir sibh a mach
air a chéile air an t-slighe.
25 Agus chaidh iad suas as an Eiphit, a-
gus thàinig iad gu tìr Chanaain a dh'ionn-
suidh Iacoib an athar.
26 Agus dh'innis iad da, ag ràdh, *Tha*
Ioseph fathast beò, agus *tha* e 'na uachd-
aran air tìr na h-Eiphit uile. Agus
dh'fhannaich[7] cridhe Iacoib, oir cha do
chreid e iad.
27 Agus dh'innis iad da uile bhriathran
Ioseiph, a labhair e riu: Agus an uair a
chunnaic e na carbadan a chuir Ioseph g'a
ghiùlan, dh'ath-bheothaich spiorad Iacoib
an athar.

[1] *do'n* dùthaich *so.* [2] *sliochd.* [3] *chrodh.* [4] *leum e mu mhuineal.* [5] *biadh.* [6] *atharrachadh culaidh.* Eabh. [7] *lagadh, lagaich.*

28 Agus thubhairt Israel, *Is* leòr *e; tha*
Ioseph mo mhac fathast beò: théid mi
agus chi mi e mum faigh mi bàs.

CAIB. XLVI.

1 *Thug Dia misneach agus sòlas do Iacob aig Beer-seba.* 5 *O sin chaidh e féin agus a theaghlach do'n Eiphit.* 29 *Choinnich Ioseph e.* 31 *Sheòl e d'a bhràithribh ciod a theireadh iad ri Pharaoh.*

AGUS dh'imich Israel maille ris gach
ni a bh'aige, agus thàinig e gu Beer-
seba, agus thug e suas ìobairtean do Dhia
'athar Isaaic.
2 Agus labhair Dia ri h-Israel ann an
taisbeanaibh[1] na h-oidhche, agus thubh-
airt e, A Iacoib, a Iacoib: Agus thubhairt
esan, *Tha* mi 'n so.
3 Agus thubhairt e, *Is* mise Dia, Dia
t'athar: na biodh eagal ort dol sìos do'n
Eiphit; oir ni mise a'd' chinneach mòr
thu an sin.
4 Théid mise maille riut sìos do'n Eiphit;
agus bheir mi mar an ceudna gu cinnteach
a nìos thu *rìs:* agus cuiridh Ioseph a làmh
air do shùilibh.
5 Agus dh'éirich Iacob suas o Bheer-
seba: agus thug mic Israeil leo Iacob an
athair, agus an clann bheag, agus am
mnài, anns na carbadaibh a chuir Pharaoh
g'a ghiùlan.
6 Agus ghabh iad an spréidh, agus am
maoin, a fhuair iad ann an tìr Chanaain,
agus thàinig iad do'n Eiphit, Iacob agus
a shliochd uile maille ris;
7 A mhic, agus mic a mhac maille ris, a
nigheanan, agus nigheanan a mhac, agus
a shliochd uile thug e maille ris do'n
Eiphit.
8 Agus *is* iad so ainmeanna chloinn Is-
raeil, a thàinig do'n Eiphit, Iacob agus a
mhic: Reuben, ceud-ghin Iacoib.
9 Agus mic Reubein; Hanoch, agus
Phallu, agus Hesron, agus Carmi.
10 Agus mic Shimeoin; Iemuel, agus
Iamin, agus Ohad, agus Iachin, agus
Sohar, agus Saul mac Ban-chanaanaich.
11 Agus mic Lebhi; Gerson, Cohat,
agus Merari.
12 Agus mic Iudah; Er, agus Onan,
agus Selah, agus Phares, agus Serah: ach
fhuair Er agus Onan bàs ann an tìr
Chanaain. Agus b'iad mic Phareis, Hes-
ron, agus Hamul.
13 Agus mic Isachair; Tola, agus Phu-
bhah, agus Iob, agus Simron.
14 Agus mic Shébuluin; Séred, agus
Elon, agus Iahleel.
15 *Is* iad sin mic Leah, a rug i do Iacob
am Padan-aram, maille r'a nighinn Di-
nah: *b'iad* uile anaman a mhac agus a
nigheana tri-deug 'ar fhichead.
16 Agus mic Ghaid; Siphion, agus
Hagai, Suni, agus Esbon, Heri, agus
Arodi, agus Areli.
17 Agus mic Aseir; Imnah, agus Isuah,
agus Isui, agus Beriah, agus Serah am
piuthar. Agus mic Bheriah; Heber, agus
Malchiel.
18 *Is* iad sin mic Shilpah, a thug Laban
d'a nighinn Leah; agus rug i iad sin do
Iacob, *eadhon* sè anamanna deug.
19 Mic Racheil mnà Iacoib; Ioseph,
agus Beniamin.
20 Agus rugadh do Ioseph ann an tìr
na h-Eiphit, Manaseh agus Ephraim, a
rug Asenat nighean Photipherah sagairt
Oin dha.
21 Agus *b'iad* mic Bheniamin; Belah,
agus Becher, agus Asbel, Gera, agus
Naaman, Ehi, agus Ros, Mupim, agus
Hupim, agus Ard.
22 *Is* iad sin mic Racheil, a rugadh do
Iacob: na h-anaman uile, ceithir-deug.
23 Agus mic Dhain; Husim.
24 Agus mic Naphtali; Iahseel, agus
Guni, agus Ieser, agus Sillem.
25 *Is* iad sin mic Bhilhah, a thug Laban
d'a nighinn Rachel, a rug i do Iacob: na
h-anaman uile, seachdnar.
26 Na h-anaman uile a thàinig le Iacob
do'n Eiphit, a thàinig a mach as a leas-
ruidh, a thuilleadh air mnaibh mhac Ia-
coib; *b'iad* na h-anamanna *so* uile tri
fichead 's a sè.
27 Agus mic Ioseiph a rugadh dha san
Eiphit, *bu* dhà anam *iad:* uile anamanna
thighe Iacoib, a thàinig do'n Eiphit, *bu*
tri fichead 's a deich *iad.*
28 Agus chuir e Iudah roimhe gu Io-
seph, chum as gu'n tugadh e fios dha
teachd 'na làthair ann an Gosen[2]; agus
thàinig iad gu fearann Ghosein.
29 Agus bheartaich Ioseph a charbad,
agus chaidh e suas an coinneamh Israeil
'athar gu Gosen; agus nochd se e féin da,
agus thuit e air a mhuineal, agus ghuil
e air a mhuineal rè tamuill.
30 Agus thubhairt Israel ri Ioseph,
Faigheams' a nis bàs, o chunnaic mi do
ghnùis, do bhrìgh gu *bheil* thu fathast beò.
31 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràith-
ribh, agus ri teaghlach 'athar, Théid mise
suas, agus cuiridh mi 'n céill do Pharaoh,
agus their mi ris, Tha mo bhràithrean,
agus teaghlach m'athar, a *bha* ann an
tìr Chanaain, air teachd a m' ionnsuidh:
32 Agus *is* buachaillean[3] na daoine, oir
bu luchd-spréidhe[4] iad; agus thug iad
leo an treudan, agus am feudail[5], agus
gach ni a *bh'* aca.
33 Agus tarlaidh 'nuair a ghairmeas
Pharaoh oirbh, agus a their e, Ciod *is*
ceird duibh?

[1] *seallaibh, aislingibh.* [2] *chum gu'n seòladh e air aghaidh e gu Gosen.*
[3] *aodhairean.* [4] *àirich.* [5] *am buar, an tàin.*

34 Gu'n abair sibhse, Bu luchd-spréidhe do sheirbhisich o'r n-òige eadhon gus a nis, sinn féin *agus* mar an ceudna ar n-aithriche; chum as gu'n gabh sibh còmhnuidh ann am fearann Ghosein, oir *is* gràineileachd do na h-Eiphitich gach buachaille spréidhe.

CAIB. XLVII.

1 *Thug Ioseph cùignear d'a bhràithribh agus 'athair an làthair Pharaoh.* 11 *Shuidhich e iad ann an tìr Rameseis, agus bheathaich 'e iad.* 28 *Aois Iacoib:* 29 *mhionnaich Ioseph dha gu'n adhlaiceadh se e maille r'a aithrichibh.*

AN sin thàinig Ioseph agus dh'innis e do Pharaoh, agus thubhairt e, Thàinig m'athair agus mo bhràithrean, agus an treudan, agus am feudail, agus gach ni a *bh'* aca, a mach á tìr Chanaain; agus, feuch, *tha* iad ann am fearann Ghosein.

2 Agus ghabh e cùignear d'a bhràithribh, agus chuir e 'n làthair Pharaoh iad.

3 Agus thubhairt Pharaoh r'a bhràithribh, Ciod *is* ceird duibh? Agus thubhairt iadsan ri Pharaoh, *Is* buachaillean do sheirbhisich, sinn féin agus ar n-aithriche.

4 Thubhairt iad mar an ceudna ri Pharaoh, *'S ann* gu bhi air chuairt anns an tìr a thàinig sinn, oir cha 'n'eil feur aig do sheirbhisich d'an spréidh, do bhrìgh gu bheil a' ghorta mòr ann an tìr Chanaain: a nis uime sin, guidheamaid ort, leig le d' sheirbhisich còmhnuidh a ghabhail am fearann Ghosein.

5 Agus labhair Pharaoh ri Ioseph, ag ràdh, thàinig t'athair agus do bhràithrean a t' ionnsuidh:

6 Tha tìr na h-Eiphit romhad; anns a' chuid a's fearr do'n fhearann thoir air t'athair agus do bhràithribh còmhnuidh a ghabhail; gabhadh iad còmhnuidh am fearann Ghosein; agus ma's aithne dhuit gu bheil 'nam measg daoine comasach [1], ni thu iad 'nan àrd bhuachaillibh air mo spréidh-sa.

7 Agus thug Ioseph Iacob 'athair a stigh, agus chuir e'n làthair Pharaoh e: agus bheannaich Iacob Pharaoh.

8 Agus thubhairt Pharaoh ri Iacob, Ciod is aois dhuit?

9 Agus thubhairt Iacob ri Pharaoh, *'S iad* làithean bhliadhnacha mo chuairte [2] ceud agus deich bliadhna fichead: bu tearc agus olc làithean bhliadhnacha mo bheatha, agus cha d'ràinig iad làithean bhliadhnacha beatha m' aithriche ann an làithibh an cuairte-san.

10 Agus bheannaich Iacob Pharaoh, agus chaidh e mach á làthair Pharaoh.

11 Agus shuidhich Ioseph 'athair, agus a bhràithrean, agus thug e dhoibh sealbh ann an tìr na h-Eiphit, anns a' chuid a's fearr do'n fhearann, ann am fearann Rameseis, mar a dh'àithn Pharaoh.

12 Agus bheathaich Ioseph 'athair, agus a bhràithrean, agus uile theaghlach 'athar le h-aran, a réir *an* cloinne.

13 Agus cha *robh* aran anns an tìr uile; oir *bha* a' ghorta ro mhòr, air chor as gu'n robh tìr na h-Eiphit, agus tìr Chanaain *uile* fann [3] leis a 'ghorta.

14 Agus chruinnich Ioseph an t-airgiod uile a fhuaradh ann an tìr na h-Eiphit, agus ann an tìr Chanaain, air son a' bhìdh a cheannaich iad: agus thug Ioseph an t-airgiod do thigh Pharaoh.

15 Agus an uair a theirig airgiod ann an tìr na h-Eiphit, agus ann an tìr Chanaain, thàinig na h-Eiphitich uile gu Ioseph, ag ràdh, Thoir dhuinn aran *c'*ar son a gheibheamaid bàs a'd' làthair? oir theirig *ar* n-airgiod.

16 Agus thubhairt Ioseph, Thugaibh seachad bhur spréidh, agus bheir mise dhuibh air son bhur spréidhe, ma theirig airgiod *dhuibh.*

17 Agus thug iad an spréidh gu Ioseph: agus thug Ioseph dhoibh aran air son each, agus air son nan caorach, agus air son a' chruidh, agus air son nan asal; agus bheathaich e iad le h-aran, air son an spréidhe uile, air a' bhliadhna sin.

18 'Nuair a chrìochnaicheadh a' bhliadhna sin, thàinig iad d'a ionnsuidh air an dara bliadhna, agus thubhairt iad ris, Cha cheil sinne air mo thighearna gu'n do chaitheadh ar n-airgiod; tha mar an ceudna *ar* treudan spréidh aig mo thighearna; cha d'fhàgadh ann an sealladh mo thighearna ach ar cuirp, agus ar fearann.

19 C'ar son a gheibh sinn bàs fà chomhair do shùl, araon sinne agus ar fearann? Ceannaich sinne agus ar fearann air son arain, agus bithidh sinne agus ar fearann 'nar seirbhisich do Pharaoh: agus thoir *dhuinn* sìol, chum as gu'm bi sinn beò, agus nach faigh sinn bàs, agus nach bi am fearann 'na fhàsach.

20 Agus cheannaich Ioseph fearann na h-Eiphit uile do Pharaoh; oir reic na h-Eiphitich gach duine 'fhearann féin, a chionn gu'n do bhuadhaich a' ghorta orra: mar sin bu le Pharaoh an talamh.

21 Agus a thaobh an t-sluaigh, chuir e air imrich iad [4], do bhailtibh o aon cheann chrìocha na h-Eiphit, eadhon gu ruig an ceann *eile* dhith?

22 A mhàin fearann nan sagart cha do cheannaich e; oir *dh'orduicheadh* cuibhrionn do na sagartaibh le Pharaoh, agus dh'ith iad an cuibhrionn a thug Pharaoh dhoibh: uime sin cha do reic iad am fearann.

23 Agus thubhairt Ioseph ris an t-sluagh,

[1] *tapaidh.* [2] *m'eilthire.* [3] *lag, anfhann.*

[4] *chuir e imrich iad, dh'atharraich e iad.*

Feuch, cheannaich mi sibh an diugh, agus
bhur fearann do Pharaoh; feuch, *so* sìol
duibh, agus cuiribh am fearann.
24 Agus tarlaidh[1], do na chinneas gu'n
toir sibh an cùigeadh *cuid* do Pharaoh,
agus bithidh agaibh féin ceithir earrannan[2],
air son sìl an fhearainn, agus air son
bhur bìdh, agus air son muinntir bhur
teaghlacha, agus air son bìdh d'ur cloinn
bhig.
25 Agus thubhairt iadsan, Ghléidh thu
beò sinn: faigheamaid deadh-ghean ann
an sealladh mo thighearna, agus bithidh
sinn 'nar seirbhisich do Pharaoh.
26 Agus rinn Ioseph sin 'na lagh gus an
là 'n diugh air feadh fhearainn na h-Ei-
phit, gu'm bitheadh aig Pharaoh an
cùigeadh *cuid;* saor a mhàin o fhearann
nan sagart, nach bu le Pharaoh.
27 Agus ghabh Israel còmhnuidh ann an
tìr na h-Eiphit, ann an talamh Ghosein;
agus bha sealbh aca ann, agus shìolaich
iad, agus dh'fhàs iad ro-lìonmhor.
28 Agus bha Iacob beò ann an tìr na
h-Eiphit seachd bliadhna deug; agus
b'iad bliadhnacha beatha Iacoib uile ceud
agus dà fhichead agus seachd bliadhna.
29 Agus dhlùthaich an t-àm anns am
b'éigin do Israel bàs fhaotainn: agus
ghairm e air a mhac Ioseph, agus thubh-
airt e ris, Ma fhuair mi nis deadh-ghean
a'd' shealladh, cuir, guidheam ort, do
làimh fuidh m'léis[3], agus buin gu caoimh-
neil agus gu fìrinneach rium; na h-adh-
laic mi, guidheam ort, san Eiphit.
30 Ach luidhidh mi maille ri m'aithrich-
ibh, agus giùlainidh tu mi mach as an
Eiphit, agus adhlaicidh tu mi 'nan àit
adhlaic-san. Agus thubhairt esan, Ni mi
mar a thubhairt thu.
31 Agus thubhairt e, Mionnaich dhomh:
agus mhionnaich e dha. Agus chrom
Israel e féin air ceann-adhairt na leapach.

CAIB. XLVIII.

1 *Chaidh Ioseph a dh'fhaicinn 'athar, agus e tinn.* 15 *Bheannaich Iacob e féin agus a dhithis mhac, Ephraim agus Manaseh.* 21 *Roimh-innis e gu'm pilleadh iad a rìs gu Canaan.*

AGUS an déigh nan nithe sin, dh'innis
neach do Ioseph, Feuch, *tha* t'athair
tinn: agus thug e leis a dhà mhac, Ma-
naseh agus Ephraim.
2 Agus dh'innis *neach* do Iacob, agus
thubhairt e, Feuch, tha do mhac Ioseph
a' teachd a t'ionnsuidh: agus neartaich
Israel e féin, agus shuidh e air an leabaidh.
3 Agus thubhairt Iacob ri Ioseph,
Dh'fhoillsich Dia uile-chumhachdach e
féin dhomhsa aig Luds ann an tìr Chanaain,
agus bheannaich e mi.
4 Agus thubhairt e rium, Feuch, ni mise
sìolmhor agus lìonmhor thu, agus ni mi
thu a'd' choimhthional chinneach[4], agus
bheir mi am fearann so do d'shliochd a'd'
dhéigh mar sheilbh shìorruidh.
5 Agus a nis do dhithis mhac, Ephraim
agus Manaseh, a rugadh dhuit ann an tìr
na h-Eiphit, mun d'thàinig mis' a t' ionn-
suidh do'n Eiphit, *is* leamsa iad: mar
Reuben agus Shimeon, bithidh iad leamsa.
6 Agus bithidh do shliochd, a ghineas
tu 'nan déigh, leat féin; a réir ainme am
bràithre goirear iad 'nan seilbh féin.
7 Agus air mo shonsa dheth, 'nuair a
thàinig mi o Phadan, fhuair Rachel bàs
agam ann an tìr Chanaain, air an t-slighe,
'nuair nach *robh* fathast ach astar goirid
ri teachd gu h-Ephrat: agus dh'adhlaic
mi 'n sin i air an t-slighe gu h-Ephrat;
'*s* e sin Betlehem.
8 Agus chunnaic Israel mic Ioseiph, agus
thubhairt e, Cò iad sin?
9 Agus thubhairt Ioseph r'a athair, '*S
iad* mo mhic-sa iad, a thug Dia dhomh
an so: agus thubhairt e, Thoir a m' ionn-
suidh iad, guidheam ort, agus beannaich-
idh mi iad.
10 Agus bha sùilean Israeil trom le
h-aois, air chor nach bu léir dha *gu maith:*
agus thug e 'm fagus da iad, agus phòg
e iad, agus ghabh e 'na ghlacaibh iad.
11 Agus thubhairt Israel ri Ioseph, Cha
do shaoil mi gu'm faicinn do ghnùis, agus,
feuch, nochd Dia dhomh mar an ceudna
do shliochd.
12 Agus thug Ioseph a mach iad o eadar
a ghlùinean, agus chrom se e féin le 'agh-
aidh gu làr.
13 Agus ghabh Ioseph iad le chéile,
Ephraim 'na làimh dheis o làimh chlì Is-
raeil, agus Manaseh 'na làimh chlì o làimh
dheis Israeil; agus thug e 'm fagus da
iad.
14 Agus shìn Israel a mach a làmh
dheas, agus chuir e *i* air ceann Ephraim,
am *mac* a b'òige, agus a làmh chlì air
ceann Mhanaseh: stiuir e a làmha gu
seòlta; oir b'e Manaseh an ceud-ghin.
15 Agus bheannaich e Ioseph, agus
thubhairt e, Gu'n deanadh Dia, an làth-
air an do ghluais m'aithriche Abraham
agus Isaac, an Dia a bheathaich mi rè mo
bheatha uile gus an là'n diugh,
16 An t-aingeal a shaor mi o gach olc,
na leinibh a bheannachadh, agus ainmich-
ear m'ainmsa orra, agus ainm m'aith-
riche Abrahaim agus Isaaic: agus mar
iasg *na mara* fàsadh iad lìonmhor am
meadhon na talmhainn.
17 Agus an uair a chunnaic Ioseph gu'n
do chuir 'athair a làmh dheas air ceann
Ephraim, cha do thaitinn e ris: agus
chum e suas làmh 'athar, a chum a

[1] *tachairidh.* [2] *codacha.* [3] *shliasaid.* [4] *sluaigh.*

h-atharrachadh o cheann Ephraim gu ceann Mhanaseh.

18 Agus thubhairt Ioseph r'a athair, Ni h-ann mar sin, athair: oir *is* e so an ceudghin; cuir do làmh dheas air a cheann.

19 Agus dhiult 'athair, agus thubhairt e, Tha fhios agam, a mhic, tha fhios agam; bithidh esan cuideachd 'na shluagh, agus fàsaidh e mar an ceudna mòr: ach gu deimhin bithidh a bhràthair a's òige ni's mò na e, agus bithidh a shliochd 'nam mòran[1] chinneach.

20 Agus bheannaich e iad air an là sin, ag ràdh, Annadsa beannaichidh Israel ag ràdh, Gu deanadh Dia thu mar Ephraim, agus mar Mhanaseh: agus chuir e Ephraim roimh Mhanaseh.

21 Agus thubhairt Israel ri Ioseph, Feuch, a taims' a' faotainn a' bhàis; ach bithidh Dia maille ribhse, agus bheir e rìs sibh gu dùthaich bhur n-aithriche.

22 Agus thug mise dhuit aon chuidroinne thar do bhràithrean a bhuin mi mach á làimh an Amoraich le m' chlaidheamh agus le m' bhogha.

CAIB. XLIX.

1 *Ghairm Iacob a mhic cuideachd, agus bheannaich e iad.* 29 *Dh'àithn e dhoibh gu'n adhlaiceadh iad e ann an tìr Chanaain.* 33 *A bhàs.*

AGUS ghairm Iacob air a mhic, agus thubhairt e, Cruinnichibh sibh féin an ceann a chéile, chum as gu'n innis mi dhuibh ciod a tharlas dhuibh sna làithibh deireannach.

2 Cruinnichibh sibh féin an ceann a chéile, agus cluinnibh, a mhaca Iacoib, agus éisdibh ri Israel bhur n-athair.

3 A Reubein, *is* tu mo cheud-ghin, mo threise, agus toiseach mo neirt, òirdheirceas[2] àrd-inbhe[3], agus òirdheirceas cumhachd.

4 Neo-sheasmhach[4] mar uisge, cha toir thu barrachd, do bhrìgh gu'n deachaidh tu suas do leabaidh t'athar; an sin thruaill thu *i;* chaidh e suas do m' uirigh.

5 *Is* bràithre Simeon, agus Lebhi: *tha* innil aingidheachd 'nan àitibh-còmhnuidh[5].

6 'Nan dìomhaireachd[6] na tigeadh m'anamsa: r'an coimhthional na bitheadh m' onoir-sa air a h-aonadh: oir 'nan corruich mharbh iad duine, agus 'nam féintoil leag iad sìos balla.

7 Mallaichte *gu'n robh* an corruich, oir *bha i* garg; agus am fearg, oir bha i aniochdmhor: roinnidh mi iad ann an Iacob, agus sgaoilidh[7] mi iad ann an Israel.

8 A Iudah, molaidh do bhràithrean thusa; *bithidh* do làmh am muineal do naimhde: cromaidh clann t'athar iad féin sìos a'd' làthair.

9 *Is* cuilean leòmhain Iudah; o'n chobhartaich[8], a mhic, chaidh thu suas; chrom se e féin sìos, chrùb e mar leòmhan, agus mar sheann leòmhan; cò dhùisgeas suas e.

10 Cha dealaich an t-slat-rìoghail ri Iudah, no lagh-thabhartair o eadar a chosa, gus an tig Sìloh, agus dhasan géillidh na slòigh[9]:

11 A' ceangal a shearraich ris an fhìonain, agus loth 'asail ris an fhìonain thaghta; nigh e 'eudach am fìon, agus a thrusgan am fuil nam fìon-dhearc.

12 Bithidh a shùilean ni's deirge na fìon, agus 'fhiacla ni's gile na bainne[10].

13 Gabhaidh Sebulun còmhnuidh aig caladh a' chuain, agus *bithidh* e air son calaidh long; agus *bithidh* 'eirthir[11] gu ruig Sidon.

14 *Is* asal làidir Isachar, a' crùbadh sìos eadar dhà eallaich[12].

15 Agus chunnaic e gu'm *bu* mhaith an ni fois, agus gu'*n robh* am fearann taitneach; agus chrom e a ghuala gu iomchar, agus rinneadh e 'na sheirbhiseach do chìs.

16 Bheir Dan breth air a shluagh, mar aon do threubhaibh Israeil.

17 Bithidh Dan 'na nathair air an ròd, 'na nathair-nimhe air an t-slighe, a theumas sàiltean an eich, air chor as gu'n tuit a mharcach an coinneamh a chùil.

18 Ri d' shlàinte dh'fheith mise, O Thighearna.

19 Gad, bheir buidheann buaidh air: ach bheir esan buaidh ma dheireadh.

20 A mach á h-Aser *bithidh* 'aran-san reamhar, agus bheir e uaith sògh rìoghail.

21 *Is* eilid air a leigeadh fuasgailte Naphtali; bheir e focail thaitneach uaith.

22 *Is* geug thorthach Ioseph, geug thorthach làimh ri tobar, aig am bheil a meanglain a' sgaoileadh thar a' bhalla.

23 Chràidh na fir-bhogha gu geur e, agus thilg iad *air*, agus dh'fhuathaich iad e.

24 Ach dh'fhan a bhogha 'n*a* neart, agus rinneadh gairdean[13] a làmh làidir le làmhaibh *Dé* chumhachdaich Iacoib; (uaith sin tha 'm buachaille, clach Israeil:)

25 *Eadhon* le Dia t'athar, a ni còmhnadh leat, agus leis an Uile-chumhachdach, a bheannaicheas thu le beannachdaibh nèimh o 'n àirde, beannachdaibh na doimhne shìos, beannachdaibh nan cìoch, agus na bronn.

26 Thug beannachda t'athar barrachd air beannachdaibh mo shinnseara, gu ruig foir-iomall[14] nan sliabh sìorruidh; bithidh

---

[1] *iomadaidh.* [2] *barrachd.* [3] *mòrachd.* [4] *Atmhor.* Eabh. [5] is *innil foirneirt an comhairlean aingidh r'a chéile.* [6] *diubhras.* [7] *sgapaidh.* [8] *o'n chreich.*

[9] *d'a ionnsuidh-san bithidh cruinneachadh nam pobul.* [10] *Bithidh a shùilean dearg le fìon agus 'fhiacla geal le bainne.* [11] *iomall.* [12] *uallaich.* [13] *righeach.* [14] *miann, déigh.* Eabh.

iad air ceann Ioseiph, agus air mullach a
chinn-san a sgaradh o 'bhràithribh.
27 Ni Beniamin fiadhach mar mhadadh-
alluidh: sa' mhaduinn ithidh e a' chobh-
artach[1], agus san fheasgar roinnidh e a'
chreach.
28 *Is* iad sin uile dà threubh dheug Is-
raeil: agus *is e* so an ni a labhair an athair
riu, agus bheannaich e iad; gach aon ac'
a réir a bheannachaidh, bheannaich e iad.
29 Agus dh'àithn e dhoibh, agus thubh-
airt e riu, Cruinnichear mise chum mo
dhaoine: adhlaicibh mi maille ri m'aith-
richibh san uaimh a *ta* ann an achadh
Ephroin an Hitich;
30 San uaimh a *ta* ann an achadh Mhac-
phelah, a *ta* fa chomhair Mhamre, ann an
tìr Chanaain, a cheannaich Abraham maille
ris an achadh o Ephron an t-Hiteach, mar
sheilbh àit-adhlaic.
31 (An sin dh'adlaic iad Abraham agus
Sarah a bhean; an sin dh'adhlaic iad
Isaac agus Rebecah a bhean; agus an sin
dh'adhlaic mise Leah.)
32 Cheannaicheadh an t-achadh, agus
an uaimh a *ta* ann, o chloinn Het.
33 Agus an uair a chrìochnaich Iacob
àitheantan a thoirt d'a mhic, chruinnich
e a chosan suas do'n leabaidh, agus
chaochail[2] e, agus chruinnicheadh e chum
a dhaoine.

CAIB. L.

1 *Bròn air son bàis Iacoib.* 7 *'Adhlac.* 24 *Roimh-innis Ioseph d'a bhràithribh, gu'n d' thugadh Dia a mach iad as an Eiphit gu tìr an aithriche.* 26 *A bhàs.*

AGUS thuit Ioseph air aghaidh 'athar,
agus ghuil e air, agus phòg se e.
2 Agus dh'àithn Ioseph d'a sheirbhisich
na léighean[3] spìosraidh a chur[4] air corp
'athar; agus chuir na léighean spìosraidh
air Israel.
3 Agus choimhlionadh air a shon dà
fhichead là, (oir mar so coimhlionar làith-
ean na muinntir sin air an cuirear spìos-
raidh;) agus rinn na h-Eiphitich bròn air
a shon deich is tri fichead là.
4 Agus an uair a chaidh làithean a
bhròin thairis, labhair Ioseph ri teagh-
lach Pharaoh, ag ràdh, A nis ma fhuair
mi deadh-ghean 'nur sùilibh, labhraibh,
guidheam oirbh, ann an cluasaibh Phar-
aoh, ag ràdh,
5 Ghabh m'athair mionnan diom, ag
ràdh, Feuch, *a ta* mise a' faghail a'
bhàis[5]: a'm' uaigh a chladhaich mi dhomh
féin ann an tìr Chanaain, an sin adhlaicidh
tu mi. A nis uime sin leig dhomh dol
suas, guidheam ort, agus m'athair adhlac,
agus thig mi rìs.
6 Agus thubhairt Pharaoh, Falbh suas,
agus adhlaic t'athair, a réir mar a ghabh
e mionnan dìot.
7 Agus chaidh Ioseph suas a dh'adh-
lac 'athar: agus maille ris chaidh seirbh-
isich Pharaoh suas uile, seanairean a
thighe, agus uile sheanairean thìre na
h-Eiphit,
8 Agus teaghlach Ioseiph uile, agus a
bhràithrean, agus teaghlach 'athar: a
mhàin dh'fhàg iad an clann bheag, agus
an caoraich, agus am buar[6], ann an tìr
Ghosein.
9 Agus chaidh suas maille ris, araon
carbadan agus marc-shluagh· agus bha
a' chuideachd ro mhòr.
10 Agus thàinig iad gu h-urlar-bualaidh
Ataid, a *tha* 'n taobh thall do Iordan; agus
rinn iad bròn an sin le caoidh mhòir agus
ro-chràitich[7]: agus rinn e bròn air son
'athar seachd làithean.
11 Agus an uair a chunnaic luchd- àit-
eachaidh na tìre, na Canaanaich, am bròn
ann an urlar Ataid, thubhairt iad, *Is*
doilgheasach am bròn so do na h-Eiph-
itich; uime sin thugadh Abel-misraim
mar ainm air, a *tha* 'n taobh thall do
Iordan.
12 Agus rinn a mhic dha mar a dh'àithn
e dhoibh:
13 Oir ghiùlain a mhic e do thìr Cha-
naain, agus dh'adhlaic iad e ann an uaimh
achaidh Mhachpelah, a cheannaich Abra-
ham maille ris an achadh mar sheilbh àit-
adhlaic, o Ephron an t-Hiteach, fa chomh-
air Mhamre.
14 Agus phill Ioseph do'n Eiphit, e féin
agus a bhràithrean, agus iadsan uile a
chaidh suas maille ris a dh'adhlac 'athar,
an déigh dha 'athair adhlac.
15 Agus an uair a chunnaic bràithrean
Ioseiph gu'n d'fhuair an athair bàs,
thubhairt iad, Theagamh gu'n toir Ioseph
fuath dhuinn, agus gu'n dìol e gu cinnt-
each oirnn an t-olc sin uile a rinn sinn
air.
16 Agus chuir iad teachdairean gu Io-
seph, ag ràdh, Dh'àithn t'athair mun
d'fhuair e bàs, ag ràdh,
17 Mar so their sibh ri Ioseph, Maith[8],
guidheam ort a nis, eucoir[9] do bhràith-
rean, agus am peacadh, do bhrìgh gu'n
d' rinn iad olc ort: agus a nis, guidheam
ort, maith eucoir sheirbhiseach Dhé
t'athar. Agus ghuil Ioseph an uair a
labhair iad ris.
18 Agus chaidh a bhràithre mar an
ceudna, agus thuit iad sìos 'na làthair,
agus thubhairt iad, Feuch, *is* seirbhisich
dhuit sinne.
19 Agus thubhairt Ioseph riu, Na biodh

[1] *am fiadhach.* [2] *dh'eug.* [3] *lighichean.* [4] *embalm.* Sasg. [5] *tha mise dlùth do'n bhàs.* [6] *crodh.* [7] *ro ghoirt.* [8] *Math, lagh.* [9] *eu-coir.*

eagal oirbh: oir *am bheil* mise an àite
Dhé?
20 Agus d' ur taobhsa, shònraich[1] sibh
olc a'm' aghaidh; *ach* shònraich Dia sin
a chum maith, a chum, mar air an là 'n
diugh, gu'n tearnadh e mòr-shluagh beò.
21 A nis uime sin na biodh eagal oirbh:
altrumaidh[2] mise sibh, agus bhur clann
bheag. Agus thug e comhfhurtachd
dhoibh, agus labhair e gu caoimhneil riu.
22 Agus ghabh Ioseph còmhnuidh san
Eiphit, e féin agus teaghlach 'athar:
agus bha Ioseph beò ceud agus deich
bliadhna.
23 Agus chunnaic Ioseph clann Ephraim,
do'n treas *ginealach*: thogadh suas mar
an ceudna clann Mhachir, mhic Mhanaseh,
air glùinibh Ioseiph.
24 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràith-
ribh. *A ta* mise a' faghail a' bhàis, ach
amhaircidh Dia gu cinnteach oirbhse[3],
agus bheir e mach sibh as an fhearann
so, do'n fhearann a mhionnaich e do
Abraham, do Isaac, agus do Iacob.
25 Agus ghabh Ioseph mionnan do
chloinn Israeil, ag ràdh, Amhaircidh Dia
gu cinnteach oirbhse, agus giùlainidh sibh
mo chnàmhan-sa suas as a so.
26 Agus fhuair Ioseph bàs, agus e ceud
agus deich bliadhna dh'aois: agus chuir
iad spìosraidh air, agus chuireadh ann an
ciste-mhairbh e san Eiphit.

[1] *dhealbh, smuainich.* [2] *àraichidh.* [3] *fiosraichidh Dia gu cinnteach sibhse.*

DARA LEABHAR MHAOIS

D' AN AINM

ECSODUS.

CAIB. I.

1 *Clann Israeil a' fàs lìonmhor.* 8 *Tha ad air an sàruchadh le righ ùr air an Eiphit.* 15 *Diadhaidheachd nam ban-glùine.*

ANIS *is* iad so ainmeanna chloinn Is-
raeil, a thàinig do'n Eiphit: thàinig
gach duine agus a theaghlach maille ri
Iacob:
2 Reuben, Simeon, Lebhi, agus Iudah,
3 Isachar, Sebulun, agus Beniamin,
4 Dan, agus Naphtali, Gad, agus Aser.
5 Agus na h-anaman uile a thàinig a
mach á leasruidh Iacoib, bu deich agus
tri fichead anam iad; oir bha Ioseph san
Eiphit *a cheana.*
6 Agus fhuair Ioseph bàs, agus a
bhràithrean uile, agus an ginealach[1] sin
uile.
7 Agus bha clann Israeil sìolmhor, agus
dh'fhàs iad gu mòr, agus rinneadh lìon-
mhor iad, agus chinn[2] iad ro chumh-
achdach; agus lìonadh an tìr leo.
8 A nis dh'éirich righ ùr air an Eiphit,
do nach b'aithne Ioseph.
9 Agus thubhairt e r'a shluagh, Feuch,
tha sluagh chloinn Israeil ni's lìonmhoire
agus ni's cumhachdaiche na sinne.
10 Thigibh, buineamaid gu seòlta[3]: air
eagal gu'm fàs iad lìonmhor, agus gu'n
tachair e, 'nuair a dh'éireas cogadh, gu'n
gabh iadsan mar an ceudna le'r naimh-
dibh-ne, agus gu'n cog iad[4] 'nar n-aghaidh,
agus gu'n téid iad a mach as an tìr.
11 Uime sin chuir iad maighstirean-
oibre[5] orra, chum an sàruchadh le'n
eallachaibh[6]. Agus thog iad bailtean-
ionmhais[7] do Pharaoh, Pitom agus Ra-
meses.
12 Ach mar is mò a shàruich siad iad,
's ann is mò a rinneadh iadsan lìonmhor
agus a dh'fhàs iad. Agus bha iad fuigh
dhoilgheas[8] air son chloinn Israeil.
13 Agus thug na h-Eiphitich air cloinn
Israeil seirbhis a dheanamh le cruadhas[9].
14 Agus rinn iad am beatha searbh
dhoibh le daorsa chruaidh, ann am moirt-
ear, agus ann an clachaibh-creadha, agus
anns gach gnè oibre sa' mhachair: *bha*
an obair uile, anns an d' thug iad orra
obair a dheanamh, le cruadhas.
15 Agus labhair righ na h-Eiphit ri
mnaibh-glùine nan Eabhruidheach, (*b'e*
ainm aoin diubh Siphrah, agus ainm na
té eile Puah;)
16 Agus thubhairt e, 'Nuair a ni sibh
gnìomh mnà-glùine do na mnaibh Eabh-
ruidheach, agus a chi sibh *iad* air na
stòlaibh[10]; ma's mac *a bhios ann,* an sin
marbhaidh sibh e, ach ma's nighean *a
bhios ann,* bithidh i beò.
17 Ach bha eagal Dé air na mnaibh-
glùine, agus cha d'rinn iad mar a dh'àithn
righ na h-Eiphit dhoibh, ach ghléidh iad
a' chlann mhac beò.
18 Agus ghairm righ na h-Eiphit air na
mnaibh-glùine, agus thubhairt e riu, C'ar
son a rinn sibh an ni so, agus a ghléidh
sibh a' chlann mhac beò?
19 Agus thubhairt na mnathan-glùine
ri Pharaoh, A chionn nach *'eil* na *mnài*

[1] *an t-àl.* [2] *dh'fhàs.* [3] *glic.* [4] *gu'n dean iad cogadh.* [5] *cinn oibre.* [6] *uallachaibh, eiribh.* [7] *baille-stòir.* [8] *imcheist.* [9] *an-iochd, peingilteachd.* [10] *suidheachanaibh, caithrichibh.*

Eabhruidheach mar na mnài Eiphiteach:
oir *tha* iad féin beothail[1], agus air an
aisead mu'n tig na mnathan-glùine a
steach d'an ionnsuidh.
20 Uime sin, bhuin Dia gu maith ris na
mnaibh-glùine: agus rinneadh an sluagh
lionmhor, agus dh'fhàs iad ro chumh-
achdach.
21 Agus a chionn gu'n robh eagal Dé air
na mnaibh-glùine, rinn e tighean dhoibh.
22 Agus thug Pharaoh àithne[2] d'a
shluagh uile, ag ràdh, Gach mac a
bheirear, tilgidh sibh san amhainn; agus
gach nighean gleidhidh sibh beò.

CAIB. II.

1 *Maois air a bhreith, agus air a chur ann an cobhan am measg na cuilce, aig bruaich na h-aimhne.* 5 *Fhuaradh e, agus dh'altrumadh e le nighinn Pharaoh.*

AGUS chaidh duine do thigh Lebhi,
agus ghabh e nighean do Lebhi *'na
mnaoi.*
2 Agus dh'fhàs a' bhean torrach, agus
rug i mac: agus an uair a chunnaic i gu'n
robh e 'na leanabh tlachdmhor, dh'fhol-
aich i e rè thri mìosa.
3 Agus an uair nach b'urrainn i 'fholach
ni b'fhaide, ghabh i dha cobhan cuilce[3],
agus chuir i thairis[4] e le làthaich agus le
pic[5], agus chuir i an leanabh ann; agus
chuir i e sa' chuilc aig bruaich na
h-aimhne.
4 Agus sheas a phiuthar am fad *uaith*,
a dh'fhaicinn ciod a dheanta ris.
5 Agus thàinig nighean Pharaoh a nuas
g'a nigheadh féin san amhainn, agus bha
a maighdeanan ag imeachd ri taobh na
h-aimhne; agus an uair a chunnaic i 'n
cobhan am measg na cuilce, chuir i a
banoglach g'a thoirt *d'a h-ionnsuidh.*
6 Agus an uair a dh'fhosgail i *e*, chunn-
aic i 'n leanabh: agus, feuch, ghuil an
naoidhean. Agus ghabh i truas ris, agus
thubhairt *i, Is aon* so do chloinn nan
Eabhruidheach.
7 An sin thubhairt a phiuthar ri nighean
Pharaoh, An téid mise, agus an gairm mi
dhuit banaltrum do na mnaibh Eabh-
ruidheach, a chum as gu'n altrum i 'n
leanabh dhuit?
8 Agus thubhairt nighean Pharaoh rithe,
Falbh. Agus chaidh a' mhaighdean, agus
ghairm i màthair an leinibh.
9 Agus thubhairt nighean Pharaoh rithe,
Thoir an leanabh so leat, agus altrum
dhomhsa e, agus bheir mi *dhuit* do thuar-
asdal. Agus ghabh a' bhean an leanabh,
agus dh'altrum i e.
10 Agus dh'fhàs an leanabh, agus thug
i e dh'ionnsuidh nighinn Pharaoh, agus
bha e 'na mhac dh'i. Agus thug i Maois
mar ainm air: agus thubhairt i, A chionn
as an uisge gu'n do tharruing mi mach e.
11 Agus tharladh anns na làithibh sin,
an uair a dh'fhàs Maois suas, gu'n deach-
aidh e mach a dh'ionnsuidh a bhràithrean,
agus gu'n d'amhairc e air an eallachaibh:
agus chunnaic e Eiphiteach a' bualadh
Eabhruidhich, aoin d'a bhràithribh.
12 Agus dh'amhairc e an taobh so agus
an taobh ud, agus an uair a chunnaic e
nach *robh aon* duine ann, mharbh e an
t-Eiphiteach, agus dh'fholaich e sa' ghain-
eamh e.
13 Agus an uair a chaidh e mach an
dara[6] là, feuch, *bha* dithis do na h-Eabh-
ruidhich a' strì r'a chéile; agu thubhairt
e ris-san a rinn an eucoir, C'ar son a
bhuaileas tu do choimhearsnach[7]?
14 Agus thubhairt e, Cò rinn thusa a'd'
uachdaran agus a'd' bhreitheamh oirnne?
am miann leat mise a mharbhadh, mar a
mharbh thu 'n t-Eiphiteach? agus ghabh
Maois eagal, agus thubhairt e, Gu cinnt-
each tha an ni so aithnichte.
15 A nis an uair a chuala Pharaoh an
ni so, dh'iarr e Maois a mharbhadh, ach
theich Maois o aghaidh Pharaoh, agus
ghabh e còmhnuidh ann an tìr Mhidiain;
agus shuidh e sìos làimh ri tobar.
16 A nis bha aig sagart Mhidiain seachd-
nar nighean: agus thàinig iad agus tharr-
uing iad *uisge*, agus lìon iad na h-amair
a thoirt uisge do threud an athar.
17 Agus thàinig na buachaillean agus
dh'fhuadaich iad air falbh iad: ach sheas
Maois suas agus chuidich e leo, agus thug
e uisge d'an treud.
18 Agus an uair a thàinig iad gu Reuel
an athair, thubhairt e, Cionnus a thàinig
sibh co luath an diugh?
19 Agus thubhairt iad, Shaor Eiphiteach
sinn á làimh nam buachaillean, agus mar
an ceudna tharruing e uisge gu leòr
dhuinn, agus thug e uisge do'n treud.
20 Agus thubhairt esan r'a nigheanaibh,
Agus c'àit *am bheil e?* C'ar son a dh'fhàg
sibh an duine? Gairmibh air, a chum's
gu'n ith e aran.
21 Agus bha Maois toileach còmhnuidh
a ghabhail maille ris an duine; agus
thug e Siporah a nighean do Mhaois *'na
mnaoi.*
22 Agus rug i mac *dha*, agus thug e Ger-
som mar ainm air: oir thubhairt e, Bha
mi m' choigreach ann an tìr aineoil[8].
23 Agus tharladh an ceann mòrain làith-
ean, gu'n d'fhuair rìgh na h-Eiphit bàs, a-
gus bha clann Israeil ag osnaich air son an
daorsa, agus ghlaodh iad; agus thàinig
an glaodh suas gu Dia, air son na daorsa.
24 Agus chuala Dia an osnaich, agus

[1] *teòma.* [2] *sparradh.* [3] *ciste luacharach.* [4] *chòmhdaich, shlìob, spuirt i.* [5] *bìgh.*

[6] *darna.* [7] *chompanach.* [8] *ann an dùthaich choimhich.*

chuimhnich Dia a choimh-cheangal ri h-A-
braham, ri Isaac, agus ri Iacob.
25 Agus dh'amhairc Dia air cloinn Is-
raeil, agus dh'fhiosraich e iad.

CAIB. III.

1 Bha Maois a' gleidheadh treud Ietro 'athar-céile. 2 Dh'fhoillsicheadh aingeal an Tighearna dha ann an lasair theine á meadhon pris. 7 Chuireadh e leis an Tighearn a thoirt cloinn Israeil a mach as an Eiphit. 14 A theachdaireachd dhoibh.

ANIS bha Maois a' gleidheadh treud
Ietro 'athar-céile, sagairt Mhidiain:
agus thug e'n treud gu taobh cùil an fhas-
aich, agus thàinig e gu sliabh Dhé, gu Ho-
reb.
2 Agus dh'fhoillsicheadh aingeal an
Tighearna dha ann an lasair theine á
meadhon pris; agus dh'amhairc e, agus,
feuch, bha am preas a' lasadh le teine,
ach cha *robh* am preas air a losgadh.
3 Agus thubhairt Maois, Tionndaidh mi
nis a leth-taobh, agus chi mi an sealladh
mòr so, c'ar son nach 'eil am preas air a
losgadh.
4 Agus an uair a chunnaic an Tighearna
gu'n do thionndaidh e a leth-taobh a
dh'fhaicinn *sin*, ghairm Dia air á meadhon
a' phris, agus thubhairt e, A Mhaois, a
Mhaois. Agus thubhairt esan, *Tha* mi 'n
so.
5 Agus thubhairt e, Na tig am fagus an
so; cuir dhìot do bhròga bhàrr do chos,
oir an t-àite air am bheil thu a' d' sheasamh,
is talamh naomh e.
6 Thubhairt e mar an ceudna, *Is* mise
Dia t'athar, Dia Abrahaim, Dia Isaaic, a-
gus Dia Iacoib. Agus dh'fholaich Maois
aghaidh; oir bha eagal air amharc air Dia.
7 Agus thubhairt an Tighearna, Chunn-
aic mi gu cinnteach àmhghar mo shluaigh
a *ta* san Eiphit, agus chuala mi 'n glaodh
air son am maighstirean-oibre: oir is aithne
dhomh an doilgheas.
8 Agus thàinig mi nuas g'an saoradh á
làimh nan Eiphiteach, agus g'an toirt suas
a mach as an fhearann sin, gu fearann
maith agus farsuing, gu fearann a ta sruth-
adh le bainne agus le mil; gu àite nan Ca-
naanach, agus nan Hiteach, agus nan A-
morach, agus nam Peridseach, agus nan
Hibheach, agus nan Iebusach.
9 A nis uime sin, feuch, tha glaodh
chloinn Israeil air teachd a m'ionnsuidh-sa:
agus mar an ceudna chunnaic mi am fòir-
eigin[1] leis am bheil na h-Eiphitich 'g am
fòireigneadh.
10 Agus a nis thig, agus cuiridh mi thu
dh'ionnsuidh Pharaoh, a chum as gu'n
toir thu mach mo shluagh clann Israeil as
an Eiphit.
11 Agus thubhairt Maois ri Dia, Cò
mise, gu'n rachainn a dh'ionnsuidh Pha-
raoh, agus gu'n tugainn a mach clann Is-
raeil as an Eiphit?
12 Agus thubhairt e, Bithidh mise gu
cinnteach leat; agus bithidh so 'na chomh-
aradh dhuit, gu'n do chuir mise uam thu:
'nuair a bheir thu mach an sluagh as an
Eiphit, ni sibh aoradh do Dhia air an
t-sliabh so.
13 Agus thubhairt Maois ri Dia, Feuch,
an uair a thig mi dh'ionnsuidh cloinn Is-
raeil, agus a their mi riu, Chuir Dia bhur
n-aithriche mise do 'ur n-ionnsuidh; agus
a their iad rium, Ciod is ainm dha? Ciod
a their mi riu?
14 Agus thubhairt Dia ri Maois, IS MI
AN TI A'S MI: agus thubhairt e, Mar
so their thu ri cloinn Israeil, Chuir IS MI
mise do 'ur n-ionnsuidh.
15 Agus thubhairt Dia thuilleadh air so
ri Maois, Mar so their thu ri cloinn Israeil,
Chuir an Tighearna Dia bhur n-aithriche,
Dia Abrahaim, Dia Isaaic, agus Dia Iacoib,
mise d'ur n-ionnsuidh: '*s* e so m'ainm a
chaoidh[2]; agus *is* e so mo chuimhneachan
do gach uile ghinealach.
16 Imich agus cruinnich r'a chéile sean-
airean Israeil, agus abair riu, Dh'fhoillsich
an Tighearna Dia bhur n-aithrichean e féin
dhomh-sa, Dia Abrahaim, Isaaic, agus Ia-
coib, ag ràdh, Gu cinnteach dh'amhairc
mi oirbh, agus *chunnaic mi* an ni a rinn-
eadh oirbh san Eiphit.
17 Agus thubhairt mi, Bheir mi suas sibh
á h-àmhghar na h-Eiphit, gu fearann nan
Canaanach, agus nan Hiteach, agus nan
Amorach, agus nam Peridseach, agus nan
Hibheach, agus nan Iebusach, gu fearann
a ta sruthadh le bainne agus le mil.
18 Agus éisdidh iadsan ri d' ghuth; agus
théid thu féin, agus seanairean Israeil, gu
righ na h-Eiphit, agus their sibh ris,
Choinnich an Tighearna Dia nan Eabh-
ruidheach sinne: agus a nis leig dhuinn,
guidheamaid ort, dol astar thri làithean
do'n fhàsach chum as gu'n ìobair sinn[3]
do'n Tighearn ar Dia.
19 Agus is deimhin leam nach leig righ
na h-Eiphit leibh imeachd, cha leig *eadh-
on*, le làimh làidir[4].
20 Agus sìnidh mis' a mach mo làmh, a-
gus buailidh mi 'n Eiphit le m' iongantasan
uile, a ni mi 'na meadhon: agus an déigh
sin leigidh e dhuibh imeachd.
21 Agus bheir mise do'n t-sluagh so
deadh-ghean[5] ann an sealladh nan Eiphit-
each: agus tarlaidh, 'nuair a dh'fhalbhas
sibh nach falbh sibh falamh;
22 Ach iarraidh gach bean[6] o 'ban-
choimhearsnaich, agus o'n mhnaoi a bhios

[1] *foirneart, ainneart.* [2] *chaoidhich.* [3] *gu'n toir sinn ìobairt.* [4] ach *le làimh làidir.* [5] *fàbhor.* [6] *iarraidh gach bean an iasachd, no'n coingheall.*

air aoidheachd 'na tigh, seudan[1] airgid,
agus seudan òir, agus eudach: agus cuiridh
sibh *iad* air bhur mic, agus air bhur nigh-
eanaibh; agus creachaidh sibh na h-Eiphit-
ich[2].

CAIB. IV.

1 *Slat Mhaois air a tionndadh 'na nathair.* 6 *A làmh lobhrach.* 21 *Teachdaireachd an Tighearna chum Pharaoh.*

AGUS fhreagair Maois, agus thubhairt
e, Ach, feuch, cha chreid iad mi, ni
mo dh'éisdeas iad ri m' ghuth: oir their
iad, Cha do thaisbein[3] an Tighearn e féin
dhuit.
2 Agus thubhairt an Tighearna ris, Ciod
sin ann do làimh? Agus thubhairt esan,
Slat.
3 Agus thubhairt e, Tilg air an làr i; a-
gus thilg e air an làr i, agus rinneadh i 'na
nathair: agus theich Maois roimpe.
4 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Cuir a mach do làmh, agus glac air a h-
earr[4] i. Agus chuir e mach a làmh, agus
rug e oirre, agus rinneadh slat dh'i 'na
làimh,
5 Chum as gu'n creid iad gu'n d'fhoill-
sich an Tighearna Dia an aithriche, Dia
Abrahaim, Dia Isaaic, agus Dia Iacoib, e
féin dhuit.
6 Agus thubhairt an Tighearn a thuill-
eadh air so ris, Cuir a nis do làmh a'd'
bhroilleach; agus chuir e a làmh 'na bhroill-
each: agus an uair a thug e mach i, feuch,
bha a làmh lobhrach mar shneachda.
7 Agus thubhairt e, Cuir do làmh a rìs
a'd' bhroilleach; agus chuir e a làmh a rìs
'na bhroilleach, agus thug e mach a bhroill-
each i, agus, feuch, dh' iompaicheadh[5] i
mar *a'chuid eile d'a* fheoil.
8 Agus tarlaidh, mur creid iad thu, agus
mur éisd iad ri guth a' cheud chomharaidh,
gu'n creid iad guth a' chomharaidh dheir-
eannaich.
9 Agus tarlaidh, mur creid iad mar an
ceudna an dà chomharadh sin, agus mur
éisd iad ri d' ghuth, gu'n gabh thu *cuid* a
dh' uisge na h-aimhne, agus gu'n dòirt thu
air an *talamh* thioram *e:* agus fàsaidh an
t-uisge a bheir thu as an amhainn 'na fhuil
air an *talamh* thioram.
10 Agus thubhairt Maois ris an Tighearn,
O mo Thighearna, cha duine deas-chainnt-
each mi, aon chuid roimhe so[6], no o'n àm
san do labhair thusa ri d' sheirbhiseach: do
bhrìgh gu'm bheil mi mall ann an cainnt,
agus mall ann an teangaidh.
11 Agus thubhairt an Tighearna ris, Cò
a rinn beul an duine? no cò a rinn am
balbh, no'm bodhar, no'n ti a chi, no'n dall?
Nach mise an Tighearna?
12 A nis uime sin imich, agus bithidh
mise le d' bheul, agus teagaisgidh mi dhuit
ciod a their thu.
13 Agus thubhairt e, O mo Thighearna,
cuir, guidheam ort, le làimh *an ti a* chuir-
eas tu[7].
14 Agus las corruich an Tighearn an agh-
aidh Mhaois, agus thubhairt e, *Nach* e
Aaron an Lebhitheach do bhràthair? tha
fhios agam gu'n labhair esan gu maith.
Agus mar an ceudna, feuch, tha e teachd
a mach a'd' choinneamh: agus an uair a
chi e thu, bithidh e subhach 'na chridhe.
15 Agus labhraidh tusa ris, agus cuiridh
tu focail 'na bheul: agus bithidh mise le d'
bheul, agus le 'bheul-san, agus teagaisgidh
mi dhuibh ciod a ni sibh.
16 Agus labhraidh esan air do shonsa ris
an t-sluagh: agus bithidh esan, bithidh
eadhon esan dhuit an àite beoil, agus bith-
idh tusa dhasan an àite Dhé.
17 Agus gabhaidh tu an t-slat so ann do
làimh, leis an dean thu comharan.
18 Agus dh'imich Maois agus phill e gu
Ietro 'athair-céile, agus thubhairt e ris,
Théid mi nis, agus pillidh mi chum mo
bhràithrean a *ta* san Eiphit, agus chi mi am
bheil iad fathast beò. Agus thubhairt Ietro
ri Maois, Imich an sìth.
19 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois
ann am Midian, Imich, pill do'n Eiphit: oir
tha na daoine *sin* uile marbh a bha 'g iarr-
aidh t' anama.
20 Agus ghabh Maois a bhean, agus a
mhic, agus chuir e iad air asail, agus phill e
do thìr na h-Eiphit. Agus ghabh Maois
slat Dhé 'na làimh.
21 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
An uair a dh'imicheas tu chum pilltinn do'n
Eiphit, thoir an aire[8] gu'n dean thu na
h-iongantais *sin* uile, a chuir mise ann ad
làimh, am fianuis Pharaoh: ach cruaidhich-
idh mise a chridhe, agus cha leig e leis an
t-sluagh imeachd.
22 Agus their thu ri Pharaoh, Mar so
tha'n Tighearn ag ràdh, *'S e* Israel mo
mhac, mo cheud-ghin.
23 Agus tha mi ag ràdh riut, Leig le m'
mhac imeachd, a chum as gu'n dean e
seirbhis dhomh; agus ma dhiùltas tu
leigeadh[9] leis imeachd: feuch, marbhaidh
mise do mhac-sa, *eadhon* do cheud-ghin.
24 Agus tharladh air an t-slighe san tigh-
òsda[10], gu'n do choinnich an Tighearn e,
agus gu'n d'iarr e a mharbhadh.
25 An sin ghabh Siporah clach *gheur*,
agus thimchioll-ghearr i roimh-chroicionn
a mic, agus thilg i aig a chosaibh *e*, agus
thubhairt *i*, Gu cinnteach *is* fear-pòsda
fuileachdach dhomhsa thu.
26 Agus leig e uaith e: an sin thubhairt

---

[1] *soithichean.* Eabh. [2] *an Eiphit.*
[3] *Cha d'fhoillsich.* [4] *earball.*
[5] *thionndaidheadh.* [6] *o'n dé no 'n là roimhe sin.*
[7] *a chi thu iomchuidh a chur.*
[8] *faic.* [9] *leigeil.*
[10] *tigh-tàimh.*

ı, *Is* fear-pòsda fuileachdach *thu* air son an timchioll-ghearraidh.

27 Agus thubhairt an Tighearna ri h-Aaron, Imich an coinneamh Mhaois do'n fhàsach. Agus dh'imich e, agus choinnich se e ann an sliabh Dhé, agus phòg se e.

28 Agus dh'inuis Maois a dh' Aaron uile bhriathran an Tighearn, a chuir uaith e, agus na comharan uile a dh'àithn e dha.

29 Agus chaidh Maois agus Aaron, agus chruinnich iad seanairean chloinn Israeil uile.

30 Agus labhair Aaron na briathran uile a labhair an Tighearna ri Maois, agus rinn e na comharan ann an sealladh an t-sluaigh.

31 Agus chreid an sluagh: agus an uair a chual' iad gu'n d'amhairc an Tighearn air cloinn Israeil, agus gu'm fac e an àmhghar, an sin chrom iad an cinn, agus rìnn iad aoradh.

CAIB. V.

1 Tha Pharaoh a' diùltadh cead do chloinn Israeil dol gu féill a chumail do'n Tighearn anns an fhàsach. 6 Dh'àithn e obair ni bu truime a chur orra.

AGUS 'na dhéigh sin chaidh Maois agus Aaron a steach, agus thubhairt iad ri Pharaoh, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu'n gléidh[1] iad féill[2] dhomhsa san fhàsach.

2 Agus thubhairt Pharaoh, Cò e an Tighearna, gu'n éisdinn-sa r'a ghuth a leigeadh le h-Israel imeachd? Cha 'n aithne dhomhs' an Tighearn, agus mar an ceudna cha leig mi le h-Israel imeachd.

3 Agus thubhairt iad, Dh' fhoillsich Dia nan Eabhruidheach e féin dhuinne[3]: leig leinn, guidheamaid ort, dol astar thri làithean do'n fhàsach, a chum as gu'n ìobar sinn do'n Tighearn ar Dia, air eagal gu'm buail e sinn[4] le plàigh, no leis a' chlaidheamh.

4 Agus thubhairt righ na h-Eiphit riu, C'ar son a ta sibhse, a Mhaois agus Aaroin, a' toirt air an t-sluagh sgur o'n oibribh? Rachaibh a chum bhur n-eallacha.

5 Agus thubhairt Pharaoh, Feuch, *a ta* sluagh na tìre a nis lìonmhor, agus tha sibhse a' toirt orra bhi 'nan tàmh o'n eallachaibh.

6 Agus dh' àithin Pharaoh air an là sin féin do mhaighstiribh-oibre an t-sluaigh, agus d'an luchd-riaghlaidh[5], ag ràdh,

7 Cha toir sibh conlach tuilleadh do'n t-sluagh a dheanamh chlacha-creadha mar roimhe so: rachadh iad agus cruinnicheadh iad conlach dhoibh féin.

8 Agus cuiridh sibh orra àireamh nan clacha-creadha a rinn iad roimhe: cha leig sibh sìos a bheag dheth, oir tha iad dìomhanach; uime sin tha iad ag éigheach, ag ràdh, Rachamaid *agus* ìobramaid d'ar Dia.

9 Cuirear an obair ni's truime air na daoine, chum as gu'n saoraich iad innte: agus na h-earbadh iad á briathraibh dìomhain.

10 Agus chaidh maighstirean-oibre an t-sluaigh a mach, agus an luchd-riaghlaidh, agus labhair iad ris an t-sluagh, ag ràdh, Mar so tha Pharaoh ag ràdh, Cha toir mi dhuibh conlach.

11 Rachaibh, gabhaibh dhuibh féin conlach far am feud sibh a faotainn: gidheadh cha leigear sìos a bheag do'r n-obair.

12 Uime sin sgaoileadh[6] an sluagh air feadh tìre na h-Eiphit uile, a chruinneachadh asbhuain[7] an àite conlaich.

13 Agus chuir na maighstirean-oibre thuige[8] *iad*, ag ràdh, Coimhlionaibh bhur n-oibre cumta lathail[9], mar an uair a thugadh conlach dhuibh.

14 Agus bhuaileadh[10] luchd-riaghlaidh chloinn Israeil a chuir maighstirean-oibre Pharaoh os an ceann, *agus* dh'fhiosraicheadh dhiubh, C'ar son nach do choimhlion sibh bhur n-obair chumta ann an deanamh chlacha-creadha, araon an dé agus an diugh, mar *a rinn sibh* roimhe?

15 An sin thàinig luchd-riaghlaidh chloinn Israeil, agus ghlaodh iad ri Pharaoh, ag ràdh, C'ar son a bhuineas tu air an dòigh so ri d' sheirbhisich?

16 Cha 'n 'eil conlach air a toirt do d' sheirbhisich, agus '*se* their iad ruinn, Deanaibh clacha-creadha: agus, feuch, *a ta* do sheirbhisich air am bualadh; ach is ann aig do shluagh féin a ta choire.

17 Ach thubhairt esan, *Tha* sibh dìomhanach, *tha sibh* dìomhanach: uime sin their sibh, Rachamaid *agus* ìobramaid do'n Tighearna.

18 Uime sin imichibh a nis, deanaibh obair; oir cha toirear conlach dhuibh, agus bheir sibh uaibh làn àireamh nan clacha-creadha.

19 Agus chunnaic luchd-riaghlaidh chloinn Israeil gu'm bu chruaidh *an càs* anns an *robh* iad, agus e air a ràdh *riu*, Cha bheagaich sibh *dad* d'ur clachaibh-creadha, do'n obair dhligheach lathail.

20 Agus choinnich iad Maois agus Aaron, a sheas air an t-slighe[11], 'nuair a thàinig iad a mach o Pharaoh.

21 Agus thubhairt iad riu, Gu'n amhairceadh Dia oirbh, agus gu'n tugadh e breth, do bhrìgh gu'n d' rinn sibh ar fàile gràineil an làthair Pharaoh[12], agus an làthair a sheirbhiseach, a' cur claidheimh 'nan làimh a chum sinne a mharbhadh.

22 Agus phill Maois a dh'ionnsuidh an

[1] *cum, dean.* [2] *fleadh, féisd, cuirm.*
[3] *ghairm Dia nan Eabhruidheach oirnne.* Eabh.
[4] *tuit e oirnn, coinnich e sinn.*
[5] *an luchd-stiùraidh, an grìobhan, an maoir.*

[6] *sgapadh.* [7] *bunain, stailcnich.*
[8] *chuige.* [9] *gnothuch an la 'na là.*
[10] *ghabhadh air.* [11] *'nan coinneamh.* Eabh.
[12] *ann an sùilibh Pharaoh.* Eabh.

Tighearn, agus thubhairt e, A Thighearna,
c'ar son a bhuin thu *cho* olc ris an t-sluagh
so? c'ar son a chuir thu uait mi?
23 Oir o'n àm a thàinig mi gu Pharaoh a
labhairt ann ad ainm, rinn e olc do'n
t-sluagh so ; agus cha do shaor thu idir do
shluagh.

CAIB. VI.

1 *Tha Dia ag ùrachadh a gheallaidh do Mhaois le' ainm Iehobhah.* 14 *Ginealach Reubein.* 15 *Shimeoin,* 16 *agus Lebhi, o'n d' thàinig Maois agus Aaron.*

AN sin thubhairt an Tighearna ri Maois,
A nis chi thu ciod a ni mi ri Pharaoh :
oir le làimh làidir leigidh e leo imeachd,
agus le làimh làidir fuadaichidh e mach
as a dhùthaich iad.
2 Agus labhair Dia ri Maois, agus thubh-
airt e ris, *Is* mise an Tighearn.
3 Agus dh'fhoillsich mi mi féin do A-
braham, do Isaac, agus do Iacob, le *ainm*
an Dé uile-chumhachdaich, ach le m'ainm
Iehobhah cha robh mi aithnichte dhoibh.
4 Agus mar an ceudna dhaingnich mi mo
choimhcheangal[1] riu, gu'n tugainn dhoibh
tìr Chanaain, tìr an cuairte, anns an robh
iad 'nan coigrich.
5 Agus mar an ceudna chuala mi osnaich
chloinn Israeil, a ta na h-Eiphitich a cumail
ann an daorsa: agus chuimhnich mi mo
choimhcheangal.
6 Uime sin, abair ri cloinn Israeil, *Is* mise
an Tighearn, agus bheir mi sibh a mach
o *bhi* fo eallachaibh nan Eiphiteach, agus
saoraidh mi sibh o'n daorsa: agus fuasg-
laidh mi sibh le gàirdean sìnt' a mach, agus
le breitheanasaibh mòra.
7 Agus gabhaidh mi sibh dhomh féin mar
shluagh, agus bithidh mi dhuibh a'm' Dhia:
agus bithidh fios agaibh gur mise an Tigh-
earna bhur Dia, a ta 'g ur toirt-sa[2] mach o
bhi fo eallachaibh nan Eiphiteach.
8 Agus bheir mi steach sibh a dh'ionn-
suidh an fhearainn a mhionnaich mi gu'n
tugainn e do Abraham, do Isaac, agus do
Iacob; agus bheir mi e dhuibhse mar oigh-
reachd: *Is* mise an Tighearna.
9 Agus labhair Maois mar sin ri cloinn
Israeil: ach cha d'éisd iad ri Maois, trìd
chràidh spioraid, agus trìd chruaidh
dhaorsa.
10 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
11 Imich a steach, labhair ri Pharaoh
righ na h-Eiphit, e a leigeadh do chloinn
Israeil dol a mach as a dhùthaich.
12 Agus labhair Maois an làthair an Tigh-
earn, ag ràdh, Feuch, cha d'éisd clann Is-
raeil rium ; cionnus ma ta dh'éisdeas Pha-
raoh riumsa, aig *am bheil* mo bhilean neo-
thimchioll-ghearrta ?
13 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
agus ri h-Aaron, agus thug e dhoibh àithne[3]
a chum cloinn Israeil, agus a chum Pharaoh
righ na h-Eiphit, clann Israeil a thoirt a
mach á tìr na h-Eiphit.
14 *Is* iad sin ceannardan thighean an aith-
riche: mic Reubein ceud-ghin Israeil; Ha-
noch, agus Pallu, Hesron, agus Carmi: *is*
iad sin teaghlaichean Reubein.
15 Agus mic Shimeoin; Gemuel, agus
Iamin, agus Ohad, agus Iachin, agus Sohar,
agus Saul mac Ban-chanaanaich : *is* iad sin
teaghlaichean Shimeoin.
16 Agus *is* iad sin ainmeanna mhac Lebhi,
a réir an ginealacha : Gerson, agus Cohat,
agus Merari: agus *b'iad* bliadhnacha
beatha Lebhi ceud agus seachd bliadhna
deug 'ar fhichead.
17 Mic Ghersoin ; Libni, agus Simi, a
réir an teaghlaichean.
18 Agus mic Chohait ; Amram, agus
Idshar, agus Hebron, agus Udsiel : agus
b'iad bliadhnacha beatha Chohait ceud a-
gus tri bliadhna deug 'ar fhichead.
19 Agus mic Mherari; Mahali agus Musi :
is iad sin teaghlaichean Lebhi, a réir an
ginealacha.
20 Agus ghabh Amram Iochebed piuthar-
'athar dha féin 'na mnaoi ; agus rug i dha
Aaron agus Maois: agus *b'iad* bliadhnacha
beatha Amraim ceud agus seachd bliadhna
deug 'ar fhichead.
21 Agus mic Idshair; Corah, agus Ne-
pheg, agus Sichri.
22 Agus mic Udsieil; Misael, agus Elsa-
phan, agus Sitri.
23 Agus ghabh Aaron Eliseba nighean
Aminadaib, piuthar Naasoin, dha féin 'na
mnaoi; agus rug i dha Nadab agus Abihu,
Eleasar agus Itamar.
24 Agus mic Chorah ; Asir, agus Elca-
nah, agus Abiasaph: *is* iad sin teaghlaich-
ean nan Corhach.
25 Agus ghabh Eleasar mac Aaroin, *aon*
do nigheanaibh Phutieil dha féin 'na mnaoi;
agus rug i dha Phinehas: *is* iad sin ceann-
ardan aithriche nan Lebhitheach, a réir an
teaghlaichean.
26 *Is* iad so an t-Aaron agus am Maois
ud, ris an d'thubhairt an Tighearna, Thug-
aibh a mach clann Israeil á tìr na h-Eiphit,
a réir an slògh[4].
27 *Is* iad so iadsan a labhair ri Pharaoh,
righ na h-Eiphit, a chum clann Israeil a
thoirt a mach as an Eiphit : *is* iad so am
Maois agus an t-Aaron ud.
28 Agus tharladh, san là air an do labh-
air an Tighearna ri Maois ann an tìr na
h-Eiphit,
29 Gu'n do labhair an Tighearna ri
Maois, ag ràdh, *Is* mise an Tighearna :
labhair thusa ri Pharaoh righ na h-Eiphit
gach *ni* a their mi riut.

[1] *mo chùmhnant.* [2] *'g 'ur tabhairt-sa.* [3] *ordugh.* [4] *a réir an armailtean.*

30 Agus thubhairt Maois an làthair an Tighearna, Feuch, *a ta* mise neo-thimchioll-ghearrta a'm' bhilibh, agus cionnus a dh'éisdeas Pharaoh rium?

CAIB. VII.

1 *ChuireadhMaois a dh'ionnsuidhPharaoh.* 10 *Rinneadh slat Aaroin 'na nathair.* 13 *Chruaidhicheadh cridhe Pharaoh.* 20 *Uisge na h-aimhne air a thionndadh gu fuil.*

AGUS thubhairt anTighearna ri Maois, Feuch, rinn mi thu a'd' dhia do Pharaoh: agus bithidh do bhràthair Aaron 'na fhàidh agad.

2 Labhraidh tusa gach *ni* a dh'àithreas mise dhuit: agus labhraidh Aaron do bhràthair ri Pharaoh, esan a chur cloinn Israeil a mach as a thìr.

3 Agus cruaidhichidh mise cridhe Pharaoh, agus ni mi mo chomharan agus m'iongantasan[1] lìonmhor ann an tìr na h-Eiphit.

4 Ach cha 'n éisd Pharaoh ribh, agus leagaidh mise mo làmh air an Eiphit, agus bheir mi mach m'armailtean, *agus* mo shluagh clann Israeil, á tìr na h-Eiphit, le breitheanasaibh mòra.

5 Agus bithidh fios aig na h-Eiphitich gur mise an Tighearna, 'nuair a shìneas mi mach mo làmh air an Eiphit, agus a bheir mi mach clann Israeil o *bhi* 'nam measg.

6 Agus rinn Maois agus Aaron mar a dh'àithn an Tighearna dhoibh, mar sin rinn iad.

7 Agus *bha* Maois ceithir fichead bliadhna dh'aois, agus Aaron ceithir fichead agus tri bliadhna dh'aois, an uair a labhair iad ri Pharaoh.

8 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

9 'Nuair a labhras Pharaoh ribh, ag ràdh, Nochdaibh iongantas[2] air bhur son féin; an sin their thu ri h-Aaron, Gabh do shlat, agus tilg sìos *i* an làthair Pharaoh, *agus* fasaidh i 'na nathair.

10 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach a dh'ionnsuidh Pharaoh, agus rinn iad mar sin, mar a dh'àithn an Tighearn: agus thilg Aaron sìos a shlat an làthair Pharaoh, agus an làthair a sheirbhiseach, agus rinneadh i 'na nathair.

11 An sin ghairm Pharaoh mar an ceudna air na daoine glice, agus air an luchd-fiosachd: agus rinn mar an ceudna druidhean[3] na h-Eiphit mar sin le'n druidheachdaibh:

12 Oir thilg iad sìos gach duine a shlat, agus rinneadh iad 'nan nathraichibh: ach shluig slat Aaroin suas an slatan-sa.

13 Agus chruaidhicheadh cridhe Pharaoh, air chor as nach d'éisd e riu; mar a thubhairt an Tighearn.

14 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Chruaidhicheadh cridhe Pharaoh, tha e diùltadh leigeadh leis an t-sluagh falbh.

15 Imich-sa dh'ionnsuidh Pharaoh sa' mhaduinn, feuch, tha e dol a mach a dh'ionnsuidh an uisge, agus seasaidh tu 'na choinneamh air bruaich na h-aimhne[4]; agus an t-slat a thionndaidheadh 'na nathair, gabhaidh tu a'd' làimh.

16 Agus their thu ris, Chuir an Tighearna Dia nan Eabhruidheach mise a t'ionnsuidh, ag ràdh, Leig le m'shluagh imeachd, a chum as gu'n dean iad seirbhis dhomhsa san fhàsach: agus, feuch, gus a so cha b' àill leat éisdeachd.

17 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Ann an so aithnichidh tu gur mise an Tighearna: feuch, buailidh mi leis an t-slait a *ta* m' làimh, na h-uisgeachan a *ta* san amhainn, agus tionndaidhear iad gu fuil.

18 Agus gheibh an t-iasg a *ta* san amhainn bàs, agus lobhaidh an amhainn; agus bithidh gràin air na h-Eiphitich uisge òl as an amhainn.

19 Agus labhair an Tighearna ri Maois, Abair ri h-Aaron, Gabh do shlat, agus sìn a mach do làmh air uisgibh na h-Eiphit, air an aimhnibh, air an sruthaibh, agus air an lochaibh, agus air uile chomh-chruinneachadh an uisgeacha, chum as gu'm fàs iad 'nam fuil: agus bithidh fuil air feadh tìre na h-Eiphit uile, araon ann an *soithichibh* fiodha, agus ann *an soithichibh* cloiche.

20 Agus rinn Maois agus Aaron mar sin, a réir mar a dh'àithn an Tighearn, agus thog e suas an t-slat, agus bhuail e na h-uisgeachan a *bha* san amhainn, ann an sealladh Pharaoh, agus ann an sealladh a sheirbhiseach: agus thionndaidheadh na h-uisgeachan uile a *bha* san amhainn, gu fuil.

21 Agus fhuair an t-iasg a *bha* san amhainn bàs: agus lobh an amhainn, agus cha b' urrainn na h-Eiphitich uisge òl as an amhainn; agus bha'n fhuil ann an tìr na h-Eiphit uile.

22 Agus rinn druidhean na h-Eiphit mar sin le'n druidheachdaibh: agus chruaidhicheadh cridhe Pharaoh, agus cha d'éisd e riu mar a thubhairt an Tighearn.

23 Agus phill Pharaoh, agus chaidh e d'a thigh: agus cha do shocraich e a chridhe air so cuideachd.

24 Agus chladhaich na h-Eiphitich uile timchioll na h-aimhne air son uisge r'a òl: oir cha b'urrainn[5] iad òl a dh'uisge na h-aimhne.

25 Agus choimhlionadh seachd làithean an déigh do'n Tighearn an amhainn a bhualadh.

---

1 *mo mhìorbhuilean.* 2 *Taisbeinibh mìorbhuil.* 3 *draoidhean.* 4 *seasaidh tus' air bruaich na h-aimhne air cheann dha teachd.* 5 *cha b'urradh.*

CAIB. VIII.

2 Losgainn air an cur do'n Eiphit. 16 An duslach a' fàs 'na mhialaibh. 20 Sgaoth chuileag air feadh na tìre. 32 Chruaidhich Pharaoh a chridhe.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois,
Falbh a dh'ionnsuidh Pharaoh, agus
abair ris, Mar so tha 'n Tighearn ag ràdh,
Leig le m' shluagh imeachd, a chum as
gu'n dean iad seirbhis dhomh.
2 Agus ma dhiùltas tu *'n* leigeadh air
falbh, feuch, buailidh mi do chrìochan
uile le losgannaibh :
3 Agus brùchdaidh an amhainn a mach
losgainn, agus théid iad suas, agus thig
iad a steach do d' thigh, agus do d'
sheòmar-leapach, agus air uachdar do
leapach[1], agus do thigh do sheirbhiseach,
agus air do shluagh, agus do d' àmhuinn-
ibh, agus do d' amaraibh-fuinidh[2].
4 Agus théid na losgainn suas ort féin,
agus air do shluagh, agus air do sheirbh-
isich uile.
5 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Abair ri h-Aaron, Sìn a mach do làmh le
d' shlait os ceann nan aimhnichean, os
ceann nan allt, agus os ceann nan lochan;
agus thoir air na losgannaibh dol suas air
talamh na h-Eiphit.
6 Agus shìn Aaron a mach a làmh os
ceann uisgeacha na h-Eiphit; agus chaidh
na losgainn suas, agus chòmhdaich[3] iad
talamh na h-Eiphit,
7 Agus rinn na druidhean mar sin le 'n
druidheachdaibh, agus thug iad suas losg-
ainn air talamh na h-Eiphit.
8 An sin ghairm Pharaoh air Maois
agus air Aaron, agus thubhairt e, Guidh-
ibh air an Tighearna gu'n toir e air falbh
na losgainn uam féin, agus o m' shluagh;
agus leigidh mise leis an t-sluagh imeachd,
a chum as gu'n ìobair iad do'n Tighearn.
9 Agus thubhairt Maois ri Pharaoh,
Dean uaill tharum: c'uin a ghuidheas mi
air do shon, agus air son do sheirbhiseach,
agus air son do shluaigh, gu'n cuirear as
do na losgannaibh uait féin, agus o d'
thighibh; air chor agus gu mair[4] iad a
mhàin san amhainn?
10 Agus thubhairt esan, Am màireach.
Agus thubhairt e, *Bitheadh e* a réir
t'fhocail; a chum as gu'm bi fios agad
nach *'eil* neach ann cosmhuil ris an Tigh-
earn ar Dia.
11 Agus falbhaidh na losgainn uait féin,
agus o d' thighibh, agus o d' sheirbhisich,
agus o d' shluagh; a mhàin san amhainn
mairidh iad.
12 Agus chaidh Maois agus Aaron a
mach o Pharaoh; agus dh'éigh[5] Maois
ris an Tighearn a thaobh nan losgann,
a thug e 'n aghaidh Pharaoh.
13 Agus rinn an Tighearn a réir focail
Mhaois: agus bhasaich na losgainn as na
tighibh, as na bailtibh, agus as na mach-
raichibh.
14 Agus chruinnich iad r'a chéile 'nan
dùnaibh iad; agus lobh an tìr[6].
15 Ach an uair a chunnaic Pharaoh gu'n
robh fois ann, chruaidhich e a chridhe,
agus cha d'éisd e riu, mar a thubhairt an
Tighearn.
16 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Abair ri h-Aaron, Sìn a mach do shlat,
agus buail duslach[7] na talmhainn, a chum
gu'm fàs e 'na mhialaibh air feadh tìre na
h-Eiphit uile.
17 Agus rinn iad mar sin; oir shìn Aaron
a mach a làmh le 'shlait, agus bhuail e
duslach na talmhainn, agus rinneadh e
'na mhialaibh air duine agus air ainmh-
idh[8]: rinneadh uile dhuslach na talmh-
ainn 'na mhialaibh air feadh tìre na
h-Eiphit uile.
18 Agus rinn na druidhean mar sin le'n
druidheachdaibh a thoirt a mach mhial,
ach cha b'urrainn iad: agus bha mialan
air duine agus air ainmhidh.
19 An sin thubhairt na druidhean ri
Pharaoh, *'S* e meur Dhé a th'ann: agus
chruaidhicheadh cridhe Pharaoh, agus
cha d'éisd e riu; mar a thubhairt an
Tighearn.
20 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Eirich suas gu moch sa' mhaduinn, agus
seas an làthair Pharaoh, (feuch, tha e
teachd a mach a dh'ionnsuidh an uisge)
agus abair ris, Mar so tha'n Tighearn ag
ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a
chum as gu'n dean iad seirbhis dhomh.
21 Ach mur leig thu le m' shluagh im-
eachd, feuch, cuiridh mi sgaoth chuileag[9]
ort féin, agus air do sheirbhisich, agus air
do shluagh, agus ann ad thighibh: agus
lìonar tighean nan Eiphiteach leis an
sgaoth chuileag, agus mar an ceudna an
talamh air *am bheil* iad.
22 Agus cuiridh mi air leth, air an là sin
féin, fearann Ghosein, anns am bheil mo
shluagh a chòmhnuidh, air chor as nach
bi cuileagan sam bith an sin; a chum as
gu'm bi fios agad gur mise an Tighearn
am meadhon na talmhainn.
23 Agus cuiridh mi dealachadh eadar
mo shluagh-sa agus do shluagh-sa: air an
là màireach bithidh an comharadh so.
24 Agus rinn an Tighearna mar sin: a-
gus thàinig sgaoth anabarrach[10] chuileag
do thigh Pharaoh, agus do thighibh a
sheirbhiseach, agus do thìr na h-Eiphit uile:
thruailleadh an talamh a thaobh nan cuil-
eag.
25 Agus ghairm Pharaoh air Maois agus

[1] *do leapa.* [2] *do d' scàlaibh-fuinidh.* [3] *chuibhrig, dh'fholaich.* [4] *gu'm fan, gu'm fàgar iad.* [5] *ghlaodh.* [6] *dh'fhàs droch fhàile do'n tìr.* [7] *luaithre.* [8] *ann an duine agus ann an ainmhidh.* Eabh. [9] *iomadh gnè chuileag.* [10] *dhòlasach.*

air Aaron, agus thubhairt e, Rachaibh, ìob-
raibh d'ur Dia san tìr.
26 Agus thubhairt Maois, Cha 'n'eil e
iomchuidh[1] *sinn* a dheanamh mar sin; oir
ìobraidh sinn gràineileachd nan Eiphiteach
do'n Tighearn ar Dia. Feuch, an ìobair
sinne gràineileachd nan Eiphiteach fa
chomhair an sùl, agus nach clach iad sinn?
27 Théid sinn astar thri làithean do'n
fhàsach, agus ìobraidh sinn do'n Tighearn
ar Dia, mar a dh'àithneas e dhuinn.
28 Agus thubhairt Pharaoh, Leigidh mi
dhuibh imeachd, a chum as gu'n ìobair sibh
do'n Tighearna bhur Dia san fhàsach;
ach na rachaibh ro fhad air astar: guidh-
ibh air mo shonsa.
29 Agus thubhairt Maois, Feuch, théid
mise mach uait, agus guidhidh mi air an
Tighearna gu'm falbh na cuileagan o Pha-
raoh, o 'sheirbhisich, agus o 'shluagh, am
màireach: ach na buineadh Pharaoh gu
cealgach tuilleadh, ann an diùltadh leig-
eadh do'n t-sluagh dol a dh'ìobradh do'n
Tighearn.
30 Agus chaidh Maois a mach o Pharaoh,
agus ghuidh e air an Tighearn.
31 Agus rinn an Tighearn a réir focail
Mhaois; agus chuir e air falbh na cuil-
eagan o Pharaoh, o 'sheirbhisich, agus o
'shluagh: cha d'fhan a h-aon.
32 Agus chruaidhich Pharaoh a chridhe
air an àm so mar an ceudna, agus cha do
leig e leis an t-sluagh imeachd.

CAIB. IX.

1 *Plàigh mhòr air an spréidh.* 8 *Neasgaid ghràin-eil air duine agus air ainmhidh.* 22 *Clach-mheall-ain mhillteach san tìr.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois,
Falbh a steach a dh'ionnsuidh Pha-
raoh, agus innis da, Mar so tha'n Tigh-
earna Dia nan Eabhruidheach ag ràdh,
Leig le m' shluagh imeachd, a chum as
gu'n dean iad seirbhis dhomh:
2 Oir ma dhiùltas tu leigeadh *leo* imeachd,
agus gu'n cum thu iad fathast,
3 Feuch, bithidh làmh an Tighearn air
do spréidh a *ta* sa' mhachair, air na h-eich,
air na h-asail, air na càmhail, air a' chrodh,
agus air na caoraich: *bithidh* plàigh[2] ro
mhòr ann.
4 Agus cuiridh an Tighearna dealachadh
eadar spréidh Israeil, agus spréidh na h-
Eiphit: agus cha'n fhaigh a bheag bàs a
dh'aon *ni a's* le cloinn Israeil.
5 Agus shuidhich an Tighearn àm, ag
ràdh, Am màireach nì an Tighearn an ni
so san tìr.
6 Agus rinn an Tighearn an ni sin air an
là màireach, agus fhuair spréidh na h-
Eiphit uile bàs: ach do spréidh chloinn
Israeil cha d'fhuair a h-aon bàs.
7 Agus chuir Pharaoh *teachdaire* uaith,
agus, feuch, cha robh eadhon a h-aon do
spréidh nan Israeleach marbh. Agus
chruaidhicheadh cridhe Pharaoh, agus cha
do leig e an sluagh air falbh.
8 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
agus ri h-Aaron, Gabhaibh dhuibh féin làn
bhur glac[3] do luaith an teallaich[4], agus
crathadh Maois i ri nèamh ann an sealladh
Pharaoh.
9 Agus bithidh i 'na duslach mìn air
feadh tìre na h-Eiphit uile, agus bithidh i
'na neasgaid a' briseadh a mach 'na bolg-
aibh air duine, agus air ainmhidh, air
feadh tìre na h-Eiphit uile.
10 Agus ghabh iad luath an teallaich,
agus sheas iad an làthair Pharaoh, agus
chrath Maois i ri nèamh: agus rinneadh i
'na neasgaid a' briseadh a mach 'na bolg-
aibh air duine, agus air ainmhidh.
11 Agus cha b'urrainn na druidhean seas-
amh an làthair Mhaois air son na neasgaid;
oir bha an neasgaid air na druidhibh, agus
air an h-Eiphitich uile.
12 Agus chruaidhich an Tighearna cridhe
Pharaoh, agus cha d'éisd e riu; mar a labh-
air an Tighearna ri Maois.
13 Agus thubhairt an Tighearna, ri
Maois, Eirich suas gu moch sa' mhaduinn,
agus seas an làthair Pharaoh, agus abair ris,
Mar so tha'n Tighearna Dia nan Eabh-
ruidheach ag ràdh, Leig le m' shluagh
imeachd, a chum as gu 'n dean iad seirbhis
dhomh.
14 Oir air an àm so cuiridh mise mo
phlàighean uile air do chridhe-sa, agus air
do sheirbhisich, agus air do shluagh; a
chum as gu'm bi fios agad nach *'eil* neach
ann cosmhuil riumsa san talamh uile.
15 Oir a nis sìnidh mi mach mo làmh, a-
gus buailidh mi thu féin agus do shluagh
le plàigh; agus gearrar as thu o 'n talamh.
16 Agus gu deimhin air son so thog mi
suas thu, a chum as gu'n nochdainn annad
mo chumhachd, agus gu'm biodh m'ainm
iomraideach[5] san domhan uile.
17 Am bheil thu fathast 'g ad àrdachadh
féin an aghaidh mo shluaigh, air chor as
nach leig thu leo imeachd?
18 Feuch, mu'n àm so màireach, bheir
mise air cloich-mheallain ro mhòir[6] fras-
adh a nuas, nach robh a samhuil san Eiph-
it, o'n là san do leagadh a bunachur[7]
eadhon gus a nis.
19 Uime sin a nis cuir *fios* uait, *agus*
cruinnich do spréidh, agus gach ni a *ta*
agad sa' mhachair; *oir* air gach duine agus
ainmhidh a gheibhear sa' mhachair, agus
nach cruinnichear dhachaidh, thig a'
chlach-mheallain a nuas, agus gheibh iad
bàs.
20 An ti a ghabh eagal roimh fhocal an
Tighearna measg sheirbhiseach Pharaoh,

[1] *iomchubhaidh.* [2] *eucail mharbhtach.* [3] *bhur dorn.* [4] *fairneis, àmhuinn.*

[5] *air fhoillseachadh, air a chraobh-sgaoileadh.* [6] *ro chràitich, ro mhilltich.* [7] *bunadh, stéidh.*

thug e air a sheirbhisich agus air a spréidh
teicheadh do na tighibh.
21 Agus esan nach do ghabh suim do
fhocal an Tighearna, dh'fhàg e a sheirbhis-
ich agus a spréidh sa' mhachair.
22 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Sìn a mach do làmh gu nèamh, chum as
gu'm bi clach-mheallain ann an tìr na h-
Eiphit uile, air duine, agus air ainmhidh,
agus air uile luibh na macharach ann an
tìr na h-Eiphit.
23 Agus shìn Maois a mach a shlat gu
nèamh; agus rinn an Tighearna tairnean-
ach agus clach-mheallain, agus ruith tein-
athair air uachdar na talmhainn; agus
fhras an Tighearna clach-mheallain air
tìr na h-Eiphit.
24 Mar so bha clach-mheallain ann, agus
teine measgta leis a' chloich-mheallain ro
mhòr, aig nach robh a samhuil ann an tìr
na h-Eiphit uile, o rinneadh dùthaich
dhith.
25 Agus bhuail a' chlach-mheallain air
feadh tìre na h-Eiphit uile gach *ni* a *bha*
sa' mhachair, araon duine agus ainmhidh:
agus bhuail a' chlach-mheallain uile luibh
na macharach, agus bhris i uile chraobha
na macharach.
26 A mhàin ann an tìr Ghosein, far *an robh*
clann Israeil, cha robh clach-mheallain.
27 Agus chuir Pharaoh *teachdaire* uaith,
agus ghairm e air Maois agus air Aaron,
agus thubhairt e riu, Pheacaich mi an uair
so: *tha*'n Tighearna ceart, agus mise agus
mo shluagh aingidh.
28 Guidhibhs' air an Tighearn (oir *is*
leòr e) nach bi tairneanach anabarrach[1]
agus clach-mheallain ann *ni's mò;* agus
leigidh mise leibh falbh, agus cha'n fhan
sibh ni's faide.
29 Agus thubhairt Maois ris, Co luath 's a
théid mise mach as a' bhaile, sìnidh mi mo
làmhan a mach a chum an Tighearn: *a-
gus* sguiridh an tairneanach, agus cha bhi
a' chlach-mheallain ann ni's mò; chum
as gu'm bi fios agad gur leis an Tighearn
an talamh.
30 Ach air do shonsa, agus air son do
sheirbhiseach, tha fhios agam nach bi eagal
oirbh fathast roimh an Tighearna Dia.
31 Agus bhuaileadh an lìon agus an
t-eòrna; oir *bha* 'n t-eòrna fo dhéis, agus
an lìon fo fhrois[2].
32 Ach cha do bhuaileadh an cruith-
neachd agus an seagal: oir cha *robh* iad
air fàs suas.
33 Agus chaidh Maois a mach o Pharaoh
as a' bhaile, agus shìn e mach a làmha chum
an Tighearn; agus sguir an tairneanach
agus a' chlach-mheallain, agus cha do
dhòirteadh an t-uisge air an talamh.
34 Agus an uair a chunnaic Pharaoh gu'n
do sguir an t-uisge, agus a' chlach-mheall-
ain, agus an tairneanach, pheacaich e fath-
ast mar an ceudna, agus chruaidhich e a
chridhe, e féin agus a sheirbhisich.
35 Agus chruaidhicheadh cridhe Pharaoh,
agus cha do leig e clann Israeil air falbh,
mar a labhair an Tighearna le Maois.

CAIB. X.

12 *Plàigh nan locuist,* 21 *agus tiugh-dhorchadais.*
27 *Chruaidhicheadh cridhe Pharaoh.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois,
Imich a steach gu Pharaoh; oir
chruaidhich mi a cridhe, agus cridhe a
sheirbhiseach, a chum gu nochdainn iad sin
mo chomharan 'na làthair:
2 Agus gu'n innseadh tu ann an cluas-
aibh do mhic, agus mic do mhic, na nithean
a dh'oibrich mi san Eiphit, agus mo chomh-
aran a rinn mi 'nam measg; agus gu'm bi
fios agaibh gur mise an Tighearn.
3 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach
gu Pharaoh, agus thubhairt iad ris, Mar so
tha'n Tighearna Dia nan Eabhruidheach
ag ràdh, Cia fhada dhiùltas tu thu féin
ìsleachadh a'm' làthair-sa? Leig le m'
shluagh imeachd, agus gu'n dean iad
seirbhis dhomh:
4 Ach ma dhiùltas tu leigeadh le m'
shluagh imeachd, feuch, bheir mise am
màireach na locuist a steach do d' chrìoch-
aibh.
5 Agus còmhdaichidh iad aghaidh na
talmhainn, air chor as nach urrainn neach
an talàmh fhaicinn: agus ithidh iad
fuigheal an ni sin a théid as[3], a dh'fhanas
agaibh o'n chloich-mheallain, agus ithidh
iad gach craobh a ta fàs dhuibh as a'
mhachair.
6 Agus lìonaidh iad do thighean, agus
tighean do sheirbhiseach uile, agus tighean
nan Eiphiteach uile; ni nach faca aon
chuid t'aithriche, no aithriche t'aithrichean,
o'n là a bha iad air an talamh gus an là'n
diugh. Agus phill se e féin, agus chaidh
e mach o Pharaoh.
7 Agus thubhairt seirbhisich Pharaoh ris,
Cia fhada bhios an duine so 'na ribe
dhuinne? Leig leis na daoine falbh, chum
gu'n dean iad seirbhis do'n Tighearn an
Dia: nach 'eil fhios agad fathast gu bheil
an Eiphit air a milleadh?
8 Agus thugadh Maois agus Aaron a rìs
gu Pharaoh: agus thubhairt e riu, Rach-
aibh, deanaibh seirbhis do'n Tighearna
bhur Dia: *ach* cò iad a théid?
9 Agus thubhairt Maois, Le'r n-òigridh
agus le'r daoinibh aosmhor théid sinne; le'r
mic agus le'r nigheanaibh, le'r treudaibh
agus le'r buar théid sinn; oir *is éigin*
duinn féill *a chumail* do'n Tighearn.
10 Agus thubhairt e riu, Gu robh an
Tighearna mar sin maille ribh, mar a leig-

[1] *guthanna Dhé.* Eabh. [2] *ros.*

[3] *a theàruinnear.*

eas mise leibh féin agus le'r cloinn bhig
imeachd: amhaircibh, oir *tha* olc roimh-
ibh.
11 Ni h-ann mar sin: imichibh a nis,
sibhse a ta 'nur daoinibh, agus deanaibh
seirbhis do'n Tighearn, oir *is e* so an ni a
dh'iarr sibh: Agus dh'fhuadaicheadh a
mach iad á làthair Pharaoh.
12 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Sìn a mach do làmh thar tìr na h-Eiphit
air son nan locust, a chum as gu'n tig iad
suas air tìr na h-Eiphit, agus gu'n ith iad
uile luibh na talmhainn, *eadhon* gach ni
a dh'fhàg a' chlach-mheallain.
13 Agus shìn Maois a mach a shlat thar
tìr na h-Eiphit, agus thug an Tighearna
gaoth an ear air an tìr rè an là sin uile,
agus rè na h-oidhche uile: *agus* sa' mha-
duinn thug a' ghaoth an ear a steach na
locuist.
14 Agus chaidh na locuist suas thar tìr
na h-Eiphit uile, agus dh'fhan iad ann an
crìochaibh na h-Eiphit uile, gu ro dhiùbh-
alach[1]; rompa cha robh riamh an leithide
do locuist, agus 'nan déigh cha bhi an
leithidean.
15 Oir chòmhdaich iad aghaidh na tal-
mhainn uile, air chor as gu'n do dhorch-
aicheadh an talamh; agus dh'ith iad uile
luibh na talmhainn, agus uile mheas nan
craobh, a dh'fhàg a' chlach-mheallain:
agus cha d'fhàgadh ni sam bith glas sna
craobhaibh, no ann an luibhibh na mach-
arach ann an tìr na h-Eiphit uile.
16 An sin ghairm Pharaoh air Maois agus
air Aaron le cabhaig, agus thubhairt e,
Pheacaich mi an aghaidh an Tighearna
bhur Dé, agus 'nur n-aghaidh-sa.
17 An nis uime sin maith, guidheam ort,
mo pheacadh a mhàin an uair so, agus
guidhibh air an Tighearna bhur Dia gu'n
toir e air falbh uam a mhàin am bàs so.
18 Agus chaidh e mach o Pharaoh, agus
ghuidh e air an Tighearn.
19 Agus thionndaidh an Tighearna gaoth
an iar ro làidir, a thug air falbh na locuist,
agus a thilg iad sa' mhuir ruaidh: cha
d'fhan aon locust ann an crìochaibh na
h-Eiphit uile.
20 Ach chruaidhich an Tighearna cridhe
Pharaoh, agus cha do leig e air falbh clann
Israeil.
21 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Sìn a mach do làmh gu nèamh,
agus bithidh dorchadas air feadh tìre
na h-Eiphit, eadhon dorchadas *a* dh'fheud-
ar a laimhseachadh.
22 Agus shìn Maois a mach a làmh gu
nèamh: agus bha tiugh-dhorchadas[2] ann
an tìr na h-Eiphit uile rè thri làithean.
23 Cha'n fhaca h-aon diubh a chéile, ni
mò a dh'éirich neach o 'àite rè thri làith-
ean: ach bha aig cloinn Israeil uile solus
'nan àitibh-còmhnuidh.
24 Agus ghairm Pharaoh air Maois,
agus thubhairt e, Rachaibhse, deanaibh
seirbhis do'n Tighearn; a mhàin fanadh
bhur treudan agus bhur buar: rachadh
bhur clann bheag mar an ceudna maille
ribh.
25 Agus thubhairt Maois, Feumaidh tu,
mar an ceudna, ìobairtean a thoir duinn,
agus tabhartais-loisgte, chum as gu'n
ìobair sinn do'n Tighearn ar Dia.
26 Agus, mar an ceudna, théid ar spréidh
maille ruinn; cha 'n fhàgar ionga 'nar
déigh[3], oir is éigin duinn gabhail diubh
gu seirbhis a dheanamh do 'n Tighearn
ar Dia; agus cha 'n 'eil fhios againn cia
leis a ni sinn seirbhis do'n Tighearna,
gus an tig sinn an sin.
27 Ach chruaidhich an Tighearna cridhe
Pharaoh, agus cha leigeadh e leo imeachd.
28 Agus thubhairt Pharaoh ris, Imich a
mach uam; thoir an aire dhuit féin, na
faic m'aghaidh ni's mò; oir san là sin
anns am faic thu m' aghaidh, gheibh thu
bàs.
29 Agus thubhairt Maois, Labhair thu
gu maith; cha'n fhaic mi t'aghaidh ni's
mò.

CAIB. XI.

1 *Iarrtus Dhé do na Israelich gu'n gabhadh iad seudan òir agus airgid o'n coimhearsnaich.* 4 *Tha Maois a' toirt fios do Pharaoh gu'm faigheadh gach ceud-ghin son Eiphit bàs.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois,
Bheir mi aon phlàigh fathast air Pha-
raoh, agus air an Eiphit; an déigh sin
leigidh e leibh imeachd as a so: an uair
a leigeas e leibh imeachd, gu cinnteach
fuadaichidh e mach as a so sibh gu
h-iomlan.
2 Labhair a nis ann an cluasaibh an
t-sluaigh, agus iarradh gach duine o
'choimhearsnach, agus gach bean o 'ban-
choimhearsnaich, seudan airgid, agus
seudan òir.
3 Agus thug an Tighearna deadh-ghean
do'n t-sluagh ann an sùilibh nan Eiphit-
each: Mar an ceudna, *bha* 'n duine Maois
ro mhòr ann an tìr na h-Eiphit, ann an
sùilibh sheirbhiseach Pharaoh, agus ann
an sùilibh an t-sluaigh.
4 Agus thubhairt Maois, Mar so tha'n
Tighearn ag ràdh, Mu mheadhon-oidh-
che théid mi mach do mheadhon na
h-Eiphit.
5 Agus gheibh gach ceud-ghin ann an
tìr na h-Eiphit bàs, o cheud-ghin Pharaoh,
a ta 'na shuidhe air a righ-chaithir, eadh-
on gu ceud-ghin na ban-tràille[4] a *ta* air
cùl a' mhuilinn, agus uile cheud-ghin nan
ainmhidhean.

[1] *ro mhillteach.* [2] *dall-dhorchadas.*

[3] *cha'n fhàgar speir 'nar déigh.* [4] *na ban-seirbhisich.*

6 Agus bithidh éigheach[1] mhòr ann an tìr na h-Eiphit uile, nach robh riamh a leithid ann, ni mò bhitheas a leithid ann tuilleadh.

7 Ach an aghaidh aoin do chloinn Israeil cha charuich[2] madadh a theanga, aon chuid an aghaidh duine no ainmhidh; chum as gu'm bi fios agaibh cionnus a chuireas an Tighearna dealachadh eadar na h-Eiphitich agus Israel.

8 Agus thig iad sin do sheirbhisich uile sìos a m' ionnsuidh-sa, agus cromaidh siad iad féin domh, ag ràdh, Imich a mach, agus an sluagh uile a ta 'gad leantuinn; agus an déigh sin théid mi mach: agus chaidh e mach o Pharaoh ann an corruich mhòir.

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cha'n éisd Pharaoh ribh, a chum as gu meudaichear m'iongantais[3] ann an tìr na h-Eiphit.

10 Agus rinn Maois agus Aaron na h-iongantais sin uile am fianuis Pharaoh: agus chruaidhich an Tighearna cridhe Pharaoh, agus cha do leig e le cloinn Israeil imeachd as a dhùthaich.

CAIB. XII.

3 A' chàisg air a h-àithneadh. 29 Gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit air a mharbhadh. 31 Na Israelich air am fògradh as an tìr. 43 Ordugh na càisge.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois agus ri h-Aaron ann an tìr na h-Eiphit, ag ràdh,

2 *Bithidh* am mìos so dhuibh 'na thoiseach nam mìos: *bithidh* e dhuibh 'na cheud mhìos na bliadhna.

3 Labhraibh-sa ri coimhthional Israeil uile, ag ràdh, Air an deicheamh *là* do'n mhìos so gabhaidh iad dhoibh féin gach duine uan, a réir tighe *an* aithriche, uan air son tighe.

4 Agus ma bhios an teaghlach ro bheag air son uain, an sin ghabhaidh esan agus a choimhearsnach a's faigse d'a thigh *e*, a réir àireimh nan anamanna; gach duine, a réir 'itheannaich, àirmhear leibh air son an uain.

5 *Bithidh* bhur n-uan gun ghaoid[4], firionn, bliadhna dh'aois[5]; as na caoraich no as na gabhraibh gabhaidh sibh *e*.

6 Agus gleidhidh sibh a stigh e, gu ruig an ceathramh là deug do'n mhìos so: agus marbhaidh comh-chruinneachadh iomlan chloinn Israeil e san fheasgar[6]

7 Agus gabhaidh iad do'n fhuil, agus cuiridh iad i air an dà ursainn, agus air àrd-dorus nan tighean, anns an ith iad e.

8 Agus ithidh iad an fheoil san oidhche sin féin ròiste le teine, agus aran neoghoirtichte[7]; maille ri *luibhibh* searbha ithidh iad e.

9 Na h-ithibh a bheag dheth amh, no idir air a bhruicheadh[8] ann an uisge, ach ròiste le teine: a cheann maille r'a chosaibh, agus maille r'a ghrealaich[9]

10 Agus cha'n fhàg sibh *a bheag* dheth gu maduinn: agus na dh'fhàgar dheth gu maduinn, loisgidh sibh le teine.

11 Agus mar so ithidh sibh e; le'r leasruidh crioslaichte, bhur brògan air bhur cosaibh, agus bhur lorg[10] 'nur làimh: agus ithidh sibh e le cabhaig; *is* i càisg[11] an Tighearn a th'ann.

12 Oir théid mise troimh[12] thìr na h-Eiphit air an oidhche so, agus buailidh mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, araon duine agus ainmhidh: agus an aghaidh dhée nan Eiphiteach uile cuiridh mi breitheanas an gnìomh; *is* mise an Tighearn.

13 Agus bithidh an fhuil dhuibh mar chomharadh air na tighibh anns am *bheil* sibh; agus an uair a chi mise an fhuil, théid mi thairis oirbh, agus cha bhi a' phlàigh oirbh a chum *bhur* milleadh 'nuair a bhuaileas mi tìr na h-Eiphit[13].

14 Agus bithidh an là so dhuibh mar chuimhneachan; agus gleidhidh sibh e 'na là-féille[14] do'n Tighearn air feadh bhur ginealacha; le h-ordugh sìorruidh gleidhidh sibh e.

15 Seachd làithean ithidh sibh aran neoghoirtichte; air a' cheud là féin cuiridh sibh taois ghoirt a mach as bhur tighibh; oir gach neach a dh'itheas aran goirtichte, o'n cheud là gus an t-seachdamh là, gearrar an t-anam sin as o Israel.

16 Agus air a' cheud là *bithidh agaibh* comh-ghairm naomha, agus air an t-seachdamh là bithidh agaibh comhghairm naomha: obair sam bith cha deanar orra, saor o na dh'ithear leis gach neach; sin a mhàin nìthear leibh.

17 Agus cumaidh sibh *féill an* arain neo-ghoirtichte; oir air an là sin féin[15] thug mise mach bhur slòigh[16] á tìr na h-Eiphit; uime sin coimhididh sibh an là so 'nur ginealachaibh, le h-ordugh sìorruidh.

18 Sa' cheud *mhìos*, air a' cheathramh là deug do'n mhìos san fheasgar, ithidh sibh aran neo-ghoirtichte, gu ruig an ceud là 'ar fhichead do'n mhìos san fheasgar.

19 Ré sheachd làithean cha'n fhaighear taois ghoirt 'nur tighibh: oir ge b'e neach a dh'itheas aran goirtichte, gearrar an t-anam sin féin as o choimhthional Israeil,

---

[1] *éigh, cubha, glaodhaich.* [2] *cha ghluais.* [3] *mo mhìorbhuilean.* [4] *gun aincamh, fallain.* [5] *bliadhnach.* [6] *eadar an dà fheasgar.* Eabh. [7] *gun laibhin.* [8] *bruitheadh.*

[9] *innibh.* [10] *bata.* [11] *dol thairis.* Eabh. [12] *air feadh; tre.* Eir. [13] *'nuair a bhuaileas mi ann an tìr na h-Eiphit.* Eabh. [14] *là féisde.* [15] *ann an corp an là sin.* Eabh. [16] *armailtean.*

co dhiubh[1] is coigreach e, no neach a
rugadh san tìr.
20 Ni air bith goirtichte cha'n ith sibh :
'nur n-àitibh-còmhnuidh uile ithidh sibh
aran neo-ghoirtichte.
21 An sin ghairm Maois air seanairean
Israeil uile, agus thubhairt e riu, Tairngibh
a mach, agus gabhaibh dhuibh féin uan, a
réir bhur teaghlaichean, agus marbhaibh
a' chàisg.
22 Agus gabhaidh sibh bad hìosoip, agus
tumaidh sibh *e* san fhuil a ta san t-soith-
each, agus beanaidh sibh do'n àrd-dorus,
agus do'n dà ursainn, leis an fhuil a *ta*
san t-soitheach: agus cha téid a h-aon
agaibh a mach air dorus a thighe gu ruig
a' mhaduinn.
23 Agus théid an Tighearna thairis a
bhualadh nan Eiphiteach; agus an uair a
chi e 'n fhuil air an àrd-dorus, agus air
an dà ursainn, théid an Tighearna thairis
air an dorus, agus cha léig e leis a' mhill-
teir teachd a steach d'ur tighibh gu'*r*
bualadh.
24 Agus gleidhidh sibh an ni so mar
ordugh dhuibh féin, agus d'ur mic[2], gu
sìorruidh.
25 Agus tarlaidh, 'nuair a théid sibh a
steach do'n fhearann a bheir an Tighear-
na dhuibh, a réir mar a gheall e, gu'n
gléidh sibh an t-seirbhis so.
26 Agus tarlaidh, 'nuair a their bhur
clann ribh, Ciod *is ciall duibh* leis an
t-seirbhis so?
27 Gu'n abair sibh, So ìobairt càisge an
Tighearn, a chaidh thairis air tighibh
chloinn Israeil san Eiphit, 'nuair a bhuail
e na h-Eiphitich, agus a shaor e ar tigh-
ean-ne. Agus chrom an sluagh iad féin,
agus rinn iad aoradh.
28 Agus dh'fhalbh clann Israeil, agus
rinn iad *mar so;* mar a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois agus do Aaron, mar sin
rinn iad.
29 Agus air meadhon na h-oidhche sin
féin bhuail an Tighearna gach ceud-ghin
ann an tìr na h-Eiphit, o cheud-ghin
Pharaoh a shuidh air a righ-chaithir, gu
ceud-ghin a' chiomaich[3] a *bha* ann an
slochd a' phriosain[4]; agus gach ceud-ghin
ainmhidh.
30 Agus dh'éirich Pharaoh san oidhche,
e féin agus a sheirbhisich uile, agus na
h-Eiphitich uile; agus bha éigheach mhòr
san Eiphit: oir cha *robh* tigh anns nach
robh neach marbh.
31 Agus ghairm e air Maois agus air
Aaron san oidhche, agus thubhairt e,
Eiribh, rachaibh a mach á meadhon mo
shluaigh, araon sibhse agus clann Israeil:
agus rachaibh, deanaibh seirbhis do'n
Tighearna, mar a thubhairt sibh.
32 Thugaibh leibh mar an ceudna bhur
treudan, agus bhur buar, mar a thubh-
airt sibh, agus imichibh: agus beannaich-
ibh mise mar an ceudna.
33 Agus thug na h-Eiphitich dian-sparr-
adh[5] do'n t-sluagh, a chum gu'n cuireadh
iad le cabhaig a mach as an tìr iad; oir
thubhairt iad, *Is daoine* marbha sinn gu
léir.
34 Agus ghabh an sluagh an taois mun
do ghoirticheadh i, an amaran-fuinidh
ceangailte 'nan eudach air an guaillibh.
35 Agus rinn clann Israeil a réir focail
Mhaois: agus dh'iarr iad o na h-Eiph-
itich seudan airgid, agus seudan òir, agus
eudach.
36 Agus thug an Tighearna deadh-
ghean do'n t-sluagh ann an sùilibh nan
Eiphiteach, agus thug iad an coingheall[6]
dhoibh: agus chreach iad na h-Eiphitich.
37 Agus dh'imich clann Israeil o Ra-
meses gu Sucot, mu thimchioll sè ceud
mìle fear d'an cois, a thuilleadh air cloinn.
38 Agus mar an ceudna chaidh iomad
aidh do shluagh eile[7] suas maille riu,
agus treudan, agus buar, ro mhòran
spréidhe[8].
39 Agus dh'fhuin iad do'n taois a thug-
adh a mach as an Eiphit breacaga neo-
ghoirtichte, oir cha do ghoirticheadh i;
do bhrìgh gu'n d'fhuadaicheadh iad a
mach as an Eiphit, agus nach b'urrainn
iad fuireach, agus mar an ceudna nach
do dheasaich iad biadh dhoibh féin.
40 A nis *b'i aimsir* cuairte chloinn Is-
raeil, a bha iad a chòmhnuidh san Eiphit,
ceithir cheud agus deich bliadhna fichead.
41 Agus aig ceann nan ceithir cheud
agus nan deich bliadhna thar fhichead,
air an là sin féin chaidh slòigh an Tigh-
earn uile mach á tìr na h-Eiphit.
42 *Is* oidhche so gu bhi air a coimhead[9]
gu h-àraidh do'n Tighearn, air son an
toirt-san a mach á tìr na h-Eiphit: so an
oidhche sin gu bhi air a coimhead do'n
Tighearna le cloinn Israeil uile 'nan gin-
ealachaibh.
43 Agus thubhairt an Tighearna ri Ma-
ois agus ri h-Aaron, So ordugh na càisge
cha'n ith coigreach[10] sam bith e dhith.
44 Agus gach seirbhiseach duine, a
cheannaicheadh le h-airgiod, an uair a
thimchioll-ghearras tu e, an sin ithidh e
dhith.
45 Cha'n ith coigreach, no seirbhiseach
tuarasdail dhith.
46 Ann an aon tigh ithear i: cha ghiùl-
ain thu bheag do'n fheoil a mach as an

[1] *co ac'.* [2] *dhuit féin àgus do d'mhic.* Eabh.
[3] *a' bhraighde ; the captive.* Sasg. [4] *na gaintir.*
[5] *geur-impidh.* [6] *iasad.*
[7] *cumasg mòr sluaigh.* [8] *ro-mhòran nì.*
[9] *cumail, gleidheadh.* [10] *mac coigrich.* Eabh.

tigh; ni mò a bhriseas sibh cnàimh
dhith.
47 Ni coimhthional Israeil uile sin.
48 Agus an uair a bhios coigreach air
chuairt maille riut, agus a chumas e a'
chàisg do'n Tighearna, timchioll-ghearrar
gach firionnach aige, agus an sin thigeadh
e am fagus g' a cumail, agus bithidh e
mar neach a rugadh san tìr: ach cha'n
ith neach sam bith neo-thimchioll-ghearrta
dhith.
49 Bithidh an t-aon lagh aige-san a
rugadh san tìr, agus aig a' choigreach
a ta air chuairt 'nur measg.
50 Mar so rinn clann Israeil uile; mar
a dh'àithn an Tighearna do Mhaois agus
do Aaron, mar sin rinn iad.
51 Agus, air an là sin féin, thug an Tigh-
earna mach clann Israeil á tìr na h-Eiphit,
a réir an slògh[1].

CAIB. XIII.

1 Gach ceud-ghin air a naomhachadh do'n Tighearna. 3 Dh'orduicheadh cuimhne na càisge. 21 Clann Israeil air an treòrachadh le Dia air an slighe le meall neoil san là, agus le meall teine san oidhche.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh.
2 Naomhaich dhomhsa gach ceud-ghin,
ge b'e air bith a dh'fhosglas a' bhrù[2] am
measg chloinn Israeil, eadar dhuine agus
ainmhidh; *is* leamsa e.
3 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh,
Cuimhnichibh an là so, air an d'thàinig
sibh a mach as an Eiphit, á tigh na daorsa;
oir le làimh thréin thug an Tighearn a
mach sibh as a sin: agus cha'n ithear[3]
aran goirtichte.
4 Air an là 'n diugh thàinig sibh a mach,
am mìos Abib.
5 Agus an uair a bheir an Tighearna
steach thu do thìr nan Canaanach, agus
nan Hiteach, agus nan Amorach, agus
nan Hibheach, agus nan Iebusach, a
mhionnaich e do d' aithrichibh gu'n tug-
adh e dhuit, fearann a' sruthadh le bainne
agus le mil, an sin coimhididh tu an
t-seirbhis so anns a' mhìos so.
6 Seachd làithean ithidh tu aran neo-
ghoirtichte agus air an t-seachdamh là
bithidh féill[4] do'n Tighearna.
7 Ithear aran neo-ghoirtichte seachd
làithean; agus cha'n fhaicear aran goirt-
ichte agad, agus ni mò a chithear taois
ghoirt agad ann ad chrìochaibh uile.
8 Agus innsidh tu do d' mhac san là sin,
ag ràdh, *Nithear so* air sgàth an ni sin *a*
rinn an Tighearna dhomhsa, 'nuair a
thàinig mi mach as an Eiphit.
9 Agus bithidh e dhuit mar chomharadh
air do làimh, agus mar chuimhneachan
eadar do shùilibh, a chum gu'm bi lagh
an Tighearn ann ad bheul; oir le làimh
thréin thug an Tighearna mach thu as an
Eiphit.
10 Air an aobhar sin coimhididh[5] tu an
t-ordugh so 'na thràth[6] féin o bhliadhna
gu bliadhna.
11 Agus an uair a bheir an Tighearna
steach thu do thìr nan Canaanach mar a
mhionnaich e dhuitse, agus do d' aith-
richibh, agus a bheir e dhuit e,
12 An sin cuiridh tu air leth do'n Tigh-
earna gach ni a dh'fhosglas a' bhrù, agus
gach ceud-ghin a thig o ainmhidh a's
leatsa; *buinidh iadsan a ta* firionn *'nam
measg* do'n Tighearna.
13 Agus gach ceud-ghin asail fuasgailidh
tu le h-uan; agus mur fuasgail thu *e*, an
sin brisidh tu 'amhach: agus gach ceud-
ghin duine am measg do chloinne fuasg-
ailidh tu.
14 Agus an uair a dh'fheòraicheas do
mhac dhiot san aimsir ri teachd, ag ràdh,
Ciod e so? an sin their thu ris, Le làimh
thréin thug an Tighearna mach sinn as an
Eiphit, á tigh na daorsa:
15 Agus an uair a chruaidhich Pharaoh
e féin, agus nach b'àill leis ar leigeadh
air falbh, an sin mharbh an Tighearna
gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit,
araon ceud-ghin duine, agus ceud-ghin
ainmhidh; air an aobhar sin, ìobraidh mi
do'n Tighearna gach ni a dh'fhosglas a'
bhrù, *ma 's* firionnaich *iad*, ach uile
cheud-ghin mo chloinne fuasgailidh mi.
16 Agus bithidh e mar chomharadh air
do làimh, agus mar eudanan eadar do
shùilibh; oir le làimh thréin thug an
Tighearna a mach sinn as an Eiphit.
17 Agus eadhon an uair a leig Phar-
aoh do'n t-sluagh imeachd, cha do
threòraich[7] Dia iad *air* slighe tìre nam
Philisteach, ged *a bha* sin aithghearr;
oir thubhairt Dia, Air eagal gu'm bi aith-
reachas air an t-sluagh an uair a chi iad
cogadh, agus gu'm pill iad do'n Eiphit.
18 Ach threòraich Dia an sluagh mu'n
cuairt, air slighe fàsaich na mara ruaidhe:
agus chaidh clann Israeil suas an ordugh
catha á tìr na h-Eiphit.
19 Agus thug Maois cnàmhan[8] Ioseiph
leis: oir ghabh e mionnan teann do
chloinn Israeil, ag ràdh, Gu cinnteach
amhaircidh Dia oirbhse, agus bheir sibh
suas mo chnàmhan leibh as a so.
20 Agus dh'imich iad o Shucot, agus
champaich iad ann an Etam, ann an
iomall an fhàsaich.
21 Agus chaidh an Tighearna rompa
san là ann am meall[9] neoil, a chum an
treòrachadh air an t-slighe, agus san oidh-
che ann am meall teine, a thoirt soluis

[1] *an armailtean.* [2] *a' mhachlag; womb.* Sasg. [3] *cha'n ichear.* [4] *féisd.* [5] *gleidhidh.*

[6] *àm.* [7] *cha d'thug.* [8] *cnaimhean.* [9] *stac, baideal; pillar.* Sasg.

doibh; gu imeachd a là agus a dh'oidhche.
22 Cha d' thug e air falbh am meall
neoil san là, no 'm meall teine san oidh-
che, á làthair an t-sluaigh.

CAIB. XIV.

1 *Chaidh Pharaoh an tòir air cloinn Israeil.*
10 Rinn-iadsan gearan an aghaidh Mhaois.
13 Thug esan comh-fhurtachd dhoibh. 21 Chaidh
iad troimh 'n mhuir ruaidh. Bhàthadh na
h-Eiphitich.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh.
2 Labhair ri cloinn Israeil, gu 'm pill
iad, agus gu'n campaich iad fa chomhair
Phihahiroit, eadar Migdol agus an fhairge,
fa chomhair Bhaal-sephoin; fa choinn-
eamh-san campaichidh sibh làimh ris an
fhairge.
3 Oir their Pharaoh mu chloinn Israeil,
Tha iad air seachran[1] san tìr, dh'iadh am
fàsach mu'n timchioll.
4 Agus cruaidhichidh mise cridhe Phar-
aoh, agus théid e air an tòir, agus gheibh
mise glòir a thaobh Pharaoh, agus a
shlòigh uile; agus bithidh fios aig na
h-Eiphitich gur mise an Tighearn. Agus
rinn iad mar sin.
5 Agus dh'innseadh do righ na h-Eiphit
gu'n do theich an sluagh: agus thionn-
daidh cridhe Pharaoh, agus a sheirbhis-
each an aghaidh an t-sluaigh, agus thubh-
airt iad, Ciod e so a rinn sinn, gu'n do
leig sinn le h-Israel imeachd as ar seirbhis?
6 Agus bheartaich[1] e a charbad, agus
thug e a shluagh maille ris;
7 Agus thug e leis sè ceud carbad taghta,
agus uile charbada na h-Eiphit, agus
ceannardan orra uile.
8 Agus chruaidhich an Tighearna cridhe
Pharaoh righ na h-Eiphit, agus lean e
air tòir chloinn Israeil: agus chaidh clann
Israeil a mach le làimh àird.
9 Ach chaidh na h-Eiphitich air an tòir
(eich *agus* carbadan Pharaoh, agus a
mharc-shluagh, agus 'armailt uile,) agus
rug iad orra, *agus iad* a' campachadh
làimh ris an fhairge, làimh ri Pihahirot, fa
chomhair Bhaal-sephoin.
10 Agus an uair a thàinig Pharaoh am
fagus, thog clann Israeil suas an sùilean,
agus, feuch, bha na h-Eiphitich air an
tòir, agus bha eagal mòr orra: agus
dh'éigh clann Israeil ris an Tighearn.
11 Agus thubhairt iad ri Maois, An ann
a chionn nach *robh* uaighean san Eiphit,
a thug thu leat sinn gu bàs fhaghail san
fhàsach? C'ar son a rinn thu so oirnn ar
tabhairt a mach as an Eiphit?
12 Nach e so am focal a labhair sinn
riut san Eiphit, ag ràdh, Leig leinn seirbhis
a dheanamh do na h-Eiphitich? Oir
*b'*fhearr dhuinn seirbhis a dheanamh do
na h-Eiphitich na bàs fhaghail san fhàs-
ach.
13 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh,
Na biodh eagal oirbh, seasaibh, agus
faicibh slàinte an Tighearn, a dh'oibrich-
eas e dhuibh an diugh; oir na h-Eiphitich
a chunnaic sibh an diugh, cha'n fhaic sibh
iad a chaoidh tuilleadh.
14 Cogaidh an Tighearn[3] air bhur son,
agus fanaidh sibhse 'nur tosd.
15 Agus thubhairt an Tighearn ri Maois,
C'ar son a ta thu 'g éigheach riumsa?
Abair ri cloinn Israeil dol air an aghaidh:
16 Ach tog-sa suas do shlat, agus sìn a
mach do làmh os ceann na fairge, agus
sgoilt i; agus théid clann Israeil a steach
am meadhon na fairge air *talamh* tioram.
17 Agus cruaidhichidh mise, eadhon
mise, cridhe nan Eiphiteach, agus théid iad
a steach 'nan déigh: agus gheibh mise
glòir a thaobh Pharaoh, agus a thaobh a
shlòigh uile, a thaobh a charbadan, agus
a thaobh a mharc-shluaigh.
18 Agus bithidh fios aig na h-Eiphitich
gur mise an Tighearna, 'nuair a gheibh
mi glòir a thaobh Pharaoh, a thaobh a
charbadan, agus a thaobh a mharc-
shluaigh.
19 Agus dh'fhalbh aingeal an Tighearn
a chaidh roimh champ Israeil, agus
dh'imich e 'nan déigh; agus dh'fhalbh
am meall neoil o 'm beulaobh, agus sheas
e air an cùlaobh.
20 Agus thàinig e eadar camp nan Eiph-
iteach agus camp Israeil, agus bha e
'na neul, agus 'na dhorchadas *dhoibh sud*,
ach shoillsich e 'n oidhche *dhoibh so*, air
chor as nach d'thàinig a h-aon diubh am
fagus d'a chéile rè na h-oidhche.
21 Agus shìn Maois a mach a làmh os
ceann na fairge, agus thug an Tighearn
air an fhairge dol *air a h-ais* le gaoth
làidir o 'n ear, rè na h-oidhche sin, agus
rinn e 'n fhairge 'na *talamh* tioram, agus
roinneadh na h-uisgeachan.
22 Agus chaidh clann Israeil a steach
am meadhon na fairge air *talamh* tioram,
agus *bha* na h-uisgeacha 'nam balla
dhoibh air an làimh dheis, agus air an
làimh chlì.
23 Agus lean na h-Eiphitich, agus
chaidh iad a steach 'nan déigh gu meadh-
on na fairge, *eadhon* eich Pharaoh uile, a
charbadan, agus a mharc-shluagh.
24 Agus ann am faire na maidne dh'amh-
airc an Tighearn air sluagh nan Eiphit-
each, troimh[4] 'n mheall theine agus neoil;
agus chlaoidh e armailt nan Eiphiteach.
25 Agus thug e air falbh rothan an
carbad, air chor as gu'n do tharruingeadh
iad gu trom. Agus thubhairt na h-Eiphit-
ich, Teicheamaid á làthair Israeil, oir

[1] *air an amladh.* [2] *dh'ullaich.*

[3] *Ni an Tighearna cogadh.* [4] *trid.* Eil.

tha 'n Tighearn a' cogadh leo-san an agh-
aidh nan Eiphiteach.
26 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Sin a mach do làmh os ceann na
fairge, chum gu'n tig na h-uisgeachan air
an ais air na h-Eiphitich, air an car-
badaibh, agus air am marc-shluagh.
27 Agus shìn Maois a mach a làmh os
ceann na fairge, agus phill an fhairge g'a
neart, an uair a shoillsich a' mhaduinn;
agus theich na h-Eiphitich 'na h-agh-
aidh; agus chuir an Tighearna na h-Eiph-
itich fodha[1] am meadhon na fairge.
28 Agus phill na h-uisgeachan, agus
dh'fholaich iad na carbaid, agus am
marc-shluagh, *agus* armailt Pharaoh[2]
uile, a thàinig san fhairge 'nan déigh:
cha d'fhàgadh uiread 's a h-aon diubh.
29 Ach dh'imich clann Israeil air *talamh*
tioram am meadhon na fairge, agus *bha*
na h-uisgeacha 'nam balla dhoibh air an
làimh dheis, agus air an làimh chlì.
30 Mar so shaor an Tighearn Israel, air
an là sin, á làimh nan Eiphiteach: agus
chunnaic Israel na h-Eiphitich marbh air
traigh na fairge.
31 Agus chunnaic Israel an obair[3] mhòr
sin a rinn an Tighearn air na h-Eiphitich,
agus bha eagal an Tighearn air an t-sluagh,
agus chreid iad an Tighearn, agus Maois
a sheirbhiseach.

CAIB. XV.

1 *Laoidh Mhaois.* 22 *Tha'n sluagh a dhìth uisge.*
23 *Rinneadh uisgeacha searbh Mharah milis
dhoibh.* 27 *Thàinig iad gu h-Elim.*

AN sin chan[4] Maois agus clann Israeil
an laoidh[5] so do'n Tighearn, agus
labhair iad, ag ràdh, Canaidh mise do'n
Tighearn, oir thug e buaidh gu glòr-
mhor; an t-each agus a mharcach thilg e
san fhairge.
2 *'S* e 'n Tighearn mo neart, agus mo
dhàn[6], agus tha e 'na shlàinte dhomh:
is esan mo Dhia-sa, agus ni mi àite-còmh-
nuidh dha; Dia m'athar, agus àrdaich-
idh mi e.
3 *Is* fear-cogaidh an Tighearna; *'se* an
Tighearn a's ainm dha.
4 Carbadan Pharaoh, agus 'armailt thilg
e san fhairge; agus tha rogha a cheannard-
an air am bàthadh san fhairge ruaidh[7].
5 Dh'fholaich na doimhneachdan iad;
chaidh iad sìos do'n aigean mar chloich.
6 Rinneadh do dheas làmh, O Thigh-
earn, glòrmhor ann an cumhachd; bhris
do dheas làmh, O Thighearn, an nàmhaid
'na bhloighdibh.
7 Agus ann am meud t'òirdheirceis
chlaoidh thu iadsan a dh'éirich suas a'd'
aghaidh; chuir thu t'fhearg a mach, loisg
i suas[8] iad mar asbhuain.
8 Agus le anail do shròine chruinnich-
eadh na h-uisgeacha; sheas na tuilte suas
mar thorr[9], chruaidhich[10] na doimh-
neachdan am meadhon na fairge.
9 Thubhairt an nàmhaid, Leanaidh mi,
beiridh mi *orra*, roinnidh mi a' chreach:
sàsuichear mo mhiann orra; rùisgidh mi
mo chlaidheamh, sgriosaidh mo làmh
iad[11].
10 Shéid thu le d' ghaoith, chòmhdaich
an fhairge iad, chaidh iad fodha mar
luaidh anns na h-uisgeachaibh làidir.
11 Cò *'s* cosmhuil riuts' am measg nan
Dé[12], a Thighearna? Cò *tha* cosmhuil
riut, glòrmhor ann an naomhachd, uamh-
asach[13] ann am moladh[14], a' deanamh *nithe*
iongantach?
12 Shìn thu mach do dheas làmh; shluig
an talamh suas iad.
13 Threòraich thu ann ad thròcair an
sluagh so *a* shaor thu; thug thu *iad* ann
ad neart a chum àite-còmhnuidh do
naomhachd.
14 'Nuair a chluinneas na cinnich, bithidh
eagal orra; thig doilgheas air luchd-àit-
eachaidh Phalestina.
15 An sin bithidh uamhann air cinn-
fheadhna[15] Edoim, thig geilt-chrith air
daoine treuna Mhoaib; leaghaidh air
falbh luchd-àiteachaidh Chanaain uile.
16 Tuitidh uamhann agus eagal orra, le
meud do ghairdein bithidh iad tosdach
mar chloich, gus an téid do shluagh
thairis, a Thighearna, gus an téid an
sluagh so thairis, *a* cheannaich thu.
17 Bheir thu steach iad, agus suidhich-
idh tu iad ann an sliabh[16] t' oighreachd-
sa, anns an àit a rinn thu dhuit féin, a
Thighearna, chum còmhnuidh a ghabh-
ail ann, *san* ionad-naomha, a Thighearn,
a dhaingnich do làmha-sa.
18 Rìghichidh an Tighearna gu saoghal
nan saoghal.
19 Oir chaidh eich Pharaoh a steach le
'charbadaibh, agus le 'mharc-shluagh,
san fhairge, agus thug an Tighearn
uisgeacha na fairge air an ais orra; ach
dh'imich clann Israeil air *talamh* tioram
am meadhon na fairge.
20 Agus ghlac Miriam a' bhan-fhàidh,
piuthar Aaroin, tiompan 'na làimh; agus
chaidh na mnathan uile mach 'na déigh
le tiompanaibh agus le dannsa[17].
21 Agus fhreagair Miriam iad, Canaibh
do'n Tighearn, oir thug e buaidh gu glòr-

[1] *thilg e iad bun os-ceann.* [2] *do armailt Pharaoh.* Eabh. [3] *làmh.* Eabh. [4] *sheinn.* [5] *òran.* [6] *m'òran, mo chliù.* [7] *san fhairge shcamuinich.* [8] *dh'ith i suas, chuir i as doibh.* Eabh. [9] *mar chruaich, mar mheall.*

[10] *dhaingnicheadh.* [11] *sealbhaichidh mo lámh iad mar oighreachd, bithidh tighearnas aig mo làimh orra.* Eabh. [12] *measg nan cumhachdach.* [13] *a'd' chùis eagail, urramach.* [14] *am molaibh.* [15] *ceannardan.* [16] *ann am beinn.* [17] *le feadagaibh.*

mhor; an t-each agus a mharcach thilg e
san fhairge.
22 Mar sin thug Maois Israel o'n mhuir
ruaidh, agus chaidh iad a mach gu fàsach
Shuir, agus dh'imich iad tri làithean san
fhàsach, agus cha d'fhuair iad uisge.
23 Agus an uair a thàinig iad gu Marah,
cha b' urrainn iad uisgeacha Mharah òl,
oir bha iad searbh; uime sin thugadh
Marah mar ainm air.
24 Agus rinn an sluagh gearan[1] an agh-
aidh Mhaois, ag ràdh, Ciod a dh'òlas
sinn?
25 Agus dh'éigh esan ris an Tighearn,
agus nochd an Tighearna fiodh[2] dha, agus
thilg e sna h-uisgeachaibh *e*, agus rinneadh
na h-uisgeacha milis: ann an sin rinn e
lagh agus ordugh dhoibh, agus ann an sin
dhearbh e iad;
26 Agus thubhairt e, Ma dh'éisdeas tu
gu dùrachdach ri guth an Tighearna do
Dhé, agus ma ni thu an ni sin a ta ceart
'na shealladh, agus ma bheir thu 'n aire
d'a àitheantaibh, agus ma ghleidheas tu a
reachdan[3] uile, aon do na h-eucailibh[4] a
chuir mi air na h-Eiphitich, cha chuir mi
ortsa; oir *is* mise an Tighearn a shlànuich-
eas thu.
27 Agus thàinig iad gu h-Elim far *an*
robh dà thobar dheug uisge, agus deich
agus tri fichead crann[5] pailme; agus
champaich iad[6] an sin làimh ris na h-uisg-
eachaibh.

CAIB. XVI.

1 *Rinn clann Israeil gearan an aghaidh Mhaois agus Aaroin, a chionn gu'n robh iad gu'n bhiadh.* 12 *Chuireadh gearra-goirt d'an ionnsuidh,* 14 *agus mana.* 16 *Riaghailtean m'a thimchioll.*

AGUS dh'fhalbh iad o Elim, agus
thàinig coimhthional chloinn Israeil
uile gu fàsach Shin a *ta* eadar Elim agus
Sinai, air a' chùigeadh là deug do'n dara
mìos an déigh dhoibh teachd a mach á tìr
na h-Eiphit.
2 Agus rinn coimhthional chloinn Israeil
uile gearan an aghaidh Mhaois agus
Aaroin san fhàsach.
3 Agus thubhairt clann Israeil riu,
B'fhearr gu'm faigheamaid bàs le làimh
an Tighearn ann an tìr na h-Eiphit, an
uair a bha sinn 'nar suidhe làimh ris na
poitibh feòla, *agus* an uair a dh'ith sinn
aran gu'r sàth; oir thug sibh a mach sinn
do'n fhàsach so, a mharbhadh a' choimh-
thionail so uile le h-ocras.
4 An sin thubhairt an Tighearna ri
Maois, Feuch, frasaidh mise dhuibh aran
o nèamh, agus théid an sluagh a mach,
agus cruinnichidh iad cuibhrionn *gach* là
air an là sin féin, a chum as gu'n dearbh
mi iad, co ac' a ghluaiseas iad ann am[7]
lagh, no nach gluais.
5 Agus air an t-seathadh là ulluichidh
iad an *ni sin* a bheir iad a steach, agus
bithidh e dhà uibhir agus a chruinnicheas
iad gach là *eile*.
6 Agus thubhairt Maois agus Aaron ri
cloinn Israeil uile, Mu fheasgar, an sin
bithidh fios agaibh gu'n d' thug an Tigh-
earn a mach sibh á tìr na h-Eiphit:
7 Agus sa' mhaduinn, an sin chi sibh
glòir an Tighearn; do bhrìgh gu bheil e
a' cluinntinn bhur gearain an aghaidh an
Tighearn: Agus ciod sinne, gu bheil sibh
a' deanamh gearain 'nar n-aghaidh?
8 Agus thubhairt Maois, *Bithidh a' chùis*
mar so 'nuair a bheir an Tighearna dhuibh
san fheasgar feoil r'a h-itheadh, agus
aran sa' mhaduinn gu'r sàth; do bhrìgh
gu bheil an Tighearn a' cluinntinn bhur
gearain a ta sibh a' deanamh 'na aghaidh:
Agus ciod sinne? cha'n ann 'nar n-agh-
aidh-ne *tha* bhur gearan, ach an aghaidh
an Tighearna.
9 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, Ab-
air ri coimhthional chloinn Israeil uile,
Thigibh am fagus an làthair an Tighearn,
oir chual' e bhur gearan.
10 Agus an uair a labhair Aaron ri
coimhthional chloinn Israeil uile, dh'amh-
airc iad a dh'ionnsuidh an fhàsaich, agus,
feuch, dh'fhoillsicheadh glòir an Tigh-
earn ann an neul.
11 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
12 Chuala mi gearan chloinn Israeil;
labhair riu, ag ràdh, Mu fheasgar ithidh
sibh feoil, agus sa' mhaduinn sàsuichear
sibh le h-aran: agus bithidh fios agaibh
gur mise an Tighearna bhur Dia.
13 Agus an uair a bha 'm feasgar ann,
an sin thàinig na gearra-goirt[8] a nìos,
agus chòmhdaich iad an camp; agus anns
a' mhaduinn bha 'n drùchd 'na luidhe
mu thimchioll a' chaimp.
14 Agus an uair a dh'éirich an drùchd a
bha 'na luidhe suas, feuch, *bha* air aghaidh
an fhàsaich ni beag cruinn, beag mar an
liath-reodh air an talamh.
15 Agus an uair a chunnaic clann Israeil
e, thubhairt iad gach aon r'a chéile, Mana[9]:
oir cha robh fhios aca ciod e. Agus
thubhairt Maois riu, So an t-aran a thug
an Tighearna dhuibh r'a itheadh.
16 So an ni a dh'àithn an Tighearna,
Cruinnichibh dheth *gach* duine a réir
'itheannaich, omer do gach neach a réir
àireimh bhur n-anamanna, gabhadh *gach*
duine agaibh air *an* son-*san* a *ta*'na bhùth.
17 Agus rinn clann Israeil mar sin, agus

[1] *monmhor, duarman.* [2] *craobh.* [3] *orduighean, 'àitheantan.* [4] *euslaintibh.*

[5] *craobh.* [6] *shuidhich iad am pubuill, thàmh iad.* [7] *ann mo.* [8] *quails.* Sasg. [9] *Ciod e so?* Eabh.

chruinnich iad, cuid ni bu mhò, agus cuid ni bu lugha[1].

18 Agus an uair a thomhais iad *e* le h-omer, cha robh a bheag thairis aige-san a chruinnich ni bu mhò, agus air-san a chruinnich ni bu lugha, cha robh uireasbhuidh: chruinnich *gach* duine a réir 'itheannaich.

19 Agus thubhairt Maois riu, Na fàgadh duine sam bith dheth gu madainn.

20 Gidheadh cha d'éisd iad ri Maois, ach dh'fhàg cuid diubh dheth gu maduinn, agus ghin e cnuimhean, agus lobh e: Agus bha corruich air Maois riu.

21 Agus chruinnich iad e air gach maduinn, gach duine a réir 'itheannaich; agus an uair a dh'fhàs a' ghrian teth, leaghadh e.

22 Agus air an t-seathadh là chruinnich iad a dhà uiread arain, dà omer air son *gach* aoin: agus thàinig uachdarain a' choimhthionail uile, agus dh'innis iad *sin* do Mhaois.

23 Agus thubhairt e riu, So *an ni* a labhair an Tighearn, *Bithidh* fois na sàbaid naomha do'n Tighearn am màireach: *a' mheud 's* a tha sibh gu fhuineadh, fuinibh *an diugh*, agus *a' mheud 's* a tha sibh gu bhruicheadh, bruichibh; agus gach ni a bhios thairis, taisgibh suas dhuibh féin gu maduinn.

24 Agus thaisg iad suas e gu maduinn, mar a dh'àithn Maois; agus cha do lobh e, ni mò a bha cnuimh sam bith ann.

25 Agus thubhairt Maois, Ithibh sin an diugh, oir *tha* sàbaid ann an diugh do'n Tighearn; an diugh cha'n fhaigh sibh e sa' mhachair.

26 Sè làithean cruinnichidh sibh e, ach air an t-seachdamh là *bithidh* an t-sàbaid; cha bhi e ann air *an là* sin.

27 Agus tharladh air an t-seachdamh là gu'n deachaidh *cuid* do'n t-sluagh a mach g'*a* chruinneachadh, agus cha d'fhuair iad *a bheag*.

28 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cia fhad a dhiùltas sibh m'àitheanta-san a choimhead[2], agus mo reachdan.

29 Faicibh, do bhrìgh gu'n d'thug an Tighearna dhuibh an t-sàbaid, air an aobhar sin tha e a' tabhairt[3] dhuibh air an t-seathadh là aran dhà là: fanaibh, *gach* duine 'na àite féin; na rachadh duine sam bith a mach as 'àite air an t-seachdamh là.

30 Mar sin ghabh an sluagh fois air an t-seachdamh là.

31 Agus thug tigh Israeil Mana mar ainm air; agus *bha* e mar fhrois coriandeir, geal, agus a bhlas mar abhlain[4] *air an deanamh* le mil.

32 Agus thubhairt Maois, So an ni a dh'àithn an Tighearna, Lìon omer dheth gu bhi air a ghleidheadh air son bhur ginealacha, chum gu faic iad an t-aran leis do bheathaich mi sibh san fhàsach, an uair a thug mi mach sibh á tìr na h-Eiphit.

33 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, Gabh soitheach[5], agus cuir ann làn omeir do Mhana[6], agus taisg e an láthair an Tighearna, gu bhi air a ghleidheadh air son bhur ginealacha.

34 Mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin thaisg Aaron e an làthair na Fianuis, gu bhi air a ghleidheadh.

35 Agus dh'ith clann Israeil am Mana dà fhichead bliadhna, gus an d'thàinig iad gu tìr àitichte: dh'ith iad am Mana, gus an d'thàinig iad gu crìch tìre Chanaain.

36 A nis *is e* omer an deicheamh *cuid* do epah.

CAIB. XVII.

1 *An sluagh ri gearan air son dìth uisge aig Rephidim.* 5 *Chuireadh Maois do'n charraig ann an Horeb, as an d'thàinig uisge mach.* 8 *Thugadh buaidh air Amalec.*

AGUS dh'imich coimhthional chloinn Israeil uile o fhàsach Shin, a réir an turusan, mar a dh'àithn an Tighearn, agus champaich iad ann an Rephidim; agus cha *robh* uisge ann do'n t-sluagh ri òl.

2 Uime sin rinn an sluagh consachadh[7] ri Maois, agus thubhairt iad, Thoir[8] dhuinn uisge chum as gu'n òl sinn. Agus thubhairt Maois riu, C'ar son a ta sibh a' consachadh riumsa? C'ar son a bhrosnaicheas sibh[9] an Tighearn?

3 Agus mhiannaich an sluagh uisge[10] ann an sin; agus rinn an sluagh gearan an aghaidh Mhaois, agus thubhairt iad, C'ar son so a thug thu nìos sinn as an Eiphit, a chum sinn féin a mharbhadh, agus ar clann, agus ar spréidh le tart?

4 Agus dh'éigh Maois ris an Tighearna, ag ràdh, Ciod a ni sinn ris an t-sluagh so? is beag nach 'eil iad 'g am chlachadh.

5 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich roimh 'n t-sluagh, agus thoir leat *cuid* do sheanairibh Israeil; agus do shlat leis an do bhuail thu an amhainn, gabh a'd' làimh, agus bi 'g imeachd:

6 Feuch, seasaidh mise romhad an sin, air a' charraig ann an Horeb, agus buailidh tusa a' charraig, agus thig uisge mach aisde, a chum gu'n òl an sluagh. Agus rinn Maois mar sin ann an sealladh sheanairean Israeil.

---

[1] *bu lagha.* [2] *a ghleidheadh.* [3] *a' toirt.* [4] *bhreacagan.* [5] *poit.* [6] *Man.* Eabh. [7] *throid an sluagh.* [8] *Tabhair.*

[9] *dhearbhas sibh, bhuaireas sibh, chuireas sibh cathachadh air.* [10] *bha tart uisge air an t-sluagh.*

7 Agus thug e mar ainm air an àite
Masah agus Meribah, air son consach-
aidh[1] chloinn Israeil, agus do bhrìgh gu'n
do bhrosnuich[2] iad an Tighearn, ag ràdh,
Am bheil an Tighearna 'nar measg, no
nach *'eil?*
8 An sin thàinig Amalec, agus chog e ri
h-Israel ann an Rephidim.
9 Agus thubhairt Maois ri Iosua, Tagh
a mach dhuinn daoine, agus falbh a mach,
cog ri h-Amalec: am màireach seasaidh
mise air mullach an t-sléibh, agus slat
Dhé a'm' làimh.
10 Agus rinn Iosua mar a thubhairt
Maois ris, agus chog e ri h-Amalec. Agus
chaidh Maois, Aaron, agus Hur, suas gu
mullach an t-sléibh.
11 Agus an uair a thog Maois suas a
làmh, an sin bhuadhaich Israel, agus an
uair a leag e sìos a lamh, bhuadhaich
Amalec.
12 Ach *bha* làmhan Mhaois trom, agus
ghabh iad clach, agus chuir iad fuidhe *i,*
agus shuidh e oirre: agus chum Aaron
agus Hur suas a làmhan, fear *dhiubh* air
aon taobh, agus fear air an taobh eile:
agus bha a làmhan seasmhach gu luidhe[3]
na gréine.
13 Agus chlaoidh Iosua Amalec agus a
dhaoine le faobhar a' chlaidheimh.
14 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Sgrìobh so *mar* chuimhneachan ann an
leabhar, agus aithris *e* ann an cluasaibh
Iosua; oir dubhaidh mise as gu tur
cuimhne Amaleic o *bhi* fo[4] nèamh.
15 Agus thog Maois altair, agus thug e
Iehobhah-Nisi mar ainm oirre;
16 Oir thubhairt e, do bhrìgh gu'n do
mhionnaich an Tighearna, *gu 'm bi* cog-
adh aig[5] an Tighearna ri h-Amalec o linn
gu linn.

CAIB. XVIII.

1 *Thug Ietro a bhean agus a dhithis mhac a dh'ionn-suidh Mhaois.* 7 *Thug Maois aoidheachd dha,* 13 *agus ghabh e a chomhairle.*

1 NUAIR a chuala Ietro, sagart Mhi-
diain, athair-céile Mhaois, gach ni a
rinn Dia air son Mhaois, agus air son Is-
raeil a shluaigh, gu'n d'thug an Tighearn
a mach Israel as an Eiphit;
2 An sin thug Ietro, athair-céile Mhaois,
leis Siporah bean Mhaois, an déigh dha
a cur air a h-ais.
3 Agus a dithis mhac, d'am *b'* ainm do
h-aon diubh Gersom, (oir thubhairt e,
A'm' choigreach bha mi ann an tìr
choimhich:)
4 Agus *b'*e ainm an *fhir* eile Elieser,
(oir *rinn* Dia m'athar, *thubhairt e,* còmh-
nadh rium, agus shaor e mi o chlaidh-
eamh Pharaoh.)
5 Agus thàinig Ietro, athair-ceile
Mhaois, agus a mhic, agus a bhean, a
dh'ionnsuidh Mhaois do'n fhàsach, far
an do champaich e aig sliabh Dhé.
6 Agus thubhairt e ri Maois *Tha* mise
d'athair-céile Ietro, air teachd a'd' ionn-
suidh, agus do bhean, agus a dithis mhac
maille rithe.
7 Agus chaidh Maois a mach an coinn-
eamh 'athar-céile, agus rinn e ùmhlachd[6]
dha, agus phòg se e, agus dh'altaich iad
beatha a chéile[7]: agus thàinig iad a
steach do'n bhùth.
8 Agus dh'innis Maois d'a athair-céile
gach *ni* a rinn an Tighearn air Pharaoh,
agus air na h-Eiphitich air sgàth Israeil,
gach saothair[8] a thàinig orra air an
t-slighe, agus *cionnus* a shaor an Tigh-
earn iad.
9 Agus rinn Ietro gairdeachas á leth a'
mhaith sin uile a rinn an Tighearna do
Israel, a shaor e á làimh nan Eiphiteach.
10 Agus thubhairt Ietro, Beannaichte gu
robh an Tighearn, a shaor sibh á làimh
nan Eiphiteach, agus á làimh Pharaoh, a
shaor an sluagh o *bhi* fo làimh nan Eiphit-
each.
11 A nis, tha fios agam gur mò an Tigh-
earna na na h-uile dhée; oir anns an ni
sin anns an do rinn iad gu h-uaibhreach,
bha esan os an ceann.
12 Agus ghabh Ietro, athair-céile Mhaois,
tabhartas-loisgte agus ìobairtean do Dhia:
agus thàinig Aaron, agus uile sheanairean
Israeil, a dh'itheadh arain maille ri athair-
céile Mhaois an làthair Dhé.
13 A nis air an là màireach shuidh Maois
gu breth a thoirt air an t-sluagh; agus
sheas an sluagh làimh ri Maois o mhaduinn
gu feasgar.
14 Agus an uair a chunnaic athair-céile
Mhaois gach *ni* a rinn e ris an t-sluagh,
thubhairt e, Ciod e an ni so a tha thu
deanamh ris an t-sluagh? C'ar son a ta
thusa a'd' shuidhe a'd' aonar, agus ta 'n
sluagh uile a' seasamh làimh riut o mhad-
uinn gu feasgar?
15 Agus thubhairt Maois r'a athair-céile,
Do bhrìgh gu'n tig an sluagh a m' ionn-
suidh a dh'fhiosrachadh o Dhia.
16 'Nuair a bhios cùis aca, thig iad a
m' ionnsuidh, agus bheir mi breth eadar
duine agus duine, agus nochdaidh mi
dhoibh orduighean Dhé, agus a laghanna.
17 Agus thubhairt athair-céile Mhaois
ris, Cha mhaith an ni a *ta* thu deanamh.
18 Caithidh[9] tu as gu tur, araon thu
féin, agus an sluagh so a *ta* maille riut,

[1] *gcur-chainnt, comhstrì.* [2] *gu'n d'fheuch, gu'n do dhearbh.* Eabh. [3] *dol fodha, dol fuidhe.* [4] *fuidh.* [5] gu'n *cathaich.*

[6] *chrom se e féin.* Eabh. [7] *dh'fheòraich iad mu leis a chéile, ghabh iad sgeula mu shlàinte a chéile.* [8] *dragh.* [9] *Seargaidh.*

oir a *ta* an ni *so* ro throm air do shon;
cha'n 'eil e 'n comas duit a dheanamh a'd'
aonar.
19 A nis ma ta éisd ri m' ghuth, bheir
mi comhairl' ort, agus bithidh Dia maille
riut: bi-sa air son an t-sluaigh an làthair
Dhé, agus bheir thu na cùisean a dh'ionn-
suidh Dhé:
20 Agus teagaisgidh tu dhoibh na
h-orduighean agus na laghanna, agus
nochdaidh tu dhoibh an t-slighe air an
còir dhoibh imeachd, agus an obair a's
còir dhoibh a dheanamh.
21 Agus taghaidh tu mach as an t-sluagh
uile, daoine foghainteach[1], air am bi eagal
Dé, daoine fìrinneach, a dh'fhuathaicheas
sannt; agus cuiridh tu iad os an ceann
'nan uachdaranaibh[2] mhìlte, 'nan uachd-
aranaibh cheuda, 'nan uachdaranaibh
leth-cheuda, agus 'nan uachdaranaibh
dheichnear.
22 Agus bheir iad breth air an t-sluagh
anns gach àm; ach gach cùis mhòr bheir
iad a d' ionnsuidh-sa, agus air gach cùis
bhig bheir iad féin breth: mar sin bith-
idh e ni's eutruime dhuitse, agus iom-
charaidh iadsan *an eallach* maille riut.
23 Ma ni thu an ni so, agus gu'n àithn
Dia *sin* dhuit, an sin is urrainn thu seas-
amh ris, agus mar an ceudna théid an
sluagh so uile d'an àite féin an sìth.
24 A nis dh'éisd Maois ri guth 'athar-
céile, agus rinn e gach ni a thubhairt e.
25 Agus thagh Maois daoine foghaint-
each a mach á h-Israel uile, agus rinn e
iad 'nan ceannardaibh air an t-sluagh;
'nan uachdaranaibh mhìlte, 'nan uachd-
aranaibh cheuda, 'nan uachdaranaibh leth-
cheuda, agus 'nan uachdaranaibh dheich-
near.
26 Agus thug iad breth air an t-sluagh
anns gach àm: na cùisean cruaidh thug
iad a dh'ionnsuidh Mhaois, ach air gach
cùis bhig thug iad féin breth.
27 Agus leig Maois le 'athair-céile im-
eachd; agus dh'fhalbh e roimhe d'a thìr
féin.

CAIB. XIX.

1 *Thàinig an sluagh gu fàsach Shinai.* 3 *Teachd-
aireachd Dhé do'n t-sluagh á sliabh Shinai.* 8 *Am
freagradh.* 12 *Cha'n fheudadh neach air bith
beantuinn ris an t-sliabh.*

ANNS an treas mìos an déigh do chloinn
Israeil teachd a mach á tìr na h-Eiphit,
san là sin féin thàinig iad gu fàsach
Shinai.
2 Oir dh'imich iad o Rephidim, agus
thàinig iad gu fàsach Shinai, agus champ-
aich iad san fhàsach; agus champaich
Israel ann an sin fa chomhair an t-sléibh[3].
3 Agus chaidh Maois suas a dh'ionn-
suidh Dhé, agus ghairm an Tighearn air as
an t-sliabh, ag ràdh, Mar so their thu ri tigh
Iacoib, agus innsidh tu do chloinn Israeil:
4 Chunnaic sibh na rinn mi ris na h-Eiph-
itich, agus *cionnus* a ghiùlain mi sibhse
mar air sgiathaibh iolairean, agus a thug
mi a m' ionnsuidh féin sibh.
5 A nis ma ta, ma dh'éisdeas sibh da
rìreadh ri m' ghuth, agus ma ghleidheas
sibh mo choimhcheangal, an sin bithidh
sibh dhomhsa 'nur n-ionmhas sònraichte[4]
os ceann nan uile shluagh: oir *is* leamsa
an talamh uile.
6 Agus bithidh sibh dhomhsa 'nur riogh-
achd shagart, agus 'nur cinneach naomha.
Is iad sin na briathran a labhras tu ri
cloinn Israeil.
7 Agus thàinig Maois agus ghairm e
air seanairibh an t-sluaigh, agus chuir e
rompa na briathra sin uile a dh'àithn an
Tighearna dha:
8 Agus fhreagair an sluagh uile le h-aon
ghuth, agus thubhairt iad, Gach ni a labh-
air an Tighearna, ni sinne. Agus thug
Maois air ais briathran an t-sluaigh a
dh'ionnsuidh an Tighearna.
9 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Feuch, thig mise a d' ionnsuidh ann an
neul tiugh, a chum gu'n cluinn an sluagh
an uair a labhras mi riut, agus mar an
ceudna gu'n creid iad thu gu sìorruidh.
Agus dh'innis Maois briathran an t-sluaigh
do'n Tighearn.
10 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Imich a dh'ionnsuidh an t-sluaigh,
agus naomhaich iad an diugh, agus am
màireach, agus nigheadh iad an eudach,
11 Agus bitheadh iad deas air cheann
an treas là[5]; oir air an treas là thig an
Tighearn a nuas ann an sealladh an
t-sluaigh uile air sliabh Shinai.
12 Agus suidhichidh tu crìochan do'n
t-sluagh mu'n cuairt, ag ràdh, Thugaibh
an aire dhuibh féin, *nach* téid sibh suas
do'n t-sliabh, agus *nach* bean sibh r'a
iomall: gach neach a bheanas ris an
t-sliabh, gu cinnteach cuirear gu bàs e.
13 Cha bhean làmh ris; oir gu deimhin
clachar e, no sathar sleagh troimhe'[6]:
ma's ainmhidh no duine e, cha mhair e
beò. 'Nuair a shéideas an trompaid[7] ré
ùin' fhada, thig iadsan a nìos do'n t-sliabh.
14 Agus chaidh Maois sìos o'n t-sliabh
a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus naomh-
aich e 'n sluagh, agus nigh iad an eudach.
15 Agus thubhairt e ris an t-sluagh, Bith-
ibh deas air cheann an treas là: na tigibh
am fagus d'*ur* mnaibh.
16 Agus an uair a thàinig an treas là,
anns a' mhaduinn bha tairneanaich agus
dealanaich ann. agus neul tiugh air an

[1] *comasach.* [2] *'nan riaghladaraibh.* [3] *fa chomhair na beinne.* [4] *seilbh àraidh.*

[5] *an coinneamh an treas là.* [6] *trìd* Eir. [7] *an adharc; an stoc.* Eir.

t-sliabh, agus fuaim na trompaid ro àrd:
agus chriothnaich an sluagh uile a *bha* sa'
champ.
17 Agus thug Maois an sluagh a mach
as a' champ an coinneamh Dhé, agus sheas
iad aig ìochdar an t-sléibh[1].
18 Agus bha sliabh Shinai uile fo dheat-
aich, do bhrìgh gu'n d'thàinig an Tighearn
a nuas air ann an teine; agus dh'éirich a
dheatach suas mar dheataich àmhuinn[2],
agus chriothnaich an sliabh uile gu mòr.
19 Agus an uair a bha fuaim na tromp-
aid a' dol a mach, agus a' fàs ro làidir,
an sin labhair Maois, agus fhreagair Dia
e le guth.
20 Agus thàinig an Tighearn a nuas air
sliabh Shinai, air mullach an t-sléibh: agus
ghairm an Tighearna Maois *suas* gu mull-
ach an t-sléibh, agus chaidh Maois suas.
21 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Imich sìos, thoir àithne do'n t-sluagh[3], air
eagal gu'm bris iad a steach a dh'ionnsuidh
an Tighearn a dh'amharc, agus gu'n tuit
mòran diubh.
22 Agus mar an ceudna, na sagairt a
thig am fagus do'n Tighearna, naomh-
aicheadh iad iad féin, air eagal gu'm bris
an Tighearn a mach orra[4].
23 Agus thubhairt Maois ris an Tigh-
earna, Cha 'n 'eil e 'n comas do'n t-sluagh
teachd a nìos do shliabh Shinai; oir thug
thu àithne dhuinn, ag ràdh, Cuir crìochan
mu'n t-sliabh, agus naomhaich e.
24 Agus thubhairt an Tighearna ris,
Imich romhad, falbh sìos, agus thig a nìos
thu féin, agus Aaron maille riut; ach na
briseadh na sagartan agus an sluagh a
steach, gu teachd a nìos a dh'ionnsuidh an
Tighearn, air eagal gu'm bris e mach orra.
25 Agus chaidh Maois sìos a dh'ionn-
suidh an t-sluaigh, agus labhair e riu.

CAIB. XX.

1 *Na deich àitheantan.* 28 *Eagal air an t-sluagh.*
22 *Iodhol-aoradh air a thoirmeasg.*

AGUS labhair Dia na briathra so uile,
ag ràdh,
2 *Is* mise an Tighearna do Dhia a thug
a mach thu á tìr na h-Eiphit, á tigh na
daorsa.
3 Na biodh dée sam bith eile agad a'm'
làthair-sa.
4 Na dean dhuit féin *dealbh* snaidhte[5] no
coslas sam bith *a dh' aon ni*, a *ta* sna
nèamhaibh shuas, no air an talamh shìos[6],
no sna h-uisgeachaibh fuidh 'n talamh.
5 Na crom thu féin sìos doibh, agus na
dean seirbhis doibh: oir mise an Tigh-
earna do Dhia, *is* Dia eudmhor mi, a'
leantuinn aingidheachd nan aithrichean air
a' chloinn, air an treas[7], agus air a' cheath-
ramh *ginealach* dhiubhsan a dh'fhuath-
aicheas mi;
6 Agus a' nochdadh tròcair do mhìltibh
dhiubhsan a ghràdhaicheas mi, agus a
choimhideas m'àitheantan.
7 Na tabhair[8] ainm an Tighearna do
Dhé an dìomhanas; oir cha mheas an Tigh-
earna neòchiontach *esan* a bheir 'ainm an
dìomhanas.
8 Cuimhnich là na sàbaid a naomhachadh.
9 Sè làithean saothraichidh tu, agus ni
thu t'obair uile,
10 Ach *air* an t-seachdamh là *tha* sàbaid
an Tighearna[9] do Dhé: *air an là sin* na
dean obair sam bith, thu féin, no do mhac,
no do nighean, d'òglach, no do bhanoglach,
no d' ainmhidh, no do choigreach a *ta* 'n
taobh a stigh do d' gheataibh[10]:
11 Oir ann an sè làithibh rinn an Tigh-
earna na nèamhan agus an talamh, an
fhairge, agus gach ni a *ta* annta; agus
ghabh e fois air an t-seachdamh là: air
an aobhar sin, bheannaich an Tighearna là
na sàbaid, agus naomhaich se e.
12 Tabhair onoir do t'athair, agus do d'
mhàthair; a chum gu'm bi do làithean
buan air an fhearann a *tha* 'n Tighearna
do Dhia a' toirt dhuit.
13 Na dean mortadh.
14 Na dean adhaltrannas.
15 Na dean gadachd.
16 Na tabhair fianuis bhréige an aghaidh
do choimhearsnaich.
17 Na sanntaich tigh do choimhears-
naich; na sanntaich bean do choimh-
earsnaich, no 'òglach, no 'bhanoglach, no
'dhamh[11], no 'asal, no aon ni a'*s* le do
choimhearsnach.
18 Agus mhothaich[12], an sluagh uile na
tairneanaich, agus na dealanaich, agus
fuaim na trompaid, agus an sliabh fo
dheataich[13]: agus an uair a chunnaic an
sluagh *sin*, ghluais iad, agus sheas iad
fad o làimh[14].
19 Agus thubhairt iad ri Maois, Labh-
air thusa ruinn, agus éisdidh sinn: ach na
labhradh Dia ruinn, air eagal gu'm faigh
sinn bàs.
20 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh,
Na biodh eagal oirbh, oir is ann a chum
bhur dearbhadh a thàinig Dia, agus a
chum gu'm bi 'eagal-san oirbh[15], air choir
as nach peacaich sibh.
21 Agus sheas an sluagh fad o làimh,
agus thàinig Maois am fagus do'n dorch-
adas, fair *an robh* Dia.
22 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Mar so their thu ri cloinn Israeil,

---

[1] *aig bun na beinne.* [2] *fuirneis, teallaich.* [3] *earail do'n t-sluagh.* [4] *gu'n sgrios an Tighearn iad.* [5] ìomhaigh *shnaidhte, ghràbhalta.* [6] *a bhos.* [7] *gus an treas.* [8] *Na toir.*

[9] *do'n Tighearn.* Eabh. [10] *dhorsaibh.* [11] *tharbh.* Eabh. [12] *chunnaic.* Eabh. [13] *ag smùidrich.* [14] *fad as, fad air astar.* [15] *air bhur gnùis.* Eabh.

Chunnaic sibh gu'n do labhair mi ribh o
nèamh.
23 Cha dean sibh maille riumsa diathan
airgid, agus diathan òir cha dean sibh
dhuibh féin.
24 Altair do thalamh ni thu dhomhsa,
agus ìobraidh tu oirre do thabhartais-
loisgte, agus do thabhartais-sìth, do chaor-
aich, agus do dhaimh[1]: anns gach àite
san toir mise fa'near gu'n cuimhnichear
m'ainm, thig mi a d' ionnsuidh, agus
beannaichidh mi thu.
25 Agus ma ni thu altair chloiche dhomh,
cha tog thu i le cloich shnaidhte; oir ma
thogas tu d'inneal-snaidhidh suas oirre,
truaillidh tu i.
26 Ni mò théid thu suas air ceumaibh
a dh'ionnsuidh m' altarach, a chum nach
leigear ris do lomnochduidh[2] oirre.

CAIB. XXI.

1 *Laghanna a thaobh òglacha agus bhanoglach.* 14 *a thaobh an ti a mharbhas duine le ceilg,* 17 *agus a mhallaicheas 'athair no 'mhàthair, &c.*

1 ANIS *is* iad so na breitheanais a chuir-
eas tu rompa.
2 Ma cheannaicheas tu òglach[3] Eabh-
ruidheach, sè bliadhna ni e seirbhis; agus
san t seachdamh théid e mach saor a nas-
guidh.
3 Ma's ann *a mhàin* leis féin a thàinig
e steach, leis féin théid e mach; ma bha
bean aige, théid mar an ceudna a bhean
a mach maille ris.
4 Ma thug a mhaighstir bean dha, agus
gu'n d'rug i dha mic no nigheana; bith-
idh a' bhean agus a clann aig a maighstir,
agus théid esan a mach leis féin.
5 Ach ma their an t-òglach gu cinnteach,
Is toigh leam mo mhaighstir[4], mo bhean,
agus mo chlann, cha téid mi mach saor:
6 An sin bheir a mhaighstir e chum nam
breitheamh; bheir e mar an ceudna chum
an doruis e, no chum ursainn an doruis,
agus tollaidh a mhaighstir a chluas le
minidh, agus ni e seirbhis dha gu bràth.
7 Agus ma reiceas[5] duine a nighean gu
bhi 'na banoglaich[6], cha téid i mach mar
a théid na h-òglaich.
8 Mur taitinn i r'a maighstir, a rinn cean-
gal-pòsaidh rithe, an sin bheir e fa'near
gu'm fuasgailear i: ri cinneach coimh-
each cha bhi comas aige a reiceadh, do
bhrìgh gun do bhuin e gu cealgach rithe.
9 Agus ma cheangail e r'a mhac i, a
réir modh nan nighean ni e rithe.
10 Ma ghabhas e *bean* eile dha féin, a
biadh, a h-eudach, agus a dlighe-pòsaidh[7],
cha lughdaich e[8].
11 Agus mur dean e na tri *nithe* sin
rithe, an sin théid i mach saor gun airgiod.
12 Esan a bhuaileas duine, air chor as
gu'm bàsaich e, gu cinnteach cuirear gu
bàs e.
13 Agus mur do luidh duine am plaid[9],
ach gu'n d'thug Dia thairis g'a làimh[10] *e,*
an sin sònruichidh[11] mis àite dhuit d'an
teich e.
14 Ach ma thig duine gu dàna air a
choimhearsnach, gu 'mharbhadh le ceilg,
o m' altair bheir thu e, a chum gu'm bàs-
aich e.
15 Agus esan a bhuaileas 'athair, no a
mhàthair, gu cinnteach cuirear gu bàs e.
16 Agus esan a ghoideas duine, agus a
reiceas e, no ma gheibhear 'na làimh e, gu
cinnteach cuirear gu bàs e.
17 Agus esan a mhallaicheas 'athair no a
mhàthair, gu cinnteach cuirear gu bàs e.
18 Agus ma ni daoine comhstrì, agus
gu'm buail duine a choimhearsnach le
cloich, no le 'dhorn, agus nach faigh e bàs,
ach gu'n gabh e *a* leaba:
19 Ma dh'éireas e, agus gu'n siubhail e
mach air a luirg, an sin saorar esan a
bhuail *e;* a mhàin dìolaidh e air son call
'ùine, agus bheir e fa'near a leigheas gu
h-iomlan.
20 Agus ma bhuaileas duine 'òglach, no
'bhanoglach le slait, agus gu'm bàsaich e
fo 'làimh, dìolar air gu deimhin:
21 Ach ma mhaireas a *beò*[12] là no dà là,
cha dìolar air; oir *is* e 'airgiod e.
22 Agus ma ni daoine comhstrì, agus
gu'm buail iad bean thorrach, agus gu'n
dealaich i r'a cloinn, ach nach faigh i
bàs[13]; cuirear gu cinnteach ùbhla air, a
réir mar a chuireas fear na mnà air, agus
bheir e seachad mar a *dh'orduicheas* na
breitheamhna[14].
23 Ach ma gheibh *i* bàs, an sin bheir thu
anam air son anama,
24 Sùil air son sùla, fiacail air son fiacla,
làmh air son làimhe, cos air son coise,
25 Losgadh air son losgaidh, lot[15] air son
lotaidh, buille air son buille.
26 Agus ma bhuaileas duine suil 'òglaich,
no sùil a bhanoglaich, agus gu mill e i,
leigidh e as saor e air son a shùla.
27 Agus ma chuireas e fiacail á 'òglach,
no fiacail as a bhanoglaich, leigidh e as
saor e air son 'fhiacla.
28 Agus ma reubas damh[16] duine no bean
le 'adhairc, agus gu'm faigh e bàs, gu cinnt-
each clachar an damh, agus cha 'n ithear
'fheoil; ach bithidh sealbhadair an daimh
neòchiontach.

---

[1] *do bhuar.* [2] *do dhìomhaireachd.* [3] *seirbhiscach, tràill, daorsanach.* [4] *Tha gràdh agam air mo mhaighstir.* [5] *chreiceas.* [6] *ban-tràill.* [7] *dubharaidh; dowry.* Sasg. [8] *cha chuir e 'n lughad.* [9] *mur robh duine a' feitheamh fàth.* [10] *dh'ionnsuidh a làimhe.* [11] *sùnruichidh, suidhichidh, orduichidh.* [12] *ma sheasas e ris.* [13] *nach tig beud' na lorg.* [14] *breitheachan.* [15] *cneadh.* [16] *tarbh.* Eabh.

29 Ach ma ghnàthaich an damh sàthadh[17] le 'adhaircibh san aimsir roimhe sin, agus gu'n do dhearbhadh sin d'a shealbhadair, agus nach do ghléidh e stigh e, agus gu'n do mharbh e duine no bean, clachar an damh, agus cuirear mar an ceudna a shealbhadair gu bàs.

30 Ma chuirear *airgiod*-réitich air, an sin bheir e mar éiric 'anama ge b'e ni a chuirear air.

31 Ma's mac a reub e le 'adhairc, no ma's nighean a reub e, a réir a' bhreitheanais so nìthear ris.

32 Ma reubas an damh òglach no banoglach, bheir e deich secel 'ar fhichead airgid d'am maighstir, agus clachar an damh.

33 Agus ma dh'fhosglas duine slochd, no ma chladhaicheas duine slochd, agus nach còmhdaich se e, agus gu'n tuit damh no asal ann:

34 Ni esan d' am buin an slochd suas an calldach, bheir e airgiod d'an sealbhadair, agus is leis féin am *beathach* marbh.

35 Agus ma reubas damh neach air bith damh neach eile, agus gu'm faigh e bàs, an sin reicidh iad an damh beò, agus roinnidh iad an t-airgiod *a fhuaradh* air a shon, agus roinnidh iad mar an ceudna an damh marbh.

36 No ma bha fhios gu'n do ghnàthaich an damh sàthadh le 'adhaircibh san aimsir roimhe sin, agus nach do ghléidh a shealbhadair a stigh e, gu cinnteach ìocaidh e damh air son daimh, agus is leis féin am marbh.

CAIB. XXII.

1 *Laghanna a thaobh gadachd,* 5 *a thaobh coimhleasachaidh air son gach gnè choire,* 16 *a thaobh dìolanais, &c.*

MA ghoideas duine damh no caora, agus gu marbh se e, no gu'n reic se e, dìolaidh e[2] cùig daimh air son an daimh, agus ceithir caoraich air son na caorach.

2 Ma gheibhear gaduiche a' briseadh a stigh, agus gu'm buailear e, agus gu'm faigh e bàs, cha *dòirtear* fuil air a shon:

3 Ma bhios a' ghrian air éirigh air, *dòirtear* fuil air a shon. Ni esan *a ghoideas* dìoladh iomlan[3]: mur *bi* ni sam bith aige, an sin reicear e air son a ghadachd.

4 Ma gheibhear gu cinnteach a' mheirle[4] 'na làimh beò, ma's damh e, no asal, no caora; diolaidh e dùbailt'[5] e.

5 Ma bheir duine fa'near gu'n ithear suas fearann no fìon-lios[6], agus gu'n cuir e' ainmhidh *ann*, agus gu'm biadhar e ann am fearann duine eile; do'n chuid a's fearr d'a fhearann féin, agus do'n chuid a's fearr d'a fhìon-lios féin, ni e dìoladh[7].

6 Ma bhriseas teine a mach, agus gu'n tachair e air droighinn[8], agus gu'n loisgear na cruachan arbhair, no 'n t-arbhar 'na sheasamh, no'n t-achadh[9]; ni esan a rinn an losgadh gu cinnteach dìoladh.

7 Ma bheir duine d'a choimhearsnach airgiod, no airneis, g'a ghleidheadh, agus gu'n goidear á tigh an duine e; ma gheibhear an gaduiche, dìolaidh e dùbailt' e.

8 Mur faighear an gaduiche, an sin théid maighstir an tighe a dh'ionnsuidh nam breitheamh, *a dh'fheuchainn* co ac' a shìn e mach a làmh gu cuid a choimhearsnaich.

9 Air son gach gnè choire, air son daimh, air son asail, air son caorach, air son eudaich, air son gach ni a chaidh a chall, a their *neach eile* gur leis féin; an làthair nam breitheamh thig cùis gach aoin diubh: *esan* a dhìteas na breitheamhna, dìolaidh e dùbailte d'a choimhearsnach.

10 Ma bheir duine d'a choimhearsnach asal, no damh, no caora, no ainmhidh sam bith g'a ghleidheadh, agus gu'm faigh e bàs, no gu'n ciurrar e, no gu'n iomainear air falbh e, gun neach air bith g'a fhaicinn;

11 *An sin* bithidh mionnan an Tighearn eatorra le chéile, nach do shìn e a làmh gu cuid a choimhearsnaich: agus gabhaidh a shealbhadair *sin* uaith, agus cha dean esan dìoladh.

12 Agus ma ghoideadh uaith e, dìolaidh e d'a shealbhadair.

13 Ma reubadh as a chéile e, thugadh e leis mar fhianuis e; air son an ni sin a chaidh reubadh, cha dìol e.

14 Agus ma dh'iarras[10] duine *ni* an coingheall[11] o 'choimhearsnach, agus gu'n ciurrar e, no gu'm faigh e bàs, gun a shealbhadair a *bhi* maille ris; gu cinnteach dìolaidh e.

15 *Ach* ma *bhios* a shealbhadair maille ris, cha dìol e: ma'*s ni* air son tuarasdail[12] e, thàinig e air son a thuarasdail.

16 Agus ma mheallas duine maighdean, nach 'eil fuidh cheangal-pòsaidh, agus gu'n luidh e leatha, gu cinnteach gabhaidh e i dha féin 'na mnaoi.

17 Ma dhiùltas a h-athair gu tur a tabhairt da, dìolaidh e airgiod a réir tochraidh nam maighdean[13].

18 Cha leig thu le ban-fhiosaiche[14] bhi beò.

19 Ge b'e neach a luidheas le h-ainmhidh, gu cinntcach cuirear gu bàs e.

---

[1] *ma bha'n damh gunaideach, ma b'àbhuist da purradh.* [2] *bheir e uaith, aisigidh e, cuitichidh e.* [3] *oir bu chòir dha dìoladh iomlan a dheanamh.* [4] *an ni sin a ghoid e.* [5] *dà-fhillte.* [6] *fìon-ghàradh.* [7] *coimhleasachadh.*

[8] *gu'm faigh e droighionn.* Eabh. [9] *an raon.* [10] *ma ghabhas.* [11] *air iasachd.* [12] *luach-saoithreach.* [13] *a réir crodh nan òigh.* [14] *buidsich, ban-bhusdraich.*

20 Esan a dh'ìobras do dhéibh *sam bith*,
ach do'n Tighearn a mhàin, gearrar as e.
21 Air coigreach cha chuir thu doilgheas,
ni mò a ni thu foirneart air; oir bha sibh
féin 'nur coigrich ann an tìr na h-Eiphit.
22 Ri bantraich[1] sam bith, no dìlleachd-
an[2], cha bhuin sibh gu cruaidh.
23 Ma bhuineas tu air chor sam bith gu
cruaidh riu, agus gu'n glaodh iad idir
riumsa, éisdidh mise gu cinnteach r'an
glaodh.
24 Agus lasaidh mo chorruich suas, agus
marbhaidh mi sibh leis a' chlaidheamh;
agus bithidh bhur mnài 'nam bantraichibh,
agus bhur clann 'nan dìlleachdain.
25 Ma bheir thu airgiod an coingheall do
neach air bith do m' shluagh-sa *a ta* bochd
làimh riut, cha bhi thu dha mar neach a
chuireas airgiod air riadh[3]; cha chuir thu
riadh air.
26 Ma ghabhas tu idir eudach do choimh-
earsnaich ann an geall, mu dhol fodha na
gréine bheir thu air ais dha e:
27 Oir *is* e sin a chòmhdach a mhàin, *is*
e 'eudach d'a chroicionn e; ciod anns an
coidil e? agus an uair a dh'éigheas e rium,
éisdidh mise; oir *a ta* mi tròcaireach.
28 Air breitheamhnaibh[4] cha labhair thu
olc, agus uachdaran do shluaigh cha chàin[5]
thu.
29 Ceud-thoradh d'fhearainn, agus
d'fhìon-lios, gun dàil *bheir thu seachad:*
ceud-ghin do mhac bheir thu dhomhsa.
30 Mar sin ni thu ri d' chrodh, *agus* ri
d' chaoraich: seachd làithean bithidh e
maille r'a mhàthair, air an ochdamh là
bheir thu dhomhsa e.
31 Agus bithidh sibh 'nur daoine naomha
dhomhsa, agus feoil *sam bith* a reubadh *le
fiadh-bheathaichibh* sa' mhachair, cha'n
ith sibh: chum nan con tilgidh sibh i.

CAIB. XXIII.

1 *Laghanna a thaobh tuairesgeil no fianuis bhréige,*
12 *a thaobh latha na sàbaid, &c.* 22 *Beannachadh
air a ghealltuinn dhoibhsan a choimhideas reachd
Dhé.*

CHA tog thu tuairesgeul[6] bréige: na
cuir do làmh maille ris an aingidh gu
bhi d'fhianuis air an eucoir.
2 Cha lean thu a' mhòr-chuideachd a
dh'ionnsuidh an uilc, agus cha labhair[7]
thu ann an cùis, gu claonadh an déigh a'
mhòrain, chum *breth* fhiaradh.
3 Agus ri *duine* bochd cha bhi thu bàigh-
eil[8] 'na chùis.
4 Ma thachaireas tu air damh do nàmh-
aid, no 'asal a' dol air seacharan[9], bheir
thu gu cinnteach air ais e d'a ionnsuidh.
5 Ma chi thu asal duine aig am bheil
fuath dhuit a' luidhe fo h-eallaich, agus
gu'n *smuainich* thu air fantuinn o chòmh-
nadh a dheanamh rithe, ni thu gu cinnteach
còmhnadh rithe.
6 Cha chlaon[10] thu breth do bhochd 'na
chùis.
7 O chùis bhréige cum thu féin am fad;
agus an neòchiontach agus an t-ionraic na
marbh: oir cha 'n fhìreanaich mise an
t-aingidh.
8 Agus tiodhlac[11] cha ghabh thu; oir
dallaidh tiodhlac na *daoine* glice, agus
claonaidh e briathra nan *daoine* ionraic.
9 Agus air coigreach na dean foirneart:
oir is aithne dhuibh inntinn[12] coigrich, do
bhrìgh gu'n robh sibh féin 'nur coigrich
ann an tìr na h-Eiphit.
10 Agus sè bliadhna cuiridh tu t'fhear-
ann, agus cruinnichidh tu stigh a thoradh[13].
11 Ach air an t-seachdamh fàgaidh tu
mach[14] e, agus leigidh tu leis *luidhe 'na
thàmh*, a chum gu'n ith bochdan do
shluaigh, agus na dh'fhàgas iadsan, gu'n
ith beathaiche na macharach *e*. Air a'
mhodh cheudna ni thu ri d'fhìon-lios, *agus*
ri d' lios-olaidh.
12 Sè làithean ni thu t'obair, agus air an
t-seachdamh là gabhaidh tu fois; a chum
gu faigh do dhamh agus d'asal fois, agus
gu faigh mac do bhanoglaich agus an
coigreach an anail.
13 Agus a thaobh nan uile nithe a labh-
air mi ribh, bithibh faicilleach; agus air
ainm dhiathan eile na luaidhibh[15]: na
cluinnear as bhur beul *e*.
14 Tri uaire cumaidh tu féill dhomhsa
sa' bhliadhna.
15 Féill an *arain* neo-ghoirtichte cum-
aidh tu: seachd làithean ithidh tu *aran*
neo-ghoirtichte, mar a dh'àithn mi dhuit,
san àm *shuidhichte* do'n mhìos Abib; oir
anns *a' mhìos* sin thàinig thu mach as an
Eiphit: agus cha tig neach air bith a'm'
làthair-sa falamh:
16 Agus féill an fhogharaidh, ceud-
thoraidh do shaoithreach, a chuir thu san
fhearann: agus féill a' chruinneachaidh[16]
aig deireadh na bliadhna, 'nuair a
chruinnicheas tu stigh *toradh* do shaoith-
reach as an fhearann.
17 Tri uairean sa' bhliadhna nochdar
gach firionn agad an làthair an Tigh-
earna Dé.
18 Cha toir thu seachad[17] fuil m' ìobairt-
sa le *h-aran* goirtichte, ni mò dh'fhan-
as[18] saill m' ìobairt gu maduinn.
19 Toiseach ceud-thoraidh d'fhearainn
bheir thu do thigh an Tighearna do Dhé.

[1] *bain-treabhaich.* [2] *leanabh gun athair.* [3] *ocar.* [4] *déibh.* Eabh. [5] *cha mhallaich.* [6] *iomradh.* [7] *fhreagair.* Eabh. [8] *cha nochd thu iochd, cha 'n ùidh thu leis, cha ghabh thu leis.* [9] *air faontradh.*

[10] *Cha'n fhiar.* [11] *tiodhlacadh, gibht.* [12] *cridhe.* [13] *a bhàrr.* [14] fàs. [15] *na deanaibh iomradh.* [16] *an tarraigh, a' chròdhaidh.* [17] *cha tairg thu.* [18] *dh'fhàgar.*

Cha bhruich thu meann ann am bainne a
mhàthar.
20 Feuch, cuiridh mise aingeal romhad,
gu d' choimhead san t-slighe, agus gu d'
thabhairt a steach do'n àit a dh'ulluich mi.
21 Bi faicilleach[1] 'na làthair, agus éisd
r'a ghuth; na cuir 'na aghaidh[2]: oir cha
lagh e bhur cionta; oir *a ta* m'ainm ann-
san.
22 Ach ma dh'éisdeas tu da rìreadh r'a
ghuth, agus ma ni thu gach ni a labhras
mise, an sin bithidh mi a'm' nàmhaid do
d' nàmhaid-sa[3], agus claoidhidh mi iad-
san a chlaoidheas thu:
23 Oir théid m' aingeal romhad, agus
bheir e steach thu chum nan Amorach,
agus nan Hiteach, agus nam Peridseach,
agus nan Canaanach, nan Hibheach agus
nan Iebusach; agus gearraidh mi as iad.
24 Cha chrom thu thu féin sìos d'an
déibh, agus cha dean thu seirbhis doibh,
ni mò a ni thu a réir an oibre: ach sgrios-
aidh tu gu tur iad, agus brisidh tu an
dealbhan 'nam bloighdibh.
25 Agus ni sibh seirbhis do'n Tighearna
bhur Dia, agus beannaichidh esan t'aran,
agus t-uisge, agus cuiridh mi euslaint air
falbh o'r measg.
26 Cha tilg ni sam bith 'àl, ni mò a
bhios e seasg a'd' thìr: àireamh do làithean
coimhlionaidh mise.
27 Cuiridh mi m' eagal romhad, agus
sgriosaidh mi an sluagh uile dh'ionnsuidh
an téid thu, agus bheir mi air do naimh-
dibh gu léir an cùl a thionndadh riut.
28 Agus cuiridh mise cearnabhain[4]
romhad, agus fògraidh iad a mach an
t-Hibheach, an Canaanach, agus an t-Hit-
each, as do làthair.
29 Cha tilg mi mach iad as do làthair
ann an aon bhliadhna, air eagal gu'm bi
'm fearann air 'fhàsachadh, agus gu'm fàs
fiadh-bheathaiche na macharach lìonmhor
a'd' aghaidh.
30 A lìon beag is beag[5] tilgidh mi mach
iad as do làthair, gus an sìolaich thu, agus
gu'n sealbhaich thu am fearann.
31 Agus suidhichidh mi do chrìochan o'n
mhuir ruaidh eadhon gu ruig fairge nam
Philisteach[6], agus o'n fhàsach gu ruig an
amhainn[7]: oir bheir mi thairis 'nur làimh
luchd-àiteachaidh na tìre; agus tilgidh tu
mach iad as do làthair.
32 Cha dean thu riu-san, no r'an déibh
coimhcheangal sam bith.
33 Cha ghabh iad còmhnuidh a'd' thìr,
air eagal gu'n toir iad ort peacachadh a'm'
aghaidh-sa le seirbhis a dheanamh d'an
déibh; *agus* gu'm bi *sin* 'na ribe dhuit.

CAIB. XXIV.

1 Chaidh Maois suas do'n t-sliabh. 3 Gheall an sluagh gu'n d' thugadh iad géill do fhocal an Tighearna. 16 Glòir Dhé air a foillseachadh.

AGUS thubhairt e ri Maois, Thig a nìos
a dh'ionnsuidh an Tighearna, thu féin
agus Aaron, Nadab agus Abihu, agus tri
fichead 'sa deich do sheanairibh Israeil:
agus ni sibh aoradh fad o làimh[8].
2 Agus thig Maois 'na aonar am fagus
do'n Tighearn; ach cha tig iadsan am fa-
gus, ni mò théid an sluagh suas maille ris.
3 Agus thàinig Maois agus dh'innis e
do'n t-sluagh briathran an Tighearn uile,
agus na breitheanais uile: agus fhreagair
an sluagh gu léir le h-aon ghuth, agus
thubhairt iad, Gach ni a labhair an Tigh-
earna, ni sinne.
4 Agus sgrìobh Maois briathran an
Tighearn uile, agus dh'éirich e gu moch
sa' mhaduinn, agus thog e altair fuidh
'n t-sliabh, agus dà charragh[9] dheug a
réir dà thréibh dheug Israeil.
5 Agus chuir e uaith òganaich do chloinn
Israeil, agus thug iad suas tabhartais-
loisgte, agus dh'ìobair ìad ìobairte-sìth do
dhaimh do'n Tighearn.
6 Agus ghabh Maois leth na fola, agus
chuir e ann an cuachaibh *i;* agus leth na
fola chrath e air an altair.
7 Agus ghabh e leabhar a' choimh-
cheangail, agus leugh e ann an éisdeachd
an t-sluaigh; agus thubhairt iadsan, Gach
ni a labhair an Tighearna, ni sinne, agus
bheir sinn géill.
8 Agus ghabh Maois an fhuil, agus
chrath e *i* air an t-sluagh, agus thubhairt
e, Feuch, fuil a' choimhcheangail a rinn
an Tighearna ribh a thaobh nam briathra
sin uile.
9 Agus chaidh Maois suas agus Aaron,
Nadab agus Abihu, agus tri fichead 's a
deich do sheanairibh Israeil.
10 Agus chunnaic iad Dia Israeil: agus
fùidh a chosaibh *bha* mar gu'm biodh
obair[10] do chloich shaphir, agus mar na
nèamha féin[11] ann an soillse.
11 Agus air maithibh[12] chloinn Israeil
cha do chuir e a làmh: agus chunnaic
iad Dia, agus dh'ith iad agus dh'òl iad.
12 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Thig a nìos a m' ionnsuidh-sa
do'n t-sliabh, agus bi 'n sin: agus bheir
mise dhuit clàir chloiche, agus lagh, agus
na h-àitheantan a sgrìobh mi, chum iad-
san a theagasg.
13 Agus dh'éirich Maois suas, agus
Iosua 'òglach: agus chaidh Maois suas
do shliabh Dhé.

---

[1] *Thoir an aire dhuit féin.* [2] *na brosnuich e, na cuir corruich air.* [3] *bithidh mi m' eascaraid do d' eascairdibh.* [4] *conaichean, beachan-each mòra;* hornets. Sasg. [5] *A chuid, a chuid; a bheagan, a bheagan.* [6] *Philistineach.* [7] *Euphrates.* [8] *fad as.* [9] *stac.* [10] *obair làir, obair shnaidhte.* [11] *mar chorp nan nèamh.* Eabh. [12] *air uaislibh, daoine mòra.*

14 Agus thubhairt e ris na seanairibh,
Fanaibh-sa ruinn an so, gus am pill sinn
d'ur n-ionnsuidh: Agus, feuch, *a ta* Aaron
agus Hur maille ribh: esan aig am bi
cùis sam bith, thigeadh e d'an ionnsuidh-
san.
15 Agus chaidh Maois suas do'n t-sliabh,
agus chòmhdaich neul an sliabh.
16 Agus chòmhnuich glòir an Tigh-
earn[1] air sliabh Shinai, agus chòmhdaich
an neul e sé làithean: Agus dh'éigh e ri
Maois air an t-seachdamh là á meadhon
an neoil.
17 Agus *bha* foillseachadh[2] glòire an
Tighearna mar theine dian-loisgeach air
mullach an t-sléibh, ann an sùilibh chloinn
Israeil.
18 Agus chaidh Maois a steach am
meadhon an neoil, agus chaidh e suas
do'n t-sliabh: agus bha Maois san t-sliabh
dà fhichead là agus dà fhichead oidhche.

CAIB. XXV.

1 *Tabhartais air son a' phàilliuin.* 10 *Cumadh na h-àirce.* 17 *A'chaithir-thròcair.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, gu'n toir iad
a m' ionnsuidh tabhartas: o gach duine a
bheir seachad gu toileach e le 'chridhe,
gabhaidh sibh mo thabhartas.
3 Agus *is* e so an tabhartas a ghabhas
sibh uatha; òr, agus airgiod, agus umha[3],
4 Agus gorm, agus corcur[4], agus scar-
laid, agus anart[5] grinn, agus *fionnadh*
ghabhar,
5 Agus croicne reitheachan air an dath
dearg, agus croicne bhroc, agus fiodh
sitim,
6 Oladh chum soluis, spìosraidh chum
oladh-ungaidh, agus a chum tùise deadh-
bholaidh,
7 Clachan onics, agus clachan ri 'n cur
anns an ephoid, agus san uchd-éididh.
8 Agus ni iad dhomh *ionad* naomha,
agus gabhaidh mise còmhnuidh 'nam
measg.
9 A réir gach ni a leigeas mise dhuit
fhaicinn, *a réir* samhlaidh[6] a' phàilliuin,
agus samhlaidh 'airneis uile, eadhon mar
sin ni sibh.
10 Agus ni iad àirc[7] do fhiodh sitim:
dà làmh-choille gu leth[8] a fad, agus
làmh-choille gu leth a leud, agus làmh-
choille gu leth a h-àirde.
11 Agus còmhdaichidh tu thairis i le
h-òr fìor-ghlan, a stigh agus a muigh
còmhdaichidh tu thairis i; agus ni thu
oirre coron[9] òir mu'n cuairt.
12 Agus ni[10] thu air a son ceithir failbh-
eagan òir, agus cuiridh tu *iad* air a ceithir
oisinnibh; agus *bithidh* dà fhailbheig air
aon taobh dhi, agus dà fhailbheig air an
taobh eile dhi.
13 Agus ni thu bataichean[11] do fhiodh
sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad
le h-òr.
14 Agus cuiridh tu na bataichean anns
na failbheagaibh air taobhan na h-àirce,
chum an àirc a ghiùlan leo.
15 Ann am failbheagaibh na h-àirce
bithidh na bataichean: cha ghluaisear
uaithe[12] iad.
16 Agus cuiridh tu san àirc an Fhian-
uis[13] a bheir mise dhuit.
17 Agus ni thu caithir-thròcair[14] a dh'òr
fìor-ghlan; dà làmh-choille gu leth a fad,
agus làmh-choille gu leth a leud.
18 Agus ni thu dà cherub òir: a dh'obair
bhuailte ni thu iad, aig dà cheann na
caithir-thròcair.
19 Agus ni thu aon cherub aig aon
cheann, agus cerub eile aig a' cheann eile
do'n chaithir-thròcair: ni sibh na ceruban
aig a dà cheann.
20 Agus bithidh na ceruban a' sìneadh
a mach *an* sgiathan gu h-àrd, a' còmh-
dachadh na caithir-thròcair le'n sgiath-
aibh, agus an aghaidhean[15] r'a chéile:
ris a' chaithir-thròcair bithidh aghaidhean
nan cerub.
21 Agus cuiridh tu a' chaithir-thròcair
suas air an àirc, agus anns an àirc cuiridh
tu an Fhianuis a bheir mise dhuit.
22 Agus coinnichidh mise thu an sin,
agus labhraidh mi riut o uachdar na
caithir-thròcair, o eadar an dà cherub a *ta*
air àirc na Fianuis, a thaobh gach *ni* a
dh'àithneas mi dhuit do chloinn Israeil.
23 Agus ni thu bòrd do fhiodh sitim;
dà làmh-choille 'fhad, agus làmh-choille
a leud, agus làmh-choille gu leth 'àirde.
24 Agus còmhdaichidh tu thairis e le
h-òr fìor-ghlan, agus ni thu dha coron òir
mu'n cuairt.
25 Agus ni thu dha iomall[16] do leud
boise mu'n cuairt, agus ni thu coron òir
d'a iomall mu'n cuairt.
26 Agus ni thu dha ceithir failbheagan
òir, agus cuiridh tu na failbheagan air na
ceithir oisinnibh a *ta* aig a cheithir chos-
aibh.
27 Fa chomhair an iomaill bithidh na
failbheagan, chum àitean do na bataich-
ibh, gus am bòrd a ghiùlan.
28 Agus ni thu na bataichean do fhiodh
sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le
h-òr, agus giùlainear am bord leo.

---

[1] *ghabh glòir an Tighearna còmhnuidh.*
[2] *sealladh, cosamhlachd.* [3] *unga, prais.*
[4] *purpur.* [5] *lìon-eudach.*
[6] *deilbh, cumaidh, saimpleir, coslais.*
[7] *cobhan, ciste.* [8] *dà làmh-choille agus leth làmh-choille.* [9] *crùin, fleasg.*
[10] *tilgidh, leaghaidh.* [11] *lunnan, maidean.*
[12] *uaipe.* [13] *an Teisteas.*
[14] *uachdar, còmhdach na h-àirce; suidhe-tròcair.*
[15] *an eudanan.* [16] *imeall, foir.*

29 Agus ni thu a mhiasan[1], agus a thuiseirean[2], agus a chuachan[3], agus a chopain, leis an toirear seachad[4] ìobairt-dibhe; a dh'òr fìor-ghlan ni thu iad.
30 Agus cuiridh tu air a' bhòrd aran taisbeanta romhams' an còmhnuidh.
31 Agus ni thu coinnleir a dh'òr fìor-ghlan; a dh'obair bhuailte nìthear an coinnleir. Bithidh a chos, agus a mheoir[5], a chopain, a chnapan[6], agus a bhlàthan, do'n *obair* cheudna.
32 Agus thig sè meoir a mach as a thaobhan; tri meoir a' choinnleir à h-aon taobh dheth, agus tri meoir a' choinnleir as an taobh eile dheth.
33 Tri copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh ann an aon mheur, *maille ri* cnap agus blàth; agus tri copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh anns a' mheur eile, *maille ri* cnap agus blàth; mar sin anns na sè meoir a thig a mach as a' choinnleir.
34 Agus anns a' choinnleir *bithidh* ceithir chopain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh, *maille ri* 'n cnapaibh agus am blàthaibh.
35 Agus *bithidh* cnap fo dhà mheur dheth, agus cnap fo dhà mheur dheth, agus cnap fo dhà mheur dheth; *mar sin* do na sè meoir a thig a mach as a' choinnleir.
36 Bithidh an cnaip agus am meoir do'n *obair* cheudna: *bithidh* e uile 'na aon obair bhuailte do òr fìor-ghlan.
37 Agus ni thu dha seachd lòchrain: agus cuirear suas[7] a lòchrain, a chum gu'n toir iad solus thall fa chomhair.
38 Agus *bithidh* a chlobhachan, agus a smàl-shoithichean a dh'òr fìor-ghlan.
39 Do thalann a dh'òr fìor-ghlan nìthear e, maille ris na soithichibh sin uile.
40 Agus feuch gu'n dean thu *iad* a réir an t-samhlaidh, a chaidh leigeadh dhuit fhaicinn san t-sliabh.

CAIB. XXVI.

1 *Deich cùirteinean a' phàilliuin.* 31 *Am brat air son na h-àirce.*

AGUS ni thu am pàilliun *le* deich cùirteinibh *a dh'* anart grinn toinnte, agus *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid: *maille ri* cerubaibh *a dh'* obair ealanta[8] ni thu iad.
2 Fad aon chùirtein ochd làmha-coille thar fhichead, agus leud aon chùirtein, ceithir làmha-coille: an t-aon tomhas do na cùirteinibh uile.
3 Bithidh cùig cùirteinean air an ceangal gach aon r'a chéile; agus na cùig cùirteinean *eile* air an ceangal gach aon r'a cheile.
4 Agus ni thu lùban do ghorm air foir aon chùirtein, o'n iomall anns a' choimh-cheangal: agus, air a' mhodh cheudna, ni thu am foir a' chùirtein a's fhaide mach, ann an coimhcheangal an dara *aoin*.
5 Leth-cheud lùb ni thu ann an aon chùirtein, agus leth-cheud lùb ni thu am foir a' chùirtein a *ta* ann an coimhcheangal an dara *aoin*; a chum's gu'n gabh na lùban greim d'a chéile.
6 Agus ni thu leth-cheud cromag[9] òir, agus ceanglaidh tu na cùirteinean r'a chéile leis na cromagaibh: agus bithidh e 'na aon phàilliun.
7 Agus ni thu cùirteine *do fhionnadh* ghabhar gu bhi 'nan còmhdach air a' phàilliun: aon chùirtein deug ni thu dhiubh.
8 Fad aon chùirtein deich làmha-coille thar fhichead, agus leud aon chùirtein ceithir làmha-coille: *bithidh* an t-aon chùirtein deug *uile* dh'aon tomhas.
9 Agus cuiridh tu ri chéile cùig cùirteine leo féin, agus sé cùirteine leo féin, agus dùblaichidh tu an seathadh cùirtein air taobh beoil a' bhùtha.
10 Agus ni thu leth-cheud lùb air foir an aon chùirtein *a's* fhaide mach sa' choimh-cheangal, agus leth-cheud lùb air foir a' chùirtein a tha coimhcheangal an dara *aoin*.
11 Agus ni thu leth-cheud cromag a dh' umha, agus cuiridh tu na cromagan anns na lùbaibh, agus cuiridh tu am bùth r'a chéile, air chor as gu'm bi e 'na aon.
12 Agus am fuigheall a dh'fhàgar do chùirteinibh a' bhùtha, leth a' chùirtein a dh'fhàgar, crochar e thar taobh cùil a' phàilliuin.
13 Agus làmh-choille air an taobh so, agus làmh-choille air an taobh eile do na dh'fhàgadh air *am* fad do chùirteinibh a' bhùtha, crochar e thar taobhan a' phàill-iuin, air an taobh so, agus air an taobh eile, g'a chòmhdachadh.
14 Agus ni thu còmhdach air son a' bhùtha *do* chroicnibh[10] reitheachan air an dath dearg, agus còmhdach do chroicnibh bhroc os a cheann.
15 Agus ni thu buird air son a' phàilliuin *do* fhiodh sitim, 'nan seasamh:
16 Deich làmha-coille fad buird, agus làmh-choille gu leth leud aon bhuird.
17 *Bithidh* dà làimh aig aon bhòrd, air an cur an ordugh fa chomhair a chéile; mar so ni thu do uile bhòrdaibh a' phàilliuin.
18 Agus ni thu na buird air son a' phàill-iuin, fichead bòrd air an taobh deas, ris an àirde deas.
19 Agus ni thu dà fhichead cos[11] airgid, fuidh 'n fhichead bòrd: dà chois fuidh aon bhòrd a réir a dhà làimh, agus dà chois fuidh bhòrd eile a réir a dhà làimh.

[1] *shoithichean.* [2] *liaghan, ladair, spàinean.* [3] *a sgàlan.* [4] *an taomar a mach; an còmhdaichear.* [5] *a mheanglain.* [6] *a mhill.*

[7] *lasar.* [8] *innleachdaich.* [9] *clasp.* [10] *chraicnibh.* [11] *bonn, pulag, socait.*

20 Agus air son an dara taoibh do'n
phàilliun air an taobh tuath, fichead bòrd;
21 Agus an dà fhichead cos *a dh'* airgiod,
dà chois fuidh aon bhòrd, agus dà chois
fuidh bhòrd eile.
22 Agus air son taobhan a' phàilliuin air
an làimh an iar, ni thu sè buird.
23 Agus ni thu dà bhòrd air son oisinn-
ean a' phàilliuin san dà thaobh.
24 Agus bithidh iad air an coimhcheangal
fuidhe, agus mar an ceudna bithidh iad air
an coimhcheangal os a cheann ri aon fhail-
bheig: mar so nìthear dhoibh le chéile;
bithidh iad air son an dà oisinn.
25 Agus bithidh ochd buird ann, agus an
cosan *a dh'* airgiod, sè cosa deug; dà chois
fuidh aon bhòrd, agus dà chois fuidh bhòrd
eile.
26 Agus ni thu croinn do fhiodh sitim;
cùig air son nam bòrd air aon taobh do'n
phàilliun.
27 Agus cùig croinn air son nam bòrd air
an taobh eile do'n phàilliun, agus cùig
croinn air son bhòrd taobh a' phàilliuin air
son an dà thaobh an iar.
28 Agus ruigidh an crann meadhonach
ann am meadhon nam bòrd o cheann gu
ceann.
29 Agus còmhdaichidh tu thairis[1] na
buird le h-òr, agus ni thu am failbheagan
a dh' òr *mar* àiteachan do na crannaibh:
agus còmhdaichidh tu thairis na croinn le
h-òr.
30 Agus togaidh tu suas am pàilliun a
réir a shamhlaidh[2], a nochdadh dhuit san
t-sliabh.
31 Agus ni thu brat *do* ghorm, agus *do*
chorcur, agus *do* scarlaid, agus *a dh'* anart
grinn[3] toinnte: a dh'obair ealanta nithear
e, le cerubaibh.
32 Agus crochaidh tu e air ceithir puist
do fhiodh sitim, air an còmhdachadh thairis
le h-òr: agus *bithidh* an cromagan *a dh'* òr,
air na ceithir bonnaibh[4] airgid.
33 Agus crochaidh tu suas am brat fuidh
na cromagaibh, agus bheir thu steach ann
an sin àirc na Fianuis, an taobh a stigh
do'n bhrat: agus roinnidh am brat dhuibh-
san eadar an *t-ionad* naomha agus an
t-ionad ro naomha.
34 Agus cuiridh tu a' chaithir-thròcair
air àirc na Fianuis, san *ionad* ro naomha.
35 Agus cuiridh tu am bòrd an leth muigh
do'n bhrat, agus an coinnleir fa chomhair
a' bhuird air taobh deas a' phàilliuin: agus
cuiridh tu am bòrd air an taobh tuath.
36 Agus ni thu còmhdach[5] air son doruis
a' bhùtha, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus
do scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte,
oibrichte le h-obair ghréise[6].

[1] *cuiridh tu thairis.* [2] *a chumachd.* [3] *caol, mìn, fineulta.* [4] *bunaitibh.* [5] *brat.* [6] *obair shnàthaide.*

37 Agus ni thu air son a' chòmhdaich
cùig puist[7] *do fhiodh* sitim, agus còmh-
daichidh tu thairis iad le h-òr, *agus bithidh*
an cromagan *a dh'* òr, agus tilgidh tu air
an son cùig buinn umha[8].

CAIB. XXVII.

1 Altair na h-iobairt-loisgte, agus a soithichean. 7 Cùirt a' phàilliuin. 20 Oladh fhìor-ghlan a' chroinn-olaidh air a toirt air son soluis.

AGUS ni thu altair *do* fhiodh sitim;
cùig làmha-coille air fad, agus cùig
làmha-coille air leud; bithidh an altair
ceithir-chearnach, agus a h-àirde tri làmha-
coille.
2 Agus ni thu a h-adhaircean[9] air a
ceithir oisinnibh: bithidh a h-adhaircean
do'n ni cheudna: agus còmhdaichidh tu
thairis i le h-umha.
3 Agus ni thu a h-aighnean a ghabhail a
luatha, agus a sluasaidean, agus a cuach-
an[10], agus a greimichean, agus a h-aigh-
nean-teine: a soithichean uile ni thu *a
dh'* umha.
4 Agus ni thu dh'i cliath do lìon-obair
umha: agus ni thu air an lìon ceithir
failbheagan umha air a cheithir oisinnibh.
5 Agus cuiridh tu e fuidh chuairt na
h-altarach gu h-ìosal, agus bithidh an
lìon gu ruig meadhon na h-altarach.
6 Agus ni thu bataichean[11] do'n altair,
bataichean *do* fhiodh sitim, agus còmh-
daichidh tu thairis iad le h-umha.
7 Agus cuirear na bataichean anns na
failbheagaibh, agus bithidh na bataich-
ean air dà thaobh na h-altarach g'a
giùlan.
8 Fàs le bòrdaibh ni thu i; mar a nochd-
adh dhuit san t-sliabh, mar sin nìthear *i.*
9 Agus ni thu cùirt a' phàilliuin air an
taobh deas, ri deas: *bithidh* cùirteinean
air son na cùirte *do* anart grinn toinnte;
ceud làmh-choille am fad, air aon taobh.
10 Agus *bithidh* a fichead post, agus
am fichead bonn *a dh'* umha: *bithidh*
cromagan nam post, agus an cuairteagan,
a dh' airgiod.
11 Agus mar an ceudna air an taobh
tuath air fad, *bithidh* cùirteine ceud *làmh-
choille* air fad, agus a fichead post, agus
am fichead bonn *a dh'* umha; cromagan
nam post, agus an cuairteagan, *a dh'* air-
giod.
12 Agus *air* leud na cùirte air an taobh
an iar, *bithidh* cùirteine do leth-cheud
làmh-choille: am puist deich, agus am
buinn deich.
13 Agus *bithidh* leud na cùirte air an
taobh an ear, ris an àird an ear, leth-
cheud làmh-choille.
14 Agus *bithidh* na cùirteinean air aon

[7] *trostain.* [8] *praise.* [9] *aoiricean.* [10] *soithichean-crathaidh.* [11] *lunnan.*

taobh cùig làmha-coille deug: am puist
tri, agus am buinn tri.
15 Agus air an taobh eile *bithidh* a cùir-
teine cùig *làmha-coille* deug: am puist
tri, agus am buinn tri.
16 Agus air son geata na cùirte *bithidh*
brat a dh'fhichead làmh-choille, *do* ghorm,
agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *a*
dh' anart grinn toinnte, oibrichte le h-obair
shnàthaide: am puist ceithir, agus am
buinn ceithir.
17 *Bithidh* na puist uile timchioll na
cùirte air an ceangal mu'n cuairt[1] le h-air-
giod: *bithidh* an cromagan a dh'airgiod,
agus am buinn *a dh'* umha.
18 Fad na cùirte ceud làmh-choille,
agus a leud leth-cheud *làmh-choille* sgach
àite, agus *a h*-àirde cùig làmha-coille, *a*
dh' anart grinn toinnte; agus am buinn *a*
dh' umha.
19 *Bithidh* uile shoithichean a' phàill-
iuin, 'na sheirbhis uile, agus a phinneach-
an uile, agus pinneacha na cùirte uile
do umha.
20 Agus àithnidh tu do chloinn Israeil,
gu'n toir iad a t'ionnsuidh oladh fhìor-
ghlan a' chroinn-olaidh, brùite air son an
t-soluis, a thoirt air an lòchran[2] lasadh
an còmhnuidh.
21 Ann am bùth a' choimhthionail an
taobh a muigh do'n bhrat, a *ta* fa chomh-
air na Fianuis, orduichidh Aaron e, agus a
mhic, o fheasgar gu maduinn an làthair an
Tighearna: *bithidh e* 'na reachd sìorruidh
d'an ginealachaibh, á leth chloinn Israeil.

CAIB. XXVIII.

1 Chuireadh Aaron agus a mhic air leth air son dreuchd an t-sagairt. 6 An ephod. 30 An Urim agus an Tumim, &c.

AGUS gabh a t'ionnsuidh Aaron do
bhràthair, agus a mhic maille ris, o
mheasg chloinn Israeil, a chum gu fritheil
e dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt,
eadhon Aaron, Nadab agus Abihu, Eleasar
agus Itamar, mic Aaroin.
2 Agus ni thu éididh[3] naomha do d'
bhràthair Aaron, air son glòire, agus air
son maise.
3 Agus labhraidh tu riu-san uile *a ta*
glic an cridhe, a lion mise le spiorad a'
ghliocais; agus ni iad éididh Aaroin, g'a
choisreagadh, a chum gu fritheil e dhomh-
sa ann an dreuchd an t-sagairt.
4 Agus so an éididh a ni iad; uchd-
éididh, agus ephod, agus falluinn, agus
còta iomadh-dathach[4], crùn-sagairt, agus
crios: agus ni iad éididh naomha air son
Aaroin do bhràthar, agus air son a mhac,
a chum gu fritheil e dhomhsa ann an
dreuchd an t-sagairt.
5 Agus gabhaidh iad òr, agus gorm, agus
corcur, agus scarlaid, agus anart grinn.
6 Agus ni iad an ephod *do* òr, *do* ghorm,
agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do*
anart grinn toinnte, le h-obair ealanta.
7 Bithidh an dà mhìr-guailne[5] aice cean-
gailte r'a chéile aig a dà fhoir; agus *mar*
sin cuirear ri chéile i.
8 Agus bithidh crios rìomhach[6] na
h-ephoid a *ta* air a h-uachdar, a réir a
h-oibre féin, do'n *ni* cheudna[7] *eadhon do*
òr, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do*
scarlaid, agus *a dh'* anart grinn toinnte.
9 Agus gabhaidh tu dà chloich onics,
agus gearraidh tu orra ainmeanna chloinn
Israeil.
10 Sè d'an ainmibh air aon chloich, agus
sè ainmeanna chàich air a' chloich eile[8], a
réir an sinead[9].
11 Le h-obair gearradair an cloich[10], le
gearradh seulaidh, gearraidh tu an dà
chloich, le ainmibh chloinn Israeil: bheir
thu fa'near an ceangal[11] ann am failibh
òir[12].
12 Agus cuiridh tu an dà chloich air
guailnibh na h-ephoid, *mar* chlacha cuimh-
neachain do chloinn Israeil. Agus giùl-
ainidh Aaron an ainmean ann an làthair
an Tighearn air a dhà ghualàinn, mar
chuimhneachan.
13 Agus ni thu failean òir;
14 Agus dà shlabhruidh *a dh'* òr fìor-
ghlan aig na cinn: ni thu iad *a dh'* obair
fhighte, agus ceanglaidh tu na slabhruidh-
ean fighte ris na failean:
15 Agus ni thu uchd-éididh a' bhreith-
eanais le h-obair ealanta; a réir oibre na
h-ephoid ni thu i: *do* òr, *do* ghorm, agus
do chorcur, agus *do* scarlaid, agus *a dh'*
anart grinn toinnte ni thu i.
16 Ceithir-chearnach bithidh i, *agus* dà-
fhillte[13]; réis a fad, agus réis a leud.
17 Agus cuiridh tu innte suidheachadh
chlach[14], *eadhon* ceithir sreathan[15] chlach;
a' cheud sreath, sardius, topas, agus
carbuncul: *so* a' cheud sreath.
18 Agus an dara sreath; emerald, saphir,
agus daoimein[16].
19 Agus an treas sreath; ligur, agat,
agus ametist.
20 Agus an ceathramh sreath; beril, agus
onics, agus iasper: ceanglar iad le h-òr
'nan suidheachadh.
21 Agus bithidh na clachan le ainmibh
chloinn Israeil, a dhà-dheug, a réir an ain-
meanna; *le* gearradh seulaidh, bithidh
gach aon aca le h-ainm féin a réir an dà
thréibh dheug.

---

[1] *cuairtichte.* [2] *lampa.* [3] *eudaichean.*
[4] *do obair ghréise, rìomhach, ainneamh.*
[5] *dà ghuailleachan, dà chlàr-guailne.*
[6] *crios ainneamh; obair ealanta.* Eabh.
[7] *do'n* stubh *cheudna.* [8] *air an darna cloich.*
[9] *a réir am breith; a réir an ginealacha.* Eabh.
[10] *clach-shnaidheadair.* [11] *an cur, an suidh-eachadh.* [12] *fàinnean, foirean òir.*
[13] *air a dùblachadh.* [14] *àlach chloch.*
[15] *sreudan.* [16] *diamond.* Sasg.

22 Agus ni thu air an uchd-éididh slabh-
ruidhean aig na cinn *a dh'*obair fhighte[1],
*a dh'*òr fìor-ghlan.
23 Agus ni thu air an uchd-éididh dà
fhàinne òir, agus cuiridh tu 'n dà fhàinne
air dà cheann na h-uchd-éididh.
24 Agus cuiridh tu 'n dà *shlabhruidh*
fhighte òir san dà fhàinne *a ta* air cinn na
h-uchd-éididh.
25 Agus dà cheann *eile* na dà *shlabhruidh*
fhighte daingnichidh tu anns an dà fhail,
agus cuiridh tu *iad* air mìribh-guailne na
h-ephoid air a beulaobh.
26 Agus ni thu dà fhàinne òir, agus cuir-
idh tu iad air dà cheann na h-uchd-éididh
san fhoir sin dith, a *ta* aig taobh na
h-ephoid a stigh.
27 Agus ni thu dà fhàinne *eile* do òr,
agus cuiridh tu iad air dà thaobh na
h-ephoid fuidhpe, làimh r'a cuid-thoisich,
fa chomhair a' choimhcheangail *eile*, os
ceann crios rìomhach na h-ephoid.
28 Agus ceanglaidh iad an uchd-éididh
leis a fàinnibh, ri fàinnibh na h-ephoid le
h-éill[2] ghuirm, chum as gu'm bi *i* os ceann
crios rìomhach na h-ephoid, agus nach
fuasglar an uchd-éididh o'n ephoid.
29 Agus giùlainidh Aaron ainmeanna
chloinn Israeil ann an uchd-éididh a'
bhreitheanais, air a chridhe, 'nuair a théid
e steach do'n *ionad* naomha, mar chuimh-
neachan ann an làthair an Tighearn a
ghnàth.
30 Agus cuiridh tu ann an uchd-éididh
a' bhreitheanais, an Urim, agus an Tum-
im; agus bithidh iad air cridhe Aaroin,
an uair a théid e steach an làthair an
Tighearn: agus giùlainidh Aaron breith-
eanas chloinn Israeil air a chridhe, ann
an làthair an Tighearn an còmhnuidh.
31 Agus ni thu falluinn na h-ephoid uile
do ghorm.
32 Agus bithidh toll 'na mullach, 'na
meadhon[3]: bithidh foir[4] aice timchioll a
tuill a dh'obair fhighte, mar tholl lùirich-
mhàillich, a chum as nach reubar i.
33 Agus *gu h-iosal*, air a h-iomall, ni
thu pomgranata *do* ghorm, agus *do* chor-
cur, agus *do* scarlaid, air a h-iomall mu'n
cuairt: agus cluig òir eatorra mu'n cuairt.
34 Clag òir agus pomgranat, clag òir
agus pomgranat, air iomall na falluinn
mu'n cuairt.
35 Agus bithidh i air Aaron gu frith-
ealadh: agus cluinnear a fuaim, an uair a
théid e steach do'n *ionad* naomh an làth-
air an Tighearn, agus an uair a thig e
mach, a chum nach bàsaich e.
36 Agus ni thu leac[5] *a dh'* òr fìor-ghlan,
agus gearraidh tu oirre, *cosmhuil ri* gearr-
adh seulaidh, NAOMHACHD DO'N
TIGHEARNA.
37 Agus cuiridh tu i air éill ghuirm,
agus bithidh i air a' chrùn-shagairt: air
taobh beoil a' chrùin-shagairt bithidh i.
38 Agus bithidh i air clàr eudain Aaroin,
agus giùlainidh Aaron cionta nan nithe
naomha, a choisrigeas clann Israeil 'nan
tiodhlacaibh naomha uile: agus bithidh i
air clàr 'eudain an còmhnuidh, a chum as
gu'm bi iad taitneach an làthair an Tigh-
earn.
39 Agus ni thu 'n còta le h-obair ghréise
a dh'anart grinn, agus ni thu 'n crùn-sag-
airt a dh'anart grinn, agus ni thu 'n crios
a dh'obair shnàthaide.
40 Agus do mhic Aaroin ni thu còtaich-
ean, agus ni thu dhoibh criosan, agus
boineidean ni thu dhoibh, air son glòire
agus air son maise.
41 Agus cuiridh tu iad air Aaron do
bhràthair, agus air a mhic maille ris;
agus ungaidh tu iad, agus coisrigidh tu
iad, agus naomhaichidh tu iad; agus
fritheilidh iad dhomhsa ann an dreuchd
an t-sagairt.
42 Agus ni thu dhoibh briogais anairt a
dh'fholach an nochd[6]: o'*n* leasruidh
eadhon gus *an* sléisdean ruigidh iad.
43 Agus bithidh iad air Aaron, agus air
a mhic, an uair a thig iad a stigh do
phàilliun a' choimhthionail, no 'nuair a
thig iad am fagus do'n altair, a fhrith-
ealadh san *ionad* naomha; chum as nach
giùlain iad aingidheachd, agus nach faigh
iad bàs: *bithidh e* 'na reachd sìorruidh
dha féin, agus d'a shliochd 'na dhéigh.

CAIB. XXIX.

1 *An ìobairt, &c. aig coisreagadh nan sagart.*
38 *An ìobairt-loisgte bhith-bhuan.*

AGUS so an ni a ni thu riu chum an
coisreagadh, gu frithealadh dhomhsa
ann an dreuchd an t-sagairt: Gabh aon
tarbh òg, agus dà reithe gun ghaoid[7],
2 Agus aran neo-ghoirtichte, agus breac-
agan neo-ghoirtichte, coimhmeasgta le
h-oladh, agus gearragan[8] neo-ghoirtichte,
ungta le h-oladh: do phlùr[9] a' chruith-
neachd ni thu iad.
3 Agus cuiridh tu iad ann an aon bhasc-
aid, agus bheir thu iad leat sa' bhascaid,
maille ris an tarbh òg agus an dà reithe.
4 Agus bheir thu Aaron agus a mhic gu
dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus
ionnlaididh[10] tu iad le h-uisge.
5 Agus gabhaidh tu an éididh, agus
cuiridh tu an còta air Aaron, agus falluinn
na h-ephoid, agus an ephod, agus an
uchd-éididh, agus crioslaichidh[11] tu e le
crios rìomhach na h-ephoid.

[1] *thoinnte.* [2] *cordail; lace* Sasg.
[3] *toll a mullaich 'na meadhon.* [4] *oir.*
[5] *clàr, bonn; blàth.* Eabh. [6] *an lomnochduidh.*
[7] *gun ghò, gun aineamh.*
[8] *abhlain; wafers.* Sasg. [9] *mhin.*
[10] *nighidh.* [11] *criosraichidh.*

6 Agus cuiridh tu an crùn-sagairt air a cheann, agus an crùn naomh air a' chrùn-shagairt.

7 Agus gabhaidh tu 'n oladh-ungaidh, agus dòirtidh tu air a cheann i, agus ungaidh tu e.

8 Agus bheir thu leat a mhic, agus cuiridh tu còtaichean orra.

9 Agus crioslaichidh tu iad le criosaibh, (Aaron agus a mhic) agus cuiridh tu na boineidean orra: agus is leo-san dreuchd an t-sagairt le reachd bith-bhuan: agus coisrigidh tu Aaron agus a mhic.

10 Agus bheir thu fa'near an tarbh a thoirt gu beulaobh pàilliuin a' choimhthionail: agus cuiridh Aaron agus a mhic làmhan air ceann an tairbh.

11 Agus marbhaidh tu an tarbh an làthair an Tighearna, làimh ri dorus pàilliuin a' choimhthionail.

12 Agus gabhaidh tu do fhuil an tairbh, agus cuiridh tu *i* air adhaircibh na h-altarach le d' mheur, agus dòirtidh tu 'n fhuil uile aig bun na h-altarach.

13 Agus gabhaidh tu 'n t-saill uile a ta còmhdachadh a' mhionaich, agus an scairt *a ta* os ceann nan àinean[1], agus an dà àra[2], agus an t-saill a *ta* orra, agus loisgidh tu *iad* air an altair.

14 Ach feoil an tairbh agus a sheice[3], agus 'aolach loisgidh tu le teine an taobh a muigh do'n champ: *is tabhartas*-peacaidh e.

15 Gabhaidh tu mar an ceudna aon reithe, agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

16 Agus marbhaidh tu an reithe, agus gabhaidh tu 'fhuil, agus crathaidh tu *i* mu'n cuairt air an altair.

17 Agus gearraidh tu an reithe 'na mhìribh, agus nighidh tu a mhionach, agus a chosan, agus cuiridh tu *iad* air a mhìribh, agus air a cheann.

18 Agus loisgidh tu an reithe uile air an altair; *is* tabhartas-loisgte e do'n Tighearna; fàile cùbhraidh, tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearn.

19 Agus gabhaidh tu an reithe eile, agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

20 An sin marbhaidh tu an reithe, agus gabhaidh tu d'a fhuil, agus cuiridh tu *i* air bàrr cluaise *deis* Aaroin, agus air bàrr cluaise deis a mhac, agus air ordaig[4] an làimhe deise, agus air ordaig an coise deise; agus crathaidh tu an fhuil air an altair mu'n cuairt.

21 Agus gabhaidh tu do'n fhuil a *ta* air an altair, agus do'n oladh-ungaidh, agus crathaidh tu *iad* air Aaron, agus air 'éididh, agus air a mhic, agus air éididh a mhac maille ris: agus coisrigear e féin, agus 'éididh, agus a mhic, agus éididh a mhac maille ris.

22 Mar an ceudna, gabhaidh tu do'n reithe an t-saill, agus bun an earbaill, agus an t-saill a ta còmhdachadh a' mhionaich, agus scairt nan àinean, agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, agus an slinnean deas; oir *is* reithe coisreagaidh e.

23 Agus aon bhuilionn[5] arain, agus aon bhreacag arain le h-oladh, agus aon ghearrag á bascaid an arain neo-ghoirtichte a *ta* 'n làthair an Tighearn.

24 Agus cuiridh tu *iad* uile ann an làmhan Aaroin, agus ann an làmhan a mhac; agus luaisgidh tu[6] iad mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn.

25 Agus gabhaidh tu iad bhàrr an làmh, agus loisgidh tu *iad* air an altair mar thabhartas-loisgte, chum fàile cùbhraidh an làthair an Tighearn: *is* tabhartas e air a thoirt suas le teine do'n Tighearn.

26 Agus gabhaidh tu an t-uchd o reithe coisreagaidh Aaroin, agus luaisgidh tu e *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn: agus bithidh sin agad-sa mar chuibhrionn.

27 Agus naomhaichidh tu uchd an tabhartais-luaisgte agus slinnean an tabhartais-thogta, a chaidh luasgadh, agus a thogail suas do reithe a' choisreagaidh, *eadhon do'n ni sin* a'*s* le h-Aaron, agus do'n ni sin a *bhuineas* d'a mhic.

28 Agus bithidh e le h-Aaron[7] agus le 'mhic le reachd bith-bhuan o chloinn Israeil; oir *is* tabhartas-togta e: agus bithidh e 'na thabhartas-togta o chloinn Israeil do ìobairtibh an tabhartasan-sìth, *eadhon* an tabhartas-togta do'n Tighearn.

29 Agus is le mic Aaroin 'éididh naomhasan 'na dhéigh, gu bhi air an ungadh innte, agus gu bhi air an coisreagadh innte.

30 Seachd làithean cuiridh esan d'a mhic air i, a bhios 'na shagart 'na àit, a théid a stigh do phàilliun a' choimhthionail, a fhrithealadh san *ionad* naomha.

31 Agus gabhaidh tu reithe a' choisreagaidh, agus bruichidh tu 'fheoil san *ionad* naomha.

32 Agus ithidh Aaron agus a mhic feoil an reithe, agus an t-aran a ta sa' bhascaid, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

33 Agus ithidh iad na nithe sin leis an d'rinneadh an réite[8], chum an coisreagadh *agus* an naomhachadh: ach cha 'n ith coigreach *dhuibh*, do bhrìgh gu *bheil* iad naomha.

34 Agus ma dh'fhàgar a bheag a dh'fheoil a' choisreagaidh, no bheag do'n

---

[1] *àe, grùan.* [2] *àrainn.* [3] *a sheiche.* [4] *ardoig.* [5] *mhuilionn.*

[6] *crathaidh tu a null agus a nall.* [7] *buinidh e a dh' Aaron.* [8] *réidhte.*

aran, gus a' mhaduinn, an sin loisgidh tu am fuigheall[1] le teine: cha 'n ithear e, do bhrìgh gu *bheil* e naomha.

35 Agus ni thu mar so ri h-Aaron, agus r'a mhic, a réir nan uile *nithe* á dh'àithn mise dhuit: seachd làithean coisrigidh tu iad.

36 Agus bheir thu seachad gach là tarbh òg *mar* thabhartas-peacaidh, chum réite[2]: agus glanaidh tu an altair, an uair a ni thu réite air a son, agus ungaidh tu i chum a naomhachadh.

37 Seachd làithean ni thu réite air son na h-altarach, agus naomhaichidh tu i; agus bithidh i 'na h-altair ro naomha: gach ni a bheanas ris an altair, naomhaichear e.

38 Agus so an ni a bheir thu seachad air an altair: dà uan a dh'aois bliadhna, o là gu là an còmhnuidh.

39 Aon uan bheir thu seachad sa' mhaduinn, agus an t-uan eile bheir thu seachad mu fheasgar.

40 Agus maille ris an aon uan, an deicheamh cuid do phlùr mìn[3] measgta leis a' cheathramh cuid do hin a dh'oladh bhrùite; agus an ceathramh cuid do hin a dh'fhìon, *mar* thabhartas-dibhe.

41 Agus an t-uan eile bheir thu seachad mu fheasgar, *agus* ni thu ris a réir tabhartais bìdh na maidne, agus a réir a tabhartais dibhe, mar fhàile cùbhraidh, tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna.

42 *Bithidh so* 'na thabhartas-loisgte bithbhuan[4] air feadh bhur ginealacha, *aig* dorus pàilliuin a' choimhthionail an làthair an Tighearna, far an coinnich mise sibh, a labhairt riut-sa an sin.

43 Agus an sin coinnichidh mise clann Israeil, agus naomhaichear *am pàilliun* le m' ghlòir.

44 Agus naomhaichidh mi pàilliun a' choimhthionail, agus an altair: naomhaichidh mi, mar an ceudna, Aaron agus a mhic, gu frithealadh dhomh ann an dreuchd an t-sagairt.

45 Agus gabhaidh mi còmhnuidh am measg chloinn Israeil, agus bithidh mi a'm' Dhia aca.

46 Agus bithidh fios aca gur mise an Tighearn an Dia, a thug a mach iad à tìr na h-Eiphit, a chum 's gu'n gabh mi còmhnuidh 'nam measg: *Is* mise an Tighearn an Dia.

CAIB. XXX.

1 *Altair na tùise.* 11 *Eiric gach duine air son 'anama.* 22 *An oladh-ungaidh naomha.* 34 *Am boltrachan cùbhraidh.*

AGUS ni thu altair a losgadh tùise oirre: *do* fhiodh sitim ni thu i:

2 Làmh-choille a fad, agus làmh-choille a leud (ceithir-chearnach bithidh i,) agus dà làmh-choille a h-àirde; *bithidh* a h-adhaircean do'n *ni* cheudna.

3 Agus còmhdaichidh tu thairis i le h-òr fìor-ghlan, a mullach, agus a taobhan[5] mu'n cuairt, agus a h-adhaircean: agus ni thu dh'i coron òir mu'n cuairt.

4 Agus dà fhailbheig òir ni thu dh'i fuidh a coron: aig a dà oisinn ni thu *iad*, air a dà thaobh: agus bithidh iad air son àiteachan do na bataichibh chum a giùlan leo.

5 Agus ni thu na bataichean *do* fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-òr.

6 Agus cuiridh tu i fa chomhair an roinn-bhrat, a ta làimh ri àirc na Fianuis; air beulaobh na caithir-thròcair, a *ta* os ceann na Fianuis, far an coinnich mise thu.

7 Agus loisgidh Aaron tùis chùbhraidh oirre gach maduinn: an uair a dheasaicheas e na lòchrain, loisgidh e tùis oirre.

8 Agus an uair a lasas Aaron na lòchrain mu fheasgar, loisgidh e tùis oirre; tùis bhith-bhuan an làthair an Tighearn, air feadh bhur ginealacha.

9 Cha loisg sibh tùis choimheach sam bith oirre, no ìobairt-loisgte, no tabhartas-bìdh; ni mò dhòirteas sibh tabhartas-dibhe oirre.

10 Agus ni Aaron réite air a h-adhaircibh aon uair sa' bhliadhna, le fuil ìobairt-pheacaidh na réite: aon uair sa' bhliadhna ni e réite oirre, air feadh bhur ginealacha: tha i ro naomha do'n Tighearn.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh.

12 'Nuair a ghabhas tu cunntas chloinn Israeil a réir an àireimh, an sin bheir gach duine dhuibh éiric air son 'anama do'n Tighearna, 'nuair a dh'àirmheas tu iad; a chum nach bi plàigh 'nam measg, an uair a dh'àirmheas *tu* iad.

13 So bheir iad uatha, gach aon a théid seachad 'nam measg-san a dh'àirmhear; leth seceil, a réir seceil an *ionaid* naoimh (*'s* e secel fichead gerah) leth seceil mar thabhartas do'n Tighearna.

14 Bheir gach aon a théid seachad 'nam measg-san a dh'àirmhear, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, tabhartas do'n Tighearna.

15 Cha toir an saoibhir tuilleadh, agus cha toir am bochd ni's lugha na leth seceil, an uair a bheir *iad* tabhartas do'n Tighearn, a dheanamh réite air son bhur n-anamanna.

16 Agus gabhaidh tu airgiod na réite o chloinn Israeil, agus cuiridh tu air leth[6] e fa chomhair seirbhis pàilliuin a' choimhthionail; agus bithidh e 'na chuimh-

[1] *fuighleach.* [2] *gu sìothachadh.* [3] *do mhin mhìn a' chruithneachd.* [4] *'na ghnàth-ofrail loisgte.* [5] *a h-uachdar agus a sliosan.* [6] *orduichidh tu, builichidh tu.*

neachan do chloinn Israeil an làthair an Tighearn, a dheanamh reite air son bhur n-anamanna.
17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
18 Ni thu mar an ceudna soitheach-ionnlaid *a dh'*umha, agus a chos *a dh'*umha, chum ionnlaid: agus cuiridh tu e eadar pàilliun a' choimhthionail agus an altair, agus cuiridh tu uisge ann.
19 Agus ionnlaididh Aaron agus a mhic an làmhan, agus an cosan as.
20 'Nuair a théid iad a steach do phàilliun a' choimhthionail ionnlaididh siad iad féin le h-uisge, chum as nach faigh iad bàs; no 'nuair a thig iad am fagus do'n altair a fhrithealadh, a losgadh tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearn.
21 Agus ionnlaididh iad an làmhan agus an cosan, a chum as nach faigh iad bàs: agus bithidh e 'na ordugh bith-bhuan dhoibh, *eadhon* dha féin agus d'a shliochd air feadh an ginealacha.
22 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
23 Gabh-sa dhuit féin, mar an ceudna, spìosraidh thaghta do mhirr fìor-ghlan, cùig ceud *secel*, agus do chanal cùbhraidh a leth uiread, *eadhon* dà cheud agus leth-cheud *secel* agus do chalamus cùbhraidh da cheud agus leth-cheud *secel*.
24 Agus do chasia cùig ceud *secel*, a réir seceil an *ionaid* naoimh, agus hin do oladh a' chroinn-olaidh.
25 Agus ni thu dheth oladh-ungaidh naomha, oladh-ungaidh coimhmeasgta réir ealadhain an léigh[1]; bithidh i 'na h-oladh-ungaidh naomha.
26 Agus ungaidh tu pàilliuin a' choimhthionail leatha, agus àirc na Fianuis,
27 Agus am bòrd agus a shoithichean uile, agus an coinnleir agus a shoithichean, agus altair na tùise,
28 Agus altair na h-ìobairt-loisgte agus a soithichean uile, agus an soitheach-ionnlaid agus a chos.
29 Agus naomhaichidh tu iad, a chum as gu'm bi iad ro naomha: ge b'e ni a bheanas riu, bithidh e naomha.
30 Agus ungaidh tu Aaron agus a mhic, agus coisrigidh tu iad, gu frithealadh dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt.
31 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Bithidh i so 'na h-oladh-ungaidh naomha dhomhsa, air feadh bhur ginealacha.
32 Air feoil duine cha dòirtear i, ni mò a ni sibh a leithid, a réir a measgaidh: *a ta* i naomha, agus naomha bithidh i dhuibh.
33 Ge b'e neach a mheasgas *ni* cosmhuil rithe, agus ge b'e neach a chuireas *a bheag* dhith air coigreach, gu deimhin gearrar as o shluagh e.
34 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Gabh dhuit spìosraidh chùbhraidh, stacte, agus onicha, agus galbanum; spìosraidh chùbhraidh maille ri tùis' fhìor-ghloin: do gach aon diubh bithidh an t-aon tomhas.
35 Agus ni thu boltrachan deth, air a dheanamh suas a réir ealadhain an léigh, coimhmeasgta, fìor-ghlan, naomha.
36 Agus bruthaidh tu *cuid* deth ro mhìn, agus cuiridh tu *cuid* deth fa chomhair na Fianuis ann am pàilliun a' choimhthionail, far an coinnich mise thu: ro naomha bithidh e dhuibh.
37 Agus am boltrachan a ni thu, cha dean sibh *a leithid* duibh féin, a réir a mheasgaidh: bithidh e dhuitse naomha do'n Tighearna.
38 Ge b'e neach a ni a choslas, a ghabhail fàile uaith, gearrar as o 'shluagh e.

CAIB. XXXI.

1 Besaleel agus Aholiab air an gairm a dh'ionnsuidh oibre a' phàilliuin. 12 An t-sàbaid gu bhi air a coimhead naomha. 18 Dà chlàr na Fianuis air an tabhairt do Mhaois.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag radh,
2 Feuch, ghairm mi air ainm Besaleel mac Uri, mhic Hur, do thréibh Iudah;
3 Agus lìon mi e le spiorad Dhé, ann an gliocas, agus ann an tuigse, agus ann an eòlas, agus anns gach uile ghnè oibre.
4 A dhealbhadh[2] oibre ealanta, a dh'oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, agus ann an umha,
5 Agus ann an gearradh chlach a chum *an* ceangal, agus ann an gearradh fiodha, a dh'oibreachadh anns gach uile ghnè oibre.
6 Agus mise, feuch, thug mi seachad maille ris Aholiab mac Ahisamaich, do thréibh Dhain; agus ann an cridhe gach neach a ta glic-chridheach chuir mi gliocas, agus ni iad gach ni a dh'àithn mi dhuit;
7 Pàilliun a' choimhthionail, agus àirc na Fianuis, agus a' chaithir-thròcair a *ta* oirre, agus uile uidheam[3] a' phàilliuin.
8 Agus am bòrd agus 'uidheam, agus an coinnleir fìor-ghlan le 'uidheam uile, agus altair na tùise,
9 Agus altair na h-ìobairt-loisgte le h-uidheam uile, agus an soitheach-ionnlaid agus a chos,
10 Agus éididh[4] na seirbhis, agus éididh naomha air son Aaroin an t-sagairt, agus éididh a chuid mac, gu frithealadh ann an dreuchd an t-sagairt,
11 Agus an oladh-ungaidh, agus tùis chùbhraidh air son an *ionaid* naoimh; a réir nan uile *nithe* a dh'àithn mi dhuit, ni iad.

[1] *seòltachd an lusragain.* [2] *a thùr.* [3] *airneis.* [4] *eudach.*

12 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
13 Labhair thusa mar an ceudna ri
cloinn Israeil, ag ràdh, Gu deimhin coimh-
ididh[1] sibh mo shàbaidean: oir *is* comh-
aradh sin eadar mise agus sibhse, air feadh
bhur ginealacha; chum as gu'm bi fios
agaibh gur mise an Tighearn, a naomh-
aicheas sibh.
14 Coimhididh sibh uime sin an t-sàbaid;
oir *a ta* i naomha dhuibh. Esan a thruaill-
eas[2] i, cuirear gu cinnteach gu bàs e;
oir gach neach a ni obair oirre, gearrar an
t-anam sin as o mheasg a shluaigh.
15 Sè làithean feudar obair a dheanamh,
ach san t-seachdamh *tha* sàbaid fhois,
naomha do'n Tighearna: gach neach a ni
obair air là na sàbaid, cuirear gu cinnteach
gu bàs e.
16 Uime sin coimhididh clann Israeil an
t-sàbaid, a ghleidheadh na sàbaid air feadh
an ginealacha, *mar* choimhcheangal[3]
sìorruidh.
17 Eadar mise agus clann Israeil *is* comh-
aradh i a chaoidh; oir ann an sè làithibh
rinn an Tighearna na nèamhan agus an
talamh, agus air an t-seachdamh là sguir
e, agus ghabh e fois.
18 Agus thug e do Mhaois, an uair a
sguir e do labhairt ris air sliabh Shinai, dà
chlàr na Fianuis, clàir chloiche, sgrìobhta
le meur Dhé.

CAIB. XXXII.

1 *Thug an sluagh air Aaron laogh leaghta a dhean-amh.* 19 *Las corruich Mhaois, agus bhris e clàir an lagha.* 30 *Rinn e urnuigh ri Dia air son an t-sluaigh.*

AGUS an uair a chunnaic an sluagh gu'n
d'rinn Maois moille ann an teachd a
nuas as an t-sliabh, chruinnich iad iad féin
gu h-Aaron, agus thubhairt iad ris, Eirich
suas, dean dhuinn dée a théid romhainn;
oir *a thaobh* a' Mhaois so, an duine a thug
a nìos sinn á tìr na h-Eiphit, cha 'n' eil
fhios againn ciod a thàinig air[4].
2 Agus thubhairt Aaron riu, Brisibh[5]
dhibh na cluas-fhailean òir a *ta* ann an
cluasaibh bhur ban, bhur mac, agus bhur
nigheana, agus thugaibh a m' ionnsuidhse
iad.
3 Agus bhris an sluagh uile dhiubh na
cluas-fhailean òir a *bha* 'nan cluasaibh,
agus thug iad gu h-Aaron *iad.*
4 Agus ghabh e *iad* as an làimh; agus
chum se e le inneal-gearraidh[6], an déigh
dha laogh leaghta dheanamh dheth, agus
thubhairt iad, Sin do dhée, O Israeil, a
thug a nìos thu á tìr na h-Eiphit.
5 Agus an uair a chunnaic Aaron *e*, thog
e altair fa 'chomhair, agus thug Aaron
gairm, agus thubhairt e, *Is* là féille[7] am
maireach do'n Tighearn.
6 Agus dh'éirich iad suas gu moch air
an là màireach[8], agus thug iad suas tabh-
artais-loisgte, agus thug iad leo tabhart-
ais-sìth: agus shuidh an sluagh sìos a
dh'itheadh agus a dh'òl, agus dh'éirich
iad suas gu sùgradh[9].
7 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Imich, falbh sìos; oir thruaill do shluagh,
a thug thu mach á tìr na h-Eiphit, *iad
féin.*
8 Chlaon iad gu grad o'n t-slighe a
dh'àithn mise dhoibh: rinn iad dhoibh féin
laogh leaghta; agus rinn iad aoradh dha,
agus thug iad suas ìobairtean dha, agus
thubhairt iad, Sin do dhée, O Israeil, a
thug a nìos thu á tìr na h-Eiphit.
9 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Chunnaic mise an sluagh so, agus, feuch,
is sluagh rag-mhuinealach[10] iad.
10 A nis uime sin leig leam, agus lasaidh
mo chorruich 'nan aghaidh, agus claoidhidh
mi iad: agus ni mi dhìotsa cinneach mòr.
11 Agus ghuidh Maois air an Tighearn a
Dhia, agus thubhairt e, C'ar son, a Thigh-
earn, a ta do chorruich a' lasadh an agh-
aidh do shluaigh, a thug thu mach á tìr
na h-Eiphit le cumhachd mòr, agus le
làimh thréin?
12 C'ar son a labhradh na h-Eiphitich,
ag ràdh, Le droch rùn thug e mach iad,
a chum am marbhadh sna beanntaibh,
agus an claoidh bhàrr aghaidh na tal-
mhainn? Pill o d' chorruich ghairg, agus
gabh aithreachas do'n olc so an aghaidh
do shluaigh.
13 Cuimhnich air Abraham, Isaac, agus
Israel, do sheirbhisich, d'an d'thug thu
mionnan ort féin, agus r'an d'thubhairt
thu, Ni mi bhur sliochd lìonmhor mar
reulta nèimh, agus am fearann so uile
mu'n do labhair mi, bheir mi d'ur sliochd-
sa, agus sealbhaichidh iad *e* gu sìorruidh.
14 Agus ghabh an Tighearn aithreachas
do'n olc a thubhairt e gu'n deanadh e air
a shluagh.
15 Agus thionndaidh Maois, agus chaidh
e sìos as an t-sliabh, agus dà chlàr na
Fianuis 'na làimh: *bha* na clàir sgrìobhta
air an dà thaobh; air an taobh so, agus
air an taobh ud eile *bha* iad sgrìobhta.
16 Agus *b'*iad na clàir obair Dhé, agus
*b'*e 'n sgrìobhadh sgrìobhadh Dhé, gearrta
air na clàraibh.
17 Agus chuala Iosua toirm an t-sluaigh
an uair a rinn iad gàir[11], agus thubhairt e ri
Maois, *Tha* toirm chogaidh sa' champ.
18 Agus thubhairt e, Cha'n e guth *dhaoine*
a' deanamh gàir air son na buadha, cha

[1] *gleidhidh.* [2] *mhi-naomhaicheas.* [3] *chunnradh, chùmhnant.* [4] *ciod is cor dha.* [5] *Bristibh.* [6] *inneal-dualaidh.*

[7] *féisde, cuirme.* [8] *an la'r na mhàireach.* [9] *mireadh, cluiche, cleasachd.* [10] *cruaidh-mhuinealach.* [11] *iolach.*

mhò *is e* guth *dhaoine* ag éigheach a chionn gu'n d'thugadh buaidh orra, *ach* toirm luchd-gabhail ciùil a ta mi a' cluinntinn.

19 Agus co luath 'sa thàinig e 'm fagus do'n champ, chunnaic e 'n laogh, agus an dannsa: agus las corruich Mhaois, agus thilg e na clàir as a làimh, agus bhris e iad aig bun an t-sléibh.

20 Agus ghabh e 'n laogh a rinn iad, agus loisg e san teine *e*, agus mhéil e gu smùr[1] *e*, agus chrath e air an uisge *e*, agus thug e air cloinn Israeil òl *dheth*.

21 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, Ciod a rinn an sluagh so ort, gu'n d'thug thu peacadh co mhòr orra?

22 Agus thubhairt Aaron, Na lasadh fearg mo thighearna: is aithne dhuit an sluagh, gu'm bheil iad *so-aomaidh* a dh'ionnsuidh an uilc.

23 Oir thubhairt iad rium, Dean dhuinn dée, a théid romhainn; oir a thaobh a' Mhaois so, an duine a thug a mach sinn á tìr na h-Eiphit, cha 'n fhios duinn ciod a thàinig air.

24 Agus thubhairt mi riu, Gach neach aig am bheil a bheag a dh'òr, briseadh e dheth *e*: agus thug iad dhomh *e*, agus thilg mi san teine e, agus thàinig a mach an laogh so.

25 Agus an uair a chunnaic Maois gu'*n robh* an sluagh rùisgte[2], (oir rùisg Aaron iad a chum *an* nàire am measg an naimhdean,)

26 An sin sheas Maois ann an geata[3] a' chaimp, agus thubhairt e, Cò tha leis an Tighearn? *thigeadh e* m'ionnsuidh-sa. Agus chruinnich mic Lebhi uile d'a ionnsuidh.

27 Agus thubhairt e riu, Mar so tha 'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Cuireadh gach duine agaibh a chlaidheamh air a léis[4], *agus* rachaibh a steach agus a mach o gheata gu geata air feadh a' chaimp, agus marbhadh gach duine agaibh a bhràthair, agus gach duine a chompanach, agus gach duine a choimhearsnach.

28 Agus rinn clann Lebhi a réir focail Mhaois: agus thuit do'n t-sluagh san là sin mu thimchioll thri mìle fear.

29 Oir thubhairt Maois, Coisrigibh sibh féin an diugh do'n Tighearn, eadhon gach duine air a mhac, agus air a bhràthair; a chum as gu'm builich[5] e oirbh beannachadh air an là 'n diugh.

30 Agus air an là màireach thubhairt Maois ris an t-sluagh, Pheacaich sibh peacadh mòr: agus a nis théid mise suas a dh'ionnsuidh an Tighearn, a dh'fheuchainn an dean mi réite air son bhur peacaidh.

31 Agus phill Maois a dh'ionnsuidh an Tighearn, agus thubhairt e, Och! pheacaich an sluagh so peacadh mòr, agus rinn iad dhoibh féin diathan òir:

32 Gidheadh a nis, ma's toil leat, maith dhoibh am peacadh; ach mur *maith*, dubh mise, guidheam ort, a mach as do leabhar a sgrìobh thu.

33 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Ge b'e a pheacaich a'm' aghaidh, esan dubhaidh mi mach as mo leabhar.

34 Uime sin a nis imich, treòraich[6] an sluagh a chum *an ionaid* mu'n do labhair mi riut; feuch, théid m'aingeal romhad: gidheadh, san là am fiosraich mi, leanaidh mi am peacadh orra.

35 Agus chlaoidh[7] an Tighearn an sluagh, a chionn gu'n d'rinn iad an laogh[8], a rinn Aaron.

CAIB. XXXIII.

1 *Dhiùlt an Tighearna dol leis an t-sluagh.* 9 *Labhair e ri Maois.* 18 *Ghuidh esan air Dia gu'm foillsicheadh e a ghlòir dha.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich, falbh suas as a so, thu féin agus an sluagh a thug thu mach á tìr na h-Eiphit, a dh'ionnsuidh na tìre a mhionnaich mi do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, ag ràdh, Do d' shliochd-sa bheir mi i:

2 Agus cuiridh mi aingeal romhad; agus fuadaichidh mi mach an Canaanach, an t-Amorach, agus an t-Hiteach, agus am Peridseach, agus an t-Hibheach, agus an Iebusach;

3 A dh'ionnsuidh fearainn a ta sruthadh le bainne agus mil: oir cha téid mi suas a'd' mheasg[9], oir *is* sluagh rag-mhuinealach thu; air eagal gu'n claoidh mi thu san t-slighe.

4 Agus an uair a chual' an sluagh an droch sgeul so, rinn iad bròn; agus cha do chuir duine sam bith air a bhréaghachd[10].

5 Oir thubhairt an Tighearna ri Maois, Abair ri cloinn Israeil, *Is* sluagh rag-mhuinealach sibh: ann am platha[11] théid mi suas 'nur measg, agus claoidhidh mi sibh: a nis uime sin, cuiribh dhibh bhur brèaghachd, a chum as gu'm bi fios agam ciod a ni mi ribh.

6 Agus rùisg clann Israeil am brèaghachd dhiubh làimh ri sliabh Horeb.

7 Agus ghabh Maois am pàilliun[12], agus shuidhich e 'n taobh a mach do'n champ e, fad o'n champ, agus thug e pàilliun a' choimhthionail mar ainm air. Agus 'na lorg sin, chaidh gach neach a bha 'g iarraidh an Tighearn a mach do phàilliun a' choimhthionail, a *bha* 'n taobh a muigh do'n champ.

8 Agus an uair a chaidh Maois a mach

---

[1] *fùdar.* [2] *lomnochd.* [3] *dorus.* [4] *a leth-taobh.* [5] *gu'm bàruig.* [6] *thoir leat.* [7] *bhuail.* Eabh. [8] *air son* an aoraidh *a rinn iad* do'*n laogh.* [9] *a'd' mheadhon.* [10] *'eudach rìomhach.* [11] *mionaid, tiota, athghaoraid.* [12] *bùth.* Eabh.

do'n phaillium, dh'éirich an sluagh gu léir
suas, agus sheas gach duine aig dorus a
bhùtha, agus dh'amhairc iad an déigh
Mhaois, gus an deachaidh e stigh do'n
phàilliun.
9 Agus an uair a chaidh Maois a stigh
do'n phàilliun, thàinig am meall[1] neoil a
nuas, agus sheas e aig dorus a' phàilliuin,
agus labhair *an Tighearna* ri Maois.
10 Agus chunnaic an sluagh uile am meall
neoil 'na sheasamh aig dorus a' phàilliuin:
agus dh'éirich an sluagh uile suas, agus
rinn iad aoradh, gach duine ann an dorus
a bhùtha.
11 Agus labhair an Tighearna ri Maois
aghaidh ri h-aghaidh, mar a labhras duine
r'a charaid. Agus phill e rìs do'n champ;
ach cha deachaidh a sheirbhiseach Iosua,
mac Nuin, duine òg, a mach as a' phàill-
iun.
12 Agus thubhairt Maois ris an Tighear-
na, Feuch, *a ta* thu 'g ràdh rium, Thoir
suas an sluagh so; agus cha d'thug thu
fios domh cò chuireas tu maille rium.
Gidheadh thubhairt thu, Is aithne dhomh
thu air t'ainm, agus mar an ceudna fhuair
thu deadh-ghean a'm' shùilbh[2].
13 A nis uime sin, guidheam ort, ma
fhuair mi deadh-ghean a'd' shùilibh, nochd
dhomh do shlighe, a chum as gu'm bi
aithne agam ort, agus gu'm faigh mi
deadh-ghean a'd' shùilibh agus meas[3]
gur e 'n cinneach so do shluagh-sa.
14 Agus thubhairt e, Théid mo làthair-
eachd[4] *leat*, agus bheir mi fois dhuit.
15 Agus thubhairt e ris, Mur téid do
làthaireachd *maille ruinn*, na toir suas
sinn á so:
16 Oir ciod e leis an aithnichear ann an
so, gu'n d'fhuair mise agus do shluagh
deadh-ghean a'd' shùilibh? Nach ann le
d' dhol maille ruinn? Mar so dealaichear
sinn, mise agus do shluagh, o gach uile
shluagh a *ta* air aghaidh na talmhainn.
17 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
An ni so mar an ceudna a thubhairt thu,
ni mise; oir fhuair thu deadh-ghean a'm'
shùilibh, agus is aithne dhomh thu air
t'ainm.
18 Agus thubhairt esan, Foillsich dhomh,
guidheam ort, do ghlòir.
19 Agus thubhairt e, Bheir mi air mo
mhaitheas uile dol seach a'd' làthair[5], agus
gairmidh mi ainm an TIGHEARN a'd'
fhianuis; agus bithidh mi gràsmhor dhà-
san d'am bi mi gràsmhor, agus nochdaidh
mi tròcair dhà-san d'an nochd mi tròcair.
20 Agus thubhairt e, Cha'n fheud thu
m'aghaidhs' fhaicinn; oir cha 'n fhaic
duine air bith mise, agus e beò[6].
21 Agus thubhairt an Tighearna, Feuch,
tha àite làimh rium, agus seasaidh tusa
air carraig[7]:
22 Agus an uair a bhios mo ghlòir a' dol
seachad, an sin cuiridh mi thu ann an sgolt-
adh do'n charraig, agus còmhdaichidh mi
le m' làimh thu gus an téid mi seachad.
23 Agus bheir mi air falbh mo làmh, a-
gus chi thu mo chùlaobh: ach cha'n fhaic-
ear m'aghaidh.

CAIB. XXXIV.

1 Dh'ath-nuadhaichcadh clàir an lagha. 5 Ghairm-eadh air ainm an Tighearna. 10 Rinn Dia coimhcheangal r'a shluagh.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois,
Snaidh dhuit féin dà chlàr chloiche
cosmhuil ris na ceud *chlàir;* agus sgrìobh-
aidh mis' air na clàir *sin* na focail a bha
air na ceud chlàir a bhris thu.
2 Agus bi deas[8] sa' mhaduinn, agus thig
a nìos sa' mhaduinn do shliabh Shinai, agus
nochd thu féin an sin dhomhs' air mullach
an t-sléibh.
3 Agus na tigeadh duine sam bith a nìos
maille riut, agus na faicear duine san
t-sliabh uile, agus na h-ionaltradh na
treudan no'm buar[9] fa chomhair an t-sléibh
sin.
4 Agus shnaidh e dà chlàr chloiche, cos-
mhuil ris na ceud *chlàir;* agus dh'éirich
Maois suas gu moch sa' mhaduinn, agus
chaidh e suas do shliabh Shinai, mar a
dh'aithn an Tighearna dha, agus thug e
leis 'na làimh an dà chlàr chloiche.
5 Agus thàinig an Tighearna nuas ann
an neul, agus sheas e maille ris an sin;
agus ghairm e air ainm an Tighearn.
6 Agus chaidh an Tighearna seachad[10]
fa 'chomhair, agus ghairm e, an TIGH-
EARN, AN TIGHEARNA DIA, iochd-
mhor agus gràsmhor, fad-fhulangach,
agus pailt' ann an caoimhneas[11] agus am
fìrinn.
7 A' gleidheadh tròcair do mhìltibh, a'
maitheadh[12] aingidheachd agus eusaontais,
agus peacaidh, agus nach saor air aon dòigh
an ciontach; a' leantuinn aingidheachd
nan aithrichean air a' chloinn, agus air
cloinn na cloinne, air an treas[13] agus air
a' cheathramh *ginealach*.
8 Agus rinn Maois deifir[14], agus chrom
e a cheann ri làr, agus rinn e aoradh.
9 Agus thubhairt e, Ma fhuair mi nis
deadh-ghean a'd' shùilibh, O Thighearna,
rachadh mo Thighearna, guidheam ort,
'nar measg, (oir *is* sluagh rag-mhuinealach
iad,) agus maith dhuinn ar n-aingidheachd

[1] *column, pillar.* Sasg.
[2] *taitneachd a'm' shealladh.*
[3] *faic.* Eabh. [4] *m'aghaidh.* Eabh.
[5] *gabhail seach romhad.* [6] *cha'n urrainn duin' air bith mise fhaicsinn, agus a bhi beò.*
[7] *air a' chreig* sin. [8] *ullamh.*
[9] *na caoraich, no 'n crodh.* [10] *seach.*
[11] *tròcair.* [12] *a' maitheamh; a' toirt air falbh aingidheachd.* Eabh. [13] *gu ruig an treas.*
[14] *cabhag.*

agus ar peacadh, agus gabh sinn mar
t'oighreachd féin.
10 Agus thubhairt e, Feuch, ni mise
coimhcheangal; ann an làthair do shluaigh
uile ni mi nithe iongantach, nithe nach
d'rinneadh an leithid air an talamh uile,
no ann an aon chinneach: agus chi an
sluagh uile, am measg *am bheil* thu,
obair an Tighearn: oir *is* ni uamhasach
a ni mise riut.
11 Coimhid thusa an ni a *tha* mi 'g
àithneadh dhuit an diugh: Feuch, fuad-
aichidh mi mach[1] romhad an t-Amorach,
agus an Canaanach, agus an t-Hiteach,
agus am Peridseach, agus an t-Hibheach,
agus an Iebusach.
12 Thoir an aire dhuit féin, air eagal
gu'n dean thu coimhcheangal ri luchd-
àiteachaidh na tìre d'am bheil thu dol,
air eagal gu'm bi e 'na ribeadh a'd'
mheadhon:
13 Ach sgriosaidh sibh an altairean,
agus brisidh sibh an dealbhan, agus
gearraidh sibh sìos an doireachan[2].
14 Oir cha dean thu aoradh do dhia sam
bith eile; oir an Tighearna, d'an ainm
Eudmhor, *is* Dia eudmhor e:
15 Air eagal gu'n dean thu coimhcheau-
gal ri luchd-àiteachaidh na tìre, agus gu'n
téid iad le strìopachas an déigh an diathan,
agus gu'n toir iad ìobairt d'an dèibh, agus
gu'n toir *neach* cuireadh dhuit, agus gu'n
ith thu d'a ìobairt;
16 Agus gu'n gabh thu d'an nighean-
aibh do d' mhic, agus gu'n téid an nigh-
eana le strìopachas an déigh an diathan[3],
agus gu'n toir iad air do mhic dol le
strìopachas an déigh an diathan.
17 Cha dean thu dhuit féin diathan
leaghta.
18 Féill[4] an arain neo-ghoirtichte cum-
aidh tu: seachd làithean ithidh tu aran
neo-ghoirtichte, mar a dh'àithn mi dhuit
ann an àm a' mhìos Abib[5]; oir anns
a' mhìos Abib thàinig thu mach as an
Eiphit.
19 Gach *ni* a dh'fhosglas a' bhrù[6] *is*
leams' e; agus gach ceud-ghin am measg
do spréidhe, *ma's ann* do'n bhuar[7] no do
na caoraich e, *a bhios firionn*.
20 Ach ceud-ghin asail fuasglaidh tu le
h-uan; agus mur fuasgail thu *e*, an sin
brisidh tu 'amhach[8]. Uile cheud-ghin do
mhac fuasglaidh tu; agus cha nochdar[9]
a h-aon a'm' làthair-sa falamh.
21 Sè làithean ni thu obair, ach air an
t-seachdamh là gabhaidh tu fois: ann an
àm an treabhaidh agus anns an fhoghar
gabhaidh tu fois.
22 Agus cumaidh tu féill nan seachduin,
a' cheud toraidh do fhoghar a' chruith-
neachd, agus féill a' chròdhaidh[10] ann an
deireadh na bliadhna.
23 Tri uairean sa' bhliadhna nochdar
do mhic uile an làthair an Tighearna
Iehobhah, Dé Israeil:
24 Oir tilgidh mi mach na cinnich romh-
ad, agus ni mi do chrìocha ni's farsuinge;
agus cha mhiannaich duine sam bith
t'fhearann, an uair a théid thu suas g'ad
nochdadh féin am fianuis an Tighearna
do Dhé, tri uairean sa' bhliadhna.
25 Cha 'n ìobair thu fuil m'ìobairt-sa
le taois ghoirt, cha mhò a dh'fhàgar gu
maduinn ìobairt féill na càisge.
26 Toiseach ceud-thoraidh t'fhearainn
bheir thu do thigh an Tighearna do Dhé.
Cha bhruich thu meann am bainne a
mhàthar.
27 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Sgrìobh thusa na focail so: oir a
réir brìgh nam focal so rinn mise coimh-
cheangal riut féin agus ri h-Israel.
28 Agus bha e 'n sin maille ris an Tigh-
earna dà fhichead là agus dà fhichead
oidhche; cha d'ith e aran, ni mò dh'òl
e uisge: agus sgrìobh e air na clàir
focail a' choimhcheangail, na deich àith-
eantan.
29 Agus an uair a thàinig Maois a nuas
o shliabh Shinai, (le dà chlàr na Fianuis
ann an làimh Mhaois, an uair a thàinig e
nuas o'n t-sliabh) cha robh fios aig Maois
gu'n do dhealraich croicionn 'aghaidh,
am feadh 'sa bha e còmhradh ris.
30 Agus dh'amhairc Aaron agus clann
Israeil uile air Maois; agus, feuch, dheal-
raich croicionn 'aghaidh, agus bha eagal
orra teachd am fagus da.
31 Agus ghairm Maois orra; agus phill
Aaron agus uachdarain a' choimhthionail
uile d'a ionnsuidh; agus rinn Maois còmh-
radh riu.
32 Agus 'na dhéigh sin thàinig clann
Israeil uile am fagus da; agus dh'àithn
e dhoibh na h-uile *nithe* a labhair an
Tighearna ris ann an sliabh Shinai.
33 Agus sguir Maois a labhairt riu;
agus chuir e gnùis-bhrat[11] air 'aghaidh.
34 Ach an uair a chaidh Maois a steach
an làthair an Tighearn a labhairt ris, thug
e 'n gnùis-bhrat deth, gus an d'thàinig e
mach. Agus thàinig e mach, agus labh-
air e ri cloinn Israeil *an ni sin* a dh'àith-
neadh dha.
35 Agus chunnaic clann Israeil aghaidh
Mhaois, gu'n do dhealraich croicionn agh-
aidh Mhaois: agus chuir Maois an gnùis-
bhrat air 'aghaidh a rìs, gus an deachaidh
e stigh a labhairt ris.

[1] *tilgidh mi mach.* [2] *badan-coille.* [3] *dée.* [4] *féisd, fleadh, cuirm.* [5] *mìos a' cheud-thoraidh.* [6] *a' mhachlag.* [7] *chrodh.* [8] *a mhuineal.* [9] *taisbeanar.* [10] *féisd a' chruinneachaidh, cuirm an deire-tharruing.* [11] *còmhdach; veil.* Sasg.

CAIB. XXXV.

1 *Tha'n t-sàbaid gu bhi air a coimhead naomha.* 4 *Saor-thabhartais air son a' phàilliuin.* 20 *Thug an sluagh gu toileach seachad iad.*

AGUS chruinnich Maois coimhthional cloinn Israeil uile r'a chéile, agus thubhairt e riu, Sín na nithe[1] a dh'àithn an Tighearna gu'n deanadh sibh iad.

2 Sè làithean nìthear obair, ach bithidh an seachdamh là dhuibh 'na là naomha, 'na shàbaid thàimh do'n Tighearna: ge b'e neach a ni obair air, cuirear gu bàs e.

3 Cha'n fhadaidh sibh teine sam bith air feadh bhur n-àiteacha-còmhnuidh air là na sàbaid.

4 Agus labhair Maois ri coimhthional chloinn Israeil uile, ag ràdh, So an ni a dh'àithn an Tighearn, ag ràdh,

5 Togaibh 'nur measg tabhartas do'n Tighearna: gach neach *aig am bheil* cridhe toileach, thugadh e leis e, tabhartas do'n Tighearn; òr, agus airgiod, agus umha,

6 Agus gorm, agus corcur, agus scarlaid, agus anart grinn, agus *fionnadh* ghabhar,

7 Agus croicne reitheachan air an dath dearg, agus croicne bhroc, agus fiodh sitim.

8 Agus oladh air son soluis, agus spìosraidh air son oladh-ungaidh, agus air son tùise cùbhraidh,

9 Agus clachan onics, agus clachan a chum an ceangal, air son na h-ephoid, agus air son na h-uchd-éididh.

10 Agus thigeadh gach duine glic-chridheach 'nur measg, agus deanadh e gach *ni* a dh'àithn an Tighearn;

11 Am pàilliun, a bhùth, agus a chòmhdach, a chromagan, agus a bhuird, a chroinn, a phuist, agus a bhuinn;

12 An àirc agus a bataichean, a' chaithir-thròcair agus roinn-bhrat a' chòmhdaich;

13 Am bòrd agus a bhataichean, agus a shoithichean uile, agus an t-aran taisbeanta[2];

14 Agus an coinnleir a chum an t-soluis, agus 'uidheam, agus a lòchrain, maille ri oladh chum an t-soluis;

15 Agus altair na tùise, agus a bataichean, agus an oladh-ungaidh, agus an tùis chùbhraidh, agus an cùirtein air son doruis a' phàilliuin[3];

16 Altair na h-ìobairt-loisgte agus a cliath umha[4], a bataichean, agus a soithichean uile, an soitheach-ionnlaid agus a chos;

17 Cùirteinean na cùirte, a puist agus a buinn, agus cùirtein air son doruis na cùirte.

18 Pinneachan[5] a' phàilliuin, agus pinneachan na cùirte, agus an cuird;

19 Eididh an fhrithealaidh, a fhrithealadh san *ionad* naomh; an éididh naomha air son Aaroin an t-sagairt, agus éididh air son a chuid mac, a fhrithealadh ann an dreuchd an t-sagairt.

20 Agus dh'fhalbh coimhthional chloinn Israeil uile á làthair Mhaois.

21 Agus thàinig iad, gach duine a dhùisg a chridhe suas, agus gach duine a rinn a chridhe toileach, *agus* thug iad leo tabhartas an Tighearn air son oibre pàilliuin a' choimhthionail, agus air son a sheirbhis uile, agus air son na h-éididh naomha.

22 Agus thàinig iad, araon[6] fir agus mnài, a mheud's aig an robh cridhe toileach, *agus* thug iad leo bràistean[7] agus cluas-fhailean, agus fàinneachan, agus criosa muineil[8], gach uidheam òir[9]: agus gach fear a thug seachad, *thug e seachad* tabhartas òir do'n Tighearn.

23 Agus gach fear aig an d'fhuaradh gorm, agus corcur, agus scarlaid, agus anart grinn, agus *fionnadh* ghabhar, agus croicne dearg reitheachan, agus croicne bhroc, thog iad leo *iad.*

24 Gach duine a thug seachad tabhartas airgid agus umha, thug e leis tabhartas an Tighearn: agus gach duine aig an d'fhuaradh fiodh sitim chum oibre sam bith do'n t-seirbhis, thug e leis *e.*

25 Agus shnìomh na mnài uile a bha glic-chridheach le'n làmhan, agus thug iad leo an ni a shnìomh iad, an gorm, agus an corcur, an scarlaid, agus an t-anart grinn.

26 Agus na mnài uile a dhùisg an cridhe suas ann an gliocas, shnìomh iad *fionnadh* ghabhar.

27 Agus thug na h-uachdarain leo clachan onics, agus clacha chum an ceangal, air son na h-ephoid, agus air son na h-uchd-éididh;

28 Agus spìosraidh, agus oladh air son an t-soluis, agus air son na h-oladh-ungaidh, agus air son na tùise cùbhraidh.

29 Thug clann Israeil tabhartas toileach a dh'ionnsuidh an Tighearna, gach fear agus bean a rinn an cridhe toileach a thoirt a chum gach gnè oibre, a dh'àithn an Tighearna dheanamh le làimh Mhaois.

30 Agus thubhairt Maois ri cloinn Israeil, Faicibh, ghairm an Tighearn air ainm Besaleel mac Uri, mhic Hur, do thréibh Iudah:

31 Agus lìon se e le spiorad Dhé, ann an gliocas, ann an tuigse, agus ann an eòlas, agus anns gach gnè oibre;

32 Agus a dhealbhadh[10] oibre ealanta, a dh' oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, agus ann an umha.

[1] *briathra.* [2] *aran na Fianuis.* [3] *brat an doruis air son doruis a' phàilliuin.* Eabh. [4] *criathar praise.* [5] *tairnean, seamannan.*

[6] *an dà chuid.* [7] *dealgan.* [8] *paidreirein.* [9] *seudan òir gu léir.* [10] *a chumadh.*

33 Agus ann an gearradh chlach chum *an* ceangal, agus ann an snaidheadh fiodha, a dheanamh gnè sam bith a dh'obair ealanta.

34 Agus chuir e 'na chridhe gu'n teagaisgeadh e, e féin agus Aholiab mac Ahisamaich do thréibh Dhain.

35 Lìon e iadsan le gliocas cridhe, a dh'oibreachadh gach gnè oibre, *oibre* a ghearradair, agus an oibriche ealanta, agus an oibriche le snàthaid ann an gorm, agus ann an corcur, ann an scarlaid, agus ann an anart grinn, agus an fhigheadair, a ni obair sam bith, agus a dhealbhas obair ealanta.

CAIB. XXXVI.

1 *Thugadh na tabhartais do'n luchd-oibre.* 6 *Thoirmisgeadh do'n t-sluagh tuilleadh a thoirt leo.* 8 *Rinneadh cùirteinean agus buird air son a' phàilliuin.*

AGUS dh'oibrich Besaleel agus Aholiab, agus gach duine glic-chridheach d' an d'thug an Tighearna gliocas agus tùr[1], a thuigsinn cionnus a dheanadh iad gach gnè oibre air son seirbhis an *ionaid* naoimh, a réir gach ni a dh'àithn an Tighearn.

2 Agus ghairm Maois air Besaleel, agus air Aholiab, agus air gach duine glic-chridheach, d'an d'thug an Tighearna gliocas 'na chridhe, *eadhon* gach aon a dhùisg a chridhe suas, gu teachd a chum na h-oibre g'a deanamh.

3 Agus ghabh iad o Mhaois na tabhartasan uile a thug clann Israeil leo chum oibre seirbhis an *ionaid* naoimh, g'a deanamh. Agus thug iad fathast d'a ionnsuidh saor-thabhartasan gach aon mhaduinn.

4 Agus thàinig na daoine glic uile, a rinn uil' obair an *ionaid* naoimh, gach duine ac' o 'obair féin a *bha* iad a' deanamh;

5 Agus labhair iad ri Maois, ag ràdh, Tha 'n sluagh a' toirt leo tuilleadh gu mòr na ni's leòr, a chum seirbhis na h-oibre a dh'àithn an Tighearn a dheanamh.

6 Agus dh' àithn Maois, agus thugadh gairm air feadh a' chaimp, ag ràdh, Na deanadh fear no bean sam bith tuilleadh oibre air son tabhartais an *ionaid* naoimh. Mar sin thoirmisgeadh[2] do'n t-sluagh *ni sam bith a* thoirt leo.

7 Oir bu leòr an t-uidheam[3] a bh'aca air son na h-oibre uile, g'a deanamh, agus bu tuilleadh 's ni bu leòr *e*.

8 Agus rinn gach duine glic-chridheach 'nam measg-san a dh'oibrich obair a' phàilliuin[4], deich cùirteine *do* anart grinn toinnte, agus *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid; *le* cerubaibh a dh'obair ealanta rinn e iad:

9 Fad aon chùirtein ochd làmha-coille thar fhichead, agus leud aon chùirtein ceithir làmha-coille: na cùirteinean uile dh'aon tomhas.

10 Agus cheangail e cùig cùirteine gach aon r'a chéile: agus na cùig cùirteinean *eile* cheangail e gach aon r'a chéile.

11 Agus rinn e lùban do ghorm air foir aon chùirtein, o'n iomall sa' choimhcheangal; air a' mhodh cheudna rinn e ann am foir a' chùirtein *eile* 's faide mach, ann an coimhcheangal an dara *aoin.*

12 Leth-cheud lùb rinn e ann an aon chùirtein, agus leth-cheud lùb rinn e ann an iomall a' chùirtein a *bha* ann an coimhcheangal an dara *aoin ;* cheangail na lùban aon *chùirtein* ri *cùirtein* eile[5].

13 Agus rinn e leth-cheud cromag òir, agus choimhcheangail e na cùirteinean aon ri h-aon leis an cromagaibh. Mar sin rinneadh e 'na aon phailliun.

14 Agus rinn e cùirteine do *fhionnadh* ghabhar, air son a' bhùtha os ceann a' phàilliuin[6]; aon chùirtein deug rinn e dhiubh:

15 *B'e* fad aon chùirtein deich làmhacoille thar fhichead, agus ceithir làmhacoille leud aon chùirtein; *bha*'n t-aon chùirtein deug a dh'aon tomhas.

16 Agus choimhcheangail e cùig cùirteine leo féin, agus sè cùirteine leo féin.

17 Agus rinn e leth-cheud lùb air an fhoir a b' fhaide mach do'n chùirtein sa' choimhcheangal, agus leth-cheud lub rinn e air foir a' chùirtein a tha coimhcheangal an dara *aoin.*

18 Agus rinn e leth-cheud cromag *a dh'* umha, a cheangal a' bhùtha r'a chéile, chum as gu'm biodh e 'na aon.

19 Agus rinn e còmhdach do'n bhùth, *do* chroicnibh reitheachan air an dath dearg, agus còmhdach *do* chroicnibh bhroc os *a* cheann.

20 Agus rinn e buird do'n phàilliun *do* fhiodh sitim, 'nan seasamh:

21 Deich làmha-coille fad bùird, agus làmh-choille gu leth leud aon bhùird.

22 *Bha* dà làimh[7] aig aon bhòrd, air an cur an ordugh, aon fa chomhair aoin[8]: mar so rinn e ri bùird a phàilliuin uile.

23 Agus rinn e bùird do'n phàilliun: fichead bòrd air son an taoibh dheas, ris an àirde deas.

24 Agus dà fhichead cos[9] airgid rinn e fuidh 'n fhichead bòrd: dà chois fuidh aon bhòrd a réir[10] a dhà làimh, agus dà chois fuidh bhòrd eile a réir a dhà làimh.

25 Agus air son taoibh eile a' phàilliuin *a*

---

[1] *tuigse.* [2] *bhacadh.*
[3] *stubh; obair.* Eabh. [4] *a' phubuill.*
[5] bha *na lùban fa chomhair a chéile.* Eabh.

[6] *gu bhi 'nan còmhdach air a' phàilliun.*
[7] *tharsannain; tenons.* Sasg. [8] *gach aon co fhad o chéile.* [9] *cas, pulag.* [10] *airson.*

ta ris an àirde tuath, rinn e fichead bòrd,
26 Agus an dà fhichead cos a dh'airgiod: dà chois fuidh aon bhòrd, agus dà chois fuidh bhòrd eile.
27 Agus air son taobhan a' phàilliuin ris an àird an iar, rinn e sè buird.
28 Agus rinn e dà bhòrd air son oisinnean a' phàilliuin san dà thaobh.
29 Agus bha iad air an ceangal ri chéile fuidhe, agus mar an ceudna bha iad air an coimhcheangal aig a cheann ri h-aon fhailbheig: mar so rinn e riu le chéile san dà oisinn.
30 Agus bha ochd buird ann, agus an cosan a dh'airgiod, *eadhon* sè cosa deug: dà chois fuidh gach bòrd.
31 Agus rinn e croinn do fhiodh sitim, cùig air son bhòrd aon taoibh do'n phàilliun.
32 Agus cùig croinn air son bhòrd an taoibh eile do'n phàilliun, agus cùig croinn air son bhòrd a' phàilliuin a chum nan taobh *a ta* ris an àird an iar.
33 Agus thug e air a' chrann mheadhonach dol troimh[1] na bùird o cheann gu ceann.
34 Agus chòmhdaich e thairis na bùird le h-òr, agus rinn e'm failbheagan a *dh'*òr *gu bhi* 'nan àitibh do na croinn, agus chòmhdaich e thairis na croinn le h-òr.
35 Agus rinn e roinn-bhrat *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte; a dh'obair ealanta rinn se e, *le* cerubaibh.
36 Agus rinn e dha ceithir puist *do fhiodh* sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr: *bha* 'n cromagan *a dh'*òr, agus thilg[2] e dhoibh ceithir buinn airgid.
37 Agus rinn e air son doruis a' bhùtha[3] brat[4] *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte, dh'obair shnàthaide:
38 Agus a chùig puist le 'n cromagaibh: agus chòmhdaich e thairis an cinn, agus an cuairteagan le h-òr: ach *bha* 'n cùig buinn a dh'umha.

CAIB. XXXVII.

1 *An àirc.* 6 *Caithir-thròcair le cerubaibh.* 10 *Am bòrd le 'shoithichibh.* 17 *An coinnleir òir.* 25 *Altair na tùise.* 29 *An oladh-ungaidh.*

AGUS rinn Besaleel an àirc *do* fhiodh sitim; dà làimh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud, agus làmh-choille gu leth a h-àirde:
2 Agus chòmhdaich e thairis i le h-òr fìor-ghlan, a stigh agus a muigh; agus rinn e coron òir dh'i mu'n cuairt.
3 Agus thilg e dh'i ceithir failbheagan òir, *gu bhi* air a ceithir oisinnibh: eadhon dà fhailbheig air aon taobh dh'i, agus dà fhailbheig air aon taobh eile dh'i.
4 Agus rinn e bataichean *do* fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr.
5 Agus chuir e na bataichean anns na failbheagaibh air taobhan na h-àirce, chum an àirc a ghiùlan.
6 Agus rinn e caithir thròcair *a dh'*òr fìor-ghlan: dà làimh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud.
7 Agus rinn e dà cherub *a dh'*òr, buailte mach á h-aon mhìr rinn e iad, aig dà cheann na caithir-thròcair;
8 Aon cherub aig a' cheann air an taobh so, agus cerub eile aig a' cheann air an taobh ud: a mach as a' chaithir-thròcair rinn e na ceruban aig a dà cheann.
9 Agus bha na ceruban a' sgaoileadh *an* sgiathan gu h-àrd, a' còmhdachadh le 'n sgiathaibh os ceann na caithir-thròcair, agus an aghaidhean[5] r'a chéile; ris a' chaithir-thròcair bha aghaidhean nan cerub.
10 Agus rinn e 'm bòrd *do* fhiodh sitim: dà làimh-choille 'fhad, agus làmh-choille a leud, agus làmh-choille gu leth 'àirde.
11 Agus chòmhdaich e thairis e le h-òr fìor-ghlan, agus rinn e dha coron òir mu'n cuairt.
12 Mar an ceudna rinn e dha iomall do leud boise mu'n cuairt; agus rinn e coron òir d'a iomall mu'n cuairt.
13 Agus thilg e dha ceithir failbheagan òir, agus chuir e na failbheagan air na ceithir oisinnibh e *bha* aig a cheithir chosaibh.
14 Thall fa chomhair an iomaill bha na failbheagan, na h-àiteachan do na bataichibh gus am bòrd a ghiùlan.
15 Agus rinn e na bataichean *do* fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr, gus am bòrd a ghiùlan.
16 Agus rinn e na soithichean a *bha* air a' bhòrd, a mhiasan, agus a thùiseirean, agus a' chopain, agus a chuachan leis an toirear seachad tabhartas-dibhe, *a dh'*òr fìor-ghlan.
17 Agus rinn e 'n coinnleir *a dh'*òr fìorghlan; *a dh'*obair bhuailte rinn e 'n coinnleir: bha a chos, agus a mheur[6], a chopain, a chnapan, agus a bhlàthan, do'n *ni* cheudna.
18 Agus sè meoir a' dol a mach as a thaobhan: tri meoir a' choinnleir á h-aon taobh dheth, agus tri meoir a' choinnleir as an taobh eile dheth.
19 Tri copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh ann an aon mheur, *maille* ri cnap agus blàth; agus tri copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh ann am meur eile, *maille ri* cnap agus blàth: mar sin anns na sè meoir a' dol a mach as a' choinnleir.

[1] *roimh; tre, trìd.* Eir. [2] *rinn.*
[3] *a' phàilliuin, a' phubuill.* [4] *còmhdach, cùirtein.*
[5] *aghainean.* [6] *mheanglan.*

20 Agus anns a' choinnleir *bha* ceithir
copain air an deanamh cosmhuil ri almon-
aibh, *maille r'*a chnaip agus a bhlàthan.
21 Agus cnap fuidh dhà mheur dheth,
agus cnap fuidh dhà mheur dheth, agus
cnap fuidh dhà mheur dheth, a réir nan sè
meur a' dol a mach as.
22 Bha 'n cnaip agus am meoir do'n *ni*
cheudna: *b'*aon obair bhuailte a dh'òr
fìor-ghlan an t-iomlan deth.
23 Agus rinn e a sheachd lòchrain, agus
a smàladairean[1], agus a smàl-shoithich-
ean, *a dh'*òr fìor-ghlan.
24 *Do* thàlann òir fhìor-ghloin rinn se e,
agus a shoithichean uile.
25 Agus rinn e altair na tùise *do* fhiodh
sitim; làmh-choille a fad, agus làmh-choille
a leud, (*bha i* ceithir-chearnach,) agus dà
làimh-choille a h-àirde; bha a h-adhairc-
ean do'n *ni* cheudna.
26 Agus chòmhdaich e thairis i le h-òr
fìor-ghlan, a mullach, agus a taobhan mu'n
cuairt, agus a h-adhaircean; agus rinn e
coron òir dh'i mu'n cuairt.
27 Agus rinn e dà fhailbheig òir dh'i
fuidh a coron, aig[2] a dà oisinn, air a dà
thaobh, *gu bhi* 'nan àitibh do na bataich-
ibh chum a giùlan leo.
28 Agus rinn e na bataichean *do* fhiodh
sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr.
29 Agus rinn e an oladh-ungaidh naomh,
agus an tùis fhìor-ghlan do spìosraidh
chùbhraidh, a réir oibre an léigh[3].

CAIB. XXXVIII.

1 *Altair na h-ìobairt-loisgte.* 8 *An soitheach-ionn-laid umha.* 9 *A' chùirt.* 24 *Tomhas an òir a chuireadh am feum san obair.*

AGUS rinn e altair na h-ìobairt-loisgte
do fhiodh sitim: cùig làmha-coille a
fad, agus cùig làmha-coille a leud, (*bha i*
ceithir-chearnach,) agus tri làmha-coille a
h-àirde.
2 Agus rinn e a h-adhaircean air a ceithir
oisinnibh: bha a h-adhaircean do'n *ni*
cheudna; agus chòmhdaich e thairis i le
h-umha.
3 Agus rinn e uile shoithichean na h-alt-
arach, na h-aighnean[4], agus na sluasaid-
ean, agus na cuachan, *agus* na greimich-
ean, agus na h-aighnean teine: a soith-
ichean uile rinn e *a dh'*umha.
4 Agus rinn e do'n altair cliath *do* lìon-
obair umha, f'a cuairt gu h-ìosal, gu ruig
a meadhon.
5 Agus thilg e ceithir failbheagan do
cheithir oisinnibh[5] na cléith umha, *gu bhi*
'nan àitibh do na bataichibh.
6 Agus rinn e na bataichean *do* fhiodh
sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le
h-umha.
7 Agus chuir e na bataichean anns na
failbheagaibh air taobhan na h-altarach,
chum a giùlan leo: fàs le bòrdaibh rinn
e i.
8 Agus rinn e an soitheach-ionnlaid *a
dh'*umha, agus a chos a dh'umha, do sgàth-
anaibh *nam ban*, a chruinnich 'nam buidh-
nibh aig dorus pàilliuin a' choimhthion-
ail[6].
9 Agus rinn e a' chùirt air an taobh mu
dheas, ris an àirde deas: *bha* cùirteinean
na cùirte *do* anart grinn toinnte, ceud
làmh-choille *air fad;*
10 Am puist fichead, agus am buinn
umha fichead; *bha* cromagan nam post
agus an cuairteagan *a dh'*airgiod.
11 Agus air an taobh mu thuath, *bha na
cùirteine* do cheud làmh-choille; am puist
fichead, agus am buinn umha fichead:
cromagan nam post, agus an cuairteagan[7]
*a dh'*airgiod.
12 Agus air an taobh an iar *bha* cùirteine
do leth-cheud làmh-choille; am puist
deich, agus am buinn deich: cromagan
nam post agus an cuairteagan *a dh'*airgiod.
13 Agus air an taobh an ear ris an àird
an ear, leth-cheud làmh-choille.
14 *Bha* cùirteinean aon taoibh *do'n
gheata* cùig làmha-coille deug; am puist
tri, agus am buinn tri.
15 Agus air son an taoibh eile do gheata
na cùirte, air an làimh so agus air an làimh
ud, *bha* cùirteine do chùig làmha-coille
deug; am puist tri, agus am buinn tri.
16 *Bha* cùirteinean na cuirte uile mu'n
cuairt *a dh'*anart grinn toinnte.
17 Agus *bha* buinn nam post *a dh'*umha;
cromagan nam post, agus an cuairteagan
*a dh'*airgiod, agus còmhdach an ceann *a
dh'*airgiod; agus *bha* uile phuist na cùirte
air an ceangal mu'n cuairt[8] le h-airgiod.
18 Agus *bha* 'm brat air son geata na
cùirte 'na obair shnàthaid *do* ghorm, agus
do chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart
grinn toinnte: agus *b'e* fichead làmh-choille
'fhad, agus *b'e* àirde san leud cùig làmha-
coille, a' coimh-fhreagairt do chùirteinibh
na cùirte:
19 Agus am puist ceithir, agus am buinn
umha ceithir; an cromagan *a dh'*airgiod,
agus còmhdach an ceann, agus an cuairt-
eagan *a dh'*airgiod.
20 Agus *bha* uile phinneachan a' phàill-
iuin, agus na cùirte mu'n cuairt a dh'umha.
21 *Is* e sin àireamh *nithe* a' phàilliuin,
pàilliuin na Fianuis, mar a dh' àirmheadh
iad, a réir àithne Mhaois, *air son* seirbhis
nan Lebhitheach, le làimh Itamair, mhic
Aaroin an t-sagairt.
22 Agus rinn Besaleel mac Uri, mhic

[1] *a chlobhachan.* [2] *ag.* [3] *an ollaidh, an lusragain.* [4] *coireachan, poitean.* [5] *chinn.* [6] *a bha cruinneachadh, a chruinnich aig dorus bùtha a' choimhthionail.* Eabh. [7] *stìoman.* [8] *cuairtichte, stìomaichte.*

Shur, do thréibh Iudah, gach *ni* a dh'àithn
an Tighearna do Mhaois;
23 Agus maille ris Aholiab, mac Ahisam-
aich, do thréibh Dhain, gearradair, agus
oibriche ealanta, agus fear oibre gréise [1]
ann an gorm, agus ann an corcur, agus ann
an scarlaid, agus ann an anart grinn.
24 B'e 'n t-òr uile a chuireadh am
feum [2] san obair, ann an uil' obair an *ion-*
aid naoimh, eadhon òr an tabhartais, naoi
tàlanna fichead, agus seachd ceud agus
deich secel 'ar fhichead, a réir seceil an
ionaid naoimh.
25 Agus *b'e* airgiod na muinntir a dh'àir-
mheadh do'n choimhthional, ceud tàlann,
agus mìle agus seachd ceud agus cùig
secel deug agus tri fichead, a réir seceil
an *ionaid* naoimh.
26 Becah air son gach fir, *'s e sin* leth
seceil, a réir seceil an *ionaid* naoimh, air
son gach aon a chaidh gu bhi air an àir-
eamh, o fhichead bliadhn' a dh'aois agus
os a cheann, air son shè ceud mìle agus thri
mìle agus chùig ceud agus leth-cheud *fear*.
27 Agus do'n cheud tàlann airgid thilg-
eadh buinn an *ionaid* naoimh, agus buinn
an roinn-bhrait; ceud bonn do'n cheud
tàlann, tàlann do gach bonn.
28 Agus do'n mhìle agus sheachd ceud
agus a' chùig *secel* deug agus tri fichead,
rinn e cromagan do na puist, agus chòmh-
daich e 'n cinn, agus chuir e cuairteagan
mu'n timchioll [3].
29 Agus *b'e* umha an tabhartais deich
agus tri fichead tàlann, agus dà mhìle
agus ceithir cheud secel.
30 Agus rinn e le sin na buinn do dhorus
pàilliuin a' choimhthionail, agus an altair
umha, agus a' chliath umha aice, agus
soithichean na h-altarach uile,
31 Agus buinn na cùirte mu'n cuairt,
agus buinn geata na cùirte, agus uile phinn-
eachan a' phàilliuin, agus uile phinn-
eachan na cùirte mu'n cuairt.

CAIB. XXXIX.

1 *Eudach na seirbhis, agus an t-eudach naomha.*
2 *An ephod.* 8 *An uchd-éididh.* 22 *Falluinn na*
h-ephoid. 27 *Na còtaichean, an crùn-sagairt,*
agus an crios a dh'anart grinn. 30 *Leac a' chrùin*
naoimh. 43 *Dh'amhairc Maois air an obair uile,*
agus thaitinn i ris.

AGUS do'n ghorm, agus *do'n* chorcur,
agus *do'n* scarlaid, rinn iad éididh [4]
fritheala idh, gu frithealadh san *ionad*
naomh, agus rinn iad éididh naomh do
Aaron; mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois.
2 Agus rinn e 'n ephod *do* òr, *do* ghorm,
agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do*
anart grinn toinnte.
3 Agus bhuail iad a mach an t-òr 'na
leacaibh [5] tana, agus ghearr iad *e 'na*
shnàithnibh [6], a chum oibreachadh am
measg a' ghuirm, agus am measg a'
chorcuir, agus am measg na scarlaid, agus
am measg an anairt ghrinn le h-obair eal-
anta.
4 Rinn iad mìrean-guailne dh'i, ceang-
ailte ri chéile [7] air a dà fhoir: *mar sin*
chuireadh ri chéile i.
5 Agus *bha* crios rìomhach na h-ephoid
a *bha* air a h-uachdar, do'n *ni* cheudna, a
réir a h-oibre féin; *eadhon do* òr, *do*
ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid,
agus *do* anart grinn toinnte: mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
6 Agus dh'oibrich iad clachan onics
ceangailte ann am failibh òir, air an gearr-
adh le gearradh seulaidh, le ainmibh
chloinn Israeil *orra*.
7 Agus chuir e iad air guailnibh na
h-ephoid, *gu bhi 'nan* clacha cuimhneach-
ain do chloinn Israeil; mar a dh'àithn an
Tighearna do Mhaois.
8 Agus rinn e 'n uchd-éididh le h-obair
ealanta a réir oibre [8] na h-ephoid, *do* òr, *do*
ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid,
agus *do* anart grinn toinnte.
9 Bha i ceithir-chearnach; rinn iad an
uchd-éididh dà-fhillte: réis a fad, agus
réis a leud; *bha i* dà-fhillte.
10 Agus chuir iad innte ceithir sreathan
chlach: *a' cheud* sreath, sardius, topas,
agus carbuncul: *so* a' cheud sreath.
11 Agus an dara sreath, emerald, saphir,
agus daoimein.
12 Agus an treas sreath, ligur, agat,
agus ametist.
13 Agus an ceathramh sreath, beril,
onics, agus iasper: *bha iad* air an ceangal
ann am failibh òir 'nan suidheachadh [9].
14 Agus *bha* na clachan a réir ain-
meanna chloinn Israeil, a dhà-deug a
réir an ainmeanna, le gearradh seulaidh,
gach aon aca le h-ainm féin, a réir an dà
thréibh dheug.
15 Agus rinn iad air an uchd-éididh
slabhruidhean aig na cinn, *a dh'*obair
shnìomhta *dh'* òr fìor-ghlan.
16 Agus rinn iad dà fhail òir, agus dà
fhàinne òir: agus chuir iad an dà fhàinne
air dà cheann na h-uchd-éididh.
17 Agus chuir iad an dà *shlabhruidh*
shnìomhta san dà fhàinne air cinn na
h-uchd-éididh.
18 Agus dhaingnich iad dà cheann na
dà *shlabhruidh* shnìomhta san dà fhail,
agus chuir siad iad air mìribh-guailne na
h-ephoid, air a beulaobh.
19 Agus rinn iad dà fhàinne òir, agus

---

[1] *gréisear; embroiderer.* Sasg. [2] *a chaitheadh.*
[3] *stìmich e iad.* [4] *trusgan, aodaichean.*
[5] *lannaibh.* [6] *theudaibh.*
[7] *g'a ceangal ri chéile.* [8] *cosmhuil ri obair.*
[9] *dùnadh, cur.*

chuir siad iad air dà cheann na h-uchd-
éididh, air an iomall dith, a *bha* air taobh
na h-ephoid a stigh.
20 Agus rinn iad dà fhàinne òir *eile*,
agus chuir siad iad air dà thaobh na
h-ephoid gu h-ìosal, leth ris a' chuid
bheoil dith fa chomhair a' choimhcheang-
ail *eile*, os ceann crios rìomhach na
h-ephoid.
21 Agus cheangail iad an uchd-éididh
leis a fàinnibh ri fàinnibh na h-ephoid le
h-éill ghuirm, a chum gu'm bitheadh i os
ceann crios rìomhach na h-ephoid, agus
nach biodh an uchd-éididh air a fuasgladh
o'n ephoid; mar a dh'àithn an Tighearna
do Mhaois.
22 Agus rinn e falluinn na h-ephoid *a
dh'*obair fhighte, uile *do* ghorm.
23 Agus *bha* toll am meadhon na fall-
uinn, mar tholl lùirich-mhàillich, *agus*
foir[1] timchioll a tuill, a chum nach reub-
tadh i.
24 Agus rinn iad air iomallaibh na fall-
uinn pomgranata *do* ghorm, agus *do* chor-
cur, *agus do* scarlaid, *agus do anart*
toinnte.
25 Agus rinn iad cluig *a dh'*òr fìor-
ghlan, agus chuir iad na cluig eadar na
pomgranatan, air iomall na falluinn mu'n
cuairt eadar na pomgranata:
26 Clag agus pomgranat, clag agus
pomgranat, air iomall na falluinn mu'n
cuairt, a fhrithealadh *innte;* mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
27 Agus rinn iad còtaichean *a dh'*anart
grinn, *a dh'* obair fhighte, air son Aaroin
agus a chuid mac,
28 Agus crùn-sagairt *a dh'*anart grinn,
agus boineidean sgiamhach *a dh'*anart
grinn, agus briogais anairt *a dh'*anart
grinn toinnte,
29 Agus crios *do* anart grinn toinnte,
agus *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do*
scarlaid, *a dh'*obair shnàthaide; mar a
dh àithn an Tighearna do Mhaois.
30 Agus rinn iad leac[2] a' chrùin naoimh
a *dh'*òr fìor-ghlan, agus sgrìobh iad oirre
sgrìobhadh, *cosmhuil ri* gearradh seul-
aidh, NAOMHACHD DO'N TIGH-
EARNA.
31 Agus cheangail iad rithe iall do
ghorm, g'a daingneachadh air a' chrùn
gu h-àrd; mar a dh'àithn an Tighearna
do Mhaois.
32 Mar so chrìochnaicheadh uil' obair
pàilliuin bùtha a' choimhthionail[3]: agus
rinn clann Israeil a réir gach *ni* a dh'àithn
an Tighearna do Mhaois; mar sin rinn
iad.
33 Agus thug iad am pàilliun gu Maois,
am bùth, agus 'airneis uile, a chromagan,
a bhuird, a chroinn, agus a phuist, agus a
bhuinn;
34 Agus an còmhdach do chroicnibh
reitheachan air an dath dearg, agus an
còmhdach do chroicnibh bhroc, agus brat
a' chòmhdaich;
35 Airc na Fianuis, agus a bataichean,
agus a' chaithir-thròcair;
36 Am bòrd *agus* a shoithichean uile,
agus an t-aran taisbeanta;
37 An coinnleir fìor-ghlan *agus* a lòch-
rain, *eadhon a* lòchrain gu bhi air an cur
ann an ordugh, agus a shoithichean uile
agus an oladh a chum soluis;
38 Agus an altair òir, agus an oladh-
ungaidh, agus an tùis chùbhraidh, agus am
brat air son doruis a' phàilliuin;
39 An altair umha, agus a cliath umha,
a bataichean, agus a soithichean uile, an
soitheach-ionnlaid agus a chos;
40 Cùirteinean na cùirte, a puist, agus a
buinn, agus am brat[4] air son geata na
cùirte, a cùird, agus a pinneachan[5], agus
uile shoithichean seirbhis a' phàilliuin, air
son bùtha a' choimhthionail;
41 Eudach an fhrithealaidh[6] gu fritheal-
adh san *ionad* naomh, an t-eudach naomh
air son Aaroin an t-sagairt, agus eudach a
chuid mac, a fhrithealadh ann an dreuchd
an t-sagairt.
42 A réir gach ni a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois, mar sin rinn clann Isra-
eil an obair uile.
43 Agus dh'amhairc Maois air an obair
uile, agus, feuch, rinn iad i mar a dh'àithn
an Tighearn, eadhon mar sin rinn iad i:
agus bheannaich Maois iad.

CAIB. XL.

1 *Thugadh àithne do Mhaois gu'n cuireadh e suas pàilliun bùtha a' choimhthionail, agus gu'n naomhaicheadh se e.* 16 *Rinn Maois gach ni a dh'àithn an Tighearna dha.* 34 *Chòmhdaich neul bùth a' choimhthionail.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Air a'cheud là do'n cheud mhìos cuir-
idh tu suas pàilliun bùtha a' choimh-
thionail.
3 Agus cuiridh tu ann àirc na Fianuis,
agus folaichidh tu 'n àirc leis an roinn-
bhrat.
4 Agus bheir thu stigh am bòrd, agus
cuiridh tu 'n ordugh na nithe a ta gu bhi
air an cur an ordugh air; agus bheir thu
stigh an coinnleir, agus lasaidh tu a lòch-
rain.
5 Agus suidhichidh tu 'n altair òir *a ta*
chum na tùise fa chomhair àirce na Fian-
uis, agus cuiridh tu brat an doruis ris
a' phàilliun.

---

[1] *iomall, bann.* [2] *fleasg, blàth.* [3] *uil' obair pàilliuin,* eadhon *bùtha a' chomhchruinnich.* [4] *croch-bhrat.* [5] *tairnean.* [6] *Trusgan na seirbhis.*

6 Agus suidhichidh tu altair n h-ìobairt-
loisgte fa chomhair doruis pàilliuin bùtha
a' choimhthionail.
7 Agus suidhichidh tu 'n soitheach-
ionnlaid eadar bùth a' choimhthionail
agus an altair, agus cuiridh tu uisge ann.
8 Agus cuiridh tu suas a' chùirt mu'n
cuairt, agus crochaidh tu suas am brat aig
geata na cùirte.
9 Agus ghabhaidh tu an oladh-ungaidh,
agus ungaidh tu am pàilliun, agus gach
ni a *ta* ann, agus naomhaichidh tu e,
agus a shoithichean uile: agus bithidh e
naomh.
10 Agus ungaidh tu altair na h-ìobairt-
loisgte, agus a soithichean uile, agus
naomhaichidh tu an altair: agus bithidh
an altair ro naomha.
11 Agus ungaidh tu an soitheach ionnlaid
agus a chos, agus naomhaichidh tu e.
12 Agus bheir thu Aaron agus a mhic gu
dorus bùtha a' choimhthionail[1], agus ionn-
laididh tu iad le h-uisge.
13 Agus cuiridh tu air Aaron an t-eudach
naomha[2], agus ungaidh tu e, agus naomh-
aichidh tu e ; agus fritheilidh e dhomhsa
ann an dreuchd an t-sagairt.
14 Agus bheir thu leat a mhic, agus
cuiridh tu còtaichean orra.
15 Agus ungaidh tu iad, mar a dh'ung
thu 'n athair, agus fritheilidh[3] iad dhomhsa
ann an dreuchd an t-sagairt; oir bithidh
gu deimhin an ungadh-san dhoibh a chum
sagartachd sìorruidh air feadh an gin-
ealacha.
16 Agus rinn Maois a réir gach ni a
dh'àithn an Tighearna dha: mar sin rinn e.
17 Agus b'anns a' cheud mhìos, san dara
bliadhna, air a' cheud *là* do'n mhìos, a
chuireadh suas am pàilliun.
18 Agus chuir Maois suas am pàilliun
agus dhaingnich e a bhuinn, agus chuir e
suas a bhuird, agus chuir e stigh a chroinn,
agus thog e suas a phuist.
19 Agus sgaoil e mach am bùth os ceann
a' phàilliuin, agus chuir e còmhdach a'
bhùtha air os a cheann; mar a dh'àithn
an Tighearna do Mhaois.
20 Agus ghabh e agus chuir e an Fhian-
uis[4] anns an àirc, agus chuir e na bat-
aichean air an àirc, agus chuir e a'
chaithir-thròcair air an àirc os *a* ceann.
21 Agus thug e 'n àirc a stigh do'n
phàilliun, agus chuir e suas brat a' chòmh-
daich, agus chòmhdaich e àirc na Fianuis;
mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
22 Agus chuir e 'm bòrd ann am bùth
a' choimhthionail air taobh a' phàilliuin
mu thuath, an taobh a muigh do'n roinn-
bhrat.
23 Agus chuir e 'n t-aran ann an ordugh
air, ann an làthair an Tighearna; mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
24 Agus chuir e 'n coinnleir ann am bùth
a' choimhthionail, thall fa chomhair a'
bhuird, air taobh a' phàilliuin ris an àirde
deas.
25 Agus las e na lòchrain ann an làthair
an Tighearna ; mar a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois.
26 Agus chuir e 'n altair òir ann am bùth
a' choimhthionail, air beulaobh an roinn-
bhrait.
27 Agus loisg e tùis chùbhraidh oirre ;
mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
28 Agus chuir e suas am brat[5] aig dorus
a' phàilliuin.
29 Agus chuir e altair na h-ìobairt-loisgte
làimh ri dorus pàilliuin bùtha a' choimh-
thionail, agus thug e suas oirre an ìobairt-
loisgte, agus an tabhartas-bìdh ; mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
30 Agus chuir e 'n soitheach-ionnlaid
eadar bùth a' choimhthionail agus an altair,
agus chuir e uisge ann, a dh'ionnlad *leis*.
31 Agus dh'ionnlaid Maois, agus Aaron,
agus a mhic, an làmhan agus an cosan
aige.
32 An uair a bha iad gu dol a stigh do
bhùth a' choimhthionail, agus gu teachd
am fagus do'n altair, dh'ionnlaid siad iad
féin, mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois.
33 Agus chuir e suas a' chùirt timchioll
a' phàilliuin agus na h-altarach, agus
chuir e suas brat geata na cùirte: mar
sin chrìochnaich Maois an obair.
34 An sin chòmhdaich neul bùth a'
choimhthionail, agus lìon glòir an Tigh-
earn am pàilliun.
35 Agus cha b'urrainn Maois dol a stigh
do bhùth a' choimhthionail, a chionn gu'n
do ghabh an neul còmhnuidh air, agus
gu'n do lìon glòir an Tighearn am pàill-
iun.
36 Agus an uair a dh'éirich an neul
suas o mhullach a' phàilliuin, chaidh
clann Israeil air an aghaidh 'nan uile
thurusaibh:
37 Ach mur d'éirich an neul suas, an
sin cha do thriall iad gus an là san d'éirich
e suas:
38 Oir bha neul an Tighearn air a'
phàilliun san là, agus bha teine air san
oidhche, ann an sealladh thighe Israeil
uile, air feadh an uile thurusan.

---

[1] *pàilliuin à' choimhthionail.* [2] *an trusgan, a' chulaidh naomha.* [3] *chum gu fritheil.*

[4] *an Teisteas.* [5] *an còmhdach.*

LEBHITICUS.

CAIB. I.

*3 Iobairtean-loisgte do'n bhuar, 18 do na treud-
aibh, 14 agus do eunaibh.*

AGUS ghairm an Tighearn air Maois,
agus labhair e ris á pàilliun a'
choimhthionail[1], ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair
riu, Ma bheir duine *sam bith* agaibh tabh-
artas a dh'ionnsuidh an Tighearna, bheir
sibh bhur tabhartas do'n spréidh, *eadhon*
do'n bhuar agus do'n treud.
3 Ma *bhios* a thabhartas do'n bhuar 'na
ìobairt-loisgte[2], thugadh e seachad *beath-
ach*, firionn gun ghaoid: aig dorus pàill-
iuin a' choimhthionail bheir e seachad e
d'a shaor thoil féin, an làthair an Tighearn.
4 Agus cuiridh e a làmh air ceann na
h-ìobairt-loisgte: agus gabhar air a shon
i, a dheanamh réite air a shon.
5 Agus marbhaidh e 'n tarbh òg[3] an
làthair an Tighearn: agus bheir na sagairt,
mic Aaroin, leo an fhuil, agus crathaidh
iad an fhuil mu'n cuairt air an altair, a *ta*
aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.
6 Agus fionnaidh e an ìobairt-loisgte,
agus gearraidh e i 'na mìribh[4].
7 Agus cuiridh mic Aaroin an t-sagairt
teine air an altair, agus leagaidh iad fiodh[5]
ann an ordugh air an teine.
8 Agus leagaidh na sagairt, mic Aaroin,
na mìrean, an ceann, agus an t-saill, ann
an ordugh air an fhiodh a *ta* air an teine,
a *tha* air an altair.
9 Ach a mhionach[6] agus a chosan nigh-
idh e ann an uisge: agus loisgidh an sagart
an t-iomlan[7] air an altair, mar ìobairt-
loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine,
a dh'fhàile cùbhraidh[8] do'n Tighearn.
10 Agus ma's ann do na treudaibh a
bhios a thabhartas, *eadhon* do na caoraich,
no do na gabhraibh, chum ìobairt-loisgte;
'na *bheathach* firionn gun ghaoid bheir e
leis e.
11 Agus marbhaidh se e aig taobh na
h-altarach mu thuath ann an làthair an
Tighearn: agus crathaidh na sagairt, mic
Aaroin, 'fhuil air an altair mu'n cuairt.
12 Agus gearraidh e 'na mhìribh e,
maille r'a cheann agus r'a shaill; agus
cuiridh an sagart iad ann an ordugh air an
fhiodh a *ta* air an teine, a *tha* air an altair.
13 Ach nighidh e am mionach agus na
cosan le h-uisge; agus bheir an sagart
leis an t-iomlan, agus loisgidh e air an
altair e, mar ìobairt-loisgte, tabhartas a
bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbh-
raidh do'n Tighearn.
14 Agus ma's ann do eunaibh *a bhios* a
thabhartas do'n Tighearna *chum* ìobairt-
loisgte, an sin bheir e a thabhartas do
thurturaibh, no do cholumanaibh òga.
15 Agus bheir an sagart e chum na
h-altarach, agus snìomhaidh[9] e a cheann
deth, agus loisgidh e air an altair *e;* agus
fàisgear a mach 'fhuil air taobh na h-alt-
arach.
16 Agus spìonaidh[10] e a gheuban as
maille r'a chlòimh[11], agus tilgidh e làimh
ris an altair e, air an taobh an ear, a
dh'àite na luatha.
17 Agus sgoiltidh e maille r'a sgiath-
aibh e, *ach* cha roinn e o chéile *e:* agus
loisgidh an sagart e air an altair, air an
fhiodh a *ta* air an teine, mar ìobairt-
loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine,
a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn.

CAIB. II.

*1 An tabhartas-bìdh do phlùr mìn maille ri h-oladh
agus ri tùis. 12 Tabhartas ceud-thoraidh gach
bliadhna. 13 Bheirear seachad gach tabhartas-
bìdh le salann.*

AGUS an uair a bheir neach air bith
tabhartas-bìdh do'n Tighearna, bith-
idh a thabhartas *do* phlùr mìn: agus dòirt-
idh e oladh air, agus cuiridh e tùis air:
2 Agus bheir se e gu mic Aaroin, na
sagartan, agus gabhaidh e as làn a dhùirn
d'a phlùr, agus d'a oladh, maille r'a thùis
uile; agus loisgidh an sagart a chuimh-
neachan air an altair, *gu bhi* 'na thabhartas
air a thoirt suas le teine, a dh'fhàile cùbh-
raidh do'n Tighearn.
3 Agus fuigheall an tabhartais-bhìdh, *is*
le Aaron agus le 'mhic *e: is* ni ro naomha
e do thabhartasaibh an Tighearn air an
toirt suas le teine.
4 Agus ma bheir thu seachad tabhart-
as-bìdh air a dheasachadh[12] san àmhuinn,
is breacagan neo-ghoirtichte do phlùr mìn
measgta le h-oladh a *bhios ann*, no
dearnagan[13] neo-ghoirtichte, ungta le
h-oladh.
5 Agus ma's tabhartas-bìdh *air a dheas-
achadh* ann an aghann *a bhios* a'd' thabh-
artas, bithidh e *do* phlùr mìn neo-ghoirt-
ichte, measgta le h-oladh.
6 Roinnidh tu e 'na mhìribh, agus
dòirtidh tu oladh air: *is* tabhartas-bidh
a t'ann.
7 Agus ma *bhios* do thabhartas 'na

---

[1] *buth a' choimhthionail.* [2] chum *ìobairt-loisgte.* [3] *gamhuinn.* [4] *'na bloighdibh.* [5] *connadh.* [6] *a ghrealach.* [7] *na h-uile.*

[8] *do bholadh cùbhraidh.* [9] *spìonaidh.* [10] *reubaidh* [11] *iteagan.* [12] *bruichte.* [13] *gearragan; wafers.* Sasg.

thabhartas-bìdh o'n aghann-ròstaidh, nìthear e do phlùr mìn le h-oladh.
8 Agus bheir thu 'n tabhartas-bìdh, a nithear do na nithibh so, chum an Tighearn: agus an uair a thaisbeanar[1] do'n t-sagart e, bheir se e chum na h-altarach.
9 Agus gabhaidh an sagart as an tabhartas-bhìdh cuimhneachan dheth, agus loisgidh se *e* air an altair: *is* tabhartas *a th'ann* air a thoirt suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn.
10 Agus an ni a dh'fhàgar do'n tabhartas-bhìdh, *is le* Aaron agus *le* 'mhic *e; tha e* 'na ni ro naomha do thabhartais an Tighearn air an toirt suas le teine.
11 Cha deanar tabhartas-bìdh sam bith, a bheir sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna, le taois ghoirt; oir cha loisg sibh a bheag do thaois ghoirt, no do mhil, ann an tabhartais an Tighearn a bheirear suas le teine.
12 A thaobh tabhartais a' cheud toraidh, bheir sibh seachad e do'n Tighearn: ach cha loisgear air an altair e chum fàile chùbhraidh.
13 Agus gach tabhartas-bìdh a bheir thu leat, ni thu blasda le salann: cha mhò a leigeas tu le salann coimhcheangail do Dhé bhi dh'easbhuidh air do thabhartas-bìdh: le d' thabhartais uile bheir thu seachad salann.
14 Agus ma bheir thu seachad tabhartas-bìdh do d' cheud-thoradh do'n Tighearna, bheir thu seachad mar an tabhartas-bìdh do d' cheud-thoradh, diasa glasa do arbhar cruaidhichte leis an teine, *eadhon* sìol buailte as na diasaibh ùra[2].
15 Agus cuiridh tu oladh air, agus leagaidh tu tùis air: is tabhartas-bìdh e.
16 Agus loisgidh an sagart a chuimhneachan, cuid d'a arbhar buailte, agus cuid d'a oladh, maille r'a thùis uile: *is* tabhartas *e* a bheirear suas le teiné do'n Tighearn.

CAIB. III.

1 *An tabhartas-sìth do'n bhuar,* 6 *do'n treud,* 7 *uan,* 12 *no gabhar, gu'n ghaoid.*

AGUS ma *bhios* a thabhartas *a chum* ìobairt tabhartasan-sìth, ma's ann do'n bhuar a bheir e seachad *e*, ma'*s* firionn no boirionn *e*, bheir e seachad e gu'n ghaoid an làthair an Tighearn.
2 Agus cuiridh e a làmh air ceann a thabhartais, agus marbhaidh se e aig dorus pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin, na sagartan, an fhuil air an altair mu'n cuairt.
3 Agus bheir e seachad do ìobairt nan tabhartas-sìth, tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn: an t-saill a *ta* còmhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *th'*air a' mhionach,
4 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *ta* air an loch-'léin, agus an sgairt a *ta* os ceann nan àinean; maille ris na h-airnibh, bheir e air falbh i.
5 Agus loisgidh mic Aaroin e air an altair, air an ìobairt-loisgte, a *ta* air an fhiodh a *th'*air an teine: *is* tabhartas *e* a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn.
6 Agus ma's ann *do* 'n treud *a* bhios a thabhartas chum ìobairt tabhartasan-sìth do'n Tighearn, firionn no boirionn; bheir e seachad e gun ghaoid.
7 Ma bheir e seachad uan mar a thabhartas, bheir e seachad e an làthair an Tighearn.
8 Agus cuiridh e a làmh air ceann a thabhartais, agus marbhaidh se e fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin 'fhuil air an altair mu'n cuairt.
9 Agus bheir e seachad *cuid* do ìobairt nan tabhartas-sìth, mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn; a shaill *agus* an t-earball uile, teann air a' chnàimh-dhroma bheir e air falbh e; agus an t-saill a ta còmhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *ta* air a' mhionach.
10 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *ta* làimh ris an loch-'léin, agus an sgairt os ceann nan àinean; maille ris na h-airnibh, bheir e air falbh i.
11 Agus loisgidh an sagart e air an altair; *is e* biadh an tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearn.
12 Agus ma's gabhar *a bhios* 'na thabhartas, bheir e seachad i an làthair an Tighearn.
13 Agus cuiridh e a làmh air a ceann, agus marbhaidh e i fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin a fuil air an altair mu'n cuairt.
14 Agus bheir e seachad dhith a thabhartas, *eadhon* tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn: an t-saill a tha còmhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *ta* air a' mhionach,
15 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *tha* làimh ris an loch-'léin, agus an sgairt os ceann nan àinean; maille ris na h-airnibh, bheir e air falbh i.
16 Agus loisgidh an sagart iad air an altair: *is iad* biadh an tabhartais a bheirear suas le teine, chum fàile chùbhraidh. An t-saill uile *is* leis an Tighearn.
17 *Bithidh e* 'na reachd[3] bith-bhuan do'r ginealachaibh air feadh bhur n'àiteachacòmhnuidh uile, nach ith sibh saill no fuil sam bith.

[1] *nochdar.* [2] *làna.* [3] *ordugh, lagh.*

CAIB. IV.

1 *An ìobairt-pheacaidh aineolais,* 3 *air son an t-sagairt,* 13 *air son a' choimhthionail,* 22 *air son uachdarain,* 27 *agus air son an t-sluaigh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma
pheacaicheas anam trìd aineolais[1] an agh-
aidh aoin sam bith a dh' àitheantaibh an
Tighearn, (*a thaobh* nithe nach bu chòir
a dheanamh,) agus gu'n dean e *ni* an
aghaidh aoin diubh;
3 Ma pheacaicheas an sagart a chaidh
ungadh, a réir peacaidh an t-sluaigh; an
sin thugadh e air son a pheacaidh a
pheacaich e, tarbh òg gun ghaoid a
dh'ionnsuidh an Tighearna chum ìobairt-
pheacaidh.
4 Agus bheir e an tarbh gu dorus pàill-
iuin a' choimhthionail an làthair an Tigh-
earn; agus cuiridh e a làmh air ceann an
tairbh, agus marbhaidh e 'n tarbh an
làthair an Tighearn.
5 Agus gabhaidh an sagart a chaidh
ungadh *cuid* do fhuil an tairbh, agus bheir
e i gu pàilliun a' choimhthionail.
6 Agus tumaidh an sagart a mheur san
fhuil, agus crathaidh e *cuid* do'n fhuil
seachd uairean an làthair an Tighearna,
fa chomhair roinn-bhrait an *ionaid* naoimh.
7 Agus cuiridh an sagart *cuid* do'n fhuil
air adhaircibh altarach na tùise cùbh-
raidh am fianuis an Tighearn, a *ta* ann
am pàilliun a' choimhthionail; agus
dòirtidh e fuil an tairbh uile aig bun alt-
arach na h-ìobairt-loisgte, a *ta aig* dorus
pàilliuin a' choimhthional.
8 Agus uile shaill tairbh na h-ìobairt-
pheacaidh bheir e air falbh uaith; an
t-saill a ta còmhdachadh a' mhionaich,
agus an t-saill uile a *ta* air a' mhionach.
9 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta*
orra, a *tha* làimh ris an loch-'léin[2], agus
an sgairt os ceann nan àinean; maille ris
na h-airnibh bheir e' air falbh i,
10 Mar a thugadh air falbh i o tharbh
ìobairt nan tabhartas-sìth; agus loisgidh
an sagart iad air altair na h-ìobairt-loisgte.
11 Agus seice[3] an tairbh, agus 'fheoil
uile, maille r'a cheann, agus maille r'a
chosan, agus a mhionach, agus a ghaorr[4],
12 Eadhon an tarbh gu h-iomlan giùlain-
idh e mach an taobh a muigh do'n champ
gu h-ionad glan, far an dòirtear[5] a mach
an luath, agus loisgidh e air an fhiodh e
le teine: far an dòirtear a mach an luath,
loisgear e.
13 Agus ma pheacaicheas coimhthional
Israeil uile trìd aineolais, agus gu bheil an
ni folaichte o shùilibh a' chomhchruinnich,
agus gu'n d'rinn iad *ni-eigin*[6] *an agaidh*
aoin sam bith a dh'àitheantaibh an Tigh-
earn, *a thaobh nithe* nach bu chòir a
dheanamh, agus gu bheil iad ciontach;
14 An uair a bhios am peacadh, a pheac-
aich iad 'na aghaidh, aithnichte, an sin
bheir an comhchruinneach seachad tarbh
òg air son a' pheacaidh, agus bheir iad e
fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail.
15 Agus cuiridh seanairean a' choimh-
thionail an làmhan air ceann an tairbh an
làthair an Tighearn; agus marbhar an
tarbh an làthair an Tighearn.
16 Agus bheir an sagart a chaidh ung-
adh *cuid* do fhuil an tairbh gu pàilliun a'
choimhthionail.
17 Agus tumaidh an sagart a mheur
ann an cuid do'n fhuil, agus crathaidh e
i seachd uairean an làthair an Tighearna,
fa chomhair an roinn-bhrait.
18 Agus cuiridh e *cuid* do'n fhuil air
adhaircibh na h-altarach a *ta* am fianuis
an Tighearn, a *ta* ann am pàilliun a'
choimhthionail, agus dòirtidh e mach an
fhuil uile aig bun altarach na h-ìobairt-
loisgte, a *ta aig* dorus pàilliuin a choimh-
thionail.
19 Agus bheir e air falbh a shaill uile
uaith, agus loisgidh e *i* air an altair.
20 Agus ni e ris an tarbh mar a rinn e
ri tarbh na h-ìobairt-pheacaidh, mar sin
ni e ris: agus ni an sagart réite air an son,
agus bheirear maitheanas dhoibh.
21 Agus bheir e mach an tarbh an taobh
a muigh do'n champ, agus loisgidh se e
mar a loisg e 'n ceud tarbh: *is* ìobairt-
pheacaidh e air son a' chomhchruinnich.
22 'Nuair a pheacaicheas uachdaran,
agus a ni e *ni-eigin* trìd aineolais an agh-
aidh aoin sam bith a dh'àitheantaibh an
Tighearn a Dhé, *a thaobh nithe* nach bu
chòir a dheanamh, agus gu bheil e ciontach:
23 Ma thig a pheacadh, a pheacaich e,
g'a fhios; bheir e leis *mar* a thabhartas
meann do na gabhraibh *beathach* firionn
gun ghaoid.
24 Agus cuiridh[7] e a làmh air ceann a'
mhinn, agus marbhaidh se e san ionad
anns am marbh iad an ìobairt-loisgte[8]
ann an làthair an Tighearn: *is* ìobairt-
pheacaidh e.
25 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do
fhuil na h-ìobairt-pheacaidh le 'mheur,
agus cuiridh e *i* air adhaircibh altarach
na h-ìobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach
a fuil aig bun altarach na h-ìobairt-loisgte.
26 Agus loisgidh e a saill uile air an
altair, mar *a loisgear* saill ìobairt nan
tabhartas-sìth: agus ni an sagart réite air
a shon a thaobh a pheacaidh, agus maith-
ear dha e.
27 Agus ma pheacaicheas aon neach do

---

[1] *ann an aineolas.* Eabh. [2] *a' bhlian.* [3] *seiche, craicionn.* [4] *'aolach.* [5] *tilgear.* [6] ni-'gin. [7] *leagaidh.* [8] *tabhartas-loisgte, ofrail-loisgte.*

shluagh na dùthcha[1] trìd aineolais, an uair a ta e 'deanamh *ni-eigin an aghaidh* aoin sam bith a dh'àitheantaibh an Tighearn, *a thaobh nithe* nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil e ciontach:

28 Ma thig a pheacadh, a pheacaich e g'a fhios; an sin bheir e leis *mar* a thabhartas meann do na gabhraibh, *beathach* boirionn gun ghaoid, air son a pheacaidh a pheacaich e.

29 Agus cuiridh e a làmh air ceann na h-ìobairt-pheacaidh, agus marbhaidh e an ìobairt-pheacaidh ann an ionad na h-ìobairt-loisgte.

30 Agus gabhaidh an sagart *cuid* d'a fuil le 'mheur, agus cuiridh e *i* air adhaircibh altarach na h-ìobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

31 Agus bheir e aisde a saill uile, mar a bheirear an t-saill á h-ìobairt nan tabhartas-sìth; agus loisgidh an sagart *i* air an altair, a chum fàile chùbhraidh do'n Tighearn: agus ni an sagart réite air a shon, agus bheirear maitheanas dha.

32 Agus mha bheir e leis uan mar a thabhartas air son peacaidh, bheir e leis *uan* boirionn gun ghaoid.

33 Agus cuiridh e a làmh air ceann an tabhartais-pheacaidh[2], agus marbhaidh se e mar ìobairt-pheacaidh san ionad anns am marbh iad an ìobairt-loisgte.

34 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-ìobairt-pheacaidh le 'mheur, agus cuiridh e *i* air adhaircibh altarach na h-ìobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

35 Agus bheir e aisde a saill uile, mar a bheirear air falbh saill an uain o ìobairt nan tabhartas-sìth; agus loisgidh an sagart iad air an altair, a réir nan tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh a rinn e, agus maithear dha e.

CAIB. V.

1 *A thaobh an ti a cheileas 'eòlas,* 2 *mu neach a bheanas ri ni sam bith neòghlan,* 4 *no a bheir mionnan.* 14 *An ìobairt-eusaontais air son peacachaidh ann an nithibh naomha an Tighearn,* 17 *agus air son pheacanna aineolais.*

AGUS ma pheacaicheas anam, agus gu'n cluinn e guth mionnachaidh[3], agus *gur* fianuis e, a chunnaic no is fiosrach air *a' chùis*, mur cuir e 'n céill *i*, an sin giùlainidh e a chionta:

2 No ma bheanas anam ri ni sam bith neòghlan, ma'*s* cairbh[4] fiadh-bheathaich neòghloin *e*, no cairbh spréidhe neòghloin, no cairbh ni neòghloin a shnàigeas[5], agus e an-fhiosrach air; bithidh esan mar an ceudna neòghlan, agus ciontach:

3 No ma bheanas e ri neòghloine duine, ge b'e air bith an neòghloine leis an salaichear duine, agus gu bheil e an-fhiosrach air; an uair is fios da e, an sin bithidh e ciontach:

4 No ma mhionnaicheas anam[6], ag ràdh le 'bhilibh gu'n dean e olc, no gu'n dean e maith, ge b'e air bith e a labhras duine le mionnaibh, agus gu bheil e an-fhiosrach air; an uair is fios da *e*, an sin bithidh e ciontach ann an aon diubh sin.

5 Agus tachraidh, 'nuair a bhios e ciontach do aon do na *nithibh* sin, gu'n aidich[7] e gu'n do pheacaich e san *ni* sin.

6 Agus bheir e leis 'ìobairt-eusaontais a dh'ionnsuidh an Tighearn air son a pheacaidh a pheacaich e, *beathach* boirionn o'n treud, uan, no meann o na gabhraibh, mar ìobairt-pheacaidh: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh.

7 Agus mur urrainn e uan a thoirt leis, an sin bheir e leis air son a choire a rinn e, dà thurtur, no dà choluman òg, a dh'ionnsuidh an Tighearna; fear a chum ìobairt-pheacaidh, agus am fear eile chum ìobairt-loisgte.

8 Agus bheir e iad a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus bheir esan seachad *am fear* a *ta* chum na h-ìobairt-pheacaidh air tùs, agus snìomhaidh e a cheann o' amhaich[8], ach cha sgar e o chéile *iad.*

9 Agus crathaidh e *cuid* do fhuil na h-ìobairt-pheacaidh air taobh na h-altarach, agus fàisgear a' chuid eile do'n fhuil a mach aig bun na h-altarach: *is* ìobairt-pheacaidh i.

10 Agus bheir e seachad an dara *eun* mar ìobairt-loisgte, a réir a' ghnàtha: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh a pheacaich e, agus maithear dha e.

11 Ach mur urrainn e dà thurtur, no dà choluman òg a thoirt leis; an sin bheir esan a pheacaich leis, mar a thabhartas, an deicheamh cuid do ephah do phlùr mìn, mar thabhartas-peacaidh: cha chuir e oladh air, ni mò a chuireas e tùis air, oir *is* tabhartas-peacaidh e.

12 An sin bheir e chum an t-sagairt e, agus gabhaidh an sagart làn a dhùirn deth, *eadhon* cuimhneachan deth, agus loisgidh e air an altair *e,* a réir nan tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn: *is* tabhartas-peacaidh *e.*

13 Agus ni an sagart réite air a shon, a thaobh a pheacaidh a pheacaich e ann an aon diubh sin, agus maithear dha e: agus bithidh *am fuigheall* leis an t-sagart, mar thabhartas-bìdh.

14 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

[1] *do'n tua'-cheatharn, do'n phobull chumanta.*
[2] *an tabhartais air son peacaidh.*
[3] *guth mionnan.*
[4] *closach.*
[5] *a shnàgas, a chrùbas.*
[6] *ma bheir neach mionnan.*
[7] *aidmhich.*
[8] *'mhuineal.*

15 Ma ni anam coire, agus gu'm peac-
aich e trìd aineolais ann an nithibh
naomha an Tighearn; an sin bheir e air
son a choire dh'ionnsuidh an Tighearna,
reithe gun ghaoid o na treudaibh, a réir
do mheas le secelibh airgid, a réir seceil
an *ionaid* naoimh, chum ìobairt-eusaon-
tais.
16 Agus air son an lochd a rinn e san
ni naomha ni e coimhleasachadh, agus
cuiridh e ris an cùigeadh cuid, agus bheir
e do'n t-sagart e: agus ni an sagart réite
air a shon le reithe na h-ìobairt-eusaon-
tais, agus maithear dha e.
17 Agus ma pheacaicheas anam, agus
gu'n dean e aon do na nithibh sin thoirm-
isgeadh le àitheantaibh an Tighearna bhi
air an deanamh; ged nach b'fhios da e,
gidheadh a ta e ciontach, agus giùl-
ainidh e 'aingidheachd[1].
18 Agus bheir e leis reithe gun ghaoid
o'n treud, a réir do mheas, chum ìobairt-
eusaontais, a dh'ionnsuidh an t-sagairt;
agus ni an sagart réite air a shon a thaobh
'aineolais, leis an deachaidh e air seach-
aran[2] agus gun fhios aig *air;* agus maith-
ear dha e.
19 *Is* ìobairt-eusaontais a th'ann; chiont-
aich e gu deimhin an aghaidh an Tigh-
earna.

CAIB. VI.

1 *Na h-ìobairtean-eusaontais air son pheacanna a rinneadh le daoinibh le 'm fios.* 19 *An tabhartas a bheirear seachad 'nuair a dh'ungar sagart.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Ma pheacaicheas anam, agus gu'n
dean e eusaontas an aghaidh an Tigh-
earn, agus gu'n dean e breug d'a choimh-
earsnach a thaobh an ni a thugadh dha
r'a ghleidheadh, no ann an companas, no
thaobh an ni a thugadh air falbh le
h-ainneart, no ma mheall e a choimhears-
nach;
3 No ma fhuair e an ni sin a chailleadh,
agus gu'n d'rinn e breug uime, agus gu'n
d'thug e mionnan eithich[3]; ann an aon ni
dhiubh sin uile a ni duine, a' peacachadh
annta:
4 An sin tachraidh, a chionn gu'n do
pheacaich e, agus gu bheil e ciontach,
gu'n toir e air ais[4] an ni sin a thug e air
falbh le h-ainneart, no an ni sin a fhuair e
gu mealltach, no an ni sin a thugadh dha
r'a ghleidheadh, no a chailleadh agus a
fhuair e,
5 No ni sam bith m'an d'thug e mionnan
eithich; bheir e air ais e san iomlan, agus
cuiridh e 'n cùigeadh cuid a thuilleadh ris,
agus bheir e dha-san e d'am buin e, ann
an là 'ìobairt-eusaontais.
6 Agus bheir e leis 'ìobairt-eusaontais
chum an Tighearna, reithe gun ghaoid o'n
treud, a réir do mheas, mar ìobairt-eus-
aontais, a dh'ionnsuidh an t-sagairt.
7 Agus ni an sagart réite air a shon an
làthair an Tighearn: agus gheibh e
maitheanas a thaobh gach ni dhiubh sin
uile a rinn e, a' ciontachadh annta[5].
8 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
9 Thoir àithne do Aaron agus d'a mhic,
ag ràdh, *Is e* so lagh na h-ìobairt-loisgte:
(*Is* i 'n ìobairt-loisgte i, air son an losgaidh
air an altair air feadh na h-oidhche uile
gu maduinn, agus bithidh teine na h-alt-
arach a' losgadh innte;)
10 Agus cuiridh an sagart trusgan[6] anairt
uime, agus cuiridh e briogais anairt air
'fheoil, agus togaidh e suas an luath a
loisg an teine leis an ìobairt-loisgte air an
altair, agus cuiridh e i làimh ris an altair.
11 Agus cuiridh e a thrusgan dheth, agus
cuiridh e trusgan eile uime, agus giùlain-
idh e 'n luath a mach an taobh a muigh
do'n champ, gu h-ionad glan.
12 Agus bithidh an teine air an altair a'
losgadh innte; cha chuirear as e: agus
loisgidh an sagart fiodh oirre gach mad-
uinn, agus cuiridh e an ìobairt-loisgte ann
an ordugh oirre, agus loisgidh e oirre saill
nan ìobairte-sìth.
13 Bithidh an teine a' lasadh air an altair
an còmhnuidh: cha téid e idir as.
14 Agus *is* e so lagh an tabhartas-bhìdh:
Bheir mic Aaroin e an làthair an Tighearna,
fa chomhair na h-altarach.
15 Agus gabhaidh e làn a dhùirn dheth,
do phlùr an tabhartas-bhìdh, agus d'a
oladh, agus an tùis uile a *ta* air an tabh-
artas-bhìdh, agus loisgidh e air an altair
e, *chum* fàile chùbhraidh, *eadhon* cuimh-
neachan dheth do'n Tighearn.
16 Agus ithidh Aaron agus a mhic am
fuigheall: maille ri aran neo-ghoirtichte
ithear e san ionad naomh; ann an cùirt
pàilliuin a' choimhthionail ithidh iad e.
17 Cha'n fhuinear e le taois ghoirt:
thug mi *dhoibh* e *mar* an cuibhrionn do
m' thabhartasaibh air an toirt suas le
teine: *tha* e ro naomha, mar an ìobairt-
pheacaidh, agus mar an ìobairt-eusaontais.
18 Ithidh gach firionnach am measg
chloinn Aaroin dheth: *bithidh e* 'na reachd
sìorruidh air feadh bhur ginealacha thaobh
tabhartasan an Tighearn air an toirt suas
le teine: bithidh gach neach a bheanas
riu naomh.
19 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
20 *Is* e so tabhartas Aaroin, agus a
chuid mac, a bheir iad seachad do'n

[1] *a chionta, a choire.* [2] *am mearachd.*
[3] *mionnan gu breugach.* [4] *aisig e.*
[5] *air an d'fhuaradh ciontach e.*
[6] *éididh, eudach, culaidh.*

Tighearna, san là a dh'ungar e; an deich-
eamh cuid do ephah do phlùr mìn mar
thabhartas-bìdh an còmhnuidh[1], a leth sa'
mhaduinn, agus a leth san fheasgar.
21 Ann an aghann[2] nìthear e le h-oladh,
agus an uair a bhios e fuinte, bheir thu
stigh e: *agus* na mìrean fuinte d'on tabh-
artas-bhìdh bheir thu seachad a chum
fàile chùbhraidh do'n Tighearn.
22 Agus bheir an sagart d'a mhic, a
dh'ungadh 'na àite, seachad e: *is* reachd
sìorruidh e do'n Tighearn; loisgear gu
h-iomlan e.
23 Oir loisgear gach tabhartas-bìdh air
son an t-sagairt gu h-iomlan: cha'n ith-
ear e.
24 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
25 Labhair ri h-Aaron agus r'a mhic, ag
ràdh, *Is* e so lagh na h-ìobairt-pheacaidh:
san ionad anns am marbhar an ìobairt-
loisgte, bithidh an ìobairt-pheacaidh air a
marbhadh am fianuis an Tighearn: *tha* i
ro naomh.
26 Ithidh an sagart i, a bheir seachad i
air son peacaidh: anns an ionad naomh
ithear i, ann an cùirt pàilliuin a' choimh-
thionail.
27 Ge b'e ni a bheanas r'a feoil, bithidh
e naomh; agus an uair a chrathar a bheag
d'a fuil air eudach sam bith, nighidh tu an
ni air an do chrathadh i anns an ionad
naomh.
28 Agus bithidh an soitheach creadha
anns an do bhruicheadh i air a bhriseadh;
ach ma bhruicheadh i ann an coireadh
umha[3], glanar agus nighear[4] e ann an
uisge.
29 Ithidh na firionnaich uile am measg
nan sagart dhith: *tha* i ro naomh.
30 Ach cha 'n ithear iobairt-pheacaidh
sam bith, d'an d'thugadh *a bheag* do'n
fhuil a steach do phàilliun a' choimhthion-
ail, a dheanamh réite san *ionad* naomh:
loisgear san teine i.

CAIB. VII.

1 *Lagh na h-ìobairt-eusaontais,* 11 *agus lagh ìobairt nan tabhartas-sìth.* 22 *An t-saill,* 26 *agus an fhuil, air an toirmeasg.*

AGUS *is* e so lagh na h-ìobairt-eusaont-
ais: *tha* i ro naomh.
2 Anns an ionad sam marbh iad an ìobairt-
loisgte, marbhaidh iad an ìobairt-eusaont-
ais; agus crathaidh e a fuil air an altair
mu'n cuairt.
3 Agus bheir e seachad dhith a saill
uile: an t-earball[5], agus an t-saill a ta
còmhdachadh a' mhionaich,
4 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta*
orra, a *ta* làimh ris an loch-'léin agus an
scairt *a ta* os ceann nan àinean[6]; maille
ris na h-airnibh, bheir e air falbh i.
5 Agus loisgidh an sagart iad air an
altair, mar thabhartas a bheirear suas le
teine do'n Tighearn: *is* ìobairt-eusaont-
ais i.
6 Ithidh gach firionnach am measg nan
sagart dhith: san ionad naomh ithear i;
tha i ro naomh.
7 Mar an ìobairt-pheacaidh, *is* amhuil
sin an ìobairt-eusaontais: *is* aon lagh
dhoibh: leis an t-sagart a ni réite leatha,
bithidh i.
8 Agus an sagart a bheir seachad ìob-
airt-loisgte duine sam bith, is leis an
t-sagart so croicionn na h-ìobairt-loisgte a
thug e seachad.
9 Agus buinidh an tabhartas-bìdh uile a
dh'fhuinear ann an àmhuinn, agus gach
ni a dheasaichear ann an aghann-ròstaidh,
agus ann am mèis[7], do'n t-sagart a bheir
seachad e.
10 Agus bithidh gach tabhartas-bìdh
measgta le h-oladh, agus tioram, le mic
Aaroin uile, leis gach aon *uiread* r'a chéile.
11 Agus *is* e so lagh ìobairt nan tabh-
artas-sìth, a bheir e seachad do'n Tigh-
earna:
12 Ma's ann mar bhreith-buidheachais
a bheir e seachad i, an sin bheir e seachad,
maille ris an ìobairt-bhuidheachais, breac-
agan neo-ghoirtichte, measgta le h-oladh,
agus dearnagan neo-ghoirtichte, ungta le
h-oladh, agus breacagan measgta le
h-oladh, do phlùr mìn, air a ròstadh.
13 A thuilleadh air na breacagaibh,
bheir e seachad *mar* thabhartas, aran
goirtichte, maille ri ìobairt-buidheachais a
thabhartasan-sìth.
14 Agus dh'i *sin* bheir e seachad aon as
an tabhartas iomlan, *mar* thabhartas-togta
do'n Tighearn, *agus* bithidh e leis an
t-sagart a chrathas fuil nan tabhartas-sìth.
15 Agus ithear feoil ìobairt a thabhart-
asan-sìth air son breith-buidheachais, san
là sin féin anns an toirear seachad i; cha
'n fhàg e bheag dhith gu maduinn.
16 Ach ma's bòid, no tabhartas deònach
ìobairt a thabhartais, san là sin féin anns
an toir e seachad 'ìobairt, ithear i; agus
air an là màireach, mar an ceudna, ithear
a fuigheall.
17 Ach loisgear le teine fuigheall feòla
na h-ìobairt air an treas là.
18 Agus ma dh'ithear idir a bheag do
fheoil ìobairt a thabhartasan-sìth air an
treas là, cha ghabhar i, ni mò a mheasar
i dha-san a bheir seachad i: bithidh i 'na
gràineileachd, agus an t-anam a dh'itheas
dhith giùlainidh e 'aingidheachd.
19 Agus an fheoil a bheanas ri *ni* sam
bith neòghlan, cha'n ithear i; loisgear i

[1] *bith-bhuan, daonan.* [2] *aigheann.*
[3] *preis unga.* [4] *scùrar agus glan-nighear.*
[5] *bun an earbaill.* [6] *os cionn a' ghrùthain.*
[7] *aigheann.*

le teine: agus a thaobh na feòla, gach
neach a bhios glan, ithidh e dhith.
20 Ach an t-anam a dh'itheas do fheoil
ìobairt nan tabhartas-sìth, a *bhuineas* do'n
Tighearn, agus a neòghloine air, gearrar
eadhon an t-anam sin as o 'shluagh.
21 Agus an t-anam a bheanas ri *ni* sam
bith neòghlan, ri neòghloine duine, no ri
ainmhidh neòghlan, no ri gràineileachd
neòghloin sam bith, agus a dh'itheas do
fheoil ìobairt nan tabhartas-sìth a *bhuin-eas* do'n Tighearna, gearrar eadhon an
t-anam sin as o 'shluagh[1].
22 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
23 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh,
Saill sam bith daimh, no caorach, no
gaibhre, cha 'n ith sibh.
24 Agus feudar saill ainmhidh a gheibh
bàs leis féin[2], agus saill an ainmhidh sin a
reubar le fiadh-bheathaichibh, a ghnàth-
achadh gu feum sam bith eile; ach cha'n
ith sibh idir dhith:
25 Oir ge b'e dh'itheas saill o'n ainmh-
idh sin d'an toir daoine seachad ìobairt a
loisgear le teine do'n Tighearna, gearrar
eadhon an t-anam sin a dh'itheas *dhith*
as o 'shluagh.
26 Agus cha'n ith sibh gnè sam bith
fola, ma's ann do eunaibh no do ainmh-
idh, ann an aon air bith d'ur n-àiteachaibh-
còmhnuidh.
27 Gach anam a dh'itheas gnè sam bith
fola, gearrar eadhon an t-anam sin as o
'shluagh.
28 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
29 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh,
Esan a bheir seachad ìobairt a thabhart-
asan-sìth do'n Tighearna, bheir e leis a
thabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna,
do ìobairt a thabhartasan-sìth.
30 Bheir a làmhan féin leo tabhartasan
an Tighearn a bheirear suas le teine; an
t-saill maille ris an uchd, so bheir e leis, a
chum gu'n luaisgear an t-uchd *mar* thabh-
artas-luaisgte an làthair an Tighearn.
31 Agus loisgidh an sagart an t-saill air
an altair: ach bithidh an t-uchd le Aaron
agus le 'mhic.
32 Agus an slinnean deas bheir sibh do'n
t-sagart *mar* thabhartas-togta, do ìob-
airtibh bhur tabhartasan-sìth.
33 Aige-san do mhic Aaroin a bheir suas
fuil nan tabhartas-sìth, agus an t-saill, bith-
idh an slinnean deas mar *a* chuibhrionn.
34 Oir ghabh mi an t-uchd luaisgte agus
an slinnean togta o chloinn Israeil, do
ìobairtibh an tabhartasan-sìth, agus thug
mi iad do Aaron an sagart, agus d'a mhic,
le reachd siorruidh o mheasg chloinn
Israeil.
35 *Is* e so *cuibhrionn* ungaidh Aaroin,
agus ungaidh a chuid mac, do thabhart-
asaibh an Tighearn a bheirear suas le
teine, san là anns an d'thug e a làthair iad
a fhrithealadh do'n Tighearn ann an
dreuchd an t-sagairt;
36 A dh'àithn an Tighearn a thoirt
dhoibh o chloinn Israeil, san là anns an
d'ung e iad, le reachd siorruidh air feadh
an ginealacha.
37 *Is* e so lagh na h-ìobairt-loisgte, an
tabhartais-bhìdh, agus na h-ìobairt-pheac-
aidh, agus na h-ìobairt-eusaontais, agus
nan coisreagadh, agus ìobairt nan tabh-
artas-sìth,
38 A dh'àithn an Tighearna do Mhaois
ann an sliabh Shinai, san là anns an d'àithn
e do chloinn Israeil an tabhartasan a thoirt
seachad do'n Tighearn, ann am fàsach
Shinai.

CAIB. VIII.

1 Choisrig Maois Aaron agus a mhic. 14 An ìobairt-pheacaidh. 18 An ìobairt-loisgte. 22 Reithe a' choisreagaidh. 31 Aite agus àm an coisreagaidh.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Thoir leat Aaron agus a mhic maille
ris, agus an trusgan[3] *naomh*, agus an
oladh-ungaidh, agus tarbh mar an ìobairt-
pheacaidh, agus dà reithe, agus bascaid
do aran neo-ghoirtichte.
3 Agus cruinnich an coimhthional uile
an ceann a chéile gu dorus pàilliuin a'
choimhthionail.
4 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an
Tighearn dha; agus chruinnicheadh an
coimhthional r'a chéile gu dorus pàilliuin
a' choimhthionail.
5 Agus thubhairt Maois ris a' choimh-
thional, *Is* e so an ni a dh'àithn an Tigh-
earn a dheanamh.
6 Agus thug Maois Aaron agus a mhic
leis, agus dh'ionnlaid e iad le h-uisge.
7 Agus chuir e air an còta, agus chrios-
laich se e leis a' chrios, agus dh'eudaich
se e leis an fhalluinn, agus chuir e 'n
ephod air, agus chrioslaich se e le crios
rìomhaich na h-ephoid, agus cheangail e
ris *i* leis.
8 Agus chuir e 'n uchd-éididh air; agus
chuir e anns an uchd-éididh an Urim agus
an Tumim.
9 Agus chuir e 'n crùn-sagairt air a
cheann; mar an ceudna air a' chrùn-sag-
airt, *eadhon* air a' chuid-beoil deth chuir
e 'n leac òir, an crùn naomh, mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
10 Agus ghabh Maois an oladh-ungaidh,
agus dh'ung e 'm pàilliun, agus gach *ni*
a *bha* ann, agus naomhaich e iad.
11 Agus chrath e *cuid* dhith air an altair
seachd uairean, agus dh'ung e 'n altair,

[1] *bho 'na phobull.* [2] *saill cairbh.* [3] *éididh.*

agus a soithichean uile araon[1] an soith-
each-ionnlaid agus a chos, a chum an
naomhachadh.
12 Agus dhòirt e do'n oladh ungaidh
air ceann Aaroin, agus dh'ung se e, chum
a naomhachadh.
13 Agus thug Maois mic Aaroin leis,
agus chuir e còtaichean orra, agus chrios-
laich e iad le criosaibh, agus chuir e boin-
eidean orra, mar a dh'àithn an Tighearna
do Mhaois.
14 Agus thug e leis an tarbh air son na
h-ìobairt-pheacaidh, agus chuir Aaron
agus a mhic an làmhan air ceann an
tairbh air son na h-ìobairt-pheacaidh.
15 Agus marbh se *e;* agus ghabh Maois
an fhuil, agus chuir e *i* air adhaircibh na
h-altarach mu'n cuairt le 'mheur, agus
ghlan e 'n altair; agus dhòirt e 'n fhuil
aig bun na h-altarach, agus naomhaich e
i, a dheanamh réite oirre.
16 Agus ghabh e 'n ìgh uile a *bha* air a'
mhionach, agus an scairt *os ceann* nan
àinean, agus an dà àra, agus an ìgh;
agus loisg Maois *iad* air an altair.
17 Ach an tarbh agus a sheice, agus
'fheoil, agus 'aolach[2], loisg e le teine an
taobh a muigh do'n champ, mar a dh'àithn
an Tighearna do Mhaois.
18 Agus thug e leis an reithe *air son* na
h-ìobairt-loisgte: agus chuir Aaron agus
a mhic an làmhan air ceann an reithe.
19 Agus mharbh se *e;* agus chrath
Maois an fhuil air an altair mu'n cuairt.
20 Agus ghearr e 'n reithe 'na mhìribh;
agus loisg Maois an ceann, agus na mìrean,
agus an t-saill.
21 Agus nigh e am mionach agus na
cosan ann an uisge; agus loisg Maois an
reithe uile air an altair: *b'*ìobairt-loisgte
e, chum fàile chùbhraidh: tabhartas air
a thoirt suas le teine do'n Tighearn, mar
a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
22 Agus thug e leis an reithe eile, reithe
a' choisreagaidh: agus chuir Aaron agus
a mhic an làmhan air ceann an reithe.
23 Agus mharbh se *e;* agus ghabh Maois
cuid d'a fhuil, agus chuir e *i* air bàrr
cluaise deise Aaroin, agus air ordaig a
làimhe deise, agus air ordaig a choise deise.
24 Agus thug e leis mic Aaroin, agus
chuir Maois *cuid* do'n fhuil air bàrr an
cluaise deise, agus air ordaig an làimhe
deise, agus air ordaig an coise deise[3]:
agus chrath Maois an fhuil air an altair
mu'n cuairt.
25 Agus ghabh e 'n t-saill, agus an
t-earball, agus an ìgh uile a *bha* air a'
mhionach, agus an scairt *os ceann* nan
àinean, agus an dà àra[4] agus an ìgh, agus
an slinnean deas.
26 Agus á bascaid an arain neo-ghoirt-
ichte, a *bha* an làthair an Tighearna,
ghabh e aon bhreacag neo-ghoirtichte,
agus aon bhreacag do aran le h-oladh,
agus aon dearnagan[5], agus chuir e *iad* air
an t-saill, agus air an t-slinnean deas:
27 Agus chuir e 'n t-iomlan air làmhan
Aaroin, agus air làmhan a chuid mac[6],
agus luaisg e iad mar thabhartas-luaisgte
an làthair an Tighearn.
28 Agus ghabh Maois iad bhàrr an làmh,
agus loisg e *iad* air an altair os ceann na
h-ìobairt-loisgte; *bu* tabhartas-coisreag-
aidh iad a chum fàile chubhraidh; tabhart-
as air a thoirt suas le teine do'n Tighearn.
29 Agus ghabh Maois an t-uchd, agus
luaisg se e mar thabhartas-luaisgte an
làthair an Tighearna: b'e cuibhrionn
Mhaois e do reithe a' choisreagaidh; mar
a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
30 Agus ghabh Maois *cuid* do'n oladh-
ungaidh, agus do'n fhuil a *bha* air an
altair, agus chrath e air Aaron i; air
'eudach, agus air a mhic, agus air eudach
a mhac maille ris: agus naomhaich e
Aaron, *agus* 'eudach, agus a mhic, agus
eudach a mhac maille ris.
31 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, a-
gus r'a mhic, Bruichibh an fheoil aig dorus
pàilliuin a' choimhthionail, agus ann an
sin ithibh i leis an aran a *ta* ann am bas-
caid a' choisreagaidh[7], mar a dh'àithn
mise, ag radh, Ithidh Aaron agus a mhic i.
32 Agus an ni sin a dh'fhàgar do'n fheoil
agus do'n aran, loisgidh sibh le teine.
33 Agus air dorus pàilliuin a' choimh-
thionail cha téid sibh a mach *rè* sheachd
làithean, gus am bi làithean bhur cois-
reagaidh air an crìochnachadh[8]: oir rè
sheachd làithean coisrigidh e sibh.
34 Mar a rinn e 'n diugh, mar sin dh'-
àithn an Tighearna bhi deanta, a dhean-
amh réite air bhur son.
35 Uime sin, aig dorus pàilliuin a' choimh-
thionail fanaidh sibh a là agus a dh'oidh-
che, rè sheachd làithean, agus coimhididh[9]
sibh freasdal[10] an Tighearna, chum nach
faigh sibh bàs: oir is ann mar sin a thug-
adh àithne dhomhsa.
36 Agus rinn Aaron agus a mhic na
h-uile nithe a dh'àithn an Tighearna le
làimh Mhaois.

CAIB. IX.

1, 8 *Iobairt-pheacaidh agus iobairt-loisgte Aaroin air a shon féin, agus air son an t-sluaigh.* 23 *An sluagh air am beannachadh.* 24 *Thàinig teine mach o'n Tighearn air an altair.*

AGUS air an ochdamh là ghairm
Maois air Aaron agus air a mhic, agus

[1] *an dà chuid.* [2] *'inneir, a ghaorr.*
[3] *air ordagaibh an làmha deasa, agus air ordagaibh an cosa deasa.* [4] *an dà àrainn.*
[5] *abhlan; wafer.* Sasg. [6] *air làmhan a mhac.*

[7] *nan* nithe *coisrigte.* [8] *gùs an là anns an crìochnaich làithean bhur coisreagaidh.* Eabh.
[9] *gleidhidh.* [10] *cùram, ordugh.*

air seanairibh Israeil;
2 Agus thubhairt e ri h-Aaron, Gabh
dhuit féin laogh òg chum ìobart-pheacaidh,
agus reithe chum ìobairt-loisgte, gun
ghaoid, agus thoir seachad *iad* an làthair
an Tighearn.
3 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil, ag
ràdh, Gabhaibh-se meann do na gabhraibh
chum ìobairt-pheacaidh; agus laogh, agus
uan, *le chéile* do'n cheud bhliadhna[1], gun
ghaoid, a chum ìobairt-loisgte;
4 Mar an ceudna tarbh agus reithe, mar
thabhartasan-sìth, a chum an ìobradh an
làthair an Tighearn; agus tabhartas-bìdh
measgta le h-oladh: oir an diugh foill-
sichidh an Tighearn e féin dhuibh.
5 Agus thug iad *an ni sin* a dh'àithn
Maois gu beulaobh pàilliuin a' choimh-
thionail: agus thàinig an coimhthional
uile am fagus, agus sheas iad an làthair
an Tighearn.
6 Agus thubhairt Maois, *Is* e so an ni a
dh'àithn an Tighearna gu'n deanadh sibh:
agus foillsichear glòir an Tighearna
dhuibh.
7 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron,
Imich a dh'ionnsuidh na h-altarach, agus
ìobair t'ìobairt-pheacaidh, agus t'ìobairt-
loisgte, agus dean réite air do shon féin,
agus air son an t-sluaigh: agus thoir suas
tabhartas an t-sluaigh, agus dean réite air
an son, mar a dh'àithn an Tighearna.
8 Chaidh Aaron uime sin a dh'ionnsuidh
na h-altarach, agus mharbh e laogh na
h-ìobairt-pheacaidh, a *bha* air a shon féin.
9 Agus thug mic Aaroin an fhuil d'a
ionnsuidh; agus thum[2] e a mheur san
fhuil, agus chuir e air adhaircibh na
h-altarach *i*, agus dhòirt e mach an fhuil
aig bun na h-altarach.
10 Ach an t-saill agus na h-airnean, agus
an scairt os ceann àinean na h-ìobairt-
pheacaidh, loisg e air an altair, mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
11 Agus an fheoil agus an t-seice loisg e
le teine, an taobh a muigh do'n champ.
12 Agus mharbh e 'n ìobairt-loisgte;
agus thug mic Aaroin an fhuil d'a ionn-
suidh, agus chrath e i air an altair mu'n
cuairt.
13 Agus thug iad an ìobairt-loisgte d'a
ionnsuidh, maille r'a mìribh, agus an
ceann; agus loisg e *iad* air an altair.
14 Agus nigh e am mionach agus na
cosan, agus loisg e *iad* air an ìobairt-loisgte
air an altair.
15 Agus thug e leis tabhartas an t-sluaigh,
agus ghabh e meann na h-ìobairt-pheac-
aidh[3] a *bha* air son an t-sluaigh, agus
mharbh se e, agus thug e suas e air son
peacaidh, mar a' cheud ìobairt.
16 Agus thug e leis an ìobairt-loisgte,
agus dh'ìobair e i do réir a' ghnàtha[4].
17 Agus thug e leis an tabhartas-bìdh,
agus lìon e a dhorn as, agus loisg e air an
altair *e*, a thuilleadh air ìobairt-loisgte na
maidne.
18 Mharbh e mar an ceudna an tarbh,
agus an reithe, mar ìobairt nan tabhart-
asan-sìth, a *bha* air son an t-sluaigh; agus
thug mic Aaroin d'a ionnsuidh an fhuil,
agus chrath e i air an altair mu'n cuairt.
19 Agus saill an tairbh, agus earball an
reithe, agus an *ni* sin a ta còmhdachadh
a' mhionaich, agus na h-airnean, agus an
scairt *os ceann* nan àinean.
20 Agus chuir iad an t-saill air na
h-uchdaibh, agus loisg e 'n t-saill air an
altair.
21 Agus na h-uchdan agus an slinnean
deas luaisg Aaron *mar* thabhartas-luaisgte
an làthair an Tighearna, mar a dh'àithn
Maois.
22 Agus thog Aaron suas a làmha chum
an t-sluaigh, agus bheannaich e iad; agus
thàinig e nuas o ìobradh na h-ìobairt-pheac-
aidh, agus na h-ìobairt-loisgte, agus nan
ìobairtean-sìth.
23 Agus chaidh Maois agus Aaron a
steach do phàilliun a' choimhthionail,
agus thàinig iad a mach, agus bheannaich
iad an sluagh: agus dh'fhoillsicheadh
glòir an Tighearna do'n t-sluagh uile.
24 Agus thàinig teine a mach o làthair
an Tighearn, agus loisg e air an altair an
ìobairt-loisgte, agus an t-saill: agus chunn-
aic an sluagh uile *e*, agus rinn iad gàir,
agus thuit iad air an aghaidh.

CAIB. X.

1 *Nadab agus Abihu air an losgadh.* 8 *Fìon air a thoirmeasg do na sagairt, an uair a rachadh iad a steach do bhùth a' choimhthionail, &c.*

AGUS ghabh Nadab agus Abihu, mic
Aaroin, gach fear diubh a thùiseir[5],
agus chuir iad teine ann, agus chuir iad
tùis air, agus thug iad suas am fianuis an
Tighearna teine coimheach, nach d'àithn
e dhoibh.
2 Agus chaidh teine mach o làthair an
Tighearn, agus loisg e suas[6] iad, agus
fhuair iad bàs an làthair an Tighearn.
3 An sin thubhairt Maois ri h-Aaron, *Is*
e so *an ni* a labhair an Tighearn, ag ràdh,
Annta-san a thig am fagus dhomh naomh-
aichear mise, agus an làthair an t-sluaigh
uile glòraichear mi. Agus dh'fhan Aaron
'na thosd.
4 Agus ghairm Maois air Misael agus
air Elsaphan, mic Udsieil, bràthar athar
Aaroin, agus thubhairt e riu, Thigibh am
fagus, giùlainibh bhur bràithrean o fhian-

[1] *bliadhna dh'aois.* [2] *thom, bhog.*
[3] *a' ghabhar a* bha *'na h-ìobairt-pheacaidh.*
[4] *a reir an orduigh, mar bu chòir.*
[5] *a shoitheach-tùise.* [6] *dh'ith e suas.* Eabh.

uis an *ionaid* naoimh a mach as a' champ.
5 Agus chaidh iad am fagus, agus ghiùl-
ain iad 'nan còtaichibh iad a mach as a'
champ, mar a thubhairt Maois.
6 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, agus
ri h-Eleasar, agus ri h-Itamar, a mhic, Na
rùisgibh bhur cinn, agus na reubaibh bhur
n-eudach, air eagal gu'm faigh sibh bàs,
agus air eagal gu'n tig fearg air an t-sluagh
uile; ach deanadh bhur bràithre, tigh Is-
raeil uile, tuireadh[1] air son an losgaidh a
las an Tighearn.
7 Agus cha téid sibh a mach air dorus
pàilliuin a' choimhthionail, air eagal gu'm
faigh sibh bàs: oir *a ta* oladh-ungaidh
an Tighearn oirbh. Agus rinn iad a réir
focail Mhaois.
8 Agus labhair an Tighearna ri h-Aaron,
ag ràdh,
9 Na h-òl fìon no deoch làidir[2], thu féin,
no do mhic maille riut, an uair a théid sibh
a steach do phàilliun a' choimhthionail,
air eagal gu'm faigh sibh bàs: *bithidh e*
'na reachd bith-bhuan air feadh bhur
ginealacha.
10 Agus a chum gu'n cuir sibh eadar-
dhealachadh eadar naomha agus mi-
naomha, agus eadar neòghlan agus glan;
11 Agus a chum gu'n teagaisg sibh do
chloinn Israeil na h-orduighean[3] uile a
labhair an Tighearna riu le làimh Mhaois.
12 Agus labhair Maois ri h-Aaron, agus
ri h-Eleasar, agus ri h-Itamar, a mhic a
dh'fhan *beò*, Gabhaibh an tabhartas-bìdh
a dh'fhàgadh do thabhartasaibh an Tigh-
earn air an toirt suas le teine, agus ithibh
e gun ghoirteachadh làimh ris an altair;
oir *a ta* e ro naomha.
13 Agus ithidh sibh e san ionad naomh,
a chionn *gur* e do dhlighe e[4], agus dlighe
do mhac, do thabhartasaibh an Tighearn
air an toirt suas le teine: oir is ann mar
sin a dh'àithneadh dhomhsa.
14 Agus an t-uchd luaisgte agus an
slinnean togta ithidh sibh ann an ionad
glan; thu féin, agus do mhic, agus do
nigheana maille riut: oir *is iad* do dhlighe
iad, agus dlighe do mhac, *a* thugadh
dhoibh á ìobairtibh tabhartasan-sìth
chloinn Israeil.
15 An slinnean togta, agus an t-uchd
luaisgte, maille ris na tabhartasaibh air
an toirt suas le teine do'n t-saill, bheir iad
leo gus *a* luasgadh *mar* thabhartas-luaisgte
an làthair an Tighearn; agus is leats' e,
agus le d' mhic maille riut, le reachd
bith-bhuan, mar a dh'àithn an Tighearn.
16 Agus dh'iarr Maois gu dìchiollach
meann na h-ìobairt-pheacaidh, agus, feuch,
loisgeadh e: agus bha fearg aige ri
h-Eleasar agus ri h-Itamar, mic Aaroin,
a dh'fhàgadh *beò*, ag ràdh,
17 C'ar son nach d'ith sibh an ìobairt-
pheacaidh san ionad naomh, do bhrìgh gu
bheil i ro naomh, agus thug *Dia* dhuibh i
a ghiùlan aingidheachd a' choimhthionail,
a dheanamh réite air an son am fianuis
an Tighearn?
18 Feuch, cha d'thugadh a fuil a steach
an taobh a stigh do'n *ionad* naomh: bu
chòir dhuibh gu deimhin a h-itheadh san
ionad naomh, mar a dh'àithn mise.
19 Agus thubhairt Aaron ri Maois,
Feuch, an diugh thug iad suas an ìobairt-
pheacaidh, agus an ìobairt-loisgte, an
làthair an Tighearn; agus thachair an
leithidean sin do nithibh dhomhsa; agus
nam bithinn air itheadh na h-ìobairt-
pheacaidh an diugh, an gabhta rithe an
làthair an Tighearn?
20 Agus an uair a chuala Maois *sin*, bha
e toilichte.

CAIB. XI.

1, 4 *Mu bheathaichibh glan,* 13 *agus mu bheath-
aichibh neòghlan.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
agus ri h-Aaron, ag ràdh riu,
2 Labhraibh ri cloinn Israeil, ag ràdh,
Is iad so na beathaichean a dh'itheas sibh
do na h-uile ainmhidhibh a *ta* air an tal-
amh.
3 Gach aon a roinneas an ionga[5], agus
a sgoilteas an ladhar[6], agus a chnàmhas[7]
a' chìr, am measg nan ainmhidh, sin ithidh
sibh.
4 Ach iad so cha'n ith sibh, dhiubhsan
a chnàmhas a' chìr, no dhiubhsan a roinn-
eas an ionga: *mar* an càmhal, a chionn
ged a chnàmh e a' chìr, nach roinn e an
ionga[8]; neòghlan *tha* e dhuibh.
5 Agus an coinean, a chionn ged a chnàmh
e a' chìr, nach roinn e an ionga; neòghlan
tha e dhuibh.
6 Agus a' mhaigheach[9], a chionn ged a
chnàmh i a' chìr, nach roinn i an ionga;
neòghlan *tha* i dhuibh.
7 Agus a' mhuc, a chionn ged a roinn i
an ionga, agus ged a sgoilt i an ladhar,
gidheadh nach cnàmh i a' chìr; neòghlan
tha i dhuibh.
8 D'am feoil cha'n ith sibh, agus r'an
cairbh[10] cha bhean sibh; neòghlan *tha* iad
dhuibh.
9 Iad so ithidh sibh, dhiubhsan uile a *ta*
sna h-uisgeachaibh: gach *ni* air am bheil
itean[11] agus lannan anns na h-uisgeachaibh,
anns na cuantaibh[12], agus anns na h-aimh-
nichibh, iad sin ithidh sibh.
10 Agus gach *ni* air nach 'eil itean no
lannan anns na cuantaibh, agus anns na

[1] *caoidh.* [2] *làdair.* [3] *stàtuis, àitheantan.* [4] *chòir.* [5] *crodhan.* [6] *a sgoilteas sgoltadh nan iongan.* Eabh. [7] *chagnas.* Eir. [8] *a chionn gu'n cnàmh e a' chìr, ach nach roinn e 'n ionga.* [9] *a' mhoigheach, an gearr-fhiadh.* [10] *closach, conablach, corp marbh.* [11] *sgiathan; citeach.* Eir. [12] *fairgibh.*

h-aimhnichibh, do gach *ni* a ghluaiseas sna
h-uisgeachaibh, agus do gach ni beò[1], a *ta*
sna h-uisgeachaibh; 'nan gràineileachd
bithidh iad dhuibh:
11 Eadhon 'nan gràineileachd bithidh iad
dhuibh: d'am feoil cha'n ith sibh, agus d'an
cairbh gabhaidh sibh gràin.
12 Gach *ni* air nach 'eil itean no lannan
anns na h-uisgeachaibh, 'na ghràineileachd
bithidh sin dhuibh.
13 Agus dhiubh so gabhaidh sibh gràin
am measg nan eun[2]; cha'n ithear iad, 'nan
gràineileachd *tha* iad: an iolair[3], agus an
cnaimh-bhristeach[4], agus an iolair-uisge[5],
14 Agus am fang[6], agus an clamhan[7] a
réir a ghnè;
15 Gach fitheach a réir a ghnè;
16 Agus a' chailleach-oidhche[8], agus an
t-seabhag-oidhche[9], agus a' chuach[10],
agus an t-seabhag[11] a réir a gnè,
17 Agus a' chailleach-oidhche bheag[12],
agus an scarbh[13], agus a' chailleach-oidh-
che mhòr[14],
18 Agus an eala[15], agus am pelican, agus
an iolair-fhionn[16],
19 Agus a' chorra-bhàn, *agus* a' chorra-
ghlas[17] a réir a gnè, agus an t-adharcan-
luachrach[18], agus an ialtag.
20 *Bithidh* gach ni snàigeach a dh'iteal-
aicheas[19], *agus* a dh'imicheas air cheithir
chosan, 'na ghràineileachd dhuibh.
21 Ach iad so feudaidh sibh itheadh, do
gach ni snàigeach[20] a dh'itealaicheas, *agus*
a dh'imicheas air cheithir *chosan*, aig am
bheil luirgnean os ceann a throidhean[21], gu
leum leo air an talamh.
22 *Eadhon* iad so dhiubh feudaidh sibh
itheadh: an locust a réir a ghnè, agus an
locust maol a réir a ghnè, agus an daol[22] a
réir a ghnè, agus an leumnach-uaine[23] a réir
a ghnè.
23 Ach *bithidh* gach ni eile snàigeach a
dh'itealaicheas, aig am bheil ceithir chosan,
'na gràineileachd dhuibh.
24 Agus air an son sin bithidh sibh neò-
ghlan: gach neach a bheanas r'an cairbh,
bithidh e neòghlan gu feasgar.
25 Agus ge b'e air bith a ghiùlaineas *a*
bheag d'an cairbh, nighidh e 'eudach, agus
bithidh e neòghlan gu feasgar.
26 Bithidh *cairbh* gach ainmhidh a
roinneas an ionga, agus nach sgoilt an
ladhar, agus nach cnàmh a' chìr, neòghlan
dhuibh: gach neach a bheanas riu, bith-
idh e neòghlan.
27 Agus ge b'e air bith a dh'imicheas
air a mhàgaibh, am measg nan uile
bheathaichean a dh'imicheas air cheithir
chosan, *bithidh* e neòghlan dhuibh; gach
neach a bheanas r'an cairbh bithidh e
neòghlan gu feasgar.
28 Agus esan ghiùlaineas an cairbh,
nighidh e 'eudach, agus bithidh e neòghlan
gu feasgar; neòghlan *tha* iad dhuibh.
29 Agus *bithidh* iad so neòghlan dhuibh
am measg nan nithe snàigeach a shnàigeas
air an talamh: an neas[24], agus an luch,
agus an crocodeil[25] a réir a ghnè,
30 Agus am firead[26], agus an cameleon[27],
agus an dearc-luachrach[28], agus an t-seilch.
eag[29], agus am famh[30].
31 *Tha* iad sin neòghlan dhuibh 'nam
measg-san uile a shnàigeas: gach neach a
bheanas riu, 'nuair a bhios iad marbh, bith-
idh e neòghlan gu feasgar.
32 Agus gach ni air an tuit *a h-aon* diubh,
'nuair a bhios e marbh, bithidh e neòghlan;
co dhiubh is soitheach fiodha sam bith e,
no eudach, no croicionn, no sac: feumaidh
gach soitheach anns an deanar obair sam
bith, a bhi air a chur ann an uisge, agus
bithidh e neòghlan gu feasgar; an sin
bithidh e glan.
33 Agus *a thaobh* gach soithich creadha,
anns an tuit *a h-aon* diubh, bithidh gach ni
a *ta* ann neòghlan; agus brisidh sibh e.
34 Do gach uile bhiadh a dh'ithear, bith-
idh *am biadh sin* air an tig uisge, neòghlan;
agus bithidh gach deoch a dh'òlar ann an
soitheach sam bith, neòghlan.
35 Agus bithidh gach *ni* air an tuit *a*
bheag d'an cairbh, neòghlan; *ma's* amh-
uinn *e*, no coireacha[31], brisear sìos iad:
neòghlan *tha* iad, agus neòghlan bithidh
iad dhuibh.
36 Gidheadh bithidh fuaran no tobar[32]
anns am bi pailteas uisge, glan: ach bith-
idh an ni sin a bheanas r'an cairbh,
neòghlan.
37 Agus ma thuiteas *a bheag* d'an cairbh
air sìol-cuir sam bith, a bhios r'a chur,
bithidh e glan.
38 Ach ma chuirear uisge *sam bith* air
an t-sìol, agus gu'n tuit *a bheag* d'an
cairbh air, neòghlan *bithidh* e dhuibh.
39 Agus ma bhàsaicheas ainmhidh sam
bith d'am feud sibh itheadh, bithidh esan a
bheanas r'a chairbh neòghlan gu feasgar.

[1] *anam beò* Eabh. [2] *eunlaith.* [3] *am fìreun.*
[4] *iolair mhòr na mara; ossifrage.* Sasg. *peres.* Eabh.
[5] *an t-iasgair cairneach; ghadsniah.* Eabh.
[6] *preachan ingneach, preachan criosach.* Eir. *vulture.* Sasg. *doah.* Eabh. [7] *kite.* Sasg. *aiah.* Eabh.
[8] *a' chomhachag.* [9] *tachmas.* Eabh.
[10] *a' chuthag; shachaph.* Eabh. [11] *an t-seobhag.*
[12] *coos.* Eabh. [13] *shalach.* Eabh.
[14] *ianshuph.* Eabh. [15] *tinshemeth.* Eabh. [16] *iolair-thimchiollach; gier-eagle.* Sasg. *racham.* Eabh.
[17] *a' chùrr; anaph.* Eabh.
[18] *upupa; ducipath.* Eabh.
[19] *gach creutair sgiathach a ghluaiseas.*
[20] *snàigheach.* Eir. [21] *throighean, spàgan.*
[22] *salegham.* Eabh. [23] *am fionnan fcoir; chagab.* Eabh. [24] *an nas, an easog; choled.* Eabh.
[25] *uilebheist an fhàsaich; land-crocodile.* Sasg. *tzab.* Eabh. [26] *ferret.* Sasg. *anakah.* Eabh.
[27] *coach.* Eabh. [28] *letaah.* Eabh.
[29] *chomet.* Eabh. [30] *tinshameth.* Eabh.
[31] *àitean air son phoitean* no *phreisean.* [32] *tiobar slochd.*

40 Agus esan a dh'itheas d'a chairbh,
nighidh e 'eudach, agus bithidh e neòghlan
gu feasgar: esan mar an ceudna a ghiùlain-
eas a' chairbh, nighidh e 'eudach, agus
bithidh e neòghlan gu feasgar.
41 Agus *bithidh* gach ni snàigeach a
shnàigeas air an talamh, 'na ghràineil-
eachd: cha'n ithear e.
42 Gach ni a dh'imicheas air a' bhroinn,
agus gach ni a dh'imicheas air cheithir
chosan, no ge b'e air bith aig am bheil
tuilleadh chosan am measg nan uile nithe
snàigeach a shnàigeas air an talamh; cha'n
ith sibh iad, oir *is* gràineileachd iad.
43 Cha dean sibh sibh féin gràineil le ni
snàigeach sam bith a shnàigeas, cha mhò
ni sibh sibh féin neòghlan leo, air chor is
gu'n truaillear sibh leo.
44 Oir *is* mise an Tighearna bhur Dia:
naomhaichidh sibh air an aobhar sin sibh
féin, agus bithidh sibh naomha; oir *a ta*
mise naomha: agus cha truaill sibh sibh
féin[1] le ni snàigeach sam bith a shnàigeas
air an talamh.
45 Oir *is* mise an Tighearn a thug sibhse
a mach á tìr na h-Eiphit, gu bhi am Dhia
agaibh; bithidh sibhse uime sin naomha,
oir *a ta* mise naomha.
46 *Is e* so lagh nan ainmhidh, agus nan
eunlaith, agus gach dùil[2] bheò a ghluaiseas
anns na h-uisgeachaibh, agus gach dùil a
shnàigeas air an talamh:
47 A chur dealachaidh eadar an neòghlan
agus an glan, agus eadar am beathach a
dh'fheudar itheadh, agus am beathach
nach feudar itheadh.

CAIB. XII.

1 *Neòghloine bhan an déigh breith cloinne,* 6 *agus an ìobairtean.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma
dh'fhàsas bean torrach, agus gu'm beir i
mac, an sin bithidh i neòghlan seachd làith-
ean; a réir làithean *a* dealachaidh air son
a h-anmhuinneachd[3] bithidh i neòghlan.
3 Agus air an ochdamh là timchioll-
ghearrar feoil a roimh-chroicinn.
4 Agus fanaidh i an sin tri làithe deug 'ar
fhichead ann am fuil a glanaidh: cha bhean
i ri ni naomha sam bith, agus cha tig i
steach do'n ionad naomha, gus an coimh-
lionar làithean a glanaidh.
5 Ach ma bheireas i leanabh nighinn, an
sin bithidh i neòghlan dà sheachduin, mar
'na dealachadh: agus fanaidh i ann am fuil
a glanaidh tri fichead agus sè làithean.
6 Agus an uair a choimhlionar làithean a
glanaidh air son mic, no air son nighinn,
bheir i uan do'n cheud bhliadhna chum
ìobairt-loisgte, agus columan òg, no *eun*
turtuir chum ìobairt-pheacaidh, gu dorus
pàilliuin a' choimhthionail, a dh'ionnsuidh
an t-sagairt:
7 Agus bheir e seachad e an làthair an
Tighearn, agus ni e réite air a son, agus
glanar i o ruith[4] a fola, *Is e* so an lagh air
a son-sa a bheireas mac no nighean.
8 Agus mur urrainn i uan a thoirt leatha,
an sin bheir i leatha dà thurtur, no dà cho-
luman òg; fear dhiubh chum ìobairt-
loisgte, agus am fear eile chum ìobairt-
pheacaidh; agus ni an sagart réite air a
son, agus bithidh i glan.

CAIB. XIII.

1 *Na riaghailtean agus na comharan leis an aithnich an sagart plàigh na luibhre.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois
agus ri h-Aaron, ag ràdh,
2 'Nuair a bhios aig duine ann an croi-
cionn 'fheòla atadh, no guirein[5], no ball[6]
soilleir, agus gu'm bi e ann an croicionn
'fheola *cosmhuil* ri plàigh luibhre; an sin
bheirear e gu h-Aaron an sagart, no gu
h-aon d'a mhic, na sagartan.
3 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh
ann an croicionn 'fheòla; agus *an uair* a
bhios am fionnadh sa' phlàigh air tionn-
dadh[7] gu bàn, agus *a bhios* a' phlàigh r'a
faicinn ni's doimhne na croicionn 'fheòla;
is plàigh luibhre a th'ann: agus amhairc-
idh an sagart air, agus gairmidh e[8] neò-
ghlan e.
4 Ach ma *tha* am ball soilleir ann an
croicionn 'fheòla bàn, agus gun e bhi r'a
fhaicinn ni's doimhne na 'n croicionn, agus
gun 'fhionnadh bhi air tionndadh gu bàn;
an sin druididh an sagart a stigh *esan air
am bheil* a' phlàigh seachd làithean.
5 Agus amhaircidh an sagart air, air an
t-seachdamh là; agus, feuch, *ma* tha
phlàigh 'na shealladh air stad, *agus* gun
a' phlàigh bhi sgaoileadh sa' chroicionn;
an sin druididh an sagart a stigh e seachd
làithean eile.
6 Agus amhaircidh an sagart air a rìs
air an t-seachdamh là, agus, feuch, *ma
bhios* a' phlàigh càil-éigin[9] dorcha, agus
nach 'eil a' phlàigh air sgaoileadh sa'
chroicionn, gairmidh an sagart glan e:
cha'n'eil ann *ach* guirein; agus nighidh e
'eudach, agus bithidh e glan.
7 Ach ma sgaoil an guirein gu mòr a
mach sa' chroicionn, an déigh dha bhi air
'fhaicinn leis an t-sagart a chum a ghlan-
aidh; chithear e rìs leis an t-sagart.
8 Agus amhaircidh an sagart air, agus,
feuch, *ma* tha 'n guirein air sgaoileadh
sa' chroicionn, an sin gairmidh an sagart
e neòghlan: *is* luibhre *a th' ann.*
9 An uair a bhios plàigh luibhre air
duine, an sin bheirear e chum an t-sagairt:

[1] *bhur n-anamanna.* Eabh. [2] *creutair.* [3] *laigse.* [4] *ruidh, dhòrtadh.* [5] *scab.*

[6] *leus.* [7] *iompochadh, atharrachadh, caochladh.* [8] *cuiridh e 'n céill.* [9] *ni-eigin, raod-eigin.*

10 Agus amhaircidh an sagart *air:* agus, feuch, *ma tha* atadh bàn sa' chroicionn, agus gu'n do thionndaidh e am fionnadh gu bàn, agus *gu'm bheil* feoil bheò dhearg san atadh,
11 Is seann luibhre a th'ann, ann an croicionn 'fheòla; agus gairmidh an sagart e neòghlan, agus cha druid e stigh e, oir *tha* e neòghlan.
12 Agus ma bhriseas luibhre gu mòr a mach sa' chroicionn, agus gu'n còmhdaich[1] an luibhre croicionn *an neach air am bheil* a' phlàigh uile o 'cheann gu 'throidh, ge b'e ball air an amhairc an sagart;
13 An sin bheir an sagart fa'near: agus, feuch, *ma* chòmhdaich an luibhre 'fheoil uile, gairmidh e *esan* glan *air am bheil* a' phlàigh: thionndaidheadh e uile gu bàn; *tha* e glan.
14 Ach an uair a bhios feoil dhearg r'a faicinn air, bithidh e neòghlan.
15 Agus amhaircidh an sagart air an fheoil dheirg, agus gairmidh e neòghlan e; oir *tha* 'n fheoil dhearg neòghlan: *is* luibhre a th'ann.
16 Ach ma thig an fheoil dhearg air a h-ais a rìs, agus gu'n tionndaidhear gu bàn i, thig e chum an t-sagairt,
17 Agus amhaircidh an sagart air: agus, feuch, ma tha phlàigh air tionndadh gu bàn, an sin gairmidh an sagart *esan* glan *air am bheil* a' phlàigh: *tha* e glan.
18 An fheoil mar an ceudna anns an robh, *eadhon* 'na croicionn, neascaid, agus a leighiseadh,
19 Agus aig am bheil ann an àite na neascaid atadh bàn, no ball soilleir bàn, càileigin dearg, nochdar[2] do'n t-sagart e;
20 Agus ma 'se 'nuair a chi an sagart e, feuch, gu bheil e r'a fhaicinn ni's doimhne na'n croicionn, agus 'fhionnadh air a thionndadh gu bàn; gairmidh an sagart neòghlan e: *is* plàigh luibhre a *th'ann* air briseadh a mach anns an neascaid.
21 Ach ma dh'amhairceas an sagart air, agus, feuch, *nach 'eil* fionnadh bàn air bith ann, agus gun e ni's doimhne na'n croicionn, ach càil-eigin dorcha; an sin druididh an sagart a stigh e seachd làithean.
22 Agus ma tha e air sgaoileadh a mach gu mòr sa' chroicionn, an sin gairmidh an sagart e neòghlan; *is* plàigh a th'ann.
23 Ach ma tha'm ball soilleir air stad 'na àite, gun e air sgaoileadh, *is* neascaid loisgeach a th'ann; agus gairmidh an sagart glan e.
24 No *ma bhios* feoil *air bith ann*, aig am bheil 'na croicionn losgadh teth, agus gu'm bi anns an *fheoil* bheò a ta losgadh ball bàn soilleir, càil-eigin dearg, no bàn;
25 An sin amhaircidh an sagart air: agus, feuch, *ma* tha 'm fionnadh anns a' bhall shoilleir air tionndadh gu bàn, agus e r'a fhaicinn ni's doimhne na 'n croicionn; *is* luibhre a th'ann air briseadh a mach anns an losgadh: uime sin gairmidh an sagart neòghlan e; *is* plàigh luibhre a th'ann.
26 Ach ma dh'amhairceas an sagart air, agus, feuch, nach *'eil* fionnadh bàn air bith air a' bhall shoilleir, agus nach 'eil e ni's doimhne na'n croicionn *eile*, ach *gu bheil e* càil-eigin dorcha; an sin druididh an sagart a stigh e seachd làithean.
27 Agus amhaircidh an sagart air, air an t-seachdamh là, *agus* ma tha e air sgaoileadh a mach gu mòr sa' chroicionn, an sin gairmidh an sagart neòghlan e; *is* plàigh luibhre a th'ann.
28 Agus ma tha 'm ball soilleir air stad 'na àite, gun e air sgaoileadh sa' chroicionn, ach e càil-eigin dorcha; *is* atadh o'n losgadh a th'ann, agus gairmidh an sagart glan e; oir *is* leannachadh[3] a th'ann o'n losgadh.
29 Ma tha aig duine no mnaoi plàigh air a' cheann, no air an fheusaig;
30 An sin amhaircidh an sagart air a' phlàigh: agus, feuch, ma *tha* i r'a faicinn na's doimhne na 'n croicionn, agus fionnadh tana buidhe innte; an sin gairmidh an sagart neòghlan e: *is* càrr tioram a th'ann, *eadhon* luibhre air a' cheann, no air an fheusaig.
31 Agus ma dh'amhairceas an sagart air plàigh a' charra, agus, feuch, nach *'eil* i r'a faicinn ni's doimhne na 'n croicionn, agus nach *'eil* fionnadh dubh sam bith innte; an sin druididh an sagart a stigh esan air *am bheil* plàigh a' charra, seachd làithean.
32 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh air an t-seachdamh là, agus, feuch, mur 'eil an càrr air sgaoileadh, agus nach 'eil fionnadh buidhe sam bith ann, agus nach 'eil an càrr r'a fhaicinn ni's doimhne na'n croicionn;
33 An sin bearrar[4] e, ach an càrr cha bhearr e; agus druididh an sagart a stigh *esan air am bheil* an càrr, seachd làithean eile.
34 Agus air an t-seachdamh là, amhaircidh an sagart air a' chàrr: agus, feuch, mur 'eil an càrr air sgaoileadh sa' chroicionn, no r'a fhaicinn ni's doimhne na'n croicionn; an sin gairmidh an sagart glan e: agus nighidh e 'eudach, agus bithidh e glan.
35 Ach ma tha an càrr air sgaoileadh gu mòr sa' chroicionn an déigh[5] a ghlanaidh;

[1] *cuibhrig, folaich.*
[2] *feuchar, taisbeanar.*
[3] *feargachadh, lasadh, teas.*
[4] *lomar.*
[5] *an déis.*

36 An sin amhaircidh an sagart air, agus,
feuch, ma tha an càrr air sgaoileadh sa'
chroicionn, cha 'n iarr an sagart fionnadh
buidhe: *tha* e neòghlan.
37 Ach ma tha an càrr 'na shealladh air
stad, agus *ma tha* fionnadh dubh air fàs
suas ann, leighiseadh[1] an càrr, tha e glan:
agus gairmidh an sagart glan e.
38 Ma bhios, mar an ceudna, aig duine no
aig mnaoi, ann an croicionn am feòla, buill
shoilleir, *eadhon* buill bhàna shoilleir;
39 An sin amhaircidh an sagart: agus,
feuch, ma tha na buill shoilleir ann an
croicionn am feòla odhar-bhàn[2], is leus[3]
teas e air fàs sa' chroicionn: *tha* e glan.
40 Agus an duine aig am bheil a cheann
air faileadh, *tha* e maol: *gidheadh tha* e
glan.
41 Agus esan aig am bheil 'fholt air fail-
eadh do'n chuid sin d'a cheann tha leth
r'a eudan, *tha* e maol-bhathaiseach; *gidh-
eadh tha* e glan.
42 Agus ma tha 'na cheann maol, no 'na
bhathais mhaoil creuchd bhàn càil-eigin
dearg; *is* luibhre a th'ann air fàs suas 'na
cheann maol, no 'na bhathais mhaoil.
43 An sin amhaircidh an sagart air;
agus, feuch, *ma tha* atadh no creuchda
bàn-dhearg 'na mhaol-cheann, no 'na
mhaol-bhathais, mar a nochdar an luibhre
ann an croicionn na feòla;
44 *Is* duine lobhrach e, *tha* e neòghlan:
gairmidh an sagart e neòghlan gu h-iom-
lan; *tha* a' phlàigh 'na cheann.
45 Agus an lobhar air *am bheil* a'
phlàigh, reubar 'eudach, agus bithidh a
cheann lomnochd, agus cuiridh e folach
air a bhil[4] uachdaraich, agus glaodhaidh
e, Neòghlan, neòghlan,
46 Rè nan uile làithean *a bhios* a'
phlàigh air, bithidh e salach; *tha* e neò-
ghlan: gabhaidh e comhnuidh 'na aonar;
an taobh a muigh do'n champ *bithidh*
'ionad tàimh.
47 An t-eudach mar an ceudna anns am
bheil plàigh na luibhre, ma's eudach olla
e, na ma's eudach lìn *e*.
48 Ma's ann *a tha i* san dlùth, no san
inneach[5], do lìon no dh' olainn, ma's ann
an croicionn, no ann an ni sam bith deanta
do chroicionn:
49 Agus ma tha phlàigh uaine no dearg[6]
san eudach, no sa' chroicionn, aon chuid
san dlùth no san inneach, no ann an ni
sam bith *deanta* do chroicionn; *is* plàigh
luibhre a th'ann agus feuchar[7] i do'n
t-sagart.
50 Agus amhaircidh an sagart air a'
phlàigh agus druididh e stigh *an ni anns
am bheil* a' phlàigh seachd làithean.
51 Agus amhaircidh e air a' phlàigh air
an t-seachdamh là: ma tha phlàigh air
sgaoileadh san eudach, aon chuid san dlùth
no san inneach, no ann an croicionn, *no*
ann an obair sam bith deanta do chroic-
ionn; *is* luibhre chnàmhanach a' phlàigh:
tha e neòghlan.
52 Loisgidh e uime sin an t-eudach, ma's
dlùth no inneach, ann an olainn no ann an
lìon, no ni air bith *deanta* do chroicionn,
anns a' bheil a' phlàigh: oir *is* luibhre
chnàmhanach a th'ann; loisgear e san
teine.
53 Agus ma dh'amhairceas an sagart,
agus, feuch, nach 'eil a' phlàigh air sgaoil-
eadh san eudach, aon chuid san dlùth, no
san inneach, no ann an ni sam bith *deanta*
do chroicionn;
54 An sin àithnidh an sagart dhoibh an
ni anns *a' bheil* a' phlàigh a nigheadh,
agus druididh e stigh e seachd làithean
eile.
55 Agus amhaircidh an sagart air a'
phlàigh an déigh a nigheadh: agus, feuch,
mur do mhùth a' phlàigh a dath, agus
mur do sgaoil a' phlàigh, *tha* e neòghlan;
loisgidh tu san teine e: *is* cnàmhan an
leth stigh e, *ma's* lom a stigh no muigh e.
56 Agus ma dh'amhairceas an sagart,
agus, feuch, *gu bheil* a' phlàigh càil-eigin
dorcha an déigh a nigheadh; an sin reub-
aidh e as an eudach i, no as a' chroicionn,
no as an dlùth, no as an inneach.
57 Agus ma tha i r'a faicinn fathast san
eudach, aon chuid san dlùth, no san
inneach, no ann an ni air bith *deanta* do
chroicionn; *is plàigh* sgaoilteach a th'ann:
loisgidh tu le teine an ni anns *a' bheil* a'
phlàigh.
58 Agus an t-eudach, ma's dlùth, no
inneach *e*, no ni air bith *deanta* do chroic-
ionn, a nigheas tu, ma chaidh a' phlàigh
asda, an sin nighear e an dara uair, agus
bithidh e glan.
59 *Is* e so lagh plàigh na luibhre ann an
eudach olla no lìn, anns an dlùth, no anns
an inneach, no ann an ni sam bith *deanta*
do chroicnibh, chum a ghairm glan, no
'ghairm neòghlan.

CAIB. XIV.

1 *An lagh agus na h-ìobairtean leis an glanar an lobhar.* 33 *Comharan luibhre ann an tigh:* 48 *mar a ghlanar an tigh sin.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Bithidh so 'na lagh do'n lobhar, ann an
là a ghlanaidh: Bheirear e chum an t-sag-
airt;
3 Agus théid an sagart a mach as a'
champ; agus amhaircidh an sagart, agus
feuch, *ma* leighiseadh plàigh na luibhre
anns an lobhar:

[1] *do leighiseadh.* [2] *dorch bhàn.* [3] *pucoid.* [4] *lip.* [5] *sa' chur.*

[6] *ro uaine no ro dhearg.* Eabh. [7] *nochdar.*

4 An sin àithnidh an sagart gu'n gabhar
air a shon-san a tha gu bhi air a ghlanadh,
dà eun bheò ghlan, agus fiodh seudair,
agus scarlaid, agus hiosop.
5 Agus àithnidh an sagart gu marbhar
aon do na h-eunaibh ann an soitheach
creadha, os ceann uisge ruith[1].
6 A thaobh an eoin bheò, gabhaidh se
e, agus am fiodh seudair, agus an scarlaid,
agus an hiosop, agus tumaidh e iad agus
an t-eun beò, ann am fuil an eoin a mharbh-
adh os ceann an uisge ruith.
7 Agus crathaidh e air-san a ta gu bhi air
a ghlanadh o'n luibhre, seachd uairean,
agus gairmidh e glan e, agus leigidh e as
an t-eun beò air aghaidh na macharach.
8 Agus nighidh esan a ta gu bhi air a
ghlanadh 'eudach, agus bearraidh e dheth
'fhionnadh uile, agus nighidh se e féin
ann an uisge, chum gu'm bi e glan: agus
'na dhéigh sin thig e steach do'n champ,
agus fanaidh e mach as a' bhùth seachd
làithean.
9 Ach air an t-seachdamh là, bearraidh
e uile fholt a chinn, agus 'fheusag, agus
mailghean a shùl, eadhon 'fhionnadh uile
bearraidh e dheth: agus nighidh e 'eudach,
nighidh e mar an ceudna 'fheoil ann an
uisge, agus bithidh e glan.
10 Agus, air an ochdamh là, gabhaidh e
dà uan fhirionn gun ghaoid, agus aon uan
boirionn do'n cheud bhliadhna gun ghaoid,
agus tri deich earrannan[2] do phlùr mìn
mar thabhartas-bìdh, measgta le h-oladh,
agus aon log[3] olaidh.
11 Agus nochdaidh[4] an sagart a ni glan
e, an duine a ta r'a ghlanadh, agus na nithe
sin an làthair an Tighearn, *aig* dorus
pàilliuin a' choimhthionail:
12 Agus gabhaidh an sagart aon uan
firionn, agus bheir e seachad e mar ìobairt-
eusaontais, agus an log olaidh, agus luaisg-
idh e iad mar thabhartas-luaisgte am
fianuis an Tighearn.
13 Agus marbhaidh e 'n t-uan anns an
àite sam marbh e 'n ìobairt-pheacaidh agus
an ìobairt-loisgte, anns an ionad naomh;
oir mar *is* leis an t-sagart an ìobairt-
pheacaidh, *is amhuil* sin an ìobairt-eusaont-
ais: *tha* i ro naomh.
14 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do
fhuil na h-ìobairt-eusaontais, agus cuiridh
an sagart *i* air bàrr cluaise deise an neach
a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe
deise, agus air ordaig a choise deise.
15 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do'n
log olaidh, agus dòirtidh e *i* ann an glaic
a làimhe clìthe féin.
16 Agus tumaidh an sagart a mheur deas
san oladh *a ta* 'na làimh chlì, agus crath-
aidh e *cuid* do'n oladh le 'mheur, seachd
uairean an làthair an Tighearn.
17 Agus do'n chuid eile do'n oladh a *ta*
'na làimh, cuiridh an sagart air bàrr cluaise
deise an neach a ta r'a ghlanadh, agus air
ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a
choise deise, air fuil na h-ìobairt-eusaont-
ais.
18 Agus fuigheall na h-olaidh, a *ta* 'n
làimh an t-sagairt, dòirtidh e air ceann an
neach a ta r'a ghlanadh: agus ni an sagart
réite air a shon am fianuis an Tighearn.
19 Agus ìobraidh an sagart an ìobairt-
pheacaidh, agus ni e réite air a shon-san a
ta r'a ghlanadh o 'neòghloine, agus 'na
dhéigh sin marbhaidh e 'n ìobairt-loisgte.
20 Agus bheir an sagart seachad an
ìobairt-loisgte, agus an tabhartas-bìdh air
an altair: agus ni an sagart réite air a
shon, agus bithidh e glan.
21 Agus ma *tha* e bochd, agus nach
urrainn e an uiread sin fhaghail[5]; an sin
gabhaidh e aon uan *chum* ìobairt-eusaont-
ais gu bhi air a luasgadh, a dheanamh
réite air a shon, agus aon deicheamh earr-
ann[6] do phlùr mìn measgta le h-oladh,
mar thabhartas-bìdh, agus log olaidh;
22 Agus dà thurtur, no dà choluman òg,
mar is urrainn e[7] fhaghail; agus bithidh
fear dhiubh 'na ìobairt-pheacaidh, agus
am fear eile 'na ìobairt-loisgte.
23 Agus bheir e iad air an ochdamh là,
air son a ghlanaidh, chum an t-sagairt, gu
dorus pàilliuin a' choimhthionail an làthair
an Tighearn.
24 Agus gabhaidh an sagart uan na
h-ìobairt-eusaontais, agus an log olaidh,
agus luaisgidh an sagart iad *mar* thabh-
artas-luaisgte an làthair an Tighearn.
25 Agus marbhaidh e uan na h-ìobairt-
eusaontais, agus gabhaidh an sagart *cuid*
do fhuil na h-ìobairt-eusaontais, agus cuir-
idh e *i* air bàrr cluaise deise an fhir a ta
r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe
deise, agus air ordaig a choise deise.
26 Agus doirtidh an sagart *cuid* do'n
oladh ann an glaic a làimhe clìthe féin.
27 Agus crathaidh an sagart le 'mheur
deas *cuid* do'n oladh a *ta* 'na làimh chlì
seachd uairean am fianuis an Tighearn.
28 Agus cuiridh an sagart *cuid* do'n
oladh a *ta* 'na làimh, air bàrr cluaise deise
an fhir a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig
a làimhe deise, agus air ordaig a choise
deise, air ionad fola na h-ìobairt-eusaontais.
29 Agus a' chuid eile do'n oladh a *ta* an
làimh an t-sagairt, cuiridh e air ceann an
fhir a ta r'a ghlanadh, a dheanamh réite
air a shon am fianuis an Tighearn.
30 Agus ìobraidh e fear do na turtuir,
no do na columain òga, mar is urrainn e
fhaghail;

[1] *ruith uisge, fìor-uisge; uisge beò.* Eabh.
[2] *codacha.* [3] *tomhas tri cheithreanna pìnnte shasgonaich.* [4] *taisbeanaidh.*

[5] *fhaigheil, fhaotainn.*
[6] *cuid.* [7] *mar a thig leis; ni air an ruig a làmh.* Eabh.

31 *Eadhon* an ni is urrainn e fhaghail,
fear mar ìobairt-pheacaidh, agus am fear
eile mar ìobairt-loisgte, maille ris an tabh-
artas-bhìdh. Agus ni an sagart réite air
a shon-san a ta r'a ghlanadh, am fianuis
an Tighearn.
32 So lagh an *fhir* anns *a' bheil* plàigh
na luibhre, neach nach ruig a làmh air *an*
*ni sin a bhuineas d'*a ghlanadh.
33 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
agus ri h-Aaron, ag ràdh,
34 An uair a thig sibh do thìr Chanaain,
a bheir mise dhuibh mar sheilbh, agus a
chuireas mi plàigh luibhre ann an tigh
fearainn bhur seilbhe;
35 Agus gu'n tig esan d'am buin an tigh
agus gu'n innis e do'n t-sagart, ag ràdh,
A réir mo bharail-sa tha mar gu'm bu
phlàigh *luibhre* san tigh :
36 An sin àithnidh an sagart dhoibh an
tigh fhalmhachadh[1] mun téid an sagart *a*
stigh ann a dh'fhaicinn na plàigh; chum
nach deanar gach ni a *tha* san tigh neò-
ghlan: agus 'na dhéigh sin, théid an sag-
art a steach a dh'fhaicinn an tighe.
37 Agus amhaircidh e air a' phlàigh, a-
gus, feuch, *ma bhios* a' phlàigh ann am
ballaibh an tighe, le stiallaibh domhain[2],
càileigin uaine no dearga, a *tha* r'am fai-
cinn[3] ni's ìsle na 'm balla:
38 An sin théid an sagart a mach as an
tigh gu dorus an tighe, agus bheir e fa'near
an tigh a dhùnadh suas seachd làithean.
39 Agus thig an sagart a rìs air an
t-seachdamh là, agus amhaircidh e: agus,
feuch, *ma* bhios a' phlàigh air sgaoileadh
ann am ballaibh an tighe;
40 An sin àithnidh an sagart iad a thoirt
air falbh nan clach, anns *a' bheil* a' phlàigh,
agus tilgidh iad ann an àite neòghlan iad
an taobh a mach do'n bhaile.
41 Agus bheir e fa'near an tigh a sgrìob-
adh air an taobh a stigh mu'n cuairt, agus
tilgidh[4] iad a mach an duslach a sgrìobas
iad deth, an taobh a muigh do'n bhaile gu
àite neòghlan.
42 Agus gabhaidh iad clachan eile, agus
cuiridh iad ann an àite nan clach ud *iad;*
agus gabhaidh e criadh[5] eile, agus còmh-
daichidh e thairis[6] an tigh *leatha.*
43 Agus ma thig a' phlàigh a rìs, agus
ma bhriseas i mach san tigh, an déigh dha
na clachan a thoirt air falbh, agus an
déigh dha an tigh a sgrìobadh, agus an
déigh *dha* a chòmhdachadh thairis *le*
creidh;
44 An sin thig an sagart agus amhaircidh
e, agus, feuch, ma tha phlàigh air sgaoil-
eadh san tigh, *is* luibhre chnàmhain i san
tigh ; *tha* e neòghlan.
45 Agus brisidh e sìos an tigh, a chlach-
an, agus 'fhiodh, agus criadh an tighe
uile: agus bheir e fa'near *an* giùlan a
mach as a' bhaile gu h-ionad neòghlan.
46 Agus bithidh esan a théid a stigh
do'n tigh rè na h-ùine a dhruidear suas e,
neòghlan gu feasgar.
47 Agus nighidh esan a luidheas anns
an tigh 'eudach: agus nighidh esan a
dh'itheas anns an tigh 'eudach.
48 Agus ma théid an sagart a stigh, agus
gu'n amhairc e *air*, agus, feuch, nach do
sgaoil a' phlàigh san tigh, an déigh an tigh
a chòmhdachadh thairis; an sin gairmidh
an sagart an tigh glan, a chionn gu'n do
leighiseadh a' phlàigh.
49 Agus gabhaidh e chum an tigh a
ghlanadh dà eun, agus fiodh seudair,
agus scarlaid, agus hiosop.
50 Agus marbhaidh e fear do na h-eun-
aibh ann an soitheach creadha, os ceann
uisge ruith.
51 Agus gabhaidh e am fiodh seudair,
agus an hiosop, agus an scarlaid, agus an
t-eun beò, agus tumaidh e iad ann am fuil
an eoin a chaidh mharbhadh, agus anns
an uisge ruith; agus crathaidh e air an
tigh seachd uairean.
52 Agus glanaidh e an tigh le fuil an
eoin, agus leis an uisge ruith, agus leis an
eun bheò, agus leis an fhiodh sheudair,
agus leis an hiosop, agus leis an scarlaid.
53 Ach leigidh e as an t-eun beò an
taobh a mach do'n bhaile, air aghaidh na
macharach, agus ni e réite air son an
tighe : agus bithidh e glan.
54 So an lagh air son gach gnè do
phlàigh luibhre, agus do chàrr,
55 Agus air son luibhre eudaich, agus
air son tighe,
56 Agus air son ataidh, agus air son
guirein, agus air son buill shoilleir;
57 A theagasg c'uin *a bhios e* neòghlan,
agus c'uin *a bhios e* glan: *is e* so lagh na
luibhre.

CAIB. XV.

1, 19 *Neò-ghloine le siltichibh:* 13, 28 *Mar a ghlanar iad.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
agus ri h-Aaron, ag ràdh,
2 Labhraibh ri cloinn Israeil, agus ab-
raibh riu, 'Nuair a bhios aig duine sam
bith silteach o 'fheoil, air son a shiltich
bithidh e neòghlan.
3 Agus is e so a neòghloine 'na shilteach:
ma shileas 'fheoil a mach a sileadh, no
ma dhùinear 'fheoil suas o shilteach, *is* e
so a neòghloine.
4 Gach leabadh air an luidh esan air am
bheil silteach, bithidh *i* neòghlan: agus
gach ni air an suidh e, bithidh *e* neòghlan.
5 Agus gach neach a bheanas r'a leab-

[1] *fhàgail falamh.* [2] *claisichte.* [3] *san amharc.* [4] *dòirtidh.* Eabh.

[5] *làthach, creuch; mortar.* Sasg. [6] *spairtidh; plaister.* Sasg.

aidh, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh
se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neò-
ghlan gu feasgar.
6 Agus esan a shuidheas air ni *sam bith*
air an do shuidh neach air am bheil silt-
each, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh
se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neò-
ghlan gu feasgar.
7 Agus esan a bheanas ri feoil neach air
am bheil silteach, nighidh e 'eudach, agus
ionnlaididh se *e féin* ann an uisge, agus
bithidh e neòghlan gu feasgar.
8 Agus ma thilgeas esan air am bheil
silteach smugaid airsan a ta glan, an sin
nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e
féin ann an uisge, agus bithidh e neòghlan
gu feasgar.
9 Agus gach dìollaid air am marcaich
esan air am bheil silteach, bithidh i neò-
ghlan.
10 Agus gach neach a bheanas ri ni sam
bith a bha fuidhe, bithidh e neòghlan gu
feasgar: agus esan a ghiùlaineas *a h-aon
air bith do* na nithibh sin, nighidh e 'eud-
ach, agus ionnlaididh se *e féin* ann an
uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasg-
ar.
11 Agus gach neach ris am bean esan
air am bheil silteach, agus nach d'ionn-
laid a làmhan ann an uisge, nighidh e
'eudach, agus ionnlaididh se *e féin* ann an
uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasg-
ar.
12 Agus an soitheach creadha ris am
bean esan air am bheil silteach, brisear *e;*
agus gach soitheach fiodha, nighear ann
an uisge e.
13 Agus an uair a ghlanar esan air am
bheil silteach o 'shilteach, an sin àirmhidh
e dha féin seachd làithean air son a ghlan-
aidh, agus nighidh e 'eudach, agus ionn-
laididh e 'fheoil ann an uisge ruith, agus
bithidh e glan.
14 Agus air an ochdamh là gabhaidh e
dha féin dà thurtur, no dà choluman òg,
agus thig e an làthair an Tighearna, gu
dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus
bheir e iad do'n t-sagart.
15 Agus ìobraidh[1] an sagart iad, aon
diubh mar ìobairt-pheacaidh, agus an
t-aon eile mar ìobairt-loisgte; agus ni an
sagart réite air a shon an làthair an Tigh-
earn a thaobh a shiltich.
16 Agus ma dh'fhalbhas a shìol-gin o
dhuine sam bith, an sin nighidh e 'fheoil
uile ann an uisge, agus bithidh e neòghlan
gu feasgar.
17 Agus gach eudach, agus gach croic-
ionn air am bi an sìol-gin, nighear e ann
an uisge, agus bithidh e neòghlan gu
feasgar,
18 Mar an ceudna, a' bhean leis an luidh
fear le sìol-gin, nighidh iad *araon iad
féin* ann an uisge, agus bithidh iad neò-
ghlan gu feasgar.
19 Agus an uair a bhios silteach air
mnaoi, *agus* gur fuil a bhios 'na silteach
'na feoil, seachd làithean cuirear air leth
i; agus gach neach a bheanas rithe,
bithidh e neòghlan gu feasgar.
20 Agus gach ni air an luidh i 'nuair a
chuirear air leth i, bithidh e neòghlan:
gach ni mar an ceudna air an suidh i,
bithidh e neòghlan.
21 Agus gach neach a bheanas r'a leab-
aidh nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh
se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e
neòghlan gu feasgar.
22 Agus gach neach a bheanas ri ni sam
bith air an do shuidh i, nighidh e 'eudach,
agus ionnlaididh se *e féin* ann an uisge,
agus bithidh e neòghlan gu feasgar.
23 Agus ma *bhios* e air *a* leabaidh, no
air ni sam bith air an suidh i, 'nuair a
bheanas e ris, bithidh e neòghlan gu
feasgar.
24 Agus ma luidheas fear sam bith
maille rithe, agus gu'm bi a fuil-mìos air,
bithidh e neòghlan seachd làithean, agus
bithidh gach leabadh air an luidh e neò-
ghlan.
25 Agus an uair a bhios a silteach fola
air mnaoi mòran do làithibh, cha 'n ann
an àm a dealachaidh, no ma shileas e an
déigh *àm* a dealachaidh, bithidh uile
làithean silidh a neòghloine mar làithean
a dealachaidh: bithidh i neòghlan.
26 Gach leabadh air an luidh i rè uile
làithean a siltich, bithidh i dh'i mar leab-
aidh a dealachaidh: agus gach ni air an
suidh i, bithidh e neòghlan, a réir neò-
ghloine a dealachaidh.
27 Agus gach neach a bheanas ris na
nithibh sin, bithidh e neòghlan; agus
nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se *e
féin* ann an uisge, agus bithidh e neò-
ghlan gu feasgar.
28 Ach ma ghlanar i o 'silteach, an sin
àirmhidh i dh'i féin seachd làithean, agus
an déigh sin bithidh i glan:
29 Agus air an òchdamh là gabhaidh i
dh'i féin dà thurtur, no dà choluman òg,
agus bheir i iad a dh'ionnsuidh an t-sag-
airt, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail:
30 Agus ìobraidh an sagart aon *diubh*
mar ìobairt-pheacaidh, agus an t-aon *eile*
mar ìobairt-loisgte; agus ni an sagart réite
air a son an làthair an Tighearn, air son
siltich a neòghloine.
31 Mar so dealaichidh sibh clann Israeil
o'n neòghloine, chum as nach bàsaich iad
'nan neòghloine, 'nuair a thruailleas[2] iad
mo phàilliun-sa a *ta* 'nam measg.
32 *Is* e so lagh an *fhir* air am bheil silt-

[1] *ni.* Eabh.

[2] *mhi-naomhaicheas.*

each, agus an *fhir* sin aig an téid a shìol uaith, agus a shalaichear leis ;
33 Agus na *mnà* a bhios gu tinn ann an *àm* a dealachaidh, agus an neach sin air am bi silteach, an fhir, agus na mnà, agus an duine *sin* a luidheas leatha-sa a ta neòghlan.

CAIB. XVI.

11 *Iobairt-pheacaidh an àrd-shagairt.* 20 *Am boc-gaibhre a leigeadh as beo.* 29 *Féill a' ghlanaidh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois an déigh bàis dhithis mhac Aaroin, an uair a thug iad seachad tabhartas an làthair an Tighearn, agus a bhàsaich iad:
2 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Labhair ri h-Aaron do bhràthair, a chum nach téid e anns gach àm a steach do'n *ionad* naomh an taobh a stigh do'n roinn-bhrat, an làthair na caithir-thròcair, a *ta* air an àirc ; a chum nach bàsaich e : oir foillsichidh[1] mise mi féin ann an neul air a' chaithir-thròcair.
3 Mar so théid Aaron a steach do'n *ionad* naomh: le tarbh òg chum ìobairt-pheacaidh, agus reithe chum ìobairt-loisgte.
4 An còta anairt naomha cuiridh e air, agus bithidh na brigisean anairt aige air 'fheoil, agus leis a' chrios anairt crioslaichidh se e féin, agus cuiridh e an crùn-anairt air : *is* éididh naomha iad sin : air an aobhar sin ionnlaididh e 'fheoil ann an uisge, agus cuiridh e air iad.
5 Agus o choimhthional chloinn Israeil gabhaidh e dà bhoc[2] o na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh, agus aon reithe chum ìobairt-loisgte.
6 Agus bheir Aaron seachad tarbh na h-ìobairt-pheacaidh a *bhios* air a shon féin : agus ni e réite air a shon féin, agus air son a thighe.
7 Agus gabhaidh e an dà bhoc-gaibhre, agus nochdaidh e iad an làthair an Tighearn, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.
8 Agus tilgidh Aaron croinn[3] air an dà bhoc; aon chrann air son an Tighearn, agus crann eile air son a' bhuic a théid as.
9 Agus bheir Aaron leis am boc air an do thuit an crann air son an Tighearn, agus ìobraidh se e mar ìobairt-pheacaidh.
10 Ach am boc air an do thuit an crann gu'n leigteadh as e, nochdar beò *e* an làthair an Tighearn, gu réite a dheanamh leis, chum a leigeadh as saor do'n fhàsach.
11 Agus bheir Aaron leis tarbh na h-ìobairt-pheacaidh, a *bhios* air a shon féin, agus ni e réite air a shon féin, agus air son a thighe ; agus marbhaidh e tarbh na h-ìobairt-pheacaidh, a *bhios* air a shon féin.
12 Agus gabhaidh e tuiseir làn a dh'eibhlibh teine o'n altair an làthair an Tighearn, agus làn a ghlac do thùis dheadhbholaidh pronnta gu mìn, agus bheir e 'n taobh a stigh do'n roinn-bhrat e.
13 Agus cuiridh e an tùis air an teine an làthair an Tighearn, chum gu'n còmhdaich neul na tùise a' chaithir-thròcair, a *ta* air an Fhianuis, agus nach faigh e bàs.
14 Agus gabhaidh e do fhuil an tairbh, agus crathaidh e i le 'mheur air a' chaithir-thròcair chum na h-àird an ear : agus fa chomhair na caithir-thròcair crathaidh e do'n fhuil seachd uairean le 'mheur.
15 An sin marbhaidh e boc-gaibhre na h-ìobairt-pheacaidh a *bhios* air son an t-sluaigh, agus bheir e 'fhuil an taobh a stigh do'n roinn-bhrat, agus ni e r'a fhuil-san mar a rinn e ri fuil an tairbh, agus crathaidh e i air a' chaithir-thròcair, agus fa chomhair na caithir-thròcair.
16 Agus ni e réite air son an *ionaid* naoimh thaobh neòghloine chloinn Israeil, agus a thaobh an seachrana[4] 'nam peacannaibh gu léir: agus mar so ni e air son pàilliuin a' choimhthionail a ta chòmhnuidh maille riu, ann am meadhon an neòghloine.
17 Agus duine sam bith cha bhi ann am pàilliun a' choimhthionail, an uair a théid e dheanamh réite san *ionad* naomh, gus an tig e mach, agus gu bheil e air deanamh réite air a shon féin, agus air son a thighe[5], agus air son uile choimhthionail Israeil.
18 Agus théid e mach a dh'ionnsuidh na h-altarach a *ta* 'm fianuis an Tighearn, agus ni e réite air a son ; agus gabhaidh e do fhuil an tairbh, agus do fhuil a' bhuic agus cuiridh e i air adhaircibh na h-altarach mu'n cuairt.
19 Agus crathaidh e oirre do'n fhuil le 'mheur seachd uairean, agus glanaidh e i, agus naomhaichidh e i o neòghloine chloinn Israeil.
20 Agus an uair a bhios e air deanamh réite[6] air son an *ionaid* naoimh, agus air son pàilliuin a' choimhthionail, agus air son na h-altarach, bheir e leis am boc-gaibhre beò :
21 Agus cuiridh Aaron a dhà làimh air ceann a' bhuic bheò, agus aidichidh e os a cheann uile lochdan chloinn Israeil, agus an uile sheachrana[7] 'nam peacannaibh gu léir, agus cuiridh e iad air ceann a' bhuic, agus cuiridh e iad air falbh *e* le làimh duine iomchuidh do'n fhàsach.
22 Agus giùlainidh am boc-gaibhre air féin an lochdan gu léir gu fearann air leth[8]: agus leigidh e air falbh am boc san fhàsach.
23 Agus théid Aaron a steach do phàilliun a' choimhthionail, agus cuiridh e dheth an éididh anairt, a chuir e air an uair a

[1] *taisbeanaidh.* [2] *dà mheann.* [3] *crannchur.* [4] *susaontais.* [5] *a theaghlaich.* [6] *'nuair a chuireas e crioch air réite dheanamh.* Eabh. [7] *ea-earta.* [8] *gu fearann neo-àitichte.*

chaidh e steach do'n *ionad* naomh, agus fàgaidh e 'n sin i.
24 Agus ionnlaididh e 'fheoil ann an uisge san ionad naomh, agus cuiridh e air 'éididh, agus thig e mach, agus ìobraidh e 'ìobairt-loisgte féin, agus ìobairt-loisgte an t-sluaigh; agus ni e réite air a shon féin, agus air son an t-sluaigh.
25 Agus saill na h-ìobairt-pheacaidh loisgidh e air an altair.
26 Agus esan a leig as am boc-gaibhre mar bhoc saor, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh e 'fheoil ann an uisge; agus 'na dhéigh sin théid e do'n champ,
27 Agus an tarbh air son na h-ìobairt-pheacaidh, agus am boc-gaibhre air son na h-ìobairt-pheacaidh, d'an d'thugadh am fuil a steach a chum réite a dheanamh san *ionad* naomh, bheirear a mach iad an taobh a muigh do'n champ; agus loisgidh iad san teine an croicnean, agus am feoil, agus an aolach.
28 Agus esan a loisgeas iad, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh e 'fheoil ann an uisge, agus 'na dhéigh sin théid e do'n champ.
29 Agus bithidh *so* dhuibh 'na ordugh gu sìorruidh: Anns an t-seachdamh mìos, air an deicheamh *là* do'n mhìos, irioslaichidh[1] sibh bhur n-anaman, agus obair sam bith cha dean sibh, *aon chuid* esan a tha do mhuinntir bhur dùthcha féin, no'n coigreach a ta air chuairt 'nur measg;
30 Oir air an là sin ni *an sagart* réite air bhur son, chum bhur glanaidh: o bhur peacannaibh gu léir an làthair an Tighearn glanar sibh.
31 *Bithidh* e 'na shàbaid tàimh dhuibh, agus irioslaichidh sibh bhur n-anaman, le ordugh sìorruidh.
32 Agus ni an sagart a dh'ungas e, agus a choisrigeas e gu frithealadh ann an àit 'athar, an réite: agus cuiridh e air an éididh anairt, *eadhon an* trusgan naomh.
33 Agus ni e réite air son an ionaid ro naoimh, agus air son pàilliuin a' choimhthionail, agus air son na h-altarach ni e réite; mar an ceudna air son nan sagart, agus air son uile shluaigh a' choimhthionail ni e réite.
34 Agus bithidh so dhuibh 'na ordugh sìorruidh, chum réite a dheanamh air son chloinn Israeil, as leth am peacanna gu léir aon uair sa' bhliadhna. Agus rinn e mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XVII.

1 *Mu'n ionad anns an còir ìobairtean ìobradh.* 10 *Cha'n fheudar fuil itheadh,* 15 *no feoil a reubadh le fiadh-bheathaichibh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
2 Labhair ri h-Aaron, agus r'a mhic, agus ri cloinn Israeil uile, agus abair riu, So an ni a dh'àithn an Tighearn, ag ràdh,
3 Ge b'e duine air bith do thigh Israeil, a mharbhas tarbh, no uan, no gabhar anns a' champ, no mharbhas *e* mach as a' champ,
4 Agus nach toir e gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, gu tabhartas a thoirt seachad do'n Tighearn air beulaobh[2] pàilliuin an Tighearna, cuirear fuil as leth an duine sin, dhòirt e fuil; agus gearrar as an duine sin o mheasg a shluaigh:
5 Chum as gu'n toir clann Israeil an ìobairtean, a dh'ìobras iad a muigh sa' mhachair[3], eadhon gu'n toir iad a chum an Tighearn iad, gu dorus pàilliuin a' choimhthiònail a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus gu'n ìobair iad *mar* ìobairtean-sìth iad do'n Tighearn.
6 Agus crathaidh an sagart an fhuil air altair an Tighearn, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus loisgidh e 'n t-saill a chum fàile chùbhraidh do'n Tighearn.
7 Agus cha 'n ìobair iad ni's mò an ìobairtean do dhiabholaibh, an déigh an deachaidh iad le strìopachas: Bithidh so 'na reachd dhoibh gu sìorruidh air feadh an ginealacha.
8 Agus their thu riu, Ge b'e duine air bith do thigh Israeil, no do na coigrich a bhios air chuairt 'nur measg, a bheir seachad tabhartas-loisgte no ìobairt,
9 Agus nach toir e gu dorus pàilliuin a choimhthionail, a chum 'ìobradh do'n Tighearna; gearrar eadhon an duine sin as o mheasg a shluaigh.
10 Agus ge b'e duine do thigh Israeil no do na coigrich a ta air chuairt 'nur measg, a dh'itheas gnè sam bith fola; cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an anama sin a dh'itheas fuil, agus gearradh mi as e o mheasg a shluaigh.
11 Oir tha beatha na feòla san fhuil, agus thug mi dhuibh i air an altair, a dheanamh réite air son bhur n-anamanna: oir *is* i 'n fhuil *a* ni réite air son an anama.
12 Uime sin thubhairt mi ri cloinn Israeil, Cha 'n ith anam sam bith agaibh fuil, ni mò a dh'itheas an coigreach a bhios air chuairt 'nur measg.
13 Agus ge b'e duine air bith do chloinn Israeil, no do na coigrich a bhios air chuairt 'nur measg, a ni sealg agus a ghlacas beathach no eun a dh'fheudar itheadh; dòirtidh e mach 'fhuil, agus còmhdaichidh[4] e le duslach i.
14 Oir *is i* beatha gach uile fheòla a fuil; *tha* i air son beatha dh'i: uime sin thubhairt mi ri cloinn Israeil, Cha 'n ith sibh fuil feòla sam bith; oir *is i* beatha gach feòla a fuil: gach neach a dh'itheas i gearrar as e.

[1] *cràdhaidh.* Eabh. [2] *fa chomhair.* [3] *air aghaidh an fhearainn.* Eabh. [4] *folchaidh.*

15 Agus gach anam a dh'itheas an ni a
bhàsaicheas *dheth féin*, no a reubadh *le*
fiadh-bheathaichibh, (ma's neach e a rug-
adh 'nur tìr féin, no coigreach) nighidh e
'eudach, agus ionnlaididh se *e féin* ann an
uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar;
an sin bithidh e glan.
16 Ach mur nigh se *e*, agus mur ionnlaid
e 'fheoil; an sin giùlainidh e 'aingidh-
eachd.

CAIB. XVIII.

6 *Mu phòsadh mi-laghail.* 19 *Mu anamiannaibh gràineil.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh.
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair
riu, *Is* mise an Tighearna bhur Dia.
3 A réir ghnìomhara tìre na h-Eiphit
anns an robh sibh a chòmhnuidh, cha dean
sibh; agus a réir ghnìomhara tìre Chanaain
gus *am bheil* mise 'gur tabhairt, cha dean
sibh; ni mò a ghluaiseas sibh 'nan ord-
uighibh.
4 Ni sibh mo bhreitheanais, agus gleidh-
idh sibh m'orduighean, gu gluasad annta :
Is mise an Tighearna bhur Dia.
5 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan
agus mo bhreitheanais; nithe ma ni duine,
bithidh e beò annta: *Is* mise an Tighearn.
6 Cha tig a h-aon agaibh am fagus a
dh'aon neach a ta dlùth dha ann an dàimh,
a chum *a* nàire a leigeadh ris : *Is* mise an
Tighearn.
7 Nochd[1] t'athar, no nochd do mhàthar
cha leig thu ris: *is i* do mhàthair i, cha
leig thu ris a nochd.
8 Nochd mnà t'athar cha leig thu ris: *is*
e nochd t'athar e.
9 Nochd do pheathar, nighinn t'athar, no
nighinn do mhàthar, co dhiubh a rugadh
i aig an tigh, no 'rugadh a mach i, *eadhon*
an nochd-san cha leig thu ris.
10 Nochd nighinn do mhic, no nighinn
do nighinn, *eadhon* an nochd-san cha leig
thu ris: oir *is e* an *nochd-san* do nochd
féin.
11 Nochd nighinn mnà t'athar, a ghin-
eadh le t'athair, (*is i* do phiuthar i) cha
leig thu ris a nochd-sa.
12 Cha leig thu ris nochd peathar t'athar:
is i banacharaid ro dhìleas t'athar i.
13 Cha leig thu ris nochd peathar do
mhàthar: oir *is i* banacharaid ro dhìleas
do mhàthar i.
14 Cha leig thu ris nochd bràthar t'athar,
cha tig thu 'm fagus d'a mhnaoi : *is i* bean
bhràthar t'athar i.
15 Cha leig thu ris nochd do bhana-
chleamhna; *is i* bean do mhic i, cha leig
thu ris a nochd.
16 Cha leig thu ris nochd mnà do bhràth-
ar : *is e* nochd do bhràthar e.
17 Cha leig thu ris nochd mnà agus a
h-ighinn[2], ni mò a ghabhas tu nighean a
mic, no nighean a h-ighinn, a chum a
nochd a leigeadh ris ; *oir is* iad a bana-
chairdean dìleas iad : *is* aingidheachd e.
18 Ni mò a ghabhas tu bean maille r'a
piuthair, a chum a buaireadh[3], a leigeadh
ris a nochd, a thuilleadh air an té eile, am
feadh is beò i.
19 Mar an ceudna cha tig thu 'm fagus
do mhnaoi a leigeadh ris a nochd, an uair
a chuirear air leth i air son a neòghloine.
20 Agus cha luidh thu gu collaidh le
mnaoi do choimhearsnaich, a chum thu
féin a thruailleadh leatha.
21 Agus cha leig thu le neach air bith do
d' shliochd dol troimh *'n teine* do Mholech,
ni mò a mhi-naomhaicheas tu ainm do
Dhé: *Is* mise an Tighearn.
22 Cha luidh thu le firionnach mar le
boirionnach: *is* gràineileachd e.
23 Ni mò a luidheas tu le h-ainmhidh
sam bith gu d' thruailleadh féin leis; ni
mò a sheasas bean sam bith roimh ainmh-
idh gu luidhe sìos da : is amhluadh[6] e.
24 Na truaillibh sibh féin ann an aon
sam bith do na nithibh sin: oir anns na
nithibh sin uile thruaill na cinnich *sin* iad
féin, a thilgeas mise mach roimhibh.
25 Agus shalaicheadh am fearann: uime
sin leanaidh mi 'aingidheachd air, agus
sgeithidh am fearann féin a mach a luchd-
àiteachaidh.
26 Uime sin, gleidhidh sibh mo reachdan
agus mo bhreitheanais, agus cha dean
sibh *aon air bith* do na gràineileachdaibh
sin; *aon chuid* neach air bith d'ur cinneach
féin, no coigreach a bhios air chuairt 'nur
measg :
27 (Oir na gràineileachda sin uile rinn
daoine na dùthcha, a *bha* roimhibh, agus
tha 'm fearann air a thruailleadh.)
28 Chum nach sgeith am fearann sibhse
mach mar an ceudna, 'nuair a thruailleas
sibh e, mar a sgeith e mach na cinnich a
bha roimhibh.
29 Oir ge b'e neach a ni h-aon air bith
do na gràineileachdaibh ud, eadhon na
h-anaman a ni *iad*, gearrar as iad o
mheasg an sluaigh.
30 Uime sin gleidhidh sibh m'orduigh-
ean, a chum nach dean sibh *aon air bith*
do na gnàthannaibh gràineil ud, a rinn-
eadh roimhibh, agus nach truaill sibh sibh
féin annta: *Is* mise an Tighearna bhur
Dia.

CAIB. XIX.

Laghanna àraidh air am mìneachadh.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Labhair ri coimhthional chloinn Is-
raeil uile, agus abair riu, Bithibh naomha :

[1] *lomnochduidh, nàire.* [2] *inghinn.*
[3] *brosnuchadh, cràdh.* [4] *aimlisg; confusion.* Sasg.

oir *a ta* mise an Tighearna bhur Dia
naomh.
3 Bitheadh eagal bhur màthar agus
bhur n-athar air gach duine agaibh, agus
gleidhibh mo shàbaidean: *Is* mise an
Tighearna bhur Dia.
4 Na rachaibh a thaobh gu h-ìodhol-
aibh, agus na deanaibh diathan[1] leaghta
dhuibh féin: *Is* mise an Tighearna bhur
Dia.
5 Agus ma dh'ìobras sibh ìobairt thabh-
artasan-sìth do'n Tighearn, ìobraidh sibh
i d'ur toil féin.
6 San là sin féin anns an ìobair sibh i
ithear i, agus air an là màireach: agus
ma mhaireas a bheag *dh'i* gus an treas
là, loisgear san teine e;
7 Agus ma dh'ithear e idir air an treas
là, *is* gràineil e; cha ghabhar e.
8 Uime sin *gach neach* a dh'itheas e,
giùlainidh e 'aingidheachd, a chionn
gu'n do mhi-naomhaich e ni coisrigte an
Tighearn: agus gearrar an t-anam sin as
o 'shluagh.
9 Agus an uair a bhuaineas sibh foghar
bhur fearainn, cha bhuain thu gu buil-
each oisinncan t'achaidh, ni mò a chruinn-
icheas tu dioghluim[2] t'fhogharaidh.
10 Agus cha tur-lom thu t'fhìon-lios[3],
ni mò a chruinnicheas tu *uile* fhìon-
dhearca t'fhìon-lios; do'n bhochd agus
do'n choigreach fàgaidh tu iad: *Is* mise
an Tighearna bhur Dia.
11 Cha ghoid sibh, ni mò a ni sibh
breug[4], no mheallas aon agaibh a chéile.
12 Agus cha mhionnaich sibh air
m'ainmsa gu breugach, ni mò a mhi-
naomhaicheas tu ainm do Dhé: *Is* mise
an Tighearn.
13 Cha dean thu foirneart[5] air do
choimhearsnach, ni mò a ni thu reubainn
air; cha'n fhan duais an fhir-thuarasdail
maille riut rè na h-oidhche gu maduinn.
14 Cha mhallaich thu 'm bodhar, agus
roimh 'n dall cha chuir thu ceap-tuislidh,
ach bithidh eagal do Dhé ort; *Is* mise an
Tighearn.
15 Cha dean sibh eucoir sam bith ann
am breitheanas; cha bhi suim agad do
ghnùis[6] an *duine* bhochd, mi mò a bheir
thu urram do ghnùis an duine chumhachd-
aich; ann an ceartas bheir thu breth air
do choimhearsnach.
16 Cha téid thu *mu'n cuairt* mar fhear
tuailis[7] am measg do shluaigh; ni mò a
sheasas tu an aghaidh fola do choimhears-
naich: *Is* mise an Tighearn.
17 Cha bhi fuath agad do d' bhràthair
ann ad chridhe: air gach aon chor cron
aichidh tu do choimhearsnach, agus cha'n
fhuiling thu peacadh air.
18 Cha dean thu dìoghaltas, ni mò bhios
falachd[8] agad ri cloinn do shluaigh, ach
gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar
thu féin: *Is* mise an Tighearn.
19 Gleidhidh sibh mo reachda: Cha
leig thu le d' spréidh sìolachadh le gnè
eile[9]; Cha chuir thu t'fhearann le sìol
measgta: ni mò a chuirear umad eudach
measgta do olainn agus do lìon.
20 Agus ge b'e neach a luidheas gu
collaidh le mnaoi a *ta* 'na ban-tràill fuidh
cheangal-pòsaidh aig fear, agus nach
d'fhuasgladh idir, ni mò a thugadh saorsa
dh'i, sgiùrsar i: cha chuirear gu bàs iad,
a chionn nach robh i saor.
21 Agus bheir e 'ìobairt-eusaontais do'n
Tighearn, gu dorus pàilliuin a' choimh-
thionail, *eadhon* reithe mar ìobairt-eus-
aontais.
22 Agus ni an sagart réite air a shon le
reithe na h-ìobairt-eusaontais an làthair
an Tighearn, air son a pheacaidh a rinn
e: agus maithear dha a pheacadh a rinn e.
23 Agus an uair a thig sibh do'n fhear-
ann, agus a shuidhicheas sibh gach gnè
chraobh air son bìdh, an sin measaidh
sibh an toradh mar ni neo-thimchioll-
ghearrta: tri bliadhna bithidh e dhuibh
mar ni neo-thimchioll-ghearrta: cha'n
ithear dheth.
24 Ach air a' cheathramh bliadhna bith-
idh a thoradh uile naomha, chum cliu
do'n Tighearn.
25 Agus air a' chùigeadh bliadhna ith-
idh sibh d'a thoradh, chum as gu'n toir e
a chinneas[10] duibh: *Is* mise an Tighearna
bhur Dia.
26 Cha'n ith sibh *ni sam bith* leis an
fhuil: ni mò a ghnàthaicheas sibh druidh-
eachd[11], no sheallas sibh air amannaibh[12].
27 Cha bhearr sibh mu'n cuairt oisinn-
ean bhur ceann, ni mò a mhilleas tu ois-
innean t'fheusaig.
28 Cha dean sibh gearradh sam bith
'nur feoil air son nam marbh, ni mò a
chuireas sibh comharadh sam bith oirbh:
Is mise an Tighearn.
29 Na truaill do nighean, a thoirt oirre
bhi 'na strìopaich; a chum as nach toir-
ear am fearann gu strìopachas agus nach
lìonar an dùthaich le h-aingidheachd.
30 Gleidhidh sibh mo shàbaidean, agus
bheir sibh urram do m'ionad naomh: *Is*
mise an Tighearn.
31 Na biodh suim agaibh dhuibh-san
aig am bheil leannain-shìth[13], agus na
h-iarraibh a dh'ionnsuidh luchd-fiosachd,
gu bhi air bhur truailleadh leo: *Is* mise
an Tighearna bhur Dia.

[1] *dée.* [2] *seasgana.* [3] *cha lom thu gu buileach t'fhìon-ghàradh.* [4] *a dh'àicheadhas sibh.* Eabh. [5] *eucoir, feall, cealg.* [6] *phearsa.* [7] *fhear cùl-chàineadh, fhear innseadh sgeoil.*

[8] *mì-run.* [9] *le seòrsaibh eagsamhuil.* [10] *'fhàs.* [11] *fiosachd.* [12] *manaibh.* [13] *spiorada fàistneachd.*

32 An làthair a' chinn léith éiridh tu
suas, agus bheir thu urram do ghnùis an
duine aosda, agus bithidh eagal do Dhé
ort: *Is* mise an Tighearn.
33 Agus ma bhios coigreach air chuairt
maille riut 'nur tìr, cha bhuin sìbh gu
cruaidh ris.
34 Mar neach a rugadh 'nur measg
bithidh dhuibhse an coigreach a ta air
chuairt maille ribh, agus gràdhaichidh tu
e mar thu féin; oir bha sibh féin 'nur
coigrich ann an tìr na h-Eiphit: *Is* mise
an Tighearna bhur Dia.
35 Cha dean sibh eucoir sam bith ann
am breitheanas, ann an slait-thomhais,
ann an cudthrom, no ann an tomhas.
36 Meidhean cearta[1], clacha-tomhais
cearta, ephah cheart, agus hin cheart
bithidh agaibh: *Is* mise an Tighearna
bhur Dia, a thug sibhse mach á tìr na
h-Eiphit.
37 Uime sin gleidhidh sibh mo reachd-
an uile, agus mo bhreitheanais uile, agus
ni sibh iad: *Is* mise an Tighearn.

CAIB. XX.

1 *Mu shliochd a thabhairt do Mholech.* 6 *Mu muinntir aig am bheil leannain-shìth.* 9 *Mu neach a mhallaicheas 'athair no 'mhàthair, &c.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 A rìs, their thu ri cloinn Israeil, Ge b'e
air bith *e* do chloinn Israeil, no do na
coigrich a ta air chuairt ann an Israel, a
bheir a bheag d'a shliochd do Mholech,
cuirear gu cinnteach gu bàs e, clachaidh
sluagh na dùthcha e le clachaibh.
3 Agus cuiridh mise mo ghnùis an agh-
aidh an duine sin, agus gearraidh mi as e
o mheasg a shluaigh; a chionn gu'n
d'thug e d'a shliochd do Mholech, a shal-
achadh m'ionaid naoimh-sa, agus a
thruailleadh m'ainme naoimh.
4 Agus ma dh'fholaicheas sluagh na
dùthcha air chor sam bith an sùilean o'n
duine sin, an uair a bheir e d'a shliochd
do Mholech, agus nach marbh iad e;
5 An sin cuiridh mise mo ghnùis an
aghaidh an duine sin, agus an aghaidh a
theaghlaich, agus gearraidh mi as e, agus
iadsan uile a théid le strìopachas 'na
dhéigh, a dheanamh strìopachais le Mo-
lech, o mheasg an sluaigh.
6 Agus an t-anam a théid a thaobh a
dh'ionnsuidh muinntir aig am bheil leann-
ain-shìth, agus a dh'ionnsuidh luchd fios-
achd, gu dol le strìopachas 'nan déigh,
cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an
anama sin, agus gearraidh mi as e o
mheasg a shluaigh.
7 Naomhaichibh sibh féin uime sin, agus
bithibh naomha: oir *is* mise an Tigh-
earna bhur Dia.

8 Agus gleidhidh sibh mo reachdan,
agus ni sibh iad: *Is* mise an Tighearn a
naomhaicheas sibh.
9 Oir gach neach a mhallaicheas 'athair
no 'mhàthair, cuirear gu cinnteach gu bàs
e: mhallaich e 'athair no 'mhàthair; *bith-
idh* 'fhuil air féin.
10 Agus an duine a ni adhaltrannas ri
mnaoi fir *eile*, *eadhon esan* a ni adhal-
trannas ri mnaoi a choimhearsnaich, cuirear
an t-adhaltranach agus a' bhan-adhal-
tranach gu cinnteach gu bàs.
11 Agus an duine a luidheas le mnaoi
'athar, leig e ris nochd 'athar: cuirear gu
cinnteach le chéile gu bàs iad; *bithidh*
am fuil orra féin.
12 Agus ma luidheas duine le mnaoi a
mhic, cuirear gu deimhin le chéile gu bàs
iad: dh'oibrich iad amhluadh[2]: *bithidh*
am fuil orra féin.
13 Mar an ceudna ma luidheas duine le
fear, mar a luidheas e le mnaoi, rinn iad
le chéile gràineileachd: cuirear gu cinnt-
each gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra
féin.
14 Agus ma ghabhas duine *d'a ionn-
suidh* bean agus a màthair, *is* aingidh-
eachd e: loisgear le teine iad, eadhon
esan agus iadsan: a chum nach bi aing-
idheachd 'nur measg.
15 Agus ma luidheas duine le h-ainmh-
idh, cuirear gu cinnteach gu bàs e: agus
marbhaidh sibh an t-ainmhidh.
16 Agus ma thig bean am fagus a
dh'ainmhidh sam bith, agus gu'n luidh i
sìos da, marbhaidh tu a' bhean agus an
t ainmhidh: cuirear gu cinnteach gu bàs
iad; *bithidh* am fuil orra féin.
17 Agus ma ghabhas duine a phiuthar,
nighean 'athar, no nighean a mhàthar,
agus gu'm faic e a nochd, agus gu'm faic
ise a nochd-san; *is* ni maslach[3] e; agus
gearrar as iad ann an sealladh an sluaigh[4]:
leig e ris nochd a pheathar, giùlainidh e
'aingidheachd.
18 Agus ma luidheas duine le mnaoi
agus a tinneas oirre, agus gu'n leig e ris
a nochd, leig e ris a tobar, agus leig ise
rìs tobar a fola; agus gearrar as le chéile
iad o mheasg an sluaigh.
19 Agus cha leig thu ris nochd peathar
do mhàthar, no peathar t'athar; oir tha e
a' rùsgadh 'fheòla féin: giùlainidh iad
an aingidheachd.
20 Agus ma luidheas duine le mnaoi
bhràthar 'athar, leig e ris nochd bhràthar
'athar: giùlainidh iad am peacadh;
gheibh iad bàs gun chloinn.
21 Agus ma ghabhas duine bean a
bhràthar, *is* ni neòghlan e: leig e ris
nochd a bhràthar; bithidh iad gun
chloinn.

[1] *Toimhsean fìrinneach.* [2] *aimlisg, casordugh.* [3] *aingidh.* [4] *ann an sùilibh mhac an sluaigh.* Eabh.

22 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan
uile, agus mo bhreitheanais uile, agus ni
sibh iad; a chum nach dean am fearann,
g'am bheil mi 'gur tabhairt gu còmhnuidh
a ghabhail ann, bhur sgeith a mach.
23 Agus cha ghluais sibh ann an gnàth-
annaibh[1] nan cinneach a *ta* mise a'
tilgeadh a mach roimhibh: oir rinn iadsan
na nithe sin uile, agus uime sin ghabh mi
gràin diubh.
24 Ach thubhairt mi ribhse, Sealbhaich-
idh sibh am fearann, agus bheir mi
dhuibh e chum a shealbhachadh, fear-
ann a ta sruthadh le bainne agus le mil:
Is mise an Tighearna bhur Dia, a dheal-
aich sibhse o gach sluagh *eile.*
25 Cuiridh sibh uime sin eadar-dheal-
achadh eadar bheathaichibh glana agus
neòghlan, agus eadar eunlaith neòghlan
agus ghlan; agus cha dean sibh bhur
n-anamanna gràineil le beathach no le
h-eun, no le gnè air bith *do ni beò* a
shnàigeas air an talamh, a sgar mise
uaibh mar neòghlan.
26 Agus bithidh sibh naomha dhomhsa:
oir *a ta* mise an Tighearna naomh, agus
dhealaich mi sibhse o gach sluagh *eile*,
chum as gu'm bu leam *féin* sibh.
27 Bean no duine, mar an ceudna, aig
am bheil leannan-sìth, no 'bhios ri fios-
achd, cuirear gu deimhin gu bàs iad:
clachaidh iad le clachaibh iad; *bithidh*
am fuil orra féin.

CAIB. XXI.

Mu ghiùlan nan sagart a thaobh nam marbh, agus mu'm pòsadh.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois,
Labhair ris na sagairt, mic Aaroin,
agus abair riu, Air son nam marbh cha
salaichear neach sam bith *dhibh* am measg
a shluaigh.
2 Ach air son a dhilsean[2], a ta 'm fagus
da, *eadhon* air son a mhàthar, agus air son
'athar, agus air son a mhic, agus air son a
nighinn, agus air son a bhràthar,
3 Agus air son a pheathar a ta 'na
h-òigh, a *ta* 'm fagus da, aig nach robh
fear-pòsda; air a sonsa feudaidh e bhi air
a shalachadh.
4 *Ach* cha salaich se e féin, *air bhi dha*
'*na* dhuine urramach[3] am measg a shluaigh,
gu 'thruailleadh féin.
5 Cha dean iad maoile air an ceann[4],
agus cha bhearr iad oisinn am feusaig, ni
mò a ni iad gearradh 'nam feoil;
6 Bithidh iad naomha d'an Dia, agus cha
truaill iad ainm an Dé: oir tha iad a' toirt
seachad tabhartais an Tighearn a bheirear
suas le teine, *agus* arain an Dé; uime sin
bithidh iad naomha.
7 Cha ghabh iad bean a ta 'na strìopaich,
no mi-naomha[5]; ni mò a ghabhas iad bean
a chuireadh air falbh o 'fear: oir *tha* e
naomha d'a Dhia.
8 Uime sin naomhaichidh tu e, oir tha e
a' toirt seachad arain do Dhé; bithidh e
naomha dhuit: oir *tha* mise an Tighearna
naomh, a *ta* 'gur naomhachadh.
9 Agus ma thruailleas nighean sagairt
air bith i féin le strìopachas a dheanamh,
tha i a' truailleadh a h-athar: loisgear le
teine i.
10 Agus esan a tha 'na àrd-shagart o
mheasg a bhràithrean, neach a dhòirteadh
an oladh naomh air a cheann, agus a
choisrigeadh a chur na h-éididh[6] uime, cha
rùisg e a cheann, ni mò a reubas e 'eudach,
11 Ni mò a théid e steach a dh'ionnsuidh
cùirp mhairbh sam bith: air son 'athar no
air son a mhàthar cha salaich se e féin.
12 Agus as an ionad naomh cha téid e
mach, ni mò a thruailleas e ionad naomh a
Dhé; oir *a ta* crùn oladh-ungaidh a Dhé
air: *Is* mise an Tighearn.
13 Agus gabhaidh e bean 'na maigh-
deanas.
14 Bantrach no bean a chuireadh air
falbh o 'fear, no bean mhi-naomha, no
strìopach; iad sin cha ghabh e: ach òigh
d'a shluagh féin gabhaidh e 'na mnaoi.
15 Agus cha truaill e a shliochd am measg
a shluaigh: oir *a ta* mise an Tighearna
'ga naomhachadh.
16 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh.
17 Labhair ri h-Aaron, ag ràdh, Ge b'e
air bith e do d' shliochd 'nan ginealach-
aibh, anns am bi gaoid[7] *sam bith*, na
tigeadh e am fagus a thoirt seachad arain
a Dhé:
18 Oir ge b'e air bith duine anns *am bi*
gaoid, cha tig e 'm fagus: duine dall, no
bacach, no aig am bheil sròn leachdach,
no ni sam bith thuilleadh air a' chòir.
19 No duine aig am bi cos bhriste no
làmh bhriste.
20 No crotach, no 'na throich, no aig
am bheil leus[8] air a shùil, no air am bheil
càrr[9], no cloimh[10], no aig am bheil a
chlochan brùite:
21 Cha tig duine sam bith do shliochd
Aaroin an t-sagairt, anns am bheil gaoid,
am fagus a thoirt seachad tabhartasan an
Tighearn a bheirear suas le teine: *tha*
gaoid ann, cha tig e 'm fagus a thoirt
seachad arain a Dhé.
22 Ithidh e aran a Dhé, *araon* do'n
aran ro naomh, agus naomh.
23 Ach an taobh a steach do'n roinn-
bhrat cha téid e, ni mò thig e 'm fagus
do'n altair, a chionn gu *bheil* gaoid ann;
a chum nach truaill e m' ionaid naomha:

[1] *reachdaibh, orduighibh.* Eabh. [2] *fheòla féin.* Eabh. [3] *'na àrd-dhuine.* [4] *Cha mhaolaich iad an ceann le spìonadh an gruaige.*

[5] *air a truailleadh.* [6] *an trusgain* naoimh. [7] *ciurram, aineamh.* [8] *ball geal.* [9] *tachas tioram: scurvg.* Sasg. [10] *sgrìobach; am feàlan.*

oir *a ta* mise an Tighearna 'gan naomh-
achadh.
24 Agus dh'innis Maois *so* do Aaron,
agus d'a mhic, agus do chloinn Israeil uile.

CAIB. XXII.

Feumaidh an sagart air am bi neòghloine sam bith, fantuinn o nithibh naomha, &c.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Labhair ri h-Aaron, agus r'a mhic, iad
'gan sgaradh féin o nithibh naomha chloinn
Israeil, agus gun iad a thoirt easonoir do[1]
m'ainm naomh-sa, anns *na nithibh sin*
a naomhaicheas iad dhomh: *Is* mise an
Tighearn.
3 Abair riu, Ge b'e air bith e d'ur
sliochd uile am measg bhur ginealach, a
théid a dh'ionnsuidh nan nithe naomha, a
naomhaicheas clann Israeil do'n Tigh-
earn, agus a neòghloine air, gearrar as
an t-anam sin as mo làthair: *Is* mise an
Tighearn.
4 Ge b'e air bith an duine do shliochd
Aaroin a *ta* 'na lobhar, no air am bheil
silteach[2], cha 'n ith e do na nithibh
naomha, gus am bi e glan. Agus ge b'e
bheanas ri ni air bith *a ta* neòghlan leis
a' mharbh, no duine aig am bheil a shìol
a' dol uaith;
5 No ge b'e bheanas ri ni air bith a
shnàigeas, leis an deanar neòghlan e, no
ri duine o'm faigh e neòghloine, ge b'e
air bith neòghloine a bhios air;
6 An t-anam a bheanas ri h-aon air bith
d'an leithidibh sin, bithidh e neòghlan gu
feasgar, agus cha 'n ith e do na nithibh
naomha, mur nigh e 'fheoil le h-uisge.
7 Agus an uair a théid a' ghrian sìos,
bithidh e glan, agus an déigh sin ithidh e
do na nithibh naomha, a chionn gur e a
bhiadh e.
8 An ni sin a bhàsaicheas leis féin, no a
reubar *le fiadh-bheathaichibh*, cha 'n ith
e 'ga shalachadh féin leis: *Is* mise an
Tighearn.
9 Gleidhidh iad uime sin m'òrdugh[3],
air eagal gu'n giùlain iad peacadh air a
shon, agus uime sin gu'm faigh iad bàs,
ma thruailleas iad e: Tha mise an Tigh-
earna 'gan naomhachadh.
10 Cha 'n ith coigreach sam bith *do'n*
ni naomh: cha 'n ith fear-cuairt[4] an
t-sagairt, no seirbhiseach tuarasdail do'n
ni naomh.
11 Ach ma cheannaicheas an sagart
duine le 'airgiod, ithidh e dheth, agus
esan a rugadh 'na thigh; ithidh iad d'a
bhiadh.
12 Agus ma bhios nighean an t-sagairt
pòsda ri coigreach, cha 'n fheud i itheadh
do thabhartas nan nithe naomha.
13 Ach ma bhios nighean an t-sagairt
'na bantraich, no dealaichte *r'a fear*, agus
gun sliochd aice, agus i air pilltinn gu tigh
a h-athar, mar 'na h-òige, ithidh i do
bhiadh h-athar; ach cha'n ith coigreach
sam bith dheth.
14 Agus ma dh'itheas duine do'n ni
naomh gun fhios da, an sin cuiridh e an
cùigeadh *cuid* deth ris, agus bheir e do'n
t sagart *e*, *maille ris* an ni naomh.
15 Agus cha truaill iad nithe naomha
chloinn Israeil, a bheir iad suas do'n
Tighearn;
16 Ni mò a leigeas iad leo cionta an
eusaontais a ghiùlan an uair a dh'itheas
iad an nithe naomha: oir a ta mise an
Tighearna 'gan naomhachadh.
17 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
18 Labhair ri h-Aaron agus r'a mhic,
agus ri cloinn Israeil uile, agus abair riu,
Ge b'e air bith e do thigh Israeil, no do
na coigrich ann an Israel, a bheir seachad
a thabhartas air son a bhòidean uile, no
air son a shaor-thabhartasan uile, a bheir
iad seachad do'n Tighearna chum ìobairt-
loisgte;
19 *Bheir sibh seachad* d'ur toil féin *beath-
ach* firionn gun ghaoid do'n bhuar, do na
caoraich, no do na gabhraibh.
20 *Ach* ge b'e air bith ni anns am bi
gaoid, *sin* cha toir sibh seachad: oir cha
ghabhar air bhur son e.
21 Agus ge b'e air bith e a bheir seachad
ìobairt thabhartasan-sìth do'n Tighearn, a
choimhlionadh *a* bhòide, mar thabhartas
saor-thoile, do'n bhuar, no do na caoraich[5],
bithidh e iomlan, a chum as gu'n gabhar
ris: cha bhi gaoid sam bith ann.
22 Dall, no briste, no ciurramach, no air
am bi fliodh[6], no càrr[7], no cloimh, cha
toir sibh seachad iad sin do'n Tighearn,
ni mò a bheir sibh tabhartas dhiubh a
bheirear suas le teine air an altair do'n
Tighearn.
23 Aon chuid tarbh no uan aig am bi ni
sam bith thar a' chòir, no dh'uireasbhuidh
'na bhallaibh, sin feudaidh tu thoirt seachad
màr shaor thabhartas; ach air son bòide[8]
cha ghabhar ris.
24 Ni sam bith a ta brùite, no pronnta,
no reubta[9], no gearrta, cha toir sibh
seachad do'n Tighearn; agus cha 'n ìob-
air[10] sibh e 'nur tìr.
25 Agus o làimh coigrich cha toir sibh
seachad aran bhur Dé do h-aon diubh sin;
a chionn *gu'm bheil* an truaillidheachd
annta, *agus gu'm bheil* gaoidean annta:
cha ghabhar riu air bhur son.
26 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,

---

[1] *a thruailleadh.* [2] *creuchd shilteach.*
[3] *m'fhaire.* [4] *eil-thireach, aoidhe, aithnichinn.*

[5] *do'n mheanbh sprèidh.* [6] *foinne; wenn.* Sasg.
[7] *scurvy.* Sasg. [8] *mòide.* [9] *briste.* [10] *cha dean.*

27 'Nuair a bheirear tarbh, no caora, no
gabhar, an sin bithidh e seachd làithean
fuidh 'mhàthair; agus o'n ochdamh là
agus á sin suas, gabhar ris mar thabhartas
a bheirear suas le teine do'n Tighearn.
28 Agus *ma's* bò na caora *a bhios ann*,
cha mharbh sibh i féin agus a h-àl san
aon là.
29 Agus an uair a dh'ìobras sibh ìobairt-
bhuidheachais do'n Tighearn, ìobraidh
sibh i d'ur toil féin.
30 Air an là sin féin ithear suas i, cha 'n
fhàg sibh a bheag dhith gu maduinn: *Is*
mise an Tighearn.
31 Air an aobhar sin, gleidhidh sibh
m'àitheantan, agus ni sibh iad: *Is* mise
an Tighearn.
32 Agus cha truaill sibh m'ainm naomha-
sa, agus bithidh mi air mo naomhachadh
am measg chloinn Israeil: *Is* mise an
Tighearn a ta 'gur naomhachadh,
33 A thug a mach sibh á tìr na h-Eiphit
gu bhi a'm' Dhia agaibh: *Is* mise an
Tighearn.

CAIB. XXIII.

1 *Mu làithibh-féille an Tighearn.* 22 *Fàgar dioghluim san fhearann air son nam bochd.* 26 *Mu latha na réite.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair
riu, *A thaobh* féillean[1] an Tighearn, a
ghairmeas sibh *a bhi* 'nan comhghairmibh
naomha, *is* iad *eadhon* sin m'fhéillean-sa.
3 Sè làithean nìthear obair, ach san
t-seachdamh là *bithidh* sàbaid fhoise,
comhghairm naomh: obair sam bith cha
dean sibh *air: is* e sàbaid an Tighearn e
'nur n-àiteachaibh-còmhnuidh uile.
4 *Is iad* sin féillean an Tighearn, *eadhon*
comhghairmean naomha, a ghairmeas sibh
'nan amannaibh féin:
5 Anns a' cheud mhìos, air a' cheathramh
là deug do'n mhìos air feasgar, *bithidh*
càisg an Tighearn.
6 Agus air a' chùigeadh là dheug do'n
mhìos sin féin *bithidh* féill an arain neo-
ghoirtichte do'n Tighearn: seachd làithean
ithidh sibh aran neo-ghoirtichte.
7 Air a' cheud là bithidh comhghairm
naomh agaibh: obair thràilleil[2] sam bith
cha dean sibh *air.*
8 Ach bheir sibh seachad tabhartas a
bheirear suas le teine do'n Tighearna
seachd làithean: air an t-seachdamh là
bithidh comhghairm naomh; obair thràill-
eil sam bith cha dean sibh *air.*
9 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
10 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair
riu, 'Nuair a thig sibh a dh'ionnsuidh an
fhearainn a bheir mise dhuibh, agus a
bhuaineas sibh 'fhoghar, an sin bheir sibh
sguab do cheud thoradh bhur fogharaidh
dh'ionnsuidh an t-sagairt:
11 Agus luaisgidh e 'n sguab an làthair
an Tighearna, chum gu'n gabhar rithe air
bhur son: air an là màireach an déigh na
sàbaid luaisgidh an sagart i.
12 Agus ìobraidh sibh air an là sin, an
uair a luaisgeas sibh an sguab, uan firionn
gun ghaoid, do'n cheud bhliadhna, mar
ìobairt-loisgte do'n Tighearn.
13 Agus *is e* a thabhartas-bìdh dà dheich-
eamh earrann do phlùr mìn measgta le
h-òladh, tabhartas a bheirear suas le teine
do'n Tighearn, *chum* fàile chùbhraidh:
agus *bithidh* a thabhartas-dibhe do fhìon,
an ceathramh *cuid* do hin.
14 Agus cha'n ith sibh aran, no gràn
cruaidhichte, no diasa glasa, gus an là sin
féin anns an toir sibh tabhartas a chum
bhur Dé: *bithidh e* 'na reachd bith-bhuan
air feadh bhur ginealacha, 'nur n-àiteach-
aibh-comhnuidh uile:
15 Agus àirmhidh sibh dhuibh féin o'n là
màireach an déigh na sàbaid, o'n là san
d' thug sibh leibh sguab an tabhartais-
luaisgte: bithidh seachd sàbaidean iomlan
ann:
16 Eadhon gus an là màireach an déigh
na seachdamh sàbaid, àirmhidh sibh leth-
cheud là, agus bheir sibh seachad nuadh
thabhartas-bìdh do'n Tighearn.
17 Bheir sibh leibh as bhur n-àiteach-
aibh-còmhnuidh dà bhuilionn[3] luaisgte,
do dhà dheicheamh earrann; bithidh iad
do phlùr mìn; fuinear iad le taois ghoirt;
bithidh iad 'nan ceud thoradh do'n Tigh-
earn.
18 Agus bheir sibh seachad maille ris
an aran seachd uain gun ghaoid, do'n
cheud bhliadhna, agus aon tarbh òg, agus
dà reithe: bithidh iad 'nan ìobairt-loisgte
do'n Tighearn, maille r'an tabhartas-
bìdh, agus an tabhartas-dibhe, *eadhon*
tabhartas a bheirear suas le teine, a
dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn.
19 An sin ìobraidh sibh aon mheann do
na gabhraibh mar ìobairt-pheacaidh,
agus dà uan do'n cheud bhliadhna mar
ìobairt-tnabhartasan-sìth.
20 Agus luaisgidh an sagart iad maille
ri aran a' cheud toraidh, *mar* thabhartas-
luaisgte an làthair an Tighearna, maille
ris an dà uan: bithidh iad naomha do'n
Tighearn chum an t-sagairt.
21 Agus gairmidh sibh air an là sin
féin, *a chum gu'm* bi e 'na chomhghairm
naomh dhuibh: obair thràilleil sam bith
cha dean sibh *air: Bithidh e* 'na reachd
siorruidh 'nur n-àiteachaibh-còmhnuidh
uile air feadh bhur ginealacha,
22 Agus an uair a bhuaineas sibh fogh-
ar[4] bhur fearainn, cha ghearr thu gu buil-
each oisinnean t'achaidh 'nuair a bhuain-

[1] *féisdean, làithean féille.* [2] *shaoithreachail.* [3] *mhuilionn.* [4] *foghara.*

eas tu, ni mò a thionaileas tu dioghluim
t'fhogharaidh: fàgaidh tu iad do'n bhochd
agus do'n choigreach; *Is* mise an Tigh-
earna bhur Dia.
23 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
24 Labhair ri cloinn Israeil ag ràdh,
San t-seachdamh mìos air a' cheud *là*
do'n mhìos, bithidh sàbaid agaibh, cuimh-
neachan shéideadh thrompaidean[1], comh-
ghairm naomh.
25 Obair thràilleil sam bith cha dean
sibh *air;* ach bheir sibh seachad tabh-
artas a bheirear suas le teine do'n Tigh-
earn.
26 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
27 Mar an ceudna air an deicheamh *là*
do'n t-seachdamh mìos so *bithidh* là
réite; bithidh e 'na chomhghairm naomh
dhuibh, agus cràdhaidh sibh bhur n-anam-
an[2], agus bheir sibh seachad tabhartas
a bheirear suas le teine do'n Tighearn.
28 Agus obair sam bith cha dean sibh
air an là cheudna; oir *is* là réite e, a
dheanamh réite air bhur son an làthair
an Tighearna bhur Dé.
29 Oir ge b'e anam nach bi fo chràdh
san là sin féin, gearrar as e o mheasg a
shluaigh.
30 Agus gach anam a ni obair sam bith
air an là cheudna, an t-anam sin féin
sgriosaidh mise o mheasg a shluaigh.
31 Obair sam bith cha dean sibh: *bith-
idh e 'na* reachd siorruidh air feadh bhur
ginealacha, 'nur n-àiteachaibh còmhnuidh
uile.
32 *Bithidh* e dhuibh 'na shàbaid fhoise,
agus cràdhaidh sibh bhur n-anaman air
an naothadh *là* do'n mhìos air feasgar: o
fheasgar gu feasgar cumaidh sibh bhur
sàbaid.
33 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
34 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Air
a' chùigeadh là deug do'n t-seachdamh
mìos so *bithidh* féill nam pàilliun[3] *re*
sheachd làithean do'n Tighearn.
35 Air a' cheud là *bithidh* comhghairm
naomh: obair thràilleil sam bith cha dean
sibh *air.*
36 Seachd làithean bheir sibh seachad
tabhartas a bheirear suas le teine do'n
Tighearn: air an ochdamh là bithidh
comhghairm naomh agaibh, agus bheir
sibh seachad tabhartas a bheirear suas le
teine do'n Tighearn; is àrd-choimhthional
e; obair thràilleil sam bith cha dean sibh
air.
37 *Is* iad sin feillean an Tighearn, a
ghairmeas sibh *gu bhi* 'nan comhghairmibh
naomha, a thoirt seachad tabhartais a
bheirear suas le teine do'n Tighearna,
tabhartas-loisgte, agus tabhartas-bìdh,
ìobairt, agus tabhartasan-dibhe, gach ni
air a là féin;
38 A thuilleadh air sàbaidibh an Tigh-
earn, agus a thuilleadh air bhur tiodhlac-
aibh, agus a thuilleadh air bhur bòidibh
uile, agus a thuilleadh air bhur saor-thabh-
artais uile, a bheir sibh do'n Tighearn.
39 Mar an ceudna air a' chùigeadh là
deug do'n t-seachdamh mìos, an uair a
chruinnicheas sibh a stigh toradh an fhear-
ainn, cumaidh sibh féill do'n Tighearna
seachd làithean: air a' cheud là *bithidh*
sàbaid[4], agus air an ochdamh là *bithidh*
sàbaid.
40 Agus gabhaidh sibh dhuibh *féin* air
a' cheud là meas[5] chraobh àluinn, geugan
chrann-pailme, agus geugan chraobh
tiugha, agus seileach an t-srutha; agus ni
sibh gairdeachas an làthair an Tighearna
bhur Dé seachd làithean.
41 Agus cumaidh sibh e 'na fhéill do'n
Tighearna seachd làithean sa' bhliadhna:
bithidh e 'na reachd siorruidh air feadh
bhur ginealacha; cumaidh sibh e san
t-seachdamh mìos.
42 Ann am pàilliunaibh[6] gabhaidh sibh
còmhnuidh seachd làithean; gabhaidh
gach aon a rugadh 'na Israelach còmhnuidh
ann am pàilliunaibh;
43 Chum gu'm bi fios aig bhur gineal-
aich gu'n d'thug mise air cloinn Israeil
còmhnuidh ghabhail ann am pàilliunaibh,
'nuair a thug mi mach iad á tìr na h-Eiphit:
Is mise an Tighearna bhur Dia.
44 Agus chuir Maois an céill do chloinn
Israeil féillean an Tighearna.

CAIB. XXIV.

1 *Mu'n oladh air son nan lòchran.* 13 *Mu pheanas gach neach a mhallaicheas Dia,* 17 *no bhios ciontach do mhortadh.* 18 *Mu choimhleasachadh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Aithn do chloinn Israeil iad a thoirt a
t'ionnsuidh oladh fìor-ghlan a' chroinn-
olaidh, brùite air son an t-soluis, a thoirt
air na lòchrain lasadh an còmhnuidh.
3 An taobh a muigh do bhrat na Fianuis,
ann am pàilliun a' choimhthionail, orduich-
idh Aaron e o fheasgar gu maduinn, an
làthair an Tighearn an còmhnuidh: *bith-
idh* e 'na reachd sìorruidh air feadh bhur
ginealacha.
4 Orduichidh e na lòchrain air a' choinn-
leir fhìor-ghlan an làthair an Tighearn an
còmhnuidh.
5 Agus gabhaidh tu plùr mìn, agus
fuinidh tu dà bhreacaig dheug dheth: dà

[1] *stoc, adharc. fo àmhghar.* [2] *cuiridh sibh bhur n-anamanna* [3] *féisd nam bùth.*

[4] *fois, tàmh.* Eabh. [5] *meanglain.* [6] *bùthaibh.*

dheicheamh earrann bithidh ann an aon
bhreacaig.
6 Agus suidhichidh tu iad ann an dà
shreath, sè ann an sreath, air a' bhòrd
fhìor-ghlan an làthair an Tighearn.
7 Agus cuiridh tu tùis fhìor-ghlan air
gach sreath, chum gu'm bi i air an aran
mar chuimhneachan, *eadhon* tabhartas a
bheirear suas le teine do'n Tighearn.
8 Gach aon latha sàbaid cuiridh e 'n
ordugh e an làthair an Tighearn an
còmhnuidh, *air a gabhail* o chloinn Israeil
le coimhcheangal sìorruidh.
9 Agus is le Aaron agus a mhic e, agus
ithidh iad e san ionad naomh; oir *a ta* e
ro naomh dha, do thabhartasaibh an Tigh-
earn a bheirear suas le teine, le reachd[1]
bith-bhuan.
10 Agus chaidh mac Ban-Israelich, aig
an *robh* Eiphiteach 'na athair, a mach am
measg chloinn Israeil: agus bha mac na
Ban-Israelich agus duine do Israel a'
comhstri sa' champ.
11 Agus mhaslaich[2] mac na Ban-Israel-
ich ainm *an Tighearn*, agus mhallaich e:
agus thug iad gu Maois e, (agus *b'e* ainm
a mhàthar Selomit, nighean Dhibri, do
threibh Dhan;)
12 Agus chuir iad an làimh[3] e, chum
gu'n nochdtadh dhoibh inntinn an Tigh-
earn.
13 Agus labhair an Tighearn ri Maois,
ag ràdh,
14 Thoir a mach esan a mhallaich an
taobh a muigh do'n champ, agus cuireadh
iadsan uile a chual' *e* an làmhan air a
cheann, agus clachadh an comhchruinn-
each uile e.
15 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil,
ag ràdh, Ge b'e neach a mhallaicheas a
Dhia, giùlainidh e a pheacaidh.
16 Agus esan a mhaslaicheas ainm an
Tighearna, cuirear gu cinnteach gu bàs e;
clachaidh gu deimhin an comhchruinneach
uile e: an coigreach co mhaith agus esan
a rugadh san dùthaich, 'nuair a mhas-
laicheas e ainm *an Tighearna*, cuirear
gu bàs e.
17 Agus esan a mharbhas duine sam
bith, cuirear gun teagamh gu bàs e.
18 Agus esan a mharbhas ainmhidh, ni
e dìoladh air a shon; ainmhidh air son
ainmhidh.
19 Agus ma bheir duine ciurram air a
choimhearsnach, mar a rinn e, mar sin
nithear air:
20 Briseadh[4] air son brisidh, sùil air son
sùla, fiacail air son fiacla; mar a thug e
ciurram air duine, mar sin nìthear air.
21 Agus esan a mharbhas ainmhidh,
dìolaidh se[5] e: agus an neach a mharbhas
duine, cuirear gu bàs e.
22 Bithidh an t-aon ghnè lagh agaibh co
mhaith air son a' choigrich, agus air son
neach do mhuinntir bhur dùthcha féin:
oir *is* mise an Tighearna bhur Dia.
23 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil,
iad a thoirt leo esan a mhallaich, an taobh
a muigh do'n champ, agus a chlachadh le
clachaibh[6]: agus rinn clann Israeil mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XXV.

8 Mu bhliadhna na Iubile, no an Fhuasglaidh. 14 Mu fhòirneart, 35 Agus mu thruacantas a thaobh nam bochd.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois
ann an sliabh Shinai, ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair
riu, 'Nuair a thig sibh chum na tìre a bheir
mise dhuibh, an sin gleidhidh an tìr sàbaid
do'n Tighearn.
3 Sè bliadhna cuiridh tu t'fhearann[7],
agus sè bliadhna bearraidh[8], tu t'fhìon-lios,
agus cruinnichidh tu stigh a thoradh.
4 Ach anns an t-seachdamh bliadhna
bithidh sàbaid fhoise do'n tìr, sàbaid do'n
Tighearn: t'fhearann cha chuir thu, agus
t'fhìon-lios cha bhearr thu.
5 An ni sin a dh' fhàsas dheth féin do
t'fhoghar, cha bhuain thu, agus fìon-dhear-
ca t'fhìonain[9], neo-dheasaichte cha
chruinnich thu: 'na bliadhna fhoise bith-
idh i do'n tìr.
6 Agus bithidh sàbaid na tìre[10] 'na biadh
dhuibh: dhuit féin, agus do d' òglach,
agus do d' bhanoglaich, agus do d' fhear-
tuarasdail, agus do d' choigreach a ta air
chuairt maille riut:
7 Agus do d' spréidh, agus do'n *fhiadh*-
bheathach a *ta* ann ad fhearann; bithidh
a cinneas uile chum bidh.
8 Agus àirmhidh tu dhuit féin seachd
sàbaidean do bhliadhnaibh, seachd uairean
seachd bliadhna; agus bithidh ùine nan
seachd sàbaidean do bhliadhnaibh dhuit
'na naoi bliadhna 's dà fhichead.
9 An sin bheir thu fa'near trompaid na
Iubile a shéideadh san t-seachdamh mìos,
air an deicheamh *là* do'n mhìos: ann an
là na réite bheir sibh fa 'near an trompaid
a shéideadh air feadh bhur tìre uile.
10 Agus naomhaichidh sibh an deich-
eamh bliadhna 's dà fhichead, agus
gairmidh sibh saorsa air feadh na dùthcha,
d'a luchd-àiteachaidh uile: bithidh i 'na
Iubile dhuibh, agus pillidh sibh gach duine
chum a sheilbhe féin, agus pillidh gach
duine agaibh g'a theaghlach féin.
11 Bithidh an deicheamh bliadhna sin
agus dà fhichead 'na Iubile dhuibh; cha

[1] *lagh, ordugh.* [2] *dh'ainmich.* Eabh. [3] *ann an gaintir, am priosun.* [4] *Bristeadh.* [5] *bheir e air ais.* Eabh. [6] *a chlochadh le clochaibh.* [7] *sìol-chuiridh tu t'achadh.* [8] *deasaichidh.* [9] *do chraoibh-fìona; t'fhìneamhain.* Eir. [10] toradh *sàbaid na tìre.*

chuir sibh *sìol*, ni mò a bhuaineas sibh an
ni a dh'fhàsas dheth féin innte, ni mò a
thionaileas sibh *dearcan fìona* innte do
d' fhìonain neo-dheasaichte:
12 Oir is Iubile i, bithidh i naomh
dhuibh; ithidh sibh a cinneas as an fhear-
ann.
13 Ann am bliadhna na Iubile so pillidh
gach duine agaibh a dh'ionnsuidh a
sheilbhe féin.
14 Agus ma reiceas tu bheag ri d'
choimhearsnach, no ma cheannaicheas tu
bheag o làimh do choimhearsnaich; cha
dean sibh eucoir[1] air a chéile.
15 A réir àireimh nam bliadhna an déigh
na Iubile ceannaichidh tu o d' choimh-
earsnach, *agus* a réir àireimh bhliadhna
nan toradh reicidh e riut.
16 A réir lìonmhoireachd nam bliadhna
meudaichidh tu a luach, agus a réir teircid
nam bliadhna beagaichidh tu a luach: oir
a réir àireimh *bhliadhna* nan toradh tha e
a' reiceadh riut.
17 Agus cha dean sibh eucoir air a
chéile: ach bithidh eagal do Dhé ort; oir
is mise an Tighearna bhur Dia.
18 Uime sin ni sibh mo reachdan, agus
gleidhidh sibh mo bhreitheanais, agus ni
sibh iad; agus gabhaidh sibh còmhnuidh
san tìr ann an tèaruinteachd[2].
19 Agus bheir am fearann a mach a
thoradh, agus ithidh sibh bhur sàth, agus
gabhaidh sibh còmhnuidh ann gu tèar-
uinte.
20 Agus ma their sibh, Ciod a dh'itheas
sinn air an t-seachdamh bliadhna? feuch,
cha chuir sinn *sìol*, ni mò a chruinnicheas
sinn ar toradh;
21 An sin àithnidh mise mo bheannach-
adh oirbh san t-seathadh bliadhna, agus
bheir i mach toradh air son thri bliadhna.
22 Agus cuiridh sibh air an ochdamh
bliadhna, agus ithidh sibh *fathast* do'n
t-seann toradh gus an naothadh bliadhna;
gus an tig a toradh a stigh, ithidh sibh
do'n t-seann *toradh*.
23 Cha reicear am fearann gu bràth;
oir *is* leamsa am fearann: oir *is* coigrich
agus luchd-cuairt sibhse maille rium.
24 Agus ann am fearann bhur seilbhe
uile, bheir sibh saorsa[3] do'n fhearann.
25 Ma dh'fhàs do bhràthair bochd,
agus gu'n do reic e *cuid* d'a sheilbh, agus
ma thig a h-aon air bith d'a dhillsibh g'a
fhuasgladh, an sin fuasglaidh e an ni a
reic a bhràthair.
26 Agus mur 'eil aig an duine neach
g'a fhuasgladh, agus gur urrainn e féin
'fhuasgladh;
27 An sin àirmheadh e bliadhnan a
reicidh, agus thugadh e air ais an ni a ta
thairis do'n duine ris an do reic se e, a
chum's gu'm pill[4] e dh'ionnsuidh a
sheilbhe féin.
28 Agus mur urrainn e *sin* a thoirt air
ais da, an sin fanaidh an ni sin a reiceadh
ann an làimh an neach a cheannaich e, gu
bliadhna na Iubile: agus anns an[5] Iubile
théid e mach, agus pillidh e chum a
sheilbhe.
29 Agus ma reiceas duine tigh-còmh-
nuidh ann am baile cuairtichte le balla,
an sin feudaidh e 'fhuasgladh an taobh a
stigh do bhliadhn' iomlain an déigh a
reiceadh: *an taobh a stigh do* bhliadhn'
iomlain feudaidh e 'fhuasgladh.
30 Agus mur fuasglar e gus an coimh-
lionar bliadhn' iomlan, an sin daingnich-
ear an tigh, a *tha* 'n taobh a stigh do'n
bhaile cuairtichte le balla, gu bràth dhasan
a cheannaich e, air feadh a ghinealach:
cha téid e mach san Iubile.
31 Ach measar tighean nam bailtean
nach 'eil cuairtichte le balla, mar fhear-
ann na tìre: feudar am fuasgladh, agus
théid iad a mach san Iubile.
32 Gidheadh, bailtean nan Lebhith-
each *agus* tighean bhailtean an seilbhe,
feudaidh na Lebhithich am fuasgladh
uair sam bith.
33 Agus ma cheannaicheas duine o na
Lebhithich, an sin théid an tigh a reic-
eadh, agus baile a sheilbhe, mach san
Iubile: oir *is iad* tighean bhailtean nan
Lebhitheach an sealbh am measg chloinn
Israeil.
34 Ach cha'n fheudar am fearann a
tha'n taobh a muigh d'am bailtibh a
reiceadh, oir *is e* sin an sealbh mhair-
eannach[6].
35 Agus ma dh'fhàsas do bhràthair
bochd, agus gu'n téid e dhéigh-làimh
agad, an sin fuasglaidh[7] tu air: *seadh*,
ged is coigreach no fear-cuairte e; agus
bithidh e beò maille riut.
36 Na gabh riadh uaith, no tuille 's a
thug thu dha[8]: ach biodh eagal do Dhé
ort, a chum's gu'm feud do bhràthair a
bhi beò maille riut.
37 T'airgiod cha toir thu dha air riadh,
agus air son buannachd cha toir thu dha
do bhiadh.
38 *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a
thug a mach sibh á tìr na h-Eiphit, a thoirt
dhuibh tìre Chanaain, *agus* a bhi a'm'
Dhia agaibh.
39 Agus ma dh'fhàs do bhràthair a ta
làimh riut bochd, agus gu'n do reiceadh
riut e; cha toir thu air seirbhis a dhean-
amh mar thràill:
40 Mar sheirbhiseach tuarasdail, *agus*
mar fhear-cuairte, bithidh e maille riut;

[1] *fòirneart.* [2] *tèaruntachd.* [3] *fuasgladh.* [4] *till.*
[5] *ann san.* [6] *bhuan, shìorruidh.* [7] *cabhairidh, fòiridh.* [8] *teachd a mach, fàs.*

gu bliadhna na Iubile ni e seirbhis
dhuit.
41 Agus *an sin* imichidh e uait, e féin
agus a chlann maille ris, agus pillidh e
chum a theaghlaich féin, agus a chum
seilbhe 'aithriche pillidh e:
42 Oir *is* iadsan mo sheirbhisich, a thug
mi mach á tìr na h-Eiphit: cha reicear
iad mar thràillibh.
43 Cha ghnàthaich thu uachdaranachd[1]
os a cheann le h-an-iochd, ach bithidh
eagal do Dhé ort.
44 Agus *bithidh* do thràillean, agus do
bhàn-tràillean, a bhios agad, do na cinn-
ich a ta m'ur timchioll; uatha-san ceann-
aichidh sibh tràillean agus ban-tràillean.
45 Agus a thuilleadh air so, o chloinn
nan coigreach a ta air chuairt 'nur measg,
uathasan ceannaichidh sibh, agus o'n
teaghlaichibh a *ta* maille ribh, a ghin iad
'nur fearann: agus bithidh iad 'nan
seilbh dhuibh.
46 Agus gabhaidh sibh iad mar oigh-
reachd d'ur cloinn 'nur déigh, a chum *an*
sealbhachadh *mar* oighreachd; bithidh
iad dhuibh 'nan tràillibh a chaoidh: ach
os ceann bhur bràithre, cloinn Israeil *eadh-
on* os ceann a chéile cha ghnàthaich sibh
uachdaranachd[2] le h-an-iochd.
47 Agus ma dh'fhàsas fear cuairte no
coigreach saoibhir[3] làimh riut, agus ma
dh'fhàsas do bhràthair làimh ris bochd,
agus gu'n reic se e féin ris a' choigreach,
ris an fhear-chuairte a tha maille riut, no
ri gineal teaghlaich a' choigrich:
48 An déigh a reiceadh, feudar 'fhuasg-
ladh a rìs; feudaidh aon d'a bhràithribh
'fhuasgladh;
49 Feudaidh aon chuid bràthair 'athar,
no mac bhràthar 'athar 'fhuasgladh, no
feudaidh aon neach a tha dlùth an dàimh
dha d'a theaghlach féin 'fhuasgladh; no
ma's urrainn e, feudaidh se e féin 'fhuasg-
ladh.
50 Agus ni e cunntas ris-san a cheann-
ich e o'n bhliadhna anns an do reiceadh
ris e, gu bliadhna na Iubile: agus bithidh
luach a reicidh a réir àireimh nam bliadh-
na; a réir aimsir seirbhisich tuarasdail
bithidh e dha.
51 Ma *bhios* fathast mòran bhliadh-
nacha *ri teachd*, d'an réir sin bheir e a
rìs[4] luach 'fhuasglaidh, as an airgiod air
son an do cheannaicheadh e.
52 Agus mur 'eil ri teachd ach beagan
bhliadhnacha gu bliadhna na Iubile, an
sin ni e cunntas ris, *agus* a réir a bliadh-
nacha bheir e dha a rìs luach 'fhuasg-
laidh.
53 Mar sheirbhiseach *a ta* air thuarasd-
al o bhliadhna gu bliadhna bithidh e
maille ris: cha ghnàthaichear uachdaran-
achd os a cheann le h-an-iochd ann ad
shealladh-sa.
54 Agus mur fuasglar e anns *na bliadh-
naibh* sin, an sin théid e mach ann am
bliadhna na Iubile, e féin agus a chlann
maille ris.
55 Oir dhomhsa tha clann Israeil 'nan
seirbhisich; *is* iadsan mo sheirbhisich, a
thug mi mach á tìr na h-Eiphit: Is mise
an Tighearna bhur Dia.

CAIB. XXVI.

1 *Mu ìodhol-aoradh.* 3 *Beannachadh air a gheall-
tainn.* 14 *Mallachadh air a bhagairt.*

CHA dean sibh dhuibh féin ìodholan[5]
no *coslas* snaidhte, agus cha chuir
sibh suas ìomhaigh[6] dhuibh féin, ni mò
shuidhicheas sibh dealbh-cloiche 'nur
fearann, gu cromadh sìos da; oir *is* mise
an Tighearna bhur Dia.
2 Gleidhidh sibh mo shàbaidean, agus
bheir sibh urram do m'ionad naomh: *Is*
mise an Tighearn.
3 Ma ghluaiseas sibh a'm' reachdaibh,
agus *ma* ghleidheas sibh m'àitheantan;
agus *ma* ni sibh iad;
4 An sin bheir mise dhuibh uisge[7] 'na
àm féin, agus bheir am fearann a mach a
thoradh, agus bheir craobhan na machar-
ach am meas uatha.
5 Agus ruigidh bhur bualadh an fìon-
fhoghar, agus ruigidh *bhur* fìon-fhoghar
àm an t-sìl-chur, agus ithidh sibh bhur
n-aran gu'*r* sàth, agus gabhaidh sibh
còmhnuidh gu tèaruinte 'nur tìr.
6 Agus bheir mise sìth san tìr, agus
luidhidh sibh sìos, agus cha chuir neach
sam bith eagal *oirbh:* agus sgriosaidh[8]
mi droch bheathaichean as an dùthaich,
agus cha téid an claidheamh tre bhur
fearann.
7 Agus ruaigidh sibh bhur naimhdean,
agus tuitidh iad roimhibh leis a' chlaidh-
eamh.
8 Agus cuiridh cùigear dhibh an ruaig
air ceud, agus cuiridh ceud dhibh an ruaig
air deich mìle: agus tuitidh bhur naimh-
dean roimhibh leis a' chlaidheamh.
9 Oir amhaircidh mise oirbh[9], agus ni mi
sìolmhor sibh, agus bheir mi oirbh fàs
lìonmhor, agus daingnichidh mi mo
choimhcheangal ribh.
10 Agus ithidh sibh an seann *lòn*, agus
bheir sibh a mach an seann *lòn* air son an
lòin nomha[10].
11 Agus suidhichidh mi mo phàilliun
'nur measg: agus cha bhi gràin aig
m'anam dhibh.

[1] *Cha riaghlaich thu.* [2] *riaghladh, tighearnas, maighstireachd.* [3] *beartach.* [4] *aisigidh e.* [5] *dealbhan, cuspairean-aoraidh faoin.*
[6] *standing image, statue.* Sasg. [7] *frasachd.* [8] *fàsaichidh, dìthichidh, fuadaichidh.* [9] *bithidh spéis agamsa dhuibh.* [10] *nuadha.*

12 Agus imichidh mi 'nur measg, agus
bithidh mi a'm' Dhia dhuibh, agus bithidh
sibhse 'nur sluagh dhomhsa.
13 *Is* mise an Tighearna bhur Dia a
thug sibhse a mach á tìr na h-Eiphit, a
chum nach bitheadh sibh 'nur tràillibh
aca; agus bhris mi cuibhreach[1] bhur
cuinge, agus thug mi oirbh imeachd
dìreach.
14 Ach mur éisd sibh rium, agus mur
dean sibh na h-àitheanta sin uile;
15 Agus ma ni sibh tàir air mo reachd-
aibh, no ma ghabhas bhur n-anam gràin
do m'bhreitheanais, air chor as nach dean
sibh m'àitheantan uile, *ach* gu'm bris
sibh mo choimhcheangal;
16 Ni mise mar an ceudna so ribhse;
orduichidh mi oirbh uamhas, caitheamh,
agus fiabhrus loisgeach, a chaitheas na
sùilean, agus a bheir cràdh do'n chridhe:
agus cuiridh sibh bhur sìol ann an dìomh-
anas, oir ithidh bhur naimhdean e.
17 Agus cuiridh mise mo ghnuis 'nur
n-aghaidh, agus marbhar sibh an làthair
bhur naimhdean: agus rìoghaichidh a'
mhuinntir air am beag sibh oirbh, agus
teichidh sibh an uair nach bi neach an tòir
oirbh.
18 Agus mur éisd sibh rium fathast air
a shon so uile, an sin ni mi peanas oirbh
seachd uairean ni's mò air son bhur peac-
anna.
19 Agus brisidh mi uabhar bhur cumh-
achd; agus ni mi bhur nèamha mar
iarunn, agus bhur talamh mar umha[2]:
20 Agus caithear bhur spionnadh ann an
dìomhanas; oir cha toir bhur fearann
fhàs uaith, ni mò a bheir craobhan na tìre
am meas uatha.
21 Agus ma théid sibh a'm' aghaidh,
agus nach éisd sibh rium; bheir mi seachd
uairean tuille phlàighean oirbh, a réir bhur
peacanna.
22 Cuiridh mi mar an ceudna fiadh-
bheathaichean na macharach 'nur measg,
a bheir uaibh bhur clann, agus a chuireas
as d'ur spréidh, agus a ni sibh tearc ann
an àireamh, agus bithidh bhur rathaide[3]
mòra fàs.
23 Agus mur leasaichear leamsa sibh
leis *na nithibh* sin, ach gu'n téid sibh
a'm' aghaidh;
24 An sin théid mise mar an ceudna 'nur
n-aghaidh-sa, agus ni mi peanas oirbh
seachd uairean fathast air son bhur peac-
anna.
25 Agus bheir mi claidheamh oirbh, a
dhìolas cùis-ghearain mo choimhcheang-
ail; agus an uair a chruinnichear sibh an
ceann a chéile an taobh a stigh d'ur bailt-
ibh, cuiridh mi a' phlàigh 'nur measg;
agus bheirear thairis sibh do làimh naimh-
dean.
26 An uair a bhriseas mise lorg bhur
n-arain, fuinidh deich mnài bhur n-aran
ann an aon àmhuinn, agus bheir iad air
ais *dhuibh* bhur n-aran air a thomhas,
agus ithidh sibh agus cha bhi sibh sàthach.
27 Agus mur éisd sibh air son so *uile*
rium, ach gu'n téid sibh a'm' aghaidh;
28 An sin théid mise 'nur n-aghaidh-sa
mar an ceudna ann am fraoch feirge;
agus smachdaichidh mise, eadhon mise,
seachd uairean sibh air son bhur peacanna.
29 Agus ithidh sibh feoil bhur mac,
agus feoil bhur nigheana ithidh sibh.
30 Agus cuiridh mise as d'ur n-ionad-
aibh àrda, agus gearraidh mi sìos bhur
dealbhan, agus tilgidh mi bhur colannan[4]
air colannaibh bhur n-ìodholan, agus
gabhaidh m'anam gràin dhibh.
31 Agus cuiridh mi bhur bailtean fàs,
agus bheir mi lom-sgrìob air[5] bhur n-ion-
ada naomha, agus cha ghabh mi fàile
bhur boltraich chùbhraidh[6].
32 Agus bheir mi lom-sgrìob air an
fhearann; agus bithidh ìoghnadh[7] air
bhur nàimhdibh a ghabhas còmhnuidh
ann, mu'n *ni* sin.
33 Agus sgapaidh mi sibh am measg
nan cinneach agus tairngidh[8] mi claidh-
eamh 'nur déigh; agus bithidh bhur
fearann creachta, agus bhur bailtean fàs.
34 An sin mealaidh am fearann a shàb-
aidean, am fad 's a luidheas e fàs, agus
a bhios sibhse ann am fearann bhur
naimhdean; *eadhon* an sin gabhaidh am
fearann fois, agus mealaidh e a shàbaid-
ean.
35 Am fad 's a luidheas *am fearann*
fàs, bithidh fois aige; do bhrìgh nach
robh fois aige 'nur sàbaidibh-sa, 'nuair a
ghabh sibh còmhnuidh ann[9].
36 Agus orra-san a dh'fhàgar *beò* dhibh,
cuiridh mise laigse[10] 'nan cridheachaibh
ann an dùthchaibh an naimhdean; agus
cuiridh fuaim duilleig air chrith iad air
theicheadh; agus teichidh iad, mar gu'm
biodh iad a' teicheadh o'n chlaidheamh;
agus tuitidh iad an uair nach bi neach an
tòir orra.
37 Agus tuitidh iad air muin a chéile,
mar gu'm b'ann roimh 'n chlaidheamh,
'nuair nach bi neach an tòir orra; agus
cha bhi neart agaibh gu seasamh roimh
bhur naimhdibh.
38 Agus théid as duibh am measg nan
cinneach, agus ithidh talamh bhur naimh-
dean suas sibh.
39 Agus iadsan a dh'fhàgar dhibh,
seargaidh iad as 'nan aingidhcachd ann
an dùthchaibh bhur naimhdean; agus

---

[1] *bannan.* [2] *unga.* [3] *ròide.* [4] *cuirp.* [5] *sgriosaidh mi, fàsaichidh mi.*
[6] *bhlasda.* [7] *uamhann.* [8] *rùisgidh.* [9] *air.* Eabh. [10] *laige.*

mar an ceudna, ann an euceartaibh an
aithriche seargaidh iad as maille riu.
40 Ma dh'aidicheas iad an aingidh-
eachd féin, agus aingidheachd an aith-
riche, a réir an eusaontais a rinn iad a'm'
aghaidh, agus mar an ceudna gu'n do
ghluais iad a'm' aghaidh;
41 Agus gu'n do ghluais mise mar an
ceudna 'nan aghaidh-san, agus gu'n d'thug
mi iad do dhùthaich an naimhdean; ma
bhios an sin an cridhe neo-thimchioll-
ghearrta air 'irioslachadh[1], *air chor as
gu'n* gabh iad ri peanas an aingidheachd;
42 An sin cuimhnichidh mise mo choimh-
cheangal ri Iacob, agus mar an ceudna mo
choimhcheangal ri h-Isaac, agus mar an
ceudna mo choimhcheangal ri h-Abraham
cuimhnichidh mi; agus cuimhnichidh mi
am fearann.
43 Tréigear mar an ceudna am fearann
leo, agus mealaidh e a shàbaidean, am
feadh 's a ta e 'na luidhe fàs as an eug-
mhais; agus gabhaidh iad ri peanas an
aingidheachd; a chionn, eadhon a chionn
gu'n d'rinn iad tàir air mo bhreitheanais,
agus a chionn gu'n do ghabh an anam
gràin do m' reachdaibh.
44 Agus gidheadh air a shon so uile,
'nuair a bhios iad ann an tìr an naimh-
dean, cha tilg mi uam iad, ni mò a ghabhas
mi gràin diubh, g'an sgrios gu tur, *agus*
a bhriseadh mo choimhcheangail riu: oir
is mise an Tighearn an Dia.
45 Ach air an sgàth-san cuimhnichidh
mi coimhcheangal an sinnsirean, a thug
mi mach á tìr na h-Eiphit, ann an sealladh
nan cinneach, a chum gu'm bithinn a'm'
Dhia aca: *Is* mise an Tighearn.
46 *Is iad* sin na h-orduighean, agus na
breitheanais, agus na reachdan, a rinn an
Tighearn eadar e féin agus clann Israeil
ann an sliabh Shinai, le làimh Mhaois.

CAIB. XXVII.

1 *Mu bhòidibh.* 28 *Cha'n fhuasglar ni sam bith coisrigte.* 30 *Buinidh uile dheachamh an fhearainn do'n Tighearn.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair
riu, 'Nuair a bheir duine bòid àraidh[2],
buinidh na h-anamanna[3] do'n Tighearn,
a réir do mheas:
3 Agus bithidh do mheas, air an fhir-
ionnach o fhichead bliadhna dh'aois,
eadhon gu tri fichead bliadhna dh'aois;
bithidh eadhon do mheas leth-cheud secel
airgid, a réir seceil an ionaid naoimh.
4 Agus ma's boirionnach *a bhios* ann, an
sin bithidh do mheas deich seceil 'ar fhich-
ead.
5 Agus ma's gille o chùig bliadhna
dh'aois, eadhon gu fichead bliadhna
dh'aois, a bhios ann, an sin bithidh do mheas
air son an fhirionnaich fichead secel, agus
air son a' bhoirionnaich deich seceil.
6 Agus ma's ann o mhìos a dh'aois,
eadhon gu cùig bliadhna dh'aois, an sin
bithidh do mheas air son an fhirionnaich
cùig seceil airgid, agus air son a' bhoir-
ionnaich *bithidh* do mheas tri seceil airgid.
7 Agus ma's ann *a bhios* e o thri fichead
bliadhna dh'àois agus os a cheann, ma'*s*
firionnach e, an sin bithidh do mheas cùig
seceil deug, agus air son boirionnaich
deich seceil.
8 Ach ma bhios e ni's bochda na do
mheas, an sin nochdaidh se e féin an làthair
an t-sagairt, agus measaidh an sagart e:
a réir a chomais-san a thug a' bhòid,
measaidh an sagart e.
9 Agus ma'*s* ainmhidh *e*, d'an toir daoine
tabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna,
bithidh gach ni a bheir *duine* d'an leithid-
ibh sin do'n Tighearn, naomh.
10 Cha mhùth[4] se e, ni mò a mhalairt-
icheas se e, maith air son uile, no olc air
son maith: ach ma mhalairticheas e, air
chor sam bith, ainmhidh air son ainmhidh,
an sin bithidh e féin, agus *an ni a fhuar-
adh* 'na mhalairt, naomh.
11 Agus ma'*s* ainmhidh neòghlan sam
bith *e*, do nach toir iad seachad tabhartas
do'n Tighearn, an sin nochdaidh e 'n
t-ainmhidh an làthair an t-sagairt:
12 Agus measaidh an sagart e, ma's
maith no olc e; mar a mheasas tusa *a
bhios a' d'* shagart e, mar sin bithidh e.
13 Ach ma dh'fhuasglas e air chor sam
bith e, an sin cuireadh e an cùigeadh cuid
deth ri d' mheas-sa.
14 Agus an uair a choisrigeas duine a
thigh, *gu bhi* naomh do'n Tighearn, an
sin measaidh an sagart e, ma's maith no
olc e: mar a mheasas an sagart e, mar
sin seasaidh e.
15 Agus ma dh'fhuasglas esan a choisrig
e, a thigh, an sin cuiridh e an cùigeadh
cuid a dh'airgiod do mheas-sa ris, agus
bithidh e leis.
16 Agus ma choisrigeas duine do'n
Tighearn *cuid* do fhearann a sheilbh, an
sin bithidh do mheas a réir a shìl[5]: *meas-
ar* homer do shìol eòrna aig leth-cheud
secel airgid.
17 Ma choisrigeas e 'fhearann o bhliadh-
na na Iubile, a réir do mheas seas-
aidh e.
18 Ach ma choisrigeas e 'fhearann an
déigh na Iubile, an sin àirmhidh[6] an sagart
an t-airgiod da a réir nam bliadhn' a ta ri
teachd[7], eadhon gu bliadhna na Iubile,
agus leigear sin sìos do d' mheas.

[1] *'irislcachadh.* [2] *shònraichte.* [3] *pearsanna.* [4] *Cha'n atharraich, cha chaochail.* [5] *churachd.* [6] *cunntaidh.* [7] *a mhaireas.*

19 Agus ma dh'fhuasglas am fear a
choisrig am fearann e air chor sam bith,
an sin cuiridh e an cùigeadh *cuid* a
dh'airgiod do mheas-sa ris, agus daing-
nichear dha e.
20 Agus mur fuasgail e 'm fearann, no
ma reic e 'm fearann ri duine eile, cha 'n
fhuasglar ni's mò e.
21 Ach bithidh am fearann, an uair a
théid e mach san Iubile, naomh do'n
Tighearn, mar fhearann coisrigte[1]: buin-
idh a shealbh do'n t-sagart.
22 Ach ma choisrigeas *duine* do'n Tigh-
earn fearann a cheannaich e, nach ann do
fhearann a sheilbh ;
23 An sin àirmhidh an sagart dha luach
do mheas, *eadhon* gu bliadhna na Iubile,
agus bheir e seachad do mheas *féin* san
là sin, *mar* ni naomh do'n Tighearn.
24 Ann am bliadhna na Iubile pillidh
am fearann d'a ionnsuidh-san o'n do
cheannaicheadh e, *eadhon* d'a ionnsuidh-
san d'*am buineadh* sealbh an fhearainn.
25 Agus bithidh do mheas-sa uile a réir
seceil an ionaid naoimh; bithidh fichead
gerah san t-secel.
26 Ach ceud-ghin nan ainmhidh, bu chòir
a bhi 'na cheud-ghin do'n Tighearn, cha
choisrig duine air bith sin, co dhiubh *is*
tarbh, no caora e : *is* leis an Tighearn e.
27 Ach ma'*s ann* do bheathach neòghlan
e, an sin fuasglaidh se *e* a réir do mheas-
sa, agus cuiridh e an cùigeadh *cuid* deth
ris; no mur fuasglar e, an sin reicear e a
réir do mheas.
28 Gidheadh, cha reicear agus cha 'n
fhuasglar ni sam bith coisrigte a choisrig-
eas duine do'n Tighearn, do gach ni a ta
aige, araon do dhuine agus do ainmhidh,
agus do fhearann a sheilbh : tha gach ni
coisrigte ro naomh do'n Tighearn.
29 Cha 'n fhuasglar ni sam bith coisrigte,
a choisrigear le daoinibh: *ach* cuirear gu
cinnteach gu bàs e.
30 Agus uile dheachamh an fhearainn,
ma's ann do shìol an fhearainn, *no* do
mheas na craoibhe, *is* leis an Tighearn e;
tha e naomha do'n Tighearn.
31 Agus ma dh'fhuasglas duine idir a
bheag d'a dheachamh, cuiridh e an cùig-
eadh *cuid* deth ris.
32 Agus a thaobh uile dheachaimh a'
chruidh, no an treuda, *eadhon* gach ni air
bith a dh'imicheas fo'n t-slait; bithidh an
deachamh dheth naomha do'n Tighearn.
33 Cha rannsaich e am bi e maith no
olc, ni mò a mhalairticheas se e : agus ma
mhalairticheas e idir e, an sin bithidh an
dà chuid e féin agus a mhalairt naomh;
cha'n fhuasglar e.
34 *Is* iad sin na h-àitheantan a dh'àithn
an Tighearna do Mhaois, air son chloinn
Israeil ann an sliabh Shinai.

[1] *air a chur air leth.*

AIREAMH.

CAIB. I.

1, 17 *Na fir uile ann an Israel a b'urrainn dol a mach gu cogadh air an àireamh,* 47 *saor o na Lebhithich.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois
ann am fàsach Shinai, ann am pàilliun
a' choimhthionail, air a' cheud *là* do'n
dara mìos, san dara bliadhna an déigh
dhoibh teachd a mach á tìr na h-Eiphit,
ag ràdh,
2 Gabhaibh *àireamh*[1] cheann comh-
chruinnich chloinn Israeil uile, a réir[2] an
teaghlaichean, a réir tighe an aithriche,
maille ri àireamh an ainmeanna, gach
firionnach a réir an ceann:
3 O fhichead bliadhna dh'aois, agus os
a cheann, gach aon a's urrainn dol a mach
gu cogadh ann an Israel; àirmhidh tusa
agus Aaron iad a réir am buidhnean[3].
4 Agus maille ribhse bithidh duine do
gach uile thréibh: gach aon diubh 'na
cheann tighe 'aithriche.
5 Agus *is* iad so ainmeanna nan daoine
a sheasas maille ribh: Do *thréibh* Reu-
bein; Elisur mac Shedeuir.
6 Do Shimeon; Selumiel mac Shuris-
adai.
7 Do Iudah; Nahson mac Aminadaib.
8 Do Isachar; Nataneel mac Shuair.
9 Do Shebulun; Eliab mac Heloin.
10 Do chloinn Ioseiph; do Ephraim,
Elisama mac Amihuid; do Mhanaseh,
Gamaliel mac Phedahsuir.
11 Do Bheniamin; Abidan mac Ghid-
eoni.
12 Do Dhan; Ahieser mac Amisadai.
13 Do Aser; Pagiel mac Ocrain.
14 Do Ghad; Eliasaph mac Dheueil.
15 Do Naphtali; Ahira mac Enain.
16 *B'* iad sin *daoin'* ainmeil[4] a' chomh-
chruinnich, cinn-fheadhna treubhan an
aithriche, ceannardan mhìltean ann an Is-
rael.
17 Agus ghabh Maois agus Aaron na
daoine sin, a ghairmeadh air *an* ainmibh.
18 Agus thionail iad an comhchruinn-

[1] cunntas. [2] *do réir.* [3] *sloigh, armailtean.* [4] daoin' *alloil.*

each uile an ceann a chéile air a' cheud *là*
do'n dara mìos, agus chuir iad an céill
an ginealacha a réir an teaghlaichean, a
réir tighe an aithriche, a réir àireimh[1]
nan ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois
agus thairis, a réir an ceann.
19 Mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois, mar sin dh'àireamh e iad ann am
fàsach Shinai.
20 Agus bha clann Reubein, a' mhic bu
shine a bh'aig Israel, *a réir* an ginealacha,
a réir an teaghlaichean, a réir tighe an
aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean, a
réir an ceann, gach firionnach o fhichead
bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach
aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;
21 *Bha* iadsan a dh'àirmheadh dhiubh,
eadhon do thréibh Reubein, 'nan dà
fhichead agus sè mìle agus cùig ceud.
22 Do chloinn Shimeoin, *a réir* an gin-
ealacha, a réir an teaghlaichean, a réir
tighe an aithriche, iadsan a chaidh àir-
eamh dhiubh, a réir àireimh *nan* ainmean,
a réir an ceann, gach firionnach o fhich-
ead bliadhna dh'aois agus os a cheann,
gach aon a b'urrainn dol a mach gu cog-
adh;
23 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
eadhon do thréibh Shimeoin, leth-cheud
agus naoi mìle agus tri cheud.
24 Do chloinn Ghad, *a réir* an gineal-
acha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe
an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean,
o fhichead bliadhna dh'aois agus os a
cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach
gu cogadh;
25 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
eadhon do thréibh Ghad, dà fhichead
agus cùig mìle agus sè ceud agus leth-
cheud.
26 Do chloinn Iudah, *a réir* an gineal-
acha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe
an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean,
o fhichead bliadhna dh'aois agus os a
cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach
gu cogadh;
27 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
eadhon do thréibh Iudah, tri fichead agus
ceithir mìle deug agus sè ceud.
28 Do chloinn Isachair, *a réir* an gineal-
acha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe
an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean,
o fhichead bliadhna dh'aois agus os a
cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach
gu cogadh;
29 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
eadhon do thréibh Isachair, leth-cheud
agus ceithir mìle agus ceithir cheud.
30 Do chloinn Shebuluin, *a réir* an gin-
ealacha, a réir an teaghlaichean, a réir
tighe an aithriche, a réir àireimh *nan*
ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus
os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a
mach gu cogadh;
31 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
eadhon do thréibh Shebuluin, leth-cheud
agus seachd mìle agus ceithir cheud.
32 Do chloinn Ioseiph, *eadhon* do chloinn
Ephraim, *a réir* an ginealacha, a réir an
teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, a
réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead
bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach
aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;
33 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
eadhon do thréibh Ephraim, dà fhichead
mìle agus cùig ceud.
34 Do chloinn Mhanaseh, *a réir* an gin-
ealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe
an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean,
o fhichead bliadhna dh'aois agus os a
cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach
gu cogadh;
35 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
eadhon do thréibh Mhanaseh, dà mhìle
dheug 'ar fhichead agus dà cheud.
36 Do chloinn Bheniamin *a réir* an gin-
ealacha, a réir an teaghlaichean, a réir
tighe an aithriche, a réir àireimh *nan*
ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus
os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a
mach gu cogadh;
37 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
eadhon do thréibh Bheniamin, cùig mìle
deug 'ar fhichead agus ceithir cheud.
38 Do chloinn Dhan, a réir an gineal-
acha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe
an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean,
o fhichead bliadhna dh'aois agus os a
cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach
gu cogadh;
39 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
eadhon do thréibh Dhan, tri fichead agus
dà mhìle agus seachd ceud.
40 Do chloinn Aseir, *a réir* an gineal-
acha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe
an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean,
o fhichead bliadhna dh'aois agus os a
cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach
gu cogadh;
41 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
eadhon do thréibh Aseir, aon mhìle agus
dà fhichead agus cùig ceud.
42 Do chloinn Naphtali, *a réir* an gin-
ealacha, a réir an teaghlaichean, a réir
tighe an aithriche, a réir àireimh *nan*
ainmean o fhichead bliadhna dh'aois agus
os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a
mach gu cogadh;
43 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
eadhon do thréibh Naphtali, tri mìle deug
agus dà fhichead agus ceithir cheud.
44 Sin iadsan a chaidh àireamh, a
dh'àireamh Maois agus Aaron, agus ceann-
ardan Israeil, *eadhon* dà fhear dheug: bha
gach fear dhiubh air son tighe 'aithriche.
45 Mar sin bha iadsan uile a chaidh

[1] *ann an àireamh.* Eabh.

àireamh do chloinn Israeil, a réir tighe an
aithriche, o fhichead bliadhna dh'aois
agus os a cheann, gach aon a b'urrainn
dol a mach gu cogadh ann an Israel;
46 Eadhon iadsan uile a chaidh àir-
eamh, *b'* iad sè ceud mìle agus tri mìle
agus cùig ceud agus leth-cheud.
47 Ach cha deachaidh na Lebhithich, a
réir tréibh an aithriche, àireamh 'nam
measg:
48 Oir labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
49 A mhàin cha'n àireamh thu treubh
Lebhi, ni mò a ghabhas tu an *cunntas*
cheann am measg chloinn Israeil:
50 Ach orduichidh tu na Lebhithich os
ceann pàilliuin na Fianuis, agus os ceann
a shoithichean uile, agus os ceann nan
uile nithe a *bhuineas* da: giùlainidh iad
am pàilliun, agus a shoithichean uile;
agus fritheilidh iad da, agus campaichidh
iad mu'n cuairt air a' phàilliun.
51 Agus an uair a bhios am pàilliun gu
dol air 'aghaidh, leagaidh na Lebhithich
a nuas e: agus an uair a bhios am pàill-
iun r'a shuidheachadh, togaidh na Le-
bhithich suas e: agus cuirear an coigreach
a thig am fagus gu bàs.
52 Agus suidhichidh clann Israeil am
bùthan, gach duine làimh r'a chuideachd[1]
féin, agus gach duine làimh r'a bhrataich
féin, air feadh an armailtean[2].
53 Agus suidhichidh na Lebhithich am
bùthan mu'n cuairt air pàilliun na Fian-
uis; a chum's nach bi corruich air comh-
chruinneach chloinn Israeil, agus gleidh-
idh[3] na Lebhithich cùram pàilliuin na
Fianuis.
54 Agus rinn clann Israeil a réir nan
uile nithe a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois; mar sin rinn iad.

CAIB. II.

Suidheachadh nan treubh 'nam bùthaibh.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
agus ri h-Aaron, ag ràdh,
2 Suidhichidh gach duine do chloinn Is-
raeil làimh r'a bhrataich féin, maille ri
suaichiontas[4] tighe an aithriche: fad as
mu'n cuairt air pàilliun a' choimhthionail
suidhichidh iad.
3 Agus air taobh na h-àirde 'n ear, leth
ri éirigh na gréine, suidhichidh luchd
brataich chaimp Iudah, a réir an armailt-
ean: agus *bithidh* Nahson mac Amin-
adaib 'na cheannard[5] air cloinn Iudah.
4 Agus *b'*iad 'armailt-san, eadhon iad-
san a chaidh àireamh dhiubh, tri fichead
agus ceithir mìle deug agus sè ceud.
5 Agus am fagus da suidhichidh treubh
Isachair: agus *bithidh* Nataneel mac
Shuair 'na cheannard air cloinn Isachair.
6 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhith, leth-cheud agus
ceithir mìle agus ceithir cheud.
7 *An sin* treubh Shebuluin: agus *bithidh*
Eliab mac Heloin 'na cheannard air cloinn
Shebuluin.
8 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan a
chaidh àireamh dhith, leth-cheud agus
seachd mìle agus ceithir cheud.
9 Na h-uile a chaidh àireamh ann an
camp Iudah, *b'*iad ceud mìle agus ceithir
fichead mìle agus sè mìle agus ceithir
cheud, a réir an armailtean: théid iad so
a mach air thùs.
10 Air taobh na h-àirde deas *bithidh*
bratach chaimp Reubein, a réir an arm-
ailtean: agus 'na cheannard air cloinn
Reubein *bithidh* Elisur mac Shedeuir.
11 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhith, dà fhichead agus
sè mìle agus cùig ceud.
12 Agus làimh ris suidhichidh treubh
Shimeoin; agus *bithidh* Selumiel mac
Shurisadai 'na cheannard air cloinn Shim-
eoin.
13 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhith, leth-cheud agus
naoi mìle agus tri cheud.
14 An sin treubh Ghad: agus 'na cheann-
ard air mic Ghad, *bithidh* Eliasaph mac
Reueil.
15 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead
agus cùig mìle agus sè ceud agus leth-
cheud.
16 Na h-uile a chaidh àireamh ann an
camp Reubein, *b'*iad ceud mìle agus leth-
cheud, agus aon mhìle, agus ceithir cheud
agus leth-cheud, a réir an armailtean: agus
théid iadsan a mach san dara ordugh[6].
17 An sin théid pàilliun a' choimhthion-
ail air 'aghaidh, maille ri camp nan Le-
bhitheach am meadhon a' chaimp: mar a
champaicheas iad, mar sin théid iad air
an aghaidh, gach duine 'na àite féin,
làimh r'am brataichibh.
18 Air taobh na h-àirde 'n iar *bithidh*
bratach chaimp Ephraim, a réir an arm-
ailtean; agus *bithidh* Elisama mac Ami-
huid 'na cheannard air mic Ephraim.
19 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead mìle
agus cùig ceud.
20 Agus làimh ris-san *bithidh* treubh
Mhanaseh: agus *bithidh* Gamaliel mac
Phedahsuir 'na cheannard air cloinn
Mhanaseh.
21 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhiubh, dà mhìle dheug
'ar fhichead agus dà cheud.
22 An sin treubh Bheniamin: agus *bith-
idh* Abidan mac Ghideoni 'na cheannard
air mic Bheniamin.

[1] *champ.* Eabh. [2] *slòigh.* [3] *coimhididh.* [4] *suaitheantas.* [5] *chaiptein.* [6] *san dara h-àite.*

23 Agus *b*'iad 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhiubh, cùig mìle deug
'ar fhichead agus ceithir cheud.
24 *B*' iadsan uile a dh'àirmheadh do
champ Ephraim, ceud mìle, agus ochd
mìle agus ceud a réir an armailtean: agus
théid iadsan air an aghaidh san treas
ordugh.
25 *Bithidh* bratach chaimp Dhan air
taobh na h-àirde tuath a réir an armailt-
ean: agus *bithidh* Ahieser mac Amisadai
'na cheannard air chloinn Dhan.
26 Agus *b*'iad 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhiubh, tri fichead agus
dà mhìle agus seachd ceud.
27 Agus làimh ris campaichidh treubh
Aseir: agus *bithidh* Pagiel mac Ocrain
'na cheannard air cloinn Aseir.
28 Agus *b*'iad 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead
agus aon mhìle agus cùig ceud.
29 An sin treubh Naphtali: agus *bith-
idh* Ahira mac Enain 'na cheannard air
cloinn Naphtali.
30 Agus *b*'iad 'armailt-san, agus iadsan
a chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud
agus tri mìle agus ceithir cheud.
31 *B*' iadsan uile a chaidh àireamh ann
an camp Dhan, ceud mìle, agus leth-
cheud agus seachd mìle agus sè ceud:
Imichidh iadsan fa dheireadh le 'm brat-
aichibh.
32 *Is* iad sin iadsan a dh'àirmheadh do
chloinn Israeil, a réir tighe an aithriche:
b' iadsan uile a chaidh àireamh do na
caimp, a réir an armailtean, sè ceud mìle,
agus tri mìle agus cùig ceud agus leth-
cheud.
33 Ach cha d'airmheadh na Lebhithich
am measg chloinn Israeil, mar a dh'àithn
an Tighearna do Mhaois.
34 Agus rinn clann Israeil a réir gach ni
a dh'àithn an Tighearna do Mhaois: mar
sin champaich iad làimh r'am brataichibh,
agus mar sin chaidh iad air an aghaidh,
gach aon a réir an teaghlaichean, a réir
tighe an aithriche.

CAIB. III.

1 Ginealaich Aaroin agus Mhaois. 3 Frithealadh agus àireamh nan Lebhitheach.

IS iad so mar an ceudna ginealaich
Aaroin agus Mhaois, san là anns an
do labhair an Tighearna ri Maois ann an
sliabh Shinai.
2 Agus *is* iad so ainmean mhac Aaroin;
Nadab an ceud-ghin, agus Abihu, Eleasar,
agus Itamar.
3 *Is* iad sin ainmeanna mhac Aaroin, na
sagairt a dh'ungadh, a choisrig e gu frith-
ealadh ann an dreuchd an t-sagairt.
4 Agus fhuair Nadab agus Abihu bàs
an làthair an Tighearna, 'nuair a thug iad
suas teine coimheach an làthair an Tigh-
earn, ann am fàsach Shinai, agus cha
robh clann aca: agus fhritheil Eleasar
agus Itamar ann an dreuchd an t-sagairt,
ann an sealladh Aaroin an athar.
5 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
6 Thoir treubh Lebhi am fagus, agus
taisbein iad an làthair Aaroin an t-sagairt,
a chum gu'm fritheil iad dha.
7 Agus gleidhidh iad a chùram-san,
agus cùram a' choimhthionail uile, air beul-
aobh pàilliuin a' choimhthionail, a dhean-
amh seirbhis[1] a' phàilliuin.
8 Agus gleidhidh iad uile shoithichean[2]
pàilliuin a' choimhthionail, agus cùram
chloinn Israeil, a dheanamh seirbhis a'
phàilliuin.
9 Agus bheir thu na Lebhithich do Aa-
ron, agus d'a mhic: *tha* iad air an tabh-
airt da gu h-iomlan a mach á cloinn Is-
raeil.
10 Agus orduichidh tu Aaron agus a
mhic, agus feithidh iadsan air dreuchd
an t-sagairt: agus cuirear an coigreach a
thig am fagus gu bàs.
11 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
12 Agus mise, feuch, ghabh mi na
Lebhithich o mheasg chloinn Israeil, an
àit a' cheud-ghin uile a dh'fhosglas a'
bhru am measg chloinn Israeil: agus is
leamsa na Lebhithich;
13 A chionn gur leamsa gach uile cheud-
ghin; *oir* air an là anns an do bhuail mi
gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit,
naomhaich mi dhomh féin gach ceud-
ghin ann an Israel, eadar dhuine agus
ainmhidh; is leamsa iad: *Is* mise an
Tighearn.
14 Agus labhair an Tighearna ri Maois
ann am fàsach Shinai, ag ràdh,
15 Aireamh clann Lebhi a réir tighe an
aithriche, a réir an teaghlaichean: gach
firionnach o mhìos a dh'aois agus os a
cheann àirmhidh tu iad.
16 Agus dh'àireamh Maois iad a réir
focail an Tighearna, mar a thugadh àith-
ne dha.
17 Agus *b*'iad so mic Lebhi a réir an
ainmean; Gerson, agus Cohat, agus Me-
rari.
18 Agus *is* iad so ainmean mhac Ghers-
oin a réir an teaghlaichean; Libni agus
Simei.
19 Agus mic Cohait a réir an teagh-
laichean; Amram, agus Idsar, Hebron,
agus Udsiel.
20 Agus mic Mherari a réir an teagh-
laichean; Mahli, agus Musi: *is* iad sin
teaghlaichean nan Lebhitheach, a réir
tighe an aithriche.

[1] *frithealaidh.*

[2] *airneis.*

21 O Gherson *bha* teaghlach Libni, agus
teaghlach Shimei: *is* iad sin teaghlaich-
ean nan Gersonach.
22 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a
réir àireimh nam firionnach uile, o mhìos
a dh'aois agus os a cheann, *eadhon* iadsan a
chaidh àireamh dhiubh, *b*'iad seachd mìle
agus cùig ceud.
23 Suidhichidh teaghlaichean nan Gers-
onach air cùlaobh a' phàilliuin air taobh
na h-àirde 'n iar.
24 Agus *bithidh* Eliasaph mac Laeil, 'na
cheann tighe athar nan Gersonach.
25 Agus air cùram[1] mhac Ghersoin, ann
am pàilliun[2] a' choimhthionail, *bithidh* am
pàilliun, agus am bùth, a chòmhdach,
agus am brat air son doruis pàilliuin a'
choimhthionail,
26 Agus cùirteinean na cùirte, agus am
brat air son doruis na cùirte, a ta làimh
ris a' phàilliun, agus làimh ris an altair
mu'n cuairt, agus a cùird, air son a seir-
bhis uile.
27 Agus o Chohat *bha* teaghlach nan
Amramach, agus teaghlach nan Idsehar-
ach, agus teaghlach nan Hebronach, agus
teaghlach nan Udsielach: *is* iad sin
teaghlaichean nan Cohatach.
28 Ann an àireamh nam firionnach uile
o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *bha*
ochd mìle agus sè ceud, a bha gleidheadh
cùraim[3] an ionaid naoimh.
29 Suidhichidh teaghlaichean mhac Cho-
hait an taobh a' phàilliuin mu dheas.
30 Agus *bithidh* Elisaphan mac Udsieil
'na cheann tighe athar theaghlaichean
nan Cohatach.
31 Agus air an cùram-san *bithidh* an
àirc, agus am bòrd, agus an coinnleir,
agus na h-altairean, agus soithichean an
ionaid naoimh, leis am fritheil iad, agus
am brat, agus a sheirbhis uile.
32 Agus *bithidh* Eleasar, mac Aaroin an
t-sagairt, 'na cheannard air ceannardaibh[4]
nan Lebhitheach, *agus bithidh* sùil aig
orrasan a bhios a' gleidheadh cùraim an
ionaid naoimh.
33 O Mherari bha teaghlach nam Mah-
lach, agus teaghlach nam Musitheach: *is*
iad sin teaghlaichean Mherari.
34 Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
a réir àireimh nam firionnach uile, o mhìos
a dh'aois agus os a cheann, *b'iad* sè mìle
agus dà cheud.
35 Agus *b'e* Suriel mac Abihail ceann
tighe athar theaghlaichean Mherari;
suidhichidh iadsan air taobh a' phàilliuin
mu thuath.
36 Agus *fa* choimhead agus cùram mhac
Mherari *bithidh* buird a' phàilliuin, agus
a chroinn, agus a phuist, agus a bhuinn,
agus a shoithichean uile, agus gach ni a
fhritheileas da,
37 Agus puist na cùirte mu'n cuairt,
agus am buinn, agus am pinneachan, agus
an cùird.
38 Ach iadsan a champaicheas air beul-
aobh a' phàilliuin air taobh na h-àirde
'n ear, *eadhon* air beulaobh pàilliuin a'
choimhthionail leth ri éirigh na gréine,
is iad Maois, agus Aaron, agus a mhic,
a' gleidheadh cùraim an ionaid naoimh,
air son cùraim chloinn Israeil; agus cuir-
ear an coigreach a thig am fagus gu bàs.
39 Iadsan uile a chaidh àireamh do na
Lebhithich, a dh'àireamh Maois [agus
Aaron] a réir àithne an Tighearn, a réir
an teaghlaichean, na firionnaich uile o
mhìos a dh'aois agus os a cheann, *b*'iad
dà mhìle thar fhichead.
40 Agus thubhairt an Tighearna ri Ma-
ois, Aireamh gach ceud-ghin *a ta* 'na
fhirionnach do chloinn Israeil o mhìos a
dh'aois agus os a cheann, agus gabh
àireamh an ainmean.
41 Agus gabhaidh tu na Lebhithich
dhomhsa (*Is* mise an Tighearn) an àite nan
ceud-ghin uile am measg chloinn Israeil;
agus spréidh nan Lebhitheach an àite nan
ceud-ghin uile am measg spréidhe chloinn
Israeil.
42 Agus dh'àireamh Maois, mar a dh'-
àithn an Tighearna dha, gach ceud-ghin
am measg chloinn Israeil.
43 Agus gach ceud-ghin *a bha* 'na fhir-
ionnach, a réir àireimh *nan* ainmean, o
mhìos a dh'aois agus os a cheann, dhiubh-
san a chaidh àireamh dhiubh, b' iad dà
mhìle thar fhichead dà cheud agus tri
fichead agus tri-deug.
44 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
45 Gabh na Lebhithich an àite nan
ceud-ghin uile am measg chloinn Israeil,
agus spréidh nan Lebhitheach an àit an
spréidhe-san, agus bithidh na Lebhithich
leamsa: *Is* mise an Tighearn.
46 Agus air an son-san a ta gu bhi air
am fuasgladh do'n dà cheud agus an tri
fichead agus an tri-deug, do cheud-ghin
chloinn Israeil, a tha ni's lìonmhoire na
na Lebhithich;
47 Gabhaidh tu eadhon cùig seceil am
fear air an ceann; a réir seceil an ionaid
naoimh gabhaidh tu *iad: is e* 'n secel
fichead gerah.
48 Agus bheir thu 'n t-airgiod, leis am
fuasglar an t-àireamh còrr dhiubh, do
Aaron agus d'a mhic.
49 Agus ghabh Maois an t-airgiod fuasg-
laidh uatha-san a bha thuilleadh orra-san
a dh'fhuasgladh leis na Lebhithich.
50 O cheud-ghin chloinn Israeil ghabh
e an t-airgiod: mìle tri cheud agus tri

[1] *fa choimhead.* [2] *bùth.* Eabh. [3] *a' gleidheadh faire.* [4] *uaislibh, daoine urramach.*

fichead agus cùig *seceil*, a réir seceil an
ionaid naoimh.
51 Agus thug Maois airgiod na muinntir
sin a dh'fhuasgladh, do Aaron, agus d'a
mhic, a réir focail an Tighearna, mar a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. IV.

1 *Aois agus àm frithealaidh nan Lebhitheach.*
17 *Dreuchd nan sagart.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
agus ri h-Aaron, ag ràdh,
2 Gabh àireamh mhac Chohait o mheasg
mhac Lebhi, a réir an teaghlaichean, a
réir tighe an aithriche;
3 O dheich bliadhna fichead a dh'aois
agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud
bliadhna dh'aois, gach neach a théid a
steach do'n armailt, a dheanamh na h-oibre
ann am pàilliun a' choimhthionail.
4 So an t-seirbhis a bhios aig mic Cho-
hait, ann am pàilliun a' choimhthionail,
mu thimchioll nan nithe ro naomha.
5 Agus an uair a bhios an camp gu dol
air 'aghaidh[1], thig Aaron agus a mhic,
agus bheir iad a nuas brat a' chòmhdaich,
agus còmhdaichidh iad àirc na Fianuis
leis;
6 Agus cuiridh iad oirre an còmhdach-
adh do chroicnibh bhroc, agus sgaoilidh
iad os a ceann eudach uile do ghorm,
agus cuiridh iad a bataichean innte.
7 Agus air bòrd arain na Fianuis sgaoil-
idh iad eudach do ghorm, agus cuiridh
iad air na miasan[2], agus na tùiseirean[3],
agus na copain[4], agus na cuachan leis
an toirear seachad tabhartas-dibhe[5]: agus
bithidh an t-aran an còmhnuidh air.
8 Agus sgaoilidh iad orra eudach scar-
laid, agus còmhdaichidh iad sin le còmh-
dachadh do chroicnibh bhroc, agus cuir-
idh iad a bhataichean ann.
9 Agus gabhaidh iad eudach do ghorm,
agus còmhdaichidh iad coinnleir an t-sol-
uis, agus a lòchrain, agus a chlobhachan[6],
agus a smàl-shoithichean, agus a shoith-
ichean-olaidh uile, leis am fritheil iad da.
10 Agus cuiridh iad e *féin*, agus a
shoithichean uile, ann an còmhdachadh
do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad air
lunn *e*.
11 Agus air an altair òir sgaoilidh iad
eudach do ghorm, agus còmhdaichidh iad
i le còmhdachadh do chroicnibh bhroc,
agus cuiridh iad *rithe* a bataichean.
12 Agus gabhaidh iad na h-innil fhrith-
ealaidh uile leis am fritheil iad san ionad
naomh, agus cuiridh iad ann an eudach
do ghorm *iad*, agus còmhdaichidh iad le
còmhdachadh do chroicnibh bhroc iad,
agus cuiridh iad air lunn *iad*.
13 Agus bheir iad air falbh an luath o'n
altair, agus sgaoilidh iad eudach corcuir[7]
oirre;
14 Agus cuiridh iad oirre a soithichean
uile, leis am fritheil iad m'a timchioll,
eadhon na tùiseirean[8], na greimichean-
feòla, agus na sluasaidean, agus na
cuachan[9], soithichean na h-altarach uile;
agus sgaoilidh iad oirre còmhdachadh do
chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad *rithe*
a bataichean.
15 Agus crìochnaichidh Aaron agus a
mhic còmhdachadh an ionaid naoimh,
agus uile shoithichean an ionaid naoimh,
'nuair a bhios an camp gu dol air 'agh-
aidh; agus an déigh sin thig mic Chohait
g'*an* giùlan: ach cha bhean iad ri ni
naomha *sam bith*, air eagal gu'm bàsaich
iad. *Is* iad *na nithe* sin eallach mhac
Chohait ann am pàilliun a' choimhthion-
ail.
16 Agus do dhreuchd Eleasair, mhic
Aaroin an t-sagairt *buinidh* an oladh chum
an t-soluis, agus an tùis chùbhraidh, agus
an tabhartas-bìdh lathail, agus an oladh-
ungaidh, *agus* cùram[10] a' phàilliuin uile,
agus nan uile nithe a *ta* ann, san ionad
naomha, agus 'na shoithichibh.
17 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
agus ri h-Aaron, ag ràdh,
18 Na gearraibh as treubh theaghlaich-
ean nan Cohatach o mheasg nan Lebhith-
each.
19 Ach so ni sibh riu, chum gu'm bi iad
beò agus nach bàsaich iad, an uair a thig
iad am fagus do na nithibh ro naomha;
théid Aaron agus a mhic a steach, agus
orduichidh siad iad gach aon d'a sheirbhis
féin, agus d'a eallaich.
20 Ach cha téid iad a steach a dh'fhaic-
inn an uair a chòmhdaichear na nithe
naomha, air eagal gu'm faigh iad bàs.
21 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
22 Gabh mar an ceudna àireamh mhac
Ghersoin, a réir tighe an aithriche, a réir
an teaghlaichean:
23 O dheich bliadhna fichead a dh'aois
agus os a cheann, gu leth-cheud bliadhna
dh'aois àirmhidh tu iad; gach neach a
théid a steach a dheanamh na seirbhis, a
dheanamh na h-oibre ann am pàilliun a'
choimhthionail.
24 *Is* i so seirbhis theaghlaichean nan
Gersonach, seirbhis a dheanamh, agus
eallach a ghiùlan[11].
25 Agus giùlainidh iad cùirteinean a'
phàilliuin, agus pàilliun a' choimhthionail,
a chòmhdach, agus an còmhdach do
chroicnibh bhroc, a ta shuas thairis air,

---

[1] *r'a atharrachadh.* [2] *soithichean.*
[3] *liaghan, spàinean.* [4] *cupain.*
[5] *na còmhdaichean g'a chòmhdachadh.*
[6] *a theanchairean.* [7] *purpuir.*
[8] *tùis-shoithichean.* [9] *soithichean-crathaidh.*
[10] *sùil-bheachd.* [11] *air son uallaich.*

agus brat doruis pàilliuin a' choimhthion-
ail,
26 Agus cùirteinean na cùirte, agus brat
doruis geata na cùirte, a *ta* làimh ris a'
phàilliun, agus ris an altair mu'n cuairt,
agus an cùird, agus innil am fritheal aidh
uile, agus gach ni a rinneadh air an son:
mar so ni iad seirbhis.
27 A réir focail Aaroin agus a mhac bith-
idh uile sheirbhis mhac nan Gersonach,
'nan eallachaibh uile, agus 'nan seirbhis
uile: agus orduichidh sibh dhoibh mar
an cùram an eallachan uile.
28 *Is i* so seirbhis theaghlaichean mhac
Ghersoin, ann am pàilliun a' choimh-
thionail; agus *bithidh* an cùram fuidh
làimh Itamair mhic Aaroin an t-sagairt.
29 A thaobh mhac Mherari, àirmhidh
tu iad a réir an teaghlaichean, a réir
tighe an aithriche:
30 O dheich bliadhna fichead a dh'aois
agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud
bliadhna dh'aois, àirmhidh tu iad, gach
aon a théid a steach do'n t-seirbhis, a
dheanamh oibre pàilliuin a' choimhthion-
ail.
31 Agus *is e* so cùram an eallaich, a réir
an seirbhis uile ann am pàilliun a' choimh-
thionail; bùird a' phàilliuin, agus a chroinn,
agus a phuist, agus a bhuinn,
32 Agus puist na cùirte mu'n cuairt,
agus am buinn, agus am pinneachan[1],
agus an cuird, maille r'an innealaibh uile,
agus maille r'an seirbhis uile; agus air
an ainm àirmhidh sibh innil cùraim an
eallaich.
33 *Is i* so seirbhis theaghlaichean mhac
Mherari, a réir an seirbhis uile ann am
pàilliun a' choimhthionail, fuidh làimh
Itamair mhic Aaroin an t-sagairt.
34 Agus dh'àireamh Maois agus Aaron
agus ceannardan a' chomhchruinnich mic
nan Cohatach, a réir an teaghlaichean,
agus a réir tighe an aithriche:
35 O dheich bliadhna fichead a dh'aois
agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud
bliadhna dh'aois, gach aon a théid a steach
do'n t-seirbhis, chum oibre ann am pàilliun
a' choimhthionail.
36 Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
a réir an teaghlaichean, b'iad dà mhìle
seachd ceud agus leth-cheud.
37 *B*'iad so iadsan a chaidh àireamh do
theaghlaichibh nan Cohatach, gach neach
a dh'fheudadh seirbhis a deanamh ann
am pàilliun a' choimhthionail, a dh'àir-
eamh Maois agus Aaron, a réir àithne an
Tighearna le làimh Mhaois.
38 Agus iadsan a chaidh àireamh do
mhic Ghersoin, a réir an teaghlaichean,
agus a réir tighe an aithriche:
39 O dheich bliadhna fichead a dh'aois
agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud
bliadhna dh'aois, gach aon a théid a steach
do'n t-seirbhis, a chum oibre ann am pàill-
iun a' choimhthionail;
40 Eadhon iadsan a chaidh àireamh
dhiubh, a réir an teaghlaichean, a réir
tighe an aithriche, b'iad dà mhìle agus sè
ceud agus deich 'ar fhichead.
41 So iadsan a chaidh àireamh do theagh-
laichibh mhac Ghersoin, do gach neach a
dh'fheudadh seirbhis a dheanamh ann am
pàilliun a' choimhthionail a dh'àireamh
Maois agus Aaron a réir àithne an Tigh-
earn.
42 Agus iadsan a chaidh àireamh do
theaghlaichibh mhac Mherari a réir an
teaghlaichean, a réir tighe an aithriche;
43 O dheich bliadhna fichead a dh'aois
agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud
bliadhna dh'aois, gach aon a théid a stigh
do'n t-seirbhis, chum oibre ann am pàill-
iun a' choimhthionail;
44 Eadhon iadsan a chaidh àireamh
dhiubh, a réir an teaghlaichean, b'iad tri
mìle agus dà cheud.
45 So iadsan a chaidh àireamh do theagh-
laichibh mhac Mherari, a dh'àireamh Ma-
ois agus Aaron, a réir focail an Tighearna
le làimh Mhaois.
46 Iadsan uile a chaidh àireamh do na
Lebhithich, a dh'àireamh Maois agus
Aaron, agus ceannardan Israeil, a réir an
teaghlaichean, agus a réir tighe an aith-
riche;
47 O dheich bliadhna fichead a dh'aois
agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud
bliadhna dh'aois, gach aon a thàinig a
dheanamh seirbhis an fhrithealaidh, agus
seirbhis na h-eallaich ann am pàilliun a'
choimhthionail;
48 Eadhon iadsan a chaidh àireamh
dhiubh b'iad ochd mìle agus cùig ceud
agus ceithir fichead.
49 A réir àithne an Tighearna dh'àirmh-
eadh iad le làimh Mhaois, gach aon a réir
a sheirbhis, agus a réir 'eallaich: mar so
dh'àirmheadh iad leis, mar a dh'àithn an
Tighearna do Mhaois.

CAIB. V.

1 *An coimh-leasachadh air son cucorach.* 11 *Dèuch-ainn èudaich.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Aithn do chloinn Israeil, iad a chur a
mach as a' champ gach lobhar, agus gach
neach air am bheil silteach, agus gach
neach a ta air a shalachadh leis a' mharbh:
3 Aaron firionnach agus boirionnach cuir-
idh sibh a mach, an taobh a muigh do'n
champ cuiridh sibh iad; a chum as nach
truaill iad an campan, anns am bheil mise
gabhail còmhnuidh.
4 Agus rinn clann Israeil mar so, agus
chuir iad a mach iad an taobh a muigh

[1] *tairnean, tairgean.*

do'n champ; mar a labhair an Tighearna ri Maois, mar sin rinn clann Israeil.

5 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

6 Abair ri cloinn Israeil, An uair a ni fear no bean peacadh air bith a ni daoine, a dheanamh eusaontais[1] an aghaidh an Tighearn, agus gu'm bheil an t-anam sin ciontach;

7 An sin aidichidh iad am peacadh a rinn iad: agus ni e coimh-leasachadh[2] air son 'eucorach[3] san iomlan, agus cuiridh e an cùigeadh *cuid* deth ris, agus bheir e *sin dhasan* air an d'rinn e 'n eucoir.

8 Ach mur bi aig an duine caraid sam bith[4] gu coimh-leasachadh a thoirt da san eucoir, thugar an coimh-leasachadh a nìthear do'n Tighearn air son na h-eucorach, do'n t-sagart; a thuilleadh air reithe na réite, leis an deanar réite air a shon.

9 Agus gach tabhartas do nithibh naomha chloinn Israeil uile, a bheir iad chum an t-sagairt, is leis-san iad.

10 Agus nithe coisrigte gach duine, is leis-san iad: ge b'e ni a bheir duine sam bith do'n t-sagart, is leis e.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

12 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, Ma théid bean fir sam bith a thaobh, agus gu'n ciontaich i 'na aghaidh,

13 Agus gu'n luidh fear gu collaidh leatha, agus gu'm bi sin folaichte o shùilibh a fir-phòsda, agus gu'm bi e ceilte[5], agus gu'm bi i air a truailleadh, agus nach *bi* fianuis sam bith 'na h-aghaidh, agus gun i air a glacadh *sa' chùis*.

14 Agus gu'n tig spiorad èud air, agus gu'm bheil e 'g èudach air a mhnaoi, agus gu'n do thruailleadh i; no ma thàinig spiorad èud air, agus gu'm bheil e èudmhor m'a mhnaoi, agus nach do thruailleadh i:

15 An sin bheir an duine a bhean a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus bheir e leis a tabhartas air a son, an deicheamh *cuid* a dh'ephah do mhin eòrna; cha dòirt e oladh air, ni mò a chuircas e tùis air, oir is tabhartas èudaich[6] a t'ann, tabhartas cuimhneachain, a' toirt aingidheachd ann an cuimhne.

16 Agus bheir an sagart am fagus i, agus cuiridh e i an làthair an Tighearn.

17 Agus gabhaidh an sagart uisge naomh ann an soitheach creadha, agus gabhaidh an sagart *cuid* do'n duslach[7] a bhios air ùrlar a' phàilliuin, agus cuiridh e san uisge e.

18 Agus cuiridh an sagart a' bhean ann an làthair an Tighearn, agus rùisgidh e ceann na mnà, agus cuiridh e'n tabhartas cuimhneachain 'na làmhaibh, eadhon an tabhartas èudaich; agus bithidh aig an t-sagart 'na làimh an t-uisge searbh a mhallaicheas.

19 Agus gabhaidh an sagart mionnan dhith, agus their e ris a' mhnaoi, Mur do luidh fear sam bith leat, agus mur deachaidh tu thaobh gu neòghloine *maille ri neach eile* an àite t'fhir-phòsda, bi-sa saor o an uisge shearbh so a mhallaicheas:

20 Ach ma chaidh thu thaobh *gu neach eile* an àite t' fhir-phòsda, agus gu'n do thruailleadh thu, agus gu'n do luidh fear eile leat a thuilleadh air t'fhear-pòsda;

21 An sin gabhaidh an sagart mionnan mallachaidh do'n mhnaoi, agus their an sagart ris a' mhnaoi, Gu'n deanadh an Tighearn a'd' mhallachadh agus a'd' mhionnan thu am measg do shluaigh, 'nuair a bheir an Tighearn air do shliasaid[8] lobhadh, agus air do bhroinn atadh;

22 Agus théid an t-uisge so a mhallaicheas a stigh a'd' innibh[9], a thoirt air *do* bhroinn atadh, agus air *do* shliasaid lobhadh: Agus their a' bhean, Amen, amen.

23 Agus sgrìobhaidh an sagart na mallachdan sin ann an leabhar, agus dubhaidh e mach *iad* leis an uisge shearbh;

24 Agus bheir e air a' mhnaoi an t-uisge searbh a bheir am mallachadh, òl: agus théid an t-uisge a mhallaicheas a steach innte, *agus fàsaidh* e searbh.

25 An sin gabhaidh an sagart an tabhartas èudaich á làimh na mnà, agus luaisgidh e 'n tabhartas an làthair an Tighearn, agus bheir e seachad e air an altair.

26 Agus gabhaidh an sagart làn glaice do'n tabhartas, *eadhon* a chuimhneachan, agus loisgidh e air an altair *e*, agus an déigh sin bheir e air a' mhnaoi an t-uisge òl.

27 Agus an uair a bheir e oirre an t-uisge òl, an sin tarlaidh ma thruailleadh i, agus ma rinn i coire an aghaidh a fir-phòsda, gu'n téid an t-uisge a mhallaicheas a steach innte, *agus fàsaidh* e searbh, agus ataidh a brù, agus lobhaidh a sliasaid: agus bithidh a' bhean 'na mallachadh am measg a sluaigh.

28 Agus mur do thruailleadh a' bhean, ach gu'm bheil i glan; an sin bithidh i saor, agus fàsaidh i torrach.

29 *Is* e so lagh nan èud, an uair a théid bean a thaobh *gu fear eile* an àit a fir-phòsda, agus a thruaillear i;

30 No 'nuair a thig spiorad èud air fear, agus a tha e èudmhor m'a mhnaoi, agus a chuireas e a' bhean an làthair an Tighearn, agus a chuireas an sagart an gnìomh oirre an lagh so uile;

---

[1] *euceirt.* [2] *dìoladh, éiric.* [3] *a chionta.* [4] *dioghaltair.* Eabh. [5] *am folach.*

[6] *an offering of jealousy.* Sasg. [7] *luaithre.* [8] *leas.* [9] *mhionach.*

31 An sin bithidh an duine saor o'n chionta, agus giùlainidh a' bhean so a cionta.

CAIB. VI.

1 *Lagh nan Nasarach.* 22 *Modh beannachaidh chloinn Israeil.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a dhealaicheas aon chuid bean no fear *iad féin* a bhòideachadh bòide Nasaraich, a chum *iad féin* a dhealachadh[1] do'n Tighearn;
3 O fhìon, agus o dhibh làidir sgaraidh se e féin; fìon-geur fìona, no fìon-geur dibhe làidir cha'n òl e, ni mò a dh'òlas e bheag do shùgh nam fìon-dhearcan, ni mò a dh'itheas e fìon-dhearcan ùr no tioram.
4 Uile làithean a dhealachaidh cha'n ith e bheag a nìthear do'n chraoibh-fhìona, o na h-eiteanaibh gus am plaosg.
5 Uile làithean bòide a dhealachaidh, cha tig ealtainn air a cheann: gus an coimhlionar na làithean anns an dealaich se e *féin* do'n Tighearn, bithidh e naomh; *agus* leigidh e le ciabhaibh gruaige a chinn fàs.
6 Sna làithibh sin uile anns an dealaich se e *féin* do'n Tighearn, cha tig e 'm fagus do chorp[2] marbh sam bith,
7 Cha dean se e féin neòghlan air son 'athar, no air son a mhàthar, air son a bhràthar, no air son a pheathar, an uair a gheibh iad bàs; do bhrìgh gu *bheil* coisreagadh a Dhé air a cheann.
8 Uile làithean a dhealachaidh *tha* e naomha do'n Tighearn.
9 Agus ma gheibh duine gu h-obann bàs làimh ris, agus gu'n do shalaich e ceann a choisreagaidh; an sin bearraidh[3] e a cheann ann an là a ghlanaidh, air an t-seachdamh là bearraidh se e.
10 Agus air an ochdamh là bheir e dà thurtur[4], no dà choluman òg, a dh'ionnsuidh an t-sagairt, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail.
11 Agus ìobraidh an sagart fear diubh mar ìobairt-pheacaidh, agus am fear eile mar ìobairt-loisgte, agus ni e réite air a shon, do bhrìgh gu'n do pheacaich e thaobh a' mhairbh, agus naomhaichidh e a cheann san là sin féin.
12 Agus coisrigidh e do'n Tighearna làithean a dhealachaidh, agus bheir e leis uan do'n cheud bhliadhna chum ìobairt-eusaontais: ach bithidh na làithean a chaidh seachad caillte, do bhrìgh gu'n do shalaicheadh a dhealachadh.
13 Agus *is* e so lagh an Nasaraich: 'Nuair a choimhlionar làithean a dhealachaidh, bheirear e[5] gu dorus pàilliuin a' choimhthionail:
14 Agus bheir e seachad a thabhartas do'n Tighearn, aon uan firionn do'n cheud bhliadhna gun ghaoid a chum ìobairt-loisgte, agus aon uan boirionn do'n cheud bhliadhna gun ghaoid a chum ìobairt-pheacaidh, agus aon reithe gun ghaoid a chum ìobairt-shìth;
15 Agus bascaid do aran neo-ghoirtichte, breacagan do phlùr mìn measgta le h-oladh, agus dearnagana do aran neò-ghoirtichte ungta le h-oladh, agus an tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe.
16 Agus bheir an sagart *iad* an làthair an Tighearn, agus ìobraidh e 'ìobairt-pheacaidh, agus 'ìobairt-loisgte.
17 Agus ìobraidh e 'n reithe mar ìobairt thabhartasan-sìth do'n Tighearna, maille ris a' bhascaid do aran neo-ghoirtichte: bheir an sagart seachad mar an ceudna a thabhartas-bìdh, agus a thabhartas-dibhe.
18 Agus bearraidh an Nasarach ceann a dhealachaidh, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail; agus gabhaidh e gruag cinn a dhealachaidh, agus cuiridh e *i* san teine a *ta* fuidh ìobairt nan tabhartasan-sìth.
19 Agus gabhaidh an sagart slinnean bruich an reithe, agus aon bhreacag neo-ghoirtichte as a' bhascaid, agus aon dearnagan[6] neo-ghoirtichte; agus cuiridh e *iad* air làmhaibh an Nasaraich, an déigh do *ghruaig* a dhealachaidh bhi air a bearradh.
20 Agus luaisgidh an sagart *iad* mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna; *tha* so naomha do'n t-sagart maille ris an uchd luaisgte, agus *maille ris* an t-slinnean thogta: agus an déigh sin feudaidh an Nasarach fìon òl.
21 *Is* e so lagh an Nasaraich, a thug bòid, *agus lagh* a thabhartais do'n Tighearn air son a dhealachaidh, a thuilleadh air na gheibh a làmh: a réir a bhòide a bhòidich e, mar sin is éigin da dheanamh, a réir lagha a dhealachaidh.
22 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag radh,
23 Labhair ri h-Aaron agus r'a mhic, ag ràdh, air a' mhodh so beannaichidh sibh clann Israeil, ag ràdh riu,
24 Gu'm beannaicheadh an Tighearna thu, agus gu'n gleidheadh e thu:
25 Gu'n tugadh an Tighearn air 'aghaidh dealrachadh ort, agus bitheadh e gràsmhor dhuit.
26 Gu'n togadh an Tighearna suas a ghnùis ort, agus gu'n tugadh e sìth dhuit.
27 Agus cuiridh iad m'ainm air cloinn Israeil, agus beannaichidh mise iad.

CAIB. VII.

2, 10 *Tabhartais cheannardan Israeil.* 89 *Labhair Dia ri Maois.*

AGUS tharladh air an là anns an do chuir Maois suas am pàilliun gu

[1] *sgaradh.* [2] *cholann.* [3] *lomaidh.* [4] *fhearan.* Eir. [5] *bheir se e.* [6] *abhlan.*

h-iomlan, agus san d'ung se *e*, agus san
do naomhaich se e, agus 'uidheam[1] uile,
araon[2] an altair agus a soithichean uile,
agus san d'ung e iad, agus san do naomh-
aich e iad;
2 Gu'n d'thug ceannardan[3] Israeil, cinn
tighe an aithriche, (eadhon ceannardan
nan treubh, a bha os ceann na muinntir a
chaidh àireamh) seachad tabhartas:
3 Agus thug iad an tabhartas an làthair
an Tighearna, sè feunan còmhdaichte, agus
dà dhamh dheug: feun[4] air son dithis do
na ceannardaibh, agus damh air son gach
fir dhiubh, agus thug iad air beulaobh a'
phàilliuin iad.
4 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
5 Gabh uatha *iad*, a chum gu'm bi iad
a dheanamh seirbhis pàilliuin a' choimh-
thionail; agus bheir thu iad do na Le-
bhithich, do gach fear a réir a sheirbhis.
6 Agus ghabh Maois na feunan agus na
daimh, agus thug e do na Lebhithich iad.
7 Dà fheun agus ceithir daimh thug e do
mhic Ghersoin, a réir an seirbhis[5].
8 Agus ceithir feunan agus ochd daimh
thug e do mhic Mherari, a réir an seirbhis,
fuidh làimh Itamair mhic Aaroin an t-sag-
airt.
9 Ach do mhic Chohait cha d' thug e
h-aon air bith; a chionn gu'*m b'i* seirbhis
an ionaid naoimh a bhuineadh dhoibhsan,
gu'n giùlaineadh iad air an guaillibh.
10 Agus thug na ceannardan seachad
tabhartas a chum coisreagaidh na h-altar-
ach, air an là anns an d'ungadh i; thug
eadhon na ceannardan seachad an tabh-
artas air beulaobh na h-altarach.
11 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Bheir gach ceannard seachad a thabhartas
air a là féin, chum coisreagaidh na h-altar-
ach.
12 Agus esan a thug seachad a thabhartas
air a' cheud là, b'e Nahson mac Amina-
daib, do thréibh Iudah.
13 Agus b'e a thabhartas aon mhias[6]
airgid, d'am bu chudthrom ceud agus
deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach[7]
airgid do dheich agus tri fichead secel, a
réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile
làn do phlùr mìn measgta le h-oladh,
chum tabhartais-bìdh:
14 Aon spàin do dheich *seceil* òir, làn do
thùis:
15 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan
do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-
loisgte:
16 Aon mheann do na gabhraibh chum
ìobairt-pheacaidh:
17 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-
sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig
buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud
bhliadhna. *B'*e so tabhartas Nahsoin
mhic Aminadaib.
18 Air an dara là thug Nataneel mac
Shuair, ceannard Isachair, seachad tabh-
artas.
19 Thug e seachad mar a thabhartas aon
mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud
agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach
airgid do dheich agus tri fichead secel, a
réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile
làn do phlùr mìn measgta le h-oladh,
chum tabhartas-bìdh:
20 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do
thùis:
21 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan
do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-
loisgte:
22 Aon mheann do na gabhraibh chum
ìobairt-pheacaidh:
23 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-
sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig
buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud
bhliadhna. *B'e* so tabhartas Nataneeil
mhic Shuair.
24 Air an treas là *thug* Eliab mac He-
loin, ceannard chloinn Shebuluin, *seachad
tabhartas.*
25 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid,
d'*am bu* chudthrom ceud agus deich *seceil*
'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich
agus tri fichead secel, a réir seceil an
ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr
mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-
bìdh:
26 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do
thùis:
27 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan
do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-
loisgte:
28 Aon mheann do na gabhraibh chum
ìobairt-pheacaidh:
29 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-
sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig
buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud
bhliadhna. *B'e* so tabhartas Eliaib mhic
Heloin.
30 Air a' cheathramh là *thug* Elisur mac
Shedeuir, ceannard chloinn Reubein,
seachad tabhartas.
31 *B'e* a thabhartas aon mhias airgid
do cheud agus deich seceil 'ar fhichead,
aon chuach airgid do dheich agus tri
fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh,
iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le
h-oladh, chum tabhartais-bìdh:
32 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do
thùis:
33 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n
cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:
34 Aon mheann do na gabhraibh chum
ìobairt-pheacaidh:
35 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-

[1] *'innil, a shoithichean.* [2] *agus.* Eabh.
[3] *cinn-fheadhna, maithean.* [4] *waggon.* Sasg.
[5] *am frithealaidh, 'am foghnaidh.* [6] *chlàr.*
[7] *chopan, shoithcach-crathaidh.*

sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig
buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud
bhliadhna. *B'e* so tabhartas Elisuir mhic
Shedeuir.
36 Air a' chùigeadh là *thug* Selumiel
mac Shurisadai, ceannard chloinn Shim-
eoin, *seachad tabhartas.*
37 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid,
d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil*
'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich
agus tri fichead secel, a réir seceil an
ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr
mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-
bìdh:
38 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do
thùis:
39 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n
cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:
40 Aon mheann do na gabhraibh chum
ìobairt-pheacaidh:
41 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-
sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig
buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud
bhliadhna. *B'e* so tabhartas Shelumieil
mhic Shurisadai.
42 Air an t-seathadh là *thug* Eliasaph mac
Dheueil, ceannard chloinn Ghad, *seachad
tabhartas.*
43 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid,
d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil*
'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich
agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid
naoimh, iad le chéile làn do phlùr mìn
measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh:
44 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do
thùis:
45 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n
cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:
46 Aon mheann do na gabhraibh chum
ìobairt-pheacaidh:
47 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-
sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig
buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud
bhliadhna. *B'e* so tabhartas Eliasaiph
mhic Dheueil.
48 Air an t-seachdamh là *thug* Elisama
mac Amihuid, ceannard chloinn Ephraim,
seachad tabhartas.
49 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid,
d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil*
'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich
agus tri fichead secel, a réir seceil an ion-
aid naoimh, iad le chéile làn do phlùr mìn
measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh:
50 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do
thùis:
51 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n
cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:
52 Aon mheann do na gabhraibh chum
ìobairt-pheacaidh:
53 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-
sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig
buic-ghaibhre, cùig uâin do'n cheud
bhliadhna. *B'e* so tabhartas Elisama
mhic Amihuid.
54 Air an ochdamh là *thug* Gamaliel
mac Phedahsuir, ceannard chloinn Mha-
naseh, *seachad tabhartas.*
55 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid
do cheud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon
chuach airgid do dheich agus tri fichead
secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad
le chéile làn do phlùr mìn measgta le
h-oladh, chum tabhartais-bìdh:
56 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do
thùis:
57 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n
cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:
58 Aon mheann do na gabhraibh chum
ìobairt-pheacaidh:
59 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-
sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig
buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud
bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ghamalieil
mhic Phedahsuir.
60 Air an naothadh là *thug* Abidan mac
Ghideoni, ceannard chloinn Bheniamin,
seachad tabhartas.
61 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid,
d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil*
'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich
agus tri fichead secel, a réir secel an ion-
aid naoimh, iad le chéile làn do phlùr mìn
measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh:
62 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do
thùis:
63 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n
cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:
64 Aon mheann do na gabhraibh chum
ìobairt-pheacaidh:
65 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-
sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig
buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud
bhliadhna. *B'e* so tabhartas Abidain
mhic Ghideoni.
66 Air an deicheamh là *thug* Ahieser
mac Amisadai, ceannard chloinn Dhan,
seachad tabhartas.
67 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid,
d'*am bu* chudthrom ceud agus deich *seceil*
'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich
agus tri fichead secel, a réir seceil an ion-
aid naoimh, iad le chéile làn do phlùr mìn
measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh:
68 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do
thùis:
69 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n
cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:
70 Aon mheann do na gabhraibh chum
ìobairt-pheacaidh:
71 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-
sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig
buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud
bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ahieseir
mhic Amisadai.
72 Air an aon là deug *thug* Pagiel mac
Ocrain, ceannard chloinn Aseir, *seachad
tabhartas.*

73 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh:
74 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis:
75 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:
76 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh:
77 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Phagieil mhic Ocrain.
78 Air an dara là dheug *thug* Ahira mac Enain, ceannard chloinn Naphtali, *seachad tabhartas.*
79 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr mìn measgta le h-oladh, chum tabhartais-bìdh:
80 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis:
81 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum ìobairt-loisgte:
82 Aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh:
83 Agus a chum ìobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ahira mhic Enain.
84 *B'e* so coisreagadh na h-altarach (san là anns an d'ungadh i) le ceannardaibh Israeil: dà mhias dheug airgid, dà chuach dheug airgid, dà spàin dheug òir:
85 *B'e cudthrom* gach meise airgid ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, agus gach cuaiche deich agus tri fichead: *B'e cudthrom* nan soithichean airgid uile, dà mhìle agus ceithir cheud *seceil*, a réir seceil an ionaid naoimh.
86 *Bha* dà spàin dheug òir *ann*, làn do thùis, cudthrom gach aon fa leth deich seceil, a réir seceil an ionaid naoimh: *b'e* òr nan spàinean uile ceud agus fichead *secel.*
87 *B'iad* na tairbh uile chum ìobairt-loisgte dà tharbh dheug, na reitheachan a dhà-dheug, na h-uain do'n cheud bhliadhna dhà-dheug, maille r'an tabhartas-bìdh: agus na minn do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh a dhà-dheug.
88 Agus *b'iad* na tairbh uile, chum ìobairt nan tabhartas-sìth, ceithir tairbh 'ar fhichead, na reitheachan tri fichead, na buic-ghaibhre tri fichead, na h-uain do'n cheud bhliadhna tri fichead. *B'e* so coisreagadh na h-altarach, an déigh dh'i bhi air a h-ungadh.
89 Agus an uair a chaidh Maois a steach do phàilliun a' choimhthionail, a labhairt ris[1]: an sin chual' e guth *aoin* a' labhairt ris o uachdar na caithir-thròcair a *bha* os ceann àirce na Fianuis, o eadar an dà cherub; agus labhair e ris.

CAIB. VIII.

1 *Mar a lasadh na lòchrain.* 5 *Coisreagadh nan Lebhitheach:* 23 *an aois agus àm am frithealaidh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
2 Labhair ri h-Aaron, agus abair ris, 'Nuair a lasas tu na lòchrain, bheir na seachd lòchrain solus uatha thall fa chomhair a' choinnleir.
3 Agus rinn Aaron mar sin; las e a lòchrain thall fa chomhair a' choinnleir; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
4 Agus *b'e* so obair a' choinnleir: *bha e* dh'òr buailte gu ruig a chos, gu ruig a bhlàthan *bha* e dh'obair bhuailte: a réir an t-samhlaidh a nochd an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn e 'n coinnleir.
5 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
6 Gabh na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil, agus glan iad.
7 Agus mar so ni thu riu, chum an glanadh: crath uisge glanaidh orra, agus thugadh iad ealtainn thar[2] am feoil uile, agus nigheadh iad an eudach, agus *mar sin* deanadh iad glan iad féin.
8 An sin gabhadh iad tarbh òg maille r'a thabhartas-bìdh, *eadhon* plùr mìn measgta le h-oladh, agus gabhaidh tu tarbh òg eile chum ìobairt-pheacaidh.
9 Agus bheir thu na Lebhithich air beulaobh pàilliuin a' choimhthionail: agus cruinnichidh tu coimhthional chloinn Israeil uile an ceann chéile:
10 Agus bheir thu na Lebhithich an làthair an Tighearn, agus cuiridh clann Israeil an làmhan air na Lebhithich:
11 Agus luaisgidh Aaron na Lebhithich ann an làthair an Tighearn, *mar* thabhartas-luaisgte o chloinn Israeil; a chum gu'n dean iad seirbhis an Tighearn.
12 Agus cuiridh na Lebhithich an làmhan air cinn nan tarbh; agus ìobraidh tu h-aon *diubh mar* ìobairt-pheacaidh, agus am fear eile *mar* ìobairt-loisgte do'n Tighearn, a dheanamh réite air son nan Lebhitheach.
13 Agus cuiridh tu na Lebhithich an làthair Aaroin, agus an làthair a mhac, agus luaisgidh tu iad *mar* thabhartas-luaisgte do'n Tighearn.
14 Mar so sgaraidh tu na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil; agus bithidh na Lebhithich leamsa.

[1] *ri Dia.*

[2] *bearradh iad.*

15 Agus 'na dhéigh sin théid na Lebhith-
ich a steach a dheanamh seirbhis pàilliuin a'
choimhthionail; agus glanaidh tu iad, agus
luaisgidh tu iad *mar* thabhartas-luaisgte:
16 Oir thugadh dhomhsa gu h-iomlan iad
o mheasg chloinn Israeil; an àite gach aon
a dh'fhosglas a' bhrù, *eadhon an àite*
ceud-ghin chloinn Israeil uile, ghabh mi
dhomh féin iad.
17 Oir *is* leamsa uile cheud-ghin chloinn
Israeil, *araon* duine agus ainmhidh: san là
air an do bhuail mi gach ceud-ghin ann
an tìr na h-Eiphit, naomhaich mi iad
dhomh féin.
18 Agus ghabh mi na Lebhithich an àit
uile cheud-ghin chloinn Israeil.
19 Agus thug mi na Lebhithich mar
thiodhlac do Aaron, agus d'a mhic, o
mheasg chloinn Israeil, a dheanamh seir-
bhis chloinn Israeil ann am pàilliun a'
choimhthionail, agus a dheanamh réite
air son chloinn Israeil; a chum as nach
bi plàigh sam bith am measg chloinn
Israeil, an uair a thig clann Israeil am
fagus do'n ionad naomh.
20 Agus rinn Maois agus Aaron, agus
comhchruinneach chloinn Israeil uile, ris
na Lebhithich a réir gach ni a dh'àithn an
Tighearna do Mhaois a thaobh nan Lebhi-
theach, mar sin rinn clann Israeil riu.
21 Agus ghlanadh na Lebhithich agus
nigh iad an eudach; agus thug Aaron
suas[1] iad *mar* thabhartas an làthair an
Tighearn; agus rinn Aaron réite air an
son a chum an glanadh.
22 Agus an déigh sin chaidh na Lebhi-
thich a steach, a dheanamh an seirbhis
ann am pàilliun a' choimhthionail, an
làthair Aaroin agus an làthair a mhac:
mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois
a thaobh nan Lebhitheach, mar sin rinn
iad riu.
23 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
24 *Is* e so *an ni* a *bhuineas* do na Lebhi-
thich: o chùig bliadhna fichead a dh'aois,
agus os a cheann, théid iad a steach a
dh'fheitheamh air seirbhis pàilliuin a'
choimhthionail:
25 Agus o aois leth-cheud bliadhna sguir-
idh iad a dh'fheitheamh air *a* sheirbhis,
agus cha dean iad seirbhis ni 's mò.
26 Ach fritheilidh iad maille r'am bràith-
ribh ann am pàilliun a' choimhthionail a
ghleidheadh a' chùraim, agus cha dean iad
seirbhis sam bith *eile*. Mar so ni thu ris
na Lebhithich a thaobh an cùraim.

CAIB. IX.

1 *A' chàisg air a h-orduchadh.* 15 *Threòraich neul a bha air a' phàilliun clann Israeil air an turus.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois
ann am fàsach Shinai, sa' cheud
mhìos do'n dara bliadhna an déigh dhoibh
teachd a mach á tìr na h-Eiphit, ag ràdh,
2 Cumadh, mar an ceudna, clann Israeil
a' chàisg 'na h-àm suidhichte féin.
3 Sa' cheathramh là deug do'n mhìos
so, air feasgar[2], cumaidh sibh i 'na h-àm
suidhichte féin, a réir a h-orduighean uile,
agus a réir a deas-ghnàthan uile, cumaidh
sibh i.
4 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil,
iad a chumail na càisge.
5 Agus chum iad a' chàisg air a' cheath-
ramh là deug do'n cheud mhìos air feasgar,
ann am fàsach Shinai: a réir gach ni a
dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar
sin rinn clann Israeil.
6 Agus bha daoine àraidh a shalaicheadh
le corp duine mhairbh, air chor as nach
b'urrainn iad a' chàisg a chumail air an
là sin; agus thàinig iad an làthair Mhaois,
agus an làthair Aaroin air an là sin.
7 Agus thubhairt na daoine sin ris, *Tha*
sinne air ar salachadh le corp duine
mhairbh: c'ar son a chumar air ar n-ais
sinn, a chum as nach feud sinn tabhartas
an Tighearn a thoirt seachad 'na àm
suidhichte féin am measg chloinn Israeil?
8 Agus thubhairt Maois riu, Seasaibh *an*
sin, agus cluinnidh mise ciod a dh'àithneas
an Tighearna d'ur taobh.
9 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
10 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma
bhios duine sam bith dhibh, no d'ur sliochd,
air a shalachadh le corp marbh, no *ma bhios*
e air thurus fad air astar, gidheadh
cumaidh e a' chàisg do'n Tighearn.
11 Sa' cheathramh là deug do'n dara
mìos air feasgar cumaidh iad i: le h-aran
neo-ghoirtichte, agus le *lusaibh* searbha
ithidh iad i.
12 Cha 'n fhàg iad a bheag dhith gu
maduinn, ni mò a bhriseas iad cnàimh
dhith: a réir uile orduighean na càisge
cumaidh iad i.
13 Ach an duine a *ta* glan, agus nach 'eil
air thurus, agus a dhearmadas a' chàisg
a chumail; gearrar eadhon an t-anam sin
féin as o 'shluagh, a chionn nach d'thug
e seachad tabhartas an Tighearna 'na àm
suidhichte: giùlainidh an duine sin a
pheacadh.
14 Agus ma bhios coigreach air chuairt
'nur measg, agus gu'n cum e a' chàisg
do'n Tighearn, a réir orduigh na càisge,
agus a réir a gnàtha, mar sin ni e: bithidh
aon ordugh agaibh araon air son a' choig-
rich, agus air a shon-san a rugadh san
tìr.
15 Agus air an là anns an do thogadh suas
am pàilliun, chòmhdaich an neul am
pàilliun, *eadhon* bùth na Fianuis; agus

[1] *dh'ofrail.*

[2] *eadar an dà fheasgar.* Eabh.

air feasgar bha air a' phàilliun mar gu'm
bu choslas[1] teine gus a' mhaduinn.
16 Mar sin bha e ghnàth: chòmhdaich
an neul e *san là*, agus coslas teine san
oidhche.
17 Agus an uair a thogadh an neul suas
o'n phàilliun, an sin gun dàil ghabh clann
Israeil an turus: agus san ionad anns an
do stad an neul, ann an sin champaich
clann Israeil.
18 Air àithne an Tighearna ghabh clann
Israeil an turus, agus air àithne an Tigh-
earna champaich iad: am feadh 's a
dh'fhan an neul, air a' phàilliun, dh'fhan
iad 'nam bùthaibh.
19 Agus an uair a dh'fhan an neul air a'
phàilliun mòran do làithibh, an sin ghléidh
clann Israeil freasdal[2] an Tighearn, agus
cha d'imich iad.
20 Agus an uair a bha an neul beagan
do làithibh air a' phàilliun, a réir àithne
an Tighearna dh'fhan iad 'nam bùthaibh,
agus a réir àithne an Tighearna ghabh
iad an turus.
21 Agus an uair a dh'fhan an neul o
fheasgar gu maduinn, agus a thogadh an
neul suas sa' mhaduinn, an sin ghabh iad
an turus: ma b'ann san là no san oidhch'
a thogadh an neul suas, ghabh iad an
turus.
22 No co *dhiubh a b'ann* dà là, no mìos,
no bliadhna, dh'fhan an neul air a' phàill-
iun, a' fuireach air, dh'fhan clann Israeil
'nam bùthaibh, agus cha d'imich iad: ach
an uair a thogadh suas e, ghabh iad an
turus[3].
23 A réir àithne an Tighearna dh'fhan
iad 'nam bùthaibh, agus a réir àithne an
Tighearna ghabh iad an turus: ghléidh
iad freasdal an Tighearn a réir àithne an
Tighearna le làimh Mhaois.

CAIB. X.

1 Mar a ghnàthaicheadh na trompaidean. 33 Beannachadh Mhaois an uair a bha 'n àirc gu dol air a h-aghaidh, agus an uair a stad i.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Dean dhuit féin dà thrompaid airgid;
a dh'aon mhìr ni thu iad; agus gnàthaich-
idh tu iad a ghairm a' choimhthionail,
agus a chum turuis[4] nan camp.
3 Agus an uair a shéideas iad leo,
cruinnichidh an coimhthional uile iad féin
a t' ionnsuidh aig dorus pàilliuin a' choimh-
thionail.
4 Agus mur séid iad *ach* le h-aon *trom-
paid*, an sin cruinnichidh na ceannardan
a ta 'nan cinn-fheadhna air mìltibh
Israeil, iad féin a t'ionnsuidh.
5 'Nuair a shéideas sibh caismeachd[5],
an sin théid na campan a ta 'nan luidhe
air taobh na h-àirde 'n ear air an aghaidh.
6 'Nuair a shéideas sibh caismeachd an
dara uair, an sin théid na campan a ta 'nan
luidhe air taobh na h-àirde deas air an
aghaidh: séididh iad caismeachd a chum
an turusan,
7 Ach an uair a tha 'n coimhthional gu
bhi air a chruinneachadh an ceann a chéile,
séididh sibh, ach cha séid sibh caismeachd.
8 Agus séididh mic Aaroin, na sagartan,
leis na trompaidibh; agus bithidh iad
dhuibh[6] mar reachd sìorruidh air feadh
bhur ginealacha.
9 Agus ma théid sibh gu cogadh 'nur
dùthaich an aghaidh an nàmhaid a ta
deanamh foirneart oirbh, an sin séididh
sibh caismeachd leis na trompaidibh; agus
cuimhnichear sibh an làthair an Tighearna
bhur Dé, agus saorar sibh o bhur naimh-
dibh.
10 Mar an ceudna ann an là bhur subh-
achais, agus 'nur n-àrd làithibh féille, agus
ann an toiseach bhur mìosan, séididh sibh
leis na trompaidibh os ceann bhur
n-ìobairte-loisgte, agus os ceann ìobairte
bhur tabhartasan-sìth; agus bithidh iad
dhuibh mar chuimhneachan an làthair
bhur Dé: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.
11 Agus tharladh, air an fhicheadamh
là do'n dara mìos, san dara bliadhna, gu'n
do thogadh suas an neul o uachdar pàilliuin
na Fianuis.
12 Agus ghabh clann Israeil an turusan
á fàsach Shinai; agus stad an neul ann
am fàsach Pharain.
13 Agus ghabh iad air tùs an turus,
a réir àithne an Tighearna le làimh
Mhaois.
14 Sa' cheud *àite* dh'imich bratach chaimp
chloinn Iudah, a réir an armailtean; agus
air ceann a shlòigh *bha* Nahson mac Amiu-
adaib.
15 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn
Isachair *bha* Nataneel mac Shuair.
16 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn
Shebuluin *bha* Eliab mac Heloin.
17 Agus thugadh a nuas am pailliun;
agus chaidh mic Ghersoin, agus mic
Mherari air an aghaidh, a' giùlan a' phàill-
iuin.
18 Agus ghluais bratach chaimp Reubein
air a h-aghaidh, a réir an armailtean: agus
air ceann a shlòigh *bha* Elisur mac Shede-
uir.
19 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn
Shimeoin *bha* Selumiel mac Shurisadai.
20 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn
Ghad *bha* Eliasaph mac Dheueil.
21 Agus chaidh na Cohataich air an
aghaidh, a' giùlan an ionaid naoimh, agus

[1] *chosamhlas.* [2] *cùram, earbsadh.*
[3] *thriall iad.* [4] *gluasad.*
[5] *cath-fhuaim.*
[6] *bithidh e dhuibh.*

chuireadh suas am pàillium air cheann
doibh teachd.
22 Agus ghluais bratach chaimp chloinn
Ephraim air a h-aghaidh, a réir an armailt-
ean: agus air ceann a shlòigh *bha* Elisama
mac Amihuid.
23 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn
Mhanaseh *bha* Gamaliel mac Phedahsuir.
24 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn
Bheniamin *bha* Abidan mac Ghideoni.
25 Agus chaidh bratach thréibh chloinn
Dhan air a h-aghaidh, *a bha* air deireadh
nan camp uile air feadh an slògh: agus
air ceann a shlòigh *bha* Ahieser mac
Amisadai.
26 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn
Aseir *bha* Pagiel mac Ocrain.
27 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn
Naphtali *bha* Ahira mac Enain.
28 *B'* iad sin turusan chloinn Israeil, a
réir an armailtean, 'nuair a ghluais iad air
an aghaidh.
29 Agus thubhairt Maois ri Hobab, mac
Ragueil a'Mhidianaich, athar-céile Mhaois,
Tha sinn air ar turus a chum an àite mu'n
dubhairt Dia, Bheir mi dhuibh e: thig
thusa maille ruinn, agus ni sinn maith
dhuit; oir labhair an Tighearna maith a
thaobh Israeil.
30 Agus thubhairt e ris, Cha téid mi
maille ribh: ach imichidh mi chum mo
dhùthcha féin, agus a chum mo dhilsean[1]
féin.
31 Agus thubhairt e, Na fàg sinn, guidh-
eam ort; oir tha fhios agad cionnus a
champaicheas sinn anns an fhàsach, agus
bithidh tu dhuinn an àite shùl[2].
32 Agus tarlaidh, ma théid thu maille
ruinn, seadh, tarlaidh, ge b'e maith a ni
Dia dhuinne, gu'n dean sinne am maith
ceudna dhuitse.
33 Agus dh'imich iad o shliabh[3] an Tigh-
earn astar thri làithean: agus chaidh àirc
coimhcheangail an Tighearna rompa astar
thri làithean, a rannsachadh a mach àite-
tàimh dhoibh.
34 Agus *bha* neul an Tighearn orra san
là, 'nuair a chaidh iad a mach as a' champ.
35 Agus tharladh, 'nuair a bha 'n àirc gu
dol air a h-aghaidh, gu'n dubhairt Maois,
Eirich suas, a Thighearn, agus biodh do
naimhdean air an sgapadh, agus teicheadh
a' mhuinntir leis am fuathach thu romhad.
36 Agus an uair a stad i, thubhairt e,
Pill, a Thighearna, chum nam mìlte[4] do
mhìltibh Israeil.

CAIB. XI.

4 Tha'n sluagh a' talach nach robh aca ach am mana mar bhiadh. 16 Tha trì fichead 'sa deich seanair air an orduchadh gu bhi 'nan luchd-riaghlaidh os an ceann. 34 Gearra-goirt air an tabhairt dhoibh am feirg.

AGUS an uair a rinn an sluagh gearan,
mhi-thaitinn e ris an Tighearn: agus
chual' an Tighearn *e;* agus las 'fhearg;
agus loisg teine an Tighearna 'nam measg,
agus chuir e as *doibhsan a bha* 'n iomall
a' chaimp:
2 Agus ghlaodh an sluagh ri Maois; agus
an uair a rinn Maois urnuigh ris an Tigh-
earna, choisgeadh[5] an teine.
3 Agus thug e Taberah mar ainm air an
àite sin; a chionn gu'n do loisg teine an
Tighearna 'nam measg.
4 Agus ghlac cìocras[6] an cumasg sluaigh[7]
a *bha* 'nam measg: agus ghuil mar an
ceudna clann Israeil a rìs, agus thubhairt
iad, Cò bheir dhuinn feoil r'a h-itheadh?
5 Is cuimhne leinn an t-iasg a dh'ith sinn
san Eiphit gu saor[8]; na cularain[9], agus na
mealbhucain[10], agus na léicis, agus na
h-uinneinean, agus an creamh[11]:
6 Ach a nis *tha* ar n-anam air tiormach-
adh; cha'*n'eil* ni air bith *againn;* ach am
mana so, 'nar sealladh.
7 Agus *bha* am mana cosmhuil ri frois
coriandeir, agus a dhath mar dhath bdell-
ium.
8 Chaidh an sluagh mu'n cuairt, agus
thionail iad e agus mheil[12] iad *e* ann am
muilnibh, no phronn iad *e* ann am mort-
air[13], agus bhruich iad *e* ann an aighnibh,
agus rinn iad breacagan deth: agus bha
'bhlas mar bhlas olaidh ùir.
9 Agus an uair a thuit an drùchd[14] air
a' champ san oidhche, thuit am mana air.
10 An sin chuala Maois an sluagh a' gul
air feadh an teaghlaichean, gach duine ann
an dorus a bhùtha: agus las fearg an
Tighearna gu mòr; bha Maois mar an
ceudna diomach[15].
11 Agus thubhairt Maois ris an Tigh-
earna, C'ar son a bhuin thu gu h-olc ri d'
sheirbhiseach? agus c'ar son nach d'fhuair
mi deadh-ghean[16] a'd' shealladh, gu'n do
leag thu eireadh[17] an t-sluaigh so uile
orm?
12 Am mise a ghin an sluagh so uile? an
ann domh a rugadh iad, gu'n abradh tu
rium, Giùlain a'd' uchd iad (mar a ghiùl-
aineas oid'-altruim leanabh na cìche) chum
an fhearainn a mhionnaich thu d'an aith-
richibh?
13 Cia as a gheibhinn-sa feoil gu tabh-
airt do'n t-sluagh so uile? oir tha iad a'
gul rium, ag ràdh, Thoir dhuinn feoil, a
chum as gu'n ith sinn?
14 Cha'n urrainn mise *cudthrom* an
t-sluaigh so uile a ghiùlan a'm' aonar, a
chionn gu *bheil e* ro throm air mo shon.

[1] *mo chinnich.* [2] *cionnus a champaich sinn anns an fhàsach, agus bha thu dhuinne an àite shùl.* [3] *bheinn.* [4] *nan deich mìlte.* Eabh. [5] *mhùchadh.* [6] *miann.* [7] *an sluagh measgta.*

[8] *a nasgaidh.* [9] *cucumbers.* Sasg [10] *melons.* Sasg. [11] *garlick.* Sasg. [12] *bhleath.* [13] *bràth-spìosraidh.* [14] *driùchd.* [15] *diom-buidheach.* [16] *fàbhor.* [17] *eallach, cudthrom.*

15 Agus ma bhuineas tu rium mar so,
marbh mi, guidheam ort, as an làimh, ma
fhuair mi deadh-ghean, a'd' shealladh;
agus na faiceam mo thruaighe.
16 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Cruinnich dhomhsa deich agus tri
fichead fear do sheanairibh Israeil, muinn-
tir a's aithne dhuit a bhi 'nan seanairibh
an t-sluaigh, agus 'nan luchd-riaghlaidh
os an ceann; agus thoir iad gu pàilliun a'
choimhthionail, chum gu'n seas iad an sin
maille riut.
17 Agus thig mise nuas agus labhraidh
mi riut an sin: agus gabhaidh mi do'n spior-
ad a *ta* ortsa, agus cuiridh mi orra-san e;
agus giùlainidh iad eallach an t-sluaigh
maille riut, a chum as nach giùlain thu
féin *e* a'd' aonar.
18 Agus abair ris an t-sluagh, Naomh-
aichibh sibh féin air cheann an là màireach,
agus ithidh sibh feoil (oir ghuil sibh ann
an éisdeachd[1] an Tighearn, ag ràdh, Cò
bheir dhuinn feoil r'a h-itheadh? oir *bu*
mhaith ar cor san Eiphit) uime sin bheir
an Tighearna feoil dhuibh, agus ithidh
sibh.
19 Cha'n ith sibh aon là, no dà là, no
cùig làithean, no deich làithean, no fichead
là,
20 Ach eadhon mìos iomlan, gus an tig
i mach á cuinneinibh bhur sròn, agus gu'm
bi i gràineil duibh; a chionn gu'n d'rinn
sibh tàir air an Tighearn a *ta* 'nur measg,
agus gu'n do ghuil sibh 'na làthair, ag
ràdh, C'ar son a thàinig sinn a mach as
an Eiphit?
21 Agus thubhairt Maois, Tha'n sluagh
am measg am bheil mise, 'nan sè ceud
mìle coisiche; agus thubhairt thu, Bheir
mi dhoibh feoil, chum gu'n ith iad rè
mìosa iomlain:
22 Am marbhar na caoraich agus am
buar dhoibh, chum an sàsuchadh? no an
cruinnichear iasg na mara uile r'a chéile
dhoibh, chum an sàsuchadh.
23 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Am bheil làmh an Tighearn air fàs goirid?
chi thusa nis an tig no nach tig m'fhocal
gu crìch dhuit.
24 Agus chaidh Maois a mach, agus
dh'innis e do'n t-sluagh focail an Tighearn,
agus chruinnich e an deich agus an tri
fichead do sheanairibh an t-sluaigh, agus
thug e orra seasamh mu thimchioll a'
phàilliuin.
25 Agus thàinig an Tighearn a nuas ann
an neul, agus labhair e ris, agus ghabh e
do'n spiorad a *bha* air, agus thug se *e* do'n
deich agus an tri fichead seanair: agus
tharladh, an uair a ghabh an spiorad
còmhnuidh orra, gu'n d'rinn iad fàidh-
eadaireachd, agus nach do sguir iad[2].
26 Ach dh'fhan dithis *do na* daoinibh sa'
champ; *b'e* ainm aoin diubh Eldad, agus
ainm an fhir eile Medad: agus ghabh an
spiorad còmhnuidh orra, (agus *bha* iad
dhiubhsàn a chaidh a sgrìobhadh, ach cha
deachaidh iad a mach do'n phàilliun) agus
rinn iad fàidheadaireachd sa' champ.
27 Agus ruith òganach, agus dh'innis e
do Mhaois, agus thubhairt e, *Tha* Eldad
agus Medad ri fàidheadaireachd sa'
champ.
28 Agus fhreagair Iosua mac Nuin, seirbh-
iseach Mhaois, *aon* d'a òganaich, agus
thubhairt e, Mo thighearn, a Mhaois, bac
iad.
29 Agus thubhairt Maois ris, Am bheil
farmad ort air mo shon-sa? Is e mo ghuidhe
ri Dia gu'm biodh sluagh an Tighearn uile
'nam fàidhibh, *agus* gu'n cuireadh an Tigh-
earn a spiorad orra!
30 Agus chaidh Maois do'n champ, e féin
agus seanairean Israeil.
31 Agus chaidh gaoth a mach o'n Tigh-
earn, agus thug i gearra-goirt[3] o'n fhairge,
agus leig i leo tuiteam làimh ris a' champ,
mar astar là air an taobh so, agus mar astar
là air an taobh eile, mu'n cuairt air a'
champ, agus mar dhà làimh-choille *air
àirde*, air aghaidh na talmhainn.
32 Agus sheas an sluagh suas air an là
sin uile, agus air an oidhche *sin* uile, agus
air an là a b'fhaisge uile, agus thionail
iad na gearra-goirt: esan bu lugha a
thionail, thionail e deich homeir, agus
sgaoil iad gu farsuing doibh féin *iad* mu
thimchioll a' chaimp.
33 'Nuair *a bha* 'n fheoil fathast eadar
am fiacla, mun do chagnadh i, las fearg
an Tighearn an aghaidh an t-sluaigh, agus
bhuail an Tighearn an sluagh le plàigh
ro mhòir.
34 Agus thug e Cibrot-hataabhah mar
ainm air an àite sin; a chionn ann an sin
gu'n d'adhlaic iad an sluagh a mhiannaich.
35 Agus dh'imich an sluagh o Chibrot-
hataabhah gu Haserot: agus dh'fhan iad
ann an Haserot.

CAIB. XII.

1 *Ceannairc Mhiriaim agus Aaroin an aghaidh Mhaois air a cronachadh.* 10 *Luibhre Mhiriaim.*

AGUS labhair Miriam agus Aaron an
aghaidh Mhaois air son na mnà o
Etiopia, a phòs e: oir bha e air pòsadh
mnà o Etiopia.
2 Agus thubhairt iad, An do labhair an
Tighearna da rìreadh le Maois a mhàin?
nach do labhair e mar an ceudna leinne?
agus chual' an Tighearn *e*.
3 (A nis *bha* 'n duiné Maois ro chiùin[4],
thar nan uile dhaoine a *bha* air aghaidh
na talmhainn,)

[1] *ann an cluasaibh.* Eabh. [2] *nach d'rinn ni b'fhaide.* [3] *quails.* Sasg. [4] *ro shèimh.*

4 Agus labhair an Tighearna gu grad ri
Maois, agus ri h-Aaron, agus ri Miriam,
Thigibh a mach sibhse 'nur triuir gu
pàilliun a' choimhthionail. Agus thàinig
iad 'nan triuir a mach.
5 Agus thàinig an Tighearna nuas ann
am meall neoil, agus sheas e ann an dorus
a' phàilliuin, agus ghairm e air Aaron agus
Miriam: agus thàinig iad le chéile mach.
6 Agus thubhairt e, Eisdibh a nis ri m'
bhriathraibh-sa: Ma tha fàidh 'nur measg,
ni mise an Tighearna mi féin aithnichte
dha ann an taisbeanadh[1], *agus* labhraidh
mi ris ann am bruadar.
7 Cha 'n *'eil* mo sheirbhiseach Maois
mar sin, a *tha* fìrinneach[2] ann am thigh
uile.
8 Beul ri beul labhraidh mi ris-san, eadh-
on gu soilleir, agus cha 'n ann am briath-
raibh dorcha, agus chi e coslas an Tigh-
earna: c'ar son ma ta nach robh eagal
oirbh labhairt an aghaidh mo sheirbhisich
Mhaois?
9 Agus las fearg an Tighearna 'nan
aghaidh, agus dh'fhalbh e.
10 Agus dh'fhalbh an neul bhàrr a'
phàilliuin, agus, feuch, *rinneadh* Miriam
'na lobhar, *geal* mar shneachda: agus
dh'amhairc Aaron air Miriam, agus, feuch,
bha i 'na lobhar.
11 Agus thubhairt Aaron ri Maois, Och!
mo thighearna, guidheam ort, na cuir am
peacadh as ar leth[3], leis an d'rinn sinn gu
h-amaideach, agus leis an do pheacaich
sinn.
12 Na biodh i mar aon marbh, d'am
bheil an fheoil air a leth-chaitheamh,
'nuair a thig e mach á broinn a mhàthar.
13 Agus ghlaodh Maois ris an Tighearn,
ag ràdh, Leighis i nis, O Dhé, guidheam
ort.
14 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Nan tilgeadh a h-athair ach smugaid 'na
h-eudan, nach bu chòir dh'i bhi fo nàire
seachd làithean? druidear a mach o'n
champ i rè sheachd làithean, agus 'na
dhéigh sin gabhar a steach i *rìs*.
15 Agus dhruideadh Miriam a mach o'n
champ seachd làithean: agus cha do
ghabh an sluagh an turus, gus an d'thug-
adh Miriam a steach *a rìs*.
16 Agus 'na dhéigh sin dh'imich an
sluagh o Haserot, agus champaich iad ann
am fasach Pharain.

CAIB. XIII.

1 *Luchd-rannsachaidh tìre Chanaain.* 17 *Seòlanna air an tabhairt dhoibh.* 21 *Na rinn iad:* 26 *an aithris.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Cuir daoine uait, a chum gu'n ranns-
aich iad tìr Chanaain, a bheir mise do
chloinn Israeil; as gach uile thréibh d'an
aithrichibh cuiridh sibh duine, gach aon
diubh 'na cheannard 'nan measg.
3 Agus chuir Maois iad o fhàsach Phar-
ain, a réir àithne an Tighearna: *bu* cheann-
ardan na daoine sin uile air cloinn Israeil.
4 Agus *is* iad so an ainmeanna: Do
thréibh Reubein, Samua mac Shacuir.
5 Do thréibh Shimeoin, Saphat mac
Hori.
6 Do thréibh Iudah, Caleb mac Iephuneh.
7 Do thréibh Isachair, Igal mac Ioseiph.
8 Do thréibh Ephraim, Hosea mac Nuin.
9 Do thréibh Bheniamin, Palti mac Ra-
phu.
10 Do thréibh Shebuluin, Gadiel mac
Shodi.
11 Do thréibh Ioseiph, eadhon, do thréibh
Mhanaseh, Gadi mac Shusi.
12 Do thréibh Dhan, Amiel mac Ghe-
mali.
13 Do thréibh Aseir, Setur mac Mhi-
chaeil.
14 Do thréibh Naphtali, Nahbi mac
Uopsi.
15 Do thréibh Ghad, Geuel mac Mhachi.
16 *Is* iad sin ainmeanna nan daoine a
chuir Maois a ghabhail beachd air an
fhearann: Agus thug Maois Iehosua mar
ainm air Hosea, mac Nuin.
17 Agus chuir Maois iad a ghabhail
beachd air talamh Chanaain, agus thubh-
airt e riu, Rachaibh suas *san t-slighe* so
mu dheas, agus gabhaibh suas a chum
na beinne;
18 Agus faicibh am fearann, ciod e,
agus an sluagh a ta 'nan còmhnuidh ann,
am *bheil* iad làidir no anmhunn, tearc no
lìonmhor;
19 Agus ciod e am fearann anns am
bheil iad a chòmhnuidh, am *bheil* e maith
no olc; agus ciod iad na bailtean anns *am*
bheil iad 'nan còmhnuidh, an ann am
bùthaibh, no ann an daingneachaibh[4]
làidir;
20 Agus ciod e an talamh[5], am *bheil* e
reamhar no bochd[6], am bheil coille ann no
nach 'eil. Agus biodh agaibh deadh mhis-
neach, agus thugaibh leibh do thoradh an
fhearainn. (A nis *b'*e 'n t-àm àm nan
ceud dhearca-fìona abuich).
21 Mar sin chaidh iad suas, agus ranns-
aich iad am fearann o fhàsach Shin gu
Rehob, mar a théid daoine gu Hamat.
22 Agus chaidh iad suas mu dheas, agus
thàinig iad gu Hebron, far *an robh* Ahi-
man, Sesai, agus Talmai, mic Anaic.
(A nis thogadh Hebron seachd bliadhna
roimh Shoan san Eiphit.)
23 Agus thàinig iad gu sruth[7] Escoil,

[1] *foillseachadh, taibhse.* [2] *tairis, dìleas.*
[3] *na leig, na càirich am peacadh oirnn.*
[4] *àitibh daingnichte.* [5] *fonn, fearann.*
[6] *truagh, caol* [7] *srath, gleann.*

agus ghearr iad sìos as a sin geug le aon
bhagaide fhìon-dhearc, agus ghiùlain iad
i eadar dhithis air luirg: agus *thug iad leo*
do na pomgranataibh, agus do na fìgibh.
24 Thugadh sruth Escoil mar ainm air an
àite sin, air son a' bhagaide fhìon-dhear-
can a ghearr clann Israeil sìos as a sin.
25 Agus phill iad o rannsachadh an
fhearainn an déigh dhà fhichead là.
26 Agus dh'imich iad, agus thàinig iad
gu Maois, agus gu h-Aaron, agus gu
comhchruinneach chloinn Israeil uile, gu
fàsach Pharain, gu Cades; agus thug iad
leo fios d'an ionnsuidh, agus a dh'ionn-
suidh a' chomhchruinnich uile, agus dh'-
fheuch[1] iad dhoibh toradh na tìre.
27 Agus dh'innis iad dha, agus thubh-
airt iad, Thàinig sinne a dh'ionnsuidh an
fhearainn gus an do chuir thu sinn, agus
gu deimhin tha e a' sruthadh le bainne
agus le mil; agus *is* e so a thoradh.
28 Gidheadh, *tha* 'n sluagh làidir a tha
'nan còmhnuidh san fhearann, agus *tha*
na bailtean air an cuairteachadh le ball-
achaibh, *agus* ro mhòr: agus os bàrr,
chunnaic sinn clann Anaic an sin.
29 Tha na h-Amalecich 'nan còmhnuidh
am fearann na h-àirde deas; agus *tha* na
Hitich, agus na Iebusaich, agus na h-A-
moraich, 'nan còmhnuidh sna beanntaibh;
agus *tha* na Canaanaich 'nan còmhnuidh
làimh ris an fhairge, agus ri taobh Iordain.
30 Agus chiùinich[2] Caleb an sluagh an
làthair Mhaois, agus thubhairt e, Rach-
amaid suas a dh'aon fheachd, agus sealbh-
aicheamaid e; oir is urrainn sinn gu cinn-
teach a cheannsachadh[3].
31 Ach thubhairt na daoine a chaidh
suas maille ris, Cha 'n urrainn sinn dol
suas an aghaidh an t-sluaigh; oir *is* treise
iad na sinne.
32 Agus thug iad droch sgeul[4] air an
fhearann a rannsaich iad gu cloinn Israeil,
ag ràdh, Am fearann troimh 'n deachaidh
sinne g'a rannsachadh, *is* fearann e a tha 'g
itheadh suas a luchd-àiteachaidh, agus an
sluagh uile a chunnaic sinn ann, *is* daoine
iad do mheudachd mhòir[5].
33 Agus chunnaic sinn na famhairean[6]
an sin, mic Anaic, *a thàinig* o na famhair-
ean; agus bha sinne 'nar sealladh féin
mar fhionnain-feoir[7], agus bha sinn mar
sin 'nan sealladh-san.

CAIB. XIV.

1 *Tha'n sluagh ri gearan 'nuair a chual' iad aithris an luchd-rannsaichidh.* 29 *Chronaich an Tighearn iad.*

AGUS thog an comhchruinneach uile
suas an guth, agus ghlaodh iad; agus
ghuil an sluagh air an oidhche sin.
2 Agus rinn clann Israeil uile gearan an
aghaidh Mhaois, agus an aghaidh Aaroin;
agus thubhairt an comhchruinneach uile
riu, Och nach d'fhuair sinn bàs ann an tìr
na h-Eiphit, no nach d'fhuair sinn bàs
anns an fhàsach so!
3 Agus c'ar son a thug an Tighearna
sinn do'n fhearann so, a thuiteam leis a'
chlaidheamh, a chum gu'm biodh ar
mnài agus ar clann bheag 'nan cobhart-
aich[8]? nach *b'*fhearr dhuinn pilltinn do'n
Eiphit?
4 Agus thubhairt iad gach fear r'a
chéile[9], Deanamaid dhuinn féin ceannard,
agus pilleamaid do'n Eiphit.
5 An sin thuit Maois agus Aaron air an
aghaidh an làthair coimhthionail comh-
chruinnich chloinn Israeil uile.
6 Agus reub Iosua mac Nuin, agus Ca-
leb mac Iephuneh, a *bha* dhiubhsan a
rannsaich am fearann, an eudach.
7 Agus labhair iad ri cuideachd chloinn
Israeil uile, ag ràdh, Am fearann a chaidh
sinne troimhe g'a rannsachadh, *is* fearann
ro mhaith e.
8 Ma tha tlachd aig an Tighearn ann-
ainn, an sin bheir e sinn a dh'ionnsuidh
an fhearainn so, agus bheir e dhuinn e;
fearann a tha sruthadh le mil agus le
bainne.
9 A mhàin na deanaibh ceannairc[10] an
aghaidh an Tighearn, agus na biodh eagal
sluaigh an fhearainn oirbh; oir *is* aran
duinn iad: dh'fhalbh an dìon uatha, agus
tha 'n Tighearna maille ruinne; na biodh
eagal oirbh rompa.
10 Ach dh'iarr an comhchruinneach uile
an clachadh le clachaibh. Agus dh'fhoill-
sicheadh glòir an Tighearn ann am pàill-
iun a' choimhthionail, an làthair chloinn
Israeil uile.
11 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Cia fhad a bhrosnaicheas an sluagh so mi?
agus cia fhad a bhitheas e mun creid iad
mi, air son nan comharan uile a nochd[11]
mi 'nam measg?
12 Buailidh mi iad leis a' phlàigh, agus
fògraidh mi iad[12], agus ni mi thusa a'd'
chinneach ni's mò, agus ni's cumhachd-
aiche na iadsan,
13 Agus thubhairt Maois ris an Tigh-
earn, An sin cluinnidh na h-Eiphitich *e*, (oir
thug thusa nìos an sluagh so le d'chumh-
achd o bhi 'nam measg[13],)
14 Agus innsidh iad e do luchd-àiteach-
aidh an fhearainn so: *oir* chual' iad gu *bheil*
thusa, a Thighearn, am measg an t-sluaigh
so; gu *bheil* thusa, a Thighearn, air t-fhaic-

---

[1] *nochd.* [2] *shìthich, chaisg.* [3] *oir gu cinntcach buadhaichidh sinn air.* [4] *tuairesgeul.* [5] *daoine garbha, mòr 'nam pearsa.* [6] *h-athaich.* [7] *leumnaich-uaine.* [8] *'nan creich.*

[9] *r'a bhràthair.* Eabh. [10] *ar a mach.* [11] *rinn.* Eabh. [12] *arfuntaichidh mi iad; bheir mi an oighreachd dhiubh.* Eabh. [13] *as meadhon an d'thug thu nìos an sluagh so le d' chumhachd.*

inn aghaidh ri h-aghaidh; agus *gu bheil* do neul a' seasamh os an ceann; agus *gu bheil* thu ag imeachd rompa, ann am meall neoil san là, agus ann am meall teine san oidhche.
15 A nis, *ma* mharbhas tu an sluagh so *uile* mar aon duine, an sin labhraidh na cinnich a chual' iomradh ort, ag ràdh,
16 A chionn nach b'urrainn an Tighearn an sluagh so thoirt do'n fhearann a mhionnaich e dhoibh, uime sin mharbh e iad san fhàsach.
17 Agus a nis, guidheam ort, biodh cumhachd mo Thighearna mòr, a réir mar a labhair thu, ag ràdh,
18 *Tha* 'n Tighearna fad-fhulangach, agus mòr-thròcaireach, a' toirt maitheanais ann an aingidheachd, agus *ann an* eusaontas, agus air chor sam bith nach saor[1] *an ciontach;* a' leantuinn aingidheachd nan aithriche air a' chloinn, air an treas, agus air a' cheathramh *ginealach.*
19 Maith, guidheam ort, aingidheachd an t-sluaigh so, a réir meud do thròcair, agus a réir mar a thug thu maitheanas do'n t-sluagh so o'n Eiphit gus a nis.
20 Agus thubhairt an Tighearna, Mhaith mi, a réir t'fhocail:
21 Ach co fhìor 's a ta mi beò, lìonar an talamh uile le glòir an Tighearn.
22 Oir na daoine sin uile a chunnaic mo ghlòir, agus mo chomharan[2] a rinn mi san Eiphit, agus anns an fhàsach, agus a bhuair mi nis na deich uairean so, agus nach d'éisd ri m' ghuth;
23 Gu cinnteach cha'n fhaic iadsan am fearann a mhionnaich mi d'an aithrichibh, ni mò a chi neach air bith dhiubhsan a brosnaich mi e:
24 Ach mo sheirbhiseach Caleb, a chionn gu'n robh aige-san spiorad eile maille ris, agus gu'n do lean e mi gu h-iomlan, esan bheir mi do'n fhearann d'an deachaidh e; agus sealbhaichidh a shliochd e.
25 (A nis bha na h-Amalecich, agus na Canaanaich 'nan còmhnuidh sa' ghleann.) Am màireach pillibh, agus rachaibh do'n fhàsach, air slighe na mara ruaidhe.
26 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,
27 Cia fhad *a ghiùlaineas mi* leis an droch chomhchruinneach so, a *tha* ri gearan a'm' aghaidh? chuala mi gearain chloinn Israeil; leis *am bheil* iad ri gearan a'm' aghaidh.
28 Abair riu, Co fhìor 's a ta mi beò, ars' an Tighearna, mar a labhair sibh a'm' éisdeachd[3], mar sin ni mi ribh.
29 San fhàsach so tuitidh bhur colannan: agus a' mheud 's a chaidh àireamh dhibh, a réir bhur n-àireimh iomlain, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, a rinn gearan a'm' aghaidh,
30 Gun amharus sam bith cha tig sibh a steach do'n fhearann a mhionnaich mise gu'n tugainn oirbh còmhnuidh a ghabhail ann, saor o Chaleb mac Iephuneh, agus Iosua mac Nuin.
31 Ach bhur clann bheag, a thubhairt sibh a bhiodh 'nan cobhartaich, iadsan bheir mi steach, agus gabhaidh iad eòlas air an fhearann air an d'rinn sibhse tàir.
32 Agus air bhur son-sa dheth, tuitidh bhur colannan[4] anns an fhàsach so.
33 Agus bithidh bhur clann air seacharan san fhàsach dà fhichead bliadhna, agus giùlainidh iad bhur strìopachais, gus an caithear bhur colannan san fhàsach.
34 A réir àireimh nan làithean anns an do rannsaich sibh am fearann, *eadhon* dà fhichead là, (gach là air son bliadhna) giùlainidh sibh bhur n-euceartan, eadhon dà fhichead bliadhna, agus bithidh fios agaibh air mo bhriseadh-geallaidh-sa.
35 Thubhairt mise an Tighearn *e, agus* gu cinnteach ni mi e do'n chomhchruinneach olc so uile, a chruinnich a'm' aghaidh. anns an fhàsach so claoidhear iad, agus an sin gheibh iad bàs.
36 Agus na daoine a chuir Maois a rannsachadh an fhearainn, a phill, agus a thug air a' chomhchruinneach uile gearan a dheanamh 'na aghaidh, le droch sgeul[5] a thoirt seachad air an fhearann,
37 Fhuair eadhon na daoine sin, a thug seachad droch sgeul air an fhearann, bàs leis a' phlàigh an làthair an Tighearn.
38 Ach do na daoinibh sin a chaidh a rannsachadh an fhearainn, mhair Iosua mac Nuin, agus Caleb mac Iephuneh beò.
39 Agus dh'innis Maois na briathra sin do chloinn Israeil uile: agus rinn an sluagh caoidh mhòr.
40 Agus dh'éirich iad gu moch sa' mhaduinn, agus chaidh iad suas[6] gu mullach an t-sléibh, ag ràdh, Feuch, *tha* sinne *an so*, agus théid sinn suas do'n àit a gheall an Tighearn; oir pheacaich sinn.
41 Agus thubhairt Maois, C'ar son a nis a tha sibh a' briseadh àithne an Tighearn? ach cha soirbhich *an ni* so *leibh.*
42 Na rachaibh suas, oir *cha 'n 'eil* an Tighearna 'nur measg; a chum as nach buailear sibh an làthair bhur naimhde.
43 Oir *tha* na h-Amalecich agus na Canaanaich an sin roimhibh, agus tuitidh sibh leis a' chlaidheamh: a chionn gu'n do chlaon sibh o'n Tighearn, uime sin cha bhi an Tighearna maille ribh.
44 Ach ghabh iad do dhànadas orra dol suas gu mullach an t-sléibh: gidheadh

[1] *glan.* [2] *mo mhìorbhuilean* [3] *a'm' chluasaibh.* Eabh.

[4] *cuirp mharbha, closaichean.* [5] *tuaileas.* [6] *b'àill leo dol suas.*

cha deachaidh àirc coimhcheangail an
Tighearna, no Maois, a mach as a' champ.
45 An sin thàinig na h-Amalecich a
nuas, agus na Canaanaich, a bha 'nan
còmhnuidh san t-sliabh sin, agus bhuail
siad iad, agus chuir iad an ruaig orra,
eadhon gu Hormah.

CAIB. XV.

1 *Lagh thabhartasan àraidh.* 32 *Chlachadh gu bàs fear-brìsidh na sàbaid.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair
riu, 'Nuair a thig sibh a chum fearainn
bhur n-àiteacha còmhnuidh, a *tha* mise
a' tabhairt dhuibh,
3 Agus a bheir sibh suas tabhartas le
teine do'n Tighearna, tabhartas-loisgte
no ìobairt, gu bòid a choimhlionadh, no
mar thabhartas saor-thoile, no 'nur n-àrd
fhéillibh[1], a dheanamh fàile chùbhraidh
do'n Tighearna, do'n spréidh no do'n
treud.
4 An sin bheir esan a bheir seachad a
thabhartas do'n Tighearna, seachad tabh-
artas-bìdh do'n deicheamh cuid do phlùr,
measgta maille ris a' cheathramh *cuid* do
hin olaidh.
5 Agus bheir thu seachad[2] an ceathramh
cuid do hin fìona mar thabhartas-dibhe,
maille ris an tabhartas-loisgte no'n ìobairt,
air son aon uain.
6 No air son reithe, bheir thu seachad
mar thabhartas bìdh, dà dheicheamh cuid
do phlùr, measgta leis an treas *cuid* do hin
olaidh.
7 Agus a chum tabhartais-dibhe, bheir
thu seachad an treas *cuid* do hin fìona,
chum fàile chùbhraidh do'n Tighearn.
8 Agus an uair a bheir thu seachad
tarbh òg *mar* ìobairt-loisgte, no *mar* ìob-
airt gu bòid a choimhlionadh, no *mar*
ìobairt-shìth do'n Tighearn,
9 An sin bheirear[3] maille ris an tarbh òg,
tabhartas-bìdh do thri deich codaichibh
do phlùr, measgta le leth hin olaidh.
10 Agus bheir thu seachad a chum tabh-
artais-dibhe leth hin fìona, *chum* tabhart-
ais a bheirear suas le teine, dh'fhàile cùbh-
raidh do'n Tighearn.
11 Mar so nìthear air son aon tairbh, no air
son aon reithe, no air son uain, no minn.
12 A réir an àireimh a bheir sibh seach-
ad, mar sin ni sibh do gach aon, a réir an
àireimh.
13 Gach neach a rugadh san dùthaich, ni
e na nithe sin air a' mhodh so, ann an tabh-
artas a thoirt seachad a bheirear suas le
teine, dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn.
14 Agus ma bhios coigreach air chuairt
maille ribh, no cò air bith e *bhios* 'nur
measg 'nur ginealachaibh, agus gu'n toir
e seachad tabhartas a bheirear suas le
teine, dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighear-
na; mar a ni sibhse, mar sin ni esan.
15 *Bithidh* aon reachd dhuibhse a ta
do'n chomhchruinneach, agus mar an
ceudna do'n choigreach a ta air chuairt
maille ribh, reachd sìorruidh 'nur gineal-
achaibh: mar *a ta* sibhse, mar sin bith-
idh an coigreach an làthair an Tighearn.
16 Aon lagh, agus aon mhodh, bithidh
agaibhse, agus aig a' choigreach a ta air
chuairt maille ribh.
17 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
18 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair
riu, 'Nuair a théid sibh a steach do'n
fhearann d'am bheil mise 'gur tabhairt,
19 An sin tarlaidh, 'nuair a dh'itheas
sibh a dh'aran an fhearainn, gu'n toir sibh
suas tabhartas-togta do'n Tighearn.
20 Bheir sibh suas breacag do'n cheud
chuid d'ur taois, *mar* thabhartas-togta;
mar *a thogas sibh* tabhartas-togta an ur-
lair-bhualaidh, mar sin togaidh sibh i.
21 Do'n cheud chuid d'ur taois bheir
sibh do'n Tighearna tabhartas-togta, 'nur
ginealachaibh.
22 Agus ma rinn sibh mearachd, agus
nach do ghléidh[4] sibh na h-àitheanta sin
uile a labhair an Tighearna ri Maois,
23 *Eadhon* gach *ni* a dh'àithn an Tigh-
earna dhuibh le làimh Mhaois, o'n là sin
anns an d'thug an Tighearn àithne do
Mhaois, agus o sin suas air feadh bhur
ginealacha;
24 An sin tarlaidh, ma rinneadh *ni sam
bith* ann an aineolas, gun fhios do'n chomh-
chruinneach, gu'n toir an comhchruinn-
each uile seachad aon tarbh òg a chum
ìobairt-loisgte, chum fàile chùbhraidh do'n
Tighearna, maille r'a thabhartas-bìdh, agus
a thabhartas-dibhe, a réir a' ghnàtha, agus
aon mheann do na gabhraibh chum ìobairt-
pheacaidh.
25 Agus ni an sagart réite air son comh-
chruinnich chloinn Israeil uile, agus maith-
ear dhoibh *e*, oir *is* aineolas a t'ann: agus
bheir iad leo an tabhartas, ìobairt a bheir-
ear suas le teine do'n Tighearn, agus an
ìobairt-pheacaidh an làthair an Tighearn,
air son an aineolais.
26 Agus maithear e do chomhchruinn-
each chloinn Israeil uile, agus do'n choig-
reach a ta air chuairt 'nam measg; do
bhrìgh, gu'*n robh* an sluagh uile ann an
aineolas.
27 Agus ma pheacaicheas anam sam
bith trìd aineolais, an sin bheir e leis
gabhar do'n cheud bhliadhna chum ìob-
airt-pheacaidh.
28 Agus ni an sagart réite air son an
anama a pheacaicheas gu h-aineolach, an

[1] *fhéisdibh sònruichte.* [2] *ulluichidh tu, ni thu.* Eabh. [3] *bheir e.* Eabh. [4] *rinn.* Eabh.

uair a pheacaicheas e le h-aineolas an làthair an Tighearn, a dheanamh réite air a shon; agus maithear dha e.

29 Bithidh aon lagh agaibh air a shon-san a pheacaicheas trìd aineolais, *araon air* a shonsan a rugadh am measg chloinn Israeil, agus air son a' choigrich a ta air chuairt 'nam measg.

30 Ach an t-anam a ni bheag gu h-andàna[1], (*co dhiubh* a rugadh e san tìr, no 's coigreach e) tha esan a' toirt easurraim do'n Tighearn; agus gearrar an t-anam sin as o mheasg a shluaigh.

31 Do bhrìgh gu'n d'rinn e tàir air focal an Tighearn, agus gu'n do bhris e 'àithne, gearrar an t-anam sin as gu tur: *bithidh* 'aingidheachd air féin.

32 Agus an uair a bha clann Israeil san fhàsach, fhuair iad duine a' tional mhaidean[2] air là na sàbaid.

33 Agus thug iadsan a fhuair e a' tional mhaidean a dh'ionnsuidh Mhaois e, agus a dh'ionnsuidh Aaroin, agus a dh'ionnsuidh a' chomhchruinnich uile.

34 Agus chuir iad an làimh e, a chionn nach d'innseadh ciod bu chòir a dheanamh ris.

35 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cuirear an duine gu cinnteach gu bàs; clachaidh an comhchruinneach uile e le clachaibh an taobh a muigh do'n champ.

36 Agus thug an comhchruinneach uile mach as a' champ e, agus chlach iad e le clachaibh, agus fhuair e bàs; mar a dh'-àithn an Tighearna do Mhaois.

37 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

38 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, iad a dheanamh fàbhra[3] dhoibh féin air iomallaibh an eudaich air feadh an ginealach, agus iad a chur air fàbhra nan iomall iall[4] do ghorm.

39 Agus bithidh e dhuibh mar fhàbhra, agus amhaircidh sibh air, a chum gu'n cuimhnich sibh uile àitheantan an Tighearn, agus gu'n dean sibh iad; agus nach iarr sibh an déigh bhur cridhe agus bhur sùl féin, nithe a's àbhaist duibh dol 'nan déigh le h-ana-miann[5]:

40 A chum gu'n cuimhnich, agus gu'n dean sibh m'àitheantan uile, agus gu'm bi sibh naomha d'ur Dia.

41 *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a thug a mach sibh á tìr na-Eiphit, gu bhi a'm' Dhia dhuibh: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

CAIB. XVI.

1 *Ceannairc Chorah, Dhatain, agus Abiraim.* 31 *Shluig an talamh suas iad.*

AGUS ghabh Corah mac Idsair, mhic Chohait, mhic Lebhi, agus Datan agus Abiram mic Eliaib, agus On mac Pheleit, mic Reubein, *daoine:*

2 Agus dh'éirich iad suas an làthair Mhaois[6], maille ri daoin' àraidh do chloinn Israeil, dà cheud, agus leth-cheud, ceannard do'n choimhthional, inbheach[7] sa' chomhchruinneach, daoine iomraideach[8].

3 Agus chruinnich siad iad féin an ceann a chéile an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, agus thubhairt iad riu, *Tha sibh a' gabhail* tuille 's a chòir oirbh féin, do bhrìgh gu *bheil* an comhchruinneach uile naomha gach aon diubh, agus *tha* 'n Tighearna 'nam measg: c'ar son uime sin a tha sibh 'gur togail féin suas os ceann comhchruinnich an Tighearn?

4 Agus an uair a chuala Maois *e*, thuit e air 'aghaidh:

5 Agus labhair e ri Corah, agus r'a chuideachd uile, ag ràdh, Eadhon am màireach nochdaidh an Tighearna cò iad *a's* leis, agus *cò a ta* naomh, agus bheir e air teachd am fagus da: bheir e eadhon air-san a ròghnaich e, teachd am fagus da.

6 Deanaibh-se so; gabhaibh dhuibh féin tùiseirean, Corah, agus a chuideachd uile;

7 Agus cuiribh teine annta, agus cuiribh tùis orra an làthair an Tighearn air an là màireach; agus an duine sin a ròghnaicheas an Tighearna, *bithidh* esan naomh. *Tha sibh a' gabhail* tuille 's a chòir oirbh féin, sibhse a mhaca Lebhi.

8 Agus thubhairt Maois ri Corah, Eisdibh, guidheam oirbh, sibhse a mhaca Lebhi:

9 An ni beag *e* 'nur *barail-sa*, gu'n do sgar Dia Israeil sibh o chomhchruinneach Israeil gu'r toirt am fagus da féin, a dheanamh seirbhis pàilliuin an Tighearn, agus a sheasamh am fianuis a' chomhchruinnich, a fhrithealadh dhoibh?

10 Agus thug e thus' am fagus *da féin*, agus do bhràithrean uile mic Lebhi maille riut; agus am bheil sibh ag iarraidh na sagartachd mar an ceudna?

11 Air an aobhar sin *tha* thusa, agus do chuideachd uile, air bhur cruinneachadh an ceann a chéile an aghaidh an Tighearn: agus *a thaobh* Aaroin, ciod e, gu bheil sibh ri gearan 'na aghaidh-san?

12 Agus chuir Maois *teachdairean uaith* a ghairm Dhatain agus Abiraim mhac Eliaib, a thubhairt, Cha téid sinn suas.

13 An ni beag *e* gu'n d'thug thu nios sinn á talamh a tha sruthadh le bainne agus le mil, gu'r marbhadh san fhàsach, mur dean thu thu féin gu h-iomlan a'd' uachdaran os ar ceann?

14 A thuilleadh air so, cha d'thug thu sinn gu fearann a ta sruthadh le mil agus le bainne, ni mò thug thu dhuinn oighreachd mhacharach agus fhìon-liosan: an

[1] *le làimh àird.* Eabh. [2] *fiodha, connaidh.* [3] *fringes.* Sasg. [4] *ribein, snàthainn.*

[5] *striopachas.* [6] *an aghaidh Mhaois.* [7] *gairmte.* Eabh. [8] *ainmeil.*

cuir thu mach sùilean nan daoine sin? cha téid sinne suas.
15 Agus bha Maois ro dhiomach, agus thubhairt e ris an Tighearna, Na biodh meas agad d'an tabhartas; cha do ghabh mise aon asal uatha, ni mò a rinn mi cron air a h-aon diubh.
16 Agus thubhairt Maois ri Corah, Bi thusa agus do chuideachd uile an làthair an Tighearn, thusa, agus iadsan, agus Aaron am màireach:
17 Agus gabhaibh gach duine a thùiseir, agus cuiribh tùis annta, agus thugaibh an làthair an Tighearna gach duine a thùiseir, dà cheud agus leth-cheud tùiseir; thusa mar an ceudna, agus Aaron, gach aon *dhibh* a thùiseir.
18 Agus ghabh gach duine *dhiubh* a thùiseir, agus chuir iad teine annta, agus chuir iad tùis orra, agus sheas iad ann an dorus pàilliuin a' choimhthionail maille ri Maois agus ri h-Aaron.
19 Agus chruinnich Corah an comhchruinneach uile 'nan aghaidh gu dorus pàilliuin a' choimhthionail: agus thaisbeineadh glòir an Tighearna do'n chomhchruinneach uile.
20 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,
21 Sgaraibh sibh féin o mheasg a' chomhchruinnich so, agus sgriosaidh mi iad mar ann am priobadh na sùla[1].
22 Agus thuit iad air an aghaidh, agus thubhairt iad, O Dhé, a Dhé spiorad gach uile fheòla, am peacaich aon duine, agus am bi fearg agad ris a' chomhchruinneach uile?
23 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
24 Labhair ris a' chomhchruinneach, ag ràdh, Rachaibh suas o thimchioll pailliuin Chorah, Dhatain agus Abiraim.
25 Agus dh'éirich Maois suas, agus chaidh e dh'ionnsuidh Dhatain agus Abiraim; agus lean seanairean Israeil e.
26 Agus labhair e ris a' chomhchruinneach, ag ràdh, Sgaraibh sibh féin, guidheam oirbh, o bhùthaibh nan daoine aingidh ud, agus na beanaibh ri ni sam bith a '*s* leo, air eagal gu'n sgriosar sibh 'nam peacannaibh uile.
27 Mar sin chaidh iad suas o phàilliun Chorah, Dhatain, agus Abiraim, air gach taobh: agus thàinig Datan agus Abiram a mach, agus sheas iad ann an dorus am bùthan, agus am mnài, agus am mic, agus an clann bheag.
28 Agus thubhairt Maois, Le so bithidh fios agaibh gu'n do chuir an Tighearna mise a dheanamh nan oibre sin uile; oir cha *d'rinn mi iad* as mo cheann féin[2].
29 Ma gheibh na daoine sin bàs mar na h-uile dhaoin' eile, no ma dh'fhiosraichear iad a réir fiosrachaidh nan uile dhaoine, *an sin* cha do chuir an Tighearn mise *uaith.*
30 Ach ma ni an Tighearna gnìomh nuadh, agus gu'm fosgail an talamh a bheul, agus gu'n sluig e suas iad maille ris gach ni a'*s* leo, agus gu'n téid iad sìos beò do'n t-slochd; an sin tuigidh sibh gu'n do bhrosnaich na daoine sin an Tighearn.
31 Agus tharladh, an uair a sguir e do labhairt nam briathra sin uile, gu'n do sgoilt an talamh a *bha* fodhpa[3] o chéile:
32 Agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas iad, agus an tighean, agus na daoin' uile a *bhuin* do Chorah, agus *am* maoin uile.
33 Chaidh iad féin, agus gach ni a *bhuin* doibh, beò sìos do'n t-slochd, agus dhruid an talamh orra: agus chaidh as doibh o mheasg a' chomhchruinnich.
34 Agus theich Israel uile a *bha* mu'n timchioll, r'an glaodh; oir thubhairt iad, Air eagal gu'n sluig an talamh sinne suas *mar an ceudna.*
35 Agus thàinig teine a mach o'n Tighearn, agus loisg e 'n dà cheud agus an lethcheud fear a thug seachad tùis.
36 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
37 Labhair ri h-Eleasar mac Aaroin an sagart, e thogail suas nan tùiseirean á meadhon an losgaidh, agus sgap thusa an teine an sud; oir tha iad coisrigte,
38 Tùiseirean nam peacach ud an aghaidh an anama féin; agus deanadh iad dhiubh leacan leathan *mar* chòmhdach do'n altair: oir thug iad seachad iad an làthair an Tighearn, air an aobhar sin tha iad coisrigte; agus bithidh iad 'nan comharadh do chloinn Israeil.
39 Agus ghabh Eleasar an sagart na tùiseirean umha, leis an d'thug iadsan a chaidh losgadh seachad tabhartas; agus rinneadh iad 'nan *leacaibh* leathan *mar* chòmhdach do'n altair.
40 *Gu bhi* 'nan cuimhneachan do chloinn Israeil, air chor as nach tig coigreach, nach '*eil* do shliochd Aaroin, am fagus a losgadh tùise an làthair an Tighearna; chum as nach bi e mar Chorah, agus mar a chuideachd; mar a thubhairt an Tighearna ris le làimh Mhaois.
41 Ach air an là màireach, rinn comhchruinneach chloinn Israeil uile gearan an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, ag ràdh, Mharbh sibh sluagh an Tighearna.
42 Agus tharladh, an uair a chruinnicheadh an comhchruinneach an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, gu'n do

---

[1] *ann am platha.*

[2] *o m'chridhe féin.* Eabh.

[3] *fodha.*

sheall iad air pàilliun a' choimhthionail:
agus, feuch, chòmhdaich an neul e, agus
dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearn.
43 Agus thàinig Maois agus Aaron gu
beulaobh pàilliuin a' choimhthionail.
44 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
45 Rachaibh suas o mheasg a' chomh-
chruinnich so, agus sgriosaidh mi iad mar
ann am priobadh na sùla: agus thuit iad
air an eudannaibh.
46 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron,
Glac tùiseir, agus cuir teine ann bhàrr na
h-altarach, agus cuir tùis air, agus imich
gu grad a dh'ionnsuidh a' chomhchruinn-
ich, agus dean réite air an son; oir chaidh
fearg a mach o'n Tighearn[1]: thòisich a'
phlàigh.
47 Agus ghlac Aaron *e*, mar a dh'àithn
Maois, agus ruith e gu meadhon a'
chomhchruinnich; agus, feuch, bha
phlàigh air tòiseachadh am measg an
t-sluaigh: agus chuir e tùis air, agus rinn
e réite air son an t-sluaigh.
48 Agus sheas e eadar na mairbh agus
na beotha, agus choisgeadh a' phlàigh.
49 Agus bhàsaich sa' phlàigh ceithir
mìle deug agus seachd ceud, a thuilleadh
orra-san a bhàsaich an aobhar Chorah.
50 Agus phill Aaron a dh'ionnsuidh
Mhaois, gu dorus pàilliuin a' choimh-
thionail: agus choisgeadh a' phlàigh.

CAIB. XVII.

1 *Slat Aaroin fo bhlàth:* 10 *tha i air a gleidheadh mar chomharadh an aghaidh nan ceannairceach.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, agus gabh
slat o gach aon aca, a réir tighe *an* aith-
riche, o'n ceannardaibh uile, a réir tighe
an aithriche, dà shlait deug: sgrìobh
ainm gach duine air a shlait féin.
3 Agus sgrìobhaidh tu ainm Aaroin air
slait Lebhi: oir *bithidh* aon slat air son
cinn tighe an aithriche.
4 Agus cuiridh tu suas iad ann am pàill-
iun a' choimhthionail, an làthair na Fian-
uis, far an coinnich mise thu.
5 Agus tarlaidh, *gu'n* tig slat an duine a
thaghas mise fo bhlàth[2]; agus bheir mi
air gearain chloinn Israeil sgur uam, leis
am bheil iad ri gearan 'nur n-aghaidh-sa.
6 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil
agus thug gach aon d'an ceannardaibh
dha slat am fear, aon air son gach ceann-
aird, a réir tighe an aithriche, *eadhon* dà
shlait deug: agus *bha* slat Aaroin am
measg an slat.
7 Agus chuir Maois suas na slatan an
làthair an Tighearn, ann am pàilliun na
Fianuis.
8 Agus air an là màireach chaidh Maois
a steach do phàilliun na Fianuis; agus,
feuch, bha slat Aaroin, air son tighe
Lebhi, air briseadh a mach, agus air cur
maoth dhuille aisde, agus air teachd fo
bhlàth, agus air giùlan almona.
9 Agus thug Maois a mach na slatan
uile o làthair an Tighearna gu cloinn Is-
raeil uile; agus dh'amhairc iad orra, agus
ghabh gach duine a shlat féin.
10 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Thoir slat Aaroin a rìs an làthair
na Fianuis, gu bhi air a gleidheadh mar
chomharadh an aghaidh nan ceannairc-
each; agus bheir thu air falbh gu tur an
gearain uamsa, chum nach bàsaich iad.
11 Agus rinn Maois *mar sin:* mar a
dh'àithn an Tighearna dha, mar sin rinn e.
12 Agus labhair clann Israeil ri Maois,
ag ràdh, Feuch, tha sinn a' bàsachadh,
théid as duinn, théid as duinn uile.
13 Ge b'e air bith a thig am fagus do
phàilliun an Tighearna, gheibh e bàs;
an claoidhear sinn le bàsachadh?

CAIB. XVIII.

1 *Cùram nan sagart.* 6 *Frithealadh nan Lebhitheach.* 8 *Cuibhrionn nan sagart,* 21 *agus nan Lebhitheach.* 25 *Mu'n tabhartas-thogta.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri
h-Aaron, Giùlainidh tusa agus do
mhic, agus tigh t'athar maille riut,
euceart[3] an ionaid naoimh; agus giùl-
ainidh tusa agus do mhic maille riut
euceart bhur sagartachd.
2 Agus do bhràithre mar an ceudna do
thréibh Lebhi, tréibh t'athar, bheir thu
leat maille riut, chum gu'n ceanglar riut
iad, agus gu'm fritheil iad dhuit: ach
fritheilidh tusa agus do mhic maille riut
air beulaobh pàilliuin na Fianuis.
3 Agus gleidhidh iad do chùram-sa,
agus cùram a' phàilliuin uile: a mhàin
cha tig iad am fagus do shoithichibh an
ionaid naoimh agus do'n altair, a chum
nach faigh aon chuid iadsan no sibhse
bàs.
4 Agus ceanglar riut iad, agus gleidh-
idh iad cùram pàilliuin a' choimhthionail,
air son uile sheirbhis a' phàilliuin: agus
cha tig coigreach am fagus duibh.
5 Agus gleidhidh sibh cùram an ionaid
naoimh, agus cùram na h-altarach; a
chum nach bi fearg ni's mò air cloinn Is-
raeil.
6 Agus mise, feuch, thug mi bhur
bràithre na Lebhithich o mheasg chloinn
Israeil: dhuibhse thugadh iad *mar* thabh-
artas do'n Tighearn, a dheanamh seirbhis
pàilliuin a' choimhthionail.
7 Uime sin gleidhidh tusa, agus do mhic
maille riut, bhur sagartachd anns gach

[1] *o ghnùis an Tighearn.* Eabh. [2] *gu'm bris slat an duine a thaghas mise mach.* [3] *peacanna.*

ni a *bhuineas* do'n altair, agus an taobh a stigh do'n roinn-bhrat, agus ni sibh seirbhis: thug mi *dhuibh* bhur sagartachd, *mar* sheirbhis tabhartais; agus cuirear an coigreach a thig am fagus gu bàs.

8 Agus labhair an Tighearna ri h-Aaron, Feuch, thug mi dhuit mar an ceudna cùram mo thabhartasan-togta, do uile nithibh coisrigte chloinn Israeil; dhuitse thug mi iad, air son an ungaidh, agus do d' mhic le reachd sìorruidh.

9 Bithidh so leatsa do na nithibh ro naomha, *a ghleidheadh* o'n teine: gach tabhartas leo-san gach tabhartas-bìdh leo, agus gach ìobairt-pheacaidh leo, agus gach ìobairt-eusaontais leo, a bheir iad dhomhsa, bithidh e ro naomha dhuitse, agus do d' mhic.

10 San ionad ro naomh ithidh tu e, ithidh gach firionnach e: bithidh e naomh dhuitse.

11 Agus *is* leat so; tabhartas-togta an tabhartais, maille ri uile thabhartasan-luaisgte chloinn Israeil: thug mi dhuitse iad, agus do d' mhic, agus do d' nigheanaibh maille riut, le reachd sìorruidh: gach neach a tha glan a'd' thigh, ithidh e dheth.

12 A' chuid a's fearr[1] uile do'n oladh, agus a' chuid a's fearr uile do'n fhion, agus do'n chruithneachd, an ceud thoradh leo-san a bheir iad seachad do'n Tighearn, iad sin thug mi dhuit.

13 Gach ni a's luaithe bhios abuich 'nam fearann, a bheir iad chum an Tighearna, bithidh e leatsa; gach aon a ta glan a'd' thigh, ithidh e dheth.

14 Gach ni a choisrigear ann an Israel, bithidh e leatsa.

15 Gach ni a dh'fhosglas a' bhrù do gach feoil, a bheir iad a dh'ionnsuidh an Tighearna, *ma 's ann* do dhuine, no dh'ainmhidh, bithidh e leatsa: gidheadh gu cinnteach fuasglaidh tu ceud-ghin duine, agus ceud-ghin an ainmhidh neòghloin fuasglaidh tu.

16 Agus iadsan a dh'fhuasglar, o mhìos a dh'aois fuasglaidh tu *iad* a réir do mheas, air son airgid chùig seceilean, a réir seceil an ionaid naoimh: *is* e *'n secel* fichead gerah.

17 Ach ceud-ghin boin[2], no ceud-ghin caorach, no ceud-ghin gaibhre, cha'n fhuasgail thu; *tha* iad naomha: crathaidh tu am fuil air an altair, agus loisgidh tu 'n saill *mar* thabhartas a bheirear suas le teine, chum fàile chùbhraidh do'n Tighearn.

18 Agus bithidh am feoil leatsa, mar a bhitheas an t-uchd luaisgte agus an slinnean deas leat.

19 Uile thabhartasan-togta nan nithe naomha, a bheir clann Israeil seachad do'n Tighearna, thug mi dhuitse, agus do d' mhic, agus do d' nigheanaibh maille riut, le reachd sìorruidh: *is* coimhcheangal salainn e gu bràth an làthair an Tighearna, dhuitse agus do d' shliochd maille riut.

20 Agus labhair an Tighearna ri h-Aaron, 'Nam fearann cha bhi oighreachd agad, ni mò bhios roinn agad 'nam measg: *is* mise do roinn-sa agus t'oighreachd am measg chloinn Israeil.

21 Agus, feuch, do chloinn Lebhi thug mi an deachamh uile ann an Israel mar oighreachd, air son an seirbhis a ni iad, *eadhon* seirbhis pàilliuin a' choimhthionail.

22 Agus cha 'n fheud clann Israeil o so suas teachd am fagus do phàilliun a' choimhthionail, air eagal gu'n giùlain iad peacadh, agus gu'm faigh iad bàs.

23 Ach ni na Lebhithich seirbhis pàilliuin a' choimhthionail, agus giùlainidh iad an cionta: *bithidh e* 'na reachd sìorruidh air feadh bhur ginealacha, nach bi oighreachd sam bith aca am measg chloinn Israeil.

24 Ach deachamh chloinn Israeil a bheir iad seachad *mar* thabhartas-togta do'n Tighearna, thug mi do na Lebhithich mar oighreachd: uime sin thubhairt mi riu, Am measg chloinn Israeil cha bhi oighreachd aca.

25 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

26 Mar so labhair ris na Lebhithich, agus abair riu, 'Nuair a thogas sibh o chloinn Israeil an deachamh a thug mise dhuibh uatha mar bhur n-oighreachd, an sin bheir sibh suas tabhartas-togta dheth do'n Tighearn, *eadhon* an deicheamh *cuid* do'n deachamh.

27 Agus measar an tabhartas-togta *so* dhuibh, mar *gu'm b'e* arbhar an urlair-bhualaidh, agus mar làine amar-bruthaidh an fhìona.

28 Mar so mar an ceudna bheir sibh seachad tabhartas-togta do'n Tighearna, d'ur n-uile dheachamh a thogas sibh o chloinn Israeil; agus bheir sibh dheth tabhartas-togta an Tighearna do Aaron an sagart.

29 As bhur n-uile thiodhlacaibh, bheir sibh seachad uile thabhartas-togta an Tighearna do'n chuid a's fearr dheth uile, *eadhon* a' chuid sin deth a tha coisrigte.

30 Uime sin their thu riu, 'Nuair a thogas sibh suas uaith a' chuid a's fearr dheth, an sin measar e do na Lebhithich mar thoradh[3] an urlair-bhualaidh, agus mar thoradh amar-bruthaidh an fhìona.

---

[1] *Smior, reamhrachd.* Eabh. [2] *botha.* [3] *fhàs, phiseach.*

31 Agus ithidh sibh e anns gach àite, sibh féin agus bhur teaghlaichean: oir *is* e bhur duais air son bhur seirbhis ann am pàilliun a' choimhthionail.

32 Agus cha ghiùlain sibh peacadh sam bith air a shon, an uair a thogas sibh suas as a' chuid a's fearr dheth: ni mò a thruailleas sibh nithe naomha chloinn Israeil, air eagal gu'm faigh sibh bàs.

CAIB. XIX.

1 An t-uisge dealachaidh: 11 mar a ghnàthaicheadh e chum iadsan a bha neòghlan a ghlanadh.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

2 *Is* e so ordugh an lagha a dh'àithn an Tighearn, ag ràdh, Labhair ri cloinn Israeil, iad a thoirt a d' ionnsuidh agh ruadh gun ghaoid[1], air nach *'eil* smal, *agus* nach robh riamh fuidh chuing.

3 Agus bheir sibh i dh'ionnsuidh Eleasair an t-sagairt: agus bheirear i[2] an taobh a muigh do'n champ, agus marbhar i 'na fhianuis.

4 Agus gabhaidh Eleasar an sagart *cuid* d'a fuil le 'mheur, agus crathaidh e cuid d'a fuil dìreach fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail seachd uairean.

5 Agus loisgidh *neach* an t-agh 'na shealladh: a seice, agus a feoil, agus a fuil, maille r'a h-aolach, loisgidh e.

6 Agus gabhaidh an sagart fiodh seudair, agus hiosop, agus scarlaid, agus tilgidh e *sin* am meadhon losgaidh an aighe.

7 An sin nighidh an sagart 'eudach, agus ionnlaididh[3] e 'fheoil ann an uisge, agus an déigh sin thig e steach do'n champ, agus bithidh an sagart neòghlan gu feasgar.

8 Agus nighidh esan a loisg i 'eudach ann an uisge, agus ionnlaididh e 'fheoil ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

9 Agus cruinnichidh duine a ta glan luath an aighe, agus taisgidh e *i* 'n taobh a muigh do'n champ ann an àite glan: agus gleidhear i air son comhchruinnich chloinn Israeil, mar uisge dealachaidh: *is glanadh* air son peacaidh i.

10 Agus nighidh esan a thionaileas luath an aighe 'eudach, agus bithidh e neòghlan gu feasgar: agus bithidh e do chloinn Israeil, agus do'n choigreach a th'air chuairt 'nam measg, 'na reachd sìorruidh.

11 Esan a bheanas ri corp duine mhairbh sam bith, bithidh e neòghlan seachd làithean.

12 Glanaidh se e féin leis air an treas là, agus air an t-seachdamh là bithidh e glan: ach mur glan se e féin air an treas là, an sin air an t-seachdamh là cha bhi e glan.

13 Ge b'e neach a bheanas ri corp duine sam bith a ta marbh, agus nach glan e féin, tha e a' truailleadh pàilliuin an Tighearn; agus gearrar an t-anam sin as o Israel: a chionn nach do chrathadh an t-uisge dealachaidh air, bithidh e neòghlan; *tha* a neòghloine fathast air.

14 *Is* e so an lagh, an uair a bhàsaicheas duine ann am bùth: Gach neach a thig a stigh do'n bhùth, agus gach neach a tha sa' bhùth, bithidh iad neòghlan seachd làithean.

15 Agus gach soitheach fosgailte aig nach 'eil còmhdach ceangailte air, *tha* e neòghlan.

16 Agus ge b'e bheanas ri neach a mharbhadh le claidheamh sa' mhachair[4], no ri corp marbh, no ri cnàimh duine, no ri h-uaigh, bithidh e neòghlan seachd làithean.

17 Agus air son an *duine* neòghloin gabhaidh iad do luaith an aighe, a loisgeadh air son glanaidh peacaidh, agus cuiridh iad uisge ruith oirre ann an soitheach.

18 Agus gabhaidh duine glan hiosop, agus tumaidh e san uisge *e*, agus crathaidh e air a' bhùth *e*, agus air na soithichibh uile, agus air a' mhuinntir a bha 'n sin, agus airsan a bhean ri cnàimh, no ri neach a mharbhadh, no ri aon marbh, no ri h-uaigh:

19 Agus crathaidh an *duine* glan air an neòghlan air an treas là, agus air an t-seachdamh là; agus glanaidh se e féin air an t-seachdamh là, agus nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se e féin ann an uisge, agus bithidh e glan air feasgar[5].

20 Ach an duine a bhios neòghlan, agus nach glan e féin, gearrar an t-anam sin as o mheasg a' chomhchruinnich, a chionn gu'n do thruaill e ionad naomh an Tighearn: cha do chrathadh uisge dealachaidh air; *tha* e neòghlan.

21 Agus bithidh e 'na reachd sìorruidh dhoibh, gu'n nigh esan a chrathas an t-uisge dealachaidh 'eudach, agus bithidh esan a bheanas ris an uisge dealachaidh neòghlan gu feasgar.

22 Agus ge b'e ni ris am bean an *duine* neòghlan, bithidh e neòghlan: agus an t-anam a bheanas *ris*, bithidh e neòghlan gu feasgar.

CAIB. XX.

1 Bàs Mhiriaim. 7 Thug Maois uisge do'n t-sluagh as a' charraig. 22 Bàs Aaroin.

AN sin thàinig clann Israeil, *eadhon* an comhchruinneach uile gu fàsach Shin, anns a' cheud mhìos: agus dh'fhàn[6] an sluagh ann an Cades; agus fhuair

[1] *fallain.* [2] *bheir e i.* Eabh. [3] *ionnailidh.* [4] *air aghaidh na macharach.*

[5] *san fheasgar.* [6] *chòmhnuich.*

Miriam bàs an sin, agus dh'adhlaiceadh
an sin i.
2 Agus cha robh uisge ann do'n choimh-
thional: agus chruinnich siad iad féin an
aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin.
3 Agus throid an sluagh ri Maois, agus
labhair iad, ag ràdh, B'fhearr gu'm bith-
eamaid air faghail bàis an uair a bhàsaich
ar bràithrean an làthair an Tighearn !
4 Agus c'ar son a thug sibh a nìos comh-
chruinneach an Tighearna do'n fhàsach
so, gu bàs fhaghail an sin, sinn féin agus
ar spréidh ?
5 Agus c'ar son a thug sibh oirnne teachd
a nìos as an Eiphit, g'ar toirt a steach do'n
droch àite so? cha'n àite sìl e, no fhìgis,
no chrann-fìona, no phomgranata; ni mò
ta uisge ann r'a òl.
6 Agus chaidh Maois agus Aaron o làth-
air a' chomhchruinnich gu dorus pàilliuin
a' choimhthionail, agus thuit iad air an
aghaidh; agus dh'fhoillsicheadh glòir an
Tighearna dhoibh.
7 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
8 Gabh an t-slat, agus cruinnich thus'
an coimhthional an ceann a chéile, thu
féin agus Aaron do bhràthair, agus labh-
raibh ris a' charraig fa chomhair an sùl,
agus bheir i seachad a h-uisge; agus bheir
thusa mach uisge dhoibh as a' charraig,
agus bheir thu deoch do'n choimhthional,
agus d'an spréidh.
9 Agus ghabh Maois an t-slat o làthair
an Tighearna, mar a dh'àithn e dha.
10 Agus chruinnich Maois agus Aaron
an comhchruinneach an ceann a chéile
fa chomhair na carraige, agus thubhairt e
riu, Eisdibh a nis, a luchd-ceannairc; as
a' charraig so am feum sinne uisge thoirt
duibh?
11 Agus thog Maois suas a làmh, agus
bhuail e a' charraig le 'shlait dà uair;
agus thàinig an t-uisge mach gu pailt:
agus dh'òl an comhchruinneach, agus an
spréidh.
12 Agus labhair an Tighearna ri Maois
agus ri h-Aaron, A chionn nach do chreid
sibh mi, chum mo naomhachadh ann an
sùilibh chloinn Israeil, uime sin cha toir
sibh a steach an comhchruinneach so do'n
fhearann a thug mise dhoibh.
13 *Is* e so uisge Mheribah, a chionn gu'n
d'rinn clann Israeil strì ris an Tighearn,
agus naomhaicheadh e annta.
14 Agus chuir Maois teachdairean o
Chades gu righ Edoim, Mar so tha do
bhràthair Israel ag ràdh, Tha fios agad
air an t-saothair sin uile a thàinig oirnne;
15 Mar a chaidh ar n-aithriche sìos do'n
Eiphit, agus a ghabh sinn còmhnuidh san
Eiphit aimsir fhada[1]; agus bhuin na
h-Eiphitich gu h-olc ruinne, agus r'ar
n-aithrichibh.
16 Agus an uair a ghlaodh sinn ris an
Tighearna, chual' e ar guth, agus chuir e
aingeal uaith, agus thug e mach sinn as
an Eiphit; agus, feuch, *tha* sinn ann an
Cades, baile sa' chuid a's iomallaiche do
d' chrìch.
17 Leig leinn, guidheam ort, dol troimh
do dhùthaich: cha téid sinn troimh achadh
sam bith, no troimh fhìon-lios, ni mò
dh'òlas sinn uisge nan tobar; imichidh
sinn air rathad *mòr* an righ, cha tionn-
daidh sinn a dh'ionnsuidh na làimhe deise,
no na làimhe clìthe, gus an téid sinn seach
do chrìochan.
18 Agus thubhairt Edom ris, Cha téid
thu seachad orm[2], air eagal leis a' chlaidh-
eamh gu'n tig mi mach a't' aghaidh.
19 Agus thubhairt clann Israeil ris, Im-
ichidh sinn air an rathad mhòr; agus ma
dh'òlas mi féin agus mo spréidh do d'
uisge bheir mi luach air a shon: a mhàin
gun tuille *dheanamh*, théid mi troimhe do
m' chois.
20 Agus thubhairt e, Cha téid thu
troimhe. Agus thàinig Edom a mach 'na
aghaidh le mòr-shluagh, agus le làimh
thréin.
21 Mar so dhiùlt Edom do Israel comas
dol troimh a chrìch: uime sin thionndaidh
Israel uaith.
22 Agus ghabh clann Israeil, *eadhon* an
comhchruinneach uile, an turus o Chades,
agus thàinig iad gu sliabh Hor.
23 Agus labhair an Tighearna ri Maois
agus ri h-Aaron ann an sliabh Hor, làimh
ri crìch fearainn Edoim, ag ràdh,
24 Cruinnichear Aaron a chum a
shluaigh; oir cha téid e steach do'n fhear-
ann a thug mise do chloinn Israeil, a chionn
gu'*n robh* sibh ceannairceach an aghaidh
m'fhocail-sa aig uisge Mheribah.
25 Gabh Aaron agus Eleasar a mhac,
agus thoir suas iad gu sliabh Hor.
26 Agus buin 'eudach do Aaron, agus
cuir air a mhac Eleasar e: agus cruinn-
ichear Aaron *a chum a mhuinntir*, agus
gheibh e bàs an sin.
27 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an
Tighearn: agus chaidh iad suas gu sliabh
Hor, ann an sealladh a' chomhchruinnich
uile.
28 Agus bhuin Maois 'eudach do Aaron,
agus chuir e air Eleasar a mhac e; agus
fhuair Aaron bàs an sin air mullach an
t-sléibh: agus thàinig Maois agus Eleasar
a nuas o'n t-sliabh.
29 Agus an uair a chunnaic an comh-
chruinneach uile gu'n d'fhuair Aaron bàs,

[1] *iomadh là.* Eabh.

[2] *troimh mo* chrioch.

rinn iad bròn air son Aaroin deich làithean
'ar fhichead, eadhon tigh Israeil uile.

CAIB. XXI.

1 *Sgrios clann Israeil na Canaanaich.* 4 *Lotadh iad le nathraichibh loisgeach.* 7 *Dh'aidich iad am peacadh, agus leighiseadh iad le amharc air nathair umha.* 21 *Thug iad buaidh air Sihon agus air Og.*

AGUS *an uair* a chuala righ Arad an
Canaanach, a bha chòmhnuidh san
àirde deas, gu'n d'thàinig Israel air slighe
an luchd-brathaidh, an sin chog e 'n agh-
aidh Israeil, agus rinn e *cuid* diubh 'nan
ciomaich[1].
2 Agus bhòidich Israel bòid[2] do'n Tigh-
earn, agus thubhairt iad, Ma bheir thu da
rìreadh an sluagh so thairis d'ar làimh, an
sin sgriosaidh sinn gu tur am bailtean[3].
3 Agus dh'éisd an Tighearna ri guth
Israeil, agus thug e na Canaanaich suas
doibh: agus sgrios iad gu tur iad féin
agus am bailtean: agus thug iad Horma
mar ainm air an àite.
4 Agus ghabh iad an turus o shliabh
Hor, air slighe na mara ruaidhe, a dhol
mu'n cuairt air tìr Edoim; agus bha anam
an t-sluaigh fuidh mhi-mhisnich san
t-slighe[4].
5 Agus labhair an sluagh an aghaidh
Dhé, agus an aghaidh Mhaois, C'ar son a
thug sibh a nìos sinn as an Eiphit, gu bàs
fhaghail san fhàsach? oir cha *'n 'eil*
aran, no uisge *ann*, agus tha ar n-anam a'
gabhail gràin do'n aran eutrom so.
6 Agus chuir an Tighearna nathraichean
loisgeach[5] am measg an t-sluaigh; agus
lot[6] iad an sluagh, agus fhuair mòr-
shluagh do Israel bàs.
7 Uime sin thàinig an sluagh a dh'ionn-
suidh Mhaois, agus thubhairt iad, Pheac-
aich sinn, oir labhair sinn an aghaidh an
Tighearn, agus a't' aghaidh-sa; guidh air
an Tighearna gu'n toir e air falbh uainn
na nathraichean. Agus ghuidh Maois air
son an t-sluaigh.
8 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Dean dhuit féin nathair loisgeach, agus
cuir i air crann; agus tarlaidh, gach neach
a lotar, an uair a dh'amhairceas e oirre,
gu mair e beò.
9 Agus rinn Maois nathair umha, agus
chuir e air crann i: agus tharladh, ma lot
nathair duine sam bith, agus gu'n d'amh-
airc e air an nathair umha, gu'n d'fhan e
beò.
10 Agus chaidh clann Israeil air an agh-
aidh, agus champaich iad ann an Obot.
11 Agus ghabh iad an turus o Obot,
agus champaich iad aig Iie-abarim san
fhàsach a *ta* fa chomhair Mhoaib, leth ri
éirigh na gréine.
12 Uaith sin dh'imich iad, agus champ-
aich iad ann an gleann Shareid.
13 O sin dh'imich iad, agus champaich
iad air an taobh eile do Arnon, a *ta* san
fhàsach a tha teachd a mach á crìochaibh
nan Amorach: oir *is* e Arnon crìoch
Mhoaib, eadar Moab agus na h-Amoraich.
14 Uime sin innsear ann an leabhar chog-
anna an Tighearn, Ciod a rinn e[7] sa' mhuir
ruaidh, agus ann an sruthaibh Arnoin,
15 Agus aig ruith nan sruth a tha dol
sìos gu àite-comhnuidh Ar, agus a' luidhe
air crìch Mhoaib.
16 Agus o sin *chaidh iad* gu Beer: *is* e
sin an tobar mu'n do labhair an Tighearna
ri Maois, Cruinnich an sluagh r'a chéile,
agus bheir mise uisge dhoibh.
17 An sin chan[8] Israel an laoidh so,
Sruth a nìos, O thobair; canaibhse dha:
18 Chladhaich na h-uachdarain an tobar,
chladhaich uaislean an t-sluaigh e, le *seòl-
adh* fhir thabhairt an lagha, le 'n lorgaibh.
Agus o'n fhàsach *chaidh iad* gu Matana;
19 Agus o Mhatana gu Nahaliel; agus
o Nahaliel gu Bamot;
20 Agus o Bhamot sa' ghleann a ta ann
an dùthaich Mhoaib, gu mullach Phisgah,
a ta 'g amharc ri Iesimon.
21 Agus chuir Israel teachdairean gu
Sihon righ nan Amorach, ag ràdh,
22 Leig dhomh dol troimh d'fhearann;
cha tionndaidh sinn a dh'ionnsuidh raoin
no dh'ionnsuidh fìon-lios sam bith[9]; cha'n
òl sinn uisgeachan an tobair: rathad an
righ gabhaidh sinn, gus an téid sinn seach-
ad air do chrìch.
23 Agus cha leigeadh Sihon le Israel dol
troimh a chrìch: agus chruinnich Sihon a
shluagh uile r'a chéile, agus chaidh e mach
an aghaidh Israeil do'n fhàsach: agus
thàinig e gu Iahas, agus chog e 'n aghaidh
Israeil.
24 Agus bhuail Israel e le faobhar a'
chlaideimh, agus ghabh e sealbh air
'fhearann o Arnon gu Iaboc, *eadhon* gu
cloinn Amoin: oir *bha* crìoch chloinn
Amoin làidir.
25 Agus ghlac Israel na bailte mòra[10]
sin uile: agus ghabh Israel còmhnuidh ann
am bailtibh mora nan Amorach uile, ann
an Hesbon, agus 'na bhailtibh beaga uile;
26 Oir *b*'e Hesbon baile mòr Shihoin
righ nan Amorach, a chog an aghaidh
righ Mhoaib a bh'ann roimhe sin, agus a
bhuin 'fhearann uile as a làimh, eadhon
gu h-Arnon.
27 Uime sin their iadsan, a labhras ann
an gnàth-fhoclaibh, Thigibh do Hesbon;
biodh baile mòr Shihoin air a thogail agus
air a dheasachadh:

---

[1] *priosanaich.* [2] *mòid.* [3] *an cathraichean.* [4] *air son na slighe.* [5] *nathraiche teine.* [6] *theum.* [7] *Vaheb.* Eabh. [8] *sheinn.* [9] *chum nam machairean no chum nam fìon-ghàradh.* [10] *cathraiche.*

28 Oir chaidh teine mach á Hesbon, las-
air o bhaile mòr Shihoin; loisg e Ar Mhoaib,
agus tighearnan ionadan àrda Arnoin.
29 Mo thruaigh thu, a Mhoaib! thàinig
sgrios ort, O shluagh Chemois! thug e
'mhic a chaidh as, agus a nigheanan, am
braighdeanas[1] do Shihon righ nan Amor-
ach.
30 Thilg sinn saighdean orra; chaidh as
do Hesbon eadhon gu Dibon, agus dh'fhàs-
aich sinn *iad* eadhon gu Nopha, a *tha*
ruigheachd gu Medeba.
31 Mar so ghabh Israel còmhnuidh ann
am fearann nan Amorach.
32 Agus chuir Maois *daoine* uaith a
ghabhail beachd air Iaser, agus ghlac iad
a bhailtean, agus dh'fhògair iad a mach
na h-Amoraich a *bha* 'n sin.
33 Agus phill iad agus chaidh iad suas
air slighe Bhasain: agus chaidh Og righ
Bhasain a mach 'nan aghaidh, e féin, agus
a shluagh uile, gu cath aig Edrei.
34 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Na gabh eagal roimhe; oir do d'
làimh-sa thug mi thairis e féin, agus a
shluagh uile, agus 'fhearann; agus ni thu
air mar a rinn thu air Sihon righ nan
Amorach, a *bha* chòmhnuidh aig Hesbon.
35 Mar sin bhuail iad e féin agus a mhic,
agus a shluagh uile, gus nach d'fhàgadh
aon beò aige: agus ghabh iad sealbh air
'fhearann.

CAIB. XXII.

1 Dhiùlt Balaam air ceud iarrtus Bhalaic teachd d'a ionnsuidh; ach an uair a chuir e ath-theachdairean d'a ionnsuidh, dh'imich e air a thurus: 28 labhair 'asal ris air a shlighe.

AGUS chaidh clann Israeil air an agh-
aidh, agus champaich iad ann an
còmhnardaibh Mhoaib, air an taobh so do
Iordan làimh ri Iericho.
2 Agus chunnaic Balac mac Shipoir gach
ni a rinn Israel air na h-Amoraich.
3 Agus bha eagal ro mhòr air Moab
roimh 'n t-sluagh, a chionn gu'*n robh* iad
lìonmhor; agus bha Moab ann an teinn a
thaobh chloinn Israeil.
4 Agus thubhairt Moab ri seanairibh
Mhidiain, A nis imlichidh a' chuideachd[2]
so suas gach ni *a ta* mu'r timchioll, mar
a dh'imlicheas an damh suas feur na
macharach. Agus *bha* Balac mac Shipoir
'na righ air na Moabaich san àm sin.
5 Chuir e teachdairean uime sin gu Ba-
laam mac Bheoir, gu Petor, a ta làimh ri
amhainn dùthcha cloinne a shluaigh, g'a
ghairm, ag ràdh, Feuch, tha sluagh air
teachd a mach as an Eiphit: feuch, tha
iad a' còmhdachadh aghaidh[3] na tal-
mhainn, agus tha iad 'nan còmhnuidh thall
fa m' chomhair.
6 Thig a nis uime sin, guidheam ort,
mallaich dhomhs' an sluagh so, oir *tha* iad
tuilleadh 's cumhachdach air mo shon:
theagamh gur urrainn mi am bualadh,
agus gu'm fuadaich mi iad a mach as an
dùthaich; oir tha fios agam gu'*m bheil*
esan a bheannaicheas tusa, beannaichte,
agus esan a mhallaicheas tu, mallaichte.
7 Agus dh'imich seanairean Mhoaib
agus seanairean Mhidiain, le *duais na*
druidheachd[4] 'nan làimh; agus thàinig
iad gu Balaam, agus dh'innis iad dha
briathra Bhalaic.
8 Agus thubhairt e riu, Fanaibh an so
an nochd, agus bheir mise fios[5] duibh a
rìs, a réir mar a labhras an Tighearna
rium. Agus dh'fhan ceannardan Mhoaib
maille ri Balaam.
9 Agus thàinig an Tighearna gu Balaam,
agus thubhairt e, Cò iad na daoine so
maille riut?
10 Agus thubhairt Balaam ri Dia, Chuir
Balac mac Shipoir, righ Mhoaib, *teachd-*
aire a m' ionnsuidh, *ag ràdh*,
11 Feuch, *tha* sluagh air teachd a mach
as an Eiphit, a ta còmhdachadh aghaidh
na talmhainn: thig a nis, mallaich dhomh
iad; theagamh gur urrainn mi buaidh
thoirt orra, agus gu'm fuadaich mi mach
iad.
12 Agus thubhairt Dia ri Balaam, Cha
téid thu maille riu; cha mhallaich thu 'n
sluagh; oir *tha* iad beannaichte.
13 Agus dh'éirich Balaam sa' mhaduinn,
agus thubhairt e ri ceannardaibh Bhalaic,
Imichibh d'ur dùthaich féin; oir tha 'n
Tighearn a' diùltadh cead a thoirt dhomh-
sa dol maille ribh.
14 Agus dh'éirich ceannardan Mhoaib
suas, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh
Bhalaic, agus thubhairt iad, Tha Balaam
a' diùltadh teachd maille ruinn.
15 Agus chuir Balac uaith a rìs ceann-
ardan bu lìonmhoire[6], agus a b'urramaiche
na iadsan.
16 Agus thàinig iad gu Balaam, agus
thubhairt iad ris, Mar so tha Balac, mac
Shipoir, ag ràdh, Na bacadh ni sam bith
thu, guidheam ort, o theachd a m' ionn-
suidh;
17 Oir àrdaichidh mi thu gu h-inbhe ro
mhòir, agus ge b'e ni a their thu rium, ni
mi e: thig uime sin, guidheam ort, mall-
aich dhomh an sluagh so.
18 Agus fhreagair Balaam, agus thubh-
airt e ri seirbhisich Bhalaic, Ged a bheir-
eadh Balac dhomhsa làn a thighe a dh'air-
giod agus a dh'òr, cha 'n fheudainn dol
thar focal an Tighearna mo Dhé, a dhean-
amh bheag no mhòr.
19 A nis uime sin, guidheam oirbh,

[1] *ann an daorsa, 'nan ciomaich.*
[2] *an comhchruinneach.* [3] *sùla.* Eabh.
[4] *fiosachd.* [5] *freagradh.*
[6] *maithean bu liutha.*

fanaibhse mar an ceudna an so an nochd, a chum gu'm bi fios agam ciod tuilleadh a their an Tighearna rium.

20 Agus thàinig Dia dh'ionnsuidh Bhalaaim san oidhche, agus thubhairt e ris, Ma thig[1] na daoine gu d' ghairm, éirich suas, agus imich maille riu: gidheadh am focal a their mise riut, sin ni thu.

21 Agus dh'éirich Balaam suas sa' mhadainn, agus chuir e dìollaid air 'asal, agus chaidh e maille ri ceannardaibh Mhoaib.

22 Agus las corruich Dhé a chionn gu'n d'imich e; agus sheas aingeal an Tighearna san t-slighe mar eascaraid[2] 'na aghaidh. A nis bha e marcachd air 'asal féin, agus a dhà òglach maille ris.

23 Agus chunnaic an asal aingeal an Tighearna 'na sheasamh san t-slighe, agus a chlaidheamh tairngte 'na làimh: agus thionndaidh an asal a leth taobh as an t-slighe, agus chaidh i air feadh an fhearainn; agus bhuail Balaam an asal, g'a tionndadh dh'ionnsuidh na slighe.

24 Agus sheas aingeal an Tighearn ann an cos-cheum nam fìon-lios: *bha* balla air an taobh so, agus balla air an taobh ud.

25 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, theannaich si i féin ris a' bhalla; agus bhuail e rìs i.

26 Agus a rìs chaidh aingeal an Tighearna seachad, agus sheas e ann an àite cumhann, far nach *robh* slighe gu tionndadh aon chuid a chum na làimhe deise no clìthe.

27 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, luidh[3] i sìos fuidh Bhalaam: agus las corruich Bhalaaim, agus bhuail e 'n asal le bata.

28 Agus dh'fhosgail an Tighearna beul na h-asail, agus thubhairt i ri Balaam, Ciod a rinn mise ort, gu'n do bhuail thu mi na tri uairean so?

29 Agus thubhairt Balaam ris an asal, A chionn gu'n d'rinn thu fanaid orm: b'fhearr leam gu'm biodh claidheamh a'm' làimh, oir a nis mharbhainn thu.

30 Agus thubhairt an asal ri Balaam, Nach mise t'asal féin, air an do mharcaich thu riamh o bu leat *mi*, gus an là 'n diugh? am b'àbhaist domh riamh a dheanamh mar so riut? Agus thubhairt e, Cha *b' àbhaist.*

31 An sin dh'fhosgail an Tighearna sùilean Bhalaaim, agus chunnaic e aingeal an Tighearna 'na sheasamh san t-slighe, agus a chlaidheamh tairngte 'na làimh; agus chrom e sìos a cheann, agus thuit e sìos air 'aghaidh.

32 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ris, C'ar son a bhuail thu t'asal na tri uairean so? Feuch, chaidh mi mach gu bhi a'm' eascaraid duit, a chionn gu'm bheil *do* shlighe fiar a'm' fhianuis.

33 Agus chunnaic an asal mi, agus thionndaidh i uam na tri uairean so: mur bitheadh i air tionndadh uam, gu cinnteach bha mi nis eadhon air do mharbhadh-sa, agus air a gleidheadh-sa beò.

34 Agus thubhairt Balaam ri aingeal an Tighearna, Pheacaich mi; oir cha robh fios agam gu'n do sheas thu san t-slighe a'm' aghaidh: a nis uime sin, ma's mi-thaitneach leat e[4], pillidh mi air m'ais a rìs.

35 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Balaam, Imich leis na daoinibh; ach a mhàin am focal a labhras mise riut, sin labhraidh tusa. Mar sin chaidh Balaam le ceannardaibh Bhalaic.

36 Agus an uair a chuala Balac gu'n d'thàinig Balaam, chaidh e mach 'na choinneamh gu baile do Mhoab, a *ta* làimh ri comh-chrìch Arnoin, a *tha* sa' chrìch a's faide mach.

37 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Nach do chuir mise gu cinnteach fios a t'ionnsuidh g'ad ghairm? C'ar son nach d'thàinig thu a m' ionnsuidh? Nach 'eil mise gu deimhin comasach air d'àrdachadh gu h-inbhe.

38 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Feuch, tha mi air teachd a t'ionnsuidh: am bheil agam a nis cumhachd idir ni sam bith a ràdh? Am focal a chuireas Dia a'm' bheul, sin labhraidh mi.

39 Agus chaidh Balaam maille ri Balac, agus thàinig iad gu Ciriat-husot.

40 Agus dh'ìobair Balac daimh agus caoraich, agus chuir e fios a dh'ionnsuidh Bhalaaim, agus a dh'ionnsuidh nan ceannard a *bha* maille ris.

41 Agus air an là màireach, ghabh Balac Balaam, agus thug e suas e gu àitibh àrda Bhaail, a chum gu faiceadh e o sin a' *chuid* a b'iomallaiche do'n t-sluagh.

CAIB. XXIII.

1, 14, 28 *Iobairtean Bhalaic.* 7, 18 *Cosamhlachdan Bhalaaim.*

AGUS thubhairt Balaam ri Balac, Tog dhomh an so seachd altairean, agus ulluich dhomh an so seachd tairbh òga, agus seachd reitheachan.

2 Agus rinn Balac mar a thubhairt Balaam; agus dh'ìobair Balac agus Balaam air *gach* altair tarbh òg agus reithe.

3 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Seas làimh ri d'ìobairt-loisgte, agus imichidh mise; theagamh gu'n tig an Tighearn a'm' choinneamh: agus ge b'e ni a nochdas[5] e dhomh, innsidh mi dhuit. Agus chaidh e gu h-ionad àrd.

4 Agus choinnich Dia Balaam, agus thubhairt *Balaam* ris, Dheasaich mi seachd altairean, agus dh'ìobair mi air *gach* altair tarbh òg agus reithe.

5 Agus chuir an Tighearna focal ann

[1] *O thàinig.* [2] *gu cur 'na aghaidh.* [3] *thuit.* [4] *ma's olc ann do shùilibh.* Eabh. [5] *dh'fhoillsicheas.*

am beul Bhalaaim, agus thubhairt e, Pill a dh'ionnsuidh Bhalaic, agus mar so labhraidh tu.

6 Agus phill e d'a ionnsuidh, agus, feuch, sheas e làimh r'a ìobairt-loisgte, e féin, agus ceannardan Mhoaib uile.

7 Agus thog e suas a chosamhlachd[1], agus thubhairt e, Thug Balac righ Mhoaib mise á h-Aram, o bheanntaibh na h-àird' an ear, *ag ràdh*, Thig, mallaich dhomhsa Iacob; agus thig, thoir dùbhlan do Israel[2].

8 Cionnus a mhallaicheas mi esan nach do mhallaich Dia? agus cionnus a bheir mi dùbhlan *dhasan* do nach d'thug an Tighearn dùbhlan?

9 Oir o mhullach nan creag tha mi 'ga fhaicinn, agus o na sléibhtibh tha mi 'g amharc air: feuch, gabhaidh an sluagh còmhnuidh air leth, agus cha mheasar iad am measg nan cinneach.

10 Co dh'àirmheas duslach Iacoib, no àireamh na ceathramh *cuid* do Israel? Faigheam-sa bàs an ionracain[3], agus bitheadh mo chrìoch dheireannach cosmhuil r'a *chrìch*-san!

11 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Ciod e so a rinn thu orm? a mhallachadh mo naimhdean thug mi thu, agus feuch, da rìreadh bheannaich thu *iad*[4].

12 Agus fhreagair agus thubhairt e, An ni sin a chuir an Tighearn a'm' bheul, nach feum mis' an aire thoirt a labhairt?

13 Agus thubhairt Balac ris, Thig, guidheam ort, maille rium gu h-àit eile, o'm faic thu iad: cha 'n fhaic thu ach a' chuid a's iomallaiche dhiubh, agus cha'n fhaic thu iad uile; agus mallaich dhomh as a sin iad.

14 Agus thug e gu fearann Shophim e, gu mullach Phisgah[5], agus thog e seachd altairean, agus dh'ìobair e tarbh òg agus reithe air *gach* altair.

15 Agus thubhairt e ri Balac, Seas an so làimh ri d'ìobairt-loisgte, gus an coinnich mis' *an Tighearn* an sud.

16 Agus choinnich an Tighearna Balaam, agus chuir e focal 'na bheul, agus thubhairt e, Imich a rìs a dh'ionnsuidh Bhalaic, agus abair mar so.

17 Agus an uair a thàinig e d'a ionnsuidh, feuch sheas e làimh r'a ìobairt-loisgte, agus ceannardan Mhoaib maille ris. Agus thubhairt Balac ris, Ciod a labhair an Tighearna?

18 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Eirich suas, a Bhalaic, agus cluinn; éisd riumsa, thus' a mhic Shipoir:

19 Cha duine Dia, gu'n deanadh e breug; no mac duine, gu'n gabhadh e aithreachas: an dubhairt e, agus nach dean e? agus an do labhair e, agus nach coimhlion se e?

20 Feuch, fhuair mi *àithne* beannachadh; agus bheannaich esan, agus cha'n urrainn mise 'atharrachadh.

21 Cha d'thug e fa'near euceart ann an Iacob, agus cha'n fhac e cealg ann an Israel: *tha*'n Tighearn a Dhia leis, agus caithream righ 'nam measg.

22 Thug Dia mach iad as an Eiphit; tha aige amhuil neart an aon-adharcaich[6].

23 Gu cinnteach cha '*n'eil* druidheachd an aghaidh Iacoib, ni mò *ta* fiosachd an aghaidh Israeil: a réir na h-aimsir so theirear mu Iacob, agus mu Israel, Ciod a dh'oibrich Dia!

24 Feuch, éiridh an sluagh suas mar leòmhan mòr, agus mar leòmhan òg togaidh e suas e féin: cha luidh e sìos gus an ith e a' chreach, agus gus an òl e fuil nam marbh.

25 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Na dean aon chuid am mallachadh idir, no'm beannachadh idir.

26 Ach fhreagair Balaam agus thubhairt e ri Balac, Nach d'innis mi dhuit, ag ràdh, Gach ni a labhras an Tighearna, sin is éigin domhs' a dheanamh?

27 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Thig, guidheam ort, bheir mi thu gu h-ionad eile; theagamh gur toil le Dia[7] thu 'g am mallachadh dhomh as a sin.

28 Agus thug Balac Balaam gu mullach Pheoir, a tha 'g amharc ri Iesimon.

29 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Tog dhomh an so seachd altairean, agus ulluich dhomh an so seachd tairbh òga, agus seachd reitheachan.

30 Agus rinn Balac mar a thubhairt Balaam, agus dh'ìobair e tarbh agus reithe air *gach* altair.

CAIB. XXIV.

1 *Fàisneachd Bhalaaim a thaobh soirbheis Israeil.* 15 *Mu rcul Iacoib, &c.* 20 *Mu sgrios nan Amaleceach.*

AGUS an uair a chunnaic Balaam gu'm bu toil leis an Tighearn Israel a bheannachadh, cha deachaidh e, mar air uairibh eile, a dh'iarraidh manaidhean[8], ach chuir e 'aghaidh ris an fhàsach.

2 Agus thog Balaam suas a shùilean, agus chunnaic e Israel a' fantuinn '*nam bùthaibh* a réir an treubhan, agus thàinig spiorad Dhé air.

3 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Thubhairt Balaam mac Bheoir, agus thubhairt an duine aig an robh a shùilean dùinte;

4 Thubhairt esan, a chuala briathra Dhé, a chunnaic taisbeanadh[9] an Uile-chumhachdaich, a' tuiteam agus a shùilean air am fosgladh[10]:

---

[1] *parable.* Sasg. [2] *càin Israeil.* [3] *nan ionracan.* Eabh. [4] *le beannachadh bheannaich thu* iad. Eabh. [5] *beinne.* [6] *reem.* Eabh. *unicorn.* Sasg. [7] *gu'm bi e ceart ann an sùilibh Dhé.* Eabh. [8] *chum fiosachd, druidheachd.* [9] *sealladh.* [10] *a shùilean dùinte.*

5 Cia àluinn do bhùthan, O Iacoib! do
phàilliuna, O Israeil!
6 Mar na gleannta tha iad sìnte mach,
mar liosan[1] ri taobh aimhne, mar chraobh-
an fiodh-alois[2] a shuidhich an Tighearna,
mar chraobhan seudair làimh ris na h-uisg-
eachaibh.
7 Sruthaidh an t-uisge mach as a shoith-
ichibh, agus *bithidh* a shliochd ann am
mòran uisgeachan, agus bithidh a righ ni's
àirde na Agag, agus àrdaichear a rìogh-
achd.
8 Thug Dia mach as an Eiphit e; tha
aige amhuil neart an aon-adharcaich:
ithidh e suas na cinnich a naimhdean,
agus brisidh e 'n cnàmhan, agus le
'shaighdibh troimh-lotaidh e iad.
9 Chrùb e, luidh e sìos mar leòmhan,
agus mar leòmhan mòr: cò dhùisgeas
suas e? *Is* beannaichte gach neach a
bheannaicheas thusa, agus *is* mallaichte
gach neach a mhallaicheas thu.
10 Agus las corruich Bhalaic an aghaidh
Bhalaaim, agus bhuail e 'bhasan air a
chéile: agus thubhairt Balac ri Balaam,
A mhallachadh mo naimhdean ghairm mi
thu, agus, feuch, da rìreadh bheannaich
thu *iad* na tri uairean so.
11 Uime sin teich a nise do d' àite féin:
shaoil mi t'àrdachadh gu h-inbhe mhòir,
ach, feuch, chum an Tighearn air t'ais thu
o inbhe.
12 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Nach
do labhair mi eadhon ri d' theachdairibh,
a chuir thu a'm' ionnsuidh, ag ràdh,
13 Ged a bheireadh Balac dhomhsa làn
a thighe dh'airgiod agus a dh'òr, cha
b'urrainn mi dol thar àithne an Tighearn,
a dheanamh maith no uilc o m'inntinn
fein; *ach* ge b'e ni a their an Tighearna,
sin labhraidh mise?
14 Agus a nis, feuch, tha mi dol a
dh'ionnsuidh mo dhaoine féin: thig *uime
sin*, bheir mi rabhadh[3] dhuit, ciod a ni 'n
sluagh so air do shluagh-sa anns na làith-
ibh deireannach.
15 Agus thog e suas a chosamhlachd,
agus thubhairt e, Thubhairt Balaam mac
Bheoir, agus thubhairt an duine aig an
robh a shùilean dùinte;
16 Thubhairt esan a chuala briathra Dhé,
agus d'an aithne eòlas an Ti a's ro-àirde,
a chunnaic taisbeanadh an Uile-chumh-
achdaich, a' tuiteam agus a shùilean air
am fosgladh:
17 Chi mi e, ach ni h-ann a nis; amhairc-
idh mi air, ach ni h-ann am fagus: thig
reul[4] a mach á Iacob, agus éiridh slat
rìoghail á h-Israel, agus buailidh i ois-
innean Mhoaib, agus cuiridh i as do
chloinn Shet uile.
18 Agus bithidh Edom 'na sheilbh, bith-
idh Seir mar an ceudna 'na sheilbh aig a
naimhdibh: agus ni Israel gaisge.
19 A mach á Iacob thig esan a bhios 'na
uachdaran, agus sgriosaidh e'n ti a mhair-
eas do'n bhaile mhòr.
20 Agus an uair a dh'amhairc e air Ama-
lec, thog e suas a chosamhlachd, agus
thubhairt e, Tùs nan cinneach Amalec,
ach *is* e dheireadh *bhi* air a sgrios gu
sìorruidh.
21 Agus dh'amhairc e air na Cenich;
agus thog e suas a chosamhlachd, agus
thubhairt e, Is làidir t-àite-còmhnuidh,
agus tha thu cur do nid ann an carraig:
22 Gidheadh, fàsaichear na Cenich, gus
an toir Asur leis thu ann am braighdeanas.
23 Agus thog e suas a chosamhlachd,
agus thubhairt e, Mo thruaigh! cò bhios
beò 'nuair a ni Dia so?
24 Agus *thig* longan o iomall[5] Chitim,
agus ni iad olc air Asur, agus ni iad olc
air Eber, agus sgriosar esan mar an ceudna
gu bràth.
25 Agus dh'éirich Balaam suas, agus
dh'fhalbh e, agus phill e d'a àite féin:
agus dh'fhalbh Balac mar an ceudna air
a shlighe féin.

CAIB. XXV.

1 *Strìopachas agus ìodhol-aoradh chloinn Israeil.*
6 *Simri agus Cosbi air am marbhadh.*

AGUS dh'fhan Israel ann an Sitim, agus
thòisich an sluagh air strìopachas a
dheanamh le nigheanaibh Mhoaib.
2 Agus ghairm iad an sluagh gu ìobairt-
ibh an diathan: agus dh'ith an sluagh,
agus chrom iad sìos d'an diathaibh.
3 Agus cheangail Israel e féin ri Baal-
peor: agus las corruich an Tighearn an
aghaidh Israeil.
4 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,
Glac cinn-fheadhna an t-sluaigh uile, agus
croch suas iad an làthair an Tighearna fa
chomhair na gréine, chum gu'm pill corr-
uich gharg an Tighearn o Israel.
5 Agus thubhairt Maois ri breitheamh-
naibh Israeil, Marbhaibh gach aon agaibh
a dhaoine, a cheangail iad féin ri Baal-
peor.
6 Agus, feuch, thàinig fear do chloinn
Israeil, agus thug e chum a bhràithre
Ban-mhidianach, ann an sealladh Mhaois,
agus ann an sealladh comhchrunnich
chloinn Israeil uile, agus iad a' gul aig
dorus pàilliuin a' choimhthionail.
7 Agus an uair a chunnaic Phinehas mac
Eleasair, mhic Aaroin an t-sagairt *e*,
dh'éirich e suas o mheasg a' chomh-
chruinnich, agus ghabh e sleagh 'na
làimh;
8 Agus chaidh e'n déigh an duine do Is-
rael a steach do'n bhùth, agus throimh-lot

[1] *ghàraichean.* [2] *phàilliuna.* [3] *fios, sanas.* [4] *reult.* [5] *o làimh.* Eabh.

e iad[1] le chéile, an duine do Israel, agus
a' bhean troimh a broinn: mar sin choisg-
eadh a' phlàigh o chloinn Israeil.
9 Agus bhàsaich sa' phlaigh ceithir mìle
thar fhichead.
10 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
11 Phil Phinehas mac Eleasair, mhic
Aaroin an t-sagairt, mo chorruicn air falbh
o chloinn Israeil, an uair a bha e èudmhor[2]
as mo leth 'nam measg, air chor as nach
do chuir mi as do chloinn Israeil a'm' èud.
12 Air an aobhar sin abair, Feuch, bheir
mise dha mo choimhcheangal[3] sìthe.
13 Agus bithidh e aige, agus aig a
shliochd 'na dhéigh, *eadhon* coimh-
cheangal sagartachd shìorruidh; a chionn
gu'n robh e èudmhor as leth a Dhé, agus
gu'n d'rinn e réite air son chloinn Israeil.
14 A nis *b'e* ainm an Israelich a mharbh-
adh, *eadhon* a mharbhadh maille ris a'
Bhan-mhidianaich, Simri mac Shalu,
ceannard prìomh[4] thighe am measg nan
Simeonach.
15 Agus *b'e* ainm na Ban-mhidianaich a
mharbhadh, Cosbi nighean Shur; *bu*
cheann cinnich e, *agus* do phrìomh thigh
ann am Midian.
16 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
17 Buin gu naimhdeil ris[5] na Midianaich,
agus buailibh iad:
18 Oir tha iadsan a' buntuinn gu naimhd-
eil ribhse le'n as-innleachdaibh, leis an do
mheall iad sibh ann an aobhar[6] Pheoir,
agus ann an aobhar Chosbi, nighinn
ceannaird do Mhidian, am peathar, a
mharbhadh ann an là na plàighe ann an
aobhar Pheoir[7].

CAIB. XXVI.

1 *Clann Israeil air an àireamh an dara uair.* 52 *Am fearann gu bhi air a roinn doibh le crannchur.* 64 *Caleb agus Iosua mhàin beò do na dh'àirmheadh air tùs.*

AGUS tharladh an déigh na plàighe,
gu'n do labhair an Tighearna ri
Maois, agus ri Eleasar mac Aaroin an
t-sagairt, ag ràdh,
2 Gabhaibh àireamh comhchruinnich
chloinn Israeil uile, o fhichead bliadhna
dh'aois agus os a cheann, trìd thighe an
aithriche, iadsan uile *a's urrainn* dol a
mach gu cogadh ann an Israel.
3 Agus labhair Maois agus Eleasar an
sagart riu ann an còmhnardaibh[8] Mhoaib,
làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho, ag
ràdh,
4 *Gabhaibh àireamh an t-sluaigh,* o
fhichead bliadhna dh'aois agus os a
cheann; mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois agus do chloinn Israeil, a chaidh
a mach á tìr na h-Eiphit.
5 Reuben, am mac bu shine aig Israel:
clann Reubein: Hanoch, *o'm bheil* teagh-
lach nan Hanochach: o Phalu, teagh-
lach nam Paluthach:
6 O Hesron, teaghlach nan Hesronach:
o Charmi, teaghlach nan Carmach.
7 *Is* iad sin teaghlaichean nan Reuben-
each: agus b'iadsan a chaidh àireamh
dhiubh, dà fhichead agus tri mìle agus
seachd ceud agus deich 'ar fhichead.
8 Agus mic Phalu; Eliab.
9 Agus mic Eliaib; Nemuel, agus Da-
tan, agus Abiram. *Is* iad so an Datan
agus an t-Abiram *a bha* ainmeil sa'
chomhchruinneach, a rinn strì an agh-
aidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin ann
an cuideachd Chorah, 'nuair a rinn iad
strì an aghaidh an Tighearn;
10 Agus dh'fhosgail an talamh a bheul,
agus shluig e suas iad maille ri Corah,
'nuair a bhàsaich a' chuideachd sin, an
uair a loisg an teine suas dà cheud agus
leth-cheud fear: agus rinneadh iad 'nan
comharadh[9].
11 Gidheadh, cha do bhàsaich clann
Chorah.
12 Mic Shimeoin, a réir an teaghlaich-
ean: o Nemuel, teaghlach nan Nemuel-
each: o Iamin, teaghlach nan Iamineach:
o Iachin, teaghlach nan Iachineach:
13 O Sherah, teaghlach nan Sarhach: o
Shaul, teaghlach nan Saulach.
14 *Is* iad sin teaghlaichean nan Simeon-
ach, fichead agus dà mhìle agus dà
cheud.
15 Clann Ghad, a réir an teaghlaichean:
o Shephon, teaghlach nan Sephonach: o
Hagi, teaghlach nan Hagitheach: o
Shuni, teaghlach nan Sunitheach:
16 O Osni, teaghlach nan Osnitheach:
o Eri, teaghlach nan Eritheach:
17 O Arod, teaghlach nan Arodach:
o Areli, teaghlach nan Arelitheach:
18 *Is* iad sin teaghlaichean chloinn
Ghad, a réir na dh'àirmheadh dhiubh, dà
fhichead mìle agus cùig ceud.
19 *B'*iad mic Iudah, Er agus Onan:
agus fhuair Er agus Onan bàs ann an tìr
Chanaain.
20 Agus b'iad mic Iudah, a réir an
teaghlaichean; o Shelah, teaghlach nan
Selanach: o Pharets, teaghlach nam
Pharetsach: o Sherah teaghlach nan
Sarhach:
21 Agus b'iad mic Pharets; o Hesron,
teaghlach nan Hesronach: o Hamul teagh-
lach nan Hamulach.
22 *Is* iad sin teaghlaichean Iudah, a réir
na dh'àirmheadh dhiubh, tri fichead agus
sè mìle deug agus cùig ceud.

[1] *shàth e trìd iad.* [2] *teas-ghràdhach.* [3] *chùmhnant.* [4] *ceud, àrd.*

[5] *Teannaich.* Eabh. [6] *cùis.* [7] *air son Pheoir.* [8] *réileanaibh.* [9] *ball-sampuill.*

23 Do mhic Isachair, a réir an teagh-
laichean: o Tholah, teaghlach nan Tolah-
ach: o Phua, teaghlach nam Punach:
24 O Iasub, teaghlach nan Iasubach: o
Shimron, teaghlach nan Simronach.
25 *Is* iad sin teaghlaichean Isachair, a
réir na chaidh àireamh dhiubh, tri fichead
agus ceithir mìle agus tri cheud.
26 Do mhic Shebuluin, a réir an teagh-
laichean: o Shered, teaghlach nan Sard-
ach: o Elon, teaghlach nan Elonach: o
Iahleel, teaghlach nan Iahleeleach.
27 *Is* iad sin teaghlaichean nan Sebu-
lunach, a réir na chaidh àireamh dhiubh,
tri fichead mìle agus cùig ceud.
28 *B'iad* mic Ioseiph, a réir an teagh-
laichean, Manaseh agus Ephraim.
29 Do mhic Mhanaseh: o Mhachir,
teaghlach nam Machireach; agus ghin
Machir Gilead: o Ghilead *thàinig* teagh-
lach nan Gileadach.
30 *Is* iad so mic Ghilead: o Ieser,
teaghlach nan Iesereach: o Helec, teagh-
lach nan Heleceach:
31 Agus o Asriel, teaghlach nan Asriel-
each: agus o Shechem, teaghlach nan Se-
chemeach:
32 Agus o Shemida, teaghlach nan Se-
mideach: agus o Hepher, teaghlach nan
Hephereach.
33 Agus cha robh aig Selophehad mac
Shepheir mic sam bith, ach nigheanan:
agus *b'iad* ainmean nigheana Sheloph-
ehaid, Mahla, agus Noah, Hoglah, Milcah,
agus Tirsah.
34 *Is* iad sin teaghlaichean Mhanaseh,
agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh,
leth-cheud agus dà mhìle agus seachd
ceud.
35 *Is* iad so mic Ephraim, a réir an
teaghlaichean: o Shutelah, teaghlach
nan Suteleach: o Bhecher, teaghlach
nan Bechereach: o Thahan, teaghlach
nan Tahanach.
36 Agus *is* iad so mic Shutelah: o Eran,
teaghlach nan Eranach.
37 *Is* iad sin teaghlaichean mhac Eph-
raim, a réir na chaidh àireamh dhiubh,
dà mhìle dheug 'ar fhichead agus cùig
ceud. *Is* iad sin mic Ioseiph a réir an
teaghlaichean.
38 Mic Bheniamin, a réir an teaghlaich-
ean: o Bhelah, teaghlach nam Belahach:
o Asbel, teaghlach nan Asbeleach: o
Ahiram, teaghlach nan Ahiramach:
39 O Shupham, teaghlach nan Supham-
ach: o Hupham, teaghlach nan Hu-
phamach.
40 Agus *b'iad* mic Bhelah Ard agus
Naaman: *o Ard*, teaghlach nan Ardach:
agus o Naaman, teaghlach nan Naam-
anach.
41 *Is* iad sin mic Bheniamin, a réir an
teaghlaichean: agus *b*'iadsan a chaidh
àireamh dhiubh, dà fhichead agus cùig
mìle agus sè ceud.
42 *Is* iad so mic Dhan, a réir an teagh-
laichean: o Shuham, teaghlach nan Su-
hamach. *Is* iad so teaghlaichean Dhan, a
réir an teaghlaichean.
43 *B'iad* teaghlaichean nan Suhamach
uile, a réir na chaidh àireamh dhiubh,
tri fichead agus ceithir mìle agus ceithir
cheud.
44 Do chloinn Aseir, a réir an teagh-
laichean: o Iimna, teaghlach nan Iimnath-
ach: o Iesui, teaghlach nan Iesuitheach:
o Bheriah, teaghlach nam Beritheach.
45 Do mhic Bheriah: o Heber, teagh-
lach nan Hebereach: o Mhalchiel, teagh-
lach nam Malchieleach.
46 Agus *b'e* ainm nighinn Aseir, Sarah.
47 *Is* iad sin teaghlaichean mhac Aseir,
a réir na chaidh àireamh dhiubh, leth-
cheud agus tri mìle agus ceithir cheud.
48 Do mhic Naphtali, a réir an teagh-
laichean: o Iahseel, teaghlach nan Iah-
seeleach: o Ghuni, teaghlach nan Gun-
itheach:
49 O Ieser, teaghlach, nan Iesereach: o
Shillem, teaghlach nan Sillemeach.
50 *Is* iad sin teaghlaichean Naphtali, a
réir an teaghlaichean: agus *b*'iadsan a
dh'àirmheadh dhiubh, dà fhichead agus
cùig mìle agus ceithir cheud.
51 *B*'iad sin iadsan a dh'àirmheadh do
chloinn Israeil, sè ceud mìle agus aon
mhìle seachd ceud agus deich 'ar fhichead.
52 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
53 Dhoibh sin roinnear am fearann mar
oighreachd, a réir àireimh nan ainm.
54 Do mhòran bheir thu ni's mò
dh'oighreachd, agus do bheagan bheir
thu ni's lugha dh'oighreachd: bheirear
'oighreachd féin do gach aon, a réir an
àireimh.
55 Gidheadh, roinnear am fearann le
crannchur: a réir ainmeanna threubhan an
aithriche gheibh iad an oighreachd.
56 A réir a' chrannchuir roinnear a
shealbh eadar mhòran *agus* bheagan.
57 Agus *is* iad so iadsan a dh'àirmheadh
do na Lebhithich, a réir an teaghlaich-
ean: o Gherson, teaghlach nan Gerson-
ach: o Chohat, teaghlach nan Cohatach:
o Mherari, teaghlach nan Meraritheach.
58 *Is* iad so teaghlaichean nan Le-
bhitheach: teaghlach nan Libnitheach,
teaghlach nan Hebronach, teaghlach nam
Mahlahach, teaghlach nam Muisitheach,
teaghlach nan Corahach: agus ghin
Cohat Amram.
59 Agus *b'e* ainm mnà Amraim Ioch-
ebed, nighean Lebhi, a rug *a màthair* do
Lebhi san Eiphit: agus rug i do Amram,
Aaron, agus Maois, agus Miriam am
piuthar.

60 Agus do Aaron rugadh Nadab, agus
Abihu, Eleasar agus Itamar.
61 Agus fhuair Nadab agus Abihu bàs,
an uair a thug iad suas teine coimheach
an làthair an Tighearn.
62 Agus b'iadsan a chaidh àireamh
dhiubh, fichead agus tri mìle, firionnaich
uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann;
oir cha d'àirmheadh iad am measg chloinn
Israeil, a chionn nach d'thugadh oigh-
reachd dhoibh am measg chloinn Israeil.
63 *Is* iad sin iadsan a chaidh àireamh
le Maois agus Eleasar an sagart, a
dh'àireamh clann Israeil ann an còmh-
nardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *am
fagus do* Iericho.
64 Ach 'nam measg sin cha robh aon
duine dhiubhsan a dh'àireamh Maois agus
Aaron an sagart, an uair a dh'àireamh
iad clann Israeil ann am fasach Shinai:
65 Oir thubhairt an Tighearn umpasan,
Gheibh iad gu deimhin bàs anns an
fhàsach. Agus cha d'fhàgadh duine
dhiubh, saor o Chaleb mac Iephuneh,
agus Iosua mac Nuin.

CAIB. XXVII.

1 *An lagh a thaobh oighreachdan chloinn Israeil.*
12 *Fhuair Maois fios a bhàis,* 15 *agus ghuidh e
air an Tighearn gu'n cuireadh e duine iom-
chuidh os ceann a' chomhchruinnich 'na àite:*
18 *dh'orduich esan dha Iosua mac Nuin a ghabh-
ail, agus a chur air leth chum na crìche sin.*

AN sin thàinig nigheana Shelophe-
haid, mhic Hepheir, mhic Ghilead,
mhic Mhachir, mhic Mhanaseh do theagh-
laichibh Mhanaseh mhic Ioseiph: agus
is iad so ainmean a nigheana, Mahlah,
Noah, agus Hoglah, agus Milcah, agus
Tirsah.
2 Agus sheas iad an làthair Mhaois,
agus an làthair Eleasair an t-sagairt,
agus an làthair nan ceannard, agus a'
chomchruinnich uile, làimh ri dorus pàill-
iuin a' choimhthionail, ag ràdh,
3 Dh'eug ar n-athair anns an fhàsach,
agus cha robh e ann an cuideachd na
muinntir a chruinnich iad féin r'a chéile
an aghaidh an Tighearn ann an cuideachd
Chorah, ach dh'eug e 'na pheacadh féin;
agus cha robh mic sam bith aige.
4 C'ar son a chaillear ainm ar n-athar
o mheasg a theaghlaich a chionn nach'eil
mac aige? Thugaibh dhuinn *uime sin*
sealbh am measg bhràithrean ar n-athar.
5 Agus thug Maois an cùis an làthair an
Tighearn.
6 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
7 Labhair nigheana Shelophehaid gu
ceart: bheir thu dhoibh gu cinnteach
sealbh oighreachd am measg bhràithrean
an athar; agus bheir thu fa'near gu'n
tig oighreachd an athar d'an ionnsuidh.
8 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil ag
ràdh, Ma gheibh duine bàs, agus gun
mhac aige, an sin bheir sibh fa'near, gu'n
tig 'oighreachd-san chum a nighinn.
9 Agus mur bi nighean aige, an sin
bheir sibh 'oighreachd d'a bhràithribh.
10 Agus mur bi bràithrean aige, an sin
bheir sibh 'oighreachd do bhràithribh
'athar.
11 Agus mur bi bràithrean aig 'athair,
an sin bheir sibh 'oighreachd d'a fhear-
dàimh[1] a's faigse dha d'a theaghlach,
agus sealbhaichidh e i: agus bithidh e
do chloinn Israeil 'na reachd[2] breith-
eanais, mar a dh'àithn an Tighearna
do Mhaois.
12 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Imich suas do'n t-sliabh so Abarim,
agus gabh sealladh do'n fhearann a thug
mise do chloinn Israeil.
13 Agus an uair a chi thu e, cruinnich-
ear thusa mar an ceudna chum do dhaoine,
mar a chruinnicheadh Aaron do bhràthair,
14 A chionn gu'n d'rinn sibh ceannairc
an aghaidh m'àithne-sa ann am fàsach
Shin, ann an comhstri a' chomhchruinn-
ich, agus nach do naomhaich sibh mi[3]
aig an uisge ann an sealladh an sùl: *is* e
sin uisge Mheribah ann an Cades, ann
am fàsach Shin.
15 Agus labhair Maois ris an Tighearn,
ag ràdh,
16 Cuireadh an Tighearna[4], Dia spiorad
na h-uile fheòla, duine os ceann a' chomh-
chruinnich,
17 A théid a mach rompa, agus a thig
a steach rompa, agus a threòraicheas a
muigh iad, agus a bheir a stigh iad; a
chum nach bi comhchruinneach an Tigh-
earna mar chaoraich aig nach *'eil* buach-
aille.
18 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Gabh a t'ionnsuidh Iosua mac
Nuin, duine anns *am bheil* an spiorad,
agus cuir do làmh air.
19 Agus cuir e an làthair Eleasair an
t-sagairt, agus an làthair a' chomh-
chruinnich uile; agus thoir àithne dha
'nam fianuis.
20 Agus cuiridh tu *cuid* do t'urram air,
a chum gu'm bi comhchruinneach chloinn
Israeil uile ùmhal *dha*[5].
21 Agus seasaidh e'n làthair Eleasair
an t-sagairt, a dh'iarras *comhairl'* air a
shon, a réir breitheanais na h-Urim an làth-
air an Tighearn: air 'fhocal-san théid
iad a mach, agus air 'fhocal thig iad a
steach, e féin, agus clann Israeil uile
maille ris, eadhon an comhchruinneach
uile.

---

[1] *d'a fheoil.* Eabh. [2] *lagh, ordugh.*
[3] *chum mo naomhachadh.* [4] *Ichobhah.* Eabh.

[5] *cuiridh tu do t' onoir air, chum gu'n éisd comhchruinneach chloinn Israeil uile ris.*

22 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an
Tighearna dha; agus ghabh e Iosua, agus
chuir e 'n làthair Eleasair an t-sagairt e,
agus an làthair a' chomhchruinnich uile.
23 Agus chuir e a làmhan air, agus thug
e àithne dha, mar a labhair an Tighearna
le làimh Mhaois.

CAIB. XXVIII.

Mu thabhartasan agus ìobairtean àraidh, gu bhi air an toirt seachad 'nan àm suidhichte.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Aithn do chloinn Israeil, agus abair
riu, Mo thabhartas, *agus* m'aran air son
m'ìobairtean a bheirear suas le teine *chum*
fàile chùbhraidh dhomh, bheir sibh an aire
gu'n toir sibh seachad dhomhsa 'nan àm
iomchuidh féin.
3 Agus their thu riu, *Is* e so an tabh-
artas a bheirear suas le teine, a bheir sibh
seachad do'n Tighearna; dà uan do'n
cheud bhliadhna gun ghaoid gach là,
chum ìobairt-loisgte ghnàthaichte.
4 Aon uan bheir thu seachad sa' mhad-
uinn, agus an t-uan eile bheir thu seachad
air feasgar;
5 Agus an deicheamh *earrann* do ephah
phlùir mar thabhartas-bìdh, measgta leis
a' cheathramh *earrann* do hin a dh'oladh
bhrùite.
6 *Is* ìobairt-loisgte ghnàthaichte a t'ann,
a dh'orduicheadh ann an sliabh Shinai
chum fàile chùbhraidh, ìobairt a bheirear
suas le teine do'n Tighearn.
7 Agus *is* i a tabhartas-dibhe an ceath-
ramh *earrann* do hin air son aon uain:
anns an ionad naomh bheir thu fa'near fìon
làidir a dhòrtadh do'n Tighearna mar
thabhartas-dibhe.
8 Agus an t-uan eile bheir thu seachad
air feasgar: mar thabhartas-bìdh na
maidne, agus mar a tabhartas-dibhe, bheir
thu seachad *e*, ìobairt e bheirear suas le
teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tigh-
earn.
9 Agus air là na sàbaid, dà uan do'n
cheud bhliadhna gun ghaoid, agus dà
dheicheamh earrann phlùir measgta le
h-oladh mar thabhartas-bìdh, agus a tabh-
artas-dibhe[1].
10 *Is e so* ìobairt-loisgte gach sàbaid, a
thuilleadh air an ìobairt-loisgte ghnàth-
aichte, agus a tabhartas-dibhe.
11 Agus ann an toiseach bhur mìos bheir
sibh seachad *chum* ìobairt-loisgte do'n
Tighearna, dà tharbh òg, agus aon reithe,
seachd uain do'n cheud bhliadhna gun
ghaoid,
12 Agus tri deicheamh earranna phlùir
measgta le h-oladh mar thabhartas-bìdh
air son gach tairbh, agus dà dheicheamh
earrann phlùir measgta le h-oladh mar
thabhartas-bìdh air son gach reithe;
13 Agus aon deicheamh earrann phlùir
air leth measgta le h-oladh mar thabhartas-
bìdh air son gach uain, *chum* ìobairt-loisgte
deadh fhàile, ìobairt a bheirear suas le
teine do'n Tighearn.
14 Agus *mar* an tabhartais-dibhe bithidh
leth hin do fhìon air son tairbh, agus an
treas *earrann* do hin air son reithe, agus an
ceathramh *earrann* do hin air son uain: *is*
i so ìobairt-loisgte gach mìosa air feadh
mhìosan na bliadhna.
15 Agus ìobrar aon mheann do na gabh-
raibh mar ìobairt-pheacaidh do'n Tigh-
earn, a thuilleadh air an ìobairt-loisgte
ghnàthaichte, agus a tabhartas-dibhe.
16 Agus air a' cheathramh là deug do'n
cheud mhìos *tha* càisg[2] an Tighearn.
17 Agus air a' chùigeadh là deug do'n
mhìos so *tha* 'n fhéill: seachd làithean
ithear aran neo-ghoirtichte.
18 Air a' cheud là *bithidh* comhghairm
naomh; obair thràilleil[3] sam bith cha
dean sibh *air:*
19 Ach bheir sibh seachad *a chum* ìobairt
a bheirear suas le teine, mar ìobairt-loisgte
do'n Tighearna, dà tharbh òg, agus aon
reithe, agus seachd uain do'n cheud
bhliadhna: gun ghaoid bithidh iad duibh.
20 Agus bithidh an tabhartas-bìdh *do*
phlùr measgta le h-oladh: tri deicheamh
earranna bheir sibh seachad air son tairbh,
agus dà dheicheamh earrann air son reithe.
21 Deicheamh earrann air leth bheir thu
seachad air son gach uain, air feadh nan
seachd uan:
22 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-
pheacaidh, a dheanamh réite air bhur son.
23 Iobraidh sibh iad sin a thuilleadh air
an ìobairt-loisgte sa' mhaduinn, a *tha* mar
ìobairt-loisgte ghnàthaichte.
24 Mar so bheir sibh seachad[4] gach là
air feadh nan seachd làithean, biadh na
h-ìobairt a bheirear suas le teine, *chum*
fàile chùbhraidh do'n Tighearn: bheirear
seachad e thuilleadh air an ìobairt-loisgte
ghnàthaichte, agus a tabhartas-dibhe.
25 Agus air an t-seachdamh là bithidh
comhghairm naomh agaibh; obair thràill-
eil sam bith cha dean sibh air.
26 Mar an ceudna air là nan ceud thor-
adh, 'nuair a bheir sibh seachad tabhartas-
bìdh nuadh[5] do'n Tighearn, aig ceann
bhur seachduinean, bithidh comhghairm
naomh agaibh; obair thràilleil sam bith
cha dean sibh:
27 Ach bheir sibh seachad mar ìobairt-
loisgte, chum fàile chùbhraidh do'n Tigh-
earna, dà tharbh òg, aon reithe, seachd
uain do'n cheud bhliadhna;
28 Agus an tabhartas-bìdh do phlùr

[1] *deoch-ofrail.* [2] *gabhail-thairis.* [3] *shaoithreachail.* [4] *ni sibh.* Eabh. [5] *nomha.*

measgta le h-oladh, tri deicheamh earrann-
an air son gach tairbh, dà dheicheamh
earrann air son gach reithe,
29 Deicheamh earrann air leth air son
gach uain, air feadh nan seachd uan;
30 *Agus* aon mheann[1] do na gabhraibh,
a dheanamh réite air bhur son.
31 Iobraidh sibh *iad* a thuilleadh air an
ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabh-
artas-bìdh, (gun ghaoid bithidh iad duibh,)
agus an tabhartasan-dibhe.

CAIB. XXIX.

1 *An ìobairt-loisgte gu bhi air a toirt seachad air latha sèididh nan trompaid,* 7 *air latha cràdhaidh an anamanna,* 12 *agus air ochd làithibh féille nam pàilliun.*

AGUS anns an t-seachdamh mìos, air
a' cheud *là* do'n mhìos, bithidh comh-
ghairm naomh agaibh; obair thràilleil
sam bith cha dean sibh: is là séididh nan
trompaid dhuibh e.
2 Agus bheir sibh seachad mar ìobairt-
loisgte, chum fàile chùbhraidh do'n Tigh-
earn, aon tarbh òg, aon reithe, *agus*
seachd uain do'n cheud bhliadhna gun
ghaoid:
3 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh do
phlùr measgta le h-oladh, tri deicheamh
earrannan air son tairbh, *agus* dà dheich-
eamh earrann air son reithe,
4 Agus aon deicheamh earrann air son
gach uain, air feadh nan seachd uan;
5 Agus aon mheann do na gabhraibh
chum ìobairt-pheacaidh, a dheanamh réite
air bhur son:
6 A thuilleadh air ìobairt-loisgte a'
mhìosa, agus a tabhartas-bìdh, agus an
ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabh-
artas-bìdh, agus an tabhartasan-dibhe, a
réir an gnàtha, chum fàile chùbhraidh,
ìobairt a bheirear suas le teine do'n Tigh-
earn.
7 Agus bithidh agaibh air an deicheamh
là do'n t-seachdamh mìos so comhghairm
naomh: agus cràdhaidh sibh bhur n-anam-
anna: obair sam bith cha dean sibh *air.*
8 Ach bheir sibh seachad *chum* ìobairt-
loisgte do'n Tighearn a dh'fhàile cùbh-
raidh, aon tarbh òg, aon reithe, *agus*
seachd uain do'n cheud bhliadhna; gun
ghaoid bithidh iad duibh.
9 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh do
phlùr measgta le h-oladh, tri deicheamh
earrannan air son *gach* tairbh, *agus* dà
dheicheamh earrann air son gach reithe,
10 Deicheamh earrann air leth air son
gach uain, air feadh nan seachd uan;
11 Aon mheann do na gabhraibh *chum*
ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air ìobairt-
pheacaidh na réite, agus an ìobairt-loisgte
ghnàthaichte, agus a tabhartas-bìdh, agus
an tabhartasan-dibhe.
12 Agus air a' chùigeadh là deug do'n
t-seachdamh mìos, bithidh comhghairm
naomh agaibh; obair thràilleil sam bith
cha dean sibh; agus gleidhidh sibh féill
do'n Tighearn seachd làithean.
13 Agus bheir sibh seachad *chum* ìobairt-
loisgte, ìobairt a bheirear suas le teine, a
dh'fhàile cùbhraidh[2] do'n Tighearna, tri
tairbh dheug òga, dà reithe, *agus* ceithir
uain deug do'n cheud bhliadhna; gun
ghaoid bithidh iad.
14 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh do
phlùr measgta le h-oladh, tri deicheamh
earrannan air son gach tairbh do na tri
tairbh dheug, dà dheicheamh earrann air
son gach reithe do'n dà reithe,
15 Agus deicheamh earrann air leth air
son gach uain do na ceithir uain deug;
16 Agus aon mheann do na gabhraibh
chum ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air
an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabh-
artas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.
17 Agus air an dara là *bheir sibh seachad*
dà tharbh dheug òg, dà reithe, ceithir uan
deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:
18 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh, agus
an tabhartasan-dibhe air son nan tarbh, air
son nan reitheachan, agus air son nan uan,
a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha;
19 Agus aon mheann do na gabhraibh
chum ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air
an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a
tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-
dibhe.
20 Agus air an treas là aon tarbh deug,
dà reithe, ceithir uain deug do'n cheud
bhliadhna gun ghaoid:
21 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh, agus
an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh,
air son nan reitheachan, agus air son nan
uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha;
22 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-
pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-
loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-
bìdh, agus a tabhartas-dibhe.
23 Agus air a' cheathramh là deich
tairbh, dà reithe, *agus* ceithir uain deug
do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:
24 *Bithidh* an tabhartas-bìdh, agus an
tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air
son nan reitheachan, agus air son nan uan,
a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha;
25 Agus aon mheann do na gabhraibh
chum ìobairt-pheacaidh, a thuilleadh air
an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabh-
artas-bìdh, agus a tabhartas-dibhe.
26 Agus air a' chùigeadh là naoi tairbh,
dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n
cheud bhliadhna gun ghaoid:
27 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh, agus
an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh,

[1] *bhoc òg.*

[2] *cùmhraidh.*

air son nan reitheachan, agus air son nan
uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha;
28 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-
pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-
loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-
bìdh, agus a tabhartas-dibhe.
29 Agus air an t-seathadh là ochd tairbh,
dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n
cheud bhliadhna gun ghaoid:
30 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh, agus
an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh,
air son nan reitheachan, agus air son nan
uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha;
31 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-
pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-
loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bìdh,
agus a tabhartas-dibhe.
32 Agus air an t-seachdamh là, seachd
tairbh, dà reithe, *agus* ceithir uain deug
do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:
33 Agus *bithidh* an tabhartas-bìdh, agus
an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh,
air son nan reitheachan, agus air son nan
uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha;
34 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-
pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-
loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bìdh,
agus a tabhartas-dibhe.
35 *Agus* air an ochdamh là bithidh àrd-
choimhthional agaibh: obair thràilleil
sam bith cha dean sibh *air:*
36 Ach bheir sibh seachad *chum* ìobairt-
loisgte, ìobairt a bheirear suas le teine, a
dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn, aon
tarbh, aon reithe, seachd uain do'n cheud
bhliadhna gun ghaoid:
37 *Bithidh* an tabhartas-bìdh, agus an
tabhartasan-dibhe, air son an tairbh, air
son an reithe, agus air son nan uan, a réir
an àireimh, a réir a' ghnàtha;
38 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* ìobairt-
pheacaidh, a thuilleadh air an ìobairt-
loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-
bìdh, agus a tabhartas-dibhe.
39 Na *nithe* sin ni sibh do'n Tighearna
'nur féillibh suidhichte[1], thuilleadh air
bhur bòidibh, agus bhur tabhartasan saor-
thoile, air son bhur n-ìobairtean-loisgte,
agus air son bhur tabhartasan-bìdh, agus
air son bhur tabhartasan-dibhe, agus air
son bhur tabhartasan-sìth.
40 Agus dh'innis Maois do chloinn Is-
raeil a réir gach ni a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois.

CAIB. XXX.

1 *Cha'n fheud bòidean a bhi air am briseadh.* 9 *Mu bhòid bantraich, agus mnà a dhealaicheadh r'a fear-pòsda.*

AGUS labhair Maois ri ceannardan nan
treubh a thaobh chloinn Israeil[2], ag
ràdh, *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearn.
2 Ma bhòidicheas duine bòid do'n Tigh-
earn, no ma mhionnaicheas e mionnan a
cheangal 'anama le ceangal[3], cha bhris[4] e
'fhocal; a réir gach ni a thig a mach as a
bheul, ni e.
3 Mar an ceudna, ma bhòidicheas bean
bòid do'n Tighearn, agus gu'n ceangail si
i féin le ceangal, *agus i* ann an tigh a
h-athar 'na h-òige;
4 Agus gu'n cluinn a h-athair a bòid,
agus a ceangal leis an do cheangail i
h-anam, agus gu'm fan a h-athair 'na
thosd rithe, an sin seasaidh a bòidean uile,
agus seasaidh gach ceangal leis an do
cheangail i a h-anam.
5 Ach ma chuireas a h-athair 'na h-agh-
aidh san là anns an cluinn e, cha seas aon
d'a bòidibh, no d'a ceanglaichibh, leis an
do cheangail i a h-anam; agus maithidh
an Tighearna dh'i, a chionn gu'n do chuir
a h-athair 'na h-aghaidh[5].
6 Agus ma bha idir fear-pòsda aice
'nuair a bha bòidean oirre, no 'nuair a
labhair i ni as a beul, leis an do cheangail
i a h-anam,
7 Agus gu'n cual' a fear *e*, agus gu'n
d'fhan e 'na thosd rithe san là anns an
cual' e i; an sin seasaidh a bòidean, agus
seasaidh a ceanglaichean leis an do cheang-
ail i a h-anam.
8 Ach ma chuireas a fear-pòsda 'na
h-aghaidh san là anns an cluinn e *i*, an sin
bheir e gu neò-bhrigh a bòid a bhòidich
i, agus an ni a labhair i le 'bilibh, leis an
do cheangail i a h-anam; agus bheir an
Tighearna maitheanas dh'i.
9 Ach gach bòid bantraich, agus mnà
dealaichte, leis an do cheangail i a h-anam,
seasaidh i 'na h-aghaidh.
10 Agus ma bhòidich i ann an tigh a fir,
no ma cheangail i a h-anam le ceangal
maille ri mionnaibh,
11 Agus gu'n cual' a fear *e*, agus gu'n
d'fhan e 'na thosd rithe, *agus* nach do chuir
e 'na h-aghaidh; an sin seasaidh a bòid-
ean uile, agus seasaidh gach ceangal leis
an do cheangail i a h-anam.
12 Ach ma chuir a fear gu tur air chùl
iad[6] san là anns an cual' e *iad, an sin* ge
b'e ni a thàinig a mach as a beul a thaobh
a bòidean, no thaobh ceangail a h-anama,
cha seas e: chuir a fear air chùl iad, agus
bheir an Tighearna maitheanas d'i.
13 Na bòidean, agus na mionnan sin uile
a cheanglas a chum an t-anam a chràdh,
feudaidh a fear an daingneachadh, no feud-
aidh a fear an cur air chùl.
14 Ach ma dh'fhanas a fear gu tur 'na
thosd rithe, o là gu là; an sin tha e a'
daingneachadh a bòidean uile, no a
ceanglaichean uile, a ta oirre: tha e g'an

[1] *òrduichte* [2] *cinn-fheadhna threubh chloinn Israeil.* [3] *le cuibhreach, bann.* [4] *truaill.*

[5] *gu'n d'thug a h-athair a bòid gu neò-bhrigh.*
[6] *rinn a fear faoin iad, thug e gu neò-bhrigh iad.*

deanamh seasmhach, a chionn gu'n d'fhan
e 'na thosd rithe san là anns an cual' e *iad*.
15 Ach ma chuireas e air chor sam bith
air chùl iad, an déigh dha 'n cluinntinn;
an sin giùlainidh e a h-aingidheachd-san.
16 *Is* iad sin na reachdan a dh'àithn an
Tighearna do Mhaois, eadar duine agus a
bhean, eadar athair agus a nighean, *agus
i fathast* 'na h-òighe ann an tigh a h-athar.

CAIB. XXXI.

1 *Chreachadh na Midianaich, agus mharbhadh Balaam.* 14 *Bha corruich aig Maois ris na ceannardaibh, a chionn gu'n do ghléidh iad na mnài beò.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
2 Dìol clann Israeil[1] air na Midianaich;
'na dhéigh sin cruinnichear chum do
dhaoine thu.
3 Agus labhair Maois ris an t-sluagh, ag
ràdh, Rachadh cuid dibh fo'n armaibh
chum a' chogaidh, agus imicheadh iad *a
chogadh* an aghaidh nam Midianach, agus
dìoladh iad an Tighearn air Midian.
4 Cuiridh sibh mìle do gach tréibh, air
feadh uile threubhan Israeil, chum a' chog-
aidh.
5 Mar sin thugadh a mach á mìltibh Is-
raeil, mìle do *gach* tréibh, dà mhìle dheug
armaichte chum cogaidh.
6 Agus chuir Maois iad a chum a' chog-
aidh, mìle do *gach* tréibh, iadsan agus
Phinehas mac Eleasair an t-sagairt, a
chum a' chogaidh, leis na h-innealaibh
naomha 'na làimh, agus na trompaidean
gu séideadh.
7 Agus chog iad an aghaidh nam Midian-
ach, mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois; agus mharbh iad na firionnaich
uile.
8 Agus mharbh iad righrean Mhidiain,
a thuilleadh air a' chuid eile dhiubh a
mharbhadh; *eadhon* Ebhi, agus Recem,
agus Sur, agus Hur, agus Reba, cùig
righrean Mhidiain: Balaam mac Bheoir
mar an ceudna mharbh iad leis a' chlaidh-
eamh.
9 Agus thug clann Israeil leo mnài Mhi-
diain 'nam braighdibh, agus an clann
bheag, agus thug iad leo creach an spréidh
uile, agus an treudan uile, agus am maoin
uile.
10 Agus loisg iad am bailtean uile anns
an robh iad a chòmhnuidh, agus an dùin[2]
uile le teine.
11 Agus thug iad leo a' chreach uile, agus
an cobhartach[3] uile, eadar dhaoine agus
ainmhidhean.
12 Agus thug iad na braighdean[4], agus
a' chreach, agus an cobhartach, gu Maois
agus Eleasar an sagart, agus gu comh-
chruinneach chloinn Israeil, a chum a'
chaimp aig còmhnardaibh Mhoaib, a *ta*
làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho.
13 Agus chaidh Maois agus Eleasar an
sagart, agus ceannardan a' chomhchruinn-
ich uile mach 'nan coinneamh, an taobh a
muigh do'n champ.
14 Agus bha corruich air Maois ri luchd-
riaghlaidh an t-sluaigh, *ris* na ceannard-
aibh air mhìltibh, agus na ceannardaibh
air cheudaibh, a thàinig o'n chogadh.
15 Agus thubhairt Maois riu, An do
ghléidh sibh na mnài uile beò?
16 Feuch, thug iad sin air cloinn Israeil,
le comhairle Bhalaaim, peacachadh an
aghaidh an Tighearn ann an aobhar
Pheoir; agus bha plàigh air feadh comh-
chruinnich an Tighearn.
17 A nis uime sin, marbhaibh gach fir-
ionnach am measg na cloinne bige, agus
marbhaibh gach bean d'am b'aithne fear
le luidhe leis.
18 Ach a' chlann bhan uile do nach
b'aithne fear le luidhe leis, gleidhibh beò
dhuibh féin.
19 Agus fanaibh-se an taobh a muigh do'n
champ seachd làithean: ge b'e mharbh
neach air bith, agus ge b'e bhean ri neach
a mharbhadh, glanaibh sibh féin, agus
bhur braighdean air an treas là, agus air
an t-seachdamh là;
20 Agus glanaibh *bhur* n-eudach uile
agus gach ni rinneadh do chroicnibh, agus
gach obair do *fhionnadh* ghabhar, agus
gach ni a rinneadh do fhiodh.
21 Agus thubhairt Eleasar an sagart ris
na fir-chogaidh a chaidh a mach a dh'ionn-
suidh a' chatha, *Is* e so ordugh an lagha
a dh'àithn an Tighearna do Mhaois:
22 A mhàin an t-òr, agus an t-airgiod,
an t-umha, an t-iarunn, an staoin, agus an
luaidh,
23 Gach ni a dh'fhuilgeas an teine, bheir
sibh fa'near e dhol troimh 'n teine, agus
glanar e; gidheadh le uisge an sgaraidh
glanar e: agus gach ni nach fulaing an
teine, bheir sibh fa'near e dhol troimh 'n
uisge.
24 Agus nighidh sibh bhur n-eudach air
an t-seachdamh là, agus bithidh sibh glan,
agus 'na dhéigh sin thig sibh a stigh do'n
champ.
25 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
26 Gabh àireamh na creich a thogadh,
eadar dhuine agus ainmhidh, thu féin, agus
Eleasar an sagart, agus prìomh-aithriche
a' chomhchruinnich;
27 Agus roinn a' chreach 'na dà earrainn;
eadar a' mhuinntir a ghabh an cogadh orra
féin, a chaidh mach do'n chath, agus eadar
an comhchruinneach uile:

[1] *Thoir aicheabhail chloinn Israeil a mach.*
[2] *an caistealan, an daingnichean.*
[3] *a' chobhartach.*
[4] *ciomaich, priosanaich.*

28 Agus tog cìs[1] do'n Tighearn o na
fir-chogaidh, a chaidh mach do'n chath:
aon anam á cùig ceud, *araon* do na
daoinibh, agus do'n bhuar, agus do na
h-asail, agus do na caoraich.
29 Gabh *e* as an leth-san, agus thoir *e* do
Eleasar an sagart, *mar* thabhartas-togta
do'n Tighearn.
30 Agus á leth chloinn Israeil, gabhaidh
tu aon chuibhrionn á leth-cheud, do na
daoinibh, do'n bhuar, do na h-asail, agus
do na treudaibh, do gach ainmhidh, agus
bheir thu iad do na Lebhithich, a tha
gleidheadh cùraim pàilliuin an Tighearn.
31 Agus rinn Maois agus Eleasar an sag-
art mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.
32 Agus b'e an cobhartach, *eadhon* a'
chuid eile do'n chreich a ghlac na fir-
chogaidh, sè ceud mìle. agus deich is tri
fichead mìle, agus cùig mìle caora,
33 Agus tri fichead agus dà mhìle dheug
bò,
34 Agus tri fichead agus aon mhìle asal,
35 Agus dà mhìle dheug 'ar fhichead
anam san iomlan, do mhnaibh do nach
b'aithne fear le luidhe leis.
36 Agus bha 'n leth bu chuibhrionn
doibhsan a chaidh mach a chum a' chog-
aidh, ann an àireamh tri cheud mìle, agus
seachd mìle deug 'ar fhichead agus cùig
ceud caora;
37 Agus b'i cìs an Tighearna do na caor-
aich sè ceud agus tri fichead agus cùig
deug.
38 Agus *b'iad* am buar sè mìle deug 'ar
fhichead: dhiubh so *b'i* cìs an Tighearna
tri fichead 's a dhà-dheug.
39 Agus *b'iad* na h-asail deich mìle thar
fhichead agus cùig ceud: dhiubh so *b'i*
cìs an Tighearna tri fichead agus a h-aon.
40 Agus *b'iad* anama nan daoine[2] sè
mìle deug: dhiubh so *b'i* cìs an Tighearna
dà anam dheug 'ar fhichead.
41 Agus thug Maois a' chìs, *eadhon*
tabhartas-togta an Tighearn, do Eleasar
an sagart, mar a dh'àithn an Tighearna
do Mhaois.
42 Agus do leth chloinn Israeil, a roinn
Maois o'n luchd-chogaidh,
43 (A nis *b'i* 'n leth *a bhuineadh do'n*
chomhchruinneach, tri cheud mìle, agus
seachd mìle deug 'ar fhichead agus cùig
ceud caora,
44 Agus sè mìle deug 'ar fhichead bò,
45 Agus deich mìle thar fhichead asal
agus cùig ceud,
46 Agus sè mìle deug anam[3],
47 Eadhon do'*n* leth *a bhuineadh do*
chloinn Israeil, ghabh Maois aon chuibh-
rionn á leth-cheud eadar dhuine agus
ainmhidh, agus thug e iad do na Le-
bhithich, a bha gleidheadh cùraim pàilliuin
an Tighearna. mar a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois.
48 Agus thàinig an luchd-riaghlaidh a
bha os ceann mhìltean an t-sluaigh, na
ceannardan air mhìltibh, agus na ceann-
ardan air cheudaibh, am fagus do Mhaois:
49 Agus thubhairt iad ri Maois, Ghabh
do sheirbhisich àireamh nam fear-cogaidh
a *tha* fo'r làimh, agus cha 'n'eil duine
dhinn air chall.
50 Uime sin, thug sinn tabhartas a chum
an Tighearna, gach fear na fhuair e do
sheudaibh[4] òir, *eadhon* slabhraidhean,
agus usgraichean[5], fàinnean, cluas-fhail-
ean, agus criosan, a dheanamh réite air
son ar n-anaman an làthair an Tighearn.
51 Agus ghabh Maois agus Eleasar an
sagart an t-òr uatha, uile 'na sheudaibh
oibrichte.
52 Agus b'e òr an tabhartais uile a thug
iad seachad do'n Tighearn, o na ceannard-
aibh air mhìltibh, agus o na ceannardaibh
air cheudaibh. sè mìle deug, seachd ceud
agus leth-cheud secel.
53 (Oir ghabh na fir-chogaidh cobhart-
ach, gach duine dha féin.)
54 Agus ghabh Maois agus Eleasar an
sagart an t-òr o na ceannardaibh air
mhìltibh, agus air cheudaibh, agus thug
iad e gu pàilliun a' choimhthionail, mar
chuimhneachan do chloinn Israeil an
làthair an Tighearn.

CAIB. XXXII.

Dh'iarr clann Reubein agus clann Ghad sealbh san fhearann air an taobh an ear do Iordan.

ANIS bha aig cloinn Reubein agus
cloinn Ghad ro mhòran spréidhe:
agus an uair a chunnaic iad fearann Iaseir,
agus fearann Ghilead, feuch, *bha* 'n t-àite
'na àite spréidhe:
2 Agus thàinig clann Ghad, agus clann
Reubein, agus labhair iad ri Maois, agus
ri Eleasar an sagart, agus ri uachdaran-
aibh a chomhchruinnich, ag ràdh,
3 Atarot, agus Dibon, agus Iaser, agus
Nimrah, agus Hesbon, agus Elealeh, agus
Sebam, agus Nebo, agus Beon:
4 *Eadhon* an dùthaich a bhuail an Tigh-
earna roimh chomhchruinneach Israeil, *is*
fearann e air son spréidhe, agus tha spréidh
aig do sheirbhisich.
5 Uime sin, ars' iadsan, ma fhuair sinn
deadh-ghean[6] a'd' shealladh, thugar am
fearann so do d' sheirbhisich mar sheilbh
agus na toir sinn a null thar Iordan.
6 Agus thubhairt Maois ri cloinn Ghad,
agus ri cloinn Reubein, An téid bhur
bràithrean gu cogadh, agus an suidh sibhse
an so?

---

[1] *cuibhrionn.* [2] *nam pearsanna.*
[3] *anamanna dhaoine.* Eabh. *persons.* Sasg.

[4] *innil. uidheam.* [5] *làmh-fhailean; bracelets.* Sasg. [6] *fabhor.*

7 Agus c'ar son a bheir sibh mi-mhis-
neach do chridhe chloinn Israeil, a dhol a
null do'n fhearann a thug an Tighearna
dhoibh?
8 Mar so rinn bhur n-aithriche, 'nuair
a chuir mi iad o Chades-barnea a dh'amh-
arc na tìre:
9 'Nuair a chaidh iad suas gu gleann
Escoil, agus a chunnaic iad am fearann,
thug iad mi-mhisneach do chridhe chloinn
Israeil, a chum nach rachadh iad a steach
do'n fhearann a thug an Tighearna dhoibh.
10 Agus las corruich an Tighearna san
àm sin féin, agus mhionnaich e, ag ràdh,
11 Gu cinnteach cha 'n fhaic a h-aon do
na daoinibh a thàinig a nìos as an Eiphit,
o fhichead bliadhna dh'aois agus os a
cheann, am fearann a mhionnaich mi do
Abraham, do Isaac, agus do Iacob, a
chionn nach do lean iad mi gu h-iomlan;
12 Saor o Chaleb mac Iephuneh an
Ceniseach, agus Iosua mac Nuin: oir lean
iadsan an Tighearna gu h-iomlan.
13 Agus las corruich an Tighearn an
aghaidh Israeil, agus chuir e air seach-
aran[1] iad san fhàsach dà fhichead bliadh-
na, gus an deachaidh as do'n ghinealach
sin uile a rinn olc an sealladh an Tighearn.
14 Agus, feuch, tha sibhse air éirigh suas
an àite bhur n-aithriche, gineal dhroch
dhaoine, a mheudachadh fathast mòr-
chorruich an Tighearna ri h-Israel.
15 Oir ma thionndaidheas sibh air falbh
o 'leantuinn-san fàgaidh e fathast uair
eile san fhàsach iad, agus sgriosaidh sibh
an sluagh so uile.
16 Agus thàinig iad am fagus da, agus
thubhairt iad, Togaidh sinn mainnirean
chaorach an so d'ar spréidh, agus bailtean[2]
d'ar cloinn bhig:
17 Ach théid sinn féin deas-armaichte
roimh chloinn Israeil, gus an toir sinn iad
d'an àite; agus ni ar clann bheag còmh-
nuidh sna bailtibh daingnichte air sgàth[3]
luchd-àiteachaidh na tìre.
18 Cha phill sinn d'ar tighibh, gus an
sealbhaich clann Israeil gach duine dhiubh
'oighreachd féin:
19 Oir cha sealbhaich sinne maille riu-
san an taobh eile do Iordan, no thall o sin;
a chionn gu'n do thuit ar n-oighreachd
dhuinne air an taobh so do Iordan a làimh
na h-àird' an ear.
20 Agus thubhairt Maois riu, Ma ni sibh
an ni so, ma théid sibh fo'r[4] n-armaibh
roimh an Tighearna gu cogadh,
21 Agus gu'n téid sibh uile armaichte
thar Iordan roimh an Tighearn, gus am
fuadaich e mach a naimhdean as a làthair.
22 Agus gu'n ceannsaichear[5] am fearann
am fianuis an Tighearna; 'na dhéigh sin
pillidh sibh, agus bithidh sibh neò-choir-
each an làthair an Tighearn, agus an
làthair Israeil, agus bithidh am fearann
so 'na sheilbh agaibh am fianuis an Tigh-
earn.
23 Ach mur dean sibh mar so, feuch,
pheacaich sibh an aghaidh an Tighearn;
agus bithibh cinnteach gu'm faigh bhur
peacadh a mach sibh.
24 Togaibh bailtean d'ur cloinn bhig,
agus mainnirean d'ur caoraich; agus dean-
aibh an ni a chaidh mach as bhur beul.
25 Agus labhair clann Ghad agus clann
Reubein ri Maois, ag ràdh, Ni do sheirbh-
isich mar a ta mo Thighearn ag àith-
neadh.
26 Bithidh ar clann bheag, ar mnài, ar
treudan agus ar spréidh uile an sin ann
am bailtibh Ghilead:
27 Ach théid do sheirbhisich thairis,
gach fear dhiubh armaichte chum cogaidh,
roimh an Tighearna gu cath, mar a tha
mo thighearna ag ràdh.
28 Agus thug Maois àithne d'an taobh
do Eleasar an sagart, agus do Iosua
mac Nuin, agus do phrìomh-aithrichibh[6]
threubha chloinn Israeil:
29 Agus thubhairt Maois riu, Ma théid
clann Ghad, agus clann Reubein a null
maille ribh thar Iordan, gach fear *dhiubh*
armaichte gu cath an làthair an Tighearn,
agus gu'n ceannsaichear an tìr roimhibh[7],
an sin bheir sibh dhoibh fearann Ghilead
mar sheilbh:
30 Ach mur téid iad thairis maille ribh
armaichte, bithidh seilbh aca 'nur measg
féin ann an tìr Chanaain.
31 Agus fhreagair clann Ghad, agus
clann Reubein, ag ràdh, Mar a thubhairt
an Tighearna ri d' sheirbhisich, mar sin
ni sinne.
32 Théid sinn a null armaichte roimh
an Tighearna do thìr Chanaain, a chum
gu'*m bi* sealbh ar n-oighreachd againn air
an taobh so do Iordan.
33 Agus thug Maois dhoibh, *eadhon* do
chloinn Ghad, agus do chloinn Reubein,
agus do leth thréibh Mhanaseh, mic Io-
seiph, rìoghachd Shihoin righ nan Amor-
ach, agus rìoghachd Og righ Bhasain, an
tìr maille r'a bailtibh anns na crìochaibh,
eadhon bailte na dùthcha mu'n cuairt.
34 Agus thog clann Ghad Dibon, agus
Atarot, agus Aroer.
35 Agus Atrot, Sophan, agus Iaser, agus
Iogbehah,
36 Agus Bet-nimrah, agus Bet-haran,
bailte daingnichte; agus mainnirean air
son chaorach.
37 Agus thog clann Reubein Hesbon,
agus Elealeh, agus Ciriataim,

[1] *iomroll, allaban.* [2] *caithriche.* [3] *o aghaidh.* Eabh. [4] *fuidh bhur.*
[5] *ciosnaichear.* [6] *aithreachaibh.* [7] *romhaibh.*

38 Agus Nebo, agus Baal-meon, (air
d'an ainmean a bhi air an atharrachadh,)
agus Sibmah: agus thug iad ainmean
eile do na bailtibh a thog iad.
39 Agus chaidh clann Mhachir, mhic
Mhanaseh, do Ghilead, agus ghlac iad e,
agus chuir iad á seilbh an t-Amorach a
bha ann.
40 Agus thug Maois Gilead do Mhachir
mac Mhanaseh; agus ghabh e còmhnuidh
ann.
41 Agus chaidh Iaer mac Mhanaseh,
agus ghlac e a bhailte beaga, agus thug
e Aabhotiair mar ainm orra.
42 Agus chaidh Nobah agus ghlac e
Cenat, agus a bhailte beaga, agus thug e
Nobah mar ainm air, a réir 'ainme féin.

CAIB. XXXIII.

1 *Turusan chloinn Israeil anns an fhàsach.* 50 *Na Canaanaich agus an dealbhan agus an coslais leaghta uile air an sgrios.*

IS iad so turusan chloinn Israeil, a
chaidh mach á tìr na h-Eiphit, a réir
an armailtean[1], fuidh làimh Mhaois agus
Aaroin.
2 Agus sgrìobh Maois an dol a mach a
réir an turusan, air àithne an Tighearn:
agus *is* iad so an turusan, a réir an dol a
mach.
3 Agus dh'imich iad o Rameses anns a'
cheud mhìos, air a' chùigeadh là deug
do'n cheud mhìos: air an là màireach an
déigh na càisge chaidh clann Israeil a
mach le làimh àird ann an sealladh nan
Eiphiteach uile.
4 (Oir dh'adhlaic na h-Eiphitich *an*
ceud-ghin uile, a bhuail an Tighearn 'nam
measg: air an diathan mar an ceudna chuir
an Tighearna breitheanas an gnìomh.)
5 Agus dh'imich clann Israeil[2] o Ram-
eses, agus champaich iad ann an Sucot.
6 Agus dh'imich iad o Shucot, agus
champaich iad ann an Etam, a *tha* ann
an iomall an fhàsaich.
7 Agus dh'imich iad o Etam, agus phill
iad a rìs gu Pihahirot, a *ta* fa chomhair
Bhaal-sephoin: agus champaich iad fa
chomhair Mhigdol.
8 Agus dh'imich iad o chomhair Phihah-
irot, agus chaidh iad troimh mheadhon
na fairge do'n fhàsach, agus dh'imich iad
astar thri làithean ann am fàsach Etaim,
agus champaich iad ann am Marah.
9 Agus dh'imich iad o Mhàrah, agus
thàinig iad gu h-Elim: agus ann an Elim
bha dà thobar[3] dheug uisge, agus deich
agus tri fichead craobh phailme: agus
champaich iad an sin.
10 Agus dh'imich iad o Elim, agus
champaich iad làimh ris a' mhuir ruaidh.
11 Agus dh'imich iad o'n mhuir ruaidh,
agus champaich iad ann am fàsach Shin.
12 Agus dh'imich iad á fàsach Shin,
agus champaich iad ann an Dophcah.
13 Agus dh'imich iad o Dhophcah, agus
champaich iad ann an Alus.
14 Agus dh'imich iad o Alus, agus
champaich iad ann an Rephidim, far nach
robh uisge aig an t-sluagh r'a òl.
15 Agus dh'imich iad o Rephidim, agus
champaich iad ann am fàsach Shinai.
16 Agus dh'imich iad o fhàsach Shinai,
agus champaich iad ann an Cibrot-hata-
abhah.
17 Agus dh'imich iad o Chibrot-hata-
abhah, agus champaich iad ann an Has-
erot.
18 Agus dh'imich iad o Haserot, agus
champaich iad ann an Ritmah.
19 Agus dh'imich iad o Ritmah, agus
champaich iad ann an Rimon-pares.
20 Agus dh'imich iad o Rimon-pares,
agus champaich iad ann an Libnah.
21 Agus dh'imich iad o Libnah, agus
champaich iad ann an Risah.
22 Agus dh'imich iad o Risah, agus
champaich iad ann an Cehelatah.
23 Agus dh'imich iad o Chehelatah,
agus champaich iad ann an sliabh
Shapher.
24 Agus dh'imich iad o shliabh Shapher,
agus champaich iad ann an Haradah.
25 Agus dh'imich iad o Haradah, agus
champaich iad ann am Machelot.
26 Agus dh'imich iad o Mhachelot, agus
champaich iad ann an Tahat.
27 Agus dh'imich iad o Thahat, agus
champaich iad ann an Tarah.
28 Agus dh'imich iad o Tharah, agus
champaich iad ann am Mitcah.
29 Agus dh'imich iad o Mhitcah, agus
champaich iad ann an Hasmonah.
30 Agus dh'imich iad o Hasmonah, agus
champaich iad ann am Moserot.
31 Agus dh'imich iad o Mhoserot, agus
champaich iad ann am Bene-iaacan.
32 Agus dh'imich iad o Bhene-iaacan,
agus champaich iad ann an Hor-hagidgad.
33 Agus dh'imich iad o Hor-hagidgad,
agus champaich iad ann an Iot-batah.
34 Agus dh'imich iad o Iot-batah, agus
champaich iad ann an Ebronah.
35 Agus dh'imich iad o Ebronah, agus
champaich iad ann an Esion-gaber.
36 Agus dh'imich iad o Esion-gaber,
agus champaich iad ann am fàsach Shin:
is e so Cades.
37 Agus dh'imich iad o Chades, agus
champaich iad ann an sliabh Hor, ann an
iomall fearainn Edoim.
38 Agus chaidh Aaron an sagart suas gu
sliabh Hor, air àithne an Tighearn, agus
fhuair e bàs an sin, anns an dà fhichead-
amh bliadhna an déigh do chloinn Israeil

[1] *le'n armailtibh.* [2] *thriall, ghabh clann Israeil an turus.* [3] *shùil.* Eabh.

teachd a mach á tìr na h-Eiphit, air a' cheud là do'n chùigeadh mìos.
39 Agus bha Aaron ceud agus fichead agus tri bliadhna dh'aois, an uair a dh'eug e ann an sliabh Hor.
40 Agus chuala righ Arad an Canaanach (a bha chòmhnuidh san àirde deas ann an tìr Chanaain) mu theachd chloinn Israeil.
41 Agus dh'imich iad o shliabh Hor, agus champaich iad ann an Salmonah.
42 Agus dh'imich iad o Shalmonah, agus champaich iad ann am Punon.
43 Agus dh'imich iad o Phunon, agus champaich iad ann an Obot.
44 Agus dh'imich iad o Obot, agus champaich iad ann an Iie-abarim, ann an crìch Mhoaib.
45 Agus dh'imich iad o Iim, agus champaich iad ann an Dibon-gad.
46 Agus dh'imich iad o Dhibon-gad, agus champaich iad ann an Almon-diblataim.
47 Agus dh'imich iad o Almon-diblataim, agus champaich iad ann an sléibhtibh Abarim, fa chomhair Nebo.
48 Agus dh'imich iad o shléibhtibh Abarim, agus campaich iad ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *am fagus do* Ierieho.
49 Agus champaich iad làimh ri Iordan, o Bhet-iesimot *eadhon* gu Abel-sitim, ann an còmhnardaibh Mhoaib.
50 Agus labhair an Tighearna ri Maois ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *am fagus* do Iericho, ag ràdh,
51 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a théid sibh a null thar Iordan, do thìr Chanaain;
52 An sin fògraidh sibh a mach uile luchd-àiteachaidh na tìre as bhur fianuis, agus cuiridh sibh as d'an dealbhan uile, agus sgriosaidh sibh an coslais[1] leaghta uile, agus fàsaichidh sibh[2] an ionadan àrda uile.
53 Agus cuiridh sibh á seilbh *luchd-àiteachaidh* an fhearainn, agus ni sibh còmhnuidh ann: oir thug mise dhuibh am fearann r'a shealbhachadh.
54 Agus roinnidh sibh am fearann le crannchur mar oighreachd am measg bhur teaghlaichean: dhoibhsan a's lìonmhoire bheir sibh an oighreachd a's mò, agus dhoibhsan a's teirce bheir sibh an oighreachd a's lugha: bithidh *oighreachd* gach duine san àit anns an tuit a chrannchur; a réir treubha bhur n-aithriche sealbhaichidh sibh.
55 Ach mur fògair sibh a mach luchd-àiteachaidh an fhearainn as bhur fianuis, an sin bithidh iadsan diubh d'an leig sibh fuireach, 'nan scolbaibh[3] 'nur sùilean, agus 'nam bioraibh 'nur taobhan, agus cuiridh iad campar oirbh[4] san fhearann anns am bi sibh a chòmhnuidh.
56 Os bàrr tarlaidh, mar a smuainich mi a dheanamh riu-san, *gu'n* dean mi ribhse.

CAIB. XXXIV.

1 *Crìochan fearainn Chanaain.* 16 *Ainmean nan daoine a bha gus a roinn mar oighreachd.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,
2 Aithn do chloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thig sibh do thalamh Chanaain, (*is* e so am fearann a thuiteas oirbh mar oighreachd, *eadhon* fearann Chanaain maille r'a chrìochaibh,)
3 An sin bithidh bhur cearn[5] deas o fhàsach Shin, leth ri crìch Edoim, agus is i bhur crìoch mu dheas fìor iomall na fairge saillte a làimh na h-àird' an ear.
4 Agus pillidh bhur crioch o'n taobh mu dheas gu dìreadh Acrabim, agus théid i air a h-aghaidh gu Sin; agus bithidh a dol a mach o'n taobh mu dheas gu Cadesbarnea, agus gabhaidh i roimpe gu Hasaradar, agus théid i air a h-aghaidh gu h-Asmon:
5 Agus bheir a' chrìoch cuairt o Asmon gu amhainn na h-Eiphit, agus bithidh a dol a mach aig an fhairge.
6 Agus *a thaobh* na crìch' an iar, bithidh agaibh eadhon an fhairge mhòr *mar* chrìch: bithidh *a' chrìoch* so 'na crìch dhuibh air an làimh an iar.
7 Agus is i so bhur crìoch air an làimh mu thuath: o'n fhairge mhòir comharaichidh sibh dhuibh féin gu sliabh Hor.
8 O shliabh Hor comharaichidh sibh *bhur crìoch* gu dol a stigh Hamait; agus bithidh dol a mach na crìche gu Sedad.
9 Agus gabhaidh *bhur* crìoch roimpe gu Siphron, agus bithidh a dol a mach aig Hasarenan; is i so bhur crìoch mu thuath.
10 Agus comharaichidh sibh bhur crìoch air an taobh an ear o Hasar-enan gu Sepham.
11 Agus théid a' chrìoch sìos o Shepham gu Riblah, air an taobh an ear do Ain; agus théid a' chrìoch sìos, agus ruigidh i gu taobh fairge Chineret a làimh na h-àird' an ear.
12 Agus théid a' chrìoch sìos gu Iordan, agus bithidh a dol a mach aig a' mhuir shaillte: is e so bhur fearann le 'chrìochaibh mu'n cuairt.
13 Agus dh'àithn Maois do chloinn Israeil, ag ràdh, *Is* e so am fearann a shealbhaicheas sibh le crannchur, a dh'-àithn an Tighearna thoirt do na naoi treubhan, agus do'n leth thréibh.
14 Oir fhuair treubh chloinn Reubein *an oighreachd*, a réir tighe an aithriche, agus

[1] *ìomhaighean, dreachan, riochdan.*
[2] *tilgidh sibh sìos.* [3] *dealgaibh, gathaibh.*
[4] *bithidh iad 'nan naimhdean duibh.*
[5] *cearna, oisinn.*

treubh chloinn Ghad a réir tighe an aith-
riche; agus fhuair leth thréibh Mhanaseh
an oighreachd.
15 Fhuair an dà threubh agus an leth
thréibh an oighreachd air an taobh so do
Iordan *am fagus do* Iericho, a làimh na
h-àird' an ear, leth ri éirigh na gréine.
16 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
17 *Is* iad so ainmeanna nan daoine a
roinneas am fearann duibh: Eleasar an
sagart, agus Iosua mac Nuin.
18 Agus gabhaidh sibh aon cheannard
do gach tréibh, a roinn an fhearainn mar
oighreachd.
19 Agus *is* iad so ainmeanna nan daoine:
Do thréibh Iudah, Caleb mac Iephuneh.
20 Agus do thréibh chloinn Shimeoin,
Semuel mac Amihuid.
21 Do thréibh Bheniamin, Elidad mac
Chisloin.
22 Agus ceannard tréibhe chloinn Dhan,
Buci mac Iogli.
23 Ceannard chloinn Ioseiph, air son
tréibhe chloinn Mhanaseh, Haniel mac
Ephoid.
24 Agus ceannard tréibhe chloinn Eph-
raim, Cemuel mac Shiphtain.
25 Agus ceannard tréibhe chloinn She-
buluin, Elisaphan mac Pharnaich.
26 Agus ceannard tréibhe chloinn Isach-
air, Paltiel mac Asain.
27 Agus ceannard tréibhe chloinn Aseir,
Ahihud mac Shelomi.
28 Agus ceannard tréibhe chloinn Naph-
tali, Pedahel mac Amihuid.
29 *Is* iad sin iadsan d'an d'àithn an
Tighearn an oighreachd a roinn do chloinn
Israeil ann an tìr Chanaain.

CAIB. XXXV.

1 *Ochd agus dà fhichead baile air an toirt do na Lebhithich;* 6 *Sè bailte dhiubh chum dìdein.* 9 *Na laghanna a thaobh mortaidh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois
ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh
ri Iordan *am fagus do* Iericho, ag ràdh,
2 Aithn do chloinn Israeil, iad a thabh-
airt do na Lebhithich, do oighreachd an
seilbh, bailte[1] gu còmhnuidh a ghabhail
annta: agus bheir sibh mar an ceudna do
na Lebhithich fearann comh-roinn[2] d'am
bailtibh mu'n cuairt orra.
3 Agus bithidh na bailtean aca gu còmh-
nuidh a ghabhail annta, agus bithidh am
fearann comh-roinn air son an spréidhe,
agus air son am maoin, agus air son an
ainmhidhean uile.
4 Agus *ruigidh* fearann comh-roinn nam
bailtean, a bheir sibh do na Lebhithich, a
mach o bhalla a' bhaile, mìle làmh-choille
mu'n cuairt.
5 Agus tomhaisidh sibh o'n leth a muigh
do'n bhaile air an taobh an ear dà mhìle
làmh-choille, agus air an taobh mu dheas
dà mhìle làmh-choille, agus air an taobh
an iar dà mhìle làmh-choille, agus air an
taobh mu thuath dà mhìle làmh-choille;
agus *bithidh* am baile sa' mheadhon:
bithidh so dhoibh 'na fhearann comh-roinn
d'am bailtibh.
6 Agus am measg nam bailtean a bheir
sibh do na Lebhithich, bithidh sè bailte
chum dìdein[3], a dh'orduicheas sibh air a
shon-san a mharbhas duine, chum gu'n
teich e an sin: agus riu-san cuiridh sibh
dà bhaile 's dà fhichead.
7 Mar so *is* iad na bailte sin uile a bheir
sibh do na Lebhithich, ochd agus dà
fhichead baile: iad sin *bheir sibh seachad*
agus am fearann comh-roinn.
8 Agus *bithidh* na bailtean a bheir sibh
seachad do sheilbh chloinn Israeil: uatha-
san aig *am bheil* mòran, bheir sibh mòran;
ach uatha-san aig *am bheil* beagan, bheir
sibh beagan: bheir gach aon d'a bhailtibh
do na Lebhithich, a réir 'oighreachd a ta
e a' sealbhachadh.
9 Agus labhair an Tighearna ri Maois,
ag ràdh,
10 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair
riu, 'Nuair a bhios sibh air teachd thar
Iordan do thìr Chanaain.
11 An sin orduichidh sibh dhuibh féin
bailte, gu bhi 'nam bailtibh dìdein dhuibh,
a chum gu'n teich am marbhaiche an sin,
a mharbhas neach an ain-fhios[4].
12 Agus bithidh iad duibh 'nam bailtibh
a chum dìdein o'n dìoghaltair[5]; a chum
nach bàsaich esan a mharbhas duine, gus
an seas e an làthair a' chomhchruinnich
ann am breitheanas.
13 Agus do na bailtibh sin a bheir sibh
seachad, bithidh sè bailtean agaibh a chum
dìdein.
14 Bheir sibh seachad tri bailtean air an
taobh so do Iordan, agus tri bailte bheir
sibh seachad ann an tìr Chanaain, *a* bhios
'nam bailtibh dìdein.
15 Bithidh na sè bailte sin 'nan dìdein,
araon do chloinn Israeil, agus do'n choig-
reach, agus dhasan a bhios air chuairt
'nam measg; a chum gu'n teich gach
neach an sin, a mharbhas duine gun fhios.
16 Agus ma bhuaileas se e le h-inneal
iaruinn, (air chor as gu'm bàsaich e,) *is*
mortair e: cuirear gu cinnteach am mort-
air gu bàs.
17 Agus ma bhuaileas se e le clach a
thilgeadh (a dh'fheudas a bhàs a thoirt,)
agus gu'm bàsaich e, *is* mortair e: cuirear
gu cinnteach am mortair gu bàs.
18 No *ma* bhuaileas se e le làmh-bhall[6]

[1] *caithriche.* [2] *iomallan fearainn, bail'-chroibhtean.* [3] *comruich, girt.*
[4] *am mearachd.* [5] *o fhear na folachd.* [6] *làmh-arm.*

fiodha (a dh'fheudas a bhàs a thoirt,) agus
gu'm faigh e bàs, *is* mortair e: cuirear
gu cinnteach am mortair gu bàs.
19 Marbhaidh dìoghaltair na fola a féin
am mortair: an uair a choinnicheas se e[1],
marbhaidh se e.
20 Ach ma bheir e urchuir dha tre
fhuath[2], no ma thilgeas e *ni sam bith* air
am plaid-luidhe[3], air chor as gu'm faigh
e bàs;
21 No ma bhuaileas se e le a làimh ann
an naimhdeas, air chor as gu'm faigh e
bàs; cuirear esan a bhuail e gun teagamh
gu bàs; *oir is* mortair e: marbhaidh
dìoghaltair na fola am mortair, an uair a
choinnicheas se e.
22 Ach ma thug e urchuir dha gu h-obann
gun naimhdeas, no ma thilg e ni sam bith
air gun phlaid-luidhe;
23 No le cloich sam bith, a dh'fheudas
bàs duine a thabhairt, gun e 'g *a* fhaicinn,
agus gu'n do thilg e air *i*, air chor as gu'm
faigh e bàs, agus nach bu namhaid da e,
agus nach d'iarr e a chron;
24 An sin bheir an comhchruinneach
breth eadar am marbhaiche agus dìogh-
altair na fola, a réir nam breitheanas sin:
25 Agus saoraidh an comhchruinneach
am marbhaiche á làimh dìoghaltair na
fola, agus cuiridh an comhchruinneach air
ais[4] e do bhaile a dhìdein, gus an do
theich e: agus fanaidh e ann gu bàs an
àrd-shagairt, a dh'ungadh leis an oladh
naoimh.
26 Ach ma thig am marbhaiche uair air
bith an taobh a mach do chrìch baile a
dhìdein, gus an do theich e;
27 Agus gu'm faigh dìoghaltair na fola
e an taobh a mach do chrìochaibh baile a
dhìdein, agus gu'm marbh dìoghaltair na
fola am marbhaiche; cha bhi e ciontach
do fhuil:
28 A chionn gu'm bu chòir dha fuireach
ann am baile a dhìdein gu bàs an àrd-
shagairt: ach an déigh bàis an àrd-shagairt,
pillidh am marbhaiche gu fearann a
sheilbhe féin.
29 Agus bithidh na *nithe* sin 'nan reachd
breitheanais dhuibh, air feadh bhur gineal-
acha, 'nur n-àitibh-còmhnuidh uile.
30 Ge b'e mharbhas neach sam bith,
cuirear am mortair gu bàs le beul[5] fhian-
uisean: ach cha toir aon fhianuis teisteas
an aghaidh neach sam bith *a chum a chur*
gu bàs.
31 Agus cha ghabh sibh éiric sam bith
air son anama mortair, a tha ciontach do
bhàs, ach cuirear gu cinnteach gu bàs e.
32 Agus cha ghabh sibh éiric sam bìth
air a shon-san a theich do bhaile a dhì-
dein, a chum gu'n tigeadh e rìs a ghabhail
còmhnuidh san fhearann, gu bàs an
t-sagairt.
33 Mar sin cha truaill sibh am fearann
anns *am bheil* sibh; oir truaillidh fuil am
fearann, agus cha 'n'eil e 'n comas am
fearann a ghlanadh do'n fhuil a dhoirt-
eadh ann, ach le fuil an ti a dhòirt i.
34 Na salaichibh, uime sin, am fearann
anns am bi sibh a chòmhnuidh, anns am
bheil mise a'm' chòmhnuidh: a chionn gu
bheil mise an Tighearn a'm' chòmhnuidh
am meadhon chloinn Israeil.

CAIB. XXXVI.

Nigheana chloinn Israeil aig an robh oighreachd, gu pòsadh 'nan tréibh féin.

AGUS thàinig prìomh-aithriche theagh-
laiche chloinn Ghilead, mhic Mhachir,
mhic Mhanaseh, do theaghlaichibh mhac
Ioseiph, am fagus, agus labhair iad an
làthair Mhaois, agus an làthair nan ceann-
ard, *eadhon* prìomh-aithriche chloinn Is-
raeil;
2 Agus thubhairt iad, Dh'àithn an Tigh-
earna do m' thighearn am fearann a thoirt
mar oighreachd le crannchur do chloinn
Israeil, agus dh'àithneadh do m' thigh-
earna leis an Tighearn, oighreachd ar
bràthar Shelophehaid a thoirt d'a nigh-
eanaibh.
3 Agus ma phòsar iad ri h-aon do mhic
nan treubh *eile* do chloinn Israeil, an sin
bheirear an oighreachd-san o oighreachd
ar n-aithriche, agus cuirear i ri oighreachd
na tréibhe d'an gabhar iad: mar sin
bheirear i o chrannchur ar n-oighreachd-
ne.
4 Agus an uair a bhios an iubile[6] ann do
chloinn Israeil, an sin cuirear an oigh-
reachd ri oighreachd na tréibhe gus an do
ghabhadh iad: mar sin bheirear an oigh-
reachd-san air falbh o oighreachd thréibhe
ar n-aithriche.
5 Agus dh'àithn Maois do chloinn Is-
raeil, a réir focail an Tighearn, ag ràdh,
Is ceart a labhair treubh mhac Ioseiph.
6 *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearna
thaobh nigheana Shelophehaid, ag ràdh,
Pòsadh iad an neach a's àill leo; a mhàin
ri teaghlach thréibhe an aithriche pòsaidh
iad.
7 Mar sin cha'n atharraich oighreachd
chloinn Israeil o thréibh gu tréibh: oir
dlùth-leanaidh gach duine do chloinn
Israeil ri oighreachd tréibhe 'aithriche.
8 Agus bithidh gach nighean, a shealbh-
aicheas oighreachd ann an tréibh sam bith
do chloinn Israeil, 'na mnaoi aig aon do
theaghlach tréibhe a h-athar, a chum gu
meal clann Israeil, gach duine dhiubh,
oighreachd 'aithriche.
9 Ni mò dh'atharraicheas an oighreachd

[1] *thachaireas e air.* [2] *o ghalltanas.*
[3] *le fàth-fheitheamh, le rùn mealltach.*
[4] *ais-iocaidh an comhchruinneach.*
[5] *o bhriathraibh.* [6] *bliadhna mhaitheanais*

o *aon* tréibh gu tréibh eile; ach dlùth-
leanaidh gach duine do threubhaibh
chloinn Israeil r'a oighreachd féin.
10 Eadhon mar a dh'àithn an Tighearna
do Mhaois, mar sin rinn nigheana Shelo-
phehaid:
11 Oir phòsadh Mahlah, Tirsah, agus
Hoglah, agus Milcah, agus Noah, nigh-
eana Shelophehaid ri mic bhràthar an
athar.
12 Phòsadh iad *ri fir* do theaghlaichibh
mhacMhanaseh mhicIoseiph, agus dh'fhan
an oighreachd ann an tréibh teaghlaich an
athar.
13 *Is* iad sin na h-àitheantan, agus na
breitheanais, a dh'àithn an Tighearna le
làimh Mhaois, do chloinn Israeil ann an
còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *an
fagus do* Iericho.

DEUTERONOMI.

CAIB. I.

1 *Ath-aithris le Maois air na thachair do chloinn Israeil anns an fhàsach.* 34 *Geur-smachdachadh an Tighearna dhoibh air son am mi-chreidimh.*

IS iad so na briathran a labhair Maois
ri h-Israel uile, air an taobh so do
Iordan san fhàsach, anns a' chòmhnard
fa chomhair na mara *ruaidhe*, eadar
Paran, agus Tophel, agus Laban, agus
Haserot, agus Disahab.
2 (*Tha asdar* aon là deug o Horeb,
rathad sléibh Sheir, gu Cades-barnea.)
3 Agus anns an dà fhicheadamh bliadh-
na, anns an aon mhìos deug, air a' cheud
là do'n mhìos, labhair Maois ri cloinn Is-
raeil, a réir nan uile *nithe* a dh'àithn an
Tighearna dha d'an taobh;
4 An déigh dha Sihon righ nan Amor-
ach a mharbhadh, a bha chòmhnuidh
ann an Hesbon, agus Og righ Bhasain, a
bha chòmhnuidh aig Astarot ann an
Edrei,
5 Air an taobh so do Iordan, ann an tìr
Mhoaib, thòisich Maois air an lagh so chur
an céill, ag ràdh,
6 Labhair an Tighearna ar Dia ruinn ann
an Horeb, ag ràdh, Ghabh sibh còmh-
nuidh fada gu leòr san t-sliabh so:
7 Pillibh agus gabhaibh bhur turus,
agus rachaibh a chum sléibh nan Amor-
ach, agus a chum nan *ionadan* uile am
fagus da anns a' chòmhnard[1], anns a'
mhonadh, agus anns an t-srath, agus mu
dheas, agus ri taobh na fairge, gu fear-
ann nan Canaanach, agus gu Lebanon, a
dh'ionnsuidh na h-aimhne mòire, aimhne
Euphrates.
8 Feuch, chuir mi 'n tìr roimhibh; rach-
aibh a steach, agus sealbhaichibh am fear-
ann a mhionnaich an Tighearna d'ur
n-aithrichibh, Abraham, Isaac, agus Ia-
cob, gu'n tugadh e dhoibh *e*, agus d'an
sliochd 'nan déigh.
9 Agus labhair mi ribh san àm sin, ag
ràdh, Cha 'n urrainn mise bhur giùlan
a'm' aonar:
10 Rinn an Tighearna bhur Dia lìon-
mhor sibh, agus, feuch, *tha* sibh an diugh
mar reulta nèimh a thaobh lìonmhoir-
eachd.
11 (Gu deanadh an Tighearna, Dia
bhur n-aithriche sibh mìle uair ni's
lìonmhoire na *tha* sibh, agus gu'm beann-
aicheadh e sibh, mar a gheall e dhuibh!)
12 Cionnus is urrainn mise leam féin
bhur dragh a ghiùlan, agus bhur n-eall-
ach, agus bhur comhstri?
13 Gabhaibh-se dhuibh féin daoine glic
agus tuigseach[2], agus aithnichte 'nur
treubhaibh, agus ni mise iad 'nan ceann-
ardaibh oirbh.
14 Agus fhreagair sibh mi, agus thubh-
airt sibh, *Tha* an ni a labhair thu maith
dhuinne r'a dheanamh.
15 Agus ghabh mi cinn bhur treubhan,
daoine glic, agus aithnichte, agus rinn mi
iad 'nan ceannardaibh oirbh, 'nan uachd-
aranaibh mhìlte, agus 'nan uachdaran-
aibh cheuda, agus 'nan uachdaranaibh
leth-cheuda, agus 'nan uachdaranaibh
dheichnear, agus 'nan luchd-riaghlaidh
am measg bhur treubhan.
16 Agus dh'àithn mi d'ur breitheamh-
naibh san àm sin, ag ràdh, Eisdibh ris
na cùisean a bhios eadar bhur bràith-
rean, agus thugaibh breth cheart eadar
gach duine agus a bhràthair, agus an
coigreach *a ta* maille ris.
17 Cha bhi suim agaibh do neach seach
a chéile ann am breitheanas; ris a' bheag
éisdidh sibh co mhaith is ris a' mhòr; cha
bhi athadh[3] oirbh roimh ghnùis duine,
oir *is* le Dia a' bhreth: agus a' chùis a
bhios ro chruaidh oirbh, bheir sibh a m'
ionnsuidh-se, agus éisdidh mise rithe.
18 Agus dh'àithn mi dhuibh san àm sin
na h-uile nithe bu chòir dhuibh a dhean-
amh.
19 Agus an uair a dh'fhalbh sinn o Ho-
reb, chaidh sinn troimh an fhàsach mhòr
agus uamhasach sin uile, a chunnaic sibh
air slighe sléibh nan Amorach, a réir mar

[1] *anns an fhàsach.* [2] *maithear, àrd-dhaoine.* [3] *cagal.*

a dh'àithn an Tighearn ar Dia dhuinn;
agus thàinig sinn gu Cades-barnea.
20 Agus thubhairt mi ribh, Tha sibh
air teachd gu sliabh nan Amorach, a *tha*
'n Tighearn ar Dia a' tabhairt dhuinn.
21 Feuch, chùir an Tighearna do Dhia
am fearann romhad, imich suas, sealbh-
aich *e*, a réir mar a thubhairt an Tigh-
earna Dia t'aithriche riut; na biodh eagal
ort, agus na biodh faitcheas[1] ort.
22 Agus thàinig sibh am fagus domhsa,
gach aon agaibh, agus thubhairt sibh,
Cuireamaid daoine romhainn, agus ranns-
aicheadh iad a mach dhuinn am fearr-
ann, agus thugadh iad fios d'ar n-ionn-
suidh a rìs ciod an t-slighe air an téid sinn
suas, agus ciod na bailte gus an tig sinn.
23 Agus thaitinn a' chainnt rium gu
maith; agus ghabh mi dà fhear dheug
dhibh, aon fhear as *gach* tréibh.
24 Agus thionndaidh iad, agus chaidh
iad suas do'n t-sliabh, agus thàinig iad
gu gleann Escoil, agus rannsaich iad a
mach e.
25 Agus ghabh iad 'nan làimh do thor-
adh an fhearainn, agus thug iad a nuas *e*
d'ar n-ionnsuidh-ne, agus thug iad fios
duinn a rìs, agus thubhairt iad, *Is* maith
am fearann a tha 'n Tighearn ar Dia a'
tabhairt dhuinn.
26 Gidheadh, cha b'àill leibh[2] dol suas,
ach chuir sibh[3] an aghaidh àithne an
Tighearna bhur Dé.
27 Agus rinn sibh gearan 'nur bùthaibh,
agus thubhairt sibh, A chionn gu'm
b'fhuathach leis an Tighearna sinn, thug
e mach sinn á tìr na h-Eiphit, gu'r toirt
thairis do làimh nan Amorach, a chur as
duinn.
28 C'àit an téid sinn suas? Chuir ar
bràithreau ar cridhe fuidh mhi-mhisnich,
ag ràdh, *Tha* 'n sluagh ni's mò agus ni's
àirde na sinne; *tha* na bailtean mòra,
agus daingnichte suas gu nèamh, agus os
bàrr[4], chunnaic sinn mic nan Anacach an
sin.
29 An sin thubhairt mi ribh, Na biodh
geilt oirbh, no eagal rompa.
30 An Tighearna bhur Dia, a tha dol
roimhibh, cogaidh esan air bhur son, a
réir nan uile nithe a rinn e air bhur son
san Eiphit fa chomhair bhur sùl.
31 Agus anns an fhàsach, far am faca
tu cionnus a ghiùlain an Tighearna do
Dhia thu, mar a ghiùlaineas duine a
mhac, san t-slighe *sin* uile air an deach
aidh sibh, gus an d'thàinig sibh do'n
àite so.
32 Gidheadh san ni so cha do chreid
sibh an Tighearn bhur Dia,
33 A dh'imich roimhibh san t-slighe, a
rannsachadh a mach àite dhuibh gus ar
bùthan a shuidheachadh *ann*, ann an
teine san oidhche, a nochdadh dhuibh
ciod an t-slighe air an imicheadh sibh,
agus ann an neul san là.
34 Agus chual' an Tighearna fuaim
bhur briathrau, agus bha corruich air,
agus mhionnaich e, ag ràdh,
35 Gu cinnteach cha'n fhaic a h-aon do
dhaoinibh[5] a' ghinealaich uile so am fear-
ann maith sin, a mhionnaich mise gu'n
tugainn d'ur n-aithrichibh.
36 Saor o Chaleb mac Iephuneh; chi
esan e, agus dhasan bheir mi am fearann
air an do shaltair e, agus d'a chloinn, a
chionn gu'n do lean e 'n Tighearna gu
h-iomlan.
37 Mar an ceudna, bha fearg air an
Tighearna riumsa air bhur sgàth, ag
ràdh, Cha téid thusa féin a steach an sin.
38 *Ach* Iosua mac Nuin, a tha 'na sheas-
amh a' d' làthair, théid esan a steach
an sin. Thoir misneach dha; oir bheir
e air Israel a shealbhachadh.
39 Agus bhur leanbana[6] a thubhairt
sibh gu'm biodh iad 'nan creich, agus
bhur clann[7], aig nach robh san là ud
eòlas air maith seach olc, théid iadsan a
steach an sin, agus dhoibhsan bheir mi e,
agus sealbhaichidh iad e.
40 Ach air bhur sonsa, pillibh, agus
gabhaibh bhur turus do'n fhàsach, air
slighe na mara ruaidhe.
41 An sin fhreagair sibh agus thubh-
airt sibh rium, Pheacaich sinn an aghaidh
an Tighearn, théid sinn suas agus cog-
aidh sinn, a réir nan uile *nithe* a dh'àithn
an Tighearn ar Dia dhuinn. Agus chrios-
laich sibh oirbh gach fear agaibh 'airm
chogaidh, agus bha sibh ullamh gu dol
suas do'n t-sliabh.
42 Agus thubhairt an Tighearna rium,
Abair riu, Na rachaibh suas, agus na
cogaibh, oir cha *'n'eil* mise 'nur measg;
air eagal gu'm buailear[8] sibh an làthair
bhur naimhdean.
43 Mar so labhair mi ribh, agus cha'n
éisdeadh sibh, ach rinn sibh ceannairc
an aghaidh àithne an Tighearn; agus
chaidh sibh gu h-an-dàna suas do'n
t-sliabh.
44 Agus thàinig na h-Amoraich, a bha
chòmhnuidh san t-sliabh sin, a mach 'nur
n-aghaidh, agus ruaig iad sibh mar a ni
beachan, agus chuir iad as dhuibh ann an
Seir, *eadhon* gu Hormah.
45 Agus phill sibh, agus ghuil sibh an
làthair an Tighearn; ach cha 'n éisdeadh
an Tighearna ri'r guth, agus cha tugadh
e cluas duibh.
46 Mar sin dh'fhan sibh ann an Cades

[1] *mi-mhisneach.* [2] *cha bu toil leibh.*
[3] *sheas sibh a mach, rinn sibh ar' a mach.*
[4] *a bhàrr air sin.* [5] *do dhaoinibh sin.* Eabh.
[6] *clann bheag.* [7] *mic.* Eabh. [8] *gu'n leagar.*

mòran làithean, a réir nan làithean a
dh'fhan sibh *an sin.*

CAIB. II.

1 *Mu chloinn Esau,* 9 *mu na Moabaich,* 16 *agus mu na h-Amonaich.* 24 *Sion an t-Amorach agus a shluagh uile air an sgrios.*

AN sin phill sinn, agus ghabh sinn ar
turus do'n fhàsach, air slighe na mara
ruaidhe, mar a labhair an Tighearna
riumsa; agus chuairtich sinn sliabh Sheir
mòran làithean.
2 Agus labhair an Tighearna rium, ag
ràdh,
3 Chuairtich sibh an sliabh so fada gu
leòr: pillibh ri tuath.
4 Agus àithn thusa do'n t-sluagh, ag
ràdh, *Tha* sibh gu dol troimh chrìch bhur
bràithre cloinn Esau, a ta chòmhnuidh
ann an Seir, agus bithidh eagal orra
roimhibh: ach thugaibh aire mhaith
dhuibh féin.
5 Na beanaibh riu[1]; oir cha toir mi
bheag d'am fearann duibh, *cha toir* uir-
ead as leud troidhe; a chionn gu'n d'thug
mi sliabh Sheir a dh'Esau mar sheilbh.
6 Ceannaichidh sibh biadh uatha le
h-airgiod, a chum gu'n ith sibh; agus
mar an ceudna, ceannaichidh sibh uisge
uatha le h-airgiod, a chum gu'n òl sibh.
7 Oir bheannaich an Tighearna do Dhia
thu ann an uile oibribh do làimhe: is
aithne dha do thriall troimh 'n fhàsach
mhòr so: rè an dà fhichead bhliadhna so
bha 'n Tighearna do Dhia maille riut,
cha robh uireasbhuidh ni sam bith ort.
8 Agus an uair a chaidh sinn seachad
o'r bràithribh cloinn Esau, a bha chòmh-
nuidh ann an Seir, trìd shlighe a' chòmh-
naird o Elat, agus o Esion-gaber, phill
sinn, agus chaidh sinn seachad air slighe
fàsaich Mhoaib.
9 Agus thubhairt an Tighearna rium,
Na buin gu naimhdeil ris na Moabaich[2],
agus na dean strì riu ann an cath: oir cha
toir mi dhuit *a bheag* d'am fearann mar
sheilbh, a chionn gu'n d'thug mi Ar do
chloinn Lot mar sheilbh.
10 Bha na h-Emich roimhe a chòmh-
nuidh ann, sluagh mòr, agus lionmhor,
agus àrd mar na h-Anacaich;
11 A mheasadh mar an ceudna 'nam
famhairean[3] mar na h-Anacaich, ach
thug na Maobaich Emich mar ainm orra.
12 Bha, mar an ceudna, na Horaich a
chòmhnuidh roimhe sin ann an Seir; ach
thàinig clann Esau 'nan déigh, agus
chuir iad as doibh as an sealladh, agus
ghabh iad còmhnuidh 'nan àite, mar a
rinn Israel ri fearann a sheilbh-san, a
thug an Tighearna dhoibh.
13 A nis éiribh suas, *thubhairt mise,*
agus rachaibh thar sruth Shereid; agus
chaidh sinn thar sruth Shereid.
14 Agus *b'i* 'n ùin' anns an d'thàinig
sinn o Chades-barnea, gus an deachaidh
sinn thar sruth Shereid, ochd bliadhna
deug thar fhichead; gus an robh gineal-
ach an t-sluaigh-chogaidh uile air an
caitheamh a mach o mheasg an t-slòigh[4],
mar a mhionnaich an Tighearna dhoibh.
15 Oir, da rìreadh, bha làmh an Tigh-
earna 'nan aghaidh, gu'n sgrios o mheasg
an t-slòigh, gus an do chlaoidheadh iad.
16 Agus tharladh, 'nuair a bha na fir-
chogaidh uile air an claoidh, agus air bàs-
achadh o mheasg an t-sluaigh,
17 Gu'n do labhair an Tighearna rium,
ag ràdh,
18 Tha thu gu dol thairis an diugh
troimh Ar, crìoch Mhoaib.
19 Agus *an uair* a thig thu 'm fagus
thall fa chomhair chloinn Amoin, na buin
gu naimhdeil riu, ni mò a bheanas tu riu:
oir cha toir mi dhuit sealbh sam bith do
fhearann chloinn Amoin, a chionn gu'n
d'thug mi e do chloinn Lot mar sheilbh.
20 (Mheasadh sin mar an ceudna 'na
fhearann fhamhairean; ghabh famhairean
còmhnuidh ann san t-sean aimsir, agus
thug na h-Amonaich Samsumaich mar
ainm orra,
21 Sluagh mòr agus lìonmhor, agus àrd
mar na h-Anacaich; ach sgrios an Tigh-
earn iad rompa, agus thàinig iad 'nan
déigh agus ghabh iad còmhnuidh 'nan
àite:
22 Mar a rinn e ri cloinn Esau a bha
chòmhnuidh ann an Seir, an uair a sgrios
e na Horaich rompa; agus thàinig iad
'nan déigh, agus ghabh iad còmhnuidh
'nan àite, eadhon gus an là 'n diugh:
23 Agus na Habhaich a bha chòmhnuidh
ann an Haserim, *eadhon* gu Hadsah, sgrios
na Caphtoraich a thàinig a mach á Caphtor
iad, agus ghabh iad còmhnuidh 'nan àite.
24 Eiribh suas, gabhaibh bhur turus,
agus rachaibh thar sruth[5] Arnoin: feuch,
thug mi do d' làimh Sihon an t-Amorach,
righ Hesboin, agus 'fhearann; tòisich air
a shealbhachadh, agus dean strì ris ann
an cath.
25 Air an là 'n diugh tòisichidh mi air
t'uamhann-sa, agus t'eagal, a chur air na
cinnich *a ta* fuidh nèamh uile, a chluinn-
eas iomradh ort: agus criothnaichidh iad,
agus bithidh cràdh[6] orra a'd' làthair.
26 Agus chuir mi teachdairean á fàsach
Chedemoit gu Sihon righ Hesboin, le
briathraibh sìth, ag ràdh,
27 Leig dhomh gabhail troimh t'fhear-
ann: imichidh mi romham air an rathad
mhòr, cha tionndaidh mi aon chuid a chum

[1] *Na cogaibh riu.* [2] *Na dean tuair-eigneadh air na Moabaich.* [3] *athaich, curaidhean.*
[4] *a' chaimp.* Eabh. [5] *amhainn.* [6] *àmhghar, iomghuin.*

na làimhe deise, no chum na làimhe
clìthe.
28 Biadh air son airgid reicidh tu rium,
a chum gu'n ith mi, agus uisge air son
airgid bheir thu dhomh, a chum gu'n òl
mi; a mhàin imichidh mi romham do m'
chois.
29 (Mar a rinn clann Esau rium, a tha
chòmhnuidh ann an Seir, agus na Moab-
aich a tha chòmhnuidh ann an Ar) gus an
téid mi thar Iordan, do'n fhearann a *tha*
'n Tighearn ar Dia a' toirt duinn.
30 Ach cha leigeadh Sihon Righ Hesboin
leinn dol troimh *'fhearann:* oir chruaidh-
ich an Tighearna do Dhia a spiorad, agus
rinn e a chridhe rag[1], a chum gu'n tugadh
e thairis e do d' làimh, mar *a chithear* air
an là 'n diugh.
31 Agus thubhairt an Tighearna rium,
Feuch, thòisich mi air Sihon agus 'fhear-
ann a thoirt thairis a'd' fhianuis: gabh
sealbh[2], a chum gu'm bi 'fhearann agad
mar oighreachd.
32 An sin thàinig Sihon a mach 'nar
n-aghaidh, e féin, agus a shluagh uile, a
chogadh aig Iahas.
33 Agus thug an Tighearn ar Dia thairis
e romhainn, agus bhuail sinn e féin, agus
a mhic, agus a shluagh uile.
34 Agus ghlac sinn a bhailtean[3] uile san
àm sin, agus sgrios sinn gu tur fir, agus
mnài, agus clann bheag gach baile; cha
d'fhàg sinn a h-aon a làthair[4]:
35 A mhàin ghabh sinn duinn féin an
spréidh mar chobhartach, agus creach
nam bailtean a ghlac sinn.
36 O Aroer, a *ta* air bruaich shruth
Arnoin, agus o'n bhaile a *ta* làimh ris an
t-sruth, eadhon gu Gilead, cha robh aon
bhaile tuille 's làidir air ar son: thug an
Tighearn ar Dia *iad* uile thairis duinn.
37 A mhàin gu fearann chloinn Amoin
cha d'thàinig thu, *no* gu àite sam bith *am
fagus* do shruth[5] Iaboic, no gus *na* bailt-
ibh *am measg* nam beann, no gu *àite*
sam bith a thoirmisg an Tighearn ar Dia
dhuinn.

CAIB. III.

1 *Bhuadhaich clann Israeil air Og righ Bhasain.*
12 *Crannchur shliochd Reubein agus Ghad.*
23 *Ghuidh Maois dol a steach do fhearann Cha-
naain; 27 ach fhuair e a mhàin sealladh dheth o
mhullach Phisgah.*

AN sin phill sinn, agus chaidh sinn suas
air an t-slighe gu Basan: agus
thàinig Og righ Bhasain a mach 'nar
n-aghaidh, e féin agus a shluagh uile, gu
cath aig Edrei.
2 Agus thubhairt an Tighearna riumsa,
Na biodh eagal ort roimhe: oir do d'
làimh-sa bheir mise thairis e féin, agus a
shluagh uile, agus 'fhearann; agus ni
thu ris mar a rinn thu ri Sihon righ nan
Amorach, a bha chòmhnuidh aig Hesbon.
3 Mar sin thug an Tighearn ar Dia thair-
is d'ar làimh-ne mar an ceudna Og righ
Bhasain, agus a shluagh uile: agus bhuail
sinn e, gus nach d' fhàgadh a h-aon beò
aige.
4 Agus ghlac sinn a bhailtean uile san
àm sin; cha robh baile nach d'thug sinn
uatha, tri fichead baile, dùthaich Argoib
uile, rìoghachd Og ann am Basan.
5 *Bha* na bailte sin uile air an daing-
neachadh le balla àrd, *le* geataibh agus *le*
crannaibh, a thuilleadh air bailtibh gun
bhalla, ro mhòran.
6 Agus sgrios sinn gu tur iad, mar a
rinn sinn air Sihon righ Hesboin, a' léir-
sgrios fhear, bhan, agus chloinne gach
baile.
7 Ach ghabh sinn an spréidh uile, agus
creach nam bailte mar chobhartach dhuinn
féin.
8 Agus thug sinn, san àm sin, á làimh
dà righ nan Amorach, am fearann a *ta*
air an taobh so do Iordan, o shruth Arnoin
gu sliabh Hermoin:
9 (Thug na Sidonaich Sirion mar ainm
air Hermon: agus thug na h-Amoraich
Senir mar ainm air:)
10 Bailtean a' chòmhnaird[6] uile, agus
Gilead uile, agus Basan uile, gu Salcha
agus Edrei, bailtibh rìoghachd Og ann
am Basan:
11 Oir bha Og righ Bhasain a mhàin a
làthair do fhuigheall nam famhairean;
feuch, a leaba, *bu* leaba iaruinn i: nach *'eil*
i ann an Rabat chloinn Amoin? *b'*iad naoi
làmha-coille a fad, agus ceithir làmha-
coille a leud, a réir làmh-choille duine.
12 Agus am fearann so, *a* shealbhaich
sinn san àm sin, o Aroer, a *ta* làimh ri
sruth Arnoin, agus leth sléibh Ghilead,
agus a bhailte, thug mi do na Reubenich,
agus do na Gadaich.
13 Agus a' chuid eile do Ghilead, agus
Basan uile, *eadhon* rìoghachd Og, thug
mi do leth thréibh Mhanaseh; dùthaich
Argoib uile, maille ri Basan uile, d'an
ainm[7] fearann nam famhairean.
14 Ghabh Iair, mac Mhanaseh, dùth-
aich Argoib uile gu crìochaibh Ghesuri,
agus Mhaachati; agus thug e Basan-
Habhot-Iair mar ainm oirre a réir 'ainme
féin, gus an là'n diugh.
15 Agus thug mi Gilead do Mhachir.
16 Agus do na Reubenich, agus do na
Gadaich, thug mi o Ghilead eadhon gu
sruth Arnoin, leth a' ghlinne, agus an
t-iomall, eadhon gus an sruth Iaboc,
crìoch chloinn Amoin:

[1] *reasgach, do-lubaidh.* [2] *tòisich, sealbhaich.* Eabh.
[3] *a mhòr-bhailtean, a chathraichean.* [4] *beò.*
[5] *amhainn.* [6] *a' chòmhnaird.*
[7] *d'an goirear.*

17 An còmhnard mar an ceudna, agus
Iordan, agus *a* chrìochan, o Chineret,
eadhon gu muir a' chòmhnaird, a' mhuir
shaillte, fuidh Asdot-pisgah a làimh na
h-àird' an ear.
18 Agus dh'àithn mi dhuibh san àm sin,
ag ràdh, Thug an Tighearna bhur Dia
dhuibh am fearann so r'a shealbhachadh:
théid sibh a null fo'r n-armaibh roimh
bhur bràithre clann Israeil, gach neach
a ta foghainteach a chum cogaidh.
19 Ach fanaidh bhur mnài, agus bhur
clann bheag, agus bhur spréidh, (*oir*
is aithne dhomh gu'*m bheil* mòran
spréidhe agaibh,) 'nur bailtibh a thug mi
dhuibh,
20 Gus an toir an Tighearna fois d'ur
bràithribh, co mhaith agus dhuibhse, agus
gus an sealbhaich iadsan mar an ceudna
am fearann a thug an Tighearna bhur
Dia dhoibh an taobh thall do Iordan:
agus *an sin* pillidh gach duine agaibh g'a
sheilbh, a thug mi dhuibh.
21 Agus dh'àithn mi do Iosua san àm
sin, ag ràdh, Chunnaic do shùile na h-uile
nithe a rinn an Tighearna bhur Dia ris
an dà righ sin: mar sin ni an Tighearna
ris na rìoghachdaibh uile gus *am bheil*
thu dol.
22 Cha bhi eagal oirbh rompa: oir
cogaidh an Tighearna bhur Dia e féin air
bhur son.
23 Agus ghuidh mi air an Tighearna
san àm sin, ag ràdh,
24 O Thighearna Dhé, thoisich thu air
do mhòrachd, agus do làmh chumhachd-
ach a nochdadh do d' òglach: oir cò an
Dia air nèamh no air talamh, a's urrainn
a dheanamh a réir t'oibre-sa, agus a réir
do chumhachd-sa?
25 Guidheam ort, leig dhomh dol thairis,
agus am fearann maith sin fhaicinn a
tha'n taobh thall do Iordan, an sliabh
maith sin, agus Lebanon.
26 Ach bha fearg air an Tighearna rium
air bhur son-sa, agus cha d'éisd e rium:
agus thubhairt an Tighearna rium, Gu ma
leòr leat e; na labhair ni's mò rium mu'n
chùis so.
27 Falbh suas gu mullach Phisgah, agus
tog suas do shùile ris an àird' an iar, agus
ris an àirde tuath, agus ris an àirde deas,
agus ris an àird an ear, agus amhairc le
d' shùilibh[1]; oir cha téid thu thar Iordan
so.
28 Ach thoir àithne do Iosua, agus thoir
misneach dha, agus neartaich e: oir théid
esan thairis roimh an t-sluagh so, agus
bheir e orra am fearann sin a chi thusa, a
shealbhachadh mar oighreachd.
29 Mar sin ghabh sinn còmhnuidh sa'
ghleann thall fa chomhair Bhetpeoir.

[1] *seall, beachdaich* air. [2] *an t-eagal.*

CAIB. IV.

1 *Earail chum ùmhlachd do lagh Dhé.* 41 *Chuir Maois air leth tri bailte dìdein air an taobh an ear do Iordan.*

A NIS uime sin éisd, O Israeil, ris na
reachdaibh, agus ris na breitheanais,
a *tha* mise a' teagasg dhuibh a dheanamh,
a chum gu'm bi sibh beò, agus gu'n téid
sibh a steach agus gu'n sealbhaich sibh
am fearann a bheir an Tighearna Dia
bhur n-aithriche dhuibh.
2 Cha chuir sibh a bheag ris an fhocal a
tha mise ag àithneadh dhuibh, ni mò a
bheir sibh ni sam bith uaith, a chum gu'n
gléidh sibh àitheantan an Tighearna bhur
Dé, a *tha* mise ag àithneadh dhuibh.
3 Chunnaic bhur sùile ciod a rinn an
Tighearna thaobh Bhaal-peoir: oir na
daoine sin uile a lean Baal-peor, sgrios
an Tighearna bhur Dia iad as bhur
measg.
4 Ach *tha* sibhse a lean ris an Tigh-
earna bhur Dia, beò gach aon agaibh air
an là'n diugh.
5 Feuch, theagaisg mi dhuibh reachdan
agus breitheanais, eadhon mar a dh'àithn
an Tighearna mo Dhia dhomh, a chum
gu'n deanadh sibhse mar sin anns an
fhearann gus am bheil sibh a' dol g'a
shealbhachadh.
6 Uime sin gleidhibh agus deanaibh *iad;*
oir *is* e so bhur gliocas agus bhur tuigse
ann an sealladh nan cinneach, a chluinn-
eas na reachda sin uile, agus a their, Gu
cinnteach *is* sluagh glic agus tuigseach an
cinneach mòr so.
7 Oir cia e an cinneach *co* mhòr, aig *am
bheil* Dia am fagus doibh, mar a *ta* 'n
Tighearn ar Dia-ne sna h-uile *nithibh* air
son am bheil sinne a' gairm air?
8 Agus cia an cinneach *co* mhòr, aig am
bheil reachdan agus breitheanais *co* cheart
ris an lagh so uile, a *tha* mise a' cur
roimhibh air an là'n diugh?
9 A mhàin thoir an aire dhuit féin, agus
gléidh t'anam gu dìchiollach, air eagal[2]
gu'n dìchuimhnich thu na nithe sin a
chunnaic do shùilean, agus air eagal
gu'n dealaich iad ri d' chridhe uile làith-
ean do bheatha; ach teagaisg iad do d'
mhic, agus do mhic do mhac:
10 *Gu h-àraidh* an là a sheas thu an
làthair an Tighearna do Dhé ann an Ho-
reb, an uair a thubhairt an Tighearna
riumsa, Tionail thugam[3] an sluagh r'a
chéile, agus bheir mi orra mo bhriathran
a chluinntinn, a chum gu fòghlum iad
eagal a ghabhail romham rè nan uile
làithean *a bhios* iad beò air an talamh,
agus *gu*'n teagaisg iad an clann.
11 Agus thàinig sibh am fagus, agus
sheas sibh fuidh 'n t-sliabh[4]; agus bha

[3] *chugam.* [4] *fuidh 'n bheinn.*

'n sliabh a' osgadh le teine gu meadhon
nèimh, maille ri duibhre, neoil, agus dubh-
dhorchadas.
12 Agus labhair an Tighearna ribh á
meadhon an teine: chuala sibh guth
nam briathran, ach coslas sam bith
cha 'n fhaca sibh; a mhàin *chuala sibh*
guth.
13 Agus chuir e 'n céill duibh a choimh-
cheangal, a dh'àithn e dhuibh a choimh-
lionadh, *eadhon* deich àitheantan; agus
sgrìobh e iad air dà chlàr chloiche.
14 Agus dh'àithn an Tighearna dhomh-
sa san àm sin, reachdan agus breitheanais
a theagasg dhuibh, a chum gu'n deanadh
sibh iad anns an fhearann a théid sibh a
null g'a shealbhachadh.
15 Thugaibh uime sin an aire mhaith
dhuibh féin, (oir cha 'n fhaca sibh gnè
coslais sam bith anns an là *air* an do
labhair an Tighearna ribh ann an Horeb,
á meadhon an teine,)
16 Air eagal gu'n truaill sibh sibh féin,
agus gu'n dean sibh dhuibh féin dealbh
snaidhte, coslas riochd air bith, coslas fir
no mnà.
17 Coslas ainmhidh sam bith a *tha* air
an talamh, coslas eoin sgiathaich air bith
a dh'itealaicheas san athar,
18 Coslas ni sam bith a shnàigeas air
an làr, coslas éisg air bith a *tha* sna h-uisg-
ibh fuidh'n talamh;
19 Agus air eagal gu'n tog thu suas do
shùilean ri nèamh, agus an uair a chi thu
a' ghrian, agus a' ghealach, agus na reult-
an, *eadhon* slòigh nèimh uile, gu'n tairn-
gear thu gu cromadh sìos dhoibh, agus
gu aoradh a dheanamh dhoibh, a roinn[1]
an Tighearna do Dhia ris gach cinneach a
ta fuidh nèamh uile.
20 Ach ghabh an Tighearna sibhse, agus
thug e mach sibh as an àmhuinn iaruinn,
as an Eiphit, gu bhi 'nur sluagh air son
oighreachd dha féin, mar air an là 'n
diugh.
21 Agus bha fearg aig an Tighearna
riumsa air bhur sonsa[2], agus mhionnaich
e nach rachainn thar Iordan, agus nach
rachainn a steach do'n fhearann mhaith
sin a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt
duit mar oighreachd.
22 Ach is éigin domh bàs fhaotainn san
fhearann so, cha téid mi thar Iordan; ach
théid sibhse null, agus sealbhaichidh sibh
am fearann maith sin.
23 Thugaibh an aire dhuibh féin, air eag-
al gu'n dìchuimhnich sibh coimhcheang-
al an Tighearna bhur Dé, a rinn e ribh,
agus gu'n dean sibh dhuibh féin dealbh
snaidhte, coslas *ni* air bith a thoirmisg an
Tighearn do Dhia dhuit:
24 Oir *is* teine dian-loisgeach an Tigh-
earna do Dhia; *is* Dia eudmhor *e*.
25 'Nuair a ghineas tu clann, agus clann
cloinne, agus a dh'fhanas sibh fada san
fhearann, agus a thruailleas sibh *sibh féin*,
agus a ni sibh dealbh snaidhte, coslas *ni*
sam bith, agus a ni sibh olc ann an seall-
adh an Tighearna do Dhé, agus a bhros-
naicheas sibh e gu feirg;
26 Gairmeam nèamh agus talamh mar
fhianuis 'nur n-aghaidh air an là 'n diugh,
gu'n tig léir-sgrios oirbh gu h-aithghearr
as an fhearann a chum am bheil sibh
dol thar Iordan g'a shealbhachadh: cha
bhuanaich sibh bhur làithean air, ach
sgriosar sibh gu tur.
27 Agus sgapaidh an Tighearna sibh
am measg nan cinneach, agus fàgar sibh
tearc an àireamh am measg nan cinneach,
far an toir an Tighearna sibh.
28 Agus an sin ni sibh seirbhis do dhiath-
aibh, obair làmha dhaoine, fiodh agus
clach, nach faic, agus nach cluinn, agus
nach ith, agus nach gabh fàile.
29 Ach ma dh'iarras tu 'n Tighearna do
Dhia as a sin, amaisidh tu air, ma dh'iarr-
as tu e le d' uile chridhe, agus le d' uile
anam.
30 'Nuair a bhios tu ann an àmhghar,
agus a thig na nithe sin uile ort sna làith-
ibh deireannach, ma philleas tu chum an
Tighearna do Dhé, agus ma bhios tu
ùmhal d'a ghuth;
31 (Oir *is Dia* tròcaireach an Tighearna
do Dhia-sa,) cha tréig e thu, ni mò a
sgriosas e thu, no dhìchuimhnicheas e
coimhcheangal t'aithriche, a mhionnaich
e dhoibh.
32 Oir fiosraich a nis do na làithibh a
chaidh seachad, a bha romhad, o'n là air
an do chruthaich Dia an duine air an
talamh, agus *fiosraich* o aon iomall do
nèamh gus an t-iomall eile, an robh riamh
ni sam bith ann mar an ni mòr so, no'n
cualas *ni* cosmhuil ris?
33 An cuala sluagh *sam bith* guth
Dhé a' labhairt á meadhon an teine,
mar a chuala tusa, agus an do mhair iad
beò?
34 No 'n d'fheuch Dia[3] ri dol gu cinn-
each a ghabhail da féin o mheasg cinnich
eile, le dèuchainnibh[4], le comharaibh, agus
le h-iongantasaibh, agus le cogadh, agus
le làimh chumhachdaich, agus le gàirdean
sìnte mach, agus le h-uamhasaibh mòra,
a réir nan uile nithe a rinn an Tighearna
bhur Dia air bhur son san Eiphit fa
chomhair bhur sùl?
35 Dhuitse nochdadh e, chum gu'm
biodh fios agad gur e 'n Tighearn *a's*
Dia ann; cha *'n eil* ann ach e.

[1] *a phàirtich, a thug.* [2] *air son bhur briathra-sa.* Eabh. [3] *Dia* sam bith. [4] *buairibh.*

36 A nèamh thug e ort a ghuth a chluinn-
tinn, a chum gu'n teagaisgeadh e thu;
agus air talamh nochd e dhuit a theine
mòr, agus chuala tu a bhriathran á meadh-
on an teine.
37 Agus a chionn gu'n do ghràdhaich e
t'aithriche, uime sin thagh e an sliochd
'nan déigh, agus thug e thusa mach
'na shealladh, le 'chumhachd mòr, as an
Eiphit:
38 A dh'fhuadachadh a mach chinneach
romhad, a's mò agus a's cumhachdaiche
na thusa, g'ad thoirt-sa stigh a thabhairt
dhuit am fearainn 'na oighreachd, mar
air an là an diugh.
39 Biodh agad fios uime sin an diugh,
agus thoir fa'near ann ad chridhe, gur e 'n
Tighearn *a's* Dia ann air nèamh shuas,
agus air an talamh a bhos[1]: cha *'n'eil*
ann ach e.
40 Gleidhidh tu uime sin a reachdan, a-
gus 'àitheantan, a tha mise ag àithneadh
dhuit an diugh, a chum gu'n éirich gu
maith dhuit, agus do d' chloinn a'd' dhéigh,
agus a chum gu 'm buanaich thu *do*
làithean air an fhearann, a bheir an Tigh-
earna do Dhia dhuit gu bràth.
41 An sin chuir Maois air leth tri bailt-
ean air an taobh so do Iordan, leth ri éirigh
na gréine;
42 A chum gu'n teicheadh am marbh-
aiche an sin, a mharbh a choimhearsnach
gun fhios da, agus gun fhuath aige dha
san aimsir a chaidh seachad: agus gu'n
teicheadh e gu h-aon do na bailtibh sin,
agus gu maireadh e beò:
43 *Eadhon* Beser san fhàsach, ann an
dùthaich a' chòmhnaird[2], do na Reuben-
ich; agus Ramot ann an Gilead, do na
Gadaich; agus Golan ann am Basan, do
na Manasaich.
44 Agus *is* e so an lagh a chuir Maois
roimh chloinn Israeil.
45 *Is* iad so na teisteis[3], agus na reachd-
an, agus na breitheanais, a labhair Maois
ri cloinn Israeil, an uair a thàinig iad a
mach as an Eiphit,
46 Air an taobh so do Iordan sa' ghleann
thall fa chomhair Bhet-peoir, ann am
fearann Shihoin righ nan Amorach, a *bha*
chòmhnuidh ann an Hesbon, a bhuail
Maois agus clann Israeil, an déigh dhoibh
teachd a mach as an Eiphit:
47 Agus shealbhaich iad 'fhearann, agus
fearann Og righ Bhasain, dà righ nan
Amorach, *a bha* air an taobh so do Ior-
dan, leth ri éirigh na gréine;
48 O Aroer, a *ta* làimh ri bruaich sruth
Arnoin, eadhon gu sliabh Shihoin, a'*s* e
Hermon,
49 Agus an còmhnard uile air an taobh
so do Iordan a làimh na h-àird' an ear,
eadhon gu muir a' chòmhnaird, fuidh
thobraichibh Phisgah.

CAIB. V.

1 *Aithris a' choimhcheangail a rinn Dia ri cloinn Is-
raeil ann an Horeb.* 6 *Na deich àitheantan.*
23 *Air iarrtus an t-sluaigh fhuair Maois an lagh
o Dhia.*

AGUS ghairm Maois air Israel uile,
agus thubhairt e riu, Eisd, O Israeil,
ris na reachdaibh agus na breitheanais a
labhras mi 'nur cluasaibh air an là'n diugh,
a chum gu fòghlum[4] sibh iad, agus gu'n
gléidh agus gu'n dean sibh iad.
2 Rinn an Tighearna ar Dia coimh-
cheangal[5] ruinn ann an Horeb.
3 Cha d' rinn an Tighearn an coimh-
cheangal so r'ar n-aithrichibh, ach ruinne,
eadhon ruinne a *tha* uile beò an so air an
là'n diugh.
4 Aghaidh ri h-aghaidh labhair an Tigh-
earna ribh san t-sliabh, á meadhon an
teine,
5 (Sheas mise eadar an Tighearn agus
sibhse san àm sin, a nochdadh dhuibh foc-
ail an Tighearn: oir bha eagal oirbh
roimh an teine, agus cha deachaidh sibh
suas do'n t-sliabh,) ag ràdh,
6 *Is* mise an Tighearna do Dhia, a thug
a mach thusa á tìr na h-Eiphit, á tigh na
daorsa[6].
7 Na biodh dée sam bith eile agad a'm'
fhianuis.
8 Na dean dhuit féin dealbh snaidhte[7],
no coslas air bith *a dh'aon ni* a *ta* shuas
air nèamh, no a *ta* shìos air an talamh, no
a *ta* sna h-uisgeachaibh fuidh 'n talamh.
9 Na crom thu féin sìos doibh, agus na
dean seirbhis[8] doibh: oir mise an Tigh-
earna do Dhia, *is* Dia èudmhor *mi*, a'
leantuinn aingidheachd nan aithrichean
air a' chloinn, agus air an treas agus air
a' cheathramh *ginealach* dhiubhsan a
dh'fhuathaicheas mi,
10 Agus a' deanamh[9] tròcair do mhìltibh
dhiubhsan a ghràdhaicheas mi, agus a
ghleidheas m'àitheantan.
11 Na tabhair ainm an Tighearna do Dhé
an dìomhanas: oir cha mheas an Tigh-
earna neo-chiontach *esan* a bheir 'ainm an
dìomhanas.
12 Thoir an aire là na sàbaid a naomh-
achadh[10], mar a dh'àithn an Tighearn do
Dhia dhuit.
13 Sè làithean saothraichidh tu, agus ni
thu t'obair uile;
14 Ach *air* an t-seachdamh là *tha* sàbaid
an Tighearna do Dhé: *air an là so* cha
dean thu obair sam bith, thu féin, no do

[1] *shìos.* [2] *anns an tìr réidh.* [3] *fianuisean.*
[4] *gu'n ionnsuich.* [5] *cùnradh, cùmhnant.*
[6] *tigh nan tràillean.* [7] *gearrta, gràbhalta.*
[8] *aoradh.* [9] *a' nochdadh.*
[10] *Coimhid là na sàbaid chum a naomhachadh.*

mhac, no do nighean, no t'òglach, no do
bhanoglach, no do dhamh, no t'asal, no
aon air bith do d' spréidh, no do choigreach
a *tha*'n taobh a stigh do d' gheataibh ; a
chum gu'n gabh t'òglach agus do bhan-
oglach fois co mhaith riut féin.
15 Agus cuimhnich gu'n robh thu *féin*
a'd' sheirbhiseach ann an tìr na h-Eiphit,
agus gu'n d'thug an Tighearna do Dhia
mach as a sin thu, le làimh chumhachd-
aich agus le gàirdean sìnte mach: uime
sin dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit
an t-sàbaid a choimhead[1].
16 Tabhair urram[2] do t'athair agus do
d' mhàthair, mar a dh'àithn an Tighearna
do Dhia dhuit; a chum gu'm buanaichear
do làithean, agus gu'n éirich gu maith
dhuit, san fhearann a bheir an Tighearna
do Dhia dhuit.
17 Na dean mortadh.
18 Ni mò a ni thu adhaltrannas.
19 Ni mò a ghoideas tu.
20 Ni mò a bheir thu fianuis bhréige an
aghaidh do choimhearsnaich.
21 Ni mò a mhiannaicheas tu bean do
choimhearsnaich, ni mò a shanntaicheas
tu tigh do choimhearsnaich, 'fhearann, no
'òglach, no 'bhanoglach, no 'dhamh, no
'asal, no *ni* air bith a'*s* le do choimhears-
nach.
22 Na briathra sin labhair an Tighearna
r'ur coimhthional uile san t-sliabh, á
meadhon an teine, an neoil agus an dubh-
dhorchadais, *le* guth mòr ; agus cha do
chuir e tuilleadh ris: agus sgriobh e iad
air dà chlàr chloiche, agus thug e dhomh-
sa iad.
23 Agus an uair a chuala sibh an guth á
meadhon an dorchadais, agus an t-sléibh
a' losgadh le teine[3], an sin thàinig sibh
am fagus domhsa, *eadhon* uile ceann-
ardan bhur treubhan, agus bhur seanair-
ean,
24 Agus thubhairt sibh, Feuch, dh'fhoill-
sich an Tighearn ar Dia dhuinn a ghlòir,
agus a mhòrachd, agus chuala sinn a
ghuth á meadhon an teine: chunnaic sinn
an diugh gu'n labhair Dia ri duine, agus
gu mair e beò.
25 A nis uime sin c'ar son a gheibheam-
aid bàs? oir loisgidh an teine mòr so sinn.
Ma chluinneas sinn guth an Tighearn ar
Dé tuilleadh, an sin bàsaichidh sinn.
26 Oir cò *do'n* uile fheoil a chuala guth
an Dé bheò a' labhairt á meadhon an teine,
mar a rinn sinne, agus a mhair beò?
27 Theirig-sa am fagus, agus éisd ris na
h-uile nithibh a their an Tighearn ar Dia;
agus labhair thusa ruinne gach *ni* a their
an Tighearn ar Dia riut, agus éisdidh
sinne *ris*, agus ni sinn *e*.
28 Agus chual' an Tighearna guth bhur
briathra, 'nuair a labhair sibh rium: agus
thubhairt an Tighearna rium, Chuala mi
guth bhriathran an t-sluaigh so, a labhair
iad riut: *is* maith a thubhairt iad gach ni
a labhair iad.
29 O gu'm biodh an gnè cridhe so ann-
ta, gu'm biodh m'eagals' orra, agus gu'n
gleidheadh iad m'àitheantan uile a ghnàth,
a chum gu'n éireadh gu maith dhoibh,
agus d'an cloinn gu bràth!
30 Imich, abair riu, Rachaibh d'ur bùth-
aibh a rìs.
31 Ach do d' thaobh-sa, seas an so làimh
riumsa, agus labhraidh mi riut na h-àith-
eantan uile, agus na reachdan, agus na
breitheanais, a theagaisgeas tu dhoibh, a
chum as gu'n dean siad *iad* anns an fhear-
ann a *tha* mise a' tabhairt dhoibh r'a
shealbhachadh.
32 Bheir sibh an aire, uime sin, gu'n dean
sibh mar a dh'àithn an Tighearna bhur
Dia dhuibh: cha chlaon sibh a thaobh a
chum na làimhe deise no clìthe.
33 Anns gach slighe a dh'àithn an Tigh-
earna bhur Dia dhuibh gluaisidh sibh, a
chum gu'm bi sibh beò, agus *gu'n éirich*
gu maith dhuibh, agus *gu*'m buanaich sibh
bhur làithean anns an fhearann a shealbh-
aicheas sibh.

CAIB. VI.

1 Is i ùmhlachd do thoil Dhé crìoch an lagha.
3 Earail do'n t-sluagh chum na crìche so.

ANIS *is* iad so na h-àitheantan, na
reachdan, agus na breitheanais, a
dh'àithn an Tighearna bhur Dia a theag-
asg dhuibh, a chum gu'n deanadh sibh
iad san fhearann d'*am bheil* sibh a' dol
g'a shealbhachadh:
2 A chum gu'm biodh eagal an Tigh-
earna do Dhé ort, gu'n gleidheadh tu a
reachdan uile, agus 'àitheantan, a *tha*
mise ag àithneadh dhuit, thu féin, agus
do mhac, agus mac do mhic, uile làithean
do bheatha, agus a chum gu'm buanaich-
ear do làithean.
3 Eisd uime sin, O Israeil, agus thoir an
aire gu'n dean thu *so*, a chum gu'n éirich
gu maith dhuit, agus gu'm fàs sibh ro
lìonmhor, mar a gheall an Tighearna
Dia t'àithriche dhuit, ann am fearann a
tha sruthadh le bainne agus mil.
4 Eisd, O Israeil: An Tighearn ar Dia-
ne, *is* aon Tighearn e.
5 Agus gràdhaichidh tu an Tighearna
do Dhia le d' uile chridhe, *agus* le d' uile
anam, agus le d' uile neart.
6 Agus bithidh na briathra so, a *tha* mi
ag àithneadh dhuit an diugh, ann ad
chridhe;
7 Agus teagaisgidh tu iad[4] do d' chloinn,

[1] *a dheanamh.* Eabh. [2] *onoir.*
[3] *oir bha a' bheinn a' losgadh le teine.*
[4] *cuiridh tu 'n céill iad gu minic.*

agus labhraidh tu orra 'nuair a shuidheas
tu a'd' thigh, agus an uair a dh'imicheas
tu air an t-slighe, agus an uair a luidheas
tu sìos, agus an uair a dh'éireas tu suas.
8 Agus ceanglaidh tu iad mar chomhar-
adh air do làimh, agus bithidh iad mar
eudanain eadar do shùilibh.
9 Agus sgrìobhaidh tu iad air ursainnibh
do thighe, agus air do gheataibh.
10 Agus an uair a bheir an Tighearna
do Dhia thu do'n fhearann a mhionnaich
e do d' aithrichibh, do Abraham, do Isaac,
agus do Iacob, gu'n tugadh e dhuit bailt-
ean mòra agus maithe, nach do thog thu
féin.
11 Agus tighean làn do gach ni maith
nach do lìon thu, agus tobraiche cladh-
aichte nach do chladhaich thu, fìon-liosan
agus liosan-olaidh nach do shuidhich[1] thu,
'nuair a dh'itheas tu agus a bhios tu air
do shàsachadh;
12 *An sin* thoir an aire air eagal gu'n
dìchuimhnich thu an Tighearn, a thug a
mach thu á tìr na h-Eiphit, á tigh na
daorsa.
13 Bithidh eagal an Tighearna do Dhé
ort, agus ni thu seirbhis dha, agus mionn-
aichidh tu air 'ainm.
14 Cha téid sibh an déigh dhiathan[2] eile,
do dhiathaibh an t-sluaigh a *tha* mu'n
cuairt oirbh;
15 (Oir *tha* 'n Tighearna do Dhia 'na
Dhia eudmhor 'nur measg;) air eagal
gu'n las fearg an Tighearna do Dhé a'd'
aghaidh, agus gu'n sgrios e thu o aghaidh
na talmhainn.
16 Cha bhrosnaich[3] sibh an Tighearna
bhur Dia, mar a bhrosnaich sibh *e* ann am
Masah.
17 Gleidhidh sibh gu dìchiollach àith-
eantan an Tighearna bhur Dé, agus a
theisteis, agus a reachdan, a dh'àithn e
dhuit.
18 Agus ni thu *an ni sin a ta* ceart agus
maith ann an sealladh an Tighearn; a
chum gu'n éirich gu maith dhuit, agus
gu'n téid thu steach, agus gu'n sealbhaich
thu am fearann maith a mhionnaich an
Tighearna do d' aithrichibh;
19 A thilgeadh a mach do naimhdean
uile romhad, mar a labhair an Tighearna.
20 'Nuair a dh'fhiosraicheas do mhac
dhìot san aimsir ri teachd, ag ràdh, Ciod *is
ciall* do na teisteasaibh, agus do na reachd-
aibh, agus do na breitheanasaibh a dh'-
àithn an Tighearn ar Dia dhuibh?
21 An sin their thu ri d' mhac, Bha sinn
'nar tràillibh aig Pharaoh san Eiphit, agus
thug an Tighearn a mach sinn as an Eiphit
le làimh chumhachdaich.
22 Agus nochd an Tighearna comharan
agus iongantasan mòra agus doilgheasach
san Eiphit, air Pharaoh, agus air a theagh-
lach uile, fa chomhair ar sùl;
23 Agus thug e mach sinn as a sin, a
chum gu'n tugadh e sinn a stigh, a thoirt
dhuinn an fhearainn a mhionnaich e d'ar
n-aithrichibh.
24 Agus dh'àithn an Tighearna dhuinn
na reachda sin uile a dheanamh, eagal an
Tighearn ar Dé bhi oirnn a chum ar maith
a ghnàth, a chum gu'n gleidheadh e beò
sinn, mar air an là'n diugh.
25 Agus bithidh e 'na fhìreantachd
dhuinn, ma bheir sinn fa'near na h-àith-
eantan so uile a dheanamh, an làthair an
Tighearn ar Dé, mar a dh'àithn e dhuinn.

CAIB. VII.

1 *Uile chomh-chomunn ris na Cinnich air a thoirm-
easg,* 4 *air eagal gu'n tairngeadh siad iad gu
h-iodhol-aoradh.*

'NUAIR a bheir an Tighearna do Dhia
thu stigh do'n fhearann a chum am
bheil thu dol g'a shealbhachadh, agus a
thilgeas e mach romhad mòran chinneach,
na Hitich, agus na Girgasaich, agus na
h-Amoraich, agus na Canaanaich, agus
na Peridsich, agus na Hibhich, agus na
Iebusaich, seachd cinnich a's mò agus a's
cumhachdaiche na thusa;
2 Agus an uair a bheir an Tighearna do
Dhia iad thairis a'd' làthair, buailidh tu
iad, *agus* cuiridh tu gu tur as doibh; cha
dean thu coimhcheangal sam bith riu, ni
mò a nochdas tu tròcair dhoibh:
3 Ni mò a ni thu cleamhnas[4] riu: do
nighean cha toir thu d'a mhac-san, ni mò
a ghabhas tu a nighean-san do d' mhac-
sa.
4 Oir tionndaidh iad do mhac o mise a
leantuinn, a chum gu'n dean iad seirbhis
do dhiathaibh eile: mar sin lasaidh fearg
an Tighearna 'nur n-aghaidh, agus sgrios-
aidh e thu gu h-obann.
5 Ach mar so buinidh sibh riu: sgrios-
aidh sibh an altairean, agus brisidh sibh
an dealbhan, agus gearraidh sibh sìos an
doireachan, agus loisgidh sibh an coslais
shnaidhte le teine.
6 Oir *is* sluagh naomha do'n Tighearna
do Dhia thusa: thagh an Tighearna do
Dhia thu gu bhi d' shluagh àraidh[5] dha
féin, os ceann gach sluaigh a *ta* air aghaidh
na talmhainn.
7 Cha do ghràdhaich an Tighearna sibh,
ni mò a thagh e sibh, a chionn gu'n robh
sibh ni bu lìonmhoire na sluagh sam bith
eile; (oir *is* sibh bu teirce do gach uile
shluagh;)
8 Ach a chionn gu'n do ghradhaich an
Tighearna sibh, agus a chum gu'n gleidh-
eadh e na mionnan a mhionnaich e d'ur
n-aithrichibh, thug an Tighearna mach
sibh le làimh chumhachdaich, agus shaor

[1] *phlanndaich.* [2] *dhée.* [3] *bhuair.* [4] *ceanglaiche-pòsaidh.* [5] *sònruichte.*

e thu á tigh nan tràillean, á làimh Pha-
raoh righ na h-Eiphit.
9 Biodh fios agad uime sin, an Tigh-
earna do Dhia gur esan Dia, an Dia fìrinn-
each, a chumas coimhcheangal agus tròc-
air riu-san a ghràdhaicheas e, agus a
ghleidheas 'àitheantan, gu mìle ginealach;
10 Agus a dhìolas orra-san [1] a dh'fhuath-
aicheas e, r'an eudain, a chum an sgrios:
cha dean e moille d'a thaobh-san aig am
bheil fuath dha; dìolaidh e air r'a eudain.
11 Gleidhidh tu uime sin na h-àitheant-
an, agus na reachdan, agus na breithean-
ais, a tha mi 'g àithneadh dhuit an diugh
a dheanamh.
12 Uime sin, ma dh'éisdeas sibh ris na
breitheanais sin, agus ma choimhideas
agus ma ni sibh iad, cumaidh an Tigh-
earna do Dhia riutsa an coimhcheangal
agus an tròcair a mhionnaich e do d' aith-
richibh.
13 Agus gràdhaichidh e thu, agus beann-
aichidh e thu, agus ni e lìonmhor thu:
mar an ceudna beannaichidh e toradh do
bhronn, agus toradh t'fhearainn, t'arbhar,
agus t'fhìon, agus t'oladh, fàs do chruidh,
agus treuda do chaorach, san fhearann a
mhionnaich e do d' aithrichibh a thabh-
airt duit.
14 Bithidh tu beannaichte os ceann gach
sluaigh; cha bhi firionnach no boirionnach
neo-thorrach 'nur measg, no measg bhur
spréidhe.
15 Agus bheir an Tighearn uait gach
eucail, agus cha chuir e ort h-aon air
bith do dhroch ghalaraibh na h-Eiphit,
a's aithne dhuit, ach cuiridh e iad orra-san
uile le 'm fuathach thu.
16 Agus sgriosaidh tu an sluagh sin uile
a bheir an Tighearna do Dhia *thairis*
dhuit; cha ghabh do shùil truas riu: ni
mò a ni thu seirbhis d'an diathaibh, oir
bithidh sin 'na ribe dhuit.
17 Ma their thu ann ad chridhe, *Is* mò
na cinnich sin na mise, cionnus is urrainn
mise an cur á seilbh?
18 Cha bhi eagal ort rompa; *ach* cuimh-
nichidh tu gu maith ciod a rinn an Tigh-
earna do Dhia ri Pharaoh, agus ris na
h-Eiphitich uile;
19 Na deuchainnean mòra a chunnaic
do shùilean, agus na comharan, agus na
h-iongantais, agus an làmh chumhachd-
ach, agus an gairdean sìnte mach, leis an
d'thug an Tighearna do Dhia mach thu:
mar sin ni an Tighearna do Dhia ris an
t-sluagh uile roimh am bheil eagal ort.
20 Os bàrr, cuiridh an Tighearna do
Dhia an consbeach [2] 'nam measg, gus am
bi iadsan a dh'fhàgar, agus a dh'fhol-
aicheas iad féin o d' ghnùis, air an sgrios.
21 Cha bhi uamhann ort rompa; oir *tha*
'n Tighearna do Dhia 'nur measg, Dia
mòr, agus uamhasach.
22 Agus cuiridh an Tighearna do Dhia
a mach na cinnich sin romhad a lìon
beagain is beagain: cha 'n fheud thu an
sgrios a dh'aon bheum, air eagal gu'm
fàs fiadh-bheathaiche na macharach lìon-
mhor ort.
23 Ach bheir an Tighearna do Dhia iad
thairis duit, agus sgriosaidh e iad le sgrios
mòr, gus an cuirear as doibh.
24 Agus bheir e an rìghre thairis do d'
làimh, agus sgriosaidh tu an ainm o bhi
fuidh nèamh: cha seas duine sam bith
a'd' aghaidh, gus an cuir thu as doibh.
25 Dealbhan snaidhte an dée loisgidh
sibh le teine: cha mhiannaich thu 'n
t-airgiod no 'n t-òr *a ta* orra [3], ni mò ghabh-
as tu *e* dhuit féin, air eagal gu'n ribear
thu leis: oir *is* gràineileachd e do'n Tigh-
earna do Dhia.
26 Ni mò bheir thu gràineileachd do
d' thigh, air eagal gu'm bi thu a'd' ni
mallaichte cosmhuil ris: *ach* bheir thu
fuath iomlan da, agus gabhaidh tu gràin
deth gu tur, oir *is* ni mallaichte e.

CAIB. VIII.

1 *Earail do chloinn Israeil gu'n tugadh iad géill a dh'àitheantaibh Dé, agus nach dìchuimhnicheadh iad a mhaitheas agus a fhreasdal d'an taobh.*

NA h-àitheantan uile a tha mi ag àithn-
eadh dhuit an diugh, bheir sibh an
aire gu'n dean sibh *iad*, a chum gu'm bi
sibh beò, agus gu'm fàs sibh lìonmhor,
agus gu'n téid sibh a stigh, agus gu'n
sealbhaich sibh am fearann, a mhionnaich
an Tighearna d'ur n-aithrichibh.
2 Agus cuimhnichidh tu an t-slighe sin
uile air an do threòraich an Tighearna do
Dhia thu rè an dà fhichead bhliadhna so
anns an fhàsach, gu d'irioslachadh, gu d'
dhearbhadh, a chum gu'm biodh fios [4] ciod
a *bh'*ann ad chridhe, an gleidheadh tu
'àitheantan, no nach gleidheadh.
3 Agus dh'irioslaich e thu, agus thug
e ort ocras fhulang, agus bheathaich e
thu le mana, (ni nach b'aithne dhuit féin,
ni mò a b'aithne do d'aithrichibh *e*,) a
chum gu'n tugadh e ort fios a bhi agad
nach ann le h-aran a mhàin a bheath-
aichear duine, ach leis gach *focal* a thig
a mach á beul an Tighearna bithidh duine
beò.
4 Cha do chaitheadh t'eudach dhìot le
h-aois [5], ni mò a dh'at do chos rè an dà
fhichead bhliadhna-sa.
5 Bheir thu mar an ceudna fa'near ann
ad chridhe, mar a smachdaicheas duine a
mhac, gur ann *mar sin* a tha 'n Tighearna
do Dhia 'g ad smachdachadh-sa.

---

[1] *a chui'ticheas, a dh'ais-iocas dhoibhsan.*
[2] *cearnabhan, eirc-bheach; hornet;* Sasg.
[3] *annta.*
[4] *a dheanamh aithnichte, a leigeadh ris.*
[5] *cha d' fhàs t' eudach sean ort.*

6 Uime sin gleidhidh tu àitheantan an
Tighearna do Dhé, a chum gu'n gluais
thu 'na shlighibh, agus gu'm bi 'eagal-
san ort.
7 Oir tha'n Tighearna do Dhia 'gad
thabhairt gu fearann maith, fearann
shruthan uisgeacha, thobraichean, agus
dhoimhneachdan a tha 'g éirigh suas air
feadh ghleann agus air feadh bheann ;
8 Fearann cruithneachd, agus eòrna, agus
fhìonainean, agus chraobhan fìgis, agus
phomgranat[1], fearann oladh na craoibh-
olaidh, agus meala ;
9 Fearann anns an ith thu aran gun
ghoinne, cha bhí uireasbhuidh *ni* sam bith
ort ann ; fearann aig *am bheil* a chlachan
'nan iarunn[2], agus as a bheanntaibh cladh-
aichear umha.
10 'Nuair a dh'itheas tu agus a shàsuich-
ear thu, an sin beannaichidh tu an Tigh-
earna do Dhia air son an fhearainn mhaith
a thug e dhuit.
11 Thoir an aire nach dìchuimhnich thu
an Tighearna do Dhia, air chor as nach
gléidh thu 'àitheantan, agus a bhreithean-
ais, agus a reachdan, a *tha* mise ag àithn-
eadh dhuit an diugh.
12 Air eagal, *an uair* a dh'itheas tu,
agus a shàsuichear thu, agus a thogas tu
tighean maithe, agus a chòmhnuicheas tu
annta ;
13 Agus a dh'fhàsas do bhuar[3] agus do
chaoraich, agus a mheudaichear t'airgiod
agus t'òr, agus a mheudaichear gach ni a
ta agad ;
14 Gu'm bi an sin do chridhe air a thog-
ail suas, agus gu'n dìchuimhních thu 'n
Tighearna do Dhia, a thug a mach thu á
tìr na h Eiphit, *agus* á tigh na daorsa ;
15 A threòraich thu troimh 'n fhàsach
mhòr agus uamhasach sin, *far an robh*
nathraichean loisgeach, agus scorpiona,
agus ionada tartmhor, far nach *robh* uisge ;
a thug a mach dhuit uisge as a' charraig
ailbhinn ;
16 A bheathaich thu san fhàsach le mana,
nach b'aithne do d' aithrichibh, a chum
gu'n irioslaicheadh e thu, agus gu'n
dearbhadh e thu, a dheanamh maith dhuit
ann ad *làithibh* deireannach ;
17 Agus gu'n abair thu ann ad chridhe,
Fhuair mo chumhachd, agus neart mo
làimhe, an saoibhreas so dhomh.
18 Ach cuimhnichidh tu 'n Tighearn do
Dhia : oir *is* esan a bheir comas dhuit
beartas fhaghail, a chum gu'n daingnich
e a choimhcheangal a mhionnaich e do
d' aithrichibh, mar *air* an là'n diugh.
19 Agus tarlaidh, ma dhìchuimhnicheas
tu air chor sam bith an Tighearna do
Dhia, agus gu'n gluais thu an déigh
dhiathan eile, agus gu'n dean thu seirbhis
doibh, agus gu'n dean thu aoradh dhoibh,
tha mi a' toirt fianuis 'nur n-aghaidh an
diugh, gu'n sgriosar gu tur sibh.
20 Mar na cinnich a tha 'n Tighearn a'
sgrios roimh bhur gnùis, is amhuil sin a
théid as duibhse ; a chionn nach b'àill
leibh bhi ùmhal do ghuth an Tighearna
bhur Dé.

CAIB. IX.

Tha Maois a' deanamh a dhìchill gu barail an t-sluaigh isleachadh a thaobh am fìreantachd agus an ionracais féin, le'n ceannairc, an gearan, agus an eas-ùmhlachd a chur an cuimhne dhoibh.

EISD, O Israeil : *tha* thu gu gabhail
thar Iordan an diugh, gu dol a
steach a shealbhachadh chinneach a's mò
agus a's treise na thu féin, bailtean mòra
agus daingnichte suas gu nèamh ;
2 Sluagh mòr agus àrd[4], clann nan
Anacach, a's aithne dhuit, agus *mu'n*
cual' thu *air a radh*, Cò is urrainn seas-
amh roimh chloinn Anaic ?
3 Uime sin tuig thusa an diugh, gur e
'n Tighearna do Dhia an ti a théid thairis
romhad 'na theine caithteach[5] : cuiridh
esan as doibh, agus cuiridh e sìos iad a'd'
fhianuis : mar sin fògraidh tu mach iad,
agus sgriosaidh tu iad gu grad, mar a
thubhairt an Tighearna riut.
4 Na labhair ann ad chridhe, an déigh
do'n Tighearna do Dhia an tilgeadh a
mach romhad, ag ràdh, Air son m'fhìr-
eantachd féin thug an Tighearna steach
mi a shealbhachadh an fhearainn so ; ach
air son aingidheachd nan cinneach sin
tha'n Tighearna 'g am fògradh a mach o
d' làthair.
5 Cha 'n ann air son t'fhìreantachd, no
air son ionracais do chridhe, tha thu dol a
shealbhachadh am fearainn : ach air son
aingidheachd nan cinneach sin tha 'n
Tighearn do Dhia 'g am fògradh a mach
o d' làthair-sa, agus a chum gu'n coimh-
lion e 'm focal a mhíonnaich an Tigh-
earna do t'aithrichibh, Abraham, Isaac,
agus Iacob.
6 Tuig, uime sin, nach ann air son
t'fhìreantachd-sa a *tha*'n Tighearna do
Dhia a' toirt duit an fhearainn mhaith so
r'a shealbhachadh ; oir *is* sluagh rag-
mhuínealach thu.
7 Cuimhnich, na dìchuimhnich cionnus
a bhrosnaich thu 'n Tighearna do Dhia
gu feirg san fhàsach : o'n là san deach-
aidh tu mach á tìr na h-Eiphit, gus an
d'thàinig sibh do'n àite so, bha sibh ceann-
airceach an aghaidh an Tighearn.
8 Mar an ceudna ann an Horeb bhros-
naich sibh an Tighearna gu feirg, air chor

[1] *ghran-ubhal.* [2] *aig* an tairngear *iarunn á 'chlachaibh.* [3] *chrodh.*

[4] *barrachdail.* [5] *dian-loisgeach.*

as gu'n robh corruich air an Tighearna ribh, a chum bhur sgrios.
9 'Nuair a chaidh mise suas do'n t-sliabh a ghabhail nan clàr chloiche, *eadhon* chlàr a' choimhcheangail a rinn an Tighearna ribh, an sin dh'fhan mi san t-sliabh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche; cha d'ith mi aran, ni mò a dh'òl mi uisge:
10 Agus thug an Tighearna dhomh dà chlàr chloiche, sgrìobhta le meur Dhé; agus orra *bha sgrìobhta* réir nan uile bhriathran a labhair an Tighearna ribh san t-sliabh, á meadhon an teine, ann an là a' chomhchruinnich.
11 Agus tharladh, an ceann dhà fhichead là agus dhà fhichead oidhche, *gu'n* d'thug an Tighearna dhomhs' an dà chlàr chloiche, *eadhon* clàir a' choimhcheangail.
12 Agus thubhairt an Tighearna rium, Eirich, imich sìos gu luath as a so; oir thruaill do shluagh a thug thu mach as an Eiphit *iad féin;* chlaon iad gu grad o'n t-slighe a dh'àithn mise dhoibh; rinn iad dhoibh féin dealbh leaghta.
13 A bhàrr air so, labhair an Tighearna rium, ag ràdh, Chunnaic mi an sluagh so, agus, feuch, *is* sluagh rag-mhuinealach iad.
14 Leig dhomh, a chum gu'n sgrios mi iad, agus gu'n dubh mi mach an ainm o bhi fuidh néamh; agus ni mi dhìotsa cinneach a's cumhachdaiche agus a's mò na iadsan.
15 Mar sin phill mi, agus thàinig mi nuas o'n t-sliabh, agus bha an sliabh a' losgadh le teine; agus bha dà chlàr a' choimhcheangail a'm' dhà làimh.
16 Agus dh'amhairc mi, agus, feuch, bha sibh air peacachadh[1] an aghaidh an Tighearna bhur Dé, rinn sibh laogh leaghta dhuibh féin: bha sibh air tionndadh a thaobh gu grad as an t-slighe a dh'àithn an Tighearna dhuibh.
17 Agus ghlac mi an dà chlàr, agus thilg mi as mo dhà làimh iad, agus bhris mi iad fa chomhair bhur sùl.
18 Agus thuit mi sìos[2] am fianuis an Tighearna, mar air tùs, dà fhichead là agus dà fhichead oidhche; cha d'ith mi aran, ni mò dh'òl mi uisge, air son bhur peacannan uile a pheacaich sibh, le olc a dheanamh ann an sealladh an Tighearna, 'ga bhrosnachadh gu feirg.
19 (Oir bha eagal na feirge orm, agus na ro-chorruich leis an robh an Tighearna feargach 'nur n-aghaidh-sa chum bhur sgrios.) Ach dh'éisd an Tighearna rium san àm sin mar an ceudna.
20 Agus bha ro-fhearg air an Tighearna ri h-Aaron a chum a sgrios: agus rinn mi urnuigh, mar an ceudna, air son Aaroin san àm sin féin.
21 Agus ghabh mi bhur peacadh, an laogh a rinn sibh, agus loisg mi e le teine, agus phronn mi e, *agus* mheil mi gu mìn e, *eadhon* gus an d'rinneadh mìn e mar dhuslach; agus thilg mi a dhuslach[3] san t-sruth a thàinig a nuas o'n t-sliabh.
22 Agus aig Taberah, agus aig Masah, agus aig Cibrot-Hataabhah, bhrosnaich sibh an Tighearna gu feirg.
23 Mar an ceudna, 'nuair a chuir an Tighearna sibh o Chades-barnea, ag ràdh, Rachaibh suas, agus sealbhaichibh am fearann a thug mise dhuibh; an sin rinn sibh ceannairc an aghaidh àithne an Tighearna bhur Dé, agus cha do chreid sibh e, ni mò a dh'éisd sibh r'a ghuth.
24 Bha sibh ceannairceach an aghaidh an Tighearn, o'n là a b'aithne dhomhsa sibh.
25 Mar so, thuit mi sìos am fianuis an Tighearna dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, mar a thuit mi sìos *air tùs*[4]; a chionn gu'n dubhairt an Tighearna gu'n sgriosadh e sibh.
26 Uime sin, rinn mi urnuigh ris an Tighearn, agus thubhairt mi, O Thighearna Dhé, na sgrios do shluagh féin, agus t'oighreachd, a shaor thu trìd do mhòrachd, a thug thu mach as an Eiphit le làimh chumhachdaich.
27 Cuimhnich do sheirbhisich, Abraham, Isaac, agus Iacob; na h-amhairc air reasgachd an t-sluaigh so, no air an aingidheachd, no air am peacadh;
28 Air eagal gu'n abair am fearann as an d'thug thu mach sinn, A chionn nach b'urrainn an Tighearn an toirt a steach do'n fhearann a gheall e dhoibh, agus a chionn gu'n robh fuath aige dhoibh, thug e mach iad g'am marbhadh san fhàsach.
29 Gidheadh *is* iad do shluagh iad, agus t'oighreachd, a thug thu mach le d' thréin neart, agus le d' ghairdean sìnte mach.

CAIB. X.

1 *Maitheas agus tròcair Dhé air a nochdadh le dà chlàr an Lagha ath-nuadhachadh.* 8 *Treubh Lebhi air a cur air leth, &c.*

SAN àm sin thubhairt an Tighearna rium, Snaidh dhuit féin dà chlàr chloiche cosmhuil ris na ceud chlàir, agus thig a nìos a m' ionnsuidh-sa do'n t-sliabh[5], agus dean dhuit àirc fhiodha.
2 Agus sgrìobhaidh mise air na clàir na focail a bh'air na ceud chlàir a bhris thu, agus cuiridh tu iad san àirc.
3 Agus rinn mi àirc *do* fhiodh sitim, agus shnaidh mi dà chlàr chloiche cosmhuil ris na ceud chlàir, agus chaidh mi

[1] *bha sibh an déigh peacachaidh.*
[2] *dh'islich mi mi féin, rinn mi aoradh.*
[3] *smùr.*
[4] *anns an d'islich mi mi féin.*
[5] *do'n bheinn.*

suas do'n t-sliabh, agus an dà chlàr a'm' làimh.
4 Agus sgrìobh e air na clàir a réir a' cheud sgrìobhaidh, na deich àitheantan, a labhair an Tighearna ribh san t-sliabh, á meadhon an teine, ann an là a' chomh-chruinnich: agus thug an Tighearn iad dhomhsa.
5 Agus phill mise, agus thàinig mi nuas o'n t-sliabh, agus chuir mi na clàir san àirc a rinn mi, agus an sin tha iad, mar a dh'àithn an Tighearna dhomh.
6 Agus dh'imich clann Israeil o Bherot chloinn Iaacain gu Mosera: an sin fhuair Aaron bàs, agus dh'adhlaiceadh e an sin; agus fhritheil Eleasar a mhac ann an dreuchd an t-sagairt 'na àite.
7 As a sin dh'imich iad gu Gudgodah, agus o Ghudgodah gu Iotbat, fearann shruthan[1] uisge.
8 San àm sin chuir an Tighearn air leth treubh Lebhi, a ghiùlan àirce coimh-cheangail[2] an Tighearn, a sheasamh an làthair an Tighearna gu frithealadh dha, agus a bheannachadh 'na ainm, gus an là'n diugh.
9 Uime sin cha 'n'eil aig Lebhi roinn no oighreachd maille r'a bhràithribh: *is* e 'n Tighearn a's oighreachd dha, a réir mar a gheall an Tighearn do Dhia dha.
10 Agus dh'fhan mi san t-sliabh, a réir na ceud ùine[3], dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, agus dh'éisd an Tighearna rium mar an ceudna san àm sin, *agus* cha bu toil leis an Tighearn thusa a sgrios.
11 Agus thubhairt an Tighearna rium, Eirich, imich roimh 'n t-sluagh, a chum gu'n téid iad a steach, agus gu'n sealbhaich iad am fearann, a mhionnaich mi d'an aithrichibh gu'n tugainn doibh.
12 Agus a nis, Israeil, ciod *a tha* 'n Tighearna do Dhia ag iarraidh ort, ach eagal an Tighearna do Dhé a bhi ort, gluasad 'na uile shlighibh, a ghràdhachadh, agus seirbhis a dheanamh do'n Tighearna do Dhia le d' uile chridhe, agus le d' uile anam;
13 Aitheantan an Tighearn a ghleidheadh, agus a reachdan, a *tha* mise ag àithneadh dhuit an diugh air son do leas?
14 Feuch, *is* leis an Tighearna do Dhia nèamh, agus nèamh nan nèamh, an talamh *mar an ceudna*, agus gach *ni* a ta ann.
15 A mhàin bha tlachd aig[5] an Tighearn a' d' aithrichibh g'an gràdhachadh, agus thagh e 'n sliochd 'nan déigh, *eadhon* sibhse os ceann gach sluaigh, mar air an là'n diugh.
16 Timchioll-ghearraibh, uime sin, roimhchroicionn bhur cridhe, agus na bithibh rag-mhuinealach ni's mò.
17 Oir an Tighearna bhur Dia, *is* esan Dia nan Dia, agus Tighearna nan Tighearna, Dia mòr, cumhachdach, agus uamhasach, aig nach 'eil bàigh ri neach *seach a chéile*, agus nach gabh duais[5].
18 Tha e a' cur an gnìomh breitheanais an dìlleachdain agus na bantraich, agus is toigh leis an coigreach, a' toirt dha bìdh agus eudaich.
19 Uime sin gràdhaichidh sibh an coigreach; oir bha sibh féin 'nur coigrich ann an tìr na h-Eiphit.
20 Bithidh eagal an Tighearna do Dhé ort; dhasan ni thu seirbhis, agus ris-san dlùth-leanaidh tu, agus air 'ainm mionnaichidh tu.
21 *Is* esan do chliù, agus *is* esan do Dhia, a rinn air do shon na nithe mòr agus uamhasach ud, a chunnaic do shùilean.
22 Le tri fichead agus deich anamanna[6] chaidh t'aithriche sìos do'n Eiphit; agus a nis rinn an Tighearna do Dhia thu mar reulta nèimh a thaobh lìonmhoireachd.

CAIB. XI.

1 *Earail do'n t-sluagh gu géilleachdainn do lagh Dhé.* 8 *Dhoibh-san a bhios ùmhal dha tha sochairean mòra air an gealltainn.* 26 *Tha beannachadh agus mallachadh air an cur fa'n comhair.*

AIR an aobhar sin, gràdhaichidh tu 'n Tighearna do Dhia, agus gleidhidh tu a chùram[7], agus a reachdan, agus a bhreitheanais, agus 'aitheantan a ghnàth.
2 Agus biodh fios agaibhse an diugh: oir ni *'n labhram* r'ur cloinn do nach b'aithne, agus nach faca smachdachadh an Tighearna bhur Dé, a mhòrachd, a làmh chumhachdach, agus a ghairdean sìnte mach,
3 Agus a chomharan, agus a ghnìomharan, a rinn e ann am meadhon na h-Eiphit, ri Pharaoh righ na h-Eiphit, agus r'a fhearann uile;
4 Agus ciod a rinn e ri armailt nan Eiphiteach, r'an eich, agus r'an carbadaibh; cionnus a thug e air uisge na mara ruaidhe dol tharta 'nuair a bha iad an tòir oirbh, agus *cionnus* a sgrios an Tighearn iad gus an la'n diugh;
5 Agus ciod a rinn e dhuibhse san fhàsach, gus an d'thàinig sibh do'n àite so;
6 Agus ciod a rinn e ri Datan agus Abiram, mic Eliaib, mhic Reubein; cionnus a dh'fhosgail an talamh a bheul, agus a shluig e sìos iad, agus an teaghlaichean, agus am buthan, agus a' mhaoin uile a *bha* 'nan seilbh, am meadhon Israeil uile.
7 Ach chunnaic bhur sùilean-sa gnìomhara mòra an Tighearn uile, a rinn e.

---

[1] *aimhnichean.* [2] *cùnraidh.* [3] *làithean.* Eabh. [4] *ròghnuich.* [5] *ceannach.* [6] *pearsanna.* [7] *thaisgeach, na dh'earb e riut.*

8 Uime sin, gleidhidh sibh na h-àitheanta
sin uile a *tha* mi ag àithneadh dhuibh air
an là'n diugh, a chum gu'm bi sibh làidir,
agus gu'n téid sibh a stigh agus gu'n
sealbhaich sibh am fearann, gus am bheil
sibh a' dol g'a shealbhachadh;
9 Agus gu'm buanaich sibh *bhur* làith-
ean anns an fhearann a mhionnaich an
Tighearna d'ur n-aithrichibh gu'n tugadh
e dhoibh e, agus d'an sliochd, fearann a
tha sruthadh le bainne agus mil.
10 Oir cha 'n'eil am fearann d'am bheil
thu dol a stigh g'a shealbhachadh, mar
fhearann na h-Eiphit, o'n d' thàinig sibh
a mach, far an robh thu cur do shìl, agus
g' *a* uisgeachadh le d' chois, mar lios
lusan[1]:
11 Ach am fearann gus am bheil sibh a'
dol g'a shealbhachadh, *is* fearann bheann
agus ghleann e: do fhrasachd[2] nèimh òl-
aidh e uisge:
12 Fearann d'am bheil an Tighearna do
Dhia a' gabhail cùraim; *tha* sùilean an
Tighearna do Dhé air a ghnàth, o thois-
each na bliadhna eadhon gu deire[3] na
bliadhna.
13 Agus tarlaidh, ma dh'éisdeas sibh
gu dùrachdach ri m' àitheantaibhs', a
tha mi ag àithneadh dhuibh air an la 'n
diugh, an Tighearna bhur Dia a ghràdh-
achadh, agus seirbhis a dheanamh dha
le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile anam;
14 Gu'n toir mise *dhuibh* uisge bhur
fearainn 'na àm féin, an ceud uisge, agus
an t-uisge deireannach, agus cruinnichidh
tu stigh t'arbhar, agus t'fhìon, agus t'-
oladh.
15 Agus cuiridh mi feur a'd' mhachair
do d' spréidh, agus ithidh tu, agus sàs-
aichear thu.
16 Thugaibh an aire dhuibh féin, air
eagal gu meallar bhur cridhe, agus gu'n
claon sibh a leth-taobh, agus gu'n dean
sibh seirbhis do dhiathaibh eile, agus gu'n
dean sibh aoradh dhoibh;
17 Agus gu'n las fearg an Tighearna
'nur n-aghaidh, agus gu'n druid e suas
nèamh, air chor as nach bi uisge sam bith
ann, agus nach toir am fearann a thoradh
uaith, agus gu'n sgriosar gu grad sibh as
an fhearann mhaith a *tha* 'n Tighearn a'
tabhairt duibh.
18 Uime sin taisgidh sibh suas iad so
mo bhriathra 'nur cridhe, agus 'nur
n-anam, agus ceanglaidh sibh iad mar
chomharadh air bhur làimh; agus bith-
idh iad mar eudanain eadar bhur sùilibh.
19 Agus teagaisgidh sibh iad d'ur
cloinn, a' labhairt orra 'nuair a shuidheas
tu a'd' thigh, agus an uair a dh'imicheas
tu air an t-slighe, agus an uair a luidh-
eas tu sìos, agus an uair a dh'éireas tu suas.
20 Agus sgrìobhaidh tu iad air ursainn-
ean doruis do thighe, agus air do gheat-
aibh:
21 A chum gu'm bi bhur làithean lìon-
mhor, agus làithean bhur cloinne, san
fhearann a mhionnaich an Tighearna d'ur
n-aithrichibh a thoirt doibh, mar làithean
nèimh air an talamh.
22 Oir ma ghleidheas sibh gu dùrachd-
ach na h-àitheantan so uile a *tha* mise
ag àithneadh dhuibh a dheanamh, an
Tighearna bhur Dia a ghràdhachadh,
gluasad 'na uile shlighibh, agus dlùth-
leantuinn ris;
23 An sin tilgidh an Tighearn a mach
na cinnich sin uile roimhibh, agus sealbh-
aichidh sibh cinnich a's mò agus a's
cumhachdaiche na sibh féin.
24 Gach àit air an saltair buinn bhur
cos, is libhse: o'n fhàsach agus Lebanon,
o'n amhainn, an amhainn Euphrates,
eadhon gus an fhairge a's faide mach,
bithidh bhur crìoch.
25 Cha seas duine 'nur n-aghaidh: air
gach fearann air an saltair sibh, cuiridh
an Tighearna bhur Dia eagal agus geilt-
chrith roimhibh, a réir mar a thubhairt e
ribh.
26 Feuch, tha mise a' cur fa'r comhair
air an là'n diugh beannachadh agus mall-
achadh;
27 Beannachadh, ma bheir sibh géill[4]
a dh'àitheantaibh an Tighearna bhur Dé,
a *tha* mi ag àithneadh dhuibh air an là'n
diugh;
28 Agus mallachadh, mur toir sibh
géill[5] a dh'àitheantaibh an Tighearna
bhur Dé, ach gu'n claon sibh o'n t-slighe
a *tha* mi ag àithneadh dhuibh an diugh,
a dhol an déigh dhiathan eile, nach
b'aithne dhuibh.
29 Agus tarlaidh, 'nuair a bheir an
Tighearna do Dhia thu stigh do'n fhear-
ann d'am bheil thu dol g'a shealbhachadh,
gu'n cuir thu am beannachadh air sliabh
Gheridsim, agus am mallachadh air sliabh
Ebail.
30 Nach *'eil* iad air an taobh eile do
Iordan, leth ri slighe dol fuidhe na gréine,
ann an tìr nan Canaanach, a tha 'g àit-
eachadh a' chòmhnaird fa chomhair
Ghilgail, làimh ri còmhnardaibh[6] Mhoreh?
31 Oir théid sibh thar Iordan, a dhol a
stigh a shealbhachadh an fhearainn a tha
'n Tighearna bhur Dia a' tabhairt duibh,
agus sealbhaichidh sibh e, agus gabhaidh
sibh còmhnuidh ann.
32 Agus bheir sibh an aire gu'n dean
sibh na reachdan uile agus na breithean-
ais, a tha mi cur roimhibh air an là 'n diugh.

[1] *mar ghàradh lus.* [2] *fhcurthuinn.*
[3] *deireadh.* [4] *bhios sibh ùmhal.*
[5] *éisd sibh ri.* Eabh. [6] *réidhleinibh; daragaibh.*

CAIB. XII.

1 *Aitean-aoraidh agus altairean nan iodhol gu bhi air an sgrios.* 5 *An t-ionad anns an deanar seirbhis do Dhia gu bhi air a choimhead naomha.* 16, 23 *Fuil air a toirmeasg.*

IS iad so na reachdan agus na breith-
eanais a bheir sibhse fa'near gu'n
dean sibh san fhearann a tha 'n Tigh-
earna, Dia t'aithriche, a' toirt duit g'a
shealbhachadh, uile làithean bhur beatha
air an talamh.
2 Léir-sgriosaidh sibh na h-àiteachan
uile anns an d'rinn na cinnich a shealbh-
aicheas sibh, seirbhis d'an diathaibh, air
na beanntaibh àrda, agus air na cnocaibh,
agus fuidh gach craoibh ghlàis.
3 Agus leagaidh sibh sìos an altairean,
agus brisidh sibh an carraighean[1], agus
loisgidh sibh an doireachan le teine, agus
gearraidh sibh sìos dealbhan snaidhte
an dée, agus sgriosaidh sibh an ainm a
mach as an àite sin.
4 Cha dean sibh mar sin ris an Tigh-
earna bhur Dia.
5 Ach a dh'ionnsuidh an àite a rògh-
naicheas an Tighearna bhur Dia as bhur
treubhaibh uile, chum 'ainm a chur an
sin, *eadhon* a dh'ionnsuidh 'àite-còmh-
nuidh-san iarraidh sibh, agus gu sin thig
thu.
6 Agus bheir sibh gu sin bhur tabhart-
ais-loisgte[2], agus bhur n-ìobairtean, agus
bhur deachamh, agus tabhartais-thogta
bhur làimhe, agus bhur bòidean, agus
bhur saor-thabhartais, agus ceud-ghin
bhur cruidh agus bhur caorach.
7 Agus ithidh sibh an sin an làthair an
Tighearna bhur Dé, agus ni sibh gaird-
eachas anns gach ni ris an cuir sibh bhur
làmh, sibh féin agus bhur teaghlaichean,
anns an do bheannaich an Tighearna do
Dhia thu.
8 Cha dean sibh a réir nan uile *nithe* a
tha sinn a' deanamh an so an diugh, gach
duine an ni a *tha* ceart 'na shùilibh féin.
9 Oir cha d'thàinig sibh fathast a
dh'ionnsuidh na foise, agus a dh'ionn-
suidh na h-oighreachd a *tha* 'n Tighearna
bhur Dia a' tabhairt duibh.
10 Ach *an uair* a théid sibh thar Ior-
dan, agus a ghabhas sibh còmhnuidh san
fhearann a bheir an Tighearna bhur Dia
dhuibh r'a shealbhachadh, agus *an uair*
a bheir e fois dhuibh o'r naimhdibh uile
mu'n cuairt, agus a ghabhas sibh còmh-
nuidh gu tèaruinte.
11 An sin bithidh àit ann a thaghas an
Tighearna bhur Dia, a thoirt air 'ainm
còmhnuidh a ghabhail ann: gu sin bheir
sibh na h-uile nithe a *tha* mise ag àith-
neadh dhuibh; bhur tabhartais-loisgte,
agus bhur n-ìobairte, bhur deachamh,
agus tabhartais-thogta bhur làimhe, agus
taghadh bhur bòidean uile a bhòidicheas
sibh do'n Tighearn.
12 Agus ni sibh gairdeachas an làthair
an Tighearna bhur Dé, sibh féin, agus
bhur mic, agus bhur nigheanan, agus
bhur n-òglaich, agus bhur banoglaich,
agus an Lebhitheach a *tha* 'n taobh a
stigh d'ur geataibh; do bhrìgh nach 'eil
roinn no oighreachd aige maille ribh.
13 Thoir an aire dhuit féin, nach ìobair[3]
thu t'ìobairtean-loisgte anns gach àit a
chi thu.
14 Ach anns an àit a thaghas an Tigh-
earn as aon do d' threubhaibh, an sin ìob-
raidh tu t'ìobairtean-loisgte, agus an sin
ni thu na h-uile nithe a *tha* mise ag àith-
neadh dhuit.
15 Gidheadh, feudaidh tu feoil a
mharbhadh agus itheadh a'd' gheataibh
uile, ge b'e ni air am bheil miann aig
t'anam, a réir beannachaidh an Tighearna
do Dhé a thug e dhuit: feudaidh an
neòghlan agus an glan itheadh dheth;
mar do'n bhoc-earba, agus do'n fhiadh.
16 A mhàin cha 'n ith sibh an fhuil; air
an talamh dòirtidh sibh i mar uisge.
17 Cha 'n fheud thu deachamh t'arbh-
air itheadh an taobh a stigh do d' gheat-
aibh no t'fhìona, no t'olaidh, no ceud-
ghin do chruidh no do chaorach, no h-aon
air bith do d' bhòidibh a bhòidicheas tu,
no do shaor-thabhartais, no tabhartais-
thogta do làimhe:
18 Ach an làthair an Tighearna do Dhé
ithidh tu iad anns an àit a thaghas an
Tighearna do Dhia, thu féin, agus do
mhac, agus do nighean, agus t'òglach,
agus do bhanoglach, agus an Lebhith-
each a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheat-
aibh: agus ni thu gairdeachas an làthair
an Tighearna do Dhé anns gach ni ris an
cuir thu do làmhan.
19 Thoir an aire dhuit féin, nach tréig
thu an Lebhitheach am feadh is beò thu
air t'fhearann[4].
20 'Nuair a leudaicheas an Tighearna
do Dhia do chrìoch, mar a gheall e dhuit,
agus a their thu, Ithidh mi feoil, (a chionn
gu bheil t'anam a' miannachadh feoil
itheadh,) a réir uile mhiann t'anama feud-
aidh tu feoil itheadh.
21 Ma bhios an t-àit a thagh an Tigh-
earna do Dhia a chur 'ainme an sin, ro
fhada uait; an sin marbhaidh tu do d'-
bhuar, agus do d' threud, a thug an
Tighearna dhuit, mar a dh'àithn mise
dhuit, agus ithidh tu an taobh a stigh
do d' gheataibh gach ni is miannach le
t'anam.

[1] *dealbhan-cloiche.* [2] *ofrailean-loisgte.*
[3] *ofrail, tiòdhlaic, tairg.*
[4] *rè do làithean uile air an talamh.*

22 Eadhon mar a dh'ithear an ruadh-
bhoc, agus am fiadh, mar sin ithidh tu e:
ithidh an neòghlan agus an glan deth air
an aon dòigh:
23 A mhàin thoir an ro-aire nach ith thu
'n fhuil: oir *is i* 'n fhuil a' bheatha; agus
cha 'n fheud thu a' bheatha itheadh maille
ris an fheoil.
24 Cha 'n ith thu i; air an talamh dòirt-
idh tu i mar uisge.
25 Cha 'n ith thu i, chum gu'n éirich gu
maith dhuit, agus do d' chloinn a'd'
dhéigh, 'nuair a ni thu *an ni a ta* ceart
ann an sùilibh an Tighearn.
26 A mhàin gabhaidh tu do nithe
naomha a tha agad, agus do bhòidean,
agus théid thu do'n àit a thaghas an Tigh-
earn.
27 Agus ìobraidh tu t'ìobairtean-loisgte,
an fheoil agus an fhuil, air altair an Tigh-
earna do Dhé; agus dòirtear a mach fuil
t'ìobairtean air altair an Tighearna do
Dhé, agus ithidh tu 'n fheoil.
28 Thoir an aire[1], agus éisd ris na
briathraibh sin uile a *tha* mi ag àithneadh
dhuit, a chum gu'n éirich gu maith dhuit
féin, agus do d' chloinn a'd' dhéigh gu
bràth, an uair a ni thu *an ni a tha* maith
agus ceart ann an sùilibh an Tighearna
do Dhé.
29 'Nuair a ghearras an Tighearna do
Dhia as na cinnich romhad, a tha thu dol
a steach an sud a chum an sealbhachadh,
agus a thig thu 'nan àite, agus a ghabhas
tu còmhnuidh 'nam fearann;
30 Thoir an aire dhuit féin nach ribear
thu le'n leantuinn, an déigh dhoibh bhi
air an sgrios as do làthair, agus nach
fiosraich thu mu thimchioll an dée, ag
ràdh, Cionnus a rinn na cinnich sin seirbh-
is d'an diathaibh? ni mise mar sin mar
an ceudna.
31 Cha dean thusa mar sin ris an Tigh-
earna do Dhia: oir gach gràineileachd
do'n Tighearn a's fuathach leis, rinn iad-
san d'an diathaibh; oir eadhon am mic
agus an nigheana loisg iad san teine d'an
diathaibh.
32 Gach ni a *tha* mise ag àithneadh
dhuibh, thugaibh an aire gu'n dean sibh
e: cha chuir thu ris, ni mò bheir thu ni
sam bith uaith.

CAIB. XIII.

1 Clochar gu bàs iadsan a mheallas daoine gu dol an déigh dhiathan eile, 6 ged a robh iad fagus an dàimh dhuit. 12 Cha chaomhnar na bailtean anns am bi ìodhol-aoradh.

MA dh'éireas suas 'nur measg fàidh,
no fear a chi aisling[2], agus gu'n
toir e dhuit comharadh[3] no iongantas,
2 Agus gu'n tig an comharadh no'n
t-iongantas gu crìch, air an do labhair
e riut, ag ràdh, Rachamaid an déigh
dhiathan eile, nach b'aithne dhuit, agus
deanamaid seirbhis doibh:
3 Cha 'n éisd thu ri briathraibh an
fhàidh sin, no ris an fhear sin a chi
aisling: oir tha 'n Tighearna bhur Dia
'gur dearbhadh, a dh'fheuchainn am bheil
sibh a' gràdhachadh an Tighearna bhur
Dé le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile
anam.
4 An déigh an Tighearna bhur Dé
gluaisidh sibh, agus bithidh 'eagal-san
oirbh, agus gleidhidh sibh 'àitheantan, agus
éisdidh sibh r'a ghuth, agus ni sibh seirbh-
is da, agus dlùth-leanaidh sibh ris.
5 Agus cuirear am fàidh sin, no am fear
sin a chi aisling, gu bàs; a chionn gu'n
do labhair e chum *sibhse* chur air seach-
aran o'n Tighearna bhur Dia, a thug a
mach sibh á tìr na h-Eiphit, agus a dh'-
fhuasgail sibh á tigh na daorsa, chum
t'iomain a mach[4] as an t-slighe anns an
d'àithn an Tighearna do Dhia dhuit
imeachd; mar sin cuiridh tu air falbh an
t-olc as do mheadhon[5].
6 Ma chuireas do bhràthair, mac do
mhàthar, no do mhac féin, no do nighean,
no bean-phòsda t'uchd, no do charaid, a
tha dhuit mar t'anam, impidh ort ann an
uaigneas, ag ràdh, Rachamaid agus dean-
amaid seirbhis do dhiathaibh eile, nach
b'àithne dhuit féin, no do t'aithrichibh;
7 *Eadhon* do dhiathaibh nan cinneach a
tha mu'n cuairt oirbh, am fagus duit, no
fada uait, o'n *dara* ceann do'n talamh
eadhon gus an ceann *eile* do'n talamh;
8 Cha 'n aontaich thu leis, ni mò a dh'-
éisdeas tu ris; ni mò a ghabhas do shùil
truas ris, ni mò a chaomhnas no cheileas
tu e:
9 Ach cuiridh tu gu cinnteach gu bàs e;
bithidh do làmh féin an tùs air g'a mharbh-
adh, agus an déigh sin làmh an t-sluaigh
uile.
10 Agus clachaidh tu e le clachaibh, a
chum gu'm bàsaich e; a chionn gu'n
d'iarr e do tharruing[6] o'n Tighearna do
Dhia, a thug a mach thu á tìr na h-Eiphit,
á tigh na daorsa.
11 Agus cluinnidh Israel uile, agus
bithidh eagal orra, agus cha dean iad
ni's mò a leithid so do ghnìomh aingidh
'nur measg.
12 Ma chluinneas tu ann an aon do d'
bhailtibh, a thug an Tighearna do Dhia
dhuit gu còmhnuidh a ghabhail ann, *neach
air bith* ag ràdh,
13 Chaidh daoine *àraidh*, clann Bheliail,
a mach as bhur measg, agus bhuair[7] iad
luchd-àiteachaidh am baile, ag ràdh,

[1] *Gleidh.* [2] *a bhruadaireas bruadar.* [3] *sain-fhios.* [4] *do chur air seacharan.* [5] *as bhur measg.* [6] *'do sgaradh, t'fhuadach.* [7] *tharruing, mheall.*

Rachamaid agus deanamaid seirbhis do
dhiathaibh eile, nach b'aithne dhuibh;
14 An sin fiosraichidh tu, agus ranns-
aichidh tu, agus feòraichidh tu gu dùr-
achdach; agus, feuch, *ma's* fìrinn *e*, *agus*
gu'm bheil a' chùis deirbhte, *gu'n* do
rinneadh a' ghràineileachd sin 'nur measg;
15 Gu cinnteach buailidh tu luchd-àit-
eachaidh a' bhaile sin le faobhar a' chlaidh-
eimh, 'ga sgrios gu tur, agus gach ni a *ta*
ann, agus a spréidh, le faobhar a' chlaidh-
eimh.
16 Agus cruinnichidh tu a chreach[1] uile
gu meadhon a shràide, agus loisgidh tu
le teine am baile, agus a chreach uile gu
h-iomlan, air son an Tighearna do Dhé:
agus bithidh e 'na thòrr[2] a chaoidh; cha
togar suas e ni's mò.
17 Agus cha lean ri d' làimh-sa a bheag
do'n ni mhallaichte; a chum gu'm pill an
Tighearn o lasair 'fheirge, agus gu nochd
e tròcair dhuit, agus gu'n dean e iochd
riut, agus gu'n toir e ort fàs lionmhor,
mar a mhionnaich e do t'aithrichibh;
18 'Nuair a dh'éisdeas tu ri guth an
Tighearna do Dhé, a ghleidheadh 'àith-
eantan uile a *tha* mi ag àithneadh dhuit
an diugh, a dheanamh *an ni a ta* ceart
ann an sùilibh an Tighearna do Dhé.

CAIB. XIV.

1 Cha ghearr agus cha lom clann Dé iad féin, an uair a ni iad bròn air son mairbh. 3 Na beathaichean a dh'fheudar itheadh, agus nach feudar.

*I*S sibhse clann an Tighearna bhur Dé:
cha ghearr sibh sibh féin, ni mò a ni
sibh lomadh *air bith* eadar bhur sùilean
air son mairbh:
2 Oir *is* sluagh naomha thu do'n Tigh-
earna do Dhia, agus thagh an Tighearn
thu gu bhi a'd' shluagh sònraichte dha
féin, thar gach uile chinneach a *tha* air
aghaidh na talmhainn.
3 Cha 'n ith thu ni gràineil sam bith.
4 Is iad so na beathaichean a dh'itheas
sibh: an damh, a' chaora, agus a' ghabhar,
5 Am fiadh, agus an ruadh-bhoc, agus
an dathais[3], agus a' ghabhar fhiadh-
aich, agus an t-earr-gheall[4], agus an
damh fiadhaich, agus an somer[5].
6 Agus gach beathach a roinneas an
ionga, agus a sgoilteas sgoltadh an dà
ionga, agus a chnàmhas a' chìr am measg
nan ainmhidhean, sin ithidh sibh.
7 Gidheadh, iad so cha'n ith sibh dhiubh-
san a chnàmhas a' chìr, no dhiubhsan a
roinneas an ionga sgoilte, mar an càmhal,
agus a' mhaigheach, agus an coinean;
oir cnàmhaidh iad a' chìr, ach cha roinn
iad an ionga: neòghlan *tha* iad dhuibh.
8 Agus a' mhuc, a chionn ged a roinn i
'n ionga, nach cnàmh i a' chìr, *tha* i neò-
ghlan dhuibh: d'am feoil cha 'n ith sibh,
agus r'an cairbh cha bhean sibh.
9 Iad so ithidh sibh dhiubhsan uile a *ta*
sna h-uisgeachaibh: gach ni air am bheil
itean agus lannan, ithidh sibh;
10 Agus gach ni air nach 'eil itean agus
lannan, cha'n ith sibh: *tha* e neòghlan
dhuibh.
11 Gach eun glan ithidh sibh.
12 Ach *is* iad so *iadsan* do nach ith sibh:
an iolair, agus an cnàimh-bhristeach, agus
an iolar-uisge.
13 Agus an croman-gabhlach[6], agus an
clamhan, agus am fang[7] a réir a ghnè,
14 Agus gach fitheach a réir a ghnè,
15 Agus a' chailleach-oidhche, agus an
t-seabhag-oidhche, agus a' chuach, agus
an t-seabhag a réir a gnè,
16 Agus a' chailleach-oidhche bheag,
agus a' chailleach-oidhche mhor, agus
an eala,
17 Agus am pelican, agus an iolair-fhionn,
agus an sgarbh,
18 Agus a' chorra-bhàn, agus a' chorra-
ghlas a réir a gnè, agus an t-adharcan-
luachrach, agus an ialtag.
19 Agus *tha* gach ni snàigeach a dh'-
itealaicheas, neòghlan dhuibh: cha'n
ithear iad.
20 Gach eun glan ithidh sibh.
21 Cha'n ith sibh ni sam bith a bhàsaich-
eas dheth féin[8]: bheir thu e do'n choig-
reach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheat-
aibh[9], chum gu'n ith se e, no reic e ris an
eilthireach[10]: oir *is* sluagh naomha thu
do'n Tighearna do Dhia. Cha bhruich
thu meann ann am bainne a mhàthar.
22 Bheir thu seachad gu ceart deach-
amh uile chinnis do shìl, a bheir am fear-
ann uaith o bhliadhna gu bliadhna.
23 Agus ithidh tu 'm fianuis an Tigh-
earna do Dhé, san àit a thaghas e chum
'ainm a chur an sin, deachamh t'arbhair,
t'fhìona, agus t'olaidh, agus ceud-ghin do
chruidh, agus do chaorach; a chum gu
fòghlum thu eagal an Tighearna do Dhé
a bhi ort a ghnàth.
24 Agus ma bhios an t-slighe ro fhada
dhuit, air chor as nach urrainn thu a
ghiùlan, a chionn an t-àite bhi fada uait,
a thaghas an Tighearna do Dhia a chur
'ainme an sin, an uair a bheannaicheas an
Tighearna do Dhia thu;
25 An sin ni thu airgiod *deth*, agus
ceanglaidh tu suas an t-airgiod a'd' làimh,
agus théid thu chum an àit a thaghas an
Tighearna do Dhia:
26 Agus bheir thu an t-airgiod sin air
son gach ni a mhiannaicheas t'anam, air

---

[1] *spùinneadh.* [2] *'na charn.* [3] *buabhul; iachmur.* Eabh. [4] *pigarg; dishon.* Eabh. [5] *Ierassa; chamois.* Sasg. [6] *raah.* Eabh.

[7] *daiah.* Eabh. [8] *cairbh sam bith.* [9] *a* tha *ann do gheataibh.* [10] *fear-dùthcha eile, allmharach, atharrach.* [11] *cruidh.*

son buair[11], no air son chaorach, no air son fìona, no air son dibhe làidir, no air son gach ni a mhiannaicheas t'anam: agus ithidh tu an sin an làthair an Tighearna do Dhé, agus ni thu gairdeachas, thu féin, agus do theaghlach.

27 Agus an Lebhitheach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh, cha tréig thu e: oir cha 'n'eil roinn no oighreachd aige maille riut.

28 Aig crìoch thri bliadhna bheir thu mach uile dheachamh do chinnis air a' bhliadhna sin féin, agus taisgidh tu suas *e* an taobh a stigh do d' gheataibh:

29 Agus thig an Lebhitheach, (a chionn nach 'eil roinn no oighreachd aige maille riut,) agus an coigreach, agus an dìlleachdan, agus a' bhantrach, a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh, agus ithidh iad, agus sàsuichear iad; a chum gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibribh do làimhe a ni thu.

CAIB. XV.

1 *An seachdamh bliadhna 'na bliadhna fuasglaidh do'n bhochd.* 7 *Bheirear dha air iasachd, agus builichear air an ni a tha dh'easbhuidh air.*

AN ceann *gach* seachd bliadhna ni thu fuasgladh.

2 Agus *is* e so modh an fhuasglaidh: Gach fear fiacha a bheir *ni sam bith* air iasachd[1] d'a choimhearsnach, fuasglaidh[2] se *e;* cha 'n iarr e air ais *e* o 'choimhearsnach, no o 'bhràthair, a chionn gu'n goirear fuasgladh an Tighearna dheth[3].

3 O eilthireach feudaidh tu 'iarraidh air ais; ach *an ni* a's leat féin a ta aig do bhràthair, fuasglaidh do làmh e;

4 Ach a mhàin an uair nach bi[4] uireasbhuidheach sam bith 'nur measg: oir beannaichidh an Tighearna gu mòr thu san fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt dhuit *mar* oighreachd, r'a shealbhachadh:

5 A mhàin ma dh'éisdeas tu gu dùrachdach ri guth an Tighearna do Dhé, a thoirt an aire gu'n dean thu na h-àitheantan so uile a *tha* mi 'g àithneadh dhuit air an là 'n diugh.

6 Oir beannaichidh an Tighearna do Dhia thu, mar a gheall e dhuit: agus bheir thu air iasachd do mhòran chinneach, ach cha ghabh thu air iasachd; agus bithidh uachdaranachd agad air mòran chinneach, ach cha bhi uachdaranachd aca-san ort-sa.

7 Ma bhios'nur measg duine bochd, aon do d' bhràithribh, an taobh a stigh aon do d' gheataibh, ann ad fhearann a *tha*'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit, cha chruaidhich thu do chridhe, ni mò a dhruideas tu do làmh o d' bhràthair bochd,

8 Ach fosglaidh tu do làmh gu farsaing dha, agus gu cinnteach bheir thu air iasachd dha ni's leòr air son 'fheuma, *do'n ni* a tha dh'easbhuidh air.

9 Thoir an aire nach bi smuain a'd' chridhe aingidh, ag ràdh, Tha 'n t-seachdamh bliadhna, bliadhna an fhuasglaidh, am fagus; agus gu'm bi do shùil olc an aghaidh do bhràthar bhochd, agus nach toir thu bheag dha, agus gu'n glaodh e ris an Tighearn a't' aghaidh, agus gu'm bi e 'na pheacadh dhuit.

10 Bheir thu dha gu deimhin, agus cha bhi doilgheas air do chridhe 'nuair a bheir thu dha; a chionn air son an ni so gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu a't' oibribh uile, agus anns gach ni ris an cuir thu do làmh.

11 Oir cha bhi 'n tìr a chaoidh gun bhochd[5]: uime sin tha mi 'g àithneadh dhuit, ag ràdh, Fosglaidh tu do làmh gu farsaing do d' bhràthair, do d' bhochd, agus do d' uireasbhuidheach, a'd' dhùthaich.

12 Ma reicear riut do bhràthair Eabhruidheach, no Ban-Eabhruidheach, agus gu'n dean e seirbhis duit sè bliadhna; an sin anns an t-seachdamh bliadhna leigidh tu leis dol saor uait.

13 Agus an uair a chuireas tu e mach saor uait, cha chuir thu air falbh e falamh:

14 Bheir thu dha gu pailt as do threud, agus á t'urlar, agus á t'fhìon-amar; *as na nithibh sin* leis an do bheannaich an Tighearna do Dhia thu, bheir thu dha.

15 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu féin a'd' thràill ann an tìr na h-Eiphit; agus shaor an Tighearna do Dhia thu: uime sin *tha* mi ag àithneadh so dhuit an diugh.

16 Ach ma their e riut, Cha'n fhalbh mi uait; (a chionn gur toigh leis thu agus do thigh, do bhrìgh gu bheil e gu maith agad;)

17 An sin gabhaidh tu minidh, agus cuiridh tu troimh a chluais *e* anns an dorus, agus bithidh e 'na sheirbhiseach dhuit gu bràth: agus mar an ceudna ri d' bhanoglaich ni thu mar sin.

18 Na measar e cruaidh leat, an uair a chuireas tu uait saor e; oir bha e dà uair co mhaith *dhuitse* ri seirbhiseach tuarasdail, le seirbhis a dheanamh dhuit sè bliadhna: agus beannaichidh an Tighearna do Dhia thu anns gach ni a ni thu.

19 Gach ceud-ghin firionn a bheirear am measg do chruidh[6], agus am measg do threud, naomhaichidh tu do'n Tighearna do Dhia: cha dean thu obair sam bith le

---

[1] *an coingheall.* [2] *mathaidh, saoraidh.* [3] *chionn gu'n abrar fuasgladh an Tighearna ris* [4] *A chum nach bi.* [5] *cha teirig, cha'n fhàilingich am bochd a chaoidh as an tìr.* [6] *a thig a'd' chrodh.*

ceud-ghin do bhoin[1], ni mò a lomas tu
ceud-ghin do chaorach.
20 Am fianuis an Tighearna do Dhé ith-
idh tu e o bhliadhna gu bliadhna, san ionad
a thaghas an Tighearn, thu féin agus do
theaghlach.
21 Agus ma bhios gaoid *sam bith* ann,
crùbaiche, no doille, *no* droch ghaoid sam
bith, cha 'n ìobair thu e do'n Tighearna do
Dhia.
22 An taobh a stigh do d' gheataibh ith-
idh tu e ; *ithidh* an glan agus an neòghlan
comh-ionnan *deth*, mar *do*'n ruadh-bhoc,
agus mar *do*'n fhiadh.
23 A mhàin 'fhuil cha 'n ith thu : air an
talamh dòirtidh tu i mar uisge.

CAIB. XVI.

1 *Féill na càisge,* 9 *nan seachduin,* 13 *nam pàilliun.*
16 *Na tabhartais a bheirear seachad.* 18 *Mu
bhreitheamhnaibh agus mu cheartas.* 21 *Doir-
eachan agus ìomhaighean air an toirmeasg.*

COIMHID mìos Abib, agus cumaidh tu
a' chàisg do'n Tighearna do Dhia: oir
sa' mhìos Abib thug an Tighearna do Dhia
thu mach as an Eiphit san oidhche.
2 Uime sin ìobraidh tu a' chàisg do'n
Tighearna do Dhia, do'n treud agus do'n
bhuar, san ionad a thaghas an Tighearna
chum 'ainm a chur an sin.
3 Cha'n ith thu aran goirtichte[2] sam
bith leatha : seachd làithean ithidh tu aran
neo-ghoirtichte leatha, *eadhon* aran àmh-
ghair; (oir le cabhaig thàinig thu mach á
tìr na h-Eiphit;) a chum gu cuimhnich thu
'n là air an d'thàinig thu mach á tìr na
h-Eiphit, uile làithean do bheatha.
4 Agus cha'n fhaicear agad *aran* goirt-
ichte a'd' chrìochaibh uile rè sheachd làith-
ean : ni mò a mhaireas *a bheag* do'n fheoil
a dh'ìobras tu air feasgar sa' cheud là, rè
na h-oidhche gu maduinn.
5 Cha 'n fheud thu a' chàisg ìobradh an
taobh a stigh aoin air bith do d' gheataibh,
a bheir an Tighearna do Dhia dhuit :
6 Ach aig an àit a thaghas an Tighearna
do Dhia a chur 'ainme ann, an sin ìobraidh
tu a' chàisg air feasgar, aig dol fuidhe na
gréine, san àm an d'thàinig thu mach as
an Eiphit.
7 Agus roistidh agus ithidh tu *i* san àit a
thaghas an Tighearna do Dhia : agus pill-
idh tu sa' mhaduinn, agus théid thu do d'
bhùthaibh.
8 Sè làithean ithidh tu *aran* gun ghoirt-
eachadh; agus air an t-seachdamh là *bith-
idh* àrd chomhchruinneach do'n Tighearna
do Dhia : cha dean thu obair sam bith *air.*
9 Seachd seachduinean àirmhidh tu dhuit
féin : o'n *àm san* tòisich thu air a' chorran
a chur san arbhar, tòisichidh tu air na
seachd seachduinean àireamh.
10 Agus cumaidh tu féill[3] nan seachduin
do'n Tighearna do Dhia, le tiodhlac saor-
thoil thabhartais do làimhe a bheir thu
seachad a réir mar a bheannaich an Tigh-
earna do Dhia thu.
11 Agus ni thu gairdeachas an làthair an
Tighearna do Dhé, thu féin, agus do mhac,
agus do nighean, agus t'òglach, agus do
bhanoglach, agus an Lebhitheach a *tha*'n
taobh a stigh do d' gheataibh, agus an coig-
reach, agus an dìlleachdan, agus a' bhant-
rach, a *tha* 'nur measg, san ionad a thagh
an Tighearna do Dhia a chur 'ainme
ann.
12 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu
féin a'd' thràill san Eiphit : agus coimhid-
idh tu, agus ni thu na reachdan so.
13 Cumaidh tu féill[4] nam pàilliun
seachd làithean an déigh dhuit t'arbhar a
chruinneachadh a stigh, agus t'fhìon.
14 Agus ni thu gairdeachas a'd' fhéill,
thu féin, agus do mhac, agus do nighean,
agus t'òglach, agus do bhanoglach, agus
an Lebhitheach, agus an coigreach, agus
an dìlleachdan, agus a' bhantrach, a *tha*
'n taobh a stigh do d' gheataibh.
15 Seachd làithean cumaidh tu féill àr-
aidh[5] do'n Tighearna do Dhia, san ionad
a thaghas an Tighearn : a chionn gu'm
beannaich an Tighearna do Dhia thu a'd'
chinneas uile, agus ann an oibribh do
làmh uile ; uime sin ni thu gu deimhin
gàirdeachas.
16 Tri uairean sa' bhliadhna taisbeinear[6]
t'fhirionnaich uile an làthair an Tighearna
do Dhé, san ionad a thaghas e ; ann am
féill an arain neo-ghoirtichte, agus ann am
féill nan seachduin, agus ann am féill nam
pàilliun : agus cha taisbeinear iad an làthair
an Tighearna falamh.
17 *Bheir* gach duine *seachad* mar is urr-
ainn e, a réir beannachaidh an Tighearna
do Dhé, a thug e dhuit.
18 Breitheamhnan, agus uachdarain ni
thu dhuit féin, an taobh a stigh do d' gheat-
aibh uile, a bheir an Tighearna do Dhia
dhuit, air feadh do threubh : agus bheir iad
breth air an t-sluagh le ceart bhreitheanas.
19 Cha dean thu breitheanas fhiaradh ;
cha bhi bàigh agad ri neach seach a chéile,
ni mò a ghabhas tu tiodhlac[7] : oir dallaidh
an tiodhlac sùile nan daoine glic, agus fiar-
aidh[8] e briathra nan ionracan.
20 An ni sin a ta uile-cheart leanaidh tu,
a chum gu'm bi thu beò, agus gu'n sealbh-
aich thu 'm fearann a *tha* an Tighearna
do Dhia a' tabhairt dhuit.
21 Cha suidhich thu dhuit féin doire[9]
chraobhan sam bith làimh ri altair an Tigh-
earna do Dhé, a ni thu dhuit féin.

[1] *bhòtha, mhairt.* [2] *làbhainte.* [3] *féisd, cuirm.* [4] *féisd.* [5] *àrd, shonruichte.*
[6] *nochdar.* [7] *gibht.* [8] *truaillidh.* [9] *bad.*

22 Ni mò a chuireas tu suas dhuit féin dealbh[1] *sam bith*, *ni* a's fuathach leis an Tighearna do Dhia.

CAIB. XVII.

1 *Feumaidh gach ni a dh'iobrar a bhi fallain.* 2 *Cuirear luchd ìodhol-aoraidh gu bàs.* 14 *Taghadh agus dleasdanas righ.*

CHA 'n ìobair thu do'n Tighearn do Dhia tarbh, no caora, anns am bheil gaoid, no mi-mhaise sam bith: oir *is* gràineileachd sin do'n Tighearna do Dhia.

2 Ma gheibhear 'nur measg, an taobh a stigh aon do d' gheataibh a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, fear no bean a rinn aingidheachd ann an sùilibh an Tighearna do Dhé, le 'choimhcheangal a bhriseadh,

3 Agus gu'n deachaidh e agus gu'n d'rinn e seirbhis do dhiathaibh eile, agus gu'n d'rinn e aoradh dhoibh, aon chuid do'n ghréin, no do'n ghealaich, no do uile armailt nèimh[2], nach d'àithn mise;

4 Agus gu'n d'innseadh dhuit e, agus gu'n cuala tu *e*, agus gu'n do rannsaich thu gu maith, agus, feuch, *gur* fìor *e*, *agus* gu bheil a' chùis deirbhte, *gu'n* do rinneadh a' ghràineileachd sin ann an Israel;

5 An sin bheir thu mach am fear sin no a' bhean sin, a rinn an ni aingidh sin, chum do gheatachan, *eadhon* am fear sin no a' bhean sin, agus clachaidh tu iad le clachaibh gus am bàsaich iad.

6 Aig beul dà fhianuis, no thri fhianuisean, cuirear gu bàs esan a tha toillteanach air bàs: cha chuirear gu bàs e aig beul aon fhianuis.

7 Bithidh làmhan nam fianuisean air an toiseach, g'a chur gu bàs; agus 'na dhéigh sin, làmhan an t-sluaigh uile: mar sin cuiridh tu 'n t-olc air falbh o bhur measg.

8 Ma dh'éireas cùis a bhios ro chruaidh ort ann am breitheanas, eadar fuil agus fuil, eadar breth[3] agus breth, agus eadar buille agus buille, *eadhon* cùisean conspoid an taobh a stigh do d' gheataibh; an sin éiridh tu, agus théid thu suas do'n ionad a thaghas an Tighearna do Dhia:

9 Agus thig thu chum nan sagart nan Lebhitheach, agus a chum a' bhreitheimh a bhios anns na làithibh sin, agus fiosraichidh tu; agus nochdaidh iad dhuit focal[4] a' bhreitheanais:

10 Agus ni thu a réir na breithe a nochdas muinntir an àite sin (a thaghas an Tighearna) dhuit, agus bheir thu 'n aire gu'n dean thu a réir gach ni a theagaisgeas iad duit:

11 A réir breth an lagha a theagaisgeas iad duit, agus a réir a' bhreitheanais a dh'innseas iad duit, ni thu: cha chlaon thu o'n bhreth a nochdas iad duit, a chum na làimhe deise no na làimhe clìthe.

12 Agus an duine a ni[5] gu h-anndàna[6], agus nach éisd ris an t-sagart, a sheasas gu frithealadh an sin an làthair an Tighearna do Dhé, no ris a' bhreitheamh, bàsaichidh eadhon an duine sin, agus cuiridh tu 'n t-olc air falbh o Israel.

13 Agus cluinnidh an sluagh uile, agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad gu h-anndàna ni's mò.

14 'Nuair a thig thu chum an fhearainn a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, agus a shealbhaicheas tu e, agus a ghabhas tu còmhnuidh ann, agus a their thu, Cuiridh mi righ os mo cheann, mar na cinnich uile a *ta* mu'n cuairt orm:

15 Cuiridh tu, air gach aon chor, esan 'na righ os do cheann a thaghas an Tighearna do Dhia; *aon* o mheasg do bhràithre cuiridh tu 'na righ os do cheann: cha 'n fheud thu coigreach a chur os do cheann, nach 'eil 'na bhràthair dhuit.

16 Ach cha chuir e eich an lìonmhoireachd dha féin, ni mo a bheir e air an t-sluagh pilltinn do'n Eiphit, a chum gu'n cuir e eich an lìonmhoireachd: do bhrìgh gu'n dubhairt an Tighearna so ribh, Cha phill sibh á so a mach ni's mò air an t-slighe sin.

17 Ni mò a chuireas e mnài an lìonmhoireachd dha féin, a chum nach claon a chridhe air falbh; ni mò a mheudaicheas e gu mòr dha féin airgiod agus òr.

18 Agus an uair a shuidheas e air righchaithir a rìoghachd, an sin ath-sgrìobhaidh e dha féin an lagh so[7] ann an leabhar, as an *leabhar sin a tha* 'n làthair nan sagart nan Lebhitheach.

19 Agus bithidh e aige, agus leughaidh e ann uile làithean a bheatha: chum gu fòghlum e eagal an Tighearn a Dhé a bhi air, uile bhriathran an lagha so a ghleidheadh, agus na reachdan so, chum an deanamh:

20 A chum nach bi 'chridhe air a thogail suas os ceann a bhràithrean, agus nach claon e o'n àithne chum na làimhe deise no na làimhe clìthe; air chor as gu'm buanaich e a làithean 'na rìoghachd, e féin agus a chlann am meadhon Israeil.

CAIB. XVIII.

1 *Is e 'n Tighearn oighreachd nan sagart agus nan Lebhitheach.* 15 *Eisdear ris an Fhàidh cosmhuil ri Maois, a bha Dia gus a thogail suas 'nam measg.*

CHA bhi aig na sagartaibh na Lebhitheich, *eadhon* uile thréibh Lebhi, roinn sam bith no oighreachd maille ri h-Israel:

---

[1] *ìomhaigh, coslas.* [2] *do h-aon do shlògh nèimh.* [3] *tagartas, cuis-lagha.* [4] *binn.*

[5] *ghiùlaineas e féin.* [6] *dalma.* [7] *sgrìobhaidh e dha féin dùblachadh an lagha so.*

ithidh iad tabhartais an Tighearn a bheir-
ear suas le teine, agus 'oighreachd-san.
2 Uime sin cha bhi oighreachd sam bith
aca am measg am bràithrean: *is* e'n
Tighearna féin an oighreachd, mar a
thubhairt e riu.
3 Agus is e so dlighe nan sagart o'n
t-sluagh, uatha-san a dh'ìobras ìobairt,
ma's tarbh no caora e; agus bheir iad
do'n t-sagart an slinnean, agus na gialan,
agus a' mhaodal.
4 *Mar an ceudna* ceud thoradh t'arbhair,
t'fhìona, agus t'olaidh, agus ceud lomradh[1]
do chaorach bheir thu dha:
5 Oir thagh an Tighearna do Dhia e
mach as do threubhaibh uile, gu seasamh
chum frithealaidh ann an ainm an Tigh-
earn, e féin agus a mhic gu bràth.
6 Agus ma thig Lebhitheach o h-aon
do d' gheataibh a mach á h-Israel uile,
far am bheil e air chuairt, agus ma thig e
le uile thogradh 'inntinn do'n ionad a
thaghas an Tighearn;
7 An sin fritheilidh e ann an ainm an
Tighearna a Dhé, mar a bhràithrean uile
na Lebhithich, a tha 'nan seasamh an sin
an làthair an Tighearn.
8 Bithidh ac' uiread ri chéile r'a itheadh,
a bhàrr air na thig air o reiceadh a chuid
duine-cloinne.
9 'Nuair a thig thu do'n fhearann a tha
'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit, cha
'n fhòghlum thu dheanamh a réir gràineil-
eachd nan cinneach sin.
10 Cha'n fhaighear 'nur measg *neach
air bith* a bheir air a mhac, no air a nigh-
inn dol troimh 'n teine, *no* a ghnàthaicheas
fiosachd, no speuradair[2], no fear-fàistin-
eachd, no a ghnàthaicheas droch inn-
leachdan[3],
11 *No* seunadair[4], no neach a dh'fhios-
raicheas do leannan-sìth[5], no druidh, no
neach a dh'iarras eòlas o na mairbh.
12 Oir *is* gràineileachd do'n Tighearn
iadsan uile a ni na nithe sin; agus air son
nan gràineileachd sin, tha'n Tighearna
do Dhia 'gam fuadachadh a mach romhad.
13 Bithidh tusa coimhlionta maille ris an
Tighearna do Dhia.
14 Oir dh'éisd na cinnich sin a shealbh-
aicheas tusa ri speuradairean, agus ri
fiosaichibh: ach air do shonsa, cha do leig
an Tighearna do Dhia leat mar sin *a
dheanamh.*
15 Togaidh an Tighearna do Dhia suas
fàidh dhuit o d' mheadhon féin, o d'
bhràithribh, cosmhuil riumsa; ris-san
éisdidh sibh;
16 A réir nan uile nithe a dh'iarr thu
o'n Tighearna do Dhia ann an Horeb, ann
an là a' chomhchruinnich, ag ràdh, Na
cluinneam-sa rìs guth an Tighearna mo
Dhé, agus na faiceam an teine mòr so ni's
mò, a chum nach bàsaich mi.
17 Agus thubhairt an Tighearna riumsa,
Is maith *a labhair iad an ni* a labhair iad.
18 Togaidh mise suas fàidh dhoibh o
mheasg am bràithre, cosmhuil riutsa, agus
cuiridh mi mo bhriathra 'na bheul, agus
labhraidh e riu gach ni a dh'àithneas mi
dha.
19 Agus tarlaidh, an duine nach éisd ri
m' bhriathraibh-se a labhras e a'm' ainm,
iarraidh mi uaith *e:*
20 Ach am fàidh aig am bi dhànadas
focal a labhairt a'm' ainm, nach d'àithn
mise dha a labhairt, no a labhras ann an
ainm dhiathan eile, gu cinnteach bàsaich-
idh am fàidh sin.
21 Agus ma their thu ann ad chridhe,
Cionnus a dh'aithnicheas sinn am focal
nach do labhair an Tighearn?
22 'Nuair a labhras fàidh ann an ainm
an Tighearna, mur tachair an ni, agus
mur tig e gu crìch, *is* e sin an ni nach do
labhair an Tighearna; gu h-anndàna
labhair am fàidh e: cha bhi eagal ort
roimhe.

CAIB. XIX.

1 *Na bailtean dìdein.* 16 *Peanas fianuis bhréige.*

NUAIR a ghearras an Tighearna do
Dhia as na cinnich, aig an robh am
fearann a tha 'n Tighearna do Dhia a'
tabhairt duit, agus a thig thu 'nan àit,
agus a ghabhas tu còmhnuidh 'nam bailt-
ibh[6], agus 'nan tighibh;
2 Cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailt-
ean am meadhon t'fhearainn, a bheir an
Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhach-
adh.
3 Deasaichidh tu dhuit féin slighe, agus
roinnidh tu crìoch[7] t'fhearainn a bheir an
Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhach-
adh, 'nan tri earrannaibh, a chum gu feud
gach marbhaiche teicheadh an sin.
4 Agus *is* e so còr[8] a' mharbhaiche, a
theicheas an sin, a chum gu'm bi e beò:
Ge b'e a mharbhas a choimhearsnach
gun fhios da, do nach robh fuath aige
roimhe[9]:
5 Mar a ta 'nuair a théid duine maille
r'a choimhearsnach do'n choille a ghearr-
adh fiodha, agus a bheir a làmh buille leis
an tuaidh a ghearradh sìos na craoibhe,
agus a leumas an ceann bhàrr na coise[10],
agus a thuiteas e air a choimhearsnach,
air chor as gu'm bàsaich e; teichidh e
chum aoin do na bailtibh sin, agus bithidh
e beò:
6 Air eagal gu'n lean dioghaltair na fola
am marbhaiche, am feadh 's a ta 'chridhe
teth, agus gu'm beir e air, a chionn gu

[1] *rùsgadh.* [2] *mheasas aimsire ni's amhartan-aiche na chéile.* [3] *buitseachas.* [4] *charmer.* Sasg.
[5] *spiorad fiosachd.* [6] *cathraichibh.* [7] *iomall.* [8] *cùis.* [9] *an dé no air a' bhò'n dé.* Eabh. [10] *samhacha*

bheil an t-slighe fada, agus gu marbh se
e, ged nach robh e toillteanach air bàs,
do bhrìgh nach robh fuath aige dha san
àm a chaidh seachad.
7 Uime sin tha mi ag àithneadh dhuit,
ag ràdh, Cuiridh tu air leth dhuit féin tri
bailtean.
8 Agus ma leudaicheas an Tighearna do
Dhia do chrìoch, mar a mhionnaich e do
t'aithrichibh, agus ma bheir e dhuit am
fearann uile a gheall e thoirt do t'aithrich-
ibh;
9 Ma bheir thu an aire na h-àitheantan
sin uile a dheanamh, a *tha* mise ag àith-
neadh dhuit an diugh, an Tighearna do
Dhia a ghràdhachadh, agus gluasad a
ghnàth 'na shlighibh; an sin cuiridh tu air
leth dhuit féin tri bailtean eile a thuilleadh
air an tri sin;
10 A chum nach dòirtear fuil neo-chiont-
ach a'd' fhearann, a bheir an Tighearna
do Dhia dhuit mar oighreachd, agus nach
bi *mar sin* fuil ort.
11 Ach ma tha aig duine sam bith fuath
d'a choimhearsnach, agus gu'n luidh e
'm plaid air a shon[1], agus gu'n éirich e
suas 'na aghaidh, agus gu'm buail e gu
marbhtach e, air chor as gu'm faigh e bàs,
agus gu'n teich e gu h-aon do na bailtibh
sin;
12 An sin cuiridh seanairean a bhaile
féin *fios* uatha, agus bheir iad as a sin e,
agus bheir iad thairis e do làimh dìogh-
altair na fola, a chum gu'm bàsaich e.
13 Cha ghabh do shùil truas ris: ach
cuiridh tu air falbh *cionta* fola neò-chiont-
aich o Israel, a chum gu'n éirich gu maith
dhuit.
14 Cha 'n atharraich thu crìoch *fearainn*
do choimhearsnaich, a shuidhich na sinnsir
a't' oighreachd a shealbhaicheas tu, anns
an fhearann a bheir an Tighearna do Dhia
dhuit r'a shealbhachadh.
15 Cha 'n éirich aon fhianuis *a mhàin*
suas an aghaidh duine air son eucorach
sam bith, no air son peacaidh sam bith,
ann am peacadh sam bith a pheacaicheas
e: aig beul dà fhianuis, no aig beul thri
fhianuisean daingnichear a' chùis.
16 Ma dh'éireas fianuis bhréige suas an
aghaidh duine sam bith, a thoirt fianuis
'na aghaidh air an euceirt;
17 An sin seasaidh an dithis dhaoine aig
am bheil an connsachadh, am fianuis an
Tighearn, an làthair nan sagart, agus
nam breitheamhna a bhios anns na làith-
ibh sin:
18 Agus ni na breitheamhna rannsachadh
geur: agus, feuch, *ma's* fianuis bhréige
an fhianuis, *agus* gu'n d'thug e fianuis
bhréige an aghaidh a bhràthar,
19 An sin ni sibh ris, mar a shaoil esan
a dheanamh r'a bhràthair: mar sin cuir-
idh tu air falbh an t-olc as bhur measg.
20 Agus cluinnidh iadsan a mhaireas
agus bithidh eagal orra, agus cha dean
iad o sin a mach a shamhuil so do olc,
'nur measg.
21 Agus cha ghabh do shùil truas; *ach
theid* anam air son anama, sùil air son sùla,
fiacail air son fiacla, làmh air son làimhe,
cos air son coise.

CAIB. XX.

1 *Brosnachadh catha an t-sagairt do'n t-sluagh.*
12 *Mar a bhuinear ris na bailtibh a ghabhas no
dhiùltas tairgsean sìthe.* 16 *Na bailtean a bha
gu bhi air an sgrios.*

'NUAIR a théid thu mach gu cath[2] an
aghaidh do naimhdean, agus a chi
thu eich agus carbaid, *agus* sluagh a's
lìonmhoire na thu féin, na biodh eagal ort
rompa: oir *tha* 'n Tighearna do Dhia
maille riut, a thug a mach thu á tìr na
h-Eiphit.
2 Agus an uair a dhlùthaicheas sibh ris
a' chath, an sin thig an sagart am fagus,
agus labhraidh e ris an t-sluagh,
3 Agus their e riu, Eisd, O Israeil, tha
sibh an diugh a' dol gu cath an aghaidh
bhur naimhdean: na biodh bhur cridhe
fann, na biodh eagal oirbh, agus na crioth-
naichibh, agus na biodh uamhann oirbh
air an son;
4 Oir *tha* 'n Tighearna bhur Dia a' dol
maille ribh, a chogadh air bhur son an
aghaidh bhur naimhdean, a chum bhur
tearnadh.
5 Agus labhraidh an luchd-riaghlaidh
ris an t-sluagh, ag ràdh, Cia am fear a
thog tigh nomha[3], agus nach do choisrig
e? rachadh e agus pilleadh e chum a
thighe, air eagal gu'm bàsaich e sa' chath,
agus gu'n coisrig fear eile e.
6 Agus cia an duine a shuidhich fìon-
lios, agus nach d'ith *fathast* dheth? rach-
adh esan *mar an ceudna*, agus pilleadh e
g'a thigh, air eagal gu'm bàsaich e sa'
chath, agus gu'n ith neach eile dheth.
7 Agus cia an duine a rinn ceangal-
pòsaidh ri mnaoi, agus nach do ghabh
d'a ionnsuidh i? rachadh e agus pilleadh
e d'a thigh, air eagal gu'm bàsaich e sa'
chath, agus gu'n gabh neach eile i *d'a
ionnsuidh*.
8 Agus labhraidh an luchd-riaghlaidh, a
bhàrr air sin, ris an t-sluagh, agus their iad,
Cia an duine a ta gealtach, agus lag-
chridheach? rachadh e agus pilleadh e
d'a thigh, a chum nach dean e cridhe a
bhràithre lag mar a chridhe féin.
9 Agus tarlaidh, 'nuair a chuireas an
luchd-riaghlaidh crìoch air labhairt ris an
t-sluagh, gu'n cuir iad ceannardan air na

---

[1] *gu'n caith e feall air.*

[2] *cogadh.* [3] *nuadh.*

h-armailtibh gus an sluagh a thoirt air an aghaidh[1].

10 'Nuair a thig thu 'm fagus do bhaile[2] gu cogadh 'na aghaidh, an sin gairmidh tu sìth dha.

11 Agus tarlaidh, ma bheir e freagradh na sìthe dhuit, agus ma dh'fhosglas e dhuit, an sin tarlaidh, gu'm bi 'n sluagh uile *a* gheibhear ann fuidh chìs dhuit, agus gu'n dean iad seirbhis dhuit.

12 Agus mur dean e sìth riut, ach gu'n cog e riut, an sin cuiridh tu gu cruaidh 'na aghaidh[3].

13 Agus *an uair* a bheir an Tighearna do Dhia thairis do d' làimh e, buailidh tu gach firionnach ann le faobhar a' chlaidheimh:

14 Ach na mnài, agus a' chlann bheag, agus an spréidh, agus na h-uile nithe a tha sa' bhaile, *eadhon* a chreach uile, gabhaidh tu dhuit féin; agus ithidh tu creach do naimhdean, a thug an Tighearna do Dhia dhuit.

15 Mar so ni thu ris na bailtibh *sin* uile *a tha* ro fhada uait, nach *'eil* do bhailtibh nan cinneach sin.

16 Ach do bhailtibh an t-sluaigh sin a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd, cha ghléidh thu ni sam bith beò anns am bheil anail:

17 Ach sgriosaidh tu gu tur iad, *eadhon* na Hitich, agus na h-Amoraich, na Canaanaich, agus na Peridsich, na Hibhich, agus na Iebusaich, a réir mar a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit:

18 A chum nach teagaisg iad duit a dheanamh a réir an uile ghràineileachd, a rinn iad d'an diathaibh; mar sin pheacaicheadh sibh an aghaidh an Tighearna bhur Dé.

19 'Nuair a chuireas tu gu cruaidh an aghaidh[4] baile rè ùine fhada, a' deanamh cogaidh 'na aghaidh chum a ghlacadh, cha chuir thu as d'a chraobhaibh le tuadh a bhualadh orra: oir feudaidh tu itheadh dhiubh, agus cha ghearr thu sìos iad, (oir *is* i craobh na macharach *beatha* duine) chum an gnàthachadh ann an cur an aghaidh *a' bhaile.*

20 A mhàin na craobhan a's aithne dhuit féin nach craobhan bìdh iad, sgriosaidh agus gearraidh tu sìos iad; agus togaidh tu daingnichean[5] an aghaidh a' bhaile a chogas riut, gus an ceannsaich thu e[6].

CAIB. XXI.

1 *Mu mhortadh duine sa' mhachair, gun fhios co mharbh e.* 10 *O mheasg nam braighdean dh'fheudadh fear bean a ghabhail dha féin.* 15 *Còir a' cheud-ghin mhic.* 18 *Am mac reasgach gu bhi air a chlachadh gu bàs.*

MA gheibhear *neach* air a mharbhadh san fhearann a bheir an Tighearn do Dhia dhuit r'a shealbhachadh, 'na luidhe sa mhachair, agus gun fhios cò mharbh e;

2 An sin thig do sheanairean agus do bhreitheamhnan a mach, agus tomhaisidh iad a chum nam bailtean *a tha* mu'n cuairt airsan a mharbhadh:

3 Agus tarlaidh gu'n gabh am baile a's faigse do'n duine a mharbhadh, eadhon seanairean a' bhaile sin agh leis nach d'rinneadh obair, nach do tharruing *riamh* ann an cuing;

4 Agus bheir seanairean a' bhaile sin an t-agh sìos do ghleann garbh, nach do threabhadh agus nach do shìol-chuireadh, agus gearraidh iad an sin amhach[7] an aighe dheth sa' ghleann;

5 Agus thig na sagairt mic Lebhi am fagus; (oir iadsan thagh an Tighearna do Dhia gu frithealadh dha féin, agus gu beannachadh ann an ainm an Tighearn;) agus a réir am focail-san crìochnaichear[8] gach uile chonnsachadh, agus gach uile bhuille.

6 Agus nighidh uile sheanairean a' bhaile sin *a's* faigse do'n *duine* a mharbhadh, an làmhan os ceann an aighe d'an do ghearradh an amhach sa' ghleann:

7 Agus freagraidh iad agus their iad, Cha do dhòirt ar làmhan an fhuil so, ni mò a chunnaic ar sùilean *i.*

8 Bi tròcaireach, O Thighearna, do d' shluagh Israel, a shaor thu, agus na cuir fuil neò-chiontach á leth do shluaigh Israeil. Agus maithear an fhuil dhoibh.

9 Mar sin cuiridh tu air falbh *cionta* na fola neò-chiontaich o bhur measg, do bhrìgh gu'n dean thu *an ni a ta* ceart ann an sùilibh an Tighearna.

10 'Nuair a théid thu mach gu cogadh an aghaidh do naimhdean, agus gu'n toir an Tighearna do Dhia thairis iad do d' làimh, agus gu'n dean thu braighdean dhiubh,

11 Agus gu'm faic thu am measg nam braighde bean sgiamhach, agus gu bheil déigh agad oirre. agus gu'm bu mhaith leat agad i 'na mnaoi;

12 An sin bheir thu dhachaidh i do d' thigh, agus bearraidh i a ceann, agus bheir i dhith a h-ìnean;

13 Agus cuiridh i dhith a h-eudach braighdeanais, agus fanaidh i a'd' thigh, agus ni i caoidh[9] air son a h-athar agus a màthar mìos iomlan: agus an déigh sin

---

[1] *gu'n àireamn ceannardan nan armailtean an sluagh fa leth.* [2] *chathair.*
[3] *cuiridh tu séisde ris, dubhaidh is teannaidh tu e.*
[4] *séisde ri.* [5] *dùin-chatha.*
[6] *gus an glacar e.* [7] *muineal.*
[8] *bithidh.* Eabh. [9] *caoinidh i.*

théid thu steach d'a h-ionnsuidh, agus
bithidh tu a't' fhear-pòsda[1] aice, agus
bithidh ise 'na mnaoi agad.
14 Ach mur bi tlachd agad innte, an
sin leigidh tu leatha dol far an àill leatha,
ach cha reic thu idir air airgiod i, ni mò
a ni thu ain-tighearnas oirre[2], a chionn
gu'n d'ìslich thu i.
15 Ma bhios aig duine dà mhnaoi, aon
diubh gràdhaichte agus an aon eile fuath-
aichte, agus ma rug iad clann da, *araon* a'
bhean ghràdhaichte agus a' *bhean* fhuath-
aichte; agus ma's leis a' mhnaoi fhuath-
aichte an ceud-ghin mic,
16 An sin tarlaidh, 'nuair a bheir e
sealbh d'a mhic air *an ni* a ta aige, nach
fheud e ceud-ghin a dheanamh do mhac
na *mnà* gràdhaichte roimh mhac na *mnà*
fuathaichte, *a's e da rìreadh* an ceud-
ghin:
17 Ach gabhaidh e ri[3] mac na *mnà*
fuathaichte mar an ceud-ghin, le roinn
dhùbailte a thoirt da do gach ni a ta aige:
oir *is* esan toiseach a neirt, *is* leis còir a'
cheud-ghin.
18 Ma bhios aig duine mac reasgach[4]
agus ceannairceach, nach géill do ghuth
'athar, no do ghuth a mhàthar, agus an
uair a smachdaicheas iad e, nach éisd
riu:
19 An sin beiridh 'athair agus a mhàth-
air air, agus bheir iad a mach e gu sean-
airean a bhaile, agus gu geata 'àite féin;
20 Agus their iad ri seanairibh a bhaile,
Tha ar mac so reasgach agus ceannair-
ceach, cha toir e géill d'ar guth; *tha e* 'na
gheòcair agus 'na mhisgeir.
21 Agus clachaidh uile dhaoine a bhaile
e le clachaibh, a chum gu'm bàsaich e:
mar sin cuiridh tu olc air falbh as bhur
measg, agus cluinnidh Israel uile, agus
bithidh eagal orra.
22 Agus ma rinn duine peacadh a tha
toillteanach air bàs, agus gu'm bi e r'a
chur gu bàs, agus gu'n croch thu ri
craoibh e:
23 Cha 'n fhan a chorp rè na h-oidhche
air a' chraoibh, ach air gach aon chor
adhlaicidh tu e air an là sin féin; (oir
mallaichte le Dia *tha* esan a chrochadh:
agus cha salaich thu t'fhearann, a *tha* 'n
Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oigh-
reachd.

CAIB. XXII.

Mu chaoimhneas a nochdadh do bhràithribh, agus mu riaghailtibh àraidh eile.

'NUAIR a chi thu damh do bhràthar,
no a chaora dol air seacharan, cha'n
fholaich thu thu féin uatha; bheir thu
air gach aon chor air an ais iad a rìs a
dh'ionnsuidh do bhràthar.
2 Agus mur *bi* do bhràthair làimh riut,
no mur aithne dhuit e, an sin bheir thu e
dh'ionnsuidh do thighe féin, agus bithidh
e maille riut gus an iarr do bhràthair e,
agus bheir thu air ais dha e.
3 Air a' mhodh cheudna ni thu r'a asal,
agus mar so ni thu r'a eudach, agus mar
so ni thu ris na h-uile nithibh caillte le
d' bhràthair, a chaill e, agus a fhuair
thusa: cha 'n fheud thu thu féin fholach.
4 'Nuair a chi thu asal do bhràthar, no
a dhamh a' tuiteam sìos air an t-slighe,
cha'n fholaich thu thu féin uatha: gu
cinnteach togaidh tu suas *iad* maille ris
a rìs.
5 Cha chaith bean an ni sin a's le fear,
ni mò a chuireas fear uime eudach mnà:
oir *is* gràineileachd do'n Tighearna do
Dhia iadsan uile a ni so.
6 Ma tharlas do nead eoin a bhi romhad
san t-slighe ann an craoibh sam bith, no
air làr, *ma's* eoin òga *iad*, no uibhean,
agus a' mhàthair 'na suidhe air an àlach[5],
no air na h-uibhean, cha ghlac thu a'
mhàthair maille ris an àlach:
7 Air gach aon chor leigidh tu leis a'
mhàthair dol as, agus an t-àlach gabh-
aidh tu dhuit féin; a chum gu'n éirich
gu maith dhuit, agus *gu*'m buanaich thu
do làithean.
8 'Nuair a thogas tu tigh nomha, an sin
togaidh tu barr-bhalla d'a mhullach, a
chum nach toir thu fuil air do thigh, ma
thuiteas duine sam bith o sin.
9 Cha chuir thu t'fhìon-lios le h-iomadh
guè *sìl*, air eagal gu'n truaillear toradh
do shìl a chuir thu, agus meas t'fhìon-
lios.
10 Cha dean thu ar[6] le damh agus le
h-asal maille ri chéile.
11 Cha chuir thu umad eudach measgta,
mar do olainn agus do lìon le chéile.
12 Ni thu dhuit féin fàbhran[7] air ceithir
cheithreanaibh t'eudaich leis an còmh-
daich thu *thu féin*.
13 Ma ghabhas duine bean, agus gu'n
téid e steach d'a h-ionnsuidh, agus gu'm
fuathaich e i,
14 Agus gu'n toir e aobhar cainnte 'na
h-aghaidh, agus gu'n tog e suas droch
ainm oirre, agus gu'n abair e, Ghabh mi
a' bhean so, agus an uair a thàinig mi
d'a h-ionnsuidh, cha d'fhuair mi 'na
maighdinn i:
15 An sin gabhaidh athair na h-ighinn[8],
agus a màthair, agus bheir iad a mach
comharan maighdeanais na h-ighinn gu
seanairibh a' bhaile anns a' gheata:
16 Agus their athair na h-ighinn ris na
seanairibh, Thug mi mo nighean do'n

[1] *'na t'fhear-pòsda.* [2] *marsantachd dhith.* [3] *aidmhichidh e gur e.* [4] *easùmhal*

[5] *na h-eunaibh òga, iseanaibh.* [6] *treabhadh.* [7] *faimean, oirean.* [8] *na nighinn; na h-inghin.* Eir.

duine so 'na mnaoi, agus tha fuath aige
dh'i;
17 Agus, feuch, thug e aobhar cainnte
'na h-aghaidh, ag ràdh, Cha d'fhuair mi
do nighean 'na maighdinn; agus gidheadh
is iad sin *comharan* maighdeanais mo
nighinn: agus sgaoilidh iad an t-eudach
an làthair sheanairean a' bhaile.
18 Agus gabhaidh seanairean a' bhaile
sin an duine, agus smachdaichidh iad e:
19 Agus cuiridh iad ùmhla cheud *secel*
airgid air, agus bheir iad do athair na
h-ighinn iad, a chionn gu'n do thog e
droch ainm air òigh do *chloinn* Israeil;
agus bithidh i 'na mnaoi aige: cha 'n
fheud e a cur uaith r'a bheò.
20 Ach ma tha an ni so fìor, *agus* nach
'eil *comharan* maighdeanais r'am fagh-
ail do'n nighinn;
21 An sin bheir iad a mach an nighean
gu dorus tighe a h-athar, agus clachaidh
daoine a baile i le clachaibh gus am
bàsaich i; a chionn gu'n d'oibrich i
amaideachd ann an Israel, le strìop-
achas a dheanamh ann an tigh a h-athar:
mar sin cuiridh tu air falbh olc as bhur
measg.
22 Ma gheibhear duine a' luidhe le
mnaoi a tha pòsda ri fear, an sin cuirear
gu bàs iad le chéile, an duine a luidh leis
a' mhnaoi, agus a' bhean; mar sin cuiridh
tu olc air falbh o Israel.
23 Ma tha nighean *agus i* 'na h-òigh,
fuidh cheangal-pòsaidh aig fear, agus
gu'm faigh duine i sa' bhaile, agus gu'n
luidh e leatha;
24 An sin bheir sibh a mach iad le
chéile gu geata a' bhaile sin, agus clach-
aidh sibh iad le clachaibh gus am bàsaich
iad; an nighean, a chionn nach do ghlaodh
i, *agus i bhi* sa' bhaile; agus am fear a
chionn gu'n d'ìslich e bean a choimh-
earsnaich: mar sin cuiridh tu air falbh
olc as bhur measg.
25 Ach ma gheibh fear sa' mhachair
nighean a tha fuidh cheangal-pòsaidh,
agus gu'n éignich an duine i, agus gu'n
luidh e leatha, an sin cuirear a mhàin an
duine a luidh leatha gu bàs.
26 Ach air an nighinn cha dean thu
bheag sam bith; cha *'n'eil* san nighinn
coire bàis: oir mar an uair a dh'éireas
duine suas an aghaidh a choimhears-
naich, agus a mharbhas se e, mar sin a ta
chùis so:
27 Oir fhuair e sa' mhachair i, *agus*
dh'éigh an nighean a bha fuidh cheangal-
pòsaidh, agus cha *robh* neach ann g'a
teasairginn.
28 Ma gheibh duine nighean *a tha*
'na h-òigh, nach 'eil fuidh cheangal-pòs-
aidh, agus gu'n dean e greim oirre, agus
gu'n luidh e leatha, agus gu'm faighear
iad;
29 An sin bheir am fear a luidh leatha
do athair na h-ighinn leth-cheud *secel*
airgid, agus bithidh i 'na mnaoi aige; a
chionn gu'n d'ìslich e i, cha 'n fheud e a
cur uaith r'a bheò.
30 Cha ghabh duine d'a ionnsuidh bean
'athar, ni mò a leigeas e ris còmhdach-
adh 'athar.

CAIB. XXIII.

1 *Cò dh'fheudadh agus nach feudadh dol a steach do choimhthional an Tighearna.* 9 *Neòghloine sa' champ gu bhi air a seachnadh.*

CHA téid esan aig am bheil a chlochan
air am bruthadh[1], no 'bhall dìomh-
air a ghearradh dheth, a steach do chomh-
chruinneach an Tighearna.
2 Cha téid fear dìolain a steach do
chomhchruinneach an Tighearn; eadhon
gu ruig an deicheamh ginealach cha téid
e steach do chomhchruinneach an Tigh-
earna.
3 Cha téid Amonach no Moabach a
steach do chomhchruinneach an Tigh-
earn; eadhon gus an deicheamh gineal-
ach cha téid iad a steach do chomh-
chruinneach an Tighearn a chaoidh;
4 A chionn nach do choinnich iad sibh
le h-aran agus le h-uisge air an t-slighe,
'nuair a thàinig sibh a mach as an Eiphit,
agus a chionn gu'n do thuarasdalaich
iad a'd' aghaidh Balaam mac Bheoir, o
Phetor na Mesopotamia, chum do mhall-
achadh.
5 Gidheadh, cha 'n éisdeadh an Tigh-
earna do Dhia ri Balaam; ach thionn-
daidh an Tighearna do Dhia dhuit am
mallachadh gu beannachadh, a chionn
gu'm bu toigh leis an Tighearna do Dhia
thu.
6 Cha 'n iarr thu an sìth, no an sonas
rè t'uile làithean gu bràth.
7 Cha ghabh thu gràin do Edomach,
oir *is* e do bhràthair e: cha ghabh thu
gràin do Eiphiteach, a chionn gu'n robh
thu a'd' choigreach 'na fhearann.
8 Théid a' chlann a ghinear leo-san, a
steach do chomhchruinneach an Tigh-
earna, 'nan treas ginealach.
9 'Nuair a théid *t'*fheachd[2] a mach an
aghaidh do naimhdean, an sin gléidh thu
féin o gach droch ni.
10 Ma bhios 'nur measg duine sam bith
nach 'eil glan, a thaobh neòghloine a
tharlas da san oidhche, an sin théid e
mach as a' champ, cha tig e steach do
mheadhon a' chaimp:
11 Ach an uair a bhios e dlùth do'n
fheasgar, an sin nighidh se *e féin* le
h-uisge, agus an uair a théid a' ghrian

[1] *air an lotadh.*

[2] *t'armailt*, do *champa.*

fodha[1], thig e steach do mheadhon a' chaimp.
12 Bithidh agad àite mar an ceudna an taobh a muigh do'n champ, far an téid thu mach.
13 Agus bithidh pleadhag[2] agad air do chrios[3], agus an uair a shuidheas tu a muigh, cladhaichidh tu leatha, agus tionndaidh tu air t'ais, agus folaichidh tu an ni a thig uait.
14 Oir tha 'n Tighearna do Dhia ag imeachd am meadhon do chaimp, chum do shaoradh, agus a chum do naimhdean a thoirt thairis romhad: uime sin bithidh do champ naomha, chum nach faic e ni sam bith neòghlan annad, agus nach pill e air falbh uait.
15 Cha toir thu suas d'a mhaighstir an seirbhiseach a chaidh as[4] a t' ionnsuidh o 'mhaighstir.
16 Maille riut gabhaidh e còmhnuidh 'nur measg, anns an àit a thaghas e, an taobh a stigh aoin do d' gheataibh far an taitniche leis: cha dean thu foirneart air.
17 Cha bhi strìopach air bith do nigheanaibh Israeil, ni mò bhios Sodomach do mhacaibh Israeil.
18 Cha toir thu tuarasdal strìopaich, no luach coin, do thigh an Tighearna do Dhé air son bòid sam bith; oir tha iad sin eadhon le chéile 'nan gràineileachd do'n Tighearna do Dhia.
19 Cha toir thu *ni sam bith* an coingheall[5] do d' bhràthair air riadh[6]; riadh airgid, riadh bìdh, riadh ni sam bith a bheirear an coingheall air riadh.
20 Do choigreach feudaidh tu *ni* a thoirt an coingheall air riadh, ach do d' bhràthair cha toir thu ni sam bith an coingheall air riadh; a chum gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu anns gach ni ris an cuir thu do làmh, san fhearann d'am bheil thu dol g'a shealbhachadh.
21 'Nuair a bheir thu bòid do'n Tighearna do Dhia, cha dean thu moille 'na h-ìocadh: oir gu cinnteach iarraidh an Tighearna do Dhia uait i; agus bhiodh e 'na pheacadh dhuit.
22 Ach ma dh'fhanas tu gun bhòid a thabhairt, cha bhi e 'na pheacadh dhuit[7].
23 An ni sin a chaidh mach as do bhilibh, coimhididh agus coimhlionaidh tu; a réir mar a bhòidich thu do'n Tighearna do Dhia, *eadhon* tabhartas saorthoile, a gheall thu le d' bheul.
24 'Nuair a théid thu steach do fhìonlios do choimhearsnaich, an sin feudaidh tu fìon-dhearcan itheadh mar is miann leat, *eadhon* do shàth; ach cha chuir thu bheag a'd' shoitheach.
25 'Nuair a théid thu steach a dh'arbhar do choimhearsnaich, an sin feudaidh tu na diasan a spìonadh le d' làimh; ach corran cha chuir thu ann an arbhar do choimhearsnaich.

CAIB. XXIV.

1 Mu litir-dhealaich do mhnaoi-phòsda. 6, 10 Mu gheall. 7 Mu ghaduiche dhaoine. 8 Mu phlàigh na luibhre. 14 Tuarasdal seirbhisich gu bhi air ìocadh san là air am bi e dligheach. 17 Mu cheartas.

'NUAIR a ghabhas fear bean agus a phòsas e i, agus gu'n tachair nach faigh i deadh-ghean 'na shùilibh, a chionn gu'n d'fhuair e neòghloine éigin innte; an sin sgrìobhadh e litir-dhealaich[8] dh'i, agus thugadh e 'na làimh *i*, agus cuireadh e mach as a thigh i.
2 Agus an uair a dh'fhalbhas i mach as a thigh, feudaidh i dol agus a bhi *'na mnaoi* aig fear eile.
3 Agus *ma* dh'fhuathaicheas am fearpòsda ma dheireadh so i, agus gu'n sgrìobh e litir-dhealaich dh' i, agus gu'n toir e 'na làimh i, agus gu'n cuir e mach as a thigh i; no ma gheibh am fear ma dheireadh bàs, a ghabh i 'na mnaoi dha féin;
4 Cha 'n fheud a ceud fhear-pòsda a chuir uaith i, a gabhail a rìs gu bhi 'na mnaoi dha, an déigh dh'i bhi air a truailleadh; oir *is* gràineileachd sin an làthair an Tighearn: agus cha toir thu air an fhearann[9] peacachadh, a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd.
5 'Nuair a ghabhas duine bean nuadh, cha téid e mach gu cogadh, ni mò a chuirear cùram gnothuich sam bith air: fanaidh e saor aig a thigh féin aon bhliadhna, agus bheir e subhachas d'a mhnaoi a ghabh e.
6 Cha ghabh duine sam bith a' chlachmhuilinn ìochdarach no uachdarach mar gheall: oir tha e gabhail anama *duine* mar gheall.
7 Ma gheibhear duine a' goideadh aoin neach d'a bhràithribh do chloinn Israeil, agus ma ni e ain-tighearnas air[10], no *ma* reiceas se e; an sin cuirear gu bàs an gaduiche sin; agus cuiridh tu olc air falbh as bhur measg.
8 Thoir an aire, ann am plàigh na luibhre, gu'n toir thu fa'near gu dùrachdach, agus gu'n dean thu a réir nan uile nithe a theagaisgeas na sagartan na Lebhithich dhuibh: a réir mar a dh'àithn mi dhoibh, bheir sibh fa'near gu'n dean sibh.
9 Cuimhnich ciod a rinn an Tighearna do Dhia ri Miriam air an t-slighe, an

[1] *fuidhe.* [2] *sluasaid.* [3] *air do bhall-airm.* [4] *theich.* [5] *iasachd.* [6] *ann-riadh, ocar.*

[7] *annad.* Eabh. [8] *litir-dhealachaidh.* [9] sluagh *an fhearainn.* [10] *ma ni e marsantachd leis.*

déigh dhuibh teachd a mach as an Eiphit.
10 'Nuair a bheir thu do d' choimhearsnach ni sam bith an coingheall, cha téid thu steach d'a thigh a ghabhail a ghill.
11 A mach seasaidh tu, agus bheir an duine d'am bheil thu toirt an coingheall, an geall a mach dhuit.
12 Agus ma *bhios* duine bochd, cha choidil thu le 'gheall.
13 Air gach aon chor bheir thu air ais[1] dha 'n geall a rìs, 'nuair a théid a' ghrian fodha, chum gu'n coidil e 'na eudach féin, agus gu'm beannaich e thu: agus bithidh so 'na ionracas dhuit an làthair an Tighearna do Dhé.
14 Cha dean thu foirneart air seirbhiseach tuarasdail a tha bochd agus uireasbhuidheach, *co dhiubh a tha e* do d' bhràithribh, no do d' choigrich, a *tha* ann a t' fhearann an taobh a stigh do d' gheataibh.
15 Air a là bheir thu *dha* a thuarasdal, agus cha téid a' ghrian sìos air, oir *tha* e bochd, agus a' suidheachadh a chridhe air; air eagal gu'n glaodh e a't' aghaidh ris an Tighearn, agus gu'm bi e 'na pheacadh dhuit.
16 Cha chuirear na h-aithriche gu bàs air son na cloinne, ni mò a chuirear a' chlann gu bàs air son nan aithriche: cuirear gach duine gu bàs air son a pheacaidh féin.
17 Cha chlaon[2] thu breitheanas a' choigrich, no an dìlleachdain, ni mò a ghabhas tu eudach bantraich mar gheall.
18 Ach cuimhnichidh tu gu'n robh thu *féin* a'd' thràill san Eiphit, agus *gu'n do* shaor an Tighearna do Dhia thu as a sin: uime sin *tha* mi ag àithneadh dhuit an ni so a dheanamh.
19 'Nuair a bhuaineas tu[3] t'fhoghar a'd' achadh, agus a dhìchuimhnicheas tu sguab san achadh, cha phill thu g'a togail: air son a' choigrich, air son an dìlleachdain, agus air son na bantraich bithidh i; a chum gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibribh do làmh.
20 'Nuair a chrathas tu do chrann-oladh, cha téid thu thairis air na geugaibh a rìs: air son a' choigrich, air son an dìlleachdain, agus air son na bantraich bithidh e.
21 'Nuair a chruinnicheas tu fìondhearcan t'fhìon-lios, cha ghlan thu gu buileach a'd' dhéigh *e:* air son a' choigrich, air son an dìlleachdain, agus air son na bantraich bithidh e.
22 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu a'd' thràill[4] ann an tìr na h-Eiphit: uime sin *tha* mi ag àithneadh dhuit an ni so a dheanamh.

[1] *ais-ìocaidh tu.* [2] *Cha'n fhiar.*
[3] *ghearras tu sìos.* [4] *a'd' dhuine daor.*

CAIB. XXV.

1 *Mu smachdachadh a' chiontaich.* 4 *Cha chuirear ceangal air beul an daimh an uair a tha e saltairt an arbhair.* 5 *Mu shìol a thogail suas do bhràthair.* 11 *Mu'n mhnaoi gun nàire.* 13 *Mu chothromaibh ceart.* 17 *Mu léir-sgrios Amaleic.*

MA bhios connsachadh eadar dhaoine, agus gu'n tig iad gu breitheanas, a chum as gu'n toir *na breitheamhna* breth orra[5]; an sin saoraidh iad an t-ionracan, agus dìtidh iad[6] an ciontach.
2 Agus tarlaidh, ma '*s* airidh an duine aingidh bhi air a bhualadh, gu'n toir am breitheamh air luidhe sìos, agus a bhi air a bhualadh 'na làthair, a réir a choire, ann an àireamh àraidh *do bhuillibh.*
3 Dà fhichead buille bheir e dha: cha téid e thairis, air eagal nan rachadh e thairis, agus gu'm buaileadh se e os an ceann sin le mòran bhuillibh, an sin gu'm biodh do bhràthair tàireil a'd' shùilibh.
4 Cha chuir thu ceangal air beul an daimh an uair a tha e saltairt[7] *an arbhair.*
5 'Nuair a ghabhas bràithrean còmhnuidh maille ri chéile, agus gu'm faigh aon diubh bàs, agus gun duine cloinne aige, cha phòs bean a' mhairbh a mach ri coigreach: théid a bráthair-céile steach d'a h-ionnsuidh, agus gabhaidh e dha féin i 'na mnaoi, agus ni e dlighe[8] bràtharcéile rithe[9].
6 Agus éiridh an ceud-ghin mic a bheireas i, suas ann an ainm a bhràthar *a ta* marbh, a chum nach dubhar a mach 'ainm á h-Israel.
7 Agus mur toil leis an duine bean a bhràthar a ghabhail, an sin théid bean a bhràthar suas do'n gheata chum nan seanairean, agus their i, Tha mo bhràthaircéile a' diùltadh ainm a thogail suas d'a bhràthair ann an Israel, cha 'n àill leis dlighe bràthar-céile a dheanamh rium.
8 An sin gairmidh seanairean a' bhaile air, agus labhraidh iad ris: agus *ma* sheasas e *mach*, agus gu'n abair e, Cha 'n àill leam a gabhail;
9 An sin thig bean a bhràthar d'a ionnsuidh an làthair nan seanairean, agus fuasglaidh i a bhròg bhàrr a choise, agus tilgidh i smugaid 'na eudain, agus freagraidh agus their i, Mar so nìthear ris an duine nach tog suas tigh a bhràthar.
10 Agus goirear 'ainm ann an Israel, Tigh an fhir aig am bheil a bhròg fuasgailte.
11 'Nuair a bhios daoine ri comhstri cuideachd, neach ri neach eile, agus gu'n tig bean aoin diubh am fagus a dh'fhuasgladh a fir-pòsda á làimh an fhir a tha 'ga bhualadh, agus gu'n sìn i mach a làmh,

[5] *catorra.* [6] *fàgaidh iad shìos.* [7] *bualadh.*
[8] *dleasdanas.* [9] *ria.*

agus gu'n gabh i greim air a bhuill
dìomhair ;
12 An sin gearraidh tu dhith a làmh;
cha ghabh do shùil truas *rithe*.
13 Cha bhi agad ann ad mhàla[1] *aon*
chothrom[2] agus cothrom *eile; cothrom*
mòr agus beag.
14 Cha bhi agad ann ad thigh *aon*
soitheach[3], agus soitheach *eile* tomhais;
soitheach mòr agus beag.
15 Cothrom iomlan agus ceart bithidh
agad, soitheach-tomhais iomlan agus
ceart bithidh agad; a chum gu'm buan-
aichear do làithean anns an fhearann a
tha 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit.
16 Oir *tha* iadsan uile a ni na nithe sin,
iadsan uile a ni gu h-eucorach, 'nan gràin-
eileachd do'n Tighearna do Dhia.
17 Cuimhnich ciod a rinn Amalec ort
san t-slighe, 'nuair a thàinig sibh a mach
as an Eiphit,
18 Cionnus a choinnich e thu san t-slighe,
agus a bhuail e chuid bu deireanaiche
dhiot, *eadhon* iadsan uile *a bha* lag a'd'
dhéigh, an uair *a bha* thu fann agus sgìth,
agus nach robh eagal Dé air.
19 Uime sin an uair a bheir an Tigh-
earna do Dhia fois duit o d' naimhdibh
uile mu'n cuairt, anns an fhearann a bheir
an Tighearna do Dhia dhuit màr oigh-
reachd r'a shealbhachadh, dubhaidh tu
as cuimhne Amaleic o *bhi* fuidh nèamh;
cha dìchuimhnich thu e.

CAIB. XXVI.

1 *Aideachadh an ti a thug seachad do'n t-sagart bascaid le ceud thoradh an fhearainn.* 12 *Mu dheachamh 'na treas bliadhna.* 16 *An coimh-cheangal eadar Dia agus a shluagh.*

AGUS an uair a théid thu stigh do'n
fhearann a *tha* 'n Tighearna do
Dhia a' toirt dhuit mar oighreachd, agus a
shealbhaicheas tu e, agus a ghabhas tu
comhnuidh ann,
2 An sin gabhaidh tu do'n cheud chuid
do uile thoradh na talmhainn, a bheir thu
leat do t'fhearann a tha 'n Tighearna do
Dhia a' tabhairt duit, agus cuiridh tu
ann am bascaid *e*, agus théid thu chum
an àite a thaghas an Tighearna do Dhia,
a chur 'ainme an sin.
3 Agus théid thu dh'ionnsuidh an t-sag-
airt a bhios anns na làithibh sin, agus their
thu ris, Tha mi ag aideachadh air an là
'n diugh do'n Tighearna do Dhia, gu'n
d'thàinig mi do'n dùthaich a mhionnaich
an Tighearna d'ar n-aithrichibh gu'n
tugadh e dhuinn.
4 Agus gabhaidh an sagart a' bhascaid
as do làimh, agus cuiridh e sìos i air
beulaobh altarach an Tighearna do Dhé.
5 Agus freagraidh tu agus their thu an
làthair an Tighearna do Dhé, Bu Shirian
ach air sheòl a bhi caillte m'athair, agus
chaidh e sìos do'n Eiphit, agus bha e air
chuairt an sin le beagan cuideachd, agus
dh'fhàs e 'n sin 'na chinneach mòr, cumh-
achdach, agus lìonmhor.
6 Agus bhuin na h-Eiphitich gu h-olc
ruinn[4], agus shàraich iad sinn, agus chuir
iad daorsa chruaidh oirnn.
7 Agus ghlaodh sinn ris an Tighearna,
Dia ar n-aithriche, agus dh'éisd an Tigh-
earna r'ar guth, agus dh'amhairc e air ar
n-àmhghar, agus ar saothair, agus ar
foirneart:
8 Agus thug an Tighearna mach sinn as
an Eiphit le làimh chumhachdaich, agus
le gàirdean sìnte mach, agus le h-uamhann
mòr, agus le comharaibh, agus le h-iong-
antasaibh:
9 Agus thug e sinn do'n àite so, agus
thug e dhuinn am fearann so, fearann a
tha sruthadh le bainne agus mil.
10 Agus a nis, feuch, thug mi leam ceud
thoradh an fhearainn a thug thusa, a
Thighearna, dhomh. Agus cuiridh tu e
am fianuis an Tighearna do Dhé, agus ni
thu aoradh[5] am fianuis an Tighearna do
Dhé.
11 Agus ni thu gairdeachas anns gach
ni maith a thug an Tighearna do Dhia
dhuit, agus do d' thigh, thu féin, agus an
Lebhitheach, agus an coigreach a *bhios*
'nur measg.
12 'Nuair a chuireas tu crìoch air deach-
amh a thoirt seachad, *eadhon* uile dheach-
amh do chinneis[6] air an treas bliadhna,
bliadhna an deachaimh, agus a bheir thu
e do'n Lebhitheach, do'n choigreach,
do'n dìlleachdan, agus do'n bhantraich, a
chum gu'n ith iad an taobh a stigh do d'
gheataibh agus gu'n sàsuichear iad;
13 An sin their thu am fianuis an Tigh-
earna do Dhé, Thug mi leam na nithe
naomha as *mo* thigh, agus mar an ceud-
na thug mi iad do'n Lebhitheach, agus
do'n choigreach, do'n dìlleachdan, agus
do'n bhantraich, a réir t'àitheantan uile a
dh'àithn thu dhomh: cha do bhris mi
h-*aon* do t'àitheantaibh, ni mò a dhì-
chuimhnich mi *iad*.
14 Cha d'ith mi *bheag* dhiubh a'm'
bhròn, ni mò a ghabh mi *bheag* dhiubh
gu *feum* neòghlan *sam bith*, ni mò a
thug mi *bheag* dhiubh air son a' mhairbh:
dh'éisd mi ri guth an Tighearna mo Dhé;
rinn mi a réir nan uile nithe a dh'àithn
thu dhomh.
15 Amhairc a nuas o ionad-còmhnuidh
do naomhachd, o nèamh, agus beannaich
do shluagh Israel, agus am fearann a
thug thu dhuinn, mar a mhionnaich thu

[1] *bhalg.* [2] *chlach.* Eabh. [3] *eathar-tomhais; ephah.* Eabh. [4] *reinn.*

[5] *adhradh.* [6] *phisich, fhàis.*

d'ar n-aithrichibh, fearann a tha sruth-
adh le bainne agus mil.
16 Air an là'n diugh dh'àithn an Tigh-
earna do Dhia dhuit na reachdan agus na
breitheanais sin a dheanamh: uime sin
coimhididh agus ni thu iad le d' uile
chridhe agus le d' uile anam.
17 Rinn thu roghainn[1] an diugh do'n
Tighearna gu bhi 'na Dhia dhuit, agus
gu gluasad 'na shlighibh, agus gu 'reachd-
an a ghleidheadh, agus 'àitheantan, agus
a bhreitheanais, agus gu éisdeachd r'a
ghuth.
18 Agus thagh[2] an Tighearna thusa an
diugh gu bhi a'd' shluagh sònraichte dha
fèin, mar a gheall[3] e dhuit, agus a chum
gu'n gleidheadh tu 'àitheantan uile;
19 Agus a chum gu'n deanadh e àrd
thu os ceann nan uile chinneach a rinn e,
ann an cliu, agus ann an ainm, agus ann
an urram; agus a chum gu'm bitheadh
tu a'd' shluagh naomha do'n Tighearna
do Dhia, mar a labhair e.

CAIB. XXVII.

1 *Dh'àithn Maois do'n t-sluagh an lagh a sgrìobhadh air clachaibh mòra; agus altair a thogail suas do chlachaibh slàna.* 11 *Mu bheannachdaibh agus mu mhallachdaibh.*

AGUS dh'àithn Maois agus seanairean
Israeil do'n t-sluagh, ag ràdh, Gleidh-
ibh na h-àitheantan uile a *tha* mi ag àith-
neadh dhuibh an diugh.
2 Agus tarlaidh, air an là anns an téid
sibh thar Iordan do'n fhearann a bheir an
Tighearna do Dhia dhuit, gu'n cuir thu
suas dhuit féin clacha mòra, agus còmh-
daichidh tu thairis le h-aol iad.
3 Agus sgrìobhaidh tu orra uile, bhriath-
ran an lagha so, 'nuair a théid thu thairis,
a chum gu'n téid thu steach do'n fhear-
ann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit,
fearann a tha sruthadh le bainne agus le
mil; mar a gheall an Tighearna Dia
t'aithriche dhuit.
4 Uime sin an uair a théid sibh thar Ior-
dan, cuiridh sibh suas na clachan sin, a
tha mi ag àithneadh dhuibh air an là'n
diugh, ann an sliabh Ebail, agus còmh-
daichidh tu thairis le h-aol iad.
5 Agus an sin togaidh tu suas altair do'n
Tighearna do Dhia, altair do chlachaibh:
cha tog thu suas *inneal* iaruinn *sam bith*
orra.
6 Do chlachaibh slàna togaidh tu altair
an Tighearna do Dhé, agus bheir thu
suas oirre ìobairte-loisgte do'n Tighearna
do Dhia.
7 Agus ìobraidh tu ìobairte-sìth, agus
ithidh tu 'n sin, agus ni thu gairdeachas
an làthair an Tighearna do Dhé.
8 Agus sgrìobhaidh tu air na clachaibh
uile bhriathran an lagha so gu ro shoilleir.
9 Agus labhair Maois, agus na sagartan
na Lebhithich, ri h-Israel uile, ag ràdh,
Thoir an aire, agus éisd, O Israeil; air an
là'n diugh rinneadh thu a'd' shluagh[4]
do'n Tighearna do Dhia.
10 Uime sin éisdidh tu ri guth an Tigh-
earna do Dhé, agus ni thu 'àitheantan,
agus a reachdan, a *tha* mi ag àithneadh
dhuit air an là'n diugh.
11 Agus dh'àithn Maois do'n t-sluagh
air an là sin féin, ag ràdh,
12 Seasaidh iad so air sliabh Gheridsim a
bheannachadh an t-sluaigh, 'nuair a théid
sibh thar Iordan; Simeon, agus Lebhi,
agus Iudah, agus Isachar, agus Ioseph,
agus Beniamin.
13 Agus seasaidh iad so air sliabh Ebail
a mhallachadh; Reuben, Gad, agus Aser,
agus Sebulun, Dan, agus Naphtali.
14 Agus labhraidh na Lebhithich, agus
their iad ri daoinibh Israeil uile le guth
àrd.
15 Mallaichte *gu robh* an duine a ni
dealbh snaidhte[5] no leaghta, gràineileachd
do'n Tighearn, obair làmh an fhir-cheird,
agus a chuireas *e* ann an *ionad* dìomhair:
agus freagraidh an sluagh uile, agus their
iad, Amen.
16 Mallaichte *gu robh* esan a ni tàir air
'athair no air a mhàthair: agus their an
sluagh uile, Amen.
17 Mallaichte *gu robh* esan a dh'atharr-
aicheas crìoch[6] *fearainn* a choimhears-
naich[7]: agus their an sluagh uile, Amen.
18 Mallaichte *gu robh* esan a chuireas
an dall air seacharan san t-slighe: agus
their an sluagh uile, Amen.
19 Mallaichte *gu robh* esan a chlaonas
breitheanas a' choigrich, an dìlleachdain,
agus na bantraich: agus their an sluagh
uile, Amen.
20 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas
le mnaoi 'athar, a chionn gu bheil e a'
leigeadh ris còmhdaich 'athar: agus their
an sluagh uile, Amen.
21 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas
le h-ainmhidh sam bith: agus their an
sluagh uile, Amen.
22 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas
le 'phiuthar, nighean 'athar, no nighean
a mhàthar: agus their an sluagh uile,
Amen.
23 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas
le 'mhàthair-chéile: agus their an sluagh
uile, Amen.
24 Mallaichte *gu robh* esan a bhuaileas
a choimhearsnach gu h-uaigneach[8]: agus
their an sluagh uile, Amen.
25 Mallaichte *gu robh* esan a ghabh-
as duais[9] air son duine neò-chiontach a

[1] *dh'aidich thu.* [2] *ròghnuich.* [3] *labhair,* Eabh. [4] *'nad phobull.*

[5] *ìomhaigh ghràbhalta.* [6] *comhara; teòran.* Eir. [7] *a nàbuidh.* [8] *am féill.* [9] *ceannach.*

mharbhadh[1]: agus their an sluagh uile, Amen.

26 Mallaichte *gu robh* esan nach daingnich uile bhriathran an lagha so chum an deanamh: agus their an sluagh uile, Amen.

CAIB. XXVIII.

1 *Beannachdan air an gealltainn dhoibhsan a bhios ùmhal do lagh Dhé.* 15 *Mallachdan dhoibhsan a bhios eas-ùmhal.*

AGUS tarlaidh, ma dh'éisdeas tu gu dùrachdach ri guth an Tighearna do Dhé, a choimhead agus a dheanamh 'àitheantan uile, a *tha* mi ag àithneadh dhuit air an là'n diugh, gu'n cuir an Tighearna do Dhia suas thu os ceann uile chinneacha na talmhainn.

2 Agus thig na beannachdan so uile ort, agus beiridh iad ort, ma dh'éisdeas tu ri guth an Tighearna do Dhé.

3 Beannaichte *bithidh* tu sa' bhaile, agus beannaichte *bithidh* tu sa' mhachair.

4 Beannaichte *bithidh* toradh do chuirp, agus toradh t'fhearainn, agus toradh do spréidhe, fàs do chruidh[2], agus treuda do chaorach.

5 Beannaichte *bithidh* do bhascaid agus do chuibhrionn[3].

6 Beannaichte *bithidh* tu 'nuair a thig thu stigh, agus beannaichte *bithidh* tu 'nuair a théid thu mach.

7 Bheir an Tighearna fa'near gu'm bi do naimhdean, a dh'éireas suas a't' aghaidh, air am bualadh roimh do ghnùis: thig iad a mach a't' aghaidh air aon slighe, agus teichidh iad romhad air seachd slighibh.

8 Aithnidh an Tighearn am beannachadh ort a'd' thighibh-tasgaidh[4], agus anns gach ni ris an cuir thu do làmh; agus beannaichidh e thu san fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit.

9 Daingnichidh an Tighearn thu a'd' shluagh naomha dha féin, mar a mhionnaich e dhuit, ma ghleidheas tu àitheantan an Tighearna do Dhé, agus *ma* ghluaiseas tu 'na shlighibh.

10 Agus chi uile chinnich na talmhainn gu'n goirear ainm an Tighearn ort, agus bithidh eagal orra romhad.

11 Agus ni an Tighearna saoibhir[5] thu ann am maoin, ann an toradh do chuirp, agus ann an toradh do spréidhe, agus ann an toradh do thalmhainn, anns an talamh a mhionnaich an Tighearna do t'aithrichibh a thabhairt duit.

12 Fosglaidh an Tighearna dhuit a dheadh ionmhas[6], na nèamhan a thoirt uisge do t'fhearann 'na àm, agus a bheannachadh uile oibre do làimhe; agus bheir thu 'n iasachd[7] do mhòran chinneach, agus cha ghabh thu 'n iasachd.

13 Agus ni an Tighearn an ceann dhìot, agus ni e an t-earball[8]; agus bithidh tu mhàin an uachdar, agus cha bhi thu 'n iochdar; ma dh'éisdeas tu ri àithcantaibh an Tighearna do Dhé, a *tha* mi ag àithneadh dhuit air an là'n diugh, gu'n coimhead agus gu'n dean *thu iad.*

14 Agus cha téid thu thaobh o aon air bith do na briathraibh a *tha* mi ag àithneadh dhuit an diugh, a chum na làimhe deise no chum na làimhe clìthe, a dhol an déigh dhiathan eile a dheanamh seirbhis doibh.

15 Ach tarlaidh, mur éisd thu ri guth an Tighearna do Dhé, a thoirt fa'near gu'n dean[9] thu 'àitheantan agus a reachdan uile, a *tha* mi ag àithneadh dhuit an diugh, gu'n tig na mallachdan so uile ort, agus gu'm beir iad ort.

16 Mallaichte *bithidh* tu sa' bhaile, agus mallaichte *bithidh* tu sa' mhachair.

17 Mallaichte *bithidh* do bhascaid agus do chuibhrionn.

18 Mallaichte *bithidh* toradh do chuirp, agus toradh t'fhearainn, fàs do chruidh[10], agus treudan do chaorach.

19 Mallaichte *bithidh* tu 'nuair a thig thu stigh, agus mallaichte *bithidh* tu 'nuair a théid thu mach.

20 Cuiridh an Tighearn ort mallachadh, mi-shuaimhneas[11], agus achmhasan, anns gach ni ris an cuir thu do làmh gu'dheanamh, gus an sgriosar thu, agus gus an téid as duit gu h-obann, air son aingidheachd do ghnìomhara leis an do thréig thu mise.

21 Bheir an Tighearn air a' phlàigh leantuinn riut, gus an claoidh e thu bhàrr an fhearainn, d'am bheil thu dol a steach g'a shealbhachadh.

22 Buailidh an Tighearn thu le caitheamh[12] agus le fiabhrus[13], agus le h-ain teas, agus le h-àrd-losgadh, agus leis a' chlaidheamh, agus le seargadh[14], agus le fuar-dhealt[15]; agus leanaidh iad thu gus an téid as duit.

23 Agus bithidh do speuran a *ta* os do cheann 'nan umha[16], agus an talamh a *ta* fodhad 'na iarunn.

24 Ni an Tighearn uisge t'fhearainn 'na luaithre agus 'na dhuslach: o nèamh thig e nuas ort, gus an sgriosar thu.

25 Bheir an Tighearna fa'near gu'm buailear thu air beulaobh do naimhdean: théid thu mach air aon slighe[17] 'nan aghaidh, agus teichidh tu rompa air seachd slighibh; agus atharraichear thu chum uile rioghachda na talmhainn.

---

[1] *air son fuil neò-chiontach a dhòrtadh.*
[2] *do bhò.* [3] *stòr.* [4] *thighibh stòir, shaibhlibh.*
[5] *pailt.* [6] *thaisgeach.* [7] *coingheall.*
[8] *iorball.* [9] *gu'n coimhlion.* [10] *àl do bhò.*

[11] *carraid.* [12] *éitich.* [13] *teasaich, cuartaich.*
[14] *gaiseadh, losgadh-dealanaich.* [15] *crith-reodh.*
[16] *prais.* [17] *ròd, rathad.*

26 Agus bithidh do chlosach[1] 'na biadh aig uile eunlaith an athair, agus aig beathaichibh na talmhainn, agus cha 'n fhuadaich duine sam bith air falbh iad.

27 Buailidh an Tighearn thu le neasgaid na h-Eiphit, agus le ruith fola[2], agus le càrr, agus le cloimh[3], do nach bi e'n comas do leigheas.

28 Buailidh an Tighearn thu le cuthach, agus le doille, agus le h-uamhann cridhe.

29 Agus smeuraichidh tu[4] mu mheadhon-là, mar a smeuraicheas an dall san dorchadas, agus cha soirbhich leat a'd' shlighibh: agus bithidh tu mhàin fuidh fhoirneart, agus air do chreachadh a ghnàth, agus cha teasairg duine sam bith *thu.*

30 Ni thu ceangal-pòsaidh[5] ri mnaoi, agus luidhidh fear eile leatha: togaidh tu tigh, agus cha ghabh thu còmhnuidh ann: suidhichidh tu fìon-lios, agus cha tionail thu 'fhìon-dhearcan.

31 Marbhar do dhamh fa chomhair do shùl, agus cha'n ith thu dheth: bheirear air falbh t'asal a dh'aindeoin as do làthair, agus cha toirear air a h-ais[6] dhuit i: bheirear do chaoraich do d' naimhdibh, agus cha bhi neach agad a bheir uatha *iad.*

32 Bheirear do mhic agus do nigheana do shluagh eile, agus chi do shùilean, agus fàilnichidh iad *le fadal* air an son[7] rè an là: agus cha *bhi* neart sam bith a'd' làimh.

33 Toradh t'fhearainn, agus do shaothair uile, ithidh cinneach suas, nach b'aithne dhuit; agus bithidh tu mhàin fuidh fhoirneart agus air do bhruthadh an còmhnuidh:

34 Air chor as gu'm bi thu air mhi-chéill, air son seallaidh do shùl a chi thu.

35 Buailidh an Tighearn thu sna glùinibh, agus anns na cosaibh, le neasgaid chràitich nach gabh leigheas, o bhonn do choise gu mullach do chinn.

36 Bheir an Tighearn thu *féin*, agus do righ a chuireas tu os do cheann, gu cinneach nach b'aithne aon chuid duit féin no do t'aithrichibh; agus an sin ni thu seirbhis do dhiathaibh eile, *do* fhiodh agus *do* chloich.

37 Agus bithidh tu a't' uamhas[8], a'd' shamhladh[9], agus a'd' leth-fhocal[10], am measg nan uile chinneach gus an treòraich an Tighearn thu.

38 Bheir thu mòran sìl a mach do'n fhearann, ach is beag a chruinnicheas tu stigh: oir ithidh an locust suas e.

39 Suidhichidh tu fìon-liosan agus deasaichidh tu *iad*, ach cha'n òl thu do'n fhìon, ni mò a chruinnicheas tu *na dearcan:* oir ithidh a chnuimh iad.

40 Bithidh croinn-oladh air feadh do chrìochan uile, ach cha 'n ung thu thu *féin* leis an oladh: oir tilgidh do chrann-oladh *a thoradh.*

41 Ginidh tu mic agus nigheanan, ach cha mheal thu iad; oir théid iad am braighdeanas.

42 Do chraobhan uile agus toradh t'fhearainn, millidh[11] an locust.

43 Eiridh an coigreach a tha 'nur measg suas gu ro àrd os do cheann; agus thig thusa nuas gu ro ìosal.

44 Bheir e 'n iasachd duit, agus cha toir thusa an iasachd dha: bithidh esan 'na cheann, agus bithidh tusa a'd' earball.

45 Agus thig na mallachdan sin uile ort, agus leanaidh[12] iad thu, agus beiridh iad ort, gus an sgriosar thu; a chionn nach d'éisd thu ri guth an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh 'àitheantan agus a reachdan a dh'àithn e dhuit.

46 Agus bithidh iad ort mar chomhar agus mar iongantas, agus air do shliochd a chaoidh.

47 A chionn nach d'rinn thu seirbhis do'n Tighearna do Dhia le gairdeachas, agus le subhachas cridhe, air son pailteis nan uile *nithe;*

48 Uime sin ni thu seirbhis do d' naimhdibh, a chuireas an Tighearn a't' aghaidh, ann an ocras, agus ann an tart, agus ann an lomnochdaidh, agus ann an uireasbhuidh nan uile *nithe:* agus cuiridh e cuing iaruinn air do mhuineal, gus an cuir e as duit.

49 Bheir an Tighearn cinneach a't' aghaidh o *ionad* fad *o làimh*, o iomall na talmhainn, mar an iolair air iteig; cinneach nach tuig thu 'n cainnt;

50 Cinneach aig am bheil aghaidh bhorb[13], nach toir urram do ghnùis an aosmhoir, agus nach dean iochd ris an òg.

51 Agus ithidh e toradh do spréidhe, agus toradh t'fhearainn, gus an sgriosar thu: neach nach fàg agad arbhar, fìon, no oladh, fàs do chruidh, no treudan do chaorach, gus an cuir e as duit.

52 Agus teannaichidh e thu[14] ann ad gheataibh uile, gus am brisear sìos[15] do bhallachan àrda agus daingnichte, anns an robh do dhòigh, air feadh t'fhearainn uile; agus teannaichidh e thu ann ad gheataibh, air feadh t'fhearainn uile a thug an Tighearna do Dhia dhuit.

53 Agus ithidh tu toradh do chuirp féin,

---

1 *do chairbh, do chorp marbh.* 2 *hemorrhoids.* Sasg. 3 *claimh.* Eir. 4 *iarraidh tu fo làimh.* 5 *réitcachadh-pòsaidh.* 6 *cha 'n ais-ìocar.* 7 *le* deigh *orra.* 8 *uamhann.* 9 *ghnàth-fhocal.*

10 *fhor-fhocal, ath-dhàn, fhrith-ainm.* 11 *sealbhaichidh.* 12 *ruagaidh.* 13 *gharg.* 14 *cuiridh e séisd riut, suidhidh e umad, cuairtichidh e thu.* 15 *an tuit sìos.*

feoil do mhac agus do nigheanan, a thug
an Tighearna do Dhia dhuit, anns a'
chogadh, agus anns an teinn[1], leis an
teannaich do naimhdean thu :
54 *Air chor as* an duine *a ta* maoth 'nur
measg, agus ro shòghar[2], gu'm bi a shùil
olc a thaobh a bhràthar, agus a thaobh
mnà 'uchd féin, agus a thaobh iarmaid[3] a
chloinne a dh'fhàgas e :
55 Air chor as nach toir e do h-aon diubh
a bheag do fheoil a chloinne a dh'itheas
e; a chionn nach fàgar a bheag aige sa'
chogadh[4], agus anns an teinn, leis an
teannaich do naimhdean thu a'd' gheataibh
uile.
56 A' bhean mhaoth agus shòghar 'nur
measg, nach dùraigeadh bonn a coise a chur
air an talamh a thaobh muirn[5] agus
maothalachd[6], bithidh a sùil olc a thaobh
fir-pòsda a h-uchd, agus a thaobh a mic,
agus a thaobh a h-ighinn,
57 Agus a thaobh a mhaothrain a thig a
mach o eadar a cosaibh, agus a thaobh a
cloinne a bheireas i : oir ithidh i iad a
dh'uireasbhuidh nan uile *nithe* an dìomh-
aircachd anns a' chogadh, agus anns an
teinn, leis an teannaich do nàmhaid thu
a'd' gheataibh.
58 Mur toir thu an aire uile bhriathran
an lagha so a dheanamh, a tha sgrìobhta
san leabhar so, a chum gu'm bi eagal an
ainm ghlòrmhoir agus uamhasaich so ort,
AN TIGHEARNA DO DHIA;
59 An sin ni an Tighearna do phlàighean
iongantach, agus plàighean do shliochd,
eadhon plàighean mòra agus maireannach,
agus eucailean cràiteach agus fadalach.
60 A bhàrr air so, bheir e ort uile ghalar-
an na h-Eiphit, roimh an robh eagal ort;
agus leanaidh iad riut.
61 Mar an ceudna gach tinneas, agus
gach plàigh, nach *'eil* sgrìobhta ann an
leabhar an lagha so, iad sin bheir a Tigh-
earn ort, gus an sgriosar thu.
62 Agus fàgar sibh tearc ann an àireamh,
an àite gu'n robh sibh mar reulta nèimh
an lìonmhoireachd ; a chionn nach d'éisd
thu ri guth an Tighearna do Dhé.
63 Agus tarlaidh, mar a rinn an Tigh-
earna gairdeachas os bhur ceann a dhean-
amh maith dhuibh, agus *gu*'r deanamh
lìonmhor, mar sin gu'n dean an Tighearna
gairdeachas os bhur ceann gu'r sgrios,
agus gu'r toirt gu neo-ni ; agus spìonar
sibh as an fhearann d'am bheil thu a' dol
g'a shealbhachadh.
64 Agus sgapaidh an Tighearn thu am
measg nan uile chinneach, o'n dara ceann
do'n talamh eadhon gus an ceann eile do'n
talamh; agus an sin ni thu seirbhis do
dhiathaibh eile, nach b'aithne *aon chuid*
duit féin no do t'aithrichibh, eadhon *do*
fhiodh agus *do* chloich.
65 Agus am measg nan cinneach sin
cha'n fhaigh thu suaimhneas sam bith, ni
mò bhios fois aig bonn do choise : ach bheir
an Tighearna dhuit an sin cridhe gealtach,
agus fàilneachadh shùl, agus doilgheas[7]
inntinn.
66 Agus bithidh do bheatha crochta ann
an amharus[8] fa d' chomhair; agus bithidh
eagal ort a là agus a dh'oidhche, agus cha
bhi cinnte air bith agad do d' bheatha.
67 Sa' mhaduinn their thu, Och! nach
b'e 'm feasgar e ; agus san fheasgar their
thu, Och! nach b'i a' mhaduinn e; air son
eagail do chridhe leis am bi eagal ort,
agus air son seallaidh do shùl a chi thu.
68 Agus bheir an Tighearna rìs thu do'n
Eiphit ann an longaibh, air an t-slighe mu'n
dubhairt mi riut, Cha 'n fhaic thu rìs i
tuilleadh : agus an sin reicear sibh ri'r
naimhdibh mar thràillean agus mar bhan-
tràillean, agus cha bhi neach ann gu'*r*
ceannach.

CAIB. XXIX.

2 *Earail do chloinn Israeil an coimhcheangal ri Dia a choimhead.* 29 *Buinidh nithe dìomhair do'n Tighearn.*

IS iad sin briathran a' choimhcheangail
a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a
dheanamh ri cloinn Israeil, ann an tìr
Mhoaib, a thuilleadh air a' choimhcheangal
a rinn e riu ann an Horeb.
2 Agus thug Maois gairm do Israel uile,
agus thubhairt e riu, Chunnaic sibh gach ni
a rinn an Tighearna fa chomhair bhur sùl
ann an tìr na h-Eiphit, ri Pharaoh, agus
r'a sheirbhisich uile, agus r'a fhearann
uile ;
3 Na deuchainnean[9] mòra a chunnaic do
shùilean, na comharan agus na h-iongantas-
an mòra sin;
4 Gidheadh cha d'thug an Tighearna
dhuibh cridhe a thuigsinn[10], agus sùilean a
dh'fhaicinn, agus cluasan a chluinntinn,
gus an là'n diugh.
5 Agus threòraich mise sibh dà fhichead
bliadhna san fhàsach : cha do chaitheadh
bhur n-eudach dhibh le h-aois[11], agus cha
do chaitheadh do bhròg le h-aois bhàrr do
choise.
6 Cha d'ith sibh aran, ni mò dh'òl sibh
fìon, no deoch làidir; a chum gu'm biodh
fios agaibh gur mise an Tighearna bhur
Dia.
7 Agus an uair a thàinig sibh do'n àite
so, thàinig Sihon righ Hesboin, agus Og
righ Bhasain, a mach 'nar n-aghaidh chum
catha, agus bhuail sinn iad.

---

[1] *teanntachd, cumhainge.* [2] *delicate, luxurious.* Sasg. [3] *fuigheall.* [4] *san t-séisd.* [5] *grinneis, sògh.* [6] *maothachd.* [7] *bròn, dubhachas.*

[8] *an teagamh.* [9] *dearbhan, buaireanna.* [10] *a mhothachadh.* [11] *cha d'fhàs bhur n-eudach sean umaibh.*

8 Agus ghlac sinn am fearann, agus thug
sinn e mar oighreachd do na Reubenich,
agus do na Gadaich, agus do leth thréibh
Mhanaseh.
9 Gleidhibh uime sin briathran a'
choimhcheangail so, agus deanaibh iad, a
chum gu soirbhich leibh anns gach ni a
ni sibh.
10 Tha sibh uile 'nur seasamh an diugh
an làthair an Tighearna bhur Dé; ceann-
ardan bhur treubha[1], bhur seanairean, agus
bhur luchd-riaghlaidh, fir Israeil uile,
11 Bhur clann bheag, bhur mnài, agus
do choigreach a tha ann ad champ o fhear-
gearraidh t'fhiodha gu fear-tarruing
t'uisge;
12 A chum gu'n rachadh tu ann an
coimhcheangal ris an Tighearna do Dhia,
agus 'na mhionnaibh-san, a tha 'n Tigh-
earna do Dhia a' deanamh riut air an là
'n diugh:
13 A chum gu'n daingnich e thu an
diugh mar shluagh dha féin, agus *gu*'m
bi esan dhuitse 'na Dhia, mar a thubhairt
e riut, agus mar a mhionnaich e do t'aith-
richibh, do Abraham, do Isaac, agus do
Iacob.
14 Agus cha'n ann ribhse mhàin a *tha*
mise a' deanamh a' choimhcheangail so,
agus nam mionna so;
15 Ach ris-*san* a tha 'n so maille ruinn
'na sheasamh an diugh an làthair an Tigh-
earna ar Dé, agus *mar an ceudna* ris-san
nach *'eil* an so maille ruinn an diugh:
16 (Oir is aithne dhuibh cionnus a bha
sinn a chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit,
agus cionnus a thàinig sinn troimh mheadh-
on nan cinneach air an deachaidh sibh
seachad;
17 Agus chunnaic sibh an gràineileachd-
an, agus an ìodholan[2], fiodh agus clach,
airgiod agus òr, a *bha* 'nam measg:)
18 Air eagal gu'm biodh 'nur measg fear,
no bean, no teaghlach, no treubh, a chlaon-
as a chridhe air falbh an diugh o'n Tigh-
earn ar Dia, a dhol a dheanamh seirbhis
do dhiathaibh nan cinneach sin; air eagal
gu'm biodh 'nur measg freumh a bheir
uaith *mar thoradh* nimh[3] agus searbhas[4],
19 Agus an uair a chluinneas e briathran
a' mhallachaidh so, an sin gu'm beannaich
se e féin 'na chridhe, ag ràdh, Bithidh sìth
agam, ged a ghluais mi ann an anamiann[5]
mo chridhe féin, a chur misge ri pathadh:
20 Cha chaomhain an Tighearn e, ach
an sin cuiridh fearg an Tighearn, agus 'eud,
smùid diùbh an aghaidh an duine sin, agus
luidhidh gach mallachadh air a *tha*
sgrìobhta san leabhar so, agus dubhaidh
an Tighearn mach 'ainm o bhi fuidh nèamh.
21 Agus sgaraidh an Tighearn e chum
uilc, a mach á treubhaibh Israeil uile, a réir
uile mhallachdan a' choimhcheangail, *a
tha* sgrìobhta ann an leabhar an lagha so:
22 Air chor as gu'n abair an ginealach
ri teachd, bhur clann a dh'éireas suas 'nur
déigh, agus an coigreach a thig o thìr fad
o làimh, 'nuair a chi iad plàighean an
fhearainn sin, agus 'eucailean a leig an
Tighearn air;
23 *Agus gu bheil* a thalamh uile 'na
phronnasg, agus 'na shalann, *agus* 'na
losgadh, nach 'eil e air a chur, no toirt
toraidh[6] uaith, agus nach 'eil feur sam
bith a' fàs ann, cosmhuil ri sgrios Shodoim
agus Ghomorrah, Admah agus Sheboim,
a sgrios an Tighearna 'na fheirg, agus 'na
chorruich;
24 Their eadhon na h-uile chinnich, C'ar
son a bhuin an Tighearna mar so ris an
fhearann so? Ciod is *ciall* do theas na corr-
uiche mòire so?
25 An sin their daoine, A chionn gu'n
do thréig iad coimhcheangal an Tighearna
Dé an aithriche a rinn e riu, 'nuair a thug e
mach iad á tìr na h-Eiphit.
26 Oir chaidh iad agus rinn iad seirbhis
do dhiathaibh eile, agus rinn iad aoradh[7]
dhoibh, dée nach b'aithne dhoibh, agus
nach d'thug esan doibh[8].
27 Agus las corruich an Tighearn an
aghaidh an fhearainn so, a thoirt nam
mallachdan sin uile air *a tha* sgrìobhta
san leabhar so.
28 Agus spìon an Tighearn a mach iad
as am fearann ann am feirg, agus ann an
corruich, agus ann an lasan[9] ro mhòr, a-
gus thilg e iad do dhùthaich eile, mar air
an là'n diugh.
29 *Buinidh* na *nithe* dìomhair do'n Tigh-
earn ar Dia, ach na *nithe a ta* foillsichte
dhuinne, agus d'ar cloinn a chaoidh, a
chum gu'n dean sinn uile bhriathran an
lagha so.

CAIB. XXX.

1 *Maitheas agus tròcair air an gealltainn dhoibhsan
a bheir géill a dh'àitheantaibh an Tighearna.*
13 *Beatha agus bàs air an cur fa'n comhair.*

AGUS an uair a thig na nithe so uile
ort, am beannachadh agus am mall-
achadh, a chuir mise romhad, agus a
chuimhnicheas tu *orra* am measg nan
cinneach uile chum an d'fhògair an Tigh-
earna do Dhia thu,
2 Agus a philleas tu dh'ionnsuidh an
Tighearna do Dhé, agus a bheir thu géill
d'a ghuth, a réir nan uile nithe *a tha* mise
ag àithneadh dhuit air an là'n diugh, thu
féin agus do chlann, le t'uile chridhe, agus
le t'uile anam;

---

[1] *bhur cinn-fheadhna agus bhur treubha.*
[2] *diathan bréige.* [3] *neimh, puinsion, domblas.*
[4] *lurmaid.*
[5] *aingidheachd, smuaintibh.* [6] *cinneis.*
[7] *shleuchd iad.* [8] *nach do bhuilich a bheag orra.*
[9] *fraoch feirge.*

3 An sin bheir an Tighearna do Dhia air
ais do bhraighdeanas, agus ni e ioch'd riut,
agus pillidh e agus cruinnichidh e thu as
na h-uile chinnich a chum an do sgap an
Tighearna do Dhia thu.
4 Mà dh'fhògradh *neach* agad gus a'
chuid a's iomallaiche do nèamh, as a sin
cruinnichidh an Tighearna do Dhia thu,
agus as a sin bheir e thu :
5 Agus bheir an Tighearna do Dhia
thu do'n fhearann a shealbhaich t'aith-
riche, agus sealbhaichidh tu e ; agus ni e
maith dhuit, agus bheir e ort fàs lìonmhor
os ceann t'aithriche.
6 Agus timchioll-ghearraidh an Tigh-
earna do Dhia do chridhe, agus chridhe
do shliochd, a ghràdhachadh an Tigh-
earna do Dhé le t'uile chridhe, agus le
t'uile anam, a chum gu'm bi thu beò.
7 Agus cuiridh an Tighearna do Dhia
na mallachdan sin uile air do naimhdibh,
agus orra-san aig am bheil fuath dhuit, a
rinn geur-leanmhuinn ort.
8 Agus pillidh tu agus bheir thu géill
do ghuth an Tighearn, agus ni thu 'àith-
eantan uile a tha mise ag àithneadh dhuit
an diugh.
9 Agus ni an Tighearna do Dhia pailt
thu ann an uile obair do làimhe, ann an
toradh do chuirp, agus ann an toradh do
spréidhe, agus ann an toradh t'fhearainn,
a chum maith: oir ni an Tighearna rìs
gairdeachas os do cheann chum maith,
mar a rinn e gairdeachas os ceann t'aith-
riche ;
10 Ma dh'éisdeas tu ri guth an Tigh-
earna do Dhé, a ghleidheadh 'àitheantan,
agus a reachdan, a tha sgrìobhta ann an
leabhar an lagha so, *agus* ma philleas tu
chum an Tighearna do Dhé le t'uile
chridhe, agus le t'uile anam.
11 Oir an àithne so a *tha* mise ag àith-
neadh dhuit an diugh, cha 'n *'eil* i 'm
folach ort, ni mò *a ta* i fada uait.
12 Cha *'n'eil* i sna nèamhaibh, air chor
as gu'n abradh tu, Cò théid suas air ar
son do na nèamhaibh, agus a bheir i d'ar
n-ionnsuidh, a chum gu'n cluinn sinn i,
agus gu'n dean sinn i?
13 Ni mò a *tha* i 'n taobh thall do'n
fhairge, air chor as gu'n abradh tu, Cò
théid a null air ar son thar an fhairge,
agus a bheir i d'ar n-ionnsuidh a chum
gu'n cluinn sinn i, agus gu'n dean sinn i?
14 Ach *tha* 'm focal ro fhagus duit, ann
do bheul, agus ann do chridhe, chum gu'n
dean thu e.
15 Feuch, chuir mi romhad an diugh
beatha agus maith, agus bàs agus olc ;
16 A mheud gu bheil mi ag àithneadh
dhuit an diugh an Tighearna do Dhia a
ghràdhachadh, gluasad 'na shlighibh, agus
'àitheantan a ghleidheadh, agus a reachd-
an, agus a bhreitheanais, a chum gu'm
bi thu beò, agus gu'm fàs thu lìonmhor,
agus gu'm beannaich an Tighearna do
Dhia thu san fhearann d'am bheil thu dol
g'a shealbhachadh.
17 Ach ma thionndaidheas do chridhe
air falbh agus nach éisd thu, ach gu'n
tairngear air falbh thu, agus gu'n dean
thu aoradh do dhiathaibh eile, agus gu'n
dean thu seirbhis dhoibh ;
18 Tha mi ag innseadh dhuibh air an
là'n diugh, gu'n sgriosar gu cinnteach
sibh, *agus* nach buanaich sibh bhur làith-
ean air an fhearann, d'am bheil thu dol
thar Iordan, gu gabhail a steach g'a
shealbhachadh.
19 Tha mi a' gairm nan nèamh agus na
talmhainn mar fhianuisean 'nur n-aghaidh
air an là'n diugh, gu'n do chuir mi beatha
agus bàs f'ar comhair, beannachadh agus
mallachadh : uime sin ròghnuich beatha,
chum gu'm bi thu féin agus do shliochd
beò :
20 A chum gu'n gràdhaich thu'n Tigh-
earna do Dhia, *agus* gu'n toir thu géill d'
a ghuth, agus gu'n lean thu ris: (oir *is*
esan do bheatha, agus fad do làithean ;) a
chum gu'n gabh thu còmhnuidh san
fhearann a mhionnaich an Tighearna do
t'aithrichibh, do Abraham, do Isaac, agus
do Iacob, gu'n tugadh e dhoibh.

CAIB. XXXI.

1 *Thug Maois misneach do Iosua agus do'n t-sluagh.*
9 *Thug e 'n lagh do na sagartaibh, agus dh'àithn
e dhoibh aig ceann gach seachd bliadhna a leugh-
adh an éisdeachd an t-sluaigh.* 19 *Thug Dia
laoidh do Mhaois mar fhianuis 'nan aghaidh.*

AGUS chaidh Maois agus labhair e na
briathra so ri h-Israel uile.
2 Agus thubhairt e riu, *Tha* mise ceud
agus fichead bliadhna dh'aois air an là'n
diugh ; cha 'n urrainn mi tuilleadh dol a
mach agus teachd a steach: agus thubhairt
an Tighearna rium, Cha téid thu thar an
Iordan so.
3 Théid an Tighearna do Dhia e féin a
null romhad ; sgriosaidh esan na cinnich
sin o d' làthair, agus sealbhaichidh tu iad :
agus théid Iosua null romhad, mar a
thubhairt an Tighearn.
4 Agus ni an Tighearna riu mar a rinn
e ri Sihon, agus ri h-Og, rìghre nan
Amorach, agus ri fearann na muinntir sin
a sgrios e.
5 Agus bheir an Tighearna thairis iad
roimh bhur gnùis, a chum gu'n dean sibh
riu a réir gach àithne a dh'àithn mise
dhuibh.
6 Bithibh làidir, agus biodh deadh mhìs-
neach agaibh, na biodh eagal oirbh, agus
na gabhaibh geilt rompa : oir *is* e 'n Tigh-
earna do Dhia e féin a théid leat; cha
dìbir e thu, ni mò a thréigeas e thu.
7 Agus ghairm Maois air Iosua, agus
thubhairt e ris ann an sealladh Israeil

uile, Bi làidir, agus biodh deadh mhis-
neach agad: oir is tusa a théid a stigh
leis an t-sluagh so do'n fhearann a mhionn-
aich an Tighearna d'an aithrichibh gu'n
tugadh e dhoibh; agus bheir thu orra a
shealbhachadh mar oighreachd.
8 Agus théid an Tighearn e féin romhad;
bithidh esan maille riut, cha dìbir e thu,
ni mò a thréigeas e thu: na gabh eagal,
agus na biodh geilt ort.
9 Agus sgriobh Maois an lagh so, agus
thug se e do na sagartaibh mic Lebhi, a
tha giùlan àirce coimhcheangail an Tigh-
earn, agus do sheanairibh Israeil uile.
10 Agus dh'àithn Maois dhoibh, ag
ràdh, Aig ceann *gach* seachd bliadhna,
ann an àm òrduichte bliadhna an fhuasg-
laidh, aig féill nam pàilliun,
11 'Nuair a thig Israel uile g'an taisbean-
adh féin an làthair an Tighearna do Dhé,
san ionad a thaghas e; leughaidh tu 'n
lagh so an làthair Israeil uile 'nan éisd-
eachd.
12 Cruinnich an sluagh r'a chéile, fir,
agus mnài, agus clann, agus do choigreach
a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh, a
chum gu'n cluinn iad, agus gu'm foghlum
iad, agus gu'm bi eagal an Tighearna
bhur Dé orra, agus gu'n toir iad fa'near
uile bhriathran an lagha so a dheanamh;
13 Agus *gu*'n cluinn an clann do nach
b'aithne *bheag*, agus gu foghlum iad eagal
an Tighearna bhur Dé a bhi orra, am fad's
is beò dhuibh san fhearann d'am bheil
sibh dol thar Iordan g'a shealbhachadh.
14 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Feuch, tha do làithean a' dlùth-
achadh anns am feum thu bàs fhaghail:
gairm air Iosua, agus nochdaibh sibh féin
ann am pàilliun a' choimhthionail, a chum
gu'n toir mise àithne dha. Agus chaidh
Maois agus Iosua, agus nochd siad iad
féin ann am pàilliun a' choimhthionail.
15 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e
féin sa' phàilliun ann am meall[1] neoil:
agus sheas am meall neoil os ceann dor-
uis a' phàilliuin.
16 Agus thubhairt an Tighearna ri
Maois, Feuch, coidlidh tusa maille ri
t'aithrichibh; agus éiridh an sluagh so
suas, agus théid iad le strìopachas an
déigh dhiathan na tìre coimhich sin d'am
bheil iad a' dol a steach gu *fantuinn* 'na
meadhon, agus tréigidh iad mise, agus
brisidh iad mo choimhcheangal a rinn
mi riu.
17 Agus lasaidh mo chorruich 'nan
aghaidh san là sin, agus tréigidh mi iad,
agus folaichidh mi mo ghnùis uatha, agus
ithear suas iad, agus thig mòran olc agus
àmhgharan[2] orra, air chor as gu'n abair
iad san là sin, Nach ann a chionn nach
'eil ar Dia 'nar measg a thàinig na h-uilc
so oirnn?
18 Agus gu cinnteach folaichidh mise
mo ghnùis san là sin, air son gach uilc a
dh'oibrich iad, a chionn gu'n do thionn-
daidh iad an déigh dhiathan eile.
19 A nis uime sin sgrìobhaibh-se dhuibh
féin an laoidh[3] so, agus teagaisgibh i do
chloinn Israeil: cuir i 'nam beul, a chum
gu'm bi 'n laoidh so mar fhianuis dhomh-
sa an aghaidh chloinn Israeil.
20 Oir an uair a bheir mi stigh iad do'n
fhearann a mhionnaich mi d'an aithrich-
ibh, a tha sruthadh le bainne agus le mil,
agus a dh'itheas iad agus a shàsuichear
iad, agus a dh'fhàsas iad reamhar; an
sin tionndaidh iad gu diathan eile, agus
ni iad seirbhis doibh, agus brosnuichidh
iad mi, agus brisidh iad mo choimh-
cheangal.
21 Agus tarlaidh, an uair a thig mòran
olc agus àmhgharan orra, gu'n labhair[4]
an laoidh so mar fhianuis 'nan aghaidh;
oir cha dìchuimhnichear i á beul an
sliochd: oir is aithne dhomh an smuain-
tean a tha iad a' dealbh an diugh *féin*,
mun d'thug mi steach iad do'n fhearann
a mhionnaich mi.
22 Sgrìobh uime sin Maois an laoidh so
air an là sin féin, agus theagaisg e i do
chloinn Israeil.
23 Agus dh'àithn e do Iosua mac Nuin,
agus thubhairt e, Bi làidir, agus biodh
deadh mhisneach agad: oir bheir thu
clann Israeil do'n fhearann a mhionnaich
mi dhoibh; agus bithidh mise maille riut.
24 Agus an uair a chuir Maois crìoch
air sgrìobhadh bhriathran an lagha so
ann an leabhar, gus an do chrìochnaich-
eadh iad,
25 An sin dh'àithn Maois do na Le-
bhithich, a tha giùlan àirce coimhcheang-
ail an Tighearn, ag ràdh,
26 Gabhaibh leabhar an lagha so, agus
cuiribh e aig taobh àirce coimhcheang-
ail an Tighearna bhur Dé, chum gu'm bi
e 'n sin mar fhianuis a't' aghaidh.
27 Oir *is* aithne dhomh do cheannairc,
agus do mhuineal rag: feuch, am feadh
's a ta mi fathast beò maille ribh an
diugh, bha sibh ceannairceach an aghaidh
an Tighearn; agus cia's mò na sin *a
bhitheas sibh* an déigh mo bhàis?
28 Cruinnichibh a'm' ionnsuidh seanaire
bhur treubhan uile, agus bhur luchd-
riaghlaidh, a chum gu'n labhair mi 'nan
cluasaibh na briathra so, agus gu'n gairm
mi na nèamhan agus an talamh mar
fhianuisean 'nan aghaidh.
29 Oir tha fhios agam, an déigh mo
bhàis gu'n truaill sibh *sibh féin* gu tur,
agus gu'n téid sibh a thaobh o'n t-slighe

[1] *stuadh.* [2] *thrioblaidean, theanntachdan.* [3] *òran.* [4] *freagair.*

a dh'àithn mi dhuibh; agus thig olc oirbh
anns na làithibh deireannach, a chionn
gu'n dean sibh olc ann an sealladh an
Tighearna, 'ga bhrosnachadh gu feirg le
h-obair bhur làmh.
30 Agus labhair Maois ann an cluasaibh
uile chomhchruinnich Israeil briathra na
laoidhe so, gus an do chrìochnaicheadh
iad.

CAIB. XXXII.

1 *Laoidh Mhaois.* 46 *Tha e a' toirt earail do'n t-sluagh, gu'n socraicheadh iad an cridhe air na nithibh a bha air an cur an céill dhoibh innte.*

CLUINNIBH, O a nèamhan, agus
labhraidh mi; agus éisdeadh an tal-
amh ri briathraibh[1] mo bheoil.
2 Silidh mar an t-uisge mo theagasg,
tuitidh mar an drùchd mo chainnt; mar
mhìn-uisge air an lus mhaoth, agus mar
fhrasan air an fheur;
3 A chionn gu'm foillsich mi,[2] ainm an
Tighearna: thugaibh-se mòrachd d'ar
Dia-ne.
4 *Is esan* a' charraig, *tha* 'obair iomlan;
oir *is* breitheanas a shlighean uile: Dia
na fìrinn, agus gun eucoir, cothromach
agus ceart *tha* esan.
4 Thruaill siad iad féin, cha '*n e* an smal
smal a chloinne-san: *is* ginealach coirbte[3]
agus fiar iad.
6 An ann mar so a dh'ìocas sibh[4] do'n
Tighearn, O a shluagh amaideach agus
gun chéill? nach esan t'athair *a* cheann-
aich thu? nach d'rinn e thu, agus nach
do dhaingnich e thu?
7 Cuimhnich na làithean o chian, thoir
fa'near bliadhnacha nan iomadh gineal-
ach: fiosraich do t'athair, agus nochdaidh[5]
e dhuit; do d' sheanairibh, agus innsidh
iad dhuit.
8 'Nuair a roinn an Ti a's ro-àirde do
na cinnich an oighreachd, an uair a sgar
e mic Adhaimh *o chéile*, shuidhich e
crìochan nan sluagh a réir àireimh chloinn
Israeil:
9 Oir *is* e 'shluagh cuibhrionn an Tigh-
earn; *is* e Iacob crannchur 'oighreachd-
san.
10 Fhuair e ann am fearann fàs e, eadh-
on ann am fàsach falamh *làn* ulfhartaich[6]:
threòraich e mu'n cuairt e, theagaisg se
e, ghléidh e mar ubhal a shùla e.
11 Mar a charaicheas[7] iolar suas a nead,
a dh'itealaicheas i os ceann[8] a h-àlaich,
a sgaoileas i mach a sgiathan, a ghabh-
as i iad, a ghiùlaineas i iad air a sgiath-
aibh;
12 *Mar sin* threòraich an Tighearna 'na
aonar esan, agus cha *robh* Dia coigreach
maille ris.
13 Thug e air marcachd air àitibh àrda
na talmhainn, a chum gu'n itheadh e
toradh an fhearainn, agus thug e air mil
a dheothal[9] as a' charraig, agus oladh as
a' charraig ailbhinn;
14 Im cruidh, agus bainne chaorach,
maille ri saill uan agus reitheachan do
shìol[10] Bhasain, agus ghabhar, maille ri
reamhrachd airnean a' chruithneachd;
agus dh'òl thu fuil fhìor-ghlan nam fìon-
dhearc.
15 Ach dh'fhàs Iesurun reamhar, agus
bhreab e; tha thu air cinntinn reamhar,
tha thu air fàs tiugh, tha thu còmhdaichte
le saill: an sin thréig e an Dia *a* rinn e,
agus rinn e dìmeas air carraig a shlàinte.
16 Bhrosnaich iad e gu h-eud le *diath-
aibh* eile[11], le gràineileachdaibh chuir iad
corruich air.
17 Dh'ìobair iad do dheamhnaibh cha 'n
ann do Dhia; do dhiathaibh nach b'aithne
dhoibh, do *dhiathaibh* nuadh *a* dh'ùr-
éirich suas, roimh nach robh eagal air
bhur n-aithrichibh.
18 Air a' charraig *a* ghin thu tha thu
mi-chuimhneachail, agus tha thu dearm-
adach air an Dia a dhealbh thu.
19 Agus an uair a chunnaic an Tigh-
earn *e*, ghabh e gràin *diubh*[12], air son
brosnachaidh a mhac agus a nigheana.
20 Agus thubhairt e, Folaichidh mi mo
ghnùis uatha, chi mi ciod *is* crìoch dhoibh:
oir *is* ginealach ro choirbte[13] iad, clann
anns nach '*eil* creidimh.
21 Rinn iad eudmhor mise[14] leis *an ni*
nach Dia, bhrosnaich[15] iad mi gu feirg le
'n dìomhanais. agus ni mise eudmhor
iadsan leo-san nach '*eil* 'nan sluagh,
brosnaichidh mi iad gu feirg le cinneach
amaideach.
22 Oir tha teine air fhadadh a'm'
fheirg, agus loisgidh e gu h-ifrinn ìoch-
draich[16], agus cuiridh e as do[17] 'n talamh
le 'thoradh, agus cuiridh e ri theine bun-
aite nam beann.
23 Carnaidh mi suas uilc[18] orra, mo
shaighdean caithidh mi orra.
24 Claoidhear[19] iad le h-ocras[20], agus
cuirear as doibh le teas loisgeach, agus le
sgrios searbh: fiaclan fhiadh-bheath-
aiche mar an ceudna cuiridh mi orra,
maille ri nimh nathraichean an duslaich.
25 O'n leth a muigh sgriosaidh an
claidheamh, agus o'n leth a stigh uamh-
ann, araon an t-òig-fhear agus an òigh,
an crìochran agus fear na gruaige léithe.

---

[1] *éisd, O thalaimh, ri briathraibh.* [2] *cuir mi an céill, gairm mi air.* [3] *aingidh.* [4] *An e so an éiric a bheir sibh?* [5] *taisbeanaidh.* [6] *fàsach uamhora gun àiteach.* [7] *ghleidheas, ghabhas iolar cùram d'a nead.* [8] *a luidheas i gu caomh air.* [9] *shùghadh.* [10] *shliochd.*

[11] *coimheach.* [12] *rinn e tàir* orra. [13] *ro chrosta.* [14] *Dhùisg iad gu h-eud mise.* [15] *phrosnaich.* [16] *gus an doimhne a's ìochdraiche.* [17] *ithidh e suas.* [18] *dòrainnean.* [19] *Loisgear.* [20] *gortadh.*

26 Thubhairt mi, Sgapaidh mi iad gu
cùiltibh, bheir mi air an cuimhne sgur o
mheasg dhaoine:
27 Mur bhitheadh gu'n robh eagal orm
roimh chorruich an nàmhaid, air eagal
gu'n giùlaineadh an eascairdean iad féin
gu mi-chubhaidh, air eagal gu'n abradh
iad, *Is* i ar làmh àrd-ne[1], agus cha 'n e
an Tighearn a rinn so uile.
28 Oir *is* cinneach gun chomhairle iad,
ni mò a *tha* tuigse annta.
29 O gu'm biodh iad glic, *gu'n* tuig-
eadh iad so, *gu'n* tugadh iad fa'near an
crìoch dheireannach!
30 Cionnus a chuireadh a h-aon ruaig
air mìle, agus a chuireadh dithis deich
mìle air theicheadh, mur biodh an carr-
aig air an reiceadh, agus mur biodh an
Tighearn air an druideadh suas?
31 Oir mar ar carraig-ne cha *'n 'eil* an
carraig-san, air bhi d'ar naimhdibh féin
'nam breitheamhnaibh.
32 Oir do fhìonain Shodoim *tha* 'm
fìonain-san, agus do mhacharaibh Gho-
morrah: *is* fìon-dhearcan mharbhtach[2]
am fìon dhearcan, *tha* 'm bagaidean
searbh:
33 *Is* e nimh nan dràgon am fìon, agus
puinsion[3] an-iochdmhor nan nathraich-
ean nimhe[4].
34 Nach *'eil* so air a thasgaidh suas
agam, air a sheulachadh a'm' ionmhas-
aibh?
35 Dhomhsa *buinidh* dìoghaltas, agus
luaigheachd; ri h-ùine sleamhnaichidh
an cos: oir *tha* là an sgrios am fagus,
agus tha na nithe a thig orra a' deanamh
deifir.
36 Oir bheir an Tighearna breth air a
shluagh, agus gabhaidh e aithreachas a
thaobh a sheirbhiseacha, 'nuair a chi e
gu'n d'fhalbh *an* neart, agus nach *'eil*
neach dhiubh air a dhruideadh suas, no
air fhàgail[5].
37 Agus their e, C'àit *am bheil* an diath-
an, a' charraig as an d'earb iad.
38 A dh'ith saill an ìobairtean, *a* dh'òl
fìon an tabhartais-dibhe? éireadh iad
suas, agus cuidicheadh iad leibh; bith-
eadh iad dhuibh 'nan dìdean.
39 Faicibh a nis gur mise, *eadhon* mise
e, agus nach *'eil* Dia sam bith maille
rium: marbhaidh mi, agus beothaichidh
mi; lotaidh mi, agus leighisidh mi: agus
cha *'n'eil* neach ann a shaoras as mo
làimh.
40 Oir togaidh mi suas mo làmh gu
nèamh, agus their mi, *Is* beò mise gu
sìorruidh.
41 Ma gheuraicheas mi mo chlaidheamh
lasarach[6], agus ma ni mo làmh greim air
breitheanas, ìocaidh mi dìoghaltas do m'
naimhdibh, agus bheir mi luaigheachd
dhoibhsan aig am bheil fuath orm.
42 Cuiridh mi air mhisg mo shaighdean
le fuil, agus ithidh mo chlaidheamh suas
feoil; *eadhon* le fuil nam marbh, agus
nam braighdean, o thoiseach nan dìogh-
altas air an nàmhaid.
43 Deanaibh gairdeachas, O chinn-
eacha, *maille r'*a shluagh-san: oir dìol-
aidh e fuil a sheirbhiseach, agus ni e
dìoghaltas air 'eascairdibh, agus bithidh
e tròcaireach d'a thìr, *agus* d'a shluagh
féin.
44 Agus thàinig Maois, agus labhair e
uile bhriathra na laoidh so ann an éisd-
eachd an t-sluaigh, e féin agus Hosea mac
Nuin.
45 Agus chuir Maois crìoch air na briath-
ra sin uile a labhairt ri h-Israel uile.
46 Agus thubhairt e riu, Socraichibh
bhur cridhe air na focail uile air am bheil
mise a' toirt fianuis 'nur measg air an là'n
diugh, a dh'àithneas sibh d'ur cloinn a
choimhead, a chum gu'n dean iad uile
bhriathran an lagha so.
47 Oir cha ni dìomhain e dhuibh, a
chionn gur e bhur beatha e; agus leis an
ni so buanaichidh sibh *bhur* làithean san
fhearann a tha sibh a' dol a null thar
Iordan g'a shealbhachadh.
48 Agus labhair an Tighearna ri Maois
san là sin féin, ag ràdh,
49 Imich suas do'n bheinn so Abarim,
do shliabh Nebo, a *tha* ann an tìr Mhoaib,
a *tha* fa chomhair Iericho, agus gabh
sealladh do thìr Chanaain, a *tha* mi a'
toirt do chloinn Israeil mar sheilbh;
50 Agus gheibh thu bàs san t-sliabh
d'an téid thu suas, agus cruinnichear thu
chum do dhaoine; mar a fhuair Aaron
do bhràthair bàs ann an sliabh Hor, agus
a chruinnicheadh e chum a dhaoine:
51 A chionn gu'n do chiontaich sibh
a'm' aghaidh-sa am measg chloinn Is-
raeil, aig uisgeachaibh Mheribah-Cades,
ann am fàsach Shin; do bhrìgh nach do
naomhaich sibh mi am meadhon chloinn
Israeil.
52 Gidheadh chi thu am fearann fa *d'*
chomhair; ach cha téid thu steach do'n
fhearann a *tha* mi tabhairt do chloinn Is-
raeil.

CAIB. XXXIII.

1 *Mòrachd Dhé.* 6 *Beannachadh an dà threubh dheug.*

AGUS *is e* so am beannachadh leis an
do bheannaich Maois, òglach[7] Dhé,
clann Israeil roimh a bhàs.
2 Agus thubhairt e, Thàinig an Tigh-
earn o Shinai, agus dh'éirich e suas dhoibh

[1] Tha *ar làmh àrd.* [2] *nimhe, domblais.* [3] *nimh, gath.* [4] *asp.* [5] *a làthair.* [6] *dealrach, lìobhta.* [7] *duine.* Eabh.

o Sheir; dhealraich e mach o shliabh Pharain, agus thàinig e le deich mìle do naoimh: o 'dheas làimh *chaidh* lagh teine mach dhoibh.

3 Seadh, ghràdhaich e 'n sluagh; *tha* a naoimh uile a'd' làimh: agus shuidh iad sìos aig do chosaibh; gheibh *gach neach* do d' bhriathraibh.

4 Dh'àithn Maois lagh dhuinn, *mar* oighreachd do chomhchruinneach Iacoib.

5 Agus bha e 'na righ ann an Iesurun, an uair a chruinnich ceannardan[1] an t-sluaigh agus treubhan Israeil an ceann a chéile.

6 Biodh Reuben beò, agus na faigheadh e bàs; agus bitheadh a dhaoine *lionmhor* an àireamh.

7 Agus *is* e so *beannachadh* Iudah: agus thubhairt e, Eisd, a Thighearna, ri guth Iudah, agus thoir e chum a shluaigh: biodh a làmhan foghainteach dha, agus bi-sa a'd' chòmhnadh[2] *aige* o 'naimhdibh.

8 Agus mu Lebhi thubhairt e, *Biodh* do Thumim agus t'Urim aig t'aon naomh, a dhearbh thu aig Masah, ris an d' rinn thu strì aig uisgeachaibh Mheribah;

9 A thubhairt r'a athair agus r'a mhàthair, Cha 'n fhaca mi e; agus cha do ghabh e[3] r'a bhràithribh, agus cha d'aithnich e a chlann féin: oir choimhid iad t'fhocail, agus ghléidh iad do choimhcheangal.

10 Teagaisgidh iad do bhreitheanais do Iacob, agus do lagh do Israel: cuiridh iad tùis fa d' chomhair, agus làn ìobairt-loisgte air t'altair.

11 Beannaich, O Thighearn, a mhaoin[4], agus gabh ri obair a làmh: buail troimh leasraidh na muinntir a dh'éireas 'na aghaidh, agus na muinntir le 'm fuathach e, chum nach éirich iad a rìs.

12 Mu Bheniamin thubhairt e, Gabhaidh aon gràdhach an Tighearna còmhnuidh ann an tèaruinteachd làimh ris; *agus* còmhdaichidh *an Tighearn* e rè an là uile, agus gabhaidh e còmhnuidh eadar a ghuaillibh.

13 Agus mu Ioseph thubhairt e, Beannaichte o'n Tighearna *gu robh* 'fhearann, a thaobh nithe luachmhor nèimh, a thaobh an drùchd, agus a thaobh na doimhne tha 'na luidhe shìos,

14 Agus a thaobh nan toradh luachmhor *a bheirear a mach* leis a' ghréin, agus a thaobh nan nithe luachmhor a chuirear a mach leis gach mìos[5],

15 Agus a thaobh prìomh[6] nithe nam beann aosda[7], agus a thaobh nithe luachmhor nan sliabh sìorruidh.

16 Agus a thaobh nithe luachmhor na talmhainn, agus a làin, agus deadh-ghean an Tì sin a bha chòmhnuidh sa' phreas: thigeadh *am beannachd* air ceann Ioseiph, agus air mullach a chinn-san a sgaradh o 'bhràithribh.

17 Mar cheud-ghin a thairbh *tha* a sgèimh[8], agus *mar* adhaircean nan aonadharcach[9] *tha* 'adhaircean-sa: leo so purraidh[10] e 'n sluagh le chéile, gu h-iomallaibh na talmhainn: agus *is* iad so deich mìltean Ephraim, agus *is* iad so mìltean Mhanaseh.

18 Agus mu Shebulun thubhairt e, Dean gairdeachas, a Shebuluin, a'd' dhol a mach; agus Isachair, a'd' bhùthaibh.

19 Gairmidh iad an sluagh a chum na beinne; an sin ìobraidh iad ìobairtean, ionracais: oir pailteas nan cuan sùgaidh[11] iad suas, agus ionmhais fholaichte na gaineimh.

20 Agus mu Ghad thubhairt e, Beannaichte *gu robh* esan a leudaicheas[12] Gad: mar leòmhan tha e gabhail còmhnuidh, agus reubaidh e 'n gairdean maille ri mullach a' chinn.

21 Agus dheasaich e a' cheud chuid dha féin, a chionn an sin, *ann an* cuibhrionn an lagh-thabhartair, gu'n do shuidhicheadh e; agus thàinig e *maille ri* ceannardaibh an t-sluaigh; ceartas an Tighearna chuir e 'n gnìomh, agus a bhreitheanais ri h-Israel.

22 Agus mu Dhan thubhairt e, *Is* cuilean leòmhain Dan: leumaidh e o Bhasan.

23 Agus mu Naphtali thubhairt e, O Naphtali, sàsuichte le deadh-ghean, agus làn do bheannachadh an Tighearna, sealbhaich thusa an àird' an iar agus an àirde deas.

24 Agus mu Aser thubhairt e, *Biodh* Aser beannaichte le cloinn; biodh e taitneach d'a bhràithribh, agus tumadh[13] e a chos ann an oladh.

25 *Bithidh* do bhrògan 'nan iarunn agus 'nan umha[14]; agus mar do làithean *is amhluidh bhios* do neart[15].

26 Cha '*n'eil* neach cosmhuil ri Dia Iesuruin, *a tha* marcachd air nèamh a'd' chòmhnadh, agus 'na mhòrachd[16] air na speuraibh.

27 *Is e* 'n Dia bith-bhuan do thearmunn, agus fuidhe *tha* na gairdeana sìorruidh: agus fuadaichidh e mach an nàmhaid romhad, agus their e, Cuir as *da*.

---

[1] *cinn.* Eabh. [2] *chongnamh.* Eir.
[3] *cha d'aidich e 'bhràithrean.* [4] *a neart, a shluagh.*
[5] *leis a' ghealaich.* [6] *ceud, àrd.*
[7] *bheanntan an àirde 'n ear.* Eabh.
[8] *a ghlòir, a mhaise.* [9] *an t-sròn-adharcaich*; *Rhinoceros.* Sasg. [10] *sàthaidh.*

[11] *sùghaidh, deothalaidh.* [12] *dh'fharsaingicheas.*
[13] *tomadh, bogadh.* [14] Bithidh *iarunn agus umha fo d' chosaibh; bithidh do chroinn* no do *ghlasan a dh'iarunn agus a dh'umha.*
[15] *do shìth.* [16] *oirdheirceas.*

28 An sin gabhaidh Israel còmhnuidh
gu tèaruinte 'na aonar: *bithidh* tobar Ia-
coib air fearann arbhair agus fìona;
mar an ceudna silidh a nèamha nuas
drùchd.
29 *Is* sonadh thu, O Israeil: cò *tha*
cosmhuil riut, O shluagh, a shaoradh
leis an Tighearna, sgiath do chòmhnadh,
agus neach is e claidheamh do mhòrachd?
agus gheibhear do naimhde 'nam breug-
airibh dhuit, agus saltraidh tu air an àit-
ibh àrda.

CAIB. XXXIV.

1 O shliabh Nebo fhuair Maois sealladh do thìr Chanaain. 5 A bhàs agus 'adhlac. 7 'Aois. 8 An tuireadh air a shon. 10 A chliu.

AGUS chaidh Maois suas o chòmh-
nardaibh Mhoaib gu sliabh Nebo,
gu mullach Phisgah[1], a *tha* thall fa
chomhair Iericho: agus nochd an Tigh-
earna dha fearann Ghilead uile gu Dan,
2 Agus Naphtali uile, agus tìr Ephraim,
agus Mhanaseh, agus tìr Iudah uile, gu
ruig an fhairge a's faide mach,
3 Agus an taobh deas, agus còmhnard
glinne Iericho, baile nan craobh pailm,
gu ruig Soar.
4 Agus thubhairt an Tighearna ris, *Is* e
so am fearann a mhionnaich mi do Abra-
ham, do Isaac, agus do Iacob, ag ràdh,
Do d' shliochd-sa bheir mi e: thug mi
ortsa 'fhaicinn le d' shùilibh, ach d' a
ionnsuidh cha téid thu thairis.
5 Agus fhuair Maois, òglach an Tigh-
earna, bàs an sin, ann am fearann Mhoaib,
a réir focail an Tighearn.
6 Agus dh'adhlaic e ann an gleann e,
ann am fearann Mhoaib, thall fa chomhair
Bhet-peoir: ach cha 'n aithne do dhuine
sam bith 'uaigh gus an là'n diugh.
7 Agus *bha* Maois ceud agus fichead
bliadhna dh'aois an uair a fhuair e bàs:
cha d'fhàilnich a shùil[2], ni mò a thréig a
neart e[3].
8 Agus ghuil clann Israeil air son Mhaois
ann an còmhnardaibh Mhoaib deich
làithean 'ar fhichead: mar so chrìoch-
naicheadh làithean a' ghuil agus a' bhròin
air son Mhaois.
9 Agus bha Iosua mac Nuin làn do
spiorad a' ghliocais; oir chuir Maois a
làmhan air: agus dh'éisd clann Israeil ris,
agus rinn iad mar a dh'àithn an Tigh-
earna do Mhaois.
10 Agus cha d'éirich fàidh o sin ann an
Israel cosmhuil ri Maois, neach a b'aithne
do'n Tighearn aghaidh ri h-aghaidh;
11 Anns na h-uile chomharaibh, agus
iongantasaibh a chuir an Tighearn e a
dheanamh ann an tìr na h-Eiphit, air
Pharaoh[4], agus air a sheirbhisich uile,
agus air 'fhearann uile,
12 Agus anns an làimh chumhachdaich
sin uile, agus anns an uamhas mhòr uile,
a dh'oibrich Maois ann an sealladh Israeil
uile.

[1] *na beinne.* Eabh. [2] *robh a shùil dall.* [3] *lùghdaicheadh a chàil.* [4] *an aghaidh Pharaoh.*

IOSUA.

CAIB. I.

1 Dh'orduich an Tighearn Iosua an àite Mhaois. 5, 7 Gheall e bhi maille ris: 8 thug e riaghailtean dha a thaobh a ghiùlain

ANIS, an déigh bàis Mhaois, òglaich
an Tighearna, labhair an Tighearna
ri Iosua, mac Nuin, fear-frithealaidh
Mhaois, ag ràdh,
2 Tha m'òglach Maois marbh: a nis
uime sin éirich, gabh thairis air Iordan
so, thu féin, agus an sluagh so uile,
dh'ionnsuidh na tìre a tha mise a' tabhairt
dhoibh, *eadhon* do chloinn Israeil.
3 Gach ionad air an saltair bonn bhur
coise, sin thug mi dhuibh, mar a' thubhairt
mi ri Maois.
4 O'n fhàsach, agus Lebanon so, eadhon
gus an amhainn mhòir, amhainn Euphra-
tes, tìr nan Hiteach uile, agus gus an
fhairge mhòir, leth ri dol fuidhe na gréine,
bithidh 'na chrìch dhuibh.
5 Cha'n urrainn duine sam bith seasamh
a'd' aghaidh uile làithean do bheatha.
Mar a bha mi le Maois, *mar sin* bithidh
mi leatsa: cha dìbir mi thu, agus cha
tréig mi thu.
6 Bi làidir, agus ro mhisneachail; oir
do'n t-sluagh so roinnidh tu mar oigh-
reachd an tìr a mhionnaich mi d'an aith-
richibh[1] a thabhairt doibh.
7 A mhàin bi-sa làidir agus ro mis-
neachail, a chum gu'n toir thu 'n aire gu'n
dean thu a réir an lagha uile a dh'àithn
m'òglach Maois dhuit: na tionndaidh
uaith dh'ionnsuidh na làimhe deise no
dh'ionnsuidh na làimhe clìthe, a chum
gu'n soirbhich leat anns gach *àite* d'an
téid thu.
8 Cha téid leabhar an lagha so as do
bheul; ach beachd-smuainichidh tu air a
là agus a dh'oidhche, chum gu'n toir thu
'n aire gu'n dean thu a réir gach *ni a ta*

[1] *aithreachaibh.*

sgrìobhta ann: oir an sin bheir thu air do
shlighe soirbheachadh leat, agus an sin
ni thu gu glic[1].
9 Nach d'àithn mise dhuit? Bi làidir
agus ro mhisneachail; na bi fo eagal,
agus na biodh faitcheas ort: oir *tha* 'n
Tighearna do Dhia leat anns gach *ionad*
d'an téid thu.
10 An sin dh'àithn Iosua do luchd-riagh-
laidh an t-sluaigh, ag ràdh,
11 Rachaibh troimh'n champ, agus
àithnibh do'n t-sluagh, ag ràdh, Deas-
aichibh dhuibh féin lòn; oir an ceann thri
làithean théid sibh thar Iordan so, a dhol
a stigh a shealbhachadh na tìre a *tha* 'n
Tighearna bhur Dia a' toirt duibh r'a
sealbhachadh.
12 Agus ris na Reubenich, agus ris na
Gadaich, agus ri leth threíbh Mhanaseh,
labhair Iosua, ag ràdh,
13 Cuimhnichibh am focal a dh'àithn
Maois oglach an Tighearna dhuibh, ag
ràdh, Thug an Tighearna bhur Dia fois
duibh, agus thug e dhuibh an tìr so.
14 Fanaidh bhur mnài, bhur clann bheag,
agus bhur spréidh, san tìr a thug Maois
dhuibh air an taobh so do Iordan; ach
théid sibh féin thairis fo'r n-armaibh roimh
bhur bràithrean, sibhse uile a tha treun
ann an neart, agus cuidichidh sibh leo;
15 Gus an toir an Tighearna fois d'ur
bràithribh, mar *a thug e* dhuibhse, agus
gu'n sealbhaich iadsan mar an ceudna an
tìr a *tha* 'n Tighearna bhur Dia a' tabhairt
doibh: an sin pillidh sibh gu tìr bhur
seilbhe, agus sealbhaichidh sibh i, *eadhon
an tìr* a thug Maois òglach an Tighearna
dhuibh air an taobh so do Iordan, leth ri
éirigh na gréine.
16 Agus fhreagair iad Iosua, ag ràdh,
Na h-uile *nithe* a dh'àithn thu dhuinne,
ni sinn; agus ge b'e taobh a chuireas tu
sinn, théid sinn.
17 A réir mar a dh'éisd sinn ri Maois
anns na h-uile *nithibh*, mar sin éisdidh
sinn riutsa: a mhàin biodh an Tighearna
do Dhia maille riut, mar a bha e maille ri
Maois.
18 Gach duine a chuireas an aghaidh
t'àithne, agus nach éisd ri d' bhriathraibh,
anns na h-uile *nithibh* a dh'àithneas tu
dha, cuirear gu bàs e: a mhàin bi làidir,
agus ro mhisneachail.

CAIB. II.

1 *Thug Rahab aoidheachd do'n dithis dhaoine a thàinig á Sitim a rannsachadh na tìre.* 8 *An coimhcheangal eadar ise agus iadsan.*

AGUS chuir Iosua mac Nuin a mach á
Sitim dithis dhaoine a rannsachadh
a mach gu h-uaigneach, ag ràdh, Imichibh,
rannsaichibh a mach an tìr, agus Iericho:
agus dh'imich iad, agus chaidh iad a
steach do thigh strìopaich, d'am b'ainm
Rahab, agus luidh iad an sin.
2 Agus dh'innseadh do righ Iericho, ag
ràdh, Feuch, thàinig daoine an so an
nochd, do chloinn Israeil, a rannsachadh
a mach na tìre.
3 Agus chuir righ Iericho *teachdaire* gu
Rahab, ag ràdh, Thoir a mach na daoine
a thàinig a t'ionnsuidh, a chaidh steach do
d' thigh: oir is ann a rannsachadh a mach
na tìre uile a thàinig iad.
4 Agus ghabh a' bhean an dithis dhaoine,
agus dh'fholaich i iad, agus thubhairt i
mar so, Thàinig gun amharus daoine a
m' ionnsuidh, ach cha robh fhios agam cia
as *a thàinig* iad:
5 Agus thachair *mu àm* druididh a'
gheata 'nuair a bha e dorcha, gu'n deach-
aidh na daoine mach: c'àit a ghabh na
daoine, cha'n fhios domh: leanaibh gu
luath air an tòir, oir beiridh sibh orra.
6 Ach bha i air an toirt suas gu mullach
an tighe, agus air am folach le cuiseag-
aibh an lìn, a leag i an ordugh air mullach
an tighe.
7 Agus lean na daoine air an tòir san
t-slighe gu Iordan, gu ruig[2] na h-àthanna
agus co luath as a chaidh a' mhuinntir a
bh'air an tòir a mach, dhruid iad an geata.
8 Agus mun robh iad air luidhe sìos,
chaidh i suas d'an ionnsuidh air mullach
an tighe;
9 Agus thubhairt i ris na daoinibh, Tha
fios agam gu bheil an Tighearn air toirt
duibh na tìre, agus gu bheil bhur n-uamhas
air tuiteam oirnne, agus gu bheil luchd-
àiteachaidh na tìre uile air leaghadh as le
h-eagal[3] roimhibh:
10 Oir chuala sinne cionnus a thiormaich
an Tighearna suas uisge na mara ruaidhe
roimhibh, 'nuair a thàinig sibh a mach
as an Eiphit; agus ciod a rinn sibh air
dà righ nan Amorach, a *bh*'air an taobh
eile do Iordan, Sihon agus Og, a sgrios
sibh gu tur.
11 Agus co luath as a chuala sinne *na
nithe sin*, leagh ar cridheachan, agus cha
d'fhan tuilleadh a bheag do mhisnich ann
an duine sam bith air bhur sonsa: oir an
Tighearna bhur Dia, *is* esan Dia anns
na nèamhaibh shuas, agus air an talamh
bhos[4].
12 A nis uime sin guidheam oirbh,
mionnaichibh dhomh air an Tighearn, a
chionn gu'n do nochd mi caoimhneas
dhuibh, gu'n nochd sibhse mar an ceudna
caoimhneas do thigh m'athar-sa, agus gu'n
toir sibh dhomh comhara cinnteach[5];
13 Agus gu'n gléidh sibh beò m'athair,
agus mo mhàthair, agus mo bhràithrean,

[1] *éiridh gu maith dhuit.* [2] *gu nuig.* [3] *air fannachadh.* [4] *shìos.* [5] *fìrinn.* Eabh.

agus mo pheathraichean, agus na h-uile a
ta aca, agus gu'n saor sibh ar n-anamanna[1]
o'n bhàs.
14 Agus fhreagair na daoine i, Ar n-an-
am-ne air bhur son-sa gu bàs, mur foill-
sich sibh an gnothuch so againn. Agus
tarlaidh,'nuair a bheir an Tighearna dhuinn
an tìr, gu'm buin sinn gu caoimhneil agus
gu fìrinneach riutsa.
15 An sin leig i sìos iad air cord troimh[2]
'n uinneig: oir *bha* a tigh air balla a'
bhaile[3], agus bha i chòmhnuidh air a'
bhalla.
16 Agus thubhairt i riu, Thugaibh am
monadh[4] oirbh, air eagal gu'n coinnich an
luchd tòrachd sibh; agus folaichibh sibh
féin an sin tri làithean, gus am bi'n luchd
tòrachd air pilltinn, agus an déigh sin
feudaidh sibh imeachd air bhur slighe.
17 Agus thubhairt na daoine rithe[5],
Bithidh sinne neò-chiontach a thaobh iad
so do mhionnan a thug thu oirnn a mhionn-
achadh.
18 Feuch, *'nuair* a thig sinn do'n tìr,
ceanglaidh tu an stìom[6] so do shnàth
scarlait anns an uinneig troimh an do leig
thu sìos sinn: agus bheir thu t'athair,
agus do mhàthair, agus do bhràithrean,
agus teaghlach t'athar uile, dhachaidh a
t'ionnsuidh.
19 Agus tarlaidh, ge b'e neach a théid
a mach air dorsaibh do thighe do'n t-sràid,
gu'm bi 'fhuil air a cheann *féin*, agus
bithidh sinne neò-chiontach: agus ge b'e
neach a bhios maille riut anns an tigh,
bithidh 'fhuil air ar ceann-ne, ma bheanas
làmh ris.
20 Agus ma dh'fhoillsicheas tu an
gnothuch so againn, an sin bithidh sinne
saor o d' mhionnaibh a thug thu oirnn a
mhionnachadh.
21 Agus thubhairt ise, A réir bhur
briathra, mar sin *bitheadh* e. Agus chuir
i air falbh iad, agus dh'imich iad: agus
cheangail i an stìom scarlait anns an
uinneig.
22 Agus dh'fhalbh iad, agus thàinig iad
do'n mhonadh, agus dh'fhan iad an sin tri
làithean, gus an do phill an luchd tòrachd.
Agus dh'iarr an luchd tòrachd *iad* air
feadh na slighe uile, ach cha d'fhuair siad
iad.
23 Mar sin phill an dithis dhaoine, agus
chaidh iad sìos o'n mhonadh, agus chaidh
iad thairis, agus thàinig iad gu Iosua mac
Nuin, agus dh'innis iad da gach *ni* a
thachair dhoibh.
24 Agus thubhairt iad ri Iosua, Gu
fìrinneach thug an Tighearna thairis d'ar
làimh am fearann uile: oir tha eadhon
luchd-àiteachaidh na tìre uile air leaghadh
as fa'r comhair.

CAIB. III.

1 *Thàinig Iosua gu Iordan.* 7 *Thug Dia misneach dha,* 9 *agus thug esan misneach do'n t-sluagh.*

AGUS dh'éirich Iosua gu moch sa'
mhaduin; agus dh'imich iad o Shitim,
agus thàinig iad gu Iordan, e féin agus
clann Israeil uile, agus ghabh iad tàmh an
sin mun deachaidh iad thairis.
2 Agus an ceann thri làithean, chaidh an
luchd-riaghlaidh troimh 'n champ[7];
3 Agus dh'àithn iad do'n t-sluagh, ag
ràdh, 'Nuair a chi sibh àirc coimhcheang-
ail an Tighearna bhur Dé, agus na sagairt
na Lebhithich 'ga giùlan, an sin gluaisidh
sibh o'r n-àit, agus théid sibh 'na déigh.
4 Gidheadh bithidh astar eadar sibh agus
i, mu thimchioll dà mhìle làmh-choille do
thomhas: na tigibh am fagus di, a chum
gu'm bi fios na slighe agaibh air am feum
sibh imeachd; oir cha do ghabh sibh riamh
roimhe an rathad *so*.
5 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh,
Naomhaichibh sibh féin; oir am màireach
ni 'n Tighearna *nithe* iongantach 'nur
measg.
6 Agus labhair Iosua ris na sagartaibh, ag
ràdh, Togaibh suas àirc a' choimhcheang-
ail, agus rachaibh thairis roimh 'n t-sluagh.
Agus thog iad suas àirc a' choimhcheang-
ail agus chaidh iad roimh 'n t-sluagh.
7 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua,
An diugh tòisichidh mi air thusa dhean-
amh mòr ann an sealladh Israeil uile, a
chum gu'm bi fios aca, mar a bha mi le
Maois, gu'm bi mi leatsa.
8 Agus bheir thu àithne do na sagartaibh
a tha giùlan àirce a' choimhcheangail, ag
ràdh, 'Nuair a bhios sibh air teachd gu foir
uisge Iordain, ann an Iordan seasaidh sibh.
9 Agus thubhairt Iosua ri cloinn Israeil,
Thigibh an so, agus éisdibh ri briathraibh
an Tighearna bhur Dé.
10 Agus thubhairt Iosua, Le so bithidh
fios agaibh gu *bheil* an Dia beò 'nur measg,
agus *gu'm* fuadaich e gun teagamh a mach
roimhibh na Canaanaich, agus na Hitich,
agus na Hibhich, agus na Peridsich, agus
na Girgasaich, agus na h-Amoraich, agus
na Iebusaich.
11 Feuch, tha àirc coimhcheangail Tigh-
earna na talmhainn uile a' dol thairis
roimhibh do Iordan.
12 A nis uime sin gabhaibh dà fhear
dheug á treubhan Israeil, fear as gach
tréibh.
13 Agus co luath 'sa shocraicheas na
sagairt a ta giùlan àirce an Tighearna,
Tighearna na talmhainn uile, buinn an cos
ann an uisgeachaibh Iordain, bithidh uisg-
eachan Iordan air an sgaradh *o* na h-uisg-
eachaibh a thig a nuas o'n àirde; agus
seasaidh iad 'nan torr.

[1] *beatha.* [2] *trìd.* [3] *na cathrach.* [4] *a' bheinn.* [5] *ria.* [6] *cordan.* [7] *tre'n fheachd.*

14 Agus an uair a dh'fhalbh an sluagh o'm bùthaibh, gu dol thar Iordan, agus na sagairt a' giùlan àirce a' choimhcheangail roimh 'n t-sluagh;

15 Agus an uair a bha iadsan a ghiùlain an àirc air teachd gu Iordan, agus a bha cosa nan sagarta a ghiùlain an àirc air an tumadh ann an foir an uisge, (oir tha Iordan a' sruthadh thar a bruachan uile rè an fhogaraidh uile,)

16 An sin sheas na h-uisgeachan a thàinig a nuas o'n àirde, *agus* dh'éirich iad suas 'nan torr ro fhad o'n bhaile Adam, a *ta* làimh ri Saretan: agus theirig iadsan a chaidh sìos rathad mara a' chòmhnaird, *eadhon* na mara salainn, *agus* ghearradh as iad; agus chaidh an sluagh thairis dìreach fa chomhair Iericho.

17 Agus sheas na sagairt, a ghiùlain àirc coimhcheangail an Tighearna gu daingean[1] air talamh tioram am meadhon Iordain, agus chaidh na h-Israelich uile thairis air talamh tioram gus an robh an sluagh uile air dol thar Iordan[2].

CAIB. IV.

1 *Dà chloich dheug air an toirt mar chuimhneachan á meadhon aimhne Iordain:* 9 *dà chloich dheug eile air an cur suas 'na meadhon.* 19 *Chaidh an sluagh thairis.*

AGUS an uair a bha 'n sluagh uile air dol thar Iordan, an sin labhair an Tighearna ri Iosua, ag ràdh,

2 Gabhaibh dhuibh féin dà fhear dheug as an t-sluagh, duine as gach tréibh;

3 Agus àithnibh dhoibh, ag ràdh, Thugaibh leibh o so á meadhon Iordain, as an àit anns an do sheas cosa nan sagart gu daingean, dà chloich dheug; agus bheir sibh iad thairis leibh, agus cuiridh sibh iad anns an àite-tàimh anns an gabh sibh fois an nochd.

4 An sin ghairm Iosua air an dà fhear dheug, a dheasaich e á cloinn Israeil, fear as gach tréibh.

5 Agus thubhairt Iosua riu, Rachaibh thairis roimh àirc an Tighearna bhur Dé gu meadhon Iordain, agus togadh gach fear dhibh clach air a ghualainn, a réir àireimh threubha chloinn Israeil.

6 A chum gu'm bi so 'na chomhara 'nur measg, *a chum* 'nuair a dh'fhiosraicheas bhur clann san àm ri teachd[3], ag ràdh, Ciod *is ciall* duibh leis na clachaibh so?

7 An sin gu'm freagair sibh iad, Gu'n robh uisgeachan Iordain air an sgaradh o chéile roimh àirc coimhcheangail an Tighearna; 'nuair a chaidh i thar Iordan, *gu'n* robh uisgeachan Iordain air an sgaradh o chéile: agus bithidh na clachan so 'nan cuimhneachan do chloinn Israeil gu bràth.

8 Agus rinn clann Israeil amhuil mar a dh' àithn Iosua, agus thog iad suas dà chloich dheug á meadhon Iordain, mar a labhair an Tighearna ri Iosua, a réir àireimh threubha chloinn Israeil, agus ghiùlain iad leo thairis iad do'n àit anns an do ghabh iad tàmh, agus chuir iad sìos an sin iad.

9 Agus chuir Iosua suas dà chloich dheug am meadhon Iordain, san ionad anns an do sheas cosa nan sagart a ghiùlain àirc a' choimhcheangail: agus tha iad an sin gus an là'n diugh.

10 Oir sheas na sagairt a ghiùlain an àirc am meadhon Iordain, gus an do chrìochnaicheadh gach ni a dh'àithn an Tighearna do Iosua a labhairt ris an t-sluagh, a réir nan uile nithe a dh'àithn Maois do Iosua: agus rinn an sluagh cabhag, agus chaidh iad thairis.

11 Agus an uair a bha 'n sluagh uile air dol thairis, an sin chaidh àirc an Tighearna thairis, agus na sagairt, an làthair an t-sluaigh.

12 Agus chaidh clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth thréibh Mhanaseh, thairis fo'n armaibh roimh chloinn Israeil, mar a labhair Maois riu:

13 Chaidh thairis mu thimchioll dà fhichead mìle, deas air son cogaidh, an làthair an Tighearna gu cath, do chòmhnardaibh Iericho.

14 Air an là sin dh'àrdaich an Tighearna Iosua ann an sealladh Israeil uile, agus bha eagal orra roimhe, mar a bha eagal orra roimh Mhaois, uile làithean a bheatha.

15 Agus labhair an Tighearna ri Iosua, ag ràdh,

16 Aithn do na sagartaibh a tha giùlan àirce na Fianuis, iad a theachd a nìos á Iordan.

17 Agus dh'àithn Iosua do na sagartaibh, ag ràdh, Thigibh a nìos á Iordan.

18 Agus an uair a bha na sagairt a ghiùlain àirc coimhcheangail an Tighearn air teachd a nìos á meadhon Iordain, *agus* a bha buinn chos nan sagart air an togail suas air an talamh thioram, an sin phill uisgeachan Iordain d'an àite féin, agus chaidh iad thar a bruachan uile, mar *a rinn iad* roimhe.

19 Agus thàinig an sluagh a nìos á Iordan air an deicheamh *là* do'n cheud mhìos, agus champaich iad ann an Gilgal, san iomall a làimh na h-àirde 'n ear do Iericho.

20 Agus an dà chloich dheug sin, a thug iad a mach á Iordan, chuir Iosua suas ann an Gilgal.

21 Agus labhair e ri cloinn Israeil, ag ràdh, 'Nuair a dh'fhiosraicheas bhur clann d'an aithrichibh san àm ri teachd, ag ràdh, Ciod *is ciall do* na clachaibh so?

22 An sin bheir sibh fios d'ur cloinn, ag

[1] *deas.* [2] *gus an do chuir an sluagh uile crìoch air dol thar Iordan.* Eabh. [3] *am màireach.* Eabh.

ràdh, Thàinig Israel thar Iordan so air
talamh tioram.
23 Oir thiormaich an Tighearna bhur
Dia suas uisgeachan Iordain roimhibh-se,
gus an deachaidh sibh thairis, mar a rinn
an Tighearna bhur Dia air a' mhuir
ruaidh, a thiormaich e suas romhainn, gus
an robh sinn air dol thairis;
24 A chum gu'n aithnich sluagh na
talmhainn uile làmh an Tighearna, gu
bheil i cumhachdach: a chum gu'm bi
eagal an Tighearna bhur Dé oirbh am
feasd[1].

CAIB. V.

1 *Ghabh na Canaanaich eagal.* 2 *An timchioll-ghearradh air 'ath-orduchadh.* 10 *Chumadh a' chàisg aig Gilgal.* 13 *Làimh ri Iericho chunnaic Iosua aingeal.*

AGUS an uair a chual' uile rìghre nan
Amorach, a *bh*'air an taobh thall do
Iordan a làimh na h-àirde 'n iar, agus uile
rìghre nan Canaanach, a *bha* làimh ris an
fhairge, gu'n do thiormaich an Tighearna
suas uisgeachan Iordain roimh chloinn Is-
raeil, gus an deachaidh sinn thairis, leagh
an cridhe, agus cha robh spiorad tuilleadh
annta, air son chloinn Israeil.
2 Anns an àm sin thubhairt an Tighearna
ri Iosua, Dean duit féin sgeinean geura[2],
agus timchioll-ghearr clann Israeil a rìs
an dara uair.
3 Agus rinn Iosua dha féin sgeinean geura,
agus thimchioll-ghearr e clann Israeil aig
cnoc nan roimh-chroicionn.
4 Agus *is* e so an t-aobhar mu'n do thim-
chioll-ghearr Iosua: Fhuair an sluagh uile
a thàinig a mach as an Eiphit, *a bha* 'nam
firionnaich, *eadhon* na fir-chogaidh uile,
bàs anns an fhàsach air an t-slighe, an
déigh dhoibh teachd a mach as an Eiphit.
5 A nis bha 'n sluagh uile a thàinig a
mach, air an timchioll-ghearradh; ach an
sluagh uile a rugadh san fhàsach air an
t-slighe, 'nuair a thàinig iad a mach as an
Eiphit, *iadsan* cha do thimchioll-ghearr
iad.
6 Oir dh'imich clann Israeil anns an
fhàsach dà fhichead bliadhna, gus an
deachaidh as[3] do'n luchd-cogaidh uile a
thàinig a mach as an Eiphit, a chionn nach
d'thug iad géill do ghuth an Tighearna:
d'an do mhionnaich an Tighearna nach
nochdadh e dhoibh am fearann, a mhionn-
aich an Tighearna d'an aithrichibh gu'n
tugadh e dhuinn, fearann a tha sruthadh
le bainne agus le mil.
7 Agus an clann-san, *a* thog e suas 'nan
àit, iadsan thimchioll-ghearr Iosua: oir bha
iad neo-thimchioll-ghearrta, a chionn nach
do thimchioll-ghearradh iad air an t-slighe.
8 Agus an uair a bha 'n sluagh uile air
an timchioll-ghearradh, dh'fhan iad 'nan
àitibh anns a' champ, gus an robh iad
slàn.
9 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua,
Air an là 'n diugh bhuin mi air falbh uaibh
masladh na h-Eiphit: uime sin thugadh
Gilgal mar ainm air an àite sin gus an là
'n diugh.
10 Agus champaich clann Israeil ann an
Gilgal, agus chum iad a' chàisg, air a'
cheathramh là deug do'n mhìos anns an
fheasgar, ann an còmhnardaibh Iericho.
11 Agus dh'ith iad do shean bhàrr[4] an
fhearainn air an là màireach an déigh na
càisge, breacagan neo-ghoirtichte, agus
sìol cruaidhichte air an là sin féin.
12 Agus sguir am mana air an là màireach
an déigh dhoibh itheadh do shean bhàrr
an fhearainn; ni mò a bha mana tuilleadh
aig cloinn Israeil, ach dh'ith iad do thoradh
fearainn Chanaain air a' bhliadhna sin.
13 Agus an uair a bha Iosua làimh ri
Iericho, thog e suas a shùilean agus
dh'amhairc e, agus, feuch, sheas duine
thall fa 'chomhair, agus a chlaidheamh
rùisgte 'na làimh: agus chaidh Iosua d'a
ionnsuidh, agus thubhairt e ris, An ann
leinne *a tha* thu, no le'r n-eascairdibh?
14 Agus thubhairt e, Cha 'n ann: ach
mar cheannard slòigh an Tighearna tha
mi a nis air teachd. Agus thuit Iosua air
'aghaidh air an talamh, agus rinn e aor-
adh, agus thubhairt e ris, Ciod *a tha* mo
thighearn ag ràdh r'a sheirbhiseach?
15 Agus thubhairt ceannard slòigh an
Tighearna ri Iosua, Fuasgail do bhròg
bhàrr do choise, oir *tha* 'n t-ionad air am
bheil thu a'd' sheasamh, naomh. Agus
rinn Iosua mar sin.

CAIB. VI.

1 *Dhruideadh Iericho suas.* 20 *Thuit a bhalla.* 22 *Shaoradh Rahab agus a dìlsean.*

A NIS bha Iericho air a dhruideadh
suas gu teann, roimh chloinn Israeil;
cha deachaidh neach air bith a mach, agus
cha d'thàinig neach air bith a stigh.
2 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua,
Feuch, thug mi do d' làimh Iericho, agus
a rìgh, *agus* na daoine treun ann an
neart.
3 Agus cuairtichidh sibh am baile, *sibhse*
fheara-cogaidh uile, agus théid sibh mu
thimchioll a' bhaile aon uair: mar so ni
thu air sè làithibh.
4 Agus giùlainidh seachd sagairt roimh
an àirc seachd trompaidean a dh'adhairc-
ibh reitheachan: agus air an t-seachdamh
là théid sibh mu thimchioll a' bhaile
seachd uairean, agus séididh na sagairt
leis na trompaidibh.
5 Agus an uair a ni iad *fuaim* fhada le

---

[1] *gach là.* Eabh. [2] *sgeinean do chlochaibh cruaidh.* Eabh. [3] *do chaitheadh, do bhàsaich.*

[4] *arbhar, sìol, toradh.*

adhaircibh nan reitheachan, *agus* an uair
a chluinneas sibh fuaim na trompaid, an
sin éighidh an sluagh uile le h-iolaich
mhòir, agus tuitidh balla a' bhaile sìos o
'bhunadh, agus théid an sluagh suas gach
duine dìreach roimhe.
6 Agus ghairm Iosua mac Nuin air na
sagartaibh, agus thubhairt e riu, Togaibh
suas àirc a' choimhcheangail, agus giùl-
aineadh seachd sagairt seachd trompaid-
ean a dh'adhaircibh reitheachan roimh
àirc an Tighearn.
7 Agus thubhairt e ris an t-sluagh, Gabh-
aibh air bhur n-aghaidh, agus cuairtichibh
am baile, agus gabhadh esan a tha fo arm-
aibh air aghaidh roimh àirc an Tighearn.
8 Agus an uair a labhair Iosua ris an
t-sluagh, ghabh na seachd sagairt, a' giùl-
an sheachd trompaidean a dh'adhaircibh
reitheachan, air an aghaidh roimh 'n Tigh-
earn, agus shéid iad leis na trompaidibh;
agus lean àirc coimhcheangail an Tigh-
earn iad.
9 Agus chaidh na daoine armaichte roimh
na sagartaibh a shéid leis na trompaidibh,
agus thàinig a' chuid eile do'n t-sluagh[1]
an déigh na h-àirce, *na sagartan* a' gabh-
ail air an aghaidh, agus a' séideadh leis
na trompaidibh.
10 Agus dh'àithn Iosua do'n t-sluagh,
ag ràdh, Cha dean sibh iolach, agus cha
dean sibh fuaim sam bith le'r guth, ni
mò théid focal *sam bith* a mach as bhur
beul, gus an là anns an abair mise ribh,
Deanaibh iolach; an sin ni sibh iolach.
11 Mar sin chuairtich àirc an Tighearn
am baile, a' dol m' *a* thimchioll aon uair:
agus thàinig iad do'n champ, agus ghabh
iad tàmh anns a' champ.
12 Agus dh'éirich Iosua gu moch sa'
mhaduinn, agus thog na sagairt suas àirc
an Tighearn.
13 Agus dh'imich air an aghaidh a
ghnàth seachd sagairt, a' giùlan sheachd
trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan
roimh àirc an Tighearn, agus shéid iad
leis na trompaidibh: agus dh'imich an
sluagh armaichte rompa, ach thàinig a'
chuid eile do'n t-sluagh an déigh àirce an
Tighearn, *na sagairt* a' gabhail air an
aghaidh, agus a' séideadh leis na tromp-
aidibh.
14 Agus air an dara là chuairtich iad
am baile aon uair, agus phill iad do'n
champ: mar so rinn iad *air* sè làithibh.
15 Agus air an t-seachdamh là dh'éirich
iad gu moch mu bhriseadh na fàire[2], agus
chuairtich iad am baile air an dòigh
cheudna, seachd uairean: a mhàin air an
là sin chuairtich iad am baile seachd
uairean.
16 Agus air an t-seachdamh uair shéid
na sagairt leis na trompaidibh, agus thubh-
airt Iosua ris an t-sluagh, Deanaibh iolach;
oir thug an Tighearna dhuibh am baile.
17 Agus bithidh am baile mallaichte, e
féin agus gach *ni* a *th*'ann, do'n Tighearn:
a mhàin bithidh Rahab an strìopach beò,
i féin agus iadsan uile a *tha* maille rithe
san tigh, a chionn gu'n d'fholaich i na
teachdairean a chuir sinn uainn.
18 Agus sibhse, air gach aon chor gleidh-
ibh *sibh féin* o'n ni mhallaichte, air eagal
gu'n dean sibh *sibh féin* mallaichte, 'nuair
a gabhas sibh do'n ni mhallaichte, agus
gu'n dean sibh camp Israeil 'na mhallach-
adh, agus gu'n cuir sibh e fuidh bhuair-
eas[3].
19 Ach *tha* 'n t-airgiod uile, agus an
t-òr, agus na soithichean umha agus iar-
uinn, coisrigte do'n Tighearna: thig iad
a steach do ionmhas[4] an Tighearn.
20 Agus rinn an sluagh iolach an uair a
shéid *na sagairt* leis na trompaidibh:
agus an uair a chual' an sluagh fuaim na
trompaid, agus a dh'éigh an sluagh le
h-iolaich mhòir, an sin thuit am balla sìos
gu làr; agus chaidh an sluagh suas do'n
bhaile, gach duine dìreach roimhe, agus
ghlac iad am baile.
21 Agus léir-sgrios iad gach *ni* a *bha* sa'
bhaile, eadar fhear agus bhean, òg agus
shean, agus dhamh, agus chaora, agus
asal, le faobhar a' chlaidheimh.
22 Ach ris an dithis fhear a rannsaich
a mach an tìr thubhairt Iosua, Rachaibh
a steach do thigh na striopaich, agus
thugaibh a mach as a sin a' bhean, agus
gach *ni* a th'aice, mar a mhionnaich sibh
dhi.
23 Agus chaidh na h-òganaich a bha 'nan
luchd-rannsachaidh[5] a stigh, agus thug
iad a mach Rahab, agus a h-athair, agus
a màthair, agus a bràithrean, agus gach
ni a bh'aice; agus thug iad a mach a
dilsean uile, agus chuir iad an taobh a
muigh do champ Israeil iad.
24 Agus loisg iad am baile le teine, agus
gach *ni* a bh'ann: a mhàin an t-airgiod,
agus an t-òr, agus na soithichean umha
agus iaruinn, chuir iad ann an ionmhas
tighe an Tighearn.
25 Agus ghléidh Iosua Rahab an strìop-
ach beò, agus teaghlach a h-athar, agus
gach *ni* a *bh*'aice: agus tha i 'na còmh-
nuidh ann an Israel gus an là 'n diugh, a
chionn gu'n d'fholaich i na teachdairean
a chuir Iosua a rannsachadh a mach Ie-
richo.
26 Agus chuir Iosua fuidh mhionnaibh
iad san àm sin, ag ràdh, Mallaichte *gu
robh* an duine an làthair an Tighearn, a

[1] *iadsan a bh'air dheireadh.* [2] *chamhanaich, scarthanaich an là.* [3] *mhi-shuaimhneas.*
[4] *thaisgeach.* [5] *luchd-brathaidh.*

dh'éireas agus a thogas am baile so Ieri-
cho: 'na cheud-ghin leagaidh e a bhun-
achar, agus 'na *mhac* a's òige cuiridh e
suas a gheatacha.
27 Mar so bha'n Tighearna maille ri
Iosua, agus sgaoileadh 'iomradh-san air
feadh na tìre uile.

CAIB. VII.

1 Chuireadh an ruaig air cloinn Israeil aig Ai. 6 Gearan Iosua. 10 Nochd an Tighearna dha ciod a bhuineadh dha a dheanamh. 19 Aidmheil Achain.

ACH rinn clann Israeil cionta san ni
mhallaichte: oir ghabh Achan mac
Charmi, mhic Shabdi, mhic Sherah, do
thréibh Iudah, *cuid* do'n ni mhallaichte:
agus las fearg an Tighearn an aghaidh
chloinn Israeil.
2 Agus chuir Iosua daoine o Iericho gu
h-Ai, a *tha* làimh ri Bet-abhen, air an
taobh an ear do Bhet-el, agus labhair e
riu, ag ràdh, Rachaibh suas, agus ranns-
aichibh a mach an tìr. Agus chaidh na
daoine suas, agus rannsaich iad a mach
Ai.
3 Agus phill iad gu Iosua, agus thubh-
airt iad ris, Na rachadh an sluagh uile
suas; ach rachadh mu thimchioll dà
mhìle no tri mìle fear suas, agus buail-
eadh iad Ai: na toir air an t-sluagh uile
saoithreachadh an sin; oir *cha 'n'eil ann*
diubh *ach* beagan.
4 Agus chaidh suas an sin do'n t-sluagh
mu thimchioll tri mìle fear; agus theich
iad roimh fheara Ai.
5 Agus bhuail fir Ai dhiubh mu thim-
chioll sè fir dheug thar fhichead: oir
chuir iad an ruaig orra o chomhair a'
gheata *eadhon* gu Sebarim, agus bhuail
iad san dol sìos iad; uime sin leagh cridhe
an t-sluaigh, agus dh'fhàs e mar uisge.
6 Agus reub Iosua 'eudach, agus thuit
e gu làr air 'aghaidh roimh àirc an Tigh-
earna, gu tràth feasgair, e féin agus sean-
airean Israeil, agus chuir iad duslach air
an cinn.
7 Agus thubhairt Iosua, Och! a Thigh-
earna Dhé, c'ar son a thug thu idir an
sluagh so thar Iordan, g'ar toirt thairis do
làimh nan Amorach, a chum ar sgrios?
O b'fhearr gu'm biomaid toilichte, agus
gu'm biomaid air gabhail còmhnuidh air
an taobh eile do Iordan!
8 O Thighearna, ciod a their mi 'nuair a
thionndaidheas Israel an cùl r'an naimhd-
ibh?
9 Oir cluinnidh na Canaanaich, agus uile
luchd-àiteachaidh na tìre, agus iadhaidh
iad mu'n cuairt oirnn, agus gearraidh iad
as ar n-ainm o'n talamh: agus ciod a ni
thu ri d'ainm mòr?
10 Agus thubhairt an Tighearna ri Io-
sua, Eirich suas; c'ar son a luidheas tu
mar so air t'aghaidh?
11 Pheacaich Israel, agus bhris iad mar
an ceudna mo choimhcheangal a dh'àithn
mi dhoibh; oir ghabh iad eadhon do'n ni
mhallaichte, agus mar an ceudna ghoid
iad, agus mar an ceudna cheil[1] iad, agus
chuir iad eadhon am measg an airneis
féin *e*.
12 Uime sin cha b'urrainn clann Israeil
seasamh roimh an naimhdean, *ach* thionn-
daidh iad *an* cùl r'an naimhdibh, a chionn
gu'n robh iad mallaichte. Cha bhi mise
maille ribh tuille, mur sgrios sibh an ni
mallaichte as bhur measg.
13 Eirich suas, naomhaich an sluagh,
agus abair, Naomhaichibh sibh féin air
son an là màireach; oir mar so tha an
Tighearna Dia Israeil ag ràdh, *Tha* ni
mallaichte a'd' mheadhon, O Israeil:
cha'n urrainn thu seasamh roimh do
naimhdibh, gus an cuir sibh air falbh an
ni mallaichte as bhur measg.
14 Anns a' mhaduinn, uime sin, bheirear
cuideachd sibh a réir bhur treubhan: agus
an treubh a ghabhas an Tighearna, thig
i a réir *a* teaghlaichean; agus thig an
teaghlach a ghabhas an Tighearn, a réir
a thighean; agus thig an tigh a ghabhas
an Tighearn, a lìon fear is fear.
15 Agus esan a ghlacar leis an ni mhall-
aichte, loisgear le teine e féin agus gach
ni a *th'*aige; a chionn gu'n do bhris e
coimhcheangal an Tighearn, agus gu'n
d'rinn e amaideachd[2] ann an Israel.
16 Uime sin dh'éirich Iosua gu moch sa'
mhaduinn, agus thug e leis Israel a réir
an treubhan; agus ghabhadh treubh Iu-
dah.
17 Agus thug e leis teaghlach Iudah;
agus ghabh e teaghlach nan Sarhitheach:
agus thug e leis teaghlach nan Sarhith-
each a lìon fear is fear; agus ghabhadh
Sabdi.
18 Agus thug e leis a thigh, a lìon fear
agus fear; agus ghabhadh Achan mac
Charmi, mhic Shabdi, mhic Sherah, do
thréibh Iudah.
19 Agus thubhairt Iosua ri Achan, A
mhic, thoir, guidheam ort, glòir do'n
Tighearna Dia Israeil, agus dean aid-
mheil da; agus innis domh a nis ciod a
rinn thu, na folaich uam *e*.
20 Agus fhreagair Achan Iosua, agus
thubhairt e, Gu deimhin, pheacaich mi an
aghaidh an Tighearna Dé Israeil, agus
mar so agus mar so rinn mi.
21 'Nuair a chunnaic mi am measg na
creiche earradh[3] bhreagha Bhabilonach,
agus dà cheud secel airgid, agus geinn
òir anns *an robh* leth-cheud secel do chud-
throm, an sin shanntaich mi iad, agus

[1] *dh'àicheadh iad.* [2] *lochd.* [3] *trusgan, culaidh, falluing.*

ghabh mi iad; agus, feuch, *tha* iad folaichte san talamh am meadhon mo bhùtha, agus an t-airgiod fuidhe.
22 Mar sin chuir Iosua teachdairean uaith, agus ruith iad do'n bhùth, agus, feuch, *bha e* folaichte 'na bhùth, agus an t-airgiod fuidhe.
23 Agus thug iad *leo* iad á meadhon a' bhùtha, agus thug iad gu Iosua iad, agus gu clann Israeil uile, agus sgaoil[1] iad a mach iad am fianuis an Tighearn.
24 Agus ghabh Iosua agus Israel uile maille ris, Achan mac Sherah, agus an t-airgiod, agus an earradh, agus an geinn òir, agus a mhic, agus a nigheanan, agus a dhaimh, agus 'asail, agus a chaoraich, agus a bhùth, agus gach *ni* a *bh'*aige; agus thug iad do ghleann Achoir iad.
25 Agus thubhairt Iosua, C'ar son a chuir thu dragh oirnn? cuiridh an Tighearna dragh ortsa an diugh. Agus chlach clann Israeil uile e le clachaibh, agus loisg iad le teine iad, an déigh dhoibh an clachadh le clachaibh.
26 Agus thog iad suas carn mòr chlach air a mhuin gus an là'n diugh: Agus phill an Tighearn o ghairge a chorruich: uime sin thugadh gleann Achoir mar ainm air an àite sin, gus an là'n diugh.

CAIB. VIII.

1 *Thug an Tighearna misneach do Iosua.* 3 *An dòigh air an do ghlacadh baile Ai.* 29 *Chrochadh a righ.* 30 *Thog Iosua altair do Dhia.* 32 *Sgrìobh e an lagh air clachaibh, agus leugh e a bhriathran uile.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri Iosua, Na gabh eagal, agus na bi fo gheilt; gabh an sluagh cogaidh uile maille riut, agus éirich, imich suas gu h-Ai: feuch, thug mi thairis do d' làimh righ Ai, agus a shluagh, agus a bhaile, agus 'fhearann.
2 Agus ni thu ri h-Ai agus r'a righ, mar a rinn thu ri Iericho, agus r'a righ: a mhàin a chreach, agus a sprèidh, gabhaidh sibh mar chobhartach dhuibh féin. Cuir *daoine* ann am feall-fholach[2] an aghaidh a' bhaile air a chùlaobh.
3 Agus dh'éirich Iosua agus an sluagh cogaidh uile, a dhol suas an aghaidh Ai: agus thagh Iosua mach deich mìle fichead a dh'fhearaibh treun ann an neart, agus chuir e air falbh iad san oidhche.
4 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh, Feuch, ni sibh feall-fholach an aghaidh a' bhaile, *eadhon* air cùl a' bhaile: na rachaibh ro fhad o'n bhaile, ach bithibh uile deas:
5 Agus théid mise, agus an sluagh uile a *tha* maille rium, dlùth do'n bhaile: agus an uair a thig iad a mach 'nar coinneamh, mar air tùs, teichidh sinne rompa.
6 (Oir thig iad a mach 'nar déigh) gus an tarruing sinn iad o'n bhaile: oir their iad, *Tha* iad a' teicheadh romhainn, mar air tùs: uime sin teichidh sinne rompa.
7 An sin éiridh sibhse o'n fheall-fholach, agus glacaidh sibh am baile: oir bheir an Tighearna bhur Dia 'nur làimh e.
8 Agus an uair a ghlacas sibh am baile, cuiridh sibh am baile ri theine: a réir àithne an Tighearna ni sibh. Feuch, dh'àithn mise dhuibh.
9 Uime sin chuir Iosua mach iad; agus dh'fhalbh iad a dheanamh feall-fholach, agus dh'fhan iad eadar Bet-el agus Ai, air an taobh an iar a dh'Ai: ach dh'fhan Iosua an oidhche sin am measg an t-sluaigh.
10 Agus dh'éirich Iosua gu moch sa' mhaduinn, agus dh'àireamh e'n sluagh[3], agus chaidh e suas, e féin agus seanairean Israeil, roimh 'n t-sluagh gu h-Ai.
11 Agus chaidh an sluagh cogaidh uile suas, a *bha* maille ris, agus chaidh iad am fagus, agus thàinig iad fa chomhair a' bhaile, agus champaich iad air an taobh mu thuath do Ai: a nis *bha* gleann eadar iad agus Ai.
12 Agus ghabh e mu thimchioll chùig mìle fear, agus chuir e iad a dheanamh feall-fholach eadar Bet-el agus Ai, air an taobh an iar do'n bhaile.
13 Agus an uair a shuidhich iad an sluagh, *eadhon* am feachd uile a *bh'*air an taobh mu thuath do'n bhaile, agus an luchd feall-fholach air an taobh an iar do'n bhaile, chaidh Iosua san oidhche sin do mheadhon a' ghlinne.
14 Agus an uair a chunnaic righ Ai *sin*, rinn iad cabhag agus dh'éirich iad gu moch; agus chaidh fir a' bhaile a mach gu cath an aghaidh Israeil, e féin agus a shluagh uile, ann an àm suidhichte, fa chomhair a' chòmhnaird: ach cha robh fhios aige gu'*n robh* luchd feall-fholach 'na aghaidh air cùl a' bhaile.
15 Agus rinn Iosua agus Israel uile mar gu'm buailte iad rompa, agus theich iad rathad an fhàsaich.
16 Agus ghairmeadh an sluagh uile a *bha* ann an Ai[4] an ceann a chéile gu dol air an tòir, agus chaidh iad air tòir Iosua, agus thairngeadh o'n bhaile iad.
17 Agus cha d'fhàgadh duine ann an Ai, no ann am Bet-el, nach deachaidh a mach an déigh Israeil: agus dh'fhàg iad am baile fosgailte, agus chaidh iad air tòir Israeil.
18 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Sìn a mach an t-sleagh a *tha* 'n ad làimh rathad Ai; oir bheir mise a'd' làimh[5] e. Agus shìn Iosua mach an

[1] *chuir.* [2] *plaid-luidhe.*
[3] *ghabh e beachd do'n t-sluagh.*
[4] *anns a' bhaile.* [5] *'n ad làimh.*

t-sleagh a bh'*aige* 'na làimh, a dh'ionn-
suidh a' bhaile.
19 Agus dh'éirich na daoine a bha rìs an
fheall-fholach gu grad as an àit, agus
ruith iad co luath 'sa shìn e mach a làmh:
agus chaidh iad a stigh do'n bhaile, agus
ghlac iad e, agus rinn iad cabhag, agus
chuir iad am baile ri theine.
20 Agus an uair a sheall fir Ai 'nan
déigh, chunnaic iad, agus, feuch, chaidh
deatach a' bhaile suas gu nèamh, agus
cha robh comas aca teicheadh an taobh
so no'n taobh ud: agus thionndaidh an
sluagh a theich do'n fhàsach, air an ais
air an luchd-tòrachd.
21 Agus an uair a chunnaic Iosua agus
Israel uile gu'n do ghlac luchd na feall-
fholach am baile, agus gu'n deachaidh
deatach a' bhaile suas, an sin phill iad,
agus bhuail iad fir Ai.
22 Agus chaidh iadsan a mach as a'
bhaile 'nan aghaidh; mar sin bha iad am
meadhon Israeil, cuid air an taobh so,
agus cuid air an taobh ud: agus bhuail
siad iad, gus nach d'fhàgadh aon diubh
beò, no aon gu dol as.
23 Agus ghlac iad rìgh Ai beò, agus
thug iad e gu Iosua.
24 Agus an uair a chuir Israel crìoch air
uile luchd-àiteachaidh[1] Ai a mharbhadh,
anns a' mhachair, anns an fhàsach d'an do
chuir iad an ruaig orra, agus an uair a
thuit iad uile le faobhar a' chlaidheimh,
gus an do chuireadh as doibh, an sin phill
na h-Israelich uile gu h-Ai agus bhuail
iad e le faobhar a' chlaidheimh.
25 Agus bha ann dhiubhsan uile a thuit
air an là sin, eadar fheara agus mhnài, dà
mhìle dheug, *eadhon* muinntir Ai uile:
26 Oir cha do tharruing Iosua a làmh
air a h-ais, a shìn e mach leis an t-sleagh,
gus an do léir-sgrios e luchd-àiteachaidh
Ai uile.
27 A mhàin spréidh agus creach a'
bhaile sin ghabh Israel mar chobhartach
dhoibh féin, a réir focail an Tighearn a
dh'àithn e do Iosua.
28 Agus loisg Iosua Ai, agus rinn e 'na
charn e gu bràth, 'na fhàsach gus an là
'n diugh.
29 Agus rìgh Ai chroch e air crann gu
àm an fheasgair: agus mu dhol fuidhe
na gréine dh'àithn Iosua, agus thug iad a
nuas a chorp o'n chrann, agus thilg iad e
aig dol a stigh geata a' bhaile, agus thog
iad air carn mòr chlach, *a tha làthair* gus
an là'n diugh.
30 An sin thog Iosua altair do'n Tigh-
earna Dia Israeil air sliabh Ebail,
31 Mar a dh'àithn Maois, òglach an
Tighearna, do chloinn Israeil, a réir mar
a ta e sgrìobhta ann an leabhar lagha
Mhaois, altair do chlachaibh slàna, air
nach do thog duine sam bith suas iarunn;
agus thug iad suas oirre ìobairtean-loisgte
do'n Tighearn, agus dh'ìobair iad tabh-
artais-shìth.
32 Agus sgrìobh e 'n sin air na clachaibh
dùblachadh lagha Mhaois, a sgrìobh e an
làthair chloinn Israeil.
33 Agus sheas Israel uile, agus an sean-
airean, agus *an* luchd-riaghlaidh, agus
am breitheamhna, air an taobh so do'n
àirc, agus air an taobh ud, an làthair nan
sagart nan Lebhitheach, a ghiùlan àirc
coimhcheangail an Tighearn, an coigreach
co mhaith ris-san a rugadh 'nam measg;
leth dhiubh thall fa chomhair sléibh
Gheridsim, agus leth dhiubh thall fa
chomhair sléibh Ebail: mar a dh'àithn
Maois, òglach an Tighearna, chum sluagh
Israeil a bheannachadh air tùs[2].
34 Agus an déigh sin leugh[3] e uile
bhriathran an lagha, na beannachdan
agus na mallachdan, a réir nan uile *nithe
a ta* sgrìobhta ann an leabhar an lagha.
35 Cha robh focal do na h-uile *nithibh*
a dh'àithn Maois, nach do leugh Iosua an
làthair comhchruinnich Israeil uile, agus
nam ban, agus na cloinne bige, agus nan
coigreach a bha fantuinn 'nam measg.

CAIB. IX.

1 *Rinn na rìghrean coimhcheangal an aghaidh Israeil.* 3 *Cealg nan Gibeonach.* 20 *Rinneadh tràillean dhiubh.*

AGUS an uair a chuala na rìghrean
uile a *bh'*air an taobh so do Iordan,
anns na beanntaibh, agus anns a' chòmh-
nard, agus ann an uile oirthir[4] na fairge
mòire thall fa chomhair Lebanoin, an
Hiteach, agus an t-Amorach, an Canaan-
ach, am Peridseach, an Hibheach, agus
an Iebusach *so;*
2 Chruinnich iad an ceann a chéile a
chogadh ri Iosua, agus ri h-Israel, le aon
rùn.
3 Agus an uair a chuala luchd-àiteach-
aidh Ghibeoin ciod a rinn Iosua ri Iericho,
agus ri h-Ai;
4 Rinn iadsan mar an ceudna gu seòlta,
agus chaidh iad agus leig iad orra gu'm
bu teachdairean iad, agus ghabh iad
seann saic air an asalaibh, agus fìon-
shearragan[5] *a bha* sean agus reubta, agus
ceangailte suas,
5 Agus brògan *a bha* sean agus càirichte
air an cosaibh, agus sean eudach orra;
agus bha aran an lòin uile tioram *agus*
liath.
6 Agus chaidh iad a dh'ionnsuidh Iosua
do'n champ gu Gilgal, agus thubhairt iad
ris, agus ri fir Israeil, Thàinig sinne o

[1] *luchd-còmhnuidh.* [2] *mar a dh'àithn Maois roimhe, a chum gum beannaicheadh iad sluagh Israeil.* [3] *dh'éigh* Eabh. [4] *shlios.* [5] *fìon-bhuideil.*

dhùthaich fad as; a nis uime sin dean-
aibh coimhcheangal ruinn.
7 Agus thubhairt fir Israeil ris na Hibh-
ich, Theagamh gu bheil sibh a chòmh-
nuidh 'nar measg, agus cionnus a dh'-
fheudas sinne coimhcheangal a dheanamh
ribh ?
8 Agus thubhairt iad ri Iosua, *Is* sinne
do sheirbhisich. Agus thubhairt Iosua
riu, Cò sibh ? agus cia as a thàinig sibh ?
9 Agus thubhairt iad ris, O dhùthaich
ro fhad air astar thàinig do sheirbhisich,
air sgàth ainme an Tighearna do Dhé:
oir chuala sinn 'iomradh-san, agus gach
ni a rinn e san Eiphit,
10 Agus gach *ni* a rinn e ri dà righ nan
Amorach, a *bha* 'n taobh thall do Iordan,
ri Sihon righ Hesboin, agus ri h-Og righ
Bhasain, a *bha* aig Astarot;
11 Uime sin labhair ar seanairean agus
uile luchd-àiteachaidh ar dùthcha ruinn,
ag ràdh, Gabhaibh lòn 'nur làimh air son
an turuis, agus rachaibh 'nan coinneamh,
agus abraibh riu, *Is* sinne bhur seirbh-
isich: agus a nis deanaibh coimhcheangal
ruinn.
12 An t-aran so againn ghabh sinn teth
air son ar lòin a mach as ar tighibh, san
là anns an d'thàinig sinn a mach gu dol
d'ur n-ionnsuidh-sa; ach a nis, feuch, tha
e tioram, agus liath:
13 Agus na searragan fìona so a lìon
sinn, *bha iad* nuadh[1], agus, feuch, tha
iad reubta: agus tha ar n-eudach so agus
ar brògan air fàs sean, le ro fhad na
slighe.
14 Agus ghabh na daoine d'am biadh,
agus cha d'iarr iad *comhairle o* bheul an
Tighearn.
15 Agus rinn Iosua sìth riu, agus rinn e
coimhcheangal riu, a leigeil leo bhi beò:
agus mhionnaich uachdarain a' chomh-
chruinnich dhoibh.
16 Agus thachair an ceann thri làithean,
an déigh dhoibh coimhcheangal a dhean-
amh riu, gu'n cual' iad gu'm *b*'iad an
coimhearsnaich iad, agus *gu*'n robh iad a
chòmhnuidh 'nam measg.
17 Agus chaidh clann Israeil air an agh-
aidh, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh am
bailtean[2] air an treas là: a nis *b'iad* am
bailte Gibeon, agus Chephirah, agus
Beerot, agus Ciriat-iearim.
18 Agus cha do bhuail clann Israeil iad
a chionn gu'n do mhionnaich uachdarain
a' chomhchruinnich dhoibh air an Tigh-
earna Dia Israeil. Agus rinn an comh-
chruinneach uile gearan[3] an aghaidh nan
uachdaran.
19 Ach thubhairt na h-uachdarain uile
ris a' chomhchruinneach uile, Mhionnaich
sinn dhoibh air an Tighearna Dia Israeil;
agus uime sin cha 'n fheud sinn bean-
tuinn riu.
20 So ni sinn riu; leigidh sinn eadhon
leo a bhi beò, a chum nach bi fearg *Dhé*
'nar n-aghaidh, air son nam mionnan a
mhionnaich sinn dhoibh.
21 Agus thubhairt na h-uachdarain riu,
Leigibh leo bhi beò; ach biodh iad 'nan
luchd-gearraidh fiodha, agus 'nan luchd-
tarruing uisge do'n chomhchruinneach
uile, mar a gheall na h-uachdarain
dhoibh.
22 Agus ghairm Iosua orra, agus labhair
e riu, ag ràdh, C'ar son a mheall sibh sinn,
ag ràdh, *Tha* sinn ro fhada uaibh, an uair
a tha sibh a chòmhnuidh 'nar measg;
23 A nis uime sin *tha* sibh mallaichte,
agus cha saorar neach air bith dhibh o
bhi 'nur tràillibh, agus 'nur luchd-gearr-
aidh fiodha, agus 'nur luchd-tarruing
uisge air son tighe mo Dhé.
24 Agus fhreagair iad Iosua, agus thubh-
airt iad, Do bhrìgh gu'n d'innseadh gu
cinnteach do d' sheirbhisich cionnus a
dh'àithn an Tighearna do Dhia d'a òg-
lach Maois am fearann uile a thoirt
duibh, agus luchd-àiteachaidh na tìre uile
a sgrios roimhibh, uime sin bha eagal
mòr ar n-anama oirnn roimhibh, agus
rinn sinn an ni so.
25 Agus a nis, feuch, *tha* sinn a'd'
làimh: mar a mheasar maith agus ceart
leatsa a dheanamh ruinn, dean.
26 Agus mar so rinn e riu, agus shaor e
iad á làimh chloinn Israeil; agus cha do
mharbh siad iad.
27 Agus rinn Iosua iad san là sin féin
'nan luchd-gearraidh fiodha, agus 'nan
luchd-tarruing uisge do'n chomhchruinn-
each, agus do altair an Tighearn, eadhon
gus an là 'n diugh, anns an ionad a rògh-
naicheadh.

CAIB. X.

1 *Chog cùig rìghrean nan Amorach an aghaidh baile Ghibeoin.* 9 *Shaor Iosua e.* 12 *Air focal Iosua sheas a' ghrian agus a' ghealach sna speuraibh.*

AGUS an uair a chual' Adonisedec
righ Ierusaleim gu'n do ghlac Iosua
Ai, agus gu'n do léir-sgrios se e; mar a
rinn e ri Iericho agus r'a righ, mar sin
gu'n d'rinn e ri h-Ai agus r'a righ; agus
gu'n d'rinn luchd-àiteachaidh Ghibeoin
sìth ri h-Israel, agus gu'n robh iad 'nam
measg;
2 Ghabh iad eagal mòr, do bhrìgh gu'*m*
bu bhaile mòr Gibeon, mar aon do na
bailtibh rìoghail, agus do bhrìgh gu'*m bu*
mhò e na Ai, agus *gu'n robh* a dhaoine
uile treun.
3 Uime sin chuir Adonisedec, righ Ie-
rusaleim, *fios* gu Hoham righ Hebroin,

---

[1] *nomha.* [2] *caithrichean, bailtean cuairtichte le balla.* [3] *duarman, monmhor; murmur,* Sasg.

agus gu Piram righ Iarmuit, agus gu
Iaphia righ Lachis, agus gu Debir righ
Egloin, ag ràdh,
4 Thigibh a nìos a m'ionnsuidh-sa, agus
cuidichibh leam, a chum gu'm buail sinn
Gibeon: oir rinn e sìth ri Iosua, agus ri
cloinn Israeil.
5 Uime sin chruinnich cùig rìghre nan
Amorach, righ Ierusaleim, righ Hebroin,
righ Iarmuit, righ Lachis, righ Egloin,
iad féin an ceann a chéile, agus chaidh
iad suas, iad féin agus an slòigh uile,
agus champaich iad fa chomhair Ghibe-
oin, agus chog iad 'na aghaidh.
6 Agus chuir fir Ghibeoin *fios* gu Iosua,
do'n champ gu Gilgal, ag ràdh, Na
deanadh do làmh moille o d' sheirbhisich:
thig a nìos d'ar n-ionnsuidh gu grad, agus
saor sinn, agus cuidich leinn: oir tha
rìghre nan Amorach uile a tha 'nan
còmhnuidh sna beanntaibh, air cruinn-
eachadh ri chéile 'nar n-aghaidh.
7 Agus chaidh Iosua suas o Ghilgal, e
féin agus an sluagh cogaidh uile maille
ris, agus na fir threuna uile.
8 Agus thubhairt anTighearna ri Iosua,
Na gabh eagal rompa; oir thug mise
thairis do d' làimh iad: cha seas duine
dhiubh romhad.
9 Uime sin thàinig Iosua orra gu
h-obann: rè na h-oidhche chaidh e suas
o Ghilgal.
10 Agus chlaoidh an Tighearn iad
roimh Israel, agus mharbh[1] e iad le h-àr[2]
mòr aig Gibeon, agus chuir e'n ruaig orra
rathad uchdaich Bhet-horoin, agus bhuail
e iad gu Hasecah, agus gu Macedah.
11 Agus an uair a bha iad a' teicheadh
roimh Israel, *agus* iad air leathad Bhet-
horoin, thilg an Tighearna clacha mòra
orra nuas o nèamh gu Hasecah, agus
fhuair iad bàs: *bu* lìonmhoire iadsan a
bhàsaich leis na clacha-meallain, na *iad-
san* a mharbh clann Israeil leis a' chlaidh-
eamh.
12 An sin labhair Iosua ris an Tigh-
earna, san là anns an d'thug an Tigh-
earna suas na h-Amoraich roimh chloinn
Israeil, agus thubhairt e 'm fianuis Israeil,
A ghrian, air Gibeon stad, agus thusa, a
ghealach, air gleann Aialoin.
13 Agus stad a' ghrian, agus sheas a'
ghealach, gus an do dhìol an sluagh iad
féin air an naimhdibh. Nach *'eil* so
sgrìobhta ann an leabhar Iaseir? Agus
stad a' ghrian am meadhon nèimh, agus
cha d'rinn i cabhag gu dol fuidhe mu
thimchioll là iomlain.
14 Agus cha robh *là sam bith* cosmhuil
ris an là sin, roimhe no 'na dhéigh, anns
an d'éisd an Tighearna ri guth duine;
oir chog an Tighearn air son Israeil.

[15 Agus phill Iosua, agus Israel uile
maille ris, do'n champ gu Gilgal;]
16 Ach theich na cùig rìghrean ud, agus
dh'fholaich siad iad féin ann an uaimh
ann am Macedah.
17 Agus dh'innseadh do Iosua, ag ràdh,
Fhuaradh na cùig rìghre folaichte ann an
uaimh ann am Macedah.
18 Agus thubhairt Iosua, Caruichibh
clacha mòra air beul na h-uamha, agus
cuiribh daoine làimh rithe g'an gleidh-
eadh.
19 Agus na stadaibh-se, *ach* rachaibh
air tòir bhur naimhdean, agus buailibh
iadsan a's deireannaiche dhiubh, na leig-
ibh leo dol a stigh d'am bailtibh; oir
thug an Tighearna bhur Dia iad thairis
d'ur làimh.
20 Agus an uair a chuir Iosua agus
clann Israeil crìoch air am marbhadh le
h-àr ro mhòr, gus an do chuireadh as
doibh, chaidh a' chuid *a* mhair dhiubh a
steach do na bailtibh daingnichte.
21 Agus phill an sluagh uile do'n champ
gu Iosua aig Macedah ann an sìth: cha
do ghluais neach a theanga an aghaidh
duine sam bith do chloinn Israeil.
22 An sin thubhairt Iosua, Fosglaibh
beul 'na h-uamha, agus thugaibh a mach
a m' ionnsuidh na cùig rìghrean ud as an
uaimh.
23 Agus rinn iad mar sin, agus thug iad
a mach na cùig rìghrean ud d'a ionn-
suidh as an uaimh, righ Ierusaleim, righ
Hebroin, righ Iarmuit, righ Lachis, *agus*
righ Egloin.
24 Agus an uair a thug iad a mach na
rìghre sin gu Iosua, ghairm Iosua air
fearaibh Israeil uile, agus thubhairt e ri
ceannardaibh nam fear-cogaidh a chaidh
maille ris, Thigibh am fagus, cuiribh
bhur cosan air muinealaibh nan righ sin.
Agus thàinig iad am fagus, agus chuir
iad an cosan air am muinealaibh.
25 Agus thubhairt Iosua riu, Na biodh
eagal oirbh agus na bithibh fuidh gheilt,
bithibh làidir agus biodh deadh mhis-
neach agaibh; oir mar so ni 'n Tighearna
ri'r naimhdibh uile ris am bheil sibh a'
cogadh.
26 Agus an déigh sin bhuail Iosua iad,
agus mharbh e iad, agus chroch e iad air
cùig crannaibh: agus bha iad an croch-
adh air na crannaibh gu feasgar.
27 Agus an àm dol fuidhe[3] na gréine
d'àithn Iosua, agus thug iad a nuas iad o
na crannaibh, agus thilg siad iad san
uaimh anns an d'fholaich siad iad féin,
agus chuir iad clacha mòra am beul na
h-uamha, *a tha làthair* gus a' cheart
là so.
28 Agus air an là sin féin ghlac Iosua

[1] *bhuail.* [2] *mharbhadh.*

[3] *fodha.*

Macedah, agus bhuail se e le faobhar a'
chlaidheimh, agus a righ sgrios e gu tur,
iadsan agus gach anam a *bh'* ann; cha
d'fhàg e neach air bith beò: agus rinn e
ri righ Mhacedah, mar a rinn e ri righ
Iericho.
29 An sin chaidh Iosua, agus Israel uile
maille ris, thairis o Mhacedah gu Libnah,
agus chog e 'n aghaidh Libnah.
30 Agus thug an Tighearna thairis e
mar an ceudna, agus a righ, do làimh Is-
raeil, agus bhuail se e le faobhar a'
chlaidheimh, agus na h-anaman uile a
bha ann: cha d'fhàg e neach air bith beò
ann, ach rinn e r'a righ, mar a rinn e ri
righ Iericho.
31 Agus chaidh Iosua, agus Israel uile
maille ris, thairis o Libnah gu Lachis,
agus champaich e 'na aghaidh, agus chog
e 'na aghaidh.
32 Agus thug an Tighearna thairis
Lachis do làimh Israeil, agus ghlac se e
air an dara là, agus bhuail se e le faobh-
ar a' chlaidheimh, agus gach anam a *bha*
ann, a réir nan uile *nithe* a rinn e air
Libnah.
33 An sin thàinig Horam righ Gheseir a
nìos a chuideachadh Lachis; agus bhuail
Iosua e agus a shluagh, gus nach d'fhàg
e h-aon air bith beò aige.
34 Agus chaidh Iosua agus Israel uile
maille ris, o Lachis gu h-Eglon, agus
champaich iad 'na aghaidh, agus chog
iad 'na aghaidh:
35 Agus ghlac iad e air an là sin féin,
agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidh-
eimh, agus gach anam a *bha* ann sgrios e
gu tur san là sin, a réir nan uile *nithe* a
rinn e ri Lachis.
36 Agus chaidh Iosua, agus Israel uile
maille ris, suas o Eglon gu Hebron, agus
chog iad 'na aghaidh:
37 Agus ghlac iad e, agus bhuail iad e
le faobhar a' chlaidheimh, agus a righ,
agus a bhailtean uile, agus gach anam a
bha ann: cha d'fhàg e h-aon air bith beò,
a réir nan uile *nithe* a rinn e ri h-Eglon,
ach sgrios e gu tur e, agus gach anam a
bha ann.
38 Agus phill Iosua, agus Israel uile
maille ris, gu Debir, agus chog e 'na agh-
aidh:
39 Agus ghlac se e, agus a righ, agus
a bhailtean uile, agus bhuail siad iad le
faobhar a' chlaidheimh, agus léir-sgrios
iad gach anam a *bha* ann; cha d'fhàg e
h-aon air bith beò: mar a rinn e ri Hebron,
mar sin rinn e ri Debir, agus r'a righ:
agus mar a rinn e ri Libnah, agus r'a
righ.
40 Agus bhuail Iosua tìr nam beann
uile, agus na h-àirde deas, agus a' chòmh-
naird, agus nan tobar, agus an rìghrean
uile: cha d'fhàg e h-aon air bith beò,
ach léir-sgrios e gach neach anns an robh
anail, mar a dh'àithn an Tighearna Dia
Israeil.
41 Agus bhuail Iosua iad o Chades-
barnea gu ruig Gasa, agus tìr Ghosein
uile gu ruig Gibeon.
42 Agus na rìghre sin uile, agus am
fearann, ghlac Iosua dh'aon tarruing[1],
do bhrìgh gu'n do chog an Tighearna
Dia Israeil air son Israeil.
43 Agus phill Iosua, agus Israel uile
maille ris, do'n champ gu Gilgal.

CAIB. XI.

1 *Aig uisgeachaibh Mheroim thugadh buaidh air rìghribh a dh'éirich suas an aghaidh Israeil.* 10 *Ghlacadh agus loisgeadh Hasor.* 21 *Ghearradh as na h-Anacaich.*

AGUS an uair a chuala Iabin righ
Hasoir *na nithe sin*, chuir e *fios* gu
Iobab righ Mhadoin, agus gu righ Shim-
roin, agus gu righ Achsaiph.
2 Agus a dh'ionnsuidh nan righ a *bha*
mu thuath anns na beanntaibh, agus anns
a' chòmhnard mu dheas do Chinerot,
agus anns a' ghleann, agus ann an crìoch-
aibh Dhoir, air an làimh an iar;
3 *Agus a dh'ionnsuidh* a' Chanaanaich
air an làimh an ear agus an làimh an iar,
agus *a dh'ionnsuidh* an Amoraich, agus
an Hitich, agus a' Pheridsich, agus an
Iebusaich anns na beanntaibh, agus *a
dh'ionnsuidh* an Hibhich fuidh Hermon,
ann an tìr Mhispeh.
4 Agus chaidh iad a mach, iad féin agus
am feachd uile maille riu, sluagh lìon-
mhor, eadhon mar a' ghaineamh a *ta* air
tràigh na fairge thaobh lìonmhoireachd,
le h-eachaibh agus carbadaibh ro lìon-
mhor.
5 Agus an uair a bha na rìghre sin uile
air coinneachadh a chéile, thàinig iad
agus champaich iad cuideachd aig uisg-
eachaibh Mheroim, a chogadh an aghaidh
Israeil.
6 Agus thubhairt an Tighearna ri Io-
sua, Na biodh eagal ort rompa; oir am
màireach, mu'n àm so, bheir mise suas
iad uile marbh am fianuis Israeil: gearr-
aidh tu iosgaidean[2] an each, agus loisg-
idh tu an carbadan le teine.
7 Agus thàinig Iosua, agus an sluagh
cogaidh uile maille ris, orra aig uisgeach-
aibh Mheroim gu h-obann, agus bhuail
iad orra.
8 Agus thug an Tighearna thairis iad
do làimh Israeil, a bhuail iad, agus a chuir
an ruaig orra gu Sidon mòr, agus gu
Misrephot-maim, agus gu còmhnard
Mhispeh air an làimh an ear, agus bhuail

[1] *san aon àm.*

[2] *easgaidean.*

siad iad, gus nach d'fhàg iad aon diubh beò.

9 Agus rinn Iosua riu mar a dh'iarr an Tighearn air: ghearr e iosgaidean an each, agus loisg e 'n carbadan le teine.

10 Agus phill Iosua san àm sin air ais, agus ghlac e Hasor, agus bhuail e a righ leis a' chlaidheamh: oir b'e Hasor roimhe sin ceann nan rìoghachda sin uile.

11 Agus bhuail iad na h-anaman uile a *bha* ann le faobhar a' chlaidheimh 'g *an* léir-sgrios: cha d'fhàgadh aon anns an robh anail; agus loisg e Hasor le teine.

12 Agus uile bhailte nan righ sin, agus an rìghrean uile ghlac Iosua, agus bhuail e iad le faobhar a' chlaidheimh, *agus* sgrios e gu tur iad, mar a dh'àithn Maois, òglach an Tighearn.

13 Ach *a thaobh* nam bailte sin uile a sheas a ghnàth 'nan neart[1], cha do loisg Israel aon diubh sin, saor o Hasor a mhàin; *sin* loisg Iosua.

14 Agus uile chreach nam bailte sin, agus an spréidh, ghabh clann Israeil mar chobhartach dhoibh féin; ach bhuail iad gach duine le faobhar a' chlaidheimh, gus an do chuir iad as doibh; cha d'fhàg iad neach air bith anns an robh anail.

15 Mar a dh'àithn an Tighearna d'a òglach Maois, mar sin dh'àithn Maois do Iosua, agus mar sin rinn Iosua: cha d'fhàg e ni gun deanamh do na h-uile a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

16 Mar sin ghlac Iosua am fearann sin uile, na sléibhtean, agus an tìr mu dheas uile, agus fearann Ghosein uile, agus an gleann, agus an còmhnard, agus sliabh Israeil, agus a ghleann;

17 O shliabh Halaic, a tha dol suas gu Seir, eadhon gu Baal-gad ann an gleann Lebanoin, fuidh shliabh Hermoin: agus an rìghrean uile ghlac e, agus bhuail e iad, agus mharbh e iad.

18 Rè ùine fhada[2] rinn Iosua cogadh ris na rìghribh sin uile.

19 Cha robh baile mòr[3] air bith a rinn sìth ri cloinn Israeil, saor o na Hibhich, luchd-àiteachaidh Ghibeoin; *càch* uile ghlac iad ann an cath.

20 Oir b'ann o'n Tighearn a bha e an cridheachan a chruadhachadh, chum gu'n tigeadh iad an aghaidh Israeil ann an cath, a chum gu'n sgriosadh e iad gu tur, *agus* nach biodh iochd sam bith *air a nochdadh* dhoibh, ach gu'n cuireadh e as doibh, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

21 Agus anns an àm sin thàinig Iosua, agus ghearr e as na h-Anacaich[4] o na sléibhtibh, o Hebron, o Dhebir, o Anab, agus o bheanntaibh Iudah uile, agus o bheanntaibh Israeil uile: sgrios Iosua gu tur iad le am bailtibh.

22 Cha d'fhàgadh aon do na h-Anacaich ann am fearann chloinn Israeil: a mhàin ann an Gasah, ann an Gat, agus ann an Asdod, dh'fhàgadh iad.

23 Mar sin ghlac Iosua an tìr uile, a réir nan uile a thubhairt an Tighearna ri Maois, agus thug Iosua i mar oighreachd do chloinn Israeil, ann an earrannaibh a réir an treubhan. Agus fhuair an tìr fois o chogadh.

CAIB. XII.

1 *An dà righ a bhuail Maois an taobh an ear do Iordan.* 7 *Aon righ deug thar fhichead air am bualadh le Iosua air an taobh an iar do Iordan.*

A NIS *is* iad so rìghrean an fhearainn a bhuail clann Israeil; agus shealbhaich iad am fearann air taobh eile Iordain leth ri éirigh na gréine, o shruth[5] Arnoin gu sliabh Hermoin, agus an còmhnard uile air an làimh an ear.

2 Sihon righ nan Amorach, a bha chòmhnuidh ann an Hesbon, *agus* a riaghlaich o Aroer, a *tha* air bruaich sruth Arnoin, agus o mheadhon an t-srutha, agus leth Ghilead eadhon gus an sruth Iaboc, crìoch chloinn Amoin:

3 Agus an còmhnard gu muir Chineroit a làimh na h-àirde 'n ear, agus gu muir a' chòmhnaird, eadhon a' mhuir shalainn a làimh na h-àirde 'n ear, an t-slighe gu Bet-iesimot; agus o'n àirde deas, fuidh Asdot-pisgah.

4 Agus crìoch Og righ Bhasain, *a bha* dh'iarmad nam famhairean[6] a bha chòmhnuidh ann an Astarot, agus ann an Edrei,

5 Agus a rìoghaich ann an sliabh Hermoin, agus ann an Salcah, agus ann am Basan uile, gu crìch nan Gesurach agus nam Maachatach, agus leth Ghilead, crìoch Shihoin righ Hesboin.

6 Iadsan bhuail Maois, òglach an Tighearn, agus clann Israeil; agus thug Maois, òglach an Tighearn, e mar sheilbh do na Reubenich, agus do na Gadaich, agus do leth-thréibh Mhanaseh.

7 Agus *is* iad so rìghre na tìre a bhuail Iosua agus clann Israeil air an taobh so do Iordan air an làimh an iar, o Bhaal-gad ann an gleann Lebanoin, eadhon gu sliabh Halaic, a tha dol suas gu Seir; a thug Iosua do threubhan Israeil mar sheilbh, a réir an roinnean:

8 Anns na beanntaibh, agus anns na gleanntaibh, agus anns na còmhnardaibh, agus anns na tobraichibh, agus anns an fhàsach, agus anns an tìr mu dheas: na Hitich, na h-Amoraich, agus na Canaanaich, na Peridsich, na Hibhich, agus na Iebusaich.

---

[1] *a sheas air an dùn, air an cnoc.* Eabh.
[2] *iomadh là.* Eabh. [3] *cathair, baile cuairtichte le balla.* [4] *clann Anaic.* [5] *amhainn.*
[6] *fomhairean, athach.*

9 Righ Iericho, aon; righ Ai, a *tha*
làimh ri Bet-el, aon;
10 Righ Ierusaleim, aon; righ Hebroin,
aon;
11 Righ Iarmuit, aon; righ Lachis aon;
12 Righ Egloin, aon; righ Gheseir,
aon;
13 Righ Dhebir, aon; righ Ghedeir,
aon;
14 Righ Hormah, aon; righ Araid aon;
15 Righ Libnah, aon; righ Adulaim,
aon;
16 Righ Mhacedah, aon; righ Bhet-eil,
aon;
17 Righ Thapuah, aon; righ Hepheir,
aon;
18 Righ Apheic, aon; righ Lasaroin,
aon;
19 Righ Mhadoin, aon; righ Hasoir,
aon;
20 Righ Shimron-meroin, aon; righ
Achsaiph, aon;
21 Righ Thaanaich, aon; righ Mhegido,
aon;
22 Righ Chedeis, aon; righ Iocneaim o
Charmel, aon;
23 Righ Dhoir, ann an crìch Dhoir, aon;
righ Chinneacha Ghilgail, aon;
24 Righ Thirsah, aon; na rìghrean uile,
deich thar fhichead agus aon.

CAIB. XIII.

1 *Crìochan an fhearainn air nach d'thugadh fathast buaidh.* 14, 33 *Is iad ìobairtean an Tighearn oighreachd nan Lebhitheach.* 22 *Mharbhadh Balaam.*

A NIS bha Iosua sean *agus* air teachd
air aghaidh ann am bliadhnaibh[1];
agus thubhairt an Tighearna ris, Tha
thusa sean *agus* air teachd *air t'aghaidh*
am bliadhnaibh, agus tha fathast ro
mhòran fearainn r'a shealbhachadh.
2 *Is e* so am fearann *a tha* fathast a
làthair; uile chrìocha nam Philisteach,
agus Gesuri uile,
3 O Shihar, a *ta* fa chomhair na h-Eiphit,
eadhon gu crìch Ecroin mu thuath, *a*
mheasar do'n Chanaanach: cùig tigh-
earnan nam Philisteach; na Gasataich,
agus na h-Asdodaich, na h-Escalonaich,
na Gitich, agus na h-Ecronaich, agus na
Habhaich:
4 O'n taobh mu dheas, uile fhearann
nan Canaanach, agus Mearah a *ta* làimh
ris na Sidonaich, gu Aphec, gu crìch nan
Amorach;
5 Agus fearann nan Gibleach, agus
Lebanon uile leth ri éirigh na gréine, o
Bhaal-gad fuidh shliabh Hermoin, gu ruig
an dol a stigh do Hamat;
6 Uile luchd-àiteachaidh nam beann o
Lebanon gu Misrephot-maim, *agus* na
Sidonaich uile, iadsan fògraidh mi mach
roimh chloinn Israeil; a mhàin roinn e le
crannchur do na h-Israelich mar oigh-
reachd, mar a dh'àithn mise dhuit.
7 A nis uime sin, roinn am fearann so
mar oighreachd do na naoi treubhan,
agus do leth-thréibh Mhanaseh;
8 Maille ris *an leth-thréibh eile* fhuair na
Reubenich agus na Gadaich an oigh-
reachd-san a thug Maois doibh, an taobh
thall do Iordan a làimh na h-àirde 'n ear,
eadhon mar a thug Maois, òglach an
Tighearna, dhoibh:
9 O Aroer, a *ta* air bruaich sruth[2] Ar-
noin, agus am baile[3] a *tha* ann am
meadhon an t-srutha, agus còmhnard
Mhedebah uile gu Dibon;
10 Agus uile bhailte Shihoin, righ nan
Amorach, a rìoghaich ann an Hesbon, gu
crìch chloinn Amoin;
11 Agus Gilead, agus crìoch nan Gesur-
ach, agus nam Maachatach, agus sliabh
Hermoin uile, agus Basan uile gu Salcah;
12 Uile rìoghachd Og ann am Basan, a
rìoghaich ann an Astarot agus ann an
Edrei, a mhair do iarmad[4] nam famhair-
ean: oir iad sin bhuail Maois, agus dh'-
fhògair e mach iad.
13 Gidheadh, cha d'fhògair clann Israeil
a mach na Gesuraich, no na Maachataich;
ach tha na Gesuraich agus na Maachataich
'nan còmhnuidh am measg nan Israeleach
gus an là'n diugh.
14 A mhàin do thréibh Lebhi cha d'thug
e oighreachd sam bith; *is* iad ìobairtean
an Tighearna Dé Israeil a bheirear suas
le teine, an oighreachd-san, mar a thubh-
airt e riu.
15 Agus thug Maois do thréibh chloinn
Reubein *oighreachd* a réir an teaghlaich-
ean:
16 Agus bha 'n crìoch o Aroer a *ta* air
bruaich sruth Arnoin, agus am baile a *tha*
ann am meadhon an t-srutha, agus an
còmhnard uile gu[5] Medebah:
17 Hesbon, agus a bhailtean uile a *tha*
sa' chòmhnard; Dibon, agus Bamot-baal,
agus Bet-baal-meon,
18 Agus Iahasa, agus Cedemot, agus
Mephaat,
19 Agus Ciriataim, agus Sibmah, agus
Saretsahar ann an sliabh a' ghlinne,
20 Agus Bet-peor, agus Asdod-pisgah,
agus Bet-iesimot.
21 Agus uile bhailtean a' chòmhnaird,
agus uile rìoghachd Shihoin righ nan
Amorach, a rìoghaich ann an Hesbon, a
bhuail Maois maille ri ceannardaibh
Mhidiain, Ebhi, agus Recem, agus Sur,
agus Hur, agus Rebah, cinn-fheadhna
Shihoin, a bha chòmhnuidh san tìr.
22 Balaam mar an ceudna, mac Bheoir,
am fiosaiche[6], mharbh clann Israeil leis

[1] *làithibh.* Eabh. [2] *aimhne.* [3] *a' chaithir.* [4] *fhuigheal.* [5] *làimh ri.* [6] *fear-fàistineachd.*

a' chlaidheamh 'nam measg-san a mharbh-
adh leo.
23 Agus b'i crìoch chloinn Reubein,
Iordan agus *a* crìoch-san. B'i sin oigh-
reachd chloinn Reubein a réir an teagh-
laichean, na bailte mòra[1] agus am bailte
beaga[2].
24 Agus thug Maois *oighreachd* do
thréibh Ghad, *eadhon* do chloinn Ghad a
réir an teaghlaichean.
25 Agus b'i an crìoch Iaser, agus uile
bhailte Ghilead, agus leth fearainn chloinn
Amoin, gu Aroer a *ta* fa chomhair Rabah:
26 Agus o Hesbon gu Ramat-mhispeh,
agus Betonim; agus o Mhahanaim gu
crìch Dhebir;
27 Agus anns a' ghleann, Betaram, agus
Bet-nimrah, agus Sucot, agus Saphon, a'
chuid eile do rìoghachd Shihoin righ Hes-
boin, Iordan agus *a* crìoch, *eadhon* gu
foir[3] fairge Chineret, air taobh eile Iordain
a làimh na h-àirde 'n ear.
28 *B'i* sin oighreachd chloinn Ghad, a
réir an teaghlaichean, na bailte mòra
agus am bailte beaga.
29 Agus thug Maois *oighreachd* do leth-
thréibh Mhanaseh: agus b'*i so sealbh*
leth-thréibh chloinn Mhanaseh, a réir an
teaghlaichean:
30 Agus bha 'n crìoch o Mhahanaim, Bas-
an uile, uile rìoghachd Og righ Bhasain,
agus uile bhailtean Iair, a *ta* ann am Basan,
tri fichead baile mòr:
31 Agus leth Ghilead, agus Astarot,
agus Edrei, bailte rìoghachd Og ann am
Basan, *bhuin iad* do chloinn Mhachir
mhic Mhanaseh, *eadhon* do leth chloinn
Mhachir, a réir an teaghlaichean.
32 *Is iad* sin *na dùchanna* a roinn Maois
mar oighreachd ann an còmhnardaibh
Mhoaib, air an taobh eile do Iordan làimh
ri Iericho, air an taobh an ear.
33 Ach do thréibh Lebhi cha d'thug
Maois oighreachd: *b'e* 'n Tighearna Dia
Israeil e féin an oighreachd-san, mar a
thubhairt e riu.

CAIB. XIV.

1 *Thugadh an oighreachd le crannchur do na naoi treubhan agus an leth-thréibh.* 6 *Fhuair Caleb Hebron.*

AGUS *is* iad so *na dùchanna* a fhuair
clann Israeil mar oighreachd ann an
tìr Chanaain, a roinn Eleasar an sagart,
agus Iosua mac Nuin, agus cinn-fheadhna
aithriche threubha chloinn Israeil mar
oighreachd dhoibh.
2 Le crannchur *bha* an oighreachd, mar
a dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois,
do na naoi treubhan agus an leth-thréibh.
3 Oir bha Maois air tabhairt oighreachd
do dhà thréibh, agus do leth-thréibh, air
an taobh eile do Iordan: ach do na
Lebhithich cha d'thug e oighreachd sam
bith 'nam measg.
4 Oir bha clann Ioseiph 'nan dà thréibh,
Manaseh agus Ephraim: uime sin cha
d'thug iad roinn sam bith do na Lebhithich
san fhearann, saor o bhailtibh gu còmh-
nuidh ghabhail *annta*, maille r'am fear-
ann comhroinn d'an spréidh, agus d'am
maoin.
5 Mar a dh'àithn an Tighearna do
Mhaois, mar sin rinn clann Israeil, agus
roinn iad am fearann.
6 An sin thàinig clann Iudah gu Iosua
ann an Gilgal; agus thubhairt Caleb mac
Iephuneh an Ceniseach ris, Tha fios agad
air an ni a thubhairt an Tighearna ri
Maois, òglach Dhé, a m' thaobhs' agus a
d' thaobh féin, ann an Cades-barnea.
7 Dà fhichead bliadhna dh'aois *bha*
mise 'nuair a chuir Maois, òglach Dhé,
mi o Chades-barnea, a rannsachadh a
mach an fhearainn; agus thug mi air ais
fios d'a ionnsuidh, mar *a bha e* ann am
chridhe.
8 Gidheadh, thug mo bhràithrean a
chaidh suas maille rium, air cridhe an
t-sluaigh leaghadh: ach lean mise gu
h-iomlan an Tighearna mo Dhia.
9 Agus mhionnaich Maois air an là sin,
ag ràdh, Gu cinnteach bithidh am fearann
air an do shaltair do chos, agad féin mar
oighreachd, agus aig do chloinn gu bràth;
a chionn gu'n do lean thu gu h-iomlan an
Tighearna mo Dhia.
10 Agus a nis, feuch, ghléidh an Tigh-
earna mi beò, mar a thubhairt e, na cùig
agus an dà fhichead bliadhna so, eadhon
o labhair an Tighearn am focal so ri
Maois, am feadh a dh'imich *clann* Israeil
anns an fhàsach; agus a nis, feuch, *tha*
mi 'n diugh ceithir fichead agus cùig
bliadhna dh'aois.
11 Fathast *tha* mi *co* làidir an diugh as
a *bha* mi san là anns an do chuir Maois
uaith mi: mar a *bha* mo neart an sin,
mar sin *tha* mo neart a nis, chum cogaidh,
agus a dhol a mach, agus a theachd a
steach.
12 A nis uime sin thoir dhomh a' bheinn
so, mu'n do labhair an Tighearna san là
ud; (oir chuala tu san là ud cionnus a
bha na h-Anacaich an sin, agus *gu'n robh*
na bailte mòr agus daingnichte;) ma
tharlas *gu'm bi* 'n Tighearna leam, an
sin fògraidh mi mach iad, mar a thubhairt
an Tighearn.
13 Agus bheannaich Iosua e, agus thug
e do Chaleb, mac Iephuneh, Hebron mar
oighreachd.
14 Rinneadh uime sin Hebron 'na oigh-
reachd do Chaleb, mac Iephuneh, an
Ceniseach, gus an là 'n diugh; a chionn

[1] *caithriche, bailte daingnichte.* [2] *frith-bhailte.* [3] *oir.*

gu'n do lean e gu h-iomlan an Tighearna
Dia Israeil.
15 Agus *b'e* ainm Hebroin roimhe Ciriat-
arba; *bha'n t-Arba* so 'na dhuine mòr
am measg nan Anacach. Agus bha fois
aig an tìr o chogadh.

CAIB. XV.

1 *Crìocha crannchuir chloinn Iudah.* 13 *Roinn Chaleib.* 16 *Treubhantas agus duais Otnieil.* 18 *Athchuinge Achsah.*

B'E so uime sin crannchur tréibhe
chloinn Iudah a réir an teaghlaichean,
eadhon gu crìch Edoim, *gu* fàsach Shin
ri deas o'n chuid a's fhaide mach do'n
iomall dheas.
2 Agus bha 'n crìoch mu dheas o thràigh
na mara salainn, o 'n luib[1] a tha 'g
amharc ri deas.
3 Agus chaidh i mach a dh'ionnsuidh
an taoibh mu dheas gu h-uchdaich[2]
Acrabim, agus ghabh i air a h-aghaidh gu
Sin, agus chaidh i suas air an taobh mu
dheas gu Cades-barnea, agus chaidh i air
a h-aghaidh gu Hesron, agus chaidh i
suas gu h-Adar, agus ghabh i mu'n cuairt
gu Carcaa.
4 *Uaith sin* ghabh i dh'ionnsuidh As-
moin, agus chaidh i mach gu amhainn na
h-Eiphit, agus bha dol a mach na crìche
sin aig a' mhuir: bithidh so agaibh 'na
crìch[3] mu dheas.
5 Agus *b'i* a' chrìoch an ear a' mhuir
shalainn, *eadhon* gu ceann Iordain: agus
bha a' chrìoch air an taobh mu thuath o
luib na mara, aig a' chuid a b'fhaide mach
do Iordan.
6 Agus chaidh a' chrìoch suas gu Bet-
hoglah, agus ghabh i air a h-aghaidh air
an taobh mu thuath do Bhet-arabah;
agus chaidh a' chrìoch suas gu cloich
Bhohain mhic Reubein.
7 Agus chaidh a' chrìoch suas gu Debir
o ghleann Achoir, agus ri tuath ag amharc
ri Gilgal, a *ta* fa chomhair uchdaich
Adumim, a *ta* air taobh deas na h-aimhne.
agus chaidh a' chrìoch thairis gu uisg-
eachaibh En-semeis, agus bha a dol a
mach aig En-rogel.
8 Agus chaidh a' chrìoch suas gu gleann
mhic Hinoim, gu taobh deas an Iebusaich;
(*is e* sin Ierusalem:) agus chaidh a'
chrìoch suas gu mullach na beinne, a *tha*
roimh ghleann Hinoim, air an làimh an
iar, a *ta* aig ceann glinne nam famhairean
ri tuath.
9 Agus thairngeadh[4] a' chrìoch o mhull-
ach an t-sléibh gu tobar uisge Nephtoah,
agus chaidh i mach gu bailtibh sléibh
Ephroin, agus thairngeadh a' chrìoch gu
Baalah; (*is e* sin Ciriat-iearim.)
10 Agus chaidh a' chrìoch mu 'n cuairt
o Bhaalah air an làimh an iar gu sliabh
Sheir, agus ghabh i thairis gu taobh sléibh
Iearim, (*is e* sin Chesalon,) air an taobh
mu thuath, agus chaidh i sìos gu Bet-
semes, agus ghabh i air a h-aghaidh gu
Timnah:
11 Agus chaidh a' chrìoch a mach gu
taobh Ecroin ri tuath; agus thairngeadh
a' chrìoch gu Sicron, agus ghabh i thairis
air sliabh Bhaalah, agus chaidh i mach
gu Iabneel; agus bha dol a mach na
crìche aig a' mhuir.
12 Agus *bha* a' chrìoch an iar gus an
fhairge mhòir, agus *a h*-oirthir[5]: *b'i* sin
crìoch chloinn Iudah mu'n cuairt, a réir
an teaghlaichean.
13 Agus do Chaleb, mac Iephuneh, thug
e roinn am measg chloinn Iudah, a réir
àithne an Tighearna do Iosua, *eadhon*
baile Arbah, athar Anaic: (*is e* sin He-
bron.)
14 Agus dh'fhògair Caleb a mach as a
sin triùir mhac Anaic, Sesai, agus Ahiman,
agus Talmai, clann Anaic.
15 Agus chaidh e suas o sin gu luchd-
àiteachaidh Dhebir: agus *b'e* ainm Dhebir
roimhe Ciriat-sepher.
16 Agus thubhairt Caleb, Esan a bhuail-
eas Ciriat-sepher, agus a ghlacas e, dhasan
bheir mi Achsah mo nighean 'na mnaoi.
17 Agus ghlac Otniel, mac Chenais,
bràthar Chaleib e; agus thug e dha
Achsah a nighean 'na mnaoi.
18 Agus tharladh, 'nuair a thàinig i *d'a*
ionnsuidh, gu'n do bhrosnuich i e gu
achadh iarraidh air a h-athair: agus
theirinn i bhàrr *a h*-asail; agus thubhairt
Caleb rithe, Ciod *a b'àill* leat?
19 Agus fhreagair ise, Thoir dhomh
beannachadh; oir thug thu dhomh fearann
mu dheas, thoir dhomh mar an ceudna
tobair uisge; agus thug e dhi na tobair
uachdarach, agus na tobair ìochdarach.
20 *B'i* sin oighreachd tréibhe chloinn
Iudah, a réir an teaghlaichean.
21 Agus b'iad na bailtean a b'fhaide
mach, le tréibh chloinn Iudah, leth ri crìch
Edoim mu dheas, Cabseel, agus Eder,
agus Iagur,
22 Agus Cinah, agus Dimonah, agus
Adadah,
23 Agus Cedes, agus Hasor, agus Itnan,
24 Siph, agus Telem, agus Bealot,
25 Agus Hasor, Hadatah, agus Ceriot,
agus Hesron, (*is e* sin Hasor,)
26 Amam, agus Sema, agus Moladah,
27 Agus Hasar-gadah, agus Hesmon,
agus Bet-palet,
28 Agus Hasar-sual, agus Beerseba,
agus Bis-iotiah,
29 Baalah, agus Iim, agus Asem,

---

[1] *teanga.* Eabh. [2] *dìreadh; Maaleh.* Eabh.
[3] *b'i so bu chrìoch dhoibh.*
[4] *chomharaicheadh.* [5] *eirthir.*

30 Agus Eltolad, agus Chesil, agus
Hormah,
31 Agus Siclag, agus Madmanah, agus
Sansanah,
32 Agus Lebaot, agus Silhim, agus Ain,
agus Rimon: *b'iad* na mòr-bhailtean[1]
uile naoi thar fhichead, maille r'am bailt-
ibh beaga.
33 *Agus* anns a' chòmhnard, Estaol,
agus Soreah, agus Asnah,
34 Agus Sanoah, agus Enganim, Tapuah,
agus Enam,
35 Iarmut, agus Adulam, Sochoh, agus
Asecah,
36 Agus Saraim, agus Aditaim, agus
Gederah, agus Gederotaim; ceithir mòr-
bhailte deug le'm bailtibh beaga.
37 Senan, agus Hadasah, agus Migdal-
gad,
38 Agus Dilean, agus Mispeh, agus Ioc-
teel,
39 Lachis, agus Boscat, agus Eglon,
40 Agus Cabon, agus Lahmas, agus
Citlis,
41 Agus Gederot, Bet-dagon, agus Naa-
mah, agus Macedah; sè mòr-bhailte deug
le'm bailtibh beaga.
42 Libnah, agus Eter, agus Asan,
43 Agus Iphtah, agus Asnah, agus Ne-
sib,
44 Agus Ceilah, agus Achsib, agus
Maresah; naoi bailte mòra le'm bailtibh
beaga.
45 Ecron le 'bhailtibh a's mò[2], agus a
bhailtibh beaga.
46 O Ecron, eadhon gus an fhairge, iad-
san uile a *bha* làimh ri Asdod, le'm bailt-
ibh beaga.
47 Asdod le 'bhailtibh a's mò agus a
bhailtibh beaga, Gasah le 'bhailtibh a's
mò agus a bhailtibh beaga, gu amhainn
na h-Eiphit, agus an fhairge mhòir, eadh-
on *a* crìch.
48 Agus anns na beanntaibh, Samir,
agus Iatir, agus Socoh,
49 Agus Danah, agus Ciriat-sanah,
eadhon Debir,
50 Agus Anab, agus Estemoh, agus
Anim,
51 Agus Gosen, agus Holon, agus Giloh;
aon mhòr-bhaile deug le'm bailtibh beaga.
52 Arab, agus Dumah, agus Esean,
53 Agus Ianum, agus Bet-tapuah, agus
Aphecah,
54 Agus Humtah, agus Ciriat-arbah,
(*is e* sin Hebron,) agus Sior; naoi bailte
mòra le'm bailtibh beaga.
55 Maon, Carmel, agus Siph, agus
Iutah,
56 Agus Iesreel, agus Iocdeam, agus
Sanoah,
57 Cain, Gibeah, agus Timnah; deich
bailte mòra le'm bailtibh beaga.
58 Halhul, Bet-sur agus Gedor,
59 Agus Maarat, agus Betanot, agus
Eltecon; sè bailte mòra le'm bailtibh
beaga.
60 Ciriat-baal, (*is e* sin Ciriat-iearim,)
agus Rabah; dà bhaile mòr le'm bailtibh
beaga.
61 San fhàsach, Bet-arabah, Midin,
agus Secacah,
62 Agus Nibsan, agus baile an t-sal-
ainn[3], agus En-gedi; sè bailte mòra le'm
bailtibh beaga.
63 A thaobh nan Iebusach luchd-àiteach-
aidh Ierusaleim, cha b'urrainn clann Iu-
dah am fògradh a mach: ach tha na Ie-
busaich 'nan còmhnuidh maille ri cloinn
Iudah ann an Ierusalem gus an là'n diugh.

CAIB. XVI.

1 *Crannchur chloinn Ioseiph.* 5 *Crìoch oighreachd Ephraim.*

AGUS chaidh[4] crannchur chloinn Io-
seiph a mach o Iordan làimh ri Ieri-
cho gu uisgeachaibh Iericho air an làimh
an ear, dh'ionnsuidh an fhàsaich a' dol
suas o Iericho gu sliabh Bhet-eil.
2 Agus tha e dol a mach o Bhet-el gu
Luds agus a' gabhail seachad gu crìoch-
aibh Archi gu Atarot,
3 Agus a' gabhail sìos a làimh na
h-àirde 'n iar gu crìch Iaphleti, gu crìch
Bhet-horoin ìochdaraich, agus gu Geser:
agus tha a dhol a mach aig an fhairge.
4 Mar sin ghabh clann Ioseiph, Manaseh,
agus Ephraim, an oighreachd.
5 Agus bha crìoch chloinn Ephraim, a
réir an teaghlaichean, *mar so:* b'i eadhon
crìoch an oighreachd air an làimh an ear
Atarot-adar, gu Bet-horon uachdarach:
6 Agus chaidh a' crìoch a mach a
dh'ionnsuidh na fairge, gu Michmetah air
an taobh mu thuath; agus chaidh a'
chrìoch mu 'n cuairt a làimh na h-àirde
'n ear gu Taanot-siloh, agus ghabh i
seachad air an taobh an ear gu Ianohah:
7 Agus chaidh i sìos o Ianohah gu Ata-
rot, agus gu Naarat, agus thàinig i gu
Iericho, agus chaidh i mach aig Iordan.
8 Chaidh a' chrìoch a mach o Thapuah
a làimh na h-àirde 'n iar gu sruth[5] Chan-
ah: agus bha a dol a mach aig an fhairge.
B'i sin oighreachd tréibhe chloinn Eph-
raim, a réir an teaghlaichean.
9 Agus *bha* na bailtean mòra a chuir-
eadh air leth do chloinn Ephraim, am
measg oighreachd chloinn Mhanaseh, na
bailtean mòra uile le'm bailtibh beaga.
10 Agus cha d'fhògair iad a mach na
Canaanaich a bha chòmhnuidh ann an

[1] *caithriche, bailte daingnichte.*
[2] *a nigheana.* Eabh.
[3] *Air-mele.* Eabh.
[4] *thuit.*
[5] *amhainn.*

Geser: ach tha na Canaanaich 'nan còmh-
nuidh am measg nan Ephraimeach gus
an là 'n diugh; agus tha iad a' deanamh
seirbhis *dhoibh* fuidh chìs.

CAIB. XVII.

1 *Crannchur tréibhe Mhanaseh: 7 a chrìoch. 12 Cha d'fhògradh na Canaanaich a mach. 14 Fhuair clann Ioseiph crannchur eile.*

BHA mar an ceudna crannchur aig
tréibh Mhanaseh, (oir b'esan ceud-
ghin Ioseiph,) *eadhon* aig Machir ceud-
ghin Mhanaseh, athair Ghilead; a chionn
gu'm b'fhear cogaidh e: uime sin bha
Gilead agus Basan aige.
2 Bha mar an ceudna *crannchur* aig a'
chuid eile do chloinn Mhanaseh a réir an
teaghlaichean; aig cloinn Abieseir, agus
aig cloinn Heleic, agus aig cloinn Asrieil,
agus aig cloinn Shecheim, agus aig cloinn
Hepheir, agus aig cloinn Shemida: *b'iad*
sin clann-mhac Mhanaseh, mhic Ioseiph,
a réir an teaghlaichean.
3 Ach aig Selophehad mac Hepheir,
mhic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mha-
naseh, cha robh mic, ach nigheanan: agus
is iad so ainmean a nigheana, Mahlah,
agus Noah, Hoglah, Milcah, agus Tirsah.
4 Agus thàinig iad am fagus an làthair
Eleasair an t-sagairt, agus an làthair Io-
sua mhic Nuin, agus an làthair nan uachd-
aran, ag ràdh, Dh'àithn an Tighearna
do Mhaois oighreachd a thoirt duinne am
measg ar bràithrean: uime sin a réir
àithne an Tighearna, thug e dhoibh oigh-
reachd am measg bhràithrean an athar.
5 Agus thuit air Manaseh deich cuibh-
rionnan, thuilleadh air fearann Ghilead,
agus Bhasain, a *bh*'air an taobh eile do
Iordan;
6 A chionn gu'n robh aig nigheana
Mhanaseh oighreachd am measg a chuid
mac; agus bha fearann Ghilead aig a'
chuid eile do mhacaibh Mhanaseh.
7 Agus bha crìoch Mhanaseh o Aser gu
Michmetah, a *tha* fa chomhair She-
cheim, agus chaidh a' chrìoch air a h-agh-
aidh air an làimh dheis gu luchd-àiteach-
aidh Entapuah.
8 *A nis* bha aig Manaseh fearann Tha-
puah: ach Tapuah air crìch Mhanaseh
bu le cloinn Ephraim.
9 Agus chaidh a' chrìoch sìos gu sruth[1]
Chanah mu dheas do'n t-sruth: *bha* bailte
sin Ephraim am measg bhailte Mhana-
seh; *bha* mar an ceudna crìoch Mhana-
seh air an taobh mu thuath do'n t-sruth,
agus bha a dol a mach aig an fhairge.
10 An taobh mu dheas *bu* le Ephraim,
agus an taobh mu thuath *bu* le Manaseh,
agus b'i an fhairge a chrìoch, agus
choinnich iad a chéile ann an Aser air
an taobh mu thuath, agus ann an Isachar
air an taobh an ear.
11 Agus bha aig Manaseh ann an Isachar
agus ann an Aser, Bet-sean agus a bhailt-
ean, agus Ibleam agus a bhailtean, agus
luchd-àiteachaidh Dhoir agus a bhailt-
ean, agus luchd-àiteachaidh Endoir agus
a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh
Thaanaich agus a bhailtean, agus luchd-
àiteachaidh Mhegido agus a bhailtean;
eadhon tri dùchanna.
12 Gidheadh cha b'urrainn clann Mha-
naseh *luchd-àiteachaidh* nam bailte sin
fhògradh a mach; ach b'àill leis na Ca-
naanaich còmhnuidh ghabhail san tìr sin.
13 Gidheadh tharladh, 'nuair a dh'fhàs
clann Israeil làidir, gu'n do chuir iad na
Canaanaich fuidh chìs; ach cha d'fhògair
iad gu tur a mach iad.
14 Agus labhair clann Ioseiph ri Iosua,
ag ràdh, C'ar son nach d'thug thu dhomh-
sa ach aon chrannchur agus aon chuibh-
rionn r'an sealbhachadh, agus gur sluagh
mòr mi, agus gu'n do bheannaich an
Tighearna mi gus a so?
15 Agus fhreagair Iosua iad, Ma's
sluagh mòr thu, imich suas do'n choillt-
ich, agus gearr sìos[2] dhuit féin *àit* an sin
ann am fearann nam Peridseach, agus
nam famhairean, ma tha sliabh Ephraim
ro chumhainn duit.
16 Agus thubhairt clann Ioseiph, Cha
leòr an sliabh dhuinne: agus tha aig na
Canaanaich uile a tha chòmhnuidh ann
am fearann a' ghlinne, carbadan iaruinn,
an dà chuid aca-san a *tha* ann am Bet-
sean agus 'na bhailtibh, agus aca-san a
tha ann an gleann Iesreeil.
17 Agus labhair Iosua ri tigh Ioseiph, ri
h-Ephraim, agus ri Manaseh, ag ràdh,
Is sluagh mòr thu, agus tha cumhachd
mòr agad; cha bhi agad aon chrannchur
a mhàin.
18 Ach bithidh an sliabh agad-sa, oir is
coille e; agus gearraidh tu sìos i: agus
bithidh a dhol a mach agad: oir fògraidh
tu mach na Canaanaich, ged *a tha* carbadan
iaruinn aca, *agus* ged *a tha* iad làidir.

CAIB. XVIII.

1 *Chuireadh suas bùth a' choimhthionail aig Siloh. 2 Roinneadh a' chuid eile do'n fhearann 'na sheachd earrannaibh.*

AGUS chruinnich coimhthional chloinn
Israeil uile an ceann a chéile aig
Siloh, agus chuir iad suas pàilliun a'
choimhthionail an sin, agus cheannsaich-
eadh an tìr rompa.
2 Agus bha fathast am measg chloinn
Israeil seachd treubha, nach d'fhuair an
oighreachd.
3 Agus thubhairt Iosua ri cloinn Israeil,
Cia fhad *a tha* sibh mall a dhol a shealbh-

[1] *amhainn.*

[2] *réitich.*

achadh an fhearainn, a thug an Tighearna
Dia bhur n-aithriche dhuibh?
4 Thugaibh a mach *dhomh-sa* as bhur
measg triùir dhaoine as *gach* tréibh; agus
cuiridh mi uam iad, agus éiridh iad, agus
théid iad troimh 'n fhearann, agus tairng-
idh[1] iad e a réir an oighreachd-san, agus
thig iad a m' ionnsuidhs' *a rìs*.
5 Agus roinnidh iad e 'na sheachd
earrannaibh: fanaidh Iudah 'na chrìch féin
air an taobh mu dheas, agus fanaidh tigh
Ioseiph 'na chrìch féin air an taobh mu
thuath.
6 Uime sin tairngidh sibh am fearann
'na sheachd earrannaibh, agus bheir sibh
an tarruing[2] an so a m' ionnsuidhse,
chum gu'n tilg mi croinn air bhur son an
so an làthair an Tighearn ar Dé.
7 Ach cha 'n'eil aig na Lebhithich roinn
sam bith 'nur measg, oir *is* i sagartachd an
Tighearn, an oighreachd-san: agus fhuair
Gad, agus Reuben, agus leth-thréibh Mha-
naseh, an oighreachd-san an taobh thall
do Iordan air an làimh an ear a thug
Maois, òglach an Tighearna, dhoibh.
8 Agus dh'éirich na daoine, agus dh'fhalbh
iad: agus dh'àithn Iosua dhoibhsan a
chaidh a tharruing an fhearainn, ag ràdh,
Imichibh, agus rachaibh troimh 'n fhear-
ann, agus tairngibh e, agus thigibh a rìs
a m' ionnsuidh-se, chum gu'n tilg mi an
so croinn air bhur son, an làthair an Tigh-
earn ann an Siloh.
9 Agus dh'imich na daoine, agus chaidh
iad troimh'n fhearann, agus tharruing iad
e a réir *a* bhailte 'na sheachd earrannaibh,
ann an leabhar, agus thàinig iad gu Iosua
do'n champ aig Siloh.
10 Agus thilg Iosua croinn air an son
ann an Siloh, an làthair an Tighearn: agus
an sin roinn Iosua am fearann do chloinn
Israeil, a réir an roinnean.
11 Agus thàinig crannchur tréibhe
chloinn Bheniamin a mach a réir an teagh-
laichean: agus chaidh crìoch an crannchuir
a mach eadar clann Iudah agus clann Io-
seiph.
12 Agus bha 'n crìoch air an taobh mu
thuath o Iordan: agus chaidh a' chrìoch
suas gu taobh Iericho air an taobh mu
thuath, agus chaidh i suas troimh 'n
mhonadh a làimh na h-àirde 'n iar, agus
bha a dol a mach aig fàsach Bhet-abhen.
13 Agus chaidh a' chrìoch thairis o sin
gu Luds, gu taobh Luds, (*is e* sin Bet-el,)
ri deas, agus chaidh a' chrìoch sìos gu
Atarot-adar, am fagus do'n t-sliabh a *tha*
air an taobh dheas do Bhet-horon ìochd-
arach.
14 Agus thairngeadh a' chrìoch *o sin*,
agus chuairtich i oisinn na mara ri deas,
o'n t-sliabh a *tha* fa chomhair Bhet-horoin
ri deas: agus bha a dol a mach aig Ciriat-
baal, (*is e* sin Ciriat-icarim,) baile le cloinn
Iudah. *B'i* sin a' chearna an iar.
15 Agus *bha* a' chearna mu dheas o
cheann Chiriat-iearim, agus chaidh a'
chrìoch a mach air an làimh an iar, agus
ghabh i mach gu tobar uisgeacha Neph-
oah.
16 Agus chaidh a' chrìoch sìos gu ceann
na beinne, a *tha* fa chomhair glinne mhic
Hinoim, a *tha* ann an gleann nam famhair-
ean air an taobh mu thuath, agus chaidh
i sìos gu gleann Hinoim, gu taobh Iebusi
air an *làimh* dheis, agus ghabh i sìos gu
En-rogel.
17 Agus thairngeadh i o'n taobh mu
thuath, agus ghabh i air a h-aghaidh gu
En-semes, agus chaidh i mach a dh'ionn-
suidh Ghelilot, *a ta* thall fa chomhair
uchdaich Adumim, agus ghabh i sìos gu
cloich Bhohain mhic Reubein,
18 Agus ghabh i air a h-aghaidh chum
na taoibh thall fa chomhair Arabah mu
thuath, agus chaidh i sìos gu Arabah;
19 Agus ghabh a' chrìoch thairis gu
taobh Bhet-hoglah mu thuath; agus bha
dol a mach na crìche aig an luib mu thuath
do'n mhuir shalainn, aig ceann Iordain mu
dheas. *B'i* sin a' chrìoch mu dheas.
20 Agus b'i Iordan a chrìoch air an làimh
an ear. B'i sin oighreachd chloinn Bhenia-
min, le a crìochaibh mu'n cuairt, a réir an
teaghlaichean.
21 A nis b'iad bailtean mòra[3] tréibhe
chloinn Bheniamin, a réir an teaghlaichean,
Iericho, agus Bet-hoglah, agus gleann Che-
sis,
22 Agus Bet-arabah, agus Semaraim,
agus Bet-el,
23 Agus Abhim, agus Parah, agus Oph-
rah,
24 Agus Chephar-haamonai, agus Ophni,
agus Gabah; dà mhòr-bhaile dheug le'n
bailtibh beaga.
25 Gibeon, agus Ramah, agus Becrot,
26 Agus Mispeh, agus Chephirah, agus
Mosah,
27 Agus Rechem, agus Irpeel, agus Ta-
ralah,
28 Agus Selah, Eleph, agus Iebusi, (*is
e* sin Ierusalem,) Gibeat, *agus* Ciriat;
ceithir mòr-bhailte deug le'm bailtibh
beaga. *B'i* sin oighreachd chloinn Bhen-
iamin, a réir an teaghlaichean.

CAIB. XIX.

1 *Crannchur Shimeoin,* 10 *Shebuluin,* 17 *Isachair,* 24 *Aseir,* 32 *Naphtali,* 40 *Dhain.* 49 *Thug clann Israeil oighreachd do Iosua 'nam measg.*

AGUS thàinig an dara crannchur a
mach do Shimeon, *eadhon* do thréibh
chloinn Shimeoin, a réir an teaghlaichean:

[1] *sgrìobhaidh* no *comharaichidh iad sìos.*

[2] an samhladh, an coslas.

[3] *caithriche.*

agus bha 'n oighreachd-san am meadhon
oighreachd chloinn Iudah.
2 Agus bha aca 'nan oighreachd, Beer-
sebah, agus Sebah, agus Moladah,
3 Agus Hasar-sual, agus Balah, agus
Asem,
4 Agus Eltolad, agus Betul, agus Hor-
mah,
5 Agus Siclag, agus Bet-marcabot, agus
Hasar-susah,
6 Agus Bet-Iebaot, agus Saruhen; tri
mòr-bhailte deug agus am bailte beaga.
7 Ain, Remon, agus Eter, agus Asan;
ceithir bailte mòra le'm bailtibh beaga.
8 Agus na bailtean beaga uile *a bha* mu
thimchioll nam bailte mòra sin, gu Balat-
beer-ramat, mu dheas. *B'i* sin oighreachd
tréibhe chloinn Shimeoin, a réir an teagh-
laichean.
9 A mach á crannchur chloinn Iudah *bha*
oighreachd chloinn Shimeoin: oir bha
cuibhrionn chloinn Iudah ro mhòr dhoibh;
uime sin bha aig cloinn Shimeoin an oigh-
reachd ann am meadhon an oighreachd-
san.
10 Agus thàinig an treas crannchur a
mach air son chloinn Shebuluin, a réir an
teaghlaichean: agus bha crìoch an oigh-
reachd-san gu Sarid.
11 Agus chaidh an crìoch suas a dh'ionn-
suidh na fairge, agus Maralah, agus ràinig
i gu Dabaset, agus ràinig i gu ruig an
sruth a tha fa chomhair Iocneaim,
12 Agus phill i o Shared a làimh na
h-àirde 'n ear, leth ri éirigh na gréine, gu
crìch Chislot-taboir: agus an sin tha i dol
a mach gu Daberat, agus a' dol suas gu
Iaphia,
13 Agus o sin a' gabhail thairis air an
làimh an ear gu Gitah-hepher, gu Itah-
casin, agus a' dol a mach gu Rcmon-
metoar gu Neah;
14 Agus tha a' chrìoch a' dol mu'n cuairt
mu thuath gu Hanaton: agus tha a dol a
mach ann an gleann Iiphtah-el;
15 Agus Catat, agus Nahalal, agus Sim-
ron, agus Idalah, agus Bet-lehem; dà
mhòr-bhaile dheug le'm bailtibh beaga.
16 *B'i* sin oighreachd chloinn Shebuluin,
a réir an teaghlaichean, na bailte mòra sin
le'm bailtibh beaga.
17 Thàinig an ceathramh crannchur a
mach do Isachar, air son chloinn Isachair,
a réir an teaghlaichean.
18 Agus b'i an crìoch Iesreel, agus Che-
sulot, agus Sunem,
19 Agus Hapharim, agus Sihon, agus
Anaharat,
20 Agus Rabit, agus Cision, agus Abes,
21 Agus Remet, agus Enganim, agus
Enhadah, agus Bet-pases;
22 Agus tha a' chrìoch a' ruigheachd gu
Tabor, agus Sahasimah, agus Bet-se-
mes, agus bha dol a mach an crìche aig
Iordan; sè mòr-bhailte deug le'm bailtibh
beaga.
23 *B'i* sin oighreachd tréibhe chloinn
Isachair, a réir an teaghlaichean, na bailte
mòra agus am bailte beaga.
24 Agus thàinig an cùigeamh crannchur
a mach do thréibh chloinn Aseir, a réir an
teaghlaichean.
25 Agus b'i an crìoch Helcat, agus Hali,
agus Beten, agus Achsaph,
26 Agus Alamelech, agus Amad, agus
Miseal; agus tha i a' ruigheachd gu Carmel
air an làimh an iar, agus gu Sihor-libnat,
27 Agus a' pilltinn leth ri éirigh na gréine
gu Bet-dagon, agus a' ruigheachd gu
Sebulun, agus gu gleann Iiphtah-el, leth
ris an taobh mu thuath do Bhet-emec,
agus Neiel, agus a' dol a mach gu Cabul
air an làimh chlì,
28 Agus Hebron, agus Rehob, agus Ha-
mon, agus Canah, *eadhon* gu Sidon mòr;
29 Agus *an sin* tha a' chrìoch a' pilltinn
gu Ramah, agus gus am mòr-bhaile daing-
nichte [1] Tirus, agus tha a' chrìoch a' pilltinn
gu Hosah; agus tha a dol a mach aig an
fhairge o'n oirthir [2] gu Achsib;
30 Umah mar an ceudna, agus Aphec,
agus Rehob; dà mhòr-bhaile thar fhich-
ead le 'm bailtibh beaga.
31 *Is* i sin oighreachd tréibhe chloinn
Aseir, a réir an teaghlaichean, na bailte
mòra sin le 'm bailtibh beaga.
32 Thàinig an seathadh crannchur a mach
do chloinn Naphtali, *eadhon* do chloinn
Naphtali, a réir an teaghlaichean.
33 Agus bha 'n crìoch o Heleph, o Alon
gu Sahananim, agus Adami, Neceb, agus
Iabneel, gu Lacum; agus bha a dol a mach
gu Iordan.
34 Agus *an sin* tha a' chrìoch a' pilltinn
an iar gu Asnot-tabor, agus a' dol a mach
o sin gu Hucoc, agus *tha i* a' ruigheachd
gu Sebulun air an taobh mu dheas, agus
a' ruigheachd gu Aser air an taobh an iar,
agus gu bruachaibh Iordain [3] leth ri éirigh
na gréine.
35 Agus *'s iad* na mòr-bhailte daing-
nichte Sidim, Ser, agus Hamat, Racat,
agus Cineret,
36 Agus Adamah, agus Ramah, agus
Hasor,
37 Agus Cedes, agus Edrei, agus En-
hasor,
38 Agus Iron, agus Migdalel, Horem,
agus Bet-hanat, agus Bet-semes; naoi
mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.
39 *Is* i sin oighreachd tréibhe chloinn
Naphtali, a réir an teaghlaichean, na bailte
mòra agus am bailte beaga.
40 *Agus* thàinig an seachdamh crannchur

[1] *a' chaithir làidir.* [2] *eirthir.* [3] *gu Iudah air Iordan.*

a mach do thréibh chloinn Dhain, a réir
an teaghlaichean.
41 Agus b'i crìoch an oighreachd Sora,
agus Estaol, agus Ir-semes,
42 Agus Saalabin, agus Aialon, agus
Ietlah,
43 Agus Elon, agus Timnatah, agus
Ecron,
44 Agus Elteceh, agus Gibeton, agus
Baalat,
45 Agus Iehud, agus Bene-berac, agus
Gatrimon,
46 Agus Me-iarcon, agus Racon, maille
ris a' chrìch fa chomhair Iapho.
47 Agus chaidh crìoch chloinn Dhain a
mach *ro ghann* doibh: uime sin chaidh
clann Dhain suas agus chog iad an aghaidh
Leseim, agus ghlac iad e, agus bhuail iad
e le faobhar a' chlaidheimh, agus shealbh-
aich iad e, agus ghabh iad còmhnuidh
ann, agus thug iad Dan a dh'ainm air
Lesem, a réir ainme an athar Dan.
48 *Is i* sin oighreachd tréibhe chloinn
Dhain, a réir an teaghlaichean, na bailte
mòra sin le 'm bailtibh beaga.
49 'Nuair a chuir iad crìoch air an
fhearann a roinn mar oighreachd a réir
an crìocha, thug clann Israeil oighreachd
do Iosua mac Nuin, 'nam measg:
50 A réir focail an Tighearna, thug iad
da am baile a dh'iarr e, *eadhon* Timnat-
serah ann an sliabh Ephraim, agus thog e
am baile, agus ghabh e còmhnuidh ann.
51 *Is iad* sin na h-oighreachdan a roinn
Eleasar an sagart, agus Iosua mac Nuin,
agus cinn aithriche threubha chloinn
Israeil, mar oighreachd le crannchur, ann
an Siloh an làthair an Tighearn, agus
dorus pàilliuin a' choimhthionail. Mar sin
chuir iad crìoch air an fhearann a roinn.

CAIB. XX.

1 *A réir àithne Dhé do Iosua,.* 7 *chuir clann Israeil air leth sè bailte dìdein.*

AGUS labhair an Tighearna ri Iosua,
ag ràdh,
2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh,
Sònraichibh dhuibh féin bailte dìdein,
mu'n do labhair mi ribh le làimh Mhaois;
3 A chum gu'n teich am marbhaiche a
mharbhas neach ann an aineolas *agus*
gun fhìos da, an sin: agus bithidh iad
'nan dìdein duibh o dhìoghaltair na fola.
4 Agus an uair a sheasas esan a theicheas
a dh'ionnsuidh aoin do na bailtibh sin, aig
dol a stigh geata a' bhaile, agus a chuir-
eas e a chùis an céill ann an cluasaibh
sheanairean a' bhaile sin, gabhaidh iad a
steach e do'n bhaile d'an ionnsuidh, agus
bheir iad àite dha chum gu'n gabh e
còmhnuidh 'nam measg.
5 Agus an uair a théid dìoghaltair na
fola an tòir air, an sin cha toir iad suas
am marbhaiche d'a làimh; a chionn gu'n
do bhuail e 'choimhearsnach gun fhios
da, agus gun fhuath aige dha san aimsir
roimhe sin.
6 Agus gabhaidh e còmhnuidh sa' bhaile
sin, gus an seas e an làthair a' chomh-
chruinnich chum breitheanais, *agus* gu
bàs an àrd-shagairt a bhios anns na làith-
ibh sin: an sin pillidh am marbhaiche,
agus thig e d'a bhaile féin, agus d'a thigh
féin, do'n bhaile o'n do theich e.
7 Agus chuir iad air leth Cedes ann an Ga-
lilee ann an sliabh Naphtali, agus Sechem
ann an sliabh Ephraim, agus Ciriat-arba
(eadon Hebron) ann an sliabh Iudah.
8 Agus air taobh eile Iordain, làimh ri
Iericho air an làimh an ear, shònruich iad
Beser anns an fhàsach air a chòmhnard
á tréibh Reubein, agus Ramot ann an
Gilead á tréibh Ghad, agus Golan ann
am Basan á tréibh Mhanaseh.
9 B'iad sin na bailtean a shònraicheadh
air son chloinn Israeil uile, agus air son a'
choigrich a tha air chuairt 'nam measg,
a chum ge b'e mharbhadh neach ann an
aineolas, gu'n teicheadh e an sin, agus
nach bàsaicheadh e le làimh dìoghaltair
na fola, gus an seasadh e an làthair a'
chomhchruinnich.

CAIB. XXI.

1 *Thugadh ochd bailtean agus dà fhichead le crannchur as na treubhan eile do na Lebhithich.* 43 *Thug an Tighearna fois do chloinn Israeil.*

AN sin thàinig cinn aithriche nan Le-
bhitheach am fagus do Eleasar an
sagart, agus do Iosua mac Nuin, agus do
cheannaibh aithriche threubhan chloinn
Israeil;
2 Agus labhair iad riu aig Siloh ann an
tìr Chanaain, ag ràdh, Dh'àithn an Tigh-
earna le làimh Mhaois, bailtean a thoirt
duinn gu còmhnuidh ghabhail annta, le'm
fearann comh-roinn d'ar spréidh.
3 Agus thug clann Israeil do na Lebhith-
ich, as an oighreachd, air àithne an Tigh-
earna, na bailte so agus am fearann comh-
roinn.
4 Agus thàinig an crannchur a mach air
son theaghlaichean nan Cohatach; agus
bha aig cloinn Aaroin an t-sagairt, *a bha*
do na Lebhithich, le crannchur á tréibh
Iudah, agus á tréibh Shimeoin, agus á
tréibh Bheniamin, tri bailte deug.
5 Agus *bha* aig a' chuid eile do chloinn
Cohait le crannchur á teaghlaichibh thréibh
Ephraim, agus á tréibh Dhain, agus á
leth-thréibh Mhanaseh, deich bailtean.
6 Agus *bha* aig cloinn Ghersoin le crann-
chur, á teaghlaichibh thréibh Isachair,
agus á tréibh Aseir, agus á tréibh Naph-
tali, agus á leth-thréibh Mhanaseh ann
am Basan, tri bailte deug.
7 *Bha* aig cloinn Mherari, a réir an
teaghlaichean, á tréibh Reubein, agus á
tréibh Ghad, agus á tréibh Shebuluin, dà
bhaile dheug.

8 Agus thug clann Israeil le crannchur
do na Lebhithich na bailte sin le'm fear-
ann comh-roinn, mar a dh'àithn an Tigh-
earna le làimh Mhaois.
9 Agus thug iad a mach á tréibh chloinn
Iudah, agus á tréibh chloinn Shimeoin, na
bailte so a tha air an ainmeachadh,
10 A bha aig cloinn Aaroin do theagh-
laichibh nan Cohatach *muinntir a* bha
do chloinn Lebhi: (oir bu leo-san an
ceud chrannchur.)
11 Agus thug iad dhoibh mòr-bhaile
Arba, athar Anaic, (eadhon Hebron) ann
an sliabh Iudah, maille r'a fhearann comh-
roinn mu'n cuairt air.
12 Ach fearann a' mhòr-bhaile, agus a
bhailte beaga, thug iad do Chaleb mac
Iephuneh mar a sheilbh.
13 Mar so thug iad do chloinn Aaroin
an t-sagairt, Hebron maille r'a fhearann
comh-roinn, *gu bhi* 'na bhaile dìdein do'n
mharbhaiche, agus Libnah le 'fhearann
comh-roinn.
14 Agus Iatir le 'fhearann comh-roinn,
agus Estemoah le 'fhearann comh-roinn,
15 Agus Holon le 'fhearann comh-roinn,
agus Debir le 'fhearann comh-roinn.
16 Agus Ain le 'fhearann comh-roinn,
agus Iutah, le 'fhearann comh-roinn, agus
Bet-semes le 'fhearann comh-roinn: naoi
bailtean as an da thréibh sin.
17 Agus á tréibh Bheniamin, Gibeon le
'fhearann comh-roinn, Gebah le 'fhearann
comh-roinn,
18 Anatot le 'fhearann comh-roinn, agus
Almon le 'fhearann comh-roinn: ceithir
bailte.
19 *B'iad* uile bhailte chloinn Aaroin nan
sagart, tri bailte deug le'm fearann comh-
roinn.
20 Agus bha aig teaghlaichibh chloinn
Chohait, na Lebhithich, a mhair do chloinn
Chohait, eadhon aca-san, bailtean an crann-
chuir á tréibh Ephraim.
21 Oir thug iad dhoibh Sechem le'fhear-
ann comh-roinn ann an sliabh Ephraim,
gu bhi 'na bhaile dìdein do'n mharbaiche;
agus Geser le 'fhearann comh-roinn.
22 Agus Cibsaim le 'fhearann comh-
roinn, agus Bet-horon le 'fhearann comh-
roinn; ceithir bailtean.
23 Agus á tréibh Dhain, Elteceh le
'fhearann comh-roinn, Gibeton le 'fhear-
ann comh-roinn,
24 Aialon le 'fhearann comh-roinn, Gat-
rimon le 'fhearann comh-roinn; ceithir
bailtean.
25 Agus á leth-thréibh Mhanaseh,
Taanach le 'fhearann comh-roinn, agus
Gatrimon le 'fhearann comh-roinn; da
bhaile.
26 *B'iad* na bailtean uile le'm fearann
comh-roinn deich, air son theaghlaichean
chloinn Chohait a mhair *gun an oigh-
reachd fhaghail*[1].
27 Agus do chloinn Ghersoin, do theagh-
laichibh nan Lebhitheach, á leth *eile*
thréibh Mhanaseh, *thug iad* Golan ann
am Basan le 'fhearann comh-roinn, *gu
bhi* 'na bhaile dìdein do'n mharbhaiche,
agus Bees-terah le 'fhearann comh-roinn:
dà bhaile.
28 Agus á tréibh Isachair, Cison le
'fhearann comh-roinn, Dabareh le 'fhear-
ann comh-roinn,
29 Iarmut le 'fhearann comh-roinn, En-
ganim le 'fhearann comh-roinn: ceithir
bailtean.
30 Agus á tréibh Aseir, Misal le 'fhear-
ann comh-roinn, Abdon le 'fhearann comh-
roinn.
31 Helcat le 'fhearann comh-roinn, agus
Rehob le 'fhearann comh-roinn; ceithir
bailtean.
32 Agus á tréibh Naphtali, Cedes ann
an Galilee le 'fhearann comh-roinn, *gu
bhi* 'na bhaile dìdein do'n mharbhaiche:
agus Hamotdor le 'fhearann comh-roinn,
agus Cartan le 'fhearann comh-roinn; tri
bailtean.
33 *B'iad* uile bhailte nan Gersonach a
réir an teaghlaichean, tri bailte deug
le'm fearann comh-roinn.
34 Agus do theaghlaichibh chloinn Mhe-
rari, a' chuid eile do na Lebhithich, á
tréibh Shebuluin, Iocneam le 'fhearann
comh-roinn, agus Cartah le 'fhearann
comh-roinn.
35 Dimnah le 'fhearann comh-roinn,
Nahalal le 'fhearann comh-roinn; ceithir
bailtean.
36 Agus á tréibh Reubein, Beser le
'fhearann comh-roinn, agus Iahasah le
'fhearann comh-roinn.
37 Cedemot le 'fhearann comh-roinn,
agus Mephaat le 'fhearann comh-roinn;
ceithir bailtean.
38 Agus á tréibh Ghad, Ramot ann an
Gilead le fhearann comh-roinn, *gu bhi*
'na bhaile dìdein do'n mharbhaiche; agus
Mahanaim le 'fhearann comh-roinn,
39 Hesbon le 'fhearann comh-roinn, Ia-
ser le 'fhearann comh-roinn: ceithir bailte
san iomlan.
40 Mar sin b'iad na bailtean uile air
son chloinn Mherari, a réir an teaghlaich-
ean, a mhair do theaghlaichibh nan Le-
bhitheach, a réir an crannchuir, dà bhaile
dheug.
41 *B'iad* uile bhailtean nan Lebhith-
each, an taobh a stigh do sheilbh chloinn
Israeil, ochd bailtean agus dà fhichead
le'm fearann comh-roinn.
42 Bha na bailte sin gach aon le'm fear-
ann comh-roinn mu'n timchioll: mar so
bha na bailte sin uile.

[1] fhaotainn.

43 Agus thug an Tighearna do Israel am fearann uile a mhionnaich e thoirt d'an aithrichibh; agus shealbhaich iad e, agus ghabh iad còmhnuidh ann.
44 Agus thug an Tighearna dhoibh fois mu'n cuairt, a réir nan uile *nithe* a mhionnaich e d'an aithrichibh; agus cha do sheas duine d'an naimhdibh uile rompa; thug an Tighearna thairis an naimhdean uile d'an làimh.
45 Cha d'fhàilnich[1] a' bheag do gach ni maith a labhair an Tighearna ri tigh Israeil: thàinig an t-iomlan gu crìch.

CAIB. XXII.

1 An da thréibh agus an leth-thréibh air an cur d'am bùthaibh: 10 thog iad altair na fianuis'nan turus, &c.

AN sin ghairm Iosua na Reubenich, agus na Gadaich, agus leth-thréibh Mhanaseh,
2 Agus thubhairt e riu, Ghléidh sibh na h-uile *nithe* a dh'àithn Maois òglach an Tighearna dhuibh, agus thug sibh géill do m' ghuth-sa anns na h-uile *nithibh* a dh'àithn mi dhuibh
3 Cha d'fhàg sibh bhur bràithre rè mhòrain do làithibh gus an là'n diugh, ach ghléidh sibh cùram àithne an Tighearna bhur Dé.
4 Agus a nis thug an Tighearna bhur Dia fois d'ur bràithribh, mar a gheall e dhoibh: a nis uime sin pillibh, agus rachaibh d'ur pàilliunaibh, *agus* gu fearann bhur seilbhe, a thug Maois, òglach an Tighearna, dhuibh air an taobh thall do Iordan.
5 Ach thugaibh ro aire gu'n coimhlion[2] sibh an àithne agus an lagh, a dh'àithn Maois, òglach an Tighearna, dhuibh, gràdh a thoirt do'n Tighearna bhur Dia, agus gluasad 'na uile shlighibh, agus 'àithcantan a ghleidheadh, agus dlùth-leantuinn ris, agus seirbhis a dheanamh dha le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile anam.
6 Mar sin bheannaich Iosua *iad*, agus chuir e air falbh iad: agus chaidh iad d'am pàilliunaibh.
7 A nis do *aon* leth-thréibh Mhanaseh, thug Maois *sealbh* ann am Basan: ach do'n leth-*thréibh eile* dhiubh thug Iosua *sealbh* am measg am bràithrean air an taobh so do Iordan air an làimh an iar. Agus cuideachd, an uair a chuir Iosua air falbh iad d'am pàilliunaibh, an sin bheannaich e iad,
8 Agus labhair e riu, ag ràdh, Le mòr shaoibhreas pillibh d'ur pàilliunaibh, agus le ro mhòran spréidhe, le h-airgiod, agus le h-òr, agus le h-umha, agus le h-iarunn, agus le ro mhòran eudaich; roinnibh creach bhur naimhde r'ur bràithribh.
9 Agus phill clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh, agus dh'fhalbh iad o chloinn Israeil á Siloh, a *tha* ann an tìr Chanaain, gu dol do thìr Ghilead, gu fearann an seilbhe, a shealbhaich iad, a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois.
10 Agus an uair a thàinig iad gu crìochaibh Iordain, a *tha* ann an tìr Chanaain, thog clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh altair an sin làimh ri Iordan, altair mhòr ri amharc oirre.
11 Agus chuala clann Israeil air a ràdh, Feuch, thog clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh, altair thall fa chomhair tìre Chanaain, ann an crìochaibh Iordain, far an d'thàinig clann Israeil thairis.
12 Agus an uair a chuala clann Israeil *so*, chruinnich coimhthional chloinn Israeil uile iad féin an ceann a chéile aig Siloh, gu dol suas a chogadh 'nan aghaidh.
13 Agus chuir clann Israeil a dh'ionnsuidh cloinn Reubein, agus a dh'ionnsuidh cloinn Ghad, agus gu leth-thréibh Mhanaseh, do thìr Ghilead, Phinehas mac Eleasair an t-sagairt;
14 Agus deich ceannardan[3] maille ris, ceannard do gach prìomh-thigh[4], air feadh uile threubhan Israeil, agus b'e gach fear dhiubh ceann tighe an aithriche, air feadh mhìltean Israeil.
15 Agus thàinig iad gu cloinn Reubein, agus gu cloinn Ghad, agus gu leth-thréibh Mhanaseh, gu tìr Ghilead, agus labhair iad riu, ag ràdh,
16 Mar so tha comhchruinneach an Tighearn uile ag ràdh, Ciod e an cionta so a rinn sibh an aghaidh Dé Israeil, pilltinn air falbh an diugh o leantuinn an Tighearna, le altair a thogail dhuibh féin, chum ceannairc a dheanamh an diugh an aghaidh an Tighearn?
17 An ro bheag dhuinn cionta Pheoir, o nach 'eil sinn air ar glanadh gus an là'n diugh, (agus *air son* an robh plàigh ann an comhchruinneach an Tighearn,)
18 Ach gu'm pilleadh sibh air falbh an diugh o'n Tighearn a leantuinn? agus tarlaidh, *do bhrìgh* gu bheil sibh a' deanamh ceannairc an diugh an aghaidh an Tighearn, am màireach gu'n las 'fhearg an aghaidh uile chomhchruinnich Israeil.
19 Gidheadh, ma tha fearann bhur seilbhe neòghlan, rachaibh thairis a dh' fhearann seilbhe an Tighearn, far am bheil pàilliun an Tighearn a chòmhnuidh, agus gabhaibh sealbh 'nar measg-ne: ach na deanaibh ceannairc an aghaidh an Tighearn, no ceannairc 'nar n-aghaidh-ne, le altair a thogail duibh féin, a thuilleadh air altair an Tighearn ar Dé.
20 Nach d'rinn Achan mac Sherah cionta san ni mhal'aichte, agus thuit fearg

[1] *do thuit.* Eabh. [2] *dean.* Eabh. [3] *uachdarain.* [4] *as gach tigh àrd-athar.*

air uile chomhchruinneach Israeil? agus
cha b'e 'n duine sin 'na aonar a bhàsaich
'na chionta.
21 An sin fhreagair clann Reubein, agus
clann Ghad, agus leth-threibh Mhanaseh,
agus thubhairt iad ri ceannardaibh mhìlt-
ean Israeil,
22 Aig an Tighearna Dia nan dée, aig
an Tighearna Dia nan dée e féin a ta fios,
agus aig Israel bithidh fios, ma's ann an
ceannairc, no ann an eusaontas an aghaidh
an Tighearna, (*ma's ann*, na saor sinn an
diugh,)
23 A thog sinne dhuinn féin altair, gu
pilltinn air falbh o'n Tighearn a leantuinn,
no ma's ann a thoirt suas oirre ìobairt-
loisgte, no tabhartais-bìdh, no ma's ann a
thoirt suas oirre ìobairtean thabhartasa-
sìthe, an sin agradh an Tighearna féin *e;*
24 Agus mur ann air eagal an ni *so* a
rinn sinn e, ag ràdh, Anns an àm ri teachd
dh'fheudadh bhur clann-sa labhairt ri 'r
cloinn-ne, ag ràdh, Ciod bhur gnothuch-
sa ris an Tighearna Dia Israeil?
25 Oir rinn an Tighearna Iordan 'na
crìch eadar sinne agus sibhse, a chlann
Reubein, agus a chlann Ghad; cha 'n'eil
agaibhse cuibhrionn air bith san Tigh-
earna: mar so bheir bhur clann-sa air ar
cloinn-ne sgur do eagal an Tighearn a
bhi orra.
26 Uime sin thubhairt sinn, Gabhamaid
a nis mu altair a thogail dhuinn féin, cha'n
ann air son tabhartais-loisgte, no air son
ìobairt;
27 Ach *a chum gu'm bi* i 'na fianuis
eadar sinne agus sibhse, agus ar sliochd
'nar déigh, a chum gu'n dean sinn seirbhis
an Tighearna 'na làthair le'r tabhartais-
loisgte, agus le'r n-ìobairtibh, agus le'r
tabhartais-sìth, a chum nach abair bhur
clann-sa r'ar cloinn-ne san àm ri teachd,
Cha 'n'eil cuibhrionn agaibh san Tighearn.
28 Uime sin thubhairt sinn, gu'n tachair
e, 'nuair a their iad *so* ruinne, no r'ar
sliochd san àm ri teachd, gu'm bi againn
ri ràdh *a rìs*, Faicibh samhladh altair an
Tighearn, a rinn ar n-aithriche, cha 'n ann
air son thabhartasan-loisgte, no air son
ìobairtean; ach[1] *is* fianuis i eadar sinne
agus sibhse.
29 Gu ma fada robh e uainne ceannairc
a dheanamh an aghaidh an Tighearn,
agus pilltinn an diugh o leantuinn an Tigh-
earna, le altair a thogail air son thabhart-
asan-loisgte, air son thabhartasan-bìdh,
no air son ìobairtean, seach altair an Tigh-
earn ar Dé, *a tha* air beulaobh a phàilliuin.
30 Agus an uair a chuala Phinehas an
sagart, agus ceannardan a' chomhchruinn-
ich, agus cinn mhìltean Israeil a *bha* maille
ris, na briathran a labhair clann Reubein,
agus clann Ghad, agus clann Mhanaseh,
thaitinn e riu.
31 Agus thubhairt Phinehas mac Eleas-
air an t-sagairt ri cloinn Reubein, agus ri
cloinn Ghad, agus ri cloinn Mhanaseh, An
diugh tha fhios againn gu'*m bheil* an
Tighearna 'nar measg, a chionn nach
d'rinn sibh an cionta so an aghaidh an
Tighearn: a nis shaor sibh clann Israeil
á làimh an Tighearn.
32 Agus phill Phinehas mac Eleasair an
t-sagairt, agus na ceannardan, o chloinn
Reubein, agus o chloinn Ghad, á tìr Ghil-
ead gu tìr Chanaain, gu cloinn Israeil,
agus thug iad fios d'an ionnsuidh a rìs.
33 Agus thaitinn a' chùis ri cloinn Israeil,
agus bheannaich clann Israeil Dia, agus
cha robh rùn aca dol[2] suas 'nan aghaidh
gu cath, a sgrios na tìre anns *an robh*
clann Reubein agus Ghad 'nan còmhnuidh.
34 Agus thug clann Reubein, agus clann
Ghad Ed mar ainm air an altair: oir
bithidh i 'na fianuis eadaruinn, gur e'n
Tighearn *a's* Dia *ann.*

CAIB. XXIII.

Thug Iosua, roimh a bhàs, earail do chloinn Israeil gu lagh Dhé a choimhead gu cùramach.

AGUS an ceann ùine fhada, an déigh
do'n Tighearna fois a thoirt do Israel
o'n naimhdibh uile mu'n cuairt, dh'fhàs
Iosua sean, *agus* thàinig e air 'aghaidh
ann am bliadhnaibh.
2 Agus ghairm Iosua *d'a ionnsuidh* Is-
rael uile, an seanairean, agus an ceann-
ardan, agus am breitheamhna, agus an
luchd-riaghlaidh, agus thubhairt e riu,
Tha mise sean, *agus* air teachd air m'agh-
aidh ann am bliadhnaibh:
3 Agus chunnaic sibh gach *ni* a rinn an
Tighearna bhur Dia ris na cinnich sin uile
air bhur sonsa; oir *is e* 'n Tighearna bhur
Dia e féin a chog air bhur son.
4 Faicibh, roinn mi dhuibh le crannchur
na cinnich sin a mhaireas, *gu bhi* 'nan
oighreachd d'ur treubhan, o Iordan, maille
ris na cinnich uile a ghearr mi as, eadhon
gus an fhairge mhòir air an taobh an iar.
5 Agus an Tighearna bhur Dia, fuad-
aichidh esan iad as bhur fianuis, agus
iomainidh e iad a mach as bhur sealladh;
agus sealbhaichidh sibh am fearann, mar
a gheall an Tighearna bhur Dia dhuibh.
6 Bithibh-se uime sin ro mhisneachail a
ghleidheadh agus a dheanamh nan uile
nithe a ta sgrìobhta ann an leabhar lagha
Mhaois, a chum nach pill sibh a leth-taobh
uaith, a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no
dh'ionnsuidh na làimhe clìthe;
7 A chum nach tig sibh air feadh nan
cinneach sin, nan *cinneach* sin a mhaireas
'nur measg, agus nach luadh sibh ainm
an dée, agus nach mionnaich sibh *orra,*

[1] *oir.*

[2] *cha dubhairt iad gu'n rachadh iad* Eabh.

agus nach dean sibh seirbhis dhoibh, agus
nach crom sibh sibh féin doibh:
8 Ach dlùth-leanaibh ris an Tighearna
bhur Dia, mar a rinn sibh gus an là'n diugh.
9 Oir dh'fhuadaich an Tighearn a mach
as bhur fianuis cinnich mhòr agus threun:
ach d'ur taobh-sa, cha b'urrainn duine
sam bith seasamh roimhibh gus an là'n
diugh.
10 Cuiridh aon fhear dhibh an teich-
eadh air mìle: oir *is e*'n Tighearna bhur
Dia e féin a chogas air bhur son, mar a
gheall e dhuibh.
11 Thugaibh, uime sin, aire mhaith
dhuibh féin, gu'n gràdhaich sibh an Tigh-
earna bhur Dia.
12 No ma théid sibh air chor sam bith
air bhur n-ais, agus ma leanas sibh ri
fuigheall nan cinneach sin *eadhon nan
cinneach* sin a mhaireas 'nur measg, agus
ma ni sibh cleamhnas riu, agus ma théid
sibh a steach d'an ionnsuidh, agus iadsan
d'ur n-ionnsuidh-sa:
13 Biodh fios cinnteach agaibh, nach
fuadaich an Tighearna bhur Dia tuill-
eadh *aon air bith do* na cinnich sin a
mach roimhibh; ach bithidh iad dhuibh
'nan ribe, agus 'nan ceap-tuislidh, agus
'nan sgiursadh, 'nur taobhan, agus 'nam
bioraibh 'nur sùilibh, gus an téid as duibh
bhàrr an fhearainn mhaith so a thug an
Tighearna bhur Dia dhuibh.
14 Agus, feuch, *a ta* mise an diugh a'
dol air slighe na talmhainn uile, agus tha
fhios agaibh féin 'nur n-uile chridhe, agus
'nur n-uile anam, nach d'fhàilnich aon ni
do na nithibh maithe sin uile a labhair an
Tighearna bhur Dia d'ur taobh; thàinig
iad gu léir gu crìch dhuibhse, cha d'fhàil-
nich aon ni dhiubh.
15 Uime sin tarlaidh, mar a thàinig na
h-uile nithe maithe oirbh, a gheall an
Tighearna bhur Dia dhuibh, mar sin gu'n
toir an Tighearn oirbh na h-uile nithe olc,
gus an sgrios e sibh bhàrr an fhearainn
mhaith so a thug an Tighearna bhur Dia
dhuibh.
16 'Nuair a bhriseas sibh coimhcheang-
al an Tighearna bhur Dé, a dh'àithn e
dhuibh, agus a théid sibh, agus a ni sibh
seirbhis do dhiathaibh eile, agus a chromas
sibh sibh féin doibh; an sin lasaidh fearg
an Tighearna 'nur n-aghaidh, agus théid
as duibh gu grad bhàrr an fhearainn
mhaith a thug e dhuibh.

CAIB. XXIV.

1 *Chruinnich Iosua treubhan Israeil gu Sechem.*
2 *Dh'aithris e tiodhlacan Dé:* 14 *dh' athnuadh-
aich e coimhcheangal eadar Dia agus iad.*

AGUS chruinnich Iosua treubhan Is-
raeil uile gu Sechem, agus ghairm e
air seanairibh Israeil, agus air an ceann-
ardaibh, agus air am breitheamhnaibh,
agus air an luchd-riaghlaidh; agus nochd
siad iad féin am fianuis Dé.
2 Agus thubhairt Iosua ris an-t-sluagh
uile, Mar so tha 'n Tighearna Dia Israeil
ag ràdh, Air taobh thall na h-aimhne[1],
anns an t-sean aimsir, chòmhnuich bhur
n-aithriche, eadhon Terah, athair Abra-
haim, agus athair Nachoir: agus rinn iad
seirbhis do dhiathaibh eile.
3 Agus thug mi bhur n-athair Abraham
o thaobh thall na h-aimhne, agus threòr-
aich mi e troimh thìr Chanaain uile, agus
rinn mi a shliochd lìonmhor, agus thug
mi dha Isaac.
4 Agus thug mi do Isaac, Iacob agus
Esau: agus thug mi do Esau sliabh
Sheir r'a shealbhachadh; ach chaidh Ia-
cob agus a chlann sìos do'n Eiphit.
5 Chuir mi Maois mar an ceudna agus
Aaron a mach, agus bhuail mi an Eiphit,
a réir an ni sin a rinn mi 'na meadhon:
agus an déigh sin thug mi sibhse mach.
6 Agus thug mi bhur n-aithriche as an
Eiphit: agus thàinig sibh a dh'ionnsuidh
na fairge; agus lean na h-Eiphitich bhur
n-aithriche le carbadaibh agus marc-
shluagh gus a' mhuir ruaidh.
7 Agus an uair a ghlaodh iad ris an
Tighearna, chuir e dorchadas eadar sibhse
agus na h-Eiphitich, agus thug e a'
mhuir orrasan, agus dh'fholaich e iad;
agus chunnaic bhur sùile ciod a rinn mi
san Eiphit: agus ghabh sibh còmhnuidh
san fhàsach ùine fhada.
8 Agus thug mi sibh do fhearann nan
Amorach, a bha chòmhnuidh air an taobh
thall do Iordan; agus chog iad ribh:
agus thug mi thairis iad d'ur làimh, agus
shealbhaich sibh am fearann: oir sgrios
mise iad as bhur fianuis.
9 An sin dh'éirich Balac mac Shipoir, righ
Mhoaib, agus chog e 'n aghaidh Israeil,
agus chuir e *fios*, agus ghairm e Balaam
mac Bheoir, chum sibhse a mhallachadh.
10 Ach cha 'n éisdinn-sa ri Balaam;
uime sin da rìreadh bheannaich e sibh:
mar sin shaor mi sibh as a làimh.
11 Agus chaidh sibh thar Iordan, agus
thàinig sibh gu Iericho: agus chog fir
Iericho 'nur n-aghaidh, na h-Amoraich,
agus na Peridsich, agus na Canaanaich,
agus na Hitich, agus na Girgasaich, na
Hibhich, agus na Iebusaich; agus thug
mi thairis iad d'ur làimh.
12 Agus chuir mi a' chonnsbeach[2]
roimhibh, a dh'fhuadaich iad a mach as
bhur fianuis, *eadhon* dà righ nan Amor-
ach; *ach* cha 'n ann le d' chlaidheamh,
no le d' bhogha.
13 Agus thug mi dhuibh fearann anns
nach do shaothraich sibh, agus bailte
nach do thog sibh, agus ghabh sibh còmh-

[1] *an t-srutha.*

[2] *an cearnabhan; hornet.* Sasg.

nuidh annta; do fhìon-liosaibh agus do
liosaibh-olaidh nach do shuidhich sibh,
tha sibh ag itheadh.
14 A nis uime sin biodh eagal an Tigh-
earn oirbh, agus deanaibh seirbhis dha
ann an treibhdhireas agus am fìrinn,
agus cuiribh uaibh na dée d'an d'rinn
bhur n-aithriche seirbhis air taobh thall
na h-aimhne, agus anns an Eiphit, agus
deanaibh seirbhis do'n Tighearn.
15 Agus ma mheasar e olc leibh seirbhis
a dheanamh do'n Tighearna, roghnaich-
ibh an diugh co d'an dean sibh seirbhis;
an ann do na diathaibh d'an d'rinn bhur
n-aithriche seirbhis, a *bh*'air taobh thall
na h-aimhne, no do dhiathaibh nan Amor-
ach, muinntir a tha sibh a chòmhnuidh
'nan tìr: ach air mo shon-sa, agus air son
mo thighe, ni sinne seirbhis do'n Tigh-
earn.
16 Agus fhreagair an sluagh, agus
thubhairt iad, Gu ma fada robh e uainne
an Tighearn a thréigsinn, gu seirbhis a
dheanamh do dhiathaibh eile;
17 Oir an Tighearna ar Dia, *is* esan a
thug a nìos sinne, agus ar n-aithrichean á
tìr na h-Eiphit, á tigh na daorsa, agus a
rinn na comharan mòra sin 'nar sealladh,
agus a ghléidh sinn anns an uile shlighe
air an d'imich sinn, agus am measg nan
uile shlògh trìd an deachaidh sinn:
18 Agus dh'fhògair an Tighearn a mach
romhainn na slòigh uile, eadhon na
h-Amoraich a bha chòmhnuidh san tìr;
uime sin ni sinne mar an ceudna seirbhis
do'n Tighearn, oir *is* esan ar Dia.
19 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh,
Cha'n urrainn sibh seirbhis a dheanamh
do'n Tighearn; oir *is* Dia ro naomh e;
is Dia eudmhor e; cha lagh e bhur n-eus-
aontais, no bhur peacanna.
20 Ma thrèigeas sibh an Tighearn, agus
ma ni sibh seirbhis do dhiathaibh coimh-
each [1], an sin pillidh e agus ni e olc oirbh,
agus claoidhidh e sibh, an déigh dha
maith a dheanamh dhuibh:
21 Agus thubhairt an sluagh ri Iosua,
Ni h-eadh, ach ni sinne seirbhis do'n
Tighearn.
22 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh,
Is fianuisean sibh 'nur n-aghaidh féin,
gu'n do thagh sibh dhuibh féin an Tigh-
earna, gu seirbhis a dheanamh dha. Agus
thubhairt iad, *Is* fianuisean *sinn*.
23 A nis uime sin cuiribh air falbh (*ars'
esan*) na diathan coimheach a ta 'nur
measg, agus aomaibh bhur cridhe ris an
Tighearna Dia Israeil.
24 Agus thubhairt an sluagh ri Iosua,
Do'n Tighearn ar Dia ni sinn seirbhis,
agus r'a ghuthsan éisdidh sinn.
25 Mar sin rinn Iosua coimhcheangal
ris an t-sluagh air an là sin: agus shuidh-
ich e dhoibh reachd, agus riaghailt ann
an Sechem.
26 Agus sgrìobh Iosua na briathra so
ann an leabhar lagha Dhé. agus ghabh e
clach mhòr, agus chuir e suas i an sin
fuidh dharaig, a *bha* làimh ri ionad naomh
an Tighearna.
27 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh
uile, Feuch, bithidh a' chlach so 'na fian-
uis duinn: oir chual' i uile bhriathran an
Tighearn a labhair e ruinn: bithidh i
uime sin 'na fianuis 'nur n-aghaidh-sa,
air eagal gu'n àicheadh sibh bhur Dia.
28 Agus leig Iosua leis an t-sluagh im-
eachd, gach duine d'a oighreachd féin.
29 Agus an déigh nan nithe sin, fhuair
Iosua mac Nuin, òglach an Tighearna,
bàs, *agus* e ceud agus deich bliadhna
dh'aois.
30 Agus dh'adhlaic iad e ann an crìch
'oighreachd féin ann an Timnat-serah, a
tha ann an sliabh Ephraim, air an taobh
mu thuath do shliabh Ghaais.
31 Agus rinn Israel seirbhis do'n Tigh-
earn uile làithean Iosua, agus uile làith-
ean nan seanair a mhair beò an déigh
Iosua, agus d'am b'aithne uile oibre an
Tighearn, a rinn e air son Israeil.
32 Agus dh'adhlaic iad cnàmhan Io-
seiph, a thug clann Israeil a nìos as an
Eiphit, ann an Sechem, ann am mìr fear-
ainn a cheannaich Iacob o mhacaibh Ham-
oir, athar Shecheim, air son ceud bonn
airgid; agus bha e 'na oighreachd aig
cloinn Ioseiph.
33 Agus fhuair Eleasar mac Aaroin bàs,
agus dh'adhlaic iad e ann an sliabh le
Phinehas a mhac, a thugadh dha ann an
sliabh Ephraim.

[1] *do dhiathaibh dùcha eile, do dhiathaibh choigreach.*

BREITHEAMHNA.

CAIB. I.

1 *Chaidh Iudah agus Simeon suas a chogadh an aghaidh nan Canaanach.* 6 *Lean iad, agus ghlac iad Adoni-besec.* 8 *Ghlacadh Ierusalem,* 10 *agus Hebron.*

A NIS an déigh bàis Iosua, dh'fhios-
raich[1] clann Israeil do'n Tighearn,
ag ràdh, Cò a théid suas air ar son an
aghaidh nan Canaanach air tùs, a chogadh
'nan aghaidh?
2 Agus thubhairt an Tighearna, Théid
Iudah suas: feuch, thug mi 'n tìr thairis
d'a làimh.
3 Agus thubhairt Iudah ri Simeon a
bhràthair, Thig a nìos maille riumsa do

[1] *dh'fheòraich.*

m' chrannchur, a chum gu'n cog sinn an
aghaidh nan Canaanach, agus théid mise
mar an ceudna maille riutsa do d' chrann-
chur-sa. Agus chaidh Simeon maille ris.
4 Agus chaidh Iudah suas; agus thug
an Tighearna na Canaanaich, agus na
Peridsich, thairis d' an làimh: agus mharbh
iad diubh ann am Besec deich mìle fear.
5 Agus fhuair iad Adoni-besec ann am
Besec; agus chog iad 'na aghaidh, agus
bhuail iad na Canaanaich agus na Peridsich.
6 Ach theich Adoni-besec, agus lean iad
e, agus ghlac iad e, agus ghearr iad dheth
ordagan a làmh agus a chos.
7 Agus thubhairt Adoni-besec, Thionail
tri fichead agus deich rìghrean, aig an
robh ordagan an làmh agus an cos air an
gearradh dhiubh, *am biadh* fuidh m'
bhord-sa: mar a rinn mi, mar sin dhìol
Dia orm. Agus thug iad e gu h-Ierusalem,
agus fhuair e bàs an sin.
8 A nis chog clann Iudah an aghaidh
Ierusaleim, agus ghlac iad e, agus bhuail
iad e le faobhar a' chlaidheimh, agus chuir
iad am baile ri theine.
9 Agus an déigh sin, chaidh clann Iudah
sìos a chogadh an aghaidh nan Canaan-
ach, a bha chòmhnuidh sa' mhonadh,
agus anns an àirde deas, agus anns a'
chòmhnard.
10 Agus chaidh Iudah an aghaidh nan
Canaanach a bha chòmhnuidh ann an
Hebron, (a nis *b'e* ainm Hebroin roimhe
Ciriat-arba:) agus mharbh iad Sesai, agus
Ahiman, agus Talmai.
11 Agus á sin chaidh e an aghaidh
luchd-àiteachaidh Dhebir: (agus *b'e* ainm
Dhebir roimhe Ciriat-sepher:
12 Agus thubhairt Caleb, Esan a bhuail-
eas Ciriat-sepher, agus a ghlacas e, dha-
san bheir mi Achsah mo nighean 'na
mnaoi.
13 Agus ghlac Otniel mac Chenais
bràthar a b'òige Chaleib e: agus thug e
dha Achsah a nighean 'na mnaoi.
14 Agus an uair a thàinig i *d'a ionn-
suidh*, bhrosnaich i e gu achadh iarraidh
o h-athair: agus theirinn i bhàrr a h-asail·
agus thubhairt Caleb rithe, Ciod is àill
leat?
15 Agus thubhairt i ris, Thoir dhomh
beannachadh: oir thug thu dhomh fearann
ri deas[1]; thoir dhomh mar an ceudna
tobair uisge. Agus thug Caleb dh'i na
tobair uachdarach, agus na tobair ìochd-
arach.
16 Agus chaidh clann a' Chenich, athar-
céile Mhaois, suas á baile nan craobh-
pailme, maille ri cloinn Iudah, do fhàsach
Iudah, a *tha* air an taobh mu dheas do
Arad; agus chaidh iad agus ghabh iad
còmhnuidh am measg an t-sluaigh.
17 Agus chaidh Iudah maille ri Simeon
a bhràthair, agus bhuail iad na Canaan-
aich a bha 'nan còmhnuidh ann an Sephat,
agus sgrios iad gu tur e: (agus thugadh
Hormah mar ainm air a' bhaile:)
18 Agus ghlac Iudah Gasa agus a chrìoch-
an, agus Ascelon agus a chrìochan, agus
Ecron agus a chrìochan.
19 Agus bha'n Tighearna maille ri Iu-
dah; agus ghabh e sealbh air a' mhonadh,
ach cha b'urrainn e luchd-àiteachaidh an
t-sratha fhògradh a mach, a chionn gu'n
robh carbaid iaruinn aca.
20 Agus thug iad Hebron do Chaleb,
mar a thubhairt Maois: agus dh'fhuad-
aich e as a sin triuir[2] mhac Anaic.
21 Agus cha do chuir clann Bheniamin
a mach na Iebusaich a bha 'nan còmh-
nuidh ann an Ierusalem; ach tha na Iebus-
aich 'nan còmhnuidh maille ri cloinn
Bheniamin ann an Ierusalem gus an là'n
diugh.
22 Agus chaidh tigh Ioseiph mar an
ceudna suas an aghaidh Bhet-eil: agus
bha'n Tighearna maille riu.
23 Agus chuir tigh Ioseiph *daoine* a
rannsachadh a mach Bhet-eil: (a nis b'e
ainm a' bhaile roimhe Luds.)
24 Agus chunnaic an luchd-bratha duine
a' teachd a mach as a' bhaile, agus thubh-
airt iad ris, Feuch dhuinn, guidheamaid
ort, an rathad a stigh do'n bhaile, agus
nochdaidh sinn tròcair dhuit.
25 Agus an uair a dh'fheuch e dhoibh
an rathad a stigh do'n bhaile, bhuail iad
am baile le faobhar a' chlaidheimh: ach
leig iad air falbh an duine agus a theagh-
lach uile.
26 Agus chaidh an duine do fhearann
nan Hiteach, agus thog e baile, agus thug
e Luds mar ainm air: *is e* so 'ainm gus
an là'n diugh.
27 Cha mhò a dh'fhògair Manaseh a
mach *luchd-àiteachaidh* Bhet-seain agus
a bhailte, no Phaanaich agus a bhailte, no
luchd-àiteachaidh Dhoir agus a bhailte,
no luchd-àiteachaidh Ibleaim agus a
bhailte, no luchd-àiteachaidh Mhegido
agus a bhailte: ach b'àill leis na Canaan-
aich còmhnuidh a ghabhail san fhearann
sin.
28 Agus tharladh, an uair a dh'fhàs Is-
rael làidir, gu'n do chuir iad na Canaan-
aich fuidh chìs; ach cha d' fhuadaich iad
gu buileach a mach iad.
29 Cha mhò a dh'fhuadaich Ephraim a
mach na Canaanaich a bha chòmhnuidh
ann an Geser: ach ghabh na Canaanaich
còmhnuidh 'nam measg ann an Geser.
30 Cha mhò a dh'fhuadaich Sebulun a
mach luchd-àiteachaidh Chitroin, no
luchd-àiteachaidh Nahaloil: ach ghabh

[1] *fearann tioram, teth.*

[2] *triùr.*

na Canaanaich còmhnuidh 'nam measg, agus bha iad fuidh chìs *dhoibh*.

31 Cha mhò a dh'fhuadaich Aser a mach luchd-àiteachaidh Acho, no luchd-àiteachaidh Shidoin, no Achlaib, no Achsib, no Helbah, no Aphic, no Rehoib:

32 Ach ghabh na h-Aserich còmhnuidh am measg nan Canaanach, luchd-àiteachaidh na tìre; oir cha d'fhuadaich iad a mach iad.

33 Cha mhò a dh'fhuadaich Naphtali a mach luchd-àiteachaidh Bhet-semeis, no luchd-àiteachaidh Bhet-anait; ach ghabh e còmhnuidh am measg nan Canaanach, luchd-àiteachaidh na tìre: gidheadh bha luchd-àiteachaidh Bhet-semeis agus Bhet-anait fuidh chìs doibh.

34 Agus dh'éignich na h-Amoraich clann Dhain do'n t-sliabh: oir cha leigeadh iad leo teachd a nuas do'n ghleann.

35 Ach b'àill leis na h-Amoraich còmhnuidh a ghabhail ann an sliabh Hereis ann an Aialon, agus ann an Saalbim: gidheadh bhuadhaich làmh tighe Ioseiph, agus bha iad fuidh chìs *doibh*.

36 Agus *bha* crìoch nan Amorach o uchdaich Acrabim, o'n charraig, agus suas o sin.

CAIB. II.

1 *Chronaich aingeal an sluagh aig Bochim.*
10 *Aingidheachd a' ghinealaich an déigh Iosua.*

AGUS thàinig aingeal an Tighearna nìos o Ghilgal gu Bochim, agus thubhairt e, Thug mi nìos sibh as an Eiphit, agus thug mi steach sibh do'n fhearann a mhionnaich mi d'ur n-aithrichibh; agus thubhairt mi, Cha bhris mi mo choimhcheangal ribh gu bràth.

2 Agus cha dean sibh coimhcheangal sam bith ri luchd-àiteachaidh na tìre so; tilgidh sibh sìos an altairean: ach cha d'thug sibh géill do m' ghuth: c'ar son a rinn sibh so?

3 Uime sin mar an ceudna thubhairt mi, Cha'n fhuadaich mi mach iad roimhibh; ach bithidh iad mar *bhiora* 'nur taobhan, agus bithidh an dée 'nan ribe dhuibh.

4 Agus an uair a labhair aingeal an Tighearna na briathra sin ri cloinn Israeil uile, thog an sluagh suas an guth, agus ghuil iad.

5 Agus ghairm iad ainm an àite sin Bochim: agus dh'ìobair iad an sin do'n Tighearn.

6 Agus an uair a leig Iosua leis an t-sluagh imeachd, chaidh clann Israeil gach duine d'a oighreachd a ghabhail seilbhe air an fhearann.

7 Agus rinn an sluagh seirbhis do'n Tighearna rè uile làithean Iosua, agus uile làithean nan seanair a mhair beò an déigh Iosua, a chunnaic uile oibre mòra an Tighearn, a rinn e air son Israeil.

8 Agus fhuair Iosua mac Nuin, òglach an Tighearna, bàs, *agus e* ceud agus deich bliadhna dh'aois.

9 Agus dh'adhlaic iad e ann an crìch 'oighreachd féin ann an Timnat-heres, ann an sliabh Ephraim, air an taobh mu thuath do shliabh Ghaais.

10 Agus chruinnicheadh mar an ceudna an ginealach sin uile chum an aithriche: agus dh'éirich ginealach eile suas 'nan déigh, do nach b'aithne an Tighearna, no na h-oibre a rinn e air son Israeil.

11 Agus rinn clann Israeil olc ann an sealladh an Tighearn, agus rinn iad seirbhis do Bhaalim.

12 Agus thréig iad an Tighearna Dia an aithriche, a thug a mach iad á tìr na h-Eiphit, agus lean iad diathan eile, do dhiathaibh an t-sluaigh a *bha* mu'n cuairt orra, agus chrom siad iad féin sìos doibh, agus bhrosnaich iad an Tighearna gu corruich.

13 Agus thréig iad an Tighearn, agus rinn iad seirbhis do Bhaal agus do Astarot.

14 Agus las corruich an Tighearn an aghaidh Israeil, agus thug e thairis iad do làimh chreachadairean a chreach iad, agus reic e iad do làimh an naimhdean mu'n cuairt, air chor as nach b'urrainn iad ni b'fhaide seasamh an làthair an naimhde.

15 Ge b'e taobh a chaidh iad a mach, bha làmh an Tighearna 'nan aghaidh chum uilc, mar a thubhairt an Tighearn, agus mar a mhionnaich an Tighearna dhoibh: agus bha iad ann an teinn ro mhòir.

16 Gidheadh thog an Tighearna suas breitheamhna, a shaor iad á làimh na muinntir sin a chreach iad.

17 Gidheadh cha'n éisdeadh iad r'am breitheamhnaibh, ach chaidh iad le strìopachas an déigh dhiathan eile, agus chrom siad iad féin doibh: phill iad gu grad as an t-slighe anns an d'imich an aithriche, a' toirt géill a dh'àitheantaibh an Tighearna: cha d'rinn iadsan mar sin.

18 Agus an uair a thog an Tighearna suas doibh breitheamhna, an sin bha 'n Tighearna leis a' bhreitheamh, agus shaor e iad á làimh an naimhde, rè uile làithean a' bhreitheimh: oir ghabh an Tighearna truas *diubh* air son an osnaich o làthair[1] na muinntir sin a rinn ainneart orra, agus a shàraich iad[2].

19 Agus an uair a bha 'm breitheamh marbh, phill iad, agus thruaill siad iad féin ni's mò na 'n aithriche, ann an leantuinn dhiathan eile, gu seirbhis a dheanamh dhoibh, agus gu cromadh sìos doibh; cha do sguir iad o'n gnìomharaibh féin, no o'n slighe eas-ùmhail.

---

[1] *air son.*

[2] *a theannaich iad.* Eabh.

20 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh Israeil; agus thubhairt e, A chionn gu'n do bhris an sluagh so mo choimhcheangal a dh'àithn mi d'an aithrichibh, agus nach d'éisd iad ri m' ghuth,

21 Cha chuir mise mar an ceudna, á so suas, duine sam bith a mach rompa, do na cinnich a dh'fhàg Iosua 'nuair a fhuair e bàs;

22 Chum leo-san gu'n dearbh mi Israel, an gléidh iad slighe an Tighearn, a dh'imeachd innte, mar a ghléidh an aithrichean *i*, no nach *gléidh*.

23 Uime sin dh'fhàg an Tighearna na cinnich sin, gun am fuadachadh a mach gu grad; agus cha d'thùg e thairis iad do làimh Iosua.

CAIB. III.

1 Na cinnich a dh'fhàgadh chum clann Israeil a dhearbhadh. 5 Le còmhnuidh a ghabhail 'nam measg, thairngeadh iad gu h-olc a dheanamh ann an sealladh an Tighearn.

ANIS *is* iad so na cinnich a dh'fhàg an Tighearn a dhearbhadh Israeil leo; (*eadhon* a mheud *do Israel* do nach b'aithne cogaidh Chanaain uile;

2 A mhàin a chum gu'm b'àithne do ghinealaich chloinn Israeil cogadh iunnsachadh dhoibh, air bheag sam bith *dhoibhsan* do nach b'aithne a bheag dheth roimhe;)

3 *Eadhon* cùig tighearnan nam Philisteach, agus na Canaanaich uile, agus na Sidonaich, agus na Hibhich a bha chòmhnuidh ann an sliabh Lebanoin, o shliabh Bhaal-hermoin gu dol a stigh Hamait.

4 Agus bha iad gu Israel a dhearbhadh leo, a dh'aithneachadh an éisdeadh iad ri àitheantaibh an Tighearn, a dh'àithn e d'an aithrichibh le làimh Mhaois.

5 Agus ghabh clann Israeil còmhnuidh am measg nan Canaanach, nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nam Peridseach, agus nan Hibheach, agus nan Iebusach:

6 Agus ghabh iad an nigheana gu bhi 'nam mnaibh aca, agus thug iad an nigheana féin d'am macaibh-san; agus rinn iad seirbhis d'an diathaibh.

7 Agus rinn clann Israeil olc ann an sùilibh an Tighearn, agus dhì-chuimhnich iad an Tighearn an Dia, agus rinn iad seirbhis do Bhaalim, agus do Astarot[1].

8 Uime sin, las fearg an Tighearn an aghaidh Israeil, agus reic e iad do làimh Chusan-risataim righ Mhesopotamia: agus rinn clann Israeil seirbhis do Chusan-risataim ochd bliadhna.

9 Agus an uair a ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna, thog an Tighearna suas fear-saoraidh do chloinn Israeil, a shaor iad, *eadhon* Otniel mac Chenais, bràthar a b'òige Chaleib.

10 Agus bha spiorad an Tighearn air, agus thug e breth air Israel, agus chaidh e mach a chogadh: agus thug an Tighearna thairis d'a làimh Cusan-risataim righ Mhesopotamia; agus bhuadhaich a làmh an aghaidh Chusan-risataim.

11 Agus bha fois aig an tìr rè dhà fhichead bliadhna: agus fhuair Otniel mac Chenais bàs.

12 Agus rinn clann Israeil olc a rìs ann an sùilibh an Tighearn: agus neartaich an Tighearn Eglon righ Mhoaib an aghaidh Israeil, a chionn gu'n d'rinn iad olc ann an sùilibh an Tighearn.

13 Agus chruinnich e d'a ionnsuidh clann Amoin, agus Amalec, agus chaidh e agus bhuail e Israel, agus shealbhaich iad baile[2] nan craobh-pailme.

14 Agus rinn clann Israeil seirbhis do Eglon righ Mhoaib ochd bliadhna deug.

15 Ach an uair a ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna, thog an Tighearna suas doibh fear-saoraidh, Ehud mac Ghera, Beniamineach, duine ciotach[3]: agus leis-san chuir clann Israeil tiodhlac gu h-Eglon righ Mhoaib.

16 Ach rinn Ehud dha féin claidheamh, aig an robh dà fhaobhar, làmh-choille air fad; agus cheangail se e fuidh 'eudach, air a shliasaid dheis.

17 Agus thug e 'n tiodhlac gu h-Eglon righ Mhoaib: agus *bha* Eglon 'na dhuine ro reamhar.

18 Agus an uair a chuir e crìoch air an tiodhlac a thoirt seachad, chuir e air falbh an sluagh a ghiùlain an tiodhlac.

19 Ach phill e féin a rìs o na clach-shlocaibh[4] a *bha* làimh ri Gilgal, agus thubhairt e, Tha gnothuch uaigneach agam riut, O a righ. Agus thubhairt esan, Bi d' thosd. Agus chaidh iadsan uile a sheas làimh ris a mach uaith.

20 Agus chaidh Ehud a steach d'a ionnsuidh; agus bha e 'na shuidhe ann an seòmar-samhraidh[5], a *bh*'aige dha féin a mhàin: agus thubhairt Ehud, *Tha* teachdaireachd agam o Dhia a d' ionnsuidh. Agus dh'éirich e suas as a chathair.

21 Agus chuir Ehud a mach a làmh chlì, agus thug e 'n claidheamh o 'shliasaid dheis, agus shàth e 'na bhroinn e.

22 Agus chaidh an dorn-chur a stigh mar an ceudna an déigh na loinne, agus dhùin an t-saill air an loinn; oir cha do tharruing e'n claidheamh[6] as a bhroinn: agus thàinig an salchar a mach.

23 An sin chaidh Ehud a mach troimh 'n fhor-dhorus[7], agus dhùin e dorsan an t-seòmair air, agus ghlais e iad.

24 'Nuair a chaidh e mach, thàinig a

[1] *do na doireachaibh.* [2] *cathair.* [3] *clì-làmhach.* [4] *quarries.* Sasg.

[5] *fionnfhuaireachd.* [6] *air chor as nach b' urrainn e'n claidheamh a tharruing.* [7] *porch.* Sasg.

sheirbhisich; agus an uair a chunnaic
iad, feuch, gu'*n robh* dorsan an t-seòm-
air glaiste, thubhairt iad, Gu cinnteach
tha e còmhdachadh a chos 'na sheòmar-
samhraidh.
25 Agus dh'fheith iad gus an robh nàire
orra: agus, feuch, cha d'fhosgail e dor-
san an t-seòmair; uime sin ghabh iad
iuchair, agus dh'fhosgail siad *iad*: agus,
feuch, *bha* 'n tighearn air tuiteam sìos
marbh air an talamh.
26 Agus chaidh Ehud as, an uair a bha
iadsan fuidh amhluadh[1]; agus chaidh e
seachad air na clach-shlocaibh, agus
chaidh e as gu Seirat.
27 Agus an uair a bha e air teachd,
shéid e trompaid ann an sliabh Ephraim,
agus chaidh clann Israeil sìos maille ris
o'n t-sliabh, agus esan rompa.
28 Agus thubhairt e riu, Leanaibh
mise; oir thug an Tighearna bhur naimh-
de na Moabaich thairis d'ur làimh. Agus
chaidh iad sìos 'na dhéigh, agus ghlac iad
àthanna Iordain leth ri Moab, agus cha
do leig iad duine thairis.
29 Agus mharbh iad do Mhoab, san àm
sin, mu thimchioll deich mìle fear, sult-
mhor[2] uile, agus 'nan daoinibh gaisgeil
uile: agus cha deachaidh duine air bith as.
30 Mar sin cheannsaicheadh Moab air
an là sin fuidh làimh Israeil. Agus bha
fois aig an tìr ceithir fichead bliadhna.
31 Agus 'na dhéigh-san bha Samgar
mac Anait, a mharbh do na Philistich sè
ceud fear le luirg-iomain[3] dhamh: agus
shaor esan Israel mar an ceudna.

CAIB. IV.

1 *Shaor Deborah agus Barac clann Israeil o Iabin agus o Shisera.* 18 *Mharbh Iael Sisera.*

AGUS rinn clann Israeil olc a rìs ann
an sùilibh an Tighearna, 'nuair a
bha Ehud marbh.
2 Agus reic an Tighearn iad do làimh
Iabin rìgh Chanaain, a rìghich ann an
Hasor; agus *b*'e ceannard a shluaigh
Sisera, a bha chòmhnuidh ann an Haro-
set nan cinneach.
3 Agus ghlaodh clann Israeil ris an
Tighearn: oir bha naoi ceud carbad iar-
uinn aige; agus rinn e ainneart air cloinn
Israeil gu ro mhòr rè fhichead bliadhna.
4 Agus thug Deborah ban-fhàidh, bean
Lapidoit, breth air Israel san àm sin.
5 Agus *bha* i chòmhnuidh fuidh craoibh-
phailme Dheborah, eadar Ramah agus
Bet-el, ann an sliabh Ephraim: agus
chaidh clann Israeil suas d'a h-ionnsuidh
air son breitheanais.
6 Agus chuir i *fios*, agus ghairm i Bar-
ac, mac Abinoaim, a mach á Cedes-naph-
tali, agus thubhairt i ris, Nach d'àithn an
Tighearna Dia Israeil, *ag ràdh*, Imich,
agus tarruing gu sliabh Thaboir, agus
thoir leat deich mìle fear do chloinn Naph-
tali, agus do chloinn Shebuluin?
7 Agus tairngidh mis' a t'ionnsuidh gu
sruth Chisoin, Sisera ceannard armailte
Iabin, le 'charbadaibh, agus a mhòr
shluagh; agus bheir mi thairis e do d'
làimh.
8 Agus thubhairt Barac rithe, Ma théid
thusa leam, an sin théid mi; ach mur
téid thu leam, cha téid.
9 Agus thubhairt i, Gu cinnteach théid
mi leat: gidheadh cha bhi 'n turus a
ghabhas tu chum do chliù; oir do làimh
mnà reicidh an Tighearna Sisera. Agus
dh'éirich Deborah, agus chaidh i maille
ri Barac gu Cedes.
10 Agus ghairm Barac Sebulun agus
Naphtali gu Cedes; agus chaidh e suas
d'a chois *le* deich mìle fear[4]: agus chaidh
Deborah suas maille ris.
11 A nis sgar Heber an Ceneach, *a bha*
do chloinn Hobaib, athar-céile Mhaois, e
féin o na Cenich, agus shuidhich[5] e a
bhùth gu ruig còmhnard Shanaim, a *tha*
làimh ri Cedes.
12 Agus dh'innis iad do Shisera gu'n
deachaidh Barac mac Abinoaim suas gu
sliabh Thaboir.
13 Agus chruinnich Sisera r'a chéile a
charbaid uile, *eadhon* naoi ceud carbad
iaruinn, agus an sluagh uile a *bha* maille
ris, o Haroset nan cinneach, gu sruth
Chisoin.
14 Agus thubhairt Deborah ri Barac,
Eirich; oir *is* e so an là san d'thug an
Tighearna Sisera thairis do d' làimh:
nach 'eil an Tighearna air dol a mach
romhad? Agus chaidh Barac sìos o shliabh
Thaboir, agus deich mìle fear 'na dhéigh.
15 Agus sgrios an Tighearna Sisera,
agus a charbadan uile, agus *a* shluagh
uile, le faobhar a' chlaidheimh roimh
Bharac: agus theirinn Sisera sìos o
'charbad, agus theich e as d'a chois.
16 Ach lean Barac an déigh nan carb-
ad, agus an déigh an t-sluaigh, gu Haro-
set nan cinneach: agus thuit sluagh Shis-
era uile le faobhar a' chlaidheimh: cha
d'fhàgadh uiread as a h-aon *diubh*.
17 Gidheadh theich Sisera d'a chois
gu bùth Iaeil, mnà Hebeir a' Chenich;
oir *bha* sìth eadar Iabin rìgh Hasoir agus
tigh Hebeir a' Chenich.
18 Agus chaidh Iael a mach an coinn-
eamh Shisera, agus thubhairt i ris,
Tionndaidh a steach, mo thighearna,
tionndaidh a steach a m' ionnsuidhse; na
biodh eagal ort. Agus an uair a thionn-

[1] *a' fuireach.* [2] *saoibhir.*
[3] *slait-iomain, bior-greasaidh.*
[4] *chaidh e suas le deich mìle fear aig a chois.*
[5] *shìn, sgaoil.* Eabh.

daidh e steach d'a h-ionnsuidh do'n bhùth, chòmhdaich i e le brat[1].
19 Agus thubhairt e rithe, Thoir dhomh, guidheam ort, beagan uisge r'a òl, oir tha tart[2] orm: agus dh'fhosgail i searrag bhainne, agus thug i deoch dha, agus chòmhdaich i e.
20 A rìs thubhairt e rithe, Seas ann an dorus a' bhutha, agus ma thig duine agus gu'm feòraich e dhiot, agus gu'n abair e, Am bheil duine sam bith an so? an sin their thusa, Cha'*n 'eil.*
21 An sin ghabh Iael, bean Hebeir, tarrann[3] do'n phàilliun, agus ghlac i ord 'na làimh, agus chaidh i gu sàmhach a steach d'a ionnsuidh, agus bhuail i 'n tarrann 'na leth-cheann, agus shàth i san talamh i; (oir bha e trom 'na chodal agus sgìth:) agus fhuair e bàs.
22 Agus, feuch, an uair a bha Barac an tòir air Sisera, thàinig Iael a mach 'na choinneamh, agus thubhairt i ris, Thig, agus feuchaidh mise dhuit am fear a *tha* thu 'g iarraidh. Agus an uair a chaidh e steach *d'a bùth*, feuch, *bha* Sisera 'na luidhe marbh, agus an tarrann 'na leth-cheann.
23 Mar sin cheannsaich Dia air an là sin Iabin righ Chanaain am fianuis chloinn Israeil.
24 Agus shoirbhich le làimh chloinn Israeil, agus bha i trom[4] air Iabin righ Chanaain, gus an do chuir iad as do Iabin righ Chanaain.

CAIB. V.

Oran Dheborah agus Bharaic.

AGUS chan Deborah, agus Barac mac Abinoaim, air an là sin, ag ràdh,
2 A chionn gu'n do ghabh Israel dìoghaltas, a chionn gu'n do thairig an sluagh iad féin gu toileach, molaibh-se an Tighearn.
3 Eisdibh, a rìghre: thugaibh aire, a cheannarda; canaidh mise, mise féin, do'n Tighearna; canaidh mi do'n Tighearna Dia Israeil.
4 A Thighearna, 'nuair a chaidh thu mach á Seir, 'nuair a shiubhail thu mach á tìr Edoim, chriothnaich an talamh, agus shil na neamha; shil na neoil mar an ceudna uisge.
5 Leagh na sléibhtean o làthair an Tighearna, Sinai sin féin o làthair an Tighearna Dé Israeil.
6 Ann an làithibh Shamgair mhic Anait, ann an làithibh Iaeil, bha na rathaide mòra gun tathuich, agus dh'imich an luchd turuis air rathaidibh seachranach.
7 Sguir *luchd-àiteachaidh* nam bailtean ann an Israel, sguir iad gus an d'éirich mise Deborah, gus an d'éirich mise a'm' mhàthair ann an Israel.
8 Thagh iad dée nuadha; an sin *bha* cogadh anns na geataibh: an robh sgiath no sleagh ri'm faicinn am measg dhà fhichead mhìle ann an Israel?
9 *Tha* mo chridhe le uachdaranaibh Israeil, a thairg iad féin gu toileach am measg an t-sluaigh. Beannaichibh an Tighearna.
10 Sibhse a ta marcachd air asalaibh geala, sibhse a ta 'nur suidhe am breitheanas, agus a' siubhal an ròid, labhraibh.
11 *Iadsan a tha air an saoradh* o fhuaim nam fear-bogha ann an ionadaibh tarruing an uisge, an sin airisidh iad gnìomhara cothromach an Tighearna, *eadhon* na gnìomhara cothromach *a thaobh luchd-àiteachaidh* a bhailtean ann an Israel: an sin théid sluagh an Tighearna sìos a dh'ionnsuidh nan geatacha.
12 Dùisg, dùisg, a Dheborah: dùisg, dùisg; can òran: éirich, a Bharaic, agus thoir do bhruid[5] am braighdeanas, thusa a mhic Abinoaim.
13 An sin thug e air-san a mhaireas tighearnas a bhi aige air na h-uaislibh am measg an t-sluaigh: thug an Tighearn ormsa tighearnas a bhi agam os ceann nan cumhachdach.
14 A h-Ephraim *bha* freumh dhiubh an aghaidh Amaleic; a'd' dhéigh-sa, a Bheniamin, am measg do shluaigh: á Machir thàinig a nuas lagh-thabhartairean, agus á Sebulun iadsan a laimhsicheas peann an sgrìobhair.
15 Agus *bha* ceannardan Isachair le Deborah, eadhon Isachar, *agus* mar an ceudna Barac: do'n gleann chuireadh esan sìos d'a chois. Air son roinnean Reubein *bha* smuaintean mòra cridhe.
16 C'ar son a dh'fhuirich thu am measg chrò nan caorach, a chluinntinn méilich nan treud? Air son roinnean Reubein *bha* smuaintean[6] mòra cridhe.
17 Dh'fhan Gilead an taobh thall do Iordan: agus c'ar son a dh'fhuirich Dan ann an longaibh? dh'fhan Aser air traigh[7] na fairge, agus 'na bhearnaibh ghabh e còmhnuidh.
18 *Bu* shluagh Sebulun agus Naphtali, *a* chuir an anaman ann an cunnart gu bàs ann an àitibh àrda an fhearainn.
19 Thàinig na rìghrean *agus* chog iad; an sin chog rìghre Chanaain ann an Taanach làimh ri uisgibh Mhegido; cha do ghabh iad buannachd air bith airgid.
20 O nèamh chog na reultan; o'n sligheannaibh àrda chog iad an aghaidh Shisera.
21 Sguab sruth Chisoin air falbh iad, an

[1] *falluing.* [2] *pathadh.* [3] *tarrang.* [4] *bha i cruaidh.* Eabh.

[5] *do bhraighdeanas.* [6] *rannsachadh.* [7] *ann an càladh.*

R

seann sruth sin, sruth Chisoin. O m'anam,
shaltair thu sìos neart.
22 An sin bhruthadh iongana nan each
le leumnaich, leumnaich an *aona* cumh-
achdach.
23 Mallaichibh-se Meros, (thubhairt ain-
geal an Tighearna;) mallaichibh gu mòr
a luchd-àiteachaidh; a chionn nach
d'thàinig iad gu còmhnadh[1] an Tighearna,
gu còmhnadh an Tighearn an aghaidh
nan cumhachdach.
24 Beannaichte os ceann bhan bithidh
Iael bean Hebeir a' Chenich; beannaichte
bithidh i os ceann bhan anns a' bhùth.
25 Dh'iarr e uisge, thug i *dha* bainne;
ann an soitheach uasal thug i a làthair im.
26 Chuir i a làmh[2] ris an tarrainn, a
làmh dheas ri ord nan oibrichean: agus
leis an ord bhuail[3] i Sisera; bhuail i a
cheann, agus lot i, agus shàth i troimh a
leth-cheann.
27 Aig a cosaibh chrom e, thuit e, luidh
e sìos: aig a cosaibh chrom e, thuit e;
far an do chrom e, an sin thuit e sìos marbh.
28 A mach air uinneig dh'amhairc màth-
air Shisera, agus ghlaodh i troimh 'n
chléith[4], C'ar son a ta 'charbad co fhad
a' teachd? c'ar son a ta rothan a charbaid
a' deanamh moille?
29 Fhreagair a bain-tighearnan glic i,
seadh, thug i freagradh dhi féin.
30 Nach d'fhuair iad, *nach* 'eil iad a'
roinn na creiche? maighdean *no* dhà do
gach fear? creach iomadh-dathach do
Shisera, creach iomadh-dathach a dh'-
obair snàthaidhe, iomadh-dathach a dh'-
obair snàthaide air gach taobh, air son
mhuinealan *na muinntir sin* a ghlacas a'
chreach.
31 Mar sin rachadh as do d' naimhdibh
uile, a Thighearn: ach *biodh* iadsan leis
an ionmhuinn e mar a' ghrian an uair a
théid i mach 'n*a* neart. Agus bha fois
aig an tìr rè dhà fhichead bliadhna.

CAIB. VI.

1 *Air sgàth am peacaidh shàruicheadh clann Israeil le Midian.* 8 *Chuireadh fàidh d'an ionnsuidh, a thug achmhasan dhoibh.* 11 *Chuir aingeal an Tighearna Gideon g'un saoradh.*

AGUS rinn clann Israeil olc ann an
sùilibh an Tighearn; agus thug an
Tighearna thairis iad do làimh Mhidiain
rè sheachd bliadhna.
2 Agus bhuadhaich làimh Mhidiain an
aghaidh Israeil: *agus* air sgàth nam Mid-
ianach rinn clann Israeil dhoibh féin na
sluic a *tha* sna beanntaibh, agus na
h-uamhan, agus na daingnichean làidir.
3 Agus thachair, an uair a chuir clann
Israeil *sìol*, gu'n d'thàinig na Midianaich
a nìos, agus na h-Amalecich, agus clann
na h-àird' an ear, thàinig eadhon iadsan
a nìos 'nan aghaidh;
4 Agus champaich iad 'nan aghaidh,
agus mhill iad toradh na talmhainn, gus
an tig thu gu Gasa: agus cha d'fhàg iad
teachdan-tìr sam bith do Israel, aon chuid
caora, no bò, no asal.
5 Oir thàinig iad a nìos le'n spréidh,
agus am bùthaibh, agus thàinig iad mar
na locuist air lìonmhoireachd; *oir* bha 'n
dà chuid iad féin agus an càmhail gun
àireamh: agus chaidh iad a steach do'n
tìr a chum a milleadh.
6 Agus thugadh Israel gu bochdainn ro
mhòir leis na Midianaich; agus ghlaodh
clann Israeil ris an Tighearn.
7 Agus an uair a ghlaodh clann Israeil
ris an Tighearn air son nam Midianach,
8 Chuir an Tighearna fàidh dh'ionnsuidh
chloinn Israeil, agus thubhairt e riu, Mar
so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh,
Thug mi nìos sibh o'n Eiphit, agus thug
mi mach sibh á tigh na daorsa;
9 Agus shaor mi sibh á làimh nan Eiphit-
each, agus á làimh nan uile a rinn foirneart
oirbh, agus dh'fhuadaich mi mach iad
roimhibh, agus thug mi dhuibh am fear-
ann:
10 Agus thubhairt mi ribh, *Is* mise an
Tighearna bhur Dia; na biodh eagal dhée
nan Amorach oirbh, muinntir *a tha* sibh a
chòmhnuidh 'nam fearann: ach cha d'éisd
sibh ri m' ghuth.
11 Agus thàinig aingeal an Tighearn,
agus shuidh e fuidh dharaig a *bha* ann an
Ophrah, a *bhuin* do Ioas an t-Abi-esrach:
agus *bha* a mhac Gideon a' bualadh arbh-
air ann an[5] amar bruthaidh an fhìona, gu
'fholach o na Midianaich.
12 Agus dh'fhoillsich aingeal an Tigh-
earn e féin da, agus thubhairt e ris, *Tha*'n
Tighearna maille riut, a dhuine thréin ann
an neart.
13 Agus thubhairt Gideon ris, Och mo
thighearna, ma tha'n Tighearna maille
ruinn, c'ar son a thàinig so uile oirnn? agus
c'àit am bheil a mhìorbhuilean uile a
dh'innis ar n-aithriche dhuinn, ag ràdh,
Nach d'thug an Tighearn sinn a nìos o'n
Eiphit? ach a nis thréig an Tighearna sinn,
agus thug e thairis sinn do làimh nam
Midianach.
14 Agus dh'amhairc an Tighearn air,
agus thubhairt e, Imich ann do neart so,
agus saoraidh tu Israel o làimh nan Mid-
ianach: nach do chuir mise *uam* thu?
15 Agus thubhairt e ris, Och mo Thigh-
earna, cia leis a shaoras mise Israel?
feuch, *tha* mo theaghlach bochd ann am
Manaseh, agus *is* mise a's lugha ann an
tigh m'athar.
16 Agus thubhairt an Tighearna ris, Gu
cinnteach bithidh mise maille riut, agus

[1] *congnamh.* Eir. [2] *a làmh chlì.* [3] *bhrùth.* [4] *lattice.* Sasg. [5] *làimh ri.*

buailidh tu na Midianaich mar aon
duine.
17 Agus thubhairt e ris, Ma fhuair mi
nis deadh-ghean a'd' shùilibh, an sin
nochd comhara dhomh gur tusa *a ta*
labhairt rium.
18 Na falbh á so, guidheam ort, gus an
tig mi a d' ionnsuidh, agus gun toir mi
mach mo thiodhlac, agus gu'n cuir mi a'd'
làthair *e*. Agus thubhairt e, Fanaidh mi
gus an tig thu a rìs.
19 Agus chaidh Gideon a stigh, agus
dheasaich e meann do na gabhraibh, agus
ephah phlùir[1] 'na bhreacagaibh neo-
ghoirtichte: an fheoil chuir e ann am
bascaid, agus an sùgh chuir e ann am
poit, agus thug e mach *iad* d'a ionnsuidh
fuidh 'n daraig, agus chuir e 'na làthair *iad*[2].
20 Agus thubhairt aingeal Dé ris, Gabh
an fheoil, agus na breacagan neo-ghoirt-
ichte, agus cuir *iad* air a' charraig so,
agus taom a mach an sùgh. Agus rinn e
mar sin.
21 An sin chuir aingeal an Tighearna
mach bàrr a' bhata a *bha* 'na làimh, agus
bhean e ris an fheoil, agus ris na breacag-
aibh neo-ghoirtichte; agus dh'éirich teine
suas as a' charraig, agus loisg e 'n fheoil,
agus na breacagan neo-ghoirtichte. An sin
chaidh aingeal an Tighearn as a shealladh.
22 Agus an uair a thuig Gideon gu'm
b'e aingeal an Tighearn a bh'ann, thubh-
airt Gideon, Och, a Thighearna Dhé! a
chionn gu'm faca mi aingeal an Tighearn
aghaidh ri h-aghaidh.
23 Agus thubhairt an Tighearna ris, Sìth
dhuit; na biodh eagal ort: cha 'n fhaigh
thu bàs.
24 Agus thog Gideon altair an sin do'n
Tighearn, agus thug e Iehobhah-salom
mar ainm oirre: gus an là'n diugh *tha* i
fathast ann an Ophrah nan Abi-esrach.
25 Agus air an oidhche sin féin thubhairt
an Tighearna ris, Gabh an tarbh òg aig
t'athair, agus an dara tarbh *a tha* seachd
bliadhna dh'aois, agus tilg sìos altair Bhaail
a *th*'aig t'athair, agus gearr sìos an doire
a *tha* làimh rithe;
26 Agus tog altair do'n Tighearna do
Dhia air mullach na carraige so, ann an
ordugh[3], agus gabh an dara tarbh, agus
thoir suas ìobairt-loisgte le fiodh an doire
a ghearras tu sìos.
27 An sin ghabh Gideon deichnear
dhaoine d'a sheirbhisich, agus rinn e mar
a thubhairt an Tighearna ris: agus thar-
ladh, a chionn gu'n robh eagal teaghlaich
'athar air, agus dhaoine a' bhaile, air chor
as nach b'urrainn e 'dheanamh san là,
gu'n d'rinn e san oidhche *e*.
28 Agus an uair a dh'éirich daoine a
bhaile gu moch anns a' mhaduinn, feuch,
bha altair Bhaail air a tilgeadh sìos, agus
bha 'n doire *a bha* làimh rithe air a
ghearradh sìos, agus bha'n dara tarbh air
'ìobradh air an altair *a* thogadh.
29 Agus thubhairt iad gach aon r'a
chéile, Co a rinn an ni so? agus an uair
a dh'fhiosraich agus a rannsaich iad,
thubhairt iad, Is e Gideon mac Ioais a
rinn an ni so.
30 An sin thubhairt daoine a' bhaile ri
Ioas, Thoir a mach do mhac, a chum gu'm
bàsaich e; a chionn gu'n do thilg e sìos
altair Bhaail, agus gu'n do ghearr e sìos
an doire a *bha* làimh rithe.
31 Agus thubhairt Ioas riusan uile a
sheas 'na aghaidh, An tagair sibh air son
Bhaail? an saor sibh e? esan a thagras
air a shon, cuirear gu bàs e, am feadh is
i mhaduinn *a tha fathast ann:* ma's dia
e, tagradh e air a shon féin, a chionn gu'n
do thilgeadh sìos 'altair.
32 Uime sin, air an là sin féin thug e Ie-
rubaal mar ainm air, ag ràdh, Tagradh
Baal 'na aghaidh, a chionn gu'n do thilg-
eadh sìos 'altair.
33 An sin bha na Midianaich uile, agus
na h-Amalecich, agus clann na h-àirde 'n
ear air cruinnicheadh r'a chéile, agus
chaidh iad a null, agus champaich iad
ann an gleann Iesreeil.
34 Ach thàinig spiorad an Tighearn air
Gideon, agus shéid e trompaid, agus
ghairm e Abieser 'na dhéigh.
35 Agus chuir e teachdairean air feadh
Mhanaseh uile, a chruinnicheadh mar an
ceudna 'na dhéigh: agus chuir e teachd-
airean gu h-Aser, agus gu Sebulun, agus
gu Naphtali; agus thàinig iad a nìos 'nan
coinneamh.
36 Agus thubhairt Gideon ri Dia, Ma
shaoras tu Israel le m' laimh-sa, mar a
thubhairt thu,
37 Feuch, cuiridh mi lomradh olla air an
urlar-bhualaidh; *agus* ma bhios an drùchd
air an lomradh a mhàin, agus tiormachd
air an talamh uile, an sin bithidh fios
agam gu'n saor thu Israel le m' làimh,
mar a thubhairt thu.
38 Agus bha e mar sin: oir dh'éirich e
gu moch air an là màireach, agus theann
e 'n lomradh cuideachd, agus dh'fhàisg e
'n drùchd as an lomradh, làn cuaiche
dh'uisge.
39 Agus thubhairt Gideon ri Dia, Na
biodh do chorruich teth a'm' aghaidh, agus
labhraidh mi a mhàin an aon uair so: leig
dhomh dearbhadh, guidheam ort, an uair
so a mhàin leis an lomradh; bitheadh a
nis tiormachd air an lomradh a mhàin,
agus air an talamh uile bitheadh drùchd.
40 Agus rinn Dia mar sin air an oidhche
sin: agus bha tiormachd air an lomradh

[1] *mine.* [2] *thairg e dha* iad. [3] *anns an ionad shònraichte.*

a mhàin, agus air an talamh uile bha drùchd.

CAIB. VII.

1 *Armailt Ghideoin:* 9 *Thugadh misneach dha le h-aisling, agus a h-eadar-mhìneachadh.* 16 *Ghlacadh Oreb agus Seeb*

AN sin dh'éirich Ierubaal, (eadhon Gideon,) agus an sluagh uile a *bha* maille ris, suas gu moch, agus champaich iad làimh ri tobar Haroid: agus bha feachd nam Midianach air an taobh mu thuath dhiubh, làimh ri sliabh Mhoreh, anns a' ghleann.

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, *Tha* 'n sluagh a tha maille riut tuille 's lìon-mhor gu mise a thoirt nam Midianach 'nan làimh, air eagal gu'n deanadh Israel uaill a'm' aghaidh, ag ràdh, Shaor mo làmh féin mi.

3 Agus a nis uime sin gairm ann an cluasaibh an t-sluaigh, ag ràdh, Ge b'e neach air am bheil eagal agus geilt, pilleadh e, agus imicheadh e gu moch o shliabh Ghilead. Agus phill do'n t-sluagh dà mhìle thar fhichead, agus dh'fhan deich mìle.

4 Agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, *Tha*'n sluagh fathast *tuille 's* lìon-mhor; thoir sìos iad a dh'ionnsuidh an uisge, agus dearbhaidh mise dhuit iad an sin: agus tarlaidh, ge b'e *fear* mu'n abair mise riut, Théid am *fear* so maille riut, gu'n téid esan maille riut; agus ge b'e *fear* mu'n abair mi riut, Cha téid am *fear* so maille riut, nach téid esan ann.

5 Mar sin thug e sìos an sluagh a dh' ionnsuidh an uisge: agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, Gach aon a dh'imlicheas[1] an t-uisge le 'theangaidh, mar a dh'imlicheas cù, cuiridh tu esan air leth; mar an ceudna gach aon a chromas sìos air a ghlùinibh a dh'òl.

6 Agus b'e àireamh na muinntir a dh'imlich, *a' cur* an làimhe r'am beul, tri cheud fear: ach chrom a' chuid eile uile do'n t-sluagh sìos air an glùinibh a dh'òl uisge.

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, Leis an tri cheud fear so a dh'imlich, saoraidh mise sibh, agus bheir mi na Midianaich thairis do d' làimh: agus rachadh am mòr-shluagh uile, gach duine d'a àite féin.

8 Agus ghabh an sluagh lòn 'nan làimh, agus an trompaidean: agus gach fear *eile* do Israel chuir e air falbh, gach aon d'a bhùth, agus ghléidh e an tri cheud fear so. Agus bha sluagh Mhidiain fuidhe anns a' ghleann.

9 Agus air an oidhche sin féin thubhairt an Tighearna ris, Eirich, falbh sìos a dh'ionnsuidh an fheachd, oir thug mise thairis e do d' làimh.

10 Ach ma ta eagal ort dol sìos, falbh-sa agus Phurah t'òglach sìos a dh'ionnsuidh an fheachd:

11 Agus cluinnidh tu ciod a their iad; agus 'na dhéigh sin neartaichear do làmhan, agus théid thu sìos a dh'ionnsuidh an fheachd. An sin chaidh e sìos maille ri Phurah 'òglach, gu taobh a muigh nan daoine armaichte a *bha* san fheachd.

12 Agus bha na Midianaich, agus na h-Amalecich, agus clann na h-àird' an ear uile 'nan luidhe sa' ghleann mar na locuist air lìonmhoireachd; agus *bha* an càmhail gun àireamh, mar a' ghaineamh a *tha* air tràigh na fairge air lìonmhoireachd.

13 Agus an uair a thàinig Gideon, feuch, *bha* duine ag innseadh aislinge d'a chompanach, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi aisling, agus, feuch, thàinig breacag a dh'aran eorna car air char a stigh do champ Mhidiain, agus thàinig i gu bùth, agus bhuail i e, agus thuit e, agus thilg i bun os ceann e, agus thuit am bùth sìos.

14 Agus fhreagair a chompanach, agus thubhairt e, Cha ni sam bith so ach claidheamh Ghideoin mhic Ioais, duine do Israel: thug Dia thairis d'a làimh-san Midian, agus an sluagh uile.

15 Agus an uair a chuala Gideon aithris na h-aislinge, agus a h-eadar-mhìneachadh, rinn e aoradh; agus phill e gu feachd Israeil, agus thubhairt e, Eiribh, oir thug an Tighearna thairis d'ur làimh feachd Mhidiain.

16 Agus roinn e 'n tri cheud fear 'nan tri chuideachdaibh, agus chuir e trompaid ann an làimh gach aoin diubh, maille ri soithichibh falamh, agus lòchranaibh anns na soithichibh.

17 Agus thubhairt e riu, Amhaircibh ormsa, agus deanaibh-se mar an ceudna: agus, feuch, an uair a thig mi gu taobh a mach a' chaimp, tarlaidh, mar a ni mise, mar sin gu'n dean sibhse.

18 'Nuair a shéideas mise le trompaid, mi féin agus iadsan uile a *tha* maille rium, an sin séidibh-se na trompaidean mar an ceudna mu thimchioll a' chaimp uile, agus abraibh, *Claidheamh* an Tighearn agus Ghideoin.

19 Mar sin thàinig Gideon agus an ceud fear a *bha* maille ris, gu taobh a mach a' chaimp, ann an toiseach na faire meadhonaich; agus cha robh iad ach air ùr-shuidheachadh na faire: agus shéid iad na trompaidean, agus bhris iad na soithichean a *bha* 'nan làimh.

20 Agus shéid na tri chuideachdan na trompaidean, agus bhris iad na soithichean, agus chum iad na lòchrain 'nan làimh chlì, agus na trompaidean 'nan làimh dheis

[1] *a ligheas.* Eir.

gu séideadh *leo:* agus ghlaodh iad,
Claidheamh an Tighearn agus Ghideoin.
21 Agus sheas iad gach duine 'na àite
féin mu thimchioll a' chaimp: agus bhris-
eadh[1] am feachd uile, agus ghlaodh iad,
agus theich iad.
22 Agus shéid an tri cheud na trompaid-
ean, agus chuir an Tighearna claidheamh
gach duine an aghaidh a chompanaich,
eadhon air feadh an fheachd uile; agus
theich an sluagh gu Betsitah ann an Sere-
rat, *agus* gu crìch Abeil-mheholah, làimh
ri Tabat.
23 Agus chruinnicheadh fir Israeil r'a
cheile á Naphtali, agus á h-Aser, agus á
Manaseh uile, agus chaidh iad air tòir nam
Midianach.
24 Agus chuir Gideon teachdairean air
feadh sléibh Ephraim uile, ag ràdh, Thig-
ibh a nuas an aghaidh nam Midianach,
agus glacaibh rompa na h-uisgeacha gu
Bet-barah agus Iordan. An sin chruinn-
icheadh fir Ephraim uile ri chéile, agus
ghlac iad na h-uisgeacha gu Bet-barah
agus Iordan.
25 Agus ghlac iad dà cheannard nam
Midianach, Oreb agus Seeb; agus mharbh
iad Oreb air carraig Oreib, agus Seeb,
mharbh iad aig amar-bruthaidh fìona
Sheeib, agus chaidh iad air tòir Mhidiain,
agus thug iad cinn Oreib agus Sheeib gu
Gideon air an taobh eile do Iordan.

CAIB. VIII.

1 *Shìothaicheadh fir Ephraim.* 10 *Ghlacadh Seba agus Salmuna.* 33 *Iodhol-aoradh chloinn Israeil.*

AGUS thubhairt fir Ephraim ris, Ciod
e an ni so a rinn thu oirnn, nach do
ghairm thu oirnn an uair a chaidh thu a
chogadh an aghaidh nam Midianach?
agus throid iad ris gu geur.
2 Agus thubhairt e riu, Ciod a nis a rinn
mise mar *a rinn* sibhse? Nach fearr
dìoghluim[2] fhìon-dhearcan Ephraim na
fìon-fhoghar Abieseir?
3 Thug Dia thairis d'ur làimh ceann-
ardan Mhidiain, Oreb agus Seeb: agus
ciod a b'urrainn mis' a dheanamh mar *a
rinn* sibhse? An sin thraogh am fearg
ris, an uair a thubhairt e sin.
4 Agus thàinig Gideon gu Iordan, *agus*
chaidh e thairis, e féin, agus an tri cheud
fear a *bha* maille ris, sgìth, gidheadh air
an tòir.
5 Agus thubhairt e ri fir Shucoit, Thug-
aibh, guidheam oirbh, builinnean arain
do'n t-sluagh a *tha* 'gam leantuinn[3]; oir
tha iad sgìth, agus *tha* mi air tòir Sheba
agus Shalmuna, rìghre Mhidiain.
6 Agus thubhairt ceannardan Shucoit,
Am *bheil* làmhan Sheba agus Shalmuna
nis ann ad làimh, gu'n tugamaid aran do
d' armailt?
7 Agus thubhairt Gideon, Uime sin an
uair a bheir an Tighearna Seba agus
Salmuna thairis do m' làimh, an sin reub-
aidh mi bhur feoil le sgiothach an fhàs-
aich, agus le drisibh.
8 Agus chaidh e suas á sin gu Penuel,
agus labhair e riusan air a' mhodh cheud-
na: agus fhreagair daoine Phenueil e,
mar a fhreagair daoine Shucoit.
9 Agus labhair e cuideachd ri daoinibh
Phenueil, ag ràdh, 'Nuair a thig mi a rìs
ann an sìth, brisidh mi sìos an tùr so.
10 A nis *bha* Seba agus Salmuna ann an
Carcor, agus an slòigh maille riu, mu
thimchioll cùig mìle deug *fear*, an t-iomlan
a dh'fhàgadh do shlòigh cloinne na h-àird'
an ear uile: oir thuit ceud agus fichead
mìle fear a tharruing claidheamh.
11 Agus chaidh Gideon suas air slighe
na muinntir a tha 'nan còmhnuidh ann am
bùthaibh, air an làimh an ear do Nobah,
agus do Iogbehah, agus bhuail e 'n sluagh:
oir bha 'n sluagh gun umhaill.
12 Agus an uair a theich Seba agus Sal-
muna, chaidh e air an tòir, agus ghlac e
dà rìgh Mhidiain, Seba agus Salmuna,
agus chuir e geilt air an t-sluagh uile.
13 Agus phill Gideon mac Ioais o'n
chath roimh *éirigh* na gréine[4],
14 Agus ghlac e òig-fhear do dhaoinibh
Shucoit, agus dh'fhiosraich e dheth: agus
sgrìobh e dha *ainmean* cheannardan Shu-
coit, agus a sheanairean, tri fichead agus
seachd fir dheug.
15 Agus thàinig e gu fir Shucoit, agus
thubhairt e, Feuchaibh, Seba agus Salmu-
na a thilg sibh suas orm, ag ràdh, Am
bheil làmhan Sheba agus Shalmuna nis
a'd' làimh, gu'n tugamaid aran do d'
dhaoinibh a *tha* sgìth?
16 Agus ghlac e seanairean a' bhaile, agus
ghabh e sgiothach an fhàsaich, agus
drìsean, agus leo so reub[5] e fir Shucoit.
17 Agus leag e sìos tùr Phenueil, agus
mharbh e fir a' bhaile.
18 An sin thubhairt e ri Seba agus ri
Salmuna, Ciod a' ghnè dhaoine a mharbh
sibh ann an Tabor? Agus fhreagair iad,
Mar *a ta* thusa, is amhuil *a bha* iadsan;
gach aon cosmhuil ri cloinn rìgh.
19 Agus thubhairt e, *B'iad sin* mo
bhràithrean-sa, mic mo mhàthar: *mar* is
beò an Tighearna, nan gleidheadh sibh
beò iadsan, cha mharbhainn sibhse.
20 Agus thubhairt e ri Ieter a cheud-
ghin, Eirich, marbh iad: ach cha do
tharruing an t-òganach a chlaidheamh;
oir bha eagal air, a chionn gu'n robh e
fathast 'na òganach.
21 An sin thubhairt Seba agus Salmuna,
Eirich féin, agus buail oirnn: oir mar an

[1] *ruith.* [2] *gleaning.* Sasg. [3] *aig mo chois.* Eabh. [4] *Hares.* Eabh. [5] *smachdaich, theagaisg.*

duine, *tha* a neart. Agus dh'éirich Gideon,
agus mharbh e Seba agus Salmuna, agus
thug e leis na h-usgraichean a *bh'*air amh-
aichibh an càmhalan.
22 An sin thubhairt fir Israeil ri Gideon,
Bi-sa a'd' uachdaran oirnn, thu féin, agus
do mhac, agus mac do mhic mar an
ceudna; oir shaor thu sinn á làimh Mhid-
iain.
23 Agus thubhairt Gideon riu, Cha bhi
mis' a'm' uachdaran oirbh, ni mò a bhios
mo mhac 'na uachdaran oirbh; bithidh
an Tighearn 'na uachdaran oirbh.
24 Agus thubhairt Gideon riu, Dh'iarr-
ainn aon athchuinge oirbh, gu'n tugadh
gach duine dhibh cluas-fhàinnean a
chreiche dhomh: (oir bha cluas-fhàinnean
òir aca, a chionn gu'*m b'* Ismaelich iad.)
25 Agus fhreagair iad, Bheir sinne gu
toileach *dhuit iad.* Agus sgaoil iad eud-
ach, agus thilg iad an sin, gach duine
cluas-fhàinnean a chreiche.
26 Agus b'e cothrom nan cluas-fhàinn-
ean òir a dh'iarr e mìle agus seachd ceud
secel òir, a thuilleadh air usgraichibh,
agus cluigeinibh, agus eudach corcuir a
*bh'*air rìghribh Mhidian, agus a thuilleadh
air na slabhraidhibh a *bh'*air amhaichibh
an càmhalan.
27 Agus rinn Gideon ephod dheth, agus
chuir e i 'na bhaile féin, *eadhon* ann an
Ophrah; agus chaidh Israel uile an sin
le strìopachas 'na déigh; agus rinneadh
sin 'na ribe do Ghideon agus d'a thigh.
28 Mar so chìosnaicheadh Midian roimh
chloinn Israeil, agus cha do thog iad an
ceann tuilleadh: agus bha fois aig an tìr
rè dhà fhichead bliadhna ann an làithibh
Ghideoin.
29 Agus chaidh Ierubaal mac Ioais,
agus ghabh e còmhnuidh 'na thigh féin.
30 Agus bha aig Gideon deichnear agus
tri fichead mac a thàinig o'leasraidh féin;
oir bha mòran bhan aige.
31 Agus a choimhleabach[1] a *bha* ann
an Sechem, rug ise mar an ceudna mac
dha, air an d'thug e Abimelech mar ainm.
32 Agus fhuair Gideon mac Ioais bàs
ann an deadh shean aois, agus dh'adh-
laiceadh e ann an uaigh Ioais 'athar, ann
an Ophrah nan Abiesrach.
33 Agus co-luath 'sa fhuair Gideon bàs,
phill clann Israeil a rìs, agus chaidh iad
le strìopachas an déigh Bhaalim, agus
rinn iad Baal-berit 'na dhia dhoibh féin.
34 Agus cha do chuimhnich clann Israeil
an Tighearn an Dia, a shaor iad á làimh
an naimhdean uile air gach taobh:
35 Ni mò a nochd iad caoimhneas do
thigh Ierubaail, *eadhon* Ghideoin, a réir
a' mhaitheis *sin* uile a nochd e do Israel.

CAIB. IX.

1 *Rinneadh Abimelech 'na righ.* 7 *Thug Iotam, le cosmhalachd, achmhasan do mhaithean Shecheim, agus roimh-innis e an sgrios.*

AGUS chaidh Abimelech mac Ierubaail
do Shechem, gu bràithribh a mhàth-
ar, agus labhair e riu, agus ri teaghlach
tighe 'athar a mhàthar uile, ag ràdh,
2 Labhraibh, guidheam oirbh, ann an
cluasaibh mhaithean[2] Shecheim uile, Cia
dhiubh *is* fearr dhuibh tri fichead agus
deichnear fhear (*eadhon* mic Ierubaail
uile) a bhi 'nan uachdarain oirbh, no aon
fhear a bhi 'na uachdaran oirbh? cuimh-
nichibh mar an ceudna gur mise bhur
cnàimh agus bhur feoil.
3 Agus labhair bràithrean a mhàthar
uime ann an cluasaibh mhaithean Shech-
eim uile na briathra sin uile: agus dh'aom
an cridheachan an déigh Abimeleich; oir
thubhairt iad, *Is* e ar bràthair e.
4 Agus thug iad dha tri fichead agus
deich *buinn* airgid á tigh Bhaail-bherit;
leis an do thuarasdalaich Abimelech
daoine faoin[3] agus eutrom, a lean e.
5 Agus chaidh e gu tigh 'athar ann an
Ophrah, agus mharbh e a bhràithre, mic
Ierubaail, *eadhon* deichnear agus tri fich-
ead fear, air aon chloich: gidheadh, dh'-
fhàgadh Iotam am mac a b'òige aig Ie-
rubaal; oir dh'fholaich se e féin.
6 Agus chruinnich maithean Shecheim
uile r'a chéile, agus tigh Mhilo uile, agus
chaidh iad agus rinn iad Abimelech 'na
righ, làimh ri còmhnard[4] a' charraigh[5] a
bha ann an Sechem.
7 Agus an uair a dh'innis iad *so* do Io-
tam, chaidh e agus sheas e air mullach
sléibh Gheridsim, agus thog e suas a
ghuth, agus ghlaodh e, agus thubhairt e
riu, Eisdibh riumsa, sibhse a mhaithean
Shecheim, a chum gu'n éisd Dia ribhse.
8 Chaidh na craobhan a mach *air àm
àraidh* a dh'ungadh righ os an ceann
féin, agus thubhairt iad ris a' chrann-
olaidh, Bi-sa a'd' righ oirnn.
9 Ach thubhairt an crann-olaidh riu, Am
fàgainn-se mo reamhrachd, leis am bheil
iad leam-sa toirt urraim do Dhia agus do
dhuine, agus an rachainn gu bhi air
m'àrdachadh[6] os ceann nan craobh?
10 Agus thubhairt na craobhan ris a'
chrann-fhìge, Thig-sa, *agus* bi d' righ
oirnn.
11 Ach thubhairt an crann-fìge riu,
Am fàgainn-se mo mhillseachd, agus mo
dheadh mheas, agus an rachainn gu bhi
air m'àrdachadh os ceann nan craobh?
12 Agus thubhairt na craobhan ris an
fhìonain[7], Thig-sa, *agus* bi d' righ oirnn.
13 Agus thubhairt an fhìonain riu, Am

[1] *leannan.* [2] *dhaoine, luchd-àiteachaidh.* [3] *falamh.* Eabh. [4] *daraig, doire.*

[5] *an fhreiceadain.* [6] *gu mi féin a chrathadh.* Eabh. [7] *ris a' chrann-fhìona.*

fàgainn-se m'fhìon, a tha toirt subhachais
do Dhia agus do dhuine, agus an rach-
ainn gu bhi air m'àrdachadh os ceann nan
craobh?
14 An sin thubhairt na craobhan uile ris
an dris[1], Thig-sa, *agus* bi d' righ oirnn.
15 Agus thubhairt an dris ris na craobh-
an, Ma's e is da rìreadh gu'n ung sibh
mise a'm' righ oirbh, thigibh, cuiribh
bhur dòchas[2] a'm' sgàile-sa: agus mur
dean sibh so, thigeadh teine mach as an
dris, agus loisgeadh e seudair[3] Lebanoin.
16 A nis uime sin, ma rinn sibh gu
firinneach agus gu tréibhdhireach an uair
a rinn sibh Abimelech 'na righ, agus ma
bhuin sibh gu maith ri Ierubaal agus r'a
thigh, agus ma rinn sibh ris a réir toillt-
eanais a làmh;
17 (Oir chog m'athair-sa air bhur son,
agus chuir e 'anam ann an cunnart mòr,
agus shaor e sibh á làimh Mhidiain;
18 Agus tha sibh air éirigh suas an agh-
aidh tighe m'àthar-sa an diugh, agus
mharbh sibh a mhic, tri fichead agus
deichnear fhear, air aon chloich, agus rinn
sibh Abimelech, mac a bhanoglaich, 'na
righ os ceann mhaithean Shecheim, a
chionn gur e bhur bràthair e:)
19 Uime sin, ma bhuin sibh gu firinneach
agus gu tréibhdhireach ri Ierubaal agus
r'a thigh an diugh, deanaibh gairdeachas
ann an Abimelech, agus deanadh esan
mar an ceudna gairdeachas annaibh-se;
20 Ach mur *do rinn sibh mar sin*, thig-
eadh teine a mach o Abimelech, agus
loisgeadh e maithean Shecheim, agus tigh
Mhilo; agus thigeadh teine a mach o
mhaithibh Shecheim, agus o thigh Mhilo,
agus loisgeadh e Abimelech.
21 Agus ruith Iotam air falbh, agus
theich e, agus chaidh e gu Beer, agus
ghabh e còmhnuidh an sin, air eagal
Abimeleich a bhràthar.
22 Agus rìghich Abimelech tri bliadhna
air Israel,
23 Agus chuir Dia droch spiorad eadar
Abimelech agus maithean Shecheim; agus
bhuin maithean Shecheim gu fealltach ri
Abimelech:
24 A chum gu'n tigeadh an ainneart[4] a
rinneadh air deichnear agus tri fichead
mac Ierubaail, agus gu'n luidheadh am
fuil air Abimelech am bràthair, a mharbh
iad; agus air maithibh Shecheim, a
neartaich a làmhan ann am marbhadh a
bhràithrean.
25 Agus chuir maithean Shecheim luchd
feall-fholach air a shon air mullaichibh
nam beann, agus rinn iad reubainn air
gach neach a chaidh seachad orra san
t-slighe sin: agus dh'innseadh sin do
Abimelech.
26 Agus thàinig Gaal mac Ebeid agus a
bhràithrean, agus chaidh iad thairis gu
Sechem: agus chuir maithean Shecheim
an dòchas ann.
27 Agus chaidh iad a mach do'n fhear-
ann, agus chruinnich iad toradh am fìon-
liosan, agus bhrùth iad *na fìon-dhearcan*,
agus rinn iad gairdeachas[5], agus chaidh
iad a steach do thigh an dé, agus dh'ith
agus dh'òl iad, agus mhallaich iad Abi-
melech.
28 Agus thubhairt Gaal mac Ebeid, Cò
e Abimelech, agus cò e Sechem, gu'n
deanamaid-ne seirbhis da? nach *e* mac Ie-
rubaail *e*, agus Sebul ceannard a shlòigh?
deanaibh seirbhis do dhaoinibh Hamoir
athar Shecheim; oir c'ar son a dheana-
maid seirbhis dhasan?
29 Agus b'e mo ghuidhe gu'n tugtadh
an sluagh so do m' làimh -sa! an sin
dh'atharraichinn Abimelech. Agus thubh-
airt e ri Abimelech, Meudaich t'armailt,
agus thig a mach.
30 Agus an uair a chuala Sebul, uachd-
aran a' bhaile, briathra Ghaail mhic
Ebeid, las a chorruich.
31 Agus chuir e teachdairean gu Abi-
melech os ìosal, ag ràdh, Feuch, thàinig
Gaal mac Ebeid, agus a bhràithre, do
Shechem; agus, feuch, *tha* iad a' teann-
achadh a' bhaile a'd' aghaidh.
32 A nis uime sin, éirich suas san oidh-
che, thu féin agus an sluagh a *ta* maille
riut, agus dean feall-fholach anns an
fhearann:
33 Agus anns a' mhaduinn mu éirigh na
gréine, éiridh tu gu moch, agus bheir thu
ionnsuidh air a' bhaile: agus, feuch, *'nuair*
a thig e féin agus an sluagh a *tha* maille
ris a mach a'd' aghaidh, an sin ni thu
orra mar a bhios a'd' chomas[6].
34 Agus dh'éirich Abimelech suas, agus
an sluagh uile a *bha* maille ris, san
oidhche, agus rinn iad feall-fholach an
aghaidh Shecheim, 'nan ceithir chuid-
eachdaibh.
35 Agus chaidh Gaal mac Ebeid a mach,
agus sheas e ann an dol a stigh geata a'
bhaile. Agus dh'éirich Abimelech, agus
an sluagh a *bha* maille ris, o'n fheall-
fholach.
36 Agus an uair a chunnaic Gaal an
sluagh, thubhairt e ri Sebul, Feuch, *tha*
sluagh a' teachd a nuas o mhullach nam
beann. Agus thubhairt Sebul ris, *Tha* thu
faicinn sgàile nam beann mar dhaoine.
37 Agus labhair Gaal a rìs, agus thubh-
airt e, Feuch, *tha* sluagh a' teachd a nuas

[1] *droighionn; atad.* Eabh.
[2] *earbsadh, muinghin.* [3] *ceudair.*
[4] *an t-ain-iochd.* [5] *cantaireachd; elulim.* Eabh.
[6] *mar a gheibh do làmh.* Eabh.

o mheadhon na tìre, agus *tha* cuideachd eile a' teachd air an aghaidh rathad còmhnaird[1] Mhehonenim.
38 An sin thubhairt Sebul ris, C'àit a nis *am bheil* do bheul, leis an dubhairt thu, Cò e Abimelech, gu'n deanamaid seirbhis da? nach *e* so an sluagh air an d'rinn thu tàir? falbh a mach, guidheam ort a nis, agus cog riu.
39 Agus chaidh Gaal a mach roimh mhaithean Shecheim, agus chog e ri Abimelech.
40 Agus chuir Abimelech an ruaig air, agus theich e roimhe; agus thuit mòran a chaidh leònadh, *eadhon* gu ruig dol a stigh a' gheata.
41 Agus ghabh Abimelech còmhnuidh ann an Arumah: agus dh'fhuadaich Sebul a mach Gaal agus a bhràithrean, a chum nach gabhadh iad còmhnuidh ann an Sechem.
42 Agus air an là màireach chaidh an sluagh a mach do'n mhachair; agus dh'innis iad *sin* do Abimelech.
43 Agus ghabh e'n sluagh, agus roinn e iad 'nan tri chuideachdaibh, agus rinn e feall-fholach sa' mhachair, agus dh'amhairc e, agus, feuch, *bha*'n sluagh air dol a mach as a' bhaile; agus dh'éirich e 'nan aghaidh, agus bhuail e iad.
44 Agus thug Abimelech agus a' chuideachd a *bha* maille ris ionnsuidh, agus sheas iad ann an dol a stigh geata a' bhaile; agus thug an dà chuideachd *eile* ionnsuidh orra-san uile a *bha* sa' mhachair, agus bhuail siad iad.
45 Agus chog Abimelech an aghaidh a' bhaile rè an là sin; agus ghlac e 'm baile, agus mharbh e 'n sluagh a *bh*'ann, agus leag e sìos am baile, agus chuir e le salann e.
46 Agus an uair a chual' uile mhuinntir[2] tùir Shecheim *sin*, chaidh iad a steach do dhaingneach tighe an dé Bherit.
47 Agus dh'innseadh do Abimelech, gu'n robh uile mhuinntir tùir Shecheim air cruinneachadh r'a chéile.
48 Agus chaidh Abimelech suas gu sliabh Shalmoin, e féin agus an sluagh uile a *bha* maille ris; agus ghlac Abimelech tuagh 'na làimh, agus ghearr e sìos geug o na craobhan, agus ghabh e i, agus chuir e air a ghualainn *i*, agus thubhairt e ris an t-sluagh a *bha* maille ris, An ni a chunnaic sibh mise a' deanamh, greasaibh, deanaibh mar *a rinn* mise.
49 Agus ghearr mar an ceudna an sluagh uile sìos gach duine a gheug, agus lean iad Abimelech, agus chuir iad ris an daingneach *iad*, agus chuir iad an daingneach ri theine orra: mar sin fhuair daoine tùir Shechcim bàs uile mar an ceudna, mu thimchioll mìle fear agus bean.
50 An sin chaidh Abimelech gu Tebes, agus champaich e 'n aghaidh Thebeis, agus ghlac se e.
51 Ach bha tùr làidir ann am meadhon a' bhaile, agus gu sin theich na fir agus na mnài uile, agus muinntir a' bhaile uile, agus dhùin iad orra féin *e*, agus chaidh iad suas air mullach an tùir.
52 Agus thàinig Abimelech gu ruig an tùr, agus chog e 'na aghaidh, agus dhlùthaich e ri dorus an tùir a chum a losgadh le teine.
53 Agus thilg bean àraidh mìr do chloichmhuilinn air ceann Abimeleich, agus bhris i a chlaigionn.
54 An sin ghairm e gu luath air an òganach a bha 'g iomchar 'arm, agus thubhairt e ris, Tarruing do chlaidheamh, agus marbh mi, air eagal gu'n abair iad umam, Mharbh bean e. Agus shàth an t-òganach aige troimhe e, agus fhuair e bàs.
55 Agus an uair a chunnaic fir Israeil gu'n d'fhuair Abimelech bàs, dh'imich iad *gach* fear d'a àite féin.
56 Agus dhìol Dia olc Abimeleich, a rinn e air 'athair, le 'thri fichead agus a dheichnear bhràithrean a mharbhadh.
57 Agus uile olc dhaoine Shecheim dhìol Dia air an ceann féin: agus thàinig orra mallachadh Iotaim mhic Ierubaail.

CAIB. X.

1 *Thug Tola breth air Israel.* 7 *Rinn na Philistich agus na h-Amonaich foirneart air Israel.* 10 *Dh'aidich iad am peacadh;* 15 *ghabh iad aithreachas, agus shaor Dia iad.*

AGUS dh'éirich an déigh Abimeleich, a shaoradh Israeil, Tola mac Phuah, mhic Dhodo, duine do Isachar; agus *bha* e chòmhnuidh ann an Samir, ann an sliabh Ephraim.
2 Agus thug e breth air Israel tri bliadhna fichead: agus fhuair e bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an Samir.
3 Agus 'na dhéigh-san dh'éirich Iair, Gileadach, agus thug e breth air Israel dà bhliadhna thar fhichead.
4 Agus bha deich thar fhichead mac aige, a mharcaich air deich thar fhichead asal òg; agus *bha* deich thar fhichead baile aca, air an d'thugadh Habhot-iair mar ainm gu ruig an là'n diugh, a *tha* ann an tìr Ghilead.
5 Agus fhuair Iair bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an Camon.
6 Agus rinn clann Israeil a rìs olc ann an sùilibh an Tighearn, agus rinn iad seirbhis do Bhaalim, agus do Astarot, agus do dhéibh Shiria, agus do dhéibh Shidoin, agus do dhéibh Mhoaib, agus do dhéibh chloinn Amoin, agus do dhéibh

[1] *daraige.* [2] *dhaoine.*

nam Philisteach; agus thréig iad an Tigh-
earn, agus cha d'rinn iad seirbhis dha.
7 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh
Israeil, agus thug e thairis[1] iad do làimh
nam Philisteach, agus do làimh chloinn
Amoin.
8 Agus chlaoidh agus rinn iad[2] foirneart
air cloinn Israeil anns an àm sin rè ochd
bliadhna deug, air cloinn Israeil uile a
*bh'*air an taobh eile do Iordan, ann an tìr
nan Amorach, a *tha* ann an Gilead.
9 Agus chaidh clann Amoin thar Iordan
a chogadh mar an ceudna an aghaidh
Iudah, agus an aghaidh Bheniamin, agus
an aghaidh tighe Ephraim; agus bha
Israel ann an teanntachd ro mhòir.
10 Agus ghlaodh clann Israeil ris an
Tighearn, ag ràdh, Pheacaich sinn a'd'
aghaidh, an dà chuid a chionn gu'n do
thréig sinn ar Dia, agus gu'n d'rinn sinn
seirbhis do Bhaalim.
11 Agus thubhairt an Tighearna ri cloinn
Israeil, Nach *do shaor mise sibh* o na
h-Eiphitich, agus o na h-Amoraich, o
chloinn Amoin, agus o na Philistich?
12 Rinn mar an ceudna na Sidonaich,
agus na h-Amalecich, agus na Maonaich[3]
foirneart oirbh, agus ghlaodh sibh riumsa,
agus shaor mi sibh as an làimh.
13 Gidheadh thréig sibh mi, agus rinn
sibh seirbhis do dhiathaibh eile: uime sin
cha saor mi sibh ni's mò.
14 Rachaibh agus gairmibh air na déibh
a ròghnuich sibh: saoradh iad sibh ann
an àm bhur teanntachd.
15 Agus thubhairt clann Israeil ris an
Tighearna, Pheacaich sinn; dean-sa ruinn
a réir gach *ni* a *ta* maith a'd' shùilibh; a
mhàin saor sinn, guidheamaid ort, air an
là'n diugh.
16 Agus chuir iad air falbh na diathan
coimheach as am measg, agus rinn iad
seirbhis do'n Tighearn: agus bha doilgh-
eas air 'anam air son truaighe Israeil.
17 An sin ghairmeadh clann Amoin
cuideachd, agus champaich iad ann an
Gilead: agus chruinnich clann Israeil iad
féin an ceann a chéile, agus champaich
iad ann am Mispeh.
18 Agus thubhairt an comhchruinneach[4],
uachdarain Ghilead, gach aon ri chéile,
Cia am fear sin a thòisicheas ri cogadh
an aghaidh chloinn Amoin? bithidh esan
'na cheann air uile luchd-àiteachaidh
Ghilead.

CAIB. XI.

1 *Coimhcheangal Iephtah ri seanairibh Ghilead:*
29 *a bhòid;* 34 *choimhlion e a bhòid air a nighinn.*

ANIS bha Iephtah an Gileadach treun
ann an neart, agus *bu* mhac strìopaich
e: agus ghin Gilead Iephtah.
2 Agus rug bean Ghilead mic dha; agus
dh'fhàs mic a mhnà suas, agus thilg iad a
mach Iephtah, agus thubhairt iad ris,
Cha'n fhaigh thu oighreachd ann an tigh
ar n-athar-ne, oir *is* mac mnà coimhich[5]
thu.
3 An sin theich Iephtah o 'bhràithribh[6],
agus ghabh e còmhnuidh ann an tìr
Thoib: agus chruinnicheadh daoine faoin
gu Iephtah, agus chaidh iad a mach maille
ris.
4 Agus an ceann làithean àraidh, chog
clann Amoin ri h-Israel.
5 Agus an uair a chog clann Amoin ri
h-Israel, chaidh seanairean Ghilead a
thoirt Iephtah á tìr Thoib:
6 Agus thubhairt iad ri Iephtah, Thig
agus bi a'd' cheannard oirnn, agus cogaidh
sinn an aghaidh chloinn Amoin.
7 Agus thubhairt Iephtah ri seanairibh
Ghilead, Nach d'fhuathaich sibh mi,
agus nach do thilg sibh a mach mi á tigh
m'athar? agus c'ar son a thàinig sibh a
m'ionnsuidh a nis, an uair *a tha* sibh ann
an teanntachd?
8 Agus thubhairt seanairean Ghilead ri
Iephtah, Uime sin phill sinn a nis a d'ionn-
suidh, a chum gu'n téid thu maille ruinn,
agus gu'n cog thu 'n aghaidh chloinn
Amoin, agus gu'm bi thu a'd' cheann
oirnn, *eadhon* air uile luchd-àiteachaidh
Ghilead.
9 Agus thubhairt Iephtah ri seanairibh
Ghilead, Ma bheir sibh air m'ais mi a
chogadh an aghaidh chloinn Amoin, agus
gu'n toir an Tighearna thairis iad a'm'
fhianuis, am bi mise a'm' cheann oirbh?
10 Agus thubhairt seanairean Ghilead ri
Iephtah, Bitheadh an Tighearna 'na fhian-
uis eadaruinn, gu'n dean sinne mar sin,
a réir t'fhocail.
11 Agus chaidh Iephtah maille ri sean-
airibh Ghilead, agus rinn an sluagh[7] e
'na cheann orra, agus 'na cheannard.
Agus labhair Iephtah a bhriathran uile an
làthair an Tighearn ann am Mispeh.
12 Agus chuir Iephtah teachdairean a
dh'ionnsuidh righ chloinn Amoin, ag ràdh,
Ciod e do ghnothuch-sa rium-sa, gu'n
d'thàinig thu a'm' aghaidh a chogadh ann
am thìr?
13 Agus thubhairt righ chloinn Amoin
ri teachdairibh Iephtah, A chionn gu'n do
ghlac Israel m'fhearann an uair a thàinig
iad a nìos as an Eiphit, o Arnon gu ruig
Iaboc, agus gu ruig Iordan: a nis uime
sin thoir thusa air ais e[8] ann an sìth.
14 Agus chuir Iephtah a rìs teachdairean
a dh'ionnsuidh righ chloinn Amoin;
15 Agus thubhairt e ris, Mar so tha
Iephtah ag ràdh, Cha do ghlac Israel

[1] *reic e.* Eabh. [2] *clann Amoin.*
[3] *Canaanaich.* [4] *sluagh.* Eabh.

[5] *mac màthar eile.* [6] *o ghnùis a bhràithrean.* Eabh.
[7] *an comhchruinneach.* [8] *iad.* Eabh.

fearann Mhoaib, no fearann chloinn Am-
oin:
16 Ach an uair a thàinig Israel a nìos as
an Eiphit, agus a ghluais iad troimh 'n
fhàsach gu ruig a' mhuir ruadh, agus a
thàinig iad gu Cades;
17 An sin chuir Israel teachdairean gu
righ Edoim, ag ràdh, Leig dhuinn, guidh-
eamaid ort, dol troimh t'fhearann: ach
cha'n éisdeadh righ Edoim. Agus mar an
ceudna chuir iad *teachdairean* gu righ
Mhoaib: ach cha d'aontaich e: agus
dh'fhan Israel ann an Cades.
18 An sin ghluais iad troimh 'n fhàsach,
agus chuairtich iad tìr Edoim, agus tìr
Mhoaib, agus thàinig iad o thaobh na
h-àirde 'n ear do thìr Mhoaib, agus champ-
aich iad air an taobh eile do Arnon, ach
cha d'thàinig iad an taobh a stigh do
chrìch Mhoaib; oir *b'e* Arnon crìoch
Mhoaib.
19 Agus chuir Israel teachdairean gu
Sihon righ nan Amorach, righ Hesboin;
agus thubhairt Israel ris, Leig dhuinn,
guidheamaid ort, gabhail troimh t'fhear-
ann do'r n-àite féin.
20 Ach cha d'earb Sihon ri h-Israel
gabhail troimh a chrìch: ach chruinnich
Sihon a shluagh uile cuideachd, agus
champaich iad ann an Iahas; agus chog e
ri h-Israel.
21 Agus thug an Tighearna Dia Israeil
Sihon agus a shluagh uile thairis do làimh
Israeil, agus bhuail siad iad: agus shealbh-
aich Israel uile fhearann nan Amorach,
luchd-àiteachaidh na tìre sin.
22 Agus shealbhaich iad uile chrìocha
nan Amorach, o Arnon gu ruig Iaboc,
agus o'n fhàsach gu ruig Iordan.
23 Agus a nis thilg an Tighearna Dia
Israeil a mach na h-Amoraich á fianuis a
shluaigh Israeil, agus am bu chòir dhuitse
dol 'nan seilbh-san?
24 *An ni* sin a bheir do dhia Chemos
dhuit r'a shealbhachadh, nach sealbhaich
thusa e? agus ge b'e neach a thilg an
Tighearn ar Dia-ne mach romhainn, 'na
sheilbh-san théid sinne.
25 Agus a nis am *bheil* thusa ni's fearr
na Balac, mac Shipoir, righ Mhoaib? an
do rinn esan riamh strì ri h-Israel, *agus*
an do chog e riamh 'nan aghaidh?
26 'Nuair a ghabh Israel còmhnuidh
ann an Hesbon agus 'na bhailtibh, agus
ann an Aroer agus 'na bhailtibh, agus
anns na bailtibh uile a *tha* làimh ri Arnon,
rè thri ceud bliadhna? agus c'ar son
nach do bhuin sibh air an ais *iad* anns an
àm sin?
27 Uime sin cha do pheacaich mise a'd'
aghaidh, ach *tha* thusa a' deanamh eucoir
ornsa[1] le cogadh a'm' aghaidh: thugadh
an Tighearn am Breitheamh breth an
diugh eadar clann Israeil agus clann Am-
oin.
28 Gidheadh cha d'éisd righ chloinn
Amoin ri briathraibh Iephtah, a chuir e
d'a ionnsuidh.
29 Agus thàinig spiorad an Tighearn
air Iephtah; agus chaidh e thairis gu
Gilead agus Manaseh, agus *o sin* chaidh
e thairis *gu* Mispeh Ghilead, agus o
Mhispeh Ghilead chaidh e thairis *gu*
cloinn Amoin.
30 Agus bhòidich Iephtah bòid[2] do'n
Tighearn, agus thubhairt e, Ma bheir thu
gu cinnteach clann Amoin thairis do m'
làimh,
31 An sin tarlaidh, ge b'e ni a thig a
mach á dorsaibh mo thighe a'm' choinn-
eamh, 'nuair a philleas mi ann an sìth o
chloinn Amoin, gu cinnteach gur leis an
Tighearn e, agus[3] ìobraidh mi e dha 'na
ìobairt-loisgte[4].
32 Agus chaidh Iephtah thairis gu cloinn
Amoin a chogadh 'nan aghaidh; agus
thug an Tighearna thairis iad d'a làimh.
33 Agus bhuail e iad o Aroer, eadhon
gus an tig thu gu Minit, fichead baile[5],
agus gu còmhnard nam fìon-lios, le àr[6]
ro mhòr. Mar so dh'irioslaicheadh clann
Amoin am fianuis chloinn Israeil.
34 Agus thàinig Iephtah gu Mispeh d'a
thigh, agus, feuch, thàinig a nighean a
mach 'na choinneamh le tiompanaibh
agus le dannsaibh, agus *b'i* 'aon leanabh
cloinne i: cha *robh* aige mac no nighean
ach i.
35 Agus an uair a chunnaic e i, reub e
'eudach, agus thubhairt e, Och, mo nigh-
ean! is ro ìosal a leag thu mi, agus is aon
thu dhiubh-san a ta 'gam chlaoidh: oir
dh'fhosgail mi mo bheul do'n Tighearn,
agus cha'n fheud mi dol air m'ais.
36 Agus thubhairt ise ris, Athair, *ma*
dh'fhosgail thu do bheul do'n Tighearna,
dean riumsa a réir an ni a thàinig a mach
as do bheul, o rinn an Tighearna dìogh-
altas air do shonsa air do naimhdibh,
eadhon air cloinn Amoin.
37 Agus thubhairt i r'a h-athair, Deanar
an ni so air mo shonsa: Leigear leam dà
mhìos a chum gu'n imich mi suas agus
sìos air na beanntaibh, agus gu'n dean mi
caoidh air son m'òigheachd, mi féin agus
mo bhan-chompanacha.
38 Agus thubhairt e, Imich. Agus leig
e air falbh i *ré* dà mhìos: agus chaidh i
maille r'a ban-chompanachaibh, agus rinn
i caoidh air son a h-òigheachd air na
beanntaibh.
39 Agus ann ceann dà mhìos, phill i

[1] *a' buntainn gu h-olc riumsa.* Eabh. [2] *mòid.*
[3] *no.* [4] *bheir mi suas e mar ìobairt-loisgte.*
[5] *caithir, baile cuairtichte le balla.*
[6] *marbhadh.*

dh'ionnsuidh a h-athar, agus rinn e rithe
a réir a bhòide a bhòidich e: agus cha
robh aithne aice air fear. Agus bha e 'na
ghnàth ann an Israel,
40 *Gu'n* rachadh nigheana Israeil o
bhliadhna gu bliadhna a dheanamh caoidh
air son[1] nighinn Iephtah, a' Ghileadaich,
ceithir làithean sa' bhliadhna.

CAIB. XII.

1 *Rinn na Ephraimich comhstri ri Iephtah agus ris na Gileadaich.* 4 *Chog iadsan 'nan aghaidh, agus mharbh iad mòran diubh.* 7 *Fhuair Iephtah bàs.*

AGUS chruinnicheadh fir Ephraim an
ceann a chéile, agus chaidh iad thairis
mu thuath[2], agus thubhairt iad ri Iephtah,
C'ar son a chaidh thu thairis a chogadh
an aghaidh chloinn Amoin, agus nach do
ghairm thu oirnne gu dol maille riut?
loisgidh sinn do thigh ort le teine.
2 Agus thubhairt Iephtah riu, Bha agam-
sa agus aig mo shluagh comhstri mhòr ri
cloinn Amoin; agus an uair a ghairm mi
oirbh, cha do shaor sibh mi as an làimh.
3 Agus an uair a chunnaic mi nach do
shaor sibh[3] *mi*, chuir mi m'anam a'm'
làimh, agus chaidh mi a null[4] an aghaidh
chloinn Amoin, agus thug an Tighearna
thairis iad do m' làimh: c'ar son ma ta
tha sibh air teachd a nìos a m' ionnsuidhs'
an diugh, a chogadh a'm' aghaidh ?
4 An sin chruinnich Iephtah cuideachd
fir Ghilead uile, agus chòg e ri h-Eph-
raim: agus bhuail fir Ghilead Ephraim,
a chionn gu'n dubhairt iad, *Is* luchd-fuad-
ain do Ephraim, sibhse a Ghileadacha,
am measg Ephraim *agus* am measg
Mhanaseh.
5 Agus ghlac na Gileadaich àthanna Ior-
dain air na Ephraimich: agus an uair a
thubhairt na h-Ephraimich sin a chaidh
as, Leig dhomh dol thairis, thubhairt fir
Ghilead ris, An Ephraimeach thu? Ma
thubhairt esan, Cha 'n eadh;
6 An sin thubhairt iadsan ris, Abair a
nis Schibolet; agus thubhairt esan Sibo-
let: oir cha b'urrainn e *a* ràdh mar sin[5].
An sin ghabh iad e, agus mharbh iad e aig
àthannaibh Iordain; agus thuit anns an
àm sin do na h-Ephraimich a dhà agus
dà fhichead mìle.
7 Agus thug Iephtah breth air Israel sè
bliadhna: an sin fhuair Iephtah an Gilead-
ach bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an
aon do bhailtibh[6] Ghilead.
8 Agus 'na dhéigh-san thug Ibsan o
Bhetlehem breth air Israel.
9 Agus bha deich thar fhichead mac
aige, agus deich thar fhichead nighean, *a*
chuir e mach uaith, agus ghabh e deich
thar fhichead nighean a stigh d'a ionn-
suidh air son a mhac. Agus thug e breth
air Israel seachd bliadhna.
10 Agus fhuair Ibsan bàs, agus dh'adh-
laiceadh e ann am Bet-lehem.
11 Agus 'na dhéigh-san thug Elon, an
Sebulonach, breth air Israel: agus thug
e breth air Israel deich bliadhna.
12 Agus fhuair Elon an Sebulonach
bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an Aialon,
ann an tìr Shebuloin.
13 Agus na dhéigh-san thug Abdon
mac Hileil, Piratonach, breth air Israel.
14 Agus bha dà fhichead mac aige,
agus deich thar fhichead mac a mhac, a
mharcaich air deich agus trì fichead asal
òg: agus thug e breth air Israel ochd
bliadhna.
15 Agus fhuair Abdon mac Hileil am
Piratonach bàs, agus dh'adhlaiceadh e
ann am Piraton, ann an tìr Ephraim, ann
an sliabh nan Amaleceach.

CAIB. XIII.

1 *Thugadh clann Israeil thairis do làimh nam Philisteach.* 2, 8 *Dh'fhoillsich aingeal an Tighearn e féin do mhnaoi Mhanoah. agus d'a fear.* 19 *Iobairt-loisgte Mhanoah.* 24 *Rugadh Samson.*

AGUS rinn clann Israeil olc a rìs ann
an sùilibh an Tighearn; agus thug
an Tighearna thairis iad do làimh nam
Philisteach dà fhichead bliadhna.
2 Agus bha duine àraidh do Shorah, do
theaghlach nan Danach, d'am *b*'ainm
Manoah agus *bha* a bhean neo-thorrach,
agus cha d'rug i *clann.*
3 Agus dh'fhoillsich aingeal an Tigh-
earn e féin do'n mhnaoi[7], agus thubhairt
e rithe, Feuch a nis, *tha* thu neo-thorr-
ach, agus cha d'rug thu *fathast clann;*
ach ginidh tu, agus beiridh tu mac.
4 A nis ma ta thoir an aire, guidheam
ort, agus na h-òl fìon no deoch làidir, agus
na h-ith *ni* air bith neòghlan:
5 Oir, feuch, ginidh tu, agus beiridh tu
mac; agus cha tig ealtainn sam bith air a
cheann: oir bithidh an leanabh 'na Nasar-
ach do Dhia o'n bhroinn; agus tòisichidh
e air Israel a shaoradh á làimh nam Phi-
listeach.
6 Agus thàinig a' bhean agus dh'innis i
d'a fear, ag ràdh, Thàinig òglach[8] Dhé a
m'ionnsuidh, agus a ghnùis mar ghnùis
aingil Dé, ro uamhasach: ach cha d'fheòr-
aich mi dheth cia as *a bha* e, agus cha
d'innis e dhomh 'ainm.
7 Ach thubhairt e rium, Feuch, ginidh
tu, agus beiridh tu mac; agus a nis na
h-òl fìon no deoch làidir, agus na h-ith
ni air bith neòghlan: oir bithidh an lean-

[1] *a thoirt comhfhurtachd do.* [2] *gu Sephon.*
[3] *thu.* Eabh. [4] *a nunn; a nonn.* Eir.
[5] *gu ceart.* [6] *ann am baile.*

[7] *chunncas aingeal an Tighearna leis a' mhnaoi.* Eabh.
[8] *duine.* Eabh.

abh 'na Nasarach do Dhia o'n bhroinn
gu là a bhàis.
8 An sin ghuidh Manoah air an Tigh-
earn, agus thubhairt e, O mo Thigh-
earna, thigeadh, guidheam ort, òglach
Dhé a chuir thu uait a rìs d'ar n-ionn-
suidh, agus teagaisgeadh e dhuinn ciod a
ni sinn ris an leanabh a bheirear.
9 Agus dh'éisd Dia ri guth Mhanoah;
agus thàinig aingeal Dhé a rìs a dh'ionn-
suidh na mnà, agus i 'na suidhe anns an
achadh: ach cha *robh* Manoah a fear
maille rithe.
10 Agus rinn a' bhean cabhag, agus
ruith i, agus dh'innis i d'a fear, agus
thubhairt i ris, Feuch, chunnaic mi an
duine a thàinig a m' ionnsuidh air an là
roimhe.
11 Agus dh'éirich Manoah, agus chaidh
e 'n déigh a mhnà, agus thàinig e dh'ionn-
suidh an duine, agus thubhairt e ris, An
tusa an duine a labhair ris a' mhnaoi?
Agus thubhairt esan, *Is* mi.
12 Agus thubhairt Manoah, A nis thig-
eadh do bhriathra gu crìch: cionnus a
dh'orduicheas sinn mu'n leanabh, agus
ciod a ni sinn ris?
13 Agus thubhairt aingeal an Tighearna
ri Manoah, O gach *ni* a thubhairt mise
ris a' mhnaoi coimhideadh[1] si i féin.
14 Do *ni* sam bith a thig o'n chrann-
fhìona na h-itheadh i, agus fìon no deoch
làidir na h-òladh i, agus *ni* sam bith
neòghlan na h-itheadh i: gach *ni* a
dh'àithn mise dh'i, coimhideadh i.
15 Agus thubhairt Manoah ri aingeal an
Tighearna, Leig dhuinn, guidheamaid
ort, do ghleidheadh, agus deasaichidh
sinn fa d' chomhair meann do na gabh-
raibh.
16 Agus thubhairt aingeal an Tighearna
ri Manoah, Ged ghléidh thu mi, cha'n ith
mi do t'aran; agus ma bheir thu suas
ìobairt-loisgte, do'n Tighearn bheir thu
suas i: oir cha robh fios aig Manoah
gu'*m b'e* aingeal an Tighearn e.
17 Agus thubhairt Manoah ri aingeal an
Tighearna, Ciod *is* ainm dhuit; a chum
'nuair a thig do bhriathra gu crìch, gu'n
toir sinn urram dhuit?
18 Agus thubhairt aingeal an Tighearna
ris, C'ar son a tha thu mar so a' fiosrach-
adh a thaobh m'ainme-sa, agus *gu bheil* e
dìomhair[2]?
19 Agus ghabh Manoah meann do na
gabhraibh, maille ri tabhartas-bìdh, agus
dh'ìobair se *e* air carraig do'n Tighearn:
agus b'iongantach an ni a rinn *an t-aing-
eal*, agus Manoah agus a bhean ag amh-
arc air:
20 Oir an uair a dh'éirich an lasair
bhàrr na h-altarach suas gu nèamh, chaidh
aingeal an Tighearna suas ann an lasair
na h-altarach: agus an uair a chunnaic
Manoah agus a bhean *sin*, thuit iad air
an aghaidh a dh'ionnsuidh na tal-
mhainn.
21 (Ach cha d'fhoillsich aingeal an
Tighearn e féin tuilleadh do Mhanoah
agus d'a mhnaoi.) An sin bha fios aig
Manoah gu'm *b'e* aingeal an Tighearn e.
22 Agus thubhairt Manoah r' a mhnaoi,
Gu cinnteach gheibh sinn bàs oir chunn-
aic sinn Dia.
23 Ach thubhairt a bhean ris, Nam
bu toil leis an Tighearn ar marbhadh,
cha ghabhadh e o'r làimh ìobairt-loisgte
agus tabhartas-bìdh, agus cha nochdadh e
dhuinn na *nithe* so uile, agus mar air an
àm so, cha chuireadh e 'n céill duinn a
leithid so *do nithibh.*
24 Agus rug a' bhean leanabh, agus
thug i Samson mar ainm air: agus
dh'fhàs an leanabh, agus bheannaich an
Tighearn e.
25 Agus thòisich spiorad an Tighearna
r'a bhrosnachadh air uairibh ann an camp
Dhain, eadar Sorah agus Estaol.

CAIB. XIV.

1 *Dh'iarr Samson bean do na Philistich.* 10 *A chuirm-
bainnse agus a thoimhseachan.* 19 *Mharbh e
deich 'ar fhichead Philisteach, agus bhuin e diubh
an eudach.* 20 *Thugadh a bhean do fhear eile.*

AGUS chaidh Samson sìos gu Timnat;
agus chunnaic e bean ann an Timnat
do nigheanaibh nam Philisteach.
2 Agus thàinig e nìos, agus dh'innis e
d'a athair agus d'a mhàthair, agus thubh-
airt e, Chunnaic mi bean ann an Timnat
do nigheanaibh nam Philisteach: agus a
nis faighibh i dhomhsa 'na mnaoi.
3 An sin thubhairt 'athair agus a mhàth-
air ris, Nach *'eil* bean air bith am measg
nigheana do bhràithre, no am measg mo
shluaigh uile, gu'n rachadh tu a ghabhail
mnà do na Philistich neo-thimchioll-
ghearrta? Agus thubhairt Samson r' a
athair, Faigh dhomh i; oir tha i taitneach[3]
a'm' shùilibh.
4 Ach cha robh fhios aig 'athair agus a
mhàthair gu'm b'ann o'n Tighearna *bha*
e, gu'n d'iarr e fàth an aghaidh nam
Philisteach: oir anns an àm sin bha
uachdaranachd aig na Philistich os ceann
Israeil.
5 Uime sin chaidh Samson sìos, agus
'athair agus a mhàthair, gu Timnat, agus
thàinig iad gu fìon-liosaibh Thimnait:
agus, feuch, *bha* leòmhan òg a' beuchd-
aich 'na aghaidh.
6 Agus thàinig spiorad an Tighearn air
gu treun, agus reub se e mar a reubadh e
meann, agus cha *robh* ni air bith 'na làimh:

[1] *gleidheadh.* [2] *iongantach.* Eabh. [3] *dìreach, ceart.* Eabh.

ach cha d'innis e d'a athair no d'a mhàth-
air ciod a rinn e.
7 Agus chaidh e sìos, agus labhair e ris
a' mhnaoi; agus bha i taitneach ann an
sùilibh Shamsoin.
8 Agus an déigh làithean *àraidh*, phill e
chum a gabhail, agus chaidh e a leth-
taobh a dh'fhaicinn closaich an leòmhain;
agus, feuch, *bha* sgaoth bheach ann an
closaich an leòmhain, agus mil.
9 Agus ghabh e dhith 'na làmhaibh,
agus chaidh e air 'aghaidh ag itheadh,
agus thàinig e dh'ionnsuidh 'athar agus a
mhàthar, agus thug e dhoibh, agus dh'ith
iad: ach cha d'innis e dhoibh gu'm b'ann
á closaich an leòmhain a thug e a' mhil.
10 Agus chaidh 'athair sìos a dh'ionn-
suidh na mnà: agus rinn Samson an sin
cuirm[1]; oir mar sin bu ghnàth leis na
daoinibh òga a dheanamh.
11 Agus an uair a chunnaic iad e, thug
iad deich thar fhichead companach gu bhi
maille ris.
12 Agus thubhairt Samson riu, Cuiridh
mi nis toimhseachan a mach dhuibh: ma
chuireas sibh gu cinnteach an céill domh
e an taobh a stigh do sheachd làithibh na
cuirme, agus gu'm faigh sibh a mach *e*,
an sin bheir mise dhuibh deich thar fhich-
ead brat-lìn[2], agus deich thar fhichead
culaidh eudaich:
13 Ach mur urrainn sibh a chur an céill
domh, an sin bheir sibhse dhomh-sa deich
thar fhichead brat-lìn, agus deich thar
fhichead culaidh eudaich. Agus thubhairt
iad ris, Cuir a mach do thoimhseachan,
agus gu'n cluinn sinn e.
14 Agus thubhairt esan riu, As an *fhear*
a dh'itheas thàinig a mach biadh, agus as
an *fhear* gharg[3] thàinig a mach millsead.
Agus cha b'urrainn iad an toimhseachan
fhuasgladh ann an tri làithibh.
15 Agus air an t-seachdamh là thubhairt
iad ri mnaoi Shamsoin, Meall t'fhear, a
chum gu'n innis e dhuinn[4] an toimhseach-
an, air eagal gu'n loisg sinn thu féin agus
tigh t'athar le teine: an ann gu sealbh a
ghabhail anns na bheil againn a ghairm
thu oirnn? nach ann?
16 Agus ghuil bean Shamsoin 'na fhian-
uis, agus thubhairt i, Tha mhàin fuath
agad orm, agus cha 'n'eil gràdh agad
domh: chuir thu mach toimhseachan do
chloinn mo shluaigh[5] agus cha d'innis thu
dhomh-sa *e*. Agus thubhairt esan rithe,
Feuch, cha d'innis mi *e* do m'athair no
do 'm mhàthair, agus an innis mi dhuitse *e?*
17 Agus ghuil i 'na làthair rè nan seachd
làithean a bha chuirm aca: agus air an
t-seachdamh là dh'innis e dh'i, a chionn
gu'n do chuir i gu teann ris: agus dh'-
innis ise an toimhseachan do chloinn a
sluaigh.
18 Agus thubhairt daoine a' bhaile ris
air an t-seachdamh là, roimh luidhe na
gréine, Ciod *is* milse na mil, agus ciod *is*
gairge[6] na leòmhan? Agus thubhairt
esan riu, Mur bitheadh sibh air treabhadh[7]
le m'agh-sa[8], cha'n fhaigheadh sibh a
mach mo thoimhseachan.
19 Agus thàinig spiorad an Tighearn air
gu treun, agus chaidh e sìos gu Ascelon,
agus mharbh e dhiubh deich thar fhichead
fear, agus ghabh e am faobh[9], agus thug
e culaidhean eudaich dhoibhsan a dh'-
fhuasgail an toimhseachan: agus las
'fhearg, agus chaidh e suas gu tigh 'athar.
20 Ach thugadh[10] bean Shamsoin d'a
chompanach, a bha mar charaid aige.

CAIB. XV.

1 Dhiultadh a bhean do Shamson. 3 Loisg e arbhar nam Philisteach. 9 Cheangladh e le fir Iudah, agus thugadh thairis e do na Philistich. 14 Mharbh e le cnàimh-peirceill mìle fear.

AGUS an déigh làithean *àraidh*, ann
an àm fogharaidh a' chruithneachd,
chaidh Samson a dh'fhaicinn a mhnà le
meann do na gabhraibh; agus thubhairt
e, Théid mi stigh a dh'ionnsuidh mo mhnà
do'n t-seòmar. Ach cha leigeadh a
h-athair leis dol a stigh.
2 Agus thubhairt a h-athair, Gu deimh-
in shaoil mi gu'n d'fhuathaich thu gu tur
i, agus thug mi i do d' chompanach:
nach 'eil a piuthar a's òige ni's maisiche
na i? bitheadh i nis agad 'na h-àite.
3 Agus thubhairt Samson mu'n tim-
chioll, A nis bithidh mi ni's neò-chiontaiche
na na Philistich, ged ni mi olc orra.
4 Agus chaidh Samson, agus ghlac e tri
cheud sionnach, agus ghabh e leusan-teine,
agus thionndaidh e earball ri h-earball,
agus chuir e leus teine anns a' mheadhon
eadar dà earball.
5 Agus an uair a chuir e na leusan ri
theine, leig e air falbh *iad* am measg arbh-
air nam Philisteach, agus loisg e 'n dà
chuid na h-adagan agus mar an ceudna
an t-arbhar a bha 'na sheasamh, maille
ris na fìon-liosaibh *agus ris* na liosaibh-
olaidh.
6 An sin thubhairt na Philistich, Cò rinn
so? Agus dh'innseadh dhoibh, Samson
cliamhuin an Timnataich, a chionn gu'n
do ghabh esan a bhean, agus gu'n d'thug
e i d'a chompanach. Agus chaidh na
Philistich suas, agus loisg iad i féin agus
a h-athair le teine.
7 Agus thubhairt Samson riu, Ge do
rinn sibh mar so, gidheadh dìolaidh mise
mi féin oirbh, agus 'na dhéigh sin sguir-
idh mi.

[1] *feisd rè sheachd làithean.* [2] *lèine-lìn.* [3] *làidir.* [4] *dhuit.* [5] *mo dhaoine.*

[6] *làidire.* [7] *air ar.* [8] *le m' cholpaich-sa.* [9] *an éididh, an creach.* [10] *bha.* Eabh.

8 Agus bhuail e iad cos gu leis[1] le h-àr
mòr: agus chaidh e sìos agus ghabh e
còmhnuidh ann an uaimh[2] carraige Etaim.
9 Agus chaidh na Philistich suas, agus
champaich iad ann an Iudah, agus sgaoil
siad iad féin ann an Lehi.
10 Agus thubhairt fir Iudah, C'ar son a
thàinig sibh a nìos 'nar n-aghaidh-ne?
Agus thubhairt iadsan, A cheangal Sham-
soin thàinig sinn a nìos, a dheanamh air
mar a rinn esan oirnne.
11 Uime sin chaidh tri mìle fear do Iu-
dah sìos gu uaimh carraige Etaim, agus
thubhairt iad ri Samson, Nach 'eil fhios
agad gu *bheil* na Philistich 'nan uachd-
arain oirnne? agus ciod e so *a* rinn thu
oirnn? agus thubhairt esan riu, Mar a rinn
iadsan ormsa, mar sin rinn mise orra-san.
12 Agus thubhairt iad ris, A chum thusa
a cheangal tha sinn air teachd a nuas, a
chum gu'n toir sinn thairis thu do làimh
nam Philisteach. Agus thubhairt Samson
riu, Thugaibh bhur mionnan dhomh, nach
buail sibh féin orm.
13 Agus fhreagair iad e, ag ràdh, Cha
bhuail: ach ceanglaidh sinn thu gu teann,
agus bheir sinn thairis thu d'an làimh, ach
gu cinnteach cha mharbh sinn thu. Agus
cheangail iad e le dà chord nomha, agus
thug iad a nìos e o'n charraig.
14 Agus an uair a thàinig e gu Lehi,
rinn na Philistich iolach *a' dol* 'na choinn-
eamh: agus thàinig spiorad an Tighearn
àir gu treun, agus dh'fhàs na cuird a *bha*
air a ghairdeanaibh mar lìon a loisgeadh
le teine, agus dh'fhuasgladh a cheang-
laichean bhàrr a làmha.
15 Agus fhuair e cnàimh-peircill[3] ùr as-
ail, agus chuir e mach a làmh, agus ghlac
se e, agus bhuail e leis mìle fear.
16 Agus thubhairt Samson, Le cnàimh-
peircill asail, dùn air dhùn[4], le cnàimh-
peircill asail mharbh mi mìle fear.
17 Agus an uair a sguir e do labhairt,
thilg e 'n cnàimh-peircill as a làimh, agus
dh'ainmich e 'n t-àite sin Ramat-lehi.
18 Agus bha tart mòr air, agus ghairm
e air an Tighearn, agus thubhairt e, Thug
thu an t-saorsa mhòr so do làimh do
sheirbhisich: agus a nis am faigh mi
bàs le tart, agus an tuit mi ann an làimh
nan neo-thimchioll-ghearrta?
19 Agus sgoilt Dia lag[5] a *bha* ann an
Lehi[6], agus thàinig uisge as; agus dh'òl
e, agus thàinig a spiorad a rìs, agus dh'
ath-bheothaicheadh e: uime sin thug e
En-hacore mar ainm air, a *tha* ann an
Lehi gu ruig an là 'n diugh.
20 Agus thug e breth air Israel ann an
làithibh nam Philisteach fichead bliadhna.

CAIB. XVI.

1 Thug Samson leis comhlaichean geata Ghasa. 4 Mheall Delilah e, 15 agus thugadh buaidh air. 21 Chuir na Philistich a mach a shùilean.

AGUS chaidh Samson gu Gasa, agus
chunnaic e an sin strìopach, agus
chaidh e stigh d'a h-ionnsuidh.
2 *Agus dh'innseadh* do na Gasaich, ag
ràdh, Thàinig Samson an so. Agus
chuairtich iad *e*, agus rinn iad feall-fholach
air a shon rè na h-oidhche ann an geata
a' bhaile, agus bha iad tosdach[7] rè na
h-oidhche, ag ràdh, 'Nuair a thig solus
na maidne, marbhaidh sinn e.
3 Agus luidh Samson gu meadhon-
oidhche, agus dh'éirich e mu mheadhon-
oidhche, agus ghabh e comhlaichean
geata a' bhaile, agus an dà phost, agus
thug e leis iad maille ris na crannaibh,
agus chuir e air a ghuaillibh *iad*, agus
thug e suas iad gu mullach sléibhe a *tha*
fa chomhair Hebroin.
4 Agus 'na dhéigh sin ghràdhaich e bean
ann an gleann Shoreic, d'am *b'*ainm De-
lilah.
5 Agus chaidh tighearnan nam Philist-
each suas d'a h-ionnsuidh, agus thubhairt
iad rithe, Meall e, agus faic c'àit *am bheil*
a neart mòr *a' luidhe*, agus cionnus a
bhuaidhaicheas sinn air, air chor as gu'n
ceangail sinn e chum a cheannsachadh[8];
agus bheir sinn dhuit, gach aon againn,
mìle agus ceud *bonn* airgid.
6 Agus thubhairt Delilah ri Samson,
Innis dhomh, guidheam ort, c'àit *am bheil*
do neart mòr *a' luidhe*, agus cionnus a
dh'fheudas tu bhi air do cheangal chum
do cheannsachadh.
7 Agus thubhairt Samson rithe, Ma
cheanglas iad mi le seachd goid ùra nach
do thiormaicheadh, an sin bithidh mi
anmhunn, agus bithidh mi mar dhuine
eile.
8 An sin thug tighearnan nam Philist-
each suas d'a h-ionnsuidh seachd goid
ùra nach do thiormaicheadh, agus cheang-
ail i e leo.
9 (A nis *bha* daoine ri feall-fholach a'
fantuinn maille rithe anns an t-seòmar.)
Agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a
Shamsoin. Agus bhris e na goid, mar a
bhrisear snàthainn ascaird[9] an uair a
bheanas e ri teine[10]: agus cha d' fhuaras
fios a neirt.
10 Agus thubhairt Delilah ri Samson,
Feuch, mheall thu mi, agus dh'innis thu
dhomh breugan: a nis innis dhomh,
guidheam ort, cionnus a dh'fheudas tu
bhi air do cheangal.
11 Agus thubhairt esan rithe, Ma cheang-

[1] *cos air leis.* [2] *air mullach.* [3] *cnàimh-géil.* [4] *le cnàimh-peircill asail chlaoidh mi iad.* [5] *àite falamh.*

[6] *anns a' ghial.* [7] *sàmhach.* [8] *a phianadh, a chlaoidh.* [9] *barraich.* [10] *a ghabhas e fàile an teine.* Eabh.

las iad mi gu teann le cordaibh ùra nach do ghnàthaicheadh riamh, an sin bithidh mi anmhunn, agus bithidh mi mar dhuine eile.

12 Agus ghabh Delilah cuird ùra, agus cheangail i e leo, agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a Shamsoin. (Agus *bha* luchd feall-fholach a' fantuinn anns an t-seòmar.) Agus bhris e iad bhàrr a ghairdeana mar shnàthainn.

13 Agus thubhairt Delilah ri Samson, Gu ruige so mheall thu mi, agus dh'innis thu dhomh breugan: innis dhomh cionnus a dh'fheudas tu bhi air do cheangal. Agus thubhairt esan rithe, Ma dh'fhigheas tu seachd duail[1] mo chinn maille ris an eige.

14 Agus dhaingnich i *iad* leis a' phinne[2], agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a Shamsoin. Agus mhosgail e as a chodal, agus thug e air falbh leis pinne na garmainn agus an eige.

15 Agus thubhairt ise ris, Cionnus is urrainn thu a ràdh, Tha gràdh agam dhuit, an uair nach *'eil* do chridhe leam? na tri uairean so mheall thu mi, agus cha d'innis thu dhomh c'àit *am bheil* do neart mòr *a' luidhe*.

16 Agus an uair a chuir i gu teann ris gach aon là le a briathraibh, agus a choimh-éignich i e, bha 'anam air a chràdh gu bàs.

17 An sin dh'innis e dh'i a chridhe uile, agus thubhairt e rithe, Ealtainn cha d'thàinig riamh air mo cheann; oir *bu* Nasarach do Dhia mi o bhroinn mo mhàthar: ma bhearrar mi, an sin falbhaidh mo neart uam, agus fàsaidh mi anmhunn, agus bithidh mi mar gach duine *eile*.

18 Agus an uair a chunnaic Delilah g'un d'innis e dh'i a chridhe uile, chuir i fios, agus ghairm i air tighearnaibh nam Philisteach, ag ràdh, Thigibh a nìos an aon uair so, oir dh'innis e dhomh a chridhe uile. An sin thàinig tighearnan nam Philisteach a nìos d'a h-ionnsuidh, agus thug iad airgiod a nìos 'nan làimh.

19 Agus thug i air codal air a glùinibh; agus ghairm i air fear, agus thug i air seachd duail a chinn a bhearradh dheth; agus thòisich i air a cheannsachadh, agus dh'fhalbh a neart uaith.

20 Agus thubhairt i, Na Philistich ort, a Shamsoin. Agus mhosgail e as a chodal, agus thubhairt e, Théid mi mach, mar air uairibh eile, agus crathaidh mi mi féin: oir cha robh fhios aige gu'n d'imich an Tighearn uaith.

21 Ach ghlac na Philistich e, agus chuir iad a mach a shùilean; agus thug iad sìos e gu Gasa, agus cheangail iad e le geimhlibh umha, agus bha e a' bleth ann an tigh a' phriosain[3].

22 Gidheadh thòisich folt a chinn air fàs a rìs, an déigh dha bhi air a bhearradh.

23 Agus chruinnich tighearnan nam Philisteach iad féin an ceann a chéile a dh'ìobradh ìobairte mòire d'an dia Dagon, agus a dheanamh gairdeachais: oir thubhairt iad, Thug ar dia thairis Samson ar nàmhaid d'ar làimh.

24 Agus an uair a chunnaic an sluagh e, mhol iad an dia: oir thubhairt iad, Thug ar dia thairis d'ar làimh ar nàmhaid, agus fear-millidh ar dùthcha, a mharbh mòran dhinn.

25 Agus an uair a bha'n cridheacha subhach, thubhairt iad, Gairmibh air Samson, a chum gu'n dean e fearas-chuideachd[4] dhuinn. Agus ghairm iad air Samson á tigh a' phriosain; agus rinn e fearas-chuideachd 'nan làthair: agus chuir iad e eadar na puist.

26 Agus thubhairt Samson ris an òganach a ghabh greim d' a làimh, Leig dhomh na puist a làimhseachadh air am bheil an tigh 'na sheasamh, a chum gu'n leig mi mo thaic riu.

27 A nis bha'n tigh làn dhaoine agus bhan; agus *bha* uile thighearnan nam Philisteach an sin: agus *bha* air mullach an tighe mu thimchioll tri mìle fear agus bean, a bha 'g amharc an uair a rinn Samson fearas-chuideachd.

28 Agus ghairm Samson air an Tighearn, agus thubhairt e, O Thighearna Dhé, cuimhnich orm, guidheam ort, agus neartaich mi, guidheam ort, a mhàin an aon uair so, O Dhé, a chum gu'm bi mi dìolta dh'aon tarraing air na Philistich air son mo dhà shùl.

29 Agus ghabh Samson greim do'n da phost mheadhonach air an robh an tigh 'na sheasamh, agus ris an robh e 'n taic, *do* h-aon *diubh* le a làimh dheis, agus *do 'n aon* eile le a làimh chlì.

30 Agus thubhairt Samson, Faigheam bàs[5] maille ris na Philistich. Agus chrom se e féin[6] le uile neart; agus thuit an tigh air na tighearnaibh, agus air an t-sluagh uile a *bha* ann: agus bha na mairbh a mharbh e aig a bhàs ni bu lìonmhoire na *iadsan* a mharbh e 'na bheatha.

31 Agus chaidh a bhràithrean agus tigh 'athar uile sìos, agus ghabh iad e, agus thug iad suas *e*, agus dh'adhlaic iad e eadar Sorah agus Estaol, ann an àit-adhlaic Mhanoah 'athar: agus thug e breth air Israel fichead bliadhna.

CAIB. XVII.

1 *Thug Micah air ais d'a mhàthair an t-airgiod a ghoideadh, agus rinn i dealbh snaidhte agus dealbh*

[1] *ciabhan.* [2] *tarrainn.*
[3] *ann an tigh nan* daoine *ceangailte.* Eabh.

[4] *spòrs, sùgradh.* [5] *Bàsaicheadh m'anam.* Eabh.
[6] *tharruing e sìos* na puist.

leaghta dheth. 7 Thuarasdalaich Micah Lebhitheach gu bhi 'na shagart aige.

AGUS bha duine do shliabh Ephraim, d'am *b'*ainm Micah.
2 Agus thubhairt e r'a mhàthair, Am mìle agus an ceud *secel* airgid, a thugadh air falbh uait, mu'n do mhallaich thu, agus mu'n do labhair thu cuideachd ann am chluasaibh-sa, feuch, *tha* 'n t-airgiod agam-sa; ghabh mise e. Agus thubhairt a mhàthair, Gu ma beannaichte thusa o'n Tighearn, a mhic.
3 Agus an uair a thug e air ais am mìle agus an ceud *secel* airgid d'a mhàthair, thubhairt a mhàthair, Naomhaich mi gu h-iomlan[1] an t-airgiod do'n Tighearn o m' làimh air son mo mhic, a dheanamh deilbh shnaidhte, agus deilbh leaghta: a nis ma ta bheir mi air ais dhuit e.
4 Agus thug e air ais an t-airgiod d'a mhàthair; agus ghabh a mhàthair dà cheud *secel* airgid, agus thug i iad do'n òr-cheard, agus rinn esan dhiubh dealbh snaidhte agus dealbh leaghta: agus bha iad ann an tigh Mhicah.
5 Agus *bha* aig an duine Micah tigh dhiathan[2], agus rinn e ephod, agus teraphim, agus choisrig[3] e aon d'a mhic, agus bha e aige 'na shagart.
6 Anns na làithibh sin cha *robh* righ air bith ann an Israel: rinn *gach* fear an *ni sin a bha* ceart 'na shùilibh fein.
7 Agus bha òganach o Bhet-lehem Iudah, do theaghlach Iudah, *a bha* 'na Lebhitheach, agus bha e air chuairt an sin.
8 Agus dh'imich an duine as a' bhaile o Bhet-lehem Iudah, a dhol air chuairt far am faigheadh e *àit:* agus thàinig e gu sliabh Ephraim, gu tigh Mhicah, a' dol air aghaidh air a thurus.
9 Agus thubhairt Micah ris, Cia as a tha thu air teachd? Agus thubhairt esan ris, *Is* Lebhitheach mise o Bhet-lehem Iudah, agus *tha* mi a' triall air chuairt far am faigh mi *àite.*
10 Agus thubhairt Micah ris, Fan maille riumsa, agus bi dhomhsa a'd' athair agus a'd' shagart, agus bheir mi dhuit deich *seceil* airgid sa' bhliadhna[4] agus culaidh eudaich, agus do bhiadh. Agus chaidh an Lebhitheach a stigh.
11 Agus bha'n Lebhitheach toilichte còmhnuidh ghabhail maille ris an duine, agus bha'n t-òganach dha mar aon d'a mhic.
12 Agus choisrig Micah an Lebhitheach; agus bha 'n t-òganach aige 'na shagart, agus bha e ann an tigh Mhicah.
13 Agus thubhairt Micah, A nis tha fios agam gu'n dean an Tighearna maith dhomh, a chionn gu bheil Lebhitheach agam 'na shagart.

CAIB. XVIII.

1 Chuir na Danaich cùigear fhear a dh'iarraidh oighreachd dhoibh féin. 27 Ghlac iad Lais.

ANNS na làithibh sin cha *robh* righ air bith ann an Israel: agus anns na làithibh sin dh'iarr treubh[5] nan Danach dhoibh féin oighreachd anns an gabhadh iad còmhnuidh; oir gu ruig an là sin cha do thuit *an* oighreachd *uile* orra am measg threubhan Israeil.
2 Agus chuir clann Dhain cùigear d' an teaghlach o'n crìochaibh, daoine treun, o Shorah agus o Estaol, a ghabhail beachd air an tìr, agus g'a rannsachadh a mach; agus thubhairt iad riu, Imichibh, rannsaichibh a mach an tìr. Agus thàinig iad gu sliabh Ephraim, gu tigh Mhicah, agus dh'fhan iad an sin rè na h-oidhche.
3 An uair a *bha* iad aig tigh Mhicah, dh'aithnich iad guth an òganaich, an Lebhithich; agus thionndaidh iad a stigh an sin, agus thubhairt iad ris, Cò thug an so thu? agus ciod *a tha* thu deanamh an so? agus ciod a *th'*agad an so?
4 Agus thubhairt esan riu, Mar so agus mar so rinn Micah rium, agus thuarasdalaich e mi, agus tha mi aige a'm' shagart.
5 Agus thubhairt iad ris, Iarr comhairle, guidheamaid ort, air Dia, chum gu'm bi fios againn an soirbhich leinn 'nar slighe air *am bheil* sinn ag imeachd.
6 Agus thubhairt an sagart riu, Imichibh an sìth: an làthair an Tighearna *tha* bhur slighe, air am bheil sibh ag imeachd.
7 Agus dh'imich an cùigear fhear, agus thàinig iad gu Lais, agus chunnaic iad an sluagh a *bha* ann, a' gabhail còmhnuidh gun umhaill, a réir gnàtha nan Sidonach, sàmhach agus neo-umhailleach[6]; agus cha *robh* uachdaran air bith anns an tìr, a chuireadh gu nàire *iad* ann an ni *air bith:* agus *bha* iad fada o na Sidonaich, agus cha robh gnothuch aca ri duine *air bith.*
8 Agus thàinig iad a dh'ionnsuidh am bràithrean gu Sorah agus Estaol; agus thubhairt am bràithrean riu, Ciod *a tha* sibh *ag ràdh?*
9 Agus thubhairt iad, Eiribh agus racheamaid suas 'nan aghaidh: oir chunnaic sinne an tìr, agus, feuch, *tha* i ro mhaith: agus *am bheil* sibhse 'nur tàmh[7]? na bithibh leasg gu imeachd, *agus* gu dol a steach a shealbhachadh na tìre.
10 'Nuair a théid sibh, thig sibh a steach a dh'ionnsuidh sluaigh neo-umhaillich, agus do thìr ro fharsaing; oir thug Dia

[1] *Le naomhachadh naomhaich mi.* Eabh.
[2] *tigh do Dhia.* [3] *lion e làmh.* Eabh.
[4] *an ceann làithean.* Eabh. [5] *fine.*
[6] *an sluagh a bha ann,* baile *a bha fantuinn neo-umhailleach a réir gnàtha nan Sidonach, sàmhach agus neo-umhailleach.* [7] *'nur tosd.* Eabh.

thairis d'ur làimh i; àit anns nach *'eil*
uireasbhuidh ni air bith a *th'*air an talamh.
11 Agus chaidh á sin do theaghlach nan
Danach, á Sorah agus á Estaol, sè ceud
fear, crioslaichte le innealaibh cogaidh.
12 Agus chaidh iad suas, agus champ-
aich iad ann an Ciriat-iearim, ann an Iu-
dah: uime sin thugadh Mahaneh-dan mar
ainm air an àite sin gu ruig an là'n diugh;
feuch, *tha e* air cùlaobh Chiriat-iearim.
13 Agus chaidh iad seachad o sin gu
sliabh Ephraim, agus thàinig iad gu tigh
Mhicah.
14 An sin fhreagair an cùigear fhear
a chaidh a ghabhail beachd air tìr Lais,
agus thubhairt iad r'am bràithribh, Am
bheil fhios agaibh gu bheil anns na tigh-
ibh sin ephod, agus teraphim, agus dealbh
snaidhte, agus dealbh leaghta? a nis ma
ta smuainichibh ciod a ni sibh.
15 Agus thionndaidh iad gus a sin, agus
thàinig iad gu tigh an òganaich, an Le-
bhithich, *eadhon* gu tigh Mhicah, agus
chuir iad fàilte air.
16 Agus sheas an sè ceud fear crìos-
laichte le innealaibh cogaidh, a *bha* do
chloinn Dhain, aig dol a steach a' gheata.
17 Agus chaidh an cùigear fhear suas a
chaidh ghabhail beachd air an tìr, *agus*
thàinig iad a stigh an sin, *agus* ghabh
iad an dealbh snaidhte, agus an ephod,
agus an teraphim, agus an dealbh leaghta:
agus sheas an sagart aig dol a stigh a'
gheata, agus an sè ceud fear *a bha* crios-
laichte le innealaibh cogaidh.
18 Agus an uair a chaidh iad sin a steach
do thigh Mhicah, agus a ghabh iad an
dealbh snaidhte, an ephod, agus an tera-
phim, agus an dealbh leaghta, an sin
thubhairt an sagart riu, Ciod *a tha* sibh
a' deanamh?
19 Agus thubhairt iadsan ris, Bi d'
thosd, cuir do làmh air do bheul, agus
falbh maille ruinne, agus bi dhuinn a'd'
athair agus a'd' shagart: am fearr dhuit
a bhi d' shagart do thigh aoin duine, na
thu bhi d' shagart do thréibh agus do
theaghlach ann an Israel?
20 Agus bha cridhe an t-sagairt subhach;
agus ghabh e'n ephod, agus an teraphim,
agus an dealbh snaidhte, agus chaidh e
ann am meadhon an t-sluaigh.
21 Agus thionndaidh iad, agus dh'imich
iad, agus chuir iad a' chlann bheag, agus
an spréidh, agus gach ni trom[1] rompa.
22 Agus an uair a bha iad astar fada o
thigh Mhicah, chruinnich na fir a *bh'*anns
na tighibh a *bha* làimh ri tigh Mhicah iad
féin an ceann a chéile, agus chaidh iad air
tòir[2] chloinn Dhain.
23 Agus ghlaodh iad ri cloinn Dhain:
agus thionndaidh iadsan an aghaidh, agus
thubhairt iad ri Micah, Ciod *a tha teachd*
riut, gu bheil thu teachd le leithid so do
chuideachd[3]?
24 Agus thubhairt esan, Mo dhiathan a
rinn mi thug sibh leibh, agus an sagart,
agus dh'fhalbh sibh roimhibh; agus ciod
a th'agamsa tuilleadh? agus ciod e so a
tha sibh ag ràdh rium, Ciod *a tha teachd*
riut?
25 Agus thubhairt clann Dhain ris, Na
cluinnear do ghuth 'nar measg, air eagal
gu'm buail daoine feargach 'nan spiorad
ort, agus gu'n caill thu t'anam féin, agus
anama do theaghlaich.
26 Agus dh'imich clann Dhain air an
slighe; agus an uair a chunnaic Micah
gu'n *robh* iad tuilleadh 's làidir air a shon,
thionndaidh e agus phill e d'a thigh.
27 Agus ghabh iad *na nithe* a rinn Mi-
cah, agus an sagart a bh'aige, agus thài-
nig iad gu Lais, a dh'ionnsuidh sluaigh
a bha sàmhach agus neo-umhailleach:
agus bhuail siad iad le faobhar a' chlaidh-
eimh, agus loisg iad am baile le teine.
28 Agus cha *robh* fear-saoraidh *ann*, a
chionn gu'*n robh* e fada o Shidon, agus
nach *robh* gnothuch aca ri duine *sam
bith;* agus *bha* e anns a' ghleann a *tha*
làimh ri Bet-rehob: agus thog iad baile,
agus ghabh iad còmhnuidh ann;
29 Agus thug iad Dan mar ainm air a'
bhaile, a réir ainme Dhain an athar, a
rugadh do Israel: gidheadh *b'e* Lais
ainm a' bhaile an toiseach.
30 Agus chuir clann Dhain suas dhoibh
féin an dealbh snaidhte: agus bha Ionatan
mac Ghersoim, mhic Mhanaseh, e féin
agus a mhic, 'nan sagartaibh do thréibh
Dhain, gu ruig là braighdeanais na tìre.
31 Agus chuir iad suas dhoibh féin
dealbh snaidhte Mhicah, a rinn e, rè na
h-ùine a bha tigh Dhé ann an Siloh.

CAIB. XIX.

1 *Chaidh Lebhitheach gu Bet-lehem a thoirt dhach-
aidh a mhnà.* 16 *Thug seann duine aoidheachd
dha aig Gibeah.* 22 *Mhi-ghnàthaich daoine Ghi-
beah a choimhleabach.*

AGUS anns na làithibh sin, an uair
nach *robh* righ air bith ann an Israel,
bha Lebhitheach àraidh air chuairt air
taobh sléibh Ephraim, a ghabh d'a ionn-
suidh coimhleabach o Bhet-lehem Iudah.
2 Agus rinn a choimhleabach siùrtachd
'na aghaidh, agus dh'fhalbh i uaith gu tigh
a h-athar gu Bet-lehem Iudah, agus bha
i 'n sin ceithir mìosan iomlan.
3 Agus dh'éirich a fear, agus chaidh e
'na déigh, a chum gu'n labhradh e r'a
cridhe, agus gu'n tugadh e air a h-ais i,
agus 'òganach[4] maille ris, agus dà asal:

[1] *luachmhor.* [2] *rug iad air.*
[3] *gu bheil thu air do chruinneachadh.* Eabh.
[4] *a òganach.*

agus thug i steach e do thigh a h-athar;
agus an uair a chunnaic athair na h-igh-
inn[1] e, chaidh e le gairdeachas[2] 'na
choinneamh.
4 Agus ghléidh 'athair-céile, athair na
h-ighinn e, agus dh'fhan e maille ris tri
làithean: agus dh'ith agus dh'òl iad, agus
dh'fhan iad rè na h-oidhche an sin.
5 Agus air a' cheathramh là, 'nuair a
dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn,
dh'éirich esan suas gu imeachd: agus
thubhairt athair na h-ighinn r'a chliamh-
uin, Neartaich do chridhe le greim arain,
agus 'na dhéigh sin imichidh sibh.
6 Agus shuidh iad sìos le chéile, agus
dh'ith iad cuideachd, agus dh'òl iad: oir
thubhairt athair na h-ighinn ris an duine,
Bi toilichte, guidheam ort, agus fan rè
na h-oidhche, agus bitheadh do chridhe
subhach.
7 Agus an uair a dh'éirich an duine suas
gu imeachd, rinn 'athair-céile dian-earail
air; uime sin dh'fhan e 'n sin an oidhche
sin a rìs.
8 Agus dh'éirich e gu moch anns a'
mhaduinn air a' chùigeadh là gu imeachd:
agus thubhairt athair na h-ighinn, Neart-
aich do chridhe, guidheam ort. Agus
dh'fhan iad gu déigh mheadhon-là[3], agus
dh'ith iad le chéile.
9 Agus an uair a dh'éirich an duine
suas gu imeachd, e féin, agus a choimh-
leabach, agus 'òganach, thubhairt 'athair-
céile, athair na h-ighinn ris, Feuch, a nis
tha 'n là a' tarruing gu feasgar, fanaibh,
guidheam ort, rè na h-oidhche: feuch,
tha'n là a' dlùthachadh r'a chrìch, fan an
so rè na h-oidhche, agus bitheadh do
chridhe subhach; agus am màireach éir-
idh sibh gu moch a chum bhur turuis[4],
agus théid thu dhachaidh.
10 Ach cha b'àill leis an duine fantuinn
an oidhche sin, ach dh'éirich e suas agus
dh'imich e, agus thàinig e air aghaidh fa
chomhair Iebuis, (*is e* sin Ierusalem;)
agus *bha* maille ris dà asal le'n diallaidibh;
bha mar an ceudna a choimhleabach
maille ris.
11 *Agus* an uair *a bha* iad làimh ri Iebus,
chaitheadh an là gu mòr; agus thubhairt
an t-òganach r'a mhaighstir, Thig, guidh-
eam ort, agus tionndaidhmid a stigh do
bhaile so nan Iebusach, agus fanamaid rè
na h-oidhche ann.
12 Agus thubhairt a mhaighstir ris, Cha
tionndaidh sinn a stigh an so gu baile
coigrich, nach *'eil* do chloinn Israeil, ach
gabhaidh sinn thairis gu Gibeah.
13 Agus thubhairt e r'a òganach, Thig,
agus tairngeamaid am fagus do aon do na
h-àitibh sin gu fantuinn rè na h-oidhche,
ann an Gibeah, no ann an Ramah.
14 Agus ghabh iad thairis, agus
dh'imich iad; agus chaidh a' ghrian sìos
orra làimh ri Gibeah, a *bhuineas* do
Bheniamin.
15 Agus thionndaidh iad a leth-taobh an
sin, gu dol a stigh a dh'fhantuinn rè na
h-oidhche ann an Gibeah: agus an uair a
chaidh e stigh, shuidh e sìos ann an sràid
a' bhaile; oir cha *robh* duine sam bith a
ghabh iad d'a thigh gu fantuinn rè na
h-oidhche.
16 Agus, feuch, thàinig seann duine o
'obair a mach as an fhearann mu fheasg-
ar, a *bha* mar an ceudna o shliabh Eph-
raim, agus *bha* e air chuairt ann an Gib-
eah; ach *bu* Bheniaminich daoine an àite.
17 Agus an uair a thog e suas a shùilean,
chunnaic e duine a bha air thurus ann an
sràid a' bhaile: agus thubhairt an seann
duine, C'àit a tha thu dol ? agus cia as a
tha thu air teachd ?
18 Agus thubhairt e ris, *Tha* sinn a'
gabhail thairis o Bhet-lehem Iudah dh'-
ionnsuidh taoibh sléibh Ephraim, as *am*
bheil mise: agus chaidh mi do Bhet-lehem
Iudah, ach *tha* mi *nis* a' dol gu tigh an
Tighearn; agus cha *'n'eil* duine air bith
ann a ghabhas mi d'a thigh.
19 Gidheadh, tha 'n dà chuid fodar
agus innlinn ann air son ar n-asal, agus
tha mar an ceudna aran agus fìon ann air
mo shon-sa, agus air son do bhanoglaich,
agus air son an òganaich *a tha* maille ri
d' sheirbhisich: cha *'n'eil* easbhuidh[5] ni
air bith oirnn.
20 Agus thubhairt an seann duine, Sìth
gu robh maille riut: gidheadh, *biodh*
t'easbhuidh gu léir ormsa; a mhàin na fan
anns an t-sràid rè na h-oidhche.
21 Agus thug e steach e d'a thigh, agus
thug e innlinn do na h-asalaibh: agus nigh
iad an cosan, agus dh'ith agus dh'òl iad.
22 *Ach* an uair a bha iad a' deanamh
an cridhe subhach, feuch, chuairtich
daoine a' bhaile, daoine bu mhic do Bhe-
lìal, an tigh mu'n cuairt, *agus* bhuail iad
aig an dorus, agus labhair iad ri maighstir
an tighe, an seann duine, ag ràdh, Thoir
a mach an duine a thàinig a dh'ionnsuidh
do thighe, a chum gu'n aithnich sinn e.
23 Agus chaidh an duine, maighstir an
tighe, mach d'an ionnsuidh, agus thubhairt
e riu, Na *deanaibh*, mo bhràithre, na
deanaibh, guidheam oirbh, *cho* olc; an
déigh do'n duine so teachd a dh'ionnsuidh
mo thighe-sa, na deanaibh an ni gràineil[2]
so.
24 Feuch, mo nighean, maighdean, agus
a choimhleabach, iadsan bheir mi mach a
nis, agus ìslichibh-se iad, agus deanaibh riu

[1] *h-ighin, cailin.* [2] *rinn e gairdeachas.* Eabh.
[3] *gus an do thionndaidh an là.* Eabh.
[4] *slighe.* [5] *uireasbhuidh, dìth.*
[6] *aingidh, amaideach.*

an *ni sin a ta* maith 'nur sùilibh : ach air
an duine so na deanaibh ni cho gràineil.
25 Ach cha'n éisdeadh na daoine ris :
agus rug an duine air a choimhleabach,
agus thug e mach i d'an ionnsuidh; agus
dh'aithnich iad i, agus mhi-ghnàthaich iad
i ré na h-oidhche gu maduinn: agus aig
briseadh na fàire leig iad air falbh i.
26 Agus thàinig a' bhean ann an scarth-
anaich[1] an là, agus thuit i sìos aig dorus
tighe an duine, far *an robh* a tighearna,
gus an robh solus ann.
27 Agus dh'éirich a tighearn anns a'
mhaduinn, agus dh'fhosgail e dorus an
tighe, agus chaidh e mach gu imeachd air
a shlighe: agus, feuch, bha a' bhean a
choimhleabach air tuiteam sìos aig dorus
an tighe, agus a làmhan air an stairsnich.
28 Agus thubhairt e rithe, Eirich, agus
imicheamaid; ach cha d'thug i freagradh
air bith. Agus ghabh e i air asail, agus
dh'éirich an duine suas, agus chaidh e d'a
àite féin.
29 Agus an uair a thàinig e d'a thigh,
ghabh e sgian, agus rug e air a choimh-
leabach, agus roinn e i, maille r'a cnaimh-
ibh, 'na dà mhìr dheug, agus chuir e i gu
uile chrìochaibh Israeil.
30 Agus thubhairt gach neach a chunn-
aic e, Cha d'rinneadh agus cha'n fhacas
ni air bith cosmhuil ri so, o'n là anns an
d'thàinig clann Israeil a nìos á tìr na
h-Eiphit gus an là'n diugh: beachdaich-
ibh[2] air, gabhaibh comhairle, agus labh-
raibh.

CAIB. XX.

1 *Ann an coimhthional an t-sluaigh chuir an Le-
bhitheach an céill an eucoir a rinneadh air.*
8 *Shonruich clann Israeil air dol suas gu cath an
aghaidh Ghibeah.* 29 *Sgriosadh na Beniaminich.*

AN sin chaidh clann Israeil uile mach,
agus chruinnicheadh an coimhthional
ri chéile mar aon duine, o Dhan gu Beer-
seba, agus *o* thìr Ghilead, a dh'ionnsuidh
an Tighearna gu Mispeh.
2 Agus nochd priomh-dhaoine[3] an
t-sluaigh uile, *eadhon* threubhan Israeil
uile, iad féin ann an coimhthional sluaigh
Dhé, ceithir cheud mìle coisiche a tharr-
uing claidheamh.
3 (A nis chuala clann Bheniamin gu'n
deachaidh clann Israeil suas gu Mispeh.)
Agus thubhairt clann Israeil, Innsibh
cionnus a bha'n t-olc so?
4 Agus fhreagair an Lebhitheach, fear
na mnà a mharbhadh, agus thubhairt e,
Gu Gibeah a *bhuineas* do Bheniamin
thàinig mise agus mo choimhleabach, gu
fantuinn ann ré na h-oidhche:
5 Agus dh'éirich fir Ghibeah a'm' agh-
aidh, agus chuairtich iad an tigh mu'n
cuairt orm anns an oidhche : mi féin b'àill
leo a mharbhadh, agus air mo choimh-
leabach rinn iad éigin, agus tha i marbh.
6 Agus rug mi air mo choimhleabach,
agus ghearr mi i 'na mìribh, agus chuir
mi i air feadh uile fhearainn oighreachd
Israeil: oir rinn iad cionta agus gràineil-
eachd ann an Israel.
7 Feuch, *is* clann Israeil sibh uile; thug-
aibh seachad an so bhur focal agus bhur
comhairle.
8 Agus dh'éirich an sluagh uile mar aon
duine, ag ràdh, Cha téid neach air bith
dhinn d'a bhùth, agus cha tionndaidh neach
air bith dhinn a steach d'a thigh:
9 Ach a nis so an ni a ni sinn ri Gibeah:
théid sinn suas le crannchur 'na aghaidh.
10 Agus gabhaidh sinn deich fir as a'
cheud air feadh uile threubhan Israeil,
agus ceud as a' mhìle, agus mìle as na
deich mìle, a thoirt lòin a dh'ionnsuidh an
t'sluaigh, a chum gu'n dean *iad*, an uair
a thig iad gu Gibeah Bheniamin, a réir
na gràineileachd uile a rinn iadsan ann an
Israel.
11 Mar sin chruinnicheadh fir Israeil uile
an aghaidh a' bhaile, ceangailte ri chéile
mar aon duine.
12 Agus chuir treubhan Israeil daoine
air feadh uile thréibhe Bheniamin, ag
ràdh, Ciod é an t-olc so a rinneadh 'nur
measg?
13 A nis ma ta thugaibh thairis *dhuinn*
na daoine, clann Bheliail, a *tha* ann an
Gibeah, a chum g'un cuir sinn gu bàs iad,
agus gu'n cuir sinn air falbh olc o Israel.
Ach cha 'n éisdeadh clann Bheniamin ri
guth am bràithre cloinn Israeil:
14 Ach chruinnich clann Bheniaminn iad
féin an ceann a chéile as na bailtibh gu
Gibeah, chum dol a mach gu cath an
aghaidh chloinn Israeil.
15 Agus dh'àirmheadh clann Bheniamin
anns an àm[4] sin as na bailtibh, sé mìle
thar fhichead fear a tharruing claidheamh,
a bhàrr air luchd-àiteachaidh Ghibeah.
16 Dh'àirmheadh seachd ceud fear tagh-
ta am measg an t-sluaigh so uile, seachd
ceud fear taghta clì-làmhach[5]: thilgeadh
gach aon diubh so clach à crann-tàbhuill
air *leud* ròineige, agus cha mhearachd-
aicheadh e.
17 Agus dh'àirmheadh clann Israeil air
leth o Bheniamin, ceithir cheud mìle fear
a tharruing claidheamh: *b*'fhir chogaidh
iad so uile.
18 Agus dh'éirich clann Israeil, agus
chaidh iad suas gu tigh Dhé[6], agus dh'-
fhiosraich iad do[7] Dhia, agus thubhairt
iad, Cò dhinn a théid suas air tùs gu cath
an aghaidh chloinn Bheniamin? agus

[1] *camhanaich; dawn.* Sasg. [2] *cuiribh bhur cridhe air.* [3] *maithean; uaislean.* [4] *là.* Eabh.

[5] *cearr-làmhach.* [6] *Bet-el.* Eabh. [7] *dh'iarr iad comhairle air.*

thubhairt an Tighcarna, *Théid* Iudah *suas* air tùs.
19 Agus dh'éirich clann Israeil anns a' mhaduinn, agus champaich iad an aghaidh Ghibeah.
20 Agus chaidh fir Israeil a mach gu cath an aghaidh Bheniamin; agus chuir fir Israeil iad féin ann an ordugh catha 'nan aghaidh aig Gibeah.
21 Agus thàinig clann Bheniamin a mach á Gibeah, agus sgrios iad sìos gu làr do chloinn Israeil air an là sin, dà mhìle thar fhichead fear.
22 Agus ghabh an sluagh, fir Israeil, misneach dhoibh féin, agus chuir iad a rìs an cath ann an ordugh, far an do chuir siad iad féin an ordugh air a' cheud là.
23 (Agus chaidh clann Israeil suas, agus ghuil iad am fianuis an Tighearna gu feasgar, agus dh'fhiosraich iad do'n Tighearn, ag ràdh, An téid mi suas a rìs gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin mo bhràthar? Agus thubhairt an Tighearna, Rachaibh suas 'na aghaidh.)
24 Agus thàinig clann Israeil am fagus an aghaidh chloinn Bheniamin an dara là.
25 Agus chaidh Beniamin a mach 'nan aghaidh á Gibeah an dara là, agus sgrios iad do chloinn Israeil a rìs ochd mìle deug fear sìos gu làr; tharruing iad so uile claidheamh.
26 Agus chaidh clann Israeil uile agus an sluagh uile suas, agus thàinig iad gu tigh Dhé, agus ghuil iad, agus shuidh iad an sin am fianuis an Tighearn, agus throisg iad air an là sin gu feasgar, agus dh'ìobair iad ìobairte-loisgte agus ìobairte-sìth[1] am fianuis an Tighearn.
27 Agus dh'fhiosraich clann Israeil do'n Tighearn, (oir *bha* àirc coimhcheangail Dé an sin anns na làithibh sin;
28 Agus sheas Phinehas, mac Eleasair, mhic Aaroin, 'na làthair anns na làithibh sin,) ag ràdh, An téid mi fathast a rìs a mach gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin mo bhràthar, no an sguir mi? Agus thubhairt an Tighearna, Rachaibh suas; oir am màireach bheir mise thairis iad do d' làimh.
29 Agus chuir Israel luchd feall-fholach mu'n cuairt air Gibeah.
30 Agus chaidh clann Israeil suas an aghaidh chloinn Bheniamin air an treas là, agus chuir siad iad féin ann an ordugh catha an aghaidh Ghibeah, mar air uairibh eile.
31 Agus chaidh clann Bheniamin a mach an aghaidh an t-sluaigh, *agus* thairngeadh air falbh iad o'n bhaile; agus thòisich iad air *cuid* do'n t-sluagh a bhualadh agus a mharbhadh, mar air uairibh eile, anns na rathaidibh mòra, d'*am bheil* aon a' dol suas gu tigh Dhé, agus aon gu Gibeah anns an fhearann, mu thimchioll deich fir fhichead do Israel.
32 Agus thubhairt clann Bheniamin, *Tha* iad air am bualadh sìos romhainn, mar air tùs. Ach thubhairt clann Israeil, Teicheamaid, agus tairngeamaid iad o'n bhaile gu ruig na rathaidibh mòra.
33 Agus dh'éirich clann Israeil uile suas as an àit, agus chuir siad iad féin ann an ordugh catha ann am Baal-tamar: agus thàinig luchd feall-fholach Israeil a mach as an àitibh, *eadhon* o uchdaich[2] Ghibeah.
34 Agus thàinig an aghaidh Ghibeah deich mìle fear taghta mach á h-Israel uile, agus bha'n cath cruaidh: ach cha robh fhios aca gu'n robh olc am fagus doibh.
35 Agus bhuail an Tighearna Beniamin am fianuis Israeil: agus sgrios clann Israeil do Bheniamin air an là sin, cùig mìle fichead agus ceud fear; tharruing iad so uile claidheamh.
36 Agus chunnaic clann Bheniamin gu'n do bhuaileadh iad: oir thug fir Israeil àite do na Beniaminich, a chionn gu'n d' earb iad ris an luchd feall-fholach a shuidhich iad làimh ri Gibeah.
37 Agus rinn an luchd feall-fholach cabhag, agus ruith iad a stigh air Gibeah; agus tharruing an luchd feall-fholach air an aghaidh, agus bhuail iad am baile uile le faobhar a' chlaidheimh.
38 A nis bha comhara[3] suidhichte eadar fir Israeil agus an luchd feall-fholach, gu'n tugadh iad air lasair mhòir le deataich éirigh suas as a' bhaile.
39 Agus an uair a chaidh fir Israeil air an ais anns a' chath, thòisich Beniamin air fir Israeil a bhualadh, agus mharbh iad diubh mu thimchioll deich thar fhichead fear; oir thubhairt iad, Gu cinnteach tha iad air am bualadh sìos romhainn, mar *anns* a' cheud chath.
40 Agus an uair a thòisich an lasair air éirigh suas as a' bhaile, maille ri meall[4] deataich dh'amhairc na Beniaminich air an cùlaobh, agus, feuch, dh'éirich deatach a' bhaile suas gu nèamh.
41 Agus an uair a phill fir Israeil a rìs, bha uamhas air fir Bheniamin; oir chunnaic iad gu'n robh olc air teachd orra.
42 Uime sin thionndaidh iad an aghaidh am fianuis chloinn Israeil ri slighe an fhàsaich; ach rug an cath orra: Agus iadsan a *thàinig* a mach as na bailtibh sgrios iad 'nam meadhon.
43 Chuairtich iad na Beniaminich air gach taobh, ruaig siad iad, shaltair iad orra gun sbairn thall fa chomhair Ghibeah, leth ri éirigh na gréine.
44 Agus thuit do Bheniamin ochd mìle

[1] *tabhartasa-sìth.* [2] *á lòintibh; maaleh* no *maarch.* Eabh. [3] *àm.* [4] *pillar.* Sasg.

deug fear; iad uile 'nan daoinibh treuna.

45 Agus phill iad, agus theich iad a dh'ionnsuidh an fhàsaich gu carraig Rimoin; agus dhìoghluim iad diubh air na rathaidibh mòra cùig mìle fear; agus lean iad gu cruaidh iad gu ruig Gidom, agus mharbh iad dhiubh dà mhìle fear.

46 Agus b'iadsan uile a thuit do Bheniamin air an là sin, cùig mìle thar fhichead fear a tharruing claidheamh; iad uile nan daoinibh treuna.

47 Ach phill sè ceud fear, agus theich iad do'n fhàsach gu carraig Rimoin, agus dh'fhan iad ann an carraig Rimoin ceithir mìosan.

48 Agus phill clann Israeil air an ais air cloinn Bheniamin, agus bhuail siad iad le faobhar a' chlaidheimh, araon daoine gach baile, agus an spréidh, agus gach ni air bith a fhuaradh *ann:* mar an ceudna chuir iad ri theine na bailtean uile d'an d'thàinig iad.

CAIB. XXI.

1 Rinn an sluagh caoidh air son sgrios nam Beniamineach. 16 Thug iad comhairle dhoibhsan diubh a mhair beò, mnài a ghlacadh dhoibh féin do nigheanaibh Shiloh, 'nuair a thigeadh iad a mach a dhannsadh.

ANIS mhionnaich fir Israeil ann am Mispeh, ag ràdh, Cha toir fear air bith againn a nighean do Bheniamin 'na mnaoi.

2 Agus thàinig an sluagh gu tigh Dhé, agus dh'fhan iad an sin gu feasgar am fianuis Dhé, agus thog iad suas an guth, agus ghuil iad gu goirt;

3 Agus thubhairt iad, C'ar son, O Thighearna Dhé Israel, a thàinig an ni so gu crìch ann an Israel, gu'm biodh an diugh aon treubh a dh'easbhuidh air Israel?

4 Agus air an là màireach dh'éirich an sluagh gu moch, agus thog iad an sin altair, agus dh'ìobair iad ìobairte-loisgte agus ìobairte-sìth.

5 Agus thubhairt clann Israeil, Cò am measg uile threubhan Israeil, nach dh'thàinig a nìos maille ris a' choimhthional a dh'ionnsuidh an Tighearn? oir rinn iad mionnan mòra mu thimchioll-san nach tigeadh a nìos a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispeh, ag ràdh, Cuirear gu cinnteach gu bàs e.

6 Agus ghabh clann Israeil aithreachas a thaobh Bheniamin am bràthar, agus thubhairt iad, Ghearradh air falbh an diugh aon treubh o Israel.

7 Cionnus a ni sinn air son bhan dhoibhsan a mhair, agus gu'n do mhionnaich sinn air an Tighearna, nach toir sinn dhoibh d'ar nigheanaibh mar mhnaibh?

8 Agus thubhairt iad, Cia an aon do threubhaibh Israeil, nach d'thàinig a nìos a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispeh? agus, feuch, cha d'thàinig duine do'n champ o Iabes-ghilead a dh'ionnsuidh a' choimhthionail.

9 Oir dh'àirmheadh an sluagh, agus, feuch, cha *robh* neach air bith an sin do luchd-àiteachaidh Iabeis-ghilead.

10 Agus chuir an coimhthional an sin dà mhìle dheug fear dhiubhsan bu tréine, agus dh'àithn iad dhoibh, ag ràdh, Falbhaibh agus buailibh luchd-àiteachaidh Iabeis-ghilead le faobhar a' chlaidheimh, maille ris na mnaibh agus ris a' chloinn.

11 Agus so an ni a ni sibh, Sgriosaidh sibh gu tur gach firionnach, agus gach bean a luidh le firionnach.

12 Agus fhuair iad am measg luchd-àiteachaidh Iabeis-ghilead ceithir cheud maighdean òg, aig nach robh aithne air fear le luidhe le firionnach sam bith: agus thug iad do'n champ iad gu Siloh, a *tha* ann an tìr Chanaain.

13 Agus chuir an coimhthionail uile *daoine* uatha, agus labhair iad ri cloinn Bheniamin a *bha* ann an carraig Rimoin, agus ghairm iad orra ann an sìth.

14 Agus thàinig Beniamin a rìs anns an àm sin; agus thug iad dhoibh mnài a ghléidh iad beò do mhnaibh Iabeis-ghilead: gidheadh cha d'fhuair iad *na bu leòr* mar sin.

15 Agus ghabh an sluagh aithreachas a thaobh Bheniamin, a chionn gu'n d'rinn an Tighearna briseadh ann an treubhan Israeil.

16 Agus thubhairt seanairean a' choimhthionail, Cionnus a ni sinn air son bhan dhoibhsan a mhair, oir sgriosadh na mnài mach á Beniamin?

17 Agus thubhairt iad, *Tha* oighreachd *ann* air an son-san a chaidh as do Bheniamin: agus cha sgriosar treubh á h-Israel.

18 Gidheadh, cha'n fheud sinn mnài a thoirt doibh d'ar nigheanaibh féin; oir mhionnaich clann Israeil, ag ràdh, Mallaichte *gu robh* esan a bheir bean do Bheniamin.

19 An sin thubhairt iad, Feuch, *tha* féill[1] an Tighearn ann an Siloh gach bliadhna, *anns an àit* a tha air an taobh mu thuath do Bhet-el, air an taobh an ear do'n rathad mhòr a tha dol suas o Bhet-el gu Sechem, agus air an taobh mu dheas do Lebonah.

20 Uime sin dh'àithn iad do chloinn Bheniamin, ag ràdh, Falbhaibh, agus deanaibh feall-fholach anns na fìon-liosaibh;

21 Agus seallaibh, agus, feuch, ma thig nigheana Shiloh a mach a dhannsadh ann an dannsaibh, an sin thigibh-sa mach as

[1] *féisd.*

na fion-liosaibh, agus glacaibh gach fear
dhibh a bhean do nigheanaibh Shiloh,
agus rachaibh gu tìr Bheniamin.
22 Agus tarlaidh, 'nuair a thig an aithriche
no am bràithre d'ar n-ionnsuidh ne
a dheanamh gearain, gu'n abair sinne riu,
Bithibh bàigheil riu air ar soin-ne, a
chionn nach do ghléidh[1] sinn *do* gach
fear a bhean anns a' chogadh; oir cha
d'thug sibhse dhoibh anns an àm so, air
chor as gu'm biodh sibh ciontach.
23 Agus rinn clann Bheniamin mar sin,
agus ghabh iad mnài dhoibh féin a réir
an aireimh, dhiubhsan a bha dannsadh, a
ghlac iad; agus chaidh iad agus phill iad
a dh'ionnsuidh an oighreachd, agus thog
iad suas na bailtean, agus ghabh iad
còmhnuidh annta.
24 Agus dh'imich clann Israeil as a sin
san àm sin, gach duine a dh'ionnsuidh a
thréibhe, agus a dh'ionnsuidh a theaghlaich,
agus chaidh iad a mach as a sin
gach duine a dh'ionnsuidh 'oighreachd
féin.
25 Anns na làithibh sin cha *robh* righ
air bith ann an Israel: rinn gach duine an
ni sin a bha ceart 'na shùilibh féin.

[1] *ghabh.* Eabh.

RUT.

CAIB. I.

1 Chaidh Elimelech agus a theaghlach gu bhi air chuairt ann am Moab, air son na gorta a bha ann an tìr Iudah. 6 An déigh a bhàis, phill a bhean Naomi dhachaidh, maille r'a ban-chliamhuin Rut.

ANIS ri linn nam breitheamhna[1], bha
gorta san tìr: agus chaidh duine
àraidh do Bhet-lehem Iudah gu bhi air
chuairt ann am fearann Mhoaib, e féin
agus a bhean, agus a dhithis mhac.
2 Agus *b'e* ainm an duine Elimelech,
agus ainm a mhnà Naomi, agus ainm a
dhithis mhac Mahlon agus Chilion, Ephrataich
do Bhet-lehem Iudah: agus thàinig
iad gu fearann Mhoaib, agus dh'fhan[2]
iad an sin.
3 Agus fhuair Elimelech fear Naomi
bàs; agus dh'fhàgadh ise agus a dithis
mhac.
4 Agus ghabh iad dhoibh féin mnài do
na Ban-mhoabaich: *be* ainm aoin *diubh*
Orpah, agus ainm na *mnà* eile Rut: agus
ghabh iad còmhnuidh an sin mu thimchioll
deich bliadhna.
5 Agus fhuair mar an ceudna Mahlon
agus Chilion le chéile bàs; agus dh'fhàgadh
a' bhean as eugmhais a dithis mhac,
agus as eugmhais a fir.
6 Agus dh'éirich i suas maille r'a banchliamhuinibh[3],
a chum gu'm pilleadh i o
fhearann Mhoaib: oir chual' i ann am
fearann Mhoaib, gu'n d'amhairc an Tighearn
air a shluagh le aran a thabhairt
doibh.
7 Uime sin chaidh i mach as an àite san
robh i, agus a dà bhan-chliamhuin maille
rithe; agus dh'imich iad air an t-slighe
gu dol air an ais do thìr Iudah.
8 Agus thubhairt Naomi r'a dà bhan-chliamhuin,
Falbhaibh, pilleadh gach
aon agaibh do thigh a màthar: gu'm
buineadh an Tighearna gu caoimhneil
ribh, mar a bhuin sibhse riutha-san nach
maireann[4], agus riumsa.
9 Gu'n tugadh an Tighearna dhuibh
gu'm faigh sibh fois, gach aon dhibh ann
an tigh a fir. An sin phòg i iad: agus
thog iad suas an guth, agus ghuil iad.
10 Agus thubhairt iad rithe, Gu cinnteach
maille riutsa pillidh sinne dh'ionnsuidh
do shluaigh.
11 Agus thubhairt Naomi, Pillibh, mo
nigheana; c'ar son a théid sibh maille
riumsa? am bheil fathast mic agam-sa
a'm' innibh[5], gu bhi agaibh 'nam fir?
12 Pillibh, mo nigheana; imichibh; oir
tha mise tuille's sean gu fear a bhi agam:
nan abrainn, Tha dòchas agam, *nam*
biodh fear agam eadhon an nochd, agus
mar an ceudna gu'm beirinn mic,
13 Am feitheadh sibh riu gus an cinneadh
iad? am fanadh sibh air an son gun
fhir a bhi agaibh? na *deanaibh sin*, mo
nigheana; oir tha mi ro dhoilich air bhur
sonsa, gu'n deachaidh làmh an Tighearn
a mach a'm' aghaidh-sa.
14 Agus thog iad suas an guth, agus
ghuil iad a rìs: agus phòg Orpah a màthair-chéile,
ach dhlùth-lean Rut rithe.
15 Agus thubhairt i, Feuch, tha do
phiuthar-chéile air pilltinn a dh'ionnsuidh
a sluaigh, agus a dh'ionnsuidh a
diathan[6]; pill thusa 'n déigh do pheatharchéile.
16 Agus thubhairt Rut, Na h-iarr orm
t'fhàgail, no pilltinn o bhi 'gad leantuinn:
oir ge b'e taobh a théid thusa, théid mise;
agus far an gabh thusa tàmh, gabhaidh

[1] *anns na làithibh anns an d'thug na breitheamhna breth.* Eabh. [2] *bha.* Eabh.

[3] *mnaibh a dà mhac.* [4] *ris na mairbh.* Eabh. [5] *a'm' bhroinn.* [6] *dée.*

mise tàmh: *is e* do shluagh-sa mo shluagh-
sa, agus do Dhia-sa mo Dhia-sa.
17 Far am faigh thusa bàs, gheibh mise
bàs, agus an sin adhlaicear mi. Gu'n
deanadh an Tighearna mar sin ormsa,
agus tuille mar an ceudna, *ma* chuireas
ach am bàs dealachadh eadar mise agus
thusa.
18 'Nuair a chunnaic i gu'n robh i
suidhichte[1] air dol maille rithe, an sin
sguir i do labhairt rithe.
19 Agus dh'imich iad le chéile gus an
dh'thàinig iad gu Bet-lehem. Agus an
uair a bha iad air teachd gu Bet-lehem,
ghluaiseadh am baile uile mu'n timchioll,
agus thubhairt iad, An i so Naomi?
20 Agus thubhairt ise riu, Na h-abraibh
Naomi rium: abraibh Mara rium; oir
bhuin an t-Uile-chumhachdach gu ro
gheur rium.
21 Chaidh mi mach làn, agus thug an
Tighearn air m'ais mi falamh. C'ar son
ma ta their sibh Naomi rium, agus gu'n
d'thug an Tighearna fianuis a'm' aghaidh,
agus gu'n do chuir an t-Uile-chumhachd-
ach fo àmhghar mi?
22 Mar sin phill Naomi, agus Rut a'
Bhan-mhoabach, bean a mic, maille rithe,
a phill á fearann Mhoaib: agus thàinig
iad gu Bet-lehem ann an toiseach na buain
eorna[2].

CAIB. II.

1 Chaidh Rut a dhìoghlum ann an achadh Bhoais 4 Chuir esan eolas oirre, 8 agus nochd e caoimhneas dhi.

AGUS bha aig Naomi caraid a thaobh
a fir, duine cumhachdach *aig an*
robh mòr-bheartas, do theaghlach Elim-
eleich, agus b'e 'ainm Boas.
2 Agus thubhairt Rut a' Bhan-mhoab-
ach ri Naomi, Leig dhomh a nis dol do'n
achadh, agus diasan arbhair a dhìogh-
lum[3] an déigh an ti sin, aig am faigh mi
deadh-ghean[4] 'na shùilibh. Agus thubh-
airt i rithe, Falbh, mo nighean.
3 Agus dh'fhalbh i, agus thàinig i, agus
dhìoghluim i san achadh an déigh nam
buanaichean; agus thachair dhi dol air
earrann do'n achadh *bu* le Boas, a *bha*
do theaghlach Elimeleich.
4 Agus, feuch, thàinig Boas o Bhet-
lehem, agus thubhairt e ris na buanaich-
ibh, Gu *robh* an Tighearna maille ribh:
agus thubhairt iadsan ris, Gu'm beann-
aicheadh an Tighearn thusa.
5 An sin thubhairt Boas r'a òglach a
chuireadh os ceann nam buanaichean, Cò
leis an òg-bhean[5] so?
6 Agus fhreagair an t-òglach a chuir-
eadh os ceann nam buanaichean, agus
thubhairt e, *Is i* so an òg-bhean Mhaob-
ach, a thàinig air a h-ais maille ri Naomi
á fearann Mhoaib:
7 Agus thubhairt ise, Guidheam ort,
leig dhomh dìoghlum, agus tional am
measg nan sguab an déigh nam buanaich-
ean: agus thàinig i, agus dh'fhuirich i
eadhon o'n mhaduinn gus a nis, gu'n
d'fhan i tamull beag a stigh.
8 An sin thubhairt Boas ri Rut, Nach
cluinn thu, mo nighean? Na gabh a
dhìoghlum ann an achadh eile, agus na
falbh á so, ach fan an so làimh ri m'
ghruagaichibh-sa.
9 *Bitheadh* do shùilean air an achadh a
bhuaineas iad, agus falbh thusa 'nan
déigh. Nach d'àithn mise do na h-òg-
anaich gun bheantuinn riut? agus an uair
a bhios ìotadh[6] ort, falbh a dh'ionnsuidh
nan soithichean, agus òl do'*n uisge* a
tharruing na h-òganaich.
10 An sin thuit i air a h-aghaidh, agus
chrom si i féin gu làr, agus thubhairt i
ris, C'ar son a fhuair mi deadh-ghean
a'd' shùilibh, gu'n cuireadh tu eòlas orm,
agus mi a'm' choigreach?
11 Agus fhreagair Boas, agus thubhairt
e rithe, Dh'innseadh gu h-iomlan dhomh-
sa gach *ni* a rinn thu do d' mhàthair-
chéile an déigh bàis t'fhir, agus mar a
dh'fhàg thu t'athair agus do mhàthair,
agus an tìr anns an d'rugadh tu, agus a
tha thu air teachd a dh'ionnsuidh sluaigh
nach b'àithne dhuit roimhe so.
12 Gu'n dìoladh an Tighearna do shaoth-
air, agus gu robh do dhuais iomlan o'n
Tighearna Dia Israeil, fuidh a sgiathaibh
an d'thàinig thu a chur do dhòchais[7].
13 Agus thubhairt ise, Faigheam deadh-
ghean a'd' shùilibh, mo Thighearna, do
bhrìgh gu'n d'thug thu sòlas dhomh, agus
gu'n do labhair thu gu caoimhneil ri
d'bhanoglaich[8], ged nach 'eil mi cosmhuil
ri h-aon do d' ghruagaichibh-sa.
14 Agus thubhairt Boas rithe, Aig am
bìdh thig thusa an so, agus ith do'n aran,
agus tum do ghreim anns an fhìon-gheur,
Agus shuidh i ri taobh nam buanaichean:
agus shìn e dhi *siol* cruaidhichte, agus
dh'ith i, agus shàsuicheadh i, agus dh'fhàg
i fuigheall.
15 Agus an uair a dh'éirich i suas gu
dìoghlum, dh'àithn Boas d'a òganaich, ag
ràdh, Eadhon am measg nan sguab dìogh-
luimeadh i, agus na cuiribh nàire oirre[9].
16 Agus cuideachd leigibh d'ur deoin le
cuid do na dlaghaibh[10] tuiteam air a son,
agus fàgaibh *iad* a chum gu'n dìoghluim
i *iad*, agus na tugaibh achmhasan dhi.
17 Mar sin dhìoghluim i san achadh gu

[1] *leagta.* [2] *fogharaidh an eorna.* [3] *a thional.* [4] *caoimhneas.* [5] *cailin.* [6] *tart, pathadh.* [7] *t'earbsaidh.*

[8] *gu'n do labhair thu ri cridhe do bhanoglaich.* Eabh. [9] *na maslaichibh i.* [10] *glacaidibh.*

feasgar, agus bhuail i as na dhìoghluim i;
agus bha *ann* mu thimchioll ephah eorna.
18 Agus thog i suas e, agus chaidh i
do'n bhaile, agus chunnaic a màthair-
chéile na dhìoghluim i; agus chuir i a
làthair, agus thug i dhi na dh'fhàg i, an
déigh dhi bhi sàsuichte.
19 Agus thubhairt a màthair chéile
rithe, C'àit an do dhìoghluim thu'n diugh?
agus c'àit an do shaothraich thu? beann-
aichte gu robh an ti a chuir eòlas ort.
Agus dh'innis i d'a màthair-chéile co aig
a shaothraich i, agus thubhairt i, *Is* e
ainm an duine aig an do shaothraich mi
'n diugh, Boas.
20 Agus thubhairt Naomi r'a ban-chliamh-
uin, Beannaichte gu robh esan o'n Tigh-
earna, nach do leig dheth a chaoimhneas
do na beòthaibh, agus do na marbhaibh.
Agus thubhairt Naomi rithe, *Tha* 'n duine
dlùth an dàimh dhuinn; is aon e d'ar
dilsibh a's faigse[1].
21 Agus thubhairt Rut a' Bhan-mhoab-
ach, Mar an ceudna thubhairt e riumsa,
Làimh ri m'òganaich-sa fanaidh tu, gus
an crìochnaich iad m'fhoghar uile.
22 Agus thubhairt Naomi ri Rut a ban-
chliamhuin, *Is* fearr dhuit, mo nighean,
dol a mach maille r'a ghruagaichibh, a
chum nach coinnich iad thu ann an achadh
sam bith eile.
23 Dh'fhan i uime sin làimh ri gruag-
aichibh Bhoais a dhìoghlum, gus an do
chrìochnaicheadh foghar[2] an eorna, agus
foghar a' chruithneachd; agus ghabh i
còmhnuidh maille r'a màthair-chéile.

CAIB. III.

1 *Air comhairle Naomi,* 5 *chaidh Rut agus luidh i aig cosaibh Bhoais.* 13 *Gheall Boas gu'n deanadh e rithe dlighe fir-dàimh.*

AN sin thubhairt Naomi a màthair-
chéile rithe, Mo nighean, nach iarr
mise suaimhneas dhuitse, chum gu'n
éirich gu maith dhuit?
2 Agus a nis nach 'eil Boas d'ar dilsibh,
maille r'a ghruagaichibh an robh thu?
Feuch, *bithidh* e a' fasgnadh eorna an
nochd air an urlar-bhualaidh.
3 Uime sin nigh thu féin, agus ung thu
féin, agus cuir do thrusgan ort, agus gabh
sìos do'n urlar-bhualaidh: *ach* na dean
thu féin aithnichte[3] do'n duine, gus an
sguir e dh'itheadh agus a dh'òl.
4 Agus an uair a luidheas e sìos, bheir
thu fa'near an t-àit anns an luidh e, agus
théid thu agus rùisgidh tu a chosan, agus
luidhidh tu sìos; agus innsidh e dhuit ciod
a ni thu.
5 Agus thubhairt i rithe, Gach *ni* a tha
thu ag ràdh rium, ni mise.
6 Agus chaidh i sìos do'n urlar-bhual-
aidh, agus rinn i a réir gach *ni* a dh'àithn
a màthair-chéile dhi.
7 Agus an uair a dh'ith agus a dh'òl
Boas, agus a bha a chridhe subhach,
chaidh e a luidhe sìos aig ceann an dùin
arbhair: agus thàinig i gu sàmhach, agus
rùisg i a chosan, agus luidh i sìos.
8 Agus an uair a bha e mu mheadhon-
oidhche, bha eagal air an duine, agus
thionndaidh se e féin; agus, feuch, bean
'na luidhe aig a chosaibh.
9 Agus thubhairt e, Cò thusa? Agus
fhreagair i, *Is* mise Rut do bhanoglach:
sgaoil uime sin iomall t'eudaich air do
bhanoglaich, oir *is* fear-dàimh[4] thu.
10 Agus thubhairt e, Beannaichte gu
robh thusa o'n Tighearna, mo nighean;
nochd thu tuille caoimhneis mu dheir-
eadh na an toiseach, do bhrìgh nach
deachaidh tu 'n déigh òigfheara, bochd
no beartach.
11 Agus a nis, mo nighean, na biodh
eagal ort; gach *ni* a tha thu ag iarraidh,
ni mi dhuit; oir tha fios aig uile bhaile
mo shluaigh gur bean shubhailceach[5]
thu.
12 Agus a nis tha e fior gur fear-dàimh
dhuit mise; gidheadh tha fear-dàimh a's
faigse *dhuit* na mi.
13 Fan an nochd, agus anns a' mhaduinn
ma ni e riut dlighe fir-dàimh[6], *tha sin* gu
maith, deanadh e dlighe fir-dàimh; ach
mur bi e toileach dlighe fir-dàimh a
dheanamh riut, an sin ni mise dlighe fir-
dàimh riut, *mar* is beò an Tighearna:
luidh sìos gu maduinn.
14 Agus luidh i sìos aig a chosaibh gu
maduinn: agus dh'éirich i mu'n robh e 'n
comas do dhuine duin' eile aithneachadh.
Agus thubhairt e, Na biodh fios *aig neach
air bith* gu'n d'thàinig bean a steach do'n
urlar-bhualaidh.
15 Mar an ceudna thubhairt e, Thoir *an
so* am brat *a tha agad* umad, agus cum e.
Agus chum i e, agus thomhais e sè *toimh-
sean* eorna, agus chuir e oirre *iad;* agus
chaidh i a steach do'n bhaile.
16 Agus an uair a thàinig i dh'ionnsuidh
a màthar-chéile, thubhairt i, Cò thusa, mo
nighean? agus dh'innis i dhi gach *ni* a
rinn an duine dhi.
17 Agus thubhairt i, Na sè *toimhsean*
eorna so thug e dhomh; oir thubhairt e
rium, Na imich falamh a dh'ionnsuidh do
mhàthar-chéile.
18 Agus thubhairt ise, Fuirich, mo
nighean, gus am bi fios agad cionnus a
dh'éireas do'n chùis: oir cha bhi an duine

---

[1] *d'ar luchd-fuasglaidh.* Eabh. [2] *foghmhar.* Eir.
[3] *na nochd, na feuch, na leig ris thu féin.*
[4] *aon d'ar dilsibh; fear-fuasglaidh.* Eabh.
[5] *aig am bheil deadh bheusan.*
[6] *ma dh'fhuasgaileas e thu.* Eabh.

aig fois gus an crìochnaich e 'n gnothuch
an diugh.

CAIB. IV.

1 *Ghairm Boas air an fhear-dàimh a b'fhaigse, chum gu'm fuasgladh e fearann Elimeleich.* 6 *Dhiult esan 'fhuasgladh.* 13 *Phòs Boas Rut.* 17 *Rug ise Obed, sean-athair Dhaibhidh.*

AN sin chaidh Boas suas a dh'ionnsuidh a' gheata, agus shuidh e sìos an sin: agus, feuch, bha 'm fear-dàimh mu'n do labhair Boas a' dol seachad, agus thubhairt e ris, Ho, a leithid so a dh'fhear! thig a leth-taobh, suidh sìos an so. Agus thàinig e a leth-taobh, agus shuidh e sìos.

2 Agus ghabh e deichnear dhaoine do sheanairibh a' bhaile, agus thubhairt e, Suidhibh sìos an so. Agus shuidh iad sìos.

3 Agus thubhairt e ris an fhear-dàimh, Tha Naomi, a thàinig air a h-ais á fearann Mhoaib, gu earrann do'n achadh bu le ar bràthair Elimelech reiceadh.

4 Agus smuainich mi air fios a thoirt duit, ag ràdh, Ceannaich *e* am fianuis an luchd-àiteachaidh, agus am fianuis sheanairean mo shluaigh: ma dh'fhuasgaileas tu *e*, fuasgail *e;* ach mur fuasgail thu *e*, innis dhomh, a chum gu'm bi fios agam: oir cha *'n'eil* neach air bith ann gu 'fhuasgladh ach thusa, agus mise a'd' dhéigh-sa. Agus thubhairt esan, Fuasgailidh mise e.

5 An sin thubhairt Boas, San là anns an ceannaich thu 'n t-achadh o làimh Naomi, feumaidh tu cuideachd a cheannach o Rut a' Bhan-mhoabach, bean a' mhairbh, a thogail suas ainme a' mhairbh air 'oighreachd-san.

6 Agus thubhairt am fear-dàimh, Cha 'n fheud mi 'fhuasgladh dhomh féin, air eagal gu mill mi m' oighreachd féin: fuasgail thusa mo chòir dhuit féin, oir cha 'n fheud mise a fuasgladh.

7 A nis *b'e* so o shean[1] *an gnàth* ann an Israel a thaobh fuasglaidh, agus a thaobh iomlaid[2], a dhaingneachadh gach *ni:* chuireadh duine dheth a bhròg, agus bheireadh e d'a choimhearsnach *i:* agus bha so mar fhianuis ann an Israel.

8 Uime sin thubhairt am fear-dàimh ri Boas, Ceannaich air do shon féin *e:* agus chuir e dheth a bhròg.

9 Agus thubhairt Boas ris na seanairibh, agus *ris* an t-sluagh uile, *Is* fianuisean sibhse an diugh, gu'n do cheannaich mise gach *ni bu* le Elimelech, agus gach *ni bu* le Chilion, agus le Mahlon, o làimh Naomi.

10 Agus mar an ceudna Rut a' Bhan-mhoabach, bean Mhahloin, cheannaich mi dhomh féin gu bhi 'na mnaoi agam, a thogail suas ainme a' mhairbh air 'oighreachd, a chum nach gearrar as ainm a' mhairbh á meadhon a bhràithrean, agus o gheata 'àite féin: *is* fianuisean sibhse an diugh.

11 Agus thubhairt an sluagh uile a *bha* sa' gheata, agus na seanairean *Is* fianuisean sinn: gu'n deanadh an Tighearn a' bhean a tha teachd a dh'ionnsuidh do thighe, mar Rachel agus mar Leah, a thog suas le chéile tigh Israeil: agus dean thusa gu cubhaidh[3] ann an Ephratah, agus bi cliuiteach ann am Betlehem;

12 Agus bitheadh do thigh mar thigh Phareis, (a rug Tamar do Iudah,) do'n t-sliochd a bheir an Tighearna dhuit o'n mhnaoi òig so.

13 Agus ghabh Boas Rut, agus bha i aige 'na mnaoi: agus chaidh e stigh d'a h-ionnsuidh, agus thug an Tighearna toirrcheas dhi, agus rug i mac.

14 Agus thubhairt na mnài ri Naomi, Beannaichte gu robh an Tighearna nach d'fhàg thusa an diugh gun fhear-dàimh, a chum gu'm bi 'ainm cliuiteach[4] ann an Israel.

15 Agus bithidh e dhuit 'na fhear ath-nuadhachaidh do bheatha[5], agus 'na fhear-altruim do shean aois: oir is i do bhan-chliamhuin, aig am bheil gràdh dhuit, a's fearr dhuit na seachd mic, a rug e.

16 Agus ghabh Naomi an leanabh, agus chuir i 'na h-uchd e, agus bha i 'na ban-altrum aige.

17 Agus thug na ban-choimhearsnaich ainm air, ag ràdh, Rugadh mac do Naomi; agus thug iad Obed mar ainm air: *Is* esan athair Iese, athar Dhaibhidh.

18 A nis *is* iad so ginealaich Phareis: Ghin Phares Hesron,

19 Agus ghin Hesron Ram, agus ghin Ram Aminadab,

20 Agus ghin Aminadab Nahson, agus ghin Nahson Salmon,

21 Agus ghin Salmon Boas, agus ghin Boas Obed,

22 Agus ghin Obed Iese, agus ghin Iese Daibhidh.

---

[1] *roimh.* [2] *malairt.*
[3] *feartail, buadhar.*

[4] *gu'n goirear 'ainm.* Eabh.
[5] *'na fhear-aisig t'anama.* Eabh.

CEUD LEABHAR SHAMUEIL,

D'AN AINM, AIR MHODH EILE,

CEUD LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

1 *Elcanah agus a dhà mhnaoi.* 9 *Urnuigh Hanah.*
20 *Rugadh Samuel.*

ANIS bha duine àraidh o Ramataim-
sophim, o shliabh Ephraim, agus *b'e*
'ainm Elcanah, mac Ierohaim, mhic Elihu
mhic Thohu, mhic Shuph, Ephratach.
2 Agus bha dithis bhan aige: ainm mnà
dhiubh Hanah, agus ainm na *mnà* eile
Peninah. Agus aig Peninah bha clann,
ach aig Hanah cha *robh* clann.
3 Agus thàinig an duine so nìos as a
bhaile gach bliadhna[1], a dheanamh aor-
aidh agus a dh'ìobradh do Thighearna
nan sluagh ann an Siloh: agus *bha* dà
mhac Eli, Hophni agus Phinehas, sagart-
an an Tighearn, an sin.
4 Agus an uair a thàinig an t-àm anns
an d'ìobair Elcanah, thug e d'a mhnaoi
Peninah, agus d'a mic uile agus *d'*a nigh-
eanaibh, cuibhrionnan.
5 Ach do Hanah thug e cuibhrionn dhù-
bailte[2]; oir ghràdhaich e Hanah: ach
dhruid an Tighearn a brù.
6 Agus bhrosnaich a h-eascaraid i mar
an ceudna gu feirg, a thoirt oirre gearan a
dheanamh[3], a chionn gu'n do dhruid an
Tighearn a brù.
7 Agus mar sin rinn e gach bliadhna,
'nuair a thàinig i nìos do thigh an Tigh-
earna, mar sin bhrosnaich si i. Uime sin
ghuil i, agus cha'n itheadh i.
8 An sin thubhairt Elcanah a fear rithe,
A Hanah, c'ar son a tha thu a' gul[4]? agus
c'ar son nach 'eil thu ag itheadh? agus
c'ar son a tha do chridhe air a chràdh?
nach fearr mise dhuit na deich mic?
9 Agus dh'éirich Hanah suas an déigh
dhoibh itheadh ann an Siloh, agus an
déigh dhoibh òl: (a nis bha Eli an sagart
'na shuidhe air caithir làimh ri ursainn
ann an teampull an Tighearn:)
10 Agus bha i air a cràdh 'na h-anam,
agus rinn i urnuigh ris an Tighearn, agus
ghuil i gu goirt.
11 Agus bhòidich i bòid, agus thubhairt
i, O Thighearna nan sluagh, ma dh'amh-
airceas tu da rìreadh air àmhghar do
bhan-oglaich, agus gu'n cuimhnich thu
orm, agus nach dìchuimhnich thu do
bhanoglach, ach gu'n toir thu do d' bhan-
oglaich, leanabh gille, an sin bheir mi e
do'n Tighearna rè uile làithean a bheatha,
agus cha téid ealtainn air a cheann.
12 Agus an uair a bhuanaich i ri h-ur-
nuigh an làthair an Tighearna, thug Eli
fa'near a beul.
13 A nis bha Hanah a' labhairt 'na
cridhe; bha a bilean a mhàin a' gluasad,
ach cha chualas a guth: uime sin shaoil
Eli gu'n robh i air mhisg.
14 Agus thubhairt Eli rithe, Cia fad a
bhios tu air mhisg? cuir air falbh t'fhìon
uait.
15 Agus fhreagair Hanah agus thubhairt
i, Ni h-eadh, mo thighearn; *is* bean mise
a tha tuirseach a'm' spiorad; aon chuid
fìon no deoch làidir cha d'òl mi, ach
dhoirt mi mach m'anam an làthair an
Tighearna.
16 Na meas do bhanoglach mar nighean
do Bhelial: oir is ann á ro mheud mo
ghearain agus mo dhoilgheis a labhair mi
gus a nis.
17 An sin fhreagair Eli agus thubhairt
e, Imich an sìth: agus gu'n tugadh Dia
Israeil *dhuit* t'iarrtus a dh'iarr thu air.
18 Agus thubhairt ise, Faigheadh do
bhanoglach deadh-ghean a'd' shùilibh.
Agus dh'imich a' bhean roimpe, agus
dh'ith i, agus cha robh a gnùis ni b'fhaide
dubhach.
19 Agus dh'éirich iad gu moch anns a'
mhaduinn, agus rinn iad aoradh an làthair
an Tighearn, agus phill iad, agus thàinig
iad a dh'ionnsuidh an tighe gu Ramah:
agus dh'aithnich Elcanah a bhean Hanah,
agus chuimhnich an Tighearn oirre.
20 Uime sin tharladh, an uair a thàinig
an t-àm mu'n cuairt, an déigh do Hanah
fàs torrach, gu'n d'rug i mac; agus thug
i Samuel mar ainm air, *ag ràdh,* Do bhrìgh
gu'n d'iarr mi e air an Tighearn.
21 Agus chaidh an duine Elcanah, agus
a thigh uile, suas a dh'ìobradh do'n Tigh-
earna na h-ìobairt bliadhnail, agus *a
choimhlionadh a* bhòide.
22 Agus cha deachaidh Hanah suas: oir
thubhairt i r'a fear, *Cha téid mise suas* gus
an cuirear an leanabh bhàrr na cìche, agus
an sin bheir mi leam e, chum gu'n tais-
beanar e am fianuis an Tighearn, agus
gu'm fan e 'n sin gu bràth.
23 Agus thubhairt Elcanah a fear rithe,
Dean mar is maith leat; fan gus an cuir
thu bhàrr na cìche e; a mhàin daingnich-

[1] *o làithibh gu làithibh.* Eabh. [2] *thaitneach.* [3] *'ga cur fo champar.* [4] *a' gal.*

eadh an Tighearn 'fhocal. Agus dh'fhan a' bhean, agus thug i crìoch d'a leanabh, gus an do chuir i bhàrr na cìche e.

24 Agus an uair a chuir i bhàrr na cìche e, thug i suas leatha e, maille ri tri-bliadhnach tairbh[1], agus aon ephah do mhin mhìn[2], agus searrag fhìona, agus thug i e do thigh an Tighearn ann an Siloh: agus bha 'n leanabh òg.

25 Agus mharbh iad an tarbh, agus thug iad an leanabh a dh'ionnsuidh Eli.

26 Agus thubhairt i, Mo thighearna, *mar* is beò t'anam, mo thighearn, *is* mis' a' bhean a sheas làimh riut an so, a' deanamh urnuigh ris an Tighearn.

27 Air son an leinibh so rinn mi urnuigh; agus thug an Tighearna dhomh m'iarrtus a dh'iarr mi air:

28 Agus uime sin thug mi seachad gu saor e[3] do'n Tighearna: rè uile làithean a bheatha thugadh seachad e[4] do'n Tighearn. Agus rinn e aoradh do'n Tighearn an sin.

CAIB. II.

1 *Laoidh Hanah.* 12 *Aingidheachd mhac Eli.* 18 *Fhritheil Samuel an làthair an Tighearna.* 27 *Fàistneachd an aghaidh tighe Eli.*

AGUS rinn Hanah urnuigh, agus thubhairt i, Tha mo chridhe a' deanamh gàirdeachais anns an Tighearna; dh'àrdaicheadh m'adharc anns an Tighearna; rinneadh mo bheul farsaing os ceann mo naimhde, do bhrìgh gu bheil mi aoibhneach ann do shlàinte-sa.

2 Cha *'n'eil* neach air bith naomha mar an Tighearn; oir cha *'n'eil* neach ann ach thu, agus cha *'n'eil* carraig ann mar ar Dia-ne.

3 Na labhraibh ni's mò cho ro uaibhreach; na tigeadh àrdan[5] a mach as bhur beul; oir is Dia eòlais an Tighearn, agus leisean tha gnìomharan air an cothromachadh[6].

4 *Tha* boghanna nan daoine treuna air am briseadh, agus tha iadsan a thuislich air an crioslachadh le neart.

5 *Iadsan a bha* làn, air son arain thuarasdalaich siad iad féin; agus *iadsan a bha* ocrach, sguir iad *do bhi mar sin:* ise a bha roimhe neo-thorrach, rug i seachdnar; agus ise aig an robh mòran cloinne, dh'fhàs i fann.

6 'Se 'n Tighearn a mharbhas agus a bheothaicheas: bheir e sìos a dh'ionnsuidh na h-uaighe, agus bheir e nìos.

7 'Se 'n Tighearn a ni bochd, agus a ni beartach: leagaidh e sìos, agus togaidh e suas.

8 Togaidh e 'm bochd o'n duslach; o'n òtrach togaidh e suas am feumach, g'an cur 'nan suidhe maille ri uachdaranaibh[7], agus a thoirt orra caithir glòire a shealbhachadh; oir *is* leis an Tighearna bunaite na talmhainn, agus shuidhich e an domhan orra.

9 Cosan a naomh gleidhidh e, agus bithidh na h-aingidh tosdach ann an dorchadas; oir le neart cha bhuadhaich duine sam bith.

10 Brisear 'nam bloighdibh eascairdean an Tighearn: as na nèamhaibh ni e tairneanach orra: bheir an Tighearna breth air crìochaibh na talmhainn; agus bheir e neart d'a righ, agus àrdaichidh e adharc 'Aoin ungta féin.

11 Agus dh'imich Elcanah gu Ramah d'a thigh; agus fhritheil an leanabh do'n Tighearn am fianuis Elí an t-sagairt.

12 A nis *bu* mhic do Bhelial mic Eli; cha b'àithne dhoibh an Tighearn.

13 Agus *b'e* gnàth nan sagart leis an t-sluagh, an uair a dh'ìobradh duine sam bith ìobairt, gu'n tigeadh òglach an t-sagairt, an uair a bha 'n fheoil 'ga bruicheadh, agus greimiche-feòla thri meur 'na làimh;

14 Agus bhuaileadh e san aghann e, no sa' choire bheag, no sa' choire mhòr, no sa' phoit; gach ni a bheireadh an greimiche-feòla suas, ghabhadh an sagart air a shon féin: mar sin rinn iad ann an Siloh, ris na h-Israelich uile a thàinig an sin.

15 Mar an ceudna mun loisgeadh iad an t-saill, thigeadh òglach an t-sagairt, agus theireadh e ris an duine a dh'ìobair, Thoir feoil g'a ròstadh do'n t-sagart: oir cha ghabh e uait feoil bhruich, ach amh.

16 Agus *nan* abradh duine sam bith ris, Na dearmadadh iad an t-saill a losgadh air ball, agus *an sin* gabh dhuit féin mar is miann le t'anam; an sin fhreagradh e, *Ni h-eadh*, ach bheir thu *dhomh* a nis; agus mur tabhair, gabhaidh mi a dh'aindeoin.

17 Uime sin bha peacadh nan òganach ro mhòr am fianuis an Tighearn; oir rinn daoine tarcuis air ìobairt an Tighearn.

18 Ach fhritheil Samuel an làthair an Tighearn, *agus e* 'na leanabh, air a chrìoslachadh le ephod do lìon-eudach.

19 Agus rinn a mhàthair dha cota beag, agus thug i d'a ionnsuidh e o bhliadhna gu bliadhna, 'nuair a chaidh i suas maille r'a fear a dh'ìobradh na h-ìobairt bliadhnail.

20 Agus bheannaich Eli Elcanah, agus a bhean, agus thubhairt e, Gu'n tugadh an Tighearna dhuit sliochd o'n mhnaoi so, air son an tiodhlaic a thug i seachad[8]

---

[1] *maille ri tri tairbh òga.* [2] *do phlùr, do mhin chruithneachd.* [3] *thug mi 'n coingheall e.*
[4] *dh'iarradh e, bheirear an coingheall e.*
[5] *seann nithe.* [6] *cha stiùrar gnìomhara* as 'eugmhais-san. [7] *uaislibh.*
[8] *air son an iarrtuis a dh'iarr i, air son a' choinghill a thugadh* no *thug thu.*

do'n Tighearn. Agus chaidh iad d'an
àite féin.
21 Agus dh'amhairc an Tighearn air
Hanah, agus dh'fhàs i torrach, agus rug
i tri mic, agus dà nighinn. Agus dh'fhàs
an leanabh Samuel suas am fianuis an
Tighearn.
22 A nis bha Eli ro shean, agus chual'
e gach *ni* a rinn a mhic ri h-Israel uile,
agus cionnus a luidh iad leis na mnaibh a
chruinnich aig dorus pàilliuin a' choimh-
thionail.
23 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha
sibh a' deanamh a leithid so do nithibh?
oir tha mi a' cluinntinn a thaobh bhur
droch ghnìomhara o'n t-sluagh so uile.
24 Na *deanaibh mar so*, mo mhic: oir
cha sgeul maith a tha mi a' cluinntinn,
gu bheil sibh a' toirt air sluagh an Tigh-
earna dol air seacharan[1].
25 Ma pheacaicheas duine an aghaidh
duin' eile, bheir am breitheamh[2] breth
air[3]: ach ma pheacaicheas duine an agh-
aidh an Tighearna, cò a ghuidheas air a
shon? gidheadh cha d'éisd iadsan ri guth
an athar, do bhrìgh gu'm bu toil leis an
Tighearn am marbhadh.
26 (Agus dh'fhàs an leanabh Samuel
suas, agus bha e taitneach araon do'n
Tighearn, agus do dhaoinibh.)
27 Agus thàinig duine[4] le Dia dh'ionn-
suidh Eli, agus thubhairt e ris, Mar so
tha'n Tighearn ag ràdh, An d'fhoillsich
mise gu soilleir mi féin do thigh t'athar,
an uair a bha iad san Eiphit, ann an tigh
Pharaoh?
28 Agus an do thagh mi e á treubhaibh
Israeil uile *gu bhi* 'na shagart agam, a
dh'ìobradh[5] air m'altair, a losgadh tùis, a
dh'iomchar ephoid a'm' fhianuis? agus
an d'thug mi do thigh t'athar na tabhart-
asan uile a bheirear suas le teine le cloinn
Israeil.
29 C'ar son a tha sibh a' deanamh tàir
air[6] m'ìobairt, agus air mo thabhartas a
dh'àithn mi *ann am* àite-còmhnuidh, agus
a tha thu a' toirt urraim do d' mhic os mo
cheann-sa, gu sibh féin a dheanamh
reamhar le roghadh[7] uile thabhartasa mo
shluaigh Israeil?
30 Uime sin tha 'n Tighearna Dia Israeil
ag ràdh, Thubhairt mi gu deimhin, *gu'n*
gluaiseadh do thigh-sa agus tigh t'athar
a'm' fhianuis gu bràth: ach a nis tha 'n
Tighearn ag ràdh, Gu ma fada sin uam-
sa; oir dhoibhsan a bheir urram dhomhsa
bheir mise urram, agus iadsan a ni tàir
ormsa, is beag am meas a bhitheas
dhiubh.

[1] *claonadh, dol a leth-taobh, peacachadh.*
[2] *Dia; Elohim.* Eabh. [3] *guidhidh daoine ri Dia as a leth.* [4] *òglach.* [5] *gu dol suas.*
[6] *a' breabadh an aghaidh.* Eabh.

31 Feuch, *tha* na làithean a' teachd anns
an gearr mi dhìot do ghàirdean, agus
gàirdean tighe t'athar, air chor as nach bi
seann duine a'd' thigh.
32 Agus chi thu nàmhaid[8] *ann am* àite-
còmhnuidh-*sa* anns an uile shaoibhreas a
bheir *Dia* do Israel: agus cha bhi seann
duine a'd' thigh-sa gu bràth.
33 Agus an duine sin agad nach gearr
mi as o m' altair, *bithidh e* a chlaoidh do
shùl, agus a chràdh do chridhe: agus
bàsaichidh uile ghineal[9] do thighe ann an
tréin' an neart[10].
34 Agus *bithidh* so 'na chomhara dhuit,
a thig air do dhithis mhac, air Hophni
agus Phinehas, ann an aon là bàsaichidh
iad le chéile.
35 Agus togaidh mi suas dhomh féin
sagart dìleas, *a* ni mar *a tha e* ann am
chridhe, agus ann am inntinn; agus tog-
aidh mi dha tigh seasmhach[11], agus
imichidh e am fianuis m' Aoin ungta gu
bràth.
36 Agus tarlaidh gu'n tig gach neach a
dh'fhàgar a'd' thigh a chromadh sìos da
air son mìr airgid, agus greim arain; agus
their e, Cuir mi, guidheam ort, ann an aon
do dhreuchdaibh nan sagart, a chum gu'n
ith mi greim arain.

CAIB. III.

1 *Dh' fhoillsicheadh focal an Tighearna do Shamuel.*
11 *Chuir Dia an céill do Shamuel an sgrios a bha gu teachd air tigh Eli.*

AGUS fhritheil an leanabh Samuel
do'n Tighearn am fianuis Eli: agus
bha focal an Tighearna luachmhor anns
na làithibh sin; cha *robh* taisbean follais-
each ann.
2 Agus tharladh anns an àm sin, an uair
a bha Eli 'na luidhe 'na àite; (agus thòis-
ich a shùilean air fàilneachadh[12]: cha
b'urrainn e faicinn *gu maith;*)
3 Agus mun deachaidh lòchran Dhé as,
an uair a bha Samuel 'na luidhe ann an
teampull an Tighearna, far an robh àirc
Dhé;
4 Gu'n do ghairm an Tighearn air Sa-
muel; agus fhreagair esan, *Tha* mi 'n so.
5 Agus ruith e dh'ionnsuidh Eli, agus
thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu
orm. Agus thubhairt esan, Cha do
ghairm mise *ort;* pill, luidh sìos. Agus
dh'fhalbh e agus luidh e sìos.
6 Agus ghairm an Tighearn a rìs air
Samuel. Agus dh'éirich Samuel, agus
chaidh e dh'ionnsuidh Eli, agus thubh-
airt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm.
Agus fhreagair esan, Cha do ghairm mise
ort, a mhic; pill, luidh sìos.

[7] *toiseach.* Eabh. [8] *chi thu le doilgheas agus farmad neach eile.* [9] *shliochd, fhàs.*
[10] *'nan daoinibh.* [11] *cinnteach.*
[12] *chaidh air a léirsinn.*

7 An nis cha b'aithne do Shamuel fathast an Tighearn, agus cha d'fhoillsicheadh focal an Tighearna fathast da.

8 Agus ghairm an Tighearna fathast air Samuel an treas uair. Agus dh'éirich e, agus chaidh e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm. Agus thuig Eli gu'm b'e 'n Tighearn a ghairm air an leanabh.

9 Uime sin thubhairt Eli ri Samuel, Falbh, luidh sìos; agus ma ghairmeas e ort, an sin their thu, Labhair, a Thighearn, oir *tha* do sheirbhiseach a' cluinntinn. Agus dh'fhalbh Samuel, agus luidh e sìos 'na àite féin.

10 Agus thàinig an Tighearn, agus sheas e, agus ghairm e mar air na h-uairibh eile, A Shamueil, a Shamueil. An sin fhreagair Samuel, Labhair, oir *tha* do sheirbhiseach a' cluinntinn.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri Samuel, Feuch, ni mi ni ann an Israel, a ni gaoir[1] ann an dà chluais gach neach a chluinneas e.

12 Anns an là sin, coimhlionaidh[2] mi an aghaidh Eli na *nithe sin* uile a labhair mi mu thimchioll a thighe: tòisichidh mi agus crìochnaichidh mi.

13 Oir dh'innis mi dha gu'n toir mi breth air a thigh gu bràth, air son na h-aingidheachd air am bheil e fiosrach; a chionn gu 'n d'thug a mhic masladh dhomhsa[3], agus nach do chaisg[4] esan iad.

14 Agus uime sin mhionnaich mi do thigh Eli, nach glanar as aingidheachd tighe Eli le h-ìobairt, no le tabhartas gu bràth.

15 Agus luidh Samuel gu maduinn, agus dh'fhosgail e dorsan tighe an Tighearn: agus *bha* eagal air Samuel an taisbean innseadh do Eli.

16 An sin ghairm Eli air Samuel, agus thubhairt e, A Shamueil a mhic. Agus thubhairt esan, *Tha* mi 'n so.

17 Agus thubhairt e, Ciod an ni a chaidh ràdh[5], riut? na ceil ormsa *e*, guidheam ort: gu'n deanadh Dia mar sin riut, agus tuilleadh mar an ceudna, ma cheileas tu ni *air bith* orm. do gach ni a chaidh ràdh riut.

18 Agus dh'innis Samuel dha na h-uile nithe, agus cha do cheil e *ni sam* bith air. Agus thubhairt esan, *Is* e 'n Tighearn a th'ann; an ni sin a ta maith 'na shùilibh ni e.

19 Agus dh'fhàs Samuel suas, agus bha 'n Tighearna maille ris, agus cha do leig e do h-aon air bith d'a fhoclaibh tuiteam a dh'ionnsuidh an làir.

20 Agus bha fios aig Israel uile, o Dhan gu ruig Beer-seba, gu'n d'orduicheadh[6] Samuel 'na fhàidh do'n Tighearn.

21 Agus thaisbeineadh an Tighearn a rìs ann an Siloh; oir dh'fhoillsich an Tighearn e féin do Shamuel ann an Siloh, le focal an Tighearna.

CAIB. IV.

1 *Bhuaileadh clann Israeil roimh na Philistich.* 11 *Ghlacadh àirc Dhé, agus mharbhadh Hophni agus Phinehas.* 18 *Bàs Eli.*

AGUS thàinig focal Shamueil a dh'ionnsuidh Israeil uile. A nis chaidh Israeil a mach an aghaidh nam Philisteach gu cath, agus champaich iad làimh ri Ebeneser: agus champaich na Philistich ann an Aphec.

2 Agus tharruing na Philistich iad féin suas an ordugh blàir an aghaidh Israeil: agus chuireadh an cath, agus bhuaileadh Israel roimh na Philistich: agus mharbh iad anns a' chath sa' mhachair mu thimchioll ceithir mìle fear.

3 Agus an uair a thàinig an sluagh do'n champ, thubhairt seanairean Israeil, C'ar son a bhuail an Tighearna sinn an diugh an làthair nam Philisteach? Thugamaid d'ar n-ionnsuidh á Siloh àirc coimhcheangail an Tighearna, chum 'nuair a thig i 'nar measg gu'n saor i sinn á làimh ar naimhde.

4 Agus chuir an sluagh *daoine* gu Siloh, a chum gu'n tugadh iad á sin àirc coimhcheangail Tighearna nan sluagh, a tha chòmhnuidh *eadar* na Cheruban: agus *bha* dithis mhac Eli, Hophni agus Phinehas, an sin maille ri àirc coimhcheangail Dé.

5 Agus an uair a thàinig àirc coimhcheangail an Tighearna do'n champ, dh'éigh Israel uile le h-iolaich[7] mhòir, agus fhreagair an talamh do'n fhuaim.

6 Agus chuala na Philistich fuaim na h-iolaich, agus thubhairt iad, Ciod *is ciall* do fhuaim na h-iolaiche mòire so ann an camp nan Eabhruidheach? Agus thuig iad gu'n robh àirc an Tighearn air teachd do'n champ.

7 Agus bha eagal air na Philistich, oir thubhairt iad, Tha diathan[8] air teachd do'n champ: agus thubhairt iad, Mo thruaighe sinne! oir cha robh a leithid so do ni riamh roimhe ann:

8 Mo thruaighe sinne! cò a shaoras sinn á làimh nan diathan cumhachdacha sin? *is* iad sin na diathan a bhuail na h-Eiphitich léis gach plàigh, *agus a rinn nithe iongantach anns* an fhàsach.

9 Bithibh làidir, agus bithibh fearail, O sibhse Philisteacha, a chum nach bi sibh 'nur tràillibh aig na h-Eabhruidhich, mar

[1] *fuaim.* [2] *dùisgidh.* [3] *gu d'rinn a mhic iad féin mallaichte.* [4] *choisg, thoirmisg.* [5] *a thubhairt an* Tighearna. [6] *do dhaingnicheadh.* [7] *gàir.* [8] *Dia.*

a bha iadsan 'nan tràillean agaibhse: bithibh ma ta fearail, agus cogaibh.
10 Agus chog na Philistich; agus bhuaileadh Israel, agus theich gach duine dhiubh a dh'ionnsuidh a bhùtha: agus bha àr ro mhòr ann; oir thuit do Israel deich mìle fichead coisiche.
11 Agus ghlacadh àirc Dhé; agus fhuair dithis mhac Eli, Hophni agus Phinehas, bàs.
12 Agus ruith duine do Bheniamin a mach as an armailt[1], agus thàinig e gu Siloh air an là sin féin, agus 'eudach air a reubadh[2], agus duslach air a cheann.
13 Agus an uair a thàinig e, feuch, bha Eli 'na shuidhe air caithir làimh ris an t-slighe, a' coimhead[3]: oir bha a chridhe air chrith air son àirc Dhé. Agus an uair a thàinig an duine do'n bhaile, agus a dh'innis se *e*, dh'éigh am baile uile.
14 Agus an uair a chual' Eli fuaim na h-éighich, thubhairt e, Ciod *is ciall* do fhuaim na conghàir so? agus rinn an duine cabhag, agus thàinig e, agus dh'innis e do Eli.
15 A nis *bha* Eli ochd bliadhna deug agus ceithir fichead a dh'aois; agus bha a shùilean mall[4], air chor as nach faiceadh e *gu maith.*
16 Agus thubhairt an duine ri Eli, *Is* mise esan a thàinig a mach as an armailt, agus theich mise 'n diugh as an armailt. Agus thubhairt esan, Ciod a thachair, a mhic?
17 Agus fhreagair an teachdair agus thubhairt e, Theich Israel roimh na Philistich, agus mar an ceudna bha àr mòr am measg an t-sluaigh, agus mar an ceudna tha do dhithis mhac Hophni agus Phinehas marbh, agus ghlacadh àirc Dhé.
18 Agus an uair a dh'ainmich e àirc Dhé, thuit e bhàrr na cathrach an comhair a chùil làimh ris a' gheata, agus bhriseadh 'amhach, agus fhuair e bàs; oir bha e 'na sheann duine, agus trom. Agus thug e breth air Israel dà fhichead bliadhna.
19 Agus bha a bhan-chliamhuin, bean Phinehais, torrach, *dlùth* do bhi air a h-aisead[5]: agus an uair a chual' i 'n sgeul gu'n do ghlacadh àirc Dhé, agus gu'n robh a h-athair-céile marbh, agus a fear, chrom si i féin, agus rug i *mac;* oir thàinig a saothair-chloinne oirre.
20 Agus mu àm a bàis, thubhairt na *mnài* a bha seasamh làimh rithe, Na biodh eagal ort, oir rug thu mac. Ach cha do fhreagair ise, ni mò a thug i fa'near *e*.
21 Agus thug i Ichabod mar ainm air an leanabh, ag ràdh, Dh'fhalbh a' ghlòir o Israel: (do bhrìgh gu'n do ghlacadh àirc Dhé, agus air son a h-athar-céile agus a fir:)
22 Agus thubhairt i, Dh'fhalbh a' ghlòir o Israel; oir ghlacadh àirc Dhé.

CAIB. V.

1 Chuir na Philistich àirc Dhé ann an tigh Dhagoin ann an Asdod. 6 Bhuail an Tighearna muinntir Asdoid le neasgaidean fola. 8 Thug na Philistich àirc Dhé gu Gat, agus á sin gu Hecron.

AGUS ghabh na Philistich àirc Dhé, agus thug iad leo i o Ebeneser gu Asdod.
2 An sin ghabh na Philistich àirc Dhé, agus thug iad i do thigh Dhagoin, agus shuidhich iad i làimh ri Dagon.
3 Agus an uair a dh'éirich muinntir Asdoid gu moch air an là màireach, feuch, *bha* Dagon air tuiteam air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir fa chomhair àirc an Tighearn: agus ghabh iad Dagon, agus chuir iad a rìs e na àite féin.
4 Agus an uair a dh'éirich iad gu moch sa' mhaduinn air an là màireach, feuch, *bha* Dagon air tuiteam air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir fa chomhair àirc an Tighearn: agus *bha* ceann Dhagoin, agus dà bhois a làmh air an gearradh dheth aig an stairsnich: dh'fhàgadh a mhàin *com* Dhagoin aige.
5 Uime sin cha saltair sagairt Dhagoin, no neach air bith a théid a steach do thigh Dhagoin, air stairsnich Dhagoin ann an Asdod, gus an là 'n diugh.
6 Ach bha làmh an Tighearna trom air muinntir Asdoid, agus sgrios[6] e iad, agus bhuail e iad le neasgaidean fola[7], eadhon Asdod agus a chrìochan.
7 Agus an uair a chunnaic daoine Asdoid gu'*n robh e* mar sin, thubhairt iad, Cha'n fhan àirc Dhé Israeil maille ruinne; oir *tha* a làmh trom[8] oirnn, agus air Dagon ar Dia.
8 Uime sin chuir iad *fios* uatha, agus chruinnich iad uile thighearnan[9] nam Philisteach d'an ionnsuidh, agus thubhairt iad, Ciod a ni sinn ri àirc Dhé Israeil? Agus fhreagair iadsan, Thugar àirc Dhé Israeil mu'n cuairt gu Gat. Agus thug iad mu'n cuairt àirc Dhé Israeil *gu Gat.*
9 Agus an uair a thug iad mu'n cuairt i, bha làmh an Tighearn an aghaidh a' bhaile le sgrios ro mhor, agus bhuail e daoine a' bhaile eadar bheag agus mhòr; agus bha neasgaidean fola aca 'nan àitibh dhìomhair.
10 Uime sin chuir iad air falbh àirc Dhé gu Hecron; agus an uair a bha àirc Dhé air teachd gu Hecron, dh'éigh na Hecronaich, ag ràdh, Thug iad mu'n cuairt d'ar n-ionnsuidh-ne àirc Dhé Is-

[1] *as a' chath.* [2] *shrachdadh.* [3] *a' faire.* [4] *rag, trom; sheas a shùilean.* Eabh.

[5] *asaid.* [6] *dh'fhàsaich.* [7] *hemorrhoids.* Sasg. [8] *cruaidh.* [9] *uachdarana.*

raeil, gu sinn fein a mharbhadh, agus ar
sluagh.
11 Uime sin chuir iad *fios* uatha, agus
chruinnich iad uile thighearnan nam
Philisteach, agus thubhairt iad, Cuiribh
air falbh àirc Dhé Israeil, agus rachadh i
air a h-ais d'a h-àite féin, a chum nach
marbh i sinn féin agus ar sluagh: oir bha
sgrios bàis anns a' bhaile uile; bha làmh
Dhé ro throm an sin.
12 Agus na daoine nach do bhàsaich,
bhuaileadh iad le neasgaidean fola; agus
chaidh éigheach[1] a' bhaile suas gu nèamh.

CAIB. VI.

1 *Chuir na Philistich àirc Dhé air feun nomha, agus ghiulain iad i gu Bet-semes.* 17 *An tabhartas a thug iad seachad.* 19 *Bhuail Dia daoine Bhet-semeis a chionn gu'n do sheall iad air an àirc.*

AGUS bha àirc an Tighearn ann am
fearann nam Philisteach seachd
mìosan.
2 Agus ghairm na Philistich air na
sagartaibh, agus air na fiosaichibh, ag
ràdh, Ciod a ni sinn ri àirc an Tighearna?
thugaibh fios duinn cionnus a chuireas
sinn air falbh i d'a h-àite féin.
3 Agus thubhairt iadsan, Ma chuireas
sibh air falbh àirc Dhé Israeil, na cuiribh
uaibh falamh i; ach air gach uile chor
ìocaibh[2] dha tabhartas-eusaontais: an
sin slànuichear sibh, agus bithidh fios
agaibh c'ar son nach do phill a làmh
uaibh.
4 An sin thubhairt iad, Ciod an tabh-
artas-eusaontais a dh'ìocas sinn da? Agus
fhreagair iadsan, Cùig neasgaidean òir,
agus cùig luchaidh òir, *a réir* àireimh
thighearnan nam Philisteach; oir *bha* aon
phlàigh oirbh uile, agus air bhur tigh-
earnaibh.
5 Uime sin ni sibh dealbhan bhur neasg-
aidean, agus dealbhan bhur luchaidh, a
tha milleadh na tìre; agus bheir sibh
glòir do Dhia Israeil: theagamh gu'n
eutromaich e a làmh dhibh, agus do bhur
diathaibh, agus do bhur tìr.
6 C'ar son uime sin a chruaidhicheas
sibh bhur cridhe, mar a chruaidhich na
h-Eiphitich agus Pharaoh an cridhe? an
uair a rinn e gu h-iongantach 'nam measg,
nach do leig iad an sluagh air falbh, agus
dh'imich iad?
7 A nis uime sin deanaibh feun nomha[3],
agus gabhaibh dà mhart-bhainne, air
nach deachaidh cuing; agus ceanglaidh
sibh na mairt ris an fheun, agus bheir
sibh an laoigh dhachaidh uatha.
8 Agus gabhaidh sibh àirc an Tighearn,
agus cuiridh sibh i air an fheun; agus
cuiridh sibh na seudan òir, a dh'ìocas
sibh dha *mar* thabhartas-eusaontais, ann
an cobhan[4] r'a taobh; agus cuiridh sibh
air falbh i, a chum gu'n imich i.
9 Agus chi sibh, ma théid i suas rathad
a crìche féin gu Bet-semes, *an sin* rinn e
an t-olc mòr so oirnn: ach mur *téid*, an
sin bithidh fios againn nach i a làmh-san
a bhuail sinn; is tuiteamas *a* thàinig
oirnn.
10 Agus rinn na daoine mar sin; agus
ghabh iad dà mhart-bhainne, agus cheang-
ail iad ris an fheun iad, agus dhruid[5]
iad an laoigh a stigh.
11 Agus chuir iad àirc an Tighearn air
an fheun, agus an cobhan leis na luch-
aidh òir, agus dealbhan an neasgaidean
fola.
12 Agus ghabh na mairt an rathad dìr-
each gu slighe Bhet-semeis; air an rathad
mhòr dh'imich iad, a' geumnaich mar a
dh'imich iad, agus cha do thionndaidh
iad a leth-taobh a dh'ionnsuidh na làimhe
deise no na làimhe clithe; agus chaidh
tighearnan nam Philisteach 'nan déigh gu
crìch Bhet-semeis.
13 Agus *bha muinntir* Bhet-semeis a'
buain an cruithneachd anns a ghleann;
agus thog iad suas an sùilean, agus
chunnaic iad an àirc, agus rinn iad gàird-
eachas 'nuair a chunnaic iad *i*.
14 Agus thàinig am feun gu achadh Iosua
a' Bhet-semesich agus sheas e 'n sin, far
an robh clach mhòr? agus sgoilt iad
fiodh an fheuna, agus thug iad suas na
mairt 'nan ìobairt-loisgte do'n Tighearn.
15 Agus thug na Lebhithich sìos àirc
an Tighearn agus an cobhan a *bha*
maille rithe, anns *an robh* na seudan òir,
agus chuir iad air a' chloich mhòir *iad:*
agus thug daoine Bhet-semeis suas tabh-
artais-loisgte, agus dh'ìobair iad ìobairte
san là sin féin do'n Tighearn.
16 Agus an uair a chunnaic cùig tigh-
earnan nam Philisteach *e*, phill iad gu
Hecron san là sin féin.
17 Agus *is* iad so na neasgaidean òir,
a dh'ìoc na Philistich *mar* thabhartas-
eusaontais do'n Tighearn: air son Asdoid
aon, air son Ghasa aon, air son Asceloin
aon, air son Ghat aon, air son Hecroin aon:
18 Agus na luchaidh òir, *a réir* àireimh
uile bhailte nam Philisteach, *a bhuineadh*
do na cùig tighearnaibh, araon bhailte
daingnichte agus bhailte gun bhalla,
eadhon gu ruig a' chlach mhòr, air an
do chuir iad sìos àirc an Tighearna, *clach
a tha làthair* gus an là 'n diugh ann an
achadh Iosua a' Bhet-semesich.
19 Ach bhuail e daoine Bhet-semeis, a
chionn gu'n do sheall iad air àirc an Tigh-
earna; bhuail e eadhon do'n t-sluagh tri
fichead agus deichnear fhear[6]: agus rinn

[1] *glaodh.* [2] *thugaibh air ais.* [3] *cairt nuadh.* [4] *ciste.* [5] *ghléidh.*

[6] *tri fichead agus deichnear fhear, agus leth-cheud mìle fear.*

an sluagh caoidh, do bhrìgh gu'n do
bhuail an Tighearna *cuid* do'n t-sluagh
le plàigh[1] mhòir.
20 Agus thubhairt daoine Bhet-semeis,
Cò is urrainn seasamh an làthair an Tigh-
earna Dé naoimh so? agus cia dh'ionn-
suidh a théid i[2] suas uainne?
21 Agus chuir iad teachdairean a dh'ionn-
suidh luchd-àiteachaidh Chiriat-iearim, ag
ràdh, Thug na Philistich air a h-ais àirc
an Tighearna; thigibh a nuas, thugaibh
suas i d'ur n-ionnsuidh.

CAIB. VII.

1 *Thug daoine Chiriat-iearim an àirc gu Gibeah, agus naomhaich iad Eliasar mac Abinadaib g'a gleidheadh.* 18 *Bhuaileadh na Philistich roimh chloinn Israeil.*

AGUS thàinig daoine Chiriat-iearim,
agus thug iad suas àirc an Tighearn,
agus thug iad a steach i do thigh Abina-
daib ann an Gibeah[3], agus naomhaich
iad a mhac Eliasar, a ghleidheadh àirc
an Tighearn.
2 Agus tharladh, o'n là a dh'fhan an
àirc ann an Ciriat-iearim, gu'n robh an
aimsir fad; (oir bha fichead bliadhna
ann;) agus rinn tigh Israeil uile caoidh an
déigh an Tighearn.
3 Agus labhair Samuel ri uile thigh Is-
raeil, ag ràdh, Ma philleas sibh a dh'ionn-
suidh an Tighearna le'r n-uile chridhe,
an sin cuiribh air falbh na diathan coimh-
each as bhur measg, *Baalim* agus Asta-
rot: agus ulluichibh bhur cridhe a chum
an Tighearn, agus deanaibh seirbhis
dhasan a mhàin, agus saoraidh e sibh á
làimh nam Philisteach.
4 An sin chuir clann Israeil air falbh
Baalim agus Astarot, agus rinn iad seirbhis
do'n Tighearn a mhàin.
5 Agus thubhairt Samuel, Cruinnichibh
Israel uile gu Mispeh, agus ni mise ur-
nuigh air bhur son ris an Tighearn.
6 Agus chruinnich iad an ceann a chéile
gu Mispeh, agus tharruing iad uisge, agus
dhòirt iad a mach *e* an làthair an Tigh-
earn, agus throisg iad air an là sin, agus
thubhairt iad an sin, Pheacaich sinn an
aghaidh an Tighearn. Agus thug Samuel
breth air cloinn Israeil ann am Mispeh.
7 Agus chuala na Philistich gu'n robh
clann Israeil air cruinneachadh an ceann a
chéile gu Mispeh, agus chaidh tighearnan
nam Philisteach suas an aghaidh Israeil;
agus an uair a chuala clann Israeil *e*, bha
eagal orra roimh na Philistich.
8 Agus thubhairt clann Israeil ri Samuel,
Na sguir do ghlaodhaich ris an Tighearn
ar Dia air ar son, a chum gu'n saor e sinn
á làimh nam Philisteach.
9 Agus ghabh Samuel uan deothail[4]
agus thug e suas e uile mar ìobairt-loisgte
do'n Tighearn; agus ghlaodh Samuel ris
an Tighearn air son Israeil, agus chual'
an Tighearn e.
10 Agus an uair a bha Samuel a' toirt
suas na h-ìobairt-loisgte, tharruing na
Philistich am fagus gu cath an aghaidh
Israeil: ach rinn an Tighearna tairnean-
ach le fuaim[5] mhòir san là sin air na
Philistich, agus chlaoidh e iad: agus
bhuaileadh iad roimh Israel.
11 Agus chaidh fir Israeil a mach à Mis-
peh, agus ruaig[6] iad na Philistich, agus
bhuail siad iad, gus *an d'thàinig iad*
fuidh Bhet-car.
12 An sin ghabh Samuel clach, agus
shuidhich e *i* eadar Mispeh agus Sen;
agus thug e Ebeneser[7] mar ainm oirre,
agus thubhairt e, Gu ruige so chuidich an
Tighearna leinn.
13 Agus dh'irioslaicheadh[8] na Philistich,
agus cha d'thàinig iad tuille gu crìch Is-
raeil: agus bha làmh an Tighearn an
aghaidh nam Philisteach uile làithean
Shamueil.
14 Agus thugadh na bailtean a ghlac na
Philistich o Israel, air an ais do Israel, o
Hecron eadhon gu Gat; agus shaor Israel
an crìochan á làimh nam Philisteach; agus
bha sìth eadar Israel agus na h-Amoraich.
15 Agus thug Samuel breth air Israel ré
uile làithean a bheatha.
16 Agus chaidh e o bhliadhna gu bliadh-
na mu'n cuairt gu Bet-el, agus Gilgal,
agus Mispeh, agus thug e breth air Israel
anns na h-àitibh sin uile.
17 Agus *bha* 'theachd air ais gu Ramah;
oir an sin *bha* a thigh; agus an sin thug e
breth air Israel, agus an sin thog e altair
do'n Tighearna.

CAIB. VIII.

1 *Dh'iarr seanairean Israeil rìgh gu breth a thoirt orra.* 6 *Mhi-thaitinn an ni so ri Samuel;* 9 *ach dh'orduich Dia dha eisdeachd r'an guth, agus fios a thoirt doibh air seòl an rìgh a rìoghaicheas os an ceann.*

ANIS an uair a bha Samuel aosda,
chuir e a mhic 'nam breitheamhnaibh
os ceann Israeil.
2 Agus b'e ainm a cheud-ghin mic Ioel,
agus ainm a dhara *mic* Abiah: *bha iad*
'nam breitheamhnaibh ann am Beer-seba.
3 Agus cha do ghluais a mhic na shligh-
ibh-san, ach chlaon iad an déigh tairbhe[9],
agus ghabh iad duais[10], agus dh'fhiar iad
breitheanas.
4 An sin chruinnich uile sheanairean Is-
raeil iad féin an ceann a chéile, agus

---

[1] *àr, sgrios.* [2] *i. e. an airc.* [3] *anns a' chnoc.* [4] *bainne.* Eabh. [5] *torainn.* [6] *lean.*

[7] *i. e clach a' chuideachaidh.* [8] *cheannsaicheadh.* [9] *sannt.* [10] *tiodhlacan.*

thàinig iad a dh'ionnsuidh Shamueil gu
Ramah.
5 Agus thubhairt iad ris, Feuch, tha thu-
sa air fàs aosda, agus cha 'n'eil do mhic
a' gluasad ann ad shlighibh: a nis ma ta
dean dhuinne righ gu breth a thoirt oirnn,
mar na cinnich uile.
6 Ach mhi-thaitinn an ni ri Samuel[1], an
uair a thubhairt iad, Thoir dhuinn righ
gu breth a thoirt oirnn: agus rinn Sa-
muel urnuigh ris an Tighearn.
7 Agus thubhairt an Tighearna ri Sa-
muel, Eisd ri guth an t-sluaigh anns gach
ni a their iad riut: oir riut-sa cha do chuir
iad cùl, ach rium-sa chuir iad cùl, a chum
nach rìoghaichinn os an ceann.
8 A réir nan uile oibre a rinn iad o'n là
anns an d'thug mi nìos iad as an Eiphit,
gu ruig an là'n diugh, leis an do thréig
iad mi, agus an d'rinn iad seirbhis do
dhiathaibh eile, mar so *tha* iad a' dean-
amh mar an ceudna riutsa.
9 A nis uime sin éisd r'an guth: gidh-
eadh bheir thu gu cinnteach fianuis 'nan
aghaidh, agus cuiridh tu 'n céill dhoibh
lagh[2] an righ a rìoghaicheas os an ceann.
10 Agus dh'innis Samuel uile bhriathran
an Tighearna do'n t-sluagh, a *bha* 'g
iarraidh righ air.
11 Agus thubhairt e, So mar a bhitheas
lagh an righ a rìoghaicheas os bhur ceann:
Gabhaidh e bhur mic, agus orduichidh e
dha féin *iad* a chum a charbadan, agus
gu bhi 'nam marcaich aige, agus *gu* ruith
roimh a charbadaibh;
12 Agus gu'n cur 'nan ceannardaibh
dha féin air mhìltibh, agus 'nan ceannard-
aibh air leth-cheudaibh, agus a dh'ar
'fhearainn[3], agus a bhuain 'fhogharaidh,
agus a dheanamh innil cogaidh air a shon,
agus innil air son a charbadan.
13 Agus gabhaidh e bhur nigheana a
dheanamh olaidh ungaidh cùbhraidh, agus
gu bhi 'nam ban-chòcairibh, agus 'nam
ban-fhuineadairibh.
14 Agus gabhaidh e bhur n-achaidh,
agus bhur fion-liosan, agus bhur liosan-
olaidh, *eadhon* a' chuid a's fearr *dhiubh*,
agus bheir e *iad* d'a òglachaibh.
15 Agus gabhaidh e an deachamh d'ur
sìol, agus d'ur fion-liosaibh, agus bheir e
d'a luchd-dreuchd *e*, agus d'a òglachibh.
16 Agus gabhaidh e bhur n-òglaich-sa,
agus bhur banoglaich, agus na h-òganaich
a's fearr agaibh, agus bhur n-asail, agus
cuiridh e chum 'oibre féin *iad*.
17 Gabhaidh e an deachamh d'ur caor-
aich: agus bithidh sibh 'nur seirbhisich
aige.
18 Agus glaodhaidh sibh a mach san là
sin o làthair bhur righ a thagh sibh dhuibh
féin; agus cha'n éisd an Tighearna ribh
san là sin.
19 Gidheadh, dhiùlt an sluagh éisdeachd
ri guth Shamueil, agus thubhairt iad, Ni
h-eadh; ach bithidh righ *againne* os ar
ceann:
20 Agus bithidh sinne mar an ceudna
mar na cinnich uile, agus bheir ar righ
breth oirnn, agus théid e mach romhainn,
agus cuiridh[4] e ar cathan.
21 Agus chuala Samuel uile bhriathran
an t-sluaigh, agus dh'aithris e iad ann an
cluasaibh an Tighearn.
22 Agus thubhairt an Tighearna ri Sa-
muel, Eisd r'an guth, agus dean righ
dhoibh. Agus thubhairt Samuel ri fir
Israeil, Rachaibh gach duine dhibh d'a
bhaile féin.

CAIB. IX.

1 Chailleadh asail Chis, agus chaidh Saul a mhac g'an iarraidh. 6 Air comhairle 'òganaich thàinig e a dh'ionnsuidh Shamueil a dh'fhiosrachadh a shlighe. 22 Thug Samuel cuireadh dha chum na cuirme anns an ionad àrd.

AGUS bha duine do Bheniamin, d'am
*b'*ainm Cis, mac Abieil, mhic Sheroir,
mhic Bhechorait, mhic Aphiah, Benia-
minich, duine treun ann an neart.
2 Agus bha mac aige, d'am *b'*ainm Saul,
roghadh òig-fhir, agus e tlachdmhor[5];
agus cha *robh* am measg chloinn Israeil
fear bu tlachdmhoire na e: o 'ghuailibh
agus o sin suas b'àirde e na 'n sluagh
uile.
3 Agus chailleadh asail Chis, athar
Shauil; agus thubhairt Cis r'a mhac Saul,
Thoir leat a nis aon do na h-òganaich,
agus éirich, falbh, iarr na h-asail.
4 Agus chaidh e troimh mhonadh Eph-
raim, agus chaidh e troimh thìr Shalisa,
ach cha d'fhuair siad *iad:* an sin chaidh
e[6] troimh thìr Shalim, agus cha *robh iad
an sin:* agus chaidh e troimh thìr nam
Beniamineach, ach cha d'fhuair *iad.*
5 *Agus* an uair a thàinig iad gu tìr
Shuph, thubhairt Saul r'a òganach a *bha*
maille ris, Thig agus pillcamaid, air eagal
gu'n leig m'athair dheth a chùram mu na
h-asail, agus gu'm bi smuairean air m'ar
timchioll-ne.
6 Agus thubhairt esan ris, Feuch a nis,
tha duine le Dia anns a' bhaile so, agus *is*
duine urramach e; thig gach ni a their
e gu cinnteach gu crìch: a nis ma ta
rachamaid an sin; theagamh gu'n innis
e dhuinn ar slighe, air an còir dhuinn
gluasad.
7 An sin thubhairt Saul r'a òganach,
Ach, feuch, *ma* théid sinn, ciod a bheir
sinn a dh'ionnsuidh òglaich[7] Dhé? oir
chaitheadh an t-aran 'nar soithichibh, agus

---

[1] *bha an ni olc ann an sùilibh Shamueil.*
[2] *riaghailt, seòl.* [3] *chum a threabhadh.*
[4] *cogaidh.* [5] *maith, àluinn.*
[6] *iad.* [7] *duine.* Eabh.

cha 'n'*eil* tiodhlac ann ri thoirt a dh'ionnsuidh òglaich Dhé: ciod ma ta a ni sinn?

8 Agus fhreagair an t-òganach Saul a rìs, agus thubhairt e, Feuch, tha agam an so a'm' làimh an ceathramh cuid do shecel airgid: *sin* bheir mi do òglach Dhé, agus innsidh e dhuinn ar slighe.

9 (O shean[1] ann an Israel, an uair a rachadh duine a dh'fhiosrachadh do Dhia, mar so labhradh e, Thigibh, agus racham-aid a dh'ionnsuidh an fhir-sheallaidh[2]: oir esan *ris an abrar* a nis fàidh, o shean theirte fear-seallaidh ris.)

10 An sin thubhairt Saul r'a òganach, Is maith a labhair thu; thig, imicheamaid: agus dh'imich iad do'n bhaile, far *an robh* òglach Dhé.

11 *Agus* an uair a chaidh iad suas uchd-ach a' bhaile, fhuair iad gruagaichean a' dol a mach a tharruing uisge, agus thubh-airt iad riu, Am bheil am fear-seallaidh an so?

12 Agus fhreagair iadsan iad, agus thubhairt iad, Tha; feuch, *tha e* roimh-ibh[3]: deanaibh cabhag[4] a nis, oir an diugh tha e air teachd do'n bhaile; oir *tha* ìobairt aig an t-sluagh an diugh anns an ionad àrd.

13 An uair a théid sibh a steach do'n bhaile, air ball gheibh sibh e, mun téid e suas do'n ionad àrd a dh'itheadh: oir cha 'n ith an sluagh gus an tig e, a chionn gu'm beannaich e an ìobairt, agus an déigh sin ithidh iadsan a chuireadh. A nis uime sin rachaibh suas, oir mu'n àm so gheibh sibh e.

14 Agus chaidh iad suas do'n bhaile: *agus* an uair a bha iad a' dol a steach gu meadhon a' bhaile, feuch, thàinig Samuel a mach 'nan coinneamh, gu dol suas do'n ionad àrd.

15 A nis dh'innis[5] an Tighearn ann an cluais Shamueil, là mun d'thàinig Saul, ag ràdh,

16 Mu'n àm so am màireach cuiridh *mi* a d'ionnsuidh duine á tìr Bheniamin, agus ungaidh tu e 'na cheannard air mo shluagh Israel, agus saoraidh e mo shluagh á làimh nam Philisteach; oir dh'amhairc mi air mo shluagh, a chionn gu'n d'thàinig an glaodh a m' ionnsuidh.

17 Agus an uair a chunnaic Samuel Saul, thubhairt an Tighearna ris, Feuch an duine mu'n do labhair mi riut: rìoghaichidh esan os ceann mo shluaigh.

18 An sin thàinig Saul am fagus do Shamuel anns a' gheata[6], agus thubhairt e, Innis dhomh, guidheam ort, c'àit *am bheil* tigh an fhir-sheallaidh?

19 Agus fhreagair Samuel Saul, agus thubhairt e, *Is* mise am fear-seallaidh: gabh suas romham do'n ionad àrd, agus ithidh sibh[7] maille riumsa an diugh; agus leigidh mi leat falbh sa' mhaduinn, agus gach *ni* a *ta* ann ad chridhe innsidh mi dhuit.

20 Agus a thaobh nan asal agad a chailleadh o cheann tri làithean, na suidhich t'inntinn orra, oir fhuaradh iad: agus cò air *am bheil* uile dhéigh Israeil[8]? nach ann ortsa, agus air uile thigh t'athar?

21 Agus fhreagair Saul agus thubhairt e, Nach Beniamineach mise do'n treubh as lugha ann an Israel? agus *nach e* mo theaghlach a'*s* lugha do uile theaghlaich-ibh tréibhe Bheniamin? c'ar son uime sin a tha thu labhairt riumsa air an dòigh so?

22 Agus ghabh Samuel Saul agus 'òganach, agus thug e steach iad do'n t-seòmar-chuirm, agus thug e àite-*suidhe* dhoibh aig ceann-toisich nan daoine a chaidh chuireadh, agus iad mu thimchioll deich fir fhichead.

23 Agus thubhairt Samuel ris a' chòcaire, Thoir *dhomh* a' chuibhrionn a thug mi dhuit mu'n dubhairt mi riut, Cuir làimh riut i.

24 Agus thog an còcaire an slinnean, agus *an ni* a *bha* air, agus chuir e fa chomhair Shauil *e*, agus thubhairt *Samuel*, Feuch, cuir an ni sin a dh'fhàgadh air do bheulaobh, *agus* ith; oir dh'ionnsuidh an àm so ghleidheadh dhuit e, *o* thubhairt mi, Thug mi cuireadh do'n t-sluagh. Agus dh'ith Saul maille ri Samuel air an là sin.

25 Agus an uair a thàinig iad a nuas o'n ionad àrd do'n bhaile, labhair *Samuel* ri Saul air mullach an tighe.

26 Agus dh'éirich iad gu moch: agus mu bhriseadh na fàire, ghairm Samuel air Saul gu mullach an tighe, ag ràdh, Eirich, a chum gu'n leig mi air falbh thu. Agus dh'éirich Saul, agus chaidh iad a mach le chéile, e féin agus Samuel.

27 *Agus* an uair a bha iad a' dol sìos gu iomall a' bhaile, thubhairt Samuel ri Saul, Abair ris an òganach dol air aghaidh romhainn, (agus chaidh e air aghaidh,) ach seas thusa tamull, agus cuiridh mi 'n céill dhuit focal Dé.

CAIB. X.

1 *Dh'ung Samuel Saul, agus neartaich se e le tri comharaibh.* 10 *Thuirling spiorad Dhé air Saul agus rinn e fàidheadhoireachd.* 17 *Shonraicheadh e gu bhi 'na righ os ceann Israeil.*

AN sin ghabh Samuel corn[9] oladh, agus dhòirt e air a cheann *e*, agus phòg se e, agus thubhairt e, Nach ann a

[1] *Roimhe.* [2] *an fheuchadair.*
[3] *romhad.* Eabh. [4] *dean cabhag.* Eabh.
[5] *thaisbean, dh'fhoillsich.* Eabh.

[6] *am meadhon a' bhaile.* [7] *tu.*
[8] *d'am buine uile nithe taitneach Israeil.*
[9] *gloin.*

chionn gu'n d'ung an Tighearn thu *gu bhi*
d'cheannard air 'oighreachd féin ?
2 'Nuair a dh'imicheas tu 'n diugh uam-
sa, an sin gheibh thu dithis dhaoine làimh
ri uaigh Racheil, ann an crìch Bheniamin
ann an Selsah: agus their iad riut, Fhuar-
adh na h-asail a chaidh thu a dh'iarraidh ;
agus, feuch, leig t'athair dheth cùram nan
asal, agus tha smuairean air mu'r tim-
chioll-sa, ag ràdh, Ciod a ni mi air son mo
mhic?
3 An sin théid thu air t'aghaidh as a sin,
agus thig thu dh'ionnsuidh còmhnaird[1]
Thaboir, agus coinnichidh tu 'n sin triuir
dhaoine a' dol suas a dh'ionnsuidh Dhé
gu Bet-el, aon *diubh* a' giùlan thri meann,
agus aon *eile* a' giùlan thri builinnean arain,
agus aon *eile* a' giùlan searraig fhìona.
4 Agus cuiridh iad fàilte ort, agus bheir
iad dhuit dà *bhuilinn* arain, agus gabh-
aidh tu as an làimh *iad.*
5 'Na dhéigh sin thig thu gu cnoc Dhé,
far *am bheil* freiceadain nam Philisteach:
agus tarlaidh, 'nuair a thig thu an sin do'n
bhaile, gu'n coinnich thu cuideachd
fhàidhean a' teachd a nuas o'n ionad àrd,
le saltair, agus tiompan, agus pìob, agus
clàrsach rompa, agus iad ri fàidheadoir-
eachd :
6 Agus tuirlingidh[2] spiorad an Tighearn
ort, agus ni thu fàidheadoireachd maille
riu-san, agus tionndaidhear[3] thu a'd'
dhuine eile.
7 Agus an uair a thig na comharan sin
ort, ni thu mar a fhreagras a' chùis duit[4],
oir *bithidh* Dia maille riut.
8 Agus théid thu sìos romham-sa gu Gil-
gal; agus, feuch, théid mise sìos a d'
ionnsuidh, a thoirt suas thabhartasa-
loisgte, agus a dh'ìobradh ìobairtean
thabhartasa-sìth; seachd làithean fanaidh
tu, gus an tig mise a d' ionnsuidh, agus
gu'n toir mi fios dhuit ciod a ni thu.
9 Agus an uair a thionndaidh e a chùl
gu falbh o Shamuel, thug Dia dha cridhe
eile; agus thàinig na comharan sin uile
gu crìch air an là sin féin.
10 Agus thàinig e o sin[5] do'n chnoc;
agus, feuch, choinnich cuideachd fhàidh-
ean e; agus thuirling spiorad Dhé air,
agus rinn e fàidheadoireachd 'nam measg.
11 A nis an uair a chunnaic iadsan uile
a ghabh eòlas air roimhe, feuch, gu'n
d'rinn e fàidheadoireachd maille ris na
fàidhibh, an sin thubhairt an sluagh gach
aon ri chéile, Ciod e so thàinig air mac
Chis? Am *bheil* Saul cuideachd am measg
nam fàidhean ?
12 Agus fhreagair duine as an àite sin,
agus thubhairt e, Ach cò e an athair[6]?
uime sin bha e 'na ghnàth-fhocal, Am
bheil Saul cuideachd am measg nam
fàidhean ?
13 Agus an uair a chuir e crìoch air
fàidheadoireachd a dheanamh, thàinig e
do'n ionad àrd.
14 Agus thubhairt bràthair-athar Shauil
ris, agus r'a òganach, C'àite chaidh sibh?
agus thubhairt esan[7], A dh'iarraidh nan
asal: agus an uair a chunnaic sinn nach
robh iad *r'am faghail*, thàinig sinn gu
Samuel.
15 Agus thubhairt bràthair-athar Shauil,
Innis dhomh, guidheam ort, ciod a thubh-
airt Samuel ribh.
16 Agus thubhairt Saul ri bràthair-'athar,
Dh'innis e dhuinn gu cinnteach gu'n
d'fhuaradh na h-asail ; ach a thaobh na
rìoghachd, cha d'innis e dha ciod a thubh-
airt Samuel.
17 Agus ghairm Samuel an sluagh r'a
chéile a dh'ionnsuidh an Tighearna gu
Mispeh ;
18 Agus thubhairt e ri cloinn Israeil,
mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh,
Thug mi nìos Israel as an Eiphit, agus
shaor mi sibh á làimh nan Eiphiteach, agus
á làimh nan rìoghachdan uile, a bha dean-
amh ainneirt oirbh.
19 Gidheadh chuir sibhse an diugh cùl
ri'r Dia, esan a shaor sibh o bhur n-uile
agus bhur teanntachdaibh gu léir; agus
thubhairt sibh, Ni h-eadh, ach cuiridh tu
righ os ar ceann. A nis uime sin, nochd-
aibh sibh féin am fianuis an Tighearn a
réir bhur treubhan, agus a réir bhur mìlt-
ean.
20 Agus an uair a thug Samuel air uile
threubhan Israeil teachd am fagus, ghabh-
adh[8] treubh Bheniamin.
21 Agus an uair a thug e air tréibh Bhen-
iamin teachd am fagus a réir an teagh-
laichean, ghabhadh teaghlach Mhatri:
agus an uair a thug e air teaghlach
Mhatri teachd am fagus a lion fear agus
fear, ghabhadh Saul mac Chis : agus an
uair a dh'iarr iad e, cha d'fhuaradh e.
22 Uime sin dh'fhiosraich iad fathast
do'n Tighearn, an tigeadh an duine fathast
an sin; agus fhreagair an Tighearna,
Feuch, dh'fholaich se e féin am measg na
h-airneis.
23 Agus ruith iad, agus thug iad á sin e:
agus an uair a sheas e am meadhon an
t-sluaigh, bha e ni b'àirde na 'n sluagh uile,
o 'ghuaillibh agus o sin suas.
24 Agus thubhairt Samuel ris an t-sluagh
uile, Am faic sibh esan a thagh an Tigh-
earna, nach 'eil *neach* cosmhuil ris am
measg an t-sluaigh uile? agus rinn an
sluagh uile iolach[9], agus thubhairt iad, Gu
ma fada beò an righ.

[1] *doire.* [2] *thig.* [3] *iompaichear.*
[4] *an ni sin a gheibh do làimh.* Eabh.

[5] *iad an sin.* [6] *cò e 'athair ?* [7] *iadsan.*
[8] *i. e. le crannchur.* [9] *gàir.*

25 An sin dh'innis Samuel do'n t-sluagh
lagh[1] na rìoghachd, agus sgrìobh e ann an
leabhar *e*, agus thaisg e suas am fianuis an
Tighearn *e:* agus leig Samuel an sluagh
uile air falbh, gach duine d'a thigh
26 Agus chaidh Saul mar an ceudna
dhachaidh gu Gibeah, agus chaidh maille
ris *daoine* treun, aig an do bhean Dia r'an
cridhe.
27 Ach thubhairt mic Bheliail, Cionnus
a shaoras am fear so sinn? agus rinn iad
dìmeas air, agus cha d'thug iad tiodhlac
sam bith d'a ionnsuidh: ach dh'fhan esan
'na thosd.

CAIB. XI.

1 *Champaich Nahas an t-Amonach an aghaidh Iabeis-ghilead.* 4 *Chuir luchd-muinntir an àite sin teachdairean a dh'ionnsuidh Shauil a dh'iarraidh còmhnaidh.* 7 *Chruinnich esan sluagh Israeil ri chéile, agus bhuail e na h-Amonaich.* 14 *Dh'athnuadhaicheadh a rìoghachd ann an Gilgal.*

AN sin chaidh Nahas an t-Amonach
suas, agus champaich e an aghaidh
Iabeis-ghilead: agus thubhairt uile
dhaoine Iabeis ri Nahas, Dean coimh-
cheangal ruinn, agus ni sinne seirbhis
dhuit.
2 Agus fhreagair Nahas an t-Amonach
iad, Air *a' chumha* so ni mi *coimhcheang-
al* ribh, gu'n spìon mi mach gach sùil
dheas agaibh, agus gu'n cuir mi am mas-
ladh[2] so air Israel uile.
3 Agus thubhairt seanairean Iabeis ris,
Thoir dhuinn dàil sheachd làithean, a
chum gu'n cuir sinn teachdairean gu uile
chrìochaibh Israeil; agus mur bi neach
sam bith gu'r saoradh, an sin théid sinn a
mach a d' ionnsuidh.
4 An sin thàinig na teachdairean gu Gi-
beah Shauil, agus dh'innis iad an sgeul
ann an cluasaibh an t-sluaigh: agus thog
an sluagh uile suas an guth, agus ghuil iad.
Agus, Feuch, thàinig Saul an déigh a'
bhuair as a' mhachair; agus thubhairt
Saul, Ciod *a thàinig* air an t-sluagh, gu
bheil iad a' gul? agus dh'innis iad da
sgeul dhaoine Iabeis.
6 Agus thuirling spiorad Dhé air Saul an
uair a chual' e an sgeul sin, agus lasadh
'fhearg gu mòr.
7 Agus ghabh e cuing dhamh, agus
ghearr e sìos 'nam mìribh iad, agus chuir
e *iad* air feadh uile chrìochan Israeil le
làimh theachdairean, ag ràdh, Ge b'e
nach tig a mach an déigh Shauil, agus an
déigh Shamueil, mar so nìthear r'a dhaimh:
agus thuit eagal an Tighearn air an
t-sluagh, agus thàinig iad a mach mar
aon duine[3].
8 Agus an uair a dh'àireamh e iad ann
am Besec, bha ann do chloinn Israeil tri
cheud mìle, agus do fhir Iudah deich mìle
fichead.
9 Agus thubhairt iad ris na teachdairibh
a thàinig, Mar so their sibh ri fir Iabeis-
ghilead, Am màireach, an uair a dh'fhàsas
a' ghrian teth, bithidh cabhair[4] agaibh.
Agus thàinig na teachdairean, agus dh'-
innis iad *sin* do fhir Iabeis; agus bha
aoibhneas orra.
10 Uime sin thubhairt fir Iabeis[5], Am
màireach théid sinn a mach d'ur n'ionn-
suidh, agus ni sibh ruinn a réir gach *ni*
a's àill leibh[6].
11 Agus air an là màireach chuir Saul
an sluagh 'nan tri buidhnibh; agus thàinig
iad gu meadhon an fheachd ann am faire
na maidne, agus bhuail iad na h-Amon-
aich gus an d'fhàs an latha teth: agus
sgapadh iadsan a mhair, air chor as nach
d'fhàgadh dithis diubh cuideachd.
12 Agus thubhairt an sluagh ri Samuel,
Cò a thubhairt, Cha[7] rìghich Saul os ar
ceann? thugaibh *an so* na daoine a chum
gu'n cuir sinn gu bàs iad.
13 Agus thubhairt Saul, Cha chuirear
duine gu bàs air an là so; oir an diugh
dh'oibrich an Tighearna saorsa ann an
Israeil.
14 An sin thubhairt Samuel ris an
t-sluagh, Thigibh, agus rachamaid do
Ghilgal, agus ath-nuadhaicheamaid an
sin an rìoghachd.
15 Agus chaidh an sluagh uile gu Gil-
gal, agus rinn iad Saul an sin 'na righ am
fianuis an Tighearn ann an Gilgal; agus
dh'ìobair iad an sin ìobairtean thabharta-
sa-sìth am fianuis an Tighearn: agus
rinn Saul an sin agus fir Israeil uile gaird-
eachas mòr.

CAIB. XII.

1 *Dh'aidich an sluagh neo-chiontas Shamueil.* 6 *Chuir esan an céill doibh na nithe iongantach a rinn Dia air an son, agus an eas-ùmhlachd dhasan le righ iarraidh dhoibh féin.*

AGUS thubhairt Samuel ri h-Israel
uile, Feuch, dh'éisd mi ri'r guth anns
gach ni a thubhairt sibh rium, agus rinn
mi righ os bhur ceann.
2 Agus a nis, feuch, *tha'n* righ ag
imeachd roimhibh[8]: agus tha mise aosmhor
agus ceannliath, agus, feuch, *tha* mo mhic
maille ribh: agus ghluais mise[9] 'nur
fianuis o m' òige gus an là 'n diugh.
3 Feuch, *tha* mi 'n so; thugaibh fianuis
a'm' aghaidh an làthair an Tighearn agus
an làthair 'Aoin ungta: cò esan o'n d thug
mi a dhamh? agus cò esan o'n d'thug
mi 'asal? agus cò esan air an d'rinn mi
feall? cò esan air an d'rinn mi ainneart?

---

[1] *riaghailt, seòl.* [2] *spìd.* [3] *le aon rùn.* [4] *còmhnadh, saorsa.* [5] *fir Iabeis ri Nahas righ nan Amonach.* [6] a bhios *maith 'nur sùilibh.*

[7] *An.* [8] *'na cheannard oirbh.* [9] *chaith mi mo bheatha.*

agus cò esan o làimh an do ghabh mi duais a chum mo shùilean a dhalladh leatha? agus aisigidh mi[1] dhuibh.

4 Agus thubhairt iadsan, Cha d'rinn thu feall oirnne, ni mò a rinn thu ainneart oirnn, ni mò a ghabh thu ni air bith o làimh aoin duine.

5 Agus thubhairt e riu, Tha 'n Tighearna 'na fhianuis 'nur n-aghaidh, agus tha 'Aon ungta 'na fhianuis an diugh, nach d'fhuair sibh a'm' làimh-sa ni sam bith. Agus fhreagair iadsan *Tha e* 'na fhianuis.

6 Agus thubhairt Samuel ris an t-sluagh, *Is e* 'n Tighearn a thog suas[2] Maois agus Aaron, agus a thug bhur n-aithriche nìos á tìr na h-Eiphit.

7 A nis uime sin seasaibh, a chum gu'n toir mi breth oirbh[3] an làthair an Tighearn, a thaobh uile ghnìomhara ceart an Tighearn, a rinn e dhuibhse agus do bhur n-aithrichibh.

8 An uair a thàinig Iacob a steach do'n Eiphit, agus a ghlaodh bhur n-aithriche ris an Tighearna, an sin chuir an Tighearna *d'an ionnsuidh* Maois agus Aaron, a thug bhur n-aithriche mach as an Eiphit, agus a thug orra còmhnuidh ghabhail anns an àite so.

9 Agus an uair a dhìchuimhnich iad an Tighearn an Dia, thug e thairis iad do làimh Shisera, ceannaird armailte Hasoir, agus do làimh nam Philisteach, agus do làimh righ Mhoaib; agus chog iad 'nan aghaidh.

10 Agus ghlaodh iad ris an Tighearn, agus thubhairt iad, Pheacaich sinn, do bhrìgh gu'n do thréig sinn an Tighearn, agus gu'n d'rinn sinn seirbhis do Bhaalim agus Astarot; ach a nis saor sinn á làimh ar naimhdean, agus ni sinn seirbhis dhuit.

11 Agus chuir an Tighearn uaith Ierubaal, agus Barac[4], agus Iephtah, agus Samuel[5], agus shaor e sibh á làimh bhur naimhdean air gach taobh, agus ghabh sibh còmhnuidh gu tèaruinte.

12 Agus an uair a chunnaic sibh gu'n d'thàinig Nahas righ chloinn Amoin 'nur n-aghaidh, thubhairt sibh riumsa, Ni h-eadh, ach rìoghaichidh righ os ar ceann: an uair *a b'e* an Tighearna bhur Dia bhur righ.

13 A nis uime sin feuch an righ a thagh sibh, *agus* a dh'iarr sibh: agus, feuch, chuir an Tighearna righ os bhur ceann.

14 Ma bhios eagal an Tighearn oirbh, agus *ma* ni sibh seirbhis dha, agus *ma* dh'éisdeas sibh r'a ghuth, agus nach dean sibh ceannairc an aghaidh àithne an Tighearn[6], an sin bithidh sibh féin tèaruinte[7], agus mar an ceudna an righ a rìoghaicheas os bhur ceann an déigh an Tighearna bhur Dé[8].

15 Ach mur éisd sibh ri guth an Tighearn, agus gu'n dean sibh ceannairc an aghaidh àithne an Tighearn, an sin bithidh làmh an Tighearna 'nur n-aghaidh-sa, mar *a bha i* 'n aghaidh bhur n-aithriche.

16 A nis uime sin seasaibh agus faicibh an ni mòr so, a ni an Tighearna fa chomhair bhur sùl.

17 Nach *'eil* foghar a' chruithneachd ann an diugh? gairmidh mise air an Tighearn, agus cuiridh e *nuas* tairneanach agus uisge; a chum gu'n tuig agus gu'm faic sibh gu *bheil* bhur n-olc mòr, a rinn sibh ann an sealladh an Tighearna, le righ iarraidh dhuibh féin.

18 Agus ghairm Samuel air an Tighearn; agus chuir an Tighearn a nuas tairneanach agus uisge air an là sin: agus ghabh an sluagh uile eagal mòr roimh an Tighearn, agus roimh Shamuel.

19 Agus thubhairt an sluagh uile ri Samuel, Dean urnuigh air son do sheirbhiseach ris an Tighearna do Dhia, a chum nach bàsaich sinn: oir chuir sinn r'ar peacannaibh uile an t-olc *so*, righ iarraidh dhuinn féin.

20 Agus thubhairt Samuel ris an t-sluagh, Na biodh eagal oirbh: (rinn sibh an t-olc so uile: gidheadh na tionndaidhibh a thaobh o'n Tighearn a leantuinn, ach deanaibh seirbhis do'n Tighearn le'r n-uile chridhe:

21 Agus na tionndaidhibh a thaobh an déigh *nithe* faoin[9], nach bi chum tairbhe *dhuibh*, agus nach saor *sibh;* oir *is* faoineas[10] iad:)

22 Oir cha tréig an Tighearn a shluagh, air sgàth a mhòir àinme féin; do bhrìgh gu'm bu toil leis an Tighearna bhur deanamh 'nur sluagh dha féin.

23 Ach air mo shon-sa, nar leigeadh Dia gu'm peacaichinn an aghaidh an Tighearna, le sgur do urnuigh a dheanamh air bhur son: ach teagaisgidh mi dhuibh an t-slighe mhaith agus cheart.

24 A mhàin biodh eagal an Tighearn oirbh, agus deanaibh seirbhis dha ann am firinn le bhur n-uile chridhe: oir faicibh cia mòr na nithe a rinn e air bhur son.

25 Ach ma bhuanaicheas sibh ann an droch dheanadas, sgriosar araon sibh féin agus bhur righ.

CAIB. XIII.

1 *Bhuail Ionatan freiceadan nam Philisteach ann an Geba.* 5 *Chruinnicheadh iadsan an ceann a chéile ann am Michmas gu cogadh ri Israel.* 6 *Teanntachd nan Israelach.* 9 *Thug Saul suas*

[1] *bheir mi air ais.* [2] *a chruthaich, a rinn.*
[3] *gu'n tagair, gu'n reusonaich mi ribh.*
[4] *Bedan.* [5] *Samson.*

[6] *nach brosnaich sibh an Tighearna gu feirg.*
[7] *beò.* Eabh. [8] *an déigh do'n Tighearna bhur Dia bhi 'na righ agaibh.* [9] *dhiathan bréige.* [10] *neo-ni.*

ìobairt-loisgte. 11 Chronaich Samuel e. 17 Chuir na Philistich a mach tri cuideachdan do luchd-creiche.

BHA Saul *deich* bliadhna *fichead* a dh'aois an uair *a thòisich* e air rìoghachadh; agus rìghich e dà bliadhna os ceann Israeil.
2 An sin thagh Saul dha féin tri mìle
fear do Israel; *d'an* robh dà mhìle maille ri Saul ann am Michmas, agus ann an sliabh Bhet-eil, agus bha mìle maille ri Ionatan ann an Gibeah Bheniamin: agus a' chuid eile do'n t-sluagh chuir e gach duine *dhiubh* dh'ionnsuidh a bhùtha.
3 Agus bhuail Ionatan freiceadan nam Philisteach a *bha* ann an Geba[1]; agus chuala na Philistich *sin:* agus shéid Saul an trompaid air feadh na tìre uile, ag ràdh, Cluinneadh na h-Eabhruidhich.
4 Agus chual' Israel uile iomradh *gu'n*
do bhuail Saul freiceadan nam Philisteach, agus mar an ceudna *gu'n* robh Israel air am meas gràineil leis na Philistich: agus ghairmeadh an sluagh an ceann a chéile an déigh Shauil gu Gilgal.
5 Agus chruinnicheadh na Philistich an ceann a chéile gu cogadh ri h-Israel, deich mìle fichead carbad[2], agus sè mìle marcach, agus sluagh mar a' ghaineamh a *ta* air tràigh na fairge thaobh lìonmhoireachd: agus thàinig iad a nìos, agus champaich iad ann am Michmas, a làimh na h-àirde 'n ear o Bhet-abhen.
6 An uair a chunnaic fir Israeil gu'n robh iad ann an teanntachd, a chionn gu'n do dhlùthaich an armailte[3] riu, an sin dh'fholaich an sluagh iad féin ann an uamhaibh, agus ann an droighnich[4], agus ann an creagaibh, agus ann an daingneachaibh[5], agus ann an slochdaibh.
7 Agus chaidh *cuid do* na h-Eabhruidhich thar[6] Iordan gu tìr Ghad, agus Ghilead: ach *bha* Saul fathast ann an Gilgal, agus bha'n sluagh 'na dhéigh uile air chrith.
8 Agus dh'fheith e seachd làithean, gu ruig an t-àm àraidh a shuidhich[7] Samuel: ach cha d'thàinig Samuel gu Gilgal: agus sgapadh an sluagh uaith.
9 Agus thubhairt Saul, Thugaibh am' ionnsuidh an so ìobairt-loisgte, agus tabhartasan-sìth. Agus thug e suas an ìobairt-loisgte.
10 Agus co luath as a chuir e crìoch air an ìobairt-loisgte a thoirt suas, feuch, thàinig Samuel; agus chaidh Saul a mach 'na choinneamh a chum gu'm beannaicheadh e dha.
11 Agus thubhairt Samuel, Ciod a rinn
thu? Agus fhreagair Saul, A chionn gu'm faca mi gu'n robh an sluagh air an sgapadh uam, agus nach d'thàinig thu an taobh a stigh do'n àm shuidhichte, agus *gu'n* do chruinnich na Philistich iad féin an ceann a chéile gu Michmas;
12 Uime sin thubhairt mi, A nis thig na Philistich a nuas orm gu Gilgal, agus cha do chuir mi athchuinge dh'ionnsuidh an Tighearna: rinn mi éigin uime sin orm féin[8], agus thug mi suas an ìobairt-loisgte.
13 Agus thubhairt Samuel ri Saul, Rinn thu gu h-amaideach: cha do ghléidh thu àithne an Tighearna do Dhé, a dh'àithn e dhuit; oir a nis dhaingnicheadh an Tighearna do rìoghachd air Israel gu bràth.
14 Ach a nis cha seas do rìoghachd: dh'iarr an Tighearna dha féin duine a réir a chridhe féin, agus dh'àithn an Tighearn dha *bhi* 'na cheannard air a shluagh, a chionn nach do ghléidh thusa *an ni* a dh'àithn an Tighearna dhuit.
15 Agus dh'éirich Samuel[9], agus chaidh e suas o Ghilgal gu Gibeah Bheniamin: agus dh'àireamh Saul an sluagh a bha làthair[10] maille ris, mu thimchioll se ceud fear.
16 Agus dh'fhan Saul, agus a mhac Ionatan, agus an sluagh a bha làthair maille riu, ann an Gibeah Bheniamin: ach champaich na Philistich ann am Michmas.
17 Agus thàinig an luchd-millidh[11] a mach á camp nam Philisteach 'nan tri chuideachdaibh: thionndaidh aon chuideachd *dhiubh* do 'n t-slighe dh'ionnsuidh Ophrah, gu tìr Shauil:
18 Agus thionndaidh cuideachd eile do'n t-slighe dh'ionnsuidh Bhet-horoin: agus thionndaidh cuideachd eile do shlighe na crìche, a tha 'g amharc ri gleann Sheboim, a dh'ionnsuidh an fhàsaich.
19 A nis cha d'fhuaradh gobha ann an tìr Israeil uile: (oir thubhairt na Philistich, Air eagal gu'n dean na h-Eabhruidhich *dhoibh féin* claidhean no sleaghan:)
20 Uime sin chaidh 'na h-Israelich uile sìos a dh'ionnsuidh nam Philisteach, gach duine a gheurachadh a shuic, agus a chaibe, agus a thuaighe, agus a phicaid.
21 Gidheadh bha eighe[12] aca air son nam picaidean, agus air son nan soc, agus air son nan tri-mheurach[13], agus air son nan tuaghan, agus a gheurachadh nam bior.
22 Mar sin thachair e ann an là a' chatha, nach d'fhuaradh aon chuid

[1] *Gibeah.* [2] *tri mìle carbad.*
[3] *sluagh* an naimhdean. [4] *dùslainnibh.*
[5] *tùraibh, ionadaibh àrda.* [6] *thair, thairis air.*
[7] *thubhairt.* Eabh. [8] *ghabh mi misneach.*
[9] *Saul.* [10] *a fhuaradh.* Eabh.
[11] *luchd-creiche.* [12] *liobhan; file.* Sasg.
[13] *nan gabhal; forks, tridents.* Sasg.

claidhcamh no sleagh ann an làimh neach
sam bith do'n t-sluagh, a *bha* maille ri
Saul agus Ionatan: ach fhuaradh aig
Saul agus aig a mhac Ionatan.
23 Agus chaidh freiceadan nam Philist-
each a mach gu bealach[1] Mhichmais.

CAIB. XIV.

1 *Bhuail Ionatan agus fear iomchair 'arm freiceadan nam Philisteach.* 17 *Thàinig Saul agus 'fheachd a dh'ionnsuidh a' chatha.* 21 *Chuir e an sluagh fo mhionnaibh nach itheadh iad biadh gu feasgar, a chum gu'n dìolar e air a naimhdibh.* 27 *Shaoradh Ionatan leis an t-sluagh.*

ANIS air là àraidh thubhairt Ionatan
mac Shuail ris an òganach a dh'iom-
chair[2] 'airm, Thig, agus rachamaid thairis
gu freiceadan nam Philisteach, a tha air
an taobh thall: ach cha d'innis e d'a
athair.
2 Agus dh'fhan Saul anns a' chuid a
b'fhaide mach do Ghibeah, fuidh chraoibh
pomgranait, a *tha* ann am Migron: agus
bha'n sluagh a *bha* maille ris mu thim-
chioll sè ceud fear.
3 Agus *bha* Ahiah mac Ahituib, bhràth-
ar Ichaboid, mhic Phinehais, mhic Eli
sagairt an Tighearn ann an Siloh, ag
iomchar ephoid. Ach cha robh fios aig
an t-sluagh gu'n d'fhalbh Ionatan.
4 Agus eadar na bealaichean, air an
d'iarr Ionatan dol thairis a dh'ionnsuidh
freiceadain nam Philisteach, *bha* creag
gheur[3] air aon taobh, agus creag gheur air
an taobh eile: agus *b'e* ainm creige dhiubh
Boses, agus ainm na creige eile Seneh.
5 Bha suidheachadh creige dhiubh o
thuath[4] fa chomhair Mhichmais, agus
suidheachadh na creige eile o dheas fa
chomhair Ghibeah.
6 Agus thubhairt Ionatan ris an ògan-
ach a dh'iomchair 'airm, Thig, agus rach-
amaid thairis a dh'ionnsuidh freiceadain
nan *daoine* neo-thimchioll-ghearrta ud:
theagamh gu'n oibrich an Tighearn air
ar son: oir cha *'n'eil* bacadh air an Tigh-
earna saoradh le mòran no le beagan.
7 Agus thubhairt fear iomchair 'arm ris,
Dean gach *ni* a th'ann ad chridhe; tionn-
daidh thu féin[5]; feuch, *tha* mise maille
riut a réir do chridhe.
8 An sin thubhairt Ionatan, Feuch, théid
sinn thairis a dh'ionnsuidh nan daoine *ud*,
agus nochdaidh sinn sinn féin doibh.
9 Ma their iad mar so ruinn, Fanaibh
gus an tig sinn d'ur n-ionnsuidh; an sin
seasaidh sinne 'nar n-àite, agus cha téid
sinn suas d'an ionnsuidh.
10 Agus ma their iad mar so, Thigibh
a nìos d'ar n-ionnsuidh-ne; an sin théid
sinn suas, oir thug an Tighearna thairis
iad d'ar làimh: agus *bithidh* so 'na chomh-
ara dhuinn.
11 Agus nochd iad le chéile iad féin do
fhreiceadan nam Philisteach: agus thubh-
airt na Philistich, Feuch, *tha* na h-Eabh-
ruidhich a' teachd a mach as na tollaibh[6],
anns an d'fholaich siad iad féin.
12 Agus fhreagair fir an fhreiceadain
Ionatan agus fear iomchair 'arm, agus
thubhairt iad, Thigibh a nìos d'ar n-ionn-
suidh-ne, agus nochdaidh sinne dhuibh ni.
Agus thubhairt Ionatan ri fear iomchair
'arm, Thig a nìos a'm' dhéigh; oir thug
an Tighearna thairis iad do làimh Is-
raeil.
13 Agus chaidh[7] Ionatan suas air a
làmhan agus air a chosan, agus fear iom-
chair 'arm 'na dhéigh: agus thuit iad
roimh Ionatan; agus mharbh fear iom-
chair 'arm 'na dhéigh.
14 Agus bha an ceud àr sin a rinn Io-
natan agus fear iomchair 'arm, mu thim-
chioll fichead fear, an taobh a stigh mar
gu'm b'ann do leth-acair fhearainn, *a
dh'fheudadh* cuing *dhamh ar ann an là.*
15 Agus bha ball-chrith anns an fheachd,
sa' mhachair, agus am measg an t-sluaigh
uile: bha crith mar an ceudna air an
fhreiceadan agus air an luchd-millidh
féin, agus chriothnaich an talamh; agus
bha i 'na crith ro mhòir[8].
16 Agus dh'amhairc luchd-faire Shauil
ann an Gibeah Bheniamin; agus, feuch,
leagh am mòr-shluagh as, agus dh'fhalbh
iad a' bualadh sìos[9] *a chéile.*
17 An sin thubhairt Saul ris an t-sluagh
a *bha* maille ris, Gabhaibh àireamh a nis,
agus faicibh cò a dh'fhalbh uainn. Agus
an uair a dh'àireamh iad, feuch, cha *robh*
Ionatan agus fear iomchair 'arm *an sin.*
18 Agus thubhairt Saul ri Ahiah, Thoir
an so àirc Dhé; oir bha àirc Dhé san àm
sin maille ri cloinn Israeil.
19 Agus an uair a bha Saul a' labhairt
ris an t-sagart, chaidh a' chonghair a bha
ann am feachd nam Philisteach air a
h-aghaidh, agus mheudaich i; agus thubh-
airt Saul ris an t-sagart, Tarruing air a
h-ais do làmh.
20 Agus chruinnich Saul agus an sluagh
uile a *bha* maille ris iad féin an ceann a
chéile, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh a'
chatha; agus, feuch, bha claidheamh
gach fir an aghaidh a choimhearsnaich,
agus bha amhluadh[10] ro mhòr ann.
21 Agus na h-Eabhruidhich *a* bha maille
ris na Philistich roimhe sin, a chaidh suas
maille riu do'n champ *o'n tìr* mu'n-cuairt,

---

[1] *slighe chumhainn; dol thairis.* Eabh.
[2] *ghiùlain.* [3] *scor chreige; fiacail chreige.* Eabh.
[4] *bha aghaidh aoin charraige ri tuath.*
[5] *imich ge b'e taobh is miann leat.*

[6] *còsaibh, frògaibh.* [7] *streap, dìrr.*
[8] *'na crith Dhé.* Eabh. [9] *an so agus an sin.*
[10] *dioghbhail, sgrios.*

thionndaidh iadsan mar an ceudna gu
bhi leis na h-Israelich, a *bha* maille ri
Saul agus Ionatan.
22 Agus an uair a chuala na fir sin uile
do Israel, a dh'fholaich iad féin ann an
sliabh Ephraim, gu'n do theich na Phil-
istich, dhlùth-lean iadsan mar an ceudna
'nan déigh anns a' chath.
23 Mar sin shaor an Tighearn Israel air
an là sin: agus chaidh an cath thairis gu
Bet-abhen.
24 Agus thàinig fir Israeil am fagus[1]
air an là sin, agus chuir Saul an sluagh fo
mhionnaibh, ag ràdh, Mallaichte gu *robh*
am fear a dh'itheas biadh[2] gu feasgar, a
chum gu'n dìolar mi air mo naimhdibh:
agus cha do bhlais neach air bith do'n
t-sluagh biadh.
25 Agus thàinig an sluagh uile[3] gu
coille, agus bha mil air aghaidh na mach-
arach.
26 Agus an uair a thàinig an sluagh
do'n choille, feuch, shil a' mhil sìos; ach
cha do chuir duine sam bith a làmh a
dh'ionnsuidh a bheoil; oir bha eagal nam
mionnan air an t-sluagh.
27 Ach cha chuala Ionatan an uair a
chuir 'athair an sluagh fuidh na mionn-
aibh: uime sin shìn e mach bàrr na slait
a *bha* 'na làimh, agus thum e i ann an
cìr mheala, agus chuir[4] e a làmh gu
'bheul, agus shoillsicheadh[5] a shùilean.
28 An sin fhreagair fear do'n t-sluagh,
agus thubhairt e, Chuir t'athair an sluagh
fuidh mhionnaibh teann, ag ràdh, Mall-
aichte *gu robh* an duine a dh'itheas biadh
an diugh. Agus bha'n sluagh air fann-
achadh.
29 An sin thubhairt Ionatan, Chuir
m'athair an tìr fo bhuaireas: faicibh,
guidheam oirbh, cionnus a ta mo shùil-
ean air an soillseachadh, do bhrìgh gu'n
do bhlais mi beagan do 'n mhil so.
30 Cia mò gu mòr, nam biodh an sluagh
air itheadh gu saor an diugh do chreich
an naimhdean, a fhuair iad? oir nach bith-
eadh a nis àr ni bu mhò am measg nam
Philisteach?
31 Agus bhuail iad air an là sin na Phil-
istich o Mhichmas gu Aialon: agus bha
'n sluagh air fannachadh gu mòr.
32 Agus leum an sluagh air a' chreich,
agus ghabh iad caoraich, agus buar, agus
laoigh, agus mharbh iad air an talamh
iad: agus dh'ith an sluagh *iad* leis an
fhuil.
33 Agus dh'innis iad do Shaul, ag radh,
Feuch, tha'n sluagh a' peacachadh an
aghaidh an Tighearna, le itheadh maille
ris an fhuil[6]. Agus thubhairt esan, Pheac
aich sibh: caruichibh a m' ionnsuidh an
diugh clach mhòr[7].
34 Agus thubhairt Saul, Sgaoilibh sibh
féin am measg an t-sluaigh, agus abraibh
riu, Thugaibh a m' ionnsuidh an so gach
duine a mhart[8], agus gach duine a chaora,
agus marbhaibh *iad* an so agus ithibh;
agus na peacaichibh an aghaidh an Tigh
earna le itheadh maille ris an fhuil. Agus
thug an sluagh uile gach duine a mhart
leis[9] air an oidhche sin, agus mharbh iad
an sin *iad.*
35 Agus thog Saul altair do'n Tigh
earna; B'i sin, a' cheud altair a thog e[10]
do'n Tighearn.
36 Agus thubhairt Saul, Rachamaid
sìos an déigh nam Philisteach san oidh-
che, agus creachamaid iad gu solus na
maidne, agus na fàgamaid fear dhiubh.
Agus thubhairt iadsan, Dean gach ni a's
maith leat[11]. An sin thubhairt an sagart,
Thigeamaid am fagus an so dh'ionnsuidh
Dhé.
37 Agus dh'iarr Saul comhairle air Dia,
An téid mi sìos an déigh nam Philisteach?
an toir thu thairis iad do làimh Israeil?
ach cha do fhreagair se e air an là sin.
38 Agus thubhairt Saul, Thigibh am
fagus an so, *sibhse* uile mhaithean[12] an
t-sluaigh, agus biodh fios agaibh, agus
faicibh, c'àit an robh am peacadh so an
diugh.
39 Oir *mar* is beò an Tighearn, a shaor
Israel, ged robh e ann mo mhac Ionatan,
gu cinnteach gheibh e bàs. Ach cha do
fhreagair duine e do'n t-sluagh uile.
40 An sin thubhairt e ri h-Israel uile,
Bithibh-se air aon taobh, agus bithidh mise
agus mo mhac Ionatan air an taobh eile.
Agus thubhairt an sluagh ri Saul, Dean
an ni a's maith leat.
41 Uime sin thubhairt Saul ris an Tigh-
earna Dia Israeil, Thoir seachad *crann-*
chur cothromach[13]. Agus ghabhadh Saul
agus Ionatan; ach chaidh an sluagh as.
42 Agus thubhairt Saul, Tilgibh *crann-*
chur eadar mise agus mo mhac Ionatan.
Agus ghabhadh Ionatan.
43 An sin thubhairt Saul ri Ionatan,
Innis dhomh ciod a rinn thu. Agus
dh'innis Ionatan da, agus thubhairt e, Gu
deimhin le bàrr na slait a *bha* a'm' làimh,
bhlais mi beagan meala; agus, feuch,
am faigh mi bàs?
44 Agus thubhairt Saul, Gu'n deanadh
Dia mar sin, agus tuille mar an ceudna:
oir gu cinnteach gheibh thu bàs, a Iona-
tain[14].

[1] *bha fir Israeil ann an airc.* [2] *aran.* Eabh.
[3] *uile* shluagh *na tìre.* [4] *phill, thionndaidh.* Eabh.
[5] *chunnaic.* [6] *air an fhuil.* Eabh.
[7] *i. e.* chum altarach. [8] *a tharbh.*
[9] *'na làimh.* Eabh. [10] I *sin thòisich e r'a togail mar altair.* Eabh.
[11] *a'd' shùilibh.* Eabh.
[12] *oisinnean.* [13] *Tumim.* Eabh.
[14] *bàsaichidh Ionatan.*

45 Agus thubhairt an sluagh ri Saul,
Am faigh Ionatan bàs, a dh'oibrich an
t-saorsa mhòr so ann an Israel? Nar leig-
eadh Dia: *mar* is beò an Tighearna, cha
tuit *aon ròineag*[1] do fholt a chinn gu
làr; oir maille ri Dia dh'oibrich e an
diugh. Uime sin shaor an sluagh Iona-
tan, agus cha d'fhuair e bàs.
46 An sin chaidh Saul suas o leantuinn
nam Philisteach: agus dh'fhalbh na
Philistich d'an àite féin.
47 Agus ghabh Saul an rìoghachd os
ceann Israeil, agus chog e air gach làimh
an aghaidh a naimhde gu léir, an aghaidh
Mhoaib, agus an aghaidh chloinn Amoin,
agus an aghaidh Edoim, agus an aghaidh
rìghre Shobah, agus an aghaidh nam
Philisteach: agus ge b'e taobh a thionn-
daidh e, chlaoidh e *iad*[2].
48 Agus thog e sluagh, agus bhuail e
na h-Amalecich, agus shaor e Israel á
làimh na muinntir a bha 'gam milleadh[3].
49 A nis b'iad mic Shauil Ionatan, agus
Isui, agus Melchisua: agus *b'iad so* ain-
mean a dhithis nighean; ainm na ceud-
ghin Merab, agus ainm na *h-ighinn* a
b'òige Michal.
50 Agus *b'e* ainm mnà Shauil Ahinoam,
nighean Ahimahais: agus *b'e* ainm ceann-
aird a shluaigh Abner mac Neir, bràth-
air-athar Shauil.
51 Agus *b'e* Cis athair Shauil: agus *b'e*
Ner athair Abneir, mac Abieil.
52 Agus bha cogadh dian an aghaidh
nam Philisteach rè uile làithean Shauil:
agus an uair a chitheadh Saul fear làidir
sam bith no fear treun sam bith, ghabh-
adh[4] e d'a ionnsuidh e.

CAIB. XV.

1 *Chuireadh Saul a sgrios Amaleic.* 6 *Nochd e caoimhneas do na Cenich.* 7 *Bhuail e na h-Amalecich, ach chaomhain e na caoraich agus am buar.* 10 *Air son 'eas-ùmhlachd bha corruich air Dia 'na aghaidh, agus chuir e cùl ris o bhi 'na righ.* 32 *Mharbh Samuel Agag.*

AGUS thubhairt Samuel ri Saul, Chuir
an Tighearna mi gu thusa ungadh
a'd' righ os ceann a shluaigh, os ceann
Israeil: a nis uime sin éisd ri briath-
raibh[5] an Tighearna.
2 Mar so tha Tighearna nan sluagh, ag
ràdh, Is cuimhne leam[6] ciod a rinn na
h-Amalecich air na h-Israelich, cionnus a
chuir iad 'nan aghaidh san t-slighe,
'nuair a thàinig iad a nìos as an Eiphit.
3 A nis falbh, agus buail na h-Amalecich,
agus sgrios[7] gu tur gach *ni* a *th'*aca, agus
na caomhain iad; ach marbh araon fear
agus bean, leanabh agus cìochran[8], damh
agus caora, cámhal agus asal.
4 Agus chruinnich Saul an sluagh an
ceann a chéile, agus dh'àireamh e iad ann
an Telaim, dà cheud mìle coisiche, agus
deich mìle fear do Iudah.
5 Agus thàinig Saul gu baile le Amalec,
agus rinn e feall-fholach anns a' ghleann[9].
6 Agus thubhairt Saul ris na Cenich,
Falbhaibh, imichibh á so, rachaibh sìos o
mheasg nan Amaleceach, air eagal gu'n
sgrios mi sibh maille riu: oir nochd sibhse
caoimhneas do chloinn Israeil uile 'nuair a
thàinig iad a nìos as an Eiphit. Uime sin
dh'imich na Cenich o mheasg nan Amalec-
each.
7 Agus bhuail Saul na h-Amalecich o
Habhilah *gus* an tig thu gu Sur, a *tha* fa
chomhair na h-Eiphit.
8 Agus ghlac e Agag righ nan Amalec-
each beò, agus sgrios e 'n sluagh uile le
faobhar a' chlaidheimh.
9 Agus chaomhain Saul agus an sluagh
Agag, agus a' chuid a b'fhearr do na
caoraich, agus do'n bhuar, agus do na
beathaichibh reamhra, agus do na h-uan-
aibh, agus do gach *ni a bha* maith, agus
cha b'àill leo an sgrios gu tur; ach gach
ni a bha tàireil agus suarrach[10], sin sgrios
iad gu tur.
10 An sin thàinig focal an Tighearna
dh'ionnsuidh Shamueil, ag ràdh,
11 Is aithreach leam gu'n d'rinn mi Saul
'na righ; oir thionndaidh e air ais o m'
leantuinn, agus cha do choimhlion e
m'àitheantan[11]. Agus chuir sin doilgheas
air Samuel, agus ghlaodh e ris an Tigh-
earna rè na h-oidhche.
12 Agus an uair a dh'éirich Samuel gu
moch a choinneachadh Shauil sa' mha-
duinn, dh'innseadh do Shamuel, ag ràdh,
Thàinig Saul gu Carmel, agus, feuch,
chuir e suas dha féin clach-chuimhneach-
ain[12], agus dh'imich e mu'n cuairt, agus
ghabh e air aghaidh, agus chaidh e sìos
gu Gilgal.
13 Agus thàinig Samuel gu Saul; agus
thubhairt Saul ris, Beannaichte *gu'n robh*
thusa o'n Tighearna; choimhlion mis'
àithne an Tighearn.
14 Agus thubhairt Samuel, Ciod *is ciall*
ma ta *do* mhéilich nan caorach so ann am
chluasaibh, agus *do* gheumnaich a chruidh
a tha mi a' cluinntinn?
15 Agus thubhairt Saul, o na h-Amalec-
ich thug siad iad; oir chaomhain an
sluagh a' chuid a b'fhearr do na caoraich,
agus do'n bhuar, a chum *an* ìobradh do'n
Tighearna do Dhia; agus a' chuid eile
sgrios sinn gu tur.
16 An sin thubhairt Samuel ri Saul,
Fuirich[13], agus innsidh mi dhuit ciod a

[1] fhuiltean. [2] *bhuin e riu mar dhaoine ciontach.* [3] *'gam fàsachadh, 'gan aitheachadh.* [4] *chruinnicheadh.* Eabh. [5] *guth bhriathran.* Eabh. [6] *Tha e ann am bheachd.*

[7] *sgriosaibh.* Eabh. [8] *naoidhean na cìche.* [9] *agus chaidh e sìos do 'n ghleann.* [10] *seargta.* [11] *mo bhriathran.* Eabh. [12] *àite; làmh.* Eabh. [13] *Leig dhomh.*

thubhairt an Tighearna riums' an nochd. Agus thubhairt e ris, Abair romhad.

17 Agus thubhairt Samuel, An uair *a bha* thu beag a'd' shùilibh féin nach d'rinneadh thu a'd' cheann air treubhaibh Israeil? agus dh'ung an Tighearn thu a'd' righ os ceann Israeil.

18 Agus chuir an Tighearn thu air thurus, agus thubhairt e, Falbh, agus sgrios gu tur na peacaich na h-Amalecich, agus cog 'nan aghaidh gus an cuir thu[1] as doibh.

19 C'ar son ma ta nach d'éisd thu ri guth an Tighearn, ach a leum thu air a' chreich[2], agus a rinn thu olc ann an sùilibh an Tighearn?

20 Agus thubhairt Saul ri Samuel, Seadh, dh'éisd mi ri guth an Tighearn, agus dh'imich mi air an t-slighe air an do chuir an Tighearna mi, agus thug mi leam Agag, righ Amaleic, agus sgrios mi gu tur na h-Amalecich:

21 Ach ghabh an sluagh do'n chreich, caoraich agus buar, toiseach[3] nan nithe bu chòir a bhi air an sgrios gu tur, a chum *an* ìobradh do'n Tighearna do Dhia ann an Gilgal.

22 Agus thubhairt Samuel, Am bheil tlachd aig an Tighearn ann an tabhartasaibh-loisgte agus an ìobairtibh, mar ann an ùmhlachd do ghuth an Tighearna? Feuch, *is* fearr ùmhlachd na ìobairt, *agus* aire a thabhairt na saill reitheachan.

23 Oir *mar* pheacadh na druidheachd *tha* ceannairc, agus *mar* aingidheachd ìodhol-aoraidh[4] *tha* rag-mhuineileachd[5]: a chionn gu'n do chuir thusa cùl ri[6] focal an Tighearna, chuir esan mar an ceudna cùl riutsa o *bhi* d' righ.

24 Agus thubhairt Saul ri Samuel, Pheacaich mi, oir bhris mi àithne an Tighearn, agus do bhriathra-sa; a chionn gu'n robh eagal orm roimh 'n t-sluagh agus gu'n d'éisd mi r'an guth.

25 A nis uime sin, guidheam, ort lagh mo pheacadh, agus pill maille rium, a chum gu'n dean mi aoradh do'n Tighearn.

26 Agus thubhairt Samuel ri Saul, Cha phill mi maille riut; oir chuir thu cùl ri focal an Tighearn, agus chuir an Tighearna cùl riutsa o bhi d'righ air Israel.

27 Agus an uair a thionndaidh Samuel mu'n cuairt gu falbh, rug e air foir 'fhalluinne, agus reubadh i.

28 Agus thubhairt Samuel ris, Reub an Tighearna rìoghachd Israeil dhìot-sa an diugh, agus thug e i do d' choimhearsnach, *a's* fearr na thusa.

29 Agus mar an ceudna cha dean Neart[7] Israeil breug, agus cha ghabh e aithreachas; oir cha duine e gu'n gabhadh e aithreachas.

30 An sin thubhairt e, Pheacaich mi; *gidheadh* a nis thoir urram dhomh, guidheam ort, am fianuis sheanairean mo shluaigh, agus am fianuis Israeil, agus pill maille rium, a chum gu'n dean mi aoradh do'n Tighearna do Dhia.

31 Agus phill Samuel an déigh Shauil; agus rinn Saul aoradh do'n Tighearn.

32 An sin thubhairt Samuel, Thugaibh an so a m' ionnsuidh-sa Agag righ nan Amaleceach: agus thàinig Agag d'a ionnsuidh gu suilbhir[8]. Agus thubhairt Agag, Gu cinnteach chaidh searbhas[9] a bhàis seachad.

33 Agus thubhairt Samuel, Mar a rinn do chlaidheamh-sa mnài gun chlann[10], mar sin bithidh do mhàthair gun chlann am measg bhan. Agus thug Samuel fa'near Agag a ghearradh sìos 'na mhìribh am fianuis an Tighearn ann an Gilgal.

34 An sin dh'imich Samuel gu Ramah; agus chaidh Saul suas d'a thigh gu Gibeah Shauil.

35 Agus cha d'thàinig Samuel tuilleadh a dh'fhaicinn Shauil gu latha a bhàis; gidheadh, rinn Samuel bròn air son Shauil: agus b'aithreach leis an Tighearna gu'n d'rinn e Saul 'na righ air Israel.

CAIB. XVI.

1 *Chaidh Samuel gu Bet-lehem, agus dh'ung e Daibhidh mac Iese.* 14 *Chuir droch spiorad o'n Tighearn dragh air Saul.* 19 *Thugadh Daibhidh 'na làthair.*

AGUS thubhairt an Tighearn ri Samuel, Cia fhad a ni thu bròn air son Shauil, agus gu'n do chuir mise cùl ris o rìoghachadh os ceann Israeil? lìon do chorn[11] le h-oladh, agus falbh, cuiridh mise thu gu Iese am Bet-lehemeach; oir fhuair mi mach[12] am measg a chuid mac righ dhomh féin.

2 Agus thubhairt Samuel, Cionnus a dh'fhalbhas mi? oir cluinnidh Saul, agus marbhaidh e mi. Agus thubhairt an Tighearna, Thoir agh leat, agus abair, A dh'ìobradh do'n Tighearna thàinig mi.

3 Agus gairm air Iese dh'ionnsuidh na h-ìobairte, agus bheir mise fios dhuit ciod a ni thu: agus ungaidh tu dhomhsa *esan* a dh'ainmicheas mi dhuit.

4 Agus rinn Samuel an ni sin a labhair an Tighearn, agus thàinig e gu Betlehem: agus chriothnaich seanairean a' bhaile r'a theachd, agus thubhairt iad, An ann an sìth a tha thu teachd?

5 Agus thubhairt esan, Ann an sìth: a dh'ìobradh do'n Tighearna thàinig mi:

[1] *sibh.* [2] *a thionndaidh thu dh'ionnsuidh na creiche.* [3] *roghadh.* [4] *aingidheachd agus ìodhol-aoradh.* [5] *reasgachd.* [6] *gu'n d'rinn thu dìmeas air.* [7] *Buaidh, Aon siorruidh.*

[8] *o gheimhlibh.* [9] *searbhadas, seirbhe.* [10] *chloinn.* [11] *t'adharc.* [12] *chunnaic mi.* Eabh.

naomhaichibh sibh féin, agus thigibh
maille rium a dh'ionnsuidh na h-ìobairte.
Agus naomhaich e Iese agus a mhic, agus
ghairm e iad a dh'ionnsuidh na h-ìobairte.
6 Agus an uair a thàinig iad, dh'amhairc
e air Eliab, agus thubhairt e, Gu cinnt-
each am fianuis an Tighearna *tha* 'aon
ungtasan.
7 Ach thubhairt an Tighearna ri Sa-
muel, Na h-amhairc air a ghnùis, no air
àirde a phearsa, a chionn gu'n do chuir
mise cùl ris; oir cha'*n fhaic an Tigh-
earna*[1] mar a chi duine; oir amhaircidh
an duine air coslas an taobh a muigh[2],
ach amhaircidh an Tighearna steach air
a' chridhe.
8 An sin ghairm Iese air Abinadab, agus
thug e air gabhail seachad fa chomhair
Shamueil: agus thubhairt e, Ni mò a
thagh an Tighearn *e* so.
9 An sin thug Iese air Samah dol seach-
ad: agus thubhairt e, Ni mò a thagh an
Tighearn *e* so.
10 An sin thug Iese air seachdnar d'a
mhic dol seachad fa chomhair Shamueil:
agus thubhairt Samuel ri Iese, Cha do
thagh an Tighearn *iad* so.
11 Agus thubhairt Samuel ri Iese, Am
bheil *do* mhic uile an so? Agus thubhairt
esan, Dh'fhàgadh fathast *am mac* a's
òige, agus, feuch, tha e ag ionaltradh[3]
nan caorach. Agus thubhairt Samuel ri
Iese, Cuir *fios air*, agus thoir an so e;
oir cha suidh sinn sìos[4] gus an tig e 'n so.
12 Agus chuir e *fios air*, agus thug e
steach e: a nis *bha* e ruiteach, agus
sgiamhach 'na ghnùis[5], agus maiseach ri
amharc air. Agus thubhairt an Tighearn,
Eirich, ung e; oir *is e* so esan.
13 Agus ghabh Samuel an corn oladh,
agus dh'ung se e am measg a bhràithrean:
agus thuirling spiorad an Tighearna air
Daibhidh, o'n là sin a mach. Agus dh'-
éirich Samuel, agus chaidh e gu Ramah.
14 Ach dh'fhalbh spiorad an Tighearna
o Shaul, agus chuir droch spiorad o'n
Tighearna buaireas[6] air.
15 Agus thubhairt seirbhisich Shauil ris,
Feuch a nis, *tha* droch spiorad o Dhia a'
cur buaireas ort.
16 Thugadh a nis ar tighearn àithne do
d' sheirbhisich *a tha* ann ad fhianuis, gu'n
iarr iad a mach duine *a* chluicheas[7] gu
h-ealanta air clàrsaich: agus an uair a
bhios *an* droch spiorad *o* Dhia ort, an sin
cluichidh esan le a làimh, agus bithidh
tusa gu maith,
17 Agus thubhairt Saul r'a sheirbhisich,
Faighibh a nis dhomh duine a chluicheas
gu maith, agus thugaibh a m' ionnsuidh *e*.
18 An sin fhreagair aon do na h-òglaich,
agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi mac
le Iese am Bet-lehemeach, a chluicheas gu
h-ealanta[8], agus *a tha* treun ann an neart,
agus 'na fhear cogaidh, agus glic ann an
gnothuichibh[9], agus na dhuine maiseach;
agus *tha* 'n Tighearna maille ris.
19 Uime sin chuir Saul teachdairean a
dh'ionnsuidh Iese, agus thubhairt e, Cuir
a m' ionnsuidh Daibhidh do mhac, a *tha*
maille ris na caoraich.
20 Agus ghabh Iese asal *luchdaichte le
h*-aran[10], agus searrag fhìona, agus meann
do na gabhraibh, agus chuir e *iad* le làimh
Dhaibhidh a mhic a dh'ionnsuidh Shauil.
21 Agus thàinig Daibhidh a dh'ionnsuidh
Shauil, agus sheas e 'na fhianuis; agus
ghràdhaich e gu mòr e, agus bha e aige
'na fhear iomchair 'arm.
22 Agus chuir Saul *teachdaire* dh'ionn-
suidh Iese, ag ràdh, Seasadh, guidheam
ort, Daibhidh a'm' fhianuis; oir fhuair e
deadh-ghean a'm' shùilibh[11].
23 Agus an uair a bha'n droch spiorad
o Dhia air Saul, an sin ghabh Daibhidh
clàrsach, agus chluich e le a làimh: agus
bha fois[12] aig Saul, agus bha e gu maith;
oir dh'fhalbh an droch spiorad uaith.

CAIB. XVII.

1 *Chruinnicheadh slòigh nam Philisteach an ceann a chéile gu cath an aghaidh Israeil.* 4 *Thug Goliath dùbhlan do chloinn Israeil.* 38 *Mharbh Daibhidh e.*

A NIS chruinnich na Philistich an
slòigh an ceann a chéile gu cath,
agus chruinnicheadh iad aig Sochoh, a
bhuineas do Iudah; agus champaich iad
eadar Sochoh agus Asecah, ann an
Ephesdamim[13].
2 Agus chruinnicheadh Saul agus fir
Israeil an ceann a chéile, agus champaich
iad ann an gleann Elah[14], agus chuir iad
an cath an ordugh[15], an aghaidh nam
Philisteach.
3 Agus sheas na Philistich air sliabh air
aon taobh, agus sheas Israel air sliabh air
an taobh eile: agus *bha* gleann eatorra.
4 Agus thàinig curaidh[16] a mach á camp
nam Philisteach, d'am *b*'ainm Goliath o
Ghat, *anns an robh* sè[17] làmhan-coille a-
gus réis air àirde.
5 Agus *bha* clogaid[18] umha air a cheann,
agus *bha* e air 'éideadh le lùirich mhàil-
ich[19]: agus *b'e* cothrom na lùiriche cùig
mìle secel umha.

[1] *oir cha*'n fhaic mise. [2] *air a' ghnùis; air na sùilibh.* Eabh. [3] *a' biadhadh, a' gleidheadh.*
[4] *i. e. mu'n cuairt air a' bhord.*
[5] *sùilean àluinn aige.* Eabh. [6] *dragh, uamhann.*
[7] *sheinneas.* [8] *a tha eòlach air cluicheadh.*

[9] *am focal, an comhairle.* [10] *homer arain.*
[11] *is taitneach leam e.* [12] *féith, anail, lasachadh.*
[13] *ann an crìch Dhamim.* [14] *gleann an daraich.*
[15] *eagar.* [16] *fear-còmhraig.* [17] *ceithir.*
[18] *ceann-bheirt.* [19] *lùirich lannaich.* Eabh.

6 Agus *bha* coisbheirt[1] umha air a
chosaibh, agus targaid[2] umha eadar a
ghuaillibh.
7 Agus *bha* crann a shleagha mar
gharmain[3] figheadair; agus *bha ann an*
ceann a shleagha sè ceud secel iaruinn:
agus *bha fear* a' giùlan sgéithe ag imeachd
roimhe.
8 Agus sheas e, agus ghlaodh e ri slòigh[4]
Israeil, agus thubhairt e riu, C'ar son a tha
sibh a' teachd a mach gu'*r* cath a chur an
ordugh? Nach Philisteach mise, agus *nach*
seirbhisich sibhse do Shaul? taghaibh
dhuibh féin fear, agus thigeadh e nuas a
m' ionnsuidh-sa.
9 Ma's urrainn e còmhrag riumsa, agus
ma mharbhas e mi, an sin bithidh sinne
'nar seirbhisich agaibhse; ach ma bheir
mise buaidh air-san, agus gu marbh mi
e, an sin bithidh sibhse 'nur seirbhisich
againne, agus ni sibh seirbhis dhuinn.
10 Agus thubhairt am Philisteach, Tha
mi a' toirt dùbhlain do shlòigh Israeil an
diugh; faighibh dhomhsa fear, a chum
gu'n dean sinn còmhrag ri chéile.
11 An uair a chuala Saul agus Israel
uile bhriathra sin an Philistich, bha iad fo
uamhas, agus fo eagal mòr.
12 A nis *b'e* Daibhidh mac an Ephrat-
aich sin o Bhet-lehem Iudah, d'am *b'*ainm
Iese; agus *bha* ochdnar mhac aige; agus
bha an duine ann an làithibh Shauil 'na
sheann duine, air teachd air aghaidh ann
an aois[5].
13 Agus dh'imich an triuir mhac bu
shine aig Iese, *agus* chaidh iad an déigh
Shauil a chum a' chogaidh; agus *b'iad*
ainmean a thriuir mhac a chaidh dh'ionn-
suidh a' chogaidh, Eliab an ceud-ghin,
agus 'na dhéigh-san Abinadab, agus an
treas *mac* Samah.
14 Agus *b'e* Daibhidh am *mac* a b'òige:
agus chaidh an triuir bu shine an déigh
Shauil.
15 Ach dh'fhalbh Daibhidh agus phill e
o Shaul, a dh'ionaltradh chaorach 'athar
ann am Bet-lehem.
16 Agus tharruing am Philisteach am
fagus sa' mhaduinn agus mu fheasgar,
agus nochd se e féin dà fhichead là.
17 Agus thubhairt Iese ri Daibhidh a
mhac, Gabh a nis air son do bhràithrean
ephah do'n *t-sìol* chruaidhichte so, agus na
deich builinnean so, agus ruith do'n champ
a dh'ionnsuidh do bhràithrean;
18 Agus giùlain na deich mulchagan
càise so dh'ionnsuidh ceannaird am mile-
san, agus seall cionnus a tha do bhràith-
rean, agus gabh an geall.
19 A nis *bha* Saul, agus iadsan, agus fir
Israel uile ann an gleann Elah, a'cogadh
ris na Philistich.
20 Agus dh'éirich Daibhidh gu moch sa'
mhaduinn, agus dh'fhàg e na caoraich aig
fear-gleidhidh, agus thug e leis, agus
dh'imich, e, mar a dh'àithn Iese dha;
agus thàinig e do'n chlais-bhlàir[6] an uair
a bha 'n armailt a' dol a mach a dh'ionn-
suidh a' chatha, agus a rinn iad iolach a
chum a' chatha:
21 Oir chuir Israel agus na Philistich iad
féin an ordugh catha, armailt an aghaidh
armailt.
22 Agus dh'fhàg Daibhidh an t-uidh-
eam[7] *a chuir e* dheth ann an làimh fir-
gleidhidh an uidheam, agus ruith e dh'-
ionnsuidh na h-armailt, agus thàinig e,
agus chuir e fàilt air a bhràithribh.
23 Agus an uair a bha e a' labhairt riu,
feuch, thàinig an curaidh d'am b'ainm
Goliath, am Philisteach o Ghat, a nìos á
armailt[8] nam Philisteach, agus labhair e
a réir nam briathra ceudna: agus chuala
Daibhidh *iad.*
24 Agus an uair a chunnaic fir Israeil
uile an duine, theich iad roimhe, agus bha
eagal mòr orra.
25 Agus thubhairt fir Israeil[9], Am faca
sibh am fear so a tha air teachd a nìos?
gu cinnteach *is ann* a thoirt dùbhlain do
Israel[10] *a tha e* air teachd a nìos: agus ge
b'e fear a mharbhas e, ni an righ saoibhir
e le mòr shaoibhreas, agus bheir e dha a
nighean, agus ni e tigh 'athar saor ann an
Israel.
26 Agus thubhairt Daibhidh ris na
daoinibh a sheas làimh ris, ag ràdh, Ciod
a nithear do'n duine a mharbhas am
Philisteach so, agus a bheir air falbh am
masladh o Israel? oir cò e am Philisteach
neo-thimchioll-ghearrta so, gu'n tugadh e
dùbhlan do armailtibh an Dé bheò?
27 Agus fhreagair an sluagh e air an
dòigh so ag ràdh, Mar so nìthear do'n
duine a mharbhas e.
28 Agus chuala Eliab a bhràthair bu
shine, 'nuair a labhair e ris na daoinibh:
agus las fearg Eliaib an aghaidh Dhaibh-
idh, agus thubhairt e, C'ar son a thàinig
thu nuas an so? agus cò aig a dh'fhàg
thu am beagan chaorach sin anns an
fhàsach? tha mi fiosrach air t-uabhar
agus olcas do chridhe; oir is ann a dh'-
fhaicinn a' chatha a thàinig thu nuas.
29 Agus thubhairt Daibhidh, Ciod a rinn
mi a nis? nach briathran iad[11]?
30 Agus thionndaidh e uaithsan a dh'-
ionnsuidh *fir* eile, agus labhair e air an
dòigh cheudna: agus fhreagair an sluagh
e a rìs a réir na ceud dòigh.

---

[1] *eudanain.* [2] *sgiath.* [3] *shail.*
[4] *armailtibh; sreathaibh.* Eabh.
[5] *am measg dhaoine.* [6] *chlais-dhìonaidh, daing-neach; trench.* Sasg. [7] *na thug e leis.*
[8] *slòigh.* [9] *duine do Israel.*
[10] *a mhaslachadh Israeil.* [11] *nach* eil *aobhar ann?*

31 Agus an uair a chualas na briathran
a labhair Daibhidh, dh'aithris iad am
fianuis Shauil *iad:* agus chuir e fios
air[1].
32 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Na
fannaicheadh cridhe duine sam bith air a
shon-san: théid do sheirbhiseach agus
cogaidh e ris an Philisteach so.
33 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh,
Cha'n urrainn thusa dol an aghaidh an
Philistich so a chogadh ris: oir *cha 'n'eil*
annad-sa *ach* òganach, agus *tha* esan 'na
fhear cogaidh o 'òige.
34 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul,
Bha do sheirbhiseach ag ionaltradh chaor-
ach 'athar, agus thàinig leòmhan, agus
math-ghamhuin, agus thug e uan as an
treud:
35 Agus chaidh mi mach 'na dhéigh,
agus bhuail mi e, agus shaor mi as a
bheul *e.* Agus an uair a dh'éirich e a'm'
aghaidh, rug mi air fheusaig *air*, agus
bhuail mi e, agus mharbh mi e.
36 Araon an leòmhan agus am math-
ghamhuin mharbh do sheirbhiseach: agus
bithidh am Philisteach neo-thimchioll-
ghearrta so mar aon diubhsan, do bhrìgh
gu'n d'thug e dùbhlan do armailtibh an
Dé bheò.
37 Mar an ceudna thubhairt Daibhidh,
An Tighearn a shaor mise á màg[2] an
leòmhain, agus á màg a' mhath-ghamh-
uin, saoraidh esan mi á làimh an Phil-
istich so. Agus thubhairt Saul ri Daibh-
idh, Falbh, agus gu robh an Tighearna
maille riut.
38 Agus chuir Saul 'éididh féin air
Daibhidh, agus chuir e clogaid umha air a
cheann; mar an ceudna chuir e lùireach air.
39 Agus chrioslaich Daibhidh a chlaidh-
eamh air uachdar 'éididh, agus b'àill
leis[3] imeachd, oir cha do chleachd e *iad:*
agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Cha'n
urrainn mi imeachd leo so, oir cha do
chleachd mi *iad.* Agus chuir Dhaibhidh
dheth iad.
40 Agus ghabh e a bhata 'na làimh, agus
thagh e dha féin cùig clacha mìne o'n
t-sruth, agus chuir e iad ann am màla
buachaille[4] a *bha* aige, eadhon ann an
sporan, agus *bha* a chrann-tàbhuill 'na
làimh: agus tharruing e 'm fagus do'n
Philisteach.
41 Agus thàinig am Philisteach air
aghaidh agus tharruing e 'm fagus do
Dhaibhidh; agus fear iomchair a sgéithe
roimhe.
42 Agus an uair a dh'amhairc am Phil
isteach agus a chunnaic e Dhaibhidh, rinn
e dìmeas air, a chionn gu'n robh e 'na
òganach, agus ruiteach, agus sgiamhach
'na ghnùis.
43 Agus thubhairt am Philisteach ri
Daibhidh, An cù mise, gu'n tigeadh tu a
m' ionnsuidh le bataibh? agus mhallaich
am Philisteach Daibhidh ann an *ainm* a
dhée[5].
44 Agus thubhairt am Philisteach ri
Daibhidh, Thig a m' ionnsuidh-sa, agus
bheir mi t'fheoil do eunlaith an athair,
agus do bheathaichibh na macharach.
45 An sin thubhairt Daibhidh ris an
Philisteach, *Tha* thusa a' teachd a m'
ionnsuidh-sa le claidheamh, agus le sleagh,
agus le sgéith; ach *tha* mise a' teachd a
d' ionnsuidh-sa ann an ainm Thighearna
nan sluagh, Dhé armailtean Israeil, d'an
d'thug thusa dùbhlan.
46 Air an là 'n diugh bheir an Tigh-
earna thairis thu do m' làimh-sa, agus
buailidh mi thu, agus buinidh mi dhìot do
cheann, agus bheir mi closaichean fheachd
nam Philisteach air an là 'n diugh do
eunlaith an athair, agus do fhiadh-bheath-
aichibh na talmhainn; a chum gu'm bi
fios aig an talamh uile gu bheil Dia ann
an Israel[6].
47 Agus bithidh fios aig a' choimhthion-
al so uile, nach ann le claidheamh no le
sleagh a shaoras an Tighearn: oir *is* leis
an Tighearn an cath, agus bheir e sibhse
d'ar làimh-ne.
48 Agus an uair a dh'éirich am Philis-
teach, agus a thàinig e agus a tharruing
e 'm fagus an coinneamh Dhaibhidh, an
sin rinn Daibhidh cabhag, agus ruith e
dh'ionnsuidh na h-armailt an coinneamh
an Philistich.
49 Agus chuir Daibhidh *a* làmh 'na
mhàla, agus ghabh e as a sin clach, agus
thilg e as a chrann-tàbhuill, agus bhuail
e 'm Philisteach an clàr 'eudain: agus
chaidh a' chlach a stigh[7] ann an clàr
eudain, agus thuit e air 'aghaidh dh'ionn-
suidh an làir.
50 Mar sin thug Daibhidh buaidh air an
Philisteach le crann-tàbhuill agus le
cloich; agus bhuail e 'm Philisteach, agus
mharbh se e: ach cha *robh* claidheamh
ann an làimh Dhaibhidh.
51 Uime sin ruith Daibhidh agus sheas
e air an Philisteach, agus ghlac e a chlaidh-
eamh agus tharruing e as a thruaill e,
agus mharbh se e, agus ghearr e dheth a
cheann leis. Agus an uair a chunnaic na
Philistich gu'n robh an gaisgeach marbh,
theich iad.
52 Agus dh'éirich fir Israeil agus Iudah,
agus rinn iad iolach, agus chaidh iad air tòir
nam Philisteach, gus an tig thu gu gleann,
agus gu geataichibh Ecroin: agus thuit
iadsan a bha leònta do na Philistich air an

---

[1] *ghabh se e.* Eabh. [2] *cròdh*; *làimh.* Eabh. [3] *dh'fheuch e ri.* [4] *aodhaire.*

[5] *le'dhiathaibh.* [6] *aig Israel.* [7] *an sàs.*

t-slighe gu Saraim, eadhon gu ruig Gat,
agus gu ruig Ecron.
53 Agus phill clann Israeil o ruagadh
nam Philisteach, agus chreach iad an
camp[1].
54 Agus ghabh Daibhidh ceann an Phil-
istich, agus thug e leis e gu h-Ierusalem:
ach chuir e 'armachd 'na bhùth.
55 Agus an uair a chunnaic Saul Daibh-
idh a' dol a mach an aghaidh an Philis-
tich, thubhairt e ri Abner ceannard an
t-sluaigh, Abneir, cò d'am mac an t-òg-
anach so? Agus thubhairt Abner, Mar
is beò t'anam, O a righ, cha 'n'eil fhios
agam.
56 Agus thubhairt an righ, Feòraich[2]
thusa cò d'am mac an t-òganach so.
57 Agus an uair a phill Daibhidh o
mharbhadh an Philistich, ghabh Abner e,
agus thug e am fianuis Shauil e le ceann
an Philistich 'na làimh.
58 Agus thubhairt Saul ris, Cò d'am
mac thu, òganaich? Agus fhreagair
Daibhidh, *is mi* mac do sheirbhisich Iese,
a' Bhet-lehemich.

CAIB. XVIII.

1 *Ghràdhaich Ionatan Daibhidh.* 10 *Dh'fhuath-aich Saul e, agus dh'iarr e a mharbhadh.* 22 *Thug e Michal a nighean dha 'na mnaoi.*

AGUS tharladh an uair a chuir e
chrìoch air labhairt ri Saul, gu'n do
cheangladh anam Ionatain ri anam Dhaibh-
idh, agus ghràdhaich Ionatan e mar 'anam
féin.
2 Agus ghabh Saul *d' a ionnsuidh* e air
an là sin, agus cha do leig e leis pilltinn
ni's mò gu tigh 'athar.
3 An sin rinn Ionatan agus Daibhidh
coimhcheangal, do bhrìgh gu'n do ghràdh-
aich se e mar 'anam féin.
4 Agus chuir Ionatan dheth féin an
fhalluinn[3] a *bh'* air, agus thug e do Dhaibh-
idh i, agus 'éididh eadhon gu 'chlaidheamh,
agus gu 'bhogha, agus gu 'chrios.
5 Agus chaidh Daibhidh mach gach
taobh a chuir Saul e, *agus* ghiùlain se e
féin gu glic: agus chuir Saul e os ceann
nam fear cogaidh; agus bha e taitneach
ann an sùilibh an t-sluaigh uile, agus mar
an ceudna ann an sùilibh sheirbhiseach
Shauil.
6 Agus an uair a bha iad a' teachd, an
déigh do Daibhidh pilltinn o mharbhadh
an Philistich, thàinig na mnài a mach á
uile bhailtibh Israeil, a' seinn agus a'
dannsadh an coinneamh righ Shauil, le
tiompanaibh, le gairdeachas, agus le
h-innealaibh ciuil tri-theudach.
7 Agus fhreagair na mnài *a chéile an
uair a bha iad* a' seinn, agus thubhairt iad,
Mharbh Saul a mhìltean, agus Daibhidh
a dheich mìltean.
8 Agus bha Saul ro fheargach, agus
mhi-thaitinn an ràdh sin ris[4]; agus thubh-
airt e, Thug iad do Dhaibhidh deich mìlt-
eau, agus dhomhsa cha d'thug iad *ach*
mìltean: agus *ciod* tuille *dh'fheudas bhi*
aige ach an rìoghachd?
9 Agus chum Saul sùil[5] air Daibhidh
o'n là sin agus o sin a mach.
10 Agus air an là màireach thàining an
droch spiorad o Dhia air Saul, agus rinn
e fàidheadoireachd[6] ann am meadhon an
tighe; agus chluich[7] Daibhidh le a làimh,
mar air uairibh[8] eile: agus *bha* sleagh
ann an làimh Shauil.
11 Agus thilg Saul an t-sleagh, agus
thubhairt e, Buailidh mi Daibhidh *leatha*
gu ruig am balla: ach tharruing Daibhidh
as a làthair dà uair.
12 Agus bha eagal air Saul roimh
Dhaibhidh[9], do bhrìgh gu'n robh an
Tighearna maille ris, agus gu'n d'imich
e o Shaul.
13 Uime sin chuir Saul air falbh uaith e,
agus rinn e 'na cheannard dha féin os
ceann mìle e; agus chaidh e mach, agus
thàinig e stigh roimh 'n t-sluagh[10]
14 Agus ghiùlain Daibhidh e féin gu
glic 'na shlighibh uile; agus *bha*'n Tigh-
earna maille ris.
15 Agus an uair a chunnaic Saul gu'n
do ghiùlain se e féin gu ro ghlic, bha
eagal air roimhe.
16 Ach ghràdhaich Israel uile agus Iu-
dah Daibhidh, do bhrìgh gu'n deachaidh
e mach agus gu'n d' thàinig e stigh
rompa.
17 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh,
Feuch, mo nighean a's sine Merab, ise
bheir mi dhuit 'na mnaoi: a mhàin bi
thusa gaisgeil air mo shon-sa, agus cuir
cathan an Tighearn: oir thubhairt Saul,
Na biodh mo làmh-sa air, ach biodh làmh
nam Philisteach air.
18 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Cò
mise? agus ciod i mo bheatha, no teagh-
lach m'athar[11] ann an Israel, gu'm bithinn
a'm' chliamhuin aig an righ?
19 Ach anns an àm sam bu chòir do
Mherab nighean Shauil a bhi air a tabh-
airt do Dhaibhidh, thugadh i do Adriel
am Meholatach 'na mnaoi.
20 Agus ghràdhaich Michal, nighean
Shauil, Daibhidh; agus dh'innis iad *sin*
do Shaul, agus thaitinn an ni ris[12].
21 Agus thubhairt Saul, Bheir mi dha i,
a chum gu'm bi i dha 'na ribeadh, agus
gu'm bi làmh nam Philisteach 'na agh-
aidh. Uime sin thubhairt Saul ri Daibh-

[1] *am bùthan.* [2] *Fiosraich.*
[3] *trusgan.* [4] *bha 'n ràdh sin olc 'na shùilibh.* Eabh.
[5] *sheall Saul gu mi-runach.* [6] *bha e air boile.*
[7] *bhuail.* [8] *làithibh.*
[9] *roimh ghnùis Dhaibhidh.* Eabh.
[10] *air ceann an t-sluaigh.*
[11] *ciod i beatha teaghlaich m'athar.*
[12] *bha an ni ceart 'na shùilibh.* Eabh.

idh, Le *aon do'n* dithis bithidh tu a'd'
chliamhuin agams' an diugh.
22 Agus dh'àithn Saul d'a sheirbhisich,
ag ràdh, Labhraibh ri Daibhidh an uaig-
neas, ag ràdh, Feuch, tha tlachd aig an
righ annad, agus tha gràdh aig a sheirbh-
isich uile dhuit: a nis uime sin bi-sa a'd'
chliamhuin aig an righ.
23 Agus labhair seirbhisich Shauil na
briathra so ann an cluasaibh Dhaibhidh:
agus thubhairt Daibhidh, An ni faoin
'nur sùilibh-sa bhi ann an cleamhnas ri
righ, agus nach 'eil annam-sa ach duine
bochd, agus fo dhìmeas?
24 Agus dh'innis seirbhisich Shauil dha,
ag ràdh, Air an dòigh so labhair Daibh-
idh.
25 Agus thubhairt Saul, Mar so their
sibh ri Daibhidh, Cha 'n'eil an righ ag
iarraidh dubharaidh[1] sam bith, ach ceud
roimh-chroicionn do na Philistich, gu bhi
dìolta air naimhdibh an righ. Ach shaoil
Saul gu'n tugadh e air Daibhidh tuiteam
le làimh nam Philisteach.
26 Agus an uair a dh'innis a sheirbh-
isich do Dhaibhidh na briathra sin, thait-
inn e ri Daibhidh a bhi 'na chliamhuin
aig an righ: agus cha do chrìochnaich-
eadh[2] na làithean.
27 Uime sin dh'éirich Daibhidh, agus
dh'imich e féin agus a dhaoine, agus
mharbh e do na Philistich dà cheud fear;
agus thug Daibhidh leis an roimh-chroic-
inn, agus thug iad 'nan làn àireamh iad
do'n righ, a chum gu'm biodh e 'na
chliamhuin aig an righ: agus thug Saul
dha Michal a nighean 'na mnaoi.
28 Agus chunnaic Saul, agus bha fios
aige gu'n *robh* an Tighearna maille ri
Daibhidh, agus *gu'n* do ghràdhaich Mi-
chal nighean Shauil e.
29 Agus bha fathast an tuilleadh eagail
air Saul roimh Dhaibhidh; agus bha
Saul 'na nàmhaid do Dhaibhidh an
còmhnuidh.
30 An sin chaidh ceannardan nam Phil-
isteach a mach: agus an déigh dhoibh
dol a mach, ghiùlain Daibhidh e féin ni
bu ghlice na uile sheirbhisich Shauil:
agus bha 'ainm ro urramach.

CAIB. XIX.

1 *Dh'innis Ionatan do Dhaibhidh gu'n robh 'athair ag iarraidh a mharbhadh.* 11 *Chuir Saul teachdairean a dh'ionnsuidh a thighe g' a chur gu bàs.* 12 *Leig Michal sìos troimh uinneig e agus theich e dh'ionnsuidh Shamueil gu Ramah.*

AGUS labhair Saul r'a mhac Ionatan,
agus r'a sheirbhisich uile, *iad* a
mharbhadh Dhaibhidh.
2 Ach bha tlachd mòr aig Ionatan mac
Shauil ann an Daibhidh: agus dh'innis
Ionatan do Dhaibhidh, ag ràdh, Tha
m'athair Saul ag iarraidh do mharbhadh;
a nis uime sin, guidheam ort, thoir an
aire dhuit féin sa' mhaduinn, agus fan
ann an *àite* dìomhair, agus folaich thu
féin.
3 Agus théid mise mach, agus seasaidh
mi làimh ri m'athair sa' mhachair anns
am bi thu, agus labhraidh mi mu d' thim-
chioll ri m'athair; agus an ni a chi mi,
sin innsidh mi dhuit[3].
4 Agus labhair Ionatan maith mu Dhaibh-
idh r'a athair Saul, agus thubhairt e ris,
Na peacaicheadh an righ an aghaidh a
sheirbhisich, an aghaidh Dhaibhidh; do
bhrìgh nach do pheacaich esan a'd' agh-
aidh-sa, agus do bhrìgh gu'*n robh* 'oibre
do d' thaobh-sa ro mhaith:
5 Oir chuir e 'anam[4] 'na làimh, agus
mharbh e am Philisteach; agus dh' oib-
rich an Tighearna saorsa mhòr air son Is-
raeil uile: chunnaic thu e agus rinn thu
gairdeachas: c'ar son ma ta a pheacaich-
eas tu an aghaidh fola neo-chiontaich, le
Daibhidh a mharbhadh gun aobhar?
6 Agus dh' éisd Saul ri guth Ionatain;
agus mhionnaich Saul, *Mar* is beò an
Tighearna, cha mharbhar e.
7 Agus ghairm Ionatan air Daibhidh,
agus chuir Ionatan an céill dha na briath-
ra sin uile: agus thug Ionatan Daibhidh
a dh'ionnsuidh Shauil, agus bha e 'na
fhianuis mar *a bha e* roimhe.
8 Agus bha cogadh a rìs ann: agus
chaidh Daibhidh a mach, agus chog e ris
na Philistich, agus bhuail e iad le h-àr
mòr; agus theich iad roimhe.
9 Agus bha'*n* droch spiorad *o*'n Tigh-
earn air Saul, an uair a shuidh e 'na thigh,
agus a shleagh 'na làimh: agus chluich
Daibhidh le a làimh.
10 Agus dh'iarr Saul Daibhidh a bhual-
adh gu ruig am balla leis an t-sleagh; ach
tharruing e air falbh á làthair Shauil, agus
bhuail e 'n t-sleagh a stigh sa' bhalla:
agus theich Daibhidh, agus chaidh e as
air an oidhche sin.
11 Agus chuir Saul teachdairean[5] a dh'-
ionnsuidh tighe Dhaibhidh, g'a choimh-
ead[6] agus g'a mharbhadh sa' mhaduinn:
agus dh'innis Michal a bhean do Dhaibh-
idh, *e*, ag ràdh, Mur teasairg thu t'anam
an nochd, am màireach cuirear gu bàs
thu.
12 Agus leig Michal sìos Daibhidh
troimh uinneig: agus dh'fhalbh e, agus
theich e, agus chaidh e as.
13 Agus ghabh Michal dealbh, agus
chuir i san leabaidh *e*, agus chuir i adh-
artan[7] do *fhionnadh* ghabhar f'a cheann,
agus chòmhdaich i le eudach *e*.

---

[1] *crodh.* [2] *choimhlionadh.*
[3] *chi mi ciod* a tha 'na chridhe, no their e, *agus innsidh mi dhuit.* Eabh.
[4] *a bheatha.* [5] *maoir.*
[6] *fhaireadh.*
[7] *cluasag; cebir.* Eabh.

14 Agus an uair a chuir Saul teachdair-
ean a ghlacadh Dhaibhidh, thubhairt i,
Tha e tinn.
15 Agus chuir Saul na teachdairean *a*
rìs a dh'fhaicinn Dhaibhidh, ag ràdh,
Thugaibh a nìos san leabaidh a m' ionn-
suidhs' e, a chum gu marbh mi e.
16 Agus an uair a thàinig na teachd-
airean a stigh, feuch, *bha* dealbh anns an
leabaidh, agus adhartan do *fhionnadh*
ghabhar f'a cheann.
17 Agus thubhairt Saul ri Michal, C'ar
son a mheall thu mi mar so, agus a chuir
thu air falbh mo nàmhaid, air chor as
gu'n deachaidh e as? Agus fhreagair
Michal Saul, Thubhairt e rium, Leig
dhomh imeachd; c'ar son a mharbhainn
thu?
18 Agus theich Daibhidh, agus chaidh e
as, agus thàinig e dh'ionnsuidh Shamueil
gu Ramah, agus dh'innis e dha gach *ni*
a rinn Saul ris: agus dh'imich esan agus
Samuel, agus ghabh iad còmhnuidh ann
an Naiot.
19 Agus dh'innseadh do Shaul, ag ràdh,
Feuch, *tha* Daibhidh aig Naiot ann an
Ramah.
20 Agus chuir Saul teachdairean a
ghlacadh Dhaibhidh: agus an uair a
chunnaic iad cuideachd[1] nam fàidhean ri
fàidheadoireachd, agus Samuel 'na sheas-
amh *mar* air a shuidheachadh os an
ceann, bha spiorad Dhé air teachdairibh
Shauil, agus rinn iadsan fàidheadoireachd
mar an ceudna.
21 Agus an uair a dh'innseadh *sin* do
Shaul, chuir e uaith mar an ceudna teachd-
airean eile, agus rinn iadsan cuideachd[2]
fàidheadoireachd. Agus chuir Saul
teachdairean a rìs an treas uair, agus rinn
iadsan cuideachd fàidheadoireachd.
22 An sin chaidh e féin mar an ceudna
gu Ramah, agus thàinig e gu tobar mòr
a *tha* ann an Sechu, agus dh'fheòraich e,
agus thubhairt e, C'àit *am bheil* Samuel
agus Daibhidh? agus thubhairt *aon*,
Feuch, *tha iad* aig Naiot ann an Ramah.
23 Agus chaidh e 'n sin gu Naiot ann
an Ramah: agus bha spiorad Dhé air-
san mar an ceudna, agus chaidh e air
aghaidh agus rinn e fàidheadoireachd,
gus an d'thàinig e gu Naiot ann an Ra-
mah.
24 Agus chuir esan cuideachd 'eudach
dheth, agus rinn e fàidheadoireachd am
fianuis Shamueil air an dòigh cheudna:
agus luidh[3] e sìos lomnochd rè an là sin
agus rè na h-oidhche. Uime sin their
iad, Am *bheil* Saul mar an ceudna am
measg nam faidhean?

[1] *comh-chruinneachadh.* [2] *mar an ceudna.*
[3] *thuit.* Eabh. [4] *lochd.*
[5] *Ma mhothaicheas t'athair mi air falbh.*

CAIB. XX.

1 Dh'athnuadhaich Daibhidh agus Ionatan an coimhcheangal a bha eatorra. 24 Dh'iarr Saul Ionatan a mharbhadh, a chionn gu'n do leig e Daibhidh air falbh. 35 Dh'innis Ionatan a chunnart do Dhaibhidh; 41 agus dhealaich iad.

AGUS theich Daibhidh o Naiot ann an
Ramah, agus thàinig e, agus thubh-
airt e am fianuis Ionatain, Ciod a rinn
mi? ciod i m'euceart[4], agus ciod e mo
pheacadh am fianuis t'athar, gu bheil e
'g iarraidh m'anama?
2 Agus thubhairt esan ris, Nar leigeadh
Dia; cha'n fhaigh thu bàs: feuch, cha
dean m'athair ni air bith mòr no beag,
nach foillsich e dhomh-sa; agus c'ar son
a dh'fholaicheadh m'athair uamsa an ni
so? cha *bhi* e mar sin.
3 Agus mhionnaich Daibhidh cuideachd,
agus thubhairt e, Tha gu cinnteach fios
aig t'athair gu'n d'fhuair mise deadh-
ghean a'd' shùilibh, agus their e, Na
biodh fios aig Ionatan air so, air eagal
gu'm bi doilgheas air: ach gu deimhin
mar is beò an Tighearn, agus *mar* is
beò t'anam, cha *'n'eil* ach ceum eadar
mise agus am bàs.
4 An sin thubhairt Ionatan ri Daibhidh,
Ge b'e ni a dh'iarras t'anam, eadhon *sin*
ni mise dhuit.
5 Agus thubhairt Daibhidh ri Ionatan,
Feuch, *tha* a' ghealach nuadh ann am
màireach, agus bu chòir dhomh-sa suidhe
maille ris an righ gu biadh; ach leig air
falbh mi, a chum gu'm folaich mi mi féin
anns a mhachair gu feasgar an treas *là*.
6 Ma dh'ionndraineas t'athair idir mi[5],
an sin their thu, Dh'iarr Daibhidh gu
dùrachdach *cead* ormsa gu ruith do Bhet-
lehem a bhaile féin; oir *tha* ìobairt bhliadh-
nail[6] an sin air son an teaghlaich uile.
7 Ma their e mar so, *Ro* mhaith; *bithidh*
sìth aig do sheirbhiseach: ach ma bhios
fearg ro mhòr air, *an sin* bi cinnteach gu
bheil olc air a shonrachadh leis[7].
8 Uime sin buinidh tu gu caoimhneil ri
d' sheirbhiseach; oir thug thu air do
sheirbhiseach coimhcheangal an Tigh-
earna dheanamh riut: gidheadh, ma tha
olc annamsa, marbh féin mi; oir c'ar son
a bheireadh tu mi dh'ionnsuidh t'athar?
9 Agus thubhairt Ionatan, Gu ma fada
sin uait; oir ma bhitheas fios gu cinn-
teach agamsa gu bheil olc air a shonrach-
adh le m'athair gu teachd ortsa, an sin
nach innis mise dhuit e?
10 An sin thubhairt Daibhidh ri Iona-
tan, Cò dh'innseas dhomh, ma fhreagras
t'athair thu gu garg?
11 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh,

[6] *laithean.* Eabh.
[7] *gu bheil e cur roimhe an uilc; gu bheil olc air a choimhlionadh leis.* Eabh.

Thig, agus rachamaid a mach do'n
mhachair. Agus chaidh iad a mach le
chéile do'n mhachair.
12 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh,
Gu'n deanadh an Tighearna Dia Israeil[1],
an uair a dh'fhidireas mi m'athair[2] mu'n
àm *so* am màireach, *no* air an treas là,
agus, feuch, *ma bhios* maith *ann* a thaobh
Dhaibhidh, agus nach cuir mi an sin *fios*
a d' ionnsuidh-sa, agus nach foillsich mi
dhuit e;
13 Gu'n deanadh an Tighearna mar sin,
agus ni's ro mhò ri Ionatan: ach ma's toil
le m'athair olc *a dheanamh* ort, an sin
foillsichidh mi dhuit e, agus cuiridh mi
air falbh thu, agus imichidh tu an sìth;
agus gu robh an Tighearna maille riut,
mar a bha e maille ri m'athair-sa.
14 Agus cha'n e mhàin, ma bhios[3] mi
fathast beò, gu'n nochd thu dhomh
caoimhneas an Tighearna, chum nach
faigh mi bàs:
15 Ach *cuideachd* cha ghearr thu as do
chaoimhneas o m' thigh gu bràth: cha
ghearr, eadhon an uair a ghearras an
Tighearn as naimhdean Dhaibhidh, gach
aon diubh bhàrr aghaidh na talmhainn.
16 Mar sin rinn Ionatan *coimhcheangal*
ri tigh Dhaibhidh, *ag ràdh*, Gu'n agradh
an Tighearn e eadhon o làimh naimhde
Dhaibhidh.
17 Agus thug Ionatan air Daibhidh
mionnachadh a rìs, a chionn gu'n do
ghràdhaich se e: oir ghràdhaich se e mar
a ghràdhaich e 'anam féin.
18 An sin thubhairt Ionatan ris, Am
màireach *tha* a' ghealach nuadh *ann*;
agus ionndrainear thu, a chionn gu'm bi
d'àite-suidhe falamh.
19 Agus *an uair* a dh'fhanas tu gus an
treas là, théid thu sìos gu grad, agus thig
thu dh'ionnsuidh an àite anns an d'fholaich
thu thu féin, an uair a bha'n gnothuch[4] *an
làimh*, agus fanaidh tu aig a' chloich Esel.
20 Agus tilgidh mise tri saighdean r'*a*
taobh, mar gu'n tilginn air comhara.
21 Agus, feuch, cuiridh mi òganach uam,
ag ràdh, Falbh, faigh a mach na saigh-
dean. Ma their mi gu cinnteach ris an
òganach, Feuch, *tha* na saighdean air an
taobh so dhìot, gabh iad[5]; an sin thig
thusa: oir *tha* sìth *ann* dhuit, agus cha
'n'eil *olc* sam bith, *mar* is beò an Tigh-
earn.
22 Ach ma their mi mar so ris an ògan-
ach, Feuch, *tha* na saighdean air an taobh
thall dìot; imich thusa, oir chuir an Tigh-
earn air falbh thu.
23 Agus *a thaobh* a' ghnothuich mu'n
do labhair mise agus thusa, feuch, gu
robh an Tighearn eadar mise agus thusa
gu bràth.
24 Uime sin dh'fholaich Daibhidh e féin
anns a' mhachair: agus an uair a thàinig
a' ghealach nuadh, shuidh an righ sìos gu
biadh itheadh.
25 Agus shuidh an righ air a chaithir
féin, mar air uairibh eile, *eadhon* air caithir
làimh ris a' bhalla: agus dh'éirich Ionatan,
agus shuidh Abner ri taobh Shauil: agus
bha àite Dhaibhidh falamh.
26 Gidheadh, cha do labhair Saul a'
bheag sam bith air an là sin: oir thubh-
airt e *leis féin*[6], Thàinig ni-eigin air, cha
'*n'eil* e glan; gu cinnteach cha '*n'eil* e
glan.
27 Agus thachair air an là màireach, an
dara *là* do'n mhìos, gu'n robh àite Dhaibh-
idh falamh: agus thubhairt Saul r'a
mhac Ionatan, C'ar son nach d'thàinig
mac Iese gu biadh, aon chuid an dé no'n
diugh?
28 Agus fhreagair Ionatan Saul, Dh'iarr
Daibhidh gu dùrachdach *cead* ormsa *dol*
do Bhet-lehem:
29 Agus thubhairt e, Leig air falbh mi,
guidheam ort, oir *tha* ìobairt aig ar teagh-
lach anns a' bhaile; agus dh'àithn mo
bhràthair dhomh *a bhi 'n sin*: agus a nis
ma fhuair mi deadh-ghean a'd' shùilibh,
leig dhomh imeachd, guidheam ort, agus
mo bhràithrean fhaicinn: uime sin cha
d'thàinig e gu bord an righ.
30 An sin las fearg Shauil an aghaidh
Ionatain, agus thubhairt e ris, A mhic na
mnà crosta ceannaircich[7], nach 'eil fhios
agamsa gu'n do thagh thu mac Iese chum
do mhaslaidh[8] féin, agus a chum maslaidh
lomnochduigh do mhàthar?
31 Oir co fhad 'sa bhios mac Iese beò
air an talamh, cha daingnichear thusa, no
do rìoghachd: uime sin a nis cuir *fios
air*, agus thoir a m' ionnsuidh e, oir gu
cinnteach gheibh e bàs[9].
32 Agus fhreagair Ionatan 'athair Saul,
agus thubhairt e, C'ar son a chuirear gu
bàs e? ciod a rinn e?
33 Agus thilg Saul sleagh air, chum a
bhualadh: le sin bha fios aig Ionatan gu'*n
robh* e suidhichte le 'athair Daibhidh a
chur gu bàs.
34 Uime sin dh'éirich Ionatan o'n bhord
ann am feirg ro mhòir, agus cha d'ith e
biadh sam bith air an dara là do'n mhìos:
oir bha e fo dhoilgheas air son Dhaibhidh,
a chionn gu'n d'thug 'athair masladh dha.
35 Agus anns a' mhaduinn chaidh Iona-
tan a mach do'n mhachair aig an àm a
shuidhicheadh ri Daibhidh, agus òganach
beag maille ris.

---

[1] *O Thighearna Dhé Israeil!* Tha'n *Tighearna Dia Israeil* 'na fhianuis. [2] *rannsaicheas mi m'athair, ni mi dìchioll air inntinn m'athar fhaotainn a mach.* [3] *am feadh a ta.* [4] *ann an là a' ghnothuich.* Eabh. [5] *gabh e.* Eabh. [6] *shaoil e.* [7] *A mhic chrosda na ceannairce.* [8] *t'amhluadh.* [9] *is mac do'n bhàs e.* Eabh.

36 Agus thubhairt e r'a òganach, Ruith, faigh a nis a mach na saighdean a thilg mi. *Agus* an uair a ruith an t-òganach, thilg e saighid thairis air.

37 Agus an uair a thàinig an t-òganach gu àite na saighde a thilg Ionatan, ghlaodh Ionatan an déigh an òganaich, agus thubhairt e, Nach *'eil* an t-saighid air do thaobh thall?

38 Ghlaodh Ionatan mar an ceudna an déigh an òganaich, Luathaich, dean cabhag, na stad. Agus thionail òganach Ionatain suas na saighdean, agus thàinig e dh'ionnsuidh a mhaighstir.

39 Ach cha robh fios aig an òganach air ni sam bith; bha fios a mhàin aig Daibhidh agus Ionatan air a' chùis.

40 Agus thug Ionatan 'armachd d'a òganach, agus thubhairt e ris, Falbh, thoir do'n bhaile *iad.*

41 *Agus* co luath 'sa dh'fhalbh an t-òganach, dh'éirich Daibhidh á *àite* mu dheas, agus thuit e air 'aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus chrom se e féin tri uairean: agus phòg iad a chéile, agus ghuil iad le chéile; ach *ghuil*[1] Daibhidh ni bu mhò.

42 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh, Imich an sìth, do bhrìgh gu'n do mhionnaich sinn le chéile ann an ainm an Tighearn, ag ràdh, Gu robh an Tighearn eadar mise agus thusa, agus eadar mo shliochd-sa agus do shliochd-sa gu bràth. Agus dh'éirich e agus dh'imich e: agus chaidh Ionatan do'n bhaile.

CAIB. XXI.

1 *Fhuair Daibhidh aran coisrigte o Ahimelech.* 8 *Ghabh e claidheamh Gholiath, agus theich e gu Gat.* 10 *Aig Gat leig e air féin a bhi air a' chuthach.*

AN sin thàinig Daibhidh gu Nob, a dh'ionnsuidh Ahimeleich an t-sagairt: agus bha eagal air Ahimelech ag coinneachadh Dhaibhidh, agus thubhairt e ris, C'ar son *a tha* thu a'd' aonar, agus nach 'eil duine sam bith maille riut?

2 Agus thubhairt Daibhidh ri Ahimelech an sagart, Dh'àithn an righ gnothuch dhomhsa, agus thubhairt e rium, Na biodh fios aig duine sam bith a thaobh a' ghnothuich mu'm bheil mise 'gad chur uam, agus a dh'àithn mi dhuit: agus dh'orduich mi[2] do m' òganaich *dol* a dh'ionnsuidh a leithid so agus a leithid sud a dh'àite.

3 A nis uime sin ciod a tha fo d' làimh? thoir *dhomh* cùig *builinnean* arain a'm' làimh, no ge b'e ni a tha làthair.

4 Agus fhreagair an sagart Daibhidh, agus thubhairt e, Cha *'n'eil* aran coitcheann[3] sam bith fo m' làimh, ach tha aran coisrigte[4] ann; ma ghléidh na h-òganaich iad féin air bheag sam bith o mhnaibh.

5 Agus fhreagair Daibhidh an sagart, agus thubhairt e ris, Gu deimhin chumadh mnài uainne na tri làithe so, o thàinig mise mach, agus tha[5] soithiche nan òganach naomha; agus tha *'n t-aran* coitcheann air chor, eadhon ged naomhaicheadh e an diugh anns an t-soitheach[6].

6 Uime sin thug an sagart dha *aran* naomh; oir cha robh aran sam bith an sin ach aran na fianuis[7], a thugadh á fianuis an Tighearna, gu aran teth a chur sìos anns an là san d'thugadh air falbh e.

7 A nis *bha* duine àraidh do sheirbhisich Shauil an sin air an là sin, air a chumail an làthair an Tighearn; agus *b'e* 'ainm Doeg, Edomach, am fear a b'àirde do na buachaillibh a *bhuineadh* do Shaul.

8 Agus thubhairt Daibhidh ri Ahimelech, Agus nach 'eil an so fo d' làimh sleagh no claidheamh? oir cha d'thug mi aon chuid mo chlaidheamh no m'airm *eile* leam, a chionn gu'n robh gnothuch an righ cabhagach.

9 Agus thubhairt an sagart, Claidheamh Gholiath an Philistich, a mharbh thu ann an gleann Elah, feuch, *tha* e *'n so* paisgte ann an eudach air cùlaobh na h-Ephoid: ma ghabhas tu sin dhuit féin, gabh e; oir cha *'n'eil claidheamh sam bith* eile ach e an so. Agus thubhairt Daibhidh, Cha *'n'eil* a leithid eile ann, thoir dhomh e.

10 Agus dh'éirich Daibhidh, agus theich e air an là sin á fianuis Shauil, agus chaidh e gu Achis righ Ghat.

11 Agus thubhairt seirbhisich Achis ris, Nach e so Daibhidh righ na tìre? nach ann m'a thimchioll-san a chan iad le chéile[8] ann an dannsaibh, ag ràdh, Mharbh Saul a mhìltean, agus Daibhidh a dheich mìltean?

12 Agus thaisg Daibhidh suas na briathra sin 'nă chridhe, agus bha eagal mòr air roimh Achis righ Ghat.

13 Agus dh'atharraich e a ghiùlan 'nam fianuis, agus leig e air féin a bhi air a' chuthach 'nan làmhaibh, agus scrìob e air comhlaichibh[9] a gheata, agus leig e le 'shileadh tuiteam sìos air 'fheusaig.

14 An sin thubhairt Achis r'a sheirbhisich, Feuch, chi sibh gu bheil an duine air a' chuthach: c'ar son *ma ta* thug sibh a m' ionnsuidhs' e?

15 Am bheil feum agamsa air daoinibh air a' chuthach, gu'n tugadh sibh am *fear* so gu bhi air a' chuthach a'm' làthair? an tig am *fear* so a steach do m' thigh-sa?

---

[1] *gus an* do ghuil. Eabh. [2] *thug mi fios.* Eabh. [3] *cumanta.* [4] *naomhaichte.* [5] *bha.* [6] *agus ma bha neòghloine sam bith air an t-slighe, gidheadh gu cinnteach an diugh bithidh na soithichean glan.* [7] *aran taisbeanta.* [8] *fhreagair iad a chéile.* [9] *dorsaibh.*

CAIB. XXII.

1 *Chaidh a luchd-dàimh agus sluagh eile a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Adulam.* 6 *Gearan Shauil an aghaidh a sheirbhiseach.* 11 *Dh'orduich e Ahimelech agus sagairt an Tighearn a chur gu bàs.* 20 *Theich Abiatar.*

DH'IMICH Daibhidh air an aobhar
sin as a sin, agus chaidh e as gu
uaimh Adulaim: agus an uair a chual' a
bhràithrean agus tigh 'athar uile *e*, chaidh
iad sìos an sin d'a ionnsuidh.
2 Agus chruinnich d'a ionnsuidh gach
duine *a bha*'n teanntachd, agus gach duine
a bha fo fhiachaibh, agus gach duine *a*
bha fuidh smuairein[1] 'na inntinn; agus
bha e 'na cheannard orra: agus bha maille
ris mu thimchioll ceithir cheud fear.
3 Agus chaidh Daibhidh as a sin gu
Mispeh Mhoaib, agus thubhairt e ri righ
Mhoaib, Thigeadh, guidheam ort, m'athair
agus mo mhàthair a mach, *agus bitheadh*
iad maille ribh, gus am bi fios agam ciod
a ni Dia air mo shon.
4 Agus thug e iad am fianuis righ
Mhoaib; agus dh'fhan iad maille ris rè
nan làithean uile a bha Daibhidh anns an
daingneach.
5 Agus thubhairt am fàidh Gad ri
Daibhidh, Na fan anns an daingneach;
falbh, agus imich romhad gu tìr Iudah.
An sin dh'fhalbh Daibhidh, agus thàinig
e gu coillteach Hareit.
6 Agus chuala Saul gu'm facas[2] Daibh-
idh, agus na daoine a *bha* maille ris, (a
nis dh'fhan Saul ann an Gibeah fuidh
chraoibh ann an Ramah, agus a shleagh
'na làimh, agus a sheirbhisich uile 'nan
seasamh làimh ris,)
7 Agus thubhairt Saul r'a sheirbhisich a
sheas làimh ris, Eisdibh a nis, a Bhen-
iamineacha; eadhon dhuibh-se uile an toir
mac Iese achanna agus fion-liosan, *agus*
an dean e sibh uile 'nur ceannardaibh air
mìltibh, agus 'nur ceannardaibh air
cheudaibh;
8 Gu'n deachaidh sibh uile ann an comh-
bhoinn[3] a'm' aghaidh-sa, agus nach *'eil*
neach ann a chuireas an céill domh gu
bheil mo mhac air deanamh coimhcheang-
ail ri mac Iese; agus nach *'eil* neach
agaibh a tha doilich air mo shon, no
chuireas an céill domh gu'n do dhùisg mo
mhac mo sheirbhiseach a'm' aghaidh, a
dheanamh feall-fholach, mar air an là 'n
diugh?
9 An sin fhreagair Doeg an t-Edomach,
(a bha 'na sheasamh maille ri seirbhisich
Shauil[4],) agus thubhairt e, Chunnaic mi
mac Iese a' teachd gu Nob, a dh'ionn-
suidh Ahimeleich mhic Ahituib.
10 Agus dh'fhiosraich e air a shon do'n
Tighearn, agus thug e biadh dha, agus
thug e dha claidheamh Gholiath an Phi-
listich.
11 An sin chuir an righ fios air Ahimel-
ech an sagart, mac Ahituib, agus tigh
'athar uile na sagairt a *bha* ann an Nob:
agus thàinig iad uile dh'ionnsuidh an righ.
12 Agus thubhairt Saul, Eisd a nis, a
mhic Ahituib. Agus fhreagair esan,
Tha mi 'n so, mo thighearn.
13 Agus thubhairt Saul ris, C'ar son a
chaidh sibh ann an comh-bhoinn a'm'
aghaidh sa, thusa agus mac Iese, do
bhrìgh gu'n d'thug thu dha aran agus
claidheamh, agus gu'n d'fhiosraich thu
do Dhia air a shon, a chum gu'n éireadh
e suas a'm' aghaidh, a dheanamh feall-
fholach, mar air an là 'n diugh.
14 An sin fhreagair Ahimelech an righ,
agus thubhairt e, Agus cò am measg do
sheirbhiseach uile a tha cò firinneach ri
Daibhidh, a tha 'na chliamhuin aig an
righ, agus a dh'imicheas air t'iarrtus, agus
a *tha* urramach ann ad thigh?
15 An do thòisich mi air an là sin[5] air
Dia fhiosrachadh air a shon? gu ma fada
sin uam: na cuireadh an righ ni *sam bith*
as leth a sheirbhisich, *no as* leth tighe
m'athar uile; oir cha robh fios aig do
sheirbhiseach air ni *sam bith* dheth so
uile, beag no mòr.
16 Agus thubhairt an righ, Gu cinnt-
each gheibh thu bàs, Ahimeleich, thu
féin agus uile thigh t' athar.
17 Agus thubhairt an righ ris na gillibh-
ruith a sheas làimh ris, Tionndaidhibh
agus marbhaibh sagartan an Tighearn; a
chionn gu bheil mar an ceudna an làimh
san maille ri Daibhidh, agus a chionn
gu'n robh fios aca gu'n do theich e, agus
nach do chuir iad an céill domhsa *e*. Ach
cha b'àill le seirbhisich an righ an làmh
a shìneadh a mach gu bualadh air sagart-
aibh an Tighearn.
18 Agus thubhairt an righ ri Doeg,
Tionndaidh thusa, agus buail air na sag-
artaibh. Agus thionndaidh Doeg an
t-Edomach, agus bhuail e air na sagart-
aibh; agus mharbh e air an là sin ceithir
fichead agus cùig fir a dh'iomchair ephod
do lìon-eudach[6].
19 Agus bhuail e Nob baile nan sagart
le faobhar a' chlaidheimh, eadar fhear
agus bhean, leanabh agus chìochran, agus
dhamh, agus asal, agus chaora, le faobhar
a' chlaidheimh.
20 Agus chaidh aon do mhic Ahimeleich
mhic Ahituib as, d'am b'ainm Abiatar,
agus theich e 'n déigh Dhaibhidh.

---

[1] *neo-thoilichte; searbh.* Eabh. [2] *gu'n d' aithnicheadh.* Eabh. [3] *gu'n d'rinn sibh uile ceannairc, chuir sibh uile bhur comhairle ri chéile.*

[4] *a chuireadh os ceann sheirbhiseach Shauil.*
[5] *an diugh.* [6] *anart.*

21 Agus dh'innis Abiatar do Dhaibhidh
gu'n do mharbh Saul sagartan an Tigh-
earn.
22 Agus thubhairt Daibhidh ri Abiatar,
Bha fios agam air an là anns an robh
Doeg an t-Edomach an sin, gu cinnteach
gu'n innseadh e do Shaul: is mise
b'aobhar *bàis* gach neach do thigh t'athar.
23 Fan thusa maille riumsa; na biodh
eagal ort: oir esan a dh'iarras m'anam-
sa, iarraidh e t'anam-sa: ach maille
riumsa *bithidh* tu fuidh dhìdean.

CAIB. XXIII.

1 Chog na Philistich an aghaidh Cheilah. 5 Bhuail Daibhidh iad. 9 Dh'innseadh dha gu'n robh Saul a' teachd air a thòir gu Ceilah. 13 Theich e gu Siph. 19 Thug na Siphich fios do Shaul gu'n robh e a' gabhail còmhnuidh maille riu, agus gheall iad a thoirt thairis d'a làimh.

AN sin dh'innis iad do Dhaibhidh, ag
ràdh, Feuch, *tha* na Philistich a'
cogadh an aghaidh Cheilah, agus tha iad
a' creachadh nan urlar-bualaidh.
2 Uime sin dh'fhiosraich Daibhidh do'n
Tighearn, ag ràdh, An téid mise, agus
am buail mi na Philistich sin? Agus
thubhairt an Tighearna ri Daibhidh,
Falbh, agus buail na Philistich, agus saor
Ceilah.
3 Agus thubhairt daoine Dhaibhidh ris,
Feuch, *tha* eagal oirnne an so ann an
Iudah; cia mò gu mòr ma ta, ma théid
sinn gu Ceilah an aghaidh armailtean
nam Philisteach?
4 An sin dh'fhiosraich Daibhidh a rìs
do'n Tighearn. Agus fhreagair an Tigh-
earn e, agus thubhairt e, Eirich, falbh
sìos gu Ceilah; oir bheir mise na Philist-
ich thairis do d' làimh.
5 Agus chaidh Daibhidh agus a dhaoine
gu Ceilah, agus chog e 'n aghaidh nam
Philisteach, agus thug e leis an spréidh,
agus bhuail e iad le h-àr mòr; mar sin
shaorDaibhidhluchd-àiteachaidhCheilah.
6 (A nis an uair a theich Abiatar mac
Ahimeleich a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu
Ceilah, chaidh e sìos le ephod 'na làimh.)
7 Agus dh'innseadh do Shaul gu'n
d'thàinigDaibhidhgu Ceilah; agus thubh-
airt Saul, Thug Dia thairis do m' làimh
e: oir dhruideadh a stigh e le dol a steach
do bhaile gheatachan agus chrann.
8 Agus ghairm Saul an sluagh uile
chum cogaidh, a dhol sìos gu Ceilah
a chuairteachadh[1] Dhaibhidh agus a
dhaoine.
9 Agus bha fios aig Daibhidh gu *robh*
Saul gu dìomhair a' dealbhadh uile 'na
aghaidh; agus thubhairt e ri Abiatar an
sagart, Thoir an so an ephod.
10 Agus thubhairt Daibhidh, A Thigh-
earna Dhé Israeil, chuala do sheirbhis-
each gu cinnteach gu *bheil* Saul ag iarr-
aidh teachd gu Ceilah, a sgrios a' bhaile
air mo shon-sa.
11 An toir luchd-àiteachaidh[2] Cheilah
mise thairis d'a làimh? an tig Saul a
nuas mar a chuala do sheirbhiseach? A
Thighearna Dhé Israeil, guidheam ort,
innis do d' sheirbhiseach. Agus thubh-
airt an Tighearna, Thig e nuas.
12 An sin thubhairt Daibhidh, An toir
luchd-àiteachaidh Cheilah mise agus mo
dhaoine thairis do làimh Shauil? Agus
thubhairt an Tighearna, Bheir iad thairis
thu.
13 An sin dh'éirich Daibhidh agus a
dhaoine, *a bha* mu thimchioll sè ceud,
agus chaidh iad a mach á Ceilah, agus
dh'imich iad an taobh a dh'fheudadh iad
imeachd[3]. Agus dh'innseadh do Shaul
gu'n deachaidh Daibhidh as á Ceilah,
agus leig e dheth dol a mach.
14 Agus dh'fhan Daibhidh anns an
fhàsach ann an daingneachaibh làidir,
agus dh'fhan e ann an sliabh am fàsach
Shiph: agus dh'iarr Saul e gach aon là,
ach cha d'thug Dia thairis d'a làimh e.
15 Agus chunnaic Daibhidh gu robh
Saul air dol a mach a dh'iarraidh 'anama;
agus bha Daibhidh ann am fàsach Shiph
ann an coille.
16 Agus dh'éirich Ionatan mac Shauil,
agus chaidh e dh'ionnsuidh Dhaibhidh
do'n choille, agus neartaich e a làmh ann
an Dia.
17 Agus thubhairt e ris, Na biodh eagal
ort; oir cha'n fhaigh làmh Shauil
m'athar-sa thu, agus rìoghaichidh tu os
ceann Israeil, agus is mise a's faigse bhios
dhuit; agus cuideachd tha fios aig m'ath-
air Saul air sin.
18 Agus rinn iadsan nan dithis coimh-
cheangal am fianuis an Tighearn: agus
dh'fhan Daibhidh anns a' choille, agus
dh'imich Ionatan d' a thigh féin.
19 An sin chaidh na Siphich suas a
dh'ionnsuidh Shauil gu Gibeah, ag ràdh,
Nach '*eil* Daibhidh 'ga fholach féin maille
ruinne ann an daingneachaibh sa' choille,
ann an sliabh Hachilah, a tha air an taobh
deas do Iesimon?
20 A nis uime sin, a réir uile mhiann
t'anama, O a righ, thig da rìreadh a nuas,
agus *is i* ar cuid-ne a thoirt thairis do
làimh an righ.
21 Agus thubhairt Saul, Beannaichte
gu robh sibhse o'n Tighearn, oir ghabh
sibh truas rium.
22 Imichibh, guidheam oirbh, ulluich-
ibh fathast, agus bìodh fios agaibh, agus
faicibh 'àit anns an gnàth leis a bhi[4],

[1] *a theannachadh.* Eabh. [2] *daoine.*
[3] *dh'imich iad an taobh a dh'imich iad.* Eabh.
[4] *anns am bheil a chos.*

agus cò a chunnaic an sin e: oir dh'innseadh dhomh *gu* bheil e deanamh gu ro sheòlta.
23 Faicibh ma ta, agus biodh fios agaibh air gach àite-folaich anns am bheil e 'ga fholach féin, agus thigibh a m 'ionnsuidh a rìs le *fios* cinnteach, agus théid mise maille ribh: agus an sin, ma bhitheas e anns an tìr, rannsaichidh mise mach e air feadh uile mhìltean Iudah.
24 Agus dh'éirich iad, agus chaidh iad gu Siph roimh Shaul: ach *bha* Daibhidh agus a dhaoine ann am fàsach Mhaoin, anns a' chòmhnard air an taobh deas do Iesimon.
25 Agus chaidh Saul agus a dhaoine g'*a* iarraidh; agus dh'innis iad *sin* do Dhaibhidh: uime sin thàinig e nuas gu carraig, agus dh'fhan e ann am fàsach Mhaoin. Agus an uair a chuala Saul *sin*, chaidh e air tòir Dhaibhidh ann am fàsach Mhaoin.
26 Agus chaidh Saul air an taobh so do'n t-sliabh, agus Daibhidh agus a dhaoine air an taobh eile do'n t-sliabh: agus rinn Daibhidh cabhag gu imeachd air falbh roimhe Shaul[1]: oir chuairtich Saul agus a dhaoine Daibhidh agus a dhaoine, chum an glacadh.
27 Ach thàinig teachdair a dh'ionnsuidh Shauil, ag ràdh, Dean cabhag agus thig; oir bhris na Philistich a stigh air an tìr.
28 Uime sin phill Saul o dhol air tòir Dhaibhidh, agus chaidh e an aghaidh nam Philisteach: air an aobhar sin thug iad Selah-hamah-lecot[2] mar ainm air an àite sin.
29 Agus chaidh Daibhidh suas as a sin, agus ghabh e còmhnuidh ann an daingneachaibh làidir Engedi.

CAIB. XXIV.

1 *Ann an uaimh Engedi ghearr Daibhidh air falbh iomall falluinne Shauil.* 8 *Dh'fheuch e so do Shaul mar chomhar air 'ionracas.* 16 *Dh' aidich Saul a chionta:* 21 *ghabh e mionnan do Dhaibhidh, agus phill e.*

AGUS an uair a bha Saul air pilltinn o leantuinn nam Philisteach, dh'innseadh dha, ag ràdh, Feuch, *tha* Daibhidh ann am fàsach Engedi.
2 An sin ghabh Saul tri mìle fear taghta á h-Israel uile, agus chaidh e dh'iarraidh Dhaibhidh agus a dhaoine air aghaidh chreag nam fiadh-ghabhar.
3 Agus thàinig e dh'ionnsuidh mainnirean[3] nan caorach làimh ris an t-slighe, far *an robh* uaimh: agus chaidh Saul a steach a chòmhdachadh a chos: agus dh'fhan Daibhidh agus a dhaoine ann an taobhan na h-uamha.
4 Agus thubhairt daoine Dhaibhidh ris, Feuch, an là mu'n d'thubhairt an Tighearna riut, Feuch, bheir mi thairis do nàmhaid do d' làimh, a chum gu'n dean thu ris mar is àill leat. An sin dh'éirich Daibhidh, agus ghearr e air falbh iomall falluinne Shauil os ìosal.
5 Agus 'na dhéigh sin bhuail cridhe Dhaibhidh e, a chionn gu'n do ghearr e air falbh iomall *falluinne* Shauil.
6 Agus thubhairt e r'a dhaoinibh, Nar leigeadh Dia gu'n deannain-se an ni so ri m' thighearn, aon ungta an Tighearna, mo làmh a shìneadh a mach 'na aghaidh, o's e aon ungta an Tighearn e.
7 Agus choisg Daibhidh a dhaoine leis na briathraibh sin, agus cha do leig e leo éirigh an aghaidh Shauil. Ach dh'éirich Saul suas as an uaimh, agus dh'imich e air a shlighe.
8 Agus dh'éirich Daibhidh suas an déigh sin, agus chaidh e mach as an uaimh, agus ghlaodh e 'n déigh Shauil, ag ràdh, Mo thighearn, a righ. Agus an uair a dh'amhairc Saul 'na dhéigh, chrom Daibhidh e féin air 'aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus rinn e ùmhlachd[4].
9 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, C'ar son a tha thu ag éisdeachd ri briathraibh dhaoine, ag ràdh, Feuch, tha Daibhidh ag iarraidh do chron?
10 Feuch, air an là 'n diugh chunnaic do shùilean cionnus a thug an Tighearna thairis thu an diugh do m' làimh anns an uaimh: agus dh'iarr *cuid* orm do mharbhadh, ach chaomhain mo shùil thu, agus thubhairt mi, Cha chuir mi mo làmh a mach an aghaidh mo thighearn; oir is e aon ungta an Tighearn e.
11 Agus faic, O athair, eadhon faic iomall t'fhalluinne a'm' làimh: do bhrìgh an uair a ghearr mi air falbh iomall t'fhalluinne, nach do mharbh mi thu, biodh fios agad agus faic nach '*eil* aon chuid olc no eusaontas[5] a'm' làimh, agus nach do pheacaich mi a'd' aghaidh; gidheadh tha thu a' sealg air m'anam, a chum a ghlacadh.
12 Gu'n tugadh an Tighearna breth eadar mise agus thusa, agus gu'n dìoladh an Tighearna mise ort: ach cha bhi mo làmh-sa ort.
13 Mar a their gnàth-fhocal nan seanfhear, O na h-aingidh thig aingidheachd: ach cha bhi mo làmh-sa ort.
14 Cò an déigh an d'thàinig righ Israeil a mach? cò air am bheil thu 'n tòir? an déigh coin mhairbh, an déigh deargainne.
15 Uime sin bitheadh an Tighearna 'na bhreitheamh, agus thugadh e breth eadar mise agus thusa, agus faiceadh e, agus tagradh e mo chùis, agus saoradh e mi as do làimh.

[1] *air eagal Shauil.* [2] *i. e. creag nan sgaradh.* [3] *chro.* [4] *chrom se e féin.* [5] *eu-ceart, aingidheachd.*

16 Agus an uair a chuir Daibhidh crìoch
air na briathra sin a labhairt ri Saul, an
sin thubhairt Saul, An e so do ghuth, a
mhic, a Dhaibhidh? Agus thog Saul suas
a ghuth, agus ghuil e.
17 Agus thubhairt e ri Daibhidh, Is tusa
a's firinniche na mise; oir dhìol thusa
maith dhomhsa, ach dhìol mise olc dhuitse.
18 Agus nochd thu an diugh cionnus a
bhuin thu gu maith rium; do bhrìgh, an
uair a thug an Tighearna thairis mi do d'
làimh, nach do mharbh thu mi.
19 Oir an uair a gheibh duine a nàmhaid,
an leig e as gu maith[1] e? uime sin gu'n
dìoladh an Tighearna maith dhuitse air
son na rinn thu dhomhsa an diugh.
20 Agus a nis, feuch, tha fios agam
gu'm bi thu gu cinnteach a'd' righ, agus
gu'n daingnichear rìoghachd Israeil a'd'
làimh:
21 Uime sin mionnaich dhomhsa air an
Tighearna, nach gearr thu as mo shliochd
a'm' dhéigh, agus nach sgrios thu m'ainm
á tigh m'athar.
22 Agus mhionnaich Daibhidh do Shaul:
agus chaidh Saul dhachaidh; ach chaidh
Daibhidh agus a dhaoine suas do'n daing-
neach.

CAIB. XXV.

1 *Fhuair Samuel bàs.* 4 *Bhrosnaich Nabal Daibh-idh le 'iargaltas.* 18 *Shiochaich Abigail e.* 36 *Bàs Nabail.* 39 *Ghabh Daibhidh Abigail agus Ahinoam gu bhi 'nam mnaibh aige.* 44 *Thugadh Michal, bean Dhaibhidh, do Phalti.*

AGUS fhuair Samuel bàs; agus
chruinnich na h-Israelich uile an
ceann a chéile, agus rinn iad caoidh air a
shon, agus dh'adhlaic iad e 'na thigh ann
an Ramah. Agus dh'éirich Daibhidh,
agus chaidh e sìos gu fàsach Pharain.
2 Agus *bha* duine ann am Maon, aig *an
robh* a shealbh[2] ann an Carmel; agus *bha*
'n duine ro mhòr, agus bha tri mìle caora
aige, agus mìle gabhar: agus bha e a'
lomairt[3] a chaorach ann an Carmel.
3 A nis b'e ainm an duine Nabal, agus
ainm a mhnà Abigail; agus *bha* i 'na
mnaoi *aig an robh* deadh thuigse, agus
maiseach 'na dealbh; ach *bha* 'n duine
iargalta[4], agus olc 'na ghnìomharaibh;
agus *bha* e do thigh Chaleib[5].
4 Agus chuala Daibhidh san fhàsach
gu'*n robh* Nabal a' lomairt a chaorach.
5 Agus chuir Daibhidh uaith deichnear
òganach; agus thubhairt Daibhidh ris na
h-òganaich, Gabhaibh suas gu Carmel,
agus rachaibh a dh'ionnsuidh Nabail, agus
cuiribh fàilte air a'm' ainm-sa.
6 Agus mar so their sibh, Slàn *gu robh
thu*[6]: agus sìth *gu robh* dhuit féin, agus
sìth do d'thigh, agus sìth do gach ni a
*th'*agad.
7 Agus a nis chuala mi gu bheil luchd-
lomairt chaorach agad: a nis do bhuach-
aillean-sa, a bha maille ruinn, cha d'rinn
sinn cron orra, ni mò a dh'ionndraineadh[7]
ni sam bith leo rè na h-aimsir a bha iad ann
an Carmel.
8 Feòraich do d' òganaich, agus innsidh
iad dhuit: faigheadh ma ta na h-òganaich
deadh-ghean a'd' shùilibh, oir air là
maith[8] thàinig sinn: thoir, guidheam ort,
do d' sheirbhisich, agus do d' mhac Daibh-
idh, ge b'e ni a thig a dh'ionnsuidh do
làimhe[9].
9 Agus an uair a thàinig òganaich
Dhaibhidh, labhair iad ri Nabal a réir
nam briathra sin uile ann an ainm Dhaibh-
idh, agus bha iad 'nan tosd[10].
10 Agus fhreagair Nabal seirbhisich
Dhaibhidh, agus thubhairt e, Cò e Daibh-
idh? agus cò e mac Iese? is lìonmhor
seirbhisich sna làithibh so a tha briseadh
air falbh gach duine dhiubh o 'mhaigh-
stir.
11 An gabh mise ma ta m'aran, agus
m'uisge, agus m'fheoil a mharbh mi air
son mo luchd-lomairt, agus an tabhair mi
e do dhaoinibh nach aithne dhomh cia as
a tha iad?
12 Uime sin thionndaidh òganaich
Dhaibhidh air an slighe, agus phill iad,
agus thàinig iad agus dh'innis iad dha do
réir nam briathra sin uile.
13 Agus thubhairt Daibhidh r'a dhaoin-
ibh, Cuiribh gach duine a chlaidheamh
air. Agus chuir gach duine dhiubh a
chlaidheamh air; agus chuir Daibhidh
mar an ceudna a chlaidheamh air: agus
chaidh suas an déigh Dhaibhidh mu thim-
chioll ceithir cheud fear, agus dh'fhan dà
cheud maille ris an airneis.
14 Ach dh'innis fear do na h-òganaich
do Abigail bean Nabail, ag ràdh, Feuch,
chuir Daibhidh teachdairean as an fhàsach
a chur fàilte air ar maighstir, agus thug e
anacainnt dhoibh.
15 Ach *bha* na daoine ro mhaith ruinn,
agus cha d' rinneadh cron oirnn, ni mò a
dh'ionndrain[11] sinn ni sam bith rè na
h-aimsir a bha[12] sinn maille riu, 'nuair a
bha sinn san fhearann.
16 Bha iad 'nam balla dhuinn araon a
dh'oidhche agus a là, rè na h-aimsir a
bha sinn maille riu ag ionaltradh nan
caorach.
17 A nis, air an aobhar sin biodh fios
agad agus smuainich ciod a ni thu; oir

---

[1] *air slighe mhaith.* Eabh. [2] *a ni, a spréidh; 'obair.* Eabh. [3] *rùsgadh.* [4] *ainmeineach; cruaidh.* Eabh. [5] bu *Chalebeach e.* Eabh. [6] *mar so their sibh ris-san a tha beò* ann an saoibhreas. [7] *chailleadh.* [8] *subhach.* [9] *gheibh do làmh.* Eabh. [10] *sguir iad, stad iad.* [11] *chaill.* [12] *a ghluais.* Eabh.

shonraicheadh olc an aghaidh ar maigh-
stir, agus an aghaidh a thighe uile: agus
is mac do Bhelial esan, air chor as nach
feud *neach* labhairt ris.
18 An sin rinn Abigail cabhag, agus
ghabh i dà cheud *builionn* arain, agus dà
shearrag fhìona, agus cùig caoraich air an
deasachadh, agus cùig toimhsean do shìol
cruaidhichte[1], agus ceud bagaide[2] do
fhìon-dhearcaibh tiormaichte, agus dà
cheud meall do fhìgibh; agus chuir i air
asalaibh *iad.*
19 Agus thubhairt i r'a h-òganaich,
Rachaibh air bhur n-aghaidh romham:
feuch, *tha* mi teachd 'nur déigh: ach cha
d'innis i *sin* d'a fear Nabal.
20 Agus an uair a bha i a' marcachd air
an asail, agus a' teachd a nuas ann am
fasgath an t-sléibh, feuch, thàinig Daibh-
idh agus a dhaoine a nuas 'na còdhail;
agus choinnich i iad.
21 A nis thubhairt Daibhidh, Gu cinnt-
each is ann gu dìomhain a ghléidh mise
gach *ni* a bh'aig an *fhear* so san fhàsach,
air chor as nach d'ionndraineadh ni air
bith do gach *ni* a *bhuineadh* dha; oir dhìol
esan olc dhomhsa an éiric maith.
22 Gu'n deanadh Dia mar sin ri naimh-
dibh Dhaibhidh, agus tuille mar an ceud-
na, ma dh'fhàgas mise dhiubhsan uile a
tha aige gu ruig a' mhaduinn, aon air bith
a ni uisge ri balla.
23 Agus an uair a chunnaic Abigail
Daibhidh, rinn i cabhag agus theirinn i
bhàrr na h-asail, agus thuit i sìos air a
h-aghaidh am fianuis Dhaibhidh, agus
chrom si i féin gu làr.
24 Agus thuit i aig a chosaibh, agus
thubhairt i, Ormsa, *eadhon* ormsa mo
thighearna, *bitheadh* an cionta so, agus
labhradh, guidheam ort, do bhanoglach
ann ad éisdeachd, agus cluinn briathra do
bhanoglaich.
25 Na tugadh mo thighearna, guidheam
ort, fa'near an duine so[3] le Belial, eadhon
Nabal; oir a réir 'ainme, mar sin *tha* e:
is e Nabal[4] 'ainm, agus *tha* amaideachd
maille ris: ach cha'n fhaca mise, do
bhanoglach, òganaich mo thighearn, a
chuir thu uait.
26 A nis uime sin, mo thighearna, *mar*
is beò an Tighearn, agus *mar* is beò
t'anam, a chionn gu'n do chum an Tigh-
earn thusa o theachd *a dhòrtadh* fola,
agus o thu féin a dhìoladh le d' làimh
féin; a nis uime sin mar Nabal bitheadh
do naimhdean, agus iadsan a dh'iarras olc
do m' thighearn.
27 Agus a nis am beannachadh[5] so, a
thug do bhanoglach a dh'ionnsuidh mo
thighearna, thugar e eadhon do na
h-òganaich a tha siubhal an cois[6] mo
thighearna.
28 Maith, guidheam ort, cionta do
bhanoglaich; oir ni an Tighearna gu
cinnteach tigh seasmhach do m' thigh-
earna do bhrìgh gu bheil mo thighearn
a' cur cathan an Tighearn, agus nach
d'fhuaradh olc annad o *thùs* do làithean.
29 Gidheadh dh'éirich duine gu dol air
do thòir, agus a dh'iarraidh t'anama: ach
bithidh anam mo thighearn air a cheangal
suas ann an ceanglachan na beatha aig an
Tighearna do Dhia; agus anaman do
naimhdean, iadsan tilgidh e mach, *mar*
á meadhon croinn-tàbhuill[7].
30 Agus an uair a ni an Tighearna do
m' thighearn a réir gach maith a labhair
e mu d' thimchioll, agus a dh'orduicheas
e thu a'd' uachdaran os ceann Israeil;
31 Cha bhi so chum doilgheis[8] dhuit,
no chum oilbheim cridhe do m' thighear-
na, gu'n do dhòirt thu fuil gun aobhar,
agus gu'n do dhìol mo thighearn e féin:
ach an uair a bhuineas an Tighearna gu
maith ri m' thighearn, an sin cuimhnich
air do bhanoglaich.
32 Agus thubhairt Daibhidh ri Abigail,
Beannaichte *gu robh* an Tighearna Dia
Israeil, a chuir thusa an diugh a'm' choinn-
eamh-sa:
33 Agus beannaichte *gu robh* do chomh-
airle, agus beannaichte *gu robh* thu féin,
a chum mise an diugh o theachd a dhòrtadh
fola, agus o mi féin a dhìoladh le m' làimh
féin.
34 Oir gu deimhin, *mar* is beò an Tigh-
earna Dia Israeil, a chum mis' o chron a
dheanamh ort, mur bitheadh tu air dean-
amh cabhaig, agus air teachd a'm' choinn-
eamh, gu cinnteach cha'n fhàgta do Nabal
gu solus na maidne neach sam bith a ni
uisge ri balla.
35 Uime sin ghabh Daibhidh as a làimh
na thug i d'a ionnsuidh, agus thubhairt e
rithe, Gabh suas ann an sìth a dh'ionnsuidh
do thighe: faic, dh'éisd mi ri d' ghuth,
agus ghabh mi ri d' ghnùis.
36 Agus thàinig Abigail a dh'ionnsuidh
Nabail; agus, feuch, *bha* cuirm aige 'na
thigh mar chuirm righ; agus *bha* cridhe
Nabail subhach an taobh a stigh dheth,
oir *bha* e gu mòr air mhisg: uime sin cha
d'innis i dha a bheag no mhòr, gu solus
na maidne.
37 Ach anns a' mhaduinn, an uair a
chaidh am fion á Nabal[9], agus a dh'innis
a bhean dha na nithe sin, bhàsaich a
chridhe an taobh a stigh dheth, agus bha
e mar chloich.

---

[1] *do ghràn gradain.* [2] *badan; triopall.* Eir. *clusters*; Sasg. [3] *Na cuireadh mo thighearn a chridhe air an duine so.* Eabh. [4] *i. e. amadan.*

[5] *an tiodhlac.* [6] *a' leantuinn.*
[7] *á meadhon glaice croinn-tabhuill.* Eabh.
[8] *tuislidh.* [9] *an uair a thàinig Nabal gu 'chéill.*

38 Agus mu thimchioll deich làithean
'na dhéigh sin bhuail an Tighearna Nabal,
agus fhuair e bàs.
39 Agus an uair a chuala Daibhidh gu'n
d'fhuair Nabal bàs, thubhairt e, Beann-
aichte *gu robh* an Tighearn a thagair cùis
mo mhaslaidh o làimh Nabail, agus a
chum a sheirbhiseach o olc: oir thionn-
daidh an Tighearn aingidheachd Nabail
air a cheann féin. Agus chuir Daibhidh
teachdairean uaith, agus labhair e ri
Abigail, a chum a gabhail dha féin 'na
mnaoi.
40 Agus an uair a thàinig seirbhisich
Dhaibhidh a dh'ionnsuidh Abigail gu
Carmel, labhair iad rithe, ag ràdh, Chuir
Daibhidh sinn a d' ionnsuidh a chum do
ghabhail thuige[1] a'd' mhnaoi.
41 Agus dh'éirich i, agus chrom si i féin
air a h-aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn,
agus thubhairt i, Feuch, bitheadh do
bhanoglach 'na h-innilt[2] a nigheadh chos
sheirbhiseach mo thighearn.
42 Agus rinn Abigail cabhag, agus
dh'éirich i, agus mharcaich i air asail, agus
cùignear ghruagach aice ag imeachd 'na
déigh; agus lean i teachdairean Dhaibh-
idh, agus bha i 'na mnaoi aige.
43 Ghabh Daibhidh cuideachd Ahinoam
o Iesreel; agus bha iad mar an ceudna le
chéile 'nam mnaibh aige.
44 Oir thug Saul a nighean Michal, bean
Dhaibhidh, do Phalti mac Lais, a *bha* do
Ghalim.

CAIB. XXVI.

1 *Chaidh Saul gu Hachilah air tòir Dhaibhidh.*
5 Thàinig Daibhidh do'n chlais-bhlàir far an robh Saul 'na luidhe, agus thug e air falbh a shleagh agus a shoitheach-uisge. *13 Thug Daibhidh achmhasan do Abner.* *21 Dh'aidich Saul a pheacadh.*

AGUS thàinig na Siphich a dh'ionn-
suidh Shauil, gu Gibeah, ag ràdh,
Nach 'eil Daibhidh 'ga fholach féin ann
an sliabh Hachilah fa chomhair Iesimoin?
2 An sin dh'éirich Saul, agus chaidh e
sìos gu fàsach Shiph, agus maille ris tri
mìle fear taghta do Israel, a dh'iarraidh
Dhaibhidh ann am fàsach Shiph.
3 Agus champaich Saul ann an sliabh
Hachilah, a *tha* fa chomhair Iesimoin air
an t-slighe: ach dh'fhan Daibhidh anns
an fhàsach, agus chunnaic e gu'n d'thain-
ig Saul 'na dhéigh do'n fhàsach.
4 Uime sin chuir Daibhidh mach luchd-
rannsachaidh, agus thuig e gu'n d'thàinig
Saul da rìreadh.
5 Agus dh'éirich Daibhidh, agus thàinig
e dh'ionnsuidh an àite anns an do champ-
aich Saul; agus chunnaic Daibhidh an
t-àit anns an robh Saul 'na luidhe, agus
Abner mac Neir, ceannard 'armailte:
agus luidh Saul an taobh a stigh do'n
chlais-bhlàir[3], agus champaich an sluagh
m'a thimchioll.
6 An sin fhreagair Daibhidh, agus
thubhairt e ri Ahimelech an Hiteach,
agus ri Abisai, mac Sheruiah, bràthair
Ioaib, ag ràdh, Cò théid sìos maille rium-
sa dh'ionnsuidh Shauil do'n champ? Agus
thubhairt Abisai, Théid mise sìos maille
riut.
7 Uime sin thàinig Daibhidh agus Abisai
dh'ionnsuidh an t-sluaigh san oidhche;
agus, feuch, luidh Saul 'na chodal an
taobh a stigh do'n chlais-bhlàir, agus a
shleagh sàthta san talamh aig a cheann-
adhairt: ach luidh Abner agus an sluagh
mu'n cuairt àir.
8 An sin thubhairt Abisai ri Daibhidh,
Thug Dia thairis do nàmhaid an diugh
do d' làimh: a nis uime sin, leig leam a
bhualadh, guidheam ort, leis an t-sleagh
a dh'ionnsuidh na talmhainn aon uair,
agus cha *bhuail* mi e an dara uair.
9 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai, Na
marbh e; oir cò a shìneas a mach a làmh
an aghaidh aoin ungta an Tighearn, agus
a bhios neo-chiontach?
10 Thubhairt Daibhidh mar an ceudna,
Mar is beò an Tighearna, buailidh an
Tighearn e, no thig a là anns am faigh
e bàs, no théid e sìos do'n chath agus
tuitidh e.
11 Nar leigeadh an Tighearna gu'n sìn-
innse mach mo làmh an aghaidh aoin
ungta an Tighearn: ach a nis gabh,
guidheam ort, an t-sleagh a *tha* aig a
cheann-adhairt, agus an soitheach-uisge,
agus biomaid ag imeachd.
12 Agus ghabh Daibhidh an t-sleagh
agus an soitheach-uisge o cheann-adhairt
Shauil, agus dh'imich iad rompa, agus
cha robh neach ann a chunnaic sin, no
aig an robh fios air, no a mhosgail; oir
bha iad uile 'nan codal, do bhrìgh gu'n
do thuit codal trom o'n Tighearn orra.
13 An sin chaidh Daibhidh thairis do'n
taobh eile, agus sheas e air mullach sléibh
fad as, *le* astar mòr eatorra.
14 Agus ghlaodh Daibhidh ris an t-sluagh,
agus ri Abner mac Neir, ag ràdh, Nach
freagair thu, Abneir? Agus fhreagair
Abner, agus thubhairt e, Cò thusa, *a tha*
glaodhaich ris an righ?
15 Agus thubhairt Daibhidh ri Abner,
Nach fear *treun* thusa? agus cò *a's* cos-
mhuil riut ann an Israel? c'ar son ma ta
nach do choimhid thu do thighearn an
righ? oir thàinig aon do'n t-sluagh a
steach a mharbhadh an righ do thigh-
earna.
16 Cha *'n'eil* an ni so maith a rinn thu:
mar is beò an Tighearna, *tha* sibh a'

[1] *chuige.* Eir. [2] *'na seirbhiseach.*

[3] *an taobh a stigh do chuairt nan carbad.*

toilltinn a' bhàis[1], do bhrìgh nach do
ghléidh sibh bhur maighstir, aon ungta
an Tighearn: agus a nis faic c'àit *am
bheil* sleagh an righ, agus an soitheach-
uisge, a *bha* aig a cheann-adhairt?
17 Agus dh'aithnich Saul guth Dhaibh-
idh, agus thubhairt e, An e so do ghuth-
sa, a mhic, a Dhaibhidh? agus thubhairt
Daibhidh, *Is e* mo ghuth-sa *a th'ann*, mo
thighearn, a righ.
18 Agus thubhairt e, C'ar son *a tha* mo
thighearn air tòir a sheirbhisich? oir ciod
a rinn mi? no ciod an t-olc a th'ann am
làimh?
19 A nis uime sin, guidheam ort, éisd-
eadh mo thighearn an righ ri briathraibh
a sheirbhisich: ma's e an Tighearn a
bhrosnuich thu a'm' aghaidh, gabhaidh
e tabhartas[2]: ach ma's iad clann nan
daoine, mallaichte *tha* iad am fianuis an
Tighearn; oir dh'fhuadaich iad mise mach
an diugh o fhantuinn ann an oighreachd
an Tighearn, ag ràdh, Falbh, dean seirbh-
is do dhiathaibh eile.
20 A nis ma ta, na tuiteadh m'fhuil a
dh'ionnsuidh na talmhainn ann am fianuis
an Tighearn; oir thàinig righ Israeil a
mach a dh'iarraidh deargainne, mar a
ruaigeas *fear* cearc-choille[3] anns na
beanntaibh.
21 An sin thubhairt Saul, Pheacaich mi:
pill, a mhic, a Dhaibhidh, oir cha dean
mi cron ort tuilleadh, a chionn gu'n robh
m'anam luachmhor a'd' shùilibh an
diugh: feuch, rinn mi gu h-amaideach,
agus chaidh mi air seacharan gu ro mhòr.
22 Agus fhreagair Daibhidh agus thubh-
airt e, Feuch, sleagh an righ: agus thig-
eadh aon do na h-òganaich a nall agus
gabhadh e i.
23 Agus ìocadh an Tighearna do gach
neach a réir 'ionracais agus 'fhìreantachd:
oir thug an Tighearna thairis thu an diugh
do m' làimhsa, ach cha b'àill leam mo
làmh a shìneadh a mach an aghaidh aoin
ungta an Tighearn.
24 Agus, feuch, mar a mheasadh t'anam-
sa gu mòr leamsa an diugh, mar sin bith-
eadh m'anam-sa air a mheas gu mòr leis
an Tighearn, agus saoradh e mi as gach
gàbhadh.
25 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh,
Beannaichte gu robh thusa, a mhic, a
Dhaibhidh: an dà chuid ni thu *nithe*
mòra, agus mar an ceudna bheir thu gu
cinnteach buaidh. Agus dh'imich Daibh-
idh air a shlighe, agus phill Saul do 'àite
féin.

CAIB. XXVII.

1 *Chuala Saul gu'n do theich Daibhidh a dh'ionn-
suidh righ Ghat, agus cha d'iarr e tuille air
a shon.* 5 *Thug Achis Siclag do Dhaibhidh*
8 *Bhuail Daibhidh na Gesuraich, &c.*

AGUS thubhairt Daibhidh 'na chridhe,
A nis tuitidh mi là éigin an làimh
Shauil[4]: cha *'n'eil* ni air bith a's fearr
dhomh na mi dhol as gu luath do dhùth-
aich nam Philisteach, a chum gu'n leig
Saul dheth[5] mise iarraidh ni's mò ann an
crìch air bith do Israel, agus gu'n téid mi
as o' làimh.
2 Agus dh'éirich Daibhidh, agus chaidh
e thairis agus an sè ceud fear a *bha* maille
ris, a dh'ionnsuidh Achis mhic Mhaoich,
righ Ghat.
3 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh
maille ri Achis ann an Gat, e féin agus a
dhaoine, gach fear le 'theaghlach, Daibh-
idh agus a dhà mhnaoi, Ahinoam a'
Bhan-iesreeleach, agus Abigail a' Bhan-
charmeleach, bean Nabail.
4 Agus dh'innseadh do Shaul gu'n do
theich Daibhidh gu Gat; agus cha d'iarr
e ni's mò air a shon.
5 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis, Ma
fhuair mi nis deadh-ghean a'd' shùilibh,
thugar dhomh àit ann am baile éigin san
dùthaich, a chum gu'n gabh mi còmh-
nuidh an sin: oir c'ar son a ghabhadh do
sheirbhiseach còmhnuidh anns a' bhaile
rìoghail maille riutsa?
6 An sin thug Achis dha Siclag air an
là sin: uime sin buinidh Siclag do rìgh-
ribh Iudah gus an là 'n diugh.
7 Agus b'e fad na h-aimsir[6] a dh'fhan
Daibhidh ann an dùthaich nam Philist-
each, bliadhna iomlan[7] agus ceithir
mìosan.
8 Agus chaidh Daibhidh agus a dhaoine
suas, agus bhris iad a stigh air na Gesur-
aich[8], agus na Geserich, agus na h-Amal-
ecich: oir *b*'iadsan o shean luchd-àiteach-
aidh na tìre, mar a théid thu gu Sur,
eadhon gu tìr na h-Eiphit.
9 Agus bhuail Daibhidh an tìr, agus cha
d'fhàg e fear no bean beò; agus thug e leis
na caoraich, agus am buar, agus na h-asail,
agus na càmhail, agus an t-eudach; agus
phill e, agus thàinig e gu Achis.
10 Agus thubhairt Achis, C'àit an do
bhris sibh a stigh an diugh? Agus thubh-
airt Daibhidh, Air an taobh deas do Iu-
dah, agus air an taobh deas do na Ierah-
meelich, agus air an taobh deas do na
Cenich.
11 Agus fear no bean cha do leig Daibh-

[1] is *mic do'n bhàs sibh.* Eabh.
[2] *gabhaidh e fàile tabhartais.* Eabh.
[3] *cearc-thomain; corc.* Eabh.
[4] *cuirear gu bàs mi la éigin le làimh Shauil.*
[5] *gu'n caill Saul a dhòchas a'm' thaobh-sa.*
[6] *àireamh nan làithean.* Eabh.
[7] *làithean.* Eabh.
[8] *chaidh iad a chreachadh nan Gesurach.*

idh as beò, a thoirt *sgeula* gu Gat, ag
ràdh, Air eagal gu'n innseadh iad oirnn,
ag ràdh, Mar so rinn Daibhidh. Agus
mar so bha a sheòl rè na h-aimsir a
dh'fhan e ann an dùthaich nam Philist-
each.
12 Agus chreid Achis Daibhidh, ag
ràdh, Thug e air a shluagh Israel gràin
mhòr a ghabhail deth: uime sin bithidh
e 'na sheirbhiseach agam-sa gu bràth.

CAIB. XXVIII.

1 *Chruinnicheadh na Philistich an ceann a chéile aig Sunem.* 5 *Bha eagal air Saul rompa, agus chaidh e dh'ionnsuidh mnà ann an Endor aig an robh leannan-sìth.* 11 *Air 'iarrtus thog i Samuel a nìos dha.* 15 *Dh'innis Samuel do Shaul gu'n tuiteadh e féin agus Israel an làimh an naimhdean.*

AGUS anns na làithibh sin chruinnich
na Philistich an armailtean an ceann
a chéile chum cogaidh, a chur catha ri
h-Israel: agus thubhairt Achis ri Daibh-
idh, Biodh fios gu cinnteach agad gu'n
téid thu mach maille riumsa chum catha,
thu féin agus do dhaoine.
2 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis,
Gu deimhin bithidh fios agad ciod a ni
do sheirbhiseach. Agus thubhairt Achis
ri Daibhidh, Uime sin ni mi fear-gleidh-
idh mo chinn dìot gu bràth.
3 A nis fhuair Samuel bàs, agus rinn
Israel uile caoidh air a shon, agus dh'-
adhlaic iad e ann an Ramah 'na bhaile
féin: agus chuir Saul air falbh iadsan aig
an robh leannain-sìth, agus na fiosaichean,
as an tìr.
4 Agus chruinnicheadh na Philistich an
ceann a chéile, agus thàinig iad agus
champaich iad ann an Sunem: agus
chruinnich Saul Israel uile an ceann a
chéile, agus champaich iad ann an Gilboa.
5 Agus an uair a chunnaic Saul feachd
nam Philisteach, bha eagal air, agus
chriothnaich a chridhe gu mòr.
6 Agus an uair a dh'fhiosraich Saul
do'n Tighearna, cha do fhreagair an
Tighearn e, aon chuid le aislingibh, no le
Urim, no le fàidhibh.
7 An sin thubhairt Saul r'a sheirbhisich,
Iarraibh dhomh-sa bean aig am bheil
leannan-sìth, agus théid mi d'a h-ionn-
suidh, agus fiosraichidh mi dhith. Agus
thubhairt a sheirbhisich ris, Feuch, *tha*
bean aig am bheil leannan-sìth ann an
Endor.
8 Agus chuir Saul e féin ann an riochd
eile, agus chuir e air eudach eile agus
dh'imich e, agus dithis dhaoine maille ris,
agus thàinig iad a dh'ionnsudh na mnà
anns an oidhche; agus thubhairt e, Dean
fiosachd[1] dhomh-sa, guidheam ort, leis an
leannan-shìth, agus tog suas dhomh esan
a dh'ainmicheas mi dhuit.
9 Agus thubhairt a' bhean ris, Feuch,
tha fios agad ciod a rinn Saul, cionnus a
ghearr e as iadsan aig an robh leannain-
sìth, agus na fiosaichean, as an tìr: c'ar
son ma ta a tha thu a' leagadh ribidh air
son m'anama, chum mo chur gu bàs?
10 Agus mhionnaich Saul dhi air an
Tighearn, ag ràdh, *Mar* is beò an Tigh-
earna, cha tachair olc sam bith dhuit air
son an ni so.
11 An sin thubhairt a' bhean, Cò thogas
mi nìos dhuit? Agus thubhairt esan,
Tog a nìos dhomh Samuel.
12 Agus an uair a chunnaic a' bhean
Samuel, ghlaodh i le guth àrd; agus
labhair a' bhean ri Saul, ag ràdh, C'ar
son a mheall thu mi? oir *is* tu Saul.
13 Agus thubhairt an righ rithe, Na
biodh eagal ort: oir ciod a chunnaic thu?
Agus thubhairt a' bhean ri Saul, Chunnaic
mi diathan a' teachd a nìos as an talamh.
14 Agus thubhairt e rithe, Ciod e a
choslas? Agus thubhairt ise, *Tha* seann
duine air teachd a nìos, agus e còmh-
daichte le falluinn[2]. Agus dh'aithnich
Saul gu'm h'e Samuel *a bh'ann*, agus
chrom se e féin air aghaidh dh'ionnsuidh
na talmhainn, agus rinn e ùmhlachd *dha*.
15 Agus thubhairt Samuel ri Saul, C'ar
son a chuir thu dragh orm, le m' thoirt a
nìos? Agus fhreagair Saul, Tha mi ann
an teanntachd mhòir; oir tha na Philist-
ich a' cogadh a'm' aghaidh, agus dheal-
aich Dia rium, agus cha 'n'eil e toirt
freagraidh dhomh ni's mò, aon chuid
le fàidhibh no le aislingibh: uime sin
ghairm mi ortsa gu fios a thoirt domh
ciod a ni mi.
16 An sin thubhairt Samuel, C'ar son
ma ta a tha thu a' fiosrachadh dhiom-sa,
agus gu'n do dhealaich an Tighearna
riut, agus gu bheil e *nis* air fàs 'na nàmh-
aid duit[3]?
17 Agus rinn an Tighearna dha, mar
a labhair e tromham-sa[4]; oir reub an
Tighearn an rìoghachd as do làimh, agus
thug e i do d' choimhearsnach, do Dhaibh-
idh.
18 Do bhrìgh nach d'éisd thu ri guth
an Tighearn, agus nach do chuir thu an
gnìomh a chorruich gharg an aghaidh
Amaleic; uime sin rinn an Tighearn
an ni so riut air an là 'n diugh.
19 Agus bheir an Tighearna mar an
ceudna Israel maille riutsa thairis do
làimh nam Philisteach: agus am màir-
each *bithidh* tusa agus do mhic maille

[1] *fàistneachd.* [2] *agus falluinn uime.*
[3] *gu bheil e* nis *maille ri d'choimhearsnach.*
[4] *le m' làimh-sa.* Eabh.

riumsa: bheir an Tighearna mar an
ceudna feachd Israeil thairis do làimh
nam Philisteach.
20 An sin air ball thuit Saul sìnte air an
talamh, agus bha e fo eagal ro mhòr air
son bhriathra Shamueil, agus cha robh
neart air bith ann; oir cha d'ith e aran
rè an latha, no rè na h-oidhche sin.
21 Agus thàinig a' bhean a dh'ionnsuidh
Shauil, agus chunnaic i gu'n robh e fo
uamhann mòr, agus thubhairt i ris, Feuch,
thug do bhanoglach géill do[1] d' ghuth,
agus chuir mi m'anam a'm' làimh, agus
dh'éisd mi ri d' bhriathraibh a labhair thu
rium:
22 A nis uime sin, guidheam ort, éisd
thusa mar an ceudna ri guth do bhanog-
laich, agus cuiream greim arain fa d'
chomhair, agus ith *e*, agus bithidh neart
agad, an uair a dh'imicheas tu air do
shlighe.
23 Ach dhiùlt esan, agus thubhairt e,
Cha'n ith mi: ach choimh-éignich a
sheirbhisich agus mar an ceudna a' bhean
e; agus dh'éisd e r'an guth: agus dh'éir-
ich e o'n talamh, agus shuidh e air an
leabaidh.
24 Agus bha aig a' mhnaoi laogh biadhta
san tigh, agus rinn i cabhag, agus mharbh
i e; agus ghabh i min mhìn[2], agus
dh' fhuin si *i*, agus rinn i aran neo-ghoirt-
ichte dhith:
25 Agus chuir i *iad* fa chomhair Shauil,
agus fa chomhair a sheirbhiseach, agus
dh'ith iad: an sin dh'éirich iad suas, agus
dh'imich iad air an oidhche sin féin.

CAIB. XXIX.

1 *Bha fearg air ceannardaibh nam Philisteach do bhrìgh gu'n d'thug Achis Daibhidh maille ris.* 6 *Chuir Achis air falbh e.*

A NIS chruinnich na Philistich am
feachd uile gu Aphec: agus champ-
aich na h-Israelich làimh ri tobar, a th'ann
an Iesreel.
2 Agus chaidh tighearnan nam Philist-
each air an aghaidh 'nan ceudaibh agus
'nam mìltibh: ach chaidh Daibhidh agus
a dhaoine air an aghaidh *'nan* deireadh
maille ri Achis.
3 An sin thubhairt ceannardan nam
Philisteach, Ciod *a tha* na h-Eabhruidh-
ich sin *a' deanamh an so?* Agus thubh-
airt Achis ri ceannardaibh nam Philist-
each, Nach e so Daibhidh seirbhiseach
Shauil righ Israeil, a bha maille riumsa
na làithean so, no na bliadhnan so, agus
cha d'fhuair mi cron sam bith ann o'n là
anns an d'thàinig e *a m' ionnsuidh* gus an
là 'n diugh?
4 Agus bha fearg air ceannardaibh nam
Philisteach ris; agus thubhairt ceann-
ardan nam Philisteach ris, Thoir air an
fhear so pilltinn, a chum gu'n téid e rìs
d'a àit a dh'orduich thu dha, agus na
rachadh e sìos maille ruinne do'n chath,
air eagal gu'm bi e 'na namhaid againn
sa' chath: oir cia leis a dheanadh e a
réite r'a mhaighstir? nach ann le cinn
nan daoine sin?
5 Nach e so Daibhidh, mu'n do chan
iad le chéile[3] ann an dannsaibh, ag ràdh,
Mharbh Saul a mhìltean, agus Daibhidh
a dheich mìltean?
6 An sin ghairm Achis air Daibhidh,
agus thubhairt e ris, Gu deimhin, *mar* is
beò an Tighearna, bha thu dìreach, agus
is taitneach a'm' shùilibh-sa do dhol a
mach agus do theachd a steach maille
rium anns a' champ; oir cha d'fhuair mi
olc annad, o'n là anns an d'thàinig thu a
m'ionnsuidh gus an là 'n diugh: gidheadh,
ann an sùilibh nan tighearnan cha'n 'eil
thu taitneach.
7 A nis ma ta pill, agus imich ann an
sìth, a chum nach dean thu *ni a ta* olc
ann an sùilibh thighearnan nam Philist-
each.
8 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis,
Ach ciod a rinn mi, agus ciod a fhuair
thu ann do sheirbhiseach o'n *cheud* là a
bha mi maille riut gu ruig an là 'n diugh,
nach feud mi dol a chogadh an aghaidh
naimhdean mo thighearn an righ?
9 Agus fhreagair Achis agus thubh-
airt e ri Daibhidh, Tha fios agam gu
bheil thu maith; ann am shùilibh-sa *tha
thu* mar aingeal Dé: gidheadh, thubh-
airt tighearnan nam Philisteach, Cha téid
e suas maille ruinne do'n chath.
10 A nis ma ta éirich gu moch sa' mha-
duinn maille ri seirbhisich do mhaighstir,
a thàinig maille riut; agus cò luath 'sa
dh'éireas sibh sa' mhaduinn, agus a bhios
solus agaibh, imichibh.
11 Uime sin rinn Daibhidh agus a
dhaoine moch-eirigh chum gu'm falbh-
adh iad anns a' mhaduinn, *agus* gu'm
pilleadh iad gu tìr nam Philisteach; agus
chaidh na Philistich suas gu Iesreel.

CAIB XXX.

1 *Chreach na h-Amalecich Siclag.* 9 *Chaidh Daibhidh air an tòir:* 16 *bhuail e iad, agus shaor e gach ni a thug iad leo.* 26 *Chuir e tiodhlacan a dh'ionnsuidh a chairdean do chreich a naimhdean.*

AGUS an uair a bha Daibhidh agus a
dhaoine air teachd gu Siclag air an
treas là, bhris na h-Amalecich a stigh air
an taobh deas, agus air Siclag; agus
bhuail iad Siclag, agus loisg iad e le
teine.
2 Agus thug iad leo 'nam braighdibh
na mnài a *bha* ann: cha do mharbh iad
neach air bith, aon chuid beag no mòr,

---

[1] *dh'éisd do bhanoglach ri.* Eabh.
[2] *plùr ; flour.* Sasg.
[3] *fhreagair iad a chéile.*

ach thug iad leo *iad*, agus dh'imich iad air an slighe.

3 Agus thàinig Daibhidh agus a dhaoine do'n bhaile, agus, feuch, *bha e* loisgte le teine; agus thugadh am mnài, agus am mic, agus an nigheana air falbh ann am braighdeanas.

4 An sin thog Daibhidh agus an sluagh a *bha* maille ris an guth, agus ghuil iad, gus nach *robh* neart annta gu gul ni b'fhaide.

5 Agus thugadh dà mhnaoi Dhaibhidh air falbh 'nam braighdibh, Ahinoam a' Bhan-icsreeleach, agus Abigail bean Nabail a' Charmelich.

6 Agus bha Daibhidh ann an teanntachd mhòir; oir labhair an sluagh mu a chlachadh, do bhrìgh gu'n robh anam an t-sluaigh uile air a chràdh, gach duine air son a chuid mac, agus air son a nigheana: ach ghabh Daibhidh misneach dha féin anns an Tighearn a Dhia.

7 Agus thubhairt Daibhidh ri Abiatar an sagart, mac Ahimeleich, Thoir a m' ionnsuidh an so, guidheam ort, an ephod; agus thug Abiatar an ephod an sin a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.

8 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearn, ag ràdh, An téid mi air tòir na buidhne so? am beir mi orra? Agus fhreagair esan e, Falbh air an tòir; oir gu cinnteach beiridh tu orra, agus saoraidh tu an t-iomlan.

9 Agus dh'imich Daibhidh, e féin agus an sè ceud fear a *bha* maille ris, agus thàinig iad gu ruig an sruth Besor, far an d'fhan iadsan a dh'fhàgadh 'nan déigh.

10 Agus chaidh Daibhidh air *an* tòir, e féin agus ceithir cheud fear: ach dh'fhan dà cheud fear 'nan déigh, a bha cho sgìth as nach b'urrainn iad dol thar an t-sruth Besor.

11 Agus fhuair iad Eiphiteach anns a' mhachair, agus thug iad e dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thug iad dha aran, agus dh'ith e; agus thug iad air uisge òl;

12 Agus thug iad dha mìr do mheall[1] fhìgean, agus dà bhagaide *do fhìondhearcaibh* tiormaichte; agus an uair a dh'ith e, thàinig a spiorad a rìs d'a ionnsuidh: oir cha d'ith e aran, agus cha d'òl e uisge rè thri làithean agus thri oidhchean.

13 Agus thubhairt Daibhidh ris, Co leis thu, agus cia as *a thàinig* thu? Agus thubhairt esan, *Is* òganach Eiphiteach mi, seirbhiseach do Amaleceach; agus dh'fhàg mo mhaighstir mi, do bhrìgh gu'n robh mi tinn o cheann tri làithean.

14 Bhris sinn a steach air taobh deas nan Cereteach, agus air *a' chrìch* a *bhuineas* do Iudah, agus air taobh deas Chaleib; agus loisg sinn Siclag le teine.

15 Agus thubhairt Daibhidh ris, An toir thu sìos mi dh'ionnsuidh na buidhne sin? Agus thubhairt esan, Mionnaich dhomh air Dia, nach marbh thu mi, agus nach toir thu thairis mi do làimh mo mhaighstir, agus bheir mi sìos thu dh'ionnsuidh na buidhne sin. *Agus mhionnaich Daibhidh dha.*

16 Agus an uair a thug e sìos e, feuch, sgaoileadh iad air aghaidh na tìre uile, ag itheadh agus ag òl, agus a' dannsadh, air son na creiche mòire uile a thug iad leo á tìr nam Philisteach, agus á tìr Iudah.

17 Agus bhuail Daibhidh iad o bhriseadh na fàire gu ruig feasgar an là màireach[2]; agus cha deachaidh duine dhiubh as, ach ceithir cheud òganach a mharcaich air càmhalaibh, agus a theich.

18 Agus shaor Daibhidh gach *ni* a thug na h-Amalecich leo: agus shaor Daibhidh a dhà mhnaoi.

19 Agus cha robh *ni* air bith a dhìth orra[3], aon chuid beag no mòr, mic no nigheana, no creach, no *ni* air bith a thug iad leo: bhuin Daibhidh gach *ni* air ais.

20 Agus ghabh Daibhidh an treud uile, agus am buar: *agus* dh'imich iad[4] roimh an spréidh so, agus thubhairt iad, *Is* i so creach Dhaibhidh.

21 Agus thàinig Daibhidh a dh'ionnsuidh an dà cheud fear, a bha cho sgìth as nach b'urrainn iad Daibhidh a leantuinn, agus air an d'thug iad fantuinn aig an t-sruth Besor: agus chaidh iad a mach an coinneamh Dhaibhidh, agus an coinneamh an t-sluaigh a *bha* maille ris: agus an uair a thàinig Daibhidh am fagus do'n t-sluagh, chuir e fàilt' orra[5].

22 An sin fhreagair na droch 'dhaoine uile, agus *daoine* Bheliail, dhiubhsan a chaidh maille ri Daibhidh, agus thubhairt iad, Do bhrìgh nach deachaidh iad maille ruinne, cha toir sinn dhoibh *a' bheag* do'n chreich a shaor sinn, ach a mhàin do gach duine a bhean, agus a chlann, a chum gu'n toir iad leo *iad*, agus gu'n imich iad.

23 An sin thubhairt Daibhidh, Cha dean sibh mar sin, mo bhràithre, ris na thug an Tighearna dhuinn, a ghléidh[6] sinn, agus a thug a' bhuidheann a thàinig 'nar n-aghaidh thairis d'ar làimh.

24 Agus cò a dh'éisdeas ribh sa' chùis so? ach mar chuibhrionn an ti a théid sìos do'n chath, mar sin *bithidh* cuibhrionn an ti a dh'fhanas maille ris an airneis; roinnidh iad air an aon dòigh.

25 Agus bha e mar sin o'n là sin a mach,

---

[1] *bhreacaig.* [2] *an là 'r na mhàireach.* [3] *cha d'ionndraineadh ni air bith leo.*

[4] *an treud uile agus am buar a dh'iomain iad.* [5] *ghuidh e sìth dhoibh.* Eabh. [6] *dhìon, dhìdin.*

gu'n d'rinn e 'na lagh e agus 'na riagh-
ailt aig Israel gus an là 'n diugh.
26 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu
Siclag chuir e *cuid* do'n chreich a dh'ionn-
suidh sheanairean Iudah, *eadhon* a
dh'ionnsuidh a chairdean, ag ràdh, Feuch,
tiodhlac[1] dhuibh do chreich naimhdean
an Tighearna:
27 Dhoibhsan a *bh*'ann am Bet-el, agus
dhoibhsan a *bh*'ann an Ramot mu dheas,
agus dhoibhsan a *bh*'ann an Iater,
28 Agus dhoibhsan a *bh*'ann an Aroer,
agus dhoibhsan a *bh*'ann an Siphmot,
agus dhoibhsan a *bh*'ann an Estemoa,
29 Agus dhoibhsan a *bh*'ann an Rachal,
agus dhoibhsan a *bh*'ann am bailtibh nan
Ierahmeeleach, agus dhoibhsan a *bh*'ann
am bailtibh nan Ceneach.
30 Agus dhoibhsan a *bh*'ann an Hormah,
agus dhoibhsan a *bh*'ann an Cor-asan, agus
dhoibhsan a *bh*'ann an Atach,
31 Agus dhoibhsan a *bh*'ann an Hebron,
agus do na h-àitibh sin uile anns am bu
ghnàth le Daibhidh agus a dhaoine tath-
uich[2].

CAIB. XXXI.

1 Bhuail na Philistich fir Israeil, agus mharbh iad triuir mhac Shauil. 5 Mharbh Saul agus fear iomchair 'arm iad féin. 10 Sparr na Philistich cuirp Shauil agus a chuid mac ri balla Bhet-sain. 12 Thug daoine Iabeis-ghilead air falbh iad, agus dh'adhlaic siad iad.

ANIS chog na Philistich an aghaidh
Israeil; agus theich fir Israeil o fhian-
uis nam Philisteach, agus thuit iad sìos
marbh ann an sliabh Ghilboa.
2 Agus lean na Philistich Saul agus a
mhic gu teann; agus bhuail[3] na Philist-
ich Ionatan, agus Abinadab, agus Malchi-
sua mic Shauil.
3 Agus dh'fhàs an cath cruaidh an agh-
aidh Shauil, agus bhuail na fir-bhogha
air[4]; agus lotadh gu mòr e leis na fir-
bhogha.
4 An sin thubhairt Saul ri fear iomchair
'arm, Rùisg do chlaidheamh agus sàth
tromham e, air eagal gu'n tig na *daoine*
neo-thimchioll-ghearrta sin, agus gu'n
sàth iad tromham, agus gu'n toir iad
masladh dhomh[5]. Ach cha b'àill le fear
iomchair 'arm *sin* a *dheanamh*, oir bha
eagal mòr air: uime sin ghabh Saul
claidheamh, agus thuit e air.
5 Agus an uair a chunnaic fear iomchair
'arm gu'n robh Saul marbh, thuit esan
mar an ceudna air a chlaidheamh, agus
fhuair e bàs maille ris.
6 Mar sin fhuair Saul bàs, agus a thriuir
mhac, agus fear iomchair 'arm, agus a
dhaoine uile air an là sin féin maille ri
chéile.
7 Agus an uair a chunnaic fir Israeil, a
bha air taobh a' ghlinne, agus *iadsan* a
bh'air an taobh so do Iordan, gu'n do
theich fir Israeil, agus gu'n robh Saul
agus a mhic marbh, thréig iad na bailt-
ean, agus theich iad; agus thàinig na
Philistich, agus ghabh iad còmhnuidh
annta.
8 Agus air an là màireach, an uair a
thàinig na Philistich a dh'fhaobhachadh
nam marbh, fhuair iad Saul agus a
thriuir mhac air tuiteam ann an sliabh
Ghilboa.
9 Agus ghearr iad dheth a cheann, agus
rùisg iad 'armachd dheth, agus chuir iad
fios gu tìr nam Philisteach mu'n cuairt,
g'*a* chur an céill ann an tigh an diathan-
bréige, agus am measg an t-sluaigh.
10 Agus chuir iad 'armachd ann an tigh
Astaroit: agus sparr iad a chorp ri balla
Bhet-sain.
11 Agus an uair a chuala luchd-àiteach-
aidh Iabeis-ghilead an ni sin a rinn na
Philistich ri Saul.
12 Dh'éirich na daoine treuna uile, agus
dh'imich iad rè na h-oidhche, agus thug
iad corp Shauil, agus cuirp a chuid mac, o
bhalla Bhet-sain, agus thàinig iad gu
Iabes, agus loisg iad an sin iad.
13 Agus ghabh iad an cnaimhean, agus
dh'adhlaic siad *iad* fuidh chraoibh ann
an Iabes, agus thraisg iad seachd làithean.

[1] *tiodhlacadh; beannachadh.* Eabh. [2] *taothall.*
[3] *mharbh.* [4] *fhuair na fir-bhogha e.* Eabh.
[5] *gu'n dean iad fanaid orm.*

DARA LEABHAR SHAMUEIL,

D' AN AINM, AIR MHODH EILE,

DARA LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

1 Mharbhadh an t-Amaleceach a dh'innis do Dhaibhidh gu'n do bhuaileadh clann Israeil, agus a thug fianuis 'na aghaidh féin gu'n do mharbh e Saul. 17 Caoidh Dhaibhidh air son Shauil agus air son Ionatain.

ANIS an déigh bàis Shauil, phill Daibh-
idh o àr nan Amaleceach, agus dh'fhan
Daibhidh ann an Siclag dà latha.
2 Agus air an treas là, feuch, thàinig
duine as a' champ o Shaul, agus 'eudach
reubta, agus ùir air a cheann: agus an
uair a thàinig e dh'ionnsuidh Dhaibhidh,
thuit e air an talamh, agus rinn e ùmh-
lachd.
3 Agus thubhairt Daibhidh ris, Cia as a
tha thu air teachd? Agus thubhairt esan
ris, A camp Israeil theich mi.

4 Agus thubhairt Daibhidh ris, Ciod a
thachair? innis dhomh, guidheam ort.
Agus fhreagair e, Theich an sluagh o'n
chath, agus cuideachd tha mòran do'n
t-sluagh air tuiteam agus marbh; agus
mar an ceudna tha Saul agus a mhac
Ionatan marbh.
5 Agus thubhairt Daibhidh ris an ògan-
ach a dh'innis dha, Cionnus a tha fios
agad gu bheil Saul agus a mhac Ionatan
marbh?
6 Agus thubhairt an t-òganach a dh'innis
dha, Thachair dhomhsa bhi air sliabh
Ghilboa, agus, feuch, bha Saul a' leigeil
a thaice r'a shleagh, agus, feuch, lean na
carbadan agus am marc-shluagh gu dian
'na dhéigh.
7 Agus an uair a dh'amhairc e 'na
dhéigh, chunnaic e mise, agus ghairm e
orm: agus fhreagair mi, *Tha* mi 'n so.
8 Agus thubhairt e rium, Cò thusa?
Agus fhreagair mise e, *Is* Amaleceach mi.
9 Thubhairt e rium a rìs, Seas orm,
guidheam ort, agus marbh mi: oir ghlac
teanntachd mi, do bhrìgh gu *bheil* mo
bheatha fathast gu h-iomlan annam.
10 Agus sheas mi air, agus mharbh mi
e, a chionn gu'n robh fios agam nach biodh
e beò an déigh dha tuiteam; agus ghabh
mi 'n crùn a *bha* air a cheann, agus an
làmh-fhàil a *bha* air a ghairdean, agus
thug mi 'n so iad a dh'ionnsuidh mo
thighearn.
11 An sin rug Daibhidh air 'eudach,
agus reub se e, agus mar an ceudna na
daoine uile a *bha* maille ris.
12 Agus rinn iad caoidh, agus ghuil iad,
agus thraisg iad gu feasgar, air son Shauil,
agus air son a mhic Ionatain, agus air son
sluaigh an Tighearn, agus air son tighe
Israeil, do bhrìgh gu'n do thuit iad leis a'
chlaidheamh.
13 Agus thubhairt Daibhidh ris an
òganach a dh'innis dha, Cia as duitse?
Agus fhreagair esan, *Is* mac coigrich,
Amalecich mi.
14 Agus thubhairt Daibhidh ris, Cionnus
nach robh eagal ort do làmh a shìneadh
a mach a mharbhadh[1] aoin ungta an Tigh-
earn?
15 Agus ghairm Daibhidh air aon do na
h-òganaich, agus thubhairt e, Thig am
fagus, agus leum air. Agus bhuail se e,
agus fhuair e bàs.
16 Agus thubhairt Daibhidh ris, *Biodh*
t'fhuil air do cheann féin, oir thug do bheul
fianuis a'd' aghaidh, ag ràdh, Mharbh mi
aon ungta an Tighearn.
17 Agus rinn Daibhidh caoidh leis a'
chumhadh[2] so os ceann Shauil, agus os
ceann a mhic Ionatain:
18 (Agus dh'àithn e gu'n iunnsaicheadh
iad do chloinn Iudah *tilgeadh le* bogha[3]:
feuch, *tha e* sgrìobhta ann an leabhar
Iaseir;)
19 O mhaise Israeil, air do lotadh air
t'àitibh àrda! cionnus a thuit na cumh-
achdaich?
20 Na h-innsibh *e* ann an Gat, na cuir-
ibh an céill *e* ann an sràidibh Asceloin;
air eagal gu'm bi nigheana nam Phil-
isteach aoibhneach, air eagal gu'n dean
nigheana nan neo-thimchioll-ghearrta
luath-ghàire.
21 A shléibhte Ghilboa, na *biodh* drùchd
no uisge oirbh; no *oirbhse*, achanna
thabhartasa[4]; oir an sin thilgeadh gu
tàireil air falbh sgiath nan cumhachdach,
sgiath Shauil, *mar* nach *bitheadh e* ungta
le h-oladh.
22 O fhuil nam marbh, o shaill nan
cumhachdach, cha do thionndaidh bogha
Ionatain air ais; agus cha do phill claidh-
eamh Shauil gu faoin[5].
23 *Bha* Saul agus Ionatan gràdhach
agus taitneach 'nam beatha, agus 'nam
bàs cha do sgaradh iad: bu luaithe iad
na iolairean, bu treise iad na leòmhain.
24 A nigheana Israeil, guilibh air son
Shauil, a dh'eudaich sibh ann an scarlaid
le aoibhneas[6], a chuir òir-ghreus air bhur
n-eudach.
25 Cionnus a thuit na cumhachdaich am
meadhon a' chatha! O a Ionatain, air
t'àitibh àrda mharbhadh *thu!*
26 *Tha* cràdh orm air do shon, mo
bhràthair a Ionatain: ro thaitneach bha
thu dhomhsa: b'iongantach do ghràdh
dhomhsa, a' toirt barrachd air gràdh nam
ban.
27 Cionnus a thuit na cumhachdaich,
agus a chaidh as do airm a' chogaidh?

CAIB. II.

1 *Chaidh Daibhidh suas gu Hebron, agus an sin rinneadh righ dheth os ceann Iudah.* 8 *Rinn Abner Isboset 'na righ air Israel.* 17 *Bhuaileadh Abner agus fir Israeil roimh sheirbhisich Dhaibhidh.*

AGUS 'na dhéigh so dh'fhiosraich
Daibhidh do'n Tighearn, ag ràdh,
An téid mi suas gu aon do bhailtibh Iu-
dah? Agus thubhairt an Tighearna ris,
Falbh suas. Agus thubhairt Daibhidh,
C'àit a théid mi suas? Agus thubhairt
esan, Gu Hebron.
2 Agus chaidh Daibhidh suas an sin, agus
mar an ceudna a dhà mhnaoi, Ahinoam
a' Bhan-iesreeleach, agus Abigail bean
Nabail a' Charmelich.
3 Agus a dhaoine a *bha* maille ris thug
Daibhidh suas leis, gach fear le 'theagh-

[1] *a mhilleadh, a sgrios.* [2] *tuireadh.*
[3] *gu'n teagaisgeadh* iad *do chloinn Iudah* an cumhadh so d' an ainm *am bogha.* [4] *achanna tarbhach.*
[5] *falamh.* [6] *maille ri nithibh taitneach.*

lach; agus ghabh iad còmhnuidh ann am
bailtibh Hebroin.
4 Agus thàinig daoine Iudah, agus dh'ung
iad an sin Daibhidh 'na righ os ceann
tighe Iudah. Agus dh'innis iad do Dhaibh-
idh, ag ràdh, *B' iad* daoine Iabeis-
ghilead a dh'adhlaic Saul.
5 Agus chuir Daibhidh teachdairean a
dh'ionnsuidh dhaoine Iabeis-ghilead, agus
thubhairt e riu, Beannaichte *gu* robh sibh
o'n Tighearn, a thaobh gu'n do nochd sibh
an caoimhneas so do'r tighearna, do Shaul,
agus gu'n d'adhlaic sibh e.
6 Agus a nis gu nochdadh an Tighearna
caoimhneas dhuibhse, agus firinn: agus
dìolaidh mise mar an ceudna am maitheas
so dhuibh, do bhrìgh gu'n d'rinn sibh an
ni so.
7 A nis uime sin biodh bhur làmhan air
an neartachadh, agus bithibh gaisgeil,
oir tha bhur tighearna Saul marbh, agus
mar an ceudna dh'ung tigh Iudah mise
a'm' righ os an ceann.
8 Ach ghabh Abner mac Neir, ceannard
armailte Shauil, Isboset mac Shauil, agus
thug e thairis e gu Mahanaim;
9 Agus rinn se e 'na righ air Gilead,
agus air na h-Asuraich, agus air Iesreel,
agus air Ephraim, agus air Beniamin,
agus air Israel uile.
10 Dà fhichead bliadhna dh'aois *bha*
Isboset mac Shauil an uair *a thòisich* e
air rìoghachadh os ceann Israeil, agus
rìghich e dà bhliadhna: ach lean tigh
Iudah Daibhidh.
11 Agus b'e àireamh nan làithean a bha
Daibhidh 'na righ ann an Hebron air tigh
Iudah, seachd bliadhna agus sè mìosan.
12 Agus chaidh Abner mac Neir, agus
seirbhisich Isboseit mhic Shauil, a mach o
Mhahanaim gu Gibeon.
13 Agus chaidh Ioab mac Sheruiah,
agus seirbhisich Dhaibhidh a mach, agus
choinnich iad a chéile aig lochan Ghibe-
oin: agus shuidh iad sìos, iad so air aon
taobh do'n lochan, agus iad sud air an
taobh eile do'n lochan.
14 Agus thubhairt Abner ri Ioab, Eir-
eadh na h-òganaich a nis, agus deanadh
iad lùchleas[1] 'nar fianuis. Agus thubhairt
Ioab, Eireadh iad.
15 An sin dh'éirich suas agus chaidh
thairis dà fhear dheug an àireamh do
Bheniamin, a *bhuineadh* do Isboset mac
Shauil, agus dà fhear dheug do sheirbh-
isich Dhaibhidh.
16 Agus rug gach fear dhiubh air ceann
a chompanaich[2], agus *shàth e* a chlaidh-
eamh ann an leth-taobh a chompanaich,
agus thuit iad sìos cuideachd: uime sin
thugadh mar ainm air an àite sin Helcat-
hasurim, a *tha* ann an Gibeon.
17 Agus bha cath ro chruaidh ann air
an là sin; agus bhuaileadh Abner agus
fir Israeil fa chomhair sheirbhiseach
Dhaibhidh.
18 Agus bha tri mic Sheruiah an sin,
Ioab, agus Abisai, agus Asahel: agus *bha*
Asahel *co* luath d'a chois ri boc earba na
macharach.
19 Agus chaidh Asahel air tòir Abneir;
agus cha do chlaon e 'na shiubhal a dh'-
ionnsuidh na làimhe deise no na làimhe
clìthe, o *dhol* an déigh Abneir.
20 An sin dh'amhairc Abner 'na dhéigh,
agus thubhairt e, An tusa Asahel? Agus
fhreagair esan, *Is* mi.
21 Agus thubhairt Abner ris, Tionn-
daidh a dh'ionnsuidh do làimhe deise no
dh'ionnsuidh do làimhe clìthe, agus glac
aon do na h-òganaich, agus gabh a d'
ionnsuidh 'fhaobh[3]. Ach cha b'àill le
Asahel tionndadh o esan a leantuinn.
22 Agus thubhairt Abner a rìs ri Asahel,
Tionndaidh o mise a leantuinn: c'ar son a
bhuailinn thu gu làr? cionnus an sin a
thogainn suas m'aghaidh ri Ioab do
bhràthair?
23 Gidheadh dhiùlt esan tionndadh;
uime sin bhuail Abner e le earr na sleagha
fuidh 'n chùigeadh *aisne*, agus thàinig an
t-sleagh a mach air a chùlaobh; agus
thuit e 'n sin, agus fhuair e bàs san àite
sin féin: agus iadsan uile a thàinig a
dh'ionnsuidh an àite anns an do thuit
Asahel sìos agus anns an d'fhuair e bàs,
dh'fhan iad 'nan seasamh.
24 Chaidh Ioab mar an ceudna agus
Abisai air tòir Abneir: agus luidh a' ghrian
an uair a thàinig iad gu sliabh Amah, a
tha fa chomhair Ghiah, air slighe fàsaich
Ghibeoin.
25 Agus chruinnich clann Bheniamin iad
féin an ceann a chéile *gu dol* an déigh
Abneir, agus bha iad 'nan aon bhuidhinn,
agus sheas iad air mullach cnoic.
26 An sin ghlaodh Abner ri Ioab, agus
thubhairt e, An sgrios an claidheamh gu
bràth? nach 'eil fios agad gu'm bi searbhas
ann fa dheireadh? cia fad a bhitheas e ma
ta mu'n abair thu ris an t-sluagh pilltinn
o leantuinn am bràithrean?
27 Agus thubhairt Ioab, *Mar* is beò
Dia, mur[4] bitheadh tu air labhairt, gu
deimhin an sin anns a' mhaduinn[5] rachadh
an sluagh suas, gach fear o leantuinn a
bhràthair.
28 Uime sin shéid Ioab trompaid, agus
stad an sluagh uile, agus cha deachaidh
iad ni's mò air tòir Israeil, agus cha do
chog iad ni's mò.
29 Agus dh'imich Abner agus a dhaoine
air feadh a' chòmhnaird rè na h-oidhche
sin, agus chaidh iad thar Iordan, agus

[1] *cluicheadh iad.* [2] *choimh-ghleacair.*

[3] *éideadh, 'armachd.* [4] *nam.* [5] *o'n mhaduinn.* Eabh.

chaidh iad troimh Bhitron uile, agus
thàinig iad gu Mahanaim.
30 Agus phill Ioab o *dhol* an déigh Ab-
neir; agus an uair a chruinnich e 'n sluagh
uile an ceann a chéile, dh'ionndraineadh
do sheirbhisich Dhaibhidh naoi fir dheug
agus Asahel.
31 Ach bhuail seirbhisich Dhaibhidh do
Bheniamin, agus do dhaoinibh Abneir, tri
cheud agus tri fichead fear, *a* fhuair bàs.
32 Agus thog iad leo Asahel, agus dh'-
adhlaic iad e ann an àit-adhlacaidh 'athar,
a *bha* ann am Bet-lehem: agus dh'imich
Ioab agus a dhaoine rè na h-oidhche,
agus thàinig iad gu Hebron mu bhriseadh
na fàire.

CAIB. III.

1 Rugadh séanar mhac do Dhaibhidh ann an Hebron. 6 Tha fearg air Abner ri Isboset, agus bhagair e an rìoghachd atharrachadh o thigh Shauil. 14 Chuir Daibhidh fios air Michal a mhnaoi. 22 Mharbh Ioab Abner. 28 Rinn Daibhidh caoidh air a shon.

ANIS bha cogadh fada eadar tigh
Shauil agus tigh Dhaibhidh: ach *bha*
Daibhidh a' sìr-dhol air aghaidh ann an
neart, agus tigh Shauil a' sìr-dhol an laige.
2 Agus rugadh do Dhaibhidh mic ann
an Hebron: agus b'e a cheud-ghin Am-
non, ri Ahinoam a' Bhan-iesreeleach:
3 Agus a dhara *mac* Chiliab, ri Abigail
bean Nabail a' Charmelich: agus an
treas *mac* Absalom, mac Mhaacah, nigh-
inn Thalmai, righ Ghesuir:
4 Agus an ceathramh *mac* Adoniah, mac
Hagit: agus an cùigeadh *mac* Sephatiah,
mac Abitail:
5 Agus an seathadh *mac* Itream, ri
Eglah bean Dhaibhidh. Rugadh iad
sin do Dhaibhidh ann an Hebron.
6 A nis an uair a bha cogadh eadar tigh
Shauil agus tigh Dhaibhidh, rinn Abner
e féin làidir ann an tigh Shauil.
7 Agus *bha* coimhleabach aig Saul,
d'am *b*'ainm Rispah, nighean Aiah: agus
thubhairt Isboset ri Abner, C'ar son a
chaidh thu stigh a dh'ionnsuidh coimh-
leabaich m'athar?
8 An sin bha fearg mhòr air Abner air
son bhriathran Isboseit, agus thubhairt e,
An ceann coin mise, a *bhuineas* do Iudah?
tha mi a' nochdadh caoimhneis an diugh[1]
do thigh Shauil t'athar, d'a bhràithribh,
agus d'a chairdibh, agus cha d'thug mi
thairis thusa do làimh Dhaibhidh; gidh-
eadh tha thusa a' cur coire as mo leth an
diugh a thaobh na mnà so?
9 Mar sin gu'n deanadh Dia ri Abner,
agus tuille mar an ceudna, mar a mhionn-
aich an Tighearna do Dhaibhidh, mur
dean mise eadhon mar sin ris-san;
10 An rìoghachd atharrachadh o thigh
Shauil, agus righ-chaithir Dhaibhidh a
chur suas os ceann Israeil, agus os ceann
Iudah, o Dhan eadhon gu Beerseba.
11 Agus cha b'urrainn e Abner a fhreag-
airt aon fhocal a rìs, a chionn gu'n robh
eagal air roimhe.
12 Agus chuir Abner teachdairean a
dh'ionnsuidh Dhaibhidh 'na àite féin[2], ag
ràdh, Cia leis an tìr? ag ràdh *mar an
ceudna*, Dean do choimhcheangal riumsa,
agus, feuch, *bithidh* mo làmh leat, gu
Israel uile a thionndadh a d' ionnsuidh.
13 Agus thubhairt esan, *Ro* mhaith; ni
mise coimhcheangal riut: ach aon ni *tha*
mi ag iarraidh ort, eadhon, Nach faic thu
mo ghnùis, mur toir thu leat air tùs Mi-
chal nighean Shauil, an uair a thig thu
g'am fhaicinn.
14 Agus chuir Daibhidh teachdairean
gu Isboset mac Shauil, ag ràdh, Tabhair
dhomh mo bhean Michal, a cheangail mi
rium féin am pòsadh air son ceud roimh-
chroicionn do na Philistich.
15 Agus chuir Isboset *fios oirre*, agus
thug e o a fear i, *eadhon* o Phaltiel mac
Lais.
16 Agus dh'imich a fear maille rithe, a'
gul 'na déigh gu Bahurim: an sin thubh-
airt Abner ris, Falbh, pill. Agus phill e.
17 Agus rinn Abner còmhradh ri sean-
airibh Israeil, ag ràdh, Anns an aimsir
roimhe so dh'iarr sibh Daibhidh *a bhi* 'na
righ os bhur ceann.
18 A nis ma ta deanaibh *e*; oir labhair
an Tighearna mu Dhaibhidh, ag ràdh, Le
làimh mo sheirbhisich Dhaibhidh saoraidh
mi mo shluagh Israel á làimh nam Phi-
listeach, agus á làimh an naimhdean uile.
19 Agus labhair Abner mar an ceudna
ann an cluasaibh Bheniamin: agus chaidh
Abner mar an ceudna a labhairt ann an
cluasaibh Dhaibhidh ann an Hebron, gach
ni a *bha* taitneach ann an sùilibh Israeil,
agus ann an sùilibh tighe Bheniamin uile.
20 Agus thàinig Abner a dh'ionnsuidh
Dhaibhidh gu Hebron, agus fichead fear
maille ris: agus rinn Daibhidh cuirm do
Abner agus do na daoinibh a *bha* maille ris.
21 Agus thubhairt Abner ri Daibhidh,
Eiridh mi, agus falbhaidh mi, agus
cruinnichidh mi Israel uile dh'ionnsuidh
mo thighearn an righ, a chum gu'n dean
iad coimhcheangal riut, agus gu'n rìghich
thu os ceann gach ni a's miann le t'anam:
agus chuir Daibhidh Abner air falbh,
agus dh'imich e ann an sìth.
22 Agus, feuch, thàinig seirbhisich
Dhaibhidh agus Ioab o *ruagadh* buidh-
ne, agus thug iad creach mhòr leo: (ach
cha *robh* Abner maille ri Daibhidh, ann
an Hebron; oir chuir e air falbh e, agus
dh'imich e ann an sìth.)

[1] *a nochdas caoimhneas an diugh an aghaidh Iudah.*

[2] *as a leth féin, air ball.*

23 Agus an uair a thàinig Ioab agus an armailt uile a *bha* maille ris, dh'innis iad do Ioab, ag ràdh, Thàinig Abner mac Neir a dh'ionnsuidh an righ, agus chuir e air falbh e, agus dh'imich e ann an sìth.

24 An sin thàinig Ioab a dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt e, Ciod e a rinn thu? feuch, thàinig Abner a d'ionnsuidh; c'ar son so a chuir thu air falbh e, agus gun amharus dh'imich e?

25 Is aithne dhuit Abner mac Neir, gur ann gu d' mhealladh a thàinig e, agus gu fios fhaghail air do dhol a mach agus do theachd a steach, agus gu fios fhaghail air gach *ni* a *tha* thu a' deanamh.

26 Agus an uair a thàinig Ioab a mach o Dhaibhidh, chuir e teachdairean an déigh Abneir, a thug air ais e o thobar Shirah: ach cha robh fios aig Daibhidh air.

27 Agus an uair a phill Abner gu Hebron, thug Ioab e a leth-taobh anns a' gheata a labhairt ris ann an sìth[1]; agus bhuail e 'n sin e fuidh 'n chùigeadh *aisne*, agus fhuair e bàs air son fola a bhràthar Asahel.

28 Agus 'na dhéigh sin an uair a chuala Daibhidh *e*, thubhairt e, *Tha* mise agus mo rìoghachd neò-chiontach an làthair an Tighearna gu bràth o fhuil Abneir mhic Neir.

29 Fanadh i air ceann Ioaib, agus air tigh 'athar uile, agus na bitheadh a dhìth air tigh Ioaib neach air am bi silteach, no *bhios* 'na lobhar, no d'an éigin siubhal le bata, no thuiteas air claidheamh, no air am bi easbhuidh arain.

30 Mar sin mharbh Ioab agus a bhràthair Abisai Abner, a chionn gu'n do chuir esan gu bàs am bràthair Asahel aig Gibeon anns a' chath.

31 Agus thubhairt Daibhidh ri Ioab, agus ris an t-sluagh uile a *bha* maille ris, Reubaibh bhur n-eudach, agus cuiribh saic-eudach umaibh, agus deanaibh caoidh roimh Abner. Agus lean righ Daibhidh *féin* an giùlan.

32 Agus dh' adhlaic iad Abner ann an Hebron: agus thog an righ suas a ghuth, agus ghuil e aig uaigh Abneir; agus ghuil an sluagh uile.

33 Agus rinn an righ caoidh os ceann Abneir, agus thubhairt e, An ann mar a bhàsaicheas amadan[2], a bhàsaich Abner?

34 Cha do cheangladh do làmhan, agus cha do chuireadh do chosan ann an geimhlibh: mar a thuiteas duine roimh dhaoine aingidh, *mar sin* thuit thusa. Agus ghuil an sluagh uile a rìs os a cheann.

35 Agus an uair a thàinig an sluagh uile a thoirt air Daibhidh biadh itheadh, am feadh 'sa b'e 'n là fathast a bh'ann, mhionnaich Daibhidh, ag ràdh, Mar sin gu deanadh Dia riumsa, agus tuille mar an ceudna, ma bhlaiseas mi aran no ni air bith eile, gus an téid a' ghrian fuidhe.

36 Agus thug an sluagh uile fa'near *e*, agus bha e taitneach 'nan sùilibh; mar a bha gach *ni* a rinn an righ taitneach ann an sùilibh an t-sluaigh uile:

37 Oir thuig an sluagh uile agus Israel uile air an là sin, nach ann o'n righ a bha e Abner mac Neir a chur gu bàs.

38 Agus thubhairt an righ r'a sheirbhisich, Nach 'eil fhios agaibh gu'n do thuit uachdaran agus *duine* mòr an diugh ann an Israel?

39 Agus tha mise an diugh anmhunn[3], ged[4] *tha* mi ungta a'm' righ; agus tha na daoine sin, mic Sheruiah, ro chruaidh air mo shon: dìolaidh an Tighearna do fhear deanamh an uilc a réir 'aingidheachd.

CAIB. IV.

1 Mharbh Baanah agus Rechab Isboset, agus thug iad cheann a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron. 9 Dh'àithn Daibhidh an cur gu bàs.

AGUS an uair a chuala mac Shauil gu'n d'fhuair Abner bàs ann an Hebron, dh'fhàs a làmhan fann, agus bha Israel uile fo bhuaireas.

2 Agus bha aig mac Shauil dithis fhear *a bha* 'nan ceannardaibh air buidhnibh; *b'e* ainm aoin diubh Baanah, agus ainm *an fhir* eile Rechab, mic Rimoin a' Bheerotaich, do chloinn Bheniamin: (oir mheasadh Beerot mar an ceudna do Bheniamin:

3 Agus theich na Beerotaich gu Gitaim, agus tha iad 'nan luchd-cuairt an sin gu ruig an là 'n diugh:)

4 Agus bha aig Ionatan mac Shauil mac *a bha* bacach[5], *agus* a bha cùig bliadhna dh'aois an uair a thàinig an sgeul mu Shaul agus Ionatan á Iesreel; agus thog a bhanaltrum leatha e, agus theich i: agus an uair a rinn i cabhag gu teicheadh, thuit esan, agus rinneadh bacach e; agus *b'e* 'ainm Mephiboset.

5 Agus dh'imich mic Rimoin a' Bheerotaich, Rechab agus Baanah, agus thàinig iad mu theas an là gu tigh Isboseit, a bha 'na luidhe air leabaidh mu mheadhon-là.

6 Agus, feuch, thàinig iad air an aghaidh gu meadhon an tighe, *mar gu'm biodh iad* gu cruithneachd a thoirt leo, agus bhuail iad e fuidh 'n chùigeadh *aisne*: agus chaidh Rechab agus a bhràthair Baanah as:

7 Oir an uair a thàinig iad a steach do'n tigh, bha esan 'na luidhe air a leabaidh 'na sheòmar-codail, agus bhuail iad e,

---

[1] *gu h-uaigneach.* [2] *duine aingidh.* [3] *marbh.* Eabh. [4] *agus.* Eabh.

[5] *ciurramach 'na chosaibh.* Eabh.

agus mharbh iad e, agus chuir iad an
ceann deth, agus thug iad leo a cheann,
agus dh'imich iad rompa air slighe an
fhàsaich[1] rè na h-oidhche.
8 Agus thug iad ceann Isboseit a dh'-
ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, agus
thubhairt iad ris an righ, Feuch, ceann
Isboseit mhic Shauil do nàmhaid, a dh'-
iarr t'anam; agus thug an Tighearna do
m' thighearn an righ dìoghaltas air an là
'n diugh air Saul agus air a shliochd.
9 Agus fhreagair Daibhidh Rechab agus
Baanah a bhràthair, mic Rimoin a' Bheer-
otaich, agus thubhairt e riu, *Mar* is beò
an Tighearn, a shaor m'anam as gach
uile airc,
10 An uair a dh'innis neach dhomh, ag
ràdh, Feuch, tha Saul marbh, (agus e a'
meas gu'n robh e toirt deadh sgeoil leis,)
rug mi air, agus mharbh mi e ann an
Siclag, an uair *a shaoil* e gu'n tugainn
luigheachd dha air son a sgeoil:
11 Nach mò gu mòr, an uair a mharbh
daoine aingidh duine ionraic 'na thigh
féin air a leabaidh? agus a nis nach iarr
mi 'fhuil-san air bhur làimh-sa, agus nach
toir mi bhàrr na talmhainn sibh?
12 Agus dh'àithn Daibhidh d'a ògan-
aich, agus mharbh siad iad, agus ghearr
iad dhiubh an làmhan agus an cosan, agus
chroch iad suas *iad* os ceann an tobair ann
an Hebron; ach ghabh iad ceann Isboseit,
agus dh'adhlaic iad e ann an àit-adhlac-
aidh Abneir ann an Hebron.

CAIB. V.

1 *Thàinig treubhan Israeil, a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, agus dh'ung iad e 'na righ os an ceann.* 6 *Ghlac e Sion, agus ghabh e còmhnuidh ann.* 17 *Bhuail e na Philistich aig Baal-perasim, agus a rìs aig craobhaibh nan smeur.*

AN sin thàinig uile threubhan Israeil
a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron,
agus labhair iad, ag ràdh, Feuch, *is* sinne
do chnàimh agus t'fheoil.
2 Mar an ceudna roimhe so, 'nuair a bha
Saul 'na righ os ar ceann, bu tusa an ti a
threòraich a mach agus a thug a steach
Israel: agus thubhairt an Tighearna riut,
Beathaichidh tu mo shluagh Israel, agus
bithidh tu a'd' cheannard air Israel.
3 Agus thàinig uile sheanairean Israeil
a dh'ionnsuidh an righ gu Hebron, agus
rinn righ Daibhidh coimhcheangal riu
ann an Hebron am fianuis an Tighearn:
agus dh'ung iad Daibhidh 'na righ air
Israel.
4 *Bha* Daibhidh deich bliadhna fichead
a dh'aois an uair *a thòisich* e air rìogh-
achadh; agus rìghich e dà fhichead
bliadhna.
5 Ann an Hebron rìghich e os ceann
Iudah seachd bliadhna agus sè mìosan;
agus ann an Ierusalem rìghich e tri
bliadhna deug thar fhichead os ceann
Israeil uile agus Iudah.
6 Agus dh'imich an righ agus a dhaoine
gu h-Ierusalem, a dh'ionnsuidh nan Iebus-
ach, luchd-àiteachaidh na tìre; a labhair
ri Daibhidh, ag ràdh, Cha tig thu a steach
an so mur toir thu air falbh na doill agus
na bacaich; ag ràdh, Cha tig Daibhidh a
steach an so.
7 Gidheadh, ghlac Daibhidh daingneach
Shioin: *is* e sin baile Dhaibhidh.
8 Agus thubhairt Daibhidh air an là sin,
Ge b'e neach a ruigeas a' chlais-uisge[2],
agus a bhuaileas na Iebusaich, agus na
bacaich, agus na doill, aig am bheil fuath
air anam Dhaibhidh, *bithidh esan 'na
cheannard:* uime sin thubhairt iad, Cha
tig an dall agus am bacach a steach do'n
tigh.
9 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh
anns an daingneach, agus dh'ainmich se
e, Baile Dhaibhidh; agus thog Daibhidh
aitreabh mu'n cuairt, o Mhilo agus air an
taobh a stigh.
10 Agus chaidh Daibhidh air 'aghaidh,
a' fàs mòr; agus *bha* 'n Tighearna Dia
nan sluagh maille ris.
11 Agus chuir Hiram righ Thiruis
teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh,
agus fiodh seudair, agus saoir, agus
clachairean; agus thog iad tigh do Dhaibh-
idh.
12 Agus thuig Daibhidh gu'n do dhaing-
nich an Tighearn e 'na righ air Israel,
agus gu'n d'àrdaich e a rìoghachd air son
a shluaigh Israeil.
13 Agus ghabh Daibhidh *dha féin* tuille
choimhleabach agus bhan á h-Ierusalem,
an déigh dha teachd á Hebron: agus
rugadh fathast mic agus nigheana do
Dhaibhidh.
14 Agus *is* iad so an ainmean-san, a
rugadh dha ann an Ierusalem; Samuah,
agus Sobab, agus Natan, agus Solamh.
15 Agus Ibhar, agus Elisua, agus Ne-
pheg, agus Iaphia.
16 Agus Elisama, agus Eliada, agus
Eliphalet.
17 Ach an uair a chuala na Philistich
gu'n d'ung iad Daibhidh 'na righ air Israel,
thàinig na Philistich uile nìos a dh'iarraidh
Dhaibhidh; agus chuala Daibhidh *sin*,
agus chaidh e sìos do'n daingneach.
18 Agus thàinig na Philistich, agus
sgaoil siad iad féin ann an gleann Re-
phaim.
19 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do'n
Tighearn, ag ràdh, An téid mi suas a
dh'ionnsuidh nam Philisteach? an toir thu
thairis iad a' m' làimh? Agus thubhairt
an Tighearna ri Daibhidh, Gabh suas;

[1] *a' chòmhnaird.*

[2] *am feadan uisge.*

oir gu cinnteach bheir mi thairis na Phi-
listich a'd' làimh.
20 Agus thàinig Daibhidh gu Baal-
perasim, agus bhuail Daibhidh iad an sin,
agus thubhairt e, Bhris an Tighearn o
chéile mo naimhdean a'm' fhianuis, mar
bhriseadh uisgeachan. Uime sin thug e
Baal-perasim mar ainm air an àite sin.
21 Agus dh'fhàg iad an sin an dealbhan[1],
agus loisg[2] Daibhidh agus a dhaoine iad.
22 Agus thàinig na Philistich a nìos a
rìs, agus sgaoil siad iad féin ann an gleann
Rephaim.
23 Agus an uair a dh'fhiosraich Daibh-
idh do'n Tighearna, thubhairt e, Cha
téid thu suas; ach gabh mu'n cuairt air
an cùlaobh, agus thig orra fa chomhair
chraobh nan smeur[3].
24 Agus an uair a chluinneas tu fuaim
siubhail ann am mullach[4] chraobh nan
smeur, an sin gluaisidh tu thu féin; oir
an sin théid an Tighearna mach romhad,
a bhualadh feachd nam Philisteach.
25 Agus rinn Daibhidh mar sin, mar a
dh'àithn an Tighearna dha: agus bhuail
e na Philistich o Gheba, gus an tig thu gu
Gaser.

CAIB. VI.

1 *Thug Daibhidh an àirc o Chiriat-iearim gu Sion.*
6 *Bhuail Dia Usah a chionn gu'n do ghabh e greim dhith.* 16 *Rinn Michal tàir air Daibhidh.*

AGUS chruinnich Daibhidh fathast an
ceann a chéile *fir* thaghta Israeil
uile, deich mìle fichead.
2 Agus dh'éirich Daibhidh, agus chaidh
e, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, o
Bhaal Iudah, a thabhairt suas á sin àirc
Dhé, air an gairmear ainm Thighearna
nan sluagh, a ghabhas còmhnuidh *eadar*
na Cheruban.
3 Agus chuir iad àirc Dhé air feun[5]
nomha, agus thug iad i á tigh Abinadaib
a *bha* ann an Gibeah: agus dh'iomain
Usah agus Ahio, mic Abinadaib, am feun
nomha maille ri àirc Dhé.
4 Agus dh'imich Ahio roimh 'n àirc.
5 Agus chluich Daibhidh agus tigh Is-
raeil uile am fianuis an Tighearn air gach
inneal-ciuil do fhiodh giumhais, eadhon
air clàrsaichibh, agus air saltairibh, agus
air nabalaibh[6], agus air tiompanaibh, agus
air ciombalaibh.
6 Agus an uair a thàinig iad gu urlar-
bualaidh Nachoin, chuir Usah a mach *a
làmh* a dh'ionnsuidh àirc Dhé, agus ghabh
e greim dhith; oir chuir na daimh air
chrith i.
7 Agus las corruich an Tighearn an
aghaidh Usah, agus bhuail Dia an sin e
air son *a* dhànadais[7]; agus fhuair e bàs
an sin làimh ri àirc Dhé.
8 Agus bha doilgheas air Daibhidh[8], do
bhrìgh gu'n d'rinn an Tighearna briseadh
air Usah: agus dh'ainmich e an t-àite sin
Peres-usah gu ruig an là 'n diugh.
9 Agus bha eagal air Daibhidh roimh
'n Tighearn air an là sin, agus thubhairt
e, Cionnus a thig àirc an Tighearn a'm'
ionnsuidh-sa?
10 Agus cha b'àill le Daibhidh àirc an
Tighearn a thionndadh d'a ionnsuidh féin
gu baile Dhaibhidh: ach thug Daibhidh
a leth-taobh i gu tigh Obed-edoim a'
Ghitich.
11 Agus dh'fhan àirc an Tighearn ann
an tigh Obed-edoim a' Ghitich tri mìosan:
agus bheannaich an Tighearn Obed-edom,
agus a thigh uile.
12 Agus dh'innseadh do righ Daibhidh,
ag ràdh, Bheannaich an Tighearna tigh
Obed-edoim, agus gach ni a *bhuineas* da,
air son àirc Dhé. Uime sin dh'fhalbh
Daibhidh, agus thug e nìos àirc Dhé á
tigh Obed-edoim gu baile Dhaibhidh, le
gairdeachas.
13 Agus an uair a dh'imich iadsan a
ghiùlain àirc an Tighearna sè ceuman,
dh'ìobair e tairbh agus *beathaichean*
reamhra.
14 Agus dhanns Daibhidh le 'uile neart
am fianuis an Tighearn, agus *bha* Daibh-
idh crioslaichte le ephod lìn-eudaich.
15 Agus thug Daibhidh agus uile thigh
Israeil a nìos àirc an Tighearna le h-iol-
aich, agus le fuaim trompaide.
16 Agus an uair a bha àirc an Tighearn
a' teachd a steach gu baile Dhaibhidh,
dh'amhairc Michal nighean Shauil troimh
uinneig, agus chunnaic i righ Daibhidh
a' leumnaich agus a' dannsadh am fianuis
an Tighearn, agus rinn i tàir air 'na cridhe.
17 Agus thug iad a steach àirc an Tigh-
earn, agus chuir iad suas i 'na h-àit, ann
am meadhon a' phàilliuin a shuidhich
Daibhidh air a son: agus thug Daibhidh
suas ìobairtean-loisgte am fianuis an
Tighearn, agus ìobairtean-sìth.
18 Agus an uair a chuir Daibhidh crìoch
air ìobairtean-loisgte a thoirt suas, agus
ìobairtean-sìth, bheannaich e an sluagh
ann an ainm Thighearna nan sluagh.
19 Agus roinn e air an t-sluagh uile,
eadhon air uile chomhchruinneachadh
Israeil, eadar fheara agus mhnài, do gach
neach breacag arain, agus mìr maith *feòla*,
agus copan[9] *fiona*: agus dh'fhalbh an
sluagh uile, gach neach d'a thigh féin.
20 Agus phill Daibhidh a bheannachadh
a theaghlaich: agus thàinig Michal nigh-
ean Shauil a mach an coinneamh Dhaibh-
idh, agus thubhairt i, Cia urramach[10] a
bha righ Israeil an diugh, a rùisg e féin

[1] *an ìodholan.* [2] *ghabh.* [3] *chraobh nam peur; bacaim.* Eabh. [4] *ann an toiseach.* [5] *cairt, carbad.* [6] *neballm.* Eabh. *timbrels.* Sasg. [7] *a chionn gu'n do chuir e mach a làmh.* [8] *bha Daibhidh diombach.* [9] *soitheach.* [10] *glòrmhor.*

an diugh ann an sùilibh bhanoglach a sheirbhiseach, mar a rùisgeas aon do na daoinibh eutrom e féin[1]!

21 Agus thubhairt Daibhidh ri Michal, *Is ann a bha e* am fianuis an Tighearn, a thagh mise roimh t'athair, agus roimh a thigh uile, chum m'orduchadh a'm' cheannard air sluagh an Tighearn, air Israel: uime sin chluich mise[2] am fianuis an Tighearn.

22 Agus bithidh mi fathast ni's tàireile na so, agus bithidh mi ìosal a'm' shùilibh féin; agus aig na banoglaich mu'n do labhair thu, aca-san gheibh mi urram.

23 Agus cha robh duine-cloinne aig Michal nighean Shauil gu là a bàis.

CAIB. VII.

1 *Thoirmisg Natan do Dhaibhidh tigh a thogail do Dhia.* 12 *Gheall Dia dha sochairean agus beannachadh 'na shliochd.* 18 *Urnuigh agus buidheachas Dhaibhidh.*

AGUS an uair a shuidh an righ 'na thigh, agus a thug an Tighearna fois dha o a naimhdibh uile mu'n cuairt,

2 Thubhairt an righ ri Natan am fàidh, Feuch a nis, tha mise a'm' chòmhnuidh ann an tigh seudair, ach tha àirc Dhé 'na còmhnuidh an taobh a stigh do chùirteinibh.

3 Agus thubhairt Natan ris an righ, Falbh, dean gach ni a ta ann ad chridhe; oir *tha*'n Tighearna maille riut.

4 Agus air an oidhche sin féin thàinig focal an Tighearna gu Natan, ag ràdh,

5 Falbh agus innis do m' òglach Daibhidh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, An tog thusa tigh dhomh-sa, a chum gu'n gabhainn còmhnuidh ann?

6 Oir cha do ghabh mise còmhnuidh ann an tigh o'n là anns an d'thug mi nìos clann Israeil as an Eiphit, eadhon gus an là 'n diugh, ach bha mi ag imeachd ann am bùth agus ann am pàilliun.

7 Anns gach *àit* d'an d'imich mi maille ri cloinn Israeil uile, an do labhair mi focal ri h-aon air bith do bhreitheamhnaibh[3] Israeil, d'an d'àithn mi mo shluagh Israel a bheathachadh, ag ràdh, C'ar son nach tog sibh dhomh-sa tigh seudair?

8 A nis uime sin, mar so their thu ri m' sheirbhiseach Daibhidh, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Thug mise thu o mhainnir nan caorach, o bhi leantuinn nan caorach, gu bhi d' cheannard air mo shluagh, air Israel:

9 Agus bha mi maille riut anns gach *àite* d'an deachaidh tu, agus ghearr mi as do naimhdean uile o t'fhianuis, agus rinn mi dhuit ainm mòr, mar ainm nan *daoine* mòra a *tha* air an talamh.

10 (Agus orduichidh[4] mi àit air son mo shluaigh Israeil, agus suidhichidh mi iad, agus gabhaidh iad còmhnuidh 'nan àite féin, agus cha ghluaisear iad ni's mò: agus cha sàraich clann na h-aingidheachd iad tuille mar air tùs[5],

11 Agus o'n àm anns an d'àithn mi breitheamhna bhi os ceann mo shluaigh Israeil: agus bheir mi dhuit fois o d' naimhdibh gu léir.) Mar an ceudna tha'n Tighearn ag innseadh dhuit, gu'n dean an Tighearna tigh dhuit.

12 Agus an uair a choimhlionar do làithean, agus a choidileas tu maille ri t'aithrichibh, togaidh mi suas do shliochd a'd' dhéigh, a thig a mach á t'innibh; agus daingnichidh mi a rìoghachd.

13 Togaidh esan tigh do m'ainmsa, agus daingnichidh mise righ-chaithir a rìoghachd gu bràth.

14 Bithidh mi a'm' athair aige-san, agus bithidh esan 'na mhac agamsa: ma ni e aingidheachd, smachdaichidh mi e le slait dhaoine, agus le buillibh chloinn nan daoine:

15 Ach cha 'n imich mo thròcair air falbh uaith, mar a thug mi air falbh *i* o Shaul, a chuir mi air falbh o t'fhianuis-sa.

16 Agus *bithidh* do thigh seasmhach, agus do rìoghachd gu bràth a'm' fhianuis-sa[6]: bithidh do righ-chaithir daingean gu bràth.

17 A réir nam briathra so uile, agus a réir an taisbein[7] so uile, mar sin labhair Natan ri Daibhidh.

18 An sin chaidh righ Daibhidh a stigh, agus shuidh e am fianuis an Tighearn, agus thubhairt e, Cò mise, O Thighearna Dhé? agus ciod e mo thigh, gu'n d'thug thu mi gu ruige so.

19 Agus bu bheag an ni so fathast a'd' shùilibh-sa, a Thighearna Dhé: ach labhair thu mar an ceudna thaobh tighe do sheirbhisich rè aimsir fhada ri teachd: agus an e so gnàth duine, a Thighearna Dhé.

20 Agus ciod tuilleadh a dh'fheudas Daibhidh a ràdh riut? oir is aithne dhuit do sheirbhiseach, a Thighearna Dhé.

21 Air son t'fhocail, agus a réir do chridhe féin, rinn thu na nithe mòra so uile, a thoirt air do sheirbhiseach eòlas a ghabhail *orra*.

22 Uime sin a ta thu mòr, a Thighearna Dhé: oir cha *'n'eil* neach ann cosmhuil riut, agus cha 'n'eil Dia ann ach thusa, a réir gach *ni* a chuala sinn le'r cluasaibh.

23 Agus cia an cinneach air thalamh cosmhuil ri d' shluagh-sa, cosmhuil ri h-Israel, a chaidh Dia a shaoradh mar shluagh dha féin, agus a dheanamh ainme

[1] *e féin gu beag-narach.* [2] *rinn mi aoibhneas.* [3] *threubhaibh.* [4] *dh'orduich.* [5] *mar* a rinn iad *roimhe.* [6] *a'd' fhianuis.* [7] *an t-seallaidh, an fhoillseachaidh.*

dha féin, agus a dheanamh air an[1] son
nithe mòra, agus uamhasach, air son do
thìre, am fianuis do shluaigh a shaor thu
dhuit féin as an Eiphit, *o* na cinneachaibh
agus *o'n* diathaibh?
24 Oir dhaingnich thu dhuit féin do
shluagh Israel, *gu bhi* 'nan sluagh dhuit
gu bràth; agus tha thusa, a Thighearn,
a'd' Dhia aca.
25 Agus a nis, a Thighearna Dhé, am
focal a labhair thu a thaobh do sheirbh-
isich, agus a thaobh a thighe, dean seas-
mhach *e* gu bràth; agus dean mar a
thubhairt thu.
26 Agus àrdaichear[2] t'ainm gu bràth,
ag ràdh, *Is* e Tighearna nan sluagh a's
Dia os ceann Israeil: agus bitheadh tigh
do sheirbhisich Dhaibhidh daingean a'd'
fhianuis:
27 Oir dh'fhoillsich thusa, a Thighearna
nan sluagh, a Dhé Israeil, do d' sheirbh-
iseach, ag ràdh, Togaidh mi tigh dhuit;
uime sin fhuair do sheirbhiseach *'na*
chridhe an urnuigh so a dheanamh riut.
28 Agus a nis, a Thighearna Dhé, *is* tu
féin Dia[3], agus is iad do bhriathran an
fhìrinn; agus gheall thu am maitheas so
do d' sheirbhiseach:
29 A nis uime sin gu ma toil leat tigh
do sheirbhisich a bheannachadh, a chum
gu mair e gu bràth a'd' fhianuis: oir
labhair thusa e, a Thighearna Dhé, agus
le d' bheannachadh beannaichear tigh do
sheirbhisich gu bràth.

CAIB. VIII.

1 *Bhuail Daibhidh na Philistich, agus thug e na Moabaich fo chìs.* 3 *Bhuail e Hadadeser agus na Sirianaich.* 9 *Chuir Toi a mhac le tiodhlacaibh d'a ionnsuidh.* 11 *Choisrig e iad do'n Tighearn.* 14 *Shuidhich e freiceadain ann an Edom.*

AGUS an déigh so bhuail Daibhidh na
Philistich, agus cheannsaich[4] e iad:
agus ghlac Daibhidh Meteg-amah[5] á
làimh nam Philisteach.
2 Agus bhuail e na Moabaich, agus
thomhais e iad le cord[6], 'gan tilgeadh
sìos gu làr: eadhon le dà chord thomhais
e a thabhairt bàis, agus le aon chord
iomlan a ghleidheadh beò. Agus bha na
Moabaich 'nan seirbhisich aig Daibhidh,
agus thug iad tiodhlaca leo.
3 Bhuail Daibhidh mar an ceudna Had-
adeser mac Rehoib, righ Shobah, 'nuair
a chaidh e a chosnadh a chrìche air a
h-ais[7] aig amhainn Euphrates.
4 Agus thug Daibhidh uaith mìle *car-
bad*, agus seachd ceud[8] marcach, agus
fichead mìle coisiche: agus ghearr Daibh-
idh speireacha *each* nan carbad uile, ach
dh'fhàg e dhiubh *dìol* cheud carbad.
5 Agus an uair a thàinig Sirianaich Dha-
mascuis a chuideachadh le Hadadeser
righ Shobah, bhuail Daibhidh do na
Sirianaich dà mhìle thar fhichead fear.
6 An sin chuir Daibhidh freiceadain ann
an Siria Dhamascuis: agus bha na Sirian-
aich 'nan seirbhisich aig Daibhidh, *agus*
thug iad leo tiodhlacan: agus ghléidh
an Tighearna Daibhidh gach taobh a
chaidh e.
7 Agus ghabh Daibhidh na sgiathan[9]
òir a bh'aig seirbhisich Hadadeseir, agus
thug e iad gu h-Ierusalem.
8 Agus o Bhetah, agus o Bherotai, bailt-
ibh Hadadeseir, thug righ Daibhidh ro
mhòran umha.
9 An uair a chuala Toi righ Hamait
gu'n do bhuail Daibhidh sluagh Hadad-
eseir uile,
10 An sin chuir Toi a mhac Ioram gu
righ Daibhidh, a chur fàilte air, agus g'a
bheannachadh, a chionn gu'n do chog e ri
Hadadeser, agus gu'n do bhuail se e: (oir
bha cogadh aig Hadadeser ri Toi[10]:)
agus 'na làimh bha soithichean airgid,
agus soithichean òir, agus soithichean
umha.
11 Iad sin mar an ceudna choisrig[11]
righ Daibhidh do'n Tighearna, maille ris
an airgiod agus ris an òr a choisrig e o na
h-uile chinneachaibh a cheannsaich e;
12 O Shiria, agus o Mhoab, agus o
chloinn Amoin, agus o na Philistich, agus
o Amalec, agus o chreich Hadadeseir,
mhic Rehoib, righ Shobah.
13 Agus fhuair[12] Daibhidh ainm *dha
féin*, an uair a phill e o bhualadh nan
Edomach[13] ann an gleann an t-salainn,
ochd mìle deug *fear*.
14 Agus chuir e freiceadain ann an
Edom: air feadh Edoim uile chuir e
freiceadain; agus bha na h-Edomaich
uile 'nan seirbhisich aig Daibhidh: agus
ghléidh an Tighearna Daibhidh gach
taobh a chaidh e.
15 Agus rìghich Daibhidh air Israel
uile; agus rinn Daibhidh breitheanas agus
ceartas d'a shluagh uile.
16 Agus *bha* Ioab mac Sheruiah os ceann
na h-armailte; agus *bha* Iehosaphat mac
Ahiluid 'na sheanachaidh[14];
17 Agus *bha* Sadoc mac Ahituib, agus
Ahimelech mac Abiatair 'nan sagartaibh;
agus Seraiah 'na sgrìobhaiche;
18 Agus *bha* Benaiah mac Iehoiada os
ceann nan Cereteach agus nam Peleteach:
agus bha mic Dhaibhidh 'nan àrd uachd-
aranaibh.

[1] *bhur.* [2] *mòraichear, deanar mòr.* Eabh.
[3] Is *tusa an Dia sin.* [4] *dh'ìslich.*
[5] *Gat agus a bhailte beaga.* [6] *snàithne-tomhais.*
[7] *a shuidheachadh a làimhe.* Eabh. [8] *mìle.*

[9] *targaidean.* [10] *b'fhear cogaidh Hadadeser an aghaidh Thoi.* Eabh. [11] *naomhaich.*
[12] *rinn.* Eabh. [13] *nan Sirianach.*
[14] *eachdraiche.*

CAIB. IX.

1 *Chuir Daibhidh fios air Mephiboset, agus nochd e caoimhneas da air son 'athar Ionatain.* 7 *Dh'aisig e dha am fearann a bhuineadh do Shaul.* 9 *Dh'orduich e do Shiba a threabhadh air a shon.*

AGUS thubhairt Daibhidh, Am bheil
fathast neach air bith a dh'fhàgadh
do thigh Shauil, a chum gu nochd mi dha
caoimhneas air son Ionatain?
2 Agus *bha* aig tigh Shauil seirbhiseach,
d'am *b*'ainm Siba: agus an uair a ghairm
iad e chum Dhaibhidh, thubhairt an righ
ris, An tusa Siba? Agus thubhairt esan,
Is e do sheirbhiseach *a th'ann.*
3 Agus thubhairt an righ, Nach *'eil*
fathast neach air bith do thigh Shauil, a
chum gu nochd mi dha caoimhneas Dhé?
Agus thubhairt Siba ris an righ, *Tha*
fathast mac aig Ionatan, *a tha* bacach[1].
4 Agus thubhairt an righ ris, C'àit *am
bheil* e? Agus thubhairt Siba ris an righ,
Feuch, *tha* e ann an tigh Mhachir, mhic
Amieil, ann an Lodebar.
5 Agus chuir righ Daibhidh *fios air*,
agus thug se e á tigh Mhachir, mhic
Amieil, o Lodebar.
6 A nis an uair a thàinig Mephiboset[2],
mac Ionatain, mhic Shauil, a dh'ionnsuidh
Dhaibhidh, thuit e air 'aghaidh, agus rinn
e ùmhlachd. Agus thubhairt Daibhidh,
A Mhephiboset! Agus fhreagair esan,
Feuch, do sheirbhiseach.
7 Agus thubhairt Daibhidh ris, Na
biodh eagal ort; oir gu cinnteach nochd-
aidh mise dhuit caoimhneas air son t'athar
Ionatain, agus aisigidh mi dhuit uile
fhearann t'athar Shauil, agus ithidh tu
aran aig mo bhòrd-sa an còmhnuidh.
8 Agus chrom se e féin, agus thubhairt
e, Cò e do sheirbhiseach, gu'n amhairc-
eadh tusa air cù marbh, cosmhuil riumsa?
9 An sin ghairm an righ air Siba òglach
Shauil, agus thubhairt e ris, Gach ni a
bhuineadh do Shaul, agus d'a thigh uile,
thug mi do mhac do mhaighstir.
10 Agus treabhaidh tusa am fearann air
a shon, thu féin, agus do mhic, agus do
sheirbhisich, agus bheir thu a stigh *an
toradh* a chum gu'm bi biadh aig mac do
mhaighstir a dh'itheas e: ach ithidh
Mephiboset mac do mhaighstir aran an
còmhnuidh aig mo bhòrd-sa. A nis bha
aig Siba cùig mic dheug agus fichead
seirbhiseach.
11 An sin thubhairt Siba ris an righ, A
réir gach ni a dh'àithn mo thighearn an
righ d'a sheirbhiseach, mar sin ni do
sheirbhiseach: a thaobh Mhephiboset,
ithid esan aig a[3] bhòrd-san, mar aon do
mhic an righ.
12 Agus *bha* aig Mephiboset mac òg,
d'am *b*'ainm Micah: agus *bha* iadsan uile
a ghabh còmhnuidh ann an tigh Shiba
'nan seirbhisich do Mhephiboset.
13 Agus chòmhnuich Mephiboset ann
an Ierusalem; oir dh'ith e an còmhnuidh
aig bord an righ: agus bha e bacach air
a dhà chois.

CAIB. X.

1 *Bhuin Hanun gu h-olc ri teachdairibh Dhaibhidh.* 6 *Bhuail Ioab agus Abisai na h-Amonaich.* 15 *Cheannsaich Daibhidh na Sirianaich.*

AGUS 'na dhéigh so fhuair righ chloinn
Amoin bàs, agus rìghich a mhac Ha-
nun 'na àit.
2 An sin thubhairt Daibhidh, Nochdaidh
mi caoimhneas do Hanun mac Nahais,
mar a nochd 'athair-san caoimhneas
dhomh-sa. Agus chuir Daibhidh uaith a
sheirbhisich, a thoirt sòlais da air son
'athar. Agus thàinig seirbhisich Dhaibh-
idh a steach do thìr chloinn Amoin.
3 Agus thubhairt ceannardan chloinn
Amoin ri Hanun an tighearn, An saoil
thu gur ann a chum urram a thabhairt do
t'athair, a chuir Daibhidh a d' ionnsuidh
luchd-sòlais? nach ann a rannsachadh a'
bhaile, agus a ghabhail beachd air, agus
g'a sgrios, a chuir Daibhidh a sheirbhisich
a d' ionnsuidh?
4 Uime sin ghlac Hanun seirbhisich
Dhaibhidh, agus bhearr e *dhiubh* leth am
feusaig, agus ghearr e an eudach sa'
mheadhon, gu ruig am màsan; agus
chuir e air falbh iad.
5 Agus an uair a dh'innseadh sin do
Dhaibhidh, chuir e *daoine* 'nan coinneamh,
a chionn gu'n robh nàire mhòr air na
daoinibh: agus thubhairt an righ, Fanaibh
ann an Ierìcho gus am fàs bhur feusag,
agus *an sin* pillibh.
6 Agus an uair a chunnaic clann Amoin
gu'n robh iad gràineil[4] am fianuis Dhaibh-
idh, chuir clann Amoin *teachdairean* uatha,
agus thuarasdalaich iad Sirianaich Bhet-
rehoib, agus Sirianaich Shoba, fichead
mìle coisiche[5], agus o righ Mhaacah mìle
fear, agus o Istob dà mhìle dheug fear.
7 Agus an uair a chuala Daibhidh *sin*,
chuir e mach Ioab, agus uile shluagh nan
daoine treuna.
8 Agus thàinig clann Amoin a mach,
agus chuir iad an cath an ordugh aig dol
a stigh a' gheata[6]: agus *bha* Sirianaich
Shoba, agus Rehoib, agus Istoib, agus
Mhaacah, leo féin anns a' mhachair.
9 Agus an uair a chunnaic Ioab gu'n
robh aghaidh a' chatha ris air a bheulaobh
agus air a chùlaobh, thagh e mach *cuid*
do uile *dhaoinibh* taghta Israeil, agus
chuir e ann an ordugh catha *iad* an aghaidh
nan Sirianach:

[1] *ciurramach 'na chosaibh.* Eabh.
[2] *Merib-baal.* [3] *mo.* [4] *breun.*

[5] *fear-coise.* [6] *geata Mhedeba.*

10 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh thug
e thairis do làimh a bhràthar Abisai, a
chum gu'n cuireadh e an ordugh *iad* an
aghaidh chloinn Amoin.
11 Agus thubhairt e, Ma bhios na Sirian-
aich ni's treise na mise, an sin ni thusa
còmhnadh riumsa; ach ma bhios clann
Amoin ni's treise na thusa an sin thig
mise a dheanamh còmhnaidh riutsa.
12 Bi misneachail, agus biomaid gaisgeil
air son ar sluaigh, agus air son bhailtean
ar Dé; agus deanadh an Tighearn an *ni
a ta* maith 'na shùilibh.
13 Agus thàinig Ioab am fagus, agus an
sluagh a *bha* maille ris, gu cath an aghaidh
nan Sirianach: agus theich iad roimhe.
14 Agus an uair a chunnaic clann Amoin
gu'n do theich na Sirianaich, an sin theich
iadsan mar an ceudna roimh Abisai, agus
chaidh iad a steach do'n bhaile: agus
phill Ioab o chloinn Amoin, agus thàinig
e gu h-Ierusalem.
15 Agus an uair a chunnaic na Sirian-
aich gu'n do bhuaileadh iad roimh Israel,
chruinnich siad iad féin an ceann a chéile.
16 Agus chuir Hadadeser[1] *fios uaith*,
agus thug e mach na Sirianaich a *bh'*air
an taobh thall do'n amhainn, agus thàinig
iad gu Helam; agus *chaidh* Sobach
ceannard armailte Hadareseir rompa.
17 Agus an uair a dh'innseadh sin do
Dhaibhidh, chruinnich e Israel uile an
ceann a chéile, agus chaidh e thar Iordan,
agus thàinig e gu Helam; agus chuir na
Sirianaich iad féin an ordugh catha an
aghaidh Dhaibhidh, agus chog iad ris.
18 Agus theich na Sirianaich roimh Is-
rael; agus mharbh Daibhidh do na Sirian-
aich *fir* sheachd ceud carbad, agus dà
fhichead mìle marcach; agus bhuail e
Sobach ceannard an armailte, a fhuair bàs
an sin.
19 Agus an uair a chunnaic na rìghrean
uile, *a bha* 'nan seirbhisich aig Hadadeser,
gu'n do bhuaileadh iad roimh Israel, rinn
iad sìth ri h-Israel, agus rinn iad seirbhis
dhoibh. Agus bha eagal air na Sirianaich
còmhnadh a dheanamh tuille ri cloinn
Amoin.

CAIB. XI.

1 *Luidh Daibhidh le Batseba mnaoi Uriah an Hitich, agus dh'fhàs i torrach.* 14 *Chuireadh Uriah gu bàs.* 26 *Ghabh Daibhidh Batseba gu bhi 'na mnaoi aige.*

AGUS aig teachd mu'n cuairt[2] na
bliadhna, mu'n àm anns an téid
rìghrean a mach *gu cath*, chuir Daibhidh
uaith Ioab, agus a sheirbhisich maille ris,
agus Israel uile, agus sgrios iad clann
Amoin, agus theannaich iad[3] Rabah: ach
dh'fhan Daibhidh ann an Ierusalem.
2 Agus thachair e mu fheasgar, gu'n
d'éirich Daibhidh bhàrr a leapach, agus
gu'n robh e a' spaisdearachd air mullach
tighe an righ: agus o'n mhullach chunn-
aic e bean 'ga nigheadh féin: agus *bha*
a' bhean ro mhaiseach ri sealltuinn oirre.
3 Agus chuir Daibhidh *fios*, agus dh'-
fheòraich e mu thimchioll na mnà: agus
thubhairt *neach*, Nach i so Batseba nigh-
ean Eliam, bean Uriah an Hitich.
4 Agus chuir Daibhidh uaith teachdair-
ean, agus ghabh e i; agus thàinig i stigh
d'a ionnsuidh, agus luidh e leatha; (oir
bha i air a glanadh o a neoghloine;) agus
phill i d'a tigh féin.
5 Agus dh'fhàs a' bhean torrach, agus
chuir i *fios* uaithe[4], agus dh'innis i do
Dhaibhidh, agus thubhairt i, *Tha* mi
torrach.
6 Agus chuir Daibhidh *fios* uaith gu
Ioab, *ag ràdh*, Cuir a m' ionnsuidh Uriah
an Hiteach. Agus chuir Ioab Uriah a
dh'ionnsuidh Dhaibhidh.
7 Agus an uair a thàinig Uriah d'a
ionnsuidh, dh'fheòraich Daibhidh *dheth*
cionnus a bha Ioab, agus cionnus a bha 'n
sluagh, agus cionnus a chaidh an cogadh
air aghaidh.
8 Agus thubhairt Daibhidh ri Uriah,
Imich sìos do d' thigh, agus nigh do chosan.
Agus chaidh Uriah a mach á tigh an
righ, agus chuireadh 'na dhéigh lòn *béidh*
o'n righ.
9 Ach luidh[5] Uriah aig dorus tighe an
righ, maille ri uile sheirbhisich a thighearn,
agus cha deachaidh e sìos d'a thigh.
10 Agus an uair a dh'innis iad do
Dhaibhidh, ag ràdh, Cha deachaidh Uriah
sìos d'a thigh, thubhairt Daibhidh ri
Uriah, Nach ann o d' thurus a thàinig thu?
c'ar son *ma ta* nach deachaidh tu sìos do
d' thigh?
11 Agus thubhairt Uriah ri Daibhidh,
Tha'n àirc, agus Israel, agus Iudah a'
fantuinn am pàilliunaibh; agus *tha* mo
thighearn Ioab, agus sheirbhisich mo
thighearn air campachadh air aghaidh na
macharach; an téid mise ma ta a stigh
do m' thigh, a dh'ìtheadh, agus a dh'òl,
agus a luidhe le m' mhnaoi? *mar* is beò
thusa, agus *mar* is beò t'anam, cha dean
mi an ni so.
12 Agus thubhairt Daibhidh ri Uriah,
Fan an so mar an ceudna an diugh, agus
am màireach leigidh mi leat imeachd.
Agus dh'fhan Uriah ann an Ierusalem an
là sin, agus an là màireach.
13 Agus ghairm Daibhidh air, agus
dh'ith agus dh'òl e 'na fhianuis, agus chuir
e air mhisg e; ach chaidh e mach mu
fheasgar a luidhe 'na leabaidh maille ri
seirbhisich a thighearn, agus d'a thigh
féin cha deachaidh e sìos.

[1] *Hadareser.* [2] *ath-philleadh.* [3] *chog iad an aghaidh.* [4] *uaipe.* [5] *choidil.*

14 Agus anns a' mhaduinn sgrìobh Daibhidh litir a dh'ionnsuidh Ioaib, agus chuir e *i* le làimh Uriah.

15 Agus sgrìobh e anns an litir, ag ràdh, Cuiribh Uriah mu choinneamh a' chatha a's déine, agus pillibh féin o 'chùlaobh, a chum gu'm buailear e, agus gu'm faigh e bàs.

16 Agus an uair a ghabh Ioab beachd air a' bhaile, dh'orduich e Uriah a dh'ionnsuidh àite anns an robh fios aige gu'*n robh* daoine gaisgeil.

17 Agus chaidh fir a' bhaile a mach, agus chog iad ri Ioab; agus thuit *cuid* do'n t-sluagh, do sheirbhisich Dhaibhidh; agus fhuair Uriah an Hiteach bàs mar an ceudna.

18 An sin chuir Ioab *fios* uaith, agus dh'innis e do Dhaibhidh gach ni a thachair sa' chath[1]:

19 Agus dh'àithn e do'n teachdair, ag ràdh, An uair a chuireas tu crìoch air gach ni a thachair sa' chath innseadh do'n righ,

20 Agus ma thachaireas gu'n éirich fearg an righ, agus gu'n abair e riut, C'ar son a chaidh sibh teann air a' bhaile a chathachadh? nach robh fios agaibh gu'n tilgeadh iad o'n bhalla?

21 Cò a bhuail Abimelech mac Ierubeseit[2]? nach do thilg bean mìr do chloichmhuilinn air o'n bhalla, air chor as gu'n d'fhuair e bàs ann an Tebes? c'ar son a chaidh sibh teann air a' bhalla? an sin their thusa, Tha do sheirbhiseach Uriah an Hiteach marbh mar an ceudna.

22 Agus dh'imich an teachdair, agus thàinig agus dh'innis e do Dhaibhidh gach ni mu'n do chuir Ioab air falbh e.

23 Agus thubhairt an teachdair ri Daibhidh, Gu deimhin bhuadhaich na daoine oirnn, agus thàinig iad a mach d'ar n-ionnsuidh sa' mhachair, agus chuir sinn an ruaig orra[3] eadhon gu dol a stigh a' gheata.

24 Agus thilg na fir-bhogha air do sheirbhisich o'n bhalla, agus tha *cuid* do sheirbhisich an righ marbh, agus tha do sheirbhiseach Uriah an Hiteach marbh mar an ceudna.

25 An sin thubhairt Daibhidh ris an teachdair, Mar so their thu ri Ioab, Na biodh an ni so olc a'd' shùilibh; oir cuiridh an claidheamh as do aon duine co mhaith as do dhuin' eile: dean do chath ni's treise an aghaidh a' bhaile, agus sgrios e; agus thoir misneach dha.

26 Agus an uair a chuala bean Uriah gu'n d'fhuair a fear Uriah bàs, rinn i caoidh air son a fir.

27 Agus an uair a bha 'm bròn thairis, chuir Daibhidh fios *oirre*, agus thug e i dh'ionnsuidh a thighe, agus bha i 'na mnaoi aige, agus rug i mac dha: ach bha an ni a rinn Daibhidh olc ann an sùilibh an Tighearna.

CAIB. XII.

1 *Thug Natan achmhasan do Dhaibhidh a chionn gu'n do mharbh e Uriah.* 13 *Dh'aidich Daibhidh a pheacadh, agus fhuair e maitheanas.* 24 *Rugadh Solamh.* 26 *Ghlac Daibhidh Rabah.*

AGUS chuir an Tighearna Natan a dh'ionnsuidh Dhaibhidh; agus an uair a thàinig e d'a ionnsuidh, thubhairt e ris, Bha dithis fhear ann an aon bhaile, fear dhiubh beartach, agus am fear eile bochd.

2 Aig an *duine* bheartach bha ro mhòran chaorach agus cruidh:

3 Ach aig an *duine* bhochd cha robh ni sam bith ach aon uan beag boirionn, a cheannaich e, agus a bheathaich e: agus dh'fhàs e suas maille ris féin, agus maille r'a chloinn; dh'ith e d'a ghreim[4] féin, agus dh'òl e as a chopan féin, agus luidh e 'na uchd, agus bha e dha mar nighinn.

4 Agus thàinig fear-turuis[5] a dh'ionnsuidh an duine bheartaich, agus chaomhain e gabhail d'a chaoraich féin, agus d'a chrodh féin, a dheasachadh air son an fhir-turuis a thàinig d'a ionnsuidh, ach ghabh e uan an duine bhochd, agus dheasaich se e do'n fhear a thàinig d'a ionnsuidh.

5 Agus las fearg Dhaibhidh an aghaidh an duine gu mòr; agus thubhairt e ri Natan, *Mar* is beò an Tighearna, gu cinnteach cuirear gu bàs[6] am fear a rinn an *ni* so:

6 Agus dìolaidh e[7] 'n t-uan ceithir uairean[8], do bhrìgh gu'n d'rinn e an ni so, agus a chionn nach do chaomhain e[9].

7 Agus thubhairt Natan ri Daibhidh, *Is* tusa an duine. Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Dh'ung mise thu a'd' righ os ceann Israeil, agus shaor mi thu á làimh Shauil:

8 Agus thug mi dhuit tigh do mhaighstir, agus mnài do mhaighstir ann ad uchd, agus thug mi dhuit tigh Israeil agus Iudah; agus nam *bu* bheag *sin*, bheirinn dhuit cuideachd an leithide so agus an leithide sud do nithibh.

9 Car son a rinn thu tàir air àithne an Tighearna, le olc a dheanamh 'na fhianuis? Uriah an Hiteach bhuail thu leis a' claidheamh, agus a bhean ghabh thu 'na mnaoi dhuit féin, agus esan mharbh thu le claidheamh chloinn Amoin.

10 A nis uime sin cha dealaich an claidh-

---

[1] *uile bhriathra,* no *uile nithe a' chatha.* Eabh.
[2] *Ierubaail.* [3] *chuir sinn 'nan aghaidh; bha sinn orra.* Eabh. [4] *aran, bhiadh.* [5] *aoidhe.*

[6] *tha e toilltinn a' bhàis; is mac do'n bhàs e.* Eabh.
[7] *aisigidh e, bheir e air ais.* [8] *ceithir-fillte.*
[9] *nach robh iochd aige.*

eamh ri d'thigh gu bràth, do bhrìgh gu'n
d'rinn thu tàir orm, agus gu'n do ghabh
thu bean Uriah an Hitich gu bi 'na mnaoi
dhuit féin.
11 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Feuch, togaidh mise suas olc ann ad
aghaidh as do thigh féin; agus gabhaidh
mi do mhnài fa chomhair do shùl, agus
bheir mi *iad* do d' choimhearsnach, agus
luidhidh e le d' mhnaibh ann an sealladh
na gréine so:
12 Oir rinn thusa *e* gu dìomhair; ach ni
mise an ni so am fianuis Israeil uile, agus
am fianuis na gréine.
13 Agus thubhairt Daibhidh ri Natan,
Pheacaich mi an aghaidh an Tighearn.
Agus thubhairt Natan ri Daibhidh, Mar
an ceudna chuir an Tighearn air falbh do
pheacadh[1]: cha'n fhaigh thu bàs.
14 Gidheadh, a chionn leis a' ghnìomh
so gu'n d'thug thu air naimhdibh an
Tighearn mòr-thàir a dheanamh air,
gheibh mar an ceudna am mac a rugadh
dhuit gu cinnteach bàs.
15 Agus dh'fhalbh Natan d'a thigh féin:
agus bhuail an Tighearn an leanabh a rug
bean Uriah do Dhaibhidh, agus bha e ro
thinn.
16 Uime sin ghuidh Daibhidh air Dia
air son an leinibh; agus thraisg Daibhidh,
agus chaidh e stigh, agus luidh e ré na
h-oidhche air an talamh.
17 Agus thàinig[2] seanairean a thighe
d'a ionnsuidh, g'a thogail suas o'n talamh:
ach cha b'àill leis, ni mò a dh'ith e aran
maille riu.
18 Agus air an t-seachdamh là fhuair
an leanabh bàs; agus bha eagal air
seirbhisich Dhaibhidh innseadh dha gu'n
robh an leanabh marbh: oir thubhairt iad,
Feuch, an uair a bha an leanabh fathast
beò, labhair sinn ris, agus cha 'n éisdeadh
e r'ar guth: cionnus ma ta, ma dh'innseas
sinn dha gu bheil an leanabh marbh, a
chràidheas se e féin[3]?
19 Ach an uair a chunnaic Daibhidh
gu'n robh a sheirbhisich ri cogarsaich,
thuig Daibhidh gu'n robh an leanabh
marbh: uime sin thubhairt Daibhidh r'a
sheirbhisich, Am bheil an leanabh marbh?
Agus thubhairt iadsan, Tha e marbh.
20 An sin dh'éirich Daibhidh o'n talamh,
agus dh'ionnlaid agus dh'ung se *e féin*,
agus mhùth[4] e 'eudach, agus chaidh e
steach do thigh an Tighearn, agus rinn e
aoradh: an sin thàinig e d'a thigh féin,
agus an uair a dh'iarr e, chuir iad aran fa
chomhair, agus dh'ith e.
21 An sin thubhairt a sheirbhisich ris,
Ciod e an ni so a rinn thu? air son an
leinibh, *an uair a bha e* beò, thraisg thu
agus ghuil thu; ach an uair a dh'eug an
leanabh, dh'éirich thu agus dh'ith thu
aran.
22 Agus thubhairt esan, An uair a bha'n
leanabh fathast beò, thraisg mi agus ghuil
mi: oir thubhairt mi, Cò aig am bheil fios
nach gabh Dia truas rium, agus nach mair
an leanabh beò?
23 Ach a nis o fhuair e bàs, c'ar son a
thraisginn? an urrainn mi a thabhairt air
ais tuilleadh? théid mise d'a ionnsuidh-
san, ach cha phill esan a m' ionnsuidh-sa.
24 Agus thug Daibhidh sòlas d'a mhnaoi
Batseba, agus chaidh e steach d'a h-ionn-
suidh, agus luidh e leatha: agus rug i
mac, agus thug e Solamh mar ainm air;
agus ghràdhaich an Tighearn e.
25 Agus chuir e *fios* le làimh an fhàidh
Natain, agus thug e Iedidiah mar ainm
air, air son an Tighearn.
26 Agus chog Ioab an aghaidh Rabah
chloinn Amoin, agus ghlac e am baile
rìoghail.
27 Agus chuir Ioab teachdairean a
dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thubhairt
e, Chog mi an aghaidh Rabah, agus ghlac
mi baile nan uisgeachan.
28 A nis uime sin cruinnich a' chuid eile
do'n t-sluagh, agus campaich an aghaidh
a' bhaile, agus glac e, air eagal gu'n glac
mise am baile, agus gu'n toirear m'ainm
féin air.
29 Agus chruinnich Daibhidh an sluagh
uile cuideachd, agus chaidh e gu Rabah,
agus chog e 'na aghaidh, agus ghlac se e.
30 Agus thug e crùn an righ bhàrr a
chinn, (agus b'e a chothrom[5] talann òir,
maille ris na clachaibh luachmhor[6],) agus
chuireadh e air ceann Dhaibhidh: agus
thug e mach creach a' bhaile ann am mòr
phailteas.
31 Agus thug e mach an sluagh a *bha*
ann, agus chuir e *iad* fuidh shàbhan, agus
fuidh innealan-bualaidh[7] iaruinn, agus
fuidh thuaghan iaruinn, agus thug e orra
dol troimh àth nan clacha-creadha; agus
mar so rinn e ri uile bhailtibh chloinn
Amoin. Agus phill Daibhidh agus an
sluagh uile gu h-Ierusalem.

CAIB. XIII.

1 *Dh'éignich Amnon Tamar piuthar Absaloim.*
28 *Mharbh Absalom Amnon, agus theich e do
Ghesur.* 39 *Mhiannaich Daibhidh an deigh
Absaloim.*

AGUS thachair an déigh so, gu'n robh
aig Absalom mac Dhaibhidh piuthar
mhaiseach, d'am *b*'ainm Tamar; agus
ghràdhaich Amnon mac Dhaibhidh i.
2 Agus bha Amnon ann an airc co mhòr,
as gu'n d'fhàs e tinn air son a pheathar
Tamair; oir *b*'òigh i, agus bha e cruaidh

---

[1] *thug an Tighearn air do pheacadh dol thairis.* Eabh.
[2] *dh'éirich.* Eabh. [3] *a ni e olc.* Eabh.
[4] *dh'atharraich.* [5] *a luach, 'fhiach.*
[6] *priseil.* [7] *chliathan.*

ann an sùilibh Amnoin ni sam bith a
dheanamh oirre.
3 Ach bha aig Amnon caraid, d'am
b'ainm Ionadab, mac Shimeah, bràthar
Dhaibhidh: agus *bha* Ionadab 'na dhuine
ro sheòlta[1].
4 Agus thubhairt e ris, C'ar son *a ta*
thusa, agus gur mac d'on righ thu, tana[2]
mar so o là gu là? nach innis thu dhomh-
sa? Agus thubhairt Amnon ris, Tha
gràdh agam air Tamar, piuthar mo
bhràthar Absaloim.
5 Agus thubhairt Ionadab ris, Luidh
sìos air do leabaidh, agus leig ort a bhi
tinn; agus an uair a thig t'athair g'ad
fhaicinn, their thu ris, Thigeadh, guidh-
eam ort, mo phiuthar Tamar, agus thug-
adh i biadh dhomh, agus deasaicheadh i
am biadh a'm' fhianuis, a chum gu'n
faic mi *e*, agus gu'n ith mi as a laimh *e*.
6 Agus luidh Amnon sìos, agus leig e
air a bhi tinn; agus an uair a thàinig an
righ g'a fhaicinn, thubhairt Amnon ris an
righ, Thigeadh, guidheam ort, mo phiuth-
ar Tamar, agus deanadh i dà bhreacaig
a'm' fhianuis, a chum gu'n ith mi as a
làimh.
7 An sin chuir Daibhidh *fios* dhachaidh
a dh'ionnsuidh Thamair, ag ràdh, Imich
a nis gu tigh do bhràthar Amnoin, agus
deasaich dha biadh.
8 Agus chaidh Tamar do thigh a bràthar
Amnoin, (agus *bha* esan 'na luidhe, agus
ghabh i min mhìn, agus thaoisinn[3] si *i*,
agus rinn i breacagan 'na fhianuis, agus
bhruich i na breacagan.
9 Agus ghabh i aghann, agus thaom i
mach *iad* 'na fhianuis, ach dhiùlt esan
itheadh. Agus thubhairt Amnon, Thug-
aibh a mach gach duine uam; agus thug[4]
iad a mach gach duine uaith.
10 Agus thubhairt Amnon ri Tamar,
Thoir am biadh a steach do'n t-seòmar, a
chum gu'n ith mi as do làimh. Agus
ghabh Tamar na breacagan a rinn i, agus
thug i *iad* do'n t-seòmar a dh'ionnsuidh
a bràthar Amnoin.
11 Agus an uair a thug i *iad* d'a ionn-
suidh chum *an* itheadh, rug e oirre, agus
thubhairt e rithe, Thig, luidh leam, a
phiuthar.
12 Agus fhreagair i e, Ni h-eadh, a
bhràthair, na h-éignich mi; oir cha chòir
a leithid so a bhi air a dheanamh ann an
Israel: na dean-sa an amaideachd so.
13 Agus mise, c'àit an cuir mi air falbh
mo mhasladh? agus air do shonsa, bith-
idh tu mar aon do na h-amadanaibh[5] ann
an Israel: a nis uime sin labhair, guidh-
eam ort. ris an righ; oir cha chum e
uait mi.
14 Gidheadh, cha'n éisdeadh esan r'a
guth; ach a chionn gu'm bu làidire e na
ise, dh'éignich e i, agus luidh e leatha.
15 An sin dh'fhuathaich Amnon i le
fuath ro mhòr, air chor as gu'*m bu* mhò
am fuath leis an d'fhuathaich e i, na 'n
gràdh leis an do ghràdhaich e i: agus
thubhairt Amnon rithe, Eirich, bi 'g im-
eachd.
16 Agus thubhairt, ise ris, Na *bitheadh*
e mar sin, a bhràthair; oir *is* mò an t-olc so
'nam chur air falbh, na'n t-olc eile a rinn
thu orm: ach cha'n éisdeadh esan rithe.
17 An sin ghairm e air 'òglach a fhrith-
eil dha, agus thubhairt e, Cuir a nis *a'*
bhean so a mach uam, agus cuir an crann
air an dorus 'na déigh.
18 Agus *bha* trusgan[6] iomadh-dathach
oirre; oir le leithid so do dheise bha nigh-
eanan an righ, *a bha* 'nan òighibh, air an
sgeadachadh. An sin thug a sheirbhis-
each a mach i, agus chrann e an dorus
'na déigh.
19 Agus chuir Tamar luath air a ceann,
agus reub i an trusgan iomadh-dathach a
bha oirre, agus chuir i a làmh air a ceann,
agus chaidh i air falbh a' glaodhaich.
20 Agus thubhairt a bràthair Absalom
rithe, An robh do bhràthair Amnon maille
riut? ach a nis, a phiuthar, bi d' thosd; is
e do bhràthair e; na cuireadh an ni so
smuairean ort[7]. Agus dh'fhan Tamar
gu h-aonaranach[8] ann an tigh a bràthar
Absaloim.
21 Ach an uair a chuala righ Daibhidh
na nithe so uile, bha fearg ro mhòr air.
22 Agus cha do labhair Absalom ri Am-
non aon chuid olc no maith: oir dh'fhuath-
aich Absalom Amnon, a chionn gu'n d'éig-
nich e a phiuthar Tamar.
23 Agus thachair an déigh dà bhliadh-
na iomlan, gu'n robh aig Absalom luchd-
lomairt chaorach ann am Baal-hasor, a
tha làimh ri Ephraim: agus thug Absa-
lom cuireadh do mhic an righ uile.
24 Agus thàinig Absalom a dh'ionn-
suidh an righ, agus thubhairt e, Feuch a
nis, tha luchd-lomairt chaorach aig do
sheirbhiseach; thigeadh, guidheam ort,
an righ agus a sheirbhisich maille ri d'
sheirbhiseach.
25 Agus thubhairt an righ ri Absalom,
Ni h-eadh, a mhic, na rachamaid uile a
nis, a chum nach bi sinn trom ort[9]. Agus
chuir e impidh air: gidheadh cha b'àill
leis imeachd, ach bheannaich se e.
26 An sin thubhairt Absalom, Mur *tig*
thu féin, thigeadh, guidheam ort, mo
bhràthair Amnon maille ruinn. Agus
thubhairt an righ, C'ar son a rachadh e
maille riut?

[1] *rò ghlic.* [2] *a' dol as an t-sealladh.* [3] *dh'fhuin.* [4] *chaidh.* [5] *do na daoinibh aingidh.*

[6] *còta.* [7] *na cuir do chridhe air an ni so.* Eabh. [8] *gu h-uaigneach, dubhach.* [9] *costail dhuit.*

27 Ach chuir Absalom impidh air; agus leig e le Amnon agus mic an righ uile dol maille ris.

28 A nis dh'àithn Absalom d'a òglachaibh, ag ràdh, Thugaibh fa'near a nis an uair a bhios cridhe Amnoin subhach le fìon, agus an uair a their mise ribh, Buailibh Amnon, an sin marbhaibh e. Na biodh eagal oirbh: nach d'àithn mise dhuibh? bithibh misneachail, agus bithibh treun.

29 Agus rinn òglaich Absaloim ri h-Amnon mar a dh'àithn Absalom: an sin dh'éirich mic an righ uile, agus chaidh gach fear dhiubh air a mhuileid, agus theich iad.

30 Agus an uair a bha iad air an t-slighe, thàinig sgeul a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, ag ràdh, Bhuail Absalom mic an righ uile, agus cha d'fhàgadh aon diubh *beò*.

31 An sin dh'éirich an righ, agus reub e 'eudach, agus luidh e air an talamh; agus sheas a sheirbhisich uile làimh ris le 'n eudach reubta.

32 Agus fhreagair Ionadab mac Shimeah, bràthar Dhaibhidh, agus thubhairt e, Na smuainicheadh[1] mo thighearna *gu*'n do mharbh iad na h-òganaich uile, mic an righ; oir tha Amnon a mhàin marbh: oir le Absalom[2] shuidhicheadh an ni so, o'n là anns an d'éignich e a phiuthar Tamar.

33 Agus a nis na gabhadh mo thighearn an righ an ni thuige d'a chridhe, a' smuaineachadh gu bheil mic an righ uile marbh; oir tha Amnon a mhàin marbh.

34 Ach theich Absalom: agus thog an t-òganach a bha gleidheadh na faire a shùilean, agus dh'amhairc e, agus, feuch, bha mòran sluaigh a' teachd air an t-slighe air a chùlaobh o thaobh an t-sléibh.

35 Agus thubhairt Ionadab ris an righ, Feuch, tha mic an righ a' teachd: a réir focail do sheirbhisich, mar sin tha e.

36 Agus co luath as a sguir e do labhairt, feuch, thàinig mic an righ, agus thog iad suas an guth agus ghuil iad: agus ghuil mar an ceudna an righ, agus a sheirbhisich uile, le gul ro mhòr.

37 Ach theich Absalom, agus chaidh e dh'ionnsuidh Thalmai, mhic Amihuid, righ Ghesuir: agus chuala Daibhidh *sin*, agus rinn e caoidh air son a mhic gach aon là.

38 Mar sin theich Absalom, agus chaidh e do Ghesur, agus bha e 'n sin tri bliadhna.

39 Agus mhiannaich *anam* righ Daibhidh dol a mach a dh'ionnsuidh Absaloim[3]: oir fhuair e comhfhurtachd a thaobh bàis Amnoin.

CAIB. XIV.

1 *Chuir Ioab fios air mnaoi ghlic o Thecoah, agus chuir e focail 'na beul a bhrosnachadh Dhaibhidh gu Absalom a thoirt dhachaidh.* 23 *Thug Ioab Absalom gu Ierusalem.*

AGUS thuig Ioab, mac Sheruiah, gu'n robh cridhe an righ air[4] Absalom.

2 Agus chuir Ioab *fios* gu Tecoah, agus thug e as a sin bean ghlic, agus thubhairt e rithe, Leig ort a bhi ri bròn, guidheam ort, agus cuir ort a nis eudach bròin, agus na h-ung thu féin le h-oladh, ach bi mar mhnaoi a tha nis fada ri bròn air son mairbh:

3 Agus théid thu a dh'ionnsuidh an righ, agus labhraidh tu ris air an dòigh so. Agus chuir Ioab na focail 'na beul.

4 Agus thàinig a' bhean o Thecoah a dh'ionnsuidh an righ, agus thuit i air a h-aghaidh gu làr, agus rinn i ùmhlachd, agus thubhairt i, Cabhair *orm*, a righ.

5 Agus thubhairt an righ rithe, Ciod *a tha teachd* riut? Agus fhreagair ise, Gu deimhin *is* bantrach[5] mi; oir fhuair m'fhear bàs.

6 Agus *bha* aig do bhanoglaich dithis mhac, agus chuir iad a mach air a chéile san achadh, agus cha *robh* neach ann a chuireadh eatorra: agus bhuail fear dhiubh am fear eile, agus mharbh se e.

7 Agus, feuch, dh'éirich an teaghlach uile an aghaidh do bhanoglaich, agus thubhairt iad, Thoir seachad esan a bhuail a bhràthair, a chum gu 'm marbh sinn e air son anama a bhràthar a mharbh e, agus gu'm marbh sinn an t-oighre mar an ceudna: agus *mar sin* mùchaidh iad m' eibhleag a dh'fhàgadh, air chor as nach fàg iad aig m'fhear *aon chuid* ainm, no iarmad air aghaidh na talmhainn.

8 Agus thubhairt an righ ris a' mhnaoi, Imich a dh'ionnsuidh do thighe, agus bheir mise àithne mu d' thimchioll.

9 Agus thubhairt a' bhean o Thecoah ris an righ, Ormsa, a thighearn, a righ, *bitheadh* am peacadh, agus air tigh m'athar; agus *bitheadh* an righ agus a righ-chaithir neo-chiontach.

10 Agus thubhairt an righ, Ge b'e neach a their *ni sam bith* riut, thoir a m' ionnsuidhs' e, agus cha bhean e riut ni's mò.

11 An sin thubhairt ise, Cuimhnicheadh, guidheam ort, an righ an Tighearna do Dhia, a chum nach bi dioghaltairean na fola lìonmhor gu sgrios, agus nach marbh iad mo mhac. Agus thubhairt esan, *Mar* is beò an Tighearn, cha tuit *aon ròinneag*[6] do fholt do mhic gu làr.

---

[1] *Na h-abradh.* Eabh. [2] *le beul Absaloim.* Eabh.
[3] *sguir righ Daibhidh do dhol air tòir Absaloim.*
[4] *an aghaidh.* [5] *baintreabhach.*
[6] fhuiltean.

12 An sin thubhairt a' bhean, Labh-
radh, guidheam ort, do bhanoglach *aon*
fhocal ri m' thighearn an righ. Agus
thubhairt esan, Abair romhad.
13 Agus thubhairt a' bhean, C'ar son
ma ta a smuainich thu a leithid so *do ni*
an aghaidh sluaigh Dhé? oir tha'n righ
a' labhairt an ni so mar neach a tha ciont-
ach, a chionn nach 'eil an righ a' toirt
'fhògaraich air ais.
14 Oir bàsaichidh sinn gu deimhin,
agus *tha* sinn mar uisge a dhòirteadh air
an talamh, agus nach cruinnichear a rìs:
gidheadh cha'n àill le Dia beatha[1] a
thoirt air falbh, ach smuainichidh e air
meadhonaibh a chum nach fògair e 'fhòg-
arach gu tur uaith.
15 Agus a nis gu bheil mi air teachd a
labhairt ri m' thighearn an righ mu'n ni
so, *is ann* a chionn gu'n do chuir an
sluagh eagal orm: agus thubhairt do
bhanoglach, Labhraidh mi nis ris an righ:
theagamh gu'n dean an righ iarrtus a
bhanoglaich.
16 Oir éisdidh an righ, a shaoradh a
bhanoglaich á làimh an duine, *leis am b' àill*
mi féin agus mo mhac a sgrios le chéile a
mach á oighreachd Dhé.
17 An sin thubhairt do bhanoglach,
Bithidh focal mo thighearn an righ a nis
sòlasach: oir mar aingeal Dé, mar sin
tha mo thighearn an righ, a thuigsinn
maith agus uilc: agus bithidh an Tigh-
earna do Dhia maille riut.
18 Agus fhreagair an righ, agus thubh-
airt e ris a' mhnaoi, Na ceil orm, guidh-
eam ort, an ni a dh'fheòraicheas mi
dhiot. Agus thubhairt a' bhean, Labh-
radh a nis mo thighearn an righ.
19 Agus thubhairt an righ, *Nach 'eil*
làmh Ioaib maille riut anns an ni so uile?
Agus fhreagair a' bhean agus thubhairt
i, *Mar* is beò t'anam, a thighearn, a righ,
cha 'n'eil claonadh sam bith a dh'ionn-
suidh na làimhe deise, no dh'ionnsuidh
na làimhe clìthe, ann an ni air bith[2] a
labhair mo thighearn an righ; oir do
sheirbhiseach Ioab, *is* esan *a* dh'iarr orm-
sa, agus is esan *a* chuir ann am beul do
bhanoglaich na briathra so uile:
20 A thoirt mu'n cuairt a leithid so do
chainnt, rinn do sheirbhiseach Ioab an ni
so: agus *tha* mo thighearna glic, a réir
gliocais aingil Dé, a thuigsinn gach *ni* a *ta*
air an talamh.
21 Agus thubhairt an righ ri Ioab, Feuch
a nis, rinn mi an ni so: imich ma ta,
thoir air ais an t-òganach Absalom.
22 Agus thuit Ioab air 'aghaidh gu làr,
agus chrom se e féin, agus bheannaich e[3]
do'n righ: agus thubhairt Ioab, An diugh
tha fios aig do sheirbhiseach gu'n
d'fhuair mi deadh-ghean a'd' shùilibh,
mo thighearn, a righ; oir rinn an righ
iarrtus a sheirbhisich.
23 Agus dh'éirich Ioab agus chaidh e
gu Gesur, agus thug e Absalom gu h-Ie
rusalem.
24 Agus thubhairt an righ, Pilleadh e
dh'ionnsuidh a thighe féin, agus na faic-
eadh e mo ghnùis-sa. Agus phill Absa-
lom a dh'ionnsuidh a thighe féin, agus
cha 'n fhac e gnùis an righ.
25 Ach ann an Israel uile cha robh duine
co mhaiseach ri Absalom: *bha e* ri mhol-
adh gu mòr: o bhonn a choise gu ruig
mullach a chinn cha robh smal air bith
air.
26 Agus an uair a bhearr e *folt* a chinn,
(oir b'ann aig ceann gach bliadhna[4] a
bhearr se e; a chionn gu'n robh e trom
air, uime sin bhearr se e,) chothromaich
e folt a chinn aig dà cheud secel, a réir
tomhais[5] an righ.
27 Agus rugadh do Absalom tri mic,
agus aon nighean, d' am *b'*ainm Tamar:
bha i 'na mnaoi sgiamhaich 'na gnùis.
28 Agus ghabh Absalom còmhnuidh
ann an Ierusalem dà bhliadhna iomlan,
agus cha'n fhac e gnùis an righ.
29 Uime sin chuir Absalom *fios* air Ioab,
a chum a chur a dh'ionnsuidh an righ;
ach cha b'àill leis teachd d'a ionnsuidh:
agus an uair a chuir e *fios* a rìs an dara
uair, cha b'àill leis teachd.
30 Uime sin thubhairt e r'a sheirbhisich,
Faicibh achadh Ioaib làimh ri m'*achadh-*
sa[6], agus eorna aig an sin; rachaibh,
agus cuiribh ri theine e. Agus chuir
seirbhisich Absaloim an t-achadh ri theine.
31 An sin dh'éirich Ioab, agus thàinig e
dh'ionnsuidh Absaloim d' *a* thigh, agus
thubhairt e ris, C'ar son a chuir do
sheirbhisich m' achadh ri theine?
32 Agus fhreagair Absalom Ioab, Feuch,
chuir mi *fios* a d'ionnsuidh, ag ràdh,
Thig an so, agus cuiridh mi thu dh'ionn-
suidh an righ, a ràdh, C'ar son a thàinig
mi o Ghesur? *bu* mhaith dhomhsa gu'm
bithinn fathast an sin: a nis ma ta faiceam
gnùis an righ; agus ma tha eu-ceart *sam*
bith annam, thugadh e fa'near mo mharbh-
adh.
33 Uime sin thàinig Ioab a dh'ionnsuidh
an righ, agus dh'innis e *sin* da: agus
ghairm e air Absalom, agus thàinig e
dh'ionnsuidh an righ, agus chrom se e
féin air aghaidh gu làr am fianuis an righ;
agus phòg an righ Absalom.

[1] *anam.* [2] *cha'n fheud duine sam bith tionndadh a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no nà làimhe clìthe, o ni air bith.*

[3] *thug e buidheachas.* [4] *o cheann làithean gu làithibh.* Eabh. [5] *cloich.* Eabh.
[6] *Faicibh cuibhrionn Ioaib aig mo làimh-sa.* Eabh.

CAIB. XV.

1 *Ghoid Absalom cridheacha chloinn Israeil, agus
rinn e ceannairc làidir an aghaidh Dhaibhidh.*
13 *Theich Daibhidh o Ierusalem.* 34 *Chuireadh
Sadoc agus Abiatar air an ais leis an àirc.*

AGUS an déigh so dh'ulluich[1] Absa-
lom dha féin carbadan, agus eich,
agus leth-cheud fear gu ruith roimhe.
2 Agus dh'éirich Absalom gu moch,
agus sheas e làimh ri slighe a' gheata:
agus an uair a thigeadh neach air bith
aig an robh comhstri[2] a dh'ionnsuidh an
righ chum breitheanais, an sin ghairmeadh
Absalom air, agus theireadh e, Ciod am
baile as *am bheil* thu? Agus theireadh
esan, O aon do threubhan Israeil *tha* do
sheirbhiseach.
3 Agus theireadh Absalom ris, Feuch,
tha t'fhocail maith agus ceart; ach cha
'n'eil neach air bith ann *air orduchadh*
leis an righ gu éisdeachd riut.
4 Theireadh Absalom cuideachd, O nach
robh mise air mo shuidheachadh a'm'
bhreitheamh anns an tìr, a chum a m'
ionnsuidh-sa gu'n tigeadh gach duine
aig am bheil comhstri no cùis-lagha, agus
dheanainn ceartas dha!
5 Agus an uair a thigeadh duine sam
bith am fagus *da* a dheanamh ùmhlachd
dha, chuireadh e mach a làmh, agus
bheireadh e air, agus phògadh se e.
6 Agus air an dòigh so rinn Absalom ri
Israel uile a thàinig a chum breitheanais
a dh'ionnsuidh an righ: agus ghoid Ab-
salom cridheacha dhaoine Israeil:
7 Agus an ceann cheithir[3] bliadhna thubh-
airt Absalom ris an righ, Leig dhomh
imeachd, guidheam ort, agus mo bhòid a
dhìoladh a bhòidich mi do'n Tighearn
ann an Hebron.
8 Oir bhòidich do sheirbhiseach bòid an
uair a bha mi a'm' chòmhnuidh ann an
Gesur ann an Siria, ag ràdh, Ma bheir an
Tighearna mi gu dearbh a rìs gu h-Ieru-
salem, an sin ni mi seirbhis do'n Tigh-
earn.
9 Agus thubhairt an righ ris, Imich ann
an sìth. Agus dh'éirich e, agus chaidh e
gu Hebron.
10 Ach chuir Absalom luchd-bratha air
feadh uile threubhan Israeil, ag ràdh,
Co luath as a chluinneas sibh fuaim na
trompaide, an sin their sibh, Tha Absa-
lom 'na righ ann an Hebron.
11 Agus maille ri Absalom chaidh dà
cheud fear a mach á h-Ierusalem, a
ghairmeadh, agus dh'imich iad ann an
treibhdhireas an *cridhe*, agus cha robh
fios ni sam bith aca.
12 Agus chuir Absalom *fios* air Ahito-
phel an Gilonach, comhairliche Dhaibh-
idh, o a bhaile, *eadhon* o Ghiloh, an uair
a bha e ag ìobradh ìobairtean: agus bha
a' cheannairc làidir; oir bha'n sluagh a'
sìr-dhol an lìonmhoireachd maille ri Ab-
salom.
13 Agus thàinig teachdair a dh'ionn-
suidh Dhaibhidh, ag ràdh, Tha cridh-
eacha fhear Israeil an déigh Absaloim.
14 Agus thubhairt Daibhidh r'a sheirbh-
isich uile a *bha* maille ris ann an Ierusa-
lem, Eiribh, agus teicheamaid; oir *mur
dean sinn sin*, cha bhi dol as againn o
aghaidh Absaloim; luathaichibh agus
imichibh, air eagal gu'n dean e cabhag,
agus gu'm beir e oirnn, agus gu'n tarr-
uing e olc oirnn, agus gu'm buail e 'm
baile le faobhar a' chlaidheimh.
15 Agus thubhairt seirbhisich an righ
ris an righ, A réir gach ni a's àill le m'
thighearn[4] an righ, feuch, *ni* do sheirbh-
isich.
16 Agus chaidh an righ a mach, agus a
theaghlach uile 'na dhéigh[5]: a mhàin
dh'fhàg an righ deichnear bhan *a bha*
'nan coimhleabachaibh *aige*, a ghleidh-
eadh an tighe.
17 Agus chaidh an righ a mach, agus
an sluagh uile 'na dhéigh, agus dh'fhan
iad ann an àit a bha fad as[6].
18 Agus chaidh a sheirbhisich uile thairis
làimh ris; agus chaidh na Ceretich uile,
agus na Peletich uile, agus na Gitich
uile, sè ceud fear a thàinig 'na dhéigh o
Ghat, thairis roimh an righ.
19 Agus thubhairt an righ ri Itai an Git-
each, C'ar son a tha thusa mar an ceudna
dol maille ruinne? pill gu d'àit, agus fan
maille ris an righ; oir *is* coigreach thu,
agus mar an ceudna fògarach o d' àite
féin[7].
20 An dé *a mhàin* thàinig thu, agus an
diugh an toir mise ort dol air faontradh[8]
maille ruinne? oir théid mise an taobh *a
tha* mi gu dol: pill thusa, agus thoir air
an ais do bhràithrean leat; *agus gu
nochdadh an Tighearna dhuit* tròcair
agus firinn.
21 Agus fhreagair Itai an righ, agus
thubhairt e, *Mar* is beò an Tighearn, agus
mar is beò mo thighearn an righ, gu
cinnteach ge b'e àit anns am bi mo thigh-
earn an righ, ma's ann a chum bàis no
chum beatha, eadhon an sin bithidh do
sheirbhiseach.
22 An sin thubhairt Daibhidh ri Itai,
Imich, agus gabh thairis. Agus chaidh
Itai an Giteach thairis, agus a dhaoine
uile, agus a' chlann bheag uile a *bha*
maille ris.

[1] *rinn.* Eabh. [2] *connsachadh, cùis-lagha.*
[3] *dhà fhichead bliadhna, dhà fhichead là.*
[4] *a roghnaicheas, a dh'orduicheas mo thighearn.*
[5] *d'an cois.* [6] *Bet-morec.* Eabh.
[7] *agus pillidh tu do d' àite féin.*
[8] *dol sios agus suas.*

23 Agus ghuil an tìr uile le guth àrd,
agus chaidh an sluagh uile thairis; chaidh
an righ cuideachd thairis air sruth Chid-
roin, agus chaidh an sluagh uile thairis a
làimh na slighe do'n fhàsach.
24 Agus, feuch, *bha* Sadoc mar an ceud-
na, agus na Lebhithich uile maille ris, a'
giùlan àirc coimhcheangail Dé, agus
shuidhich iad[1] àirc Dhé; agus chaidh
Abiatar suas, gus an do sguir an sluagh
uile do dhol a mach as a' bhaile.
25 Agus thubhairt an righ ri Sadoc,
Thoir air a h-ais àirc Dhé do'n bhaile:
ma gheibh mi deadh-ghean ann an sùilibh
an Tighearna bheir e air m'ais mi, agus
nochdaidh e dhomh e féin, agus 'àite-
còmhnuidh.
26 Ach ma their e mar so, Cha 'n 'eil
tlachd agam annad; feuch, *tha* mise *an
so*, deanadh e rium mar is maith leis.
27 Thubhairt an rìgh mar an ceudna ri
Sadoc an sagart, Nach fear-seallaidh
thusa[2]? pill do'n bhaile ann an sìth,
agus Ahimaas do mhac féin, agus Ionatan
mac Abiatair, bhur dithis mhac maille
ribh.
28 Faicibh, fanaidh mise ann an còmh-
nardaibh[3] an fhàsaich, gus an tig focal
uaibhse a thoirt fios domh.
29 Uime sin thug Sadoc agus Abiatar
àirc Dhé a rìs gu h-Ierusalem; agus
dh'fhan iad an sin.
30 Agus chàidh Daibhidh suas ri uchd-
aich[4] *sléibh* nan oladh, a' dol suas agus a'
gul, agus a cheann còmhdaichte, agus e
'g imeachd cos-ruisgte: agus chòmhdaich
an sluagh uile a *bha* maille ris, gach fear
dhiubh a cheann, agus chaidh iad suas,
ag imeachd agus a' gul.
31 Agus dh'innis *neach* do Dhaibhidh,
ag ràdh, *Tha* Ahitophel am measg an
luchd-ceannairc maille ri Absalom. Agus
thubhairt Daibhidh, Tionndaidh, a Thigh-
earna, guidheam ort, comhairle Ahitopheil
gu h-amaideachd.
32 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu
mullach *an t-sléibh*, far an d'rinn e aoradh
do Dhia, feuch, thàinig Husai an t-Arcach
'na choinneamh, le 'chòta reubta, agus
ùir air a cheann.
33 Agus thubhairt Daibhidh ris, Ma
théid thu thairis maille riumsa, an sin
bithidh tu a'd' eallaich orm.
34 Ach ma philleas tu do'n bhaile, agus
ma their thu ri Absalom, Bithidh mise
a'm' sheirbhiseach dhuit, a righ; *bu*
sheirbhiseach do t'athair mi gu ruige so[5],
agus a nis *bithidh* mi mar an ceudna a'm'
sheirbhiseach dhuitse; an sin bheir thu air
mo shonsa comhairle Ahitopheil gu neo-ni.
35 Agus nach *'eil* maille riut an sin Sa-
doc agus Abiatar na sagairt? agus gach
focal a chluinneas tu á tigh an righ, inn-
sidh tu *e* do Shadoc agus do Abiatar na
sagairt.
36 Feuch, *tha'*n sin maille riu an dithis
mhac, Ahimaas *mac* Shadoic, agus Io-
natan *mac* Abiatair: agus le'n làimh-san
cuiridh sibh a m' ionnsuidh-sa gach focal
a chluinneas sibh.
37 Uime sin thàinig Husai caraid Dhaibh-
idh do'n bhaile, agus thàinig Absalom gu
h-Ierusalem.

CAIB. XVI.

1 *Le casaid bhréige fhuair Siba oighreachd a mhaighstir.* 5 *Mhallaich Simei Daibhidh.* 20 *Comhairle Ahitopheil.*

AGUS an uair a chaidh Daibhidh
beagan thar mullach *an t-sléibh*,
feuch, *thàinig* Siba òglach Mhephiboset
'na choinneamh le dà asail air an dìollaid-
eachadh[6], agus dà cheud builionn arain
orra, agus ceud bagaide do fhìon-dhearc-
aibh tiormaichte; agus ceud do mheas
samhraidh, agus searrag fhìona.
2 Agus thubhairt an righ ri Siba, Ciod
is ciall duit leo sin? Agus thubhairt
Siba, *Tha* na h-asail air son teaghlaich an
righ chum marcachd; agus an t-aran
agus am meas samhraidh air son nan
òganach chum *an* itheadh; agus am
fìon, a chum gu'n òl esan a bhios sgìth[7]
anns an fhàsach.
3 Agus thubhairt an righ, Agus c'àit
am bheil mac do mhaighstir? Agus
thubhairt Siba ris an righ, Feuch, tha e
fantuinn ann an Ierusalem: oir thubh-
airt e, An diugh aisigidh tigh Israeil
dhomhsa rìoghachd m' athar.
4 An sin thubhairt an righ ri Siba,
Feuch, *is* leatsa gach *ni* a *bha* aig Me-
phiboset. Agus thubhairt Siba, Tha mi
le mòr-ùmhlachd a' guidhe ort *gu'*m
faigh mi deadh-ghean a'd' shùilibh, a
thighearn, a righ.
5 Agus an uair a thàinig righ Daibhidh
gu Bahurim, feuch, á sin thàinig a mach
duine do theaghlach tighe Shauil, d'am
*b'*ainm Semei, mac Ghera: thàinig e
mach, a' teachd air aghaidh agus a'
mallachadh.
6 Agus thilg e clachan air Daibhidh,
agus air seirbhisich righ Daibhidh uile;
agus *bha* 'n sluagh uile, agus na daoine
treuna uile, air a làimh dheis agus air a
làimh chlì.
7 Agus mar so thubhairt Simei an uair
a mhallaich se e, Thig a mach, thig a
mach, thus' a dhuine fhuileachdaich,
agus a dhuine le Belial:
8 Dhìol an Tighearn ortsa uile fhuil
tighe Shauil, an àit an do rìghich thu;

[1] *leig iad sìos.* [2] *Nach 'eil thu a' faicinn?*
[3] *ann am bealaichibh.* [4] *bruthach, dìreadh.*
[5] *o cheann fada.* [6] *le'n acfuinn orra.*
[7] *lag, fann.*

agus thug an Tighearn an rìoghachd do
làimh do mhic Absaloim: agus, feuch,
ghlacadh thu ann ad olc féin, a chionn
gur duine fuileachdach thu.
9 An sin thubhairt Abisai mac Sheruiah
ris an righ, C'ar son a mhallaicheadh an
cù marbh so mo thighearn an righ? leig
dhomh dol a null, guidheam ort, agus a
cheann a thoirt deth.
10 Agus thubhairt an righ, Ciod e mo
ghnothuch-sa ribhse[1], a mhaca Sheruiah?
leigibh leis mallachadh, a chionn gu'n
d'thubhairt an Tighearna ris, Mallaich
Daibhidh: agus cò a their, C'ar son a
rinn thu mar so?
11 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai,
agus r'a sheirbhisich uile, Feuch, mo
mhac, a thàinig a mach á m'innibh, ag
iarraidh m' anama; agus cia mòr is mò a
nis *a dh'fheudas* am Beniamineach so?
Leigibh leis, agus mallaicheadh e, oir
dh'iarr an Tighearn air.
12 Theagamh gu'n amhairc an Tigh-
earn air m'àmhghar, agus gu'n dìol an
Tighearna dhomh maith air son a mhall-
achaidh air an là 'n diugh.
13 Agus an uair a dh'imich Daibhidh
agus a dhaoine air an t-slighe, dh'imich
Simei air slios[2] an t-sléibh làimh ris[3], a'
dol air aghaidh agus a' mallachadh, agus
thilg e clachan agus ùir air.
14 Agus thàinig an righ agus an sluagh
uile a *bha* maille ris, sgìth; agus leig iad
an anail an sin.
15 Agus thàinig Absalom agus uile
shluagh fhear Israeil, gu h-Ierusalem,
agus Ahitophel maille ris.
16 Agus an uair a thàinig Husai an
t-Arcach, caraid Dhaibhidh, a dh'ionn-
suidh Absaloim, thubhairt Husai ri Ab-
salom, Gu ma fada beò an righ, gu ma
fada beò an righ.
17 Agus thubhairt Absalom ri Husai,
An e so do chaoimhneas ri d' charaid?
c'ar son nach deachaidh tu maille ri d'
charaid?
18 Agus thubhairt Husai ri Absalom,
Ni h-eadh; ach ge b'e neach a thaghas
an Tighearn, agus an sluagh so, agus fir
Israeil uile, leis-san bithidh mise, agus
maille ris fanaidh mi.
19 Agus san dara àite, co dha a dhean-
ainn seirbhis? nach ann an làthair a
mhic? mar a rinn mi seirbhis ann an
làthair t'athar, mar sin bithidh mi a'd'
làthair-sa.
20 An sin thubhairt Absalom ri Ahito-
phel, Thugaibh comhairle 'nur measg
ciod a ni sinn.
21 Agus thubhairt Ahitophel ri Absalom,
Gabh a stigh a dh'ionnsuidh choimhleab-
ach t'athar, a dh'fhàg e a ghleidheadh an
tighe; agus cluinnidh Israel uile gu bheil
thu air fàs gràineil do t'athair, agus
neartaichear làmhan gach neach a *tha*
maille riut.
22 Agus sgaoil iad bùth do Absalom air
mullach an tighe; agus chaidh Absalom
a steach a dh'ionnsuidh choimhleabach
'athar ann an sealladh Israeil uile.
23 Agus *bha* comhairle Ahitopheil a
thug e seachad anns na làithibh sin, mar
gu'm fiosraicheadh duine do fhocal Dhé:
mar sin *bha* uile chomhairle Ahitopheil,
araon aig Daibhidh agus aig Absalom.

CAIB. XVII.

1 Dh'iarr Ahitophel dol air tòir Dhaibhidh. 15 Chuir Husai fios a dh'ionnsuidh Dhaibhidh os ìosal air gach ni a chomhairlich Ahitophel. 23 Chroch Ahitophel e féin. 25 Rinn Absalom Amasa 'na cheannard air an t-sluagh.

AGUS thubhairt Ahitophel ri Absalom,
Leig dhomh a nis dà mhìle dheug
fear a thaghadh a mach, agus éiridh mi,
agus théid mi air tòir Dhaibhidh an nochd:
2 Agus thig mi air an uair a tha e sgìth
agus lag-làmhach, agus cuiridh mi eagal
air: agus teichidh an sluagh uile a *tha*
maille ris, agus buailidh mi an righ a
mhàin.
3 Agus bheir mi air an ais an sluagh
uile a t'ionnsuidh-sa: *tha* 'n duine a
tha thu ag iarraidh mar gu'm pilleadh an
t-iomlan: agus bithidh an sluagh uile ann
an sìth.
4 Agus thaitinn a' chainnt ri Absalom[4],
agus ri seanairibh Israeil uile.
5 Agus thubhairt Absalom, Gairm a nis
mar an ceudna air Husai an t-Arcach,
agus cluinneamaid mar an ceudna ciod
a their esan[5].
6 Agus thàinig Husai a dh'ionnsuidh
Absaloim, agus labhair Absalom ris, ag
ràdh, Air an dòigh so labhair Ahitophel:
an dean sinn *a réir* 'fhocail, no nach
dean? labhair thusa.
7 Agus thubhairt Husai ri Absalom, Cha
'n'*eil* a' chomhairle a thug Ahitophel
maith air an uair so.
8 Oir, arsa Husai, is aithne dhuit t'athair
agus a dhaoine, gur *daoine* treun iad agus
air am feargachadh 'nan spiorad[6], mar
mhath-ghamhuin o'n d'thugadh a cuileana
anns a' mhachair: agus *is* fear-cogaidh[7]
t'athair, agus cha ghabh e tàmh maille
ris an t-sluagh.
9 Feuch, tha e nis am folach ann an
slochd éigin, no ann an àit *éigin* eile: agus
tachairidh, an uair a thuiteas cuid diubh

[1] *Ciod e dhomhsa agus dhuibhse.* Eabh.
[2] *taobh.* [3] *fa chomhair.*
[4] *Bha am focal ceart ann an sùilibh Absaloim.* Eabh.
[5] *ciod a tha 'na bheul-san.* Eabh.
[6] *garg 'nan inntinn.* [7] *fear deanta ri cogadh.*

an toiseach, ge b'e neach a chluinneas
e, gu'n abair e, Tha àr am measg an
t-sluaigh a tha leantuinn Absaloim.
10 Agus esan mar an ceudna *a tha* 'na
dhuine treun, aig *am bheil* a chridhe mar
chridhe leòmhain, leaghaidh e gu tur: oir
tha fios aig Israel uile gur duine treun
t'athair, agus *gur* daoine treun iadsan a
tha maille ris.
11 Air an aobhar sin is i mo chomhairle-
sa, Gu'n cruinnichear Israel uile a t'ionn-
suidh, o Dhan eadhon gu Beer-seba, mar
a' ghaineamh a *tha* làimh ris an fhairge
air lìonmhoireachd, agus gu'n téid thu
féin[1] *maille riu* do'n chath.
12 Agus thig sinn air ge b'e àit am
faighear e, agus tuitidh sinn air mar a
thuiteas an drùchd air an talamh: agus
cha'n fhàgar dheth féin, agus do na fir
uile a *tha* maille ris, eadhon aon.
13 Agus ma théid e a steach do bhaile,
an sin bheir fir Israeil uile cùird leo a
dh'ionnsuidh a' bhaile sin, agus tairngidh
sinn e do'n amhainn[2], gus nach fàgar an
sin aon chlach bheag.
14 Agus thubhairt Absalom, agus fir Is-
raeil uile, *Is* fearr comhairle Husai an
Arcaich na comhairle Ahitopheil: oir
dh'orduich an Tighearna comhairle
mhaith Ahitopheil a thoirt gu neo-ni, a
chum gu'n tugadh an Tighearn olc air
Absalom.
15 An sin thubhairt Husai ri Sadoc agus
ri Abiatar na sagairt, Mar so agus mar
so chomhairlich Ahitophel Absalom agus
seanairean Israeil; agus mar so agus mar
so chomhairlich mise.
16 A nis uime sin cuiribh *fios* gu grad,
agus innsibh do Dhaibhidh ag ràdh, Na
fan an nochd ann an còmhnardaibh an
fhàsaich, ach gabh thairis gu luath, air
eagal gu'n sluigear suas an righ, agus an
sluagh uile a *tha* maille ris.
17 Agus dh'fhan Ionatan agus Ahimaas
làimh ri En-rogel; (oir cha'n fheudadh
iad a bhi air am faicinn a' dol a stigh
do'n bhaile:) agus chaidh cailin agus
dh'innis i dhoibh; agus chaidh iadsan
agus dh'innis iad do righ Daibhidh.
18 Gidheadh chunnaic òganach iad,
agus dh'innis e do Absalom: ach dh'-
imich iadsan le chéile gu luath, agus
thàinig iad gu tigh duine ann am Ba-
hurim, aig an robh tobar 'na chùirt[3], agus
chaidh iad sìos an sin.
19 Agus ghabh a' bhean còmhdach agus
sgaoil i e air beul an tobair, agus chuir i
gràn meilte[4] air; agus cha d'aithnicheadh
an ni.
20 Agus an uair a thàinig seirbhisich
Absaloim a dh'ionnsuidh na mnà do'n
tigh, thubhairt iad, C'àit am bheil Ahi-
maas agus Ionatan? Agus thubhairt a'
bhean riu, Chaidh iad thairis air an t-sruth-
an uisge. Agus an uair a dh'iarr iad,
agus nach d'fhuair iad, phill iad gu
h-Ierusalem.
21 Agus an uair a dh'fhalbh iad, thàinig
iadsan a nìos as an tobar, agus chaidh iad
agus dh'innis iad do righ Daibhidh, agus
thubhairt iad ri Daibhidh, Eiribh, agus
rachaibh gu grad thar an uisge; oir mar
so chomhairlich Ahitophel 'nur n-aghaidh-
sa.
22 Agus dh'éirich Daibhidh, agus an
sluagh uile a *bha* maille ris, agus chaidh
iad thar Iordan gu solus na maidne, gus
nach robh aon diubh nach deachaidh thar
Iordan.
23 Agus an uair a chunnaic Ahitophel
nach do ghabhadh a chomhairle, chuir e
dìollaid air 'asail, agus dh'éirich e, agus
dh'imich e dh'ionnsuidh a thighe, d'a
bhaile féin, agus thug e àitheanta d'a
theaghlach[5], agus chroch se e féin, agus
fhuair e bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann
an àit-adhlacaidh 'athar.
24 An sin thàinig Daibhidh gu Maha-
naim: agus chaidh Absalom thar Iordan,
e féin agus fir Israeil uile maille ris.
25 Agus rinn Absalom Amasa 'na
cheannard air an t-sluagh an àit Ioaib:
agus *b'e* Amasa mac duine, d'am *b'*ainm
Itra Israeleach[6], a chaidh a steach gu
Abigail nighean Nahais, piuthar Sheruiah,
màthar Ioaib.
26 Agus champaich Israel agus Absalom
ann am fearann Ghilead.
27 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu
Mahanaim, thug Sobi mac Nahais o Rabah
chloinn Amoin, agus Machir mac Amieil
o Lodebar, agus Barsillai an Gileadach
o Rogelim,
28 Leapaichean, agus cuachan, agus
soithichean creadha, agus cruithneachd,
agus eorna, agus min mhìn, agus *gràn*
cruaidhichte, agus pònair[7], agus gall-
pheasair, agus *peasair* chruaidhichte,
29 Agus mil, agus im, agus caoraich,
agus càise cruidh air son Dhaibhidh, agus
air son an t-sluaigh a *bha* maille ris, a
chum *an* itheadh: oir thubhairt iad, *Tha'n*
sluagh ocrach, agus sgìth, agus ìotmhor[8]
anns an fhàsach.

CAIB. XVIII.

1 *Chuir Daibhidh a mach 'armailt fo laimh Ioaib, Abisai, agus Itai, agus dh'orduich e dhoibh buinntinn gu mìn ri Absalom.* 6 *Bhuaileadh fir Israeil.* 9 *Mharbh Ioab Absalom.* 33 *Rinn Daibhidh caoidh air a shon.*

AGUS dh'àireamh Daibhidh an sluagh
a *bha* maille ris, agus chuir e ceann-

[1] *do ghnùis féin.* Eabh. [2] *do'n t-sruth.*
[3] *loinn; court.* Sasg. [4] *bleithte.*
[5] *chuir e a theaghlach an ordugh.*
[6] *Iesraeleach.* [7] *pònair.* [8] *pàiteach.*

ardan mhìltean, agus ceannardan cheud-
an os an ceann.
2 Agus chuir Daibhidh a mach trian
do'n t-sluagh fuidh làimh Ioaib, agus
trian fuidh làimh Abisai, mhic Sheruiah
bhràthar Ioaib, agus trian fuidh làimh
Itai a' Ghitich: agus thubhairt an righ
ris an t-sluagh, Gu deimhin théid mi féin
mar an ceudna mach maille ribh.
3 Ach fhreagair an sluagh, Cha téid
thu mach: oir ma theicheas sinne, cha
ghabh iad suim dhinn[1]; agus ma bhàs-
aicheas ar leth, cha ghabh iad suim
dhinn; ach a nis *a ta thusa* mar dheich
mìle dhinne: uime sin a nis *is* fearr gu'n
deanadh tusa còmhnadh[2] ruinn a mach as
a' bhaile.
4 Agus thubhairt an righ riu, *An ni sin*
a tha ceart 'nur sùilibh, ni mise. Agus
sheas an righ làimh ris a' gheata, agus
thàinig an sluagh uile a mach 'nan ceud-
aibh agus 'nam mìltibh.
5 Agus dh'àithn an righ do Ioab, agus
do Abisai, agus do Itai, ag ràdh, *Buinibh*
gu mìn air mo sgàth-sa ris an òganach, ri
Absalom. Agus chual' an sluagh uile
'nuair a dh'àithn an righ do na ceann-
ardaibh uile a thaobh Absaloim.
6 Agus chaidh an sluagh a mach do'n
mhachair an aghaidh Israeil: agus bha'n
cath ann an coille Ephraim.
7 Agus mharbhadh an sin sluagh Israeil
roimh sheirbhisich Dhaibhidh; agus bha'n
sin air an là sin àr mòr fhichead mìle
fear:
8 Oir bha'n cath an sin air sgaoileadh
air aghaidh na tìre uile; agus chuir a'
choille as do thuilleadh sluaigh air an là
sin na chuir an claidheamh.
9 Agus thachair Absalom air seirbh-
isich Dhaibhidh; agus *bha* Absalom a'
marcachd air muileid, agus chaidh a'
mhuileid a steach fuidh gheuga tiugha
craoibhe mòire daraich, agus ghlacadh
a cheann anns a' chraoibh dharaich, agus
chrochadh e eadar nèamh agus talamh;
agus dh'imich a' mhuileid a *bha* fuidhe
roimpe.
10 Agus chunnaic duine àraidh *so*, agus
dh'innis e do Ioab, agus thubhairt e,
Feuch, chunnaic mi Absalom crochta ann
an craoibh dharaich.
11 Agus thubhairt Ioab ris an duine a
dh'innis dha, Agus, feuch, chunnaic thu
e, agus c'ar son nach do bhuail thu e 'n
sin gu làr[3], agus bheirinn-se dhuit deich
seceil, airgid[4] agus crios?
12 Agus thubhairt an duine ri Ioab,
Ged gheibhinn-se mìle *secel* airgid ann mo
làimh, cha chuirinn mo làmh a mach an
aghaidh mic an righ: oir 'nar n-éisdeachd
dh'àithn an righ dhuitse, agus do Abisai,
agus do Itai, ag ràdh, Gleidhibh dhomh
an t-òganach Absalom.
13 No dheanainn eucoir[5] an aghaidh
m'anama[6] féin: oir cha 'n'eil ni air bith
am folach air an righ, agus sheasadh tusa
féin a'*m'* aghaidh.
14 An sin thubhairt Ioab, Cha'n fheud
mise fuireach mar so maille riut. Agus
ghabh e tri gathan 'na làimh, agus shàth
e iad an chridhe Absaloim, an uair *a
bha* e fathast beò ann am meadhon[7] na
craoibhe daraich.
15 Agus chuairtich deichnear òganach
a bha 'g iomchar arm Ioaib, agus bhuail
iad Absalom, agus mharbh iad e.
16 Agus shéid Ioab an trompaid, agus
phill an sluagh o ruagadh Israeil; oir
chum Ioab air an ais an sluagh.
17 Agus ghabh iad Absalom, agus thilg
iad e ann an slochd mòr anns a' choille,
agus chuir iad carn ro mhòr chlach air:
agus theich Israel uile, gach fear a dh'-
ionnsuidh a bhùtha.
18 A nis ghabh Absalom, an uair bu
bheò e, agus chuir e suas dha féin carr-
agh, a *tha* ann an gleann an righ: oir
thubhairt e, Cha 'n'eil mac agam a
chumail m'ainme air chuimhne: agus
thug e 'ainm féin air a' charragh; agus
theirear ris gu ruig an là 'n diugh, Clach-
chuimhneachain Absaloim[8].
19 An sin thubhairt Ahimaas mac Sha-
doic, Leig dhomh ruith a nis, agus sgeul[9]
a thoirt a dh'ionnsuidh an righ, gu'n do
shaor an Tighearn e á làimh a naimh-
dean[10].
20 Agus thubhairt Ioab ris, Cha toir
thu sgeul leat an diugh, ach bheir thu
sgeul leat là eile: ach an diugh cha toir
thu sgeul leat, a chionn gu bheil mac an
righ marbh.
21 Agus thubhairt Ioab ri Cusi, Falbh,
innis do'n righ ciod a chunnaic thu.
Agus chrom Cusi e féin do Ioab, agus
ruith e.
22 An sin thubhairt Ahimaas mac Sha-
doic a rìs ri Ioab, Ach gidheadh[11], leig
dhomhsa, guidheam ort, ruith mar an
ceudna an déigh Chusi. Agus thubhairt
Ioab, C'ar son a ruitheadh tusa, a mhic,
agus nach d'fhuaradh sgeul sam bith
dhuit[12]?
23 Ach gidheadh, *ars' esan*, leig dhomh
ruith. Agus thubhairt e ris, Ruith. Agus

---

[1] *cha chuir iad an cridhe oirnn.* Eabh.
[2] *congnamh.* Eir. [3] *c'ar son nach do bhuail thu e*, agus nach do thilg thu e sìos *gu làr.*
[4] *agus* bhiodh e mar fhiacha *ormsa deich seceil airgid a thoirt duit.* Eabh. [5] *breug, cealg.*
[6] *mo bheatha.* [7] *ann an cridhe.* Eabh.
[8] *Aite; làmh.* Eabh. [9] *deadh sgeul, teachd-aireachd mhaith.* [10] *gu'n do dhìol an Tighearn e air a naimhdibh.* [11] *ciod air bith a thachaireas.*
[12] *agus gun sgeul sam bith deas agad.*

ruith Ahimaas rathad a' chòmhnaird, agus
chaidh e seachad air Cusi.
24 Agus shuidh Daibhidh eadar an dà
gheata: agus chaidh am fear-faire suas
gu mullach a' gheata, air a' bhalla; agus
thog e suas a shùilean, agus dh'amhairc
e, agus, feuch, duine a' ruith 'na aonar.
25 Agus ghlaodh am fear-faire, agus
dh'innis e do'n righ. Agus thubhairt an
righ, Ma *tha* e 'na aonar, *tha* sgeul aige
'na bheul. Agus dh'imich e air aghaidh,
agus thàinig e am fagus.
26 Agus chunnaic am fear-faire duine
eile a' ruith; agus ghlaodh am fear-faire
ris an dorsair, agus thubhairt e, Feuch,
tha duine *eile* a' ruith 'na aonar. Agus
thubhairt an righ, Tha esan mar an ceud-
na a' toirt sgéil.
27 Agus thubhairt am fear-faire, Tha
mi a' faicinn ruith a' cheud *duine* mar
ruith Ahimaais, mhic Shadoic. Agus
thubhairt an righ, Is duine maith esan,
agus is ann le sgeul maith a tha e a'
teachd.
28 Agus ghlaodh Ahimaas, agus thubh-
airt e ris an righ, Tha gach ni gu maith[1].
Agus chrom se e féin sìos do'n righ air
'aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus
thubhairt e, Gu ma beannaichte an Tigh-
earna do Dhia, a thug thairis na daoine a
thog an làmhan suas an aghaidh mo
thighearn an righ.
29 Agus thubhairt an righ, Am bheil an
t-òganach Absalom tèaruinte? Agus
fhreagair Ahimaas, An uair a chuir Ioab
air falbh seirbhiseach an righ, agus *mise*
do sheirbhiseach[2], chunnaic mi buaireas
mòr, ach cha robh fios agam ciod *e*.
30 Agus thubhairt an righ *ris*, Tionn-
daidh a leth-taobh, *agus* seas an so.
Agus thionndaidh e a leth-taobh, agus
sheas e.
31 Agus, feuch, thàinig Cusi; agus
thubhairt Cusi, Bheirear sgeul do m'
thighearn, an righ, gu'n do shaor an
Tighearn thusa an diugh á làimh nan
uile[3] a dh'éirich suas a'd' aghaidh.
32 Agus thubhairt an righ ri Cusi, Am
bheil an t-òganach Absalom tèaruinte?
Agus fhreagair Cusi, Gu robh naimhdean
mo thighearn an righ, agus iadsan uile a
dh'éirich suas a'd' aghaidh a dheanamh
do chroin, mar *a tha* an t-òganach *sin*.
33 Agus ghluaiseadh an righ gu mòr[4],
agus chaidh e suas do'n t-seòmar os ceann
a' gheata, agus ghuil e: agus ag imeachd
dha, thubhairt e mar so. A mhic Absa-
loim! a mhic, a mhic Absaloim! O nach
mise féin a fhuair bàs air do shon, Absa-
loim, a mhic, a mhic!

CAIB. XIX.

[1] *Thug Ioab air Daibhidh sgur o bhròn a dheanamh air son Absaloim. Dh'iarr na h-Israelich an righ a thoirt air ais.* 16 *Fhuair Simei maitheanas.* 24 *Ghabh Mephiboset a leisgeul féin.* 31 *Phill Barsillai o Dhaibhidh a leantuinn.*

AGUS dh'innseadh do Ioab, Feuch,
tha'n righ a' gul agus a' caoidh air
son Absaloim.
2 Agus bha a' bhuaidh air an là sin *air
a tionndadh* gu caoidh do'n t-sluagh uile;
oir chual' an sluagh 'ga ràdh air an là sin,
Tha 'n righ fo thuirse air son a mhic.
3 Agus ghoid an sluagh air an là sin a
steach do'n bhaile, mar a ghoideas sluagh
air falbh agus iad fo nàire, an uair a
theicheas iad ann an cath.
4 Ach dh'fholaich an righ 'aghaidh,
agus ghlaodh an righ le guth àrd, A mhic
Absaloim! Absaloim, a mhic, a mhic!
5 Agus thàinig Ioab a steach a dh'ionn-
suidh an righ do'n tigh, agus thubhairt e,
Chuir thu nàire an diugh air aghaidhibh
do sheirbhiseach uile, a shaor t'anam an
diugh, agus anaman do mhac, agus do
nighean, agus anaman do bhan, agus
anaman do choimhleabach:
6 A chionn gu bheil gràdh agad dhoibh-
san aig am bheil fuath dhuit, agus gu
bheil fuath agad dhoibh-san aig am bheil
gràdh dhuit: oir nochd thu an diugh
nach 'eil *suim* agad do cheannardaibh, no
do sheirbhisich: oir tha mi tuigsinn an
diugh, nam biodh Absalom beò, agus
nam bitheamaid-ne uile marbh an diugh,
an sin gu'm bitheadh e ceart a'd' shùilibh.
7 A nis uime sin éirich, falbh a mach,
agus labhair gu caoimhneil ri d' sheirbh-
isich[5]: oir bheiream-sa mo mhionnan air
an Tighearna, mur téid thu mach, nach
fan duine maille riut an nochd: agus
bithidh sin ni's miosa dhuit na gach olc a
thàinig ort o t'òige gus a nis.
8 An sin dh'éirich an righ, agus shuidh
e anns a' gheata. Agus dh'innis iad do'n
t-sluagh uile, ag ràdh, Feuch, tha'n righ
'na shuidhe anns a' gheata: agus thàinig
an sluagh uile am fianuis an righ. Agus
theich Israel, gach fear a dh'ionnsuidh a
bhùtha.
9 Agus bha'n sluagh uile ri connsachadh
air feadh uile threubhan Israeil, ag ràdh,
Theasairg an righ sinn á làimh ar naimh-
dean, agus shaor e sinn á làimh nam
Philisteach, agus a nis tha e air teicheadh
as an tìr roimh Absalom.
10 Agus fhuair Absalom, a dh'ung sinn
os ar ceann, bàs anns a' chath: a nis ma
ta c'ar son a tha sibh tosdach mu'n righ a
thoirt air ais?

[1] *sìth.* Eabh. [2] *An uair a chuir seirbhiseach an righ Ioab air falbh do sheirbhiseach.*
[3] *oir dhìol an Tighearn thusa an diugh orra-san uile.*
[4] *bha'n righ fo thuirse mhòir.*
[5] *labhair ri cridhe do sheirbhiseach.* Eabh.

11 Agus chuir righ Daibhidh *fios* gu Sadoc agus gu Abiatar na sagairt, ag ràdh, Labhraibh ri seanairibh Iudah, ag ràdh, C'ar son a tha sibhse air dheireadh a thoirt an righ air ais d'a thigh? (agus gu'n d'thàinig cainnt Israeil uile dh'ionnsuidh an righ d'a thigh.)

12 *Is* sibhse mo bhràithrean, *is* sibh mo chnàmhan agus m'fheoil: c'ar son ma ta a tha sibh air dheireadh a thoirt an righ air ais?

13 Agus ri h-Amasa their sibh, Nach tusa mo chnàimh, agus m'fheoil? Mar sin gu'n deanadh Dia riumsa, agus tuilleadh mar an ceudna, mur bi thusa a'd' cheannard air an t-sluagh a'm' làthairs' an còmhnuidh an àit Ioaib.

14 Agus dh'aom e cridheacha fhear Iudah uile, mar *chridhe* aoin duine; *air chor as* gu'n do chuir iad *am fios so* dh'ionnsuidh an righ, Pill féin, agus do sheirbhisich uile.

15 Uime sin phill an righ, agus thàinig e gu Iordan: agus thàinig Iudah gu Gilgal, a dhol an coinneamh an righ, gus an righ a thoirt thar Iordan.

16 Agus luathaich Simei mac Ghera, Beniamineach, a bha o Bhahurim, agus thàinig e nuas maille ri fearaibh Iudah an coinneamh righ Daibhidh.

17 Agus *bha* mìle fear do Bheniamin maille ris, agus Siba òglach tighe Shauil, agus a chùig mic dheug, agus 'fhichead seirbhiseach maille ris; agus chaidh iad thar Iordan roimh an righ.

18 Agus chaidh bàt-aisig a null[1] a thoirt teaghlaich an righ thairis, agus a dheanamh an *ni* bu mhaith leis. Agus thuit Simei mac Ghera, sìos am fianuis an righ, 'nuair a thàinig e thar Iordan;

19 Agus thubhairt e ris an righ, Na cuireadh mo thighearn eu-ceart as mo leth, agus na cuimhnich an ni a rinn do sheirbhiseach gu h-an-dligheach air an là anns an deachaidh mo thighearn an righ a mach á h-Ierusalem, air chor as gu'n gabhadh an righ g'a chridhe e.

20 Oir tha fios aig do sheirbhiseach gu'n do pheacaich mi: uime sin, feuch, thàinig mi an diugh an ceud duine do thigh Ioseiph uile, a dhol sìos an coinneamh mo thighearn an righ.

21 Ach fhreagair Abisai mac Sheruiah, agus thubhairt e, Nach cuirear air a shon so Simei gu bàs, a chionn gu'n do mhallaich e *aon* ungta an Tighearn.

22 Agus thubhairt Daibhidh, Ciod e mo ghnothuch-sa ribhse, a mhaca Sheruiah, gu'm bitheadh sibh an diugh 'nur n-eascairdibh dhomh? an cuirear an diugh duine sam bith gu bàs ann an Israel? oir nach 'eil fhios agam gu bheil mi an diugh a'm' righ os ceann Israeil?

23 Agus thubhairt an righ ri Simei, Cha'n fhaigh thu bàs: agus mhionnaich an righ dha.

24 Agus thàinig Mephiboset, mac Shauil[2], a nuas an coinneamh an righ, agus cha do dheasaich[3] e a chosan, agus cha do chuir e snas air[4] 'fheusaig, agus cha do nigh e 'eudach o'n là anns an do thriall an righ, gus an là anns an d'thàinig e *rìs* ann an sìth.

25 Agus an uair a thàinig e gu h-Ierusalem an coinneamh an righ, an sin thubhairt an righ ris, C'ar son nach deachaidh tu maille riumsa, a Mhephiboset?

26 Agus fhreagair esan, A thighearn, a righ, mheall mo sheirbhiseach mi: oir thubhairt do sheirbhiseach, Cuiridh mi dìollaid dhomh féin air asail[5], agus marcaichidh mi oirre, agus théid mi dh'ionnsuidh an righ, a chionn gu bheil do sheirbhiseach bacach.

27 Agus chùl-chàin esan do sheirbhiseach ri m' thighearn an righ; ach *tha* mo thighearn an righ mar aingeal Dè: dean uime sin an *ni sin a ta* maith a'd' shùilibh.

28 Oir cha robh teaghlach m'athar uile ach 'nan daoinibh marbha[6] am fianuis mo thighearn an righ; gidheadh chuir thu do sheirbhiseach 'nam measg-san a dh'ith aig do bhord féin: ciod ma ta a' chòir a th'agamsa tuilleadh air glaodhaich ni's mò ris an righ?

29 Agus thubhairt an righ ris, C'ar son a labhras tu ni's mò mu d'ghnothuichibh[7]? thubhairt mise, Roinnidh tusa agus Siba am fearann.

30 Agus thubhairt Mephiboset ris an righ, Seadh, gabhadh e an t-iomlan, o thàinig mo thighearn an righ *a rìs* ann an sìth d'a thigh féin.

31 Agus thàinig Barsillai an Gileadach a nuas o Rogelim, agus chaidh e thar Iordan maille ris an righ, chum a chur thar Iordan.

32 A nis *bha* Barsillai 'na dhuine ro shean, ceithir fichead bliadhna dh'aois: agus thug esan lòn do'n righ[8] an uair a dh'fhan e ann am Mahanaim; oir *bu* duine ro mhòr e.

33 Agus thubhairt an righ ri Barsillai, Thigsa thairis maille rium, agus beathaichidh mi thu maille rium féin ann an Ierusalem.

34 Agus thubhairt Barsillai ris an righ, Cia fad a th'agam-sa ri bhi beò[9], gu'n rachainn suas maille ris an righ gu h-Ierusalem?

---

[1] *rinn iad gach ni* deas. [2] *mac* Ionatain, mhic Shauil. [3] *cha do nigh.* [4] *dheasaich e.* [5] *Cuir dìollaid dhomh air asail.* [6] *buailteach do'n bhàs.* [7] *a labhras tu ni's mò do bhriathra?* [8] *bheathaich esan an righ.* [9] *Cia lìon iad làithean bhliadhnacha mo bheatha-sa.* Eabh.

35 *Tha* mi an diugh ceithir fichead
bliadhna dh'aois: an urrainn mise aithn-
eachadh eadar maith agus olc? an urr-
ainn do sheirbhiseach na dh'itheas no na
dh'òlas mi a bhlasadh? an urrainn mise
tuilleadh guth fhear agus bhan a sheinn-
eas a chluinntinn? c'ar son ma ta a bhiodh
do sheirbhiseach fathast na eire[1] air mo
thighearn an righ?
36 Théid do sheirbhiseach ré ùine bhig
thar Iordan maille ris an righ: agus c'ar
son a dhìoladh an righ sin dhomhsa le
leithid so do luaigheachd?
37 Leig le d' sheirbhiseach, guidheam
ort, pilltinn air ais, a chum gu'm faigh mi
bàs ann mo bhaile féin, làimh ri uaigh
m'athar, agus mo mhàthar: ach, feuch,
rachadh do sheirbhiseach Chimham thair-
is maille ri m' thighearn an righ, agus
dean ris na *bhios* maith a'd' shùilibh.
38 Agus fhreagair an righ, Théid Chim-
ham thairis maille rium, agus ni mi dha
na *bhios* maith a'd' shùilibh; agus ge b'e
ni a dh'iarras tusa orm, ni mi e dhuit.
39 Agus chaidh an sluagh uile thar
Iordan, agus chaidh an righ thairis: agus
phòg an righ Barsillai, agus bheannaich
se e; agus phill e d'a àite féin.
40 An sin chaidh an righ air aghaidh gu
Gilgal, agus chaidh Chimham air aghaidh
maille ris: agus thug sluagh Iudah uile
thairis an righ, agus mar an ceudna leth
sluaigh Israeil.
41 Agus, feuch, thàinig fir Israeil uile
dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt
iad ris an righ, C'ar son a ghoid ar
bràithrean fir Iudah thu air falbh, agus
a thug iad an righ agus a theaghlach,
agus daoine Dhaibhidh uile maille ris
thar Iordan?
42 Agus fhreagair fir Iudah uile fir Is-
raeil, A chionn gu bheil an righ fagus an
dàimh dhuinne: c'ar son ma ta a tha fearg
oirbhse air son an ni so? an d'ith sinn a'
bheag o'n righ? no'n d'thug e tiodhlac
sam bith dhuinn?
43 Agus fhreagair fir Israeil fir Iudah,
agus thubhairt iad, *Tha* deich earrannan[2]
againne anns an righ, agus *tha* mar an
ceudna tuilleadh *còir* againn ann an
Daibhidh na *th*'agaibhse: c'ar son ma ta
a rinn sibh tàir oirnne? agus nach b'e
ar gnothuch-ne an toiseach ar righ a
thabhairt air ais[3]? Agus bu ghairge
briathran fhear Iudah na briathran fhear
Israeil.

CAIB. XX.

1 Rinn Seba agus fir Israeil ceannairc an aghaidh Dhaibhidh. 10 Mharbh Ioab Amasa; 14 agus chaidh e air tòir Sheba gu Abel. 16 Shaor bean ghlic am baile le ceann Sheba a thoirt do Ioab. 23 Luchd-dreuchd Dhaibhidh.

AGUS thachair gu'n robh duine an sin
le Belial, do 'm *b*'ainm Seba, mac
Bhichri, Beniamineach; agus shéid e
trompaid, agus thubhairt e, Cha 'n'eil
againne cuibhrionn sam bith ann an
Daibhidh, agus cha 'n'eil oighreachd sam
bith againn ann am mac Iese: gach fear
a dh'ionnsuidh a bhùtha, O Israeil.
2 Agus chaidh gach duine do Israel suas
o *bhi* 'n déigh Dhaibhidh, agus lean iad
Seba mac Bhichri: ach dhlùth-lean daoine
Iudah r'an righ, o Iordan eadhon gu
h-Ierusalem.
3 Agus thàinig Daibhidh d'a thigh ann
an Ierusalem; agus ghabh an righ an
deichnear bhan, *a* choimhleabacha, a
dh'fhàg e a ghleidheadh an tighe, agus
chuir e ann an gaintir[4] iad, agus bheath-
aich e iad, ach cha deachaidh e stigh d'an
ionnsuidh; agus bha iad air an druideadh
suas gu là am bàis, a' caitheamh am
beatha ann am bantrachas.
4 An sin thubhairt an righ ri Amasa,
Cruinnich dhomhsa fir Iudah an ceann
thri làithean, agus seas féin an so.
5 Agus dh'fhalbh Amasa a chruinneach-
adh *fhear* Iudah: ach dh'fhan e ni
b'fhaide na'n t-àm suidhichte a shonraich
esan dha.
6 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai, A
nis ni Seba, mac Bhichri, tuille croin duinn
na *rinn* Absalom: gabh thusa seirbhisich
do thighearn, agus falbh air a thòir, air
eagal gu'm faigh e dha féin bailte daing-
nichte, agus gu'n téid e as uainn.
7 Agus chaidh a mach 'na dhéigh fir
Ioaib, agus na Ceretich, agus na Peletich,
agus na *fir* threuna uile: agus chaidh iad
a mach á h-Ierusalem, a dhol air tòir
Sheba, mhic Bhichri.
8 An uair *a bha* iad aig a' chloich mhòir
a *tha* ann an Gibeon, thàinig Amasa
rompa. Agus bha Ioab crioslaichte le
falluinn a chuir e uime, agus oirre sin
crios *le* claidheamh ceangailte air a leis
'na thruaill; agus an uair a chaidh e air
aghaidh, thuit e aiste.
9 Agus thubhairt Ioab ri Amasa, Am
bheil thu slàn, a bhràthair? Agus ghlac
Ioab le 'dheas làimh Amasa air 'fheusaig,
a thabhairt pòige dha.
10 Ach cha d'thug Amasa fa'near an
claidheamh a *bha* ann an làimh Ioaib: a-
gus bhuail e leis e fuidh 'n chùigeadh
aisne, agus leig e mach a mhionach a
dh'ionnsuidh an làir, agus cha do bhuail
e rìs e; agus fhuair e bàs. Agus chaidh
Ioab, agus a bhràthair Abisai, air tòir
Sheba, mhic Bhichri.

---

[1] *eallaich.* [2] *cuibhrionnan.* [3] *nach d'iarradh ar comhairle air tùs a thabhairt ar righ air ais.*

[4] *priosan.*

11 Agus sheas fear do òganaich Ioaib
làimh ris, agus thubhairt e, Esan leis an
ionmhuinn Ioab, agus esan a *tha* le Daibh-
idh, leanadh e Ioab.
12 Agus bha Amasa 'ga aonairt[1] am fuil
am meadhon an rathaid mhòir. Agus an
uair a chunnaic an duine gu'n d'fhan an
sluagh uile 'nan seasamh, dh'atharraich
e Amasa o'n rathad mhòr do'n achadh,
agus thilg e eudach air, an uair a chunn-
aic e gu'n d'fhan gach neach a thàinig
làimh ris 'nan seasamh.
13 An uair a dh'atharraicheadh e o'n
rathad mhòr, chaidh an sluagh uile air an
aghaidh an déigh Ioaib, a dhol air tòir
Sheba mhic Bhichri.
14 Agus chaidh e air feadh uile threubh-
an Israeil gu h-Abel-Bhetmaacah, agus
na Berich uile: agus chruinnichcadh iad
an ceann a chéile, agus chaidh iad mar an
ceudna 'na dhéigh.
15 Agus thàinig iad, agus theannaich[2]
iad e, ann an Abel-Bhetmaacah, agus chuir
iad suas tòrr[3] an aghaidh a' bhaile, agus
sheas e làimh ris a' bhalla[4]: agus rinn an
sluagh uile a *bha* maille ri Ioab an dìchioll
air a' bhalla a leagadh sìos.
16 An sin ghlaodh bean ghlic a mach as
a' bhaile, Eisdibh, éisdibh; abraibh,
guidheam oirbh, ri Ioab, Thig am fagus
an so, agus labhraidh mi riut.
17 Agus an uair a thainig e 'm fagus
d'i, thubhairt a' bhean, An tu Ioab? Agus
fhreagair esan, *Is* mi. An sin thubhairt
i ris, Eisd ri briathraibh do bhanoglaich.
Agus fhreagair esan, Tha mi ag éisd-
eachd.
18 An sin labhair i, ag ràdh, Gu cinnt-
each labhair iad an toiseach, ag ràdh, Gu
deimhin iarraidh iad *sìth* air Abel: agus
mar sin crìochnaichidh iad *an gnothuch*[5].
19 *Is aon* mise dhiubhsan *a tha* sìochail
agus firinneach[6] ann an Israel: ach tha
thusa ag iarraidh baile a sgrios, agus
màthair ann an Israel. C'ar son a
shluigeas tu suas oighreachd an Tigh-
earn?
20 Agus fhreagair Ioab agus thubhairt
e, Gu ma fada, fada sin uamsa, gu'n
sluiginn suas, no gu'n sgriosainn.
21 Cha 'n ann mar sin a tha an gnoth-
uch: ach thog duine do shliabh Ephraim,
d'an ainm Seba mac Bhichri, a làmh suas
an aghaidh an righ, an aghaidh Dhaibh-
idh: thugaibh esan a mhàin thairis, agus
imichidh mi o'n bhaile. Agus thubhairt
a' bhean ri Ioab, Feuch, tilgear a cheann
a d' ionnsuidh thar a' bhalla.
22 An sin chaidh a' bhean a dh'ionn-
suidh an t-sluaigh uile 'na gliocas[7]: agus
ghearr iad ceann Sheba mhic Bhichri
dheth, agus thilg iad a mach e dh'ionn-
suidh Ioaib: agus shéid e trompaid, agus
chaidh iad air falbh o'n bhaile, gach fear
a dh'ionnsuidh a bhùtha. Agus phill Ioab
do Ierusalem a dh'ionnsuidh an righ.
23 A nis bha Ioab os ceann armailte
Israeil uile: agus *bha* Benaiah mac Ie-
hoiada os ceann nan Cereteach, agus os
ceann nam Peleteach:
24 Agus *bha* Adoram os ceann na cìse:
agus *bha* Iehosaphat mac Ahiluid 'na
sheanachaidh:
25 Agus *bha* Sebha 'na sgrìobhaiche:
agus *b'*iad Sadoc agus Abiatar na sagairt:
26 Agus mar an ceudna bha Ira an Iair-
each 'na àrd riaghlair[8] aig Daibhidh.

CAIB. XXI.

1 Sguir a' ghorta a bha san tìr 'nuair a chroch na Gibeonaich seachdnar do mhic Shauil. 12 Dh'adhlaic Daibhidh cnàmhan Shauil agus Ionatain. 15 Chog seirbhisich Dhaibhidh an aghaidh nam Philisteach.

AGUS bha gorta ann an làithibh
Dhaibhidh, rè thri bliadhna, bliadhna
'n déigh bliadhna. Agus dh'fhiosraich
Daibhidh do'n Tighearn[9], agus fhreagair
an Tighearn, *Is ann* air son Shauil, agus
air son a thighe fhuileachdaich *a tha i*, a
chionn gu'n do mharbh e na Gibeonaich.
2 Agus ghairm an righ air na Gibeon-
aich, agus thubhairt e riu; (a nis cha *robh*
na Gibeonaich do chloinn Israeil, ach do
iarmad[10] nan Amorach; agus thug clann
Israeil mionnan doibh: agus dh'iarr Saul
am marbhadh, 'na eud[11] air son chloinn
Israeil agus Iudah:)
3 Uime sin thubhairt Daibhidh ris na
Gibeonaich, Ciod a ni mi air bhur son?
agus cia leis a ni mi an réite, a chum gu'm
beannaich sibh oighreachd an Tighearn?
4 Agus thubhairt na Gibeonaich ris,
Cha *bhi* againne airgiod no òr o Shaul,
no o a thigh[12]; agus air ar soinne cha
mharbh thu duine sam bith ann an Israel.
Agus thubhairt esan, *An ni* a their sibh,
ni mise dhuibh[13].
5 Agus fhreagair iad an righ, An duine
chuir as duinn, agus a smuainich 'nar
n-aghaidh sinn a bhi air ar sgrios, air
chor as nach fanamaid ann an crìch air
bith do Israel;
6 Thugar dhuinn seachdnar d'a mhic-
san, agus crochaidh sinn suas iad do'n
Tighearn, ann an Gibeah Shuail, a thagh

[1] *aoineagran.* [2] *besieged.* Sasg. [3] *dùn.* [4] *anns a' chlais.* [5] *labhair i, ag ràdh, Bu ghnàth leo labhairt san t-sean aimsir, ag ràdh, Gu deimhin iarraidh iad* comhairle *ann an Abel: agus mar sin chrìochnaich iad* a' chùis. [6] *dìleas.* [7] agus labhair i *'na gliocas.* [8] *'na àrd uachdaran.* [9] *dh'iarr Daibhidh gnùis Iehobhah.* Eabh. [10] *fhuigheal: iarsma.* Eir. [11] *'na theas-ghràdh.* [12] *maille ri Saul, no maille r'a thigh.* Eabh. [13] *Ciod ma ta a b'àill leibh gu'n deanainn-sa dhuibh?*

an Tighearn. Agus thubhairt an righ,
Bheir mi *dhuibh iad.*
7 Ach chaomhain an righ Mephiboset
mac Ionatain, mhic Shauil, air son
mhionnan an Tighearn a *bha* eatorra,
eadar Daibhidh agus Ionatan mac Shauil.
8 Ach ghabh an righ dà mhac Rispah
nighinn Aiah, a rug i do Shaul, Armoni
agus Mephiboset; agus cùignear mhac
Mheroib[1] nighinn Shauil, a rug i do
Adriel mac Bharsillai a' Mheholataich;
9 Agus thug e thairis iad do làimh nan
Gibeonach, agus chroch siad iad anns an
t-sliabh am fianuis an Tighearn: agus
thuit an t-seachdnar sin cuideachd, agus
chuireadh gu bàs iad ann an ceud làithibh
an fhogharaidh, ann an toiseach foghar-
aidh an eorna.
10 Agus ghabh Rispah nighean Aiah
saic-eudach, agus sgaoil i dhi féin e air a'
charraig, o thoiseach an fhogharaidh gus
an do shil uisge orra o nèamh: agus
cha do leig i le eunlaith an athair fois a
ghabhail orra san là, no do fhiadh-bheath-
aichibh na macharach san oidhche.
11 Agus dh'innseadh do Dhaibhidh ciod
a rinn Rispah, nighean Aiah, coimhleab-
ach Shauil.
12 Agus dh'fhalbh, Daibhidh, agus thug
e o dhaoinibh Iabeis-ghilead cnàmhan
Shauil, agus cnàmhan a mhic Ionatain, a
ghoid iad o shràid Bhet-sain, far an do
chroch na Philistich iad, anns an là air an
do mharbh na Philistich Saul ann an
Gilboa:
13 Agus thug e nìos as a sin cnàmhan
Shauil, agus cnàmhan Ionatain, a mhic:
agus chruinnich iad cnàmhan na muinn-
tir a chrochadh.
14 Agus dh'adhlaic iad cnàmhan Shauil,
agus a mhic Ionatain, ann an tìr Bhenia-
min ann an Selah, ann an àit-adhlacaidh
Chis 'athar. Agus rinn iad gach ni a
dh'àithn an righ: agus 'na dhéigh sin bha
Dia réidh ris an tìr[2].
15 Agus bha cogadh aig na Philistich
fathast ri Israel; agus chaidh Daibhidh
sìos agus a sheirbhisich maille ris, agus
chog iad ris na Philistich; agus dh'fhàs
Daibhidh sgìth.
16 Agus thubhairt Isbi-benob[3], a bha
do shliochd an fhamhair, (agus aig am
b'e cothrom cinn a shleagha tri cheud
secel umha, agus e crioslaichte le crios[4]
nomha,) gu'm marbhadh e Daibhidh.
17 Ach rinn Abisai mac Sheruiah còmh-
nadh ris, agus bhuail e am Philisteach,
agus mharbh se e. An sin mhionnaich
fir Dhaibhidh dha, ag ràdh, Cha téid thu
mach ni's mò maille ruinne gu cath, chum
nach cuir thu as lòchran Israeil.
18 Agus 'na dhéigh so bha cath a rìs
ann an Gob[5] ris na Philistich: an sin
bhuail Sibechai an Husatach Saph[6], a *bha*
do shliochd an fhamhair.
19 Agus bha rìs cath ann an Gob ris na
Philistich: agus bhuail Elhanan mac Ia-
reoregim Lahmi[7] bràthair Gholiath a'
Ghitich; agus *bha* crann a shleagha mar
gharmain figheadair.
20 Agus bha fathast cath ann an Gat,
far an robh fear do mheud *mhòir*, agus
sè meoir aige air gach làimh, agus sè
meoir air gach cois, ceithir thar fhichead
an àireamh; agus rugadh esan mar an
ceudna do'n fhamhair.
21 Agus an uair a thug e dùbhlan[8] do
Israel, mharbh Ionatan, mac Shimeah,
bràthar Dhaibhidh e.
22 Rugadh a' cheathrar sin do'n fhamh-
air ann an Gat, agus thuit *iad* le làimh
Dhaibhidh, agus le làimh a sheirbhiseach.

CAIB. XXII.

1 *Laoidh bhuidheachais le Daibhidh do bhrìgh gu'n do shaor an Tighearn e á làimh a naimhdean.*

AGUS labhair Daibhidh ris an Tigh-
earna briathra na laoidhe so, anns an
là air an do shaor an Tighearn e á[9] làimh
a naimhdean uile, agus á làimh Shauil:
2 Agus thubhairt e, *Is e* 'n Tighearna
mo charraig, agus mo dhaingneach, agus
mo shlànuighear.
3 *Is e* Dia mo charraig; earbaidh mi as:
mo sgiath agus adharc mo shlàinte, mo
thùr àrd agus mo dhìdean: m'fhear-
saoraidh; o ainneart saoraidh tusa mi.
4 Gairmidh mi air an Tighearn, *a's* air-
idh air cliu; agus o m' naimhdibh saorar
mi.
5 Oir chuairtich tonnan a' bhàis mi: chuir
tuilte dhroch dhaoine eagal orm.
6 Dh'iadh cuird[10] ifrinn mu m' thimch-
chioll: ghabh lìontan[11] a' bhàis romham.
7 A'm' airc ghairm mi air an Tighearn,
agus ri m' Dhia ghlaodh mi, agus chual'
e o 'theampull mo ghuth, agus ràinig mo
ghlaodh a chluasan.
8 Agus chrathadh agus chriothnaich an
talamh: ghluaiseadh bunaite nan nèamh[12]
agus chrathadh iad, a chionn gu'n robh
fearg air.
9 Chaidh deatach suas o 'shròin, agus
loisg teine as a bheul: lasadh eibhlean
leis.
10 Agus lùb e a nèamhan, agus thàinig
e nuas; agus dorchadas fo 'chosaibh.
11 Agus mharcaich e air cherub, agus
chaidh e air iteig: agus dh'itealaich[13] e
air sgiathaibh na gaoithe.
12 Agus rinn e dorchadas 'na phàill-

[1] *Mhichail.* [2] *dh'éisd Dia ri athchuinge* muinntir *na tìre.* [3] *shaoil Isbi-benob, chuir e roimhe.* [4] *claidheamh.* [5] *Gesar.* [6] *Sipoi.* [7] *mac Iare-oregim Betlehemeach.* Faic I. Eachdr. Caib. XX. r. 5. [8] *masladh.* [9] *as.* [10] *pianta.* [11] *ribeacha.* [12] *nam beann.* [13] *chunncas.*

iunaibh m'a thimchioll, comh-chruinn-
eachadh nan uisgeacha[1], neoil thiugha
nan speur.
13 Leis an dealradh a bha fa 'chomh-
air lasadh eibhlean teine.
14 Rinn an Tighearna tairneanach o na
nèamhaibh, agus leig an Ti a's àird' a
ghuth a mach.
15 Agus chuir e mach saighdean, agus
sgap e iad; dealanach agus chlaoidh e iad[2].
16 Agus leigeadh ris aigean na fairge,
nochdadh bunaite an domhain, le ach-
mhasan an Tighearna, le séideadh anaile
a shròine.
17 Chuir e nuas o'n àird, ghlac e mi;
tharruing e mi á mòran uisgeacha.
18 Shaor e mi o m' nàmhaid làidir,
uathasan a dh'fhuathaich mi; oir bu
treise iad na mise.
19 Ghabh iad romham ann an là
m'àmhghair: ach b'e 'n Tighearna mo
chùl-taice.
20 Agus thug e mach mi gu ionad fars-
aing: shaor e mi, a chionn gu'n do ghabh
e tlachd annam.
21 Thug an Tighearna luaigheachd
dhomh a réir m'ionracais: a réir gloine
mo làmh dhìol e dhomh.
22 Oir ghléidh mi slighean an Tigh-
earn, agus o m' Dhia cha do chlaon mi
gu h-aingidh.
23 Oir *bha* a bhreitheanais uile a'm'
fhianuis: agus a reachdan cha do chuir
mi uam[3].
24 Agus bha mi ionraic 'na fhianuis,
agus ghléidh mi mi féin o m' aingidh-
eachd[4].
25 Uime sin dhìol an Tighearna dhomh
a réir m'ionracais, a réir mo ghloine ann
an sealladh a shùl.
26 Do'n duine thròcaireach nochdaidh
tu thu féin tròcaireach, agus do'n duine
ionraic nochdaidh tu thu féin ionraic.
27 Do'n duine ghlan nochdaidh tu thu
féin glan, agus do'n duine reasgach
nochdaidh tu thu féin reasgach.
28 Agus an sluagh a ta fo àmhghar saor-
aidh tu: ach *a ta* do shùilean an aghaidh
nan uaibhreach; bheir thu nuas *iad*[5].
29 Oir lasaidh tusa mo lòchran[6], a
Thighearna: agus soillsichidh an Tigh-
earna mo dhorchadas.
30 Oir leatsa ruith mi troimh bhuidh-
inn: le m' Dhia leum mi thar balla.
31 *A thaobh* Dhé, *tha* a shlighe iomlan;
tha focal an Tighearn air a dhearbhadh:
is sgiath e dhoibhsan uile a chuireas an
dòchas ann[7].
32 Oir cò *a's* Dia ann ach an Tighearn?
agus cò *a's* carraig ann ach ar Dia-ne?
33 Is e Dia mo neart *agus mo* chumh-
achd[8]; agus tha e deanamh mo shlighe
iomlan.
34 *Tha e* deanamh mo chos mar *chosan*
eilde: agus air m'àitibh àrda socraichidh
e mi.
35 *Tha e* 'g iunnsachadh mo làmh gu
cath, air chor as gu'm brisear bogha umha
le m' ghairdeinibh.
36 Agus thug thu dhomh sgiath do
shlàinte: agus rinn do chaoimhneas
mòr mi.
37 Rinn thu mo cheum farsaing fodh-
am, air chor as nach do shleamhnaich mo
chosan.
38 Lean mi mo naimhdean, agus rug
mi orra[9]; agus cha do phill mi air m'ais
gus an do chuir mi as doibh.
39 Agus lot mi iad[10], agus cha 'n éirich
iad; agus thuit iad fo m' chosaibh.
40 Oir chrioslaich thu mi le neart chum
catha: leag thu iadsan a dh'éirich suas
a'm' aghaidh, sìos fodham,
41 Agus mo naimhde thug thu dhomh
air mhuineal; iadsan a dh'fhuathaich mi,
agus ghearr mi as iad.
42 Sheall iad, agus cha *robh* fear-saor-
aidh ann; *eadhon* a dh'ionnsuidh an Tigh-
earn, ach cha do fhreagair e iad.
43 An sin mhìn-phronn mi iad mar
dhuslach na talmhainn; mar chlàbar na
sràide bhrùth mi iad, leudaich mi a mach
iad.
44 Agus shaor thu mi o chomhstri[11]
mo shluaigh; ghléidh thu mi gu bhi 'm
cheann[12] air na cinnich: ni sluagh nach
b'aithne dhomh seirbhis dhomh.
45 Strìochdaidh coigrich sìos dhomh[13]:
co luath 'sa chluinneas iad, géillidh iad
dhomh.
46 Seargaidh coigrich as, agus bithidh
eagal orra a mach as an àitibh daingne.
47 Is beò an Tighearn, agus gu ma
beannaichte mo charraig-sa: agus air 'àrd-
achadh gu robh Dia, carraig mo shlàinte.
48 Is e Dia a ni dìoghaltas air mo shon-
sa, agus a chuireas sìos an sluagh fodham,
49 Agus a bheir a mach mi o m' naimh-
dibh: agus os an ceann-san a dh'éirich
suas a'm' aghaidh thog thu suas mi; o
fhear an ainneirt shaor thu mi.
50 Uime sin cliùthaichidh mi thu[14] a
Thighearn, am measg nan cinneach, agus
do t'ainm seinnidh mi.
51 Bheir esan saorsa mòr d'a righ[15],
agus nochdaidh e tròcair d'a *aon* ungta
féin, do Dhaibhidh, agus d'a shliochd gu
bràth.

---

[1] *uisgeacha dorcha.* [2] *chuir e gu h-amhluadh iad.*
[3] *cha do dhealaich mi riu.* [4] *o m' pheacannaibh.*
[5] *ach na sùilean àrda bheir thu nuas.*
[6] *is tu mo lòchran.* [7] *a dh'earbas as.*
[8] *a tha 'gam chrioslachadh le neart.*
[9] *sgrios mi iad.* [10] *chuir mi as doibh, agus lot mi iad.* [11] *strìbh.* [12] *ni thu mi a'm' cheann.*
[13] *ni coigrich breug dhomh.* Eabh.
[14] *aidichidh mi dhuit, bheir mi buidheachas dhuit.*
[15] *Is* esan *tùr slàinte a righ.*

CAIB. XXIII.

1 *'Na bhriathraibh deireannach chuir Daibhidh an céill sonas an duine ionraic, agus sgrios an aingidh.* 8 *Ainmean a dhaoine treun.*

A NIS is iad so briathra deireannach Dhaibhidh. Thubhairt Daibhidh mac Iese, agus thubhairt an duine a chuireadh suas gu h-àrd, *aon* ungta Dhé Iacoib, agus salmadair binn Israeil;

2 Labhair spiorad an Tighearna tromham-sa, agus 'fhocal air mo theangaidh.

3 Thubhairt Dia Israeil, labhair carraig Israeil riumsa: *Bithidh* esan a riaghlas os ceann dhaoine ceart, a' riaghladh ann an eagal Dé:

4 Agus mar sholus na maidne *'nuair* a dh'éireas a' ghrian[1], maidne gun neoil; *mar* am feur *a' fàs* as an talamh le dealradh an déigh uisge.

5 Ged nach *'eil* mo thigh mar sin aig Dia, gidheadh rinn e coimhcheangal siorruidh riumsa, air a shuidheachadh anns gach *ni*, agus a choimhidear[2]: oir *is e* so mo shlàinte uile, agus *mo* mhiann uile, ged nach 'eil e toirt air fàs.

6 Ach *bithidh mic* Bheliail uile mar dhroighionn a thilgear air falbh, a chionn nach glacar le làimh iad:

7 Ach am fear a bheanas riu, dìonar[3] e le h-iarunn, agus le crann sleagha; agus le teine loisgear gu tur iad far am fàs iad[4].

8 *Is* iad so ainmean nan daoine treuna a *bha* aig Daibhidh: Iasobeam, mac Hachmoni, 'na cheann air triuir; thog esan a shleagh an aghaidh thri ceud, a mharbhadh *leis* san aon àm[5].

9 Agus 'na dhéigh-san bha Eleasar mac Dhodo an t-Ahohach, aon do'n triuir dhaoine treuna *a bha* maille ri Daibhidh, an uair a thug iad dùbhlan[6] do na Philistich[7] *a* chruinnicheadh an sin gu cath, agus a dh'imich fir Israeil rompa.

10 Dh'éirich esan agus bhuail e na Philistich gus an robh a làmh sgìth, agus gu'n do lean a làmh ris a' chlaidheamh. Agus dh'oibrich an Tighearna saorsa mhòr air an là sin; agus phill an sluagh 'na dhéigh a mhàin a dh'fhaobhachadh[8].

11 Agus 'na dhéigh-san bha Samah, mac Agee, an Hararach. Agus chruinnicheadh an Philistich 'nam buidhinn, far an robh mìr fearainn làn do ghall-pheasair: agus theich an sluagh roimh na Philistich.

12 Ach sheas esan am meadhon an fhearainn, agus dhìon se e, agus bhuail e na Philistich: agus dh'oibrich an Tìghearna saorsa mhòr.

13 Agus chaidh triuir do na deich ceannarda fichead sìos, agus thàinig iad an àm an fhogharaidh a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, do uaimh Adullaim: agus champaich buidheann nam Philisteach ann an gleann Rephaim.

14 Agus bha Daibhidh an sin ann an daingneach, agus *bha* freiceadan nam Philisteach an sin ann am Bet-lehem.

15 Agus mhiannaich Daibhidh, agus thubhairt e, O gu'n tugadh fear-éigin dhomh deoch uisge o thobar Bhet-lehem, a *tha* làimh ris a' gheata!

16 Agus bhris an triuir dhaoine treuna stigh troimh fheachd nam Philisteach, agus tharruing iad uisge á tobar Bhet-lehem, a *bha* làimh ris a' gheata, agus ghabh iad *e*, agus thug iad leo *e* dh'ionnsuidh Dhaibhidh: gidheadh cha b'àill leis òl deth, ach thaom e mach e do'n Tighearn.

17 Agus thubhairt e, Gu ma fada uamsa, a Thighearna, so a dheanamh: an *òlainn-se* fuil nan daoine a chaidh ann an cunnart[9] an anama? uime sin cha b'àill leis òl deth. Na nithe sin rinn an triuir dhaoine treuna.

18 Agus bha Abisai bràthair Ioaib, mac Sheruiah, 'na cheann air triuir; agus thog e suas a shleagh an aghaidh thri ceud, a mharbh *e;* agus fhuair e ainm am measg thriuir.

19 Do'n triuir nach b'e a b'urramaiche? uime sin bha e 'na cheannard orra: gidheadh, cha do ràinig e gu ruig a' *cheud* triuir.

20 Agus *mharbh* Benaiah mac Iehoiada, mhic duine ghaisgeil, o Chabseel, a rinn mòran ghnìomhara, mharbh esan dithis fhear leòmhanta[10] do Mhoab: chaidh e sìos mar an ceudna, agus mharbh e leòmhan ann am meadhon sluichd an àm sneachdaidh.

21 Agus mharbh e Eiphiteach, duine comharaichte[11]: agus ann an làimh an Eiphitich bha sleagh; ach chaidh esan sìos d'a ionnsuidh le luirg, agus spion e 'n t-sleagh á làimh an Eiphitich agus mharbh e le 'shleagh féin e.

22 Na *nithe* sin rinn Benaiah mac Iehoiada; agus *bha* ainm aige am measg triuir dhaoine treuna.

23 Do'n triuir[12] b'e a b'urramaiche, ach cha d'ràinig e gu ruig a' *cheud* triuir:

---

[1] *Agus mar sholus na maidne éiridh Iehobhah a' ghrian.* [2] *cinnteach.* [3] *lìonar.* Eabh. [4] *anns an àite* cheudna; *'na àite-taimh.* Eabh. [5] Is *iad so ainmean nan daoine treuna a* bha *aig Daibhidh: An Tachmonach a shuidhe anns a' chaithir, ceann nan ceannard; (b'e so Adino an t-Esneach;)* thog e suas a shleagh *an aghaidh ochd ceud, a mharbh e san aon àm.* Faic I. Eachdr. Caib. XI. r. 11. [6] *masladh.* [7] *ann am Pas-damin.* I. Eachdr. Caib. XI. r. 13. [8] *chreachadh.* [9] *cuntart.* [10] *treun mar leòmhain.* [11] *mòr, tlachdmhor.* [12] *do'n deich thar fhichead.*

agus chuir Daibhidh e os ceann a fhreic-
eadain.
24 *Bha* Asahel bràthair Ioaib am measg
an deich thar fhichead, Elhanan mac
Dhodo o Bhet-lehem,
25 Samah an Harodach, Elica an Harod-
ach,
26 Heles am Paltach, Ira mac Iceis an
Tecoach,
27 Abieser an t-Antetotach, Mebunai
an Husatach,
28 Salmon an t-Ahohach, Maharai an
Netophatach,
29 Heleb mac Bhaanah, an Netophat-
ach, Itai mac Ribai o Ghibeah chloinn
Bheniamin,
30 Benaiah am Piratonach, Hidai o
shruthaibh Ghaais,
31 Abialbon an t-Arbatach, Asmabhet
am Barhumach,
32 Eliahba an Saalbonach: do mhacaibh
Iasein, Ionatan,
33 Samah an Hararach, Ahiam mac
Sharair an Hararach,
34 Eliphelet mac Ahasbai, mhic a'
Mhaachataich, Eliam mac Ahitopheil an
Gilonach,
35 Hesrai an Carmeleach, Paarai an
t-Arbach,
36 Igal mac Natain o Shobah, Bani an
Gadach,
37 Selec an t-Amonach, Naharai am
Beerotach, fear iomchair arm Ioaib, mhic
Sheruiah,
38 Ira an t-Itreach, Gareb an t-Itreach.
39 Uriah an Hiteach: seachd deug thar
fhichead uile.

CAIB. XXIV.

1 *Chuir Daibhidh Ioab a ghabhail àireimh Israeil.* 13 *Air son so tha plàigh am measg an t-sluaigh.* 15 *Bhàsaich deich agus tri fichead mìle fear leis a' phlàigh.* 18 *Thog Daibhidh altair ann an urlar bualaidh Araunah.*

AGUS a rìs las fearg an Tighearn an
aghaidh Israeil, agus bhrosnaich e[1]
Daibhidh 'nan aghaidh, a ràdh, Falbh,
gabh àireamh Israeil agus Iudah.
2 Oir thubhairt an righ ri Ioab ceannard
an t-slòigh, a *bha* maille ris, Imich a nis
air feadh uile threubhan Israeil, o Dhan
eadhon gu Beerseba, agus gabh[2] àireamh
an t-sluaigh, a chum gu'm bi fios àireimh
an t-sluaigh agam.
3 Agus thubhairt Ioab ris an righ, A nis
gu'n cuireadh an Tighearna do Dhia ris
an t-sluagh, (ge b'e ciod an t-àireamh a
th'ann diubh,) fathast a' cheud uibhir,
agus gu'm faiceadh sùilean mo thighearn
an righ e: ach car son tha mo thighearn
an righ a' gabhail tlachd anns an ni so?
4 Gidheadh, bhuadhaich focal an righ
an aghaidh Ioaib, agus an aghaidh cheann-
ardan an t-slòigh, agus chaidh Ioab agus
ceannardan an t-slòigh a mach á fianuis
an righ, a ghabhail àireimh sluaigh Is-
raeil.
5 Agus chaidh iad a null thar Iordan,
agus champaich iad ann an Aroer, air
taobh mu dheas a' bhaile, a *tha* ann am
meadhon aimhne[3] Ghad, agus leth ri
Gaser:
6 An sin thàinig iad gu Gilead, agus gu
fearann ìochdarach[4] Hodsi; agus thàinig
iad gu Dan-iaan, agus mu'n cuairt gu
Sidon,
7 Agus thàinig iad gu daingneach
Thiruis, agus gu uile bhailtibh nan Hibh-
each, agus nan Canaanach; agus chaidh
iad a mach do'n taobh mu dheas do Iudah,
gu Beerseba.
8 Agus an uair a chaidh iad air feadh
na tìre uile, thàinig iad gu h-Ierusalem an
ceann naoi mìos agus fhichead là.
9 Agus thug Ioab suas làn àireamh[5] an
t-sluaigh do'n righ: agus bha ann do
Israel ochd ceud mìle fear gaisgeil a
tharruing claidheamh, agus do fhearaibh
Iudah cùig ceud mìle fear.
10 Agus bhuail cridhe Dhaibhidh e, an
déigh dha'n sluagh àireamh: agus thubh-
airt Daibhidh ris an Tighearna, Pheacaich
mi gu mòr anns an ni a rinn mi: agus a
nis, a Thighearna, guidheam ort, thoir
air cionta do sheirbhisich dol seachad, oir
rinn mi gu ro amaideach.
11 Agus dh'éirich Daibhidh anns a'
mhaduinn, agus thàinig focal an Tigh-
earna dh'ionnsuidh an fhàidh Ghad, fir-
seallaidh Dhaibhidh, ag ràdh,
12 Falbh agus abair ri Daibhidh, Mar
so tha'n Tighearn, ag ràdh, Tha mi cur
thri *nithe* fa d' chomhair: roghnaich
dhuit féin aon diubh, a chum gu'n dean
mi dhuit *e*.
13 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh
Dhaibhidh, agus dh'innis e dha, agus
thubhairt e ris, An tig tri[6] bliadhna gort-
aidh ort ann ad thìr? no an teich thu tri
mìosan roimh do naimhdibh, agus iad an
tòir ort? no am bi tri làithean plàigh ann
ad thìr? A nis smuainich, agus faic ciod a
fhreagaireas mi dhasan a chuir uaith mi.
14 Agus thubhairt Daibhidh ri Gad, Tha
mi ann an teinn[7] mhòir: tuiteamaid a nis
ann an làimh an Tighearn, oir is lìonmhor
a thròcairean, ach ann an làimh duine na
tuiteam.
15 Agus chuir an Tighearn plàigh air
Israel, o'n mhaduinn eadhon gu ruig an
t-àm suidhichte[8]: agus bhàsaich do'n

[1] *agus sheas Satan an aghaidh Israeil agus bhrosnaich e.* I. Eachdr. Caib. XXI. r. 1. [2] *gabhaibh.* [3] *srutha, glinne.* [4] *Tachtim.* Eabh.

[5] *uibhir àireimh.* [6] *seachd.* Faic I. Eachdr. Caib. XXI. r. 12. [7] *teanntachd, aire.* [8] *àm a' chomh-chruinneachaidh.*

t-sluagh o Dhan gu Beer-seba, deich agus tri fichead mìle fear.

16 Agus an uair a chuir an t-aingeal a mach a làmh gu h-Ierusalem g'a sgrios, ghabh an Tighearn aithreachas a thaobh an uilc, agus thubhairt e ris an aingeal a sgrios an sluagh, *Is* leòr e: cum a nis air do làimh. Agus bha aingeal an Tighearna làimh ri urlar-bualaidh Araunah an Iebusaich.

17 Agus labhair Daibhidh ris an Tighearna 'nuair a chunnaic e'n t-aingeal a bhuail an sluagh, agus thubhairt c, Feuch, is mise a pheacaich, agus is mise a rinn gu h-aingidh; ach na caoraich sin, ciod a rinn iad? bitheadh do làmh, guidheam ort, a'm' aghaidh-sa, agus an aghaidh tighe m'athar.

18 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh air an là sin, agus thubhairt e ris, Gabh[1] suas, tog altair do'n Tighearn ann an urlar-bualaidh Araunah an Iebusaich.

19 Agus chaidh Daibhibh suas, a réir focail Ghad, mar a dh'àithn an Tighearn.

20 Agus dh'amhairc Araunah, agus chunnaic e'n righ agus a sheirbhisich a' teachd air an aghaidh d'a ionnsuidh: agus chaidh Araunah a mach, agus chrom se e féin do'n righ air 'aghaidh gu làr.

21 Agus thubhairt Araunah, C'ar son a thàinig mo thighearn an righ a dh'ionnsuidh a sheirbhisich? Agus thubhairt Daibhidh, a cheannach uait an urlair-bhualaidh, a thogail altarach do'n Tighearn, a chum gu'n caisgear a' phlàigh o'n t-sluagh.

22 Agus thubhairt Araunah ri Daibhidh, Gabhadh, agus ìobradh[2] mo thighearn an righ an *ni sin a bhios* maith 'na shùilibh: feuch, *tha* buar *an so* chum ìobairt-loisgte, agus innealan-bualaidh, agus acfuinn *eile* a bhuineas do'n bhuar air son connaidh.

23 Iad sin uile thug Araunah do'n righ[3]. Agus thubhairt Araunah ris an righ, Gu'n gabhadh an Tighearna do Dhia riut.

24 Agus thubhairt an righ ri Araunah, Ni h-eadh; ach gu deimhin ceannaichidh mi uait *iad* air luach; agus cha'n ìobair mi ìobairte-loisgte do'n Tighearna mo Dhia do'n ni sin a gheibh mi a nasgaidh. Agus cheannaich Daibhidh an t-urlar-bualaidh, agus am buar, air leth-cheud secel airgid.

25 Agus thog Daibhidh an sin altair do'n Tighearn, agus dh'ìobair e ìobairte-loisgte, agus ìobairte-sìth: agus bha'n Tighearna réidh ris an tìr, agus choisgeadh a' phlàigh o Israel.

[1] *Rach.* [2] *ofraileadh.* [3] *thug Araunah mar righ do'n righ.*

CEUD LEABHAR NAN RIGH,

D' AN AINM, GU COITCHEANN,

TREAS LEABHAR NAN RIGH.

AIB. I.

1 *Dh'eiridinn Abisag Daibhidh 'na shean aois.* 5 *Le còmhnadh Ioaib ghlac Adoniah an rìoghachd.* 11 *Chuir Natan Batseba dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu fios a thoirt da mu'n chùis so.* 38 *Le ordugh Dhaibhidh dh'ung Sadoc agus Natan Solamh.* 41 *Theich Adoniah, &c.*

A NIS bha righ Daibhidh sean, *agus* air teachd *air aghaidh* ann am bliadhnaibh: agus chòmhdaich iad e le h-eudach, gidheadh cha do ghabh e blàthas.

2 Uime sin thubhairt a sheirbhisich[1] ris, Iarradh iad do m' thighearn an righ gruagach *a ta* 'na h-òigh, agus seasadh i am fianuis an righ, agus eiridneadh i e, agus luidheadh i ann ad uchd, a chum gu'n gabh an tighearna mo righ blàthas.

3 Uime sin dh'iarr iad gruagach mhaiseach air feadh uile chrìoch Israeil, agus fhuair iad Abisag, Ban-sunamach, agus thug iad i a dh'ionnsuidh an righ.

4 Agus bha a' ghruagach ro mhaiseach, agus dh'eiridinn i an righ, agus fhritheil i dha; ach cha d'aithnich an righ i.

5 An sin dh'àrdaich Adoniah mac Hagit e féin, ag ràdh, Rìoghaichidh mise: agus dh'ulluich e dha féin carbaid, agus marcshluagh, agus leth-cheud fear a ruith roimhe.

6 Agus cha do chuir 'athair doilgheas[2] air uair sam bith[3], ag ràdh, C'ar son a rinn thu mar so? Agus *bha* esan mar an ceudna ro mhaiseach 'na dhealbh; agus rugadh e an déigh Absaloim.

7 Agus bha comhluadar[4] aige ri Ioab mac Sheruiah, agus ri Abiatar an sagart: agus a leantuinn Adoniah, rinn iad còmhnadh *ris.*

8 Ach cha robh Sadoc an sagart, agus Benaiah mac Iehoiada, agus Natan am fàidh, agus Simei, agus Rei, agus na fir

[1] *a mhuinntir.* [2] *mìothlachd.* [3] *o a làithibh.* Eabh. [4] *còmhradh; focail.* Eabh.

threuna, a *bhuineadh* do Dhaibhidh,
maille ri Adoniah.
9 Agus dh'ìobair Adoniah caoraich agus
buar, agus *spréidh* reamhar làimh ri cloich
Shohelet, a *tha* làimh ri Enrogel; agus
thug e cuireadh d'a bhràithribh uile, mic
an righ, agus do fhearaibh Iudah uile,
seirbhisich an righ.
10 Ach do Natan am fàidh, agus do
Bhenaiah, agus do na fir threuna, agus
do Sholamh a bhràthair, cha d'thug e
cuireadh.
11 Uime sin labhair Natan ri Batseba
màthair Sholaimh, ag ràdh, Nach cuala
tu gu bheil Adoniah mac Hagit a' rìogh-
achadh, agus cha 'n'eil fhios aig ar tigh-
earna Daibhidh *air?*
12 A nis ma ta, leig dhomhsa, guidheam
ort, comhairle a thabhairt ort, a chum
gu'n saor thu t'anam féin, agus anam
Sholaimh do mhic.
13 Imich, agus gabh a steach gu righ
Daibhidh, agus abair ris, Nach d'thug
thusa, mo thighearn, a righ, mionnan do
d' bhanoglaich, ag ràdh, Gu deimhin
rìoghaichidh Solamh do mhac a'm'
dhéigh-sa, agus suidhidh e air mo righ-
chaithir-sa? c'ar son ma seadh a tha Ado-
niah a' rìoghachadh?
14 Feuch, am feadh a bhios tusa fathast
a' labhairt an sin ris an righ, thig mise
mar an ceudna steach a'd' dhéigh[1], agus
daingnichidh[2] mi do bhriathran.
15 Agus chaidh Batseba a steach a
dh'ionnsuidh an righ, do'n t-seòmar:
agus bha'n righ ro shean; agus fhritheil
Abisag a' Bhan-sunamach do'n righ.
16 Agus chrom Batseba sìos[3], agus rinn
i ùmhlachd do'n righ. Agus thubhairt
an righ, Ciod a's àill leat?
17 Agus thubhairt ise ris, Mo thigh-
earna, mhionnaich thu air an Tighearna
do Dhia do d' bhanoglaich, *ag ràdh*, Gu
cinnteach rìoghaichidh Solamh do mhac
a'm' dhéigh-sa, agus suidhidh e air mo
righ-chaithir-sa:
18 Agus a nis, feuch, tha Adoniah a'
rìoghachadh, agus agad-sa, mo thigh-
earn, a righ, cha 'n'eil fios *air*.
19 Agus dh'ìobair e buar, agus *spréidh*
reamhar, agus caoraich gu lìonmhor, agus
thug e cuireadh do mhic an righ uile,
agus do Abiatar an sagart, agus do Ioab
ceannard an t-slòigh: ach do t'òglach
Solamh cha d'thug e cuireadh.
20 Agus a nis mo thighearn, a righ,
tha sùilean Israeil uile ort, a chum gu'n
innseadh tu dhoibh cò a shuidheas air
righ-chaithir mo thighearn an righ 'na
dhéigh féin.
21 Oir, *mur innis*, tarlaidh 'nuair a
choidleas mo thighearn an righ maille r'a
aithrichibh, gu'm measar mise agus mo
mhac Solamh 'nar ciontaich.
22 Agus, feuch, am feadh a bha i fath-
ast a' labhairt ris an righ, thàinig Natan
am fàidh mar an ceudna a steach.
23 Agus dh'innis iad do'n righ, ag ràdh,
Feuch, Natan am fàidh. Agus an uair a
thàinig e steach am fianuis an righ, chrom
se e féin do'n righ le 'aghaidh gu làr.
24 Agus thubhairt Natan, Mo thigh-
earn, a righ, an d'thubhairt thusa, Rìogh-
aichidh Adoniah a'm' dhéigh-sa, agus
suidhidh esan air mo righ-chaithir?
25 Oir chaidh e sìos an diugh, agus
dh'ìobair e buar, agus *spréidh* reamhar,
agus caoraich gu lìonmhor; agus thug e
cuireadh do mhic an righ uile, agus do
cheannardaibh an t-slòigh, agus do Abia-
tar an sagart; agus, feuch, *tha* iad ag
itheadh agus ag òl 'na làthair, agus
their iad, Gu ma fada beò an righ Ado-
niah.
26 Ach dhomhsa, *eadhon* dhomhsa do
sheirbhiseach, agus do Shadoc an sagart,
agus do Bhenaiah mac Iehoiada, agus do
t'òglach Solamh cha d'thug e cuireadh.
27 An ann le m' thighearn an righ a
rinneadh an ni so, agus nach d'thug thu
fios do d' sheirbhiseach cò a shuidheas air
righ-chaithir mo thighearn an righ 'na
dhéigh féin?
28 Agus fhreagair righ Daibhidh, agus
thubhairt e, Gairmibh a m' ionnsuidh
Batseba, Agus thàinig i an làthair an righ,
agus sheas i am fianuis an righ.
29 Agus mhionnaich an righ, agus
thubhairt e, *Mar* is beò an Tighearn, a
shaor m'anam as gach airc[4],
30 Amhuil mar a mhionnaich mi dhuit
air an Tighearna Dia Israeil, ag ràdh,
Gu deimhin rìoghaichidh do mhac Solamh
a'm' dhéigh-sa, agus suidhidh e air mo
righ-chaithir a'm' àite; gu cinnteach is
ann mar sin a ni mi an diugh.
31 An sin chrom Batseba sìos le h-agh-
aidh gu làr, agus rinn i ùmhlachd do'n
righ agus thubhairt i, Maireadh mo thigh-
earna righ Daibhidh gu bràth.
32 Agus thubhairt righ Daibhidh,
Gairmibh a m' ionnsuidh Sadoc an sagart,
agus Natan am fàidh, agus Benaiah mac
Iehoiada. Agus thàinig iad am fianuis
an righ.
33 Agus thubhairt an righ riu, Thugaibh
leibh seirbhisich bhur tighearn, agus thug-
aibh air Solamh mo mhac marcachd air
mo mhuileid féin, agus thugaibh sìos e
gu Gihon;
34 Agus ungadh Sadoc an sagart, agus
Natan am fàidh, an sin e 'na righ air Is-

---

[1] *a' d' dhiaigh.* [2] *coimhlionaidh.* [3] *dh'aom Batseba a ceann.* [4] *teanntachd.*

rael: agus séidibh se an trompaid[1], agus abraibh, Gu ma fada beò righ Solamh.

35 An sin thig sibh a nìos 'na dhéigh, agus thig esan, agus suidhidh e air mo righ-chaithir-sa, agus rìoghaichidh e a'm' àite: agus dh'àithn mise e bhi 'na cheannard air Israel, agus air Iudah.

36 Agus fhreagair Benaiah mac Iehoiada an righ, agus thubhairt e, Amen[2]: gu'n abradh an Tighearna Dia mo thighearna an righ mar sin *cuideachd.*

37 Mar a bha'n Tighearna maille ri m' thighearn an righ, gu ma h-amhluidh bhios e le Solamh, agus gu'n àrdaicheadh[3] e a righ-chaithir thar righ-chaithir mo thighearna righ Daibhidh.

38 Agus chaidh Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, agus Benaiah mac Iehoiada, agus na Ceretich, agus na Peletich sìos, agus thug iad air Solamh marcachd air muileid righ Daibhidh; agus thug iad e gu Gihon.

39 Agus thug Sadoc an sagart corn[4] oladh as a' phàilliun, agus dh'ung e Solamh; agus shéid iad an trompaid, agus thubhairt an sluagh uile, Gu ma fada beò righ Solamh.

40 Agus thàinig an sluagh uile a nìos 'na dhéigh, agus *bha*'n sluagh a' pìobaireachd le pìobaibh, agus a' deanamh gairdeachais le mòr-ghairdeachas, air chor as gu'n do reubadh an talamh le'm fuaim.

41 Agus chual' Adoniah, agus na h-aoidhean[5] uile a *bha* maille ris *e*, 'nuair a sguir iad a dh'itheadh: agus an uair a chual' Ioab fuaim na trompaide, thubhairt e, C'ar son a tha fuaim so a' bhaile, *agus e* làn comhghàir[6]?

42 Agus am feadh a bha esan fathast a' labhairt, feuch, thàinig Ionatan mac Abiatair an t-sagairt, agus thubhairt Adoniah *ris*, Thig a steach, oir is duine treun[7] thu, agus bheir thu sgeul maith leat.

43 Agus fhreagair Ionatan, agus thubhairt e ri Adoniah, Gu deimhin rinn ar tighearna righ Daibhidh Solamh 'na righ.

44 Agus chuir an righ leis Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, agus Benaiah mac Iehoiada, agus na Ceretich, agus na Peletich; agus thug iad air marcachd air muileid an righ.

45 Agus dh'ung Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, e 'na righ ann an Gihon: agus thàinig iad a nìos as a sin a' deanamh gairdeachais, air chor as gu bheil am baile ri comh-ghàir[8]: *is* i so an fhuaim a chuala sibh.

46 Agus mar an ceudna tha Solamh 'na shuidhe air caithir na rìoghachd.

47 Agus os bàrr, thàinig seirbhisich an righ a bheannachadh ar tighearna righ Daibhidh, ag ràdh, Gu'n deanadh Dia ainm Sholaimh ni's fearr na t'ainmsa, agus gu'n àrdaicheadh e a righ-chaithir os ceann do righ-chaithir-sa: agus chrom an righ e féin air an leabaidh.

48 Agus cuideachd mar so thubhairt an righ, Gu ma beannaicht' an Tighearna Dia Israeil, a thug an diugh *duine* a shuidhe air mo righ-chaithir, agus mo shùilean féin 'ga fhaicinn.

49 Agus ghlac uamhas[9] na h-aoidhean uile a *bha* maille ri Adoniah, agus dh'éirich iad, agus dh'imich iad gach fear air a shlighe féin,

50 Agus bha eagal air Adoniah roimh Sholamh, agus dh'éirich e, agus chaidh e, agus ghabh e greim do adharcaibh na h-altarach.

51 Agus dh'innseadh do Sholamh, ag ràdh, Feuch, tha eagal air Adoniah roimh righ Solamh, agus, feuch, ghabh e greim a dh'adharcaibh na h-altarach, ag ràdh, Thugadh righ Solamh a mhionnan dhomhsa an diugh, nach marbh e a sheirbhiseach leis a' chlaidheamh.

52 Agus thubhairt Solamh, Ma bhios e 'na dhuine maith[10], cha tuit *ròineag* d'a fholt gu làr; ach ma gheibhear olc ann, cuirear gu bàs e.

53 Agus chuir righ Solamh *fios air*, agus thug iad air teachd a nuas o'n altair, agus thàinig e agus chrom se e féin do righ Solamh. Agus thubhairt Solamh ris, Imich do d' thigh.

CAIB. II.

1 *Thug Daibhidh àithne do Sholamh, agus fhuair e bàs.* 12 *Rìghich Solamh 'na àite.* 23 *Chuireadh Adoniah gu bàs.* 26 *Thilg Solamh a mach Abiatar o bhi 'na shagart.* 29 *Mharbhadh Ioab aig adharcaibh na h-altarach.*

ANIS thàinig làithean Dhaibhidh am fagus anns am faigheadh e bàs, agus dh'àithn e do Sholamh a mhac, ag ràdh,

2 Tha mise a' dol air slighe na talmhainn uile: bi thusa uime sin làidir, agus dean gu fearail:

3 Agus coimhid cùram an Tighearna do Dhé, a dh'imeachd 'na shlighibh, a ghleidheadh a reachdan, agus 'àitheantan, agus a bhreitheanais, agus a theisteis, mar a tha e sgrìobhta ann an lagh Mhaois, a chum gu'n soirbhich leat[11] anns gach *ni* a ni thu, agus anns gach *àite* d'an tionndaidh tu thu féin;

4 Chum gu'n daingnich an Tighearn 'fhocal féin, a labhair e a m' thaobh-sa, ag ràdh, Ma choimhideas do chlann an slighe, gu imeachd a'm' fhianuis-sa ann am fìrinn, le'n uile chridhe, agus le'n uile

[1] *adharc, stoc.* [2] *Bitheadh e mar sin.* [3] *gu'm meudaicheadh.* [4] *adharc.* [5] *an luchd-cuiridh.* [6] *conghàir.* [7] *gaisgcil, foghainteach.* [8] *air a lìonadh le fuaim.* [9] *uamhann.* [10] *subhailceach, deadh-bheusach.* [11] *gu'n dean thu gu glic.*

anam, cha bhi (ars' esan) duine dh'eas-
bhuidh ort[1] air righ-chaithir Israeil.
5 Os barr, tha fhios agad ciod a rinn
Ioab mac Sheruiah ormsa, agus ciod a
rinn e air dà cheannard slòigh Israeil, air
Abner mac Neir, agus air Amasa mac
Ieteir; oir mharbh e iad, agus dhòirt e
fuil a' chogaidh anns an t-sìth, agus chuir
e fuil a' chogaidh air a chrios a *bha* m'a
leasraidh, agus air a' bhrògaibh a *bh'*air
a chosaibh.
6 Dean thusa ma ta a réir do ghliocais,
agus na leig le 'cheann liath dol sìos do'n
uaigh ann an sìth.
7 Ach nochd caoimhneas do mhacaibh
Bharsillai a' Ghileadaich, agus bitheadh
iad am measg an dream a dh'itheas aig
do bhord; oir is ann mar so a thàinig iad
a m' ionnsuidh-sa 'nuair a theich mi roimh
Absalom do bhràthair.
8 Agus, feuch, maille riut *tha* Simei,
mac Ghera, Beniamineach o Bhahurim, a
mhallaich mise le mallachadh geur, anns
an là san deachaidh mi do Mhahanaim:
ach thàinig e a nuas a'm' choinneamh gu
Iordan, agus mhionnaich mi dha air an
Tighearn, ag ràdh, Cha chuir mi gu bàs
leis a' chlaidheamh thu.
9 A nis ma ta na meas neo-chiontach
e[2]: oir *is* duine glic thu, agus tha fhios
agad ciod is còir dhuit a dheanamh ris;
ach thoir a cheann liath sìos do'n uaigh
le fuil.
10 An sin choidil Daibhidh maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am
baile Dhaibhidh.
11 Agus *b'iad* na làithean a rìghich
Daibhidh os ceann Israeil dà fhichead
bliadhna: ann an Hebron rìghich e seachd
bliadhna, agus ann an Ierusalem rìghich
e tri bliadhna deug thar fhichead.
12 An sin shuidh Solamh air righ-
chaithir Dhaibhidh 'athar, agus dhaing-
nicheadh a rìoghachd gu mòr.
13 Agus thàinig Adoniah mac Hagit gu
Batseba màthair Sholaimh; agus thubh-
airt i, An ann an sìth a tha thu teachd?
agus thubhairt esan, Ann an sìth.
14 Thubhairt e os barr, Tha ni agam ri
ràdh riut. Agus thubhairt ise, Abair
romhad.
15 Agus thubhairt esan, Tha fhios agad
gu'm bu leamsa an rìoghachd, agus *gu'*n
do chuir Israel uile an aghaidh orm, chum
gu'n rìoghaichinn: gidheadh, thionn-
daidheadh an rìoghachd mu'n cuairt, agus
fhuair mo bhràthair i; oir bu leis-san o'n
Tighearn i.
16 Agus a nis, aon athchuinge *tha* mi
'g iarraidh ort, na diùlt mi[3]. Agus thubh-
airt ise ris, Abair romhad.
17 Agus thubhairt esan, Labhair, guidh-
eam ort, ri Solamh an righ, (oir cha diùlt
e thusa,) gu'n tugadh e dhomh Abisag a'
Bhansunamach 'na mnaoi.
18 Agus thubhairt Batseba, Ro mhaith,
labhraidh mise air do shon ris an righ.
19 Chaidh Batseba uime sin a dh'ionn-
suidh righ Solamh, a labhairt ris air son
Adoniah. Agus dh'éirich an righ suas
'na coinneamh, agus chrom se e féin d'i,
agus shuidh e air a righ-chaithir, agus
thug e fa'near caithir[4] a chur sìos do
mhàthair an righ; agus shuidh i air a
làimh dheis.
20 An sin thubhairt i, *Tha* mi 'g iarr-
aidh aon athchuinge bige ort, na diùlt mi,
guidheam ort. Agus thubhairt an righ
rithe, Iarr, a mhàthair, oir cha diùlt mi
thu.
21 Agus thubhairt ise, Thugar Abisag
a' Bhan-sunamach do Adoniah do bhràth-
air 'na mnaoi.
22 Agus fhreagair righ Solamh, agus
thubhairt e r'a mhàthair, Agus c'ar son a
dh'iarras tu Abisag a' Bhan-sunamach do
Adoniah? iarr dha an rìoghachd mar an
ceudna; (oir is e mo bhràthair a's sine e;)
eadhon dha-san, agus do Abiatar an
sagart, agus do Ioab mac Sheruiah.
23 An sin mhionnaich righ Solamh air
an Tighearn, ag ràdh, Gu'n deanadh Dia
mar sin riumsa, agus tuilleadh mar an
ceudna, mur ann an aghaidh 'anama[5]
féin a labhair Adoniah am focal so.
24 A nis uime sin, *mar* is beò an Tigh-
earn, a dhaingnich mise, agus a chuir a'm'
shuidhe mi air righ-chaithir Dhaibhidh
m'athar, agus a rinn tigh dhomh, mar a
labhair e[6], cuirear Adoniah gu bàs an
diugh.
25 Agus chuir righ Solamh le làimh
Bhenaiah mhic Iehoiada, agus bhuail[7] e
air, air chor as gu'n d'fhuair e bàs.
26 Agus ri Abiatar an sagart thubhairt
an righ, Imich gu Anatot, a dh'ionnsuidh
t'fhearainn féin, oir *tha* thu toilltinn a'
bhàis[8]: ach an diugh cha mharbh mi thu,
a chionn gu'n do ghiùlain thu àirc an
Tighearna Iehobhah am fianuis Dhaibh-
idh m'athar, agus a chionn gu'n d'fhuiling
thu àmhghar anns gach *ni* san d'fhuiling
m'athair àmhghar.
27 Mar so thilg Solamh a mach Abiatar
o bhi 'na shagart do'n Tighearn, a
choimhlionadh focail an Tighearn, a
labhair e do thaobh tighe Eli ann an
Siloh.
28 An sin thàinig tuairesgeul gu Ioab;
(oir thionndaidh Ioab an déigh Adoniah,
ged[9] nach do thionndaidh e 'n déigh
Absaloim:) agus theich Ioab gu pàilliun

[1] *cha ghearrar as uait duine.* Eabh. [2] *na leig as gun dioghaltas e.* [3] *na tabhair orm m'aghaidh thionndadh uait.* Eabh. [4] *righ-chaithir.*

[5] *a bheatha.* [6] *gheall e.* [7] *leum.*
[8] *is duine buailteach do'n bhàs thu.*
[9] *giodh.* Eir.

an Tighearn, agus ghabh e greim a dh'-
adharcaibh na h-altarach.
29 Agus dh'innseadh do righ Solamh
gu'n do theich Ioab gu pàilliun an Tigh-
earn, agus gu'n robh e làimh ris an altair[1]:
an sin chuir Solamh uaith Benaiah mac
Iehoiada, ag ràdh, Falbh, buail air.
30 Agus thàinig Benaiah gu pàilliun an
Tighearn, agus thubhairt e ris, Mar so
tha'n righ ag ràdh, Thig a mach. Agus
thubhairt esan, Cha *téid*, ach gheibh mi
bàs an so. Agus thug Benaiah sgeul
air ais a dh'ionnsuidh an righ, ag ràdh,
mar so labhair Ioab, agus mar so fhreag-
air e mi.
31 Agus thubhairt an righ ris, Dean mar
a labhair e, agus buail air, agus adhlaic
e, a chum gu'n toir thu air falbh an fhuil
neò-chiontach, a dhòirt Ioab, uamsa agus
o thigh m'athar.
32 Agus pillidh[2] an Tighearna 'fhuil air
a cheann féin, do bhrìgh gu'n do bhuail e
air dithis dhaoine a b'ionraice agus a
b'fhearr na e féin, agus *gu'n* do mharbh
e leis a' chlaidheamh iad, gun fhios do m'
athair Daibhidh, *eadhon* Abner mac Neir,
ceannard slòigh Israeil, agus Amasa mac
Ieteir ceannard slòigh Iudah.
33 Pillidh uime sin am fuil-san air ceann
Ioaib, agus air ceann a shliochd gu bràth:
ach aig Daibhidh, agus aig a shliochd,
agus aig a thigh, agus aig a righ-chaithir,
bithidh sìth gu bràth o'n Tighearn.
34 Agus chaidh Benaiah mac Iehoiada
suas, agus bhuail e air, agus mharbh se
e: agus dh'adhlaiceadh e 'na thigh féin
anns an fhàsach.
35 Agus chuir an righ Benaiah mac
Iehoiada 'na àit os ceann an t-slòigh:
agus Sadoc an sagart chuir an righ an àit
Abiatair.
36 Agus chuir an righ *fios*, agus ghairm
e air Simei, agus thubhairt e ris, Tog dhuit
féin tigh ann an Ierusalem, agus gabh
còmhnuidh an sin, agus na falbh a mach
as a sin taobh sam bith[3].
37 Oir tachairidh air an là anns an téid
thu mach, agus an gabh thu thar sruth
Chidroin, gu'm bi fios gu cinnteach agad
gu'm faigh thu gu deimhin bàs: bithidh
t'fhuil air do cheann féin.
38 Agus thubhairt Simei ris an righ, *Is*
maith an ràdh[4]: mar a labhair mo thigh-
earn an righ, is amhluidh a ni do sheirbh-
iseach. Agus ghabh Simei còmhnuidh
ann an Ierusalem mòran do làithibh.
39 Agus thachair an ceann thri bliadhna,
gu'n do theich dà sheirbhiseach le Simei
dh'ionnsuidh Achis, mhic Mhaachah,
righ Ghat: agus dh'innis iad do Shimei,
ag ràdh, Feuch, *tha* do sheirbhisich ann
an Gat.
40 Agus dh'éirich Simei, agus chuir e
dìollaid air 'asail[5], agus chaidh e do Ghat
a dh'ionnsuidh Achis, a dh'iarraidh a
sheirbhiseach: agus dh'fhalbh Simei, agus
thug e leis a sheirbhisich o Ghat.
41 Agus dh'innseadh do Sholamh gu'n
deachaidh Simei o Ierusalem gu Gat, agus
gu'n d'thàinig e air ais.
42 Agus chuir an righ *fios*, agus ghairm
e air Simei, agus thubhairt e ris, Nach
d'thug mise ortsa mionnachadh air an
Tighearn, agus nach d'thug mi fianuis
a'd' aghaidh, ag ràdh, Air an là anns an
téid thu mach, agus am falbh thu taobh
sam bith, biodh fios gu cinnteach agad
gu'm faigh thu gu deimhin bàs? agus
thubhairt thu rium, *Is* maith am focal *a*
chuala mi.
43 C'ar son ma ta nach do ghléidh thu
mionnan an Tighearn, agus an àithne a
dh'àithn mise dhuit?
44 Thubhairt an righ cuideachd ri
Simei, Is aithne dhuit féin gach uile olc
air am fiosrach do chridhe, a rinn thu air
Daibhidh m'athairsa: uime sin phill[6] an
Tighearna t'olc air do cheann féin:
45 Ach *bithidh* righ Solamh beann-
aichte, agus bithidh righ-chaithir Dhaibh-
idh daingean am fianuis an Tighearna gu
bràth.
46 An sin dh'àithn an righ do Bhenaiah
mac Iehoiada; agus chaidh e mach, agus
bhuail e air, agus fhuair e bàs. Agus
dhaingnicheadh an rìoghachd ann an
làimh Sholaimh.

CAIB. III.

1 *Ghabh Solamh nighean Pharaoh dha féin 'na mnaoi.* 5 *Thaisbean an Tighearn e féin do Sholamh ann an aisling, agus dh'fheòraich e dheth ciod a b'àill leis e thabhairt da.* 9 *Ròghnaich esan gliocas.* 11 *Gheall Dia sin dha, maille ri saoibhreas agus urram.* 16 *Thug e breth eadar dà strìopaich.*

AGUS rinn Solamh cleamhnas ri Phar-
aoh righ na h-Eiphit, agus ghabh e
nighean Pharaoh, agus thug e i do bhaile
Dhaibhidh, gus an do chuir e crìoch air a
thigh féin a thogail, agus tigh an Tigh-
earn, agus balla Ierusaleim mu'n cuairt.
2 Ach[7] dh'ìobair an sluagh air àitibh
àrda[8], do bhrìgh nach do thogadh tigh
do ainm an Tighearna gus na làithibh sin.
3 Agus ghràdhaich Solamh an Tigh-
earn, ag imeachd ann an orduighibh
Dhaibhidh 'athar: ach[9] ann an àitibh
àrda dh'ìobair e agus loisg e tùis.
4 Agus chaidh an righ do Ghibeon a
dh'ìobradh an sin, oir *b*'e sin am mòr àit

---

[1] *agus, feuch, e làimh ris an altair.* Eabh.
[2] *dìolaidh.*
[3] *a null no a nall.* Eabh.
[4] *am focal.*
[5] *a asail.*
[6] *pillidh.*
[7] *A mhàin.*
[8] *air àrdaibh, tulaichibh.*
[9] *a mhàin.*

àrd: mìle ìobairt-loisgte thug Solamh suas air an altair sin.

5 Ann an Gibeon thaisbein an Tighearn e féin do Sholamh[1] ann an aisling na h-oidhche; agus thubhairt Dia, Iarr ciod is àill leat mi thabhairt duit.

6 Agus thubhairt Solamh, Nochd[2] thu do t'òglach Daibhidh m'athair caoimhneas mòr, a réir mar a dh'imich e a'd' fhianuis ann am firinn, agus ann an ionracas, agus ann an tréibhdhireas cridhe maille riut; agus ghléidh thu dha an caoimhneas mòr so, gu'n d'thug thu dha mac a shuidhe air a righ-chaithir, mar *a tha e* 'n diugh.

7 Agus a nis a Thighearna mo Dhia, rinn thu t'òglach 'na righ an àite Dhaibhidh m'athar; agus mise a'm' leanabh[3] beag, do nach aithne dol a mach no teachd a steach.

8 Agus *tha* t'òglach am meadhon do shluaigh a thagh thu, sluagh lìonmhor, nach 'eil e 'n comas àireamh no mheas aig an lìonmhoireachd.

9 Thoir uime sin do t'òglach cridhe tuigseach a thoirt breth air do shluagh, gu dealachadh chur[4] eadar am maith agus an t-olc; oir cò a's urrainn breth a thabhairt air do shluagh so a tha co mhòr?

10 Agus bha e 'na ni taitneach leis an Tighearna, gu'n d'iarr Solamh an ni so.

11 Agus thubhairt Dia ris, A chionn gu'n d'iarr thu an ni so, agus nach d'iarr thu dhuit féin saoghal fada[5], agus nach d'iarr thu dhuit féin saoibhreas, agus nach d'iarr thu anam do naimhdean, ach gu'n d'iarr thu dhuit féin tuigse a dheanamh breitheanais.

12 Feuch, rinn mise a réir do bhriathra: feuch, thug mi dhuit cridhe glic agus tuigseach, air chor as nach robh neach air bith romhad cosmhuil riut, agus nach mò a dh'éireas a'd' dhéigh neach air bith cosmhuil riut.

13 Agus mar an ceudna, thug mi dhuit an ni nach d'iarr thu, araon[6] saoibhreas agus cliù, air chor as nach bi duine cosmhuil riut am measg nan righ ré do laithean uile.

14 Agus ma dh'imicheas tu ann mo shlighibh-sa, a ghleidheadh mo reachdan, agus m'àitheantan, mar a dh'imich Daibhidh t'athair, an sin ni mi do làithean fada.

15 Agus mhosgail Solamh, agus, feuch, *b'aisling a bh'ann:* agus thàinig e gu h-Ierusalem, agus sheas e am fianuis àirc coimhcheangail an Tighearn, agus thug e suas ìobairtean-loisgte, agus dh'ìobair e ìobairtean-sìth, agus rinn e cuirm d'a sheirbhisich uile.

16 An sin thàinig dithis bhan, *a bha* 'nan strìopachaibh, a dh'ionnsuidh an righ, agus sheas iad 'na làthair.

17 Agus thubhairt bean diubh, O mo thighearna, tha mise agus a' bhean so a' gabhail còmhnuidh ann an aon tigh, agus dh'aiseadadh mise[7] maille rithe san tigh.

18 Agus air an treas là 'n déigh dhomh-sa bhi air m' aisead, dh'aiseadadh a' bhean so mar an ceudna, agus *bha* sinn cuideachd; cha *robh* coigreach sam bith maille ruinn san tigh, ach sinn féin 'nar dithis anns an tigh.

19 Agus dh'eug mac na mnà so san oidhche, a chionn gu'n do luidh i air.

20 Agus dh'éirich i mu mheadhon-oidhche, agus thug i mo mhac-sa o m' thaobh, am feadh a bha do bhanoglach 'na codal, agus chuir i 'na luidhe e 'na h-uchd féin, agus chuir i a mac marbh féin 'na luidhe ann am uchd-sa.

21 Agus dh'éirich mi anns a' mhaduinn a thoirt cìche do m' mhac, agus, feuch, bha e marbh. Ach an uair a thug mi an aire dha sa' mhaduinn, feuch, cha b'e mo mhac-sa bh'ann, a rug mi.

22 Agus thubhairt a' bhean eile, Ni h-eadh; ach *is e* mo mhac-sa *tha* beò, agus *is e* do mhac-sa *tha* marbh: agus thubhairt ise[8], Ni h-eadh; ach *is e* do mhac-sa *tha* marbh, agus is e mo mhac-sa *tha* beò. Mar so labhair iad[9] am fianuis an righ.

23 An sin thubhairt an righ, *Tha* i so ag ràdh, *Is e* so mo mhac-sa *tha* beò, agus *is e* do mhac-sa *tha* marbh: agus tha i sud ag ràdh, Ni h-eadh; ach *is e* do mhac-sa *tha* marbh, agus *is e* mo mhac-sa *tha* beò.

24 Agus thubhairt an righ, Thugaibh dhomh claidheamh. Agus thug iad claidheamh am fianuis an righ.

25 Agus thubhairt an righ, Roinnibh am mac beò 'na dhà *leth*[10], agus thugaibh leth dh'aon *mhnaoi*, agus leth do'n *mhnaoi* eile.

26 An sin labhair a' bhean le'm bu leis am mac beò ris an righ, (oir theòdh a cridhe[11] r'a mac,) agus thubhairt i, O mo thighearna, thugaibh dh' ise an leanabh beò, agus na marbhaibh idir e: ach thubhairt *a' bhean* eile, Na biodh e agamsa no agad-sa, *ach* roinnibh *e*.

27 An sin fhreagair an righ, agus thubhairt e, Thugaibh dh'ise an leanabh beò, agus na marbhaibh idir e: *is* ise a mhàthair.

28 Agus chual' Israel uile a' bhreth a thug an righ, agus bha eagal orra roimh

---

[1] *chunncas an Tighearna le Solamh.* Eabh.
[2] *Rinn.* Eabh. [3] *òganach.* [4] *air chor as gu'n tuig, gu mothaich e.* [5] *mòran làithean.* Eabh.

[6] *an dà chuid.* [7] *dh'asaideadh, rug mi leanabh.*
[8] *i so.* Eabh. [9] *rinn iad connsachadh.*
[10] earrann. [11] *a h-innidh, a truas.*

an righ; oir chunnaic iad gu'*n robh* gliocas
Dhé ann[1], a dheanamh breitheanais.

CAIB. IV.

1 *Uachdarain Sholaimh.* 28 *Meud a rìoghachd, agus sonas a shluaigh.* 22 *A lòn air son aoin là.* 29 *A ghliocas, agus a sgrìobhadh.*

AGUS bha righ Solamh 'na righ air
Israel uile.
2 Agus *is* iad so na h-uachdarain[2] a
*bh'*aige: Asariah mac Shadoic an t-sag-
airt:
3 Elihoreph agus Ahiah mic Shisa,
sgrìobhaichean: Iehosaphat mac Ahiluid,
an seanachaidh[3]:
4 Agus Benaiah mac Iehoiada air ceann
an t-slòigh: agus Sadoc agus Abiatar, na
sagairt:
5 Agus Asariah mac Natain os ceann an
luchd-dreuchd[4]: agus Sabud mac Natain,
an t-àrd fhear-dreuchd, 'na charaid[5] aig
an righ:
6 Agus Ahisar os ceann an teaghlaich:
agus Adoniram mac Abda os ceann na
cìse.
7 Agus bha aig Solamh dà fhear dheug
dreuchd os ceann Israeil uile, a bheath-
aich an righ agus a theaghlach: rè a
mhìosa féin sa' bhliadhna bha e mar
fhiachaibh air gach fear dhiubh *a* bheath-
achadh.
8 Agus *is* iad so an ainmean: mac Huir
ann an sliabh Ephraim:
9 Mac Dhecair ann am Macas, agus ann
an Saalbim, agus *ann am* Bet-semes,
agus *ann an* Elon, agus *ann am* Bet-
hanan:
10 Mac Heseid ann an Arubot; aige-
san *bha* Sochoh, agus uile thìr Hepheir:
11 Mac Abinadaib, *aig an robh* uile
thìr Dhoir; bha Taphat nighean Sholaimh
aige 'na mnaoi:
12 Baanah mac Ahiluid; *aige-san bha*
Taanach, agus Megido, agus Bet-sean
uile, a *tha* làimh ri Sartanah sìos o Iesreel,
o Bhet-sean gu Abel-meholah, gu ruig an
taobh thall do Iocneam:
13 Mac Ghebeir ann an Ramot-gilead;
dhasan *bhuineadh* bailtean Iair mhic Mha-
naseh, a *tha* ann an Gilead; dhasan *mar
an ceudna bhuineadh* tìr Argoib, a *tha*
ann am Basan, tri fichead baile mòr le
ballachaibh agus le crannaibh umha:
14 Ahinadab mac Ido ann am Mahanàim:
15 Ahimaas ann an Naphtali; ghabh
esan mar an ceudna Basmat nighean Shol-
aimh 'na mnaoi:
16 Baanah mac Husai ann an Aser, agus
ann am Balot:
17 Iehosaphat mac Pharuah ann an
Isachar:
18 Simei mac Elah ann am Beniamin:
19 Geber mac Uri ann an tìr Ghilead,
ann an tìr Sihoin righ nan Amorach, agus
Og righ Bhasain; ag s *b'esan* an t-aon
fhear-dreuchd a *bha* san tìr.
20 *Bha* Iudah agus Israel lìonmhor, mar
a' ghaineamh a *tha* ri taobh na fairge air
lìonmhoireachd, ag itheadh, agus ag òl,
agus a' deanamh subhachais.
21 Agus rìghich Solamh os ceann nan
rìoghachdan uile, o'n amhainn gu tìr nam
Philisteach, agus gu ruig crìoch na h-Eiph-
it: thug iad leo tiodhlacan, agus rinn iad
seirbhis do Sholamh rè uile làithean a
bheatha.
22 Agus b'e lòn[6] Sholaimh air son aoin
là, deich tomhais[7] fhichead do mhin
mhìn[8] *chruithneachd*, agus tri fichead
tomhas mine *eile*,
23 Deich daimh bhiadhta, agus fichead
damh bhàrr an fheoir, agus ceud caora,
a thuilleadh air féidh, agus ruadh-bhuic,
agus dathais, agus eoin bhiadhta.
24 Oir bha uachdaranachd aige os ceann
na tìre uile air an taobh so do'n amhainn,
o Thiphsah eadhon gu Asah, os ceann
nan righ uile air an taobh so do'n amh-
ainn: agus bha sìth aige o gach taobh
mu'n cuairt da.
25 Agus ghabh Iudah agus Israel còmh-
nuidh gu tèaruinte, gach fear fo a chrann-
fiona, agus fo a chrann-fige féin, o Dhan
eadhon gu Beer-seba, rè uile làithean
Sholaimh.
26 Agus bha aig Solamh ceithir mìle[9]
prasach each air son a charbad, agus dà
mhìle dheug marcach.
27 Agus bheathaich an luchd-dreuchd
sin righ Solamh, agus gach neach a thàinig
gu bòrd righ Solamh, gach duine 'na
mhìos féin: cha d'fhuiling iad ni air bith
a bhi dh'easbhuidh.
28 Eorna mar an ceudna agus connlach
do na h-eachaibh, agus do na dromedair-
ibh, thug iad a dh'ionnsuidh an àit anns
an robh *an luchd-dreuchd*, gach fear a
réir 'orduigh féin.
29 Agus thug Dia gliocas do Sholamh,
agus tuigse ro mhòr, agus farsaingeachd
cridhe mar a' ghaineamh a *tha* air tràigh
na mara.
30 Agus bu mhò gliocas Sholaimh na
gliocas uile chloinne na h-àird' an ear,
agus na uile ghliocas na h-Eiphit.
31 Agus bha e glic thar gach duine, thar
Etan an t-Esrahach[10], thar Heman, agus
Chalcol, agus Darda, mic Mhahoil[11]: agus
bha a chliù[12] anns gach dùthaich mu'n
cuairt.
32 Agus labhair e tri mìle gnàth-fhocal;

[1] *'na chridhe.* [2] *ceannardan, prionnsaidh.* [3] *cuimhnicheoir.* [4] *os ceann nan daoine a fhritheil do'n righ.* [5] *'na fhear-rùn.* [6] *aran.* Eabh. [7] *cor.* Eabh. *measures.* Sasg.

[8] *phlùr.* [9] *dà fhichead mìle.* Faic. II. Eachdr. Caib. IX. r. 25. [10] *mac Sherah.* Faic. I. Eachdr. Caib. II. r. 6. [11] *luchd dàin.* [12] *ainm.* Eabh.

agus *b'e àireamh* a dhàn mìle agus cùig.
33 Agus labhair e air craobhan, o'n
chrann-seudair a *tha* ann an Lebanon,
eadhon gu ruig an hisop a dh'fhàsas a
mach as a' bhalla: labhair e mar an
ceudna air ainmhidhibh, agus air eunlaith,
agus air nithibh a shnàigeas, agus air
iasgaibh.
34 Agus thàinig *cuid* do na h-uile chinn-
eachaibh a dh'éisdeachd ri gliocas Shol-
aimh, o uile rìghribh na talmhainn, a
chual' *iomradh* a ghliocais.

CAIB. V.

1 Thug Solamh fios do Hiram gu'n robh e gu teampull a thogail do Dhia, agus dh'iarr e fiodh uaith air son na h-oibre. 7 Gheall Hiram da gu'n deanadh e 'uile thoil a thaobh an fhiodha. 13 Aireamh luchd-oibre Sholaimh.

AGUS chuir Hiram righ Thiruis[1] a
sheirbhisich a dh'ionnsuidh Sholaimh,
an uair a chual' e gu'n d'ungadh e 'na
righ an àit 'athar: oir bha spéis aig Hiram
do Dhaibhidh rè 'uile làithean.
2 Agus chuir Solamh *fios* gu Hiram, ag
ràdh,
3 Tha fhios agad cionnus nach b'urrainn
m'athair Daibhidh tigh a thogail do ainm
an Tighearn a Dhé, air son a' chogaidh
leis an do chuairtich *a naimhdean* e, gus
an do chuir an Tighearn iad fuidh bhonn-
aibh a chos.
4 Ach a nis thug an Tighearna mo Dhia
fois dhomhsa air gach taobh: cha *'n'eil*
nàmhaid air bith ann, no droch thuiteamas.
5 Agus, feuch, tha mi a' cur romham
tigh a thogail do ainm an Tighearna mo
Dhé, mar a labhair an Tighearn ri m'ath-
air Daibhidh, ag ràdh, Do mhac a chuir-
eas mise a'd' àit air do righ-chaithir,
togaidh esan tigh do m'ainm-sa.
6 A nis uime sin, àithn thusa gu'n gearr
iad dhomhsa craobhan seudair[2] á Leba-
non; agus bithidh mo sheirbhisich-sa maille
ri d' sheirbhisich-sa: agus tuarasdal do
sheirbhiseach bheir mise dhuit, a réir
gach ni a dh'ainmicheas[3] tu: oir tha
fhios agad nach *'eil* 'nar measgne duine
d'an aithne fiodh a ghearradh, mar na
Sidonaich.
7 Agus an uair a chuala Hiram briathra
Sholaimh, bha aoibhneas mòr air, agus
thubhairt e, Gu ma beannaicht' an Tigh-
earn an diugh, a thug do Dhaibhidh mac
glic os ceann an t-sluaigh lìonmhoir so.
8 Agus chuir Hiram *fios* gu Solamh, ag
ràdh, Chuala mi[4] na nithe mu'n do chuir
thu *fios* do m'ionnsuidh: ni mi d'uile
thoil a thaobh nan craobh seudair agus
a thaobh nan craobh giuthais.
9 Bheir mo sheirbhisich sìos *iad* o Le-
banon a dh'ionnsuidh na mara: agus
cuiridh mi air falbh iad 'nan ràthaibh[5]
air muir, gu ruig an t-àit a shònraicheas
tu dhomh, agus cuiridh mi air tìr[6] iad an
sin, agus bheir thusa leat *iad;* agus ni
thu mo riar ann am biadh a thabhairt do
m' theaghlach.
10 Mar sin thug Hiram do Sholamh
fiodh seudair, agus fiodh giuthais, *a réir*
'uile thoil.
11 Agus thug Solamh do Hiram fichead
mìle tomhas[7] cruithneachd mar lòn d'a
theaghlach, agus fichead tomhas do oladh
fhìor-ghloin: mar so thug Solamh do
Hiram o bhliadhna gu bliadhna.
12 Agus thug an Tighearna gliocas do
Sholamh, mar a gheall e dha[8]: agus bha
sìth eadar Hiram agus Solamh, agus rinn
iad coimhcheangal ri chéile.
13 Agus rinn righ Solamh togail *dhaoine*
á h-Israel uile; agus b'i an togail deich
mìle fichead fear.
14 Agus chuir e iad do Lebanon, deich
mìle sa' mhìos mu'n seach: mìos bha iad
ann an Lebanon, agus dà mhìos 'nan
tighibh féin[9]: agus *bha* Adoniram air
ceann na togail.
15 Agus bha aig Solamh deich agus tri
fichead mìle fear-iomchar eallaich, agus
ceithir fichead mìle fear-gearraidh anns a'
bheinn:
16 A thuilleadh air àrd luchd-dreuchd
Sholaimh, a *bha* os ceann na h-oibre, tri
mìle agus tri cheud[10], aig an robh uachd-
aranachd air an t-sluagh a bha deanamh
na h-oibre.
17 Agus dh'àithn an righ, agus thug iad
leo clacha mòra, clacha luachmhora, a
shuidheachadh bunait an tighe, clacha
snaidhte.
18 Agus shnaidh clachairean Sholaimh,
agus clachairean Hiraim, agus na gearr-
adairean-chlach[11] *iad:* mar sin *rè thri*
bliadhna dheasaich iad fiodh agus clach-
an a thogail an tighe.

CAIB. VI.

1 Thog Solamh teampull do'n Tighearn. 11 Gealladh Dhé a thaobh an teampuill. 23 Rinn Solamh dà cherub. 37 An aimsir a ghabh e a thogail an tighe.

AGUS [anns a' cheathramh ceud agus
an ceathramh fichead bliadhna o
theachd chloinn Israeil a mach á tìr na
h-Eiphit,] anns a' cheathramh bliadhna
[do rìoghachadh Shòlaimh os ceann Is-
raeil,] anns a' mhìos Siph, (*is* e sin an
dara mìos,) thòisich e air tigh a thogail
do'n Tighearn.
2 Agus an tigh a thog righ Solamh do'n
Tighearna, *b'iad* tri fichead làmh-choille

[1] *Thìor.* [2] *ceudair.* [3] *their.* Eabh. [4] *Smuainich mi air.* [5] *'nan snàmhaichean.* [6] *cuiridh mi o chéile.* Eabh. [7] *cor.* Eabh.

[8] *mar a labhair e ris.* Eabh. [9] gach fear *'na thigh féin.* Eabh. [10] *sè ceud.* II. Eachdr. Caib. II. r. 18. [11] *gibelim.* Eabh.

'fhad, agus fichead *làmh-choille* a leud,
agus deich thar fhichead làmh-choille
'àirde.
3 Agus an sgàth-thigh[1] air beulaobh
teampuill an tighe, *b'iad* fichead làmh-
choille 'fhad, a réir leoid[2] an tighe ; *agus*
deich làmhan-coille a leud, air beulaobh
an tighe.
4 Agus rinn e do'n tigh uinneagan soluis
air an tarruing cumhainn.
5 Agus thog e ri[3] balla an tighe seòm-
raiche mu'n cuairt, ri ballachaibh an tighe
mu'n cuairt, *araon* an teampuill agus a'
ghuth-àit[4]; agus rinn e frith-sheòmraiche
mu'n cuairt.
6 *Bha'n* seòmar ìochdrach cùig làmh-
an-coille air leud, agus an *seòmar* meadh-
onach sè làmhan-coille air leud, agus an
treas *seòmar* seachd làmhan-coille air
leud, oir thug e steach balla an tighe[5]
mu'n cuairt o'n taobh a muigh, air chor
as nach rachadh *na sailthean* an greim
ann am balla an tighe.
7 Agus an uair a bha'n tigh 'ga thog-
ail, thogadh e do chlachaibh air an cum-
adh mun d'thugadh d'a ionnsuidh iad[6]:
agus cha chualas ord no tuagh, *no* inneal
iaruinn sam bith, anns an tigh, an uair a
bha e 'ga thogail.
8 *Bha* dorus an t-seòmar mheadhonaich
air taobh deas an tighe: agus air staidh-
richibh snìomhain chaidh iad suas do'n
t-seòmar mheadhonach, agus as an *t-seòm-
ar* mheadhonach do'n treas *seòmar.*
9 Mar so thog e an tigh, agus chrìoch-
naich se e; agus chòmhdaich e[7] an tigh
le sailthibh agus le clàraibh seudair.
10 Agus thog e seòmraiche ris an tigh
uile, cùig làmhan-coille air àirde: agus
leig iad an cudthrom air an tigh le fiodh
seudair.
11 Agus thàinig focal an Tighearna gu
Solamh, ag ràdh,
12 *A thaobh* an tighe so a *tha* thu a'
togail, ma ghluaiseas tu ann am reachd-
aibh-sa, agus *ma* chuireas tu mo bhreith-
eanais an gnìomh, agus *ma* ghleidheas tu
m'àitheantan uile le gluasad annta: an
sin coimhlionaidh[8] mise m'fhocal duit, a
labhair mi ri Daibhidh t'athair:
13 Agus gabhaidh mi còmhnuidh am
meadhon chloinn Israeil, agus cha tréig
mi mo shluagh Israel.
14 Mar sin thog Solamh an tigh agus
chrìochnaich se e.
15 Agus thog e ballachan an tighe air an
taobh a stigh le clàraibh seudair, o urlar
an tighe gu ruig mullach nam ballacha[9]
chòmhdaich e *iad* le fiodh a stigh: agus
chòmhdaich e urlar an tighe le clàraibh[10]
giuthais.
16 Agus thog e fichead làmh-choille ri
taobhan an tighe, le clàraibh seudair, o'n
urlar gu ruig *mullach* nam ballachan;
agus thog e dha *iad* air an taobh a stigh,
eadhon do'n ghuth-àit, do'n *ionad* ro
naomh.
17 Agus *bha'n* tigh, sin *ri ràdh*, an
teampull air a bheulaobh, dà fhichead
làmh-choille *air fad.*
18 Agus *bha* seudar an tighe air an
taobh a stigh gearrta[11] le cnapaibh, agus
blàthaibh fosgailte: *bu* sheudar an t-iom-
lan; cha robh clach r'a faicinn.
19 Agus dh'ulluich e an guth-àit anns
an tigh a steach, a chur an sin àirc coimh-
cheangail an Tighearn.
20 Agus ann an taobh-beoil a' ghuth-
àit[12] *bha* fichead làmh-choille air fad,
agus fichead làmh-choille air leud, agus
fichead làmh-choille air àirde: agus
chòmhdaich se e le h-òr fior-ghlan: chòmh-
daich e cuideachd an altair le seudar.
21 Agus chòmhdaich Solamh an tigh a
steach le h-òr fior-ghlan: agus rinn e
balla-dealachaidh[13] le slabhraidhibh òir
air beulaobh a' ghuth-àit, agus chòmh-
daich e le h-òr e.
22 Agus chòmhdaich e an tigh uile le
h-òr, gus an do chrìochnaicheadh an tigh
uile: mar an ceudna an altair uile, a *bha*
làimh ris a' ghuth-àit, chòmhdaich e le
h-òr.
23 Agus rinn e anns a' ghuth-àit dà
cherub do chrann-olaidh, gach aon diubh
deich làmhan-coille air àirde.
24 Agus *bha* cùig làmhan-coille *ann an*
aon sgéith a' cheruib, agus cùig làmhan-
coille *ann an* sgéith eile a' cheruib: *bha*
deich làmhan-coille o bhàrr aoin sgéith
aige gu bàrr a' sgéith eile.
25 Agus *bha* deich làmhan-coille anns
a' cherub eile: *bha'n* t-aon tomhas agus
an aon mheud anns an dà cherub.
26 *B'e* àirde aoin cheruib deich làmhan-
coille, agus mar sin *bha àirde* a' cheruib
eile.
27 Agus chuir e na cheruban anns an
tigh a b'fhaide a steach; agus shìn na
cheruban *an* sgiathan a mach, air chor as
gu'n do bhean sgiath aoin *cheruib* ri aon
bhalla, agus sgiath a' cheruib eile ris a'
bhalla eile; agus bhean an sgiathan ri
chéile ann an meadhon an tighe.
28 Agus chòmhdaich e na cheruban le
h-òr.
29 Agus bhreac e ballachan an tighe
uile mu'n cuairt le dealbhaibh gearrta

---

[1] *àilear, for-dhorus ; porch.* Sasg.
[2] *air beulaobh.* Eabh. [3] *air.* [4] *àit an Dé-fhreagraidh ; dabir.* Eabh. *oracle.* Sasg.
[5] *rinn e socairean cumhainn ann am balla an tighe.*
[6] *do chloich iomlain, do chloich dheasaichte roimh làimh.* [7] *chuir e ceann air.* [8] *daingnichidh.*
[9] *gu ruig ballacha cinn an tighe.* [10] *bòrdaibh.*
[11] *breacta, air a ghràbhaladh.*
[12] *anns a' chuid-thoisich do'n oracul.*
[13] *lantaoir.* Eir. *partition.* Sasg.

cheruban, agus chraobhan-pailme, agus
bhlàth fosgailte[1], a stigh agus a muigh.
30 Agus urlar an tighe chòmhdaich e le
h-òr, a stigh agus a muigh.
31 Agus do dhorus a' ghuth-àit rinn e
còmhlachan *do* chrann-olaidh: *bha*'n
t-àrd-dhorus *agus* na h-ursainnean cùig-
oisneach.
32 *Bha*'n dà chòmhlach mar an ceudna
do chrann-olaidh; agus ghearr e orra
dealbhan[2] cherub, agus chraobh-pailme,
agus bhlàth fosgailte, agus chòmhdaich e
le h-òr *iad:* agus sgaoil e òr air na che-
ruban, agus air na craobhan-pailme.
33 Agus air an dòigh cheudna rinn e do
dhorus an teampuill ursainnean *do* chrann-
olaidh, ceithir-chearnach.
34 Agus *bha* 'n dà chòmhlach *do* fhiodh
giuthais; *bha* dà dhuilleag aoin chòmh-
laich a' filleadh, agus dà dhuilleag a'
chòmhlaich eile a' filleadh.
35 Agus ghearr e orra cheruban, agus
craobhan-pailme, agus blàthan-fosgailte:
agus chòmhdaich e *iad* le h-òr, cumta ris
an *obair* ghearrta.
36 Agus thog e a' chùirt a stigh le tri
sreathan[3] do chlachaibh snaidhte, agus
sreath do shailthibh seudair.
37 Anns a' cheathramh bliadhna shuidh-
icheadh bunait tighe an Tighearn, anns
a' mhìos Siph.
38 Agus anns an aon bhliadhna dheug,
anns a' mhìos Bul, (*is* e sin an t-ochdamh
mìos,) chrìochnaicheadh an tigh ann a
earrannaibh uile, agus a réir a chumaidh
uile. Agus bha e seachd bliadhna 'ga
thogail.

CAIB. VII.

1 *Thog Solamh tigh dha féin;* 2 *tigh frìthe Leba-noin;* 8 *agus tigh do nighinn Pharaoh.* 15 *Obair nam post;* 23 *agus na mara leaghta.*

ACH bha Solamh tri bliadhna deug a'
togail a thighe féin, agus chrìoch-
naich e a thigh uile.
2 Thog e mar an ceudna tigh frìthe[4]
Lebanoin; ceud làmh-choille 'fhad, agus
leth-cheud làmh-choille a leud, agus deich
thar fhichead làmh-choille 'àirde; air
ceithir[5] sreathaibh do phuist seudair,
agus sailthean seudair air na puist.
3 Agus chòmhdaicheadh e le seudar os
a cheann air na sailthibh, *bha* air dà fhich-
ead agus cùig puist, cùig-deug anns gach
sreath.
4 Agus *bha* tri sreathan uinneag[6] ann,
agus solus fa chomhair soluis tri uairean.
5 Agus *bha* na dorsan uile agus na
h-ursainnean ceithir-chearnach, maille ris
na h-uinneagaibh: agus *bha* solus fa
chomhair soluis tri uairean.
6 Agus rinn e sgàth-thigh do phuist;
leth-cheud làmh-choille 'fhad, agus deich
làmhan-coille thar fhichead a leud; agus
bha'n sgàth-thigh rompa sin; agus *bha*
na puist eile agus na sailthean garbha
rompa.
7 Rinn e, mar an ceudna, sgàth-thigh na
righ-chaithreach far am biodh e a' tabh-
airt breth, *eadhon* sgàth-thigh a' bhreith-
eanais: agus chòmhdaicheadh e le seudar
o aon taobh do'n urlar gu ruig an taobh
eile.
8 Agus aig a thigh féin anns an do
chòmhnuich e, *bha* cùirt[7] eile an taobh a
stigh do'n sgàth-thigh, *a* bha do'n obair
cheudna. Rinn e cuideachd tigh do
nighinn Pharaoh, a ghabh Solamh dha
féin *'na mnaoi*, cosmhuil ris an sgàth-
thigh so.
9 *Bha* iad sin uile do chlachaibh luach-
mhora, a réir tomhais chlach snaidhte, air
an gearradh[8] le sàbhaibh a stigh agus a
muigh, eadhon o'n bhunait gu ruig na
clacha-mullaich[9], agus *mar sin* air an
taobh a mach gu ruig a' chùirt mhòr.
10 Agus *bha* a' bhunait *do* chlachaibh
luachmhora, *do* chlachaibh mòra; clacha
san robh deich làmhan-coille, agus clacha
san robh ochd làmhan-coille.
11 Agus gu h-àrd *bha* clacha luach-
mhora, (a réir tomhais chlach snaidhte,)
agus seudair.
12 Agus aig a' chùirt mhòir mu'n cuairt
bha tri sreathan do chlachaibh snaidhte,
agus sreath do shailthibh seudair: air an
dòigh cheudna aig cùirt a steach tighe an
Tighearn, agus aig sgàth-thigh an tighe.
13 Agus chuir righ Solamh *fios*, agus
thug e Hiram o Thirus.
14 *Bu* mhac bantraich e do thréibh[10]
Naphtali, agus *b*'fhear o Thirus 'athair,
ceard umha; agus bha e làn do ghliocas,
agus do thuigse, agus do eòlas a dhean-
amh gach oibre ann an umha: agus
thàinig e dh'ionnsuidh righ Solamh, agus
rinn e 'obair uile.
15 Oir dhealbh e dà phost umha: ochd
làmhan-coille deug àirde gach puist
dhiubh, agus chaidh snàthainn anns an
robh dà làmh-choille dheug mu'n cuairt
air gach[11] post dhiubh.
16 Agus rinn e dà cheann do umha
leaghta, chum an cur air mullach nam
post: cùig làmhan-coille àirde aoin chinn,
agus cùig làmhan-coille àirde a' chinn
eile.
17 Lìonta do lìon-obair[12], stìoman do
obair shlabhraidh, do na cinn a *bha* air
mullach nam post: seachd do aon cheann,
agus seachd do'n cheann eile.

[1] *fosgladh bhlàthan.* Eabh. [2] *gearradh.* [3] *breathan.* [4] *coille.* [5] *tri.* [6] *leusan, sholusan.* [7] *lann, lios.*

[8] *sàbhadh.* [9] *clachan-iomchair.* [10] *do fhineadh, do chloinn.* [11] *an dara.* Eabh. [12] *do obair tharsuinn.*

18 Agus rinn e pomgranatan, dà shreath[1]
mu'n cuairt air aon lìon-obair, a chòmh-
dachadh nan ceann a *bha* air mullach nam
post[2]: agus mar sin rinn e ris a' cheann
eile.
19 Agus *bha* na cinn a *bh*'air mullach
nam post do obair lili anns an sgàth-thigh,
ceithir làmhan-coille.
20 Agus *bha* cinn[3] air an dà phost mar
an ceudna gu h-àrd, làimh ris a' bhalg a
bha air an taobh thall do'n lìon-obair:
agus *bha* dà cheud pomgranat ann, 'nan
sreathaibh mu'n cuairt air a' cheann eile.
21 Agus chuir e suas na puist ann an
sgàth-thigh an teampuill: agus chuir e
suas am post deas, agus thug e Iachin
mar ainm air; agus chuir e suas am post
clì, agus thug e Boas mar ainm air.
22 Agus air mullach nam post *bha* obair
lili: mar so chrìochnaicheadh obair nam
post.
23 Agus rinn e muir leaghta, deich
làmhan-coille o bhile[4] gu bile; cruinn
mu'n cuairt, agus cùig làmhan-coille a
h-àirde: agus chuairtich snàthainn dheich
làmhan-coille thar fhichead i air gach
taobh.
24 Agus *bha* mill fuidh a bile 'ga cuairt-
eachadh mu'n cuairt, deich anns an làmh-
choille, a' dol mu thimchioll na mara:
thilgeadh dà shreath mheall an uair a
thilgeadh i féin.
25 Sheas i air dà dhamh dheug, tri ag
amharc gu tuath, agus tri ag amharc an
iar[5], agus tri ag amharc gu deas, agus tri
ag amharc an ear[6]: agus *chuireadh* a'
mhuir orra gu h-àrd, agus *bha* a' chuid
dheiridh dhiubh uile a stigh.
26 Agus *bha* leud boise air tiughaid
innte, agus *bha* a bile air a dheanamh mar
bhile copain, le blàthaibh lili: chum i dà
mhìle bat.
27 Agus rinn e deich buinn[7] umha:
ceithir làmhan-coille fad gach[8] buinn,
agus ceithir làmhan-coille a leud, agus
tri làmhan-coille 'àirde.
28 Agus *bha* obair nam bonn *air an
dòigh* so: *bha* iomaill[9] aca, agus *bha* na
h-iomaill eadar na tàdhacha[10].
29 Agus air na h-iomaill a *bha* eadar na
tàdhacha *bha* leòmhain, daimh, agus cher-
uban: agus air na tàdhachaibh *bha* mar
sin[11] gu h-àrd: agus fuidh na leòmhain
agus na daimh *bha* ath-leasachadh a dh'-
obair thana[12].
30 Agus *bha* ceithir rothan umha aig
gach bonn, agus clàir[13] umha; agus aig a
cheithir oisnibh *bha* guailne[14]: fuidh'n
t-soitheach-ionnlaid *bha* guailne leaghta,
aig taobh gach ath-leasachaidh.
31 Agus *bha* a bheul an taobh a stigh
do'n cheann, agus shuas, làmh-choille *air
leud:* ach *bha* a bheul cruinn, *a réir* oibre
a' bhuinn, làmh-choille gu leth: agus mar
an ceudna air a bheul *bha* gearraidhean[15],
agus an iomaill ceithir-chearnach, cha'n
ann cruinn.
32 Agus *bha* ceithir rothan fuidh na
h-iomallaibh; agus *bha* mulan[16] nan roth
an greim anns a' bhonn: agus *b'e* àirde
gach rotha làmh-choille gu leth.
33 Agus *bha* obair nan roth cosmhuil ri
obair rotha carbaid: *bha* am mulan, agus
an cìochan, agus an cuairsgeinean, agus
an tarsanain uile leaghta.
34 Agus *bha* ceithir guailne ri ceithir
oisnibh gach buinn; na guailne do'n
bhonn féin.
35 Agus ann am mullach a' bhuinn, leth
làmh-choille air àirde, *bha* cuairt mu
thimchioll: agus air mullach a' bhuinn
bha a làmhan[17] agus 'iomaill dheth féin.
36 Agus air clàraibh a làmh, agus air
'iomallaibh, ghearr e cheruban, leòmhain,
agus craobha-pailme, a réir riochd gach
aoin diubh, agus ath-leasachadh mu'n
cuairt.
37 Mar so rinn e na deich buinn: an
t-aon tilgeadh, an t-aon tomhas, an t-aon
ghearradh[18] aca uile.
38 Agus rinn e deich soithichean-ionn-
laid umha: chumadh[19] gach soitheach-
ionnlaid dhiubh dà fhichead bat: *bha*
ceithir làmhan-coille anns gach soitheach
ionnlaid: *chuireadh* aon soitheach-ionn-
laid air gach aon do na deich buinn.
39 Agus chuir e cùig buinn air taobh[20]
na làimhe deise do'n tigh, agus cùig air
taobh na làimhe clìthe dheth: agus chuir
e a' mhuir air taobh na làimhe deise do'n
tigh, a làimh na h-àirde 'n ear, fa chomh-
air na h-àirde deas.
40 Agus rinn Hiram na soithichean-
ionnlaid, agus na sluasaidean, agus na
cuachan: agus chuir Hiram crìoch air
deanamh na h-oibre uile a rinn e do righ
Solamh air son tighe an Tighearn:
41 An dà phost, agus *dà* chuairt[21] nan
ceann a *bh*'air mullach an dà phuist; agus
an dà lìon-obair a chòmhdachadh dà
chuairt nan ceann a *bh*'air mullach nam
post:
42 Agus ceithir cheud pomgranat do'n
dà lìon-obair: dà shreath phomgranat do
gach lìon-obair, a chòmhdachadh dà
chuairt nan ceann a *bh*'air na puist:
43 Agus na deich buinn, agus na deich
soithichean-ionnlaid air na buinn:

---

[1] *na puist, agus dà shreath.* [2] *air a' mhullach, maille ri pomgranataibh.* [3] Bha pomgranatan *aig na cinn.* [4] *fhoir.* [5] *siar.* [6] *sior.* [7] *bunaite.* [8] *aoin.* Eabh. [9] *foirean.* [10] *ceumanna.* [11] *bonn.* [12] *obair shìnte.*

[13] *lannan.* [14] *pruip, casan, buill-iomchair.* [15] *gravings.* Sasg. [16] *aisilean; làmhan.* Eabh. [17] *tharsanain.* [18] *mheud.* [19] *ghabhadh.* [20] *gualainn.* Eabh. [21] *shoitheach cruinn.*

44 Agus aon mhuir, agus dà dhamh
dheug fuidh 'n mhuir:
45 Agus na h-aighnean[1], agus na
sluasaidean, agus na cuachan: agus na
soithiche sin uile a rinn Hiram do righ
Solamh air son tighe an Tighearna, *bha
iad do* umha lìobhta[2].
46 Ann an còmhnard Iordain thilg an
righ iad, anns an talamh chreadha eadar
Sucot agus Sartan.
47 Agus dh'fhàg Solamh na soithich-
ean[3] uile *gun chothromachadh*, air son
an lìonmhoireachd anbarraich; cha
d'fhuaradh a mach[4] cothrom an umha.
48 Agus rinn Solamh an t-uidheam[5]
uile a *bhuineadh* do thigh an Tighearn:
an altair do òr, agus am bòrd, air *an robh*
aran na fianuis, do òr:
49 Agus na coinnleirean, cùig air an làimh
dheis, agus cùig air an làimh chlì, air
beulaobh a' ghuth-àite, do òr fior-ghlan;
agus na blàthan, agus na lòchrain, agus
na clobhachan[6], do òr.
50 Agus na cuachan, agus na smàladair-
ean, agus na copain, agus na spàinean,
agus na tùiseirean, do òr fior-ghlan: agus
na lùdagan do òr, an dà chuid do dhors-
aibh an tighe a steach, *eadhon* an *ionaid*
ro naoimh, *agus* do dhorsaibh an tighe,
eadhon an teampuill.
51 Agus chrìochnaicheadh an obair uile
a rinn righ Solamh air son tighe[7] an
Tighearn: agus thug Solamh a stigh
nithe naomhaichte[8] Dhaibhidh 'athar;
eadhon an t-airgiod, agus an t-òr, agus
an t-uidheam[9], chuir e am measg ion-
mhais tighe an Tighearna.

CAIB. VIII.

1 *Thug Solamh agus seanairean Israeil an àirc suas do'n ionad naomh.* 14 *Bheannaich Solamh an coimhthional.* 22 *Rinn e urnuigh ri Dia.* 62 *Thug e seachad ìobairtean thabhartasa-sìth.*

AN sin chruinnich Solamh seanairean
Israeil, agus cinn nan treubh uile,
ceannardan aithriche chloinn Israeil, gu
righ Solamh ann an Ierusalem, chum gu'n
tugadh iad a nìos àirc coimhcheangail an
Tighearn, á baile Dhaibhidh: *is* e sin
Sion.
2 Agus chruinnich fir Israeil uile iad
féin a dh'ionnsuidh righ Solaimh, air an
fhéill[10] ann am mìos Etanim; *is* e sin an
seachdamh mìos.
3 Agus thàinig uile sheanairean Israeil,
agus thog na sagairt an àirc.
4 Agus thug iad suas àirc an Tighearn,
agus pàilliun a' choimhthionail, agus an
t-uidheam naomh uile a *bha* sa' phàilliun;
eadhon iad sin thug na sagairt agus na
Lebhithich suas.
5 Agus *bha* righ Solamh, agus coimh-
thional Israeil uile, a thionail d'a ionn-
suidh, maille ris roimh an àirc, ag ìobradh
chaorach, agus cruidh, nach robh e'n
comas àireamh, no mheas, a thaobh lìon-
mhoireachd.
6 Agus thug na sagairt a steach àirc
coimhcheangail an Tighearna d'a h-àite
féin, do ghuth-àit an tighe, do'n *ionad* a's
ro naomh, *eadhon* fuidh sgiathaibh nan
cherub.
7 Oir sgaoil na cheruban a mach *an*
sgiathan os ceann àite na h-àirce, agus
chòmhdaich na cheruban an àirc, agus a
lunnan[11] gu h-àrd.
8 Agus tharruing iad a mach na lunnan,
air chor as gu'm faicte cinn nan lunn as
an *ionad* naomh fa chomhair a' ghuth-
àite, ach cha'n fhaicte a mach iad: agus
tha iad an sin gus an là'n diugh.
9 Cha *robh* ni air bith anns an àirc ach
an dà chlàr chloiche, a chuir Maois an sin
ann an Horeb, an uair a rinn an Tigh-
earna *coimhcheangal* ri cloinn Israeil, ag
teachd a mach dhoibh á tìr na h-Eiphit.
10 Agus an uair a thàinig na sagairt a
mach as an *ionad* naomh, lìon an neul
tigh an Tighearn,
11 Air chor as nach b'urrainn na sagairt
seasamh a fhrithealadh leis an neul: oir
lìon glòir an Tighearn tigh an Tighearn.
12 An sin thubhairt Solamh, Thubhairt
an Tighearna gu'n gabhadh e còmhnuidh
ann an dorchadas tiugh.
13 Gu dearbh thog mise tigh-còmhnuidh
dhuit, àite deas[12] chum thu dh'fhantuinn
ann gu bràth.
14 Agus thionndaidh an righ 'aghaidh,
agus bheannaich e uile choimhthional Is-
raeil: (agus uile choimhthional Israeil
'nan seasamh:)
15 Agus thubhairt e, Gu ma beann-
aichte an Tighearna Dia Israeil, a labh-
air le 'bheul féin ri m'athair Daibhidh,
agus a choimhlion *e* le 'làimh[13], ag ràdh,
16 O'n là air an d'thug mi mo shluagh
Israel a mach as an Eiphit, cha do thagh
mi baile sam bith á uile threubhan[14] Is-
raeil a thogail tighe, chum gu'm biodh
m'ainm an sin: ach thagh mi Daibhidh
gu bhi os ceann mo shluaigh Israeil.
17 Agus bha e ann an cridhe Dhaibhidh
m'athar, tigh a thogail do ainm an Tigh-
earna Dé Israeil.
18 Agus thubhairt an Tighearna ri
Daibhidh m'athair, A chionn gu'n robh
e ann do chridhe tigh a thogail do
m'ainm-sa, is maith a rinn thu gu'n robh
e ann do chridhe:
19 Gidheadh, cha tog thusa an tigh, ach

[1] *poitean.* [2] *dealrach, fior-ghlan.* [3] *an t-uidheam.* [4] *cha do rannsaicheadh.* [5] *an airneis, na soithiche.* [6] *tcanchairean.*

[7] *ann an tigh.* [8] *nithe coisrigte.* [9] *na soithiche.* [10] *fhéisd.* [11] *bataichean.* [12] *suidhichte.* [13] *le 'chumhachd.* [14] *theaghlaichibh, fhineachaibh.*

do mhac a thig a mach as do leasraidh,
togaidh esan an tigh do m'ainm-sa.
20 Agus choimhlion[1] an Tighearna
fhocal a labhair e; agus dh'éirich mise
suas an àite Dhaibhidh m'athar, agus tha
mi a'm' shuidhe air righ-chaithir Israeil,
mar a labhair[2] an Tighearn, agus thog
mi tigh do ainm an Tighearna Dé Israeil.
21 Agus shuidhich mi'n sin àite do'n
àirc, anns *am bheil* coimhcheangal an
Tighearn, a rinn e r'ar n-aithrichibh, an
uair a thug e mach iad á tìr na h-Eiphit.
22 Agus sheas Solamh air beulaobh
altair an Tighearn, ann an làthair uile
choimhthionail Israeil, agus sgaoil e mach
a làmhan gu nèamh:
23 Agus thubhairt e, A Thighearna
Dhé Israeil, cha *'n'eil* Dia ann cosmhuil
riutsa, anns na nèamhaibh shuas, no air
an talamh a bhos[3], a chumas coimhcheang-
al agus tròcair ri d' sheirbhisich a ghluais-
eas a'd'fhianuis le'n uile chridhe:
24 A chum ri t'òglach Daibhidh m'ath-
air an ni a labhair thu ris; oir labhair thu
le d' bheul, agus le d' làimh choimhlion
thu, mar air an là'n diugh.
25 A nis uime sin, a Thighearna Dhé
Israeil, cum ri t'òglach Daibhidh m'athair
an ni a labhair thu ris, ag ràdh, Cha bhi
duine dhìth ort a'm' fhianuis-sa, a shuidh-
eas air righ-chaithir Israeil; ma bheir a
mhàin do chlann an aire d'an slighe, le
gluasad a'm' fhianuis-sa, mar a ghluais
thusa a'm' fhianuis.
26 Agus a nis, a Dhé Israeil, daingnich-
ear[4], guidheam ort, t'fhocal, a labhair
thu ri t'òglach Daibhidh m'athair.
27 Ach an gabh Dia da rìreadh còmh-
nuidh air an talamh? feuch, cha chum na
nèamhan agus nèamhan nan nèamh
thusa; cia gu mòr as lugha na sin an tigh
so a thog mise?
28 Gidheadh amhairc air[5] urnuigh do
sheirbhisich, agus air 'athchuinge[6], a
Thighearna mo Dhia, a dh'éisdeachd ris
a' ghlaodh agus ris an urnuigh, a *tha* do
sheirbhiseach a' deanamh a'd' fhianuis
an diugh:
29 A chum gu'm bi do shùilean fosg-
ailte ris an tigh so a dh'oidhche agus a
là; *eadhon* ris an àite mu'n dubhairt thu,
Bithidh m'ainm an sin: a chum gu'n éisd
thu ris an urnuigh a ni do sheirbhiseach a
dh'ionnsuidh an àite so[7].
30 Agus éisd thusa ri athchuinge do
sheirbhisich, agus do shluaigh Israeil, an
uair a ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an
àite so: agus éisd thusa o d' àite-còmh-
nuidh, o na nèamhaibh[8], agus an uair a
dh'éisdeas tu, maith[9] *dhoibh.*
31 Ma pheacaicheas duine an aghaidh
a choimhearsnaich, agus ma dh'iarras
e mionnan air, a' toirt air mionnachadh,
agus gu'n tig na mionnan air beulaobh
t'altarach anns an tigh so;
32 An sin éisd thusa o na nèamhaibh,
agus dean, agus thoir breth air do sheirbh-
isich, a' dìteadh an aingidh, gu 'shlighe
a thabhairt air a cheann féin; agus a' fìr-
eanachadh[10] an fhìrein, a thabhairt da a
réir 'fhìreantachd[11].
33 An uair a bhuailear do shluagh Is-
rael an làthair an nàmhaid, a chionn gu'n
do pheacaich iad a'd' aghaidh, agus a
philleas iad riut, agus a dh'aidicheas iad
t'ainm, agus a ni iad urnuigh, agus a
ghuidheas iad ort anns an tigh so;
34 An sin éisd thusa o na nèamhaibh,
agus maith peacadh do shluaigh Israeil,
agus thoir a rìs iad do'n fhearann a thug
thu d'an aithrichibh.
35 An uair a dhruidear na nèamhan,
agus nach *bi* uisge ann, a chionn gu'n do
pheacaich iad a'd' aghaidh-sa, agus a ni
iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so,
agus a dh'aidicheas iad t'ainm, agus a
dh'iompaichear iad o'n peacadh, an uair
a chuireas tu fuidh àmhghar iad;
36 An sin éisd thusa o na nèamhaibh,
agus maith peacadh do sheirbhiseach,
agus do shluaigh Israeil, a chum gu'n
teagaisg thu dhoibh an t-slighe mhaith
anns an còir dhoibh gluasad, agus gu'n
cuir thu uisge air t'fhearann, a thug thu
do d' shluagh mar oighreachd.
37 Ma bhios gorta anns an tìr, ma bhios
plàigh ann, seargadh, fuar-dhealt[12], lo-
cuist, ma bhios burruis[13] ann; ma theann-
aicheas[14] a nàmhaid e ann an tìr a bhailte,
ciod air bith plàigh, ciod air bith euslaint
a bhios ann:
38 Ge b'e urnuigh, ge b'e athchuinge a
chuirear suas le duine sam bith, *no* le d'
shluagh Israel uile, ma bhios fios aig
gach aon air plàigh a chridhe féin, agus
ma sgaoileas e mach a làmhan a dh'ionn-
suidh an tighe so;
39 An sin éisd thusa o na nèamhaibh
t'àite-còmhnuidh, agus maith, agus dean,
agus thoir do gach duine a réir a shligh-
ean uile, a tha fios agad air a chridhe;
(oir is ann agadsa, agadsa mhàin a tha
fios air cridheachaibh uile chloinn nan
daoine:)
40 A chum gu'm bi eagal orra romhad-
sa rè nan uile làithean a bhios iad beò
anns an fhearann[15], a thug thu d'ar
n-aithrichibh.

[1] *dhaingnich.* Eabh. [2] *gheall.* [3] *shìos.*
[4] *fìrinnichear.* [5] *biodh suim agad do.*
[6] *'aslach.* [7] *a làimh an àite so, anns an àite so.*
[8] *ann ad àite-còmhnuidh, ann am flaitheanas.*
[9] *lugh.* [10] *a' saoradh, glanadh.* [11] *'ionracais.*

[12] *crith-reodh, mill-cheo, earc-dhrùchd.*
[13] *lus-chuach; caterpillar.* Sasg. *hasil.* Eabh.
[14] *chumhainnicheas, chuairticheas.*
[15] *air aghaidh an fhearainn.* Eabh.
[16] *A thuill' air sin.*

41 Os bàrr[16], a thaobh coigrich nach
'eil do d' shluagh Israel, ach a thig á tìr
chéin[1] air sgàth t'ainm-sa,
42 (Oir cluinnidh iad mu t'ainm mòr-sa,
agus mu d'làimh làidir, agus do ghaird-
ean sìnte mach:) an uair a thig e agus a
ni e urnuigh a dh'ionnsuidh an tighe so;
43 Eisd thusa o na nèamhaibh t-àite-
còmhnuidh, agus dean a réir nan uile
nithe mu'n glaodh an coigreach riut: air
chor as gu'm bi eòlas aig uile shlòigh na
talmhainn air t-ainmsa, chum gu'm bi
eagal orra romhad mar *a ta air* do shluagh
Israel, agus gu'm bi fios aca gu bheil an
tigh so a thog mise air 'ainmeachadh ort.
44 Ma théid do shluagh a mach a chog-
adh an aghaidh an naimhde, ge b'e rath-
ad a chuireas tu iad, agus gu'n dean iad
urnuigh ris an Tighearn a làimh[2] a'
bhaile a ròghnaich thusa, agus an tighe
a chuir mise suas do t'ainm;
45 An sin éisd thusa o na nèamhaibh
r'an urnuigh agus r'an athchuinge, agus
seas[3] an còir.
46 Ma pheacaicheas iad a'd' aghaidh,
(oir cha *'n'eil* duine ann nach peacaich,)
agus gu'n las t'fhearg 'nan aghaidh, agus
gu'n toir thu thairis iad d'*an* naimhdibh,
agus gu'n toir iad leo 'nam braighdibh
iad do thìr *an* naimhdean, am fad no'm
fagus;
47 *Gidheadh*, ma ni iad aithreachas 'nan
cridhe[4] anns an tìr d'an d'thugadh 'nam
braighdibh iad, agus ma dh'iompaichear
iad, agus ma ghuidheas iad ort ann an tìr
na muinntir a thug leo 'nam braighdibh
iad, ag ràdh, Pheacaich sinn, rinn[5] sinn
gu h-eucorach, rinn sinn gu h-aingidh;
48 Agus *mar so* ma philleas iad a d'
ionnsuidh-sa le'n[6] uile chridhe, agus le'n
uile anam, ann an tìr an naimhdean, a
thug leo 'nam braighdibh iad, agus *ma*
ni iad urnuigh riutsa rathad an tìre féin,
a thug thu d'an aithrichibh, *rathad* a'
bhaile a ròghnaich thu, agus an tighe a
thog mi do t'ainm;
49 An sin éisd thusa o na nèamhaibh,
t'àite-còmhnuidh, r'an urnuigh agus r'an
athchuinge, agus seas an còir,
50 Agus maith do d' shluagh a pheac-
aich a'd' aghaidh, agus an eusaontais
uile a rinn iad a'd' aghaidh, agus faigh
truas dhoibh an làthair na muinntir a thug
leo 'nam braighdibh iad, a chum gu'n
gabh iad truas riu:
51 Oir *is iad* do shluagh-sa agus t'oigh-
reachd iad, a thug thu mach as an Eiphit,
á meadhon na h-àmhuinne iaruinn:
52 A chum gu'm bi do shùilean fosg-
ailte ri athchuinge do sheirbhisich, agus ri
athchuinge do shluaigh Israeil, a dh'éisd-
eachd riu anns gach ni mu'n gairm iad ort.
53 Oir dhealaich thu iad chum oigh-
reachd dhuit féin o uile shluagh na tal-
mhainn, mar a labhair thu le làimh Mhaois
t'òglaich féin, an uair a thug thu ar
n-aithriche mach as an Eiphit, a Thigh-
earna Dhé.
54 Agus an uair a chuir Solamh crìoch
air an urnuigh so uile a dheanamh ris an
Tighearn, agus an athchuinge so, dh'éir-
ich e o bheulaobh altarach an Tighearn,
o e féin a lùbadh air a ghlùinibh, agus a
làmhan sgaoilte dh'ionnsuidh nan nèamh:
55 Agus sheas e, agus bheannaich e uile
choimhthional Israeil, le guth mòr, ag
ràdh,
56 Gu ma beannaichte an Tighearn a
thug suaimhneas[7] d'a shluagh Israel, a
réir nan uile *nithe* a labhair[8] e: cha do
thuit[9] aon fhocal *gu làr* d'a bhriathraibh
maithe uile, a labhair e le làimh Mhaois,
'òglaich féin.
57 Gu'n robh an Tighearn ar Dia maille
ruinne, mar a bha e maille ri'r n-aith-
richibh: na fàgadh e sinn, agus na tréig-
eadh e sinn;
58 A chum gu'n aom e ar cridhe thuige[10]
féin, a ghluasad 'na shlighibh uile, agus a
ghleidheadh 'àithcantan, agus a reachd-
an, agus a bhreitheanasa, a dh'àithn e
d'ar n-aithrichibh.
59 Agus gu'n robh na briathra so agam-
sa, leis an do chuir mi suas athchuinge
am fianuis an Tighearn, am fagus do'n
Tighearn ar Dia a là agus a dh'oidhche,
a chum gu'n seas e còir a sheirbhisich,
agus còir a shluaigh Israeil, anns gach
àm, mar a dh'iarras a' chùis[11]:
60 A chum gu'm bi fios aig uile shluagh
na talmhainn gur e'n Tighearn a's Dia
ann, agus nach *'eil* ann ach e.
61 Bitheadh bhur cridhe uime sin iom-
lan leis an Tighearn ar Dia, a ghluasad
'na reachdaibh, agus a ghleidheadh 'àith-
eantan, mar air an là'n diugh.
62 Agus dh'ìobair an righ, agus Israel
uile maille ris, ìobairt am fianuis an Tigh-
earn.
63 Agus dh'ìobair Solamh ìobairt thabh-
artasa-sìth, a dh'ìobair e do'n Tighearna,
dà mhìle thar fhichead bò, agus ceud
agus fichead mìle caora: mar sin chois-
rig[12] an righ, agus clann Israeil uile, tigh
an Tighearn.
64 Air an là sin féin naomhaich an righ
meadhon na cùirte a *bh'*air beulaobh
tighe an Tighearn: oir thug e suas an sin
ìobairte-loisgte, agus tabhartasa-bìdh,
agus saill nan tabhartas-sìth; a chionn

[1] *fad as.* [2] *a dh'ionnsuidh.* [3] *cum suas; dean.* Eabh. [4] *ma philleas iad d'an cridhe.* Eabh. [5] *agus rinn.* [6] *'nan.* Eabh. [7] *fois, tàmh.* [8] *gheall.* [9] *cha d'fhàilnich* [10] *chuige.* [11] *gnothuch gach là 'na làtha féin.* Eabh. [12] *naomhaich.*

gu'*n robh* an altair umha a *bha*'m fianuis
an Tighearna, ro bheag a ghabhail nan
ìobairt-loisgte, agus nan tabhartas-bìdh,
agus saill nan tabhartas-sìth.
65 Agus chum Solamh anns an àm sin
féill[1], agus Israel uile maille ris, coimh-
thional mòr, o dhol a stigh Hamait gu ruig
amhainn na h-Eiphit, am fianuis an Tigh-
earn ar Dé, seachd làithean agus seachd
làithean, *eadhon* ceithir là deug.
66 Air an ochdamh là leig e air falbh
an sluagh: agus bheannaich iad an righ,
agus chaidh iad a dh'ionnsuidh am bùth,
subhach agus aoibhinn 'nan cridhe, air
son a' mhaith uile a rinn an Tighearna do
Dhaibhidh a sheirbhiseach agus d'a
shluagh Israel.

CAIB. IX.

1 *Rinn Dia, an dara uair, coimhcheangal ri Solamh.* 11 *Thug Solamh fichead baile do Hiram air son a sheirbhis dha.* 20 *Rinneadh tràillean do na Canaanich.*

AGUS an uair a chuir Solamh crìoch
air tigh an Tighearn, agus tigh an
righ a thogail, agus uile mhiann Shol-
aimh bu taitneach leis a dheanamh,
2 Dh'fhoillsich an Tighearn e féin do
Sholamh an dara uair, mar a dh'fhoillsich
se e féin da ann an Gibeon.
3 Agus thubhairt an Tighearna ris,
Chuala mi t'urnuigh agus t'athchuinge a
chuir thu suas a'm' fhianuis: naomhaich
mi an tigh so a thog thu, a chur m'ainme
an sin gu bràth; agus bithidh mo shùilean
agus mo chridhe an sin gach là[2].
4 Agus ma ghluaiseas tusa ann am
fhianuis, mar a ghluais Daibhidh t'athair,
ann an iomlaine cridhe, ann an ionracas,
a dheanamh a réir nan uile *nithe* a dh'-
àithn mise dhuit, agus gu'n gléidh thu mo
reachdan agus mo bhreitheanais,
5 An sin daingnichidh mise caithir do
rìoghachd air Israel gu bràth, mar a
labhair mi ri Daibhidh t'athair, ag ràdh,
Cha bhi duine dhìth ort air righ-chaithir
Israeil.
6 Ach ma thionndaidheas sibh da rìreadh
o m' leantuinn-sa *sibh féin* agus bhur
clann, agus nach gléidh sibh m'àitheantan
agus mo reachdan a chuir mi roimhibh,
ach gu'm falbh sibh agus gu'n dean sibh
seirbhis do dhiathaibh eile, agus gu'n
sleuchd sibh[3] dhoibh;
7 An sin gearraidh mise Israel as bhàrr
aghaidh an fhearainn a thug mi dhoibh:
agus an tigh so a naomhaich mi do m'ainm
féin, tilgidh mi as mo shealladh; agus
bithidh Israel 'na ghnàth-fhocal, agus 'na
leth-fhocal[4] am measg nan uile shluagh:
8 Agus an tigh so a bha[5] *co* àrd, gach
neach a ghabhas seachad air, bithidh
iongnadh air, agus ni e sgeig[6]; agus their
iad, C'ar son a rinn an Tighearna mar so
ris an tìr so, agus ris an tigh so?
9 Agus freagraidh[7] iad, A chionn gu'n
do thréig iad an Tighearn an Dia, a thug
a mach an aithriche á tìr na h-Eiphit,
agus gu'n do ghabh iad d'an ionnsuidh[8]
diathan eile, agus gu'n do shleuchd iad
dhoibh, agus gu'n do rinn iad seirbhis
dhoibh; uime sin thu an Tighearn orra
an t-olc so uile.
10 Agus an ceann fhichead bliadhna,
anns an do thog Solamh an dà thigh, tigh
an Tighearn agus tigh an righ,
11 *A chionn gu'n* d'thug Hiram righ
Thiruis seachad do Sholamh fiodh seud-
air, agus fiodh giuthais, agus òr, gu 'uile
thoil, an sin thug righ Solamh do Hiram
fichead baile ann an tìr Ghalile.
12 Agus thàinig Hiram a mach á Tirus
a dh'fhaicinn nam bailtean a thug Solamh
dha; ach cha do thaitinn iad ris.
13 Agus thubhairt e, Ciod iad na bailte
sin a thug thu dhomh, a bhràthair? Agus
thugadh fearann Chabuil mar ainm orra
gus an là'n diugh.
14 Agus chuir Hiram a dh'ionnsuidh an
righ sè fichead tàlann òir.
15 Agus *is e* so aobhar na cìse a thog
righ Solamh a thogail tighe an Tighearn,
agus a thighe féin, agus Mhilo, agus balla
Ierusaleim, agus Hasoir, agus Mhegido,
agus Gheseir.
16 Chaidh Pharaoh righ na h-Eiphit
suas, agus ghlac e Geser, agus loisg se e
le teine, agus mharbh e na Canaanaich a
bha chòmhnuidh sa' bhaile, agus thug se
e *mar* thiodhlac d'a nighinn, mnaoi Shol-
aimh.
17 Agus thog Solamh Geser, agus Bet-
horon ìochdarach,
18 Agus Baalat, agus Tadmor san fhàs-
ach, anns an tìr,
19 Agus na h-uile bhailte ionmhais a
bh'aig Solamh, agus bailtean a charbad,
agus bailtean a mharc-shluaigh, agus
miann Sholaimh a mhianuaich e thogail
ann an Ierusalem, agus ann an Lebanon,
agus ann an tìr a thighearnais[9] uile.
20 *Agus* an sluagh uile a dh'fhàgadh
beò do na h-Amoraich, *do* na Hitich, *do*
na Peridsich, *do* na Hibhich, agus *do* na
Iebusaich, nach *robh* do chloinn Israeil,
21 An clann a dh'fhàgadh 'nan déigh
san tìr, nach b' urrainn clann Israeil a
sgrios gu tur, dhiubhsan thog Solamh
daor-chìs gus an là 'n diugh.
22 Ach do chloinn Israeil cha d'rinn
Solamh tràill sam bith: ach *bha* iad 'nam
fir-chogaidh, agus 'nan seirbhisich aige,
agus 'nan uachdaranaibh, agus 'nan ceann-

[1] *cuirm, féisd.* [2] *an còmhnuidh.* [3] *crom sibh sìos.* Eabh. [4] *fhocal-fochaid.* [5] *tha.*

[6] *feadaidh e: he will hiss.* Sasg. [7] *their.* Eabh. [8] *rinn iad greim air.* [9] *'uachdaranachd.*

ardaibh, agus 'nan riaghlairibh a charbad
agus a mharc-shluaigh.
23 *B' iad* so uachdarain an luchd-dreuchd
a *bha* os ceann oibre Sholaimh, cùig ceud
agus leth-cheud, a riaghail os ceann an
t-sluaigh a dh'oibrich san obair.
24 Ach chaidh nighean Pharaoh suas á
baile Dhaibhidh d'a tigh féin, a thog *Sol-
amh* dhi: an sin thog e Milo.
25 Agus dh'ìobair Solamh tri uaire sa
bhliadhna ìobairte-loisgte, agus ìobairt-
sìth air an altair a thog e do'n Tighearn,
agus loisg e tùis air an *altair* a *bha*[1] 'm
fianuis an Tighearn: agus chrìochnaich e
'n tigh.
26 Agus rinn righ Solamh loingeas[2]
ann an Esion-geber, a *tha* làimh ri Elot,
air tràigh na mara ruaidhe, ann an tìr
Edoim.
27 Agus chuir Hiram anns an loingeas
'òglaich féin, maraichean[3] aig an robh
eòlas na fairge, maille ri òglaich Sholaimh.
28 Agus thàinig iad gu h-Ophir, agus
thug iad as a sin òr, ceithir cheud agus
fichead tàlann, agus thug iad gu righ
Solamh *e*.

CAIB. X.

1 *Ghabh ban-righinn Sheba iongantas ri gliocas Sholaimh.* 14 *Cothrom an òir a thàinig d'a ionnsuidh gach bliadhna.* 18 *A righ-chaithir.* 21 *A shoithichean.* 26 *A charbaid agus a mharc-shluagh.*

AGUS an uair a chuala ban-righinn[4]
Sheba cliu Sholaimh ann an ainm[5]
an Tighearna, thàinig i g'a dhearbhadh
le ceisdibh cruaidhe[6].
2 Agus thàinig i do h-Ierusalem le cuid-
eachd ro mhòir, le càmhalaibh a' giùlan
spìosraidh[7], agus ro mhòran òir agus
chlacha luachmhor[8]: agus thàinig i dh'-
ionnsuidh Sholaimh, agus labhair i ris
gach ni a bha 'na cridhe.
3 Agus mhìnich Solamh dhi a briathran[9]
uile: cha robh ni *air bith* am folach air an
righ nach do mhìnich e dhi.
4 Agus an uair a chunnaic ban-righinn
Sheba uile ghliocas Sholaimh, agus an
tigh a thog e,
5 Agus biadh a bhùird, agus suidhe[10] a
sheirbhiseach, agus feitheamh a luchd-
frithealaidh, agus an trusgan[11], agus a
ghillean-cupain, agus a dhol suas air an
deachaidh e suas gu[12] tigh an Tighearna,
cha robh spiorad innte ni's mò.
6 Agus thubhairt i ris an righ, B'fhior
an t-iomradh[13] a chuala mise ann am thìr
féin air do ghnìomharaibh[14], agus air do
ghliocas.
7 Gidheadh, cha do chreid mi na briath-
ra, gus an d'thàinig mi, agus gu'm faca
mo shùilean féin *e;* agus, feuch, cha
d'innseadh a leth dhomh: chaidh do
ghliocas agus do shoirbheachadh thar[15] an
iomradh a chuala mi.
8 *Is* sona do dhaoine, *is* sona iad so do
sheirbhisich, a sheasas a'd' fhianuis an
còmhnuidh, ag éisdeachd ri d' ghlioc-
as.
9 Gu ma beannaichte an Tighearna do
Dhia, a ghabh tlachd annad gu d' chur
air righ-chaithir Israeil: a chionn gu'm
bheil gràdh aig an Tighearn do Israel gu
bràth, uime sin rinn e thusa a'd' righ, a
dheanamh breitheanais agus ceartais.
10 Agus thug i do'n righ sè fichead
tàlann òir, agus ro mhòran do spìosraidh,
agus clachan luachmhor: (cha d'thàinig
riamh tuilleadh a leithid so do phailteas
spìosraidh, as a thug ban-righinn Sheba
do righ Solamh.
11 Agus mar an ceudna loingeas[16] Hi-
raim a ghiùlain òr o Ophir, thug i o Ophir
ro mhòran do fhiodh[17] almuig, agus clacha
luachmhor.
12 Agus rinn an righ do'n fhiodh almuig
puist do thigh an Tighearn, agus do thigh
an righ, clàrsaichean mar an ceudna agus
saltairean do'n luchd-ciùil: cha d'thàinig
a leithid so do fhiodh almuig, agus cha'n
fhacas a *leithid* gus an là'n diugh.)
13 Agus thug righ Solamh do bhan-
righinn Sheba a h-uile mhiann a dh'iarr i,
a thuilleadh air na thug e dhi a réir 'fhial-
aidheachd rìoghail féin[18]: agus phill i,
agus dh'fhalbh i d'a tìr, i féin agus a
seirbhisich.
14 A nis b'e cothrom[19] an òir a thàinig
gu Solamh ann an aon bhliadhna, sè ceud,
tri fichead, agus sè talannan òir;
15 A thuilleadh air *na fhuair e* o na
ceannaichibh, agus o mhalairt[20] an luchd-
spìosraidh, agus o uile rìghribh Arabia,
agus o uachdaranaibh na tìre.
16 Agus rinn righ Solamh dà cheud
sgiath *do* òr buailte[21]: sè ceud *secel* òir
chuir e chum gach sgéithe.
17 Agus *rinn* e tri cheud targaid *do* òr
buailte: tri puind òir chuir e chum gach
targaide: agus chuir an righ iad ann an
tigh frìthe Lebanoin.
18 Rinn an righ mar an ceudna righ-
chaithir mhòr do fhiaclaibh *elephant*, agus
chòmhdaich e i leis an òr bu ghloine.
19 *Bha* sè ceuman aig an righ-chaithir,
agus *bha* mullach na righ-chaithreach
cruinn o 'cùl: agus *bha* làmhan air gach

[1] *oirre-san a* bha. [2] *long.* [3] *sciopairean.*
[4] *ban-righ.* [5] *agus ainm.* [6] *toimhseachanaibh.*
[7] *nithe cùbhraidh.* [8] *leug.* [9] *ceisdean.*
[10] *còmhnuidh.* [11] *earradh, eudach.*
[12] *na h-ìobairte-loisgte a dh'ìobair e ann.*
[13] *B'fhìrinn am focal.* [14] *do bhriathraibh, do ràdhaibh.* [15] *chuir thu gliocas agus maith ris.* Eabh.
[16] *long.* [17] *chrannaibh.*
[18] *a réir làimhe righ Solamh.* Eabh.
[19] *cudthrom.*
[20] *cheannaigheachd, ghnothuichibh.*
[21] *fior-ghlan.*

taobh do'n àite-shuidhe, agus dà leòmhan a' seasamh làimh ris na làmhan.

20 Agus shcas dà leòmhan dheug an sin air na sè ceumaibh, air an taobh so agus air an taobh ud: cha d'rinneadh a leithid ann an rìoghachd air bith *eile.*

21 Agus *bha* uile shoithichean òil righ Solaimh *do* òr, agus uile shoithiche tighe frìthe Lebanoin *do* òr fior-ghlan: cha robh aon diubh *do* airgiod; cha robh meas air bith dheth ann an làithibh Sholaimh.

22 Oir *bha* loingeas Tharsis aig an righ air muir maille ri loingeas Hiraim: aon uair anns na tri bliadhnaibh thàinig loingeas Tharsis, a' giùlan òir, agus airgid, fhiacal elephant, agus apa, agus pheucag[1].

23 Mar so thug righ Solamh barrachd air uile rìghribh an domhain ann an saoibhreas, agus ann an gliocas.

24 Agus dh'iarr an talamh uile teachd an làthair[2] Sholaimh, a dh'éisdeachd r'a ghliocas, a chuir Dia 'na chridhe.

25 Agus thug iad leo gach fear a thiodhlac; soithichean airgid agus soithichean òir, agus trusgana, agus airm, agus spìosraidh, eich agus muileidean; cuibhrionn[3] bliadhna anns gach bliadhna.

26 Agus chruinnich Solamh carbaid agus marc-shluagh: agus bha mìle agus ceithir cheud carbad aige, agus dà mhìle dheug marcach; a chuir e ann am bailtibh nan carbad[4], agus maille ris an righ ann an Ierusalem.

27 Agus thug an righ air airgiod *a bhi* ann an Ierusalem mar chlachan, agus air na crannaibh seudair thug e *bhi* mar na croinn shicomoir a *tha* anns an t-srath, air lìonmhoireachd.

28 Agus thugadh eich do Sholamh a mach as an Eiphit, agus snàth-lìn: ghabh ceannaichean an righ an snàth-lìn air luach.

29 Agus thàinig carbad a nìos agus chaidh e mach as an Eiphit air shè ceud *secel* airgid, agus each air cheud gu leth: agus mar sin do uile rìghribh nan Hiteach, agus do rìghribh Shiria, thug iadsan a mach *iad* le'n làimh.

CAIB. XI.

1 *Chlaon mnài Sholaimh a chridhe 'na shean aois an déigh dhiathan coimheach.* 9 *Bhagair Dia gu'n reubadh e a rìoghachd uaith.* 14 *Dhùisg an Tighearna naimhdean suas da.* 43 *A bhàs.*

AGUS *bha* gaol aig righ Solamh air mòran do mhnaibh coimheach[5], a thuilleadh air nighinn Pharaoh, Ban-mhoabaich, Ban-amonaich, Ban-edomaich, Ban-shidonaich, *agus* Ban-hitich;

2 Do na cinneachaibh mu'n d' thubhairt an Tighearna ri cloinn Israeil, Cha téid sibhse a steach d'an ionnsuidh-san, cha mhò a thig iadsan a steach d'ur n-ionnsuidh-sa; *oir* gu deimhin bheir iad air bhur cridhe claonadh an déigh an dée: riu so dhlùth-lean Solamh ann an gaol.

3 Agus bha seachd ceud bean aige, mar bhan-righinnean, agus tri cheud coimhleabach: agus thug a mhnài air a chridhe claonadh.

4 Oir thachair, ann an àm sean aois Sholaimh, *gu'n* do chlaon a mhnài a chridhe an déigh dhiathan eile; agus cha robh a chridhe iomlan leis an Tighearn a Dhia, mar *a bha* cridhe Dhaibhidh 'athar.

5 Oir chaidh Solamh an déigh Astaroit ban-dé nan Sidonach, agus an déigh Mhilcoim gràineileachd nan Amonach.

6 Agus rinn Solamh olc ann an sùilibh an Tighearn; agus cha do lean e gu coimhlionta an Tighearna, mar *a rinn* Daibhidh 'athair.

7 An sin thog Solamh ionad àrd do Chemos, gràineileachd Mhoaib, anns an t-sliabh a *tha* mu choinneamh Ierusaleim; agus do Mholech, gràineileachd chloinn Amoin.

8 Agus air an dòigh cheudna rinn e d'a mhnaibh coimheach uile, a loisg tùis agus a thug suas ìobairt d'an diathaibh.

9 Agus bha fearg air an Tighearna ri Solamh, a chionn gu'n do chlaon a chridhe o'n Tighearna Dia Israeil, a dh'fhoillsich e féin dha dà uair,

10 Agus *a* dh'àithn dha a thaobh an ni so, nach rachadh e'n déigh dhiathan eile: ach cha do ghléidh esan an ni a dh'àithn an Tighearn.

11 Uime sin thubhairt an Tighearna ri Solamh, A chionn gu'n d'rinneadh so leat[6], agus nach do ghléidh thu mo choimhcheangal-sa, agus mo reachdan a dh'àithn mi dhuit, gu deimhin reubaidh mise an rìoghachd uait, agus bheir mi do d' sheirbhiseach i.

12 Gidheadh ann ad làithibh-sa cha dean mi so, air sgàth Dhaibhidh t'athar: á làimh do mhic reubaidh mi i.

13 Ach cha reub mi an rìoghachd uile: bheir mi aon treubh[7] do d' mhac air sgàth Dhaibhidh m'òglaich, agus air sgàth Ierusaleim a thagh mi.

14 Agus dhùisg an Tighearna nàmhaid suas do Sholamh, Hadad an t-Edomach: *bha* e do'n t-sliochd rìoghail ann an Edom.

15 Oir an uair a bha Daibhidh ann an Edom, *agus* a chaidh Ioab ceannard an t-slòigh suas a dh'adhlacadh nam marbh, an déigh dha gach firionnach ann an Edom a bhualadh,

16 (Oir dh'fhan Ioab sè mìosan an sin,

[1] *pheabh-eun.* [2] *dh'iarr an talamh uile gnùis.* Eabh. [3] *ni.* Eabh. [4] *air son charbad.*

[5] *a bha 'nan coigrich.* [6] *gu'n robh so maille riut.* Eabh. [7] *fhineadh.*

agus Israel uile, gus an do ghearr e as
gach fìrionnach ann an Edom,)
17 Theich Adad, e féin agus Edomaich
àraidh do sheirbhisich 'athar maille ris,
gu dol a stigh do'n Eiphit; agus Hadad
fathast 'na leanaban òg.
18 Agus dh'éirich iad á Midian, agus
thàinig iad gu Paran, agus thug iad daoine
leo á Paran, agus thàinig iad do'n Eiphit,
gu Pharaoh righ na h-Eiphit; agus thug
esan dha tigh, agus dh'orduich e lòn dha,
agus thug e fearann dha.
19 Agus fhuair Hadad deadh-ghean[1]
mòr ann an sùilibh Pharaoh, air chor as
gu'n d'thug e dha 'na mnaoi piuthar a
mhnà féin, piuthar Thahpeneis na ban-
righinn.
20 Agus rug piuthar Thahpeneis dha
Genubat a mhac, a chuir Tahpenes bhàrr
na cìche ann an tigh Pharaoh: agus bha
Genubat ann an teaghlach Pharaoh am
measg mhac Pharaoh.
21 Agus an uair a chuala Hadad san
Eiphit gu'n do choidil[2] Daibhidh maille
r'a aithrichibh, agus gu'n robh Ioab
ceannard an t-slòigh marbh, thubhairt
Hadad ri Pharaoh, Leig dhomh imeachd,
a chum gu'n téid mi do m' thìr féin.
22 Agus thubhairt Pharaoh ris, Ach ciod
a tha dh'easbhuidh ort maille riumsa, gu'n
iarradh tu, feuch, dol do d' thìr féin? Agus
fhreagair esan, Cha *'n'eil ni air bith*,
gidheadh leig dhomh falbh air gach aon
chor.
23 Agus dhùisg Dia suas nàmhaid *eile*
dha, Reson mac Eliadah, a theich o Had-
areser[3], righ Shobah, a thighearn.
24 Agus chruinnich e daoine thuige[4],
agus bha e 'na cheannard air buidhinn,
an uair a mharbh Daibhidh iadsan *o*
Shobah: agus chaidh iad do Dhamascus,
agus chòmhnuich iad ann, agus rinn iad
e 'na righ[5] ann an Damascus.
25 Agus bha e 'na nàmhaid do Israel rè
uile làithean Sholaimh, a thuilleadh air an
olc a *rinn* Hadad: agus dh'fhuathaich e
Israel, agus rìghich e os ceann Edoim[6].
26 Agus Ieroboam mac Nebait, Ephrat-
ach o Shereda, seirbhiseach do Sholamh,
(agus *b'e* ainm a mhàthar Seruah, ban-
trach,) thog eadhon esan *a* làmh an agh-
aidh an righ.
27 Agus *b'e* so an t-aobhar mu'n do thog
e *a* làmh an aghaidh an righ: Thog Sol-
amh Milo, *agus* chàirich e bearnan[7] bhaile
Dhaibhidh 'athar.
28 Agus *bha'n* duine Ieroboam treun
ann an neart: agus an uair a chunnaic
Solamh gu'n robh an t-òganach deanadach,
chuir se e os ceann uile luchd-giùlain
uallach[8] tighe Ioseiph.

29 Agus thachair anns an àm sin, air dol
do Ieroboam a mach á h-Ierusalem, gu'n
d'fhuair am fàidh Ahiah an Silonach e
san t-slighe, agus e sgeadaichte le trus-
gan[9] ùr: agus *bha* iad 'nan dithis leo féin
anns a' mhachair.
30 Agus rug Ahiah air an trusgan ùr a
bha air, agus reub e *'na* dhà mhìr dheug
e.
31 Agus thubhairt e ri Ieroboam, Gabh
dhuit féin deich mìrean; oir mar so tha'n
Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Feuch,
reubaidh mise an rìoghachd á làimh
Sholaimh, agus bheir mi deich treubhan
dhuitse:
32 (Ach bithidh aon treubh aige-san air
sgàth Dhaibhidh m'òglaich, agus air sgàth
Ierusaleim, am baile a thagh mi á uile
threubhan Israeil:)
33 A chionn gu'n do thréig iad mise, agus
gu'n do shleuchd iad[10] do Astarot ban-dia
nan Sidonach, do Chemos dia nam Moab-
ach, agus do Mhilcom dia chloinn Amoin,
agus nach do ghluais iad ann am shligh-
ibh-sa, a dheanamh an *ni a ta* ceart a'm'
shùilibh, agus *a ghleidheadh* mo reachdan
agus mo bhreitheanasa, mar *a rinn*
Daibhidh 'athair.
34 Gidheadh, cha toir mi'n rìoghachd
uile as a làimh, ach ni mi e 'na uachd-
aran[11] rè uile làithean a bheatha, air sgàth
Dhaibhidh m'òglaich, a thagh mi, a
chionn gu'n do ghléidh e m'àitheantan
agus mo reachdan.
35 Ach bheir mi'n rìoghachd á làimh a
mhic, agus bheir mi dhuitse i, *eadhon*
deich treubhan.
36 Agus d'a mhac-san bheir mi aon
treubh, a chum gu'm bi lòchran aig
Daibhidh m'òglach an còmhnuidh a'm'
fhianuis ann an Ierusalem, am baile a
thagh mi dhomh féin a chur m'ainme an
sin.
37 Agus gabhaidh mi thusa, agus rìogh-
aichidh tu a réir nan uile *nithe* a mhiann-
aicheas t'anam, agus bithidh tu a'd' righ
air Israel.
38 Agus ma dh'éisdeas tu ris na h-uile
nithibh a dh'àithneas mise dhuit, agus
gu'n gluais thu ann am shlighibh, agus
gu'n dean thu an *ni a ta* ceart a'm' shùil-
ibh, a ghleidheadh mo reachdan agus
m'àitheantan, mar a rinn Daibhidh
m'òglach; an sin bithidh mise maille riut,
agus togaidh mi dhuit tigh daingean, mar
a thog mi do Dhaibhidh, agus bheir mi
Israel dhuit.
39 Agus cràdhaidh mi[12] sliochd Dhaibh-
idh air a shon so, ach cha'n ann gu bràth.
40 Uime sin dh'iarr Solamh Ieroboam
a mharbhadh. Ach dh'éirich Ieroboam,

[1] *bàigh.* [2] *luidh.* [3] *Hadadeser.* [4] *chuige.* [5] *rìghich iad.* [6] *Shiria.* [7] *dhùin e suas briseadh.* [8] *uile chùraim.*

[9] *cudach-uachdair, falluinn.* [10] *chrom siad iad féin.* Eabh. [11] *'na cheannard, 'na phrionnsadh.* [12] *cuiridh mi fo àmhghar.*

agus theich e do'n Eiphit, a dh'ionnsuidh Shisaic righ na h-Eiphit, agus bha e san Eiphit gu bàs Sholaimh.

41 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh[1] Sholaimh, eadhon[2] na h-uile *nithe* a rinn e, agus a ghliocas, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar ghnìomhara Sholaimh?

42 Agus *b'i* an ùine[3] a rìghich Solamh ann an Ierusalem os ceann Israeil uile, dà fhichead bliadhna.

43 Agus choidil[4] Solamh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am baile Dhaibhidh 'athar: agus rìghich Rehoboam a mhac 'na àit.

CAIB. XII.

1 *Chruinnich na Israelich aig Sechem gu Rehoboam a dheanamh 'na righ.* 16 *Rinn deich treubhan ceannairc 'na aghaidh, agus dh'ung iad Ieroboam gu bhi 'na righ os an ceann.* 26 *Chuir Ieroboam suas dà laogh òir ann am Bet-el agus ann an Dan.*

AGUS chaidh Rehoboam do Shechem: oir thàinig Israel uile gu Sechem gu 'dheanamh 'na righ.

2 Agus an uair a chuala Ieroboam, mac Nebait, a bha fathast anns an Eiphit *sin*, (far an do theich e o ghnùis righ Solaimh,) phill Ieroboam as an Eiphit[5].

3 Agus chuir iad *fios* agus ghairm iad air: agus thàinig Ieroboam, agus comhchruinneachadh Israeil uile, agus labhair iad ri Rehoboam, ag ràdh,

4 Dh'antromaich t'athair ar cuingne, ach eutromaich thus' a nis seirbhis[6] chruaidh t'athar, agus a chuing throm a chuir e oirnn, agus ni sinn seirbhis dhuit.

5 Agus thubhairt e riu, Falbhaibh fathast *gu ceann* thri làithean, an sin thigibh a rìs a m'ionnsuidh. Agus dh'fhalbh an sluagh.

6 Agus chuir righ Rehoboam a chomhairle ris na seann daoinibh a sheas an làthair Sholaimh 'athar, an uair bu bheò e, ag ràdh, Cionnus a tha sibh a' comhairleachadh *dhomh* freagradh a thabhairt do'n t-sluagh so?

7 Agus labhair iadsan ris, ag ràdh, Ma bhios tusa an diugh a'd' sheirbhiseach aig an t-sluagh so, agus gu'n dean thu seirbhis dhoibh, agus gu'm freagair thu iad, agus gu'n labhair thu focail mhaithe riu, an sin bithidh iadsan agadsa 'nan seirbhisich gu bràth[7].

8 Ach thréig esan comhairle nan seann daoine, a thug iad air; agus chuir e 'chomhairle ris na daoinibh òga a dh'fhàs suas maille ris *féin, agus* a sheas 'na làthair.

9 Agus thubhairt e riu, Ciod *a tha* sibhse a' comhairleachadh, a chum gu'n toir sinn freagradh do'n t-sluagh so, a labhair rium, ag ràdh, Eutromaich a' chuing a chuir t'athair oirnn?

10 Agus labhair na daoine òga a dh'fhàs suas maille ris *féin* ris, ag ràdh, Mar so their thu ris an t-sluagh so a labhair riut, ag ràdh, Dh'antromaich t'athair ar cuing-ne, ach eutromaich thusa dhuinn *i;* mar so labhraidh tu riu, *Tha am meur* a's lugha agamsa ni's gairbhe na leasraidh m'athar.

11 Agus a nis chuir m'athair gun amharus oirbh cuing throm, ach cuiridh mise ri bhur cuing: smachdaich m' athair sibh le slataibh[8], ach smachdaichidh mise sibh le scorpionaibh[9].

12 Uime sin thàinig Ieroboam agus an sluagh uile gu Rehoboam air an treas là, mar a dh'àithn an righ, ag ràdh, Thigibh a m' ionnsuidh a rìs air an treas là.

13 Agus fhreagair an righ an sluagh gu garbh; agus thréig e comhairle nan seann daoine a thug iad dha.

14 Agus labhair e riu a réir comhairle nan daoine òga, ag ràdh, Dh'antromaich m'athair bhur cuing, agus cuiridh mise ri bhur cuing: smachdaich m'athair sibh le slataibh, ach smachdaichidh mise sibh le scorpionaibh.

15 Mar so cha d'éisd an righ ris an t-sluagh; oir bha'n t-aobhar o'n Tighearna, chum gu'n coimhlionadh e 'fhocal féin a labhair an Tighearna le làimh Ahiah an t-Silonaich ri Ieroboam mac Nebait.

16 Agus an uair a chunnaic Israel uile nach d'éisd an righ riu, fhreagair an sluagh an righ, ag ràdh, Ciod a' chuibhrionn *a th'*againne ann an Daibhidh? agus cha *'n'eil* oighreachd againne ann am mac Iese: do d' bhùthaibh, O Israeil; a nis amhairc air do thigh féin, a Dhaibhidh. Agus dh'fhalbh Israel d'am bùthaibh.

17 Ach *a thaobh* chloinn Israeil a bha chòmhnuidh ann am bailtibh Iudah, rìghich Rehoboam os an ceann.

18 An sin chuir righ Rehoboam Adoram *d'an ionnsuidh* a *bha* os ceann na cìse; agus chlach Israel uile e le clachaibh, agus fhuair e bàs: uime sin rinn righ Rehoboam cabhag gu dol suas[10] d'a charbad, chum gu'n teicheadh e do h-Ierusalem.

19 Agus rinn Israel ceannairc an aghaidh tighe Dhaibhidh[11] gus an là'n diugh.

20 Agus an uair a chuala Israel uile gu'n d'thàinig Ieroboam a rìs, chuir iad *fios*, agus ghairm iad air do'n chomh-chruinneachadh, agus rinn iad e 'na righ air Israel

[1] *bhriathraibh.* [2] *agus.* [3] b'iad *na làithean.* Eabh. [4] *luidh.* [5] *agus chòmhnuich Ieroboam anns an Eiphit.* Faic II. Eachdr. Caib. X. r. 2. [6] *tràillidheachd.* [7] *gach uile là.* Eabh.

[8] *sciùrsaibh.*
[9] *le slataibh calgach cosmhuil ri scorpionaibh.*
[10] *chaidh righ Rehoboam le 'uile neart suas.*
[11] *thréig, dhealaich Israel ri tigh Dhaibhidh.*

uile: cha do lean *aon* tigh Dhaibhidh ach
treubh Iudah a mhàin.
21 Agus an uair a thàinig Rehoboam gu
h-Ierusalem, chruinnich e tigh Iudah uile,
agus treubh Bheniamin, ceud agus ceithir
fichead mìle fear taghta a bha deanta ri
cogadh, a chogadh ri tigh Israeil, a thoirt
na rìoghachd air a h-ais gu Rehoboam
mac Sholaimh.
22 Ach thàinig focal Dé gu Semaiah
duine le Dia, ag ràdh,
23 Labhair ri Rehoboam mac Sholaimh,
righ Iudah, agus ri tigh Iudah agus Bhen-
iamin uile, agus ri fuigheall an t-sluaigh,
ag ràdh,
24 Mar so tha'n Tighearn, ag ràdh, Na
rachaibh suas, agus na cogaibh ri'r bràith-
ribh cloinn Israeil: pillibh gach duine d'a
thigh féin, oir is ann leamsa a rinneadh
an ni so. Agus dh'éisd iad ri focal an
Tighearn, agus phill iad gu imeachd a
réir focail an Tighearn.
25 Agus thog Ieroboam Sechem ann an
sliabh Ephraim, agus chòmhnuich e ann;
agus chaidh e mach as a sin, agus thog e
Penuel.
26 Agus thubhairt Ieroboam 'na chridhe,
A nis pillidh an rìoghachd gu tigh Dhaibh-
idh:
27 Ma théid an sluagh so suas a dhean-
amh ìobairtean ann an tigh an Tighearn
ann an Ierusalem, an sin pillidh cridhe an
t-sluaigh so r'an tighearna, ri Rehoboam
righ Iudah: agus marbhaidh iad mise,
agus pillidh iad gu Rehoboam righ Iudah.
28 Uime sin ghabh an righ comhairle,
agus rinn e dà laogh òir, agus thubhairt
e riu, Is mòr oirbh dol suas gu h-Ierusa-
lem: feuch do dhée, O Israeil, a thug a
nios thu á tìr na h-Eiphit.
29 Agus shuidhich e aon *diubh* ann am
Betel, agus an *laogh* eile chuir e ann an
Dan.
30 Agus rinneadh an ni so 'na pheacadh:
oir chaidh an sluagh *a shleuchdadh* an
làthair aoin *diubh*, gu ruig Dan.
31 Agus rinn e tigh àitean àrda, agus
rinn e sagairt do'n chuid a b'ìsle do'n
t-sluagh[1], nach robh do chloinn Lebhi.
32 Agus rinn Ieroboam féill[2] anns an
ochdamh mìos, air a' chùigeadh là deug
do'n mhìos, cosmhuil ris an fhéill a *bha*
ann an Iudah, agus dh'ìobair e[3] air an alt-
air: mar sin rinn e ann am Bet-el, ag
ìobradh do na laoghaibh a rinn e: agus
shuidhich e ann am Bet-el sagairt nan
àitean àrda a rinn e.
33 Agus dh'ìobair e air an altair a rinn
e ann am Bet-el, air a' chùigeadh là deug
do'n ochdamh mìos, anns a' mhìos air an
do smuainich e 'na chridhe féin: agus
rinn e féill do chloinn Israeil, agus dh'ìob-
air e air an altair, agus loisg e tùis[4].

CAIB. XIII.

1 Dh'éigh fàidh an aghaidh na h-altarach ann am Bet-el. 4 Shearg làmh Ieroboaim, ach air iarrtus an fhàidh dh'aisigeadh dha i a rìs. 11 Bha am fàidh eas-ùmhal do fhocal Dé, agus mharbhadh e le leòmhan air an t-slighe. 26 Dh'adhlaic sean fhàidh e.

AGUS, feuch, thàinig duine le Dia á
Iudah le focal an Tighearna gu Bet-
el: agus *bha* Ieroboam 'na sheasamh
làimh ris an altair, a losgadh tùise.
2 Agus dh'éigh e an aghaidh na h-alt-
arach ann am focal an Tighearn, agus
thubhairt e, O altair, altair! mar so thubh-
airt an Tighearna, Feuch, beirear mac do
thigh Dhaibhidh, d'an ainm Iosiah, agus
ìobraidh e ortsa sagairt nan àitean àrda a
loisgeas tùis ort, agus loisgear cnàmha
dhaoine ort.
3 Agus thug e air an là sin féin comhara
seachad, ag ràdh, *Is e* so an comhara a
labhair an Tighearna: Feuch, reubar an
altair, agus dòirtear a mach an luath a
tha oirre.
4 Agus an uair a chuala righ Ieroboam
focal an duine le Dia, a dh'éigh e an agh-
aidh na h-altarach ann am Bet-el, shìn e
a làmh a mach o'n altair, ag ràdh, Beiribh
air: agus shearg[5] a làmh a shìn e mach
'na aghaidh, air chor as nach b'urrainn e
a tabhairt air a h-ais thuige[6].
5 Agus reubadh an altair, agus dhòirt-
eadh an luath a mach o'n altair, a réir a'
chomharaidh a thug an duine le Dia le
focal an Tighearn.
6 Agus fhreagair an righ, agus thubhairt
e ris an duine le Dia, Aslaich a nis gnùis
an Tighearna do Dhé, agus dean urnuigh
air mo shon, a chum gu'n aisigear mo
làmh dhomh a rìs. Agus dh'aslaich an
duine le Dia gnùis an Tighearn, agus
dh'aisigeadh làmh an righ dha a rìs, agus
bha i mar air tùs.
7 Agus thubhairt an righ ris an duine
le Dia, Thig maille riumsa do m' thigh,
agus neartaich thu féin: agus bheir mi
tiodhlac dhuit.
8 Agus thubhairt an duine le Dia ris an
righ, Ged bheireadh tu dhomhsa leth do
thighe, cha rachainn a stigh maille riut,
cha mhò a dh'ithinn aran, no dh'òlainn
uisge anns an àite so:
9 Oir mar so dh'àithneadh dhomh-sa le
focal an Tighearn, ag ràdh, Na h-ith
aran, agus na h-òl uisge, agus na pill air
an t-slighe air an d'thàinig thu.
10 Agus dh'fhalbh e air slighe eile,
agus cha do phill e air an t-slighe air an
d'thàinig e do Bhet-el.

---

[1] *do dheireadh an t-sluaigh.* [2] *féisd.*
[3] *chaidh e suas.*
[4] *chaidh e suas air an altair, a losgadh tùise.*
[5] *thiormaich* [6] *chuige.*

11 A nis bha sean fhàidh 'na chòmh-
nuidh ann am Bet-el; agus thàinig a mhic,
agus dh'innis iad da na h-oibre uile a rinn
an duine le Dia air an là sin ann am Bet-el:
na briathran a labhair e ris an righ, iad so
dh'innis iad mar an ceudna d'an athair.
12 Agus thubhairt an athair riu, Cia i
an t-slighe air an d'fhalbh e? agus
dh'fheuch[1] a mhic *dha* an t-slighe air
an d'fhalbh an duine le Dia, a thàinig á
Iudah.
13 Agus thubhairt e r'a mhic, Cuiribh
dìollaid dhomh air an asail. Agus chuir
iad dìollaid dha air an asail, agus mharc-
aich e oirre.
14 Agus chaidh e'n déigh an duine le
Dia, agus fhuair e 'na shuidhe e fuidh
dharaig; agus thubhairt e ris, An tusa
an duine le Dia, a thàinig á Iudah? Agus
thubhairt esan, *Is* mi.
15 An sin thubhairt e ris, Thig maille
riumsa do m' thigh, agus ith aran.
16 Agus thubhairt esan, Cha'n fheud
mi pilltinn maille riut, no dol a steach
maille riut: cha mhò a dh'itheas mi aran,
no dh'òlas mi uisge maille riut anns an
àite so:
17 Oir chaidh a ràdh rium le focal an
Tighearna, Cha'n ith thu aran, agus cha'n
òl thu uisge an sin; cha mhò philleas tu gu
imeachd air an t-slighe air an d'thàinig thu.
18 Agus thubhairt e ris, *Is* fàidh mise
mar an ceudna mar thu féin, agus labhair
aingeal rium le focal an Tighearn, ag
ràdh, Thoir air ais leat e do d'thigh, a
chum gu'n ith e aran, agus gu'n òl e uisge.
Ach rinn e breug dha.
19 Agus phill e maille ris, agus dh'ith e
aran 'na thigh, agus dh'òl e uisge.
20 Agus an uair a bha iad 'nan suidhe
aig a' bhord, thàinig focal an Tighearn a
dh'ionnsuidh an fhàidh a thug air ais e:
21 Agus ghlaodh e ris an duine le Dia a
thàinig á Iudah, ag ràdh, Mar so tha'n
Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n robh thu
eas-ùmhal do fhocal[2] an Tighearn, agus
nach do ghléidh thu an àithne a dh'àithn
an Tighearna do Dhia dhuit,
22 Ach gu'n do phill thu, agus gu'n
d'ith thu aran, agus gu'n d'òl thu uisge
anns an àite mu'n d'thubhairt e riut, Na
h-ith aran, agus na h-òl uisge; cha téid
do chorp[3] a steach do uaigh t'aithriche.
23 Agus an déigh dha aran itheadh,
agus an déigh dha òl, chuir e dìollaid dha
air an asail, *eadhon* do'n fhàidh a thug e
air ais.
24 Agus an uair a dh'fhalbh e, thachair
leòmhan air san t-slighe, agus mharbh se
e; agus thilgeadh a chorp air an t-slighe,
agus sheas an asal làimh ris: sheas an
leòmhan mar an ceudna làimh ris a' chorp.
25 Agus, feuch, *bha* daoine a' gabhail
seachad, agus chunnaic iad an corp tilgte
air an t-slighe, agus an leòmhan 'na sheas-
amh làimh ris a' chorp: agus thàinig iad,
agus dh'innis iad *e* anns a' bhaile, anns
an robh an sean fhàidh 'na chòmhnuidh.
26 Agus an uair a chual' am fàidh a
thug air ais e o'n t-slighe *sin*, thubhairt
e, *Is* esan an duine le Dia, a bha eas-ùmh-
al do fhocal an Tighearn: uime sin thug
an Tighearna thairis e do'n leòmhan, a
reub e, agus a mharbh e, a réir focail an
Tighearn, a labhair e ris.
27 Agus labhair e r'a mhic, ag ràdh,
Cuiribh dìollaid dhomh air an asail. Agus
chuir iad dìollaid *oirre*.
28 Agus dh'fhalbh e, agus fhuair e a
chorp tilgte air an t-slighe, agus an asal
agus an leòmhan 'nan seasamh làimh ris
a' chorp: cha d'ith an leòmhan an corp;
cha mhò a reub e an asal.
29 Agus thog am fàidh corp an duine le
Dia, agus chuir e air an asail e, agus thug
e air ais e: agus thàinig an sean fhàidh
do'n bhaile[4], gu caoidh a dheanamh, agus
gu 'adhlacadh[5].
30 Agus chuir e a chorp 'na uaigh féin;
agus rinn iad caoidh os a cheann, *ag
ràdh*, Mo thruaighe mo bhràthair!
31 Agus an déigh dha esan adhlacadh,
labhair e r'a mhic, ag ràdh, 'Nuair a
gheibh mise bàs, an sin adhlaicibh mi anns
an uaigh anns *am bheil* an duine le Dia
adhlaicte; làimh r'a chnàmhaibh-san
cuiribh mo chnàmha-sa:
32 Oir gu deimhin thig *e* gu crìch an ni
a dh'éigh e le focal an Tighearn an agh-
aidh na h-altarach ann am Bet-el, agus
an aghaidh uile thighean nan àitean àrda,
a *tha* ann am bailtibh Shamaria.
33 An déigh an ni so, cha do phill Iero-
boam o 'dhroch shlighe, ach rinn e a rìs[6]
do'n chuid a b'ìsle do'n t-sluagh sagartan
do na h-àitibh àrda: ge b'e leis am b'àill,
choisrig se e, agus bha e *'na aon do*
shagartaibh nan àitean àrda.
34 Agus bha an ni so 'na pheacadh do
thigh Ieroboaim, agus a chum *a* ghearr-
adh as, agus a chum *a* sgrios bhàrr agh-
aidh na talmhainn.

CAIB. XIV.

1 Chaidh bean Ieroboaim a dh'ionnsuidh an fhàidh Ahiah a dh'fhiosrachadh dheth a thaobh a mic. 5 Dh'innis Ahiah dhi am breitheanas a bha gu teachd air tigh Ieroboaim. 21 Rìoghachadh aingidh Rehoboaim. 25 Chreach Sisac Ierusalem. 29 Fhuair Rehoboam bàs, agus rìghich Abiam a mhac 'na àit.

ANNS an àm sin bha Abiah, mac Ie-
roboaim, gu tinn.

---

[1] *oir chunnaic.* [2] *bheul.*
[3] *chlosach, mharbhan.*

[4] *thàinig e do bhaile an t-sean fhàidh.* [5] *'adhlac.*
[6] *phill e agus rinn e.* Eabh.

2 Agus thubhairt Ieroboam r'a mhnaoi, Eirich a nis, agus cuir thu féin ann an coslas eile[1], air chor as nach aithnich iad gur tu bean Ieroboaim; agus imich do Shiloh: feuch, an sin *tha* Ahiah am faidh, a dh'innis dhomhsa *gu'm bithinn* a'm' righ air an t-sluagh so.

3 Agus thoir[2] leat a'd' làimh deich builinnean, agus breacagan, agus soitheach meala, agus falbh d'a ionnsuidh: innsidh esan duit ciod a dh'éireas do'n leanabh.

4 Agus rinn bean Ieroboaim mar sin, agus dh'éirich i, agus chaidh i do Shiloh, agus thàinig i gu tigh Ahiah: ach cha b'urrainn Ahiah *ni* fhaicinn, oir dhorchaicheadh[3] a shùilean le aois.

5 Agus thubhairt an Tighearna ri Ahiah, Feuch, tha bean Ieroboaim a' teachd a dh'iarraidh ni ort a thaobh a mic, oir *tha* e gu tinn: mar so agus mar so labhraidh tu rithe[4]; oir tarlaidh[5] 'nuair a thig i a steach, gu'n gabh i oirre féin *gur bean* eile i.

6 Agus tharladh, an uair a chual' Ahiah fuaim a cos[6], agus i a' teachd a steach air an dorus, gu'n dubhairt e, Thig a steach, a bhean Ieroboaim: c'ar son a tha thu a' gabhail ort *gur bean* eile thu? ach chuireadh mise a d' ionnsuidh *le teachdaireachd* chruaidh.

7 Falbh, innis do Ieroboam, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, A chionn gu'n d'àrdaich mise thu á meadhon an t-sluaigh, agus gu'n do chuir mi thu a'd' cheannard air mo shluagh Israel,

8 Agus gu'n do reub mi an rìoghachd o thigh Dhaibhidh agus gu'n d'thug mi dhuitse i; agus *gidheadh* nach robh thu mar m'òglach Daibhidh, a ghléidh m'àitheantan, agus a lean mi le 'uile chridhe, a dheanamh *an ni sin* a mhàin *a bha* ceart ann mo shùilibh-sa;

9 Ach gu'n d'rinn thu olc os ceann nan uile a bha romhad, agus gu'n deachaidh tu agus gu'n d'rinn thu dhuit féin diathan eile[7], agus dealbhan leaghta, gu fearg a chur ormsa; agus gu'n do thilg thu mi air do chùlaobh:

10 Uime sin, feuch, bheir mise olc air tigh Ieroboaim, agus gearraidh mi as o Ieroboam esan a ni uisge ri balla, esan a dhruideadh a steach agus a dh'fhàgadh ann an Israel; agus bheir mi air falbh fuigheall tighe Ieroboaim, mar a bheir neach air falbh aolach gus an teirig e.

11 Esan a gheibh bàs do Ieroboam anns a' bhaile, ithidh na madraidh *e;* agus esan a gheibh bàs anns a' mhachair, ithidh eunlaith an athair *e:* oir labhair an Tighearn *e.*

12 Uime sin éirich thusa, imich do d' thigh féin: an uair a théid do chosan[8] a steach do'n bhaile, gheibh an leanabh bàs.

13 Agus ni Israel uile caoidh air a shon, agus adhlaicidh iad e: oir théid esan a mhàin o Ieroboam a dh'ionnsuidh na h-uaighe; a chionn gu'n d'fhuaradh ann ni maith a thaobh an Tighearna Dé Israeil, ann an tigh Ieroboaim.

14 Os bàrr, togaidh an Tighearna suas dha féin righ air Israel, a ghearras as tigh Ieroboaim air an là sin: ach ciod? a nis féin.

15 Agus buailidh an Tighearn Israel, mar a ghluaisear cuilc anns an uisge, agus spìonaidh e Israel as an fhearann mhaith so, a thug e d'an aithrichibh, agus sgapaidh e iad air an taobh thall do'n amhainn; a chionn gu'n d'rinn iad an doireachan, a' cur feirge air an Tighearn.

16 Agus bheir e thairis Israel, air son pheacanna Ieroboaim, a pheacaich, agus a thug air Israel peacachadh.

17 Agus dh'éirich bean Ieroboaim, agus dh'imich i, agus thàinig i gu Tirsah: *agus* an uair a chaidh i steach air stairsnich an tighe, fhuair an leanabh bàs.

18 Agus dh'adhlaic iad e, agus rinn Israel uile caoidh air a shon, a réir focail an Tighearn, a labhair e le làimh 'òglaich féin Ahiah an fhàidh.

19 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ieroboaim, mar a chog, agus mar a rìghich e, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh[9] rìghrean Israeil,

20 Agus *b'iad* na làithean a rìghich Ieroboam dà bhliadhna thar fhichead: agus choidil e maille r'a aithrichibh, agus rìghich Nadab a mhac 'na àit.

21 Agus rìghich Rehoboam mac Sholaimh ann an Iudah. *Bha* Rehoboam bliadhna agus dà fhichead a dh'aois an uair a thòisich e air rìoghachadh; agus rìghich e seachd bliadhna deug ann an Ierusalem, am baile a thagh an Tighearn á uile threubhan Israeil, a chur 'ainme an sin: agus *b'e* ainm a mhàthar Naamah, Ban-amonach.

22 Agus rinn Iudah olc ann an sùilibh an Tighearn, agus bhrosnaich iad e gu h-eud le'm peacannaibh, a rinn iad os ceann nan uile a rinn an aithriche:

23 Oir thog iadsan mar an ceudna àitean àrda dhoibh féin, agus dealbhan, agus doireachan, air gach cnoc àrd, agus fùidh gach craoibh uaine.

24 Agus bha mar an ceudna Sodomaich anns an tìr: rinn iadsan a réir uile ghràineileachda nan cinneach, a thilg an Tighearn a mach roimh chloinn Israeil.

[1] *atharraich thu féin.* Eabh. [2] *beir.* [3] *sheas.* Eabh. [4] *ria.* [5] *bithidh e.* Eabh. [6] *cas.* [7] *coimheach.*

[8] *do chos.*

[9] *leabhar thràth-eachdraidh; leabhar fhocla làithean.* Eabh. *chronicles.* Sasg.

25 Agus anns a' chùigeadh bliadhna do
righ[1] Rehoboam, thàinig Sisac righ na
h-Eiphit a nìos an aghaidh Ierusaleim:
26 Agus thug e leis ionmhais tighe an
Tighearn, agus ionmhais tighe an righ;
bhuin e leis eadhon an t-iomlan: agus
thug e leis na sgiathan òir uile a rinn
Solamh.
27 Agus rinn righ Rehoboam sgiathan
umha 'nan àit, agus thug e thairis *iad* gu
làimh cheannard an fhreiceadain[2] a
ghléidh dorus tighe an righ.
28 Agus an uair a chaidh an righ a
steach do thigh an Tighearna, dh'iom-
chair am freiceadan iad, agus thug iad air
an ais iad gu seòmar an fhreiceadain.
29 Agus a' chuid eile do ghnìomhar-
aibh[3] Rehoboaim, agus na h-uile nithe a
rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an
leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?
30 Agus bha cogadh eadar Rehoboam
agus Ieroboam rè *an* làithean uile.
31 Agus choidil Rehoboam maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille
r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh:
agus *b'e* ainm a mhàthar Naamah, Ban-
amonach. Agus rìghich Abiam a mhac
'na àit.

CAIB. XV.

1 Rìoghachadh aingidh Abiaim: 7 a bhàs: 8 rìghich Asa 'na dhéigh. 23 Fhuair Asa bàs, agus rìghich Iehosaphat 'na àit. 25 Rìoghachadh aingidh Nadaib: 27 mharbhadh e le Baasa: 28 rìghich Baasa 'na dhéigh, agus choimhlion e fàistneachd Ahiah an aghaidh tighe Ieroboaim.

ANIS anns an ochdamh bliadhna deug
do righ Ieroboam mac Nebait, rìgh-
ich Abiam os ceann Iudah.
2 Tri bliadhna rìghich e ann an Ierusa-
lem: agus *b'e* ainm a mhàthar Maachah,
nighean Abisaloim.
3 Agus ghluais e ann an uile pheacaibh
'athar, a rinn e roimhe: agus cha robh a
chridhe iomlan leis an Tighearn a Dhia,
mar *a bha* cridhe Dhaibhidh 'athar.
4 Gidheadh, air sgàth Dhaibhidh thug
an Tighearn a Dhia lòchran dha ann an
Ierusalem, a chur a mhic suas 'na dhéigh,
agus a dhaingneachadh Ierusaleim:
5 A chionn gu'n d'rinn Daibhidh an *ni
a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn,
agus nach do chlaon e o na h-uile *nithibh*
a dh'àithn e dha rè uile làithean a bheatha,
ach a mhàin an cùis Uriah an Hitich.
6 Agus bha cogadh eadar Rehoboam
agus Ieroboam rè uile làithean a bheatha.
7 A nis a' chuid eile do ghnìomharaibh[4]
Abiaim, agus na h-uile *nithe* a rinn e,
nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar
eachdraidh rìghrean Iudah? agus bha
cogadh eadar Abiam agus Ieroboam.
8 Agus choidil Abiam maille r'a aith-
richibh; agus dh'adhlaic iad e ann am
baile Dhaibhidh: agus rìghich Asa a
mhac 'na àit.
9 Agus anns an fhicheadamh bliadhna
do Ieroboam righ Israeil, rìghich Asa os
ceann Iudah?
10 Agus bliadhna agus dà fhichead
rìghich e ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm
a mhàthar Maachah, nighean Abisaloim.
11 Agus rinn Asa an *ni a bha* ceart ann
an sùilibh an Tighearna, mar a rinn
Daibhidh 'athair.
12 Agus dh'fhuadaich e na Sodomaich
as an tìr, agus chuir e air falbh na dealbh-
an uile a rinn 'aithriche.
13 Agus mar an ceudna Maachah a
mhàthair, chuir e eadhon ise o *bhi* na
ban-righinn, a chionn gu'n d'rinn i dealbh
uamhasach ann an doire: agus sgrios
Asa a dealbh uamhasach, agus loisg se
e aig sruth Chidroin.
14 Ach cha do chuireadh as do[5] na
h-àitibh àrda: gidheadh, bha cridhe Asa
iomlan leis an Tighearna rè a làithean
uile.
15 Agus thug e steach na nithe a naomh-
aich 'athair, agus na nithe a naomhaich e
féin, do thigh an Tighearn, airgiod, agus
òr, agus soithichean.
16 Agus bha cogadh eadar Asa agus
Baasa righ Israeil, rè an làithean uile.
17 Agus chaidh Baasa righ Israeil suas
an aghaidh Iudah, agus thog e Ramah, a
chum nach leigeadh e le neach air bith
dol a mach no teachd a steach gu Asa
righ Iudah.
18 Agus ghabh Asa an t-airgiod agus
an t-òr uile a dh'fhàgadh ann an ionmhas-
aibh tighe an Tighearn, agus *ann an*
ionmhasaibh tighe an righ, agus thug e
iad an làimh a sheirbhiseach: agus chuir
righ Asa iad gu Ben-hadad mac Thabrim-
oin, mhic Hesioin righ Shiria, a bha
chòmhnuidh ann an Damascus, ag ràdh,
19 *Tha* coimhcheangal eadar mise agus
thusa, *agus* eadar m'athair-sa agus t'ath-
air-sa: feuch, chuir mi a d'ionnsuidh tiodh-
lac airgid agus òir; thig agus bris do
choimhcheangal ri Baasa righ Israeil, a
chum gu'm falbh e uam[6].
20 Agus dh'éisd Ben-hadad ri righ Asa,
agus chuir e ceannardan nan armailtean a
bha aige, an aghaidh bhailtean Israeil,
agus bhuail e Iion, agus Dan, agus Abel-
bet-maacah, agus Cinerot uile, maille ri
tìr Naphtali uile.
21 Agus an uair a chuala Baasa *sin*,
sguir e do thogail Ramah, agus ghabh e
còmhnuidh ann an Tirsah.
22 An sin thug righ Asa gairm air feadh

[1] *rìoghachadh.* [2] *nan gillean-ruith.* [3] *bhriathraibh, sgeul.* [4] *bhriathraibh.*

[5] *cha do chuireadh air falbh, cha d'atharraich-eadh.* [6] *gu'n tog e dhiom.*

Iudah uile, (cha robh neach air bith saor;)
agus thug iad leo clacha Ramah, agus
'fhiodh, leis an do thog Baasa e; agus
thog righ Asa leo Gebah Bheniamin,
agus Mispah.
23 Agus a' chuid eile do uile ghnìomh-
araibh[1] Asa, agus a neart uile, agus gach
ni a rinn e, agus na bailtean a thog e,
nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar
eachdraidh rìghrean Iudah? Gidheadh, an
àm a shean aois bha eucail 'na chosaibh.
24 Agus choidil Asa maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a
aithrichibh ann am baile Dhaibhidh
'athar: agus rìghich a mhac Iehosaphat
'na àit.
25 Agus thòisich Nadab mac Ieroboaim
air rìoghachadh os ceann Israeil anns an
dara bliadhna do Asa righ Iudah; agus
rìghich e os ceann Israeil dà bhliadhna.
26 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearn, agus ghluais e ann an slighe
'athar, agus 'na pheacadh leis an d'thug
e air Israel peacachadh.
27 Agus rinn Baasa mac Ahiah, do thigh
Isachair, ceannairc[2] 'na aghaidh: agus
bhuail Baasa e làimh ri Gibeton, a
bhuineas do na Philistich, an uair a bha
Nadab agus Israel uile a' teannachadh[3]
Ghibetoin.
28 Mar so mharbh Baasa e anns an
treas bliadhna do Asa righ Iudah, agus
rìghich e 'na àit.
29 Agus an uair a rìghich e, bhuail e
tigh Ieroboaim uile; cha d'fhàg e neach
air bith anns an robh anail aig Ieroboam,
gus an do sgrios se e, a réir focail an
Tighearn, a labhair e le làimh a sheirbh-
isich Ahiah an t-Silonaich:
30 Air son pheacanna Ieroboaim a
pheacaich e, agus leis an d'thug e air Is-
rael peacachadh; air son a' bhrosnach-
aidh leis an do bhrosnaich e'n Tighearna
Dia Israeil gu feirg.
31 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Nadaib, agus na h-uile *nithe* a rinn e,
nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar
eachdraidh rìghrean Israeil?
32 Agus bha cogadh eadar Asa agus
Baasa righ Israeil rè an làithean uile.
33 Anns an treas bliadhna do Asa righ
Iudah, thòisich Baasa mac Ahiah air
rìoghachadh os ceann Israeil uile ann an
Tirsah; *agus rìghich e* ceithir bliadhna
fichead.
34 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearn, agus ghluais e ann an slighe
Ieroboaim, agus 'na pheacadh leis an
d'thug e air Israel peacachadh.

CAIB. XVI.

1 Fàistneachd Iehu an aghaidh tighe Bhaasa. 5 Fhuair Baasa bàs, agus rìghich Elah 'na àit. 8 Mharbh Simri Elah. 18 Loisg Simri e féin 'nuair a theannaich Omri e ann an Tirsah. 22 Bhuadhaich Omri air Tibni. 27 Fhuair Omri bàs, agus rìghich Ahab 'na àit.

UIME sin thàinig focal an Tighearna
gu Iehu mac Hanani an aghaidh
Bhaasa, ag ràdh,
2 A chionn gu'n d'àrdaich mise thu o'n
duslach, agus gu'n d'rinn mi thu a'd'
cheannard air mo shluagh Israel, ach gu'n
do ghluais thusa ann an slighe Ieroboaim,
agus gu'n d'thug thu air mo shluagh Is-
rael peacachadh, 'g am bhrosnachadh gu
feirg le 'm peacaibh:
3 Feuch, gearraidh mi as sliochd Bhaasa,
agus sliochd a thighe; agus ni mi do
thighsa mar thigh Ieroboaim mhic Neb-
ait.
4 Esan a dh'eugas do Bhaasa anns a'
bhaile ithidh na madraidh *e;* agus esan a
dh'eugas leis anns an fhearann, ithidh
eunlaith an athair[4] *e.*
5 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Bhaasa, agus *na nithe* a rinn e, agus a
neart, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an
leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?
6 Agus choidil Baasa maille r'a aithrich-
ibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an Tirsah:
agus rìghich Elah a mhac 'na àit.
7 Agus mar an ceudna le làimh an
fhàidh Iehu mhic Hanani, thàinig focal
an Tighearn an aghaidh Bhaasa, agus an
aghaidh a thighe, air son an uile uile a
rinn e ann an sùilibh an Tighearna, 'ga
bhrosnachadh gu feirg le obair a làmh,
gu bhi mar thigh Ieroboaim, agus a
chionn gu'n do mharbh se e.
8 Anns an t-sèathadh bliadhna fichead
do Asa righ Iudah, thòisich Elah mac
Bhaasa air rìoghachadh os ceann Is-
raeil ann an Tirsah; *agus rìghich e* dà
bhliadhna.
9 Agus rinn a sheirbhiseach Simri,
ceannard leth *a* charbad, ceannairc 'na
aghaidh 'nuair a bha e ann an Tirsah, ag
òl gus an robh e air mhisg ann an tigh
Arsah, a bha os ceann *a* thighe ann an
Tirsah.
10 Agus chaidh Simri steach, agus
bhuail se e, agus mharbh se e, anns an
t-seachdamh bliadhna fichead do Asa
righ Iudah agus rìghich e 'na àit.
11 Agus an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, co luath as a shuidh e air a righ-
chaithir, bhuail e tigh Bhaasa uile: cha
d'fhàg e neach air bith aige a dheanadh
uisge ri balla, d'a luchd-dàimh no d'a
chairdibh.
12 Mar so sgrios Simri tigh Bhaasa uile,
a réir focail an Tighearn, a labhair e an
aghaidh Bhaasa le làimh Iehu an fhàidh;
13 Air son uile pheacanna Bhaasa,
agus pheacanna Elah a mhic, leis an do

[1] *bhriathraibh.* [2] *coimhchealg.* [3] *cuairteachadh, luidhe mu.* [4] *an aidheir.*

pheacaich iad, agus leis an d'thug iad air Israel peacachadh, a' brosnachadh an Tighearna Dé Israeil gu feirg le'n dìomhanasaibh.

14 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Elah, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

15 Anns an t-seachdamh bliadhna fichead do Asa righ Iudah, rìghich Simri seachd làithean ann an Tirsah: agus *bha*'n sluagh air campachadh[1] an aghaidh Ghibetoin, *a bhuineadh* do na Philistich.

16 Agus chual' an sluagh *a bha* air campachadh, 'ga ràdh, Rinn Simri ceannairc, agus mar an ceudna bhuail e'n righ: uime sin rinn Israel uile Omri, ceannard an t-slòigh, 'na righ air Israel an là sin féin anns a' champ.

17 Agus chaidh Omri, agus Israel uile maille ris, suas o Ghibeton, agus theannaich iad[2] Tirsah.

18 Agus an uair a chunnaic Simri gu'n do ghlacadh am baile, chaidh e steach do lùchairt tighe an righ, agus loisg e tigh an righ os a cheann féin le teine, agus dh'eug e.

19 Air son a pheacanna leis an do pheacaich e, a' deanamh uilc ann an sùilibh an Tighearn, a' gluasad ann an slighe Ieroboaim, agus 'na pheacadh a rinn e, ann an tabhairt air Israel peacachadh.

20 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Shimri, agus a cheannairc a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

21 An sin roinneadh sluagh Israeil 'nan dà leth: lean leth an t-sluaigh Tibni mac Ghinait, gu 'dheanamh 'na righ; agus lean an leth eile Omri.

22 Ach bhuadhaich an sluagh a lean Omri air an t-sluagh a lean Tibni mac Ghinait: agus fhuair Tibni bàs, agus rìghich Omri.

23 Anns an aon bhliadhna deug thar fhichead do Asa righ Iudah, thòisich Omri air rìoghachadh os ceann Israeil[3]; *agus rìghich e* dà bhliadhna dheug: ann an Tirsah rìghich e sè bliadhna.

24 Agus cheannaich e sliabh Shamaria[4] o Shemer air dhà thàlann airgid, agus thog e *aitreabh air* an t-sliabh, agus ghoir e ainm a' bhaile a thog e, a réir ainme Shemeir, sealbhadair sléibh Shamaria.

25 Ach rinn Omri olc ann an sùilibh an Tighearn, agus rinn e ni's miosa na iadsan uile a bha roimhe:

26 Oir ghluais e ann an uile shlighe Ieroboaim mhic Nebait, agus 'na pheacadh leis an d'thug e air Israel peacachadh, a' brosnachadh an Tighearna Dé Israeil gu feirg le'n dìomhanasaibh.

27 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Omri, a rinn e, agus a neart a dh'fheuch e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

28 Agus choidil Omri maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an Samaria: agus rìghich Ahab a mhac 'na àit.

29 Agus thòisich Ahab mac Omri air rìoghachadh os ceann Israeil, anns an ochdamh bliadhna deug thar fhichead do Asa righ Iudah: agus rìghich Ahab mac Omri os ceann Israeil ann an Samaria, dà bhliadhna thar fhichead.

30 Agus rinn Ahab mac Omri olc ann an sùilibh an Tighearn, os ceann nan uile a *bha* roimhe.

31 Agus mar gu'm bu ni faoin[5] dhasan gluasad ann am peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, ghabh e 'na mnaoi Iesebel, nighean Etbaail, righ nan Sidonach, agus chaidh e agus rinn e seirbhis do Bhaal, agus shleuchd e dha.

32 Agus chuir e suas altair do Bhaal ann an tigh Bhaail, a thog e ann an Samaria.

33 Agus rinn Ahab doire; agus rinn Ahab ni's mò a bhrosnachadh an Tighearna Dé Israeil gu feirg na uile rìghrean Israeil a bha roimhe.

34 'Na làithibh-san thog Hiel am Beteleach Iericho: ann an Abiram[6] a cheudghin shuidhich e a bhunait, agus ann an Segub a mhac a b'òige chuir e suas a gheatachan, a réir focail an Tighearn, a labhair e le làimh Iosua mhic Nuin.

CAIB. XVII.

1 *Fàistneachd an aghaidh Ahaib.* 6 *Bheathaich fithich am fàidh Eliah aig sruth Cherit.* 8 *'Nuair thiormaich an sruth chuir Dia e dh'ionnsuidh bantraich ann an Sarephat.* 17 *Fhuair mac na bantraich bàs, agus dh'ath-bheothaicheadh e a rìs.*

AGUS thubhairt Eliah an Tisbitheach, *a bha* do luchd-àiteachaidh Ghilead[7], ri Ahab, *Mar* is beò an Tighearna Dia Israeil, an làthair am bheil mise a'm' sheasamh, cha bhi sna bliadhnaibh so drùchd no uisge ann, ach a réir m'fhocail-sa.

2 Agus thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,

3 Imich as a so, agus tionndaidh thu féin a làimh na h-àirde 'n ear, agus folaich thu féin aig sruth Cherit, a *tha* fa chomhair Iordain.

4 Agus òlaidh tu do'n t-sruth, agus dh'àithn mise do na fitheachaibh do bheathachadh an sin.

5 Agus dh'imich e, agus rinn e a réir focail an Tighearn; oir chaidh *e*, agus

---

[1] *'nan suidhe.* [2] *shuidh iad mu'n cuairt air.*
[3] *os ceann Israeil* uile. [4] *Someron.* Eabh.

[5] *eutrom, suarach.* [6] *ann am* bàs *Abiraim.*
[7] a bha *o Thisbi Ghilead.*

ghabh e còmhnuidh aig sruth Cherit, a *tha* fa chomhair Iordain.
6 Agus thug na fithich d'a ionnsuidh aran agus feoil sa' mhaduinn, agus aran agus feoil san fheasgar; agus dh'òl e as an t-sruth.
7 Ach an ceann tamuill[1] thiormaich an sruth, a chionn nach robh uisge anns an tìr.
8 Agus thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,
9 Eirich, imich gu Sarephat, a'*s* le Sidon, agus gabh còmhnuidh an sin: feuch, dh'àithn mise do mhnaoi *a ta* 'na bantraich an sin do bheathachadh.
10 Agus dh'éirich e, agus chaidh e do Sharephat: agus an uair a thàinig e gu geata a' bhaile, feuch, bha a' bhantrach an sin a' tional bhioran[2]; agus ghairm e oirre, agus thubhairt e, Thoir a m' ionnsuidh, guidheam ort, beagan uisge ann an soitheach, a chum gu'n òl mi.
11 Agus an uair a bha i a' dol g'a thoirt leatha, ghlaodh e rithe, agus thubhairt e, Thoir a m' ionnsuidh, guidheam ort, greim arain a'd' làimh.
12 Agus thubhairt ise, *Mar* is beò an Tighearna do Dhia, cha 'n'eil breacag agam, ach làn an dùirn do mhin ann an soitheach[3], agus beagan olaidh ann an corn[4]: agus, feuch, *tha* mi a' tional biorain no dhà, a chum gu'n téid mi steach, agus gu'n deasaich mi e dhomh féin agus do m' mhac, agus gu'n ith sinn e, agus gu'm faigh sinn bàs.
13 Agus thubhairt Eliah rithe, Na biodh eagal ort; falbh, dean a réir t'fhocail: ach dean dhomhsa dhiubh sin breacag bheag an toiseach, agus thoir a m' ionnsuidh i, agus dhuit féin agus do d'mhac deasaich[5] 'na dhéigh sin.
14 Oir mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Cha chaithear an soitheach mine, agus cha teirig an corn olaidh, gus an là san cuir an Tighearn uisge air aghaidh na talmhainn.
15 Agus dh'fhalbh i, agus rinn i a réir focail Eliah: agus dh'ith ise, agus esan, agus a tigh rè *mòrain do* làithibh.
16 Cha do chaitheadh an soitheach mine, agus cha do theirig an corn olaidh, a réir focail an Tighearn, a labhair e le làimh Eliah.
17 Agus thachair an déigh nan nithe sin, gu'n d'fhàs mac na mnà, *eadhon* mnà an tighe, gu tinn; agus bha a thinneas cho trom as nach d'fhàgadh anail ann.
18 Agus thubhairt i ri Eliah, Ciod e mo ghnothuch-sa riut[6], a dhuine le Dia? an d'thàinig thu a m' ionnsuidh a chur mo pheacaidh an cuimhne, agus a mharbhadh mo mhic?
19 Agus thubhairt esan rithe, Thoir dhomhsa do mhac. Agus ghlac e as a h-uchd e, agus thug e suas e do sheòmar uachdarach[7], anns *an robh* e féin a' fantuinn, agus chuir e 'na luidhe air a leabaidh féin e.
20 Agus dh'éigh e ris an Tighearn, agus thubhairt e, A Thighearna mo Dhia, an d'thug thu mar an ceudna olc air a' bhantraich aig *am bheil* mi air aoidheachd[8], le a mac a mharbhadh?
21 Agus shìn se e féin air an leanabh tri uairean, agus dh'éigh e ris an Tighearn, agus thubhairt e, A Thighearna mo Dhia, thigeadh, guidheam ort, anam an leinibh so a steach ann a rìs.
22 Agus dh'éisd an Tighearna ri guth Eliah; agus thàinig anam an leinibh a steach ann a rìs, agus dh'ath-bheothaicheadh e.
23 Agus ghlac Eliah an leanabh, agus thug e sìos e as an t-seòmar uachdarach do'n tigh, agus thug e d'a mhàthair e: agus thubhairt Eliah, Feuch, tha do mhac beò.
24 Agus thubhairt a' bhean ri Eliah, A nis le so tha fios agam gur duine le Dia thu, agus gur fìrinn focal an Tighearn ann do bheul.

CAIB. XVIII.

1 *Nochd Eliah e féin do Ahab,* 18 *agus thug e achmhasan dha air son a dhroch ghnìomhara.* 40 *Mharbh e fàidhean Bhaail aig sruth Chisoin.* 41 *Thug e fios do Ahab gu'n tigeadh pailteas uisge air aghaidh na talmhainn.*

AGUS an déigh mòrain do làithibh, thàinig focal an Tighearna gu Eliah anns an treas bliadhna, ag ràdh, Falbh, nochd[9] thu féin do Ahab, agus bheir mise uisge air aghaidh na talmhainn.
2 Agus dh'fhalbh Eliah g'a nochdadh féin do Ahab: agus *bha* gorta mhòr ann an Samaria.
3 Agus ghairm Ahab air Obadiah, a *bha* os ceann *a* thighe: (a nis bha eagal an Tighearna gu mòr air Obadiah:
4 Oir an uair a thug Iesebel fa'near fàidhean an Tighearn a ghearradh as, ghabh Obadiah ceud fàidh, agus dh'fholaich e iad 'nan leth-cheudaibh[10] ann an uaimh, agus bheathaich e iad le h-aran agus uisge :)
5 Agus thubhairt Ahab ri Obadiah, Imich do'n tìr, a dh'ionnsuidh nan tobar uisge uile, agus a dh'ionnsuidh nan sruth uile, a dh'fheuchainn am faigh sinn feur a chum gu'n gléidh sinn ar n-eich, agus ar

[1] *an ceann bliadhna; ceann làithean.* Eabh.
[2] *mhaidean, connaidh.*
[3] *baraill, cuinneig.*
[4] *crùisgein.*
[5] *dean.*
[6] *Ciod dhomhsa agus dhuitse.* Eabh.
[7] *lobhta.*
[8] *maille ris* am bheil *mi air chuairt.*
[9] *taisbein, feuch.*
[10] *a lìon leth-cheud agus leth-cheud.*

muileidean beò, agus nach caill sinn an
spréidh uile.
6 Agus roinn iad an tìr eatorra gu dol
troimpe: chaidh Ahab air aon slighe leis
féin, agus chaidh Obadiah air slighe eile
leis féin.
7 Agus an uair a bha Obadiah san
t-slighe, feuch, thachair Eliah air: agus
dh'aithnich se e, agus thuit e air 'aghaidh,
agus thubhairt e, An tusa *tha'n* so, mo
thighearn Eliah?
8 Agus thubhairt esan ris, *Is* mi: imich,
innis do d' thighearna, Feuch, *tha* Eliah
an so.
9 Agus thubhairt esan, Ciod am peacadh
a rinn mi, gu'n tugadh tu do sheirbhiseach
an làimh Ahaib, g'am mharbhadh?
10 *Mar* is beò an Tighearna do Dhia,
cha 'n'eil cinneach no rìoghachd, do nach
do chuir mo thighearna g'ad iarraidh:
agus an uair a thubhairt iad, Cha *'n'eil
e'n so*, ghabh e mionnan do'n rìoghachd
agus do'n chinneach, nach d'fhuair e[1]
thu.
11 Agus a nis *tha* thu ag ràdh, Imich,
innis do d' thighearna, Feuch, *tha* Eliah
an so.
12 Agus tacharaidh, an uair a dh'imich-
eas mise uait, gu'n tog spiorad an Tigh-
earna leis thusa far nach 'eil fhios agam-
sa; agus an uair a thig mise a dh'inn-
seadh do Ahab, agus nach faigh e thu,
gu'm mharbh e mise: gidheadh *tha* eagal
an Tighearn ormsa do sheirbhiseach o
m'òige.
13 Nach d'innseadh do m'thighearna
ciod a rinn mi 'nuair a mharbh Iesebel
fàidhean an Tighearna, mar a dh'fholaich
mi ceud fear a dh'fhàidhibh an Tighear-
na, 'nan leth-cheudaibh ann an uaimh,
agus a bheathaich mi iad le h-aran agus
le h-uisge?
14 Agus a nis *tha* thu ag ràdh, Imich,
innis do d'thighearna, Feuch, *tha* Eliah
an so: agus marbhaidh e mi.
15 Agus thubhairt Eliah, *Mar* is beò
Tighearna nan slògh, an làthair am bheil
mi a'm' sheasamh, gu deimhin nochdaidh
mi mi féin da an diugh.
16 Uime sin chaidh Obadiah an coinn-
eamh Ahaib, agus dh'innis e dha: agus
chaidh Ahab an coinneamh Eliah.
17 Agus an uair a chunnaic Ahab Eliah,
thubhairt Ahab ris, An tusa esan a tha cur
Israeil fo bhuaireas[2]?
18 Agus thubhairt esan, Cha mhise a chuir
Israel fo bhuaireas, ach thusa agus tigh
t'athar, a thaobh gu'n do thréig sibh àith-
eantan an Tighearn, agus gu'n do lean
sibh[3] Baalim.
19 A nis uime sin cuir *fios*, cruinnich a
m' ionnsuidh-sa Israel uile gu sliabh Char-
meil, agus fàidhean Bhaail, ceithir cheud
agus leth-cheud, agus fàidhean nan doire,
ceithir cheud, a tha 'g itheadh aig bord
Iesebeil.
20 Agus chuir Ahab *fios* a dh'ionnsuidh
chloinn Israeil uile, agus chruinnich e na
fàidhean an ceann a chéile gu sliabh Char-
meil.
21 Agus thàinig Eliah dh'ionnsuidh an
t-sluaigh uile, agus thubhairt e, Cia fhad
a bhitheas sibh san iom-chomhairl' eadar
dhà bharail? Ma's e'n Tighearn a's Dia
ann, leanaibh e; ach ma's e Baal, lean-
aibh esan. Ach cha do fhreagair an
sluagh e aon fhocal.
22 An sin thubhairt Eliah ris an t-sluagh,
Dh'fhàgadh mise, eadhon mise a mhàin
a'm' fhàidh leis an Tighearn; ach tha
fàidhean Bhaail ceithir cheud agus leth-
cheud fear *an àireamh.*
23 Thugadh iad dhuinne ma ta dà tharbh
òg, agus taghadh iadsan dhoibh féin aon
tarbh òg, agus gearradh iad 'na mhìribh
e, agus cuireadh iad air connadh *e;* ach
na cuireadh iad teine fuidhe: agus deas-
aichidh mise an tarbh òg eile, agus cuiridh
mi air connadh *e*, ach cha chuir mi teine
fuidhe.
24 An sin gairmibh-sa air ainm bhur
dée féin, agus gairmidh mise air ainm an
Tighearn[4]: agus an Dia a fhreagras le
teine, bithidh esan 'na Dhia. Agus
fhreagair an sluagh uile agus thubhairt
iad, *Is* maith a labhair *thu.*
25 Agus thubhairt Eliah ri fàidhibh
Bhaail, Taghaibh-sa dhuibh féin aon tarbh
òg, agus deasaichibh an toiseach *e*, oir tha
sibh lìonmhor; agus gairmibh air ainm
bhur dée, ach na cuiribh teine fuidhe.
26 Agus ghabh iad an tarbh òg a thug-
adh dhoibh, agus dheasaich iad *e*, agus
ghairm iad air ainm Bhaail o mhaduinn
eadhon gu meadhon-là, ag ràdh, A Bhaail,
éisd ruinne! Ach cha *robh* guth, no neach
air bith a fhreagradh ann: agus leum iad
air an altair a rinn iad[5].
27 Agus an uair a bha e mu mheadhon-
là, rinn Eliah fanoid orra, agus thubhairt
e, Eighibh le guth àrd; oir *is* dia e: an
dara cuid *tha* e a' beachd-smuaineach-
adh[6], no *tha* e air tòir, no *tha* e air thurus,
no theagamh gu'm bheil e 'na chodal,
agus gu'm feumar a dhùsgadh.
28 Agus dh'éigh iadsan le guth àrd, agus
ghearr siad iad féin a réir an gnàtha le
claidhibh[7] agus le lannaibh, gus an do
thaom an fhuil a mach orra.
29 Agus an uair a chaidh meadhon-là
thairis, agus a rinn iad fàidheadaireachd
gu *àm* toirt suas na h-ìobairt-*fheasgair*,

[1] *iad.* [2] *a' tuairgneadh Israeil.* [3] *thusa.* [4] *Iehobhah.* Eabh.

[5] *rinneadh.* [6] *ri bruidhinn.* [7] *sgeanaibh.*

cha *robh* guth ann, no aon air bith a fhreagradh, no bheireadh fa'near *iad*.

30 Agus thubhairt Eliah ris an t-sluagh uile, Thigibh am fagus domh-sa. Agus thàinig an sluagh uile am fagus da; agus chàirich e altair an Tighearn *a bha* air a briseadh sìos.

31 Agus ghabh Eliah dà chloich dheug, a réir àireimh threubh mhac Iacoib, chum an d'thàinig focal an Tighearn, ag ràdh, Bithidh Israel mar ainm ort.

32 Agus thog e leis na clachaibh altair ann an ainm an Tighearn; agus rinn e clais co mhòr as gu'n cumadh i dà thomhas sìl, mu'n cuairt air an altair.

33 Agus shuidhich e'n connadh, agus ghearr e'n tarbh òg 'na mhìribh, agus chuir e air a' chonnadh *e*.

34 An sin thubhairt e, Lìonaibh ceithir soithichean le h-uisge, agus dòirtibh e air an ìobairt-loisgte, agus air a' chonnadh. Agus thubhairt e, Deanaibh an dara h-uair e, agus rinn iad an dara h-uair e: agus thubhairt e, Deanaibh an treas uair e, agus rinn iad an treas uair e.

35 Agus chaidh an t-uisge mu'n cuairt air an altair; agus lìon e mar an ceudna a' chlais le h-uisge.

36 Agus an àm toirt suas na h-ìobairt-*fheasgair*, thàinig Eliah am fàidh am fagus, agus thubhairt e, A Thighearna Dhia Abrahaim, Isaaic, agus Israeil, biodh fhios an diugh gur tusa a's Dia ann an Israel, agus *gur* mise t'òglach, agus *gur* ann air t'fhocal-sa rinn mi na nithe so uile.

37 Eisd rium, A Thighearna, éisd rium; agus biodh fios aig an t-sluagh so gur tusa an Tighearna Dia, agus gu'n do phill thu an cridhe air ais a rìs.

38 An sin thuit teine an Tighearn, agus chaith e[1] an ìobairt-loisgte, agus an connadh, agus na clachan, agus an luaithre; agus an t-uisge *bha* sa' chlais dh'imlich e suas.

39 Agus an uair a chunnaic an sluagh uile *e*, thuit iad air an aghaidh, agus thubhairt iad, *Is* e'n Tighearna féin a's Dia ann, *is* e'n Tighearna féin a's Dia ann.

40 Agus thubhairt Eliah riu, Glacaibh fàidhean Bhaail; na rachadh duine dhiubh as. Agus ghlac siad iad; agus thug Eliah sìos iad gu sruth Chisoin, agus mharbh e iad an sin.

41 Agus thubhairt Eliah ri Ahab, Eirich suas, ith agus òl; oir *tha* fuaim pailteis uisge *ann*.

42 Agus chaidh Ahab suas a dh'itheadh agus a dh'òl: agus chaidh Eliah suas gu mullach Charmeil, agus thilg se e féin sìos air an talamh, agus chuir e 'aghaidh eadar a ghlùinibh;

43 Agus thubhairt e r'a òglach, Falbh suas a nis, amhairc a dh'ionnsuidh na fairge. Agus chaidh esan suas, agus dh'amhairc e, agus thubhairt e, Cha *'n'eil* ni air bith *ann*. Agus thubhairt e, Falbh a rìs seachd uairean.

44 Agus air an t-seachdamh uair thubhairt e, Feuch, *tha* neul beag cosmhuil ri bois[2] duine ag éirigh as an fhairge. Agus thubhairt e, Falbh suas, abair ri Ahab, Ulluich *do charbad*, agus gabh sìos, a chum nach bac an t-uisge thu.

45 Agus anns a' cheart àm sin, dhorchaicheadh na speuran le neulaibh agus le gaoith; agus bha uisge mòr ann. Agus mharcaich Ahab, agus chaidh e do Iesreel.

46 Agus bha làmh an Tighearn air Eliah; agus chrioslaich e a leasraidh, agus ruith e roimh Ahab, gus an d'thàinig e do Iesreel[3].

CAIB. XIX.

1 *Theich Eliah o làthair Iesebeil, agus thàinig e gu Beer-seba.* 4 *San fhàsach dh'iarr e dha féin bàs fhaghail;* 5 *ach rinn aingeal an Tighearn cabhair air.* 9 *Ann an Horeb dh'fhoillsich Dia e féin dha, agus chuir se e a dh'ungadh Hasaeil, Iehu, agus Elisa.*

AGUS dh'innis Ahab do Iesebel na h-uile *nithe* a rinn Eliah, agus cionnus a mharbh e na fàidhean uile leis a' chlaidheamh.

2 Agus chuir Iesebel teachdair a dh'ionnsuidh Eliah, ag ràdh, Mar sin deanadh na dée *riumsa*, agus tuilleadh mar an ceudna, mur dean[4] mise mu'n am so am màireach t'anam-sa[5] mar anam aoin diubhsan.

3 Agus bha eagal air, agus[6] dh'éirich e, agus dh'fhalbh e air sgàth 'anama, agus thàinig e gu Beer-seba, a *bhuineas* do Iudah, agus dh'fhàg e 'òglach an sin.

4 Ach chaidh e féin astar latha[7] do'n fhàsach, agus thàinig e agus shuidh e fuidh chraoibh aiteil, agus dh'iarr e dha féin[8] bàs fhaghail[9], agus thubhairt e, Is leòr e; a nis a Thighearna, thoir leat m'anam; oir cha'n fhearr mise na m'aithriche.

5 Agus an uair a luidh e agus a choidil e fuidh chraoibh aiteil, feuch an sin bhean aingeal ris, agus thubhairt e ris, Eirich, ith.

6 Agus dh'amhairc e, agus feuch, *bha* aig a cheann, breacag a bhruicheadh air a' ghrìosaich, agus soitheach uisge: agus dh'ith agus dh'òl e, agus luidh e sìos a rìs.

7 Agus thàinig aingeal an Tighearn air ais an dara h-uair, agus bhean e ris, agus

---

[1] *dh'ith e suas, loisg e.* [2] *làimh.* [3] *gu dol a steach Iesreeil.* [4] *cuir.*

[5] *do bheatha-sa.* [6] *Agus an uair a chunnaic e* sin. [7] *là.* [8] *d'a anam.* Eabh. [9] *fhaotainn.*

thubhairt e, Eirich, ith; oir tha'n turus
mòr air do shon.
8 Agus dh'éirich esan, agus dh'ith agus
dh'òl e, agus dh'imich e ann an neart a'
bhìdh sin dà fhichead là, agus dà fhich-
ead oidhche, gu ruig Horeb sliabh Dhé.
9 Agus chaidh e steach an sin do uaimh,
agus ghabh e tàmh innte; agus, feuch,
thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh,
agus thubhairt e ris, Ciod e do ghnothuch
an so, Eliah?
10 Agus thubhairt esan, Bha mi ro
eudmhor air son an Tighearna Dé nan
slògh: oir thréig clann Israeil do choimh-
cheangal, thilg iad sìos t'altairean, agus
mharbh iad t'fhàidhean leis a' chlaidh-
eamh; agus dh'fhàgadh mise a mhàin,
agus tha iad ag iarraidh m'anama, chum
a thoirt air falbh.
11 Agus thubhairt e, Falbh a mach,
agus seas air an t-sliabh an làthair an
Tighearn. Agus, feuch, ghabh an Tigh-
earna seachad, agus reub gaoth mhòr
agus làidir na beanntan, agus bhris i na
creaga 'nam bloighdibh roimh an Tigh-
earn, *ach* cha *robh* an Tighearn anns a'
ghaoith; agus an déigh na gaoithe crith-
thalmhainn, *ach* cha *robh* an Tighearn
anns a' chrith-thalmhainn;
12 Agus an déigh na crith-thalmhainn
teine, *ach* cha *robh* an Tighearn anns an
teine; agus an déigh an teine guth ciuin
caol.
13 Agus an uair a chuala Eliah *e*,
chòmhdaich e 'aghaidh le 'fhalluinn,
agus chaidh e mach, agus sheas e am
beul na h-uamha; agus, feuch, *thàinig*
guth d'a ionnsuidh, agus thubhairt e,
Ciod e do ghnothuch an so, Eliah?
14 Agus thubhairt esan, Bha mi ro
eudmhor air son an Tighearna Dé nan
slògh: oir thréig clann Israeil do choimh-
cheangal, thilg iad sìos t'altairean, agus
mharbh iad t'fhàidhean leis a' chlaidh-
eamh; agus dh'fhàgadh mise a mhàin,
agus tha iad ag iarraidh m'anama, chum
a thoirt air falbh.
15 Agus thubhairt an Tighearna ris,
Falbh, pill air do shlighe gu fàsach Dha-
mascuis: agus an uair a thig thu, ung
Hasael 'na righ air Siria.
16 Agus Iehu mac Nimsi[1] ungaidh tu
'na righ air Israel: agus Elisa mac
Shaphait o Abel-meholah ungaidh tu 'na
fhàidh a'd' àite féin.
17 Agus tacharaidh, esan a théid as o
chlaidheamh Hasaeil, gu marbh Iehu *e*;
agus esan a théid as o chlaidheamh Iehu,
gu marbh Elisa *e*.
18 Gidheadh dh'fhàg mi *dhomh* féin
ann an Israel seachd mìle, na glùinean
uile nach do lùb iad féin do Bhaal, agus
gach uile bheul nach d'thug pòg dha.
19 Agus dh'fhalbh e as a sin, agus fhuair
e Elisa mac Shaphait, agus e ag ar le dà
chuing dheug *dhamh* roimhe, agus e féin
leis an dara *cuing* deug: agus chaidh Eliah
thairis d'a ionnsuidh[2], agus thilg e 'fhall-
uinn air.
20 Agus dh'fhàg esan na daimh, agus
ruith e 'n déigh Eliah, agus thubhairt e,
Leig dhomh, guidheam ort, m'athair agus
mo mhàthair a phògadh, agus *an sin*
leanaidh mi thu. Agus thubhairt esan
ris, Falbh, pill; oir ciod a rinn mise ort?
21 Agus phill e uaith, agus ghabh e
cuing dhamh, agus mharbh e iad, agus le
acfuinn nan damh bhruich e am feoil,
agus thug e do'n t-sluagh *i*, agus dh'ith iad.
An sin dh'éirich e, agus chaidh e'n déigh
Eliah, agus fhritheil e dha.

CAIB. XX.

1 Theannaich Ben-hadad agus na Sirianaich Samaria. 13 Bhuail Ahab agus òganaich uachdarana Israeil iad. 22 Thàinig na Sirianaich a chogadh ri Israel aig Aphec, agus bhuaileadh iad a rìs le h-àr mòr. 31 Rinn Ahab coimhcheangal ri Ben-hadad.

AGUS chruinnich Ben-hadad righ
Shiria a shluagh uile an ceann a
chéile; agus *bha* dà righ dheug thar
fhichead maille ris, agus eich, agus carb-
aid: agus chaidh e suas agus theannaich
e Samaria, agus chog e 'na aghaidh.
2 Agus chuir e teachdairean gu Ahab
righ Israeil do'n bhaile, agus thubhairt e
ris, Mar so tha Ben-hadad ag ràdh,
3 T'airgiod agus t'òr *is* leamsa; do
mhnài mar an ceudna agus do chlann,
eadhon a' chuid a's fearr dhiubh, *is*
leamsa iad.
4 Agus fhreagair righ Israeil, agus
thubhairt e, A réir t'fhocail, mo thighearn
a righ, *is* leat mise, agus gach *ni* a *ta*
agam.
5 Agus phill na teachdairean, agus
thubhairt iad, Mar so labhair Ben-hadad,
ag ràdh, Ge do chuir mi fios a d' ionn-
suidh, ag ràdh, T'airgiod, agus t'òr agus
do mhnài, agus do chlann bheir thu
dhomhsa;
6 Gidheadh mu'n tràth so am màireach
cuiridh mi mo sheirbhisich a d' ionnsuidh,
agus rannsaichidh iad do thigh, agus
tighean do sheirbhiseach: agus tacharaidh
e, gach ni a ta taitneach do d' shùilibh,
gu'n cuir iad 'nan làimh, agus *gu'n* toir
iad leo *e*.
7 Agus ghairm righ Israeil air uile shean-
airibh na tìre, agus thubhairt e, Thugaibh
fa'near[3], guidheam oirbh, agus faicibh
cionnus a *tha'm fear* so ag iarraidh uilc;
oir chuir e *fios* a m' ionnsuidh, air mo

[1] *Iehu mac Iehosaphait, mhic Nimsi.* II. Righ Caib. IX. r. 2.

[2] *ghabh Eliah seachad air.*

[3] *comharaichibh.*

nihnaibh, agus air mo chloinn, agus air
m'airgiod, agus air m'òr, agus cha do
dhiùlt mi e.
8 Agus thubhairt na seanairean uile agus
an sluagh uile ris, Na éisd *ris*, agus na
aontaich *leis*.
9 Uime sin thubhairt e ri teachdairibh
Bhen-hadaid, innsibh do m' thighearn an
righ, Gach *ni* air an do chuir thu *fios* gu
t'òglach an toiseach, ni mi; ach an ni so
cha'n urrainn mi dheanamh. Agus dh'-
fhalbh na teachdairean, agus thug iad
freagradh air ais d'a ionnsuidh.
10 Agus chuir Ben-haded *fios* d'a ionn-
suidh, agus thubhairt e, Mar sin deanadh
na dée riumsa, agus tuilleadh mar an
ceudna, ma's leòr duslach Shamaria gu
làn *an* dorn do'n t-sluagh uile a *tha* 'gam
leantuinn-sa.
11 Agus fhreagair righ Israeil, agus
thubhairt e, Abraibh *ris*, Na deanadh an
tì sin uaill, a ta crioslachadh *'armachd*
uime, mar an tì a chuir dheth *i*.
12 Agus an uair a chuala *Ben-hadad*
an teachdaireachd so, agus e féin agus na
rìghrean ag òl anns na pàilliunaibh, thubh-
airt e r'a sheirbhisich, Cuiribh *sibh féin*
an ordugh[1]. Agus chuir iadsan *iad féin*
an ordugh an aghaidh a' bhaile.
13 Agus, feuch, thàinig fàidh àraidh gu
Ahab righ Israeil, agus thubhairt e, Mar
so tha'n Tighearn ag ràdh, Am faca tusa
an sluagh mòr so uile? feuch, bheir mise
a'd' làimh iad an diugh, agus bithidh fios
agad gur mise an Tighearn.
14 Agus thubhairt Ahab, Co leis? Agus
thubhairt esan, Mar so tha'n Tighearn ag
ràdh, Le òganaich uachdarana nan dùch-
anna[2]. An sin thubhairt e, Cò chuireas
an cath an ordugh? Agus thubhairt esan,
Thusa.
15 An sin dh'àireamh e òganaich uachd-
arana nan dùchanna, agus bha ann diubh
dà cheud agus a dhà dheug thar fhichead:
agus 'nan déigh-san dh'àireamh e an
sluagh uile, *eadhon* uile *shluagh* chloinn
Israeil, seachd mìle.
16 Agus chaidh iad a mach mu mheadh-
on-là: ach *bha* Ben-hadad ag òl gus an
robh e air mhisg anns na pàilliunaibh, e
féin agus na rìghrean, eadhon an dà righ
dheug thar fhichead a bha 'ga chòmh-
nadh.
17 Agus chaidh òganaich uachdarana
nan dùchanna mach an toiseach: agus
chuir Ben-hadad *daoine* a mach, agus
dh'innis iad da, ag ràdh, Thàinig daoine
a mach á Samaria.
18 Agus thubhairt esan, Ma's ann gu sìth
a thàinig iad a mach, glacaibh beò iad;
no ma's ann gu cogadh a thàinig iad a
mach, glacaibh beò iad.
19 Agus thàinig iad a mach as a' bhaile,
òganaich uachdarana nan dùchanna, agus
an armailt a lean iad.
20 Agus mharbh gach fear diubh 'fhear:
agus theich na Sirianaich, agus ruaig Is-
rael iad; agus chaidh Ben-hadad righ
Shiria as air muin eich, maille ris a'
mharc-shluagh.
21 Agus chaidh righ Israeil a mach, a-
gus bhuail e na h-eich, agus na carbaid,
agus mharbh e na Sirianaich le h-àr mòr.
22 Agus thàinig am fàidh gu righ Is-
raeil, agus thubhairt e ris, Falbh, neartaich
thu féin, agus thoir fa'near, agus faic ciod
a ni thu; oir aig teachd mu'n cuairt[3] na
bliadhna thig righ Shiria nìos a'd' agh-
aidh.
23 Agus thubhairt seirbhisich righ Shiria
ris, *Is* dée bheann an dée-san; uime sin
bhuadhaich iad oirnn: ach cogamaid riu
anns a' chòmhnard, agus gun teagamh
buadhaichidh sinne orrasan.
24 Agus dean an ni so, Thoir na rìgh-
rean air falbh, gach fear as 'àit, agus cuir
ceannardan 'nan àit.
25 Agus àireamh dhuit féin armailt, mar
an armailt a thuit agad[4], each air an
each, agus carbad air a' charbad; agus
cogaidh sinn riu anns a' chòmhnard, *agus*
gu cinnteach buadhaichidh sinn orra[5].
Agus dh'éisd e r'an guth, agus rinn e
mar sin.
26 Agus aig teachd mu'n cuairt na
bliadhna dh'àireamh Ben-hadad na Si-
rianaich, agus chaidh e suas gu h-Aphec
a chogadh ri h-Israel.
27 Agus dh'àirmheadh clann Israeil,
agus bha iad uile a làthair, agus chaidh
iad 'nan coinneamh: agus champaich
clann Israeil fa'n comhair, mar dhà threud
bheaga ghabhar: ach lìon na Sirianaich
an tìr.
28 Agus thàinig duine le Dia, agus labh-
air e ri righ Israeil, agus thubhairt e, Mar
so tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n
dubhairt na Sirianaich, Is Dia bheann an
Tighearn, ach cha 'n e Dia nan gleann e;
air an aobhar sin bheir mise an sluagh
lìonmhor so uile ann ad làimh-sa, agus
bithidh fios agaibh gur mise an Tighearn.
29 Agus champaich iad mu choinneamh
a chéile seachd làithean: agus air an
t-seachdamh là chuireadh an cath: agus
mharbh clann Israeil do na Sirianaich
ceud mìle coisiche ann an aon là.
30 Ach theich a' chuid eile gu h-Aphec,
do'n bhaile; agus *an sin* thuit balla air
seachd mìle fichead fear do na dh'fhàg-
adh. Agus theich Ben-hadad, agus thàin-
ig e do'n bhaile, do sheòmar-cùil[6].

[1] *Suidhichibh* na h-innealan-cogaidh.
[2] *tìr.* [3] *ath-philleadh.*
[4] *a chaill thu.* [5] *bithidh sinn ni's treise na iad.*
[6] *do sheòmar ann an seòmar.* Eabh.

31 Agus thubhairt a sheirbhiseich ris,
Feuch a nis, chuala sinn mu rìghrean
tighe Israeil, gur rìghrean iochdmhor iad:
cuireamaid ma ta saic-eudach air ar leas-
raidh, agus cùird[1] air ar cinn, agus rach-
amaid a mach gu righ Israeil; theagamh
gu'n saor e t'anam.
32 Agus cheangail iad saic-eudach air
an leasraidh, agus chuir iad cùird air an
cinn, agus thàinig iad gu righ Israeil,
agus thubhairt iad, Tha do sheirbhiseach
Ben-hadad ag ràdh, Leig dhomh, guidh-
eam ort, a bhi beò. Agus thubhairt esan,
Am bheil e fathast beò? *is e* mo bhràth-
air e.
33 Agus thug na daoine an aire gu fur-
achar *a dh'fheuchainn an tigeadh ni
air bith* uaith, agus ghrad-ghlac iad e;
agus thubhairt iad, Do bhràthair Ben-
hadad. An sin thubhairt esan, Rachaibh,
thugaibh leibh e. Agus thàinig Ben-
hadad a mach d'a ionnsuidh; agus thug e
air dol suas do'n charbad.
34 Agus thubhairt Ben-hadad ris, Na
bailtean a thug m'athair-sa o t'athair-sa,
bheir mise air an ais, agus ni thusa sràide
dhuit féin ann an Damascus, mar a rinn
m'athair-sa ann an Samaria. An sin *thubh-
airt Ahab*, Leigidh mise air falbh thu
leis a' choimhcheangal so. Mar so rinn e
coimhcheangal ris, agus leig e air falbh e.
35 Agus thubhairt duine àraidh do mhac-
aibh nam fàidh r'a choimhearsnach ann
am focal an Tighearna, Buail mi, guidh-
eam ort. Agus dhiùlt an duine a bhual-
adh.
36 An sin thubhairt esan ris, A chionn
nach d'èisd thu ri guth an Tighearna,
feuch, co luath as a dh'fhalbhas tu uam-
sa, marbhaidh leòmhan thu. Agus co
luath as a dh'fhalbh e uaith, fhuair leò-
mhan e, agus mharbh se e.
37 'Na dhéigh sin fhuair e duine eile, a-
gus thubhairt e, Buail mi, guidheam ort.
Agus bhuail gu deimhin an duine[2] e, a-
gus lot se *e*.
38 Agus dh'fhalbh am fàidh, agus
dh'fheith e air an righ làimh ris an t-slighe,
agus chuir se e féin ann an coslas[3] eile le
luath[4] air 'aghaidh[5].
39 Agus an uair a bha'n righ a' gabhail
seachad, dh'éigh e ris an righ, agus thubh-
airt e, Chaidh t'òglach a steach gu
meadhon a' chatha, agus, feuch, thionnd-
aidh duine a leth-taobh, agus thug e duine
a m' ionnsuidh-sa, agus thubhairt e, Gléidh
am fear so: mur bi e r'a fhaotainn[6] air
chor sam bith, bithidh t'anam-sa air son
'anama-san, no dìolaidh[7] tu tàlann airgid.
40 Agus am feadh a bha t'òglach a'
bith-dheanamh an so agus an sud, cha *robh*
esan *r'a fhaghail*[8]. Agus thubhairt righ
Israeil ris, is ann mar so *a bhitheas* do
bhreitheanas-sa; dh'orduich thu féin e.
41 Agus rinn e cabhag, agus chuir e'n
luath air falbh o 'aghaidh; agus dh'aithn-
ich righ Israeil e, gu'*m b'ann* do na
fàidhibh e.
42 Agus thubhairt e ris, Mar so tha'n
Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n do leig
thu as do làimh duine a dh'orduich mise
gu léir-sgrios, uime sin bithidh t'anam-sa
air son 'anama-san, agus do shluagh-sa
air son a shluaigh-san.
43 Agus dh'fhalbh righ Israeil a dh'ionn-
suidh a thighe dubhach[9] agus feargach[10],
agus thàinig e gu Samaria.

CAIB. XXI.

1 Bha Ahab dubhach 'na spiorad a chionn gu'n do dhiùlt Nabot 'fhìon-lios a thoirt da. 8 Chuir Iesebel Nabot gu bàs. 17 Thug Eliah fios do Ahab air a' bhreitheanas a labhair Dia d'a thaobh air son a dhroch ghnìomhara. 27 Ghabh Ahab aithreachas.

AGUS thachair an déigh nan nithe sin
gu'n robh fion-lios aig Nabot an
t-Iesreeleach, a *bha* ann an Iesreel, làimh
ri lùchairt Ahaib righ Shamaria.
2 Agus labhair Ahab ri Nabot, ag ràdh,
Thoir dhomhsa t'fhìon-lios, gu bhi agam
'na lios[11] luibhean, a chionn gu *bheil* e
fagus do m' thigh, agus bheir mise dhuitse
air a shon fion-lios a's fearr na e; no ma's
e a's taitniche leat[12], bheir mi dhuit a luach
an airgiod.
3 Agus thubhairt Nabot ri Ahab, Nar
leigeadh Dia dhomhsa, gu'n tugainn oigh-
reachd m'aithriche dhuitse.
4 Agus thàinig Ahab d'a thigh dubhach
agus feargach, air son an fhocail a labh-
air Nabot an t-Iesreeleach ris: oir thubh-
airt e, Cha toir mi dhuit oighreachd m'aith-
riche: agus luidh e sìos air a leabaidh,
agus thionndaidh e 'aghaidh air falbh,
agus cha'n itheadh e aran.
5 Ach thàinig Iesebel a bhean d'a ionn-
suidh, agus thubhairt i ris, C'ar son a tha
do spiorad cho dubhach, agus nach ith thu
aran?
6 Agus thubhairt esan rithe, Air son
gu'n do labhair mi ri Nabot an t-Iesreel-
each, agus gu'n dubhairt mi ris, Thoir
dhomhsa t'fhìon-lios air airgiod; no,
ma's àill leat, bheir mi dhuit fion-lios *eile*
air a shon: agus thubhairt esan, Cha toir
mi dhuit m'fhìon-lios.
7 Agus thubhairt Iesebel a bhean ris,
Tha thus' a nis a' stiùradh rìoghachd Is-
raeil! Eirich, ith aran, agus biodh do
chridhe subhach: bheir mise dhuit fion-
lios Naboit an Iesreelich.

---

[1] *taoid.* [2] *bhuail an duine e le bualadh.* Eabh. [3] *duaicneachd.* [4] *gnùis-bhrat.* [5] *a shùilibh.* Eabh. [6] *ma dh'ionndruincar e.*
[7] *cudthromaichidh.* Eabh. [8] fhaotainn. [9] *tuirseach.* [10] *fo mhi-ghean.* [11] *ghàradh.* [12] *fearr a'd' shùilibh.* Eabh.

8 Agus sgrìobh i litrichean ann an ainm
Ahaib, agus sheulaich i *iad* le 'sheula;
agus chuir i na litriche dh'ionnsuidh nan
seanair, agus a dh'ionnsuidh nan uaislean
a *bha* chòmhnuidh maille ri Nabot 'na
bhaile.
9 Agus sgrìobh i anns na litrichibh, ag
ràdh, Gairmibh trasgadh, agus thugaibh
air Nabot suidhe an toiseach an t-sluaigh:
10 Agus cuiribh dithis dhaoine, mic
Bheliail, mu 'choinneamh, a thoirt fianuis
'na aghaidh, ag ràdh, Mhaslaich thu[1]
Dia agus an righ: agus *an sin* thugaibh
a mach e, agus clachaibh e, a chum gu'm
faigh e bàs.
11 Agus rinn daoine a' bhaile *eadhon*
na seanairean, agus na h-uaislean a
chòmhnuich 'na bhaile, a réir *an fhios* a
chuir Iesebel d'an ionnsuidh, a réir *an ni*
a *bha* sgrìobhta anns na litrichibh a chuir
i d'an ionnsuidh.
12 Ghairm iad trasgadh, agus thug iad
air Nabot suidhe an toiseach an t-sluaigh.
13 Agus thàinig dithis dhaoine, mic
Bheliail, agus shuidh iad mu 'choinneamh:
agus rinn fir Bheliail fianuis 'na aghaidh,
eadhon an aghaidh Naboit, an làthair an
t-sluaigh, ag ràdh, Mhaslaich Nabot Dia
agus an righ. An sin thug iad a mach as
a' bhaile e, agus chlach iad e le clachaibh,
agus fhuair e bàs.
14 'Na dhéigh sin chuir iad *teachdair* gu
Iesebel, ag ràdh, Chlachadh Nabot, agus
tha e marbh.
15 Agus an uair a chuala Iesebel gu'n
do chlachadh Nabot, agus gu'n robh e
marbh, thubhairt Iesebel ri Ahab, Eirich,
gabh sealbh ann am fion-lios Naboit an
Iesreelich, a dhiùlt e thoirt duit air air-
giod; oir cha 'n'eil Nabot beò, ach marbh.
16 Agus an uair a chual' Ahab gu'n
robh Nabot marbh, dh'éirich Ahab a dhol
sìos gu fion-lios Naboit an Iesreelich, a
ghabhail seilbh ann.
17 Agus thàinig focal an Tighearna
dh'ionnsuidh Eliah an Tisbithich, ag ràdh,
18 Eirich, falbh sìos a choinneachadh
Ahaib righ Israeil, a *tha* ann an Samaria:
feuch, tha e ann am fion-lios Naboit, d'an
deachaidh e sìos a ghabhail seilbh ann.
19 Agus labhraidh tu ris, ag ràdh, Mar
so tha'n Tighearn ag ràdh, An do mharbh
thu, agus mar an ceudna an do ghabh thu
sealbh? Agus labhraidh tu ris, ag ràdh,
Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Anns an
àit anns an d'imlich na madraidh fuil
Naboit, imlichidh na madraidh t'fhuil-sa,
eadhon t'*fhuil-sa*.
20 Agus thubhairt Ahab ri h-Eliah, An
d'fhuair thu mi, O mo nàmhaid? Agus
thubhairt esan, Fhuair mi *thu;* a chionn
gu'n do reic thu thu féin a dheanamh uilc
ann an sùilibh an Tighearna.
21 Feuch, bheir mise olc ort, agus cuir-
idh mi as do d' shliochd, agus gearraidh
mi air falbh o Ahab esan a ni uisge ri
balla, agus esan a dhruidear a stigh, agus
a dh'fhàgar ann an Israel.
22 Agus ni mi do thigh-sa mar thigh
Ieroboaim mhic Nebait, agus mar thigh
Bhaasa mhic Ahiah, air son a' bhrosnach-
aidh leis an do bhrosnaich thu *mi* gu
feirg, agus leis an d'thug thu air Israel
peacachadh.
23 Agus mar an ceudna mu Iesebel
labhair an Tighearn, ag ràdh, Ithidh na
madraidh Iesebel aig balla[2] Iesreeil.
24 Esan a gheibh bàs do Ahab anns a'
bhaile ithidh na madraidh; agus esan a
gheibh bàs anns a' mhachair[3] ithidh eun-
laith an athair.
25 Ach cha robh *neach* ann cosmhuil ri
Ahab, a reic e féin a dheanamh uilc ann
an sùilibh an Tighearna, do bhrìgh gu'n
do tharruing a bhean Iesebel thuige[4] e.
26 Agus rinn e nithe ro ghràineil ann an
leantuinn dhée bréige[5], a reir nan uile
nithe a rinn na h-Amoraich, a thilg an
Tighearn a mach roimh[6] chloinn Israeil.
27 Agus an uair a chuala Ahab na
briathra sin, reub e 'eudach, agus chuir e
saic-eudach air 'fheoil, agus thraisg e,
agus luidh e ann an saic-eudach, agus
ghluais e gu mall[7].
28 Agus thàinig focal an Tighearna gu
Eliah an Tisbitheach, ag ràdh,
29 Am faic thusa mar a tha Ahab 'ga
ùmhlachadh féin a'm' fhianuis-sa? a
chionn gu bheil e 'ga ùmhlachadh féin
a'm' fhianuis, cha toir mi an t-olc 'na
làithibh-san: *ach* ann an làithibh a mhic
bheir mi an t-olc air a thigh.

CAIB. XXII.

1 *Mhealladh Ahab le fàidhibh bréige, agus mharbh-adh e aig Ramot-gilead:* 40 *rìghich Ahasiah 'na àit.* 50 *Fhuair Iehosaphat ri Iudah bàs, agus rìghich Iehoram a mhac 'na dhéigh.*

AGUS dh'fhan iad tri bliadhna gun
chogadh eadar Siria agus Israel.
2 Agus anns an treas bliadhna thàinig
Iehosaphat righ Iudah a nuas gu righ Is-
raeil.
3 (Agus thubhairt righ Israeil r'a sheirbh-
isich, Nach 'eil fhios agaibh gur leinne
Ramot ann an Gilead? agus *gidheadh*
tha sinn gun ghuth againn air a ghlacadh[8]
á làimh righ Shiria.)
4 Agus thubhairt e ri Iehosaphat, An
téid thu maille riumsa gu cath do Ramot-
gilead? Agus thubhairt Iehosaphat ri
righ Israeil, *Tha* mise mar *a ta* thusa, mo

[1] *Mhallaich thu, thug thu toibheum do.*
[2] *ann an daingneach.* [3] *anns an fhearann.*
[4] *chuige.* [5] *dhealbh, ìodhola.* [6] *o aghaidh.* Eabh.
[7] *gu fòil.* [8] *'nar tosd o a ghlacadh.* Eabh.

shluagh-sa mar do shluagh-sa, m'eich-sa
mar t'eich-sa.
5 Agus thubhairt Iehosaphat ri righ Is-
raeil, Fiosraich[1], guidheam ort, an diugh
do fhocal an Tighearn.
6 Uime sin chruinnich righ Israeil na
fàidhean an ceann a chéile, mu thimchioll
ceithir cheud fear, agus thubhairt e riu,
An téid mi an aghaidh Ram t-gilead gu
cath, no'n leig mi leis? Agus thubhairt
iadsan, Falbh suas, oir bheir an Tighearn
an làimh an righ *e*.
7 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach *'eil*
an so fàidh tuilleadh leis an Tighearna,
chum gu'm fiosraich sinn dheth?
8 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosa-
phat, *Tha* fathast aon fhear *ann*, Micaiah
mac Imlah, leis am feud sinn fiosrachadh
do'n Tighearn; ach tha fuath agam dha,
oir cha mhaith a chuireas e air mo mhan-
adh-sa[2], ach olc. Agus thubhairt Iehosa-
phat, Na abradh an righ mar sin.
9 Agus ghairm righ Israeil air maor[3],
agus thubhairt e, Greas *an so* Micaiah mac
Imlah.
10 Agus shuidh righ Israeil, agus Ieho-
saphat righ Iudah, gach fear air a righ-
chaithir féin, le'n earradh *rìoghail* orra,
ann an àite réidh, ann an dol a steach
geata Shamaria, agus na fàidhean uile ri
fàidheadaireachd 'nam fianuis.
11 Agus rinn Sedeciah mac Chenaanah
adhaircean iaruinn dha féin, agus thubh-
airt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Leo so buailidh tu na Sirianaich, gus an
cuir thu as doibh.
12 Agus rinn na fàidhean uile fàidhead-
aireachd[4] mar so, ag ràdh, Falbh suas gu
Ramot-gilead, agus soirbhich; oir bheir
an Tighearn an làimh an righ *e*.
13 Agus an teachdair a chaidh a ghairm
Mhicaiah, labhair *e* ris, ag ràdh, Feuch a
nis, *tha* briathra nam fàidh le h-aon bheul
a' foillseachadh maith do'n righ: bitheadh
t'fhocal-sa, guidheam ort, mar fhocal aoin
diubhsan, agus labhair *an ni a ta* maith.
14 Agus thubhairt Micaiah, *Mar* is beò
an Tighearn, an *ni* a their an Tighearna
rium, sin labhraidh mise.
15 Agus thàinig e dh'ionnsuidh an righ,
agus thubhairt an righ ris, A Mhicaiah, an
teid sinn do Ramot-gilead gu cath, no'n
leig sinn leis? Agus thubhairt esan ris,
Falbh suas, agus soirbhich; oir bheir an
Tighearn an làimh an righ e.
16 Agus thubhairt an righ ris, Cia lìon
uair a mhionnaicheas mi thu, nach innis
thu dhomh ach an fhìrinn ann an ainm an
Tighearn?
17 Agus thubhairt esan, Chunnaic mi
Israel uile sgapta air na sléibhtibh, mar
chaoraich aig nach *'eil* aodhaire[5]: agus
thubhairt an Tighearna, Cha 'n'eil maigh-
stir orra so: pilleadh gach fear dhiubh d'a
thigh féin ann an sìth.
18 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosa-
phat, Nach d'innis mi dhuit nach cuireadh
e maith sam bith air mo mhanadh-sa[6], ach
olc?
19 Agus thubhairt esan, Uime sin éisd
thusa[7] ri focal an Tighearna: Chunnaic
mise an Tighearna 'na shuidhe air a righ-
chaithir, agus uile shlòigh nan nèamh 'nan
seasamh làimh ris, air a làimh dheis agus
air a làimh chlì.
20 Agus thubhairt an Tighearna, Cò a
chuireas impidh[8] air Ahab, a chum gu'n
téid e suas, agus gu'n tuit e ann an Ramot-
gilead? Agus thubhairt aon mar so, agus
aon eile mar sud.
21 Agus thàinig spiorad a mach, agus
sheas e am fianuis an Tighearn, agus
thubhairt e, Cuiridh mise impidh air.
22 Agus thubhairt an Tighearna ris, Co
leis? Agus thubhairt esan, Théid mi mach,
agus bithidh mi a'm' spiorad bréige ann
am beul 'fhàidhean uile. Agus thubhairt
e, Cuiridh tu impidh air, agus mar an
ceudna buadhaichidh tu: falbh a mach,
agus dean mar sin.
23 A nis uime sin, feuch, chuir an Tigh-
earna spiorad bréige ann am beul nam
fàidh sin agad uile, agus labhair an Tigh-
earn olc mu d' thimchioll.
24 Agus chaidh Sedeciah mac Chenaan-
ah am fagus, agus bhuail e Micaiah air
a' ghiall, agus thubhairt e, Cia'n taobh a
chaidh spiorad an Tighearn uamsa a
labhairt riut-sa?
25 Agus thubhairt Micaiah, Feuch, chi
thu san là air an téid thu steach do sheòm-
ar cùil[9] gu t'fholachadh féin.
26 Agus thubhairt righ Israeil, Glac-
aibh[10] Micaiah, agus thugaibh air ais e gu
Amon uachdaran a' bhaile, agus gu Ioas
mac an righ;
27 Agus abraibh, Mar so thubhairt an
righ, Cuiribh am *fear* so anns a' phrìos-
an[11], agus beathaichibh e le aran airce[12],
agus le uisge airce, gus an tig mise ann
an sìth.
28 Agus thubhairt Micaiah, Ma philleas
tusa idir ann an sìth, cha do labhair an
Tighearna leamsa. Agus thubhairt e,
Eisdibh, a shlòigh uile.
29 Uime sin chaidh righ Israeil, agus
Iehosaphat righ Iudah, suas gu Ramot-
gilead.

---

[1] *Feòraich.* [2] *cha tairgir e maith mu m' thimchioll-sa.* [3] *caillteanach; eunuch.* Sasg. [4] *fàistneachd, manadaireachd.* [5] *treudaiche, buachaille.* [6] *nach roimh-innseadh e maith sam bith mu m' thimchioll-sa.* [7] *éisdibh.* [8] *a dh'aomas, a mheallas.* [9] *do sheòmar ann an seòmar.* Eabh. [10] *Glac.* [11] *ghainntir; tigh a' phrìosain.* [12] *àmhghair, gainne.*

30 Agus thubhairt righ Israeil ri Ieho-
saphat, Cuiridh mise mi féin ann an coslas
eile, agus théid mi a steach do'n chath;
ach cuir thusa t'earradh *rìoghail* ort.
Agus chuir righ Israeil e féin ann an coslas
eile, agus chaidh e steach do'n chath.
31 Ach dh'àithn righ Shiria do'n dà
cheannard deug thar fhichead a bha os
ceann a charbad, ag ràdh, Na cogaibh ris
a' bheag no ris a' mhòr, ach ri righ Israeil
'na aonar.
32 Agus an uair a chunnaic ceannardan
nan carbad Iehosaphat, thubhairt iad, Gu
cinnteach *is* e so righ Israeil. Agus thionn-
daidh iad a leth-taobh a chogadh 'na
aghaidh: agus ghlaodh Iehosaphat a
mach.
33 Agus an uair a chunnaic ceannardan
nan carbad nach *b'e* righ Israeil a bh'ann,
phill iad o a leantuinn.
34 Agus tharruing fear *a* bhogha a
thaobh tuairmeis[1], agus bhuail e righ Is-
raeil eadar altaibh na lùirich: uime sin
thubhairt e r'a charbadair, Tionndaidh do
làmh, agus thoir a mach as an fheachd
mi; oir tha mi air mo lotadh.
35 Agus mheudaich[2] an cath air an là
sin: agus chumadh an righ suas 'na charb-
ad an aghaidh nan Sirianach, agus
fhuair e bàs mu fheasgar; agus ruith an
fhuil a mach as an lot gu meadhon a'
charbaid.
36 Agus chaidh gairm air feadh an
t-slòigh mu luidhe na gréine, ag ràdh,
Gach fear d'a bhaile, agus gach fear d'a
thìr féin.
37 Agus dh'eug an righ, agus thugadh
do Shamaria e: agus dh'adhlaic iad an
righ ann an Samaria.
38 Agus nigh *neach* an carbad ann an
lochan Shamaria, agus dh'imlich na mad-
raidh 'fhuil; agus nigh iad 'armachd, a
réir focail an Tighearn, a labhair e.
39 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Ahaib, agus na h-uile *nithe* a rinn e, agus
an tigh do fhiaclaibh *elephant* a thog e,
agus na bailtean uile a thog e, nach *'eil*
iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh
rìghrean Israeil?
40 Agus choidil Ahab maille r'a aith-
richibh, agus rìghich Ahasiah a mhac 'na
àit.
41 Agus thòisich Iehosaphat mac Asa
air rìoghachadh os ceann Iudah anns a'
cheathramh bliadhna do Ahab righ Is-
raeil.
42 Bha Iehosaphat cùig bliadhna deug
thar fhichead a dh'aois an uair a thòisich
e air rìoghachadh, agus rìghich e cùig
bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus
b'e ainm a mhàthar Asubah, nighean
Shilhi.
43 Agus ghluais e ann an uile shlighe
Asa 'athar; cha do chlaon e uaithe, a'
deanamh an *nì a bha* ceart ann an sùilibh
an Tighearna: gidheadh, cha d'thugadh
air falbh na h-àitean àrda, *oir* fathast
dh'ìobair an sluagh, agus loisg iad tùis
anns na h-àitibh àrda.
44 Agus rinn Iehosaphat sìth ri righ Is-
raeil.
45 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iehosaphait, agus a thréine[3] a dh'fheuch
e, agus cionnus a chog e, nach *'eil* iad
sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìgh-
rean Iudah?
46 Agus fuigheall nan Sodomach a
dh'fhan ann an làithibh Asa 'athar, chuir
e as an tìr.
47 San àm sin cha *robh* righ ann an E-
dom: *b'*fhear-riaghlaidh *a bha* 'na righ[4].
48 Rinn Iehosaphat longa do Tharsis[5]
gu dol do Ophir air son òir: (ach cha
deachaidh iad *ann;* oir bhriseadh na
longa ann an Esiongeber.)
49 Agus thubhairt Ahasiah mac Ahaib
ri Iehosaphat, Rachadh mo sheirbhisich-
sa maille ri d' sheirbhisich-sa anns na
longaibh: ach cha b'àill le Iehosaphat *sin.*
50 Agus choidil Iehosaphat maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille
r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh
'athar: agus rìghich Iehoram a mhac 'na
àit.
51 Thòisich Ahasiah mac Ahaib air
rìoghachadh os ceann Israeil ann an Sa-
maria san t-seachdamh bliadhna deug do
Iehosaphat righ Iudah, agus rìghich e os
ceann Israeil dà bhliadhna.
52 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearn, agus ghluais e ann an slighe
'athar, agus ann an slighe a mhàthar,
agus ann an slighe Ieroboaim mhic Nebait,
a thug air Israel peacachadh:
53 Oir rinn e seirbhis do Bhaal, agus
shleuchd e dha, agus bhrosnaich e an
Tighearna Dia Israeil gu feirg, a réir nan
uile *nithe* a rinn 'athair.

---

1 *tuairim, teagmhuis.* 2 *dh'éirich.* Eabh. 3 *neart.* 4 bha'*n àite righ.* 5 *longa fairge.*

DARA LEABHAR NAN RIGH.

D'AN GOIREAR, GU COITCHEANN

CEATHRAMH LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

1 *Bha Ahasiah tinn,* 4 *agus fhuair e fios o Dhia gu'm faigheadh e bàs.* 9 *Dà uair thug Eliah teine o na neamhaibh a losgadh an t-sluaigh a chuireadh g'a ghlacadh.* 17 *Fhuair Ahasiah bàs, agus rìghich Iehoram 'na àit.*

AGUS rinn Moab ceannairc an aghaidh Israeil an déigh bàis Ahaih.
2 Agus thuit Ahasiah sìos troimh chliath-uinneig 'na sheòmar uachdarach a *bha* ann an Samaria, agus bha e tinn; agus chuir e teachdairean uaith, agus thubhairt e riu, Rachaibh, fiosraichibh do Bhaal-sebub dia Ecroin, an tig mi beò o'n tinneas so.
3 Ach thubhairt aingeal an Tighearn ri Eliah an Tisbitheach, Eirich, falbh suas an coinneamh theachdairean righ Shamaria, agus abair riu, An ann a chionn nach *'eil* Dia ann an Israel, a tha sibh a' dol a dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub dia Ecroin?
4 A nis uime sin mar so tha'n Tighearn ag ràdh, O'n leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha tig thu a nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs. Agus dh' fhalbh Eliah.
5 Agus an uair a phill na teachdairean d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh air pilltinn?
6 Agus thubhairt iadsan ris, Thàinig duine a nìos 'nar coinneamh, agus thubhairt e ruinn, Rachaibh, pillibh a dh'ionnsuidh an righ a chuir uaith sibh, agus abraibh ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, An ann a chionn nach *'eil* Dia ann an Israel, *a tha* thu a' cur *theachdairean* a dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub dia Ecroin? Uime sin o'n leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha tig thu a nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs.
7 Agus thubhairt e riu, Ciod e eugas[1] an duine a thàinig a nìos 'nur coinneamh, agus a labhair ribh na briathra sin?
8 Agus thubhairt iadsan ris, Duine molach, agus *e* crioslaichte le crios leathair m'a leasraidh. Agus thubhairt esan, *Is* e Eliah an Tisbitheach *a bh'ann.*
9 Agus chuir an righ d'a ionnsuidh ceannard leth-cheud, maille r'a leth-cheud: agus chaidh e suas d'a ionnsuidh, (agus, feuch, *bha* e 'na shuidhe air mullach sléibh,) agus labhair e ris, A dhuine le Dia, thubhairt an righ, Thig a nuas.
10 Agus fhreagair Eliah, agus thubhairt e ri ceannard an leth-cheud, Agus ma's duine le Dia mise, thigeadh teine a nuas o na nèamhaibh, agus loisgeadh e suas thusa agus do leth-cheud. Agus thàinig teine a nuas o na nèamhaibh, agus loisg e suas esan agus a leth-cheud.
11 Agus a rìs chuir e d'a ionnsuidh ceannard eile leth-cheud, maille r'a leth-cheud; agus labhair e, agus thubhairt e ris, A dhuine le Dia, mar so thubhairt an righ, Thig a nuas gu grad[2].
12 Agus fhreagair Eliah agus thubhairt e riu, Ma'*s* duine le Dia mise, thigeadh teine a nuas o na nèamhaibh, agus loisgeadh e suas thusa agus do leth-cheud. Agus thàinig teine Dhé a nuas o na nèamhaibh, agus loisg e suas esan agus a leth-cheud.
13 Agus a rìs chuir e uaith ceannard an treas leth-cheud, maille r'a leth-cheud: agus chaidh an treas ceannard leth-cheud suas, agus thàinig e, agus leig se e féin air a ghlùinibh fa chomhair Eliah, agus dh'aslaich e air, agus thubhairt e ris, A dhuine le Dia, bitheadh, guidheam ort, m'anamsa, agus anam an leth-cheud òglach so agad, luachmhor a'd' shùilibh.
14 Feuch, thàinig teine a nuas o na nèamhaibh, agus loisg e suas an dà cheud cheannard leth-cheud, maille r'an leth-cheudaibh; ach a nis bitheadh m'anamsa luachmhor a'd' shùilibh.
15 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Eliah, Falbh sìos maille ris; na biodh eagal ort roimhe. Agus dh'éirich e, agus chaidh e sìos maille ris a dh'ionnsuidh an righ.
16 Agus thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n do chuir thu teachdairean a dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub dia Ecroin, mur nach biodh Dia ann an Israel a dh'fhiosrachadh d'a fhocal[3], uime sin o'n leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha tig thu nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs.
17 Agus fhuair e bàs, a réir focail an Tighearn a labhair Eliah: agus rìghich Iehoram 'na àit[4], anns an dara bliadhna

[1] *aogas, coslas.* [2] *Greas ort, thig a nuas.* Eabh. [3] *un ann a chionn nach 'eil Dia ann an Israel a dh'fheòrach d'a fhocal?* Eabh. [4] *rìghich Iehoram, a bhràthair, 'na àit.*

do Iehoram mac Iehosaphait rìgh Iudah,
a chionn nach robh mac aige.
18 Agus a' chuid eile do ghnìomhar-
aibh Ahasiah a rinn e, nach *'eil* iad
sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìgh-
rean Israeil?

CAIB. II.

1 *Dhiùlt Elisa dealachadh ri Eliah.* 11 *Thogadh Eliah suas le h-iom-ghaoith do na nèamhaibh.* 14 *Roinn Elisa uisge Iordain le falluinn a mhaighstir.* 23 *Mharbh dà mhath-ghamhuin a' chlann a rinn fanoid air.*

AGUS thachair an uair a bha'n Tigh-
earna gu Eliah a thogail suas le
h-iom-ghaoith do na nèamhaibh, gu'n
deachaidh Eliah maille ri Elisa o Ghilgal.
2 Agus thubhairt Eliah ri Elisa, Fan an
so, guidheam ort; oir chuir an Tighearna
mise gu Bet-el. Agus thubhairt Elisa *ris*,
Mar is beò an Tighearn, agus *mar* is
beò t'anam, cha'n fhàg mi thu. Agus
chaidh iad sìos gu Bet-el.
3 Agus thàinig mic nam fàidh a *bha* ann
am Bet-el a mach gu Elisa, agus thubhairt
iad ris, Am bheil fhios agad gu'n toir an
Tighearn an diugh do mhaighstir air falbh
o d'cheann? Agus thubhairt esan, Seadh,
tha fhios agam air; bithibh-se 'nur tosd.
4 Agus thubhairt Eliah ris, Elisa, fan
an so, guidheam ort; oir chuir an Tigh-
earna mise gu Iericho. Agus thubhairt
esan, *Mar* is beò an Tighearn, agus *mar*
is beò t'anam, cha dealaich mi riut. Agus
thàinig iad gu Iericho.
5 Agus thàinig mic nam fàidh a *bha* ann
an Iericho gu Elisa, agus thubhairt iad
ris, Nach 'eil fhios agad-sa gu'n toir an
Tighearn an diugh do mhaighstir air falbh
o d' cheann? Agus fhreagair esan, Seadh,
tha fhios agam air; bithibh-se 'nur tosd.
6 Agus thubhairt Eliah ris, Fan, guidh-
eam ort, an so: oir chuir an Tighearna
mise gu Iordan. Agus thubhairt esan,
Mar is beò an Tighearn, agus *mar* is beò
t'anam, cha'n fhàg mi thu. Agus chaidh
iad 'nan dithis air an aghaidh.
7 Agus chaidh leth-cheud fear do mhac-
aibh nam fàidh, agus sheas iad fa'n comh-
air fad as: agus sheas iadsan 'nan dithis
làimh ri Iordan.
8 Agus ghabh Eliah 'fhalluinn, agus
dh'fhill e cuideachd *i*, agus bhuail e na
h-uisgeachan, agus roinneadh iad a null
agus a nall; agus chaidh iadsan 'nan
dithis thairis air *talamh* tioram.
9 Agus an uair a bha iad air dol thairis,
thubhairt Eliah ri Elisa, iarr ciod as àill
leat mise a dheanamh air do shon, mun
toirear mi air falbh uait. Agus thubhairt
Elisa, Bitheadh, guidheam ort, cuibh-
rionn dhùbailte do d' spiorad orm.
10 Agus thubhairt esan, Is cruaidh an
ni a dh'iarr thu: *gidheadh*, ma chi thu
mise 'nuair a bheirear air falbh uait mi,
bithidh e dhuit mar sin; ach mur *faic*,
cha bhi e *mar sin*.
11 Agus an uair a bha iad a' gabhail air
an aghaidh, agus a' còmhradh, feuch,
carbad teine, agus eich theine, agus
dhealaich iad o chéile iad: agus chaidh
Eliah suas le h-iom-ghaoith do na nèamh-
aibh.
12 Agus chunnaic Elisa *sin*, agus
ghlaodh e, M'athair, m'athair! carbad
Israeil, agus a mharc-shluagh. Agus
cha'n fhac' e ni's mò e: agus rug e air
'eudach féin, agus reub e 'na dhà mhìr[1] e.
13 Agus thog e suas falluinn Eliah a
thuit uaith, agus phill e, agus sheas e
làimh ri bruaich Iordain;
14 Agus ghabh e falluinn Eliah a thuit
uaith, agus bhuail e na h-uisgeachan, agus
thubhairt e, C'àit a nis *am bheil* an Tigh-
earna Dia Eliah? Agus an uair a bhuail
e na h-uisgeacha, roinneadh iad a null
agus a nall, agus chaidh Elisa thairis.
15 Agus an uair a chunnaic mic nam
fàidh e, a *bha* ann an Iericho fa 'chomh-
air, thubhairt iad, Dh'fhan spiorad Eliah
air Elisa. Agus thàinig iad 'na choinn-
eamh, agus chrom siad iad féin dha[2]
gu làr.
16 Agus thubhairt iad ris, Feuch a nis,
tha maille ri d' sheirbhisich leth-cheud
fear treun[3]; rachadh iad, guidheamaid
ort, agus iarradh iad do mhaighstir, air
eagal gu'n do thog spiorad an Tighearna
suas e, agus gu'n do thilg se e air beinn
éigin, no ann an gleann éigin. Agus
thubhairt esan, Cha chuir sibh uaibh *iad*.
17 Agus an uair a chuir iad impidh air
gus an robh nàire air, thubhairt e, Cuir-
ibh uaibh *iad*. Agus chuir iad uatha
leth-cheud fear; agus dh'iarr iad *e* rè
thri làithean, ach cha d'fhuair iad e.
18 Agus an uair a thàinig iad a rìs d'a
ionnsuidh, agus e a chòmhnuidh ann an
Iericho, thubhairt e riu, Nach dubhairt
mise ribh, Na rachaibh?
19 Agus thubhairt fir a' bhaile ri Elisa,
Feuch a nis, *tha* suidheachadh a' bhaile
so taitneach, mar *a tha* mo thighearn a'
faicinn; ach *tha*'n t-uisge olc, agus an
talamh neo-thorach.
20 Agus thubhairt esan, Thugaibh a m'
ionnsuidh soitheach[4] nomha, agus cuiribh
salann ann. Agus thug iad d'a ionnsuidh *e*
21 Agus chaidh e mach a dh'ionnsuidh
tobair[5] nan uisgeachan, agus thilg e sal-
ann an sin, agus thubhairt e, Mar so tha'n
Tighearn ag ràdh, Shlànuich mi na

[1] *reubadh.* Eabh.
[2] *na làthair.*
[3] *mic neart.* Eabh.
[4] *corn, gloin.*
[5] *teachd a mach, màthar.*

h-uisgeacha sin: cha bhi o sin ni's mò
bàs, no *talamh* neo-thorach.
22 Agus shlànuicheadh na h-uisgeacha
gus an là'n diugh, a réir focail Elisa a
labhair e.
23 Agus chaidh e suas as a sin gu Bet-
el: agus an uair a bha e a' dol suas air
an t-slighe, thàinig clann bheag[1] a mach
as a' bhaile, agus rinn iad fanoid air, agus
thubhairt iad ris, Gabh suas, fhir mhaoil;
gabh suas, fhir mhaoil.
24 Agus sheal e 'na dhéigh, agus chunn-
aic e iad, agus mhallaich e iad ann an
ainm an Tighearn: agus thàinig dà
mhath-ghamhuin bhoirionn a mach as a'
choille, agus reub iad a dhà agus dà
fhichead duine cloinne dhiubh.
25 Agus chaidh e as a sin gu sliabh
Charmeil: agus as a sin phill e gu Sa-
maria.

CAIB. III.

1 *Rìoghachadh aingidh Iehoraim.* 4 *Rinn Mesa righ Mhoaib ceannairc 'na aghaidh.* 24 *Bhuaileadh na Moabaich.* 26 *Dh'iobair righ Mhoaib a cheud-ghin mic, agus phill sluagh Israeil uaith.*

ANIS thòisich Iehoram mac Ahaib air
rìoghachadh os ceann Israeil ann an
Samaria, anns an ochdamh bliadhna deug
do Iehosaphat righ Iudah, agus rìghich e
dà bhliadhna dheug.
2 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tigh-
earn, ach cha *b'ann* cosmhuil r'a athair,
agus cosmhuil r' a mhàthair; oir chuir e
air falbh dealbh Bhaail, a rinn 'athair.
3 Gidheadh, ri peacaibh Ieroboaim mhic
Nebait a thug air Israel peacachadh,
dhlùth-lean e: cha do dhealaich e riu sin.
4 Agus bha Mesa righ Mhoaib 'na
shealbhadair chaorach, agus dh'ìoc e do
righ Israeil ceud mìle uan, agus ceud mìle
reithe le'n olainn.
5 Agus an uair a dh'eug Ahab, rinn
righ Mhoaib ceannairc an aghaidh righ
Israeil.
6 Agus chaidh righ Iehoram a mach air
an là sin á Samaria, agus dh'àireamh e
Israel uile.
7 Agus chaidh e, agus chuir e *teachdair-
ean* gu Iehosaphat righ Iudah, ag ràdh,
Rinn righ Mhoaib ceannairc a'm' agh-
aidh: an téid thu maille rium an aghaidh
Mhoaib gu cath? Agus thubhairt esan,
Théid mi suas: *tha* mise mar *a ta* thusa,
mo shluagh-sa mar do shluagh-sa m'eich-
sa mar t'eich-sa.
8 Agus thubhairt e, Cia an rathad a
théid sinn suas? Agus fhreagair esan,
Rathad fàsaich Edoim.
9 Agus dh'imich righ Israeil, agus righ
Iudah, agus righ Edoim, agus chaidh iad
mu'n cuairt astar sheachd là; agus cha
robh uisge *aca* do'n t-sluagh, agus do'n
spréidh a lean iad.
10 Agus thubhairt righ Israeil, Mo
thruaighe, gu'n do ghairm an Tighearna
na tri rìghrean so cuideachd, chum an
toirt thairis do làimh Mhoaib.
11 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach
'*eil* an so fàidh leis an Tighearn, a chum
gu'm fiosraich sinn do'n Tighearn leis?
Agus fhreagair aon do sheirbhisich righ
Israeil, agus thubhairt e, *Tha*'n so Elisa
mac Shaphait, a thaom uisge air làmhan
Eliah.
12 Agus thubhairt Iehosaphat, Tha
focal an Tighearna maille ris. Agus
chaidh righ Israeil, agus Iehosaphat, agus
righ Edoim, sìos d'a ionnsuidh.
13 Agus thubhairt Elisa ri righ Israeil,
Ciod e mo ghnothuch-sa riut-sa? imich a
dh'ionnsuidh fhàidhean t'athar, agus a
dh'ionnsuidh fhàidhean do mhàthar. Agus
thubhairt righ Israeil ris, Ni h-eadh: oir
ghairm an Tighearna na tri rìghrean so
cuideachd, chum an toirt thairis do làimh
Mhoaib.
14 Agus thubhairt Elisa, *Mar* is beò
Tighearna nan slògh, an làthair am bheil
mi a'm' sheasamh, gu cinnteach mur
biodh meas agam-sa do làthaireachd[2]
Iehosaphait righ Iudah, cha seallainn ort-
sa, ni mò a chithinn thu.
15 Ach a nis thugaibh a m' ionnsuidh
fear-ciuil. Agus an uair a bha 'm fear-
ciuil a' cluicheadh, bha làmh an Tighearn
air.
16 Agus thubhairt e, Mar so tha'n Tigh-
earn ag ràdh, Dean an gleann so làn do
chlaisibh[3].
17 Oir mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Cha'n fhaic sibh gaoth, ni mò a chi sibh
uisge; gidheadh lìonar an gleann so le
h-uisge, agus òlaidh sibh, sibh féin agus
bhur spréidh, agus bhur n-ainmhidh
ean.
18 Agus is beag[4] so ann an sùilibh an
Tighearna: bheir e mar an ceudna na
Moabaich thairis d'ur làimh.
19 Agus buailidh sibh gach baile daing-
nichte, agus gach baile taghta, agus leag-
aidh sibh sìos gach craobh mhaith, agus
dùinidh sibh suas na tobair uisge uile,
agus millidh sibh gach mìr maith *fearainn*
le clachaibh.
20 Agus anns a' mhaduinn, mu àm toirt
suas an tabhartais-bhìdh, feuch, thàinig
uisge rathad Edoim, agus lìonadh an tìr
le h-uisge.
21 Agus an uair a chuala na Moabaich
uile gu'n d'thàinig na rìghrean a nìos a
chogadh 'nan aghaidh, ghairmeadh cuid-
eachd iadsan uile a thàinig gu aois airm

[1] *giullain bheaga.*
[2] *do ghnùis.*
[3] *'na chlaisibh, chlaisibh.* Eabh.
[4] *eutrom, suarach.*

iomchar[1], agus os a cheann *sin*, agus
sheas iad aig a' chrìch.
22 Agus dh'éirich iad gu moch anns a'
mhaduinn, agus dhealraich a' ghrian air
na h-uisgeachaibh, agus chunnaic na
Moabaich thall fa'n comhair na h-uisg-
eacha dearg mar fhuil:
23 Agus thubhairt iad, *Is* fuil so:
sgriosadh gun teagamh na rìghrean, agus
bhuail iad a chéile: a nis ma ta, dh'ionn-
suidh na creiche, a Mhoaib.
24 Agus an uair a thàinig iad gu camp
Israeil, dh'éirich na h-Israelich, agus
bhuail iad na Moabaich, agus theich iad
rompa: ach chaidh iadsan air an aghaidh
a' bualadh nam Moabach, eadhon 'nan
tìr féin.
25 Agus leag iad sìos na bailtean, agus
air gach mìr maith fearainn thilg gach
fear a chlach, agus lìon iad e; agus dhùin
iad suas gach tobar uisge, agus leag iad
sìos gach craobh mhaith: a mhàin ann an
Cir-haraset dh'fhàg iad a chlachan: ach
chuairtich luchd nan crann-tàbhuill e, agus
bhuail iad e.
26 Agus an uair a chunnaic righ Mhoaib
gu'n do bhuadhaich an cath air, thug e
leis seachd ceud fear a tharruing claidh-
eamh, a chum briseadh a steach gu righ
Edoim; ach cha b'urrainn iad.
27 An sin ghabh e a cheud-ghin mic, a
bha gu rìoghachadh 'na àit, agus dh'ìobair
se e mar ìobairt-loisgte air a' bhalla: agus
bha corruich mhòr an aghaidh Israeil:
agus dh'imich iad uaith, agus phill iad
d'*an* tìr féin.

CAIB. IV.

1 *Mheudaich Elisa oladh na bantraich.* 8 *Aig Sun-
am thug bean àraidh aoidheachd dha.* 18 *Fhuair
a mac bàs, agus dh'ath-bheothaich Elisa e.*
42 *Bheathaich e ceud fear le fichead builionn.*

A NIS ghlaodh bean àraidh do mhnaibh
mhac nam fàidh ri Elisa, ag ràdh,
Fhuair t'òglach m'fhear bàs; agus tha
fios agad gu'n robh eagal an Tighearn air
t'òglach: agus tha fear nam fiach air
teachd a thoirt mo dhithis mhac leis gu
bhi 'nan tràillibh aige.
2 Agus thubhairt Elisa rithe, Ciod a ni
mise air do shon? innis dhomh ciod a
th'agad san tigh? Agus thubhairt ise, Cha
'n'eil aig do bhanoglaich ni air bith san
tigh, ach soitheach olaidh.
3 An sin thubhairt esan, Falbh, iarr
dhuit féin soithiche an coingheall a muigh
o d' choimhearsnaich uile, *eadhon* soith-
iche falamh: na dean le beagan.
4 Agus an uair a théid thu a steach,
druididh tu an dorus ort féin, agus air do
mhacaibh, agus taomaidh tu anns na
soithichibh sin uile, agus cuiridh tu'n
soitheach làn a leth-taobh.
5 Agus dh'fhalbh i uaith, agus dhruid i
an dorus oirre féin, agus air a macaibh;
agus thug iadsan *na soithiche* d'a h-ionn-
suidh, agus thaom ise a mach.
6 Agus an uair a bha na soithiche làn,
thubhairt i r'a mac, Thoir a m' ionnsuidh
fathast soitheach. Agus thubhairt esan
rithe, Cha '*n'eil* soitheach ann tuilleadh.
Agus stad an oladh.
7 An sin thàinig i agus dh'innis i *sin*
do'n duine le Dia: agus thubhairt esan,
Falbh, reic an oladh, agus dìol[2] t'fhiachan;
agus thig féin agus do mhic beò air a'
chuid eile.
8 Agus thachair air là *àraidh* gu'n
deachaidh Elisa thairis gu Sunam, far *an
robh* bean mhòr; agus chuir i impidh air[3]
aran itheadh. Agus ge b'e uair a rach-
adh e seachad, thionndaidheadh e stigh
an sin a dh'itheadh arain.
9 Agus thubhairt ise r'a fear, Feuch a
nis, tha fhios agam gur duine naomh le
Dia e so, a tha gabhail seachad oirnn cho
tric[4].
10 Deanamaid, guidheam ort, seòmar
beag balla[5], agus cuireamaid da an sin
leabadh, agus bord, agus caithir, agus
coinnleir: agus an uair a thig e d'ar
n-ionnsuidh, tionndaidhidh e stigh an sin.
11 Agus tharladh[6] air là *àraidh* gu'n
d'thàinig e'n sin, agus thionndaidh e steach
do'n t-seòmar, agus luidh e'n sin.
12 Agus thubhairt e ri Gehasi 'òglach,
Gairm air a' Bhan-sunamaich so. Agus
ghairm esan oirre, agus sheas i 'na fhian-
uis.
13 Agus thubhairt e ris, Abair a nis
rithe, Feuch, ghabh thu cùram d'ar
taobh-ne leis a' chùram so uile; ciod *a
tha* ri dheanamh air do shon? an àill leat
labhairt air do shon ris an righ, no ri
ceannard an t-slòigh? Agus fhreagair ise,
Am measg mo shluaigh féin *tha* mi a'm'
chòmhnuidh.
14 Agus thubhairt esan, Ciod ma ta *a
tha* ri dheanamh air do shon? Agus
thubhairt Gehasi, Gu deimhin cha '*n'eil*
mac aice, agus *tha* a fear sean.
15 Agus thubhairt esan, Gairm oirre.
Agus an uair a ghairm e oirre, sheas i
anns an dorus.
16 Agus thubhairt e, Aig an àm shuidh-
ichte so, a réir àm na beatha, *bithidh* mac
agad a'd' ghlacaibh. Agus thubhairt ise,
Na *dean*, mo thighearn, a dhuine le Dia,
na dean breug do d' bhanoglaich.
17 Agus dh'fhàs a' bhean torrach, agus
rug i mac aig an àm shuidhichte sin mu'n
do labhair Elisa rithe, a réir àm na
beatha.

---

[1] *gach neach a chrioslaich e féin le crios.* Eabh.
[2] *pàigh.* [3] *choimh-éignich i e.*
[4] *an còmhnuidh.* [5] *le balla.*
[6] *thachair.*

18 Agus dh'fhàs an leanabh suas: agus thachair air là *àraidh* gu'n deachaidh e mach a chum 'athar, a dh'ionnsuidh nam buanaichean.

19 Agus thubhairt e r'a athair, Mo cheann, mo cheann! Agus thubhairt esan ri òglach, Tog leat e dh'ionnsuidh a mhàthar.

20 Agus thog esan leis e, agus thug e dh'ionnsuidh a mhàthar e: agus shuidh e air a glùinibh gu meadhon-là, agus *an sin* dh'eug e.

21 Agus chaidh i suas, agus chuir i 'na luidhe e air leabaidh an duine le Dia, agus dhruid i *an dorus* air, agus chaidh i mach.

22 Agus ghairm i air a fear, agus thubhairt i, Cuir a m' ionnsuidh, guidheam ort, aon do na h-òglachaibh, agus aon do na h-asalaibh, a chum gu'n ruith mi a dh'ionnsuidh an duine le Dia, agus gu'n tig mi a rìs.

23 Agus thubhairt esan, C'ar son a théid thu d'a ionnsuidh? an diugh cha *'n'eil* gealach nomha, no sàbaid *ann.* Agus thubhairt ise, *Bithidh gach ni* gu maith[1].

24 An sin chuir i dìollaid air asail, agus thubhairt i r'a h-òglach, Tarruing, agus bi 'g imeachd: na cuir moille orm a' marcachd[2], mur iarr mi ort.

25 Agus dh'imich i, agus thàinig i dh'ionnsuidh an duine le Dia gu sliabh Charmeil: agus an uair a chunnaic an duine le Dia i fa 'chomhair[3], thubhairt e ri Gehasi 'òglach, Feuch, *is* i sud a' Bhan-sunamach.

26 Ruith a nis, guidheam ort, 'na coinneamh, agus abair rithe, Am *bheil* thu féin gu maith? am bheil t'fhear gu maith? am *bheil* an leanabh gu maith? Agus fhreagair ise, *Tha* gu maith.

27 Agus an uair a thàinig i a dh'ionnsuidh an duine le Dia chum an t-sléibh, rug i air a chosaibh; ach thàinig Gehasi am fagus gus a cur air falbh. Agus thubhairt an duine le Dia, Leig dhi, oir *tha* a h-anam air a chràdh innte; agus cheil an Tighearn ormsa *e,* agus cha d'innis e dhomh.

28 Agus thubhairt ise, An d'iarr mise mac o m' thighearna? nach dubhairt mi, Na meall mi?

29 An sin thubhairt e ri Gehasi, Crioslaich do leasraidh, agus glac mo bhatasa[4] ann do làimh, agus bi 'g imeachd: ma thachaireas tu air duine sam bith, na beannaich dha; agus ma bheannaicheas duine sam bith dhuit, na freagair e a rìs: agus cuir mo bhata air aghaidh an leinibh.

30 Agus thubhairt màthair an leinibh, *Mar* is beò an Tighearn, agus *mar* is beò t'anam-sa cha'n fhàg mi thu. Agus dh'éirich e, agus lean e i,

31 Agus chaidh Gehasi air aghaidh rompa, agus chuir e 'm bata air aghaidh an leinibh; ach cha *robh* cainnt no clàisteachd *aige:* uime sin phill e 'na choinneamh, agus dh'innis e dha, ag ràdh, Cha 'n'eil an leanabh air dùsgadh.

32 Agus an uair a thàinig Elisa a steach do'n tigh, feuch, bha'n leanabh marbh, agus 'na luidhe air a leabaidh-san.

33 Uime sin chaidh e stigh, agus dhùin e 'n dorus orra 'nan dithis, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn.

34 Agus chaidh e suas agus luidh e air an leanabh, agus chuir e a bheul air a bheul, agus a shùilean air a shùilibh, agus a làmhan air a làmhaibh, agus shìn se e féin sìos air, agus dh'fhàs feoil an leinibh blàth.

35 Agus a rìs, dh'imich e[5] anns an tigh a null agus a nall[6], agus chaidh e suas, agus shìn se e féin sìos air; agus rinn an leanabh sreothartaich seachd uairean, agus dh'fhosgail an leanabh a shùilean.

36 Agus ghairm e air Gehasi, agus thubhairt e, Gairm air a' Bhan-sunamaich so, Agus ghairm esan oirre; agus an uair a thàinig i stigh d'a ionnsuidh, thubhairt esan, Tog leat do mhac.

37 Agus thàinig i agus thuit i aig a chosaibh, agus chrom si i féin sìos gu làr, agus thog i leatha a mac, agus chaidh i mach.

38 Agus phill Elisa gu Gilgal; agus *bha* gorta san tìr, agus *bha* mic nam fàidh 'nan suidhe fa 'chomhair: agus thubhairt e r'a òglach, Cuir air a' phoit mhòr, agus bruich brochan do mhacaibh nam fàidh.

39 Agus chaidh aon a mach do'n achadh a thional luibhean, agus fhuair e fionain[7] fhiadhaich, agus thionail e dhith dearcan[8] fiadhaich, làn 'fhalluinne, agus thàinig e agus ghearr e sìos iad anns a' phoit bhrochain; oir cha b'aithne dhoibh iad.

40 Agus thaom iad a mach do na daoinibh gu itheadh; agus an uair a bha iad ag itheadh do'n bhrochan, ghlaodh iad, agus thubhairt iad, Bàs anns a' phoit, a dhuine le Dia. Agus cha b'urrainn iad itheadh *dheth.*

41 Agus thubhairt esan, Thugaibh ma ta min *a m' ionnsuidh.* Agus thilg e anns a' phoit *i;* agus thubhairt e, Taom a mach air son an t-sluaigh, a chum gu'n ith iad: agus cha robh ni air bith olc anns a' phoit.

42 Agus thàinig duine o Bhaal-salisa, agus thug e dh'ionnsuidh an duine le Dia

---

[1] *Sìth.* Eabh. [2] *na dean air mo shon-sa moille ann am marcachd.* [3] *fad uaith.*
[4] *mo lorg-sa.* [5] *Agus phill e, agus dh'imich e.* Eabh.
[6] *aon uair an so agus aon uair an sud.* Eabh.
[7] *fineamhain, crann-fiona.*
[8] *meallain chruinne; gourds.* Sasg.

aran do'n cheud toradh, fichead builionn eorna, agus làn dhiasan arbhair 'nan càithleach[1]; agus thubhairt e, Thoir do'n t-sluagh, a chum gu'n ith iad.

43 Agus thubhairt 'fhear-frithealaidh[2] ris, C'ar son a chuirinn so an làthair cheud fear? Agus thubhairt esan *a rìs*, Thoir do'n t-sluagh, a chum gu'n ith iad: oir mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Ithidh *iad*, agus bithidh fuigheall ann.

44 Uime sin chuir e 'nan làthair e, agus dh'ith iad, agus bha fuigheall aca, a réir focail an Tighearna.

CAIB. V.

1 *Leighis Elisa Naaman an Sirianach o 'luibhre.* 15 *Dhiùlt Elisa tiodhlac a ghabhail uaith.* 20 *Fhuair Gehasi an tiodhlac le ceilg, agus bhuaileadh e le luibhre.*

A NIS bha Naaman ceannard slòigh righ Shiria 'na dhuine mòr aig a thighearn, agus urramach; a chionn leissan[3] gu'n d'thug an Tighearna saorsa do Shiria: bha e mar an ceudna treun ann an neart, *ach bu* lobhar e.

2 Agus chaidh na Sirianaich a mach 'nam buidhnibh, agus thug iad leo am braighdeanas á tìr Israeil caileag bheag; agus bha i a' feitheamh air mnaoi Naamain.

3 Agus thubhairt i r'a ban-mhaighstir, B'fhearr leam gu'm biodh mo thighearna maille ris an fhàidh a *tha* ann an Samaria; an sin leighiseadh e o 'luibhre e.

4 Agus chaidh esan[4] a stigh, agus dh'innis e d'a thighearn, ag ràdh, Mar so agus mar so thubhairt a' chaileag a *tha* o thìr Israeil.

5 Agus thubhairt righ Shiria, Imich romhad, agus cuiridh mise litir a dh'ionnsuidh righ Israeil. Agus dh'imich e, agus thug e leis[5] deich tàlannan airgid, agus sè mìle *bonn* òir, agus deich culaidhean eudaich.

6 Agus thug e 'n litir a dh'ionnsuidh righ Israeil, ag ràdh, A nis an uair a thig an litir so a d' ionnsuidh, feuch, chuir mi a d' ionnsuidh *leatha* Naaman mo sheirbhiseach, a chum gu'n leighis thu e o 'luibhre[6].

7 Agus an uair a leugh righ Israeil an litir, reub e 'eudach, agus thubhairt e, An Dia mise, a mharbadh agus a dheanamh beò, gu'n cuireadh am *fear* so *fios* a m' ionnsuidh duine a leigheas o 'luibhre? uime sin thugaibh fa'near, guidheam oirbh, agus faicibh cionnus a tha e 'g iarraidh aobhair a'm' aghaidh[7].

8 Agus an uair a chual' Elisa an duine le Dia gu'n do reub righ Israeil 'eudach, chuir e *fios* a dh'ionnsuidh an righ, ag ràdh, C'ar son a reub thu t'eudach? thigeadh e nis a m' ionnsuidh-sa, agus bithidh fios aige gu bheil fàidh ann an Israel.

9 Agus thainig Naaman le 'eachaibh agus le 'charbad, agus sheas e aig dorus tighe Elisa.

10 Agus chuir Elisa teachdair d'a ionnsuidh, ag ràdh, Imich, agus nigh thu féin seachd uairean ann an Iordan, agus thig t'fheoil a rìs a d' ionnsuidh, agus bithidh tu glan.

11 Ach bha fearg air Naaman, agus dh'fhalbh e roimhe, agus thubhairt e, Feuch, shaoil mi[8], gu cinnteach gu'n tigeadh e mach a m' ionnsuidh, agus gu'n seasadh e, agus gu'n gairmeadh e air ainm an Tighearn a Dhé, agus gu'n cuireadh e a làmh air an àit, agus gu'n leighiseadh e an lobhar.

12 Nach 'eil Abana agus Pharpar, aimhnichean Dhamascuis, ni's fearr na uile uisgeachan Israeil? nach feud mi mi féin a nigheadh anntasan, agus a bhi glan? Agus thionndaidh e, agus dh'fhalbh e roimhe ann an corruich.

13 Agus thàinig a sheirbhisich am fagus, agus labhair iad ris, agus thubhairt iad, O athair, *nam* biodh am fàidh air iarraidh ort ni mòr a dheanamh, nach deanadh tu *e?* nach ro mhò na sin ma ta, 'nuair a tha e 'g ràdh riut, Nigh agus bi glan?

14 An sin chaidh e sìos, agus thum se e féin ann an Iordan seachd uairean, a réir focail an duine le Dia; agus thàinig 'fheoil a rìs mar fheoil leinibh bhig, agus ghlanadh e.

15 Agus phill e a dh'ionnsuidh an duine le Dia, e féin agus a chuideachd uile, agus thàinig e, agus sheas e 'na làthair; agus thubhairt e, Feuch, a nis tha fios agam nach *'eil* Dia anns an talamh uile ach ann an Israel: a nis ma ta, guidheam ort, gabh tiodhlac[9] o d' sheirbhiseach.

16 Ach thubhairt esan, *Mar* is beò an Tighearn, an làthair am bheil mi a'm' sheasamh, cha ghabh mi *e*. Agus chuir e impidh air *a* ghabhail, ach dhiùlt esan *e*.

17 Agus thubhairt Naaman, Nach toirear ma ta, guidheam ort, do d' sheirbhiseach eire[10] dhà mhuileid do thalamh[11]? oir cha toir do sheirbhiseach suas á so a mach tabhartas-loisgte, no ìobairt do dhiathaibh air bith eile, ach do'n Tighearn.

18 Anns an ni so gu'n tugadh an Tighearna maitheanas do d' sheirbhiseach, an uair a théid mo thighearn a steach do

[1] *'nan caithleanaibh, 'nan cogall; 'na mhàla.*
[2] *a sheirbhiseach.*
[3] *le a làimh-san.*
[4] i. e. Naaman.
[5] *'na làimh.* Eabh.
[6] *o a luibhre.*
[7] *ag iarraidh aobhair* cur a mach *orm.*
[8] *thubhairt mi.* Eabh.
[9] *beannachadh.* Eabh.
[10] *ca'lach, luchd, &c.*
[11] *ùir.*

thigh Rimoin a dheanamh aoraidh[1] an
sin, agus a leigeas e a thaic[2] air mo làimh-
sa, agus a chromas mise mi féin sìos ann
an tigh Rimoin: an uair a chromas mise
mi féin sìos ann an tigh Rimoin, gu'n
tugadh an Tighearna maitheanas do d'
sheirbhiseach anns an ni so.
19 Agus thubhairt esan ris, Imich ann
an sìth. Agus dh'imich e uaith beagan
astair.
20 Agus thubhairt Gehasi òglach Elisa
an duine le Dia, Feuch, chaomhain mo
mhaighstir Naaman an Sirianach so, a
thaobh nach do ghabh *e* as a làimh *an ni*
sin a thug e leis: ach *mar* is beò an Tigh-
earna, ruithidh mise 'na dhéigh, agus
gabhaidh mi ni éigin uaith.
21 Agus lean Gehasi Naaman: agus an
uair a chunnaic Naaman *e* a' ruith 'na
dhéigh, leum e nuas as a charbad 'na
choinneamh, agus thubhairt e, Am *bheil*
gach ni gu maith?
22 Agus thubhairt esan, *Tha gach ni* gu
maith: chuir mo mhaighstir uaith mi, ag
ràdh, Feuch, a nis thàinig a m' ionnsuidh
dà òganach o shliabh Ephraim do mhac-
aibh nam fàidh: thoir dhoibh, guidheam
ort, tàlann airgid, agus dà chulaidh eud-
aich.
23 Agus thubhairt Naaman, *Ma's* toil
leat, gabh dà thàlann. Agus choimh-
éiginich se e agus cheangail e dà thàlann
airgid ann an dà mhàla, agus dà chulaidh
eudaich, agus chuir e iad air dithis d'a
òglachaibh; agus ghiùlain iadsan roimhe
iad.
24 Agus an uair a thàinig e do'n dùn[3],
ghabh e as an làimh *iad,* agus thaisg e
anns an tigh *iad:* agus leig e na daoine
air falbh, agus dh'fhalbh iad.
25 Agus chaidh esan a steach, agus sheas
e an làthair a mhaighstir, agus thubhairt
Elisa ris, Cia as a thàinig *thusa,* a Ghe-
hasi? Agus thubhairt esan, Cha deach-
aidh do sheirbhiseach taobh air bith.
26 Agus thubhairt esan ris, Nach
deachaidh mo chridhe-sa *maille riut,* an
uair a phill an duine o 'charbad a'd'
choinneamh? an àm so a ghabhail airgid,
agus a ghabhail eudaich, agus lìosan-
olaidh, agus fìon-liosan, agus chaorach,
agus buair[4], agus òglach, agus bhan-
oglach?
27 Uime sin dlùth-leanaidh luibhre Naa-
main riutsa, agus ri d' shliochd gu bràth.
Agus chaidh e mach á 'fhianuis, 'na
lobhar, *geal* mar shneachda.

CAIB. VI.

1 *Thug Elisa air iarunn snàmh.* 8 *Leig e ris comh-airle righ Shiria, agus thug e gu neo-ni i.* 11 *Chuir righ Shiria armailt g'a ghlacadh.* 18 *Bhuaileadh iad le doille.* 24 *Theannaich Ben-hudad Samaria.* 25 *Bhuadhaich a' ghorta sa' bhaile.*

AGUS thubhairt mic nam fàidh ri
Elisa, Feuch a nis, *tha*'n t-àit anns
am bheil sinn a chòmhnuidh maille riut
ro chumhainn air ar son.
2 Leig dhuinn dol, guidheamaid ort, gu
Iordan, agus bheir gach fear againn sail
as a sin, agus ni sinn dhuinn féin an sin
àite gu còmhnuidh a ghabhail ann. Agus
fhreagair esan, Rachaibh.
3 Agus thubhairt aon *diubh,* Ma's i do
thoil a nis, falbh féin maille ri d' sheirbh-
isich. Agus fhreagair esan, Théid mi.
4 Agus chaidh e maille riu: agus an
uair a thàinig iad gu Iordan, ghearr iad
sìos fiodh.
5 Ach an uair a bha aon *diubh* a' leag-
adh saile, thuit iarunn *na tuaighe* anns
an uisge: agus dh'éigh e agus thubhairt
e, Mo thruaigh, a mhaighstir! agus *gur*
ann an coingheall *a bha* e.
6 Agus thubhairt an duine le Dia, C'àit
an do thuit e? Agus dh'fheuch esan da
an t-àit. Agus ghearr e sìos maide, agus
thilg e 'n sin *e,* agus thug e air an iarunn
snàmh.
7 Agus thubhairt e, Tog leat *e.* Agus
shìn esan a mach a làmh, agus ghabh se e.
8 Agus bha righ Shiria a' cogadh ri
h-Israel; agus chuir e a chomhairle r'a
sheirbhisich, ag ràdh, Ann an leithid so
dh'àite *bithidh* mo champ.
9 Agus chuir an duine le Dia *fios* a
dh'ionnsuidh righ Israeil, ag ràdh, Feuch
nach téid thu thairis a dh'ionnsuidh[5] a
leithid so dh'àite; oir an sin tha na Sirian-
aich air teachd a nuas.
10 Agus chuir righ Israeil *daoine* a dh'-
ionnsuidh an àite mu'n d'innis an duine
le Dia dha, agus mu'n d'thug e rabhadh
dha, agus dhìon se e féin an sin, cha b'ann
aon uair no dà uair.
11 Agus bha cridhe righ Shiria fo
bhuaireas mòr air son an ni so; agus
ghairm e air a sheirbhisich, agus thubh-
airt e riu, Nach innis sibh dhomh cò 'nar
measg-ne *tha* le righ Israeil?
12 Agus thubhairt aon d'a sheirbhisich,
Cha *'n'eil neach air bith,* a thighearn, a
righ: ach Elisa am fàidh, a *tha* ann an
Israel, innsidh *esan* do righ Israeil na
briathran a labhras tu ann do sheòmar-
leapach.
13 Agus thubhairt esan, Rachaibh agus
seallaibh c'àit *am bheil* e, a chum gu'n
cuir mi *daoine* uam, agus gu'n glac mi
e[6]. Agus dh'innseadh dha, ag ràdh,
Feuch, *tha* e ann an Dotan.
14 Uime sin chuir e eich an sin, agus
carbaid, agus sluagh mòr: agus thàinig iad

---

[1] *a shleuchdadh.*
[2] *a chudthrom.*
[3] *tùr, àit àrd; ophel.* Eabh.
[4] *cruidh.*
[5] *seachad air.*
[6] *gu'n toir mi 'n so e.*

san oidhche, agus chuairtich iad am
baile.
15 Agus dh'éirich seirbhiseach an duine
le Dia gu moch sa' mhaduinn, agus
chaidh e mach, agus, feuch, *bha* armailt
a' cuairteachadh a' bhaile, maille ri each-
aibh agus ri carbadaibh ; agus thubhairt
'òglach ris, Mo thruaigh, a mhaighstir!
cionnus a ni sinn?
16 Agus fhreagair esan, Na biodh eagal
ort; oir is lìonmhoire *iad* a *tha* leinne na
iadsan a *tha* leo-san.
17 Agus rinn Elisa urnuigh, agus thubh-
airt e, A Thighearna, fosgail, guidheam
ort, a shùilean, a chum gu'm faic e.
Agus dh'fhosgail an Tighearna sùilean
an òganaich, agus chunnaic e ; agus,
feuch, *bha*'n sliabh làn do eachaibh, agus
do charbadaibh teine mu'n cuairt air Elisa.
18 Agus an uair a thàinig iad a nuas
d'a ionnsuidh, rinn Elisa urnuigh ris an
Tighearn, agus thubhairt e, Buail, guidh-
eam ort, an sluagh so le doille. Agus
bhuail e iad le doille, a réir focail Elisa.
19 Agus thubhairt Elisa riu, Cha 'n i so
an t-slighe, agus cha 'n e so am baile;
leanaibh mise, agus bheir mi sibh a dh'-
ionnsuidh an duine a tha sibh ag iarraidh.
Ach thug e iad gu Samaria.
20 Agus an uair a thàinig iad a steach
do Shamaria, thubhairt Elisa, A Thigh-
earna, fosgail sùilean nan daoine so, chum
gu'm faic iad. Agus dh'fhosgail an
Tighearn an sùilean, agus chunnaic iad,
agus, feuch, *bha iad* am meadhon Sha-
maria.
21 Agus thubhairt righ Israeil ri Elisa,
an uair a chunnaic e iad, Am buail, am
buail mi *iad*[1], athair?
22 Agus fhreagair esan, Cha bhuail thu
iad: am buaileadh tu iadsan a ghlac thu
'nam braighdibh le d' chlaidheamh, agus
le d'bhogha[2]? cuir aran agus uisge fa'n
comhair, a chum gu'n ith agus gu'n òl
iad, agus gun téid iad a dh'ionnsuidh an
tighearna féin.
23 Agus rinn e deasachadh mòr air an
son; agus an uair a dh'ith agus a dh'òl
iad, leig e air falbh iad, agus chaidh iad
a dh'ionnsuidh an tighearn. Agus cha
d'thàinig buidhne Shiria ni's mò do thìr
Israeil.
24 Agus 'na dhéigh so chruinnich Ben-
hadad righ Shiria 'armailt uile, agus
chaidh e suas agus theannaich e Samaria.
25 Agus bha gorta mhòr ann an Sama-
ria; agus, feuch, theannaich iad e, gus an
robh ceann asail *air a reiceadh* air cheithir
fichead *bonn* airgid, agus an ceathramh
cuid do chab do aolach choluman[3] air
chùig *bonnaibh* airgid.
26 Agus an uair a bha righ Israeil a'
gabhail seachad air a' bhalla, ghlaodh
bean ris, ag ràdh, Dean cabhair orm, mo
thighearn a righ.
27 Agus thubhairt esan, Mur dean an
Tighearna cabhair ort, cionnus a ni mise
cabhair ort? an ann as urlar an t-sabhail,
no as an fhìon-amar?
28 Agus thubhairt an righ rithe, Ciod *a
tha teachd* riut? Agus fhreagair ise,
Thubhairt a' bhean so rium, Thoir seach-
ad do mhac-sa, chum gu'n ith sinn an
diugh e, agus mo mhac-sa ithidh sinn am
màireach.
29 Agus bhruich sinn mo mhac-sa, agus
dh'ith sinn e: agus thubhairt mise rithe-sa
air an ath là, Thoir seachad do mhac-sa,
chum gu'n ith sinn e: ach dh'fholaich ise
a mac.
30 Agus an uair a chual' an righ briathra
na mnà, reub e 'eudach, agus ghabh e
seachad air a' bhalla, agus dh'amhairc an
sluagh, agus, feuch, *bha* saic-eudach air
'fheoil air an taobh a stigh.
31 An sin thubhairt e, Gu'n deanadh
Dia mar sin riumsa, agus tuilleadh mar
an ceudna, ma sheasas ceann Elisa mhic
Shaphait air an diugh.
32 Ach *bha* Elisa 'na shuidhe 'na thigh,
agus na seannairean 'nan suidhe maille ris:
agus chuir an righ duine uaith as a làth-
aireachd féin[4]: ach mu'n d'thàinig an
teachdair d'a ionnsuidh thubhairt e ris na
seanairibh, Am faic sibhse mar a chuir mac
so a' mhortair duine a thoirt mo chinn
diomsa? thugaibh an aire[5] 'nuair a thig
an teachdair, druidibh an dorus, agus
cumaibh gu daingean e aig an dorus:
nach *'eil* fuaim chos a thighearna 'na
dhéigh?
33 An uair a bha e fathast a' labhairt
riu, feuch, thàinig an teachdair nuas d'a
ionnsuidh: agus thubhairt e, Feuch, tha'n
t-olc so o'n Tighearna; c'ar son a dh'-
fheithinn-se air an Tighearna ni's faide?

CAIB. VII.

1 *Roimh-innis Elisa gu'm bitheadh mòr-phailteas ann an Samaria.* 3 *Thug ceathrar dhaoine a chaidh a mach do'n champ fios seachad gu'n do theich na Sirianaich.* 12 *Chreach righ Israeil agus an sluagh camp nan Sirianach.*

AN sin thubhairt Elisa, Eisdibh ri
focal an Tighearna: Mar so tha'n
Tighearn ag ràdh, Mu'n tràth so am
màireach *reicear* tomhas do mhin mhìn
air shecel, agus dà thomhas eorna air
shecel, ann an geata Shamaria.
2 Agus fhreagair ceannard[6], a leig an

---

[1] *Le bualadh am buail mi* iad? Eabh.
[2] *An ann a chionn gu'n do ghlac thu iad le d' chlaidheamh, agus le d' bhogha, a mharbhadh tu iad?*
[3] *do ghall-pheasair.*
[4] *dhiubhsan a bha feitheamh air.*
[5] *seallaibh.*
[6] *mòir-fhear, duine san treas àite fuidh 'n righ.*

righ a thaic air a làimh, an duine le Dia,
agus thubhairt e, Feuch, *ged* dheanadh
an Tighearna tuil-dhorsan[1] anns na
nèamhaibh, am feudadh an ni so bhi?
agus thubhairt esan, Feuch, chi thusa le
d' shùilibh *e*, ach cha'n ith thu dheth.
3 Agus bha ceathrar do dhaoinibh air
an robh an luibhre aig dol a steach a'
gheata; agus thubhairt iad gach fear r'a
chéile, C'ar son a dh'fhanas sinn an so gus
am bàsaich sinn?
4 Ma their sinn, Rachamaid a steach
do'n bhaile, *tha* a' ghorta anns a' bhaile,
agus bàsaichidh sinn an sin; agus ma
dh'fhanas sinn an so, bàsaichidh sinn mar
an ceudna. A nis ma ta thigibh, agus
teicheamaid gu camp[2] nan Sirianach:
ma chaomhnas iad beò sinn, bithidh sinn
beò; ach ma mharbhas iad sinn, cha 'n
fhaigh sinn ach am bàs.
5 Agus dh'éirich iad anns an dùthra[3]
gu dol a dh'ionnsuidh caimp[4] nan Sirian-
ach: agus an uair a thàinig iad gus a'
chuid a b'fhaide mach do champ nan
Sirianach, feuch, cha *robh* duine *air bith*
an sin:
6 Oir thug an Tighearn air feachd nan
Sirianach fuaim charbad a chluinntinn,
agus fuaim each, *eadhon* fuaim slòigh
mhòir: agus thubhairt iad gach fear r'a
chéile, Feuch, thuarasdalaich righ Israeil
'nar n-aghaidh rìghrean nan Hiteach,
agus rìghrean nan Eiphiteach, gu teachd
oirnn.
7 Uime sin dh'éirich iad, agus theich
iad anns an dùthra, agus dh'fhàg iad am
bùthan, agus an eich, agus an asail, *eadh-
on* an camp mar *a bha* e, agus theich iad
air son an anama.
8 Agus an uair a thàinig na lobhair sin
gus a' chuid a b'fhaide mach do'n champ,
chaidh iad a steach do aon bhùth, agus
dh'ith iad, agus dh'òl iad, agus thug iad
leo as a sin airgiod, agus òr, agus eudach,
agus chaidh iad agus dh'fholaich siad
iad; agus thàinig iad air an ais, agus
chaidh iad a steach do bhùth eile, agus
thug iad leo as a sin *mar an ceudna,*
agus chaidh iad agus dh'fholaich siad
iad.
9 Agus thubhairt iad gach fear r'a
chéile, Cha *'n'eil* sinn a' deanamh gu
ceart: *is* là deadh sgéil an là so, agus *tha*
sinne 'nar tosd: ma dh'fhanas sinn gu
solus na maidne, thig olc éigin oirnn: a
nis ma ta thigibh, agus rachamaid agus
innseamaid do theaghlach an righ.
10 Agus thàinig iad agus ghlaodh iad
ri dorsairibh[5] a' bhaile, agus dh'innis iad
dhoibh, ag ràdh, Chaidh sinne gu camp
nan Sirianach, agus, feuch, cha *robh* duine
air bith an sin, no guth duine, ach eich
ceangailte, agus asail ceangailte, agus na
bùthan mar *a bha* iad.
11 Agus ghlaodh na dorsairean[6], agus
dh'innis iadsan do theaghlach an righ a
stigh.
12 Agus dh'éirich an righ anns an oidh-
che, agus thubhairt e r'a sheirbhisich,
Innsidh mi dhuibh a nis ciod a rinn na
Sirianaich oirnn: tha fios aca gu *bheil*
sinne ocrach, agus chaidh iad a mach as
a' champ gu'm folach féin anns a' mhach-
air, ag ràdh, An uair a thig iad a mach
as a' bhaile, glacaidh sinn beò iad, agus
théid sinn a steach do'n bhaile.
13 Agus fhreagair aon d'a sheirbhisich,
agus thubhairt e, Gabhar a nis cùig do
na h-eachaibh a tha air am fàgail, a
dh'fhan anns *a' bhaile,* (feuch, *tha* iad
mar uile shluagh Israeil[7] d'an do chuir-
eadh as,) agus cuireamaid *teachdairean*
uainn agus faiceamaid.
14 Ghabhadh uime sin dà each carbaid[8];
agus chuir an righ *teachdairean* an déigh
feachd nan Sirianach, ag ràdh, Rachaibh
agus faicibh.
15 Agus chaidh iad 'nan déigh gu ruig
Iordan, agus, feuch, bha'n t-slighe uile
làn do eudach, agus do shoithichibh, a
thilg na Sirianaich uatha 'nan cabhaig:
agus phill na teachdairean, agus dh'innis
iad do'n righ.
16 Agus chaidh an sluagh a mach, agus
chreach iad camp[9] nan Sirianach: agus
reiceadh tomhas do mhin mhìn air shecel,
agus dà thomhas eorna air shecel, a réir
focail an Tighearn.
17 Agus chuir an righ cùram a' gheata
air a' cheannard, a leig e a thaic air a
làimh: agus shaltair an sluagh air anns
a' gheata, agus dh'eug e, mar a thubhairt
an duine le Dia, a labhair an uair a
thàinig an righ a nuas d'a ionnsuidh.
18 Agus thachair e, mar a labhair an
duine le Dia ris an righ, ag ràdh, Bithidh
dà thomhas eorna air shecel, agus tomh-
as do mhin mhìn air shecel, mu'n tràth so
am màireach ann an geata Shamaria:
19 Agus fhreagair an ceannard sin an
duine le Dia, agus thubhairt e, Feuch a
nis, *ged* dheanadh an Tighearna tuil-
dhorsan anns na nèamhaibh, am feudadh
a' leithid so do ni a bhi? agus thubhairt
esan, Feuch, chi thu le d' shùilibh e, ach
cha'n ith thu dheth.
20 Eadhon mar sin thachair e dha: oir
shaltair an sluagh air anns a' gheata,
agus dh'eug e.

---

[1] *uinneagan.* [2] *feachd.*
[3] *an-moch, duibhre.* [4] *campa.*
[5] *dorsair.* [6] *ghlaodh e ris na dorsairibh.*
[7] *mar uile shluagh Israeil a dh'fhàgadh ann; feuch* tha mi 'g ràdh, *tha iad mar uile shluagh Israeil.*
[8] *da charbad le'n eachaibh.* [9] *bùthan.*

CAIB. VIII.

3 Phill a' Bhan-sunamach á tìr nam Philisteach. 10 Thug Elisa fios do Hasael gu'm faigheadh Ben-hadad bàs, agus gu'm bitheadh e féin 'na righ air Siria. 28 Rinn Edom agus Libnah ceannairc an aghaidh Iudah. 23 Rìghich Ahasiah an àit Iehoraim.

AN sin labhair Elisa ris a' mhnaoi, d'an d'ath-bheothaich e a mac, ag ràdh, Eirich, agus imich thusa agus do theaghlach, agus falbh air chuairt ge b'e àit am feud thu bhi air chuairt: oir ghairm an Tighearn air gorta, agus mar an ceudna thig i air an tìr rè sheachd bliadhna.

2 Agus dh'éirich a' bhean, agus rinn i a réir focail an duine le Dia: agus dh'fhalbh i féin agus a teaghlach, agus bha i air chuairt ann an tìr nam Philisteach rè sheachd bliadhna.

3 Agus aig ceann nan seachd bliadhna phill a' bhean á tìr nam Philisteach: agus chaidh i mach a ghairm air an righ air son a tighe, agus air son a fearainn.

4 Agus labhair an righ ri Gehasi, òglach an duine le Dia, ag ràdh, Innis dhomh, guidheam ort, na nithe mòra uile a rinn Elisa.

5 Agus an uair a bha e ag innseadh do'n righ mar a dh'ath-bheothaich e *neach* a bha marbh, feuch, ghlaodh a' bhean, d'an d'ath-bheothaich e a mac, ris an righ air son a tighe, agus air son a fearainn. Agus thubhairt Gehasi, Mo thighearn, a righ, so a' bhean, agus so a mac, a dh'ath-bheothaich Elisa.

6 Agus an uair a dh'fheòraich an righ do'n mhnaoi, dh'innis i dha. Agus dh'orduich an righ dhi maor àraidh, ag ràdh, Thoir air ais gach *ni* bu leatha, agus uile thoradh an fhearainn, o'n là a dh'fhàg i an tìr, eadhon gus a nis.

7 Agus thàinig Elisa gu Damascus; agus *bha* Ben-hadad righ Shiria tinn: agus dh'innseadh dha, ag ràdh, Thàinig an duine le Dia an so.

8 Agus thubhairt an righ ri Hasael, Gabh ann ad làimh tiodhlac, agus falbh an coinneamh an duine le Dia, agus fiosraich do'n Tighearna leis ag ràdh, An tig mi beò o'n tinneas so?

9 Agus dh'fhalbh Hasael 'na choinneamh, agus ghabh e tiodhlac 'na làimh, eadhon *do* gach ni maith *a bha*'n Damascus, eire[1] dhà fhichead chàmhal: agus thàinig e, agus sheas e 'na làthair, agus thubhairt e, Chuir do mhac Ben-hadad, righ Shiria, mise a d'ionnsuidh, ag ràdh, An tig mi beò o'n tinneas so?

10 Agus thubhairt Elisa ris, Falbh abair ris, Feudaidh tu gun teagamh teachd uaith: gidheadh, nochd an Tighearna dhomhsa gu'm faigh e gu cinnteach bàs.

11 Agus shocraich e a ghnùis gu seasmhach, gus an robh nàire air: agus ghuil an duine le Dia.

12 Agus thubhairt Hasael, C'ar son *a tha* mo thighearn a' gul? Agus fhreagair esan, A chionn gu bheil fios agam air an olc a ni thusa do chloinn Israeil: an daingneacha làidir cuiridh tu ri theine, agus an daoine òga marbhaidh tu leis a' chlaidheamh, agus an clann bheag bruthaidh tu[2], agus am mnathan torrach reubaidh tu suas.

13 Agus thubhairt Hasael, Ach ciod, an cù do sheirbhiseach, gu'n deanadh e an ni mòr so? Agus fhreagair Elisa, Nochd an Tighearna dhomhsa *gu'm bi* thu a'd' righ air Siria.

14 Agus dh'fhalbh e o Elisa, agus thàinig e dh'ionnsuidh a thighearn, a thubhairt ris, Ciod a thubhairt Elisa riut? Agus fhreagair esan, Dh'innis e dhomh *gu'n* tig thu gu cinnteach *o'n tinneas so.*

15 Agus air an là màireach ghabh e eudach tiugh, agus thum e ann an uisge *e*, agus sgaoil e air 'aghaidh e, air chor as gu'n d'fhuair e bàs: agus rìghich Hasael 'na àit.

16 Agus anns a' chùigeadh bliadhna do Ioram mac Ahaib, righ Israeil[3], thòisich Iehoram, mac Iehosaphait righ Iudah, air rìoghachadh.

17 Dà bhliadhna dheug thar fhichead a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e ochd bliadhna ann an Ierusalem.

18 Agus ghluais e ann an slighe rìghrean Israeil, mar a rinn tigh Ahaib; oir bha nighean Ahaib 'na mnaoi aige: agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna.

19 Gidheadh cha b'àill leis an Tighearn Iudah a sgrios, air sgàth Dhaibhidh 'òglaich, mar a gheall e dha solus[4] a thabhairt da féin agus d'a mhacaibh an còmhnuidh.

20 'Na làithibh-san dh'éirich Edom[5] o *bhi* fuidh làimh Iudah, agus rinn iad righ os an ceann féin.

21 Agus chaidh Ioram thairis gu Sair, agus na carbadan uile maille ris: agus dh'éirich e san oidhche, agus bhuail e na h-Edomaich a bha mu'n cuairt air, agus ceannarda nan carbad: agus theich an sluagh d'am bùthaibh.

22 Gidheadh dh'éirich Edom o *bhi* fuidh làimh Iudah gus an là'n diugh: agus dh'éirich Libnah san àm cheudna.

23 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ioraim, agus gach *ni* a rinn e, nach

---

[1] *eallach, luchd.*
[2] *bualidh tu ris* an làr.
[3] *righ Israeil, 'nuair a bha Iehosaphat 'na righ air Iudah.*
[4] *lòchran.*
[5] *rinn Edom ar' a mach.*

'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachd-
raidh rìghrean Iudah?
24 Agus choidil Ioram maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a
aithrichibh ann am baile Dhaibhidh:
agus rìghich Ahasiah a mhac 'na àit.
25 Anns an dara bliadhna deug do Io-
ram mac Ahaib, righ Israeil, thòisich
Ahasiah mac Iehoraim, righ Iudah, air
rìoghachadh.
26 Dà bhliadhna thar fhichead a dh'aois
bha Ahasiah an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìghich e aon bhliadhna ann
an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar
Ataliah, nighean Omri[1] righ Israeil.
27 Agus ghluais e ann an slighe tighe
Ahaib, agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna, mar *a rinn* tigh Ahaib: oir
bu chliamhuin do thigh Ahaib e.
28 Agus chaidh e maille ri Ioram mac
Ahaib, gu cogadh an aghaidh Hasaeil
righ Shiria ann an Ramot-gilead; agus
lot na Sirianaich Ioram.
29 Agus chaidh righ Ioram air ais gu
bhi air a leigheas ann an Iesreel o na lot-
aibh a thug na Sirianaich dha ann an
Ramot, an uair a chog e an aghaidh Ha-
saeil righ Shiria: agus chaidh Ahasiah
mac Iehoraim, righ Iudah, sìos a dh'fhaic-
inn Ioraim mhic Ahaib ann an Iesreel, a
chionn gu'*n robh* e tinn.

CAIB. IX.

1 *Chuir Elisa fàidh gu Ramot-gilead a dh'ungadh Iehu.* 11 *Rinneadh Iehu 'na righ le ceannardaibh an t-slòigh.* 24 *Mharbh e Iehoram agus Ahasiah.* 39 *Thilg caillteanaich Iesebel a nuas o uinneig, agus dh'ith na madraidh a feoil a réir focail an fhàidh Eliah.*

AGUS ghairm Elisa am fàidh air aon
do mhacaibh nam fàidh, agus thubh-
airt e ris, Crioslaich do leasraidh, agus
gabh an corn olaidh so ann do làimh,
agus imich gu Ramot-gilead.
2 Agus an uair a thig thu 'n sin, seall-
aidh tu an sin air son Iehu mhic Iehosa-
phait, mhic Nimsi; agus théid thu a
stigh, agus bheir thu air éirigh suas o
mheasg a bhràithrean, agus bheir thu e
do sheòmar-cùil:
3 Agus gabhaidh tu an corn olaidh, agus
taomaidh tu air a cheann *e*, agus their thu,
Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Dh'ung
mi thu a'd' righ air Israel; an sin fosg-
ailidh tu an dorus, agus teichidh tu, agus
cha 'n fhan thu.
4 Agus dh'imich an t-òganach[2] am
fàidh, gu Ramot-gilead.
5 Agus an uair a thàinig e, feuch, *bha*
ceannardan an t-slòigh 'nan suidhe; agus
thubhairt e, Tha ni agam ri ràdh riut[3], a
cheannaird. Agus thubhairt Iehu, Cia
ris dhinn uile? Agus thubhairt esan, Riut-
sa, a cheannaird.
6 Agus dh'éirich e, agus chaidh e steach
do'n tigh, agus thaom e an oladh air a
cheann, agus thubhairt e ris, Mar so tha'n
Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Dh'ung
mi thusa a'd' righ air sluagh an Tighearn,
eadhon air Israel.
7 Agus buailidh tu tigh Ahaib do thigh-
earn, agus dìolaidh mise fuil mo sheirbh-
iseach nam fàidh, agus fuil uile sheirbh-
iseach an Tighearn, air làimh Iesebeil.
8 Agus sgriosar tigh Ahaib uile, agus
gearraidh mi as o Ahab esan a ni uisge ri
balla, agus esan a dhruidear suas agus a
dh'fhàgar an ann Israel.
9 Agus ni mi tigh Ahaib mar thigh Ie-
roboaim mhic Nebait, agus mar thigh
Bhaasa mhic Ahiah.
10 Agus ithidh na madraidh Iesebel ann
an cuibhrionn Iesreeil, agus cha *bhi neach
air bith ann* a dh'adhlaiceas *i*. Agus
dh'fhosgail e'n dorus, agus theich e.
11 An sin thàinig Iehu a mach a dh'ionn-
suidh sheirbhiseach a Thighearn, agus
thubhairt iad[4] ris, Am *bheil* gach ni gu
maith? c'ar son a thàinig am *fear* cuth-
aich so a d' ionnsuidh? Agus thubhairt
esan riu, Is aithne dhuibh an duine, agus
a chainnt.
12 Agus thubhairt iadsan, *Is* breug *e;*
innis dhuinn a nis. Agus thubhairt esan,
Mar so agus mar so labhair e rium, ag
ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Dh'ung mi thu a'd' righ air Israel.
13 An sinn rinn iad cabhag, agus ghabh
iad gach fear dhiubh 'fhalluinn[5], agus
chuir iad fuidhe *i* air mullach na staidh-
reach[6], agus shéid iad le trompaid, agus
thubhairt iad, Is e Iehu an righ.
14 Uime sin rinn Iehu mac Iehosaphait,
mhic Nimsi, ceannairc[7] an aghaidh Ior-
aim: (a nis bha Ioram a' gleidhcadh Ra-
mot-gilead, e féin agus Israel uile, an
aghaidh Hasaeil righ Shiria:
15 Ach phill righ Ioram gu bhi air a
leigheas ann an Iesreel o na lotaibh a thug
na Sirianaich dha, 'nuair a chog e ri Ha-
sael righ Shiria.) Agus thubhairt Iehu,
Ma's e bhur toil e, na rachadh neach air
bith a mach, agus na teicheadh e as a'
bhaile, gu dol g'*a* innseadh ann an Ies-
reel.
16 Agus mharcaich Iehu ann an carbad,
agus chaidh e gu Iesreel; oir *bha* Ioram
'na luidhe an sin: agus thàinig Ahasiah
righ Iudah a nuas a dh'fhaicinn Ioraim.
17 Agus sheas fear-faire air an tùr ann
an Iesreel, agus chunnaic e buidheann[8]

[1] *nighean* Ahaib, mhic *Omri.* Faic I. Righ Caib. XVI. r. 28. [2] *an t-òganach,* eadhon *an t-òganach.* [3] *Tha gnothuch agam riut.*

[4] *thubhairt* neach. [5] *a bhrat.* [6] *nan ceum.* [7] *coimh-chealg.* [8] *cuideachd.*

Iehu 'nuair a bha e a' teachd, agus thubh-
airt e, *Tha* mi faicinn buidhne. Agus
thubhairt Ioram, Gabh marcach, agus
cuir 'nan coinneamh *e*, agus abradh e, An
sìth *a th'ann?*
18 Agus chaidh fear a' marcachd air
each 'na choinneamh, agus thubhairt e,
Mar so tha'n righ ag ràdh, An sìth *a*
th'ann? Agus thubhairt Iehu, Ciod do
ghnothuch-sa ri sìth? tionndaidh air mo
chùlaobh. Agus dh'innis am fear-faire,
ag ràdh, Thàinig an teachdair d'an ionn-
suidh, ach cha 'n'eil e teachd air ais.
19 Agus chuir e uaith fear eile a' marc-
achd air each, agus thàinig e d'an ionn-
suidh, agus thubhairt e, Mar so tha'n righ
ag ràdh, An sìth *a th'ann?* Agus fhreag-
air Iehu, Ciod do ghnothuch-sa ri sìth?
tionndaidh air mo chùlaobh.
20 Agus dh'innis am fear-faire, ag ràdh,
Thàinig e eadhon d'an ionnsuidh, agus
cha 'n'eil e teachd air ais: agus tha *'n*
siubhal cosmhuil ri siubhal Iehu mhic
Nimsi[1]; oir tha e a' siubhal gu dian.
21 Agus thubhairt Ioram, Ulluich[2]. A-
gus dh'ulluich e a charbad. Agus chaidh
Ioram righ Israeil, agus Ahasiah righ Iu-
dah, a mach, gach fear dhiubh 'na charb-
ad, agus chaidh iad a mach an coinn-
eamh[3] Iehu, agus thachair iad air ann an
cuibhrionn Naboit an Iesreelich.
22 Agus an uair a chunnaic Ioram Iehu,
thubhairt e, An sìth *a th'ann*, a Iehu?
Agus thubhairt esan, Ciod an t-sìth, fhad
's *a bhios* strìopachas Iesebeil do mhàthar,
agus a druidheachda co lìonmhor?
23 An sin thionndaidh Ioram a làmhan
agus theich e, agus thubhairt e ri Ahasiah,
Tha feall ann, O Ahasiah.
24 Agus tharruing Iehu bogha le 'uile
neart, agus bhuail e Ioram eadar a ghaird-
eana, agus chaidh an t-saighead a mach
troimh a chridhe, agus chrom e sìos 'na
charbad.
25 An sin thubhairt *Iehu* ri Bidcar a
cheannard, Tog *agus* tilg e ann an cuibh-
rionn fearainn Naboit an Iesreelich: oir
is cuimhe leam[4], an uair a bha mise agus
thusa a' marcachd cuideachd an déigh
Ahaib 'athar, gu'n do chuir an Tighearn
an eallach so air[5].
26 Gu cinnteach chunnaic mi an dé fuil
Naboit, agus fuil a mhac, ars' an Tigh-
earn, agus dìolaidh mi ort anns a' chuibh-
rionn[6] so, ars' an Tighearn. A nis ma ta
tog *agus* tilg e anns a' chuibhrionn *fhear-*
ainn, a réir focail an Tighearn.
27 Agus an uair a chunnaic Ahasiah
righ Iudah *so*, theich e rathad tighe an
liosa[7]: agus lean Iehu 'na dhéigh, agus
thubhairt e, Buailibh esan mar an ceudna
'*na* charbad. *Agus bhuail iad e* aig uchd-
aich Ghuir, a *tha* làimh ri Ibleam: agus
theich e gu Megido, agus fhuair e bàs an
sin.
28 Agus thug a sheirbhisich leo e ann
an carbad gu h-Ierusalem, agus dh'adh-
laic iad e 'na àit-adhlacaidh, maille r'a
aithrichibh ann am baile Dhaibhidh.
29 Agus anns an aon bhliadhna deug
do Ioram mac Ahaib, thòisich Ahasiah
air rìoghachadh os ceann Iudah.
30 Agus an uair a thàinig Iehu gu Ies-
reel, chuala Iesebel *e;* agus chuir i dath
mu a sùilibh[8], agus sgeadaich i a ceann,
agus dh'amhairc i mach air uinneig.
31 Agus an uair a bha Iehu a' teachd a
stigh air a' gheata, thubhairt i, An *robh*
sìth aig Simri, a mharbh a thighearn?
32 Agus thog esan 'aghaidh suas a
dh'ionnsuidh na h-uinneig, agus thubh-
airt e, Cò *a ta* leamsa, cò? agus dh'-
amhairc a mach air dithis *no* triuir do
chaillteanaich.
33 Agus thubhairt e, Tilgibh a nuas i.
Agus thilg iadsan sìos i; agus chrathadh
cuid d'a fuil air a' bhalla, agus air na h-
eachaibh, agus shaltair iad[9] fo 'n cosaibh i.
34 Agus chaidh e stigh, agus dh'ith
agus dh'òl e, agus thubhairt e, Rachaibh a
nis a dh'fhaicinn na mnà mallaichte sin,
agus adhlaicibh i; oir *is* nighean righ i.
35 Agus chaidh iad g'a h-adhlacadh,
ach cha d'fhuair iad dith ach an cloig-
eann, agus na cosan, agus basan *a* làmh.
36 Agus phill iad, agus dh'innis iad da:
agus thubhairt esan, *Is* e so focal an Tigh-
earn, a labhair e le làimh 'òglaich Eliah
an Tisbithich, ag ràdh, Ann an cuibh-
rionn Iesreeil, ithidh na madraidh feoil
Iesebeil:
37 Agus bithidh closach Iesebeil mar
aolach air aghaidh an fhearainn ann an
cuibhrionn Iesreeil, *air chor* as nach abair
iad, *Is i* so Iesebel.

CAIB. X.

1 *Chuir Iehu mic Ahaib gu bàs.* 12 *Air a shlighe gu Samaria mharbh e bràithrean Ahasiah.* 18 *Le a sheòltachd sgrios e uile luchd-aoraidh Bhaail, agus loisg e an dealbhan.* 32 *Bhuail Hasael Israel.* 34 *Fhuair Iehu bàs, agus rìghich Iehoahas 'na àit.*

AGUS *bha* aig Ahab deich agus tri
fichead mac ann an Samaria. Agus
sgrìobh Iehu litrichean, agus chuir e do
Shamaria *iad*, a dh'ionnsuidh uachdarana
Iesreeil[1], a dh'ionnsuidh nan seanair, agus
d'an ionnsuidh-san a thog *clann* Ahaib,
ag ràdh,

---

[1] *Iehu* mhic Iehosaphait, *mhic Nimsi.* Faic. r. 2.
[2] *Beartaich.* [3] *an aghaidh.* [4] *cuimhnich.*
[5] *gu'n do chuir an Tighearn an céill an fhàistneachd so 'na aghaidh.*

[6] *bhall, 'àite, achadh.* [7] *a' ghàraidh.*
[8] *chuir i lìth air a h-aghaidh; chuir i a sùilean ann an dath.* Eabh. [9] *shaltair e.*
[10] *uachdarana Shamaria.*

2 A nis an uair a thig an litir so d'ur
n-ionnsuidh, o tha mic bhur tighearna
maille ribh, agus carbaid agaibh, agus
eich, agus baile daingnichte, agus airm,
3 Amhaircibh a mach eadhon air a shon-
san a's fearr agus a's iomchuidh do mhac-
aibh bhur tighearn, agus cuiribh e air
righ-chaithir 'athar, agus cogaibh air son
tighe bhur tighearn.
4 Ach bha eagal ro mhòr orra-san, agus
thubhairt iad, Feuch, cha do sheas dà righ
roimhe, agus cionnus a sheasas sinne?
5 Agus chuir *esan* a *bha* os ceann an
tighe, agus *esan* a *bha* os ceann a' bhaile,
agus na seanairean, agus iadsan a thog
a' chlann, *teachdairean* gu Iehu, ag
ràdh, *Is* sinne do sheirbhisich, agus ni
sinn gach *ni* a dh'iarras tu oirnn; cha
dean sinn righ air bith: an *ni a ta* tait-
neach a'd' shùilibh-sa, dean *e*.
6 Agus sgrìobh e d'an ionnsuidh litir an
dara uair, ag ràdh, Ma'*s* leamsa sibh, a-
gus *ma* dh'éisdeas sibh ri m' ghuth, gabh-
aibh cinn mhac[1] bhur tighearn, agus thig-
ibh a m'ionnsuidh-sa mu'n tràth so am
màireach gu Iesreel: (a nis *bha* mic an
righ, deich agus tri fichead fear, maille
ri daoinibh mòra a' bhaile a thog iad.)
7 Agus an uair a thàinig an litir d'an
ionnsuidh, ghabh iad mic an righ, agus
mharbh iad deich agus tri fichead fear,
agus chuir iad an cinn ann am bascaid-
ibh, agus chuir iad d'a ionnsuidh *iad* gu
Iesreel.
8 Agus thàinig teachdair, agus dh'innis
e dha, ag ràdh, Thug iad leo cinn mhac
an righ. Agus thubhairt esan, Cuiribh
iad 'nan dà dhùn aig dol a stigh a' gheata
gu maduinn.
9 Agus anns a' mhaduinn chaidh e mach
agus sheas e, agus thubhairt e ris an
t-sluagh uile, Tha sibhse ionraic: feuch,
rinn mise ceannairc an aghaidh mo thigh-
earn, agus mharbh mi *e;* ach cò a bhuail
iad so uile?
10 Biodh fios agaibh a nis, nach tuit *lide*
do fhocal an Tighearna gu làr, a labhair
an Tighearn mu thigh Ahaib; oir rinn
an Tighearn an *ni sin* a labhair e le làimh
a sheirbhisich Eliah.
11 Mar sin bhuail Iehu iadsan uile a
mhair do thigh Ahaib ann an Iesreel,
agus a dhaoine mòra uile, agus a luchd-
dàimh, agus a shagairt, gus nach d'fhàg
e duine beò[2] aige.
12 Agus dh'éirich e, agus dh'imich e,
agus chaidh e do Shamaria. Agus an uair
a bha e aig tigh-bearraidh nam buach-
aillean[3] air an t-slighe,
13 Thachair Iehu air bràithribh Ahasiah
righ Iudah, agus thubhairt e, Cò sibhse?
Agus thubhairt iadsan, *Is* sinne bràith-
rean Ahasiah, agus tha sinn a' dol sìos a
chur fàilte air cloinn an righ, agus air
cloinn na ban-righinn[4].
14 Agus thubhairt esan, Glacaibh beò
iad. Agus ghlac iad beò iad, agus mharbh
siad iad aig slochd an tigh-bhearraidh, dà
fhichead agus dithis fhear; agus cha
d'fhàg e duine *beò* dhiubh.
15 Agus an uair a dh'fhalbh e as a sin,
thachair e air Iehonadab mac Rehaib *a'
teachd* 'na choinneamh; agus chuir e fàilte
air, agus thubhairt e ris, Am bheil do
chridhe-sa dìreach[5], mar *a tha* mo chridhe-
sa le d' chridhe-sa? Agus thubhairt Ieho-
nadab, Tha. Ma tha, *ars' esan*, thoir
dhomh do làmh. Agus thug e dha a
làmh, agus thog e suas e d'a ionnsuidh
do'n charbad.
16 Agus thubhairt e, Thig maille riumsa,
sa, agus faic m'eud air son an Tighearn.
Agus thug e[6] air marcachd 'na charbad.
17 Agus thàinig e do Shamaria, agus
bhuail e iadsan uile a mhair do Ahab ann
an Samaria, gus an do sgrios se e, a réir
focail an Tighearn, a labhair e ri Eliah.
18 Agus chruinnich Iehu an sluagh uile,
agus thubhairt e riu, Rinn Ahab beagan
seirbhis do Bhaal, *ach* ni Iehu mòran
seirbhis dha.
19 A nis ma ta gairmibh a m' ionnsuidh-
sa fàidhean Bhaail uile, a sheirbhisich
uile, agus a shagairt uile; na biodh duine
dhiubh air chall[7]; oir *tha* ìobairt mhòr
agam *r'a deanamh* do Bhaal: ge b'e
neach a bhios air chall, cha mhair e beò.
Ach rinn Iehu so ann an seòltachd, a chum
gu'n sgriosadh e luchd-aoraidh Bhaail.
20 Agus thubhairt Iehu, Gairmibh féill
naomh do Bhaal. Agus ghairm iad *i*.
21 Agus chuir Iehu *fios* air feadh Israeil
uile, agus thàinig uile luchd-aoraidh
Bhaail; cha d'fhàgadh duine dhiubh
nach d'thàinig: agus chaidh iad a steach
do thigh Bhaail, agus lìonadh tigh Bhaail
o cheann gu ceann.
22 Agus thubhairt e ris-san a *bha* os
ceann seòmair nan culaidh, Thoir a mach
culaidhean do uile luchd-aoraidh Bhaail.
Agus thug e mach dhoibh culaidhean.
23 Agus chaidh Iehu agus Iehonadab
mac Rehaib a steach do thigh Bhaail,
agus thubhairt e ri luchd-aoraidh Bhaail,
Rannsaichibh agus faicibh nach bi an so
maille ribh *neach air bith* do sheirbhisich
an Tighearn, ach luchd-aoraidh Bhaail a
mhàin.
24 Agus an uair a chaidh iad a steach a
thoirt suas ìobairtean agus thabhartasan-

[1] *nan daoine* eadhon *mhac.* Eabh.
[2] *a mhair.* [3] *nan aodhair.*
[4] *ban-righ.*

[5] *Am bheil do cridhe-sa dìreach* le m' chridhe-sa.
[6] *iad.* [7] *air ionndruin.*
[8] *féisd, comh-chruinneachadh.*

loisgte, shuidhich Iehu ceithir fichead fear
leis a muigh, agus thubhairt e, *Ma* théid
fear air bith as do na daoinibh a thug
mise thairis d'ur làimh, théid anam an
neach *a leigeas as e* air son 'anama-san.
25 Agus co luath as a chuir e crìoch air
an ìobairt-loisgte ìobradh, thubhairt Iehu
ris an fhreiceadan, agus ris na ceannard-
aibh, Rachaibh a steach, buailibh iad, na
tigeadh duine dhiubh mach. Agus bhuail
siad iad le faobhar a' chlaidheimh, agus
thilg am freiceadan agus na ceannardan
a mach *iad;* agus chaidh iad gu baile
tighe Bhaail.
26 Agus thug iad a mach na dealbhan á
tigh Bhaail, agus loisg siad iad.
27 Agus bhris iad sìos dealbh Bhaail,
agus bhris iad sìos tigh Bhaail, agus rinn
iad e 'na thigh-salchair gus an là'n diugh.
28 Mar so sgrios Iehu Baal a mach á
h-Israel.
29 Gidheadh ri peacaibh Ieroboaim mhic
Nebait, a thug air Israel peacachadh, cha
do dhealaich Iehu, *eadhon ris* na laogh-
aibh òir a *bha* ann am Bet-el, agus a *bha*
ann an Dan.
30 Agus thubhairt an Tighearna ri Iehu,
A chionn gu'n do rinn thu gu maith *anns
an ni sin* a dheanamh *a tha* ceart ann mo
shùilibh-sa, *agus* gu'n d'rinn thu ri tigh
Ahaib a réir gach *ni* a *bha* ann am chridhe-
sa, suidhidh do mhic do'n cheathramh
ginealach air righ-chaithir Israeil.
31 Ach cha d'thug Iehu an aire air im-
eachd ann an lagh an Tighearna Dé Is-
raeil le 'uile chridhe ; *oir* cha do dheal-
aich e ri peacaibh Ieroboaim, a thug air
Israel peacachadh.
32 Anns na làithibh sin thòisich an
Tighearn air Israel a ghearradh goirid:
agus bhuail Hasael iad ann an uile chrìoch-
aibh Israeil;
33 O Iordan a làimh na h-àirde 'n ear,
fearann Ghilead uile, na Gadaich, agus na
Reubenich, agus na Manasaich, o Aroer,
(a *tha* làimh ri sruth[1] Arnoin,) eadhon
Gilead agus Basan.
34 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iehu, agus gach *ni* a rinn e, agus a thréine
uile, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar
eachdraidh rìghrean Israeil?
35 Agus choidil Iehu maille r'a aith-
richibh; agus dh'adhlaic iad e ann an
Samaria: agus rìghich Iehoahas a mhac
'na àit.
36 Agus *b'i* 'n ùin' a rìghich Iehu os
ceann Israeil ann an Samaria, ochd bliadh-
na fichead.

CAIB. XI.

1 *Dh'fholaich Iehoseba Ioas rè shè bliadhna ann an tigh an Tighearn.* 4 *Air an t-seachdamh bliadhna dh'ung Iehoiada e 'na righ air Iudah.* 13 *Mharbhadh Ataliah.* 18 *Bhriseadh altairean agus dealbhan Bhaail.*

AGUS an uair a chunnaic Ataliah màth-
air Ahasiah gu'n robh a mac marbh,
dh'éirich i, agus sgrios i an sliochd rìogh-
ail uile.
2 Ach ghabh Iehoseba nighean righ
Ioraim, piuthar Ahasiah, Ioas mac Ahasiah,
agus ghoid i e á measg mhac an righ a
mharbhadh, agus chuir i e féin agus a
bhanaltrum ann an seòmar nan leab-
aichean[2]: agus dh'fholaich iad e o Ata-
liah[3] air chor as nach do mharbhadh e.
3 Agus bha e maille rithe am folach ann
an tigh an Tighearna rè shè bliadhna:
agus rìghich Ataliah os ceann na tìre.
4 Agus air an t-seachdamh bliadhna
chuir Iehoiada *fios* uaith, agus ghabh e
iadsan a bha os ceann cheudan[4], agus na
ceannardan, agus am freiceadan, agus
thug e steach d'a ionnsuidh iad do thigh
an Tighearn, agus rinn e coimhcheangal
riu, agus ghabh e mionnan diubh ann an
tigh an Tighearn, agus dh'fheuch e dhoibh
mac an righ.
5 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh, So
an ni a ni sibh: *Bithidh* an treas cuid
dhibhse a théid a steach air an t-sàbaid,
a' gleidheadh faire tighe an righ:
6 Agus *bithidh* trian aig geata Shuir,
agus trian aig a' gheata air cùlaobh an
fhreiceadain: mar so gleidhidh sibh faire
an tighe, a chum nach brisear a steach
air[5].
7 Agus *gleidhidh* dà chuid dhibhse uile
a théid a mach air an t-sàbaid, gleidhidh
eadhon iadsan faire tighe an Tighearna
mu'n cuairt air an righ.
8 Agus cuairtichidh sibh an righ air gach
taobh, gach fear le 'airm 'na làimh: agus
esan a thig an taobh a stigh do na sreath-
aibh[6], marbhar e ; agus bithibh-se maille
ris an righ 'nuair a théid e mach, agus an
uair a thig e steach.
9 Agus rinn na ceannarda-cheud a réir
gach *ni* a dh'àithn Iehoiada an sagart,
agus ghabh iad gach fear dhiubh a
dhaoine *a bha* dol a steach air an t-sàbaid,
maille riuthasan *a bha* dol a mach air an
t-sàbaid, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh
Iehoiada an t-sagairt.
10 Agus thug an sagart do na ceannard-
aibh-cheud sleaghanna agus sgiathan righ
Daibhidh, a *bha* ann an tigh[7] an Tigh-
earn.
11 Agus sheas am freiceadan, gach fear
le 'airm 'na làimh, mu'n cuairt air an
righ, o thaobh[8] deas an tighe gu ruig
taobh clì an tighe, làimh ris an altair agus
an tigh.

[1] *amhainn.* [2] Faic II. Eachdr. Caib. XXII. r. 11.
[3] *o ghnùis Ataliah.* Eabh. [4] *nan ceannardan-cheud.*
[5] *a chum nach brisear sìos e.* [6] *rangaibh.*
[7] *teampull.* [8] *oisinn, ghualainn.*

12 Agus thug e mach mac an righ, agus chuir e 'n crùn air, agus *thug e dha* an fhianuis; agus rinn iad 'na righ e, agus dh'ung iad e, agus bhuail iad am basan, agus thubhairt iad, Gu ma fada beò an righ.

13 Agus an uair a chual' Ataliah fuaim an t-sluaigh a' ruith cuideachd[1], thàinig i dh'ionnsuidh an t-sluaigh, a steach do thigh an Tighearn.

14 Agus an uair a dh'amhairc i, feuch, sheas an righ làimh ri post, mar bu ghnàth, agus na h-uachdarain, agus na trompadairean làimh ris an righ; agus rinn sluagh na tìre uile gairdeachas, agus shéid iad le trompaidibh: agus reub Ataliah a h-eudach, agus dh'éigh i, Feall, feall!

15 Ach dh'àithn Iehoiada an sagart do na ceannardaibh-cheud, a chuireadh os ceann an t-slòigh, agus thubhairt e riu, Thugaibh a mach i an taobh a muigh do na sreathaibh; agus ge b'e neach a leanas i, marbhar leis a' chlaidheamh e: oir thubhairt an sagart, Na cuirear gu bàs i ann an tigh an Tighearn.

16 Agus thug iad comas d'i[2] agus dh'imich i air an t-slighe air an tig na h-eich gu tigh an righ, agus mharbhadh an sin i.

17 Agus rinn Iehoiada coimhcheangal eadar an Tighearn agus an righ agus an sluagh gu'm biodh iad 'nan sluagh air an Tighearna; mar an ceudna eadar an righ agus an sluagh.

18 Agus chaidh sluagh na tìre uile a steach do thigh Bhaail, agus leag iad sìos e; 'altairean agus a dhealbhan bhris iad gu tur; agus mharbh iad Matan sagart Bhaail fa chomhair nan altair: agus chuir an sagart luchd-rìaghlaidh[3] os ceann tighe an Tighearn.

19 Agus ghabh e iadsan a bha os ceann cheudan, agus na ceannardan, agus am freiceadan, agus sluagh na tìre uile; agus thug iad a nuas an righ o thigh an Tighearn, agus thàinig iad rathad geata an fhreiceadain gu tigh an righ: agus shuidh e air caithir nan righ.

20 Agus rinn sluagh na tìre uile gairdeachas, agus bha 'm baile sàmhach: agus mharbh iad Ataliah leis a' chlaidheamh *làimh ri* tigh an righ.

21 Seachd bliadhna dh'aois bha Iehoas an uair a thòisich e air rìoghachadh.

CAIB. XII.

1 *Dh'orduich Iehoas do na sagartaibh tigh an Tighearn a chàradh.* 16 *Ghlac Hasael Gat, agus chuir e 'aghaidh ri dol suas gu Ierusalem.* 18 *Air dha tiodhlac fhaghail phill e air ais.* 20 *Chuireadh Iehoas gu bàs, agus rìghich Amasiah 'na àit.*

ANNS an t-seachdamh bliadhna do Iehu thòisich Iehoas air rìoghachadh, agus rìghich e dà fhichead bliadhna ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Sibiah o Bheerseba.

2 Agus rinn Iehoas an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna rè a làithean uile, anns an do theagaisg Iehoiada an sagart e.

3 Ach cha d'thugadh air falbh na h-àitean àrda: *bha* 'n sluagh fathast ag ìobradh, agus a' losgadh tùis anns na h-àitibh àrda.

4 Agus thubhairt Iehoas ris na sagartaibh, Uile airgiod nan nithe coisrigte a bheirear a steach do thigh an Tighearn, airgiod gach duine a théid seachad *san àireamh*, airgiod meas[4] gach duine, an t-airgiod uile a thig e ann an cridhe duine sam bith a thoirt a steach do thigh an Tighearna,

5 Gabhadh na sagairt d'an ionnsuidh *e*, gach duine o 'fhear-eòlais; agus càireadh iad briseadh an tighe, eadhon gach briseadh a gheibhear ann.

6 Gidheadh, anns an treas bliadhna fichead do righ Iehoas, cha do chàraich na sagairt briseadh an tighe.

7 An sin ghairm righ Iehoas air Iehoiada an sagart, agus air na sagartaibh *eile*, agus thubhairt e riu, C'ar son nach *'eil* sibh a' càradh brisidh an tighe? a nis ma ta na gabhaibh airgiod *tuilleadh* o luchd bhur n-eòlais, ach thugaibh air son brisidh an tighe e.

8 Agus dh'aontaich na sagairt gun airgiod a ghabhail *tuilleadh* o'n t-sluagh, agus gun bhriseadh an tighe a chàradh.

9 Ach ghabh Iehoiada an sagart ciste, agus rinn e toll 'na h-uachdar[5], agus chuir e i ri taobh na h-altarach air an làimh dheis, mar a thig duine a steach do thigh an Tighearn: agus ann an sin chuir na sagairt a bha gleidheadh an doruis, an t-airgiod uile a thugadh a steach do thigh an Tighearn.

10 Agus an uair a chunnaic iad gu'*n robh* mòran airgid anns a' chiste, chaidh sgrìobhaich an righ suas, agus an t-àrd shagart, agus cheangail iad suas, agus dh'àireamh iad[6] an t-airgiod a fhuaradh ann an tigh an Tighearn.

11 Agus thug iad an t-airgiod, an uair a dh'àirmheadh e, ann an làimh nan daoine a rinn an obair, a chuireadh os ceann tighe an Tighearn; agus thug iadsan a mach e do na saoraibh, agus do'n luchd-togail, a rinn obair air tigh an Tighearn.

12 Agus do chlacharaibh, agus do luchd-snaidhidh chlach, agus a cheannach fiodha agus chlacha snaidhte a chàradh

[1] *fuaim an fhreiceadain* agus *an t-sluaigh.*
[2] *chuir iad làmh innte.*
[3] *luchd-frithealaidh.*
[4] *airgiod meas anama.* Eabh.
[5] *'na clàr-beoil.*
[6] *chuir iad ann am màladh, agus dh'àireamh iad.*

brisidh tighe an Tighearn, agus air son
gach ni a chuireadh a mach air an tigh
g'*a* charadh.
13 Gidheadh cha d' rinneadh do thigh
an Tighearna copain airgid, smàladairean,
cuachan, trompaidean, soithichean òir air
bith, no soithichean airgid air bith, do'n
airgiod a thugadh a steach do thigh an
Tighearn:
14 Ach thug iad e do'n luchd-oibre, agus
chàraich iad leis tigh an Tighearn.
15 Os bàrr, cha d'thug iad air na daoin-
ibh, an làimh an d' thug iad an t-airgiod
chum a thoirt do'n luchd-oibre, cunntas a
thoirt seachad: oir rinn iadsan gu firinn-
each.
16 Cha d'thugadh an t-airgiod eusaont-
ais agus an t-airgiod peacaidh a steach
do thigh an Tighearna: bu leis na sag-
airt e.
17 An sin chaidh Hasael righ Shiria
suas, agus chog e an aghaidh Ghat, agus
ghlac se e: agus chuir Hasael 'aghaidh ri
dol suas gu h-Ierusalem.
18 Agus ghabh Iehoas righ Iudah na
nithe coisrigte uile a choisrig Iehosaphat,
agus Iehoram, agus Ahasiah 'aithriche,
rìghrean Iudah, agus a nithe coisrigte féin,
agus an t-òr uile a fhuaradh ann an
ionmhasaibh tighe an Tighearn, agus
tighe an righ, agus chuir e dh'ionnsuidh
Hasaeil righ Shiria *e;* agus dh'imich e o
Ierusalem.
19 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iehoais, agus gach *ni* a rinn e, nach *'eil*
iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh
rìghrean Iudah?
20 Agus dh'éirich a sheirbhisich, agus
rinn iad ceannairc, agus bhuail[1] iad Ie-
hoas ann an tigh Mhilo, a tha san dol sìos
gu[2] Sila:
21 Oir bhuail Iosachar mac Shimeat,
agus Iehosabad mac Shomair a sheirbh-
isich e, agus fhuair e bàs; agus dh'adh-
laic iad e maille r'a aithrichibh ann am
baile Dhaibhidh: agus rìghich Amasiah
a mhac 'na àit.

CAIB. XIII.

1 Rìoghachadh aingidh Iehohais. 5 Shaoradh Israel o fhòirneirt nan Sirianach. 9 Fhuair Iehoahas bàs, agus rìghich a mhac 'na àit. 14 Roimh-innis Elisa do Ioas gu'm buadhaicheadh e air na Sirianaich. 20 Fhuair Elisa bàs. 22 Bhuail Ioas na Sirianaich tri uairean.

ANNS an treas bliadhna fichead do
Ioas mac Ahasiah righ Iudah, thòis-
ich Iehoahas mac Iehu air rìoghachadh
os ceann Israeil ann an Samaria; *agus*
rìghich e seachd bliadhna deug.
2 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tigh-
earn, agus lean e peacanna Ieroboaim
mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh:
cha do dhealaich e riu.
3 Agus las fearg an Tighearn an agh-
aidh Israeil, agus thug e thairis iad do
làimh Hasaeil righ Shiria, agus do làimh
Bhen-hadaid mhic Hasaeil, rè *a*[3] làithean
uile.
4 Agus ghuidh Iehoahas air an Tigh-
earn, agus dh'éisd an Tighearna ris; oir
chunnaic e fòirneart[4] Israeil, oir rinn righ
Shiria fòirneart orra.
5 (Agus thug an Tighearna fear-saor-
aidh do Israel, agus chaidh iad a mach o
bhi fuidh làimh nan Sirianach: agus
ghabh clann Israeil còmhnuidh 'nam
bùthaibh, mar a *rinn iad* roimhe.
6 Gidheadh, cha do dhealaich iad ri
peacaibh tighe Ieroboaim, a thug air Is-
rael peacachadh, *ach* ghluais iad annta:
agus dh'fhan an doire cuideachd ann an
Samaria.)
7 Agus cha d'fhàgadh[5] aig Iehoahas
do'n t-sluagh ach leth-cheud marcach,
agus deich carbaid, agus deich mìle cois-
iche; oir sgrios righ Shiria iad, agus rinn
e iad mar an duslach[6] le bualadh.
8 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iehoahais, agus gach *ni* a rinn e, agus a
thréine[7], nach *'eil* iad sgrìobhta ann an
leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?
9 Agus choidil Iehoahas maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaic iad e ann an Sa-
maria, agus rìghich Ioas[8] a mhac 'na àit.
10 Anns an t-seachdamh bliadhna deug
thar fhichead do Iehoas righ Iudah, thòis-
ich Ioas mac Iehoahais air rìoghachadh os
ceann Israeil ann an Samaria; *agus rìgh-*
ich e sè bliadhna deug.
11 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna: cha do dhealaich e ri uile
pheacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug
air Israel peacachadh, *ach* ghluais e
annta.
12 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Ioais, agus gach *ni* a rinn e, agus a thréine
leis an do chog e an aghaidh Amasiah
righ Iudah, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an
leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?
13 Agus choidil Ioas maille r'a aith-
richibh, agus shuidh Ieroboam air a righ-
chaithir: agus dh'adhlaiceadh Ioas ann
an Samaria maille ri rìghribh Israeil.
14 A nis bha Elisa tinn d'a thinneas
d'an d'fhuair e bàs, agus thàinig Ioas righ
Israeil a nuas d'a ionnsuidh, agus ghuil e
os a cheann[9], agus thubhairt e, O athair,
athair, carbad Israeil agus a mharc-
shluagh.
15 Agus thubhairt Elisa ris, Gabh bogha
agus saighdean: agus ghabh e d'a ionn-
suidh bogha agus saighdean.

---

[1] *mharbh.* [2] *a théid sios gu.* [3] an.
[4] *sàruchadh, àmhghar.* [5] *cha d'fhàg e.*
[6] *luaithre.* [7] *a ghaisge, a neart.*
[8] *Iehoas.* [9] *air 'aghaidh.* Eabh.

16 Agus thubhairt e ri righ Israeil, Cuir
do làmh air a' bhogha. Agus chuir e a
làmh air; agus chuir Elisa a làmhan air
làmhan an righ.
17 Agus thubhairt e, Fosgail an uinneag
a làimh na h-àirde 'n ear: agus dh'fhosg-
ail e *i*. An sin thubhairt Elisa, Tilg:
agus thilg esan. Agus thubhairt e,
Saighead shaoraidh an Tighearn, agus
saighead shaoraidh o[1] Shiria: oir buailidh
tu na Sirianaich ann an Aphec, gus an
cuir thu as *doibh*.
18 Agus thubhairt e, Gabh na saighd-
ean: agus ghabh esan iad. Agus thubh-
airt e ri righ Israeil, Buail air an talamh:
agus bhuail e tri uairean, agus stad e.
19 Agus bha fearg air an duine le Dia
ris, agus thubhairt e, Bu chòir dhuit bual-
adh cùig no sè uairean, àn sin bhuaileadh
tu Siria gus an cuireadh tu as *dith:* ach a
nis buailidh tu Siria *a mhàin* tri uairean.
20 Agus fhuair Elisa bàs, agus dh'adh-
laic iad e: agus thàinig buidhnean nam
Moabach a stigh do'n tìr[2] aig teachd a
steach na bliadhna.
21 Agus an uair a bha iad ag adhlac-
adh duine, feuch, chunnaic iad buidheann
dhaoine, agus thilg iad sìos an duine do
àit-adhlacaidh Elisa: agus an uair a leig-
eadh an duine sìos, agus a bhean e ri
cnàmhan Elisa, dh'ath-bheothaicheadh e,
agus dh'éirich e air a chosaibh.
22 A nis rinn Hasael righ Shiria fòirneart
air Israel rè uile làithean Iehoahais.
23 Ach bha 'n Tighearna bàigheil riu,
agus ghabh e truas riu, agus dh'amhairc
e orra air sgàth a choimhcheangail ri
Abraham, Isaac, agus Iacob, agus cha
b'àill leis an sgrios, cha mhò a thilg e as
a làthair iad gus a nis.
24 Agus fhuair Hasael righ Shiria bàs,
agus rìghich Ben-hadad a mhac 'na àit.
25 Agus thug Ioas mac Iehoahais air an
ais as làimh Bhen-hadaid mhic Hasaeil,
na bailtean a thug esan as làimh Iehoa-
hais 'athar anns a' chogadh: tri uairean
bhuail Ioas[3] e, agus thug e air an ais
bailtean Israeil.

CAIB. XIV.

1 *Chuir Amasiah gu bàs na daoine a mharbh 'athair.*
7 *Bhuail e na h-Edomaich ann an gleann an
t-salainn.* 11 *Chog Iehoas righ Israeil 'na agh-
aidh, agus chreach e Ierusalem.* 17 *Chuireadh
Amasiah gu bàs, agus rìghich Asariah 'na àit.*

ANNS an dara bliadhna do Iehoas[4]
mac Iehoahais righ Israeil, rìghich
Amasiah mac Ioais righ Iudah.
2 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha e
an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus
rìghich e naoi bliadhna fichead ann an
Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar
Iehoadan o Ierusalem.
3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearn; ach cha *b'ann*
cosmhuil ri Daibhidh 'athair: a réir gach
ni a rinn Ioas 'athair, rinn esan.
4 Ach cha d'thugadh air falbh na h-àit-
ean àrda: fathast *bha*'n sluagh ag ìob-
radh, agus a' losgadh tùis air na h-àitibh
àrda.
5 A nis an uair a dhaingnicheadh an
rìoghachd 'na làimh, mharbh e a sheirbh-
isich a mharbh an righ 'athair.
6 Ach mic nam mortair[5] cha do mharbh
e; mar a tha e sgrìobhta ann an leabhar
lagha Mhaois, anns an d'àithn an Tigh-
earn, ag ràdh, Cha chuirear na h-aith-
riche gu bàs air son nam mac, agus cha
chuirear na mic gu bàs air son nan aith-
riche: ach cuirear gach duine gu bàs air
son a pheacaidh féin[6].
7 Bhuail e do Edom ann an gleann an
t-salainn deich mìle, agus ghlac e Selah
anns a' chogadh, agus thug e Iocteel mar
ainm air gus an là'n diugh.
8 An sin chuir Amasiah teachdairean a
dh'ionnsuidh Iehoais mhic Iehoahais, mic
Iehu righ Israeil, ag ràdh, Thig, seallam-
aid air a chéile san aghaidh.
9 Agus chuir Iehoas righ Israeil *teachd-
airean* a dh'ionnsuidh Amasiah righ Iu-
dah, ag ràdh, Chuir am foghannan[7] a
bha ann an Lebanon fios a dh'ionnsuidh
an t-seudair a *bha* ann an Lebanon, ag
ràdh, Thoir do nighean do mo mhac-sa
'na mnaoi: agus chaidh fiadh-bheathach
seachad a *bha* ann an Lebanon, agus
shaltair e sìos am foghannan.
10 Bhuail thu gun amharus Edom, agus
thog do chridhe suas thu: dean uaill *á so*,
agus fan aig do thigh: oir c'ar son a
bhiodh làmh agad ann an ni chum t'aimh-
leis, air chor as gu'n tuiteadh tu féin agus
Iudah maille riut?
11 Ach cha d'éisd Amasiah *ris:* uime
sin chaidh Iehoas righ Israeil suas, agus
dh'amhairc e féin agus Amasiah righ Iu-
dah air aghaidh a chéile aig Betsemes, a
bhuineas do Iudah.
12 Agus bhuaileadh Iudah roimh Israel,
agus theich iad gach fear a dh'ionnsuidh
am bùthan.
13 Agus ghlac Iehoas righ Israeil Ama-
siah righ Iudah, mac Iehoais mhic Aha-
siah, aig Betsemes, agus thàinig e gu
h-Ierusalem, agus bhris e sìos balla Ieru-
saleim o gheata Ephraim gu geata na
h-oisne, ceithir cheud làmh-choille.
14 Agus ghabh e an t-òr agus an t-air-
giod uile, agus na soithichean[8] uile a fhuar-

[1] *an aghaidh.* [2] *thug buidhnean nam Moabach ionnsuidh air an tìr.* [3] *Iehoas.* [4] *Ioas.* [5] *nan daoine marbhta.*

[6] *'na pheacadh féin.* Eabh.
[7] *cluaran.*
[8] *na h-innil, an t-uidheam.*

adh ann an tigh an Tighearn, agus ann an
ionmhasaibh tighe an righ, agus braighd-
ean-gill[1], agus phill e gu Samaria.
15 Agus a' chuid eile do ghnìomhar-
aibh Iehoais a rinn e, agus a thréine, agus
mar a chog e ri Amasiah righ Iudah,
nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar
eachdraidh rìghrean Israeil?
16 Agus choidil Iehoas maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an
Samaria maille ri rìghribh Israeil, agus
rìghich Ieroboam a mhac 'na àit.
17 Agus bha Amasiah mac Ioais righ
Iudah beò an déigh bàis Iehoais, mhic
Iehoahais righ Israeil, cùig bliadhna deug.
18 Agus a' chuid eile do gnìomharaibh
Amasiah, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an
leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?
19 Agus rinn iad ceannairc 'na aghaidh
ann an Ierusalem; agus theich e gu
Lachis: ach chuir iad *daoine* 'na dhéigh
gu Lachis, agus mharbh iad e an sin.
20 Agus thug iad leo air eachaibh e;
agus dh'adhlaiceadh e ann an Ierusalem
maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibh-
idh.
21 Agus ghabh sluagh Iudah uile Asa-
riah[2], agus e sè bliadhna deug a dh'aois,
agus rinn iad 'na righ e an àit 'athar
Amasiah.
22 Thog esan Elat, agus dh'aisig se[3] e
do Iudah, an déigh do'n righ codal maille
r'a àithrichibh.
23 Anns a' chùigeadh bliadhna deug do
Amasiah mac Ioais, righ Iudah, thòisich
Ieroboam mac Ioais righ Israeil, air rìogh-
achadh ann an Samaria; *agus rìghich e*
bliadhna agus dà fhichead.
24 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna: cha do dhealaich e ri uile
pheacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug
air Israel peacachadh.
25 Dh'aisig e crìoch Israeil o dhol a
steach Hamait gu ruig muir a' chòmh-
naird, a réir focail an Tighearna Dé Is-
raeil, a labhair e le làimh a sheirbhisich
Ionah, mhic Amitai an fhàidh, a *bha* o
Ghat-hepher.
26 Oir chunnaic an Tighearn àmhghar
Israeil, *gu'n robh e* ro shearbh; oir cha
robh neach air bith air a dhruideadh suas,
agus cha d'fhàgadh neach air bith, agus
cha *robh* fear-còmhnaidh[4] ann aig Is-
rael.
27 Agus cha dubhairt an Tighearna
gu'n dubhadh e mach[5] ainm Israeil o *bhi*
fuidh nèamh: ach shaer e iad le làimh
Ieroboaim mhic Ioais.
28 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Ieroboaim, agus gach *ni* a rinn e, agus a
thréine, mar a chog e, agus mar a dh'aisig
e Damascus, agus Hamat, [*bu* le Iudah,]
do Israel, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an
leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?
29 Agus choidil Ieroboam maille r'a
aithrichibh, maille ri rìghribh Israeil;
agus rìghich Sachariah a mhac 'na àit.

CAIB. XV.

7 Fhuair Asariah bàs, agus rìghich Iotam 'na àit. 10 Mharbh Salum Sachariah righ Israeil. 14 Chuir Menahem Salum gu bàs, agus rìghich e 'na àit. 29 Rinn Tiglat-pileser fòirneart air Israel, &c.

ANNS an t-seachdamh bliadhna fich-
ead do Ieroboam righ Israeil, thòis-
ich Asariah[6] mac Amasiah righ Iudah
air rìoghachadh.
2 Sè bliadhna deug a dh'aois bha e 'nuair
a thòisich e air rìoghachadh; agus rìghich
e dà bhliadhna dheug agus dà fhichead
ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàth-
ar Iecholiah o Ierusalem.
3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearn, a réir gach *ni* a rinn
Amasiah 'athair.
4 Gidheadh, cha d'thugadh air falbh na
h-àitean àrda: fathast *bha* 'n sluagh ag
ìobradh, agus a' losgadh tùis anns na
h-àitibh àrda.
5 Agus bhuail an Tighearn an righ,
agus bha e 'na lobhar gu là a bhàis, agus
ghabh e còmhnuidh ann an tigh air leth:
agus *bha* Iotam mac an righ os ceann an
tighe, a' toirt breth air sluagh na tìre.
6 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Asariah, agus gach *ni* a rinn e, nach *'eil*
iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh
rìghrean Iudah?
7 Agus choidil Asariah maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaic iad e maille r'a
aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus
rìghich Iotam a mhac 'na áit.
8 Anns an ochdamh bliadhna deug thar
fhichead do Asariah righ Iudah, rìghich
Sachariah mac Ieroboaim os ceann Israeil
ann an Samaria sè mìosan.
9 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tigh-
earna, mar a rinn 'aithriche: cha do
dhealaich e ri peacaibh Ieroboaim mhic
Nebait, a thug air Israel peacachadh.
10 Agus rinn Salum mac Iabeis ceann-
airc 'na aghaidh, agus bhuail se e am
fianuis an t-sluaigh, agus mharbh se e,
agus rìghich e 'na àit.
11 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Shachariah, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann
an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil.
12 *B'e* so focal an Tighearn, a labhair
e ri Iehu, ag ràdh, Suidhidh do mhic air
righ-chaithir Israeil, gu ruig an ceathramh
ginealach. Agus bha e mar sin.
13 Thòisich Salum mac Iabeis air rìogh-
achadh anns an naothadh bliadhna deug

[1] *hostages.* Sasg. [2] *Udsiah.* [3] *thug e air ais.* [4] *fear-cuidich.* [5] *gu'n sgriosadh e.* [6] *Udsiah.*

thar fhichead do Udsiah[1] righ Iudah,
agus rìghich e mìos iomlan[2] ann an Sa-
maria:
14 Oir chaidh Menahem mac Ghadi
suas o Thirsah, agus thàinig e gu Sama-
ria, agus bhuail e Salum mac Iabeis ann
an Samaria, agus mharbh se e, agus rìgh-
ich e 'na àit.
15 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Shaluim, agus a cheannairc a rinn e, feuch,
tha iad sgrìobhta ann an leabhar eachd-
raidh rìghrean Israeil.
16 An sin bhuail Menahem Tiphsah, a-
gus iadsan uile a *bha* ann, agus a chrìoch-
an o Thirsah; a chionn nach d'fhosgail iad
dha, uime sin bhuail se e: a mhnathan
torrach uile reub e suas.
17 Anns an naothadh bliadhna deug thar
fhichead do Asariah righ Iudah thòisich
Menahem mac Ghadi air rìoghachadh os
ceann Israeil; *agus rìghich e* deich bliadh-
na ann an Samaria.
18 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna: cha do dhealaich e rè 'uile
làithean ri peacaibh Ieroboaim mhic Neb-
ait, a thug air Israel peacachadh.
19 *Agus* thàinig Pul righ Asiria an agh-
aidh na tìre: agus thug Menahem do
Phul mìle tàlann airgid, a chum gu'm
biodh a làmh leis, a dhaingneachadh na
rìoghachd 'na làimh.
20 Agus thog Menahem an t-airgiod o
Israel, *eadhon* uathasan uile a bha com-
asach ann an saoibhreas, leth-cheud secel
airgid o gach duine, chum a thabhairt do
righ Asiria: agus phill righ Asiria air ais,
agus cha d'fhan e 'n sin anns an tìr.
21 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Mhenaheim, agus gach *ni* a rinn e, nach
'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachd-
raidh rìghrean Israeil?
22 Agus choidil Menahem maille r'a
aithrichibh; agus rìghich Pecahiah a
mhac 'na àit.
23 Anns an deicheamh bliadhna agus
dà fhichead do Asariah righ Iudah, thòis-
ich Pecahiah mac Mhenaheim air rìogh-
achadh os ceann Israeil ann an Samaria;
agus rìghich e dà bhliadhna.
24 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna: cha do dhealaich e ri peac-
aibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air
Israel peacachadh.
25 Ach rinn Pecah mac Remaliah,
ceannard leis féin, ceannairc 'na aghaidh,
agus bhuail se e ann an Samaria, ann an
lùchairt tighe an righ, maille ri Argob,
agus ri Arieh, agus maille ris leth-cheud
fear do na Gileadaich: agus mharbh se
e, agus rìghich e 'na àit.
26 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Phecahiah, agus gach *ni* a rinn e, feuch,
tha iad sgrìobhta ann an leabhar eachd-
raidh rìghrean Israeil.
27 Anns an dara bliadhna deug agus dà
fhichead do Asariah righ Iudah, thòisich
Pecah mac Remaliah air rìoghachadh os
ceann Israeil ann an Samaria; *agus rìgh-
ich e* fichead bliadhna.
28 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearn; cha do dhealaich e ri peacaibh
Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel
peacachadh.
29 Ann an làithibh Phecah righ Israeil
thàinig Tiglat-pileser righ Asiria, agus
ghlac e Iion, agus Abel-bet-maachah,
agus Ianoah, agus Cedes, agus Hasor,
agus Gilead, agus Galile, uile thìr Naph-
tali, agus thug e 'nam braighdibh iad gu
Asiria.
30 Agus rinn Hoseah mac Elah ceann-
airc an aghaidh Phecah mhic Remaliah,
agus bhuail se e, agus mharbh se e, agus
rìghich e' na àit, anns an fhicheadamh
bliadhna do Iotam mac Udsiah[3].
31 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Phecah, agus gach *ni* a rinn e, feuch, *tha*
iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh
rìghrean Israeil.
32 Anns an dara bliadhna do Phecah
mac Remaliah righ Israeil, thòisich Iotam
mac Udsiah righ Iudah air rìoghachadh.
33 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha
e 'nuair a thòisich e air rìoghachadh;
agus rìghich e sè bliadhna deug ann an
Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Ie-
rusa, nighean Shadoic.
34 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearn: a réir nan uile *nithe*
a rinn Udsiah 'àthair, rinn esan.
35 Gidheadh cha d'thugadh air falbh
na h-àitean àrda: fathast *bha* 'n sluagh
ag ìobradh agus a' losgadh tùis anns na
h-àitibh àrda. Chuir e suas an geata a
b'àirde do thigh an Tighearn.
36 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iotaim, agus gach *ni* a rinn e, nach *'eil*
iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh
rìghrean Iudah?
37 (Anns na làithibh sin thòisich an
Tighearn air Resin righ Shiria, agus Pecah
mac Remaliah a chur an aghaidh Iudah.)
38 Agus choidil Iotam maille r'a aithrich-
ibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a
aithrichibh ann am baile Dhaibhidh
'athar: agus rìghich Ahas a mhac 'na àit.

CAIB. XVI.

1 *Rìoghachadh aingidh Ahais.* 5 *Chog Resin agus Pecah 'na aghaidh.* 10 *Rinn Ahas altair a réir samhlaidh altarach a bha ann an Damascus, agus dh'ìobair e oirre.* 20 *Fhuair e bàs, agus rìghich Heseciah 'na àit.*

SAN t-seachdamh bliadhna deug do
Phecah mac Remaliah, thòisich Ahas

[1] *Asariah.* [2] *mìos do làithibh.* [3] *Asariah.*

mac Iotaim righ Iudah air rìoghach-
adh.
2 Fichead bliadhna dh'aois *bha* Ahas an
uair a thòisich e air rìoghachadh, agus
rìghich e sè bliadhna deug ann an Ierusa-
lem; agus cha do rinn e an *ni a bha* ceart
ann an sùilibh an Tighearn a Dhé, mar a
rinn Daibhidh 'athair.
3 Ach dh'imich e ann an slighe rìgh-
rean Israeil, agus mar an ceudna thug e
air a mhac dol troimh 'n teine, a réir
ghràineileachd nan cinneach, a thilg an
Tighearn a mach roimh chloinn Israeil.
4 Agus dh'ìobair e agus loisg e tùis anns
na h-àitibh àrda, agus air na cnoic, agus
fuidh gach craoibh uaine.
5 An sin thàinig Resin righ Shiria, agus
Pecah mac Remaliah righ Israeil, a nìos
gu h-Ierusalem a chogadh: agus theann-
aich iad Ahas, ach cha b'urrainn iad
buaidh a thoirt air.
6 San àm sin choisinn Resin righ Shi-
ria Elat air ais do Shiria, agus dh'fhògair
e na h-Iudhaich á h-Elat: agus thàinig
na Sirianaich do Elat, agus ghabh iad
còmhnuidh ann gus an là 'n diugh.
7 Agus chuir Ahas teachdairean gu Tig-
lat-pileser righ Asiria, ag ràdh, *Is* mise
t'òglach agus do mhac; thig a nìos agus
saor mi á làimh righ Shiria, agus á làimh
righ Israeil, a dh'éirich a'm' aghaidh.
8 Agus ghabh Ahas an t-airgiod agus
an t-òr a fhuaradh ann an tigh an Tigh-
earn, agus ann an ionmhasaibh tighe an
righ, agus chuir se *e* mar thiodhlac gu
righ Asiria.
9 Agus dh'éisd righ Asiria ris; oir
chaidh righ Asiria suas an aghaidh Dha-
mascuis, agus ghlac se e, agus thug e a
shluagh leis am braighdeanas gu Cir,
agus mharbh e Resin.
10 Agus chaidh righ Ahas an coinneamh
Thiglat-pileseir righ Asiria gu Damascus,
agus chunnaic e altair a *bha* ann an Da-
mascus; agus chuir righ Ahas gu h-Uriah
an sagart samhladh na h-altarach, agus a
cumadh a réir a h-uile oibre.
11 Agus thog Uriah an sagart altair a
réir gach ni a chuir Ahas an righ o Dha-
mascus: mar sin rinn Uriah an sagart *i*
air cheann do righ Ahas teachd o Dha-
mascus.
12 Agus an uair a thàinig an righ o
Dhamascus, chunnaic an righ an altair:
agus thàinig an righ am fagus agus dh'-
ìobair e oirre.
13 Agus loisg e a thabhartas-loisgte[1],
agus a thabhartas-bìdh, agus thaom e a
thabhartas-dibhe, agus chrath e fuil a
thabhartasan-sìth air an altair.
14 Agus thug e mar an ceudna an altair
umha, a *bha* 'm fianuis an Tighearn o
bheulaobh an tighe, o eadar an altair agus
tigh an Tighearn, agus chuir e i air taobh
tuath na h-altarach.
15 Agus dh'àithn righ Ahas do Uriah
an sagart, ag ràdh, Air an altair mhòir
loisg tabhartas-loisgte na maidne, agus
tabhartas-bìdh an fheasgair, agus tabh-
artas-loisgte an righ, agus a thabhartas-
bìdh, agus tabhartas-loisgte uile shluaigh
na tìre, agus an tabhartas-bìdh, agus an
tabhartas-dibhe; agus crath oirre uile
fhuil an tabhartais-loisgte, agus uile fhuil
na h-ìobairte: agus bithidh an altair
umha agamsa gu fiosrachadh *leatha.*
16 Mar so rinn Uriah an sagart a réir
gach ni a dh'àithn righ Ahas.
17 Agus ghearr righ Ahas iomaill nam
bonn diubh, agus dh'atharraich e dhiubh
an soitheach-ionnlaid, agus thug e nuas
an fhairge bhàrr nan damh umha a bha
foipe[2], agus chuir e i air urlar chlach.
18 Agus an còmhdachadh[3] sàbaid a thog
iad san tigh, agus slighe an righ a steach
o'n leth muigh, thionndaidh e o thigh an
Tighearn air son[4] righ Asiria.
19 A nis a' chuid eile do ghnìomharaibh
Ahais a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann
an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?
20 Agus choidil Ahas maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a
aithrichibh ann am baile Dhaibhidh; agus
rìghich Heseciah a mhac 'na àit.

CAIB. XVII.

1 *Rìoghachadh aingidh Hoseah.* 4 *Rinn Hoseah agus So righ na h-Eiphit ceannairc an aghaidh Shalmaneseir.* 6 *Ghlac Salamaneser Samaria.* 24 *Chuir Dia leòmhain am measg an t-sluaigh choigrich a dh'àitich Samaria.*

ANNS an dara bliadhna deug do Ahas
righ Iudah thòisich Hoseah mac Elah
air rìoghachadh ann an Samaria air Israel;
agus rìghich e naoi bliadhna.
2 Agus rinn e olc ann an sealladh an
Tighearn, ach cha b'ann mar rìghribh Is-
raeil a bha roimhe.
3 'Na aghaidh-san thàinig a nìos Salma-
neser righ Asiria; agus bha Hoseah 'na
sheirbhiseach aige, agus thug e tiodhlac[5]
dha.
4 Agus fhuair righ Asiria ceannairc[6] ann
an Hoseah; oir chuir e teachdairean gu
So righ na h-Eiphit, agus cha d'thug e
tiodhlac air bith gu righ Asiria, mar *a
chleachd e* o bhliadhna gu bliadhna: uime
sin dhruid righ Asiria suas e, agus cheang-
ail e ann am prìosan e.
5 An sin thàinig righ Asiria nìos troimh
'n fhearann uile, agus chaidh e suas gu
Samaria, agus theannaich se e tri bliadhna.
6 Anns an naothadh bliadhna do Hoseah
ghlac righ Asiria Samaria, agus thug e
leis Israel do Asiria, agus shuidhich e iad

[1] *ìobairt-loisgte.* [2] *fuidhe.* [3] *pàilliun.* [4] *air eagal.* [5] *cìs.* [6] *feall.*

ann an Halah, agus ann an Habor *làimh ri* amhainn Ghosain, agus ann am bailtibh nam Medeach.
7 Oir tharladh gu'n do pheacaich clann Israeil an aghaidh an Tighearn an Dé, a thug a nìos iad á tìr na h-Eiphit, o bhi fuidh làimh Pharaoh righ na h-Eiphit, agus bha eagal dhiathan eile orra,
8 Agus dh'imich iad ann an reachdaibh nan cinneach, (a thilg an Tighearn a mach roimh chloinn Israeil,) agus *ann an reachdaibh* rìghrean Israeil a rinn iad.
9 Agus rinn clann Israeil gu dìomhair nithe nach *robh* ceart an aghaidh an Tighearn an Dé, agus thog iad dhoibh féin àitean àrda 'nam mòr-bhailtibh uile, o thùrait an luchd-faire gus a' bhaile dhaingnichte.
10 Agus chuir iad suas dhoibh féin dealbh an agus doireachan[1] air gach uile chnoc àrd, agus fuidh gach uile chraoibh uaine.
11 Agus an sin loisg iad tùis anns na h-àitibh àrda uile, mar na cinnich a thug Dia air falbh rompa; agus rinn iad nithe olc a bhrosnachadh an Tighearna gu corruich;
12 Oir rinn iad seirbhis do ìodholaibh, mu'n d'thubhairt an Tighearna riu, Cha dean sibh an ni so.
13 Gidheadh thug an Tighearna fianuis an aghaidh Israeil, agus an aghaidh Iudah, leis na fàidhibh uile, *agus leis* an luchd-seallaidh uile, ag ràdh, Pillibh o bhur droch shlighibh, agus gleidhibh m'àitheantan *agus* mo reachdan, a réir an lagha uile a dh'àithn mi d'ur n-aithrichibh, agus a chuir mi d'ur n-ionnsuidh le m' sheirbhisich[2] na fàidhean.
14 Gidheadh cha b'àill leo éisdeachd, ach chruadhaich iad am muineal, cosmhuil ri muineal an aithriche, nach do chreid anns an Tighearn an Dia.
15 Agus rinn iad tàir air a reachdaibh, agus air a choimhcheangal a rinn e r'an aithrichibh, agus air a theisteis leis an d'thug e fianuis 'nan aghaidh; agus lean iad dìomhanas, agus dh'fhàs iad dìomhain, agus chaidh iad an déigh nan cinneach a *bha* mu'n cuairt orra, mu'n d'thug an Tighearna sparradh dhoibh, nach deanadh iad cosmhuil riu.
16 Agus thréig iad uile àitheantan an Tighearn an Dé, agus rinn iad dhoibh féin dealbhan leaghta, eadhon dà laogh, agus rinn iad doire, agus rinn iad aoradh do uile armailt nèimh, agus rinn iad seirbhis do Bhaal.
17 Agus thug iad air am macaibh agus air an nigheanaibh dol troimh 'n teine, agus ghnàthaich iad fiosachd agus druidheachd, agus reic siad iad féin a dheanamh uilc ann an sealladh an Tighearna, chum a bhrosnachadh gu feirg.
18 Uime sin bha fearg ro mhòr aig an Tighearna ri h-Israel, agus dh'atharraich e iad as a shealladh: cha d'fhàgadh aon ach treubh Iudah a mhàin.
19 (Mar an ceudna cha do ghléidh Iudah àitheantan an Tighearn an Dé, ach dh'imich iad ann an reachdaibh Israeil a rinn iad.)
20 Agus chuir an Tighearna cùl ri uile shliochd Israeil, agus chuir e fuidh àmhghar iad, agus thug e thairis iad do làimh chreachadairean, gus an do thilg e as a shealladh iad.
21 Oir scar Israel e féin o thigh Dhaibhidh[3], agus rinn iad Ieroboam mac Nebait 'na righ; agus dh'fhuadaich Ieroboam Israel o'n Tighearn a leantuinn, agus thug e orra peacadh mòr a pheacachadh.
22 Agus dh'imich clann Israeil ann an uile pheacaibh Ieroboaim a rinn e: cha do dhealaich iad riu;
23 Gus an d'atharraich an Tighearn Israel as a shealladh, mar a thubhairt e le 'sheirbhisich uile na fàidhean. Agus thugadh Israel air falbh as an tìr féin do Asiria, gus an là 'n diugh.
24 Agus thug righ Asiria *daoine* o Bhabilon, agus o Chutah, agus o Abha, agus o Hamat, agus o Shepharbhaim, agus shuidhich e *iad* ann am bailtibh Shamaria, an àite chloinn Israeil; agus shealbhaich iad Samaria, agus ghabh iad còmhnuidh 'na bhailtibh.
25 Agus tharladh, 'nuair a ghabh iad an toiseach còmhnuidh an sin, nach robh eagal an Tighearn orra; uime sin chuir an Tighearna leòmhain 'nam measg, a mharbh *cuid* diubh.
26 Air an aobhar sin labhair iad ri righ Asiria, ag ràdh, Na cinnich a dh'atharraich thu, agus a shuidhich thu ann am bailtibh Shamaria, cha 'n aithne dhoibh gnàth Dhé na tìre: uime sin chuir e leòmhain 'nam measg, agus, feuch, tha iad 'gam marbhadh, a chionn nach aithne dhoibh gnàth Dhé na tìre.
27 An sin dh'àithn righ Asiria, ag ràdh, Thugaibh leibh an sin aon do na sagartaibh a thug sibh as a sin; agus rachadh e[4] agus gabhadh e còmhnuidh an sin, agus teagaisgeadh e dhoibh gnàth Dhé na tìre.
28 An sin thàinig aon do na sagartaibh a thug iad leo á Samaria, agus ghabh e còmhnuidh ann am Bet-el, agus theagaisg e dhoibh cionnus bu chòir dhoibh eagal an Tighearn a bhi orra.
29 Gidheadh, rinn gach cinneach dée

[1] *iodholan; asherim* Eabh.
[2] *le làimh mo sheirbhiseach.* Eabh.
[3] *reub e Israel o thigh Dhaibhidh.*
[4] *iad.*

dhoibh féin, agus chuir siad *iad* ann an
tighibh nan àitean àrda a rinn na Sama-
ritich, gach cinneach 'nam bailtibh féin
anns an do ghabh iad còmhnuidh.
30 Agus rinn daoine Bhabiloin Sucot-
Benot, agus rinn daoine Chuit Nergal,
agus rinn daoine Hamait Asima,
31 Agus rinn na h-Abhaich Nibhas agus
Tartac, agus loisg na Sepharbhaich an
clann san teine do Adramelech agus Ana-
melech, dée Shepharbhaim.
32 Agus bha eagal an Tighearn orra,
agus rinn iad doibh féin do'n chuid a
b'ìsle dhiubh sagairt nan àitean àrda, agus
thug iad suas ìobairtean air an son ann
an tighibh nan àitean àrda.
33 Bha eagal an Tighearn orra, agus
rinn iad seirbhis d'an diathaibh féin, a réir
gnàtha nan cinneach a thug iad leo as a sin.
34 Gus an là 'n diugh tha iad a' dean-
amh a réir nan ceud ghnàth: cha 'n'eil
eagal an Tighearn orra, cha mhò tha iad
a' deanamh a réir an reachda, no do réir
an orduighean, no do réir an lagha, no do
réir na h-àithne a dh'àithn an Tighearna
do chloinn Iacoib, air an d'thug e Israel
mar ainm:
35 Ris an d'rinn an Tighearn, coimh-
cheangal, agus d'an d'thug e sparradh[1],
ag ràdh, Cha bhi eagal dhiathan eile
oirbh, agus cha chrom sibh sibh féin
doibh, agus cha dean sibh seirbhis doibh,
agus cha 'n ìobair sibh doibh:
36 Ach an Tighearn, a thug a nìos sibh
á tìr na h-Eiphit le mòr chumhachd, agus
le gairdean sìnt' a mach, 'eagal-san bithidh
oirbh, agus dha-san lùbaidh sibh an glùn,
agus dha-san ìobraidh sibh.
37 Agus na reachdan, agus na h-ord-
uighean, agus an lagh, agus an àithne a
sgrìobh e dhuibh, bheir sibh an aire gu'n
dean sibh iad gu bràth; agus cha bhi
eagal dhiathan eile oirbh.
38 Agus an coimhcheangal a rinn mise
ribh cha dìchuimhnich sibh; agus cha bhi
eagal dhiathan eile oirbh.
39 Ach bithidh eagal an Tighearna bhur
Dé oirbh, agus saoraidh esan sibh á làimh
bhur naimhdean uile.
40 Gidheadh cha d'éisd iad, ach rinn
iad a réir an ceud ghnàtha.
41 Agus bha eagal an Tighearn air na
cinnich sin, gidheadh rinn iad seirbhis
d'an dealbhaibh snaidhte féin, araon an
clann, agus clann an cloinne: mar a rinn
an aithriche, is amhuil a ta iadsan a'
deanamh gus an là'n diugh.

CAIB. XVIII.

1 *Rìoghachadh agus treubhantas Heseciah.* 9 *Ghlac Salmaneser Samaria.* 13 *Thàinig Senacherib a nìos an aghaidh bhailtean Iudah, agus thog e cìs o Heseciah.* 17 *Chàin Rabsaceh Heseciah.*

AGUS anns an treas bliadhna do Ho-
seah mac Elah righ Israeil, thòisich
Heseciah mac Ahais, righ Iudah, air
rìoghachadh.
2 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha
e 'nuair a thòisich e air rìoghachadh;
agus rìghich e naoi bliadhna fichead ann
an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar
Abi, nighean Shechariah.
3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearn, a réir nan uile nithe
a rinn Daibhidh 'athair.
4 Chuir e air falbh na h-àitean àrda,
agus bhris e na dealbhan, agus ghearr e
sìos na doireachan, agus mhìn-phronn e
an nathair umha a rinn Maois; oir gus na
làithibh sin bha clann Israeil a' losgadh
tùis dhi: agus thugadh[2] Nehustan mar
ainm oirre.
5 As an Tighearna Dia Israeil bha
'earbsadh: agus 'na dhéigh cha robh
neach sam bith cosmhuil ris am measg
uile rìghrean Iudah, no *aon* a bha roimhe.
6 Oir dhlùth-lean e ris an Tighearna,
cha do chlaon e o a leantuinn; ach ghléidh
e 'àithcantan, a dh'àithn an Tighearn do
Mhaois.
7 Agus bha 'n Tighearna maille ris:
anns gach àite d'an deachaidh e, shoirbh-
ich e. Agus dh'éirich e 'n aghaidh righ
Asiria, agus cha d'rinn e seirbhis dha.
8 Bhuail e na Philistich gu ruig Gasa,
agus a chrìochan, o thùr an fhreiceadain
gu ruig am baile daingnichte.
9 Agus anns a' cheathramh bliadhna do
righ Heseciah, agus san t-seachdamh
bliadhna[3] do Hoseah mac Elah righ Is-
raeil, thàinig Salmaneser, righ Asiria, a
nìos an aghaidh Shamaria, agus theann-
aich se e.
10 Agus ghlac iad e an ceann thri bliadh-
na: anns an t-sèathadh bliadhna do He-
seciah, agus san naothadh bliadhna do
Hoseah righ Israeil, ghlacadh Samaria.
11 Agus thug righ Asiria leis Israel do
Asiria, agus chuir e iad ann an Halah
agus ann an Habor *làimh ri* amhainn
Ghosain, agus ann am bailtibh nam Med-
each:
12 A chionn nach d'éisd iad ri guth an
Tighearn an Dé, ach gu'n do bhris iad a
choimhcheangal, na h-uile *nithe* a dh'àithn
Maois òglach an Tighearna: nach d'éisd
iad *riu*, agus nach mò a rinn siad *iad*.
13 Agus anns a' cheathramh bliadhna
deug do righ Heseciah thàinig Senacherib
righ Asiria a nìos an aghaidh uile bhailte
daingnichte Iudah, agus ghlac e iad.
14 Agus chuir Heseciah righ Iudah
teachdairean gu righ Asiria do Lachis,
ag ràdh, Chiontaich mi; pill uam: *an ni*
a chuireas tu orm, giùlainidh mi. Agus

[1] *ordugh teann.* [2] *thug e.*

[3] b'i *sin an seachdamh bliadhna.* Eabh.

chuir righ Asiria air Heseciah righ Iudah
tri cheud tàlann airgid, agus deich tàlanna
fichead òir.
15 Agus thug Heseciah *dha* an t-airgiod
uile a fhuaradh ann an tigh an Tighearn,
agus ann an ionmhasaibh tighe an righ.
16 Anns an àm sin ghearr Heseciah air
falbh còmhlaich teampuill an Tighearn,
agus na h-ursainnean a chòmhdaich He-
seciah righ Iudah, agus thug e iad[1] do
righ Asiria.
17 Agus chuir righ Asiria Tartan, agus
Rabsaris, agus Rabsaceh, o Lachis gu
righ Heseciah le sluagh mòr an aghaidh
Ierusaleim: agus air teachd a nìos doibh[2],
thàinig iad agus sheas iad aig sruth-chlais
na linne a's àirde, a *tha* air slighe achaidh
an luadhadair.
18 Agus an uair a dh'éigh iad ris an
righ, thàinig a mach d'an ionnsuidh Eli-
acim mac Hilciah, a *bha* os ceann an
teaghlaich, agus Sebna an sgrìobhaich,
agus Ioas mac Asaiph an seanachaidh.
19 Agus thubhairt Rabsaceh riu, Ab-
raibh a nis ri Heseciah, Mar so tha 'n righ
mòr, righ Asiria, ag ràdh, Ciod an t-earb-
sadh[3] mòr so a th'agad?
20 Tha thu ag ràdh, (ach *is* briathra
faoin *iad*,) *Tha* comhairle agus neart
agam chum a' chogaidh: a nis ma ta cò
as am bheil thu ag earbsadh, gu'n dean-
adh tu cogadh a'm' aghaidh-sa?
21 A nis, feuch, tha thu 'g earbsadh as
an luirg bhriste chuilce sin, as an Eiph-
it, a théid, ma leigeas duine a chudthrom
oirre, a steach 'na làimh, agus a thollas
troimhe[4] i. *Is ann* mar so *a tha* Pha-
raoh righ na h-Eiphit dhoibhsan uile a
dh'earbas as.
22 Ach ma their sibh rium, As an Tigh-
earn ar Dia tha ar n-earbsadh: nach e so
esan, a chuir Heseciah air falbh 'àitean
àrda, agus 'altairean, agus a thubhairt ri
Iudah agus ri Ierusalem, Fa chomhair na
h-altarach so sleuchdaidh sibh ann an Ie-
rusalem?
23 A nis uime sin, guidheam ort, thoir
gill do m' thighearna righ Asiria, agus
bheir mise dhuit dà mhìle each, ma's
urrainn thusa air do thaobh féin marcaich
a chur orra.
24 Cionnus ma ta bheir thu air aon
cheannard, do na seirbhisich a's lugha a
tha aig mo thighearna-sa, 'aghaidh a
thionndadh uait, agus a dh'earbas tu as
an Eiphit air son charbad agus marc-
shluaigh?
25 *Ach* a nis, an ann as eugmhais an
Tighearn a thàinig mis' a nìos an aghaidh
an àite so, g'a sgrios? Is e 'n Tighearn
a thubhairt riumsa, Falbh suas an aghaidh
na tìre so, agus sgrios i.
26 An sin thubhairt Eliacim mac Hil-
ciah, agus Sebna, agus Ioah, ri Rabsaceh,
Labhair, guidheam ort, ri d' sheirbhisich
anns a' chainnt Shirianaich, oir tuigidh
sinn *i;* agus na labhair ruinn anns a'
chainnt Iudhaich, an cluasaibh an t-sluaigh
a *tha* air a' bhalla.
27 Ach thubhairt Rabsaceh riu, An ann
a dh'ionnsuidh do thighearna-sa, agus a
d' ionnsuidh-sa, a chuir mo thighearna
mise a labhairt nam briathra so? nach
ann a dh'ionnsuidh nan daoine a tha 'nan
suidhe air a' bhalla, a chum gu'n ith iad
an salchar féin, agus gu'n òl iad an uisge
féin maille ribhse?
28 An sin sheas Rabsaceh, agus dh'éigh
e le guth àrd anns a' chainnt Iudhaich,
agus labhair e, ag ràdh, Eisdibh ri focal
an righ mhòir, righ Asiria:
29 Mar so tha'n righ ag ràdh, Na
mealladh Heseciah sibh, oir cha 'n urrainn
e bhur saoradh á m' làimh-sa[5]:
30 Agus na tugadh Heseciah oirbh bhur
dòchas a chur san Tighearn, ag ràdh, Gu
deimhin saoraidh an Tighearna sinne,
agus cha toirear thairis am baile so do
làimh righ Asiria.
31 Na h-éisdibh ri Heseciah: oir mar so
tha righ Asiria ag ràdh, Deanaibh suas
càirdeas riumsa[6], agus thigibh a mach
a'm' ionnsuidh, agus ithibh gach fear d'a
chrann-fiona, agus gach fear d'a chrann-
fige féin, agus òlaibh gach fear uisge a
thobair féin;
32 Gus an tig mise, agus gu'n toir mi
air falbh sibh do thìr cosmhuil r'ur tìr
féin, tìr arbhair agus fiona, tìr arain agus
fhìon-lios, tìr olaidh a' chroinn-olaidh
agus meala, a chum gu'm bi sibh beò,
agus nach faigh sibh bàs: agus na h-éisd-
ibh ri Heseciah, an uair a chuireas e
impidh oirbh, ag ràdh, Saoraidh an Tigh-
earna sinn.
33 An do shaor riamh dée nan cinneach,
gach aon a thìr féin, á làimh righ Asiria?
34 C'àit *am bheil* dée Hamait, agus
Arphaid? c'àit *am bheil* dée Shepharbh-
aim, Hena, agus Ibhah? an do shaor iad
Samaria as mo làimh-sa?
35 Cò am measg uile dhée nan dùchan-
na, a shaor an tìr féin as mo làimh-sa,
gu'n saoradh an Tighearn Ierusalem as
mo làimh?
36 Ach bha'n sluagh 'nan tosd, agus
cha do fhreagair iad aon fhocal da: oir
b'i àithne an righ dhoibh, Na tugaibh
freagradh air.
37 An sin thàinig Eliacim mac Hilciah,

---

[1] *an t-òr a bha orra.*
[2] *agus chaidh iad suas, agus thàinig iad gu Ieru-salem: agus an uair a thàinig iad a nìos.*
[3] *an dòchas.*
[4] *trìd.*
[5] *as a làimh-san.*
[6] *Deanaibh* coimhcheangal *riumsa le tiodhlac.*

a *bha* os ceann an teaghlaich, agus Sebna an sgrìobhaich, agus Ioah mac Asaiph an seanachaidh, gu Heseciah le'n eudach reubta, agus dh'innis iad da briathra Rabsaceh.

CAIB. XIX.

1 *Chuir Heseciah fios a dh'ionnsuidh Isaiah gu urnuigh a dheanamh air a shon.* 20 *Fàistneachd Isaiah a thaobh Shenacherib.* 33 *Bhuail aingeal an Tighearn armailt nan Asirianach.* 37 *Chuir a mhic Senacherib gu bàs.*

AGUS an uair a chual' Heseciah an righ e, reub e 'eudach, agus chòmhdaich se e féin le saic-eudach, agus chaidh e do thigh an Tighearn.
2 Agus chuir e Eliacim, a *bha* os ceann an tighe, agus Sebna an sgrìobhaich, agus seanaire nan sagart, còmhdaichte le saic-eudach, gu Isaiah am fàidh, mac Amois.
3 Agus thubhairt iad ris, Mar so tha Heseciah ag ràdh, *Is* là teinn, agus achmhasain, agus maslaidh an là so: oir tha clann air teachd gu inbhe breith, agus neart gu'*m* breith cha '*n'eil* ann.
4 Theagamh gu'n cluinn[1] an Tighearna do Dhia uile bhriathra Rabsaceh, a chuir a thighearna righ Asiria a mhaslachadh an Dé bheò; agus gu'n cronaich e na briathran a chual' an Tighearna do Dhia: tog suas t'urnuigh ma ta air son an fhuighill a dh'fhàgadh.
5 Uime sin an uair a thàinig seirbhisich righ Heseciah gu h-Isaiah,
6 Thubhairt Isaiah riu, Mar so their sibh r'ur tighearn, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Na biodh eagal ort roimh na briathraibh a chuala tu, leis an d'thug seirbhisich righ Asiria masladh dhomhsa.
7 Feuch, cuiridh mise spiorad ann[2], agus cluinnidh e tuairesgeul, agus pillidh e d'a thìr féin; agus bheir mise air tuiteam leis a' chlaidheamh 'na thìr féin.
8 Agus phill Rabsaceh, agus fhuair e righ Asiria a' cogadh an' aghaidh Libnah: oir chual' e gu'n d'fhalbh e o Lachis.
9 Agus an uair a chual' e 'ga ràdh mu Thirhacah righ Etiopia[3], Feuch, thàinig e mach a chogadh riut; chuir e teachdairean a rìs gu Heseciah, ag ràdh,
10 Mar so labhraidh sibh ri Heseciah righ Iudah, ag ràdh, Na mealladh do Dhia thu, as am bheil thu 'g earbsadh, ag ràdh, Cha toirear Ierusalem thairis do làimh righ Asiria.
11 Feuch, chuala tu ciod a rinn rìghrean Asiria ris gach uile thìr, g' an sgrios gu tur; agus an saorar thusa?
12 An do shaor dée nan cinneach iadsan a sgrios m'aithriche-sa, *eadhon* Gosan, agus Haran, agus Reseph, agus clann Edein a *bha* ann an Telasar?
13 C'àit am bheil righ Hamait, agus righ Arpaid, agus righ mòr-bhaile[4] Shepharbhaim, Hena, agus Ibhah?
14 Agus ghabh Heseciah an litir á làimh nan teachdairean, agus leugh e i: agus chaidh Heseciah suas do thigh an Tighearn, agus sgaoil e i am fianuis an Tighearn.
15 Agus rinn Heseciah urnuigh an làthair an Tighearn, agus thubhairt e, O Thighearna Dhé Israeil, a tha d' chòmhnuidh *eadar* na cheruban, is tu féin Dia, thusa a'd' aonar, *Dia* uile rìoghachda na talmhainn: is tu a rinn na nèamhan agus an talamh.
16 Crom, a Thighearn a nuas do chluas, agus éisd; fosgail, a Thighearna, do shùilean, agus faic: seadh cluinn briathra Shenacherib, a chuir e a mhaslachadh an Dé bheò.
17 Gu deimhin, a Thighearna, sgrios rìghrean Asiria na cinnich agus an tìre;
18 Agus thilg iad an dée san teine; oir cha *bu* dée iad, ach oibre làmha dhaoine, fiodh agus clach: uime sin sgrios siad iad.
19 A nis ma ta, O Thighearn ar Dia, saor sinn, guidheam ort, as a làimh, chum gu'm bi fios aig uile rìoghachdaibh na talmhainn gur tusa an Tighearna Dia, thu féin a'd' aonar.
20 An sin chuir Isaiah mac Amois *teachdair* gu Heseciah, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, An urnuigh a rinn thu riumse mu thimchioll Shenacherib righ Asiria, chuala mi.
21 So am focal a labhair an Tighearna mu 'thimchioll: Rinn òigh nighean Shioin tàir ort; rinn i gàire fanoid riut; chrath nighean Ierusaleim a ceann air do chùlaobh.
22 Cò d'an d'thug thu masladh agus toibheum? agus cò a dh'àrdaich thu *do* ghuth 'na aghaidh, agus a thog thu do shùilean gu h-àrd? an aghaidh *Ti* naoimh Israeil.
23 Le làimh do theachdairean mhaslaich thu an Tighearn, agus thubhairt thu, Le lìonmhoireachd mo charbad dhìrich mi àirde nan beann, sliosan Lebanoin; agus gearraidh mi sìos a chraobhan seudair a's àirde[5], agus roghadh a chraobhan giuthais, agus théid mi stigh a dh'àitibh-tàimh a chrìche, frìth a Charmeil.
24 Chladhaich mi agus dh'òl mi uisgeacha coimheach, agus le bonn mo chos thiormaich mi suas uile aimhniche nan daingneach.
25 Nach cuala tu o cheann fada *cionnus* a rinn mi e, *agus* o'n aimsir chéin gu'n do dhealbh mi e? a nis thug mi gu crìch e, gu'm bitheadh tusa chum bailtean daing-

[1] *O gu'n cluinneadh.* [2] *osag air.*
[3] *Chuis.* Eabh.
[4] *caithreach.*
[5] *àirde a chraobh seud air.* Eabh.

nichte fhàsachadh 'nan carnaibh sgrios.
26 Uime sin bha 'n luchd-àiteachaidh
air bheag neirt: bha crith-eagail orra
agus amhluadh; bha iad *mar* fheur na
macharach, agus *mar* an luibh ghlas[1],
mar fheur mullaich nan tighean, agus
mar arbhar seargta mu'm fàs e suas.
27 Ach is aithne dhomh t'àite còmh-
nuidh, agus do dhol a mach, agus do
theachd a steach, agus fraoch t'fheirge
a'm' aghaidh.
28 A chionn gu bheil fraoch t'fheirge
a'm' aghaidh, agus t'onfhadh air teachd
a nìos gu m' chluasaibh, uime sin cuiridh
mi mo dhubhan a'd' shròin, agus mo shrian
a'd' bheul[2], agus pillidh mi air t'ais thu
san t-slighe air an d'thàinig thu.
29 Agus *bithidh* so 'na chomhara dhuit:
Ithidh tu air a' bhliadhna so na nithe a
dh'fhàsas leo féin, agus anns an dara
bliadhna na nithe a chinneas asda sin;
agus anns an treas bliadhna cuiridh agus
buainidh sibh, agus suidhichidh sibh fion-
liosan, agus ithidh sibh d'an toradh.
30 Agus gabhaidh am fuigheall a théid
as do thigh Iudah, fathast freumh sìos,
agus cuiridh e toradh suas.
31 Oir á Ierusalem théid fuigheall[3] a
mach, agus iadsan a théid as o shliabh
Shioin: ni eud Thighearna nan sluagh so[4].
32 Uime sin mar so tha'n Tighearn, ag
ràdh mu thimchioll righ Asiria, Cha tig e
do'n bhaile so, agus cha tilg e saighead
ann, agus cha tig e fa 'chomhair le sgéith
agus cha chuir e suas tòrr[5] 'na aghaidh.
33 Air an t-slighe air an d'thàinig e, air
an *t-slighe* cheudna pillidh e, agus cha tig
e steach do'n bhaile so, ars' an Tighearn:
34 Oir dìonaidh mise am baile so chum
a shaoradh, air mo shon féin, agus air son
Dhaibhidh m'òglaich.
35 Agus air an oidhche sin féin chaidh
aingeal an Tighearna mach, agus bhuail
e ann an camp nan Asirianach ceud agus
ceithir fichead agus cùig mìle: agus an
uair a dh'éirich iad gu moch anns a'
mhaduinn, feuch, *bha* iad uile 'nan cor-
paibh marbha.
36 Agus dh'imich Senacherib righ Asi-
ria, agus chaidh e agus phill e, agus ghabh
e còmhnuidh ann an Ninebheh.
37 Agus an uair a bha e ri aoradh ann
an tigh Nisroich a dhé, bhuail Adrame-
lech agus Sareser a mhic e leis a' chlaidh-
eamh; agus theich iad do thìr Armenia:
agus rìghich Esarhadon a mhac 'na àit.

CAIB. XX.

1 'Nuair bha Heseciah tinn gu bàs, rinn e urnuigh ri Dia, agus fhuair e gealladh gu'n tigeadh e beò. 12 Chuir Berodachbaladan teachdairean d'a ionnsuidh, agus dh'fheuch e dhoibh na h-uile nithe a bha 'na thigh. 21 Fhuair Heseciah bàs, agus rìghich Manaseh 'na àit.

ANNS na làithibh sin bha Heseciah
tinn gu bàs: agus thàinig am fàidh
Isaiah mac Amois d'a ionnsuidh, agus
thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearn ag
ràdh, Cuir do thigh an ordugh, oir gheibh
thu bàs, agus cha bhi thu beò.
2 An sin thionndaidh e 'aghaidh ris a'
bhalla, agus rinn e urnuigh ris an Tigh-
earn, ag ràdh,
3 Guidheam ort, O Thighearna, cuimh-
nich a nis cionnus a ghluais mi a'd' làthair
ann am firinn, agus le cridhe iomlan, agus
a rinn mi an *ni a ta* maith a'd' shùilibh.
Agus ghuil Heseciah gu goirt.
4 Agus mu'n deachaidh Isaiah mach
do'n chùirt mheadhonaich, thàinig focal
an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,
5 Pill, agus abair ri Heseciah ceannard
mo shluaigh, Mar so tha'n Tighearna,
Dia Dhaibhidh t'athar, ag ràdh, Chuala
mise t'urnuigh, chunnaic mi do dheoir:
feuch, slànuichidh mi thu; air an treas là
théid thu suas do thigh an Tighearn.
6 Agus cuiridh mi ri d' làithibh cùig
bliadhna deug; agus saoraidh mi thusa,
agus am baile so, á làimh righ Asiria;
agus dìonaidh mi am baile so air mo shon
féin, agus air son Dhaibhidh m'òglaich.
7 Agus thubhairt Isaiah, Gabhaibh meall
fìge. Agus ghabh agus chuir iad *e* air
an neascaid, agus shlànuicheadh e[6].
8 Agus thubhairt Heseciah ri Isaiah,
Ciod an comhara gu'n leighis an Tigh-
earna mi, agus gu'n téid mi suas air an
treas là do thigh an Tighearn?
9 Agus thubhairt Isaiah, *Bithidh* so 'na
chomhara dhuit o'n Tighearna, gu'n dean
an Tighearn an ni a labhair e: An téid an
dubhar air aghaidh deich ceumanna, no'n
téid e air ais deich ceumanna?
10 Agus fhreagair Heseciah, Is suarach
an ni do'n dubhar dol sìos[7] deich ceum-
anna; ni h-eadh, ach pilleadh an dubhar
air ais deich ceumanna.
11 Agus ghlaodh Isaiah am fàidh ris an
Tighearn; agus thug e air ais an dubhar
deich ceumanna, a chaidh e sìos[8] air ceum-
annaibh Ahais[9].
12 San àm sin chuir Berodach-baladan[10]
mac Bhaladain, righ Bhabiloin, *teachd-
airean le* litrichibh agus tiodhlac gu He-
seciah: oir chual' e gu'n robh Heseciah
tinn.
13 Agus rinn Heseciah gairdeachas os
an ceann[11], agus dh'fheuch e dhoibh uile

[1] *uaine.* [2] *a'd' bhilibh.* [3] *iarmad.* [4] *ni eud an Tighearna so.* [5] *dùn talmhainn, daingneach.* [6] Faic Isaiah, Caib. XXXVIII. r. 21. [7] *air aghaidh.* [8] *air aghaidh.*

[9] *uaireadair-gréine Ahais.* [10] *Merodach-baladan* Isaiah, Caib. XXXIX. r. 1. [11] *dh'éisd Heseciah riu.* Faic Isaiah, Caib. XXXIX. r. 2.

thigh-tàsgaidh a nithe luachmhor, an t-airgiod, agus an t-òr, agus na spìosraidh, agus an oladh luachmhor, agus a thigh armachd, agus na nithean uile a fhuaradh 'na ionmhasaibh: cha robh ni 'na thigh, no 'na rìoghachd uile, nach d'fheuch Heseciah dhoibh.
14 An sin thàinig Isaiah am fàidh gu righ Heseciah, agus thubhairt e ris, Ciod a thubhairt na daoine so? agus cia as a thàinig iad a d' ionnsuidh? agus thubhairt Heseciah, Thàinig iad o thìr chéin, o Bhabilon.
15 Agus thubhairt e, Ciod a chunnaic iad a'd thigh? agus fhreagair Heseciah, Na h-uile *nithe a ta* a'm' thigh chunnaic iad: cha 'n'eil ni ann am ionmhasaibh nach d'fheuch mi dhoibh.
16 Agus thubhairt Isaiah ri Heseciah, Eisd ri focal an Tighearna:
17 Feuch, tha na làithean a' teachd, anns am bi na h-uile *nithe* a *tha* ann ad thigh, agus na h-ionmhasan a thaisg t'aithriche suas gus an là'n diugh, air an giùlan gu Babilon: cha'n fhàgar ni air bith, ars' an Tighearn.
18 Agus *cuid* do d' mhacaibh a thig uait, a ghineas tu, bheir iad leo, agus bithidh iad 'nan caillteanaich ann an lùchairt righ Bhabiloin.
19 An sin thubhairt Heseciah ri Isaiah, *Is* maith focal an Tighearn a labhair thu: thubhairt e mar an ceudna, Nach *maith*, ma bhios sìth agus fìrinn a'm' làithibh-sa?
20 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Heseciah, agus a thréine uile, agus mar a rinn e lochan[1], agus sruth-chlais, agus a thug e uisge steach do'n bhaile, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?
21 Agus choidil Heseciah maille r'a aithrichibh: agus rìghich Manaseh a mhac 'na àit.

CAIB. XXI.

1 *Rìoghachadh aingidh agus ìodhol-aoradh Mhanaseh.* 10 *Fàistneachd an aghaidh Iudah.* 17 *Fhuair Manaseh bàs, agus rìghich Amon 'na àit.* 23 *Mharbh a sheirbhisich Amon:* 26 *rìghich Iosiah 'na àit.*

DA bhliadhna dheug a dh'aois bha Manaseh 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e cùig bliadhna deug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Hephsibah.
2 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn, a réir ghràineileachd nan cinneach, a thilg an Tighearna mach roimh chloinn Israeil.
3 Oir thog e suas a rìs na h-àitean àrda a sgrios Heseciah 'athair; agus chuir e suas altairean do Bhaal, agus rinn e doire, mar a rinn Ahab righ Israeil; agus shleuchd e do uile armailt nèimh, agus rinn e seirbhis doibh.
4 Agus thog e altairean ann an tigh an Tighearna, mu'n dubhairt an Tighearn, Ann an Ierusalem cuiridh mi m'ainm.
5 Agus thog e altairean do uile armailt neimh, ann an dà chùirt tighe an Tighearn.
6 Agus thug e air a mhac dol troimh 'n teine, agus thug e fa'near àmanna, agus ghnàthaich e druidheachd, agus chuir e air chois leannain-shìth, agus luchd-fiosachd: dh'oibrich e mòr aingidheachd ann an sùilibh an Tighearna, g'a bhrosnachadh gu feirg.
7 Agus chuir e dealbh snaidhte an doire a rinn e, anns an tigh mu'n dubhairt an Tighearna ri Daibhidh, agus ri Solamh a mhac, Anns an tigh so, agus ann an Ierusalem, a thagh mi á uile threubhan Israeil, cuiridh mi m'ainm gu bràth.
8 Cha mhò a bheir mi air cosaibh Israeil caruchadh[2] tuilleadh a mach as an fhearann a thug mi d'an aithrichibh; a mhàin ma bheir iad an aire gu'n dean iad a réir nan uile *nithe* a dh'àithn mise dhoibh, agus a réir an lagha uile a dh'àithn m'òglach Maois dhoibh.
9 Ach cha d'éisd iad: agus tharruing Manaseh iad gu tuilleadh uilc a dheanamh na rinn na cinnich, a sgrios an Tighearna roimh chloinn Israeil.
10 Agus labhair an Tighearna le 'sheirbhisich[3] na fàidhean, ag ràdh,
11 A chionn gu'n d'rinn Manaseh righ Iudah na gràineileachda so, *agus* gu'n d'rinn e ni's miosa na na h-uile *nithe* a rinn na h-Amoraich a *bha* roimhe, agus gu'n d'thug e air Iudah mar an ceudna peacachadh le ìodholaibh:
12 Uime sin mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Feuch, *tha* mi tabhairt uilc air Ierusalem agus Iudah, a bheir air gach neach a chluinneas e, gu'm bi gaoir[4] 'na dhà chluais.
13 Agus sìnidh mi mach os ceann Ierusaleim sreang-thomhais Shamaria, agus sreang-riaghailt[5] tighe Ahaib: agus glanaidh mi as Ierusalem mar a ghlanas *neach* soitheach, g'*a* ghlanadh, agus a' tionndadh a bheoil fuidh[6].
14 Agus tréigidh mi fuigheall m'oighreachd, agus bheir mi iad do làimh an naimhdean; agus bithidh iad 'nan creich agus 'nan cobhartach d'an naimhdibh uile;
15 A chionn gu'n d'rinn iad olc a'm' shùilibh, agus gu'n do bhrosnaich iad mi gu feirg o'n là san d'thàinig an aithriche mach as an Eiphit, eadhon gus an là 'n diugh.

[1] *poll-éisg.* [2] *corrochadh.* Eir. [3] *le làimh a sheirbhiseach.* Eabh.
[4] *glaoim.* [5] *cudthrom.* Eabh. [6] *foidh.*

16 Os bàrr, dhòirt Manaseh fuil neò-
chiontach gu ro mhòr, gus an do lìon e Ie-
rusalem o cheann gu ceann, a thuilleadh
air a pheacadh féin leis an d'thug e air
Iudah peacachadh, le olc a dheanamh
ann an sùilibh an Tighearn.
17 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Mhanaseh, agus na h-uile *nithe* a rinn e,
agus a pheacadh a rinn[1] e, nach *'eil* iad
sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìgh-
rean Iudah?
18 Agus choidil Manaseh maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an
lios a thighe féin, ann an lios Udsa: agus
rìghich Amon a mhac 'na àit.
19 Dà bhliadhna thar fhichead a dh'aois
bha Amon an uair a thòisich e air rìogh-
achadh; agus rìghich e dà bhliadhna ann
an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar
Mesulemet, nighean Haruis o Iotbah.
20 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna, mar a rinn Manaseh 'athair.
21 Agus dh'imich e anns an uile shlighe
san d'imich 'athair, agus rinn e seirbhis
do na h-ìodholaibh d'an d'rinn 'athair
seirbhis, agus rinn e aoradh dhoibh:
22 Agus thréig e 'n Tighearna Dia
'aithriche, agus cha do ghluais e ann an
slighe an Tighearn.
23 Agus rinn seirbhisich Amoin ceann-
airc 'na aghaidh, agus mharbh iad an
righ 'na thigh féin.
24 Agus mharbh[2] sluagh na tìre iadsan
uile a rinn ceannairc an aghaidh righ
Amoin; agus rinn sluagh na tìre Iosiah a
mhac 'na righ 'na àit.
25 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Amoin a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta
ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iu-
dah?
26 Agus dh' adhlaic iad e 'na uaigh
féin ann an lios Udsa; agus rìghich Io-
siah a mhac 'na àit.

CAIB. XXII.

1 *Dh'orduich Iosiah tigh an Tighearn a chàradh.* 8 *Fhuair Hilciah leabhar an lagha, agus leugh Saphan e an làthair an righ.* 12 *Dh'fhiosraich Iosiah do Dhia thaobh bhriathran an lagha.* 15 *Roimh-innis Huldah sgrios Ierusaleim.*

OCHD bliadhna dh'aois *bha* Iosiah
'nuair a thòisich e air rìoghachadh,
agus rìghich e aon bhliadhna deug thar
fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e*
ainm a mhàthar Iedidah, nighean Adaiah
o Bhoscat.
2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearn, agus dh'imich e ann
an uile shlighe Dhaibhidh 'athar, agus cha
do chlaon e dh'ionnsuidh na làimhe deise
no na làimhe clìthe.
3 Agus anns an ochdamh bliadhna deug
do righ Iosiah, chuir an righ Saphan mac
Asaliah, mhic Mhesulaim, an sgrìobh-
aiche, do thigh an Tighearn, ag ràdh,
4 Falbh suas gu Hilciah an t-àrd shag-
art, chum gu'n àireamh e an t-airgiod a
thugadh do thigh an Tighearn, a chruinn-
ich luchd-gleidhidh an doruis o'n
t-sluagh:
5 Agus thugadh iad e do làimh luchd
deanamh na h-oibre, dhoibhsan a tha os
ceann tighe[3] an Tighearn: agus thugadh
iadsan e do luchd deanamh na h-oibre, a
tha ann an tigh an Tighearn, a chàradh
brisidh an tighe;
6 Do shaoraibh, agus do luchd togail,
agus do chlachairibh, agus a cheannach
fiodha, agus chlach snaidhte, a chàradh
an tighe.
7 Gidheadh cha d'rinneadh cunntas riu
thaobh an airgid a thugadh d'an làimh, a
chionn gu'n d'rinn iad gu h-ionraic.
8 Agus thubhairt Hilciah an t-àrd shag-
art ri Saphan an sgrìobhaiche, Fhuair mi
leabhar an lagha ann an tigh an Tigh-
earn: agus thug Hilciah an leabhar do
Shaphan, agus leugh se e.
9 Agus thàinig Saphan an sgrìobhaiche
dh'ionnsuidh an righ, agus dh'aithris e
'n gnothuch do'n righ, agus thubhairt e,
Chruinnich do sheirbhisich an t-airgiod a
fhuaradh anns an tigh, agus thug iad e
do làimh luchd deanamh na h-oibre, a
bha os ceann tighe an Tighearn.
10 Agus dh'innis Saphan an sgrìobh-
aiche do'n righ, ag ràdh, Thug Hilciah an
sagart leabhar dhomh: agus leugh Saphan
e an làthair an righ.
11 Agus an uair a chual' an righ briathra
leabhair an lagha, reub e 'eudach.
12 Agus dh'àithn an righ do Hilciah an
sagart, agus do Ahicam mac Shaphain,
agus do Achbor mac Mhicaiah, agus do
Shaphan an sgrìobhaiche, agus do Asa-
hiah seirbhiseach an righ, ag ràdh,
13 Rachaibh, fiosraichibh do'n Tighearn
air mo shon-sa, agus air son an t-sluaigh,
agus air son Iudah uile, thaobh bhriath-
ran an leabhair so a fhuaradh: oir is mòr
fearg an Tighearn a tha air lasadh 'nar
n-aghaidh, a chionn nach d'éisd ar n-aith-
riche ri briathraibh an leabhair so, a
dheanamh a réir *gach ni* a ta sgrìobhta
d'ar taobh.
14 Uime sin chaidh Hilciah an sagart,
agus Ahicam, agus Achbor, agus Saphan,
agus Asahiah, dh'ionnsuidh Huldah a'
bhan-fhàidh, mnà Shaluim mhic Thic-
bhah, mhic Harhais, fir-gleidhidh an eud-
aich, (a nis *bha* i chòmhnuidh ann an Ie-
rusalem anns an oil-thigh[4],) agus labhair
iad rithe.

---

[1] *pheaca'ch.* Eabh.
[2] *bhuail.*
[3] *os ceann* na h-oibre *ann an tigh.*
[4] *tigh an fhòghluim; misena.* Eabh.

15 Agus thubhairt i riu, Mar so tha'n
Tighearna Dia Israeil, ag ràdh, Innsibh
do'n duine a chuir a m' ionnsuidh-sa sibh,
16 Mar so tha'n Tighearn, ag ràdh,
Feuch, bheir mise olc air an àite so, agus
air a luchd-àiteachaidh, *eadhon* uile
bhriathran an leabhair a leugh righ Iudah:
17 A chionn gu'n do thréig iad mise,
agus gu'n do loisg iad tùis do dhiathaibh
eile, chum mo bhrosnachadh gu corruich
le uile oibribh an làmh: uime sin lasaidh
m'fhearg an aghaidh an àite so, agus cha
mhùchar i.
18 Ach ri righ Iudah a chuir sibh a
dh'fhiosrachadh do'n Tighearna, mar so
their sibh ris, Mar so tha'n Tighearna Dia
Israeil, ag ràdh, *A thaobh* nam briathran
a chual' thu,
19 A chionn gu'n robh do chridhe tiom[1],
agus gu'n d'irislich thu thu féin an làthair
an Tighearna, 'nuair a chual' thu ciod a
labhair mise an aghaidh an àite so, agus
an aghaidh a luchd-àiteachaidh, gu'm
biodh iad 'nam fàsach, agus 'nam mall-
achadh, agus *gu'n do* reub thu t'eudach,
agus *gu'n do* ghuil thu a'm' fhianuis;
chuala mise mar an ceudna *thusa*, ars' an
Tighearna.
20 Feuch uime sin, cruinnichidh mise
thu chum t'aithriche, agus cruinnichear
thu do d' uaigh an sìth, agus cha 'n fhaic
do shùilean an t-olc sin uile a bheir mise
air an àite so. Agus thug iad fios a rìs a
dh'ionnsuidh an righ.

CAIB XXIII.

1 Leugh Iosiah leabhar an lagha an éisdeachd an t-sluaigh: 3 Rinn e coimhcheangal am fianuis an Tighearn: 4 Chuir e air falbh ìodhol-aoradh, 24 leannain-shìth, agus luchd-fiosachd. 29 Mharbh Pharaoh-necho Iosiah aig Megido, agus rìghich Iehoahas 'na àit.

AGUS chuir an righ *teachdairean uaith*,
agus chruinnich d'a ionnsuidh uile
sheanairean Iudah, agus Ierusaleim.
2 Agus chaidh an righ suas do thigh an
Tighearn, agus daoine Iudah uile, agus
uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim maille
ris, agus na sagartan, agus na fàidhean,
agus an sluagh uile eadar bheag agus
mhòr[2]: agus leugh e 'nan éisdeachd[3] uile
bhriathra leabhair a' choimhcheangail, a
fhuaradh ann an tigh an Tighearn.
3 Agus sheas an righ làimh ri post;
agus rinn e coimhcheangal am fianuis an
Tighearna, gu'n gluaiseadh iad an déigh
an Tighearn, agus gu'n gleidheadh iad
'àitheantan, agus a theisteis, agus a
reachdan le'*n* uile chridhe, agus le'*n* uile
anam, a choimhlionadh bhriathran a'
choimhcheangail so, *a ta* sgrìobhta san
leabhar so: agus sheas an sluagh uile ris
a' choimhcheangal.
4 Agus dh'àithn an righ do Hilciah an
t-àrd shagart, agus do shagartaibh an
dara *orduigh*, agus do luchd-gleidhidh an
doruis, na soithichean uile a rinneadh do
Bhaal, agus do'n doire[4], agus do uile
armailt nèimh, a thoirt a mach á teampull
an Tighearn: agus loisg e iad an taobh
a muigh do Ierusalem ann am macharaibh
Chidroin, agus ghiùlain e'n luath gu Bet-el.
5 Agus chuir e as do shagartaibh an
ìodhol-aoraidh, a dh'orduich rìghrean Iu-
dah a losgadh tùis anns na h-àitibh àrda,
ann am mòr-bhailtibh Iudah, agus anns
na h-àitibh mu thimchioll Ierusaleim;
iadsan mar an ceudna a loisg tùis do
Bhaal, do'n ghréin, agus do'n ghealaich,
agus do na reultaibh seachranach, agus
do uile armailt nèimh.
6 Agus thug e'n doire[5] o thigh an Tigh-
earn, an taobh a mach do Ierusalem, gu
sruth Chidroin, agus loisg se e aig sruth
Chidroin, agus mhìn-phronn e gu luaithre
e, agus thilg e a luaithre air uaighibh
cloinne an t-sluaigh.
7 Agus bhris e sìos tighean nan Sodom-
ach a *bha* làimh ri tigh an Tighearna,
far an robh na mnài a' figheadh chùir-
teine[6] do'n doire.
8 Agus thug e mach na sagairt uile á
bailtibh Iudah, agus thruaill[7] e na h-àit-
ean àrda far an do loisg na sagairt tùis, o
Gheba gu Beer-seba, agus bhris e sìos
àitean àrda nan geata, a *bha* ann an dol a
stigh geata Iosua uachdarain a' bhaile, a
bha air làimh chlì duine ann an geata a'
bhaile.
9 Gidheadh, cha deachaidh sagairt nan
àitean àrda suas gu altair an Tighearn
ann an Ierusalem, ach dh'ith iad aran
neo-ghoirtichte am measg am bràithrean.
10 Agus thruaill e Tophet a *tha* ann an
gleann mhic[8] Hinnoim, a chum nach
feudadh duine air bith toirt air a mhac no
air a nighinn dol troimh 'n teine do
Mholech.
11 Agus thug e air falbh na h-eich a
thug rìghrean Iudah do'n ghréin, o dhol
a steach tighe an Tighearna, làimh ri
seòmar[9] Natan-meleich a' chaillteanaich,
a *bha* sa' mhach-bhaile[10], agus loisg e
carbada na gréine le teine.
12 Agus na h-altairean a *bha* air mull-
ach seòmair uachdaraich Ahais, a rinn
rìghrean Iudah, agus na h-altairean a
rinn Manaseh ann an dà chùirt tighe an
Tighearna, thilg an righ sìos, agus bhris
e o sin *iad*[11], agus thilg e 'n luaithre ann
an sruth Chidroin.

---

[1] *maoth.* [2] *o'n bheag gus a' mhòr.* Eabh. [3] *cluasaibh.* Eabh. [4] *do* iodhol *an doire; asherah.* Eabh. [5] dealbh snaidhte *an doire; asherah.* Eabh. Faic. Caib. XXI. r. 7. [6] *bhùthan.* [7] *shalaich.* [8] *chloinn.* [9] *tigh, àite-còmhnuidh.* [10] *Pharurim.* Eabh. [11] *ruith e* leo *as a sin*

13 Agus na h-àitean àrda a *bha* fa chomhair Ierusaleim, a *bh'*air an làimh dheis do shliabh na truaillidheachd[1], a thog Solamh righ Israeil do Astarot gràineileachd nan Sidonach, agus do Chemos gràineileachd nam Moabach, agus do Mhilcom gràineileachd chloinn Amoin, thruaill an righ.

14 Agus bhris e 'nam bloighdibh na dealbhan, agus ghearr e sìos na doireachan, agus lion e 'n àitean le cnàmhaibh dhaoine.

15 Os bàrr, an altair a *bh'*aig Bet-el, agus an t-àit àrd a rinn Ieroboam mac Nebait, a thug air Israel peacachadh, araon an altair agus an t-àit àrd bhris e sìos, agus loisg e 'n t-àit àrd; *agus* mhìnphronn e gu luaithre *e*, agus loisg e 'n doire.

16 Agus an uair a thionndaidh Iosiah mu'n cuairt, chunnaic e na h-uaighean a *bha* 'n sin san t-sliabh, agus chuir e *daoine* uaith, agus thug e na cnàmhan as na h-uaighibh, agus loisg e *iad* air an altair, agus thruaill e i, a réir focail an Tighearn, a labhair òglach Dhé[2] a chuir an céill na briathra so.

17 An sin thubhairt e, Ciod e an carragh[3] so a *tha* mi faicinn? Agus thubhairt daoine a' bhaile ris, *Is i* uaigh òglaich Dhé a th'ann, a thàinig o Iudah, agus a chuir an céill[4] na nithe sin a rinn thusa an aghaidh altarach Bhet-eil.

18 Agus thubhairt e, Leigibh leis; na gluaiseadh duine sam bìth a chnàmhasan: agus leig iad tàmh d'a chnàmhaibh maille ri cnàmhaibh an fhàidh a thàinig á Samaria.

19 Agus mar an ceudna, uile thighean nan àitean àrda a *bha* ann am bailtibh Shamaria, a rinn rìghrean Israeil a bhrosnachadh *an Tighearna* gu feirg, thug Iosiah air falbh, agus rinn e a réir nan uile ghnìomh a rinn e ann am Bet-el.

20 Agus mharbh e uile shagairt nan àitean àrda a *bha* 'n sin air na h-altairibh, agus loisg e cnàmhan dhaoine orra, agus phill e gu h-Ierusalem.

21 Agus dh'àithn an righ do'n t-sluagh uile, ag ràdh, Cumaibh a' chàisg do'n Tighearna bhur Dia, mar *a ta e* sgrìobhta ann an leabhar a' choimhcheangail so.

22 Gu cinnteach cha do chumadh a leithid so do chàisg, o làithibh nam breitheamh a thug breth air Israel, no ann an uile làithibh rìghrean Israeil, no rìghrean Iudah;

23 Ach anns an ochdamh bliadhna deug do righ Iosiah, chumadh a' chàisg so do'n Tighearn, ann an Ierusalem.

24 Os bàrr, na leannain-shìth, agus an luchd-fiosachd, agus na dealbhan, agus na h-ìodholan, agus gach uile ghràineileachd a chunncas ann an tìr Iudah, agus ann an Ierusalem, chuir Iosiah air falbh, a chum gu'n coimhlionadh e briathran an lagha, a bha sgrìobhta san leabhar a fhuair Hilciah an sagart ann an tigh an Tighearn.

25 Agus cosmhuil ris-san cha robh righ air bith roimhe, a phill a dh'ionnsuidh an Tighearna le 'uile chridhe, agus le 'uile anam, agus le 'uile neart, a réir lagha Mhaois uile; agus 'na dhéigh cha d'éirich a shamhuil.

26 Gidheadh, cha do phill an Tighearn o theas 'fheirge mòire, leis an do las 'fhearg an aghaidh Iudah, air son nan uile bhrosnachadh[5] leis an do bhrosnaich Manaseh e.

27 Agus thubhairt an Tighearn, Atharraichidh mi Iudah mar an ceudna as mo shealladh, mar a dh'atharraich mi Israel, agus cuiridh mi cùl gu tur ris a' mhòrbhaile so Ierusalem, a thagh mi, agus ris an tigh mu'n dubhairt mi, Bithidh m'ainm an sin.

28 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iosiah, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

29 'Na làithibh-san chaidh Pharaoh-necho righ na h-Eiphit suas an aghaidh righ Asiria gu amhainn Euphrates: agus chaidh righ Iosiah 'na aghaidh, agus mharbh esan e aig Megido 'nuair a chunnaic se e.

30 Agus ghiùlain a sheirbhisich e marbh[6] ann an carbad o Mhegido, agus thug iad e gu h-Ierusalem, agus dh'adhlaic iad e 'na uaigh féin: agus ghabh sluagh na tìre Iehoahas mac Iosiah, agus dh'ung iad e, agus rinn iad 'na righ e an àit 'athar.

31 Tri bliadhna fichead a dh'aois *bha* Iehoahas an uair a thòisich e air rìoghachadh; agus rìghich e tri mìosan ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Hamutal, nighean Ieremiah o Libnah.

32 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn, a réir nan uile *nithe* a rinn 'aithriche.

33 Agus chuir Pharaoh-necho e ann an cuibhreachaibh aig Riblah, ann an tìr Hamait, a chum nach rìoghaicheadh e ann an Ierusalem; agus chuir e ceud tàlann airgid agus tàlann òir, mar chìs air an tìr.

34 Agus rinn Pharaoh necho Eliacim mac Iosiah 'na righ an àit Iosiah 'athar, agus thionndaidh e 'ainm gu Iehoiacim,

[1] *shliabh nan olaidh.* [2] *a labhair òglach Dhé, 'nuair a sheas Ieroboam air là na féill air an altair. Agus an uair a thionndaidh e mu'n cuairt, thog e suas a shùilean air uaigh òglaich Dhé.*

[3] *comhara, sgrìobhadh.*
[4] *a ghairm.*
[5] *phrosnachadh.*
[6] *'nuair a bha e faghail a' bhàis.*

agus thug e air falbh Ichoahas; agus
thàinig e do'n Eiphit, agus dh'eug e an
sin.
35 Agus thug Iehoiacim an t-airgiod
agus an t-òr do Pharaoh: ach thug e
fa'near an tìr a mheas a chum gu'n ìocadh
iad an t-airgiod a réir àithne Pharaoh;
dh'iarr e 'n t-airgiod agus an t-òr o shluagh
na tìre, o gach neach a réir a mheas,
gus a thabhairt do Pharaoh-necho.
36 Cùig bliadhna fichead a dh'aois *bha*
Iehoiacim an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìghich e aon bhliadhna
deug ann an Ierusalem; agus *b'e* ainm a
mhàthar Sebudah, nighean Phedaiah o
Rumah.
37 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearn, a réir nan uile *nithe* a rinn
'aithriche.

CAIB. XXIV.

1 Rinn Iehoiacim ceannairc an aghaidh Nebuchadnesair. 5 Fhuair e bàs, agus rìghich Iehoiachin 'na àit. 7 Bhuadhaich righ Bhabiloin air righ na h-Eiphit. 10 Ghlac Nebuchadnesar Ierusalem, agus thug e leis Iehoiachin am braighdeanas do Bhabilon. 17 Rinneadh Sedeciah 'na righ 'na àit.

'NA làithibh-san thàinig Nebuchad-
nesar righ Bhabiloin a nìos, agus
bha Iehoiacim 'na sheirbhiseach aige tri
bliadhna: an sin phill e agus rinn e ceann-
airc 'na aghaidh.
2 Agus chuir an Tighearna 'na aghaidh
buidhnean do na Caldeanaich, agus buidh-
nean do na Sirianaich, agus buidhnean
do na Moabaich, agus buidhnean do
chloinn Amoin, agus chuir e iad an agh-
aidh Iudah g'a sgrìos, a réir focail an
Tighearn, a labhair e le 'sheirbhisich[1] na
fàidhean.
3 Gu cinnteach air àithne an Tighearna
thàinig *so* air Iudah, chum *an* atharrach-
adh as a shealladh air son pheacanna
Mhanaseh, a réir nan uile *nithe* a rinn e:
4 Agus mar an ceudna air son na fola
neò-chiontaich a dhòirt e; oir lìon e Ieru-
salem le fuil neò-chiontaich, nach maith-
cadh an Tighearn.
5 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iehoiacim, agus na h-uile *nithe* a rinn e,
nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar
eachdraidh rìghrean Iudah?
6 Agus choidil Ichoiacim maille r'a aith-
richibh: agus rìghich Iehoiachin a mhac
'na àit.
7 Ach cha d'thàinig righ na h-Eiphit
ni's mò as a thìr féin: oir ghlac righ Bha-
biloin o amhainn na h-Eiphit gus an
amhainn Euphrates, gach ni bu le righ na
h-Eiphit.
8 Ochd bliadhna deug a dh'aois *bha* Ie-
hoiachin an uair a thòisich e air rìogh-
achadh; agus rìghich e ann an Ierusalem
tri mìosan: agus *b'e* ainm a mhàthar
Nehusta, nighean Elnatain o Ierusalem,
9 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearn, a réir nan uile *nithe* a rinn
'athair.
10 Anns an àm sin thàinig seirbhisich
Nebuchadnesair righ Bhabiloin a nìos an
aghaidh Ierusaleim, agus theannaicheadh
am baile.
11 Agus thàinig Nebuchadnesar righ
Bhabiloin an aghaidh a' bhaile, agus
theannaich a sheirbhisich e.
12 Agus chaidh Iehoiachin righ Iudah
a mach a dh'ionnsuidh righ Bhabiloin, e
féin, agus a mhàthair, agus a sheirbhisich,
agus a cheannardan[2], agus a chaillteann-
aich[3]: agus ghlac righ Bhabiloin e san
ochdamh bliadhna d'a rìoghachadh.
13 Agus thug e mach as a sin uile
ionmhais tighe an Tighearn, agus ion-
mhais tighe an righ, agus ghearr e 'nam
bloighdibh na soithichean òir uile a rinn
Solamh righ Israeil ann an teampull an
Tighearna, mar a labhair an Tighearn.
14 Agus thug e leis Ierusalem uile, agus
na ceannardan uile, agus na daoine treuna
uile, deich mìle do bhraighdibh, agus an
luchd-ceirde uile, agus na gaibhne[4]: cha
d'fhan a h-aon ach bochdan sluaigh na
tìre.
15 Agus thug e leis Iehoiachin do Bha-
bilon, agus màthair an righ, agus mnài an
rìgh, agus a chaillteanaich, agus daoine
cumhachdach na tìre; *iad sin* thug e leis
am braighdeanas, o Ierusalem do Bha-
bilon:
16 Agus na daoine gaisgeil uile, seachd
mìle, agus an luchd-ceirde, agus na
gaibhnean, mìle, iadsan uile a bha comas-
ach *agus* a dheanadh cogadh, eadhon
iadsan thug righ Bhabiloin am braighd-
eanas leis do Bhabilon.
17 Agus rinn righ Bhabiloin Mataniah
bràthair 'athar 'na righ 'na àit, agus
thionndaidh e 'ainm gu Sedeciah.
18 Bliadhna thar fhichead a dh'àois *bha*
Sedeciah 'nuair a thòisich e air rìoghach-
adh; agus rìghich e aon bhliadhna deug
ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a
mhàthar Hamutal, nighean Ieremiah o
Libnah.
19 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearn, a réir nan uile *nithe* a rinn
Iehoiacim.
20 Oir troimh[5] chorruich an Tighearna
bha e *mar sin* ann an Ierusalem agus
ann an Iudah, gus an do thilg e as a
làthair iad: agus rinn Sedeciah ceannairc
an aghaidh righ Bhabiloin.

[1] *le làimh a sheirbhiseach.* Eabh.
[2] *uachdarain, a mhaithean, a dhaoine mòra.*
[3] *luchd-dreuchd.*
[4] *goibhne.* [5] *tre, trid.*

CAIB. XXV.

1 *Theannaich Nebuchadnesar Ierusalem.* 4 *Ghlac e Sedeciah, agus chuir e mach a shùilean.* 8 *Loisg Nebusar-adan Ierusalem.* 18 *Mharbhadh uaislean Iudah aig Riblah.* 23 *Chuir Ismael Gedaliah gu bàs.* 27 *Nochd Ebhil-merodach caoimhneas do Iehoiachin.*

AGUS anns an naothadh bliadhna d'a rìoghachadh, san deicheamh mìos, air an deicheamh *là* do'n mhìos, thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin, e féin agus 'armailt uile, an aghaidh Ierusaleim, agus champaich e 'na h-aghaidh; agus thog iad daingnichean[1] 'na h-aghaidh mu'n cuairt.

2 Agus bha am baile air a theannachadh gus an aon bhliadhna deug do righ Sedeciah.

3 Agus air an naothadh *là* do'n *cheathramh* mìos, bhuadhaich a' ghorta sa' bhaile, agus cha robh aran ann do shluagh na tìre.

4 Agus bhriseadh sìos am baile, agus theich na fir chogaidh uile san oidhche, air slighe a' gheata, eadar an dà bhalla, a *tha* làimh ri lios an righ; (a nis *bha* na Caldeanaich an aghaidh a' bhaile mu'n cuairt;) agus dh'imich iad[2] air an t-slighe dh'ionnsuidh a' chòmhnaird.

5 Agus lean armailt nan Caldeanach an righ, agus rug iad air ann an còmhnardaibh Iericho; agus sgapadh 'armailt uile uaith.

6 Mar sin ghlac iad an righ, agus thug iad suas e dh'ionnsuidh righ Bhabiloin gu Riblah; agus thug esan[3] breth air.

7 Agus mharbh e[4] mic Shedeciah fa chomhair a shùl, agus chuir e a shùilean á Sedeciah, agus cheangail se e le geimhlibh[5] umha, agus thug e leis e do Bhabilon[6].

8 Agus anns a' chùigeamh mìos, air an t-seachdamh *là* do'n mhìos, (*b'*i sin an naothadh bliadhna deug do righ Nebuchadnesar, righ Bhabiloin,) thàinig Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain, seirbhiseach righ Bhabiloin, gu h-Ierusalem:

9 Agus loisg e tigh an Tighearn, agus tigh an righ, agus tighean Ierusaleim uile; agus gach uile thigh mòr loisg e le teine.

10 Agus leag uile armailt nan Caldeanach, a *bha* maille ri ceannard an fhreiceadain, sìos ballacha Ierusaleim, mu'n cuairt.

11 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh a dh'fhàgadh sa' bhaile, agus an luchd-teichidh a chaidh thairis gu righ Bhabiloin, maille ri fuigheall an t-sluaigh, thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain air falbh leis.

12 Ach dh'fhàg ceannard an fhreiceadain cuid do bhochdaibh na tìre, *gu bhi* 'nan luchd-deasachaidh fhìonainean agus 'nan treabhaichibh[7].

13 Agus na puist umha a *bha* ann an tigh an Tighearn, agus na buinn, agus an fhairge umha a *bha* ann an tigh an Tighearna, bhris na Caldeanaich 'nam bloighdibh, agus thug iad leo an umha do Bhabilon.

14 Agus na poiteau, agus na sluasaidean, agus na smàladairean, agus na spàinean, agus na soithichean umha uile leis an d'rinn iad frithealadh, thug iad leo.

15 Agus na h-aighnean teine[8], agus na cuachan, *na nithe* a *bha* do òr '*na* òr, agus a *bha* do airgiod '*na* airgiod, thug ceannard an fhreiceadain air falbh.

16 Dà phost, aon fhairge, agus na buinn a rinn Solamh air son tighe an Tighearna; bha umha nan soithiche sin uile gun tomhas:

17 Ochd làmhan-coille deug àirde aoin phuist, agus an ceann-mullaich *a bh'*air do umha; agus àirde a' chinn-mhullaich tri lamhan-coille: agus an lìon obair, agus na pomgranatan air a' cheann-mhullaich mu'n cuairt, iad sin uile do umha: agus an leithide sin *bha* aig an dara post, maille ri lìon-obair.

18 Agus ghlac ceannard an fhreiceadain Seraiah an t-àrd shagart, agus Sephaniah an dara sagart, agus na tri dorsairean.

19 Agus as a' bhaile thug e aon chaillteanach, a *bha* os ceann nam fear cogaidh, agus cùignear[9] fhear dhiubhsan a bha 'n làthair an righ, a fhuaradh sa' bhaile, agus àrd sgrìobhaiche na h-armailt, a bha 'g iunnsachadh cogaidh do shluagh na tìre[10], agus tri fichead fear do shluagh na tìre a fhuaradh sa' bhaile.

20 Agus ghlac Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain iad sin, agus thug e iad gu righ Bhabiloin do Riblah.

21 Agus bhuail righ Bhabiloin iad, agus mharbh e iad aig Riblah, ann an tìr Hamait. Agus thugadh Iudah air falbh as an tìr féin.

22 Agus *os ceann* an t-sluaigh a dh'fhàgadh ann an tìr Iudah, a dh'fhàg Nebuchadnesar righ Bhabiloin, eadhon os an ceann-san chuir e Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain.

23 Agus an uair a chual' uile cheann arda nan armailt, iad féin agus an daoine, gu'n do rinn righ Bhabiloin Gedaliah 'na uachdaran, thàinig gu Gedaliah do Mhispah, eadhon Ismael mac Netaniah, agus

---

[1] *tùir.* [2] *dh'imich* an righ. [3] *iad.*
[4] *iad.* [5] *slabhraidhibh.*
[6] Faic Ieremiah, Caib. XXXIX. r. 6, 7.

[7] *tuathannaich.* [8] *tùiseirean.*
[9] *cùigear.* [10] *a thairngeadh suas, a ghabhadh àireamh sluaigh na tìre.*

Iohanan mac Chareah, agus Seraiah mac
Thanhumeit an Netophatach, agus Iaas-
aniah mac Mhaachataich, iad féin agus an
daoine.
24 Agus mhionnaich Gedaliah dhoibh,
agus d'an daoinibh, agus thubhairt e riu,
Na biodh eagal oirbh a bhi 'nur seirbhisich
do na Caldeanaich: gabhaibh còmhnuidh
san tìr, agus deanaibh seirbhis do righ
Bhabiloin, agus éiridh gu maith dhuibh.
25 Ach anns an t-seachdamh mìos,
thàinig Ismael mac Netaniah, mhic Eli-
sama, do'n t-sliochd rìoghail, agus deich-
near fhear maille ris, agus bhuail iad
Gedaliah air chor as gu'n d'eug e, agus
na h-Iudhaich agus na Caldeanaich a bha
maille ris aig Mispah.
26 Agus dh'éirich an sluagh uile eadar
bheag agus mhòr, agus ceannarda nan
armailt, agus thàinig iad do'n Eiphit:
oir bha eagal nan Caldeanach orra.
27 Ach anns an t-seachdamh bliadhna
deug thar fhichead do bhraighdeanas
Iehoiachin righ Iudah, anns an dara mìos
deug, air an t-seachdamh *là* fichead do'n
mhìos, thog Ebhil-merodach righ Bhabi-
loin, air a' bhliadhna anns an do thòisich
e air rìoghachadh, suas ceann Iehoiachin
righ Iudah á prìosan[1].
28 Agus labhair e gu caoimhneil ris,
agus chuir e suas a righ-chaithir os ceann
righ-chaithir nan righ, a *bha* maille ris
ann am Babilon:
29 Agus mhùth e 'eudach-prìosain; agus
dh'ith e aran a ghnàth 'na làthair rè uile
làithean a bheatha.
30 Agus *bu* chuibhrionn ghnàthaichte a
chuibhrionn a thugadh dha o'n righ, cuid
laitheil fa chomhair gach là, rè uile làith-
ean a bheatha.

[1] *á tigh a' phrìosain.* Eabh.

CEUD LEABHAR

NAN

EACHDRAIDH.

CAIB. I.

1 *Sliochd Adhaimh gu Noah.* 5 *Mic Iapheit.* 8 *Mic Ham* 17 *Mic Sheim.* 24 *Sliochd Sheim gu Abraham.* 29 *Mic Ismaeil.* 32 *Mic Cheturah.* 36 *Sliochd Abrahaim le Esau, &c.*

ADHAMH, Set, Enos,
2 Cenan, Mahaleel, Iered,
3 Henoch, Metuselah, Lamech,
4 Noah, Sem, Ham, agus Iaphet.
5 Mic Iapheit; Gomer, agus Magog,
agus Madai, agus Iabhan, agus Tubal,
agus Mesech, agus Tiras.
6 Agus mic Ghomeir; Aschenas, agus
Riphat, agus Togarmah.
7 Agus mic Iabhain; Elisah, agus Tar-
sis, Citim, agus Dodanim.
8 Mic Ham; Cus, agus Misraim, agus
Phut, agus Canaan.
9 Agus mic Chuis; Seba, agus Habhilah,
agus Sabta, agus Raamah, agus Sabtecha:
agus mic Raamah; Seba agus Dedan.
10 Agus ghin Cus Nimrod: thòisich esan
air a bhi cumhachdach air an talamh.
11 Agus ghin Misraim na Ludaich[1],
agus na h-Anamaich, agus na Lehabaich,
agus na Naphtuhaich,
12 Agus na Patrusaich, agus na Caslu-
haich, (o'n d'thàinig na Philistich,) agus
na Caphtoraich.
13 Agus ghin Canaan Sidon a cheud-
ghin, agus Het,
14 Agus an Iebusach, agus an t-Amor-
ach, agus an Girgasach,
15 Agus an t-Ibheach, agus an t-Arch-
ach, agus an Sineach,
16 Agus an t-Arbhadach, agus an Se-
marach, agus an t-Hamatach.
17 Mic Sheim; Elam, agus Asur, agus
Arphacsad, agus Lud, agus Aram; agus
mic Araim Us[2], agus Hul, agus Geter,
agus Mesech.
18 Agus ghin Arphacsad Selah, agus
ghin Selah Eber.
19 Agus do Eber rugadh dithis mhac:
b'e ainm aon diubh Peleg, a chionn 'na
làithibh-san gu'n do roinneadh an talamh;
agus ainm a bhràthar Ioctan.
20 Agus ghin Ioctan Almodad, agus Se-
leph, agus Hasarmabhet, agus Ierah,
21 Agus Hadoram, agus Usal, agus
Diclah.
22 Agus Ebal[3], agus Abimael, agus
Seba,
23 Agus Ophir, agus Habhilah, agus
Iobab. *B'iad* sin uile mic Ioctain.
24 Sem, Arphacsad, Selah,
25 Eber, Peleg, Reu,
26 Serug, Nahor, Terah.

[1] *Ludim.* Eabh.

[2] Faic Gen. Caib. X. r. 23.

[3] *Obal.*

27 Abram, *is* e sin Abraham,
28 Mic Abrahaim; Isaac agus Ismael.
29 *Is iad* so an ginealaich: Ceud-ghin
Ismacil, Nebaiot; an sin Cedar, agus
Adbeel, agus Mibsam,
30 Misma, agus Dumah, Masa, Hadad,
agus Tema,
31 Ietur, Naphis, agus Cedemah. *Is*
iad sin mic Ismaeil.
32 Agus mic Cheturah, coimhleabaich[1]
Abrahaim: rug ise Simran, agus Iocsan,
agus Medan, agus Midian, agus Isbac,
agus Suah. Agus mic Iocsain; Seba,
agus Dedan.
33 Agus mic Mhidiain; Ephah, agus
Epher, agus Henoch, agus Abida, agus
Eldaah. *Is iad* sin uile mic Cheturah.
34 Agus ghin Abraham Isaac. Mic
Isaaie; Esau agus Israel.
35 Mic Esau; Eliphas, Reuel, agus
Ieus, agus Iaalam, agus Corah.
36 Mic Eliphais; Teman, agus Omar,
Sephi, agus Gatam, agus Cenas: agus
rug Timna, coimhleabach Eliphais, dha
Amalec[2].
37 Mic Reueil; Nahat, Serah, Samah,
agus Midsah.
38 Agus mic Sheir; Lotan, agus Sobal,
agus Sibeon, agus Anah, agus Disor, agus
Eser, agus Disau.
39 Agus mic Lotain; Hori, agus Homam:
agus *b'i* Timna piuthar Lotain.
40 Mic Shobail; Alian, agus Manahat,
agus Ebal, Sephi, agus Onam. Agus mic
Shibeoin; Aiah, agus Anah.
41 Mic Anah; Dison. Agus mic Dhi-
soin; Amram, agus Esban, agus Itran,
agus Cheran.
42 Mic Eseir; Bilhau, agus Sabhan,
agus Iacan. Mic Dhisain; Us, agus Aran.
43 A nis *is iad* so na rìghrean a rìghich
ann an tìr Edoim, mun do rìghich righ
air bith os ceann chloinn Israeil; Bela
mac Bheoir: agus *b'e* ainm a bhaile[3]
Dinhabah.
44 Agus dh'eug Bela; agus rìghich
Iobab, mac Sherah o Bhosrah, 'na àit.
45 Agus dh'eug Iobab; agus rìghich 'na
àit Husam o thìr nan Temanach.
46 Agus dh'eug Husam; agus rìghich
Hadad mac Bhedaid (a bhuail Midian ann
am machair Mhoaib) 'na àit: agus *b'e*
ainm a bhaile Abhit.
47 Agus dh'eug Hadad; agus rìghich
Samlah o Mhasrecah 'na àit.
48 Agus dh'eug Samlah; agus rìghich
Saul o Rehobot làimh ris an amhainn 'na
àit.
49 Agus dh'eug Saul; agus rìghich
Baal-hanan mac Achboir 'na àit.
50 Agus dh'eug Baal-hanan; agus
rìghich Hadad 'na àit: agus *b'e* ainm a
bhaile Pau[4]; agus *b'e* ainm a mhnà Me-
hetabel, nighean Mhatreid, nighinn Mhe-
sahaib.
51 Dh'eug Hadad mar an ceudna. Agus
b'iad cinn-fheadhna[5] Edoim; ceann-feadh-
na Timnah, ceann-feadhna Aluah[6], ceann-
feadhna Ietet,
52 Ceann-feadhna Aholibamah, ceann-
feadhna Elah, ceann-feadhna Pinon,
53 Ceann-feadhna Cenas, ceann-feadhna
Teman, ceann-feadhna Mibsar;
54 Ceann-feadhna Magdiel, ceann-feadh-
na Iram. *Is iad* sin cinn-fheadhna Edoim.

CAIB. II.

1 *Mic Israeil.* 3 *Sliochd Iudah le Tamar.* 13 *Mic Iese.* 18 *Sliochd Chaleib mhic Hesroin.* 25 *Sliochd Ierahmeeil.* 34 *Sliochd Shesain.* 50 *Sliochd Chaleib mhic Huir.*

IS iad so mic Israeil; Reuben, Simeon,
Lebhi, agus Iudah, Isachar, agus
Sebulun,
2 Dan, Ioseph, agus Beniamin, Naphtali,
Gad, agus Aser.
3 Mic Iudah; Er, agus Onan, agus Se-
lah: an triuir so rugadh dha le nighinn
Shuah a' Bhan-chanaanaich. Agus bha
Er ceud-ghin Iudah olc ann an sùilibh an
Tighearn, agus mharbh se e.
4 Agus rug Tamar a bhan-chliamhuin
dha Phares agus Serah. *B'iad* uile mhic
Iudah cùignear.
5 Mic Phareis; Hesron agus Hamul.
6 Agus mic Sherah; Simri, agus Etan,
agus Heman, agus Calcol, agus Dara:
cùignear diubh uile.
7 Agus mic Charmi; Achar, fear-buair-
eis[7] Israeil, a chiontaich anns an ni mhall-
aichte.
8 Agus mic Etain; Asariah.
9 Agus mic Hesroin, a rugadh dha; Ie-
rahmeel, agus Ram, agus Chelubai.
10 Agus ghin Ram Aminadab, agus
ghin Aminadab Nahson, ceannard chloinn
Iudah;
11 Agus ghin Nahson Salma, agus ghin
Salma Boas,
12 Agus ghin Boas Obed, agus ghin
Obed Iese.
13 Agus ghin Iese a cheud-ghin Eliab,
agus Abinadab an dara *mac*, agus Sima
an treas,
14 Netaneel an ceathramh, Radai an
cùigeadh,
15 Osem an seathadh, Daibhidh an
seachdamh[8]:
16 Agus *b'iad* am peathraiche-san Se-
ruiah agus Abigail. Agus mic Sheruiah;
Abisai, agus Ioab, agus Asahel, triuir.
17 Agus rug Abigail Amasa: agus *b'e*
athair Amasa, Ieter an t-Ismeeleach.

---

[1] *leannain.* [2] *Cenas, agus Timna, agus Amalec.* Faic Gen. Caib. XXXVI. [3] *a chaithreach, a bhaile mhòir.*

[4] *Pai.* [5] *ceannardan.* [6] *Aliah.* [7] *fear-tuairgneadh.* [8] *Elihu an seachdamh, Daibhidh an t-ochdamh.*

18 Agus ghin Caleb mac Hesroin ri
Asubah a mhnaoi, Ieriot[1]: *b'iad* so mar
an ceudna a mic, Ieser, agus Sobab, agus
Ardon.
19 Agus an uair a bha Asubah marbh,
ghabh Caleb d'a ionnsuidh Ephrat, a rug
Hur dha.
20 Agus ghin Hur Uri, agus ghin Uri
Besaleel.
21 Agus 'na dhéigh sin chaidh Hesron a
steach a dh'ionnsuidh nighinn Mhachir,
athar Ghilead, agus ghabh e i 'nuair a
bha e tri fichead bliadhna dh'aois; agus
rug i dha Segub.
22 Agus ghin Segub Iair, aig an robh
tri thar fhichead do bhailtibh mòra[2] ann
an tìr Ghilead.
23 Agus thug e Gesur agus Aram le
bailtibh Iair uatha, maille ri Cenat agus a
bhailtibh, *eadhon* tri fichead baile mòr:
bhuin iad sin uile do mhacaibh Mhachir,
athar Ghilead.
24 Agus an déigh do Hesron bàs fhagh-
ail ann an Caleb-ephratah, an sin rug
Abiah bean Hesroin Asur athair The-
coah dha.
25 Agus b'iad mic Ierahmeeil ceud-ghin
Hesroin, Ram an ceud-ghin, agus Bunah,
agus Oren, agus Osem, agus Ahiah.
26 Bha mar an ceudna bean eile aig
Ierahmeel d'am *b'*ainm Atarah: b'ise
màthair Onaim.
27 Agus b'iad mic Ram ceud-ghin Ie-
rahmeeil, Maas, agus Iamin, agus Ecer.
28 Agus b'iad mic Onaim, Samai, agus
Iada. Agus mic Shamai; Nadab agus
Abisur.
29 Agus *b'e* ainm mnà Abisuir, Abihail;
agus rug i dha Ahban agus Molid.
30 Agus mic Nadaib; Seled agus Apaim:
ach fhuair Seled bàs gun chlann.
31 Agus mic Apaim; Isi. Agus mic
Isi; Sesan. Agus mic Shesain; Ahlai.
32 Agus mic Iada bràthar Shamai; Ie-
ter, agus Ionatan: agus fhuair Ieter bàs
gun chlann.
33 Agus mic Ionatain; Pelet, agus
Sasa. B'iad sin mic Ierahmeeil.
34 A nis cha robh aig Sesan mic ach
nigheana: agus bha aig Sesan òglach,
Eiphiteach, d'am *b'*ainm Iarha.
35 Agus thug Sesan a nighean d'a òg-
lach Iarha 'na mnaoi; agus rug i dha
Atai.
36 Agus ghin Atai Natan, agus ghin
Natan Sabad,
37 Agus ghin Sabad Ephlal, agus ghin
Ephlal Obed,
38 Agus ghin Obed Iehu, agus ghin
Iehu Asariah,
39 Agus ghin Asariah Heles, agus ghin
Heles Eleasah,
40 Agus ghin Eleasah Sisamai, agus
ghin Sisamai Salum,
41 Agus ghin Salum Iecamiah, agus
ghin Iecamiah Elisama.
42 A nis *b'iad* mic Chaleib bràthar Ie-
rahmeeil, Mesa a cheud-ghin; *b'*esan
athair Shiph; agus mic Mharesah athar
Hebroin[3].
43 Agus mic Hebroin; Corah, agus
Tapuah, agus Recem, agus Sema.
44 Agus ghin Sema Raham, athair Ior-
coaim: agus ghin Recem Samai.
45 Agus *b'e* mac Shamai Maon: agus
b'e Maon athair Bhet-suir.
46 Agus rug Ephah coimhleabach Cha-
leib Haran, agus Mosa, agus Gases: agus
ghin Haran Gases.
47 Agus mic Iahdai; Regem, agus Io-
tam, agus Gesan, agus Pelet, agus Ephah,
agus Saaph.
48 Rug Maachah coimhleabach Chaleib
Seber agus Tirhanah.
49 Rug i mar an ceudna Saaph athair
Mhadmanah, Sebhah athair Mhachbenah,
agus athair Ghibeah: agus *b'e* nighean
Chaleib Achsa.
50 B'iad so mic Chaleib mhic Huir,
ceud-ghin Ephrata; Sobal athair Chiriat-
iearim,
51 Salma athair Bhet-lehem, Hareph
athair Bhet-gadeir.
52 Agus bha aig Sobal athair Chiriat-
iearim mic; Haroeh, Hatsi; Hameniot[4].
53 Agus teaghlaichean Chiriat-iearim;
na h-Itrich, agus na Puthich, agus na
Sumataich, agus na Misraich: uatha-san
thàinig na Sareataich, agus na h-Estaul-
aich.
54 Mic Shalma; Bet-lehem, agus na
Netophataich, Atarot, tigh Ioab, agus
leth nam Manaheteach, na Soraich.
55 Agus teaghlaichean nan sgrìobhaich
a bha chòmhnuidh aig Iabes; na Tirat-
aich, na Simeataich, *agus* na Suchataich.
Is iad sin na Cenich a thàinig o Hemat,
athair tighe Rechaib.

CAIB. III.

1 *Mic Dhaibhidh.* 10 *Sliochd Sholaimh gu Sede-
ciah.* 17 *Sliochd Ieconiah.*

A NIS b'iad so mic Dhaibhidh, a rug
adh dha ann an Hebron: an ceud-
ghin Amnon o Ahinoam a' Bhan-iesreel-
each: an dara *mac*, Daniel o Abigail a'
Bhan-charmeleach:
2 An treas *mac*, Absalom mac Mhaach-
ah, nighinn Thalmai righ Ghesuir: an
ceathramh, Adoniah mac Hagit:
3 An cùigeadh, Sephatiah o Abital: an
sèathadh, Itream le Eglah a mhnaoi.
4 Rugadh an sèathnar *sin* dha ann an

[1] *agus Ieriot.*
[2] *chaithrichibh, bhailtibh daingnichte.*
[3] *agus mic* Shiph; *Maresah athair Hebroin.*
[4] agus *leth nam Manaheteach.*

Hebron; agus ann an sin rìghich e seachd bliadhna agus sè mìosan: agus ann an Ierusalem rìghich e tri bliadhna deug thar fhichead.

5 Agus rugadh iad so dha ann an Ierusalem; Simea, agus Sobab, agus Natan, agus Solomon, ceathrar, o Bhatseba[1] nighinn Amieil;

6 Ibhar mar an ceudna, agus Elisama[2], agus Eliphelet,

7 Agus Nogah, agus Nepheg, agus Iaphia,

8 Agus Elisama, agus Eliada, agus Eliphelet[3], naonar.

9 *B'iad sin* mic Dhaibhidh uile, a bhàrr air macaibh nan coimhleabach, agus Tamar am piuthar.

10 Agus *b'e* mac Sholomoin Rehoboam, Abia a mhac-san, Asa a mhac-san, Iehosaphat a mhac-san,

11 Ioram a mhac-san, Ahasiah a mhac-san, Ioas a mhac-san,

12 Amasiah a mhac-san, Asariah[4] a mhac-san, Iotam a mhac-san,

13 Ahas a mac-san, Heseciah a mhac-san, Manaseh a mhac-san,

14 Amon a mhac-san, Iosiah a mhac-san.

15 Agus *b'iad* mic Iosiah; an ceud-ghin Iohanan, an dara *mac* Iehoiacim, an treas *mac* Sedeciah, an ceathramh Salum.

16 Agus mic Iehoiacim; Ieconiah a mhac, Sedeciah a mhac.

17 Agus mic Ieconiah; Asir, Salatiel a mhac,

18 Agus Malchiram, agus Pedaiah, agus Senasar, Iecamiah, Hosama, agus Nedabiah.

19 Agus *b'iad* mic Phedaiah Serubabel, agus Simei: agus mic Sherubabeil; Mesulam, agus Hananiah, agus Selomit am piuthar:

20 Agus Hasubah, agus Ohel, agus Berechiah, agus Hasadiah, Iusab-hesed, cùignear.

21 Agus mic Hananiah; Pelatiah, agus Iesaiah a mhac-san, Rephaiah a mhac-san, Arnan a mhac-san, Obadiah a mhac-san, Sechaniah a mhac-san[5].

22 Agus mic Sechaniah; Semaiah: agus mic Shemaiah; Hatus, agus Igeal, agus Bariah, agus Neariah, agus Saphat, sèathnar.

23 Agus mic Neariah: Elioenai, agus Heseciah, agus Asricam, triuir.

24 Agus *b'iad* mic Elioenai; Hodaiah, agus Eliasib, agus Pelaiah, agus Acub, agus Iohanan, agus Dalaiah, agus Anani, seachdnar.

CAIB. IV.

1 *Sliochd Iudah le Caleb mac Huir.* 5 *Sliochd Asuir.* 21 *Sliochd Shelah.*

MIC Iudah; Phares, Hesron, agus Carmi, agus Hur, agus Sobal.

2 Agus ghin Reaiah mac Shobail Iahat; agus ghin Iahat Ahumai, agus Lahad. *Is iad* sin teaghlaichean nan Soratach.

3 Agus *thàinig* iad so o athair Etaim; Iesreel, agus Isma, agus Idbas: agus *b'e* ainm am peathar Haselelponi.

4 Agus Penuel athair Ghedoir, agus Eser athair Husah. *Is iad* sin mic Huir, ceud-ghin Ephratah, athar Bhet-lehem.

5 Agus bha aig Asur athair Thecoah dà mhnaoi, Helah agus Naarah.

6 Agus rug Naarah dha Ahusam, agus Hepher, agus Temeni, agus Haahastari. *B'iad* sin mic Naarah.

7 Agus *b'iad* mic Helah, Seret, agus Iesoar, agus Etnan.

8 Agus ghin Cos Anub, agus Sobebah, agus teaghlaichean Aharheil, mhic Haruim.

9 Agus bha Iabes ni b'urramaiche na a bhràithrean: agus thug a mhàthair Iabes a dh'ainm air, ag ràdh, A chionn gu'n d'rug mi e le doilgheas.

10 Agus ghairm Iabes air Dia Israeil, ag ràdh, O gu'm beannaicheadh tu mi da rìreadh, agus gu'n cuireadh tu mo chrìochan am farsaingeachd, agus gu'm biodh do làmh leam, agus gu'n gleidheadh tu *mi* o olc, a chum nach cràidh e mi! Agus dheònaich Dia dha an ni sin a ghuidh e.

11 Agus ghin Chelub bràthair Shuah Mehir: *b*'esan athair Estoin.

12 Agus ghin Eston Betrapha, agus Paseah, agus Tehinah athair Irnahais. *Is iad* sin fir Rechah.

13 Agus mic Chenais; Otniel, agus Seraiah: agus mic Otnieil; Hatat.

14 Agus ghin Meonotai Ophrah: agus ghin Seraiah Ioab, athair *muinntir* glinne Charasaim; oir bu luchd-ceirde iad.

15 Agus mic Chaleib mhic Iephuneh; Iru, Elah, agus Naam; agus mic Elah; Cenas.

16 Agus mic Iehaleleeil; Siph, agus Siphah, Tiria, agus Asareel.

17 Agus *b'iad* mic Esra, Ieter, agus Mered, agus Epher, agus Ialon: agus rug i Miriam, agus Samai, agus Isbah athair Estemoa.

18 Agus rug a bhean Iehudiah Iered athair Ghedoir, agus Heber athair Shocho, agus Iecutiel athair Shanoah. Agus *is iad* sin mic Bhitiah nighinn Pharaoh, a ghabh Mered *'na mnaoi.*

19 Agus mic a mhnà Hodiah, peathar Nahaim, athar Cheilah a' Gharmaich, agus Estemoa a' Mhaachataich.

20 Agus *b'iad* mic Shimoin, Amnon,

---

[1] *Bhetsua.* [2] *Elisua.*
[3] *Eliphala.* [4] *Udsiah.*

[5] *Pelatiah, agus Iesaiah: mic Rephaiah, mic Arnain, mic Obadiah, mic Shechaniah.*

agus Rinah, Ben-hanan, agus Tilon. Agus *b'iad* mic Isi, Sohet, agus Ben-sohet.
21 *B'iad* mic Shelah mhic Iudah, Er athair Lecah, agus Laadah athair Mharesah, agus teaghlaichean tighe na muinntir a dh'oibrich anart grinn do thigh Asbea.
22 Agus Iocim, agus daoine Choseba, agus Ioas, agus Saraph, aig an robh an uachdaranachd ann am Moab, agus Iasubilehem. Agus *is* seann nithe *iad sin.*
23 *B'iad* sin na criadhadairean, agus iadsan a chòmhnuich am measg lusan agus ghàraichean: maille ris an righ 'na obair dh'fhan iad an sin.
24 *B'iad* mic Shimeoin, Nemuel, agus Iamin, Iarib, Serah, *agus* Saul:
25 Salum a mhac-san, Mibsam a mhac-san, Misma a mhac-san.
26 Agus mic Mhisma; Hamuel a mhac, Sachur a mhac-san, Simei a mhac-san.
27 Agus *bha* aig Simei sè mic deug agus sèathnar[1] nighean; ach aig a bhràithribh cha *robh* mòran cloinne, agus cha deachaidh an teaghlaichean uile an lìonmhoireachd, cosmhuil ri cloinn Iudah.
28 Agus chòmhnuich iad ann am Beerseba, agus Moladah, agus Hasarsual,
29 Agus ann am Bilhah, agus ann an Esem, agus ann an Tolad,
30 Agus ann am Betuel, agus ann an Hormah, agus ann an Siclag,
31 Agus ann am Bet-marcabot, agus ann an Hasar-susim, agus ann am Betbirei, agus ann an Saaraim. *B'iad* sin am bailte mòra, gus an do rìghich Daibhidh, maille ri'm bailtibh beaga.
32 Etam mar an ceudna, agus Ain, Rimon, agus Tochen, agus Asan, cùig bailte mòra;
33 Agus am frith-bhailtean uile a *bha* mu'n cuairt air na mòr-bhailtibh sin gu ruig Baal. B'iad sin an ionaid-tàimh, agus an sloinnteireachd.
34 Agus Mesobab, agus Iamlech, agus Iosah mac Amasiah,
35 Agus Ioel, agus Iehu mac Iosibiah, mhic Sheraiah, mhic Asieil,
36 Agus Elioenai, agus Iaacobah, agus Iesohaiah, agus Asaiah, agus Adiel, agus Iesimiel, agus Benaiah,
37 Agus Sisa mac Shiphi, mhic Aloin, mhic Iedaiah, mhic Shimri, mhic Shemaiah.
38 *Bha* iad sin *a tha* air an aithris air an ainmibh 'nan ceannardaibh 'nan teaghlaichibh féin: agus ann an tigh an aithriche mheudaich iad gu mòr[2].
39 Agus chaidh iad gu ruig dol a steach Ghedoir, *eadhon* gu ruig taobh an ear a' ghlinne, a dh'iarraidh ionaltraidh d'an treudaibh.
40 Agus fhuair iad ionaltradh reamhar agus maith, agus *bha* an tìr farsaing, agus sàmhach, agus sìochail; oir bha *sliochd* Ham a chòmhnuidh an sin roimhe.
41 Agus thàinig iadsan a tha sgrìobhta air an ainm, ann an làithibh Heseciah righ Iudah, agus bhuail iad am bùthan, agus na h-ionada-còmhnuidh[3] a fhuaradh[4] an sin, agus chuir iad as doibh gu tur gus an là'n diugh, agus ghabh iad còmhnuidh 'nan àite; a chionn gu'*n robh* ionaltradh an sin d'an treudaibh.
42 Agus chaidh *cuid* diubh, *eadhon* do mhacaibh Shimeoin, cùig ceud fear, gu sliabh Sheir; agus Pelatiah, agus Neariah, agus Rephaiah, agus Udsiel, mic Isi air an ceann.
43 Agus bhuail iad am fuigheall a chaidh as do Amalec, agus chòmhnuich iad an sin gus an la'n diugh.

CAIB. V.

1 Sliochd Reubein (a chaill a chòir-bhreith) gus an d'thugadh air falbh iad ann am braighdeanas. 11 Cinn-fheadhna Ghad. 18 Aireamh agus treubhantas mhac Reubein, Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh.

ANIS *b'iad* mic Reubein, ceud-ghin Israeil, (oir *b*'esan an ceud-ghin; ach a chionn gu'n do thruaill e leabadh 'athar, thugadh a chòir-bhreith do mhacaibh Iosciph mhic Israeil: agus cha 'n'eil na ginealaich gu bhi air an àireamh réir na còir-bhreithe.
2 Oir bhuadhaich Iudah air a bhràithribh, agus uaith-san *thàinig* an t-àrd riaghladair, ach bu le Ioseph a' chòirbhreith:)
3 Mic Reubein, ceud-ghin Israeil; Hanoch, agus Palu, Hesron, agus Carmi.
4 Mic Ioeil; Semaiah a mhac, Gog a mhac-san, Simei, a mhac-san,
5 Micah a mhac-san, Reaia a mhac-san, Baal a mhac-san,
6 Beerah a mhac-san, a thug Tilgat-pilneser, righ Asiria air falbh leis[5]: b'esan uachdaran nan Reubeneach.
7 Agus *bha* 'bhràithrean a réir an teaghlaiche, ('nuair a dh'àirmheadh an sloinnte a réir an ginealach,) 'nan cinn-fheadhna, Ieiel, agus Sechariah,
8 Agus Bela mac Asais, mhic Shema, mhic Ioeil, aig *an robh* a chòmhnuidh ann an Aroer, eadhon gu ruig Nebo, agus Baalmeon:
9 Agus a làimh na h-àirde 'n ear, chòmhnuich e gu ruig dol a steach an fhàsaich o'n amhainn Euphrates; a chionn gu'n d'fhàs an spréidh ro lìonmhor ann am fearann Ghilead.

---

[1] *seisear.* [2] *mheudaich tigh an aithriche gu mòr.*
[3] *meunim.* Eabh.
[4] *fhuaras.*
[5] *air falbh leis ann am braighdeanas.*

10 Agus ann an làithibh Shauil rinn iad cogadh ris na Hagaraich, a thuit le'n làimh: agus chòmhnuich iad 'nam bùthaibh-san air feadh uile aghaidh na h-àird' an ear do Ghilcad.

11 Agus chòmhnuich clann Ghad thall fa'n comhair, ann an tìr Bhasain gu ruig Salcah:

12 Ioel an ceann[1], agus Saphan a b'fhaigse[2], agus Iaanai, agus Saphat ann am Basan.

13 Agus *b'iad* am bràithre do thigh an aithriche, Michael, agus Mesulam, agus Seba, agus Iorai, agus Iachan, agus Sia agus Heber, seachdnar.

14 *Is iad* sin clann Abihail mhic Huri, mhic Ieroah, mhic Ghilead, mhic Mhichaeil, mhic Iesisai, mhic Iabdo mhic Bhuis:

15 Ahi mac Abdieil, mhic Ghuni, ceann tighe an aithriche.

16 Agus ghabh iad còmhnuidh ann an Gilead, ann am Basan, agus 'na bhailtibh, agus ann an uile fhearann chomh-roinn[3] Sharoin, air an crìochaibh.

17 Dh'àirmhcadh iad sin uile le sloinnteireachd ann an làithibh Iotaim righ Iudah, agus ann an làithibh Ieroboaim righ Israeil.

18 *Bha* mic Reubein, agus na Gadaich, agus leth-thréibh Mhanaseh, do fhearaibh treuna[4], fir chomasach gu sgiath agus claidheamh iomchar, agus gu tilgeadh le bogha, agus teòma air cogadh, ceithir agus dà fhichead mìle, agus seachd ceud agus tri fichead *an àireamh*, a chaidh a mach gu cogadh.

19 Agus rinn iad cogadh ris na Hagaraich, agus ri Ietur, agus Nephis, agus Nodab;

20 Agus chuidicheadh leo 'nan aghaidh, agus thugadh thairis 'nan làimh na Hagaraich, agus iadsan uile a *bha* maille riu: oir dh'éigh iad ri Dia anns a' chath, agus dh'aontaich esan le'n guidhe, a chionn gu'n d'earb iad as.

21 Agus thug iad leo am feudail; d'an càmhalaibh deich agus dà fhichead mìle, agus do chaoiribh dà cheud agus leth cheud mìle, agus do asalaibh dà mhìle, agus do dhaoinibh[5] ceud mìle:

22 Oir thuit mòran sìos air am marbhadh[6], a chionn gu'*n robh* an cogadh o Dhia. Agus ghabh iad còmhnuidh 'nan àite gu ruig am braighdeanas.

23 Agus chòmhnuich clann leth-thréibh Mhanaseh anns an tìr, o Bhasan gu Baalhermon, agus Senir, agus gu sliabh Hermoin; *agus* dh'fhàs iad lìonmhor.

24 Agus b'iad so cinn tighe an aithriche, eadhon Epher, agus Isi, agus Eliel, agus Asriel agus Ieremiah, agus Hodabhiah, agus Iahdiel, daoine treunmhor, daoine allail[7], cinn tighe an aithriche.

25 Ach chiontaich iad an aghaidh Dhé an aithriche, agus chaidh iad le strìopachas an déigh dhée muinntir na tìre, a sgrios Dia rompa.

26 Agus dhùisg Dia Israeil suas spiorad Phul righ Asiria, agus spiorad Thilgatpilneseir righ Asiria, agus thug e leis iad, (eadhon na Reubenich agus na Gadaich, agus leth-thréibh Mhanaseh, agus thug e iad gu Halah, agus Habor, agus Hara, agus gu amhainn Ghosain, gus an là'n diugh.

CAIB. VI.

1 Mic Lebhi. 4 Sliochd Eleasair gu ruig am braighdeanas. 20 Mic Ghersoin, Chohait, agus Mherari. 49 Dreuchd Aaroin: 58 A shliochd gu ruig Ahimaas.

MIC Lebhi; Gerson, Cohat, agus Merari.

2 Agus mic Chohait; Amram, Ishar, agus Hebron, agus Udsiel.

3 Agus mic Amraim; Aaron, agus Maois, agus Miriam. Agus mic Aaroin; Nadab, agus Abihu, Eleasar, agus Itamar.

4 Ghin Eleasar Phinehas, agus ghin Phinehas Abisua,

5 Agus ghin Abisua Buci, agus ghin Buci Udsi,

6 Agus ghin Udsi Serahiah, agus ghin Serahiah Meraiot,

7 Ghin Meraiot Amariah, agus ghin Amariah Ahitub,

8 Agus ghin Ahitub Sadoc, agus ghin Sadoc Ahimaas,

9 Agus ghin Ahimaas Asariah, agus ghin Asaraiah Iohanan,

10 Agus ghin Iohanan Asariah, (esan a bha frithealadh ann an dreuchd an t-sagairt anns an tigh a thog Solamh ann an Ierusalem,)

11 Agus ghin Asariah Amariah, agus ghin Amariah Ahitub,

12 Agus ghin Ahitub Sadoc, agus ghin Sadoc Salum,

13 Agus ghin Salum Hilciah, agus ghin Hilciah Asariah,

14 Agus ghin Asariah Seraiah, agus ghin Seraiah Iehosadac,

15 Agus chaidh Iehosadac *am braighdeanas*, an uair a thug an Tighearn air falbh Iudah agus Ierusalem le làimh Nebuchadnesair.

16 Mic Lebhi; Gersom, Cohat, agus Merari.

17 Agus is iad so ainmean mhac Ghersoim, Libni agus Simei.

18 Agus *b'iad* mic Chohait, Amram, agus Ishar, agus Hebron, agus Udsiel.

[1] *ceann-feadhna, ceannard, prìomh-fhear.*
[2] *an t-ath-fhear.*
[3] *ann an uile mhach-bhailtibh, iomall-bhailtibh.*
[4] *do mhic gaisge.* Eabh.
[5] *anamaibh dhaoine.* Eabh.
[6] *chaidh leònadh.*
[7] *ainmeil.*

19 Mic Mherari; Mahli, agus Musi. Agus is iad so teaghlaichean nan Lebhitheach, a réir an aithriche:

20 O Ghersom; Libni a mhac, Iahat a mhac-san, Simah a mhac-san,

21 Ioah a mhac-san, Ido a mhac-san, Serah a mhac-san, Ieaterai a mhac-san,

22 Mic Chohait: Aminadab a mhac, Corah a mhac-san, Asir a mhac-san,

23 Elcanah a mhac-san, agus Ebiasaph a mhac-san, agus Asir a mhac-san,

24 Tahat a mhac-san, Uriel a mhac-san, Udsiah a mhac-san, agus Saul a mhac-san.

25 Agus mic Elcanah; Amasai, agus Ahimot:

26 Elcanah a mhac-san[1], Sophai a mhac-san, agus Nahat a mhac-san,

27 Eliab a mhac-san, Ieroham a mhac-san, Elcanah a mhac-san.

28 Agus mic Shamueil; an ceud-ghin *Ioel*, agus an dara Abiah[2].

29 Mic Mherari; Mahli, Libni a mhac-san, Simei a mhac-san, Udsa a mhac-san,

30 Simea a mhac-san, Hagiah a mhac-san, Asaiah a mhac-san.

31 Agus *is* iad sin *iadsan* a chuir Daibhidh os ceann seirbhis a' chiuil[3] ann an tigh an Tighearn, an déigh do'n àirc fois fhaghail.

32 Agus bha iad a' frithealadh fa chomhair pàilliuin bùtha a' choimhthionail le ceòl[4], gus an do thog Solamh tigh an Tighearn ann an Ierusalem; agus an sin dh'fheith iad air an dreuchd a réir an orduigh

33 Agus *is* iad so iadsan a bha feitheamh, le'n cloinn: do mhacaibh nan Cohatach; Heman am fear-ciuil[5], mac Ioeil, mhic Shemueil,

34 Mhic Elcanah, mhic Ierohaim, mhic Elieil mhic Thoah,

35 Mhic Shuph, mhic Elcanah, mhic Mhahait, mhic Amasai,

36 Mhic Elcanah, mhic Ioeil, mhic Asariah, mhic Shephaniah,

37 Mhic Thahait, mhic Asir, mhic Ebiasaiph, mhic Chorah,

38 Mhic Ishair, mhic Chohait, mhic Lebhi mhic Israeil.

39 Agus a bhràthair Asaph, (a sheas air a làimh dheis,) *eadhon* Asaph mac Bherachiah, mhic Shimea,

40 Mhic Mhichaeil, mhic Bhaaseiah, mhic Mhalchiah,

41 Mhic Etni, mhic Sherah, mhic Adaiah,

42 Mhic Etain, mhic Shimah, mhic Shemei,

43 Mhic Iahait, mhic Ghersoin, mhic Lebhi.

44 Agus am bràithrean mic Mherari air an làimh chlì; Etan mac Chisi, mhic Abdi, mhic Mhaluich,

45 Mhic Hasabiah, mhic Amasiah, mhic Hilciah,

46 Mhic Amsi, mhic Bhani, mhic Shameir,

47 Mhic Mhahli, mhic Mhusi, mhic Mherari, mhic Lebhi.

48 Dh'orduicheadh mar an ceudna am bràithre na Lebhithich chum gach uile ghnè sheirbhis pàilliuin tighe Dhé.

49 Ach thug Aaron agus a mhic suas tabhartais air altair na h-ìobairt-loisgte, agus air altair na tùise; *agus dh'orduicheadh* iad chum uile oibre an *ionaid* ro naoimh, agus a chum réite a dheanamh air son Israeil, a réir gach ni a dh'àithn Maois òglach Dhé.

50 Agus *is* iad so mic Aaroin; Eleasar a mhac, Phinehas a mhac-san, Abisua a mhac-san,

51 Buci a mhac-san, Udsi a mhac-san, Serahiah a mhac-san,

52 Meraiot a mhac-san, Amariah a mhac-san, Ahitub a mhac-san.

53 Sadoc a mhac-san, Ahimaas a mhac-san.

54 Agus *is* iad so an àiteacha-còmhnuidh, air feadh an lùchairte[6] 'nan crìochaibh, do mhacaibh Aaroin, do theaghlaichibh nan Cohatach; oir bu leo-san an crannchur.

55 Agus thug iad dhoibh Hebron ann an tìr Iudah, agus 'fhearann comh-roinn[7] mu'n cuairt air.

56 Ach achanna a' bhaile, agus a fhrithbhailte[8] thug iad do Chaleb mac Iephuneh.

57 Agus do mhacaibh Aaroin thug iad bailte; Hebron am *baile* dìdein[9], agus Libna le 'fhearainn comh-roinn, agus Iatir, agus Estemoa le 'fhearainn comh-roinn:

58 Agus Hilen le 'fhearann comh-roinn, Debir le 'fhearann comh-roinn,

59 Agus Asan le 'fhearann comh-roinn, agus Betsemes le 'fhearann comh-roinn.

60 Agus o thréibh Bheniamin; Geba le 'fhearann comh-roinn, agus Alemet le 'fhearann comh-roinn, agus Anatot le 'fhearann comh-roinn. *B'iad* am bailtean[10] uile, air feadh an teaghlaichean, tri bailte deug.

61 Agus do mhacaibh Chohait *a* dh'fhàgadh do theaghlach an tréibh sin, *thugadh* o'n leth-thréibh, *eadhon* leth-*thréibh* Mhanasch, le crannchur, deich bailtean.

62 Agus do mhacaibh Ghersoim air feadh an teaghlaiche, *thugadh* o thréibh Isachair, agus o thréibh Aseir, agus o

[1] *Elcanah: mic Elcanah.*
[2] *mic Shamueil; an ceud-ghin Bhasni, agus Abiah.*
[3] *na cantaireachd.*
[4] *le seinn.*
[5] *an t-òranaich, am fear-seinn.*
[6] *caistealan.*
[7] *'iomall-bhailte, a dhlùth-bhailte, 'fho-bhailte; suburbs.* Sasg.
[8] *a bhailte beaga.*
[9] *thug iad bailte Iudah,* eadhon *Hebron am baile dìdein.*
[10] *an caithriche, am mòr-bhailte.*

thréibh Naphtali, agus o thréibh Mhana-
seh ann am Basan, tri bailte deug.
63 Do mhacaibh Mherari air feadh an
teaghlaichean, o thréibh Reubein, agus o
thréibh Ghad, agus o thréibh Shebuluin,
thugadh le crannchur dà bhaile dheug.
64 Agus thug clann Israeil do na Le-
bhithich na bailte *sin* le'm fearann comh-
roinn.
65 Agus thug iad le crannchur o thréibh
chloinn Iudah, agus o thréibh chloinn Shi-
meoin, agus o thréibh chloinn Bheniamin,
na bailte sin a ghairmear air an ainmibh.
66 Agus bha *aig a' chuid eile* do theagh-
laichibh mhac Chohait bailtean an crìch o
thréibh Ephraim.
67 Agus thug iad dhoibh *do* na bailtibh
dìdein, Sechem ann an sliabh Ephraim,
le 'fhearann comh-roinn: Geser mar an
ceudna le fhearann comh-roinn,
68 Agus Iocmeam le 'fhearann comh-
roinn, agus Bethoron le 'fhearann comh-
roinn,
69 Agus Aialon le 'fhearann comh-
roinn, agus Gat-rimon le 'fhearann comh-
roinn;
70 Agus o leth-thréibh Mhanaseh; Aner
le 'fhearann comh-roinn, agus Bileam le
'fhearann comh-roinn, air son teaghlaich
chloinn Chohait a dh'fhàgadh.
71 Do mhacaibh Ghersoim *thugadh* o
theaghlach leth-thréibh Mhanaseh, Golan
ann am Basan le 'fhearann comh-roinn,
agus Astarot le 'fhearann comh-roinn:
72 Agus o thréibh Isachair; Cedes le
'fhearann comh-roinn, Daberat le 'fhear-
ann comh-roinn,
73 Agus Ramot le 'fhearann comh-
roinn, agus Anem le 'fhearann comh-
roinn;
74 Agus o thréibh Aseir; Masal le
'fhearann comh-roinn, agus Abdon le
'fhearann comh-roinn,
75 Agus Hucoc le 'fhearann comh-roinn,
agus Rehob le 'fhearann comh-roinn:
76 Agus o thréibh Naphtali; Cedes ann
an Galilee le 'fhearann comh-roinn, agus
Hamon[1] le 'fhearann comh-roinn, agus
Ciriataim le 'fhearann comh-roinn.
77 Do'n chuid eile do chloinn Mherari,
thugadh o thréibh Shebuluin, Rimon le
'fhearann comh-roinn, Tabor le 'fhearann
comh-roinn:
78 Agus air taobh thall Iordain làimh
ri[2] Iericho, air an taobh an ear do Iordan
thugadh dhoibh o thréibh Reubein, Beser
anns an fhàsach le 'fhearann comh-roinn,
agus Iahsah le 'fhearann comh-roinn,
79 Agus Cedemot le 'fhearann comh-
roinn, agus Mephaat le 'fhearann comh-
roinn:
80 Agus o thréibh Ghad; Ramot ann
an Gilead le 'fhearann comh-roinn, agus
Mahanaim le 'fhearann comh-roinn,
81 Agus Hesbon le 'fhearann comh-
roinn, agus Iaser le 'fhearann comh
roinn.

CAIB. VII.

1 *Mic Isachair,* 6 *Bheniamin,* 13 *Naphtali,* 14 *Mha-naseh,* 20 *agus Ephraim.* 21 *Bròn Ephraim, &c.*

ANIS *b'iad* mic Isachair, Tola, agus
Puah, Iasub, agus Simron, ceathrar.
2 Agus mic Thola; Udsi, agus Repha-
iah, agus Ieriel, agus Iahmai, agus Ibsam,
agus Semuel, cinn tighe an aithriche,
eadhon Thola: daoine treuna 'nan gin-
ealachaibh d'am *b*'àireamh ann an làith-
ibh Dhaibhidh dà mhìle thar fhichead
agus sè ceud.
3 Agus mic Udsi; Israhiah: agus mic
Israhiah; Michael, agus Obadiah, agus
Ioel, *agus* Isiah, cùignear; iad uile 'nan
ceannaibh *tighe:*
4 Agus aca-san, a réir an ginealach, a
réir tighe an aithriche, *bha* buidhnean
shaighdeir[3] gu cogadh, sé mìle deug thar
fhichead *fear:* oir bha iomadh bean agus
mac aca.
5 Agus *bha* am bràithrean am measg uile
theaghlaichean Isachair 'nan daoinibh
treuna[4], air an àireamh san iomlan a réir
an ginealach 'nan seachd agus ceithir
fichead mìle.
6 Mic Bheniamin; Bela, agus Becher,
agus Iediael, triuir.
7 Agus mic Bhela; Esbon, agus Udsi.
agus Udsiel, agus Ierimot, agus Iri, cùig-
near; cinn tighe an aithriche, daoine
treuna, agus dh'àirmheadh iad a réir an
ginealach 'nan dà mhìle thar fhichead,
agus ceithir deug thar fhichead.
8 Agus mic Bhecheir; Semira, agus
Ioas, agus Elieser, agus Elioenai, agus
Omri, agus Ierimot, agus Abiah, agus
Anatot, agus Alamet. *Is* iad sin uile mic
Bhecheir.
9 Agus *b'e* an àireamh a réir an sloinnte,
a réir an ginealach, cinn tighe an aith-
riche, daoine treuna, fichead mìle agus
dà cheud.
10 Agus mic Iediaeil; Bilhan: agus mic
Bhilhain; Ieus, agus Beniamin, agus
Ehud, agus Cenaanah, agus Setan, agus
Tarsis, agus Ahisahar.
11 *Bha* iad sin uile mic Iediaeil, a réir
cheann an aithriche, daoine treuna, 'nan
seachd mìle deug agus dà cheud *fear,*
iomchuidh gu dol a mach chum cogaidh
agus catha.
12 Supim mar an ceudna, agus Hupim
mic Ir, *agus* Husim mic Aheir.

[1] *Hamot.* Iosua, Caib. XXI. r. 32.
[2] *fa chomhair.*
[3] *shaighd-fhear.*
[4] *treun an neart, comasach, gaisgeil.*

13 Mic Naphtali; Iahsiel, agus Guni,
agus Ieser, agus Salum, mic Bhilhah.
14 Mic Mhanaseh; Asriel, a rug i: (*ach*
rug a choimhleabach, a' Bhan-aramach,
Machir athair Ghilead.
15 Agus ghabh Machir mar mhnaoi
piuthar Hupim agus Shupim, agus *b'e*
ainm a peathar Maachah:) agus b'e ainm
an dara *mic* Selophehad: agus bha aig
Selophehad nigheanan.
16 Agus rug Maachah bean Mhachir
mac, agus thug i Peres mar ainm air;
agus *b'e* ainm a bhràthar Seres; agus
b'iad a mhic-san Ulam agus Racem.
17 Agus mic Ulaim; Bedan. *B'iad* sin
mic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mha-
nasch.
18 Agus rug a phiuthar Hamolecet Isod,
agus Abieser, agus Mahalah.
19 Agus b'iad mic Shemida, Ahian, agus
Sechem, agus Lichi, agus Aniam.
20 Agus mic Ephraim; Sutelah, agus
Bered a mhac-san, agus Tahat a mhac-
san, agus Eladah a mhac-san, Tahat a
mhac-san,
21 Agus Sabad a mhac-san, agus Sute-
lah a mhac-san, agus Eser, agus Elead,
a mharbh fir Ghat a rugadh san tìr *sin*, a
chionn gu'n d'thàinig iad a nuas a thogail
an creich[1].
22 Agus rinn an athair Ephraim bròn
rè iomadh là, agus thàinig a bhràithre
gu comhfhurtachd a thoirt da.
23 Agus chaidh e stigh a dh'ionnsuidh
a mhnà, agus dh'fhàs i torrach, agus rug
i mac, agus thug e Beriah mar ainm air, a
chionn gu'n d'éirich gu h-olc le 'thigh.
24 (Agus b'i a nighean Serah, ise a thog
Bet-horon ìochdarach, agus uachdarach,
agus Udsen-serah.)
25 Agus b'e Rephah a mhac, mar an
ceudna Reseph, agus Tela a mhac-san,
agus Tahan a mhac-san,
26 Laadan a mhac-san, Amihud a mhac-
san, Elisama a mhac-san,
27 Non a mhac-san, Iehosua a mhac-
san.
28 Agus *b'iad* an seilbh agus an àiteacha-
còmhnuidh Bet-el agus a bhailtean, agus
a làimh na h-àirde 'n ear Naaran, agus a
làimh na h-àirde 'n iar Geser le 'bhailtibh,
Sechem mar an ceudna agus a bhailte, gu
ruig Gasa agus a bhailtean.
29 Agus làimh ri cloinn Mhanaseh, Bet-
sean agus a bhailte, Taanach agus a
bhailte, Megido agus a bhailte, Dor agus
a bhailte. Annta sin ghabh clann Ioseiph
mhic Israeil còmhnuidh.
30 Mic Aseir: Imnah, agus Isuah, agus
Isui, agus Beriah, agus Serah am piuthar.
31 Agus mic Bheriah; Heber, agus
Malchiel: *b'esan* athair Bhirsabhit.
32 Agus ghin Heber Iaphlet, agus Somer,
agus Hotam, agus Suah am piuthar.
33 Agus mic Iaphleit; Pasach, agus
Bimhal, agus Asbhat: *is* iad sin mic
Iaphleit.
34 Agus mic Shameir; Ahi, agus Rohg-
ah, Iehubah, agus Aram.
35 Agus mic Heleim a bhràthar; Soph-
ah, Imna, agus Seles, agus Amal.
36 Mic Shophah; Suah, agus Harne-
pher, agus Sual, agus Beri, agus Imrah,
37 Beser, agus Hod, agus Sama, agus
Silsah, agus Itran, agus Beera.
38 Agus mic Ieteir; Iephuneh, agus
Pispah, agus Ara.
39 Agus mic Ula; Ara, agus Haniel,
agus Resia.
40 B'iad sin uile mic Aseir, cinn tighe
an aithriche, daoine taghta, treun an neart,
roghadh[2] nan uachdaran. Agus an uair
a dh'àirmheadh iad a réir an ginealach
chum cogaidh *agus* catha, b'e an àireamh
sè mìle fichead fear.

CAIB. VIII.

1 *Mic agus cinn-fheadhna Bheniamin.* 33 *Sliochd Shauil agus Ionatain.*

A NIS ghin Beniamin Bela a cheud-
ghin, Asbel an dara, agus Ahara an
treas,
2 Nohah an ceathramh, agus Raphah an
cùigeadh.
3 Agus b'iad mic Bhela, Adar, agus Gera,
agus Abihud,
4 Agus Abisua, agus Naaman, agus
Ahoah.
5 Agus Gera, agus Sephuphan, agus Hu-
ram.
6 Agus *is* iad so mic Ehuid: *is* iad so
cinn aithriche[3] luchd-àiteachaidh Gheba,
agus dh'atharraich siad iad gu Manahet:
7 Agus Naaman, agus Ahiah, agus Gera,
dh'atharraich e iad, agus ghin e Udsa,
agus Ahihud.
8 Agus ghin Saharaim *clann* ann an tìr
Mhoaib, an déigh dha Husim agus Baara
a mhnài a chur air falbh[4].
9 Agus ghin e ri Hodes a mhnaoi, Iobab,
agus Sibia, agus Mesa, agus Malcham,
10 Agus Ieus, agus Sachia, agus Mirma.
B'iad sin a mhic, cinn nan aithriche.
11 Agus ri Husim ghin e Ahitub agus
Elpaal.
12 Mic Elpaail; Eber, agus Misam, agus
Samed, a thog Ono, agus Lod le 'bhailt-
ibh.
13 Agus Beriah agus Sema: *b'iadsan*
cinn aithriche luchd-àiteachaidh Aialoin,
a ruag luchd-àiteachaidh Ghat:
14 Agus Ahio, Sasac, agus Ierimot,

[1] *a thoirt leo am feudalach.*
[2] *cinn.* Eabh. [3] *theaghlach.*

[4] *an déigh an cur air falbh, Husim agus Baara a mhnài.* Eabh.

15 Agus Sebadiah, agus Arad, agus Ader,
16 Agus Michael, agus Ispah, agus Ioha, mic Bheriah;
17 Agus Sebadiah, agus Mesulam, agus Heseci, agus Heber,
18 Agus Ismerai, agus Iesliah, agus Iobab, mic Elpaail;
19 Agus Iacim, agus Sichri, agus Sabdi,
20 Agus Elioenai, agus Siltai, agus Eliel,
21 Agus Adaiah, agus Beraiah, agus Simrat, mic Shimhi;
22 Agus Ispan, agus Heber, agus Eliel,
23 Agus Abdon, agus Sichri, agus Hanan,
24 Agus Hananiah, agus Elam, agus Antotiah,
25 Agus Iphedeiah, agus Penuel, mic Shasaic;
26 Agus Samserai, agus Sehariah, agus Ataliah,
27 Agus Iaresiah, agus Eliah, agus Sichri, mic Ierohaim.
28 Sin cinn nan aithrichean, a réir an ginealach, cinn-fheadhna. Bha iad sin a chòmhnuidh ann an Ierusalem.
29 Agus ann an Gibeon bha *Iehiel*, athair Ghibeoin, a chòmhnuidh; agus *b'e* ainm a mhnà Maachah;
30 Agus a cheud-ghin mic Abdon, agus Sur, agus Cis, agus Baal, agus Ner, agus Nadab,
31 Agus Gedor, agus Ahio, agus Sacher, agus Miclot[1].
32 Agus ghin Miclot Simeah. Agus chòmhnuich iad sin mar an ceudna fa chomhair am bràithrean ann an Ierusalem maille r'am bràithribh.
33 Agus ghin Ner Cis, agus ghin Cis Saul, agus ghin Saul Ionatan, agus Malchisua, agus Abinadab, agus Esbaal.
34 Agus *b'e* mac Ionatain Merib-baal; agus ghin Merib-baal Micah.
35 Agus *b'iad* mic Mhicah, Piton, agus Melech, agus Tarea, agus Ahas.
36 Agus ghin Ahas Iehoadah; agus ghin Iehoadah Alemet, agus Asmabhet, agus Simri; agus ghin Simri Mosa,
37 Agus ghin Mosa Binea: *b'e* Rapha a mhac-san, Eleasah a mhac-san, Asel a mhac-san.
38 Agus *bha* aig Asel sèathnar mhac; agus *is* iad so an ainmean, Asricam, Bocheru, agus Ismael, agus Seariah, agus Obadiah, agus Hanan. *B'*iad sin uile mic Aseil.
39 Agus *b'iad* mic Eseic a bhràthar, Ulam a cheud-ghin, Iehus an dara, agus Eliphelet an treas.
40 Agus bha mic Ulaim 'nan daoinibh treuna, 'nam fir-bhogha[2]; agus bha mòran mhac aca, agus mhac am mac, ceud agus leth-cheud: iad sin uile do mhacaibh Bheniamin.

CAIB. IX.

1 *Toiseach ghinealach Israeil agus Iudah.* 2 *Na h-Israelich,* 10 *na sagairt,* 14 *agus na Lebhithich, a ghabh còmhnuidh ann an Ierusalem.* 27 *Cùram nan Lebhitheach.* 35 *Sliochd Shauil agus Ionatain.*

AGUS dh'àirmheadh Israel uile a réir an ginealach, agus, feuch, *bha* iad sgrìobhta ann an leabhar rìghrean Israeil. Ach thugadh Iudah[3] air falbh do Bhabilon air son an eusaontais.
2 Agus *b'iad* an ceud luchd-àiteachaidh *a ghabh còmhnuidh* 'nan sealbh 'nam bailtibh, na h-Israelich, na sagairt, na Lebhithich, agus na Netinich.
3 Agus ann an Ierusalem ghabh còmhnuidh do chloinn Iudah, agus do chloinn Bheniamin, agus do chloinn Ephraim, agus Mhanaseh;
4 Utai mac Amihuid, mhic Omri, mhic Imri, mhic Bhani, do chloinn Phareis mhic Iudah.
5 Agus do na Silonaich; Asaiah an ceud-ghin, agus a mhic.
6 Agus do mhacaibh Sherah; Ieuel, agus am bràithre, sè ceud agus ceithir fichead agus a deich.
7 Agus do mhacaibh Bheniamin; Salu mac Mhesulaim, mhic Hodabhiah, mhic Hasenuah:
8 Agus Ibneiah mac Ierohaim, agus Elah mac Udsi, mhic Mhichri, agus Mesulam mac Shephatiah, mhic Reueil, mhic Ibniah;
9 Agus am bràithrean, a réir an ginealach, naoi ceud agus sè deug agus dà fhichead. *Bu* chinn aithriche na daoine sin uile ann an tigh an aithriche.
10 Agus do na sagartaibh; Iedaiah, agus Iehoiarib, agus Iachin;
11 Agus Asariah mac Hilciah, mhic Mhesulaim, mhic Shadoic, mhic Mheraiot, mhic Ahituib, riaghladair tighe Dhé;
12 Agus Adaiah mac Ierohaim, mhic Phasuir, mhic Mhalchiah; agus Maasai mac Adieil, mhic Iahserah, mhic Mhesulaim, mhic Mhesulemit, mhic Imeir;
13 Agus am bràithre, cinn tighe an aithriche, mìle agus seachd ceud agus tri fichead, daoine ro fhoghainteach fa chomhair oibre seirbhis tighe Dhé.
14 Agus do na Lebhithich; Semaiah mac Hasuib, mhic Asricaim, mhic Hasabiah, do mhacaibh Mherari;
15 Agus Bacbacar, Heres, agus Galal, agus Mataniah mac Mhicah, mhic Shichri, mhic Asaiph;
16 Agus Obadiah mac Shemaiah, mhic

[1] Faic. Caib. IX. r. 36, 37.
[2] *a thairngeadh bogha, a thilgeadh gu maith le bogha.*
[3] *leabhar rìghrean Israeil agus Iudah, a thugadh.*

Ghalail, mhic Iedutuin, agus Berechiah mac Asa, mhic Elcanah, a bha chòmhnuidh ann am frith-bhailtibh[1] nan Netophatach.

17 Agus *b'iad* na dorsairean Salum, agus Acub, agus Talmon, agus Ahiman, agus am bràithre: *b'e* Salum an ceannard;

18 A *bha* gus an àm so aig geata an righ air an taobh an ear, 'nan dorsairibh ann an cuideachdaibh chloinn Lebhi.

19 Agus *bha* Salum mac Chore, mhic Ebiasaiph, mhic Chorah, agus a bhràithre, (do thigh 'athar,) na Corahaich os ceann oibre na seirbhis, 'nan luchd-gleidhidh gheatacha a' phàilliuin; agus an aithriche os ceann slòigh an Tighearna, 'nan luchd-gleidhidh air dol a stigh *a' phàilliuin.*

20 Agus b'e Phinehas mac Eleasair bu cheann-riaghlaidh orra *o shean* am fianuis an Tighearna[2].

21 Maille ris *bha* Sechariah, mac Mheselemiah, 'na dhorsair doruis pàilliuin a' choimhthionail.

22 Iad sin uile a thaghadh gu bhi 'nan dorsairibh anns na geataibh, bu dà cheud agus dà fhear dheug iad. Dh'àirmheadh iad sin a réir an ginealach[3] 'nam frith-bhailtibh, a shuidhich Daibhidh agus Samuel am fear-seallaidh 'nan dreuchd suidhichte.

23 Mar sin bha iadsan, agus am mic, os ceann gheatacha tighe an Tighearn, *agus* tighe a' phàilliuin chum *an* gleidheadh[4].

24 Ann an ceithir chearnaibh bha na dorsairean, a làimh na h-àirde 'n ear, na h-àirde 'n iar, na h-àirde tuath, agus na h àirde deas.

25 Agus am bràithre 'nam frith-bhailtibh, gu teachd an déigh sheachd làithean o àm gu h-àm maille riu.

26 Oir bha na Lebhithich sin, na ceithir àrd dhorsairean, '*nan* dreuchd suidhichte, agus bha iad os ceann sheòmraichean, agus os ceann ionmhasan tighe Dhé.

27 Agus bha iad a' gabhail tàimh mu'n cuairt air tigh Dhé, a chionn gu'm b'ann orra-san *a bha a* chùram, agus gu'*m buineadh* dhoibh 'fhosgladh gach maduinn.

28 Agus *bha cuid* diubh os ceann nan soithiche[5] frithealaidh, chum an toirt a stigh agus a mach air àireamh.

29 Chuireadh *cuid* diubh mar an ceudna os ceann nan soithiche, agus os ceann uile innealan an ionaid naoimh, agus os ceann na mine mìne, agus an fhìona, agus na h-oladh, agus na tùise, agus nan spìosraidh[6].

30 Agus *bha cuid* do mhacaibh nan sagart a' deanamh na h-oladh-ungaidh do na spìosraidh.

31 Agus b'ann aig Matitiah *aon* do na Lebhithich, eadhon ceud-ghin Shaluim a' Chorahaich, *a bha* dreuchd suidhichte os ceann[7] nan nithe a rinneadh ann an aighnibh.

32 Agus *bha cuid eile* d'am bràithribh, do mhacaibh nan Cohatach, os ceann arain na fianuis[8], gu dheasachadh gach sàbaid.

33 Agus *is* iad sin an luchd-ciuil[9], cinn aithriche nan Lebhitheach, *a bha* anns na seòmraichibh, saor *o gach cùram eile;* oir a là agus a dh'oidhche *bha* orra *bhi* r'*an* obair-*san.*

34 *Bha* cinn aithriche sin nan Lebhitheach 'nan cinn a réir an ginealach: bha iad a chòmhnuidh ann an Ierusalem.

35 Agus ann an Gibeon chòmhnuich athair Ghibeoin, Iehiel; agus *b'e* ainm a mhnà Maachah:

36 Agus a cheud-ghin mic Abdon, an sin Sur, agus Cis, agus Baal, agus Ner, agus Nadab,

37 Agus Gedor, agus Ahio, agus Sechariah, agus Miclot.

38 Agus ghin Miclot Simcam: agus ghabh iadsan mar an ceudna còmhnuidh fa chomhair am bràithrean ann an Ierusalem, maille r'am bràithribh.

39 Agus ghin Ner Cis, agus ghin Cis Saul, agus ghin Saul Ionatan, agus Malchisua, agus Abinadab, agus Esbaal.

40 Agus *b'e* mac Ionatain Merib-baal; agus ghin Merib-baal Micah.

41 Agus b'iad mic Mhicah, Piton, agus Melech, agus Tahrea, agus Ahas.

42 Agus ghin Ahas Iehoadah[10], agus ghin Iehoadah Alemet, agus Asmabhet, agus Simri; agus ghin Simri Mosa;

43 Agus ghin Mosa Binea: agus *b'e* Rephaiah a mhac-san, Eleasah a mhac-san, Asel a mhac-san.

44 Agus bha aig Asel sèathnar mhac, agus *is* iad so an ainmean: Asricam, Bocheru, agus Ismael, agus Seariah, agus Obadiah, agus Hanan. *B*'iad sin mic Aseil.

CAIB. X.

1 *Bhuail na Philistich clann Israeil, agus mharbh iad Saul.* 11 *Nochd fir Iabeis-ghilead caoimhneas do Shaul agus d'a mhic.* 14 *Thugadh an rìoghachd do Daibhidh.*

A NIS chog na Philistich an 'aghaidh Israeil; agus theich fir Israeil o fhianuis nam Philisteach, agus thuit iad sìos marbhta ann an sliabh Ghilboa.

2 Agus lean na Philistich gu teann an déigh Shauil, agus an déigh a chuid mac; agus bhuail na Philistich Ionatan, agus Abinadab, agus Malchisua, mic Shauil.

[1] *bailtibh beaga.* [2] *an Tighearn,* a bha *maille ris.* [3] *an sloinnte.* [4] *seal m'an seach.* [5] *air* cuid *diubh* bha *cùram nan soithiche.* [6] *nithe cùbhraidh.*

[7] *ri Matitiah bha'n earbsadh* bhi *os ceann.* [8] *an arain thaisbeanta.* [9] *luchd-seinn.* [10] *Iarah.* Faic Caib. VIII. r. 36.

3 Agus dh'fhàs an cath cruaidh an agh-
aidh Shauil, agus chuimsich[1] na fir-
bhogha e, agus lotadh e leis na fir-
bhogha.
4 An sin thubhairt Saul ri fear iomchair
'arm, Rùisg do chlaidheamh agus sàth
tromham e, air eagal gu'n tig na *daoine*
neo-thimchioll-ghearrta sin, agus gu'n
gnàthaich iad gu maslach mi. Ach cha
deanadh fear iomchair 'arm sin, oir bha
eagal mòr air. Uime sin ghlac Saul
claidheamh, agus thuit e air.
5 Agus an uair a chunnaic fear iomchair
'arm gu'n robh Saul marbh, thuit esan
mar an ceudna air a' chlaidheamh, agus
fhuair e bàs.
6 Mar sin fhuair Saul bàs, agus a
thriuir mhac, agus dh'eug a thigh uile
san aon àm.
7 Agus an uair a chunnaic uile fhir Is-
raeil a *bha* sa' ghleann gu'n do theich iad,
agus gu'n robh Saul agus a mhic marbh,
an sin thréig iad am bailtean, agus theich
iad; agus thàinig na Philistich, agus
chòmhnuich iad annta.
8 Agus air an là màireach, an uair a thàin-
ig na Philistich a dh'fhaobhachadh nam
marbh, fhuair iad Saul agus a mhic air
tuiteam ann an sliabh Ghilboa.
9 Agus an uair a dh'fhaobhaich iad e,
ghlac iad a cheann, agus 'airm, agus
chuir iad *fios* do thìr nam Philisteach
mu'n cuairt, gu sgeul a thoirt do thigh
an diathan bréige[2], agus do'n t-sluagh,
10 Agus chuir iad 'airm ann an tigh an
dée, agus dhaingnich iad a cheann ann
an teampull Dhagoin.
11 Agus an uair a chual' uile *luchd-àit-
eachaidh* Iabeis-ghilead na h-uile *nithe* a
rinn na Philistich ri Saul,
12 Dh'éirich na fir threuna uile, agus
thug iad leo corp Shauil, agus cuirp a
chuid mac, agus thug iad gu Iabes iad,
agus dh'adhlaic iad an cnàmhan fuidh 'n
daraig ann an Iabes, agus thraisg iad
seachd làithean.
13 Mar so dh'eug Saul air son a chionta
a rinn e 'n aghaidh an Tighearn, an agh-
aidh focail an Tighearna nach do ghléidh
e, agus mar an ceudna a chionn gu'n
d'iarr e *bean* aig an robh leannan-sìth, a
dh'fhiosrachadh *dhith*.
14 Agus nach d'fhiosraich e do'n Tigh-
earn: uime sin mharbh se e, agus thionn-
daidh e 'n rìoghachd a dh'ionnsuidh
Dhaibhidh mhic Iese.

CAIB. XI.

1 *Rinneadh Daibhidh 'na righ air Israel aig Heb-
ron.* 5 *Ghlac e tùr Shioin.* 10 *Aireamh a
dhaoine treuna.*

AN sin chruinnich Israel uile iad féin a
dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron,
ag ràdh, Feuch *is* sinne do chnàimh agus
t'fheoil.
2 Agus a bhàrr air so, san ùine chaidh
seachad, eadhon an uair a bha Saul 'na
righ, *bu* tusa a threòraich a mach, agus
a thug a steach Israel; agus thubhairt
an Tighearna do Dhia riut, Beathaich-
idh tusa mo shluagh Israel, agus bith-
idh tu a'd' cheannard air mo shluagh
Israel.
3 Agus thàinig uile sheanairean Israeil
a dh'ionnsuidh an righ gu Hebron; agus
rinn Daibhidh coimhcheangal riu ann an
Hebron am fianuis an Tighearn: agus
dh'ung iad Daibhidh 'na righ air Israel,
a réir focail an Tighearn, le làimh Sha-
mueil.
4 Agus chaidh Daibhidh agus Israel
uile gu h-Ierusalem, (is e sin Iebus,) far
an robh na Iebusaich, luchd-àiteachaidh
an fhearainn.
5 Agus thubhairt luchd-àiteachaidh Ie-
buis ri Daibhidh, Cha tig thu 'n so.
Gidheadh, ghlac Daibhidh tùr Shioin;
is e sin baile[3] Dhaibhidh.
6 Agus thubhairt Daibhidh, Ge b'e
bhuaileas na Iebusaich an toiseach, bith-
idh esan 'na cheannard agus 'na uachd-
aran. Agus chaidh Ioab mac Sheruiah
suas an toiseach, agus bha e 'na cheann-
ard.
7 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh san
tùr; uime sin thug iad baile Dhaibhidh
mar ainm air.
8 Agus thog e am baile mu'n cuairt,
eadhon o Mhilo mu'n cuairt: agus chuir
Ioab suas a rìs a' chuid eile do'n bhaile.
9 Agus dh'fhàs Daibhidh ni bu mhò,
agus ni bu mhò; oir *bha* Tighearna nan
sluagh leis.
10 Agus *is* iad so roghadh nan daoine
treuna a *bha* aig Daibhidh, a neartaich iad
féin leis 'na rìoghachd, *agus* le h-Israel
uile, gu righ a dheanamh dheth, a réir
focail an Tighearna mu thimchioll Is-
raeil.
11 Agus *is* e so àireamh nan daoine
treuna a *bha* aig Daibhidh; Iasobeam,
mac Hachmoni, 'na cheann air triuir[4]:
thog esan a shleagh an aghaidh thri ceud,
a mharbhadh leis san aon àm.
12 Agus 'na dhéigh-san *bha* Eleasar,
mac Dhodo, an t-Ahohach: *b'*aon esan do
na tri gaisgich.
13 Bha esan maille ri Daibhidh ann am
Pasdamim, agus an sin bha na Philistich
air cruinneachadh an ceann a chéile gu
cath; [agus dh'innich fir Israeil rompa:
Dh'éirich esan, agus bhuail e na Philist-
ich gus an robh a làimh sgìth, agus gu'n
do lean a làmh ris a' chlaidheamh. Agus
dh'oibrich an Tighearna saorsa mhòr air

[1] *fhuair.* Eabh. [2] *gu sgeul a thoirt d'an iodholaibh.* [3] *caithir.* [4] *ceann nan ceannard.*

an là sin; agus phill an sluagh 'na dhéigh
a mhàin a dh'fhaobhachadh.
Agus 'na dhéigh-san bha Samah, mac
Agee, an Hararach: agus chruinnich-
eadh na Philistich 'nam buidhinn[1];] far
an robh dail[2] fhearainn làn eorna[3]; agus
theich an sluagh roimh na Philistich.
14 Agus shuidhich iadsan iad féin am
meadhon na dalach *sin*, agus dhìon iad i,
agus mharbh iad na Philistich: agus
shaor an Tighearn *iad* le saorsa mhòir.
15 A nis chaidh triuir do na deich
ceannaird fhichead sìos do'n charraig a
dh'ionnsuidh Dhaibhidh, gu uaimh Adul-
laim: agus champaich feachd nam Phil-
isteach ann an gleann Rephaim.
16 Agus *bha* Daibhidh an sin san daing-
neach; agus *bha* freiceadan nam Philist-
each an sin ann am Bet-lehem.
17 Agus mhiannaich Daibhidh, agus
thubhairt e, O nach tugadh neach dhomh
deoch uisge o thobar Bhet-lehem, a *tha*
aig a' gheata!
18 Agus bhris an triuir troimh fheachd
nam Philisteach, agus tharruing iad uisge
á tobar Bhet-lehem a *bha* aig a' gheata
agus ghabh iad *e*, agus thug iad *e* gu
Daibhidh: ach cha 'n òladh Daibhidh e,
ach thaom e mach e do'n Tighearn.
19 Agus thubhairt e, Nar leigeadh mo
Dhia dhomh gu'n deanainn an ni so: an
òlainn-se fuil nan daoine so a chuir an
anaman ann an cunnart? oir le cunnart
an anaman thug iad leo e: uime sin cha
'n òladh e dheth. Na nithe sin rinn an
triuir dhaoine treuna.
20 Agus bha Abisai, bràthair Ioaib, 'na
cheann air triuir: agus thog e a shleagh
an aghaidh tri cheud, a mharbh e; agus
bha ainm aige am measg thriuir.
21 Do'n triuir *b*'e a b'urramaiche na an
dithis, agus bha e 'na cheannard orra:
gidheadh, cha d'ràinig e gu ruig a' *cheud*
triuir.
22 *Mharbh* Benaiah, mac Iehoiada, mhic
duine ghaisgeil o Chabseel, a rinn mòran
ghnìomhara, mharbh esan dithis fhear
leòmhanta do Mhoab: chaidh e sìos mar
an ceudna, agus mharbh e leòmhan ann
am meadhon sluichd air latha sneachd-
aidh.
23 Agus mharbh e Eiphiteach, duine do
mheudachd *mhòir*, cùig làmhan-coille air
àirde; agus ann an làimh an Eiphitich *bha*
sleagh cosmhuil ri garmain[4] figheadair;
ach chaidh esan sìos d'a ionnsuidh le luirg,
agus spìon e 'n t-sleagh á làimh an Eiph-
itich, agus mharbh e le 'shleagh féin e.
24 Na *nithe* sin rinn Benaiah mac Iehoi-
ada, agus *bha* ainm aige am measg triuir
dhaoine treuna.
25 Feuch, do'n triuir[5] b'e a b'urram-
aiche, ach cha d'ràinig e gu ruig a'
cheud triuir: agus chuir Daibhidh e os
ceann a fhreiceadain.
26 Mar an ceudna *b*'iad daoine treuna
nan armailt, Asahel bràthair Ioaib, Elha-
nan mac Dhodo o Bhet-lehem,
27 Samot an t-Harorach, Heles am Pelo-
nach,
28 Ira mac Iceis an Tecoach, Abieser an
t-Anatotach,
29 Sibecai an t-Husatach, Ilai an t-Aho-
hach,
30 Maharari an Netophatach, Heled mac
Bhaanah an Netophatach,
31 Itai mac Ribai o Ghibeah chloinn
Bheniamin, Benaiah am Piratonach,
32 Hurai o shruthaibh[6] Ghaais, Abiel
an t-Arbatach,
33 Asmabhet am Baharumach, Eliabha
an Saalbonach.
34 Mic Haseim a' Ghisonaich; Ionatan
mac Shage an t-Hararach,
35 Ahiam mac Shacair an t-Hararach,
Eliphal mac Uir,
36 Hepher am Mecheratach, Ahiah am
Pelonach,
37 Hesro an Carmeleach, Naarai mac
Esbai,
38 Ioel bràthair Natain, Mibchar mac
Hageri,
39 Selec an t-Amonach, Naharai am Be-
rotach, fear iomchair arm Ioaib mhic She-
ruiah,
40 Ira an t-Itreach, Gareb an t-Itreach,
41 Uriah an t-Hiteach, Sabad mac Ahlai,
42 Adina mac Shisa an Reubeneach,
ceannard do na Reubenich, agus deich
thar fhichead maille ris,
43 Hanan mac Mhaacah, agus Iosaphat
am Mitneach,
44 Udsia an t-Asteratach, Sama agus
Iehiel mic Hotaim an Aroerich,
45 Iediael mac Shimri, agus Ioha a
bràthair an Tidseach,
46 Eliel am Mahabhach, agus Ieribai
agus Iosabhiah mic Elnaaim, agus Itmah
am Moabach,
47 Eliel, agus Obed, agus Iasiel o Mhe-
sobia.

CAIB. XII.

1 *Na buidhnean a thàinig a dh'ionnsuidh Dhaibh-
idh gu Siclag.* 23 *Na daoine armaichte a thàinig
d'a ionnsuidh gu Hebron.*

A NIS *is* iad so iadsan a thàinig a dh'-
ionnsuidh Dhaibhidh gu Siclag,
'nuair a bha e fathast 'ga chumail féin a
stigh air eagal Shauil mhic Chis: agus
bha iad am measg nam fear treuna, 'nan
luchd-cuideachaidh sa' chogadh.
2 *Bha iad* armaichte le boghannaibh,

[1] II. Samuel, Caib. XXIII. r. 9, 10, 11.
[2] *mir.*
[3] *lan do ghall-pheasair.* II. Samuel, Caib. XXIII.
[4] *sail.*
[5] *do'n deich thar fhichead.*
[6] *aimhnichibh.*

agus teòma leis an làimh dheis agus chlì
air clachan *a thilgeadh*, agus saighdean á
bogha, *eadhon* do bhràithribh Shauil do
Bheniamin.
3 *B'e* Ahieser bu bharraichte[1] *dhiubh*,
an sin Ioas, mic Shemaah a' Ghibeataich;
agus Iesiel agus Pelet mic Asmabheit;
agus Beracha, agus Iehu an t-Anatotach,
4 Agus Ismaiah an Gibeonach, duine
treun am measg an deich thar fhichead;
agus os ceann an deich thar fhichead;
agus Ieremiah, agus Iehasiel, agus Ioha-
nan, agus Iosabad an Gederatach,
5 Elusai, agus Ierimot, agus Bealiah,
agus Semariah, agus Sephatiah an t-Har-
uphach,
6 Elcanah, agus Iesia, agus Asareel,
agus Ioeser, agus Iasobeam, na Corhaich,
7 Agus Ioelah, agus Sebadiah, mic Ie-
rohaim o Ghedor.
8 Agus do na Gadaich chaidh thairis[2] a
dh'ionnsuidh Dhaibhidh, do'n daingneach
anns an fhàsach, daoine treuna, fir chog-
aidh *iomchuidh* chum catha, d'am b'aithne
sgiath agus targaid a laimhseachadh, aig
an robh an gnùisean mar ghnùisibh leò-
mhan, agus iad co luath ris na h-eildibh
air na beanntaibh.
9 Eser an ceud fhear, Obadiah an dara,
Eliab an treas,
10 Mismanah an ceathramh, Ieremiah
an cùigeadh,
11 Atai an sèathadh, Eliel an seachdamh,
12 Iohanan an t-ochdamh, Elsabad an
naothadh,
13 Ieremiah an deicheamh, Machbanai
an t-aon fhear deug.
14 *Bha* iad sin do mhacaibh Ghad 'nan
ceannardaibh an t-slòigh: an t-aon bu
lugha dhiubh os ceann cheud, agus an
t-aon bu mhò os ceaan mhìle.
15 Sin iadsan a chaidh thairis air Iordan
sa' cheud mhìos, an uair a bha 'sruth cur
thairis air a bruachaibh uile; agus chuir
iad an ruaig air *muinntir* nan gleann uile,
a làimh na h-àirde 'n ear, agus na h-àirde
'n iar.
16 Thàinig mar an ceudna *cuid* do
chloinn Bheniamin agus Iudah do'n daing-
neach a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.
17 Agus chaidh Daibhidh a mach 'nan
coinneamh, agus fhreagair e, agus thubh-
airt e riu, Ma thàinig sibh gu sìochail a
m' ionnsuidh-sa a chuideachadh leam,
bithidh mo chridhe leibh le aon rùn: ach
ma *thàinig sibh* a chum mo bhrath do
m' naimhdibh, 'nuair nach 'eil eucoir air
bith a'm' làmhaibh, gu'n amhairceadh
Dia ar n-aithriche air *sin*, agus gu'n
cronaicheadh se *e*.
18 An sin thàinig an spiorad air Amasai,
am fear a b'inbhiche do na ceannardaibh,
agus thubhairt e, Leatsa *tha sinne*, a
Dhaibhidh, agus air do thaobh, a mhic
Iese: sìth, sìth dhuit, agus sìth do d'
luchd cuideachaidh: oir tha do Dhia a'
còmhnadh[3] leat. Agus ghabh Daibhidh
iad, agus rinn e iad 'nan ceannardaibh na
buidhne.
19 Agus chaidh *cuid* do Mhanaseh thair-
is[4] a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, 'nuair a
thàinig e leis na Philistich an aghaidh
Shauil gu cath, ach cha do chuidich iad[5]
leo; oir, le comhairle, chuir tighearnan
nam Philisteach air falbh e, ag ràdh, Le
cunnart ar ceann-ne théid e thairis a dh'-
ionnsuidh Shauil a thighearna.
20 'Nuair a bha e dol gu Siclag, chaidh
thairis d'a ionnsuidh do Mhanaseh, Ad-
nah, agus Iosabad, agus Iediael, agus
Michael, agus Iosabed, agus Elihu, agus
Siltai, cinn-fheadhna nam mìltean a *bha*
do Mhanaseh.
21 Agus chuidich iad le Daibhidh an
aghaidh buidhne nan creachadairean:
oir *bu* daoine treuna iad uile, agus bha
iad 'nan ceannardaibh san fheachd.
22 Oir mu'n àm *sin* là 'n déigh là,
thàinig iad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh a
chòmhnadh[6] leis, gus an robh feachd mòr
ann, mar fheachd Dhé.
23 Agus *is* e so àireamh[7] nan *daoine*
armaichte chum cogaidh, a thàinig a
dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, a
thionndadh rìoghachd Shauil d'a ionn-
suidh-san, a réir focail an Tighearna:
24 Mic Iudah, a ghiùlain sgiath agus
sleagh, sè mìle agus ochd ceud, armaichte
chum cogaidh.
25 Do mhacaibh Shimeoin, fir threuna
gu cogadh, seachd mìle agus ceud.
26 Dho mhacaibh Lebhi, ceithir mìle
agus sè ceud.
27 Agus Iehoiada ceannard nan Aaron-
ach, agus maille ris tri mìle agus seachd
ceud.
28 Agus Sadoc òganach ro threun, agus
do thigh 'athar dà cheannard thar fhich-
ead.
29 Agus do mhacaibh Bheniamin, luchd-
dàimh Shauil, tri mìle: oir fathast *bha*
chuid bu mhò dhiubh 'nam freiceadan air
tigh Shauil.
30 Agus do mhacaibh Ephraim, fichead
mìle agus ochd ceud, fir threuna, ainmeil
ann an tigh an aithriche.
31 Agus do leth-threìbh Mhanaseh, ochd
mìle deug, a dh'ainmicheadh air an ainm-
ibh, gu teachd a dheanamh Dhaibhidh
'na rìgh.

---

[1] *an ceann.* Eabh.
[2] *chuir air leth, dhealaich, thearbaidh iad féin.*
[3] *cungnamh.* Eir.
[4] *thuit do Mhanaseh.* Eabh.
[5] *e.*
[6] *chuideachadh.*
[7] *cunntas cheann.* Eabh.

32 Agus do mhacaibh Isachair, aig an
robh aithne[1] air na h-aimsiribh, a thuig-
sinn ciod bu chòir do Israel a dheanamh,
bu dà cheud an ceannardan; agus am
bràithrean uile aig an ordugh-sa.
33 Do Shebulun a' mheud 'sa chaidh
mach gu cath, daoine teòma ann an cog-
adh, le uil' innealaibh cogaidh, deich agus
dà fhichead mìle, a chuideachadh *Dhaibh-
idh*[2] gun cheilg 'nan cridhe.
34 Agus do Naphtali mìle ceannard,
agus maille riu-san, le sgéith agus sleagh,
seachd mìle deug thar fhichead.
35 Agus do na Danaich, teòma ann an
cogadh, ochd mìle fichead agus sè ceud.
36 Agus do Aser, a' mheud 'sa rachadh
a mach gu cath, teòma ann an cogadh,
dà fhichead mìle.
37 Agus air an taobh eile do Iordan, do
na Reubenich, agus do na Gadaich, agus
do leth-thréibh Mhanaseh, le uil' inneal-
aibh cogaidh chum catha, ceud agus fich-
ead mìle.
38 Na fir chogaidh sin uile, d'am b'aith-
ne dol an ordugh *blàir*, le cridhe iomlan
thàinig iad gu Hebron a dheanamh
Dhaibhidh 'na rìgh os ceann Israeil uile:
agus mar an ceudna *bha* chuid eile do Is-
rael gu léir do aon chridhe chum Daibh-
idh a dheanamh 'na righ.
39 Agus bha iad an sin maille ri Daibh-
idh tri làithean, ag itheadh agus ag òl:
oir dh'ulluich am bràithrean air an son.
40 A bhàrr air sin, thug iadsan a bha
fagus doibh, gu ruig Isachar, agus Sebu-
lun, agus Naphtali, aran leo air asalaibh,
agus air chàmhalaibh, agus air mhuileid-
ibh, agus air dhamhaibh, biadh, min, mill
fhìge, agus bagaidean do fhìon-dhearc-
aibh tiormaichte, agus fion, agus oladh,
agus daimh, agus caoraich ann am pailt-
eas; oir *bha* aoibhneas ann an Israel.

CAIB. XIII.

1 *Thug Daibhidh an àirc o Chiriat-iearim.* 9 *Bhu-
ail Dia Usa agus fhuair e bàs* 13 *Dh'fhàgadh
an àirc aig tigh Obed-edoim.*

AGUS chuir Daibhidh a chomhairle
riusan a bha os ceann mhìltean agus
cheud, ris gach uile cheannard.
2 Agus thubhairt Daibhidh ri uile chomh-
chruinneachadh Israeil, Ma *chithear* iom-
chuidh dhiubh, agus *gur ann* o'n Tigh-
earn ar Dia *a tha chùis*, cuireamaid fios a
mach a dh'ionnsuidh ar bràithrean anns
gach àit, a dh'fhàgadh ann an uile thìr
Israeil, agus maille riu-san *a dh'ionnsuidh*
nan sagart agus nan Lebhitheach *a tha*
'nam bailtibh *le*'m fearann comh-roinn[3],
iad g'an cruinneachadh féin thugainn[4].
3 Agus thugamaid a rìs àirc ar Dé d'ar
n-ionnsuidh: oir cha d'fhiosraich sinn
dheth ann an làithibh Shauil.
4 Agus thubhairt an comhchruinneach-
adh gu léir, gu'm bu chòir sin a dhean-
amh[5]; oir bha an ni ceart ann an sùilibh
an t-sluaigh uile.
5 Uime sin chruinnich Daibhidh Israel
uile an ceann a chéile, o Shihor na h-Eiphit
gu dol a steach Hamait, chum àirc Dhé a
thoirt o Chiriat-iearim.
6 Agus chaidh Daibhidh suas, agus Is-
rael uile do Bhaalat, *eadhon* gu Ciriat-
iearim a *bhuineadh* do Iudah, a thabh-
airt leo as a sin àirc Dhé an Tighearn, a
tha chòmhnuidh *eadar* na cheruban, air
an gairmear 'ainm.
7 Agus ghiùlain iad àirc Dhé air feun[6]
nomha o thigh Abinadaib: agus dh'iom-
ain Usa agus Ahio am feun.
8 Agus chluich Daibhidh agus Israel
uile am fianuis Dhé le 'n uile neart, eadh-
on le laoidhibh[7], agus le clàrsaichibh,
agus le saltairibh, agus le tiompanaibh,
agus le ciombalaibh, agus le trompaidibh.
9 Agus an uair a thàinig iad gu h-urlar-
bualaidh Chidoin, chuir Usa a mach a
làmh a ghabhail greim do'n àirc, oir chuir
na daimh air chrith i.
10 Agus las fearg an Tighearn an agh-
aidh Usa, agus bhuail se e, a chionn g'un
do chuir e a làmh ris an àirc: agus
dh'eug e 'n sin an làthair Dhé.
11 Agus bha doilgheas air Daibhidh[8] a
chionn gu'n d'rinn an Tighearna briseadh
air Usa: agus dh'ainmich e 'n t-àite sin
Peres-usa gu ruig an là 'n diugh,
12 Agus bha eagal air Daibhidh roimh
Dhia air an là sin, agus thubhairt e,
Cionnus a bheir mise àirc Dhé dhach-
aidh a m' ionnsuidh?
13 Uime sin cha d'thug Daibhidh an
àirc d'a ionnsuidh féin gu baile Dhaibh-
idh; ach thug e a leth-taobh i gu tigh
Obed-edoim a' Ghitich.
14 Agus dh'fhan àirc Dhé maille ri
teaghlach Obed-edoim 'na thigh tri mìos-
an. Agus bheannaich an Tighearna tigh
Obed-edoim, agus gach *ni* a *bh*'aige.

CAIB. XIV.

1 *Chuir Hiram fiodh agus clachairean a dh'ionn-
suidh Dhaibhidh.* 4 *Ainmean a chloinne a rug-
adh dha ann an Ierusalem.* 8 *Bhuail Daibhidh
na Philistich dà uair le h-àr mòr.*

ANIS chuir Hiram righ Thiruis teachd-
airean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh,
agus fiodh seudair, agus clachairean,
agus saoir, a thogail tighe dha.
2 Agus dh'aithnich Daibhidh gu'n do
dhaingnich an Tighearn e 'na righ air
Israel, *agus* gu'n d'àrdaicheadh gu mòr
a rìoghachd air son a shluaigh Israeil.
3 Agus ghabh Daibhidh tuille bhan

[1] *eòlas.* [2] *a rachadh an ordugh* blàir.
[3] *'nam bailtibh* agus *'nam mach-bhailtibh.*
[4] *chugainn.*

[5] *gu'n deanadh iad mar sin.* [6] *fèana, cairt.*
[7] *air gach* inneal-ciùil do *fhiodh giumhais.* II. Sam. Caib. VI. r. 3. [8] *bha Daibhidh fo mhi-ghean.*

ann an Ierusalem; agus ghin Daibhidh
fathast mic agus nigheana.
4 Agus is iad so ainmean a chloinne a
bha aige ann an Ierusalem; Samua, agus
Sobab, Natan, agus Solamh,
5 Agus Ibhar, agus Elisua, agus Elpha-
let,
6 Agus Nogah, agus Nepheg, agus Ia-
phia,
7 Agus Elisama, agus Beeliada, agus
Eliphalet.
8 Agus an uair a chuala na Philistich
gu'n d'ungadh Daibhidh 'na righ air Is-
rael uile, thàinig na Philistich gu léir a
nìos a dh'iarraidh Dhaibhidh: agus chuala
Daibhidh *sin*, agus chaidh e mach 'nan
aghaidh.
9 Agus thàinig na Philistich, agus sgaoil
siad iad féin ann an gleann Rephaim.
10 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do Dhia,
ag ràdh, An téid mi suas an aghaidh nam
Philisteach, agus an toir thu thairis iad
a'm' làimh? Agus thubhairt an Tigh-
earna ris, Gabh suas, agus bheir mise
thairis iad a'd' làimh.
11 Agus thàinig iad gu Baal-perasim;
agus bhuail Daibhidh an sin iad. Agus
thubhairt Daibhidh, Bhris Dia mo naimhd-
ean o chéile le m' làimh-sa, mar bhris-
eadh uisgeachan: uime sin thug iad Baal-
perasim mar ainm air an àite sin.
12 Agus dh'fhàg iad an diathan an sin,
agus thug Daibhidh àithne, agus loisg-
eadh iad le teine.
13 Agus thàinig na Philistich a rìs, agus
sgaoil siad iad féin anns a' ghleann.
14 Uime sin dh'fhiosraich Daibhidh a
rìs do Dhia; agus thubhairt Dia ris, Na
gabh suas 'nan déigh; tionndaidh air
falbh uatha, agus thig orra fa chomhair
craobh nan smeur.
15 Agus an uair a chluinneas tu fuaim
siubhail ann am barraibh chraobh nan
smeur, an sin théid thu mach chum catha;
oir théid Dia a mach romhad, a bhualadh
feachd nam Philisteach.
16 Agus rinn Daibhidh mar a dh'àithn
Dia dha: agus bhuail iad[1] feachd nam
Philisteach o Ghibeon eadhon gu Gaser.
17 Agus chaidh ainm[2] Dhaibhidh a
mach do gach tìr, agus thug an Tighearn
'eagal-san air na h-uile chinneachaibh.

CAIB. XV.

1 *Dh'orduich Daibhidh do na Lebhithich an àirc a thoirt suas do'n àit a dh'ulluich e air a son.* 29 *Rinn Michal tàir air 'na cridhe 'nuair chunnaic i e a' dannsadh agus a' cluicheadh.*

AGUS rinn Daibhidh dha féin tighean
ann am baile Dhaibhidh, agus
dh'ulluich e àite do àirc Dhé, agus shuidh-
ich e bùth dhi.
2 An sin thubhairt Daibhidh; cha chòir
do neach air bith àirc Dhé iomchar, ach
do na Lebhithich: oir iadsan ròghnaich
an Tighearna gu àirc Dhé iomchar, agus
gu frithealadh dha gu bràth.
3 Agus chruinnich Daibhidh Israel uile
an ceann a chéile gu h-Ierusalem, gu
àirc an Tighearn a thoirt suas a dh'ionn-
suidh a h-àite, a dh'ulluich e air a son.
4 Agus chruinnich Daibhidh mic Aaroin
agus na Lebhithich:
5 Do mhacaibh Chohait; Uriel an ceann,
agus a bhràithre ceud agus fichead.
6 Do mhacaibh Mherari; Asaiah an
ceann, agus a bhràithre dà cheud agus
fichead.
7 Do mhacaibh Ghersoim; Ioel an ceann,
agus a bhràithre ceud agus deich thar
fhichead.
8 Do mhacaibh Elisaphain; Semaiah
an ceann, agus a bhràithre dà cheud.
9 Do mhacaibh Hebroin; Eliel an
ceann, agus a bhràithre ceithir fichead.
10 Do mhacaibh Udsieil; Aminadab an
ceann, agus a bhràithre ceud agus dà
fhear dheug.
11 Agus ghairm Daibhidh air Sadoc
agus Abiatar na sagairt, agus air na
Lebhithich, air Uriel, Asaiah, agus Ioel,
Semaiah, agus Eliel, agus Aminadab,
12 Agus thubhairt e riu, *Is* sibhse cinn
aithriche nan Lebhitheach: naomhaich-
ibh sibh féin, sibhse agus bhur bràithre,
chum gu'n toir sibh suas àirc an Tigh-
earna Dé Israeil, a dh'ionnsuidh an àit a
dh'ulluich mise dhi:
13 Oir a chionn nach *robh* sibh *a làthair*
roimhe, rinn an Tighearn ar Dia briseadh
oirnne, do bhrìgh nach d'iarr sinn e air
mhodh dligheach.
14 Uime sin naomhaich na sagairt agus
na Lebhithich iad féin, a thabhairt suas
àirce an Tighearna Dé Israeil.
15 Agus ghiùlain mic nan Lebhitheach
àirc Dhé air an guailnibh, leis na lunn-
aibh[3] orra, mar a dh' àithn Maois a réir
focail an Tighearn.
16 Agus labhair Daibhidh ri h-uachd-
aranaibh[4] nan Lebhitheach, am bràith-
rean orduchadh *bhi* 'nan luchd-ciuil le
h-innealaibh ciuil, saltairibh, agus clàr-
saichibh, agus ciombalaibh, a' deanamh
fuaim, a' togail suas a' ghutha le h-aoibh-
neas.
17 Uime sin dh'orduich na Lebhithich
Heman mac Ioeil; agus d'a bhràithribh,
Asaph mac Bherechiah; agus do mhac-
aibh Mherari am bràithribh, Etan mac
Chusaiah:
18 Agus maille riu am bràithrean do'n
dara *ceum*, Sechariah, Ben, agus Iaasiel,
agus Semiramot, agus Iehiel, agus Uni,
Eliab, agus Benaiah agus Maaseiah, agus

[1] *e.* [2] *alladh, cliù.*

[3] *bataichibh.* [4] *prìomh-fhearaibh.*

Matitiah, agus Elipheleh, agus Micneiah, agus Obed-edom, agus Ieiel, na dorsairean.
19 Agus bha'*n* luchd-ciuil, Heman, Asaph, agus Etan, gu fuaim a dheanamh le ciombalaibh umha;
20 Agus Sechariah, agus Asiel, agus Semiramot, agus Iehiel, agus Uni, agus Eliab, agus Maaseiah, agus Benaiah, le saltairibh air Alamot;
21 Agus Matitiah, agus Elipheleh, agus Micneiah, agus Obed-edom, agus Ieiel, agus Asasiah, le clàrsaichibh air Seminit a thoirt barrachd.
22 Agus *bha* Cenaniah uachdaran do na Lebhithich fa chomhair na laoidh: sheòl e mu thimchioll na laoidh, a chionn gu'*n robh* e eòlach.
23 Agus *bha* Berechiah agus Elcanah 'nan dorsairibh do'n àirc.
24 Agus bha Sebaniah, agus Iehosaphat, agus Nataneel, agus Amasai, agus Sechariah, agus Benaiah, agus Elieser na sagairt, a' séideadh leis na trompaidibh roimh àirc Dhé: agus *bha* Obed-edom agus Iehiah 'nan luchd-gleidhidh doruis na h-àirce.
25 Mar sin chaidh Daibhidh agus seanairean Israeil, agus na ceannardan mhìltean, a thoirt suas àirce coimhcheangail an Tighearn á tigh Obed-edoim le h-aoibhneas.
26 Agus an uair a chuidich Dia leis na Lebhithich a ghiùlain àirc coimhcheangail an Tighearna, dh'ìobair iad seachd tairbh òga agus seachd reitheachan.
27 Agus *bha* Daibhidh sgeadaichte le falluinn do anart grinn, agus na Lebhithich uile a bha giùlan na h-àirce, agus an luchd-ciuil, agus Chenaniah an t-àrd fhear-seinn am measg an luchd-ciuil: air Daibhidh mar an ceudna *bha* ephod anairt.
28 Mar so thug Israel uile suas àirc coimhcheangail an Tighearna le h-iolaich, agus le fuaim a' bhuabhuill[1], agus le trompaidibh, agus le ciombalaibh a' deanamh coimhsheirm le saltairibh agus clàrsaichibh.
29 Agus an uair a thàinig àirc coimhcheangail an Tighearna steach do bhaile Dhaibhidh, bha Michal nighean Shuail ag amharc a mach air uinneig, agus chunnaic i righ Daibhidh a' dannsadh agus a' cluicheadh; agus rinn i tàir air 'na cridhe.

CAIB. XVI.

1 *Thug Daibhidh suas ìobairtean, agus bheannaich e an sluagh.* 7 *A laoidh mholaidh.* 37 *Dh'orduich e cuid do'n t-sluagh a fhrithealadh roimh an àirc.*

AGUS thug iad a steach àirc Dhé, agus chuir iad i ann am meadhon a' bhùtha a shuidhich Daibhidh air a son: agus thug iad seachad ìobairtean-loisgte agus ìobairtean-sìth am fianuis Dhé.
2 Agus an uair a chuir Daibhidh crìoch air na h-ìobairtean-loisgte thoirt suas, agus na h-ìobairtean-sìth, bheannaich e 'n sluagh an ainm an Tighearn.
3 Agus roinn e air gach aon do Israel, eadar fhear agus bhean, do gach aon builionn arain, agus mìr maith feòla, agus copan *fiona*.
4 Agus dh'orduich e *cuid* do na Lebhithich a fhrithealadh roimh àirc an Tighearn, agus a chur air chuimhne, agus a thoirt buidheachais[2] agus cliù do'n Tighearna Dia Israeil:
5 Asaph an ceann[3], agus 'na dhéigh-san Sechariah, an sin Ieiel, agus Semiramot, agus Iehiel, agus Matitiah, agus Eliab, agus Benaiah, agus Obed-edom; agus Ieiel le saltairibh agus clàrsaichibh; agus Asaph le ciombalaibh a' deanamh fuaim:
6 Benaiah mar an ceudna agus Iahasiel na sagairt, le trompaidibh a ghnàth roimh àirc coimhcheangail Dhé.
7 An sin air an là sin, thug Daibhidh seachad a' cheud uair an *laoidh* mholaidh so do'n Tighearn, ann an làimh Asaiph agus a bhràithre:
8 Molaibh an Tighearna[4], gairmibh air 'ainm, deanaibh a ghnìomharan aithnichte am measg nan sluagh.
9 Seinnibh dha-san, seinnibh sailm dha, labhraibh air 'uile oibribh iongantach-sa.
10 Deanaibh-se uaill 'na ainm naomh: deanadh cridhe na muinntir a tha 'g iarraidh an Tighearna gairdeachas.
11 Iarraibh an Tighearn agus a neart, iarraibh a ghnùis a ghnàth.
12 Cuimhnichibh 'oibrean iongantach a rinn e, a chomharan[5] agus breitheanais a bhéil;
13 O sibhse a shliochd Israeil 'òglaichsan, sibhse a chlann Iacoib, a dhaoine taghta-san.
14 *Is* esan an Tighearn ar Dia-ne; air feadh na talmhainn uile *tha* a bhreitheanais-san.
15 Cuimhnichibh an còmhnuidh[6] a choimhcheangal, am focal *a* dh'àithn e do mhìle ginealach;
16 A rinn e ri h-Abraham, agus a mhionnan do Isaac:
17 Agus dhaingnich e sin do Iacob mar lagh, do Israel mar choimhcheangal bithbhuan,
18 Ag ràdh, Dhuitse bheir mi fearann Chanaain, crannchur bhur n-oighreachd.
19 An uair nach robh iad[7] ach ro thearc an àireamh, agus 'nan coigrich ann.

[1] *na gall-truimp.* [2] *molaidh.* [3] *am prìomhfhear.* [4] *Thugaibh buidheachas, aidichibh do'n Tighearna.* [5] *'iongantasan.* [6] *gu bràth.* Eabh. [7] *sibh.*

20 Agus a chaidh iad o chinneach gu
cinneach, agus o rìoghachd gu sluagh
eile;
21 Cha do leig e le duine sam bith euc-
oir[1] a dheanamh orra; agus smachdaich
e rìghrean air an son-sa:
22 *Ag ràdh*, Na beanaibh ri m' dhaoin-
ibh ungta, agus air m'fhàidhibh na dean-
aibh cron sam bith.
23 Seinnibh do'n Tighearn, gach uile
thìr[2]; foillsichibh o là gu là a shlàinte.
24 Cuiribh a ghlòir an céill am measg
nan cinneach; 'oibre iongantach am
measg nan uile shluagh:
25 Oir *is* mòr an Tighearn, agus ro
airidh air cliù; agus *is* aobhar eagail esan
os ceann nan uile dhée:
26 Oir *is* ìodhoil[3] uile dhée nan cinn-
each[4]; ach is e 'n Tighearn a rinn na
nèamha.
27 *Tha* glòir agus mòralachd 'na làthair;
neart agus subhachas 'na ionad-san.
28 Thugaibh do'n Tighearna, sibhse
fhineacha nan sluagh; thugaibh do'n
Tighearn urram agus neart.
29 Thugaibh do'n Tighearn an t-urram
a's cubhaidh d'a ainm: thugaibh tabhartas
leibh, agus thigibh 'na làthair; sleuchd-
aibh do'n Tighearn ann am maise na
naomhachd.
30 Biodh eagal oirbh 'na fhianuis-san,
gach uile thìr: daingnichear an domhan
leis, air chor as nach gluaisear e[5].
31 Biodh na nèamhan ait, agus deanadh
an talamh gairdeachas; agus abradh iad
am measg nan cinneach, Tha'n Tighearn
a' rìoghachadh.
32 Beucadh an fhairge, agus a làn;
deanadh a' mhachair gairdeachas, agus
gach *ni* a *ta* innte.
33 An sin seinnidh craobhan na coille gu
h-àrd-ghuthach an làthair an Tighearn,
a chionn gu bheil e teachd a thoirt breth
air an talamh.
34 Molaibh an Tighearn[6], oir *tha* e
maith; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
35 Agus abraibh-se, Tèaruinn sinn, O
Dhé ar slàinte, agus cruinnich r'a chéile
sinn, agus saor sinn o na cinnich, a chum
gu'n toir sinn moladh do t'ainm naomh-
sa, agus gu'n dean sinn uaill ann ad chliù.
36 Beannaichte gu robh an Tighearna
Dia Israeil gu saoghal nan saoghal. Agus
thubhairt an sluagh uile, Amen, agus
chliùthaich iad an Tighearn.
37 Agus dh'fhàg e an sin fa chomhair
àirce coimhcheangail an Tighearn, Asaph
agus a bhràithrean, a fhrithealadh air beul-
aobh na h-àirce an còmhnuidh, mar a
dh'iarradh obair gach là:
38 Agus Obed-edom, agus am bràith-
rean, ochd agus tri-fichead: Obed-edom
mar an ceudna, mac Iedutuin, agus Hosah,
'nan dorsairibh:
39 Agus Sadoc an sagart, agus a bhràith-
rean na sagairt, fa chomhair pàilliuin an
Tighearn, anns an àit àrd a *bh*'ann an
Gibeon,
40 A dh'ìobradh ìobairte-loisgte do'n
Tighearn air altair na h-ìobairt-loisgte a
ghnàth, sa' mhaduinn agus san fheasgar,
agus *a dheanamh* a réir gach ni a ta
sgrìobhta ann an lagh an Tighearn, a
dh'àithn e do Israel:
41 Agus maille riu-san Heman agus Ie-
dutun, agus a' chuid eile a thaghadh, a
ghairmeadh[7] air an ainmibh, a thoirt cliù[8]
do'n Tighearn, a chionn gu *bheil* a
thròcair bith-bhuan:
42 Eadhon maille riu-san Heman agus
Iedutun le trompaidibh, agus le ciombal-
aibh, a' deanamh fuaim[9], agus le h-inn-
ealaibh ciuil Dé: agus *bha* mic Iedutuin
'nan dorsairibh.
43 Agus dh'fhalbh an sluagh uile, gach
duine d'a thigh féin: agus phill Daibhidh
a bheannachadh a thighe féin.

CAIB. XVII.

1 *Thoirmisg Natan do Dhaibhidh tigh a thogail do Dhia.* 11 *Fhuair Daibhidh gealladh air beannachdaibh àraidh 'na shliochd.* 16 *'Urnuigh agus a laoidh mholaidh.*

1 ANIS an uair a bha Daibhidh 'na
shuidhe 'na thigh, thubhairt Daibh-
idh ri Natan am fàidh, Feuch, *tha* mise
a'm' chòmhnuidh ann an tigh seudair[10],
ach *tha* àirc coimhcheangail an Tigh-
earna fuidh chùirteinibh.
2 Agus thubhairt Natan ri Daibhidh,
Dean gach ni a *tha* ann ad chridhe; oir
tha Dia leat.
3 Agus air an oidhche sin féin thàinig
focal Dhé gu Natan, ag ràdh,
4 Falbh agus innis do m'òglach Daibh-
idh, Mar so tha'n Tighearn, ag ràdh, Cha
tog thusa dhomhsa tigh gu còmhnuidh
ghabhail ann:
5 Oir cha do ghabh mise còmhnuidh
ann an tigh o'n là air an d'thug mi nìos
Israel as an Eiphit[11] gus an là'n diugh,
ach bha mi o bhùth gu bùth, agus o
phàilliun *gu pàilliun*.
6 Ge b'e taobh a chaidh mi le h-Israel
uile, an do labhair mi focal ri h-aon do
bhreitheamhnaibh Israeil, (d'an d'àithn
mi mo shluagh a bheathachadh,) ag ràdh,
C'ar son nach do thog sibh dhomh tigh
seudair?

---

[1] *foirneart.* [2] *a thalaimh.*
[3] *faoin.* [4] *nan sluagh.*
[5] Faic Salm, XCVI. r. 9, 10.
[6] *Thugaibh buidheachas do'n Tighearn.*

[7] *a dh'ainmicheadh, a shònraicheadh.*
[8] *buidheachais.* [9] *fa'n chomhair-san d'am buineadh fuaim a dheanamh.* [10] *ceudair.*
[11] II. Samuel, Caib. VII. r. 6.

7 A nis uime sin mar so their thu ri m'
sheirbhiseach Daibhidh, Mar so tha Tigh-
earna nan sluagh ag ràdh, thug mi thu o
chrò nan caorach, o leantuinn nan caor-
ach, gu bhi d' cheannard air mo shluagh
Israel:
8 Agus bha mi leat gach taobh a chaidh
thu, agus ghearr mi as do naimhdean uile
romhad, agus rinn mi dhuit ainm cos-
mhuil ri ainm nan *daoine* mòra a *tha* air
an talamh.
9 Agus dh'orduich[1] mi àite do m'
shluagh Israel, agus shuidhich mi iad,
agus gabhaidh iad còmhnuidh 'nan àit,
agus cha ghluaisear iad tuilleadh; cha
mhò a chlaoidheas clann na h-aingidh-
eachd iad tuilleadh, mar an toiseach,
10 Agus o'n àm san d'àithn mi do
bhreitheamhnaibh *bhi* os ceann mo
shluaigh Israeil: agus ceannsaichidh mi
do naimhdean uile. Mar an ceudna tha mi
'g innseadh dhuit gu'n tog an Tighearna
tigh dhuit.
11 Agus an uair a choimhlionar do làith-
ean, agus gur éigin duit triall maille ri
d'aithrichibh, togaidh mise suas do
shliochd a'd' dhéigh, a bhios do d' mhac-
aibh; agus daingnichidh mi a rìoghachd-
san.
12 Togaidh esan tigh dhomh, agus
daingnichidh mi a righ-chaithir gu bràth.
13 Bithidh mi a'm' athair dha, agus
bithidh esan 'na mhac dhomhsa, agus
cha toir mi mo thròcair air falbh uaith,
mar a thug mi uaithsan a bha romhad-
sa.
14 Agus suidhichidh mi e ann am thigh
agus ann am rìoghachd gu bràth; agus
bithidh a righ-chaithir daingean gu bràth.
15 A réir nam briathra so uile, agus a
réir an taisbein so uile, mar sin labhair
Natan ri Daibhidh.
16 An sin chaidh righ Daibhidh a stigh,
agus shuidh e am fianuis an Tighearn,
agus thubhairt e, Cò mise, O Thighearna
Dhé, agus ciod e mo thigh, gu'n d'thug
thu mi gu ruige so?
17 Agus bu bheag so a'd' shuilibh-sa,
O Dhé, oir labhair thu *mar an ceudna*
mu thigh do sheirbhisich rè aimsir fhada
ri teachd, agus thug thu meas[2] orm a
réir staid duine àrd-inbhich, a Thighearna
Dhé.
18 Ciod tuilleadh is urrainn Daibhidh a
ràdh[3] riut, air son urraim do sheirbh-
isich? ach is aithne dhuit do sheirbh-
iseach.
19 A Thighearn, is ann air son do
sheirbhisich[4], agus a réir do chridhe féin
a rinn thu na nithe mòra so uile, a chum
gu'n deanadh tu na nithe mòra *so* gu léir
aithnichte.
20 O Thighearna, cha *'n'eil* neach an
cosmhuil riutsa, agus cha *'n'eil* Dia ann
ach thusa, a réir gach ni a chuala sinn
le'r cluasaibh.
21 Agus cia an cinneach air thalamh
cosmhuil ri d' shluagh Israel, a chaidh
Dia a shaoradh mar shluagh dha féin, a
dheanamh ainme dhuit féin, *a dheanamh*
nithe mòra agus uamhasach le cinnich
fhògradh roimh do shluagh, a shaor thu
as an Eiphit[5]?
22 Oir rinn thu do shluagh Israel 'nan
sluagh dhuit féin gu bràth; agus tha
thusa, a Thighearn, a'd' Dhia aca.
23 A nis ma ta, a Thighearn, am focal
a labhair thu mu thimchioll do sheirbh-
isich, agus mu thimchioll a thighe, daing-
nichear e gu bràth, agus dean mar a
thubhairt thu.
24 Biodh e eadhon air a dhaingneach-
adh, agus àrdaichear t'ainm-sa gu bràth,
ag ràdh, *Is e* Tighearna nan sluagh Dia
Israeil, *is* Dia do Israel: agus *biodh* tigh
Dhaibhidh do sheirbhisich air a dhaing-
neachadh a'd' fhianuis.
25 Oir dh'fhoillsich[6] thusa, O mo Dhia,
do d' sheirbhiseach, gu'n togadh tu tigh
dha: uime sin fhuair do sheirbhiseach
'na chridhe urnuigh a dheanamh a'd'
làthair.
26 Agus a nis, a Thighearn, *is* tu féin
Dia, agus gheall thu do d' sheirbhiseach
am maitheas so.
27 A nis uime sin, gu ma toil leat tigh
do sheirbhisich a bheannachadh, a chum
gu'm bi e gu bràth a'd' fhianuis: oir an
uair a bheannaicheas tusa, a Thighearna,
beannaichte *bithidh e* gu bràth.

CAIB. XVIII.

1 *Cheannsaich Daibhidh na Philistich, agus thug e na Moabaich fo chìs.* 3 *Bhuail e Hadareser agus na Sirianaich.* 9 *Chuir Tou a mhac le tiodhlacaibh a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.* 13 *Chuir Daibhidh freiceadain ann an Edom.* 15 *A luchd-dreuchd.*

AGUS an déigh so bhuail Daibhidh na
Philistich, agus cheannsaich e iad;
agus ghlac e Gat agus a bhailte beaga á
làimh nam Philisteach.
2 Agus bhuail e Moab; agus bha na
Moabaich 'nan seirbhisich aig Daibhidh,
agus thug iad tabhartais leo[7].
3 Agus bhuail Daibhidh Hadareser[8] righ
Shobah gu ruig Hamat, an uair a chaidh
e a dhaingneachadh a thighearnais[9] aig
amhainn Euphrates.
4 Agus thug Daibhidh uaith mìle carbad,
agus seachd mìle marcach, agus fichead
mìle coisiche: agus ghearr Daibhidh

[1] *orduichidh.* [2] *dh'amhairc thu.* Eabh.
[3] Faic II. Samuel, Caib VII. r. 20.
[4] *air son t'fhocail.* II. Samuel, Caib. VII. r. 21.
[5] II. Samuel, Caib. VII. r. 23.
[6] *dh'innis.* [7] *dh'ìoc iad cìs dha.*
[8] *Hadadeser.* [9] *a làimhe.* Eabh.

speireacha *each* nan carbad uile, ach dh'fhàg e dhiubh *diol* cheud carbad.

5 Agus an uair a thàinig Sirianaich Dhamascuis a chuideachadh le Hadareser righ Shobah, mharbh Daibhidh do na Sirianaich dà mhìle fichead fear.

6 An sin chuir Daibhidh freiceadain[1] ann an Siria Dhamascuis; agus bha na Sirianaich 'nan seirbhisich aig Daibhidh, agus thug iad tabhartais leo. Agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

7 Agus ghabh Daibhidh na sgiathan òir a bh'air seirbhisich Hadareseir, agus thug e iad gu h-Ierusalem.

8 Agus o Thibat agus o Chun, bailtibh Hadareseir, thug Daibhidh ro mhòran umha, leis an d'rinn Solamh an fhairge umha, agus na puist, agus na soithichean umha.

9 Agus an uair a chuala Tou[2] righ Hamait gu'n do bhuail Daibhidh uile shluagh Hadareseir ribh Shobah,

10 Chuir e Hadoram a mhac gu righ Daibhidh, a chur fàilte air, agus g'a bheannachadh, a chionn gu'n do chog e 'n aghaidh Hadareseir, agus gu'n do bhuail se e; (oir bha Hadareser a' cogadh ri Tou;) agus *leis-san* gach uile ghnè shoithichean òir, agus airgid, agus umha.

11 Iad sin mar an ceudna choisrig righ Daibhidh do'n Tighearna, maille ris an airgiod agus an òr a thug e o na cinneachaibh *so* uile; o Edom, agus o Mhoab, agus o chloinn Amoin, agus o na Philistich, agus o Amalec.

12 Os bàrr, mharbh Abisai mac Sheruiah do na h-Edomaich ann an gleann an t-salainn ochd mìle deug.

13 Agus chuir e freiceadain ann an Edom; agus bha na h-Edomaich uile 'nan seirbhisich aig Daibhidh. Agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

14 Agus rìghich Daibhidh air Israel uile; agus bha e a' cur an gnìomh breitheanais agus ceartais d'a shluagh uile.

15 Agus *bha* Ioab mac Sheruiah os ceann na h-armailte; agus Iehosaphat mac Ahiluid 'na sheanachaidh;

16 Agus Sadoc mac Ahituib, agus Ahimelech[3] mac Abiatair 'nan sagartaibh; agus Sabhsa 'na sgrìobhaiche;

17 Agus Benaiah mac Iehoiada os ceann nan Cereteach, agus nam Peleteach. Agus *b'iad* mic Dhaibhidh bu mhò inbhe mu thimchioll an righ.

CAIB. XIX.

1 Bhuin Hanun gu h-aingidh ri teachdairibh Dhaibhidh. 6 Bhuail Ioab clann Amoin agus na Sirianaich a thainig g'an còmhnadh. 17 Cheannsaich Daibhidh na Sirianaich.

AGUS an déigh so fhuair Nahas righ chloinn Amoin bàs, agus rìghich a mhac 'na àit.

2 Agus thubhairt Daibhidh, Nochdaidh[4] mi caoimhneas do Hanun mac Nahais, a chionn gu'n do nochd 'athair-san caoimhneas dhomhsa. Uime sin chuir Daibhidh teachdairean gu comhfhurtachd[5] a thoirt da mu thimchioll 'athar: agus thàinig seirbhisich Dhaibhidh do fhearann chloinn Amoin gu Hanun, chum comhfhurtachd a thabhairt da.

3 Ach thubhairt ceannardan chloinn Amoin ri Hanun, An saoil thusa gur ann a chum urram a thabhairt do t'athair a chuir Daibhidh a d' ionnsuidh luchd comhfhurtachd? nach ann a rannsachadh, agus a ghabhail beachd air an fhearann, agus g'a sgrios[6], a thàinig a sheirbhisich a d' ionnsuidh?

4 Uime sin ghlac Hanun seirbhisich Dhaibhidh, agus bhearr e iad, agus ghearr e an eudach sa' mheadhon, gu ruig ammàsan; agus chuir e air falbh iad.

5 Agus chaidh *daoine*, agus dh'innis iad do Dhaibhidh mar a bhuineadh ris na fearaibh; agus chuir esan *teachdairean* 'nan coinneamh, a chionn gu'n robh nàire mhòr air na daoinibh: agus thubhairt an righ, Fanaibh ann an Iericho gus am fàs bhur feusag, agus *an sin* pillibh.

6 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n d'rinn siad iad féin gràineil[7] do Dhaibhidh, chuir Hanun agus clann Amoin mìle tàlann airgid a thuarasdalachadh charbad agus marc-shluaigh dhoibh á Mesopotamia, agus á Siriamaachah, agus á Sobah.

7 Agus thuarasdalaich iad dà mhìle dheug thar fhichead *fear, agus* carbadan[8], agus righ Mhaachah agus a shluagh; agus thàinig iadsan agus champaich iad fa chomhair Mhedeba. Agus chruinnich clann Amoin iad féin an ceann a chéile as am bailtibh, agus thàinig iad chum catha.

8 Agus an uair a chuala Daibhidh *sin*, chuir e mach Ioab, agus uile fheachd[9] nan daoine treuna.

9 Agus thàinig clann Amoin a mach, agus chuir iad an cath an ordugh fa chomhair geata a' bhaile: agus *bha* na rìghrean a thàinig, leo féin anns a' mhachair.

10 Agus an uair a chunnaic Ioab gu'n robh aghaidh a' chatha ris air a bheulaobh, agus air a chùlaobh, thagh e mach *cuid* do uile *dhaoinibh* taghta Israeil, agus chuir e ann an ordugh catha *iad* an aghaidh nan Sirianach.

---

[1] II. Samuel, Caib. VIII. r. 6.
[2] *Toi.* [3] *Abimelech.*
[4] *Feuchaidh.* [5] *sòlas.*

[6] *g'a chur bun os ceann.* II. Samuel, Caib. X. r. 3.
[7] *fuathach.* [8] *dà mhìle dheug thar fhichead carbad.*
[9] *armailt, shluagh.*

11 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh thug
e thairis do làimh Abisai a bhràthar, agus
chuir iadsan *iad féin* an ordugh an agh-
aidh chloinn Amoin.
12 Agus thubhairt e, Ma bhios na Sirian-
aich ni's treise na mise, an sin cuidichidh
tusa leamsa: ach ma bhios clann Amoin
ni's treise na thusa, an sin cuidichidh mise
leatsa.
13 Bi misneachail, agus biomaid gaisgeil
air son ar sluaigh, agus air son bhailtean
ar Dé: agus deanadh an Tighearn an *ni
a ta* maith 'na shùilibh.
14 Agus thàinig Ioab am fagus, agus an
sluagh a *bha* maille ris, an aghaidh nan
Sirianach gu cath; agus theich iad roimhe.
15 Agus an uair a chunnaic clann Amoin
gu'n do theich na Sirianaich, theich iadsan
mar an ceudna roimh Abisai a bhràthair,
agus chaidh iad a steach do'n bhaile. An
sin thàinig Ioab gu h-Ierusalem.
16 Agus an uair a chunnaic na Sirian-
aich gu'n do bhuaileadh iad roimh Israel,
chuir iad teachdairean uatha, agus thug
iad a mach na Sirianaich a *bh*'air an taobh
thall do'n amhainn; agus *chaidh* Sophach
ceannard armailte Hadareseir rompa.
17 Agus an uair a dh'innseadh sin do
Dhaibhidh, chruinnich e Israel uile, agus
chaidh e thar Iordan, agus thàinig e orra,
agus chuir e'*n cath* an ordugh 'nan agh-
aidh. Agus an uair a chuir Daibhidh an
cath an ordugh an aghaidh nan Sirianach,
chog iad ris.
18 Agus theich na Sirianaich roimh Is-
rael; agus mharbh Daibhidh do na Si-
rianaich *fir* sheachd mìle carbad, agus dà
fhichead mìle coisiche, agus mharbh e
Sophach ceannard-na h-armailte.
19 Agus an uair a chunnaic seirbhisich
Hadareseir gu'n do bhuaileadh iad roimh
Israel, rinn iad sìth ri Daibhidh, agus rinn
iad seirbhis da: agus cha chuidicheadh na
Sirianaich le cloinn Amoin tuilleadh.

CAIB. XX.

1 *Theannaich Ioab Rabah:* 2 *Chreach Daibhidh am baile, agus bhuin e gu cruaidh r'a shluagh.* 4 *Mharbhadh triuir fhamhairean.*

AGUS aig teachd mu'n cuairt na bliadh-
na, mu'n àm anns an téid rìghrean a
mach *gu cogadh*, tharruing Ioab a mach
neart an airm, agus chuir e fàs dùthaich
chloinn Amoin, agus thàinig e agus theann-
aich e Rabah; (ach dh'fhan Daibhidh ann
an Ierusalem;) agus bhuail Ioab Rabah,
agus sgrios se e.
2 Agus thug Daibhidh crùn an righ
bhàrr a chinn, agus fhuair e cudthrom
tàlainn òir ann, agus *bha* clacha luach-
mhor ann; agus chuireadh e air ceann
Dhaibhidh; agus thug e mach ro mhòran
creiche as a' bhaile.
3 Agus thug e mach an sluagh a *bha*
ann, agus ghearr e *iad* le sàbhaibh, agus
le h-innealaibh-bualaidh[1] iaruinn, agus le
tuaghaibh: agus mar so bhuin Daibhidh
ri uile bhailtibh chloinn Amoin. Agus
phill Daibhidh agus an sluagh uile gu
h-Ierusalem.
4 Agus 'na dhéigh so dh'éirich cogadh
ann an Geser ris na Philistich: an sin
bhuail Sibechai an t-Husatach Sipai *a bha*
do shliochd an fhamhair; agus cheann-
saicheadh iad.
5 Agus bha rìs cogadh ris na Philistich;
agus bhuail Elhanan mac Iair Lahmi,
bràthair Gholiath a' Ghitich, aig *an robh*
crann a shleagha mar gharmain[2] fighead-
air.
6 Agus bha fathast cogadh ann an Gat,
far an robh fear do mheudachd *mhòir*,
agus sè meoir aige *air gach làimh*, agus
sè *air gach cois*, ceithir thar fhichead *an
àireamh:* agus rugadh esan mar an ceud-
na do'n fhamhair.
7 Ach an uair a thug e dùbhlan do Is-
rael, mharbh Ionatan mac Shimea, bràth-
air Dhaibhidh, e.
8 Rugadh iad sin do'n fhamhair ann an
Gat; agus thuit iad le làimh Dhaibhidh,
agus le làimh a sheirbhiseach.

CAIB. XXI.

1 *Chuir Daibhidh Ioab gu Israel àireamh:* 7 *Mhi-thaitinn an ni so ri Dia:* 8 *Dh'aidich Daibhidh a pheacadh.* 10 *Do na tri nithibh a chuir Dia fa 'chomhair ròghnaich e a' phlàigh.* 16 *Rinn Daibh-idh eadar-ghuidhe air son an t-sluaigh.* 18 *Cheann-aich e urlar-bualaidh Ornain.*

AGUS sheas Satan suas an aghaidh
Israeil, agus bhrosnuich e Daibhidh
gu Israel àireamh.
2 Agus thubhairt Daibhidh ri Ioab, agus
ri uachdaranaibh an t-sluaigh, Rachaibh,
àirmhibh Israel o Bheer-seba eadhon gu
Dan; agus thugaibh an àireamh a m'
ionnsuidh-sa, chum gu'm bi fios agam air.
3 Agus fhreagair Ioab, Gu'n deanadh
an Tighearn a shluagh féin ceud uair ni's
lìonmhoire na *tha* iad. Ach, mo thighearn
a righ, nach iad seirbhisich mo thighearn
iad uile? C'ar son ma seadh a tha mo
thighearn ag iarraidh an ni so? C'ar son
a bhios e 'na aobhar cionta do Israel?
4 Gidheadh, bhuadhaich focal an righ an
aghaidh Ioaib: uime sin dh'imich Ioab,
agus chaidh e air feadh Israeil uile, agus
thàinig e gu h-Ierusalem.
5 Agus thug Ioab uibhir àireimh an
t-sluaigh do Dhaibhidh: agus bha ann do
Israel uile, mìle do mhìltibh agus ceud
mìle fear a tharruing claidheamh; agus
do Iudah, ceithir cheud agus deich agus
tri fichead mìle fear a tharruing claidh-
eamh.
6 Ach Lebhi agus Beniamin cha d'àir-

[1] *cliathaibh.*

[2] *shail.*

eamh e 'nam measg; oir bha focal an
righ gràineil do Ioab.
7 Agus mhi-thaitinn an ni so ri Dia;
uime sin bhuail e Israel.
8 Agus thubhairt Daibhidh ri Dia,
Pheacaich mi gu mòr, a chionn gu'n d'rinn
mi an ni so; ach a nis, guidheam ort, thoir
air falbh cionta do sheirbhisich; oir rinn
mi gu ro amaideach.
9 Agus labhair an Tighearna ri Gad,
fear-seallaidh Dhaibhidh, ag ràdh,
10 Falbh agus labhair ri Daibhidh, ag
ràdh, Mar so tha'n Tighearn, ag ràdh,
Tri *nithe* tha mi cur fa d' chomhair;
ròghnaich dhuit féin aon diubh, chum gu'n
dean mi dhuit *e*.
11 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh
Dhaibhidh, agus thubhairt e ris, Mar so
tha'n Tighearn ag ràdh, Gabh do rogh-
ainn.
12 Aon chuid tri bliadhna gortaidh; no
bhi tri mìosan a' teicheadh[1] roimh do
naimhdibh, agus claidheamh do naimh-
dean a' breith ort; no tri làithean do
chlaidheamh an Tighearn, eadhon do'n
phlàigh, anns an fhearann, agus aingeal an
Tighearn a' sgrios air feadh uile chrìoch-
an Israeil: a nis uime sin faic ciod a
fhreagaireas mi dhàsan a chuir uaith mi.
13 Agus thubhairt Daibhidh ri Gad, *Tha*
mi ann an teinn mhòir: tuiteam a nis ann
an làimh an Tighearn, oir is ro lìonmhor a
thròcairean; ach ann an làimh duine na
tuiteam.
14 Agus chuir an Tighearna plàigh air
Israel: agus thuit do Israel deich agus tri
fichead mìle fear.
15 Agus chuir Dia aingeal gu h-Ierusa-
lem, chum a sgrios: agus an uair a bha e
a' sgrios, dh'amhairc an Tighearn, agus
ghabh e aithreachas a thaobh an uilc, agus
thubhairt e ris an aingeal a bha ri sgrios,
Is leòr e; cum a nis air do làimh. Agus
sheas aingeal an Tighearna làimh ri urlar-
bualaidh Ornain[2] an Iebusaich.
16 Agus thog Daibhidh suas a shùilean
agus chunnaic e aingeal an Tighearn 'na
sheasamh eadar talamh agus nèamh, agus
a chlaidheamh rùisgte 'na làimh, sìnte
mach os ceann Ierusaleim: agus thuit
Daibhidh agus seanairean *Israeil*, còmh-
daichte le saic-eudach, sìos air an aghaidh.
17 Agus thubhairt Daibhidh ri Dia,
Nach mise a dh'àithn an sluagh àireamh?
Is mise féin a pheacaich, agus a rinn gu ro
olc; ach na caoraich so, ciod a rinn iadsan?
Bitheadh do làmh, guidheam ort, a Thigh-
earna mo Dhia, a'm' aghaidh-sa, agus an
aghaidh tighe m'athar; ach an aghaidh
do shluaigh na *bitheadh i*, gu plàigh *a
chur orra.*
18 An sin dh'àithn aingeal an Tighearna
do Ghad a ràdh ri Daibhidh, gu'n rachadh
Daibhidh suas a thogail altarach do'n
Tighearn ann an urlar-bualaidh Ornain an
Iebusaich.
19 Agus chaidh Daibhidh suas air focal
Ghaid, a labhair e ann an ainm an Tigh-
earn.
20 Agus thionndaidh Ornan air ais, agus
chunnaic e an t-aingeal[3]; agus dh'fholaich
a cheathrar mhac, *a bha* maille ris, iad
féin. A nis bha Ornan a' bualadh cruith-
neachd.
21 Agus an uair a thàinig Daibhidh a
dh'ionnsuidh Ornain, dh'amhairc Ornan
agus chunnaic e Daibhidh, agus chaidh e
mach as an urlar-bhualaidh, agus chrom
se e féin do Dhaibhidh le 'aghaidh gu làr.
22 An sin thubhairt Daibhidh ri Ornan,
Thoir dhomhsa àit an urlar-bhualaidh so,
a chum gu'n tog mi altair ann do'n Tigh-
earn: air a làn luach[4] bheir thu dhomh
e, a chum gu'n caisgear a' phlàigh o'n
t-sluagh.
23 Agus thubhairt Ornan ri Daibhidh,
Gabh thugad[5] *e*, agus deanadh mo thigh-
earn an righ an *ni a ta* maith 'na shùilibh:
feuch, tha mi toirt a' bhuair *dhuit* chum
ìobairtean-loisgte, agus nan innealan-bual-
aidh chum connaidh, agus a' chruith-
neachd chum tabhartais-bìdh; sin uile tha
mi toirt *duit*.
24 Agus thubhairt righ Daibhidh ri
Ornan, Ni h-eadh, ach gu deimhin ceann-
aichidh mi *iad* air *an* làn luach; oir cha
ghabh mi *an ni* a'*s* leatsa *gu thoirt* do'n
Tighearn, agus cha toir mi suas ìobairtean-
loisgte gun chostus.
25 Uime sin thug Daibhidh do Ornan
air an àite, sè ceud secel òir air thomhas.
26 Agus thog Daibhidh an sin altair do'n
Tighearn, agus dh'ìobair e ìobairte-loisgte
agus ìobairte-sìth, agus ghairm e air an
Tighearn; agus fhreagair se e le teine o
nèamh air altair na h-ìobairt-loisgte.
27 Agus dh'àithn an Tighearna do'n
aingeal; agus chuir e suas a chlaidheamh
a rìs 'na thruaill.
28 San àm sin, an uair a chunnaic
Daibhidh gu'n do fhreagair an Tighearn
e ann an urlar-bualaidh Ornain an Iebus-
aich, dh'ìobair e an sin:
29 Oir *bha* pàilliun an Tighearn a rinn
Maois san fhàsach, agus altair na h-ìobairt-
loisgte san àm sin anns an àit àrd ann an
Gibeon.
30 Ach cha b'urrainn Daibhidh dol 'na
làthair, a dh'fhiosrachadh do Dhia; oir
bha e fuidh eagal air son claidheimh aingil
an Tighearna.

[1] *air do chlaoidh.* Faic II. Samuel, Caib. XXIV. r. 13.
[2] *Araunah.* II. Samuel, Caib. XXIV. r. 16.
[3] *an righ.*
[4] *làn airgiod.* Eabh.
[5] *chugad.*

CAIB. XXII.

1 *Dh'ulluich Daibhidh gu pailt air son tighe an Tighearn.* 6 *Theagaisg e do Sholamh a dhleasdanas, agus geallanna Dhé d'a thaobh.* 17 *Thug e àithne do uachdaranaibh Israeil iad a chuideachadh le Solamh.*

AGUS thubhairt Daibhidh, *Is* e so[1] tigh an Tighearna Dé, agus *is i* so altair na h-ìobairt-loisgte do Israel.
2 Agus dh'àithn Daibhidh na coigrich a *bha* ann am fearann Israeil a chruinneachadh an ceann a chéile; agus chuir e clachairean a ghearradh chlach snaidhte a thogail tighe Dhé.
3 Agus sholair Daibhidh iarunn ann am pailteas chum tairngean do chomhlaichibh[2] nan geata, agus a chum nan dlùthadh; agus umha ann am pailteas, gun tomhas;
4 Agus fiodh seudair gun àireamh, oir thug na Sidonaich agus muinntir Thiruis fiodh seudair am pailteas a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.
5 Agus thubhairt Daibhidh, Tha Solamh mo mhac òg agus maoth; agus an tigh *a tha* ri thogail do'n Tighearn, *is còir* a dheanamh mòr agus àrd[3], a chum gu'm bi e ainmeil agus 'na aobhar uaill air feadh gach uile thìr: uime sin ulluichidh mise fa 'chomhair. Agus dh'ulluich Daibhidh gu pailt roimh a bhàs.
6 Agus ghairm e air Solamh a mhac, agus dh'àithn e dha tigh a thogail do'n Tighearna Dia Israeil.
7 Agus thubhairt Daibhidh ri Solamh, A mhic, air mo shonsa dheth, bha ann am aire tigh a thogail do ainm an Tighearna mo Dhé:
8 Ach thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh, Dhòirt thu mòran fola, agus rinn thu coganna mòra: cha tog thu tigh do m'ainmsa, a chionn gu'n do dhòirt thu mòran fola air an talamh a'm' fhianuis.
9 Feuch, beirear mac dhuit: bithidh esan 'na dhuine foistinneach, agus bheir mise fois dha o 'naimhdibh uile mu'n cuairt; oir bithidh Solamh mar ainm air, agus sìth agus suaimhneas bheir mise do Israel r'a linn-san.
10 Togaidh esan tigh do m'ainm-sa; agus bithidh e 'na mhac dhomh, agus *bithidh* mise a'm' athair dha-san; agus daingnichidh mi righ-chaithir a rìoghachd os ceann Israeil gu bràth.
11 A nis uime sin, a mhic, gu'n robh an Tighearna maille riut, chum gu'n soirbhich thu, agus gu'n tog thu tigh an Tighearna do Dhé, mar a labhair e mu d' thimchioll.
12 A mhàin gu'n tugadh an Tighearna dhuit gliocas agus tuigse, agus gu'n tugadh e dhuit àithne a thaobh Israeil, chum gu'n gléidh thu lagh an Tighearna do Dhé.
13 An sin soirbhichidh tu ma bheir thu 'n aire gu'n coimhlion thu na reachdan agus na breitheanais a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a thaobh Israeil: bi làidir, agus biodh deadh mhisneach agad; na gabh eagal agus na bi fo uamhann.
14 A nis, feuch, ann am theanntachd[4] dh'ulluich mise fa chomhair tighe an Tighearna ceud mìle tàlann òir, agus mìle do mhìltibh tàlann airgid, agus do umha agus do iarunn gun tomhas: (oir a ta ro phailteas ann:) fiodh mar an ceudna agus clachan dh'ulluich mi; ach feudaidh tusa cur riu.
15 Mar an ceudna *tha* luchd-oibre am pailteas agad, snaidheadairean agus luchd saoithreach cloiche agus fiodha, agus gach uile ghnè dhaoine tùrail[5] fa chomhair gach gnè oibre.
16 Air an òr, an airgiod, agus an umha, agus an iarunn, cha *'n'eil* àireamh. Eirich agus dean romhad, agus gu robh an Tighearna maille riut.
17 Dh'àithn Daibhidh mar an ceudna do uachdaranaibh Israeil gu léir, iad a chuideachadh le Solamh a mhac, *ag ràdh,*
18 Nach *'eil* an Tighearna bhur Dia maille ribh? agus nach d'thug e dhuibh suaimhneas[6] air gach taobh? oir thug e luchd-àiteachaidh na tìre a'm' làimh-sa; agus tha'n tìr air a cìosnachadh roimh an Tighearn, agus roimh a shluagh.
19 A nis uime sin socraichibh bhur cridhe agus bhur n-anam a dh'iarraidh an Tighearna bhur Dé: éiribhse agus togaibh ionad naomh an Tighearna Dé, chum gu'n toir sibh steach àirc coimhcheangail an Tighearn, agus soithichean naomha Dhé, do'n tigh a tha r'a thogail do ainm an Tighearna.

CAIB. XXIII.

1 *Rinn Daibhidh, 'na shean aois, Solamh 'na righ.* 3 *Aireamh nan Lebhitheach.* 7 *Teaghlaichean nan Gersonach.* 12 *Mic Chohait.* 21 *Mic Mherari.* 24 *Dreuchd nan Lebhitheach.*

A NIS an uair a bha Daibhidh sean agus làn do làithibh, rinn e Solamh a mhac 'na righ air Israel.
2 Agus chruinnich e 'n ceann a chéile ceannardan[7] Israeil, uile, agus na sagairt agus na Lebhithich.
3 Agus dh'àirmheadh na Lebhithich o aois dheich bliadhna fichead agus os a cheann: agus b'e an àireamh air an cinn, duin' air dhuine, ochd mìle deug thar fhichead.

---

[1] *an so* bithidh. [2] *dhorsaibh.* [3] *dheanamh ro mhòr.* [4] *bhochdainn, àmhghar.* [5] *glic seòlta.* [6] *fois.* [7] *uachdarain.*

E E

4 Dhiubh sin *bha* ceithir mìle fichead gu
obair tighe an Tighearn a chur air a
h-aghaidh, agus sè mìle 'nan luchd-riagh-
laidh agus 'nam breitheamhnaibh :
5 Agus ceithir mìle 'nan dorsairibh; agus
ceithir mìle a' cliùthachadh an Tighearna
leis na h-innealaibh a rinn *Daibhidh*[1] gu
cliùthachadh.
6 Agus roinn Daibhidh iad 'nan roinnibh[2]
eadar mhacaibh Lebhi, *eadhon* Ghersoin,
Chohait, agus Mherari.
7 Do na Gersonaich; Laadan agus Simei.
8 Mic Laadain; Iehiel an ceann, agus
Setam, agus Ioel, triuir.
9 [Mic Shimei; Selomit, agus Hasiel,
agus Haran, triuir.] *B*'iad sin cinn aith-
riche Laadain.
10 Agus mic Shimei; Iahat, Sidsa[3],
agus Ieus, agus Beriah. *B*'iad sin mic
Shimei, ceathrar.
11 Agus b'e Iahat an ceann, agus Sidsa an
dara fear: ach cha robh mòran mhac aig
Ieus agus Beriah; uime sin bha iad ann
an aon àireamh, a réir tighe an aithriche.
12 Mic Chohait; Amram, Itsar, Hebron,
agus Udsiel, ceathrar.
13 Mic Amraim; Aaron agus Maois;
agus dhealaicheadh Aaron chum gu'n
naomhaicheadh e na nithe ro naomha, e
féin agus a mhic gu bràth, gu'n loisgeadh
e tùis an làthair an Tighearna, gu'm frith-
eileadh e dha, agus gu'm beannaicheadh
e 'ainm gu bràth.
14 A nis *mu thimchioll* Mhaois òglaich
Dhé, bha a mhic air an ainmeachadh do
thréibh Lebhi.
15 Mic Mhaois; Gersom agus Elieser.
16 Mic Ghersoim; Sebuel an ceann.
17 Agus b'iad mic Elieseir, Rehabiah
an ceann. Agus cha robh aig Elieser mic
sam bith eile; ach bha mic Rehabiah ro
lìonmhor.
18 Mic Itsair; Selomit an ceann.
19 Mic Hebroin: Ieriah an ceud *fhear*[4],
Amariah an dara, Iahasiel an treas, agus
Iecameam an ceathramh.
20 Mic Udsieil; Micah an ceud *fhear*,
agus Iesiah an dara.
21 Mic Mherari; Machli agus Musi: mic
Mhachli; Eleasar agus Cis.
22 Agus fhuair Eleasar bàs, agus cha
robh mic aige, ach a mhàin nigheanan:
agus ghabh am bràithre mic Chis iad.
23 Mic Mhusi; Machli, agus Eder, agus
Ieremot, triuir.
24 *B*'iad sin mic Lebhi, a réir tighe an
aithriche, cinn nan aithriche, mar a
dh'àirmheadh iad le àireamh an ainmean
air an cinn, a rinn obair seirbhis tighe an
Tighearn, o aois fhichead bliadhna agus
os a cheann.
25 Oir thubhairt Daibhidh, Tha'n Tigh-
earna Dia Israeil air toirt fois d'a shluagh,
agus gabhaidh iad còmhnuidh ann an Ie-
rusalem gu bràth.
26 Agus mar an ceudna a thaobh nan
Lebhitheach, cha *bhi* 'm pàilliun aca *ni's
mò* r'a iomchar, agus uile shoithichean a
sheirbhis.
27 Oir le briathraibh deireannach Dhaibh-
idh dh'àirmheadh na Lebhithich o aois
fhichead bliadhna agus os a cheann:
28 A chionn gu'*m b'e* an dreuchd-san
bhi fuidh làimh mhac Aaroin, fa chomhair
seirbhis tighe an Tighearn, anns na cùirt-
ibh, agus anns na seòmrachibh, agus ann
an glanadh nan uile nithe naomha, agus
ann an obair seirbhis tighe Dhé;
29 Araon fa chomhair an arain thais-
beanta, agus fa chomhair na mine mìne
chum tabhartais-bìdh, agus fa chomhair
nam breacagan neo-ghoirtichte, agus fa
chomhair nan nithe *a dheasaichear* san
aghann agus a ròistear, agus fa chomhair
gach uile ghnè tomhais agus meud;
30 Agus a chum seasamh gach maduinn
a thoirt buidheachais agus cliù do'n Tigh-
earn, agus mar an ceudna mu fheasgar;
31 Agus a chum gach ìobairt-loisgte
thoirt suas do'n Tighearn, air na sàbaid-
ibh, agus air na gealaichibh nuadh[5], agus
air na féillibh suidhichte, ann an àireamh,
a réir na riaghailt a dh'àithneadh dhoibh
a ghnàth an làthair an Tighearn.
32 Agus a chum gu'n gleidheadh iad
cùram pàilliuin a' choimhthionail, agus
cùram an ionaid naoimh, agus cùram mhac
Aaroin am bràithrean, ann an seirbhis
tighe an Tighearna.

CAIB. XXIV.

1 Roinneadh mic Aaroin le crannchur 'nan ceithir buidhnibh thar fhichead. 20 Roinneadh a' chuid eile do mhacaibh Lebhi le crannchur.

AGUS *is* iad so roinnean mhac Aaroin.
Mic Aaroin; Nadab, agus Abihu,
Eleasar, agus Itamar.
2 Ach fhuair Nadab agus Abihu bàs
roimh an athair, agus cha robh clann aca:
uime sin fhritheil Eleasar agus Itamar ann
an dreuchd an t-sagairt.
3 Agus roinn Daibhidh iad, araon Sadoc
do mhacaibh Eleasair, agus Ahimelech do
mhacaibh Itamair, a réir an àireimh 'nan
seirbhis.
4 Agus fhuaradh[6] mic Eleasair ni's lìon-
mhoire 'nam prìomh-dhaoinibh[7] na mic
Itamair; agus *mar so* roinneadh iad: Do
mhacaibh Eleasair *bha* sè prìomh-dhaoine[8]
deug, a réir tighe an aithriche; agus do
mhacaibh Itamair ochdnar, a réir tighe an
aithriche.

---

[1] *a rinn mise*, (arsa Daibhidh.) [2] *'nam buidhnibh mu'n scach.* [3] *Sina.* [4] *an ceann.* Eabh.

[5] *nomha.* [6] *fhuaras.* [7] *'nan ceannaibh dhaoine.* Eabh. [8] *ceanna.*

5 Agus roinneadh iad le crannchur, iad
so leo sin; oir bha uachdarain an ionaid
naoimh, agus uachdarain nam breitheamh[1],
do mhacaibh Eleasair agus do mhacaibh
Itamair.
6 Agus sgrìobh Semaiah mac Netaneeil
an sgrìobhaiche, *duine* do na Lebhithich
iad, am fianuis an righ, agus nan uachd-
aran, agus Shadoic an t-sagairt, agus
Ahimeleich mhic Abiatair, agus cheann
aithriche nan sagart agus nan Lebhith-
each; aon phrìomh-thigh[2] air a ghabhail
air son Eleasair, agus aon air a ghabhail
air son Itamair.
7 Agus thàinig a' cheud chrann a mach
do Iehoiarib, an dara do Iedaiah,
8 An treas do Harim, an ceathramh do
Sheorim,
9 An cùigeadh do Mhalchiah, an sèath-
adh do Mhiamin,
10 An seachdamh do Hacots, an t-ochd-
amh do Abiah,
11 An naothadh do Iesua, an deicheamh
do Shecaniah,
12 An t-aon deug do Eliasib, an dara
crann deug do Iacim,
13 An treas deug do Chupah, an ceath-
ramh deug do Ieseheab,
14 An cùigeadh deug do Bhilgah, an
sèathadh deug do Imer,
15 An seachdamh deug do Hedsir, an
t-ochdamh deug do Apheses,
16 An naothadh deug do Phetahiah, am
ficheadamh do Iehesecel,
17 An t-aon thar fhichead do Iachin, an
dara thar fhichead do Ghamul,
18 An treas thar fhichead do Dhelaiah,
an ceathramh thar fhichead do Mhaasiah.
19 *B'e* sin an àireamh a réir an seirbhis
chum teachd a steach do thigh an Tigh-
earn, a réir an gnàtha, fuidh làimh Aaroin
an athar, mar a dh'àithn an Tighearna
Dia Israeil dha.
20 Agus a thaobh a' chuid eile do mhac-
aibh Lebhi: do mhacaibh Amraim; Sub-
ael[3]: do mhacaibh Shubaeil; Iehdeiah.
21 A thaobh Rehabiah: do mhacaibh
Rehabiah, an ceud fhear[4] Isiah.
22 Do na h-Itsaraich; Selomot: do
mhacaibh Shelomoit; Iahat.
23 Agus mic Hebroin; Ieriah *an ceud
fhear*, Amariah an dara, Iahasiel an treas,
Iecameam an ceathramh.
24 Do mhacaibh Udsieil; Michah: do
mhacaibh Mhichah; Samir.
25 *B'e* bràthair Mhichah Isiah: do mhac-
aibh Isiah; Sechariah.
26 *B'iad* mic Mherari, Machli agus
Musi: [mic Iaasiah; Beno.
27 Mic Mherari le Iaasiah: Beno, agus
Soham, agus Sachur, agus Ibri.]
28 O Mhachli *thàinig* Eleasar, aig nach
robh mic sam bith.
29 A thaobh Chis: mic Chis; Ierahmeel.
30 Agus mic Mhusi; Machli, agus Eder,
agus Ierimot. *B'iad* sin mic nan Le-
bhitheach, a réir tighe an aithriche.
31 Agus chuir iad sin mar an ceudna
crannchur fa chomhair am bràithre mhac
Aaroin, am fianuis Dhaibhidh an righ,
agus Shadoic, agus Ahimeleich, agus
cheann aithriche nan sagart agus nan Le-
bhitheach, *eadhon* cinn nan aithriche fa-
chomhair am bràithrean a b'òige.

CAIB. XXV.

1 *Aireamh agus dreuchd an luchd-frithealaidh.*
8 *Roinneadh iad le crannchur 'nan ceithir buidh-
nibh thar fhichead.*

OS bàrr, chuir Daibhidh agus ceann-
ardan an t-sluaigh air leth fa chomh-
air na seirbhis do mhacaibh Asaiph, agus
Hemain, agus Ieduthuin, *daoine* a dhean-
adh fàidheadaireachd[5], le clàrsaichibh, le
saltairibh, agus le ciombalaibh. Agus b'e
àireamh an luchd-frithealaidh, a réir an
seirbhis:
2 Do mhacaibh Asaiph: Sachur, agus
Ioseph, agus Netaniah, agus Asarelah,
mic Asaiph, fuidh làimh Asaiph, a bha
ri fàidheadaireachd a réir àithne an righ.
3 O Iedutun: mic Iedutuin; Gedaliah,
agus Seri, agus Iesaiah, *agus Simei, agus*
Hasabiah, agus Matitiah, seàthnar fuidh
làimh an athar Iedutuin, a bha ri fàidh-
eadaireachd le clàrsaich a thoirt buidh-
eachais agus cliu do'n Tighearn.
4 O Heman: mic Hemain; Buciah, Ma-
taniah, Udsiel, Sebuel, agus Ierimot, Ha-
naniah, Hanani, Eliatah, Gidalti, agus
Romamti-eser, Iosbecasah, Maloti, Hotir,
Mahasiot:
5 *B'iad* sin uile mic Hemain, fhir seall-
aidh an righ, ann am briathraibh Dhé,
chum an adharc a thogail suas. Agus thug
Dia do Heman ceithir mic dheug agus tri
nigheana.
6 Bha iad so uile fuidh làimh an athar,
fa chomhair laoidhean tighe Dhé, le ciom-
balaibh, saltairibh, agus clàrsaichibh,
chum seirbhis tighe Dhé, fuidh làimh an
righ, Asaiph, Hemain, agus Iedutuin[6].
7 Agus b'e an àireamh maille r'am bràith-
ribh, a fhuair iunnsachadh air laoidhibh an
Tighearn, *eadhon* iadsan uile a bha tùrail,
dà cheud ceithir fichead agus ochdnar.
8 Agus chuir iad crannchur, buidheann
an aghaidh *buidhne*, am beag co maith
ris a' mhòr, an t-oid-iunnsaich co mhaith
ris an fhoghlumach.

[1] *uachdarain Dhé.* Eabh. [2] *tigh athar.* Eabh.
[3] *Sebuel.* Caib. XXIII. r. 16.
[4] *ann ceann.* Eabh.

[5] *a sheinneadh laoidhean fàistneachd.*
[6] *a réir àithne an righ do Asaph, Iedutun, agus Heman.*

9 Agus thàinig an ceud crannchur a
mach air Asaph, do Ioseph; an dara do
Ghedaliah, dha féin agus d'a bhràithribh,
agus d'a mhacaibh, dà fhear dheug:
10 An treas do Shachur, d'a mhacaibh
agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
11 An ceathramh do Isri[1], d'a mhacaibh
agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
12 An cùigeadh do Netaniah, d'a mhac-
aibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
13 An sèathadh do Bhuciah, d'a mhac-
aibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
14 An seachdamh do Iesarelah[2], d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear
dheug:
15 An t-ochdamh do Iesaiah, d'a mhac-
aibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
16 An naothadh do Mhataniah, d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear
dheug:
17 An deicheamh do Shimei, d'a mhac-
aibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
18 An t-aon deug do Asareel[3], d'a mhac-
aibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
19 An dara *crannchur* deug do Hasabiah,
d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà
fhear dheug:
20 An treas deug do Shubael, d'a mhac-
aibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
21 An ceathramh deug do Mhatitiah,
d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà
fhear dheug:
22 An cùigeadh deug do Ierimot, d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear
dheug:
23 An sèathadh deug do Hananiah, d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear
dheug:
24 An seachdamh deug do Iosbecasah,
d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà
fhear dheug:
25 An t-ochdamh deug do Hanani, d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear
dheug:
26 An naothadh deug do Mhaloti, d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear
dheug:
27 An ficheadamh do Eliatah, d'a mhac-
aibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:
28 An t-aon thar fhichead do Hotir, d'a
mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear
dheug:
29 An dara thar fhichead do Ghidalti,
d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà
fhear dheug:
30 An treas thar fhichead do Mhahasiot,
d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà
fhear dheug.
31 An ceathramh thar fhichead do Rom-
amti-eser, d'a mhacaibh agus d'a bhràith-
ribh, dà fhear dheug.

[1] *Seri.* r. 3. [2] *Asarelah.* r. 2.
[3] *Udsiel.* r. 4.

CAIB. XXVI.

1 *Roinnean nan dorsair.* 13 *Thilgeadh croinn air son nan geatacha.* 28 *Ghabh na Lebhithich cùram ionmhasa tighe Dhé, agus ionmhasa nan nithe naomha.*

A THAOBH roinnean nan dorsair: do
na Corhaich, Meselemiah mac Chore,
do mhacaibh Asaiph.
2 Agus mic Mheselemiah; Sechariah
an ceud-ghin, Iediael an dara, Sebadiah
an treas, Iatniel an ceathramh,
3 Elam an cùigeadh, Iehohanan an sèath-
adh, Elioenai an seachdamh.
4 Agus mic Obed-edoim; Semaiah an
ceud-ghin, Iehosabad an dara, Ioah an
treas, agus Sacar an ceathramh, agus
Netaneel an cùigeadh,
5 Amiel an sèathadh, Isachar an seachd-
amh, Peultai an t-ochdamh: oir bheann-
aich Dia e.
6 Agus do Shemaiah a mhac rugadh
mic, a bha riaghladh tighe an athar: oir
bu daoine treuna iad.
7 Mic Shemaiah; Otni, agus Rephael,
agus Obed, Elsabad: agus *b'iad* am
bràithre, daoine gaisgeil[4], Elihu agus
Semachiah.
8 Iad sin uile do mhacaibh Obed-edoim:
iad féin, agus am mic, agus am bràith-
rean, daoine comasach an neart fa chomh-
air na seirbhis, 'nan tri fichead agus a
dhà, o Obed-edom.
9 Agus *bha* aig Meselemiah mic agus
bràithrean, daoine gaisgeil, ochd fir dheug.
10 Agus *bha* aig Hosah, do chloinn Mhe-
rari, mic; Simri an ceann: (oir ged nach
b'e an ceud-ghin, gidheadh rinn 'athair e
'na cheann:
11 Hilciah an dara fear, Tebaliah an
treas, Sechariah an ceathramh: uile mhic
agus bhràithrean Hosah tri deug.
12 Dhiubh sin *bha* roinnean nan dorsair,
eadhon do na prìomh-dhaoinibh *a bha ri*
faire fa chomhair am bràithrean, gu frith-
ealadh ann an tigh an Tighearn.
13 Agus thilg iad croinn, am beag co
mhaith ris a' mhòr, a réir tighe an aith-
riche, air son gach geata.
14 Agus thuit an crannchur a làimh na
h-àird' an ear air Selemiah: agus thilg
iad croinn air son a mhic Sechariah,
(comhairliche glic,) agus thàinig a crann-
chur-san a mach mu thuath.
15 Do Obed-edom mu dheas, agus d'a
mhacaibh tigh Asupim[5].
16 Do Shupim agus do Hosah a làimh
na h-àird' an iar, maille ris a' gheata
Salechet, làimh ri cruaidh-rathad[6] na
h-uchdaich, faire fa chomhair faire.
17 Air an taobh an ear *bha* sèathnar
Lebhitheach, air an taobh mu thuath

[4] *Mic gaisge.* Eabh. [5] *tigh an tionail.*
[6] *causey.* Sasg.

ceathrar gach là, air an taobh mu dheas
ceathrar gach là, agus air taobh Asupim
dithis agus dithis.
18 Aig Parbar a làimh na h-àird' an iar,
ceathrar aig a' chruaidh-rathad, agus di-
this aig Parbar.
19 Is iad sin roinnean nan dorsair do
mhacaibh Chore, agus do mhacaibh Mhe-
rari.
20 Agus do na Lebhithich, *bha* Ahiah os
ceann ionmhasan tighe Dhé, agus os ceann
ionmhasan nan nithe naomha.
21 *A thaobh* mhac Laadain: mic a' Gher-
sonaich Laadain, prìomh-aithriche, *eadhon*
o Laadan an Gersonach *bha* Iehieli.
22 Mic Iehieli; Setam, agus Ioel a
bhràthair, *a bha* os ceann ionmhasan tighe
an Tighearna.
23 Do na Hamramaich, do na h-Idsar-
aich, do na Hebronaich, *agus* do na h-
Udsielich.
24 Agus *bha* Sebuel mac Ghersoim,
mhic Mhaois, 'na àrd riaghlair air na h-
ionmhasaibh.
25 Agus a bhràithre le Elieser; Rehab-
iah a mhac, agus Iesaiah a mhac-san,
agus Ioram a mhac-san, agus Sichri a
mhac-san, agus Selomit a mhac-san.
26 *B'*e Selomit so agus a bhràithrean, *a*
bha os ceann uile ionmhasa nan nithe cois-
rigte, a choisrig Daibhidh an righ, agus
cinn nan aithriche, agus na ceannarda
mhìltean agus cheud, agus ceannardan
an t-slòigh.
27 As na cathaibh agus as na creachaibh
choisrig iad *tabhartais* a chàradh tighe
an Tighearn.
28 Agus gach uile *ni* a choisrig Samuel
am fear-seallaidh, agus Saul mac Chis,
agus Abner mac Neir, agus Ioab mac
Sheruiah; *agus* ge b'e neach a choisrig
ni air bith, bha sin fo làimh Shelomit
agus a bhràithrean.
29 Do na h-Idsaraich, *bha* Chenaniah
agus a mhic fa chomhair nan gnothuich-
ean o'n leth muigh os ceann Israeil, 'nan
luchd-riaghlaidh[1] agus 'nam breitheamh-
naibh.
30 Do na Hebronaich, *bha* Hasabiah
agus a bhràithrean, daoine gaisgeil, mìle
agus seachd ceud *fear*, 'nan luchd-riagh-
laidh air Israel air an taobh so do Iordan
a làimh na h-àirde 'n iar, ann an uile
ghnothuichibh an Tighearn, agus ann an
seirbhis an righ.
31 Do na Hebronaich, *b'e* Ieriah ceann
nan Hebronach a réir ghinealach 'aith-
riche. Anns an dà fhicheadamh bliadhna
do rìoghachadh Dhaibhidh dh'iarradh
iad, agus fhuaradh 'nam measg daoine
treuna ann an Iaser Ghilead.
32 Agus a bhràithrean, daoine gaisgeil,
dà mhìle agus seachd ceud, cinn nan
teaghlach: agus rinn Daibhidh iad 'nan
riaghladairibh os ceann nan Reubeneach,
agus nan Gadach, agus leth-thréibh Mha-
naseh, anns gach ni a bhuineadh do Dhia,
agus ann an gnothuichibh an righ.

[1] *luchd-dreuchd.*

CAIB. XXVII.

1 An dà cheannard dheug a fhritheil do'n righ mìos air mhìos air feadh uile mhìos na bliadhna. 16 Ceannardan threubh Israeil. 25 Luchd-dreuchd Dhaibhidh.

ANIS *bha* clann Israeil, a réir an àir-
eimh, *eadhon* cinn nan aithriche[2],
agus na ceannarda mhìltean agus cheud,
agus an luchd-riaghlaidh, a' frithealadh
do'n righ anns gach cùis *a bhuineadh* do
na roinnibh, a bha teachd a steach agus
a' dol a mach mìos air mhìos, air feadh
uile mhìos na bliadhna: anns gach roinn
bha ceithir mìle fichead fear.
2 Os ceann na ceud roinne, fa chomhair
a' cheud mhìos, *bha* Iasobeam mac Shab-
dieil: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle
fichead.
3 Do chloinn Pheres *bha* ceann uile
cheannardan an t-slòigh fa chomhair a'
cheud mhìos.
4 Agus os ceann roinn an dara mìos *bha*
Dodai an t-Ahohach, agus air a roinn-san
b'e Miclot am fear-riaghlaidh: agus 'na
roinn-san mar an ceudna *bha* ceithir mìle
fichead.
5 *B'e* treas ceannard an t-slòigh, fa
chomhair an treas mìos Benaiah mac Ie-
hoiada, àrd shagairt: agus 'na roinn-san
bha ceithir mìle fichead.
6 So am Benaiah ud a bha treun am
measg an deich thar fhichead, agus os
ceann an deich thar fhichead: agus 'na
roinn-san *bha* Amisabad a mhac.
7 *B'e* 'n ceathramh *ceannard*, fa chomh-
air a' cheathramh mìos, Asahel bràthair
Ioaib, agus Sebadiah a mhac 'na dhéigh:
agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.
8 *B'e* 'n cùigeadh *ceannard*, fa chomh-
air a' chùigeadh mìos, Samhut an t-Israh-
ach: agus 'na ròinn-san *bha* ceithir mìle
fichead.
9 *B'e* 'n sèathadh *ceannard*, fa chomh-
air an t-sèathadh mìos, Ira mac Iceis,
an Tecothach: agus 'na roinn-san *bha*
ceithir mìle fichead.
10 *B'e* 'n seachdamh *ceannard*, fa
chomhair an t-seachdamh mìos, Heles am
Pelonach do chloinn Ephraim; agus 'na
roinn-san *bha* ceitheir mìle fichead.
11 *B'e* 'n t-ochdamh *ceannard*, fa chomh-
air an ochdamh mìos, Sibccai an t-Hus-
atach do na Sarhaich: agus 'na roinn-san
bha ceithir mìle fichead.
12 *B'e* 'n naothadh *ceannard*, fa chomh-
air an naothadh mìos, Abicser an t-Anet-

[2] *cinn nan teaghlach, na prìomh-aithriche.*

otach do chloinn Iamin: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

13 *B' e'*n deicheamh *ceannard*, fa chomhair an deicheamh mìos, Maharai an Netophatach do na Sarhaich: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

14 *B'e* 'n t-aon *cheannard* deug, fa chomhair an aon mhìos deug, Benaiah am Piratonach do chloinn Ephraim: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

15 *B'e'*n dara *ceannard* deug, fa chomhair an dara mìos deug, Heldai an Netophatach o Otneil: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

16 Os bàrr, os ceann threubh Israeil: *b'e* ceannard nan Reubeneach, Elieser mac Shichri: nan Simeonach, Sephatiah mac Mhaachah:

17 Nan Lebhitheach, Hasabiah mac Chemueil: nan Aaronach, Sadoc:

18 *Ceannard* Iudah, Elihu[1], *aon* do bhràithribh Dhaibhidh; *ceannard* Isachair, Omri mac Mhichaeil:

19 Shebuluin, Ismaiah mac Obadiah: *ceannard* Naphtali, Ierimot mac Asrieil:

20 *Ceannard* chloinn Ephraim, Hosea mac Asasiah: leth-thréibh Mhanaseh, Ioel mac Phedaiah.

21 *Ceannard* leth-thréibh Mhanaseh ann an Gilead, Ido mac Shechariah: Bheniamin, Iasiel mac Abneir;

22 Dhain, Asareel mac Ierohaim. *B'*iad sin ceannarda threubh Israeil.

23 Ach cha do ghabh Daibhidh an àireamh o aois fhichead bliadhna agus fuidh; a chionn gu'n dubhairt an Tighearn, gu'n deanadh e Israel lìonmhor mar reulta nan nèamh.

24 Thòisich Ioab mac Sheruiah air àireamh, ach cha do chrìochnaich e, a chionn gu'n robh air a shon so fearg an aghaidh Israeil; cha mhò chuireadh sìos an uibhir[2] ann an àireamh[3] eachdraidh righ Daibhidh.

25 Agus os ceann ionmhasan an righ *bha* Asmabhet mac Adieil: agus os ceann nan tigh-tasgaidh anns na machairibh, anns na mòr-bhailtibh, agus anns na frith-bhailtibh, agus anns na tùraibh[4], *bha* Iehonatan mac Udsiah.

26 Agus os an ceann-san a rinn obair na macharach, ann an treabhadh an fhearainn, *bha* Esri mac Cheluib.

27 Agus os ceann nam fìon-lios *bha* Simei an Ramatach: os ceann toraidh nam fìon-lios, fa chomhair nam fìon-thaisgeach, *bha* Sabdi an Siphmitheach.

28 Agus os ceann nan craobh oladh agus nan craobh sicomoir a *bha* sna còmhnardaibh ìosal, *bha* Baal-hanan an Gedereach: agus os ceann nan taisgeach oladh *bha* Ioas.

29 Agus os ceann a' chruidh a bha air feurach ann an Saron *bha* Sitrai an Saronach: agus os ceann a' chruidh anns na gleanntaibh *bha* Saphat mac Adlai.

30 Os ceann nan càmhal mar an ceudna *bha* Obil an t-Ismaeleach: agus os ceann nan asal *bha* Iehdeiah am Meronotach.

31 Agus os ceann nan treud *bha* Iasis an t-Hagereach. *B'*iad sin uile luchd-riaghlaidh na maoin bu le righ Daibhidh.

32 Mar an ceudna *bha* Ionatan, bràthairathar Dhaibhidh 'na chomhairleach, 'na dhuine glic, agus 'na sgrìobhaiche: agus *bha* Iehiel mac Hachmoni maille ri mic an righ.

33 Agus *b'e* Ahitophel comhairleach an righ, agus Husai an t-Architheach companach[5] an righ.

34 Agus an déigh Ahitopheil *bha* Iehoiada mac Bhenaiah, agus Abiatar. Agus *b'e* Ioab ceannard armailt an righ.

CAIB. XXVIII.

1 *Chruinnich Daibhidh uile cheannardan Israeil gu Ierusalem, agus thug e earail doibh àitheantan an Tighearn a ghleidheadh.* 9 *Dh'orduich e do Sholamh tigh a thogail do Dhia.* 11 *Thug e dha samhladh an tighe, agus òr agus airgiod air son na h-oibre.*

AGUS chruinnich Daibhidh gu h-Ierusalem uile cheannardan Israeil, ceannarda nan treubh, agus ceannarda nan roinn[6] a bha frithealadh do'n righ, agus na ceannarda mhìltean, agus na ceannarda cheud, agus an luchd-riaghlaidh os ceann uile mhaoin agus spréidh an righ agus a mhac, leis an luchd-dreuchd, agus na daoinibh cumhachdach, agus na daoinibh gaisgeil uile.

2 An sin sheas Daibhidh an righ suas air a chosaibh, agus thubhairt e, Eisdibh riumsa, mo bhràithrean, agus mo shluagh: *Bha* e agamsa a'm' chridhe tigh-còmhnuidh a thogail do àirc coimhcheangail an Tighearn, agus do stòl-chos ar Dé-ne, agus dh'ulluich mi fa chomhair na h-oibre:

3 Ach thubhairt Dia rium, Cha tog thu tigh do m'ainm-sa, a chionn gu'n *robh* thu a'd' fhear-cogaidh, agus gu'n do dhòirt thu fuil.

4 Gidheadh ròghnaich an Tighearna Dia Israeil mi roimh uile thigh m'athar, gu bhi a'm' righ air Israel gu bràth: oir ròghnaich e Iudah mar riaghlair, agus á tigh Iudah, tigh m'athar-sa, agus am measg mhac m'athar bu toil leis mise a dheanamh a'm' righ os ceann Israeil uile.

5 Agus do m' mhacaibh uile, (oir thug an Tighearna mòran mhac dhomh,) ròghnaich e Solamh mo mhac gu suidhe air righ-chaithir rìoghachd an Tighearn os ceann Israeil.

6 Agus thubhairt e rium, Togaidh So-

[1] *Eliab.* [2] *àireamh.* [3] *a réir àireimh.* [4] *caistealaibh.* [5] *caidreach, caraid.* [6] *nam buidheann.*

lamh do mhac mo thigh-sa agus mo lùch-
airtean; oir thagh mi e gu bhi 'na mhac
agam, agus bithidh mise a'm' athair aige-
san.
7 Os bàrr, daingnichidh mi a rìoghachd
gu bràth, ma bhios esan seasmhach a
choimhlionadh m'àitheantan agus mo
bhreitheanais, mar air an là'n diugh.
8 A nis uime sin *guidheam oirbh* ann an
sealladh Israeil uile, comhchruinneach-
aidh an Tighearn, agus ann an éisdeachd
ar Dé-ne, gleidhibh agus iarraibh uile
àitheantan an Tighearna bhur Dé: chum
gu sealbhaich sibh am fearann maith so,
agus gu fàg sibh *e* mar oighreachd d'ur
cloinn 'nur déigh gu bràth.
9 Agus thusa a Sholaimh, a mhic, biodh
aithne agad air Dia t'athar, agus dean
seirbhis da le cridhe iomlan, agus le inn-
tinn thoilich: oir tha'n Tighearn a' ranns-
achadh nan uile chridhe, agus a' tuigsinn
uile dhealbhadh nan smuain: ma dh'iarras
tus' esan, gheibhear e leat; ach ma
thréigeas tu e, tilgidh e uaith thu gu bràth.
10 Thoir an aire a nis, oir thagh an
Tighearn thu gu tigh a thogail do'n ionad
naomh; bi làidir agus dean e.
11 An sin thug Daibhidh do Sholamh a
mhac samhladh an sgàth-thigh, agus a
thighean, agus 'ionadan-ionmhais, agus a
sheòmraichean uachdarach, agus a sheòm-
raichean an leth stigh, agus àite na caithir-
thròcair.
12 Agus samhladh nan uile nithe a bha
aige 'na inntinn[1], a thaobh lùchairtean
tighe an Tighearn, agus a thaobh nan uile
sheòmraiche mu'n cuairt, a thaobh ion-
adan-ionmhais tighe Dhé, agus a thaobh
ionada-taisgidh nan nithe coisrigte.
13 Mar an ceudna thaobh roinnean nan
sagart agus nan Lebhitheach, agus a
thaobh uile oibre seirbhis tighe an Tigh-
earn, agus a thaobh nan uile shoithiche
seirbhis ann an tigh an Tighearn.
14 A thaobh òir air chudthrom chum
nithe òir, chum uile inneala gach uile ghnè
sheirbhis; *a thaobh airgid* chum uile inn-
ealan airgid air chudthrom, chum uile inn-
eala gach uile ghnè sheirbhis:
15 Eadhon an cudthrom chum nan coinn-
leir òir, agus a chum an lòchran òir, air
chudthrom chum gach coinnleir agus a
lòchranan: agus a chum nan coinnleir air-
gid air chudthrom, chum a' choinnleir
agus a lòchranan, a réir feuma gach coinn-
leir.
16 Agus òr air chudthrom chum bhord
an arain thaisbeanta, chum gach bùird,
agus airgiod chum nam bord airgid:
17 Mar an ceudna òr glan chum nan
greimichean feòla, agus nan cuach, agus
nan copan: agus a chum nan soitheach-
ionnlaid òir, *òr* air chudthrom fa chomh-
air gach soithich-ionnlaid; *agus airgiod*
air chudthrom fa chomhair gach soithich-
ionnlaid airgid:
18 Agus a chum altair na tùise òr fìor-
ghlan air chudthrom; agus òr fa chomhair
samhlaidh carbaid nan cherub, a sgaoil a
mach *an sgiathan*, agus a chòmhdaich
àirc coimhcheangail an Tighearna.
19 So uile, *arsa Daibhidh*, thug an Tigh-
earn orm a thuigsinn ann an sgrìobhadh
le a làimh orm, *eadhon* uile oibre an
t-samhlaidh so.
20 Agus thubhairt Daibhidh ri Solamh
a mhac, Bi làidir agus gabh misneach,
agus dean e: na biodh eagal ort, agus na
bi fo uamhas, oir bithidh an Tighearna
Dia, mo Dhia-sa, leat; cha 'n fhàilnich e
thu, cha mhò a thréigeas e thu, gus an
crìochnaich thu an obair uile fa chomhair
seirbhis tighe an Tighearn.
21 Agus, feuch, roinnean nan sagart agus
nan Lebhitheach *maille riut* chum uile
sheirbhis tighe Dhé, agus maille riut a
chum gach uile ghnè oibre, gach duine
toileach tùrail fa chomhair gach uile ghnè
sheirbhis; agus na ceannardan agus an
sluagh gu h-iomlan freagarrach do d'àith-
eantaibh uile.

CAIB. XXIX.

6 Thug uachdarain threubh Israeil tabhartais uatha gu toileach fa chomhair tighe Dhé. 10 Urnuigh Dhaibhidh. 20 Bheannaich an sluagh an Tighearn, agus rinn iad Solamh an dara uair 'na righ. 26 Rìoghachadh agus bàs Dhaibhidh.

AGUS thubhairt Daibhidh an righ ris
a' chomhchruinneach uile, Tha So-
lamh mo mhac d'an d'rinn Dia a mhàin
roghainn, òg agus maoth, agus *tha* 'n
obair mòr: oir cha'n ann air son duine ach
air son an Tighearna Dé *tha* an lùchairt.
2 A nis le m'uile neart dh'ulluich mise
fa chomhair tighe mo Dhé, an t-òr chum
nithe do òr, agus an t-airgiod chum *nithe*
do airgiod, agus an t-umha chum *nithe*
do umha, agus an t-iarunn chum *nithe* do
iarunn, agus am fiodh chum *nithe* do
fhiodh; clachan onics, agus clachan r'an
cur, clachan lonrach agus do iomadh dath,
agus gach uile ghnè chlach luachmhor,
agus clacha marmoir am pailteas.
3 Os bàrr, a chionn gu'n do shocraich
mi m'aigne air tigh mo Dhé, tha agam do
m' sheilbh àraidh féin, do òr agus do air-
giod a thug mi seachad do thigh mo Dhé,
a bhàrr air na dh'ulluich mi uile fa chomh-
air an tighe naoimh,
4 Tri mìle tàlann òir, do òr na h-Ophir,
agus seachd mìle tàlann do airgid fìor-
ghlan, a chòmhdachadh bhallachan an
tighe[2]:
5 An t-òr fa chomhair *nithe* do òr, agus

[1] *o'n Spiorad.*

[2] *nan tighean.*

an t-airgiod fa chomhair *nithe* do airgiod,
agus fa chomhair gach uile ghnè oibre *a
nithear* le làmhaibh luchd-ceirde. Agus
cò a tha toileach air a sheirbhis a chois-
reagadh an diugh do'n Tighearn?
6 An sin thug cinn nan aithriche[1] agus
uachdarain threubh Israeil, agus na
ceannarda mhìltean agus cheud, maille
ris an luchd-riaghlaidh os ceann oibre an
righ, tabhartais uatha gu toileach.
7 Agus thug iad seachad fa chomhair
seirbhis tighe Dhé, do òr cùig mìle tàlann
agus deich mìle darcon, agus do airgiod
deich mìle tàlann, agus do umha ochd
mìle deug tàlann, agus ceud mìle tàlann
iaruinn.
8 Agus ge b'e aig an d'fhuaradh clacha
luachmhor, thug iad seachad *iad* do ion-
mhas tighe an Tighearn, le làimh Iehieil
a' Ghersonaich.
9 Agus rinn an sluagh gairdeachas a
chionn gu'n d'thug iad uatha gu toileach,
a chionn le cridhe iomlan gu'n d'thug iad
tabhartas uatha gu toileach do'n Tigh-
earn: agus rinn Daibhidh an righ mar an
ceudna gàirdeachas le aoibhneas mòr.
10 Air an aobhar sin bheannaich Daibh-
idh an Tighearn ann am fianuis a' choimh-
chruinnich uile: agus thubhairt Daibhidh,
Gu ma beannaicht' thu, a Thighearna
Dhia Israeil ar n-athar, gu saoghal nan
saoghal.
11 *Is* leatsa, O Thighearn, a' mhòrachd,
agus an cumhachd, agus a' ghlòir, agus
a' bhuaidh, agus a' mhòralachd; oir is
leat na h-uile a ta air nèamh agus air tal-
amh: *is* leat an rìoghachd, O Thighearn,
agus tha thu air t'àrdachadh mar cheann
thar na h-uile.
12 Uaitse *tha teachd* araon saoibhreas
agus urram, agus *tha* thu a' rìoghachadh
os ceann gach uile, agus ann ad làimh *tha*
cumhachd agus neart; agus ann ad làimh
tha e neach a dheanamh mòr, agus neart
a thoirt do gach uile.
13 A nis uime sin, ar Dia-ne, tha sinn
a' toirt buidheachais duit, agus a' cliùth-
achadh t'ainm urramaich.
14 Ach cò mise, agus ciod iad mo
shluagh, gu'm biodh e 'nar comas tabh-
artais a thoirt seachad cho toileach air an
dòigh so? oir *is* ann uaitse *tha* na h-uile
nithe, agus is ann do d' chuid féin a thug
sinn duit:
15 Oir *is* coigrich sinne a'd' fhianuis
agus luchd-cuairt, mar ar n-aithrichean
uile; mar fhaileas *tha* ar làithean air
thalamh, agus cha *'n'eil* buanas[2] ann.
16 O Thighearn ar Dia, *tha* 'm pailteas
so uile a dh'ulluich sinne a thogail tighe
dhuit fa chomhair t'ainm naoimh *a'
teachd* o d' làimh féin, agus *is* leat féin e
gu léir.
17 Tha fios agam mar an ceudna, mo
Dhia, gu'n dearbh thusa an cridhe, agus
gu bheil tlachd agad ann an treibhdhireas.
Do m' thaobh-sa, ann an treibhdhireas
mo chridhe thug mi gu toileach uam mar
thabhartas na nithe so uile: agus a nis
chunnaic mi le h-aoibhneas do shluagh,
a tha 'n so a làthair, a' tòirt seachad gu
toileach an tabhartais dhuitse.
18 O Thighearna Dhia Abrahaim, Isaaic,
agus Israeil ar n-aithriche, gléidh so gu
bràth ann am breithneachadh smuainte
cridhe do shluaigh, agus ulluich an cridhe
dhuit féin;
19 Agus thoir do Sholamh mo mhac
cridhe iomlan, a ghleidheadh t'àitheantan,
do theisteis, agus do reachdan, agus a
dheanamh nan *nithe* so uile, agus a thogail
na lùchairt fa chomhair an d'ulluich mise.
20 Agus thubhairt Daibhidh ris a'
chomhchruinneachadh uile, A nis beann-
aichibh an Tighearna bhur Dia. Agus
bheannaich an comhchruinneachadh gu
léir an Tighearna Dia an aithriche, agus
chrom iad sìos an cinn, agus thug iad ur-
ram do'n Tighearn agus do'n righ.
21 Agus dh'ìobair iad ìobairtean do'n
Tighearn, agus thug iad seachad ìobairte-
loisgte do'n Tighearn air an là màireach
an déigh an là sin, eadhon mìle tarbh,
mìle reithe, agus mìle uan, le'n tabhart-
ais-dibhe, agus ìobairtean am pailteas air
son Israeil uile;
22 Agus dh'ith agus dh'òl iad an làth-
air an Tighearn air an là sin le mòr
shubhachas; agus rinn iad Solamh mac
Dhaibhidh 'na righ an dara uair, agus
dh'ung iad e do'n Tighearna 'na àrd
uachdaran, agus Sadoc 'na shagart.
23 Agus shuidh Solamh ann an caithir
rìoghail an Tighearna mar righ an àite
Dhaibhidh 'athar, agus shoirbhich leis,
agus bha Israel uile ùmhal dha.
24 Agus strìochd na h-uachdarain uile,
agus na daoine cumhachdach, agus mar
an ceudna uile mhic righ Daibhidh, iad
féin do Sholamh an righ.
25 Agus dh'àrdaich an Tighearna So-
lamh gu ro mhòr an sealladh Israeil uile,
agus thug e mòralachd rìoghail dha nach
robh aig righ sam bith roimhe ann an
Israel.
26 Mar so rìghich Daibhidh mac Iese
os ceann Israeil uile.
27 Agus *bi*' 'n ùine a rìghich e os ceann
Israeil dà fhichead bliadhna: ann an He-
bron rìghich e seachd bliadhna, agus ann
an Ierusalem rìghich e tri *bliadhna* deug
thar fhichead.

---

[1] *nan teaghlach.*

[2] *fuireach.*

28 Agus fhuair e bàs ann an deadh shean aois, làn do làithibh, do shaoibhreas, agus do urram; agus rìghich Solamh a mhac 'na àit.

29 A nis gnìomhara Dhaibhidh an rìgh, eadar thoiseach agus dheireadh, feuch, *tha* iad sgriobhta ann an leabhar Shamueil an fhir-sheallaidh, agus ann an leabhar Natain an fhàidh, agus ann an leabhar Ghad an fhir-sheallaidh.

30 Maille r'a rìoghachadh gu léir, agus a chumhachd, agus na h-aimsirean a chaidh thairis air, agus thar Israel, agus thar uile rìoghachda nan dùchanna.

DARA LEABHAR

NAN

EACHDRAIDH.

CAIB. I.

1 *Dh'iarr Solamh agus coimhthional Israeil an Tighearn ann an Gibeon.* 7 *Dh'fhoillsich Dia e féin do Sholamh ann an aisling.* 8 *Ròghnaich Solamh ghocas:* 13 *A charbaid agus a mharc-shluagh.*

AGUS dhaingnicheadh Solamh mac Dhaibhidh 'na rìoghachd, agus bha'n Tighearn a Dhia maille ris, agus dh'àrdaich se e gu mòr.

2 Agus dh'àithn Solamh do[1] Israel uile, do na ceannardaibh mhìltean agus cheud, agus do na breitheamhnaibh, agus do gach uachdaran air Israel uile, cinn nan aithriche[2].

3 Agus chaidh Solamh agus an coimhthional uile maille ris do'n àit àrd a *bha* ann an Gibeon; oir an sin bha pàilliun coimhthionail Dé, a rinn Maois, òglach an Tighearn, anns an fhàsach.

4 Ach àirc Dhé thug Daibhidh a nìos o Chiriat-iearim do *'n àit a* dh'ulluich Daibhidh dhi; oir shuidhich e pàilliun air a son ann an Ierusalem.

5 Mar an ceudna, *bha*'n altair umha, a rinn Besaleel mac Uri, mhic Huir, an sin fa chomhair pàilliuin an Tighearn; agus dh'iarr Solamh agus an coimhthional e[3].

6 Agus chaidh Solamh suas an sin a dh'ionnsuidh na h-altair umha am fianuis an Tighearn, a *bha* aig pàilliun a' choimhthionail, agus dh'ìobair e oirre[4] mìle ìobairt-loisgte.

7 Air an oidhche sin dh'fhoillsich Dia e féin do Sholamh, agus thubhairt e ris, Iarr ciod a bheir mi dhuit.

8 Agus thubhairt Solamh ri Dia, Nochd thu do Dhaibhidh m'athair caoimhneas mòr, agus rinn thu mise a'm' rìgh 'na àit[5].

9 A nis, a Thighearna Dhé, coimhlionar[6] do ghealladh[7] do Dhaibhidh m'athair: oir rinn thu mise a'm' rìgh air sluagh, lìonmhor mar dhuslach na talmhainn.

10 Thoir[8] dhomh a nis gliocas agus eòlas, a chum gu'n téid mi mach agus gu'n tig mi steach roimh an t-sluagh so: oir cò a's urrainn breth a thabhairt air do shluagh so *a tha* cho mòr?

11 Agus thubhairt Dia ri Solamh, A chionn gu'n robh so a'd' chridhe, agus nach d'iarr thu beartas, maoin, no cliu, no anam do naimhdean, agus mar an ceudna nach d'iarr thu saoghal fada; ach gu'n d'iarr thu dhuit féin gliocas agus eòlas, leis an tugadh tu breth air mo shluagh-sa, air an d'rinn mi thu a'd' rìgh;

12 *Tha* gliocas agus eòlas air an tabhairt duit, agus bheir mise dhuit beartas, agus maoin, agus cliù, air chor as nach robh a leithid aig na rìghrean a *bha* romhad, agus a'd' dhéigh nach bi a leithid.

13 Agus thàinig Solamh o'n àit àrd[9] a *bha* ann an Gibeon gu h-Ierusalem, o làthair pàilliuin a' choimhthionail, agus rìghich e os ceann Israeil.

14 Agus chruinnich Solamh carbaid agus marc-shluagh: agus bha mìle agus ceithir cheud carbad aige, agus dà mhìle dheug marcach; agus chuir e iad ann am bailtibh nan carbad, agus maille ris an rìgh ann an Ierusalem[10].

15 Agus thug an rìgh air airgiod agus air òr *a bhi* ann an Ierusalem mar na clachan, agus air na crannaibh seudair[11] thug e *bhi* mar na croinn shicomoir a *tha* anns an t-srath, air lìonmhoireachd.

16 Agus thugadh eich do Sholamh a mach as an Eiphit, agus snàth-lìn: ghabh ceannaichean an rìgh an snàth-lìn air luach.

17 Agus thàinig iad a nìos, agus thug iad a mach as an Eiphit carbad air shè ceud *secel* airgid, agus each air cheud agus leth-cheud: agus mar sin do uile rìghribh nan Hiteach, agus do rìghribh Shiria, le'n làimh san thugadh a mach iad.

---

[1] *labhair Solamh ri.* [2] *cinn nan teaghlach, na h-àrd aithriche.* [3] *d'a h-ionnsuidh.* [4] *uirre.* [5] Faic I. Rìgh, Caib III. r. 6.

[6] *daingnichear, firinnichear.* [7] *t'fhocal* Eabh. [8] *Tabhair.* [9] o 'thurus *do'n àit àrd.* [10] I. Rìgh, Caib. X. r. 26. [11] *ceudair.*

CAIB. II.

1 *Aireamh an luchd-oibre chum tigh Dhé a thogail.* 3 *Chuir Solamh fios a dh'ionnsuidh Hiraim air son duine teòma air oibreachadh ann an òr, agus air son fiodha.* 11 *Freagradh càirdeil Hiraim.*

AGUS shonraich Solamh[1] tigh a thogail do ainm an Tighearn, agus tigh d'a rìoghachd.
2 Agus dh'àireamh Solamh a mach
deich agus tri fichead mìle fear-iomchair eallaich, agus ceithir fichead mìle fear-gearraidh anns a' bheinn, agus tri mìle agus sè ceud a shealltuinn thairis orra.
3 Agus chuir Solamh *teachdair* gu
Huram[2] righ Thiruis, ag ràdh, Mar a rinn thu ri Daibhidh m'athair, agus a chuir thu d'a ionnsuidh craobhan seudair a thogail tighe dha gu còmhnuidh a ghabhail ann, *dean riumsa:*
4 Feuch, *tha* mi gu tigh a thogail do
ainm an Tighearna mo Dhé, chum *a* choisreagadh[3] dha, gu tùis chùbhraidh a losgadh 'na fhianuis, agus air son an arain thaisbeanta bhith-bhuain[4], agus air son ìobairtean-loisgte air maduinn agus air feasgar, air na sàbaidibh, agus air na gealaichibh nomha, agus air àrd fhéillibh an Tighearn ar Dé: gu bràth *tha* so *ceangailte* air Israel.
5 Agus *bithidh* an tigh a thogas mise
mòr: oir *is* mòr ar Dia-ne os ceann nan uile dhée.
6 Ach cò a's urrainn tigh a thogail dha,
'nuair nach cum na nèamha, no nèamha nan nèamh e? Agus cò mise gu'n togainn dha tigh, ach a mhàin a losgadh iobairtean 'na fhianuis?
7 A nis ma ta cuir a m' ionnsuidh duine,
teòma[5] air oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, agus ann an umha, agus ann an iarunn, agus ann an corcur, agus ann an dearg, agus ann an gorm, agus a tha eòlach air gearradh gu grinn maille ris na daoinibh ealanta[6] a *tha* maille riumsa ann an Iudah, agus ann an Ierusalem, a sholair Daibhidh m'athair.
8 Cuir a m' ionnsuidh mar an ceudna
craobhan seudair, craobhan giuthais, agus craobhan alguim o Lebanon: or tha fhios agam gu bheil do sheirbhisich eòlach air fiodh a ghearradh ann an Lebanon: agus, feuch, *bithidh* mo sheirbhisich-sa maille ri d'sheirbhisich-sa.
9 Eadhon a dheasachadh dhomh fiodha
ann am pailteas; oir *bithidh* an tigh a tha mise gus a thogail mòr agus iongantach.
10 Agus, feuch, bheir mi do d' sheirbh-
isich, na gearradairean a ghearras fiodh, fichead mìle tomhas do chruithneachd buailte, agus fichead mìle tomhas eorna, agus fichead mìle bat fiona, agus fichead mìle bat oladh.
11 Agus fhreagair Huram righ Thiruis
ann an sgrìobhadh, a chuir e dh'ionnsuidh Sholaimh, A chionn gu bheil gràdh aig an Tighearna d'a shluagh, rinn e thusa a'd' righ os an ceann.
12 Thubhairt Huram mar an ceudna,
Beannaichte *gu robh* an Tighearna Dia Israeil a rinn nèamh agus talamh, a thug do Dhaibhidh an righ mac glic, aig am bheil eòlas agus tuigse, a thogadh tigh do'n Tighearn, agus tigh d'a rìoghachd.
13 Agus a nis chuir mi a d' ionnsuidh
duine eòlach, aig am bheil tuigse, *a bha* aig Huram m'athair[7];
14 Mac mnà do nigheanaibh Dhain,
agus 'athair 'na dhuine o Thirus, teòma[8] air oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, ann an umha, ann an iarunn, ann an cloich, agus ann am fiodh, ann an corcur, ann an gorm, agus ann an anart grinn, agus ann an dearg; agus air gearradh gach gnè gearraidh, agus air dealbhadh gach ni innleachdaich a chuirear fa 'chomhair, maille ri d' dhaoinibh ealanta-sa, agus daoinibh ealanta mo thighearna Dhaibhidh t'athar.
15 A nis air an aobhar sin an cruith-
neachd, agus an t-eorna, an oladh, agus am fion, air an do labhair mo thighearn, cuireadh e *iad* a dh'ionnsuidh a sheirbhiseach:
16 Agus gearraidh sinne fiodh á Leba-
non, a réir gach feum a bhios agad; agus bheir sinn a d'ionnsuidh e 'na ràthaibh air muir gu Iopa; agus bheir thusa suas e gu h-Ierusalem.
17 Agus dh'àireamh Solamh na coig-
rich uile a *bha* ann an tìr Israeil, an déigh an àireimh leis an d'àireamh Daibhidh 'athair iad; agus fhuaradh ann diubh ceud agus leth-cheud mìle agus tri mìle agus sè ceud.
18 Agus rinn e tri fichead agus deich
mìle dhiubh 'nan luchd-iomchair eallach, agus ceithir fichead mìle 'nan gearradairibh anns an t-sliabh, agus tri mìle agus sè ceud 'nan luchd-amhairc thairis a thoirt air an t-sluagh obair a dheanamh.

CAIB III.

1 *An t-àit agus an t-àm san do thòisich Solamh air togail an teampuill.* 3 *Tomhas agus uidheam an teampuill.* 8 *Tomhas an tighe ro naoimh.* 14 *Am brat,* 15 *agus na puist.*

AGUS thòisich Solamh air togail tighe an Tighearn ann an Ierusalem air sliabh Mhoriah, far an d'fhoillsicheadh an Tighearna do Dhaibhidh 'athair, anns

[1] *chuir Solamh roimhe.*
[2] *Hiram.* I. Righ, Caib. V. r 1.
[3] *naomhachadh.*
[4] *làthail.*
[5] *eòlach, glic.*
[6] *glice.*
[7] *duine eòlach aig am bheil tuigse, eadhon Huram-abi.*
[8] *seòlta.*

an àit a dh'ulluich Daibhidh ann an ur-lar-bualaidh Ornain an Iebusaich.

2 Agus thòisich e air togail air an dara mìos[1], anns a' cheathramh bliadhna d'a rìoghachadh.

3 Agus *is* iad so na nithe a shuidhicheadh le Solamh[2] chum tigh Dhé a thogail: am fad ann an làmhaibh-coille, a réir a' cheud tomhais, tri fichead làmh-choille, agus an leud fichead làmh-choille.

4 Agus an sgàth-thigh a *bha* air beulaobh *an tighe*, fichead làmh-choille 'fhad, a réir leoid an tighe, agus ceud agus fichead *làmh-choille* 'àirde: agus chòmhdaich e thairis e air an taobh a stigh le h-òr fior-ghlan.

5 Agus an tigh mòr chòmhdaich e le fiodh giuthais, agus chòmhdaich e thairis e le h-òr fior-ghlan, agus thug e air craobhan-pailme éirigh suas air, agus slabhraidhean.

6 Agus sgeadaich[3] e an tigh le clachaibh uaisle air sgàth sgéimhe; agus *b'e* an t-òr òr Pharbhaim.

7 Agus chòmhdaich e thairis an tigh, na sailean, na puist, agus a bhallachan, agus a dhorsan, le h-òr; agus ghearr e cheruban air na ballachaibh.

8 Agus rinn e 'n tigh ro naomh: 'fhad a réir leoid an tighe, fichead làmh-choille, agus a leud fichead làmh-choille: agus chòmhdaich e thairis e le h-òr fior-ghlan, *a thàinig* gu sè ceud tàlann.

9 Agus *b'e* cothrom nan tairngean leth-cheud secel òir: agus chòmhdaich e thairis na seòmraichean uachdarach le h-òr.

10 Agus anns an tigh ro naomh rinn e dà cherub do obair sho-ghluaiste, agus chòmhdaich e thairis le h-òr iad.

11 Agus *bha* sgiathan nan cherub fichead làmh-choille air fad: aon sgiath cùig làmhan-coille, a' ruigheachd gu balla an tighe; agus an sgiath eile cùig làmhan-coille, a' ruigheachd gu sgiath a' cheruib eile:

12 Agus sgiath a' cheruib eile cùig làmhan-coille, a' ruigheachd gu balla an tighe; agus an sgiath eile cuig làmhan-coille, tàthta ri sgiath a' cheruib eile.

13 Sgaoil sgiathan nan cherub sin iad féin a mach fichead làmh-choille: agus sheas iad air an cosaibh, agus an aghaidhean ris an taobh a stigh.

14 Agus rinn e am brat[4] *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* dhearg, agus *do* anart grinn, agus dh'oibrich e cheruban air.

15 Agus rinn e air beulaobh an tighe dà phost cùig làmhan-coille deug thar fhichead[5] air àirde, agus an ceann a *bha* air mullach gach aoin diubh cùig làmhan-coille.

16 Agus rinn e slabhraidhean, *mar* anns a' ghuth-àit, agus chuir e *iad* air mullach nam post; agus rinn e ceud pomgranat, agus chuir e *iad* air na slabhraidhibh.

17 Agus chuir e suas na puist air beulaobh an teampuill, aon air an làimh dheis, agus aon air an làimh chlì. Agus thug e Iachin mar ainm air a' *phost* air an làimh dheis, agus Boas mar ainm air a' *phost* air an làimh chlì.

CAIB. IV.

1 *An altair umha.* 2 *A' mhuir leaghta.* 6 *Na soithichean-ionnlaid,* 7 *na coinnleirean,* 8 *agus na bùird.* 19 *An t-uidheam a rinneadh do òr.*

AGUS rinn e altair umha: fichead làmh-choille a fad, agus fichead làmh-choille a leud, agus deich làmhan-coille a h-àirde.

2 Agus rinn e muir leaghta, deich làmhan-coille o bhile gu bile, cruinn mu'n cuairt, agus cùig làmhan-coille a h-àirde; agus chuairtich snathainn dheich làmhan-coille thar fhichead i mu'n cuairt.

3 Agus fuidhe[6] *bha* coslas dhamh[7], a chuairtich i mu'n cuairt, deich anns an làmh-choille a' dol mu thimchioll na mara mu'n cuairt. Thilgeadh dà shreath dhamh an uair a thilgeadh i féin.

4 Sheas i air dà dhamh dheug, tri ag amharc gu tuath, agus tri ag amharc an iar, agus tri ag amharc gu deas, agus tri ag amharc an ear: agus *chuireadh* a' mhuir orra gu h-àrd, agus *bha* a' chuid-dheiridh dhiubh uile a stigh.

5 Agus *bha* leud boise air tiuighead innte, agus *bha* a bile air a dheanamh mar bhile copain, le blàthaibh lili: ghabh i agus chum i tri mìle[8] bat.

6 Agus rinn e deich soithichean-ionnlaid, agus chuir e cùig dhiubh air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chlì, a dh'-ionnlad annta: nithe na h-ìobairt-loisgte nigh iad annta; ach *bha* a' mhuir air son nan sagart, a dh'ionnlad innte.

7 Agus rinn e deich coinnleirean òir, a réir an cumaidh, agus chuir e *iad* anns an teampull, cùig air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chlì.

8 Agus rinn e deich bùird, agus chuir e *iad* anns an teampull, cùig air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chlì: agus rinn e ceud cuach òir.

9 Agus rinn e cùirt nan sagart, agus a' chùirt mhòr, agus dorsan air son na cùirte, agus chòmhdaich e an dorsan thairis le h-umha.

10 Agus chuir e a' mhuir air an taobh

---

[1] *air an dara* là *do'n dara mìos.*
[2] na nithe anns an *do sheòladh Solamh.*
[3] *chòmhdaich.*
[4] *an roinn-bhrat.*
[5] *ochd làmhan-coille deug.* I. Righ, Caib. VII. r. 15.
[6] *fuidhpe, foipe.*
[7] *mheall.* I. Righ, Caib VII. r. 24.
[8] *dà mhìle.* I. Righ, Caib. VII. r. 26.

deas do'n cheann an ear, fa chomhair na
h-àirde deas.
11 Agus rinn Huram na h-aighnean[1],
agus na sluasaidean, agus na cuachan;
agus chuir Huram crìoch air deanamh na
h-oibre a rinn e do righ Solamh ann an
tigh Dhé:
12 *Eadhon* an dà phost, agus na cuairt-
ean, agus na cinn *a bh'* air mullach an dà
phuist, agus an dà lìon-obair a chòmh-
dachadh dà chuairt nan ceann a *bh'* air
mullach nam post:
13 Agus ceithir cheud pomgranat do'n
dà lìon-obair; dà shreath phomgranat do
gach lìon-obair, a chòmhdachadh dà
chuairt nan ceann, a *bh'* air na puist.
14 Agus rinn e buinn, agus rinn e soith-
ichean-ionnlaid air na buinn:
15 Aon mhuir, agus dà dhamh dheug
fuidhe[2]:
16 Agus na h-aighnean, agus na sluas-
aidean, agus na greimichean[3] feòla, agus
an uidheam[4] uile, rinn Huram[5] do righ
Solamh ann an tigh an Tighearna do
umha lìobhta.
17 Ann an còmhnard Iordain thilg an
righ iad, anns an talamh chreadha[6] eadar
Sucot agus Seredatah.
18 Agus rinn Solamh an t-uidheam so
uile ann am mòr-phailteas; oir cha robh
e comasach cothrom an umha fhaghail a
mach.
19 Agus rinn Solamh an t-uidheam uile
a *bhuineadh do* thigh Dhé, agus an altair
òir, agus na bùird air *an robh* aran na
fianuis;
20 Agus na coinnleirean maille r'an
lòchranaibh, chum gu'n loisgeadh iad a
réir a' ghnàtha air beulaobh a' ghuth-
àite, do òr fior-ghlan;
21 Agus na blàthan, agus na lòchrain,
agus na clobhachan, do òr, eadhon do'n
òr bu ghloine;
22 Agus na smàladairean, agus na cuach-
an, agus na spàinean, agus na tùiseirean,
do òr fior-ghlan;
23 Agus dol a steach an tighe, a dhorsan
a b'fhaide a stigh aig an ionad ro naomh,
agus dorsan tighe an teampuill, do òr.

CAIB. V.

1 *Thug Solamh na nithe naomhaichte a stigh do'n teampull.* 2 *Thug na Lebhithich a nìos an àirc á baile Dhaibhidh.* 11 *'Nuair bha na Lebhithich, &c. a' moladh Dhé lìonadh an teampull le neul.*

AGUS chrìochnaicheadh an obair uile
a rinn Solamh air son tighe an Tigh-
earn: agus thug Solamh a stigh nithe
naomhaichte Dhaibhidh 'athar: an t-air-
giod, agus an t-òr, agus na h-innealan
uile, chuir e am measg ionmhasan tighe
Dhé.
2 An sin chruinnich Solamh seanairean
Israeil, agus cinn nan treubh uile, ceann-
ardan aithriche chloinn Israeil, gu h-Ieru-
salem, chum gu'n tugadh iad a nìos àirc
coimhcheangail an Tighearn á baile
Dhaibhidh, a's e Sion.
3 Agus chruinnich fir Israeil uile iad féin
a dh'ionnsuidh an righ air an fhéill, [ann
am mìos Etanim,] *is* e sin[7] an seachdamh
mìos.
4 Agus thàinig uile sheanairean Israeil;
agus thog na Lebhithich an àirc.
5 Agus thug iad suas an àirc, agus
pàilliun a' choimhthionail, agus na soith-
ichean[8] naomha uile a *bha* sa' phàilliun:
thug na sagairt *agus* na Lebhithich iad
sin suas.
6 Agus dh'ìobair righ Solamh, agus
coimhthional Israeil uile a chruinnich d'a
ionnsuidh roimh an àirc, caoraich agus
crodh, nach robh e'n comas àireamh no
mheas, a thaobh lìonmhoireachd.
7 Agus thug na sagairt a steach àirc
coimhcheangail an Tighearna d'a h-àite
féin, do ghuth-àit an tighe, do'n ionad a's
ro naomh, *eadhon* fuidh sgiathaibh nan
cherub:
8 Oir sgaoil na cheruban a mach *an*
sgiathan os ceann àite na h-àirce, agus
chòmhdaich na cheruban an àirc agus a
lunnan gu h-àrd.
9 Agus tharruing iad a mach na lunnan,
air chor as gu'm faicte cinn nan lunn o'n
àirc fa chomhair a' ghuth-àite; ach cha'n
fhaicte a mach iad: agus tha iad[9] an sin
gus an là'n diugh.
10 Cha *robh* ni air bith anns an àirc ach
an dà chlàr a chuir Maois *an sin* ann an
Horeb, an uair a rinn an Tighearna
coimhcheangal ri cloinn Israeil, ag teachd
a mach dhoibh as an Eiphit.
11 Agus an uair a thàinig na sagairt a
mach as an *ionad* naomh; (oir naomhaich-
eadh na sagairt uile a *bha* làthair: cha
robh iad a' feitheamh *san àm sin* a réir
an roinnean[10]:
12 An sin *bha* na Lebhithich, an luchd-
seinn, agus iad uile do Asaph, do Heman,
do Iedutun, maille r'am macaibh agus am
bràithribh, air dhoibh bhi air an sgead-
achadh ann an lìon-eudach geal, le ciom-
balaibh, agus le saltairibh, agus le clàrs-
aichibh, 'nan seasamh aig a' cheann an
ear do'n altair, agus maille riu ceud agus
fichead sagart a' deanamh fuaim le tromp-
aidibh.)
13 Agus bha iad mar aon a' deanamh
fuaim le trompaidibh, agus a' seinn, a

[1] *poitean.* [2] *fuidhpe, foipe.* [3] *gramuichean.* [4] *innealan.* [5] *Huram athair; Huram-abiu.* Eabh.

[6] *chreudhaich.* [7] Faic I. Righ, Caib. VIII. r. 2. [8] *na h-innealan, an t-uidheam.* [9] *i.* [10] *a réir an seal.*

thoirt air aon ghuth a bhi air a chluinntinn
a mholadh agus a thoirt buidheachais
do'n Tighearn. Ach an uair a thog iad
suas *an* guth leis na trompaidibh, agus
na ciombalaibh, agus na h-innealaibh
ciuil, agus a bha iad a' moladh an Tigh-
earn, a chionn gu *bheil* e maith. a chionn
gu *mair* a thròcair gu bràth: an sin lìon-
adh an tigh le neul, tigh an Tighearn.
14 Agus cha b'urrainn na sagairt seas-
amh a fhrithealadh air sgàth an neoil:
oir lìon glòir an Tighearn tigh Dhé.

CAIB. VI.

1 *Bheannaich Solamh an sluagh, agus mhol e Dia.*
2 Urnuigh agus athchuinge Sholaimh 'nuair
choisrig e an teampuil. 19 *Ghuidh e gu'n tugadh*
Dia éisdeachd d'a ùrnuigh, agus gu'm bitheadh a
làthaireachd maille ris a ghnàth.

AN sin thubhairt Solamh, Thubhairt an
Tighearna gu'n gabhadh e còmh-
nuidh ann an dorchadas tiugh.
2 Ach thog mise tigh-còmhnuidh dhuit,
agus àite chum thu dh'fhantuinn ann gu
bràth.
3 Agus thionndaidh an righ 'aghaidh,
agus bheannaich e uile choimhthional Is-
raeil, (agus uile choimhthional Israeil 'nan
seasamh,)
4 Agus thubhairt e, Gu ma beannaichte
an Tighearna Dia Israeil, a choimhlion le
a làimh na labhair e le 'bheul ri m'athair
Daibhidh, ag ràdh,
5 O'n là air an d'thug mi mo shluagh a
mach á tìr na h-Eiphit, cha do thagh mi
baile sam bith á uile threubhan Israeil a
thogail tighe, chum gu'm biodh m'ainm
an sin, agus cha do thagh mi duine sam
bith gu bhi 'na uachdaran os ceann mo
shluaigh Israeil.
6 Ach *a nis* thagh mi Ierusalem, a chum
gu'm biodh m'ainm an sin: agus thagh
mi Daibhidh gu bhi os ceann mo shluaigh
Israeil.
7 Agus bha e ann an cridhe Dhaibhidh
m'athar tigh a thogail do ainm an Tigh-
earna Dé Israeil.
8 Agus thubhairt an Tighearna ri Daibh-
idh m'athair, A chionn gu'n robh e ann
ad chridhe tigh a thogail do m' ainm-sa,
is maith a rinn thu gu'n robh e ann do
chridhe:
9 Gidheadh, cha tog thusa an tigh, ach
do mhac a thig a mach as do leasraibh,
togaidh esan an tigh do m'ainm-sa.
10 Agus choimhlion an Tighearn 'fhocal
a labhair e, agus dh'éirich mise suas an
àite Dhaibhidh m'athar, agus tha mi a'm'
shuidhe air righ-chaithir Israeil, mar a
labhair an Tighearn, agus thog mi an tigh
do ainm an Tighearna Dé Israeil:
11 Agus shuidhich mi an sin an àirc,
anns am bheil coimhcheangal an Tighearn,
a rinn e ri cloinn Israeil.
12 Agus sheas e roimh altair an Tigh-
earn, an làthair uile choimhthionail Israeil,
agus sgaoil e mach a làmhan,
13 (Oir rinn Solamh bonn umha, agus
chuir se e ann am meadhon na cùirte, cùig
làmhan-coille air fad, agus cùig làmhan-
coille air leud, agus tri làmhan-coille air
àirde: agus sheas e air, agus leig se e
féin air a ghlùinibh an làthair coimhthion-
ail Israeil uile, agus sgaoil e mach a
làmhan gu nèamh,)
14 Agus thubhairt e, A Thighearna Dhé
Israeil, cha *'n'eil* Dia ann cosmhuil riutsa
anns na nèamhaibh, no air an talamh, a
chumas coimhcheangal agus tròcair ri d'
sheirbhisich, a ghluaiseas a'd' fhianuis le
'n uile chridhe:
15 A chum ri t'òglach Daibhidh m'athair
an ni a labhair thu ris; oir labhair thu le
d' bheul, agus le d' làimh choimhlion thu,
mar air an là'n diugh.
16 A nis uime sin, a Thighearna Dhé
Israeil, cum ri t'òglach Daibhidh m'athair
an ni a labhair thu ris, ag ràdh, Cha bhi
duine dhìth ort a'm' fhianuis-sa, a shuidh-
eas air righ-chaithir Israeil, ma choimhid-
eas a mhàin do chlann an slighe, a gluas-
ad ann am lagh, mar a ghluais thusa
a'm' fhianuis.
17 Agus a nis, a Thighearna Dhé Is-
raeil, daingnichear t'fhocal a labhair thu
ri t'òglach Daibhidh.
18 Ach an gabh Dia d'a rìreadh còmh-
nuidh maille ri daoinibh air an talamh?
feuch, cha chum na nèamhan agus nèamha
nan nèamh thusa; cia is ro lugha na sin
an tigh so a thog mise?
19 Gidheadh, amhairc air urnuigh do
sheirbhisich, agus air 'athchuinge, a Thigh-
earna mo Dhia, a dh'éisdeachd ris a'
ghlaodh agus ris an urnuigh, a *tha* do
sheirbhiseach a' deanamh a' d'fhianuis:
20 A chum gu'm bi do shùilean fosgailte
ris an tigh so a dh'oidhche agus a là,
eadhon ris an àite mu'n dubhairt thu gu'n
cuireadh tu t'ainm an sin, a dh'éisdeachd
ris an urnuigh a ni do sheirbhiseach a
dh'ionnsuidh an àite so.
21 Eisd air an aobhar sin ri ath-
chuinge do sheirbhisich, agus do shluaigh
Israeil, an uair a ni iad urnuigh a dh'ionn-
suidh an àite so; agus éisd thusa o t'àite-
còmhnuidh, o na nèamhaibh: agus an uair
a dh'éisdeas tu, maith *dhoibh*.
22 Ma pheacaicheas duine an aghaidh a
choimhearsnaich, agus ma dh'iarras e
mionnan air, a' toirt air mionnachadh,
agus gu'n tig na mionnan an làthair t'alt-
arach anns an tigh so;
23 An sin éisd thusa o na nèamhaibh,
agus dean, agus thoir breth air do sheirbh-
isich, ag ìocadh do'n aingidh, a' toirt a
shlighe air a cheann féin: agus a' fìrean-
achadh an fhìrein, a' tabhairt da a réir
'fhìreantachd.

24 Agus ma bhuailear do shluagh Israel
an làthair an nàmhaid, a chionn gu'n do
pheacaich iad a'd' aghaidh, agus ma
philleas iad agus gu'n aidich iad t'ainm,
agus gu'n dean iad urnuigh, agus gu'n
guidh iad a'd' làthair anns an tigh so ;
25 An sin éisd thusa o na nèamhaibh,
agus maith peacadh do shluaigh Israeil,
agus thoir a rìs iad do'n fhearann a thug
thu dhoibh féin agus d'an aithrichibh.
26 An uair a dhruidear na nèamhan,
agus nach bi uisge ann, a chionn gu'n do
pheacaich iad a'd' aghaidh-sa, agus a ni
iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so,
agus a dh'aidicheas iad t'ainm, agus a
dh'iompaichear iad o'n peacadh, an uair
a chuireas tu fuidh àmhghar iad ;
27 An sin éisd thusa o na nèamhaibh,
agus maith peacadh do sheirbhiseach,
agus do shluaigh Israeil, a chum gu'n
teagaisg thu dhoibh an t-slighe mhaith
air an còir dhoibh gluasad, agus gu'n cuir
thu uisge air an fhearann a thug thu do d'
shluagh mar oighreachd.
28 An uair a bhios gorta anns an tìr, an
uair a bhios plàigh ann, an uair a bhios
seargadh ann, no fuar-dhealt, locust, no
burruis ; an uair a theannaicheas a nàmh-
aid e ann an tìr a bhailte, ciod air bith
plàigh, agus ciod air bith euslaint *a bhios
ann ;*
29 Ge b'e urnuigh, ge b'e athchuinge a
chuirear suas le duine sam bith, no le d'
shluagh Israel uile, an uair a bhios fios aig
gach aon air a phlàigh féin, agus a dhoil-
gheas féin, agus a sgaoileas e mach a
làmhan a dh'ionnsuidh àn tighe so ;
30 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, o
t'àite-còmhnuidh, agus maith, agus thoir
do gach duine a réir a shlighean uile, a
tha fios agad air a chridhe ; (oir is ann
agadsa, agadsa mhàin a tha fios air cridh-
eachaibh chloinn nan daoine;)
31 A chum gu'm bi eagal orra romhad-
sa, a ghluasad ann ad shlighibh rè an
làithean uile a bhios iad beò anns an tìr a
thug thu d'ar n-aithrichibh.
32 Os bàrr, a thaobh a' choigrich, nach
'eil do d' shluagh Israel, ach a thig á tìr
chéin air sgàth do mhòir-ainme-sa, agus
do làimhe làidir, agus do ghairdein sìnte
mach, agus a thig agus a ni urnuigh anns
an tigh so ;
33 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, o
t'àite-còmhnuidh, agus dean a réir nan
uile *nithe* mu'n glaodh an coigreach riut ;
a chum gu'm bi eòlas aig uile shlòigh na
talmhainn air t'ainm, agus gu'm bi eagal
orra romhad, mar *a ta air* do shluagh
Israel, agus gu'm bi fios aca gu'n goirear
t-ainm-sa air[1] an tigh so a thog mise.
34 An uair a théid do shluagh a mach a
chogadh an aghaidh an naimhdean air an
t-slighe air an cuir thu iad, agus a ni iad
urnuigh riut a làimh[2] a' bhaile[3] so a rògh-
naich thusa, agus an tighe a thog mise do
t'ainm ;
35 An sin éisd thusa o na nèamhaibh r'an
urnuigh agus r'an athchuinge, agus cum
ceartas riu.
36 An uair a pheacaicheas iad a'd' agh-
aidh, (oir cha *'n'eil* duine ann nach peac-
aich,) agus a lasas t'fhearg 'nan aghaidh,
agus a bheir thu thairis iad d'*an* naimh-
dibh, agus a bheir iad leo 'nam braigh-
dibh iad do thìr am fad no am fagus ;
37 Gidheadh *ma* thig iad gu inntinn
cheart[4] anns an tìr d'an d'thugadh 'nam
braighdibh iad, agus *ma* dh'iompaichear
iad, agus *ma* ni iad urnuigh riut ann an
tìr am braighdeanais, ag ràdh, Pheacaich
sinn, rinn sinn gu h-eucorach, agus rinn
sinn gu h-aingidh ;
38 Ma philleas iad a d' ionnsuidh-sa
le'n uile chridhe, agus le'n uile anam, ann
an tìr am braighdeanais, d'an d'thugadh
iad 'nam braighdibh, agus ma ni iad
urnuigh a làimh an tìre féin a thug thu
d'an aithrichibh, agus *a làimh* a' bhaile a
ròghnaich thu, agus a làimh an tighe a
thog mise do t'ainm ;
39 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, o
t'àite-còmhnuidh, r'an urnuigh agus r'an
athchuinge, agus cum ceartas riu, agus
maith do d' shluagh a pheacaich a'd'
aghaidh.
40 A nis, mo Dhia, bitheadh, guidheam
ort, do shùilean fosgailte, agus thugadh do
chluasan an aire do urnuigh an àite so.
41 Ach a nis éirich thusa, a Thighearna
Dhé, do d' àite suaimhneis, thu féin, agus
àirc do neirt. Bitheadh do shagairt, a
Thighearna Dhé, air an sgeadachadh le
slàinte, agus deanadh do naoimh gaird-
eachas ann am maitheas.
42 A Thighearna Dhé, na tionndaidh
air falbh gnùis t'aoin ungta : cuimhnich
tròcairean Dhaibhidh do sheirbhisich.

CAIB. VII.

1 *Lìon glòir an Tighearn an teampull.* 5 *Choisrig Solamh agus clann Israeil tigh Dhé,* 10 *agus an sin phill an sluagh d'am bùthaibh aoibhinn agus subhach 'nan cridhe.* 12 *Dh'fhoillsich Dia e féin a rìs do Sholamh, agus rinn e coimhcheangal ris.*

AGUS an uair a chuir Solamh crìoch
air urnuigh a dheanamh, thàinig an
teine a nuas o nèamh, agus loisg e suas an
tabhartas-loisgte agus na h-iobairtean ;
agus lìon glòir an Tighearn an tigh.
2 Agus cha b'urrainn na sagairt dol a
steach do thigh an Tighearn, a chionn

[1] *gu'n ainmichear ortsa.*
[2] *rathad.* Eabh.
[3] *na caithreach.*
[4] *ma philleas iad d'an cridhe.* Eabh.

gu'n do lìon glòir an Tighearn tigh an
Tighearn.
3 Agus an uair a chunnaic clann Israeil
uile mar a thàinig an teine nuas, agus
glòir an Tighearn, air an tigh, chrom siad
iad féin le'n aghaidhibh chum na tal-
mhainn air an urlar, agus rinn iad aoradh,
agus mhol iad an Tighearn, a chionn *gu
bheil* e maith, gu *mair* a thròcair gu bràth.
4 An sin dh'ìobair an righ agus an sluagh
uile ìobairtean am fianuis an Tighearn.
5 Agus dh'ìobair righ Solamh mar ìobairt
dà mhìle fichead bò, agus ceud agus
fichead mìle caora: agus choisrig an righ
agus an sluagh uile tigh Dhé.
6 Agus dh'fheith na sagairt air an
dreuchd; na Lebhithich mar an ceudna
le innealaibh-ciuil an Tighearn, a rinn
Daibhidh an righ a mholadh an Tigh-
earn, a chionn gu *mair* a thròcair gu bràth,
an uair a bha Daibhidh a' cliùthachadh
le 'n làimh-san: agus shéid na sagairt
trompaidean rompa, agus sheas Israel
uile.
7 Agus naomhaich Solamh meadhon na
cùirte a *bha* fa chomhair tighe an Tigh-
earn: oir thug e suas an sin ìobairtean-
loisgte, agus saill nan tabhartas-sìth, a
chionn nach b'urrainn an altair umha a
rinn Solamh na h-ìobairtean-loisgte, agus
na tabhartasan-bìdh, agus an t-saill, a
ghabhail.
8 Agus chum Solamh anns an àm sin an
fhéill seachd làithean, agus Israel uile
maille ris, comhchruinneachadh ro mhòr,
o dhol a stigh Hamait gu ruig amhainn na
h-Eiphit.
9 Agus air an ochdamh là chum iad àrd
choimhthional; oir chum iad coisreagadh
na h-altarach seachd làithean, agus an
fhéill seachd làithean.
10 Agus air an treas là fichead do'n
t-seachdamh mìos leig e an sluagh air
falbh d'am bùthaibh, aoibhinn agus subh-
ach 'nan cridhe air son a' mhaitheis a nochd
an Tighearna do Dhaibhidh, agus do
Sholamh, agus do Israel a shluagh.
11 Agus chrìochnaich Solamh tigh an
Tighearn, agus tigh an righ; agus gach
ni a thàinig ann an cridhe Sholaimh a
dheanamh ann an tigh an Tighearn, agus
'na thigh féin, shoirbhich leis 'na dhean-
amh.
12 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e
féin do Sholamh san oidhche, agus thubh-
airt e ris, Chuala mi t'urnuigh, agus thagh
mi 'n t-àite so dhomh féin air son tighe
ìobairte.
13 Ma dhruideas mi na nèamhan, agus
nach bi uisge ann, no ma dh'àithneas mi
do na locuist am fearann itheadh suas, no
ma chuireas mi plàigh am measg mo
shluaigh;
14 Ma dh'irioslaicheas mo shluagh air
an goirear[1] m'ainm iad féin, agus gu'n
dean iad urnuigh, agus gu'n iarr iad mo
ghnùis, agus gu'm pill iad o'n droch
shlighibh, an sin cluinnidh mise o na
nèamhaibh, agus maithidh mi am peacadh,
agus leighisidh mi am fearann.
15 A nis bithidh mo shùilean fosgailte,
agus bheir mo chluasan an aire do urnuigh
an àite so:
16 Oir a nis thagh mi agus naomhaich
mi an tigh so, chum gu'm bi m'ainm an
sin gu bràth; agus bithidh mo shùilean
agus mo chridhe an sin gach là.
17 Agus ma ghluaiseas tusa ann am
fhianuis, mar a ghluais Daibhidh t'athair,
agus ma ni thu a réir gach *ni* a dh'àithn
mi dhuit, agus gu'n gléidh thu mo reachd-
an agus mo bhreitheanais;
18 An sin daingnichidh mise righ-chaithir
do rìoghachd, mar a rinn mi coimhcheangal
ri Daibhidh t'athair, ag ràdh, Cha bhi
duine dhìth ort gu bhi 'na uachdaran ann
an Israel.
19 Ach ma thionndaidheas sibh uam,
agus gu'n tréig sibh mo reachdan agus
m'àitheantan a chuir mi roimhibh, agus
gu'n téid sibh agus gu'n dean sibh seirbhis
do dhiathaibh eile, agus gu'n sleuchd sibh
dhoibh;
20 An sin spìonadh mise sibh[2] á m'fhear-
ann a thug mi dhuibh[3]; agus an tigh so a
naomhaich mi do m'ainm, tilgidh mi as
mo shealladh, agus ni mi e 'na shamh-
ladh[4] agus 'na leth-fhocal[5] am measg nan
uile chinneach.
21 Agus an tigh so a bha *co* àrd, bithidh
iongantas air gach neach a théid seachad
air, agus their e, C'ar son a rinn an Tigh-
earna mar so ris an tìr so, agus ris an tigh
so?
22 Agus freagrar[6], A chionn gu'n do
thréig iad an Tighearna Dia an aithriche,
a thug a mach iad á tìr na h-Eiphit, agus
gu'n do ghabh iad d'an ionnsuidh[7] diath-
an eile, agus gu'n do shleuchd iad dhoibh,
agus gu'n do rinn iad seirbhis dhoibh;
uime sin thug e an t-olc so uile orra

CAIB. VIII.

1 *Na bailtean a thog Solamh.* 7 *Rinneadh tràillean do na Canaanaich.* 11 *Thug Solamh suas nighean Pharaoh a dh'ionnsuidh a tighe féin.* 14 *Shuidhich e roinnean nan sagart, agus nan Lebhiteach.* 17 *Thug longa Sholaimh òr o Ophir.*

AGUS tharladh an ceann fhichead
bliadhna, anns an do thog Solamh
tigh an Tighearn agus a thigh féin,
2 Na bailtean a thug Huram do Shol-
amh, gu'n do thog Solamh iad, agus thug

[1] *gairmear.* [2] *iad.* [3] *dhoibh.*
[4] *ghnàth-fhocal.* [5] *bhall-magaidh.*

[6] *their iad.* Eabh.
[7] *gu'n d'rinn iad greim air.*

e air cloinn Israeil còmhnuidh a ghabhail
an sin.
3 Agus chaidh Solamh gu Hamat-sobah,
agus thug e buaidh air.
4 Agus thog e Tadmor anns an fhàsach,
agus na bailtean ionmhais uile a thog e
ann an Hamat.
5 Mar an ceudna thog e Bet-horon
uachdarach, agus Bet-horon ìochdarach,
bailte daingnichte, le ballachaibh, geat-
aibh agus crannaibh:
6 Agus Baalat, agus na h-uile bhailtean
ionmhais a bha aig Solamh, agus uile
bhailte nan carbad, agus bailtean a'
mharc-shluaigh, agus uile mhiann Sho-
laimh a mhiannaich e thogail ann an Ieru-
salem, agus ann an Lebanon, agus ann
an uile thìr a thighearnais.
7 *A thaobh* an t-sluaigh uile a dh'fhàg-
adh do na Hitich, agus *do* na h-Amoraich,
agus *do* na Peridsich, agus *do* na Hibh-
ich, agus *do* na Iebusaich, nach *robh* do
Israel,
8 D'an cloinn a dh'fhàgadh 'nan déigh
anns an tìr, nach do sgrìos clann Israeil,
dhiubhsan thog Solamh cìs gus an là'n
diugh.
9 Ach do chloinn Israeil cha d' rinn So-
lamh tràill sam bith air son 'oibre; oir
bha iad 'nam fir-chogaidh, agus 'nan
uachdaranaibh, agus 'nan ceannardaibh[1]
aige, agus 'nan riaghlairibh a charbad
agus a mharc-shluaigh.
10 Agus *b'* iad so uachdarain an luchd-
dreuchd a *bha* aig righ Solamh, dà cheud
agus leth-cheud[2] a riaghail os ceann an
t-sluaigh.
11 Agus thug Solamh suas nighean
Pharaoh á baile Dhaibhidh a dh'ionn-
suidh an tighe a thog e dhi: oir thubh-
airt e, Cha ghabh mo bhean-sa còmh-
nuidh ann an tigh Dhaibhidh righ Israeil;
oir *is* naomh na *h-àitean* d'an d'thàinig
àirc an Tighearna steach.
12 An sin dh'ìobair Solamh ìobairtean-
loisgte do'n Tighearn, air altair an Tigh-
earn, a thog e fa chomhair an sgàth-
thighe;
13 A dhlighe féin air gach là, ag ìob-
radh a réir àithne Mhaois, air na sàbaid-
ibh, agus air na gealaichibh nomha, agus
air na féillibh[3] sonraichte, tri uairean sa'
bhliadhna, air féill an arain neo-ghoirt-
ichte, agus air féill nan seachduin, agus
air féill nam pàilliun.
14 Agus shuidhich e, a réir riaghailt
Dhaibhidh 'athar, roinnean nan sagart
chum an seirbhis, agus na Lebhithich
chum an cùraim, a mholadh agus a
fhritheoladh am fianuis nan sagart, a réir
dlighe gach là; agus na dorsairean a réir
an roinnean aig gach geata: oir mar sin
dh'àithn Daibhidh òglach Dhé.
15 Agus cha do chlaon iad o àithne an
righ mu na sagairt agus na Lebhithich, a
thaobh ni air bith, no thaobh nan ionmhas.
16 Agus dheasaicheadh obair Sholaimh
uile gu ruig an là anns an do leagadh
bunait[4] tighe an Tighearn, agus gus an
do chrìochnaicheadh e. *Mar sin* rinn-
eadh tigh an Tighearna gu h-iomlan.
17 An sin chaidh Solamh gu h-Esion-
geber, agus gu h-Elot, air taobh na mara
ann an tìr Edoim.
18 Agus chuir Huram d' a ionnsuidh le
làimh a sheirbhiseach longa, agus seirbh-
isich aig an robh eòlas na fairge; agus
chaidh iad maille ri seirbhisich Sholaimh
gu h-Ophir, agus thug iad as a sin ceithir
cheud agus leth-cheud tàlann òir, agus
thug iad gu righ Solamh *iad.*

CAIB. IX.

1 *Thàinig ban-righinn Sheba gu-Ierusalem a dhearbhadh Sholaimh.* 3 *Ghabh i iongantas r'a ghliocas.* 13 *Cothrom an òir a thàinig dh'ionnsuidh Sholaimh ann an aon bhliadhna.* 16 *A righ-chaithir.* 20 *A shoithichean òil.* 29 *A bhàs.*

AGUS an uair a chuala ban-righinn
Sheba cliù Sholaimh, thàinig i a
dhearbhadh Sholaimh le ceisdibh cruaidhe
gu h-Ierusalem, le cuideachd ro mhòir,
agus *le* càmhalaibh a' giùlan spìosraidh
agus òir ann am pailteas, agus chlacha
luachmhor: agus an uair a thàinig i
dh'ionnsuidh Sholaimh, labhair i ris gach
ni a bha 'na cridhe.
2 Agus fhreagair[5] Solamh dhi a ceisd-
ean[6] uile; agus cha robh ni air bith am
folach air Solamh nach d'innis e dhi.
3 Agus an uair a chunnaic ban-righinn
Sheba gliocas Sholaimh, agus an tigh a
thog e.
4 Agus biadh a bhùird, agus suidhe a
sheirbhiseach, agus feitheamh a luchd-
frithealaidh agus an trusgan, agus a ghill-
ean-cupain agus an trusgan, agus a dhol-
suas air an deachaidh e suas gu[7] tigh an
Tighearna; cha robh spiorad innte ni's
mò.
5 Agus thubhairt i ris an righ, *B'*fhìor
an t-iomradh a chuala mi ann am thìr
féin air do ghnìomharaibh, agus air do
ghliocas:
6 Gidheadh cha do chreid mi am briàth-
ra, gus an d'thàinig mi, agus gu'm faca
mo shùilean; agus, feuch, cha d'innseadh
dhomh leth meud do ghliocais: chaidh
thu thar an iomradh a chuala mi.
7 *Is* sona do dhaoine, agus *is* sona iad
so do sheirbhisich, a sheasas a'd' fhian-

---

[1] I. Righ, Caib. IX. r. 22. [2] *cùig ceud agus leth-cheud.* I. Righ, Caib. IX. r. 23.
[3] *féisdibh.* [4] *stéidh.*

[5] *dh'fhuasgail, mhìnich.*
[6] *briathran.* Eabh.
[7] *na h-ìobairte-loisgte a dh'ìobair e ann.*

uis an còmhnuidh, agus a chluinneas do ghliocas.
8 Gu ma beannaichte an Tighearna do Dhia a ghabh tlachd annad gu d' chur air a righ-chaithir, gu bhi d' righ air son an Tighearna do Dhé: a chionn gu'n do ghràdhaich do Dhia Israel, chum an daingneachadh gu bràth, uime sin rinn e thusa a'd' righ os an ceann, a dheanamh breitheanais agus ceartais.
9 Agus thug i do'n righ ceud agus fichead tàlann òir, agus ro mhòran do spìosraidh, agus clacha luachmhor: Agus cha robh riamh a leithid so do spìosraidh, as a thug ban-righinn Sheba do righ Solamh.
10 Agus mar an ceudna thug seirbhisich Huraim, agus seirbhisich Sholaimh, a thug òr o Ophir, fiodh alguim[1] leo, agus clacha luachmhor.
11 Agus rinn an righ do'n fhiodh alguim staidhrichean[2] do thigh an Tighearn, agus do thigh an righ, agus clàrsaichean agus saltairean do'n luchd-ciuil: agus cha 'n fhacas an leithid roimhe ann an tìr Iudah.
12 Agus thug righ Solamh do bhan-righinn Sheba a h-uile mhiann a dh'iarr i, a thuilleadh air na thug i dh'ionnsuidh an righ[3]: agus thionndaidh i agus dh'imich i d'a tìr, i féin agus a seirbhisich.
13 A nis b'e cothrom an òir a thàinig a dh'ionnsuidh Sholaimh ann an aon bhliadhna, sè ceud agus tri fichead agus sè tàlannan òir:
14 A thuilleadh air na thug na ceannaichean agus an luchd malairt, agus uile rìghrean Arabia, agus uachdarain na tìre; a thug òr agus airgiod a dh'ionnsuidh Sholaimh[4].
15 Agus rinn righ Solamh dà cheud sgiath do òr buailte; chaidh sè ceud *secel* do òr buailte chum gach sgéithe.
16 Agus *rinn e* tri cheud targaid do òr buailte: chaidh tri cheud *secel* òir chum gach targaide: agus chuir an righ iad ann an tigh frìthe Lebanoin.
17 Rinn an righ mar an ceudna righ-chaithir mhòr do fhiaclaibh *elephant*, agus chòmhdaich e i leis an òr bu ghloine.
18 Agus *bha* sè ceuman aig an righ-chaithir agus cos-stòl òir, air an tàthadh ris an righ-chaithir, agus làmhan air gach taobh do'n àite-shuidhe, agus dà leòmhan a' seasamh làimh ris na làmhan.
19 Agus sheas dà leòmhan dheug an sin air na sè ceumaibh, air an taobh so agus air an taobh ud. Cha d' rinneadh a leithid ann an rìoghachd air bith eile.
20 Agus *bha* uile shoithichean òil righ Solaimh *do* òr, agus uile shoithiche tighe frìthe Lebanoin *do* òr fior-ghlan: cha robh meas do airgiod ann an làithibh Sholaimh chum ni sam bith.
21 Oir chaidh loingeas an righ gu Tarsis maille ri seirbhisich Huraim: aon uair anns na tri bliadhnaibh thàinig loingeas Tharsis a' giùlan òir agus airgid, fhiacal elephant, agus apa, agus pheucag.
22 Agus thug righ Solamh barrachd air uile rìghribh an domhain ann an saoibhreas agus gliocas.
23 Agus dh'iarr uile rìghrean na talmhainn teachd an làthair Sholaimh, a chluinntinn a ghliocais a chuir Dia 'na chridhe.
24 Agus thug iad leo gach fear a thiodhlac, soithichean airgid, agus soithichean òir, agus trusganan, agus airm, agus spìosraidh, agus eich agus muileidean, cuibhrionn bliadhna anns gach bliadhna.
25 Agus bha aig Solamh ceithir mìle prasach each air son a charbad[5], agus dà mhìle dheug marcach, a chuir e mach ann am bailtibh nan carbad, agus maille ris an righ ann an Ierusalem.
26 Agus rìghich e os ceann nan righ uile, o'n amhainn gu ruig tìr nam Philisteach, agus gu ruig crìoch na h-Eiphit.
27 Agus thug an righ air airgiod *a bhi* ann an Ierusalem mar chlachan, agus air na crannaibh seudair thug e *bhi* mar na croinn shicomoir, a *tha* anns an t-srath, air lìonmhoireachd.
28 Agus thugadh eich a dh'ionnsuidh Sholaimh as an Eiphit, agus as gach uile thìr.
29 Agus a' chuid eile do ghìomharaibh Sholaimh, an toiseach agus mu dheireadh[6], nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar Natain an fhàidh, agus ann am fàidheadaireachd Ahiah an t-Silonaich, agus ann an seallannaibh Ido an fhir-sheallaidh an aghaidh Ieroboaim mhic Nebait?
30 Agus rìghich Solamh ann an Ierusalem os ceann Israeil uile, dà fhichead bliadhna.
31 Agus choidil Solamh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am baile Dhaibhidh 'athar: agus rìghich Rehoboam a mhac 'na àit.

CAIB. X .

1 *Thàinig clann Israeil do Shechem gu Rehoboam a dheanamh 'na righ.* 6 *Dhiùlt esan comhairle nan seann daoine, agus labhair e gu garg ris an t-sluagh, a réir comhairle nan daoine òga.* 16 *Rinn clann Israeil ceannairc 'na aghaidh.*

AGUS chaidh Rehoboam do Shechem: oir thàinig Israel uile do Shechem g'a dheanamh 'na righ.

[1] *almuig.* I. Righ, Caib. X. r. 11.
[2] *àrd-shlighean.* [3] *a thuilleadh air na thug an righ dhi d'a fhiallaidheachd féin.* I. Righ, Caib. X. r. 13.
[4] Faic I. Righ, Caib. X. r. 15.
[5] I. Righ, Caib. IV. r. 26.
[6] *o thoiseach gu deireadh.*

2 Agus an uair a chuala Ieroboam mac
Nebait *sin*, a *bha* anns an Eiphit, far an
do theich e o ghnùis righ Solaimh, phill
Ieroboam as an Eiphit.
3 Agus chuir iad *fios*, agus ghairm iad
e: agus thàinig Ieroboam agus Israel
uile, agus labhair iad ri Rehoboam, ag
ràdh,
4 Dh'antromaich t'athair ar cuing-ne,
ach eutromaich thus' a nis seirbhis
chruaidh t'athar, agus a chuing throm a
chuir e oirnn, agus ni sinn seirbhis dhuit.
5 Agus thubhairt e riu, An ceann thri
làithean thigibh a rìs a m' ionnsuidh.
Agus dh'fhalbh an sluagh.
6 Agus chuir righ Rehoboam a chomh-
airle ris na seann daoinibh a sheas an
làthair Sholaimh 'athar, an uair bu bheò
e, ag ràdh, Cionnus a chomhairlicheas
sibh *dhomh* freagradh a thabhairt do'n
t-sluagh so?
7 Agus labhair iadsan ris, ag ràdh, Ma
bhios tusa caoimhneil ris an t-sluagh so,
agus gu'n toilich thu iad, agus gu'n labh-
air thu riu briathra maithe, bithidh iad-
san agadsa 'nan seirbhisich gu bràth.
8 Ach thréig esan comhairle nan seann
daoine, a thug iad air; agus chuir e
'chomhairle ris na daoinibh òga a dh'fhàs
suas maille ris féin *agus* a sheas 'na
làthair.
9 Agus thubhairt e riu, Ciod *a tha* sibhse
a' comhairleachadh, a chum gu'n toir
sinn freagradh do'n t-sluagh so, a labh-
air rium, ag ràdh, Eutromaich a' chuing
a chuir t'athair oirnn?
10 Agus labhair na daoine òga a
dh'fhàs suas maille ris *féin* ris, ag ràdh,
Mar so their thu ris an t-sluagh a labhair
riut, ag ràdh, Dh'antromaich t-athair ar
cuing-ne, ach eutromaich thusa dhuinn *i;*
mar so their thu riu, *Is* gairbhe mo lùghd-
ag-sa na leasraidh m'athar.
11 Agus a nis chuir m'athair gun amh-
arus oirbh cuing throm, ach cuiridh mise
ri bhur cuing; smachdaich m'athair sibh
le slataibh, ach *smachdaichidh* mise *sibh*
le scorpionaibh.
12 Agus thàinig Ieroboam agus an
sluagh uile gu Rehoboam air an treas là,
mar a dh'àithn an righ, ag ràdh, Thigibh
a rìs a m' ionnsuidh air an treas là.
13 Agus fhreagair an righ iad gu garbh;
agus thréig righ Rehoboam comhairle
nan seann daoine.
14 Agus labhair e riu a réir comhairle
nan daoine òga, ag ràdh, Dh'antromaich
m'athair bhur cuing, ach cuiridh mise
rithe; smachdaich m' athair sibh le slat-
aibh, ach *smachdaichidh* mise *sibh* le
scorpionaibh.
15 Mar so cha d'éisd an righ ris an
t-sluagh; oir bha'n t-aobhar o Dhia,
chum gu'n coimhlionadh an Tighearn
'fhocal féin, a labhair e le làimh Ahiah
an t-Silonaich ri Ieroboam mac Nebait.
16 Agus an uair a chunnaic Israel uile
nach d'éisd an righ riu, fhreagair an sluagh
an righ, ag ràdh, Ciod a' chuibhrionn *a
th'* againne ann an[1] Daibhidh? agus cha
n'eil oighreachd *againn* ann am mac
Iese: gach fear do d' bhùthaibh, O Is-
raeil; a nis thoir an aire[2] air do thigh féin,
a Dhaibhidh. Agus dh'fhalbh Israel uile
d'am bùthaibh.
17 Ach *a thaobh* chloinn Israeil a bha
chòmhnuidh ann am bailtibh Iudah, rìgh-
ich Rehoboam os an ceann.
18 An sin chuir righ Rehoboam Ado-
ram a *bha* os ceann na cìse *d'an ionn-
suidh;* agus chlach clann Israeil e le
clachaibh, agus fhuair e bàs: agus rinn
Rehoboam cabhag gu dol suas d'a charb-
ad, chum gu'n teicheadh e do h-Ierusa-
lem.
19 Agus rinn Israel ceannairc an aghaidh
tighe Dhaibhidh gus an là'n diugh.

CAIB. XI.

*1 Chruinnich Rehoboam armailt a chogadh an agh-
aidh Israeil. 6 Na bailte daingnichte a thog e.
13 Thàinig na sagairt agus na Lebhithich gu Ie-
rusalem, a chionn gu'n do chuir Ieroboam iad o
fhrithealadh 'nan dreuchd. 18 Mnài agus clann
Rehoboaim.*

AGUS an uair a thàinig Rehoboam gu
h-Ierusalem, chruinnich e do thigh
Iudah agus Bheniamin, ceud, agus ceithir
fichead mìle *fear* taghta, deanta ri cog-
adh, a chogadh an aghaidh Israeil, a
chum an rìoghachd a thoirt a rìs gu Re-
hoboam.
2 Ach thàinig focal an Tighearna gu
Semaiah òglach[3] Dhé, ag ràdh,
3 Labhair ri Rehoboam, mac Sholaimh,
righ Iudah, agus ri h-Israel uile ann an
Iudah agus *ann am* Beniamin, ag ràdh,
4 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Cha
téid sibh suas, agus cha chog[4] sibh ri'r
bràithribh: pillibh, gach fear a dh'ionn-
suidh a thighe; oir leamsa rinneadh an
ni so. Agus dh'éisd iad ri briathraibh an
Tighearn, agus phill iad o dhol an aghaidh
Ieroboaim.
5 Agus ghabh Rehoboam còmhnuidh
ann an Ierusalem, agus thog e bailte
daingnichte ann an Iudah:
6 Thog e eadhon Bet-lehem, agus Etam,
agus Tecoa,
7 Agus Bet-sur, agus Socho, agus A-
dullam,
8 Agus Gat, agus Maresah, agus Siph,
9 Agus Adoraim, agus Lachis, agus
Asecah,
10 Agus Sorah, agus Aialon, agus He-

[1] *maille ri.* [2] *seall.* [3] *duine.* Eabh. [4] *chòmhraig.*

bron; a *tha* ann an Iudah, agus ann am
Beniamin, 'nam bailtibh daingnichte.
11 Agus neartaich e na daingnichean,
agus chuir e ceannardan annta, agus
taisgeacha bìdh, agus olaidh, agus fìona.
12 Agus anns gach baile[1] fa leth *chuir*
e sgiathan agus sleaghan, agus rinn e ro
làidir iad; oir bha Iudah agus Beniamin
aige air a thaobh.
13 Agus thàinig na sagairt agus na
Lebhithich, a *bha* ann an Israel uile, d'a
ionnsuidh as an crìochaibh uile:
14 (Oir dh'fhàg na Lebhithich am fo-
bhailtean[2], agus an sealbh, agus thàinig
iad gu Iudah agus gu h-Ierusalem; a
chionn gu'n do chuir Ieroboam agus a
mhic iad o fhrithealadh ann an dreuchd
nan sagart do'n Tighearn.
15 Agus rinn e dha féin sagairt air son
nan àitean àrda, agus air son dhiabhol,
agus air son nan laogh a rinn e.)
16 Agus 'nan déigh-san thàinig a mach
á uile threubhan Israeil, iadsan a shoc-
raich an cridhe a dh'iarraidh an Tighear-
na Dé Israeil, gu h-Ierusalem a dh'ìob-
radh do'n Tighearna Dia an aithriche.
17 Agus dhaingnich iad rìoghachd Iu-
dah, agus rinn iad Rehoboam mac Sho-
laimh làidir rè thri bliadhna; oir rè thri
bliadhna ghluais iad ann an slighe Dhaibh-
idh agus Sholaimh.
18 Agus ghabh Rehoboam Mahalat
nighean Ierimoit, mhic Dhaibhidh, dha
féin 'na mnaoi; Abihail mar an ceudna,
nighean Eliaib, mhic Iese:
19 Agus rug ise dha clann; Ieus, agus
Semariah, agus Saham.
20 Agus 'na déigh-san ghabh e Maa-
chah, nighean Absaloim, a rug dha Abiah,
agus Atai, agus Sisa, agus Selomit.
21 Agus ghràdhaich Rehoboam Maa-
chah, nighean Absaloim, os ceann a bhan
agus a choimhleabaichean uile; oir ghabh
e dha féin ochd mnài dheug, agus tri fich-
ead coimhleabach, agus ghin e ochd mic
fhichead, agus tri fichead nighean.)
22 Agus rinn Rehoboam 'na cheannard
Abiah, mac Mhaacah, gu bhi 'na riaghlair
am measg a bhràithrean; oir smuainich
e air a dheanamh 'na righ.
23 Agus rinn e gu glic, agus sgaoil e
a' chuid eile d'a mhacaibh uile air feadh
uile thìre Iudah agus Bheniamin, anns na
bailtibh daingnichte uile; agus thug e
dhoibh pailteas bìdh: agus dh'iarr e mòr-
an bhan.

CAIB. XII.

1 *Thréig Rehoboam lagh an Tighearn.* 2 *Thàinig Sisac righ na h-Eiphit a nìos 'na aghaidh, agus ghlac e bailtean daingnichte Iudah.* 5 *Dh'irioslaich Rehoboam e féin, agus thug Dia càil-eigin do shaorsa dha.* 13 *A rìoghachadh agus a bhàs.*

AGUS an uair a dhaingnicheadh rìogh-
achd Rehoboaim, agus a dh'fhàs e
cumhachadach[3], thréig e lagh an Tigh-
earn, agus Israel uile maille ris.
2 Agus anns a' chùigeadh bliadhna do
righ Rehoboam, thàinig Sisac righ na
h-Eiphit a nìos an aghaidh Ierusaleim, (a
chionn gu'n do pheacaich iad an aghaidh
an Tighearn,)
3 Le mìle agus dà cheud carbad, agus
le tri fichead mìle marcach: agus *bha* 'n
sluagh gun àireamh a thàinig maille ris
as an Eiphit; na Lubaich, na Sucaich,
agus na h-Etiopaich,
4 Agus ghlac e na bailte daingnichte a
bhuineadh do Iudah, agus thàinig e gu
h-Ierusalem.
5 An sin thàinig Semaiah am fàidh gu Re-
hoboam, agus gu h-uachdaranaibh Iudah,
a bha air cruinneachadh gu h-Ierusalem
air eagal Shisaic, agus thubhairt e riu,
Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Dh'fhàg[4]
sibhse mise, agus air an aobhar sin dh'-
fhàg mise sibhse ann an làimh Shisaic.
6 An sin dh'irioslaich uachdarain Israeil
agus an righ iad féin, agus thubhairt iad,
Tha'n Tighearna ceart.
7 Agus an uair a chunnaic an Tighearn
gu'n d'irioslaich siad iad féin, thàinig fo-
cal an Tighearna gu Semaiah, ag ràdh,
Dh'irioslaich siad iad féin; cha sgrios mi
iad, ach bheir mi dhoibh càil-eigin do
shaorsa; agus cha taomar mo chorruich
a mach air Ierusalem le làimh Shisaic.
8 Gidheadh, bithidh iad 'nan seirbhisich
aige, agus bithidh aithne aca air mo
sheirbhis-sa, agus air seirbhis rìoghachd-
an nan dùchanna.
9 Uime sin thàinig Sisac righ na h-
Eiphit a nìos an aghaidh Ierusaleim, agus
thug e leis ionmhais tighe an Tighearn,
agus ionmhais tighe an righ; bhuin e leis
an t-iomlan: thug e leis mar an ceudna
na targaidean òir a rinn Solamh.
10 Agus rinn righ Rehoboam targaid-
ean umha 'nan àit, agus thug e thairis *iad*
do làimh cheannard an fhreiceadain, a
ghléidh dorus tighe an righ.
11 Agus an uair a chaidh an righ a
steach do thigh an Tighearna, thàinig am
freiceadan agus thog siad iad, agus thug
iad air an ais iad gu seòmar an fhreicead-
ain.
12 Agus an uair a dh'irioslaich se e féin,
thionndaidh corruich an Tighearn uaith,
chum nach sgriosadh se *e* gu tur. Agus
mar an ceudna ann an Iudah bha nithe
gu maith.
13 Agus dhaingnich righ Rehoboam e
féin ann an Ierusalem, agus rìghich e.
A nis *bha* Rehoboam aon agus dà fhich-

[1] *caithir.* [2] *dlù-bhailtean, fearann comh-roinn; suburbs.* Sasg.

[3] *neartaich se féin.*
[4] *Thréig.*

ead bliadhna dh'aois, an uair a thòisich e
air rìoghachadh, agus rìghich e seachd
bliadhna deug ann an Ierusalem, am baile
a thagh an Tighearn *a* mach á uile
threubhan Israeil a chur 'ainme an sin:
agus *b'e* ainm a mhàthar Naamah, Ban-
amonach.
14 Agus rinn e olc, a chionn nach d'ull-
uich e a chridhe a dh'iarraidh an Tighearn.
15 A nis gnìomhara Rehoboaim, an
toiseach agus mu dheireadh, nach *'eil* iad
sgrìobhta ann an leabhar Shemaiah an
fhàidh, agus Ido an fhir-sheallaidh, mu
thimchioll ghinealach? Agus *bha* cogadh
eadar Rehoboam agus Ieroboam rè *an*
làithean uile.
16 Agus choidil Rehoboam maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann
am baile Dhaibhidh: agus rìghich Abiah
a mhac 'na àit.

CAIB. XIII.

1 Bha cogadh eadar Abiah agus Ieroboam. 5 Chuir Abiah an cèill ceartas a chùis. 13 Bhuadhaich e air Ieroboam, agus mharbh e Israel le h-àr mòr. 21 A mhnài agus a chlann.

A NIS anns an ochdamh bliadhna deug
do righ Ieroboam, thòisich Abiah[1] air
rìoghachadh os ceann Iudah.
2 Tri bliadhna rìghich e ann an Ierusa-
lem: agus *b'e* ainm a mhàthar Maachah,
nighean [Abisaloim, mhic] Urieil o Ghib-
eah[2]. Agus bha cogadh eadar Abiah
agus Ieroboam.
3 Agus chuir Abiah an cath an ordugh
le armailt do dhaoinibh treuna ann an
cogadh, ceithir cheud mìle fear taghta:
agus chuir Ieroboam an cath an ordugh
'na aghaidh le ochd ceud mìle fear taghta,
daoine treuna gaisgeil.
4 Agus sheas Abiah suas air sliabh She-
maraim, a *tha* ann an sliabh Ephraim,
agus thubhairt e, Eisdibh rium, a Iero-
boaim, agus Israeil uile.
5 Nach bu chòir dhuibhse fios a bhi ag-
aibh gu'n d'thug an Tighearna Dia Is-
raeil an rìoghachd os ceann Israeil thairis
do Dhaibhidh gu bràth, *eadhon* dha-san
agus d'a mhacaibh le coimhcheangal sal-
ainn?
6 Gidheadh, dh'éirich Ieroboam, mac
Nebait, seirbhiseach Sholaimh mhic
Dhaibhidh suas, agus rinn e ceannairc an
aghaidh a thighearn:
7 Agus chruinnich d'a ionnsuidh daoine
faoine, mic Bheliail, agus neartaich siad
iad féin an aghaidh Rehoboaim, mhic
Sholaimh, 'nuair a bha Rehoboam òg
agus tais-chridheach[3], agus nach b'urrainn
e cur 'nan aghaidh.
8 Agus a nis *tha* sibh a' smuaineachadh
air cur an aghaidh rìoghachd an Tigh-
earn ann an làimh mhac Dhaibhidh; agus
tha sibh 'nur[4] sluagh mòr, agus *tha* agaibh
laoigh òir, a rinn Ieroboam dhuibh mar
dhée.
9 Nach do thilg sibh a mach sagairt an
Tighearna, mic Aaroin, agus na Le-
bhithich, agus nach d'rinn sibh dhiubh féin
sagairt mar chinnich *eile* an domhain?
Gach neach a thig g'a choisreagadh féin
le tarbh òg agus *le* seachd reitheachaibh,
bithidh esan air ball 'na shagart dhoibh-
san nach *'eil* 'nan diathaibh.
10 Ach d'ar taobh-ne, *is e*'n Tighearn
ar Dia, agus cha do thréig sinn e: agus
is iad mic Aaroin na sagairt a tha frith-
ealadh do'n Tighearn, agus *tha* na Le-
bhithich *a' feitheamh* air *an* obair *féin:*
11 Agus *tha* iad a' losgadh do'n Tigh-
earn ìobairte-loisgte air gach maduinn
agus air gach feasgar, agus tùis chùbh-
raidh; agus *tha* aran na fianuis air a'
bhord fhìor-ghlan, agus an coinnleir òir
maille r'a lòchranaibh a lasadh air gach
feasgar: oir *tha* sinne a' gleidheadh cùr-
aim an Tighearn ar Dé; ach thréig sibh-
se e.
12 Agus, feuch, maille ruinne *tha* Dia
féin 'na cheannard *oirnn*, agus a shagairt
le trompaidibh fuaimneach a thoirt cais-
meachd 'nur n-aghaidh-sa. A chlann Is-
raeil, na cogaibh-se an aghaidh an Tigh-
earna Dé bhur n-aithriche; oir cha soirbh-
ich sibh.
13 Ach thug Ieroboam air luchd feall-
fholaich[5] teachd mu'n cuairt air an cùl-
aobh, air chor as gu robh iad féin fa
chomhair Iudah, agus an luchd feall-fhol-
aich air an cùlaobh.
14 Agus an uair a sheall Iudah 'nan
déigh, feuch, *bha*'n cath air am beulaobh
agus air an cùlaobh: agus ghlaodh iad ris
an Tighearn, agus rinn na sagairt fuaim
le trompaidibh.
15 Agus rinn fir Iudah gàir: agus an
uair a rinn fir Iudah gàir, air ball bhuail
Dia Ieroboam agus Israel uile roimh A-
biah agus Iudah.
16 Agus theich clann Israeil roimh Iu-
dah; agus thug Dia thairis iad 'nan làimh.
17 Agus mharbh Abiah agus a shluagh
iad le h-àr mòr; oir thuit sìos marbhta
do Israel, cùig ceud mìle fear taghta.
18 Agus dh'irioslaicheadh clann Israeil
air an àm sin, agus neartaicheadh[6] clann
Iudah, a chionn gu'n d'earb iad as an
Tighearna Dia an aithriche.
19 Agus lean Abiah an ruaig air Iero-
boam, agus ghlac e uaith mòr-bhailte[7];
Bet-el le 'bhailtibh beaga, agus Iesanah
le 'bhailtibh beaga, agus Ephron le
'bhailtibh-beaga.

---

[1] *Abiam.* I. Righ, Caib. XV. r. 1.
[2] Faic I. Righ, Caib. XV. r. 2.

[3] *maoth-chridheach.* [4] *ann bhur.*
[5] *plaid-luidhe.* [6] *bhuadhaich.* [7] *cailhriche.*

20 Agus cha d'fhuair Ieroboam neart
ni's mò ann an làithibh Abiah: agus
bhuail an Tighearn e, agus fhuair e
bàs.
21 Ach dh'fhàs Abiah cumhachdach,
agus phòs e[1] ceithir mnài dheug, agus
ghin e dà mhac thar fhichead, agus sè
nigheana deug.
22 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Abiah, agus a shlighean, agus a bhriathra,
tha iad sgrìobhta ann an eachdraidh an
fhàidh Ido.

CAIB. XIV.

1 *Fhuair Abiah bàs, agus rìghich Asa 'na àit.* 3 *Chuir Asa air falbh altairean nan dèc coimheach.* 9 *Bhuail e na h-Etiopaich aig Maresah, agus thug e mòran creiche uatha.*

AGUS choidil Abiah maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaic iad e ann am
baile Dhaibhidh; agus rìghich Asa a mhac
'na àit. 'Na làithibh-san bha'n tìr sàmh-
ach[2] deich bliadhna.
2 Agus rinn Asa an *ni a bha* maith agus
ceart ann an sùilibh an Tighearn a Dhé:
3 Oir chuir e air falbh altairean nan *dée*
coimheach, agus na h-àitean àrda, agus
bhris e sìos na dealbhan, agus ghearr e
sìos na doireachan;
4 Agus dh'àithn e do Iudah an Tigh-
earna Dia an aithriche iarraidh, agus an
lagh a ghleidheadh[3], agus an àithne.
5 Chuir e air falbh mar an ceudna á uile
bhailtibh Iudah na h-àitean àrda, agus na
dealbhan[4]. Agus bha 'n rìoghachd sàmh-
ach 'na làthair.
6 Agus thog e bailte daingnichte ann an
Iudah: oir bha'n tìr sìochail, agus cha
robh cogadh aige anns na bliadhnaibh sin;
oir thug an Tighearna fois da.
7 Uime sin thubhairt e ri Iudah, Togam-
aid na bailte so, agus deanamaid mu'n
cuairt *orra* ballachan, le tùraibh, geatach-
aibh, agus crannaibh, an uair *a tha*'n tìr
fathast romhainn: oir dh'iarr sinne an
Tighearn ar Dia; dh'iarr sinn *e*, agus
thug e fois dhuinn air gach taobh. Uime
sin thog e iad, agus shoirbhich leo.
8 Agus bha aig Asa armailt *do dhaoin-
ibh* a dh'iomchair sgiath agus sleagh, á
Iudah tri cheud mìle, agus á Beniamin, a
dh'iomchair targaid agus a tharruing
bogha, dà cheud agus ceithir fichead
mìle; iad sin uile 'nan daoinibh treuna
gaisgeil.
9 Agus thàinig a mach 'nan aghaidh
Serah an t-Etiopach le armailt mìle do
mhìltibh, agus tri cheud carbad, agus
thàinig e gu Maresah.
10 Agus chaidh Asa mach 'na aghaidh,
agus chuir iad an cath an ordugh ann an
gleann Shephatah aig Maresah.
11 Agus ghlaodh Asa ris an Tighearn a
Dhia, agus thubhairt e, A Thighearna,
cha *'n'eil* ann ach an aon chuid duitse
cuideachadh le mòran, no leo-san *a ta*
gun neart: cuidich leinne, a Thighearn ar
Dia; oir asad-sa earbaidh sinn, agus ann
ad ainm-sa théid sinn an aghaidh na mòr-
chuideachd so: a Thighearn, *is* tusa ar
Dia; na buadhaicheadh duine a'd' agh-
aidh.
12 Agus bhuail an Tighearn na h-Etio-
paich roimh Asa, agus roimh Iudah; agus
theich na h-Etiopaich.
13 Agus lean Asa agus an sluagh a *bha*
maille ris iad gu Gerar: agus thuit do na
h-Etiopaich uiread[5] as nach robh tuillcadh
neirt aca[6]; oir sgriosadh iad roimh an
Tighearn agus roimh 'fheachd: agus thug
iad leo ro mhòran creiche.
14 Agus bhuail iad na bailtean uile
mu'n cuairt air Gerar, oir bha eagal an
Tighearn orra: agus chreach iad na bailt-
ean uile, oir bha mòran creiche annta.
15 Agus bhuail iad mar an ceudna bùth-
an na spréidh, agus thug iad leo caoraich
ann am pailteas, agus càmhail; agus phill
iad gu h-Ierusalem.

CAIB. XV.

1 *Fàidheadaireachd Asariah.* 8 *Chuir Asa air falbh na h-iodhola gràineil á tìr Iudah.* 12 *Rinn e féin agus an sluagh uile coimhcheangal ris an Tighearn.* 16 *Chuir e Maachah a mhàthair o bhi 'na ban-righinn a chionn gu'n d'rinn i dealbh ann an doire.*

AGUS thàinig spiorad Dhé air Asariah
mac Odeid:
2 Agus chaidh e suas an coinneamh Asa,
agus thubhairt e ris, Eisdibh riumsa, Asa,
agus Iudah uile, agus a Bheniamin; *Tha
'n* Tighearn maille ribh, am feadh a tha
sibhse maille ris-san: agus ma dh'iarras
sibh e, gheibhear leibh e; ach ma thréig-
eas sibhse esan, tréigidh esan sibhse.
3 A nis rè iomadh là *bithidh* Israel as
eugmhais Dhé na firinn, agus as eugmhais
sagairt a theagaisgeas, agus as eugmhais
lagha.
4 Ach an uair a philleas iad 'nan airc a
dh'ionnsuidh an Tighearna Dé Israeil,
agus a dh'iarras iad e, gheibhear leo e.
5 Agus anns na h-amannaibh sin, cha
bhi sìth ann dha-san a théid a mach, no
dha-san a thig a steach, ach buaireas[7]
mòr air uile luchd-àiteachaidh nan dùth-
channa.
6 Agus sgriosar cinneach le cinneach,
agus baile le baile; oir claoidhidh Dia
iad leis gach airc.
7 Ach bithibh-se làidir, agus na biodh
bhur làmhan lag; oir tha duais ann air
son bhur n-oibre.

---

[1] *ghabh e d'a ionnsuidh.* Eabh. [2] *aig fois.* [3] *a dheanamh.* Eabh. [4] *grian-riochdan.*
[5] *oiread.* Eir. [6] *nach* robh *a' bheag beò dhiubh* [7] *tuairgne, cràdh-shlat.*

8 Agus an uair a chual' Asa na briathra
sin, agus fàidheadaireachd [Asariah
mhic] Odeid an fhàidh, ghabh e mis-
neach, agus chuir e air falbh na *h-ìodhola*
gràineil á tìr Iudah agus Bheniamin uile,
agus as na bailtibh a ghlac e do shliabh
Ephraim, agus dh'ath-nuadhaich e altair
an Tighearn, a *bha* air beulaobh sgàth-
thighe an Tighearn.
9 Agus chruinnich e Iudah uile agus
Beniamin, agus na coigrich maille riu á
h-Ephraim, agus á Manaseh, agus á
Simeon; oir thàinig iad thairis d'a ionn-
suidh á h-Israel ann am pailteas, an uair a
chunnaic iad gu'*n robh* an Tighearn a
Dhia maille ris.
10 Agus chruinnich iad an ceann a
chéile aig Ierusalem anns an treas mìos,
anns a' chùigeadh bliadhna deug do
rìoghachadh Asa.
11 Agus dh'ìobair iad do'n Tighearna
san àm sin do'n chreich *a* thug iad leo,
seachd ceud bò, agus seachd mìle caora.
12 Agus rinn iad coimhcheangal gu'n
iarradh iad an Tighearna Dia an aithriche
le'n uile chridhe, agus le'n uile anam;
13 Agus gu'n rachadh gach neach nach
iarradh an Tighearna Dia Israeil a chur
gu bàs, co dhiubh bu bheag no mòr, fear
no bean, e.
14 Agus mhionnaich iad do'n Tigh-
earna le guth àrd, agus le gàir, agus le
trompaidibh, agus le buabhullaibh.
15 Agus rinn Iudah uile gairdeachas a
thaobh nam mionnan sin: oir mhionnaich
iad le'n uile chridhe, agus dh'iarr iad e
le'n uile rùn; agus fhuaradh e leo. Agus
thug an Tighearna fois dhoibh air gach
taobh.
16 Agus mar an ceudna *thaobh* Mhaa-
chah màthar righ Asa, chuir e i o *bhi* 'na
ban-righinn, a chionn gu'n d'rinn i dealbh
uamhasach ann an doire: agus ghearr
Asa sìos a dealbh uamhasach, agus mhìn-
phronn se *e*, agus loisg se *e* aig sruth
Chidroin.
17 Ach cha do chuireadh na h-àitean
àrda air falbh á h-Israel: gidheadh, bha
cridhe Asa iomlan rè a làithean uile.
18 Agus thug e steach na nithean a
naomhaich 'athair, agus na nithean a
naomhaich e féin, do thigh an Tighearn,
airgiod, agus òr, agus soithichean.
19 Agus cha robh cogadh tuilleadh ann
gu ruig an cùigeadh bliadhna deug thar
fhichead do rìoghachadh Asa.

CAIB. XVI.

1 *Rinn Asa coimhcheangal ri Benhadad an aghaidh Bhaasa.* 7 *Thug Hanani achmhasan do Asa a chionn gu'n d' earb e as na Sirianaich.* 12 *Dh'fhàs eucail 'na chosaibh.* 13 *A bhàs.*

ANNS an t-seathadh bliadhna deug
thar fhichead do rìoghachadh Asa,
thàinig Baasa righ Israeil a nìos an
aghaidh Iudah, agus thog e Ramah,
chum nach leigeadh e le neach air bith
dol a mach no teachd a stigh gu Asa
righ Iudah.
2 An sin thug Asa mach airgiod agus
òr á ionmhasaibh tighe an Tighearn
agus tighe an righ, agus chuir e *teachd-
airean* gu Benhadad righ Shiria a bha
chòmhnuidh aig Damascus, ag ràdh,
3 *Biodh* coimhcheangal eadar mise agus
thusa, mar *a bha* eadar m'athair-sa agus
t'athair-sa: feuch, chuir mi a d'ionnsuidh
airgiod agus òr; falbh, bris do choimh-
cheangal ri Baasa righ Israeil, a chum
gu'n imich e uam.
4 Agus dh'éisd Benhadad ri righ Asa,
agus chuir e ceannardan nan armailt a
bha aige, an aghaidh bhailtean Israeil;
agus bhuail iad Ion, agus Dan, agus Abel-
maim, agus uile bhailtean ionmhais Naph-
tali.
5 Agus an uair a chuala Baasa *sin*, leig
e dheth Ramah a thogail, agus sguir e d'a
obair.
6 An sin thug Asa an righ leis Iudah
uile; agus thug iad leo clacha Ramah,
agus 'fhiodh, leis an robh Baasa a' togail;
agus thog e leo Geba, agus Mispah.
7 Agus anns an àm sin thàinig Hanani
am fear-seallaidh gu h-Asa righ Iudah,
agus thubhairt e ris, A chionn gu'n d'earb
thu á righ Shiria, agus nach d'earb thu as
an Tighearna do Dhia, uime sin tha armailt
righ Shiria air dol as o d' làimh.
8 Nach robh na h-Etiopaich agus na
Lubaich 'nan sluagh lìonmhor, le ro mhòr-
an charbad agus marc-shluaigh? gidheadh
a chionn gu'n d'earb thu as an Tighearn,
thug e thairis do d' làimh iad.
9 Oir *tha* sùilean an Tighearn ag amharc
a null agus a nall air feadh na talmhainn
uile, a chum e féin a nochdadh làidir as
an leth-*san*, aig *am bheil* cridhe iomlan
d'a thaobh. Rinn thu gu h-amaideach an
so; air an aobhair sin o so a mach bithidh
cogadh a'd' aghaidh.
10 An sin bha fearg air Asa ris an fhear-
sheallaidh, agus chuir e ann an tigh prìos-
ain e, a chionn gu'*n robh* e ann an corruich
ris a thaobh an *ni* so. Agus rinn Asa
ainneart air *cuid* do'n t-sluagh san àm
sin.
11 Agus, feuch, gnìomharan Asa, an
toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha*
iad sgrìobhta ann an leabhar rìghrean Iu-
dah agus Israeil.
12 Agus dh'fhàs eucail air Asa 'na chos-
aibh anns an naothadh bliadhna deug thar
fhichead d'a rìoghachadh, gus *an d'thàin-
ig* 'eucail gu h-àirde *mhòir:* gidheadh,
'na eucail cha d'iarr e an Tighearn, ach
na lighichean.
13 Agus choidil Asa maille r'a aith-

richibh, agus dh'eug e anns a' cheud
bliadhna agus dà fhichead d'a rìoghach-
adh.
14 Agus dh'adhlaic iad e 'na uaigh féin,
a rinn e air a shon féin ann am baile
Dhaibhidh, agus chuir iad 'na luidhe e
ann an leabaidh, a lìonadh le nithibh cùbh-
raidh[1], agus le h-iomadh gnè olaidh[2] air
an deasachadh le h-ealadhain an léigh:
agus rinn iad dha losgadh ro mhòr.

CAIB. XVII.

1 Ghluais Iehosaphat ann an slighibh an Tighearn. 7 Chuir e cuid d'a uachdaranaibh a theagasg ann am bailtibh Iudah. 11 Thug na Philistich agus na h-Arabaich tiodhlacan d'a ionnsuidh. 13 A cheannardan agus 'armailtean.

AGUS rìghich Iehosaphat a mhac 'na
àit, agus neartaich se e féin an agh-
aidh Israeil.
2 Agus chuir e feachd ann an uile bhailt-
ibh daingnichte Iudah, agus chuir e freic-
eadain ann an tìr Iudah, agus ann am
bailtibh Ephraim, a ghlac Asa 'athair.
3 Agus bha 'n Tighearna maille ri Ieho-
saphat, a chionn gu'n do ghluais e ann an
ceud shlighibh Dhaibhidh 'athar, agus
nach d'iarr e dh'ionnsuidh Bhaalim[3];
4 Ach gu'n d'iarr e dh'ionnsuidh (an
Tighearna) Dé 'athar, agus gu'n do
ghluais e 'na àitheantaibh, agus cha b'ann
a réir deanadais Israeil:
5 Uime sin dhaingnich an Tighearn an
rìoghachd 'na làimh; agus thug Iudah
uile tiodhlacan gu Iehosaphat; agus bha
aige beartas agus urram ann am pailteas.
6 Agus dh'àrdaicheadh a chridhe ann an
slighibh an Tighearn; agus mar an ceudna
chuir e air falbh na h-àitean àrda agus na
doireachan á Iudah.
7 Agus anns an treas bliadhna d'a rìogh-
achadh chuir e *cuid* d'a uachdaranaibh[4],
Benhail, agus Obadiah, agus Sechariah,
agus Netaneel, agus Micaiah, a theagasg
ann am bailtibh Iudah.
8 Agus maille riu-san na Lebhithich,
Semaiah, agus Netaniah, agus Sebadiah,
agus Asahel, agus Semiramot, agus Ieho-
natan, agus Adoniah, agus Tobiah, agus
Tob-adoniah, Lebhithich *uile*; agus maille
riu-san Elisama, agus Iehoram, na sag-
airt.
9 Agus theagaisg iad ann an Iudah,
agus leabhar lagha an Tighearn aca, agus
chaidh iad mu'n cuairt air feadh uile
bhailtean Iudah, agus theagaisg iad an
sluagh.
10 Agus bha eagal an Tighearn air uile
rìoghachdaibh nan tìr a *bha* mu'n cuairt
air Iudah, agus cha do chog iad ri Ieho-
saphat.
11 Agus thug *cuid* do na Philistich
tiodhlacan do Iehosaphat, agus airgiod
cìse: mar an ceudna thug na h-Arabaich
d'a ionnsuidh spréidh, seachd mìle agus
seachd ceud reithe, agus seachd mìle agus
seachd ceud boc-gaibhre.
12 Agus dh'fhàs Iehosaphat gu h-an-
barrach mòr; agus thog e ann an Iudah
caistealan[5] agus bailtean ionmhais.
13 Agus bha mòran oibre aige ann am
bailtibh Iudah, agus fir-chogaidh, daoine
comasach gaisgeil ann an Ierusalem.
14 Agus so 'an àireamh, a réir tighe an
aithriche: Do Iudah, ceannarda mhìltean;
Adnah an ceannard, agus maille ris
daoine comasach gaisgeil, tri cheud mìle.
15 Agus na dhéigh-san Iehohanan an
ceannard, agus maille ris dà cheud agus
ceithir fichead mìle.
16 Agus 'na dhéigh-san Amasiah mac
Shichri, a thug e féin suas do'n Tighearn,
agus maille ris dà cheud mìle fear com-
asach gaisgeil.
17 Agus do Bheniamin; Eliada fear
comasach gaisgeil, agus maille ris daoine
armaichte le bogha agus le targaid, dà
cheud mìle.
18 Agus 'na dhéigh-san Iehosabad,
agus maille ris ceud agus ceithir fichead
mìle, deas gu cogadh.
19 *Bha* iad sin a' feitheamh air an righ,
a bhàrr *orra-san* a chuir an righ anns na
bailtibh daingnichte air feadh Iudah uile.

CAIB. XVIII.

1 Chaidh Iehosaphat maille ri Ahab an aghaidh Ramot-ghilead. 4 Dh'fhiosraich iad do fhocal an Tighearn, agus thug na fàidhean bréige làn-dearbhadh dhoibh gu'n soirbhicheadh leo. 6 Chuireadh fios air Micaiah: 15 Roimh-innis e bàs Ahaib.

AGUS bha aig Iehosaphat beartas
agus cliù ann am pailteas; agus rinn
e cleamhnas ri Ahab.
2 Agus an ceann bhliadhnan *àraidh*
chaidh e sìos a dh'ionnsuidh Ahaib do
Shamaria: agus mharbh Ahab caoraich
agus crodh ann am pailteas air a shon,
agus air son an t-sluaigh a *bha* maille ris,
agus chuir e impidh air dol suas gu Ra-
mot-gilead.
3 Agus thubhairt Ahab righ Israeil ri
Iehosaphat righ Iudah, An téid thu maille
riumsa do Ramot-gilead? Agus fhreag-
air esan e, *Tha* mise mar *a ta* thusa, agus
mo shluagh-sa mar do shluagh-sa agus
bithidh sinn leat anns a' chogadh.
4 Agus thubhairt Iehosaphat ri righ Is-
raeil, Fiosraich[6], guidheam ort, an diugh
do fhocal an Tighearn.
5 Uime sin chruinnich righ Israeil na
fàidhean an ceann a chéile, ceithir cheud
fear, agus thubhairt e riu, An téid sinn do
Ramot-gilead gu cath, no'n leig mi leis?

[1] *spiosraidh deadh-bholaidh.*
[2] *oinemeid.* [3] *dhiathan bréige.*
[4] *chuir e fios a dh'ionnsuidh uachdaran.*
[5] *tùir.* [6] *Feòraich.*

Agus thubhairt iadsan, Falbh suas; oir
bheir Dia an làimh an righ *iad.*
6 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach *'eil*
an so fàidh tuilleadh leis an Tighearna,
chum gu'm fiosraich sinn dheth ?
7 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosa-
phat, *Tha* fathast aon fhear *ann*, leis am
feud sinn fiosrachadh do'n Tighearn;
ach tha fuath agam dha, oir cha *'n'eil* e
deanamh fàistneachd mu m' thimchioll
idir air maith, ach an còmhnuidh air olc:
is e so Micaiah. mac Imla. Agus thubh-
airt Iehosaphat, Na h-abradh an righ
mar sin.
8 Agus ghairm righ Israeil aon *d'a*
mhaoraibh, agus thubhairt e, Greas *an so*
Micaiah mac Imla.
9 Agus shuidh righ Israeil, agus Ieho-
saphat righ Iudah, gach fear air a righ-
chaithir féin, le'n earradh *rìoghail* orra,
agus shuidh iad ann an àite réidh, aig dol
a steach geata Shamaria; agus *bha* na
fàidhean uile ri fàidheadaireachd 'nan
làthair.
10 Agus rinn Sedeciah, mac Chenaan-
ah, adhaircean iaruinn dha féin, agus
thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag
ràdh, Leo so buailidh tu na Sirianaich[1],
gus an cuirear as doibh.
11 Agus rinn na fàidhean uile fàidh-
eadaireachd mar sin, ag ràdh, Falbh suas
gu Ramot-gilead, agus soirbhich; oir
bheir an Tighearn an làimh an righ
iad.
12 Agus an teachdair a chaidh a ghairm
Mhicaiah, labhair e ris, ag ràdh, Feuch,
tha briathra nam fàidh le h-aon bheul *a'*
foillseachadh maith do'n righ: bitheadh
t'fhocal-sa, guidheam ort, mar *fhocal*
aoin diubhsan, agus labhair maith.
13 Agus thubhairt Micaiah, *Mar is*
beò an Tighearn, eadhon, *an ni* a their
mo Dhia, sin labhraidh mise.
14 Agus thàinig e dh'ionnsuidh an righ,
agus thubhairt an righ ris, A Mhicaiah,
an téid sinn do Ramot-gilead gu cath,
no'n leig mi leis? agus thubhairt esan,
Rachaibh suas, agus soirbhichibh, oir
bheirear ann bhur làimh *iad.*
15 Agus thubhairt an righ ris, Cia lìon
uair a mhionnaicheas mi thu, nach innis
thu dhomh ach an fhìrinn ann an ainm an
Tighearn ?
16 Agus thubhairt esan, Chunnaic mi Is-
rael uile sgapta air na sléibhtibh, mar
chaoraich aig nach *'eil* aodhaire: agus
thubhairt an Tighearna, Cha *'n'eil* maigh-
stir[2] orra so; pilleadh gach fear d'a thigh
féin ann an sìth.
17 (Agus thubhairt righ Israeil ri Ieho-
saphat, Nach d'innis mi dhuit, nach dean-
adh e fàistneachd mu m' thimchioll-sa
air maith, ach air olc?)
18 A rìs thubhairt e, Uime sin éisdibh ri
focal an Tighearna: Chunnaic mise an
Tighearna 'na shuidhe air a righ-chaithir,
agus uile shlòigh nan nèamh 'nan seas-
amh air a làimh dheis agus air a làimh
chlì.
19 Agus thubhairt an Tighearna, Cò a
chuireas impidh[3] air Ahab righ Israeil, a
chum gu'n téid e suas, agus gu'n tuit e
ann an Ramot-gilead? Agus labhair aon,
ag ràdh mar so, agus aon eile ag ràdh
mar sud.
20 Agus thàinig spiorad a mach, agus
sheas e am fianuis an Tighearn, agus
thubhairt e, Cuiridh mise impidh air.
Agus thubhairt an Tighearna ris, Cia
leis?
21 Agus thubhairt esan, Théid mi mach,
agus bithidh mi a'm' spiorad bréige ann
am beul 'fhàidhean uile. Agus thubhairt
an Tighearna, Cuiridh tu impidh air,
agus mar an ceudna buaidhichidh tu:
imich, agus dean mar sin.
22 A nis uime sin, feuch, chuir an Tigh-
earna spiorad bréige ann am beul nam
fàidh sin agad, agus labhair an Tighearn
olc mu d' thimchioll.
23 An sin chaidh Sedeciah mac Chenaan-
ah am fagus, agus bhuail e Micaiah air
a' ghiall, agus thubhairt e, Cia an taobh
a chaidh spiorad an Tighearn uamsa a
labhairt riutsa?
24 Agus thubhairt Micaiah, Feuch, chi
thu san là sin air an téid thu steach do
sheòmar-cùil gu d'fholachadh féin.
25 An sin thubhairt righ Israeil, Glac-
aibh Micaiah, agus thugaibh air ais e gu
h-Amon uachdaran a' bhaile, agus gu Ioas
mac an righ;
26 Agus abraibh, Mar so thubhairt an
righ, Cuiribh am *fear* so anns a' phriosan,
agus beathaichibh e le aran airce[4], agus
le uisge airce, gus am pill mise ann an
sìth.
27 Agus thubhairt Micaiah, Ma philleas
tusa idir ann an sìth, cha do labhair an
Tighearna leamsa. Agus thubhairt e,
Eisdibh, a shlòigh uile[5].
28 Uime sin chaidh righ Israeil, agus
Iehosaphat righ Iudah, suas gu Ramot-
gilead.
29 Agus thubhairt righ Israeil ri Ieho-
saphat, Cuiridh mise mi féin ann an coslas
eile, agus théid mi steach do'n chath; ach
cuir thusa t'earradh *rìoghail* ort. Agus
chuir righ Israeil e féin ann an coslas eile,
agus chaidh e[6] steach do'n chath.
30 A nis dh'àithn righ Shiria do cheann-
ardaibh nan carbad a *bha* aige, ag ràdh,

[1] *purraidh tu Siria.* [2] *tighearn.*
[3] *a dh'aomas, a mhcallas.*
[4] *teanntachd.*
[5] *Eisdeadh gach uile shluagh.* [6] *iad.*

Na cogaibh ris a' bheag, no ris a' mhòr,
ach ri righ Israeil a mhàin.
31 Agus an uair a chunnaic ceannardan
nan carbad Iehosaphat, thubhairt iad, *Is*
e so righ Israeil: uime sin thàinig iad
mu'n cuairt air a chogadh. Ach ghlaodh
Iehosaphat a mach, agus chuidich an
Tighearn leis, agus dh'aom Dia iad *gu
falbh* uaith.
32 Oir an uair a chunnaic ceannardan
nan carbad nach b'e righ Israeil a bha ann,
phill iad o a leantuinn.
33 Agus tharruing fear *a* bhogha a
thaobh tuairmise[1], agus bhuail e righ Is-
raeil eadar alta na lùirich: uime sin
thubhairt e r'a charbadair, Tionndaidh do
làmh, agus thoir a mach as an fheachd[2]
mi; oir tha mi leòinte.
34 Ach mheudaich an cath air an là sin:
uime sin dh'fhan righ Israeil suas 'na
charbad an aghaidh nan Sirianach gu ruig
am feasgar; agus fhuair e bàs mu àm dol
fodha[3] na grèine.

CAIB. XIX.

1 *Thug Iehu achmhasan do Iehosaphat a chionn gu'n do chuidich e le Ahab.* 4 *Chaidh Iehosaphat a mach air feadh an t-sluaigh, agus shuidhich e breitheamhna anns an tìr.* 6 *Theogaisg e dhoibh an dleasdanas.*

AGUS phill Iehosaphat righ Iudah a
dh'ionnsuidh a thighe ann an sìth gu
h-Ierusalem.
2 Agus chaidh Iehu mac Hanani am
fear-seallaidh a mach 'na choinneamh,
agus thubhairt e ri righ Iehosaphat, Am
buineadh dhuitse an t-aingidh a chuid-
eachadh, agus iadsan a ghràdhachadh a
dh'fhuathaicheas an Tighearn? uime sin
tha fearg riut o làthair an Tighearn.
3 Ach fhuaradh nithe maithe annad, a
thaobh gu'n do chuir thu air falbh na
doireachan as an tìr, agus gu'n d'ulluich
thu do chridhe a dh'iarraidh Dhé.
4 Agus ghabh Iehosaphat còmhnuidh
ann an Ierusalem: agus chaidh e mach a
rìs air feadh an t-sluaigh, o Bheer-seba gu
sliabh Ephraim, agus thug e air an ais
iad a dh'ionnsuidh an Tighearna Dé an
aithriche.
5 Agus shuidhich e breitheamhna anns
an tìr, air feadh uile bhailte daingnichte
Iudah, anns gach baile fa leth.
6 Agus thubhairt e ris na breitheamh-
naibh, Thugaibh an aire ciod a ni sibh,
oir cha 'n ann air son duine a tha sibh a'
tabhairt breth, ach air son an Tighearn;
agus *tha e féin* maille ribh anns a' bhreith-
eanas[4].
7 A nis ma ta bitheadh eagal an Tigh-
earn oirbh: thugaibh an aire agus bithibh
a' deanamh; oir maille ris an Tighearn
ar Dia cha *'n 'eil* euceart, no bàigh ri
neach seach a chéile, no gabhail duaise.
8 Agus mar an ceudna ann an Ierusalem
shuidhich Iehosaphat *cuid* do na Lebhith-
ich, agus *do* na sagartaibh, agus do
cheannaibh theaghlach[5] Israeil, air son
breitheanais an Tighearn, agus gu conn-
sachadh *a chrìochnachadh* an uair a phill
iad gu h-Ierusalem.
9 Agus thug e sparradh dhoibh, ag
ràdh, Mar so ni sibh ann an eagal an
Tighearn, ann an ionracas[6], agus le cridhe
iomlan.
10 Agus ge b'e cùis a thig d'ur n-ionn-
suidh o bhur bràithribh a tha chòmhnuidh
'nam bailtibh, eadar fuil agus fuil, eadar
lagh agus àithne, reachdan agus breith-
eanais, bheir sibh rabhadh dhoibh nach
dean iad eusaontas an aghaidh an Tigh-
earn, agus gu'n tig fearg oirbhse agus air
bhur bràithribh: deanaibh mar so, agus
cha chiontaich sibh.
11 Agus, feuch, *tha* Amariah an t-àrd
shagart os bhur ceann ann an uile ghnoth-
uichibh an Tighearn; agus Sebadiah mac
Ismaeil 'na cheannard air tigh Iudah ann
an uile ghnothuichibh an righ; agus na
Lebhithich 'nan luchd-riaghlaidh 'nur[7]
fianuis. Bithibh misneachail, agus dean-
aibh; agus bithidh an Tighearna maille
ris a' mhaith.

CAIB. XX.

1 *Thàinig na Moabaich agus na h-Amonaich gu cath an aghaidh Iudah.* 5 *Urnuigh Iehosaphait.* 14 *Fàistneachd Iahasieil.* 22 *Bhuaileadh clann Amoin agus Mhoaib le h-àr mòr.* 26 *Bheannaich an sluagh an Tighearn, agus phill iad gu h-Ierusalem.*

AGUS an déigh nan nithe so thàinig
clann Mhoaib, agus clann Amoin,
agus maille riu cuid do na h-Edomaich[8],
an aghaidh Iehosaphait gu cath.
2 Agus thàinig *teachdairean*, agus
dh'innis iad do Iehosaphat, ag ràdh, Tha
sluagh mòr a' teachd ort a nall thar fairge,
agus o Edom[9]; agus, feuch, *tha* iad ann
an Hasason-tamar; *is* e sin Engedi.
3 Agus bha eagal air Iehosaphat, agus
chuir e 'aghaidh a dh'iarraidh an Tigh-
earn, agus ghairm e trasgadh air feadh
Iudah uile.
4 Agus chruinnicheadh Iudah an ceann
a chéile a dh'iarraidh *còmhnaidh*[10] o'n
Tighearn: eadhon á uile bhailtibh Iudah
thàinig iad a dh'iarraidh an Tighearn.
5 Agus sheas Iehosaphat ann an coimh-
thional Iudah agus Ierusaleim, ann an

[1] *tuairimeis, teagmhuis, tuitimeis.*
[2] *as an t-sluagh.* [3] *fuidh.*
[4] *ann am focal* no *gnothuch a' bhreitheanais.* Eabh.
[5] *aithrichean.* Eabh. [6] *fìrinn.*

[7] *ann bhur.* [8] *agus maille riu* daoin' eile *thuilleadh air na h-Amonaich.*
[9] *air an taobh so do Shiria.*
[10] congnaimh. Eir

tigh an Tighearna, fa chomhair na cùirte
nomha,
6 Agus thubhairt e, a Thighearna Dhé
ar n-aithriche, nach tusa Dia anns na
nèamhaibh? agus *nach 'eil* thu a' riagh-
ladh os ceann uile rìoghachda nan cinn-
each? agus ann ad làimhsa *nach' eil* neart
agus cumhachd, air chor as nach 'eil
neach air bith comasach air seasamh a'd'
aghaidh?
7 Nach tusa ar Dia-ne, a dh'fhògair a
mach luchd-àiteachaidh na tìre so roimh
do shluagh Israel, agus a thug i do shliochd[1]
Abrahaim do charaid gu bràth?
8 Agus ghabh iad còmhnuidh innte, agus
thog iad air do shonsa innte ionad naomh,
air son t'ainme-sa, ag ràdh,
9 Ma thig olc air bith oirnn, claidheamh,
breitheanas[2], no plàigh, no gorta, seasaidh
sinn fa chomhair an tighe so, agus ann ad
fhianuis-sa, (oir *tha* t'ainm anns an tigh
so,) agus glaodhaidh sinn riut 'nar teinn[3],
agus éisdidh tusa, agus saoraidh tu *sinn*.
10 Agus a nis, feuch, *tha* clann Amoin,
agus Mhoaib, agus sléibh Sheir, aig nach
do leig thu le h-Israel dol troimh an
crìocha, 'nuair a thàinig iad á tìr na
h-Eiphit, ach thionndaidh iad uatha, agus
cha do sgrios siad iad:
11 Feuch a nis, *mar a ta* iad a' toirt
luigheachd dhuinn, le teachd gus ar tilg-
eadh a mach á t'oighreachd, a thug thu
dhuinn r'a sealbhachadh.
12 O ar Dia, nach toir thu breth orra?
oir cha *'n'eil* neart againne an aghaidh an
t-sluaigh mhòir so, a tha teachd oirnn:
agus cha 'n'eil fhios againn ciod a ni
sinn; ach ortsa *tha* ar sùilean.
13 Agus sheas Iudah uile am fianuis an
Tighearna; mar an ceudna an òigridh,
am mnài, agus an clann.
14 Agus air Iahasiel, mac Shechariah,
mhic Bhenaiah, mhic Iehieil, mhic Mhat-
aniah, Lebhitheach do mhacaibh Asaiph,
bha spiorad an Tighearn, ann am meadh-
on a' choimhthionail:
15 Agus thubhairt e, Eisdibh *riumsa*, a
Iudah uile, agus a luchd-àiteachaidh Ie-
rusaleim, agus thusa a righ Iehosaphait:
Mar so tha'n Tighearn ag ràdh ribh, Na
biodh eagal no faitcheas oirbh air son an
t-sluaigh mhòir so; oir cha leibhse an
cath, ach le Dia.
16 Am màireach rachaibh sìos 'nan agh-
aidh: feuch, *tha* iad a' teachd a nìos rathad
uchdaich Shids; agus gheibh sibh iad aig
ceann an t-srutha, fa chomhair fàsaich Ie-
rueil.
17 Cha *bhi* cath agaibh r'a chur an so;
a mhàin thigibh a làthair, seasaibh, agus
faicibh saorsa an Tighearna maille ribh,
a Iudah, agus a Ierusalem: na biodh
eagal no faitcheas oirbh; am màireach
rachaibh a mach 'nan aghaidh, agus
bithidh an Tighearna maille ribh.
18 Agus chrom Iehosaphat a cheann, le
'aghaidh gu làr; agus thuit Iudah uile,
agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim, sìos
am fianuis an Tighearn, a' deanamh aor-
aidh do'n Tighearn.
19 Agus dh'éirich na Lebhithich do
chloinn nan Cohatach, agus do chloinn
nan Corhach, suas a mholadh an Tigh-
earna Dé Israeil le guth mòr, gu h-àrd.
20 Agus dh'éirich iad gu moch anns a'
mhaduinn, agus chaidh iad a mach gu
fàsach Thecoa: agus an uair *a bha* iad a'
dol a mach, sheas Iehosaphat agus thubh-
airt e, Eisdibh riumsa, a Iudah, agus a
luchd-àiteachaidh Ierusaleim; Creidibh
anns an Tighearna bhur Dia, agus
daingnichear sibh; creidibh 'fhàidhean,
agus soirbhichidh sibh.
21 Agus an uair a thug e comhairle do'n
t-sluagh[4], dh'orduich e luchd-seinn do'n
Tighearn, agus daoine a mholadh maise
na naomhachd[5], an uair a thigeadh iad a
mach roimh an armailt, agus a theireadh[6],
Thugaibh buidheachas do'n Tighearn,
oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
22 Agus an uair a thòisich iad air seinn
agus air moladh, chuir an Tighearna luchd
feall-fholaich an aghaidh chloinn Amoin,
agus Mhoaib, agus sléibh Sheir, a thàinig
an aghaidh Iudah; agus bhuaileadh iad:
23 Oir sheas clann Amoin agus Mhoaib
suas an aghaidh luchd-àiteachaidh sléibh
Sheir, chum *am* marbhadh agus *an* sgrios
gu tur; agus an uair a chuir iad as do
luchd-àiteachaidh Sheir, chuidich iad
gach aon diubh gus a chéile a sgrios.
24 Agus an uair a thàinig Iudah làimh
ri tùr na faire anns an fhàsach, dh'amh-
airc iad air an t-sluagh mhòr, agus, feuch,
bha iad 'nan corpaibh marbha air tuiteam
gu talamh, agus cha deachaidh duine as
diubh.
25 Agus thàinig Iehosaphat agus a
shluagh a thoirt leo an creiche; agus
fhuair iad 'nam measg ann am pailteas
araon beartas maille ris na corpaibh
marbha, agus seudan luachmhor[7] a thug
iad dhiubh air an son féin, tuilleadh as a
b'urrainn iad iomchar leo: agus bha iad
tri làithean ann an cruinneachadh na
creiche; oir *bha* i mòr.
26 Agus air a' cheathramh là chruinn-
icheadh iad an ceann a chéile ann an
gleann Bherachah; oir an sin bheannaich
iad an Tighearn: uime sin thugadh mar

---

[1] *shìol.* *claidheamh a' bhreitheanais.*
[3] *'nar n-airc.*
[4] *chuir e 'chomhairle ris an t-sluagh.*
[5] *chum maise na naomhachd, ann am maise an ionaid naoimh.* [6] *deireadh.* Eir.
[7] *taitneach.*

ainm air an àite sin gleann Bherachah,
gus an là'n diugh.
27 An sin phill fir Iudah agus Ierusa-
leim uile, agus Iehosaphat air an ceann,
a dhol air an ais gu h-Ierusalem le gaird-
eachas; oir thug an Tighearn orra gaird-
eachas a dheanamh os ceann an naimhd-
ean.
28 Agus thàinig iad gu h-Ierusalem le
saltairibh, agus le clàrsaichibh, agus le
trompaidibh, a dh'ionnsuidh tighe an
Tighearn.
29 Agus bha eagal Dé air uile rìogh-
achdaibh nan dùchanna *sin*, an uair a
chual' iad gu'n do chog an Tighearn an
aghaidh naimhdean Israeil.
30 Agus bha rìoghachd Iehosaphait
sàmhach; oir thug a Dhia fois dha air
gach taobh.
31 Agus rìghich Iehosaphat os ceann
Iudah: cùig bliadhna deug thar fhichead
do aois *bha e* 'nuair a thòisich e air
rìoghachadh, agus rìghich e cùig bliadhna
fichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm
a mhàthar Asubah, nighean Shilhi.
32 Agus ghluais e ann an slighe Asa
'athar, agus cha do dhealaich e rithe, a'
deanamh an *ni a bha* ceart ann an sùilibh
an Tighearn.
33 Ach cha d'thugadh air falbh na
h-àitean àrda; oir fathast cha d'ulluich
an sluagh an cridhe air son Dhé an aith-
riche.
34 A nis a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iehosaphait, an toiseach agus mu dheir-
eadh, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann am
briathraibh Iehu mhic Hanani, a chuir e
sìos ann an leabhar rìghrean Israeil[1].
35 Agus 'na dhéigh so rinn Iehosaphat
rìgh Iudah coimhcheangal[2] ri Ahasiah
rìgh Israeil, a bha olc 'na dheanadas.
36 Agus rinn e coimhcheangal ris longan
a dheanamh a rachadh gu Tarsis; agus
rinn iad na longan ann an Esion-geber.
37 Ach rinn Elieser, mac Dhodabhah o
Mharesah, fàistneachd an aghaidh Ieho-
saphait, ag ràdh, A chionn gu'n d'rinn thu
coimhcheangal ri Ahasiah, bhris an Tigh-
earna t'oibre. Agus bhriseadh na longan,
agus cha b'urrainn iad dol gu Tarsis.

CAIB. XXI.

1 *Fhuair Iehosaphat bàs, agus rìghich Iehoram 'na àit.* 4 *Mharbh Iehoram a bhràithrean.* 8 *Rinn Edom agus Libnah ceannairc 'na aghaidh.* 16 *Chreach na Philistich e agus rinn iad ainneart air.* 18 *A bhàs, agus 'adhlac.*

AGUS choidil Iehosaphat maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e
maille r'a aithrichibh ann am baile
Dhaibhidh: agus rìghich Iehoram a
mhac na àit.
2 Agus *bha* bràithrean aige-san, mic
Iehosaphait, Asariah, agus Iehiel, agus
Sechariah, agus Asariah, agus Michael,
agus Sephatiah: *b'iad* sin uile mic Ieho-
saphait, rìgh Iudah[3].
3 Agus thug an athair dhoibh iomadh
tiodhlac airgid agus òir, agus nithe luach-
mhor, maille ri bailtibh dainguichte ann
an Iudah; ach thug e an rìoghachd do
Iehoram, a chionn gu'm *b'e* an ceud-
ghin e.
4 Agus an uair a dh'éirich Iehoram suas
gu rìoghachd 'athar, agus a dhaingnich se
e féin, mharbh e a bhràithrean uile leis a'
chlaidheamh, agus mar an ceudna *cuid* do
uachdaranaibh Israeil.
5 Dà bhliadhna dheug thar fhichead a
dh'aois *bha* Iehoram an uair a thòisich e
air rìoghachadh, agus rìghich e ochd
bliadhna ann an Ierusalem.
6 Agus ghluais e ann an slighe rìghrean
Israeil, mar a rinn tigh Ahaib; oir bha
nighean Ahaib 'na mnaoi aige: agus rinn
e olc ann an sùilibh an Tighearna.
7 Gidheadh, cha b'àill leis an Tighearna
tigh Dhaibhidh a sgrios, air sgàth a'
choimhcheangail a rinn e ri Daibhidh,
agus gu'n do gheall e solus a thabhairt
da féin agus d'a mhacaibh gu bràth[4].
8 'Na làithibh-san dh'éirich na h-Edom-
aich o *bhi* fuidh làimh Iudah[5], agus rinn
iad rìgh os an ceann féin.
9 Agus chaidh Iehoram a mach le
'cheannardaibh, agus a charbadan uile
maille ris: agus dh'éirich e san oidhche,
agus bhuail e na h-Edomaich a thàinig
mu'n cuairt air, agus ceannardan nan
carbad.
10 Gidheadh, dh'éirich na h-Edomaich
o *bhi* fuidh làimh Iudah gus an là'n
diugh. Agus dh'éirich Libnah san àm
cheudna o *bhi* fuidh a làimh, a chionn
gu'n do thréig e an Tighearna Dia 'aith-
riche.
11 Mar an ceudna rinn e àitean àrda ann
an sléibhtibh Iudah, agus thug e air luchd-
àiteachaidh Ierusaleim strìopachas a
dheanamh, agus tharruing[6] e Iudah *a
dh'ionnsuidh sin.*
12 Agus thàinig sgrìobhadh d'a ionn-
suidh o Eliah am fàidh, ag ràdh, Mar so
tha'n Tighearna, Dia Dhaibhidh t'athar,
ag ràdh, A chionn nach do ghluais thu
ann an slighibh Iehosaphait t'athar, no
ann an slighibh Asa rìgh Iudah,
13 Ach gu'n do ghluais thu ann an slighe
rìghrean Israeil, agus gu'n d'thug thu air
Iudah agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim
strìopachas a dheanamh, cosmhuil ri

[1] *air am bheil iomradh ann an leabhar rìghrean Israeil.* [2] *chaidh Iehosaphat rìgh Iudah ann an comh-chuideachd.* [3] *Israeil.*

[4] *an còmhnuidh; gach là.* Eabh.
[5] *rinn Edom aradh a mach an aghaidh Iudah.*
[6] *choimh-éignich.*

strìopachas tighe Ahaib, agus mar an
ceudna gu'n do mharbh thu do bhràith-
rean do thigh t'athar, a b'fhearr na thu
féin:
14 Feuch, buailidh an Tighearna le
plàigh[1] mhòir do shluagh, agus do chlann,
agus do mhnài, agus do mhaoin uile.
15 Agus *bithidh* tu ann an tinneas mòr le
eucail do mhionaich, gus an tuit do
mhionach a mach leis an eucail, o là gu
là.
16 Uime sin bhrosnaich an Tighearn an
aghaidh Iehoraim spiorad nam Philisteach,
agus nan Arabach, a *bha* làimh ris na
h-Etiopaich:
17 Agus thàinig iad a nìos gu Iudah,
agus bhris iad a steach innte, agus thug
iad leo a' mhaoin uile a fhuaradh ann an
tigh an righ, agus mar an ceudna a mhic
agus a mhnài; air chor as nach d'fhàgadh
mac aige ach Ahasiah[2] a mhac a b'òige.
18 Agus 'na dhéigh so uile, bhuail an
Tighearn e 'na mhionach le h-eucail nach
gabhadh leigheas.
19 Agus an déigh làithean àraidh, an
ceann dà bhliadhna, thuit a mhionach a
mach le 'eucail, agus fhuair e bàs le droch
ghalaraibh; agus cha d'rinn a shluagh
losgadh air a shon cosmhuil ri losgadh
'aithriche.
20 Dà bhliadhna dheug thar fhichead a
dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìghich e ochd bliadhna
ann an Ierusalem, agus shiubhail e gun
déidh sam bith air; agus dh'adhlaic iad
e ann am baile Dhaibhidh, ach cha b'ann
an àitibh-adhlaic nan righ.

CAIB. XXII.

1 *Rìoghachadh aingidh Ahasiah.* 5 *Rinn e coimh-cheangal ri Iehoram, agus mharbhadh e le Iehu mac Nimsi.* 10 *Chuir Ataliah an sliochd rìoghail gu bàs, agus rìghich i os ceann na tìre.*

AGUS rinn luchd-àiteachaidh Ierusa-
leim Ahasiah a mhac a b'òige 'na
righ 'na àit: oir mharbh a' bhuidheann a
thàinig maille ris na h-Arabaich do'n
champ na *mic* bu shine uile. Agus rìgh-
ich Ahasiah mac Iehoraim, righ Iudah.
2 Dà bhliadhna thar fhichead[3] a dh'aois
bha Ahasiah 'nuair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìghich e aon bhliadhna ann
an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar
Ataliah, nighean Omri.
3 Ghluais esan mar an ceudna ann an
slighibh tighe Ahaib; oir b'i 'mhàthair a
chomhairliche[4] a dheanamh uilc.
4 Air an aobhar sin rinn e olc ann an
sùilibh an Tighearna, cosmhuil ri tigh
Ahaib, oir b'iad sin a chomhairlichean
an déigh bàis 'athar, chum a sgrios.
5 Ghluais e mar an ceudna a réir an
comhairle, agus chaidh e maille ri Ieho-
ram, mac Ahaib righ Israeil, a chogadh
an aghaidh Hasaeil righ Shiria ann an
Ramot-gilead: agus lot[5] na Sirianaich
Ioram[6].
6 Agus phill e gu bhi air a leigheas ann
an Iesreel o na lotaibh[7] a thug iad dha
ann an Ramah[8], an uair a chòmhraig e[9]
an aghaidh Hasaeil righ Shiria. Agus
chaidh Ahasiah[10] mac Iehoraim, righ
Iudah, sìos a dh'fhaicinn Ioraim mhic
Ahaib ann an Iesreel, a chionn gu'*n robh*
e tinn.
7 Agus b'ann o Dhia bha sgrios Aha-
siah, le 'theachd gu Ioram: oir an uair a
thàinig e, chaidh e mach maille ri Ieho-
ram an aghaidh Iehu mhic Nimsi, a dh'-
ung an Tighearn a ghearradh as tighe
Ahaib.
8 Agus an uair a bha Iehu a' deanamh
breitheanais air tigh Ahaib, agus a fhuair
e uachdarain Iudah, agus mic bhràith-
rean Ahasiah, a fhritheil do Ahasiah,
mharbh e iad.
9 Agus dh'iarr e Ahasiah; agus ghlac
iad e, agus e am folach ann an Samaria:
agus thug iad e dh'ionnsuidh Iehu, agus
mharbh iad e, agus dh'adhlaic iad e, a
chionn, thubhairt iad, gur e mac Iehosa-
phait e, a dh'iarr an Tighearna le 'uile
chridhe. Agus cha *robh* e 'n comas do
thigh Ahasiah an rìoghachd a ghleidh-
eadh ni b'fhaide.
10 Agus an uair a chunnaic Ataliah,
màthair Ahasiah, gu'n robh a mac marbh,
dh'éirich i, agus sgrios i uile shliochd
rìoghail tighe Iudah.
11 Agus ghabh Iehosabet[11], nighean an
righ, Ioas mac Ahasiah, agus ghoid i e á
measg mhac an righ a mharbhadh, agus
chuir i e féin agus a bhanaltrum ann an
seòmar nan leapaiche. Mar sin dh'fhol-
aich Iehosabet, nighean righ Iehoraim,
bean Iehoiada an t-sagairt e (oir b'i piuth-
ar Ahasiah i) o Ataliah, air chor as nach
do mharbh i e.
12 Agus bha e maille riu am folach ann
an tigh Dhé rè shè bliadhna; agus Ata-
liah a' rìoghachadh os ceann na tìre.

CAIB. XXIII.

1 *Rinn Iehoiada Ioas 'na righ.* 12 *Chuireadh Ataliah gu bàs.* 16 *Bhriseadh altairean agus dealbhan Bhaail.* 20 *Shuidhich Iehoiada Ioas air an righ-chaithir.*

AGUS anns an t-seachdamh bliadhna
neartaich Iehoiada e féin, agus ghabh
e na ceannardan cheud, Asariah mac Ie-
rohaim, agus Ismael mac Iehohanain,
agus Asariah mac Obeid, agus Maaseiah

[1] *buille.* [2] *Iehoahas.*
[3] *Da bhliadhna agus dà fhichead.* Faic II. Righ, Caib. VIII. r. 26. [4] *chomhairleach.* [5] *bhuail.*
[6] *Iehoram.*

[7] *a thaobh nan lot.*
[8] *Ramot.* I. Righ, Caib. VIII. r. 29.
[9] *chuir e cath.* [10] *Asariah.*
[11] *Iehoseba.* II. Righ, Caib. XI. r. 2

mac Adaiah, agus Elisaphat mac Shichri,
a steach ann an coimhcheangal ris.

2 Agus chaidh iad mu'n cuairt ann an
Iudah, agus chruinnich iad na Lebhithich
a mach á uile bhailtibh Iudah, agus cinn
aithrichean[1] Israeil, agus thàinig iad gu
h-Ierusalem.

3 Agus rinn an coimhthional uile coimh-
cheangal ris an righ ann an tigh Dhé:
agus thubhairt e riu, Feuch, rìoghaichidh
mac an righ, mar a thubhairt an Tighear-
na mu mhacaibh Dhaibhidh.

4 So an ni a ni sibh: *Bithidh* an treas
cuid dhibhse a théid a steach air an t-sàb-
aid do na sagartaibh agus do na Le-
bhithich 'nan luchd-gleidhidh nan dorus:

5 Agus *bithidh* trian aig tigh an righ;
agus trian aig geata na bunaite; agus
bithidh an sluagh uile ann an cùirtibh tighe
an Tighearn.

6 Ach na tigeadh a steach do thigh an
Tighearn ach na sagairt, agus iadsan do
na Lebhithich a fhritheileas; théid iadsan
a steach, oir *tha* iad naomha: ach coimh-
ididh[2] an sluagh uile faire an Tighearn.

7 Agus cuairtichidh na Lebhithich an
righ air gach taobh, gach fear le 'airm 'na
làimh; agus ge b'e neach a thig a steach
do'n tigh, cuirear gu bàs e: ach bithibh-se
maille ris an righ, 'nuair a thig e steach,
agus an uair a théid e mach.

8 Agus rinn na Lebhithich, agus Iudah
uile, a réir nan uile *nithe* a dh'àithn Ie-
hoiada an sagart, agus ghabh iad gach
fear a dhaoine féin a bha gu teachd a
steach air an t-sàbaid, maille riu-san a
bha gu dol a mach air an t-sàbaid; oir
cha do leig Iehoiada an sagart air falbh
na roinnean.

9 Agus thug Iehoiada an sagart do na
ceannardaibh-cheud sleaghan, agus sgiath-
an, agus targaidean, a *bh'*aig righ Daibh-
idh, a *bha* ann an tigh Dhé.

10 Agus chuir e an sluagh uile, gach
fear le 'ghath[3] 'na làimh, o thaobh deas
an tighe gu ruig taobh clì an tighe, làimh
ris an altair agus an tigh, mu'n cuairt air
an righ.

11 Agus thug iad a mach mac an righ,
agus chuir iad an crùn air, agus *thug iad
dha* an fhianuis, agus rinn iad 'na righ e:
agus dh'ung Iehoiada agus a mhic e, agus
thubhairt iad, Gu ma fada beò an righ.

12 Agus an uair a chual' Ataliah fuaim
an t-sluaigh a' ruith cuideachd, agus a'
moladh an righ, thàinig i dh'ionnsuidh an
t-sluaigh, a steach do thigh an Tighearn.

13 Agus dh'amhairc i, agus, feuch, sheas
an righ làimh r'a phost aig an dol a
steach, agus na h-uachdarain agus na
trompaidean làimh ris an righ; agus rinn
uile shluagh na tìre gairdeachas, agus rinn
iad fuaim le trompaidibh, agus an luchd-
seinn le h-innealaibh-ciuil, agus iadsan a
bha eòlach air moladh: agus reub Ataliah
a h-eudach, agus thubhairt i, Feall, feall!

14 An sin dh'àithn Iehoiada an sagart
do na ceannardaibh-cheud[4] a chuireadh
os ceann an t-slòigh, agus thubhairt e riu,
Thugaibh a mach i an taobh a muigh do
na sreathaibh; agus ge b'e neach a
leanas i, marbhar leis a' chlaidheamh e:
oir thubhairt an sagart, Na cuiribh gu bàs
i ann an tigh an Tighearn.

15 Agus thug iad comas di[5]; agus an
uair a thàinig i gu dol a stigh geata nan
each aig tigh an righ, mharbh iad an sin i.

16 Agus rinn Iehoiada coimhcheangal
eadar e féin, agus an sluagh gu léir, agus
an righ, gu'm biodh iad 'nan sluagh aig
an Tighearn.

17 Agus chaidh an sluagh uile a stigh do
thigh Bhaail, agus leag iad sìos e, agus
bhris iad 'altairean agus a dhealbhan gu
tur, agus mharbh iad Matan sagart Bhaail
fa chomhair nan altair.

18 Agus shuidhich Iehoiada luchd-riagh-
laidh tighe an Tighearna le làimh nan
sagart agus nan Lebhitheach, a roinn
Daibhidh ann an tigh an Tighearna, chum
ìobairtean-loisgte an Tighearn ìobradh,
mar *a ta e* sgrìobhta ann an lagh Mhaois,
le gairdeachas agus le seinn, a réir ord-
uigh[6] Dhaibhidh.

19 Agus shuidhich e na dorsairean aig
geataibh tighe an Tighearna, chum nach
rachadh neach air bith a stigh, *a bha*
neò-ghlan ann an ni air bith.

20 Agus ghabh e na ceannardan-cheud,
agus na h-àrd uaislean, agus uachdarain
an t-sluaigh, agus uile shluagh na tìre,
agus thug iad a nuas an righ o thigh an
Tighearn; agus thàinig iad troimh 'n
gheata àrd a steach do thigh an righ,
agus chuir iad an righ 'na shuidhe air
righ-chaithir na rìoghachd.

21 Agus rinn uile shluagh na tìre gaird-
eachas: agus bha'm baile sàmhach, an
déigh dhoibh Ataliah a mharbhadh leis
a' chlaidheamh.

CAIB. XXIV.

1 *Dh'orduich Ioas do na sagartaibh agus do na Lebhithich tigh an Tighearn a chàradh.* 15 *Bàs Iehoiada.* 17 *Thréig Ioas lagh Dhé agus mharbh e Sechariah mac Iehoiada.* 23 *Chreach na Sirianaich Ierusalem.* 25 *Mharbh a sheirbhisich Ioas, agus rìghich Amasiah a mhac 'na àit.*

SEACHD bliadhna dh' aois *bha* Ioas[7]
an uair a thòisich e air rìoghachadh,
agus rìghich e dà fhichead bliadhna ann

---

[1] *theaghlaichean.* [2] *gleidhidh.*
[3] *le 'bhall-airm, le 'chlaidheamh*
[4] *thug Iehoiada an sagart a mach na ceannardan-cheud.* Faic II. Righ, Caib. XI. r. 15.
[5] *chuir iad làimh innte.* [6] *làimhe.* Eabh.
[7] *Iehoas.* II. Righ, Caib. XII. r. 1.

an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Sibia o Bheerseba.
2 Agus rinn Ioas an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna rè uile làithean Iehoiada an t-sagairt.
3 Agus ghabh Iehoiada air a shon dà mhnaoi, agus ghin e mic agus nigheanan.
4 Agus 'na dhéigh so bha e ann an inntinn[1] Ioais tigh an Tighearn a chàradh[2].
5 Agus chruinnich e ri chéile na sagairt agus na Lebhithich, agus thubhairt e riu, Rachaibh a mach do bhailtibh Iudah, agus cruinnichibh o Israel uile airgiod a chàradh tighe bhur Dé o bhliadhna gu bliadhna, agus faicibh gu'n dean sibh cabhag[3] sa' ghnothuch. Gidheadh cha d'rinn na Lebhithich cabhag.
6 Agus ghairm an righ Iehoiada an t-àrd-*shagart*, agus thubhairt e ris, C'ar son nach d'iarr thu air na Lebhithich cìs Mhaois[4], òglaich an Tighearn, a thoirt a steach o Iudah, agus o Ierusalem, agus[5] o choimhthional Israeil, air son pàilliuin na fianuis?
7 Oir bhris mic na droch mhnà Ataliah sìos tigh Dhé; agus mar an ceudna uile nithe coisrigte[6] tighe an Tighearna thug iad seachad[7] do Bhaalim.
8 An sin air àithne an righ rinn iad ciste, agus chuir iad i aig geata tighe an Tighearn air an taobh a muigh.
9 Agus thug iad gairm air feadh Iudah agus Ierusaleim, cìs Mhaois òglaich Dhé, *a chuir e* air Israel anns an fhàsach, a thoirt a steach do'n Tighearn.
10 Agus rinn na h-uachdarain uile agus an sluagh uile gairdeachas, agus thug iad leo, agus thilg iad anns a' chiste, gus an do lìonadh i[8].
11 Agus an uair a thugadh a' chiste steach a dh'ionnsuidh luchd-riaghlaidh[9] an righ le làimh nan Lebhitheach, agus a chunnaic iad gu'n *robh* mòran airgid *innte*, an sin thàinig sgrìobhaich an righ agus fear-riaghlaidh an àrd-shagairt, agus dh'fhalamhuich iad a' chiste, agus ghabh iad i, agus thug iad air a h-ais i d'a h-àite féin. Mar sin rinn iad o là gu là, agus chruinnich iad airgiod ann am pailteas.
12 Agus thug an righ agus Iehoiada e dhoibhsan a rinn obair[10] seirbhis tighe an Tighearn, agus thuarasdalaich iad luchd-snaithidh *chlach* agus saoir a chàradh tighe an Tighearn, agus mar an ceudna luchd-oibre ann an iarunn agus an umha a dheanamh suas[11] tighe an Tighearn.
13 Agus dh'oibrich an luchd-oibre, agus choimhlionadh an obair le'n làimh; agus rinn iad suas tigh an Tighearna co cheart as a bha e roimhe, agus dhaingnich iad e.
14 Agus an uair a chrìochnaich iad *an obair*, thug iad na dh'fhàgadh do'n airgiod an làthair an righ agus Iehoiada, agus rinn iad soithichean deth do thigh an Tighearna, soithichean frithealaidh nan ìobairt-loisgte, agus spàinean, agus soithichean òir agus airgid: agus dh'ìobair iad ìobairtean-loisgte a ghnàth ann an tigh an Tighearna, rè uile làithean Iehoiada.
15 Ach dh'fhàs Iehoiada sean, agus bha e làn do làithibh, agus fhuair e bàs: ceud agus deich bliadhna fichead a dh'aois *bha e* 'nuair a fhuair e bàs.
16 Agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh maille ris na rìghribh, a chionn gu'n d'rinn e maith ann an Israel, araon[12] a thaobh Dhé, agus a thaobh a thighe.
17 Agus an déigh bàis Iehoiada, thàinig uachdarain Iudah, agus rinn iad ùmhlachd do'n righ. An sin dh'éisd an righ riu.
18 Agus thréig iad tigh an Tighearna Dé an aithriche, agus rinn iad seirbhis do dhoireachaibh agus do dhealbhaibh[13]: agus thàinig fearg air Iudah agus Ierusalem air son an cionta.
19 Gidheadh chuir e fàidhean d'an ionnsuidh, gu'n toirt air an ais a dh'ionnsuidh an Tighearn; agus rinn iad fianuis 'nan aghaidh, ach cha d'éisd iadsan riu.
20 Agus thàinig spiorad an Tighearn air Sechariah mac Iehoiada an t-sagairt, agus sheas e os ceann an t-sluaigh, agus thubhairt e riu, Mar so tha Dia ag ràdh, C'ar son a *tha* sibh a' briseadh àitheantan an Tighearn? uime sin cha soirbhich sibh. A chionn gu'n do thréig sibhse an Tighearn, tréigidh esan sibhse.
21 Agus chaidh iad ann an comhbhoinn 'na aghaidh, agus chlach iad le clachaibh e, air àithne an righ, ann an cùirt tighe an Tighearn:
22 Oir cha do chuimhnich Ioas an righ an caoimhneas a rinn Iehoiada 'athair ris, ach mharbh e a mhac: agus an uair a bha esan a' faghail a' bhàis, thubhairt e, Chi an Tighearn, agus agraidh[14] e.
23 Agus aig ceann[15] na bliadhna thàinig armailt Shiria nìos 'na aghaidh; agus thàinig ad gu Iudah agus gu Ierusalem, agus sgrios iad uile uachdarain an t-sluaigh o mheasg an t-sluaigh, agus chuir iad an creach uile dh'ionnsuidh righ Dhamascuis.
24 Oir le beagan dhaoine thàinig armailt Shiria, agus thug an Tighearna thairis 'nan làimh sluagh ro mhòr, a chionn gu'n do thréig iad an Tighearna Dia an aith-

[1] *cridhe.* Eabh. [2] *a leasachadh, ath-nuadhachadh.*
[3] *deifir.* [4] *a' chìs* a dh'àithn *Maois bhi air a togail.* [5] *cadhon.* [6] *naomha.*
[7] *rinn iad.* Eabh.
[8] *gus an do chuir iad crìoch air a'* ghnothuch.
[9] *luchd amhairc thairis, luchd ghnothuichean.*
[10] *air an robh cùram oibre.* Faic II. Righ, Caib. XII. r. 11. [11] *a chàradh.* [12] *an dà chuid.*
[13] *ìodholaibh.* [14] *iarraidh, dìolaidh.*
[15] *teachd mu'n cuairt.* Eabh.

riche: uime sin rinn iad breitheanas an
aghaidh Ioais.
25 Agus an uair a dh'imich iad uaith, a
chionn gu'n d'fhàg iad e ann an eucail-
ibh mòra, rinn a sheirbhisich féin ceann-
airc 'na aghaidh air son fola mhic[1] Ie-
hoiada an t-sagairt, agus mharbh iad e
air a leabaidh, agus an uair a fhuair
e bàs, dh'adhlaic iad e ann am baile
Dhaibhidh, ach cha d'adhlaic iad e ann
an àitibh-adhlaic nan righ.
26 Agus *is* iad so iadsan a rinn ceann-
airc 'na aghaidh; Sabad mac Shimeait na
Ban-amonaich, agus Iehosabad mac Shim-
rit na Ban-mhoabaich, agus a mhic.
27 A nis *a thaobh* meud na cìse a thog
e[2], agus mar a rinn e suas tigh Dhé, feuch,
tha iad sgrìobhta ann an eachdraidh
leabhar nan righ. Agus rìghich Ama-
siah a mhac 'na àit.

CAIB XXV.

3 Chuir Amasiah gu bàs na daoine a mharbh 'athair. 6 Thuarasdalaich e armailt á h-Israel an aghaidh nan Edomach. 11 Bhuail e na h-Edomaich ann an gleann an t-salainn. 22 Chog Ioas 'na aghaidh, agus bhuadhaich e air. 27 Bas Amasiah.

CUIG bliadhna fichead a dh'aois bha
Amasiah 'nuair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìghich e naoi bliadhna fich-
ead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a
mhàthar Iehoadan o Ierusalem.
2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearn, ach cha b'ann le
cridhe iomlan.
3 A nis an uair a dhaingnicheadh an
rìoghachd dha, mharbh e a sheirbhisich a
mharbh an righ 'athair.
4 Ach an clann cha do mharbh e, a réir
mar a ta e sgrìobhta anns an lagh ann an
leabhar Mhaois, far an d'àithn an Tigh-
earn, ag ràdh, Cha chuirear na h-aith-
riche gu bàs air son nam mac, agus cha
chuirear na mic gu bàs air son nan aith-
riche; ach cuirear gach duine gu bàs air
son a pheacaidh féin.
5 Agus chruinnich Amasiah Iudah r'a
chéile, agus rinn e iad, a réir tighe *an*
aithriche, 'nan ceannardaibh mhìltean
agus 'nan ceannardaibh cheud, ann an
Iudah agus ann am Beniamin uile: agus
dh'àireamh e iad o fhichead bliadhna
dh'aois agus os a cheann, agus fhuair e
ann diubh tri cheud mìle *fear* taghta, a
rachadh a mach gu cath, a laimhsicheadh
sleagh agus sgiath.
6 Thuarasdalaich e mar an ceudna á
h-Israel ceud mìle fear comasach gaisg-
eil[3] air cheud tàlann airgid.
7 Ach thàinig duine le Dia d'a ionn-
suidh, ag ràdh, A righ, na rachadh arm-
ailt Israeil maille riut; oir cha *'n'eil* an
Tighearna maille ri h-Israel, *eadhon
maille ri* cloinn Ephraim uile.
8 Ach ma's àill leat imeachd, dean, bi
làidir air son a' chatha; bheir Dia ort
tuiteam roimh an nàmhaid; oir tha Dia
comasach air còmhnadh a dheanamh,
agus air tilgeadh sìos.
9 Agus thubhairt Amasiah ris an duine
le Dia, Ach ciod a ni sinn mu'n cheud
tàlann a thug mi do àrmailt Israeil?
Agus fhreagair an duine le Dia, Tha'n
Tighearna comasach air mòran tuilleadh
na sin a thabhairt duitse.
10 An sin sgaoil Amasiah iadsan do'n
armailt a thàinig d'a ionnsuidh á h-Eph-
raim, a chum gu'n rachadh iad d'an àite
féin. Agus las am fearg gu mòr an agh-
aidh Iudah, agus phill iad d'an àite féin
ann an corruich mhòir,
11 Agus neartaich Amasiah e féin, agus
thug e mach a shluagh, agus chaidh e gu
gleann an t-salainn, agus bhuail e do
chloinn Sheir deich mìle.
12 Agus deich mìle *dhiubh* ghlac clann
Iudah beò, agus thug iad leo iad gu mull-
ach carraig, agus thilg iad sìos iad o
mhullach na carraig, agus bhriseadh iad
gu tur.
13 Ach bhris fir[4] na h-armailt a chuir
Amasiah air an ais, a chum nach rach-
adh iad maille ris gu cath, a stigh air
bailtibh Iudah, o Shamaria eadhon gu
ruig Bet-horon, agus bhuail iad tri mìle
dhiubh, agus thug iad leo creach mhòr.
14 A nis an déigh do Amasiah teachd o
àr nan Edomach, thug e leis dée chloinn
Sheir, agus chuir e suas iad dha féin mar
dhiathaibh, agus chrom se e féin sìos
rompa, agus loisg e tùis dhoibh.
15 Uime sin las fearg an Tighearn an
aghaidh Amasiah, agus chuir e d'a ionn-
suidh fàidh, a thubhairt ris, C'ar son a
dh'iarr thu'n déigh dhiathan an t-sluaigh,
nach b'urrainn an sluagh féin a shaoradh
as do làimh-sa?
16 Agus an uair a bha e a' labhairt ris,
fhreagair esan e, An d'rinneadh thusa
a'd' chomhairliche[5] do'n righ? leig
dhìot[6]; c'ar son a bhiodh tu air do bhual-
adh? Agus leig am fàidh dheth, agus
thubhairt e, Tha fios agam gu'n do shòn-
raich[7] Dia ar do sgrios, a chionn gu'n
d'rinn thu so, agus nach d'éisd thu ri m'
chomhairle-sa.
17 An sin ghabh Amasiah righ Iudah
comhairle, agus chuir e *teachdairean* a
dh'ionnsuidh Ioais, mhic Iehoahais, mhic
Iehu righ Israeil, ag ràdh, Thig, faiceam-
aid aghaidh e chéile.
18 Agus chuir Ioas righ Israeil *teachd-
airean* gu Amasiah righ Iudah, ag ràdh,

[1] *mhac.* [2] *meud na h-eallaich a chuireadh air.* [3] *gaisgeach làidir.* [4] *mic.* Eabh.
[5] *chomhairleach.* [6] *bi d'thosd.* [7] *shuidhich.*

Chuir am foghannan a *bha* ann an Le-
banon *teachdair* a dh'ionnsuidh an t-seud-
air[1] a *bha* ann an Lebanon, ag ràdh,
Thoir do nighean do m' mhac-sa 'na
mnaoi: agus chaidh fiadh-bheathach
seachad a *bha* ann an Lebanon, agus
shaltair e sìos am foghannan.
19 Thubhairt thu, Feuch, bhuail mi[2]
Edom, agus thog do chridhe suas thu
chum uaill a dheanamh; fan a nis aig do
thigh: c'ar son a bhiodh làmh agad ann
an ni chum t'aimhleis, air chor as gu'n
tuiteadh tu féin agus Iudah maille riut?
20 Ach cha d'éisd Amasiah *ris ;* oir *bha*
e o Dhia an toirt thairis '*na* làimh, a
chionn gu'n d'iarr iad an déigh dhiathan
Edoim.
21 Uime sin chaidh Ioas righ Israeil
suas, agus chunnaic e féin agus Amasiah
righ Iudah aghaidh a chéile aig Bet-
semes, a *bhuineas* do Iudah.
22 Agus bhuaileadh Iudah roimh Israel,
agus theich iad gach fear a dh'ionnsuidh
a bhùtha.
23 Agus ghlac Ioas righ Israeil Amasiah
righ Iudah mac Ioas, mhic Ahasiah[3], aig
Bet-semes, agus thug se e gu h-Ierusa-
lem, agus bhris e sìos balla Ierusaleim, o
gheata Ephraim gu geata na h-oisne,
ceithir cheud làmh-choille.
24 Agus [ghabh e] an t-òr agus an
t-airgiod uile, agus na soithichean uile a
fhuaradh ann an tigh Dhé aig Obed-
edom, agus ionmhasan tighe an righ, agus
braighde-gill, agus phill e gu Samaria.
25 Agus mhair Amasiah mac Ioais, righ
Iudah, beò an déigh bàis Ioais mhic Ie-
hoahais righ Israeil, cùig bliadhna deug.
26 Agus a' chuid eile do ghnìomhar-
aibh Amasiah, an toiseach agus mu dheir-
eadh, feuch, nach '*eil* iad sgrìobhta ann
an leabhar rìghrean Iudah agus Israeil?
27 Ach o'n àm anns an do thionndaidh
Amasiah o leantuinn an Tighearn, rinn
iad ceannairc[4] 'na aghaidh ann an Ieru
salem, agus theich e gu Lachis: ach
chuir iad *daoine* 'na dhéigh gu Lachis,
agus mharbh iad e an sin.
28 Agus thug iad leo air eachaibh e,
agus dh'adhlaic iad e maille r'a aithrich-
ibh ann am baile Dhaibhidh[5].

CAIB. XXVI.

1 *Soirbheachadh Udsiah:* 9 *Na tùir a thog e ann an Ierusalem:* 11 *'Armailt, agus 'innil-chogaidh.* 16 *Bhuaileadh e le luibhre air son a pheacanna.* 22 *A bhàs.*

AGUS ghabh sluagh Iudah uile Ud-
siah[6], agus e sè bliadhna deug a
dh'aois, agus rinn iad e 'na righ an àit
'athar Amasiah.
2 Thog esan Elat[7], agus dh'aisig se e
do Iudah, an déigh do'n righ codal maille
r'a aithrichibh.
3 Sè bliadhna deug a dh'aois *bha* Ud-
siah 'nuair a thòisich e air rìoghachadh,
agus rìghich e dà bhliadhna dheug agus
dà fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e*
ainm a mhàthar Iecoliah o h-Ierusalem.
4 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearn, a réir gach *ni* a rinn
Amasiah 'athair.
5 Agus dh'iarr e Dia ann an làithibh
Shechariah, a theagaisg e ann an eagal[8]
Dé: agus fhad 'sa dh'iarr e an Tighearna,
thug Dia air soirbheachadh.
6 Agus chaidh e mach, agus chog e 'n
aghaidh nam Philisteach, agus bhris e
sìos balla Ghait, agus balla Iabneith,
agus balla Asdoid; agus thog e bailtean
ann an Asdod[9], agus am measg nam Phil-
isteach.
7 Agus chuidich Dia leis an aghaidh
nam Philisteach, agus an aghaidh nan
Arabach a bha 'nan còmhnuidh ann an
Gur-baal, agus nan Amonach[10].
8 Agus thug na h-Amonaich tiodhlacan
do Udsiah; agus chaidh 'ainm a mach
gu ruig dol a' steach na h-Eiphit, oir
dh'fhàs e ro chumhachdach.
9 Agus thog Udsiah tùir ann an Ierusa-
lem aig geata na h-oisne, agus aig geata
a' ghlinne, agus aig an oisinn[11], agus
dhaingnich e iad.
10 Agus thog e tùir anns an fhàsach,
agus chladhaich e mòran thobar; oir bha
mòran spréidh aige, agus anns an *tìr*
ìosail agus anns a' chòmhnard treabh-
aichean, agus fìon-liosadairean[12] anns na
sléibhtibh agus ann an Carmel, a chionn
gu'm bu toigh leis tuathanachd.
11 Bha aig Udsiah mar an ceudna arm-
ailt *do dhaoinibh* a dheanadh cogadh, a
rachadh a mach gu cath 'nam buidhnibh,
a réir uibhir an àireimh[13], le làimh Ieieil
an sgrìobhaiche, agus Mhaaseiah an fhir-
riaghlaidh, fuidh làimh Hananiah *aon* do
uachdaranaibh an righ.
12 *B'e* àireamh iomlan phrìomh[14]-aith-
riche nan daoine comasach gaisgeil, dà
mhìle agus sè ceud.
13 Agus fuidh 'n làimh-san *bha* arm-
ailt, tri cheud mìle agus seachd mìle
agus cùig ceud, a dheanadh cogadh le
treun neart, a chuideachadh leis an righ
an aghaidh an nàmhaid.
14 Agus dheasaich Udsiah air an son,
eadhon do'n fheachd uile, targaidean,

---

[1] *a' cheudair.* [2] *thu.* [3] *Iehoahais.*
[4] *coimhchealg.* [5] *Iudah.*
[6] *Asariah.* II. Righ, Caib. XIV. r. 21.
[7] *Elot.* [8] *a bha tuigseach ann an seallannaibh.*
[9] *mu thimchioll Asdoid.* [10] *nam Mehunach.*
[11] *tionndadh* a' bhalla. [12] *fìon-ghàradairean.*
[13] *an cunntais, am meas.*
[14] *cheann*· Eabh.

agus sleaghan, agus clogaidean, agus
lùirichean, agus boghanna, agus cranna-
tabhuill *a thilgeadh* chlach.
15 Agus rinn e ann an Ierusalem innil-
chogaidh, a dhealbhadh le daoinibh eal-
anta[1], gu bhi air na tùraibh agus air ois-
nibh *nam ballacha*, a thilgeadh shaighead
agus chlach mòra leò; agus chaidh
'ainm a mach an céin, oir b'iongantach
an dòigh air an do chuidicheadh leis gus
an d'fhàs e cumhachdach.
16 Ach an uair a dh'fhàs e cumhachd-
ach, thogadh a chridhe suas a chum
aimhleis, agus pheacaich e an aghaidh an
Tighearn a Dhé: oir chaidh e steach do
theampull an Tighearn, a losgadh tùise
air altair na tùise.
17 Agus chaidh Asariah an sagart a
steach 'na dhéigh, agus maille ris ceithir
fichead sagart leis an Tighearna, fir
threuna;
18 Agus sheas iad an aghaidh Udsiah
an righ, agus thubhairt iad ris, Cha *bhuin
e* dhuitse, Udsiah, tùis a losgadh do'n
Tighearn, ach do na sagartaibh, mic
Aaroin, a tha air an naomhachadh a
losgadh tùise: imich a mach as an ionad
naomh, oir pheacaich thu, agus cha *bhi e*
dhuit a chum urraim o'n Tighearna
Dia.
19 Agus bha fearg air Udsiah, agus
tùiseir aige 'na làimh a losgadh tùise:
agus an uair a bha fearg air ris na sag-
artaibh, air ball dh'éirich luibhre suas
ann an clàr 'eudain, am fianuis nan sagart
ann an tigh an Tighearn, os ceann[2] altair
na tùise.
20 Agus dh'amhairc Asariah an t-àrd
shagart, agus na sagairt ùile air, agus,
feuch, *bha* luibhre air ann an clàr 'eudain,
agus ghreas iad a mach as a sin e; agus
rinn e féin mar an ceudna cabhag gu dol
a mach, a chionn gu'n do bhuail an Tigh-
earn e.
21 Agus bha Udsiah an righ 'na lobhar
gu là a bhàis, agus ghabh e còmhnuidh
ann an tigh air leth, mar fhear a bha 'na
lobhar, an uair a dhruideadh a mach e á
tigh[3] an Tighearn; agus *bha* Iotam a
mhac os ceann tighe an righ, a' toirt breth
air sluagh na tìre.
22 Agus a' chuid eile do ghnìomhar-
aibh Udsiah, an toiseach agus mu dheir-
eadh, sgrìobh Isaiah am fàidh, mac
Amois.
23 Agus choidil Udsiah maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaic iad e maille r'a
aithrichibh ann am magh *àit*-adhlacaidh
nan righ: oir thubhairt iad, *Tha* e 'na
lobhar. Agus rìghich Iotam a mhac 'na
àit.

CAIB. XXVII.

1 *Rìoghachadh Iotaim:* 5 *Bhuadhaich e air na h-Amonaich.* 9 *Fhuair e bàs, agus rìghich Ahas 'na àit.*

CUIG bliadhna fichead a dh'aois *bha*
Iotam an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìghich e sè bliadhna deug
ann an Ierusalem; agus *b'e* ainm a
mhàthar Ierusa, nighean Shadoic.
2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearn, a réir nan uile *nithe*
a rinn Udsiah 'athair; gidheadh cha
deachaidh e steach do theampull an Tigh-
earn, agus *bha* 'n sluagh fathast truaill-
idh.
3 Thog e geata àrd tighe an Tighearn,
agus air balla Opheil thog e mòran.
4 Agus thog e bailtean ann an sléibhtibh
Iudah, agus anns na coilltibh thog e caist-
ealan agus tùir.
5 Agus chog e ri righ chloinn Amoin,
agus thug e buaidh orra. Agus thug
clann Amoin dha air a' bhliadhna sin féin
ceud tàlann airgid, agus deich mìle tomh-
as[4] cruithneachd, agus deich mìle *tomhas*
eorna. So thug clann Amoin seachad da,
araon air an dara bliadhna, agus *air* an
treas.
6 Agus dh'fhàs Iotam cumhachdach, a
chionn gu'n do dheasaich e a shlighean
am fianuis an Tighearn a Dhé.
7 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iotaim, agus a choganna uile, agus a
shlighean, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an
leabhar rìghrean Israeil agus Iudah.
8 Cuig bliadhna fichead a dh'aois bha e
'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus
rìghich e sè bliadhna deug ann an Ierusa-
lem.
9 Agus choidil Iotam maille r'a aith-
richibh, agus dh'adhlaic iad e ann am
baile Dhaibhidh: agus rìghich Ahas a
mhac 'na àit.

CAIB. XXVIII.

1 *Rìoghachadh aingidh Ahais.* 5 *Thug Dia thairis e do làimh righ Shiria agus righ Israeil.* 9 *Chuir clann Israeil braighdean Iudah air an ais.* 20 *Shàraich righ Asiria Ahab.* 22 *'Na theanntachd chiontaich e ni bu mhò an aghaidh Dhé.*

FICHEAD bliadhna[5] dh'aois *bha* Ahas
an uair a thòisich e air rìoghachadh,
agus rìghich e sè bliadhna deug ann an
Ierusalem: agus cha d'rinn e an *ni a bha*
ceart ann an sùilibh an Tighearna, mar *a
rinn* Daibhidh 'athair.
2 Ach dh'imich e ann an slighibh rìgh-
rean Israeil, agus mar an ceudna rinn e
dealbhan leaghta do Bhaalim.
3 Agus loisg e tùis ann an gleann Bhen-
hinoim[6], agus loisg e a chlann anns an
teine, a réir ghràineileachd nan cinneach a

[1] *innleachdach.* [2] *o thaobh.* [3] *oir ghearradh as e o thigh.* [4] *cor.* Eabh.

[5] *Cùig bliadhna fichead.* [6] *gleann mhic Hinnim.*

thilg an Tighearna mach roimh chloinn Israeil.

4 Agus dh'ìobair e agus loisg e tùis anns na h-àitibh àrda, agus air na cnoic, agus fuidh gach craoibh uaine.

5 Uime sin thug an Tighearn a Dhia thairis e an làimh righ nan Sirianach[1]; agus bhuail iad e, agus thug iad leo mòran diubh 'nam braighdibh, agus thug siad *iad* gu Damascus: agus thugadh mar an ceudna thairis e an làimh righ Israeil, a bhuail e le h-àr mòr.

6 Agus mharbh Pecah mac Remaliah ann an Iudah ceud agus fichead mìle ann an aon là, fir threuna[2] uile; a chionn gu'n do thréig iad an Tighearna Dia an aithriche.

7 Agus mharbh Sichri, duine treun do Ephraim, Maaseiah mac an righ, agus Asricam uachdaran an tighe, agus Elcanah a b'fhaigse do'n righ.

8 Agus thug clann Israeil leo 'nam braighdibh d'am bràithribh dà cheud mìle bean, mac agus nighean, agus thog iad mar an ceudna creach mhòr uatha, agus thug iad a' chreach gu Samaria.

9 Ach bha fàidh leis an Tighearn an sin d'am b'ainm Oded, agus chaidh e mach am fianuis an t-slòigh a thàinig gu Samaria, agus thubhairt e riu, Feuch, a chionn gu robh fearg air an Tighearna Dia bhur n-aithriche ri Iudah, thug e thairis iad ann bhur làimh-sa, agus mharbh sibh iad le buirbe *a* ràinig suas gu nèamh.

10 Agus a nis *tha* sibh a' cur roimhibh clann Iudah agus Ierusaleim a chur fuidhibh mar thràillibh agus mar bhan-tràillibh agaibh. Nach *'eil* idir agaibh-se, *eadhon* agaibh-se peacanna an aghaidh an Tighearna bhur Dé?

11 A nis ma ta éisdibh rium-sa, agus thugaibh air an ais na braighdean a thug sibh leibh ann am braighdeanas o bhur bràithribh; oir tha fearg laiste an Tighearna ribh.

12 An sin dh'éirich daoine *àraidh* do cheannaibh[3] chloinn Ephraim, Asariah mac Iohanain, Berechiah mac Mhesilemoit, agus Iehisciah mac Shaluim, agus Amasa mac Hadlai, suas 'nan aghaidhsan a thàinig o'n chogadh.

13 Agus thubhairt iad riu, Cha toir sibh na braighdean a steach an so; oir *bhiodh sin* 'na chionta an aghaidh an Tighearn oirnne. *Tha* sibhse a' cur roimhibh tuilleadh a chur r'ar peacannaibh, agus r'ar cionta, 'nuair a ta ar cionta *cheana* mòr agus fearg laiste ri h-Israel.

14 An sin dh'fhàg na daoine a bha fo 'n armaibh[4] na braighdean agus a' chreach am fianuis nan uachdaran agus a' chomhchruinnich uile.

15 Agus dh'éirich na daoine a ghairmeadh air an ainm, agus ghabh iad na braighdean, agus dh'eudaich iad leis a' chreich iadsan uile a bha lomnochd dhiubh, agus an uair a chuir iad eudach agus brògan orra, thug iad orra itheadh agus òl, agus dh'ung siad iad, agus chuir iad air asalaibh iadsan uile a bha anmhunn diubh, agus thug siad iad gu Iericho, baile nan craobh pailme, a dh'ionnsuidh am bràithrean; agus phill iad gu Samaria.

16 San àm sin chuir righ Ahas *fios* a dh'ionnsuidh righ[5] Asiria, a chuideachadh leis.

17 Oir thàinig na h-Edomaich a rìs, agus bhuail iad Iudah, agus thug iad leo braighdean.

18 Thug na Philistich mar an ceudna ionnsuidh[6] air bailtibh a' chòmhnaird, agus air an taobh deas do Iudah, agus ghlac iad Bet-semes, agus Aialon, agus Gederot, agus Socho le 'bhailtibh beaga, agus Timnah le 'bhailtibh beaga, agus Gimso le 'bhailtibh beaga; agus ghabh iad còmhnuidh an sin.

19 Oir rinn an Tighearn Iudah ìosal air son Ahais righ Iudah[7], a chionn gu'n d'rinn e Iudah lomnochd, agus gu'n d'rinn e cionta mòr an aghaidh an Tighearn.

20 Uime sin thàinig Tilgat-pilneser righ Asiria d'a ionnsuidh, agus sharaich[8], ach cha do neartaich se e.

21 Oir ghabh Ahas cuibhrionn á tigh an Tighearn, agus á tigh an righ, agus o na h-uachdaranaibh, agus thug e *sin* do righ Asiria; ach cha do chuidich e leis.

22 Agus an àm a theanntachd rinn e fathast tuilleadh cionta an aghaidh an Tighearn, an righ so féin Ahas.

23 Oir dh'ìobair e do dhiathaibh Dhamascuis a bhuail e, agus thubhairt e, A chionn gu'n cuidich dée rìghrean Shiria leo, ìobraidh mise dhoibh a chum gu'n cuidich iad leamsa: ach is ann a bha iad 'nan aobhar sgrios dha féin, agus do Israel uile.

24 Agus chruinnich Ahas soithichean tighe Dhé, agus ghearr e 'nam mìribh soithichean tighe Dhé, agus dhruid e dorsan tighe an Tighearn. Agus rinn e dha féin altairean anns gach cearn do h-Ierusalem.

25 Agus anns gach baile fa leth do Iudah rinn e àitean àrda, chum tùis a losgadh do dhiathaibh coimheach, agus bhrosnaich e gu feirg an Tighearna Dia 'aithriche.

26 Agus a' chuid eile d'a ghnìomhar-

---

[1] *righ Shiria.* [2] *mic neirt.* Eabh.
[3] *do phrìomh-dhaoinibh, àrd-uaislibh.*
[4] *na daoine armaichte.*

[5] *rìghrean*, Faic II. Righ, Caib XVI. r. 7.
[6] *Bhris na Philistich a stigh.* [7] *Israeil.*
[8] *theannaich, chuir e 'na éiginn.*

aibh agus d'a shlighibh uile, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar rìghrean Iudah agus Israeil.

27 Agus choidil Ahas maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e anns a' bhaile, ann an Ierusalem; ach cha d'thug iad e do àitibh-adhlaic rìghrean Israeil: agus rìghich Heseciah a mhac 'na àit.

CAIB. XXIX.

1 *Rìoghachadh Heseciah.* 5 *Thug e earail do na Lebhithich iad a naomhachadh tigh Dhé.* 12 *Naomhaich na Lebhithich iad féin, agus ghlan iad an teampull.* 20 *Iobairtean Heseciah.*

THOISICH Heseciah air rìoghachadh 'nuair a bha e cùig bliadhna fichead a dh'aois, agus rìghich e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Abiah[1], nighean Shechariah.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn, a réir nan uile *nithe* a rinn Daibhidh 'athair.

3 Anns a' cheud bhliadhna d'a rìoghachadh, air a' cheud mhìos, dh'fhosgail e dorsan tighe an Tighearn, agus chàirich e iad.

4 Agus thug e stigh na sagairt agus na Lebhithich, agus chruinnich e iad do'n t-sràid an ear,

5 Agus thubhairt e riu, Eisdibh rium, a Lebhitheacha; a nis naomhaichibh sibh féin, agus naomhaichibh tigh an Tighearna Dé bhur n-aithriche, agus thugaibh a mach an salchar as an *ionad* naomh:

6 Oir pheacaich ar n-aithriche, agus rinn iad an *ni a bha* olc ann an sùilibh an Tighearn ar Dé, agus thréig iad e, agus thionndaidh iad an aghaidhean o phàilliun an Tighearn, agus chuir iad cùl ris.

7 Mar an ceudna dhruid iad dorsan an sgàth-thighe, agus chuir iad as na lòchrain, agus cha do loisg iad tùis, agus cha d'thug iad ìobairtean-loisgte suas anns an *ionad* naomh, do Dhia Israeil.

8 Uime sin bha fearg an Tighearna ri Iudah agus ri h-Ierusalem, agus thug e thairis iad do thuairgne[2], do uamhann[3], agus do sgeig, mar a chi sibh le'r sùilibh.

9 Oir feuch, thuit ar n-aithriche leis a' chlaidheamh, agus *tha* air mic, agus ar nigheanan, agus ar mnài ann am braighdeanas air son so.

10 A nis *tha e* ann am chridhe coimhcheangal a dheanamh ris an Tighearna Dia Israeil, a chum gu'n tionndaidh 'fhearg laiste uainn.

11 Mo mhic, na bithibh a nis dearmadach; oir thagh an Tighearna sibh gu seasamh 'na làthair a dheanamh seirbhis da, agus gu bhi a' frithealadh dha agus a' losgadh tùise.

12 An sin dh'éirich na Lebhithich,
Mahat mac Amasai, agus Ioel mac Asariah, do mhacaibh nan Cohatach: agus do mhacaibh Mherari, Cìs mac Abdi, agus Asariah mac Iehaleleil: agus do na Gersonaich, Ioah mac Shimah, agus Eden mac Ioah:

13 Agus do mhacaibh Elisaphain, Simri agus Iehiel: agus do mhacaibh Asaiph, Sechariah agus Mataniah:

14 Agus do mhacaibh Hemain, Iehiel agus Simei: agus do mhacaibh Iedutuin, Semaiah agus Udsiel.

15 Agus chruinnich iad am bràithrean, agus naomhaich siad iad féin, agus thàinig iad a réir àithne an righ ann am briathraibh an Tighearn, a ghlanadh tighe an Tighearn.

16 Agus chaidh na sagairt do'n chuid a b'fhaide steach do thigh an Tighearna g'a ghlanadh, agus thug iad a mach gach salchar a fhuair iad ann an teampull an Tighearna, gu cùirt tighe an Tighearn. Agus thog na Lebhithich leo *e*, gu 'thoirt a mach gu sruth Chidroin.

17 A nis thòisich iad air a' cheud *là* do'n cheud mhìos air naomhachadh[4], agus air an ochdamh là do'n mhìos thàinig iad gu sgàth-thigh an Tighearn, agus naomhaich iad tigh an Tighearn ann an ochd làithibh, agus air an t-sèathadh là deug do'n cheud mhìos chrìochnaich iad *an obair*.

18 An sin chaidh iad a steach a dh'ionnsuidh Heseciah an righ, agus thubhairt iad, Ghlan sinn tigh an Tighearn uile, agus altair na h-ìobairt-loisgte maille r'a soithichibh uile, agus bord an arain thaisbeanta maille r'a shoithichibh uile.

19 Agus na soithiche sin uile a chuir righ Ahas, an uair a rìghich e, air falbh 'na eusaontas, dheasaich sinne agus naomhaich sinn, agus, feuch, *tha* iad fa chomhair altair an Tighearn.

20 An sin dh'éirich Heseciah an righ gu moch, agus chruinnich e uachdarain a' bhaile, agus chaidh e suas do thigh an Tighearn.

21 Agus thug iad leo seachd tairbh òga, agus seachd reitheachan, agus seachd uain, agus seachd buic-ghaibhre mar ìobairt-pheacaidh air son na rìoghachd, agus air son an *ionaid* naoimh, agus air son Iudah: agus dh'àithn e do na sagartaibh, mic Aaroin, *an* ìobradh air altair an Tighearn.

22 Uime sin mharbh iadsan na tairbh, agus ghabh na sagairt an fhuil, agus chrath iad *i* air an altair: mharbh iad mar an ceudna na reitheachan, agus chrath iad an fhuil air an altair: mharbh iad cuideachd na h-uain, agus chrath iad an fhuil air an altair.

[1] *Abi.* II. Righ, Caib. XVIII. r. 2.

[2] *theinn, amhluadh.* [3] *iongantas.* [4] *glanadh.*

23 Agus thug iad leo na buic-ghaibhre air son na h-ìobairt-pheacaidh an làthair an righ agus a' choimhthionail, agus chuir iad an làmhan orra :

24 Agus mharbh na sagairt iad, agus chrath iad am fuil[1] air an altair chum réite dheanamh air son Israeil uile : oir dh'àithn an righ an ìobairt-loisgte agus an ìobairt-pheacaidh air son Israeil uile.

25 Agus chuir e na Lebhithich ann an tigh an Tighearna le ciombalaibh, le salt-airibh, agus le clàrsaichibh, a réir àithne Dhaibhidh, agus Ghaid fhir-sheallaidh an righ, agus Natain an fhàidh: oir *b'i sin* àithne an Tighearna le làimh 'fhàidh-ean.

26 Agus sheas na Lebhithich le h-inneal-aibh Dhaibhidh, agus na sagairt leis na trompaidibh.

27 Agus dh'àithn Heseciah an ìobairt-loisgte ìobradh air an altair : agus an uair a thòisich an ìobairt-loisgte, thòisich *mar an ceudna* laoidh an Tighearna leis na trompaidibh, agus le h-innealaibh Dhaibh-idh righ Israeil.

28 Agus rinn an coimhthional uile aor-adh, agus sheinn an luchd-seinn, agus shéid na trompadairean : *mhair* so uile gus an do chrìochnaicheadh an ìobairte-loisgte.

29 Agus an uair a chuir iad crìoch air ìobradh, chrom an righ agus iadsan uile a bha maille ris iad féin[2], agus rinn iad aoradh.

30 Agus dh'àithn Heseciah an righ agus na h-uachdarain do na Lebhithich gu moladh iad an Tighearn am briathraibh Dhaibhidh, agus Asaiph an fhir-sheall-aidh: agus mhol iad le subhachas, agus chrom iad an cinn, agus rinn iad aoradh.

31 An sin fhreagair Heseciah, agus thubhairt e, A nis choisrig sibh sibh féin do'n Tighearna : thigibh am fagus, agus thugaibh leibh ìobairtean, agus tabhartais-buidheachais do thigh an Tighearn. Agus thug an coimhthional a steach ìob-airtean, agus tabhartais-buidheachais, agus iadsan uile a bha toileach 'nan cridhe, tabhartais-loisgte.

32 Agus b'e àireamh nan tabhartas-loisgte a thug an coimhthional leo, tri fichead agus deich tairbh òga, ceud reithe, dà cheud uan ; iad sin uile chum ìobairt-loisgte do'n Tighearn.

33 Agus na nithe coisrigte, sè ceud bò, agus tri mìle caora.

34 Ach bha na sagairt tearc, agus cha b'urrainn iad na tabhartais-loisgte uile fhionnadh : uime sin chuidich am bràithre na Lebhithich leo, gus an do chrìoch-naicheadh an obair, agus gus an do naomhaich na sagairt iad féin ; oir *bha* na Lebhithich ni bu deise[3] 'nan cridhe chum iad féin a naomhachadh nà na sagairt.

35 Agus mar an ceudna *bha* na tabhart-ais-loisgte am pailteas, maille ri saill nan tabhartas-sìth agus nan tabhartas-dibhe, chum na h-ìobairt-loisgte. Agus dheas-aicheadh[4] seirbhis tighe an Tighearn.

36 Agus rinn Heseciah agus an sluagh uile gairdeachas, a chionn gu'n do dheas-aich Dia air son an t-sluaigh: oir rinneadh an ni gu grad.

CAIB. XXX.

1 *Thug Heseciah fa'near gairm a thabhairt air feadh Israeil uile iad a chumail na càisge ann an Ierusalem.* 13 *Thug an comhchruinneach air falbh altairean nan dée coimheach, agus chum iad a' chàisg ceithir là deug.*

AGUS chuir Heseciah *fios* gu h-Israel uile agus gu Iudah, agus mar an ceudna sgrìobh e litrichean gu h-Ephraim agus gu Manaseh, iad a theachd gu tigh an Tighearn ann an Ierusalem, a chumail na càisge do'n Tighearn Dia Israeil.

2 Agus ghabh an righ comhairle, agus 'uachdarain, agus an coimhthional uile ann an Ierusalem, a' chàisg a chumail air an dara mìos.

3 Oir cha b'urrainn iad a cumail san àm sin, a chionn nach do naomhaich na sagairt iad féin gu leòr, agus nach robh an sluagh air cruinneachadh gu h-Ierusalem.

4 Agus thaitinn an ni ris an righ, agus ris a' choimhthional uile.

5 Agus shuidhich iad reachd, gairm a thabhairt air feadh Israeil uile o Bheer-seba eadhon gu Dan, iad a theachd a chumail na càisge do'n Tighearna Dia Israeil ann an Ierusalem ; oir cha do chum mòran i[5] mar a bha e sgrìobhta.

6 Agus chaidh na gillean-ruithe le litrichibh o'n righ agus o 'uachdaranaibh air feadh Israeil uile agus Iudah, agus a réir àithne an righ, ag ràdh, A chlann Israeil, pillibh a dh'ionnsuidh an Tighearna Dé Abrahaim, Isaaic, agus Israeil, agus pillidh esan a dh'ionnsuidh an fhuighill dibh a chaidh as o làimh rìghrean Asiria.

7 Agus na bithibh cosmhuil ri'r n-aith-richibh, agus cosmhuil ri'r bràithribh a pheacaich an aghaidh an Tighearna Dé an aithriche, agus thug esan thairis iad gu léir-sgrios, mar a chi sibh.

8 A nis na bithibh-se cruaidh-mhuineil-each cosmhuil ri'r n-aithrichibh: thugaibh sibh féin thairis do'n Tighearn, agus rachaibh a steach d'a ionad naomh, a naomhaich e gu bràth ; agus deanaibh seirbhis do'n Tighearna bhur Dia, a chum gu tionndaidh lasan 'fheirge air falbh uaibh.

[1] *rinn iad réite le'm fuil.* [2] *iad féin air an glùinibh.*
[3] *ni bu dìriche, ionraice.*
[4] *shuidhichcadh, chuireadh an ordugh.*
[5] *cha do chum iad i* rè ùine *fhada.*

9 Oir ma philleas sibh a dh'ionnsuidh an
Tighearna, [gheibh] bhur bràithrean agus
bhur clann iochd 'nam fianuis-san a thug
leò am braighdeanas iad, air chor as gu
pill iad a dh'ionnsuidh na tìre so: oir
gràsmhor agus tròcaireach *tha'n* Tigh-
earna bhur Dia, agus cha tionndaidh e a
ghnùis air falbh uaibh, ma philleas sibh
d'a ionnsuidh.
10 Agus chaidh na gillean-ruithe thairis
o bhaile gu baile, air feadh tìre Ephraim
agus Mhanaseh, eadhon gu ruig Sebulun;
ach bha iad a' fanoid orra, agus a' dean-
amh ball-magaidh dhiubh.
11 Gidheadh, dh'irioslaich daoine *àraidh*
do Aser, agus *do* Mhanaseh, agus do She-
bulun iad féin, agus thàinig iad gu h-Ie-
rusalem.
12 Mar an ceudna ann an Iudah bha
làmh Dhé a thoirt aon chridhe dhoibh, a
dheanamh àithne an righ agus nan uachd-
aran, a réir focail an Tighearn.
13 Agus chruinnich ann an Ierusalem
mòran sluaigh, a chumail féill an arain
neo-ghoirtichte anns an dara mìos, comh-
chruinneachadh ro mhòr.
14 Agus dh'éirich iad, agus thug iad air
falbh na h-altairean a *bha* ann an Ierusa-
lem, agus na h-altairean uile air son tùise
thug iad air falbh, agus thilg siad iad ann
an sruth Chidroin.
15 Agus mharbh iad a' chàisg air a'
cheathramh *là* deug do'n dara mìos;
agus bha nàir air na sagairt agus air na
Lebhithich, agus naomhaich siad iad féin,
agus thug iad a steach ìobairtean-loisgte
do thigh an Tighearn.
16 Agus sheas iad 'nan àit a réir an
riaghailt[1], a réir lagha Mhaois òglaich
Dhé; agus chrath na sagairt an fhuil *a
ghabh iad* o làimh nan Lebhitheach.
17 Oir *bha* mòran anns a' choimhthional
nach robh air an naomhachadh: uime sin
bha cùram marbhaidh na càisge air na
Lebhithich, air son gach neach nach *robh*
glan, a chum *an* naomhachadh do'n
Tighearn.
18 Oir cha do ghlan mòran do'n t-sluagh,
mòran do Ephraim, agus *do* Mhanaseh,
do Isachar, agus *do* Shebulun iad féin;
gidheadh, dh'ith iad a' chàisg, cha b'ann
mar *a ta e* sgrìobhta.
19 Ach rinn Heseciah urnuigh air an
son, ag ràdh, Gu tugadh an Tighearna
maith maitheanas do gach aon, a dheas-
aich a chridhe a dh'iarraidh an Tighearna
Dé[2] 'aithriche, ged nach *'eil e glan* a réir
glanaidh an *ionaid* naoimh.
20 Agus dh'éisd an Tighearna ri Hese-
ciah, agus leighis e an sluagh.
21 Agus chum clann Israeil a bha làthair
ann an Ierusalem féill an arain neo-
ghoirtichte seachd làithean le mòr-ghaird-
eachas: agus mhol na Lebhithich agus na
sagairt an Tighearn o là gu là, *a' seinn*
le h-innealaibh fuaimneach do'n Tigh-
earn.
22 Agus labhair Heseciah gu caoimh-
neil[3] ris na Lebhithich uile, a theagaisg
eòlas maith[4] an Tighearn; agus dh'ith[5]
iad *air* an fhéill rè sheachd làithean, ag
ìobradh ìobairte-sìth, agus a' cliùthachadh
an Tighearna Dé an aithriche.
23 Agus ghabh an coimhthional uile
comhairle seachd làithean eile a chumail:
agus chum iad seachd làithean *eile* le
h-aoibhneas.
24 Oir thug Heseciah righ Iudah suas
do'n choimhthional mìle tarbh òg, agus
seachd mìle caora; agus thug na h-uachd-
arain suas do'n choimhthional mìle tarbh
òg, agus deich mìle caora: agus naomh-
aich mòran shagart iad féin.
25 Agus rinn coimhthional Iudah uile
gairdeachas, agus na sagairt, agus na
Lebhithich, agus an coimhthional uile a
thàinig á h-Israel, agus na coigrich a
thàinig á tìr Israeil, agus a bha chòmh-
nuidh ann an Iudah.
26 Mar sin bha mòr-aoibhneas ann an
Ierusalem; oir o làithibh Sholaimh, mhic
Dhaibhidh righ Israeil, cha *robh* a leithid
ann an Ierusalem.
27 An sin dh'éirich na sagairt agus na
Lebhithich, agus bheannaich iad an
sluagh: agus chuala [Dia] an guth, agus
thàinig an urnuigh suas d'a àite-comh-
nuidh naomha-san, do nèamh.

CAIB. XXXI.

2 *Shuidhich Heseciah roinnean nan sagart agus nan Lebhitheach.* 5 *Thug clann Israeil seachad gu toileach ceud thoradh an fhearainn.* 11 *An luchd-dreuchd a bha os ceann nan tabhartas.*

AGUS an uair a chrìochnaicheadh so
uile, chaidh Israel uile a *bha* làthair
a mach do bhailtibh Iudah, agus bhris iad
na dealbhan, agus ghearr iad sìos na
doireachan, agus thilg iad sìos na h-ion-
adan àrda agus na h-altairean á Iudah
uile agus á Beniamin, agus ann an
Ephraim agus Manaseh, gus an do sgrios
gu tur *iad*. An sinn phill clann Israeil
uile, gach duine a dh'ionnsuidh a sheilbhe
féin, d'am bailtibh féin.
2 Agus shuidhich Heseciah roinnean nan
sagart agus nan Lebhitheach a réir an
roinnean, gach duine a réir a sheirbhis
féin, na sagairt agus na Lebhitheach air
son nan ìobairt-loisgte, agus air son nan
ìobairt-shìth, a fhrithealadh, agus a
thabhairt buidheachais, agus a chliùth-

[1] *am modha.* [2] *Dhé, an Tighearna Dé.*
[3] *ri'n cridhe.* Eabh.

[4] *a bha tuigsinn eòlais mhaith.*
[5] *choimhlion, chum.*

achadh ann an geatachaibh chaimp an
Tighearna:
3 Cuibhrionn an righ mar an ceudna d'a
mhaoin, air son nan ìobairt-loisgte, air
son ìobairt-loisgte na maidne, agus an
fheasgair, agus ìobairt-loisgte nan sàbaid,
agus nan gealach nomha, agus nam féill
suidhichte, mar *a ta e* sgrìobhta ann an
lagh an Tighearna.
4 Dh'àithn e cuideachd do'n t-sluagh a
bha chòmhnuidh ann an Ierusalem, gu'n
tugadh iad seachad cuibhrionn nan sagart
agus nan Lebhitheach, chum gu'm biodh
iad air an daingneachadh ann an lagh an
Tighearn.
5 Agus co luath as a thàinig an àithne
mach, thug clann Israeil seachad gu pailt
ceud thoradh an arbhair, an fhiona, agus
na h-oladh[1], agus na meala, agus uile
fhàis[2] an fhearainn; agus deachamh nan
uile *nithe* thug iad a stigh ann am pailt-
eas.
6 Agus *a thaobh* chloinn Israeil agus
Iudah a bha chòmhnuidh ann am bailtibh
Iudah, thug iadsan mar an ceudna stigh
deachamh a' bhuair agus nan caorach,
agus deachamh nan nithe naomha *a bha*
air an naomhachadh do'n Tighearn an
Dia, agus rinn iad mòran chruach *diubh.*
7 Anns an treas mìos thòisich iad air
bunaitean nan cruach a leagadh, agus
anns an t-seachdamh mìos chrìochnaich
siad iad.
8 Agus thàinig Heseciah agus na
h-uachdarain, agus chunnaic iad na
cruachan, agus bheannaich iad an Tigh-
earn agus a shluagh Israel.
9 Agus dh'fhiosraich Heseciah do na
sagairt agus na Lebhithich mu thimchioll
nan cruach.
10 Agus fhreagair Asariah an t-àrd
shagart do thigh Shadoic e, agus thubh-
airt e, O'n a thòisich iad air na tabhartais
a thoirt a steach do thigh an Tighearna,
dh'ith sinn gus an do shàsuicheadh sinn,
agus dh'fhàg sinn pailteas: oir bheann-
aich an Tighearn a shluagh, agus dh'-
fhàgadh am pailteas mòr so.
11 An sin dh'àithn Heseciah seòmraich-
ean[3] ulluchadh ann an tigh an Tighearn;
agus dh'ulluich siad *iad;*
12 Agus thug iad a stigh na tabhartais,
agus an deachamh, agus na *nithe* naomh-
aichte gu fìrinneach; agus os an ceann
bha Cononiah an Lebhitheach 'na riagh-
lair, agus Simei a bhràthair san àit a
b'fhaigse.
13 Agus *bha* Iehiel, agus Asariah, agus
Nahat, agus Asahel, agus Ierimot, agus
Iosabad, agus Eliel, agus Ismahiah, agus
Mahat, agus Benaiah, 'nan luchd-amhairc
thairis fuidh làimh Chononiah, agus Shi-
mei a bhràthar, air àithne Heseciah an
righ, agus Asariah uachdarain tighe Dhé.
14 Agus *bha* Corc mac Imnah an Le-
bhitheach, an dorsair a làimh na h-àird'
an ear, os ceann shaor-thiodhlac Dhé,
chum gu'n tugadh e seachad tabhartais
an Tighearn, agus na nithe ro naomha.
15 Agus làimh ris-san Eden, agus Benia-
min[4], agus Iesua, agus Semaiah, agus
Amariah, agus Secaniah, ann am bailtibh
nan sagart 'n*an* cùram[5], a thabhairt d'am
bràithribh 'nan roinnibh[6], mar do'n mhòr
mar sin do'n bheag.
16 A thuilleadh air àireamh nam firionn-
ach a réir an ginealach o thri bliadhna
dh'aois agus os a cheann, do gach neach
a théid a steach do thigh an Tighearn, a
chuibhrionn lathail, air son an seirbhis
'nan cùram, a réir an roinnean;
17 Araon do àireamh nan sagart a réir
an ginealach, a réir tighe an aithriche,
agus nan Lebhitheach o fhichead bliadh-
na dh'aois agus os a cheann, 'nan cùram, a
réir an roinnean;
18 Agus do àireamh an cloinne bige uile
a réir an ginealach, am ban, agus am mac,
agus an nigheana, do'n choimhthional
uile; oir 'nan cùram naomhaich siad féin
gu mòr:
19 Agus do mhacaibh Aaroin na sagart-
aibh ann am fearann comh-roinn am
bailtean, anns gach baile fa leth, na daoine
a dh'ainmicheadh air an ainm, a thabhairt
an cuibhrionna do gach firionnach am
measg nan sagart, agus dhoibhsan uile a
bha air an àireamh a réir an ginealach am
measg nan Lebhitheach.
20 Agus rinn Heseciah mar so air feadh
Iudah uile: agus rinn e an *ni sin a bha*
maith, agus ceart, agus fìrinneach ann
am fianuis an Tighearn a Dhé.
21 Agus a thaobh gach oibre air an do
thòisich e ann an seirbhis tighe Dhé, agus
anns an lagh, agus anns na h-àitheantaibh,
a dh'iarraidh a Dhé, rinn e i le 'uile
chridhe, agus shoirbhich e.

CAIB. XXXII.

1 *Dhaingnich Heseciah baile Ierusaleim an aghaidh righ Asiria.* 9 *Teachdaireachd mhaslach Shenacherib.* 20 *Bhuail aingeal an Tighearn feachd nan Asirianach.* 32 *Bàs agus adhlac Heseciah.*

AN déigh nan nithe so agus an uair a
bha iad air an suidheachadh, thàinig
Senacherib righ Asiria, agus chaidh e
steach do Iudah, agus champaich e an
aghaidh nam bailte daingnichte, agus
shònraich[7] e air an cosnadh dha féin.
2 Agus an uair a chunnaic Heseciah
gu'n d'thàinig Senacherib, agus gu'n robh

[1] *an olaidh.* [2] *chinnis.*
[3] *àitean-tasgaidh.* [4] *Miniamin.*
[5] '*nan dreuchd shuidhichte.* [6] '*nan scalaibh.*
[7] *shaoil; thubhairt,* Eabh.

e cur roimhe cogadh an aghaidh Ierusa-
leim,
3 Chuir e a chomhairle r'a uachdaran-
aibh agus r'a dhaoinibh cumhachdach,
uisgeacha nan tobar a *bha*'n taobh a muigh
do'n bhaile a dhùnadh suas; agus chuidich
iad leis.
4 Agus chruinnich sluagh mòr, agus
dhùin iad suas na tobraichean uile, agus
na sruthain a bha ruith ann am meadhon
na tìre, ag ràdh, C'ar son a thigeadh rìgh-
rean Asiria, agus a gheibheadh iad mòran
uisge?
5 Agus dhaingnich se e féin, agus thog
e am balla uile a chaidh bhriseadh, agus
chuir e suas tùir air[1], agus balla eile air
an taobh a muigh, agus dhaingnich e Milo
baile Dhaibhidh, agus rinn e gathanna
agus targaidean ann am pailteas.
6 Agus chuir e ceannardan cogaidh os
ceann an t-sluaigh, agus chruinnich e iad
d'a ionnsuidh ann an sràid geata a' bhaile,
agus labhair e r'an cridhe, ag ràdh,
7 Bithibh làidir agus bithibh misneach-
ail, na biodh eagal agus na biodh fait-
cheas oirbh roimh righ Asiria, no roimh an
t-sluagh mhòr so uile a *tha* maille ris;
oir is mò *a ta* leinne na leis-san.
8 Leis-san *tha* gairdean feòla, ach leinne
tha'n Tighearn ar Dia, a chuideachadh
leinn, agus a chur ar catha. Agus dh'earb
an sluagh á briathraibh Heseciah righ
Iudah.
9 'Na dhéigh so chuir Senacherib righ
Asiria a sheirbhisich gu h-Ierusalem, (oir
bha e féin aig Lachis, agus a neart uile
maille ris,) a dh'ionnsuidh Heseciah righ
Iudah, agus a dh'ionnsuidh Iudah uile, a
bha aig Ierusalem, ag ràdh,
10 Mar so tha Senacherib righ Asiria ag
ràdh, Cia as *a tha* sibh ag earbsadh, agus
sibh a' fantuinn 'nur daingneach ann an
Ierusalem?
11 Nach 'eil Heseciah 'gur comhair-
leachadh sibh féin a thoirt thairis gu bàs
le gorta agus le tart, ag ràdh, Saoraidh
an Tighearn ar Dia sinn á làimh righ
Asiria?
12 Nach do chuir Heseciah so féin air
falbh 'àitean àrda, agus 'altairean, agus
nach d'àithn e do Iudah agus do Ierusa-
lem, ag ràdh, Fa chomhair aoin altarach
sleuchdaidh sibh, agus loisgidh sibh tùis
oirre?
13 Nach 'eil fhios agaibh ciod a rinn
mise agus m'aithriche ri uile shluagh nan
dùchanna? an robh dée chinneach nan tìr
sin comasach air an tìr féin a shaoradh as
mo làimh-sa?
14 Cò am measg uile dhée nan cinneach
sin a sgrios m'aithriche-sa gu tur, a b'urr-
ainn a shluagh a shaoradh as mo làimh-sa,
gu'm biodh bhur Dia-sa comasach air
bhur saoradh as mo làimh?
15 A nis ma ta na mealladh Heseciah
sibh, agus na comhairlicheadh[2] e sibh
mar so, agus na creidibh e; oir cha robh
dia air bith cinnich no rìoghachd sam bith
comasach air a shluagh a shaoradh as mo
làimh-sa, agus á làimh m'aithriche; nach
lugha gu mòr na sin is urrainn bhur Dia-
sa bhur saoradh as mo làimh?
16 Agus labhair a sheirbhisich tuilleadh
as so an aghaidh an Tighearna Dé, agus
an aghaidh a sheirbhisich Heseciah.
17 Sgrìobh e mar an ceudna litrichean
a chàineadh an Tighearna Dé Israeil,
agus a labhairt 'na aghaidh, ag ràdh,
Mar nach do shaor dée chinneach nan
dùchanna an sluagh as mo làimh-sa, mar
sin cha saor Dia Heseciah a shluagh as
mo làimh.
18 Ghlaodh iad cuideachd le guth àrd
sa' chànain Iudhaich ri sluagh Ierusaleim
a *bha* air a' bhalla, gu eagal agus buaireas
a chur orra, chum gu'n glacadh iad am
baile.
19 Agus labhair iad an aghaidh Dhé
Ierusaleim, mar an aghaidh dhée shluaigh
na talmhainn, oibre làmhan dhaoine.
20 Agus rinn Heseciah an righ, agus am
fàidh Isaiah mac Amois, urnuigh air son
so, agus ghlaodh iad gu nèamh.
21 Agus chuir an Tighearn aingeal
uaith, a sgrios na daoine comasach gaisg-
eil uile, agus na ceannardan, agus na
h-uachdarain ann an camp righ Asiria:
uime sin phill e le nàire gnùise d'a thìr
féin. Agus an uair a chaidh e steach do
thigh a dhé, mharbh iadsan a thàinig a
mach as 'innibh féin e 'n sin leis a' chlaidh-
eamh.
22 Mar so shaor an Tighearna Heseciah
agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim á làimh
Shenacherib righ Asiria, agus á làimh
nan uile, agus stiùir e iad air gach
taobh.
23 Agus thug mòran tabhartais a dh'-
ionnsuidh an Tighearna gu h-Ierusalem,
agus tiodhlacan a dh'ionnsuidh Heseciah
righ Iudah: agus dh'àrdaicheadh e ann
an sùilibh nan uile chinneach 'na dhéigh
sin.
24 Anns na làithibh sin bha Heseciah
tinn gu bàs, agus rinn e urnuigh ris an
Tighearn: agus dh'éisd[3] esan ris, agus
thug e comhara dha.
25 Ach cha d'ìoc Heseciah a rìs a réir
mar a bhuilicheadh air; oir thogadh a
chridhe suas: agus bha fearg ris, agus ri
Iudah agus Ierusalem.
26 Gidheadh dh'irioslaich Heseciah e
féin air son uabhair a chridhe; *araon* e
féin agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim:

[1] *chuir e suas e gu ruig na tùir.*

[2] *na h-aomadh.* [3] *labhair.* Eabh.

uime sin cha d'thàinig fearg an Tighearn
orra ann an làithibh Heseciah.
27 Agus bha aig Heseciah beartas agus
urram ro mhòr: agus rinn e dha féin
ionmhasan do airgiod, agus do òr, agus
do chlachaibh luachmhor, agus do spìos-
raidh, agus do thargaidibh, agus do gach
seud[1] taitneach;
28 Agus tighean-tasgaidh air son tor-
aidh[2] an arbhair, agus an fhìona, agus na
h-oladh; agus tighean air son gach gnè
ainmhidh, agus mainneirean air son nan
treud.
29 Agus rinn e dha féin bailtean: agus
bha sealbh chaorach agus buar *aige* ann
am bailteas, oir thug Dia dha maoin ro
mhòr.
30 Chuir Heseciah so féin mar an ceud-
na stad air sruth uisge uachdarach Ghi-
hoin, agus thug e sìos dìreach e a làimh na
h-àirde 'n iar do bhaile Dhaibhidh. Agus
shoirbhich Heseciah 'na oibribh uile.
31 Gidheadh, a thaobh theachdairean
uachdarana Bhabiloin, a chuireadh d'a
ionnsuidh a dh'fhiosrachadh mu'n ion-
gantas a bha san tìr, thréig Dia e g'a
dhearbhadh, chum gu'm biodh fios aige
air gach *ni a bha* 'na chridhe.
32 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Heseciah, agus a mhaitheas, feuch, *tha*
iad sgrìobhta ann am fàistneachd[3] Isaiah
an fhàidh, mhic Amois, agus ann an
leabhar rìghrean Iudah agus Israeil.
33 Agus choidil Heseciah maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e ann an
àrd àit-adhlacaidh mhac Dhaibhidh: agus
thug Iudah uile agus luchd-àiteachaidh
Ierusaleim urram dha 'nuair a fhuair e
bàs. Agus rìghich Manaseh a mhac 'na
àit.

CAIB. XXXIII.

1 *Rìoghachadh aingidh Mhanaseh.* 10 *Thug ceann-arda rìgh Asiria am braighdeanas e gu Babilon.* 12 *Dh'irioslaich se e féin an sin, agus thug Dia air ais e d'a rìoghachd.* 14 *A ghnìomhara.* 24 *Fhuair e bàs, agus rìghich Amon 'na àit.*

DA bhliadhna dheug a dh'aois *bha*
Manaseh 'nuair a thòisich e air
rìoghachadh, agus rìghich e cùig bliadhna
deug agus dà fhichead ann an Ierusalem.
2 Ach rinn e olc ann an sùilibh an Tigh-
earn, a réir ghràineileachd nan cinneach,
a thilg an Tighearn a mach roimh chloinn
Israeil.
3 Oir thog e suas a rìs na h-àitean
àrda a sgrios Heseciah 'athair, agus chuir
e suas altairean do Bhaalim, agus rinn e
doireachan, agus shleuchd e do uile
shlòigh[4] nan nèamh, agus rinn e seirbhis
doibh.
4 Agus thog e altairean ann an tigh an
Tighearna, mu'n dubhairt an Tighearn,
Ann an Ierusalem bithidh m'ainm-sa gu
bràth.
5 Agus thog e altairean do uile shlòigh
nan nèamh ann an dà chùirt tighe an
Tighearn.
6 Agus thug e air a chloinn dol troimh
'n teine ann an gleann mhic Hinoim;
agus thug e fa'near àmanna, agus
ghnàthaich e geasachd[5] agus druidh-
eachd, agus chuir e air chois leannain-
shìth agus luchd-fiosachd: dh'oibrich e
mòr-aingidheachd ann an sùilibh an Tigh-
earna, g'a bhrosnachadh gu feirg.
7 Agus chuir e dealbh snaidhte, ìodhol[6]
a rinn e, ann an tigh Dhé, mu'n dubhairt
Dia ri Daibhidh, agus ri Solamh a mhac,
Anns an tigh so, agus ann an Ierusalem,
a thagh mi á uile threubhan Israeil, cuir-
idh mi m'ainm gu bràth.
8 Agus cha charuich mi cos Israeil ni's
mò as an fhearann a dh'orduich mi do
bhur n-aithrichibh; ma bheir iad a mhàin
an aire gu'n dean iad gach *ni* a dh'àithn
mi dhoibh, a réir an lagha uile, agus nan
reachd, agus nan riaghailt le làimh
Mhaois.
9 Mar sin thug Manaseh air Iudah agus
luchd-àiteachaidh Ierusalem dol air
seachàran, gu tuilleadh uilc a dheanamh
na *rinn* na cinnich, a sgrios an Tighearna
roimh chloinn Israeil.
10 Agus labhair an Tighearna ri Mana-
seh, agus r'a shluagh; ach cha'n éisdeadh
iad.
11 Uime sin thug an Tighearn orra
ceannarda feachd rìgh Asiria; agus ghlac
iad Manaseh ann an droighnich, agus
cheangail iad e le slabhraidhibh, agus
thug iad leo e gu Babilon.
12 Agus an uair a bha e ann an àmhghar
dh'iarr e an Tighearn a Dhia, agus dh'ir-
ioslaich se e féin gu mòr am fianuis Dhé
'aithriche,
13 Agus rinn e urnuigh ris, agus rinn-
eadh esan réidh ris, agus dh'éisd e r'a
athchuinge, agus thug e air ais e gu
h-Ierusalem d'a rìoghachd. Agus dh'-
aithnich Manaseh gur e'n Tighearn a's
Dia ann.
14 Agus 'na dhéigh so thog e balla an
taobh a muigh do bhaile Dhaibhidh, air
an taobh an iar do Ghihon anns a'
ghleann, eadhon gu ruig dol a stigh geata
an éisg, agus thug e mu'n cuairt air
Ophel e, agus thog e suas e gu ro àrd;
agus chuir e ceannardan cogaidh[7] ann an
uile bhailtibh daingnichte Iudah.
15 Agus chuir e air falbh nà diathan
coimheach agus an ìodhol á tigh an Tigh-
earn, agus na h-altairean uile a thog e

[1] *uidheam, inneal.* [2] *fàis, cinnis.*
[3] *sealladh.* Eabh. [4] *armailt.*
[5] *geasadaireachd.* [6] *cosamhlachd; semel.* Eabh.
[7] *ceannardan na h-armailt.*

ann an sliabh tighe an Tighearn, agus
ann an Ierusalem, agus thilg e mach as
a' bhaile *iad*.
16 Agus chàirich e altair an Tighearn,
agus dh'ìobair e oirre ìobairtean-sìthe
agus buidheachais, agus dh'àithn e do
Iudah seirbhis a dheanamh do'n Tigh-
earna Dia Israeil.
17 Gidheadh, dh'ìobair an sluagh fath-
ast anns na h-àitibh àrda, *ach* a mhàin
do'n Tighearn an Dia.
18 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Mhanaseh, agus 'urnuigh r'a Dhia, agus
briathra nam fear-seallaidh a labhair ris
ann an ainm an Tighearna Dé Israeil,
feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar
rìghrean Israeil.
19 'Urnuigh mar an ceudna, agus mar
a dh'éisdeadh ris, agus a pheacadh uile,
agus 'eusaontas, agus na h-àitean anns an
do thog e ionadan àrda, agus an do chuir e
suas doireachan agus dealbhan snaidhte,
mu'n d'irioslaicheadh e, feuch, *tha* iad
sgrìobhta am measg bhriathar nam fear-
seallaidh.
20 Agus choidil Manaseh maille r'a
aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e 'na
thigh féin: agus rìghich a mhac Amon
'na àit.
21 Dà bhliadhna fichead a dh'aois *bha*
Amon an uair a thòisich e air rìoghachadh,
agus rìghich e dà bhliadhna ann an Ieru-
salem.
22 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearna, mar a rinn Manaseh 'athair:
oir dh'ìobair Amon do na dealbhaibh
snaidhte uile a rinn Manaseh 'athair,
agus rinn e seirbhis doibh:
23 Agus cha d'irioslaich se e féin am
fianuis an Tighearna, mar a dh'irioslaich
Manaseh 'athair e féin; ach mheudaich
Amon eusaontas.
24 Agus rinn a sheirbhisich ceannairc 'na
aghaidh, agus mharbh iad e 'na thigh féin.
25 Ach mharbh sluagh na tìre iadsan
uile a rinn ceannairc an aghaidh righ
Amoin, agus rinn sluagh na tìre Iosiah a
mhac 'na righ 'na àit.

CAIB. XXXIV.

1 *Ghlan Iosiah Iudah agus Ierusalem o na h-àitibh
àrda.* 8 *Chuir e luchd oibre a chàradh tighe an
Tighearn.* 14 *Fhuair Hilciah leabhar an lagha,
agus leugh Saphan e an éisdeachd an righ.* 23
Roimh-innis Huldah sgrios Ierusaleim.

OCHD bliadhna dh'aois *bha* Iosiah,
'nuair a thòisich e air rìoghachadh,
agus rìghich e ann an Ierusalem aon
bhliadhna deug thar fhichead.
2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an
sùilibh an Tighearn, agus dh'imich e ann
an slighibh Dhaibhidh 'athar, agus cha
do chlaon e dh'ionnsuidh na làimhe deise
no na làimhe clìthe.
3 Oir anns an ochdamh bliadhna d'a
rìoghachadh, 'nuair a bha e fathast òg,
thòisich e air Dia Dhaibhidh 'athar iarr-
aidh, agus anns an dara bliadhna deug
thòisich e air Iudah, agus Ierusalem a
ghlanadh o na h-àitibh àrda, agus na
doireachaibh, agus na dealbhaibh snaidh-
te, agus na dealbhaibh leaghta.
4 Agus bhris iad sìos altairean Bhaalim
'na fhianuis, agus na dealbhan grianach
a *bha* gu h-àrd os an ceann ghearr e sìos,
agus na doireachan; agus na dealbhan
snaidhte, agus na dealbhan leaghta bhris
e 'nam mìribh, agus phronn e gu luaithre,
agus chrath e *i* air uaighibh na muinntir
a dh'ìobair dhoibh.
5 Agus loisg e cnàmhan nan sagart air
an altairibh, agus ghlan e Iudah agus Ie-
rusalem.
6 Mar an ceudna ann am bailtibh Mha-
naseh, agus Ephraim, agus Shimeoin,
eadhon gu ruig Naphtali, 'nan àitibh fàs-
aichte mu'n cuairt.
7 Agus an uair a bhris e sìos na h-altair-
ean agus na doireachan, agus a phronn e
na dealbhan snaidhte gu luaithre, agus a
ghearr e sìos na dealbhan grianach[1] uile
air feadh tìre Israeil uile, phill e gu h-Ie-
rusalem.
8 Agus anns an ochdamh bliadhna deug
d'a rìoghachadh, 'nuair a ghlan e an tìr,
agus an tigh, chuir e Saphan mac Asaliah,
agus Maaseiah uachdaran a' bhaile, agus
Ioah mac Ioahais an seanachaidh, a chàr-
adh tighe an Tighearn a Dhé.
9 Agus thàinig iad gu Hilciah an t-àrd
shagart, agus thugadh *dhoibh* an t-airgiod
a thugadh steach do thigh Dhé, a chruinn-
ich na Lebhithich a ghléidh na dorsan o
làimh Mhanaseh agus Ephraim, agus o
uile fhuigheall Israeil, agus o Iudah uile,
agus *o* Bheniamin, agus *o* luchd-àiteach-
aidh Ierusaleim[2].
10 Agus thug iad *e* do làimh luchd dean-
amh na h-oibre, a chuireadh os ceann
tighe[3] an Tighearn, agus thug iadsan e
do'n luchd-oibre a dh'oibrich ann an tigh
an Tighearn, a chàradh agus a leasach-
adh an tighe:
11 Thug iad *e* eadhon do na saoraibh
agus do'n luchd-togail, a cheannach chlach
snaidhte, agus fiodha chum nan ceangal[4],
agus gu ùrlar a chur sna tighibh a mhill
rìghrean Iudah.
12 Agus rinn na daoine an obair gu fìr-
inneach; agus *b'iad* an luchd amhairc
thairis orra Iahat agus Obadiah, na Le-
bhithich, do mhacaibh Mherari; agus
Sechariah agus Mesulam, do mhacaibh

[1] *na h-ìodholan.*
[2] *agus phill iad gu h-Ierusalem.*
[3] *a bha 'nan luchd amhairc thairis ann an tigh.*
[4] *tàthachn.*

nan Conatach, a chur *na h-oibre* air a
h-aghaidh; mar an ceudna do na Le-
bhithich gach neach a bha eòlach[1] air
innealaibh-ciuil.
13 *Bha iad* cuideachd os ceann an luchd-
iomchair eallach, agus 'nan luchd amh-
airc thairis orra-san uile a rinn obair ann
an gnè seirbhis air bith: agus do na Le-
bhithich *bha* sgrìobhaichean, agus riagh-
ladairean, agus dorsairean.
14 Agus an uair a bha iad a' toirt a
mach an airgid a thugadh a steach do thigh
an Tighearna, fhuair Hilciah an sagart
leabhar lagha an Tighearn an làimh[2]
Mhaois.
15 Agus fhreagair Hilciah, agus thubh-
airt e ri Saphan an sgrìobhaiche, Fhuair
mi leabhar an lagha ann an tigh an Tigh-
earn. Agus thug Hilciah an leabhar do
Shaphan.
16 Agus thug Saphan an leabhar a
dh'ionnsuidh an righ, agus dh'aithris e
'n gnothuch do'n righ, ag ràdh, Gach *ni*
a dh'àithneadh do d' sheirbhisich, *tha*
iad a' deanamh.
17 Chruinnich iad an t-airgiod a fhuar-
adh ann an tigh an Tighearn, agus thug
iad e do làimh an luchd amhairc thairis,
agus do laimh luchd deanamh na h-oibre.
18 Agus dh'innis Saphan an sgrìobh-
aiche do'n righ, ag ràdh, Thug Hilciah
an sagart leabhar dhomh. Agus leugh
Saphan e an làthair an righ.
19 Agus an uair a chual' an righ briath-
ran an lagha, reub e 'eudach.
20 Agus dh'àithn an righ do Hilciah,
agus do Ahicam mac Shaphain, agus do
Abdon[3] mac Mhicah, agus do Shaphan
an sgrìobhaiche, agus do Asaiah seirbh-
iseach an righ, ag ràdh,
21 Rachaibh, fiosraichibh do'n Tighearn
air mo shon-sa, agus air an son-san a
dh'fhàgadh ann an Israel agus ann an
Iudah, thaobh bhriathar an leabhair a
fhuaradh: oir *is* mòr fearg an Tighearn,
a tha air a taomadh a mach oirnn, a chionn
nach do choimhid ar n-aithriche focal an
Tighearn, a dheanamh a réir gach *ni a
ta* sgrìobhta anns an leabhar so.
22 Agus chaidh Hilciah agus *iad-
san* a dh'orduich an righ gu Huldah a'
bhan-fhàidh, bean Shaluim, mhic Thic-
bhah, mhic Hasrah[4] fhir-ghleidhidh an
eudaich; (a nis bha i chòmhnuidh ann an
Ierusalem ann an oil-thigh[5];) agus labh-
air iad rithe mar sin.
23 Agus fhreagair i iad, Mar so tha'n
Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Innsibh
do'n duine a chuir sibh a m'ionnsuidh-sa,
24 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh,
Feuch, bheir mise olc air an àite so, agus
air a luchd-àiteachaidh, *eadhon* gach mall-
achadh a *ta* sgrìobhta anns an leabhar a
leugh iad am fianuis righ Iudah;
25 A chionn gu'n do thréig iad mise,
agus gu'n do loisg iad tùis do dhiathaibh
eile, chum mo bhrosnachadh gu corruich
le uile oibribh an làmh; uime sin taomar
m'fhearg a mach air an àite so, agus cha
mhùchar i.
26 Ach a thaobh righ Iudah, a chuir
sibh a dh'fhiosrachadh do'n Tighearn,
mar so their sibh ris, Mar so tha'n Tigh-
earna Dia Israeil ag ràdh, *A thaobh* nam
briathar a chual' thu,
27 A chionn gu'n do thiomaich do chridhe,
agus gu'n d'irioslaich thu thu féin an làth-
air Dhé, 'nuair a chual' thu a bhriathran
an aghaidh an àite so, agus an aghaidh
a luchd-àiteachaidh, agus gu'n d'irioslaich
thu thu féin a'm' làthair-sa, agus gu'n do
reub thu t'eudach, agus gu'n do ghuil thu
a'm' làthair, chuala mise mar an ceudna
thusa, ars' an Tighearn.
28 Feuch, cruinnichidh mi thu chum
t'aithriche, agus cruinnichear thu do
d'uaigh an sìth, agus cha'n fhaic do shùil-
ean an t-olc sin uile a bheir mise air an
àite so, agus air a luchd-àiteachaidh.
Agus thug iad fios a rìs a dh'ionnsuidh an
righ.
29 Agus chuir an righ *teachdairean*
uaith, agus chruinnich e r'a chéile uile
sheanairean Iudah agus Ierusaleim.
30 Agus chaidh an righ suas do thigh
an Tighearn, agus fir Iudah uile, agus
luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus na sag-
airt agus na Lebhithich, agus an sluagh
uile eadar bheag agus mhòr; agus leugh
e 'nan éisdeachd uile bhriathran leabhair
a' choimhcheangail, a fhuaradh ann an
tigh an Tighearn.
31 Agus sheas an righ 'na àite féin,
agus rinn e coimhcheangal am fianuis an
Tighearna, gu'n gluaiseadh e'n déigh an
Tighearn, agus gu'n gleidheadh e 'àith-
eantan, agus a theisteis agus a reachdan,
le 'uile chridhe agus le 'uile anam,
a choimhlionadh bhriathar a' choimh-
cheangail, *a tha* sgrìobhta anns an leabh-
ar so.
32 Agus thug e orra-san uile a fhuaradh
ann an Ierusalem agus Beniamin, seasamh:
agus rinn luchd-àiteachaidh Ierusaleim a
réir coimhcheangail Dé, Dé an aithriche.
33 Agus chuir Iosiah air falbh na gràin-
eileachdan uile as na tìribh uile a *bhuin-
eadh* do chloinn Israeil, agus thug e orra-
san uile a fhuaradh ann an Israel seirbhis
a dheanamh do'n Tighearn an Dia. Rè
a làithean uile cha do chlaon iad o lean-
tuinn an Tighearna, Dé an aithriche.

---

[1] *seòlta, teòma.* [2] *làimh*-sgrìobhaidh.
[3] *Achbor.* II. Righ, Caib. XXII. r. 12.
[4] *Harhais.* II. Righ, Caib. XXII. r. 14.
[5] *tigh fòghluim; misena.* Eabh.

CAIB. XXXV.

1 *Chum Iosiah càisg do'n Tighearn ann an Ierusalem.* 20 *Chaidh e a chogadh ri righ na h-Eiphit, agus mharbhadh e aig Megido.* 25 *Rinn Ieremiah tuireadh air a shon.* 26 *A ghnìomhara.*

AGUS chum Iosiah ann an Ierusalem càisg do'n Tighearn: agus mharbh iad a' chàisg air a' cheathramh *là* deug do'n cheud mhìos.
2 Agus shuidhich e na sagairt 'nan cùram, agus thug e misneach dhoibh chum seirbhis tighe an Tighearn.
3 Agus thubhairt e ris na Lebhithich a theagaisg Israel uile, a *bha* naomha[1] do'n Tighearna, Cuiribh an àirc naomh anns an tigh a thog Solamh, mac Dhaibhidh, righ Israeil; cha *bhi i* 'na h-eallaich air bhur guaillibh: deanaibh seirbhis a nis do'n Tighearna bhur Dia, agus d'a shluagh Israel;
4 Agus deasaichibh sibh féin a réir tighe bhur n-aithriche, a réir bhur roinnean, mar a sgrìobh Daibhidh righ Israeil, agus mar a sgrìobh Solamh a mhac;
5 Agus seasaibh anns an *ionad* naomh a réir roinnean theaghlach aithriche bhur bràithre do'n t-sluagh[2], agus *a réir* roinne theaghlach aithriche nan Lebhitheach;
6 Agus marbhaibh a' chàisg, agus naomhaichibh sibh féin, agus deasaichibh bhur bràithrean, chum gu'n dean *iad* a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois.
7 Agus thug Iosiah do'n t-sluagh caoraich, uain agus minn, iad uile air son ìobairtean càisge dhoibhsan uile a bha làthair, gu ruig deich mìle fichead an àireamh, agus tri mìle bò: iad sin do mhaoin an righ.
8 Agus thug na h-uachdarain aige gu toileach do'n t-sluagh, do na sagartaibh, agus do na Lebhithich. Thug Hilciah, agus Sechariah, agus Iehiel, uachdarain tighe Dhé, do na sagartaibh, air son ìobairtean na càisge, dà mhìle agus sè ceud [caora,] agus tri cheud bò.
9 Agus thug Conaniah, agus Semaiah, agus Netaneel agus a bhràithrean, agus Hasabiah, agus Iehiel, agus Iosabad, uachdarain nan Lebhitheach, do na Lebhithich air son ìobairtean na càisge, cùig mìle [caora,] agus cùig ceud bò.
10 Agus dh'ulluicheadh an t-seirbhis, agus sheas na sagairt 'nan àit, agus na Lebhithich 'nan roinnibh, a réir àithne an righ.
11 Agus mharbh iad[3] a' chàisg, agus chrath na sagairt [an fhuil] le'n làimh, agus dh'fhionn na Lebhithich.
12 Agus thug iad air falbh na h-ìobairtean-loisgte, chum gu'n tugadh iad seachad a réir roinnean theaghlach an t-sluaigh, a dh'ìobradh do'n Tighearna, mar *a ta e* sgrìobhta ann an leabhar Mhaois: agus mar sin *rinn iad* ris a' bhuar[4].
13 Agus ròist iad a' chàisg le teine, a réir na riaghailt; ach bhruich[5] iad na *tabhartais* naomha ann am poitibh, agus ann an coireachaibh, agus ann an aighnibh, agus roinn siad *iad* gu grad am measg an t-sluaigh uile.
14 Agus 'na dhéigh sin dheasaich iad dhoibh féin agus do na sagartaibh. A chionn gu'*n robh* na sagairt, mic Aaroin, ag ìobradh ìobairtean-loisgte agus na saill gu h-oidhche, uime sin dheasaich na Lebhithich dhoibh féin agus do na sagairt, mic Aaroin.
15 Agus *bha*'n luchd-seinn, mic Asaiph, 'nan àite féin, a réir àithne Dhaibhidh, agus Asaiph, agus Hemain, agus Iedutuin fhear-seallaidh[6] an righ, agus na dorsairean aig gach geata: cha'n fheumadh iad an seirbhis fhàgail, oir dheasaich am bràithrean na Lebhithich air an son.
16 Agus dheasaicheadh uile sheirbhis an Tighearn air an là sin féin, chum a' chàisg a chumail, agus ìobairtean-loisgte ìobradh air altair an Tighearn, a réir àithne an righ Iosiah.
17 Agus chum clann Israeil, a bha làthair, a' chàisg san àm sin, agus féill[7] an arain neo-ghoirtichte, seachd làithean.
18 Agus cha do chumadh a leithid sin do chàisg ann an Israel o làithibh Shamueil an fhàidh; ni mò a chum uile rìghrean Israeil a leithid do chàisg as a chum Iosiah, agus na sagairt, agus na Lebhithich, agus Iudah agus Israel uile a bha làthair, agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim.
19 Anns an ochdamh bliadhna deug do rìoghachadh Iosiah chumadh a' chàisg so.
20 'Na dheigh so uile 'nuair a dheasaich Iosiah an teampull thàinig Necho righ na h-Eiphit a nìos a chogadh an aghaidh Charchemis, làimh ri Euphrates: agus chaidh Iosiah a mach 'na aghaidh.
21 Ach chuir esan teachdairean d'a ionnsuidh, ag ràdh, Ciod e mo ghnothuch-sa riutsa, a righ Iudah? Cha'n ann a'd' aghaidh-sa *tha* mise teachd an diugh, ach an aghaidh tighe ris am bheil mi a' cogadh; agus dh'àithn Dia dhomh mi dheanamh cabhaig; leig dhiot *a bhi* ri Dia, a *tha* maille riumsa, chum nach sgrios e thu.
22 Gidheadh cha do thionndaidh Iosiah 'aghaidh uaith, ach dh'fhàs e ni bu déine[8] gu cogadh 'na aghaidh, agus cha d'éisd e ri briathraibh Necho o bheul Dé, agus chaidh e steach a chur catha ann an gleann Mhegido.
23 Agus thilg na fir-bhogha air righ Iosiah; agus thubhairt an righ r'a sheirbh-

[1] *iad féin a naomhachadh.*
[2] *mhac an t-sluaigh.* Eabh.
[3] *chuir iad air leth.*
[4] *chrodh.* [5] *bhruith.* Eir.
[6] *fhir-sheallaidh.* [7] *cuirm, féisd.*
[8] *chuir se e féin ann an atharrachadh crutha.*

isich, Beiribh leibh mi, oir tha mi air mo
lotadh gu mòr.
24 Agus thug a sheirbhisich e as a'
charbad sin, agus chuir iad e anns an
dara carbad a *bha* aige; agus thug iad e
gu h-Ierusalem, agus fhuair e bàs, agus
dh'adhlaiceadh e ann an àit-adhlaic 'aith-
riche: agus rinn Iudah agus Ierusalem
uile caoidh air son Iosiah.
25 Agus rinn Ieremiah tuireadh[1] air son
Iosiah; agus labhair na fir-sheinn agus
na mnài-sheinn uile mu thimchioll Iosiah
'nan tuireannaibh gu ruig an là 'n diugh,
agus rinn siad iad 'nan reachd ann an Is-
rael. Agus, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann
an leabhar nan tuireadh.
26 Agus a' chuid eile do ghnìomhar-
aibh Iosiah, agus a mhaitheas mar *a ta e*
sgrìobhta ann an lagh an Tighearn,
27 Eadhon a ghnìomharan an toiseach
agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad sgrìobh-
ta ann an leabhar rìghrean Israeil agus
Iudah.

CAIB. XXXVI.

1 *Chuir righ na h-Eiphit Iehoahas o rìoghachadh ann an Ierusalem.* 4 *Rinneadh Iehoiacim 'na righ 'na àit.* 6 *Cheangail Nebuchadneser Iehoiacim chum a thoirt do Bhabilon.* 14 *Sgrios na Caldeanaich Ierusalem.* 22 *Gairm Chiruis.*

AGUS ghabh sluagh na tìrc Iehoahas
mac Iosiah, agus rinn iad 'na righ e
an àit 'athar ann an Ierusalem.
2 Tri bliadhna fichead a dh'aois *bha*
Iehoahas an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìghich e tri mìosan ann an
Ierusalem.
3 Agus chuir righ na h-Eiphit e [o
rìoghachadh] ann an Ierusalem[2], agus
chuir e ceud tàlann airgid, agus tàlann
òir, mar ùbhla[3] air an tìr.
4 Agus rinn righ na h-Eiphit Eliacim a
bhràthair 'na righ air Iudah agus Ieru-
salem, agus thionndaidh e 'ainm gu Ie-
hoiacim. Agus ghabh Necho Iehoahas
a bhràthair, agus thug e do'n Eiphit e.
5 Cùig bliadhna fichead a dh'aois *bha*
Iehoiacim an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìghich e aon bhliadhna
deug ann an Ierusalem: agus rinn e olc
ann an sùilibh an Tighearn a Dhé.
6 'Na aghaidh-san thàinig Nebuchad-
nesar righ Bhabiloin a nìos, agus cheang-
ail e ann an geimhlibh umha e, chum a
thoirt do Bhabilon.
7 Thug Nebuchadnesar mar an ceudna
leis *cuid* do shoithichibh tighe an Tigh-
earna do Bhabilon, agus chuir e iad 'na
theampull[4] ann am Babilon.
8 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh
Iehoiacim, agus a ghràineileachdan a rinn
e, agus na fhuaradh ann, feuch, *tha* iad
sgrìobhta ann an leabhar rìghrean Israeil
agus Iudah. Agus rìghich Iehoiachin a
mhac 'na àit.
9 Ochd bliadhna deug[5] a dh'aois *bha*
Iehoiachin an uair a thòisich e air rìogh-
achadh, agus rìghich e tri mìosan agus
déich làithean ann an Ierusalem; agus
rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn.
10 Agus aig ceann na bliadhna[6] chuir
righ Nebuchadnesar *daoine* uaith, agus
thug e do Bhabilon e, maille ri soithichibh
taitneach[7] tighe an Tighearn; agus rinn
e Sedeciah a bhràthair[8] 'na righ air Iu-
dah agus Ierusalem.
11 Bliadhna thar fhichead a dh'aois *bha*
Sedeciah 'nuair a thòisich e air rìoghach-
adh, agus rìghich e aon bhliadhna deug
ann an Ierusalem.
12 Agus rinn e olc ann an sùilibh an
Tighearn a Dhé; agus cha d'irioslaich se
e féin am fianuis Ieremiah an fhàidh, *a
labhair* o bheul an Tighearn.
13 Agus mar an ceudna rinn e ceann-
airc an aghaidh righ Nebuchadneseir, a
thug air mionnachadh air Dia: ach rag-
aich e a mhuineal, agus chruaidhich e a
chridhe o thionndadh a dh'ionnsuidh an
Tighearna De Israeil.
14 Mar an ceudna pheacaich iadsan
uile a b'àirde do na sagartaibh agus do'n
t-sluagh gu ro mhòr, a réir uile ghràin-
eileachd nan cinneach, agus thruaill iad
tigh an Tighearn, a naomhaich e ann an
Ierusalem.
15 Agus chuir an Tighearna Dia an
aithriche *fios* d'an ionnsuidh le làimh a
theachdairean, ag éirigh gu moch, agus
a' cur uaith; a chionn gu'n robh truas
aige d'a shluagh, agus d'a àite-còmh-
nuidh.
16 Ach rinn iadsan fanoid air teachd-
airibh Dhé, agus rinn iad dìmeas air a
bhriathraibh, agus rinn iad tarcuis[9] air
'fhàidhibh, gus an d'éirich fearg an Tigh-
earn an aghaidh a shluaigh air chor as
nach *robh* leigheas ann.
17 Uime sin thug e orra righ nan Cal-
deanach, a mharbh an daoine òga leis a'
chlaidheamh ann an tigh an *ionaid* naoimh,
agus nach do chaomhain òig-fhear no
òigh, seann duine no esan a bha air a
chromadh leis an aois: thug e thairis
iad uile 'na làimh.
18 Agus uile shoithichean tighe Dhé,
mòr agus beag, agus ionmhais tighe an
Tighearn, agus ionmhais an righ agus
'uachdarana, thug e leis uile do Bhabilon.
19 Agus loisg iad tigh Dhé, agus bhris
iad sìos balla Ierusaleim, agus loisg iad a
lùchairtean uile le teine, agus mhill iad a
shoithichean taitneach uile.

[1] *cumhadh.* [2] Faic II. Righ, Caib. XXIII. r. 33.
[3] *mar chìs.* [4] *lùchairt.*
[5] Faic II. Righ, Caib. XXIV. r. 8.
[6] *teachd mu'n cuairt na bliadhna.*
[7] *maiseach, luachmhor.* [8] *bràthair 'athar.*
[9] *magadh.*

20 Agus iadsan a chaidh as o'n chlaidh-
eamh thug e leis do Bhabilon, far an
robh iad 'nan seirbhisich aige féin agus
aig a mhacaibh, gus an do rìghich righ[1]
Phersia:
21 Chum gu'm biodh focal an Tighearna
la beul Ieremiah air a choimhlionadh, gus
am mealladh an tìr a sàbaidean: rè na
h-ùine a bha i fàs, chum i sàbaidean[2],
gus an do choimhlionadh tri fichead agus
deich bliadhna.
22 A nis ann an ceud bhliadhna Chiruis
righ Phersia, chum gu'm biodh focal an
Tighearna le beul Ieremiah air a choimh-
lionadh, dhùisg an Tighearna suas spior-
ad Chiruis righ Phersia, agus thug e
fa'near gairm a bhi air a tabhairt air
feadh a rìoghachd uile, agus *a chur* mar
an ceudna ann an sgriobhadh, ag ràdh,
23 Mar so tha Cirus righ Phersia ag
ràdh, Uile rìoghachdan an domhain thug
an Tighearna Dia nan nèamh dhomhsa,
agus dh'àithn e dhomh tigh a thogail dha
ann an Ierusalem, a *ta* ann an Iudah: ge
b'e neach a *ta* 'nur[3] measg d'a shluagh
uile, gu robh an Tighearn a Dhia maille
ris, agus rachadh e suas.

[1] *rìoghachd.* [2] *rinn i tàmh.* [3] *ann bhur.*

E S R A.

CAIB. I.

1 *Dh'orduich Cirus an teampull a thogail.* 7 *Dh'aisig e soithichean tighe an Tighearn do Shesbadsar uachdaran Iudah.* 9 *Aireamh nan soithichean.*

A NIS ann an ceud bhliadhna Chiruis
righ Phersia, chum gu'm biodh focal
an Tighearna le beul Ieremiah air a
choimhlionadh, dhùisg an Tighearna suas
spiorad Chiruis righ Phersia, agus thug e
fa'near gairm a bhi air a tabhairt air feadh
a rìoghachd uile, agus *a chur* mar an
ceudna ann an sgrìobhadh, ag ràdh,
2 Mar so tha Cirus righ Phersia ag ràdh,
Uile rìoghachdan an domhain thug an
Tighearna Dia nan nèamh dhomhsa,
agus dh'àithn e dhomh tigh a thogail
dha ann an Ierusalem, a *ta* ann an Iudah.
3 Ge b'e neach *a ta* 'nur measg-sa d'a
shluagh uile, gu robh a Dhia maille ris,
agus rachadh e suas gu h-Ierusalem a *ta*
ann an Iudah, agus togadh e tigh an
Tighearna Dé Israeil; *is* esan an Dia, a *ta*
ann an Ierusalem.
4 Agus ge b'e neach a dh'fhàgadh[1] ann
an àite sam bith far *am bheil* e air
chuairt, cuidicheadh daoine 'àite leis le
h-airgiod, agus le h-òr, agus le maoin,
agus le h-ainmhidhibh, a thuilleadh air
an tabhartas saor-thoile air son tighe Dhé
a *ta* ann an Ierusalem.
5 An sin dh'éirich cinn aithriche Iudah
agus Bheniamin, agus na sagairt agus
na Lebhithich, gach neach aig an do
dhùisg Dia a spiorad gu dol suas a thogail
tighe an Tighearn, a *ta* ann an Ierusalem.
6 Agus neartaich iadsan uile a *bha*
mu'n cuairt doibh an làmhan le soithich-
ibh airgid, le h-òr, le maoin, agus le
h-ainmhidhibh, agus le nithibh luachmhor,
a thuilleadh air gach *ni* a thugadh seach-
ad le saor-thoil.
7 Thug mar an ceudna an righ Cirus a
mach soithichean[2] tighe an Tighearn, a
thug Nebuchadnesar a mach á h-Ierusa-
lem, agus a chuir e ann an tigh a dhée:
8 Eadhon iad sin thug Cirus righ Pher-
sia mach le làimh Mhitredait fhir-ghleidh-
idh an ionmhais, agus dh'àireamh e iad do
Shesbadsar uachdaran Iudah.
9 Agus *is* e so an àireamh: Deich
cuacha fichead òir, mìle cuach airgid,
naoi sgeana fichead,
10 Deich thar fhichead soitheach-ionn-
laid òir, ceithir cheud agus deich soith-
ichean-airgid do'n dara *seòrsa*, mìle do
shoithichibh eile.
11 Na soithichean òir agus airgid uile,
cùig mìle agus ceithir cheud; *iad sin* uile
thug Sesbadsar suas maille ris na braighd-
ibh[3], a thugadh suas o Bhabilon gu
h-Ierusalem.

CAIB. II.

1 *Aireamh an t-sluaigh a phill gu h-Ierusalem.* 36 *Aireamh nan sagart,* 40 *nan Lebhitheach,* 43 *nan Netineach,* 55 *agus mhac sheirbhiseach Sholaimh.* 68 *Na tabhartasan air son togail an teampuill.*

AGUS *is* iad so clann na mòr-roinne, a
chaidh suas do na braighdibh,
dhiubhsan a thugadh air falbh, a thug
Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh
leis do Bhabiloin, agus a phill gu h-Ieru-
salem agus Iudah, gach fear d'a bhaile
féin;
2 A thàinig maille ri[4] Serubabel, Iesua,
Nehemiah, Seraiah, Realaiah, Mordecai,
Bilsan, Mispar, Bigbhai, Rehum, Baanah.
AIREAMH DHAOINE SLUAIGH ISRAEIL.
3 Mic Pharois, dà mhile ceud tri fich-
ead agus a dhà-dheug.

[1] *dh'fhanas.* [2] *airneis.* [3] *a' bhraighdeanas.* Eabh. [4] *marri, le.*

4 Mic Shephatiah, tri cheud tri fichead agus a dhà-dheug.
5 Mic Arah, seachd ceud tri fichead agus cùig-deug.
6 Mic Phahat-mhoaib, do chloinn Iesua [agus] Ioaib, dà mhìle ochd ceud agus a dhà-dheug.
7 Mic Elaim, mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.
8 Mic Shatu, naoi ceud dà fhichead agus a cùig.
9 Mic Shacai, seachd ceud agus tri fichead.
10 Mic Bhani, sè ceud dà fhichead agus a dhà.
11 Mic Bhebai, sè ceud fichead agus a tri.
12 Mic Asgaid, mìle dà cheud fichead agus a dhà.
13 Mic Adonicaim, sè ceud tri fichead agus a sè.
14 Mic Bhigbhai, dà mhìle dà fhichead agus sè-deug,
15 Mic Adin, ceithir cheud leth-cheud agus a ceithir.
16 Mic Ateir o Heseciah, ceithir fichead agus ochd-deug.
17 Mic Bhesai, tri cheud fichead agus a tri.
18 Mic Iorah, ceud agus a dhà-dheug.
19 Mic Hasuim, dà cheud fichead agus a tri.
20 Mic Ghibair, ceithir fichead agus cùig-deug
21 Mic Bhet-leheim, ceud fichead agus a tri.
22 Daoine Netophah, dà fhichead agus sè-deug.
23 Daoine Anatoit, ceud fichead agus a h-ochd.
24 Mic Asmabheit, dà fhichead agus a dhà.
25 Mic Chiriat-arim, Chephirah, agus Bheeroit, seachd ceud agus dà fhichead agus a tri.
26 Mic Ramah agus Gheba, sè ceud fichead agus a h-aon.
27 Daoine Mhichmais, ceud fichead agus a dhà.
28 Daoine Bhet-eil agus Ai, dà cheud fichead agus a tri.
29 Mic Nebo, dà fhichead agus dhà-dheug.
30 Mic Mhagbis, ceud leth-cheud agus a sè.
31 Mic Elaim eile[1], mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.
32 Mic Harim, tri cheud agus fichead.
33 Mic Loid, Hadid, agus Ono, seachd ceud fichead agus a cùig.
34 Mic Iericho, tri cheud dà fhichead agus a cùig.
35 Mic Shenaah, tri mìle agus sè ceud agus deich thar fhichead.
36 Na sagairt: Mic Iedaiah, do thigh Iesua, naoi ceud tri fichead agus tri-deug.
37 Mic Imeir, mìle dà fhichead agus a dhà-dheug.
38 Mic Phasuir, mìle dà cheud dà fhichead agus a seachd.
39 Mic Harim, mìle agus seachd-deug.
40 Na Lebhithich: Mic Iesua agus Chadmiel, do chloinn Hodabhiah, trì fichead agus ceithir-deug.
41 An luchd seinn: Mic Asaiph, ceud fichead agus a h-ochd.
42 Mic nan dorsair; Mic Shaluim, mic Ateir, mic Thalmoin, mic Acuib, mic Hatita, mic Shobai, iad uile ceud agus naoi-deug thar fhichead.
43 Na Netinich: Mic Shiha, mic Hasupha, mic Thabaoit,
44 Mic Cherois, mic Shiaha, mic Phadoin,
45 Mic Lebanah, mic Hagabah, mic Acuib,
46 Mic Hagaib, mic Shalmai, mic Hanain.
47 Mic Ghideil, mic Ghahair, mic Reaiah,
48 Mic Resin, mic Necoda, mic Ghadsaim,
49 Mic Udsa, mic Phaseah, mic Bhesai,
50 Mic Asnah, mic Mhehunim, mic Nephusim,
51 Mic Bhacbuic, mic Hacupha, mic Harhuir,
52 Mic Bhasluit, mic Mhehida, mic Harsa,
53 Mic Bharcois, mic Shisera, mic Thamah,
54 Mic Nesiah, mic Hatipha,
55 Mic sheirbhiseach Sholaimh: Mic Shotai, mic Shophereit, mic Pheruda,
56 Mic Iaalah, mic Dharcoin, mic Ghideil,
57 Mic Shephatiah, mic Hatil, mic Phochereit o Sheboim, mic Ami.
58 Na Netinich uile, agus clann sheirbhiseach Sholaimh, tri cheud ceithir fichead agus a dhà-dheug.
59 Agus so iadsan a chaidh suas o Thelmelah, Telharsa, Cherub, Adan, agus Imer; ach cha b'urrainn iad tigh an athar a nochdadh agus an sliochd, am *b*'ann do Israel iad:
60 Mic Dhelaiah, mic Thobiah, mic Necoda, sè ceud leth-cheud agus a dhà.
61 Agus do mhacaibh nan sagart: Mic Habaiah, mic Chois, mic Bharsillai, a ghabh bean do nigheanaibh Bharsillai a' Ghileadaich, agus a ghoireadh air an ainm.
62 Dh'iarr iadsan an clàr-sgrìobhaidh 'nam measg-san a bha air an àireamh le sloinnteireachd. ach cha d'fhuaradh iad:

[1] *mic Elam-air.*

uime sin ghearradh as o'n t-sagartachd iad[1].

63 Agus thubhairt an Tirsata riu, nach feudadh iad itheadh do na nithibh ro naomha, gus an scasadh sagart suas le Urim agus le Tumim.

64 An coimhthional uile cuideachd, dà fhichead agus dà mhìle tri cheud agus tri fichead;

65 A thuilleadh air an seirbhisich agus am banoglaich, d'an *robh* ann seachd mìle tri cheud agus seachd-deug thar fhichead; agus dhiubh-san dà cheud 'nam fearaibh agus 'nam muaibh-seinn.

66 An eich, seachd ceud agus sè-deug thar fhichead: am muileidean[2], dà cheud dà fhichead agus a cùig:

67 An càmhail, ceithir cheud agus cùig-deug thar fhichead: *an* asail, sè mìle seachd ceud agus fichead.

68 Agus *thug* cuid do chinn nan aith-riche, 'nuair a thàinig iad do thigh an Tighearn a *tha* ann an Ierusalem, seachad d'an saor-thoil air son tighe Dhé, chum a chur suas 'na àite féin.

69 A réir an comais thug iad, gu h-ion-mhas na h-oibre, tri fichead agus aon mhìle darcon[3] òir, agus cùig mìle pund airgid, agus ceud culaidh sagairt.

70 Agus ghabh na sagairt agus na Lebhithich, agus *cuid* do'n t-sluagh, agus an luchd-seinn, agus na dorsairean, agus na Netinich, còmhnuidh 'nam bailtibh, agus Israel uile 'nam bailtibh.

CAIB. III.

1 *Thog an sluagh altair Dhé Israeil,* 4 *agus thug iad seachad an ìobairt-loisgte làthail.* 10 *'Nuair a leagadh bunait an teampuill mhol na sagairt agus na Lebhithich an Tighearn.*

AGUS an uair a thàinig an seachdamh mìos, agus clann Israeil '*nam* bailtibh, chruinnich an sluagh an ceann a chéile mar aon duine gu h-Ierusalem.

2 Agus sheas Iesua mac Iosadaic suas, agus a bhràithrean na sagairt, agus Se-rubabel mac Shealtieil, agus a bhràith-rean, agus thog iad altair Dhé Israeil, a dh'ìobradh ìobairtean-loisgte oirre, mar *a ta e* sgrìobhta ann an lagh Mhaois òglaich Dhé.

3 Agus shuidhich iad an altair air a bonnaibh, oir[4] *bha* eagal orra roimh shluagh nan tìr sin; agus dh'ìobair iad ìobairte-loisgte do'n Tighearn, ìobairte-loisgte air maduinn agus air feasgar.

4 Agus chum iad féill nam pàilliun, mar *a ta e* sgrìobhta, agus *dh'ìobair iad* an ìobairt-loisgte làthail ann an àireamh, a réir na riaghailt, a dhlighe féin air gach là;

5 Agus 'na dhéigh sin an ìobairt-loisgte ghnàthaichte, araon air na gealaichibh nomha, agus air uile fhéillibh naomhaichte an Tighearn, agus o gach neach a thug seachad gu toileach tabhartas saor-thoile do'n Tighearn.

6 O'n cheud là do'n seachdamh mìos thòisich iad air ìobairtean-loisgte ìobradh do'n Tighearna, 'nuair nach do leagadh *fathast* bunait teampuill an Tighearn.

7 Ach thug iad airgiod do na snaidh-eadairibh agus do'n luchd-ceirde[5]; agus biadh, agus deoch, agus oladh do na Sidonaich agus do na Tioraich[6], a chum gu'n tugadh iad fiodh seudair o Lebanon gu muir Iopa, a réir a' chomais[7] a fhuair iad o Chirus righ Phersia.

8 Agus anns an dara bliadhna an déigh dhoibh teachd gu tigh Dhé aig Ierusalem, anns an dara mìos, thòisich Serubabel mac Shealtieil, agus Iesua mac Iosadaic, agus fuigheall am bràithrean na sagairt agus na Lebhithich, agus iadsan uile a thàinig o'n bhraighdeanas[8] gu h-Ierusalem; agus dh'orduich iad na Lebhithich, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, a chur oibre tighe an Tighearn air a h-aghaidh.

9 Agus sheas Iesua agus a mhic agus a bhràithrean, Cadmiel agus a mhic, agus mic Iudah[9] mar aon *duine*, a ghreasadh an luchd-oibre ann an tigh Dhé: mic Henadaid [agus] am mic agus am bràith-rean na Lebhithich.

10 Agus an uair a leag an luchd-togail bunait teampuill an Tighearna, sheas na sagairt 'nan culaidhibh le trompaidibh, agus na Lebhithich, mic Asaiph, le ciombalaibh, a mholadh an Tighearna le làimh[10] Dhaibhidh righ Israeil.

11 Agus fhreagair iad a chéile ann am moladh, agus ann an tabhairt buidheach-ais do'n Tighearn, A chionn gu *bheil e* maith, gu *mair* a thròcair do Israel gu bràth. Agus rinn an sluagh uile gàir mhòr, an uair a mhol iad an Tighearn, a chionn gu'n do leagadh bunait tighe an Tighearn.

12 Ach *bha* mòran do na sagairt agus *do* na Lebhithich, agus *do* chinn nan aith-riche, seann daoine a chunnaic an ceud thigh, 'nuair a leagadh bunait an tighe so fa chomhair an sùl, a' gul le guth àrd; agus *bha* mòran a' deanamh gàir gu h-àrd le h-aoibhneas:

13 Air chor as nach b'urrainn an sluagh fuaim gàir an aoibhneis aithneachadh,

---

[1] *mar dhaoine truaillidh chuireadh iad o'n t-sag-artachd.* [2] *muilidhean; mules.* Sasg.
[3] *drachm.* Sasg. Faic I. Eachdr. Caib. XXIX. r. 7.
[4] *ged.* [5] *do na clachairibh agus do na saoraibh.*
[6] *dhoibhsan á Sidon agus á Tirus.*
[7] *an orduigh.* [8] *bhruid.*
[9] *Hodabhiah.* Caib. II. r. 40.
[10] *a réir riaghailt,* no, *ann am briathraibh.*

seach fuaim gul an t-sluaigh; oir rinn an sluagh gàir mhòr, agus chualas an fhuaim an céin.

CAIB. IV.

1 *Ann an togail an teampuill dh'anmhunnaich sluagh na tìre làmhan sluaigh Iudah.* 7 *Sgrìobh iad litir gu Artacsercses.* 17 *Freagradh Artacsercseis.* 23 *Sguir obair tighe Dhé.*

AGUS chuala naimhdean Iudah agus Bheniamin gu'n *robh* clann a' bhraighdeanais a' togail an teampuill do'n Tighearna Dia Israeil:
2 Agus thàinig iad gu Serubabel, agus gu cinn nan aithriche, agus thubhairt iad riu, Togaidh sinne maille ribh; oir tha sinne ag iarraidh bhur Dé-sa mar sibh féin, agus dha-san *tha* sinn ag ìobradh o làithibh Esar hadoin righ Asiria, a thug a nìos an so sinn.
3 Ach thubhairt Serubabel agus Iesua agus a' chuid eile do cheannaibh aithriche Israeil riu, Cha bhuin e dhuibhse tigh a thogail maille ruinne d'ar Dia-ne; oir togaidh sinn féin 'nar n-aonar do'n Tighearna Dia Israeil, mar a dh'àithn Cirus[1] righ Phersia dhuinn.
4 Uime sin dh'anmhunnaich[2] sluagh na tìre làmhan sluaigh Iudah, agus chuir iad dragh orra anns an togail;
5 Agus thuarasdalaich iad comhairlich 'nan aghaidh, a bhacadh an rùin rè uile làithean Chiruis righ Phersia, eadhon gus an do rìghich Darius righ Phersia.
6 Agus an uair a rìghich Ahasuerus, ann an toiseach a rìoghachaidh, sgrìobh iad litir-chasaid an aghaidh luchd-àiteachaidh Iudah agus Ierusaleim.
7 Agus ann an làithibh Artacsercseis sgrìobh Bislam, Mitridat, Tabeel, agus a' chuid eile d'an cuideachd, gu Artacsercses righ Phersia; agus *bha* sgrìobhadh na litireach ann an sgrìobhadh nan Sirianach, agus air a mhìneachadh[3] anns a' chànain Shirianaich.
8 Sgrìobh Rehum an t-àrd-chomhairleach, agus Simsai an sgrìobhaiche, litir an aghaidh Ierusaleim gu h-Artacsercses an righ anns na briathraibh so[4];
9 An sin *sgrìobh* Rehum an t-àrd chomhairleach, agus Simsai an sgrìobhaiche, agus a' chuid eile do'n cuideachd, na Dinathaich, na h-Aphasachaich, na Tarpelaich, na h-Apharsaich, na h-Archebhich, na Babilonaich, na Susanachaich, na Dehabhaich, na h-Elamaich,
10 Agus a' chuid eile do na cinnich a thug Asnapar mòr agus urramach a nall, agus a shuidhich e ann am bailtibh Shamaria, agus a' chuid eile air an taobh so do'n amhainn[5], agus ann an leithid so do àm.
11 *Is* e so dùblachadh[6] na litireach a chuir iad d'a ionnsuidh: Gu h-Artacsercses an righ, do sheirbhisich, na daoine air an taobh so do'n amhainn, agus aig a leithid so do àm.
12 Biodh fios aig an righ gu bheil na h-Iudhaich a thàinig a nìos uait d'ar n-ionnsuidh air teachd gu h-Ierusalem, a' togail a' bhaile cheannaircich agus uilc sin, agus a' cur suas *a* bhallachan, agus a' ceangal r'a chéile nam bunait.
13 Bitheadh a nis fios aig an righ, ma thogar am baile so, agus ma chuirear suas a bhallachan, nach ìoc iad gearradh[7], cìs, no càin, agus gu'n toir thu call air teachd-a-steach nan righ.
14 A nis a chionn gu bheil sinne air ar beathachadh o'n lùchairt[8], agus nach *'eil e* iomchuidh dhuinn eas-urram an righ fhaicinn, uime sin chuir sinn *litir* uainn, agus thug sinn fios do'n righ,
15 Chum gu'n rannsaichear ann an leabhar eachdraidh[9] t'aithriche, agus gu'm faigh thu anns an leabhar eachdraidh, agus gu'm bi fios agad gu *bheil* am baile so 'na bhaile ceannairceach, agus diùbhalach[10] do rìghribh agus do mhòr-roinnibh, agus gu'n *robh* iad a' deanamh duaireachais[11] 'na mheadhon san t-sean aimsir: air son so sgriosadh am baile so.
16 Tha sinn a' toirt fios do'n righ, ma thogar am baile so, agus ma chuirear suas a bhallachan, an sin nach bi cuibhrionn air bith agad air an taobh so do'n amhainn.
17 Chuir an righ freagradh gu Rehum an t-àrd chomhairleach, agus Simsai an sgrìobhaiche, agus a' chuid eile d'an cuideachd a *bha* chòmhnuidh ann an Samaria, agus a' chuid eile an taobh thall do'n amhainn, Sìth, agus aig a leithid so do àm.
18 An litir a chuir sibh a m' ionnsuidh, leughadh gu soilleir a'm' làthair i.
19 Agus thugadh àithne leam, agus rannsaicheadh, agus fhuaradh a mach gu'n *robh* am baile so o shean ag éirigh an aghaidh rìghrean, agus gu'n d'rinneadh ceannairc agus duaireachas ann.
20 Agus bha rìghrean cumhachdach ann an Ierusalem, a riaghlaich os an ceann-san uile air an taobh thall do'n amhainn; agus dh'ìocadh gearradh, cìs, agus càin doibh.
21 Thugaibh-se nis àithne, a thoirt air na daoine sin sgur, agus nach togar am baile sin gus an tig ordugh uam-sa.
22 Thugaibh an aire ma ta nach dean

---

[1] *an righ Cirus.* [2] *dh'fhannaich.* [3] *r'a thuigsinn, air a dheachdadh.* [4] *air a' mhodh so.* [5] *abhuinn.* [6] *samhladh, leithbreac.*

[7] *dlighe.* [8] *o thigh an righ.* [9] *cuimhne.* [10] *cronail; dioghbhalach.* Eabh. [11] *aimhreite, buaireis.*

sibh mearachd an so. C'ar son a dh'fhàs-
adh calldach ann gu cron nan righ?
23 An sin an uair a leughadh dùblach-
adh litireach Artacsercseis an righ an
làthair Rehuim, agus Shimsai an sgrìobh-
aiche, agus an cuideachd, chaidh iad le
cabhaig suas gu h-Ierusalem a dh'ionn-
suidh nan Iudhach, agus thug iad orra
sgur leis an làimh làidir.
24 An sin sguir obair tighe Dhé, a *ta*
ann an Ierusalem. Sguir i gus an dara
bliadhna do rìoghachadh Dhariuis righ
Phersia.

CAIB. V.

1 *Le brosnachadh Hagai thòisich Serubabel agus Iesua air tigh Dhé a thogail.* 3 *Dh'fheuch Tatnai agus Setar-bosnai ri'm bacadh:* 5 *Thugadh a' chùis a dh'ionnsuidh Dhariuis.*

ACH rinn Hagai am fàidh, agus Secha-
riah mac Ido an fhàidh, fàidheadair-
eachd do na h-Iudhaich a *bha* ann an
Iudah agus ann an Ierusalem, *fàidhead-
aireachd* dhoibh ann an ainm an Tigh-
earna Dé Israeil.
2 An sin dh'éirich Serubabel mac Sheal-
tieil, agus Iesua mac Iosadaic, agus
thòisich iad air tigh Dhé a thogail, a *tha*
ann an Ierusalem: agus maille riu-san
bha fàidhean Dhé a' cuideachadh leo.
3 Anns an àm sin féin thàinig d'an ionn-
suidh Tatnai, an t-uachdaran air an taobh
so do'n amhainn, agus Setar-bosnai, agus
an cuideachd[1], agus mar so thubhairt
iad riu, Cò thug ordugh dhuibhse an tigh
so a thogail, agus na ballacha so a dhean-
amh suas?
4 An sin thubhairt iad[2] riu air an dòigh
so, C'ainm *a th'* air na daoinibh a *tha*
togail na h-aitreabh[3] so?
5 Ach bha sùil an Dé air seanairibh nan
Iudhach, agus cha d'thug iad orra sgur,
gus an d'thàinig a' chùis a dh'ionnsuidh
Dhariuis; agus an sin thugadh freagradh
le litir mu thimchioll so:
6 Dùblachadh na litireach a chuir Tat-
nai an t-uachdaran air an taobh so do'n
amhainn, agus Setar-bosnai agus a chuid-
eachd na h-Arphasachaich, a *bha* air an
taobh so do'n amhainn, a dh'ionnsuidh
Dhariuis an righ:
7 Chuir iad litir d'a ionnsuidh, anns an
robh sgrìobhta mar so: Gu Darius an
righ, gach uile shìochaint.
8 Biodh fios aig an righ gu'n deachaidh
sinn gu mòr-roinn[4] Iudea, a dh'ionnsuidh
tighe an Dé mhòir, a tha 'ga thogail le
clachaibh mòra, agus tha fiodh air a chur
anns na ballachaibh, agus tha'n obair so
a' dol gu luath air a h-aghaidh, agus a'
soirbheachadh 'nan làmhaibh.
9 An sin dh'fheòraich sinn do na sean-
airibh sin, [agus] mar so thubhairt sinn
riu, Cò thug dhuibh ordugh an tigh so a
thogail, agus na ballacha so chur suas?
10 Agus mar an ceudna dh'fheòraich
sinn an ainmean diubh, a thoirt fios duit,
a chum gu'n sgrìobhamaid ainmean nan
daoine a *bh'*air an ceann.
11 Agus mar so thug iad freagradh
dhuinn, ag ràdh, *Is* sinne seirbhisich Dhé
nan nèamh agus na talmhainn, agus *tha
sinn* a' togail tighe a chaidh thogail iom-
adh bliadhna roimhe so, a thog agus a
chrìochnaich[5] righ mòr a bh'air Israel.
12 Ach an uair a bhrosnaich ar n-aith-
riche Dia nèimh gu feirg, thug e thairis
iad do làimh Nebuchadnesair righ Bhabi-
loin a' Chaldeanaich, a sgrios an tigh so,
agus a thug an sluagh leis do Bhabilon.
13 Ach ann an ceud bhliadhna Chiruis
righ Bhabiloin, thug righ Cirus ordugh[6]
tigh so Dhé a thogail.
14 Agus mar an ceudna soithichean òir
agus airgid tighe Dhé, a thug Nebuchad-
nesar as an teampull a *bha* ann an Ieru-
salem, agus a thug e leis do theampull
Bhabiloin, iad sin thug righ Cirus a mach
á teampull Bhabiloin, agus thugadh iad
do *fhear d'am* b'ainm Sesbadsar, a rinn
e 'na uachdaran;
15 Agus thubhairt e ris, Gabh na soith-
iche so, imich, thoir leat iad do'n team-
pull a *ta* ann an Ierusalem, agus biodh
tigh Dhé air a thogail 'na àit.
16 An sin thàinig Sesbadsar sin, *agus*
leag e bunait tighe Dhé a *ta* ann an Ieru-
salem: agus o'n àm sin gus a nis tha e
'ga thogail, agus cha 'n'eil e *fathast*
crìochnaichte.
17 A nis uime sin, ma's maith leis an
righ, deanar rannsachadh ann an tigh
ionmhais an righ *a ta* ann am Babilon, *a
dh'fheuchainn* an d'thugadh an t-ordugh
so le righ Cirus, tigh so Dhé a thogail
ann an Ierusalem, agus cuireadh an righ
fios d'ar n-ionnsuidh *ciod i* a thoil a thaobh
an ni so.

CAIB. VI.

1 *Thug Darius ordugh do Thatnai agus Shetar-bosnai iad a chuideachadh le seanairibh nan Iudhach chum tigh Dhé a thogail.* 13 *Chrìochnaich na h-Iudhaich an teampull.* 16 *Choisrig iad e le gairdeachas.*

AN sin thug Darius an righ ordugh
seachad[7], agus rannsaich iad ann an
tigh nan leabhar, far an *robh* na h-ion-
mhais air an tasgaidh ann am Babilon.
2 Agus fhuaradh ann an Achmeta, anns
an lùchairt a *ta* ann am mòr-roinn nam
Medach, clàr[8], agus mar so *bha* sgrìobhta
ann gu bhi air a chumail air chuimhne[9].

---

[1] *an companaich.* [2] *sinn.*
[3] *deanamh na h-oibre.* [4] *mòr-earrann.*
[5] *a choimhlion, a dheasaich.* [6] *àithne.*
[7] *rinn Darius an righ reachd.*
[8] *rola; roll.* Sasg.
[9] *cuimhneachan.*

3 Ann an ceud bhliadhna Chiruis an
righ, thug Cirus an righ ordugh seachad
a thaobh tighe Dhé ann an Ierusalem,
Biodh an tigh air a thogail, an t-àit anns
an d'ìobair iad ìobairtean, agus a bhun-
aitean air an suidheachadh gu làidir:
'àirde, tri fichead làmh-choille; a leud,
tri fichead làmh-choille:
4 Tri sreathan do chlachaibh mòra,
agus sreath do fhiodh nomha; agus luas-
aichear an costus[1] á tigh an righ.
5 Agus mar an ceudna aisigear[2] soith-
ichean òir agus airgid tighe Dhé, a thug
Nebuchadnesar as an teampull a *ta* ann
an Ierusalem, agus a thug e leis do Bha-
bilon, agus thugar a rìs iad do'n teampull
a *ta* ann an Ierusalem, *gach aon* d'a
àit féin, agus suidhich *iad* ann an tigh
Dhé.
6 A nis a Thatnai, uachdarain air an
taobh thall do'n amhainn, a Shetar-bosnai,
maille ri'r cuideachd na h-Arphasachaich
a *tha* air an taobh thall do'n amhainn,
bithibh-se fada o sin:
7 Leigibh le obair tighe so Dhé: togadh
uachdaran nan Iudhach, agus seanairean
nan Iudhach, tigh so Dhé 'na àit.
8 Agus tha mise a' toirt orduigh a thaobh
na ni sibh ri seanairibh nan Iudhach sin,
chum tigh so Dhé a thogail; eadhon gu'n
tugar do mhaoin an righ, do'n chìs air an
taobh thall do'n amhainn, costus air ball
do na daoinibh sin, a chum nach cuirear
bacadh *orra*.
9 Agus na *tha* dh'easbhuidh orra[3], araon
tairbh òga, agus reitheachan, agus uain,
air son ìobairte-loisgte Dhé nèimh, cruith-
neachd, salann, fìon, agus oladh, a réir
orduigh nan sagart a *ta* ann an Ierusalem,
thugar gu cinnteach dhoibh o là gu là,
gu'n fhàilingeadh;
10 A chum gu'n toir iad seachad tabh-
artais deadh-bholaidh do Dhia nèimh,
agus gu'n dean iad ùrnuigh air son beatha
an righ agus a mhac.
11 Mar an ceudna thug mi seachad or-
dugh, ge b'e neach a dh'atharraicheas am
focal so, gu'n spìonar sìos fiodh as a thigh,
agus an uair a chuirear suas e, gu'n crochar
air e, agus gu'n deanar a thigh 'na òtrach[4]
air son so.
12 Agus an Dia a thug air 'ainm còmh-
nuidh a ghabhail an sin, gu'n sgriosadh
esan na rìghrean sin uile, agus an sluagh
a shìneas a mach an làmh a dh'atharrach-
adh *agus* a sgrios tighe Dhé a *ta* ann an
Ierusalem. Thug mise Darius ordugh
seachad; deanar an ni gu luath.
13 An sin rinn Tatnai an t-uachdaran
air an taobh so do'n amhainn, Setar-bosnai,
agus an cuideachd, gun dàil a réir an
fhios a chuir Darius an righ uaith.
14 Agus thog seanairean nan Iudhach,
agus shoirbhich leo a réir fàidheadaireachd
Hagai an fhàidh, agus Shechariah mhic
Ido; agus thog iad agus chrìochnaich iad,
a réir àithne Dé Israeil, agus a réir àithne
Chiruis agus Dhariuis, agus Artacsercseis
righ Phersia.
15 Agus chrìochnaicheadh an tigh so air
an treas là do'n mhìos Adar, a *bha* anns
an t-seathadh bliadhna do rìoghachadh
Dhariuis an righ.
16 Agus chum clann Israeil, na sagairt
agus na Lebhithich, agus a' chuid eile do
chloinn a' bhraighdeanais, coisreagadh[5]
tighe so Dhé le gairdeachas;
17 Agus dh'ìobair iad aig coisreagadh
tighe so Dhé, ceud tarbh òg, dà cheud
reithe, ceithir cheud uan; agus mar
ìobairt-pheacaidh air son Israeil uile, dà
bhoc dheug ghaibhre, a réir àireimh
threubh Israeil.
18 Agus shuidhich iad na sagairt 'nan
roinnibh, agus na Lebhithich 'nan sealaibh,
air son seirbhis Dhé, a *ta* ann an Ierusa-
lem; mar a ta e sgrìobhta ann an leabhar
Mhaois.
19 Agus chum clann a' bhraighdeanais
a' chàisg air a' cheathramh *là* deug do'n
cheud mhìos.
20 Oir ghlanadh na sagairt agus na
Lebhithich le chéile: *bha* iad uile glan,
agus mharbh iad a' chàisg do chloinn a'
bhraighdeanais uile, agus d'am bràithribh
na sagartaibh, agus dhoibh féin.
21 Agus dh'ith[6] clann Israeil a thàinig
air an ais o'n bhraighdeanas, agus iadsan
uile a dhealaich[7] iad féin d'an ionnsuidh o
shalchar chinneach na tìre, a dh'iarraidh
an Tighearna Dé Israeil.
22 Agus chum iad féill an arain neo-
ghoirtichte seachd làithean le h-aoibhneas:
oir rinn an Tighearn aoibhinn iad agus
thionndaidh e cridhe righ Asiria d'an ionn-
suidh, a neartachadh an làmhan ann an
obair tighe Dhé, Dhé Israeil.

CAIB. VII.

1 *Ginealach Esra o Aaron.* 6 *Chaidh Esra suas o Bhabilon gu h-Ierusalem.* 11 *Dùblachadh na litireach a thug Artacsercses dha.* 27 *Bheannaich Esra Dia.*

AGUS an déigh nan nithe sin, ri linn[8]
Artacsercseis righ Phersia, *chaidh*
Esra mac Sheraiah, mhic Asariah, mhic
Hilciah,
2 Mhic Shaluim, mhic Shadoic, mhic
Ahituib.
3 Mhic Amariah, mhic Asariah, [mhic
Iohanain, mhic Asariah, mhic Ahimaais,

---

[1] *an cur a mach, an caitheamh.*
[2] *thugar air an ais.* [3] *gach* ni *air* am bheil *feum aca.* [4] *'na dhùnan.*
[5] *naomhachadh, tiomnadh suas.*
[6] *dh'ich.* [7] *scar.*
[8] *ann an rìoghachadh.*

mhic Shadoic, mhic Ahituib, mhic Ama-
riah[1],] mhic Mheraoit,
4 Mhic Sheraiah, mhic Udsi, mhic Bhuci,
5 Mhic Abisua, mhic Phinehais, mhic
Eleasair, mhic Aaroin an àrd-shagairt:
6 Chaidh Esra so suas o Bhabilon, agus
e 'na sgrìobhaiche deas ann an lagh
Mhaois, a thug an Tighearna Dia Israeil
seachad: agus thug an righ dha, a chionn
gu'n robh làmh an Tighearn a Dhé air,
'iarrtus uile.
7 Agus chaidh *cuid* do chloinn Israeil,
agus do na sagartaibh, agus *do* na Le-
bhithich, agus *do*'n luchd-seinn, agus *do* na
dorsairibh, agus *do* na Netinich, suas gu
h-Ierusalem, anns an t-seachdamh bliadh-
na do Artacsercses an righ.
8 Agus thàinig e gu h-Ierusalem anns
a' chùigeadh mìos, a *bha* anns an t-seachd-
amh bliadhna do'n righ.
9 Oir air a' cheud *là* do'n cheud mhìos
thòisich e air dol suas o Bhabilon, agus
air a' cheud *là* do'n chùigeadh mìos thàin-
ig e gu h-Ierusalem, a chionn gu'n robh
làmh mhaith a Dhé air.
10 Oir dh'ulluich Esra a chridhe a
dh'iarraidh lagha an Tighearn, agus g'a
dheanamh, agus a theagasg ann an Is-
rael reachdan agus bhreitheanas.
11 Agus *is* e so dùblachadh na litireach
a thug righ Artacsercses do Esra an sag-
art, an sgrìobhaiche, sgrìobhaiche bhriathar
àitheantan an Tighearn, agus a reachdan
do Israel:
12 Artacsercses righ nan righ, gu Esra
an sagart, sgrìobhaiche lagha Dhé nan
nèamh, gach uile *shìth*[2], agus 'na leithid
so do àm.
13 Tha mi a' toirt orduigh, iadsan uile
ann am rìoghachd do shluagh Israeil, agus
d'a shagartaibh, agus *d*'a Lebhithich,
leis an àill triall do h-Ierusalem, gu'n
téid iad maille riutsa:
14 A thaobh gu'n do chuireadh thu leis
an righ, agus le 'sheachd comhairleach
aibh, a dh'fhiosrachadh mu thimchioll
Iudah agus Ierusaleim, a réir lagha do
Dhé a *ta* ann ad làimh;
15 Agus a thoirt leat an airgid agus an
òir, a thug an righ agus a chomhairlich
d'an toil féin do Dhia Israeil, aig *am
bheil* 'àite-còmhnuidh ann an Ierusalem;
16 Agus an airgid agus an òir uile a
gheibh thu ann an uile mhòr-roinn Bhabi-
loin, maille ri tabhartas saor-thoile an
t-sluaigh agus nan sagart, a' toirt seachad
d'an saor-thoil air son tighe an Dé, a *ta*
ann an Ierusalem:
17 A chum gu'n ceannaich thu air ball
leis an airgiod so tairbh òga, reitheachan,
uain, agus an tabhartais-bìdh, agus an
tabhartais-dibhe, agus gu'n ìobair thu iad
air altair tighe bhur Dé a *ta* ann an Ie-
rusalem:
18 Agus ge b'e ni a's maith leat féin
agus le d' bhràithribh a dheanamh leis a'
chuid eile do'n airgiod agus do'n òr, a
réir toile bhur Dé deanaibh.
19 Na soithiche mar an ceudna a tha
air an tabhairt duit, air son seirbhis tighe
do Dhé, thoir seachad am fianuis Dé Ie-
rusaleim.
20 Agus ge b'e ni tuilleadh a bhios
feumail air son tighe do Dhé, a chi thu
aobhar air a bhuileachadh[3], builich *e* á
tigh-ionmhais an righ.
21 Agus tha mise, mise féin Artacsercses
an righ, a' toirt orduigh do uile luchd-
coimhead an ionmhais a *ta* air an taobh
thall do'n amhainn, ge b'e ni a dh'iarras
Esra an sagart, sgrìobhaiche lagha Dhé
nan nèamh oirbh, gu'n deanar air ball e:
22 Gu ruig ceud tàlann airgid, agus gu
ruig ceud tomhas cruithneachd, agus ruig
ceud bat fìona, agus gu ruig ceud bat
olaidh, agus salann gun àireamh[4].
23 Gach ni *a ta* a réir àithne Dhé nan
nèamh, deanar gu cùramach e do thigh
Dhé nan nèamh, air eagal gu'm bi fearg
an aghaidh rìoghachd an righ agus a
mhac.
24 Mar an ceudna *tha* sinn a' toirt fios
duibh a thaobh nan sagart uile agus nan
Lebhitheach, an luchd-seinn, nan dors-
air, nan Netineach, no sheirbhiseach tighe
so Dhé, nach feudar gearradh[5], cìs, no
càin a chur orra.
25 Agus suidhich thusa, Esra, a réir
gliocais do Dhé, a *ta* ann ad làimh, uachd-
arain, agus breitheamhna, a bheir breth
air an t-sluagh uile a *ta* air an taobh thall
do'n amhainn, orra-san uile d'an aithne
laghanna do Dhé; agus teagaisgibh iad-
san do nach aithne *iad*.
26 Agus gach neach nach dean a réir
lagha do Dhé agus lagha an righ, deanar
breitheanas air ball air, ma's ann a chum
bàis, no chum fògraidh, na chum ùbh-
laidh[6], no chum prìosain[7].
27 Beannaichte *gu robh* an Tighearna
Dia ar n-aithriche, a chuir mar so ann an
cridhe an righ, a dheanamh tighe an Tigh-
earn, a *ta* ann an Ierusalem maiseach;
28 Agus a fhuair tròcair dhomhsa am
fianuis an righ agus a chomhairleach, agus
am fianuis uile uachdarana cumhachdach
an righ: agus neartaicheadh mi a chionn
gu'n robh làmh an Tighearna mo Dhé
orm; agus chruinnich mi á h-Israel daoine
taghta[8] gu dol suas maille rium.

---

[1] Faic Eachdr. Caib. VI. r. 7, 8, 9.
[2] sìth *iomlan.* [3] *a thoirt seachad, a chaitheamh.*
[4] *gun a bhi air a sgrìobhadh.* Eabh.

[5] *dlighe.* [6] *call a mhaoin.*
[7] *gu geimhlibh.*
[8] *cinn.* Eabh.

CAIB. VIII.

1 *Aireamh an t-sluaigh a phill maille ri Esra o Bhabilon.* 15 *Chuir Esra fios gu Ido air son sheirbhiseach a fhrithealadh do thigh Dhé.* 24 *Chuir e ionmhasan an teampuill fo làimh nan sagart.*

AGUS *is* iad so cinn an aithriche, agus
an àireamh a réir an ginealach, a
chaidh suas maille rium o Bhabilon, ri
linn Artacsercseis an righ:
2 Do mhacaibh Phinehais; Gersom:
do mhacaibh Itamair; Daniel: do mhac-
aibh Dhaibhidh; Hatus.
3 Do mhacaibh Shechaniah: ****: do
mhacaibh Pharois; Sechariah: agus maille
ris-san *bha* air an àireamh a réir an gin
calach do fhirionnaich ceud agus leth-
cheud.
4 Do mhacaibh Phahat-mhoaib; Elioe-
nai mac Sherahiah, agus maille ris dà
cheud firionnach.
5 Do mhacaibh [Shatu:] Sechaniah mac
Iahasieil, agus maille ris tri cheud-fir-
ionnach.
6 Agus do mhacaibh Adin; Ebed mac
Ionatain, agus maille ris leth-cheud fir-
ionnach.
7 Agus do mhacaibh Elaim; Iesaiah
mac Ataliah, agus maille ris tri fichead
agus deich firionnaich.
8 Agus do mhacaibh Shephatiah; Se-
badiah mac Mhichacil, agus maille ris
ceithir fichead firionnach.
9 Do mhacaibh Ioaib; Obadiah mac Ie-
hieil, agus maille ris dà cheud agus ochd
firionnaich deug.
10 Agus do mhacaibh [Bhani;] Selomit
mac Iosiphiah, agus maille ris ceud agus
tri fichead firionnach.
11 Agus do mhacaibh Bhebai; Secha-
riah mac Bhebai, agus maille ris fichead
agus ochd firionnaich.
12 Agus do mhacaibh Asgaid; Iohan-
an, mac Hacatain, agus maille ris ceud
agus deich firionnaich.
13 Agus do mhacaibh deireannach Ado-
nicaim; agus *is* iad so an ainmean,
Eliphelet, Ieiel, agus Semaiah, agus
maille riu tri fichead firionnach.
14 Agus do mhacaibh Bhigbhai; Utai
agus Sabud, agus maille riu tri fichead
agus deich firionnaich.
15 Agus chruinnich mi iad a dh'ionn-
suidh na h-aimhne a tha teachd gu Ahabh-
ah, agus an sin d'fhan sinn ann am bùth-
aibh tri làithean, agus ghabh mi beachd
do'n t-sluagh, agus do na sagairt, agus
cha d'fhuair mi'n sin a h-aon do mhac-
aibh Lebhi.
16 An sin chuir mi fios air Elieser, air
Ariel, air Semaiah, agus air Elnatan[1],
agus air Natan, agus air Sechariah, agus
air Mesulam, priomh-dhaoine; agus air
Sechariah, agus air Mesulam, priomh-
dhaoine; agus air Ioiarib, agus air Elna-
tan, daoine tuigseach.
17 Agus chuir mi iad le h-àithne gu
Ido an ceann, aig àit Chasiphia, agus
dh'innis mi dhoibh ciod[2] a theireadh iad
ri Ido, [agus] r'a bhràithribh na Netin-
ich aig àit Chasiphia, gu'n tugadh iad
d'ar n-ionnsuidh seirbhisich air son tighe
ar Dé.
18 Agus le làimh mhaith ar Dé oirnn
thug iad d'ar n-ionnsuidh Is-sechel[3] do
mhacaibh Mhahli, mhic Lebhi, mhic Is-
raeil, agus Serebiah agus a mhic agus a
bhràithrean, ochd *fir* dheug;
19 Agus Hasabiah, agus maille ris Ie-
saiah do mhacaibh Mherari, a bhràith-
rean, agus am mic, fichead;
20 Agus do na Netinich a dh'orduich
Daibhidh agus na h-uachdarain air son
seirbhis nan Lebhitheach, dà cheud agus
fichead Netineach: ghoireadh[4] iad uile
air an ainm.
21 An sin ghairm mi trasgadh san àite
sin aig amhainn Ahabha, chum gu'n irios-
laicheamaid[5] sinn féin am fianuis ar Dé,
a dh'iarraidh air slighe cheirt dhuinn féin,
agus d'ar cloinn bhig, agus d'ar maoin
uile.
22 Oir bu nàir leam buidheann shaighd-
earan agus marc-shluagh iarraidh air an
righ, a chuideachadh leinn an aghaidh an
nàmhaid air an t-slighe; a chionn gu'n do
labhair sinn ris an righ, ag ràdh, Tha
làmh ar Dé chum maith orra-san uile a
dh'iarras e, ach a chumhachd agus
'fhearg 'nan aghaidh-san uile a thréig-
eas e.
23 Uime sin thraisg sinn, agus dh'iarr
sinn ar Dia air son so, agus dh'éisd e ri'r
n-athchuinge.
24 An sin chuir mi air leth dà fhear
dheug dhiubhsan a b'àirde do na sagart-
aibh, Serebiah, Hasabiah, agus deichnear
d'am bràithribh maille riu;
25 Agus thomhais[6] mi dhoibh an t-air-
giod, agus an t-òr, agus na soithichean,
tabhartas tighe ar Dé, a thug an righ,
agus a chomhairlich[7], agus a dhaoine
mòra, agus Israel uile a bha làthair,
seachad;
26 Thomhais mi eadhon d'an làimh sè
ceud agus leth-cheud tàlann airgid, agus
do shoithichibh airgid ceud talann, agus
ceud tàlann òir;
27 Agus fichead cuach òir do mhìle
darcon; agus dà shoitheach do umha
buidh maith, luachmhor mar òr.
28 Agus thubhairt mi riu, *Tha* sibhse

[1] *air Elnatan, agus air Iarib, agus air Elnatan.*
[2] *chuir mi nam beul na briathra.* Eabh.

[3] *duine tuigseach.* [4] *dh'uinmicheadh.*
[5] *cràdhamaid.* [6] *chothromaich.* [7] *chomhairlichean.*

naomha do'n Tighearn, agus na soithichean naomha, agus an t-airgiod agus an t-òr 'na thabhartas saor-thoile do'n Tighearna Dia bhur n-aithriche.

29 Deanaibh faire, agus coimheadaibh, gus an cothromaich sibh *iad* am fianuis uachdarana nan sagart, agus nan Lebhitheach, agus uachdarana aithrichean Israeil ann an Ierusalem, ann an seòmraichibh tighe an Tighearn.

30 Uime sin ghabh na sagairt agus na Lebhithich cothrom an airgid agus an òir, agus nan soitheach, chum *an* tabhairt gu h-Ierusalem a dh'ionnsuidh tighe ar Dé.

31 Agus dh'imich sinn o amhainn Ahabha air an dara là deug do'n cheud mhìos, gu dol do h-Ierusalem; agus bha làmh ar Dé oirnn, agus shaor e sinn o làimh an nàmhaid, agus o'n *làimh*-san a bha deanamh feall-fholach air an t-slighe.

32 Agus thàinig sinn gu h-Ierusalem, agus dh'fhan sinn an sin tri làithean.

33 Agus air a' cheathramh là thomhaiseadh an t-airgiod agus an t-òr agus na soithichean ann an tigh ar Dé, le làimh Mheremoit mhic Uriah an t-sagairt, agus maille ris *bha* Eleasar mac Phinehais, agus maille riu-san Iosabad mac Iesua, agus Noadiah mac Bhinui, Lebhithich:

34 A réir àireimh *agus* a réir tomhais nan uile: agus sgrìobhadh an tomhas uile san àm sin.

35 Thug clann na muinntir a thugadh air falbh, agus a thàinig o'n bhraighdeanas, seachad ìobairtean-loisgte do Dhia Israeil, dà tharbh dheug òg air son Israeil uile, ceithir fichead agus sè reithe deug, tri fichead agus seachd uain dheug, dà bhoc dheug ghaibhre mar ìobairt-pheacaidh: iad uile 'nan ìobairt-loisgte do'n Tighearn.

36 Agus thug iad seachad orduighean an righ do àrd-riaghlairibh an righ, agus do na h-uachdaranaibh air an taobh so do'n amhainn; agus chuir iadsan an sluagh agus tigh Dhé air an aghaidh.

CAIB. IX.

1 *Rinn Esra caoidh a chionn gu'n do ghabh sluagh Israeil d' an ionnsuidh mnài choimheach.* 5 *Dh'irioslaich se e féin, agus rinn e urnuigh ri Dia.*

AGUS an uair a rinneadh na nithe sin, thàinig na h-uachdarain a m' ionnsuidh, ag ràdh, Cha do dhealaich sluagh Israeil, agus na sagairt, agus na Lebhithich iad féin o shluagh na tìre *a' deanamh* a réir an gràineileachd, *eadhon* nan Canaanach, nan Hiteach, nam Peridseach, nan Iebusach, nan Amonach, nam Maobach, nan Eiphiteach, agus nan Amorach.

2 Oir ghabh iad d'an nigheanaibh dhoibh féin agus d'am macaibh, agus mheasg an sliochd naomh iad féin ri sluagh nan tìr; agus bha làmh nan uachdaran agus nan riaghlair air thoiseach anns a' chionta so.

3 Agus an uair a chuala mi an ni so, reub mi m'eudach, agus m'fhalluinn, agus spìon mi *cuid* do ghruaig mo chinn agus m'fheusag, agus shuidh mi sìos fo uamhann[1].

4 An sin chruinnicheadh a m' ionnsuidh iadsan uile a chriothnaich roimh bhriathraibh Dhé Israeil, air son euceirt na muinntir a thugadh air falbh; agus shuidh mi fo uamhann gu ruig an ìobairt-fheasgair.

5 Agus aig an ìobairt-fheasgair dh'éirich mi o m' thuirse, le m'eudach agus m'fhalluinn reubta umam, agus leag mi mi féin air mo ghlùinibh, agus sgaoil mi mach mo làmhan a dh'ionnsuidh an Tighearna mo Dhé,

6 Agus thubhairt mi, O mo Dhia, tha nàir orm agus rudhadh gruaidh m'aghaidh thogail riutsa, mo Dhia: oir tha ar n-eucearta air fàs lìonmhor os *ar* ceann, agus tha ar cionta air éirigh suas gu nèamh.

7 O làithibh ar n-aithriche *bha* sinn ann an cionta mòr gu ruig an là 'n diugh, agus air son ar n-eucearta thugadh thairis sinn féin, ar rìghrean, ar sagairt do làimh rìghrean nan tìr, do'n chlaidheamh, do dhaorsa, agus do chreachadh, agus do nàire gnùise, mar air an là 'n diugh.

8 Agus a nis car tamuill bhig nochdadh gràs[2] o'n Tighearn ar Dia, a dh'fhàgail duinn fuighill[3], agus a thabhairt tairnge dhuinn 'na ionad naomh, chum gu'n soillsicheadh ar Dia ar sùilean, agus gu'n tugadh e dhuinn beagan beothachaidh 'nar daorsa:

9 Oir *bha* sinne 'nar tràillibh, gidheadh 'nar daorsa cha do thréig ar Dia sinn, ach fhuair e tròcair dhuinn ann an sùilibh rìghrean Phersia, a thoirt duinn ath-bheothachaidh a chur suas tighe ar Dé, agus a leasachadh na mhilleadh ann[4], agus a thoirt duinn balla ann an Iudah agus ann an Ierusalem.

10 Agus a nis, O ar Dia, ciod a their sinn an déigh so? oir thréig sinn t-àitheantan,

11 A dh'àithn thu le d' sheirbhisich na fàidhean, ag ràdh, *Tha*'n talamh d'am bheil sibh a' dol g'a shealbhachadh, 'na thalamh neòghlan le neòghloine shluaigh nan tìr, le'n gràineileachdaibh, a lìon e o cheann gu ceann le'n salchar.

12 A nis ma ta na tugaibh bhur nigheana d'am macaibh, agus an nigheana-san na gabhaibh do bhur macaibh-sa, agus na h-iarraibh an sìth, no an saoibhreas gu bràth: chum gu'n bi sibh làidir, agus gu'n

[1] *ioghnadh.* [2] *bàigh.* [3] *dol as.* [4] *fhàsaichean.*

ith sibh maith an fhearainn, agus gu'm
fàg sibh e 'na oighreachd do'r cloinn gu
bràth.
13 Ach an déigh gach *ni* a thàinig oirnn
air son ar droch oibre, agus air son ar
cionta mhòir, o nach d'rinn thusa ar Dia
peanas oirnn a réir ar droch thoillteanais[1],
agus gu'n d'thug thug dhuinn a leithid so
do shaorsa;
14 Nam briseamaid a rìs t-àitheantan,
agus nan deanamaid cleamhnas ri sluagh
nan gràineileachd sin, nach biodh fearg
ort ruinn gus an cuireadh tu as *duinn*, air
chor as nach *biodh* fuigheall no dol as
ann?
15 A Thighearna Dhé Israeil, *is* ceart
thusa, oir tha sinn a làthair a thàinig as[2],
mar air an là'n diugh. Feuch, *tha* sinn
a'd' fhianuis 'nar peacannaibh: oir cha'n
urrainn sinn seasamh a'd' fhianuis air
son so.

CAIB. X.

1 *Thug Sechaniah misneach do Esra, agus chomhairlich e na mnài choimheach a chur air falbh.*
7 *Chruinnicheadh an sluagh gu h-Ierusalem,*
9 *agus dh'aidich iad am peacanna.* 18 *Aireamh na muinntir a ghabh dhoibh féin mnài choimheach.*

A NIS an uair a rinn Esra urnuigh,
agus a dh'aidich e, a' gul, agus 'ga
thilgeadh féin sios fa chomhair tighe Dhé,
chruinnich d'a ionnsuidh á h-Israel comh-
chruinneachadh ro mhòr do fhearaibh,
agus do mhnaibh, agus do chloinn; oir
ghuil an sluagh gu mòr[3].
2 Agus labhair[4] Sechaniah mac Iehieil,
aon do mhacaibh Elaim, agus thubhairt
e ri h-Esra, Pheacaich sinn an aghaidh ar
Dé, agus ghabh sinn d'ar n-ionnsuidh
mnài choimheach[5] do shluagh na tìre:
ach a nis tha dòchas aig Israel a thaobh
an ni so.
3 A nis uime sin deanamaid coimh-
cheangal ri'r Dia, na mnài uile a chur
uainn, agus iadsan a rugadh leo, a réir
comhairle mo thighearn, agus na muinntir
a chriothnaicheas ri àithne ar Dé, agus
deanar a réir an lagha.
4 Eirich; oir dhuitse *buinidh* an ni *so*,
agus *bithidh* sinne maille riut: gabh mis-
neach, agus dean.
5 Agus dh'éirich Esra, agus thug e air
na h-àrd shagartaibh, na Lebhithich,
agus Israel uile mionnachadh, gu'n dean-
adh iad a réir an fhocail so; agus mhionn-
aich iad.
6 An sin dh'éirich Esra o làthair tighe
Dhé, agus chaidh e do sheòmar Iohanain,
mhic Eliasib: agus an uair a thàinig e'n
sin, cha d'ith e aran, agus cha d'òl e uisge;
oir rinn e bròn air son cionta na muinntir
a thugadh air falbh.
7 Agus thug iad gairm air feadh Iudah
agus Ierusaleim, do uile chloinn a'
bhraighdeanais, iad a chruinneachadh ri
chéile gu h-Ierusalem;
8 Agus ge b'e neach nach tigeadh an
ceann thri làithean, a réir comhairle nan
uachdaran agus nan seanair, gu'n tugadh
uaith[6] a mhaoin uile, agus gu'm biodh e
féin air a dhealachadh o chomhchruinn-
eachadh na muinntir a thugadh air falbh.
9 Agus chruinnicheadh fir Iudah agus
Bheniamin uile gu h-Ierusalem an ceann
thri làithean: *bha* e *anns* an naothadh
mìos, air an fhicheadamh là do'n mhìos:
agus shuidh an sluagh uile ann an sràid
tighe Dhé, air chrith air son an ni *so*,
agus air son an uisge mhòir.
10 Agus dh'éirich Esra an sagart, agus
thubhairt e riu, Pheacaich sibh, agus ghabh
sibh dhuibh féin mnài choimheach a
mheudachadh peacaidh Israeil.
11 A nis ma ta deanaibh aidmheil[7] do'n
Tighearna Dia bhur n-aithriche, agus
coimhlionaibh a thoil; agus dealaichibh
sibh féin o shluagh na tìre, agus o na
mnaibh coimheach.
12 Agus fhreagair an coimhthional uile,
agus thubhairt iad le guth ard, Mar sin, a
réir t-fhocail, *tha e ceangailte* oirnne a
dheanamh.
13 Ach *tha*'n sluagh lìonmhor, agus *is*
àm mòr uisge e, agus cha'n urrainn sinn
seasamh a muigh, agus cha'n obair aoin
là, no dà *là* so; oir tha sinn lìonmhor a
pheacaich anns an ni so.
14 Seasadh a nis ar n-uachdarain do'n
choimhthional uile, agus, aig àmannaibh
suidhichte, thigeadh iadsan uile 'nar bailt-
ibh a ghabh dhoibh féin mnài choimheach,
agus maille riu seanairean gach baile
agus a bhreitheamhna, gus an tionndaidh-
ear fearg laiste ar Dé uainn a thaobh an
ni so.
15 Sheas a mhàin Ionatan mac Asaheil,
agus Iahasiah mac Thichbah, air son so:
agus chuidich Mesulam agus Sabetai an
Lebhitheach leo.
16 Agus rinn clann a' bhraighdeanais
mar sin: agus dhealaicheadh Esra an
sagart, *agus* cinn àraidh nan àithriche a
réir tighe an aithriche, agus iad uile a réir
an ainmean, agus shuidh iad sìos air a'
cheud là do'n deicheamh mìos a ranns-
achadh na cùise.
17 Agus chrìochnaich iad a thaobh nan
daoine uile a ghabh dhoibh féin mnài
choimheach, air a' cheud là do'n cheud
mhìos.
18 Agus am measg mhac nan sagart
fhuaradh a ghabh dhoibh féin mnài
choimheach: Do mhacaibh Iesua, mhic

[1] *gu'n do chaomhain thu sinn thar* mar a thoill *ar peacanna.* [2] *tha fuigheall a làthair dhinn.*

[3] *le gul mòr.* Eabh. [4] *fhreagair.* [5] *choigreach.* [6] *gu'n cailleadh e.* [7] *thugaibh glòir.*

Iosadaic, agus a bhràithrean; Maaseiah,
agus Elieser, agus Iarib, agus Gedaliah.
19 Agus thug iad an làmha gu'n cuir-
eadh iad uatha am mnài: agus air dhoibh
bhi ciontach, *thug iad* reithe do'n treud
air son an cionta.
20 Agus do mhacaibh Imeir; Hanani,
agus Sebadiah.
21 Agus do mhacaibh Harim; Maaseiah,
agus Eliah, agus Semaiah, agus Iehiel,
agus Udsiah.
22 Agus do mhacaibh Phasuir; Elioe-
nai, Maaseiah, Ismael, Netaneel, Iosabad,
agus Elasah.
23 Agus do na Lebhithich; Iosabad,
agus Simei, agus Celaiah, (*is* e sin Celita,)
Petahiah, Iudah, agus Elieser.
24 Agus do'n luchd-seinn; Eliasib: agus
do na dorsairibh; Salum, agus Telem,
agus Uri.
25 Agus do Israel: Do mhacaibh Phar-
ois; Ramaiah, agus Iesiah, agus Mal-
chiah, agus Miamin, agus Eliaser, agus
Malchiah, agus Benaiah.
26 Agus do mhacaibh Elaim; Mata-
niah, Sechariah, agus Iehiel, agus Abdi,
agus Ierimot, agus Eliah.
27 Agus do mhacaibh Shatu; Elioenai,
Eliasib, Mataniah, agus Ieremot, agus
Sabad, agus Asisa.
28 Agus do mhacaibh Bhebai; Ieho-
hanan, Hananiah, Sabai, *agus* Atlai.
29 Agus do mhacaibh Bhani; Mesulam,
Maluch, agus Adaiah, Iasub, agus Seal,
agus Ramot.
30 Agus do mhacaibh Phahat-mhoaib:
Adna, agus Chelal, Benaiah, Maaseiah,
Mataniah, Besaleel, agus Binui, agus Ma-
naseh.
31 Agus do mhacaibh Harim; Elieser,
Isiah, Malchiah, Semaiah, Simeon,
32 Beniamin, Maluch, *agus* Semariah.
33 Do mhacaibh Hasuim; Matenai, Ma-
tatah, Sabad, Eliphelet, Ieremai, Mana-
seh, *agus* Simei.
34 Do mhacaibh Bhani; Maadai, Am-
ram, agus Uel,
35 Benaiah, Bedaiah, Cheluh,
36 Bhaniah, Meremot, Eliasib,
37 Mataniah, Matenai, agus Iaasau,
38 Agus Bani, agus Binui, Simei,
39 Agus Selemiah, agus Natan, agus
Adaiah,
40 Machnadebai, Sasai, Sarai,
41 Asareel, agus Selemiah, Semariah,
42 Salum, Amariah, *agus* Ioseph.
43 Do mhacaibh Nebo; Ieiel, Matitiah,
Sabad, Sebina, Iadau, agus Ioel, Benaiah,
44 Ghabh iad sin uile dhoibh féin mnài
choimheach: agus aig *cuid* diubh bha
mnài ris an robh clann aca.

NEHEMIAH.

CAIB. I.

1 *'Nuair a chual' Nehemiah iomradh air doilgheas nan Iudhach a dh'fhàgadh do'n bhraighdeanas, thraisg e, agus rinn e bròn am fianuis Dhé.* 5 *Urnuigh Nehemiah.*

BRIATHRA Nehemiah mhic Hach-
aliah[1]. Agus tharladh anns a' mhìos
Chisleu, anns an fhicheadamh bliadhna,
'nuair a bha mi ann an Susan an lùchairt,
2 Gu'n d' thàinig Hanani, aon do m'
bhràithribh, e féin agus daoine do Iudah;
agus dh'fheòraich mi dhiubh a thaobh
nan Iudhach a chaidh as, a dh'fhàgadh
do'n bhraighdeanas, agus mu thimchioll
Ierusaleim.
3 Agus thubhairt iad rium, *Tha*'m
fuigheall a dh'fhàgadh do'n bhraighdean-
as an sin anns a' mhòr-roinn, ann an àmh-
ghar mòr agus ann am mi-chliù[2]; agus
bhriseadh balla Ierusaleim sìos, agus
loisgeadh a geatacha le teine.
4 Agus an uair a chuala mi na briathra
so, shuidh mi sìos, agus ghuill mi, agus
rinn mi bròn làithean *àraidh*, agus thraisg
mi, agus rinn mi urnuigh am fianuis Dhé
nan nèamh,
5 Agus thubhairt mi, Guidheam ort, a
Thighearna, Dhé nan nèamh; an Dia
mòr agus uamhasach, a ghleidheas coimh-
cheangal agus tròcair dhoibhsan a ghràdh-
aicheas e, agus a choimheadas 'àith-
eantan;
6 Biodh do chluas a nis furachar, agus
do shùilean fosgailte, chum gu'n éisd
thu ri urnuigh t-òglaich, a *tha* mi a' dean-
amh a'd' fhianuis a nis, a là agus a dh'
oidhche, air son chloinn Israeil t'òglach:
agus *tha mi* 'g aideachadh pheacanna
chloinn Israeil, a pheacaich sinn a'd'
aghaidh: pheacaich araon mise agus
tigh m'athar.
7 Rinn sinn gu ro thruaillidh a'd'
thaobhsa, agus cha do ghléidh sinn
na h-àitheanta, no na reachda, no na
breitheanais a dh'àithn thu do t'òglach
Maois.
8 Cuimhnich, guidheam ort, am focal
a dh'àithn thu do t'òglach Maois, ag ràdh,
Ma pheacaicheas sibh, sgapaidh mise sibh
am measg nan cinneach.
9 Ach *ma* philleas sibh a m'ionnsuidh,
agus gu'n coimhid sibh m'àitheantan,

[1] *Hilciah.* [2] *fo thasart.*

agus gu'n dean sibh iad, ged robh iad
dhibh air an tilgeadh a mach do'n
chuid a's iomallaiche do nèamh, cruinn-
ichidh mi as a sin iad, agus bheir mi
iad do'n àit a thagh mi, a chur m'ainme
an sin.
10 A nis *is* iad so do sheirbhisich agus
do shluagh, a shaor thu le d'mhòr-chumh-
achd, agus le d' làimh thréin.
11 A Thighearna, guidheam ort, biodh
do chluas a nis furachar ri h-urnuigh do
sheirbhisich, agus ri h-urnuigh t'òglach,
le'm miann eagal t'ainme bhi orra: agus
soirbhich, guidheam ort, le d' sheirbhiseach
an diugh, agus thoir dha tròcair ann an
sealladh an duine so. A nis bha mise a'm'
ghille-cupain aig an righ.

CAIB. II.

1 *Thug Artacsercses comas do Nehemiah dol a thogail balla Ierusaleim.* 9 *Thàinig e gu Ierusalem, agus dh'fheuch e litrichean an righ do na uachdaranaibh.* 17 *Bhrosnaich e an sluagh gus am balla a thogail.*

AGUS tharladh ann am mìos Nisain,
anns an fhicheadamh bliadhna do
Artacsercses an righ, *gu'n robh* fìon
roimhe; agus ghabh mi am fìon, agus
thug mi *e* do'n righ. Agus cha robh mise
roimhe sin dubhach 'na fhianuis[1].
2 Uime sin thubhairt an righ rium,
C'ar son a tha do ghnùis dubhach[2],
agus gun thu bhi tinn? cha ni *eile* so
ach cràdh cridhe. Agus bha eagal mòr
orm;
3 Agus thubhairt mi ris an righ, Gu
maireadh an righ gu bràth: c'ar son nach
biodh mo ghnùis dubhach, an uair a tha
'm baile, àit-adhlacaidh m'aithriche, air
'fhàsachadh, agus a gheatachan air an
caitheadh le teine?
4 Agus thubhairt an righ rium, Ciod e
so a *tha* thu ag iarraidh? Agus rinn mi
urnuigh ri Dia nan nèamh:
5 Agus thubhairt mi ris an righ, Ma'*s*
maith leis an righ, agus ma gheibh do
sheirbhiseach deadh-ghean a'd' fhianuis,
gu'n cuireadh tu mi dh'ionnsuidh Iudah,
gu baile àit-adhlacaidh m'aithriche, agus
gu'n tog mi e.
6 Agus thubhairt an righ rium, agus a'
bhan-righinn 'na suidhe làimh ris, Cia fad
an ùine bhios tu air do thurus; agus c'uin
a philleas tu? Agus bu toil leis an righ
mo chur air falbh, agus shuidhich mi àm
ris.
7 Agus thubhairt mi ris an righ, Ma'*s*
toil leis an righ, thugar litrichean dhomh
a dh'ionnsuidh nan uachdaran air an taobh
thall do'n amhainn, chum gu'n cuir iad
thairis mi gus an tig mi gu Iudah;
8 Agus litir gu Asaph fear-gleidhidh
frìthe an righ, chum gu'n toir e dhomh
fiodh a dheanamh sailean air son gheat-
achan na lùchairt a *bhuineas* do'n tigh,
agus air son balla a' bhaile, agus air son
an tighe d'an téid mi. Agus thug an righ
dhomh, a réir làimhe mhaith mo Dhé
orm.
9 Agus thàinig mi dh'ionnsuidh nan
uachdaran air an taobh eile do'n amhainn,
agus thug mi dhoibh litrichean an righ.
A nis chuir an righ maille rium ceannard-
an do'n armailt agus marc-shluagh.
10 An uair a chuala Sanbalat an t-Hor-
onach, agus Tobiah an seirbhiseach an
t-Amonach *e*, chuir e doilgheas mòr orra
gu'n d'thàinig duine a dh'iarraidh leas
chloinn Israeil.
11 Agus thàinig mi gu h-Ierusalem,
agus bha mi 'n sin tri làithean.
12 Agus dh'éirich mi san oidhche, mi
féin agus beagan dhaoine maille rium;
ach cha d'innis mi do dhuine ciod a chuir
mo Dhia ann am chridhe a dheanamh
ann an Ierusalem: agus cha *robh* ain-
mhidh maille rium, ach an t-ainmhidh
air an do mharcaich mi.
13 Agus chaidh mi mach san oidhche air
geata a' ghlinne, agus fa chomhair tobair
an dragoin, agus gu geata an aolaich,
agus ghabh mi sealladh do bhallachaibh
Ierusaleim, a *bha* air am briseadh sìos,
agus *d'*a geatachaibh *a* bha air an caith-
eadh le teine.
14 Agus chaidh mi air m'aghaidh gu
geata an tobair, agus gu lochan an righ:
ach cha *robh* àit ann do'n ainmhidh *a bha*
fodham gu dol thairis.
15 An sin chaidh mi suas san oidhche
làimh ris an t-sruth, agus ghabh mi seall-
adh do'n bhalla, agus thionndaidh mi air
m'ais, agus chaidh mi steach air geata a'
ghlinne, agus phill mi.
16 Agus cha robh fios aig na riaghlair-
ibh c'àit an deachaidh mi, no ciod a rinn
mi, agus cha d'innis mi *e* do na h-Iudh-
aich, no do na sagartaibh, no do na h-àrd
uaislibh, no do na riaghlairibh, no do'n
chuid eile a rinn an obair.
17 Agus thubhairt mi riu, *Tha* sibh
a' faicinn a' chruaidh-chais anns *am
bheil* sinn, mar a ta Ierusalem air a fàs-
achadh, agus a geatachan air an losgadh
le teine: thigibh agus togamaid balla Ie-
rusaleim, chum nach bi sinn ni's mò 'nar
masladh.
18 Agus dh'innis mi dhoibh a thaobh
làimhe mo Dhé, a *bha* maith orm, agus
mar an ceudna briathran an righ a labh-
air e rium. Agus thubhairt iad, Eiream-
aid agus togamaid. Agus neartaich iad
an làmhan chum maith.
19 Ach an uair a chuala Sanbalat an
t-Horonach, agus Tobiah an seirbhiseach

[1] *cha bu ghnàth leamsa bhi dubhach 'na fhianuis; cha robh mi olc 'na fhianuis.* Eabh. [2] *olc.* Eabh.

an t-Amonach, agus Gesem an t-Arabach
e, rinn iad gàire fanoid oirnn, agus rinn
iad tàir oirnn, agus thubhairt iad, Ciod
an ni so a *tha* sibh a' deanamh? an dean
sibh ceannairc an aghaidh an righ?
20 An sin fhreagair mi iad, agus thubh-
airt mi riu, Dia nan nèamh, soirbhichidh
esan leinn: a chionn gur sinne a sheirbh-
isich, éiridh sinn agus togaidh sinn: ach
agaibhse cha '*n'eil* cuibhrionn, no còir, no
cuimhneachan ann an Ierusalem.

CAIB. III.

1 *Ainmean agus ordugh an t-sluaigh a thog balla Ierusaleim.*

AGUS dh'éirich Eliasib an t-àrd
shagart maille r'a bhràithribh na
sagairt, agus thog iad geata nan caorach:
naomhaich iad e, agus chuir iad suas a
chomhlachan: eadhon gu ruig tùr Mheah
naomhaich iad e, agus gu ruig tùr Hana-
neeil.
2 Agus làimh ris-san thog fir Iericho:
agus làimh riu-san[1] thog Sacur mac
Imri.
3 Ach geata an éisg thog mic Hasen-
aah: leag iad a shailean, agus chuir iad
suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a
chroinn.
4 Agus làimh riu-san leasaich[2] Mere-
mot mac Uriah, mhic Chois: agus làimh
ris-san[3] leasaich Mesulam mac Bhere-
chiah, mhic Mhesesabeil: agus làimh
riu-san leasaich Sadoc mac Bhaanah.
5 Agus làimh riu-san leasaich na Teco-
aich: ach cha do chuir an àrd uaislean
am muineal ri seirbhis an Tighearn.
6 Agus an seann gheata leasaich Iehoia-
da mac Phaseah, agus Mesulam mac
Bhesodeiah: leag iad a shailean, agus
chuir iad suas a chomhlachan, agus a
ghlasan, agus a chroinn.
7 Agus làimh riu-san leasaich Melatiah
an Gibeonach, agus Iadon am Meronot-
ach, fir Ghibeoin agus Mhispah, gu ruig
rìgh-chaithir an uachdarain air an taobh
so do'n amhainn.
8 Làimh ris-san leasaich Udsiel mac
Harhaiah, do na h-òr-cheardaibh: agus
làimh ris-san leasaich Hananiah, mac *aoin*
do na léighibh, agus neartaich iad Ieru-
salem gu ruig am balla leathann.
9 Agus làimh riu-san leasaich Reph-
aiah mac Huir, riaghlair leth-roinne[4]
Ierusaleim.
10 Agus làimh ris-san[5] leasaich Iedaiah
mac Harumaiph, eadhon fa chomhair a
thighe: agus làimh ris-san leasaich Hatus,
mac Hasabniah.
11 An t-ath-thomhas leasaich Malchiah
mac Harim, agus Hasub mac Phahat-
mhoaib, agus tùr nan àmhuinn.
12 Agus làimh ris-san leasaich Salum
mac Haloheis, riaghlair leth-roinne Ieru-
saleim, e féin agus a nigheana.
13 Geata a' ghlinne leasaich Hanun,
agus luchd-àiteachaidh Shanoah: thog
iad e, agus chuir iad suas a chomhlachan,
a ghlasan, agus a chroinn, agus mìle
làmh-choille do'n bhalla, gu ruig geata
an aolaich.
14 Ach geata an aolaich leasaich
Malchiah mac Rechaib, riaghlair roinne
Bhet-hacereim: thog se e, agus chuir e
suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a
chroinn.
15 Ach geata an tobair leasaich Salum
mac Chol-hoseh, riaghlair roinne Mhis-
pah: thog se e, agus chuir e dìon air,
agus chuir e suas a chomhlachan, a ghlas-
an, agus a chroinn, agus balla lochain
Shiloah làimh ri lios an righ, agus gu ruig
na ceuman a' dol sìos o bhaile Dhaibh-
idh.
16 'Na dhéigh-san leasaich Nehemiah
mac Asbuic, riaghlair leth-roinne Bhet-
suir, gu ruig fa chomhair àitean-adh-
lacaidh Dhaibhidh, agus gu ruig an
lochan a rinneadh, agus gu ruig Bet-ag-
barim[6].
17 'Na dhéigh-san leasaich na Lebhith-
ich, Rehum mac Bhani: làimh ris-san
leasaich Hasabiah, riaghlair leth-roinne
Cheilah, 'na roinn féin.
18 'Na dhéigh-san leasaich am bràith-
rean, Babhai mac Henadaid, riaghlair
leth-roinne Cheilah.
19 Agus làimh ris-san leasaich Eser
mac Iesua, riaghlair Mhispah, an t-ath-
thomhas fa chomhair an dol suas do'n
arm-thigh aig an tionndadh.
20 'Na dhéigh-san leasaich[7] Baruch
mac Shabai an t-ath-thomhas, o'n tionn-
dadh gu ruig dorus tighe Eliasib an àrd-
shagairt.
21 'Na dhéigh-san leasaich Meremot
mac Uriah, mhic Acois[8], an t-ath-thomhas,
o dhorus tighe Eliasib gu ruig ceann tighe
Eliasib.
22 Agus 'na dhéigh-san leasaich na sag-
airt, daoine a' chòmhnaird.
23 'Nan déigh-san[9] leasaich Beniamin
agus Hasub, fa chomhair an tighe: 'na
dhéigh-san leasaich Asariah mac Mhaa-
seiah, mhic Ananiah, làimh r'a thigh.
24 'Na dhéigh-san leasaich Binui, mac
Henadaid, an t-ath-thomhas, o thigh Asa-
riah gu ruig an tionndadh, agus gu ruig
an oisinn.
25 Palal mac Udsai, fa chomhair an
tionndaidh, agus an tùir a tha dol a mach
o thigh àrd an righ, a *bha* làimh ri cùirt

[1] *ris-san.* [2] *chàirich.* [3] *riu-san.* [4] *tìre.* [5] *riu-san.* [6] *tigh nan gaisgeach.*

[7] *leasaich gu dìchiollach.* [8] *Chois.* [9] *'Na dhéigh-san.*

a' phrìosain: 'na dhéigh-san Pedaiah mac Pharois.

26 Mar an ceudna na Netinich *a* bha chòmhnuidh ann an Ophel, gu ruig fa chomhair geata an uisge a làimh na h-àirde 'n ear, agus an tùir a tha dol a mach.

27 'Nan déigh-san leasaich na Tecoaich an t-ath-thomhas, fa chomhair an tùir mhòir a tha dol a mach, gu ruig balla Opheil.

28 O thaobh shuas geata nan each leasaich na sagairt, gach aon fa chomhair a thighe.

29 'Nan déigh-san[1] leasaich Sadoc mac Imeir, fa chomhair a thighe: agus 'na dhéigh-san leasaich Semaiah, mac Shechaniah, fear-gleidhidh an doruis an ear.

30 'Na dhéigh-san leasaich Hananiah, mac Shelemiah, agus Hanun, seathadh mac Shalaiph, an t-ath-thomhas: 'na dhéigh-san leasaich Mesulam mac Bherechiah, fa chomhair a sheòmair féin.

31 'Na dhéigh-san leasaich Malchiah, mac an òr-cheird, gu àit nan Netineach, agus nan ceannaiche fa chomhair geata Mhiphcaid, agus gu dol suas na h-oisinn.

32 Agus o[2] dhol suas na h-oisinn gu geata nan caorach, leasaich na h-òr-cheird agus na ceannaichean.

CAIB. IV.

1 *'Nuair a bha an naimhdean a' deanamh fanoid air na Iudhaich rinn Nehemiah urnuigh, agus bhuanaich e ann an togail a' bhalla.* 9 *Shuidhich e freiceadan,* 13 *agus dh'armaich e an luchd-oibre.*

AGUS an uair a chuala Sanbalat gu'*n robh* sinn a' togail a' bhalla, bha fearg air, agus bha e ann an corruich ro mhòir, agus rinn e fanoid air na h-Iudhaich.

2 Agus labhair e am fianuis a bhràithrean agus armailt Shamaria, agus thubhairt e, Ciod a ni na h-Iudhaich anmhunn[3] so? an daingnich siad iad féin? an ìobair iad? an crìochnaich iad ann an là? an tog iad suas a rìs[4] na clachan as na dùnaibh luaithre a chaidh losgadh?

3 Agus *bha* Tobiah an t-Amonach làimh ris, agus thubhairt e, Eadhon an *ni* a *tha* iad a' togail, ma théid sionnach suas, brisidh e sìos am balla cloiche.

4 Eisd, O ar Dia, oir tha tàir air a dheanamh oirnn, agus tionndaidh am masladh air an ceann féin, agus tabhair iad 'nan cobhartach ann an tìr a' bhraighdeanais:

5 Agus na còmhdaich an euceart, agus na dubhar a mach am peacadh[5] á d'fhianuis; oir bhrosnaich iad *thu* gu feirg an làthair an luchd-togail.

6 Agus thog sinn am balla; agus cheangladh am balla uile ri chéile gu ruig a leth: oir bha toil aig an t-sluagh obair a dheanamh.

7 Ach an uair a chuala Sanbalat, agus Tobiah, agus na h-Arabaich, agus na h-Amonaich, agus na h-Asdodaich, gu'n robh uile bhallacha Ierusaleim 'gan cur suas, gu'n do thòisich na bearnan ri bhi air an dùnadh, an sin bha fearg mhòr orra.

8 Agus chuir iad uile an comhairle ri chéile iad a theachd a chogadh an aghaidh Ierusaleim, agus g'a bhacadh.

9 Ach rinn sinne urnuigh r'ar Dia, agus shuidhich sinn freiceadan 'nan aghaidh a là agus a dh'oidhche fa'n comhair.

10 Agus thubhairt Iudah, Tha neart luchd-iomchair nan eallach air fàillingeadh, agus mòran luaithre ann, air chor as nach urrainn sinn am balla a thogail.

11 Agus thubhairt ar naimhdean, Cha bhi fios aca, agus cha'n fhaic iad gus an tig sinn a stigh 'nam meadhon, agus gu marbh sinn iad, agus gu'n cuir sinn stad air an obair.

12 Agus an uair a thàinig na h-Iudhaich a bha chòmhnuidh làimh riu, thubhairt iad ruinn deich uairean, As gach àit o'm pill sibh d'ar n-ionnsuidh-ne, *bithidh iad oirbh*[6].

13 Uime sin shuidhich mi anns na h-àitibh a b'ìsle air cùlaobh a' bhalla, *agus* air na h-àitibh a b'àirde, shuidhich mi eadhon an sluagh a réir an teaghlaichean le'n claidhibh, le'n sleaghannaibh, agus le'm boghannaibh.

14 Agus dh'amhairc, agus dh'éirich mi, agus thubhairt mi ris na h-àrd uaislibh, agus ris na riaghlairibh, agus ris a' chuid eile do'n t-sluagh, Na biodh eagal oirbh rompa: cuimhnichibh an Tighearna mòr agus uamhasach, agus cogaibh[7] air son bhur bràithre, bhur mac, agus bhur nigheana, bhur ban, agus bhur tighean.

15 Ach an uair a chual' ar naimhdean gu'n d'fhuair sinn fios air, agus a thug Dia an comhairle gu neo-ni, phill sinn uile dh'ionnsuidh a' bhalla, gach aon a dh'ionnsuidh 'oibre féin.

16 Agus o'n àm sin a mach dh'oibrich leth m'òglach-sa anns an obair, agus chum an leth eile dhiubh na sleaghanna, na sgiathan, agus na boghanna, agus na lùirichean; agus *bha* na riaghlairean air cùlaobh uile thighe Iudah.

17 Dh'oibrich iadsan a thog air a bhalla, agus iadsan a ghiùlain eallacha, maille riu-san a luchdaich, *gach aon* le aon làimh anns an obair, agus leis an *làimh* eile chum e gath[8].

---

1 *'Na dheigh-san.* 2 *eadar.* Eabh. 3 *an leig iad leo?* 4 *an ath-bheothaich iad?* 5 *peacanna.*

6 *O gach uile àit d'an tionndaidh sibh,* bithidh iad *oirnn.* 7 *còmhraigibh.* 8 *ball-tilgidh.*

18 Agus *bha* aig gach aon do'n luchd-
togail a chlaidheamh crioslaichte air a
léis, an uair a thog iad: agus *bha* esan a
shéid an trompaid làimh riumsa:
19 Agus thubhairt mi ris na h-àrd uais-
libh, agus ris na riaghlairibh, agus ris a'
chuid eile do'n t-sluagh, *Tha*'n obair mòr
agus farsaing[1], agus tha sinn air ar deal-
achadh air a' bhalla gach aon fada o
chéile:
20 Ge b'e àit anns an cluinn sibh fuaim
na trompaid, cruinnichibh an sin d'ar
n-ionnsuidh-ne: cogaidh ar Dia air ar son.
21 Agus shaothraich sinn anns an obair:
agus chum leth dhiubh na sleaghanna o
éirigh na maidne gus am facas[2] na rionn-
agan.
22 Mar an ceudna san àm sin thubhairt
mi ris an t-sluagh, Fanadh gach aon maille
r'a òglach ann an Ierusalem, chum gu'm
bi iad 'nam freiceadan dhuinn san oidh-
che, agus san là 'nan oibrichibh.
23 Agus cha do chuir mise no mo
bhràithrean, no m'òglaich, no fir an
fhreiceadain a lean mi, dhinn ar n-eudach;
ach a mhàin gu'n do chuir gach duine
dheth e air son 'ionnlaid[3].

CAIB. V.

1 *Rinn an sluagh gearan an aghaidh cìse an righ, agus daorsa an cloinne.* 6 *Chronaich Nehemiah na h-àrd uaislean a chionn gu'n robh iad togail ocair o'm bràithribh.*

AGUS bha gàir mhòr aig an t-sluagh,
agus aig am mnàibh, an aghaidh am
bràithre nan Iudhach.
2 Agus bha ann a thubhairt, *Le* ar mic
agus ar nigheana *tha* sinne lìonmhor;
agus gabhaidh sinn sìol *air an son*, chum
gu'n ith sinn, agus gu'm bi sinn beò.
3 Agus bha ann a thubhairt, Ar fearann,
agus ar fìon-liosan, agus ar tighean bheir
sinn an geall, chum gu'm faigh sinn sìol
anns a' ghorta.
4 Agus bha ann a thubhairt, Ghabh sinn
airgiod an coingheall air son cìse an righ
air ar fearann agus ar fìon-liosaibh.
5 Agus a nis mar fheoil ar bràithre *tha*
ar feoil-ne, mar am mic-san ar mic-ne;
ach feuch, *tha* sinn a' toirt thairis ar mac
agus ar nigheana gu bhi 'nan tràillibh,
agus tha *cuid* d'ar nigheanaibh air an
toirt thairis *a cheana*, agus gun chomas
againn *am fuasgladh*, an uair a ta ar
fearann agus ar fìon-liosan aig daoinibh
eile.
6 Agus bha fearg mhòr orm an uair a
chuala mi an gàir, agus na briathra sin.
7 Agus chuir mi mo chomhairle ri m'
chridhe féin, agus chronaich mi na h-àrd
uaislean, agus na riaghlairean, agus
thubhairt mi riu, *Tha* gach aon agaibh a'
togail ocair[4] o a bhràthair. Agus chuir
mi comhchruinneachadh mòr 'nan agh-
aidh.
8 Agus thubhairt mi riu, Shaor sinne, a
réir ar comais, ar bràithre na h-Iudhaich
a reiceadh ris na cinnich, agus an reic
sibhse mar an ceudna bhur bràithrean,
agus an reicear iad ruinn féin? Ach bha
iad 'nan tosd, agus cha d'fhuair iad ni air
bith ri ràdh,
9 Mar an ceudna thubhairt mi, Cha
mhaith an ni a *tha* sibh a' deanamh: nach
buineadh dhuibh gluasad ann an eagal ar
Dé, air son maslaidh nan cinneach ar
naimhde?
10 Dh'fheudainn-se cuideachd, mo
bhràithre, agus m'òglaich, airgiod agus
sìol a thogail uatha. Leigeamaid dhinn,
guidheam oirbh, an t-ain-dlighe so[5].
11 Aisigibh dhoibh, guidheam oirbh,
mar air an là 'n diugh, am fearann, am
fìon-liosan, an liosan-olaidh, agus an tigh-
ean; mar an ceudna *cuid* do'n airgiod[6],
agus do'n t-sìol, do'n fhìon, agus do'n
oladh, a *tha* sibh a' togail uatha.
12 Agus thubhairt iadsan, Aisigidh sinn,
agus cha'n iarr sinn uatha; mar sin ni
sinn mar *a ta* thu 'g ràdh. An sin ghairm
mi na sagairt, agus ghabh mi mionnan
diubh gu'n deanadh iad a réir a' gheall-
aidh so:
13 Mar an ceudna chrath mi m'uchd,
agus thubhairt mi, Mar so crathadh Dia
gach duine nach coimhlion an gealladh
so, a mach as a thigh, agus á 'obair,
eadhon mar so crathar a mach agus
falmhaichear e. Agus thubhairt an
coimhthional uile, Amen, agus mhol iad
an Tighearn. Agus rinn an sluagh a réir
a' gheallaidh so.
14 Os bàrr, o'n là air an d'thugadh or-
dugh dhomh mi bhi m'uachdaran orra
ann an tìr Iudah, o'n fhicheadamh bliadh-
na, eadhon gus an dara bliadhna deug
thar fhichead do Artacserces an righ,
dà bhliadhna dheug, cha d'ith mise no mo
bhràithrean aran an uachdarain.
15 Ach bha na ceud uachdarain a *bha*
romham trom air an t-sluagh, agus ghabh
iad uatha aran agus fìon, a thuilleadh air
dà fhichead secel[7] airgid; rinn eadhon
an òglaich ain-tighearnas air an t-sluagh:
ach cha d'rinn mise mar sin air eagal Dé.
16 Agus mar an ceudna ann an obair a'
bhalla so bhuanaich mi, agus cha do
cheannaich sinn fearann; agus chruinn-
icheadh m'òglaich uile an sin a dh'ionn-
suidh na h-oibre.
17 Agus *bha* aig mo bhord ceud gu leth

[1] *sgaoilteach.* [2] *an d'éirich.*
[3] aig *gach duine* bha *a ghath* agus *uisge.*
[4] *ain-dlighe.* [5] *an eallach so chur orra.*
[6] *mar an ceudna an ceudamh cuid do'n airgiod.*
[7] *ghabh iad air son arain agus fìona o gach aon dà fhichead secel.*

Iudhach agus riaghlair, a bhàrr orra-san
a thàinig d'ar n-ionnsuidh o na cinnich a
ta mu'n cuairt oirnn.
18 Agus *so* na dheasaicheadh air son
gach là, aon damh, sè caoraich thaghta:
mar an ceudna dheasaicheadh eoin
dhomh, agus aon uair anns na deich làithibh
pailteas do gach *gné*[1] fìona: gidheadh
air son so cha d'iarr mi aran an uachdarain,
a chionn gu'n robh an daorsa trom
air an t-sluagh so.
19 Cuimhnich ormsa, mo Dhia, chum
maith, *a thaobh* gach *ni* a rinn mi air son
an t-sluaigh so.

CAIB. VI.

1 *Dh'fheuch Sanbalat ri Nehemiah a mhaslachadh le bhi togail droch sgeoil air.* 15 *Chrìochnaicheadh balla Ierusaleim.* 17 *Chuir uaislean Iudah litrichean fealltach a dh'ionnsuidh Thobiah.*

ANIS an uair a chuala Sanbalat, agus
Tobiah, agus Gesem an t-Arabach,
agus a' chuid eile d'ar naimhdibh gu'n
do thog mi am balla, agus nach d'fhàgadh
briseadh ann, (ged nach do chuir mi suas
san àm sin comhlachan air na geataibh.)
2 Chuir Sanbalat agus Gesem *teachdairean*
a m' ionnsuidh, ag ràdh, Thig,
agus coinnicheamaid a chéile ann an
Chephirim[2] ann an còmhnard Ono: ach
smuainich iadsan air olc a dheanamh orm.
3 Agus chuir mi teachdairean d'an ionnsuidh,
ag ràdh, *Tha* mi a' deanamh oibre
mòire, agus cha'n urrainn mi dol sìos:
c'ar son a sguireadh an obair, an uair a
dh'fhàgainnse i, agus a rachainn sìos d'ur
n-ionnsuidh?
4 Gidheadh chuir iad *teachdairean* a m'
ionnsuidh air an dòigh so ceithir uairean;
agus fhreagair mi iad air an dòigh cheudna.
5 An sin chuir Sanbalat a m' ionnsuidh
air an dòigh so an cùigeadh uair 'òglach
féin, agus litir fhosgailte 'na làimh;
6 Anns an robh sgrìobhta; Am measg
nan cinneach tha e air 'aithris, agus tha
Gesem[3] ag ràdh, *gu bheil* thusa agus na
h-Iudhaich a' smuaineachadh air ceannairc
a dheanamh: uime sin *tha* thu a'
togail a' bhalla, a chum gu'm bi thu a'd'
righ orra a réir nam briathar so.
7 Agus mar an ceudna dh'orduich thu
fàidhean a ghairm mu d' thimchioll ann
an Ierusalem, ag ràdh, *Is* righ *e* ann an
Iudah: agus a nis aithrisear do'n righ a
réir nam briathar so. A nis ma ta thig,
agus cuireamaid ar comhairle ri chéile.
8 An sin chuir mi *fios* d'a ionnsuidh, ag
ràdh, Cha d'rinneadh nithe sam bith mar
a ta thu 'g ràdh, ach is ann as do chridhe
féin *a tha* thu 'gan dealbh.
9 Oir *bha* iad uile a' cur eagail oirnn, ag
ràdh, Anmhunnaichear an làmhan o'n
obair, agus cha deanar i: ach a nis neartaich
mise[4] mo làmhan.
10 An sin chaidh mi steach do thigh
Shemaiah, mhic Dhelaiah, mhic Mhehetabeeil,
agus e air a dhruideadh suas;
agus thubhairt e, Coinnicheamaid a chéile
ann an tigh Dhé, ann am meadhon an
teampuill, agus dùineamaid dorsan an
teampuill, oir thig iad g'ad mharbhadh,
eadhon anns an oidhche thig iad g'ad
mharbhadh.
11 Agus thubhairt mi, An teich duine
mar *a ta* mise? agus cò mar *a ta* mise a
rachadh a steach do'n teampull, a chum
gu maireadh e beò? Cha téid mi steach.
12 Agus, feuch, dh'aithnich mi nach do
chuir Dia uaith e, ach gu'n do labhair e
an fhàidheadaireachd so a'm' aghaidh:
oir thug Tobiah agus Sanbalat duais dha.
13 Air an aobhar so thugadh duais dha
chum gu'm biodh eagal ormsa, agus gu'n
deanainn mar so, agus gu'm peacaichinn,
agus gu'm biodh fàth droch sgeoil aca,
chum gu maslaicheadh iad mi.
14 Cuimhnich thusa, mo Dhia, air Tobiah
agus Sanbalat a réir an oibre sin,
agus mar an ceudna air a' bhan-fhàidh
Noadiah, agus a' chuid eile do na fàidhibh
leis am b'àill eagal a chur orm.
15 Ach chrìochnaicheadh am balla air
a' chùigeadh *là* fichead do'*n mhìos* Elul,
ann an dà là dheug agus dà fhichead.
16 Agus an uair a chual' ar naimhdean
uile *e*, agus a chunnaic na cinnich uile a
bha mu'n cuairt duinn *e*, thilgeadh gu mòr
sìos iad 'nan sùilibh féin; oir dh'aithnich
iad gu'm b'ann le'r Dia-ne a rinneadh an
obair so.
17 Os bàrr, anns na làithibh sin chuir
àrd uaislean Iudah mòran litrichean gu
Tobiah, agus thàinig *litriche* Thobiah d'an
ionnsuidh-san:
18 Oir *bha* mòran ann an Iudah air toirt
am mionnan da, a chionn gu'*m bu*
chliamhuin e do Shechaniah mac Arah;
agus gu'n do ghabh Iohanan a mhac
nighean Mhesulaim, mhic Bherechiah,
'*na mnaoi.*
19 Mar an ceudna dh'aithris iad a
dheadh bhuadhanna[5] a'm' fhianuis, agus
dh'innis iad mo bhriathra-sa dha. Agus
chuir Tobiah litriche uaithe gu eagal a
chur orm.

CAIB. VII.

1 *Thug Nehemiah àithne d'a bhràthair agus do uachdaran na lùchairt a thaobh Ierusaleim.* 5 *Fhuaradh leabhar ginealaich na muinntir a phill gu h-Ierusalem.* 8 *Aireamh an t-sluaigh,* 39 *nan*

---

[1] *seòrsa.* [2] *ann an* aon do na *bailtibh beaga.*
[3] *Gasmu.* Faic r. 1.

[4] *a nis uime sin neartaich,* a Dhé.
[5] *ghnìomhara.*

sagart, 43 nan Lebhitheach, 46 agus nan Netineach, &c. 70 Na tabhartais a thugadh seachad.

ANIS an uair a thogadh am balla, agus a chuir mi suas na comhlachan, agus a dh'orduicheadh na dorsairean, agus an luchd-seinn, agus na Lebhithich,
2 Thug mi àithne do m' bhràthair Hanani, agus Hananiah uachdaran na lùchairt, a thaobh Ierusaleim; (oir *bha* e 'na dhuine fìrinneach, agus eagal Dé air os ceann mhòrain;)
3 Agus thubhairt mi riu, Na fosgailear geatacha Ierusaleim gus am fàs a' ghrian teth; agus ag seasamh doibh fathast aig làimh, druideadh iad na comhlachan, agus crannadh iad *iad*: agus shuidhich mi[1] freiceadain do luchd-àiteachaidh Ierusaleim, gach aon 'na fhreiceadan, agus gach aon fa chomhair a thighe féin.
4 A nis *bha*'m baile farsaing agus mòr: ach *bha*'n sluagh tearc ann, agus cha *robh* na tighean air an togail.
5 Agus chuir mo Dhia ann am chridhe gu'n cruinnichinn ri chéile na h-àrd uaislean, agus na riaghlairean, agus an sluagh, gu bhi air an àireamh a réir an ginealach: agus fhuair mi leabhar ginealaich[2] na muinntir a thàinig a nìos an toiseach, agus fhuair mi sgrìobhta ann,
6 *Is* iad so clann na mòr-roinne, a chaidh suas do na braighdibh, dhiubhsan a thugadh air falbh, a thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh leis, agus a phill gu h-Ierusalem agus gu Iudah, gach fear d'a bhaile féin;
7 A thàinig maille ri Serubabel, Iesua, Nehemiah, Asariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilsan[3], Misperet, Bigbhai, Nehum, Baanah.

Aireamh dhaoine sluaigh Israeil.

8 Mic Pharois, dà mhìle ceud tri fichead agus a dhà-dheug.
9 Mic Shephatiah, tri cheud tri fichead agus a dhà-dheug.
10 Mic Arah, sè ceud dà fhichead agus a dhà-dheug.
11 Mic Phahat-mhoaib, do chloinn Iesua agus Ioaib, dà mhìle ochd ceud agus ochd-deug.
12 Mic Elaim, mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.
13 Mic Shatu, ochd ceud dà fhichead agus a cùig.
14 Mic Shacai, seachd ceud agus tri fichead.
15 Mic Bhinui, sè ceud dà fhichead agus a h-ochd.
16 Mic Bhebai, sè ceud fichead agus a h-ochd.
17 Mic Asgaid, dà mhìle tri cheud fichead agus a dhà.
18 Mic Adonicaim, sè ceud tri fichead agus a seachd.
19 Mic Bhigbhai, dà mhìle tri fichead agus a seachd.
20 Mic Adin, sé ceud leth-cheud agus a cùig.
21 Mic Ateir o Heseciah, ceithir fichead agus ochd-deug.
22 Mic Hasuim, tri cheud fichead agus a h-ochd.
23 Mic Bhesai, tri cheud fichead agus a ceithir.
24 Mic Hariph, ceud agus a dhà-dheug.
25 Mic Ghibeoin, ceithir fichead agus cùig-deug.
26 Fir Bhet-leheim agus Netophah, ceud ceithir fichead agus a h-ochd.
27 Fir Anatoit, ceud fichead agus a h-ochd.
28 Fir Bhet-asmabheit, dà fhichead agus a dhà.
29 Fir Chiriat-iearim, Chephirah, agus Bheeroit, seachd ceud dà fhichead agus a tri.
30 Fir Ramah agus Ghaba, sè ceud fichead agus a h-aon.
31 Fir Mhichmais, ceud agus fichead agus a dhà.
32 Fir Bhet-eil agus Ai, ceud fichead agus a tri.
33 Fir Nebo-air[4], leth-cheud agus a dhà.
34 Mic Elaim-air[5], mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.
35 Mic Harim, tri cheud agus fichead.
36 Mic Iericho, tri cheud dà fhichead agus a cùig.
37 Mic Loid, Hadid agus Ono, seachd ceud fichead agus a h-aon.
38 Mic Shenaah, tri mìle naoi ceud agus deich thar fhichead.
39 Na sagairt: Mic Iedaiah, do thigh Iesua, naoi ceud tri fichead agus tri-deug.
40 Mic Imeir, mìle leth-cheud agus a dhà.
41 Mic Phasuir, mìle dà cheud dà fhichead agus a seachd.
42 Mic Harim, mìle agus seachd-deug.
43 Na Lebhithich: Mic Iesua agus[6] Chadmieil, do chloinn Hodebhah, tri fichead agus ceithir-deug.
44 An luchd-seinn: Mic Asaiph, ceud dà fhichead agus a h-ochd.
45 Na dorsairean: Mic Shaluim, mic Ateir, mic Thalmoin, mic Acuib, mic Hatita, mic Shobai, ceud agus ochd-deug thar fhichead.
46 Na Netinich: Mic Shiha, mic Hasupha, Mic Thabaoit,
47 Mic Cherois, mic Shia, mic Phadoin,
48 Mic Lebana, mic Hagaba, mic Shalmai,

[1] *suidhich thusa.*
[2] *sloinnteireachd.*

[3] Faic Esra, Caib. II.
[4] *Nebo eile.*
[5] *Elaim-eile.*
[6] Esra, Caib. II. r. 40.

49 Mic Hanain, mic Ghideil, mic Ghahair,
50 Mic Reaiah, mic Resin, mic Necoda,
51 Mic Ghadsaim, mic Udsa, mic Phaseah,
52 Mic Bheaia, mic Mheunim, mic Nephisesim,
53 Mic Bhacbuic, mic Hacupha, mic Harhuir,
54 Mic Bhaslit, mic Mhehida, mic Harsa,
55 Mic Bharcois, mic Shisera, mic Thamah,
56 Mic Nesiah, mic Hatipha.
57 Mic sheirbhiseach Sholaimh: mic Shotai, mic Shophereit, mic Pherida,
58 Mic Iaala, mic Dharcoin, mic Ghideil,
59 Mic Shephatiah, mic Hatil, mic Phocherit o Shebaim, mic Amoin:
60 Na Netinich uile, agus clann sheirbhiseach Sholaimh, tri cheud ceithir fichead agus a dhà-dheug.
61 Agus so iadsan a chaidh suas o Thelmelah, Telharsa, Cherub, Adon agus Imer; ach cha b'urrainn iad tigh an athar a nochdadh agus an sliochd, am *b*'ann do Israel iad.
62 Mic Dhelaiah, mic Thobiah, mic Necoda, sè ceud dà fhichead agus a dhà.
63 Agus do na sagartaibh: mic Habaiah, mic Chois, mic Bharsillai, a ghabh bean do nigheanaibh Bharsillai a' Ghileadaich, agus a ghoireadh air an ainm.
64 Dh'iarr iadsan an clàr-sgrìobhaidh 'nam measg-san a bha air an àireamh a réir an ginealach, ach cha d'fhuaradh e: uime sin ghearradh as o'n t-sagartachd iad[1].
65 Agus thubhairt an Tirsata riu, nach feudadh iad itheadh do na nithibh ro naomha, gus an seasadh sagart suas le Urim agus Tumim.
66 An coimhthional uile cuideachd, dà fhichead agus dà mhìle tri cheud agus tri fichead;
67 A thuilleadh air an òglaich agus am banoglaich, d'an *robh* ann seachd mìle tri cheud agus seachd-deug thar fhichead, agus dhiubhsan dà cheud agus dà fhichead agus a cùig 'nam fearaibh agus 'nam mnaibh-seinn.
68 An eich, seachd ceud agus sè deug thar fhichead: am muileidean, dà cheud dà fhichead agus a cùig:
69 [An] càmhail, ceithir cheud agus cùig-deug thar fhichead: [an] asail, sè mìle seachd ceud agus fichead.
70 Agus thug cuid do chinn nan aithriche seachad air son na h-oibre. Thug an Tirsata seachad do'n ionmhas, mìle darcon òir, leth-cheud cuach, cùig ceud agus deich thar fhichead culaidh sagairt.
71 Agus thug *cuid* do chinn nan aithriche seachad do ionmhas na h-oibre, fichead mìle darcon òir, agus dà mhìle agus dà cheud pund airgid.
72 Agus *so* na thug a' chuid eile do'n t-sluagh: fichead mìle darcon òir, agus dà mhìle pund airgid, agus tri fichead agus seachd culaidh sagairt.
73 Agus ghabh na sagairt, agus na Lebhithich, agus na dorsairean, agus an luchd-seinn, agus *cuid* do'n t-sluagh, agus na Netinich, agus Israel uile, còmhnuidh 'nam bailtibh; agus an uair a thàinig an seachdamh mìos, *bha* clann Israeil 'nam bailtibh.

CAIB. VIII.

1 *Leugh Esra leabhar an lagha an éisdeachd a' choimhthionail.* 9 *Shìochaintich na Lebhithich an sluagh.* 15 *Chum iad féill nam pàilliun.*

AGUS chruinnich an sluagh uile an ceann a chéile mar aon duine do'n t-sràid a *tha* fa chomhair geata an uisge; agus dh'iarr iad air[2] Esra an sgrìobhaiche e thoirt a làthair leabhair lagha Mhaois, a dh'àithn an Tighearna do Israel.
2 Agus thug Esra an sagart an lagh an làthair a' choimhthionail, araon fhear agus bhan, agus gach uile a thuigeadh 'nuair a chluinneadh iad *e*, air a' cheud là do'n t-seachdamh mìos.
3 Agus leugh e ann fa chomhair na sràide a *tha* fa chomhair geata an uisge, o mhaduinn gu meadhon-là, an làthair nam fear agus nam ban, agus na muinntir a thuigeadh; agus *bha* cluasan an t-sluaigh uile ri leabhar an lagha.
4 Agus sheas Esra an sgrìobhaiche air crannaig fhiodha, a rinn iad air son a' ghnothuich, agus làimh ris sheas Matitiah, agus Sema, agus Anaiah, agus Uriah, agus Hilciah, agus Maaseiah, air a làimh dheis; agus air a làimh chlì Pedaiah, agus Misael, agus Malchiah, agus Hasum, agus Hasbadana, Sechariah [agus] Mesulam.
5 Agus dh'fhosgail Esra an leabhar ann an sealladh an t-sluaigh uile, oir bha e os ceann an t-sluaigh uile; agus an uair a dh'fhosgail se e, sheas an sluagh uile.
6 Agus bheannaich Esra an Tighearn, an Dia mòr: agus fhreagair an sluagh uile, Amen, Amen, a' togail suas an làmh. Agus chrom iad an cinn, agus rinn iad aoradh do'n Tighearn le 'n aghaidhibh ris an talamh.
7 Mar an ceudna thug Iesua, agus Bani, agus Serebiah, Iamin, Acub, Sabetai, Hodiah, Maaseiah, Celita, Asariah, Iosabad, Hanan, Pelaiah, agus na Lebhithich, air an t-sluagh an lagh a thuigsinn: agus sheas an sluagh 'nan àit.
8 Agus leugh iad ann an leabhar lagha

[1] Faic Esra, Caib. II. r. 62.

[2] *thubhairt iad ri.* Eabh.

Dhé gu soilleir, agus thug iad an seadh seachad[1]; agus thuig iadsan an uair a leughadh.

9 Agus thubhairt Nehemiah, neach a's e an Tirsata, agus Esra an sagart an sgrìobhaiche, agus na Lebhithich a theagaisg an sluagh, ris an t-sluagh uile, *Tha*'n là so naomh do'n Tighearna bhur Dia; na deanaibh caoidh no gul: oir ghuil an sluagh uile, 'nuair a chual' iad briathran an lagha.

10 An sin thubhairt e riu, Imichibh, ithibh *nithe* reamhra, agus òlaibh *nithe* milse, agus cuiribh cuibhrionna d'an ionnsuidh-san do nach d'ulluicheadh ni air bith; oir *tha*'n là *so* naomh d'ar Tighearn: agus na bithibh ri bròn, oir *is* e gairdeachas an Tighearna bhur neart.

11 Agus chiùinich[2] na Lebhithich an sluagh uile ag ràdh, Bithibh 'nur tosd, oir *a ta* 'n là naomh, agus na bithibh ri bròn.

12 Agus dh'imich an sluagh uile a dh'itheadh agus a dh'òl, agus a chur chuibhrionn uatha, agus a dheanamh aoibhneis mhòir, a chionn gu'n do thuig iad na briathran a chuir iad an céill doibh.

13 Agus air an dara là chruinnicheadh cuideachd cinn aithriche an t-sluaigh uile, na sagairt agus na Lebhithich gu h-Esra an sgrìobhaiche, chum gu'n tuigeadh iad briathran an lagha.

14 Agus fhuair iad sgrìobhta anns an lagh a dh'àithn an Tighearn le làimh Mhaois, gu'n gabhadh clann Israeil còmhnuidh ann am pàilliunaibh[3] air an fhéill air an t-seachdamh mìos.

15 Agus an uair a chual' iad so, thug iad gairm[4] 'nam bailtibh uile, agus ann an Ierusalem, ag ràdh, Rachaibh a mach do'n t-sliabh, agus thugaibh leibh geuga[5] chrann-olaidh, agus geuga giuthais, agus geuga miortail, agus geuga pailme, agus geuga chraobh tiugh, a dheanamh phàilliun, mar *a ta e* sgrìobhta.

16 Agus chaidh an sluagh a mach, agus thug iad leo *iad*, agus rinn iad dhoibh féin pàilliuna, gach fear air mullach a thighe, agus 'nan cùirtibh, agus ann an cùirtibh tighe Dhé, agus ann an sràid geata an uisge, agus ann an sràid geata Ephraim.

17 Agus rinn uile choimnthional na muinntir a thàinig air an ais o'n bhraighdeanas pàilliuna, agus shuidh iad fuidh na pàilliunaibh: oir o làithibh Iosua[6] mhic Nuin, gu ruig an là sin, cha d'rinn clann Israeil mar sin; agus bha gairdeachas ro mhòr ann.

18 Agus leugh e ann an leabhar lagha Dhé là'n déigh là, o'n cheud là gu ruig an là mu dheireadh: agus chum iad an fhéill seachd làithean, agus air an ochdamh là àrd-choimhthional a réir a' ghnàtha.

CAIB. IX.

1 *Dh'aidich sluagh Israeil am peacanna féin, agus euceartan an aithriche.* 4 *Labhair na Lebhithich air maitheas agus truacantas Dhé d'a shluagh Israel.*

AGUS air a' cheathramh là fichead do'n mhìos so chruinnicheadh clann Israeil ann an trasgadh, agus ann an saiceudach, agus ùir orra.

2 Agus dhealaich sìol Israeil iad féin o uile chloinn choigreach, agus sheas iad, agus dh'aidich iad am peacanna, agus euceartan an aithriche.

3 Agus dh'éirich iad 'nan àit, agus leugh iad ann an leabhar lagha an Tighearn an Dé an ceathramh cuid do'n là; agus ceathramh *eile* dh'aidich iad, agus rinn iad aoradh do'n Tighearn an Dia.

4 An sin dh'éirich air cheumaibh nan Lebhitheach, Iesua, agus Bani, Cadmiel, Sebaniah, Buni, Serebiah, Bani, agus Chenani, agus ghlaodh iad le guth àrd ris an Tighearn an Dia.

5 Agus thubhairt na Lebhithich, Iesua agus Cadmiel, Bani, Hasabniah, Serebiah, Hodiah, Sebaniah, *agus* Petahiah, Eiribh, beannaichibh an Tighearna bhur Dia gu saoghal nan saoghal: agus beannaichte gu robh t'ainm glòrmhor-sa, a ta air 'àrdachadh os ceann gach beannachaidh agus cliù.

6 Is tusa, *is* tusa a'd' aonar an Tighearn: rinn thu na nèamha, nèamha nan nèamh agus an slòigh uile, an talamh agus gach *ni* a *ta* air, na cuanta agus gach *ni* a *ta* annta, agus *tha* thu 'gan cumail suas[7] uile; agus *a ta* slòigh nan nèamh a' deanamh aoraidh dhuit.

7 *Is* tu féin an Tighearn an Dia, a thagh Abram, agus a thug a mach e á h-Ur nan Caldeanach, agus a thug Abraham mar ainm air.

8 Agus fhuair thu a chridhe fìrinneach a'd' fhianuis, agus rinn thu coimhcheangal ris, gu'n tugadh tu tìr nan Canaanach, nan Hiteach, nan Amorach, agus nam Peridseach, agus nan Iebusach, agus nan Girgasach, gu'n tugadh tu *so* d'a shliochd; agus choimhlion thu do bhriathran, oir tha thu ceart:

9 Agus chunnaic thu àmhghar ar n-aithriche anns an Eiphit, agus chuala tu an glaodh aig a' mhuir ruaidh:

10 Agus nochd thu comharan agus iongantais air Pharaoh, agus air a sheirbhisich uile, agus air uile shluagh a thìre,

---

[1] *dh'innis iad ciod bu chiall da.*
[2] *shìochaintich.*
[3] *bùthaibh.*
[4] *agus gu'n cuireadh iad an céill, agus gu'n tugadh iad gairm.*
[5] *geugan le'n duilleach; duilleach.* Eabh.
[6] *Iesua.*
[7] *a' toirt beatha dhaibh.*

oir bha fios agad gu'n d'rinn iad gu h-uaibhreach 'nan aghaidh: agus fhuair thu dhuit féin ainm, mar air an là 'n diugh.
11 Agus roinn thu a' mhuir rompa, agus chaidh iad troimh mheadhon na mara air talamh tioram; agus an luchd-tòrachd thilg thu anns an doimhne, mar chloich anns na h-uisgeachaibh làidir.
12 Agus le meall[1] neoil threòraich thu iad san là; agus le meall teine san oidhche, a shoillseachadh dhoibh na slighe air an imicheadh iad.
13 Agus thàinig thu nuas air sliabh Shinai, agus labhair thu riu o nèamh, agus thug thu dhoibh breitheanais chearta, agus laghanna fìrinn, reachdan agus àitheanta maithe.
14 Agus do shàbaid naomh dh'fhoillsich thu dhoibh; agus àitheantan, agus reachdan, agus lagh, dh'àithn thu dhoibh le làimh Mhaois t'òglaich:
15 Agus aran o nèamh thug thu dhoibh 'nan ocras[2], agus uisge as a' charraig thug thu mach dhoibh 'nan tart: agus thubhairt thu riu[3] dol a steach a shealbhachadh an fhearainn a mhionnaich thu[4] gu'n tugadh tu dhoibh.
16 Ach rinn iad féin agus ar n-aithriche gu h-uaibhreach, agus chruaidhich iad am muineal, agus cha d'éisd iad ri t'àitheantaibh,
17 Agus dhiùlt iad eisdeachd, agus cha do chuimhnich iad t'iongantasan a rinn thu 'nam measg; ach chruaidhich iad am muineal, agus dh'orduich iad ceannard, chum pilltinn d'an daorsa san Eiphit[5]: ach *is* Dia thusa a tha ealamh gu maitheanas a thoirt seachad, gràsmhor agus tròcaireach, mall a chum feirge, agus pailt ann an truacantas[6], agus cha do thréig thu iad.
18 Eadhon an uair a rinn iad dhoibh féin laogh leaghta, agus a thubhairt iad, So do dhia a thug a nìos thu as an Eiphit, agus a dh'oibrich iad mòran brosnachaidh;
19 Gidheadh a'd' thruacantas mòr cha do thréig thu iad san fhàsach: cha do dhealaich am meall neoil riu san là, gu'n treòrachadh air an t-slighe; no am meall teine san oidhche, a shoillseachadh na slighe dhoibh air an imicheadh iad.
20 Agus do spiorad maith thug thu seachad gu'n teagasg, agus do mhana cha do chum thu o'm beul, agus uisge thug thu dhoibh 'nan tart.
21 Eadhon dà fhichead bliadhna bheathaich thu iad san fhàsach: cha robh dìth orra: cha d'fhàs an eudach sean, agus cha d'at an cosan.
22 Agus thug thu dhoibh rìoghachdan agus slòigh, agus roinn thu iad ann an cearnaibh; agus shealbhaich iad tìr Shihoin, agus tìr righ Hesboin, agus tìr Og righ Bhasain.
23 Agus rinn thu an clann lìonmhor mar reulta nan nèamh, agus thug thu iad do'n tìr mu'n dubhairt thu r'an aithrichibh, gu'n rachadh iad a steach g'*a* sealbhachadh.
24 Agus chaidh an clann a steach, agus shealbhaich iad an tìr, agus chìosnaich thu rompa luchd-àiteachaidh na tìre, na Canaanaich, agus thug thu thairis 'nan làimh iad féin agus an rìghrean, agus sluagh na tìre, a dheanamh riu mar bu mhianu leo.
25 Agus ghlac iad bailte daingnichte[7], agus talamh reamhar, agus shealbhaich iad tighean làn do gach *ni* maith, tobraiche cladhaichte, fìon-liosan agus liosan-olaidh, agus craobhan meas ann am pailteas: agus dh'ith iad, agus shàsuicheadh iad, agus dh'fhàs iad reamhar, agus bha toil-inntinn aca ann ad mhòr mhaitheas-sa.
26 Gidheadh, bha iad eas-umhal, agus rinn iad ceannairc a'd' aghaidh, agus thilg iad do lagh air an cùlaobh, agus mharbh iad t'fhàidhean a thug fianuis 'nan aghaidh, chum am pilltinn a d'ionnsuidh; agus dh'oibrich iad mòran brosnachaidh.
27 Air an aobhar sin thug thu thairis iad do làimh an naimhdean, a shàraich iad: agus ann an àm an airce ghlaodh iad riut, agus o na nèamhaibh chuala tu, agus a'd' mhòr-thròcair thug thu dhoibh luchd-saoraidh, a shaor iad á làimh an naimhdean.
28 Ach an uair a bha fois aca, rinn iad olc a rìs a'd' fhianuis; uime sin dh'fhàg thu iad ann an làimh an naimhdean, agus bha uachdaranachd aca orra. Gidheadh, an uair a phill iad agus a ghlaodh iad riut, chuala tu o na nèamhaibh, agus shaor thu iad a'd' mhòr-thròcair iomadh uair:
29 Agus thug thu fianuis 'nan aghaidh, chum an toirt air an ais a dh'ionnsuidh do lagha: gidheadh, rinn iadsan gu h-uaibhreach, agus cha d'éisd iad ri t'àitheantaibh, ach pheacaich iad an aghaidh do bhreitheanasa, nithe ma ni duine, bithidh e beò annta; agus tharruing iad air falbh an gualainn, agus chruaidhich iad am muineal, agus cha 'n éisdeadh iad.
30 Agus ghiùlain thu leo rè iomadh bliadhna, agus rinn thu fianuis 'nan aghaidh le d' spiorad le làimh t'fhàidhean: ach cha 'n éisdeadh iad, agus thug thu thairis iad do làimh shluagh nan tìr.

[1] *tùiribh, stuaidh, stac; pillar.* Sasg.
[2] *air son an ocrais.* [3] *dh'àithn thu dhoibh.*
[4] *a thog thu suas do làmh.* Eabh. [5] *'nan ceannairc.*
[6] *caoimhneas.* [7] *làidir.*

31 Gidheadh ann ad mhòr thròcair cha
do chuir thu as doibh gu tur, agus cha do
thréig thu iad; oir *is* Dia gràsmhor agus
tròcaireach thusa.
32 A nis ma ta, O ar Dia-ne, a Dhé
mhòir, chumhachdaich, agus uamhas-
aich[1], a chumas coimhcheangal agus tròc-
air, na measar beag a' d'fhianuis an sàr-
achadh so uile a thàinig oirnne, air ar
rìghribh, air ar n-uachdaranaibh, agus
air ar sagartaibh, agus air ar fàidhibh,
agus air ar n-aithrichibh, agus air do
shluagh uile, o làithibh rìghrean Asiria
gu ruig an là'n diugh.
33 Ach *a ta* thusa cothromach anns gach
ni a thàinig oirnn; oir rinn thusa gu fìr-
inneach, ach rinn sinne gu h-aingidh.
34 Cha do ghléidh ar rìghrean, ar
n-uachdarain, ar sagairt, no ar n-aith-
riche do laghsa, agus cha d'éisd iad ri
d'àitheantaibh, agus ri d'theisteas leis an
d'thug thu teisteas 'nan aghaidh:
35 Oir cha do rinn iad seirbhis dhuit
'nan rìoghachd[2], agus anns a' mhòr mhaith
a thug thu dhoibh, agus anns an fhear-
ann fharsaing agus reamhar a chuir thu
fa'n comhair; agus cha do phill iad o'n
droch oibribh.
36 Feuch, *is* seirbhisich sinn an diugh,
agus am fearann a thug thu d'ar n-aith-
richibh a dh'itheadh a thoraidh agus a
mhaith, feuch, *is* seirbhisich sinn ann.
37 Agus *is* mòr a thoradh do na rìghribh
a chuir thu os ar ceann air son ar peac-
anna; agus *a ta* uachdaranachd aca os
ceann ar corpa, agus os ceann ar spréidhe,
a réir an toile, agus tha sinn ann an àmh-
ghar mòr.
38 Agus air son so uile ni sinn coimh-
cheangal cinnteach, agus sgrìobhaidh
sinn *e;* agus cuiridh ar n-uachdarain, ar
Lebhithich, agus ar sagairt an seula air.

CAIB. X.

1 *Ainmean an t-sluaigh a chuir an seula air a' choimhcheangal.* 28 *Chaidh a' chuid eile do'n t-sluagh fo mhionnaibh gluasad ann an lagh Dhé.*

AGUS so iadsan a chuir an seula air:
Nehemiah an Tirsata, mac Hacha-
liah, agus Sedeciah,
2 Seraiah, Asariah, Ieremiah,
3 Pasur, Amariah, Malchiah,
4 Hatus, Sebaniah, Maluch,
5 Harim, Meremot, Obadiah,
6 Daniel, Gineton, Baruch,
7 Mesulam, Abiah, Miamin,
8 Maasiah, Bilgai, Semaiah: *b*'iad sin
na sagairt.
9 Agus na Lebhithich; Iesuah mac
Asaniah, Binui do mhacaibh Henadaid,
Cadmiel;
10 Agus am bràithrean, Sebaniah, Ho-
diah, Celita, Pelaiah, Hanan,
11 Micha, Rehob, Hasabiah,
12 Sacur, Serebiah, Sebaniah,
13 Hodiah, Bani, Beninu.
14 Cinn an t-sluaigh: Paros, Pahat-
moab, Elam, Satu, Bani,
15 Buni, Asgad, Bebai,
16 Adoniah, Bigbhai, Adin,
17 Ater, Hisciah, Adsur,
18 Hodiah, Hasum, Besai,
19 Hariph, Anatot, Nebai,
20 Magpias, Mesulam, Hesir,
21 Mesesabeel, Sadoc, Iadua,
22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,
23 Hosea, Hananiah, Hasub,
24 Halohes, Pileha, Sobec,
25 Rehum, Hasabnah, Maaseiah,
26 Agus Ahiah, Hanan, Anan,
27 Maluch, Harim, Baanah.
28 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh, na
sagairt, na Lebhithich, na dorsairean, an
luchd-seinn, na Netinich, agus iadsan uile
a dhealaich iad féin o shluagh nan tìr a
chum lagha Dhé, am mnài, am mic, agus
an nigheana, gach aon aig an robh eòlas
agus tuigse;
29 Dhlùth-lean iad r'am bràithribh, an
àrd-uaislean, agus chaidh iad fo mhall-
achadh, agus fo mhionnaibh, gluasad ann
an lagh Dhé, a thugadh seachad le làimh
Mhaois òglaich Dhé, agus a choimhead
agus a dheanamh uile àitheantan Ieho-
bhah ar Tighearn, agus a bhreitheanas,
agus a reachdan:
30 Agus nach toir sinn ar nigheana do
shluagh na tìre, agus nach gabh sinn an
nigheana-san d'ar macaibh:
31 Agus ma bheir sluagh na tìre leo
bathar, no biadh air bith air là na sàbaid,
g'a reiceadh, nach ceannaich sinn e uatha
air an t-sàbaid no air là naomh: agus
gu'n leig sinn leis an t-seachdamh bliadh-
na, agus le togail nam fiach uile.
32 Mar an ceudna rinn sinn reachdan
dhuinn féin, an treas cuid do shecel a
chur a dh'fhiachaibh oirnn féin gach
bliadhna, air son seirbhis tighe ar Dé;
33 Air son an arain thaisbeanta, agus
air son an tabhartais-bhìdh ghnàthaichte,
agus air son ìobairt-loisgte ghnàthaichte
nan sàbaid *agus* nan gealach nomha, air
son nam féill suidhichte, agus air son nan
nithe naomha, agus air son nan ìobairt-
pheacaidh, a dheanamh réite air son Is-
raeil, agus *air son* uile oibre tighe ar Dé.
34 Agus thilg sinn croinn, na sagairt,
na Lebhithich, agus an sluagh mu'n tabh-
artas-fhiodha, chum *a* thabhairt gu tigh
ar Dé, a réir tighe ar n-aithriche, air àm-
annaibh suidhichte, o bhliadhna gu
bliadhna, a losgadh air altair an Tigh-
earn ar Dé, mar *a ta e* sgrìobhta anns an
lagh:

[1] *eagalaich.*

[2] *a'd'rìoghachd.*

35 Agus a thabhairt ceud-thoraidh ar fearainn, agus ceud-thoraidh uile mheas gach uile chraoibh, o bhliadhna gu bliadhna, gu tigh an Tighearn:

36 Agus a thabhairt ceud-ghin ar mac, agus ar n-ainmhidhean, mar *a ta e* sgrìobhta anns an lagh, agus ceud-ghin ar cruidh agus ar caorach, gu tigh ar Dé, dh'ionnsuidh nan sagart a fhritheileas ann an tigh ar Dé:

37 Agus gu'n tugamaid ceud-thoradh ar taoise, agus ar tabhartasan, agus meas gach gnè craoibhe, fìona agus olaidh, dh'ionnsuidh nan sagart, gu seòmraichibh tighe ar Dé; agus deachamh ar fearainn do na Lebhithich, air chor a's gu faigheadh na Lebhithich sin an deachamh ann an uile bhailtibh ar treabhachais.

38 Agus bithidh an sagart mac Aaroin maille ris na Lebhithich, an uair a thogas na Lebhithich an deachamh: agus bheir na Lebhithich suas leo deachamh an deachaimh gu tigh ar Dé, a steach do na seòmraichibh, do thigh an ionmhais:

39 Oir bheir clann Israeil, agus clann Lebhi leo tabhartas an arbhair, an fhìona nuaidh, agus na h-olaidh[1], steach do na seòmraichibh, far *am bheil* soithichean an ionaid naoimh, agus na sagairt, [agus] an luchd-frithealaidh, agus na dorsairean, agus an luchd-seinn. Agus cha tréig sinne tigh ar Dé.

CAIB. XI.

1 *Chòmhnuich uachdarain an t-sluaigh, agus na daoine a thairg iad féin gu toileach, ann an Ierusalem:* 20 *Ghabh a' chuid eile do'n t-sluagh còmhnuidh gach duine 'na sheilbh féin.*

AGUS chòmhnuich uachdarain an t-sluaigh ann an Ierusalem; agus thilg a' chuid eile do'n t-sluagh croinn, a thoirt aoin as an deichnear a ghabhail còmhnuidh ann an Ierusalem am baile naomh, agus *gu'm biodh* naoi earrannan anns na bailtibh *eile*.

2 Agus bheannaich an sluagh na daoine uile, a thairg iad féin gu toileach gu còmhnuidh ghabhail ann an Ierusalem.

3 Agus *is* iad so cinn na mòr-roinne, a chòmhnuich ann an Ierusalem, agus ann am bailtibh Iudah: ghabh gach aon còmhnuidh 'na sheilbh féin, 'nam bailtibh, na h-Israelich, na sagairt, agus na Lebhithich, agus na Netinich, agus mic sheirbhiseach Sholaimh.

4 Agus chòmhnuich ann an Ierusalem do chloinn Iudah, agus do chloinn Bheniamin: do chloinn Iudah: Ataiah mac Udsiah, mhic Shechariah, mhic Amariah, mhic Shephatiah, mhic Mahalaleeil, do chloinn Phereis:

5 Agus Maaseiah mac Bharuich, mhic Cholhoseh, mhic Hasaiah, mhic Adaiah, mhic Ioairib, mhic Shechariah, mhic Shiloni.

6 Mic Phereis uile a chòmhnuich ann an Ierusalem, ceithir cheud tri fichead agus ochd fir threuna.

7 Agus *is* iad so mic Bheniamin; Salu mac Mhesulaim, mhic Ioeid, mhic Phedaiah, mhic Cholaiah, mhic Mhaaseiah, mhic Itieil, mhic Iesaiah.

8 Agus 'na dhéigh-san Gabai, Salai, naoi ceud fichead agus a h-ochd.

9 Agus Ioel mac Shichri 'na fhear-amhaire thairis orra; agus Iudah mac Shenuah an dara *fear* os ceann a' bhaile.

10 Do na sagartaibh: Iedaiah, Ioiarib[2], Iachin,

11 Seraiah mac Hilciah, mhic Mhesulaim, mhic Shadoic, mhic Mheraioit, mhic Ahituib, riaghlair tighe Dhé.

12 Agus am bràithrean a rinn obair an tighe, ochd ceud fichead agus a dhà: agus Adaiah mac Ierohaim, mhic Phelaliah, mhic Amsi, mhic Shechariah, mhic Phasuir, mhic Mhalchiah;

13 Agus a bhràithre, cinn nan aithriche dà cheud dà fhichead agus a dhà: agus Amasai mac Asareeil, mhic Ahasai, mhic Mhesilemoit, mhic Imeir.

14 Agus am bràithrean, fir chomasach ghaisgeil, ceud fichead agus a h-ochd: agus 'na fhear-amhairc thairis orra Sabdiel, mac *aoin* do na daoinibh mòra[3]..

15 Agus do na Lebhithich: Semaiah mac Hasuib, mhic Asricaim, mhic Hasabiah, mhic Bhuni;

16 Agus Sabetai, agus Iosabad, do cheannaibh nan Lebhitheach, os ceann oibre tighe Dhé o'n leth muigh.

17 Agus Mataniah mac Mhicha, mhic Shabdi, mhic Asaiph, an ceud fhear a thòisicheadh air buidheachas a thoirt[4] ann an urnuigh; agus Bacbuciah, an dara *fear* am measg a bhràithre, agus Abda mac Shamua, mhic Ghalail, mhic Ieduthuin.

18 Na Lebhithich uile anns a' bhaile naomh, dà cheud ceithir fichead agus a ceithir.

19 Agus na dorsairean, Acub, Talmon, agus am bràithrean a bha ri faire aig na geataibh, ceud tri fichead agus a dhà-dheug.

20 Agus *bha* chuid eile do Israel, na sagairt, agus na Lebhithich, ann an uile bhailtibh Iudah, gach fear 'na sheilbh féin.

21 Ach ghabh na Netinich còmhnuidh ann an Ophel; agus *bha* Siha agus Gispa os ceann nan Netineach.

22 Agus *b'e* fear-amhairc thairis nan

[1] *an olaidh.* [2] *Iedaiah mac Ioiarib.* Faic I. Eachdr. Caib. IX. r. 10.

[3] *mac Ghedeloim.* [4] *an ceud fhear gu moladh agus buidheachas a thabhairt.*

Lebhitheach ann an Ierusalem Udsi mac
Bhani, mhic Hasabiah, mhic Mhataniah,
mhic Mhicah. Do mhacaibh Asaiph,
bha'n luchd-seinn, fa chomhair[1] oibre
tighe Dhé:
23 Oir *b'i* àithne an righ mu'n timchioll,
gu'm biodh cuibhrionn àraidh air son an
luchd-seinn, a dhlighe féin air gach là.
24 Agus *bha* Petaiah mac Mhesesabeeil,
do chloinn Sherah mhic Iudah, aig làimh
an righ anns gach cùis a thaobh an
t-sluaigh.
25 Agus a thaobh nam bailte beaga
'nam fèarann[2], chòmhnuich *cuid* do mhac-
aibh Iudah ann an Ciriat-arba agus '*n*a
bhailtibh beaga, agus ann an Dibon agus
'*n*a bhailtibh beaga, agus ann an Iecabsceel
agus '*n*a bhailtibh beaga,
26 Agus ann an Iesua, agus ann am
Moladah, agus ann am Bet-pelet,
27 Agus ann an Hasar-sual, agus ann
am Beer-seba agus '*n*a bhailtibh beaga,
28 Agus ann an Siclag, agus ann am
Meconah agus '*n*a bhailtibh beaga,
29 Agus ann an En-rimon, agus ann an
Sareah, agus ann an Iarmut,
30 Sanoah, Adulam, agus '*n*am bailtibh
beaga, *ann an* Lachis agus '*n*a fhearann,
ann an Asecah agus '*n*a bhailtibh beaga.
Agus chòmhnuich iad o Bheer-seba gu
ruig gleann Hinoim;
31 Agus mic Bheniamin o Gheba, *ann
am* Michmas, agus Aia, agus Bet-el agus
'*n*a bhailtibh beaga,
32 *Ann an* Anatot, Nob, Ananiah,
33 Hasor, Ramah, Gitaim,
34 Hadid, Seboim, Nebalat,
35 Lod, agus Ono, gleann an luchd-
ceirde.
36 Agus do na Lebhithich *bha* roinn-
ean, *ann an* Iudah, agus *ann am* Benia-
min.

CAIB. XII.

1 *Na sagairt agus na Lebhithich a chaidh suas maille ri Serubabel.* 12 *Cinn aithriche nan sagart.* 27 *Coisreagadh balla Ierusaleim.* 44 *Dreuchd nan sagart agus nan Lebhitheach a shuidheachadh anns an teampull.*

AGUS *is* iad so na sagairt agus na Le-
bhithich a chaidh suas maille ri Se-
rubabel mac Shealtieil, agus Iesua: Sera-
iah, Ieremiah, Esra,
2 Amariah, Maluch, Hatus,
3 Sechaniah, Rehum, Meremot,
4 Ido, Gineto, Abiah,
5 Miamin, Maadiah, Bilgah,
6 Semaiah, agus Ioiarib, Iedaiah,
7 Salu, Amoc, Hilciah, Iedaiah: *b*'iad
sin cinn nan sagart agus am bràithrean
ann an làithibh Iesua.
8 Agus na Lebhithich: Iesua, Binui,
Cadmiel, Serebiah, Iudah, *agus* Matan-
iah, *a bha* os ceann nan laoidh-mholaidh[3],
e féin agus a bhràithrean;
9 Agus Bacbuciah, agus Uni, agus am
bràithrean, *a bha* thall fa'n comhair-san
anns na fairibh.
10 Agus ghin Iesua Ioiacim, agus ghin
Ioiacim Eliasib, agus ghin Eliasib Io-
iada,
11 Agus ghin Ioiada Ionatan, agus ghin
Ionatan Iadua.
12 Agus ann an làithibh Ioiacim bha
sagairt, cinn nan aithriche: o Sheraiah,
Meraiah: o Ieremiah, Hananiah:
13 O Esra, Mesulam: o Amariah, Ie-
hohanan:
14 O Mhelicu[4], Ionatan: o Shechaniah[5],
Ioseph:
15 O Harim, Adnah: o Mheraiot, Hel-
cai:
16 O Ido, Sechariah: o Ghineton, Me-
sulam:
17 O Abiah, Sichri: o Mhiamin[6], * * *:
o Mhoadiah, Piltai:
18 O Bhilgah, Samua: o Shemaiah, Ie-
honatan:
19 O Ioiarib, Matenai: o Iedaiah, Udsi:
20 O Shalai, Calai: o Amoc, Eber:
21 O Hilciah, Hasabiah: o Iedaiah, Ne-
taneel.
22 Sgrìobhadh sìos na Lebhithich ann
an làithibh Eliasib, Ioiada, agus Ieho-
nain, agus Iadua, cinn nan aithriche; agus
na sagairt gu ruig rìoghachadh Dhariuis
a' Phersaich.
23 Sgrìobhadh sìos mic Lebhi, cinn nan
aithriche, ann an leabhar nan eachdraidh,
gu ruig làithean Iohanain mhic Eliasib.
24 Agus cinn nan Lebhitheach: Hasa-
biah, Serebiah, agus Iesua mac Chad-
mieil, agus am bràithre thall fa'n comh-
air, a mholadh *agus* a thabhairt buidh-
eachais a réir àithne Dhaibhidh òglaich
Dhé, faire fa chomhair faire.
25 Mataniah, agus Bacbuciah, Obadiah,
Mesulam, Talmon, Acub, 'nan dorsairibh
a' coimhead na faire aig stairsneachaibh[7]
nan geata.
26 Iad sin ann an làithibh Ioiacim mhic
Iesua, mhic Iosadaic, agus ann an làith-
ibh Nehemiah an uachdarain, agus Esra
an t-sagairt, an sgrìobhaiche.
27 Agus aig coisreagadh balla Ierusa-
leim dh'iarr iad na Lebhithich as an àit-
ibh uile, chum an tabhairt gu h-Ierusa-
lem, a chumail a' choisreagaidh le h-
aoibhneas, agus le breth-buidheachais,
agus le seinn, *le* ciombalaibh, saltairibh,
agus le clàrsaichibh.

[1] *os ceann.* [2] *le'n achaibh.*
[3] *os ceann an tabhairt buidheachais.*
[4] *Mhaluch.* r. 2.
[5] *Shebaniah.* [6] *Mhiniamin.*
[7] *sgàth-thighibh, tighibh-tionail; asupim.* Eabh. Faic I. Eachdr. Caib. XXVI. r. 15. 17.

28 Agus chruinnich mic an luchd-seinn
an ceann a chéile, araon as an tìr réidh
mu thimchioll Ierusaleim, agus á bailtibh
beaga Netophati;
29 Agus á tigh Ghilgail, agus á mach-
airibh Gheba agus Asmabheit; oir thog
an luchd-seinn bailte beaga dhoibh féin
mu thimchioll Ierusaleim.
30 Agus ghlan na sagairt agus na Le-
bhithich iad féin, agus ghlan iad an sluagh,
agus na geatachan, agus am balla.
31 An sin thug mi suas uachdarain
Iudah air a' bhalla, agus dh'orduich mi
dà chuideachd mhòr chum molaidh, agus
gu'n imicheadh *aon* a dh'ionnsuidh na
làimhe deise air a' bhalla gu geata an
aolaich:
32 Agus 'nan déigh-san chaidh Hosaiah,
agus leth uachdarana Iudah,
33 Agus Asariah, Esra, agus Mesulam,
34 Iudah, agus Beniamin, agus Sema-
iah, agus Ieremiah:
35 Agus *cuid* do mhacaibh nan sagart
le trompaidibh; Sechariah mac Ionatain,
mhic Shemaiah, mhic Mhataniah, mhic
Mhichaiah, mhic Shacuir, mhic Asaiph;
36 Agus a bhràithre Semaiah, agus Asar-
eel, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneel, agus
Iudah, *agus* Hanani, le innealaibh-ciuil
Dhaibhidh òglaich Dhé, agus Esra an
sgrìobhaiche rompa.
37 Agus aig geata an tobair a bha fa'n
comhair, chaidh iad suas air ceumaibh[1]
baile Dhaibhidh, aig dol suas a' bhalla,
os ceann tighe Dhaibhidh, gu ruig geata
an uisge a làimh na h-àirde 'n ear.
38 Agus dh'imich a chuideachd eile a
bha chum molaidh thall fa'*n* comhair,
agus mise 'nan déigh, agus leth an
t-sluaigh air a' bhalla, o thaobh shuas
tùir nan àmhuinn gu ruig am balla
leathan;
39 Agus o thaobh shuas geata E-
phraim, agus os ceann an t-sean gheata,
agus os ceann geata an éisg, agus tùir
Hananeeil, agus tùir Mheah, gu ruig geata
nan caorach; agus sheas iad ann an geata
a' phrìosain[2].
40 An sin sheas an dà chuideachd a
bha chum molaidh ann an tigh Dhé, agus
mise agus leth nan riaghlair maille rium:
41 Agus na sagairt, Eliacim, Maaseiah,
Miniamin, Michaiah, Elioenai, Sechariah,
Hananiah le trompaidibh;
42 Agus Maaseiah, agus Semaiah, agus
Eleasar, agus Udsi, agus Iehohanan, agus
Malchiah, agus Elam, agus Eser: agus
sheinn an luchd-seinn gu h-àrd, agus Ies-
raiah 'na fhear-amhairc thairis orra.
43 Agus dh'ìobair iad air an là sin ìob-
airtean mòra, agus rinn iad gairdeachas;
oir thug Dia orra gairdeachas a dhean-
amh le h-aoibhneas mòr: rinn na mnài
mar an ceudna agus a' chlann gairdeach-
as, agus chualas gairdeachas Ierusaleim
an céin.
44 Agus shuidhicheadh air an là cheudna
daoine os ceann nan seòmar air son nan
ionmhas, air son nan tabhartas, air son
nan ceud thoradh, agus air son nan deach-
amh, chum gu'n cruinnicheadh iad annta
á achannaibh nam bailte cuibhrionnan an
lagha do na sagairt agus do na Lebhith-
ich: oir *bha* aoibhneas air Iudah air son
nan sagart agus air son nan Lebhitheach
a bha a' feitheamh[3].
45 Agus choimhid iad faire an Dé, agus
faire a' ghlanaidh, araon an luchd-seinn
agus na dorsairean, a réir àithne Dhaibh-
idh agus Sholaimh a mhic:
46 Oir ann an làithibh Dhaibhidh agus
Asaiph o shean *bha* cinn ann air an luchd-
seinn, agus air na laoidhibh molaidh agus
buidheachais do Dhia.
47 Agus thug Israel uile seachad ann
an làithibh Sherubabeil, agus ann an
làithibh Nehemiah, cuibhrionnan an luchd-
seinn agus nan dorsair, dlighe gach là
air a là féin; agus naomhaich iad *nithe*
do na Lebhithich; agus naomhaich na
Lebhithich do chloinn Aaroin.

CAIB. XIII.

1 *Air leughadh an lagha dhoibh dhealaicheadh Is-
rael o'n t-sluagh mheasgta.* 4 *'Nuair a phill Ne-
hemiah thug e fa'near na seòmraichean a ghlan-
adh.* 10 *Thagair e cùis nan Lebhitheach.* 15
Mu bhriseadh na sàbaid. 23 *Mu na h-Iudh-
aich a phòs mnài choimheach.*

AIR an là sin leughadh ann an leabh-
ar Mhaois ann an éisdeachd[4] an
t-sluaigh, agus fhuaradh sgrìobhta ann,
nach tigeadh an t-Amonach agus am
Moabach a steach do choimhthional Dhé
gu bràth;
2 A chionn nach do choinnich iad clann
Israeil le h-aran agus le h-uisge, agus
gu'n do thuarasdalaich iad Balaam 'nan
aghaidh chum am mallachadh: ach
thionndaidh ar Dia am mallachadh gu
beannachadh.
3 A nis an uair a chual' iad an lagh,
dhealaich iad an sluagh measgta[5] uile o
Israel.
4 Agus roimhe so *bha* aig Eliasib an
sagart, a chuireadh os ceann seòmair
tighe ar Dé, cleamhnas ri Tobiah.
5 Agus rinn e dha seòmar mòr, far an
robh iad roimhe a' cur an tabhartais-
bhìdh, na tùise, agus nan soitheach, agus
deachaimh an arbhair, an fhìona nuaidh,
agus na h-olaidh, (a dh'orduicheadh do
na Lebhithich, agus do'n luchd-seinn,

[1] *staidhrichibh.* [2] *aig geata na gainntir.*
[3] *a' frithealadh, 'nan seasamh* an sin.
[4] *ann an cluasaibh.* Eabh.
[5] *na coigrich, iadsan do shliochd eile.*

agus do na dorsairibh,) agus tabhartais
nan sagart.
6 Ach an uair a thachair so uile[1] cha
robh mise ann an Ierusalem; oir anns an
dara bliadhna deug thar fhichead do Ar-
tacsercses righ Bhabiloin, thàinig mi dh'-
ionnsuidh an righ, agus an déigh làith-
ean àraidh fhuair mi mo chead o'n righ:
7 Agus thàinig mi gu h-Ierusalem, agus
thuig mi an t-olc a rinn Eliasib air son
Thobiah, seòmar a dheanamh dha ann
an cùirtibh tighe Dhé.
8 Agus ghabh mi gu ro olc e; agus
thilg mi uile airneis-tighe Thobiah mach
as an t-seòmar.
9 Agus dh'àithn mi, agus ghlan iad na
seòmraichean: agus thug mi air an ais
an sin soithichean tighe Dhé, an tabh-
artas-bìdh agus an tùis
10 Agus dh'aithnich mi nach d'thugadh
seachad cuibhrionnan nan Lebhitheach;
oir theich na Lebhithich agus an luchd-
seinn a rinn an obair, gach duine a dh'-
ionnsuidh 'fhearainn féin.
11 Agus thug mi achmhasan do na riagh-
lairibh[2], agus thubhairt mi, C'ar son a
thréigeadh[3] tigh Dhé? Agus chruinnich
mi iad ri chéile, agus shuidhich mi iad
'nan àit.
12 Agus thug Iudah uile deachamh an
arbhair, agus an fhìona nuaidh, agus na
h-olaidh a steach do na h-ionmhasaibh.
13 Agus chuir mi luchd-coimhid os
ceann nan ionmhas, Selemiah an sagart,
agus Sadoc an sgrìobhaiche; agus do na
Lebhithich, Pedaiah; agus làimh riu-san
Hanan mac Shacuir, mhic Mhataniah:
oir mheasadh fìrinneach iad, agus *bha*
orra-san roinn air am bràithribh.
14 Cuimhnich orm, O mo Dhia, air son
so, agus na cuir as do shealladh[4] mo
dheadh ghnìomharan a rinn mi a thaobh
tighe mo Dhé agus a thaobh 'fhairean[5].
15 Anns na làithibh sin chunnaic mi
ann an Iudah *daoine* a' saltairt fhìon-
amar air an t-sàbaid, agus a' toirt a stigh
sguab, agus a' cur luchd air asalaibh;
agus mar an ceudna fìon, fìon-dhearcan,
agus fìgean, agus gach *gnè* eallaich, a
thug iad a stigh do h-Ierusalem air là
na sàbaid: agus thug mi fianuis *'nan
aghaidh* air an là air an do reic iad biadh.
16 Ghabh mar an ceudna Tìoraich
còmhnuidh ann, a thug a stigh iasg agus
gach gnè bathair; agus reic iad air an
t-sàbaid ri clann Iudah, agus ann an Ie-
rusalem.
17 Agus thug mi achmhasan do àrd
uaislibh Iudah, agus thubhairt mi riu,
Ciod an ni olc so *a tha* sibh a' deanamh,
agus sibh a' briseadh[6] là na sàbaid?
18 Nach d'rinn bhur n-aithriche mar so,
agus nach d'thug ar Dia an t-olc so uile
oirnne, agus air a' bhaile so? agus *tha*
sibhse a' toirt tuilleadh feirge air Israel
leis an t-sàbaid a bhriseadh.
19 Agus an uair a thòisich geatachan
Ierusaleim air a bhi dorcha roimh 'n
t-sàbaid, dh'àithn mi, agus dhruideadh
na comhlachan; agus dh'àithn mi nach
bitheadh iad air am fosgladh gus an déigh
na sàbaid: agus *cuid* do m'òglachaibh
shuidhich mi aig na geataibh, chum nach
tigeadh eallach a stigh air là na sàbaid.
20 Agus ghabh na ceannaichean, agus
luchd-reicidh gach gnè bathair, tàmh an
taobh a muigh do Ierusalem uair no dhà.
21 Agus thug mi fianuis 'nan aghaidh,
agus thubhairt mi riu, C'ar son a tha sibh
a' gabhail tàimh fa chomhair a' bhalla?
ma ni sibh a rìs e, leagaidh mi làmh
oirbh. O'n àm sin cha d'thàinig iad
tuilleadh air an t-sàbaid.
22 Agus dh'àithn mi do na Lebhithich,
a bha 'gan glanadh féin, agus a thàinig
a ghleidheadh nan geata, gu'n naomh-
aicheadh iad là na sàbaid. Cuimhnich
orm, O mo Dhia, *thaobh* so mar an ceudna,
agus caomhain mi a réir meud do thròcair.
23 Mar an ceudna, anns na làithibh sin
chunnaic mi Iudhaich *a* phòs mnài do
Asdod, do Amon, agus do Mhoab.
24 Agus labhair an clann leth ann an
cainnt Asdoid, agus cha b'urrainn iad
labhairt ann an cainnt nan Iudhach, ach
a réir cainnte an dà shluaigh[7].
25 Agus thug mi achmhasan dhoibh,
agus mhallaich mi iad, agus bhuail mi
cuid diubh, agus spìon mi dhiubh am falt,
agus thug mi orra mionnachadh air Dia,
nach tugadh iad an nigheana[8] d'am mac-
aibh-san, agus nach gabhadh iad an
nigheana-san d'am macaibh, no dhoibh
féin.
26 Leis na nithibh sin nach do pheac-
aich Solamh righ Israeil? gidheadh am
measg mhòrain chinneach cha robh righ
ann cosmhuil ris, a bha air a ghràdhach-
adh le 'Dhia, agus a rinn Dia 'na righ air
Israel uile: ach thug mnài choimheach[9]
air-san féin peacachadh.
27 An éisd sinn ribh ma ta gus an t-olc
mòr so uile a dheanamh, gu peacachadh
an aghaidh ar Dé, le mnài choimheach a
phòsadh?
28 Agus bha *aon* do mhacaibh Ioiada,
mhic Eliasib an àrd-shagairt, 'na chliamh-
uin aig Sanbalat an t-Horonach: uime
sin dh'fhògair mi uam e.
29 Cuimhnich orra, O mo Dhia, chionn

[1] *ann an so uile.* Eabh.
[2] *thagair mi a' chùis ris na riaghlairibh.*
[3] *a thréig sinn.* [4] *na dubh a mach, na di-chuimhnich.*
[5] *air son tighe mo Dhé, agus air son a fhrithealaidh.*
[6] *a' truailleadh, a' mi-naomhachadh.*
[7] *sluaigh agus sluaigh.* Eabh.
[8] *Cha toir sibh bhur nigheana, &c.*
[9] *a bha 'nan coigrich, o thìribh eile.*

gu'n do thruaill iad an t-sagartachd, agus
coimhcheangal na sagartachd agus nan
Lebhitheach.
30 Mar so ghlan mi iad o gach coig-
reach, agus dh'orduich mi fairean nan
sagart agus nan Lebhitheach, gach aon
'na ghnothuch féin:
31 Agus air son nan tabhartas-fiodha,
aig àmannaibh suidhichte, agus air son
nan ceud thoradh. Cuimhnich orm, O mo
Dhia, chum maith.

E S T E R.

CAIB. I.

1 *Rinn Ahasuerus cuirm d'a uachdaranaibh agus d'a sheirbhisich.* 10 *Dhiùlt Bhasti teachd an làthair an righ 'nuair a chuir e fios oirre.* 16 *Le comhairle Mhemucain chuir an righ air falbh Bhasti.*

ANIS ann an làithibh Ahasueruis, (*is*
e so an t-Ahasuerus a rìghich o India
gu ruig Etiopia, *os ceann* ceud agus
seachd thar fhichead mòr-roinn;)
2 Anns na làithibh sin, an uair a shuidh
righ Ahasuerus air righ-chaithir a rìogh-
achd, a *bha* ann an Susan an lùchairt;
3 Anns an treas bliadhna d'a rìoghach-
adh, rinn e fleadh[1] d'a uachdarain uile,
agus d'a sheirbhisich; *agus* cumhachd
Phersia agus Mhedia, àrd uaislean agus
uachdarain nam mòr-roinn 'na làthair;
4 An uair a nochd e saoibhreas a rìogh-
achd ghlòrmhoir, agus urram a mhòr-
achd òirdheirc, rè ceud[2] agus ceithir fich-
ead là.
5 Agus an uair a chrìochnaicheadh na
làithe sin, rinn an righ do'n t-sluagh uile
a bha làthair ann an Susan an lùchairt,
eadar mhòr agus bheag, fleadh sheachd
làithean, ann an cùirt lios[3] tighe an righ.
6 *Bha na cùirteine* geal, uaine, agus
gorm air an crochadh le cordaibh do
anart grinn agus do chorcur, air failbh-
eagaibh airgid, agus puist marmoir: na
leabaiche do òr agus do airgiod, air leac-
urlar do mharmor dearg, agus gorm,
agus geal, agus dubh.
7 Agus thug iad deoch seachad ann an
soithichibh òir, agus na soithichean ea-
cosmhuil r'a chéile[4], agus fìon rìoghail
ann am pailteas, mar a thigeadh do'n
righ[5].
8 Agus *bha* 'n t-òl a réir an lagha, gun
neach ann a dh'éignicheadh; oir mar sin
dh'àithn an righ do uile dhaoinibh mòra
a thighe, gu'n deanadh iad mar a b'àill
leis gach duine
9 Mar an ceudna rinn Bhasti a' bhan-
righinn fleadh do na mnaibh *anns* an
tigh rìoghail a *bhuineadh* do righ Aha-
suerus.
10 Air an t-seachdamh là, 'nuair a bha
cridhe an righ subhach le fìon, dh'àithn
e do Mhehuman, do Bhista, do Harbona,
do Bhigta, agus do Abagta, do Shetar,
agus do Charcas, na seachd caillteanaich
a fhritheil ann an làthair an righ Aha-
sueruis,
11 Bhasti a' bhan-righinn a thoirt an
làthair an righ leis a' chrùn rìoghail, a
nochdadh do'n t-sluagh agus do na
h-uachdaranaibh a sgéimhe; oir *bha* i
maiseach ri amhairc oirre.
12 Ach dhiùlt a' bhan-righinn Bhasti
teachd air àithne an righ a *thug e seachad*
le làimh nan caillteanach: agus bha corr-
uich mhòr air an righ, agus las 'fhearg
an taobh a stigh dheth.
13 An sin thubhairt an righ ris na
daoine glice, d'am b'aithne na h-aimsir-
ean, (oir *b*'e sin gnàth an righ d'an taobh-
san uile a bha eòlach air lagh agus breith-
eanas;
14 Agus làimh ris *bha* Carsena, Setar,
Admata, Tarsis, Meres, Marsena, [agus]
Memucan, seachd uachdarain Phersia
agus Mhedia, a *bha* faicinn gnùise an righ,
agus a shuidh air thoiseach san rìogh-
achd,)
15 A réir an lagha ciod a ni sinn ris a'
bhan-righinn Bhasti, a chionn nach d'rinn
i iarrtus an righ Ahasueruis le làimh nan
caillteanach?
16 Agus thubhairt Memucan an làthair
an righ agus nan uachdaran, Cha'n ann
air an righ a mhàin a rinn Bhasti a' bhan-
righinn eucoir, ach mar an ceudna air na
h-uachdaranaibh uile, agus air an t-sluagh
uile, a *tha* ann an uile mhòr-roinnibh
righ Ahasueruis:
17 Oir thèid gnìomh na ban-righinn a
mach a dh'ionnsuidh nam ban uile, air
chor as gu'n dean iad tàir air am fir 'nan
sùilibh, 'nuair a their iad, Dh'àithn an
righ Ahasuerus a' bhan-righinn Bhasti a
thoirt a steach 'na làthair, ach cha d'thàin-
ig i.
18 Mar an ceudna air an là'n diugh
their bain-tighearnan Phersia agus Mhe-
dia, a chluinneas mu ghnìomh na ban-
righinn, ri uile uachdaranaibh an righ:

[1] *cuirm, féisd.* [2] *iomadh latha,* eadhon *ceud.* [3] *gàraidh.* [4] *agus mhùth iad na soithiche.* [5] *mar bu chubhaidh do'n righ; a réir làimhe an righ.* Eabh.

mar so *éiridh suas* pailteas tàire agus
feirge.
19 Ma's maith leis an righ, thigeadh
àithne rìoghail a mach uaith, agus sgrìobh-
ar i am measg laghanna nam Persach
agus nam Medach, chum nach atharr-
aichear i, Nach tig Bhasti ni's mò an
làthair an righ Ahasueruis, agus gu'n
toir an righ a h-inbhe rìoghail do mhnaoi
eile a's fearr na ise.
20 Agus an uair a chluinnear àithne an
righ a bheir e seachad air feadh a rìogh-
achd uile, (oir *tha* i mòr,) bheir na mnài
uile urram d'am fearaibh, eadar mhòr
agus bheag.
21 Agus thaitinn am focal ris an righ
agus r'a uachdaranaibh; agus rinn an
righ a réir focail Mhemucain:
22 Agus chuir e litrichean a dh'ionn-
suidh uile mhòr-roinnean an righ, dh'ionn-
suidh gach mòr-roinne a réir a sgrìobh-
aidh, agus a dh'ionnsuidh gach sluaigh a
réir an cànain[1], gu'm bitheadh gach fear
'na uachdaran 'na thigh féin; agus gu'm
biodh *so* air fhoillsicheadh[2] a réir cànain
gach sluaigh.

CAIB. II.

1 *Chomhairlich 'òglaich do'n righ ban-righinn eile iarraidh an àit Bhasti.* 5 *Dh'àraich Mordecai Ester.* 15 *Thaitinn Ester ri Ahasuerus, agus rinneadh i 'na ban-righinn.*

AN déigh nan nithe sin, an uair a
thraogh[3] fearg an righ Ahasueruis,
chuimhnich e air Bhasti, agus na rinn i,
agus na dh'àithneadh 'na h-aghaidh.
2 An sin thubhairt òglaich an righ a
fhritheil dà, Iarrar do'n righ òighean òga
sgiamhach:
3 Agus orduicheadh an righ luchd-riagh-
laidh[4] ann an uile mhòr-roinnibh a
rìoghachd, agus cruinnicheadh iad na
h-òighean òga sgiamhach uile gu Susan
an lùchairt, gu tigh nam ban, fuidh làimh
Hegai, chaillteanaich an righ, fhir-
ghleidhidh nam ban; agus thugar *dhoibh*
na nithe air son an glanaidh.
4 Agus bitheadh an òigh a thaitneas ris
an righ[5], 'na ban-righinn an àite Bhasti.
Agus thaitinn an ni ris an righ, agus rinn
e mar sin.
5 Bha Iudhach àraidh ann an Susan an
luchairt, d'am *b*'ainm Mordecai, mac Iair,
mhic Shimei, mhic Chis, duine do Bhen-
iamin,
6 A thugadh air falbh o Ierusalem leis
a' bhraighdeanas a thugadh air falbh
maille ri Ieconiah righ Iudah, a thug Ne-
buchadnesar righ Bhabiloin air falbh.
7 Agus dh'àraich[6] e Hadasah, (*b*'i sin
Ester,) nighean bràthar-'athar, oir cha
robh athair no màthair aice; agus bha'*n*
òigh maiseach 'na cruth, agus sgiamhach
'na gnùis: agus an uair a dh'eug a h-ath-
air agus a màthair, ghabh Mordecai d'a
ionnsuidh i mar a nighean féin.
8 Agus an uair a chualas àithne an righ
agus 'ordugh, agus an uair a chruinnich-
eadh iomadh òigh gu Susan an lùchairt,
gu bhi fuidh làimh[7] Hegai, thugadh Ester
mar an ceudna gu tigh an righ, gu bhi
fuidh làimh Hegai, fhir-ghleidhidh nam
ban.
9 Agus thaitinn an òigh ris, agus fhuair
i caoimhneas 'na làthair, agus rinn e
deifir gus a nithe air son glanaidh, agus
na bhuineadh dhi, a thabhairt d'a h-ionn-
suidh, agus gu seachd maighdeanan
iomchuidh a thabhairt di á tigh an righ;
agus chuir e i féin agus a maighdeanan
do'n *àit* a b'fhearr do thigh nam ban.
10 Cha d'innis Ester a sluagh, no a
luchd-daimh: oir dh'àithn Mordecai dhi
gun innseadh.
11 Agus gach là *bha* Mordecai ag im-
eachd fa chomhair cùirte tighe nam ban,
a dh'fhiosrachadh cionnus a bha Ester,
agus ciod a dh'éireadh dhi.
12 Agus an uair a thàinig àm gach
òighe gu dol a steach a dh'ionnsuidh an
righ Ahasueruis, an déigh dhi bhi dà
mhìos dheug a réir gnàtha nam ban, (oir
mar sin choimhlionadh làithean an glan-
aidh, sè mìosan le h-oladh mirr, agus sè
mìosan le luibhibh cùbhraidh, agus le
nithibh *eile* chum glanaidh nam ban,)
13 An sin mar so thàinig gach òigh a
dh'ionnsuidh an righ: gach *ni*[8] a dh'iarr
i thugadh dhi gu dol a steach leatha á
tigh nam ban gu tigh an righ.
14 Air feasgar chaidh i steach, agus sa'
mhaduinn phill i gu dara tigh nam ban,
fuidh làimh Shaasgais, chaillteanaich an
righ, fhir-ghleidhidh nan coimhleabach:
cha d'thàinig i steach tuilleadh a dh'ionn-
suidh an righ, mar do ghabh an righ
tlachd dhi, agus gu'n do ghairmeadh i
air a h-ainm.
15 Agus an uair a thàinig àm[9] Esteir,
nighean Abihail, bràthar-athar Mhorde-
cai, (a ghabh d'a ionnsuidh i mar a nigh-
ean féin,) gu dol a steach a dh'ionnsuidh
an righ, cha d'iarr i ni air bith ach na
dh'orduich Hegai, caillteanach an righ,
fear-gleidhidh nam ban: agus fhuair
Ester gean-maith 'nan sùilibh-san uile a
dh'amhairc oirre.
16 Agus thugadh Ester a dh'ionnsuidh
an righ Ahasueruis, a dh'ionnsuidh a
thighe rìoghail, anns an deicheamh mìos,

[1] *cànamhain, cainnte.*
[2] *air a dheanamh aithnichte.*
[3] *a dh'ìslich, a sguir.* [4] *luchd-amhairc thairis.*
[5] *a bhios maith ann an sùilibh an righ.* Eabh.
[6] *thog.* [7] *fuidh chùram, ann an coimhead.*
[8] *gach* neach. [9] *car, seal.*

(*is* e sin mìos Thebeit,) anns an t-seachd-
amh bliadhna d'a rìoghachadh.
17 Agus ghràdhaich an righ Ester os
ceann nam ban uile, agus fhuair i gean-
maith agus caoimhneas 'na làthair os
ceann nan òighean uile; agus chuir e an
crùn rìoghail air a ceann, agus rinn e 'na
ban-righinn i an àite Bhasti.
18 An sin rinn an righ fleadh mòr d'a
uachdaranaibh uile agus d'a sheirbhis-
ich, fleadh Esteir; agus thug e saorsa
do na mòr-roinibh, agus thug e seachad
tiodhlacan, mar bu chubhaidh do'n righ.
19 Agus an uair a chruinnicheadh na
h-òighean an dara uair, an sin shuidh
Mordecai ann an geata an righ.
20 Cha d'innis Ester *fathast* a luchd-
dàimh, no a sluagh, mar a dh'àithn Mor-
decai dhi; oir rinn Ester iarrtus Mhorde-
cai, mar a rinn i 'nuair a dh'àraicheadh i
maille ris.
21 Anns na làithibh sin, an uair a bha
Mordecai 'na shuidhe ann an geata an
righ, bha fearg air Bigtan agus Teres,
dithis do chaillteanaich an righ, dhiubh-
san a bha coimhead an doruis, agus dh'iarr
iad làmh a chur anns an righ Ahasuerus.
22 Agus fhuair Mordecai fios air an ni
sin, agus dh'innis se *e* do Ester a' bhan-
righinn; agus dh'innis Ester *e* do'n righ
ann an ainm Mhordecai.
23 Agus rannsaicheadh an ni, agus
fhuaradh mach e, agus chrochadh suas
iad le chéile air crann: agus sgrìobhadh
e ann an leabhar nan eachdraidh am fian-
uis an righ.

CAIB. III.

1 *Dh'ardaich Ahasuerus Haman, agus thug a sheirbhisich uile urram da, ach Mordecai an t-Iudhach 'na aonar:* 5 *Air an aobhar sin dh'iarr Haman na h-Iudhaich gu léir a sgrios.*

AN déigh nan nithe sinn rinn an righ
Ahasuerus Haman, mac Hamedata
an Agagaich, *'na dhuine* mòr, agus
dh'àrdaich se e, agus chuir e 'àite-suidhe
os ceann nan uachdaran uile a *bha* maille
ris.
2 Agus chrom na seirbhisich uile a *bha*
ann an geata an righ iad féin, agus thug
iad urram do Haman, oir dh'àithn an righ
mar sin d'a thaobh; ach cha do chrom
Mordecai e féin, agus cha d'thug e ur-
ram *dha.*
3 Agus thubhairt seirbhisich an righ, a
bha ann an geata an righ, ri Mordecai,
C'ar son a tha thu a' briseadh àithne an
righ?
4 Agus an uair a labhair iad ris la'n
déigh là, agus nach d'éisd e riu, an sin
dh'innis iad *e* do Haman, a dh'fheuchainn
an seasadh briathra Mhordecai; oir
dh'innis e dhoibh gu'm *b*'Iudhach e.
5 Agus chunnaic Haman nach do chrom
Mordecai e féin, agus nach d'thug e ur-
ram dha, agus bha Haman làn feirge.
6 Agus cha b'fhiù leis làimh a chur ann
am Mordecai 'na aonar, oir nochd iad da
sluagh Mhordecai; uime sin dh'iarr Ha-
man na h-Iudhaich uile sgrios a *bha* ann
an uile rìoghachd Ahasueruis, sluagh
Mhordecai.
7 Anns a' cheud mhìos, (*is* e sin mìos
Nisain) anns an dara bliadhna deug do
righ Ahasuerus, thilgeadh[1] Pur, is e *sin*
an crannchur, an làthair Hamain, o là gu
là, agus o mhìos gu mios, *gus* an dara
mìos deug, *is* e sin mìos Adair.
8 Agus thubhairt Haman ri righ Aha-
suerus, Tha sluagh àraidh ann air an
sgaoileadh agus air an roinn am measg
an t-sluaigh ann an uile mhòr-roinnibh do
rìoghachd, agus *tha* laghanna air leth
aca seach gach sluagh, agus cha 'n'eil iad
a' coimhead laghanna an righ; uime sin
cha'n'*eil* e air son leas an righ am fulang.
9 Ma's toil leis an righ, sgrìobhar gu'm
bi iad air an sgrios, agus ìocaidh mise
deich mìle tàlann airgid d'an làimh-san a
ni an gnothuch[2], chum *a* thabhairt do
ionmhasaibh an righ,
10 Agus thug an righ 'fhàinne bhàrr a
làimhe, agus thug se *e* do Haman, mac
Hamedata an Agagaich, nàmhaid nan
Iudhach.
11 Agus thubhairt an righ ri Haman,
Tha'n t-airgiod air a thabhairt duit, agus
an sluagh, a dheanamh riu mar *is* àill
leat.
12 Agus ghairmeadh sgrìobhaichean an
righ air an treas là deug do'n cheud mhìos
agus sgrìobhadh, a réir gach ni a dh'àithn
Haman, chum àrd-riaghlairean an righ,
agus a chum nan uachdaran a *bha* os
ceann gach mòr-roinne, agus *a* chum
cheann-feadhna[3] gach sluaigh, *chum* gach
mòr-roinne a réir an sgrìobhaidh, agus *a*
chum gach sluaigh a réir an cànain: ann
an ainm an righ Ahasueruis sgrìobhadh *e*,
agus sheulaicheadh *e* le fàinne an righ.
13 Agus chuireadh na litrichean le
làimh ghillean-ruithe gu uile mhòr-roinn-
ibh an righ, a sgrios, a mharbhadh, agus
a chur as do na h-Iudhaich uile, eadar òg
agus shean, chloinn bhig agus mhnaibh,
ann an aon là, air an treas *là* deug do'n
dara mìos deug, (*is* e sin mìos Adair,)
agus am feudail[4] *a thogail* mar chreich.
14 *B*'e dùblachadh an sgrìobhaidh, Gu'n
tugta àithne seachad anns gach mòr-roinn,
air a foillseachadh do gach sluagh, iad a
bhi deas fa chomhair an là sin.
15 Chaidh na gillean-ruithe a mach, air
an greasadh le h-àithne an righ; agus
thugadh an t-ordugh seachad ann an Su-

[1] *thilg c.* [2] *do làimh an luchd-ghnothuiche.* [3] *cheannard.* [4] *am maoin.*

san an lùchairt: agus shuidh an righ
agus Haman sìos a dh'òl; ach bha'm
baile Susan fo amhluadh[1].

CAIB. IV.

1 Rinn Mordecai agus na h-Iudhaich bròn air son àithne an righ d'an taobh. 4 Thugadh fios do Ester air an ni so, agus chomhairlicheadh dhi eadar-ghuidhe a dheanamh air son nan Iudhach. 15 Ghairm i trasgadh.

AN uair a dh'aithnich Mordecai gach
ni a rinneadh, reub e[2] 'eudach, agus
chuir e saic-eudach air agus luaithre, agus
chaidh e mach gu meadhon a' bhaile, agus
ghlaodh e le glaodh àrd agus searbh.
2 Agus thàinig e eadhon fa chomhair
geata an righ: oir cha'n fheudadh neach
air bith dol a stigh do gheata an righ le
saic-eudach air.
3 Agus anns gach uile mhòr-roinn d'an
d'thàinig focal an righ agus 'ordugh, *bha*
bròn mòr am measg nan Iudhach, agus
trasgadh, agus gul, agus caoidh; agus
luidh mòran ann an saic-eudach agus an
luaithre.
4 Agus thàinig maighdeanan Esteir
agus a caillteanaich, agus dh'innis iad sin
di. Agus bha a' bhan-righinn ro dhoilgh-
easach, agus chuir i eudach gu bhi air a
chur air Mordecai, agus gu'n tugta 'eud-
ach-saice dheth: ach cha ghabhadh esan e.
5 An sin ghoir Ester air Hatach, *aon* do
chaillteanaich an righ, d'an d'orduich e
feitheamh oirre, agus thug i àithne dha
gu Mordecai, gu'm faigheadh e fios ciod
e so, agus c'ar son so.
6 Agus chaidh Hatach a mach a dh'ionn-
suidh Mhordecai, gu sràid a' bhaile, a
bha fa chomhair geata an righ.
7 Agus dh'innis Mordecai dha gach *ni*
a thachair dha, agus an t-suim airgid a
gheall Haman a thomhas a stigh do ion-
mhasaibh an righ air son[3] nan Iudhach,
chum an sgrios.
8 Agus thug e dha dùblachadh sgrìobh-
aidh an orduigh, a thugadh ann an Susan
gus an sgrios, chum 'fheuchainn do Ester,
agus a chur an céill di, agus a dh'àith-
neadh dhi gu'n rachadh i stigh a dh'ionn-
suidh an righ, a dh'aslachadh air, agus a
ghuidheadh air[4] as leth a sluaigh.
9 Agus thàinig Hatach, agus dh'innis e
do Ester briathra Mhordecai.
10 Agus labhair Ester ri Hatach, agus
thug i àithne dha gu Mordecai:
11 Tha fios aig seirbhisich an righ uile,
agus aig sluagh mhòr-roinnean an righ,
ge b'e air bith fear no bean a théid a
steach a dh'ionnsuidh an righ do'n chùirt
a's faide a stigh, air nach goirear, *gu bheil*
aon lagh aige a chur gu bàs, ach a mhàin
esan d'an sìn an righ a mach a shlat-òir
rìoghail, a chum gu'm bi e beò; ach cha
do ghoireadh ormsa teachd a steach a dh'-
ionnsuidh an righ na deich latha fichead so.
12 Agus dh'innis iad do Mhordecai
briathran Esteir.
13 Agus dh'àithn Mordecai freagradh
a thoirt do Ester, Na smuainich agad
féin gu'n téid thu as ann an tigh an righ
ni's mò na na h-Iudhaich uile:
14 Oir ma bhitheas tusa gu tur a'd' thosd
san àm so, thig lasachadh agus saorsa do
na h-Iudhaich o àit eile; ach sgriosar
thusa agus tigh t'athar: agus cò aig am
bheil fios nach ann air son a leithid so do
àm a thàinig thu do'n rìoghachd[4]?
15 An sin dh'iarr Ester *am* freagradh *so*
a thoirt do Mhordecai;
16 Falbh, cruinnich r'a chéile na h-Iudh-
aich uile a gheibhear ann an Susan, agus
traisgibh air mo shon-sa, agus na h-ith-
ibh agus na h-òlaibh rè thri làithean, a
là no dh'oidhche: traisgidh mise agus mo
mhaighdeanan air an dòigh cheudna;
agus an sin théid mi a stigh a gh'ionn-
suidh an righ, ni nach 'eil a réir an lagha;
agus mar sin ma bhàsaicheas mi, bàsaich-
eam.
17 Agus dh'imich Mordecai, agus rinn
e a réir gach *ni* a dh àithn Ester dha.

CAIB. V.

1 Fhuair Ester deadh-ghean an sealladh an righ. 4 Thug i cuireadh do'n righ agus do Haman a dh'ionnsuidh fleadha. 9 Bha Haman làn feirge an aghaidh Mhordecai. 14 Le comhairle a mhna agus a chairdean rinn e croich air a shon.

ANIS air an treas là chuir Ester oirre
a [eulaidh] rìoghail, agus sheas i
anns a' chùirt a b'fhaide steach do thigh
an righ, fa chomhair tighe an righ: agus
bha'*n* righ 'na shuidhe air a righ-chaith-
ir anns an tigh rìoghail, fa chomhair
geata an tighe.
2 Agus an uair a chunnaic an righ Ester
a' bhan-righinn 'na seasamh anns a'
chùirt, fhuair i deadh-ghean 'na sheall-
adh: agus shìn an righ a mach gu Ester
an t-slat-òir rìoghail a *bha* 'na làimh;
agus thàinig Ester am fagus, agus bhean
i ri bàrr na slaite.
3 An sin thubhairt an righ rithe, Ciod
a's àill leat, a bhan-righinn Ester? agus
ciod e t'iarrtus? gu ruig leth na rìogh-
achd bheirear dhuit e.
4 Agus fhreagair Ester, Ma'*s* maith leis
an righ, thigeadh an righ agus Haman an
diugh a dh'ionnsuidh na fleadha a dheas-
aich mi dha.
5 Agus thubhairt an righ, Greasaibh
Haman a dheanamh mar a thubhairt
Ester. Agus thàinig an righ agus Haman
a dh'ionnsuidh na fleadha a dheasaich
Ester.
6 Agus thubhairt an righ ri Ester aig

[1] *iomcheist.* [2] *Mordecai.* Eabh. [3] *an aghaidh.* [4] *'na làthair.* [5] *inbhe rìoghail.*

fleadh an fhìona, Ciod i t'athchuinge? agus bheirear dhuit i: agus ciod e t'iarrtus? agus gu ruig leth na rìoghachd nìthear e.

7 Agus fhreagair Ester, agus thubhairt i, Is i m'athchuinge agus m'iarrtus;

8 Ma fhuair mi deadh-ghean ann an sealladh an righ, agus ma's maith leis an righ m'athchuinge a dheònachadh, agus m' iarrtus a dheanamh, thigeadh an righ agus Haman a dh'ionnsuidh na fleadha a dheasaicheas mi dhoibh, agus am màireach ni mi a réir focail an righ.

9 Agus chaidh Haman a mach air an là sin aoibhneach agus subhach 'na chridhe: ach an uair a chunnaic Haman Mordecai ann an geata an righ, agus nach d'éirich e, agus nach do charuich e air a shon, bha e[1] làn feirge an aghaidh Mhordecai.

10 Gidheadh chum Haman air féin, agus chaidh e dhachaidh; agus chuir e *fios* uaith, agus thug e air a chairdibh teachd d'a ionnsuidh, agus air Seres a mhnaoi.

11 Agus chuir Haman an céill doibh mòralachd a bheartais, agus lìonmhoireachd a mhac, agus gach *ni* leis an d'rinn an righ mòr e, agus mar a dh'àrdaich se e os ceann nan uachdaran agus sheirbhiseach an righ.

12 Thubhairt Haman mar an ceudna, Os bàrr, cha d'thug Ester a' bhan-righinn duine air bith a stigh maille ris an righ a dh'ionnsuidh na fleadha a dheasaich i, ach mi féin; agus mar an ceudna am màireach, tha mi air mo chuireadh leatha maille ris an righ.

13 Gidheadh cha dean so uile a bheag do mhaith dhomh, am feadh a chi mi Mordecai an t-Iudhach 'na shuidhe ann an geata an righ.

14 Agus thubhairt Seres a bhean ris, agus a chairdean uile, Deanar croich leth-cheud làmh-choille air àirde, agus anns a' mhaduinn labhair ris an righ gu'n crochar Mordecai oirre; agus gabh a steach maille ris an righ dh'ionnsuidh na fleadha gu subhach. Agus thaitinn an ni ri Haman, agus thug e fa'near a' chroich a bhi air a deanamh.

CAIB. VI.

1 *Smuainich Ahasuerus air urram a chur air Mordecai a chionn gu'n d'innis e air Bigtana agus air Teres:* 10 *Shònraicheadh Haman gu so a dheanamh.* 13 *Roimh-innis a chairdean do Haman gu'n tuiteadh e roimh Mhordecai.*

AIR an oidhche sin theich codal an righ uaith; agus dh'iarr e leabhar-cuimhne nan eachdraidh lathail a bhi air a thabhairt d'a ionnsuidh; agus leughadh iad am fianuis an righ.

2 Agus fhuaradh sgrìobhta, gu'n d'innis Mordecai air Bigtana[2] agus air Teres, dithis do chaillteanaich an righ, dhiubhsan a bha coimhead an doruis, a dh'iarr làmh a chur ann an righ Ahasuerus.

3 Agus thubhairt an righ, Ciod an t-urram agus an inbhe a thugadh do Mhordecai air son so? Agus thubhairt òglaich an righ a fhritheil dha, Cha d'rinneadh ni air bith air a shon.

4 Agus thubhairt an righ, Cò *a tha* sa' chùirt? (a nis bha Haman air teachd do chùirt tighe an righ a b'fhaide a mach, a labhairt ris an righ, gu'm biodh Mordecai air a chrochadh air a' chroich a dheasaich e dha;)

5 Agus thubhairt òglaich an righ ris, Feuch, *tha* Haman 'na sheasamh anns a' chùirt. Agus thubhairt an righ, Thigeadh e stigh.

6 Agus thàinig Haman a stigh; agus thubhairt an righ ris, Ciod a nìthear do'n duine air an toil leis an righ urram a chur? (A nis thubhairt[3] Haman 'na chridhe, Cò air an toil leis an righ urram a chur ni's mò na orm féin?)

7 Agus fhreagair Haman an righ, Air son an duine air an toil leis an righ urram a chur,

8 Thugar a làthair a' chulaidh[4] rìoghail a chuireas an righ air, agus an t-each air am marcaich an righ, agus an crùn rìoghail a chuirear air a cheann:

9 Agus thugar a' chulaidh agus an t-each do làimh aoin do uachdaranaibh ro urramach an righ, agus sgeadaicheadh iad an duine air an toil leis an righ urram a chur, agus thugadh iad air marcachd air an each air sràid a' bhaile mhòir[5], agus gairmeadh iad roimhe, Mar so nìthear do'n duine air an toil leis an righ urram a chur.

10 Agus thubhairt an righ ri Haman, Greas[6] ort, gabh a' chulaidh agus an t-each mar a thubhairt thu, agus dean mar sin do Mhordecai an t-Iudhach, a tha 'na shuidhe ann an geata an righ: na dearmaid ni air bith do na thubhairt thu.

11 An sin ghabh Haman a' chulaidh agus an t-each, agus sgeadaich e Mordecai, agus thug e air marcachd air an each air sràid a' bhaile mhòir, agus ghairm e roimhe, Mar so nìthear do'n duine air an toil leis an righ urram a chur.

12 Agus phill Mordecai gu geata an righ: ach ghreas Haman d'a thigh féin ri bròn, agus a cheann còmhdaichte[7].

13 Agus dh'innis Haman do Sheres a

---

[1] *Haman.* [2] *Bigtan.* Caib. II. r. 21.
[3] *smuainich,* [4] *an trusgan, dcise.*

[5] *tre shràid na caithreach.* [6] *Luathaich.*
[7] *folach air a cheann.*

bhean, agus d'a chairdibh uile gach *ni* a
thachair dha. Agus thubhairt a dhaoine
glice agus Seres a bhean ris, Ma'*s* ann do
shliochd nan Iudhach Mordecai, roimh an
do thòisich thu air tuiteam, cha bhuadh-
aich thu 'na aghaidh, ach gun teagamh
tuitidh tu roimhe.
14 An uair a bha iad fathast a' labhairt
ris, thàinig caillteanaich an righ, agus
rinn iad deifir gu Haman a thabhairt a
dh'ionnsuidh na fleadha a dheasaich
Ester.

CAIB. VII.

1 *Aig an fhleadh dh'iarr Ester air an righ gu'n tearnadh e i féin agus a sluagh o ais-innleachd Hamain.* 7 *Bha fearg air an righ ri Haman, agus dh'orduich e a chur gu bàs.*

AGUS thàinig an righ agus Haman
chum na fleadha maille ri Ester a'
bhan-righinn[1].
2 Agus thubhairt an righ ri Ester mar an
ceudna air an dara là aig fleadh an
fhìona, Ciod i t'athchuinge, a bhan-righinn
Ester? agus bheirear dhuit i: agus ciod
e t'iarrtus? agus gu ruig leth na rìogh-
achd nìthear e.
3 Agus fhreagair Ester a' bhan-righ-
inn, agus thubhairt i, Ma fhuair mi deadh-
ghean a'd' shùilibh, a righ, agus ma'*s*
maith leis an righ, thugar dhomh m'anam
air m' athchuinge, agus mo shluagh air
m'iarrtus:
4 Oir reiceadh sinn, mise agus mo
shluagh, gu bhi air ar dìtheachadh[2], air
ar marbhadh, agus air ar léir-sgrios: ach
nam b'ann mar thràillibh agus mar bhan-
tràillibh a reiceadh sinn, bhithinn a'm'
thosd, ged nach b'urrainn an nàmhaid
call[3] an righ a dheanamh suas.
5 Agus fhreagair righ Ahasuerus, agus
thubhairt a ri Ester a' bhan-righinn, Cò
e so? agus c'àit am bheil esan, aig an
robh a dhànadas 'na chridhe deanamh
mar sin?
6 Agus thubhairt Ester, Is e'n t-eascar-
aid agus an nàmhaid Haman an droch
dhuine so. Agus bha eagal air Haman
an làthair an righ agus na ban-righinn.
7 Agus dh'éirich an righ 'na fheirg o
fhleadh an fhìona *agus chaidh e* do lios
na lùchairt[4]; agus sheas Haman gu 'anam
a ghuidhe o Ester a' bhan-righinn; oir
chunnaic e gu'n do shònraicheadh olc 'na
aghaidh leis an righ.
8 Agus phill an righ o lios na lùchairt
gu tigh fleadh an fhìona; agus *bha*
Haman air tuiteam air an leabaidh air *an
robh* Ester, Agus thubhairt an righ, An
éignich e a' bhan-righinn mar an ceudna
a'm' làthair ann am thigh? An uair a
chaidh am focal á beul an righ, chòmh-
daich iad aghaidh Hamain.
9 Agus thubhairt Harbonah, aon do na
caillteanaich, an làthair an righ, Feuch,
tha mar an ceudna a' chroich a rinn Ha-
man do Mhordecai, a labhair maith air
son an righ, 'na seasamh ann an tigh Ha-
main, leth-cheud làmh-choille air àirde.
Agus thubhairt an righ, Crochaibh e oirre.
10 Agus chroch iad Haman air a'
chroich a dheasaich e do Mhordecai.
Agus thraogh fearg an righ.

CAIB. VIII.

1 *Dh'àrdaich Ahasuerus Mordecai os ceann tighe Hamain.* 3 *Thugadh comas do Ester na litrichean a sgrìobh Haman an aghaidh nan Iudhach a ghairm air an ais.* 15 *Inbhe Mhordecai.*

AIR an là sin thug an righ Ahasuerus
tigh Hamain, eascaraid nan Iudh-
ach, do Ester a' bhan-righinn; agus
thàinig Mordecai an làthair an righ: oir
dh'innis Ester ciod e dhi[5].
2 Agus thug an righ dheth 'fhàinne a
thug e o Haman, agus thug se e do Mhor-
decai. Agus chuir Ester Mordecai os
ceann tighe Hamain.
3 Agus labhair Ester a rìs an làthair an
righ, agus thuit i sìos aig a chosaibh,
agus ghuil i, agus ghuidh i air gu'n cuir-
eadh e air falbh olc Hamain an Agagaich,
agus 'ais-innleachd a dhealbh e[6] an agh-
aidh nan Iudhach.
4 Agus shìn an righ a mach an t-slat-òir
rìoghail gu h-Ester. Agus dh'éirich
Ester, agus sheas i an làthair an righ.
5 Agus thubhairt i, Ma'*s* maith leis an
righ, agus ma fhuair mise deadh-ghean
'na làthair, agus ma *ta* an ni ceart am
fianuis an righ, agus ma *ta* mi taitneach
'na shùilibh, sgrìobhar a ghairm air an ais
nan litrichean a dhealbhadh le Haman
mac Hamedata an Agagaich, a sgrìobh e
chum na h-Iudhaich a *ta* ann an uile
mhòr-roinnibh an righ a sgrios.
6 Oir cionnus is urrainn mi amharc air
an olc a thig air mo shluagh? agus cionn-
us is urrainn mi amharc air sgrios mo
luchd-dàimh?
7 An sin thubhairt an righ Ahasuerus
ri Ester a' bhan-righinn, agus ri Morde-
cai an t-Iudhach, Feuch, tigh Hamain
thug mi do Ester, agus esan chroch iad
air a' chroich, a chionn gu'n do chuir e a
làmh anns na h-Iudhaich.
8 Sgrìobhaibh-se mar an ceudna air son
nan Iudhach, mar is maith leibh, ann an
ainm an righ, agus seulaichibh le fàinne
an righ: oir an sgrìobhadh a sgrìobhar
ann an ainm an righ, agus a sheulaich-
ear le fàinne an righ, cha 'n fheudar a
chur air ais.
9 Uime sin ghairmeadh sgrìobhaichean

[1] *bhan-ri'n.* [2] *milleadh, sgrios.* [3] *calldach.* [4] *do lios an tighe, do'n lios a b'fhaide stigh.* [5] *mar* a bha *e dhi.* [6] *a dhroch smuainte a smuainich e.*

an righ air an àm sin anns an treas mìos, (*is* e sin mìos Shibhain,) air an treas *là* fichead dheth; agus sgrìobhadh, a réir gach *ni* a dh'àithn Mordecai, chum nan Iudhach, agus a chum nan àrd-riaghlair[1], agus nan ceannard agus uachdaran nam mòr-roinn[2] a *tha* o India gu h-Etiopia, ceud fichead agus seachd mor-roinn *chum* gach mòr-roinne a réir an sgrìobhaidh, agus *a chum* gach sluaigh a réir an cànain[3], agus a chum nan Iudhach a réir an sgriobhaidh, agus a réir an cànain.

10 Agus sgrìobh e ann an ainm an righ Ahasueruis, agus sheulaich e le fàinne an righ, agus chuir e litrichean le làimh theachdairean[4] air eachaibh, a' marcachd air eachaibh luatha, agus air muileidibh, mic nan cabull[5];

11 Anns an d'thug an righ cead do na h-Iudhaich, a *bha* anns gach baile, cruinneachadh an ceann a chéile, agus seasamh air son an anama, a sgrios, a mharbhadh, agus a chur as do uile neart sluaigh agus mòr-roinne a thigeadh 'nan aghaidh[6], *araon an* clann bheag agus *am* mnài, agus an creach a thogail,

12 Air aon là ann an uile mhòr-roinnibh an righ Ahasueruis, air an treas *là* deug do'n dara mìos deug, (*is* e sin mìos Adair.)

13 *B*'e dùblachadh an sgrìobhaidh, Gu'n tugta àithne seachad anns gach mòr-roinn, air a foillseachadh do gach sluagh, gu'm biodh na h-Iudhaich deas air an la sin gu'n dìoladh féin[7] air an naimhdibh.

14 Chaidh na teachdairean[8] a mach, a' marcachd air eachaibh luatha, [agus] air muileidibh[9], le cabhaig, agus iad air an greasadh le àithne an righ: agus thugadh an t-ordugh seachad ann an Susan an lùchairt.

15 Agus chaidh Mordecai mach á làthair an righ ann an eudach rìoghail do ghorm agus do gheal, agus le crùn mòr òir, agus le trusgan do anart grinn agus do chorcur: agus rinn baile Shusain gairdeachas, agus bha e aoibhinn.

16 Aig na h-Iudhaich bha solus, agus aoibhneas, agus gairdeachas, agus urram.

17 Agus anns gach mòr-roinn, agus anns gach baile, ge b'e àit d'an d'thàinig àithne an righ agus 'ordugh, bha aoibhneas agus gairdeachas aig na h-Iudhaich, cuirm, agus là maith. Agus dh'fhàs mòran do shluagh na tìre 'nan Iudhaich; oir thuit eagal nan Iudhach orra.

CAIB. IX.

1 *Le còmhnadh nan uachdaran mharbh na h-Iudhaich an naimhdean, agus chroch iad mic Hamain.* 20 *Shuidhich Mordecai an ceathramh agus an cùigeadh là deug do mhìos Adair gu bhi 'nan làithibh-féille do na h-Iudhaich.*

ANIS anns an dara mìos deug, (*is* e sin mìos Adair,) air an treas là deug do'n *mhìos*, air an robh àithne an righ agus 'ordugh gu bhi air an coimhlionadh, air an là anns an robh dùil aig naimhdibh nan Iudhach cumhachd fhaghail os an ceann, (ged thachair, air a' chaochladh, gu'n robh aig na h-Iudhaich cumhachd os an ceann-san a dh'fhuathaich iad,)

2 Chruinnich na h-Iudhaich iad féin an ceann a chéile 'nam bailtibh, ann an uile mhòr-roinnibh an righ Ahasueruis, gu làmh a chur annta-san a dh'iarr an cron; agus cha b'urrainn duine air bith seasamh 'nan aghaidh, oir thuit an eagal air gach uile shluagh.

3 Agus thug uile uachdarana nam mòr-roinn agus na h-àrd riaghlairean, agus na ceannardan, agus iadsan a rinn gnothuichean an righ, urram do na h-Iudhaich[10]; oir thuit eagal Mhordecai orra:

4 Oir bha Mordecai mòr ann an tigh an righ, agus chaidh 'iomradh a mach air feadh nam mòr-roinn uile; oir dh'fhàs an duine so Mordecai ni bu mhò agus ni bu mhò.

5 Agus bhuail na h-Iudhaich an naimhdean uile le buille a' chlaidheimh, agus àir, agus sgrios; agus rinn iad mar bu mhiann leo orrasan a dh'fhuathaich iad.

6 Agus ann an Susan an lùchairt mharbh na h-Iudhaich, agus sgrios iad cùig ceud fear.

7 Agus Parsandata, agus Dalphon, agus Aspata,

8 Agus Porata, agus Adalia, agus Aridata,

9 Agus Parmasta, agus Arisai, agus Aridai, agus Bhaiesata,

10 Deich mic Hamain mhic Hamedata, nàmhaid nan Iudhach, mharbh iad: ach air a' chreich cha do chuir iad an làmh.

11 Air an là sin thugadh àireamh na muinntir a mharbhadh ann an Susan an lùchairt an làthair an righ.

12 Agus thubhairt an righ ri Ester a' bhan-righinn, Mharbh na h-Iudhaich agus sgrios iad cùig ceud fear ann an Susan an lùchairt, agus deich mic Hamain: agus anns a' chuid eile do mhòr-roinnibh an righ ciod a rinn iad? ach ciod i t'athchuinge? agus bheirear dhuit i: agus ciod a t'iarrtus os bàrr? agus nithear e.

13 Agus thubhairt Ester, Ma'*s* maith leis an righ, thugar comas do na h-Iudhaich a *tha* ann an Susan, deanamh mar an ceudna am màireach a réir orduigh an là'n diugh, agus crochar deich mic Hamain air a' chroich.

---

[1] *fear-àite an righ.* [2] *mòr-earrann.* [3] *cainnte.* [4] *ghillean-ruithe, phost.* [5] agus *marcaich air muileidibh, càmhalaibh,* agus *dromedairibh òga.* [6] *a bheireadh ionnsuidh orra.*

[7] *gu dìoghaltas a dheanamh.* [8] *gillean-ruithe.* [9] *air muileidibh agus càmhalaibh.* [10] *dh'àrdaich iad, chuidich iad leis na h-Iudhaich.*

14 Agus dh'àlthn an righ a dheanamh
marsin; agus thugadh an t-ordugh ann
an Susan; agus chroch iad deich mic
Hamain.
15 Agus chruinnich na h-Iudhaich a *bha*
ann an Susan an ceann a chéile mar an
ceudna air a' cheathramh là deug do
mhìos Adair, agus mharbh iad ann an
Susan tri cheud fear; ach air a' chreich
cha do chuir iad an làmh.
16 Agus chruinnich a' chuid eile do na
h-Iudhaich a *bha* ann am mòr-roinnibh
an righ an ceann a chéile, agus sheas iad
air son an anama, agus bha fois aca o'n
naimhdibh, agus mharbh iad d'an eas-
cairdibh cùig-deug agus tri fichead mìle;
ach air a' chreich cha do chuir iad an
làmh.
17 Air an treas là deug do mhìos Adair
rinn iad mar so; agus bha fois aca air a'
cheathramh là deug do'n *mhìos* cheudna,
agus rinn iad e 'na là cuirme agus aoibh-
neis.
18 Ach chruinnich na h-Iudhaich a *bha*
ann an Susan iad féin an ceann a chéile
air an treas *là* deug, agus air a' cheath-
ramh *là* deug do'n *mhìos;* agus bha fois
aca air a' chùigeadh là deug do'n *mhìos*
cheudna, agus rinn iad e 'na là cuirme
agus aoibhneis.
19 Uime sin rinn Iudhaich nam bailte
beaga, a bha 'nan còmhnuidh ann am
bailtibh nam mòr-roinn[1], an ceathramh
là deug do mhìos Adair *'na là* aoibhneis,
agus cuirme, agus 'na là maith, agus a
chur chuibhrionn a chum a chéile.
20 Agus sgrìobh Mordecai na nithe so,
agus chuir e litriche chum nan Iudhach
uile a *bha* ann an uile mhòr-roinnibh an
righ Ahasueruis, am fad 's am fagus;
21 Chum a shuidheachadh 'nam measg,
gu'n cumadh iad an ceathramh là deug
do mhìos Adair, agus an cùigeadh là deug
dheth gach bliadhna,
22 A réir nan làithean anns an d'fhuair
na h-Iudhaich fois o'n naimhdibh, agus
a' mhìos a dh'iompaicheadh dhoibh o
thuirse gu h-aoibhneas, agus o bhròn gu
h-àm[2] maith; gu'n deanadh siad iad 'nan
làithibh cuirme, agus aoibhneis, agus a
chur chuibhrionn chum a chéile, agus
thiodhlacan chum nam bochd.
23 Agus ghabh na h-Iudhaich os làimh
deanamh mar a thòisich iad, agus mar a
sgrìobh Mordecai d'an ionnsuidh;
24 A chionn gu'n do smuainich[3] Ha-
man, mac Hamedata an Agagaich, nàmh-
aid nan Iudhach uile, an aghaidh nan
Iudhach chum an sgrios, agus gu'n do
thilg e Pur, (*is* e sin, crannchur,) chum
an dìtheachadh agus an sgrios.
25 Ach an uair a thàinig [Ester] an
làthair an righ, dh'orduich e le litir, gu'm
pilleadh 'ais-innleachd donadh[4] a dhealbh
e an aghaidh nan Iudhach air a cheann
féin, agus gu'm biodh esan agus a mhic
air an crochadh air a' chroich.
26 Uime sin dh'ainmich iad na làithean
sin Purim, a réir ainme Phuir: Air an
aobhar sin, air son uile bhriathar na litir-
each sin, agus na chunnaic iad a thaobh
an ni so, agus na thachair dhoibh,
27 Shuidhich[5] na h-Iudhaich, agus
ghabh iad orra féin, agus air an sliochd,
agus orra-san uile a leanadh riu, air chor
as nach rachta thairis air, gu'n cumadh
iad an dà là sin a réir an sgrìobhaidh,
agus a réir an àm, anns gach bliadhna:
28 Agus *gu'm biodh* na làithean sin air
an cuimhneachadh, agus air an cumail
air feadh gach àil, gach teaghlaich, gach
mòr-roinne, agus gach baile; agus nach
leigte sìos[6] na làithean sin Phurim am
measg nan Iudhach, agus nach rachadh
as d'an cuimhne o'n sliochd.
29 Agus sgrìobh a' bhan-righinn Ester
nighean Abihail, agus Mordecai an t-Iudh-
ach, leis an uile ùghdarras, a dhaing-
neachadh na dara litireach so Phurim.
30 Agus chuir e litriche chum nan Iudh-
ach uile, chum a' cheud agus nan seachd
mòr-roinn fhichead do rìoghachd Ahasue-
ruis, le briathraibh sìth agus fìrinn,
31 A dhaingneachadh làithean sin Phu-
rim 'nan amannaibh, mar a shuidhich
Mordecai an t-Iudhach agus Ester a'
bhan-righinn d'an taobh, agus mar a
dh'orduich iad air an son féin, agus air
son an sliochd nithe nan trasgadh agus
an éighich.
32 Agus dhaingnich ordugh Esteir
nithe Phurim sin; agus sgrìobhadh e ann
an leabhar.

CAIB. X.

1 *Mòrachd agus cumhachd Ahasueruis.* 3 *Dh'iarr Mordecai maith d'a shluagh.*

AGUS chuir an righ Ahasuerus cìs air
an tìr, agus *air* eileanaibh na mara.
2 Agus uile ghnìomharan a thréine agus
a chumhachd, agus foillseachadh mòr-
achd Mhordecai chum an[7] d'àrdaich an
righ e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an
leabhar eachdraidh rìghrean Mhedia agus
Phersia?
3 Oir *b'e* Mordecai an t-Iudhach a
b'fhaigse do righ Ahasuerus; agus *bha* e
mòr am measg nan Iudhach, agus tait-
neach do mhòr-chuideachd a bhràithrean,
ag iarraidh maith[8] d'a shluagh, agus a'
labhairt sìth r'a shliochd uile.

[1] *anns na bailtibh gun bhallachaibh.*
[2] *là.* Eabh. [3] *thùr.*
[4] *an t-aimhleis, a dhroch smuaintc.*
[5] *dh'orduich.*
[6] *rachar thairis air.*
[7] *leis an.* [8] *soirbheis, beartais.*

I O B.

CAIB. I.

1 *Ionracas, teaghlach, agus maoin Iob.* 6 *Rinn Satan casaid bhréige 'na aghaidh.* 13 *Dh'innseadh do Iob gu'n d'thugadh a mhaoin air falbh, agus gu'n d'fhuair a chlann bàs.* 20 *'Na theanntachd bheannaich e Dia.*

BHA duine ann an tìr Uis d'am *b*'ainm
Iob; agus bha'n duine sin coimh-
lionta[1] agus dìreach[2], agus *'na neach* air
an robh eagal Dé, agus a sheachainn olc.
2 Agus rugadh dha seachd mic, agus
tri nigheanan.
3 Agus b'i a mhaoin[3] seachd mìle caora,
agus tri mìle càmhal, agus cùig ceud cuing
dhamh, agus cùig ceud asal bhoirionn[4],
agus teaghlach ro mhòr: agus bha 'n
duine sin mòr os ceann uile dhaoine na
h-àirde 'n ear.
4 Agus chaidh a mhic agus rinn iad
cuirm aig an tigh, gach fear air a là féin;
agus chuir iad *fios*, agus thug iad cuire
d'an tri peathraichibh a dh'itheadh agus
a dh'òl maille riu.
5 Agus an uair a chaidh làithean na
cuirme mu'n cuairt, chuir Iob *fios orra*,
agus naomhaich e iad; agus dh'éirich e
moch sa' mhaduinn, agus dh'ìobair e ìob-
airt-loisgte *a réir* an àireimh uile: oir
thubhairt Iob, Theagamh gu'n do pheac-
aich mo mhic, agus gu'n do mhallaich iad
Dia 'nan cridhe. Mar so rinn Iob gach là.
6 A nis bha là air an d'thàinig mic Dhé
gu seasamh an làthair an Tighearn; agus
thàinig mar an ceudna Satan 'nam
measg.
7 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan,
Cia as a thàinig thu? Agus fhreagair
Satan an Tighearn, agus thubhairt e, O
imeachd mu'n cuairt air an talamh, agus
o shiubhal sìos agus suas air.
8 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan,
An d'thug thu fa'near m'òglach Iob, nach
'eil neach ann cosmhuil ris air an talamh,
duine coimhlionta agus dìreach, air am
bheil eagal Dé, agus a' seachnadh uilc?
9 Agus fhreagair Satan an Tighearn,
agus thubhairt e, An ann a nasgaidh *a tha*
eagal Dhé air Iob?
10 Nach do chuir thu gàradh mu'n
cuairt air féin, agus mu'n cuairt air a
thigh, agus mu'n cuairt air gach *ni* a *ta*
aige air gach taobh? Obair a làmh bheann-
aich thu, agus dh'fhàs a mhaoin mòr
san tìr:

11 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus
bean ris gach *ni* a *ta* aige, agus as an
eudan mallaichidh e thu.
12 Agus thubhairt an Tighearna ri Sa-
tan, Feuch, *tha* gach *ni* a ta aige a'd'
làimh-sa: a mhàin air féin na cuir do
làmh. Agus chaidh Satan a mach o làth-
air an Tighearn.
13 Agus bha là air *an robh* a mhic agus
a nigheana ag itheadh, agus ag òl fiona
ann an tigh am bràthar bu shine:
14 Agus thàinig teachdair gu Iob, agus
thubhairt e, Bha na dàimh ag ar, agus na
h-asail ag ionaltradh làimh riu;
15 Agus leum[5] na Sabeanaich[6] *orra*,
agus thug iad leo iad, agus mharbh iad
na h-òglaich le faobhar a' chlaidheimh;
agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'inn-
seadh dhuit.
16 An uair a bha e fathast a' labhairt,
thàinig mar an ceudna *fear* eile, agus,
thubhairt e, Thuit teine Dhé o na nèamh-
aibh, agus loisg e na caoraich, agus na
h-òglaich, agus chuir e as doibh; agus
thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh
dhuit.
17 An uair a bha e fathast a' labhairt,
thàinig mar an ceudna fear eile, agus
thubhairt e, Rinn na Caldeanaich suas tri
buidhnean, agus thug iad ionnsuidh air
na càmhalaibh, agus thug iad leo iad,
agus mharbh iad na h-òglaich le faobhar
a' chlaidheimh; agus thàinig mise a'm'
aonar a dh'innseadh dhuit.
18 An uair a bha e fathast a' labhairt,
thàinig mar an ceudna *fear* eile, agus
thubhairt e, *Bha* do mhic agus do nigh-
eana ag itheadh, agus ag òl fiona ann an
tigh am bràthar bu shine:
19 Agus, feuch, thàinig gaoth mhòr o'n
fhàsach, agus bhuail i air ceithir oisinn-
ibh an tighe, agus thuit e air na h-ògan-
aich, agus tha iad marbh; agus thàinig
mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.
20 An sin dh'éirich Iob, agus reub e
'fhalluinn, agus bhearr e a cheann, agus
thuit e sìos air an talamh, agus rinn e
aoradh,
21 Agus thubhairt e, Lomnochd thàinig
mi á broinn mo mhàthar, agus lomnochd
pillidh mi an sin: thug an Tighearn uaith,
agus thug an Tighearn leis: beannaichte
gu robh ainm an Tighearn.
22 An so uile cha do pheacaich Iob,

[1] *foirfe.* [2] *cothromach.* [3] *a ni, a spréidh, 'eudail.*

[4] *bhainionn.* [5] *thuit.* [6] *creachadairean.*

agus cha do labhair e gu h-amaideach an aghaidh Dhé[1].

CAIB. II.

1 Fhuair Satan comas Iob a bhuaireadh: 7 bhuail se e le neasgaidibh cràiteach. 9 Thug Iob achmhasan d'a mhnaoi. 11 Thàinig a chairdean a dheanamh bròin maille ris.

ARIS bha là air an d'thàinig mic Dhé
gu seasamh an làthair an Tighearn,
agus thàing mar an ceudna Satan 'nam
measg gu seasamh an làthair an Tigh-
earn.
2 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan,
Cia as a thàinig thu? Agus fhreagair
Satan an Tighearn, agus thubhairt e, O
imeachd mu'n cuairt air an talamh, agus
o shiubhal sìos agus suas air.
3 Agus thubhairt an Tighearn ri Satan,
An d'thug thu fa'near m'òglach Iob,
nach '*eil* neach ann cosmhuil ris air an
talamh, duine coimhlionta agus dìreach,
air am bheil eagal Dé, agus a' seachnadh
uilc? agus fathast tha e gleidheadh 'ion-
racais, ge do ghluais[2] thusa mi 'na agh-
aidh chum a sgrios gun aobhar.
4 Agus fhreagair Satan an Tighearn,
agus thubhairt e, Croicionn air son croic-
inn, eadhon gach *ni* a *ta* aig duine bheir
e air son 'anama.
5 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus
bean r'a chnàimh agus r'a fheoil, agus as
an eudan mallachaidh e thu.
6 Agus thubhairt an Tighearn ri Satan,
Feuch, *tha* e a'd' làimh-sa; ach caomh-
ain 'anam.
7 Agus chaidh Satan a mach o làthair
an Tighearn, agus bhuail e Iob le neasg-
aidibh cràiteach, o bhonn a choise gu
mullach a chinn.
8 Agus ghabh e slige-chreadha g'a
sgrìobadh féin leatha; agus shuidh e am
measg na luaithre.
9 An sin thubhairt a bhean ris, Am *bheil*
thu fathast a' cumail t'ionracais? mallaich
Dia, agus faigh bàs.
10 Ach thubhairt esan rithe, Mar a labh-
ras aon do na mnaibh amaideach tha thu
a' labhairt: seadh, an gabh sinn maith o
làimh Dhé, agus nach gabh sinn olc? An
so uile cha do pheacaich Iob le 'bhilibh.
11 A nis an uair a chuala tri chairdean
Iob an t-olc so uile a thàinig air, thàinig
iad gach fear o 'àite féin; Eliphas an
Temanach, agus Bildad an Suhach, agus
Sophar an Naamatach; oir shuidhich iad
eatorra[3] féin teachd a dheanamh bròin[4]
maille ris, agus a thabhairt comhfhurtachd
dha.
12 Agus an uair a thog iad an sùilean[5]
fad as, agus nach d'aithnich iad e, thog
iad an guth agus ghuil iad; agus reub
iad gach fear 'fhalluinn, agus chrath iad
duslach air an cinn a làimh nan nèamh.
13 Agus shuidh iad sìos maille ris air
an talamh seachd làithean agus seachd
oidhchean, agus cha do labhair neach
focal ris; oir chunnaic iad gu'n robh a
dhoilgheas ro mhòr.

CAIB. III.

1 Mhallaich Iob an là air an d' rugadh e. 20 Ann an searbhas 'anama tha e a' caoidh gu'n do dhruid Dia suas e air gach taobh.

NA dhéigh so dh'fhosgail Iob a bheul,
agus mhallaich e a là.
2 Agus labhair Iob, agus thubhairt e,
3 Rachadh as do'n là air an d'rugadh
mi, agus do'n oidhche *anns* an dubhradh,
Ghineadh leanabh mic.
4 Biodh an là sin 'na dhorchadas; na
h-iarradh Dia e[6] o'n àirde, agus na deal-
raicheadh solus air.
5 Dubhadh an dorchadas agus sgàile
a' bhàis e; gabhadh neul còmhnuidh air;
deanadh iad uamhasach e mar na làithean
a's seirbhe[7].
6 An oidhche sin, glacadh dorchadas i;
na cuirear i ri làithibh na bliadhna; ann
an àireamh nam mìos na tigeadh i.
7 Feuch, biodh an oidhche sin aonaran-
ach[8]; na tigeadh fonn aoibhinn oirre[9].
8 Mallaicheadh iadsan i a mhallaicheas
an là, a tha deas a thogail Lebhiatain[10].
9 Dorchaichear reultan a dùthra[11]; amh-
airceadh i air son soluis, ach na *tigeadh*
e; agus na faiceadh i rosga na maidne[12]:
10 A chionn nach do dhruid i dorsa mo
bhronn[13], agus nach d'fholaich i bròn[14] o
m' shùilibh.
11 C'ar son nach d'eug mi o'n bhroinn?
c'ar son, an uair a thàinig mi as a' bholg,
nach d'thug mi suas an deò?
12 C'ar son a ghabh na glùinean romh-
am? agus c'ar son na cìocha, gu'n deoth-
ailinn?
13 Oir a nis luidhinn sìos, agus gheibh-
inn fois; choidlinn, an sin bhiodh tàmh
agam;
14 Maille ri rìghribh agus comhairlich-
ibh na talmhainn, a thog àitean aonaran-
ach[15] dhoibh féin;
15 No maille ri h-uachdaranaibh aig
an robh òr, a lìon an tighean le h-airgiod:
16 No mar thorraicheas anabuich[16] fol-
aichte cha bhithinn ann; mar naoidheana
nach faca solus.
17 An sin sguiridh na h-aingidh do

---

[1] *cha do chuir e amaideachd as leth Dhé.*
[2] *dhùisg, bhrosnaich.* [3] *rinn iad coinneamh ri chéile.* [4] *comh-dhoilgheis.*
[5] *an uair a dh'amhairc iad.* [6] *na h-amhairceadh Dia air a shon, na biodh seadh aig Dia dheth.*
[7] *cuireadh duibhre an là oillt air.*
[8] *aonarach.* [9] *na tigeadh guth aoibhinn innte.*
[10] *na h-uile-bheiste, am bròin.* [11] *feasgair.*
[12] *briseadh na fàire.* [13] *bronn mo mhàthar.*
[14] *docair, doilgheas.* [15] *fàsail.* [16] *neo-inbhich*

bhuaireas[17] agus an sin gheibh iadsan a
ta sgìth le saothair fois:
18 Cuideachd bithidh tàmh aig na prìos-
anaich; cha chluinn iad guth an fhir-
shàrachaidh.
19 *Tha* am beag agus am mòr an sin;
agus an seirbhiseach saor o 'mhaighstir.
20 C'ar son a thug e do'n truagh solus,
agus beatha dhoibhsan a ta ann an searbh-
as anama?
21 A tha gabhail fadail air son a' bhàis,
ach cha *'n'eil e a' teachd;* agus a chladh-
aicheas air a shon ni's mò na air son
ionmhasa folaichte:
22 A ni aoibhneas ro mhòr, *a* ni luath-
ghaire 'nuair a gheibh iad an uaigh:
23 Do'n duine aig am bheil a shlighe
folaichte, agus a dhruid Dia suas air gach
taobh.
24 Oir roimh mo bhiadh thig m'osnaich,
agus taomar a mach mar uisge mo bhùir-
eadh.
25 Oir an ni roimh an robh eagal mòr
orm, thachair e dhomh; agus an ni
roimh an robh mi fo uamhann, thàinig
e orm.
26 Cha robh mi an sìth, agus cha d'fhuair
mi fois, agus cha robh tàmh agam; oir
thàinig buaireas[2].

CAIB. IV.

1 Thug Eliphas achmhasan do Iob a chionn gu'n robh e dh'easbhuidh dòchais dhiadhaidh. 7 Dh'-innis e dha gu'n sgriosadh Dia an t-aingidh, ach gu'n gleidheadh e an t-ionracan beò. 12 Tha e ag ìslicheadh feodhas an duine an làthair Dhé.

AN sin fhreagair Eliphas an Teman-
ach, agus thubhairt e,
2 Ma dh'fheuchas sinn ri labhairt riut,
an gabh thu gu h-olc e[3]? ach cò a's urr-
ainn e féin a chumail o labhairt?
3 Feuch, theagaisg thusa mòran, agus
neartaich thu na làmhan laga.
4 Esan a bha tuiteam chum do bhriathra
suas, agus na glùine anmhunn[4] neartaich
thu.
5 Ach a nis thàinig e ort, agus ghabh
thu gu h-olc e[5]; bhean e riut, agus tha
thu fo amhluadh.
6 Nach e t'eagal *diadhaidh* t'earbsa,
agus ionracas do shlighean do dhòchas?
7 Cuimhnich, guidheam ort, cò e an
neò-chiontach a sgriosadh, no c'àit an do
ghearradh as na h-ionracain.
8 A réir mar a chunnaic mise, iadsan a
threabhas[6] euceart, agus a chuireas aing-
idheachd, buainidh iad e.
9 Le séideadh[7] Dhé sgriosar iad, agus
le anail a shròine cuirear as doibh.
10 Tha beucaich an leòmhain, agus
guth an leòmhain ghairg[8], agus fiacla
nan leòmhan òga air am briseadh.
11 Tha 'n seann leòmhan a' bàsachadh
dhìth cobhartaich, agus sgarar o chéile
cuileana an leòmhain bhoirinn[9].
12 Ach a m' ionnsuidh-sa thugadh foc-
al[10] gu h-uaignidheach, agus ghabh mo
chluas beagan deth.
13 Ann an smuaintibh o aislingibh na
h-oidhche, 'nuair a thuiteas codal trom
air daoinibh,
14 Thàinig eagal orm agus crith, a thug
air mo chnàmha gu léir[11] criothnachadh:
15 Agus ghabh spiorad seachad roimh
mo ghnùis; sheas falt mo chuirp:
16 Sheas e, ach cha d'aithnich mi a
chruth: dealbh fa chomhair mo shùl——
tosd, agus chuala mi guth:
17 Am bi duine ni's ceirte na Dia? am
bi fear ni's gloine na 'Chruith-fhear?
18 Feuch, as a sheirbhisich cha'n earb
e; agus as leth 'aingle cuiridh e amaid-
eachd:
19 Nach lugha na sin asda-san[12], a tha
'nan còmhnuidh ann an tighibh creadha,
aig *am bheil* am bunadh anns an duslach,
a bhruthar roimh an leòman[13]?
20 O mhaduinn gu feasgar bruthar[14]
iad; gun neach ann 'ga thoirt fa'near,
théid as doibh gu bràth.
21 Nach siubhail am feodhas air falbh
maille riu? bàsaichidh iad, agus cha'n
ann le gliocas.

CAIB. V.

1 Tha Eliphas a' nochdadh gu bheil crìoch an aingidh truagh; 6 gu bheil an duine air a bhreth chum trioblaid: 8 gur còir iarraidh a dh'ionnsuidh Dhé anns gach teanntachd: 17 agus gu bheil smachdachadh an Tighearna chum maith an duine.

GAIRM a nis, ma ta e ann a fhreag-
aireas thu; agus cia do na naomh-
aibh ris an tionndaidh thu?
2 Oir marbhaidh fearg an t-amaideach,
agus bheir tnù bàs an duine shuaraich.
3 Chunnaic mi an t-amaideach a' freumh-
achadh; ach mhallaich mi 'àite-còmhnuidh
air ball.
4 Is fhad a bhios a mhic o thèaruin-
teachd, agus bruthar iad anns a' gheata,
gun neach ann gu'n teasairginn.
5 Agus ithidh an t-ocrach suas 'fhogh-
ara, agus eadhon as na droighnibh gabh-
aidh se e[15]: sluigidh an creachadar suas
am maoin.
6 Ged nach tig àmhghar a mach as an
duslach, agus nach fàs carraid[16] as an
talamh,

---

[1] *aisith.* [2] *fearg, trioblaid.*
[3] *am bi thu doilich?* [4] *laga, fanna.*
[5] *tha thu a' fannachadh.* [6] *dh'aireas.*
[7] *anail, osaig.* [8] *sachal.* Eabh.
[9] *bhaininn.* [10] *ni.*

[11] *lìonmhoireachd mo chnàmh.* Eabh.
[12] *Mar an ceudna nach* cuir e sin *as an leth-san.*
[13] *reudan.* [14] *sgriosar.* [15] *Na ghcarras iad sìos san fhoghara ithidh an t-ocrach suas; agus o bhioraibh cha saorar iad.* [16] *teinn, trioblaid.*

7 Gidheadh, rugadh an duine chum
carraid, mar a dh'éireas na srada[1] suas.
8 Ach dh'iarrainn-se dh'ionnsuidh Dhé,
agus a chum Dhé chuirinn mo ghuth[2]:
9 A tha deanamh *nithe* mòra agus do-
rannsachaidh; *nithe* iongantach gun àir-
eamh:
10 A tha toirt fhras uisge[3] air aghaidh
na talmhainn, agus a' cur uisgeacha air
aghaidh nam machair;
11 A chum iadsan a tha ìosal a chur an
àird, agus iadsan a tha dubhach a thogail
suas an tèaruinteachd:
12 A tha toirt innleachda nan cuil-
bheartach gu neo-ni, air chor as nach
coimhlion an làmhan *an* gnìomh:
13 A tha glacadh nan daoine glice 'nan
cuilbheartachd[4] féin, air chor as gu tilg-
ear sìos comhairle nan daoine fiara[5].
14 San là coinnichidh iad dorchadas;
agus mar anns an oidhche smeuraichidh
iad[6] mu mheadhon-là.
15 Agus saoraidh e am bochd o'n
chlaidheamh, o'm beul[7], agus o làimh a'
chumhachdaich.
16 Agus aig a' bhochd bithidh dòchas,
agus druididh aingidheachd a beul.
17 Feuch, *is* nèarachd[8] an duine a
smachdaicheas Dia: air cronachadh an
Uile-chumhachdaich ma ta na dean-sa
tàir.
18 Oir cràdhaidh e, agus ceanglaidh e
suas; lotaidh e, agus leighisidh a làmhan.
19 Ann an sè[9] teanntachdaibh[10] saoraidh
e thu, agus anns an t-seachdamh cha tig
olc an gar dhuit.
20 Ann an gorta tèarnaidh e thu o'n
bhàs; agus ann an cogadh, o chumhachd[11]
a' chlaidheimh.
21 O sgiùrsadh na teanga folaichear
thu: agus cha bhi eagal ort roimh sgrios
an uair a thig e.
22 Ri sgrios agus ri gorta[12] gàiridh tu;
agus roimh fhiadh-bheathaichibh na tal-
mhainn cha bhi eagal ort.
23 Oir ri clachaibh na macharach *bith-
idh* tu ann an coimhcheangal: agus bith-
idh fiadh-bheathaiche na macharach ann
an sìth riut.
24 Agus aithnichidh tu gu'*m bi* do phàill-
iun ann an sìth; agus amhaircidh tu air
t-àite-còmhnuidh, agus cha dean thu gu
h-olc[13].
25 Aithnichidh tu mar an ceudna gu'*m
bi* do shliochd lìonmhor, agus do ghineal
mar fheur na talmhainn.
26 Thig thu ann an làn aois chum na
h-uaighe, mar a chuirear suas cruach[14]
arbhair 'na h-àm.
27 Feuch, so an ni a rannsaich sinn;
mar sin *a ta* e: éisd ris, agus biodh fios
agad air, air do shon féin.

CAIB. VI.

1 Tha Iob a' leigeadh ris meudachd a dhoilgheis: 8 agus ag iarraidh gu'm bu toil le Dia a ghearradh as: 14 Thug e achmhasan d'a chairdibh.

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,
2 O nach robh mo dhoilgheas[15] air
a làn-chothromachadh, agus mo dhòr-
uinn[16] togta anns na meidhibh le chéile!
3 Oir a nis bhiodh e ni bu truime na
gaineamh na fairge: uime sin tha mo
bhriathran air an slugadh suas.
4 Oir *tha* saighdean an Uile-chumhachd-
aich annam, agus *tha* an nimh ag òl suas
mo spioraid: tha uamhasan Dhé 'gan cur
féin an ordugh catha a'm' aghaidh.
5 An dean am fiadh-asal sitirich os
ceann feoir? an dean an damh geum os
ceann 'innlinn?
6 An gabh an ni a ta neo-bhlasta itheadh
gun salann? am bheil blas air gealagan
an uibhe?
7 Tha m'anam a' diùltadh beantuinn
riu: tha iad sin mar mo bhiadh bròin[17].
8 O nach tugta dhomh m'athchuinge;
agus gu'n deònaicheadh Dia dhomh mo
mhiann!
9 Agus gu'm bu toil le Dia mo sgrios;
gu'n cuireadh e mach a làmh[18], agus
gu'n gearradh e as mi!
10 An sin bhiodh furtachd agam fathast,
ged bhithinn air mo chruadhachadh ann an
do-bhròn, agus nach caomhnadh e: oir
cha do cheil mi briathran an Aoin naoimh.
11 Ciod e mo neart, gu'm biodh dòchas
agam? agus ciod i mo chrìoch, gu'n sìn-
inn mo bheatha?
12 An e neart nan clach mo neart? am
bheil m'fheoil do umha?
13 Nach *'eil* mo chabhair annam féin?
agus an d'fhuadaicheadh gliocas uam?
14 Dha-san a thréigeas a charaid is
mòr am masladh *e*[19]; tréigidh e mar an
ceudna eagal an Uile-chumhachdaich.
15 Mheall mo bhràithre mi mar shruth:
mar neart nan sruth ghabh iad seachad:
16 A bhios dubh le h-eigh; anns am
folaichear an sneachda:
17 An uair a leaghas iad, théid as doibh;
an uair a dh'fhàsas e teth, caithear as an
àit iad.
18 Tha ceuman an slighe air claonadh:
thig iad gu neo-ni, agus sgriosar iad.

---

[1] *mic an teine.* Eabh. [2] *ri Dia dh'earbainn mo chùis.* [3] *feurthuinn.* [4] *'nan innleachdaibh.* Faic I. Cor. III. r. 19. [5] *carach, aingidh.* [6] *ri iarraidh fo làimh bithidh iad.* [7] *o chlaidheamh am beòil.* [8] is *ro-shona.* [9] *sea.* [10] *cruaidh-chàsaibh, cunnartaibh.*

[11] *o làmhaibh.* Eabh. [12] *Mu fhàsachadh agus mu ghorta.* [13] *cha pheacaich thu.* [14] *mar a chuirear a stigh adag.* [15] *m'fhearg.* [16] *m'olc, m'aingidheachd.* [17] *d'am bheil mi gabhail gràin.* [18] *'gu'n leigeadh e a làmh sgaoilte.* [19] *Dha-san a tha ann an àmhghar* dlighear *truacantas o charaid.*

19 Dh'amhairc buidhnean Thema, dh'-
fheith cuideachdan[1] Sheba orra.
20 Bha iad fo amhluadh, a chionn
roimh sin gu'n robh dòchas aca: thàinig
iad an sin, agus bha nàire orra.
21 Ach a nis tha sibhse 'nur neo-ni;
chi sibh mo bhriseadh-cridhe, agus tha
eagal oirbh.
22 An dubhairt mi, Thugaibh a m' ionn-
suidh? no d'ur maoin thugaibh tiodhlac
air mo shon?
23 No tèarnaibh mi o làimh an nàmh-
aid? no o làimh nan cumhachdach saor-
aibh mi?
24 Teagaisgibh mi, agus bithidh mi
a'm' thosd; agus ma chaidh mi bheag am
mearachd, thugaibh orm a thuigsinn.
25 Nach neartmhor briathran ceart?
ach ciod a chronaicheas esan a chronaich-
eas 'nur measg[2]?
26 An smuainich sibh air briathran a
chronachadh, agus cainnt an eu-dòchas-
aich, *a tha* mar ghaoith[3]?
27 Seadh, tha sibh a' leum air an dìll-
eachdan, agus a' cladhachadh *sluichd*
d'ur caraid.
28 A nis, uime sin, ma's toil leibh, amh-
aircibh orm; agus *bithidh e* soilleir dhuibh,
ma ni mi breug.
29 Pillibh, guidheam oirbh, na biodh
euceart ann; seadh, pillibh fathast, *tha*
m' fhìreantachd-sa ann.
30 Am bheil ann am theangaidh eu-
ceart? nach aithnich mo bhlas nithe fiara?

CAIB. VII.

1 *Tha Iob a' caoidh gu bheil a thrioblaid ro throm air a shon;* 11 *agus ann an searbhas a spioraid a' deanamh gearain ri Dia.* 26 *Dh'aidich e 'eus-aontas am fianuis Dhé.*

NACH '*eil* àm suidhichte aig an duine
air thalamh? agus mar làithean
fhir-tuarasdail a làithean?
2 Mar a mhiannaicheas an seirbhiseach
an sgàile, agus mar a bhios sùil aig an
fhear-tuarasdail ri duais 'oibre;
3 Mar sin fhuair mise mar sheilbh dhomh
féin mìosan dìomhanais, agus àirmhear[4]
dhomh oidhchean cràidh[5].
4 Ma luidheas mi sìos, their mi, C'uin a
dh'éireas mi, agus a théid an oidhche
thairis? agus tha mi làn luasgaidh a null
agus a nall gu briseadh na fàire.
5 Tha m'fheoil air a còmhdachadh le
cnuimhibh agus spairtibh ùire; bhris mo
chroicionn, agus tha e breun.
6 Tha mo làithean ni's luaithe na spàl
figheadair, agus tha iad air an caitheadh
gun dòchas.
7 Cuimhnich gur gaoth mo bheatha: cha
phill mo shùil a dh'fhaicinn maith.
8 Sùil an ti a chunnaic mi, cha'n fhaic i
mi: *bithidh* do shùilean orm, agus cha
bhi mi ann.
9 Caithear an neul, is théid e as; mar
sin esan a théid sìos do'n uaigh, cha tig e
nìos.
10 Cha phill e ni's mò dh'ionnsuidh a
thighe; agus cha'n aithnich 'àit e ni's
mò.
11 Uime sin cha chum mi mo bheul;
labhraidh mi ann an teanntachd[6] mo
spioraid; gearainidh mi ann an searbhas
m'anama.
12 Am muir mi, no muc-mhara[7], gu'n
cuireadh tu faire orm?
13 Ma their mi, Bheir mo leaba furt-
achd dhomh; eutromaichidh m'uirigh mo
ghearan;
14 An sin cuiridh tu fuathas orm le
h-aislingibh, agus uamhas le seallannn-
aibh:
15 Agus is fearr le m'anam tachdadh,
bàs na beatha[8].
16 Tha mi gabhail gràin *deth;* cha
b'àill leam bhi beò gu bràth: leig leam,
oir *is* dìomhanas mo làithean.
17 Ciod e an duine, gu'n àrdaicheadh
tu e? agus gu'n suidhicheadh tu do
chridhe air?
18 Agus gu'm fiosraicheadh tu e gach
maduinn? gach mionaid gu'n dearbhadh
tu e?
19 Cia fhad a bhios tu gun dealachadh
rium? agus nach leig thu leam gus an
sluig mi sìos mo shile?
20 Pheacaich mi; ciod a ni mi dhuit, O
fhir-coimhid dhaoine? c'ar son a chuir
thu mi a d' aghaidh[9], agus a ta mi a'm'
eire[10] orm féin?
21 Agus c'ar son nach maith thu m'eus-
aontas, agus nach cuir thu air falbh m'eu-
ceart? oir a nis anns an duslach coidlidh
mi; agus iarraidh tu mi anns a' mhaduinn,
ach cha *bhi* mi ann.

CAIB. VIII.

1 *Tha Bildad a' nochdadh gu'n gléidh an t-Uile-chumhachdach breitheanas;* 4 *gu'n dìol e do gach neach a rèir a ghnìomhara;* 8 *agus gu'm bàsaich dòchas a' chealgair mar a sheargas luibh na macharach.*

AN sin fhreagair Bildad an Suhach,
agus thubhairt e,
2 Cia fhad a labhras tu *mar* sin, agus *a*
bhios briathra do bheoil *mar* ghaoith
làidir?
3 Am fiar Dia breitheanas, agus am fiar
an t-Uile chumhachdach ceartas?
4 Ma pheacaich do chlann 'na aghaidh,

[1] *luchd-turuis.* [2] *ciod a tha bhur comh-reusonachadh a' cronachadh.* [3] *air a' ghaoith an tilg sibh gu faoin bhur cainnt?* Faic Caib. VIII. r. 2. [4] *orduichear, suidhichear.* [5] *oidhchean piantachail, fadalach.* [6] *cràdh.* [7] *uile-bheist.* [8] *cnaimhean slàna; mò chnàmha.* Eabh. [9] *c'ar son a chuir thu fa d' chomhair* mar chusp-air *mi?* [10] *a' m' eallaich.*

agus gu'n d'thug e thairis iad do'n eus-
aontas[1];
5 Nan iarradh tu gu moch a dh'ionn-
suidh Dhé, agus air an Uile-chumhachd-
ach nan aslaicheadh tu;
6 Nam *biodh* tu glan agus ionraic, gu
cinnteach a nis mhosgaileadh e air do
shon, agus dheanadh e àite-còmhnuidh
t'fhìreantachd sìochail.
7 Ged bhiodh do thoiseach beag,
dh'fhàsadh do chrìoch gu mòr.
8 Oir fiosraich, guidheam ort, do'n linn
roimhe, agus deasaich thu féin chum rauns-
achaidh an aithriche:
9 (Oir o'n dé *tha* sinne, agus cha 'n
aithne dhuinn, a chionn gur sgàile ar làith-
ean air thalamh:)
10 Nach teagaisg iad thu, nach innis iad
duit, agus o'n cridhe nach labhair iad
briathra.
11 Am fàs an luachair gun làthach? am
fàs am mìn-fheur[2] gun uisge?
12 'Nuair a bhios e fathast 'na ghlaise[3],
cha ghearrar sìos e; gidheadh, roimh
gach luibh seargaidh e.
13 Mar sin ceuma nan uile a dhi-chuimh-
nicheas Dia; agus bàsaichidh dòchas a'
chealgair:
14 Aig an gearrar a dhòchas as, oir *is* e
lìon[4] an damhain-allaidh 'earbsa.
15 Leigidh e 'thaic ri 'thigh, ach cha
seas e: cumaidh se gu daingean e, ach
cha mhair e.
16 Uaine *tha* e fa chomhair na gréine;
agus 'na lios[5] fàsaidh a mheanglan suas.
17 Air a' charn bithidh a fhreumhan
air am figheadh air feadh a chéile, agus
fiosraichidh e àit nan clach[6].
18 Ma ghearras e as[7] o àit e, an sin
àicheadhaidh se e, *ag ràdh*, Cha'n fhaca
mi thu.
19 Feuch, *is* e so aoibhneas a shlighe-
san; ach as an ùir fàsaidh aon eile.
20 Feuch, cha tilg Dia air falbh an *duine*
foirfe, agus cha ghabh e greim do làimh
nan daoine aingidh:
21 Gus an lìon e do bheul le gàire, agus
do bhilean le gairdeachas.
22 Iadsan a dh'fhuathaicheas thu, còmh-
daichear iad le nàire; agus cha *bhi* pàilll-
iun nan aingidh ann.

CAIB. IX.

1 *Tha Iob ag aideachadh ceartais Dé;* 14 *a' nochd-
adh nach eil e 'g iarraidh e féin fhìreanachadh;*
20 *agus nach còir breth thoirt air neach air bith
a réir an dòigh air am bheil Dia buintinn ris.*

AGUS fhreagair Iob, agus thubhairt e,
2 Gu deimhin tha fhios agam gu
bheil e mar sin: oir cionnus a shaoras
duine e féin[8] aig Dia?
3 M'as àill leis a chùis a thagradh 'na
làthair[9], cha fhreagair se e aon *uair* as a'
mhìle.
4 Glic an cridhe, agus treun an neart,
cò a chruaidhich e féin 'na aghaidh, agus
a shoirbhich?
5 A dh'atharraicheas na beanntan, agus
cha bhi fios ac' *air;* a thilgeas bun os
ceann iad 'na fheirg;
6 A chrathas an talamh as 'àit, agus
criothnaichidh a phuist:
7 A dh'àithneas do'n ghréin, agus cha'n
éirich i; agus air na reultaibh a chuireas
seula:
8 A sgaoileas a mach na nèamha 'na
aonar, agus a shaltaireas air tonnaibh na
fairge:
9 A tha deanamh Arcturuis[10], Orioin[11],
agus Phleiades[12], agus sheòmraiche na
h-àirde deas:
10 A tha deanamh *nithe* mòra, nach bi
e 'n comas fhaghail a mach, agus *nithe*
iongantach nach gabh àireamh.
11 Feuch, théid e seachad orm, agus
cha 'n fhaic mi *e;* agus gabhaidh e thair-
is, ach cha mhothaich mi e.
12 Feuch, ma bheir e air falbh, cò a
bhacas e[13]? cò a their ris, Ciod a tha thu
a' deanamh?
13 Cha tionndaidh Dia air falbh 'fhearg:
fuidhe cromaidh fir-chuideachaidh an
àrdain.
14 Nach ro lugha na sin a fhreagaireas
mise e, a thaghas mi mo bhriathra ris?
15 Oir ged bhithinn ionraic[14], cha fhreag-
airinn e; air mo bhreitheamh dh'aslaichinn.
16 Nan gairminn, agus gu'm freagair-
eadh e mi, cha chreidinn[15] gu'n d'éisd e
ri m' ghuth:
17 Oir le doinionn tha e 'gam bhruth-
adh, agus a' deanamh mo lot lìonmhor
gun aobhar.
18 Cha leig e leam m'anail a tharruing,
ach lìonaidh e mi le searbhas[16].
19 Ma *labhrar* mu neart, feuch, *tha e*
làidir; agus ma *labhrar* mu bhreitheanas,
cò a shuidhicheas àm[17] air mo shon?
20 Ma dh'fhìreanaicheas mi mi féin,
dìtidh mo bheul féin mi; agus foirfe *ma
ni mi* mi féin, nochdaidh e fiar mi.
21 Foirfe ged bhithinn, cha'n aithnich-
inn *e;* a'm' anam[18] dheanainn tàir air mo
bheatha.

[1] *chuir e iad ann an làimh an eusaontais.* Eabh.
[2] *an gall-sheilisdeir, feur a' chladaich.* Faic Gen. Caib. XLI. r. 2.
[3] *'na ghuirme, uaine.*
[4] *tigh.* Eabh.
[5] *ghàradh.*
[6] *chi e tigh nan clach.* Eabh.
[7] *Ma sgriosar.*
[8] *a bhios duine ceart?*
[9] *Ma ni e strì ris.*
[10] *Has.* Eabh.
[11] *Chesil.* Eabh.
[12] *nan seachd rionnag; Chima.* Eabh.
[13] *ma bheir e leis, cò a bheir air aiseag?*
[14] *ceart, cothromach, neò-chiontach.*
[15] *is gann a chreidinn.*
[16] *le searbhasaibh.*
[17] *àm*-tagraidh.
[18] *Foirfe ged bhithinn, cha'n aithnichinn m'anam.*

22 *Is* aon ni e: uime sin thubhairt mi,
Am foirfe agus an t-aingidh *tha* e a'
sgrios.
23 Ma mharbhas an t-slat gu h-obann,
ri deuchainn nan neò-chiontach gàiridh e.
24 Thugadh an talamh an làimh an
aingidh: aghaidhean a bhreitheamhna
còmhdaichidh e: mar *dean e mar so,*
c'àit, cò esan *a ni?*
25 Bha mo làithean ni bu luaithe na
gille-ruithe: theich iad air falbh, cha'n
fhac iad maith.
26 Ghabh iad seachad mar na longaibh
luatha; mar an iolaire a' dol air iteig[1] a
chum cobhartaich.
27 Ma their mi, Di-chuimhnichidh mi
mo ghearan, leigidh mi dhìom mo dhubh-
achas[2], agus bheir mi comhfhurtachd
dhomh féin;
28 Tha eagal orm roimh mo dhoil-
gheasaibh uile; tha fios agam nach meas
thu neò-chiontach mi.
29 *Ma* bhios mi aingidh[3], c'ar son ma
ta a shaothraichinn gu dìomhain?
30 Ma nigheas mi mi féin ann an uisg-
ibh sneachdaidh, agus ma ghlanas mi gu
glan mo làmhan;
31 Am sin tumaidh tu mi san t-slochd[4],
agus gabhaidh m'eudach féin gràin dìom.
32 Oir cha duine e mar *a ta* mise, gu'm
freagairinn e, gu'n tigeamaid cuideachd
gu breitheanas.
33 Cha 'n'eil fear-réite[5] eadaruinn, *a*
chuireadh a làmh oirnn le chéile.
34 Thugadh e air falbh a shlat dhìom,
agus na cuireadh eagal roimhe uamhas
orm.
35 *An sin* labhrainn, agus cha bhiodh
eagal orm roimhe: ach cha *'n'eil* mi mar
sin agam féin[6].

CAIB. X.

1 *Ann an searbhas 'anama thagair Iob a chùis an làthair Dhé:* 18 *tha e a' caoidh nach d'thug e suas an deò gun sùil 'ga fhaicinn.* 20 *Ghuidh e air Dia beagan comhfhurtachd a thabhairt da.*

THA m'anam sgìth do m' bheatha;
fàgaidh mi mo ghearan orm féin;
labhraidh mi ann an searbhas m'anama.
2 Their mi ri Dia, Na dìt mi; thoir fios
dhomh c'ar son a tha thu a' cur a'm' agh-
aidh.
3 Am maith leat gu'n sàraicheadh tu?
gu'n deanadh tu tàir air obair do làmh?
agus gu'n dealraicheadh tu air comhairle
nan aingidh?
4 Am bheil sùilean feòla agad? an ann
mar a chi duine, a chi thusa?
5 An ann mar làithibh duine *a tha* do
làithean-sa? am *bheil* do bhliadhnacha
mar làithibh duine,
6 Gu'n sireadh tu air son[7] m'euceirt.
agus gu'n rannsaicheadh tu air son mo
pheacaidh?
7 Tha fhios agad nach d'rinn mi gu
h-aingidh: agus cha *'n'eil* neach ann a
shaoras o d' làimh.
8 Shaothraich do làmha-sa mi, agus rinn
iad mi comhcheart mu'n cuairt; agus an
sgrios thu mi?
9 Cuimhnich, guidheam ort, gur ann
mar chriadh a rinn thu mi; agus gu dus-
lach an tionndaidh thu mi a rìs?
10 Mar bhainne nach do thaom thu mi
mach, agus mar chàise nach do dhaing-
nich thu mi?
11 Le croicionn agus le feoil chòmh-
daich thu mi, agus le cnàmhaibh agus
féithibh-luthaidh dhìon[8] thu mi.
12 Beatha agus caoimhneas dheònaich
thu dhomh, agus choimhid do fhreasdal[9]
mo spiorad.
13 Agus na nithe so dh'fholaich thu a'd'
chridhe: tha fios agam gu *bheil* so agad[10].
14 Ma pheacaicheas mi, bheir thu fa'-
near mi, agus o m'euceart cha saor[11] thu
mi.
15 Ma bhios mi aingidh, mo thruaigh
mi! agus *ma* bhios mi ionraic, cha tog
mi mo cheann. Làn maslaidh[12] *a ta* mi,
agus faic féin m' àmhghar;
16 Oir tha e a' meudachadh; mar
leòmhan garg tha thu a' sealg orm; agus
a rìs tha thu 'gad nochdadh féin iongant-
ach orm[13].
17 Tha thu ag ath-nuadhachadh t'fhian-
uisean a'm' aghaidh, agus a' meudach-
adh do chorruich rium; *tha* caochlaidh
agus cogadh a'm' aghaidh.
18 C'ar son ma ta a thug thu mach as
a' bhroinn mi? Och nach d'thug mi suas
an deò, gun sùil 'gam fhaicinn!
19 Bhithinn mar nach bithinn ann; o'n
bhroinn a dh'ionnsuidh na h-uaighe bhith-
inn air mo ghiùlan.
20 Nach tearc mo làithean? sguir ma
ta, agus leig leam, agus gu faigh mi beag-
an comhfhurtachd,
21 Mun siubhail mi, agus nach pill mi
tuilleadh, gu tìr an dorchadais agus sgàile
a bhàis;
22 Tìr dorchadais mar dhuibhre sgàile
a bhàis; agus as eughmais gach riaghailt,
agus far am bheil an solus mar dhorch-
adas[14].

CAIB. XI.

1 *Thug Sophar geur-achmhasan do Iob a chionn gu'n d'fhìrinnich se e féin:* 7 *tha e a' nochdadh nach fheud duine mòrachd Dhé a rannsachadh;*

[1] *mar an iolaire a dh'itealaicheas.*
[2] *mo thuirse; mo ghnùis.* Eabh.
[3] *ciontach.* [4] *san t-salchar, san dìg.*
[5] *fear-tagraidh, fear-eadraiginn, breitheamh.*
[6] *ni h-ann mar* a ta e *agamsa.*

[7] *an déigh.* [8] *neartaich.*
[9] *t'fhiosrachadh.* [10] *a' t'aigne.*
[11] *cha ghlan.* [12] *amhluaidh.*
[13] *tha do làmh iongantach trom orm.*
[14] *agus a bhios dorcha mar an dorchadas féin.*

13 agus nach bi dòchas aig neach fhad 's a bhios euceart 'na làimh.

AN sin fhreagair Sophar an Naamatach, agus thubhairt e,

2 Do lìonmhoireachd bhriathar nach toirear freagradh? agus an saorar fear 'na mòr-bhruidhne?

3 An toir do bhreugan-sa air daoinibh a bhi 'nan tosd? agus an uair a ni thu fanoid, nach cuir duin' air bith nàir ort?

4 Oir thubhairt thu, Glan *a ta* mo theagasg, agus neò-chiontach[1] tha mi ann ad shùilibh.

5 Ach, O nach labhradh Dia, agus nach fosgaileadh e a bhilean riut[2];

6 Agus nach nochdadh e dhuit *nithe* dìomhair a' ghliocais, gu *bheil iad* dùbailte na ta ann[3]! Biodh fios agad uime sin gu bheil Dia 'gad agairt air son t'euceirt[4].

7 An urrainn thusa le rannsachadh Dia fhaghail a mach? an urrainn thu an t-Uile-chumhachdach fhaghail a mach gu h-iomlan?

8 Ard mar na nèamha; ciod a ni thu? ni's doimhne na ifrinn; ciod is aithne dhuit?

9 Ni's faide na'n talamh a thomhas, agus ni's leithne na'n fhairge.

10 Ma ghearras e as[5], no ma dhùineas e suas, no ma chruinnicheas e ri chéile, cò a bhacas e?

11 Oir is aithne dha daoine faoine[6]; agus an uair a chi e euceart, nach toir e fa'near i?

12 Agus b'àill leis an duine fholamh[7] a bhi glic, ged is ann mar loth asail fhiadhaich a bheirear duine.

13 Ma dheasaicheas tu do chridhe, agus gu'n sìn thu d'a ionnsuidh do làmhan;

14 Ma bhios euceart a'd' làimh, cuir fada uait i, agus na leig le aingidheachd còmhnachadh a'd' phàilliunaibh.

15 Oir an sin togaidh tu suas do ghnùis gun smal, agus bithidh tu seasmhach, agus cha bhi eagal ort:

16 Oir di-chuimhnichidh tu do dhochair[8]; mar na h-uisgeachaibh *a* chaidh seachad cuimhnichidh tu i.

17 Agus ni's soilleire na meadhon-là fàsaidh *t*'aois; ged robh thu ann an dorchadas, mar a' mhaduinn bithidh tu.

18 Agus earbaidh tu[9], oir bithidh dòchas agad; agus cladhaichidh tu, [agus] gu tèaruinte gabhaidh tu tàmh.

19 Agus an uair a luidheas tu sìos, cha chuir neach air bith eagal ort; agus iarraidh mòran do ghnùis.

20 Ach fàilnichidh sùilean nan aingidh; agus dol as cha bhi aca; agus *bithidh* an dòchas *mar* thoirt suas an deo.

CAIB. XII.

1 Chronaich Iob a chairdean: 6 Dh'fheuch e dhoibh gu bheil an t-aingidh soirbheachadh sa bheatha so. 13 Neart agus gliocas an Uile-chumhachdaich.

AGUS fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Cha 'n'eil teagamh nach sibhse an sluagh, agus maille ribhse bàsaichidh gliocas.

3 Ach agamsa *tha* tuisge[10], mar *a ta* agaibhse[11]; cha'n ìsle mise na sibhse: agus cò aig nach *'eil fios air* an leithide sin?

4 *Mar neach a ta* 'na bhall-magaidh aig a charaid tha mise, a ghairmeas air Dia, agus freagairidh se e: 'na bhall-fochaid *tha* an duine ceart ionraic.

5 *Mar* lòchran fùidh thàir ann an smuaintibh an ti a ta aig fois, *bithidh* esan a bhios ullamh[12] gu sleamhnachadh le 'chois.

6 Sìochail bithidh pàilliuna chreachadairean; agus tèaruinte *bithidh* iadsan a bhrosnaicheas Dia; d'an d'thug Dia *ni* 'nan làimh.

7 Ach feòraich a nis do na h-ainmhidhibh, agus teagaisgidh iad thu; agus do eunlaith nan speur, agus innsidh iad dhuit:

8 No labhair ris an talamh, agus teagaisgidh e thu; agus cuiridh iasg na mara an céill duit.

9 Cò aig nach 'eil fios a thaobh nan *nithe* so uile, gur i làmh an Tighearn a rinn so?

10 Aig am bheil 'na làimh anam gach ni beò, agus anail gach uile fheòla dhaoine.

11 Nach dearbh a' chluas briathra? agus nach blais am beul a bhiadh?

12 Anns na h-aosda tha gliocas; agus am fad làithean tuigse.

13 Maille ris-san tha gliocas agus neart; aige-san *tha* comhairle agus tuigse.

14 Feuch, brisidh e sìos, agus cha togar suas: druididh e suas duine, agus cha'n fhosgailear.

15 Feuch, cumaidh e na h-uisgeachan air an ais, agus tiormaichidh iad suas; agus cuiridh e mach iad, agus tilgidh iad bun os ceann an talamh.

16 Aige-san tha neart agus gliocas: *is* leis-san esan a mheallar, agus esan a mheallas.

17 Cuiridh e air falbh comhairlich creachta, agus do bhreitheamhnaibh ni e amadain.

[1] *glan.* [2] *a'd' aghaidh.*
[3] *na ta* air am foillseachadh do dhaoinibh.
[4] *gur* lugha *a tha Dia a' togail uait na tha t'euceart a' toilltinn.* [5] *Ma chaochaileas e.*

[6] *breugach.* [7] *fhàs, fhaoin.*
[8] *do thruaighe.* [9] *bithidh tu tèaruinte.*
[10] *cridhe.* Eabh. [11] *co maith ribhse.*
[12] *calamh.*

18 Cuibhreach rìghrean sgaoilidh e, agus crioslaichidh e crios air an leasraibh.

19 Cuiridh e air falbh uachdarain[1] creachta, agus tilgidh e sìos na cumhachdaich.

20 Atharraichidh e cainnt nam fìrinneach, agus bheir e air falbh tuigse nan aosmhor.

21 Taomaidh e tàir air àrd-uaislibh[2], agus anmhunnaichidh e neart nan *daoine* treuna.

22 Taisbeanaidh e nithe doimhne á dorchadas, agus bheir e sgàile a' bhàis gu solus.

23 Meudaichidh e na cinnich, agus sgriosaidh se iad: fairsinnichidh e na cinnich, agus cumhannaichidh se iad.

24 Bheir e air falbh cridhe cheannard sluaigh na talmhainn, agus cuiridh e air seacharan iad ann am fàsach as eugmhais slighe.

25 Smeuraichidh iad san dorchadas, agus *iad* gun solus; agus bheir e orra tuisleachadh mar dhuine air mhisg[3].

CAIB. XIII.

1 *Chronaich Iob a chairdean do bhrìgh gu'n do labhair iad gu h-aingidh as leth Dhé:* 14 *Ged nach do thuig e aobhar a thrioblaid cha d'fhàilnich a dhòchas:* 20 *Dh'iarr e fios fhaghail air a pheacannaibh.*

FEUCH, chunnaic mo shùil *so* uile; chuala mo chluas, agus mhothaich[4] i e.

2 Mar is aithne dhuibh-se, is aithne dhomh-sa mar an ceudna: cha 'n ìsle mise na sibhse.

3 Ach labhrainn-se ris an Uile-chumhachdach, agus b'àill leam tagradh[5] ri Dia.

4 Oir *is* luchd cumadh[6] bhreug sibhse, léigheau nach fiu sibh uile.

5 O nach robh sibh gu tur 'nur tosd! agus b'e sin bhur gliocas.

6 Cluinnibh a nis mo thagradh[7], agus éisdibh ri deasboireachd mo bhilean.

7 An labhair sibh gu h-aingidh air son Dhé? agus air a shon-san an labhair sibh gu cealgach?

8 An gabh sibh r'a ghnùis[8]? air son Dhé an dean sibh comhstri?

9 Am bheil e maith gu'n rannsaicheadh e mach sibh? mar a nìthear fanoid air duine, an dean sibh fanoid air-san?

10 Gu cinnteach cronaichidh e sibh, ma ghabhas sibh an uaignidheas ri ghnùis.

11 Nach cuir 'òirdhearcas-san eagal oirbh? agus nach tuit 'uamhann-san oirbh?

12 *Tha* bhur cuimhne cosmhuil ri luaithre, mar chuirp creadha bhur cuirp.

13 Bithibh 'nur tosd a m' thaobh-sa, agus labhraidh mi, agus thigeadh[9] orm na *dh'fheudas.*

14 C'ar son a tha mi gabhail m'fheòla a'm' fhiaclaibh, agus a' cur mo bheatha a'm' làimh[10]?

15 Ged mharbh e mi, gidheadh earbaidh mi as[11]: ach tagraidh[12] mi mo shlighean 'na fhianuis.

16 Mar an ceudna *bithidh* e dhomhsa chum slàinte; oir cha tig cealgair 'na làthair[13].

17 Eisdibh gu furachar ri m' chainnt, agus ri m' sgeul le'r cluasaibh.

18 Feuch a nis, chuir mi *mo* chùis an ordugh: tha fios agam gu'n saorar mi,

19 Cò esan *a* thagras rium? oir a nis, ma bhitheas mi a'm' thosd, bheir mi suas an deò.

20 A mhàin dà *ni* na dean rium; an sin o d' ghnùis cha 'n fholaich mi mi féin.

21 Tarruing do làmh fada uam? agus na cuireadh t'uamhann eagal orm.

22 An sin gairm thusa, agus freagairidh mise: no labhraidh mise, agus freagair thusa mi.

23 Cia lìonmhor m'euceartan agus mo pheacanna? air m'eusaontas agus mo pheacadh thoir fios domh.

24 C'ar son a tha thu a' folachadh do ghnùise, agus 'gam mheas mar nàmhaid duit?

25 Am bris thu an duilleag a thilgear a null agus a nall? agus an ruaig thu an asbhuain thioram?

26 Oir tha thu a' sgrìobhadh nithe searbha a'm' aghaidh, agus a' toirt orm eucearta m'òige a shealbhachadh.

27 Agus tha thu a' cur mo chos anns a' cheap, agus a' geur-amharc air mo shlighibh gu léir, agus a' cur chomhar air bonnaibh mo chos.

28 Agus mar ni breun cuirear as da[14], mar thrusgan a dh'itheas an leomann[15].

CAIB. XIV.

1 *Dh'asluich Iob fad-fhulangas Dhé, do bhrìgh gu bheil an duine air bheag làithean agus làn àmhghair.* 13 *Dh'iarr e àite tàimh gus an tigeadh crìoch 'àimsire suidhichte.*

THA 'n duine a rugadh o mhnaoi, gearr-shaoghalach[16], agus làn àmhghair.

2 Mar bhlàth thig e mach, agus gearrar sìos e: agus teichidh e mar sgàile, agus cha'n fhan e.

3 Gidheadh air a leithid sin dh'fhosgail thu do shùilean; agus mise tha thu a' tabhairt gu breitheanas maille riut.

---

[1] *sagairt.* [2] *uachdaranaibh, ceannardaibh.* [3] *mheisg.* [4] *thuig.* [5] *reusonachadh.* [6] *luchd-dealbh.* [7] *m'achmhasan.* [8] *Am bi sibh leth-bhretheach air a thaobh-san?* [9] *gabhadh thairis.* [10] *ann an cuntart.*

[11] *cha 'n'eil dùil agam* ri ni eile. [12] *dearbhaidh, seasaidh.* [13] *'na shlùinte dhomhsa, ged nach tig cealgair 'na làthair.* [14] *domh.* [15] *an reudan, a' chnuimh.* [16] *air bheag làithean.*

4 Cò a bheir glan á neòghlan? cha
tabhair a h-aon.
5 Gu deimhin tha[1] a làithean suidh-
ichte, *tha* àireamh a mhìos agad-sa;
dh'orduich thu a chrìochan, agus cha
téid e thairis orra.
6 Tionndaidh uaith chum gu bi fois
aige, gus an coimhlion e mar fhear-tuar-
asdail a là.
7 Oir tha dòchas á craoibh, ma ghearrar
sìos i, gu'm fàs i a rìs, agus nach fàilnich
a faillean[2] òg.
8 Ged fhàs a freumh sean anns an tal-
amh, agus anns an ùir ged bhàsaich a
stoc;
9 Trid fhàile an uisge ùr-fhàsaidh i,
agus bheir i mach geuga mar òg-chraoibh.
10 Ach bàsaichidh fear, agus théid gu
tur as da; agus bheir duine suas an deò,
agus c'àit *am bheil e?*
11 Fàilnichidh na h-uisgeacha o'n mhuir,
agus caithear an amhainn, agus tior-
maichidh i suas[3]:
12 Mar sin luidhidh an duine sìos, agus
cha'n éirich e; gus nach *bi* na nèamhan
ann, cha mhosgail iad, agus cha dùisgear
as an codal iad.
13 Och nach folaicheadh tu mi anns an
uaigh, nach gleidheadh tu mi an uaig-
nidheas, gus am biodh t'fhearg thairis!
nach suidhicheadh tu dhomh àm àraidh,
agus gu'n cuimhnicheadh tu mi!
14 Ma bhàsaicheas duine, an tig e beò?
uile làithean m'aimsire suidhichte feithidh
mi, gus an tig mo chaochladh.
15 Gairmidh[4] tusa, agus freagairidh
mise thu: air obair do làmh bithidh déigh
agad.
16 Oir a nis tha thu ag àireamh mo
cheum: agus nach 'eil thu ri faire air mo
pheacadh?
17 Seulaichte ann an ceanglachan *tha*
m'eusaontas, agus fuaighidh tu suas m'eu-
ceart.
18 Agus gu deimhin tuitidh a' bheinn,
agus théid as di; agus atharraichear a'
charraig as a h-àit.
19 Caithidh na h-uisgeacha na clacha:
bheir thu tuil air na nithibh a dh'fhàsas
á h-ùir na talmhainn, agus sgriosaidh tu
dòchas an duine.
20 Buadhaichidh tu gu bràth 'na agh-
aidh, agus siùbhlaidh e: caochailidh tu a
ghnùis, agus cuiridh tu air falbh e.
21 Urramach fàsaidh a mhic, agus cha
bhi fios aig air; agus ìslichear iad, ach
cha toir e fa'near iad[5].
22 Ach bithidh 'fheoil an taobh a stigh
dheth[6] cràiteach, agus ni 'anam an taobh
a stigh dheth bròn.

CAIB. XV.

1 *Chronaich Eliphas Iob air son a dhànadais 'na fhìreantachd féin.* 17 *Nochd e gu'n cràdhar an t-aingidh rè a làithean uile.*

AN sin fhreagair Eliphas an Teman-
ach, agus thubhairt e,
2 An luadh duine glic air eòlas na
gaoithe[7], agus an lìon e a chliabh leis a'
ghaoith an ear?
3 An tagair e le briathraibh gun tairbhe,
agus le cainnt leis nach dean e maith?
4 Seadh, tha thu a' tilgeadh dhìot eag-
ail[8], agus a' léigeadh urnuigh dhìot an
làthair Dhé.
5 Oir teagaisgidh t'aingidheachd do
bheul[9], agus ròghnaichidh tu teanga nan
cuilbheartach.
6 Dìtidh do bheul féin thu, agus cha
mhise; agus bheir do bhilean féin fianuis
a'd' aghaidh,
7 An tusa an ceud duine a rugadh? no
roimh na cnocaibh an do rinneadh thu?
8 An cuala tu bheag ann an comhairle
dhìomhair Dhé? agus a d'ionnsuidh féin
a mhàin an do tharruing thu gliocas[10]?
9 Ciod is aithne dhuitse, nach aithne
dhuinne? a thuigeas tusa, nach tuig
sinne[11]?
10 *Tha* araon an ceann-liath agus an
t-aos-mhor 'nar measg-ne, ni's sine gu
mòr na t'athair.
11 Am beag leat sòlasa Dhé? agus am
bheil ni dìomhair agad[12]?
12 C'ar son a tha do chridhe 'gad thoirt
air falbh? agus c'ar son a tha do shùil-
ean a' caogadh.
13 Gu bheil thu a' tionndadh do spior-
aid an aghaidh Dhé, agus a' leigeadh an
leithide sin do bhriathraibh a mach as do
bheul?
14 Cò e an duine, gu'm biodh e glan?
agus gu'n saoradh esan e féin, a rugadh
o mhnaoi?
15 Feuch, as a naomhaibh cha'n earb
e; agus cha 'n 'eil na nèamha glan 'na
shùilibh.
16 Nach gràineile agus nach sailche gu
mòr an duine, a dh'òlas euceart mar
uisge?
17 Innsidh mi dhuit, éisd rium; agus na
chunnaic mi, cuiridh mi 'n céill;
18 A dh'aithris daoine glice, agus nach
do cheil an aithriche orra[13]:
19 D'an d'thugadh 'nan aonar an tal-
amh, agus cha d'imich coigreach 'nam
measg.

---

[1] *A thaobh gu bheil.* [2] *meanglan.* [3] Faic Isaiah, Caib. XIX. r. 5. [5] *Goiridh.* [5] *cha mhothaich e* sin *d' an taobh.* [6] *air a shon féin.* [7] *eòlas faoin.* [8] *eagail dhiadhaidh.* [9] *nochdaidh do bheul t'aingidheachd.* [10] *a d'ionnsuidh féin an toir thu air falbh gliocas; riut féin a mhàin an cum thu gliocas?* [11] *nach* eil *againne.* Eabh. [12] *an dh'fholaich e focal agad?* [13] *dh'aithris daoine glice o'n aithrichibh, agus nach do cheil iad.*

20 Rè a làithean uile cràdhar an t-aingidh; agus folaichear àireamh *a* bhliadhnan air an fhear-shàrachaidh.

21 *Tha* fuaim eagalach 'na chluasaibh: 'na shoirbheachadh thig am fear-millidh air.

22 Cha chreid e gu'm pill e as an dorchadas; agus feithear air leis a' chlaidheamh.

23 Tha e ag imeachd mu'n cuairt air son arain, *ag ràdh* C'àit *am bheil e?* tha fios aige gu bheil là an dorchadais deas aig a làimh.

24 Cuiridh teanntachd agus àmhghar[1] uamhas air: buadhaichidh iad air, mar rìgh deas a chum catha.

25 Oir sìnidh e mach a làmh an aghaidh Dhé, agus an aghaidh an Uile-chumhachdaich neartaichidh se e féin.

26 Ruithidh e air, air *a* mhuineal, air copaibh tiugha a sgiath;

27 A chionn gu'n do chòmhdaich e a ghnùis le a shult[2], agus gu'n d'rinn e fillean[3] saille air a leasraibh.

28 Agus còmhnuichidh e ann am bailtibh fàsaichte[4], ann an tighibh nach 'eil air an àiteachadh, a tha ullamh gu bhi 'nan carnaibh.

29 Cha bhi e beartach, agus cha mhair a mhaoin; agus cha sìn e mach a fhreumh san talamh[5].

30 Cha triall e á dorchadas; tiormaichidh lasair a mheanglan[6]; agus siubhlaidh e le anail a bheoil.

31 Na h-earbadh esan a mheallar á dìomhanas; oir dìomhanas bithidh aige mar luigheachd.

32 Roimh a là coimhlionar e; agus cha bhi a gheug uaine.

33 Crathaidh e dheth mar an fhìonain 'fhìon-dhearcan anabaich, agus tilgidh e dheth mar an crann olaidh a bhlàth.

34 Oir *bithidh* coimhthional nan cealgair aonarach, agus caithidh teine pàilliuna na duais-bhratha[7].

35 Ginidh iad donas, agus beiridh iad droch-bheart[8], agus ulluichidh an com cealg.

CAIB. XVI.

1 *Chronaich Iob a chairdean do bhrìgh gu'n robh iad 'nan luchd-comhfhurtachd truagh.* 7 *Chuir e an céill an doilgheas a thàinig air;* 17 *agus thagair e a neò-chiontas.*

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Chuala mi mòran d'an leithidibh sin: *is* luchd-comhfhurtachd truagh sibh uile.

3 Am bi crìoch air briathraibh gaoithe[9]? no ciod a tha toirt an dànadais duit gu bheil thu a' freagairt?

4 Dh'fheudainn-se mar an ceudna labhairt cosmhuil ribhse: nam biodh bhur n-anam an àit m'anama-sa, dh'fheudainn briathra chur cuideachd 'nur n-aghaidh agus mo cheann a chrathadh ribh:

5 [Ach] neartaichinn sibh le m' bheul, agus lughdaicheadh gluasad mo bhilean *bhur doilgheas.*

6 Ged labhair mise, cha lughdaichear mo dhoilgheas; agus *ma* bhios mi a'm' thosd, ciod am fuasgladh a gheibh mi?

7 Ach a nis sgìthich e mi: sgap thu[10] mo chuideachd uile.

8 Agus rinn thu mi làn phreasag-eudain[11]; mar fhianuis tha *sin:* agus dh'éirich mo chaoile a'm' aghaidh[12]; ri m'eudan freagairidh i.

9 Reub a chorruich mi[13], agus tha fuath aige dhomh: chas e 'fhiaclan rium; tha mo nàmhaid a' geurachadh a shùl orm.

10 Chas iad am beul rium; le masladh bhuail iad mo ghiala; cuideachd chruinnich iad a'm' aghaidh.

11 Thug Dia mi thairis do'n ain-diadhaidh, agus an làimh nan aingidh thilg e mi.

12 An sìth bha mi, ach phronn e mi: agus rug e air mo mhuineal, agus chrath e as a chéile mi, agus chuir e suas mi dha féin mar chuspair.

13 Tha a luchd-shaighead[14] 'gam chuairteachadh air gach taobh: sgoiltidh e m'airnean o chéile, agus cha chaomhain e; taomaidh e mach mo dhomblas air an talamh.

14 Brisidh e mi le briseadh air bhriseadh; ruithidh e orm mar churaidh[15].

15 Dh'fhuaigh mi saic-eudach air mo chroicionn, agus shalaich mi m'adharc san duslach.

16 Tha m'eudan air a h-atadh[16] le gal[17], agus air mo rosgaibh[18] *tha* sgàile a' bhàis;

17 Cha'n ann air son euceirt a'm' làmhaibh: mar an ceudna *tha* m'urnuigh glan.

18 A thalamh, na còmhdaich thusa m' fhuil, agus na biodh àit aig mo ghlaodh.

19 Mar an ceudna nis, feuch, anns na nèamhaibh *tha* m' fhianuis, agus esan a bheir teisteas orm anns na h-àirdibh.

20 A' fanoid orm *tha* mo chàirdean; chum Dhé tha mo shùil a' taomadh *dheur.*

21 O nach feudadh duine tagradh ri Dia, mar *a thagras* mac an duine r'a choimhearsnach[19]!

---

[1] *cruaidh-chàs.* [2] *reamhrad.* [3] *staoigean.* [4] *fàsail.* [5] *cha sìn e an coimhliontachd air an talamh; cha chuir e mach sgàile air an talamh.* [6] *fhàilean.* [7] *duais na h-eucorach.* [8] *dìomhanas.* [9] *briathraibh faoin.* [10] *rinn thu aonaranach.* [11] *chasadh.*

[12] *annam.* [13] *Reub e mi 'na fheirg.* [14] *a shaighde.* [15] *mar fhamhair.* [16] *salchadh.* [17] *gul, caoineadh.* [18] *air fàbhraidhibh mo shùil.* [19] *tagradh air son duine ri Dia, mar* a thagras *duine air son a choimhearsnaich.*

22 An uair a thig beagan da bhliadh-
naibh, an sin san t-slighe air nach phill mi
siubhlaidh mi.

CAIB. XVII.

1 *Rinn Iob gearan an aghaidh a chairdean, agus thug e a chùis an làthair Dhé.* 11 *Chaidh a dhòchas sa' bheatha so thairis.*

THRUAILLEADH m'anail; ghearr-
adh as mo làithean; *tha* na h-uaigh-
ean air mo shon-sa.
2 Nach 'eil luchd-fanoid maille rium?
agus 'nam brosnachadh nach 'eil mo shùil
a' buanachadh?
3 Cuir sìos a nis, thoir dhomh urras
maille riut: cò esan a ghlacas mo làmh?
4 Oir dh'fholuich thu an cridhe o thuig-
se: uime sin cha'n àrdaich thu *iad.*
5 Esan an ni miodal r'a chàirdibh[1], fàil-
nichidh sùilean a chloinne.
6 Agus rinn e mi a'm' ghnàth-fhocal an
t-sluaigh; agus tha mi mar bhall-fochaid
rompa[2].
7 Agus dhorchaich mo shùil le bròn[3],
agus *tha* mo bhuill uile mar sgàile.
8 Bithidh uamhas air na h-ionracain air
son so; agus dùisgidh[4] an neò-chiontach
an aghaidh a' chealgair.
9 Agus cumaidh an *duine* cothromach a
shlighe; agus gheibh esan a ta glan 'na
làmhaibh tuilleadh neirt.
10 Ach air bhur son-sa uile, pillibh
agus thigibh a nis; agus cha'n fhaigh mi
duine glic 'nur measg.
11 Chaidh mo làithean thairis, bhris-
eadh mo smuainte[5] air falbh, seilbh[6] mo
chridhe.
12 An oidhche tionndadhaidh iad gu là:
tha'n solus goirid a thaobh dorchadais.
13 Ma dh'fheitheas mi, is i'n uaigh mo
thigh: san dorchadas rinn mi mo leaba.
14 Ri truaillidheachd thubhairt mi, *Is*
tu m'àthair; ris a' chnuimh, *Is tu* mo
mhàthair, agus mo phiuthar.
15 Agus c'àit a nis *am bheil* mo dhòch-
as[7]? seadh, mo dhòchas-sa, cò chi e?
16 *Gu* crannaibh an t-sluichd théid iad
sìos: an sin *bithidh ar* fois cuideachd anns
an duslach.

CAIB. XVIII.

1 *Thug Bildad achmhasan do Iob a chionn gu'n robh e dh'easbhuidh foighidinn.* 5 *Dh'innis e gu'n cuirear solus an aingidh as, agus gu'n sgriosar a chuimhne bhàrr aghaidh na talmhainn.*

AN sin fhreagair Bildad an Suhach,
agus thubhairt e,
2 Cia fhada gus an cuir sibh crìoch air
briathraibh? tuigibh[8], agus 'na dhéigh
sin labhramaid.
3 C'ar son a mheasar sinne mar ain-
mhidhibh, *agus* a tha sinn tàireil[9] a'd'
shùilibh-sa?
4 *Tha e* a' reubadh 'anama 'na chorr-
uich: air do shon-sa an tréigear an tal-
amh? agus an atharraichear a' charraig
as a h-àit?
5 Seadh, cuirear solus an aingidh[10] as:
agus cha dealraich lasair[11] a théine.
6 Dorchaichear an solus 'na phàilliun,
agus cuirear as a lòchran aige.
7 Cumhannaichear ceuman a neirt, agus
tilgidh a chomhairle féin sìos e:
8 Oir cuirear ann an lìon e le a chosaibh
féin[12], agus air ribe[13] imichidh e.
9 Glacaidh an cord air shàil e; buadh-
aichidh am fear-reubainn 'na aghaidh.
10 Foluichte anns an talamh tha ribe
air a shon, agus inneal-glacaidh air a shon
air an t-slighe.
11 Air gach taobh cuiridh uamhasan
eagal air, agus fuadaichidh iad air a chos-
aibh e.
12 Bithidh a neart air a chlaoidh le
h-ocras, agus léir-sgrios deas aig a thaobh.
13 Ithidh e suas neart[14] a chroicinn;
ithidh ceud-ghin a' bhàis suas a neart.
14 Spìonar as a phàilliun, a dhòchas;
agus bheir se e gu righ nan uamhann.
15 Gabhaidh e còmhnuidh 'na phàilliun,
a chionn nach leis-san e; crathar pron-
nasg air àite-còmhnuidh.
16 Shìos tiormaichear a fhreumhan,
agus shuas gearrar air falbh a bhàrr.
17 Sgriosar a chuimhne as an talamh,
agus cha *bhi* ainm aige air an t-sràid.
18 Fògairear e o sholus gu dorchadas,
agus as an t-saoghal tilgear e.
19 Cha *bhi* mac aige, no mac a mhic
am measg a shluaigh, no neach a mhair-
eas 'na àitibh-còmhnuidh.
20 R'a là bithidh iongnadh orra-san a
thig 'na dhéigh, mar a ghlac uamhas[15]
iadsan a thàinig roimhe.
21 Gu deimhin *is* iad sin ionada-còmh-
nuidh an aingidh; agus is e so 'àite-san,
do nach aithne Dia.

CAIB. XIX.

1 *Tha Iob a' gearan gu'n d'àrdaich a chairdean iad féin 'na aghaidh 'nuair a bhean làmh an Tighearna ris.* 23 *A dhòchas ann an ais-eirigh o na marbhaibh.*

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,
2 Cia fhada chuireas sibh doilgheas
air m'anam, agus a bhriseas sibh mo
chridhe le briathraibh?
3 Na deich uairean so mhaslaich sibh mi:
cha nàir leibh *gu* bheil sibh cho coimh-
each rium[16].
4 Agus gu deimhin ma chaidh mi air

---

[1] *a gheallas creach d'a chairdibh.*
[2] *roimhe bha mi mar thiompan.*
[3] *doilgheas, àrdan.*
[4] *dùisgear.*
[5] *rùna.*
[6] *smuainte.*
[7] *mo dhùil.*
[8] *thugaibh fa'near.*
[9] *gràineil, neò-ghlan.*
[10] *nan aingidh.*
[11] *srad.*
[12] *cuirear ann an lìon a chos.*
[13] *lìon, painteir.*
[14] *maise.*
[15] *fuathas.*
[16] *air bhur cruadhachadh a'm' aghaidh.*

seacharan, fanaidh mo sheacharan agam
féin.
5 An àrdaich[1] sibhse d'a rìreadh sibh
féin a'm' aghaidh, agus an tagair sibh
mo mhasladh a' m' aghaidh ?
6 Biodh fios agaibh a nis gu'n do thilg
Dia thairis mi, agus gu'n do chuir e a lìon
mu'n cuairt orm.
7 Feuch, glaodhaidh mi, Eucoir, ach
cha 'n éisdear rium; éighidh mi gu h-àrd,
ach cha *'n'eil* breitheanas ann.
8 Dhùin e suas mo shlighe air chor as
nach urrainn mi dol seachad, agus chuir e
dorchadas air mo cheumaibh.
9 Bhuin e mo ghlòir dhìom, agus thug
e an crùn bhàrr mo chinn.
10 Sgrios e mi air gach taobh, agus
chaidh as domh[2]; agus chuir e air falbh,
mar chraoibh, mo dhòchas.
11 Agus las 'fhearg a'm' aghaidh, agus
mheas e mi mar *aon* d'a naimhdibh.
12 Cuideachd thàinig a bhuidhnean,
agus chuir iad suas an slighe a'm' agh-
aidh, agus champaich iad mu'n cuairt air
mo phàilliun.
13 Chuir e mo bhràithrean fad uam;
agus tha mo luchd-eòlais gu deimhin air
fàs coimheach rium.
14 Thréig mo dhilsean, agus dhi-chuimh-
nich mo luchd-eòlais[3] mi.
15 Mheas muinntir mo thighe, agus mo
bhanoglaich mi mar choigreach: a'm'
eilthireach[4] bha mi 'nan sùilibh.
16 Air mo sheirbhiseach ghairm mi,
agus cha do fhreagair e: le m' bheul féin
ghuidh mi air.
17 Bha m'anail coimheach do m' mhnaoi,
ge do ghuidh mi as leth[5] cloinne mo
chuirp féin[6].
18 Rinn eadhon clann òg tàir orm:
dh'éirich mi, agus labhair iad a'm' agh-
aidh.
19 Ghabh mo luchd-rùin uile gràin dìom;
agus tha iadsan *a* ghràdhaich mi air
tionndadh a'm' aghaidh.
20 Ri m' chroicionn agus ri m'fheoil
dhlùth-lean mo chnàmhan; agus chaidh
mi as le croicionn m'fhiacal.
21 Gabhaibh truas dìom, gabhaibh truas
dìom, O mo chairdean, oir bhean làmh
Dhé rium.
22 C'ar son a gheur-leanas sibhse mi
mar *a ni* Dia, agus le m'fheoil nach sà
suichear sibh ?
23 O nach robh mo bhriathra nis air an
sgrìobhadh ! O nach robh iad air an cur
sìos ann an leabhar !
24 Le peann iaruinn agus luaidh gu bràth
ann an carraig nach robh iad air an gearr-
adh.
25 Oir a ta fios agam gu bheil m'fhear-
saoraidh beò, agus ma dheireadh gu seas
e air an talamh[7]:
26 Agus an déigh dhoibh so mo chroic-
ionn a chnàmh[8], gidheadh ann am fheoil
gu'm faic mi Dia:
27 Neach a chi mise air mo shon féin,
agus air an amhairc mo shùilean-sa, agus
ni h-e neach eile: so uile chuir mi suas
a'm' chom féin[9].
28 Ach their sibhse, C'ar son a gheur-
leanamaid e, agus gu'n d'fhuaradh freumh
a' ghnothuich ann[10]?
29 Biodh eagal oirbh roimh 'n chlaidh-
eamh; oir fàsaidh an claidheamh teth
[an aghaidh] eucearta[11], chum gu'm bi
fios agaibh gu'm bi breitheanas ann.

CAIB. XX.

1 *Tha Sophar a' nochdadh gur gearr caithream nan aingidh, ogus nach moir soirbheas a' chealgair ach car tiota.*

AN sin fhreagair Sophar an Naamat-
ach, agus thubhairt e,
2 Uime sin tha mo smuainte toirt orm
freagairt, agus air a shon so ni mi deifir.
3 Achmhasan mo mhaslaidh cluinn-
eam[12], agus tha spiorad mo thuisge a'
toirt orm freagairt.
4 Nach aithne dhuit so o chian, o
shuidhicheadh an duine air thalamh,
5 Gur gearr caithream[13] nan aingidh,
agus *nach 'eil* gairdeachas a' chealgair
ach car tiota ?
6 Ged éirich 'àirde[14] suas gus na nèamh-
aibh, agus ged ruig a cheann na neoil;
7 Mar 'aolach féin gu bràth théid as da:
their iadsan a chunnaic e, C'àit *am bheil*
e ?
8 Mar aisling grad-shiubhlaidh[15] e, agus
cha'n fhaighear e; agus teichidh e mar
shealladh na h-oidhche.
9 An t-sùil a chunnaic e, cha *'n fhaic i*
e tuilleadh; agus ni's mò cha'n amhairc
'àite féin air.
10 Iarraidh a mhic na bochdan a thoil-
eachadh, agus aisigidh a làmhan am
maoin.
11 Tha a chnàmha làn do *pheacadh*
'òige[16], agus maille ris anns an duslach
luidhidh e.
12 Ged robh an t-olc milis 'na bheul,
ged fholaich se e fuidh a theangaidh;
13 *Ged* chaomhain se e, agus nach tréig
se e, ach gu'n gléidh se e an-taobh a stigh
a bheoil;
14 Tionndaidhear a bhiadh 'na mhion-

[1] *Ma dh'àrdaicheos.* [2] *siubhlam.*
[3] *mo chàirdean.* [4] *allmharach.*
[5] *agus tha mi ri caoidh air son.*
[6] *m'innidh; mo bhronna.* Eabh.
[7] *gu'n éirich e air an duslach.*
[8] *an déigh mo chroicinn ged chnàmh iad a'* chreubhag so.
[9] ged *chaithear m'airnean an taobh a stigh dhìom.* [10] *annam.*
[11] *oir* bheir *fearg peanas a' chlaidheimh.*
[12] *Mo chronachadh maslach chuala mi.*
[13] *luathghaire.* [14] *uaill.*
[15] *iteilichidh.* [16] *d'a* pheacannaibh *dìomhair.*

ach, gu domblas nan nathair an taobh a
stigh dheth.
15 Shluig e sìos beartas, agus sgeithidh
e nìos e: tilgidh Dia mach as a bhroinn e.
16 Sùgaidh e nimh nan nathair[1]: marbh-
aidh teanga na nathrach milltich e.
17 Cha 'n fhaic e na h-aimhniche 'nan
roinnibh[2], na sruthain meala agus ime.
18 Aisigidh e an ni air son an do shaoth-
raich e, agus cha sluig e sìos e; a réir *a*
shaoibhris[3] bithidh 'aiseag[4], agus cha
dean e gairdeachas *ann:*
19 A chionn gu'n d'rinn e fòireigin,
gu'n do thréig e na bochdan, le h-ainneart
gu'n d'thug e air falbh tigh nach do
thog e.
20 Oir cha mhothaich e suaimhneas 'na
chom[5], cha tèaruinn e bheag do na
mhiannaich e.
21 Cha 'n fhàgar a bheag d'a bhiadh;
uime sin cha bhi sùil *aig duine air bith*
r'a mhaoin[6].
22 Ann an iomlaine a' phailteis bithidh
e ann an teanntachd: thig gach aobhar
dragha air[7].
23 *An uair* a bhios e gus a bhrù a lìon-
adh, tilgidh *Dia* fraoch[8] 'fheirge air,
agus frasaidh e air e 'nuair a bhios e ag
itheadh.
24 Teichidh e roimh na h-armaibh iar-
uinn: buailidh am bogha umha[9] troimhe e.
25 Tairngear, agus thig a mach as a'
chorp, thig an claidheamh loinneara[10] mach
as a dhomblas: *thig* uamhasan air.
26 *Bithidh* gach uile dhorchadas folaichte
'na ionadaibh dìomhair: loisgidh teine
gun séideadh e: éiridh gu h-olc dhàsan a
dh'fhàgar 'na phàilliun.
27 Foillsichidh na nèamhan 'aingidh-
eachd; agus éiridh an talamh 'na agh-
aidh.
28 Triallaidh fàs a thighe; sruthaidh
nithe as ann an là 'fheirge.
29 *Is* e so cuibhrionn an duine aingidh o
Dhia, agus an oighreachd a dh'orduich-
eadh dha le Dia.

CAIB. XXI.

1 *Dh'iarr Iob gu'n éisdeadh a chàirdean gu furachar r' a chainnt: 7 tha e a' nochdadh gu bheil na h-aingidh air uairibh a' soirbheachadh; 16 agus air uairibh eile gu bheil an sgrios soilleir. 30 Tha an t-aingidh air a ghleidheadh chum là an sgrios.*

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,
2 Eisdibh gu furachar ri m' chainnt,
agus biodh so mar[11] bhur comhfhurtachd.
3 Fuilgibh dhomh, agus labhraidh mi;
agus an déigh dhomh labhairt, cuiribh ri'r
fanoid.
4 A'm' thaobh-sa, an ann ri duine *a tha*
mo ghearan? agus nam b'ann, c'ar son
nach biodh mo spiorad fo bhuaireas[12]!
5 Amhaircibh orm, agus biodh ìong-
nadh[13] oirbh, agus cuiribh *bhur* làmh air
bhur beul.
6 Oir an uair a chuimhnicheas mi, tha
eagal[14] orm: agus glacaidh geilt-chrith
m'fheoil.
7 C'ar son a ta na h-aingidh beò, a
dh'fhàsas iad sean, agus a bhios iad àrd[15]
ann an cumhachd?
8 *Tha*'n sliochd air a dhaingneachadh
'nam fianuis maille riu, agus an gineal fa
chomhair an sùl.
9 *Tha*'n tighean saor o eagal[16]; agus cha
'n'eil slat Dhé orra.
10 Ginidh an tarbh, agus cha'n fhàil-
nich e; beiridh am bò laogh, agus cha
tilg i *e*.
11 Cuiridh iad a mach an clann bheag
mar threud; agus dannsaidh an gineal.
12 Togaidh iad an tiompan agus a'
chlàrsach; agus ni iad gairdeachas ri
fuaim an orgain,
13 Caithidh iad an làithean ann an
saoibhreas, agus ann an tiota[17] théid iad
sìos do'n uaigh.
14 Agus their iad ri Dia, Imich uainn;
oir cha'n àill leinn eòlas do shlighean,
15 Cò e an t-Uile-chumhachdach, gu'n
deanamaid seirbhis dha? agus ciod an
tairbhe bhios ann duinn, ma ni sinn ur-
nuigh ris?
16 Feuch, cha *'n'eil* am maith 'nan
làimh: *tha* comhairle nan aingidh fada
uam-sa.
17 Cia minic a chuirear coinneal nan
aingidh as? agus a thig an sgrios orra:
roinnidh *Dia* doilgheasan 'na fheirg.
18 Bithidh iad mar asbhuain roimh 'n
ghaoith, agus mar mholl a bheir an iom-
ghaoth leatha.
19 Taisgidh Dia suas 'euceart-san[18] d'a
chloinn: dìolaidh e dha, agus bithidh fios
aig *air*.
20 Chi a shùilean a sgrios, agus do
fheirg an Uile-chumhachdaich òlaidh e.
21 Oir ciod an tlachd *a bhios* aige 'na
thigh 'na dhéigh, 'nuair a ghearrar as àir-
eamh a mhìos 'nam meadhon?
22 Do Dhia an teagaisg *neach air bith*
eòlas, agus gur e féin a bheir breth orra-
san a ta àrda?
23 Bàsaichidh e so 'na làn neart, agus e
uile aig fois agus an sìth.
24 Tha 'innidh làn saill[19], agus a chnàmh-
an air an taiseachadh le smior.

---

[1] *asp.* Sasg. *petan.* Eabh. [2] *meuraibh, sruthchlaisibh.* [3] a *neirt.* [4] *ath-dhìoladh.* [5] *'na bhroinn.* [6] *cha mhair a shoirbheas.* [7] *buailidh làmh gach* duine *dhroch-mhuinte air.* [8] *lasan.* [9] *stàilinn, cruadhach.* [10] *lìobhta, dealrach.* [11] *an àit.*

[12] *air a theannachadh, air a bhrosnachadh.* [13] *uamhas.* [14] *uamhas.* [15] *barraichte, treun.* [16] *tèaruinte*, agus *as eugmhais eagail.* [17] *ann an gradaig.* [18] *euceart* an duine aingidh, *a thruaighe.* [19] *a chìocha làn bainne.*

25 Agus bàsaichidh e sin ann an searbh-
as 'anama, agus cha 'n ith e idir le toil-
inntinn.
26 Cuideachd anns an duslach luidhidh
iad, agus còmhdaichidh cnuimhean iad.
27 Feuch, is aithne dhomh bhur smuainte,
agus na h-innleachdan *a* tha sibh a'
dealbhadh gu h-eucorach a'm' aghaidh:
28 Oir their sibh, C'àit *am bheil* tigh an
duine mhòir, agus c'àit *am bheil* ionada-
còmhnuidh nan aingidh?
29 Nach d'fheòraich sibh dhiubh-san a
ghabhas seachad air an t-slighe? agus
nach aithne dhuibh an comharan?
30 Gu'n gleidhear an t-aingidh chum là
an sgrios: chum là na feirge gu'n toirear
a mach iad.
31 Cò a chuireas an céill a shlighe as an
eudan: agus cò a dh'ìocas dha *na* rinn e?
32 Ach a chum na h-uaighe bheirear e,
agus anns an àit-adhlacaidh fanaidh e.
33 Bithidh fòidean a' ghlinne milis dha,
agus tairngidh gach duine 'na dhéigh, mar
a ta iad do-àireamh roimhe.
34 Cionnus ma ta a tha sibh a' tabhairt
comhfhurtachd dhomh gu dìomhain, an
uair a ta cealg 'nur freagradh?

CAIB. XXII.

1 *Thug Eliphas fa'near nach urrainn duine bhi tarbhach do Dhia.* 5 *Chuir e mòran aingidheachd as leth Iob.* 21 *Dh'earail e air gu'n dlùthleanadh e ris an Tighearn, agus gu'n dìoladh e a bhòidean da.*

AN sin fhreagair Eliphas an Teman-
ach, agus thubhairt e,
2 Do Dhia am feud duine a bhi tarbhach,
mar a dh'fheudas esan a ta glic bhi tarbh-
ach dha féin?
3 An toil-inntinn do'n Uile-chumhachd-
ach gu'n saor thusa thu féin? agus am
buannachd e *dha-san*, gu'n dean thu do
shlighean iomlan?
4 Air eagal romhad an cronaich e thu?
an téid e chum breitheanais leat?
5 Nach 'eil t'aingidheachd mòr? agus
t'eucearta gun chrìoch?
6 Oir ghabh thu geall o d' bhràithribh
gun aobhar, agus eudach nan lomnochd
bhuin[1] thu dhiubh.
7 Cha d'thug thu uisge do'n sgìth r'a òl,
agus o'n ocrach chum thu aran.
8 Ach *aig* fear a' ghairdean làidir bha
an talamh; agus ghabh an duine urram-
ach còmhnuidh ann.
9 Chuir thu bantraichean uait falamh,
agus bhriseadh gairdeana nan dìlleachd-
an.
10 Air an aobhar sin mu'n cuairt ort
bha ribeachan, agus ghlac[2] geilt obann
thu;
11 No dorchadas air chor as nach faic-
eadh tu; agus chòmhdaich pailteas uisg-
eachan thu.
12 Nach 'eil Dia *ann an* àirde nan
nèamh? agus faic mullach[3] nan rionnag,
cia àrd a ta iad.
13 Agus their thusa, Cionnus a ta fios
aig Dia? troimh an dorchadas[4] am breith-
nich e?
14 *Tha* neoil 'nan còmhdachadh dha,
agus cha'n fhaic e; agus ann an cùirt
nan nèamh siubhlaidh e.
15 An d'thug thu fa'near an t-slighe o
shean, air an d'imich daoine aingidh?
16 A ghearradh sìos roimh an àm, agus
thaom tuil thar am bunait;
17 A thubhairt ri Dia, Imich uainn;
agus ciod is urrainn an t-Uile-chumhachd-
ach a dheanamh air ar[5] son?
18 Gidheadh lìon e an tighean le *nith-
ibh* maithe: ach gu ma fada *bhios* comh-
airle nan aingidh uamsa!
19 Chi na h-ionraic, agus bithidh aoibh-
neas orra; agus ni an neò-chiontach gàire-
fanoid riu.
20 An àit, nach do ghearradh ar maoin-
ne sìos; ach loisgidh teine am fuigheall-
san.
21 Gabh-sa nis eòlas air-san, agus bi an
sìth: mar sin thig maith a d' ionnsuidh.
22 Gabh, guidheam ort, an lagh o'bheul,
agus cuir suas a bhriathran, ann ad
chridhe.
23 Ma philleas tu dh'ionnsuidh an Uile-
chumhachdaich, togar suas thu; cuiridh
tu euceart am fad o d' phàilliunaibh.
24 Agus cuiridh tu suas òr mar dhuslach,
agus òr Ophir mar chlachaibh nan sruth.
25 Agus bithidh an t-Uile-chumhachd-
ach 'na dhìdean agad, agus bithidh
neart[6] airgid agad.
26 Oir an sin bithidh do thlachd anns
an Uile-chumhachdach, agus togaidh tu
suas do ghnùis a dh'ionnsuidh Dhé.
27 Ni thu urnuigh ris, agus éisdidh e
riut, agus dìolaidh tu do bhòidean.
28 Agus cuiridh tu ni romhad, agus
daingnichear dhuit e; agus air do shligh-
ibh dealraichidh solus.
29 An uair a dh'ìslichear daoine, an sin
their thu, *Bithidh* àrdachadh ann; agus
saoraidh e an t-iriosal.
30 Saoraidh se esan nach 'eil neò-chiont-
ach[7], agus saorar e le gloine do[8] làmh-sa.

CAIB. XXIII.

1 *Mhiannaich Iob teachd a dh'ionnsuidh àite-còmhnuidh Dhé, agus a chùis a thagradh 'na làthair.* 8 *Ged tha Dia neo-fhaicsinneach is aithne dha slighe an duine.* 11 *Ionracas Iob.* 13 *Tha comhairle Dhé neo-chaochlaidheach.*

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,
2 An diugh féin *is* searbh mo
ghearan: is truime mo bhuille na m'osna.

[1] *rùisg.* [2] *glacaidh.*
[3] *àirde; ceann.* Eabh. [4] *an neul dorcha.*
[5] *an.* [6] *pailteas*
[7] *an neò-chionlach, eilean an neò-chiontaich.* [8] *a.*

3 Och gun fhios agam c'àit am faighinn
esan, *agus* gu'n tiginn a dh'ionnsuidh
'àite!
4 Chuirinn *mo* chùis an ordugh 'na
làthair, agus lìonainn mo bheul le h-argu-
maidibh.
5 Bhiodh fios agam air na briathraibh
leis am freagaireadh e mi, agus thuiginn
ciod a theireadh e rium.
6 Le *a* mhòr chumhachd an tagaireadh
e a'm' aghaidh? ni h-eadh; ach chuir-
eadh e *neart* annam.
7 An sin thagaireadh am fìrean ris, agus
bhithinn air mo shaoradh gu bràth o m'
bhreitheamh.
8 Feuch, théid mi air m'aghaidh, ach
cha *'n'eil* esan ann; agus air m'ais, ach
cha mhothaich mi e:
9 Air an làimh chlì, far am bheil e ag
oibreachadh, ach cha 'n fhaic mi *e;* fol-
aichidh se e féin air an làimh dheis, agus
cha léir dhomh *e.*
10 Ach is aithne dha an t-slighe agam:
an uair a dhearbhas e mi, mar òr thig mi
a mach.
11 Air a cheumaibh chum mo chos;
ghléidh mi a shlighe, agus cha do chlaon
mi.
12 O àithne a bhilean cha deachaidh
mi air m'ais; ni's mò na mo dhlighe *bìdh*
mheas mi briathran a bheoil[1].
13 Ach *tha* e san aon *bheachd*[2], agus
cò a dh'iompaicheas[3] e? agus *an ni* is
miann le 'anam, *sin* ni e.
14 Oir coimhlionaidh e an ni a dh'ord-
uicheadh dhomhsa: agus *tha* mòran d'an
leithidibh sin aige.
15 Uime sin tha fiamh orm 'na fhianuis;
an uair a bheir mi fa'near, tha eagal orm
roimhe:
16 Oir mhaothaich Dia mo chridhe,
agus chuir an t-Uile-chumhachdach fiamh
orm;
17 A chionn nach do ghearradh as mi
roimh an dorchadas, agus o m' ghnùis
nach d'fholaich e an dorchadas.

CAIB. XXIV.

1 *Nochd Iob gu bheil na h-aingidh gu minic a' soirbheachadh 'nan aingidheachd, agus a' bàsachadh mar shluagh eile.*

CA'AR son, o nach d'fholaicheadh aim-
sircan o'n Uile-chumhachdach, nach
faic iadsan d'an aithne e a làithean;
2 Atharraichidh iad na comharan tal-
mhainn; bheir iad treudan leo le foir-
neart, agus biadhaidh siad *iad.*
3 Iomainidh iad air falbh asal nan dìll-
eachdan; mar gheall glacaidh iad damh
na bantraich.
4 Tionndadhaidh iad na feumaich as an
t-slighe: le chéile folaichidh bochdan na
talmhainn iad féin.
5 Feuch, mar asalaibh fiadhaich anns
an fhàsach théid iad a mach a chum an
oibre, ag éirigh gu moch a chum creiche:
bheir am fàsach biadh dhoibh d'*an* òig-
ridh[4].
6 Anns an fhearann buainidh iad arbh-
ar; agus cruinnichidh iad fìon-fhoghara
an aingidh.
7 Bheir iad air an lomnochd luidhe gun
eudach, agus gun chòmhdachadh anns an
fhuachd.
8 Le frasaibh nam beann bithidh iad
fliuch, agus a dhìth fasgaidh[5] gabhaidh
iad 'nan glacaibh a' charraig.
9 Spìonaidh iad an dìlleachdan o'n
chìch, agus o'n bhochd gabhaidh iad
geall.
10 Bheir iad air imeachd lomnochd, gun
eudach; agus *o* na h-ocraich bheir iad
leo an sguab.
11 An taobh a stigh d'am ballachaibh
fàisgidh[6] iad oladh; bruthaidh iad *am*
fìon-amair, agus fuilingidh iad tart.
12 As a' bhaile tha daoine ag osnaich,
agus éighidh anam nan *daoine* leònta;
gidheadh cha chuir Dia amaideachd as
an leth.
13 Tha iad dhiubhsan a dh'éireas suas
an aghaidh an t-soluis; cha 'n aithne
dhoibh a shlighean, agus cha ghluais iad
'na cheumaibh.
14 Leis an t-solus éiridh am mortair[7],
[agus] marbhaidh e am bochd agus am
feumach; agus anns an oidhche bithidh e
mar ghaduiche.
15 Mar an ceudna feithidh sùil an adh-
altranaich ris an dubh-thra[8], ag ràdh,
Cha'n fhaic sùil mi; agus cuiridh e fol-
ach air 'aghaidh.
16 Cladhaichidh iad anns an dorchadas
troimh thighibh, *a* chomharaich iad dhoibh
féin san là; cha'n aithne dhoibh an
solus:
17 Oir *tha* mhaduinn dhoibh-san mar
sgàile a' bhàis: ma dh'aithnicheas *neach*
iad, bithidh iad ann an uamhasaibh
sgàile a' bhàis.
18 Luath *tha* e mar na h-uisgeacha[9];
mallaichear an cuibhrionn air an talamh:
cha'n fhaic e slighe nam fìon-lios.
19 Bheir tiormachd agus teas leo uisg-
eachan an t-sneachdaidh; an uaigh *iad-*
san a pheacaich.
20 Di-chuimhnichidh a' bhrù e; biadh-
aidh a' chnuimh gu milis air; ni's mò
cha chuimhnichear e; agus brisear aingidh-
eachd mar chrann.
21 Bithidh e olc ris a' *mhnaoi* neo-

[1] *a'm' chridhe thaisg mi briathran a bheoil.*
[2] tha *e 'na aon.* [3] *thionndaidheas, philleas.*
[4] *d'an cloinn.* [5] *a chion tearmuinn.*
[6] *ni.* [7] *murtair.*
[8] *fheasgar, anmoch.*
[9] *air aghaidh nan uisgeacha.* Eabh.

thorraich, nach beir *clann;* agus do'n
bhantraich cha dean e maith.
22 Agus tairngidh e na daoine treuna le
a neart: éiridh e suas, agus cha 'n'eil
neach air bith cinnteach d'a bheatha.
23 Bheir e dha a bhi ann an tèaruint-
eachd, agus *as a sin* earbaidh e; ach *a ta*
a shùilean air an slighibh.
24 Ardaichear iad rè tamuill, ach cha
bhi iad ann; ìslichear iad, agus mar na
h-uile bheirear air falbh iad, agus mar
cheann déise gearrar as iad.
25 Agus mur *'eil* e mar sin a nis, cò a
ni breugair dhìom, agus a bheir gu neo-
ni mo chainnt?

CAIB. XXV.

1 *Nochd Bildad tighearnas an Uile-chumhachdaich, agus truaillidheachd an duine.*

AN sin fhreagair Bildad an Suhach,
agus thubhairt e,
2 *Tha* tighearnas agus eagal maille ris-
san: ni e sìth 'na ionadaibh arda.
3 Am bheil àireamh air bith air a
shlòigh? agus cò air nach éirich a sholus.
4 Cionnus ma ta a shaorar duine aig
Dia? agus cionnus a bhios esan glan a
rugadh o mhnaoi?
5 Amhairc eadhon air a' ghealaich, agus
cha dealraich i; agus cha 'n'eil na rionn-
aga glan 'na shealladh.
6 Cia is ro lugha na sin an duine *a ta*
'na chnuimh; agus mac an duine *a ta*
'na chnuimh?

CAIB. XXVI.

1 *Chronaich Iob Bildad:* 5 *Dh'aidich e gu bheil cumhachd agus gliocas Dhé gun chrìoch, agus do-rannsachaidh.*

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,
2 Cionnus a chuidich thu leis an ti
a ta gun chumhachd? cionnus a shaor
thu an gairdean *a ta* gun neart?
3 Cionnus a chomhairlich thu esan aig
nach *'eil* gliocas, agus a dh'fhoillsich thu
gu pailte an ni mar a ta e?
4 Cia ris a labhair thu briathran? agus
cia leis an spiorad a thàinig uait?
5 Dealbhar *nithe* marbha fuidh na h-uisg-
eachaibh, agus an luchd-àiteachaidh.
6 Lomnochd tha ifrinn 'na làthair, agus
cha *'n'eil* còmhdachadh aig léir-sgrios.
7 *Tha e* a' sìneadh na h-àirde tuath os
ceann an ionaid fhalaimh, a' crochadh na
talmhainn air neo-ni;
8 A' ceangal suas nan uisgeacha 'na
neulaibh, agus cha reubar an neul fopa;
9 A' cumail a stigh[1] aghaidh a righ-
chaithreach, a' sgaoileadh a neoil oirre.
10 Chuairtich e na h-uisgeacha le crìoch-
aibh, gus an teirig[2] an là maille ris an
oidhche.
11 Criothnaichidh puist[3] nan nèamh,
agus bithidh uamhas orra r'a achmhasan.
12 Le 'chumhachd roinnidh e an fhairge,
agus le 'thuigse buailidh e an t-uaibh-
reach.
13 Le a spiorad sgeadaich e na nèamha;
dhealbh a làmh an nathair lùbach.
14 Feuch, *is* iad sin cuid d'a shlighibh;
ach cia beag a' chuibhrionn a chuala sinn
deth? agus cò a dh'fheudas tairneanach
a chumhachd a thuigsinn?

CAIB. XXVII.

1 *Tha Iob a' cur roimhe buanachadh 'na ionracas, agus 'na fhìreantachd,* 8 *a chionn gu bheil an cealgair gun dòchas.*

AGUS bhuanaich Iob 'na chosamh-
lachd a labhairt a mach, agus thubh-
airt e,
2 Mar is beò Dia *a* thug air falbh mo
bhreitheanas, agus an t-Uile-chumhachd-
ach *a* chràidh m'anam,
3 Co fhad as a bhios m'anail annam,
agus spiorad Dhé ann am chuinneinibh[4],
4 Cha labhair mo bhilean aingidheachd,
agus cha chan mo theanga cealg.
5 Nar leigeadh Dia gu'n saorainn sibh:
gus am bàsaich mi, cha'n atharraich mi
m'ionracas uam.
6 Ann am fhìreantachd fanaidh mi, agus
cha leig mi uam i; cha mhaslaich mo
chridhe *mi* rè mo làithean.
7 Mar an t-aingidh biodh mo nàmhaid;
agus esan a dh'éireas suas a'm' aghaidh
mar an t-eucorach.
8 Oir ciod e dòchas a' chealgair, ge do
bhuanaich e, 'nuair a bheir Dia air falbh
'anam?
9 An éisd Dia r'a ghlaodh, 'nuair a thig
àmhghar air?
10 Anns an Uile-chumhachdach an gabh
e tlachd? an gairm e air Dia gach àm?
11 Teagaisgidh mi sibh le làimh Dhé;
an ni a ta aig an Uile-chumhachdach,
cha cheil mi.
12 Feuch, chunnaic sibh féin uile è;
c'ar son ma ta a tha sibh cho ro fhaoin?
13 Is i so cuibhrionn an duine aingidh
aig Dia, agus oighreachd luchd-foirneart
a gheibh iad o'n Uile-chumhachdach.
14 Ma dh'fhàsas a mhic lìonmhor, *is*
ann air son a' chlaidheimh; agus cha
sàsaichear a shliochd le h-aran.
15 Adhlaicear iadsan a mhaireas 'na
dhéigh[5] anns a' bhàs; agus cha ghuil a
bhantraichean.
16 Ged charn e suas airgiod mar an
duslach, agus ged dheasaich e eudach
mar an làthaich;
17 Deasaichidh se *e*, ach cuiridh an
t-ionracan air e; agus roinnidh an neò-
chiontach an t-airgiod.
18 Togaidh e mar an leomann a thigh,

---

[1] *air a h-ais.* [2] *tig crìoch air.*
[3] *tuiridhean; pillars.* Sasg.
[4] *choimhlionaibh.*
[5] *iarmad.*

agus mar bhothan *a* ni am fear-coimhid.
19 Luidhidh an saoibhir sìos, ach cha
chruinnichear e: fosgailidh e a shùilean,
agus cha *'n'eil* e ann.
20 Glacaidh uamhasan e mar uisgeacha:
san oidhche goididh doinionn air falbh e.
21 Bheir a' ghaoth an ear leatha e, agus
siubhlaidh e; agus le h-iomghaoith grad-
ghluaisidh i as 'àit e.
22 Oir caithidh[1] Dia air, agus cha
chaomhain e: bu mhiann leis teicheadh
as a làimh.
23 Buailidh *daoine* am basan ris, agus
le sgeig fuadaichidh iad as 'àit e.

CAIB. XXVIII.

1 *Tha Iob a' nochdadh, ged rannsaich duine nithe domhain an t-saoghail so, nach urrain e luach gliocais a thuigsinn;* 23 *Aig Dia a mhàin tha eòlas air gliocas.*

GU cinnteach tha dol a mach[2] aig an
airgiod, agus àit aig an òr *anns* an
leagh iad e.
2 Bheirear iarunn as an talamh, agus
leaghar a' chlach 'na h-umha.
3 Chuir e crìoch air an dorchadas; agus
rannsaichidh e mach gach iomlaine, clach-
an duibhre agus sgàile a' bhàis.
4 Brisidh an sruth[3] a mach o'n luchd-
àiteachaidh; dearmadar[4] iad leis a' chois;
tiormaichear suas iad; o dhaoinibh siubh-
laidh iad.
5 *A thaobh* na talmhainn, aisde thig
aran; agus fuidhe[5] tionndaidhear suas
amhuil teine:
6 *Is iad* a clachan àit na saphir; agus
tha duslach òir aice:
7 Ceum nach aithne do'n eunlaith, agus
nac faca sùil na fainge[6].
8 Cha do shaltair cuileana an leò-
mhain[7] air, agus cha deachaidh an leò-
mhan garg seachad air.
9 Air a' charraig cuiridh e mach a
làmh: tilgidh e bun os ceann na beanntan.
10 Anns na creagaibh bheir e air aimh-
nichibh briseadh a mach; agus chi a
shùil gach ni luachmhor.
11 Ceanglaidh e na h-aimhnichean o
dhol thairis; agus *an ni* a *ta* folaichte
bheir e gu solus.
12 Ach cia as a gheibhear gliocas? agus
c'àit am bheil ionad na tuigse?
13 Cha'n aithne do dhuine a luach[8];
agus cha'n fhaighear i ann an tìr nam beò.
14 Their an doimhne, Cha *'n'eil* i an-
nam-sa; agus their a' mhuir, Cha *'n'eil* i
maille rium-sa.
15 Cha toirear òr air a son, agus cha
tomhaisear airgiod mar a luach.
16 Cha mheasar i le h-òr na h-Ophir,
leis an Onics luachmhoir, no leis an t-saphir.
17 Cha choimeasar òr no leug rithe;
agus cha *bhi* a malairt le seudaibh do'n
òr fhior-ghlan.
18 Air coireal no neamhnuidibh[9] cha
luadhar; oir tha luach gliocais os ceann
nan clach a's uaisle[10].
19 Cha choimeasar topas na h-Etiopia
rithe: leis an òr fhìor-ghlan cha mheasar i.
20 Cia as ma ta a thig gliocas? agus
c'àit *am bheil* ionad na tuigse?
21 Oir a ta i am folach o shùilibh nan
uile bheò; agus o eunlaith an athair tha i
an cleith.
22 Thubhairt léir-sgrios agus am bàs,
Le'r cluasaibh chuala sinn a cliù.
23 Tuigidh Dia a slighe, agus is aithne
dha a h-àit:
24 Oir gu crìochaibh na talmhainn amh-
aircidh esan; fuidh na neamhaibh uile
chi e:
25 Chum gu dean e cudthrom do'n
ghaoith, agus *gu* tomhais e na h-uisg-
eacha le tomhas.
26 An uair a rinn e reachd do'n uisge,
agus slighe do dhealanach na tairneanaich;
27 An sin chunnaic e i, agus dh'fhoill-
sich e i; dheasaich e i, seadh, agus ranns-
aich e mach i.
28 Agus thubhairt e ris an duine, Feuch,
eagal an Tighearn, *is* e sin gliocas; agus
an t-olc a thréigsinn, tuigse.

CAIB. XXIX.

1 *Chuimhnich Iob air na làithibh san do dhealraich lòchran Dhé air a cheann:* 11 *Bha e 'na charaid do'n dìlleachdan, agus do'n bhantraich.*

AGUS bhuanaich Iob 'na chosamh-
lachd a labhairt a mach, agus thubh-
airt e,
2 Och nach robh mi mar anns na mìos-
aibh a chaidh tharum, mar anns na làith-
ibh *air* an do choimhid[11] Dia mi!
3 'Nuair a thug e air a lòchran deal-
rachadh air mo cheann, *agus* le a sholus
a ghluais mi san dorchadas;
4 Mar a bha mi ann an làithibh m'òige,
'nuair *a bha* rùn-dìomhair Dhé air mo
phàilliun;
5 An uair a *bha*'n t-Uile-chumhachdach
fathast maille rium, *agus* m'òganaich[12]
mu m' thimchioll;
6 An uair a nigh mi mo cheuma le h-im,
agus a thaom a' charraig a mach dhomh
sruthain olaidh;
7 'Nuair a chaidh mi mach gu geata a'
bhaile, a dheasaich mi m'àite-suidhe anns
an t-sràid.
8 Chunnaic na daoine òga mi, agus
dh'fholaich siad iad féin; agus dh'éirich
na *daoine* aosda, *agus* sheas iad.
9 Sguir na h-uachdarain do labhairt,
agus chuir iad *an* làmh air am beul.

---

[1] *tilgidh.* [2] *cuisle.* [3] *na sruthain, an tuil.* [4] *di-chuimhnichear.* [5] *fuipe, o a h-ìochdar.* [6] *na seabhaig; Aiah.* Eabh.

[7] *mic an àrdain.* [8] *a riaghailt, a slighe.* [9] *gabis.* Eabh. [10] *rubies.* Sasg. *peninim.* Eabh. [11] *ghléidh.* [12] *mo chlann.*

10 Dh'fhan na h-àrd-uaislean 'nan tosd,
agus lean an teanga r'an gial.
11 An uair a chual' a' chluas, bheann-
aich i mi; agus an uair a chunnaic an
t-sùil, thug i fianuis leam:
12 A chionn gu'n do shaor mi am bochd
a bha 'g éigheach, agus an dìlleachdan
aig nach robh fear-cuideachaidh[1].
13 Thàinig beannachadh an ti a bha
ullamh gu bàsachadh orm; agus thug
mi air cridhe na bantraich seinn le
h-aoibhneas.
14 Chuir mi ionracas orm, agus dh'eud-
aich e mi: mar fhalluinn agus mar choron
bha mo bhreitheanas.
15 Bu shùilean mi do'n dall, agus *bu*
chosan mi do'n bhacach.
16 *Bha* mi a'm' athair do na bochdaibh;
agus á' chùis nach b' aithne[2] dhomh
rannsaich mi mach.
17 Agus bhris mi gial an droch dhuine,
agus á fhiaclaibh spìon mi a' chreach.
18 Agus thubhairt mi, Ann am nead
gheibh mi bàs, agus mar a' ghaineamh
ni mi *mo* làithean lìonmhor.
19 Bha[3] mo fhreumh air a sgaoileadh
a mach làimh ris na h-uisgeachaibh, agus
luidh[4] an drùchd rè na h-oidhche air mo
mheangan.
20 *Bha* mo ghlòir ùr agam, agus dh'ath-
nuadhaicheadh mo bhogha ann am làimh.
21 Rium-sa dh'éisd *daoine*, agus dh'-
fheith iad, agus bha iad 'nan tosd ri m'
chomhairle.
22 An déigh mo bhriathra cha do labh-
air iad a rìs; agus shil mo chainnt orra.
23 Agus bha sùil aca rium, mar ris an
uisge; agus dh'fhosgail iad am beul gu
farsuinn, *mar* air son an uisge dheireann-
aich.
24 Ma ghàir mi riu, cha do chreid iad;
agus solus mo ghnùise cha do thilg iad
sìos.
25 Thagh mi mach an slighe, agus
shuidh mi mar cheannard, agus chòmh-
nuich mi mar rìgh ann an armailt, mar
aon a bheir comhfhurtachd do luchd-bròin.

CAIB. XXX.

1 *Tha Iob a' caoidh gu'n robh a mheas agus a chliù air an tionndadh gu masladh;* 15 *agus gu'n robh a shoirbheachadh air atharrachadh gu àmhghar.*

ACH a nis tha iadsan a's òige na mise
a' deanamh fanoid orm, muinntir
nach b'fhiù leam an aithrichean a chur
maille ri conaibh mo threuda.
2 Seadh, ciod an tairbhe *a bhiodh* dhomh-
sa ann an neart an làmh, aig an deach-
aidh as d'an sean aois?
3 Le dìth agus le gorta *bha iad* uaig-
neach, a' teicheadh do'n fhasach, *a bha*
san àm a chaidh seachad 'na fhàsalachd
agus 'na léir-sgrios:
4 A' gearradh sìos maloinnh[5] làimh ris
na preasaibh, agus freumhan-aiteil mar
bhiadh.
5 O mheasg *dhaoine* dh'fhògradh a mach
iad: dh'éigh iad 'nan aghaidh, mar *an
aghaidh* gaduiche.
6 *Bha iad* a chòmhnuidh ann an sgaradh
nan gleann, *ann an* uamhaibh na tal-
mhainn agus nan creag.
7 Am measg nam preas rinn iad gearan[6]:
fuidh an eanntagaich chruinnicheadh iad
ri chéile:
8 Clann nan amadan, seadh, clann
dhaoine gun chliù: bha iad ni bu tàireile
na 'n talamh.
9 Agus a nis is mise a's òran doibh, agus
a ta mi a'm' leth-fhocal aca.
10 Tha iad a' gabhail gràin dìom, tha
iad a' teicheadh fad as uam, agus cha
chaomhain iad smugaid a thilgeadh a'm'
eudan.
11 A chionn gu'n d'fhuasgail e mo
chord, agus gu'n do shàraich e mi, leig
iadsan mar an ceudna an t-srian sgaoilte
romham.
12 Air *mo* dheas làimh dh'éirich an òig-
ridh; thug iad air mo chosaibh sleamh-
nachadh uam, agus thog iad suas a'm'
aghaidh slighean an sgrios.
13 Mhill iad mo cheuma, chuir iad m'
aimhleas air aghaidh, gun fhear-cuid-
eachaidh aca.
14 Mar bhriseadh a steach leathan thàin-
ig iad, mar ann an léir-sgrios thaom iad a
stigh.
15 Thionndaidh uamhasan a'm' agh-
aidh; ruaig iad m'anam mar a' ghaoth;
agus mar neul chaidh mo thèaruinteachd
seachad.
16 Agus a nis tha m'anam air a dhòrt-
adh a mach orm; ghlac làithean amh-
ghair mi.
17 San oidhche tha mo chnàmhan air
an tolladh annam: agus cha bhi m'fhéith-
ean aig fois.
18 Le meud a neirt mhùth e m'eud-
ach[8]: mar bhile mo chòta chuairtich e mi.
19 Thilg e mi anns an làthaich, agus tha
mi air fàs cosmhuil ri duslach agus ri
luaith.
20 Dh'éigh mi riut, agus cha d'éisd thu
rium; sheas mi suas, agus [cha] d'thug
thu fa'near mi.
21 Tha thu air fàs an-iochdmhor rium;
le neart do làimhe tha thu 'gad chur féin
a'm' aghaidh.
22 Tha thu 'gam thogail ris a' ghaoith:

[1] *agus esan aig nach robh fear-cuideachaidh.*
[2] *cùis an ti nach b'aithne dhomh.*
[3] *Bithidh.* [4] *luidhidh.*

[5] *gropis; maluch.* Eabh.
[6] *ciurrulan; sitirich* Eabh. [7] *orm.*
[8] *le neart* m'eucalach *chaochaileadh m'eudach.*

tha thu toirt orm marcachd *oirre*, agus a' leaghadh as mo bhrìgh.
23 Oir a ta fhios agam gu'n toir thu mi gu bàs, agus a chum an tighe a dh'orduicheadh do gach uile bheò.
24 Gidheadh cha sìn e mach *a* làmh a chum na h-uaighe, ged ghlaodh iad 'na sgrios.
25 Nach do ghuil mise air a shon-san a bha ann an àmhghar? nach robh m'anam doilich air son an *duine* bhochd?
26 An uair a bha sùil agam ri maith, an sin thàinig olc; agus an uair a bha dùil agam ri solus, thàinig dorchadas.
27 Bha m'innigh air ghoil, agus cha robh fois aca: chuir làithean àmhghair romham.
28 Ri bròn dh'imich mi as eugmhais na gréine: dh'éirich mi, anns a' chomhchruinneachadh dh'éigh mi.
29 Is bràthair mi do na dragonaibh, agus *is* companach *mi* do na cumhachagaibh[1].
30 Dhubhadh mo chroicionn orm, agus loisgeadh mo chnàmhan le teas.
31 Agus tha mo chlàrsach air tionndadh gu bròn, agus m'organ gu guth na muinntir a ghuileas.

CAIB. XXXI.

1 *Tha Iob a' nochdadh gu'n do ghluais e ann an tréibhdhireas a chridhe;* 16 *agus gu'n robh e caoimhneil ris an dìlleachdan agus ris na bochdaibh.*

RINN mi coimhcheangal ri m'shùilibh: c'ar son ma ta a smuainichinn air maighdinn?
2 Oir ciod e cuibhrionn Dhé o'n *ionad* shuas, agus oighreachd an Uile-chumhachdaich o'n àirde?
3 Nach *'eil* sgrios ann do'n droch *dhuine*, agus coimhichead[2] do luchd-deanamh na h-euceirt?
4 Nach 'eil e a' faicinn mo shlighean, agus ag àireamh mo cheumanna gu léir?
5 Ma ghluais mi le dìomhanas, agus ma ghreas mo chos a chum ceilge;
6 Cudthromaichear mi ann am meidhibh a' cheartais, chum gu'm bi fios aig Dia air m'ionracas.
7 Ma thionndaidh mo cheum as an t-slighe, agus an déigh mo shùl gu'n do ghluais mo chridhe, agus ri m'làmhaibh gu'n do lean smal air bith;
8 Cuiream, agus itheadh neach eile; seadh, biodh mo shliochd air an spìonadh as am frèimh.
9 Ma mhealladh mo chridhe le mnaoi, agus aig dorus mo choimhearsnaich ma rinn mi feall-fholach;
10 Meileadh mo bhean do neach eile, agus cromadh daoine eile oirre:
11 Oir *is* cionta mòr so, agus *is* euceart e *air son* nam breitheamh[3].
12 Oir *is* teine e a loisgeas chum sgrios, agus a spìonadh as m'fhàs uile.
13 Ma rinn mi tàir air cùis m'òglaich, no mo bhanoglaich, an uair a thagair iad[4] rium;
14 Ciod ma ta a ni mi 'nuair a dh'éireas Dia? agus an uair a dh'fhiosraicheas e, ciod a fhreagaireas mi dha?
15 Nach e'n ti a rinn mise anns a' bhroinn, a rinn esan? agus nach aon a dhealbh sinn anns a' bhroinn?
16 Ma chum mi na bochdan o'*m* miann, agus ma thug mi air sùilibh na bantraich fàilneachadh;
17 No ma dh'ith mi mo ghreim a'm' aonar, agus nach d'ith an dìlleachdan dheth;
18 Oir o m'òige dh'fhàs e suas maille rium, mar *aig* 'athair: agus o bhroinn mo mhàthar threòraich mi ise;)
19 Ma chunnaic mi neach a' bàsachadh a dhìth eudaich agus nach *robh* còmhdachadh aig a' bhochd;
20 Mur do bheannaich a leasraidh mi, agus mur do bhlàthaicheadh e le lomradh mo chaorach.
21 Ma thog mi mo làmh an aghaidh an dìlleachdain, an uair a chunnaic mi mo chòmhnadh anns a' gheata;
22 Tuiteadh mo ghairdean o'n t-slinnean, agus brisear mo righe o'n chnàimh[5].
23 Oir *bha* sgrios o Dhia 'na uamhas dhomhsa, agus a thaobh 'àirde-san cha robh e'n comas domh fulang.
24 Ma chuir mi san òr mo dhòchas, agus ma thubhairt mi ris an òr fhìorghlan, *Is tu* m'earbsa;
25 Ma rinn mi gairdeachas a chionn gu'*n robh* mo bheartas mòr, agus a chionn gu'n d'fhuair mo làmh mòran;
26 Ma dh'amhairc mi air a' ghréin an uair a dhealraich i, no air a' ghealaich a' gluasad an soillse,
27 Agus gu'n do mhealladh mo chridhe os ìosal, agus gu'n do phòg mo bheul mo làmh:
28 *Is* cionta so mar an ceudna *air son* a' bhreitheimh; oir dh'àicheadhainn an Dia *a ta* shuas.
29 Ma rinn mi gairdeachas ri sgrios an ti a dh'fhuathaich mi, agus ma thog mi mi féin suas a chionn gu'n d'thàinig olc air:
30 Oir cha do leig mi le m' bheul peacachadh le mallachadh iarraidh air 'anam.
31 Mur dubhairt fir mo phàilliuin, Och

[1] *coileachaibh-oidhche.*
[2] peanas *iongantach.*
[3] *gu bhi air a smachdachadh leis na breitheamhnaibh.*
[4] *a rinn iad strì rium.*
[5] *o'n uilinn.*

nach robh sinn air ar sàsuchadh le
'fheoil[1]!
32 Am muigh cha do luidh an coig-
reach: mo dhorus dh'fhosgail mi do'n
fhear-turuis.
33 Ma cheil mi, mar Adhamh, m'eu-
saontais, le m'euceart fholachadh a'm'
uchd:
34 An uair a bha eagal orm[2] roimh
mhòr-shluagh, no chuir tarcuis theagh-
lach uamhas orm, agus a bha mi a'm'
thosd, agus nach deachaidh mi mach air
dorus.
35 Och nach éisdeadh aon rium! feuch,
is e mo mhiann *gu'm* freagaireadh an
t-Uile-chumhachdach mi, agus *gu'n*
sgrìobhadh m'fhear-casaid[3] leabhar.
36 Gu deimhin air mo ghualainn ghabh-
ainn e; cheanglainn e mar choron orm.
37 Aireamh mo cheumanna chuirinn an
céill da; mar cheannard rachainn am
fagus da.
38 Ma dh'éigheas m'fhearann 'am' agh-
aidh, no ma ghearaineas mar an ceudna
a chlaisean:
39 Ma dh'ith mi a thoradh gun airgiod,
no ma thug mi air a luchd-seilbh an
anam a chall:
40 An àit cruithneachd fàsadh droigh-
neach, agus, an àit eorna, ionntagach[4].
Chrìochnaicheadh briathran Iob.

CAIB. XXXII.

1 *Las fearg Elihu an aghaidh Iob agus a thriuir chairdean.* 6 *Chronaich e a chairdean a chionn nach do dhearbh iad an aghaidh Iob.* 16 *Nochd e 'eud gu labhairt.*

AN sin sguir an triuir dhaoine so do
thoirt freagraidh air Iob, a chionn
gu'*n robh* e ionraic 'na shùilibh féin.
2 Agus las fearg Elihu mhic Bharacheil
a' Bhusithich, do chinneadh Ram; an
aghaidh Iob las 'fhearg, a chionn gu'n
d'fhìreanaich[5] se e féin ni's mò na Dia.
3 Mar an ceudna an aghaidh a thriuir
chairdean las 'fhearg, a chionn nach
d'fhuair iad freagradh, agus gu'n do
dhìt iad Iob.
4 A nis dh'fheith Elihu gus an do labh-
air Iob, a chionn gu'*m bu* shine iad na
esan.
5 An uair a chunnaic Elihu nach *robh*
freagradh air bith ann am beul an triuir
dhaoine *so*, an sin las 'fhearg.
6 Agus fhreagair Elihu mac Barach-
eil a' Bhusithich, agus thubhairt e, *Tha*
mise òg, agus sibhse aosmhor; uime sin
bha eagal orm, agus bha mi sgàthach mu
m' bharail a nochdadh dhuibh.
7 Thubhairt mi, Labhradh làithean, agus
teagaisgeadh lìonmhoireachd bhliadh-
nacha gliocas.
8 Ach *a ta* spiorad san duine, agus bheir
anail an Uile-chumhachdaich tuigse dha[6].
9 Cha bhi daoine mòra *a ghnàth* glic;
agus *cha* tuig na h-aosmhoir breitheanas.
10 Uime sin thubhairt mi, Eisdibh
rium; nochdaidh mise mar an ceudna mo
bharail.
11 Feuch, dh'fheith mi ri'r briathraibh;
dh'éisd mi ri 'r reusonaibh, gus an do
rannsaich sibh ciod a theireadh sibh.
12 Seadh, thug mi fa'near sibh; agus,
feuch, cha *robh* aon agaibh a dhearbh an
aghaidh Iob, *no* a thug freagradh air a
bhriathraibh;
13 Air eagal gu'n abradh sibh, Fhuair
sinn a mach gliocas: *is e* Dia a thilgeas
sìos e, cha 'n e duine.
14 A nis cha do chuir e *a* bhriathran an
ordugh a'm' aghaidh-sa; agus le bhur
foclaibh-sa[7] cha fhreagair mise e.
15 Bha uamhas orra; cha do fhreagair
iad ni bu mhò; sguir iad do labhairt.
16 Agus dh'fheith mi, ach cha do labh-
air iad; ach sheas iad, agus cha do
fhreagair iad ni bu mhò.
17 Freagairidh mise mar an ceudna mo
chuid féin; nochdaidh mise mar an ceud-
na mo bharail.
18 Oir a ta mi làn do bhriathraibh; a
ta spiorad mo chuim 'gam éigneachadh.
19 Feuch, *a ta* mo chom mar fhìon gun
dol as aige; mar shearraga nuadha, tha e
ullamh gu bhi air a reubadh.
20 Labhraidh mi, agus bithidh lasach-
adh[8] agam; fosgailidh mi mo bhilean,
agus freagairidh mi.
21 Na gabham-sa, guidheam ort, ri
gnùis duine air bith; agus ri duine na
labhram gu miodalach.
22 Oir cha'n aithne dhomh-sa cainnt
mhiodalach: nam *b'aithne*, gu h-aith-
ghearr bheireadh mo Chruith-fhear air
falbh mi.

CAIB. XXXIII.

1 *Thairg Elihu e féin a thagradh ri Iob.* 8 *Chronaich se e a chionn gu'n robh dòchas aig 'na neò-chiontas.* 14 *Le aisling na h-oidhche bheir Dia eòlas do'n duine.*

UIME sin, a Iob, cluinn, guidheam ort,
mo bhriathran[9], agus éisd ri m'fhoc-
laibh uile.
2 Feuch, a nis dh'fhosgail mi mo
bheul; labhair mo theanga ann am bheul.
3 *O* ionracas mo chridhe *thig* mo
bhriathran; agus labhraidh mo bhilean
eòlas gu soilleir.

---

[1] *Och nach robh againn d'a fheoil! cha sàsuichear sinn.* [2] *An robh eagal orm, &c.* [3] *m'eascaraid.* [4] *eanntagach, luibh loibhcach.*

[5] *gu'n do shaor.* [6] *dhoibh.* [7] *uirghiol-sa.* [8] *anail fois.* [9] *mo chainnt, m'uirghiol.*

4 Rinn spiorad Dhé mi, agus thug anail
an Uile-chumhachdaich beatha dhomh.
5 Ma's urrainn thu, freagair mi, cuir *do
bhriathran* an ordugh a'm' làthair, seas
suas.
6 Feuch, *a ta* mise, mar a ta thu féin o
Dhia[1]; as a' chréidh dhealbhadh mise
mar an ceudna.
7 Feuch, cha chuir m'uamhas-sa eagal
ort, agus cha bhi mo làmh trom ort.
8 Gu cinnteach labhair thu a'm' éisd-
eachd, agus chuala mi guth [do] bhriath-
ar, *ag ràdh,*
9 Glan *a ta* mi, gun eusaontas; neò-
chiontach *a ta* mi, agus cha *'n'eil* euceart
annam.
10 Feuch, tha e faghail chùisean[2] a'm'
aghaidh; tha e 'gam mheas mar a nàmh-
aid;
11 Tha e a' cur mo chos anns a' cheap;
tha e a' geur-amharc air mo cheumaibh
gu léir.
12 Feuch, *an* so cha 'n'eil thu ceart;
freagairidh mi thu gur mò Dia na duine.
13 C'ar son a chuireas tu 'na aghaidh?
oir ann an aon air bith d'a nithibh cha toir
e cunntas[3].
14 Oir aon uair labhraidh Dia, agus an
dara uair cha'n amhairc e thairis air[4].
15 Ann an aisling, ann an sealladh[5] na
h-oidhche, 'nuair a thuiteas codal trom air
daoinibh, 'nuair a bhios iad 'nan suain air
an leabaidh;
16 An sin fosgailidh e cluasan dhaoine,
agus seulaichidh e an teagasg,
17 Chum gu tarruing e duine *o a* dhean-
adas[6], agus gu'm folaich e uabhar o
dhuine;
18 Gu'n cum e 'anam o'n t-slochd, agus
a bheatha o sgrios leis a' chlaidheamh.
19 Oir smachdaichear e le péin air a
leabaidh, agus lìonmhoireachd a chnàmh
le péin làidir:
20 Air chor as gu'n gabh a bheatha
gràin do aran, agus 'anam do bhiadh
deadh-bhlasda.
21 Caithear 'fheoil air chor as nach
faicear i; agus a chnàmhan nach facas,
seasaidh a mach.
22 Agus tairngidh 'anam am fagus do'n
uaigh, agus a bheatha do na milltearaibh.
23 Ma bhios teachdair aige, eadar-theang-
air, aon am measg mhìle, a nochdadh
'ionracais do dhuine;
24 An sin gabhaidh e truas deth, agus
their e, Saor e o dhol sìos do'n t-slochd,
fhuair mi éiric[7].
25 Bithidh 'fheoil ni's ùire na *feoil* lein-
ibh; thig e air ais gu làithibh 'òige:
26 Ni e urnuigh ri Dia, agus gabhaidh
e gu caoimhneil[8] ris; agus chi e a ghnùis
le gairdeachas; oir ìocaidh e do dhuine
'ionracas.
27 Amhaircidh e air daoinibh, agus *ma
their aon duine*[9], Pheacaich mi, agus
chlaon mi an *ni a bha* ceart, agus cha
robh e chum tairbhe dhomh;
28 Saoraidh e 'anam[10] o dhol sìos do'n
t-slochd, agus chi a[11] bheatha solus.
29 Feuch, na *nithe* sin uile oibrichidh
Dia gu minic[12] a thaobh duine,
30 A thoirt 'anama air ais o'n t-slochd,
gu bhi air a shoillseachadh le solus nam
beò.
31 Thoir fa'near, a Iob, eisd rium; bi
d'thosd, agus labhraidh mi.
32 Ma ta bheag agad r'a ràdh, freagair
mi: labhair, oir bu mhiann leam do shaor-
adh[13].
33 Mur 'eil, éisd thusa riumsa; bi d'
thosd, agus teagaisgidh mise dhuit gliocas.

CAIB. XXXIV.

1 Rinn Elihu casaid air Iob a chionn gu'n dubhairt e gu'n robh e ionraic, agus gu'n d'thug Dia oir falbh a bhreitheanas. 10 Cha chòmhnuich aingidheachd maille ri Dia. 34 Chronaich Elihu Iob.

A THUILLEADH air so fhreagair
Elihu, agus thubhairt e,
2 Cluinnibh mo bhriathra, a *dhaoine*
glice, agus éisdibh rium, sibhse aig am
bheil eòlas:
3 Oir dearbhaidh a' chluas briathran,
agus blaisidh am beul biadh.
4 Ròghnaicheamaid dhuinn féin breith-
eanas: biodh fios againn eadaruinn féin
ciod *an ni a ta* maith.
5 Oir thubhairt Iob, A ta mi ionraic;
agus thug Dia air falbh mo bhreitheanas.
6 Ann am bhreitheanas tha mi air mo
mhealladh[14]: *tha* mo lot do-leighis, as
eugmhais eusaontais.
7 Cia an duine *a ta* cosmhuil ri Iob, *a*
dh'òlas suas magadh mar uisge?
8 A dh'imicheas ann an cuideachd luchd-
deanamh na h-euceirt, agus a shiubhlas
le droch dhaoinibh.
9 Oir thubhairt e, Cha 'n'eil tairbhe ann
do dhuine tlachd a ghabhail ann an Dia.
10 Uime sin éisdibh rium, sibhse a
dhaoine tuigseach: Fada gu robh aing-
idheachd o Dhia, agus euceart o'n Uile-
chumhachdach.
11 Oir gnìomh duine ìocaidh e dha, agus
bheir e air gach duine gu faigh e a réir a
shlighe.
12 Seadh, gu cinnteach cha dean Dia
gu h-aingidh, agus cha chlaon an t-Uile-
chumhachdach breitheanas.
13 Cò a chuir an talamh fuidh a chùr-
am? agus cò a shuidhich an domhan uile?

[1] a ta *mise, a réir do ghuidhe, an àit Dhé.*
[2] *chion-fàth.* [3] *cha fhreagoir e.*
[4] *seadh, dà uair, ged nach toir* duine *fa'near e.*
[5] *taisbean.* [6] a *rùn.*
[7] *luach-saoraidh, fuasgladh.* [8] *bàigheil.*
[9] *agus their e.* [10] *Shaor e m'anam.* [11] *mo.*
[12] *tri uairean.* Eabh. [13] *do ghlanadh.*
[14] *An deanainn breug an aghaidh mo cheirt?*

14 Ma chuireas e a chridhe air[1], ma
chruinnicheas e d'a ionnsuidh féin a spiorad
agus 'anail ;
15 Bàsaichidh gach uile fheoil le chéile,
agus pillidh an duine a rìs do'n duslach.
16 A nis ma *tha* tuigse *agad*, cluinn so;
éisd ri guth mo bhriathar:
17 An riaghail esan féin aig am bheil
fuath do cheartas? agus an dìt thu esan
a's ro cheirte?
18 An abrar ri righ, *Tha thu* aingidh?
ri daoinibh urramach[2], *Tha sibh* ain-
diadhaidh?
19 *Ris-san* nach gabh ri gnùis uachd-
aran, agus nach meas an saoibhir ni's mò
na'm bochd? oir *is* iad uile oibre a làmh.
20 Gu h-obann gheibh iad bàs, agus
mu mheadhon-oidhche cuirear an sluagh
fo bhuaireas[3], agus siubhlaidh iad: agus
bheirear an cumhachdach air falbh gun
làmh.
21 Oir *ata* a shùilean air slighibh duine,
agus chi e a cheumanna gu léir.
22 Cha *'n'eil* dorchadas no sgàile bàis
ann, far am folaich luchd-deanamh na
h-aingidheachd iad féin.
23 Oir cha leig e tuilleadh *'sa chòir* air
duine, chum gu'n rachadh e am breith-
eanas ri Dia.
24 Brisidh e sìos *daoine* cumhachdach
gun àireamh, agus cuiridh e suas *daoine*
eile 'nan àit.
25 Uime sin is aithne dha an gnìomhar-
an, agus tilgidh e bun os ceann *iad* san
oidhche, agus sgriosar iad.
26 Mar dhroch dhaoinibh buailidh e iad
ann an sealladh soilleir dhaoine eile:
27 A chionn gu'n do thionndaidh iad
air an ais uaith, agus nach d'thug iad
fa'near aon air bith d'a shlighibh;
28 Air chor as gu'n d'thug iad air glaodh
nam bochd teachd d'a ionnsuidh, agus
gu'n cual' e glaodh nan truaghan.
29 An uair a bheir esan fois, cò a ni
buaireas[4]? agus an uair a dh'fholaicheas
e *a* ghnùis, cò a chi e? ma's ann a thaobh
cinnich, no a thaobh duine a mhàin.
30 A chum nach rìghich duine a bhios
'na chealgair, air eagal gu'm biodh an
sluagh air an ribeadh.
31 Gu cinnteach ri Dia tha e iomchuidh
r'a ràdh, Ghiùlain mi *smachdachadh*, cha
chiontaich mi *ni's mò*.
32 *An ni* nach léir domh, teagaisg thusa
dhomh: ma rinn mi aingidheachd, cha
dean mi *sin* ni's mò.
33 An ann a réir do thoile-sa *bu chòir
an ni a bhi?* dìolaidh se e, ma dhiùltas
tusa, oir is tu féin a ròghnaicheas, agus
cha mhise; uime sin an ni a's aithne dhuit
labhair.
34 Innseadh daoine tuigseach dhomh,
agus éisdeadh duine glic rium.
35 Labhair Iob gun eòlas, agus *bha* a
bhriathran as eugmhais gliocais.
36 *Is e* mo mhiann Iob a bhi air a
dhearbhadh chum na crìche, air son *a*
fhreagraidhean le daoinibh aingidh.
37 Oir tha e a' cur ceannairc r'a pheac-
adh, a' bualadh a bhas 'nar measg, agus a'
deanamh a bhriathra lìonmhor an aghaidh
Dhé.

CAIB. XXXV.

1 *Chronaich Elihu Iob a chionn gu'n dubhairt e gu'n robh 'fhìreantachd os ceann fìreantachd Dhé.* 9 *Glaodhaidh mòran a tha air an sàrachadh ri Dia, ach cha'n fhaigh iad éisdeachd, do bhrìgh gu bheil iad as eugmhais creideimh.*

FHREAGAIR Elihu a rìs, agus thubh-
airt e,
2 An saoil thusa so a bhi ceart, gu'n
dubhairt thu, *Tha* m'fhìreantachd-sa os
ceann *fìreantachd* Dhé.
3 Oir thubhairt thu, Ciod an tairbhe
bhios ann dhuit-se? *Agus*, ciod a' bhuann-
achd a bhios ann dhomh-sa, *ma shaorar
mi* o m' pheacadh?
4 Freagairidh mise thu, agus do chomp-
anaich maille riut.
5 Amhairc air na nèamhaibh, agus,
feuch; agus faic na neoil *a*'s àirde na
thu.
6 Ma pheacaicheas tu, ciod a ni thu 'na
aghaidh-san? agus *ma* dh'fhàsas t'eus-
aontais lìonmhor, ciod a ni thu air-san?
7 Ma bhios tu ionraic, ciod a bheir thu
dhasan? no ciod a gheibh e o d' làimh?
8 Feudaidh t'aingidheachd *cron a dhean-
amh* do dhuine mar a ta thusa, agus
t'fhìreantachd *a bhi tarbhach* do mhac an
duine.
9 Glaodhaidh iadsan a tha air an sàr-
achadh le mòran, éighidh iad air son
gairdein na mòir-chuideachd[5].
10 Ach cha 'n abair aon neach, C'àit
am bheil Dia mo Chruith-fhear, a tha
tabhairt dhàn seachad san oidhche?
11 A tha 'gar teagasg ni's mò na
ainmhidhean na talmhainn, agus 'gar
deanamh ni's glice na eunlaith nan speur.
12 An sin éighidh iad, ach cha fhreagair
neach air bith iad,) air son uabhair dhroch
dhaoine.
13 Gu cinnteach cha 'n éisd Dia ri dìomh-
anas, agus cha bhi meas aig an Uile-
chumhachdach air.
14 Ged their thu nach faic thu e, tha
breitheanas 'na làthair; uime sin earb
thusa as.
15 Ach a nis a chionn nach *'eil e mar
sin*, dh'fhiosraich e 'na chorruich, gidh-
eadh ni h-aithne dha *sin* ann an deuch-
ainn[6] mhòir.

[1] *air duine.* [2] *uachdaranaibh, àrd-uaislibh.* [3] *fo thrioblaid.*

[4] *a chuireas tuairgne.* [5] *nan daoine mòra.* [6] *cionta.*

16 Uime sin fosgailidh Iob a bheul gu
dìomhain: ni e briathra lìonmhor gun
eòlas.

CAIB. XXXVI.

1 *Nochd Elihu gu bheil Dia ceart 'na uile shlighibh.* 8 *Crìoch smachdachaidh Dhé.* 24 *Tha oibre an Tighearn iongantach agus do-thuigsinn.*

AGUS chaidh Elihu air aghaidh, agus
thubhairt e,
2 Leig dhomh beagan, agus nochdaidh
mi dhuit gu *bheil* fathast ni *agam* ri labh-
airt air son Dhé.
3 Tairngidh[1] mi m'eòlas o chéin, agus
do m' Chruith-fhear[2] bheir mi ceartas.
4 Oir gu cinnteach cha *bhi* mo bhriathra
breugach. *tha* esan a ta iomlan ann an
eolas maille riut.
5 Feuch, *tha* Dia cumhachdach, agus
cha dean e tàir; cumhachdach ann an
neart *le* gliocas.
6 Cha ghléidh e beò an t-aingidh; ach
bheir e ceartas do na bochdaibh.
7 Cha tarruing e a shùilean o'n ionrac-
an; ach *a ta iad* le rìghribh air an righ-
chaithir, agus daingnichidh e iad gu
bràth, agus àrdaichear iad.
8 Agus ma *bhios* iad ceangailte an
geimhlibh, *ma* ghlacar iad ann an cord-
aibh àmhghair;
9 An sin nochdaidh e dhoibh an obair
agus an eusaontais, gu'n robh iad ana-
barrach.
10 Agus fosgailidh e an cluas chum
fòghluim, agus àithnidh e dhoibh pilltinn
o euceart.
11 Ma dh'éisdeas iad *ris* agus ma ni iad
seirbhis *da*, caithidh iad an làithean ann
an saoibhreas, agus am bliadhnan ann an
subhachas.
12 Ach mur éisd[3] iad, cuirear as doibh
leis a' chlaidheamh, agus gheibh iad bàs
gun eòlas.
13 Ach carnaidh na cealgairean sa'
chridhe suas fearg; cha 'n éigh iad an
uair a cheanglas e iad.
14 Gheibh iad bàs 'nan òige, agus *tha*
am beatha am measg nan neòghlan.
15 Saoraidh e am bochd 'na àmhghar;
agus fosgailidh e an cluasan '*nan* sàrach-
adh.
16 Eadhon mar sin dh'atharraicheadh e
thusa á meadhon, teanntachd *gu* àite far-
suinn, far nach '*eil teanntachd* air bith;
agus *bhiodh* na chùirte air do bhord làn
do shaill.
17 Ach choimhlion thu breitheanas an
aingidh: gabhaidh breitheanas agus ceart-
as greim *dhìot*.
18 A chionn *gu bheil* fearg *riut*, tabh-
air an aire nach toir e air falbh thu le *a*
bhuille: an sin cha saor éiric[4] mhòr thu.
19 Am meas e do shaoibhreas? cha
mheas, no òr, no uile neart cumhachd.
20 Na miannaich an oidhche 'nuair a
ghearrar as sluagh 'nan àit.
21 Tabhair an aire nach claon thu gu
euceart[5]; oir so ròghnaich thu thar àmh-
ghar.
22 Feuch, àrdaichidh Dia le a chumh-
achd; cò a theagaisgeas cosmhuil ris-
san?
23 Cò a dh'fhiosraich[6] a shlighe? agus
cò a dh'fheudas a ràdh, Rinn thu euceart?
24 Cuimhnich gu'n àrdaich thu 'obair-
san, a chi daoine.
25 Chi na h-uile dhaoine i: chi duine *i*
o chéin.
26 Feuch, *tha* Dia mòr, agus cha'n
aithne dhuinne *e;* agus cha rannsaichear
a mach àireamh a bhliadhnacha.
27 Oir ni e meanbh na braoin uisge:
taomaidh iad a nuas uisge a réir a cheò,
28 A shileas na neoil; frasaidh iad air
an duine gu pailt.
29 A bhàrr air so, an urrainn *neach air
bith* sgaoileadh nan neul a thuigsinn, *no*
fuaim a phàilliuin?
30 Feuch, sgaoilidh e a sholus air, agus
còmhdaichidh e ìochdar na fairge.
31 Oir leo sin bheir e breth air an
t-sluagh; bheir e biadh seachad am pailt-
eas.
32 Le a làmhaibh[7] còmhdaichidh e an
solus, agus àithnidh e dha teachd a rìs.
33 Nochdaidh an fhuaim aige a thaobh
sin, an spréidh mar an ceudna a thaobh
na théid suas[8].

CAIB. XXXVII.

1 *Tha Dia uamhasach 'na oibribh;* 15 *agus 'na ghliocas do-rannsachaidh.* 23 *Is còir do dhaoine eagal bhi orra roimhe.*

MAR an ceudna uime so chriothnaich
mo chridhe, agus charaicheadh as
'àit e.
2 Eisdibh gu furachar ri fuaim a ghutha,
agus an torman *a* théid a mach as a
bheul.
3 Fuidh na nèamhaibh uile stiùbhraidh
se e, agus a dhealanach gu crìochaibh na
talmhainn.
4 'Na dhéigh sin beucaidh guth: ni e
tairneanach[9] le guth a mhòralachd; agus
cha chum e air an ais iad an uair a chluinn-
ear a ghuth.
5 Ni Dia tairneanach le a ghuth gu
h-iongantach; ni e nithe mòra do-thuig-
sinn.
6 Oir ris an t-sneachda their e, Bi-sa
air an talamh; mar an ceudna ris an
uisge mheanbh, agus ri uisge mòr a neirt.
7 Air làimh gach duine cuiridh e seula,

---

[1] *Togaidh.* [2] *Cruthadair.* [3] *géill.* [4] *fuasgladh.* [5] *na tabhair spéis do euceart.*

[6] *a dh'orduich.* [7] *neulaibh.* [8] *a' cheò.* [9] *tairneinichidh,* no *tairnichidh e.*

chum gu'n aithnich na h-uile dhaoine
'obair-san.
8 Agus théid na fiadh-bheathaiche
steach d'an garaidh, agus 'nan àitibh-
tàimh luidhidh iad.
9 As an àirde deas thig an ioma-ghaoth[1],
agus fuachd as an àirde tuath.
10 Le h-anail Dhé bheirear reodhadh;
cumhainnichear leud nan uisgeacha.
11 Mar an ceudna le h-uisgeachadh
sgithichidh e an neul tiugh: sgaoilidh e
a neul soillseach.
12 Agus tionndaidhear mu'n cuairt e le
a chomhairle; chum gu'n dean iad ge b'e
ni a dh'àithneas e dhoibh air aghaidh a'
chruinne-ché.
13 Bheir e air teachd, ma's ann a chum
smachdachaidh, no air son 'fhearainn, no
air son tròcair.
14 Eisd ri so, a Iob; seas, agus tabhair
fa'near oibre iongantach Dhé.
15 Am bheil fios agad c'uin a dh'ord-
uich Dia iad, agus a thug e air solus a
neoil dealrachadh?
16 Am bheil fios agad air cothromach-
adh nan neul, *air* oibribh iongantach an
ti a ta iomlan ann an eòlas?
17 Cionnus *a ta* t'eudach blàth, 'nuair a
chiùinichear[2] an talamh leis a' ghaoith
á deas?
18 An do sgaoil thu mach maille ris-san
na speura, *a ta* làidir, mar sgàthan leaghta?
19 Nochd dhuinn ciod a their sinn ris:
cha'n urrainn sinn *ar cainnt* a chur an
ordugh a thaobh dorchadais.
20 An innsear dha 'nuair a labhras mi?
Ma labhras duine, gu cinnteach sluigear
suas e.
21 Agus a nis cha'n fhaic *daoine* an
solus dealrach a ta anns na neulaibh: ach
siubhlaidh a' ghaoth, agus glanaidh i iad.
22 As an àirde tuath thig soinionn[3]:
aig Dia tha mòrachd uamhasach.
23 An t-Uile-chumhachdach, cha 'n
urrainn sinn fhaghail a mach: *tha e*
òirdheirc ann an cumhachd, agus am
breitheanas, agus an làn cheartas: cha
sàraich e.
24 Uime sin bithidh eagal air daoinibh
roimhe: cha bhi meas aige air *duine* sam
bith *a bhios* glic an cridhe.

CAIB. XXXVIII.

1 *Ghairm Dia air Iob as a' chuairt-ghaoith, agus dh'iarr e reusonachadh ris:* 4 *Le bhi 'g àireamh nithe iongantach a chumhachd nochd Dia dha gu bheil an duine a dhìth eòlais agus neirt.*

AN sin fhreagair an Tighearn Iob as a
chuairt-ghaoith[4], agus thubhairt e,
2 Cò e so *a tha* dorchachadh comhairle
le briathraibh gun eòlas?
3 Crioslaich a nis mar fhear do leas-
raidh, agus feòraichidh mi dhìot, agus
freagair thusa mi.
4 C'àit an robh thu 'nuair a leag mise
bunaitean na talmhainn? innis, ma tha
tuigse agad.
5 Cò a shuidhich a thoimhsean, ma's
aithne dhuit? no cò a shìn an snàithne-
tomhais air?
6 Ciod air am bheil a bhunaitean air an
daingneachadh? no cò a leag chlach-ois-
inn;
7 'Nuair a sheinn reulta na maidne
cuideachd, agus a rinn uile mhic Dhé
gairdeachas?
8 No *cò* a dhruid a stigh an fhairge le
dorsaibh, 'nuair a bhris i mach *mar* gu'n
tigeadh i as a' bhroinn?
9 An uair a rinn mi neul 'na thrusgan
di, agus tiugh dhorchadas 'na chrios-
spaoilidh[5] di?
10 Agus a bhris mi suas di m' *àite*
suidhichte, agus a rinn mi *dhi* crannan
agus dorsan;
11 Agus a thubhairt mi, Gu ruig so
thig thu, ach cha tig ni's faide, agus an
so coisgear do thonna uaibhreach!
12 O *thoiseach* do làithean an d'thug
thu àithne do'n mhaduinn? an d'thug
thu fios a h-àite do'n scarthanaich[6]?
13 A chum greim a ghabhail[7] do
chrìochaibh na talmhainn, agus gu'n
crathta na h-aingidh as.
14 Tionndaidhear e mar chriadh *ris* an
t-seula; agus seasaidh iadsan mar eud-
ach.
15 Agus cumar an solus o na h-aing-
idh, agus brisear an gairdean àrd.
16 An deachaidh tu steach gu tobraich-
ibh na fairge? no ann an rannsachadh an
dubhaigein[8] an d'imich thu?
17 An d'fhosgladh geatachan a' bhàis
duit? no m' faca tu dorsan sgàile a'
bhàis?
18 An d'thug thu fa'near leud na tal-
mhainn? innis, ma's aithne dhuit e uile.
19 C'àit *am bheil* an t-slighe *anns* an
còmhnuich an solus? agus an dorchadas,
c'àit *am bheil* 'ionad-san?
20 Gu'n gabhadh tu e g'a chrìch, agus
gu'm b'àithne dhuit na ceuman a dh'ionn-
suidh a thighe?
21 An aithne dhuit *e*, a chionn gu'n d'
rugadh tu an sin, no *gu bheil* àireamh
do bhliadhnacha mòr?
22 An deachaidh tu steach gu ionmhas-
aibh an t-sneachdaidh? no'm faca tu ion-
mhasan na cloiche-meallain[9]?
23 A thaisg mise fa chomhair aimsir na
teanntachd, fa chomhair là a' chatha agus
a' chogaidh.

[1] *a' chuairt-ghaoth.* [2] *'nuair a shìothaicheas e.*
[3] *deadh-aimsir; òr.* [4] *ioma-ghaoith.*
[5] *'na chrios-pasgaidh.* [6] *chamhaoir.*
[7] *gus an gabh thu greim.*
[8] *na doimhne.*
[9] *cloich-shneachdaidh.*

24 Cia an rathad a dhealaichear an
solus, *a* sgaoileas a' ghaoth an ear air an
talamh?
25 Cò a roinn sruth-chlais air son na
tuile, agus slighe air son dealanaich[1] na
tairneanaich;
26 A thoirt air frasadh air an talamh
far nach *'eil* duine; *air* an fhàsach gun
duine ann;
27 A shàsachadh an fhàsaich agus an
dìthreabh, agus a thoirt air cinneas[2] an
lus mhaoth fàs suas?
28 Am bheil athair aig an uisge? no cò
a ghin braoin an drùchda?
29 A broinn cò an d' thàinig an eigh[3]!
agus liath-reodhadh nan speur, cò a
ghin e?
30 Mar chloich tha na h-uisgeachan air
an cruadhachadh[4], agus aghaidh na
doimhne air reodhadh.
31 Am feud thusa cumhachda milse
Phleiades[5] a cheangal, no ceanglaichean
Orioin[6] fhuasgladh?
32 An toir thu mach Madsarot 'na àm?
no an stiùir thu Arctùrus maille r'a
mhacaibh?
33 An aithne dhuit reachda nan nèamh?
an suidhich thu an uachdaranachd air an
talamh?
34 An tog thu suas a dh'ionnsuidh nan
neul do ghuth, air chor as gu'n còmh-
daich pailteas uisgeacha thu?
35 An cuir thu uait dealanaich, agus an
téid iad, agus an abair iad riut, *Tha* sinn
an so!
36 Cò a chuir gliocas san taobh a stigh[7]?
no cò a thug tuigse do'n chridhe?
37 Cò a dh'àirmheas na neoil an glio-
cas? no cò a choisgeas searraga nan
nèamh;
38 'Nuair a dh'fhàsas an duslach 'na
mheall cruaidh, agus a dhlùth-leanas na
fòidean ri chéile?
39 An sealg thusa cobhartach do'n
leòmhan bhoirionn, agus an sàsaich thu
ciocras[8] nan leòmhan òga;
40 'Nuair a chrùbas iad 'nan garaidh,
a dh'fhanas iad ann an sgàile chum feall-
fheitheamh?
41 Cò a sholaras do'n fhitheach a lòn?
an uair a dh'éigheas an t-àl òg aige ri
Dia, théid iad air iomroll[9] a chion bìdh.

CAIB. XXXIX.

1 *Nochd Dia a chumhachd féin, agus anmhuinneachd agus aineolas an duine, le e bhi coimhead agus a' riaghladh fhiadh-bheathaiche na macharach air dòigh neo-aithnichte do chreutair cruthaichte.*

AN aithne dhuitse an t-àm anns am
beir gabhair fhiadhaich na carraig?
an toir thu fa'near c'uin a bheireas na
h-eilde laoigh?
2 An urrainn thu na mìosan àireamh *a*
choimhlionas iad, agus an aithne dhuit an
t-àm anns am beir iad?
3 Cromaidh siad iad féin, beiridh iad an
àl, tilgidh iad dhiubh an do-bhròn.
4 Tha an àl an culaidh mhaith, tha iad
a' fàs suas anns na cluainibh[10]; théid iad
a mach, agus cha phill iad d'an ionn-
suidh.
5 Cò a chuir a mach an t-asal fiadhaich
saor, agus cò a dh'fhuasgail ceanglaich-
ean an asail fhiadhaich?
6 D'an d'rinn mi a thigh do'n fhàsach,
agus 'àite-còmhnuidh do'n fhearann neò-
thorach.
7 Ni e tarcuis air mòr-shluagh a' bhaile,
ri éigheach an fhir-ghreasaidh cha 'n
éisd e.
8 Rannsaichidh e na sléibhtean chum
ionaltraidh, agus siridh e 'n déigh gach
ni uaine[11].
9 Am bi an t-aon-adharcach[12] toileach
air seirbhis a dheanamh dhuit? am fan e
aig do phrasaich?
10 An ceangail thu an t-aon-adharcach
le 'chuing anns a' chlais? no'n cliath e
na gleanntan a'd' dhéigh?
11 An earb thu as, a chionn gur mòr a
neart? no 'm fàg thu t'obair dha?
12 An creid thu e gu'n aisig e[13] do shìol,
agus gu'n cruinnich se *e do* d' urlar-bual-
aidh[14]?
13 *An tusa thug* sgiathan breagha do
na peucagaibh[15]? no sgiathan agus
iteach[16] do'n struth[17];
14 A dh'fhàgas a h-uibhean san talamh,
agus a blàthaicheas iad san duslach,
15 Agus a dhì-chuimhnicheas gu'm feud
cos am bruthadh, no fiadh-bheathach na
macharach am briseadh?
16 Cruadhaichear i an aghaidh a h-àl-
aich mar nach *bu* leatha iad: dìomhain
tha a saothair gun eagal;
17 A chionn gu'n do dhiùlt Dia dhi
gliocas, agus nach do roinn e tuigse rithe.
18 Ge b'e uair a thogas si i féin an àird,
ni i tàir air an each, agus air a mharcach.
19 An d'thug thusa neart do'n each? an
d'eudaich thu a mhuineal le tairneanaich?
20 An dean thu gealtach e mar an leum-
nach-uaine[18]! *is* uamhasach glòir a chuinn-
eine[19].
21 Bùraichidh[20] e le chois anns a'
ghleann, agus ni e gairdeachas 'na neart:
théid e air aghaidh an coinneamh an
airm.
22 Ni e magadh air eagal, agus cha bhi

[1] *theintich.* [2] *ùras.* [3] *deigh.* [4] *air am folachadh.* [5] *Chimah.* Eabh. [6] *Chesil.* Eabh. [7] *sna h-airnibh.* [8] *miann; anam.* Eabh. [9] *scacharan.* [10] *le h-arbhar.*

[11] *glas.* [12] *an sròn-adharcach, am buabhull.* [13] *gu'n tabhair e stigh.* [14] *do d' shabhal.* [15] *renanim.* Eabh. [16] *cleiteach.* Eabh. [17] *ostrich.* Sasg. [18] *fionnan feoir, dreolan teasbhuidh.* [19] *a phollairean.* [20] *Cladhaichidh.*

uamhann air, agus cha phill e air ais o
fhaobhar[1] a' chlaidheimh.
23 Ni 'm balg-saighid torman 'na agh-
aidh, an t-sleagh loinreach agus an gath[2].
24 Le gairge agus feirg cladhaichidh[3]
e 'n talamh; agus cha chreid e gur i fuaim
na trompaid *a ta ann.*
25 Am meadhon *fuaim* na trompaid
their e, Ha, ha! agus fad as gabhaidh e
boladh a' chatha, tairneanaich nan ceann-
ard, agus na h-iolaich.
26 An ann le d' ghliocas-sa a dh'iteal-
aicheas an t-seabhag, a shìneas i a sgiath-
an a làimh na h-àirde deas?
27 An ann air t'àithne-sa a dh'éireas an
iolaire suas, agus a ni i a nead gu h-àrd?
28 Gabhaidh i còmhnuidh anns a' charr-
aig, agus fanaidh i air scor[4] na carraig,
agus *anns* an daingneach.
29 As sin iarraidh i cobhartach; chi a
sùilean fad as.
30 Agus sùgaidh a h-àlach[5] suas fuil;
agus far *am bi* na mairbh, an sin *bithidh*
ise.

CAIB. XL.

1 Dh'irioslaich Iob e féin an làthair Dhé. 6 Labhair an Tighearna ris as a' chuairt-ghaoith. 15 Dh'fhoillsich Dia a chumhachd ann an cruthachadh Bhehemoit.

ATHUILLEADH air so fhreagair
an Tighearn Iob, agus thubhairt e,
2 An teagaisg esan a ni strì ris an Uile-
chumhachdach? esan a thagras ri Dia,
freagradh e air a shon.
3 Agus fhreagair Iob an Tighearn, agus
thubhairt e,
4 Feuch, tha mi gràineil; ciod a fhreag-
ras mi dhuit? cuiridh mi mo làmh air mo
bheul.
5 Aon uair labhair mi, ach cha fhreag-
air mi; seadh, dà uair, ach cha 'n abair
mi tuilleadh.
6 An sin fhreagair an Tighearn Iob as
a' chuairt-ghaoith, agus thubhairt e,
7 Crioslaich a nis mar dhuine do leas-
raidh: feòraichidh mi dhìot, agus freagair
thusa mi[6].
8 An toir thusa mo bhreitheanas-sa gu
neo-ni? an dìt thu mise, chum gu saorar
thu féin?
9 Am *bheil* gairdean agad cosmhuil ri
Dia? no'n dean thu tairneanach le guth
cosmhuil ris-san?
10 Sgeadaich thu féin a nis le mòrachd
agus le h-òirdheirceas, agus eudaich thu
féin le glòir agus maise.
11 Taom[7] a mach fraoch t'fheirge,
agus faic gach neach a ta uaibhreach,
agus irioslaich e.
12 Faic gach neach a ta uaibhreach,
ìslich e, agus saltair sìos na droch dhaoine
'nan àit.
13 Folaich iad san duslach le chéile,
ceangail an aghaidhean an dìomhaireachd.
14 An sin mar an ceudna aidichidh mise
dhuit, gu'n saor do dheas làmh féin thu.
15 Feuch a nis, Behemot, a rinn mise
maille riut; ithidh e feur mar dhamh.
16 Feuch a nis, *tha* a neart 'na leasraidh,
agus a spionnadh ann an iomlaig a bhronn.
17 Gluaisidh e 'earball mar sheudar:
tha féithean-luthaidh a shléisdean ceang-
ailte r'a chéile.
18 *Tha* a chnàmha làidir *mar* umha;
tha a chnàmha mar chrannaibh iaruinn.
19 *Is* e tùs shlighean Dhé e: an ti a
chruthaich e, feudaidh esan a chlaidheamh
a thoirt am fagus *da.*
20 Gu cinnteach bheir na sléibhte dha
feur, far am bi uile bheathaiche na mach-
arach ri sùgradh[8].
21 Fuidh na crannaibh dubharach luidh-
idh e, ann am folach na cuilce agus na
làthaich.
22 Còmhdaichidh na cranna dubharach
e *le*'n sgàile: cuairtichidh seileach an
t-sruthain e.
23 Feuch, thig amhainn gu cruaidh air,
agus cha dean e deifir: bithidh dòchas
aige 'nuair a thig Iordan a mach g'a
bheul[9].
24 'Na shùilibh[10] an glac *duine* e? le
dubhanaibh[11] an toll e *a* shròn?

CAIB. XLI.

Cumhachd Dhé mar a ta e air a nochdadh anns an Lebhiatan.

AN tarruing thu mach Lebhiatan le
dubhan, no a theanga le cord *a* leig-
eas tu sìos?
2 An cuir thu cromag 'na shròin, agus
le deilg[12] an toll thu a ghial?
3 An dean e mòran aslachaidh ort? an
labhair e *briathra* mìne riut?
4 An dean e coimhcheangal riut? an
gabh thu e mar sheirbhiseach gu bràth?
5 An dean thu cluicheadh ris mar *ri*
h-eun? no'n ceangail thu e do d' ghruag-
achaibh?
6 An dean na companaich cuirm dheth?
ann roinn iad e am measg nan ceannaiche?
7 An lìon thu le gathaibh a chroicionn,
no le mòr-ghathaibh éisg a cheann?
8 Cuir do làmh air, cuimhnich an cath,
na dean tuilleadh.
9 Feuch, is dìomhain a dhòchas-san:
eadhon aig a shealladh nach tilgear *duine*
sìos?
10 Nach borb e 'nuair a dhùisgeas *neach*

[1] *aghaidh.* Eabh. [2] *an sgiath.*
[3] *sluigidh casuas* [4] *fiacail.* Eabh.
[5] *eoin òga.* [6] *thoir thusa fios domh.*
[7] *Tilg.* [8] *mire, cluicheadh.*

[9] *òlaidh e suas amhainn, agus cha bhi cabhag air: is dòigh leis gu'n tarruing e suas Iordan 'na bheul.*
[10] *'na shealladh.* [11] *ann an ribeachaibh.*
[12] *bior.*

e[1]? agus cò esan a sheasas 'na làthair[2]?
11 Cò a ghabh romham[3], agus gu'n
dìolainn? *gach ni a ta* fuidh na nèamh-
aibh uile, *is* leam-sa e.
12 Cha cheil mi a bhuill, no a neart, no
a dhealbh sgiamhach.
13 Cò a dh'fhoillsicheas aghaidh 'eud-
aich? cò a thig d'a ionnsuidh le a shrian
dùbailte?
14 Cò a dh'fhosgaileas dorsan 'aghaidh?
tha 'fhiaclan uamhasach mu'n cuairt.
15 *Is iad a* lannan 'uaill, dùinte suas le
chéile *mar le* seula daingean;
16 Aon air a cur ri h-aon eile, air chor
as nach tig deò eatorra.
17 Tha iad air an tàthadh ri chéile, tha
iad a' dlùth-leantuinn ri chéile, agus cha
ghabh iad dealachadh.
18 Le a shitrich soillsichidh solus; agus
tha a shùilean cosmhuil ri rosgaibh na
maidne.
19 As a bheul théid leusan[4]; leumaidh
srada teine a mach.
20 A cuinneanaibh a shròine thig deat-
ach a mach, mar á poit air ghoil no coire.
21 Lasaidh 'anail gual, agus théid lasair
a mach as a bheul.
22 'Na mhuineal còmhnuichidh neart,
agus roimhe ruithidh bròn[5].
23 Tha fillichean[6] 'fheòla a' leantuinn
ri chéile: *tha* iad daingean annta féin;
cha ghabh iad gluasad.
24 *Tha* a chridhe cruaidh mar chloich,
cruaidh eadhon mar chloich-mhuilinn
ìochdaraich.
25 An uair a thogas se e féin suas, bith-
idh na cumhachdaich fo gheilt: air eagal
brisidh glanaidh siad iad féin.
26 Cha seas claidheamh an ti a bheanas
ris; an t-sleagh, an gath, no'n lùireach[7].
27 Measaidh e mar chonlaich an t-iarunn,
mar fhiodh grod an t-umha.
28 Cha toir an t-saighead[8] air teicheadh;
'nan conlaich tionndaidhear leis clachan
a' chroinn-tàbhuill.
29 Mar chonlaich measar gathan[9]; agus
ni e gàire ri crathadh sleagha.
30 Fuidhe *tha* clacha geura: sgaoilidh
e *nithe* geura air an làthaich.
31 Bheir e air an doimhne bhi air ghoil
mar choire: an fhairge ni e mar phoit
olaidh-ungaidh.
32 'Na dhéigh bheir e air a shlighe soill-
seachadh: saoilidh *neach* an t-aigean a
bhi liath.
33 Air thalamh cha *'n'eil* a shamhuil, a
rinneadh as eugmhais eagail.
34 Chi e gach *ni* àrd: *tha* e 'na righ os
ceann uile chloinne an uabhair.

[1] *Cha 'n'eil neach ann cho borb as gu'n dùisg se e.*
[2] *a'm làthair.* [3] *a chuidich leam.*
[4] *lòchrain lasarra.* [5] *ni bròn gairdeachas, tionndaidhear bròn gu gairdeachas 'na làthair.*

CAIB. XLII.

1 *Dh'ùmhlaich Iob e féin fo làimh Dhé.* 7 *Chronaich Dia a thriùir chairdean a chionn nach do labhair iad an ni a bha ceart d'a thaobh.* 9 *Ghabh an Tighearna ri Iob, agus thug e da a dhà uiread 'sa bha aige roimhe.* 13 *Clann Iob:* 16 *'Aois agus a bhàs.*

AN sin fhreagair Iob an Tighearn, agus
thubhairt e,
2 Tha fios agam gur urrainn thusa gach
ni a dheanamh, agus nach ceilear smuain
air bith ort.
3 Cò esan a cheileas comhairle gun eol-
as? uime sin chuir mi 'n céill *nithe* nach
do thuig mi; *nithe* tuilleadh 's iongant-
ach air mo shonsa, nach b'aithne dhomh.
4 Eisd, guidheam ort, agus labhraidh
mi: feòraichidh mi dhìot, agus foillsich
thusa dhomh.
5 Le éisdeachd na cluaise chuala mi
thu; ach a nis chunnaic mo shùil thu.
6 Uime sin gabhaidh mi gràin dìom
féin, agus ni mi aithreachas ann an dus-
lach agus an luaith.
7 Ach an déigh do'n Tighearn na briath-
ra sin a labhairt ri Iob, thubhairt an
Tighearn ri Eliphas an Temanach, Tha
m'fhearg air a lasadh a'd' aghaidh-sa,
agus an aghaidh do dhithis chairdean, a
chionn nach do labhair sibh a'm' thaobh-
sa[10] an *ni a bha* ceart, mar *a labhair*
m'òglach Iob.
8 Agus uime sin gabhaibh dhuibh féin
seachd tairbh òga agus seachd reitheach-
an, agus rachaibh a dh'ionnsuidh m'òg-
laich Iob, agus ìobraibh ìobairt-loisgte
air bhur son féin; agus ni m'òglach Iob
ùrnuigh air bhur son, oir ris-san[11] gabh-
aidh mi: chum nach buin mi ribh *a réir
bhur* n-amaideachd, a chionn nach do
labhair sibh a'm' thaobh-sa an *ni a bha*
ceart, mar *a labhair* m'òglach Iob.
9 Agus chaidh Eliphas an Temanach,
agus Bildad an Suhach, agus Sophar an
Naamatach, agus rinn iad mar a dh'àithn
an Tighearna dhoibh: agus ghabh an
Tighearn ri Iob.
10 Agus thionndaidh an Tighearn braigh-
deanas Iob, an uair a rinn e ùrnuigh air
son a chairdean: agus thug an Tighearn
do Iob a dhà uiread 'sa bha aige roimhe.
11 Agus thàinig a bhràithrean uile d'a
ionnsuidh, agus a pheathraichean uile,
agus iadsan uile d'am b'aithne e roimhe,
agus dh'ith iad aran maille ris 'na thigh;
agus bha truas aca dheth, agus thug iad
comhfhurtachd dha thaobh an uilc uile a
thug an Tighearn air: agus thug iad dha
gach aon diubh bonn airgid, agus gach
aon diubh cluas-fhàinne òir.

[6] *sleantach.* [7] *uchd-éididh.*
[8] *mac a' bhogha.* Eabh. [9] *totach.* Eabh.
[10] *umam-sa, a'm' làthair-sa.*
[11] *r'a ghnùis-san.* Eabh.

12 Agus bheannaich an Tighearn deir-
eadh Iob ni's mò na a thoiseach, agus
bha aige ceithir mìle deug caora, agus sè
mìle càmhal, agus mìle cuing dhamh,
agus mìle asal bhoirionn.
13 Agus bha aige seachd mic, agus
triùir nighean.
14 Agus thug e Iemima mar ainm air
a' cheud *nighinn*, agus Cesiah mar ainm
air an dara, agus Ceren-hapuch mar
ainm air an treas *nighinn*.
15 Agus cha d'fhuaradh mnài cho
sgiamhach ri nigheanaibh Iob anns an tìr
uile; agus thug an athair dhoibh oigh-
reachd am measg am bràithrean.
16 Agus bha Iob beò 'na dhéigh so
ceud agus dà fhichead bliadhna; agus
chunnaic e a mhic, agus mic a mhac,
ceithir ginealaich.
17 Agus fhuair Iob bàs 'na sheann duine,
agus làn do làithibh.

LEABHAR

NAN

SALM.

SALM I.

1 *Sonas an fhìrein.* 4 *Sgriosar na h-aingidh ann am breitheanas.*

IS beannaichte an duine sin nach gluais
ann an comhairle nan aingidh, agus
nach seas ann an slighe nam peacach,
agus nach suidh ann an caithir luchd
fanoid:
2 Ach aig *am bheil* tlachd ann an lagh[1]
an Tighearn, agus a smuainicheas air a
lagh-san a là agus a dh'oidhche.
3 Bithidh e mar chraoibh suidhichte
làimh ri sruthaibh uisge, a bheir a mach
a toradh 'na h-aimsir, agus nach caill a
duille: agus soirbhichidh leis gach ni a
ni e.
4 Cha'n ann mar sin *a bhios* na h-aing-
idh; ach mar mholl a sgapas a' ghaoth.
5 Air an aobhar sin cha seas na h-aing-
idh ann am breitheanas, no peacaich ann
an coimhthional nam fìrean.
6 Oir is aithne do'n Tighearna[2] slighe
nam firean; ach sgriosar slighe nan aing-
idh.

SALM II.

1 *Cumhachd agus oighreachd Chriosd:* 10 *Thugadh earail do bhreitheamhnaibh na talmhainn iad a dheanamh seirbhis dha.*

C'AR son a ghabh na cinnich boile,
agus a smuainich na slòigh ni dìomh-
ain?
2 *C'ar son* a dh'éirich rìghrean na tal-
mhainn, agus a ghabh na h-uachdarain
comhairle le chéile, an aghaidh an Tigh-
earn, agus an aghaidh 'Aoin ungta-san,
ag ràdh,
3 Briseamaid o chéile an cuibhreach,
agus tilgeamaid dhinn an cuing[3]?
4 An ti a ta 'na shuidhe air nèamh, ni e
gàire; ni an Tighearna fochaid orra.
5 An sin labhraidh e riu 'na fheirg;
agus 'na chorruich cuiridh e uamhann
orra.
6 Gidheadh dh'ung[4] mise mo Righ air
Sion, mo shliabh naomh-sa.
7 Cuiridh mi an céill ordugh an Tigh-
earna: thubhairt e rium, *Is* tu mo mhac-
sa; an diugh ghin mi thu.
8 Iarr orm, agus bheir mi dhuit na cinn-
ich mar oighreachd, agus crìocha na tal-
mhainn mar sheilbh.
9 Brisidh tu iad le slait iaruinn; mar
shoitheach criadhadair, pronnaidh tu iad
'nam bloighdibh.
10 A nis ma ta, a rìghrean, bithibh glic;
gabhaibh fòghlum, a bhreitheamhna na
talmhainn.
11 Deanaibh seirbhis do'n Tighearna
le h-eagal, agus deanaibh gairdeachas le
ball-chrith.
12 Pògaibh am mac[5], air eagal gu'm
bi fearg air, agus gu sgriosar sibh san
t-slighe, 'nuair a lasas ach gu beag a
chorruich. *Is* beannaichte iadsan uile a
dh'earbas as.

SALM III.

1 *Tha Dia 'na sgéith agus 'na dhìdean dhoibhsan a dh'earbas as.*

Salm le Daibhidh, 'nuair a theich e roimh Ab-
salom a mhac.

A THIGHEARN, nach lìonmhor a
dh'fhàs mo naimhdean? *is* iomadh
iad a tha 'g éirigh a'm' aghaidh.
2 *Is* iomadh iad a their ri m'anam, nach
'*eil* furtachd aige ann an Dia. Selah.
3 Ach *a ta* thusa, a Thighearn, a'd' sgéith
dhomhsa; mo ghlòir, agus fear-togalach
mo chinn.
4 Le m' ghuth dh'éigh mi ris an Tigh-
earn, agus dh'éisd e rium as a shliabh
naomh. Selah.

[1] *reachd.* [2] *is taitneach leis an Tighearn.* [3] *an cùird.* [4] *shuidhich.* [5] *Thugaibh ùmhlachd do'n mhac.*

5 Luidh mi sìos, agus choidil mi: dhuisg
mi, oir chum an Tighearna suas mi.
6 Cha'n eagal leam deich mìle sluagh,
a chuir iad féin a'm' aghaidh air gach
taobh.
7 Eirich, a Thighearn; saor mi, O mo
Dhia: oir bhuail thu mo naimhdean uile
air an gial; bhris thu fiacla nan aingidh.
8 *Is* leis an Tighearn an fhurtachd: air
do shluagh *tha* do bheannachd. Selah.

SALM IV.

1 *Thug Daibhidh achmhasan d'a naimhdibh, agus chomhairlich e iad.* 6 *Nochd e gu bheil sonas an duine, cha'n ann am mòr phailteas nithe talmhaidh, ach ann an deadh-ghean an Tighearna.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot. Salm le Daibhidh.

[2] NUAIR a dh'éigheas mi, éisd rium, a
Dhé m'ionracais; *'nuair a bha mi*
ann an teinn, dh'fhuasgail thu orm; dean
tròcair orm, agus éisd ri m'urnuigh.
2 A chlann nan daoine, cia fhad *a thionn-
daidheas sibh* mo ghlòir chum naire[1]? a
ghràdhaicheas sibh dìomhanas, a shireas
sibh an déigh bhreug? Selah.
3 Ach biodh fios agaibh gu'n do rògh-
nuich an Tighearn an duine naomh dha
féin; éisdidh an Tighearn an uair a dh'-
éigheas mi ris.
4 Biodh eagal oirbh, agus na peacaich-
ibh: labhraibh r'ur cridhe air bhur leab-
aidh, agus bithibh tosdach. Selah.
5 Iobraibh ìobairtean ionracais, agus
earbaibh as an Tighearn.
6 *Tha* mòran ag ràdh, Cò nochdas
dhuinn *ni* maith? Tog oirnne solus do
ghnùise, a Thighearna.
7 Chuir thu aoibhneas ann am chridhe,
ni's mò na 'nuair is pailte an arbhar agus
am fion-san.
8 An sìth araon luidhidh mi, agus coid-
lidh mi; oir is tusa mhàin, a Thighearn,
a bheir orm còmhnuidh ghabhail gu tèar-
uinte.

SALM V.

1 *Dh'iarr Daibhidh gu'n tugadh Dia éisdeachd d'a urnuigh.* 4 *Is fuathach leis an Tighearn luchd-deanamh an uile.* 8 *Ghuidh Daibhidh gu'n treòraicheadh Dia e 'na fhìreantachd.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Nechilot. Salm le Daibhidh.

RI m' bhriathraibh éisd, a Thighearn;
beachdaich air mo smuaintibh.
2 Thoir an aire do ghuth mo ghlaoidh,
mo Righ, agus mo Dhia; oir riut-sa ni mi
urnuigh.
3 A Thighearn, air maduinn cluinnidh
tu mo ghuth; air maduinn deasaichidh
mi mi féin a'd' làthair[2], agus amhaircidh
mi suas.
4 Oir cha Dia thusa aig am bheil tlachd
an aingidheachd, agus cha chòmhnuich
an t-aingidh[3] maille riut.
5 Cha seas na h-amadain a'd' làthair:
is fuath leat luchd-deanamh an uilc.
6 Sgriosaidh tu luchd-labhairt bhreug:
is gràin leis an Tighearn an duine fuil-
eachdach agus cealgach.
7 Ach air mo shon-sa, ann an lìonmhoir-
eachd do thròcair, thig mi steach do d'
thigh; sleuchdaidh mi aig do theampull
naomh[4], ann ad eagal.
8 A Thighearn, treòraich mi ann ad
fhìreantachd: air sgàth mo naimhde,
dean do shlighe dìreach romham:
9 Oir cha *'n'eil* ceart[5] 'nam beul; *is* fior
aingidheachd an taobh a stigh dhiubh;
is uaigh fhosgailte an sgornan; ni iad
miodal le 'n teangaidh.
10 Sgrios[6] iad, a Dhe; tuiteadh iad le'n
comhairle féin: air son lìonmhoireachd
an eucearta tilg a mach iad; oir rinn iad
ceannairc a'd' aghaidh.
11 Ach deanadh iadsan uile aoibhneas
a chuireas an dòigh annad: gu bràth
deanadh iad iolach, a chionn gu'n dìon
thu iad: agus deanadh iadsan luathghaire
annad, leis an ionmhuinn t'ainm.
12 Oir beannaichidh tusa am fìrean, a
Thighearna: le deadh-ghean cuairtichidh
tu e, mar le sgéith.

SALM VI.

1 *'Na theanntachd rinn Daibhidh gearan ri Dia.* 8 *Chuir e a dhòchas, agus rinn e gairdeachas, ann an tròcair an Tighearna.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot air Seminit. Salm le Daibhidh.

A THIGHEARN, ann ad chorruich na
cronuich mi, agus ann ad fheirg na
smachdaich mi.
2 Gabh truas dìom, a Thighearn, oir *a
ta* mi lag: slànuich mi, a Thighearn, oir
a ta mo chnàmhan air an cràdh;
3 Agus a ta m'anam air a chràdh gu
mòr: ach thusa, a Thighearn, cia fhad?
4 Pill, a Thighearna, fuasgail m'anam:
saor mi, air sgàth do thròcair.
5 Oir anns a' bhàs cha *'n'eil* cuimhne
ort: anns an uaigh cò bheir dhuit cliù[7]?
6 Tha mi sgìth le m'osnaich; rè na
h-oidhche tha mi cur mo leabaidh air
snàmh; le m' dheuraibh uisgicheam
m'uirigh.
7 Caithear le dubhachas mo shùil; fàs-
aidh i sean, air son m'eascairde gu léir.
8 Imichibh uam, sibhse uile a luchd-
deanamh na h-euceirt, oir chual' an Tigh-
earn guth mo chaoidh.
9 Chual' an Tighearn m'athchuinge:
gabhaidh an Tighearn ri m'urnuigh.
10 Cuirear gu nàire agus gu mòr amh-

[1] *cia fhad* a bhios *sibh trom an cridhe? c'ar son.*
[2] *stiùraidh mi* m'urnuigh *a d'ionnsuidh.*
[3] *olc.* [4] *le m'aghaidh ri d' lùchairt naomh.*
[5] *fìrinn.* [6] *Dìt.* [7] *buidheachas.*

luadh mo naimhde gu léir: pilleadh iad, cuirear gu h-obann gu nàire iad.

SALM VII.

1 *Ghuidh Daibhidh air Dia gu'n saoradh se e o làimh a naimhdean.* 9 *Tha e a' nochdadh gu'n dearbh Dia cridhe an duine, agus gu'n tig an t-aingidh gu bochduinn.*

Sigaion le Daibhidh, a sheinn e do'n Tighearna, thaobh bhriathar Chuis a' Bheniaminich.

A THIGHEARNA mo Dhia, annad cuiream mo dhòigh: saor mi uatha-
san uile a tha'n tòir orm, agus teasairg
mi:
2 Air eagal mar leòmhan gu'n reub e
m'anam, *'ga* liodairt, gun neach a shaoras.
3 A Thighearna mo Dhia, ma rinn mi
so; ma tha lochd a'm' làmhaibh;
4 Ma dh'ìoc mi olc do'n fhear a bha an
sìth rium, no ma rinn mi fòirneart air-san
a bha 'na eascaraid domh gun aobhar[1];
5 Geur-leanadh an nàmhaid m'anam,
agus glacadh se e, agus saltradh e mo
bheatha gu làr, agus leagadh e mo chliù
san duslach. Selah.
6 Eirich, a Thighearn, a'd' fheirg; tog
suas thu féin air son corruich mo naimh-
dean; agus mosgail air mo shon chum
na breth *a* dh'àithn thu.
7 An sin cuairtichidh coimhthional an
t-sluaigh thu; air an son-san uime sin
pill gu h-ionad àrd.
8 Bheir an Tighearna breth air an
t-sluagh: thoir breth orm, a Thighearn,
a réir m'fhìreantachd, agus a réir m'ion-
racais *a ta* annam.
9 Thigeadh crìoch air aingidheachd nan
aingidh; ach daingnich thusa am fìrean:
oir dearbhaidh tu na cridheachan agus na
h-airnean, a Dhé chothromaich[2].
10 *Is* e Dia mo sgiath, a shaoras iadsan
a tha ceart an cridhe.
11 *Is* breitheamh cothromach Dia, agus
bithidh Dia am feirg *ris a' chiontach*
gach là.
12 Mur pill e, geuraichidh e a chlaidh-
eamh: chuir e a bhogha air lagh, agus
dheasaich se e.
13 Agus dh'ulluich e air a shon innil
bàis: dhealbh e a shaighdean an aghaidh
luchd geur-leanmhuinn[3].
14 Feuch, tha e ri saothair le h-euceart;
ghin e olc, agus rug e breug.
15 Dh'fhosgail e slochd, agus chladh-
aich se e, agus thuit e féin anns a' chlais
a rinn e.
16 Pillidh 'olc air a cheann féin, agus
thig 'fhoirneart a nuas air a chloigionn
féin.
17 Molaidh mise an Tighearn a réir a
cheartais; agus seinnidh mi cliù do ainm
an Tighearn a's ro àirde.

SALM VIII.

1 *Tha glòir Dhé air a h-àrdachadh le oibribh iong-antach a làmh,* 5 *agus le 'mhaitheas do mhac an duine.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Gitit. Salm le Daibhidh.

O IEHOBHAH ar Tighearn, cia òir-
dheirc t'ainm air feadh na talmhainn
uile? a shocraich do ghlòir os ceann nan
nèamh.
2 A beul naoidhean agus chìochran dh'-
orduich thu neart, air son do naimhde,
chum gu coisgeadh tu an nàmhaid agus
an dioghaltach.
3 'Nuair a dh'amhairceas mi air do
nèamhaibh, obair do mheur; air a' gheal-
aich agus na reultaibh, a shuidhich[4]
thu;
4 Cò e an duine gu'm biodh tusa cuimh-
neachail air, agus mac an duine gu'm fios-
raicheadh tu e?
5 Rinn thu e beagan ni b'ìsle na na
h-aingil, agus chrùn thu e le gloir agus le
h-urram.
6 Thug thu uachdaranachd dha air oib-
ribh do làmh: chuir thu gach ni fo 'chos-
aibh:
7 Caoraich agus buar uile, agus mar an
ceudna ainmhidhean na macharach;
8 Eunlaith nan speur, agus iasg na mara,
a shiubhlas air slighibh nan cuan.
9 O Iehobhah, ar Tighearn, cia òir-
dheirc t'ainm air feadh na talmhainn uile?

SALM IX.

1 *Mhol Daibhidh an Tighearn do bhrìgh gu'n d'thug e breth air a naimhdibh.* 13 *Ghuidh e gu'n deanadh Dia tròcair air 'na àmhghar, agus gu'n saoradh e an t-ainnis á làimh an aingidh.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Mut-laben. Salm le Daibhidh.

MOLAIDH mi *thu*, a Thighearn, le
m' uile chridhe; cuiridh mi'n céill
t'oibre iongantach gu léir.
2 Ni mi aoibhneas agus gairdeachas
annad; seinnidh mi cliù do t'ainm, O
Thi a's àirde.
3 'Nuair a phillear mo naimhdean air
an ais, tuitidh iad agus théid as doibh a'd'
fhianuis:
4 Oir sheas thu dhomh mo chòir agus
mo chùis: shuidh thu air *do* righ-chaithir,
a' toirt breth le ceartas.
5 Smachdaich thu na cinnich, sgrios thu
na h-aingidh; chuir thu as d'an ainm gu
saoghal nan saoghal.
6 Chaidh crìoch air sgrios an nàmhaid
am feasd; leag thu sìos *am* bailte mòra:
théid as d'an cuimhne maille riu féin.

---

[1] *(seadh, theasairg mi an ti a bha 'na nàmhaid domh gun aobhar.)*
[2] *oir dearbhaidh an Dia cothromach na cridheachan agus na h-airnean.*
[3] *luchd tòrach, luchd dìobhargaidh.*
[4] *dh'orduich, dheasaich.*

7 Ach mairidh an Tighearna gu siorr-
uidh: dheasaich e a righ-chaithir chum
breitheanais.
8 Agus bheir esan breth air an t-saogh-
al am fìreantachd, ni e breitheanas do'n
t-sluagh an ceartas.
9 Agus bithidh an Tighearna 'na dhaing-
neach do'n ti a shàruichear, 'na dhaing-
neach ann an aimsiribh teanntachd.
10 Agus cuiridh iadsan d'an aithne
t'ainm an dòigh annad: oir cha tréig
thusa, a Thighearn, iadsan a dh'iarras
thu.
11 Seinnibh cliù do'n Tighearn a chòmh-
nuicheas ann an Sion; aithrisibh am measg
nan cinneach a ghnìomhara.
12 'Nuair a ni e rannsachadh air fuil,
cuimhnichidh e orra: cha dìchuimhnich
e glaodh nam bochd.
13 Dean tròcair orm, a Thighearn: amh-
airc air m'àmhghar *a tha mi fulang*
uatha-san le'm fuathach mi, O thusa a tha
ga m' thogail suas o gheataibh a' bhàis;
14 Chum gu foillsich mi do chliù uile
ann an geataibh nighinn Shioin: ni mi
gairdeachas ann ad shlàinte.
15 Thuit na cinnich sìos anns an t-slochd
a rinn iad: anns an lìon a dh'fholaich
iad, chaidh an cos féin an sàs.
16 Aithnichear an Tighearna sa' bhreith-
eanas *a* rinn *e:* ann an gnìomh a làmh
féin ribear an t-aingidh. Higaion. Selah.
17 Cuirear na h-aingidh gu h-ifrinn[1],
na cinnich uile nach cuimhnich Dia.
18 Oir cha dìchuimhnichear an t-ainnis[2]
gu bràth; cha téid as do dhòchas nam
bochd gu siorruidh.
19 Eirich, a Thighearn, na buadhaich-
eadh duine; thugar breth air na cinnich
a'd' fhianuis.
20 Cuir a Thighearn, eagal orra; chum
gu'n aithnich na cinnich nach 'eil annta
féin ach daoine. Selah.

SALM X.

1 *Tha Daibhidh a' nochdadh gu bheil slighean nan aingidh doilgheasach an còmhnuidh.* 12 *Cuidichidh Dia leis an duine bhochd,* 14 *agus cumaidh e ceartas ris an dìlleachdan.*

C'AR son, a Thighearn, a sheasas tu
fad o làimh? a dh'fholaicheas tu thu
féin ann an aimsiribh teanntachd?
2 'Na uabhar geur-leanaidh an t-aingidh
am bochd[3]: glacar iad sna h-innleachd-
aibh a dhealbh iad.
3 Oir ni an t-aingidh ràiteachas á miann
a chridhe; agus molaidh e an duine
sanntach, *a*'s beag air Dia.
4 Ann an uabhar a ghnùise cha'n iarr
an t-aingidh *Dia:* cha *'n'eil* Dia 'na uile
smuaintibh.
5 Tha a shlighean doilgheasach anns
gach àm; *tha* do breitheanais àrd as a
shealladh: *thaobh* a naimhdean uile, ni
e tarcuis orra[4].
6 Thubhairt e 'na chridhe, Cha ghluais-
ear mi; gu bràth cha *bhi* mi ann an àmh-
ghar.
7 Tha a bheul làn do mhallachadh,
agus do chéilg, agus do mhealltaireachd:
fo 'theangaidh *tha* donas agus dìomhanas.
8 Suidhidh e ann an ionadaibh-folaich
nam bailte beaga; ann an àitibh dìomhair
mortaidh e an neò-chiontach: tha a shùil-
ean ann an uaignidheas a' dearcadh air a
bhochd.
9 Ni e feall-fholach gu dìomhair, mar
leòmhan 'na gharaidh: ni e feall-fholach
chum gu'n glac e an duine bochd: glac-
aidh e an duine bochd, 'ga tharruing 'na
lìon.
10 Crùbaidh e, cromaidh e sìos, agus
tuitidh am bochd le *'dhaoinibh* làidir[5].
11 Thubhairt e 'na chridhe, Dhìchuimh-
nich Dia: dh'fholaich e a ghnùis; cha
léir dha *sud* am feasd.
12 Eirich, a Thighearna Dhé, tog suas
do làmh: na dìchuimhnich na daoine
bochd[6].
13 C'ar son a rinn an t-aingidh tàir air
Dia? a thubhairt e 'na chridhe, Cha'n
iarr thu *e?*
14 Chunnaic thu *e;* oir is léir dhuit donas
agus mì-run, chum *an* dìoladh le d'
làimh: ortsa fàgaidh an duine bochd e
féin; is tu fear-cuideachaidh an dìlleachd-
ain.
15 Bris thusa gairdean an aingidh, agus
an droch dhuine; rannsaich a mach 'ain-
gidheachd gus nach faigh thu *i.*
16 *Tha*'n Tighearna 'na Righ gu saogh-
al nan saoghal: sgriosadh[7] na cinnich a
mach as a thìr.
17 A Thighearna, chuala tu miann nan
daoine bochd[8]: deasaichidh tu an cridhe;
bheir thu air do chluais éisdeachd:
18 A chumail ceirt ris an dìlleachdan
agus ris an truaghan, chum nach dean
duine o'n ùir foirneart ni's mò.

SALM XI.

1 *Chuir Daibhidh a dhòchas ann an Dia.* 4 *Freasdal agus ceartas an Uile-chumhachdaich.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

AS an Tighearn earbam: c'ar son a
their sibh ri m'anam, Teich as mar
eun, gu d' shliabh[9]?
2 Oir feuch, chuir na h-aingidh bogha
air lagh; ghleus iad an saighead air
sreing, chum tilgeadh san dorcha orra-san
a ta ceart 'nan cridhe.
3 Ma sgriosar na bunaitean, ciod a ni
am firean?
4 *Tha*'n Tighearna 'na theampull naomh;

[1] *Pillear na h-aingidh do'n uaigh.*
[2] *an t-uireasbhuidheach.*
[3] *an truaghan.*
[4] *séididh e orra.*
[5] *'na* ionadaibh *làidir.*
[6] *truagh, iriosal.*
[7] *sgriosar.*
[8] *truagh, iriosal.*
[9] *Teich as do na beanntaibh, mar eun.*

tha righ-chaithir an Tighearn anns na nèamhaibh: chi a shùilean, rannsaichidh[1] a rosgan clann nan daoine.
5 Rannsaichidh an Tighearn am firean; ach an t-aingidh, agus esan a thug spéis do fhòirneart, is fuath le 'anam.
6 Frasaidh e air na h-aingidh, ribeachan[2], teine agus pronnusc, agus doinionn uamhasach, mar chuibhrionn an cupain.
7 Oir is ionmhuinn leis an Tighearna cheart ceartas: amhaircidh a ghnùis air an duine ionraic.

SALM XII.

1 *Dh'iarr Daibhidh còmhnadh o Dhia.* 3 *Tha e a' gabhail misnich dha féin do bhrìgh gu'n toir Dia an t-aingidh gu breitheanas, agus gu'n teasairg e na h-ionracain.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Seminit. Salm le Daibhidh.

CUIDICH *leam*, a Thighearn, oir cha'n 'eil duine diadhaidh ann; oir theirig[3] na h-ionraic o mheasg chloinn nan daoine.
2 Labhraidh iad dìomhanas[4] gach neach r'a choimhearsnach; *le* bilibh miodalach, le cridhe dùbailte[5] labhraidh iad.
3 Sgathaidh an Tighearna na bilean miodalach uile, an teangadh a labhras *nithe* mòra;
4 Iadsan a thubhairt, Le'r teangaidh buaidhichidh sinn; *is* leinn féin ar bilean; cò *a ta* 'na thighearn os ar ceann?
5 Air son fòirneirt nam bochd, air son osnaich nan ainnis[6], a nis éiridh mi, ars' an Tighearn: cuiridh mi *e* ann an tèaruinteachd *uaithe-san* a bhagras 'na aghaidh[7].
6 *Is* briathra fior-ghlan briathran an Tighearna; *mar* airgiod air a dhearbhadh ann an àmhuinn chreadha, air a ghlanadh seachd uairean.
7 Gleidhidh tusa sinn[8], a Thighearn; dìonaidh tu sinn[9] o'n ghinealach so gu bràth.
8 Gluaisidh na h-aingidh air gach taobh, 'nuair a dh'àrduichear iadsan a's suaraiche do chloinn nan daoine.

SALM XIII.

1 *Tha Daibhidh a' caoidh gu'n do dhìchuimhnich Dia e:* 3 *a' guidhe gu'n soillsicheadh e 'inntinn:* 5 *agus ag earbsadh ri slàinte á tròcair an Tighearn.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

CIA fhad, a Thighearn, a dhìchuimhnicheas tu mi? an ann gu bràth? Cia fhad a dh'fholaicheas tu do ghnùis uam?
2 Cia fhad a ghabhas mi comhairle ann am anam, bròn ann am chridhe gach là? Cia fhad a dh'àrduichear mo nàmhaid os mo chean?
3 Amhairc orm, éisd rium, a Thighearna mo Dhia: soillsich mo shùilean, air eagal gu'n coidil mi chum bàis[10]:
4 Air eagal gu'n abair mo nàmhaid, Bhuadhaich mi 'na aghaidh; gu'n dean m'eascairdean gairdeachas an uair a dh'aomar mi.
5 Ach dh'earb mise á do thròcair; ni mo chridhe gairdeachas ann ad shlàinte.
6 Seinnidh mi do'n Tighearn, a chionn gu'n do bhuin e rium gu fial: [agus seinnidh mi cliù do ainm an Tighearn a's ro àirde.]

SALM XIV.

1 *Chuir Daibhidh an céill truaillidheachd a' chinnedaoine;* 4 *agus dhearbh e an aghaidh nan aingidh o sholus an coguis féin.*

Do'n àrd fhear-ciuil. *Salm* le Daibhidh.

THUBHAIRT an t-amadan 'na chridhe, Cha *'n'eil* Dia ann. Tha iad truaillidh; rinn iad oibre gràineil; cha *'n'eil* neach ann a ni maith.
2 Dh'amhairc an Tighearn a nuas o nèamh air cloinn nan daoine, a dh'fheuchainn an robh neach ann a bha glic, a bha 'g iarraidh Dhé.
3 Chlaon iad uile; tha iad gu léir air fàs salach: cha *'n'eil* neach ann a ni maith, cha *'n'eil* eadhon aon.
4 Nach 'eil eòlas aca-san uile a tha deanamh na h-eucorach, a tha 'g itheadh suas mo shluaigh, *mar* a dh'itheadh iad aran, *agus* nach gairm air an Tighearn?
5 An sin ghabh iad eagal mòr, a chionn gu *bheil* Dia ann an ginealach nam fìrean.
6 Nàirich iad[11] comhairle an duine bhochd, a chionn gur e'n Tighearn a thearmunn.
7 O gu tigeadh slàinte Israeil a mach a Sion! An uair a bheir an Tighearn air ais braighdeanas[12] a shluaigh, ni Iacob gairdeachas, ni Israel aoibhneas.

SALM XV.

1 *Còmhnuichidh an t-ionracan, agus an neach a labhras an fhìrinn 'na chridhe, ann am pàilliun Dhé.*

Salm le Daibhidh.

A THIGHEARN, cò dh'fhanas ann ad phàilliun? cò chòmhnuicheas air do shliabh naomh?
2 Esan a ghluaiseas gu h-ionraic, agus a ni ceartas, agus a labhras an fhìrinn 'na chridhe:
3 Nach dean cùl-chàineadh le 'theangaidh, nach dean olc d'a charaid[13], agus nach tog droch sgeul air a choimhearsnach:

---

[1] *dearbhaidh.* [2] *eibhlean.*
[3] *dh'fhàilnich.* [4] *breug.*
[5] *le cridhe dà fhillte; cridhe agus cridhe.* Eabh.
[6] *air son glaoidh nam feumach.*
[7] *le'm b'àill a ribeadh.* [8] *iad.*
[9] *e, iad.* [10] *gu'n coidil mi* codal *a' bhàis.*
[11] *sibh.* [12] *braighdean.*
[13] *chompanach, choimhearsnach.*

4 Leis an suarach an droch dhuine[1], ach a bheir urram dhoibhsan air am bi eagal an Tighearn; a mhionnaicheas chum a challdaich féin[2], agus nach caochail:
5 Nach cuir 'airgiod a mach air ocar[3], agus nach gabh duais an aghaidh an neòchiontaich. Esan a ni *na nithe* sin, cha ghluaisear gu bràth e.

SALM. XVI.

1 Tha Daibhidh a' cur a dhòigh ann an Dia: 4 a' gabhail gràin do luchd iodhol-aoraidh; 8 agus a' deanamh gairdeachais do bhrigh gu bheil dòchas aig ann an aiseirigh o na marbhaibh.

Michtam le Daibhidh.

GLEIDH mi, a Dhé, oir chuir mi mo dhòigh annad.
2 Thubhairt mi[4] ri Iehobhah, *Is* tu mo Thighearn: cha *ruig* mo mhaitheas ortsa.
3 A thaobh nan naomh[5] a *ta* air thalamh, agus nam flath; *tha* mo thlachd uile annta.
4 Meudaichear an doilgheasan dhoibhsan *a* ni deifir[6] an déigh *dhée* eile: cha'n ìobair mi an ìobairtean-dibhe do fhuil, agus cha luadh mi air an ainmibh le m' bhilibh[7].
5 *Is* e an Tighearna cuibhrionn m'oighreachd agus mo chupain: is tusa a chumas suas mo chrannchur.
6 Thuit mo roinn[8] dhomhsa ann an *ionadaibh* aoibhneach; seadh, *tha* oighreachd thaitneach agam.
7 Beannaichidh mise an Tighearn, a thug comhairle orm: tha m'àirnean mar an ceudna 'gam theagasg an àm na h-oidhche.
8 Chuir mi an Tighearna romham a ghnàth: a chionn gu *bheil e* air mo dheas làimh, cha ghluaisear mi.
9 Uime sin ni mo chridhe aoibhneas, agus ni mo ghlòir gairdeachas: gabhaidh m'fheoil mar an ceudna fois ann an dòchas.
10 Oir cha'n fhàg thu m'anam[9] anns an uaigh: cha leig thu le t'aon naomh truaillidheachd fhaicinn.
11 Feuchaidh tu dhomh slighe na beatha: *tha* lànachd aoibhneis a'd' làthair-sa: *tha* mòr-shubhachas aig do dheas làimh gu siorruidh.

SALM XVII.

1 Chuir Daibhidh an céill ionracas a chridhe féin, 8 agus ghuidh e gu'n teasairgeadh Dia e o ghnùis nan aingidh.

Urnuigh le Daibhidh.

EISD ri ceartas, a Thighearn, tabhair aire do m' ghlaodh; cluinn m'urnuigh, *a thig a mach* cha'n ann o bhilibh cealgach.
2 O d'fhianuis thigeadh mo bhreth: faiceadh do shùilean nithe cothromach.
3 Dhearbh thu mo chridhe; dh'fhiosraich thu *mi* san oidhche; rannsaich thu mi, cha d'fhuair thu *a bheag:* is e mo rùn nach ciontaich mo bheul.
4 A thaobh ghnìomhara dhaoine, le focal do bhilean sheachainn mi ceumanna[10] a' mhillteir.
5 Cum suas mo cheumanna ann ad shlighibh, chum nach sleamhnuich mo chosan.
6 Ghairm mi ort, oir éisdidh tu rium, a Dhé; aom do chluas a m' ionnsuidh, cluinn mo chainnt.
7 Taisbein do chaoimhneas iongantach, O thusa a shaoras le d' dheas làimh iadsan a dh'earbas asad, uatha-san a dh'éireas suas *'nan aghaidh*
8 Gléidh mi mar chloich na sùla, fuidh sgàile do sgiathan foluich mi.
9 O ghnùis nan droch dhaoine a tha ri foirneart orm, naimhdean m'anama *a* tha ga m' chuairteachadh air gach taobh.
10 'Nan saill tha iad air an druideadh suas; le'm beul labhraidh iad gu h-uaibhreach.
11 'Nar ceum a nis chuairtich iad sinn: shuidhich iad an sùilean, a' cromadh sìos gu làr.
12 Cosmhuil ri leòmhan *a* tha gionach chum cobhartaich, agus ri leòmhan òg a' feitheamh ann an ionadaibh dìomhair.
13 Eirich, a Thighearn, cuir roimhe, leag sìos e, saor m'anam o'n aingidh le d' chlaidheamh[11].
14 O dhaoinibh le d' làimh, a Thighearn, o dhaoinibh an t-saoghail, *d' am bheil* an cuibhrionn sa' bheatha *so*, agus d'an do lìon thu am brù le *t'ionmhas* foluichte: sàsuichear an clann[12], agus fàgaidh iad am fuigheall d'an naoidheanaibh.
15 Air mo shon-sa, ann am fireantachd chi mi do ghnùis: sàsuichear mi, 'nuair a dhùisgeas mi, le d' chosamhlachd.

SALM XVIII.

1 Laoidh bhuidheachais le Daibhidh air son na saorsa mhòir, agus nam beannachdan lìonmhor a dheònaich Dia dha.

Do'n àrd fhear-ciuil, [Salm] le Daibhidh, òglach on Tighearn, a labhair ris an Tighearna briathra na laoidh so, san là air an do shaor an Tighearn e as làimh a naimhdean uile, agus as làimh Shauil: agus an dubhairt e,

GRADHAICHIDH mi thu, a Thighearn, mo neart.

---

[1] *'Na shùilibh am bi an droch dhuine tàireil.* Eabh.
[2] *a mhionnaicheas d'a charaid.* [3] *air riadh.*
[4] *Thubhairt thu,* O m'anam.
[5] Ach *air na naoimh.* [6] *cabhag.*
[7] *cha ghabh mi an ainmean air mo bhilibh.*
[8] *na crìocha; na sreanga-tomhais.* Eabh.
[9] *mo phearsa, mise.* [10] *thug mi fa'near ceumanna.*
[11] *a tha 'na chlaidheamh dhuit.* [12] *tha iad làn cloinne.*

2 *Is* e an Tighearna mo charraig, agus mo dhaingneach, agus m'fhear-saoraidh: mo Dhia, mo chreag[1] anns an cuiream mo dhòchas; mo sgiath, agus adharc mo shlàinte, mo thùr àrd.

3 Gairmidh mi air an Tighearn a's airidh air cliù, agus o m' naimhdibh saorar mi.

4 Chuairtich piantan a' bhàis[2] mi, agus chuir tuilte dhroch dhaoine eagal orm.

5 Chuairtich piantan ifrinn[3] mi; ghabh lìontan a' bhàis romham.

6 A'm' éigin ghairm mi air an Tighearn, agus ri m' Dhia ghlaodh mi: chual' e as a theampull mo ghuth, agus thàinig mo ghlaodh 'na làthair d'a chluasaibh.

7 An sin chrathadh agus chriothnuich an talamh, agus ghluaiseadh bunaitean nam beann agus chrathadh iad, a chionn gu'n robh corruich air.

8 Chaidh deatach suas as a shròin[4], agus dhian-loisg[5] teine as a bheul: lasadh eibhlean leis.

9 Agus lùb e na nèamhan, agus thuirling e nuas: agus *bha* dorchadas fuidh a chosaibh.

10 Agus mharcaich e air cherub, agus chaidh e air iteig: agus dh'itealaich e air sgiathaibh na gaoithe.

11 Chuir e dorchadas mar ionad dìomhair mu'n cuairt air: *bu* phàilliun da, duibhre uisgeacha, neoil nan speur[6].

12 O'n dealradh a bha fa chomhair chaidh a neoil thairis; clacha-meallain agus eibhlean teine[7].

13 Agus rinn an Tighearna tairneanach sna speuraibh, agus chuir an Ti a's àirde a mach a ghuth[8].

14 Agus chuir e mach a shaighdean, agus sgap e iad; agus thilg e mòran tein'-athair, agus chlaoidh e iad.

15 Agus chunncas aigein nan uisge[9], agus nochdadh bunaitean an domhain, le d' achmhasan-sa, a Thighearn, le séideadh anail[10] t'fheirge[11].

16 Chuir e nuas o'n àirde, ghlac e mi, tharruing e mi á h-uisgeachaibh lìonmhor[12].

17 Shaor e mi o m' nàmhaid làidir, agus uatha-san a dh'fhuathaich mi; oir bu treise iad na mise.

18 Ghabh iad romham ann an là m'àmhghair: ach bha'n Tighearna 'na chùltaice dhomh.

19 Agus thug e mach mi gu ionad farsuinn: shaor e mi, a chionn gu'n do ghabh e tlachd annam.

20 Thug an Tighearna luigheachd dhomh a réir m'ionracais: a réir gloine mo làmh dhìol e dhomh.

21 Oir ghléidh mi slighean an Tighearn, agus cha do chlaon mi gu h-aingidh o m' Dhia.

22 Oir *bha* a bhreitheanais uile a'm' fhianuis; agus a reachdan cha do chuir mi uam.

23 Agus bha mi ionraic 'na fhianuis, agus ghléidh mi mi féin o m' aingidheachd.

24 Uime sin dhìol an Tighearna dhomh a réir m'ionracais, a réir gloine mo làmh ann an sealladh a shùl.

25 Do'n duine thròcaireach nochdaidh tu thu féin tròcaireach; do'n duine ionraic nochdaidh tu thu féin ionraic.

26 Do'n duine ghlan nochdaidh tu thu féin glan; agus do'n duine reasgach[13] nochdaidh tu thu féin reasgach.

27 Oir saoraidh tu an sluagh a ta fo àmhghar; ach na sùilean àrda bheir thu nuas.

28 Oir lasaidh tusa mo lòchran, a Thighearn: soillsichidh mo Dhia mo dhorchadas.

29 Oir leatsa ruith[14] mi troimh bhuidhinn; agus le m' Dhia leum mi thar balla.

30 *A thaobh* Dhé, *tha* a shlighe iomlan: *tha* focal an Tighearn air a dhearbhadh: *is* sgiath e dhoibhsan uile a chuireas an dòchas ann[15].

31 Oir cò *a's* Dia ann ach an Tighearn? agus cò *a's* carraig ann ach ar Dia-ne?

32 *Is* e Dia a tha 'gam chrioslachadh le neart, agus a' deanamh mo shlighe iomlan.

33 *Tha* e deanamh mo chos mar *chosaibh* eilde, agus ga m' shocrachadh air m'àitibh àrda.

34 Tha e 'g iunnsachadh mo làmh gu cath, air chor as gu'm brisear bogha umha[16] le m' ghairdeinibh.

35 Agus thug thu dhomh sgiath do shlàinte: agus chum do dheas làmh suas mi, agus rinn do chaoimhneas mòr mi.

36 Rinn thu mo cheuma farsuinn fodham, air chor as nach do shleamhnuich mo chosa.

37 Lean mi mo naimhdean, agus rug mi orra; agus cha do phill mi air m'ais gus an do chuir mi as doibh.

38 Lot mi iad, agus cha bhi e 'n comas doibh éirigh: thuit iad fo m' chosaibh.

39 Oir chrioslaich thu mi le neart chum catha: leag thu sìos fodham iadsan a dh'éirich suas a'm' aghaidh.

40 Agus thug thu dhomh mo naimh-

---

[1] *mo neart, mo dhìdean.* [2] *tonnan a' bhàis.* II. Samuel, Caib. XXII. r. 5. [3] *na h-uaighe.* [4] *'na fheirg.* [5] *chnàmh, chaith, sgrios.* [6] *ann an neulaibh tiugh nan speur.* [7] *lasadh eibhlean teine.* II. Samuel, Caib. XXII. r. 13.

[8] *a ghuth,* le *clochaibh-meallain agus eibhlibh teine.* [9] *na fairge.* [10] *analach.* [11] *do shròine.* [12] *mòra.* [13] *dhoirbh, fhiata.* [14] *bhris.* [15] *dh'earbas as.* [16] *stàilinn, cruadhach.*

dean air mhuineal; iadsan a dh'fhuath-
aich mi, agus ghearr mi as iad.
41 Ghlaodh iad, ach cha *robh* fear-saor-
aidh ann: *eadhon* air an Tighearn, ach
cha do fhreagair e iad.
42 An sin mhìn-phronn mi iad mar
dhuslach[1] fa chomhair na gaoithe: mar
chlàbar nan sràid bhruth mi iad[2].
43 Shaor thu mi o chomh-stri an
t-sluaigh; rinn thu mi a'm' cheann air na
cinnich: ni sluagh nach b'aithne dhomh,
seirbhis domh.
44 Co luath 'sa chluinneas iad, géill-
idh iad dhomh: strìochdaidh coigrich
dhomh[3].
45 Seargaidh coigrich as, agus bithidh
eagal orra mach[4] as an àitibh daingne.
46 Is beò an Tighearn, agus gu ma
beannaichte mo charraig-sa! agus air
'àrdachadh gu robh Dia mo shlàinte!
47 *Is* e Dia a ni dioghaltas air mo shon,
agus a chuireas an sluagh fodham;
48 A shaoras mi o m' naimhdibh. Seadh,
os an ceann-san a dh'éireas suas a'm'
aghaidh togaidh tusa suas mi: o fhear an
ainneart saoraidh tu mi.
49 Uime sin cliùthaichidh mi thu, a
Thighearn, am measg nan cinneach, agus
seinnidh mi do d'ainm.
50 Bheir esan saorsa mòr d'a righ, agus
nochdaidh e tròcair d'a aon ungta féin, do
Dhaibhidh agus d'a shliochd gu bràth.

SALM XIX.

1 *Tha oibre Dhé sna nèamhaibh a' cur an céill glòir an Cruithfhir.* 7 *Oirdheirceas lagha Dhé.* 12 *Guidh Daibhidh gu'n glanadh Dia e o pheacaibh diomhair agus dànadais.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

CUIRIDH na nèamhan an céill glòir
Dhé, agus nochdaidh na speura
gnìomh a làmh.
2 Tha là a' deanamh sgéil do là, agus
oidhche a' foillseachadh eòlais a dh'oidh-
che.
3 Cha *'n'eil* cainnt, cha *'n'eil* briathra,
anns nach cluinnear an guth.
4 Air feadh na talmhainn uile chaidh
am fuaim[5] a mach, agus am focail gu
h-iomall an domhain.
5 Do'n ghréin chuir e pàilliun annta;
agus *tha* i mar nuadh fhear-pòsda a'
teachd a mach á 'sheòmar; ni i gaird-
eachas mar ghaisgeach a ruith na shlighe[6].
6 *Tha* a dol a mach o chrìch nan speur,
agus a cuairt gu ruig an crìochaibh; agus
cha *'n'eil* ni air bith a dh'fholaichear o a
teas.
7 *Is* iomlan lagh an Tighearn, ag iom-
pachadh an anama; *tha* fianuis[7] an
Tighearna cinnteach, a' deanamh a'
bhaoghalta[8] glic.
8 *Tha* reachdan an Tighearna ceart, a'
deanamh a' chridhe aoibhneach; *tha*
àithne an Tighearna glan, a' soillseach-
adh nan sùl.
9 *Tha* eagal an Tighearna fior-ghlan,
a' maireachduinn am feasd; *is* fìrinn
breitheanais an Tighearna; tha iad gu
h-iomlan cothromach.
10 Ni's mò r'an iarraidh *tha* iad na'n
t-òr, seadh, na mòran do'n òr fhìor-ghlan;
agus ni's milse na a' mhil, seadh, na *a'
mhil* a shileas as na cìribh-meala.
11 Os bàrr, tha do sheirbhiseach a'
faotainn[9] rabhaidh uatha: 'nan coimhead
tha mòr dhuais.
12 Cò thuigeas *a* sheacharain? o *lochd-
aibh* dìomhair glan thusa mi.
13 Mar an ceudna o *pheacaibh* dànadais
cum air ais t'òglach; na biodh àrd-cheann-
as[10] aca orm: an sin bithidh mi ionraic,
agus bithidh mi neò-chiontach o eusaontas[11]
mòr.
14 Bitheadh briathra mo bheoil, agus
smuainte mo chridhe, taitneach a'd' làth-
air, a Thighearna, mo charraig[12], agus
m'fhear-saoraidh.

SALM XX.

1 *Urnuigh air son tèaruinteachd ann an là teanntachd.* 6 *Tha Daibhidh a' cur an céill gu'n saor Dia 'aon ungta le neart-saoraidh a dheas làimh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

GU'N éisdeadh an Tighearna riut ann
an là teanntachd! gu cumadh ainm
Dhé Iacoib suas thu!
2 Gu cuireadh e cabhair thugad[13] as
'ionad naomh! agus á Sion gu neart-
aicheadh e thu!
3 Gu cuimhnicheadh e do thabhartasan
uile, agus gu'n gabhadh e gu taitneach
uait t'ìobairt-loisgte! Selah.
4 Gu tugadh e dhuit a réir do chridhe
féin, agus gu coimhlionadh e do chomh-
airle uile!
5 Ni sinne aoibhneas ann ad shlàinte,
agus ann an ainm ar Dé-ne togaidh sinn
suas ar bratach. Gu coimhlionadh Dia
t'iarrtuis uile!
6 A nis tha fios agam gu'n saor an Tigh-
earn 'aon ungta féin: éisdidh e ris o
nèamhaibh a naomhachd, le neart-saoraidh
a dheas làimh.
7 Earbaidh cuid á carbadaibh, agus cuid
á h-eachaibh; ach cuimhnichidh sinne
ainm an Tighearn ar Dé.
8 Dh'ìslicheadh iadsan, agus thuit iad;
ach dh'éirich sinne, agus sheas sinn.

---

1 *luaithre.* 2 *thilg mi mach iad.*
3 *ni coigrich breug dhomh.* Eabh.
4 *thig iad a mach le h-eagal.*
5 *an crìoch.* Faic Rom. Caib. X. r. 18.
6 *coimhlionga, rèise.* 7 *teisteas.*
8 *an duine eu-céillidh, aon-fhillte, shimplidh.*
9 *faghail.* Eir. 10 *uachdaranachd.* 11 *pheacadh.*
12 *mo neart.* 13 *chugad, a d' ionnsuidh.*

M m

9 Saor an righ, a Thighearn; agus éisd
ruinn san là a ghairmeas sinn[1].

SALM XXI.

1 Laoidh bhuidheachais le Daibhidh air son maitheis Dhé d'a thaobh. 7 Sgriosaidh an Tighearn iadsan le'm fuathach e.

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

ANN ad neart, a Thighearn, ni an righ
aoibhneas; agus ann ad shlàinte cia
mòr an gairdeachas a ni e?
2 Miann a chridhe thug thu dha; agus
athchuinge a bhilean cha do dhiùlt thu
dha. Selah.
3 Oir ghabh thu roimhe le beannachadh
do mhaitheis; chuir thu m'a cheann coron
do òr fior-ghlan.
4 Dh'iarr e beatha ort: thug thu dha
fad làithean gu saoghal nan saoghal.
5 *Is* mòr a ghlòir trìd do shlàinte-sa:
urram agus mòralachd chuir thu air.
6 Oir rinn thu e ro bheannaichte gu
bràth; rinn thu e ro aoibhneach le d'
ghnùis.
7 Oir earbaidh an righ as an Tighearn;
agus trìd thròcair an Ti a's àirde, cha
ghluaisear e.
8 Gheibh do làmh a mach do naimhdean
uile; gheibh do dheas làmh a mach iad-
san le'm fuathach thu.
9 Ni thu iad mar àmhuinn[2] theintich
ann an àm t'fheirge: sluigidh an Tigh-
earna sìos iad 'na chorruich, agus caith-
idh[3] an teine iad.
10 An toradh sgriosaidh tu o'n talamh,
agus an sliochd o chloinn nan daoine.
11 Oir dhealbh iad olc a'd' aghaidh;
smuainich iad droch smuainte, nach b'urr-
ainn iad *a choimhlionadh.*
12 Uime sin bheir thu orra an cùl a
thionndadh; air sreangaibh do bhogha
gleusaidh[4] tu *do shaighdean* 'nan agh-
aidh.
13 Bi air t'àrdachadh, a Thighearn, ann
ad neart; seinnidh sinne agus molaidh
sinn do chumhachd.

SALM XXII.

1 'Na theanntachd ghairm Daibhidh air Dia, 6 agus leig e ris da an trioblaid a thàinig air. 22 Gheall e buidheachas follaiseach agus cliù a thabhairt da.

Do'n àrd fhear-ciuil air Ailet-saehar. Salm le Daibhidh.

MO Dhia, mo Dhia, c'ar son a thréig
thu mi? fad o m' ghlaodh[5] *o*
bhriathraibh mo bhùiridh.
2 O mo Dhia! gairmeam san là, ach
cha fhreagair thu; agus san oidhche, ach
cha *'n'eil* fois agam.
3 Ach *a ta* thusa naomh, a'd' chòmh-
nuidh *far am bheil* cliù Israeil[6].
4 Asad-sa dh'earb ar n-aithriche; dh'earb
iad, agus shaor thu iad.
5 Riut-sa ghlaodh iad, agus theasairg-
eadh iad; asad-sa dh'earb iad, agus cha
robh nàire orra.
6 Ach *is* cnuimh mise[7] agus cha duine:
masladh dhaoine, agus tàir an t-sluaigh.
7 Ni iadsan uile a chi mi, gàire-fanoid
rium; casaidh iad am beul, crathaidh iad
an ceann, *ag ràdh,*
8 Chuir e a dhòigh anns an Tighearn,
fuasgladh e air; saoradh se e, a chionn
gu bheil tlachd aige ann.
9 Ach *is* tusa an Ti a thug a mach as a
bhroinn mi; *bu* tu aobhar mo dhòchais,
air cìch mo mhàthar.
10 Ortsa thilgeadh mi o'n bhroinn: o
bhroinn mo mhàthar *is* tusa mo Dhia.
11 Na bi-sa fad uam, oir *a ta* àmhghar
dlùth *dhomh,* agus gun neach ann gu m'
chuideachadh.
12 Chuairtich mòran tharbh mi; dh'iadh
tairbh làidir Bhasain umam.
13 Dh'fhosgail iad orm am beul, mar
leòmhan reubach[8] agus beucach.
14 Mar uisge dhòirteadh mach mi, agus
sgàin mo chnàmhan uile o chéile: tha
mo chridhe mar chéir, air leaghadh am
meadhon mo chuim.
15 Air tiormachadh mar shoitheach
creadha tha mo neart; agus *tha* mo
theangadh a' leantuinn ri m' ghial; agus
gu h-ùir bhàis thug thu mi.
16 Oir chuairtich madraidh mi; dh'iadh
coimhthional dhroch dhaoine umam: lot
iad mo làmhan agus mo chosan.
17 Feudaidh mi mo chnàmhan uile àir-
eamh: tha iadsan a' sealltuinn, tha iad
a' geur-amharc orm.
18 Roinn iad mo thrusgan eatorra, agus
air mo bhrat thilg iad crannchur.
19 Ach na bi-sa, a Thighearn, fad uam:
O thusa mo neart, greas gu m' chabhair.
20 Teasairg m'anam o'n chlaidheamh;
m'aon *ghràdh*[9] o neart[10] a' mhadaidh.
21 Saor mi o bheul an leòmhain, agus
o adharcaibh nam buabhull[11] teasairg
mi[12].
22 Cuiridh mi'n céill t'ainm do m'bhràith-
ribh; ann am meadhon a' choimhthionail
molaidh mi thu.
23 Sibhse air am bheil eagal Dé, mol-
aibh e: sibhse uile, a shìol Iacoib, thug-
aibh glòir dha; agus biodh 'eagal-san
oirbh, sibhse uile a shìol Israeil.
24 Oir cha do rinn e tàir air, agus cha
do ghabh e gràin do àmhghar an truagh-

---

[1] *Fòir, a Thighearn; éisdeadh an righ ruinn, 'nuair a ghairmeas sinn.* [2] *Cuiridh tu iad ann an àmhuinn.* [3] *millidh.* [4] *deasaichidh.* [5] *o m'fhurtachd.* [6] *Ach O thusa, a tha d' chòmhnuidh san ionad naomh, cliù Israeil.* [7] *mar chnuimh* a ta *mise.* [8] *fuileachdach.* [9] *mo bheatha, mo phearsa.* [10] *o làimh.* Eabh. [11] *nan aon-adharcach, nan sròin-adharcach.* [12] *dh'éisd thu rium.*

ain[1], agus cha d'fholuich e a ghnùis air;
ach an uair a ghlaodh e ris, dh'éisd e.
25 Ortsa *bithidh* mo mholadh anns a'
mhòr-choimhthional: mo bhòidean ìoc-
aidh mi 'nan làthair-san d'an eagal e.
26 Ithidh na daoine macanta, agus sàs-
uichear iad: molaidh iadsan an Tighearn
a dh'iarras e: bithidh an cridhe[2] beò gu
bràth.
27 Cuimhnichidh air, agus pillidh a
dh'ionnsuidh an Tighearn uile chrìocha
na talmhainn; agus strìochdaidh uile
theaghlaiche nan cinneach 'na làthair.
28 Oir *is* leis an Tighearn an rìogh-
achd; agus *tha* esan 'na uachdaran air
an cinnich.
29 Ithidh daoine reamhra[3] na talmhainn
uile, agus ni iad aoradh: 'na làthair-
san sleuchdaidh iadsan uile a théid sìos
do'n duslach; oir cha chum neach 'anam
beò[4].
30 Ni sliochd[5] seirbhis dha: measar e
do'n Tighearna mar ghinealach.
31 Thig iad, agus cuiridh iad an
céill 'fhìreantachd do'n àl ri teachd, gu'm
b'esan a rinn *sud*[6].

SALM XXIII.

1 *Dh'earb Daibhidh á freasdal agus à maitheas Dé.*

Salm le Daibhidh.

IS e'n Tighearna mo bhuachaille: cha
bhi mi ann an dìth.
2 Ann an cluainibh glas bheir e orm
luidhe sìos: làimh ri h-uisgeachaibh ciùin
treòraichidh e mi.
3 Aisigidh[7] e m'anam, treòraichidh e
mi air slighibh na fìreantachd air sgàth
'ainme féin.
4 Seadh, ged shiubhail mi troimh
ghleann sgàile a' bhàis, cha bhi eagal
uilc orm; oir *a ta* thusa maille rium:
bheir do shlat agus do lorg comhfhurt-
achd dhomh.
5 Deasaichidh tu bord fa m' chomhair
am fianuis mo naimhde: d'ung thu le
h-oladh mo cheann; tha mo chupan a'
cur thairis.
6 Gu cinnteach leanaidh maith agus
tròcair mi uile làithean mo bheatha; agus
còmhnuichidh mi ann an tigh an Tigh-
earna fad *mo* làithean[8].

SALM XXIV.

1 *Ard-uachdaranachd Dhé os ceann na talmhainn.*
3 *Seasaidh am fìrean ann an ionad naomh an
Tighearn.* 7 *Dol a steach Righ na glòire d'a
àite-còmhnuidh.*

Salm le Daibhidh.

IS leis an Tighearn an talamh, agus a
làn: an domhan, agus iadsan a tha
'nan còmhnuidh ann.
2 Oir shuidhich e air na cuantaibh e,
agus shocraich e air na sruthaibh e.
3 Cò théid suas gu sliabh an Tighearn?
agus cò sheasas 'na ionad naomh-san?
4 Esan aig am bheil làmhan neò-chiont-
ach agus cridhe glan, nach do thog 'anam
ri dìomhanas, agus nach do mhionnaich
chum ceilge.
5 Gheibh esan beannachadh o'n Tigh-
earn, agus fireantachd o Dhia a shlàinte.
6 *Is* i so ginealach na droinge a dh'iarras
e, a dh'iarras do ghnùis, a Dhia Iacoib.
Selah.
7 Togaibh, a gheatacha, bhur cinn, agus
bithibh air bhur togail suas, a dhorsa
siorruidh; agus thig Righ na glòire
steach.
8 Cò e so Righ na glòire? An Tighearna
làidir agus treun, an Tighearna treun an
cath.
9 Togaibh suas bhur cinn, a gheatacha,
agus bithibh air bhur togail suas, a dhorsa
siorruidh, agus thig Righ na glòire steach.
10 Cò e so Righ na glòire? Tighearna
nan slògh, *is* esan Righ na glòire. Selah.

SALM XXV.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n treòraicheadh Dia e ann
an slighe na fìrinn;* 7 *gu'm maitheadh e peac-
anna 'òige;* 16 *agus gu'n deanadh e cabhair air
ann an àm a thrioblaid.*

Le Daibhidh.

RIUTSA, a Thighearn, togam m'anam
suas.
2 Annad-sa, mo Dhia, cuiream mo dhòch-
as; na nàraichear mi, agus na deanadh
mo naimhdean gairdeachas os mo cheann.
3 Seadh, na nàraichear neach sam bith
a dh'fheitheas ortsa; biodh nàire orra-
san a chiontaicheas gun aobhar.
4 Nochd dhomh do shlighean, a Thigh-
earn; teagaisg dhomh do cheumanna.
5 Treòraich mi ann ad fhìrinn, agus
teagaisg mi; oir *is* tusa Dia mo shlàinte,
agus ortsa tha mi feitheamh gach là.
6 Cuimhnich do chaomh-thròcairean, a
Thighearn, agus do chaoimhneasan gràdh-
ach; oir *tha* iad ann o chian nan cian.
7 Peacanna m'òige, agus m'eusaontais,
na cuimhnich thusa: a réir do thròcair
bi-sa cuimhneachail orm, air sgàth do
mhaitheis, a Thighearn.
8 *Is* maith agus *is* dìreach an Tighearn;
uime sin teagaisgidh e peacaich san
t-slighe.
9 Treòraichidh e na daoine ciùin[9] ann
am breitheanas; agus teagaisgidh e do na
daoinibh ciùin a shlighe.
10 *Is* tròcair agus fìrinn uile shlighean
an Tighearna, dhoibhsan a ghleidheas a
choimhcheangal agus a theisteis.
11 Air sgàth t'ainme, a Thighearn, lagh
mo chionta; oir *a ta* i mòr.

[1] *an* duine *bhochd.* [2] *bhur cridhe.* [3] *beartach.* [4] *agus bithidh m'anam beò dha-san.* [5] *mo shliochd.* [6] *oir rinn esan* e. [7] *iompaichidh.* [8] *gu bràth.* [9] *truagh, iriosal.*

12 Cò e am fear air am bheil eagal an Tighearna? seòlaidh e esan san t-slighe *a* ròghnuicheas[1] e.
13 Ni 'anam tàmh ann am maith[2]; agus mealaidh a shliochd an tìr.
14 *Tha* rùn an Tighearn aig an dream d'an eagal e; agus foillsichidh e dhoibh a choimhcheangal.
15 *Tha* mo shùilean a ghnàth ris an Tighearn; oir bheir esan mo chosan as an lìon.
16 Amhairc orm[3], agus gabh truas dìom; oir *a ta* mi a'm' aonar, agus fo àmhghar.
17 Tha teinn mo chridhe a' dol am meud: o m' amhgharaibh saor thusa mi[4].
18 Amhairc air m' àmhghar, agus air mo phéin[5], agus lagh mo pheacanna gu léir.
19 Amhairc air mo naimhdibh, oir tha iad lionmhor; agus le fuath anabarrach[6] tha iad ga m' fhuathachadh.
20 Gléidh m'anam, agus saor mi; na leig fo naire mi, oir chuir mi mo dhòigh annad.
21 Dìonadh ionracas agus ceartas mi; oir tha mi feitheamh ortsa.
22 Saor Israeil, a Dhé, as 'amhgharaibh uile.

SALM XXVI.

1 *Chuir Daibhidh an céill 'ionracas féin, agus ghuidh e gu'n rannsaicheadh Dia 'airnean agus a chridhe.* 8 *Dh'iarr e bhi air a shaoradh o dhaoinibh fuileachdach.*

Le Daibhidh.

THOIR breth orm, a Thighearn, oir ghluais mi ann an ionracas; o chuir mi mò dhòigh anns an Tighearn, cha ghluaisear mi.
2 Fidir mi, a Thighearn, agus dearbh mi; rannsaich[7] m'airnean agus mo chridhe.
3 Oir *tha* do chaoimhneas gràdhach fa chomhair mo shùl; agus ghluais mi ann ad fhìrinn.
4 Cha do shuidh mi le daoinibh meall-tach[8], agus maille ri luchd-ceilge cha téid mi steach.
5 Is beag orm coimhthional luchd-uilc, agus le daoinibh aingidh cha suidh mi.
6 Nighidh mi mo làmhan ann an neò-chionta, agus cuairtichidh mi t'altair, a Tighearn;
7 Chum gu foillsich mi le guth molaidh, agus gu cuir mi an céill t'oibre iongant-ach gu léir.
8 A Thighearn, is ionmhuinn leam còmh-nuidh do theach-sa[9], agus ionad pàilliuin do ghlòire.
9 Na cruinnich m'anam le peacachaibh, no mo bheatha le daoinibh fuileachdach:
10 Aig am bheil lochd[10] 'nan làmhaibh, agus an làmh dheas làn do dhuais-bhratha.
11 Ach gluaisidh mise ann am ionracas: saor mi, agus dean tròcair orm.
12 Tha mo chos 'na seasamh ann an ionad còmhnard: anns na coimhthional-aibh beannaichidh mi an Tighearn.

SALM XXVII.

1 *Cha robh eagal air Daibhidh roimh a naimhdibh do bhrìgh gu'n robh Dia 'na shlàinte dha.* 7 *Ghuidh e air an Tighearn tròcair a nochdadh dha, agus a theàrnadh o thoil luchd-fòirneirt.*

Le Daibhidh.

IS e an Tighearna mo sholus, agus mo shlàinte; cò chuireas eagal orm? *Is* e an Tighearna neart mo bheatha; cò chuireas geilt orm?
2 'Nuair a thàinig luchd-uilc orm a dh'itheadh suas m'fheòla, mo naimhdean agus m'eascairdean, thuislich iad féin, agus thuit iad.
3 Ged champaicheadh feachd a'm agh-aidh, cha bhiodh eagal air mo chridhe: ged éireadh cogadh a'm' aghaidh, á so ni mi mo bhun.
4 Aon *ni* ghuidh mi air an Tighearna, sin iarraidh mi, a bhi m' chòmhnuidh ann an tigh an Tighearna rè uile làithean mo bheatha, chum gu faicinn maise an Tighearn, agus gu fiosraichinn 'na theam-pull.
5 Oir folaichidh e mi 'na sgàth-thigh[11] ann an là an uilc; folaichidh e mi ann an dìomhaireachd a phàilliuin[12]; air car-raig togaidh e suas mi.
6 Agus a nis togar suas mo cheann os ceann mo naimhdean mu'n cuairt orm; agus ìobraidh mi 'na phàilliun ìobairtean aoibhneis; seinnidh mi, agus canaidh mi cliù do'n Tighearn.
7 Eisd, a Thighearna, ri m' ghuth, *'nuair* a dh'éigheas mi; dean tròcair orm, agus freagair mi.
8 *'Nuair a thubhairt thusa,* Iarraibh-se mo ghnùis; thubhairt mo chridhe riut, Do ghnùis a Thighearn iarraidh mi.
9 Na folaich do ghnùis uam; na cuir air falbh t'òglach am feirg: bu tusa mo chabhair; na fàg mi, agus na tréig mi, a Dhia mo shlàinte.
10 'Nuair a thréigeas m'athair agus mo mhàthair mi, an sin togaidh an Tighearna suas mi.
11 Teagaisg dhomh do shlighe, a Thigh-earn, agus treòraich mi air slighe dhìrich, air sgàth mo naimhdean.
12 Na tabhair thairis mi do thoil mo

[1] *a thaghas e, d'an còir dha ròghuinn a dheanamh.* [2] *socair, seasgaireachd.* [3] *Tionndaidh rium.* [4] *Lasaich teanntachda mo chridhe, agus o m' àmhgharaibh saor thusa mi.* [5] *mo shaothair.*

[6] *eucorach.* [7] *glan.* [8] *faoin, diomhain.* [9] *aite-comhnuidh do naomhachd-sa.* [10] *aingidheachd, donas.* [11] *'na phubull, 'na phàilliun.* [12] *bhùtha.*

naimhdeau: oir dh'éirich fianuisean bréige
a'm' aghaidh, agus luchd bagairt fòir-
neirt.
13 Gidheadh chreid mise[1] gu'm faic-
inn maitheas an Tighearn ann an tìr nam
beò.
14 Feith air an Tighearna; glac mis-
neach[2], agus neartaichidh esan do chridhe:
feith, tha mi 'g ràdh, air an Tighearn.

SALM XXVIII.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n cuidicheadh Dia leis an aghaidh a naimhdean.* 6 *Bheannaich e Dia:* 9 *agus rinn e urnuigh air son an t-sluaigh.*

Le Daibhidh.

RIUTSA, a Thighearn, éigheam, mo
charraig: na bi-sa a'd thosd[3] a m'
thaobh, air eagal, ma bhios tu a'd' thosd
a m' thaobh gu fàs mi cosmhuil riu-san
a théid sìos do'n uaigh[4].
2 Eisd ri guth m'athchuingeau an uair
a ghlaodhas mi riut, an uair a thogas ni
mo làmhan chum do ghuth-àite naoimh-
sa[5].
3 Na tarruing mi mach leis na h-aing-
idh, agus le luchd-deanamh na h-eucor-
ach, a tha làbhairt sìth r' an coimhears-
naich, agus olc aca 'nan cridhe.
4 Thoir dhoibh a réir an oibre, agus a
réir aingidheachd an gnìomharan; a réir
oibre an làmh thoir dhoibh; ìoc an luigh-
eachd[6] dhoibh.
5 A chionn nach toir iad an aire do
ghnìomharaibh an Tighearna, no do obair
a làmh, sgriosaidh e iad, agus cha tog e
suas iad.
6 Beannaichte gu *robh* an Tighearn a
chionn gu'n d'éisd e ri guth m'athchuinge.
7 *Is* e an Tighearna mo neart, agus mo
sgiath; ann-san chuir mo chridhe a dhòch-
as, agus chuidicheadh leam; uime sin
rinn mo chridhe gairdeachas; agus le m'
laoidh molaidh mi e.
8 *Is* e an Tighearna neart a shluaigh;
agus *is* esan neart slàinte 'aoin ungta féin.
9 Saor do shluagh, agus beannaich
t'oighreachd: beathaich iad, agus àrd-
aich iad gu bràth.

SALM XXIX.

1 *Thug Daibhidh earail do uachdaranaibh glòir a thabhairt do Dhia,* 3 *a chionn gu bheil a chumhachd mòr,* 11 *agus gu bheil e 'na dhìdean d'a shluagh.*

Salm le Daibhidh.

THUGAIBH do'n Tighearn, a chlann
nan cumhachdach, thugaibh do'n
Tighearna gloir agus neart.
2 Thugaibh do'n Tighearn a' ghlòir
a's cubhaidh d'a ainm; sleuchdaibh do'n
Tighearna ann am maise na naomhachd.
3 *Tha* guth an Tighearna os ceann nan
uisgeacha: rinn Dia na glòire tairnean-
ach, an Tighearn, os ceann nan uisg-
eacha mòra.
4 *Tha* guth an Tighearna cumhachd-
ach; *tha* guth an Tighearna làn mòral-
achd.
5 Brisidh guth an Tighearna na seudair;
seadh, brisidh an Tighearn seudair Le-
banoin.
6 Agus bheir e orra leum mar laogh;
Lebanon agus Sirion, mar bhuabhull[7]
òg.
7 Sgoiltidh guth an Tighearna lasraiche
an teine[8].
8 Crathaidh guth an Tighearn am fàs-
ach; crathaidh an Tighearna fàsach Cha-
deis.
9 Bheir guth an Tighearn air na h-eild-
ibh an laoigh a thilgeadh[9], agus lomaidh
e na coillte: agus 'na theampull cuiridh
gach neach an céill *a* ghlòir.
10 Suidhidh an Tighearn air tuil; agus
suidhidh an Tighearna 'na Righ gu siorr-
uidh.
11 Bheir an Tighearna neart d'a shluagh;
beannaichidh an Tighearn a sluagh le
sìth.

SALM XXX.

1 *Mhol Daibhidh Dia a chionn gu'n do theasairg se e.* 4 *Chomhairlich e do gach neach buidheachas a thabhairt do'n Tighearn.*

Salm; laoidh coisreagaidh tighe Dhaibhidh.

MOLAIDH mi thu, a Thighearn;
oir thog thu suas mi, agus cha
d'thug thu air m'eascairdibh gairdeachas
a dheanamh os mo cheann.
2 A Thighearna mo Dhia, ghlaodh mi
riut, agus shlànuich thusa mi.
3 A Thighearna, thog thu m'anam a
nìos as an uaigh; ghléidh thu beò mi,
chum nach rachainn sìos do'n t-slochd.
4 Seinnibh do'n Tighearna, sibhse a
naoimh-san, agus thugaibh buidheachas
ri cuimhneachadh air a naomhachd.
5 Oir *cha 'n'eil ach* tiota 'na fheirg; *tha*
beatha 'na dheadh-ghean: rè oidhche
mairidh bròn, ach air maduinn *thig* gaird-
eachas.
6 Thubhairt mise a'm' shocair[10], Cha
ghluaisear mi am feasd.
7 A Thighearna, le d' dheadh-ghean
thug thu air mo bheinn seasamh gu daing-
ean[11]: dh'fholuich thu do ghnùis; bha mi
fo amhluadh.
8 Ghlaodh mi riutsa, a Thighearn; agus
air an Tighearn dh'asluich mi.
9 Ciod an tairbhe *a tha* ann am fhuil,
'nuair a théid mi sìos do'n t-slochd? Am
mol an ùir thu? an cuir i an céill t'fhìr-
inn?

---

[1] Rachadh mo mhisneach air cùl *mur creidhinn.*
[2] *bi daingean; bi làidir.* Eabh. [3] *bodhar.*
[4] *do'n t-slochd.* [5] *gu ionad-còmhnuidh do naomhachd-sa.* [6] *an dìol, an dlighe.*
[7] *aon-adharcach.* [8] *an dealanaich.*
[9] *Crathaidh guth an Tighearna na daragan.*
[10] *shuaimhneas, shoirbheas.*
[11] *thug thu neart do m' urram, do m' mhaise.*

10 Eisd rium, a Thighearn, agus dean
tròcair orm; A Thighearna, bi-sa a'd'
fhear-cuidich leam.
11 Thionndaidh thu dhomh-sa mo bhròn
gu dannsadh: chuir thu dhìom m'eud-
ach-saic, agus chrioslaich thu mi le
h-aoibhneas;
12 Chum gu seinneadh *mo* ghlòir cliù
dhuit, agus nach bitheadh i 'na tosd. A
Thighearna mo Dhia, gu bràth molaidh
mise thu[1].

SALM XXXI.

1 *Chuir Daibhidh a dhòchas ann an Dia,* 7 *agus rinn e gairdeachas 'na throcair.* 9 *'Na thrioblaid dh'earb e as an Tighearn.* 19 *Mhol e maitheas Dhé.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

ANNAD-SA, a Thighearn, cuiream
mo dhòigh; na nàraichear mi gu
bràth: trid t'fhìreantachd saor mi.
2 Aom a m' ionnsuidh do chluas; gu
grad furtaich orm: bi-sa a'd' charraig
làidir dhomh, a'd' thigh-tearmuinn chum
mo dhìonadh.
3 Oir *is* tusa mo charraig, agus mo
dhaingneach; agus air sgàth t'ainme
treòraichidh agus stiùraidh tu mi.
4 Bheir thu mi as an lìon a dh'fhol-
uich iad fa m' chomhair: oir *is* tusa mo
neart.
5 Ann ad làimh-sa tiomnam mo spiorad:
saor mi[2], a Thighearna Dhé na fìrinn.
6 *Is* fuath leat[3] iadsan a bheir fa'near
dìomhanasa breugach: ach anns an Tigh-
earna chuir mise mo dhòchas.
7 Ni mi aoibhneas agus gairdeachas
ann ad thròcair: oir chunnaic thu m'àmh-
ghar; b'aithne dhuit m'anam ann an
teanntachdaibh;
8 Agus cha do dhruid thu suas mi ann
an làimh an nàmhaid; shocraich thu mo
chosan ann an àite farsuinn.
9 Gabh truas dìom, a Thighearn, oir
tha mi ann an teinn; tha mo shùil, m'an-
am, agus mo chom, air seargadh as le
doilgheas.
10 Oir chlaoidheadh mo bheatha le
bròn, agus mo bhliadhnan le h-osnaich;
air son m'euceirt thuit mo neart, agus
chaitheadh mo chnàmhan.
11 Am measg mo naimhdean gu léir
bha mi a'm' mhasladh, agus gu h-àraidh
do m' choimhearsnaich, agus a'm' aobhar
eagail do m' luchd eòlais: iadsan a
chunnaic mi a muigh, theich iad uam.
12 Dhì-chuimhnicheadh mi mar dhuine
marbh air dol á cuimhne; tha mi mar
shoitheach briste.
13 Oir chuala mi cùl-chàineadh mòrain
dhaoine; *bha* eagal air gach taobh, 'nuair
a ghabh iad comhairle le chéile a'm' agh-
aidh, a dhealbh iad mo bheatha thoirt
uam.
14 Ach dh'earb mise asad-sa, a Thigh-
earn: thubhairt mi, *Is* tu mo Dhia.
15 Ann ad làimh-sa *tha* m'aimsirean:
saor mi á làimh mo naimhdean, agus
uatha-san a tha 'n tòir orm.
16 Thoir air do ghnùis dealrachadh air
t'òglach: saor mi air sgàth do thròcair.
17 Na nàraichear mi, a Thighearn,
oir ghairm mi ort; nàire biodh air na
h-aingidh, 'nan tosd bitheadh iad san
uaigh!
18 Deanar balbh na bilean breugach, a
labhras an aghaidh an fhìrein gu cruaidh,
le h-uabhar agus tarcuis.
19 Cia mòr do mhaitheas, a thaisg thu
dhoibh-san do'n eagal thu; a rinn thu
dhoibh-san a dh'earbas asad, am fianuis
chloinn nan daoine!
20 Folaichidh tu iad ann an dìomhair-
eachd do làthaireachd[4] o àilgheas dhaoine;
folaichidh tu iad ann am pàilliun o strì
nan teangadh.
21 Beannaichte *gu robh* an Tighearn;
oir nochd e gu h-iongantach a chaoimh-
neas dhomh-sa ann am baile daingnichte[5].
22 Thubhairt mise a'm' dheifir, Ghearr-
adh as mi o fhianuis do shùl: gidheadh
dh'éisd thusa ri guth m'asluchaidh, 'nuair
a dh'éigh mi riut.
23 Gràdhaichibh an Tighearn, sibhse
uile a naoimh-san: gleidhidh an Tighearn
na daoine tréibhdhireach, agus dìolaidh
e gu pailt dhasan a ni gu h-uaibhreach.
24 Bithibh-se misneachail, agus neart-
aichidh esan bhur cridhe, sibhse uile a
chuir bhur dòchas anns an Tighearn.

SALM XXXII.

1 *Beannachadh an duine d'an do mhaitheadh 'eusaontas.* 3 *Bheir aidmheil peacaidh fois do'n choguis.* 8 *Dh'earail Daibhidh air an t-sluagh gluasad gu cothromach.*

Le Daibhidh Maschil.

IS beannaichte esan d'an do mhaith-
eadh[6] 'eusaontas, d'am bheil a pheac-
adh air 'fholachadh.
2 *Is* beannaichte an duine, nach cuir an
Tighearn euceart as a leth, agus aig nach
'eil cealg 'na spiorad.
3 'Nuair a bha mi a'm' thosd[7], luidh
aois air mo chnàmhaibh[8], le m' bhùireadh
fad an là.
4 Oir a là agus a dh'oidhche bha do
làmh trom orm: tha mo bhrìgh air a
h-atharrachadh gu tiormachd an t-samh-
raidh. Selah.
5 Dh'aidich mi mo pheacadh dhuit,

---

[1] *bheir mise buidheachas dhuit.*
[2] *shaor thu mi.* [3] *leam.*
[4] *do ghnùise.* Eabh. [5] *ann an caithir làidir.*
[6] *dhì-chuimhnicheadh.*
[7] a thaobh mo pheacaidh.
[8] *chaitheadh mo chnàmhan.*

agus cha do cheil mi m'euceart: thubh-
airt mi, Aidichidh mi m'eusaontais do'n
Tighearn; agus mhaith thusa cionta mo
pheacaidh. Selah.
6 Air an aobhar sin, ni gach duine diadh-
aidh[1] urnuigh riut-sa, san àm am faighear
thu: gu cinnteach ann an tuil nan uisg-
eacha mòra, cha tig iad am fagus da.
7 *Tha* thusa a'd' ionad-foluich dhomh;
o theinn gleidhidh tu mi; le h-òranaibh
saorsa cuairtichidh tu mi. Selah.
8 Fìor-theagaisgidh mi thu, agus nochd-
aidh mi dhuit an t-slighe air an tig-
eadh dhuit triall; seòlaidh mi dhuit le m'
shùil[2].
9 Na bi mar each, no mar mhuileid[3],
aig nach 'eil ciall; d'an cuirear sparrag
agus srian 'nam beul, chum nach tig iad
an gar dhuit[4].
10 *Is* lìonmhor doilgheasan do'n aing-
idh; ach cuairtichidh tròcair esan a dh'-
earbas as an Tighearn.
11 Bithibh aoibhneach anns an Tigh-
earn, agus deanaibh gairdeachas, sibhse
fhìreana; agus deanaibh luathghaire,
sibhse uile *a tha* ceart an cridhe.

SALM XXXIII.

1 *Is còir do'n fhìrean Dia a mholadh,* 4 *air son a mhaitheis,* 6 *a chumhachd,* 12 *agus a fhreasdail.* 18 *Tha sùil an Tighearn orra-san a chuireas an dòigh 'na thròcair.*

DEANAIBH gairdeachas san Tigh-
earna, sibhse fhìreana; do na h-ion-
raic *tha* cliù ciatach.
2 Molaibh an Tighearn air clàrsaich:
air an t-saltair, inneal-ciuil nan deich
teud, seinnibh dha.
3 Canaibh dha òran nuadh; seinnibh
fonn gu h-ealanta, le fuaim àrd.
4 Oir *tha* focal an Tighearna ceart, agus
tha 'oibre uile *deanta* ann am fìrinn.
5 Is ionmhuinn leis ceartas agus breith-
eanas; do mhaitheas an Tighearna tha'n
talamh làn.
6 Le focal an Tighearna rinneadh na
nèamha, agus le h-anail a bheoil an slòigh
uile.
7 Carnaidh e suas mar thòrr uisgeacha
na fairge; cuiridh e an doimhne suas *'na*
thighibh-tasgaidh.
8 Roimh an Tighearna biodh eagal air
an talamh uile; roimhe-san biodh fiamh
air uile luchd-àiteachaidh an domhain:
9 Oir labhair e, agus bha e ann; dh'-
àithn e, agus sheas e[5].
10 Rinn an Tighearna comhairle nan
cinneach faoin; thug e innleachdan an
t-sluaigh gu neo-ni.
11 Seasaidh comhairle an Tighearna
gu siorruidh, smuaintean a chridhe o linn
gu linn.
12 *Is* beannaichte an cinneach sin, 'gam
bheil an Tighearna 'na Dhia dhoibh; an
sluagh *a* ròghnaich e mar oighreachd dha
féin.
13 O na nèamhaibh amhaircidh an
Tighearn a nuas; chi e uile chlann nan
daoine.
14 O ionad seasmhach a chòmhnuidh
beachdaichidh e air uile luchd-àiteachaidh
na talmhainn.
15 Chum esan an cridhe air aon dòigh;
bheir e fa'near an gnìomharan uile.
16 Cha tearnar rìgh le meud 'fheachd[6];
cha saorar laoch le meud a neirt.
17 *Is* dìomhain an t-each chum tèaruint-
eachd; agus le meud a neirt cha saor e.
18 Feuch, *tha* suil an Tighearn orra-
san d'an eagal e; orra-san a chuireas an
dòchas 'na thròcair;
19 Chum an anam a theasairginn o'n
bhàs, agus an cumail beò anns a' ghorta.
20 Feithidh ar n-anam air an Tighearn;
is esan ar cabhair, agus ar sgiath.
21 Oir ann-san ni ar cridhe gairdeachas,
a chionn 'na ainm naomh-san gu'n do
chuir sinn ar dòigh.
22 Gu robh do thròcair, a Thighearn,
oirnn, a réir mar a chuir sinn ar dòchas
annad.

SALM XXXIV.

1 *Dh'earail Daibhidh air an t-sluagh Dia a mholadh.* 8 *Is beannaichte an duine a dh'earbas as an Tighearn.* 15 *Saoraidh Dia am fìrean as gach teanntachd.*

Le Daibhidh, 'nuair a dh'atharraich e a ghiùlan an làthair Abimeleich, agus a chuir esan uaith e, agus a dh'imich e.

BEANNAICHIDH mi an Tighearna
gach àm: an còmhnuidh *bithidh* a
mholadh ann am bheul.
2 Anns an Tighearna ni m'anam uaill;
cluinnidh na daoine sèimhe, agus ni iad
aoibhneas.
3 Molaibh an Tighearna leamsa, agus
àrdaicheamaid 'ainm le chéile.
4 Dh'iarr mi an Tighearn, agus dh'éisd
e rium; agus shaor e mi o gach aobhar
eagail a bha agam.
5 Dh'amhairc iad air, agus shoillsich-
eadh iad; agus cha robh nàire air an
gnùis[7].
6 Ghlaodh an duine bochd so, agus
dh'éisd an Tighearna ris; agus as a
theanntachdaibh gu léir shaor se e.
7 Campaichidh aingeal an Tighearna
mu'n timchioll-san d'an eagal e, agus
teasairgidh e iad.

---

[1] *naomh, maith.* [2] *bheir mi comhairle dhuit le m' shùil a bhi ort; socraichidh mi mo shùil ort.*
[3] *mhuilidh; mule.* Sasg.
[4] no *cha tig iad am fagus duit.*

[5] *bha e air buil.*
[6] *a shlòigh.*
[7] *Amhaircibh-se air, agus bithibh air bhur soillseachadh; agus cha bhi nàire air bhur gruaidh.*

8 O blaislbh agus faicibh gur maith an
Tighearn: *is* beannaichte an duine sin *a*
dh'earbas as.
9 Biodh eagal an Tighearn oirbh, a
naoimh-san; oir cha *bhi* dìth air a luchd-
eagail-san.
10 Bithidh easbhuidh air na leòmhan-
aibh òga[1], agus bithidh ocras orra ; ach
orra-san a dh'iarras an Tighearn cha bhi
maith air bith a dhìth.
11 Thigibh, a chlann, éisdibh rium;
teagaisgidh mi dhuibh eagal an Tigh-
earna.
12 Cò e am fear a mhiannaicheas beatha,
a ghràdhaicheas làithean a dh'fhaicinn
maith?
13 Gléidh do theangadh o olc, agus do
bhilean o labhairt ceilg.
14 Seachainn an t-olc, agus dean am
maith ; iarr sìochaint agus lean i.
15 *Tha* sùilean an Tighearn air na fir-
eanaibh, agus a chluas r'an glaodh.
16 *Tha* gnùis an Tighearn an aghaidh
luchd-deanamh uilc, chum an cuimhne a
ghearradh as o'n talamh.
17 Ghlaodh na [fìreana,] agus dh'éisd
an Tighearn; agus as an teanntachdaibh
gu léir shaor e iad.
18 *Is* dlùth an Tighearna dhoibh-san a
tha briste 'nan cridhe; agus saoraidh e
iadsan a tha brùite 'nan spiorad.
19 *Is* lìonmhor àmhgharan an fhìrein;
ach asda air fad saoraidh an Tighearn e.
20 Gleidhidh an Tighearn a chnàmhan
uile: cha bhi h-aon diubh briste.
21 Marbhaidh olc na h-aingidh[2]; agus
iadsan a tha toirt fuath do'n fhìrean lom-
sgriosar iad.
22 Saoraidh an Tighearn anam a sheirbh-
iseach; agus cha sgriosar aon air bith
dhiubhsan a chuireas an dòigh ann.

SALM XXXV.

1 *Chuir Daibhidh suas athchuinge air son tèaruin-*
teachd da féin, agus sgrios d'a naimhdibh. 11
Ghearain e gu'n do dhìol a naimhdean dha olc an
èiric maith. 22 *Ghuidh e gu'n tagradh Dia a*
chùis

Le Daibhidh.

TAGAIR, a Thighearn, riu-san a thag-
ras a'm' aghaidh ; cog 'nan aghaidh-
san a chogas a'm' aghaidh.
2 Glac targaid agus sgiath, agus éirich
chum mo chuidcachaidh.
3 Agus tarruing a mach an t-sleagh,
agus druid *an t-slighe* 'nan aghaidh-san[3]
a tha 'n tòir orm: abair ri m'anam, *Is* mi
do shlàinte.
4 Nàire agus masladh gu robh orra-san
a tha 'g iarraidh m'anama: gu pillear
iadsan air an ais, agus gu robh amhluadh
orra, a tha smuaineachadh uilc dhomh.
5 Bitheadh iad mar mholl fa chomhair
na gaoithe, agus aingeal an Tighearna
'gan ruagadh.
6 Bitheadh an slighe dorcha agus sleamh-
uinn, agus aingeal an Tighearn an tòir
orra,
7 Oir gun aobhar dh'fholuich iad air
mo shon an lìon; slochd gun aobhar
chladhaich iad air son m'anama.
8 Thigeadh sgrios air gun fhios da,
agus a lìon a dh'fholuich e, glacadh se e
féin: san sgrios sin tuiteadh e.
9 Ach ni m'anam-sa gairdeachas anns
an Tighearn; ni e aoibhneas 'na shlàinte.
10 Their mo chnàmhan uile, A Thigh-
earn, cò *is* cosmhuil riut-sa, a theasairg-
eas am bochd[4] uaith-san a's treise na e,
agus am bochd agus an t-ainnis[5] uaith-
san a chreachadh e?
11 Dh'éirich fianuisean eucorach; chuir
iad as mo leth[6] *nithe* air nach robh fios
agam.
12 Dhìol iad dhomh olc an éiric maith,
a' cur rompa mo bheatha a thoirt uam.
13 Ach a m' thaobh-sa, 'nuair a bha
iad-san gu tinn, b'e eudach-saic mo chul-
aidh; dh'irioslaich mi m'anam le trasg-
adh[7], agus phill m'urnuigh a'm' uchd
féin.
14 Mar gu'm bu charaid no bràthair
dhomh *a bhiodh* ann, ghluais mi; mar
fhear caoidh a mhàthar, gu dubhach
chrom mi sìos.
15 Ach air bhi dhomh-sa ann an àmh-
ghar, bha iadsan ait, agus chruinnich iad
le chéile; chruinnich daoine suarach nach
b'aithne dhomh le chéile a'm' aghaidh;
reub iad, agus cha do sguir iad.
16 Le luchd dian-mhagaidh[8] cealgach,
chas iad am fiacla rium.
17 Cia fhad, a Thighearn, a dh'amh-
airceas tu air *so?* saor m'anam o am
milleadh, m'aon *ghràdh*[9] o na leòmhan-
aibh.
18 Cliùthaichidh mi thu[10] anns a' mhòr-
choimhthional; am measg sluaigh lìon-
mhoir molaidh mi thu.
19 Na deanadh iadsan a ta 'nan naimhd-
ibh dhomh gu h-eucorach, gairdeachas os
mo cheann: iadsan aig am bheil fuath
dhomh gun aobhar, na caogadh iad le'n
sùil:
20 Oir cha labhair iad sìth; ach an agh-
aidh dhaoine ciùin na tìre dealbhaidh iad
nithe cealgach.
21 Dh'fhosgail iad am beul gu farsuinn

[1] *Bithidh daoine cumhachdach bochd.*
[2] *an t-aingidh.* [3] *tarruing an t-sleagh agus an claidheamh 'nan aghaidh-san.*
[4] *an duine truagh, amhgharach.*
[5] *am feumach.* [6] *dh'fheòraich iad dhìom.*
[7] *trosgadh.* [8] *luchd-magaidh air cuirmibh.*
[9] *mo sheircein, mo phearsa.*
[10] *Bheir mi buidheachas duit.*

a'm' aghaidh; thubhairt iad, Aha, aha!
chunnaic ar sùil.
22 Chunnaic thusa *so*, a Thighearn, na
bi a'd' thosd: a Thighearn, na bi fad
uam.
23 Tog ort, agus mosgail chum mo
cheirt[1]; chum mo chùise, mo Dhia agus
mo Thighearn.
24 Thoir breth orm a réir do cheartais,
a Thighearna mo Dhia, agus na deanadh
iad gairdeachas os mo cheann.
25 Na h-abradh iad 'nan cridhe, Aha,
is e sud ar miann: idir na h-abradh iad,
Shluig sinn suas e.
26 Nàire agus amhluadh gu robh orra-
san le chéile, a tha deanamh gairdeachas
ri m'olc: còmhdaichear le nàire agus
masladh iadsan a dh'àrdaicheas iad féin
a'm' aghaidh!
27 Deanadh iadsan iolach, agus bith-
eadh iad aoibhneach, a sheasas mo chòir
dhomh[2]; agus abradh iad a ghnàth, Mòr-
chliù gu robh do'n Tighearn, aig am
bheil tlachd ann an sìth a sheirbhisich!
28 An sin cuiridh mo theangadh an céill
do cheartas, air feadh an là do chliù.

SALM XXXVI.

1 *Euceart agus cealg nan aingidh.* 5 *Oirdheirc-eas tròcair Dhé.* 10 *Dh'asluich Daibhidh air Dia gu'm buanaicheadh e a chaoimhneas dhoibh-san a bha ionraic 'nan cridhe.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Le Daibhidh òglach a Tighearna.

'SE their an t-aingidh an taobh a stigh
d'a chridhe[3], gu'm peacaich e: cha
'*n'eil* eagal Dé fa chomhair a shùl.
2 Oir ni e bàigh[4] ris féin 'na shùilibh
féin, gus am faighear a mach a chionta
mar aobhar fuatha[5].
3 *Is* euceart agus cealg briathran a
bheoil: leig e dheth bhi glic, maith a
dheanamh.
4 Dealbhaidh e euceart air a leabaidh;
suidhichidh se e féin air slighe nach '*eil*
maith; cha'n oilteil leis an t-olc.
5 A Thighearn, anns na nèamhaibh *tha*
do thròcair; tha t'fhìrinn gu ruig na
neoil.
6 *Tha* t'fhìreantachd mar na beanntan
àrda, do bhreitheanais 'nan doimhne
mhòir: ghleidhidh tusa, a Thighearn,
duine agus ainmhidh.
7 Cia luachmhor do chaoimhneas gràdh-
ach, a Dhé! uime sin earbaidh clann nan
daoine á sgàile do sgiathan.
8 Sàsuichear iad gu mòr le saill[6] do
thighe; agus á amhainn do shòlasan bheir
thu orra òl.
9 Oir agadsa *tha* tobar na beatha: ann
ad sholus-sa chi sinne solus.
10 Buanaich do chaoimhneas gràidh
dhoibhsan a chuir còlas ort, agus t'fhìr-
eantachd dhoibhsan a tha ionraic 'nan
cridhe.
11 Na tigeadh cos an àrdain orm, agus
na gluaiseadh làmh nan aingidh mi.
12 An sin thuit luchd-deanamh na h-eu-
ceirt sìos; leagadh sìos iad, agus cha'n
urrainn iad éirigh.

SALM XXXVII.

1 *Chomhairlich Daibhidh do gach neach féitheamh air an Tighearn,* 10 *do bhrìgh gu'n sgrios e an t-aingidh,* 28 *agus gu'n gleidh e an t-ionracan beò.*

Le Daibhidh.

NA biodh campar[7] ort mu dhaoinibh
aingidh, agus na gabh farmad ri
luchd-deanamh na h-euceirt:
2 Oir mar am feur gearrar gu grad sìos
iad, agus mar an luibh ghlas[8] seargaidh
iad.
3 Earb thusa as an Tighearn, agus dean
maith; *mar sin* gabhaidh tu còmhnuidh
san tìr, agus beathaichear thu gu cinnt-
each[9].
4 Mar an ceudna gabh tlachd anns an
Tighearn, agus bheir e dhuit iarrtuis do
chridhe.
5 Tabhair suas do shlighe do'n Tigh-
earn; agus earb as, agus ni se *e:*
6 Agus bheir e mach t'fhìreantachd
mar an solus, agus do bhreitheanas mar
am meadhon-là.
7 Bi d' thosd an làthair an Tighearn[10],
agus feith le foighidin air: na biodh
campar ort mu'n ti a shoirbhicheas 'na
shlighe, mu'n fhear a bheir a dhroch inn-
leachda gu buil.
8 Leig fearg dhìot, agus tréig corruich:
na biodh campar ort air aon chor[11] chum
uilc.
9 Oir gearrar as droch dhaoine; ach iad-
san a dh'fheitheas air an Tighearn, buan-
mhealaidh iad an talamh[12].
10 Oir fathast tamull[13] beag, agus cha
bhi an t-aingidh ann; seadh, bheir thu
fa'near 'àitsan, agus cha *bhi* e ann.
11 Ach mealaidh daoine macanta[14] an
talamh, agus gabhaidh iad tlachd ann am
meud na sìth.
12 Tha'n t-aingidh a' cumadh uilc do'n
ionraic, agus a' casadh 'fhiacal ris,
13 Ni Dia fanoid air, oir is léir dha gu
bheil a là a' teachd.
14 Tharruing na h-aingidh an claidh-
eamh, agus chuir iad am bogha air

[1] *mo chòir, mo bhreitheanais.* [2] *leis an ionmhuinn mo cheartas.* [3] *do m' chridhe.* [4] *miodal, brionnal.* [5] *'nuair a gheibhear a mach a chionta gràineil.* [6] *pailteas.* [7] *lasan, fearg.*

[8] *uaine.* [9] *le pailteas.* [10] *Fan gu sàmhach ris an Tighearn.* [11] *a mhàin* [12] *sealbhaichidh iad an talamh mar oighreachd.* [13] *tiota, sealan.* [14] *ciùin, sèimh.*

ghleus, a leagadh sìos a' bhochd agus an ainnis, a mharbhadh luchd deadh-bheus[1].
15 Théid an claidheamh a steach 'nan cridhe féin, agus brisear am bogha.
16 *Is* fearr beagan aig an duine ionraic na saoibhreas mhòrain dhroch dhaoine.
17 Oir brisear gairdeana dhroch dhaoine; ach cumaidh Dia suas na fireana.
18 *Is* fiosrach Dia air làithibh nan daoine ionraic, agus bithidh an oighreachd gu siorruidh.
19 Cha chuirear gu nàire iad ann an àm an uilc, agus ann an làithibh na gorta sàsuichear iad.
20 Ach sgriosar droch dhaoine, agus *bithidh* naimhdean an Tighearna mar shaill uan: théid as doibh, mar dheataich théid as doibh.
21 Gabhaidh an t-aingidh air iasachd[2], agus cha dìol e rìs; ach tha'n firean tròcaireach, agus bheir e uaith.
22 Oir iadsan a bheannaichear leis, meallaidh iad an talamh; agus iadsan a mhallaichear leis, gearrar as iad.
23 Leis an Tighearn tha ceumanna duine air an orduchadh, agus gabhaidh e tlachd 'na shlighe:
24 Ged thuit e, cha tilgear gu tur sìos e; oir cumaidh an Tighearna suas air làimh e.
25 Bha mi òg, agus a nis tha mi sean; gidheadh cha'n fhaca mi am firean air a thréigsinn, agus a shliochd ag iarraidh arain.
26 *Tha* e ghnàth truacanta agus coingheallach; agus *bithidh* a shliochd beannaichte.
27 Seachainn an t-olc, agus dean am maith, agus gabh còmhnuidh gu bràth.
28 Oir is toigh leis an Tighearna breitheanas, agus cha tréig e a naoimh: gu bràth coimhidear[3] iadsan; ach gearrar as sliochd nan aingidh.
29 Meallaidh na fireana an tìr, agus gabhaidh iad còmhnuidh innte gu bràth.
30 Cuiridh beul an fhìrein an céill gliocas, agus labhraidh a theangadh breitheanas.
31 *Tha* lagh a Dhé 'na chridhe: cha sleamhnuich a cheumanna.
32 Bithidh an droch dhuine ri faire air an fhìrean, agus iarraidh e a mharbhadh.
33 Cha'n fhàg an Tighearn e 'na làimh; agus cha dìt se e, 'nuair a bheirear breth air.
34 Feith air an Tighearn, agus gléidh a shlighe; agus àrdaichidh e thu, chum an tìr a mhealltuinn: 'nuair a ghearrar as droch dhaoine, chi thu *e*.
35 Chunnaic mi an duine aingidh am mòr-chumhachd, agus e 'ga sgaoileadh féin a mach mar ùr-chraoibh[4] uaine.
36 Ach chaidh e seachad[5], agus, feuch, cha *robh* e ann; agus dh'iarr mi e, ach cha d'fhuaras e.
37 Thoir fa'near an duine foirfe[6], agus amhairc air an duine ionraic; oir *is* i sìth a's crìoch do'n duine *sin*.
38 Ach sgriosar luchd eusaontais faraon; gearrar as crìoch[7] dhroch dhaoine.
39 *Tha* slàinte nam firean o'n Tighearn; *is esan* an neart ann an àm teanntachd:
40 Agus cuidichidh an Tighearna leo, agus teasairgidh e iad: teasairgidh e iad o dhroch dhaoinibh, agus saoraidh e iad, a chionn gu'n d'earb iad as.

SALM XXXVIII.

1 *Ghuidh Daibhidh air Dia gu'n gabhadh e truas deth,* 21 *agus gu'n cuidicheadh e leis.*

Salm le Daibhidh a chur an cuimhne.

A THIGHEARNA, na cronuich mi ann ad chorruich, agus na smachdaich mi an teas t'fheirge:
2 Oir shàthadh do shaighdean annam, agus tha do làmh trom orm.
3 Cha '*n'eil* fallaineachd a'm' fheoil air son t'fheirge: cha '*n'eil* sìth a'm' chnàmhaibh air son mo pheacaidh:
4 Oir chaidh m'eucearta thar mo cheann: mar eire[8] thruim tha iad ro throm air mo shon:
5 Tha mo chreuchdan lobhta, breun, air son m'amaideachd.
6 Tha mi cràiteach; chromadh sìos mi gu mòr; air feadh an là uile tha mi 'g imeachd gu dubhach:
7 Oir tha mo leasraidh làn do *ghalar* granda; agus cha '*n'eil* fallaineachd a'm' fheoil.
8 Tha mi lag, agus ro bhrùite: tha mi a' bùireadh trìd mi-shuaimhneis mo chridhe.
9 A Thighearn, *tha* mo mhiann uile a'd' làthair; agus cha 'n'eil m'osnaich foluichte ort.
10 Tha mo chridhe a' ploscartaich[9]; thréig mo neart mi: a thaobh fradhairc[10] mo shùl, sin mar an ceudna cha '*n'eil* agam.
11 Tha luchd mo ghaoil agus mo chaird ean a' seasamh fa'chomhair mo leoin; agus tha mo dhìlsean a' seasamh fad uam.
12 Agus tha luchd-iarraidh m'anama a' cur ribeacha *romham*, agus luchd-iarraidh m'uilc a' labhairt nithe aimhleasach, agus a' smuaineachadh ceilge air feadh an là uile.
13 Ach mar dhuine bodhar, cha chluinn

[1] *nan daoine dìreach 'nan slighe.*
[2] *an coingheall.* [3] *gleidhear.*
[4] *mar sheudar edsrc.* Eabh. [5] *chaidh mi seach.*
[6] *coimhlionta, iomlan.* [7] *fuigheall, sliochd.*
[8] *uallaich, eallaich.* [9] *luaimhneach.*
[10] *radhairc, soluis.*

mise; agus *tha* mi mar dhuine balbh,
nach fosgail a bheul.
14 Tha mi eadhon mar fhear nach
cluinn, agus aig nach *'eil* achmhasain 'na
bheul.
15 Oir annad-sa, a Thighearn, chuir mi
mo dhòchas: éisdidh tusa, a Thighearna
mo Dhia.
16 Oir thubhairt mi, Air eagal gu'n
dean iad gairdeachas a'm' aghaidh; 'nuair
a shleamhnuicheas mo chos, gu'n àrdaich
siad iad féin a'm' aghaidh.
17 Oir *tha* mi ealamh gu tuisleachadh,
agus *tha* mo dhoilgheas[1] a'm' fhianuis a
ghnàth.
18 Oir aidichidh mi m'euceart; bithidh
mi doilich air son mo pheacaidh.
19 Ach *a ta* mo naimhdean beothail,
tha iad làidir[2]; agus tha iadsan aig am
bheil fuath dhomh gu h-eucorach, air fàs
lìonmhor.
20 Agus tha iadsan a dhìolas olc air son
maith a' cur a'm' aghaidh, a chionn gu
bheil mi leantuinn a' mhaith.
21 Na tréig mi, a Thighearn, mo Dhia;
na bi-sa fad uam.
22 Greas chum mo chuideachaidh, a
Thighearn, mo shlàinte.

SALM XXXIX.

1 Thug Daibhidh aire nach peacaicheadh e le 'theangaidh. 4 Tha beatha an duine mar sgàile, agus mar leud boise a làithean. 8 Dh'iarr Daibhidh gu'n saoradh Dia e o 'eusaontas.

Do'n àrd fhear-ciuil, do Iedutun. Salm le Daibhidh.

THUBHAIRT mi, Bheir mi 'n aire do
m' shlighibh, nach peacaich mi le
m' theangaidh: gleidhidh mi srian air mo
bheul, an uair a bhios an *duine* aingidh
a'm' fhianuis.
2 Bha mi balbh tosdach; dh'fhan mi o
labhairt maith *féin;* ach dhùisgeadh mo
dhoilgheas.
3 Dh'fhàs mo chridhe teth an taobh a
stigh dhìom; 'nuair a bha mi a' beachd-
smuaineachadh, las an teine; labhair mi
le m' theangaidh:
4 Thoir fios dhomh, a Thighearn, air
mo chrìch, agus tomhas mo làithean ciod
e, chum gu bi fios agam cia gearr mo rè.
5 Feuch, mar leud boise rinn thu mo
làithean, agus *tha* m'aois mar neo-ni a'd'
fhianuis: gu deimhin *is* dìomhanas gach
duine d'a fheabhas. Selah.
6 Gu deimhin tha gach duine a' siubhal
ann an samhladh dìomhain[3]: gu deimhin
cuirear mi-shuaimhneas orra gu faoin:
carnaidh *neach* suas *beartas*, gun fhios aig
cò mhealas[4] e.
7 Agus a nis ciod ris am feitheam, a
Thighearn? tha mo dhòchas annad-sa.
8 Saor mi o m'eusaontasaibh uile; na
dean ball-maslaidh an amadain dhìom.
9 Bha mi a'm' thosd, cha d'fhosgail mi
mo bheul, a chionn gur tusa a rinn *e*.
10 Tog dhìom do bhuille: le beum do
làimh-sa chlaoidheadh mi.
11 Le achmhasanaibh air son euceirt
'nuair a chronaicheas tu duine, bheir thu
air a shnuadh caitheadh mar leomann:
gu deimhin *is* dìomhanas gach duine.
Selah.
12 Cluinn m'urnuigh, a Thighearn, agus
éisd ri m' ghlaodh; ri m'dheoir na bi a'd'
thosd: oir *is* coigreach mi maille riut,
agus fear-cuairt, mar m'aithriche uile.
13 O! caomhain mi[5], chum gu faigh
mi neart[6], mun siùbhail mi, agus nach bi
mi ann ni's mò.

SALM XL.

1 Nochd Daibhidh sonas an duine a chuireas a dhòchas anns an Tighearn 6 'Se ùmhlachd d'a thoil an ìobairt a's taitnich le Dia. 11 Dh'asluich Daibhidh air an Tighearn slàinte dha féin agus amhluadh d'a naimhdibh.

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

DH'FHEITH mi le foighidinn ris an
Tighearn, agus chrom e thugam[7];
agus chual' e mo ghlaodh.
2 Agus thug e nìos á slochd uamhuinn
mi, á clàbar làthaich, agus chuir e mo chos-
an air carraig; shocraich e mo cheum-
anna.
3 Agus chuir e òran nuadh ann am bheul,
òran-molaidh d'ar Dia: chi mòran *e*, agus
bithidh eagal orra, agus earbaidh iad as
an Tighearn.
4 *Is* beannaichte an duine sin a chuireas
a dhòchas anns an Tighearn, agus nach
seall an déigh nan uaibhreach[8], no 'nan
déigh-san a chlaonas chum bréige.
5 *Is* lìonmhor, a Thighearna mo Dhia,
na nithe a rinn thu! t'oibre iongantach,
agus do smuainte d'ar taobh-ne, cha
'n'eil e 'n comas a chur sìos an ordugh
dhuit, nochdainn agus chuirinn an céill
iad; ach tha iad ni's lìonmhoire na gu'n
gabh iad àireamh.
6 Ann an ìobairt agus an tabhartas cha
do ghabh thu tlachd: dh'fhosgail thu mo
chluasan[9]: ìobairt-loisgte agus ìobairt-
pheacaidh cha d'iarr thu.
7 An sin thubhairt mi, Feuch, tha mi
teachd; ann an rola an leabhair tha e
sgrìobhta ormsa;
8 Is e mo thlachd do thoil a dheanamh,
a Dhé; seadh, *tha* do lagh an taobh a
stigh do m' chridhe.

---

[1] *mo bhròn.* [2] *tha iadsan a tha 'nan naimhdibh dhomh gun aobhar làidir.*
[3] *mar sgàile siubhlaidh duine.*
[4] *chruinnicheas.* [5] *tionndaidh uam.*
[6] *fois, comhfhurtachd.* [7] *chugam.*
[8] *nach tionndaidh chum nan uaibhreach, nach gabh tlachd anns na h-uaibhrich.*
[9] *dheasaich thu corp dhomh.*

9 Rinn mi sgeul air *t'*fhìreantachd sa' choimhthional mhòr: feuch, cha do choisg mi mo bhilean, a Thighearn, is aithne dhuit.

10 Cha d'fholuich mi t'fhìreantachd ann am meadhon mo chridhe: chuir mi'n céill t'fhìrinn, agus do shlàinte: cha do cheil mi do chaoimhneas gràdhach, agus t'fhìrinn, o'n choimhthional mhòr.

11 A Thighearn, na cum-sa do chaomhthròcairean uam: gleidheadh do chaoimhneas gràdhach agus t'fhìrinn a ghnàth mi.

12 Oir dh'iadh uilc gun àireamh mu'n cuairt orm; ghlac m'euceartan[1] mi, agus cha 'n'eil e 'n comas dhomh sealltuinn suas; ni's lìonmhoire tha iad na falt mo chinn, agus thréig mo chridhe mi.

13 Gu ma toil leat, a Thighearn, mo theasairginn; greas, a Thighearn, chum mo chuideachaidh.

14 Nàire agus amhluadh gu robh[2] orrasan le chéile, a tha 'g iarraidh m'anama g'a sgrios: ruagar air an ais agus nàraichear iadsan a tha guidhe uilc dhomh.

15 Aonaranach gu robh iadsan[3] mar thuarasdal an nàire, a their rium-sa, Aha, Aha!

16 Deanadh iadsan uile a dh'iarras thusa, gairdeachas agus aoibhneas annad: abradh iadsan an còmhnuidh, a ghràdhaicheas do shlàinte, Mòr-mholadh gu robh do'n Tighearn.

17 *Tha* mise bochd agus uireasbhuidheach, *ach* smuainichidh an Tighearn orm: *is* tusa m'fhear-cabhair, agus m'fhearsaoraidh; a Dhé, na dean moille.

SALM XLI.

1 *Tuarasdal an duine chaoimhneil.* 4 *Ghuidh Daibhidh gu'n nochdadh Dia tròcair dha.* 11 *Dh'aidich e maitheas Dhé d'a thaobh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

IS beannaichte esan a bheir an aire do'n duine bhochd[4]: ann an là an uilc[5] saoraidh an Tighearn e.

2 Gleidhidh an Tighearn e, agus cumaidh e beò e, agus bithidh e beannaichte air thalamh: na tabhair thusa e do thoil a naimhdean[6].

3 Bheir an Tighearna neart dha air leabaidh a thinneis iarganaich: a leabadh uile ni thusa dha 'na euslainte.

4 Thubhairt mi, A Thighearn, dean tròcair orm: leighis m'anam, oir pheacaich mi a'd' aghaidh.

5 Tha mo naimhdean a' labhairt uile orm, *ag ràdh*, C'uin a gheibh e bàs agus a sgriosar 'ainm?

6 Agus ma thig neach g'am shealltuinn, labhraidh e dìomhanas; carnaidh[7] a chridhe euceart dha féin; théid e mach, agus labhraidh se *e*.

7 Tha iadsan uile aig am bheil fuath dhomh a' cogarsaich le chéile a'm' aghaidh: tha iad a' dealbh uilc a'm' aghaidh.

8 Tha droch ni, *ars' iadsan*, air teachd air[8]; agus esan a tha nis 'na luidhe, cha'n éirich e ni's mò.

9 Eadhon fear mo shìth[9], as an d'earb mi, esan a dh'ith do m'aran, thog e *a* shàil a'm' aghaidh.

10 Ach dean-sa, a Thighearn, tròcair orm, agus tog suas mi, agus bheir mi luigheachd dhoibh.

11 Le so tha fios agam gu bheil tlachd agad-sa annam, a chionn nach 'eil mo nàmhaid *a'* deanamh caithreim[10] os mo cheann.

12 Ach air mo shon-sa, cumaidh tu suas mi ann am ionracas, agus suidhichidh tu mi a'd' fhianuis gu bràth.

13 Beannaichte gu *robh* an Tighearna Dia Israeil, o shiorruidheachd gu siorruidheachd! Amen agus Amen!

SALM XLII.

1 *Tha cridhe Dhaibhidh a' togairt a dh'ionnsuidh Dhé.* 5 *Ghlac e misneach a bhrìgh tròcair an Tighearn.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Maschil, air son mhac Chorah.

MAR a thogras am fiadh chum nan sruth uisge, mar sin tha m'anam a' togairt a d'ionnsuidh-se, a Dhé.

2 Tha tart air m'anam chum Dhé, chum an Dé bheò: c'uin a thig mi, agus a nochdar mi am fianuis Dhé[11]?

3 Is iad mo dheoir a's biadh dhomh a là agus a dh'oidhche, 'nuair a theirear rium gach là, C'àit *am bheil* do Dhia?

4 Na *nithe* so is cuimhne leam, agus tha mi dòrtadh a mach m'anama leam féin; oir ghabh mi thairis leis a' mhòr chuideachd, chaidh mi leo gu tigh Dhé, le fuaim gairdeachais agus molaidh, *leis* a' chuideachd a bha cumail là féille[12].

5 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos, O m'anam? agus c'ar son a tha thu fo bhuaireas[13] an taobh a stigh dhìom? earb thusa á Dia; oir fathast molaidh mise e, slàinte mo ghnùise[14], agus mo Dhia.

6 Leagadh sìos m'anam an taobh a stigh dhìom: uime sin cuimhnichidh mi ortsa, mo Dhia, o thìr Iordain, agus o Hermon, o shliabh Mhitsair.

7 *Tha* doimhne a' gairm air doimhne le fuaim t'fheadan uisge; chaidh do stuaidhean[15] agus do thonnan uile tharum.

8 Anns an là àithnidh an Tighearn a thròcair[16]; agus san oidhche *bithidh* a

---

[1] *m'àmhgharan.* [2] *bithidh.*
[3] *dì-làraichear iad. gu robh iad fo uamhunn.*
[4] *ìosal.* [5] *ann an àm teinn.*
[6] *agus beannaichidh e air thalamh e, agus cha tabhair e do thoil a naimhdean e.*
[7] *cruinnichidh.* [8] *tha droch thinneas a' dlùthleantuinn ris; tha mòr-chionta air a chur as a leth.*

[9] *mo charaid.* [10] *gairdeachais.*
[11] *a chi mi gnùis Dhé.* [12] *Na* nithe *so cuimhnichidh mi, agus taomaidh mi mach m'anam an taobh a stigh dhìom, 'nuair a ghabhas mi thairis leis a' mhòr-chuideachd, a théid mi leo, &c.*
[13] *mhi-shuaimhneas.* [14] *air son furtachd a ghnùise.*
[15] *do shùmainnean.* [16] *a chaoimhneas.*

laoidh maille rium, agus m'urnuigh ri Dia
mo bheatha.
9 Their mi ri Dia mo charraig, C'ar son
a dhì-chuimhnich thu mi? c'ar son a tha
mi a' triall gu dubhach air son fòirneirt
an eascaraid?
10 Mar chlaidheamh a'm' chnàmhaibh,
tha mo naimhdean a' toirt maslaidh
dhomh, 'nuair a their iad rium gach là,
C'àit *am bheil* do Dhia?
11 C'ar son a tha thu air do leagadh
sìos, O m'anam? agus c'ar son a tha thu
fo bhuaireas an taobh a stigh dhìom?
earb thusa á Dia; oir fathast molaidh
mise e, slàinte mo ghnùise, agus mo
Dhia.

SALM XLIII

1 Dh'iarr Daibhidh air Dia a chùis a thagradh, agus e féin a theòrachadh chum a phàilliuna. 4 Chuir e a dhòchas ann an Dia.

THOIR breth orm[1], a Dhé, agus tagair
mo chùis: o chinneach an-iochd-
mhor[2]; o fhear na ceilge agus na h-eu-
ceirt, saor thusa mi.
2 Oir *is* tusa Dia mo neirt; c'ar son a
chuir thu mi fad uait? c'ar son a tha mi
a' triall gu dubhach air son foirneirt an
eascaraid?
3 O cuir a mach do sholus agus t'fhìr-
inn! seòladh iadsan mi, thugadh iad mi
chum do shléibh naomh-san, agus chum
do phàilliuna.
4 An sin théid mi dh'ionnsuidh altair
Dhé, a dh'ionnsuidh Dhé m'aoibhneis
ro mhòir[3]; agus molaidh mi thu air a'
chlàrsaich, a Dhia, mo Dhia.
5 C'ar son a tha thu air do leagadh
sìos, O m'anam? agus c'ar son a tha thu
fo bhuaireas an taobh a stigh dhìom?
earb thusa á Dia; oir fathast molaidh
mise e, slàinte mo ghnùise, agus mo
Dhia.

SALM XLIV.

1 Chuimhnich an eaglais air na tiodhlacaibh a thug Dia dhi o shean; 9 agus tha i a' caoidh gu'n do thréig e i a nis: 17 chuir i an céill a h-ionracas, agus ghuidh i gu'n deanadh Dia cabhair oirre.

Do'n àrd fhear-ciuil, air son mhac Chorah, Maschil.

A DHE, le'r cluasaibh chuala sinn,
dh'innis ar n-aithriche dhuinn an
obair a rinn thu 'nan làithibh-san, sna
làithibh o shean.
2 Le d'làimh thilg thu mach na cinnich,
ach shuidhich thu iadsan: chlaoidh thu
na slòigh, ach thug thu orra-san soirbh-
eachadh[4].
3 Oir cha'n ann le'n claidheamh féin a
fhuair iad sealbh san tìr, agus cha'n e an
gairdean féin a shaor iad; ach do dheas
làmh, agus do ghairdean-sa, agus solus
do ghnùise, a chionn gu'n robh deadh-
ghean agad doibh.
4 *Is* tu féin mo Righ, a Dhé: àithn
thusa saorsa do Iacob.
5 Trìd-sa buailidh sinn ar naimhdean;
trìd t'ainme-sa saltraidh sinn orra-san a
dh'éireas 'nar n-aghaidh.
6 Oir as mo bhogha cha'n earb mi, agus
cha saor mo chlaidheamh mi.
7 Ach shaor thusa sinn o ar naimhdibh,
agus nàirich thu iadsan aig an robh fuath
dhuinn.
8 A Dia ni sinne uaill air feadh an là;
agus t'ainm-sa molaidh sinn gu siorruidh.
Selah.
9 Ach a nis thilg thu uait sinn, agus nàir-
ich thu sinn; agus cha 'n'eil thu dol a
mach le'r n-armailtibh.
10 Thug thu oirnn tionndadh air ar
n-ais o'n nàmhaid, agus tha iadsan le'm
fuathach sinn 'gar creachadh[5].
11 Thug thu sinn mar chaoraich air son
bìdh; agus am measg nan cinneach sgap
thu sinn.
12 Reic thu do shluagh gun fhiach,
agus cha do mheudaich thu *do mhaoin*
le'n luach[6].
13 Rinn thu sinn 'nar masladh d'ar
coimhearsnaich, 'nar ball fanoid agus
magaidh dhoibhsan a tha mu'n cuairt
oirnn.
14 Rinn thu gnàth-fhocal dhinn am
measg nan cinneach, aobhar crathaidh
cinn am measg an t-sluaigh.
15 Fad an là[7] *tha* m'amhluadh a'm'
fhianuis, agus chòmhdaich nàire mo
ghnùis mi[8].
16 Air son guth an fhir a bheir masladh
agus toibheum, air son fianuis an nàmh-
aid agus an dìoghaltaich.
17 Thàinig so uile oirnn; gidheadh, cha
do dhìchuimhnich sinn thu, agus cha
d'rinn sinn cealg ann ad choimhcheangal.
18 Cha do thionndaidh ar cridhe air
ais, agus cha do chlaon ar cos o d' shlighe:
19 Ged mhìn-phronn thu sinn ann an
ionad dhràgon, agus ged chòmhdaich
thu sinn le sgàil a' bhàis.
20 Ma dhìchuimhnich sinn ainm ar Dé,
no ma shìn sinn ar làmhan gu Dia coimh-
each,
21 Nach rannsaich Dia so a mach? oir
tha fios aige-san air *nithibh* dìomhair a'
chridhe.
22 Ach air do shon-sa mharbhadh sinn
rè an là gu léir; mheasadh sinn mar
chaoraich chum casgraidh.
23 Mosgail; c'ar son a choidleas tu, a
Thighearn? dùisg, na tilg *sinn* uait gu
bràth.

[1] *Cum còir rium.* [2] *mi naomh, ain-diadhaidh.*
[3] m'*aoibhneis* agus *mo ghairdeachais.*
[4] *rinn thu olc do na slòigh, ach chuir thu iadsan an lìn thèaruinte.*

[5] *a' creachadh dhoibh féin.*
[6] *pris.* [7] *A ghnàth.*
[8] *tha ar n-amhluadh 'nar fianuis, agus chòmhdaich nàire ar gnùise sinn.*

24 C'ar son a dh'fholaicheas tu do ghnùis? a dhì-chuimhnicheas tu ar n-àmhghar, agus ar foirneart?
25 Oir chromadh sìos ar n-anam do'n ùir; dhlùth-lean ar com[1] ris an talamh.
26 Eirich, cuidich leinn, agus saor sinn air sgàth do thròcair.

SALM XLV.

1 *Mòralachd oighreachd Chriosd.* 10 *Dleasdanas na h-eaglais, agus na sochairean a tha i a' mealtuinn.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Sosanim, air son mhac Chorah, Maschil. Oran gràidh.

THA mo chridhe a' deachdadh[2] deadh ni; cuiridh mi 'n céill na nithe a rinn mi do'n Righ[3]; *bithidh* mo theangadh mar pheann fir-sgrìobhaidh dheis.
2 Is maisiche thu na clann nan daoine; dhòirteadh gràs ann ad bhilibh: uime sin bheannaich Dia thu gu bràth.
3 Crioslaich[4] do chlaidhcamh air do léis, O a ghaisgeich; le d' ghlòir, agus le d' mhòralachd.
4 Marcaich[5] air d'aghaidh gu buadhach air sgàth na firinn, agus na macantachd[6], agus na fireantachd; agus teagaisgidh do dheas làmh dhuit nithe uamhasach.
5 *Is* geur do shaighdean, (tuitidh na slòigh fodhad,) *is geur iad* ann an cridhe nàimhdean an Righ.
6 *Tha* do righ-chaithir, a Dhé, gu saoghal nan saoghal: *is* slat cheartais slatshuaicheantais do rìoghachd-sa.
7 Ghràdhaich thusa fireantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; uime sin dh'ung Dia, do Dhia-sa, thu le h-oladh aoibhneis os ceann do chompanach,
8 Do mhirr, agus do alos, agus do chasia, *théid fàile* o d' thrusgan uile, a mach á lùchairtibh do fhiaclaibh elephant[7], leis an do chuireadh aoibhneas ort.
9 *Tha* nigheana rìghrean am measg do bhan urramach; seasaidh do bhan-righinn air do dheas làimh, ann an òr na h-Ophir.
10 Eisd, a nighean, agus amhairc, agus aom do chluas; agus dìchuimhnich do shluagh féin, agus tigh t'athar.
11 An sin gabhaidh an Righ mòr-thlachd ann ad àille[8]: a chionn gur esan do Thighearn, thoir-sa urram[9] dha.
12 *Thig* eadhon nighean Thiruis le tiodhlac; asluichidh daoine saoibhir an t-sluaigh do dheadh-ghean.
13 Uile glòrmhor *tha* nighean an righ a stigh; air oibreachadh le h-òr *tha* a h-eudach.
14 Ann an trusgan do obair ghréis bheirear i chum an Righ: bheirear na maighdeana 'na déigh, a bana-chompanaich, a steach thugad[10].
15 Bheirear iad le h-aoibhneas agus le gairdeachas; théid iad a steach do lùchairt an Righ.
16 An àite t'aithriche bithidh do mhic; ni thu iad 'nan uachdaranaibh air an talamh uile.
17 Bheir mi air t'ainm a bhi air chuimhne anns gach linn a thig: uime sin molaidh an sluagh thu gu saoghal nan saoghal.

SALM XLVI.

1 *Tha Dia 'na thearmunn agus 'na neart d'a shluagh féin.* 8 *Earail gu beachdachadh air oibribh iongantach Dhé.*

Do'n àrd fhear-ciuil air son mhac Chorah. Oran air Alamot.

IS e Dia ar tearmunn agus ar neart; ar cabhair ro dheas ann an teanntachdaibh;
2 Air an aobhar sin cha bhi eagal oirnn, ged ghluaisear[11] an talamh, agus ged atharruichear na beannta gu meadhon na fairge:
3 Ged bheuc a h-uisgeacha, agus ged chuirear thar a chéile iad; ged chriothnuich na beannta le a h-ataireachd. Selah.
4 *Tha* amhainn[12] ann, *agus* ni a sruthain caithir[13] Dhé ait; naomh-ionad phàilliun an Ti a's àirde.
5 *Tha* Dia 'na meadhon; cha ghluaisear i: cuidichidh Dia leatha gu moch air mhaduinn.
6 Ghabh na cinnich boile; ghluaiseadh na rìoghachdan: chuir e mach a ghuth, leagh an talamh.
7 *Tha* Dia nan slògh leinn; is e Dia Iacoib *a's* dìdean duinn. Selah.
8 Thigibh, faicibh oibre an Tighearna, gach léir-sgrios[14] a rinn e air thalamh.
9 Coisgidh e an cogadh gu h-iomall na talmhainn; brisidh e am bogha, agus gearraidh e an t-sleagh: na carbadancogaidh loisgidh e le teine.
10 Bithibh sàmhach, agus tuigibh gur mise Dia: àrdaichear mi am measg nan cinneach, àrdaichear mi air thalamh.
11 *Tha* Dia nan slògh léinn; *is* e Dia Iacoib a's dìdean duinn. Selah.

SALM XLVII.

1 *Nochd an salmadar gu bheil Dia 'na Righ mòr os ceann na talmhainn, agus 'na aobhar eagail do gach neach.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm air son mhac Chorah.

BUAILIBH bhur basan, uile shlòigh; togaibh iolach do Dhia le guth gairdeachais[15].
2 Oir *tha*'n Tighearn, an Ti a's àirde,

[1] *brù.* [2] *cur a mach.*
[3] *mu'n Righ.* [4] *Criosraich, Deasaich.*
[5] *Ann ad mhòralachd marcaich.* [6] *ceannsachd.*
[7] *air an deanamh* maiseach *le fiaclaibh elephant.*

[8] *àilne, sgèimh.* [9] *ùmhlachd, aoradh.*
[10] *chugad.* [11] *mhùthar, chaochailear.*
[12] *abhuinn.* [13] *mòr-bhaile.*
[14] *na nithe uamhasach.* [15] *caithreim.*

'un aobhar eagail: *is* Righ mòr e os ceann
na talmhainn uile.
3 Cuiridh e na slòigh fo'r smachd, agus
na cinnich fo'r cosaibh.
4 Taghaidh e ar n-oighreachd dhuinn,
òirdheirceas[1] Iacoib, a ghràdhaich e.
Selah.
5 Chaidh Dia suas le caithream, an
Tighearna le fuaim trompaid.
6 Seinnibh moladh do Dhia, seinnibh;
seinnibh moladh d'ar Righ, seinnibh:
7 Oir *is* e Dia righ na talmhainn uile;
seinnibh moladh gu h-eòlach.
8 Tha Dia 'na Righ os ceann nan cinn-
each: tha Dia 'na shuidhe air righ-chaithir
a naomhachd.
9 Chruinnicheadh uachdarain nan sluagh
le chéile, sluagh Dhé Abrahaim: oir *is*
le Dia sgiatha na talmhainn; tha e air
àrdachadh gu mòr.

SALM XLVIII.

1 *Tha an eaglais sgiamhach 'na suidheachadh,* 3 *agus tha Dia 'na thearmunn di anns gach teann-tachd.*

Oran *agus* Salm air son mhac Chorah.

IS mòr an Tighearn, agus is ro airidh
air cliù e ann am baile[2] ar Dé, ann
an sliabh a naomhachd.
2 Sgiamhach 'na shuidheachadh, aoibh-
neas na talmhainn uile, *is* e sliabh Shioin:
air an taobh mu thuath *tha* baile[3] an
Righ mhòir.
3 Aithnichear Dia 'na lùchairtibh mar
thearmunn.
4 Oir feuch, chruinnicheadh na rìgh-
rean; ghabh iad thairis le chéile.
5 Chunnaic iad, agus b'ioghnadh leo;
bha uamhas orra, ghreas iad orra.
6 Ghlac geilt-chrith iad an sin, pian mar
phéin mnà ri saothair.
7 Le gaoith an ear mìn-bhrisidh tu longa
Tharsis.
8 Mar a chuala sinn, is amhuil a chunn-
aic sinn ann am baile Tighearna nan slògh,
ann am baile ar Dé: daingnichidh se e
gu bràth. Selah.
9 Smuainich sinn air do chaoimhneas
gràidh, a Dhé, ann am meadhon do
theampuill.
10 Mar t'ainm, a Dhé, mar sin *a ta* do
chliù gu crìochaibh na talmhainn: tha
do dheas làmh làn do fhìreantachd.
11 Deanadh sliabh Shioin aoibhneas,
deanadh nigheana Iudah gairdeachas, air
son do bhreitheanas.
12 Cuairtichibh Sion, agus rachaibh m'a
timchioll; àirmhibh a tùir.
13 Thugaibh an aire d'a balla làidir[4],
comharaichibh a lùchairtean[5], chum gu
cuir sibh an céill *e* do'n àl ri teachd.
14 Oir *is* e an Dia so ar Dia-ne gu
saoghal nan saoghal: stiùraidh e sinn gu
ruig am bàs[6].

SALM XLIX.

1 *Chuir an Salmadar an céill do'n t-sluagh gu'n labhradh a bheul air nithibh tuigseach.* 6 *Nocha e dhoibh dìomhanas nithe talmhaidh.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Salm air son mhac Chorah.

CLUINNIBH so, a shlòigh uile, éisd-
ibh, *sibhse* uile luchd-àiteachaidh
an domhain;
2 Araon a dhaoine ìosal agus àrd, beart-
ach agus bochd le chéile.
3 Labhraidh mo bheul gliocas[7], agus
smuainichidh mo chridhe air tuigse[8].
4 Aomaidh mi gu cosamhlachd mo
chluas; nochdaidh[9] mi air a' chlàrsaich
mo ràdh dorcha.
5 C'ar son a bhiodh eagal orm ann an
làithibh an uilc, *'nuair* a chuairticheas
aingidheachd m'eascairdean[10] mi,
6 A dh'earbas as an saoibhreas, agus a
ni uaill á pailteas am beartais?
7 Cha'n urrainn duine air chor sam bith
a bhràthair a shaoradh, no éiric a thabh-
airt do Dhia air a shon:
8 (Oir tha saorsa an anama luachmhor,
agus sguiridh e am feasd:)
9 Gu maireadh e beò gu siorruidh, *agus*
nach faiceadh e truaillidheachd[11].
10 Oir chi e *gu*'m faigh na daoine glice
bàs, *gu*'n sgriosar le chéile an t-amadan
agus an t-ùmaidh, agus *gu*'m fàg iad am
beartas aig daoinibh eile.
11 *Is* iad smuaintean an cridhe *gu mair*
an tighean gu bràth, an ionada-còmhnuidh
o linn gu linn: bheir iad ainm air *am*
fearann, a réir an ainme féin.
12 Ach *ged robh* an duine ann an urram,
cha mhair e[12]: is cosmhuil e ris na h-ain-
mhidhibh, *a* ghearrar as.
13 *Is* i so an slighe, eadhon an amaid-
eachd: gidheadh gabhaidh an sliochd
tlachd 'nan cainnt. Selah.
14 Mar chaoraich cuirear iad san uaigh:
ithidh am bàs iad[13], agus bithidh uachd-
aranachd aig na fireanaibh os an ceann
anns a' mhaduinn: seargaidh[14] an dreach
as san uaigh, an ionad-còmhnuidh[15].
15 Ach saoraidh Dia m'anam-sa o
chumhachd[16] na h-uaighe; oir gabhaidh
e mi d'a ionnsuidh. Selah.
16 Na gabh thusa eagal an uair a
dh'fhàsas duine beartach, 'nuair a mheud-
aichear glòir a thighe:
17 Oir 'nuair a gheibh e bàs, cha toir e
ni air bith leis; cha téid a ghlòir sìos 'na
dhéigh:

[1] *mòrachd.* [2] *mòr-bhaile, caithir.* [3] *caithir.* [4] *d'a daingneachd, d'a neart.* [5] *caistealan.* [6] *gu bràth.* [7] *nithe glice.* [8] *nithibh tuisgeach.* [9] *fosgailidh.* [10] *aingidheachd luchd-feall; lochd mo shàl.* [11] *Ach mairidh esan* [an t-aon naomh] *beò gu siorruidh; cha'n fhaic e truaillidh-eachd.* [12] *tha e gun tuigse.* [13] *ionaltraidh am bàs orra.* [14] *agus seargaidh.* [15] *o'n ionad-còmhnuidh.* [16] *o làimh.*

18 Ged bheannaich e 'anam féin, 'nuair
a tha e beò; agus molar thusa, 'nuair a
ni thu maith dhuit féin[1].
19 Théid e gu h-àl a shinnsear: gu
bràth cha'n fhaic iadsan solus
20 Tha'n duine, *a tha* ann an urram,
agus a tha gun tuigse, cosmhuil ris na
h-ainmhidhibh *a* ghearrar as.

SALM L.

1 *Mòralachd agus cumhachd Dhé.* 7 *Cha 'n'eil tlachd aig an Tighearn ann an iobairt,* 14 *as eugmhais ìobairt buidheachais.* 16 *Cronaichidh Dia an cealgair.*

Salm le Asaph.

LABHAIR Dia nan Dia[2], Iehobhah,
agus ghairm e an talamh o éirigh
gu ruig luidhe gréine.
2 A mach á Sion, iomlaine na maise,
dhealruich Dia.
3 Thig ar Dia-ne, agus cha bhi e 'na
thosd: roimh a ghnùis lasaidh teine millt-
each[3], agus mu'n cuairt air bithidh doin-
ionn mhòr.
4 Gairmidh e air na nèamhaibh o'n
àirde, agus air an talamh, chum breth a
thoirt air a shluagh.
5 Cruinnichibh mo naoimh a m' ionn-
suidh, iadsan a rinn coimhcheangal rium le
h-ìobairt.
6 Agus cuiridh na nèamhan an céill a
cheartas; oir *is* e Dia féin a's Breith-
eamh ann. Selah.
7 Eisdibh, O mo shluagh, agus labh-
raidh mi; O Israeil, agus ni mi fianuis
a'd' aghaidh[4]: *is* mise Dia, do Dhia-sa.
8 Air son t'ìobairtean cha'n agair mi
thu; oir *tha* t'ìobairtean-loisgte a ghnàth
a'm' fhianuis.
9 Cha ghabh mi tarbh òg as do thigh,
no gabhair fhirionn as do mhainniribh[5]:
10 Oir *is* leamsa uile bheathaiche na
coille, an spréidh air mìle sliabh.
11 Is aithne dhomh-sa uile eunlaith nam
beann[6]; agus is leam-sa fiadh-bheath-
aiche na macharach.
12 Nam bithinn ocrach, cha'n innsinn
duitse; oir *is* leam-sa an domhan, agus a làn.
13 An e gu'n ithinn feoil tharbh? agus
an òlainn fuil ghabhar?
14 Iobair ìobairt bhuidheachais do Dhia,
agus ìoc do bhòidean do'n Ti a's àirde.
15 Agus gairm orm ann an là teann-
tachd: saoraidh mise thu, agus bheir thusa
glòir dhomhsa.
16 Ach ris an droch dhuine their Dia,
Ciod e do ghnothuch-sa mo reachdan[7] a
chur an céill, no gu'n gabhadh tu mo
choimhcheangal ann ad bheul;
17 'Nuair a ta fuath agad air fòghlum,
agus a thilg thu mo bhriathran air do
chùl?
18 Ma chunnaic thu gaduiche, dh'aont-
aich thu leis[8]; agus maille ri luchd adh-
altrannais bha do chuibhrionn.
19 Chuir thu do bheul chum uilc, agus
dhealbh do theangadh cealg.
20 Shuidh thu, *agus* an aghaidh do
bhràthar labhair thu; agus do mhac do
mhàthar thug thu beum[9].
21 Na *nithe* so rinn thu, agus bha mise
a'm' thosd; shaoil thu gu'n robh mi gu
tur mar thu féin: cronaichidh mi thu,
agus cuiridh mi *gach ni* an ordugh fa
chomhair do shùl.
22 Smuainichibh a nis air so, sibhse
nach cuimhnich Dia; air eagal gu'n reub
mi as a chéile, gun neach ann a theas-
airgeas.
23 Esan a dh'ìobras moladh, bheir e
glòir dhomh-sa; agus dhàsan a dh'ord-
uicheas *a* shlighe, nochdaidh mi[10] slàinte
Dhé.

SALM LI.

1 *Dh'aidich Daibhidh a pheacanna, agus ghuidh e gu'n dubhadh Dia as iad.* 7 *Dh'asluich e air Dia gu'n naomhaicheadh se e.* 17 *'Se spiorad briste ìobairt Dhé.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh, 'nuair a thàinig Natan am fàidh d'a ionnsuidh, an déigh dha bhi aig Batseba.

DEAN tròcair orm, a Dhé, a réir do
chaoimhneis gràidh; a réir lìon-
mhoireachd do chaomh-thròcairean[11],
dubh as m'eusaontas.
2 Gu h-iomlan ionnail mi o m' lochd,
agus glan mi o m' pheacadh:
3 Oir tha mi ag aideachadh m'eusaont-
ais, agus *tha* mo pheacadh a'm' làthair a
ghnàth.
4 A'd' aghaidh, a'd' aghaidh féin a
mhàin pheacaich mi, agus rinn mi olc
a'd' shealladh, air chor as gu'm firean-
aichear thusa 'nuair a labhras tu, gu'm
bi thu glan 'nuair a bheir thu breth.
5 Feuch, ann an euceart dhealbhadh mi,
agus ann am peacadh ghabh mo mhàth-
air mi 'na broinn.
6 Feuch, is ionmhuinn leat an fhìrinn
san taobh a stigh[12]; agus san *ionad* fhol-
uichte bheir thu orm gliocas a thuigsinn.
7 Glan mi le hisop, agus bithidh mi
glan; ionnail mi, agus bithidh mi ni's
gile na sneachdadh.
8 Thoir orm guth subhachais agus
aoibhneis a chluinntinn: agus ni na cnàmh-
an *a* bhris thu gairdeachas.
9 Foluich do ghnùis o m' pheacaibh,
agus dubh as m'eucearta gu léir.

[1] *agus ged mhol e thusa, 'nuair a ni thu maith dha.* [2] *an Dia treun.* [3] *caithidh teine, ithidh teine suas.* Eabh. [4] *mu d' thimchioll, dhuit.* [5] *chròthaibh.* [6] *eunlaith an athair.* [7] *stàtuin.* [8] *ruith thu leis.* [9] *masladh.* [10] *agus* is *i so an t-slighe air an nochd mi dha.* [11] *thruacantais.* [12] *sna h-airnibh.*

10 Cruthaich annam cridhe glan, a Dhé; agus ath-nuadhaich spiorad ceart an taobh a stigh dhìom.
11 Na tilg mi o d' shealladh, agus na toir do spiorad naomh uam.
12 Aisig dhomh gàirdeachas do shlàinte, agus *le d'* spiorad saor cum suas mi.
13 Teagaisgidh mi do luchd-eusaontais do shlighean: agus iompaichear peacaich a d'ionnsuidh.
14 Saor mi o chionta fola, a Dhé, a Dhé mo shlàinte: àrd-mholaidh mo theangadh t'fhìreantachd.
15 A Thighearn, fosgail mo bhilean, agus cuiridh mo bheul an céill do chliù.
16 Oir cha'n iarr thu ìobairt, no bheirinn dhuit *i;* ann an ìobairt-loisgte cha 'n'eil tlachd agad.
17 *Is* iad ìobairtean Dhé spiorad briste: air cridhe briste agus brùite, a Dhé, cha dean thusa tàir.
18 Dean maith, a'd' dheadh-ghean, do Shion: tog suas ballacha Ierusaleim.
19 An sin taitnidh ìobairtean ionracais riut, ìobairtean-loisgte agus làn ìobairtean-loisgte: an sin ìobraidh iad tairbh òga air t'altair.

SALM LII.

1 *Chronaich Daibhidh Doeg air son a mhiruin, agus roimh-innis e a sgrios.* 8 *Thug e buidheachas do Dhia do bhrìgh gu'n robh dòchas aig'na thròcair.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Maschil le Daibhidh, 'nuair a thàinig Doeg an t-Edomach, agus a dh'innis e do Shaul, agus a thubhairt e ris, Thàinig Daibhidh gu tigh Ahimeleich.

CAR son a ni thu uaill an ann olc, O ghaisgich? *Mairidh* maitheas Dé a ghnàth[1].
2 Dealbhaidh do theangadh aimhleas, mar ealtuinn ghéir, ag oibreachadh ceilge.
3 Is annsa leat an t-olc na maith, a' bhreug na briathran a' cheartais. Selah.
4 Is ionmhuinn leat gach focal millteach, an teangadh chealgach[2].
5 Uime sin[3] sgriosaidh Dia thu gu bràth: bheir e air falbh thu, agus tairngidh e as [do] phàilliun thu, agus spìonaidh e do fhreumhan á tìr nam beò. Selah.
6 Agus chi na fireana, agus bithidh eagal orra, agus ni iad gàire uime, *ag ràdh,*
7 Feuch, so am fear nach d'rinn a neart do Dhia, ach a dh'earb á pailteas a bheartais, agus a neartaich e féin 'na aingidheachd.
8 Ach *bithidh* mise mar chrann-olaidh uaine ann an tigh Dhé; earbaidh mi á tròcair Dhé gu saoghal nan saoghal.
9 Molaidh mise thu gu siorruidh, a chionn gu'n d'rinn thu *e;* agus feithidh mi air t'ainmsa, *oir* tha e maith an làthair do naomh.

[1] *gach là.* Eabh.
[2] *a theangadh chealgaich.*

SALM LIII.

1 *Chuir Daibhidh an céill truaillidheachd a' chinne-daoine.* 6 *Mhiannaich e slàinte an Tighearn fhaicinn.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Mahalat, Maschil le Daibhidh.

THUBHAIRT an t-amadan 'na chridhe, Cha *'n'eil* Dia ann: tha iad truaillidh, agus rinn iad aingidheachd ghràineil; cha *'n'eil* neach ann a ni maith.
2 Dh'amhairc Dia a nuas o nèamh air cloinn nan daoine, a dh'fheuchainn an robh neach ann a bha glic, a bha 'g iarraidh Dhé.
3 Chaidh gach aon diubh air ais; tha iad gu léir air fàs salach: cha *'n'eil* neach ann a ni maith, cha *'n'eil* eadhon aon.
4 Nach 'eil eòlas aca-san a tha deanamh na h-eucorach, a tha 'g itheadh suas mo shluaigh, mar a dh'itheadh iad aran, *agus* nach gairm air Dia?
5 An sin ghabh iad eagal mòr, 'nuair nach robh aobhar eagail ann; sgaoil Dia a chnàmha-san o chéile a champaich *a'd' aghaidh:* nàirich thu iad, a chionn gu'n d'rinn Dia tàir orra.
6 O gu tigeadh slàinte Israeil a mach á Sion! An uair a bheir Dia air ais braighdeanas a shluaigh, ni Iacob gàirdeachas, ni Israel aoibhneas.

SALM LIV.

1 *Rinn Daibhidh gearan an aghaidh nan Siphech.* 4 *Tha dòchas aig gu'n cuidich Dia leis, agus gu'n dìol e olc d'a naimhdibh.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot, Maschil le Daibhidh, 'nuair a thàinig na Siphich, agus a thubhairt iad ri Saul, Nach 'eil Daibhidh 'ga fholach féin maille ruinne?

AIR sgàth t'ainme, a Dhé, saor thusa mi, agus le d' chumhachd cum cothrom rium.
2 Cluinn m'urnuigh, a Dhé; éisd ri briathraibh mo bheoil.
3 Oir dh'éirich coigrich[4] a'm' aghaidh, agus dh'iarr luchd-foirneirt mo bheatha; cha do chuir iad Dia fa'n comhair. Selah.
4 Feuch, *is* e Dia m'fhear-cuideachaidh: *tha*'n Tighearna dhiubhsan[5] a chumas suas mo bheatha.
5 Dìolaidh e olc do m' naimhdibh: a'd' fhìrinn gearr as iad.
6 Le saor thoil bheir mi ìobairt dhuit; molaidh mi t'ainm, a Thighearn, oir *tha e* maith.
7 Oir shaor thu mi as gach teinn: agus chunnaic mo shùil *mo mhiann* air mo naimhdibh.

SALM LV.

1 *'Na theanntachd ghuidh Daibhidh gu'n tugadh Dia éisdeachd d'a urnuigh.* 16 *Ghlac e misneach*

[3] *Mar an ceudna.* [4] *na h-uaibhrich.*
[5] *'nam measg-san, leo-san.*

a chionn gu'n robh dòchas aig gu'n saoradh Dia e as gach trioblaid.

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot, Maschil le Daibhidh.

EISD, a Dhé, ri m'urnuigh, agus na
folaich thu féin o m'asluchadh.
2 Thoir aire dhomh, agus éisd rium:
tha mi àrd ann am ghearan, agus ri bùir-
eadh:
3 Air son gutha m'eascaraid, air son
foirneirt an duine aingidh; oir tha iad a
tilgeadh euceirt orm, agus am feirg tha
iad a' toirt fuatha dhomh.
4 Tha mo chridhe air a chràdh an taobh
a stigh dhìom, agus thuit uamhasan a'
bhàis orm.
5 Thàinig eagal agus crith orm, agus
chòmhdaich uamhunn mi.
6 Agus thubhairt mi, Och, nach robh
agam sgiathan! mar choluman theichinn
as air iteig agus gheibhinn fois.
7 Feuch, shiùbhlainn fad as; chòmh-
nuichinn anns an fhàsach. Selah.
8 Dheanainn deifir[1] gu dol as o ghaoith
làidir[2], agus o'n doininn.
9 Sgrios, a Thighearn, *agus* roinn an
teangadh[3]; oir chunnaic mi foirneart agus
consachadh sa' bhaile.
10 A là agus a dh'oidhche tha iad a'
dol mu'n cuairt air, air a bhallachaibh;
agus *tha* euceart agus aimhleas 'na
mheadhon.
11 *Tha* aingidheachd 'na mheadhon;
agus cha dealaich feall agus cealg r'a
shràidibh.
12 Oir cha bu nàmhaid *a* thug masladh
dhomh, no dh'fhuilginn *e;* cha b'e fear
le 'm b'fhuathach mi *a* dh'àrdaich e féin
a'm' aghaidh, no dh'fholaichinn mi féin
uaith:
13 Ach thusa! fear bu choimpire dhomh
féin[4], fear m'iùil, agus fear m'eòlais.
14 Le chéile ghabh sinn comhairle
bhlasta; gu tigh Dhé dh'imich sinn cuid-
eachd.
15 Gabhadh am bàs sealbh orra, rach-
adh iad sìos beò do'n uaigh[5]; oir *a ta*
uilc 'nan àite-còmhnuidh, 'nam meadhon.
16 Glaodhaidh mise ri Dia; agus saor-
aidh Iehobhah mi.
17 Air feasgar, air maduinn, agus aig
meadhon-là ni mi urnuigh, agus glaodh-
aidh mi gu h-àrd; agus éisdidh esan ri
m'ghuth.
18 Saoraidh[6] e m'anam ann an sìth o'n
chòmhrag a'm' aghaidh; oir is lìonmhor
iad a tha *strì* rium[7].
19 Eisdidh Dia, agus bheir e nuas iad,
eadhon esan e tha ann o chian. Selah:
oir cha *'n'eil* atharrachadh orra, agus cha
'n'*eil* eagal Dé orra.
20 Shìn e mach a làmh 'nan aghaidh-
san a bha an sìth ris: bhris e a choimh-
cheangal.
21 Bu mhìne na im *focail* a bhéil, ach
bha cogadh 'na chridhe; bu bhuige a
bhriathra na oladh, ach *bu* chlaidhean
rùisgte iad.
22 Tilg air an Tighearna do chùram[8],
agus cumaidh esan suas thu: cha leig e
am feasd do'n fhìrean a bhi air a ghluas-
ad.
23 Ach tilgidh tusa, a Dhé, sìos iad gu
slochd an sgrios: cha mhair daoine fuil-
eachdach agus cealgach leth an làithean;
ach cuiridh mise mo dhòigh annad-sa.

SALM LVI.

1 *Rinn Daibhidh gearan a bhrìgh foirneirt a naimhdean.* 9 *Chuir e an céill a dhòchas ann am focal Dé, agus gheall e Dia a mholadh.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Ionatelim-rechocim, Michtam le Daibhidh, an uair a ghlac na Philistich e ann an Gat.

DEAN iochd orm, a Dhé; oir b'àill le
duine mo shlugadh suas[9]: tha e
'gam shàruchadh gach là le cogadh.
2 B'àill le m'eascairdibh mo shlugadh
suas gach là; oir *is* lìonmhor iad a tha
cogadh rium o *ionad* àrd[10].
3 San là air am bi eagal orm, earbaidh
mi asad-sa.
4 Ann an Dia molaidh mi 'fhocal; ann
an Dia chuir mi mo dhòigh; cha'n eagal
leam ciod a dh'fheudas feoil a dheanamh
orm.
5 Gach là[11] tha iad a' fiaradh mo
bhriathar; *tha*'n smuainte uile a'm' agh-
aidh chum uilc.
6 Tha iad a' cruinneachadh le chéile,
tha iad 'gam folach féin; tha iad a' toirt
fa'near mo cheumanna, 'nuair a tha iad
a' feitheamh air son m'anama.
7 Le h-eucoir[12] an téid iad as? ann *ad*
fheirg tilg sìos na slòigh, a Dhé.
8 Dh'àireamh thu mo sheacharain: cuir
mo dheoir ann ad shearraig[13]; nach *'eil iad*
ann ad leabhar?
9 An sin pillear mo naimhdean air an
ais, san là a ghairmeas mi *ort:* air so tha
fios agam, oir *tha* Dia leam.
10 Ann an Dia molaidh mi 'fhocal: anns
an Tighearna molaidh mi 'fhocal.
11 Ann an Dia chuir mi mo dhòigh:
cha'n eagal leam ciod a dh'fheudas duine
a dheanamh orm.
12 Ormsa, a Dhé, *tha* do bhòidean[14]:
ìocaidh mi cliù dhuit:

---

[1] *cabhag.* [2] *annrathaich, bhuaireasaich.* [3] *comhairle.* [4] *a réir mo choslais féin, a réir mo chridhe féin.* [5] *gu h-ifrinn.* [6] *Shaor.* [7] *bu lìonmhor iad a bha leam.*

[8] *t'eallach.* [9] *saltairt orm.* [10] *O thi a's àirde.* [11] *Ré an là.* [12] *Air son euceirt.* [13] *ann ad shoireadh, ann ad shealladh.* [14] *mhòidean*

13 Oir shaor thu m'anam o'n bhàs,
agus mar an ceudna mo chosan o thuis-
leadh, chum gu gluaisinn ann ad fhian-
uis, a Dhé, ann an solus nam beò.

SALM LVII.

1 *'Na urnuigh tha Daibhidh a' guidhe gu'n dean-adh Dia tròcair air, agus gu'n saoradh se e o'n fhear le 'm b'àill a sgrios.* 7 *Dh'àrdaichcadh a chridhe gu Dia a mholadh.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh, nuair a theich e o làthair Shauil do'n uaimh.

DEAN tròcair orm, a Dhe, dean tròc-
air orm; oir annad-sa tha m'anam
a' cur a dhòigh, agus fuidh sgàile do
sgiathan gabhaidh mi mo thearmunn,
gus an téid na h-uilc so uile thairis.
2 Eighidh mi ris an Dia a's àirde, ri
Dia a choimhlionas *nithe* air mo shon.
3 Cuiridh e *neart* o nèamh, agus saor-
aidh e mi; bheir mi masladh do'n fhear
le'm b'àill mo shlugadh suas[1]. Selah.
Cuiridh Dia a mach a thròcair agus
'fhìrinn,
4 *Tha* m'anam am measg leòmhan; tha
mi a'm' luidhe *am measg* droinge air
lasadh[2], daoine aig *am bheil* am fiacla
'nan sleaghaibh agus 'nan saighdibh,
agus an teangadh 'na claidheamh geur.
5 Ardaich thu féin os ceann nan nèamh,
a Dhé; do ghlòir os ceann na talmhainn
uile.
6 Dheasaich iad lìon fa chomhair mo
cheum; chrom iad m'anam sìos: chladh-
aich iad slochd romham; thuit iad féin
'na mheadhon. Selah.
7 Tha mo chridhe deas[3], a Dhé, tha
mo chridhe deas; seinnidh mi, agus mol-
aidh mi.
8 Mosgail, mo ghlòir; mosgail, a shalt-
air agus a chlàrsach: mosglaidh mi féin
moch air mhaduinn.
9 Molaidh mi thu am measg nan
sluagh, a Thighearn; seinnidh mi dhuit
am measg nan cinneach:
10 Oir *is* mòr do thròcair[4] gu ruig na
nèamha, agus t'fhìrinn gu ruig na neula.
11 Ardaich thu féin os ceann nan nèamh,
a Dhé; do ghlòir os ceann na talmhainn
uile.

SALM LVIII.

1 *Thug Daibhidh achmhasan do bhreitheamhnaibh aingidh.* 3 *Nochd e gu bheil na h-aingidh a' dol air seacharan o'n bhroinn;* 6 *agus thug e thairis iad do bhreitheanas.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Altaschit, Michtam le Daibhidh.

AN labhair sibh, a choimhthionail[5], da
rìreadh an ceartas? an toir sibh
breth gu cothromach, a chlann nan
daoine?
2 Seadh, 'nur cridhe tha sibh a' dealbh-
adh aingidheachd; air talamh tha sibh a'
tomhas foirneirt bhur làmh.
3 Tha na h-aingidh a' claonadh o'n
bhroinn; tha iad a' dol air seacharan o'm
breith, a' labhairt bhreug.
4 *Tha* an nimh mar nimh nathrach; *tha
iad* mar nathair bhodhar, *a* dhruideas a
cluas;
5 Nach éisd ri guth nan druidh, a tha
ro sheòlta 'nan druidheachd.
6 Bris am fiaclan, a Dhé, 'nam beul;
pronn gu tur tuisg[6] nan leòmhan òga, a
Thighearn.
7 Leaghadh iad, mar uisgeacha *a* ruith-
eas gu saor[7]; cuireadh *Dia* a shaighdean
'*nan aghaidh*, agus gearrar as iad.
8 Mar sheilcheig a bhios a' leaghadh as,
rachadh iad as; *mar* thorraicheas ana-
buich mnà, na faiceadh iad a' ghrian.
9 Mu'm mothaich bhur coireacha *teas*
o'n droighnich, bheir e air falbh iad *mar*
le h-ioma-ghaoith[8], araon beò, agus 'n
chorruich.
10 Bithidh aoibhneas air an fhìrean, an
uair a chi e an dioghaltas: nighidh e a
chosan ann am fuil an duine aingidh.
11 An sin their duine, Gu deimhin *tha*
duais ann do'n fhìrean; gu cinnteach tha
Dia ann a tha toirt breth air an talamh.

SALM LIX.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n teasairgeadh Dia e o a naimhdibh.* 8 *Chuir e a dhòchas anns an Tighearna.* 11 *Dh'iarr e sgrios a naimhdean.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh; 'nuair a chuir Saul daoine uaith, agus a chuir iad faire air an tigh, chum a mharbhadh.

TEASAIRG mi o m' naimhdibh, O
mo Dhia; dìon mi uatha-san a tha
'g éirigh a'm' aghaidh.
2 Teasairg mi o luchd-deanamh na
h-euceirt, agus o dhaoinibh fuileachdach
saor mi:
3 Oir feuch, tha iad a' feitheamh nam
fàth[9] an aghaidh m'anama; tha daoine
cumhachdach air cruinneachadh a'm'
aghaidh; cha'n ann *air son* mo lochd-sa,
no *air son* mo pheacaidh, a Thighearn.
4 Gun choire *agam-sa*, ruithidh iad,
agus ulluichidh siad iad féin: mosgail
thusa a chuideachadh leam, agus amh-
airc.
5 O thusa, a Thighearn, a Dhé nan
sluagh, a Dhé Israeil, mosgail a dh'fhios-
rachadh nan cinneach uile: na dean iochd
air luchd-eusaontais ciontach sam bith.
Selah.

[1] *saltairt orm.* [2] *ri theine.*
[3] *ullamh, gleusta, suidhichte.*
[4] *mhaitheas, chaoimhneas.* [5] *a bhreitheamhna.*
[6] *fiacla mòra, cùl-fhiacla.*
[7] *leo féin, an còmhnuidh.* [8] *cuairt-ghaoith.*
[9] *ri feall-fholach, a' luidhe am plaid.*

6 Pillidh iad san fheasgar, ni iad donnal-
aich mar choin, agus théid iad mu'n cuairt
air a' bhaile.
7 Feuch, brùchdaidh iad a mach le'm
beul; *tha* claidhean 'nam bilibh: Oir cò,
ars' iadsan, a chluinneas?
8 Ach ni thusa, a Thighearn, gàire
umpa; ni thu fanoid[1] air na cinnich
uile.
9 O thusa mo neart[2], feithidh mi ort:
oir *is* e Dia mo dhaingneach[3].
10 Mo Dhia, gabhaidh a thròcair romh-
am[4]: bheir Dia dhomh gu faic mi *mo
mhiann* air m'eascairdibh.
11 Na marbh iad, air eagal gu'n dì-
chuimhnich mo shluagh; sgaoil iad le
d' neart, agus leag gu h-ìosal iad, a
Thighearn ar sgiath.
12 *Air son* peacaidh am beoil, *air son*
bhriathar am bilean, glacar iad 'nan
àrdan; eadhon air son nam mallachd
agus nam breug *a* labhras iad.
13 Sgrios [iad] am feirg, sgrios [iad,]
agus na *biodh* iad ann; agus biodh fios
aig *daoine* gu bheil Dia 'na uachdaran
ann an Iacob, gu ruig[5] crìocha na tal-
mhainn. Selah.
14 Pillidh iad san fheasgar, ni iad donn-
alaich mar choin, agus théid iad mu'n
cuairt air a' bhaile.
15 Gabhaidh iad a null agus a nall air
son bìdh[6], agus mur sàsuichear iad, ni
iad gearan.
16 Ach seinnidh mise mu d' neart, agus
àrd-mholaidh mi sa' mhaduinn do thròc-
air; oir bu tusa mo dhaingneach, agus
mo dhìdean, ann an là mo theanntachd.
17 O thusa mo neart, canaidh mi dhuit;
oir *is* e Dia mo dhaingneach, mo Dhia-sa,
mo thròcair[7].

SALM LX.

1 *Tha Daibhidh ri caoidh a chionn gu'n robh fearg air Dia r'a shluagh.* 4 *Teasairgidh an Tighearn iadsan a's ionmhuinn leis.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Susan-edut, Michtam le Daibhidh, chum teagaisg, an uair a chog e an aghaidh Aram-naharaim, agus an aghaidh Aram-sobah, agus a phill Ioab, agus a bhuail e do Edom ann an gleann an t-salainn da mhìle dheug.

1 A DHE, thilg thu uait sinn, sgap[8] thu
sinn, bha fearg ort; O pill thusa
ruinn.
2 Chuir thu an talamh air chrith; bhris
thu e; slànuich a bhriseadh, oir tha e air
a luasgadh[9].
3 Nochd thu do d' shluagh *nithe* cruaidh;
thug thu oirnn fion a' bhuaireis òl.
4 Thug thu bratach dhoibhsan d'an
eagal thu, gu bhi air a togail suas air
sgàth na firinn. Selah.
5 Chum gu teasairgear iadsan a's ion-
mhuinn leat, saor thusa le d' dheas làimh,
agus éisd rium.
6 Labhair Dia 'na naomhachd: ni mi
aoibhneas; roinnidh mi Sechem, agus
tomhaisidh mi gleann Shucoit.
7 *Is* leam-sa Gilead, agus *is* leam Mana-
seh; agus *is* e Ephraim neart mo chinn,
Iudah fear-tabhairt mo lagha:
8 *Is* e Moab mo shoitheach-ionnlaid; os
ceann Edoim tilgidh mi mo bhròg: thar
Palestin ni mi caithream[10].
9 Cò bheir mi do'n bhaile dhaingnichte?
cò threòraicheas mi gu h-Edom?
10 Nach tusa, a Dhé? *thusa* a thilg
uait sinn, agus nach deachaidh a mach, a
Dhé, maille r'ar n-armailtibh?
11 Thoir còmhnadh dhuinn ann an
teinn[11]: oir *is* dìomhain furtachd duine.
12 Trìd Dhé ni sinn treubhantas; oir
saltraidh esan sìos ar naimhdean.

SALM LXI.

1 *Rinn Daibhidh urnuigh ri Dia,* 4 *agus chuir e a dhòchas 'na thròcair.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot. *Salm* le Daibhidh.

1 EISD, a Dhé, ri m' ghlaodh, thoir an
aire do m' urnuigh.
2 O iomall na talmhainn éighidh mi riut,
an uair a bhios mo chridhe lag[12]; chum
na carraig *a*'s àirde na mi féin, treòraich
thusa mi:
3 Oir bha thusa a'd' thearmunn dhomh,
a'd' thùr làidir an aghaidh an nàmhaid.
4 Gabhaidh mi còmhnuidh ann ad
phàilliun gu bràth: cuiridh mi mo dhòigh
ann an sgàil do sgiathan. Selah.
5 Oir chuala tusa, a Dhé, mo bhòidean:
thug thu oighreachd dhoibhsan air am
bheil eagal t'ainme.
6 Cuir thusa[13] làithean ri làithibh an
righ: *biodh* a bhliadhnan mar linn agus
linn.
7 Maireadh e gu bràth am fianuis Dhé:
gleidheadh tròcair agus firinn e[14].
8 Mar sin seinnidh mi cliu do t'ainm gu
bràth, chum gu dìoll[15] mi mo bhòidean o
là gu là.

SALM LXII.

1 *Chronaich Daibhidh a naimhdean air son an aingidheachd,* 5 *agus thug e misneach do na h-ionracain.* 9 *Cha chòir dòchas chur ann an saoibhreas.*

Do'n àrd fhear-ciuil, do Iedutun. Salm le Daibhidh.

1 AIR Dia a mhàin *tha* m'anam a' feith-
eamh: uaith-san *thig* mo shlàinte.

---

[1] *tarcuis.* [2] *Air sgàth a neirt.*
[3] *dhìdean.* [4] *Gabhaidh Dia mo thròcair romham.*
[5] *agus gu ruig.* [6] *ag iarraidh bìdh.*
[7] *Dia mo thròcair, mo Dhia tròcaireach.*
[8] *bhris.* [9] *a' criothnachadh.*

[10] *air mo shonsa, a Phalestin, dean caithream.*
[11] *an aghaidh an nàmhaid.*
[12] *trom, fo thuirse.* [13] *Cuiridh tusa.*
[14] *deasaich,* no *orduich gu'n gléidh tròcair agus firinn e.* [15] *coimhlion.*

2 *Is* esan a mhàin mo charraig agus mo
shlàinte: *is e* mo dhìdean: cha ghluaisear
gu mòr mi.
3 Cha fhad a dhealbhas sibh aimhleas
an aghaidh duine? marbhar sibh uile;
mar bhalla ag aomadh, mar ghàradh[1] air
chrith, bithidh sibh.
4 A mhàin chum *a* thilgeadh sìos o
'àirde[2] tha iad a' gabhail comhairle le
chéile; is miann leo breugan; le'm beul
beannaichidh iad, ach 'nan cridhe mall-
aichidh iad. Selah.
5 A mhàin air Dia feith, O m'anam;
oir is ann uaith-san *a ta* mo dhòchas.
6 *Is* esan a mhàin mo charraig, agus mo
shlàinte: *is e* mo dhìdean; cha ghluais-
ear mi.
7 An Dia *tha* mo shlàinte agus mo
ghlòir; carraig mo neirt, mo thearmunn
is e Dia.
8 Cuiribh air gach àm bhur dòigh ann,
O a shluagh; dòirtibh a mach bhur
cridhe 'na fhianuis: *tha* Dia 'na thear-
munn duinn. Selah.
9 Gu cinnteach *tha* clann Adhaimh[3]
'nan dìomhanas, clann an duine[4] 'nam
bréig: air meidh ma chuirear iad, *is* eu-
truime iad gu léir na dìomhanas.
10 Na h-earbaibh á foirneart, agus á
reubainn na deanaibh uaill[5]: 'nuair a
dh'fhàsas saoibhreas, na cuiribh bhur
cridhe *air*.
11 Aon uair labhair Dia; dà uair chuala
mi so, gur le Dia cumhachd.
12 Mar an ceudna dhuit-se, a Thigh-
earn, *buinidh* tròcair; oir bheir thu[6]
luigheachd do dhuine a réir 'oibre.

SALM LXIII.

1 *Tha cridhe Dhaibhidh a' togradh a dh'ionnsuidh Dhé.* 9 *Sgriosar a naimhdean le faobhar a' chlaidheimh,* 11 *agus bithidh e fèin aoibhneach ann an Dia.*

Salm le Daibhidh, 'nuair a bha e ann am fàsach Iudah.

A DHIA, *is* tu mo Dhia-sa; gu moch
iarraidh mi thu: tha tart air m'anam
a'd' dhéigh, tha m'fheoil a' togradh a
d'ionnsuidh ann an tìr thioraim agus
thartmhoir, as eugmhais uisge;
2 Chum, mar a chunnaic mi thu ann *ad*
ionad naomh, gu faicinn do chumhachd
agus do ghlòir.
3 Do bhrìgh gur fearr do chaoimhneas
gràidh[7] na beatha, bheir mo bhilean cliù
dhuit.
4 Mar sin beannaichidh mi thu, an cian
is beò mi; ann ad ainm togaidh mi mo
làmhan.
5 Mar *le* smior agus *le* saill sàsuichear
m' anam, agus le bilibh aoibhneach mol-
aidh mo bheul *thu;*
6 'Nuair a chuimhnicheas mi ort air mo
leabaidh, a bheachd-smuainicheas mi ort
ann am fairibh na h-oidhche.
7 A chionn gu robh thu a'd' chabhair
agam, uime sin fo sgàile do sgiathan ni
mi gairdeachas.
8 Tha m'anam a' dlùth-leantuinn riut:
cumaidh do dheas làmh suas mi.
9 Ach iadsan *a* dh'iarras m'anam a
chum *a* sgrios, théid iad do ionadaibh
ìochdarach na talmhainn.
10 Tuitidh iad le faobhar a' chlaidh-
eimh; mar chuibhrionn do na sionnach-
aibh bithidh iad.
11 Ach bithidh an rìgh aoibhneach ann
an Dia: ni gach neach a mhionnaicheas
airsan, uaill; 'nuair a dhruidear beul na
droinge a labhras breug.

SALM LXIV.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n gleidhcadh Dia e o chomhairle dhìomhair dhroch dhaoine:* 7 *ghabh e misneach dha féin do bhrìgh gu'n robh dùil aig ri'n sgrios fhaicinn.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

EISD, a Dhé, ri m' ghuth ann am as-
luchadh; o eagal an nàmhaid gléidh
mo bheatha.
2 Folaich mi o chomhairle dhìomhair
dhroch dhaoine, o chomhchruinneachadh[8]
luchd-deanamh na h-euceirt;
3 A gheuraich mar chlaidheamh an
teangadh; a dheasaich an saighdean,
eadhon briathra searbh;
4 Chum an tilgeadh ann an *ionadaibh*
dìomhair air an *duine* ionraic[9]: gu h-obann
tilgidh iad air, agus cha bhi eagal orra[10].
5 Gabhaidh iad misneach dhoibh féin
an droch-bheirt; labhraidh iad le chéile
mu leagadh ribeacha gu dìomhair; 'se
their iad, Cò a chi sinn[11]?
6 Rannsaichidh iad a mach eucearta;
coimhlionaidh iad mìn-rannsachadh; agus
sin an taobh a stigh do dhuine, eadhon sa'
chridhe dhomhain.
7 Ach tilgidh Dia saighid orra-san; gu
h-obann bithidh iad air an lotadh[12].
8 Agus bheir iad air an teangaidh féin
tuiteam orra féin: teichidh gach neach a
chi iad.
9 Agus bithidh eagal air gach duine[13],
agus cuiridh iad an céill obair Dhé; oir
tuigidh iad a ghnìomh-san.
10 Ni am firean aoibhneas anns an
Tighearn, agus cuiridh e a dhòchas
ann: agus ni iadsan uile a tha ceart 'nan
cridhe gairdeachas.

[1] *dhìg, fhàl.* [2] *o 'urram, o a chliù.*
[3] *daoine beag.* [4] *daoine mòra.*
[5] *le reubainn na meallar sibh.*
[6] *ged bheir thu.* [7] *do thròcair-sa.*

[8] *cheannairc, ionnsuidh ghairbh, bhuaireas.*
[9] *fhoirfe, iomlan.* [10] *cha'n fhaicear iad.*
[11] *iad.* [12] *air am bualadh.*
[13] *chi na h-uile dhaoine.*

SALM LXV.

1 *Mhol Daibhidh an Tighearn air son a thròcair.* 4 *Beannachadh an t-sluaigh a thaghas Dia, agus a bheir e 'm fagus da.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm *no* laoidh le Daibhidh.

ORT-SA, O Dhé, *tha* moladh a' feith-
eamh ann an Sion; agus dhuit-se
dìolar a bhòid[1].
2 O thusa a dh'éisdeas ri h-urnuigh,
thugad-sa[2] thig gach feoil.
3 Thug euceartа[3] buaidh oirnn[4]: ar
n-eusaontais glanaidh tusa uainn.
4 *Is* beannaichte *esan a* thaghas tusa,
agus a bheir thu am fagus *duit;* gheibh
e còmhnuidh a'd' chùirtibh: sàsuichear
sinne le maitheas do thighe, do theam-
puill naoimh.
5 *Le* nithibh uamhasach an ceartas bheir
thu freagradh dhuinn, a Dhé ar slàinte,
dòchas uile chrìocha na talmhainn, agus
na fairge fada uainn!
6 A tha socrachadh nam beann le do[5]
chumhachd, air do chrioslachadh le neart[6]:
7 A chaisgeas fuaim fhairgean, fuaim
an tonn, agus buaireas nan cinneach.
8 Gabhaidh eadhon luchd-àiteachaidh
nan crìoch fada mach[7] eagal roimh do
chomharaibh: bheir thusa air dol a mach
na maidne agus an fheasgair gairdeachas
a dheanamh.
9 Tha thu a' fiosrachadh na talmhainn[8],
agus 'ga uisgeachadh; ni thu ro bheart-
ach e, *oir* tha abhainn Dé làn do uisge:
deasaichidh tu arbhar[9], 'nuair a dh'ull-
uich thu e mar so.
10 Tha thu gu pailte ag uisgeachadh
'iomairean; tha thu a' leagadh sìos a
sgrìoban; le frasaibh ni thu tais e;
beannaichidh thu 'fhàs.
11 Crùnaidh tu a' bhliadhna le d' mhaith-
eas; agus silidh do cheuman[10] saill.
12 Silidh iad *air* cluainibh[11] an fhàs-
aich; agus ni na cnuic gairdeachas air
gach taobh.
13 Tha na cluainean air an sgeadach-
adh[12] le treudaibh, agus tha na glinn air
an còmhdachadh le h-arbhar: ni iad iol-
ach ait; seadh seinnidh iad.

SALM LXVI.

1 *Chuir Daibhidh impidh air gach uile thìr an Tighearn a mholadh.* 5 *Tha oibre Dhé uamhasach:* 8 *is còir do gach neach a bheannachadh:* 13 *gheall Daibhidh gu'n coimhlionadh e a bhòidean da.*

Do'n àrd-fhear-ciuil. Salm *no* laoidh.

TOGAIBH iolach ait do Dhia, a thìr-
ean uile:
2 Seinnibh glòir 'ainme, deanaibh a
chliù glòrmhor.
3 Abraibh ri Dia, Cia h-uamhasach
t'oibre? trìd meud do neirt, strìochdaidh
do naimhde dhuit.
4 Sleuchdaidh gach tìr dhuit, agus
seinnidh iad dhuit; seinnidh iad do t'ainm.
Selah.
5 Thigibh, agus faicibh oibre Dhé:
uamhasach *tha* e 'na ghnìomharaibh air
chloinn nan daoine.
6 Thionndaidh e a' mhuir gu talamh
tioram: troimh 'n t-sruth ghabh iad thairis
d'an cois: an sin rinn[13] sinn gairdeachas
ann.
7 Le 'thréin neart riaghlaidh e gu bràth;
amhaircidh a shùilean air na cinnich: na
h-àrdaicheadh luchd-ceannairc iad féin.
Selah.
8 Beannaichibh, O a shlòigh, ar Dia-ne,
agus thugaibh air fuaim a mholaidh bhi
air a cluinntinn;
9 Neach a chumas ar n-anam beò, agus
nach leig le'r cois carruchadh[14].
10 Oir dhearbh thu sinn, a Dhé; ghlan
thu sinn san teine, mar a ghlanar airgiod.
11 Thug thu steach san lìon sinn; chuir
thu teinn[15] air ar leasraidh.
12 Thug thu air daoinibh marcachd
thar ar cinn: chaidh sinn troimh[16] theine,
agus troimh uisge; ach thug thu mach
sinn gu h-ionad saoibhir.
13 Théid mi do d' thigh le h-ìobairtibh-
loisgte: coimhlionaidh mi dhuit mo bhòid-
ean,
14 Leis an d'fhosgladh mo bhilean, agus
a labhair mo bheul, 'nuair a bha mi ann
an éigin.
15 Iobairtean-loisgte do *fheudail* reamh-
ar ìobraidh mi dhuit, maille ri tùis reith-
eacha: bheir mi suas buar, maille ri
gabhraibh. Selah.
16 Thigibh, éisdibh, sibhse uile air am
bheil eagal Dé, agus cuiridh mi 'n céill
na rinn e air son m'anama.
17 Ghlaodh mi ris le m' bheul, agus
dh'àrdaicheadh e le m' theangaidh.
18 Ma bheir mi spéis do euceart a'm'
chridhe, cha'n éisd an Tighearna *rium.*
19 Gu dearbh dh'éisd Dia, thug e an
aire do ghuth m'urnuigh.
20 Beannaichte gu *robh* Dia, nach do
thionndaidh m'urnuigh uaith-san, agus a
thròcair uamsa.

SALM LXVII.

1 *Urnuigh air son' soirbheis rìoghachd Chriosd,* 3 *chum gu'm bi na cinnich aoibhneach,* 4 *agus gu mol na slòigh an Tighearn.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot. Salm *no* laoidh.

GU deanadh Dia tròcair oirnn, agus gu
beannaicheadh e sinn! agus gu tug-
adh e air a ghnùis dealrachadh oirnn!
Selah.

---

[1] *dìolar a' bhòid* [*ann an Ierusalem.*]
[2] *chugad-sa.* [3] *nithe euceart.*
[4] *orm.* [5] *le a.* [6] *treubhantas.*
[7] *luchd-àiteachaidh chrìocha na talmhainn.*
[8] *an talmhainn.* [9] *arbhar dhoibh.* [10] *neoil.*
[11] *Silidh cluainean.* [12] *air an còmhdachadh.*
[13] *ni.* [14] *corruchadh.* Eir.
[15] *teanntachd, àmhghar.* [16] *trìd.*

2 Chum gu'n aithnichear do shlighe air
an talamh, do shlàinte am measg nan uile
chinneach.
3 Moladh na slòigh thu, a Dhé! moladh
na slòigh uile thu!
4 Biodh na cinnich aoibhneach, agus
deanadh iad luathghaire; oir bheir thusa
breth air na slòigh an ceartas, agus riagh-
laidh tu na cinnich air an talamh. Selah.
5 Moladh na slòigh thu, a Dhé! mol-
adh na slòigh uile thu!
6 Bheir an talamh a thoradh: gu beann-
aicheadh Dia, ar Dia-ne, sinn!
7 Gu beannaicheadh Dia sinn! agus gu
robh 'eagal-san air uile chrìochaibh na
talmhainn!

SALM LXVIII.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n sgapadh Dia a naimhdean.* 4 *Earail gu Dia a mholadh air son a thròcairean,* 7 *agus air son a chùraim d'a shluagh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm *no* laoidh le Daibhidh.

EIREADH Dia! biodh a naimhdean
air an sgapadh! agus teicheadh iad-
san aig am bheil fuath dha, o 'ghnùis!
2 Mar a dh'fhuadaichear deatach, fuad-
aichear[1] iad: mar a leaghar céir fa
chomhair an teine, sgriosar droch dhaoine
am fianuis Dhé.
3 Ach biodh na fireana aoibhneach;
deanadh iad gairdeachas am fianuis Dé,
agus biodh iad suilbhir le luathghaire.
4 Seinnibh do Dhia, molaibh 'ainm;
àrdaichibh esan a ta marcachd air na
nèamhaibh[2] le 'ainm Iah, agus deanaibh
gairdeachas 'na fhianuis.
5 Athair nan dìlleachdan, agus breith-
eamh nam bantrach, *is e* Dia ann an
ionad-còmhnuidh a naomhachd.
6 Suidhichidh Dia na daoine aonaran-
ach ann an teaghlach[3]; bheir e mach
iadsan a tha ceangailte le cuibhreachaibh;
ach gabhaidh na ceannaircich còmhnuidh
ann an *tìr* thartmhoir[4].
7 A Dhé, 'nuair a chaidh thu mach
roimh do shluagh, 'nuair a dh'imich thu
anns an fhàsach; Selah:
8 Chriothnaich an talamh, shil mar an
ceudna na nèamha; [leagh na beannta[5]]
o làthair Dhé, Sinai sin féin o làthair an
Tighearna Dé Israeil.
9 Shil thu nuas uisge gu pailt, a Dhé;
air t'oighreachd, agus i sgìth, dh'fhurt-
aich thu.
10 Chòmhnuich do choimhthional[6] innte;
dheasaich thu, a Dhé, do d' mhaitheas
do'n *duine bhochd.*
11 Chuir an Tighearn a ghuth a mach;
bu lìonmhor cuideachd na muinntir a
dh'fhoillsich[7] *e.*
12 Theich, theich rìghrean nan armailt-
ean; agus roinn ise a dh'fhan aig an tigh
a' chreach.
13 Ged luidh sibh am measg choir-
eacha[8], *bithidh sibh mar* sgiathaibh col-
umain air an còmhdachadh le h-airgiod,
agus 'iteagan le h-òr buidhe.
14 'Nuair a sgaoil an t-Uile-chumh-
achdach rìghrean innte, *bha* i geal mar
shneachdadh air Salmon.
15 *Tha* beinn Dhé *mar* bheinn Bhasain,
'na beinn àrd *mar* bheinn Bhasain[9].
16 C'ar son a leumas sibh[10], a bheannta
àrda? *is* i so a' bheinn anns am miann le
Dia còmhnuidh a ghabhail, seadh, còmh-
nuichidh an Tighearn *innte* gu bràth.
17 *Tha* carbaid Dhé 'nam fichead mìle,
le mìltibh do mhìltibh *aingle: tha* an
Tighearna 'nam measg, *mar* ann an Sinai,
san ionad naomh.
18 Chaidh thu suas air *ionad* àrd, thug
thu bruid[11] am braighdeanas: thug[12] thu
tiodhlacan do dhaoinibh, seadh, eadhon
do dhaoinibh ceannairceach, chum gu
gabhadh an Tighearna Dia còmhnuidh
'nam measg.
19 Beannaichte *gu robh* an Tighearn, *a
tha* gach là 'gar cumail suas[13], Dia ar
slàinte! Selah.
20 *Is* e ar Dia-ne Dia na slàinte; agus
do'n Tighearna Dia *buinidh* an t-slighe
o'n bhàs[14].
21 Ach brisidh Dia ceann a naimhde,
claigionn greannach an fhir a dh'imicheas
'na pheacaibh.
22 Thubhairt an Tighearna, *Mar* o Bha-
san bheir mi *mo shluagh* air an ais; bheir
mi air an ais *iad mar* o dhoimhneachd-
aibh na fairge:
23 Chum gu tumar de chos ann am fuil
do naimhde, teangadh do mhadradh anns
an *ni* cheudna.
24 Chunnaic iad do thriall, a Dhé! triall
mo Dhé, mo Righ, san ionad naomh!
25 Dh'imich an luchd seinn air thois-
each, an luchd-ciuil 'nan déigh, am meadh-
on mhaighdean a' bualadh thiompan[15].
26 Anns na coimhthionalaibh beannaich-
ibh Dia, an Tighearn o thobar Israeil.
27 An sin *tha* Beniamin beag[16] 'na
uachdaran orra, ceannardan Iudah an
luchd-comhairle, ceannardan Shebuluin,
ceannardan Naphtali.
28 Dh'àithn do Dhia dhuit do neart:
neartaich, a Dhé, an *ni* so *a* rinn thu air
ar son.
29 Air son do theampuill ann an Ieru-
salem, bheir rìghrean tiodhlac dhuit.
30 Smachdaich luchd nan sleagh[17], mòr

[1] *fuadaich thusa.* [2] *trìd nam fàsach.* [3] *tigh.* [4] *thioraim.* [5] Faic Breitheamhna, Caib. V. r. 3. [6] *chreutairean beò.* [7] *a chuir an céill.* [8] *phota.* [9] Is *beinn mhòr beinn Bhasain, beinn nan àirde beinn Bhasain.*

[10] *dh'amhairceas sibh gu h-uaibhreach.* [11] *braighdeanas, braighdean.* [12] *fhuair.* [13] *a dh'uallaicheas sinn gach là* le 'thiodhlacaibh. [14] *slighe a' bhàis.* [15] *thabur.* [16] *òg.* [17] *fiadh-bheathach na cuilce.* Eabh.

chuideachd nan tarbh, le laoghaibh an
t-sluaigh, *gus* an strìochd iad le mìribh
airgid: sgap thusa na slòigh a ghabh
tlachd do'n chogadh.
31 Thig àrd uaislean as an Eiphit; sìn-
idh Etiopia a làmhan a mach gu luath ri
Dia.
32 A rìoghachda na talmhainn, seinnibh
do Dhia; seinnibh moladh do'n Tigh-
earna: Selah.
33 Dha-san a tha marcachd air nèamh-
aibh nan nèamh o chian! Feuch, tha e a'
cur a mach a ghutha, gutha neirt.
34 Thugaibh-se neart do Dhia: thar Is-
rael *tha* a ghlòir, agus *tha* a neart anns
na neulaibh.
35 *Is* uamhasach thusa, a Dhé, o d'ion-
adaibh naomha! *Is* e Dia Israeil a bheir
neart agus treòir d'*a* shluagh. Gu ma
beannaichte Dia!

SALM LXIX.

1 *'Na theanntachd rinn Daibhidh gearan ri Dia:*
13 *ghuidh e air son saorsa o 'thrioblaidibh:*
22 *thug e thairis a naimhdean gu léir-sgrios:*
30 *gheall e Dia 'àrdachadh le breith-buidheachais.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Sosanım. Le Daibhidh.

TEASAIRG mi, a Dhé, oir thàinig na
h-uisgeacha steach gu ruig *m'*anam.
2 Tha mi a' dol fodha ann an làthaich
dhomhain, gun àite gu seasamh: tha mi
air teachd gu doimhneachdaibh 'nan
uisge, agus tha'n sruth a' dol tharum.
3 Tha mi sgìth le m' ghlaodhaich; tha
mo sgornan air tiormachadh: tha mo
shùilean air fàilneachadh le feitheamh air
mo Dhia.
4 Is lìonmhoire na falt mo chinn iadsan
aig am bheil fuath dhomh gun aobhar:
tha iadsan air fàs làidir le'm b'àill mo
mhilleadh, a tha 'nan naimhdibh dhomh
gu h-eucorach; an ni sin nach d'thug mi
leam, an sin is éigin domh 'aiseag.
5 Tha fios agad-sa, a Dhé, air m'amaid-
eachd; agus cha 'n'eil mo lochdan fol-
aichte ortsa.
6 Na biodh nàire orra-san air mo sgàth-
sa, a dh'fheitheas ortsa, a Thighearna
Dhé nan slògh: na biodh amhluadh orra-
san air mo sgàth-sa, a dh'iarras thusa, a
Dhé Israeil:
7 Oir air do sgàth-sa dh'fhuiling mi
masladh; chòmhdaich amhluadh mo
ghnùis.
8 Is coigreach mi do m' bhràithribh,
agus coimheach do chloinn mo mhàthar:
9 Oir dh'ith eud do thighe suas mi;
agus orm-sa thuit toibheum na muinntir
sin a thug toibheum dhuit-se.
10 Agus an uair a dh'irioslaich mi m'an-
am le trasgadh[1], bha e 'na mhasladh
dhomh.
11 Agus rinn mi mo chulaidh do shaic-
eudach, agus bha mi a'm' leth-fhocal[2]
aca.
12 Tha iadsan a tha 'nan suidhe anns
a' gheata a' labhairt a'm' aghaidh; agus
tha mi a'm' òran aca-san a tha 'g òl dibhe
làidir.
13 Ach air mo shon-sa, *tha* m'urnuigh
riut-sa, a Thighearn, ann an àm tait-
neach: a Dhé, ann an lìonmhoireachd do
thròcair éisd rium, ann am fìrinn do
shlàinte.
14 Saor mi o'n làthaich, agus na racham
sìos: teasairgear mi uatha-san le'm fuath-
ach mi, agus o na h-uisgeachaibh domh-
ain.
15 Na rachadh tuil nan uisge tharum,
agus na sluigeadh an doimhneachd mi,
agus na druideadh an slochd a bheul
orm!
16 Eisd rium, a Thighearn, oir *is* maith
do chaoimhneas gràdhach; a réir lìon-
mhoireachd do chaomh-thròcairean pill
rium[3].
17 Agus na folaich do ghnùis o d' òg-
lach, oir tha mi ann an airc[4]; éisd rium
gu grad.
18 Druid ri m'anam, saor e; a bhrìgh
m' eascairdean, teasairg mi.
19 Is aithne dhuit mo mhasladh, agus
mo nàire, agus mo mhi-chliù: a'd' fhian-
uis *tha* mo naimhdean uile.
20 Bhris masladh mo chridhe, agus tha
mi iarganach: agus dh'amhairc mi air
son *neach* a ghabhadh truas, ach cha
robh e ann; agus air son luchd-comhfhurt-
achd, ach cha d'fhuair mi *iad.*
21 Agus thug iad dhomh, mar mo
bhiadh, domblas; agus ann am ìotadh[5],
thug iad dhomh fion-geur r'a òl.
22 Biodh[6] am bord fa'n comhair mar
ribe, agus *an* soirbheas mar cheap-tuis-
lidh *dhoibh.*
23 Dorchaichear an sùilean, chum nach
faic iad; agus thoir air an leasraidh a
ghnàth bhi air chrith.
24 Dòirt t'fhearg orra, agus glacadh do
chorruich gheur iad.
25 Biodh an àite-tàimh fàs; 'nam pàill-
iunaibh na gabhadh neach còmhnuidh!
26 Oir gheur-lean iad an ti a bhuail
thusa; agus labhair iad chum doilgheis
dhoibhsan a lot thu[7].
27 Cuir euceart r'an euceart, agus na
tigeadh iad a steach a'd' fhìreantachd-sa.
28 Dubh a mach iad á leabhar nam beò,
agus maille ris na fireanaibh na sgrìobh-
ar iad.

---

[1] *'nuair a ghuil mi le trosgadh.*
[2] *ghnàth-fhocal, fhocal-fochaid.*
[3] *amhairc orm.*
[4] *teanntachd.*
[5] *thart, phathadh.*
[6] *Bithidh.*
[7] *chuir iad ri doilgheas nan* daoine *a lot thu.*

29 Ach mise, *a ta* bochd agus brònach,
togadh do shlàinte, a Dhé, an àird mi.
30 Molaidh mise ainm Dé le h-òran,
agus àrdaichidh mi e le breith-buidheach-
ais.
31 Agus is fearr leis an Tighearn *so* na
damh, *na* tarbh òg a ta adharcach, crobh-
anach[1].
32 Chi na daoine sèimh so, agus bith-
idh aoibhneas orra: sibhse a dh'iarras an
Tighearna, bithidh bhur cridhe beò.
33 Oir éisdidh an Tighearna ri bochd-
aibh, agus cha dean e tàir air a phrìos-
naich[2].
34 Moladh na nèamhan agus an talamh
e; na cuantan, agus gach ni a ghluaiseas
annta!
35 Oir saoraidh Dia Sion, agus togaidh
e bailtean Iudah; agus gabhaidh iad
còmhnuidh an sin, agus mealaidh iad i.
36 Sealbhaichidh sliochd a sheirbhis-
each i, agus gabhaidh iadsan a ghradh-
aicheas 'ainm-san còmhnuidh innte.

SALM LXX.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n deanadh Dia deifir chum a chuideachaidh,* 2 *agus gu'n cuireadh e a naimhdean fo amhluadh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. *Salm* le Daibhidh, a chur an cuimhne.

A DHE, chum mo theasairginn, a
Thighearna, chum mo chuideachaidh
dean deifir[3].
2 Biodh nàire agus amhluadh orra-san a
tha 'g iarraidh m'anama: pillear air an
ais iad, agus mòr-amhluadh gu robh orra-
san a tha miannachadh uilc dhomh.
3 Gu pillear iadsan air an ais[4], mar
thuarasdal d'an nàire, a their rium, Aha,
aha!
4 Deanadh iadsan uile a tha ga d' iarr-
aidh, aoibhneas agus gairdeachas annad;
agus abradh iadsan a ghnàth, le'n toigh
do shlàinte, Mòr-mholadh gu robh do
Dhia!
5 Ach *a ta* mise bochd agus uireas-
bhuidheach; a Dhé, greas a m' ionnsuidh;
is tusa mo chabhair agus m'fhear-saor-
aidh: a Thighearna, na dean moille.

SALM LXXI.

1 *Chuir an salmadar an céill maitheas Dhé d'a thaobh san aimsir a chaidh seachad,* 12 *agus ghuidh e nach tilgeadh e uaith e 'na shean aois.* 19 *Chliùthaich e an Tighearn.*

ANNAD-SA, a Thighearna, cuiream
mo dhòigh: nàire na biodh orm am
feasd.
2 A'd' cheartas teasairg mi, agus thoir
orm dol as; aom do chluas rium, agus
saor mi.
3 Bi-sa a'd' charraig làidir[5] dhomh,
chum an rachainn a ghnàth: dh'àithn
thu mi bhi air mo shaoradh; oir *is* tu mo
charraig, agus mo dhaingneach.
4 O mo Dhia, thoir fuasgladh dhomh á
làimh an aingidh, á làimh an duine eucor-
aich agus an-iochdmhoir.
5 Oir *is* tusa mo dhòchas, a Thighearna
Dhé, mo dhòigh o m'òige,
6 Leat-sa chumadh mise suas o'n
bhroinn: á h-innibh mo mhàthar bhuin
thu mi: ortsa *bithidh* mo mholadh an
còmhnuidh.
7 Mar aobhar iongantais tha mi aig
mòran; ach *is* tusa mo thearmunn làidir.
8 Lìonar mo bheul *le* d' mholadh, *le* d'
urram-sa gach là.
9 Na tilg uait mi an àm sean aoise;
'nuair a dh'fhàilnicheas mo neart, na
tréig mi.
10 Oir labhair mo naimhdean a'm' agh-
aidh; agus ghabh iadsan a tha feitheamh
nam fàth air m'anam, comhairle le
chéile,
11 Ag ràdh, Thréig Dia e: leanaibh e
gu teann, agus glacaibh e; oir cha *'n'eil*
neach ann a shaoras *e*.
12 A Dhé, na bi-sa fad uam; O mo
Dhia, greas gu m' chabhair.
13 Biodh nàire, biodh claoidh, air eas-
cairdibh m'anama: còmhdaichear le mas-
ladh agus le mi-chliù iadsan a tha 'g
iarraidh m'uilc.
14 Ach sìr-earbaidh mise, agus cuiridh
mi ri d' chliù uile[6].
15 Aithrisidh mo bheul t'fhìreantachd,
air feadh an là do shlàinte; ged nach
aithne[7] dhomh an àireamh.
16 Théid mi air m'aghaidh ann an
neart an Tighearna Dé: ni mi sgeul
air t'fhìreantachd, t'fhìreantachd féin a
mhàin.
17 O Dhé, theagaisg thu mi o m'òige;
agus gu ruige so chuir mi t'oibre iongant-
ach an céill.
18 Agus a nis, an uair a ta mi sean agus
liath, a Dhé, na tréig mi; gus an cuir mi
an céill do neart do'*n* àl so, do gach *àl*
ri teachd do chumhachd.
19 Agus *a ta* t'fhìreantachd-sa, a Dhé,
ro àrd, O thusa a rinn nithe mòra; a Dhé,
cò *is* cosmhuil riut?
20 A nochd dhomh teanntachdan mòra
agus cruaidh, a bheothaicheas mi a rìs,
agus o dhoimhneachdaibh na talmhainn a
bheir a nìos mi a rìs.
21 Meudaichidh tu mo mhòrachd, agus
air gach taobh bheir thu sòlas dhomh.
22 Uime sin molaidh mise thu air an
t-saltair, *seadh* t'fhìrinn-sa[8], mo Dhia;

---

[1] *ladharach*
[2] *a dhaoine ceangailte.*
[3] *cabhag.* Faic Salm XL r. 15.
[4] *Aonaranach gu robh iadsan.*
[5] *charraig comhnuidh.*
[6] *seinnidh mi do chliù ni's mò agus ni's mò.*
[7] *oir cha'n aithne.*
[8] *air inneal-ciuil na saltair molaidh mise t'fhìrinn.*

seinnidh mi dhuit air a' chlàrsaich, O Aoin naoimh Israeil.

23 Ni mo bhilean mòr-ghairdeachas an uair a sheinneas mi dhuit, agus m'anam a shaor thu.

24 Labhraidh mar an ceudna mo theangadh air t'fhireantachd air feadh an là; oir chuireadh amhluadh, oir chuireadh nàire orra-san a tha 'g iarraidh m'aimhleis[1].

SALM LXXII.

1 Rinn Daibhidh urnuigh air son Sholaimh, 4 agus nochd e ceartas, sonas, agus glòir a rìoghachd. 18 Bheannaich e Dia.

Air son Sholaimh.

A DHE, thoir do bhreitheanais do'n righ, agus t'fhìreantachd do mhac an righ.

2 Bheir esan breth air do shluagh le fireantachd, agus air do bhochdaibh le ceartas.

3 Bheir na beannta sìth do'n t-sluagh, agus na tulaich[2].

4 Le ceartas bheir e breth air bochdaibh an t-sluaigh; saoraidh e clann nan ainnis, ach mìn-bhrisidh e fear an fhoirneirt.

5 Bithidh t'eagal orra am feadh a mhaireas a' ghrian agus a' ghealach[3], o linn gu linn.

6 Thig e nuas mar uisge air an *fhàiche* bhuainte, mar fhrasaibh a dh'uisgicheas an talamh.

7 'Na làithibh-san soirbhichidh leis an fhirean[4], agus bithidh pailteas sìth ann, gus nach *bi* a' ghealach ann ni's mò.

8 Agus bithidh uachdaranachd aige o fhairge gu fairge, agus o'n amhainn gu ruig crìochaibh na talmhainn.

9 'Na fhianuis sleuchdaidh sìos luchd-còmhnuidh an fhàsaich; agus imlichidh a naimhdean an ùir.

10 Bheir rìghrean Tharsis agus nan eilean tiodhlacan uatha; bheir rìghrean Sheba agus Shaba[5] tabhartais dha.

11 Agus sleuchdaidh na h-uile rìghrean sìos dha; ni na cinnich uile seirbhis dha.

12 Oir saoraidh e an t-ainnis an uair a dh'éigheas e; agus an truaghan, aig nach 'eil fear-cuideachaidh.

13 Caomhnaidh e am bochd agus am feumach; agus tèarnaidh e anama nam feumach.

14 O fheill agus o fhoirneart saoraidh e an anam; agus bithidh am fuil luachmhor 'na shùilibh.

15 Agus bithidh e beò, agus bheirear dha do òr Sheba: agus nìthear urnuigh air a shon a ghnàth; gach là beannaichear e.

16 Bithidh dorlach sìl san talamh air mullach nam beann; crathaidh mar Lebanon a thoradh; agus thig iadsan do'n bhaile fo bhlàth, mar luibh na talmhainn.

17 Bithidh 'ainm-san buan gu siorruidh; comh-mhairionn ris a' ghréin bithidh 'ainmsan; agus annsan beannaichear na slòigh uile, agus beannaichidh iadsan e[6].

18 Beannaichte gu *robh* an Tighearna Dia, Dia Israeil, an ti a mhàin a ni nithe iongantach!

19 Agus beannaichte gu *robh* 'ainm glòrmhor-san gu siorruidh; agus lìonar an talamh uile le 'ghlòir! Amen, agus Amen!

20 Chrìochnaicheadh urnuighean Dhaibhidh mic Iese.

SALM LXXIII.

1 Is beag nach d'fhàilnich creidimh an t-salmadair 'nuair a chunnaic e soirbheas nan aingidh; 15 ach thuig e ma dheireadh gu'n sgriosar iad gu tur. 23 Chuir e a dhòigh ann an Dia

Salm le Asaph.

GU deimhin *tha* Dia maith do Israel, dhoibhsan a tha glan 'nan cridhe.

2 Ach air mo shonsa, is beag nach d'aom mo chosan; cha mhòr nach do shleamhnuich mo cheumanna uam.

3 Oir ghabh mi tnù[7] ri h-amadanaibh, ri faicinn soirbheis[8] dhaoine aingidh;

4 Oir cha *'n'eil* cuibhrichean 'nam bàs[9]; ach *a ta* an neart làidir.

5 Ann an docair mar dhaoinibh *eile* cha *'n'eil* iad; agus mar dhaoinibh *eile* cha 'n'eil iad air an sàruchadh:

6 Uime sin mar shlabhraidh chuairtich àrdan iad; mar thrusgan, chòmhdaich foirneart iad.

7 Sheas an sùil a mach[10] le saill; fhuair iad thar miann an cridhe.

8 Tha iad truaillidh, agus labhraidh iad gu h-aingidh air foirneart; gu h-àrd labhraidh iad.

9 Chuir iad am beul an aghaidh nan nèamh; agus ghluais an teangadh air feadh na talmhainn.

10 Air an aobhar sin pillidh a shluagh[11] an so; agus fàisgear uisgeacha *cupain* làin a mach dhoibh.

11 Agus their iad, Cionnus is aithne do Dhia? agus am bheil eòlas aig an Ti a's àirde?

12 Feuch, *is* iad sin na daoine aingidh, a tha soirbheachadh san t-saoghal; tha iad a' carnadh suas beartais.

13 Da rìreadh gu dìomhain ghlan mi mo chridhe, agus nigh mi mo làmhan an neò-chionta:

14 Oir bhuaileadh mi air feadh an là, agus smachdaicheadh mi gach maduinn.

15 Nan abrainn, Labhraidh mi mar so,

---

[1] *m'uilc.* [2] *na tulaich fireantachd.* [3] *maille ris a' ghréin, agus am fianuis na gealaich.* Eabh. [4] *le fireantachd.* [5] *Seba.*

[6] *bheir iad cliù dha.* [7] *farmad.* [8] *soirbheachaidh.* [9] *ceanglaichean* orra *gu'm bàs.* [10] *Tha an sùilean air bòrcadh.* [11] *mo shluagh.*

feuch, *air* ginealach do chloinne dhean-
ainn eucoir.
16 'Nuair a smuainich mi air so a thuig-
sinn, *bu* chruaidh an gnothuch e ann am
shùilibh.
17 Gus an deachaidh mi steach do
naomh-ionad Dhé: an sin thuig mi an
crìoch-san.
18 Gu deimhin ann an àitibh sleamhna
chuir thu iad: thilg thu sìos iad gu sgrios.
19 Cionnus a thugadh iad gu sgrios,
mar ann an tiota? a chuireadh as doibh
gu tur le h-uamhasaibh?
20 Mar aisling 'nuair a dhùisgeas neach,
a Thighearn, anns a' bhaile[1] ni thu tarc-
uis[2] air an dealbh.
21 Ach bha mo chridhe goirt, agus bha
goimh a'm' àirnibh.
22 Agus *bha* mi baoth, agus aineolach;
mar ainmhidh bha mi a'd' làthair.
23 Gidheadh, *tha* mi a ghnàth maille
riut; chum thu suas *mi* air mo dheas
làimh.
24 Le d' chomhairle stiùraidh tu mi, agus
fa dheoidh[3] gabhaidh tu mi *chum* glòire.
25 Cò *th*'agam anns na nèamhaibh *ach
thusa?* agus an coimhmeas riut cha *'n'eil*
neach air thalamh air am bheil mo dhéigh.
26 Tha m'fheoil agus mo chridhe air
fàilneachadh: *is* e Dia neart mo chridhe
agus mo chuibhrionn gu siorruidh.
27 Oir feuch, sgriosar iadsan a théid fad
uait: ghearr thu as gach neach a chaidh
le strìopachas uait.
28 Ach is maith dhomh-sa teachd dlùth
do Dhia: anns an Tighearna Dia chuir
mi mo dhòigh, chum gu foillsichinn t'oibre
uile.

SALM LXXIV.

1 *Tha'n salmadar a' caoidh gu'n do thilg Dia uaith a shluagh féin;* 10 *agus g' a bhrosnachadh gu cabhair a dheanamh orra,* 18 *do bhrìgh gu'n d' thug an naimhdean beum doibh.*

Maschil le Asaph.

C'AR son, a Dhé, a thilg thu uait *sinn*
gu bràth? a lasas t'fhearg ri caor-
aich t'ionaltraidh?
2 Cuimhnich do choimhthional, *a* cheann-
aich thu o chian, *a* shaor thu; slat[4] t'oigh-
reachd, beinn Shioin so anns an do ghabh
thu còmhnuidh.
3 Tog do chosa chum nam fàsach siorr-
uidh, *chum* nan uile olc a rinn an nàmh-
aid ann *ad* ionad naomh.
4 Bheuc do naimhdean am measg do
choimhthionail; chuir iad suas am brat-
aichean mar chomharaibh.
5 Bha *neach* ainmeil mar a thogadh e a
thuagh gu h-àrd air coille thiugh.
6 A nis mar an ceudna bhris iad sìos
'obair ghearrta[5] le chéile le tuaghaibh
agus le h-ordaibh.
7 Chuir iad ri theine t'ionad naomh gu
ruig an làr; thruaill iad pàilliun t'ainme-sa.
8 Thubhairt iad 'nan cridhe, Sgriosam-
aid iad le chéile: loisg iad uile ionada-
cruinneachaidh[6] Dhé san tìr.
9 Ar comharan cha'n fhaic sinn; cha
'n'eil fàidh ann ni's mò, agus cha *'n'eil*
neach 'nar measg aig am bheil fhios cia
fad.
10 Cia fad, a Dhé, a bheir an t-eascar-
aid beum? an dean an nàmhaid tarcuis
air t'ainm gu bràth?
11 C'ar son a philleas tu do làmh, do
dheas làmh féin air a h-ais? buin a mach
o d' bhrollach *i*[7].
12 Oir *is* e Dia mo Righ o chian, ag
oibreachadh slàinte am meadhon na
talmhainn.
13 Sgaoil thusa an fhairge le d' neart:
bhris thu cinn nan dràgon[8] air na h-uisg-
eachaibh.
14 Phronn thu cinn Lebhiatain; thug
thu e mar bhiadh do'n t-sluagh anns an
fhàsach.
15 Sgoilt thu an tiobairt[9] agus an sruth;
thiormaich thu aimhniche[10] mòra.
16 *Is* leat-sa an là, mar an ceudna *is*
leat-sa an oidhche: is tu dheasaich solus
agus grian.
17 Shuidhich thu uile chrìocha na tal-
mhainn; rinn thu an samhradh agus an
geamhradh.
18 Cuimhnich so: thug an t-eascaraid
beum, a Thighearn, agus rinn sluagh
amaideach tarcuis air t'ainm.
19 Na toir suas do'n fhiadh-bheathach[11]
anam do cholumain[12]: anaman do dhaoine
truagh na dìchuimhnich gu bràth.
20 Thoir an aire do'n choimhcheangal[13]:
oir tha àitean dorcha na tìre làn do ionad-
aibh-còmhnuidh an fhoirneirt.
21 Na pillear air ais le nàire an ti a
shàruichear: moladh am bochd agus am
feumnach t'ainm.
22 Eirich, a Dhé, tagair do chùis féin:
cuimhnich mar a ta 'n t-amadan a' toirt
toibheim dhuit gach là.
23 Na dìchuimhnich guth do naimhd-
ean, toirm[14] na muinntir a dh'éirich a'd'
aghaidh, a tha dol suas an còmhnuidh.

SALM LXXV.

1 *Mhol an salmadar Dia,* 2 *agus gheall e gu'n tugadh e breth le ceartas.* 4 *Chronaich e na h-uaibhrich.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Al-taschit. Salm *no* laoidh le Asaph.

[1] *'nuair a mhosglas tu.* [2] *dìmeas.*
[3] *'na dhéigh sin.* [4] *treubh.*
[5] *obair shnaidhte an* ionaid naoimh, *a gheatacha.*
[6] *shìonagoga, ionadan-aoraidh.* [7] *agus a chumas tu do dheas làmh air a h-ais ann ad bhrollach?*

[8] *uabheist.* [9] *tobar.* [10] *aibhne.*
[11] *do mhòr-chuideachd* nan aingidh.
[12] *an ti a bheir aoradh dhuit.*
[13] *do d' choimhcheangal.*
[14] *bruidheann.*

BHEIR sinn moladh[1] dhuit, a Dhé, bheir sinn moladh; oir gu *bheil* t'ainm am fagus[2] cuiridh t'oibre iongantach an céill.
2 'Nuair a ghlacas mi an t-àm suidhichte[3], bheir mi breth le ceartas.
3 Sgaoileadh an tìr agus a luchd-aiteachaidh gu léir: cumaidh mise suas a puist. Selah.
4 Thubhairt mi ris na h-amadanaibh, Na bithibh amaideach; agus ris na h-aingidh, Na togaibh suas *bhur* n-adharc.
5 Na togaibh suas bhur n-adharc gu h-àrd; *na* labhraibh le muineal cruaidh.
6 Oir cha'n ann o'n ear, no o'n iar, no o dheas *a thig* àrdachadh.
7 Ach *is* e Dia am Breitheamh: leagaidh e sìos am fear so, agus àrdaichidh e am fear sin.
8 Oir *tha* cupan[4] an làimh an Tighearn, agus tha am fìon dearg: làn coimeisg *tha e*, agus dòirtidh e cuid as: ach a dheasgainean[5] fàisgidh agus òlaidh uile dhaoine aingidh na talmhainn.
9 Ach ni mise gairdeachas[6] gu bràth; seinnidh mi moladh do Dhia Iacoib.
10 Agus sgathaidh mi sìos uile adharca nan aingidh: àrdaichear adharcan an fhìrein.

SALM LXXVI.

1 *Tha Dia glòrmhor ann an Sion,* 7 *agus 'na chùis eagail do gach neach.* 11 *Is còir bòidean ìocadh dha.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot. Salm *no* laoidh le Asaph.

AITHNICHEAR Dia ann an Iudah; ann an Israel *tha* 'ainm mòr:
2 Agus ann an Salem tha a phàilliun, agus 'ionad-còmhnuidh ann an Sion.
3 An sin bhris e saighdean a' bhogha, an sgiath, agus an claidheamh, agus an cath[7]. Selah.
4 *Is* alloil[8] thusa, *is* glòrmhor *thu* os ceann bheann na creiche.
5 Chreachadh iadsan a bha misneachail an cridhe; choidil iad an codal, agus cha d'fhuair na daoine treuna gu léir an làmhan.
6 Le d'achmhasan, a Dhé Iacoib, chuireadh araon am marcach agus an t-each[9] 'nan suain.
7 *Is* cùis eagail thusa, *eadhon* thusa; agus cò sheasas a'd' làthair an uair a bhios fearg ort?
8 Thug thusa air breitheanas gu 'n cualadh o nèamh e: bha eagal air an talamh, agus bha e 'na thàmh;
9 An uair a dh'èirich Dia chum breitheanais, a shaoradh uile dhaoine ciùine na talmhainn. Selah.
10 Gu cinnteach bheir fearg duine moladh dhuit: fuigheall na feirge coisgidh tu.
11 Bòidichibh, agus ìocaibh do'n Tighearna bhur Dia; thugadh iadsan uile a ta m'a thimchioll tiodhlaca dha-san a's aobhar eagail ann.
12 Sgathaidh e sìos spiorad uachdarana *is* cùis eagail e do rìghribh na talmhainn.

SALM LXXVII.

1 *Rinn an salmadar urnuigh ri Dia 'na theinn, agus fhuair e éisdeachd.* 10 *Bheachd-smuainich e air oibribh tròcaireach an Tighearn, agus ghlac e misneach.*

Do'n àrd fhear-ciuil, do Iedutun. Salm le Asaph.

LE m' ghuth dh'éigh mi ri Dia, le m' ghuth *dh'éigh mi* ri Dia, agus dh'éisd e rium.
2 Ann an là mo theinn dh'iarr mi an Tighearn; shìneadh mo làmh a mach[10] san oidhche gun sgur; dhiùlt m'anam sòlas a ghabhail.
3 Chuimhnich mi air Dia, agus bha mi fo bhuaireas[11]; rinn mi gearan, agus chlaoidheadh mo spiorad. Selah.
4 Chum thu mo shùilean 'nam faireachadh; tha mi iarganach, agus cha'n urrainn mi labhairt,
5 Smuainich mi air na làithibh o shean, air bliadhnaibh na h-aimsir chéin.
6 Chuimhnich mi mo cheòl[12] san oidhche; rinn mi cainnt ri m' chridhe féin, agus rannsaich mo spiorad gu geur:
7 An tilg an Tighearn uaith gu bràth? agus nach nochd e a dheadh-ghean ni's mò?
8 An do sguir a chaoimhneas am feasd? an d'fhàilnich 'fhocal o linn gu linn?
9 An do dhearmaid Dia a bhi gràsmhor? an do dhruid e 'na chorruich a chaomhthròcairean? Selah.
10 An sin thubhairt mise, *Is* e so m'anmhuinneachd: *is* e caochladh deas làimhe[13] an Ti a's àirde a th'ann.
11 Cuimhnichidh mi oibre an Tighearna; gu deimhin cuimhnichidh mi t'iongantais o'n aimsir chéin.
12 Agus beachd-smuainichidh mi air t'oibribh gu léir, agus air do ghnìomharaibh labhraidh mi.
13 *Tha* do shlighe, a Dhé san ionad naomh[14]; cò *a ta* 'na Dhia mòr mar *ar* Dia-*ne?*
14 *Is* tusa an Dia a tha deanamh nithe

---

[1] *buidheachas.* [2] gu bheil *thu am fagus.* [3] *an coimhthional.* [4] *copan.* [5] *dheasgaidh.* [6] *cuiridh mise an céill.* [7] *agus claidheamh a' chòmhraig.* [8] *urramach.* [9] *marcaich nan cach; luchd nan carbad-cogaidh agus nan cach.*
[10] *shil mo shùil, ruith mo leòn.*
[11] *mhi-shuaimhneas.* [12] *mo dhàn.*
[13] ach cuimhnichidh mi *bliadhnan deas làimhe.*
[14] *an naomhachd.* Eabh.

iongantach: thaisbein thu am measg nan
sluagh do neart.
15 Shaor thu le d' ghairdean do shluagh,
mic[1] Iacoib agus Ioseiph. Selah.
16 Chunnaic na h-uisgeachan thu, a
Dhé! chunnaic na h-uisgeachan thu; bha
eagal orra, seadh, ghluaiseadh[2] na doimh-
neachda.
17 Dhòirt na neoil a nuas uisge; thug
na speura fuaim; mar an ceudna chaidh
do shaighdean a mach.
18 *Bha* guth do thairneanaich san speur;
shoillsich do dhealanaich an saoghal;
ghluaiseadh agus chriothnaich an talamh.
19 San fhairge *bha* do shlighe, agus do
cheumanna anns na h-uisgeachaibh mòra;
agus cha d'aithnicheadh luirg do chos.
20 Threòraich thu mar threud do
shluagh, le làimh Mhaois agus Aaroin.

SALM LXXVIII.

1 *Chomhairlich an salmadar do'n t-sluagh reachdan agus glòir an Tighearn a nochdadh d'an cloinn. Eachdraidh feirge Dhé an aghaidh chloinn Israeil.*
Maschil le Asaph.

EISDIBH, O mo shluagh, ri m' reachd;
aomaibh bhur cluas chum bhriathar
mo bhéil.
2 Fosgailidh mi mo bheul ann an cosamh-
lachd; cuiridh mi sean-fhocail dhorcha[3]
an céill:
3 A chuala sinn, agus a b' aithne dhuinn,
agus a dh'innis ar n-aithriche dhuinn.
4 Cha cheil sinn air an cloinn *iad*, a'
foillseachadh cliù an Tighearna do'n àl
a ta ri teachd, agus a neart, agus 'oibre
iongantach a rinn e:
5 Oir chuir e suas teisteas[4] ann an Ia-
cob, agus shuidhich e lagh ann an Israel,
a dh'àithn e d'ar n-aithrichibh gu'n dean-
adh iad aithnichte d'an cloinn;
6 Chum gu'm biodh fios aig an àl ri
teachd *orra*, gu'n éireadh a' chlann *a*
bheirteadh, agus gu'n cuireadh iad an céill
iad d'an cloinn féin;
7 Agus gu'n cuireadh iad an dòchas
ann an Dia, agus nach dìchuimhnicheadh
iad oibre Dhé, ach gu'n gleidheadh iad
'àitheantan[5];
8 Agus nach bitheadh iad mar an aith-
riche, 'nan ginealach reasgach[6] agus
ceannairceach, ginealach nach do shuidh-
ich an cridhe gu ceart, agus nach robh an
spiorad tairis do Dhia.
9 Ged bha clann Ephraim fo'n armaibh,
agus ged thilg iad le bogha, phill iad air
an ais ann an là catha.
10 Cha do ghléidh iad coimhcheangal
Dhé, agus dhiùlt iad imeachd 'na reachd.
11 Agus dhì-chuimhnich iad 'oibre, agus
'iongantais a nochd e dhoibh.
12 An làthair an aithriche rinn e nithe
iongantach, ann an tìr na h-Eiphit, ann
am machair Shoain.
13 Sgoilt e an fhairge, agus thug e iad-
san thairis; agus thug e air na h-uisgeach-
aibh seasamh mar thorr.
14 Agus stiùir e iad le neul san là, agus
air feadh na h-oidhche le solus teine.
15 Sgoilt e na creagan san fhàsach,
agus thug e deoch dhoibh, mar á doimh-
neachdaibh mòra.
16 Agus thug e srutha a mach as a'
charraig, agus thug e air uisgeachaibh
ruith sìos mar aimhnichibh.
17 Gidheadh pheacaich iad fathast ni's
mò 'na aghaidh, a' brosnachadh an Ti a's
àirde san fhàsach.
18 Agus bhuair iad[7] Dia 'nan cridhe, ag
iarraidh bìdh d'am miann.
19 Seadh, labhair iad an aghaidh Dhé;
thubhairt iad, An urrainn Dia bord a
dheasachadh san fhàsach.
20 Feuch, bhuail e a' chreag, agus
bhrùchd uisgeacha mach, agus dh'éirich
na tuiltean: an urrainn e mar an ceudna
aran a thabhairt? an deasaich e feoil d'a
shluagh?
21 Uime sin chual' an Tighearn, agus
bha corruich air; agus las teine an agh-
aidh Iacoib, agus mar an ceudna dh'éirich
fearg an aghaidh Israeil:
22 A chionn nach do chreid iad ann an
Dia, agus nach d'earb iad as a shlàinte;
23 Ged dh'àithn e do na neulaibh o'n
àirde, agus ged dh'fhosgail e dorsa nan
nèamh;
24 Agus ged fhras e nuas mana orra
r'a itheadh, agus ged thug e dhoibh coirc
nan nèamh.
25 Dh'ith daoine biadh nan aingeal:
thug e dhoibh an sàth do lòn.
26 Thug e air gaoith an ear imeachd sna
nèamhaibh, agus le a neart thug e stigh
a' ghaoth á deas.
27 Agus fhras e nuas feoil orra mar
dhuslach[8], agus eunlaith iteagach[9] mar
ghaineamh na fairge.
28 Agus thug e orra tuiteam am meadh-
on an caimp, mu thimchioll an àitean-
còmhnuidh.
29 Agus dh'ith iad, agus làn-shàsuich-
eadh iad; oir thug e dhoibh am miann
féin.
30 Cha robh iad air an sgarachduinn o
am miann: fathast *bha* am biadh 'nam
beul;
31 An sin thàinig fearg Dhé orra, agus
mharbh e iadsan bu shultmhoire[10] dhiubh,
agus leag e sìos daoine taghta Israeil.
32 An déigh so gu léir pheacaich iad

[1] *clann, sliochd.* [2] *chriothnaich.*
[3] *sgeula o'n t-sean aimsir.* [4] *fianuis.*
[5] *a àitheantan.* [6] *eascaoin, fiar, eas-umhal.*

[7] *dhearbh, dh'fheuch, chuir iad cathachadh air.*
[8] *luaithre.* [9] *sgiathanach.*
[10] *a b'fhearr, bu làidire.*

fathast agus cha do chreid iad air son
'oibre iongantach-san.
33 Uime sin chaith e an làithean ann
an dìomhanas, agus am bliadhnachan
ann an uamhas[1].
34 'Nuair a mharbh e iad, an sin dh'iarr
iad e, agus phill iad, agus bha iad gu
moch ag iarraidh Dhé[2];
35 Agus chuimhnich iad gu'm *b*'e Dia
an carraig, agus an Dia a's àirde am
fear-saoraidh.
36 Ach rinn iad miodal ris le'm beul,
agus rinn iad breug dha le'n teangaidh:
37 Oir cha robh an cridhe ceart maille
ris, agus cha robh iad dìleas[3] 'na choimh-
cheangal.
38 Gidheadh gu h-iochdmhor mhaith
esan *an* lochd, agus cha do sgrios e *iad;*
seadh, iomadh uair thionndaidh e 'fhearg
uaith, agus cha do dhùisg e a chorruich uile;
39 Oir chuimhnich e nach *robh* annta
ach feoil; osag gaoithe a shiubhlas, agus
nach pill a rìs.
40 Cia tric a bhrosnuich iad e anns an
fhàsach, a chuir iad campar air anns an
ionad uaigneach?
41 Seadh, phill iad air an ais, agus
bhuair[4] iad Dia, agus chuir iad tomhas
air Aon naomh Israeil.
42 Cha do chuimhnich iad a làmh *no*'n
là air an do shaor e iad o'n nàmhaid[5];
43 Mar a nochd e a chomharan anns an
Eiphit, agus 'oibre iongantach ann am
machair Shoain;
44 Agus a thionndaidh e an uisgeacha
gu fuil, agus an srutha, air chor as nach
feudta òl diubh;
45 A chuir e 'nam measg iomadh gnè
chuileag[6], a dh'ith suas iad, agus losgainn
a sgrios iad;
46 A thug e an toradh do'n bhurras[7],
agus an saothar do'n locust;
47 A mhill e an croinn-fhìona le cloich-
mheallain, agus an croinn-fhìge[8] le reodh-
adh:
48 Agus a thug e thairis am feudail[9]
do'n chloich-mheallain, agus an treudan
do'n tein-athair;
49 A thilg e orra teas 'fheirge, boile[10],
agus corruich, agus teinn, le aingil olc a
chur *nam measg;*
50 A rinn e slighe d'a fheirg, nach do
chaomhain e an anam o'n bhàs, ach a
thug e thairis am beatha do'n phlàigh;
51 Agus a bhuail e gach ceud-ghin san
Eiphit, toiseach an neirt ann am pàilliun-
aibh Ham;
52 Ach a thug e mach mar chaoraich a
shluagh féin, agus a threòraich e iad mar
threud anns an fhàsach;
53 Agus a stiùir e iad gu tèaruinte, air
chor as nach robh eagal orra, ach a
chòmhdaich an fhairge an naimhdean;
54 Agus a thug e iad gu crìch 'ionaid
naoimh-san, do'n t-sliabh so *a* choisinn a
dheas làmh;
55 Agus a thilg e mach na cinnich rom-
pa, agus a roinn e oighreachd dhoibh[11]
le crannchur, agus a thug e air treubh-
aibh Israeil còmhnuidh a ghabhail 'nam
pàilliunaibh-san.
56 Gidheadh bhuair agus bhrosnuich
iad an Dia a's àirde, agus cha do ghléidh
iad a theisteis.
57 Ach phill iad, agus ghluais iad gu
fealltach, mar an aithriche; chaidh iad a
thaoibh, mar bhogha fiar[12];
58 Agus bhrosnuich iad e le'n ionad-
aibh àrda, agus le'n dealbhaibh gearrta
dhùisg iad e gu h-eud.
59 Chuala Dia, agus bha fearg air, agus
ghabh e gràin mhòr do Israel:
60 Agus thréig e pàilliun Shiloh, am
bùth[13] *a* shuidhich e am measg dhaoine.
61 Agus thug e suas a neart gu braigh-
deanas, agus a ghlòir do làimh an nàmh-
aid.
62 Agus thug e thairis a shluagh do'n
chlaidheamh, agus ghabh e fearg r'a oigh-
reachd.
63 Loisg an teine an òigridh, agus cha
d'fhuair an òighean pòsadh[14].
64 Thuit an sagairt leis a' chlaidheamh,
agus cha d'rinn am bantraich bròn.
65 An sin mhosgail an Tighearna mar
neach a bha 'na chodal, mar churaidh a
ni iolach an déigh dha fìon òl.
66 Agus bhuail e a nàimhdean 'nan
deireadh; thug e masladh bithbhuan
dhoibh.
67 Agus dhiùlt e pàilliun Ioseiph, agus
cha do thagh e treubh Ephraim.
68 Ach thagh e treubh Iudah, sliabh
Shioin a ghràdhaich e.
69 Agus thog e 'ionad[15] naomh féin mar
lùchairt àrd, mar an talamh[16] a shuidh-
ich e gu bràth.
70 Agus thagh e Daibhidh 'òglach,
agus thug se e o chrò nan caorach.
71 O bhi 'n déigh nan caorach a bha
trom le h-àl, thug se e a bheathachadh
Iacoib a shluaigh, agus Israeil 'òigh-
reachd.
72 Agus bheathaich e iad a réir ionrac-
ais a chridhe; agus le seòltachd a làmh
stiùir e iad.

---

[1] *carroid, cabhaig.* [2] *a' teachd gu moch a dh'ionnsuidh Dhé.* [3] *Daingean, seasmhach.* [4] *bhrosnuich.* [5] *o theinn.* [6] *chonachuileag.* [7] *caterpillar.* Sasg. *hasil.* Eabh. [8] *sicomoir.* [9] *an crodh, an ainmidhean.*

[10] *buile.* [11] *a roinn e am fearann dhoibh.* [12] *claon, mealltach, cealgach.* [13] *am pobull, an t-ionad-còmhnuidh.* [14] *cha do mholadh an òighean.* [15] *a ionad.* [16] *ann an* ionad *àrd, air an talamh.*

SALM LXXIX.

1 *Tha an salmadar ri caoidh air son sgrios Ierusaleim.* 8 *Ghuidh e gu'n cuidicheadh Dia le 'oighreachd air sgath glòire 'ainme féin.*

Salm le Asaph.

A DHE, thàinig na cinnich a steach do
d' oighreachd; thruaill iad do
theampull naomh; dh'fhàg iad Ierusa-
lem 'na carnaibh.
2 Thug iad cuirp do sheirbhiseach mar
bhiadh do eunlaith nan speur, feoil do
naomh do fhiadh-bheathaichibh na tal-
mhainn.
3 Dhòirt iad am fuil mar uisge timchioll
Ierusaleim, agus cha *robh* neach gu'*n*
adhlacadh.
4 Tha sinn 'nar masladh d'ar coimh-
earsnaich, 'nar n-aobhar fanoid agus mag-
aidh dhoibhsan a tha mu'n cuairt oirnn.
5 Cia fhad, a Thighearn, a bhios fearg
ort? gu bràth an las t'eud mar theine ?
6 Dòirt do chorruich air na cinnich aig
nach 'eil eòlas ort, agus air na rìoghachd-
aibh nach gairm air t'ainm.
7 Oir chuir iad as do[1] Iacob, agus rinn
iad 'àite-còmhnuidh 'na fhàsach.
8 Na cuimhnich thusa 'nar n-aghaidh
ar n-eucearta roimhe so[2]: gu luath gabh-
adh do thròcairean romhainn; oir thug-
adh gu ro ìosal sinn.
9 Cuidich leinn, a Dhé ar slàinte, air
sgàth glòire t'ainme; agus teasairg sinn,
agus glan ar peacaidh uainn 'air son
t'ainme féin.
10 C'ar son a theireadh na cinnich, C'àit
am bheil an Dia? aithnichear am measg
nan cinneach fa chomhair air sùl dìogh-
altas fola[3] do sheirbhiseach, a dhòirt-
eadh!
11 Thigeadh osnaich a' phriosanaich
a'd' làthair, a réir meud do neirt[4]; saor
thusa iadsan a dh'orduicheadh chum
bàis[5].
12 Agus dìol d'ar coimhearsnaich a
sheachd uiread 'nam brollach, am mas-
ladh leis an do mhaslaich iad thusa, a
Thighearn.
13 Agus molaidh sinne do shluagh, agus
caoraich t'ionaltraidh, thusa gu bràth: o
linn gu linn cuiridh sinn an céill do chliù:

SALM LXXX.

1 *Dh'asluich an salmadar air Dia gu'n tugadh e air a ghnùis dealrachadh air a shluagh.* 8 *Thionndaidheadh tròcairean Dhé gu breitheanas.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Sosanim Edut. Salm le Asaph.

O AODHAIRE[6] Israeil, éisd, thusa a
stiùireas Ioseph mar threud; thusa
a tha d' chòmhnuidh *eadar* na cheruban,
dealraich a mach.
2 An làthair Ephraim, agus Bheniamin,
agus Mhanaseh, dùisg do chumhachd,
agus thig gu'r saoradh.
3 Pill sinn, a Dhé; agus thoir air do
ghnùis dealrachadh, agus saorar sinn.
4 A Thighearna Dhé nan slògh, cia
fhad a bhios fearg ort ri urnuigh do
shluaigh?
5 Thug thu dhoibh aran nan deur r'a
itheadh, agus thug thu dhoibh deoir r'an
òl am pailteas.
6 Rinn thu sinn 'nar n-aobhar strì d'ar
coimhearsnaich; agus ni ar n-eascaird-
ean gàire-fanoid umainn[7].
7 A Dhé nan slògh, pill sinn; agus
thoir air do ghnùis dealrachadh, agus
saorar sinn.
8 Thug thu fionain[8] as an Eiphit; thilg
thu mach na cinnich, agus shuidhich thu *i*.
9 Réitich thu *àite* fa comhair, agus thug
thu oirre freumhachadh gu daingean,
agus lìon i an tìr.
10 Chòmhdaicheadh[9] beannta *le* a sgàile,
agus *le* a geugaibh seudair àrda[10].
11 Chuir i mach a meoir gu ruig a'
mhuir, agus a meanglain[11] gu ruig an
amhainn.
12 C'ar son a bhris thu sìos a ballacha-
dìonaidh[12], air chor as gu bheil uile luchd-
gabhail na slighe 'ga spìonadh?
13 Tha an torc as a'choille 'ga fàsach-
adh, agus tha fiadh-bheathach na mach-
arach 'ga h-itheadh suas.
14 A Dhé nan slògh, pill, guidheamaid
òrt; amhairc a nuas o nèamh, agus faic,
agus fiosraich an fhìonain so;
15 Agus am fìon-lios a shuidhich do
dheas-làmh, agus am meanglan *a* neart-
aich thu dhuit féin[13].
16 Loisgeadh i le teine, ghearradh sìos
i: le achmhasan do ghnùise sgriosar iad.
17 Biodh do làmh air fear do làimhe
deise, air mac an duine *a* neartaich thu
dhuit féin.
18 An sin cha phill sinn air ar n-ais uait:
beothaich sinn, agus gairmidh sinn air
t'ainm.
19 A Thighearna Dhé nan slògh, pill
sinn, thoir air do ghnùis dealrachadh,
agus saorar sinn.

SALM LXXXI.

1 *Earail gu Dia a mholadh.* 8 *Chomhairlich Dia do Israel ùmhlachd a thoirt d'a thoil, agus gheall e an teasairginn o làimh an naimhdean.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Gitit. *Salm* le Asaph.

---

[1] *dh'ith iad suas, mhill iad.*
[2] *ar seann pheacanna.* [3] *aithnichear esan am measg nan cinneach 'nar sealladh féin, le dìoghaltas* a gabhail *air fuil.*
[4] *do ghairdean.* Eabh. [5] *mic a' bhàis.*
[6] *bhuachaille.* [7] *leo féin.*

[8] *fineamhuin, crann-fìona.* [9] *Chòmhdaich.*
[10] bha *a geugan* mar *sheudair àrda.*
[11] *geugan.* [12] *a callaidean.*
[13] *Agus daingnich an nì a shuidhich do dheas làmh;* [*eadhon air son mic an duine, a neartaich thu dhuit féin.*]

SEINNIBH gu h-ait do Dhia, ar neart; togaibh iolach do Dhia Iacoib.
2 Glacaibh salm, agus thugaibh tiompan leibh: a' chlàrsach bhinn maille ris an t-saltair.
3 Anns a' ghealaich nuaidh[1] séidibh an trompaid, anns an àm shuidhichte, air là ar féille.
4 Oir *bu* reachd so do Israel, riaghailt le Dia Iacoib.
5 Mar fhianuis shuidhich se e ann an Ioseph, an uair a thàinig e mach á tìr na h-Eiphit, *far* an cual' e cainnt nach do thuig e[2].
6 O'n eallaich thug mi as a ghuala: o na potaibh[3] shaoradh a làmhan.
7 Ann an teinn ghairm thu, agus shaor mi thu; fhreagair mi thu ann an ionad dìomhair na tairneanaich: dhearbh mi thu làimh ri uisgeachaibh Mheribah. Selah.
8 Eisd, O mo shluagh, agus bheir mi fianuis dhuit; O Israeil, ma dh'éisdeas tu rium;
9 Cha bhi dia coigreach annad[4], agus cha chrom thu sìos do dhia coimheach.
10 *Is* mise an Tighearna do Dhia, a thug a nìos thu á tìr na h-Eiphit: fosgail do bheul gu farsuinn, agus lìonaidh mise e.
11 Gidheadh cha d'éisd mo shluagh ri m' ghuth, agus cha do ghabh Israel rium.
12 Uime sin thug mi thairis iad do anamiann an cridhe féin; dh'imich iad 'nan comhairle féin.
13 O nach éisdeadh mo shluagh rium! nach imicheadh Israel a'm' shlighibh!
14 Gu luath leagainn sìos an eascairdean, agus thionndaidhinn mo làmh an aghaidh an naimhdean.
15 Bheireadh luchd-fuath an Tighearn ùmhlachd dha: ach mhaireadh an aimsirsan gu bràth.
16 Agus bheathaicheadh e iad le smior a' chruithneachd: agus le mil o'n charraig shàsuichinn thu[5].

SALM LXXXII.

1 *Chronaich an salmadar na h-uachdarain do bhrìgh gu'n d'thug iad breth gu h-eucorach;* 3 *agus thug e earail doibh ceurtas a chumail ris na bochdaibh.*

Salm le Asaph.

THA Dia 'na sheasamh ann an coimhthional nan cumhachdach[6]: am measg nan dée bheir e breth.
2 Cia fhad a bheir sibh breth gu h-eucorach, agus a ghabhas sibh ri gnùis[7] dhaoine aingidh? Selah.
3 Deanaibh ceartas do'n bhochd agus do'n dìlleachdan; cumaibh còir ris an truaghan[8] agus ris an fheumach.
4 Teasairgibh am bochd agus an t-ainnis; á làimh nan aingidh saor ibh *iad.*
5 Cha 'n'eil eòlas no tuigse aca; ann an dorchadas gluaisidh iad: tha uile bhunaitean na talmhainn air chrith[9].
6 Thubhairt mi, *Is* dée sibh, agus *is* mic sibh uile do'n Ti a's àirde.
7 Ach gheibh sibh bàs mar dhaoine, agus tuitidh sibh mar aon do na h-uachdaranaibh.
8 Eirich, a Dhé, thoir breth air an talamh; oir sealbhaichidh tu na h-uile chinnich mar oighreachd.

SALM LXXXIII.

1 *Tha an salmadar a' gearan gu'n d' rinn naimhdean Israeil ceannairc làidir 'nan aghaidh.* 9 *Dh'asluich e air Dia an sgrios gu h-obann.*

Laoidh *no* Salm le Asaph.

A DHE, na bi a'd' thosd; na bi sàmhach, agus na bi a'd' thàmh, a Dhé:
2 Oir feuch, tha do naimhdean ri buaireas; agus thog iadsan le'm fuathach thu, suas an cinn.
3 An aghaidh do shluaigh gu cuilbheartach dhealbh iad olc[10], agus ghabh iad comhairle le chéile an aghaidh do mhuinntir dhìomhair.
4 Thubhairt iad, Thigibh, agus gearramaid as iad o *bhi* 'nan cinneach, chum nach cuimhnichear ainm Israeil ni's mò:
5 Oir le h-aon inntinn ghabh iad comhairle le chéile, a'd' aghaidh-sa rinn iad coimhcheangal.
6 Pàilliuna Edoim agus na h-Ismaelich, Moab agus na Hagaraich,
7 Gebal, agus Amon, agus Amalec, na Philistich maille ri luchd-àiteachaidh Thìor[11]:
8 Mar an ceudna dhlùth-lean Asur riu: bu chòmhnadh iad do chloinn Lot. Selah.
9 Dean orra mar *air* Midian, mar *air* Sisera, mar *air* Iabin, aig sruth Chisoin;
10 A sgriosadh aig Endor, a rinneadh mar aolach do'n talamh.
11 Dean an àrd uaislean[12] mar Oreb, agus mar Sheeb, agus an uachdarain gu léir mar Sheba, agus mar Shalmuna;
12 A thubhairt, Glacamaid dhuinn féin mar oighreachd àiteacha-còmhnuidh Dhé.
13 O mo Dhia, dean iad mar roth[13]; mar asbhuain roimh'n ghaoith.
14 Mar a loisgeas teine a' choille, agus mar a chuireas lasair na beannta ri theine;
15 Mar sin dean thusa tòrachd orra le d' dhoininn, agus le d'ioma-ghaoith cuir uamhunn orra.
16 Lìon an eudan le masladh, chum gu'n iarr iad t'ainm, a Thighearn.
17 Biodh amhluadh agus buaireas orra

---

[1] *nomha.* [2] *chuala mi teangadh nach do thuig mi.*
[3] *o shoithichibh-giùlain na creadha.*
[4] *agad.* [5] *shàsuicheadh e iad.*
[6] *san àrd-choimhthional.* [7] *pearsa.*
[8] *an duine chrùite.* [9] *air an corruchadh.*
[10] *ghabh iad comhairle chuilbheartach.*
[11] *Thiruis.* [12] *iad féin agus an àrd-uaislean.*
[13] *mar mholl air iomain mu'n cuairt.*

gu bràth; seadh, glacadh nàire iad, agus
sgriosar iad:
18 Chum gu'm bi fhios aig *daoinibh* gur
tusa mhàin d'an ainm Iehobhah, an Ti a's
àirde os ceann na talmhainn uile.

SALM LXXXIV.

1 *Bha an salmadar an geall air cùirtibh an Tighearn,* 4 *agus nochd e beannachadh an t-sluaigh a bha 'nan còmhnuidh annta.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Gitit. Salm air son mhac Chorah.

CIA so-ghràdhach do phàilliuna, a
Thighearna nan slògh!
2 Tha m'anam a' miannachadh, seadh,
eadhon a' fannachadh[1] le déigh air cùirt-
ibh an Tighearna: tha mo chridhe agus
m'fheoil ag éigheach gu h-àrd air son an
Dé bheò.
3 Fhuair eadhon an gealbhonn tigh,
agus an gobhlan-gaoithe nead dhi féin,
anns an cuireadh i a h-àlach; t'altairean-
sa[2], a Thighearna nan slògh, mo Dhia,
agus mo Righ.
4 *Is* beannaichte iadsan a tha 'nan còmh-
nuidh a'd' thigh-sa: molaidh iad thu a
ghnàth. Selah.
5 *Is* beannaichte an duine sin aig *am
bheil* a neart annad-sa, *agus iadsan aig
am bheil* do shlighean[3] 'nan cridhe.
6 A' dol troimh ghlinn Baca[4], ni iad sin
tobar[5] ann: lìonaidh mar an ceudna an
t-uisge na linnte.
7 Imichidh iad o neart gu neart; nochd-
ar *gach aon diubh* ann làthair Dhé ann
an Sion.
8 A Thighearna Dhé nan slògh, cluinn
m'urnuigh; éisd, a Dhé Iacoib. Selah.
9 A Dhé, ar sgiath, faic, agus amhairc
air gnùis t'Aoin ungta:
10 Oir *is* fearr là a'd' chùirtibh na mìle:
b'fhearr leam a bhi ri dorsaireachd ann
an tigh mo Dhé, na bhi'm chòmhnuidh
ann am pàilliunaibh aingidheachd:
11 Oir *is* grian agus *is* sgiath an Tigh-
earna Dia; agus bheir an Tighearna gràs
agus glòir: cha chum e maith air bith
uatha-san a ghluaiseas gu h-ionraic.
12 A Thighearna nan slògh, *is* beann-
aichte an duine a chuireas a dhòigh ann-
ad-sa.

SALM LXXXV.

1 *Dh'aidich an Salmadar gu'n robh Dia bàigheil r'a shluagh;* 4 *ghuidh e gu'm meudaicheadh e a thròcair dhoibh;* 8 *agus nochd e gu bheil slàinte dlùth dhoibhsan air am bheil eagal an Tighearna.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm air son mhac Chorah.

BHA thusa bàigheil, a Thighearna ri
d' thìr: thug thu air ais braighd-
eanas[6] Iacoib.
2 Mhaith thu[7] cionta do shluaigh;
dh'fholuich thu am peacadh uile. Selah.
3 Choisg thu do chorruich uile; thionn-
daidh thu o fhraoch t'fheirge.
4 Pill sinn, a Dhé ar slàinte, agus tog
t'fhearg dhinn.
5 Gu bràth am bi corruich ort ruinn?
an sìn thu t'fhearg o linn gu linn?
6 Nach ath-bheothaich thu sinn? chum
gu dean do shluagh gairdeachas annad?
7 Nochd dhuinn, a Thighearna, do
thròcair, agus deònuich dhuinn do shlàinte.
8 Cluinnidh mi ciod a their Dia an Tigh-
earn: oir labhraidh e sìth r'a shluagh,
agus r'a naomhaibh; ach na pilleadh iad
chum amaideachd.
9 Gu dearbh *tha* a shlàinte dlùth dhoibh-
san d'an eagal e; chum gu'n còmhnuich
glòir 'nar tìr.
10 Tha tròcair agus firinn air còmhlach-
adh[8] a chéile: tha ceartas agus sìth air
pògadh a chéile.
11 Fàsaidh firinn a nìos as an talamh,
agus seallaidh ceartas a nuas o na nèamh-
aibh.
12 Seadh, bheir an Tighearna maith
dhuinn; agus bheir ar fearann uaith a
thoradh[9].
13 Imichidh ceartas[10] roimhe, agus
stiùraidh e a cheumanna san t-slighe[11].

CAIB. LXXXVI.

1 *Athchuinge Dhaibhidh.* 5 *Dh'aidich e gu'n robh Dia maith agus iochdmhor.* 14 *Rinn e gearan an aghaidh nan uaibhreach, agus ghuidh e air Dia tròcair a dheanamh air.*

Urnuigh le Daibhidh.

AOM, a Thighearna, do chluas, éisd
rium; oir *tha* mi bochd, agus uir-
easbhuidheach.
2 Gléidh m'anam, oir *a ta* mi diadh-
aidh[12]: O thusa mo Dhia, saor t-òglach,
a dh'earbas asad.
3 Dean tròcair orm, a Thighearn; oir
tha mi a' glaodhaich riut gach là[13].
4 Dean anam t'òglaich féin aoibhinn;
oir riutsa, a Thighearna, togaidh mi
m'anam.
5 Oir *a ta* thusa, a Thighearna, maith
agus iochdmhor, agus pailt ann an tròc-
air dhoibhsan uile a ghairmeas ort.
6 Eisd, a Thighearna, ri m'urnuigh,
agus thoir fa'near guth m'athchuinge.
7 Ann an là mo theinn gairmidh mi
ort; oir freagairidh tu mi.
8 Cha *'n'eil* do shamhuil-sa am measg
nan dée, a Thighearn; agus cha *'n'eil
oibre* ann, cosmhuil ri t'oibribh-sa.

---

[1] *a' lagachadh, air a chlaoidh, meata.* [2] *làimh ri t'altairibh-sa.* [3] *Is beannaichte an sluagh sin aig* am bheil *do shlighean.* [4] *ghlinn nan deur, ghlinn a' bhròin.* [5] *òlaidh iad do thobar.*

[6] *braighdean.* [7] *thug thu air falbh.* [8] *coinneachadh.* [9] *'fhàs.* [10] *am firean.* [11] *stiùraidh e* sinn *air slighe a cheumanna.* [12] *oir* a ta *mi naomh, oir* a ta *thusa maith.* [13] *rè an latha.*

9 Thig na cinnich uile a rinn thu, agus
sleuchdaidh iad a'd' làthair, a Thighearn,
agus bheir iad glòir do t'ainm.
10 Oir *is* mòr thusa, agus *tha* thu a'
deanamh nithe iongantach; *is* tusa Dia,
thu féin a mhàin.
11 Teagaisg dhomh, a Thighearna, do
shlighe; gluaisidh mi a'd'fhìrinn: coimh-
cheangail mo chridhe[1] chum eagal
t'ainme bhi orm.
12 Molaidh mi thu, a Thighearna mo
Dhia, le m'uile chridhe, agus bheir mi
glòir[2] do t'ainm gu bràth:
13 Oir *is* mòr do thròcair ormsa, agus
shaor thu m'anam o'n t-slochd[3] a's ìochd-
araiche.
14 A Dhé, dh'éirich na h-uaibhrich
a'm' aghaidh, agus dh'iarr coimhthional
luchd-foirneirt m'anam; agus cha do
chuir iad thusa rompa.
15 Ach *a ta* thusa, a Thighearn, a'd'
Dhia iochdmhor, agus gràsmhor, mall
chum feirge, agus pailt ann an tròcair
agus am fìrinn.
16 Amhairc orm[4], agus dean tròcair
orm; thoir neart[5] do t'òglach, agus saor
mac do bhanoglaich.
17 Thoir dhomh comhara air mhaith,
chum gu faic iadsan *e* aig am bheil fuath
dhomh, agus gu'n gabh iad nàire, a
chionn, a Thighearna, gu'n do chuidich
thusa leam, agus gu'n d'thug thu comh-
fhurtachd dhomh.

SALM LXXXVII.

1 *Bunait agus glòir Shioin.* 4 *Tha a sluagh eadar-dhealaichte o gach sluagh eile.*

Salm *no* laoidh air son mhac Chorah.

THA a bhunait anns na beanntaibh
naomha.
2 *Is* ionmhuinn leis an Tighearna geat-
acha Shioin, thar uile ionada-còmhnuidh
Iacoib.
3 Innsear nithe glòrmhor ortsa, a chaith-
ir[6] Dhé. Selah.
4 Cuimnichidh mi Rahab agus Babel
dhoibhsan d'an aithne mi: feuch, Pales-
tin, agus Tìor, maille ri h-Etiopia; rug-
adh am *fear* so an sin.
5 Ach mu Shion theirear, Rugadh am
fear so agus am fear ud innte, agus daing-
nichidh an Ti a's àirde i.
6 Comharaichidh an Tighearna[7], 'nuair
a sgrìobhas e sìos na fineacha, *gu'n*
d'rugadh am *fear* so an sud. Selah.
7 *Bithidh* araon luchd-seinn agus luchd-
ciùil *an sin: tha* mo thobair uile annad-sa.

SALM LXXXVIII.

1 *Tha an salmadar a' guidhe gu'n tugadh Dia éisdeachd d'a urnuigh,* 3 *agus a' leigeadh ris da na trioblaidean a thàinig air.*

Laoidh *no* salm air son mhac Chorah, d'on àrd fhear-ciuil air Mahalat Leanot, Maschil le Heman an t-Esrahach.

A THIGHEARN, a Dhé mo shlàinte,
a là agus a dh'oidhche ghlaodh mi
a'd' fhianuis.
2 Thigeadh m'urnuigh a'd' làthair;
aom do chluas ri m' ghlaodh:
3 Oir tha m'anam làn truaighe[8], agus
tha mo bheatha dlùth do'n uaigh.
4 Mheasadh mi mar iadsan a théid sìos
do'n t-slochd; tha mi mar dhuine gun
neart;
5 Saor am measg nam marbh, mar iad-
san a mharbhadh, a ta 'nan luidhe san
uaigh, air nach 'eil cuimhne agad ni's mò;
oir o d' làimh[9] gearradh as iad.
6 Chuir thu mi san t-slochd a's ìsle ann
an dorchadas, anns na doimhneachd-
aibh[10].
7 Luidh t'fhearg orm gu teann, agus le
d' thonnaibh uile chlaoidh thu mi. Selah.
8 Chuir thu mo luchd-eòlais fad uam;
rinn thu mi a'm' ghràineileachd dhoibh:
druidte suas *tha mi*, agus cha'n urrainn
mi teachd a mach.
9 Tha mo shùil a' fàilneachadh[11] a
bhrìgh m'àmhghair; ghairm mi ort, a
Thighearna, gach là; shìn mi mo làmh-
an riut.
10 Do na marbhaibh an nochd thu iong-
antais? an éirich na mairbh, agus am
mol iad thu? Selah.
11 An cuirear an céill do chaoimhneas
caomh san uaigh? t'fhìrinn ann an sgrios?
12 An aithnichear t'iongantais anns an
dorchadas? agus t'fhìreantachd ann an
talamh na dìchuimhne?
13 Ach riutsa, a Thighearna, ghlaodh
mise; agus anns a' mhaduinn thig m'urn-
uigh a'd' làthair.
14 C'ar son, a Thighearn, a thilgeas tu
m'anam uait? a dh'fholaicheas tu do
ghnùis uam?
15 *Tha* mise air mo chràdh, agus dlùth
do'n bhàs, o *m'*òige; dh'fhuiling mi
t'uamhasan, tha mi an imcheist.
16 Dh'imich t'fhearg gheur tharum;
chlaoidh t'uamhasan mi.
17 Chaidh iad timchioll orm mar uisge
gach là; chuairtich iad mi le chéile.
18 Chuir thu fear mo ghaoil agus mo
charaid fad uam: *tha* luchd m'eòlais ann
an dorchadas.

SALM LXXXIX.

1 *Mhol an salmadar Dia air son a gheallanna tròcaireach do Dhaibhidh.* 5 *Cumhachd agus mòrachd an Tighearna.* 15 *Tre fhìreantachd Dhé bithidh an t-ionracan air 'àrdachadh;* 19 *agus dìonaidh an Tighearn e o làimh a naimhdean.*

[1] *aonaich, druid mo chridhe* riut. [2] *urram.*
[3] *o ifrinn, o'n uaigh.* [4] *Pill rium.*
[5] *do neart.* [6] *a mhòr-bhaile.*
[7] *Airmhidh an Tighearn.* [8] *do olcaibh.* Eabh.
[9] *le d' làimh.* [10] *ann an sgàile a' bhàis.*
[11] *ri bròn.*

38 Tha an salmadar a' caoidh gu'n do thilg Dia a shluagh uaith. 46 Rinn e urnuigh ri Dia, agus bheannaich se e.

Maschil[1] le h-Etan an t-Esrahach.

AIR tròcairibh an Tighearna gu bràth
seinnidh mi; o linn gu linn foillsich-
idh mi t'fhìrinn le m' bheul:
2 Oir thubhairt mi[2], Gu bràth togar
suas tròcair; anns na nèamhaibh daing-
nichidh tu t'fhìrinn, *ag ràdh*,
3 Rinn mi coimhcheangal ri m'Aon
taghta; mhionnaich mi do Dhaibhidh,
m'òglach.
4 Gu bràth daingnichidh mi do shliochd,
agus togaidh mi suas do rìgh-chaithir o
linn gu linn. Selah.
5 Molaidh na nèamha t'iongantais, a
Thighearna; mar an ceudna t'fhìrinn ann
an coimhthional nan naomh.
6 Oir cò ann am flaitheanas[3] a choimh-
measar ris an Tighearna; *cò* am measg
mhac nan cumhachdach a shamhluichear
ris an Tighearn?
7 Is aobhar eagail Dia gu mòr ann an
coimhthional nan naomh; agus is còir
urram a thubhairt da os an ceann-san
uile *a tha* mu'n cuairt da.
8 A Thighearna Dhé nan slògh, cò *a ta*
cosmhuil riut? treun *a ta* thu, a Thigh-
earn, agus *tha* t'fhìrinn mu'n cuairt duit.
9 Riaghlaidh tusa onfha[4] na fairge:
'nuair a dh'éireas a tonnan, coisgidh tu
iad.
10 Mhìn-phronn thu Rahab, mar dhuine
leònta[5]; le gairdean do neirt sgap thu
do naimhdean.
11 *Is* leatsa na nèamha, mar an ceudna
is leat an talamh; shuidhich thusa an
cruinne-cé, agus a làn.
12 Cruthaich thusa an àirde tuath, agus
an àirde deas; ni Tabor agus Hermon
gairdeachas ann ad ainm.
13 Agadsa *tha* gairdean neartmhor: is
làidir do lamh, is àrd do dheas làmh.
14 *Is* iad ceartas agus breitheanas àite-
tàimh do rìgh-chaithreach; théid tròcair
agus fìrinn roimh do ghnùis.
15 *Is* beannaichte an sluagh d'an aithne
an fhuaim aoibhneach: imichidh iad, a
Thighearn, ann an solus do ghnùise.
16 Ann ad ainm-sa ni iad gairdeachas
air feadh an là; agus ann ad fhìreantachd
àrdaichear iad.
17 Oir *is* tusa glòir an neirt; agus ann
ad dheadh-ghean àrdaichear[6] ar n-adharc.
18 Oir *is* e 'n Tighearn ar sgiath[7], agus
Aon naomh Israeil ar Rìgh.
19 An sin labhair thu ann an taisbean[8]
ri d' Aon naomh[9], agus thubhairt thu,
Chuir mise cuideachadh air aon a ta
cumhachdach; dh'àrdaich mi aon taghta
as an t-sluagh.
20 Fhuair mi Daibhidh m'òglach; le
m'oladh naomh dh'ung mi e:
21 Le'm bi mo làmh gu daingean: mar
an ceudna neartaichidh mo ghairdean e.
22 Cha tog an nàmhaid cìs dheth[10];
agus cha chlaoidh mac an uilc e.
23 Agus pronnaidh[11] mi a naimhdean
roimhe, agus buailidh mi iadsan le'm
fuathach e.
24 Agus *bithidh* m' fhìrinn agus mo
thròcair maille ris; agus ann am ainm-sa
àrdaichear 'adharc-san.
25 Agus cuiridh mi a làmh[12] anns an
fhairge, agus a dheas làmh anns na
h-aimhnichibh[13].
26 Glaodhaidh e rium, *Is* tu m'athair,
mo Dhia, agus carraig mo shlàinte.
27 Mar an ceudna ni mi *mo* cheud-ghin
dheth, àrd os ceann rìghrean na talmhainn.
28 Gu bràth gleidhidh mi mo thròcair
dha, agus bithidh mo choimcheangal
seasmhach leis.
29 Agus suidhichidh mi gu bràth a
shliochd, agus a rìgh-chaithir mar làith-
ibh nan nèamh.
30 Ma thréigeas a chlann mo lagh, agus
nach gluais iad ann am breitheanasaibh;
31 Ma mhi-naomhaicheas iad mo reachd-
an, agus nach gléidh iad m'àitheantan;
32 An sin fiosraichidh mi le slait an
eusaontas, agus le buillibh an euceart.
33 Gidheadh, cha bhuin mi gu tur mo
chaoimhneas-gràidh uaith, agus cha
bhreugaich mi mo ghealladh.
34 Cha bhris mi mo choimhcheangal;
agus an ni a thàinig á m' bhilibh cha
chaochail mi.
35 Aon uair mhionnaich mi air mo
naomhachd, nach dean mi breug do Dhai-
bhidh.
36 Mairidh a shliochd gu bràth, agus a
rìgh-chaithir mar a' ghrian a'm' làthair.
37 Mar a' ghealach, daingnichear e gu
bràth; agus mar fhianuis dhìleas ann an
nèamh. Selah.
38 Ach thilg thu uait, agus ghabh thu
gràin[14]; bha fearg ort ri t'Aon ungta.
39 Sgaoil thu coimhcheangal t'òglaich;
thruaill thu a choron, *g'a thilgeadh* gu làr.
40 Bhris thu a bhallacha-dìonaidh uile;
rinn thu a dhaingneacha 'nan sgrios.
41 Creachaidh iadsan uile a ghabhas
an t-slighe e: tha e 'na mhasladh d'a
choimhearsnaich.
42 Thog thu suas deas làmh a naimhd-
ean; rinn thu 'eascairdean uile ait.

[1] *Teagasg.* [2] *thu.* [3] *anns na speuraibh, sna neulaibh.* [4] *anfa, uabhar.* [5] *sàthta trìd, oir mharbhadh.* [6] *àrdaichidh tu.* [7] *dìdean.* [8] *sealladh.* [9] *ri d' naomhaibh.*

[10] *Cha dean an nàmhaid fòireigin air.*
[11] *sgriosaidh.* [12] *a neart, a chumhachd.*
[13] *sruthaibh.*
[14] *dhiùlt thu.*

43 Mar an ceudna phill thu faobhar
a chlaidheimh, agus cha d'thug thu air
seasamh anns a' chath.
44 Chuir thu as d'a ghlòir[1], agus thilg
thu sìos a righ-chaithir gu làr.
45 Ghiorraich thu làithean 'òige[2];
chòmhdaich[3] thu e le nàire. Selah.
46 Cia fhad, a Thighearn, a dh'fhol-
uicheas tu thu féin gu tur[4]? a loisgeas,
mar theine, do chorruich?
47 Cuimhnich cia gearr m'aimsir: c'ar
son a chruthaich thu gu dìomhain clann
nan daoine uile?
48 Cò e an duine a ta beò, agus nach
faic am bàs, *no* theasairgeas 'anam féin
o làimh na h-uaighe? Selah.
49 C'àit *am bheil* do chaoimhneasa-
gràidh roimhe so, a Thighearn, *a* mhionn-
aich thu do Dhaibhidh air t'fhìrinn.
50 Cuimhnich, a Thighearna, masladh
do sheirbhiseach; gu'n do ghiùlain mise
ann am uchd uile *mhasladh* sluaigh
mhòir,
51 Leis an do mhaslaich do naimhdean,
a Thighearna; leis an do mhaslaich iad
ceumanna t-Aoin ungta.
52 Beannaichte gu *robh* an Tighearna
gu siorruidh! Amen agus Amen.

SALM XC.

1 *Dh'fhoillsich Maois freasdal Dé do chloinn Israeil.*
9 *Nochd e gu bheil làithean an duine gearr;*
13 *agus ghuidh e gu'n sàsuicheadh Dia a shluagh le 'thròcair.*

Urnuigh le Maois, òglach Dé.

A THIGHEARNA, bha thusa a'd'
ionad-comhnuidh[5] dhuinn o linn gu
linn.
2 Mun do ghineadh na beanntan, agus
mun do dhealbh thu an talamh agus an
cruinne-cé, eadhon o bhith-bhuantachd
gu bith-bhuantachd *is* tusa Dia.
3 Tionndaidhidh tu an duine gu sgrios;
agus their thu, Pillibh, a chlann nan
daoine.
4 Oir *a ta* mìle bliadhna ann ad sheall-
adh-sa, mar an là'n dé 'nuair a théid e
seachad, agus *mar* fhaire anns an oidhche.
5 Dh'fhuadaich thu iad, mar le sruth;
mar chodal tha iad: anns a' mhaduinn
tha iad mar fheur *a* dh'fhàsas suas[6].
6 Air maduinn thig e fuidh bhlàth, agus
fàsaidh e suas; air feasgar gearrar sìos
e, agus seargaidh e.
7 Oir tha sinn air ar caitheadh le d'
fheirg, agus le d' chorruich tha sinn air
ar claoidh[7].
8 Chuir thu ar n-euceartan a'd' fhianuis,
ar *peacanna* dìomhair ann an solus do
ghnùise.
9 Oir tha ar làithean air teireachduinn[8]
ann ad fheirg: chaith sinn ar bliadhnacha
mar sgeul a dh'innseadh.
10 *Tha* làithean ar bliadhnacha 'nan
tri fichead bliadhna agus a deich; agus le
tuilleadh neirt ma *bhios* ceithir fichead
ann, *is* saothair agus doilgheas an spionn-
adh[9]: oir gearrar as e gu grad, agus
siubhlaidh sinn[10].
11 Cò d'an aithne neart t'fheirge, agus
a réir t'eagail do chorruich?
12 Teagaisg dhuinn mar so ar làithean
àireamh, chum gu socraich sinn *ar* cridhe
air gliocas.
13 Pill a Thighearna; cia fhad[11]? agus
gabh aithreachas a thaobh do sheirbhis-
each.
14 Sàsuich sinn gu moch le d' thròcair,
a chum gu dean sinn gairdeachas agus
aoibhneas ré àr làithean uile.
15 Dean aoibhneach sinn a réir nan là
air an do chràidh thu sinn, nam bliadhna
anns am faca sinn olc.
16 Faicear t'obair le d' sheirbhisich,
agus do ghlòir le 'n cloinn.
17 Agus biodh maise an Tighearn ar Dé
oirnn; agus daingnich thusa obair ar
làmh dhuinn[12]; seadh, daingnich obair ar
làmh.

SALM XCI.

1 *Tèaruinteachd agus sonas nan ionracan fo sgàile an Uile-chumhachdaich.*

GABHAIDH esan a tha 'na chòmh-
nuidh ann an ionad dìomhair an Ti
a's àirde, tàmh fo sgàile an Uile-chumh-
achdaich.
2 Their mi[13] mur thimchioll an Tigh-
earn, *Is* e mo thearmunn, agus mo
dhaingneach; mo Dhia, anns an cuir mi
mo dhòigh.
3 Gu dearbh saoraidh e thu o rib an
eunadair, o'n phlàigh mhilltich.
4 Le 'iteagaibh[14] còmhdaichidh e thu,
agus fuidh a sgiathaibh bithidh t'earbsa:
bithidh 'fhìrinn 'na sgéith agus 'na targaid
dhuit.
5 Cha bhi eagal ort a thaobh an
uamhais anns an oidhche, *no* na saighde *a*
ruitheas san là;
6 *No* na plàigh *a* ghluaiseas an dorchad-
as, *no* an sgrios *a* mhilleas mu mheadh-
on-là.
7 Tuitidh mìle ri d' thaobh, agus deich
mìle air do làimh dheis; ach cha tig e am
fagus duit.
8 A mhàin le d' shùilibh seallaidh tu,
agus chi thu diol[15] nan aingidh.
9 A chionn gu'n d'rinn thu an Tighearn

---

[1] *ghloine.* [2] *a òige.* [3] *dh'fholuich.*
[4] *an ann gu bràth?* [5] *a'd' thearmunn.*
[6] *a chaochlaidheas.* [7] *fo amhluadh.*
[8] *air tionndadh, air gabhail seach.*
[9] *a' chuid a's fearr, a' chuid a's mò dhiubh.*
[10] *teichidh sinn romhainn.*
[11] *Pill, a Thighearna, fa dheoidh.* [12] *oirnn.*
[13] *Their e.* [14] *a iteich.* [15] *duais, tuarasdal.*

'na thearmunn[1], an Ti a's àirde 'na ionad-còmhnuidh dhuit;
10 Cha'n éirich olc air bith dhuit, agus cha tig plàigh am fagus do d'fhàrduich[2]:
11 Oir bheir e àithne d'a ainglibh mu d' thimchioll, chum do ghleidheadh ann ad shlighibh uile.
12 *'Nan* làmhaibh[3] togaidh iad suas thu, air eagal gu'm buail thu do chos air cloich.
13 Air an leòmhan[4] agus an nathair-nimhe saltraidh tu; prounaidh tu fo d' chois an leòmhan òg agus an dràgon.
14 A chionn gu bheil gràdh aige dhomh, saoraidh mi e; àrdaichidh mi e, a chionn gur aithne dha m'ainm.
15 Gairmidh e orm, agus éisdidh mi ris; *bithidh* mi maille ris ann an teinn; teasairgidh mi e, agus bheir mi urram dha.
16 Le fad làithean[5] sàsuichidh mi e, agus nochdaidh mi dha mo shlàinte.

SALM XCII.

1 *Dh'earalaich am fàidh Dia a mholadh,* 4 *air son a bhreitheanais air luchd-deanamh an uilc,* 10 *agus air son a mhaitheis do'n ionracan.*

Salm *no* laoidh air son là na sàbaid.

IS maith an ni buidheachas thabhairt do'n Tighearn, agus cliù a thabhairt do t'ainm-sa, O Thi a's àirde;
2 Do chaoimhneas-gràidh[6] a chur an céill anns a' mhaduinn, agus t'fhìrinn gach oidhche.
3 Air inneal-ciuil nan deich teud, agus air an t-saltair; air a' chlàrsaich le fuaim fhonnmhoir àird[7].
4 Oir rinn thu mi aoibhinn, a Thighearna, trid t'oibre-sa; ann an gniomharaibh do làmh ni mi gairdeachas.
5 Cia mòr do ghnìomhara-sa, a Thighearna! ro dhomhain tha do smuainte.
6 Cha'n eòl do'n amhlair[8] e, agus cha tuig an t-amadan so.
7 An uair a chinneas na h-aingidh mar fheur, agus a thig uile luchd-deanamh na h-euceirt fo bhlàth, *bithidh*[9] iad air an sgrios am feasd.
8 Ach *a ta* thusa ro àrd gu siorruidh, a Thighearn.
9 Oir feuch, do naimhdean, a Thighearn, oir feuch, do naimhdean, sgriosar iad: sgapar uile luchd-deanamh na h-euceirt.
10 Ach mar *adharc* buabhuill[10] àrdaichidh tu m'adharc-sa: ungar mi le h-oladh ùir.
11 Agus amhaircidh mo shuil air m'eascairdibh[11]; mu na droch dhaoinibh a dh'éireas suas a'm' aghaidh cluinnidh mo chluasan.
12 Mar chrann-pailme, thig am firean fo bhlàth[12]; mar sheudair air Lebanon, fàsaidh e suas.
13 Iadsan a shuidhichear ann an tigh an Tighearn, ann an cuirtibh ar Dé-ne thig iad fo bhlàth:
14 Fathast 'nan sean aois bheir iad a mach toradh; sultmhor[13] agus ùr[14] bithidh iad.
15 A chum gu nochd iad gu *bheil* an Tighearna, mo charraig, cothromach, agus nach *'eil* euceart ann.

SALM XCIII.

Mòralachd agus naomhachd oighreachd Chriosd.

THA'N Tighearn a' rìoghachadh, tha e air a sgeadachadh le mòralachd: tha'n Tighearn air a sgeadachadh le neart, agus chrioslaich se e féin: tha'n saoghal mar an ceudna air a dhaingneachadh, chum nach gluaisear e.
2 Dhaingnicheadh do righ-chaithir o chian: o shiorruidheachd *tha* thusa.
3 Thog na tuilte suas, a Thighearna, thog na tuilte suas an guth: togaidh na tuilte suas an tonna.
4 Os ceann toirme[15] uisgeacha lìonmhor, *os ceann* thonn neartmhor na mara, *is* neartmhor[16] anns na h-àrdaibh[17] an Tighearna.
5 Tha do theisteis[18] ro fhìor: do d' thigh-sa is iomchuidh naomhachd, a Thighearna, gu bràth.

SALM XCIV.

1 *Dh'asluich Daibhidh air Dia gu'n ìocadh e luigheachd do na h-uaibhrich.* 8 *Nochd e freasdal Dé, agus beannachadh an duine a smachdaichear leis.* 16 *Tha Dia 'na fhear-cuideachaidh do'n fhìrean.*

A DHE an dioghaltais[19], a Thighearna Dhé an dioghaltais, dealraich a mach.
2 Ardaich thu fein, a Bhreitheimh na talmhainn; ìoc luigheachd[20] do na h-uaibhrich.
3 Cia fhad a ni na h-aingidh, a Thighearna, cia fhad a ni na h-aingidh caithream?
4 *Cia fhad* a bhrùchdas iad briathran, a labhras iad nithe cruaidhe? a bhios uile luchd-deanamh an uilc ri ràiteachas?
5 A bhruthas iad do shluagh, a Thighearn, agus a chlaoidheas iad t'oighreachd?
6 A mharbhas iad a' bhantrach agus an

[1] neach a's e *mo thearmunn.* [2] *do d' phàilliun.*
[3] *Air an làmhaibh.* [4] *sachal.* Eabh.
[5] *Le saoghal fada.* [6] *do thròcair.*
[7] *Higaion.* Eabh.
[8] *do'n ùmaidh, do'n duine bhrùideil.*
[9] is ann *a chum gu'm bi.*
[10] *aon-adharcaich, sròin-adharcaich.*
[11] *air crìoch m'eascairdean.*
[12] *bithidh piseach air, soirbhichidh leis an fhìrean.*
[13] *brìoghmhor, sùghmhor.* [14] *uaine.*
[15] *ghuth.* [16] *mòralach, uamhasach,*
[17] *anns an* ionad *àrd.* [18] *t'fhianuisean,*
[19] *d'am buin dioghaltas.*
[20] *luaigheachd, duais.*

coigreach, agus a mhortas iad na dìll-
eachdain ?
7 Agus a their iad, Cha'n fhaic an Tigh-
earn, agus cha toir Dia Iacoib fa'near *e*.
8 Tuigibh, *sibhse* amhlairean[1] am measg
an t-sluaigh; agus amadana, c'uin a bhios
sibh glic ?
9 An ti a shuidhich a' chluas, nach
cluinn e ? an ti a dhealbh an t-sùil, nach
faic e ?
10 An ti a smachdaicheas na fineacha[2],
nach cronaich e? an ti a theagaisgeas
eòlas do'n duine, *nach 'eil eòlas aige ?*
11 Is fiosrach an Tighearn air smuaint-
ibh dhaoine, gur dìomhanas iad.
12 *Is* beannaichte an duine a smachd-
aicheas tusa, a Tighearn, agus a theag-
aisgeas tu as do lagh:
13 Chum fois a thabhairt da o làithibh
an uilc[3], gus an cladhaichear slochd do'n
aingidh.
14 Oir cha tilg Dia dheth a shluagh,
agus cha tréig e 'oighreachd féin ;
15 Ach pillidh breitheanas ri ceartas ;
agus leanaidh iadsan uile a tha ionraic[4]
'nan cridhe e.
16 Cò dh'éireas leam an aghaidh luchd-
deanamh an uilc? cò sheasas air mo
shon an aghaidh luchd-deanamh na
h-aingidheachd ?
17 Mur *biodh* an Tighearna 'gam chuid-
eachadh, is beag nach robh m'anam 'na
thàmh gu tosdach[5] ?
18 'Nuair a thubhairt mi, Tha mo chos
air sleamhnachadh uam, chum do thròcair,
a Thighearna, suas mi.
19 Ann an lìonmhoireachd mo smuainte
an taobh a stigh dhìom, thug do chomh-
fhurtachd-sa sòlas do m'anam.
20 Am bi comunn riutsa aig righ-chaith-
ir na h-euceirt, a dhealbhas aimhleas le
reachd ?
21 Cruinnichidh iad le chéile an agh-
aidh anama an fhìrein, agus dìtidh iad
fuil neòchiontach.
22 Ach *is* e'n Tighearna mo dhaing-
neach ; agus *is* e mo Dhia carraig mo
dhòchais[6].
23 Agus dìolaidh e orra féin an euceart,
agus 'nan aingidheachd féin gearraidh e
as iad ; gearraidh an Tighearn ar Dia as
iad.

SALM XCV.

1 *Earail gu Dia a mholadh air son a mhòrachd,*
6 agus air son a mhaitheis.

O THIGIBH, seinneamaid do'n Tigh-
earna ; togamaid iolach do charraig
ar slàinte.
2 Thigeamaid 'na fhianuis le buidh-
eachas, agus le salmaibh togamaid ceòl
dha gu suilbhireach :
3 Oir *is* Dia mòr an Tighearn, agus *is*
Righ mòr e os ceann nan uile dhée.
4 'Na làimh-san *tha* doimhneachda na
talmhainn ; agus *is* leis àirde[7] nam beann.
5 *Is* leis an fhairge, oir is e a rinn i ;
agus dhealbh a làmhan an talamh tioram.
6 O thigibh, sleuchdamaid, agus crom-
amaid sìos ; tuiteamaid air ar glùinibh
am fianuis an Tighearn a rinn sinn :
7 Oir *is* esan ar Dia, agus *is* sinne
sluagh 'ionaltraidh-san, agus caoraich a
làimhe.
8 An diugh ma dh'éisdeas sibh r'a
ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe, mar
anns a' chonsachadh[8], mar ann an là a'
bhuairidh[9], anns an fhàsach ;
9 'Nuair a bhuair bhur n-aithriche mi,
a dhearbh iad mi, agus a chunnaic iad
m'oibre rè dhà fhichead bliadhna[10].
10 Chuireadh campar orm leis a' ghin-
ealach *ud*, agus thubhairt mi, *Is* sluagh
seacharanach 'nan cridhe iad, agus cha'n
aithne dhoibh mo shlighean :
11 D'an d'thug mi mo mhionnan a'm'
fheirg, nach rachadh iad a steach a'm'
fhois.

SALM XCVI.

1 *Earail gu glòir Dhé a chur an céill,* 10 *agus gu*
gairdeachas a dheanamh a chionn gu bheil e a'
rìoghachadh os ceann an domhain.

CANAIBH do'n Tighearn laoidh[11]
nuadh ; canaibh do'n Tighearn, a
thìrean uile.
2 Canaibh do'n Tighearna, beannaich-
ibh 'ainm ; foillsichibh o là gu là a
shlàinte.
3 Cuiribh an céill am measg nan cinn-
each a ghlòir, am measg gach sluaigh
'iongantais-san.
4 Oir *is* mòr an Tighearn, agus *is* ro
airidh e air cliù : *is* aobhar eagail esan os
ceann nan uile dhée :
5 Oir is ìodhoil[12] uile dhée nan cinneach :
ach is e'n Tighearn a rinn na nèamhan.
6 *Tha* urram agus mòralachd 'na fhian-
uis ; neart agus maise 'na ionad naomh.
7 Thugaibh do'n Tighearna, sibhse
fhineacha nan sluagh; thugaibh do'n
Tighearna glòir[13] agus neart.
8 Thugaibh do'n Tighearn a' ghlòir
a's cubhaidh d'a ainm: thugaibh tabh-
artas leibh, agus thigibh a steach d'a
chùirtibh.
9 Sleuchdaibh do'n Tighearn ann am
maise na naomhachd; biodh eagal oirbh
'na fhianuis, gach uile thìr.
10 Abraibh am measg nan cinneach,

---

[1] *a dhaoine baoghalta, brùideil.*
[2] *cinnich.* [3] *àmhghair.*
[4] *dìreach.* [5] *san uaigh.*
[6] *mo charraig dhìonaidh.* [7] *neart.*

[8] *chomh-stri ; Meribah.* Eabh.
[9] *Masah.* Eabh. [10] Faic Eabh. Caib. III. r. 9.
[11] *òran.* [12] *dealbha faoin.*
[13] *urram.*

Tha'n Tighearn a' rìoghachadh: mar an ceudna daingnichear an domhan, chum nach gluaisear e: bheir e breth air na slòigh le ceartas.
11 Biodh na nèamhan aoibhneach, agus deanadh an talamh gairdeachas; beucadh an fhairge, agus a làn.
12 Biodh a' mhachair ait, agus gach ni a *ta* innte; an sin deanadh uile chranna na coille luathghaire,
13 An làthair an Tighearn; oir tha e a' teachd, oir tha e a' teachd a thoirt breth air an talamh: bheir e breth air an t-saoghal le ceartas, agus air na slòigh le 'fhìrinn

SALM XCVII.

1 Mòralachd rìoghachd Dhé. 8 Rinn Sion gairdeachas air son bhreitheanas an Tighearna. 10 Gleidhidh Dia anaman a naomh.

THA'N Tighearn a' rìoghachadh; biodh aiteas air an talamh: deanadh na h-eileana lìonmhor gairdeachas.
2 *Tha* neoil agus dorchadas m'a thimchioll: *is* iad ceartas agus breitheanas àite-còmhnuidh a righ chaithreach.
3 Théid teine roimhe, agus loisgidh e suas a naimhdean air gach taobh[1].
4 Shoillsich a dhealanaich an cruinne-cé; chunnaic, agus chriothnaich an talamh.
5 Leagh na beanntan as mar chéir o làthair an Tighearna o làthair Thighearna na talmhainn uile.
6 Cuiridh na nèamhan an céill a cheartas, agus chi gach sluagh a ghlòir.
7 Bithidh[2] amhluadh orra-san uile a ni seirbhis do dhealbhaibh snaidhte, a ni uaill á h-ìodholaibh: sleuchdaibh dha, a dhée uile.
8 Chuala Sion, agus bha aoibhneas oirre; agus rinn nigheana Iudah gairdeachas air son do bhreitheanas, a Thighearn.
9 Oir *a ta* thusa, a Thighearn, àrd os ceann na talmhainn uile; tha thu air t'àrdachadh gu mòr os ceann nan uile dhée.
10 Sibhse a ghràdhaicheas an Tighearna, fuathaichibh olc: gleidhidh e anaman a naomh; á laimh nan aingidh saoraidh e iad.
11 Dh'éirich[3] solus do'n fhìrean, agus aoibhneas dhoibhsan a tha ionraic 'nan cridhe.
12 Biodh aoibhneas[4] oirbh, fhìreana, anns an Tighearn; agus thugaibh buidheachas ri cuimhneachadh air a naomhachd.

SALM XCVIII.

1 Chuir an salmadar an céill slàinte Dhé d'a phobull Israel. Thug e earail do'n t-sluagh buidheachas a thabhairt do Dhia.

Salm.

O SEINNIBH do'n Tighearna laoidh[5] nuadh, oir rinn e nithe iongantach: dh'oibrich a dheas làmh agus a ghairdean naomh slàinte dha[6].
2 Thaisbein an Tighearn a shlàinte; an sealladh nan cinneach dh'fhoillsich e 'fhìreantachd.
3 Chuimhnich e a thròcair agus 'fhìrinn do theaghlach Israeil; chunnaic uile chrìocha na talmhainn slàinte ar Dé.
4 Togaibh iolach ait do'n Tighearn, a thìrean uile[7]: togaibh bhur guth, deanaibh gairdeachas, agus seinnibh cliù.
5 Seinnibh do'n Tighearn le clàrsaich; le clàrsaich agus guth sailme.
6 Le trompaidibh agus guth na h-adhairc[8], togaibh iolach ait an làthair an Righ Iehobhah.
7 Beucadh an fhairge agus a làn, an saoghal agus iadsan tha 'nan còmhnuidh ann.
8 Buaileadh na tuiltean am bosan; cuideachd deanadh na beannta luathghaire
9 An làthair an Tighearn; oir tha e a' teachd a thabhairt breth air an talamh: bheir e breth air an t-saoghal am fireantachd, agus air na slòigh an ceartas.

SALM XCIX.

1 Tha am fàidh a nochdadh gu bheil Dia 'na righ os ceann na talmhainn, 5 agus gur còir sleuchdadh aig stòl a chos.

THA'N Tighearn a' rìoghachadh; criothnaicheadh na slòigh: the e 'na shuidhe eadar cheruban: biodh crith air an talamh.
2 *Tha*'n Tighearna mòr ann an Sion, agus *tha* e àrd os ceann gach sluaigh.
3 Moladh iad t'ainm mòr agus uamhasach: *is* naomh e.
4 Agus is toigh leis an Righ chumhachdach[9] breitheanas: is tu a shocruicheas a' chòir; ni thusa breitheanas agus ceartas ann an Iacob.
5 Ardaichibh an Tighearn ar Dia, agus sleuchdaibh aig stol a chos: *is* naomh esan.
6 *Bha* Maois agus Aaron am measg a shagart, agus Samuel 'nam measg-san a ghairm air 'ainm: ghairm iadsan air an Tighearn, agus fhreagair esan iad.
7 Am baideal[10] neoil labhair e riu: ghléidh iad a theisteis, agus an reachd *a* thug e dhoibh.
8 A Thighearn ar Dia, fhreagair thusa

---

[1] *mu'n cuairt.* [2] *Biodh.*
[3] *Chuireadh, Shiol-chuireadh.*
[4] *aiteas, gairdeachas.* [5] *òran.*
[6] *thug a dheas-làmh agus a ghairdean naomh buaidh a mach dha.* Faic Isaiah, Caib. LXIII. r. 5.
[7] *uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.*
[8] *a' bhuabhuill, na gall-truimp; cornet.* Sasg.
[9] *le neart an Righ.* Eabh. [10] *stac, meall, uaithne.*

iad: is tu an Dia a thug maitheanas dhoibh, ged rinn thu dioghaltas air son an gnìomhara[1].

9 Ardaichibh an Tighearn ar Dia, agus sleuchdaibh aig a shliabh naomh: oir *is* naomh an Tighearn ar Dia.

SALM C.

1 *Earail gu seirbhis a dheanamh do Dhia mar ar cruithfhear agus ar fear-saoraidh, 4 agus gu cliù a thabhairt da air son a mhaitheis, a thròcair agus 'fhìrinn.*

Salm molaidh.

TOGAIBH iolach ait do'n Tighearn, a thìrean uile.

2 Deanaibh seirbhis do'n Tighearna le h-aoibhneas, thigibh 'na fhianuis le luathghaire[2].

3 Biodh fios agaibh gur e'n Tighearn a's Dia ann: *is* e *a* rinn sinn, agus cha sinn féin; *is* sinn a shluagh, agus caoraich 'ionaltraidh-san.

4 Thigibh a steach 'na gheataibh le buidheachas, 'na chùirtibh le moladh; thugaibh buidheachas dha, beannaichibh 'ainm.

5 Oir *tha*'n Tighearna maith; *mairidh* a thròcair gu bràth, agus 'fhìrinn o linn gu linn.

SALM CI.

1 *Chuir Daibhidh roimhe gu'n gluaiseadh e ann an ionracas a chridhe, 5 agus gu'n gearradh e as luchd-deanamh an uilc.*

Salm le Daibhidh.

MU thròcair agus breitheanas canaidh mi: dhuitse, a Thighearna, seinnidh mi.

2 Iomchairidh mi mi fein gu glic air slighe ionraic[3]; O c'uin a thig thu a m' ionnsuidh[4]? gluaisidh mi ann an ionracas mo chridhe am meadhon mo thighe.

3 Cha chuir mi ni olc sam bith fa chomhair mo shùl: is fuathach leam obair luchd eusaontais; cha lean i rium.

4 Triallaidh cridhe iargalt[5] uam; air an daoi[6] cha chuir mi eòlas.

5 An ti gu dìomhair a bheir beum d'a choimhearsnach, esan gearraidh mi as; an ti aig am bheil sealladh àrd, agus cridhe uaibhreach, esan cha'n fhuiling mi.

6 *Bithidh* mo shùilean air fireanaibh na tìre, chum gu gabh iad còmhnuidh leam: esan a ghluaiseas ann an slighe ionraic, ni e seirbhis dhomh.

7 Cha ghabh fear-deanamh ceilge còmhnuidh ann am thigh; cha'n fhuirich fear-labhairt bhreug fa chomhair mo shùl.

8 Gu moch gearraidh mi as uile dhroch dhaoine na tìre; chum gu sgath mi as o chaithir an Tighearn[7] uile luchd-deanamh an uilc.

SALM CII.

1 *Thaom am fàidh a ghearan an làthair Dhé. 12 Chuimhnich e air tròcair an Tighearn d'a shluagh, agus ghlac e misneach. 23 Tha Dia neo-chaochluidheach 'na bhith.*

Urnuigh air son duine thruaigh 'nuair a bhios e air a shàruchadh, agus a thaomas e a ghearan an làthair an Tighearn.

A THIGHEARN, éisd ri m'urnuigh, agus thigeadh mo ghlaodh a d'ionnsuidh.

2 Na foluich do ghnùis uam ann an là mo theinn: aom do chluas rium san là *air an* gairm mi ort; éisd rium gu grad.

3 Oir tha mo làithean air teireachdainn mar dheataich, agus tha mo chnàmhan air an losgadh mar theinntein[8].

4 Tha mo chridhe air a bhualadh, agus air seargadh mar fheur; air chor as nach cuimhne leam m'aran itheadh.

5 Le guth m'osnaich, lean mo cnàmhan ri m'fheoil[9].

6 Tha mi cosmhuil ri pelican an fhàsaich; tha mi mar chomhachaig[10] nan ionad aonaranach.

7 Tha mi ri faire, agus tha mi mar eun[11] 'na aonar air mullach tighe.

8 Air feadh an là tha mo naimhde gam' mhasluchadh; agus iadsan a tha air bhoile rium, mhionnaich iad a'm' aghaidh[12].

9 Oir dh'ith mi luath mar aran, agus mheasg ni mo dheoch le *m'*dheuraibh[13],

10 Trid do chorruich agus t'fheirge; oir thog thu mi suas, agus leag thu mi sìos.

11 Tha mo làithean, mar sgàile, ag aomadh sìos; agus tha mi féin, mar fheur, air seargadh.

12 Ach mairidh tusa, a Thighearna, gu bràth, agus do chuimhne o linn gu linn.

13 Eiridh tusa, ni thu tròcair air Sion; oir tha'n t-àm gu deadh-ghean[14] a nochdadh dhi, seadh, an t-àm suidhichte air teachd.

14 Oir tha do sheirbhisich a' gabhail tlachd 'na clachaibh, agus tha deadh rùn aca d'a luaithre.

15 Mar sin bithidh eagal air na cinnich roimh ainm an Tighearn, agus air uile rìghribh na talmhainn roimh a[15] ghlòir.

16 An uair a thogas an Tighearna suas Sion, chithear e 'na ghlòir.

17 Bheir e 'n aire do urnuigh nan dìob-

---

[1] *an innleachda.* [2] *le fonn ait.* [3] *fhoirfe, iomlain.* [4] *'nuair a thig thu a m' ionnsuidh.* [5] *reasgach, ana-mèineach.* [6] *an droch dhuine.* [7] *o mhòr-bhaile an Tighearna.* [8] *theallach.* [9] *ri m' chraiceann.* [10] *chaillich-oidhche.* [11] *ghealbhonn.* [12] *orm.* [13] *le gul.* [14] *gràs, truacantas.* [15] *do.*

arach[1], agus cha dean e tàir air an ath-
chuinge.
18 Sgrìobhar so do'n àl ri teachd; agus
molaidh an sluagh a ghinear[2] an Tigh-
earn.
19 Oir dh'amhairc e nuas o àirde a
naomhachd[3] féin; o na nèamhaibh sheall
an Tighearn air an talamh.
20 A chluinntinn osnaich a' phriosan-
aich[4], chum fuasgladh orra-san a dh'ord-
uicheadh chum bàis[5];
21 Chum ainm an Tighearna chur an
céill ann an Sion, agus a chliù ann an Ie-
rusalem;
22 An uair a chruinnichear na slòigh le
chéile, agus na rìoghachda, gu seirbhis a
dheanamh do'n Tighearna.
23 Chlaoidh e anns an t-slighe mo neart;
ghiorraich e mo làithean.
24 Thubhairt mi, Mo Dhia, na tabhair
air falbh mi ann am meadhon mo làith-
ean: *tha* do bhliadhnan-sa air feadh nan
uile linn.
25 O chian[6] leag thu bunaite na tal-
mhainn; agus *is* iad na nèamhan obair
do làmh.
26 Théid as doibhsan[7], ach mairidh
tusa: fàsaidh iadsan uile sean mar eud-
ach; mar thrusgan caochlaidh tu iad,
agus bithidh iad air an caochladh[8].
27 Ach *is* tusa an Ti ceudna, agus cha
chrìochnaichear do bhliadhnan.
28 Mairidh clann do sheirbhiseach, agus
daingnichear an sliochd a'd' fhianuis.

SALM CIII.

1 *Earail gu cliù a thoirt do Dhia do bhrìgh gu bheil a mhaitheas mòr,* 15 *agus a thròcair o shiorruidheachd orra-san d'an eagal e.*

Salm le Daibhidh.

BEANNAICH an Tighearn, O m'an-
am; agus *moladh* gach ni a ta'n
taobh a stigh dhìom, 'ainm naomh-san.
2 Beannaich an Tighearn, O m'anam;
agus na dìchuimhnich a thiodhlacan uile.
3 'Se mhaitheas dhuit do pheacanna gu
léir, a shlànuicheas t'euslaintean[9] uile;
4 A shaoras do bheatha o sgrios[10], a
chrùnas thu le caoimhneas-gràidh agus
caomh-thròcairibh.
5 A shàsuicheas do bheul le nithibh
maithe, air chor as gu'n ath-nuadhaichear
t'òige, mar *òige* na h-iolaire.
6 Ni an Tighearna ceartas agus breith-
eanas dhoibhsan uile a tha air an sàruch-
adh[11].
7 Dh'fhoillsich e a shlighean do Mhaois,
a ghnìomhara do chloinn Israeil.
8 *Is* tròcaireach agus *is* gràsmhor an
Tighearn, mall chum feirge, agus pailt
ann an caoimhneas-gràidh[12].
9 Cha chronaich e gu siorruidh, agus
cha ghléidh e *'fhearg* gu bràth.
10 A réir ar peacanna cha d'rinn e oirnn,
agus a réir ar n-eucearta cha d'thug e
luigheachd dhuinn.
11 Oir mar a ta na nèamhan àrd[13] os
ceann na talmhainn, *mar sin* a ta a thròc-
air[14] mòr d'an taobh-san d'an eagal e.
12 Co fhad as a ta 'n àird an ear o'n
àird an iar, co fhad as a sin chuir e uainn
ar n-eusaontais.
13 Mar a ghabhas athair truas d'a
chloinn, gabhaidh an Tighearna truas
dhiubhsan d'an eagal e.
14 Oir is aithne dha ar dealbh; is
cuimhne leis gur duslach sinn.
15 An duine, mar fheur *tha* a làithean;
mar bhlàth na macharach, mar sin fàs-
aidh e fo bhlàth.
16 Oir gabhaidh a' ghaoth thairis, agus
cha *bhi* e ann; agus cha'n aithnich 'ionad
féin e ni's mò.
17 Ach *a ta* tròcair an Tighearn o
shiorruidheachd orra-san d'an eagal e,
agus 'fhìreantachd do chloinn *an* cloinne;
18 Dhoibhsan a chumas a choimh-
cheangal, agus a chuimhnicheas 'àith-
eanta, chum an deanamh.
19 Shocruich an Tighearn a righ-chaithir
anns na nèamhaibh; agus tha a rìoghachd
a' riaghladh os ceann nan uile.
20 Beannaichibh an Tighearna, sibhse
'aingle, treun an neart, a' deanamh 'iarr-
tuis, ag éisdeachd ri fuaim 'fhocail[15].
21 Beannaichibh an Tighearn, a shlòigh
uile, sibhse a luchd-frithealaidh a ni a
thoil.
22 Beannaichibh an Tighearn, 'oibre
uile, anns gach àit d'a thighearnas: beann-
aich an Tighearn, O m'anam!

SALM CIV.

1 *Mòralachd, cumhachd, agus freasdal Dé.* 31 *Mairidh glòir an Tighearna gu bràth.* 33 *Gheall am fàidh gu'n canadh e moladh do Dhia an cian a bha e beò.*

BEANNAICH an Tighearn, O m'an-
am! A Thighearna mo Dhia, tha
thusa ro mhòr; le h-urram agus mòral-
achd[16] tha thu air do sgeadachadh.
2 *Tha* thu a' cur soluis umad mar
thrusgan, a' sìneadh a mach nan nèamh
mar chùirtein.
3 Tha e a' leagadh sailean a sheòmar
anns na h-uisgeachaibh, a' deanamh nan
neul 'nan carbad dha féin, a' siubhal air
sgiathaibh na gaoithe;

---

[1] *nan daoine bochd, lom.* [2] *a chruthaichear.* [3] *'ionaid naoimh.* [4] *osnaidh a' chiomaich.* [5] *air clann a' bhàis.* [6] *An toiseach, air tùs.* [7] *Teirgidh iadsan.* [8] *air am mùthadh air an atharrachadh.* [9] *eucailean.*

[10] *o'n t-slochd.* Eabh. [11] *fo fhòirneart.* [12] *tròcair.* [13] *a réir àirde nan nèamh.* [14] *a ghràs, a chaoimhneas gràdhach.* [15] *guth 'fhocail.* [16] *glòir.*

4 A' deanamh 'aingle 'nan spioradaibh,
a luchd-frithealaidh 'nan teine lasarach[1].
5 Shuidhich e an talamh air a bhun-
aitibh, chum nach gluaisteadh e gu bràth.
6 Leis an doimhneachd, mar le trusgan,
chòmhdaich[2] thu e: sheas na h-uisg-
eacha os ceann nam beann.
7 O t'achmhasan-sa theich iad, o ghuth
do thairneanaich ghreas iad rompa.
8 Chaidh iad suas ri taobh nam beann;
chaidh iad sìos air feadh nan gleann do'n
àit a dh'orduich thusa dhoibh.
9 Shuidhich thu crìoch air nach téid iad
thairis; chum nach pill iad a rìs a chòmh-
dachadh[3] na talmhainn.
10 *Tha* e a' cur thobar anns na gleannt-
aibh, *a* tha a' ruith air feadh nam beann.
11 Bheir iad deoch do uile bheath-
aichibh na macharach: coisgidh na h-as-
ail fhiadhaich an ìotadh[4].
12 Am fagus doibh còmhnuichidh eun-
laith nan speur, *a* bhios a' seinn am measg
nan geug.
13 Uisgichidh e na beanntan o 'sheòm-
raichibh: le toradh a[5] ghnìomh sasuich-
ear an talamh.
14 Bheir e air feur fàs do'n spréidh,
agus air luibh chum seirbhis[6] an duine,
chum aran a thabhairt as an talamh,
15 Agus fion *a* ni cridhe an duine subh-
ach, oladh a ni *a* ghnùis dealrach, agus
aran *a* neartaicheas cridhe an duine.
16 Tha craobhan an Tighearna làn
brìghe, seudair Lebanoin a shuidhich e:
17 Far an dean na h-eoin an nid; aig
an storc[7] *tha* na craobhan giuthais[8] mar
ionad-tàimh.
18 *Tha* na beanntan àrda 'nan tearmunn
do na gabhair fhiadhaich; na creagan do
na coineanaibh[9].
19 Rinn e a' ghealach air son aimsir-
ean; is aithne do'n ghréin mar a luidh-
eas i.
20 Ni thu dorchadas, agus tha'n oidhche
ann: an sin snàigidh uile bheathaiche na
coille *mach.*
21 Beucaidh na leòmhain òga air son
cobhartaich, agus ag iarraidh am bìdh air
Dia.
22 Eiridh a' ghrian, cruinnichidh iad le
chéile, agus 'nan àitibh-tàimh luidhidh
iad.
23 Théid an duine mach gu 'obair,
agus gu 'shaothair gu feasgar.
24 Cia lìonmhor t'oibre, a Thighearn!
ann an gliocas rinn thu iad gu léir: tha'n
talamh làn le d' shaoibhreas:
25 *Mar an ceudna* an cuan so a ta mòr
agus farsuinn, anns *am bheil creutairean*
snàigeach[10] gun àireamh, araon beath-
aichean beaga agus mòra.
26 An sin siubhlaidh na longan; agus
an Lebhiatan sin, *a* dhealbh thu gu sùg-
radh ann.
27 Feithidh iad sin uile ortsa, chum
gu'n tabhair thu dhoibh am biadh 'na
thràth.
28 Bheir thusa dhoibh, cruinnichidh iad-
san; fosgailidh tu do làmh, sàsuichear
iad le maith.
29 Foluichidh tu do ghnùis, bithidh iad
fo amhluadh; bheir thu uatha an deò,
eugaidh iad, agus pillidh iad ri'n ùir[11].
30 Cuiridh tu mach do spiorad, cruth-
aichear iad; agus ath-nuadhaichidh tu
aghaidh na talmhainn.
31 Mairidh glòir an Tighearna gu bràth;
ni an Tighearna gairdeachas 'na oib-
ribh.
32 Seallaidh e air an talamh, agus
criothnaichidh e; beanaidh e ris na beann-
taibh, agus bithidh deatach dhiubh.
33 Seinnidh mise do'n Tighearn an cian
is beò mi; canaidh mi moladh do m'
Dhia fhad's a bhios bith agam.
34 Bithidh mo smuaintean air milis[12];
ni mi gairdeachas anns an Tighearna.
35 Sgriosar peacaich a mach as an tal-
amh, agus cha *bhi*[13] na h-aingidh ann
ni's mò. Beannaich an Tighearn, O m'an-
am. Molaibhse an Tighearn.

SALM CV.

1 *Is còir buidheachas a thabhairt do Dhia, agus a ghnùis iarraidh a ghnàth.* 8 *Nochd an salmadar freasdal Dé do Abraham;* 16 *do Ioseph:* 23 *agus do Israel san Eiphit, &c.*

THUGAIBH buidheachas[14] do'n Tigh-
earna; gairmibh air 'ainm; foills-
ichibh[15] am measg nan sluagh a ghnìomh-
ara.
2 Seinnibh dha; seinnibh sailm dha;
labhraibh air 'oibribh iongantach-san gu
léir.
3 Deanaibh uaill á 'ainm naomh-san:
biodh gairdeachas air cridhe na droinge
a dh'iarras an Tighearn.
4 Iarraibh an Tighearn agus a neart;
iarraibh a ghnùis a ghnàth.
5 Cuimhnichibh 'oibrean iongantach a
rinn e; a chomharan[16] agus breithean-
ais a bhéil,
6 O sibhse a shliochd Abrahaim 'òg-
laich-san, sibhse a chlann Iacoib a
dhaoine taghta-san.
7 *Is* esan an Tighearn ar Dia-ne; air

---

[1] *A' deanamh a theachdairean do na gaothaibh, a luchd-frithealaidh do'n teine lasarach.*
[2] *dh'fholuich.* [3] *a dh'fholach.*
[4] *an tart, am pathadh.* [5] *do.* [6] *feuma.*
[7] *a' chorra-bhàin.* [8] *giumhais.*
[9] *sapah.* Eabh. [10] *snàigheach, gluasdach.*
[11] *duslach, luaithre.*
[12] *mo smuainte taitneach dha.*
[13] *na* biodh. [14] *moladh, cliù.*
[15] *deanaibh aithnichte.* [16] *iongantasan.*

feadh na talmhainn uile *tha* a bhreith-
eanais.
8 Chuimhnich e gu siorruidh a choimh-
cheangal, am focal *a* dh'orduich e do
mhìle ginealach ;
9 A rinn e ri h-Abraham, agus a mhionn-
an do Isaac:
10 Agus dhaingnich e sin do Iacob mar
reachd[1], do Israel mar choimhcheangal
bith-bhuan;
11 Ag ràdh, Dhuit-se bheir mi fearann
Chanaain, crannchur bhur n-oighreachd.
12 An uair nach robh iad ach ro thearc
an àireamh, agus 'nan coigrich ann;
13 Agus a chaidh iad o chinneach gu
cinneach, o rìoghachd gu sluagh eile;
14 Cha do leig e le duine sam bith eu-
coir a dheanamh orra, agus smachdaich e
rìghrean air an son;
15 *Ag ràdh*, Na beanaibh ri m' dhaoin-
ibh ungta, agus air m'fhàidhibh na dean-
aibh cron.
16 Agus ghairm e gorta air an tìr;
bhris e uile lorg an arain.
17 Chuir e duine rompa, Ioseph, *a* reic-
eadh mar thràill.
18 Le geimhlibh dhochainn iad a chos-
an; chuireadh an iarunn e gu teann;
19 Gu ruig an t-àm anns an d'thàinig a
bhriathar: dhearbh focal an Tighearn e.
20 Chuir an righ *teachdair* uaith, agus
dh'fhuasgail e air; uachdaran an t-sluaigh,
agus leig e saor as e.
21 Rinn se e 'na thighearn air a thigh,
agus 'na uachdaran os ceann a mhaoin
uile:
22 Chum gu'n ceangladh e 'àrd-cheann-
ardan a réir a thoile, agus gu'n deanadh
e a sheanairean glic.
23 Agus thàinig Israel do'n Eiphit,
agus bha Iacob air chuairt ann an tìr
Cham[2].
24 Agus thug e air a shluagh fàs ro
lìonmhor, agus rinn e ni bu treise iad na'n
naimhdean.
25 Dh'iompaich e an cridhe gu fuath a
thoirt d'a shluagh, agus gu buntainn gu
cealgach r'a sheirbhisich.
26 Chuir e *d'an ionnsuidh* Maois 'òg-
lach féin, Aaron a thagh e.
27 Nochd iad a chomharan 'nam measg,
agus a bheartan iongantach ann an tìr
Cham.
28 Chuir e mach dorchadas, agus bha
dorchadas ann[3]: agus cha d'rinn iad
ceannairc an aghaidh 'fhocail.
29 Thionndaidh e an uisgeacha gu fuil,
agus mharbh e an iasg.
30 Thug an tìr a mach losgainn[4] gu
pailt, ann an seòmraichibh an rìghrean.
31 Labhair e[5], agus thàinig iomadh
gnè chuileag[6] agus mialan 'nan crìoch-
aibh uile.
32 Air son an uisge thug e dhoibh
clach-mheallain[7], agus teine lasarach[8]
'nan tìr.
33 Agus bhuail e an croinn-fhìona agus
an croinn-fhìge; agus bhris e craobhan
an crìoch.
34 Labhair e, agus thàinig locuist, agus
burruis, agus sin gun àireamh ;
35 Agus dh'ith iad gach luibh 'nan tìr ;
agus dh'ith iad meas[9] am fearainn.
36 Agus bhuail e gach ceud-ghin 'nan
tìr, toiseach an neirt uile.
37 Agus thug e mach iad le h-airgiod
agus le h-òr: agus 'nan treubhaibh uile
cha *robh* aon neach lag.
38 Bha aoibhneas air an Eiphit an uair
a chaidh iad a mach; oir thuit an eagal-
san orra.
39 Sgaoil e neul mar chòmhdach[10], agus
teine gu solus a thoirt san oidhche.
40 Dh'iarr iad, agus thug e *dhoibh*
gearra-goirt; agus le h-aran nèimh shàs
uich e iad
41 Dh'fhosgail e a' chreag, agus
bhrùchd uisgeacha mach; ruith iad air
na h-ionadaibh tioram mar amhainn.
42 Oir chuimhnich e a ghealladh naomh
do Abraham a sheirbhiseach.
43 Agus thug e mach a shluagh le
h-aoibhneas, a dhaoine taghta le gaird-
eachas.
44 Agus thug e dhoibh fearann nan
cinneach; agus shealbhaich iad saothair
nan sluagh ;
45 Chum gu tugadh iad fa'near a
reachdan, agus gu gleidheadh iad a lagh-
anna. Molaibh an Tighearna.

SALM CVI.

1 *Chomhairlich an salmadar do'n t-sluagh Dia a mholadh air son a mhaitheis.* 4 *Ghuidh e gu'n cuimhnicheadh Dia orra le a dheadh-ghean.* 6 *Chuir e an céill ceannairc Israeil;* 47 *agus chrìochnaich e le urnuigh.*

MOLAIBH an Tighearn. O thug-
aibh buidheachas do'n Tighearn,
oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a
thròcair.
2 Cò is urrainn gnìomhara treuna an
Tighearn a chur an céill? *cò* is urrainn a
chliù uile fhoillseachadh?
3 *Is* beannaichte iadsan a choimhid-
eas[11] breitheanas, a ni ceartas anns gach
àm.
4 Cuimhnich oirnn[12], a Thighearna, leis
an deadh-ghean *a nochdas tu* do d'
shluagh féin: O fiosraich[13] sinn le d'
shlàinte:

[1] *lagh.* [2] *Ham.* [3] *dhorchaich e.*
[4] *bhrùchd an talamh a mach losgainn.*
[5] *Dh'àithn e.* [6] *sgaoth chuileag.*
[7] *clach-shneachd.* [8] *teine dealanaich.*
[9] *toradh.* [10] *bhrat.*
[11] *ghleidheas.* [12] *orm.* [13] *mi.*

5 Chum gu faic sinn[1] maith do dhaoine taghta, chum gu dean sinn aoibhneas ann an aoibhneas do chinnich; chum gu dean sinn uaill le t'oighreachd-sa.

6 Pheacaich sinne le'r n-aithrichibh; rinn sinn gu h-olc, rinn sinn gu h-aingidh.

7 Cha do thuig ar n-aithriche[2] t'iong-antais anns an Eiphit; cha do thuig iad lìonmhoireachd do thròcairean, ach bhros-nuich iad *thu*[3] làimh ris a' mhuir, aig a' mhuir ruaidh.

8 Gidheadh theasairg e iad air sgàth 'ainme féin; chum gu nochdadh e a chumhachd.

9 Agus smachdaich e a' mhuir ruadh, agus thiormaicheadh i; agus threòraich e iad[4] troimh na doimhneachdaibh, mar troimh fàsach.

10 Agus theasairg e iad o làimh an ti a thug fuath *dhoibh*, agus shaor e iad o làimh an nàmhaid.

11 Agus dh'fholuich na h-uisgeachan an eascairde: cha d'fhàgadh aon diubh.

12 An sin chreid iad a bhriathran[5], agus sheinn iad a chliù.

13 Gu luath dhìchuimhnich iad a' ghnìomhara; cha d'fheith iad r'a chomh-airle.

14 Ach ghlac ana-miann iad[6] san fhàs-ach, agus bhuair[7] iad Dia anns an ionad uaigneach.

15 Agus thug e dhoibh an iarrtus, ach chuir e caoile[8] air an anam.

16 Agus ghabh iad farmad ri Maois anns a' champ, agus ri h-Aaron *sagart* naomh an Tighearn.

17 Dh'fhosgail an talamh, agus shluig e sìos Datan, agus dh'fholuicheadh cuid-eachd Abiraim.

18 Agus las teine 'nan cuideachd; loisg an lasair suas na droch dhaoine.

19 Rinn iad laogh ann an Horeb, agus shleuchd iad[9] do'n dealbh leaghta.

20 Agus chaochail iad an glòir gu cos-amhlachd daimh a dh'itheas feur.

21 Dhìchuimhnich iad Dia am Fear-saoraidh, a rinn nithe mòra anns an Eiphit;

22 Nithe iongantach ann an tìr Cham, nithe uamhasach aig a' mhuir ruaidh:

23 Uime sin thubhairt e gu'm milleadh[10] e iad, mur bhitheadh gu'n do sheas *'òg-lach* taghta Maois fa chomhair anns a' bhcirn[11] gus a chorruich a thionndadh uatha, chum nach sgriosadh e iad.

24 Agus rinn iad tarcuis air an tìr thait-nich: cha do chreid iad 'fhocal.

25 Agus rinn iad gearan 'nam bùth-aibh[12]; agus cha d'éisd iad ri guth an Tighearn.

26 An sin thog e a làmh[13] 'nan aghaidh, a thoirt orra tuiteam anns an fhàsach;

27 Agus a thilgeadh sìos an sliochd am measg nan cinneach, agus gu'n sgaoil-eadh air feadh nan tìr.

28 Mar an ceudna naisg iad iad féin ri Baal-peor, agus dh'ith iad ìobairtean nam marbh.

29 Agus bhrosnuich iad *e* le'n gnìomh-araibh[14]; agus bhris a' phlàigh a steach orra.

30 An sin sheas Phinehas, agus chuir e breitheanas an gnìomh; agus choisgeadh a' phlàigh.

31 Agus mheasadh sin dha mar fhìr-eantachd o linn gu linn gu bràth.

32 Chuir iad fearg air mar an ceudna aig uisgeachaibh Mheribah[15]; agus dh'éir-ich olc do Mhaois air an son.

33 Oir bhrosnuich iad a spiorad, air chor as gu'n do labhair e gu h-aithghearr le 'bhilibh.

34 Cha do sgrios iad na slòigh, mu'n d'thug an Tighearn àithne dhoibh

35 Ach choimh-mheasg iad iad féin am measg nan cinneach, agus dh'fhòghluim iad an oibre.

36 Agus rinn iad seirbhis d'an ìodhol-aibh[16], a bha mar ribe dhoibh.

37 Agus dh'ìobair iad am mic agus an nigheana do dheamhanaibh,

38 Agus dhòirt iad fuil neò-chiontach, fuil am mac[17] agus an nighean, a dh'ìobair iad do ìodholaibh Chanaain: agus thruaill-eadh an tìr le fuil.

39 Agus rinneadh neòghlan iad le'n oib-ribh, agus chaidh iad air strìopachas le'n gnìomharaibh[18].

40 Agus las fearg an Tighearn an agh-aidh a shluaigh, agus ghabh e gràin d'a oighreachd.

41 Agus thug e suas iad do làimh nan cinneach: agus bha iadsan a dh'fhuath-aich iad, 'nan uachdarain os an ceann.

42 Agus shàruich an naimhdean iad; agus leagadh gu h-ìosal iad fo'n làimh.

43 Iomadh uair shaor e iad; ach bhros-nuich iad *e* le'n comhairlibh, agus thug-adh sìos iad air son an cionta.

44 Gidheadh thug e an àmhghar fa'n-ear[19], an uair a chual' e an glaodh:

45 Agus chuimhnich *e* dhoibh a choimh-cheangal, agus ghabh e aithreachas a réir lìonmhoireachd a thròcair[20].

[1] *mi.* [2] *Cha d'thug ar sinnseara fa'near.*
[3] *bha iad ceannairceach.* [4] *thug e orra imeachd.*
[5] *'fhocal.* [6] *loisg iad le h-ana-miann.*
[7] *dhearbh.* [8] *claoidh, sgrios.*
[9] *rinn iad aoradh.* [10] *sgriosadh.*
[11] *bheum, bhriseadh.* [12] *pàilliunaibh, pubullaibh.*
[13] *mhionnaich e.* [14] *innleachdaibh.*
[15] *uisgeachaibh na comh-stri.*
[16] *diathaibh-bréige.* [17] *clann mhac.*
[18] *innleachdaibh.*
[19] *dh'amhairc e orra 'nan teinn.*
[20] *a réir saoibhreis a ghràis.*

46 Agus fhuair e truas[1] dhoibh an seall-
adh na muinntir sin a thug leo 'nam
braighdibh iad.
47 Saor sinn, a Thighearn ar Dia, agus
tionail sinn o mheasg nan cinneach, chum
buidheachas[2] a thabhairt do t'ainm
naomh-sa, chum caithream[3] a dheanamh
ann ad chliù.
48 Gu ma beannaichte an Tighearna
Dia Israeil o shiorruidheachd gu siorruidh-
eachd! agus abradh an sluagh uile,
Amen. Molaibhse an Tighearn.

SALM CVII.

1 Chomhairlich Daibhidh do'n t-sluagh Dia a mholadh air son a mhaitheis, 6 agus air son a fhreasdail d'an taobh anns gach teanntachd.

O THUGAIBH buidheachas[4] do'n
Tighearn, oir *tha e* maith, oir gu
bràth *mairidh* a thròcair.
2 *Mar so* abradh iadsan a shaoradh leis
an Tighearn, a shaor e o làimh an nàmh-
aid;
3 Agus a chruinnich e as na tìribh, o'n
àird an ear agus o'n àird an iar, o'n àirde
tuath agus o'n àirde deas[5].
4 Chaidh iad air seacharan anns an fhàs-
ach, ann an ionad uaigneach; slighe[6] gu
baile tàimh[7] cha d'fhuair iad.
5 Ocrach agus tartmhor, dh'fhàilnich
an anam annta.
6 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna
'nan airc, agus as an teanntachdaibh[8]
shaor e iad.
7 Agus threòraich e iad air slighe cheirt,
chum gu rachadh iad gu baile tàimh.
8 O gu moladh *daoine* Dia air son a
mhaitheis[9], agus air son a bhearta iong-
antach do chloinn nan daoine!
9 Oir shàsuich e an t-anam cìocrach[10],
agus lìon e an t-anam ocrach le maith.
10 Iadsan a shuidh ann an dorchadas
agus ann an sgàile a' bhàis, ceangailte
ann an truaighe agus an iarunn,
11 A chionn gu'n d'rinn iad ceannairc
an aghaidh bhriathar Dhé, agus gu'n
d'rinn iad tàir air comhairle an Ti a's
àirde;
12 Aig an do leagadh[11] sìos an cridhe le
docair[12]: thuit iad, agus cha *robh* fear-
cuideachaidh ann:
13 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna
'nan airc, agus as an teanntachdaibh shaor
e iad.
14 Thug e iad á dorchadas agus á sgàile
a' bhàis, agus bhris e o chéile an cuibh-
reach.
15 O gu moladh *daoine* an Tighearn
air son a mhaitheis, agus air son a bhearta
iongantach do chloinn nan daoine!
16 Oir bhris[13] e na geatachan umha[14],
agus ghear e sìos na croinn iaruinn.
17 Bha amadain, air son an eusaontais[15]
agus air son an eucearta, fo àmhghar[16].
18 Do gach biadh ghabh an anam
gràin, agus thàinig iad dlùth do gheat-
aibh bàis.
19 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna
'nan airc, agus as an teanntachdaibh
shaor e iad.
20 Chuir e 'fhocal uaith, agus shlànuich
e iad; agus shaor e iad o sgrios[17].
21 O gu moladh *daoine* an Tighearn
air son a mhaitheis, agus air son a bhearta
iongantach do chloinn nan daoine!
22 Agus gu'n ìobradh iad ìobairte buidh-
eachais, agus gu'n cuireadh iad an céill a
ghnìomhara le luathghaire!
23 Iadsan a théid sìos do'n fhairge air
longaibh, a ni obair air uisgeachaibh
mòra,
24 Chi iadsan gnìomharan an Tighearn,
agus a bhearta iongantach[18] san doimhne.
25 Oir labhraidh e, agus dùisgidh e a'
ghaoth dhoinionnach, agus togaidh i a
tonnan[19].
26 Théid iad suas do na nèamhaibh,
théid iad sìos do na doimhneachdaibh; le
h-àmhghar leaghaidh an anam.
27 Theid iad thuige[20] agus uaith, agus
tuislichidh iad mar dhuine air mhisg;
agus théid as d'an céill uile[21].
28 An sin glaodhaidh iad ris an Tigh-
earna 'nan airc, agus as an teanntachd-
aibh bheir e iad.
29 Cuiridh e an doinionn gu féith; agus
bithidh a tonnan 'nan tàmh.
30 An sin bithidh iad ait, a chionn gu'm
bi iad sàmhach; agus bheir e iad do'n
chaladh a's miannach leo.
31 O gu moladh *daoine* an Tighearn
air son a mhaitheis, agus air son a bhearta
iongantach do chloinn nan daoine!
32 Agus gu'n àrdaicheadh iad e ann an
coimhthional an t-sluaigh, agus ann an
àite-suidhe[22] nan seanair gu moladh iad e!
33 Ni e aimhniche 'nam fàsach, agus
tobair uisge 'nan talamh tartmhor[23].
34 Fearann beartach *ni e* fàs[24], air son
aingidheachd a luchd-àiteachaidh.
35 Ni e fàsach 'na linne uisge, agus
fearann tioram 'na thobraichibh uisge.
36 Agus an sin bheir e air na h-ocraich
còmhnuidh a ghabhail; agus deasaichidh
iad baile tàimh[25];

[1] *bàigh, iochd.* [2] *moladh.* [3] *uaill.*
[4] *moladh.* [5] *o'n mhuir* ruaidh. Eabh.
[6] *air slighe uaignich.* [7] *baile còmhnuidh.*
[8] *àmhgharaibh.* [9] *a thròcair.*
[10] *miannach.* [11] *leag e.* [12] *saothair.*
[13] *bhrist.* [14] *praise.*
[15] *le slighe an eusaontais.* Eabh.

[16] *air an cràdh.* [17] *o shlochdaibh truaillidheachd.*
[18] *'iongantais-san.* [19] *tonna na fairge.*
[20] *chuige.* [21] *sluigear suas an eiall uile, teirgidh an seòltachd uile.*
[22] *cruinneachaidh.* [23] *tioram, cruaidh.*
[24] *goirt, bochd, gun toradh.*
[25] *chum còmhnuidh ann.*

37 Agus sìol-chuiridh iad achanna, agus
suidhichidh iad fion-liosan; agus bheir
iad toradh pailt[1] uatha.
38 Agus beannaichidh e iad, agus fàs-
aidh iad ro lìonmhor; agus cha lughdaich
e an spréidh.
39 Ach *ma pheacaicheas iad*, lughd-
aichear agus leigear sìos iad le fòirneart,
olc[2], agus doilgheas.
40 Dòirtidh e tarcuis air àrd-uaislibh[3],
agus cuiridh e air seacharan iad ann am
fàsach as eughmais slighe.
41 Agus togaidh e suas am bochd o
thruaighe[4], agus ni e teaghlaichean *dha*
mar threud.
42 Chi na fireana *so*, agus bithidh iad
ait; agus druididh gach euceart a beul.
43 Cò *a ta* glic, agus *a* bheir fa'near
na nithe sin? tuigidh esan caoimhneas
gràdhach[5] an Tighearna.

SALM CVIII.

1 *Ghlac Daibhidh misneach gu Dia a mholadh, 5 agus dh'iarr e còmhnadh uaith a réir a gheallanna.*

Laoidh *no* Salm le Daibhidh.

THA mo chridhe deas, a Dhé; seinn-
idh, mi agus molaidh mi, eadhon le
m' ghlòir[6].
2 Mosgail, a shaltair agus a chlàrsach:
mosglaidh mi féin moch air mhaduinn.
3 Molaidh mi thu am measg nan sluagh,
a Thighearn, agus seinnidh mi dhuit am
measg nan cinneach.
4 Oir *is* mòr do thròcair os ceann nan
nèamh; agus *tha* t'fhìrinn gu ruig na
neula.
5 Bi air t'àrdachadh os ceann nan
nèamh, a Dhé; agus os ceann na tal-
mhainn uile *biodh* do ghlòir.
6 Chum gu teasairgear iadsan a's ion-
mhuinn leat, saor thusa le d' dheas làimh,
agus éisd rium[7].
7 Labhair Dia 'na naomhachd: ni mi
aoibhneas, roinnidh mi Sechem, agus
tomhaisidh mi gleann Shucoit.
8 *Is* leam-sa Gilead; *is* leam Manaseh:
agus *is* e Ephraim neart mo chinn; Iudah
fear tabhairt mo lagha.
9 *Is* e Moab mo shoitheach-ionnlaid;
os ceann Edoim tilgidh mi mo bhròg:
thar Palestin ni mi caithream.
10 Cò bheir mi do'n bhaile dhaingnich-
te? cò threòraicheas mi gu h-Edom?
11 Nach tusa, a Dhé? *thusa a* thilg
uait sinn, agus nach deachaidh a mach[8],
a Dhé, le ar n-armailtibh?
12 Thoir còmhnadh dhuinn ann an airc;
oir *is* dìomhain furtachd duine.
13 Trìd Dhé[9] ni sinn treubhantas; oir
saltraidh esan sìos ar naimhdean.

SALM CIX.

1 *Tha Daibhidh a' gearan gu'n do bhuin a naimhdean gu cealgach ris.* 6 *Thug e thairis iad do léir-sgrios:* 16 *Nochd e gu'n do ghràdhaich iad aingidheachd;* 21 *agus ghuidh e gu'n saoradh Dia e o luchd-dìtidh 'anama.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

A DHE mo chliù, na bi a'd' thosd.
2 Oir tha beul an aingidh, agus beul
na ceilge fosgailte a'm' aghaidh; labhair
iad a'm' aghaidh le teangaidh nam breug.
3 Agus le briathraibh fuatha chuairtich
iad mi; agus chog iad a'm' aghaidh gun
aobhar.
4 An éiric mo ghràidh tha iad naimhd-
eil dhomh, agus mi *ri* h-urnuigh.
5 Agus dhìol iad dhomh olc an éiric
maith, agus fuath an éiric mo ghràidh.
6 Cuir an t-aingidh os a cheann[10], agus
seasadh Satan aig a dheas làimh.
7 'Nuair a bheirear breth air, faighear
ciontach e[11], agus biodh 'urnuigh dha 'na
peacadh.
8 Biodh a làithean tearc, agus glacadh
neach eile a dhreuchd[12].
9 Biodh a chlann 'nan dìlleachdain[13],
agus a bhean 'na bantraich.
10 A ghnàth air seacharan biodh a
chlann, agus iarradh iad déirc; agus sir-
eadh[14] iad as an àitibh fàs.
11 Glacadh fear nam fiach gach ni a
ta aige, agus creachadh coigrich a
shaothair.
12 Na biodh neach ann a ni tròcair air[15],
agus na biodh aon ann a ghabhas truas
d'a chloinn gun athair.
13 Sgrios gu ròbh air a shliochd: san àl
a thig 'na dhéigh, gu cuirear as d'a ainm[16].
14 Air chuimhne biodh aingidheachd
'aithriche aig an Tighearn; agus na
cuirear as[17] peacadh a mhàthar.
15 Biodh iad am fianuis an Tighearn a
ghnàth; agus gearradh e as an cuimhne
o'n talamh.
16 A chionn nach do chuimhnich e tròc-
air a nochdadh, ach gu'n do ghleur-lean
e an duine bochd agus uireasbhuidheach,
agus aig an robh cridhe goirt, chum a
mharbhadh.
17 Mar a ghràdhaich e mallachadh,
thigeadh e air: mar nach robh tlachd
aige ann am beannachadh, biodh e fad
uaith.
18 Mar a chuir e mallachadh uime mar
'eudach[18], thigeadh e steach mar uisge

---

[1] *toradh an cinneis.* [2] *le foirneart an uilc.* [3] *uachdaranaibh, prionnsaibh.* [4] *àmhghar.* [5] *caomh-thròcairean.* [6] Faic Salm LVII. r. 7, &c. [7] Faic Salm LX. r. 6, &c. [8] An *do thilg thu uait sinn? agus nach téid thu mach?* Faic Salm LX. r. 16. [9] *Ann an Dia.* Eabh.

[10] "*Cuir an t-aingidh,*" ars' iadsan, "*os a cheann, &c.*" [11] *thigeadh binn a mach 'na aghaidh.* [12] *a chùram.* Faic Gniomh Caib. I. 20. [13] *gun athair.* [14] *tilgear a mach.* [15] *a shìneas tròcair thuige.* [16] *d'an ainm.* [17] *glanar as, dubhar as.* [18] *a chulaidh.*

'na chom, agus mar oladh 'na chnàmh-aibh.
19 Biodh e dha mar an trusgan *leis* an còmhdaichear e, agus mar an crios leis an crioslaichear e a ghnàth.
20 *Is* e so obair m'eascairdean an làth-air an Tighearn[1], agus nan daoine a labhras olc an aghaidh m'anama.
21 Ach dean thusa air mo shon, a Thigh-earna Dhé, air sgàth t'ainme ; a chionn gu *bheil* do thròcair maith, saor thusa mi.
22 Oir *tha* mi bochd[2] agus uireas-bhuidheach, agus tha mo chridhe air a lotadh an taobh a stigh dhìom.
23 Mar sgàile a' claonadh sìos tha mi a' siubhal; tha mi air m'fhuadachadh mar an locust.
24 Tha mo ghlùinean lag le trasgadh, agus tha m'fheoil a' teireachduinn le dìth sulta.
25 Agus tha mi a'm' aobhar maslaidh dhoibh: *'nuair* a sheall iad orm, chrath iad an cinn.
26 Cuidich leam, a Thighearna mo Dhia ; saor mi a réir do thròcair:
27 Chum gu'm bi fios aca gur i so do làmh, *gur* tusa, a Thighearn, a rinn e.
28 Mallaicheadh iadsan, ach beannaich thusa: 'nuair a dh'éireas iad, biodh nàire orra ; ach biodh t'òglach-sa ait.
29 Biodh m'eascairdean air an còmh-dachadh le nàire, agus biodh iad air am folachadh le'n amhluadh féin, mar le falluinn.
30 Ard-mholaidh mi an Tighearna le m' bheul; agus am measg na mòr-chuid-eachd bheir mi cliù dha.
31 Oir seasaidh e aig deas làimh an duine bhochd, chum *a* shaoradh o luchd-dìtidh[3] 'anama.

SALM CX.

1 *Oighreachd,* 4 *sagartachd,* 5 *buaidh,* 7 *agus fulangas Chriosd.*

Salm le Daibhidh.

THUBHAIRT an Tighearna ri m' Thighearna, Suidh aig mo dheas làimh, gus an cuir mi do naimhdean 'nan stòl fo d' chosaibh.
2 Slat-shuaicheantais do chumhachd cuiridh an Tighearn a mach á Sion: bi thusa a'd' uachdaran am meadhon do naimhdean.
3 *Bithidh* do shluagh ro thoileach ann an là do chumhachd: ann am maise na naomhachd, mar an drùchd o bholg na maidne, *bithidh* t'òigridh agad[4].
4 Mhionnaich an Tighearn, agus cha ghabh e aithreachas, *Is* sagart thu gu bràth, a réir orduigh Mhelchisedeic.
5 Buailidh[5] an Tighearn, a ta aig do dheas làimh, rìghrean ann an là 'fheirge.
6 Bheir e breth am measg nan cinn-each; lìonaidh e *gach àit le* corpaibh marbha; lotaidh e an t-uachdaran[6] os ceann iomadh tìr.
7 Do'n t-sruth air an t-slighe òlaidh e; uime sin togaidh e suas a cheann.

SALM CXI.

1 *Is cubhaidh cliù a thabhairt do Dhia air son 'oibre glòrmhor agus iongantach.* 7 *Is iad firinn agus ceartas gnìomharan a làmh.*

MOLAIBHSE an Tighearna. Bheir mise cliù do'n Tighearna le m' uile chridhe, ann an coinneamh nam fir-ean, agus anns a' choimhthional.
2 *Tha* gnìomharan an Tighearna mòr; rannsaichear iad leo-san uile aig am bheil tlachd annta.
3 Urramach agus glòrmhor *tha* 'obair-san; mairidh 'fhìreantachd gu bràth.
4 Chuir e a ghnìomharan iongantach air chuimhne: gràsmhor agus truacanta *tha* an Tighearna.
5 Thug e lòn[7] dhoibhsan d'an eagal e: cuimhnichidh e gu bràth a choimhcheang-al.
6 Chuir e neart 'oibre an céill d'a shluagh, le oighreachd nan cinneach a thabhairt doibh.
7 *Is* iad firinn agus ceartas gnìomharan a làmh; *is* fior[8] 'àitheanta-san uile.
8 Seasmhach *tha* iad gu saoghal nan saoghal, deanta ann am firinn agus an ceartas.
9 Chuir e saorsa dh'ionnsuidh a shluaigh, dh'àithn e a choimhcheangal gu bràth: *is* naomh agus urramach 'ainm-san.
10 *Is* e eagal an Tighearna toiseach a' ghliocais; *tha* deadh thuigse aca-san uile a ni *'àitheanta-san*[9]: mairidh a chliù gu bràth.

SALM CXII.

1 *Beannachadh agus tèaruinteachd nan ionracan:* 10 *Chi na h-aingidh an soirbheas, agus bithidh fearg orra.*

MOLAIBHSE an Tighearn. *Is* beannaichte an duine air am bi eagal an Tighearn, a ghabhas tlachd mòr d'a àitheantaibh.
2 Làidir anns an tìr bithidh a shliochd; beannaichear ginealach nam firean.
3 *Bithidh* maoin agus saoibhreas 'na thigh; agus mairidh 'fhìreantachd gu bràth.
4 Ann an dorchadas éiridh solus do na fireanaibh: gràsmhor agus làn truacant-ais, agus cothromach *tha* [an Tigh-earn[10].]

---

[1] *duais m'eascairdean o'n Tighearna.*
[2] *truagh.* [3] *bhreitheamhnaibh.*
[4] *roimh reult na maidne ghin mi thu.*
[5] *Lotaidh.*

[6] *ann ceann.* Eabh.
[7] *biadh.* [8] *cinnteach, seasmhach.*
[9] *a ghnàthaicheas e,* i. e.*eagal an Tighearn ; a ni iad.* Eabh. [10] Faic Salm CXI. r. 4.

5 *Is* maith do'n duine a bhios truacanta
agus coingheallach[1], *a* riaghlas a ghnoth-
uiche gu ceart[2]:
6 Oir gu bràth cha ghluaisear e; air
chuimhne gu bràth bithidh am firean.
7 Roimh dhroch sgeul cha bhi eagal
air; *tha* a chridhe suidhichte, ag earb-
sadh as an Tighearna.
8 *Tha'* a chridhe air a shocrachadh, cha
bhi eagal air, gus am faic e *crìoch* a
naimhdean[3].
9 Sgaoil e, thug e do na bochdaibh;
mairidh 'fhìreantachd gu bràth; mairidh
'adharc le h-urram.
10 Chi an droch dhuine, agus bithidh
fearg air; casaidh e 'fhiaclan, agus
seargaidh e as: sgriosar miann nan aing-
idh.

SALM CXIII.

1 *Earail gu Dia a mholadh,* 6 *do bhrìgh gu'n d'ìslich se e féin gu amharc air oibribh a làmh.*

MOLAIBHSE an Tighearna. Mol-
aibh, O sibhse òglacha an Tigh-
earna, molaibh ainm an Tighearna.
2 Gu ma beannaichte ainm an Tighearn,
o'n àm so agus gu bràth.
3 O éirigh na gréine gu ruig a luidhe,
is ionmholta ainm an Tighearn.
4 Ard os ceann nan cinneach uile *tha*
an Tighearn, os ceann nan nèamh a
ghlòir.
5 Cò *is* cosmhuil ris an Tighearn ar
Dia, a tha 'na chòmhnuidh shuas[4]?
6 A dh'ìslicheas e féin gu amharc air *na
nithibh a ta* sna nèamhaibh, agus air an
talamh.
7 Togaidh e am bochd o'n duslach; o'n
òtrach àrdaichidh e an t-ainnis;
8 Chum *a* chur 'na shuidhe le àrd-uais-
libh[5], le àrd-uaislibh a shluaigh.
9 Bheir e air a' mhnaoi a ta gun sliochd
còmhnuidh a ghabhail ann an tigh, 'na
mathair air cloinne.

SALM CXIV.

1 *Tha cumhachd Dhé, a nochd e do Israel 'nuair a thug e mach iad as an Eiphit, 'na aobhar eagail d'a shluagh.*

MOLAIBHSE an Tighearna. 'Nuair
a thàinig Israel a mach as an
Eiphit, tigh Iacoib o shluagh coimh-
each[6],
2 Bha Iudah dha mar a chòmhnuidh
naomh, Israel mar a thighearnas.
3 Chunnaic an cuan, agus theich e;
thionndaidh Iordan air a h-ais.
4 Leum na beannta mar reitheachan,
na cnuic mar uain.
5 Ciod, a chuain, *a thug* ort teicheadh?
a Iordan, *a thug ort* tionndadh air t'ais.
6 A bheannta, *a thug oirbh* leum mar
reitheachan; a chnoca, mar uain?
7 Criothnaich, a thalaimh, an làthair an
Tighearn, an làthair Dhé Iacoib!
8 A thionndaidheas a' charraig gu linne
uisge, an ailbhinn[7] gu tobar uisge!

SALM CXV.

1 *Nochd an salmadar gu'm buin glòir do Dhia a mhàin.* 4 *Dìomhanas ìodhol-aoraidh.* 9 *Earail gu earbsadh as an Tighearn.*

TABHAIR glòir, a Thighearna, cha'n
ann duinne, cha'n ann duinne, ach
do t'ainm féin, air son do thròcair agus air
son t'fhìrinn.
2 C'ar son a theireadh na cinnich, C'àit
a nis *am bheil* an Dia?
3 Ach *a ta* ar Dia-ne anns na nèamh-
aibh, agus rinn e gach ni b'àill leis.
4 *Is* airgiod agus òr an ìodhoil-san, ob-
air làmh dhaoine!
5 *Tha* béil aca, ach cha labhair iad;
sùilean aca, ach cha'n fhaic iad.
6 *Tha* cluasan aca, ach cha chluinn iad;
sròinean aca, ach cha ghabh iad fàile[8].
7 *Tha* làmhan aca, ach cha laimhsich
iad; cosan[9] aca, ach cha'n imich iad;
agus cha labhair iad troimh an sgornan.
8 Cosmhuil riu féin tha iadsan a ni iad,
agus gach neach a dh'earbas asda.
9 Earbaidh tigh Israeil[10] as an Tigh-
earn: *is* esan an còmhnadh[11], agus an
sgiath.
10 Earbaidh tigh Aaroin[12] as an Tigh-
earn: *is* esan an còmhnadh, agus an
sgiath.
11 Iadsan[13] air am bi eagal an Tigh-
earn, earbaidh iad[14] as an Tighearn: *is*
esan an còmhnadh agus an sgiath.
12 Bha an Tighearna cuimhneachail
oirnn: beannaichidh e sinn; beannaich-
idh e tigh Israeil; beannaichidh e tigh
Aaroin.
13 Beannaichidh e iadsan air am bi
eagal an Tighearna, na big agus na mòir.
14 Cuiridh an Tighearna sibh an lìon-
mhoireachd, sibh féin agus bhur clann.
15 *Is* beannaichte sibhse o'n Tighearn,
a rinn na nèamhan agus an talamh.
16 *Is* leis an Tighearna na nèamhan,
eadhon na nèamhan[15]; ach an talamh
thug e do chloinn nan daoine.
17 Cha mhol na mairbh an Tighearna,
no iadsan uile a théid sìos tosdach *do'n
uaigh.*
18 Ach beannaichidh sinne an Tigh-
earn, o'n àm so agus gu bràth. Molaibhse
an Tighearna.

---

[1] Bithidh *an duine maith bàigheil agus coingheallach.* [2] *ann am breitheanas.* Eabh.
[3] *gus an amhairc e air 'eascairdibh.* Faic Salm XCII. r. 11. [4] *a dh'àrdaicheas e féin gu còmhnuidh a gabhail.* Eabh. [5] *maithibh, prionnsaibh.*

[6] *o shluagh le teangaidh choimhich.*
[7] *a' chlach-theine.* [8] *àile.* [9] *casan.*
[10] *O Israeil, earb thusa.*
[11] *am fear-cuideachaidh.* [12] *A thigh Aaroin, earb.*
[13] *Sibhse.* [14] *earbaibh.* [15] *nèamha nan nèamh.*

SALM CXVI.

1 *Chuir an salmadar an céill a ghràdh agus a dhleasdanas do Dhia air son na tròcair a nochd e dha.* 12 *Gheall e a bhòidean ìocadh do'n Tighearn ann an sealladh a shluaigh.*

IS toigh leam an Tighearn, oir dh'éisd e ri guth m'athchuingean[1].
2 A chionn gu'n d'aom e a chluas rium,
uime sin ri m' bheò éighidh mi ris.
3 Chuairtich doilgheasan[2] a' bhàis mi,
agus ghlac piantan ifrinn mi: fhuair mi
teinn agus bròn.
4 An sin ghairm mi air ainm an Tighearn: A Thighearna, guidheam ort, saor
m'anam.
5 *Is* gràsmhor an Tighearn, agus cothromach; agus *is* tròcaireach ar Dia-ne.
6 Gleidhidh an Tighearna na daoine
aon-fhillte[3]: dh'ìslicheadh mi, agus theasairg e mi.
7 Pill, O m'anam, gu d' shuaimhneas[4],
oir bhuin an Tighearna riut gu fial.
8 Oir shaor thu[5] m'anam o'n bhàs, mo
shùil o dheuraibh, agus mo chos o
shleamhnachadh.
9 Gluaisidh mi am fianuis an Tighearn
ann an tìr nam beò.
10 Chreid mi, uime sin labhair mi[6];
chlaoidheadh mi gu mòr.
11 Thubhairt mi a'm' dheifir, *Tha* gach
duine breugach.
12 Ciod a dh'ìocas mi do'n Tighearn
air son 'uile thiodhlaca dhomh?
13 Glacaidh mi cupan na slàinte, agus
gairmidh[7] mi air ainm an Tighearn.
14 Iocaidh mi mo bhòidean do'n Tighearn, a nis an làthair a shluaigh uile.
15 *Is* luachmhor an sealladh an Tighearna bàs a naomh.
16 O a Thighearn, gu deimhin *is* mi[8]
t'òglach, *is* mi t'òglach, mac do bhanoglaich; sgaoil thu mo chuibhreach.
17 Dhuitse ìobraidh mi ìobairt molaidh[9], agus air ainm an Tighearna gairmidh mi.
18 Iocaidh mi mo bhòidean do'n Tighearn a nis an làthair a shluaigh uile,
19 Ann an cùirtibh tighe an Tighearn,
ann ad mheadhon-sa, O Ierusalem. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXVII.

1 *Earail gu Dia a mholadh air son a thròcair agus 'fhìrinn.*

MOLAIBH an Tighearna, sibhse a chinneacha uile; molaibh e, a shlòigh uile;
2 Oir is mòr a thròcair chaomh[10] d'ar
taobh-ne; agus *mairidh* fìrinn an Tighearna gu bràth. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXVIII.

1 *Is airidh Dia air buidheachas do bhrìgh gu mair a thròcair gu bràth.* 5 *Nochd an salmadar gur maith an nì earbsadh as an Tighearn.*

O THUGAIBH buidheachas[11] do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu
bràth *mairidh* a thròcair.
2 Abradh Israel a nis, gu *mair* a thròcair gu bràth.
3 Abradh tigh Aaroin a nis, gu *mair* a
thròcair gu bràth.
4 Abradh iadsan a nis d'an eagal an
Tighearna, gu *mair* a thròcair gu bràth.
5 Ann an teinn ghairm mi air an Tighearn: fhreagair an Tighearna mi, *gu m' chur* ann an ionad farsuinn.
6 *Tha*'n Tighearna leam[12], cha'n eagal
leam ciod a dh'fheudas duine a dheanamh orm.
7 Tha'n Tighearn am measg mo luchd-cuideachaidh, agus chi mi *crìoch* mo
luchd-fuatha[13].
8 *Is* fearr earbsadh as an Tighearna, na
earbsadh á duine.
9 *Is* fearr earbsadh as an Tighearna, na
earbsadh á h-uachdaranaibh[14].
10 Chuairtich na cinnich gu léir mi;
ach ann an ainm an Tighearna gearraidh
mi as[15] iad.
11 Chuairtich iad mi, seadh, chuairtich
iad mi; ach ann an ainm an Tighearna
gearraidh mi as iad.
12 Chuairtich iad mi mar bheachaibh;
cuirear as iad mar theine droighnich; oir
ann an ainm an Tighearna gearraidh mi
as iad.
13 Thug thu[16] ionnsuidh dhian orm,
chum mo leagadh; ach chuidhich an
Tighearna leam.
14 *Is* e an Tighearna mo neart, agus
mo cheòl[17]; agus is e mo shlàinte.
15 *Tha* guth gáirdeachais agus slàinte
ann am pàilliunaibh nam fìrean: rinn
deas làmh an Tighearna treubhantas.
16 Dh'àrdaicheadh deas làmh an Tighearna; rinn deas làmh an Tighearna
treubhantas!
17 Cha'n fhaigh mi bàs, ach mairidh
mi beò, agus cuiridh mi'n céill oibre an
Tighearna.
18 Throm-smachdaich an Tighearna
mi; ach gu bàs cha d'thug e thairis mi.
19 Fosglaibh dhomh geatachan an ionracais; théid mi steach orra, agus molaidh mi an Tighearn.
20 *Is* e so geata an Tighearn, air an
téid na fìreana steach.
21 Molaidh mi thu, oir dh'éisd thu rium,
agus is tu mo shlàinte.

---

[1] *ri m' ghuth* agus *ri m' athchuingibh.*
[2] *ioghanna, pianta.* [3] *simplidh, neo-chronail.*
[4] *gu d' fhois.* [5] *shaor e.* [6] Faic II. Cor. Caib. IV. r. 15. [7] *goiridh.*
[8] *a chionn gur mi.* [9] *buidheachais.* [10] *a ghràs.*

[11] *moladh.* [12] *am measg mo luchd-cuideachaidh.*
[13] Faic Salm CXII. r. 8. [14] *prionnsaibh.*
[15] *ghearr mi as, sgrios mi.*
[16] *Thugadh.*
[17] *mo laoidh, fàth mo mholaidh.*

22 A' chiach *a* dhiùlt na clachairean, rinneadh i 'na *cloich*-chinn na h-oisinn.
23 O'n Tighearna tha so; is iongantach e 'nar sùilibh-ne!
24 *Is* e so an là *a* rinn[1] an Tighearna: deanamaid gairdeachas, agus biomaid ait air.
25 Guidheamaid[2] ort, a Thighearna, saor a nis; guidheamaid ort, a Thighearna, soirbhich *leinn a* nis.
26 Beannaichte gu *robh* an Ti a thig an ainm an Tighearna; thug sinne beannachd oirbhse o thigh an Tighearn.
27 *Is* e Dia a's Tighearn ann, agus dhealraich e oirnn[3]: ceanglaibh an ìobairt[4] le cordaibh, eadhon ri adharcaibh na h-altarach.
28 *Is* tusa mo Dhia, agus molaidh mi thu: mo Dhia, àrdaichidh mi thu.
29 O thugaibh buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair!

SALM CXIX.

1 *San t-salm so tha Daibhidh a' deanamh iomadh urnuigh ri Dia, a' seinn cliù d'a ainm, a' cur an céill a thlachd 'na lagh, agus ag iarraidh gu'm bitheadh a cheumanna air an stiùradh chum reachdan an Tighearn a choimhead.*

ALEPH.

IS beannaichte iadsan a tha neo-lochdach[5] san t-slighe, a dh'imicheas ann an lagh an Tighearna.
2 *Is* beannaichte iadsan a ghleidheas a theisteis[6], *a* dh'iarras e le'n uile cridhe.
3 Mar an ceudna cha dean iad aingidheachd: 'na shlighibh imichidh iad.
4 Dh'àithn thu t'orduighean[7] a bhi air an coimhead gu dìchiollach.
5 O nach robh mo cheumanna air an stiùradh, chum do reachdan a choimhead!
6 An sin cha ghabh mi nàire, an uair a bheir mi spéis do t'àitheantaibh gu léir.
7 Molaidh mi thu le tréibhdhireas cridhe, 'nuair a dh'fhòghlumas mi breitheanais do cheartais.
8 Coimhididh mi do reachdan: O na tréig mi gu tur!

BETH.

9 Ciod leis an glan an t-òganach a shlighe? trìd faicill, a réir t'fhocail[8].
10 Le m'uile chridhe dh'iarr mi thu: na leig dhomh dol air seacharan o t'àitheantaibh.
11 A'm' chridhe dh'fholuich mi t'fhocal, chum nach peacaichinn a'd' aghaidh.
12 *Is* beannaichte thusa, a Thighearna; teagaisg dhomh do reachdan.
13 Le m' bhilibh chuir mi 'n céill uile bhreitheanais do bhéil.
14 Ann an slighe do theisteas rinn mi gairdeachas, mar os ceann gach uile shaoibhreis.
15 Air t'àitheantaibh beachd-smuainichidh mi, agus dearcaidh[9] mi air do cheumannaibh.
16 Ann ad reachdaibh gabhaidh mi tlachd; cha dì-chuimhnich mi do bhriathra.

GIMEL.

17 Buin gu fial ri t'òglach, *chum gu* bi mi beò, agus *gu* coimhid mi do bhriathra.
18 Fosgail mo shùilean, chum gu faic mi nithe iongantach o d' lagh.
19 *Is* coigreach air thalamh mi; na ceil orm t'àitheantan.
20 Tha m'anam brùite, le déidh air do bhreitheanasaibh gach tràth.
21 Smachdaich thu na h-uaibhrich: *is* malluichte iadsan a théid air seacharan o t'àitheantaibh[10].
22 Tionndaidh uam masladh agus tàir; oir ghléidh mi do theisteis.
23 Shuidh eadhon uachdarain, *agus* labhair iad a'm' aghaidh; ach bheachdsmuainich t'òglach air do reachdaibh.
24 Mar an ceudna *is* iad do theisteis mo thlachd, mo chomhairlichean.

DALETH.

25 Tha m'anam a' leantuinn ris an ùir[11]: beothaich mi a réir t'fhocail.
26 Chuir mi an céill mo shlighean, agus dh'éisd thu rium: teagaisg dhomh do reachdan.
27 Thoir orm slighe t'àitheantan[12] a thùigsinn, agus labhraidh mi air t'oibribh iongantach.
28 Tha m'anam a' leaghadh as le tuirse[13]: neartaich mi a réir t'fhocail.
29 Cuir uam slighe nam breug, agus gu gràsmhor deònaich dhomh do lagh.
30 Ròghnaich[14] mi slighe na firinn; chuir mi do bhreitheanais *fa m' chomhair.*
31 Dhlùth-lean mi ri d' theisteasaibh: a Thighearna, na cuir gu nàire mi.
32 Ann an slighe t'àitheantan ruithidh mi, 'nuair a chuireas tu mo chridhe am farsuinneachd.

HE.

33 Teagaisg dhomh, a Thighearna, slighe do reachdan, agus gleidhidh mi i gu ruig a' chrìoch[15].
34 Thoir tuigse dhomh, agus gleidhidh mi do lagh; seadh, coimhididh mi e le m' uile chridhe.
35 Thoir orm triall an ceum t'àitheantan; oir ann-san tha mo thlachd.
36 Lùb mo chridhe gu d' theisteasaibh, agus ni h-ann gu sannt.

---

1 *dh'orduich.* 2 *Guidheam.* 3 *thug e solus dhuinn.* 4 *an t-uan.* 5 *ionraic, iomlan.* 6 *'fhianuisean.* 7 *do reachdan.* 8 *le d' bhriathran a choimhead.*

9 *geur-amhaircidh.* 10 Faic Deut. Caib. XXVII. r. 26. 11 *duslach.* 12 *t'orduighean.* 13 *bròn.* 14 *Thagh.* 15 *gu crìch mo shaoghail.*

37 Tionndaidh mo shùilean o amharc
air dìomhanas; ann ad shlighibh[1] beoth-
aich mi.
38 Daingnich t'fhocal do t'òglach, air
am bheil t'eagal-sa[2].
39 Cuir uam[3] mo mhasladh a's eagal
leam; oir *tha* do bhreitheanais maith.
40 Feuch, is miannach leam-sa do reachd-
an[4]: a'd' cheartas beothaich mi.

VAU.

41 Agus thigeadh do thròcair a m'ionn-
suidh, a Thighearn, do shlàinte a réir
t'fhocail:
42 An sin bithidh freagradh agam
dhasan a bheir masladh dhomh, gu bheil
m'earbsadh á t'fhocal-sa.
43 Agus na buin focal na firinn gu
h-iomlan as mo bheul; oir ann ad bhreith-
eanasaibh chum mi mo dhòchas.
44 Agus coimhididh mi do lagh a
ghnàth, gu suthain is gu sìor.
45 Agus gluaisidh mi am farsuinn-
eachd[5]; a chionn gu'n iarr mi do reachd-
an.
46 Agus labhraidh mi air do theisteis
an làthair rìghrean, agus cha bhi nàire
orm.
47 Agus gabhaidh mi tlachd do t'àith-
eantaibh d'an d'thug mi gràdh.
48 Agus togaidh mi mo làmhan ri
t'àitheantaibh, d'an d'thug mi gràdh;
agus beachd-smuainichidh mi air do
reachdaibh.

ZAIN.

49 Cuimhnich am focal[6] do t'òglach,
as an d'thug thu orm earbsadh.
50 *Is* e so mo chomhfhurtachd ann am
àmhghar; oir bheothaich t'fhocal mi.
51 Rinn na h-uaibhrich fanoid orm gu
mòr; gidheadh o d' lagh cha do chlaon
mi.
52 Chuimhnich mi do bhreitheanais o
chian, a Thighearn, agus fhuair mi comh-
fhurtachd.
53 Ghlac uamhunn mi a thaobh nan
daoine aingidh, a thréigeas do lagh.
54 B'iad do reachdan mo cheòl ann an
tigh mo chuairt.
55 Chuimhnich mi t'ainm, a Thighearn,
anns an oidhche, agus ghléidh mi do lagh.
56 Mar so tharladh[7] e dhomhsa, a
chionn gu'n do ghléidh mi do reachdan.

CHETH.

57 *Is* tusa mo chuibhrionn, a Thigh-
earna: thubhairt mi gu coimhidinn t'fhoc-
ail.
58 Dh'asluich mi do dheadh-ghean[8] le
m'uile chridhe: dean tròcair orm a réir
t'fhocail.
59 Chnuasaich mi[9] mo shlighean, agus
phill mi mo chosan ri d' theisteasaibh.
60 Rinn mi deifir[10], agus cha robh mi
mairnealach[11], chum t'àitheantan a
choimhead.
61 Chreach buidhnean dhroch dhaoine
mi; ach cha do dhì-chuimhnich mi do
lagh.
62 Mu mheadhon-oidhche éiridh mi,
chum buidheachas a thoirt duit air son
bhreitheanas do cheartais.
63 *Is* fear-comuinn[12] mi dhoibhsan uile
air am bi t'eagal, agus dhoibhsan a
ghleidheas do reachdan.
64 Do d' thròcair, a Thighearna, tha 'n
talamh làn: teagaisg dhomh do reachdan.

TETH.

65 Rinn thu gu maith do t'òglach, a
Thighearn, a réir t'fhocail.
66 Teagaisg dhomh deadh thuigse agus
eòlas, oir chreid mi t'àitheantan.
67 Mun robh mi ann an àmhghar[13],
chaidh mi air seacharan; ach a nis tha
mi a' gleidheadh t'fhocail.
68 *Is* maith thusa, agus ni thu maith:
teagaisg dhomh do reachdan.
69 Dhealbh na h-uaibhrich breug a'm'
aghaidh: ach gleidhidh mise t'àitheant-
an[14] le m'uile chridhe.
70 Co reamhar[15] ri saill tha an cridhe-
san; ach ann ad lagh tha mo thlachd-sa.
71 *Is* maith dhomhsa gu'n robh mi ann
an àmhghar, chum gu fòghlumainn do
reachdan.
72 *Is* fearr dhomhsa lagh do bhéil, na
mìltean do òr agus do airgiod.

IOD.

73 Rinn agus dhealbh do làmhan mi:
thoir tuigse dhomh, chum gu fòghlum mi
t'àitheantan.
74 Chi iadsan air am bi t'eagal mi, agus
bithidh iad ait, a chionn gu'n d'earb mi
á d'fhocal.
75 Tha fhios agam, a Thighearna, gu
bheil do bhreitheanais ceart, agus gur ann
am firinn a chlaoidh thu mi.
76 Biodh a nis do thròcair chaomh
chum comhfhurtachd dhomh, a réir t'fhoc-
ail ri t'òglach.
77 Thigeadh do chaomh-thròcairean a
m'ionnsuidh, chum gu'm bi mi beò; oir
is e do lagh mo thlachd.
78 Biodh nàire air luchd an àrdain, oir
gun aobhar[16] bhuin iad gu fiar rium; ach
beachd-smuainichidh mise air t'àitheant-
aibh[17].

---

[1] *shlighe.* [2] *a* bhios *a chum t'eagail-sa.*
[3] *Tionndaidh uam.* [4] *t'orduighean.*
[5] *gu saor.* [6] *t'fhocal.*
[7] *thachair, bha e.* [8] *do ghnùis.* Eabh.
[9] *Mheas, bheachd-smuainich mi air.*

[10] *cabhag.* [11] *cha do chuir mi dàil.*
[12] *companach, caidreach.* [13] *teinn.*
[14] *do reachdan, t'orduighean.* [15] *tiugh.*
[16] *gu fealltach.*
[17] *t'orduighibh, do riaghailtibh.*

79 Pilleadh iadsan air am bheil t'eagal rium, agus iadsan a tha eòlach air do theisteasaibh.
80 Biodh mo chridhe tréibhdhireach[1] ann ad reachdaibh, chum nach nàraichear mi.

CAPH.

81 Tha m'anam air a chlaoidh le déigh air do shlàinte: ann ad fhocal chuir mi mo dhòchas.
82 Tha mo shùilean air an caitheadh *le feitheamh* ri t'fhocal, 'nuair a ta mi ag ràdh, C'uin a ni thu furtachd orm?
83 Oir tha mi mar shearraig[2] ann an deataich; gidheadh cha do dhì-chuimhnich mi do reachdan.
84 Cia lìon iad làithean t'òglaich? c'uin a chuireas tu breitheanas an gnìomh orrasan a tha 'n tòir orm?
85 Chladhaich na h-uaibhrich sluichd dhomh, nach *'eil* a réir do lagha.
86 *Is* firinn t'àitheantan-sa gu léir: gu fealltach tha iad an tòir orm; cuidich thusa leam.
87 Is beag nach do chuir iad as domh air thalamh; ach cha do thréig mise do reachdan.
88 A réir do chaomh-thròcair beothaich thusa mi, agus gleidhidh mi teisteas do bhéil.

LAMED.

89 Gu bràth, a Thighearn, tha t'fhocal seasmhach anns na nèamhaibh.
90 O linn gu linn tha t'fhìrinn: dhaingnich thu an talamh, agus seasaidh e.
91 A réir t'orduighean tha iad buan *gus* an diugh; oir *is* iad na h-uile do sheirbhisich.
92 Mur bhiodh *gu'm b'e* do lagh mo thlachd, an sin gheibhinn bàs a'm' àmhghar.
93 Gu bràth cha dì-chuimhnich mi do reachdan; oir leo-san bheothaich thu mi.
94 *Is* leat mise, saor mi; oir dh'iarr mi do reachdan.
95 Dh'fheith na h-aingidh orm, chum mo sgrios; ach beachd-smuainichidh mise air do theisteasaibh.
96 Chunnaic mi crìoch gach iomlain; *ach tha* t'àithne-sa ro fharsuinn.

MEM.

97 O cia h-ionmhuinn leam do lagh-sa? gach là *is* e mo smuaineachadh[3].
98 Le t'àithne[4] rinn thu mi ni's glice na m'eascairdean; oir *tha* i a ghnàth leam.
99 Os ceann mo luchd-teagaisg uile tha mi a' tuigsinn; oir *is* iad do theisteas mo smuaineachadh.
100 Os ceann nan seanair tha mi crìonnà, a chionn gu bheil mi a' gleidheadh do reachdan.
101 O gach droch shlighe chum mi mo chosan, chum gu coimhidinn t'fhocal.
102 O d' bhreitheanasaibh cha do chlaon mi: oir theagaisg thusa mi.
103 Cia milis le m' bhlas do bhriathra! *ni's milse tha iad* na mil do m' bheul[5].
104 Trìd do reachdan fhuair mi tuigse: uime sin is fuathach leam gach slighe bhreugach.

NUN.

105 *Is* lòchran t'fhocal do m' chois, agus solus do m' cheum.
106 Mhionnaich mi, agus coimhlionaidh mi e, gu'n coimhid mi breitheanais do cheartais.
107 Tha mi ann an àmhghar ro mhòr: ath-bheothaich mi, a Thighearn, a réir t'fhocail.
108 Gabh uam gu taitneach, guidheam ort, a Thighearna, saor-thabhartais mo bhéil; agus teagaisg dhomh do breitheanais.
109 *Tha* m'anam a ghnàth a'm' làimh; gidheadh cha do dhì-chuimhnich mi do lagh.
110 Chuir droch dhaoine ribe[6] romham; ach o d' reachdaibh cha deachaidh mise air seacharan.
111 Ghabh mi do theisteis mar oighreachd gu bràth; oir *is* iad aoibhneas mo chridhe.
112 Dh'aom mi mo chridhe chum do reachdan a chur an gnìomh a ghnàth, gu ruig a' chrìoch.

SAMECH.

113 Is fuath leam smuainte faoin: ach is toigh leam do lagh.
114 *Is* tusa m'ionad-foluich, agus mo sgiath: á t'fhocal-sa tha m'earbsa.
115 Imichibh uam, a luchd-deanamh an uilc; oir gleidhidh mise àitheantan mo Dhé.
116 Cum suas mi a réir t'fhocail, agus mairidh mi beò; agus na leig fo nàire mi a thaobh mo dhòchais.
117 Daingnich[7] mi, agus bithidh mi tèaruinte; agus bithidh tlachd agam ann ad reachdaibh[8] a ghnàth.
118 Shaltair thu orra-san uile a chaidh air seacharan o d' reachdaibh; oir *is* breug[9] an cealg.
119 Mar shal tilgidh tu uait[10] uile dhroch dhaoine na talmhainn: uime sin is toigh leam do theisteis.
120 Chriothnaich m'fheoil le h-uamh-

---

[1] *ionraic, iomlan.* [2] *shoire-craicinn.* [3] *aobhar mo smuainte.* [4] *t'àitheantaibh.* [5] *do m' chàirean.*

[6] *lìon.* [7] *Neartaich, cum suas.* [8] *dearcaidh mi air do reachdaibh.* [9] *diomhain.* [10] *cuiridh tu as do.*

unn romhad; agus bha eagal orm roimh
do bhreitheanasaibh.

AIN.

121 Rinn mi breitheanas agus ceartas:
na fàg mi do m' luchd-foirneirt.
122 Bi-sa an urras air t'òglach chum
maith: na deanadh na h-uaibhrich foir-
neart orm.
123 Tha mo shùilean air an caitheadh
le bhi sealltuinn air son do shlàinte, agus
air son focail t'fhìreantachd[1].
124 Buin ri t'òglach a réir do thròcair,
agus teagaisg dhomh do reachdan.
125 *Is* mi t'òglach; thoir tuigse dhomh,
chum gu'm bi eòlas agam air do theist-
easaibh.
126 *Is* mithich dhuit, a Thighearna, a
bhi deanamh: bhris iad do lagh.
127 Uime sin is annsa[2] leam-sa t'àith-
eantan na'n t-òr, seadh, na'n t-òr fior-
ghlan.
128 Uime sin measam *do* reachdan uile
[*a thaobh* gach *ni*] a bhi ceart: is fuath-
ach leam gach slighe bhreugach.

PE.

129 *Is* iongantach do theisteis: air an
aobhar sin gleidhidh m'anam iad.
130 Bheir fosgladh do bhriathar solus,
a' teagasg nan daoine aon-fhillte[3].
131 Dh'fhosgail mi mo bheul, a' plos-
cartaich; oir bha mi an geall air t'àith-
eantaibh.
132 Amhairc orm, agus dean tròcair
orm, mar is gnàth leat a dheanamh
dhoibhsan le'n ionmhuinn t'ainm.
133 Stiuir mo cheumanna a réir t'fhoc-
ail; agus na biodh aig euceart sam bith
uachdaranachd orm.
134 Teasairg mi o fhòirneart dhaoine[4];
agus coimhididh mi t'orduighean.
135 Thoir air do ghnùis dealrachadh
air t'òglach, agus teagaisg dhomh do
reachdan.
136 Ruith srutha dheur[5] sìos o m' shùil-
ibh, a chionn nach do choimhid iad do
lagh.

TSADDI.

137 *Is* cothromach thusa, a Thighearn,
agus *is* ceart do bhreitheanas[6].
138 Dh'àithn thu do theisteis mar cheart-
as agus mar fhìrinn mhòir[7].
139 Chlaoidh m'eud mi[8], a chionn gu'n
do dhì-chuimhnich mo naimhdean do
bhriathran.
140 Ro ghlan *tha* t'fhocal-sa, agus is
ionmhuinn le t'òglach e.
141 Beag agus suarach *a ta* mi; gidh-
eadh cha dìchuimhnich mi do reachdan.
142 *Is* ceartas siorruidh do cheartas-sa,
agus *is* firinn do lagh.
143 Ghlac teinn agus àmhghar mi;
ach *is* iad t'àitheantan mo thlachd.
144 *Mairidh* ceartas do theisteas gu
bràth: thoir-sa tuigse dhomh, agus bith-
idh mi beò.

KOPH.

145 Ghlaodh mi le m' uile chridhe; éisd
rium, a Thighearna: gleidhidh mi do
reachdan.
146 Ghlaodh mi riut; saor mi, agus
coimhididh mi do theisteis.
147 Thàinig mi roimh 'n scarthanaich[9],
agus dh'éigh mi: á d'fhocal dh'earb mi.
148 Ghabh mo shùilean roimh fhairibh
na h-oidhche, chum gu beachd-smuain-
ichinn air t'fhocal.
149 Eisd ri m' ghuth a réir do chaoimh-
neis-ghràidh: a Thighearn, a réir do
bhreitheanais beothaich mi.
150 Thàinig luchd-leanmhuinn droch-
bheirt am fagus: ach fada bha iad o d'
lagh.
151 Am fagus *tha* thusa, a Thighearn;
agus *is* firinn t'àitheantan uile.
152 O thoiseach[10] b'fhiosrach mi a
thaobh do theisteas, gu'n do shuidhich
thu iad gu bràth.

RESH.

153 Amhairc air m'àmhghar, agus teas-
airg mi; oir cha do dhìchuimhnich mi do
lagh.
154 Tagair mo chùis, agus saor mi; a
réir t'fhocail beothaich mi.
155 *Is* fada slàinte[11] o dhroch dhaoin-
ibh; oir cha'n iarr iad do reachdan.
156 *Is* lìonmhor[12] do chaomh-thròcair-
ean, a Thighearn; a réir do bhreithean-
as[13] beothaich mi.
157 *Is* lìonmhor mo luchd-tòrachd agus
m'eascairdean; gidheadh, o d' theisteas-
aibh cha do chlaon mise.
158 Chunnaic mi luchd-eusaontais[14],
agus bha doilgheas orm, a chionn nach
do choimhid iad t'fhocal.
159 Feuch, is ionmhuinn leam do reachd-
an: a Thighearn, a réir do chaoimhneis-
ghràidh beothaich thusa mi.
160 O thoiseach[15] *is* firinn t'fhocal-sa;
agus gu bràth *mairidh* uile bhreithean-
ais do cheartais.

SCHIN.

161 Bha uachdarain an tòir orm gun
aobhar: ach roimh t'fhocal-sa tha eagal
air mo chridhe.
162 *Tha* aiteas orm ri t'fhocal-sa, mar
neach a fhuair creach mhòr.
163 Is fuath leam, agus is oilteil leam
breug: ach is toigh leam do lagh-sa.

[1] *do cheartais.* [2] *ionmhuinne.* [3] *simplidh.*
[4] *duine.* [5] *uisgeacha.* Eabh. [6] *bhreitheanais.*
[7] *a ta ceart agus ro fhìrinneach.*
[8] *Chuir mo theas-ghràdh as domh.*

[9] *bhriseadh na fàire, chamhair.*
[10] *O cheann fada.* [11] *saorsa.*
[12] *mòr.* [13] *bhreitheanais.*
[14] *daoine fealltach.* [15] *Gu h-iomlain.*

164 Seachd uairean san là bheiream
moladh dhuit, air son bhreitheanas do
cheartais.
165 *Is* mòr sìth na muinntir a tha toirt
gràidh do d' lagh, agus cha'*n éirich*
aobhar tuislidh dhoibh.
166 Dh'fheith mi ri d' shlàinte, a Thigh-
earn; agus rinn mi t'àitheantan.
167 Choimhid m'anam do theisteis, agus
is ro ionmhuinn leam iad.
168 Choimhid mi do reachdan agus do
theisteis; oir *tha* mo shlighean uile fa d'
chomhair.

TAU.

169 Thigeadh mo ghlaodh am fagus
a'd' làthair, a Thighearn: a réir do bhriath-
air thoir tuigse dhomh.
170 Thigeadh m'asluchadh a'd' làth-
air: a réir t'fhocail teasairg mi.
171 Cuiridh mo bhilean an céill *do* chliù,
'nuair a theagaisgeas tu dhomh do reachd-
an.
172 Aithrisidh mo theangadh t'fhocal;
oir *is* ceartas t'àitheantan uile.
173 Cuidicheadh do làmh leam; oir
ròghnaich mi do reachdan.
174 Bha mi 'n geall air do shlàinte, a
Thighearn; agus *is* e do lagh mo thlachd.
175 Biodh m'anam beò, agus molaidh
e thu: agus cuidicheadh do bhreithean-
ais leam.
176 Chaidh mi air seacharan mar chaor-
aich chaillte; iarr t-òglach, oir cha do
dhì-chuimhnich mi t'àitheantan.

SALM CXX.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n saoradh Dia e o'n teang-aidh chealgach.*

Laoidh nan ceum.

AM' éigin ghlaodh mi ris an Tigh-
earn, agus dh'éisd e rium.
2 A Thighearna, saor m'anam o bhilibh
nam breug, o'n teangaidh chealgach.
3 Ciod a bheirear dhuit? agus ciod a
nìthear ort, a theangadh chealgach?
4 Geur shaighde laoich, le eibhlibh do'n
aiteal.
5 Mo thruaighe mi, gu bheil mi air
chuairt ann am Mesech, gu bheil mi a'm'
chòmhnuidh ann am bùthaibh Chedair!
6 Is fada ghabh m'anam còmhnuidh
leo-san[1] a thug fuath do shìth.
7 *Tha* mise *air son* sìth; ach 'nuair a
labhras mi, *tha* iadsan air son cogaidh.

SALM CXXI.

1 *Tèaruinteachd an t-sluaigh do'm bheil Dia 'na fhear-coimhid.*

Laoidh nan ceum.

TOGAIDH mi mo shùilean chum nam
beann, o'n tig mo chabhair.
2 *Thig* mo chabhair o'n Tighearn, a
rinn nèamh agus talamh.
3 Cha leig e le d' chois sleamhnach-
adh: cha tuit clò codail air t'fhear-coimh-
id[2].
4 Feuch, cha tuit clò codail[3] no suain
air fear-coimhid Israeil.
5 *Is* e an Tighearna t'fhear-coimhid: *is*
e an Tighearna do sgàile air do làimh
dheis.
6 San là cha bhuail[4] a' ghrian thu, no
a' ghealach san oidhche.
7 Coimhididh an Tighearna thu o gach
olc: coimhididh[5] e t'anam.
8 Coimhididh an Tighearna do dhol a
mach, agus do theachd a steach, o'n àm
so eadhon gu bràth.

SALM CXXII.

1 *Bha aoibhneas air Daibhidh 'nuair chaidh e do thigh an Tighearn.* 6 *Ghuidh e air son sìth agus suaimhneis do Ierusalem.*

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

BHA aoibhneas orm an uair a thubh-
airt iad rium, Do thigh an Tighearna
théid sinn.
2 Seasaidh ar cosan an taobh a stigh do
d' gheataibh[6], O Ierusalem.
3 Tha Ierusalem air a togail mar chaith-
ir[7] a tha air a coimhcheangal ri chéile;
4 D'an téid na treubhan suas, treubhan
an Tighearna, gu teisteas Israeil, a thoirt
buidheachais do ainm an Tighearn.
5 Oir an sin tha caithriche breitheanais
air an suidheachadh, caithriche tighe
Dhaibhidh.
6 Guidhibh-se air son sìth Ierusaleim:
soirbhichidh iadsan leis an ionmhuinn
thu.
7 Sìth gu robh an taobh a stigh do d'
bhallachaibh, suaimhneas[8] a'd' lùchairt-
ibh!
8 Air sgàth mo bhràithrean agus mo
chàirdean their mi nis, Sìth *gu robh* an
taobh a stigh dhìot?
9 Air sgàth tighe an Tighearn ar Dé,
iarraidh mi maith dhuit.

SALM CXXIII.

1 *Athchuinge air son tròcair,* 4 *agus air son saorsa o tharcuis nan uaibhreach.*

Laoidh nan ceum.

A D'IONNSUIDH thog mi mo shùil-
ean, O thusa a *tha* d' chòmhnuidh
anns na nèamhaibh.
2 Feuch, mar *a ta* sùilean òglach air
làimh am maighstirean, *agus* mar *a ta*
sùilean banoglaich air làimh a bana-
mhaighstir, mar sin *tha* ar sùile-ne air an
Tighearn ar Dia, gus an dean e tròcair
oirnn.

---

[1] *leis-san.* [2] *fhear-gleidhidh.* [3] *dùsal, turra-chodal.* [4] *loisg.* [5] *gleidhidh.* [6] *ann ad gheataibh.* [7] *àrd-bhaile.* [8] *soirbheas, soirbheachadh.*

3 Dean tròcair oirnn, a Thighearna, dean
tròcair oirnn; oir tha sinn air ar lìonadh
làn do tharcuis[1].
4 Lìonadh ar n-anam làn le fanoid
luchd na seasgaireachd[2], le tarcuis nan
uaibhreach.

SALM CXXIV.

1 *Bheannaich Daibhidh an Tighearn do bhrìgh gu'n do shaor e a shluagh uathasan a dh'éirich 'nan aghaidh.*

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

MUR biodh an Tighearna leinn, ab-
radh Israel a nis;
2 Mur biodh an Tighearna leinn, an
uair a dh'éirich daoine 'nar n-aghaidh;
3 An sin shluigeadh iad beò sinn, an
uair a las am fearg 'nar n-aghaidh:
4 An sin thigeadh tuiltean uisgeacha
tharuinn, rachadh an sruth thar ar n-an-
am:
5 An sin rachadh na h-uisgeachan
uaibhreach thar ar n-anam.
6 Beannaichte gu *robh* an Tighearna,
nach d'thug sinn mar chreich d'am fiac-
laibh.
7 Chaidh ar n-anam as mar eun á ribe
nan eunadair; bhriseadh an ribe, agus
chaidh sinn as.
8 Tha ar cabhair ann an ainm an Tigh-
earn, a rinn nèamh agus talamh.

SALM CXXV.

1 *Bithidh iadsan a dh'earbas as an Tighearn ann an tèaruinteachd.* 4 *Urnuigh air son nan ionracan, agus an aghaidh nan aingidh.*

Laoidh nan ceum.

BITHIDH iadsan a dh'earbas as an
Tighearna mar shliabh[3] Shioin, nach
carruichear, *ach* a mhaireas gu siorr-
uidh.
2 *Mar a ta* na beannta mu thimchioll
Ierusaleim, mar sin *tha*'n Tighearna mu
thimchioll a shluaigh, o'n àm so agus gu
bràth.
3 Oir cha ghabh slat nan daoi[4] tàmh
air crannchur nam firean, air eagal gu'n
sìneadh na fireana an làmhan chum eu-
ceirt.
4 Dean maith, a Thighearna, dhoibhsan
a ta maith, agus dhoibhsan a ta ionraic
'nan cridhe.
5 Ach iadsan a théid a thaobh d'an
slighibh claona, iomainidh an Tighearn a
mach le luchd-deanamh an uilc. Sìth gu
robh air Israel!

SALM CXXVI.

1 *Bha an eaglais aoibhneach 'nuair a thug Dia air ais braighdeanas Shioin.*

NUAIR a thug an Tighearn air ais
braighdeanas Shioin, bha sinn mar
dhaoine a chunnaic aisling.
2 An sin lìonadh air beul le gàire, agus
ar teangadh le luathghaire[5]: an sin thubh-
airt iad am measg nan cinneach, Rinn an
Tighearna nithe mòra air an son.
3 Rinn an Tighearna nithe mòra air ar
soinne: bha sinn aoibhneach.
4 Pill a rìs, a Thighearn, ar braighd-
eanas, mar shruthaibh san àirde deas.
5 Iadsan a chuireas *sìol* le deuraibh,
buainidh iad le gairdeachas.
6 Esan a théid a mach, agus a ghuil-
eas, ag iomchar roghadh sìl[6] gu cinnt-
each thig e a rìs le gairdeachas, ag iom-
char a sguab.

SALM CXXVII.

1 *Tha gach saothair dìomhain as eugmhais beannachd an Tighearna.* 3 *'Se clann oighreachd Dhé.*

Laoidh nan ceum, le Solamh.

MUR tog an Tighearn an tigh, gu
dìomhain saothraichidh a luchd-
togail: mur gléidh an Tighearn am baile,
gu dìomhain ni am fear-coimhid faire.
2 *Is* dìomhain dhuibhse bhi 'g éirigh gu
moch, a bhi suidhe gu h-anmoch, ag ith-
eadh arain a' bhròin; 'nuair a bheir esan
codal d'a sheircin[7].
3 Feuch, *is* iad clann oighreachd an
Tighearna, toradh na bronn *a* dhuais.
4 Mar shaighdibh ann an làimh gaisg-
ich, mar sin *tha* mic na h-òige.
5 *Is* sona am fear aig am bheil a bholg-
saighead làn diubh: cha bhi nàire orra,
'nuair a labhras iad r'a naimhdibh anns
a' gheata.

SALM CXXVIII.

1 *Na beannachdan a leanas iadsan air am bi eagal an Tighearna.*

Laoidh nan ceum.

IS beannaichte gach neach air am bi
eagal an Tighearn, a ghluaiseas 'na
shlighibh.
2 Oir ithidh tu toradh do làmh: sona
bithidh tu, agus *éiridh* gu maith dhuit.
3 *Bithidh* do bhean mar fhìonain tharbh-
aich ri taobhan do thighe; do chlann
mar òg chroinn-olaidh mu thimchioll do
bhùird.
4 Feuch, mar so beannaichear an duine
air am bi eagal an Tighearna.
5 Beannaichidh an Tighearn thu á Sion,
agus chi thu maith Ierusaleim rè uile laith-
ean do bheatha.
6 Seadh, chi thu clann do chloinne, *agus*
sìth air Israel.

---

[1] *dhìmeas.* [2] *sàmhachair, suaimhneis, fois.* [3] *bheinn.* [4] *nan aingidh; na h-aingidheachd.* Eabh.

[5] *seinn, ceòl.* [6] *sìl luachmhoir.* [7] *do fhear a ghràidh.*

SALM CXXIX.

1 *Maitheas Dhé d'a shluagh Israel.* 5 *Urnuigh an aghaidh naimhdean na h-eaglais.*

Laoidh nan ceum.

IS minic a chràidh iad mi o m'òige, ab-
radh Israel a nis:
2 Is minic a chràidh iad mi o m'òige;
gidheadh cha d'thug iad buaidh orm.
3 Air mo dhruim threabh an luchd-
treabhaidh; tharruing iad an sgrìoban
fada.
4 *Tha* an Tighearna cothromach: ghearr
e o chéile cùird nan aingidh.
5 Cuirear gu h-amhluadh, agus pillear
air an ais iadsan uile le'm fuathach Sion.
6 Bithidh iad mar fheur air mullach
thighean, a sheargas mum fàs e suas:
7 Leis nach lìon am buanaiche a ghlac,
no fear-ceangail nan sguab a bhrollach[1].
8 Ni mò their iadsan a bhios a' dol
seachad riu, Beannachd an Tighearna gu
robh oirbh: tha sinn 'gur beannachadh
ann an ainm an Tighearna.

SALM CXXX.

1 *'Na theanntachd ghlaodh an salmadar ri Dia,* 5 *agus chuir e a dhòigh 'na fhocal.*

Laoidh nan ceum.

O NA doimhneachdaibh ghlaodh mi
riut, a Thighearn.
2 A Thighearn, éisd ri m' ghuth; thug-
adh do chluasan an aire do ghuth m'ath-
chuingean.
3 Ma chomharaicheas tusa aingidheachd,
a Thighearn; a Thighearna, cò a sheasas.
4 Ach agad-sa *tha* maitheanas; agus
uime sin bithidh eagal *air daoinibh*
romhad.
5 Tha mi a' feitheamh air an Tighearna,
tha m'anam a' feitheamh, agus 'na fhocal
tha mo dhòigh.
6 Tha m'anam *a' feitheamh* air an
Tighearna ni's mò na luchd-faire na
maidne, *seadh, na* luchd-faire na maidne.
7 Earbadh Israel as an Tighearn; oir
aig an Tighearn *tha* tròcair, agus aige-
san *tha* mòr-shaorsa;
8 Agus saoraidh e Israel o 'euceartaibh
gu léir.

SALM CXXXI.

1 *Nochd Daibhidh irioslachd a chridhe féin,* 3 *agus dh'earail e air Israel earbsadh á Dia.*

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

A THIGHEARNA, cha 'n'eil mo
chridhe uaibhreach, no mo shùilean
àrd; agus cha do ghabh mi gnothuch ri
nithibh mòra, no ri nithibh àrda air mo
shon.
2 Gu deimhin shocraich agus chiùinich
mi m'anam, mar leanabh a chuireadh o
chìch a mhàthar; mar leanabh a chuir-
eadh o'n chìch *tha* m'anam-sa.
3 Earbadh Israel as an Tighearn, o'n
àm so agus gu bràth.

SALM CXXXII.

1 *Eud Dhaibhidh gu àit ullachadh do phàilliun an Tighearn.* 11 *Na geallanna a thug Dia do Dhaibhidh.*

Laoidh nan ceum.

CUIMHNICH, a Thighearn, air Daibh-
idh, agus air 'uile àmhghar:
2 Mar a mhionnaich e do'n Tighearn,
a bhòidich e do *Dhia* treun Iacoib, *ag
ràdh,*
3 Gu deimhin cha téid mi do phàilliun
mo thighe, cha téid mi suas air mo leab-
aidh;
4 Cha toir mi codal do m' shùilibh, no
suain do m' rosgaibh[2],
5 Gus am faigh mi àit do'n Tighearn,
ionad-còmhnuidh do *Dhia* treun Iacoib.
6 Feuch, chuala sinn uime aig E-
phratah; fhuair sinn e ann am machar-
aibh na coille[3].
7 Théid sinn a steach d'a phàilliunaibh;
sleuchdaidh sinn aig stòl a choise.
8 Eirich a Thighearna, gu d'thàmh,
thu féin agus àirc do neirt.
9 Sgeadaichear do shagairt le h-ionrac
as, agus deanadh do naoimh luathghaire.
10 Air sgàth Dhaibhidh t'òglaich, na
cuir air a h-ais aghaidh t'Aoin ungta.
11 Mhionnaich an Tighearna do Dhaibh-
idh am fìrinn; cha phill e uaith: Do
thoradh do chuirp suidhichidh mi air do
righ-chaithir.
12 Ma choimhideas do chlann mò
choimhcheangal agus mo theisteas, a
theagaisgeas mi dhoibh, suidhidh mar an
ceudna an clann-san air do righ-chaithir
gu bràth.
13 Oir ròghnaich an Tighearna Sion;
mhiannuich e i mar ionad-còmhnuidh dha
féin, *ag ràdh,*
14 *Is* i so mo shuaimhneas gu siorruidh:
an so gabhaidh mi còmhnuidh, oir mhiann-
uich mi i.
15 Beannaichidh mi gu mòr a lòn[4];
sàsuichidh mi a bochdan le h-aran.
16 Eudaichidh mi a sagairt le slàinte;
agus ni a naoimh àrd luathghaire.
17 An sin bheir mi air adharc Dhaibh-
idh fàs: dh'orduich mi lòchran do m'
Aon ungta.
18 Eudaichidh mi a naimhdean le nàire:
ach air féin thig a choron fo[5] bhlàth.

SALM CXXXIII.

1 *Tha Daibhidh a' nochdadh cia taitneach an ni do bhràithribh còmhnuidh a ghabhail cuideachd ann an aonachd.*

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

FEUCH, cia maith agus cia taitneach
an ni do bhràithribh còmhnuidh a
ghabhail cuideachd ann an aonachd!
2 Mar dheadh oladh-ungaidh air a'
cheann, a ruith sìos air an fheusaig, feus-

---

[1] *'uchd, 'achlais.* [2] *do fhàbhraibh mo shùl.* [3] *Iaar.* Eabh. [4] *teachd-an-tìr.* [5] *fuidh.*

aig Aaroin, a ruith sìos air iomall a
thrusgain;
3 Mar dhealt air Hermon, a thuiteas air
sléibhtibh[1] Shioin[2]: oir an sin dh'àithn
an Tighearn am beannachadh, beatha gu
siorruidh.

SALM CXXXIV.

Earail gu Dia a bheannachadh.

Laoidh nan ceum.

FEUCH, beannaichibh an Tighearna,
sibhse òglacha an Tighearna gu léir,
a sheasas ann an tigh an Tighearna gach
oidhche.
2 Togaibh bhur làmhan *anns* an ionad
naomh[3], agus beannaichibh an Tigh-
earna.
3 Beannaicheadh an Tighearn thu á
Sion, a rinn nèamh agus talamh.

SALM CXXXV.

1 *Earail gu Dia a mholadh air son a mhaitheis,* 6 *a chumhachd,* 8 *agus a bhreitheanas an aghaidh naimhdean a shluaigh.* 15 *Dìomhanas ìodhol nan cinneach.*

MOLAIBH an Tighearna; molaibh
ainm an Tighearna, molaibhse, òg-
lacha an Tighearna.
2 Sibhse a sheasas ann an tigh an Tigh-
earn, ann an cùirtibh tighe ar Dé,
3 Molaibh an Tighearn, oir *tha*'n Tigh-
earna maith: seinnibh cliù d'a ainm, oir
tha e taitneach.
4 Oir ròghnaich an Tighearn Iacob dha
féin, Israel mar 'ionmhas sonruichte.
5 Oir tha fios agam gur mòr an Tigh-
earn, agus *gu bheil* ar Tighearn os ceann
nan uile dhée.
6 Ge b'e ni bu toil leis an Tighearn rinn
e air nèamh agus air talamh, anns na
cuantaibh, agus anns na doimhneachd-
aibh uile.
7 *Is* esan a bheir air a' cheò dol suas o
chrìch na talmhainn; a ni dealanach le
h-uisge; a bheir a mach a' ghaoth a
'ionadaibh-tasgaidh;
8 A bhuail ceud-ghin na h-Eiphit, araon
duine agus ainmhidh;
9 *A* chuir comharan agus iongantasan
ann ad mheadhon, O Eiphit, air Pharaoh
agus air 'òglachaibh gu léir;
10 A bhuail cinnich mhòra, agus a
mharbh rìghrean mòra,
11 Sihon righ nan Amorach, agus Og
righ Bhasain, agus uile rìoghachda Cha-
naain,
12 Agus a thug am fearann mar oigh-
reachd, mar oighreachd do Israel a
shluagh.
13 *Mairidh* t'ainm-sa, a Thighearn, gu
bràth: do chuimhne, a Thighearn, o linn
gu linn.
14 Oir bheir an Tighearna breth air a
shluagh, agus gabhaidh e aithreachas, a
thaobh a sheirbhiseach.
15 *Is* airgiod agus òr ìodhoil[4] nan cinn-
each, obair làmhan dhaoine.
16 Tha beul aca, ach cha labhair iad;
sùilean aca, ach cha'n fhaic iad.
17 Tha cluasan aca, ach cha chluinn
iad: ni mò a tha anail 'nam beul.
18 Cosmhuil riu féin tha iadsan a ni iad,
gach neach a dh'earbas asda.
19 A thigh Israeil, beannaichibh an
Tighearn; a thigh Aaroin, beannaichibh
an Tighearn.
20 A thigh Lebhi, beannaichibh an
Tighearn; sibhse air am bheil eagal an
Tighearna, beannaichibh an Tighearn.
21 Beannaichte gu robh an Tighearn á
Sion, aig am bheil a chòmhnuidh ann an
Ierusalem. Molaibhse an Tighearn.

SALM CXXXVI.

1 *Earail gu buidheachas a thoirt do Dhia air son a thròcairean, agus nan iongantasan mòra a rinn e air son sluaigh Israeil.*

O THUGAIBH buidheachas do'n
Tighearn, oir *tha* e maith; oir gu
bràth *mairidh* a thròcair.
2 Thugaibh buidheachas do Dhia nan
dia; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
3 Thugaibh buidheachas do Thighearna
nan tighearna; oir gu bràth *mairidh* a
thròcair.
4 Dha-san 'na aonar a ni iongantasan
mòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
5 Dha-san a rinn na nèamhan le gliocas;
oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
6 Dha-san a shìn an talamh os ceann
nan uisge; oir gu bràth a *mairidh* thròc-
air.
7 Dha-san a rinn soluis mhòra; oir gu
bràth *mairidh* a thròcair.
8 A' ghrian a riaghladh an là[5]; oir gu
bràth *mairidh* a thròcair.
9 A' ghealach agus na reultan a riagh-
ladh na h-oidhche; oir gu bràth *mairidh*
a thròcair.
10 Dha-san a bhuail na h-Eiphitich[6]
'nan ceud-ghinibh; oir gu bràth *mairidh*
a thròcair:
11 Agus a thug a mach Israel as am
mheadhon; oir gu bràth *mairidh* a thròc-
air:
12 Le làimh thréin, agus le gairdean
sìnte mach; oir gu bràth *mairidh* a thròc-
air.
13 Dha-san a roinn a' mhuir ruadh 'na
roinnibh[7]; oir gu bràth *mairidh* a thròc-
air:
14 Agus a thug air Israel dol troimh a

[1] *sliabh.* [2] *Shihoin.* Faic Deut. Caib. IV. r. 48.
[3] le *naomhachd.* [4] *dealbhan.*
[5] *san là.* [6] *an Eiphit.*
[7] *'na h-currannaibh.*

meadhon; oir gu bràth *mairidh* a thròc-
air:
15 Ach a thilg Pharaoh agus 'armailt
bun os ceann anns a' mhuir ruaidh; oir
gu bràth *mairidh* a thròcair.
16 Dha-san a threòraich a shluagh
troimh an fhàsach: oir gu bràth *mairidh*
a thròcair.
17 Dha-san a bhuail rìghrean mòra;
oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
18 Agus a mharbh rìghrean treuna;
oir gu bràth *mairidh* a thròcair:
19 Sihon righ nan Amorach; oir gu
bràth *mairidh* a thròcair:
20 Agus Og righ Bhasain; oir gu bràth
mairidh a thròcair:
21 Agus a thug am fearann mar oigh-
reachd; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:
22 Mar oighreachd do Israel 'òglach
féin; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:
23 A chuimhnich oirnn 'nar staid ìosail;
oir gu bràth *mairidh* a thròcair:
24 Agus a shaor sinn o ar naimhdibh;
oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
25 A tha tabhairt bìdh do gach feoil;
oir gu bràth *mairidh* a thròcair.
26 O thugaibh buidheachas do Dhia
nan nèamh; oir gu bràth *mairidh* a thròc-
air.

SALM CXXXVII.

1 *'Nam braighdeanas chuimhnich clann Israeil le bròn air an tìr féin.* 7 *Chronaicheadh clann Edoim agus Bhabilion.*

LAIMH ri aimhnichibh Bhabiloin, an
sin shuidh, agus ghuil sinn, an uair
a chuimhnich sinn air Sion.
2 Air na crannaibh seilich 'na meadhon
croch sinn ar clàrsaichean.
3 Oir an sin dh'iarr iadsan a thug am
braighdeanas sinn, òran oirnn; agus
dh'iarr iadsan a rinn fògaraich dhinn[1]
aoibhneas oirnn, *ag ràdh*, Seinnibh dhuinn
aon do laoidhibh Shioin.
4 Cionnus a sheinneas sinne laoidh an
Tighearn ann an tìr choimhich?
5 Ma dhì-chuimhnicheas mise thusa, a
Ierusalem, dì-chuimhnichcadh mo làmh
dheas *a seòltachd.*
6 Leanadh mo theangadh ri m' ghial[2],
mur cuimhnich mi ort, mur fearr leam
Ierusalem na m'aoibhneas a's àirde.
7 Cuimhnich, a Thighearna, clann
Edoim, ann an là Ierusaleim, a thubh-
airt, Leagaibh, leagaibh[3] sìos *i* gu ruig a
bunait.
8 A nighean Bhabiloin, a lom-sgriosar[4],
is sona *esan* a dhìolas dhuitse, a réir mar a
rinn thu oirnne.
9 *Is* sona esan a ghlacas agus a phronn-
as do chlann bheag ris na clachaibh.

SALM CXXXVIII.

1 *Mhol Daibhidh an Tighearn air son 'fhìrinn agus a chaoimhneis-gràidh.* 4 *Roimh-innis e gu'n tugadh rìghrean na talmhainn moladh do Dhia.*

Salm le Daibhidh.

MOLAIDH mi thu, a Thighearna,
le m'uile chridhe; an làthair nan
dée seinnidh mi cliù dhuit.
2 Sleuchdaidh mi aig do theampull[5]
naomh, agus molaidh mi t'ainm air son do
chaoimhneis-gràidh, agus air son t'fhìr-
inn; oir dh'àrdaich thu t'fhocal os ceann
t'ainme uile.
3 San là air an do ghlaodh mi *riut,*
fhreagair thu mi; neartaich thu mi a'm'
anam le treòir.
4 Molaidh uile rìghrean na talmhainn
thu, a Thighearna, 'nuair a chluinneas
iad briathran do bheoil:
5 Agus seinnidh iad ann an slighibh an
Tighearn; oir *is* mòr glòir an Tighearna.
6 Ge h-àrd an Tighearna, gidheadh
seallaidh e air an iriosal; ach aithnich-
idh e an t-uaibhreach fad as.
7 Ged ghluais mi ann am meadhon àmh-
ghair[6], ath-bheothaichidh tu mi; an agh-
aidh corruich mo naimhde sìnidh tu do
làmh, agus saoraidh do dheas làmh mi.
8 Coimhlionaidh an Tighearn air mo
shon; *mairidh* do thròcair, a Thighearna,
gu bràth: na tréig oibre do làmh.

SALM CXXXIX.

1 *Dh'aidich Daibhidh gu'n robh làthaireachd Dhé mu'n cuairt da a ghnàth.* 17 *Mhol e an Tighearn air son a thròcairean;* 23 *agus ghuidh e bhi air a threòrachadh san t-slighe shiorruidh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

A THIGHEARNA, rannsaich[7] thu mi,
agus is aithne dhuit mi.
2 Is aithne dhuit mo shuidhe agus m'éir-
igh; tuigidh tu mo smuainte fad as.
3 Chuairtich thu mo cheum agus mo
luidhe sìos, agus air mo shlighibh gu léir
is fiosrach thu.
4 Oir feuch, cha *'n'eil* focal air mo
theangaidh, Thighearna, nach aithne
dhuit gu léir.
5 Am dhéigh, agus romham, chuairt-
ich thu mi[8], agus chuir thu do làmh orm.
6 *Is* ro iongantach an t-eòlas *so* air mo
shon: tha e àrd; cha ruig mi air.
7 C'àit an téid mi o d' spiorad? agus
c'àit an teich mi d' ghnùis[9]?
8 Ma théid mi suas do nèamh, *tha* thu
'n sin; ma ni mi mo leabadh ann an
ifrinn[10], feuch, *tha* thu *'n sin.*
9 *Ma* ghabhas mi sgiathan na maidne,
agus gu còmhnuich mi ann an ionadaibh
iomallach na fairge;

[1] *a chreach, a chlaoidh sinn.* [2] *chàirean.*
[3] *Rùisgibh, rùisgibh.* [4] *dh'fhàsaichear.*
[5] *a làimh do theampuill.* [6] *teinn, trioblaid.*
[7] *dh'fhidir.* [8] *dhealbh thu mi.*
[9] *fhianuis, làthaireachd.*
[10] *anns an ionad a's ìochdaraiche, anns an uaigh.*

10 Eadhon an sin stiùraidh do làmh mi,
agus cumaidh do dheas làmh mi.
11 Ma their mi, Gu deimhin folaichidh
an dorchadas mi, bithidh an oidhche féin
mar sholus mu'n cuairt orm.
12 Cha'n fholaich eadhon an dorchadas
uaitse; ach dealraichidh an oidhche mar
an là: *is* ionann an dorchadas agus an
solus duitse.
13 Oir ghabh thu sealbh air m'àirnibh:
dh'fholuich thu mi ann am broinn mo
mhàthar.
14 Molaidh mi thu, oir is uamhasach,
iongantach a dhealbhadh mi; is iongant-
ach t'oibre-sa, agus *is* ro fhiosrach m'an-
am air *sin.*
15 Cha d'fholaicheadh mo chorp[1] uait
an uair a rinneadh mi an dìomhaireachd,
a dhealbhadh mi gu h-iongantach ann an
ionadaibh ìochdarach na talmhainn.
16 Chunnaic do shùilean mo cheud-
fhàs anabuich, agus ann ad leabhar
sgrìobhadh sìos *mo bhuill* uile, *a* dhealbh-
adh ri h-ùine, gun aon diubh *fathast*
ann.
17 O cia luachmhor leamsa do smu-
ainte-sa, a Dhé! cia mòr an uibhir[2]!
18 Nan àirmhinn iad, is lìonmhoire iad
na a' ghaineamh: 'nuair a dhùisgeas mi,
tha mi a ghnàth maille riutsa.
19 Gu cinnteach, a Dhé, marbhaidh
tusa an t-aingidh: uime sin, a dhaoine
fuileachdach, imichibh uam:
20 Oir labhair iad a'd' aghaidh gu
h-aingidh; thug do naimhde *t'ainm* an
dìomhanas.
21 Nach 'eil mi tabhairt fuath, a Thigh-
earna, dhoibhsan a tha toirt fuath dhuit-
se? agus nach 'eil mi gabhail gràin
dhiubhsan a tha 'g éirigh suas a'd' agh-
aidh?
22 Le fuath iomlan tha mi toirt fuath
dhoibh; mar naimhde measam iad[3].
23 Rannsaich mi, a Dhé, agus aithnich
mo chridhe: dearbh mi, agus tuig mo
smuainte.
24 Agus amhairc am *bheil* slighe olc
air bith annam, agus treòraich mi anns
an t-slighe shiorruidh.

SALM CXL.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n teasairgeadh Dia e o ais-innleachd a naimhdean.* 12 *Tha dòchas aig gu'n cum an Tighearn ceartas ris na bochdaibh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

TEASAIRG mi, a Thighearn, o'n
droch dhuine; o fhear na foireigne
gléidh mi;
2 A tha smuaineachadh aimhleis 'nan
cridhe; cruinnichidh iad gach là[4] *chum*
cogaidh.
3 Gheuraich iad an teangadh, mar
theangaidh nathrach; *tha* nimh na nath-
rach fo'm bilibh. Selah.
4 Gléidh mi, a Thighearn, o làmhaibh
nan aingidh; o fhear an fhoirneirt dìon
mi, le'm b'àill mo cheumanna thilgeadh
bun os ceann.
5 Dh'fholuich na h-uaibhrich ribe
dhomh, agus cuird; sgaoil iad lìon ri
taobh na slighe; leag iad ceapa-tuislidh
dhomh. Selah.
6 Thubhairt mi ris an Tighearn, *Is* tu
mo Dhia: éisd, a Thighearna, ri guth
m'athchuingean.
7 A Iehobhah, a Thighearna, neart mo
shlàinte; dh'fholuich thu mo cheann ann
an là catha.
8 Na deònuich, a Thighearna, miannan
an aingidh; na soirbhich le 'ais-innleachd,
air eagal gu'n àrdaich siad iad féin.
Selah.
9 A thaobh nan daoine a chuairtich mi,
còmhdaicheadh[5] aimhleas am bilean féin
iad.
10 Tuiteadh eibhlean teine orra: san
teine tilgear iad; ann an slochdaibh domh-
ain, chum nach éirich iad a rìs.
11 Na daingnichear fear-labhairt uilc
air an talamh: sealgaidh olc air fear an
fhòirneirt, chum *a* sgrios.
12 Tha fhios agam gu'n cum an Tigh-
earna ceartas ris an duine thruagh, còir
ris na bochdaibh.
13 Gu dearbh bheir na fireana moladh
do t'ainm: gabhaidh na h-ionracain còmh-
nuidh a'd' fhianuis.

SALM CXLI.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n éisdeadh Dia r'a ghuth;* 3 *gu'n cuireadh e faire air a bheul,* 9 *agus gu'n coimhideadh se e o ribe luchd-deanamh na h-eu-ceirt.*

Salm le Daibhidh.

A THIGHEARNA, tha mi ag éigheach
riut; greas a m' ionnsuidh; éisd ri
m' ghuth, 'nuair a dh'éigheas mi riut.
2 Cuirear m'urnuigh a'd' làthair, *mar*
thùis; togail suas mo làmh, *mar* an ìob-
airt fheasgair.
3 Cuir, a Thighearna, faire air mo
bheul; gléidh dorus mo bhilean.
4 Na aom mo chridhe gu ni olc air bith,
gu bearta aingidh a chur an gnìomh le
luchd-deanamh na h-euceirt: agus na
h-itheam féin d'an nithibh milse.
5 Buaileadh am firean mi, *is* caoimhneas
e; agus cronaicheadh e mi, *is* oladh
luachmhor e, nach bris mo cheann: oir
fathast *bithidh* m'urnuigh mar an ceudna
air an son 'nan àmhghairibh.
6 'Nuair a thilgear sìos am breitheamh-
na ann an ionadaibh clachach, éisdidh
iad ri m' bhriathraibh, oir tha iad milis.

[1] *neart.* [2] *an cunntas ceann, an àireamh.* [3] *tha iad agam.* Eabh. [4] *a ghnàth.* [5] *còmhdaichidh.*

7 Mar a ghearras agus a sgoilteas neach *fiodh* air an làr, sgaoileadh ar cnàmhan aig beul na h-uaighe.

8 Ach a d' ionnsuidh-sa, a Iehobhah, a Thighearna, *tha* mo shùilean: annad-sa chuir mi mo dhòigh; na tréig m'anam[1].

9 Coimhid mi o'n ribe *a* leag iad dhomh, agus o cheapaibh-tuislidh luchd-deanamh na h-euceirt.

10 Tuiteadh na h-aingidh 'nan lìontaibh féin, am feadh a bhios mise a' gabhail thairis.

SALM CXLII.

1 *'Na thrioblaid ghlaodh Daibhidh ris an Tighearn, 5 agus thaom e a ghearan 'na làthair.*

Maschil le Daibhidh. Urnuigh 'nuair a bha e anns an uaimh.

LE m' ghuth ghlaodh mi ris an Tighearna; le m' ghuth dh'asluich mi air an Tighearna.

2 Thaom mi mo ghearan 'na làthair; chuir mi 'n céill mo theinn 'na fhianuis.

3 'Nuair a chlaoidheadh mo spiorad annam, b'aithne dhuitse mo cheum: san t-slighe air an d'imich mi, dh'fholuich iad ribe dhomh.

4 Dh'amhairc mi air *mo* làimh dheis, agus feuch, cha *robh* fear ann d'am b'aithne mi; thréig cabhair mi; cha robh neach ann a dh'fheòraicheadh air son m'anama.

5 Ghlaodh mi riut, a Thighearna; thubhairt mi, *Is* tu mo thearmunn[2], mo chuibhrionn ann an tìr nam beò.

6 Thoir an aire do m' ghlaodh, oir dh'ìslicheadh mi gu mòr; saor mi uathasan a tha'n tòir orm, oir is treise iad na mi.

7 Thoir m'anam á prìosan, chum gu mol mi t'ainm: cuairtichidh na fireana mi; oir buinidh tu gu fial rium.

SALM CXLIII.

1 *Ghuidh Daibhidh air an Tighearn gu'm bitheadh e bàigheil ris ann am breitheanas. 3 Tha e ri caoidh gu'n d' rinn a naimhdean geur-leanmhuinn air 'anam. 5 Dh'asluich e air Dia gu'n nochdadh e dha a chaoimhneas-gràidh, 7 agus gu'n teasairgeadh se e o làimh a naimhdean.*

Salm le Daibhidh.

CLUINN m'urnuigh, a Thighearn; éisd ri m'athchuingibh ann ad fhìrinn, freagair mi ann ad cheartas.

2 Agus na tig ann am breitheanas le t'òglach; oir ann ad fhianuis cha'n fhìreanaichear duine beò air bith.

3 Oir gheur-lean an nàmhaid m'anam; bhuail e mo bheatha sìos gu làr; thug e orm còmhnuidh ghabhail ann an dorchadas, mar iadsan a bha fada marbh.

4 Uime sin chlaoidheadh mo spiorad annam; tha mo chridhe briste an taobh a stigh dhìom.

5 Is cuimhne leam na làithean o chian; tha do ghnìomhara gu léir a' teachd a'm' aire; tha mi a' beachd-smuaineachadh air obair do làmh.

6 Shìn mi mo làmhan riutsa: *tha* m'anam, mar thalamh tartmhor[3], *an geall* ort. Selah.

7 Eisd rium gu grad, a Thighearna; chaidh as do m' spiorad: na folaich do ghnùis orm, air eagal gu'm bi mi cosmhuil riu-san a théid sìos do'n t-slochd.

8 Thoir orm do chaomhneas-gràidh a chluinntinn anns a' mhaduinn, oir annad-sa chuir mi mo dhòigh: thoir orm gu'n aithnich mi an t-slighe anns an còir dhomh imeachd, oir riut-sa tha mi togail suas m'anama.

9 Teasairg mi o m' naimhdibh, a Thighearn: a d'ionnsuidh-sa teichidh mi[4].

10 Teagaisg dhomh do thoil a dheanamh, oir *is* tu mo Dhia: treòraicheadh do spiorad maith mi gu tìr an ionracais.

11 Air sgàth t'ainme, a Thighearna, beothaich thusa mi: trìd d' fhìreantachd saor m'anam o theinn.

12 Agus trìd do thròcair gearr as mo naimhdean, agus sgrios iadsan uile a tha claoidh m'anama; oir *is* mi t'òglach.

SALM CXLIV.

1 *Bheannaich Daibhidh an Tighearn do bhrìgh gu'n robh e 'na fhear-saoraidh dha. 5 Ghuidh e gu'n teasairgeadh Dia e o làimh cloinne choigreach. 9 Gheall e Dia a mholadh.*

Salm le Daibhidh.

BEANNAICHTE gu *robh* an Tighearna mo charraig[5], a theagaisgeas mo làmhan gu cath, mo mheoir gu comhrag:

2 Mo mhaith, agus mo dhaingneach; mo thùr àrd, agus m'fhear-saoraidh-sa; mo sgiath, agus an ti as an earb mi; a cheannsaicheas mo shluagh[6] fodham.

3 A Thighearna, ciod e an duine, gu bheil thu a'gabhail eòlais air? mac an duine, gu bheil meas agad air?

4 Is cosmhuil an duine ri dìomhanas: *tha* a làithean mar sgàile a ghabhas seachad.

5 A Thighearna, lùb do fhlaitheasa, agus thig a nuas: bean ris na beanntaibh, agus bithidh deatach dhiubh.

6 Cuir a mach dealanach, agus sgaoil iad; tilg do shaighdean, agus claoidh iad.

7 Sìn uait do làmh o'n àirde, saor mi, agus teasairg mi o uisgeachaibh mòra, á làimh cloinne choigreach;

8 Aig am bheil am beul a' labhairt dìomhanais, agus *is* i'n deas làmh deas làmh na bréige.

9 A Dhé, seinnidh mi dhuit òran nuadh;

---

[1] *na dean m'anam falamh, lòm.*
[2] *mo dhìdean, mo dhòchas.* [3] *ann an tìr thartmhoir.*
[4] *teichidh mi gu m' fholach.*
[5] *mo neart.* [6] *na slòigh.*

air an t-saltair, *air* inneal-ciuil nan deich
teud, seinnidh mi moladh dhuit.
10 *Is* esan a bheir buaidh[1] do rìghribh,
a shaoras Daibhidh, 'òglach féin, o'n
chlaidheamh mhillteach.
11 Saor mi, agus teasairg mi o làimh
cloinne choigreach, aig am bheil am beul
a' labhairt dìomhanais, agus *is* i'n deas
làmh deas làmh na bréige:
12 Chum gu'*m bi* ar mic mar ùr-chroinn
a' fàs suas 'nan òige, ar nigheana mar
chlachaibh oisinn, snàidhte *a réir* cos-
amhlachd lùchairt:
13 Chum gu'*m bi* ar saibhlean làn, a'
toirt uatha do gach gnè thoraidh, ar caor-
aich a' breth nam mìltean, seadh deich
mìltean 'nar macharaibh[2];
14 Gu'*m bi* ar daimh làidir gu h-obair;
nach *bi* briseadh steach ann, no dol a
mach; agus nach *bi* gearan 'nar sràidibh.
15 *Is* sona an sluagh, a tha san staid[3] so:
is sona an sluagh, d'an Dia an Tighearna.

SALM CXLV.

1 *Chuir Daibhidh an céill cumhachd iongantach an Tighearn,* 7 *a mhaitheas,* 18 *a cheartas agus a naomhachd.*

Laoidh-mholaidh le Daibhidh.

ARDAICHIDH mi thu, mo Dhia, mo
Righ; agus beannaichidh mi t'ainm
gu saoghal nan saoghal.
2 Gach là beannaichidh mi thu, agus
molaidh mi t'ainm gu saoghal nan saoghal.
3 *Is* mòr an Tighearn, agus *is* ro airidh
e air moladh; agus cha'n fheudar a
mhòrachd a rannsachadh.
4 Molaidh àl do àl do ghnìomhara, agus
cuiridh iad an céill t'oibre cumhachdach.
5 Air urram glòire do mhòrachd agus
air t'oibribh iongantach labhraidh mi[4].
6 Agus labhraidh *daoine*[5] air neart
do bhearta uamhasach; agus aithrisidh
mise[6] do mhòrachd.
7 Cuiridh iad an céill gu pailt cuimhne
do mhaitheis mhòir, agus àrd-mholaidh
iad t'fhìreantachd.
8 *Is* gràsmhor agus truacanta an Tigh-
earna; mall chum feirge, agus pailt ann
an tròcair.
9 *Is* maith an Tighearna do na h-uile,
agus *tha* a chaomh-thròcairean os ceann
'oibre uile.
10 Molaidh t'oibre gu léir thu, a Thigh-
earn: agus beannaichidh do naoimh thu.
11 Air glòir do rìoghachd labhraidh iad,
agus cuiridh iad an céill do chumhachd:
12 Chum a[7] bhearta iongantach a
dheanamh aithnichte do chloinn nan
daoine, agus glòir mòralachd a[8] rìogh-
achd.
13 *Is* rìoghachd shiorruidh do rìogh-
achd-sa; agus *mairidh* t'uachdaranachd
air feadh nan uile ghinealach.
14 [Tha an Tighearna firinneach 'na
uile bhriathraibh, agus naomh 'na uile
ghnìomharaibh.]
15 Cumaidh an Tighearna suas iadsan
uile a tha tuiteam, agus togaidh e 'n àird
iadsan uile a tha air cromadh sìos.
16 Tha sùilean nan uile a' feitheamh
ort, agus bheir thu dhoibh am biadh 'na
thràth.
17 Tha thu a' fosgladh do làimh, agus
a' sàsuchadh miann gach ni beò.
18 *Tha*'n Tighearna ceart 'na uile
shlighibh, agus naomh 'na uile ghnìomh-
araibh.
19 *Is* dlùth an Tighearna dhoibhsan uile
a ghairmeas air, dhoibhsan uile a ghairm-
eas air ann firinn.
20 Coimhlionaidh e miann na droinge
d'an eagal e; agus éisdidh e r'an glaodh,
agus saoraidh e iad.
21 Gleidhidh an Tighearn iadsan uile
a ghràdhaicheas e; ach sgriosaidh e na
h-aingidh gu léir.
22 Air cliù an Tighearna labhraidh mo
bheul: agus beannaichidh gach feoil
'ainm naomh-san gu saoghal nan saoghal.

SALM CXLVI.

1 *Gheall Daibhidh gu'm moladh e Dia rè a bheatha.* 5 *Is sona an ti a dh'earbas as an Tighearn.*

MOLAIBHSE an Tighearna: mol an
Tighearn, O m'anam.
2 Molaidh mi an Tighearn an cian is
beò mi[9]; seinnidh mi cliù do m' Dhia,
am feadh a bhios bith agam.
3 Na h-earbaibh á h-uachdaranaibh[10],
á mac duine sam bith, anns nach *'eil* furt-
achd.
4 Théid anail as, pillidh e g'a ùir; san
là sin féin théid as d'a smuaintibh.
5 *Is* sona an ti aig *am bheil* Dia Iacoib
mar a chabhair, aig *am bheil* a dhòchas
anns an Tighearn a Dhia,
6 A rinn nèamh agus talamh, a' mhuir
agus gach ni a *ta* annta; a ghleidheas
firinn gu bràth,
7 A chumas còir riu-san a tha fo fhòir-
neart; a bheir biadh do na h-ocraich.
Cuiridh an Tighearna na prìosanaich fo
sgaoil.
8 Fosgailidh an Tighearna *sùilean* nan
dall; togaidh an Tighearna suas iadsan
a tha air an cromadh sìos: is ionmhuinn
leis an Tighearna na fireana.
9 Gleidhidh an Tighearna na coigrich;
togaidh e suas an dìlleachdan agus a'
bhantrach: ach tilgidh e slighe nan aing-
idh bun os ceann.

---

[1] *slàinte.* [2] *sràidibh.* [3] *inbhe, chor.* [4] *Air urram glòire do mhòrachd labhraidh iad, agus air t'oibribh iongantach beachd-smuainichidh iad.* [5] *iad.* [6] *iad.* [7] *do.* [8] *do.* [9] *rè mo bheatha.* [10] *daoinibh mòra, uaisle.*

10 Rìoghaichidh an Tighearna gu bràth,
do Dhia-sa, a Shion, o linn gu linn. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXLVII.

1 *Dh'àithn am fàidh buidheachas a thabhairt do'n Tighearn air son a mhaitheis d'a shluagh;* 4 *air son a chumhachd,* 6 *agus a thròcair.* 15 *Tha uachdaranachd aig Dia os ceann gach ni a chruthaich e.*

MOLAIBHSE an Tighearn; oir *is* maith an ni a bhi tabhairt cliù d'ar Dia, oir *a ta* e taitneach, *agus a ta* moladh ciatach.
2 Togaidh an Tighearna suas Ierusalem; cruinnichidh e ri chéile dìobaraich Israeil.
3 Leighisidh e iadsan aig am bheil cridhe briste, agus ceanglaidh e suas an leònta[1].
4 Innsidh[2] e àireamh nan rionnag; bheir e ainmean orra uile.
5 *Is* mòr ar Tighearn, agus *is* mòr a chumhachd: *tha* a thuigse gun tomhas.
6 Togaidh an Tighearna suas na daoine ciuine[3]; tilgidh e sìos na h-aingidh gu làr.
7 Seinnibh do'n Tighearna le buidheachas; seinnibh moladh d'ar Dia-ne air a' chlàrsaich:
8 A dh'fholaicheas[4] nèamh le neulaibh, a dh'ulluicheas uisge do'n talamh, a bheir air feur fàs air na sleibhtibh.
9 Bheir esan a bhiadh do'n ainmhidh, do na fithich òga a ghoireas[5].
10 Ann an neart an eich cha bhi a dhùil; ann an cosaibh fir cha ghabh e tlachd.
11 Gabhaidh an Tighearna tlachd anntasan d'an eagal e, a chuireas an dòigh 'na thròcair.
12 Mol an Tighearn, a Ierusalem: mol do Dhia, a Shion:
13 Oir neartaich e croinn do gheatacha; bheannaich e do chlann an taobh a stigh dhìot.
14 Ni e sìth a'd' chrìochaibh; sàsuichidh e thu le smior a' chruithneachd.
15 Cuiridh e mach 'àithne *air* thalamh; gu luath ruithidh 'fhocal.
16 Bheir e sneachdadh mar olainn; sgaoilidh e an liath-reodh mar luaithre.
17 Tilgidh e mach 'eigh[6] mar ghreamanna; cò dh'fheudas seasamh fa chomhair 'fhuachda?
18 Cuiridh e mach 'fhocal, agus leaghaidh e iad; séididh a ghaoth, sruthaidh na h-uisgeacha.
19 Foillsichidh e 'fhocal do Iacob, a reachdan agus a bhreitheanais do Israel.
20 Cha do bhuin e mar so ri cinneach sam bith; cha mhò a b'aithne dhoibh *a* bhreitheanais. Molaibhse an Tighearna.

[1] *doilgheasan.* [2] *Airmhidh.* [3] *macanta.* [4] *chòmhdaicheas.* [5] *ghlaodhas.* [6] *a leac-oighre.* [7] *nach brisear.*

SALM CXLVIII.

1 *Dh'earail Daibhidh air na h-ainglibh, agus air gach creutair cruthaichte, Dia a mholadh.*

MOLAIBHSE an Tighearna. Molaibh an Tighearn o na nèamhaibh; molaibh e anns na h-àrdaibh.
2 Molaibh e, 'aingle uile; molaibh e, a shlòigh uile.
3 Molaibh e, a ghrian agus a ghealach; molaibh e, uile reulta soluis,
4 Molaibh e, a nèamha nan nèamh, agus uisgeacha a *tha* os ceann nan nèamh.
5 Moladh iad ainm an Tighearn; oir dh'àithn e, agus chruthaicheadh iad.
6 Agus dhaingnich e iad gu saoghal nan saoghal; rinn e àithne, nach téid thairis[7].
7 Molaibh an Tighearn o'n talamh, a dhràgona, agus a dhoimhneachdan uile.
8 Teine[8] agus clach-shneachd; sneachdadh agus ceò; gaoth dhoinionnach a' coimhlionadh 'fhocail;
9 Na beanntan agus na cnuic uile; craobhan-meas[9] agus na h-uile sheudair[10];
10 *Fiadh*-bheathaiche, agus gach uile ainmhidh; nithe snàigeach, agus eunlaith iteagach[11];
11 Rìghrean na talmhainn agus na h-uile shlòigh; uachdarana agus uile bhreitheamhna na talmhainn;
12 Araon òig-fhir agus òighean; seann daoine agus clann[12];
13 Moladh iad sin ainm an Tighearn: oir a ta 'ainm-san a mhàin urramach[13], *tha* a ghlòir os ceann na talmhainn agus nan nèamh.
14 Agus dh'àrdaich e adharc a shluaigh, moladh a naomh uile; *eadhon* cloinn Israeil, sluaigh a ta 'm fagus da. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXLIX.

1 *Is airidh Dia air cliù air son a mhaitheis d'a shluagh,* 5 *agus air son a dhìoghaltais air na cinnich.*

MOLAIBHSE an Tighearna. Seinnibh do'n Tighearn òran nuadh, *seinnibh* a mholadh ann an coimhthional nan naomh.
2 Biodh Israel aoibhneach 'na Chruithfhear: deanadh clann Shioin gairdeachas 'nan Righ.
3 Moladh iad 'ainm anns an dannsadh: le tiompan agus le clàrsaich seinneadh iad dha.
4 Oir gabhaidh an Tighearna tlachd 'na shluagh: ni e na daoine sèimhe sgiamhach le slàinte.
5 Deanadh na naoimh gairdeachas ann

[8] *tein'-athair.* [9] *craobhan-toraidh.* [10] *cheudair.* [11] *sgiathach, sgiathanach.* [12] *òganaich.* [13] *air àrdachadh.*

an glòir: deanadh iad iolach[1] air an
leabaichibh.
6 *Biodh* àrd-chliù Dhé 'nam beul, agus
claidheamh dà fhaobhair 'nan làimh,
7 A chum dìoghaltas a dheanamh air
na cinnich, smachdachadh goirt[2] air na
slòigh ;
8 A chum an rìghrean a cheangal le
slabhraidhibh, agus an àrd uaislean le
geimhlibh iaruinn ;
9 A chum am breitheanas a chur an
gnìomh orra, a tha sgrìobhta : *tha*'n t-urr-
am so aig a naoimh uile. Molaibhse an
Tighearna.

SALM CL.

Earail gu Dia a mholadh le innealaibh-ciuil.

MOLAIBHSE an Tighearna. Mol-
aibh Dia 'na ionad naomh ; mol-
aibh e ann an speuraibh[3] a chumhachd.
2 Molaibh e air son a ghnìomhara
treuna ; molaibh e a réir àirde a mhòr-
achd.
3 Molaibh e le fuaim trompaid; mol-
aibh e le saltair, agus le clàrsaich.
4 Molaibh e le tiompan agus dannsadh ;
molaibh e le innealaibh-ciùil nan teud,
agus le organ.
5 Molaibh e le ciombalaibh fonnmhor ;
molaibh e le ciombalaibh àrd-fhuaim-
neach,
6 Moladh gach ni anns am bheil anail an
Tighearna. Molaibhse an Tighearna.

[1] *àrd-sheinneadh iad.*

[2] *peanas.* [3] *athar, iarmailt.*

GNATH-FHOCAIL.

CAIB. I.

1 *Feum agus luach a' ghliocais.* 7 *Is e eagal an Tighearna tùs an eòlais.* 20 *Rinn gliocas gearan an aghaidh luchd-fochaid,* 24 *agus bhagair i iad le léir-sgrìos.*

GNATH-FHOCAIL Sholaimh, mhic
Dhaibhidh, righ Israeil ;
2 A dh'aithneachadh gliocais agus teag-
aisg, a thuigsinn bhriathar na tuigse ;
3 A ghabhail teagaisg a' ghliocais, a'
cheartais, agus a' bhreitheanais, agus na
còrach ;
4 A thoirt géire dhoibhsan a ta baogh-
alta[1], eòlais agus céill[2] do'n òganach.
5 Eisdidh duine glic, agus meudaichidh
e fòghlum ; agas sealbhaichidh duine tuigs-
each comhairlean glice :
6 A thuigsinn gnàth-fhocail, agus ead-
ar-mhìneachaidh ; fhocal nan daoine glice,
agus am briathar dorcha.
7 *Is* e eagal an Tighearna tùs an eòl-
ais: air gliocas agus teagasg ni amadain
tàir.
8 A mhic, éisd thusa ri teagasg t'athar,
agus na tréig lagh do mhàthar :
9 Oir 'nan coron maise *bithidh* iad do
d' cheann, agus 'nan slabhruidhibh do
d' mhuineal.
10 A mhic, ma thàlaidheas[3] peacaich
thu, na aontaich thusa leo.
11 Ma their iad, Thig leinne, deanam-
aid feall-fheitheamh[4] air fuil, luidheam-
aid am folach air son an neòchiontaich
gun aobhar :
12 Mar an uaigh sluigeamaid suas beò
iad, agus iomlan mar iadsan a théid sìos
do'n t-slochd.
13 Gheibh sinn gach uile mhaoin luach-
mhor, lìonaidh sinn ar tighean le creich[5] :
14 Tilg a steach do chrannchur 'nar
measg-ne ; bithidh aon sporan againn uile.
15 A mhic, na h-imich thusa san t-slighe
maille riu ; cum air a h-ais do chos o'n
ceum.
16 Oir tha'n cosan a' ruith a chum uilc,
agus a' deanamh deifir a dhòrtadh fola.
17 Gu deimhin is dìomhain an lìon a
sgaoileadh an sealladh eoin air bith.
18 Agus tha iad ri feall-fholach[6] an
aghaidh am fola féin ; tha iad a' luidhe
an uaigneas an aghaidh an anama *féin.*
19 Mar sin *tha* slighean gach neach a ta
sanntach air buannachd: anam a shealbh-
adairean bheir i air falbh.
20 Tha gliocas ag éigheach a muigh,
anns na sràidibh tha i a' cur a mach a
gutha ;
21 Ann an àitibh sònruichte a' chomh-
chruinneachaidh tha i ag éigheach, ann
am fosgladh nan geata : anns a' bhaile
tha i a cur a mach a briathra, *ag ràdh,*
22 Cia fhad, a dhaoine baoghalta, a
ghràdhaicheas sibh baoghaltachd? agus
a ghabhas luchd-fochaid tlachd 'nam
fochaid, agus a bheir amadain fuath do
eòlas ?
23 Pillibh ri m' achmhasan : feuch,
dòirtidh mi mach mo spiorad dhuibh[7] ;
ni mi aithnichte mo bhriathra duibh.
24 A chionn gu'n do ghairm mi, agus

[1] *aon-fhilte, neo-gheur.*
[2] *eagnuidheachd, deadh chomhairle.*

[3] *bhreugas, mheallas.* [4] *plaid-luidhe.*
[5] *spùinne.* [6] *plaid-luidhe.* [7] *oirbh.*

gu'n do dhiùlt sibhse, gu'n do shìn mi
mach mo làmh, agus nach d'thug duine
sam bith an aire;
25 Ach gu'n do chuir sibh an neo-
bhrigh m'uile chomhairle, agus nach
b'àill leibh a bheag do m' achmhasan;
26 Ni mise mar an ceudna gàire ri'r
sgrios-sa; ni mi fanoid 'nuair a thig bhur
n-eagal;
27 'Nuair a thig bhur n-eagal mar fhàs-
achadh, agus a thig bhur léir-sgrios oirbh
mar ioma-ghaoith; 'nuair a thig teinn[1]
agus cràdh-cridhe oirbh.
28 An sin gairmidh iad ormsa, ach cha
fhreagair mi; iarraidh iad mi gu moch,
ach cha'n fhaigh iad mi;
29 A chionn gu'n d'fhuathaich iad
eòlas, agus nach do ròghnaich iad eagal
an Tighearna.
30 Cha b'àill leo bheag do m' chomh-
airle[2], rinn iad tàir air m'achmhasan uile.
31 Uime sin ithidh iad do thoradh an
slighe féin, agus lìonar iad le'n innleachd-
aibh féin.
32 Oir marbhaidh claonadh nan daoine
baoghalta iad, agus sgriosaidh soirbh-
eas[3] nan amadan iad féin.
33 Ach ge b'e dh'éisdeas riumsa, gabh-
aidh e còmhnuidh an tèaruinteachd, agus
bithidh e saor[4] o eagal uilc.

CAIB. II.

1 'Nuair a théid gliocas a steach do'n chridhe teagaisgidh i eagal an Tighearn, 10 dìonaidh i o shlighe an droch dhuine, 20 agus treòraichidh i air slighe na beatha.

A MHIC, ma ghabhas tu mo bhriath-
ra-sa, agus ma dh'fholuicheas tu
m'àitheantan maille riut;
2 Air chor as gu'n aom thu do chluas
ri gliocas, gu'n leag thu do chridhe air
tuigse:
3 Seadh, ri eòlas ma dh'éigheas tu, ri
tuigse ma thogas tu suas do ghuth;
4 Ma dh'iarras tu i mar airgiod, agus
ma rannsaicheas tu air a son, mar air son
ionmhasan folaichte;
5 An sin tuigidh tu eagal an Tigh-
earn, agus gheibh thu eòlas Dé:
6 Oir bheir an Tighearna gliocas; as a
bheul *thig* eòlas agus tuigse.
7 Tha e tasgaidh suas gliocais fhallain
air son nam firean: *is* sgiath e dhoibh-
san a ghluaiseas gu h-ionraic.
8 *Tha* e a' coimhead ceumanna a'
bhreitheanais, agus a' dìonadh slighe a
naomh.
9 An sin tuigidh tu fireantachd, agus
breitheanas, agus ceartas; *seadh*, gach
uile dheadh shlighe.
10 'Nuair a théid gliocas a steach ann
ad chridhe, agus a bhios eòlas taitneach
do d' anam,
11 Ni ciall do dhìonadh, coimhididh
tuigse thu:
12 Gu d' shaoradh[5] o shlighe an droch
dhuine; o'n duine a labhras nithe fiara[6];
13 A dh'fhàgas ceumanna an ionracais,
a dh'imeachd ann an slighibh an dorch-
adais;
14 Leis an aoibhinn an t-olc a dhean-
amh, *agus* a tha gabhail tlachd ann an
aingealtachd nan aingidh.
15 G' *am bheil* an sligheanna cam, agus
iad a' claonadh 'nan ceumannaibh:
16 Chum do shaoradh o'n mhnaoi
choimhich, o'n bhana choigrich *a* ni
miodal le a briathraibh;
17 A thréigeas oid-iunnsaich[7] a h-òige,
agus a dhì-chuimhnicheas coimhcheangal
a Dé:
18 Oir tha a tigh a' claonadh chum bàis,
agus a ceumanna chum nam marbh.
19 Cha phill duine sam bith a théid d'a
h-ionnsuidh, agus a rìs cha'n fhaigh e
sligheanna na beatha[8].
20 Chum gu'n imich thu ann an slighe
dhaoine maithe[9], agus gu'n gléidh thu
ceumanna nam firean.
21 Oir gabhaidh na h-ionracain còmh-
nuidh san tìr, agus fanaidh na daoine
foirfe[10] innte.
22 Ach gearrar na daoine aingidh bhàrr
na talmhainn, agus spìonar luchd-eus-
aontais as.

CAIB. III.

1 Chomhairlich Solamh, do'n t-sluagh gu'n coimhideadh iad lagh an Tighearn, 5 gu'n earbadh iad a' mhaitheas, 7 gu'm bitheadh iad iriosal, 9 diadhaidh, 10 agus foighidneach. 20 Cumhachd, 21 agus sochairean a' ghliocais. 33 Mallachadh nan-aingidh.

A MHIC, na dì-chuimhnich mo lagh;
ach gleidheadh do chridhe m'àith-
eantan:
2 Oir làithean buan, agus saoghal fada,
agus sìth bheir iad dhuit.
3 Na tréigeadh tròcair agus fìrinn thu:
ceangail iad mu d' mhuineal; sgrìobh
iad air clàr do chridhe.
4 Agus gheibh thu deadh-ghean, agus
tuigse mhaith an sealladh Dhé agus
dhaoine.
5 Earb as an Tighearna le d' uile
chridhe; agus ri d' thuigse féin na biodh
do thaice.
6 Ann ad uile shlighibh aidich e, agus
seòlaidh esan do cheumanna.
7 Na bi glic a'd' shùilibh féin; biodh
eagal an Tighearna ort, agus tréig olc.
8 'Na shlàinte bithidh e do d' iomlaig,
agus 'na smior do d' chnàmhaibh.

[1] *àmhghar.* [2] *cha d'aontaich iad le m'chomhairle.* [3] *soirbheachadh.* [4] *sàmhach.* [5] *gu d' dhìon.* [6] *tarsuinn.* [7] *treòraiche, fear-stiùraidh.*

[8] *ni mò a ghabhas e greim do shlighibh na beatha.* [9] *matha.* [10] *iomlan, coimhlionta.*

9 Thoir urram do'n Tighearna le d' mhaoin, agus le ceud thoradh t'uile chinneis[1]:

10 Agus lìonar do shaibhlean le pailteas, agus le fion nuadh ruithidh t'fhìon-amair thairis.

11 Air cronachadh an Tighearn, a mhic, na dean-sa tàir, agus na sgìthich d'a smachdachadh.

12 Oir esan a's toigh leis an Tighearna smachdaichidh e, mar *a smachdaicheas* athair am mac *anns* am bheil a thlachd.

13 *Is* sona an duine *a* dh'amaiseas air gliocas, agus am fear *a* gheibh tuigse :

14 Oir *is* fearr a ceannachd[2] na ceannachd airgid, agus a buannachd[3] na'n t'òr.

15 *Is* luachmhoire i na na seudan[4], agus cha 'n'eil gach ni a's urrainn thu mhiannachadh r'an coimhmeas[5] rithe.

16 *Tha* saoghal fada 'na làimh dheis; 'na làimh chlì saoibhreas agus urram.

17 *Is* sligheanna subhachais a sligheanna, agus *is* sìth a ceumanna uile.

18 *Is* craobh beatha i dhoibhsan a ni greim oirre, agus *is* sona iadsan a ghleidheas i.

19 Le gliocas shuidhich an Tighearn an talamh; le tuigse shonraich e na nèamha.

20 Le 'eòlas-san brisear suas na doimhneachdan, agus silidh na neoil a nuas an drùchd.

21 A mhic, na dealaicheadh iad ri d' shùilibh: coimhid gliocas fallain agus tuigse[6].

22 Agus bithidh iad 'nam beatha do d' anam, agus 'nam maise do d' mhuineal.

23 An sin imichidh tu a'd shlighe gu tèaruinte, agus cha tuislich do chos[7].

24 'Nuair a luidheas tu sìos, cha bhi eagal ort: seadh, luidhidh tu sìos, agus bithidh do chodal milis[8].

25 Na biodh sgàth[9] ort roimh eagal obann, no roimh fhàsachadh[10] nan aingidh, 'nuair a thig e.

26 Oir bithidh an Tighearna 'na thearmunn duit, agus gleidhidh e do chos o bhi air a glacadh.

27 Na cum maith o'n droing d'an dlighear e, 'nuair a tha e 'n comas do làimh *a* dheanamh.

28 Na h-abair ri d' choimhearsnach, Imich, agus thig a rìs, agus am màireach bheir mi dhuit, 'nuair a tha e agad làimh riut.

29 Na dealbh olc an aghaidh do choimhearsnaich, agus e gabhail còmhnuidh gu muinghineach làimh riut.

30 Na dean strì ri duine gun aobhar, mur do rinn e cron ort.

31 Na biodh farmad agad ri fear an fhòirneirt, agus na ròghnaich a bheag d'a shlighibh.

32 Oir *is* gràineileachd do'n Tighearn an duine droch-mhuinte[11]; ach *tha* a rùn aig an ionracan.

33 *Tha* mallachd an Tighearn ann an tigh an aingidh; ach beannaichidh e àite-còmhnuidh nam firean.

34 Gu cinnteach air luchd-fochaid ni e fochaid; ach do'n iriosal bheir e gràs[12].

35 Sealbhaichidh na daoine glice urram; ach is e nàire àrdachadh nan amadan.

CAIB. IV.

1 *Nochd Solamh do'n t-sluagh an teagasg a thug 'athair dha,* 5 *agus chomhairlich e dhoibh gliocas fhaotainn do bhrìgh gu'n toir i gu h-urram iad.* 14 *Dh'earalaich e orra slighe nan aingidh a sheachnadh ;* 20 *aire a thoirt d'a bhriathraibh ;* 23 *agus an cridhe a ghleidheadh leis gach uile dhìchioll.*

CLUINNIBH, a chlann, teagasg athar, agus thugaibh an aire, chum gu faigh sibh eòlas air tuigse:

2 Oir tha mi toirt duibh deadh theagaisg; na tréigibh-se mo reachd.

3 Oir bu mhise mac muirneach[13] m'athar, agus mar aon-ghin mic *bha mi* ann an sealladh mo mhàthar.

4 Theagaisg e mi mar an ceudna, agus thubhairt e rium, Cumadh do chridhe mo bhriathra; coimhid m'àitheantan agus mair beò.

5 Faigh gliocas; faigh tuigse; na dìchuimhnich, agus na claon o bhriathraibh mo bheoil.

6 Na tréig i, agus gleidhidh i thu: gràdhaich i, agus coimhididh i thu.

7 *Is* e gliocas an ni sònruichte[14]; faigh gliocas, agus maille ri d' uile fhaghail faigh tuigse.

8 Ardaich i, agus cuiridh i suas thu; bheir i gu h-urram thu, 'nuair a ghabhas tu a'd' ghlacaibh i.

9 Bheir i do d' cheann coron maise: crùn glòire bheir i seachad duit.

10 Eisd, a mhic, agus gabh m'fhocail: agus bithidh bliadhnacha do bheatha lìon-mhor.

11 Ann an slighe a' ghliocais theagaisg mi thu: threòraich mi thu ann an ceumannaibh dìreach.

12 'Nuair a dh'imeachas tu, cha teannaichear[15] do cheumanna; agus an uair a ruitheas tu, cha tuislich thu.

13 Dean greim daingean air teagasg; na leig as *e;* coimhid e, oir *is* e do bheatha e.

14 Na gabh a steach do rathad nan

---

[1] *fhàis.* [2] *malairt.* [3] *tairbhe.*
[4] *leugan, clachan luachmhor.* [5] *samlachadh.*
[6] *léirsinneachd, eagnuidheachd.*
[7] *chas.* [8] *ciùin, suaimhneach.*

[9] *faitcheas.* [10] *mhilleadh, sgrios.*
[11] *droch-mhèineach, ceannairceach.*
[12] *deadh-ghean.* [13] *òg, maoth.*
[14] *an ceud ni.* [15] *chumhainnichear.*

aingidh, agus na h-imich ann an slighe
dhroch dhaoine.
15 Seachainn i, na gabh seachad làimh
rithe, pill uaithe[1], agus imich romhad.
16 Oir cha choidil iadsan mur dean iad
olc: agus tha'n codal air a thoirt uatha
mur toir iad air *cuid-eigin* tuiteam.
17 Oir tha iad ag itheadh arain na
h-aingidheachd, agus ag òl fìona an ainn-
eirt.
18 Ach *tha* slighe nam fìrean mar an
solus dealrach, a dhealraicheas ni's mò
agus ni's mò gu ruig an là iomlan.
19 *Tha* slighe nan aingidh mar dhorch-
adas: cha'n aithne dhoibh ciod air am
bheil iad a' tuisleachadh.
20 A mhic, do m' fhoclaibh thoir aire;
ri mo bhriathraibh aom do chluas:
21 Na imicheadh iad o d' shùilibh:
gléidh iad am meadhon do chridhe.
22 Oir *is* beatha iad dhoibh-san a gheibh
iad, agus ìoc-shlaint[2] d'am feoil uile.
23 Leis gach uile dhìchioll gléidh do
chridhe; oir as a sin *tha* sruthanna[3] na
beatha.
24 Cuir uait am beul fiar[4], agus na bil-
ean beumnach cuir fad uait.
25 Sealladh do shùilean gu ceart rompa,
agus seòladh fabhrainnean[5] do shùl gu
dìreach romhad.
26 Cothromaich ceumanna do chos, agus
biodh do shlighean uile air an socrachadh.
27 Na tionndaidh a chum na làimhe
deise, no clìthe: carruich do chos o'n
olc.

CAIB. V.

1 *Chomhairlich Solamh do'n t-sluagh aire a thoirt do ghliocas; 5 agus nochd e dhoibh mealltair-eachd mnà coimhich. 22 Glacar an t-aingidh 'na euceartaibh féin.*

A MHIC, do m' ghliocas thoir an aire;
ri m' thuigse aom do chluas;
2 Chum gu'n coimhid thu[6] ciall[7], agus
gu'n gléidh do bhilean eòlas.
3 [Na h-éisd ri mealltaireachd mnà:]
oir *mar* a' chìr-mheala silidh bilean mnà
coimhich, agus *is* mìne[8] na oladh a beul.
4 Ach *tha* a crìoch searbh mar a'bhurm-
aid, geur mar chlaidheamh dà fhaobh-
air.
5 *Tha* a cosan a' dol sìos chum a' bhàis:
ni a ceumanna greim air ifrinn[9].
6 Air eagal gu'n cothromaicheadh tu
slighe na beatha[10], luaineach[11] tha a ceum-
anna, *air chor as* nach urrainn thu *an*
aithneachadh.
7 A nis uime sin, a chlann, éisdibh
rium, agus na dealaichibh ri briathraibh
mo bheoil.
8 Atharraich do shlighe fad uaithe[12],
agus na tig am fagus do dhorus a tighe:
9 Air eagal gu'n toir thu do neart[13] do
mhuinntir eile, agus do bhliadhnacha do'n
an-iochdmhor:
10 Air eagal gu'n lìonar coigrich le d'
shaoibhreas, agus gu'm *bi* do shaothair
ann an tigh coigrich;
11 Agus gu'n dean thu caoidh[14] ma
dheireadh, 'nuair a chaithear t'fheoil agus
do chorp[15],
12 Agus gu'n abair thu, Cionnus a thug
mi fuath do theagasg, agus a rinn mo
chridhe tàir air achmhasan?
13 Agus nach robh mi ùmhal do ghuth
mo luchd-teagaisg, agus nach d'aom mi
mo chluas riu-san a theagaisg mi?
14 Is beag nach robh mi anns gach olc,
am meadhon a' chomh-chruinneachaidh,
agus a' choimhthionail.
15 Ol uisgeachan as do shoitheach féin;
agus uisgeacha ruith as do thobair[16] féin.
16 Biodh[17] do thobraichean air an
sgaoileadh a mach; *do* shruthan uisge
anns na sràidibh.
17 Biodh iad agad féin a mhàin, agus
na b'ann aig coigrich maille riut.
18 Biodh do thobair beannaichte; agus
dean gairdeachas maille ri mnaoi-phòsda
t'òige.
19 *Biodh i mar* an eilid ghràdhach, agus
mar an earb[18] thaitneach; sàsuicheadh a
cìochan thu sgach àm: le a gràdh bi a
ghnàth air do lìonadh.
20 Agus c'ar son, a mhic, a mheallar
thu[19] le mnaoi choimhich, agus a dhlùth-
aicheas tu ri brollach bana-choigrich?
21 Oir fa chomhair shùl an Tighearna
tha sligheanna an duine, agus *tha* e a'
cothromachadh a cheumanna uile.
22 Glacaidh 'eucearta féin an t-aingidh,
agus le cùird a pheacaidh ceanglar e.
23 Bàsaichidh e gun teagasg; agus ann
am meud 'amaideachd théid e air seach-
aran.

CAIB. VI.

1 *An aghaidh luchd-urrais, 7 an leisgein, 12 agus nan daoine aingealt. 16 Na seachd nithe a tha 'nan gràineileachd do'n Tighearn. 25 Le mnaoi strìopachail sgriosar anam an duine.*

A MHIC, ma ta thu 'n urras air do
charaid, *ma* bhuail thu do làmh le
neach eile,
2 Ribeadh thu le briathraibh do bheoil;
ghlacadh thu le foclaibh do bheoil.

---

[1] *uaipe.* [2] *slàinte.* [3] *tobraiche.*
[4] *cealgach.* [5] *ruisg.*
[6] *gu'm bi meas agad air.*
[7] *crìonnachd, eagnuidheachd.* [8] *tlàithe.*
[9] *bheir a ceumanna do'n uaigh.*
[10] *slighe na beatha cha 'n'eil i idir a' cothromachadh.*
[11] *caochlaideach.* [12] *uaipe.*
[13] *t'urram, do mhaise.* [14] *gu'm beuc thu.*
[15] *feoil do chuirp.* [16] *thiobairt.*
[17] *[Na] biodh.* [18] *earba.*
[19] *théid thu air seacharan, bhios tu air do mheadh-radh.*

3 Dean so a nis, a mhic, agus saor thu féin, 'nuair a thig thu 'n làimh do charaid; imich irioslaich thu féin, agus dean cinnteach do charaid.

4 Na toir codal do d' shùilibh, no clò chodail do d' rosgaibh[1].

5 Thoir as thu féin mar earb á làimh *an t-sealgair*[2], agus mar eun á làimh an eunadair.

6 Imich a chum an t-seangain, a leisgein [3]; thoir fa'near a shlighean, agus bi glic:

7 Aig nach 'eil fear-seòlaidh, fear-amhairc[4] no riaghlair,

8 A dh'ulluicheas a bhiadh san t-samhradh, agus a chruinnicheas a theachd-an-tir san fhogharadh.

9 Cia fhad a choidleas tu, a leisgein? c'uin a dh'éireas tu as do chodal?

10 *Fathast* beagan codail, beagan clò chodail, beagan fillidh[5] nan làmh gu codal.

11 An sin thig do bhochdainn mar fhear-siubhail, agus t'uireasbhuidh mar dhuine fuidh armaibh.

12 Duine nach fiù, fear aingidh, siubhlaidh e le beul ana-cneasda.

13 Caogaidh e le 'shùil, bheir e sanas[6] le 'chois, teagaisgidh e le 'mheuraibh.

14 *Tha* aingealtachd[7] 'na chridhe, *tha* e a' dealbhadh uilc a ghnàth; togaidh e aimhreit[8].

15 Uime sin gu h-obann thig a sgrios[9]; gu grad brisear e, gun leigheas.

16 Na sè nithe so is fuathach leis an Tighearna; seadh, *tha* seachd nithe 'nan gràineileachd d'a anam:

17 Sealladh àrd[10], teangadh bhreugach, agus làmhan a dhòirteas fuil neò-chiontach;

18 Cridhe a dhealbhas smuaintean aingidh, cosan a bhios luath a ruith chum uilc;

19 Fianuis bhreugach *a* labhras breugan, agus esan a thogas aimhreit[11] eadar bhràithribh.

20 A mhic, coimhid àithne t'athar, agus na tréig reachd[12] do mhàthar:

21 Ceangail iad a ghnàth air do chridhe, daingnich iad mu d' mhuineal.

22 'Nuair a dh'imicheas tu, treòraichidh iad[13] thu; 'nuair a choidleas tu[14] gleidhidh iad[15] thu; agus *an uair* a dhùisgeas tu, labhraidh iad[16] riut.

23 Oir *is* lòchran an àithne, agus *is* solus an reachd, agus *is* iad slighe na beatha achmhasain teagaisg;

24 Chum do ghleidheadh o'n droch mhnaoi, o mhiodal teangaidh na mnà coimhich.

25 Na miannaich a sgèimh ann ad chridhe; agus na glacadh i thu le a rosgaibh;

26 Oir le[17] mnaoi strìopachail *bheirear duine* gu greim arain; agus sealgaidh a' bhan-adhaltrannach air an anam luachmhor.

27 An urrainn duine teine a ghabhail 'na bhrollach, agus gun 'eudach a bhi air a losgadh?

28 An urrainn duine imeachd air eibhlibh teithe, agus gun a chosan a bhi air an losgadh?

29 Mar sin esan a théid a steach chum mnà a choimhearsnaich: cha bhi neach air bith neò-chiontach a bheanas rithe.

30 Cha deanar tàir air gaduiche, ma ghoideas e a shàsuchadh 'anama, 'nuair a bhios e ocrach:

31 Ach ma ghlacar e, aisigidh[18] e a sheachd uiread; uile mhaoin a thighe bheir e seachad.

32 Ach ge b'e ni adhaltrannas ri mnaoi, tha e gun tuigse[19]: sgriosaidh esan *a* ni e 'anam féin.

33 Lot agus mi-chliù gheibh e; agus a mhasladh cha ghlanar as.

34 Oir *is* e'n t-eud cuthach an fhir: uime sin cha chaomhain e ann an là an dioghaltais.

35 Cha bhi suim aige dh'éiric air bith[20]; ni mò a thoilichear e, ged bheir thu *dha* mòran thiodhlacan.

CAIB. VII.

1 *Chomhairlich Solamh do'n t-sluagh 'àitheantan a thasgaidh 'nan cridhe.* 6 *Seòltachd agus cuilbheartan na mnà coimhich:* 24 *Sgriosar iadsan a chlaonas 'na déigh.*

A MHIC, gléidh mo briathran, agus taisg m'àitheantan maille riut.

2 Gléidh m'àitheantan, agus bi beò; agus mo lagh mar dhubhagan[21] do shùl.

3 Ceangail iad air do mheuraibh; sgrìobh iad air clàr do chridhe.

4 Abair ri gliocas, *Is* tu mo phiuthar; agus goir *do* bhan-charaid do thuigse:

5 Chum gu'n gléidh iad thu o'n mhnaoi choimhich, o'n bhana-choigrich *a* ni brionnal[22] le a briathraibh.

6 Oir aig uinneig mo thighe dh'amhairc mi troimh[23] mo chléith,

7 Agus sheall mi am measg nan daoine baoghalta; thug mi fa'near am measg nan òganach, òig-fhear gun chéill[24],

8 A' dol seachad air an t-sràid fagus

[1] *fhàbhraidhibh.* [2] *as an lìon.* [3] *a lundaire.* [4] *fear sùil-bheachd, maighstir oibre.* [5] *pasgaidh.* [6] *labhraidh e.* [7] *coirbteachd, ana-cneasdachd.* [8] *sìol-chuiridh e ais-sith.* [9] *'àmhghar.* [10] *uaibhreach.* [11] *ais-sith.* [12] *lagh.*

[13] *e.* [14] *a luidheas tu sìos.* [15] *e.* [16] *e.* [17] *trìd.* [18] *bheir e air ais.* [19] *dhìth céille.* [20] *Cha taitinn éiric sam bith ris.* [21] *ubhal, chloich.* [22] *miodal.* [23] *tre, trìd.* [24] *gun chridhe.* Eabh.

d'a h-oisinn, agus ghabh e an t-slighe chum a tighe,
9 San dù-thràth[1], san fheasgar, san oidhche dhuibh dhoirch:
10 Agus, feuch, thachair bean air ann an culaidh strìopaiche, agus cuilbheartach 'na cridhe.
11 (*Tha* i àrd-ghuthach[2] agus ceann-làidir; cha'n fhan a casan 'na tigh.
12 A nis *tha i* mach, a nis anns na sràidibh, agus a' feitheamh nam fàth aig gach oisinn.)
13 Agus rug i air, agus phòg i e, agus le aghaidh gun nàire thubhairt i ris[3],
14 *Tha* tabhartais-shith agam; an diugh dh'ìoc mi mo bhòidean:
15 Uime sin thàinig mi mach a'd' choinneamh, a dh'iarraidh t'aghaidh gu dìchiollach, agus fhuair mi thu.
16 Le còmhdaichibh grinne[4] sgeadaich mi mo leabadh, le *oibribh* gearrta, le lìon-eudaich mìn o'n Eiphit.
17 Rinn mi mo leabadh cùbhraidh le mirr, aloe, agus canal.
18 Thig, gabhamaid ar sàth do ghaol gu maduinn; deanamaid comh-ghairdeachas ann an gaol:
19 Oir cha *'n'eil* fear an tighe aig baile; chaidh e air thurus fada:
20 Sporan airgid thug e leis[5]; air an là shuidhichte thig e dhachaidh.
21 Le mòran d'a cainnt mhilis thug i air aontachadh; le miodal a bilean chomh-éignich i e.
22 Tha e a' dol 'na déigh gun dàil, mar a théid an damh chum a chosgaraidh[6], no'n t-amadan a chum peanais a' chip;
23 Gus an téid saighead troimh 'àinean, mar a ghreasas eun do'n ribe, gun fhios aige gur ann chum a bhàis *a ta* e.
24 A nis uime sin éisdibh rium, a chlann, agus thugaibh aire do bhriathraibh mo bheoil:
25 Na claonadh do chridhe chum a sligheanna, na rach[7] air seacharan 'na ceumaibh.
26 Oir lot agus leag i sìos mòran; seadh chaidh mòran do dhaoinibh treuna a mharbhadh leatha.
27 *Is* e a tigh an t-slighe gu h-ifrinn, a dol sìos gu seòmraichibh a' bhàis.

CAIB. VIII.

1 *Gairm,* 6 *teagasg luachmhor,* 15 *sochairean prìseil,* 22 *agus siorruidheachd a' ghliocais.* 32 *Soirbhichidh esan a gheibh gliocas,* 36 *agus esan a dhiùltas i ni e cron d'a anam féin.*

NACH 'eil gliocas ag éigheach? agus nach 'eil tuigse a' cur a mach a gutha?
2 Air mullach nan àit àrda, làimh ris an t-slighe, ann am meadhon nan rathad *tha* i 'na seasamh.
3 Làimh ris na geatachaibh, aig dol a stigh a' bhaile[8], far an tigear a steach air na dorsaibh tha i ag éigheach:
4 Ribhse, O fheara, tha mi ag éigheach; agus *tha* mo ghuth ri cloinn nan daoine.
5 A dhaoine baoghalta, tuigibh gliocas; agus amadana, tuigibh 'nur cridhe.
6 Eisdibh, oir labhraidh mi air nithibh òirdheirc; agus *bithidh* fosgladh mo bhilean air nithibh cearta.
7 Oir labhraidh mo bheul fìrinn; agus *is* gràineileachd aingidheachd do m' bhilibh.
8 Ann an ceartas *tha* uile bhriathra mo bheoil; annta-san cha *'n'eil* ni air bith olc no fiar.
9 *Tha* iad uile soilleir dha-san a thuigeas, agus ceart dhoibhsan a gheibh eòlas.
10 Gabhaibh mo theagasg, agus ni h-e airgiod, agus eòlas thar an òr thaghta.
11 Oir *is* fearr gliocas na na clachan luachmhor; agus cha 'n'eil na h-uile nithe a dh'fheudar a mhiannachadh r'an coimhmeas rithe.
12 Tha mise gliocas a'm' chòmhnuidh maille ri céill[9], agus tha mi faghail a mach eòlais air nithibh innleachdach.
13 *Is* e eagal an Tighearn an t-olc fhuathachadh; uabhar, agus àrdan, agus an droch shlighe, agus am beul fiar is fuathach leam.
14 *Is* leam-sa comhairle, agus fior ghliocas: *is* leam-sa tuigse; *is* leam-sa neart[10].
15 Leam-sa[11] rìoghaichidh rìghrean, agus orduichidh uachdarana ceartas.
16 Leam-sa riaghlaidh uachdarana, agus daoine mòra[12], uile bhreitheamhna na talmhainn.
17 Iadsan aig am bheil gràdh dhomh gràdhaichidh mi; agus iadsan a dh'iarras mi gu moch gheibh iad mi.
18 *Tha* beartas agus urram maille riumsa; saoibhreas maireannach agus fireantachd.
19 *Is* fearr mo thoradh na òr, eadhon na òr fior-ghlan; agus mo theachd-a-stigh na airgiod taghta.
20 Air slighe a' cheartais treòraichidh mi; ann am meadhon cheumanna a' bhreitheanais;
21 A chum gu'n toir mi orra-san le'n ionmhuinn mi maoin a shealbhachadh; agus lìonaidh mi an ionmhasan.
22 Bha mise aig an Tighearn ann an toiseach a shlighe, roimh 'oibribh o shean.

---

[1] *Mu dhorchadh nan tràth, san eadar-sholus.*
[2] *bruidhneach.*
[3] *chruaidhich i a h-aghaidh, agus thubhairt i ris.*
[4] *còmhdaichibh do obair ghréis; tapestry.* Sasg.
[5] *'na làimh.* Eabh.
[6] *mharbhaidh.*
[7] *gabh, imich.*
[8] *beul a' bhaile.* Eabh.
[9] *crìonnach.*
[10] is *mise tuigse; agamsa* tha *neart.*
[11] *Triom-sa.*
[12] *àrd-uaislean.*

23 O shiorruidheachd chuireadh suas[1]
mi, o'n toiseach, mun robh an talamh
ann.
24 Mun *robh* doimhneachdan ann, ghin-
eadh mise; 'nuair nach *robh* tobraiche
ann, làn do uisgeachaibh.
25 Mun do shuidhicheadh na beannta;
roimh na cnocaibh ghineadh mise.
26 Mun d'rinn e fathast an talamh, no
na machraichean, no chuid a's àirde do
dhuslach an domhain.
27 'Nuair a dheasaich e na nèamha, *bha*
mi'n sin; 'nuair a tharruing e cuairt air
aghaidh na doimhne;
28 'Nuair a dhaingnich e'n t-athar[2]
shuas; 'nuair a neartaich e tobraiche na
doimhne;
29 'Nuair a thug e a reachd do'n fhairge,
nach rachadh na h-uisgeacha thar 'àith-
ne, 'nuair a shuidhich e bunaite na tal-
mhainn;
30 An sin bha mise aige mar neach a
dh'altrumadh[3] *maille ris;* agus bu mhi
a thlachd gach là, a' deanamh gàirdeach-
ais 'na fhianuis an còmhnuidh;
31 A' deanamh gàirdeachais anns a'
chuid a dh'àitichear d'a thalamh, agus mo
thlachd maille ri cloinn nan daoine.
32 A nis uime sin, a chlann, éisdibh
rium; oir *is* sona *iadsan* a ghleidheas
mo shligheanna.
33 Eisdibh ri teagasg, agus bithibh
glic, agus na diùltaibh e.
34 *Is* beannaichte an duine a dh'éisd-
eas rium, a' deanamh faire aig mo
gheataibh gach là, a' feitheamh aig urs-
ainnibh mo dhorsa.
35 Oir esan a gheibh mise, gheibh e
beatha, agus gheibh e deadh-ghean[4]
o'n Tighearn.
36 Ach esan a pheacaicheas a'm' agh-
aidh-sa[5], ni e cron d'a anam féin: iadsan
uile a dh'fhuathaicheas mi, gràdhaichidh
iad am bàs.

CAIB. IX.

. Fòghlum agus luach a' ghliocais. 13 Tha bean amaideach àrd-ghuthach agus baoghalta, 18 agus théid a h-aoidheanna do dhoimhneachd ifrinn.

THOG gliocas a tigh; ghearr i mach[6]
a seachd puist.
2 Mharbh i a feoil; mheasg i a fion;
dheasaich i mar an ceudna a bord:
3 Chuir i a mach a h-òighean; tha i
a' gairm air na h-àitibh a's àirde do'n
bhaile:
4 Ge b'e neach *a ta* baoghalta, thigeadh
e a stigh an so: riu-san[7] a tha dìth
tuigse tha i ag ràdh,
5 Thigibh, ithibh do m'aran-sa, agus
òlaibh do'n fhìon *a* mheasg mi.
6 Tréigibh nithe amaideach, agus
bithibh beò; agus imichibh air slighe na
tuigse.
7 Esan a bheir achmhasan do fhear-
fochaid, gheibh e dha féin masladh; agus
esan a chronaicheas an t-aingidh, *gheibh
e* dha féin smal.
8 Na cronaich fear-fochaid, air eagal
gu'm fuathaich e thu: cronaich an duine
glic, agus gràdhaichidh e thu.
9 Thoir teagasg do'n duine ghlic, agus
bithidh e ni's glice: teagaisg an duine
cothromach, agus meudaichidh e ann am
fòghlum.
10 *Is* e eagal an Tighearna toiseach a'
ghliocais; agus *is* e eòlas *nithe* naomha,
tuigse.
11 Oir leam-sa nìthear do làithean lìon-
mhor, agus cuirear ri bliadhnachaibh do
bheatha.
12 Ma bhios tu glic, bithidh tu glic
dhuit féin: ach *ma* bhios tu ri fochaid,
is tu féin a mhàin a dh'iomchaireas e.
13 *Tha* bean amaideach àrd-ghuthach;
baoghalta, agus cha 'n aithne dhi ni air
bith:
14 Oir suidhidh i aig dorus a tighe, air
caithir, ann an àitibh àrda a' bhaile,
15 A ghairm orra-san a bhios a' dol
seachad air an t-slighe, a' gabhail dìreach
rompa[8].
16 Ge b'e neach *a ta* baoghalta, thig-
eadh e stigh an so; agus ris-san a tha
dìth tuigse their i,
17 *Tha* na h-uisgeachan a ghoidear
milis, agus an t-aran *a dh'ithear* an uaig-
neas taitneach.
18 Ach cha 'n'eil fhios aige gu *bheil* na
mairbh an sin; ann an doimhneachdaibh
ifrinn *gu bheil* a h-aoidheanna.

CAIB. X.

1 Dìonaidh Dia an t-ionracan. 6 Beannaichear am fìrean, ach sgriosar an t-amadan bith-bhriathrach. 12 Folaichidh gràdh gach cionta. 25 Thig sgrios air luchd-deanamh na h-euceirt, 31 ach cha ghluaisear am fìrean gu bràth.

GNATH-FHOCAIL Sholaimh. Ni
mac glic athair subhach; ach *is* e
mac amaideach dubhachas a mhàthar.
2 Cha 'n'eil tairbhe ann an ionmhasaibh
aingidheachd; ach saoraidh ionracas o'n
bhàs.
3 Cha leig an Tighearna le anam an
ionraic gort[9] fhulang; ach sgaoilidh e
maoin nan aingidh.
4 Ni làmh na leisge[10] bochd; ach ni
làmh nan dìchiollach beartach.
5 Esan a chruinnicheas anns an t-samh-
radh, *is* mac glic e; ach esan a choidleas
anns an fhogharadh, *is* mac maslach e.

[1] *dh'ungadh.* [2] *na neoil.* [3] *dh'àraicheadh.* [4] *caoimhneas.* [5] *a théid air seacharan uam.*

[6] *shnaidh.* [7] *ris-san, ris gach neach.* [8] *a' stiùradh an ceumanna.* [9] *gorta.* [10] *na ceilge.*

6 *Bithidh* beannachdan air ceann an fhìrein[1]; ach còmhdaichidh fòirneart beul[2] nan aingidh.

7 *Bithidh* cuimhne an fhìrein beannaichte; ach lobhaidh ainm nan aingidh.

8 Gabhaidh esan a ta glic 'na chridhe àitheantan; ach tuitidh an t-amadan bithbhriathrach.

9 Esan a ghluaiseas ann an ionracas, gluaisidh e gu tèaruinte; ach esan a chlaonas a shlighean, aithnichear e.

10 Esan a chaogas le 'shùil, bheir e bròn: agus tuitidh an t-amadan bithbhriathrach.

11 *Is* tobar beatha beul an fhìrein; ach còmhdaichidh foirneart beul nan aingidh.

12 Dùisgidh fuath aimhreitean; ach folaichidh gràdh gach coire[3].

13 Ann am bilibh an duine thuigsich gheibhear gliocas; ach *tha* slat air son druim an ti a tha as eugmhais tuigse[4].

14 Ceilidh daoine glice na's aithne dhoibh[5]; ach *tha* beul an amadain dlùth do sgrìos.

15 *Is* e beartas an duine shaoibhir a chaithir[6] làidir; *is* e milleadh nam bochd an uireasbhuidh.

16 *Tha* saothair an fhìrein chum beatha; teachd-a-stigh[7] an aingidh chum peacaidh.

17 *Tha* esan a choimhideas fòghlum *anns an* t-slighe gu beatha; ach tha esan a dhiùltas achmhasan air seacharan.

18 Esan a cheileas fuath le bilibh cealgach, agus esan a labhras mi-chliù, *is* amadan e.

19 Ann an lìonmhoireachd bhriathar cha bhithear saor o pheacadh; ach *tha* esan a choisgeas a bhilean glic.

20 Mar airgiod taghta[8] *tha* teangadh an fhìrein; ach *tha* cridhe nan aingidh mar ni nach fiù.

21 Beathaichidh bilean an fhìrein mòran; ach eugaidh na h-amadain a dhìth tuigse[9].

22 Ni beannachadh an Tighearna saoibhir, agus cha chuir e doilgheas 'na chuideachd.

23 *Tha* e mar shùgradh do'n amadan olc a dheanamh; ach *tha* gliocas aig fear na tuigse.

24 An ni is eagal leis an aingidh, thig e air; ach deònaichear miann nam firean.

25 Mar a théid an ioma-ghaoth thairis, mar sin cha *bhi* an droch dhuine ni's mò; ach *is* bunait siorruidh am firean.

26 Mar fhìon-geur do na fiaclaibh, agus mar dheataich do na sùilibh, mar sin *tha*'n leisgein dhoibhsan a chuireas uatha e.

27 Cuiridh eagal an Tighearna ri làithibh *duine*; ach giorraichear bliadhnacha nan aingidh.

28 *Bithidh* dùil nam firean 'na aobhar aoibhneis; ach théid as do dhòchas nan aingidh.

29 *Is* neart do na h-ionraic slighe an Tighearn; ach *thig* sgrios air[10] luchd-deanamh na h-euceirt.

30 Cha ghluaisear am firean gu bràth; ach cha gabh na h-aingidh còmhnuidh air an talamh.

31 Bheir beul an fhìrein a mach gliocas; ach gearrar as an teangadh fhiar.

32 Tha fios aig bilibh an fhìrein air an ni a ta taitneach; ach *labhraidh* beul nan aingidh nithe fiara.

CAIB. XI.

1 Is taitneach le Dia an duine ionraic, 5 ach sgriosar an t-aingidh as a làthair. 15 Ciùrrar esan a théid an urras air coigreach. 20 Is gràineileachd do'n Tighearn iadsan a tha fiar 'nan cridhe. 30 Gheibh am firean duais air thalamh.

THA meidhean mealltach 'nan gràineileachd do'n Tighearn; ach *is* taitneach leis toimhsean ceart[11].

2 'Nuair a thig uabhar, thig masladh; ach aig na h-iriosail *tha* gliocas.

3 Seòlaidh ionracas nam firean iad; ach millidh fiaradh[12] luchd dò-bheirt iad féin.

4 Cha bhi tairbhe ann an saoibhreas ann an là na feirge; ach saoraidh fireantachd o'n bhàs.

5 Seòlaidh fireantachd an duine ionraic[13] a shlighe; ach trìd 'aingidheachd féin tuitidh an t-aingidh.

6 Saoraidh fireantachd nan ionraic iad; ach glacar fealltairean[14] 'n*an* olc *féin.*

7 'Nuair a bhàsaicheas an droch dhuine, théid as d'*a* dhòchas; agus teirgidh dùil luchd-euceirt.

8 Saorar am firean o theinn; ach thig an droch dhuine 'na àite.

9 Le 'bheul millidh cealgair a choimhearsnach; ach trìd eòlais saorar na fireana.

10 'Nuair a dh'éireas gu maith do na fireanaibh, ni am baile[15] gàirdeachas; agus an uair a sgriosar na h-aingidh, *bithidh* luathghaire ann.

11 Le beannachadh nan ionraic àrdaichear baile; ach le beul nan aingidh leagar e.

12 Ni esan a tha as eugmhais gliocais[16] tàir air a choimhearsnach; ach bithidh fear na tuigse 'na thosd.

13 Imichidh fear tuaileis mu'n cuairt a' foillseachadh nithe dìomhair; ach esan a ta firinneach 'na spiorad, ceilidh e ni.

14 Far nach 'eil comhairle, tuitidh

[1] *an ionracain.* [2] *gnùis.* [3] *cionta, peacadh.*
[4] *cridhe.* Eabh. [5] *Taisgidh daoine glic eòlas.*
[6] *a mhòr-bhaile.* [7] *toradh.*
[8] *dearbhta, fior-ghlan.* [9] *cridhe.* Eabh.

[10] is *aobhar uamhais i do.*
[11] *clach iomlan.* Eabh. [12] *claonadh, cealg.*
[13] *iomlain.* [14] *cealgairean, luchd-eusaontais.*
[15] *a' chaithir, am mòr-bhaile.* [16] *cridhe.* Eabh.

sluagh; ach ann an lìonmhoireachd chomhairleach *tha* tèaruinteachd.

15 Ciùrrar gu goirt esan a bhios an urras air coigreach; ach esan a dh'fhuathaicheas luchd-urrais, bithidh e tèaruinte.

16 Gheibh bean ghràsail urram; agus cosnaidh daoine làidir soibhreas.

17 Ni an duine iochdmhor maith d'a anam féin; ach esan a ta an-iochdmhor, claoidhidh[1] e 'fheoil féin.

18 Oibrichidh an droch dhuine obair mhealltach; ach aige-san a chuireas[2] fireantachd *bithidh* duais chinnteach.

19 Mar so *tha* fireantachd chum beatha; ach esan a leanas an t-olc, *leanaidh e* chum a bhàis féin *e*.

20 *Is* gràineileachd do'n Tighearn iadsan a tha fiar 'nan cridhe; ach *is* taitneach leis iadsan a tha ionraic[3] '*nan* slighe.

21 *Ged iadhadh* làmh mu làimh, cha bhi an droch dhuine gun pheanas; ach saorar sliochd nam firean.

22 *Mar* fhail[4] òir ann an sròin muice, *tha* bean sgiamhach agus i as eugmhais tuigse[5].

23 *Tha* miann nam firean a mhàin maith; ach *is* e dòchas nan aingidh fearg.

24 Tha neach ann a sgaòileas, agus fàsaidh e ni's saoibhire[6]: agus *tha* e ann a chumas tuilleadh 'sa ta ceart, ach *thig e* gu bochdainn.

25 Nìthear an t-anam fial sultmhor[7]; agus an ti a dh'uisgicheas, uisgichear mar an ceudna e féin.

26 Esan a chumas suas sìol[8], mallaichidh an sluagh e; ach *bithidh* beannachd air ceann an ti a reiceas[9].

27 Esan a dh'iarras maith gu dùrachdach, gheibh e deadh-ghean[10]; ach an ti a dh'iarras olc, thig e air féin.

28 Esan a dh'earbas as a shaoibhreas, tuitidh e; ach mar ghéig, thig na fireana fo bhlàth.

29 Esan a chuireas a theaghlach féin fo bhuaireas[11], *bithidh* e 'na oighre air a' ghaoith; agus an t-amadan 'na sheirbhiseach dha-san a tha glic 'na chridhe.

30 *Is* craobh beatha toradh an fhìrein; agus *tha* esan a chosnas anama glic.

31 Feuch, bheirear luigheachd[12] do'n fhìrean air an talamh: nach mò na sin do'n aingidh agus do'n pheacach.

CAIB. XII.

1 *Dionaidh Dia an duine maith, ach dìtidh e fear nan droch innleachd.* 10 *Iocar luigheachd a làmh do gach neach.* 22 *Tha bilean nam breug 'nan gràineileachd do Dhia.*

ESAN a ghràdhaicheas fòghlum, gràdhaichidh e eòlas; ach esan a dh'fhuathaicheas achmhasan, tha e amaideach[13].

2 Gheibh duine maith deadh-ghean o'n Tighearn; ach dìtidh e fear nan droch innleachd.

3 Cha daingnichear duine le h-aingidheachd; ach cha ghluaisear freumh nam firean.

4 *Tha* bean mhaith[14] 'na crùn d'a fear; ach mar lobhadh 'na chnàmhaibh *tha* ise a nàiricheas e.

5 *Is* ceartas[15] smuainte nam firean; ach *is* cealg comhairle nan aingidh.

6 *Is* iad briathra nan aingidh feall-fheitheamh air son fola: ach tèarnaidh beul nan ionraic iadsan.

7 Tilgear na h-aingidh bun os ceann, agus cha *bhi* iad ann; ach seasaidh tigh nam firean.

8 A réir a ghliocais molar duine; ach nìthear dìmeas air-san a tha fiar 'na chridhe.

9 *Is* fearr esan air an deanar tàir, agus a tha 'na sheirbhiseach dha féin[16], na esan a bheir urram dha féin, agus a bhios a dhìth arain.

10 Bithidh cùram aig an duine ionraic do bheatha 'ainmhidh; ach *is* an-iochdmhor truacantais nan aingidh.

11 Esan a threabhas[17] 'fhearann, sàsuichear le h-aran e; ach esan a leanas daoine dìomhain, *tha* e gun tuigse[18].

12 Miannaichidh an t-aingidh lìon dhroch dhaoine; ach bheir freumh nam firean *toradh*[19].

13 Le peacadh *a* bhilean ribear an droch dhuine; ach thig am firean as o airc[20].

14 Do thoradh *a* bheoil sàsuichear duine le maith; agus ìocar luigheachd làmh duine dha féin.

15 *Tha* slighe an amadain ceart 'na shùilibh féin; ach *tha* esan a dh'éisdeas ri comhairle, glic.

16 Aithnichear air ball[21] fearg an amadain; ach ceilidh duine ciallach[22] masladh.

17 *Esan a* labhras an fhìrinn, foillsichidh e ceartas[23]; ach *foillsichidh* fianuis bhreugach cealg.

18 Tha dream ann a labhras mar lotaibh claidheimh; ach *is* slàinte teangadh nan daoine glice.

19 Bithidh bile na firinn seasmhach gu

---

[1] *buairidh.* [2] *shìol-chuireas.* [3] *iomlan, neo-lochdach.* [4] *sheud.* [5] *mothachaidh, eagnuidheachd.* [6] *cuirear an tuilleadh ris.* [7] *Sealbhaichidh an t-anam fial pailteas.* [8] *gràn.* [9] *a bheir air a bhi air a reiceadh.* [10] *deadh rùn.* [11] *a thogas an-riaghailt 'na thigh féin.* [12] *luaigheachd, duais.*

[13] *mar ainmhidh.* [14] *bean na subhailce, nan deadh bheus.* [15] *ionracas.* [16] *aig am bi seirbhiseach.* [17] *shaothraicheas.* [18] *as eugmhais cridhe.* Eabh. [19] *fàsaidh, daingnichear freumh nam firean.* [20] *theanntachd.* [21] *san àm; san là.* Eabh. [22] *criònna, glic.* [23] *Labhraidh am firean, agus foillsichidh e an fhìrinn.*

bràth; ach cha *bhi* an teangadh bhreugach ach car tiota.

20 *Is* cealg a bhios an cridhe luchd-deilbh an uilc; ach do chomhairleachaibh na sìthe *bithidh* gàirdeachas.

21 Cha'n éirich aimhleas[1] air bith do'n fhìrean; ach lìonar na h-aingidh le h-olc.

22 *Is* gràineileachd do'n Tighearna bilean nam breug; ach *is* iad an droing a ni gu firinneach, a thlachd.

23 Ceilidh duine ciallach[2] eòlas; ach foillsichidh cridhe nan amadan amaideachd.

24 Riaghlaidh làmh nan dìchiollach; ach bithidh *làmh* na leisge[3] fo chìs.

25 Ni iomaguin[4] ann an cridhe duine a chromadh sìos; ach ni focal maith sòlasach e.

26 *Is* fearr am firean na a choimhearsnach; ach cuiridh slighe nan aingidh air seacharan iad féin

27 Cha ròist an leisgein a shitheann[5]; ach *is* luachmhor saoibhreas an duine dhìchiollaich.

28 Ann an slighe na fireantachd *tha* beatha; agus 'na ceum cha *'n'eil* bàs[6].

CAIB. XIII.

1 *Cuiridh duine glic faire air a bheul.* 12 *Ni an dòchas a shìnear, an cridhe tinn.* 20 *Sgriosar companach nan aingidh.*

EISDIDH mac glic ri teagasg 'athar; ach cha'n éisd fear na fochaid ri achmhasan.

2 Do thoradh *a* bheoil ithidh duine ni maith; ach *ithidh*[7] anam nam feallt-air[8] ainneart.

3 Esan a choimhideas a bheul, gleidhidh e anam: ach esan a dh'fhosglas a bhilean, *thig* sgrios air.

4 Miannaíchidh anam an leisgein, agus cha *bhi aige;* ach nìthear anam nan dìchiollach sultmhor.

5 Is beag air an fhìrean na breugan; ach fàsaidh an droch dhuine gràineil, agus nàirichear e.

6 Gleidhidh fireantachd esan a ta ionraic 'na shlighe: ach claoidhidh aingidheachd am peacach[9].

7 Tha neach ann a leigeas air a bhi beartach[10], agus gun ni air bith *aige; tha* neach ann a leigeas air a bhi bochd, agus mòr-shaoibhreas aige.

8 *Is* e éiric[11] anama duine a shaoibhreas; ach cha chluinn am bochd achmhasan.

9 Ni solus nam firean aoibhneach; ach cuirear as lòchran nan aingidh.

10 O uabhar a mhàin thig connsachadh; ach aig na daoinibh a ghabhas deadh chomhairle *tha* gliocas.

11 Lughdaichear saoibhreas an dìomhanais; ach esan a chruinnicheas le saothair[12], meudaichidh e.

12 Ni an dòchas anns an cuirear, moille[13], an cridhe tinn; ach *is* craobh beatha am miann[14] 'nuair a thig e.

13 Esan a ni tàir air focal, millear e; ach esan air am bi eagal roimh àithne, gheibh e luigheachd.

14 *Is* tobar beatha lagh an *duine* ghlic, chum dol as o lìontaibh a' bhàis.

15 Bheir tuigse mhaith deadh-ghean: ach *is* cruaidh slighe luchd-eusaontais.

16 Ni gach duine ciallach[15] a ghnothuch le h-eòlas; ach leigidh an t-amadan ris 'amaideachd.

17 Tuitidh an droch theachdair ann an olc; ach *is* slàinte an teachdair dìleas.

18 Bochdainn agus nàire *bithidh* dhasan a dhiùltas fòghlum; ach an ti aig am bi meas air achmhasan, gheibh e urram.

19 Is milis do'n anam am miann a choimhlìonar; ach *is* beag air amadanaibh dealachadh ris an olc.

20 An ti a shiùbhlas le daoinibh glice, bithidh e glic; aca sgriosar companach nan amadan.

21 Leanaidh olc peacaich: ach do na fireanaibh ìocar maith.

22 Fàgaidh duine maith oighreachd aig cloinn a chloinne; ach taisgear do'n fhìrean maoin a' pheacaich.

23 *Bithidh* mòran bidh *ann an* treabhadh nam bochd; ach bithidh neach ann a sgriosar a dhìth breitheanais.

24 An ti a chaomhnas a shlat, is beag air a mhac; ach an ti leis an ionmhuinn e, smachdaichidh se e 'na thràth.

25 Ithidh am firean gu sàsuchadh 'anama; ach bithidh dìth air broinn nan aingidh.

CAIB. XIV.

1 *Claonaidh an t-amadan a shlighe,* 9 *agus ni e magadh do'n pheacadh.* 20 *Le 'choimhearsnach féin fuathaichear an duine bochd.* 29 *Is duine glic esan a tha mall chum feirge.*

CUIRIDH gach bean ghlic a tigh suas; ach leagaidh a' bhean amaideach sìos e le a làmhaibh féin.

2 Esan a ghluaiseas 'na ionracas, bithidh eagal an Tighearn air; ach esan a ta fiar 'na shlighibh, ni e tàir air.

3 Ann am beul an amadain *tha* slat uabhair; ach gleidhidh bilean nan daoine glice iad.

4 Far nach *bi* daimh, *bithidh* a' phras-

[1] *urchoid.* [2] *crìonna, eagnuidheach.* [3] *ceilge.* [4] *dubhachas.* [5] *an ni a ghlac e le sealg.* [6] *ach treòraichidh rathad seachranach gu bàs.* [7] fuilgidh. [8] *nan cealgair, luchd-eusaontais.*

[9] *peacadh.* Eabh. [10] *a ni e féin saoibhir.* [11] *fuasgladh.* [12] *le 'làimh.* Eabh. [13] *an dòchas a shìnear.* [14] *fonn, togradh.* [15] *crìonna, glic.*

ach glan; ach *bithidh* fàs mòr le neart
an daimh.
5 Cha dean an fhianuis dhìleas breug;
ach labhraidh an fhianuis chealgach[1]
breugan.
6 Iaraidh fear na fochaid gliocas, agus
cha'*n fhaigh e;* ach do'n ti a thuigeas
tha eòlas furas[2].
7 Imich á làthair an duine amaidich,
'nuair nach mothaich thu *ann* bilean an
eòlais.
8 *Is* e gliocas an duine chiallaich a
shlighe a thuigsinn; ach *is* cealg amaid-
eachd nan amadan.
9 Ni amadain magadh do'n pheacadh;
ach am measg nam firean *tha* deadh-
ghean.
10 Is aithne do chridhe *duine* searbhas
'anama; agus 'na aoibhneas cha bhi
comh-roinn aig coigreach[3].
11 Tilgear tigh nan aingidh bun os
ceann; ach thig pàilliun nan ionraic fo
bhlàth.
12 Tha slighe ann a chithear dìreach le
duine; ach *is* iad a crìoch slighean a'
bhàis.
13 Ann an gàire féin bithidh an cridhe
brònach; agus *is* e deireadh an t-subh-
achais sin tuirse.
14 Le 'shlighibh féin lìonar esan a
thionndaidh air ais 'na chridhe; agus uaith
féin *sàsuichear* an duine maith.
15 Creididh an duine baoghalta[4] gach
focal; ach bheir an duine ciallach an aire
d'a cheum.
16 Bithidh eagal air an duine ghlic,
agus tréigidh e 'n t-olc; ach tha'n
t-amadan borb[5] agus dàna.
17 An ti air am bi fearg gu h-obann, ni
e gu h-amaideach; agus fuathaichear
fear nan droch innleachd.
18 Sealbhaichidh daoine baoghalta am-
aideachd mar oighreachd; ach crùnar
na daoine ciallach le h-eòlas.
19 Cromaidh droch dhaoine an làthair
dhaoine maithe, agus na h-aingidh aig
geataibh an fhìrein.
20 Eadhon le 'choimhearsnach féin
fuathaichear duine bochd; ach *is* lìon-
mhor iad leis an ionmhuinn an duine
saoibhir.
21 An ti a ni tàir air a choimhearsnach,
peacaichidh e; ach *is* sona an ti a ghabh-
as truas do na bochdaibh.
22 Nach téid iadsan air seacharan a
dhealbhas an t-olc? ach *bithidh* tròcair
agus fìrinn aca-san a dhealbhas am maith.
23 Anns gach saothair bithidh tairbhe;
ach *thig* cainnt nam bile a mhàin gu
h-uireasbhuidh.
24 *Is* e crùn nan daoine glice an saoibh-
reas; ach *is* amaideachd amaideachd nan
amadan.
25 Saoraidh fianuis fhìor anama; ach
labhraidh *fianuis* chealgach breugan.
26 Ann an eagal an Tighearna *tha* aobh-
ar earbsaidh làidir; agus aig a chloinn
bithidh dìdean.
27 *Is* e eagal an Tighearna tobar na
beatha, chum dol as o lìontaibh a' bhàis.
28 Ann an lìonmhoireachd sluaigh *tha*
urram an righ; ach ann an dìth sluaigh
tha milleadh an uachdarain.
29 An ti a tha mall chum feirge, *tha* e
pailt ann an tuigse; ach esan a tha dian
'na spiorad, àrdaichidh e amaideachd.
30 *Is* e beatha na feòla, cridhe fallain;
ach *is* e lobhadh nan cnàmh, an tnù.
31 An ti a shàruicheas[6] am feumach,
masluichidh e a Chruith-fhear; ach bheir
an ti sin urram dha, a ghabhas truas do'n
bhochd.
32 'Na aingidheachd fuadaichear air
falbh an t-aingidh; ach bithidh dòchas
aig an fhìrean 'na bhàs.
33 Ann an cridhe an duine thuigsich
gabhaidh gliocas tàmh; ach aithnichear
an ni a ta 'n taobh a stigh nan amadan.
34 Ardaichidh fireantachd cinneach;
ach *is* e am peacadh masladh sluaigh air
bith[7].
35 *Bithidh* deadh-ghean an righ aig
seirbhiseach glic; ach bithidh 'fhearg
'na aghaidh-san a bhios 'na aobhar nàire,

CAIB. XV.

1 Is craobh beatha teangadh nan daoine glice. 8 Tha ìobairt nan aingidh 'na gràineileachd do Dhia. 27 Bheir esan a tha sanntach 'na chridhe buaireas air a thigh féin.

PILLIDH freagradh mìn corruich;
ach dùisgidh briathra garg fearg.
2 Cuiridh teangadh nan daoine glice an
céill eòlas gu ceart; ach dòirtidh beul
nan amadan a mach amaideachd.
3 *Tha* sùilean an Tighearn anns gach
àit, ag amharc air na droch dhaoinibh
agus air na deadh dhaoinibh.
4 *Is* craobh beatha teangadh fhallain[8];
ach *is* briseadh spioraid fiaradh innte.
5 Ni amadan tàir air teagasg 'athar;
ach is ciallach an ti a bheir an aire do
achmhasan.
6 Ann an tigh an fhìrein tha mòran ion-
mhais; ach ann an teachd-a-stigh an
aingidh *tha* buaireas.
7 Sgaoilidh bilean nan daoine glice
eòlas; ach cha *dean* cridhe nan amadan
mar sin.
8 *Is* gràineileachd do'n Tighearn ìobairt
nan aingidh; ach *is* i urnuigh nan ionraic
a thlachd.
9 *Is* gràineileachd do'n Tighearna slighe

[1] *bhreugach.* [2] *furasd.* [3] *neach eile.* [4] *neo-gheur, aon-fhillte, simplidh.* [5] *feargach.* [6] *bhruthas.* [7] *nan slògh.* [8] *chiùin, shìothchail.*

an aingidh; ach is ionmhuinn leis an ti a
leanas an déigh fireantachd.
10 *Is* searbh smachdachadh dha-san a
thréigeas an t-slighe; ach gheibh esan
le'm fuathach achmhasan, bàs.
11 *Tha* ifrinn agus sgrios fa chomhair
an Tighearna: cia mòr is mò na sin
cridheacha chloinn nan daoine?
12 Cha toigh le fear-fochaid esan a
chronaicheas e; agus a dh'ionnsuidh
dhaoine glice cha téid e.
13 Ni cridhe subhach gnùis shuilbhir;
ach le bròn a' chridhe brisear an spiorad.
14 Iarraidh cridhe an duine thuigsich
eòlas; ach beathaichear beul nan amadan
le amaideachd.
15 *Tha* uile làithean an duine thruaigh
olc; ach *is* cuirm a ghnàth an cridhe ait.
16 *Is* fearr beagan le h-eagal an Tigh-
earna, na ionmhas mòr agus buaireas
leis.
17 *Is* fearr lòn[1] do luibhibh, far am bi
gràdh, na damh biadhta agus fuath leis.
18 Dùisgidh fear feargach consachadh;
ach esan a ta mall chum feirge, ciùinich-
idh e aimhreit[2].
19 *Tha* slighe an leisgein[3] mar ghàradh[4]
droighinn; ach *tha* rathad nan ionraic
air a dheanamh réidh.
20 Ni mac glic athair aoibhneach; ach
ni mac[5] amaideach tàir air a mhàthair.
21 *Is* aobhar aoibhneis amaideachd
dhasan a tha as eugmhais gliocais[6]; ach
imichidh fear na tuigse gu dìreach.
22 Gun chomhairle, thig rùinte[7] gu
neo-ni; ach ann an lìonmhoireachd chomh-
airleach daingnichear iad.
23 Bithidh aoibhneas aig duine le freag-
radh a bheoil; agus focal 'na thràth, cia
maith e!
24 *Tha* slighe na beatha shuas do'n
duine ghlic, chum dol as o ifrinn shìos.
25 Sgriosaidh an Tighearna tigh nan
uaibhreach; ach daingnichidh e crìoch na
bantraich.
26 *Is* gràineileachd do'n Tighearna
smuainte dhroch dhaoine; ach *is* briathra
taitneach *briathra* nam fior-ghlan.
27 Bheir esan buaireas air a thigh féin,
a tha sanntach air buannachd; ach bith-
idh esan le'm fuathach duais-bhratha,
beò.
28 Smuainichidh cridhe an fhìrein cionn-
us is còir dha freagairt; ach dòirtidh
beul nan aingidh a mach droch nithe.
29 *Tha*'n Tighearna fada o na h-aing-
idh; ach éisdidh e ri h-urnuigh nam
fìrean.
30 Ni solus nan sùl an cridhe aoibh-
neach; agus bheir deadh chliù smior do
na cnàmhaibh.
31 Gabhaidh a' chluas a dh'éisdeas ri
achmhasan na beatha, còmhnuidh am
measg nan daoine glice.
32 An ti a dhiùltas fòghlum, ni e tàir
air 'anam féin; ach an ti a dh'éisdeas ri
achmhasan, gheibh e tuigse[8].
33 *Is* e eagal an Tighearna fòghlum a'
ghliocais; agus roimh urram *tha* irios-
lachd.

CAIB. XVI.

1 *Tha Dia 'na Bhreitheamh os ceann gach dùile.*
16 *Oirdheirceas a' ghliocais.* 27 *Gnàthaichidh an duine neo-dhiadhaidh aingidheachd an còmhnuidh.*

THA deasachadh cridhe duine, agus
freagradh na teangaidh o'n Tigh-
earn[9].
2 *Tha* uile shlighean duine glan 'na
shùilibh féin; ach cothromaichidh[10] an
Tighearna na spioraid.
3 Tabhair t'oibre thairis do'n Tighearn,
agus daingnichear do smuainte.
4 Rinn an Tighearna gach ni air a shon
féin, agus mar an ceudna an t-aingidh
air son là[11] an uilc.
5 *Is* gràineileachd do'n Tighearna gach
neach a ta uaibhreach 'na chridhe: *ged
iadhadh* làmh mu làimh, cha bhi e gun
pheanas[12].
6 Trìd tròcair agus fìrinn glanar euceart;
agus trìd eagail an Tighearna tréigear an
t-olc.
7 An uair a ghabhas an Tighearna
tlachd ann an slighibh duine, bheir e air
a naimhdibh féin a bhi ann an sìth ris.
8 *Is* fearr beagan le h-ionracas, na
teachd-a-stigh mòr gun cheartas.
9 Smuainichidh cridhe duine air a
shlighe; ach is e'n Tighearn a stiùireas a
cheumanna.
10 *Tha* fàistneachd[13] air bilibh an righ:
ann am breitheanas cha dean a bheul eu-
ceart.
11 *Is* leis an Tighearna toimhsean agus
meidhean cearta[14]: *is* iad uile chlacha-
tomhais a' mhàla[15] 'obair-san.
12 *Is* gràineileachd do rìghribh aingidh-
eachd a dheanamh; oir le h-ionracas
daingnichear an righ-chaithir.
13 *Is* taitneach do rìghribh bilean an
ionracais; agus is ionmhuinn leo esan a
labhras *nithe* cearta.
14 Tha fearg righ mar theachdairean
bàis; ach ciùinichidh[16] duine glic i.
15 Ann an solus gnùise righ *tha* beatha;

---

[1] *dìneir, biadh-nòin.* [2] *strì.*
[3] *lundaire.* [4] *challaid.*
[5] *duine.* [6] *cridhe.* Eabh.
[7] *smuainte.* [8] *cridhe.* Eabh.
[9] Feudaidh *duine a smuaintean ulluchadh; ach o'n Tighearna* tha *freagradh na teangaidh.*
[10] *measaidh.* [11] *làtha, lò.*
[12] *cha mheasar neò-chiontach e, cha téid e saor as.*
[13] *fàistineachd.* [14] *a' chceartais.* Eabh.
[15] *a' bhuilg.* [16] *ceannsaichidh.*

agus *tha* a dheadh-ghean mar neul an uisge dheireannaich.

16 Cia mòr *is* fearr gliocas fhaotainn[1] na òr? agus *is* ròghnaiche tuigse fhaotainn na airgiod?

17 *Is* e rathad[2] mòr nan ionraic an t-olc a thréigsinn: an ti a choimhideas a shlighe, gleidhidh e 'anam.

18 Roimh sgrios *théid* uabhar; agus roimh leagadh, spiorad àrdanach.

19 *Is* fearr a bhi do spiorad iriosal maille riu-san a ta ciùin, na a' chreach a roinn maille ris na h-uaibhrich.

20 An ti a ni gnothuch gu tuigseach, gheibh e maith: agus an ti a dh'eàrbas as an Tighearn, *is* sona e.

21 Goirear duine crìonna[3] do'n ti a tha glic 'na chridhe; agus meudaichidh milse nam bile fòghlum.

22 *Is* tobar beatha an tuigse do'n ti aig am bheil i; ach *is* amaideachd fòghlum nan amadan.

23 Ni cridhe an duine ghlic a bheul tuigseach, agus air a bhilibh cuiridh e fòghlum.

24 Mar chìr-mheala *tha* briathra taitneach, milis do'n anam, agus 'nan slàinte do na cnàmhaibh.

25 Tha slighe ann a tha ceart ann an sealladh duine; ach *is* iad slighean a' bhàis a crìoch.

26 An ti a shaothraicheas, saothraichidh e air a shon féin; oir iarraidh a bheul air e.

27 Cladhaichidh an duine neo-dhiadhaidh olc; agus air a bhilibh *bithidh* mar theine loisgeach.

28 Togaidh[4] an duine fiar[5] aimhreit; agus dealaichidh fear na cogarsaich càirde sònruichte.

29 Meallaidh fear an fhòirneirt a choimhearsnach, agus bheir e air imeachd air slighe nach 'eil maith.

30 Druididh e a shùilean chum smuaincachadh air nithibh fiara; a' gluasad[6] a bhilean, bheir e olc gu crìch.

31 *Is* coron glòire an ceann liath, *a* gheibhear ann an slighe an ionracais.

32 *Is* fearr an ti a ta mall chum feirge na gaisgeach; agus an ti a riaghlas a spiorad féin na esan a ghlacas àrdbhaile[7].

33 Anns an uchd tilgear an crannchur; ach is ann o'n Tighearn *a tha* a riaghladh gu léir.

CAIB. XVII.

1 Dearbhaidh Dia smuaintean cridhe an duine. 7 Cha 'n'eil mòralachd ciatach do luchd-deanamh na h-euceirt. 19 Sgriosar an neach a ghràdhaicheas aimhreit.

IS fearr greim tioram, agus suaimhneas leis, na tigh làn do ìobairtibh[8] *maille ri* h-aimhreit.

2 Riaghlaidh scirbhiseach tuigseach os ceann a' mhic a bhios 'na aobhar nàire; agus am measg nam bràthar roinnidh e an oighreachd[9].

3 *Tha* a' phoit-ghlanaidh air son an airgid, agus an àmhuinn[10] air son an òir: ach dearbhaidh an Tighearna na cridheacha.

4 Bheir an droch dhuine an aire do bhilibh na h-euceirt[11]; éisdidh am breugaire ri teangaidh an aimhleis.

5 An ti a ni fanoid air a' bhochd, bheir a masladh d'a Chruith-fhear: an ti a ni gàirdeachas ri dòruinn[12], cha bhi e neòchiontach[13].

6 *Is* iad clann an cloinne coron sheann daoine; agus *is* iad an aithriche urram[14] cloinne.

7 Cha *'n'eil* cainnt na mòralachd[15] ciatach do'n amadan: nach lugha na sin *a tha* bilean na bréige *ciatach* do dhuine mòr[16]?

8 *Is* clach uasal tiodhlac ann an sùilibh an ti aig am bi e[17]; ge b'e taobh gus an tionndaidh e, soirbhichidh leis.

9 An ti a cheileas cionta, cosnaidh[18] e gràdh; ach esan a dh'aithriseas ni, dealaichidh e cairdean.

10 Drùthaidh achmhasan ni's mò air duine glic, na ceud buille air amadan.

11 Is ceannairc a mhàin a dh'iarras an droch dhuine; uime sin cuirear teachdair an-iochdmhor 'na aghaidh.

12 Tachaireadh math-ghamhuin air call a cuilean air duine, ni's luaithe na amadan 'na amaideachd.

13 Ge b'e dh'ìocas olc air son maith, cha dealaich olc r'a thigh.

14 *Mar gu'n* leigeadh neach a mach uisgeacha, *tha* toiseach aimhreit; uime sin mu'n sgaoil[19] a' chomhstri, leig dhìot i.

15 *Tha*'n ti a shaoras an t-aingidh, agus an ti a dhìteas am fìrean, araon 'nan gràineileachd do'n Tighearn.

16 C'ar son *a ta* luach ann an làimh amadain a dh'fhaotainn gliocais, agus e gun rùn[20] aige?

17 Anns gach àm gràdhaichidh caraid; agus rugadh bràthair fa chomhair teinn[21].

18 *Is* duine gun tuigse a bhuaileas a làimh, a théid an urras am fianuis[22] a charaid.

---

[1] *a chosnadh.* [2] *slighe.* [3] *ciallach, tuigseach.* [4] *Dùisgidh, sìol-chuiridh.* [5] *coirbte, ana-mèineach.* [6] *gluasachd.* [7] *caithir.* [8] *do nithibh maithe, do dheadh ghleus.* [9] *bithidh cuibhrionn aige do'n oighreachd.* [10] *fhuirneis.* [11] *bhilibh cealgach, breugach.*

[12] *sgrios neach eile.* [13] *gun pheanas.* [14] *uaill, glòir.* [15] *cainnt òirdheirc.* [16] *uasal, àrd.* [17] *a gheibh e.* [18] *iarraidh.* [19] *mu'm measgar.* [20] *chridhe.* Eabh. [21] *àmhghair.* [22] *air son.*

19 Gràdhaichidh esan peacadh, a ghràdhaicheas aimhreit: an ti a dh'àrdaicheas a dhorus, iarraidh e sgrios.

20 An ti a ta fiar 'na chridhe, cha'n fhaigh e maith; agus an ti a ta lùbach[1] 'na theangaidh, tuitidh e ann an olc.

21 An ti a ghineas amadan, *ginidh se e* chum e dhoilgheis féin; oir cha bhi sòlas aig athair amadain.

22 Ni cridhe subhach maith *mar* leigheas; ach tiormaichidh spiorad briste na cnàimhan.

23 Bheir droch dhuine tiodlac á 'uchd, a chlaonadh shlighean a' bhreitheanais.

24 Fa chomhair[2] an duine thuigsich *tha* gliocas; ach *tha* sùilean amadain ann an iomall na talmhainn.

25 *Tha* am mac amaideach 'na dhoilgheas d'a athair, agus 'na shearbhas dh'ise a rug e.

26 Mar an ceudna cha *'n'eil* e maith peanas a dheanamh air an fhìrean, *no* àrd uaislean a bhualadh air son ceartais.

27 Caomhnaidh an ti aig am bheil eòlas a bhriathran; agus bithidh fear na tuigse ciùin[3] 'na spiorad.

28 Measar an t-amadan féin, 'nuair a bhios e 'na thosd, na dhuine glic; agus an ti a dhruideas a bhilean, 'na dhuine tuigseach.

CAIB. XVIII.

1 *Cha'n 'eil tlachd aig an amadan ann an gliocas.* 10 *Tha an Tighearn 'na thùr làidir dhoibhsan a chuireas an dòigh ann.* 21 *Ann an cumhachd na teangaidh tha bàs agus beatha.*

A REIR a thograidh iarraidh esan a sgaras e féin, agus buinidh e ris gach gliocas.

2 Cha 'n'eil tlachd aig an amadan ann an tuigse, ach gu'm foillsicheadh a chridhe e féin.

3 'Nuair a thig an t-aingidh, thig mar an ceudna tarcuis, agus maille ri mi-chliù, masladh.

4 *Mar* uisgeacha domhain *tha* briathra beoil duine; *mar* shruth sgaoilteach *tha* tobar a ghliocais.

5 Cha *'n'eil* e maith gabhail ri gnùis[4] an droch dhuine, chum am firean a thilgeadh bun os ceann ann am breitheanas.

6 Théid bilean an amadain ann an aimhreit, agus gairmidh a bheul air buillibh.

7 *Is* e beul amadain a sgrios, agus *is* iad a bhilean ribe 'anama féin.

8 *Tha* briathra fir na cogarsaich[5] mar lotaibh[6], agus théid iad sìos gu ionadaibh iochdarach a' chuim.

9 Mar an ceudna an ti sin a ta leasg 'na obair, *is* bràthair e do'n mhillteir mhòr[7].

10 *Is* tùr làidir ainm an Tighearna: ruithidh am fìrean d'a ionnsuidh, agus bithidh e tèaruinte[8].

11 *Is* e beartas an duine shaoibhir a chaithir[9] làidir, agus mar bhalla àrd 'na bheachd féin.

12 Roimh sgrios bithidh cridhe duine uaibhreach, agus roimh urram *bithidh* irioslachd.

13 An ti a bheir freagradh ann an cùis mu'n cluinn e *i*, *is* amaideachd agus nàire dha e.

14 Giùlainidh spiorad duine a laigse: ach cò is urrainn spiorad briste[10] a ghiùlan?

15 Gheibh cridhe an duine chrìonna[11] eòlas; agus iarraidh cluas nan daoine glice eòlas.

16 Ni tiodhlac duine àite dha, agus bheir e an làthair dhaoine mòra e.

17 *Saoilear* gu bheil a' chòir aige-san, a tha air thoiseach ann an agairt a chùise; ach thig a choimhearsnach, agus rannsaichidh se e.

18 Bheir an crannchur air aimhreitibh sgur, agus roinnidh e eadar na cumhachdaich.

19 *Tha* bràthair air a bhrosnachadh *ni's cruaidh r'a chosnadh* na caithir[12] làidir; agus *tha* aimhreitean *bhràithre* mar chrannaibh lùchairt[13].

20 Le toradh béil duine lìonar a bhrù; agus le piseach[14] a bhilean sàsuichear e.

21 *Tha* bàs agus beatha ann an cumhachd[15] na teangaidh; agus ithidh esan leis an ionmhuinn i d'a toradh.

22 An ti a dh'amaiseas air mnaoi, amaisidh e air ni maith, agus gheibh e deadhghean o'n Tighearn.

23 Le h-impidhibh[16] labhraidh an duine bochd; ach freagraidh an duine saoibhir gu garbh.

24 Feumaidh fear aig am bi càirdean, càirdeas a nochdadh; agus tha caraid ann a leanas ni's dlùithe na bràthair.

CAIB. XIX.

1 *Bàsaichidh an t-anam a bhitheas amaideach agus as eugmhais eòlais.* 16 *Eiridh gu maith dha-san a gleidheas lagh an Tighearn.* 26 *Bheir mac aingidh masladh agus nàire air 'athair.*

IS fearr am bochd a ghluaiseas 'na ionracas, na esan a tha fiar 'na bhilibh[17], agus e 'na amadan.

2 Mar an ceudna cha mhaith do'n anam *a bhi* as eugmhais eòlais; agus an ti a ni cabhag le 'chasaibh, tuislichidh e[18].

---

[1] *fiar, earach.* [2] *Ann an gnùis.* [3] *iriosal, òirdheirc.* [4] *pearsa.* [5] *cogaraich.* [6] *mar briathraibh tlàth.* [7] *do fhear na h-ana-caitheadh.* [8] *àrdaichear e.* [9] *a mhòr-bhaile.*

[10] *brùite, leònta.* [11] *chiallaich, thuigsich.* [12] *mòr-bhaile.* [13] *tùir, dùin, dainguich.* [14] *fàs, toradh.* [15] *làimh.* Eabh. [16] *asluchadh.* [17] *shlighibh.* [18] *théid e air seacharan, peacaichidh e.*

3 Claonaidh amaideachd duine a shlighe, agus an aghaidh an Tighearna ni a chridhe gearan[1].

4 Ni saoibhreas mòran chàirdean; ach sgarar am bochd o a charaid[2].

5 Cha bhi fianuis bhreugach gun pheanas[3]; agus *an ti a* labhras breugan, cha téid e as.

6 Iarraidh mòran deadh-ghean an duine mhòir[4]; agus *bithidh* gach duine 'na charaid do fhear nan tiodhlac[5].

7 Bheir uile bhràithrean an duine bhochd fuath dha: nach mò na sin a théid a chàirdean am fad uaith? leanaidh e *iad le* briathraibh, *ach tha* iad a dhìth air[6].

8 An ti a gheibh gliocas[7], gràdhaichidh e 'anam féin; an ti a ghleidheas tuigse, gheibh e maith.

9 Cha bhi fianuis bhreugach gun pheanas; agus sgriosar an ti a labhras breugan.

10 Cha 'n'eil aoibhneas iomchuidh do amadan; is lugha na sin do sheirbhiseach riaghladh os ceann uachdarana.

11 Ni tuigse duine e mall chum feirge, agus *is i* a ghlòir amharc thairis air eucoir.

12 Mar bheucaich leòmhain *tha* fearg righ; ach mar dhrùchd air feur *tha* a dheadh-ghean.

13 *Is* aobhar doilgheis d'a athair mac amaideach; agus mar shìor-shileadh uisge *tha* aimhreitean mnà.

14 *Is* iad oighreachd aithriche tigh agus saoibhreas; ach is ann o'n Tighearn *a tha* bean chiallach[8].

15 Bheir leisge air *duine* tuiteam ann an trom chodal; agus fuilingidh an t-anam dìomhanach ocras.

16 An ti a ghleidheas an àithne, gleidhidh e 'anam féin; ach an ti a ni tàir air[9] a shlighibh, gheibh e bàs.

17 An ti a ghabhas truas do'n bhochd, bheir e air iasachd[10] do'n Tighearn; agus an ni a bheir e uaith, ìocaidh e dha a rìs.

18 Smachdaich do mhac am feadh a ta dòchas *d'a thaobh*, agus na caomhnadh t'anam air son a ghearain[11].

19 Fuilingidh fear na feirge mòire peanas; oir ma shaoras tu *e*, feumaidh tu dheanamh a rìs.

20 Eisd ri comhairle, agus gabh fòghlum, chum gu'm bi thu glic ann ad *làithibh* deireannach[12].

21 *Is* lìoumhor na smuaintean ann an cridhe duine; ach is i comhairle an Tighearn a sheasas.

22 *Is* e tlachd duine a chaoimhneas; agus *is* fearr duine bochd na breugaire.

23 *Treòraichidh* eagal an Tighearna gu beatha, agus gheibh esan a bhios air a lìonadh *leis* fois; cha'n fhiosraichear le h-olc e.

24 Folaichidh an leisgein a làmh '*na* bhrollach[13]; uiread as chum a bhéil cha tabhair e i a rìs.

25 Buail fear-fochaid, agus bithidh an duine neo-gheur air 'fhaicill; agus cronaich duine tuigseach, agus tuigidh e eòlas.

26 An ti a chreachas[14] 'athair, agus a dh'fhògras *a* mhàthair, *is* mac a bheir nàire agus masladh e.

27 Sguir, a mhic, do éisdeachd ris an teagasg, a chuireas air seacharan o bhriathraibh an eòlais.

28 Ni fianuis aingidh[15] tarcuis air breitheanas; agus sluigidh beul dhroch dhaoine euceart.

29 Dh'ulluicheadh breitheanais do luchd-fochaid, agus buillean do dhruim nan amadan.

CAIB. XX.

1 Tha e 'na ni urramach fantuinn o aimhreit.
10 Is gràineileachd do Dhia tomhas cealgach.
22 Cha chòir do neach olc ìocadh air son uilc.

IS cealgach an ni fion[16], *is* buaireasach an ni deoch làidir; agus ge b'e neach a mheallar leo, cha 'n'eil e glic.

2 Mar bheucaich leòmhain *tha* eagal righ: an ti a bhrosnuicheas e gu feirg, peacaichidh e *an aghaidh* 'anama féin.

3 *Is* urramach an ni do fhear fantuinn[17] o aimhreit; ach measgaidh gach amadan *innte*.

4 Air son an fhuachda[18] cha treabh an leisgein; iarraidh e déirc anns an fhogharadh, ach cha'*n fhaigh e*.

5 Mar uisge domhain *tha* comhairle ann an cridhe duine, ach tairngidh fear na tuigse nìos i.

6 Gairmidh mòran dhaoine gach aon diubh a mhaitheas féin; ach cò a gheibh duine firinneach?

7 Gluaisidh am firean 'na ionracas: sona *bithidh* a mhic 'na dhéigh.

8 'Nuair a shuidheas righ air caithir bhreitheanais, sgaoilidh[19] e gach olc le 'shùilibh.

9 Cò a dh'fheudas a ràdh, Ghlan mi mo chridhe, tha mi glan o m' pheacadh?

---

[1] *bithidh fearg air a chridhe.*
[2] *choimhearsnach.* [3] *neò-chiontach.*
[4] *a' phrionnsaidh, an uachdarain.*
[5] *dhasan a bheir tiodhlacan seachad.*
[6] tha *iad gun éifeachd.*
[7] *cridhe.* Eabh. [8] *thuigseach.*
[9] *a dhearmadas, nach toir an aire do.*
[10] *an coingheall.*
[11] *ach na tog t'anam chum a mhilleadh.*
[12] Faic Deut. Caib. VIII. r. 16.
[13] *aslaich, asgail.*
[14] *a mhilleas, a chlaoidheas.*
[15] *fianuis do Bhelial.* Eabh.
[16] Is *fear-magaidh om fion.* Eabh.
[17] *sgur.* [18] *a' gheamhraidh.*
[19] *sgapaidh.*

10 *Aon* chothrom agus cothrom *eile, aon* soitheach-tomhais agus soitheach-tomhais[1] *eile, is* gràineileachd iad araon do'n Tighearn.
11 Aithnichear eadhon leanabh le a bheusaibh, am *bi* a dheanadas glan, agus am *bi* e ceart.
12 A' chluas a chluinneas, agus an t-sùil a chi, rinn an Tighearn iad araon.
13 Na gradhaich codal, air eagal gu'n tig thu gu bochdainn; fosgail do shùilean, agus sàsuichear thu le h-aran.
14 *Is* olc, *is* olc *e*, ars' an ceannuiche; ach an uair a dh'imicheas e roimhe, an sin ni e uaill.
15 Tha òr ann, agus mòran do chlachaibh luachmhor[2]; ach *is* iad bilean an eòlais an seud a's luachmhoire.
16 Gabh cudach an ti a chaidh an urras air coigreach; agus air son bana-choigrich gabh an geall uaith.
17 *Is* milis le duine aran na ceilge; ach 'na dhéigh sin lìonar a bheul do ghaineamh[3].
18 Daingnichear gach tionnsgnath le comhairle; agus le comhairle ghlic dean cogadh.
19 A' foillseachadh nithe dìomhair, imichidh fear-tuaileis mu'n cuairt[4]: uime sin ris-san a ni miodal le 'bhilibh[5] na biodh gnothuch agad.
20 Ge be mhalluicheas 'athair, no a mhàthair, cuirear as a lòchran ann an duibhre dorchadais.
21 Feudar oighreachd fhaotainn gu luath an toiseach; ach cha bhi a crìoch beannaichte.
22 Na h-abair, Iocaidh mi olc air son uilc: feith air an Tighearn, agus saoraidh e thu.
23 *Is* gràineileachd do'n Tighearn *aon* chlach-thomhais agus clach-thomhais *eile*, agus cha *'n'eil* meidhean cealgach maith.
24 Is ann o'n Tighearn *a tha* ceumanna duine: oir cionnus a thuigeas duine a shlighe féin?
25 *Is* ribe e do dhuine itheadh do'n ni a ta naomh, agus an déigh bhòid fiosrachadh[6].
26 Sgapaidh righ glic na h-aingidh, agus bheir e air an roth teachd thairis orra.
27 *Is* e spiorad[7] duine lòchran an Tighearn, a' sgrùdadh[8] gach ionaid an taobh a stigh do'n chom.
28 Gleidhidh tròcair agus fìrinn righ; seadh, le tròcair daingnichear a righchaithir.
29 *Is* e urram dhaoine òga an neart; agus *is* e maise sheann daoine, an ceann liath.
30 Glanaidh guirme[9] cneidhe olc; mar sin *glanaidh* buillean na bheil an taobh a stigh do'n chom[10].

CAIB. XXI.

1 Rannsaichidh Dia cridhe an duine. 15 Ròghnaichidh am fìrean breitheanas. 27 Tha ìobairt nan aingidh 'na gràineileachd an làthair Dhé.

MAR shruthaibh uisgeacha *tha* cridhe righ ann an làimh an Tighearna: ge b'e taobh is àill leis, tionndaidhidh se e.
2 *Tha* uile shlighean duine ceart 'na shùilibh féin; ach measaidh an Tighearna na cridheacha.
3 Ceartas a dheanamh agus breitheanas, *is* ròghnaiche leis an Tighearna na ìobairt.
4 *Is* peacach sealladh àrd, agus cridhe uaibhreach, lòchran nan aingidh[11].
5 *Bheir* gu deimhin smuaintean an duine dhì-chiollaich, gu pailteas; ach *thig* gach neach a ta gun fhoighidin[12] da rìreadh gu dìth.
6 Ionmhasan fhaotainn le teangaidh bhreugaich, *is* dìomhanas e air a luasgadh a null agus a nall aig an droing a dh'iarras am bàs.
7 Sgriosaidh reubainn nan aingidh iad, a chionn gu'n diùlt iad breitheanas a dheanamh.
8 Fiar agus coimheach tha slighe duine; ach *a thaobh* an fhìor-ghloin, *tha* a dheanadas dìreach.
9 Is fearr còmhnuidh a ghabhail ann an oisinn mullaich tighe, na maille ri mnaoi aimhreitich ann an tigh farsuinn[13].
10 Miannaichidh anam an aingidh olc: cha'n fhaigh a choimhearsnach deadhghean 'na shùilibh.
11 'Nuair a nìthear peanas air fearfochaid, fàsaidh am baoghalta[14] glic; agus an uair a dh'fhòghlumar an duine glic, gheibh e eòlas.
12 Bheir am fìrean an aire gu glic do thigh an aingidh: tilgear[15] na h-aingidh bun os ceann air son *an* aingidheachd.
13 An ti a dhruideas a chluas ri glaodh an duine bhochd, glaodhaidh e féin mar an ceudna, ach cha'n éisdear ris.
14 Ciùinichidh[16] tiodhlac ann an dìomhaireachd fearg; agus duais san uchd, corruich dhian.
15 *Is* aoibhneas do'n fhìrean breithean-

---

[1] *clach agus clach ephah agus ephah.* Eabh. Faic Deut. Caib. XXV. r. 14.
[2] *neamhnuidibh; peninim.* Eabh.
[3] *ghairbheal, gharbh-ghaineamh.*
[4] Faic Caib. XI. r. 13. [5] *a tha bras le 'bhilibh.*
[6] *dàil a chur nan coimhlionadh.* [7] *anam.*
[8] *rannsachadh, fiosrachadh.* [9] *salchar, bréine.*
[10] *olc a' chridhe.* [11] agus *treabhadh nan aingidh.*
[12] *dian, cabhagach.*
[13] *comuinn, comh-chuideachd.*
[14] *neo-gheur, simplidh.* [15] *tilgidh* Dia.
[16] *Traoghaidh, mùchaidh.*

as[1] a dheanamh; ach *thig* sgrios air[2]
luchd-deanamh na h-euceirt.
16 An duine a théid air seacharan o
shlighe na tuigse, fanaidh e ann an coimh-
thional nam marbh.
17 *Bithidh* esan 'na dhuine bochd a
ghràdhaicheas sògh[3]; an ti a ghràdh-
aicheas fion agus oladh, cha'n fhàs e
saoibhir.
18 'Na éiric air son an fhìrein *bithidh*
an t-aingidh, agus air son nan ionraic an
duine fealltach[4].
19 *Is* fearr còmhnuidh a ghabhail ann
am fàsach[5], na maille ri mnaoi aimhreit-
ich agus fheargaich.
20 *Tha* ionmhas taitneach agus oladh
ann an àite-còmhnuidh an duine ghlic;
ach caithidh an t-amadan e.
21 An ti a leanas fireantachd agus tròc-
air, gheibh e beatha, fireantachd, agus
urram[6].
22 Do chaithir[7] nan daoine treuna
streapaidh an duine glic, agus leagaidh
e sìos neart a h-earbsa.
23 An ti a ghleidheas a bheul agus a
theangadh, gleidhidh e 'anam o theannt-
achdaibh.
24 Fear-magaidh uaibhreach àrdanach
is ainm dhasan, a ghiùlaineas e féin ann
an corruich an uabhair.
25 Marbhaidh miann an leigsein e; oir
diùltaidh a làmhan obair a dheanamh.
26 Air feadh an là sanntaichidh e gu
mòr; ach bheir am firean uaith, agus cha
chaomhain e.
27 *Is* gràineileachd ìobairt nan aingidh:
cia mòr is mò, 'nuair a bheirear suas i le
droch rùn?
28 Sgriosar fianuis bhreugach; ach an
ti a dh'éisdeas, labhraidh e chum *deadh*
chrìche[8].
29 Cruaidhichidh an droch dhuine 'eud-
an; ach ni esan a ta ionraic a shlighe dìr-
each[9].
30 Cha *'n'eil* gliocas, no tuigse, no
comhairle ann, an aghaidh an Tighearna.
31 Deasaichear an t-each fa chomhair
là a' chatha; ach is ann o'n Tighearn *a*
tha tèaruinteachd[10].

CAIB. XXII.

1 *Trìd eagail an Tighearna tha urram agus beatha.*
9 *Beannaichear esan aig am bheil sùil thruacanta,*
16 *ach esan a shàruicheas am bochd thig e gu*
h-uireasbhuidh. 24 *Is còir fear na feirge a sheach-*
nadh.

IS ròghnaiche ainm maith na mòr-
shaoibhreas, agus deadh-ghean na
airgiod agus òr.
2 Coinnichidh am beartach[11] agus am
bochd a chéile: *is* e'n Tighearn a rinn iad
gu léir.
3 Chi an duine crìonna[12] olc, agus fol-
aichidh se e féin; ach gabhaidh na daoine
baoghalta[13] air an aghaidh, agus fuilingidh
iad peanas.
4 Trìd irioslachd [agus] eagail an
Tighearna, *thig* saoibhreas, agus urram,
agus beatha.
5 *Tha* droighionn agus ribeacha ann an
slighe an duine fhiair: an ti a ghleidheas
'anam féin, théid e am fad uatha.
6 Teagaisg leanabh a thaobh na slighe
air an còir dha imeachd; agus an uair a
bhios e sean, cha tréig e i.
7 Riaghlaidh am beartach os ceann
nam bochd; agus *bidthidh* an ti a ghabhas
an coingheall[14] 'na sheirbhiseach dhà-san
a bheir an coingheall.
8 An ti a shìol-chuireas euceart, buain-
idh e dìomhanas; agus caithear[15] slat
'fheirge.
9 Beannaichear esan aig am bheil sùil
fhial[16]; oir bheir e d'a aran do'n bhochd.
10 Tilg a mach am fear-fochaid, agus
théid consachadh a mach; seadh, sguiridh
comhstri agus masladh.
11 An ti leis an ionmhuinn gloine cridhe,
is taitneach a bhilean, *bithidh*[17] an righ
'na charaid aige.
12 Coimhididh sùilean an Tighearn
eòlas; ach tilgidh e bun os ceann briathran
a' chiontaich.
13 Their an leisgein, *Tha* leòmhan am
muigh, anns na sràidibh marbhar mi.
14 *Is* slochd domhain beul bhan coimh-
each; an ti a's gràineil[18] leis an Tighear-
na, tuitidh e ann.
15 *Tha* amaideachd ceangailte ann an
cridhe leinibh; ach cuiridh slat an smachd-
achaidh fad uaith i.
16 An ti a shàruicheas am bochd a
mheudachadh a *mhaoin* féin, agus an ti a
bheir do'n t-saoibhir, *thig* e gu deimhin
gu h-uireasbhuidh.
17 Aom do chluas, agus éisd ri briath-
raibh dhaoine glice, agus socraich do
chridhe air m'eòlas-sa:
18 Oir *is* taitneach *an ni e*, ma ghleidh-
eas tu iad ann ad chom[19], ma bhitheas
iad araon deas air do bhilibh.
19 Chum gu'm biodh t-earbsa as an
Tighearna, nochd mi dhuit an diugh,
eadhon dhuitse.
20 Nach do sgrìobh[20] mi dhuit nithe
òirdheirc, ann an comhairlibh, agus an
eòlas?

---

[1] *ceartas.* [2] is *aobhar uamhais e do.*
[3] *aoibhneas, aighear.* [4] *ciontach.*
[5] *an tìr fhàsail.* Eabh. [6] *glòir.*
[7] *àrd-bhaile, bhaile daingnichte.*
[8] *a ghnàth, am feasd.* [9] *deasaichidh esan a ta ionraic a shlighe.* [10] *saorsa, buaidh.*

[11] *saoibhir.* [12] *ciallach, geur, léirsinneach.*
[13] *neo-gheur, simplidh.* [14] *air iasachd.*
[15] *fàilnichidh.* [16] *mhaith, thruacanta.*
[17] air son *gràis no deadh-ghean a bhilean* bithidh, *&c.*
[18] *fuathach.* [19] *an taobh a stigh dhiot.*
[20] *dh'fhoillsich.*

21 Chum gu nochdainn duit cinnte bhriathar na firinn; chum gu freagradh tu briathra na firinn dhoibhsan a chuireas fios a d'ionnsuidh?
22 Na creach am bochd a chionn gu *bheil* e bochd, agus na sàruich an truaghan anns a' gheata:
23 Oir tagraidh an Tighearn an cùis, agus millidh e anam na muinntir a mhillcas iad.
24 Na dean suas cairdeas ris an fheargach; agus maille ri fear na h-àrd-chorruich na h-imich;
25 Air eagal gu'n iunnsaich thu a shlighean, agus gu'm faigh thu ribe do t'anam.
26 Na bi dhiubh-san a bhuaileas an làmhan[1], *no* dhiubh-san a théid an urras air son fhiach.
27 Mur 'eil *ni* agad gu dìoladh, c'ar son a bheirteadh[2] uait do leabadh a ta fodhad?
28 Na h-atharraich an seann chomharacrìche, a shuidhich t'aithriche.
29 *Ma* chi thu fear a bhios eallamh[3] 'na ghnothuichibh, seasaidh e an làthair rìghrean, cha seas e an làthair dhaoine ìosal.

CAIB. XXIII.

1 *Tha saoibhreas talmhaidh neo-tharbhach.* 13 *Is còir leanabh a smachdachadh.* 21 *Thig am misgeir agus an geòcair gu bochdainn.* 29 *Buinidh bròn dhasan a dh'iarras fìon measgta.*

NUAIR a shuidheas tu a dh'itheadh maille ri h-uachdaran, thoir an roaire do na *bheil* fa d' chomhair;
2 Agus cuir sgian ri d' sgornan, ma's duine thu air do thabhairt do chraos.
3 Na miannaich a nithe milse[4]; oir *is* biadh mealltach iad.
4 Na saothraich gu fàs saoibhir: leig dhìot do ghliocas féin.
5 An cuir thu do shùilean air an ni nach *'eil* ann? oir gu cinnteach ni *saoibhreas* sgiathan dha féin, mar iolaire *a* dh'itealaicheas chum nan nèamh[5].
6 Na h-ith aran an *ti aig am bheil* droch shùil, agus na miannaich a nithe milse.
7 Oir mar a smuainicheas e 'na anam, mar sin *bithidh* e: Ith agus òl, their e riut, ach cha *bhi* a chridhe leat.
8 An greim *a* dh'ith thu, sgeithidh tu nìos, agus caillidh tu do bhriathra milse.
9 Na labhair ann an cluasaibh amadain; oir ni e tàir air gliocas do bhriathar.
10 Na h-atharraich an seann chomhara-crìche; agus air achaibh nan dìlleachdan na bris a steach:
11 Oir *tha* am fear-saoraidh cumhachdach; tagraidh e an cùis a'd' aghaidh[6].
12 Aom do chridhe ri fòghlum, agus do chluasan ri briathraibh eòlais.
13 Na cum smachdachadh o leanabh; oir *ma* bhuaileas tu e le slait, cha'n fhaigh e bàs.
14 Buailidh tu e le slait, agus saoraidh tu 'anam o ifrinn[7].
15 A mhic, ma bhios do chridhe glic, ni mo chridhe-sa gàirdeachas, eadhon mo chridhe-sa;
16 Seadh, ni m'airnean gàirdeachas 'nuair a labhras do bhilean nithe cearta.
17 Na gabhadh do chridhe farmad ri peacachaibh: ach *bi* an eagal an Tighearn air feadh an là uile.
18 Oir gu deimhin tha crìoch ann, ach[8] cha ghearrar as do dhòchas.
19 Eisd thusa, a mhic, agus bi glic, agus treòraich do chridhe anns an t-slighe.
20 Na bi am measg phòiteirean fiona; am measg luchd comh-ithidh geòcach feòla.
21 Oir thig am misgeir agus an geòcair gu bochdainn; agus eudaichidh turrachodal[9] *duine* le luideagaibh.
22 Eisd ri t'athair a ghin thu, agus na dean tàir air do mhàthair 'nuair a bhios i aosda.
23 Ceannaich an fhìrinn, agus na reic i; *mar an ceudna* gliocas, agus fòghlum, agus tuigse.
24 Ni athair an fhìrein mòr-ghairdeachas; agus ni esan a ghineas *mac* glic, aoibhneas ann.
25 Ni t'athair agus do mhàthair aoibhneas, agus ni isc a rug thu gàirdeachas.
26 A mhic, thoir dhomh-sa do chridhe, agus coimhideadh do shùilean mo shlighean.
27 Oir *is* staing[10] dhomhain strìopach; agus *is* slochd cumhann bana-choigreach.
28 Tha i mar an ceudna ri feall-fheitheamh mar chreachadair[11], agus cuiridh i luchd dò-bheirt[12] an lìonmhoireachd am measg dhaoine.
29 Cò d' *am buin* truaighe? cò *a ta* ri bròn[13]? cò aig *am bheil* consachadh[14]? cò *a ta* ri gearan? cò aig *am bheil* lotan gun aobhar? cò aig *am bheil* deirge shùl?
30 Iadsan a dh'fhanas fad aig an fhìon; iadsan a théid a dh'iarraidh fiona measgta.
31 Na h-amhaire thusa air an fhion an uair a bhios e dearg, 'nuair a bheir e a dhath sa' chupan, a théid e sìos dìreach[15].
32 Ma dheireadh teumaidh e mar nathair, agus mar an righ-nathair[16] sàthaidh e a ghath.
33 Amhaircidh do shùilean air mnaibh

[1] *a bheir an làmhan seachad.*
[2] *a bheireadh* neach.
[3] *grad, deas.*
[4] *annasach.*
[5] *nan speur, nan neul.*
[6] *riut.*
[7] *o'n uaigh, o'n bhàs.*
[8] *luigheachd ann, agus.*
[9] *codaltachd, lundaireachd, leisge.*
[10] *slochd.*
[11] air son *creiche.*
[12] *luchd-eusaontais, fealltairean.*
[13] *acain.*
[14] *aimhreitean.*
[15] *a ghluaiseas e gu ceart.*
[16] *nathair-nimhe.*

coimheach, agus cuiridh do chridhe an
céill nithe claona:
34 Agus bithidh tu mar an ti a luidheas
sìos ann am meadhon na fairge, no mar
esan a luidheas air bàrr croinn-siùil.
35 Bhuail iad mi, *their thu*, agus cha
robh mi tinn: ghabh iad orm, agus cha
do mhothaich mi: c'uin a dhùisgeas mi?
an sin iarraidh mi fathast e.

CAIB. XXIV.

1 *Cha chòir do neach farmad a ghabhail ri droch dhaoinibh.* 11 *Rannsaichidh Dia an cridhe, agus ìocaidh e do gach duine a réir a ghnìomhara.* 30 *Bochdainn an duine leisg.*

NA gabh farmad ri droch dhaoinibh,
agus na miannaich a bhi maille riu:
2 Oir smuainichidh an cridhe air mill-
eadh, agus labhraidh am bilean mu dhon-
as[1].
3 Le gliocas togar tigh, agus le tuigse
daingnichear e;
4 Agus le h-eòlas lìonar a sheòmraiche
leis gach saoibhreas luachmhor agus tait-
neach.
5 *Tha*'n duine glic 'na *dhuine* làidir;
agus tha fear an eòlais treun an neart.
6 Oir le comhairle ghlic ni thu do chog-
adh; agus ann an lìonmhoireachd chomh-
airleach *tha* tèaruinteachd.
7 *Tha* gliocas àrd air son amadain;
anns a' gheata na fosgladh e a bheul.
8 Esan a smuainicheas air[2] olc a dhean-
amh, goirear fear nan droch innleachd
dheth.
9 *Is* peacadh smuainte na h-amaid-
eachd; agus *is* e fear na fochaid gràin
dhaoine.
10 *Ma* dh fhannaicheas[3] tu ann an là
an àmhghair[4], *is* beag no neart.
11 Ma dhearmadas tu iadsan a thearn-
adh a thairngear chum bàis, agus iadsan
a tha ullamh gu bhi air am marbhadh;
12 Ma their thu, Feuch, cha robh fios
againn air so; nach toir esan a chothrom-
aicheas an cridhe fa'near? agus nach bi
fios aige-san a choimhideas t'anam? agus
nach ìoc e do gach duine a réir a ghnìomh-
ara?
13 A mhic, ith thusa mil, do bhrìgh gu
bheil i maith, agus a' chìr mheala *a tha*
milis do d'bhlas.
14 Mar sin *bithidh* eòlas a' ghliocais do
t'anam, ma gheibh thu *e;* agus an uair a
thig *do* chrìoch, cha ghearrar as[5] do
dhòchas.
15 Na dean feall-fholach, a dhroch
dhuine, an aghaidh àite-còmhnuidh an
fhìrein; na creach 'ionad-taimh.
16 Oir seachd uairean tuitidh am fìrean,
agus éiridh e *rìs;* ach tuitidh na h-aingidh
ann an olc.
17 'Nuair a thuiteas do nàmhaid, na bi
aoibhneach, agus an uair a thuislicheas
e, na deanadh do chridhe gàirdeachas:
18 Air eagal gu'm faic an Tighearn,
agus gu'm bi e olc[6] 'na shùilibh, agus
gu'n tionndaidh e 'fhearg uaith.
19 Na biodh campar ort mu dhroch
dhaoinibh, agus na gabh farmad ris na
h-aingidh[7]:
20 Oir cha bhi crìoch mhaith[8] air an
droch dhuine, cuirear lòchran nan aing-
idh as.
21 A mhic, biodh eagal an Tighearn
agus an righ ort: riu-san aig am bheil
atharrachadh giùlain[9] na biodh gnothuch
agad:
22 Oir gu h-obann thig[10] an dòruinn;
agus cò d'am fios an sgrios araon?
23 *Buinidh* na nithe so mar an ceudna
do dhaoinibh glice. Cha mhaith an ni
gnùis aithneachadh ann am breithean-
as[11].
24 Esan a their ris an aingidh, *Tha* thu
cothromach[12], malluichidh an sluagh e,
gabhaidh na fineacha gràin deth.
25 Ach bithidh toil-inntinn aca-san a
chronaicheas *e*, agus thig beannachadh
maith orra.
26 Pògar bilean an ti a bheir freagradh
ceart.
27 Ulluich t'obair am muigh, agus deas-
aich i dhuit féin anns an achadh, agus
'na dhéigh sin tog do thigh.
28 Na bi t'fhianuis gun aobhar an agh-
aidh do choimhearsnaich; agus na meall
le d' bhilibh.
29 Na h-abair, Mar a rinn e orm, mar
sin ni mi air: ìocaidh mi do'n duine a
réir 'oibre.
30 Ghabh mi seachad air fearann an
duine leisg, agus air fìon-lios an duine
gun tuigse;
31 Agus, feuch, bha e uile air fàs suas
le cluaranaibh[13], chòmhdaich an eanntag-
ach[14] 'aghaidh, agus bhriseadh sìos a
bhalla cloiche.
32 An sin chunnaic mi, thug mi an aire
gu maith[15]; dh'amhairc mi, fhuair mi
fòghlum.
33 Fathast beagan codail, beagan clò-
chodail, beagan pasgaidh[16] nan làmh gu
codal:
34 An sin thig do bhochdainn mar
fhear-siubhail, agus t'uireasbhuidh mar
dhuine fuidh armaibh.

---

[1] *aimhleas, urchoid.* [2] *a dhealbhas, a thùrus.*
[3] *lagaicheas.* [4] *na teanntachd.*
[5] *agus bithidh duais ann, agus cha ghearrar as.*
[6] *mi-thaitneach.* [7] Faic Salm XXXVII. r. 1.
[8] *duais, luigheachd.*
[9] *a tha caochlaideach, so-ghluaiste.*
[10] *éiridh.* Eabh. [11] Faic Lebh. Caib. XIX. r. 15.
[12] *ceart, ionraic.* [13] *oighionnaich, droighnich.*
[14] *ionntagach.* [15] *shocraich mi mo chridhe.* Eabh.
[16] *fillidh.*

CAIB. XXV.

1 Gnàth-fhocail mu thimchioll rìghrean. 8 Cha 'n'eil e iomchuidh dol a mach gu h-obann gu strì. 18 Tha fear na fianuis bhréige mar chlaidheamh agus mar shaighead gheur.

IS iad so mar an ceudna gnàth-fhocail
Sholaimh, a dh'ath-sgrìobh daoine
Heseciah righ Iudah.
2 *Is i* glòir Dhé ni a cheiltinn; ach *is*
e urram rìghrean ni a rannsachadh.
3 *Tha* nèamh air àirde, agus an talamh
air doimhne, agus cridhe rìghrean do-
rannsachaidh.
4 Buin an salchar o'n airgiod, agus thig
soitheach a mach do'n òr-cheard.
5 Buin an droch dhuine á làthair an
righ, agus daingnichear ann am fireant-
achd a righ-chaithir.
6 Na gabh urram dhuit féin ann am
fianuis righ, agus na seas ann an àite
dhaoine mòra:
7 Oir *is* fearr gu'n abrar riut, Thig a
nìos an so, na gu cuirear sìos thu am
fianuis an uachdarain a chunnaic do
shùilean.
8 Na gabh a mach gu h-obann gu strì,
air eagal *nach bi fios agad* ciod a ni thu
'na dhéigh sin, an uair a bheir do choimh-
earsnach gu nàire thu[1].
9 Tagair do chùis ri d' choimhearsnach;
agus na foillsich rùn-dìomhair do neach
eile:
10 Air eagal gu cuir an ti a chluinneas
gu nàire thu, agus nach atharraichear[2]
do mhasladh.
11 *Mar* ùbhlan òir ann an dealbhaibh
airgid, *tha* focal a labhrar gu h-iom-
chuidh.
12 *Mar* chluas-fhàinne òir, agus mar
usgair do'n òr fhìor-ghlan, *tha* fear-cron-
achaidh glic aig cluais fhurachair.
13 Mar fhuachd sneachdaidh ann an àm
an fhogharaidh, *tha* teachdair dìleas
dhoibhsan a chuireas uatha e; oir ath-
bheothaichidh e anam a mhaighstir.
14 *Mar* neoil agus *mar* ghaoith gun
uisge *tha* am fear a ni uaill á tiodhlac gu
breugach.
15 Le fad-fhulangas cuirear impidh air
uachdaran, agus brisidh teangadh mhìn
cnàimh.
16 An d'fhuair thu mil? ith ni's leòr
dhuit dith; air eagal gu 'làn-shàsuichear
thu agus gu sgeith thu i.
17 Tarruing do chos á tigh do choimh-
earsnaich, air eagal gu'm bi e sgìth dhìot,
agus gu fuathaich e thu.
18 *Is* ord, agus claidheamh, agus saigh-
ead gheur, am fear a bheir fianuis bhréigh
an aghaidh a choimhearsnaich.
19 *Mar* fhiacail bhriste, agus *mar* chois
as an alt, *tha* earbsa á duine neo-dhìleas
ann an là airce.
20 *Mar* esan a bheir air falbh eudach
ann an là fuachda, *mar* fhìon-geur air
creag-shalann[3], mar sin *tha* esan a sheinn-
eas òrain do'n chridhe thuirseach.
21 Ma bhios do nàmhaid[4] ocrach, thoir
aran dha r'a itheadh; agus ma bhios e
ìotmhor[5], thoir uisge dha r'a òl:
22 Oir carnaidh tu eibhle teine air a
cheann[6], agus bheir an Tighearna luigh-
eachd[7] dhuit.
23 Cuiridh a' ghaoth á tuath air falbh
an t-uisge[8]; mar sin *cuiridh* a' ghnùis
fheargach *air falbh* teangadh a' chùl-
chàinidh.
24 *Is* fearr còmhnuidh a ghabhail ann
an oisinn mhullaich tighe, na maille ri
mnaoi aimhreitich ann an tigh farsuinn.
25 *Mar* uisgeacha fuar do'n anam
thartmhor, mar sin *tha* deadh sgeul á tìr
chéin.
26 *Mar* thobar air a chur troimh a
chéile, agus *mar* fhuaran air a thruaill-
eadh, *tha* am firean a thuislicheas am
fianuis an aingidh.
27 Cha *'n'eil* e maith mòran meala ith-
eadh; agus *cha* ghlòir e do *dhaoinibh* an
glòir féin iarraidh[9].
28 *Mar* chaithir[10] briste sìos, gun bhalla,
tha am fear aig nach *'eil* ceannsal air a
spiorad féin.

CAIB. XXVI.

1 Tha urram neò-iomchuidh do'n amadan. 13 Mu thimchioll an leisgein; 17 agus an neach a ghabhas gnothuch ri conspoid nach buin da.

MAR shneachdadh san t-samhradh,
agus mar uisge san fhogharadh,
mar sin cha *'n'eil* urram iomchuidh[11] do'n
amadan.
2 Mar eun air faondradh, mar an gobh-
lan-gaoithe ag itealaich, mar sin cha tig
am mallachadh gun aobhar.
3 Sgiùrs[12] do'n each, srian do'n asal,
agus slat do dhruim nan amadan.
4 Na freagair amadan a réir 'amaid-
eachd, air eagal gu'm bi thu féin cos-
mhuil ris.
5 Freagair amadan a réir 'amaideachd,
air eagal gu'm bi e glic 'na shùilibh
féin.
6 Gearraidh esan dheth a chosan, òlaidh
e dochann, a chuireas teachdaireachd le
làimh amadain.
7 Cha'n ionnan cosan[13] a' bhacaich; mar

---

[1] *air eagal gu'n dean thu ni-éigin 'na dhéigh sin, air son an cuir do choimhearsnach gu nàire thu.*
[2] *pillear.* [3] *nitre.* Sasg.
[4] *an tì aig am bheil fuath dhuit.*
[5] *tartmhor, paiteach.*

[6] Faic Rom. Caib. XII. r. 20. [7] *duais.*
[8] *Bheir a' ghaoth á tuath a mach uisge.*
[9] *ach* is *urramach an ni bhi 'g iarraidh urraim.*
[10] *mhòr-bhaile.* [11] *ciatach.*
[12] *Sgiùrsair.* [13] *Togar casan.*

sin *tha* gnàth-fhocal ann am beul amadana.

8 Mar neach a cheanglas clach ann an crann-tàbhuill, mar sin *tha* esan a bheir urram do amadan.

9 Mar a théid bior suas ann an làimh misgeir, mar sin *tha* gnàth-fhocal ann am beul amadana.

10 Bheir an *Dia* mòr, a dhealbh gach *ni*, duais do'n amadan[1], agus bheir e duais do luchd-eusaontais.

11 Mar a philleas madadh chum a sgeith féin, pillidh amadan chum 'amaideachd féin.

12 Am bheil thu faicinn duine a tha glic 'na bharail[2] féin? *tha* aobhar dòchais ni's mò do'n amadan na dheth-san.

13 Their an leisgein[3], *Tha* leòmhan san t-slighe, leòmhan anns na sràidibh.

14 Mar a thionndaidheas an dorus air a lùdnanaibh[4], mar sin an leisgein air a leabaidh.

15 Folaichidh an leisgein a làmh 'n*a* bhrollach; is doilich leis[5] a toirt chum a bhéil.

16 *Is* glice an leisgein 'na bharail féin, na seachdnar a bheir freagradh gu ceart.

17 *Mar* neach a bheireas air madadh air a chluasaibh, *tha* esan a théid seach, agus a ghabhas gnothuch ri conspoid nach *buin* da.

18 Mar fhear air bhoile, a thilgeas leusan-teine, saighdean, agus bàs,

19 Mar sin *tha* am fear *a* mheallas a choimhearsnach, agus a their, Nach ann ri fearas-chuideachd[6] *a tha* mi?

20 Far am bi dìth connaidh, théid an teine as; agus far nach *bi* fear-cogarsaich[7], sguiridh a' chomh-stri.

21 *Mar* ghual do eibhlibh, agus *mar* chonnadh do theine, mar sin *tha* fear nan aimhreit a dhùsgadh strì.

22 *Tha* briathra fir na cogarsaich mar lotaibh[8], agus théid iad sìos gu ionadaibh ìochdarach a' chuim.

23 *Mar* shoitheach creadha air a chòmhdachadh le sal airgid, *tha* bilean air lasadh agus cridhe olc.

24 Le 'bhilibh ceilidh[9] an ti a dh'fhuathaicheas; ach an taobh a stigh dheth taisgidh e cealg.

25 An uair a labhras e gu breagha, na creid e; oir *tha* seachd gràineileachda 'na chridhe.

26 *An ti a* chòmhdaicheas[10] 'fhuath le ceilg[11], foillsichear 'aingidheachd[12] am fianuis a' chomh-chruinnich.

27 An ti a chladhaicheas slochd, tuitidh e féin ann; agus an ti a charuicheas clach, pillidh i air féin.

28 Fuathaichidh an teangadh bhreugach iadsan d'an dean i dochair: agus oibrichidh am beul miodalach sgrios.

CAIB. XXVII.

1 *Cha chòir uaill a dheanamh a thaobh an là màireach.* 12 *Seachnaidh an duine crìonna an t-olc,* 23 *agus bithidh aithne mhaith aig air staid a thighe.*

NA dean uaill a thaobh an là màireach[13]; oir cha 'n'eil fhios agad ciod a bheir là uaith.

2 Moladh neach eile thu, agus na b'e do bheul féin; coigreach, agus na b'iad do bhilean féin.

3 *Is* trom clach, agus *is* cudthromach a' ghaineamh; ach *is* truime corruich amadain na iad le chéile.

4 *Is* an-iochdmhor corruich, agus mar thuil *tha* fearg: ach cò is urrainn seasamh am fianuis tnù?

5 *Is* fearr achmhasan follaiseach na gràdh folaichte.

6 *Is* dìleas lotan caraid; ach *is* cealgach pògan eascaraid.

7 Gabhaidh an t-anam làn gràin do'n chìr-mheala; ach do'n anam ocrach[14] is milis gach ni searbh.

8 Mar eun air seacharan o a nead, mar sin *tha* am fear a théid air seacharan o 'àite féin.

9 Ni oladh-ungaidh agus boltrach an cridhe ait: mar sin *ni* milsead caraid duine le comhairle a chridhe.

10 Na tréig do charaid féin, no caraid t'athar, agus na rach[15] a steach do thigh do bhràthar ann an là t'àmhghair[16]: *is* fearr coimhearsnach am fagus na bràthair fad as.

11 Bi glic, a mhic, agus dean mo chridhe ait, agus bithidh freagradh agam dhasan a bheir masladh dhomh[17].

12 Chi an duine crìonna olc, agus folaichidh se e féin; ach gabhaidh na daoine baoghalta air an aghaidh, agus fuilingidh iad peanas[18].

13 Gabh eudach an ti a chaidh an urras air coigreach, agus air son bana-choigrich gabh an geall uaith.

14 An ti a bheannaicheas a charaid le guth àrd, ag éirigh gu moch sa' mhaduinn, measar e dha mar mhallachadh.

15 Tha sìor-shileadh uisge ann an là frasach, agus bean aimhreiteach cosmhuil ri chéile.

---

[1] *Claoidhidh* duine *mòr gach neach, agus bheir e duais do'n amadan.* [2] *'na shùilibh.* Eabh. [3] *leisgear, lundaire.* [4] *lùdaganaibh.* [5] *is saothair leis.* [6] *sùgradh.* [7] *cogaraich.* [8] *bhriathraibh tlàth.* [9] *aithnichear.*

[10] *dh'fholaicheas.* [11] *an uaigneas.* [12] *'olcas.* [13] *an là'r-na mhàireach.* [14] *acrach.* [15] *teirig. gabh.* [16] *t'urchoid.* [17] Faic Salm CXIX. r.42. [18] Faic Caib. XXII. r. 3.

16 Ge b'e dh'fholaicheas i, folaichidh e a' ghaoth, agus oladh-ungaidh a làimhe deise *a* bhrathas *i féin.*

17 Geuraichear iarunn air iarunn, agus geuraichidh duine gnùis a charaid.

18 Ge b'e ghleidheas craobh-fhìge, ithidh e d'a toradh; mar sin esan a dh'fheitheas air a mhaighstir, gheibh e urram.

19 Mar *ann* an uisge *a fhreagras* aghaidh do aghaidh, mar sin *freagraidh* cridhe duine do dhuine.

20 Cha sàsuichear ifrinn agus léir-sgrios[1], agus cha sàsuichear sùilean dhaoine.

21 *Mar* a' phoit-ghlanaidh air son an airgid, agus an àmhuinn air son an òir, mar sin *tha* duine do bheul an ti a mholas e.

22 Ged phronn thu amadan ann an soitheach-pronnaidh am measg cruithneachd le bruthadair[2], cha dealaich'amaideachd ris.

23 Bitheadh aithne mhaith agad air staid[3] do chaorach; thoir an aire do d' threudaibh:

24 Oir cha *mhair* beartas gu bràth: agus am *mair* crùn o linn gu linn?

25 Nochdar am feur gearrta, agus taisbeanaidh am feur maoth[4] e féin, agus cruinnichear luibhean nam beann.

26 *Bithidh* na h-uain chum t'eudaich; agus *is* iad na gabhair luach t'fhearainn.

27 Agus *bithidh* ni's leòr do bhainne ghabhar agad chum bìdh, chum bìdh do theaghlaich, agus chum beathachaidh do mhaighdeana[5].

CAIB. XXVIII.

1 *Soirbhichidh leis an duine a ghluaiseas 'na ionracas,* 7 *ach esan a ni gu h-aingidh tuitidh e 'na shlochd féin.*

TEICHIDH an t-aingidh, gun neach air bith an tòir air; ach bithidh na h-ionraic dàna mar leòmhan.

2 Air son eusaontais tìre *bithidh* mòran uachdaran oirre; ach le duine tuigseach eòlach nìthear *a* staid buan.

3 *Tha* duine bochd a ni fòirneart air bochdaibh, *mar* uisge millteach[6] nach fàg biadh 'na dhéigh.

4 Molaidh iadsan a thréigeas an lagh na h-aingidh; ach ni iadsan a ghleidheas an lagh strì[7] riu.

5 Cha tuig droch dhaoine breitheanas; ach tuigidh iadsan a dh'iarras an Tighearn na h-uile nithe.

6 *Is* fearr am bochd a dh'imicheas 'na ionracas, na esan a tha fiar *'na* shlighibh, ged robh e saoibhir.

7 An ti a ghleidheas an lagh, *is* mac glic e; ach esan a ta 'na chompanach do luchd-craois, nàirichidh e 'athair.

8 An ti a mheudaicheas a mhaoin le h-ocar[8] agus le tairbhe eucoraich, cruinnichidh e dhàsan a ghabhas truas do'n bhochd.

9 An ti a thionndaidheas a chluas o chluinntinn an lagha, *bithidh* 'urnuigh féin 'na gràineileachd.

10 An ti a chuireas na fireana air seacharan air droch slighe, tuitidh e 'na shlochd féin; ach mealaidh na h-ionraic nithe maithe.

11 *Is* glic duine saoibhir 'na bharail[9] féin; ach rannsachaidh an duine bochd aig am bi tuigse mach e.

12 'Nuair a ni na fireana gàirdeachas, *bithidh* glòir mhòr ann; ach an uair a dh'éireas na h-aingidh, folaichear[10] duine.

13 An ti a dh'fholaicheas a pheacanna, cha soirbhich leis; ach esan a dh'aidicheas agus a thréigeas *iad*, gheibh e tròcair.

14 *Is* beannaichte an duine air am bi eagal a ghnàth; ach esan a chruaidhicheas a chridhe, tuitidh e ann an olc.

15 *Mar* leòmhan beucach, agus *mar* mhath-ghamhuin a ruitheas a null agus a nall, *tha* uachdaran aingidh os ceann sluaigh bhochd.

16 Am fear-riaghlaidh aig nach 'eil tuigse, *is* mòr mar an ceudna am fear-foirneirt e; ach an ti a dh'fhuathaicheas sannt, sìnidh e a làithean.

17 An duine a ni ainneart air fuil neach sam bith, teichidh e gu ruig an slochd; na cumadh aon duine e[11].

18 An ti a ghluaiseas gu h-ionraic, tèarnar e; ach esan a tha fiar *'na* shlighibh, tuitidh e dh'aon bheum.

19 An ti a threabhas 'fhearann, bithidh pailteas arain aige; ach esan a leanas an déigh dhaoine dìomhain, bithidh bochdainn gu leòr aige.

20 Bithidh duine firinneach pailt ann am beannachdaibh; ach esan a ni deifir[12] gu bhi saobhir, cha bhi e neò-chiontach.

21 Cha mhaith an ni gnùis aithneachadh[13]; gidheadh air son greim arain ciontaichidh duine.

22 Ni fear na droch shùile deifir gu bhi saoibhir; ach cha'n 'eil fhios aige gu'n tig bochdainn air.

23 An ti a chronaicheas duine, 'na dhéigh sin gheibh e ni's mò do dheadh-ghean na esan a ni miodal le 'theangaidh.

24 An ti a ni reubainn air 'athair no air a mhàthair, agus a their, Cha'n *'eil* cionta ann, *is* companach e do fhear-millidh.

---

[1] *an uaigh agus am bàs.*
[2] *pronnadair, pestil.* Sasg.
[3] *aghaidhibh.* Eabh.
[4] *mìn.*
[5] *chailin, bhanoglach.*
[6] *sgriosach.*
[7] *còmhrag.*
[8] *an-riadh.*
[9] *'na shùilibh.* Eabh.
[10] *iarrar, sirear.*
[11] *na cuireadh duine sam bith stad air.*
[12] *cabhag.*
[13] Faic Caib. XXIV. r. 23.

25 An ti aig am bheil cridhe àrdanach,
dùisgidh e strì; ach esan a dh'earbas as
an Tighearna, nìthear sultmhor e[1].
26 An ti a dh'earbas as a chridhe féin, is
amadan e; ach esan a ghluaiseas gu glic,
saorar e.
27 An ti a bheir d'on bhochd, cha bhi
dìth air; ach air an ti a dh'fholaicheas a
shùilean bithidh iomadh mallachd.
28 'Nuair a dh'éireas na h-aingidh, fol-
aichidh daoine iad féin; ach an uair a
sgriosar iad, fàsaidh na fireana lìonmhor.

CAIB. XXIX.

1 'Nuair a riaghlas na fireana soirbhichidh leis an t-sluagh. 15 Bheir an t-slat agus achmhasan gliocas do leanabh. 22 Mu thimchioll feirge, 23 uabhair, 24 agus comh-roinn ri gaduiche.

AM fear a chronaichear gu minic, gidh-
eadh a chruaidhicheas *a* mhuineal,
sgriosar e gu h obann, agus sin gun leigh-
eas.
2 'Nuair a bhios na fireana cumhachd-
ach[2], ni an sluagh gàirdeachas; ach an
uair a riaghlas na h-aingidh, ni an sluagh
osnaich[3].
3 Am fear a ghràdhaicheas gliocas, ni e
'athair ait; ach esan a chumas cuideachd
ri strìo aichibh, caithidh e *a* mhaoin.
4 Le breitheanas daingnichidh an righ
an tìr; ach sgriosaidh am fear a ghabhas
tiodhlacan i.
5 Am fear a ni miodal r'a choimhears-
nach, sgaoilidh e lìon air son a chos.
6 Ann an eusaontas droch dhuine *tha*
ribe; ach seinnidh am firean, agus bithidh
e aoibhneach.
7 Bheir am firean an aire do chùis nam
bochd; ach cha ghabh an t-aingidh suim
do eòlas a bhi aige oirre.
8 Bheir luchd-fochaid baile ann an ribe;
ach pillidh daoine glice fearg.
9 Ma ni duine glic strì[4] ri duine amaid-
each, co dhiubh a bhios fearg air, no ni e
gàire, cha *bhi* fois ann.
10 Fuathaichidh daoine fuileachdach an
duine ionraic; ach iarraidh daoine coth-
romach 'anam[5].
11 Cuiridh amadan an céill 'inntin uile;
ach cumaidh duine glic a stigh i gus an
déigh sin.
12 Ma dh'éisdeas uachdaran ri breug-
aibh, *bithidh* a sheirbhisich uile aingidh.
13 Coinnichidh am bochd agus an cealg-
air[6] a chéile; bheir an Tighearna solus
d'an sùilibh araon.
14 Ma bheir righ breth air bochdaibh
ann am firinn, daingnichear a righ-
chaithir gu bràth.
15 Bheir an t-slat agus achmhasan
gliocas uatha; ach cuiridh an leanabh[7] a
dh'fhàgar dha féin nàire air a mhàthair.
16 'Nuair a bhios na h-aingidh lìonmhor,
bithidh eusaontas lìonmhor: ach chi na
fireana an leagadh[8].
17 Cronaich do mhac, agus bheir e
suaimhneas[9] dhuit; seadh, bheir e sòlas
do t'anam.
18 Far nach *'eil* taisbean, leigear ris an
sluagh; ach an ti a choimhideas an lagh,
is sona esan.
19 Le briathraibh cha leasaichear seirbh-
iseach; oir ged thuig e, cha fhreagair e.
20 Am bheil thu faicinn duine a tha
dian[10] 'na bhriathraibh? *tha* aobhar dòch-
ais ni's mò do'n amadan na dheth-san.
21 Ma thogas neach a sheirbhiseach
suas gu muirneach o bhi 'na leanabh, ma
dheireadh bithidh e aige mar mhac.
22 Dùisgidh duine feargach aimhreit,
agus bithidh fear na corruich[11] pailt ann an
eusaontas.
23 Islichidh uabhar duine e; ach gheibh
esan a ta iriosal 'na spiorad urram.
24 An ti a ni comh-roinn ri gaduiche,
fuathaichidh e 'anam féin: cluinnidh e
mallachadh[12], ach cha'n fhoillsich e.
25 Bheir eagal duine ribe leis; ach ge
b'e dh'earbas as an Tighearna, bithidh e
tèaruinte[13].
26 Iarraidh mòran deadh-ghean[14] an
uachdarain; ach is ann o'n Tighearna *tha*
breitheanas gach duine.
27 *Is* e fear na h-euceirt gràineileachd
nam firean; agus *is* e'n ti a tha ceart 'na
shlighe gràineileachd nan aingidh.

CAIB. XXX.

1 Aideachadh Aguir mhic Iaceh. 7 'Na urnuigh dh'iarr e dà ni o Dhia. 11 Na ceithir ginealaichean aingidh; 15 agus na ceithir nithe nach sàsuichear. 17 Ceithir nithe do-thuigsinn; 24 agus ceithir nithe beaga a tha ro ghlic.

BRIATHRAN Aguir mhic Iaceh,
eadhon an fhàidheadaireachd[15]:
labhair an duine ri h-Itiel 'eadhon ri
h-Itiel agus ri h-Ucal.
2 Gu deimhin *tha* mi ni's amaidiche[16]
na duine air bith, agus cha *'n'eil* tuigse
duine agam.
3 Agus cha d'fhòghluim mi gliocas, ni mò
a tha eòlas agam air nithibh naomha[17].
4 Cò chaidh suas do nèamh, no thàinig
a nuas? cò chruinnich a' ghaoth 'na
dhornaibh? cò cheangail na h-uisgeachan
ann an trusgan? cò shuidhich uile
chrìocha na talmhainn? ciod *is* ainm
dha? agus ciod e ainm a mhic, ma ta
fhios agad?
5 *Tha* uile fhocal Dé fìor-ghlan: *is*

[1] *mealaidh e pailteas.*
[2] *mòr, lìonmhor.* [3] *caoidh, bròn.*
[4] *Ma bhios cùis-lagha aig duine glic.*
[5] *a dheadh rùn.* [6] *fear an fhòirneirt.*
[7] *òganach.* [8] *sgrios.* [9] *fois.*
[10] *cabhagach.* [11] *na boile.*
[12] *mionnachadh.* [13] *àrdaichear e.*
[14] *gnùis.* Eabh. [15] *an dàn.* [16] *brùideile.*
[17] *Ged* tha *mi ni's amaidiche na duine air bith, &c. gidheadh tha eòlas agam air nithibh naomha.*

sgiath e dhoibh-san a chuireas an dòigh ann.

6 Na cuir-sa ni air bith r'a bhriathraibh, air eagal gu cronaich e thu, agus gu faighear breugach thu.

7 Dà ni dh'iarr mi ort; na diùlt *iad* dhomh mu'm faigh mi bàs.

8 Dìomhanas agus breugan cuir fad uam; na toir dhomh bochdainn no beartas, beathaich mi le biadh a bhios iomchuidh air mo shon.

9 Air eagal gu'm bi mi làn, agus gu'n àicheadh mi *thu*, agus gu'n abair mi, Cò e an Tighearn? no gu'm bi mi bochd, agus gu'n goid mi, agus gu'n toir mi ainm mo Dhé an dìomhanas.

10 Na dean casaid air seirbhiseach r'a mhaighstir, air eagal gu mallaich e thu, agus gu faighear ciontach thu.

11 *Tha* ginealach ann *a* mhallaicheas an athair, agus nach beannaich am màthair.

12 *Tha* ginealach ann a tha glan 'nan suilibh féin, gidheadh nach 'eil air an nigheadh o an salchar.

13 *Tha* ginealach ann aig am bheil an sùilean àrda, agus fàbhraidhean [1] an sùl air an togail suas.

14 *Tha* ginealach ann aig *am bheil* am fiacla *mar* chlaidhean, agus am fiaclacùil *mar* sgeana, a dh'itheadh suas nan truaghan [2] o'n talamh, agus nam feumach o mheasg dhaoine.

15 Aig an deal-each tha dithis nigheana, *ag éigeach*, Tabhair, tabhair. Tha tri nithe ann nach sàsuichear, seadh, ceithir nithe nach abair, *Is* leòr e:

16 An uaigh, agus a' bhrù neo-thorrach, an talamh nach sàsuichear le h-uisge, agus an teine nach abair, *Is* leòr e.

17 An t-sùil *a* ni magadh air 'athair, agus a ni tarcuis air ùmhlachd do 'mhàthair, spìonaidh fithich a'ghlinne a mach i, agus ithidh na h-iolairean òga suas i.

18 Tha tri nithe ann a's iongantach leam, seadh, ceithir nithe nach aithne dhomh:

19 Slighe iolaire anns na speuraibh, slighe nathrach air carraig, slighe luinge ann am meadhon na fairge, agus slighe fir le h-òigh.

20 Mar so *tha* slighe ban-adhaltrannaich: ithidh i, agus, glanaidh i a beul, agus their i, Cha d'rinn mi olc air bith.

21 Air son tri nithe ghluaiseadh [3] an talamh, agus air son ceithir nach urrainn e ghiùlan:

22 Air son seirbhisich an uair a riaghlas e, agus air son amadain an uair a bhios e làn do bhiadh.

23 Air son mnà fhuathaich an uair a phòsar i, agus air son banoglaich an uair a bhios i 'na h-oighre air a bana-mhaighstir.

24 Tha ceithir nithe beaga air an talamh, ach *tha* iad ro ghlic:

25 *Tha* na seangain 'nan sluagh nach 'eil làidir, gidheadh ulluichidh iad am biadh san t-samhradh;

26 *Tha* na coineana 'nam muinntir nach *'eil* neartmhor, gidheadh togaidh iad an tighean anns na creagaibh;

27 Cha *'n'eil* righ aig na locustaibh, gidheadh imichidh iad a mach uile 'nam buidhnibh;

28 Gabhaidh an damhan-alluidh greim le a làmhaibh, agus *bithidh* e ann an lùchairtibh nan righ.

29 *Tha* trì nithe a dh'imicheas gu maith, seadh, ceithir, a tha tlachdmhor 'nan siubhal:

30 An leòmhan *a's* làidire am measg bheathaichean, agus nach pill air ais o aon air bith;

31 Mìol-chù, boc-gaibhre mar an ceudna, agus righ an aghaidh nach feudar éirigh [4].

32 Ma rinn thu gu h-amaideach le thu féin a thogail suas, no ma smuainich thu olc, *cuir* do làmh air do bheul.

33 Gu deimhin bheir crathadh [5] bainne im a mach, agus bheir fàsgadh na sròna fuil a mach: mar sin bheir dùsgadh corruich aimhreit a mach.

CAIB. XXXI.

1 *Comhairle Lemueil mu thimchioll dibhe làidir.* 8 *Is còir cùis an truaghain agus an fheumaich a thagradh.* 10 *Deadh luach mnà subhailcich*

BRIATHRA righ Lemueil, an fhàidheadaireachd a theagaisg [6] a mhàthair dha.

2 Ciod, a mhic? agus ciod, a mhic mo bhronn? agus ciod, a mhic mo bhòidean?

3 Na tabhair do neart [7] do mhnaibh, no do shlighean do mhilleadh rìghrean.

4 Cha *'n'eil* e air son rìghrean, a Lemueil, cha *'n'eil* e air son rìghrean fion òl, no air son uachdarana déidh a bhi aca air dibh làidir;

5 Air eagal gu'n òl iad, agus gu'n dìchuimhnich [8] iad an lagh, agus gu'n claon iad breitheanas do aon sam bith do chloinn an àmhghair.

6 Thugaibh deoch làidir dha-san a tha ullamh gu bàsachadh, agus fion dhoibhsan a tha ann an searbhas anama [9].

7 Oladh e, agus dì-chuimhnicheadh e a bhochdainn, agus na cuimhnicheadh e a thruaighe ni's mò.

8 Fosgail do bheul air son an duine

[1] *fordhubha.* [2] *daoine bochda.*
[3] *chriothnaich, bha mi-shuimhneas air.*
[4] *crioslaichte 'na leasraidh.* Eabh.
[5] *maistreachadh.* Eir. [6] *dh'iunnsaich.*
[7] *do mhaoin.* [8] *dìo-chuimhnich.*
[9] *aig am bheil cridhe tuirseach.*

bhailbh, ann an cùis nan uile a tha air an orduchadh chum sgrios[1].
9 Fosgail do bheul, thoir breth le ceartas, tagair cùis an truaghain agus an fheumaich.
10 Cò gheibh bean shubhailceach[2]? oir *tha* a luach gu mòr os ceann chlach uasal[3].
11 Earbaidh cridhe a fir aisde, agus cha bhi feum aige air creich.
12 Iocaidh[4] i maith dha, agus cha'n e olc, rè uile làithean a beatha.
13 Iarraidh i olann agus lìon, agus oibrichidh i gu toileach le a làmhaibh.
14 Tha i mar longaibh nan ceannaiche, bheir i a biadh o *thìr* chéin[5].
15 Eiridh i mar an ceudna 'nuair is i an oidhche a ta fathast ann, agus bheir i lòn d'a teaghlach, agus cuibhrionn[6] d'a maighdeanaibh[7].
16 Measaidh i achadh, agus ceannaichidh i e: le toradh a làmh suidhichidh i fion-lios.
17 Crioslaichidh i a leasraidh le neart, agus neartaichidh i a gairdeana.
18 Mothaichidh i gu *bheil* a ceannachd maith: cha téid a coinneal as san oidhche.
19 Cuiridh i a làmhan air an dealgan, agus gabhaidh glacan a làmh greim do'n chuigeil.
20 Fosgailidh i a glac[8] do'n truaghan[9], agus sìnidh i a làmhan do'n fheumach.
21 Cha 'n'eil eagal oirre roimh 'n t-sneachdadh air son a teaghlaich; oir *tha* a teaghlach uile eudaichte le scarlaid[10].
22 Ni i dhi féin trusgain do obair ghréis; *do* shìde[11] agus *do* chorcur *tha* a h-eudach.
23 Aithnichear anns na geataibh[12] a fear, an uair a shuidheas e maille ri seanairibh na tìre.
24 Ni i lìon-eudach grinn, agus reicidh i *e*, agus bheir i criosan do'n cheannaiche.
25 Neart agus urram *is* eudach dhi; agus ni i gairdeachas san àm ri teachd.
26 Fosgailidh i a beul le gliocas, agus *tha* lagh a' chaoimhneis[13] air a teangaidh.
27 Bheir i an aire do shlighibh a teaghlaich, agus cha'n ith i aran an dìomhanais.
28 Eiridh a clann, agus beannaichidh iad i; a fear, agus molaidh e i.
29 Rinn mòran nighean gu subhailceach, ach thug thusa barrachd orra uile.
30 *Is* mealltach deadh-ghean, agus *is* dìomhain sgèimh; *ach* bean *air am bi* eagal an Tighearn, is ise a mholar.
31 Thugaibh dhi do thoradh a làmh, agus moladh a h-oibre féin anns na geataibh i.

[1] *uile chloinne na truaighe; uile mhac an sgrios.* Eabh.
[2] *bean mhaith, bean nan deadh bheus.*
[3] *chlach luachmhor, nèamhnuidean; penenim.* Eabh.
[4] *Ni, bheir.* [5] *fad as.* [6] *obair chumta.*
[7] *cailinibh.* [8] *a làmhan.*
[9] *do'n duine bhochd.* [10] *le* culaidhibh *dà-fhillte.*
[11] *shìoda.* [12] *anns a' chomh-chruinneachadh.*
[13] *na caomhalachd.*

ECLESIASTES,

NO AN

SEARMONAICHE.

CAIB. I.

1 *Tha an Searmonaiche a' nochdadh gur dìomhanas gach ni air thalamh.* 9 *Cha 'n'eil ni air bith nuadh fuidh 'n ghréin nach robh ann a cheana san aimsir a chaidh seachad.*

BRIATHRAN an t-Searmonaiche, mhic Dhaibhidh, righ ann an Ierusalem.
2 Dìomhanas nan dìomhanas! ars' an Searmonaiche; dìomhanas nan dìomhanas! *is* dìomhanas na h-uile *nithe.*
3 Ciod an tairbhe, a th'aig duine 'na uile shaothair a ni e fuidh 'n ghréin?
4 *Tha aon* ghinealach a' siubhal, agus ginealach *eile* a' teachd; ach fanaidh an talamh gu bràth.
5 Eiridh mar an ceudna a' ghrian, agus théid a' ghrian fuidh[1], agus luathaichidh i d'a h-àite féin as an d'éirich i.
6 Théid a' ghaoth a làimh na h-àirde deas, agus théid i mu'n cuairt do'n àirde tuath; théid i mu'n cuairt agus mu'n cuairt a ghnàth, agus ath-phillidh a' ghaoth air a cuairtibh féin[2].
7 Ruithidh na h-aimhnichean[3] uile chum na mara, gidheadh cha *'n'eil* a' mhuir làn: chum an àite as an d'thàinig na h-aimhniche, thuige[4] sin pillidh iad a rìs.
8 *Tha* na h-uile nithe làn do shaothair: cha'n urrainn duine a chur an céill: cha sàsuichear an t-sùil le faicinn, agus cha lìonar a' chluas le cluinntinn[5].

[1] *luidhidh a' ghrian.* [2] *a réir a cuairtean.*
[3] *aimhnean.* [4] *chuige.* [5] *clàistinn.*

9 An ni a bha ann, *is* e an ni sin féin a
bhitheas ann ; agus an ni sinn a rinneadh,
is e an ni sin féin a nìthear ; agus cha
'n'eil ni sam bith nuadh[1] fuidh'n
ghréin.
10 Am bheil ni ann mu'm feudar a
ràdh, Feuch, *tha* e so nuadh? Bha e ann
a cheana san t-sean aimsir a bh'ann
romhainn.
11 Cha *'n'eil* cuimhne air bith air na
nithe a bha ann roimhe ; cha mhò a
bhios cuimhne air na nithe a ta ri teachd,
aca-san a thig 'nan déigh.
12 Bha mise an Searmonaiche a'm' righ
air Israel ann an Ierusalem.
13 Agus thug mi mo chridhe a shireadh
agus a rannsachadh[2] le gliocas, mu thim-
chioll gach ni a nìthear fo nèamh : an
t-saothair ghoirt so thug Dia do chloinn
nan daoine[3], chum an cleachdadh féin
rithe[4].
14 Chunnaic mi na h-uile oibre fuidh'n
ghréin ; agus, feuch, *is* dìomhanas iad
uile, agus buaireadh[5] spioraid.
15 An ni a ta cam, cha ghabh e dean-
amh dìreach ; agus an ni a ta dh'eas-
bhuidh, cha ghabh e àireamh[6].
16 Labhair mi ri m' chridhe féin, ag
ràdh, Feuch, dh'fhàs mi mòr[7], agus
fhuair mi tuilleadh gliocais na iadsan uile
a bha romham ann an Ierusalem, agus
chunnaic[8] mo chridhe mòran gliocais agus
eòlais.
17 Agus thug mi mo chridhe a dh'-
fhaotainn eòlais air gliocas, agus air cuth-
ach[9] agus amaideachd : dh'aithnich mi
gur buaireadh spiorad e so mar an ceudna.
18 Oir ann am mòran gliocais *tha* mòr-
an doilgheis[10] ; agus an ti a mheudaich-
eas eòlas, meudaichidh e bròn.

CAIB. II.

1 Mhothaich an Searmonaiche nach robh ann an subhachas ach dìomhanas. 13 Tha gliocas fad os ceann amaideachd. 18 Tha gach saothair fuidh 'n ghréin dìomhain. 24 Cha 'n'eil ni is fearr na gu'n tugadh duine air 'anam maith a mhealtuinn.

THUBHAIRT mi a'm' chridhe, Teann[11]
a nis, dearbhaidh mi thu le subh-
achas ; uime sin meal maith[12] : ach, feuch,
is dìomhanas so mar an ceudna.
2 Mu ghàire[13] thubhairt mi, *Is* cuthach
e ; agus mu shùgradh, Ciod a nì *e?*
3 Dh'iarr mi ann am chridhe mi féin[14]
a thabhairt do fhìon, (gidheadh a' seòladh
mo chridhe ann an gliocas[15],) agus greim a
ghabhail air amaideachd, gus am faicinn
ciod e am maith sin do chloinn nan daoine,
bu chòir dhoibh a dheanamh fuidh nèamh
air feadh uile làithean am beatha.
4 Rinn mi oibre mòra dhomh féin : thog
mi dhomh féin tighean ; shuidhich mi
dhomh féin fion-liosan :
5 Rinn mi dhomh féin gàrachan agus
liosan chrann-meas, agus shuidhich mi
annta craobhan do gach gnè thoraidh ;
6 Rinn mi dhomh féin lochain[16] uisge, a
dh'uisgeachadh leo na coille anns am fàs
craobhan :
7 Fhuair mi òglaich agus banoglaich,
agus rugadh seirbhisich[17] a'm' thigh :
bha mar an ceudna sealbha mòra bhuar
agus threud[18] agam, os ceann nan uile a
bha romham ann an Ierusalem :
8 Charn[19] mi suas mar an ceudna
dhomh féin airgiod agus òr, agus ion-
mhas sònruichte nan righ agus nam mòr-
roinn ; fhuair mi dhomh féin fir-chiùil[20]
agus mnài-chiùil, agus aoibhneasa chloinn
nan daoine, *mar a ta* innil-chiùil[21], agus
sin do gach gnè.
9 Mar sin bha mi mòr, agus dh'fhàs mi
ni's mò na gach duine a bha romham ann
an Ierusalem : os bàrr, dh'fhan mo ghlioc-
as agam.
10 Agus gach ni a mhiannaich mo
shùilean cha do chum mi uatha ; cha do
bhac mi[22] mo chridhe o shubhachas sam
bith : oir rinn mo chridhe aoibhneas ann
am shaothair uile ; agus b'e so mo chuibh-
rionn do m'uile shaothair.
11 An sin sheall mi air m'oibribh uile a
rinn mo làmhan, agus air an t-saothair
anns an do shaothraich mi 'ga deanamh ;
agus, feuch, *bu* dìomhanas an t-iomlan,
agus buaireadh spioraid, agus cha *robh*
tairbhe ann fuidh'n ghréin.
12 Agus sheall mi air m'ais a dh'fhaic-
inn gliocais, agus cuthaich[23], agus amaid-
eachd : oir ciod *a dh'fheudas* an duine *a*
dheanamh a thig an déigh an righ? an
ni sin féin a rinneadh a cheana.
13 Agus chunnaic mi gu bheil gliocas
cò fhad os ceann amaideachd[24], 'sa tha
solus os ceann dorchadais.
14 *Tha* sùilean an duine ghlic 'na
cheann : ach imichidh an t-amadan ann
an dorchadas : gidheadh dh'aithnich mi
mar an ceudna gu'n tachradh an t-aon ni
dhoibh uile.
15 An sin thubhairt mi a'm chridhe, Mar
a thachras do'n amadan, mar sin tach-
raidh dhomh-sa féin ; agus c'ar son uime
sin a bha mise ni bu ghlice *na esan?* an

[1] *nomha, ùr.* [2] *a dh'fhidireadh, a lorgachadh.*
[3] *mhacaibh an duine.*
[4] *gu'n cràdhadh, gu'm feuchainn leatha.*
[5] *cràdh.* [6] *cha bhi e comasach a dheanamh suas.*
[7] *thàinig mi gu h-inbhe mhòir.*
[8] *dh'fhairich, dh'fhiosraich.* [9] *boile.*
[10] *carraid, diomaidh.* [11] *Thig.*

[12] *sàimh.* [13] *Ri gàire.*
[14] *m'fheoil.* Eabh.
[15] *a' cleachdadh mo chridhe ri gliocas.*
[16] *linntean.* [17] *muinntirich.*
[18] *chaorach.* [19] *Chruinnich.* [20] *fir-sheinn.*
[21] *abhaidh-chiuil.* [22] *cha do chum mi air ais.*
[23] *boile.* [24] *ni's fearr na amaideachd.*

sin thubhairt mi a'm' chridhe, gur dìomh-
anas so mar an ceudna.
16 Oir cha *bhi* cuimhne air an duine
ghlic ni's mò na air an amadan gu bràth;
o dhì-chuimhnichear na nithe a *ta* nis ann,
uile anns na làithibh a ta ri teachd: agus
cionnus a dh'eugas an duine glic? mar an
t-amadan.
17 Uime sin dh'fhuathaich mi beatha, a
chionn gur doilgheasach dhomh an obair
a dh'oibrichear fuidh'n ghréin: oir *is*
dìomhanas na h-uile nithe agus buaireadh[1]
spioraid.
18 Seadh, dh'fhuathaich mi mo shaoth-
air uile a shaothraich mi fuidh'n ghréin, a
chionn gu'm fàg mi i do'n fhear a bhios
a'm' dhéigh.
19 Agus cò aig am bheil fios cia dhiubh
a bhios e 'na dhuine glic no 'na amadan?
gidheadh bithidh uachdaranachd aige os
ceann mo shaoithreach uile anns an do
shaothraich mi, agus anns an d'fhuaradh
mi gu glic fuidh'n ghréin. *Is* dìomhanas
so mar an ceudna.
20 Air an aobhar sin, thionndaidh mi
thoirt air mo chridhe dol an eu-dòchas mu'n
uile shaothair a shaothraich mi fuidh'n
ghréin.
21 Oir a ta duine ann aig *am bheil* a
shaothair ann an gliocas, agus an eòlas,
agus an ceartas; gidheadh do dhuine
nach do shaothraich ann bheir se e mar a
chuibhrionn. *Is* dìomhanas so mar an
ceudna, agus olc mòr.
22 Oir ciod a th'aig duine d'a uile
shaothair, agus do bhuaireadh[2] a chridhe,
anns an do shaothraich e fuidh'n ghréin?
23 Oir *is* doilgheasan a làithean uile,
agus *is* dò-bhròn a shaothair: eadhon san
oidhche cha ghabh a chridhe fois. *Is*
dìomhanas so mar an ceudna.
24 Cha *'n'eil* ni ann a's fearr do dhuine
na gu'n itheadh agus gu'n òladh e, agus
gu'n tugadh e air 'anam maith a mheal-
tuinn[3] 'na shaothair.
25 Oir cò a's urrainn[4] itheadh, no cò eile
a luathaicheas *thuige*[5] ni's mò na mise?
26 Oir do'n duine a *tha* maith 'na
shealladh, bheir *Dia* gliocas, agus eòlas,
agus aoibhneas: ach do'n pheacach bheir
e saothair, a chruinneachadh agus a
charnadh suas, chum gu'n tabhair e
do'n ti a ta maith ann am fianuis Dhé.
Is dìomhanas so mar an ceudna, agus
buaireadh spioraid.

CAIB. III.

1 Tha àm aig gach rùn fuidh nèamh. 11 Rinn Dia gach ni maiseach ged nach urrainn duine 'obair fhaotainn a mach. 16 Tha breitheanas chloinn nan daoine claon, ach bheir Dia breth gu cothromach.

AIG gach ni *tha* tràth, agus àm aig
gach rùn fuidh nèamh:
2 Am gu bhi air breith, agus àm gu bàs
fhaotainn; àm gu suidheachadh, agus àm
gus an ni a shuidhicheadh, a spìonadh
suas;
3 Am gu marbhadh, agus àm gu leigh
eas; àm gu briseadh sìos, agus àm gu
togail suas;
4 Am gu gul[6], agus àm gu gàire; àm
gu caoidh, agus àm gu dannsadh;
5 Am gu clachan a thilgeadh air falbh,
agus àm gu clachan a chruinneachadh;
àm gu gabhail an glacaibh, agus àm gu
fantuinn o ghabhail an glacaibh[7];
6 Am gu cosnadh[8], agus àm gu call;
àm gu gleidheadh, agus àm gu tilgeadh
air falbh;
7 Am gu reubadh, agus àm gu fuaigh-
eal; àm gu bhi tosdach, agus àm gu
labhairt;
8 Am gu gràdhachadh, agus àm gu
fuathachadh; àm gu cogadh, agus àm gu
sìth;
9 Ciod an tairbhe[9] a ta aige-san a
dh'oibricheas, san ni sin anns an saoth-
raich e?
10 Chunnaic mi an t-saothair a thug
Dia do chloinn nan daoine[10], chum an
cleachdadh féin rithe.
11 Rinn e gach ni maiseach 'na àm féin
chuir e mar an ceudna an saoghal 'nan
cridhe, air chor as nach urrainn aon duine
an obair fhaotainn a mach a tha Dia a'
deanamh, o thoiseach gu deireadh.
12 Tha fhios agam nach *'eil* maith air
bith annta, ach gu'm biodh *duine* subh-
ach, agus gu'n deanadh e maith rè a
bheatha[11].
13 Agus mar an ceudna gu'n itheadh
agus gu'n òladh gach duine, agus gu
mealadh e maith a shaoithreach uile, *is* e
sin tiodhlac Dhé.
14 Tha fhios agam gach ni a ni Dia,
gu'm bi e gu bràth; cha ghabh aon ni
cur ris, no aon ni toirt uaith: agus ni Dia
so, chum gu'm biodh eagal air *daoinibh*
roimhe.
15 An ni a bha, tha e ann a nis; agus
an ni a bhitheas, bha e ann a cheana;
agus iarraidh Dia an ni a chaidh seachad.
16 Agus os bàrr, chunnaic mi fuidh'n
ghréin àite a' bhreitheanais, *gu'n robh* cu-
ceart[12] *an sin;* agus àite na fireantachd,
gu'n robh aingidheachd *an sin.*
17 Thubhairt mi a'm' chridhe, Bheir

[1] *smuairean, cràdh.*
[2] *chràdh, àmhghar, dhorran.*
[3] *gu'n nochdadh e maith d'a anam.*
[4] *a dh'fheudas.* [5] chuige. [6] *gal.*
[7] *bhi fad o ghabhail an glacaibh.* Eabh.
[8] *iarraidh, faotainn, solaradh.* [9] *a' bhuannachd.*
[10] *mhacaibh an duine.* [11] *air feadh a bheatha.*
[12] *aingidheachd, mi-dhiadhachd.*

Dia breth air an fhìrean agus air an aingidh: oir *tha* àm an sin chum gach uile rùin, agus chum gach uile oibre.

18 Thubhairt mi ann am chridhe a thaobh staid[1] chloinn nan daoine, gu'n glanadh[2] Dia iad, agus gu'm faiceadh iad gur ainmhidhean iad féin.

19 Oir an ni sin a thachras do chloinn nan daoine, tachraidh e do na h-ainmhidhibh; tachraidh dìreach an t-aon ni dhoibh: mar a dh'eugas aon diubh, is ann mar sin a dh'eugas an t-aon eile; seadh, is i an aon anail a *ta* aca uile; agus cha 'n'eil barrachd aig duine air ainmhidh, oir *is* dìomhanas iad uile.

20 Théid iad uile do aon àite; tha iad uile o'n duslach[3] agus pillidh iad uile do'n duslach.

21 Cò d'an aithne spiorad chloinn nan daoine[4] a théid suas, agus spiorad an ainmhidh a théid sìos chum na talmhainn[5]?

22 Uime sin tha mi ag aithneachadh nach *eil* ni a's fearr na gu'n deanadh duine gàirdeachas 'na oibribh, a chionn gur e sin a chuibhrionn: oir cò bheir e a dh'fhaicinn an ni a bhios 'na dhéigh?

CAIB. IV.

1 *Tha dìomhanas air a mheudachadh le fairneart,* 4 *agus le farmad.* 7 *Amaideachd agus dìomhanas sainnt.* 13 *Is fearr duine bochd na rìgh amaideach.*

AN sin thionndaidh mi, agus dh'amhairc mi air na h-uile fhòirneartaibh a nìthear fuidh'n ghréin, agus, feuch, deòir na droinge a bha fuidh fhòirneart, agus gun aon fhear-comhfhurtachd aca! agus air taobh[6] an an luchd-foirneart *bha* neart, ach cha *robh* fear-comhfhurtachd aca-san.

2 Uime sin mhol mi na mairbh a dh'eug a cheana, ni's mò na na beòtha a ta beò fathast.

3 Ach *is* fearr na iad le chéile an ti nach robh ann fathast, nach faca an droch obair a nìthear fuidh'n ghréin.

4 A rìs, dh'amhairc mi air gach uile shaothair agus gach uile obair cheirt, gur fàth farmaid do dhuine o'choimhearsnach i. *Is* dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

5 Fillidh an t-amadan a làmhan r'a chéile, agus ithidh e 'fheoil féin.

6 *Is* fearr làn duirn *le* suaimhneas, na'n dà làimh làn *le* saothair agus buaireadh spioraid.

7 An sin thionndaidh mi, agus chunnaic mi dìomhanas fuidh'n ghréin.

8 Tha duine ann leis féin, agus cha *'n'eil* lethbhreac[7] aige; seadh, cha *'n'eil* leanabh no bràthair aige: gidheadh cha *'n'eil* crìoch air a shaothair uile, agus cha sàsuichear a shùil le saoibhreas; cha mhò *a their e*, Cò air son am bheil mi a' saoithreachadh, agus a' fàgail m'anama dh'easbhuidh maith? *Is* dìomhanas so mar an ceudna, agus *is* saothair ghoirt e.

9 *Is* fearr dithis na aon *duine*, a chionn gu bheil deadh dhuais aca air son an saoithreach.

10 Oir ma thuiteas duine dhiubh[8] togaidh an duine eile suas a chompanach: ach mo thruaighe esan *a ta* 'na aonar an uair a thuiteas e; oir cha *'n'eil* neach eile aige g'a thogail suas.

11 Mar an ceudna ma luidheas dithis cuideachd, bithidh iad blàth: ach cionnus a bhios aon blàth leis féin.

12 Agus ma bhuadhaicheas aon air, seasaidh dithis 'na aghaidh; agus cha bhrisear cord thri dual[9] gu h-obann.

13 *Is* fearr leanabh bochd agus glic na rìgh sean agus amaideach, nach gabh comhairle[10] ni's mò.

14 Oir á prìosan[11] thig e a rìoghachadh; an ti mar an ceudna a rugadh 'na rìoghachd, *fàsaidh* e bochd.

15 Thug mi an aire do[12] na h-uile bheòthaibh a shiubhlas fuidh'n ghréin, maille ris an dara leanabh a sheasas suas 'na àite.

16 Cha *'n'eil* crìoch air an t-sluagh uile, orra-san uile a bha rompa: cha dean iadsan mar an ceudna a thig 'nan déigh gàirdeachas ann. Gu cinnteach *is* dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

CAIB. V.

1 *Earail gu giùlan iomchuidh ann an teampull Dhé.* 9 *Cha sàsuich airgiod agus pailteas an neach a ghràdhaicheas iad.* 18 *'Se tiodhlac Dhé do mhac an duine gàirdeachas a dheanamh 'na uile shaothair, agus a shaoibhreas a mhealtuinn.*

COIMHID[13] do chos an uair a théid thu do thigh Dhé, agus bi ni's deise gu cluinntinn na gu ìobairt nan amadan a thabhairt; oir cha *'n'eil* iad sin a' toirt an aire gu bheil iad a' deanamh uilc.

2 Na bi bras[14] le d' bheul, agus na luathaicheadh do chridhe gu ni a labhairt an làthair Dhé: oir *a ta* Dia air nèamh, agus thusa air talamh; uime sin biodh do bhriathra tearc.

3 Oir thig aisling le iomadalachd[15] ghnothuiche, agus *aithnichear* guth amadain le iomadalachd bhriathar.

4 An uair a bhòidicheas tu bòid do Dhia, na cuir dàil 'na dìoladh; oir cha *'n'eil* tlachd *aige* ann an amadanaibh: an ni a bhòidicheas tu, dìol e[16].

---

[1] *cora, inbhe.*
[2] *chum gu'n soillsicheadh, gu'n dearbhadh.*
[3] *luaithre.* [4] *spiorad an duine.*
[5] *fuidh'n talamh.* [6] *làimh.* Eabh.
[7] *a leithid eile, an dara neach.*

[8] *ma thuitcas iad.* [9] *snàithne tri-fillte.*
[10] *do nach aithne comhairle a ghabhail.* Eabh.
[11] *gainntir, tigh nam braighde.*
[12] *Dh'amhairc mi air.* [13] *Gléidh.*
[14] *obann.* [15] *lìonmhoireachd, mòran.* [16] *ioc e.*

5 *Is* fearr gun thu bhòideachadh, na
gu'm bòidicheadh tu,agus nach dìoladh tu.
6 Na leig le d' bheul a thoirt air t'fheoil
peacachadh; agus na h-abair an làthair
an aingil, gu'm *bu* mhearachd e; c'uim
am biodh fearg air Dia air son do ghutha-
sa, agus an sgriosadh e obair do làmh?
7 Oir mar ann an iomadalachd nan
aisling *a bhios* dìomhanasa, is amhuil *a
bhios* iad ann an iomadalachd nam briath-
ar: ach biodh eagal Dé ortsa.
8 Ma chi thu fòirneart an duine
bhochd[1], agus fiaradh breitheanais agus
ceartais le làimh làidir ann am mòr-roinn,
na biodh iongnadh ort ris an ni so[2]: oir
bheir an tì a's àirde na'n neach a ta àrd
aca-san an aire, agus *tha iad ann* a's
àirde na iadsan.
9 A nis a ta tairbhe na talmhainn air
son nan uile: riaraichear an righ *féin* as
an fhearann.
10 An ti a ghràdhaicheas airgiod, cha
sàsuichear e le h-àirgiod; no'n ti a
ghràdhaicheas pailteas, le toradh[3]: *is*
dìomhanas so mar an ceudna.
11 An uair a mheudaichear nithe
maithe[4], meudaichear iad a dh'itheas
iad: agus ciod an tairbhe *a tha* annta
d'an sealbhadairibh, ach *am* faicinn le'n
sùilibh?
12 *Tha* codal oibriche milis, cia dhiubh
a dh'itheas e beagan no mòran: ach
cha'n fhuiling sàsachd[5] an t-saoibhir dha
codal.
13 Tha olc cràiteach ann *a* chunnaic mi
fuidh'n ghréin, saoibhreas air a ghleidh-
eadh d'a shealbhadairibh chum an aimh-
leis[6].
14 Ach théid as do'n t-saoibhreas sin
le droch shaothair[7]: agus ginidh e mac,
agus cha *bhi* ni air bith 'na làimh.
15 Mar a thàinig e mach lomnochd á
broinn a mhàthar, ath-phillidh e, a' dol
mar a thàinig e; agus cha ghiùlan e ni
air bith d'a shaothair a bheir a leis 'na
làimh.
16 *Is* olc cràiteach so mar an ceudna,
air gach uile chor air an d'thàinig e, mar
sin gu'n téid e: agus ciod an tairbhe a ta
aige-san a shaothraich do'n ghaoith?
17 Mar an ceudna ré a làithean uile
ithidh e ann an dorchadas, agus *bithidh*
mòran doilgheis[8] agus feirge *aige* 'na
thinneas.
18 Feuch, an ni a chunnaic mise maith,
gur tlachdmhor *do dhuine* itheadh agus
òl, agus maith a mhealtuinn 'na uile
shaothair a ghabh e fuidh'n ghréin, air
feadh uile làithean a bheatha a bheir Dia
dha; oir *is* e sin a chuibhrionn.
19 Gach duine mar an ceudna d'an
d'thug Dia beartas agus saoibhreas[9],
agus d'an d'thug e comas itheadh dhiubh,
agus a chuibhrionn a ghlacadh, agus
gàirdeachas a dheanamh 'na shaothair:
is e so tiodhlac Dhé.
20 Oir cha mhòr a chuimhnicheas e
làithean a bheatha; a chionn gu'm
freagair Dia *e* ann an aoibhneas a
chridhe.

CAIB. VI.

1 *Dìomhanas beartais agus saoibhreis do'n duine do nach 'eil Dia a' tabhairt comais am mealtuinn.* 7 *Cha sàsuichear miann an duine air thalamh.* 10 *Cha'n aithne do neach ciod a bhios 'na dhéigh fuidh'n ghréin.*

THA olc ann a chunnaic mi fuidh'n
ghréin, agus *tha e* coitchionn am
measg dhaoine[10];
2 Duine d'an d'thug Dia beartas, agus
saoibhreas, agus urram, agus gun e
dh'easbhuidh ni air bith d'a anam do na
h-uile a mhiannaicheas e, ach do nach
'eil Dia a' tabhairt comais itheadh dheth,
ach a ta coigreach 'ga itheadh: *is* dìomh-
anas so, agus *is* droch an-shocair e.
3 Ma ghineas duine ceud *leanabh*, agus
gu'm bi e beò iomadh bliadhna, air chor
as gu'm bi làithean a bhliadhnan lìon-
mhor, agus nach sàsuichear 'anam le
maith, agus mar an ceudna nach bi
adhlacadh aige, *is* fearr, tha mi ag ràdh,
torraicheas anabuich[11] na e.
4 Oir an[12] dìomhanas thig e, agus an
dorchadas théid e, agus le dorchadas
còmhdaichear[13] 'ainm.
5 Mar an ceudna cha'n fhac e a' ghrian,
agus cha b'aithne dha *ni air bith: tha*
tuilleadh foise aige so na aig an fhear eile.
6 Seadh, ged bhi e beò mìle bliadhna
dà uair, gidheadh cha'n fhaic e maith:
nach imich iad uile do aon àite?
7 *Tha* uile shaothair an duine air son a
bheoil, agus gidheadh cha 'n'eil a
mhiann[14] sàsuichte.
8 Oir ciod tuilleadh a th'aig an duine
ghlic na aig an amadan? ciod a th'aig a'
bhochd, d'àn aithne siubhal an làthair
nam beò?
9 *Is* fearr sealladh[15] nan sùl na seach-
aran a' mhiann: *is* dìomhanas so mar an
ceudna agus buaireadh spioraid.
10 An ni[16] a bha ann, dh'ainmicheadh
e a cheana, agus a ta fhios gu'm *b'e*'n
duine e, agus nach urrainn e gleachdadh[17]
ris-san a's treise na e féin.

---

[1] *fòirneart air a dheanamh air an duine bhochd.*
[2] *an rùn so.* Eabh.
[3] *cinneas.*
[4] *maoin, saoibhreas.*
[5] *làine, pailteas.*
[6] *dochair, call.*
[7] *ann an droch ghnothuichibh.*
[8] *do-bhròin.*
[9] *maoin.*
[10] *bith-dheanta, ro throm air daoinibh.*
[11] *gin neò-inbhich.*
[12] *le.*
[13] *folaichear.*
[14] *'anam.* Eabh.
[15] *beachd.*
[16] *Gach ni.*
[17] *strì.*

11 O tha mòran do nithibh ann a mheudaicheas dìomhanas, ciod *is* feairrd an duine sin?

12 Oir cò aig am bheil fios ciod a *tha* maith do dhuine sa' bheatha *so*, ré uile làithean a bheatha dhìomhain a chaitheas e mar sgàile? oir cò is urrainn innseadh do dhuine ciod a bhios 'na dhéigh fuidh'n ghréin?

CAIB. VII.

1 *Is fearr deadh ainm na na nithe is luachmhoire;* 2 *dol do thigh a' bhròin, na dol do thigh na cuirme;* 5 *agus éisdeachd ri achmhasan duine ghlic, na èisdeachd ri òran amadana.* 23 *Tha eòlas a' ghliocais cruaidh ri fhaotainn a mach.*

IS fearr deadh ainm na oladh-ungaidh luachmhor, agus là bàis na là breith neach.

2 *Is* fearr dol do thigh a' bhròin[1], na dol do thigh na cuirme; oir *is* e sin crìoch nan uile dhaoine, agus gabhaidh am beò g'a chridhe *e*.

3 *Is* fearr doilgheas[2] na gàire; oir le dubhachas na gnùise nìthear an cridhe ni's fearr.

4 *Tha* cridhe nan daoine glice ann an tigh a' bhròin, ach cridhe nan amadan ann an tigh an t-subhachais.

5 *Is* fearr éisdeachd ri achmhasan duine ghlic, na gu'n éisdeadh duine ri h-òran amadana.

6 Oir mar fhuaim droighnich fuidh phoit, mar sin *tha* gàire an amadain: *is* dìomhanas so mar an ceudna.

7 Gu cinnteach cuiridh foirneart duine glic air bhoile[3], agus millidh tiodhlac an cridhe.

8 *Is* fearr deireadh ni na a thoiseach: *is* fearr esan a tha foighidneach 'na spiorad na esan a tha àrdanach[4] 'na spiorad.

9 Na deifrich[5] ann ad spiorad gu fearg a ghabhail; oir còmhnuicheadh fearg ann an uchd amadana.

10 Na h-abair, Ciod a b' *aobhar* gu'n robh na ceud làithean ni b'fhearr na iad so? oir cha'n ann o ghliocas a dh'fheòraicheas tu mu'n ni so?

11 *Is* maith gliocas maille ri h-oighreachd: agus *leis sin tha* tairbhe aca-san a chi a' ghrian.

12 Oir *is* dìdean[6] gliocas, *agus is* dìdean airgiod: ach *is* e òirdheirceas an eòlais, *gu'n* toir gliocas beatha dhoibh-san aig am bi e.

13 Smuainich air[7] obair Dhé: oir cò is urrainn an ni sin a dheanamh dìreach a rinn esan cam?

14 Ann an là an t-soirbheis[8] bi subhach, ach ann an là an doirbheis[9] smuainich: rinn Dia mar an ceudna so fa chomhair sud, a chum nach faigheadh duine *mach* aon ni 'na dhéigh[10].

15 Chunnaic mi na h-uile nithe ann an làithibh mo dhìomhanais; tha fìrean[11] ann d'an téid as[12] 'na fhìreantachd, agus tha duine aingidh ann a shìneas *a làithean* 'na aingidheachd.

16 Na bi anbharrach fìreanta, agus na gabh ort a bhi ro ghlic: c'ar son a sgriosadh tu thu féin?

17 Na bi ro aingidh, agus na bi amaideach: c'ar son a dh'eugadh tu roimh t'àm?

18 *Is* maith dhuit greim a ghabhail deth so, agus o so mar an ceudna na tabhair air a h-ais do làmh; oir an ti air am bi eagal Dé, thig e asda sin uile.

19 Neartaichidh gliocas duine glic ni's mò na deichnear dhaoine cumhachdach a ta sa' chaithir[13].

20 Oir cha *'n'eil* duine ceart[14] air an talamh, a ni maith, agus nach peacaich.

21 Mar an ceudna na tabhair aire do na h-uile bhriathraibh a labhrar, air eagal gu'n cluinn thu t'òglach gad' mhalluchadh.

22 Oir a ta fhios aig do chridhe, gur minic a mhalluich thu féin daoin' eile mar an ceudna.

23 So uile dhearbh mi le gliocas: thubhairt mi, Bithidh mi glic; ach b'fhada sin uam.

24 An ni sin a ta fad as, agus ro dhomhain, cò dh'fheudas 'fhaotainn a mach[15]?

25 Leig mi mo chridhe air faotainn eòlais air, agus air rannsachadh[16], agus air sireadh gliocais, agus aobhair[17] *nithe*, agus air fios a bhi agam air aingidheachd amaideachd, agus air amaideachd na mi-chéille[18].

26 Agus fhuair mi ni's seirbhe na'm bàs a' bhean, aig an ribeachan agus lìontan a cridhe, *agus* ceanglaichean a làmhan: ge b'e neach a thaitneas ri Dia[19], théid e as uaithe[20]; ach glacar am peacach leatha.

27 Feuch, an ni so fhuair mi, ars' an searmonaiche, *a' meas* gach aoin an déigh a chéile, a dh'fhaotainn an aobhair[21] a mach:

28 Ni a ta m'anam ag iarraidh fathast, ach nach d'fhuair mi: aon fhear am measg mhìle fhuair mi, ach bean 'nam measg sin uile cha d'fhuair mi.

---

1 *na caoidh.* 2 *fearg.*
3 *air a' chuthach.* 4 *uaibhreach, dian.*
5 *na luathaich, na bi cabhagach.*
6 *sgàile.* 7 *Faic.* Eabh.
8 *la maith.* 9 *là olc, là na h-urchoid.*
10 *aon do na nithibh a ta gu teachd air.*

11 *duine ceart, ionraic.* 12 *a bhàsaicheas.*
13 *sa' bhaile.* 14 *fìreanta.*
15 *a thuigsinn.* 16 *lorgachadh.*
17 *àireimh.* 18 *eadhon amaideachd* agus *cuthaich.*
19 *a tha maith an làthair Dhé.* Eabh.
20 *uaipe.* 21 *àireimh.*

29 Feuch, an ni so a mhàin fhuair mi,
gu'n d'rinn Dia an duine dìreach[1]; ach
dh'iarr iad féin iomadh innleachd[2] a
mach.

CAIB. VIII.

1 *Bheir gliocas duine air a ghnùis dealrachadh.*
8 *Cha'n 'eil cumhachd aig neach air bith os ceann
an spioraid.* 12 *Eiridh gu maith do'n fhìrean,
ach sgriosar an t-aingidh.* 16 *Cha'n urrainn
duine obair Dhé fhaotainn a mach.*

CO a *ta* mar an duine glic? agus cò
d'an aithne[3] eadar-mhìneachadh ni?
Bheir gliocas duine air a ghnùis deal-
rachadh, agus atharraichear dànachd a
ghnùise.
2 Comhairlicheam dhuit àithne an righ
a choimhead[4], agus *sin* air son mionnan
Dé.
3 Na biodh cabhag ort gu dol as a
shealladh: na buanaich ann an droch ni,
oir ni esan gach ni a's àill leis.
4 Far *am bheil* focal righ, *tha* cumh-
achd; agus cò dh'fheudas a ràdh ris,
Ciod e sin a ta thu a' deanamh?
5 Ge b'e ghleidheas an àithne, cha
mhothaich e droch ni sam bith; agus is
aithne do chridhe duine ghlic àm agus
breitheanas.
6 A chionn aig gach ni[5] gu bheil àm
agus breitheanas[6]; uime sin *tha* truaighe
an duine trom[7].
7 Oir cha *'n'eil* fhios aige air an ni a
bhios ann: oir cò dh'innseas dha cionnus
a bhitheas e[8].
8 Cha *'n'eil* duine sam bith aig am
bheil cumhachd os ceann an spioraid, a
chumail an spioraid, no cumhachd ann an
là a' bhàis; agus cha *'n'eil* dol as anns a'
chath *sin;* cha mhò a theasairgeas aing-
idheachd iadsan a ghnàthaicheas i.
9 So uile chunnaic mi, agus shuidhich
mi mo chridhe air gach obair a nìthear
fuidh'n ghréin: *tha* àm ann san riaghlaich
duine os ceann duin' eile, g'a aimhleas
féin.
10 Agus mar sin chunnaic mi na h-aing-
idh adhlaicte[9], a thàinig agus a dh'imich
o àit an naoimh, agus dhì-chuimhnicheadh
iad anns a' chaithir[10] san d'rinn iad mar
sin: *is* dìomhanas so mar an ceudna.
11 A chionn nach 'eil binn[11] an aghaidh
droch oibre 'ga cur an gnìomh gu luath,
uime sin tha cridhe chloinn nan daoine
làn-shuidhichte air olc a dheanamh.
12 Ged ni peacach olc ceud uair, agus
gu'n sìnear a *làithean*[12], gidheadh a ta
fios cinnteach agam gu'n éirich gu maith
dhoibh-san air am bi eagal Dé, air am bi
eagal 'na làthair.
13 Ach cha'n éirich gu maith do'n aing-
idh cha mhò a shìneas e *a* làithean; mar
sgàile *bithidh* esan air nach bi eagal an
làthair Dhé[13].
14 Tha dìomhanas ann a nìthear air an
talamh, gu bheil fìreana ann d'an tachair
a réir oibre nan aingidh; agus gu bheil
daoine aingidh ann d'an tachair a réir
oibre nam fìrean: thubhairt mi gur dìomh-
anas so mar an ceudna.
15 An sin mhol mi subhachas, do bhrìgh
nach *'eil* ni a's fearr aig duine fuidh'n
ghréin na itheadh agus òl, agus a bhi
subhach; oir fanaidh sin aige d'a shaoth-
air, rè làithean a bheatha, a bheir Dia
dha fuidh'n ghréin.
16 An uair a leag mi mo chridhe air
eòlas a' ghliocais fhaotainn, agus air na
gnothuichean a nìthear air an talamh
fhaicinn; (oir mar an ceudna *tha* neach
ann nach faic codal a là no dh'oidhche le
'shùilibh;)
17 An sin chunnaic mi[14] uile obair Dhé,
nach urrainn duine obair a nìthear fuidh'n
ghréin fhaotainn a mach; a chionn ged ni
duine a dhìchioll air[15] a faotainn a mach,
gidheadh nach faigh e *i:* seadh fathast,
ged shaoil duine glic gu'm faigh e eòlas
oirre, nach urrainn e *a* faotainn a mach.

CAIB. IX.

1 *Tachraidh an t-aon ni do na h-uile dhaoinibh.*
4 *Tha dòchas aig na beòthaibh a mhàin.* 13 *Is
fearr gliocas na neart.*

OIR chuir mi romham ann am chridhe
so uile a chur an céill, Gu *bheil* na
fìreana agus na daoine glice, agus an
oibre, ann an làimh Dhé: cha'n aithne do
dhuine sam bith aon chuid gràdh no
fuath, *leis* na h-uile nithibh *a ta* fa'n
comhair[16].
2 *Thig* na h-uile nithe air an aon seòl
do na h-uile dhaoinibh: tachraidh an
t-aon ni do'n fhìrean agus do'n aingidh;
do'n mhaith, agus do'n ghlan, agus do'n
neòghlan; dhasan a dh'ìobras, agus dha-
san nach ìobair: mar *a ta* an duine maith,
is ann mar sin *a ta* am peacach; agus
esan a mhionnaicheas, mar an ti air am
bheil eagal mhionn.
3 *Is* olc so am measg nan uile *nithe* a
nìthear fuidh'n ghréin, gu tachair an t-aon
ni dhoibh uile; agus mar an ceudna gu
bheil cridhe chloinn nan daoine làn uilc,
agus *gu bheil* cuthach 'nan cridhe am fad

---

[1] *ceart, cothromach.* [2] *ais-innleachd.*
[3] mar *esan d'an aithne.* [4] *a ghleidheadh.*
[5] *rùn, tionnsgnadh.* [6] *modh, riaghailt.*
[7] *mòr air.* [8] *c'uin a bhios e ann.*
[9] *air an tiodhlacadh.* [10] *mòr-bhaile.*

[11] *breitheanas.* [12] *gu'n cuirear a* làithean *am fad.*
[13] *a làithean* a bhios *mar sgàile a chionn nach 'eil
eagal air an làthair Dhé.*
[14] *thuig mi, thug mi fa'near.* [15] *ged shaothraich
duine chum.* [16] *rompa, 'nan làthair.*

is beò iad, agus 'na dhéigh sin *gu'n téid*
iad chum nam marbh.
4 Oir aig gach neach a tha ceangailte
ris na h-uile bheòthaibh, tha dòchas;
oir is fearr madadh beò na leòmhan
marbh.
5 Oir *tha* fios aig na beòthaibh gu'm
faigh iad bàs: ach cha *'n'eil* fios ni air
bith aig na mairbh, cha mhò *a ta* luigh-
eachd[1] aca ni's mò; oir théid an cuimhne
air dhì-chuimhn'.
6 Chaidh as mar an ceudna a nis d'an
gràdh, agus d'am fuath, agus d'am
farmad[2]; agus cha *bhi* cuibhrionn aca
tuilleadh gu bràth an aon ni a nìthear
fuidh'n ghréin.
7 Imich romhad, ith t'aran le gàirdeach-
as, agus òl t'fhìon le cridhe subhach; oir
tha Dia a nis toilichte le t'oibribh.
8 Biodh t'earradh[3] sgach àm geal;
agus na biodh dìth olaidh-ungaidh air do
cheann.
9 Caith do bheatha gu subhach leis a'
mhnaoi a's ionmhuinn leat rè uile làithean
beatha do dhìomhanais, a thug e dhuit
fuidh'n ghréin[4]: oir *is* e so do chuibh-
rionn anns a' bheatha so, agus ann ad
shaothair a ghabhas tu fuidh'n ghréin.
10 Ge b'e ni a gheibh do làmh r'a
dheanamh, dean *e* le d' dhìchioll; oir cha
'n'eil obair, no innleachd[5], no eòlas, no
gliocas anns an uaigh, d'am bheil thu a'
dol.
11 Thionndaidh mi, agus chunnaic mi
fuidh'n ghréin, nach ann do na daoinibh
luatha *a tha* an rèis[6], no do na daoinibh
treuna an cath, no do na daoinibh glice
aran, no do dhaoinibh tuigseach[7] saoibh-
reas, no do dhaoinibh eòlach deadh-ghean,
ach gu'n tachair àm agus tuiteamas[8]
dhoibh uile:
12 Oir gu deimhin cha 'n'eil fhios aig
duine air 'àm féin: mar iasg a ghlacar
ann an droch lìon, agus mar eoin a ghlacar
ann an ribe, is ann mar sin a ribear clann
nan daoine ann an droch àm, an uair a
thuiteas e orra gu h-obann.
13 An gliocas so mar an ceudna chunn-
aic mi fuidh'n ghréin, agus *bu* mhòr
agam e.
14 *Bha* caithir[9] bheag ann, agus beagan
dhaoine innte; agus thàinig rìgh mòr 'na
h-aghaidh, agus shuidh e mu'n cuairt
oirre, agus chuir e daingnichean mòra
suas 'na h-aghaidh.
15 Agus fhuaradh innte duine bochd
glic, agus theasairg e a' chaithir le 'ghlioc-
as; ach cha do chuimhnich neach air bith
air an duine bhochd sin.
16 An sin thubhairt mise, *Is* fearr glioc-
as na neart: gidheadh, nìthear tàir air
gliocas an duine bhochd, agus cha'n
éisdear r'a bhriathraibh.
17 Eisdear ri briathraibh dhaoine glice
an ciùineas, ni's mò na ri glaodh an ti a
riaghlas am measg amadan.
18 *Is* fearr gliocas na inneala cog-
aidh: ach millidh aon pheacach mòran
maith.

CAIB. X.

1 Mu thimchioll gliocais agus amaideachd. 12 Is cuthach millteach briathran an amadain. 17 Is sona an tìr aig am bheil uachdaran glic.

BHEIR cuileaga marbha air oladh-
ungaidh an léigh[10] boladh breun a
chur uaithe[11]: *is amhuil* a ni beagan
amaideachd airsan a tha cliùiteach air son
gliocais agus urraim.
2 *Tha* cridhe duine ghlic air a làimh
dheis; ach cridhe amadain air a làimh
chlì.
3 San t-slighe féin, an uair a shiubhlas
an t-amadan, tréigidh a ghliocas e, agus
their e ris gach duine, gur amadan e.
4 Ma dh'éireas spiorad an uachdarain
a'd' aghaidh, na fàg t'àite; oir ciùinich-
idh géilleadh[12] lochdan mòra.
5 Tha olc *a* chunnaic mi fuidh'n ghréin,
mar sheacharan a thig o làthair an
uachdarain[13].
6 Cuirear amaideachd an inbhe[14] mhòir,
agus suidhidh na saoibhir ann an ionad
ìosal.
7 Chunnaic mi òglaich[15] air eachaibh,
agus uachdarain a' siubhal mar òglach-
aibh air an talamh.
8 An ti a chladhaicheas slochd, tuitidh e
féin ann; agus an ti a bhriseas callaid[16],
teumaidh nathair e
9 An ti a dh'atharraicheas clachan,
goirtichear e leo; agus an ti a sgoilteas
fiodh, bithidh e an cunnart uaith.
10 Ma bhios an t-iarunn maol, agus
nach geuraich e am faobhar, feumaidh e
an tuilleadh spionnaidh a chur leis; ach
a ta gliocas tarbhach a sheòladh.
11 Gu deimhin teumaidh an nathair gun
srann[17], agus cha'n fhearr am bith-bhriath-
rach[18].
12 *Tha* briathra beoil duine ghlic gràs-
ail; ach sluigidh bilean amadain e féin
suas.
13 *Is* amaideachd toiseach bhriathar a
bheoil; agus *is* cuthach millteach deireadh
a chainnte[19].

---

[1] *luaigheachd, duais.* [2] *tnù.*
[3] *do thrusgan, t'eudach.*
[4] *fo'n ghréin,* seadh, *rè uile làithean do dhìomhanais.*
[5] *smuaineachadh.* [6] *a' chomh-ruith, a' choimhliong.*
[7] *crìonna.* [8] *teagmhus, cinneamhuin.*

[9] *baile.* [10] *an ollaimh, an lusragain.*
[11] *uaipe.* [12] *ceannsachd, macantachd.*
[13] *o'n uachdaran.* [14] *àirde.* [15] *seirbhisich, tràillean.*
[16] *fàl, gàradh, balla-dìonaidh.* [17] *druidheachd.*
[18] *sìor-chainnteach.* [19] *a bheoil.* Eabh.

14 Agus tha amadan làn do bhriath-
raibh: cha 'n'eil fhios aig duine ciod a
bhios ann; agus ciod a bhios ann 'na
dhéigh, cò a's urrainn innseadh dha?
15 Sgìthichidh saothair nan amadan
gach aon diubh, do bhrìgh nach aithne
dha cionnus a théid e do'n chaithir[1].
16 Mo thruaighe thu, a thìr, an uair *is*
leanabh a's righ dhuit, agus a dh'itheas
t'uachdarain *biadh* anns a'mhaduinn!
17 *Is* sona thu, a thìr, an uair *is* e do
righ mac nan uasal, agus a dh'itheas
t'uachdarain ann an àm iomchuidh, chum
neirt, agus cha'n ann chum misge!
18 Le mòran leisge théid an aitreabh
sìos[2]; agus le dìomhanas nan làmh snidh-
idh an tigh troimhe.
19 Nìthear cuirm chum aiteis, agus ni
fìon duine[3] subhach: ach freagraidh an
t-airgiod na h-uile nithe.
20 Eadhon ann ad smuaintibh na mall-
uich an righ, agus an taobh a stigh do d'
sheòmar na malluich an saoibhir; oir
giùlainidh eun an athair[4] an guth, agus
innsidh an ni air am bheil sgiathan a' chùis.

CAIB. XI.

1 *Earail gu bhi caoimhneil ris na bochdaibh.* 7 *Is còir do gach neach cuimhneachadh air bàs agus breitheanas ann an làithibh 'òige.*

TILG t'aran air aghaidh nan uisge; oir
an déigh mhòrain do làithibh gheibh
thu e.
2 Thoir cuibhrionn do sheachdnar, agus
mar an ceudna do ochdnar; oir cha 'n'eil
fhios agad ciod an t-olc a bhios air an tal-
amh.
3 Ma bhios na neoil làn do uisge, fal-
mhaichidh siad *iad féin* air an talamh;
agus ma thuiteas craobh mu dheas no mo
thuath, anns an àite san tuit a' chraobh,
an sin bithidh i.
4 An ti a bheir an aire do'n ghaoith, cha
chuir e sìol; agus an ti a dh'amhairceas
air na neulaibh, cha bhuain e.
5 Mar nach 'eil fhios agad ciod i slighe
an spioraid[5], *no* cionnus *a dh'fhàsas* na
cnàmhan am broinn na mnà a bhios
torrach, is amhuil sin nach 'eil fhios agad
air oibribh Dhé, mar a ni e na h-uile
nithe.
6 Anns a' mhaduinn cuir do shìol, agus
san fheasgar na toir air do làmh sgur;
oir cha 'n'eil fhios agad cia dhiubh is
fearr a shoirbhicheas so no sud, no am *bi*
iad le chéile co mhaith.
7 Gu deimhin *is* milis an solus, agus *is*
taitneach do na sùilibh sealltuinn air a'
ghréin.
8 Ach ma mhaireas duine iomadh bliadh-
na, *agus* gu dean e gàirdeachas[6] annta
uile; gidheadh cuimhnicheadh e làithean
an dorchadais, gu'm bi iad lìonmhor. *Is*
dìomhanas gach ni a thig.
9 Dean gàirdeachas, a dhuin' òig, a'd'
òige[7], agus deanadh do chridhe subh-
ach[8] thu 'ann an làithibh t'òige, agus
siubhail ann an slighibh do chridhe, agus
ann an sealladh do shùl: ach biodh fhios
agad, air an son so uile, gu'n toir Dia
chum breitheanais thu.
10 Uime sin atharraich doilgheas[9] o d'
chridhe, agus cuir olc air falbh o d'
fheoil; oir *is* dìomhanas leanabhachd
agus òige.

CAIB. XII.

1 *Is còir do gach duine a Chruith-fhear a chuimhneachadh ann an làithibh 'òige.* 8 *Theagaisg an searmonaiche eòlas do'n t-sluagh.* 13 *'S e eagal Dé agus 'àitheantan a ghleidheadh, comh-dhùnadh na cùise uile.*

CUIMHNICH a nis do Chruith-fhear[10]
ann an làithibh t'òige, mu'n tig na
droch làithean, agus an druid na bliadh-
nacha *riut*, anns an abair thu, Cha'n'eil
tlachd agam annta:
2 Mu'n dorchaichear a ghrian, agus an
solus, agus a' ghealach, agus na reultan,
agus am pill na neoil an déigh an uisge:
3 Anns an là san criothnaich luchd-
gleidhidh[11] an tighe, agus an crom na
daoine làidir iad féin, agus an sguir an
luchd-bleath[12], a chionn gu bheil iad
tearc, agus an dorchaichear an dream a
sheallas a mach air na h-uinneagaibh[13].
4 Agus an dùinear na dorsan anns na
sràidibh, an uair a bhios fuaim na bleith
ìosal, agus a dh'éireas e suas aig guth an
eoin, agus a dh'ìslichear uile nigheanan
a' chiùil;
5 Mar an ceudna, '*nuair* a bhios eagal
orra roimh ni àrd, agus *a bhios* uamhasan
anns an t-slighe, agus a bhios a' chraobh-
almoin fuidh bhlàth, agus a bhios an
leumnach uaine[14] 'na eallaich, agus a
theirgeas miann[15]; a chionn gu bheil an
duine a' triall d'a chòmhnuidh bhuan[16],
agus gu bheil an luchd-cumhaidh[17] a' dol
mu'n cuairt sna sràidibh,
6 Mu'm fuasgailear an cord[18] airgid,
agus am bruthar[19] an copan[20] òir, agus
am brisear a' chuinneag[21] aig an tobar,
agus am brisear am roth aig an t-soith-
each-cumail[22].
7 An sin pillidh an duslach[23] chum na

[1] *mhòr-bhaile.*
[2] *aomaidh an aitreabh, théid an aitreabh mu làr.*
[3] daoine *beò.* Eabh. [4] *eoin nan speur.*
[5] *na gaoithe.* [6] *deanadh e gàirdeachas.*
[7] *'na t'òige.* [8] *ait, suilbhireach.*
[9] *bròn, fearg.* [10] *Chruthadair.*
[11] *coimheadaichean.* [12] *na meilteirean.*
[13] *fuinneagaibh.* [14] *am fionnan-feoir.*
[15] *a thréigeas fonn.* [16] *d'a thigh siorruidh.*
[17] *luchd-caoidh.* [18] *snàithne, teud.*
[19] *brisear.* [20] *a' chuach.* [21] *an soitheach-uisge.*
[22] *an t-slochd, an tiobairt.* [23] *luaithre.*

talmhainn mar a bha e; agus pillidh an
spiorad chum Dhé, a thug uaith e.
8 Dìomhanas nan dìomhanas! ars an
searmonaiche: *is* dìomhanas na h-uile
nithe.
9 Agus os bàrr, do bhrìgh gu'n robh an
searmonaiche glic, theagaisg e'n còmh-
nuidh eòlas do'n t-sluagh; agus thug e
deadh aire, agus shir e mach[1], agus
dheasaich e[2] mòran ghnàth-fhocal.
10 Dh'iarr an searmonaiche briathra
taitneach fhaotainn: agus *bha* an ni a
sgrìobhadh ceart, briathra na fìrinn.
11 *Tha* briathra nan daoine glice mar
bhioraibh, agus mar thairngibh air an
sparradh[3] *le* uachdaranaibh choimh-
thional, *a* thugadh le aon aodhaire.
12 Agus tuilleadh, leo so, a mhic, gabh
rabhadh: air mòran leabhraichean a
dheanamh cha *'n'eil* crìoch; agus *tha*
mòran leughaidh 'na sgìos do'n fheoil.
13 Cluinneamaid brìgh na chaidh ràdh
uile[4]; Biodh eagal Dé ort, agus gléidh
'àitheantan; oir *is* e so *dleasdanas* iomlan
an duine.
14 Oir bheir Dia gach obair chum
breitheanais, maille ris gach ni dìomhair,
ma'*s* maith, no ma'*s* olc e.

1 *rannsaich e.*
2 *chuir e'n ordugh.*
3 *air an daingneachadh.*
4 *crìoch*, no *comh-dhùnadh na cùise uile.*

DAN SHOLAIMH.

CAIB. I.

1 *Gràdh na h-eaglais do Chriosd: 7 'na h-urnuigh*
ghuidh i gu'n treòraicheadh e i a dh'ionnsuidh a
threud. 8 Sheòl Criosd i gu bùthaibh nan aodh-
aire, 9 agus nochd e meud a ghràidh dhi.

DAN nan dàn, dàn Sholaimh.
2 Pògadh e mi le pògaibh a bhéil;
oir *is* maith do ghràdh seach fìon.
3 Air son fàile cùbhraidh *is* maith t'ol-
adh-ungaidh-sa: *is* oladh-ungaidh air a
dòrtadh t'ainm[1]; uime sin ghràdhaich na
h-òighean thu.
4 Tarruing mi. A'd' dhéigh ruithidh
sinn. D'a sheòmraichibh threòraich an
Righ mi. Ni sinn luathghaire agus
bithidh aoibhneas oirnn annad-sa: cuiridh
sinn an cuimhne do ghràdh ni's mò na
fìon: ghràdhaich na fìreana thu.
5 Dubh *a ta* mi, ach sgiamhach[2], O a
nigheana Ierusaleim, mar bhùthaibh
Chedair, mar chùirteinibh rìomhach[3] Sho-
laimh.
6 Na biodh umhaill agaibh ged *tha* mi
dorcha, a chionn gu'n d'amhairc[4] a'
ghrian orm: bha mic mo mhàthar am
feirg rium; rinn iad coimheadaiche nam
fìon-lios dìom: am fìon-lios bu leam féin
cha do choimhid mi.
7 Innis dhomh, O thusa d'am bheil
gràdh aig m'anam, c'àit an ionaltair[5] thu
do threuda, c'àit an toir thu orra luidh-
eadh sìos mu mheadhon-là; oir c'ar son
a bhithinn mar aon air faondradh am
measg threud do chompanach[6]?
8 Mur 'eil fhios agad, O thusa a's
àillidh[7] am measg bhan, imich a mach
air luirg an treud, agus ionaltair do
mheannain làimh ri bùthaibh[8] nan aodh-
aire.
9 Ri h-eachaibh[9] ann an carbadaibh
Pharaoh samhlaicheam thu, a bhean mo
ghaoil.
10 Is àillidh do ghruaidhean le sreath-
aibh *sheud*[10], do mhuineal le slabhraidh-
ibh.
11 Sreathan òir ni sinn dhuit, le ball-
achaibh[11] airgid.
12 Am feadh a ta'n Righ aig a fhleadh[12]
tha mo spiocnard a 'sgaoileadh 'fhàile
cùbhraidh.
13 *Is* ceanglachan mirr mo ghràdh[13]
dhomhsa; eadar mo chìochaibh luidhidh
e rè na h-oidhche.
14 *Tha* mo ghràdh dhomh-sa, *mar*
bhagaid do'n chrann-champhir ann am
fìon-liosaibh Engedi.
15 Feuch, *a ta* thu àillidh, a bhean mo
ghaoil[14]; feuch, *a ta* thu àillidh; *tha*
sùilean choluman agad.
16 Feuch, *a ta* thu àillidh, fhir mo
ghràidh, agus taitneach agus *a ta* ar
n-uirigh[15] uaine.
17 *Is* croinn sheudair[16] sailean ar tighe,
croinn-ghiuthais ar ceann-fhiodh[17].

1 *Air son deadh bholaidh t'oladh-ungaidh maithe tha t'ainm mar oladh-ungaidh.*
2 *gràdhach, ionmhuinn.*
3 *chroch-bhrataibh do obair ghréise.*
4 *do dhearrsaich.* 5 *am beathaich.*
6 *làimh ri treudaibh do chaidreamhach.*
7 *sgiamhaiche.* 8 *bothanaibh.*
9 *ri buidheann each, ri m'eachaibh.*
10 *usgraichibh.* 11 *rinnibh, tairngibh, tacaidibh.*
12 *'na shuidhe aig a bhord.*
13 *m'aon gràdhach, m'annsachd, mo rùn.*
14 *mo chaidreach, mo leth-sheise, mo chéile.*
15 *leabadh.* 16 *cheudair.*
17 *mullach.*

CAIB. II.

1 *Tha gràdh Chriosd 'na bhratach do'n eaglais.* 8 *Dòchas,* 10 *agus dreuchd na h-eaglais.* 14 *Cùram Chriosd mu thimchioll na h-eagluis.*

IS ròs o Sharon mise, lili nan gleann.
2 Mar lili am measg droighnich, *is*
amhuil mo ghràdh-sa am measg nan
nighean.
3 Mar chrann-ubhall am measg chrann
na coille, *is* amhuil mo rùn-sa am measg
nan òganach: fuidh a sgàile mhiannaich
mi, agus shuidh mi sìos, agus *bha* a
thoradh milis do m' bhlas[1].
4 Threòraich e mi do thigh an fhìona,
agus *b'i* a bhratach tharum an gràdh.
5 Cumaibh suas mi le cornaibh, sgap-
aibh ùbhlan mu m' thimchioll, oir *a ta*
mi tinn[2] le gràdh.
6 *Tha* a làmh chlì fuidh m' cheann,
agus a làmh dheas timchioll orm.
7 Cuiream mar fhiachaibh oirbh[3], a
nigheana Ierusaleim, air earbaibh agus
air eildibh na macharach, nach cuir sibh
dragh air, agus nach dùisg sibh *mo*
ghràdh, gus an àill leis féin.
8 Guth mo ghràidh! Feuch, tha e a'
teachd, a' leumnaich air na beanntaibh,
a' toirt sithidh air na tulaichibh.
9 *Is* cosmhuil mo ghràdh ri h-earb no
ri laogh féidh[4]: feuch, tha e 'na sheas-
amh air cùl ar balla, a' sealltuinn a mach
air na h-uinneagaibh, 'ga nochdadh féin[5]
troimh'n chléith.
10 Fhreagair mo ghràdh, agus thubhairt
e rium, Eirich, a bhean mo ghaoil[6], m'aon
sgiamhach, thig leam:
11 Oir feuch, tha'n geamhradh seachad,
tha'n t-uisge thairis, dh'imich e roimhe.
12 Chithear na blàthan air an talamh,
tha àm seinn *nan eun* air teachd, agus
cluinnear guth an turtuir[7] 'nar tìr.
13 Tha an crann-fìge a' cur a mach
'fhìge glasa[8], agus tha dearcan maotha
a' chroinn-fhìona a' toirt fàile cùbhraidh
uatha: éirich, a bhean mo ghaoil, m'aon
sgiamhach, agus thig leam.
14 Mo choluman, *a ta* ann an sgoltaibh
na creige, ann an ionad-dìomhair[9] a'
bhruthaich, leig dhomh amharc ort, leig
leam do ghuth a chluinntinn! oir *a ta* do
ghuth binn, agus t'eugas[10] maiseach.
15 Glacaibh dhuinn na sionnaich, na
sionnaich bheaga, a mhilleas na croinn-
fhìona, agus dearcan òga ar crann-
fìona[11].
16 *Is* leam-sa mo ghràdh, agus *is* leis-
san mise: *tha* e ag ionaltradh am measg
nan lili.
17 Gus am bris an là[12], agus an teich[13]
na sgàilean, pill; bi cosmhuil ri earb, a
ghràidh, no ri laogh féidh air beanntaibh
Bheteir.

CAIB. III.

1 *'Na teanntachd dh'iarr an eaglais còmhnadh o Chriosd:* 6 *agus rinn i gàirdeachas 'na mhaitheas.*

AIR mo leabaidh anns an oidhche
dh'iarr mi an ti d'am bheil gràdh
aig m'anam: dh'iarr mi e, ach cha
d'fhuair mi e.
2 Eiridh mi a nis, agus théid mi mu'n
cuairt anns a' chaithir[14], anns na sràidibh,
agus anns na slighibh farsuinn iarraidh
mi esan d'am bheil gràdh aig m'anam:
dh'iarr mi e, ach cha d'fhuair mi e.
3 Thachair orm an luchd-faire a' dol
mu'n cuairt anns a' chaithir: Am faca
sibh an ti d'am bheil gràdh aig m'anam?
4 Cha deachaidh mi ach beagan air
m'aghaidh uatha[15], 'nuair a fhuair mi esan
d'am bheil gràdh aig m'anam; rinn mi
greim air, agus cha leiginn as e, gus an
d'thug mi e do thigh mo mhàthar, agus
d'a seòmar-sa a rug mi.
5 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a
nigheana Ierusaleim, air earbaibh agus
air eildibh na macharach, nach cuir sibh
dragh air, agus nach dùisg sibh *mo*
ghràdh, gus an àill leis féin.
6 Cò ise a ta 'g éirigh suas as an fhàsach
mar stuadhaibh deataich, cùbhraidh le
mirr agus tùis, le uile mhìn-dhus[16] ceann-
aiche nan spìosraidh?
7 Feuch, uirigh[17] Sholaimh! Tri fichead
treun-fhear m'a timchioll do threun
fhearaibh Israeil.
8 Fir chlaidheimh uile, cleachdta[18] ann
an cogadh; gach fear le 'chlaidheamh
air a léis, an aghaidh gàbhaidh na
h-oidhche.
9 Rinn Solamh an Righ leabadh-phòs-
aidh[19] dha féin do chrannaibh Lebanoin.
10 A puist[20] dhealbh e do airgiod, a
h-ìochdar do òr, a còmhdach do chorcur;
bha a meadhon air 'oibreachadh[21] *le
samhlaibh* gràidh le nigheanaibh[22] Ieru-
saleim.
11 Rachaibh a mach, a nigheana Shioin,
agus faicibh Righ Solamh leis a' chrùn
leis an do chrùn a mhàthair e air là[23]
a phòsaidh, agus air là subhachais a
chridhe.

---

[1] *chàirean.* Eabh. [2] *lag.*
[3] *mionnaicheam sibh, àithneam dhuibh.*
[4] *mang.* [5] *a' lasadh, a' sradadh.*
[6] *mo chaidreach.* [7] *fhearain.* Eir.
[8] *uaine.* [9] *còs, ionad-foluich.* [10] *aogas.*
[11] *oir* a ta *dearcan an craobh-fìona maoth.*
[12] *an éirich, an tog an là; an cuir an là 'anail a mach.* Eabh. [13] *sgapar, sgaoilear.*
[14] *mhòr-bhaile.* [15] *seachad orra.*
[16] *phùdaraibh.* [17] *leabadh.* [18] *tcòma.*
[19] *carbad.* [20] *garmuinnean.*
[21] *air a sgaoileadh, air a leagadh.*
[22] *o nigheanaibh, air son nigheana*
[23] *làtha, lò.*

CAIB. IV.

1 *Nochd Criosd dreach agus maise na h-eaglais.* 16 *Ghuidh an eaglais gu'm bitheadh i air a deanamh iomchuidh air son làthaireachd Chriosd.*

FEUCH, *is* àillidh thu, a bhean mo ghaoil[1]; feuch, *is* àillidh thu! *tha* sùilean choluman agad an taobh a stigh do d' chiabhaibh: *tha* t'fholt[2] mar threud ghabhar a nochdar o shliabh Ghilead[3].

2 *Is* cosmhuil do dheud ris an treud lomarta[4], a thàinig a nìos o'n àite-nighidh, a bheireas gach aon diubh càraid, agus gun aon chaora sheasg[5] 'nam measg.

3 Mar shnàthainn dearg[6] air a dhath dà uair *tha* do bhilean, agus *tha* do chainnt binn: mar mhìr[7] do phomgranat[8] *tha* do chamoga[9] am meadhon do chiabh.

4 Tha do mhuineal mar thùr Dhaibhidh, air a chur suas gu bhi 'na thigh-arm: *tha* mìle targaid crochta suas ris, uile sgiatha nan treun fhear.

5 Tha do dhà chìch mar dhà mheann earba, càraid na maoislich, a dh'ionaltras am measg nan lili.

6 Gus am bris[10] an là, agus an teich na sgàilean, théid mi gu beinn a' mhirr, agus gu tulach na tùise.

7 *Tha* thu uile àillidh, a bhean mo ghaoil, agus smal[11] cha *'n'eil* annad.

8 Leam-sa o Lebanon, a chéile leam-sa thig o Lebanon; seall o mhullach Amana, o mhullach Shenir agus Hermoin, o àitibh tàimh[12] nan leòmhan, o bheanntaibh nan leopard.

9 Dh'éiginich thu[13] mo chridhe, a phiuthar, a chéile; dh'éiginich thu mo chridhe le aon do do shùilibh[14], le aon slabhraidh mu d' mhuineal.

10 Cia taitneach a ta do ghràdh, a phiuthar, a chéile! Cia mòr is fearr na fìon do ghràdh, agus fàile[15] t'oladh-ungaidh na na h-uile spìosraidh!

11 *Mar* a' chìr-mheala silidh do bhilean, a chéile: *tha* mil agus bainne fo d' theangaidh; agus *tha* fàile do thrusgain mar fhàile cùbhraidh Lebanoin.

12 *Is* lios[16] glaiste thu, a phiuthar, a chéile; fuaran dùinte, tobar air a sheulachadh.

13 *Tha* do gheuga *mar* lios phomgranat, leis a' mheas a's taitniche[17]; *le* croinn champhir maille ri preasaibh spiocnaird:

14 Spiocnard[18] agus cròch[19]; cuilc mhilis agus canal, leis na h-uile chraobhaibh tùise; mirr agus aloe[20], maille ris na spìosraidh a's taghta;

15 Fuaran[21] lios, tobar uisgeacha beò, agus a' sruthadh o Lebanon.

16 Eirich, a ghaoth á tuath, agus thig, a ghaoth á deas, séid air feadh mo liosa, rachadh fàile cùbhraidh a spìosraidh a mach. Thigeadh m'annsachd[22] d'a lios, agus itheadh e a thoradh taitneach.

CAIB. V.

1 *Mhosgail an eaglais 'nuair a ghairm Criosd:* 2 *A gràdh do'n Tighearna.* 9 *Tha Criosd maiseach agus sònruichte am measg dheich mìle.*

THA mi air teachd do m' lios, a phiuthar, a chéile; thionail mi mo mhirr maille ri m' spìosraidh; dh'ith mi mo chìr-mheala maille ri m' mhil; dh'òl mi m'fhìon maille ri m' bhainne. Ithibh, a chairde, òlaibh, seadh, òlaibh gu pailt, a luchd mo ghràidh

2 Tha mi m' chodal, ach a ta mo chridhe 'na fhaireach[23]. Guth fir mo ghràidh a' bualadh! Fosgail dhomh, mo phiuthar, mo bhana-charaid, mo choluman, mo bhean choimhlionta; oir tha mo cheann còmhdaichte le drùchd, mo chiabha le braonaibh na h-oidhche.

3 Chuir mi dhìom mo thrusgan; cionnus a chuireas mi orm e? dh'ionnlaid mi mo chosan; cionnus a shalaicheas mi iad?

4 Chuir fear mo ghràidh a làmh troimh tholl *an doruis*, agus ghluaiseadh m'innigh air a shon[24].

5 Dh'éirich mi a dh'fhosgladh do fhear mo ghràidh; agus shil mo làmhan mirr, agus mo mheòir mirr ruidhteach, air làmhaibh na glaise.

6 Dh'fhosgail mi do fhear mo ghràidh; ach thionndaidh fear mo ghràidh, agus dh'imich e roimhe. Thréig m'anam mi[25] 'nuair a labhair e. Dh'iarr mi e, ach cha d'fhuair mi e; ghairm[26] mi air, ach cha do fhreagair e mi.

7 Fhuair an luchd-faire a bha dol air an cuairtibh sa' chaithir mi; bhuail iad mi, lot iad mi; thug luch-coimhid nam balla m'fhalluinn[27] dhìom.

8 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigheana Ierusaleim, ma gheibh sibh fear

---

[1] *a bhana-chara, a bhana-charaid.*
[2] *do ghruag.* [3] *a dh'ionaltras mu bheinn Ghilead.*
[4] *bhearrta, rùisgte.* [5] *air call a h-uain.*
[6] *scarlaid, corcuir.* [7] *shliseig.*
[8] *ghran-ubhall.* [9] *leth-cheann, ghruaidhean.*
[10] Faic Caib. II. r. 17. [11] *gaoid, aineamh.*
[12] *thuinnidhibh, ghàraidhibh.*
[13] *thug thu dh'aindeoin, thug thu leat, lìon thu thar tomhas.* [14] *dh'aon bheum le d' shùilibh.*
[15] *boltrach.* [16] *gàradh.* [17] *milse.*
[18] *nard.* Eabh. [19] *cròthach; safron.* Sasg.
[20] *aloes.* Sasg. [21] *tiobairt.*
[22] *mo rùn, m'aon gràdhach.* [23] *'na dhùisg.*
[24] *bha mo chridhe fo bhuaireas leis.*
[25] *chaidh m'anam ann an neul, dh'fhàilnich m'anam, lagaich m'anam.*
[26] *ghoir, ghlaodh.*
[27] *m'fholach, mo chòmhdach.*

mo ghràidh, gu'n innis sibh dha, mar *a ta* mi tinn le gràdh.

9 Ciod e fear do ghràidh-sa thar fear-gràidh *eile*, O thusa a's àillidh[1] am measg bhan? ciod e fear do ghràidh-sa thar fear gràidh *eile*, gu'n do chuir thu air an dòigh so mar fhiachaibh oirnn?

10 *Tha* fear mo ghràidh-sa geal agus dearg, sònruichte[2] am measg dheich mìle.

11 *Tha* a cheann *mar* an t-òr a's gloine; a chiabha bachlagach[3], dubh mar am fitheach.

12 *Tha* a shùilean mar *shùilibh* choluman làimh ri sruthaibh uisgeachan, a nigheas iad féin ann am bainne, air an suidheachadh gu ceart[4].

13 *Tha* a ghruaidhean mar leabaidh spìosraidh, *mar* bhlàthaibh cùbhraidh; a bhilean *mar* lilidhibh, a' sileadh mirr ruidhtich[5].

14 *Tha* a làmhan *mar* fhàinnibh òir suidhichte le berilibh; a chom *mar* fhiacail *elephaint*[6] lìobhta, air a cur thairis[7] le saphiribh:

15 *Tha* a chosan *mar* phuist marmoir, suidhichte air bonnaibh do'n òr a's gloine; 'eugas[8] mar Lebanon, barraichte[9] mar na seudair[10].

16 *Is* ro mhilis a bheul; seadh, *tha* e gu léir ionmhuinn. *Is* e so fear mo ghràidh-sa, agus *is* e so mo charaid, a nigheana Ierusaleim.

CAIB. VI.

1 *Tha an eaglais a' cur an céill a creidimh, agus a gràidh do Chriosd.* 4 *Nochd Criosd maise na h-eaglais,* 10 *agus a ghràdh dhi.*

C'AIT an deachaidh fear do ghràidh, O thusa a's àillidh[11] am measg bhan? cia an taobh a thionndaidh fear do ghràidh? agus iarraidh sinn e maille riut.

2 Chaidh fear mo ghràidh-sa sìos d'a lios[12], gu leabaichibh nan spìosraidh, a dh'ionaltradh[13] anns na liosaibh, agus a thional lili.

3 *Is* le fear mo ghràidh mise, agus *is* leam-sa fear mo ghràidh: tha e ag ion-altradh[14] am measg nan lili.

4 *Is* àillidh thu, a bhean mo ghaoil, mar Thirsah, maiseach mar Ierusalem, uamhasach *mar* shluagh le'm brataichibh.

5 Tionndaidh uam do shùilean, oir chlaoidh iad mi: *tha* t'fholt mar threud ghabhar a nochdar o Ghilead.

6 *Tha* do dheud mar threud chaorach, a thàinig a nìos o'n àite-nighidh, a bheireas gach aon diubh càraid, agus gun aon chaora sheasg[15] 'nam measg.

7 Mar mhìr do phomgranat, *tha* do chamoga, am meadhon do chiabh[16].

8 Tha tri fichead ban-righinn, agus ceithir fichead leannan[17] ann, agus òighean gun àireamh.

9 *Is* ise 'na h-aonar mo choluman, mo bhean choimhlionta; *is* i aon nighean a màthar i, a seircin-sa a rug i[18]. Chunnaic na nigheana i, agus bheannaich iad i; na ban-righinnean agus na leannain, agus mhol iad i.

10 Cò ise a chithear[19] mar a' mhaduinn, sgiamhach mar a' ghealach, glan mar a' ghrian, uamhasach mar *shluagh* le'm brataichibh?

11 Do lios nan cnò chaidh mi sìos, a ghabhail beachd[20] do thoradh a' ghlinne, a dh'fhaicinn an robh an fhìonain fuidh bhlàth, an robh na pomgranait a' briseadh a mach.

12 Mun d'thug mi an aire, air leam gu'n do thairngeadh a mach dhomh[21] carbadan Aminadaib[22].

13 Pill, pill, a Bhan-Shulamach, pill, pill, sgus amhairceamaid ort. C'ar son a dh'amhairceadh sibh air a' Bhan-Shulamaich? mar bhuidheann dà fheachd[23].

CAIB. VII.

1 *Ailleachd agus maise na h-eaglais:* 10 *Nochd i a creidimh, agus a déigh air Criosd.*

CIA àillidh do chosan ann am brògaibh, a nighean rioghail[24]! *tha* uilt do shliasad mar usgraichibh[25], obair làmh fir-ceirde:

2 *Tha* t'imleag *mar* chuaich chruinn, air nach bi easbhuidh[26] dibhe; do bholg *mar* dhùn cruithneachd, cuairtichte le lilidhibh.

3 *Tha* do dhà chìch mar dhà mheann earba, càraid na maoislich.

4 *Tha* do mhuineal mar thùr ìbhori[27]; do shùilean *mar* lochaibh éisg ann an Hesbon, làimh ri geata Bhat-rabim; do shròn mar thùr Lebanoin, a sheallas a làimh Dhamascuis.

5 *Tha* do cheann ort cosmhuil ri Carmel, agus folt[28] do chinn cosmhuil ri corcur: *tha* an righ ceangailte 'na sheòmraichibh[29].

6 Cia àillidh, agus cia taitneach a ta thu, a ghaoil, ann ad mhaisealachd[30]?

---

[1] *maisiche.* [2] *cosmhuil ris-san a ghiùlaineas a' bhratach.* [3] *caisreagach, dualach.*
[4] *a' suidhe ann an lànachd.* Eabh.
[5] *chùbhraidh, dheadh-bholaidh.*
[6] *ivory.* Sasg. [7] *còmhdaichte.*
[8] *'aogas, a choslas, a dhreach.*
[9] *taghta, òirdheirc.* [10] *ceudair.*
[11] *sgiamhaiche.* [12] *ghàradh.*
[13] *a dh'itheadh.* [14] *ag itheadh.*

[15] *air call a h-uain.* [16] Faic Caib.IV.r. 1,2,3.
[17] *coimhleabach.* [18] *aon taghta na té a rug i.*
[19] *a sheallas a mach.* [20] *seallaidh.*
[21] *shaoil mi gu'n do thairngeadh a mach air mo shon; shuidhich m'anam dhomh.* Eabh.
[22] *mo shluaigh dhìlis.* [23] *Mahanaim.* Eabh.
[24] *a 'nighean an uachdarain.* [25] *sheudaibh.*
[26] *dìth.* [27] *do fhiaclaibh elephaint.*
[28] *falt, gruag.* [29] *chlaisibh.* [30] *thaitneachd.*

7 Tha'n àirde sin agad cosmhuil ri
craoibh-phailme, agus *tha* do chìocha
mar bhagaidibh *fhìon-dhearc*.
8 Thubhairt mi, Streapaidh mi suas
do'n chraoibh-phailme, gabhaidh mi
greim d'a geugaibh: agus a nis bithidh
do chìocha mar bhagaidibh do'n fhìon-
chraoibh[1], agus cùbhraidheachd t'eudain[2]
mar chùbhraidheachd nan ubhall:
9 Mar an ceudna do chàirean mar am
fìon a's fearr, air son mo ghràidh, a
théid *sìos* gu milis[3], a' toirt cainnte do
bhilibh an dream a choidleas.
10 *Is* le fear mo ghràidh mise, agus is
ann ormsa *a tha* a chion[4].
11 Thig, fhir mo ghràidh, rachamaid a
mach do'n mhachair; fanamaid[5] ré na
h-oidhche anns na bailtibh.
12 Anns a' mhoch-thràth rachamaid do
na fìon-liosaibh, seallamaid am bheil an
fhìon-chraobh air teachd fuidh bhlàth[6],
am bheil an fhìon-dhearc bheag 'ga
nochdadh féin, am bheil na pomgranait
air briseadh a mach[7]: an sin bheir mi mo
ghràdh dhuit.
13 Tha na mandragan[8] a' tabhairt
fàile cùbhraidh uatha; agus aig ar geat-
aibh, gach meas a's taghta, ùr agus sean,
fhir mo ghràidh, thaisg mi dhuitse.

CAIB. VIII.

1 *Thug an eaglais gràdh mòr do Chriosd.* 8 *Gairm nan cinneach.* 14 *Ghuidh an eaglais air son teachd Chriosd.*

IS truagh nach robh thù mar mo
bhràthair, a dheothail cìochan mo
mhàthar! Nam faighinn a muigh thu,
phògainn thu, agus cha deantadh tàir
orm[9].
2 Threòraichinn thu, bheirinn leam thu
do thigh mo mhàthar, *a* theagaisgeadh
mi[10]; bheirinn ort òl do fhìon spìosradh-
ach[11], do shùgh mo phomgranait.
3 *Bhiodh* a làmh chlì fo m' cheann,
agus bhiodh a làmh dheas timchioll
orm.
4 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a
nigheana Ierusaleim, [air earbaibh agus
air eildibh na macharach,] nach cuir
sibh dragh air, agus nach dùisg sibh *mo*
ghràdh gus an àill leis féin.
5 Cò ise a ta teachd a nìos o'n fhàsach,
an taice ri fear a gràidh? Fuidh'n chraoibh-
ubhall thog mi suas thu: an sin bha
do mhàthair ri saothair ort; an sin bha
i ri saothair, rug i thu.
6 Cuir mise mar sheula air do chridhe,
mar sheula air do ghairdean: oir làidir
mar am bàs *a ta* 'n gràdh, an-iochdmhor
mar an uaigh an t-eud: *is* eibhle-teine
'eibhle-san, lasair ro gharg.
7 Cha'n urrainn uisgeacha lìonmhor an
gràdh a mhùchadh[12], agus cha bhàth na
tuiltean e. Nan tugadh duine uile mhaoin
a thighe air son gràidh, dheanadh daoine
tàir air gu tur.
8 *Tha* piuthar bheag againn, agus cha
'n'eil cìochan aice: ciod a ni sinn air son
ar peathar, san là anns an labhrar m'a
timchioll?
9 Ma'*s* balla i, togaidh sinn oirre lùch-
airt airgid; agus ma'*s* dorus i, dùinidh
sinn suas[13] i le bordaibh seudair[14].
10 *Bu* bhalla mi, agus *bha* mo chìochan
mar thùraibh; an sin *bha* mi 'na shùilibh
mar aon a fhuair deadh-ghean.
11 Bha fìon-lìos aig Solamh ann am
Baal-hamon; dh'earb e am fìon-lios ri[15]
luchd-coimhid: bha gach fear gu tabhairt
da, air son a thoraidh, mìle *bonn* airgid.
12 *Tha'm* fìon-lios a'*s* leam-sa fa m'
chomhair: *tha* am mìle *bonn* dhuit-se, a
Sholaimh, agus dà cheud do luchd-
coimhid a thoraidh.
13 O thusa a chòmhnuicheas anns na
liosaibh, tha do chompanaich[16] a' cluinn-
tinn do ghutha; thuir ormsa *a* chluinn-
tinn.
14 Luathaich ort, fhir mo ghràidh, agus
bi cosmhuil ri h-earb, no ri laogh féidh
air beanntaibh nan spìosraidh.

---

[1] *fhìonain.* [2] *fàile do shròna.*
[3] *gu dìreach.* Eabh. [4] *a dhéidh.*
[5] *tàmhamaid.* [6] *air briseadh a mach.*
[7] *fuidh bhlàth.* [8] *dudaim.* Eabh.
[9] *gidheadh cha'n fhaighinn masladh.*

[10] *Talmadni.* Eabh.
[11] *measgta le spìosraidh.*
[12] *a chur as.* [13] *còmhdaichidh sinn.*
[14] *ceudair.* [15] *shuidhich e am fìon-lios air.*
[16] *chaidreamhaich.*

ISAIAH.

CAIB. I.

1 *Tha Isaiah a' gearan a chionn gu'n d'rinn Iudah ceannairc an aghaidh an Tighearna.* 5 *Truaillidheachd an t-sluaigh.* 10 *Chronaich am fàidh iad air son an tabhartasa dìomhain;* 16 *agus chomhairlich e dhoibh aithreachas a ghabhail.* 23 *Sgrios nan aingidh.*

TAISBEAN Isaiah mhic Amois, a
chunnaic e mu thimchioll Iudah
agus Ierusaleim, ann an làithibh Usiah,
Iotaim, Ahais, *agus* Heseciah, righrean
Iudah.
2 Cluinnibh, O nèamhan, agus tabhair
éisdeachd, O thalamh, oir tha an Tighearn
a' labhairt: Dh'altruim mise, agus thog
mi suas clann; agus rinn iadsan ceannairc
a'm' aghaidh.
3 Is aithne do'n damh a shealbhadair,
agus do'n asail prasach a maighstir; *ach*
cha 'n aithne do Israel; cha 'n'eil mo
shluagh-sa a' toirt fa'near.
4 Ah, cinneach peacach! sluagh luchd-
aichte le h-aingidheachd! siol nan daoi[1]!
clann a ta 'nam milltearaibh! thréig iad
an Tighearn, bhrosnuich iad Ti naomh
Israeil gu feirg, dh'fhalbh iad air an
ais.
5 C'ar son a bhuailear sibh ni's mò?
théid sibh ni's faide agus ni's faide air
seacharan. Tha an ceann uile tinn, agus
an cridhe uile fann.
6 O bhonn na coise gu ruig an ceann,
cha 'n'eil fallaineachd ann; *ach* lot, agus
bruthadh, agus creuchd lobhta; cha do
theannaicheadh ri chéile iad, cha do
cheangladh suas iad, cha do thaisicheadh
le h-oladh iad.
7 Tha bhur tìr fàs, tha bhur bailtean air
an losgadh le teine; bhur fearann, tha
coigrich 'ga itheadh suas 'nur làthair;
agus dh'fhàsaicheadh e, mar gu'm biodh
e air a sgrios le sluagh coimheach[2].
8 Agus tha nighean Shioin air a fàgail
mar bhothan ann am fion-lios, mar thigh-
fasgaidh ann an gàradh chularan, mar
bhaile air a theannachadh *le naimhdibh.*
9 Mur bhiodh gu'n d'fhàg Tighearna
nan sluagh iarmad ro bheag againn, 's
ann a bhitheamaid mar Shodom, bhiomaid
cosmhuil ri Gomorrah.
10 Cluinnibh focal an Tighearn, O uach-
darana Shodoim; éisdibh ri lagh ar Dé-
ne, a mhuinntir Ghomorrah:
11 Ciod e lìonmhoireachd 'ur n-ìobairt-
ean dhomhsa? deir an Tighearn: tha mi
làn do thabhartasaibh-loisgte reitheachan,
agus do shaill bheathaichean biadhta;
ach ann am fuil tharbh, agus uan, agus
bhoc ghaibhre, cha 'n'eil mo thlachd.
12 An uair a thig sibh gu'r taisbeanadh
féin ann am làthair-sa, cò dh'iarr so air
'ur làimh, mo chùirtean-sa a shaltairt?
13 Na tugaibh tabhartas dìomhain uaibh
ni's mò: tha tùis 'na gràineileachd
dhomh; a' ghealach ùr, agus an t-sàbaid,
gairm a' chomhchruinnich, cha'n fheudar
leam 'fhulang; is euceart eadhon an comh-
ghairm naomh.
14 Bhur gealaichean ùra, agus u'r féill-
ean suidhichte, is fuath le m'anam; tha
iad 'nan eallaich orm; tha mi sgìth-d'*an*
giùlan.
15 Agus an uair a shìneas sibh mach
'ur làmhan, folaichidh mise mo shùilean
uaibh; seadh an uair a ni sibh iomadh
urnuigh, cha n-éisd mi: tha 'ur làmhan
làn fola.
16 Nighibh, glanaibh; cuiribh air falbh
olc 'ur deanadais as mo shealladh[3];
sguiribh do'n olc;
17 Fòghlumaibh maith a dheanamh;
iarraibh breitheanas; deanaibh fuasgladh
air an fhear tha sàruichte; cumaibh còir
ris an dilleachdan; tagraibh cùis na bant-
raich.
18 Thigibh a nis, agus tagramaid ri
chéile, deir an Tighearn; ged robh 'ur
peacanna mar an scarlaid, bithidh iad geal
mar an sneachdadh; ged robh iad dearg
mar chorcur, bithidh iad mar olainn.
19 Ma bhitheas sibh toileach agus
umhal, ithidh sibh *toradh* maith an
fhearainn;
20 Ach ma bhios sibh eas-umhal[4] agus
ceannairceach, ithear suas sibh leis a'
chlaidheamh; oir labhair beul an Tigh-
earn *e.*
21 Cionnus a dh'fhàs a' chaithir dhìleas
'na strìopaich! bha i làn do bhreitheanas,
bha ionracas a' gabhail còmhnuidh innte,
ach a nis mortairean.
22 Tha t'airgiod air fàs 'na shalchar[5];
tha t'fhìon air a mheasgadh le h-uisge:
23 Tha t'uachdarain ceannairceach, agus
'nan companachaibh mheirleach; tha gach
aon diubh an geall air tiodhlac, agus a'
leantuinn dhuaisean; ris an dìlleachdan
cha 'n'eil iad a'cumail cothroim, agus

[1] *droch dhaoine.* [2] *tuil.*
[3] *as làthair mo shùl.* Eabh.
[4] *mi-fhreagarach.*
[5] *shal, shlaoit.*

cùis na bantraich cha 'n'eil a' teachd 'nan
làthair.
24 Uime sin deir an Tighearn, Tigh-
earn nan sluagh, Ti cumhachdach Israeil,
Aha ! bheir mi fois dhomh féin a thaobh
m'eascairdean; dìolaidh mi mi féin air
mo naimhdibh:
25 Agus pillidh mi mo làmh ort, agus
glanaidh mi uait do shalchar gu ro ghlan,
agus bheir mi air falbh d' uile staoin.
26 Agus aisigidh mi do bhreitheamhna
mar air tùs, agus do chomhairlichean mar
a bha iad an toiseach; 'na dhéigh sin
goirear dhìot baile na fìreantachd, a'
chaithir dhìleas.
27 Saorar Sion ann am[1] breitheanas,
agus a muinntir iompaichte ann am[2]
fìreantachd.
28 Agus claoidhear luchd-eusaontais
agus peacaich maraon; agus bithidh
iadsan a thréigeas an Tighearn air an
caitheamh as.
29 Oir gabhaidh iad nàir do na darag-
aibh a mhiannaich sibh; agus bithidh
rugha gruaidh oirbh air son nan liosan a
ròghnaich sibh:
30 Oir bithidh sibh mar dharaig aig
am bheil a duilleach air seargadh, agus
mar lios anns nach 'eil uisge.
31 Agus bithidh an duine làidir mar asg-
art, agus 'oibriche[3] mar shrad: agus
loisgidh iad le chéile cuideachd, agus
cha bhi neach ann a mhùchas *iad.*

CAIB. II.

1 *Fàidheadaireachd mu thimchioll rìoghachd Chriosd.*
6 *Air son an aingidheachd thréig Dia tigh Iacoib.*
10 *Dh'innseadh do'n t-sluagh gu'n leagar sìos
àrdan nan uaibhreach ann an là mòr an Tigh-
earna.*

AM focal a chunnaic Isaiah mac Amois
mu thimchioll Iudah agus Ierusa-
leim.
2 Tarlaidh anns na làithibh deireannach
gu'm bi sliabh tighe an Tighearn air a
dhàingneachadh air mullach nan sleibh-
tean; agus àrdaichear e os ceann nam
beann; agus sruthaidh na h-uile chinnich
d'a ionnsuidh.
3 Agus théid mòran shlogh, agus their
iad, Thigibh, agus rachamaid suas gu
sliabh an Tighearna, gu tigh Dhé Iacoib;
agus teagaisgidh e sin mu a shlighibh,
agus imichidh sinn 'na cheumaibh; oir o
Shion théid an lagh a mach, agus focal
an Tighearn o Ierusalem.
4 Agus bheir e breth am measg nan
cinneach, agus bheir e achmhasan do
mhòran shlògh; agus buailidh iad an
claidhean gu coltair, agus an sleaghan gu
corranaibh-sgathaidh; cha tog cinneach
claidheamh an aghaidh cinnich, agus cha
'n fhòghlum iad cogadh ni's mò.
5 O thigh Iacoib, thigibh agus imicheam-
aid ann an solus an Tighearn.
6 Air an aobhar sin thréig thu do
shluagh, tigh Iacoib, a chionn gu bheil
iad air an lìonadh o'n àird an ear, agus
'nan luchd-fiosachd mar na Philistich;
agus tha an tlachd ann an cloinn choig-
reach.
7 Agus tha an tìr air lìonadh le airgiod
agus òr, agus cha 'n'eil crìoch air an ion-
mhasaibh; tha an tìr air a lìonadh le
h-eachaibh, agus cha 'n'eil crìoch air an
carbadaibh.
8 Tha an tìr fòs air a lìonadh le h-ìodhol-
aibh; tha iad a'sleuchdadh do obair an
làmh féin, do'n ni sin a rinn am meòir
féin.
9 Agus tha an duine suarach a' cromadh
sìos, agus tha an duine àrd 'ga isleachadh
féin; agus cha tabhair thusa maitheanas
dhoibh.
10 Imich a steach do'n charraig, agus
folaich thu féin anns an ùir, roimh
uamhas an Tighearn, agus o ghlòir a
mhòrachd.
11 Islichear sealladh[4] uaibhreach an
duine mhòir, agus leagar sìos àrdan nan
daoine suarach; agus bithidh an Tigh-
earn 'na aonar air àrdachadh anns an là
sin.
12 Oir *thig* là Tighearna nan sluagh air
gach neach a ta uaibhreach agus àrd,
agus air gach neach a ta air a thogail
suas, agus leagar sìos e;
13 Agus air uile sheudaraibh Lebanoin,
a ta àrd agus togta suas; agus air uile
dharagaibh Bhasain;
14 Agus air na h-uile bheanntaibh àrda,
agus air na h-uile chnocaibh *a tha* togta
suas;
15 Agus air gach tùr àrd, agus air gach
balla daingnichte;
16 Agus air uile longaibh Tharsuis, agus
air na h-uile dhealbhaibh sgiamhach.
17 Agus ìslichear uabhar an duine
mhòir, agus leagar sìos àrdan nan daoine
suarach; agus bithidh an Tighearn 'na
aonar air 'àrdachadh anns an là sin.
18 Agus cuiridh e na h-ìodhlan gu buil-
each air cùl.
19 Agus théid iad a steach ann an
còsaibh nan creag, agus ann an tuill[5] na
talmhainn, roimh uamhas an Tighearn,
agus o ghlòir a mhòrachd, 'nuair a
dh'éireas e a chrathadh na talmhainn gu
h-uamhasach.
20 Anns an là sin tilgidh duine 'ìodholan
airgid agus 'ìodholan òir, a rinn iad, *gach
aon* dha féin, gu sleuchdadh *dhoibh*, chum
nam famh agus chum nan ialtag;
21 Gu dol a steach ann an còsaibh nan

[1] *le.* [2] *le.* [3] *'obair.* [4] *sùilean.* Eabh. [5] *uamhaibh.*

creag, agus ann am mullaichibh nan
sgeir, roimh uamhas an Tighearn, agus o
ghlòir a mhòrachd, 'nuair a dh'éireas e a
chrathadh na talmhainn gu h-uamhasach.
22 Leigibh dhibh *'ur dùil* ri duine, aig
am bheil 'anail 'na chuinneanaibh; oir
ciod am fàth mu'n gabhar meas[1]
dheth?

CAIB. III.

1 *Na h-uile a bha gu teachd air Iudah a chionn gu'n do thréig iad Dia.* 10 *Eiridh gu maith do'n ionracan,* 11 *ach dìolar do'n aingidh a réir gnìomhara a làmh.* 16 *Peanas nigheana Shioin air son an uaill.*

OIR feuch, bheir an Tighearn, Tigh-
earn nan sluagh, air falbh o Ierusa-
lem agus o Iudah, an lorg agus am bata,
uile lorg an arain, agus uile lorg an uisge.
2 An treun-fhear agus am fear-cogaidh,
am breitheamh agus am fàidh, an duine
glic[2] agus an seanair;
3 An ceannard air leth-cheud agus an
duine urramach, agus an comhairliche,
agus am fear-ceirde seòlta, agus an cainnt-
fhear deas-bhriathrach.
4 Agus ni mi leanabana 'nan uachdaran-
aibh orra, agus riaghlaidh naoidheana[3] os
an ceann.
5 Agus bithidh an sluagh air an sàruch-
adh, gach fear le chéile, agus gach fear le
'choimhearsnach; ni an t-òganach tàir
air an aosda, agus an duine an-uasal air
an duin' uasal.
6 An uair a ghlacas fear a bhràthair, do
thigh 'athar, air a thrusgan, *ag ràdh,*
Thig, agus bi a'd' fhear-riaghlaidh oirnn,
agus biodh an t-aomadh[4] so fuidh do
làimh-sa[5]:
7 Bheir e briathar[6] air an là sin, ag
ràdh, Cha bhi mis' a'm' fhear-slànuich
dhuibh; oir ann am thigh-sa cha 'n'eil
biadh no eudach; na cuiribh mise suas
a'm' fhear-riaghlaidh air an t-sluagh.
8 Oir tha Ierusalem air aomadh sìos,
agus Iudah air tuiteam; a chionn gu bheil
an teangadh agus an deanadas an aghaidh
an Tighearn, a chur cathachaidh air
sùilibh a ghlòire.
9 Tha sealladh an gnùise a' toirt fianuis
'nan aghaidh; agus tha iad a' deanamh
am peacaidh follaiseach, mar Shodom;
cha 'n'eil iad *'ga* fholach; is truagh do an
anamaibh, oir thug iad olc[7] orra féin.
10 Abraibh ris an ionracan *gur* maith *a*
dh'éireas dha; oir toradh an gnìomhara
ithidh iad.
11 Is an-aoibhin do'n aingidh; *is* olc *a*
dh'éireas dha-san; oir dìolar dha obair a
làmh féin.
12 *Do thaobh* mo shluaigh-sa, tha clann
a' deanamh sàruchaidh orra, agus tha
mnathan[8] a' riaghladh os an ceann. O
mo shluagh, tha do chinn-iuil 'gad chur
air seacharan, agus a' fiaradh slighe do
cheumanna.
13 Tha an Tighearn a' seasamh suas
chum tagraidh; agus tha e a' seasamh a
thabhairt breth air an t-sluagh.
14 Tionnsgnaidh an Tighearn ann am
breitheanas ri seanairibh a shluaigh, agus
r'an uachdaranaibh; oir dh'ith[9] sibh suas
am fion-lios; tha creach nam bochd 'nur
tighibh.
15 Ciod a's ciall duibh, gu bheil sibh a'
pronnadh mo shluaigh, agus a' bleth
eudanna nam bochd? deir Iehobhah,
Tighearna nan sluagh.
16 Os bàrr, thubhairt an Tighearn, A
chionn gu bheil nigheana Shioin uallach[10],
agus ag imeachd le muinealaibh[11] sìnte
mach, agus le sùilibh meara[12], ag imeachd
le ceumaibh iullagach, agus a' deanamh
fuaime le'n cosaibh[13]:
17 Uime sin ni an Tighearn maol[14]
mullach cinn nigheana Shioin, agus
leigidh an Tighearn ris an nàire.
18 Anns an là sin bheir an Tighearn air
falbh àille nan cos-fhàinneachan, agus na
bréidean, agus na samhlachan-gealaich,
19 Na cluigeanan, agus na làmh-fhaill-
ean, agus na sgàilean,
20 Na cuaileanan, agus na glùineanan,
agus na foilteanan, agus na soireachan-
boltraich, agus na cluas-fhàinnean,
21 Na fàinneachan, agus na seudan-
sròine.
22 Na trusgana lasach[15], agus na tonn-
aga, agus na falluinnean, agus na deilg,
23 Na sgàthanan, agus na léintean an-
airt, agus na curaichdean, agus na bratan-
sgàile.
24 Agus an àit deadh fhàile *bithidh*
bréine, agus an àit criosa *bithidh* srachd,
agus an àit fuilt air a dheadh-chleachdadh
bithidh maoile, agus an àit crios-uchd
bithidh ceanglachan saic-eudaich, *agus*
losgadh[16] an àit maise.
25 Tuitidh do dhaoine leis a' chlaidh-
eamh, agus do threun-fhir anns a' chog-
adh.
26 Agus ni a geatacha caoidh agus
bròn; agus suidhidh, i, gu h-aonaranach[17],
sìos air an làr.

CAIB. IV.

1 *Teanntachd bhan Iudah.* 2 *Sonas agus maise rìoghachd Chriosd.*

AGUS ni seachd mnathan greim air
aon fhear san là sin, ag ràdh, Ar

[1] *suim.* [2] *geur-chùiseach, fad-sheallach.* [3] *naoidheachain.* [4] *am maidhm.* [5] *an taice riut-sa.* [6] *togaidh e* a làmh. Eabh. [7] *dhìol iad olc, thug iad droch dhìol.* [8] *mnài.* [9] *loisg.*

[10] *sgòdail.* [11] *amhachaibh.* [12] *mireagach, beag-nàrach.* [13] *le* ailleaganaibh *an cos.* [14] *carrach.* [15] *so-mhùthta.* [16] *dòthadh.* [17] *gu h-uaigneach, air a fàsachadh.*

n-aran féin ithidh sin, agus ar n-eudach
féin caithidh sinn; a mhàin biomaid air
ar n-ainmeachadh ort-sa, a thoirt air falbh
ar mi-chliù.
2 Anns an là sin bithidh meangan an
Tighearna sgiamhach agus glòrmhor,
agus toradh an fhearainn oirdheirc agus
maiseach dhoibh-san a théid as do Israel.
3 Agus tarlaidh, an neach a dh'fhàgar
ann an Sion, agus a dh'fhanas ann an
Ierusalem, goirear esan naomh, *eadhon*
gach aon a ta sgrìobhta am measg nam
beò ann an Ierusalem.
4 An uair a nigheas an Tighearn air
falbh salchar nigheana Shioin, agus a
ghlanas e fuil Ierusaleim as a meadhon, le
spiorad breitheanais, agus le spiorad
losgaidh.
5 Agus cruthaichidh an Tighearn air
gach àite-tàimh do shliabh Shioin, agus
air a coimhthionalaibh, neul anns an là,
agus deatach, agus dealradh teine lasar-
aich anns an oidhche; oir thar a' ghlòir
uile bithidh còmhdach.
6 Agus bithidh e 'na bhùth, air son
sgàile o'n teas anns an là, agus air son
dìdein, agus air son ionaid-fasgaidh o'n
doininn agus o'n uisge.

CAIB. V.

1 *Le cosamhlachd lios-fìona nochd Dia ceartas a bhreitheanais.* 8 *Ni an Tighearna peanas air luchd-sannt,* 11 *air geòcairibh,* 18 *air luchd-deanamh an uilc,* 20 *agus orra-san a ghnàthaicheas euceart.* 26 *Coimhlionadh bhreitheanas Dhé.*

SEINNIDH mi nis do fhear mo
ghràidh, òran le fear mo ghràidh mu
thimchioll a lios-fìona. Bha aig mo
ghràdh-sa fìon-lios air cnoc àrd tarbhach.
2 Agus chuir e callaid m'a thimchioll,
agus ghlan e na clachan as agus shuidhich
e rogha fìonain ann, agus thog e tùr 'na
mheadhon, agus cuideachd chladhaich e
amar-fìona; agus dh'amhairc e dh'fheuch-
ainn an tugadh e mach dearcan fìona,
agus thug e mach dearcan fiadhain[1].
3 Agus nise, O luchd-àiteachaidh Ieru-
saleim, agus fheara Iudah, thugaibh
breth, guidheam oirbh, eadar mise agus
m'fhìon-lios.
4 Ciod tuilleadh a ghabhadh deanamh[2]
ri m' fhìon-lios nach d'rinn mi ann? C'ar
son, an uair a dh'amhairc mi an tugadh e
mach dearcan fìona, a thug e mach dearc-
an fiadhain?
5 Agus a nis thigibh, nochdaidh mise
dhuibh ciod a ni mi ri m' fhìon-lios; bheir
mi air falbh a challaid, agus ithear suas
e; brisidh mi a bhalla, agus bithidh e air
a shaltairt sìos.
6 Agus cuiridh mi fàs e; cha sgathar e,
agus cha ruamhairear e; ach fàsaidh an
dris agus an droighinn *ann;* agus bheir
mi àithne do na neulaibh nach fras iad
uisge air.
7 Oir is e fìon-lios Tighearna nan sluagh
tigh Israeil, agus daoine Iudah luibh[3] a
mhòir thlachd; agus bha sùil aige ri
breitheanas, agus feuch ain-tighearnas;
ri ceartas, agus feuch gaoir ghoirt.
8 Is an-aoibhin dhuibh-se[4] a ta cur tighe
ri tigh, *agus* a' cur achaidh ri achadh,
gus nach bi àit ann, agus gu'n gabh sibh
còmhnuidh air leth[5] ann am meadhon na
tìre.
9 Ann mo chluasaibh *thubhairt* Tigh-
earna nan sluagh, Gu deimhin bithidh
iomadh tigh fàs, *tighean* mòra agus mais-
each, gun neach a' gabhail còmhnuidh
annta.
10 Bheir deich acairean do fhìon-lios
aon bhat *fìona,* agus bheir Homer do
shiol uaith Ephah.
11 Is an-aoibhin dhoibhsan a dh'éireas
gu moch sa' mhaduinn, a dhol an déigh
dibhe làidir; a bhuanaicheas gu feasgar,
ionnus gu'n cuir am fìon teas orra.
12 Agus tha a' chlàrsach, agus a' chruit-
chiùil, agus an tabor, agus a' phìb, agus
fìon 'nan cuirmibh[6]; ach obair an Tigh-
earna cha'n 'eil iad a' cur an suim, agus
gnìomh a làmh cha 'n'eil iad a' toirt
fa'near.
13 Uime sin tha mo shluagh air dol ann
am braighdeanas, a chionn *gu bheil iad*
gun eòlas; agus tha an uaislean air
bàsachadh le gort, agus an ìslean air
tiormachadh le tart.
14 Air an aobhar sin mheudaich an
uaigh[7] a ciocras, agus dh'fhosgail i a
beul thar tomhas; agus théid an glòir,
agus am mòr-shluagh, agus an greadh-
nachas, agus esan a ta ri aighir, sìos d'a
h-ionnsuidh.
15 Agus leagar sìos an duine suarach,
agus ìslichear an duine cumhachdach,
agus ìslichear sùilean nan uaibhreach.
16 Ach bithidh Tighearna nan sluagh
air 'àrdachadh ann am breitheanas; agus
bithidh an Dia naomh air a naomhachadh
ann an ceartas.
17 An sin ionaltraidh na h-uain mar
a's àbhaist doibh[8]; agus ithidh coigrich
machraichean fàsail na muinntir reamh-
air.
18 Is an-aoibhin dhoibhsan a tha tar-
ruing aingidheachd le cordaibh dìomh-
anais, agus peacaidh mar le taodaibh
feuna:

[1] *dearcana groda.*
[2] *a dh'fheudtadh dheanamh.*
[3] *dos, bad.*
[4] *dhoibh-san.*
[5] *leibh féin.*
[6] *'nam fleadhaibh.*
[7] *ionad nam marbh, an saoghal neo-fhaicsinneach.*
[8] *anns an àit gus an iomainear iad.*

19 A deir, Deanadh e deifir, luathaich-
eadh[1] e 'obair, a chum gu'm faic sinn;
agus dlùthaicheadh comhairle Ti naoimh
Israeil, agus thigeadh i *gu crìch*, a chum
gu'm bi fios againn.
20 Is truagh dhoibhsan a deir maith ri
olc, agus olc ri maith; a ta cur dorchadais
an àit soluis, agus soluis an àit dorch-
adais; a ta cur an t-seirbh an àit a' mhilis,
agus a' mhilis an àit an t-seirbh.
21 Is truagh dhoibhsan a ta glic 'nam
barail[2] féin, agus 'nam beachd féin tuig-
seach[3].
22 Is truagh dhoibhsan a ta làidir a dh'òl
fiona, agus 'nan daoinibh neartmhor a
mheasgadh dibhe làidir:
23 A ta saoradh a' chiontaich air son
duaise; agus a' toirt ionracais an fhìrein
air falbh uaith.
24 Uime sin mar a dh'imlicheas teang-
adh an teine suas an asbhuain, agus a
chnàmhas an lasair am moll, *mar sin*
bithidh am freumh-san mar fhiodh grod,
agus théid am blàth suas mar dhuslach;
a chionn gu'n do dhiùlt iad le tàir lagh
Tighearna nan sluagh, agus gu'n do chuir
iad cùl ri focal Ti naoimh Israeil.
25 Air an aobhar sin tha corruich
an Tighearn air lasadh an aghaidh a
shluaigh; agus shìn e mach a làmh 'nan
aghaidh, agus bhuail e iad; agus chrìoth-
naich na sleibhtean, agus bha an colainn-
ean mar aolach air meadhon nan
sràidean. Air son so uile, cha 'n'eil a
chorruich air pilleadh air falbh; ach tha
a làmh fathast sìnte mach.
26 Agus togaidh e suas bratach do na
cinneachaibh am fad as, agus ni e fead
air an son o iomall na talmhainn; agus,
feuch, le deifir thig iad gu luath.
27 Cha bhi aon neach fann, agus cha
bhi aon neach tuisleach 'nam measg;
cha tig clò, cha tig codal *air aon diubh*;
cha'n fhuasgailear crios an leasraidh,
agus cha bhrisear bàr-iall am bròg.
28 Aig am bheil an saighdean geur-
aichte, agus am boghachan uile air
ghleus[4]; bithidh ionganaan eacha air am
meas mar ailbhinn, agus an rothan mar
chuairt-ghaoith[5].
29 *Bithidh* am beucaich mar leòmhan
boireann; beucaidh iad mar leòmhanaibh
òga; agus ni iad nuallan, agus glacaidh
iad a chreach, agus togaidh iad leo *i*,
agus cha *bhi* neach ann a theasairgeas.
30 Agus anns an là sin beucaidh iad
'nan aghaidh, mar bheucaich na fairge;
agus seallaidh iad air an talamh, agus,
feuch, dorchadas *agus* teanntachd; agus
bithidh an solus air a dhorchachadh ann
a[6] speuraibh.

CAIB. VI.

1 *Taisbean Isaiah mu thimchioll an Tighearna 'na ghlòir.* 5 *Bha am fàidh fo eagal,* 6 *agus thug aingeal misneach dha.* 8 *Chuireadh e a dh'ionnsuidh an t-sluaigh a nochdadh dhoibh gu'n robh iad reasgach agus do-lùbaidh.*

ANNS a' bhliadhna san d'fhuair righ
Usiah bàs, chunnaic mi an Tighearn
'na shuidhe air caithir rìoghail, àrd agus
togta suas; agus lìon iomall[7] a thrusgain
an teampull.
2 Os a cheann sheas seraphim: aig gach
aon bha sè sgiathan; le dithis chòmh-
daich e 'aghaidh, agus le dithis chòmh-
daich e a chosan, agus le dithis rinn e
itealaich.
3 Agus ghlaodh iad, gach aon r'a chéile,
agus thubhairt iad, Is naomh, naomh,
naomh Tighearn nan sluagh; tha an tal-
amh uile làn d'a ghlòir.
4 Agus ghluais ursainnean an doruis le
guth an ti a ghlaodh, agus lìonadh an
tigh le deataich.
5 Agus thubhairt mi, Mo thruaighe
mise! oir chaidh as domh[8]: oir is duine
mi aig am bheil bilean neòghlan, agus
am measg sluaigh aig am bheil bilean
neòghlan tha mi a'm' chòmhnuidh; oir
chunnaic mo shùilean an Righ Tighearna
nan sluagh.
6 An sin thàinig aon do na seraphim ag
itealaich a m'ionnsuidh, agus 'na laìmh
eibhleag bheò, *a* thug e leis a' chlobha
bhàrr na h-altarach;
7 Agus bhean e ri mo bheul, agus thubh-
airt e, Feuch, bhean so ri d' bhilibh;
agus tha d'aingidheachd air a toirt air
falbh, agus do lochd air a ghlanadh.
8 Agus chuala mi guth an Tighearn ag
ràdh, Cò leis a chuireas mi fios? agus cò
théid air ar son? Agus thubhairt mi,
Feuch, tha mise an so; cuir fios leam-sa.
9 Agus thubhairt e, Rach, agus abair
ris an t-sluagh so, Cluinnibh da rìreadh[9],
ach na tuigibh; agus faicibh da rìreadh[10],
ach na tugaibh fa'near.
10 Dean cridhe an t-sluaigh so reamhar,
agus dean an cluasan trom, agus druid
an sùilean; mu'm[11] faic iad le'n sùilibh,
agus mu'n cluinn iad le'n cluasaibh, agus
mu'n tuig iad le'n cridheachaibh, agus
gu'n iompaichear iad, agus gu'm bi iad
air an slànuchadh.
11 An sin thubhairt mise, Cia fhad, a
Thighearn? Agus thubhairt esan, Gus an
cuirear bailtean fàs, gun neach *'gan* àit-
eachadh; agus tighean, gun duine *a'*

---

[1] *greasadh.* [2] *sùilibh.* Eabh.
[3] *crìonna, eagnuidh.*
[4] *air lagh, deasaichte.*
[5] *ioma-ghaoith.*

[6] *anns na.* [7] *earr, sgiobull.*
[8] *chuireadh as domh, chlaoidheadh mi.*
[9] *ag cluinntinn cluinnibh.* Eabh.
[10] *a' faicinn faicibh.* Eabh. [11] *air eagal gu'm.*

gabhail còmhnuidh annta; agus gu'm
bi am fearann gu tur air 'fhàsachadh;
12 Agus gu'm fògair an Tighearn daoine
am fad as; agus gu'm bi fàsalachd
mhòr ann am meadhon na tìre.
13 Ach fathast *bithidh* deachamh innte;
agus pillidh *e*, agus caithear *e;* mar an
cuilionn agus an darach, aig am bheil
brìgh annta, ged thilg iad *an duilleach*[1]*;
mar sin bithidh* sìol naomh 'na bhrìgh
innte-san.

CAIB. VII.

1 *Thug Isaiah misneach do Ahas 'nuair a bha e fo amharus air son Resin agus Phecah.* 14 *Fàistneachd a thaobh Chriosd.* 17 *Bhagradh Iudah le breitheanas uamhasach.*

ANN an làithibh Ahais mhic Iotaim,
mhic Usiah, righ Iudah, chaidh
Resin righ Shiria, agus Pecah mac
Remaliah righ Israeil suas do Ierusalem,
a chogadh 'na h-aghaidh, ach cha b'urr-
ainn iad buadhachadh oirre.
2 Agus dh'innseadh do thigh Dhaibh-
idh, ag ràdh, Tha Siria ann an comh-
bhoinn ri Ephraim; agus bha a chridhe
air a ghluasad, agus cridhe a shluaigh;
mar a ghluaisear craobhan na coille
roimh'n ghaoith.
3 Agus thubhairt an Tighearn ri Isaiah,
Rach a mach a nis an còdhail Ahais, thu
féin, agus Sear-iasub do mhac, aig ceann
sruth-chlais na linne uachdaraich, air
slighe achaidh an luadhadair.
4 Agus abair ris, Thoir an aire, agus bi
a'd' thosd; na gabh eagal, agus na bi lag-
chridheach, air son dà earr[2] nan àithinn-
ean[3] smùidreach so, air son corruich
Resin agus Shiria, agus mhic Remaliah.
5 Air son gu'n do dhealbh Siria, E-
phraim, agus mac Remaliah, olc a'd'
aghaidh, ag ràdh,
6 Rachamaid suas an aghaidh Iudah,
agus teannaicheamaid e, agus briseamaid
a steach, agus cuireamaid righ suas gu
rìoghachadh 'na mheadhon, *eadhon* mac
Thabeail:
7 Mar so deir an Tighearn Iehobhah,
Cha seas e, ni mò thig e gu crìch.
8 Ged[4] is e ceann Shiria Damascus,
agus ceann Dhamascuis Resin; gidheadh[5]
an taobh a stigh do chùig agus tri fichead
bliadhna, bithidh Ephraim air a bhris-
eadh, ionnus nach bi e 'na chinneach:
9 Ged is e ceann Ephraim Samaria,
agus ceann Shamaria mac Remaliah.
Mur creid sibh, gu cinnteach cha bhi sibh
seasmhach.
10 Agus labhair an Tighearna fathast
ri Ahas, ag ràdh,
11 Iarr dhuit féin comharadh o'n Tigh-
earn do Dhia; iarr anns an doimhne, no
anns an àirde shuas.
12 Ach thubhairt Ahas, Cha'n iarr mi,
ni mò a bhuaireas mi an Tighearn.
13 Agus thubhairt esan, Eisdibh a nis,
a thigh Dhaibhidh; Am beag leibh
daoine a sgìtheachadh; ach an sgìthich
sibh fòs mo Dhia?
14 Air an aobhar sin, bheir an Tigh-
earn féin comharadh dhuibh; Feuch,
bithidh òigh[6] torrach, agus beiridh i
mac; agus bheir i Imanuel mar ainm
air.
15 Im agus mil ithidh e, gus an[7] tuig
e an t-olc a dhiùltadh, agus am maith a
ròghnachadh.
16 Oir mu'n aithne do'n leanabh[8] an
t-olc a dhiùltadh, agus am maith a rògh-
nachadh, fàsaichear fearann an dà righ
leis am bheil thu air do chlaoidheadh.
17 Bheir an Tighearn ortsa, agus air
do shluagh, agus air tigh t'athar, làith-
ean, nach robh an leithide ann o'n là san
do dhealaich Ephraim ri Iudah; *eadhon*
righ Asiria.
18 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n
gairm an Tighearn[9] a' chuileag a ta
ann an iomall aimhnichean na h-Eiphit,
agus an seillean a th'ann an talamh
Asiria:
19 Agus thig iad, agus luidhidh an
t-iomlan diubh anns na gleanntaibh fàsail,
agus ann an còsaibh nan creag, agus air
gach uile dhroighnich agus air gach uile
phreas.
20 Anns an là sin lomaidh an Tighearn
le ealtainn thuarasdail, leis an t-sluagh
air taobh thall na h-aimhne, le righ Asiria,
an ceann agus fionna nan cosan; agus
bearraidh[10] i eadhon an fheusag,
21 Agus tarlaidh anns an là sin gu'n
àraich duine bò òg agus dà chaora:
22 Agus o phailteas a' bhainne bheir
iad uatha, ithidh e im; oir im agus mil
ithidh gach neach a dh'fhàgar anns an
tìr.
23 Agus tarlaidh anns an là sin, gach
àit anns an robh mìle fionan, *air am meas*
air mhìle bonn airgid, gu'm bi e 'na
sgìthich agus 'na dhroighnich.
24 Le saighdibh agus leis a' bhogha
thig iad an sin; oir bithidh an talamh
uile 'na sgìthich agus 'na dhroighnich.
25 Agus *air* na h-uile chnocaibh a
bhitheas air an ruamhradh leis a' chaibe,
cha tig eagal sgìthich no droighnich; ach
bithidh e 'na àiridh[11] dhamh, agus 'na
ionaltradh[12] mheanbh-chruidh.

---

[1] *aig am bheil am bun a' fantuinn, ged ghearrar sìos iad.* [2] *earball.*
[3] *leusan-teine.*
[4] *Oir.* [5] *agus.*
[6] *an òigh.* Eabh. [7] *a chum as gu.*
[8] *do'n leanabh so.* [9] *dean an Tighearn fead air.*
[10] *sguabaidh, lom-sgrìobaidh.*
[11] *fhàsach, ionaltradh.* [12] *àite-coiseachd.*

CAIB. VIII.

1 *Roimh-innis Isaiah sgrios Dhamascuis agus Shamaria le rìgh Asiria.* 9 *Seasaidh rùn Dé gu siorruidh.* 11 *Bithidh aoibhneas orra-san a chuireas an dòigh agus an earbsa an Dia.*

AGUS thubhairt an Tighearn rium, Gabh clàr mòr, agus sgrìobh air, le inneal-sgrìobhaidh duine mu Mhaher-salal-has-bas[1].

2 Agus thug mi leam, chum dearbhaidh, fianuisean fìrinneach, Uriah an sagart, agus Sechariah mac Ieberechiah.

3 Agus dhlùthaich mi ris a' bhanfhàidhe; agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac: agus thubhairt an Tighearn rium, Thoir mar ainm air Maher-salal-has-bas:

4 Oir mu an aithne do'n leanabh m'athair agus mo mhàthair a ràdh, togar air falbh saoibhreas[2] Dhamascuis agus creach Shamaria, roimh righ Asiria.

5 Agus labhair an Tighearn fathast rium, ag ràdh,

6 A chionn gu'n do chuir an sluagh so cùl ri uisgeachaibh Shiloah, a ruitheas gu sèimh; agus gu bheil iad a' gabhail tlachd ann an Resin agus ann am mac Remaliah:

7 Uime sin, feuch, bheir an Tighearn a nìos orra uisgeachan na h-aimhne, làidir agus lìonmhor, *eadhon* righ Asiria agus 'uile ghreadhnachas; agus éiridh e os ceann a chlaisean uile, agus théid e thar 'uile bhruachaibh.

8 Agus gabhaidh e roimhe air feadh Iudah, a' ruith thairis agus a' sgaoileadh; *eadhon* gus am muineal ruigidh e; agus lìonaidh sgaoileadh a sgiathan leud do thìre-sa[3], O Imanueil.

9 Cruinnichibh r'a chéile, a chinneacha, agus brisear sibh 'nur bloighdibh: éisdibh, sibhse uile a ta sna dùchannaibh fad as; crioslaichibh sibh féin, agus brisear sibh 'nur bloighdibh; crioslaichibh sibh féin, agus brisear sibh 'nur bloighdibh.

10 Cuiribh bhur comhairle ri chéile, agus thig i gu neò-bhrigh; labhraibh am focal, agus cha seas e; oir tha Dia leinne.

11 Oir thubhairt an Tighearn rium, le làimh làidir[4], agus theagaisg e mi, a chum nach siubhlainn ann an slighe an t-sluaigh so, ag ràdh,

12 Na abraibh-sa comh-bhoinn ris gach ni ris an abair an sluagh so comh-bhoinn; agus na gabhaibh eagal roimh an uamhas-san, agus na biodh geilt oirbh.

13 Tighearn nan sluagh, naomhaichibh esan féin; agus *biodh* esan duibh 'na chùis eagail, agus *biodh* esan duibh 'na aobhar ball-chrith.

14 Agus bithidh e 'na ionad naomh; ach 'na chloich-thuislidh, agus 'na charraig-oilbheim do dhà thigh Israeil; 'na lìon agus 'na ribe do luchd-àiteachaidh Ierusaleim.

15 Agus gheibh mòran 'nam measg tuisleadh, agus tuitidh iad, agus brisear iad, agus ribear agus glacar iad.

16 Ceangail suas an fhianuis, seulaich[5] an lagh am measg mo dheisciobul-sa.

17 Ach feithidh mise ris an Tighearn a ta foluch a ghnùise o thigh Iacoib, agus bithidh sùil agam ris.

18 Feuch, *tha* mise, agus a' chlann a thug an Tighearn dhomh, 'nar comharaibh agus 'nar n-iongantasaibh ann an Israel, o Thighearn nan sluagh a ta 'na chòmhnuidh ann an sliabh Shioin.

19 Agus an uair a their iad ruibh, Iarraibh a chum nam ban-fhiosaichean, agus chum nan druidhean, muinntir a ni bìdeil agus borbhanaich; nach bu chòir do shluagh iarraidh chum an Dé? an ann *a dh'iarradh iad* a chum nam marbh, an àit nam beò?

20 *Iarradh iad* chum an lagha agus chum na fianuis: mur labhair iad a réir an fhocail so, '*s ann* a chionn nach 'eil solus annta[6].

21 Agus siubhlaidh *gach aon* d'a thrìd, ann an teinn agus ann an gorta; agus tarlaidh, 'nuair a bhios e ann an gorta, gu'm bi corruich[7] air ris féin, agus mallaichidh e a righ agus a Dhia, agus e sealltuinn suas.

22 Agus seallaidh e air an talamh, agus feuch teanntachd agus doilleireachd; dubhar an àmhghair, agus tiugh-dhorchadas[8].

CAIB. IX.

1 *Aoibhneas na h-eaglais air son teachd rìoghachd Chriosd.* 8 *Na breitheanais a bheir Dia air Israel air son an uabhair,* 13 *am mi-chreidimh,* 18 *agus an aingidheachd.*

GIDHEADH cha *bhi* an doilleireachd mar a *bha* ri lìnn a h-àmhghair, an uair a bhuail e gu h-eutrom an toiseach talamh Shebuloin agus talamh Naphtali, agus 'na dhéigh sin bhuail e ni bu truime *e*[9], air slighe na fairge, taobh thall Iordain, Galile nan cinneach.

2 An sluagh *a bha* siubhal ann an dorchadas, chunnaic iad solus mòr; iadsan

---

[1] *Greas chum na creich, grad-ghlac a' chobhartach.*
[2] *maoin, toice.*
[3] *sgaoilidh a sgiathan thar leud do thìre.*
[4] *agus e 'g am ghlacadh air làimh.*
[5] *dùin suas, glais.*
[6] *anns nach 'eil doilleireachd sam bith.*
[7] *campar.*
[8] *ruaigear e chum dorchadais.*
[9] *Ach cha* bhi *dorchadas innte-san a* bha *ann an teinn: oir anns an aimsir chaidh seachad, dh'ìslich e talamh Shabuloin agus talamh Naphtali, ach anns an aimsir dheireannaich rinn e glòrmhor e.*

a bha 'nan còmhnuidh ann an tìr sgàile a'
bhàis, dh'éirich solus orra.
3 Rinn thu an cinneach lìonmhor; nach
do mheudaich thu an aoibhneas? rinn
iad gàirdeachas a'd' làthair, mar ghàird-
eachas anns an fhogharadh; mar ni
daoine gàirdeachas, an uair a roinneas
iad a' chreach.
4 Oir bhris thu cuing 'eallaich, agus
bata a ghuailne, slat an fhir a shàruich e,
mar ann an là Mhidiain.
5 Oir *tha* gach uile chath an fhìr-
chogaidh le cruaidh iomairt, agus eudach
air a thumadh ann am fuil; ach bithidh
so le losgadh, *agus* connadh air son an
teine[1].
6 Oir rugadh dhuinne duine-cloinne[2],
thugadh dhuinne mac; agus bithidh an
uachdaranachd air a ghualainn; agus
goirear mar ainm dheth, Iongantach,
Comhairliche, an Dia cumhachdach, an
t-Athair siorruidh[3], Prionnsa na sìthe.
7 Air fàs 'uachdaranachd, agus air *a*
shìth, cha *tig* crioch; air caithir rìoghail
Dhaibhidh, agus air a rìoghachd; chum
a daingneachadh agus a socrachadh le
breitheanas agus le ceartas, o so a mach
agus gu siorruidh: bheir eud Tighearna
nan sluagh so gu crìch.
8 Chuir an Tighearn focal dh'ionnsuidh
Iacoib, agus thuit e air Israel.
9 Agus bithidh fios aig an t-sluagh
uile, aig Ephraim agus fear-àiteachaidh
Shamaria, a ta ag ràdh, ann an uaill agus
àrdan cridhe,
10 Tha na clachan creadha air tuiteam,
ach togaidh sinn le clachaibh snaidhte;
tha na craobhan sicamoir air an gearradh
sìos, ach cuiridh sinn craobhan seudair
'nan àit.
11 Uime sin àrdaichidh an Tighearn
luchd mì-ruin Resin 'na aghaidh, agus
togaidh e suas a naimhdean le chéile;
12 Na Sirianaich o'n taobh bheoil, agus
na Philistich o'n taobh chùil; agus ithidh
iad suas Israel le beul farsuinn. Air son
so uile cha 'n'eil a chorruich air a pilleadh
air falbh; ach tha a làmh fathast sìnte
mach.
13 Ach cha 'n'eil an sluagh so air pill-
tinn ris an ti a bhuail iad; ni mò dh'iarr
iad Tighearn nan sluagh:
14 Uime sin gearraidh an Tighearn as
o Israel an ceann agus an t-earball, a'
gheug agus an luachair, ann an aon
là.
15 An duine aosmhor agus urramach,
is esan an ceann; agus am fàidh a ta
teagasg bréige, is esan an t-earball.
16 Oir tha luchd-stiùraidh an t sluaigh
so 'gan cur air seacharan; agus *bithidh*
iadsan a stiùrar leo air an slugadh suas.
17 Air an aobhar sin, cha dean an Tigh-
earn gàirdeachas os ceann an òganacha,
ni mò ni e iochd ri'n dìlleachdanaibh agus
am bantrachaibh; oir tha gach aon diubh
'na chealgair agus 'na fhear dò-bheirt,
agus tha gach beul a' labhairt amaid-
eachd. Air son so uile cha 'n'eil a
chorruich air a pilleadh air falbh, ach tha
a làmh fathast sìnte mach.
18 Oir loisgidh aingidheachd mar
theine; ithidh i suas an dris agus an
droighionn; agus cuiridh i ri theine
badan na frìthe; agus éiridh iad an àird
'nan smùid[4] a' dol suas.
19 Trìd corruich Tighearna nan sluagh
dhorchaicheadh an tìr; agus bithidh an
sluagh mar chonnadh air son an teine:
cha dean duine iochd air a bhràthair féin.
20 Agus bheir e teum air an làimh
dheis, agus *gidheadh* bithidh e ocrach;
agus ithidh e suas air an làimh chlì, agus
cha bha iad sàsuichte; ithidh gach duine
feoil a ghàirdein[5] féin.
21 *Ithidh* Manaseh Ephraim, agus
Ephraim Manaseh; agus bithidh iad le
chéile an aghaidh Iudah. Air son so uile
cha 'n'eil a chorruich air a pilleadh air
falbh, ach tha a làmh fathast sìnte mach.

CAIB. X.

1 *Eiridh gu h-olc dhoibh-san a tha 'g orduchadh reachdan eucorach.* 5 *Claoidhidh Dia na h-Asirianaich air son an droch ghnìomhara.* 20 *Tèarnar iarmad do Israel.* 24 *Fhuair Iudah gealladh air saorsa.* 28 *Sgrios nan Asirianach.*

IS truagh dhoibhsan a ta 'g orduchadh
reachdan eucorach, na sgrìobhaichean
a ta ag àithneadh fòirneirt.
2 A thionndadh an fheumaich o bhreith-
eanas, agus a thabhairt *an* còrach[6] le
h-ainneart o bhochdaibh mo shluaigh;
air chor as gu'm bi bantraichean 'nan
cobhartaich dhoibh, agus *gu'n* creach iad
na dìlleachdain.
3 Agus ciod a ni sibh ann an là an
smachdachaidh? agus anns an léir-sgrios
a thig o chéin? Cò dh'ionnsuidh a
theicheas sibh chum cabhair? agus c'àit
am fàg sibh 'ur glòir?
4 As m'eugmhais-sa aomaidh *iad* sìos
fo na priosanaich, agus tuitidh iad fo na
mairbh. Air son so uile, cha 'n'eil a
chorruich air a pilleadh air falbh, ach
tha a làmh fathast sìnte mach.
5 Ho Asirianaich, slat mo chorruich;
agus am bata 'nan làimh *is e* sin
m'fhearg.

---

[1] *Oir uile choisbheart an fhir-chogaidh 's a' chath, agus an éididh air a tumadh ann am fuil, bithidh* iad *a chum losgaidh,* agus *'nan connadh do'n teine.*

[2] *leanabh-mic.*
[3] *Athair na siorruidheachd.* Eabh.
[4] *deathaich.* [5] *righe.* [6] *dlighe.*

6 An aghaidh cinnich chealgaich cuiridh
mi e; agus an aghaidh sluaigh *ris am*
bheil mo chorruich bheir mi dha àithne a
thogail creiche, agus a thoirt leò cobhart-
aich; agus g'an saltairt sìos mar chlàbar
nan sràidean.
7 Gidheadh cha'n e sin a bhios 'na aire-
san, agus cha'n e rùn a chridhe e; ach *is*
e milleadh *tha* 'na chridhe, agus cinnich
nach gann a ghearradh as.
8 Oir a deir e, Nach 'eil mo cheannard-
an[1] uile 'nan rìghribh?
9 Nach 'eil Calno mar Charchemis?
Nach 'eil Hamat mar Arphad? Nach 'eil
Samaria mar Dhamascus?
10 Mar a ghlac mo làmh rìoghachdan
nan ìodholan, aig an robh dealbhan
snaidhte ni b'fhearr na iad sin a ta ann
an Ierusalem agus ann an Samaria;
11 Mar a rinn mi ri Samaria agus r'a
h-ìodholaibh, nach dean mi mar an ceudna
ri Ierusalem agus r'a dealbhaibh-san?
12 Ach tarlaidh, 'nuair a choimhlionas
an Tighearn 'obair gu h-iomlan air
sliabh Shioin agus air Ierusalem, gu'n
dean mi dìoghaltas air toradh cridhe
uaibhreich righ Asiria, agus air sealladh
àrd a shùl.
13 Oir deir e, Le neart mo làimhe rinn
mi *e*, agus le mo ghliocas; oir tha deadh
thuigse agam; agus dh'atharraich mi
crìocha nam fineachan, agus chreach
mi an ionmhasan, agus leag mi sìos an
sluagh mar *dhuine* treun:
14 Agus fhuair mo làmh, mar nead,
maoin nan slògh; agus mar chruinnicheas
neach uighean *a* thréigeadh, mar sin
chruinnich mise an talamh uile; agus
cha robh aon a ghluais an sgiath, a
dh'fhosgail an gob, no rinn biog.
15 An dean an tuadh uaill an aghaidh
an fhir a ta gearradh leatha? An àrdaich
an tuireasg e féin an aghaidh an fhir a ta
'ga iomairt? mar gu'n sìneadh an t-slat *i*
féin an aghaidh an neach a ta 'ga togail;
no mar gu'n togadh an lorg suas *e féin*
mar nach *b'*fhiodh a *bh'ann.*
16 Air an aobhar sin, cuiridh an Tigh-
earn, Tighearn nan sluagh, caoile air a'
mhuinntir reamhair; agus fuidh 'òir-
dheirceas fadaidh e losgadh, mar losgadh
teine.
17 Agus bithidh solus Israeil 'na theine,
agus a Thi naomh 'na lasair; agus loisg-
idh agus caithidh e a dhroighionn agus
a dhris ann an aon là:
18 Agus caithidh e glòir a fhrìdhe, agus
'achaidh tharbhaich, eadar anam agus
fheoil; agus bithidh iad mar fhear-iom-
chair brataich a' call a threòir.
19 Agus bithidh fuigheall chraobhan a
choille tearc, ionnus gu'n sgrìobh leanabh
an àireamh.
20 Agus tarlaidh anns an là sin, nach
leig iarmad Israeil, agus iadsan a théid as
do thigh Iacoib, an taice ni's mò air an
fhear a bhuail iad; ach leigidh iad an
taice air an Tighearn, Ti naomh Israeil,
ann am fìrinn.
21 Pillidh fuigheall[2], eadhon fuigheall
do Iacob, dh'ionnsuidh Dhé uile-chumh-
achdaich.
22 Oir ged bhi do shluagh, O Israeil,
mar ghaineamh na fairge, *cha* phill *ach*
fuigheall diubh. An léir-sgrios a dh'ord-
uicheadh, ruithidh e thairis le ceartas.
23 Oir sgrios, eadhon *sgrios* sònruichte
ni Iehobhah, Tighearn nan sluagh, am
meadhon na tìre uile.
24 Air an aobhar sin mar so deir Ieho-
bhah, Tighearn nan sluagh, Na biodh
eagal ort, O mo shluagh, a ta chòmh-
nuidh ann an Sion, roimh an Asirianaich;
le slait buailidh e thu, agus a bhata togaidh
e suas a'd' aghaidh, a réir gnàth na
h-Eiphit.
25 Ach fathast ùine ro ghearr, agus
coimhlionar *m'*fhearg, agus mo chorruich
'nan léir-sgrios.
26 Agus togaidh Tighearna nan sluagh
slat-sgiursaidh 'na aghaidh, cosmhuil ri
àr Mhidiain aig carraig Oreib: agus *mar*
a bha a shlat air an fhairg, mar sin
togaidh e suas i, a réir gnàth na h-Eiphit.
27 Agus tarlaidh anns an là sin, *gu'n*
atharraichear 'eallach bhàrr do ghuaille,
agus a chuing bhàrr do mhuineil; agus
caithear a' chuing do bhrìgh[3] na h-oladh-
ungaidh.
28 Thàinig e gu Aiat, chaidh e thairis
gu Migron; aig Michmas taisgidh e
'airneis[4].
29 Chaidh iad null air an aisig[5]; ann
an Gebah ghabh iad tàmh: tha Ramah
air chrith; tha Gibeah Shauil a' teicheadh.
30 Tog suas do ghuth, O nighean Ghall-
im; cluinnear e gu ruig Lais, O Anatot
thruagh[6].
31 Theich Madmenah; tha luchd-àit-
eachaidh Ghebim air gabhail na ruaige.
32 Fanaidh e fathast an là sin ann an
Nob; crathaidh e a làmh *an aghaidh*
cnuic nighinn Shioin, *an aghaidh* sleibh
Ierusaleim.
33 Feuch, sgathaidh Iehobhah, Tigh-
earn nan sluagh, a' gheug le luasgadh
mòr; agus bithidh iadsan a's àirde fàs
air an gearradh sìos, agus na h-uaibhreich
air an ìsleachadh.
34 Agus gearraidh e dosan na frìdhe le

[1] *mhaithean.* [2] *iarmad, fuighleach.* [3] *dh'easbhuidh.*
[4] *a chungaidh, 'acfuin.* [5] *àth, àthan.* [6] *cluinn O Lais; freagair i O Anatot.*

iaiunn; agus tuitidh Lebanon le *làimh* chumhachdaich.

CAIB. XI.

1 *Rìoghachd shiochail an fhaillein a dh'fhàsas suas á freumh Iese.* 10 *Bithidh Criosd mar bhrataich do na cinnich,* 12 *agus tionailidh e r'a chéile diobaraich Israeil.*

AGUS thig geug a mach o bhonn Iese, agus fàsaidh faillean suas as a fhreumhaibh.
2 Agus gabhaidh spiorad an Tighearna còmhnuidh air, spiorad gliocais agus tuigse, spiorad comhairle agus cumhachd, spiorad eòlais agus eagail an Tighearn:
3 Agus bithidh e geur-mhothachail ann an eagal an Tighearn; agus cha'n ann a réir seallaidh a shùl a bheir e breth, no a réir claisteachd a chluas a bheir e achmhasan.
4 Ach le ceartas bheir e breth air a bhochd, agus bheir e achmhasan le cothrom, as leth dhaoine ciùine na talmhainn; agus buailidh e an talamh le slait a bheoil, agus le anail a bhile marbhaidh e an t-aingidh.
5 Agus bithidh ionracas 'na chrios m'a leasraidh, agus firinn[1] 'na crios m'a airnibh.
6 An sin gabhaidh an madadh-alluidh còmhnuidh maille ris an uan, agus luidhidh an liopard sìos maille ris a' mheann; agus an laogh, agus an leòmhan òg, agus an spréidh reamhar le chéile; agus ni leanabh beag an stiùradh.
7 Agus ionaltraidh a' bhò agus am math-ghamhuin le chéile; luidhidh an àlach sìos *cuideachd;* agus ithidh an leòmhan connlach[2] mar an damh.
8 Agus cluichidh an leanabh cìche air toll na nathrach nimhe; agus air nead na righ-nathrach cuiridh an leanabh a thàinig o'n chìch a làmh.
9 Cha dochainn agus cha sgrios iad, air feadh mo shléibh naoimh-sa gu h-iomlan; oir lìonar an talamh le eòlas an Tighearna, mar a chòmhdaicheas na h-uisgeachan *aigin* na fairge.
10 Agus anns an là sin, bithidh freumh Iese 'na sheasamh mar bhrataich do na slòigh; d'a ionnsuidh-san iarraidh na cinnich, agus bithidh a thàmh glòrmhor.
11 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n cuir an Tighearn a mach a làmh a rìs an dara uair, a thoirt air ais fuighill a shluaigh, a dh'fhàgar *dhiubh,* o Asiria, agus o'n Eiphit, agus o Phatros, agus o Chus, agus o Elam, agus o Shinar, agus o Hamat, agus o innsibh[3] na fairge.
12 Agus togaidh e 'n àird bratach air son nan cinneach, agus tionailidh e diobaraich Israeil, agus muinntir sgapta Iudah cruinnichidh e le chéile o cheithir chearnaibh na talmhainn.
13 Agus sguiridh farmad Ephraim, agus bithidh luchd-sàruchaidh Iudah air an gearradh as; cha bhi farmad aig Ephraim ri Iudah, agus cha sàruich Iudah Ephraim.
14 Ach leumaidh iad air guaillibh[4] nam Philisteach an taobh an iar; creachaidh iad le chéile muinntir na h-àird' an ear; air Edom agus Moab leagaidh iad an làmh, agus bheir clann Amoin géill doibh.
15 Agus millidh an Tighearn teangadh na fairge Eiphitich, agus crathaidh e a làmh os ceann na h-Aimhne le a ghaoith làidir; agus buailidh e i 'na seachd sruthaibh, agus bheir *e orra* imeachd troimpe le cosaibh tioram[5]
16 Agus bithidh rathad mòr aig fuigheall a shluaigh a dh'fhàgar o Asiria; mar a bha aig Israel, anns an là san d'thàinig e nìos o thìr na h-Eiphit.

CAIB. XII.

1 *Laoidh-bhuidheachais do'n Tighearn air son a mhaitheis agus a chomhfhurtachd d'a shluagh.*

AGUS their thu anns an là sin, Molaidh mi thu, O Thighearn, ged bha thu feargach rium, tha d'fhearg air a pilleadh air falbh, agus thug thu comhfhurtachd dhomh.
2 Feuch, is e Dia mo shlàinte; earbaidh mi, agus cha bhi eagal orm; oir is e an Tighearn Iehobhah mo neart agus *mo* cheòl; is e fòs *a's* slàinte dhomh.
3 An sin tairngidh sibh uisge le h-aoibhneas á tobraichibh na slàinte.
4 Agus anns an là sin their sibh, Molaibh an Tighearn, gairmibh air 'ainm; cuiribh an céill a ghnìomhara am measg nan cinneach; cumaibh air chuimhne[6] gu bheil 'ainm air 'àrdachadh.
5 Canaibh do'n Tighearn, oir rinn e gnìomh òirdheirc; tha so aithnichte anns an talamh uile.
6 Eigh gu h-àrd, agus dean iolach, a bhean-àiteachaidh Shioin: oir *is* mòr ann ad mheadhon Ti naomh Israeil.

CAIB. XIII.

1 *Ghairm Dia a dhaoine treuna a chum a chorruich a chur an gnìomh.* 5 *Bhagair e Babilon a sgrios leis na Medich.* 19 *Fàsachadh agus léir-sgrios Bhabiloin.*

TROM eallach[7] Bhabiloin, a chunnaic Isaiah mac Amois.
2 Air sliabh àrd togaibh suas bratach; éighibh riu gu h-àrd; sìnibh *'ur* làmh, a chum gu'n téid iad a steach air geatachaibh nan uaislean.
3 Thug mi àithne do mo dhaoinibh cois-

---

[1] *tairisneachd.* [2] *fodar.* [3] *eileanaibh.*
[4] *buailidh iad a steach air crìochaibh.*
[5] *'nam brògaibh.* [6] *aithrisibh.*
[7] *Fàistneachd dhubhach, Tairgreachd a' bhròin.*

rigte; seadh, ghairm mi mo dhaoine
treuna a chum mo chorruich *a chur an*
gnìomh; muinntir a ta deanamh luath-
ghaire ann am mhòrachd.
4 Fuaim mòr-chuideachd anns na sléibh-
tibh, amhuil sluaigh mhòir; fuaim luasg-
aidh rìoghachdan chinneach air an
cruinneachadh le chéile; tha Tighearn
nan sluagh a' deasachadh[1] feachd chum
catha.
5 Tha iad a' teachd o thìr chéin, o iomall
nan nèamha, an Tighearn agus buill-airm
a chorruich, a mhilleadh na tìre gu léir.
6 Guilibh gu h-àrd, oir tha là an Tigh-
earna dlùth; mar léir-sgrios o'n Uile-
chumhachdach thig e.
7 Air an aobhar sin lagaichear na
h-uile làmhan, agus leaghaidh gach
cridhe duine.
8 Agus bithidh iad fo uamhas; ni piant-
an agus guinean greim orra; mar mhnaoi
ri saothair craidhear iad; seallaidh iad
gach aon air a chéile le h-iongantas; *mar*
lasraichibh teine *bithidh* an eudana.
9 Feuch, tha là an Tighearna teachd,
garg *le* feirg agus *le* dian chorruich, a
chur na tìre fàs, agus a sgrios nan ciont-
ach a mach aisde.
10 Oir cha tabhair reulta nèimh, agus a
comh-shoillse, uatha an solus; *bithidh* a'
ghrian air a dorchachadh 'na dol a mach,
agus cha toir a' ghealach air a solus
dealradh.
11 Agus diolaidh mis' air an t-saoghal
an droch-bheart, agus air na h-aingidh
an euceart; agus cuiridh mi crìoch air
àrdan nan uaibhreach, agus leagaidh mi
sìos uaill nan uamhasach.
12 Ni mi duine ni's luachmhoire na
òr grinn; seadh duine, na fìor òr na
h-Ophir.
13 Uime sin luaisgidh mi na nèamhan,
agus gluaisear an talamh as 'àit, ann am
feirg Tighearna nan sluagh, agus ann an
là a dhian-chorruich.
14 Agus bithidh *iad* mar earb air a
ruagadh, agus mar threud chaorach nach
'eil neach a' cuairteachadh; tionndaidhidh
iad gach aon chum a shluaigh féin; agus
teichidh iad gach aon g'a dhùthaich
féin.
15 Gach fear a ghlacar, sàthar troimh
e; agus na h-uile a dhlùth-leanas r'a
chéile, tuitidh iad leis a' chlaidheamh.
16 Agus pronnar an naoidheana fa
chomhair an sùl; bithidh an tighean air
an creachadh, agus am mnathan air an
éigneachadh.
17 Feuch, dùisgidh mi suas 'nan agh-
aidh na Medich, aig nach bi meas air
airgiod; agus *air son* òir, cha bhi suim
aca dheth.
18 Pronnaidh am boghachan na h-ògan-
aich, agus cha dean iad iochd air toradh
na bronn; cha ghabh an sùil truas do
leanabaibh.
19 Agus bithidh Babilon, maise nan
rìoghachdan, glòir uaill nan Caldeach,
mar an léir-sgrios *a thug* Dia air Sodom
agus Gomorrah.
20 Cha'n àitichear gu bràth i, ni mò
ghabhar còmhnuidh innte feadh lìnn nan
lìnn; cha suidhich an t-Arabach bùth
an sin; ni mò ni buachaillean buaile
an sin.
21 Ach gabhaidh fiadh-bheathaichean
an fhàsaich còmhnuidh an sin; agus
bithidh an tighean làn do uath-bheistean[2];
agus gabhaidh na cailleachan-oidhche
tàmh an sin, agus ni na gabhair fhiadhaich
mire an sin.
22 Agus freagraidh na h-eoin fhiadh-
aich a chéile 'na lùchairtibh, agus na
dragona anns na seòmraichibh aoibhin,
agus a ta a h-àm am fagus, agus cha bhi
a làithean air an sìneadh.

CAIB. XIV.

1 *Gheall Dia gu'n deanadh e iochd air Israel, agus gu'n suidhicheadh e iad fathast 'nam fearann féin.* 3 *Sgrios righ Bhabiloin.* 24 *Rùn Dhé an aghaidh nan Asirianach.* 29 *Bhagradh Palestina.*

OIR ni an Tighearn iochd air Iacob,
agus ròghnaichidh e fathast Israel,
agus suidhichidh e iad 'nam fearann féin;
agus bithidh an coigreach air a cheangal
riu, agus dlùth-leanaidh iad ri tigh Iacoib.
2 Agus gabhaidh na cinnich iad, agus
bheir iad gu'n àit féin iad, agus sealbh-
aichidh tigh Israeil iad am fearann an
Tighearna, mar òglaich agus mar bhan-
oglaich; agus ni iad braighdean dhiubh-
san aig an robh iad 'nam braighdibh;
agus riaghlaidh iad os ceann na muinntir
a bha 'gan sàruchadh.
3 Agus tarlaidh, anns an là anns an
tabhair an Tighearn dhuit fois o d'
àmhghar, agus o d' mhi-shuaimhneas,
agus o'n daorsa chruaidh a leagadh ort,
4 Gu'n tog thu an fhàistneachd[3] so an
aghaidh righ Bhabiloin, agus their thu,
Cionnus a sguir an fear-sàruchaidh!
cionnus a sguir ise a bha sgeadaichte le
h-òr!
5 Bhris an Tighearn lorg nan aingidh,
slat rìoghail an luchd-riaghlaidh.
6 Esan a bhuail na slòigh ann am feirg,
le buille gun sgur; esan a thug fo ghéill
na cinnich ann an corruich; tha e air a
dhian-ruagadh, gun neach a' bacadh.
7 Tha an talamh uile aig fois, *agus* ann
an suaimhneas; tha iad a' togail iolaich.
8 Tha na croinn-ghiuthais féin ri gàird-
eachas tharad, *agus* croinn-sheudair

[1] *ag cur an ordugh.* [2] *uile-bheistean.*

[3] *tairgreachd, seanachas bàird, briathar filidh.*

Lebanoin *ag ràdh*, O'n uair a thuit
thusa, cha d'thàinig fear-gearraidh a
nìos 'nar n-aghaidh-ne.
9 Tha ionad nam marbh air gluasad
shìos air do shon, gu *do* choinneachadh
aig do theachd; tha e dùsgadh nam
marbh air do shon, uile dhaoine mòra na
talmhainn; tha e toirt air uile rìghrean
nan cinneach éiridh suas o'n caithrichibh.
10 Labhraidh gach aon diubh, agus
their iad riut, Am bheil thusa fòs air fàs
lag mar sinne? An d'rinneadh thu cos-
mhuil ruinne?
11 Tha d'uabhar air a thoirt a nuas
chum na h-uaighe, *agus* fuaim d'innealа-
ciuil; tha a' chnuimh air a sgaoileadh
fodhad, agus *is iad* na cnuimheagan do
chòmhdachadh.
12 Cionnus a ta thu air tuiteam o
nèamh, a reul dhealrach, a mhic na
maidne! *Cionnus* a bha thu air do
ghearradh sìos gu làr, *thusa* a thug fo
ghéill na cinnich.
13 'S ann a thubhairt thu ann ad
chridhe, Théid mi suas a chum nan
nèamhan, os ceann reultan Dé àrdaichidh
mi mo righ-chaithir; agus suidhidh mi
air sliabh a' chomhchruinneachaidh, air
taobh na h-àirde tuath.
14 Théid mi suas os ceann àirde nan
neul: bithidh mi cosmhuil ris an Ti a's
àirde.
15 Ach bheirear a nuas thu, chum na
h-uaighe, gu taobhan an t-sluichd.
16 Iadsan a chi thu, amhaircidh iad gu
geur ort, gabhaidh iad beachd dhìot:
An e so, *deir iad*, am fear a thug air an
talamh criothnachadh, a chuir rìoghachd-
an air chrith?
17 *A* rinn an saoghal mar fhàsach, agus
a leag sìos a bhailtean; nach d'fhosgail
am priosan d'a bhraighdibh?
18 Tha uile rìghrean nan cinneach, an
t-iomlan diubh, a' luidhe sìos ann an
greadhnachas, gach aon 'na fhàrdaich
féin.
19 Ach tha thusa air do thilgeadh mach
as an uaigh, mar ghéig ghràineil, *mar*
thrusgan nan daoine a mharbhadh, a
throimh-lotadh leis a' chlaidheamh a
chaidh sìos do chlachaibh an t-sluichd;
mar chlosaich air a saltairt fo chosaibh.
20 Cha'n adhlaicear thu 'nan co-chuid-
eachd-san, a chionn gu'n do sgrios thu
do dhùthaich, gu'n do mharbh thu do
dhaoine; cha bhi iomradh[1] gu bràth air
sliochd dhroch dhaoine.
21 Ulluichibh àr air son a chloinne, air
son aingidheachd an aithrichean; a chum
nach[2] éirich iad, agus nach sealbhaich
iad an talamh, agus nach lìon iad gh-
aidh an domhain le bailtibh.
22 Oir éiridh mise 'nan aghaidh, deir
Tighearn nan sluagh, agus gearraidh mi
as o Bhabilon an t-ainm agus an t-iarmad,
agus am mac agus an t-ogha, deir an
Tighearn.
23 Agus ni mi e 'na sheilbh do'n
ghràineig, agus 'na phollaibh uisge; agus
sguabaidh mi e le sguaib an léir-sgrios,
deir Tighearn nan sluagh.
24 Mhionnaich Tighearn nan sluagh,
ag ràdh, Gu cinnteach mar a dhealbh
mise, mar sin tarlaidh; agus mar a chuir
mi romham, bithidh sin air bhuil;
25 A chum an t-Asirianach a bhriseadh
ann mo dhùthaich, agus a shaltradh fo
m' chosaibh air mo shleibhtibh: an sin
falbhaidh a' chuing dhiubh, agus togar
'eallach bhàrr an guaille.
26 So a' chomhairle a ta air a suidh-
eachadh mu'n talamh uile; agus so an
làmh a ta sìnte mach thar na h-uile
chinneachaibh.
27 Oir shònruich[3] Tighearn nan sluagh
a' chomhairle, agus cò a bhacas[4]? agus
is i a làmh-san a ta sìnte mach, agus cò a
philleas air a h-ais i?
28 Anns a' bhliadhna san d'fhuair righ
Ahas bàs, bha an trom eallach so[5].
29 Na dean-sa gàirdeachas, O uile
Phalestina, a chionn gu'n do bhriseadh
slat an fhir *a bha* 'gad bhualadh; oir o
fhreumh na nathrach thig a mach righ-
nathair, agus is toradh dhi nathair thein-
teach itealach.
30 Agus beathaichear ceud-ghin nam
bochd, agus luidhidh an t-ainnis sìos ann
an tèaruinteachd; agus marbhaidh mi
do fhreumh-sa le gorta, agus d'iarmad
cuiridh e gu bàs.
31 Nuallaich, O gheata; éigh, O chaith-
ir; O Phalestina, tha thu uile air do
leaghadh as; oir o'n àirde tuath thig
deatach, agus cha bhi neach aonaranach[6]
'na thràthaibh suidhichte[7].
32 Agus ciod am freagradh bheirear do
theachdairibh nan cinneach? Gu'n do
leag an Tighearn bunaite Shioin, agus
innte cuiridh bochdan a shluaigh *an*
dòchas.

CAIB. XV.

1 *Eallach nam Moabach do bhrìgh gu bheil an tìr air a fàsachadh, agus air a lomadh gu làr.*

TROM eallach Mhoaib. A chionn gu
bheil Ar Mhoaib air a fàsachadh,
anns an oidhche, *agus* air a lomadh gu
làr; a chionn gu bheil Cir Mhoaib air a
fàsachadh, *agus* air a lomadh gu làr:
2 Chaidh e suas gu Bait agus gu Dibon,

---

[1] *biùthas.* [2] *mu'n.*
[3] *dh'orduich.* [4] *bheir gu neo-bhrigh?*

[5] *thugadh seachad an fhàistneachd dhubhach so.*
[6] *air chall, air ionndran.* [7] *'na bhuidhnibh.*

na h-ionadaibh àrda, a ghul. Ni Moab
caoineadh air son Nebo agus air son
Mhedeba; air gach ceann diubh *bithidh*
maoile; *bithidh* gach feusag air a gearr-
adh dheth.
3 Ann a sràidibh crioslaichidh siad iad
féin le eudach-saic; air mullach a tighean
agus ann a sràidibh, caoinidh gach aon
diubh, a' sileadh dheur gu frasach.
4 Agus bithidh Hesbon ag éigheach,
agus Elealeh; cluinnear an guth gu ruig
Iahas; uime sin glaodhaidh daoine arm-
aichte Mhoaib gu h-àrd; bithidh a
beatha searbh dhi.
5 Tha mo chridhe ag éigheach air son
Mhoaib; *teichidh* a luchd-fuadain do
Shoar, mar àigh tri bliadhna dh'aois;
dìridh iad uchdach Luhit le gul; oir ann
an slighe Horonaim togaidh iad iolach
mhillidh.
6 Oir bithidh uisgeacha Nimrim 'nan
léir-sgrios; oir tha an luibh air seargadh;
tha am feur air teireachdainn; cha 'n eil
ni glas[1] ann.
7 Air an aobhar sin, am beartas a
fhuair iad, agus an ni sin a thaisg iad,
bheir iad air falbh gu sruth[2] nan seil-
each.
8 Oir chaidh an éigheach timchioll
crìche Mhoaib; *ràinig* a caoineadh gu
Eglaim, agus a caoineadh gu Beer-elim.
9 Oir tha uisgeacha Dhimoin làn fola;
oir bheir mise tuilleadh air Dimon, an
leòmhan orra-san a théid as o Mhoab,
agus air fuigheall na tìre.

CAIB. XVI.

1 *Chomhairlicheadh do Mhoab bhi umhal dha-san a shuidheas air righ-chaithir Dhaibhidh.* 6 *Chaidh Moab a bhagradh le sgrios air son 'àrdain, 'uaill, agus 'fheirge.*

CUIRIBHSE uan a dh'ionnsuidh na
tìre, o Shela an fhàsaich, gu sliabh
nighinn Shioin.
2 Oir mar eunlaith seacharanach, air
am fògradh o'n nead, *mar sin* bithidh
nigheana Mhoaib aig àthannaibh Arnoin.
3 Tabhair comhairle, cuir an gnìomh
breitheanas; dean do sgàile mar an
oidhche ann an àirde mheadhon-là; fol-
aich na dìobaraich; na brath am fòg-
arach.
4 Gabhadh mo dhìobaraich tàmh maille
riut, O Mhoaib; bi a'd' ionad-foluich
dhoibh o'n mhilltear; oir thàinig crìoch
air an fhear-shàruchaidh, sguir am fear-
millidh; tha an luchd-saltairt air an
caitheadh as an tìr.
5 Agus daingnichear an righ-chaithir
ann an tròcair, agus suidhidh e oirre ann
am fìrinn, ann am pàilliun Dhaibhidh, a'
tabhairt breth, agus a' rannsachadh na
còrach, agus a' deifreachadh[3] ceartais.
6 Chuala sinn uabhar Mhoaib; *tha e* ro
uaibhreach; 'àrdan, agus 'uaill, agus
'fhearg; *ach* cha 'n'eil a spionnadh[4] d'a
réir.
7 Air an aobhar sin caoinidh Moab; air
son Mhoaib caoinidh gach aon; air son
bunaite Chir-hareseit ni sibh tuireadh;
gu cinnteach *tha iad* air am bualadh.
8 Oir tha machraichean Hesboin air
fàilneachadh, *agus* fionain Shibmah;
bhris maithean nan cinneach sìos a fion-
chroinn ghasta; ràinig iad gu Iaser;
sgaoil iad *air feadh* an fhàsaich; shìn a
geugan iad féin a mach, chaidh iad thar
an fhairge.
9 Air an aobhar sin guilidh mi le gul
Iaseir air son fionain Shibmah; uisgich-
idh mi thu le m' dheuraibh, O Hesboin
agus Elealeh; oir dh'fhalbh a' chomh-
ghair air son do mheas-samhraidh, agus
air son d'fhogharaidh.
10 Agus tha aoibhneas agus gàirdeachas
air an toirt air falbh o'n mhachair thorr-
aich; agus anns na fion-liosaibh cha dean
iad ceòl, cha tog iad iolach; anns na
h-amaraibh cha bhruth am fear-bruth-
aidh fion; thug mise air an iolach sgur.
11 Uime sin ni mo chom fuaim mar
chlàrsaich, air son Mhoaib; agus mo
thaobh a stigh, air son Chir-hareis.
12 Agus tarlaidh, 'nuair a chìthear gu'n
do sgìthich Moab e féin air an ionad àrd,
gu'n téid e steach d'a ionad naomh a
dheanamh urnuigh; ach cha soirbhich
leis.
13 So am focal a labhair an Tighearn
mu thimchioll Mhoaib o'n àm sin[5].
14 Ach a nis labhair an Tighearn ag
ràdh, an ceann thri bliadhna, mar
bhliadhnaibh fir-thuarasdail, nìthear glòir
Mhoaib tàireil, le a mhòr shluagh uile;
agus *bithidh* am fuigheall ro bheag *agus*
anmhunn.

CAIB. XVII.

1 *Tha Siria agus Israel air am bagradh.* 6 *Tréig-idh fuigheall do Israel an ìodhol-aoraidh.* 9 *Sgriosar a' chuid eile dhiubh a chionn gu'n do dhì-chuimhnich iad Dia an slàinte.*

TROM eallach Dhamascuis. Feuch,
tha Damascus air 'atharrachadh o
bhi 'na bhaile, agus bithidh e 'na thòrr
léir-sgrios.
2 Tha bailtean Aroeir air an tréigsinn;
bithidh iad air son threud *a* luidheas
sìos, agus cha *bhi neach* 'g *am* fuad-
achadh.
3 Agus dealaichidh an daingneach o
Ephraim, agus an rìoghachd o Dham-
ascus; agus fuigheall Shiria, bithidh iad
mar ghlòir chloinne Israeil, deir Tighearn
nan sluagh.
4 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'm bi

[1] *uaine.* [2] *gleann.* [3] *luathachadh.* [4] *a bhreugan.* [5] *o cheann fada.*

gloir Iacoib air a caitheadh as, agus fàsaidh saill 'fheòla caol.
5 Agus bithidh e amhuil an uair a chruinnicheas *neach* fogharadh an arbhair, agus a bhuaineas a ghairdean na diasan; agus bithidh e amhuil a thionaileas *neach* diasan ann an gleann Rephaim.
6 Gidheadh fàgar ann fuigheall dhearcan, mar ann an crathadh a' chroinn-oladh; dha *no* tri do dhearcanaibh air mullach a' mheangain a's àirde; ceithir *no* cùig air a gheugaibh iomallach torrach, deir an Tighearn Dia Israeil.
7 Air an là sin amhaircidh duine air a Chruith-fhear, agus seallaidh a shùilean air Ti naomh Israeil.
8 Agus cha'n amhairc e air na h-altairibh a rinn a làmha féin, agus air an ni sin a dhealbh a mheoir cha seall e; araon na doireachan agus na dealbhan.
9 Anns an là sin bithidh a bhailtean daingnichte cosmhuil ri meangan a dh'fhàgadh, no ri géig a dh'fhàg iad, roimh chloinn Israeil; agus bithidh léirsgrios ann.
10 A chionn gu'n do dhì-chuimhnich thu Dia do shlàinte, agus nach robh thu cuimhneachail air carraig do neirt: air an aobhar sin suidhichidh tu craobhan taitneach, agus suidhichidh tu failleana coimheach.
11 Anns an là bheir thu air do chraobhan fàs, agus anns an oidhche bheir thu air do shiol cinntinn; *ach bithidh* am fogharadh 'na dhùn ann an là a' dhoilgheis[1] agus a' bhròin gun dòchas.
12 Is an-aoibhin do mhòr chuideachd nam fineacha lìonmhor, *a* ta deanamh fuaime mar fhuaim nan cuantan; agus do bheucaich nan cinneach, *a* ta ri beucaich cosmhuil ri toirm uisgeacha làidir.
13 Beucaidh na cinnich cosmhuil ri toirm mhòrain uisgeacha; ach bheir *Dia* dhoibh achmhasan, agus teichidh iad fad air falbh; agus fuadaichear iad mar chanach an t-sléibh roimh'n ghaoith, agus mar chuairteig roimh an ioma-ghaoith.
14 Agus, feuch, ri h-àm an fheasgair, uamhas; *agus* mu'n tig a' mhaduinn, cha'n *'eil e* ann. So cuibhrionn na muinntir a ta 'gar creachadh, agus crannchur na dream a ta 'gar spuinneadh[2].

CAIB. XVIII.

1 *Bhagair Dia gu'n sgriosadh e luchd-àiteachaidh Etiopia.* 7 *Bheir tìrean iomallach tabhartas gu Tighearna nan sluagh.*

IS truagh do'n tìr a ta folaichte le sgiathaibh, a *ta* air taobh thall aimhnichean Etiopia.
2 A ta cur theachdairean air an fhairge, agus ann an eathraichibh cuilce air aghaidh nan uisgeachan, *ag ràdh,* Imichibh, a theachdairean luatha, gu cinneach air a sgaoileadh a mach agus air a lomadh[3]; gu sluagh uamhasach o'n toiseach gu ruige so; gu cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sìos; aig am bheil 'fhearann air a chreachadh leis na h-aimhnichibh.
3 Sibhse uile a luchd-àiteachaidh an t-saoghail, agus a ta gabhail còmhnuidh air an talamh, an uair a thogar bratach suas air na sléibhtibh, faicibh; agus an uair a shéidear trompaid, éisdibh.
4 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Gabhaidh mi fois, agus bithidh mo shùil air m'àite-còmhnuidh; mar theas dealrach air an fheur, mar neul dealta ann an teas an fhogharaidh.
5 Oir roimh an fhogharadh, 'nuair a bhitheas am blàth iomlan, agus a bhitheas am fion-dhearc an-abuich a' tilgeadh a bhlàtha; gearraidh e dheth na meoir le corranaibh-sgathaidh, agus na geuga bheir e air falbh, *agus* gearraidh e sìos.
6 Fàgar iad le chéile gu eunlaith nam beann, agus gu beathaichibh na talmhainn; agus cuiridh an t-eunlaith thairis an samhradh orra, agus cuiridh gach uile bheathach na talmhainn thairis an geamhradh orra.
7 Anns an àm sin bheirear tabhartas gu Tighearn nan sluagh o chinneach air a sgaoileadh a mach agus air a lomadh; agus o shluagh uamhasach o'n toiseach gu ruige so; cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sìos, aig am bheil am fearann air a chreachadh leis na h-aimhnichibh, gu ionad ainme Tighearna nan sluagh, gu sliabh Shioin.

CAIB. XIX.

1 *Eallach na h-Eiphit.* 11 *Amaideachd cheannardan Shoain.* 18 *Fàisteachd mu thimchioll na h-Eiphit;* 23 *agus mu thimchioll Israeil agus Asiria.*

TROM eallach na h-Eiphit. Feuch tha an Tighearn a' marcachd air neul luath, agus a' teachd do'n Eiphit; agus bithidh ìodhola na h-Eiphit air an gluasad 'na fhianuis; agus leaghaidh cridhe na h-Eiphit 'na meadhon.
2 Agus cuiridh mis' Eiphitich an aghaidh Eiphiteach; agus cogaidh iad gach fear an aghaidh a bhràthar, agus gach fear an aghaidh a choimhearsnaich; baile an aghaidh baile, *agus* rìoghachd an aghaidh rìoghachd.
3 Agus fannaichidh spiorad na h-Eiphit 'na meadhon; agus cuiridh mi ann an neo-bhrìgh a comhairle; agus iarraidh iad a chum nan ìodholan, agus a chum nan druidhean, agus a chum na muinntir aig am bheil leannain-shìth, agus a chum an luchd-fiosachd.

[1] *na seilbhe.* [2] *sladadh.* [3] *'fhionnadh.*

4 Agus bheir mi thairis na h-Eiphitich
do làimh thighearna an-iochdmhoir; agus
riaghlaidh rìgh borb os an ceann, deir an
Tighearn, Tighearn nan sluagh.
5 Agus fàilnichidh na h-uisgeachan o'n
fhairge, agus théid an Amhainn an deòth-
adh, agus tiormaichear suas i
6 Agus tionndaidhidh iad na h-aimhnich-
ean fad a leth-taobh, agus bithidh na
sruthan dìonaidh air an deanamh falamh
agus tioram; seargaidh a' chuilc agus an
luachair.
7 Na luibhean ùrar ri taobh nan sruth,
aig beul nan sruth, agus gach ni a chuir-
eadh an cois nan sruth, seargaidh, sguabar
air falbh, agus cha bhi e ann ni's mò.
8 Agus ni na h-iasgairean bròn, agus ni
iadsan uile ta tilgeadh dubhain anns an
amhainn caoidh; agus fannaichidh iadsan
a ta sgaoileadh liontan air aghaidh nan
uisgeachan.
9 Agus cuirear gu h-amhluadh iadsan
a ta 'g oibreachadh an lìn ghrinn, agus
iadsan a ta figheadh lion-oibre.
10 Agus sgaoilear as a chéile innleachd-
an[1] gach uile neach a ni claisean agus
linneachan air son éisg.
11 Gu cinnteach is amadain ceannardan
Shoain; thug comhairlichean glice Pha-
raoh comhairle mhi-chéillidh; cionnus a
deir sibh ri Pharaoh, Is mise mac nan
daoine glice, mac nan righrean a bh'ann
o chian.
12 C'àit *am bheil* iad? Cia *iad* do
dhaoine glice? innseadh iad dhuit a nis,
agus cuireadh iad an céill, ciod i comh-
airle Tighearna nan sluagh do thaobh na
h-Eiphit.
13 Dh'fhàs ceannardan Shoain 'nan am-
adain, tha ceannardan Noph air am
mealladh; agus thug iad air an Eiphit
dol air seacharan, *eadhon* luchd-taice a
treubhan.
14 Mheasg an Tighearn 'nam meadhon
spiorad seacharain; agus thug iad air an
Eiphit dol air seacharan 'na h-uile oibribh,
cosmhuil ri misgear a' tuisleachadh 'na
sgeith.
15 Ni mò bhitheas obair air bith anns
an Eiphit, aig a' cheann no aig an earball,
aig a' ghéig no aig an luachair, r'a
dheanamh.
16 Anns an là sin bithidh an Eiphit cos-
mhuil ri mnaibh; agus bithidh crith agus
geilt oirre, roimh chrathadh làimhe Tigh-
earna nan sluagh, a chrathas e os a
ceann.
17 Agus bithidh tìr Iudah 'na cùis-eagail
do'n Eiphit; gach neach a ni luadh oirre,
gabhaidh e eagal ann féin; air son comh-
airle Tighearna nan sluagh, a ghabh e
'na h-aghaidh.

[1] *liontan.*

18 Anns an là sin, bithidh cùig bailtean
ann an tìr na h-Eiphit, a labhairt cainnt
Chanaain, agus a' mionnachadh do Thigh-
earn nan sluagh; goirear do aon diubh
Baile an sgrios.
19 Anns an là sin bithidh altair do'n
Tighearn ann am meadhon tìre na
h-Eiphit; agus carradh aig a crìch do'n
Tighearn.
20 Agus bithidh e mar chomharadh
agus mar fhianuis do Thighearn nan
sluagh ann an tìr na h-Eiphit; oir glaodh-
aidh iad ris an Tighearn air son an luchd-
sàruchaidh, agus cuiridh e d'an ionnsuidh
fear-saoraidh, eadhon fear treun, agus
fuasglaidh e iad.
21 Agus bithidh an Tighearn aithnichte
do'n Eiphit, agus aithnichidh na h-Eiphit-
ich an Tighearn anns an là sin; agus
bheir iad ìobairt agus tabhartas uatha;
agus geallaidh iad gealladh[2] do'n Tigh-
earn, agus coimhlionaidh iad e.
22 Agus buailidh an Tighearn an
Eiphit, a' bualadh agus a' leigheas;
agus pillidh iad dh'ionnsuidh an Tigh-
earn, agus éisididh esan ri'n guidhe, agus
leighisidh e iad.
23 Anns an là sin bithidh rathad mòr o'n
Eiphit gu Asiria; agus thig an t-Asirian-
ach do'n Eiphit, agus an t-Eiphiteach gu
Asiria; agus ni an t-Eiphiteach aoradh
maille ris an Asirianach.
24 Anns an là sin measar Israel an treas
aon, maille ris an Eiphit agus ri Asiria,
'na bheannachadh ann am meadhon na
tìre;
25 A bheannaicheas Tighearn nan sluagh,
ag ràdh, Beannaichte gu robh an Eiphit,
mo shluagh-sa; agus Asiria, obair mo
làmh; agus Israel, m'oighreachd.

CAIB. XX.

1 *Fàidheadaireachd mu thimchioll braighdean na h-Eiphit agus Etiopia.*

ANNS a' bhliadhna san d'thàinig Tar-
tan gu Asdod; an uair a chur Sargon
righ Asiria a mach e, agus chog e an
aghaidh Asdoid agus ghlac se e;
2 Anns an àm sin labhair an Tighearn
le Isaiah mac Amois, ag ràdh, Imich,
agus fuasgail an t-eudach-saic o d' leas-
raidh, agus cuir dhìot do bhrògan bhàrr
do chos; agus rinn e mar sin, ag imeachd
lomnochd agus cas-ruisgte[3].
3 Agus thubhairt an Tighearn, Amhuil
a dh'imich m'òglach Isaiah, lomnochd
agus cas-ruisgte tri bliadhna, 'na chomh-
aradh agus 'na iongantas air an Eiphit
agus air Etiopia;
4 Mar sin bheir righ Asiria air falbh
braighdean na h-Eiphit, agus fògaraich
Etiopia, òigridh agus seann daoine, le an

[2] *bòidichidh iad bòid.* [3] *caslom.*

taobh cùil air a leigeadh ris, a chum nàire
na h-Eiphit.
5 Agus bithidh iad fuidh amhluadh, agus gabhaidh iad nàire do Etiopia *bu* bhun-dòchais doibh, agus do'n Eiphit *a b'* aobhar uaill doibh.
6 Agus their fear-àiteachaidh na tìre so anns an là sin; Feuch is amhuil so ar bun dòchais, gus[1] an do theich sinn air son cabhair, a chum gu'm bitheamaid air ar saoradh o righ Asiria; cionnus ma ta théid sinn as?

CAIB. XXI.

1 *Ann an sealladh chunnaic am fàidh sgrios Bhabiloin.* 11 *Thug e rabhadh do Edom.* 13 *Aimsir shuidhichte trioblaid Arabia.*

TROM eallach fàsaich na fairge. Mar dhoinionnaibh anns an àirde deas, a' dol seachad; o'n fhàsach tha e teachd, o thìr uamhasaich.
2 Dh'fhoillsicheadh sealladh eagalach domh; tha an cealgair a' caitheadh féill, agus tha am fear-creachaidh a' creachadh. Rach suas O Elaim; teannaich O Mhedia; chuir mise crìoch air a h-uile osnaich.
3 Uime sin lìonadh mo leasraidh le cràdh; ghlac piantan mi, mar phiantaibh mnà ri saothair-chloinne. Bha mi air mo chromadh sìos, an uair a chuala mi; dh'fhàs mi air chrith, 'nuair a chunnaic mi.
4 Chlisg mo chridhe; chuir uamhas fiamh orm; feasgar mo shòlais thionndaidh e gu h-uamhunn domh.
5 Deasaich am bòrd; suidhich an fhaire; ith; òl; éiribh, a cheanna-feadhna, ungaibh an sgiath.
6 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Imich, suidhich fear-faire; an ni a chi e, innseadh e.
7 Agus chunnaic e carbad le dà mharcach, carbad le asalaibh, *agus* carbad le càmhalaibh; agus thug e fa'near gu dìchiollach le geur aire;
8 Agus ghlaodh e, Leòmhan[2]: Mo thighearn, ta mi a'm' sheasamh an còmhnuidh ann am ionad faire, air feadh an là; agus tha mi a' fantuinn air mo fhreiceadan ré gach oidhche.
9 Agus, feuch, an so tha carbad do dhaoinibh a' teachd, *le* dà mharach. Agus fhreagair e agus thubhairt e, Tha Babilon air tuiteam, air tuiteam; agus tha uile dhealbhan snaidhte a diathan air am briseadh gu làr.
10 Och mo bhualadh, agus arbhar m'ùrlair! an ni a chuala mi o Thighearn nan sluagh, Dia Israeil, chuir mi an céill duibhse.
11 Trom eallach Dhumah. Dh'eigh e rium o Sheir, Fhir na faire, ciod o'n oidhche? Fhir na faire, ciod o'n oidhche?
12 Thubhairt am fear-faire, Tha a' mhaduinn a' teachd, agus fòs an oidhche: ma dh'fhiosraicheas sibhse, fiosraichibh: pillibh, thigibh.
13 An fhàistneachd mu thimchioll Arabia. Anns an fhrìth ann an Arabia gabhaidh sibh tàmh, a chuideachda-siubhail Dhedanim.
14 Thug luchd-àiteachaidh tìre Thema uisge dh'ionnsuidh an tartmhoir; le an aran thàinig iad an còdhail fhògaraich.
15 Oir o na claidhibh theich iad, o'n chlaidheamh rùisgte[3], agus o'n bhogha lùbta, agus o bhoile a' chogaidh.
16 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Fathast bliadhna, mar bhliadhnaibh fir-thuarasdail, agus bithidh uile ghlòir Chedair air caitheadh as.
17 Agus lughdaichear fuigheall àireimh nam fear-bogha, fir threuna do mhacaibh Chedair; oir labhair an Tighearn Dia Israeil *e*.

CAIB. XXII.

1 *Tha am fàidh a' caoidh léir-sgrios nan Iudhach.* 8 *Chronaich e iad a chionn gu'n do chuir iad an dòchas 'nan innleachdaibh féin.* 15 *Roimh-innis am fàidh sgrios Shebna.* 20 *Ardachadh Eliacim.*

TROM eallach glinn an taisbein. Ciod a thàinig ort a nis[4], gu'n deachaidh thu gu léir suas gu mullach nan tighean?
2 Thus' a bha làn farum[5], a'd' chaithir fhuaimnich, a'd' chaithir aoibhin: do *dhaoine* a th'air am marbhadh, cha do mharbhadh leis a' chlaidheamh iad; ni mò is anns a' chath a dh'eug iad.
3 Tha do chinn-fheadhna uile air siubhal le chéile, cheangladh iad leis na firbhogha; na h-uile a fhuaradh annad, cheangladh iad le chéile, theich iad fad air falbh.
4 Air an aobhar sin thubhairt mi, Tionndaidh air falbh uam; guilidh mi gu goirt; na feuchaibh ri comhfhurtachd a thoirt domh, air son léir-chreach nighinn mo shluaigh.
5 Oir is là cruaidh iomairt e, agus saltairt sìos, agus buairidh, o Iehobhah Tighearn nan sluagh, ann an gleann an taisbein; a' briseadh sìos bhallachan, agus a' glaodhach ris na beanntaibh.
6 Agus tha Elam a' giùlan a' bhuilgshaighead, le carbad do dhaoinibh *agus le* marc-shluagh; agus tha Cir a' rùsgadh na sgéithe.
7 Agus tarlaidh gu'm bi rogha do ghleann air an lìonadh le carbadaibh, agus cuiridh na marcaich iad féin an ordugh fa chomhair a' gheata.

[1] *dh'ionnsuidh.*
[2] *mar gu'm biodh Leòmhan.*
[3] *tharuingte.*
[4] *Ciod a dh'fhairich thu nis.*
[5] *iomairt.*

8 Agus thugadh air falbh còmhdach Iu-
dah; agus sheall thu san là sin ri airm[1]
tighe na frìthe.
9 Agus chunnaic sibh bearnan baile
Dhaibhidh, gu bheil iad lìonmhor; agus
chruinnich sibh uisgeacha na linne ìochd-
araich.
10 Agus dh'àireamh sibh tighean Ieru-
saleim, agus bhris sibh sìos na tighean a
neartachadh a' bhalla.
11 Agus rinn sibh clais eadar an dà
bhalla, air son uisge na seann linne; ach
cha d'amhairc sibh airsan a rinn e; agus
esan a dhealbh o shean e, cha d'thug sibh
fa'near.
12 Agus anns an là sin ghairm Iehobhah
Tighearn nan sluagh gu gul, agus gu
caoidh, agus gu maoile, agus gu crios-
lachadh le eudach saic:
13 Ach feuch, aoibhneas agus aighear,
marbhadh dhamh agus casgairt chaorach,
itheadh feòla agus òl fìona; Itheamaid
agus òlamaid, oir am màireach gheibh
sinn bàs.
14 Agus dh'fhoillsicheadh le Tighearn
nan sluagh ann mo chluasaibh, Gu deimh-
in cha ghlanar an aingidheachd so air
falbh uaibh, gus am faigh sibh bàs, deir
Iehobhah Tighearn nan sluagh.
15 Mar so deir Iehobhah Tighearn nan
sluagh, Imich, rach a dh'ionnsuidh an
stiubhaird[2] so, dh'ionnsuidh Shebna, a ta
os ceann an tighe, *agus abair ris;*
16 Ciod a th'agad an so? agus cò a
th'agad an so, gu'n do chladhaich thu
mach uaigh an so air do shon féin? *mar*
neach a ta cladhachadh mach uaighe dha
féin gu h-àrd, a ta gearradh àite-còmh-
nuidh dha féin ann an carraig.
17 Feuch tilgidh an Tighearn a mach
thu, 'gad thilgeadh a mach gu làidir;
agus ni e gu cinnteach do chòmhdachadh.
18 Gu cinnteach cuiridh e car dhìot mu'n
cuairt, agus bheir e urchair air falbh dhuit
mar spitheig gu tìr fharsuinn; ann an sin
gheibh thu bàs, agus ann an sin bithidh
do charbada sgiamhach 'nan nàire do
thigh do thighearn.
19 Agus iomainidh mi á d'àit thu, agus
o d'inbhe tilgidh mi sìos thu.
20 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n
gairm mise m'òglach Eliacim mac Hil-
ciah;
21 Agus sgeadaichidh mi e le d'fhall-
uinn-sa, agus le do chrios neartaichidh mi
e; agus d'uachdaranachd bheir mi thairis
ann a làimh; agus bithidh e 'na athair do
luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus do
thigh Iudah.
22 Agus iuchair tighe Dhaibhidh cuiridh
mi air a ghualainn; agus fosgailidh e,
agus cha druid aon neach; agus druididh
e, agus cha'n fhosgail aon neach.
23 Agus daingnichidh mi e *mar* tharrain
ann an àite cinnteach; agus bithidh e mar
chaithir ghlòrmhoir air son tighe 'athar.
24 Agus crochaidh iad airsan uile ghlòir
tighe 'athar, an sliochd agus an gineal,
gach soitheach beag, o na h-uile ghnè
chuach gus na h-uile ghnè aghann.
25 Anns an là sin, deir Tighearn nan
sluagh, bithidh an tarran *a bha* air a suidh-
eachach ann an àit daingean air a h-ath-
arrachadh; agus gearrar sìos i, agus tuit-
idh i; agus gearrar an eallach a *bha* oirre
air falbh; oir labhair an Tighearn *e.*

CAIB. XXIII.

1 *Léir-sgrios eagalach Thiruis.* 15 *An ceann deich agus tri fichead bliadhna pillidh Tirus chum a cosnaidh, agus ni i strìopachas le uile rìoghachd-aibh an domhain.*

TROM eallach Thiruis. Deanaibh
caoineadh a longa Tharsuis; oir
sgriosadh i gu tur, ionnus nach 'eil tigh
no fardoch[3]; o thalamh Chitim dh'fhoill-
sicheadh dhoibh e.
2 Bithibh tosdach, a luchd-àiteachaidh
an eilein: lìonadh thu le ceannaichibh
Shidoin, a ta siubhal thar cuan.
3 Agus siol Shioir o uisgeachaibh mòra,
fàs na h-Aimhne, *b'e sin* a teachd-a-stigh;
agus bha i 'na margadh do na cinnich.
4 Biodh nàir ort, O Shidoin, oir labhair
an fhairge, eadhon neart na fairge, ag
ràdh, cha robh mi ri saothair, agus cha
d'rug mi clann; cha d'àraich mi òganaich,
ni mò thog mi suas òighean.
5 Mar *a bha* 'nuair a chualas *sgeul* mu'n
Eiphit, *mar sin* bithidh iad fo àmhghar
ri cluinntinn *sgéil* mu Thirus.
6 Rachaibh null gu Tarsus; deanaibh
caoineadh, a luchd-àiteachaidh nan eilean.
7 An i so bhur *caithir* aoibhin[4], aig am
bheil a h-aois o aimsir chéin? Giùlainidh
a cosan féin i fad as gu fantuinn air
chuairt.
8 Cò a ghabh a' chomhairle so an agh-
aidh Thiruis, a thug seachad corona
rìoghail, aig am bheil a ceannaichean
'nam prionnsaibh[5]; *agus* a luchd-malairt
'nan daoinibh urramach na tìre?
9 *Is e* Tighearn nan sluagh a dh'orduich
e, a chur smala air uabhar gach uile
ghlòire, agus a thabhairt uile uaislean na
tìre fuidh dhìmeas.
10 Ruith thairis air d'fhearann, mar
amhainn, O nighean Tharsuis; cha 'n'eil
neart[6] ann ni's mò.
11 Shìn e a làmh thar an fhairge; chrath
e na rìoghachdan; thug an Tighearn
àithne an aghaidh *na caithreach a ta 'na*

[1] *tigh-airm, arm-lann.* [2] *an fhir riaghlaidh.*
[3] *araon a sligh agus a muigh.*
[4] *aighireach, shunntach.*
[5] *triathaibh, flathaibh.* [6] *crios.* Eabh.

ceannaiche, chum a daingnichean làidir a
sgrios.
12 Agus thubhairt e, Cha dean thu caith-
ream ni's mò, O òigh shàruichte, a nigh-
ean Shidoin; éirich, rach thairis gu
Citim; an sin fòs cha'n fhaigh thu
suaimhneas.
13 Feuch tìr nan Caldéach; cha robh an
sluagh so ann, *gus an* do shuidhich an
t-Asirianach i air son luchd-àiteachaidh an
fhàsaich; thog iad a baidealan[1], chuir iad
suas a lùchairtean; *agus* rinn e a sgrios.
14 Guilibh gu h-àrd, a longa Tharsuis;
oir sgriosadh[2] bhur neart.
15 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n
leigear air dearmad Tirus deich agus tri
fichead bliadhna, a réir là hean aon righ;
an ceann deich agus tri fichead bliadhna,
scinnidh Tirus mar strìopaich.
16 Glac *do* chlàrsach, cuairtich am baile,
a strìopach a bha air do dhearmad; dean
ceòl gu binn; seinn iomadh òran; a chum
gu'n cuimhnichear a rìs thu.
17 Agus an ceann deich agus tri fichead
bliadhna, thig an Tighearn a dh'amharc
Thiruis; agus pillidh i a chum a cosnaidh;
agus ni i strìopachas le uile rìoghachdaibh
an domhain, a ta air aghaidh na tal-
mhainn.
18 Agus bithidh a malairt agus a buann-
achd naomh do'n Tighearn; cha taisgear
suas e, agus cha ghleidhear gu tèaruint
e; oir bithidh a malairt air son na muinn-
tir a ta chòmhnuidh am fianuis an Tigh-
earn, air son lòin a shàsuicheas, agus air
son eudaich a mhaireas.

CAIB. XXIV.

1 Breitheanas uamhasach an Tighearn air an tìr. 13 Cliùthaichidh iarmad e le h-aoibhneas. 16 Uamhas luchd-àiteachaidh na talmhainn. 23 Rìoghaichidh Tighearna nan sluagh air beinn Shioin.

FEUCH, tha an Tighearn a' deanamh
an fhearainn falamh, agus 'ga chur
fàs; tha e 'ga thionndadh bun os ceann,
agus a' sgapadh a' luchd-àiteachaidh.
2 Agus tarlaidh, mar *a bhios* an sluagh,
mar sin *bithidh* an sagart[3]; mar *a bhios*
an t-òglach, mar sin *bithidh* a mhaighstir;
mar *a bhios* a' bhanoglach, mar sin *bith-
idh* a ban-mhaighstir; mar *a bhios* an
ceannaiche, mar sin *bithidh* am fear-reic;
mar *a bhios* esan a bheir iasachd, mar sin
bithidh esan a ghabhas iasachd; mar *a
bhios* am fear a ghabhas riadh, mar sin
bithidh am fear a bheir riadh uaith.
3 Nìthear an tìr gu tur falamh, agus
creachar i gu buileach[4]; oir labhair[5] an
Tighearn am briathar so.
4 Tha an tìr ri caoidh *agus* a' seargadh;
tha an saoghal air lagachadh *agus* a'
seargadh; tha uaislean[6] na tìre air lag-
achadh.
5 Tha an tìr eadhon air a truailleadh
fuidh a luchd-àiteachaidh; oir bhris iad
an reachd, dh'atharraich iad an t-ordugh;
sgaoil iad an coimhcheangal siorruidh.
6 Air an aobhar sin dh'ith mallachd suas
an tìr, agus tha a luchd-àiteachaidh air
am fàsachadh[7]; uime sin tha luchd-àit-
eachaidh na tìre air an losgadh suas, agus
is tearc an dream a dh'fhàgadh.
7 Tha am fion nuadh ri caoidh, tha an
fhionan lag, tha luchd a' chridhe aoibhin
uile ag osnaich.
8 Sguir fuaim aighireach nan tiompan;
theirig luathghaire na muinntir a bha ri
gàirdeachas; sguir aighir na clàrsaich.
9 Cha'n òl iad fion le ceòl; bithidh
deoch làidir searbh dhoibh-san a dh'òlas i.
10 Tha caithir na mi-riaghailt[8] air a
briseadh sìos; tha gach tigh air a dhruid-
eadh suas, air chor as nach feud aon neach
dol a steach.
11 Tha gaoir anns gach sràid air son
fiona; dhorchaicheadh gach aighir;
shiubhail gàirdeachas an fhearainn air
falbh.
12 Dh'fhàgadh léir-chreach anns a'
bhaile, agus le buaireas bhriseadh sìos an
geata.
13 An uair a bhitheas mar so ann am
meadhon na tìre, am measg an t-sluaigh,
bithidh amhuil crathadh a' chroinn-oladh,
agus mar an dioghlum an uair a chrìoch-
naichear am fion-fhogharadh.
14 Togaidh iadsan an guth, cliùthaich-
idh iad gu h-àrd mòrachd an Tighearna;
ni iad iolach o'n fhairge.
15 Uime sin anns an teine[9] glòraichibh
an Tighearn; *eadhon* ainm an Tighearna
Dia Israeil, ann an eileanaibh a' chuain.
16 O iomall na talmhainn chuala sinn
òrain, *eadhon* glòir do'n fhìrean; ach
thubhairt mise, mo chaoile, mo chaoile;
mo thruaighe mi! tha na mealltairean a'
mealladh, seadh le foill tha na mealltair-
ean a' mealladh.
17 Tha an t-uamhas, agus an slochd,
agus an ribe ort, O fhìr-àiteachaidh na
tìre.
18 Agus tarlaidh, esan a theicheas o
ghuth an uamhais, gu'n tuit e san t-slochd;
agus esan a thig a nìos o mheadhon an
t-sluichd, gu'n glacar anns an ribe e; oir
tha na tuil-dhorsan o'n àird air am fosg-
ladh; agus tha bunaitean na talmhainn
air an luasgadh.

---

[1] *tùran.* [2] *dhìthicheadh.*
[3] *mar* a thachaireas do'*n t-sluagh, mar sin* tach-
airidh do'*n t-sagart, &c.*
[4] *baileach.* [5] *bhriathraich.*
[6] *uaisle dhaoine.*
[7] *oir tha a luchd-àiteachaidh ciontach.*
[8] *a' chaithir fhaondrach.*
[9] *ionadaibh grianach, gleanntaibh.*

19 Tha an tìr gu tur air a briseadh sìos;
tha an tìr air a sgaoileadh gu buileach as
a chéile; tha'n tìr air a luasgadh gu
garbh.
20 Bithidh an tìr a' gluasad[1] thuig agus
uaithe mar mhisgear; agus atharraichear
i mar bhothan-tàimh; oir luidhidh a
h-aingidheachd gu trom oirre; agus tuit-
idh i, agus cha'n éirich i ni's mò.
21 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'n
smachdaich an Tighearn na daoine àrda
a ta sluas, agus rìghrean na talmhainn
air an talamh.
22 Agus cruinnichear iad ri chéile, mar
a chruinnichear prìosanaich[2] ann an
slochd; agus druidear suas iad mar ann
am prìosan[3]; agus an déigh mòrain do
làithibh fiosraichear iad.
23 An sin bithidh a' ghealach air a mas-
lachadh, agus a' ghrian air a nàrachadh;
oir rìoghaichidh Tighearn nan sluagh air
beinn Shioin, agus ann an Ierusalem;
agus ann am fianuis a sheanairean *bithidh*
a ghlòir.

CAIB. XXV.

1 *Mhol am fàidh Dia air son a bhreitheanas;* 6 *agus rinn e gàirdeachas 'na shlàinte.*

O THIGHEARN, is tu mo Dhia; àrd-
aichidh mi thu, molaidh mi d'ainm;
oir rinn thu *nithe* iongantach; is tairis-
neachd *agus* firinn *do* chomhairlean o
shean.
2 Oir rinn thu a' chaithir 'na tòrr, am
baile daingnichte 'na *charn* sgrios; *chuir*
thu àros nan coigreach o bhi 'na bhaile;
gu bràth cha togar e.
3 Air an aobhar sin bheir an sluagh borb
dhuit glòir; gabhaidh caithir nan cinn-
each uamhasach eagal romhad.
4 Oir bha thu a'd' neart do'n bhochd,
a'd' neart do'n fheumach 'na airc; a'd'
dhìdean o'n doininn, a'd' sgàile o'n teas;
an uair *a bha* gaoth nan uamhasach mar
dhoininn *a' séideadh* ris a' bhalla.
5 Mar an teas ann am fearann seargta,
bheir thusa nuas farum nan uaibhreach;
mar an teas le sgàil neoil, ìslichear geug
nan uamhasach.
6 Agus anns a' bheinn so ni an Tighearn
do na h-uile chinnich cuirm do nithibh
blasta, cuirm do fhion aosda, do nithibh
blasta làn do smior, do fhion aosda air a
dheadh tharruing.
7 Agus sgriosaidh e air a' bheinn so an
còmhdach a chòmhdaich aghaidh nan uile
shluagh, agus an sgàile bha air a sgaoil-
eadh thar na h-uile chinnich.
8 Sluigidh e suas am bàs le buaidh, agus
siabaidh an Tighearn Iehobhah an deur
o gach aghaidh, agus masladh a shluaigh
bheir e air falbh o'n talamh uile; oir
labhair an Tighearn *e*.

9 Agus anns an là sin theirear, Feuch,
is e so ar Dia-ne; dh'fheith sinn ris, agus
thèaruinn e sinn; is e so an Tighearn,
dh'feith sinn ris, ni sinn gàirdeachas agus
uaill 'na shlàinte,
10 Oir gabhaidh làmh an Tighearna
fois air an t-sliabh so; agus bithidh Moab
air a shaltairt fuidhe, mar a shaltairear
connlach air an òtrach.
11 Agus sìnidh e mach a làmhan 'na
mheadhon, mar a shìneas am fear a
shnàmhas a mach *a làmhan* gu snàmh;
agus bheir e nuas uabhar, maille ri creich
a làmh.
12 Agus daingneach àrd do bhallachan
leagaidh e sìos, ìslichidh e, bheir a chum
an làir, *eadhon* chum an duslaich.

CAIB. XXVI.

1 *Earail gu earbsadh á Dia do bhrìgh gu'n dean e breitheanas air an nàmhaid,* 12 *agus gu'n nochd e tròcair d'a shluagh féin.* 20 *Smachdaichidh Dia luchd-àiteachaidh na talmhainn air son an aing-idheachd.*

ANNS an là sin seinnear an dàn so ann
an tìr Iudah; Tha againn caithir
làidir; slàinte cuiridh e suas mar bhall-
achan agus mar dhaingneach.
2 Fosglaibh-sa na geatachan, a chum
gu'n téid an cinneach fìrinneach a steach,
a choimhideas an fhìrinn.
3 Gleidhidh tu esan ann an sìth iom-
lain, *aig am bheil* 'inntinn suidhichte *ort*,
a chionn gu'n do chuir e a dhòchas annad.
4 Cuiribh-sa bhur dòchas anns an Tigh-
earn do ghnàth, oir anns an Tighearn
Iehobhah tha neart siorruidh.
5 Oir dh'ìslich e iadsan a bha chòmh-
nuidh gu h-àrd; a' chaithir àrd, thug e
nuas i; thug e nuas i chum an làir; thug
e i *eadhon* chum an duslaich.
6 Saltraidh a' chos oirre, cosan an
fheumaich, ceuma nam bochdan.
7 Tha slighe an fhìrein ro dhìreach;
ni thusa ceum an fhìrein fior-chòmhnard.
8 Seadh, ann an slighe do bhreithean-
ais dh'fheith sinn ort tha miann *ar* n-an-
ama air d'ainm, agus air do chuimhne.
9 Le m'anam mhiannaich mi thu san
oidhche; seadh, le mo spiorad an taobh a
stigh dh'iarr[4] mi thu sa' mhaduinn; oir
an uair *a bhios* do bhreitheanais air an
talamh, fòghlumaidh luchd-àiteachaidh an
t-saoghail fìreantachd.
10 Nochd tròcair do'n aingidh, *gidh-*
eadh cha'n fhòglum e fìreantachd; ann
an tìr an ionracais buinidh e gu feallt-
ach; agus cha toir e fa'near mòralachd
an Tighearn.
11 A Thighearn, tha do làmh togta
suas, *gidheadh* cha'n fhaic iad; *ach* chi
iad, agus bithidh iad fuidh amhluadh air

[1] *air udal.* [2] *ciomaich.* [3] *gaintir.* [4] *iarraidh.*

son eud *an* t-sluaigh[1]; seadh, loisgidh
teine do naimhdean suas iad.
12 A Thighearn, orduichidh tu sìth
dhuinne; oir eadhon ar n-uile bhearta
cumhachdach dh'oibrich thusa annainn[2].
13 O Thighearn ar Dia, bha ceannas
oirnn aig tighearnaibh eile bharrachd ort-
sa[3]; *ach* annad-sa a mhàin ni sinn luadh
air d'ainm.
14 *Tha iad* marbh, cha tig iad beò;
dh'eug iad, cha'n éirich iad; uime sin
dh'fhiosraich agus mhill thu iad, agus
sgrios thu as an cuimhne gu tur.
15 Mheudaich thu an cinneach, O Thigh-
earn; mheudaich thu an cinneach; tha
thu air do ghlòrachadh; sgaoil thu *e* a
mach *eadhon gu* uile iomallaibh na tal-
mhainn.
16 A Thighearn, ann an àmhghar dh'iarr
iad thu: dhòirt iad a mach an ath-
chuinge *an uair a bha* do smachdachadh
orra.
17 Mar a bhitheas bean thorrach, an
uair a bhios àm a h-aisead am fagus, ann
an teanntachd, ag éigheach gu h-àrd 'na
saothair; mar so bha sinn ann ad fhian-
uis, O Thighearn.
18 Dh'fhàs sinn torrach, bha sinn ann
an teanntachd, rug sinn mar gu'm b'e
gaoth; cha d'oibrich sinn slàinte anns an
talamh, ni mò tha luchd-àiteachaidh an
t-saoghail àir tuiteam.
19 Thig do mhairbh beò; *maille ri*[4]
mo chorp marbh-sa éiridh iad. Dùisgibh
agus seinnibh, sibhse tha chòmhnuidh
anns an duslach; oir tha do dhrùchd
mar dhrùchd luibhean; agus tilgidh an
talamh a mach na mairbh.
20 Thig, O mo shluagh, imich a steach
do d' sheòmraichibh, agus druid do dhor-
san mu'n cuairt duit; foluich thu féin
car tamuill bhig, car tiota, gus an gabh
a' chorruich thairis[5].
21 Oir, feuch, tha an Tighearn a' teachd
a mach as 'àit, a smachdachadh luchd-
àiteachaidh na talmhainn air son an aing-
idheachd; agus leigidh an talamh ris an
fhuil a ta air, agus cha chòmhdaich e
ni's mò a mhairbh.

CAIB. XXVII.

1 *Cùram Dhé d'a fhìon-lios.* 7 *Smachdaichidh Dia a shluagh ann an tròcair agus ann an tomhas ceart;* 12 *agus tionailidh e iad o gach tìr d'an d'thugadh am braighdeanas iad.*

ANNS an là sin smachdaichidh an Tigh-
earn, le a chlaidheamh cruaidh, agus
mòr, agus làidir, Lebhiatan an nathair
dhìreach, agus Lebhiatan an nathair lùb-
ach; agus marbhaidh e an dràgon a ta
san fhairge.
2 Anns an là sin, canaibhse do fhion-lios
an fhiona dheirg:
3 Tha mise, an Tighearn, 'ga choimh-
ead, uisgicheam e gach tiota; chum 's
nach dochainn *aon neach* e, coimhididh
mi e a là agus a dh'oidhche.
4 Annamsa cha'n'eil dian-chorruich.
Cò a chuireadh an droighionn agus an
dris a'm' aghaidh anns a' chath? rach-
ainn trompa, loisginn iad le chéile.
5 No deanadh e greim air mo neart;
deanadh e sìth rium; sìth ni e rium.
6 Bheir e orra-san a thig o Iacob
freumhachadh; brisidh Israel a mach,
agus thig e fuidh bhlàth; agus lionaidh
e aghaidh an t-saoghail le toradh.
7 An do bhuail se e a réir bualaidh an
tì a bhuail esan? Am bheil e air a
mharbhadh a réir àir na muinntir a
mharbhadh leis?
8 Ann an tomhas ceart, an uair a bhris-
eas e mach, ni thu tagradh ris. Choisg
e a ghaoth gharbh ann an là na gaoithe
an ear.
9 Uime sin, le so glanar aingidheachd
Iacoib air falbh; agus *is e* so an toradh
uile a thabhairt air falbh a pheacaidh;
'nuair a ni e uile chlachan na h-altarach
mar chlachan aoile a ta air am pronnadh
as a chéile, cha seas na doireachan no na
dealbhan suas *ni's mò*.
10 Ach bithidh a' chaithir dhaingnichte
fàs, *agus* an t-àite-còmhnuidh air a thréig-
sinn, agus air fhàgail mar fhàsach; an
sin ionaltraidh an laogh, agus an sin
luidhidh e sìos, agus ithidh e a geugan[6].
11 'Nuair a sheargas a meangana, bris-
ear iad; thig mnathan agus cuiridh iad
ri theine iad; oir is sluagh gu'n tuigse
iad; uime sin cha ghabh an tì a rinn iad
truas diubh; agus cha nochd esan a
dhealbh iad caoimhneas dhoibh.
12 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n
dean an Tighearn bualadh o chlais na
h-Aimhne gu sruth na h-Eiphit agus
tionailear sibhse suas, aon agus aon, O
chlann Israeil.
13 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n
séidear a' ghall-tromp mhòr: agus thig
iadsan a bha bàsachadh ann an tìr Asi-
ria, agus iadsan a bha air an sgapadh ann
an tìr na h-Eiphit; agus sleuchdaidh iad
sìos do'n Tighearn, anns an t-sliabh
naomh, ann an Ierusalem.

CAIB. XXVIII.

1 *Bhagradh Ephraim air son a mhisge agus 'uaill.* 5 *Bithidh Dia 'na choron maise do iarmad a shluaigh. Tha Criosd air a ghealltainn.* 23 *Gliocas freasdail Dé air a nochdadh ann an oibribh an treabhaiche.*

IS an-aoibhin do chrùn uaibhreach
mhisgearan Ephraim, agus do bhlàth

---

[1] d'*eud* air son do *shluaigh*.
[2] *dhuinn*.
[3] *an leth a muigh dhiotsa*.
[4] amhuil mar.
[5] *téid a' chorruich seachad*.
[6] *buinneaga*.

seargach am maise glòrmhoir; *dhoibhsan*
a ta air ceann a' ghlinn bheartaich, a ta
air an leagadh sìos le fìon.
2 Feuch, tha aig an Tighearn fear cumh-
achdach agus làidir, mar stoirm mheall-
ainn, *mar* dhoininn mhilltich, mar thuil
uisgeacha mòra a' taomadh thairis a thilg-
eas sìos chum an làir le *a* làimh.
3 Bithidh corona uaibhreach mhisgear-
an Ephraim air an saltairt fo 'chosaibh.
4 Agus bithidh blàth seargach am
maise glòrmhoir, a ta air ceann a' ghlinn
bheartaich, mar am meas luath roimh an
t-samhradh, a chi an neach a dh'amh-
airceas air, agus cha luaithe bhitheas e
'na làimh na dh'itheas e suas e.
5 Anns an là sin, bithidh Tighearn nan
sluagh 'na chrùn glòire, agus 'na choron
maiseach do iarmad a shluaigh;
6 Agus 'na spiorad breitheanais dhasan
a shuidheas ann am breitheanas; agus
'na neart dhoibhsan a philleas air ais an
cath chum a' gheata.
7 Ach chaidh iadsan fòs a thaobh le
fìon, agus le dibh làidir chaidh iad air
seacharan; chaidh an sagart agus am
fàidh a thaobh le dibh làidir, shluigeadh
suas iad le fìon, chaidh iad air seacharan
le dibh làidir; chaidh iad am mearachd
ann an sealladh, thuislich iad ann am
breitheanas.
8 Oir tha *am* buird uile làn do sgeith,
agus do shalchar, *air chor as* nach 'eil
àite sam bith *saor*.
9 Cò d'an teagaisg e eòlas, agus cò d'an
iunnsaich e fòghlum? dhoibhsan a chuir-
eadh o'n chìch, *agus* a sgaradh o'n bhroll-
ach[1].
10 Oir tha àithne air àithne, àithne
air àithne; rann air roinnn, rann air roinn;
beagan an so, beagan an sud.
11 Oir le beul manntach, agus le teang-
aidh choimhich, labhraidh e ris an t-sluagh
so.
12 Ris an dubhairt e, So an fhois leis
an tabhair sibh fois dha-san a ta sgìth,
agus so an suaimhneas; gidheadh cha 'n
éisdeadh iadsan.
13 Ach bithidh focal an Tighearna
dhoibhsan 'na àithne air àithne, aithne
air àithne; rann air roinn, rann air roinn;
beagan an so, beagan an sud; a chum
gu'n rachadh iad, agus gu'n tuiteadh iad
air an ais, agus gu'm biodh iad air am
briseadh, agus air an ribeadh, agus air
an glacadh.
14 Uime sin cluinnibh focal an Tigh-
earn, a luchd-fanoid, a luchd-riaghlaidh
an t-sluaigh so a *ta* ann an Ierusalem.
15 A chionn gu'n dubhairt sibh, Dhaing-
nich sinn coimhcheangal ris a' bhàs, agus
ris an uaigh rinn sinn còrdadh; an uair a
shiùbhlas a' phlàigh thairis mar thuil,
cha ruig i sinne; oir ghabh sinn a' bhreug
mar ar dìdein, agus fuidh cheilg dh'fhol-
aich sinn sinn féin.
16 Air an aobhar sin mar so deir an
Tighearn Iehobhah, Feuch suidhichidh
mise mar stéidh ann an Sion clach, clach
dhearbhta, clach-chinn na h-oisinn; sàr
bhunait; esan a chreideas, cha chuirear
gu h-amhluadh e[2].
17 Agus tomhaisidh mise mach breith-
eanas leis an riaghailt, agus ceartas leis
an t-sreing-thomhais; agus sguabaidh
a' chlach-mheallain air falbh an dìdein-
bhréige, agus còmhdaichidh na h-uisg-
eachan an t-àit-folaich.
18 Agus brisear 'ur coimhcheangal ris a'
bhàs, agus cha seas 'ur còrdadh ris an
uaigh; 'nuair a shiùbhlas a' phlàigh
thairis mar thuil, an sin bithidh sibhse
air bhur saltairt sìos leatha.
19 O'n àm an siubhail i troimhe, ni i
greim oirbh; oir maduinn an déigh maidne
siubhlaidh i troimhe, a là agus a dh'oidh-
che; agus dùisgidh eadhon an t'iomradh
a mhàin uamhunn.
20 Oir tha an leabadh tuilleadh 's goir-
id gu *neach* e féin a shìneadh *oirre;* agus
tha am brat tuilleadh 's ai-leathan gu
neach e féin a phasgadh *ann*.
21 Oir éiridh an Tighearn suas, mar ann
an sliabh Pherasim, bithidh corruich air
mar ann an gleann Ghibeoin; a chum
gu'n coimhlion e 'obair féin, 'obair neo-
ghnàthach; agus gu'n dean e a ghnìomh
féin, a ghnìomh coimheach.
22 Agus a nis, na bithibh ri fanoid, air
eagal gu'n deanar bhur cuibhrichean
làidir[3]; oir chuala mi o Iehobhah Tigh-
earn nan sluagh sgrios[4], eadhon air a
shònruchadh air an tìr uile.
23 Thugaibh-sa an aire, agus cluinnibh
mo ghuth; éisdibh, agus cluinnibh mo
bhriathra.
24 Am bheil an treabhaiche ri h-ar, rè
an là, chum cur a dheanamh? Am bheil
e a' fosgladh agus a' briseadh fòidean
'fhearainn?
25 An uair a ni e 'aghaidh còmhnard,
nach sgaoil e an sin a' mheanbh-phesair,
agus nach sgap e an cumin; agus nach
cuir e an cruithneachd anns an àit a's
fearr, agus an t-eòrna anns an ionad
shuidhichte, agus an seagal 'na chrìch
féin?
26 Oir bithidh a Dhia ag iunnsachadh
eòlais dha, *agus* 'ga theagasg.
27 Oir cha 'n'eil a' mheanbh-pheasair
air a bualadh le inneal-bualaidh; ni mò
bheirear air roth feuna tionndadh air a'

[1] *uchd.*
[2] *cha bhi e 'na chabhaig, 'na bhreislich.*
[3] *gu'n teannaichear bhur ceanglaichean.*
[4] *crìoch iomlan.*

chumin; ach tha a' mheanbh-pheasair air
bualadh le slait[1], agus an cumin le luirg[2].
28 Ach tha *sìol air son* arain air a
bhruthadh: Do bhrìgh nach bi e 'ga
shìr-bhualadh, no 'ga bhriseadh le roth
'fheuna, no 'ga phronnadh le 'eachaibh[3].
29 Tha so fòs a' teachd o Thighearn
nan sluagh: tha esan iongantach ann an
comhairle, òirdheirc ann an gnìomh.

CAIB. XXIX.

1 Teanntachd Ierusaleim, agus léir-sgrios a luchd-claoidh le làimh an Tighearn. 9 Chronaicheadh na h-Iudhaich air son an cealgaireachd. 17 Fhuair iad gealladh air nithibh maithe.

MO thruaighe Ariel, Ariel, am baile
anns an do chòmhnuich Daibhidh;
cuiribh bliadhna ri bliadhna; marbhadh
iad ìobairtean[4].
2 Gidheadh teannaichidh mise Ariel,
agus bithidh caoidh agus bròn ann; agus
bithidh e dhomhsa mar Ariel[5].
3 Agus campaichidh mi a'd' aghaidh
mu'n cuairt; agus teannaichidh mi thu le
tòrr; agus togaidh mi daingnichean a'd'
aghaidh.
4 Agus bheirear sìos thu, *agus* labh-
raidh tu as an talamh, agus bithidh do
chainnt ìosal as an duslach; agus thig do
ghuth a mach as an talamh, mar fhios-
aiche, agus ni do chainnt borbhanaich as
an duslach.
5 Agus mar an dus mìn bithidh mòr
bhuidhneann do choigreach, agus bithidh
mòr bhuidheann nan uamhasach[6] mar
am moll luaineach; agus tarlaidh e ann
an tiota, gu h-obann.
6 Smachdaichear thu le Tighearn nan
sluagh, le tairneanaich, agus le crith-
thalmhainn, agus le treun ghuth, le stoirm
agus doininn, agus lasair theine chaithtich.
7 Agus amhuil bruadar, aisling na
h-oidhche, bithidh mòr shluagh nan uile
chinneach, eadhon na h-uile a ta cogadh
rithe féin, agus *ri* a daingneach, agus a
ta 'ga teannachadh.
8 Agus amhuil *duine* ocrach a chi ais-
ling, agus, feuch, ta e 'g itheadh, ach air
dùsgadh dha, tha 'anam cìocrach; agus
amhuil *duine* tartmhor a chi aisling, agus,
feuch, tha e 'g òl, ach air dùsgadh dha,
feuch, *tha e* fann agus 'anam a' miann-
achadh; mar sin tarlaidh do mhòr chuid-
eachd nan uile chinneach a ta a' cogadh
an aghaidh sléibh Shioin.
9 Stadaibh, agus gabhaibh iongantas;
seallaibh mu'n cuairt le h-ioghnadh, agus
amhaircibh; tha iad air mhisg, ach cha'n
ann le fion; tha iad a'call nan cos, ach
cha'n ann le dìbh làidir.
10 Oir dhòirt an Tighearn oirbh spiorad
suaine; agus dhruid e suas 'ur sùilean; air
na fàidhean agus 'ur luchd-riaghlaidh,
agus air an luchd-seallaidh chuir e còmh-
dach[7].
11 Agus tha an taisbean uile dhuibhse,
mar bhriathra leabhair air a ghlasadh
suas[8] a bheir *iad* do neach aig am bheil
fòghlum, ag ràdh, Leugh so, guidheam-
aid ort; agus their esan, Cha'n urrainn
mi, oir tha e glaiste suas[9].
12 Agus bheirear an leabhar do neach
aig nach 'eil fòghlum, ag ràdh, Leugh so
guidheam ort; agus their esan, Cha'n'eil
fòghlum agam.
13 Uime sin thubhairt an Tighearn, Do
bhrìgh gu bheil an sluagh so a' teachd
dlùth *dhomhsa* le'm beul, agus a' toirt
onoir dhomh le'm bilibh, ach 'nan cridhe
gu'n do theich iad fada uam; agus gu'm
bheil an eagal romham-sa air a theagasg
le àitheantaibh dhaoine;
14 Air an aobhar sin, feuch, théid mis'
air m' aghaidh a dheanamh iongantais
am measg an t-sluaigh so, iongantas agus
iongantas; ionnus gu'n téid gliocas an
daoine glice am mugha, agus tuigse an
daoine tuigseach as an t-sealladh.
15 Is truagh dhoibhsan a ta 'g iarraidh
an comhairle fholachadh gu domhain o'n
Tighearn; aig am bheil an gnìomhara
anns an dorcha, agus a ta 'g ràdh, Cò a
ta 'gar faicinn? Cò aig am bheil fios oirnn?
16 Gu cinnteach measar bhur ais-inn-
leachda[10] mar chriadh a' chriadhadair: an
abair an obair mu'n oibriche, Cha d'rinn e
mi? agus an abair an ni a dhealbhadh mu'n
neach a dhealbh e, Cha robh tuigse aige?
17 Nach tamull ro bheag fòs, gus an
deanar Lebanon 'na fhearann torrach,
agus gus am measar am fearann torrach
mar fhrìdhe[11]?
18 Agus anns an là sin cluinnidh na
bodhair briathran an leabhair; agus as
an dubhar agus as an dorchadas gheibh
sùilean nan dall an léirsinn.
19 Meudaichidh fòs na daoine séimhe
an aoibhneas anns an Tighearn; agus ni
na bochdan am measg dhaoine gàird-
eachas ann an Ti naomh Israeil.
20 Oir dh'fhàilnich an t-uamhasach,
agus thàinig crìoch air an fhear-fhoch-
aid[12]; agus ghearradh as iadsan uile a
bha furachair[13] chum aingidheachd;
21 A ni duine 'na pheacach air son
focail[14]; a ta leagadh ribe air a shonsan
a tha tagradh anns a 'gheata; agus a tha
tionndadh an ionracain a leth-taobh air
son ni nach fiù.

1 *bata.* 2 *buailtear.*
3 *fiaclaibh a rothanna.*
4 *thigeadh na làithean féille mu'n cuairt.*
5 *mar leòmhan mòr, mar an altair mhòr.*
6 *athach.* 7 *cumhdach.* 8 *sheulachadh.*
9 *seulaichte.* 10 *tilgeadh nithe bun os ceann.*
11 *fhàsach, lòn.* 12 *fhear-sgeige.*
13 *a' feitheamh, ri faire.*
14 *a tha toirt air an duine bhochd tuisleachadh 'na chainnt.*

2 Air an aobhar sin mar so deir an
Tighearn, esan a shaor Abraham, mu
thimchioll tighe Iacoib, Cha nàraichear
Iacob, agus cha bhi 'aghaidh nise fo
amhluadh[1].
23 Ach an uair a chi e a chlann, obair
mo làmh-sa, 'na mheadhon, naomhaichidh
iad m'ainm, agus naomhaichidh iad Ti
naomh Iacoib, agus bithidh eagal orra
roimh Dhia Israeil.
24 Tuigidh iadsan fòs, a chaidh mear-
achd ann an spiorad, fior eolas; agus
foghlumaidh iadsan a bha ri borbhanaich,
teagasg.

CAIB. XXX.

1 Chronaicheadh an sluagh do bhrìgh gu'n do chuir iad an dòigh san Eiphit, 8 agus gu'n d'rinn iad tàir air focal Dé. 18 Tròcair an Tighearn d'a eaglais. 27 Bithidh a shluagh aoibhneach 'nuair a bhuaileas Dia na h-Asirianaich.

IS truagh do'n chloinn cheannnaircich,
deir an Tighearn, a ta dealbh chomh-
airlean, ach cha'n ann uamsa; a ta
còmhdachadh le brat-folaich[2], ach cha'n
ann le mo spiorad-sa; a chum gu'n cuir
iad peacadh ri peacadh:
2 A ta 'g imeachd gu dol sìos do'n
Eiphit, ach nach d'fhiosraich dhìom-sa[3];
chum iad féin a neartachadh le neart
Pharaoh, agus a dheanamh buin á sgàile
na h-Eiphit.
3 Ach bithidh neart Pharaoh dhuibh 'na
nàire; agus 'ur bun á sgàile na h-Eiphit
'na mhasladh.
4 Oir bha a cheannardan aig Soan, agus
thàinig a theachdairean gu Hanes.
5 Ghabh iad uile nàire do shluagh o nach
d'fhuair iad tairbhe; o nach d'fhuair iad
cuideachadh no tairbhe; ach *a bha* 'nan
nàire agus 'nam masladh.
6 Eallach ainmhidhean na h-àirde deas;
gu tìr airc agus éigin, as *an tig* an leòmh-
an òg agus an seann leòmhan, an nathair
nimhe, agus an nathair theinteach iteal-
ach; giùlainidh iad an saoibhreas air
gualainn nan asal òga, agus an ionmhas
air croit nan càmhal; dh'ionnsuidh
sluaigh nach tabhair buannachd *dhoibh.*
7 Oir is dìomhain agus gun tairbhe
còmhnadh nan Eiphiteach; uime sin
thubhairt mi rithe so, 'Se an neart fantuinn
'nan tàmh[4].
8 Imich a nis, sgrìobh e fa'n comhair
air clàr, agus comharaich e air leabhar;
chum gu'm bi e air son nan aimsirean a
thig, air son fianuis gu siorruidh;
9 Gur sluagh ceannairceach so, clann
bhreugach, clann leis nach àill éisdeachd a
thabhairt do lagh an Tighearn:
10 A ta 'g ràdh ris na fir-sheallaidh,
Na faicibh; agus ris na fàidhean, Na
labhraibh nithe cearta ruinn ann am
fàistneachd; labhraibh ruinn nithe mìne;
deanaibh fàisneachd cheilge:
11 Claonaibh air falbh o'n t-slighe;
rachaibh a leth-taobh o'n rathad dhìr-
each; cuiribh air falbh uainn Ti naomh
Israeil.
12 Air an aobhar sin, mar so deir Ti
naomh Israeil, A chionn gu bheil sibh a'
deanamh tàire air an fhocal so, agus ag
earbsadh á claonadh agus á ceannairc,
agus a' leigeal bhur taice ris;
13 Uime sin bithidh an t-olc so dhuibh
mar bhriseadh[5] ullamh gu tuiteam, *mar*
aomadh ann am balla àrd, a thuiteas gu
làr gu h-obann, ann an tiota.
14 Agus brisidh se e, mar bhriseadh
soithich a' chriadhadair, a bhrisear 'na
bhloighdibh; cha chaomhain e, air chor
as nach faighear, ann a bhriseadh, sgealb
a thogas teine o'n teinntein[6], no a bheir
uisge o'n tobar.
15 Oir mar so deir an Tighearn Iehobh-
ah, Ti naomh Israeil, ann am pilleadh,
agus ann an sàmhchair, tèarnar sibh;
ann an suaimhneas agus ann an earbsa
bithidh 'ur neart; ach cha b'àill leibhse.
16 Ach thubhairt sibh, Ni h-eadh, ach
air eachaibh teichidh sinn; air an aobhar
sin teichidh sibh; agus air *ainmhidhibh*
luatha marcaichidh sinn; uime sin bith-
idh iadsan luath a leanas air 'ur tòir.
17 *Teichibh* aon mhìle roimh ach-
mhasan[7] aoin; roimh achmhasan chùignear
teichidh sibh; gus am fàgar sibh mar
chrann lom air mullach sléibh, agus mar
bhrataich air cnoc.
18 Agus air an aobhar so feithidh an
Tighearn, chum gu'n nochd e deadh-
ghean duibh; agus air an aobhar so
àrdaichear e, chum gu'n nochd e tròcair
dhuibh; oir is Dia ceart-bhreitheach an
Tighearn; is beannaichte iadsan uile a ta
feitheamh ris-san.
19 Oir gabhaidh sluagh còmhnuidh ann
an Sion, ann an Ierusalem; cha ghuil
thu ni's mò; ni e mòr-thròcair ort, ri
guth do ghlaoidh; co luath 'sa chluinneas
e, bheir e freagradh dhuit.
20 Agus ged bheir an Tighearn dhuibh
aran airce, agus uisge àmhghair, gidh-
eadh cha bhi do luchd-teagaisg air am
fògradh fad as; ach bithidh do shùilean
a' faicinn do luchd-teagaisg.
21 Agus cluinnidh do chluasan focal o
d' chùlaobh, ag ràdh, So an t-slighe,
gluaisibh innte, 'nuair a thionndaidheas
sibh chum na làimhe deise, no chum na
làimhe clìthe.
22 Agus truaillidh sibh trusgan 'ur
dealbhan airgid, agus sgeadachadh do

[1] *bàn.* Eabh. [2] *dòrtadh tabhartais-dibhe.*
[3] *o mo bheul.* Eabh. [4] *suidhe sàmhach.*
[5] *bheum.* [6] *teallach.*
[7] *bhagradh.*

dhealbhan òir; tilgidh tu uait iad mar
eudach truaillte; their thu ris, Teich
uam.
23 An sin bheir e uisge air son do shìl,
leis an cuir thu d'fhearann; agus aran
do thoradh na talmhainn, agus bithidh e
reamhar agus pailt; anns an là sin, ion-
altraidh do spréidh ann an àilean fars-
uinn;
24 Agus ithidh na daimh, agus na
h-asail òga a threabhas am fearann, inn-
linn air a deadh-ghlanadh, air a greadhadh
leis a' ghuit agus leis an t-sluasaid.
25 Agus air gach beinn mhòir, agus air
gach cnoc àrd, bithidh caochain agus
sruthan uisge; ann an là an àir mhòir,
an uair a thuiteas na baidealan[1].
26 Agus bithidh solus na gealaich mar
sholus na gréine, agus bithidh solus na
gréine a sheachd uiread, mar sholus
sheachd làithean; san là anns an ceangail
an Tighearn suas briseadh a shluaigh,
agus anns an leighis e lot a bhuille.
27 Feuch, tha ainm an Tighearn a'
teachd o chéin, a' losgadh *le* 'fheirg,
agus an eallach[2] trom; tha a bhilean air
an lìonadh le corruich, agus a theangadh
mar theine caithteach.
28 Agus bithidh 'anail mar shruth dian
a' ruith thairis, a' ruigheachd gu meadhon
a' mhuineil; a dh'fhasgnadh nan cinn-
each le fasgan an dìomhanais; agus
bithidh srian ann an giallaibh an t-sluaigh,
'gan tarruing air seacharan.
29 Bithidh ceòl agaibh, mar anns an
oidhche san coimhdear féill naomh; agus
gàirdeachas cridhe, amhuil an uair a
dh'imicheas neach le *ceòl* pìoba, chum
dol gu sliabh an Tighearna, gu carraig
Israeil.
30 Agus bheir an Tighearn fa'near gu'n
cluinnear a ghuth glòrmhor, agus gu'm
faicear leagadh a nuas a ghairdein, le
corruich ghairg, agus *le* lasair teine
chaithtich; *le* sgapadh, agus doininn, agus
clachaibh meallain.
31 Oir le guth an Tighearna buailear
sìos an t-Asirianach, *a* bha bualadh le
slait.
32 Agus *anns* gach àit an siubhail an
t-slat shònruichte, a leagas an Tighearn
air, bithidh tiompan agus clàrsaichean;
agus le cruaidh-chòmhraig cogaidh a
leatha.
33 Oir dh'ulluicheadh Tophet o shean;
eadhon air son an righ tha sin air 'ulluch-
adh; rinn e domhain *e*, rinn e farsuinn
e; cruach theine agus mòran connaidh[3];
tha anail an Tighearna, mar shruth
pronnuisc 'ga fhadadh[4].

[1] *tùir.* [2] *uallach.* [3] *fiodha.* [4] *lasadh.*

CAIB. XXXI.

1 *Is truagh dhoibhsan a ta 'g iarraidh còmhnaidh o'n Eiphit an àite bhi 'g earbsadh as an Tighearn.* 6 *Earail gu pilltinn a dh'ionnsuidh Dhé.* 8 *Sgrios nan Asirianach.*

IS truagh dhoibhsan a tha dol sìos do'n
Eiphit air son còmhnaidh; a ta 'g
earbsadh á h-eachaibh, agus a' cur an
dòchais ann an carbadaibh, a chionn gu
bheil iad lìonmhor; agus ann am marc-
aichibh, a chionn gu bheil iad ro làidir;
ach cha seall iad air Ti naomh Israel,
agus cha'n iarr iad an Tighearn.
2 Ach tha Esan glic, agus bheir e olc
orra, agus cha chuir e 'fhocal air chùl;
ach éiridh e an aghaidh tighe nan aingidh,
agus an aghaidh cabhair na muinntir a
tha deanamh euceirt.
3 Oir is daoine na h-Eiphitich, agus cha
Dia iad; agus is feoil an eich, agus cha
spiorad; an uair a shìneas an Tighearn a
mach a làmh, tuitidh am fear-cuideach-
aidh, agus leagar sìos am fear a bha air a
chòmhnadh leis; agus millear iad gu
léir le chéile.
4 Oir mar so thubhairt an Tighearn
rium; mar a raoiceas[5] an leòmhan, eadh-
on an leòmhan òg, os ceann a chobhart-
aich, 'nuair a chruinnichear buidheann
bhuachaillean 'na aghaidh; cha ghabh e
geilt roimh an guth, agus cha chaill e a
mhisneach air son an comhghàir[6]; is
amhluidh thig Tighearna nan sluagh a
nuas gu cogadh air son sléibh Shioin,
agus air son a chnuic.
5 Mar eunlaith ag itealaich *os ceann an
àlaich*, mar sin dìonaidh Tighearn nan
sluagh Ierusalem; le dìonadh saoraidh
e *i; agus* le leum thairis tèarnaidh *e i.*
6 Pillibh d'a ionnsuidh-san o'n do chlaon
clann Israeil le seacharan fada.
7 Oir anns an là sin tilgidh gach aon air
falbh uaith 'ìodholan airgid, agus 'ìodh-
olan òir, a rinn 'ur làmhan féin duibh
chum peacaidh.
8 Agus tuitidh an t-Asirianach, cha'n
ann le claidheamh gaisgich; seadh cha'n
e claidheamh duine a shluigeas suas e;
ach teichidh e o'n chlaidheamh, agus
claoidhear a dhaoine òga.
9 Agus troimh eagal théid e null
dh'ionnsuidh a dhaingnich, agus gabh-
aidh a chinn-fheadhna geilt[7] roimh'n
bhrataich; deir an Tighearn, aig am
bheil a theine ann an Sion, agus 'àmh-
uinn[8] ann an Ierusalem.

CAIB. XXXII.

1 *Sonas rìoghachd Chriosd.* 9 *Fàidheadaireachd mu thimchioll fàsachadh na tìre.* 15 *'Nuair a*

[5] *bhùireas.* [6] *tormain.* [7] *an ruaig.* [8] *'fhuirnis.*

dhòirtear an spiorad a nuas air an t-sluagh, ni breitheanas còmhnuidh air thalamh.

FEUCH, rìoghaichidh righ ann am fìreantachd, agus riaghlaidh uachdarain ann am breitheanas.
2 Agus bithidh duine mar ionad-fasgaidh o'n ghaoith, agus mar dhìdein o'n doininn; mar shruthaibh uisge ann an àite tioram, mar sgàile craige mòire ann an tìr airsnealaich.
3 Agus cha bhi ceò air sùilibh na muinntir a chi[1]; agus bheir cluasan na muinntir a chluinneas, éisdeachd.
4 Agus tuigidh cridhe an duine bhrais eòlas; agus bithidh teangadh an duine mhanntaich ealamh chum labhairt gu soilleir.
5 Cha ghoirear an t-ùmaidh fial ni's mò, agus cha'n abrar gu bheil am miodhoir daoineachdail.
6 Oir labhraidh an t-ùmaidh do ghnàth amaideachd, agus dealbhaidh a chridhe aingidheachd, a chur an gnìomh ceilge, agus a labhairt foill an aghaidh an Tighearn, a dheanamh anama an ocraich falamh, agus a thabhairt na dìbhe o'n duine ìotmhor.
7 Tha innealan an duine mhiodhoir olc; tha e a' dealbh innleachdan aimhleasach, a' ribeadh nam bochd le briathraibh breugach, sa' cheart àm an labhair an t-ainniseach gu fìrinneach.
8 Ach dealbhaidh an duine fial nithe fiala; agus le nithibh fiala daingnichear e.
9 Eiribh, a mhnathan a ta gu suaimhneach, cluinnibh mo ghuth; a nigheana gun umhaill, éisdibh ri mo chainnt[2].
10 Iomadh là agus bliadhna bithidh sibh gun fhois, O mhnathan gun umhaill; oir dh'fhàilnich am fion-fhogharadh, cha tig tional *an toraidh.*
11 Criothnaichibh, sibhse ta suaimhneach; bithibh gun fhois, sibhse ta gun umhaill; cuiribh dhibh, rùisgibh sibh féin agus crioslaichibh 'ur leasraidh *le eudach-saic.*
12 Ni iad caoidh air son nan cioch, air son nam machraichean taitneach, air son na fionain torraich.
13 Thig an droighionn agus an dris a nìos thar fearann mo shluaigh; seadh thar na h-uile thighibh aobhach *anns* a' bhaile luaghaireach.
14 Oir tha an t-àros air a thréigsinn; tha buidheann lìonmhor na caithreach air am fàgail; bithidh an daingneach agus an tùr 'nan uamhaibh gu bràth, 'nan aoibhneas do na h-asalaibh fiadhaich, 'nan ionaltradh air son nan treudan;
15 Gus an dòirtear a nuas oirnn an Spiorad o'n àird, agus gu'm bi am fàsach 'na mhachair thorraich, agus gu'm measar a' mhachair thorrach 'na frìdh.
16 An sin ni breitheanas tàmh anns an fhàsach, agus anns a' mhachair thorraich gabhaidh fìreantachd còmhnuidh.
17 Agus is sìth obair na fìreantachd; agus is toradh do'n fhìreantachd suaimhneas agus tèaruinteachd gu siorruidh.
18 Agus gabhaidh mo shluagh còmhnuidh ann am fardaich fhoistnich, agus ann an ionadaibh-còmhnuidh tèaruinte, agus ann an àiteachaibh-tàimh suaimhneach,
19 An uair a thig a' chlach-mheallain a nuas air an doire, agus nìthear a' chaithir co ìosal ris a' chòmhnard.
20 Is beannaichte sibhse a ta cur sìl ri taobh gach uisge, a ta cur a mach coise an daimh agus na h-asail.

CAIB. XXXIII.

1 Breitheanais Dhé an aghaidh nàimhdean Shioin. 13 Glacaidh uamhunn na cealgairean, 15 ach iadsan a ghluaiseas gu h-ionraic bithidh Dia 'na dhìdein doibh.

IS an-aoibhin duitse, a chreachadair, nach robh air do creachadh thu féin; agus fhir na foill, ris nach do bhuin iad gu fealltach: an uair a sguireas tu do chreachadh, creachar thu; agus an uair a bheir thu thairis[3] a bhi ri foill, buinidh iad ga fealltach riut.
2 O Thighearn, dean tròcair oirnn; ortsa tha sinn a' feitheamh; bi thus' a'd' ghairdean dhoibh gach maduinn; ar slàinte fòs ri h-àm na h-airce[4].
3 O ghuth a' bhuaireis theich na slòigh; an uair a thog thu suas thu féin, sgapadh na cinnich.
4 Agus cruinnichear 'ur creach mar a chruinnicheas am burrus: mar shiubhal nan locust, thig e orra.
5 Tha an Tighearn air 'àrdachadh; seadh, tha a chòmhnuidh gu h-ard; lìon e Sion le breitheanas agus ceartas.
6 Agus bithidh slàinte làidir, gliocas, agus eòlas, 'nan daingneachadh do d' linn; tha eagal an Tighearn 'na ionmhas da.
7 Feuch, togaidh na daoine cumhachdach gaoir an taobh a muigh; guilidh teachdairean na sìthe gu goirt.
8 Tha na ròide mòra fàsail, dh'fhalbh am fear-turuis; bhris e an coimhcheangal, chuir e cùl ris na caithrichibh, cha 'n'eil meas aig air duine.
9 Tha an talamh ri bròn, *agus* a' fannachadh; tha Lebanon fo nàire, agus air a ghearradh sìos; tha Saron air fàs mar fhàsach; agus Basan agus Carmel air crathadh dhiubh *an toraidh.*
10 A nis éiridh mi, deir an Tighearn;

[1] *cha bhi iad crith-shùileach.*
[2] *ghlòir.*
[3] *leigeas tu dhìot, sguireas tu.*
[4] *ri h-uchd cruaidh-chais.*

a nis àrdaichear mi; a nis togaidh mi
suas mi féin.
11 Bithidh sibh torrach air moll; beiridh
sibh asbhuain; ni bhur anail, mar theine,
bhur caitheadh.
12 Agus bithidh na slòigh *mar* aol air a
losgadh; mar dhroighionn air a ghearr-
adh sìos, loisgear iad anns an teine.
13 Cluinnibh, O sibhse tha fad as, an ni
a rinn mi; agus sibhse tha dlùth, aidich-
ibh mo chumhachd.
14 Tha na peacaich ann an Sion fuidh
eagal; ghlac uamhunn na cealgairean;
cò 'nar measg a ghabhas còmhnuidh
maille ri teine millteach? cò 'nar measg
a ghabhas còmhnuidh maille ri lasraich-
ibh siorruidh?
15 Esan a ghluaiseas gu h-ionraic, agus
a labhras gu ceart; a ghabhas gràin do
bhuannachd na h-ainneirt, a chrathas a
làmh o bhi glacadh duaise *na h-eucorach;*
a dhruideas a chluas o éisdeachd ri *sgeul*
fola, agus a dhùineas a shùilean o amharc
air olc;
16 Bithidh a chòmhnuidh-san anns na
h-ionadaibh àrda; bithidh daingnichean
nan creag 'nan dìdean dha; bheirear
aran dha; *mairidh* uisge gu cinnteach
aige.
17 Seallaidh do shùilean air an Righ
'na mhaise; chi iad an tìr cian fad as.
18 Smuainichidh do chridhe air uamh-
unn, C'àit am bheil an sgrìobhaiche? C'àit
am bheil am fear-tomhais? C'àit am
bheil esan a dh'àireamh na daingnichean?
19 Cha'n fhaic thu sluagh borb; luchd
na cinnte domhain, nach b'urrainn thu
chluinntinn; luchd na teangaidh mannt-
aich, nach b'urrainn thu thuigsinn.
20 Amhairc air Sion, caithir ar n-àrd
fhéillean; chi do shùilean Ierusalem 'na
còmhnuidh fhoistnich, 'na pàilliun nach
atharraichear; cha ghluaisear[1] aon d'a
chuaillibh gu bràth, ni mò bhrisear aon
d'a chordaibh.
21 Ach ann an sin *bithidh* an Tighearn
glòrmhor[2] dhuinne 'na ionad aimhnichean
agus shruthan leathan; cha siubhail soith-
each ràmhach ann; ni mò théid long
ghreadhnach troimhe.
22 Oir *is e* an Tighearn ar breitheamh;
is e an Tighearn ar fear-tabhairt lagha;
is e an Tighearn ar Righ; tèarnaidh e
sinn.
23 Tha do chùird[3] fuasgailte; cha b'urr-
ainn iad an crann a ro dhaingneachadh;
cha b'urrainn iad an seòl a sgaoileadh;
an sin tha creach phailt air a roinn; ghlac
am bacach a' chobhartach.
24 Agus cha'n abair am fear-àiteach-
aidh, Tha mi tinn: gheibh an sluagh, a ta
chomhnuidh an sin maitheanas *'nan*
aingidheachd.

CAIB. XXXIV.

1 Fearg an Tighearn an aghaidh nan cinneach a tha nan naimhdibh d'a eaglais. 16 Cinnte na fàistneachd.

DLUTHAICHIBH, a chinneacha,
chum éisdeachd; agus thugaibh
aire, O fhineacha: éisdeadh an talamh,
agus a làn; an saoghal, agus na h-uile a
ta teachd a mach uaith.
2 Oir tha fearg air an Tighearn an agh-
aidh nan cinneach uile; agus corruich an
aghaidh an slògh uile; chuir e as doibh,
thug e thairis iad chum casgairt.
3 Agus tilgear am mairbh a mach; agus
o'n cairbheannaibh éiridh breun bholadh;
agus leaghaidh na sléibhtean sìos le'm
fuil.
4 Agus crìonaidh feachd[4] néimh gu léir
air falbh, agus fillear na nèamhan air a
chéile mar dhuille leabhair; agus tuitidh
am feachd uile sìos, mar thuiteas an
duilleag sheargta o'n fhìonain, agus mar
am meas làn-abuich o'n chrann-fhìge.
5 Oir tha mo chlaidheamh air a chur
air mhisg[5] anns na nèamhaibh; feuch,
tuitidh e air Idumea, agus air an t-sluagh
a mhallaich mise, chum breitheanais.
6 Tha claidheamh an Tighearna sàs-
uichte le fuil; tha e biadhta le saill, le
fuil uan agus ghabhar, le saill airnean
reitheachan; oir tha ìobairt aig an Tigh-
earn ann am Bosrah, agus àr mòr ann an
tìr Idumea.
7 Agus thig na h-aon-adharcaich a nuas
maille riu, agus na daimh maille ris na
tairbh; agus cuirear an tìr air snàmh le
fuil, agus nìthear an duslach reamhar le
saill.
8 Oir is e là dìoghaltais an Tighearn *a
th'ann*, agus bliadhna an ath-dhiolaidh
air son connsachaidh Shioin.
9 Agus iompaichear a sruthan gu pìc,
agus a duslach gu pronnusc; agus fàs-
aidh a fearann uile 'na phìc loisgich.
10 Cha téid a chur as a dh'oidhche no
a là; gu siorruidh théid a deatach suas;
o àl gu h-àl bithidh i fàs; gu lìnn nan
lìnn cha téid aon neach troimpe.
11 Ach sealbhaichidh am pelican agus
a' ghràineag[6] i; agus gabhaidh a' chaill-
each-oidhche agus am fitheach còmhnuidh
innte; agus sìnidh e thairis oirre sreang
an léir-sgrios, agus clachan na faoin-
eachd[7].
12 Gairmidh iad a h-uaislean do'n
rìoghachd, ach cha *bhi iad* ann; agus
thig a ceannardan uile gu neo-ni.
13 Agus fàsaidh an droighionn suas 'na
lùchairdibh; an eanntagach agus an dris

[1] *ghlidichear.* [2] *Ach* bithidh *ainm glòrmhor an Tighearn.* [3] *bhuill, d'acfuinn.*

[4] *sluagh.* [5] *air a thumadh, air 'uisgeachadh.* [6] *an scarbh.* [7] *fàsalachd.*

'na daingnichibh; agus bithidh i 'na
fàrdaich aig dràgonaibh, 'na h-àros aig
nigheanaibh na comhachaig.
14 Agus coinnichidh fiadh-bheathaich-
ean[1] an fhàsaich agus fiadh-bheathaich-
ean na macharach a chéile; agus glaodh-
aidh am fiadh-dhuine r'a chompanach;
an sin fòs gabhaidh an screuchag-oidhche
fois, agus gheibh i dhi féin àite-tàimh.
15 An sin ni a' chailleach-oidhche mhòr
a nead, agus beiridh i a h-uighean; agus
ni i gur, agus cruinnichidh i *a h-àlach* fo
a sgàile; an sin fòs cruinnichear na faing,
gach aon le a chéile féin.
16 Fiosraichibh do leabhar an Tighearn,
agus leughaibh; cha bi aon dhiubh so
air chall, cha bhi aon as eugmhais a céile;
oir is e mo bheul-sa thug an àithne, agus
is e a spiorad a thionail iad.
17 Agus thilg e an crannchur air an
son, agus roinn a làmh dhoibh e le sreing;
sealbhaichidh iad e gu siorruidh; o àl gu
h-àl gabhaidh iad còmhnuidh ann.

CAIB. XXXV.

1 *Glòir agus soirbheas rìoghachd Chriosd.* 9 *Siubh-laidh a' mhuinntir shaorta ann an slighe an Tighearn, agus thig iad gu Sion le caithream agus aoibhneas.*

NI am fàsach agus an talamh tartmhor
gàirdeachas air an son; agus bith-
idh an dithreabh ait, agus thig e fo bhlàth
mar an ròs.
2 Brisidh e mach gu h-ùrar, seadh ni e
gàirdeachas gu subhach agus gu ceòl-
mhor; bheirear glòir Lebanoin dha, maise
Charmeil agus Sharoin; chi iad sin glòir
an Tighearn, *agus* maise ar Dé-ne.
3 Neartaichibh-sa na làmhan laga, agus
daingnichibh na glùinean anmhunn.
4 Abraibh riu-san *a ta* lag-chridheach,
Bithibh làidir, na biodh eagal oirbh;
feuch, thig bhur Dia le dioghaltas, *'se*
Dia le ath-dhìoladh; thig e féin, agus
saoraidh e sibh.
5 An sin fosgailear sùilean nan dall,
agus bithidh cluasan nam bodhar air am
fosgladh.
6 An sin leumaidh am bacach mar
fhiadh, agus seinnidh teangadh a' bhalbh-
ain; oir anns an fhàsach brisidh uisg-
eachan a mach, agus sruthan ann an di-
threabh.
7 Agus fàsaidh am fearann tioram 'na
linne, agus am fearann tartmhor 'na
thobraichibh uisge: ann an àite-còmh-
nuidh nan dràgon, agus 'nan leabadh,
bithidh feur, leis a' chuilc agus an luach-
air.
8 Agus bithidh rathad mòr an sin, agus
slighe; agus goirear slighe na naomh-
achd dheth; cha siubhail neach neò-ghlan
troimhe; ach *bithidh* e air an son-sa; cha
téid am fear-turuis no na daoine baogh-
alta air seacharan *ann*[2].
9 Cha bhi leòmhan an sin, ni mò thig
fiadh-bheathach millteach suas ann;
cha'n fhaighear an sin e; ach siubhlaidh
a' mhuinntir shaorta *ann:*
10 Agus pillidh saor-dhaoine an Tigh-
earn, agus thig iad gu Sion le caithream,
agus aoibhneas siorruidh air an cinn:
gheibh iad gairdeachas agus aoibhneas,
agus teichidh bròn agus osnaich air falbh.

CAIB. XXXVI.

1 *Ghlac Senacherib righ Asiria uile bhailte daing-nichte Iudah.* 2 *Chuir e Rabsaceh a dh'ionns-uidh Ierusaleim a thoirt maslaidh do Heseciah.* 13 *Briathra Rabsaceh a labhair e an éisdeachd an t-sluaigh.* 22 *Dh'innseadh iad do Heseciah.*

AGUS tharladh anns a' cheathramh
bliadhna deug do righ Heseciah,
gu'n d'thàinig Senacherib righ Asiria
nìos an aghaidh uile bhailte daingnichte
Iudah, agus ghlac e iad.
2 Agus chuir righ Asiria Rabsaceh o
Lachis do Ierusalem, dh'ionnsuidh righ
Heseciah, le armailt mhòir; agus sheas e
aig sruth-chlais na linne uachdaraich air
rathad mòr achaidh an luadhadair.
3 An sin thàinig a mach d'a ionnsuidh
Eliacim mac Hilciah, a *bha* os ceann an
tighe, agus Sebnah an sgrìobhaiche, agus
Ioah mac Asaiph an seanachaidh.
4 Agus thubhairt Rabsaceh riu, Abraibh
a nis ri Heseciah, Mar so deir an righ
mòr, righ Asiria, Ciod e am bun-dòchais
so as am bheil thu ag earbsadh?
5 Tha ag ràdh, (ach is briathra faoine
iad,) *Tha* comhairle agus neart *agam* air
son a' chogaidh; a nis cò as am bheil
thu ag earbsadh, gu deanadh tu ceann-
airc a'm aghaidh-sa?
6 Feuch, tha thu 'g earbsadh as an
luirg bhriste chuilce sin, as an Eiphit; ni,
ma leigeas duine a chudthrom air, a théid
a steach 'na làimh, agus a thollas
troimhe i: mar so tha Pharaoh righ na
h-Eiphit dhoibh-san uile a dh'earbas as.
7 Ach ma their thu rium, As an Tigh-
earn ar Dia tha ar n-earbsa; nach e sin
esan a chuir Heseciah air falbh 'ionadan
àrda agus 'altairean; agus thubhairt e ri
Iudah agus ri Ierusalem, Fa chomhair na
h-altarach so sleuchdaidh sibh?
8 A nis uime sin, guidheam ort, tabhair
géill[3] do m' thighearn righ Asiria; agus
bheir mise dhuit dà mhìle each, ma's urr-
ainn thu, as do thaobh-sa, marcaichean a
chur orra.
9 Cionnus ma ta a philleas tu air ais

[1] *eoin fhiadhaich.* [2] *ach bithidh esan leo, ag imeachd air an t-slighe; ionnus nach téid na daoine baoghalta* féin *air seacharan.* [3] *geall-umhlachd.*

aon cheann-feadhna do na seirbhisich a's
lugha tha aig mo thighearn? agus a
dh'earbas tu as an Eiphit air son charbad-
an agus marc-shluaigh?
10 Agus a nis, an ann as eugmhais an
Tighearn a thàinig mise a nìos an agh-
aidh na tìre so, g'a sgrios? *Is e* an Tigh-
earn a thubhairt rium, Rach suas an agh-
aidh na tìre so, agus sgrios i.
11 An sin thubhairt Eliacim, agus Seb-
nah agus Ioah ri Rabsaceh, Labhair, guidh-
eamaid ort, ri do sheirbhisich, anns a'
chainnt Shirianaich, oir tuigidh sinn *i;*
agus na labhair ruinn anns a' chainnt
Iudhaich, ann an cluasaibh an t-sluaigh
a *ta* air a' bhalla.
12 Agus thubhairt Rabsaceh, An ann a
dh'ionnsuidh do thighearna-sa agus a
d'ionnsuidh-sa, a chuir mo thighearn mise,
a labhairt nam briathra so? nach ann a
dh'ionnsuidh nan daoine a ta 'nan suidhe
air a' bhalla, a chum gu'n ith iad an
salchar féin, agus gu'n òl iad an uisge[1]
féin, maille ribhse?
13 An sin sheas Rabsaceh, agus ghlaodh
e le guth àrd anns a' chainnt Iudhaich,
agus thubhairt e, Cluinnibh briathran an
righ mhòir, righ Asiria:
14 Mar so deir an righ, Na mealladh
Heseciah sibh, oir cha bhi e comasach
air 'ur tèarnadh:
15 Agus na tugadh Heseciah oirbh bhur
dòchas a chur anns an Tighearn, ag ràdh,
Gu cinnteach tèarnaidh[2] an Tighearn
sinn, cha toirear thairis am baile so ann
an làimh righ Asiria:
16 Na éisdibh ri Heseciah; oir mar so
deir righ Asiria, Deanaibh *coimhcheangal*
riumsa *le* tiodhlac, agus thigibh a m'ionn-
suidh; agus itheadh gach fear d'a chrann-
fìona, agus gach fear d'a chrann-fìge
féin; agus òladh gach fear uisge a thob-
air féin;
17 Gus an tig mise agus gu'n toir mi
sibh gu tìr cosmhuil ri'r tìr arbhair agus
fhìona, tìr arain agus fhìon-liosan.
18 *Thugaibh an aire* nach cuir Hese-
ciah impidh oirbh, ag ràdh, Tèarnaidh
an Tighearn sinn. An do theasairg dée
nan cinneach, gach aon a thìr féin, á
làimh righ Asiria?
19 C'àitam bheil dée Hamait agus Ar-
phaid? c'àit am bheil dée Shepharbh-
aim? an do theasairg iad Samaria as mo
làimh-sa?
20 Cò am measg uile dhiathan nan
dùthchanna so, a theasairg an tìr féin as
mo làimh-sa, gu'n teasairgeadh an Tigh-
earn Ierusalem as mo làimh?
21 Ach dh'fhan iad 'nan tosd, agus cha
d'thug iad focal freagraidh air; oir b'i
àithne an righ, Na tugaibh freagradh air.
22 An sin thàinig Eliacim mac Hilciah,
a *bha* os ceann an tighe, agus Sebnah an
sgrìobhaiche, agus Ioah mac Asaiph an
seanachaidh, gu Heseciah, le'n eudach
reubta, agus dh'innis iad dha briathran
Rabsaceh.

CAIB. XXXVII.

1 *'Na theanntachd chuir Heseciah fios a dh'ionn-suidh Isaiah gu urnuigh a dheanamh air a shon.* 8 *Litir Shenacherib.* 14 *Urnuigh Heseciah.* 21 *Roimh-innis Isaiah sgrios Shenacherib.* 36 *Bhuail aingeal an Tighearn camp nan Asir-ianach.*

AGUS an uair a chuala Heseciah an
righ e, reub e 'eudach, agus chòmh-
daich se e féin le eudach saic, agus chaidh
e a steach do thigh an Tighearn.
2 Agus chuir e Eliacim a bha os ceann
an tighe, agus Sebnah an sgrìobhaiche,
agus seanairean nan sagart, còmhdaichte
le eudach saic, gu Isaiah mac Amois, am
fàidh.
3 Agus thubhairt iad ris Mar so deir
Heseciah, Is là teinn agus achmhasan
agus maslaidh an là so; oir tha clann air
teachd gu inbhe breith, agus neart gu
breith cha 'n'eil ann.
4 Theagamh gu'n tabhair an Tighearn
do Dhia fa'near briathran Rabsaceh, a
chuir a thighearn righ Asiria a mhaslach-
adh an Dé bheò; agus gu'n cronuich e na
briathran a chual an Tighearn do Dhia:
cuir thusa ma ta suas urnuigh air son an
iarmaid a dh'fhàgadh.
5 Mar sin thàinig òglaich[3] righ Hese-
ciah gu Isaiah.
6 Agus thubhairt Isaiah riu, Mar so
their sibh ri 'ur tighearn, Mar so tha an
Tighearn ag ràdh, Na biodh eagal ort
air son nam briathran a chuala tu, leis
an d'thug òglaich righ Asiria masladh
dhomh-sa.
7 Feuch cuiridh mi osag air[4], agus
cluinnidh e tuairisgeul[5], agus pillidh e
d'a thìr féin, agus bheir mi air tuiteam
leis a' chlaidheamh 'na thìr féin.
8 Mar sin phill Rabsaceh, agus fhuair
e righ Asiria a' cogadh an aghaidh Lib-
nah; oir chual e gu'n d'fhalbh e o Lachis.
9 Agus an uair a chual' e mu thimchioll
Thirhacah righ Etiopia, ag ràdh, Thàin-
ig e mach a chogadh riut: chuir e teachd-
airean gu Heseciah, ag ràdh,
10 Mar so their sibh ri Heseciah righ
Iudah, Na mealladh do Dhia thu, as am
bheil thu ag earbsadh, ag ràdh, Cha toir-
ear Ierusalem thairis do làimh righ Asi-
ria.
11 Feuch, chuala tu ciod a rinn rìgh-
rean Asiria ris na dùthchannaibh uile,
'gan sgrios gu tur; agus am bi thusa air
do thèarnadh?
12 An do theasairg dée nan cinneach

[1] *mùn.* [2] *teasairgidh.* [3] *seirbhisich, searbhanta.* [4] *spiorad ann.* [5] *iomradh.*

iadsan a sgrios m'aithriche-sa, *eadhon*
Gosan, agus Haran, agus Reseph, agus
mic Edein a bha ann an Telasar?
13 C'àit am bheil righ Hamait, agus
righ Arphaid, agus righ mòr-bhaile Sheph-
arbhaim, Hena, agus Ibhah?
14 Agus ghabh Heseciah an litir o
làimh nan teachdairean, agus leugh e i;
agus chaidh Heseciah suas do thigh an
Tighearn, agus sgaoil e i am fianuis an
Tighearn.
15 Agus rinn Heseciah urnuigh ris an
Tighearn, ag ràdh,
16 O Thighearn nan sluagh, Dhia Is-
raeil, a ta a'd' chòmhnuidh *eadar* na cher-
ubim; is tusa féin a'd' aonar, Dia uile
rìoghachda na talmhainn; is tu a rinn na
nèamhan agus an talamh.
17 Crom, O Thighearn, do chluas, agus
cluinn; fosgail, O Thighearn, do shùil-
ean, agus faic; agus cluinn uile bhriath-
ran Shenacherib, a chuir e a mhaslach-
adh an Dé bheò.
18 Gu deimhin, O Thighearn, sgrios
rìghrean Asiria na cinnich uile, agus am
fearann,
19 Agus thilg iad an dée anns an teine;
oir cha *bu* dée iad, ach obair làmhan
duine, fiodh agus clach; uime sin sgrios
iadsan iad.
20 Ach a nis, O Thighearn ar Dia, teas-
airg sinn o a làimh; a chum gu'm bi fios
aig uile rìoghachdaibh na talmhainn gur
tusa, a Thighearn, an t-aon *Dia*.
21 An sin chuir Isaiah mac Amois fios
gu Heseciah, ag ràdh, Mar so deir an
Tighearn Dia Israeil, Do thaobh na
h-urnuigh a rinn thu rium mu thimchioll
Shenacherib righ Asiria;
22 So am focal a labhair an Tighearn
m'a thimchioll-san; Rinn òigh-nighean
Shioin tàir ort, rinn i gàire fanoid riut;
chrath nighean Ierusaleim a ceann air do
chùlaobh.
23 Cò d'an d'thug thu masladh agus
toibheum? agus cò a thog thu do ghuth
'na aghaidh, agus a thog thu suas do
shùilean gu h-àrd? *an ann* an aghaidh
Ti naoimh Israeil?
24 Le do luchd-muinntir mhaslaich thu
an Tighearn, agus thubhairt thu, Le lìon-
mhoireachd mo charbad dhìr mi àirde
nam beann, sliosan Lebanoin; agus gearr-
aidh mi sìos a' chuid a's àirde d'a chraobh-
an seudair, rogha a chraobhan giuthais;
agus théid mi stigh do ionad àrd a chrìche,
fridh a Charmeil.
25 Chladhaich mi agus dh'òl mi uisg-
eachan; agus le bonn mo chos thiorm-
aich mi uile shruthan nan ionada daing-
nichte.
26 Nach cuala tu o shean *gu'n* d'rinn
mi e, *agus* o aimsiribh céin gu'n do
dhealbh mi e? A nis thug mi gu crìch e,
gu'm biodh tusa chum bailtibh daing-
nichte chur fàs 'nan carnaibh sgrios.
27 Uime sin bha an luchd-àiteachaidh
air bheag neart; bha iad fo gheilt-chrith
agus amhluadh; bha iad mar fheur na
macharach, agus mar an luibh uaine;
mar fheur mullaich an tighe, agus *mar*
an t-arbhar a sheargas mu'm fàs e suas.
28 Ach is aithne dhomh do shuidhe sìos,
agus do dhol a mach, agus do theachd a
steach, agus do bhoile a'm' aghaidh.
29 A chionn gu'n d'thàinig do bhoile
a'm' aghaidh, agus d'àrdan[1] a nìos gu m'
chluasaibh; air an aobhar sin cuiridh mi
mo dhubhan ann ad shròin, agus mo
shrian ann ad bheul; agus pillidh mi air
d'ais thu air an t-slighe air an d'thàinig
thu.
30 Agus bithidh so 'na chomhara dhuit;
Ithibh air a' bhliadhna so an ni sin a
dh'fhàsas leis féin, agus an dara bliadhna
an ni a chinneas as a sin; agus an treas
bliadhna cuiribh agus buainibh; agus
suidhichibh fion-liosan, agus ithibh an
toradh.
31 Agus gabhaidh am fuigheall a théid
as do thigh Iudah, fathast freumh sìos,
agus giùlainidh e toradh suas.
32 Oir o Ierusalem théid fuigheall a
mach, agus iadsan a théid as o shliabh
Shioin: ni eud Tighearna nan sluagh so
a choimhlionadh.
33 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn mu thimchioll righ Asiria, Cha
tig e a stigh do'n chaithir so, agus cha
tilg e saighead innte, agus cha tog e
sgiath fa comhair, agus cha chuir e suas
tòrr 'na h-aghaidh.
34 Air an t-slighe air an d'thàinig e, mar
sin pillidh e; agus do'n chaithir so cha
tig e steach, deir an Tighearn.
35 Agus dìonaidh mise a' chaithir so
chum a tèarnadh, air mo sgàth féin, agus
air sgàth Dhaibhidh m'òglaich.
36 Agus chaidh aingeal an Tighearn a
mach, agus bhuail e, ann an camp nan
Asirianach, ceud agus ceithir fichead
agus cùig mìle; agus an uair a dh'éirich
daoine sa' mhaduinn, bha iad sin uile 'nan
corpaibh marbha.
37 Agus thog Senacherib righ Asiria
air, agus dh'fhalbh *e*, agus phill *e*, agus
ghabh e còmhnuidh ann an Ninebheh.
38 Agus tharladh, an uair a bha e ri
aoradh ann an tigh Nisroch a dhé, gu'n
do bhuail Adramelec agus Sareser, a
mhic, e leis a' chlaidheamh, agus theich
iad do thìr Armenia; agus rìghich Esar-
hadon a mhac 'na àit.

CAIB. XXXVIII.

1 *'Nuair bha Heseciah tinn gu bàs rinn e urnuigh ri Dia, agus fhuair e gealladh gu'n cuirear cùig*

---

[1] *do dhalmachd.*

bliadhna deug ri a làithibh. 7 Mar chomhara air so thug Dia air ais dubhar nan ceum. 9 Laoidh-bhuidheachais Heseciah.

ANNS na làithibh sin bha Heseciah tinn gu bàs; agus thàinig Isaiah am fàidh, mac Amois, d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Cuir do thigh an ordugh[1]; oir gheibh thu bàs, agus cha mhair thu beò.
2 An sin thionndaidh Heseciah 'aghaidh ris a' bhalla, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn;
3 Agus thubhairt e, Guidheam ort, O Thighearn, cuimhnich a nis cionnus a ghluais mi a'd' làthair ann am fìrinn, agus le cridhe iomlan, agus a rinn mi an *ni a ta* maith a'd' shùilibh. Agus ghuil Heseciah gu goirt.
4 An sin thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh Isaiah, ag ràdh,
5 Falbh agus abair ri Heseciah, Mar so deir an Tighearn, Dia Dhaibhidh d'athar, Chuala mise d'urnuigh, chunnaic mi do dheòir; feuch, cuiridh mi ri d' làithibh cùig bliadhna deug;
6 Agus saoraidh mi thusa agus am baile so á làimh righ Asiria; agus dìonaidh mi am baile so.
7 [Agus thubhairt Isaiah[2],] *Se* so *a's* comhara dhuit gu'n dean an Tighearn an ni a labhair e.
8 Feuch, bheir mi air ais dubhar nan ceum, a ta air dol sìos leis a' ghréin air ceumaibh[3] Ahais, deich ceuman air ais. Agus phill a' ghrian air a h-ais deich ceuman air na ceumaibh air an deachaidh i sìos.
9 Sgrìobhadh Heseciah righ Iudah, an uair a bha e tinn, agus shlànuicheadh e o 'thinneas.
10 Thubhairt mi, ann an giorrachadh mo làithean, Théid mi a steach air dorsaibh na h-uaighe: chaill mi fuigheall mo bhliadhnachan.
11 Thubhairt mi, Cha'n fhaic mi ni's mò an Tighearn, *eadhon* an Tighearn, ann an tìr nam beò; cha seall mi air duine ni's mò, maille ri luchd-àiteachaidh an t-saoghail.
12 Tha m'aois air dealachadh rium, agus dh'atharraicheadh i air falbh mar *phàill-iun* buachaille; ghearradh as mo bheatha mar *gu'm b'ann* leis an fhigheadair; tha e 'gam chlaoidheadh le tinneas caithteach; o là eadhon gu h-oidhche tha thu a' cur as domh.
13 Shaoil mi, gus a' mhaduinn, gu'm briseadh e, mar leòmhan, mo chnàmhan uile; o là eadhon gu h-oidhche tha thu a' cur as domh.
14 Mar ghobhlan gaoithe *no mar* chorr, rinn mi cànran; rinn mi caoidh mar choluman: tha mo shùilean air fàilneachadh *le sealltuinn* suas. O Thighearn, tha mi air mo shàruchadh; bi thusa a'd' urras dhomh.
15 Ciod a their mi? Labhair e rium, agus fòs choimhlion e. Gluaisidh mi gu fòil uile bhliadhnachan mo *bheatha*, air son àmhghair m'anama.
16 O Thighearn, troimh *na nithibh* sin bithidh iad beò, agus anns *na nithibh* sin tha beatha mo spioraid: mar sin shlànuich agus bheothaich thu mi.
17 Feuch, tha m'àmhghar air a chaochladh gu fois; theasairg thu gu caomh m'anam o shlochd millteach; seadh, thilg thu air do chùlaobh m'uile lochdan.
18 Gu deimhin cha dean an uaigh luadh[4] ort; cha toir am bàs cliù dhuit; cha chuir iadsan a théid sìos do'n t-slochd an dòigh ann ad fhìrinn.
19 Am beò, am beò, molaidh esan thu, mar a dheanam-sa air an là'n diugh; foillsichidh an t-athair do'n chloinn do thairisneachd[5].
20 Bha an Tighearn *leam* do m' thèarnadh; air an aobhar sin seinnidh sinn mo dhàin air na h-innealaibh-ciùil, uile làithean ar beatha, ann an tigh an Tighearn.
21 Agus thubhairt Isaiah, Gabhadh iad meall fhìgean, agus sgaoileadh iad air an neasgaid iad, agus slànuichear e.
22 Agus thubhairt Heseciah, Ciod e an comhara gu'n téid mi suas do thigh an Tighearna?

CAIB. XXXIX.

1 Chuir Merodach-baladan teachdairean a dh'ionnsuidh Heseciah: 2 dh'fheuch esan doibh uile ionmhas a thighe: 3 'nuair chual Isaiah so, dh'innis e do Heseciah gu'n rachadh gach ni a bha 'na thigh a ghiùlan air falbh gu Babilon.

ANNS an àm sin, chuir Merodach-baladan, mac Bhaladain righ Bhabiloin, litir agus tiodhlac gu Heseciah; oir chual e gu'n robh e tinn, agus gu'n do shlànuicheadh e.
2 Agus rinn Heseciah gàirdeachas air an son; agus dh'fheuch e dhoibh tightasgaidh a nithe luachmhor, an t-airgiod, agus an t-òr, agus na spìosraidhean, agus an oladh luachmhor, agus a thigh-armachd gu léir, agus na h-uile ni a fhuaradh 'na ionmhasaibh; cha robh ni 'na thigh, agus 'na rìoghachd uile, nach d'fheuch e dhoibh.
3 Agus thàinig am fàidh Isaiah gu righ Heseciah, agus thubhairt e ris, Ciod a thubhairt na daoine so? agus cia as a thàinig iad a d'ionnsuidh? Agus thubhairt Heseciah, Thàinig iad a m'ionnsuidh o thìr chéin, o Bhabilon.

[1] *Thoir àithne mu thimchioll do thighe.*
[2] Faic II. Righ XX. 8, 9.
[3] *uaireadair-gréine.*
[4] *iomradh.*
[5] *d'fhìrinn.*

4 Agus thubhairt e, Ciod a chunnaic iad
ann ad thigh? Agus thubhairt Heseciah,
Na h-uile *nithe* a *th'*ann mo thigh chunn-
aic iad; cha 'n'eil ni ann am ionmhasaibh
nach d'fheuch mi dhoibh.
5 An sin thubhairt Isaiah ri Heseciah,
Cluinn focal Tighearna nan sluagh;
6 Feuch, tha na làithean a' teachd, anns
am bi gach ni a *th'ann* ad thigh, agus a
thaisg t'aithriche suas gus an là an diugh,
air a ghiùlan air falbh gu Babilon; cha'n
fhàgar ni air bith, deir an Tighearn.
7 Agus do d' mhacaibh a thig uait, a
ghineas tu, bheir iad leo; agus bithidh
iad 'nan caillteanaich ann an lùchairt righ
Bhabiloin.
8 An sin thubhairt Heseciah ri Isaiah, *Is*
maith focal an Tighearn a labhair thu;
oir thubhairt e gu'm bi sìth agus fìrinn
ann ré mo làthibh-sa.

CAIB. XL.

1 *Thug Dia comhfhurtachd d'a shluagh.* 3 *Searmonachadh Eoin Bhaiste.* 9 *Deadh sgeul an t-soisgeil.* 12 *Mòrachd agus cumhachd an Tighearn.*

THUGAIBH comhfhurtachd, thugaibh
comhfhurtachd do mo shluagh-sa,
deir 'ur Dia.
2 Labhraibh gu sòlasach ri Ierusalem;
agus glaodhaibh rithe, gu'n do choimh-
lionadh a cogadh, gu'n do ghlanadh a
h-aingidheachd; oir fhuair i o làimh an
Tighearn a dhà uiread r'a h-uile pheac-
aibh.
3 Guth an ti a ghlaodhas anns an fhàs-
ach[1], Ulluichibh slighe an Tighearna;
réitichibh, anns an di-threabh[2], slighe àrd
d' ar Dia-ne.
4 Bithidh gach gleann air 'àrdachadh,
agus gach sliabh agus cnoc air 'ìsleach-
adh; agus nìthear an cam dìreach, agus
na h-ionada garbha 'nan còmhnard réidh.
5 Agus foillsichear glòir an Tighearn,
agus chi gach uile fheoil *i* le chéile; oir
is e beul an Tighearn a labhair.
6 Tha guth ag ràdh, Eigh; agus thubh-
airt mise, Ciod a dh'éigheas mi? Is feur
gach uile fheoil, agus tha a h-òirdheirceas
uile mar bhlàth na macharach:
7 Tha am feur a' seargadh, am blàth a'
crìonadh, 'nuair a shéideas gaoth an Tigh-
earn air; gu cinnteach is feur an sluagh.
8 Tha am feur a' seargadh, am blàth a'
crìonadh; ach seasaidh focal ar Dé-ne gu
siorruidh.
9 O thusa a tha tabhairt deadh sgéil do
Shion, gabh suas gu sliabh àrd, O thusa
a tha tabhairt deadh sgéil do Ierusalem,
tog do ghuth le neart; tog *e*, na biodh
eagal ort; abair ri bailtibh Iudah, Feuch,
bhur Dia!
10 Feuch thig an Tighearn Iehobhah le
làimh làidir, agus bheir a ghairdean buaidh
a mach dha; feuch, tha a dhuais maille
ris, agus 'obair 'na fhianuis.
11 Mar bhuachaille beathaichidh e a
threud; le a ghairdean cuairtichidh e na
h-uain, agus giùlainidh e *iad* 'na uchd;
iomainidh e gu sèimh an spréidh a tha
trom le h-àl[3].
12 Cò a thomhais na h-uisgeachan ann
an glaic a làimhe; agus a shìn a mach
na nèamha le réis; agus a chruinnich
duslach na talmhainn ann an soitheach-
tomhais; agus a chothromaich na sléibh-
tean ann an sligibh, agus na cnuic ann am
meigh-chothroim?
13 Cò a sheòl Spiorad an Tighearna, no
mar aon d'a chomhairle, a theagaisg e?
14 Cò ris a chuir e a chomhairle, agus
cò a theagaisg e, agus a sheòl dha ceum
a' bhreitheanais, agus a dh'iunnsaich dha
eòlas, agus a sheòl dha slighe na tuigse?
15 Feuch, *tha* na cinnich mar bhoinne
an t-soithich-uisge; agus measar iad mar
dhus mìn na slige-tomhais: feuch, tog-
aidh e suas na h-eileana mar smùirn-
ean:
16 Agus cha leòr Lebanon, gu a losg-
adh, agus cha leòr a bheathaichean air
son ìobairt-loisgte.
17 *Tha* na cinnich uile mar neo-ni 'na
làthair-san; tha iad air am meas leis mar
fhior neo-ni agus dìomhanas.
18 Cò ris, ma seadh, a shamhlaicheas
sibh Dia? agus ciod an coslas a ni sibh
dha[4]?
19 Tilgidh am fear-ceirde dealbh
snaidhte, agus cuiridh an t-òr-cheard
thairis e le h-òr; agus ni e slabhruidhean
airgid *air a shon.*
20 Am fear aig nach 'eil fiù tabhartas,
taghaidh e mìr fiodha nach grod; iarraidh
e mach dha féin fear-oibre seòlta, a
chuireas an uigheam dealbh snaidhte nach
téid a ghluasad.
21 Nach d'fhuair sibh fios? nach cuala
sibh *sgeul?* nach do chuireadh an céill
duibh o thùs? nach do thuig sibh o *leag-
adh* bunaite na talmhainn?
22 *Is esan* a ta 'na shuidhe air cuairt na
talmhainn, agus *tha* a luchd-àiteachaidh
mar fhionnain-fheoir[5]; a ta sìneadh a
mach nan nèamha mar sgàil thana, agus
'gan sgaoileadh mar bhùth anns an gabhar
còmhnuidh.
23 A tha tabhairt phrionnsachan gu neo-
ni, *agus* a' deanamh bhreitheamhna 'nan
dìomhanas.
24 Seadh, cha suidhichear iad, ni mò a
chuirear iad, ni mò a fhreumhaicheas am
bun san talamh; an uair a shéideas e

[1] *Guth neach a' glaodhaich; Anns an fhàsach, &c.*
[2] *fhàsach.* [3] *na caoraich-altruim.*
[4] *ciod an samhhladh bheir sibh air?*
[5] *leumnaich-uaine, dhreollain.*

orra, seargaidh iad; agus bheir a' chuairt-
ghaoth air falbh iad mar asbhuain.
25 Cò ris ma ta a shamhluicheas sibh mise,
no a choimeasar mi? deir an Ti naomh.
26 Togaibh 'ur sùilean an àird, agus
feuchaibh, cò a chruthaich iad so; Esan
a bheir a mach an armailtean air àireamh;
a ghairmeas orra uile air an ainm:
troimh meud a neirt agus treise a chumh-
achd, cha bhi aon air chall[1].
27 C'uime a deir thusa, O Iacoib, agus
a labhras tu, O Israeil. Tha mo shlighe
foluichte o'n Tighearn, tha mo chòir air a
leigeadh air dearmad le mo Dhia?
28 Nach aithne dhuit, nach cuala tu?
An Dia bith-bhuan, an Tighearn, Cruith-
fhear chrìocha na talmhainn, cha'n
fhannaich agus cha sgìthich e; cha'n
fheudar a thuigse a rannsachadh.
29 Bheir esan neart do'n anmhunn, agus
dhoibhsan *a ta* gun lùgh meudaichidh e
treise.
30 Fàsaidh na h-òigfhir lag agus sgìth,
agus tuitidh an òigridh thaghta gu làr;
31 Ach iadsan a dh'fheitheas air an
Tighearn gheibh iad spionnadh nuadh;
éiridh iad suas mar iolair air a sgiathaibh;
ruithidh iad agus cha bhi iad sgìth,
siùbhlaidh iad agus cha'n fhàs iad fann.

CAIB. XLI.

1 *Nochd Dia a fhreasdal agus a ghràdh do'n Eaglais.* 9 *Chomhairlich e d'a shluagh an dòchas a shuidheachadh airsan do bhrìgh gu'n cum e suas iad le deas làimh 'fhìreantachd.* 21 *Dìomhanas nan dée coimheach.*

BITHIBH 'nur tosd a'm' làthair, O
eileana, agus ath-nuadhaicheadh
na slòigh *an* neart; thigeadh iad am
fagus, an sin labhraidh iad; dlùthaich-
eamaid r'a chéile chum tagraidh.
2 Cò a dhùisg suas an t-ionracan o'n
ear, a ghairm e chum a choise, a chuir
na cinnich 'na fhochair, agus a thug dha
riaghladh thar rìghribh? a rinn *iad* mar
an duslach roimh a chlaidheamh, *agus*
mar an asbhuain fhuadaichte roimh a
bhogha?
3 Ruaig e iad, chaidh e thairis ann an
tèaruinteachd; air slighe nach d'imich e
roimhe le a chosaibh.
4 Cò a dh'oibrich agus a choimhlion *so*,
a' gairm nan ginealach o thùs? Mise an
Tighearn, an ceud neach, agus maille
riusan air dheireadh, *is* mise e.
5 Chunnaic na h-eileana, agus ghabh
iad eagal; iomallan na tìre, *agus* bha iad
fo uamhas; dhlùthaich iad, thàinig iad
am fagus.
6 Chuidich gach fear a choimhears-
nach, agus thubhairt e r'a bhràthair, Bi
misneachail.
7 Mar sin thug an saor misneach do'n
òr-cheard; esan a mhìnicheas leis an òrd,
do'n fhear a bhuaileas air an innein, ag
ràdh, *Tha* e ullamh chum a thàthadh[2];
agus dhaingnich e le tairngibh *e*, air chor
as nach gluaisteadh e.
8 Ach thusa Israeil, m'òglach, a Iacoib,
a ròghnaich mi; sliochd Abrahaim mo
charaid;
9 *Thusa*, a stiùir mi o iomallaibh na
talmhainn, agus a ghairm mi o mheasg a
maithean; agus thubhairt mi riut, Is tu
m'òglach; ròghnaich mi thu, agus cha
do chuir mi cùl riut:
10 Na biodh eagal ort, oir *tha* mise
maille riut; na biodh geilt ort, oir is mise
do Dhia; neartaichidh[3] mi thu; seadh,
cuidichidh[4] mi thu; seadh, cumaidh[5] mi
suas thu le deas làimh m'fhìreantachd.
11 Feuch nàraichear agus maslaichear
iadsan uile a bha air bhoile riut; bithidh
iad mar neo-ni; agus théid iadsan a ni
strì riut am mugha.
12 Iarraidh tu iad, agus cha'n fhaigh
thu iad, *eadhon* na daoine a rinn strì riut;
bithidh na daoine a rinn cogadh riut mar
neo-ni, agus mar ni gun bhrìgh.
13 Oir tha mise, an Tighearn do Dhia,
'gad chumail suas air do làimh dheis,
tha mi ag ràdh riut, Na biodh eagal ort,
ni mise cabhair ort.
14 Na biodh eagal ort, a chnuimh a
Iacoib, o dhaoine bàsmhor Israeil; ni
mise cabhair ort, deir an Tighearn, agus
is e d'fhear-saoraidh Ti naomh Israeil.
15 Feuch, ni mise thu a'd' inneal-
buailidh geur, nomha, aig am bi fiacla;
buailidh tu na sléibhtean, agus pronnaidh
tu gu mìn *iad;* agus ni thu na cnuic mar
mholl.
16 Fasgainidh tu iad, agus bheir a'
ghaoth air falbh iad, agus sgapaidh a'
chuairt-ghaoth iad; ach ni thusa gàird-
eachas anns an Tighearn, ni thu uaill
ann an Ti naomh Israeil.
17 *An uair* a bhitheas am bochd agus
an t-ainnis ag iarraidh uisge, agus nach
bi e ann; agus a bhitheas an teangadh air
tiormachadh le tart; mise Iehobhah
freagram iad; Dia Israeil, is mi nach
tréig iad.
18 Fosgailidh mi aimhnichean anns na
h-ionadaibh àrda, agus tobraichean ann
am meadhon nan gleann; ni mi am fàsach
'na linne uisge, agus am fearann tioram
'na shruthaibh uisge.
19 Cuiridh mi anns an fhàsach an
seudar, an sitta, am miortal, agus an
crann-oladh; suidhichidh mi anns an
fhàsach an giuthas, an gall-ghiuthas agus
am bocsa le chéile:

---

[1] *air dearmad, a dhìth.*
[2] *ag ràdh mu'n tàthadh, Is maith e.*
[3] *neartaich.*
[4] *chuidich.* [5] *chum.*

20 A chum gu'n faic agus gu'n aithnich
iad, agus gu'n toir iad fa'near, agus gu'n
tuig iad maraon, gur i làmh an Tighearn
a rinn so, agus gur e Ti naomh Israeil a
dhealbh e.
21 Thugaibh am fagus 'ur cùis, deir an
Tighearn; thugaibh a làthair bhur mòr-
chumhachdan, deir righ Iacoib.
22 Thigeadh iad am fagus, agus inns-
eadh iad dhuinn na nithe a thig gu crìch;
innseadh iad dhuinn ciod iad na nithe a
bha roimhe, chum gu'n toir sinn fa'near
iad; agus gu'm bi fios againn air a'
chrìch; no cuireadh iad an céill nithe ri
teachd.
23 Innsibh dhuinn na nithe a thig gu
crìch an déigh so, agus aithnichidh sinn
gur dée sibh; seadh deanaibh maith no
deanaibh olc, a chum gu'n amhairc
sinn [1], agus gu'm faic sinn *e* maraon.
24 Feuch, is neo-ni sibh, agus is ni gun
bhrìgh bhur n-obair: is gràineileachd
esan a ròghnaicheas sibh.
25 Thog mi suas *fear* o thuath, agus
thig e; o éirigh na gréine gairmidh e air
m'ainm; agus thig e nuas air prionnsaibh
mar *air* clàbar, agus mar a shaltras an
criadhadair a' chriadh.
26 Cò a dh'innis o thùs, ionnus gu'm
biodh fios againn; agus roimh làimh, gu'n
abramaid, *Tha e* ceart? Seadh, cha 'n'eil
neach ag innseadh, seadh, cha'n'eil neach
ag cur an céill, seadh, cha 'n'eil neach ag
cluinntinn bhur briathra.
27 *Their mi* ri Sion an toiseach, Feuch,
feuch iad sin; agus do Ierusalem bheir
mi teachdair deadh sgéil.
28 Oir dh'amhairc mi, agus cha *robh*
neach ann, agus 'nam measg cha robh
fear-comhairle; no neach a bheireadh
freagradh an uair a dh'fheòraich mi
dhiubh.
29 Feuch, is dìomhanas iad uile; is
neo-ni an oibre; is gaoth agus faoineis an
dealbhan leaghta.

CAIB. XLII.

1 *Dreuchd agus sagartachd Chriosd.* 10 *Earail gu Dia a chliùthachadh.* 17 *Nàraichear iadsan a ta cur an dòchais ann an dealbh snaidhte.* 18 *Chronaicheadh clann Israeil air son am mi-chreidimh.*

FEUCH m'òglach, a chumas mi suas;
m'aon taghta, anns am bheil tlachd
aig m'anam: chuir mi mo spiorad air;
foillsichidh e breitheanas do na cinnich.
2 Cha ghlaodh e, agus cha tog e iolach;
agus cha chluinnear a ghuth anns na
sràidibh [2].
3 A' chuilc bhrùite cha bhris e, agus an
lìon d'am bheil caol smùid cha mhùch e;
foillsichidh e breitheanas chum fìrinn.
4 Cha tig fàiling na briseadh air, gus an
suidhich e breitheanas air an talamh;
agus feithidh na h-eileana air a lagh.
5 Mar so deir an Tighearn Dia, *esan* a
chruthaich na nèamhan, agus a shìn a
mach iad; a sgaoil a mach an talamh
agus na chinneas as; a tha tabhairt anail [3]
do'n t-sluagh a ta air, agus deò dhoibhsan
a ta 'g imeachd air:
6 Ghairm mise Iehobhah thu ann am
fìreantachd, agus gabhaidh mi greim do
d' làimh, agus gleidhidh mi thu; agus
bheir mi thu mar choimhcheangal do'n
t-sluagh, mar sholus do na cinnich.
7 A dh'fhosgladh nan sùilean dalla; a
thabhairt nam prìosanach a mach as a'
phrìosan, agus na muinntir a ta 'nan
suidhe ann an dorchadas á tigh na daorsa.
8 Is mise Iehobhah, is e sin m'ainm;
agus mo ghlòir cha tabhair mi do neach
eile, no mo chliù do dhealbhan snaidhte.
9 Feuch na seann nithe, thàinig iad gu
crìch, agus nithe nuadha cuiream an
céill; mu'm bris iad a mach, foillsichidh
mi dhuibh iad.
10 Seinnibh do'n Tighearn òran nuadh;
seinnibh a chliù o iomall na talmhainn;
sibhse a bhios dol air cuan, agus na h-uile
a ta 'ga lìonadh; eileana, agus na h-uile a
ta chòmhnuidh annta.
11 Togadh am fàsach *iolach*, agus na
bailtean a ta ann; na bailtean beaga, luchd-
àiteachaidh Chedair; deanadh luchd-
àiteachaidh na creige comh-ghair; o
mhullach nan sléibhtean togadh iad
iolach.
12 Thugadh iad glòir do'n Tighearn,
agus cuireadh iad an céill a chliù am
measg nan eilean.
13 Mar threun-fhear théid an Tighearn
a mach; mar fhear-cogaidh dùisgidh e
suas eud: glaodhaidh e, seadh togaidh e
iolach; ni e gaisge an aghaidh a naimh-
dean.
14 Dh'fhan mi fada sàmhach, bha mi
a'm' thosd, chum mi orm féin [4]: *nis*
éighidh mi mar mhnaoi ri saothair;
sgriosaidh mi, agus ithidh mi suas
maraon.
15 Cuiridh mi fàs sléibhtean, agus
tiormaichidh mi am feur uile; ni mi na
h-aimhnichean 'nan eileanaibh, agus tiorm-
aichidh mi na linneachan uisge.
16 Agus stiùraidh mi na doill air slighe
nach b'aithne dhoibh; troimh cheumaibh
air nach robh iad eòlach treòraichidh mi
iad; ni mi an dorchadas 'na sholus rompa,
agus *ni mi* slighean fiara dìreach: na
nithe so ni mi air an son, agus cha tréig
mi iad.
17 Pillear air an ais, nàraichear gu tur,
iadsan a ta cur an dòchais ann an dealbh

[1] *bi sinn fo uamhas.* [2] *am muigh.* [3] *analach.*

[4] *Am bi mi* fathast *a'm' thosd? An cum mi orm féin?*

snaidhte; a ta 'g ràdh ris na dealbhan
leaghta, Is sibhse ar dée-ne.
18 Cluinnibh, sibhse ta bodhar; agus a
dhaoine dalla, amhaircibh a chum gu'm
faic sibh.
19 Cò a tha dall ach m'òglach-sa, no
bodhar mar an teachdair *a* chuir mi uam?
Cò a tha dall mar esan a ta iomlan, no
dall mar òglach an Tighearna?
20 Tha thu faicinn iomadh ni, ach cha
'n'eil thu tabhairt fa'near; tha do chluas-
an fosgailte, ach gun bhi cluinntinn.
21 Tha an Tighearn gràsmhor air sgàth
'fhìrinn féin; àrdaichidh e an lagh, agus
cuiridh e urram *air*.
22 Ach is sluagh so *a tha* spùinnte agus
creachta; tha iad uile air an glacadh ann
an slochdaibh, agus air an druideadh a
steach ann am prìosanaibh; rinneadh iad
'nan cobhartach, agus cha 'n'eil neach
'gan tèarnadh; 'nan creich, agus cha
'n'eil neach a deir, Thoir air ais.
23 Cò 'nur measg a dh'éisdeas ri so; a
bheir fa'near, agus a ghabhas suim san
àm ri teachd?
24 Cò a thug Iacob mar chobhartach,
agus Israel do'n luchd-creachaidh? Nach
b'e an Tighearn, esan an aghaidh an do
pheacaich iad, agus nach b'àill leo gluasad
'na shlighibh, ni mò thug iad géill d'a
reachd?
25 Air an aobhar sin dhòirt e air teas
a chorruich, agus neart a' chatha; agus
dh'fhadaidh e teine mu'n cuairt da, ach
cha do thuig e; agus loisg so e, gidheadh
cha d'thug e fa'near.

CAIB. XLIII.

1 *Thug Dia comhfhurtachd do'n eaglais le 'gheall-anaibh prìseil:* 8 *ghairm e an sluagh 'na làthair a dh'fhaicinn a chumhachd:* 14 *roimh-innis e sgrios Bhabiloin,* 18 *agus tèaruinteachd a shlu-aigh féin.* 22 *Chronaich Dia a phobull a chionn gu'n do thréig iad a sheirbhis.*

ACH a nis mar so deir an Tighearn a
chruthaich thu, O Iacoib, agus a
dhealbh thu, O Israeil; Na biodh eagal
ort, oir shaor mise thu; ghairm mi thu
air d'ainm; is leamsa thu.
2 An uair a shiùbhlas tu troimh na
uisgeachaibh, *bithidh* mise maille riut;
agus troimh na aimhnichibh, cha tig iad
tharad; an uair a dh'imicheas tu troimh
an teine, cha lòisgear thu, agus cha dean
an lasair greim ort[1].
3 Oir is mise an Tighearn do Dhia, Ti
naomh Israeil, d'fhear-saoraidh: thug mi
an Eiphit ann ad éiric; Etiopia agus
Seba air do shon.
4 A chionn gu'n robh thu luachmhor
ann am shealladh, fhuair thu urram, agus
thug mise gràdh dhuit; uime sin bheir
mi daoine air do shon, agus slòigh an
éiric t'anama.
5 Na biodh eagal ort, oir tha mise
maille riut; o'n ear bheir mi do shliochd,
agus o'n iar cruinnichidh mi thu:
6 Their mi ris an àirde tuath, Thoir
seachad, agus ris an àirde deas, Na cum
air ais; thoir mo mhic o chéin, agus mo
nigheanan o chrìochaibh na talmhainn;
7 *Eadhon* gach neach a ta air a ghairm
air m'ainm-sa; oir chum mo ghlòire
chruthaich mi e, dhealbh mi e; seadh,
rinn mi e.
8 Thugaibh a mach iadsan a tha dall,
agus sùilean aca; agus a ta bodhar, agus
cluasan aca.
9 Cruinnichear na cinnich uile ri chéile,
agus tionailear na slòigh; cò 'nam measg
a dh'fhoillsicheas so, agus a dh'innseas
duinn na nithe air thoiseach? Thugadh
iad *a làthair* am fianuisean, a chum gu'm
bi iad air am fìreanachadh; no éisdeadh
iad, agus aidicheadh[2] iad, *Tha sin* fior.
10 Is sibhse m'fhianuisean, deir an
Tighearn, eadhon m'òglach a ròghnaich
mi; a chum gu'n aithnich agus gu'n creid
sibh mi; agus gu'n tuig sibh gur mi
Esan; romham-sa cha robh dia sam bith
air a dhealbhadh, ni mò bhitheas aon a'm'
dhéidh.
11 *Is* mise, *eadhon* mise, an Tighearn;
agus a mach uamsa[3] cha 'n'eil slànuigh-
ear ann.
12 Dh'fhoillsich mise, agus theasairg
mi, agus chuir mi'n céill, an uair nach
robh *dia* eile 'nur measg; uime sin is
fianuisean sibh dhomhsa, deir Iehobhah,
gur mi Dia.
13 Eadhon mu'n robh là ann, *is* mi E;
agus cha 'n'eil neach ann a theasairgeas
á mo làimh; oibrichidh mise, agus cò a
bhacas e?
14 Mar so deir an Tighearn, 'ur fear-
saoraidh, Ti naomh Israeil, Air bhur son-
sa chuir mi fios gu Babilon, agus thug mi
nuas a croinn-dhruididh uile, agus na
Caldéich a ni uaill[4] 'nan longaibh.
15 Is mise an Tighearn, bhur Ti naomh,
Cruith-fhear Israeil, bhur righ.
16 Mar so deir an Tighearn, esan a ni
slighe anns an fhairge, agus rathad anns
na h-uisgeachaibh làidir;
17 A bheir a mach an carbad agus an
t-each, an armailt agus am feachd; le
chéile luidhidh iad sìos, agus cha'n éirich
iad; chuireadh as iad, mhùchadh iad mar
asgart.
18 Na cuimhnichibh na nithe a bh'ann
roimhe; agus na nithe a bha o shean na
tugaibh fa'near.
19 Feuch ni mi ni nuadh; a nis brisidh

[1] *cha dearg an lasair ort.* [2] *abradh.* [3] *a bhàrr ormsa.* [4] *iolach.*

e mach: nach toir sibh aire dha? Seadh,
ni mi anns an fhàsach slighe, *agus* aimh-
nichean anns an di-threabh.
20 Bheir fiadh-bheathach na macharach
glòir dhomh; na dràgonan agus na caill-
eachan-oidhche; a chionn gu'n d'thug mi
uisgeachan anns an fhàsach, aimhnichean
anns an di-threabh; a chum deoch a thabh-
airt do m' shluaigh; do mo mhuinntir
thaghta.
21 An sluagh so dhealbh mi air mo shon
féin; cuiridh iad an céill mo chliù.
22 Gidheadh cha do ghairm thu orm, O
Iacoib; ach ghabh thu seirbhe dhìom, O
Israeil.
23 Cha d'thug thu a m' ionnsuidh
meanbh-chrodh do thabhartasa loisgte; ni
mò thug thu urram dhomh le t'ìobairtibh;
cha do shàruich mi thu le tabhartas, ni
mò sgìthich mi thu le tùis.
24 Cha do cheannaich thu dhomh-sa le
h-airgiod a' chuilc chùbhraidh, ni mò lìon
thu mi le saill t'ìobairtean; ach shàruich
thu mi le do lochdaibh: sgìthich thu mi
le d' eu-ceartaibh.
25 Is mise, mise féin, esan a dhubhas d'
eu-ceartan as, air mo sgàth féin; agus do
lochdan cha chum mi air chuimhne.
26 Cuir a'm' chuimhne, tagramaid ri
chéile; cuir an céill *do chùis*, *dh'fheuch-
ainn* an glan thu thu féin.
27 Pheacaich do cheud athair, agus
chiontaich do luchd-teagaisg a'm' agh-
aidh:
28 Uime sin sgar mi mach uachdarain
an ionaid naoimh; agus thug mi thairis
Iacob chum mallachaidh, agus Israel chum
maslaidh.

CAIB. XLIV.

1 *Thug Dia comhfhurtachd d'a eaglais.* 9 *Dìomh-
anas luchd-deanamh dhealbhan snaidhte.*
21 *Chomhairlich Dia d'a shluagh an dòigh a chur
'na thròcair,* 28 *agus gheall e gu'n suidhicheadh e
iad a rìs 'nan tìr le làimh Chiruis.*

ACH a nis éisd, O Iacoib m'òglach,
agus Israeil a ròghnaich mi.
2 Mar so deir an Tighearn a chruthaich
thu, agus a dhealbh thu o'n bhroinn,
agus a chuidicheas thu; Na biodh eagal
ort, a Iacoib m'òglach, agus a Iesuruin a
ròghnaich mi;
3 Oir dòirtidh mi mach uisge air an
tartmhor, agus sruthan[1] air an fhearann
chruaidh; dòirtidh mi mach mo Spiorad
air do shliochd, agus mo bheannachd air
do ghineil.
4 Agus fàsaidh iad suas *mar* anns an
fheur; mar gheugaibh seilich ri taobh
nan sruth-chlaisean.
5 Their am fear so, Is leis an Tighearn
mise; agus ainmichear fear eile air ainm
Iacoib; agus sgrìobhaidh fear eile le a
làimh[2] do'n Tighearn, agus sloinnidh se
e féin air ainm Israeil.
6 Mar so deir an Tighearn, righ Israeil,
agus 'fhear-saoraidh, Tighearn nan
sluagh, Is mi an ceud neach, agus is mi
an neach deireannach; agus a mach
uamsa cha 'n'eil dia ann.
7 Agus cò, mar mise, a ghairmeas, agus
a chuireas an céill e, agus a chuireas an
ordugh dhomh e, o'n àm an do shuidhich
mi an sluagh o shean? no a chuireas an
céill duinn[3] na nithe a ta a' teachd, agus
a ta ri teachd.
8 Na biodh eagal oirbh, agus na biodh
geilt oirbh; nach d'fhoillsich mise dhuit
o'n àm ud, agus nach d'innis mi? seadh
is fianuisean sibh dhomh. Am bheil dia
ann ach mise? seadh cha 'n'eil dia[4] eile
ann; cha'n aithne dhomh *aon*.
9 Iadsan a ni dealbh snaidhte, is dìomh-
anas iad uile; agus 'nan nithibh taitneach
cha bhi tairbhe; agus tha iad 'nam fian-
uisibh 'nan aghaidh féin, nach faic iad,
agus nach tuig iad, a chum gu'm biodh
iad air an nàrachadh.
10 Cò a dhealbh dia, no a thilg dealbh
leaghta, anns nach 'eil tairbhe sam bith?
11 Feuch, bithidh a chompanaich uile
air an nàrachadh; agus an luchd-oibre,
is daoine iad[5]: cruinnichear iad uile r'a
chéile, seasadh iad suas; bithidh eagal
orra, agus bithidh iad air an nàrachadh
le chéile.
12 Gearraidh an gobha mìr iaruinn, oib-
richidh se e anns na h-eibhlibh, agus ni e
a chumadh le h-ordaibh, agus caithidh e
spionnadh a ghairdein air; seadh bithidh
e ocrach, agus fàilnichidh a neart; cha'n
òl e uisge, agus bithidh e fann.
13 Sìnidh an saor a mach *a* riaghail,
comharaichidh se e le dath; cuiridh e
cumadh air leis an lochdar, agus sgéithidh
se e leis a' ghobhal-roinn; agus dealbh-
aidh se e a réir coslais fir, a réir maise
duine, chum fantuinn anns an fhàrdaich.
14 Gearraidh e sìos craobhan seudair
dha féin, agus gabhaidh e an giuthas
agus an darach, a thaghas e dha féin am
measg chraobhan na frìdhe[6]; suidhich-
idh e crann-uinsinn, agus altruimidh an
t-uisge *e*.
15 An sin bithidh e aig duine chum a
losgadh; agus gabhaidh e dheth, agus
garaidh se e féin; seadh, cuiridh e teine
ris, agus deasaichidh e aran; seadh, ni e
dia, agus bheir e aoradh *dha;* ni e dealbh
snaidhte dheth, agus cromaidh e sìos dha.
16 Cuid dheth loisgidh e san teine; le

[1] *caochana.*
[2] *cuiridh fear eile comhar air a làimh.*
[3] *doibh.*
[4] *dìdein, carraig.* Eabh.
[5] *air an luchd-oibre bithidh rugha gruaidhe.*
[6] *agus caithidh e a neart air craobhan na frìdhe.*

cuid *eile* dheth *deasaichidh agus* ithidh e
feoil; ròstaidh e biadh, agus sàsuichear
e; an sin garaidh se *e féin*, agus their e
Aha, rinn mi mo gharadh; dh'aithnich
mi an teine.
17 Agus do'n chuid eile dheth ni e dia,
eadhon dealbh snaidhte dha féin; crom-
aidh e sìos dha, agus bheir e aoradh *dha;*
agus ni e urnuigh ris, agus their e, Teas-
airg mi, oir is tu mo dhia.
18 Cha 'n'eil eòlas aca, ni mò tha tuigse
aca; oir dhruid e an sùilean air chor as
nach faic iad, *agus* an cridheachan air
chor as nach tuig iad.
19 Agus cha 'n'eil aon neach a' toirt
fa'near 'na chridhe, ni mò tha eòlas no
tuigse aige gu a ràdh, Loisg mi cuid dheth
san teine, dheasaich mi fòs aran air eibh-
libh dheth; ròist mi feoil agus dh'ith mi,
agus an dean mi am fuigheall deth 'na
ghràineileachd? an crom mi mi féin sìos
do bhun craoibhe?
20 Tha e a' teachd beò air luaithre; thug
cridhe meallta air seacharan e, air chor
as nach toir e as 'anam féin; ni mò their
e, Nach 'eil breug ann am làimh dheis?
21 Cuimhnich na nithe so, O Iacoib;
agus Israeil, oir is tu m'òglach; dhealbh
mi thu, is òglach dhomhsa thu; O Israeil,
cha leig mise air dìchuimhn' thu.
22 Dhubh mi as, mar neul, d'eu-ceartan;
agus mar cheò, do lochdan; pill rium, oir
shaor mise thu.
23 Seinnibh, O nèamhan, oir thug an
Tighearn gu crìch; togaibh iolach, O
dhoimhneachda na talmhainn; brisibh a
mach le ceileir, a shléibhtean; O dhoire,
agus gach craobh a ta ann; oir shaor an
Tighearn Iacob, agus ghlòraich se e féin
ann an Israel.
24 Mar so deir an Tighearn d'fhear-saor-
aidh, agus esan a dhealbh thu o'n bhroinn;
Is mise an Tighearn, cruith-fhear nan
uile *nithe;* a ta sìneadh nan nèamhan a
mach a'm' aonar; a ta sgaoileadh na tal-
mhainn leam féin;
25 A bheir gu neo-ni comharan nam
mealltairean, agus a chuireas na fiosaich-
ean air chuthach; a philleas daoine glice
air an ais, agus a thionndaidheas an eòlas
gu amaideachd.
26 A dhaingnicheas focal a sheirbhisich,
agus a choimhlionas comhairle a theachd-
airean; a deir ri Ierusalem, Bithidh tu air
t'àiteachadh; agus ri bailtibh Iudah, Bith-
idh sibh air bhur togail; agus a h-ionada
fàsail togaidh mi suas.
27 A deir ris an doimhne, Bi air do
thiormachadh; agus tiormaichidh mi
t'aimhnichean:
28 A deir mu Chirus, Is e mo bhuach-
aille; agus coimhlionaidh e m'uile thoil;
ag ràdh ri Ierusalem, Togar thu; agus
ris an teampull, Leagar do bhunait[1].

CAIB. XLV.

1 Ghairm Dia Cirus air sgàth Iacoib agus Israeil. 11 Gheall e saorsa agus slàinte d'a shluagh. 20 Dìomhanas dhealbhan snaidhte. 22 Slàinte an Tighearna do uile iomallaibh na talmhainn.

MAR so deir an Tighearn r'a aon
ungta, ri Cirus air am bheil greim
agam air a làimh dheis, a cheannsachadh
chinneach roimhe, agus fuasgailidh mi
leasraidh rìghrean; a dh'fhosgladh nan
còmhlach roimhe, agus cha bhi na geat-
achan air an druideadh.
2 Théid mise romhad, agus ni mi na
slighean fiara dìreach; na còmhlaichean
umha spealgaidh mi, agus na croinn iarunn
brisidh mi 'nam bloighdibh
3 Agus bheir mi dhuit ionmhasan an
dorchadais, agus taisgeachan nan ionada
dìomhair; a chum gu'm bi fios agad gur
mise an Tighearn, a ghairm thu air
d'ainm, Dia Israeil.
4 Air sgàth Iacoib m'òglaich, agus Israeil
a ròghnaich mi, ghairm mi eadhon air
d'ainm thu; thug mi sloinneadh ort, agus
thu aineolach orm.
5 Is mi an Tighearn, agus cha 'n'eil ann
ach mi; a mach uam-sa cha 'n'eil Dia
ann: crioslaichidh mi thu, agus thu ain-
eolach orm.
6 A chum gu'm bi fios aca o éirigh na
gréine agus o'n Iar, nach 'eil ann ach mi.
Is mise an Tighearn, agus cha 'n'eil
atharrach[2] ann.
7 Taim a' dealbhadh an t-soluis, agus a'
cruthachadh an dorchadais; a' deanamh
sìthe, agus a' cruthachadh dòlais; tha
mise an Tighearn a' deanamh *nan nithe*
so uile.
8 Silibh, O nèamhan, o'n àird, agus fras-
adh na neoil a nuas fìreantachd; fosgladh
an talamh, agus gineadh iad slàinte, agus
fàsadh fìreantachd a nìos maraon; is mise
an Tighearn a chruthaich e.
9 Is an-aoibhin dhasan a ni strì ris an
fhear a rinn e; an t-slige-chreadha ri
fear-deilbh na creadha: an abair a' chriadh
ris-san a chumas i, Ciod a tha thu dean-
amh? no *an abair* an ni a rinn thu, Cha
'n'eil làmhan aige-san a *rinn mi?*
10 Is an-aoibhin dha-san a their r'a ath-
air, Ciod a ta thu gintinn? no r'a mhàth-
air, Ciod a ta thu breith?
11 Mar so deir an Tighearn, Ti naomh
Israeil, agus esan a dhealbh e, Feòraich-
ibh dhiom nithe ri teachd, mu thimchioll
mo chloinne; agus iarraibh orm a thaobh
oibre mo làmh[3].
12 Is mise a rinn an talamh, agus chruth-

[1] *stéidh.* [2] *aon eile.*
[3] *Am bheil sibh a' cur ceist ormsa mu nithibh ri teachd, a thaobh mo chloinne? no am bheil sibh a' toirt àithne dhomh mu thimchioll oibre mo làmh?*

aich mi an duine air; is iad mo làmhan a
shìn a mach na nèamhan; agus d'am feachd
uile thug mi àithne.
13 Thog mi esan suas ann am fìreant-
achd, agus ni mi dìreach 'uile shlighean;
togaidh e mo chaithir, agus fuasgailidh e
mo bhraighdean; cha'n ann air son luach,
no air son duaise, deir Tighearn nan
sluagh.
14 Mar so deir an Tighearn, Saothair na
h-Eiphit, agus ceannachd Etiopia, agus na
Sabeich, daoine àrda ann an cruth; thig
iad thairis a d'ionnsuidh, agus bithidh iad
leat[1]; leanaidh iad thu; ann an cuibh-
richibh thig iad thairis; agus cromaidh
iad sìos duit, agus cuiridh iad suas ath-
chuinge riut; *ag ràdh*, Gu deimhin ann-
adsa *tha* Dia; agus cha 'n'eil Dia eile
ann.
15 Gu deimhin is Dia thusa a ta 'gad
fholachadh féin, O Dhé Israeil, an Slan-
uighear.
16 Tha iad air an nàrachadh, tha iad
eadhon air am maslachadh, an t-iomlan
diubh; cuirear iad maraon gu h-amh-
luadh, *a tha 'nan* luchd-deanamh ìodh-
olan.
17 *Ach* saorar Israel anns an Tighearn
le saorsa shiorruidh; cha nàraichear sibh,
ni mò mhaslaichear sibh, feadh linne na
siorruidheachd.
18 Oir mar so deir an Tighearn, a
chruthaich na nèamhan; esan, eadhon
Dia, a dhealbh an talamh agus a rinn e,
esan a dhaingnich e; (cha do chruthaich
e gu dìomhain e, dhealbh se e gu bhi air
'àiteachadh;) Is mise an Tighearn, agus
cha 'n'eil atharrach[2] ann.
19 Cha do labhair mi ann an uaigneas,
ann an ionad dorcha do'n talamh; cha
dubhairt mi ri sliochd Iacoib gu dìomh-
ain[3], Iarraibh mi: is mise an Tighearn a
labhras ann am fìreantachd, a dh'fhoill-
sicheas nithe cearta.
20 Cruinnichibh sibh féin, agus thigibh;
dlùthaichibh ri chéile, sibhse a ta air
dol as o mheasg nan cinneach; cha 'n'eil
eòlas acasan a ta cur suas fiodha an deilbh
shnaidhte, agus a' deanamh urnuigh ri
dia nach urrainn tèarnadh.
21 Cuiribh an céill, agus thugaibh am
fagus; seadh, cuireadh iad an comhairle
ri chéile; cò a dh'aithris so o chian? a
dh'innis e o'n àm ud? nach mise, an
Tighearn? agus cha 'n'eil dia tuilleadh
ann ach mi; Dia ceart agus Slànuighear;
cha 'n'eil ann ach mi.
22 Seallaibh riumsa, agus bithibh air
bhur tèarnadh, uile iomalla na talmhainn;
oir is mise Dia, agus cha 'n'eil atharrach
ann.
23 Orm féin mhionnaich mi; chaidh
fìrinn a mach as mo bheul; briathar, agus
cha phill e air ais; Gu cinnteach dhomhsa
lùbaidh gach glùn, mionnaichidh gach
teangadh.
24 Gu cinnteach, deir *neach*, anns an
Tighearn tha agam fìreantachd agus
neart; d'a ionnsuidh-san thig iad; bith-
idh iadsan uile air an nàrachadh air am
bheil corruich 'na aghaidh.
25 Anns an Tighearn fìreanaichear uile
shliochd Israeil, agus ni iad uaill.

CAIB. XLVI.

1 Cha b'urrainn ìodholan Bhabiloin iad féin a thèarnadh. 3 Tèarnaidh Dia a shluagh gu ruig a' chrìch. 5 Cha sàmhluichear Dia ri ìodholaibh. 12 Tha slàinte an Tighearn am fagus.

THA Bel a' cromadh sìos, Nebo a' crùb-
adh; bha an ìodholan air na beath-
aichibh agus air na h-ainmhidhibh; tha
bhur n-eallaichean trom, 'nan cudthrom
do'n *ainmhidh* airsnealach.
2 Chrùb iad, chrom iad sìos le chéile;
cha b'urrainn iad an eallach a thèarnadh;
ach chaidh iad féin ann am braighdeanas.
3 Eisdibh rium a thigh Iacoib, agus uile
iarmad tighe Israeil; a ghiùlaineadh *leam*
o'n bhroinn, a dh'iomchaireadh o'n bholg:
4 Eadhon gu *bhur* sean aois, agus gu
bhur falt liath, is mise féin an ti a ghiùl-
aineas sibh; is mi a rinn, agus giùlain-
idh mi; iomchairidh mi, agus tèarnaidh
mi.
5 Cò e ris an samhluich sibh mi, agus
ris an dean sibh comhad mi? agus cò e
ris an coimeas sibh mi, a chum gu'm bi
sinn cosmhuil?
6 Taomaidh iad òr as a' mhàla, agus
tomhaisidh[4] iad airgiod anns a' mheigh;
tuarasdalaichidh iad òr-cheard, agus ni
esan dia dheth; cromaidh iad sìos, seadh
ni iad aoradh.
7 Giùlainidh iad e air an guaillibh, iom-
chairidh iad e, agus cuiridh iad e 'na àit,
agus seasaidh e; as 'ionad cha ghluais e:
seadh, glaodhaidh *neach* ris, ach cha
fhreagair e, agus cha teasairg se e o
'theinn.
8 Cuimhnichibh so, agus bithibh fear-
ail[5]; thugaibh fa'near *e* a ris, a luchd-
briseadh an lagha.
9 Cuimhnichibh na ceud nithe, *a bh'ann*
o shean; oir is mise Dia, agus cha 'n'eil
atharrach ann; *is mise* Dia agus cha
'n'eil mo shamhuil[6] ann;
10 A' foillseachadh na crìche o'n tùs,
agus o'n aimsir chéin; nan nithe nach
'eil *fathast* deanta; ag ràdh, Seasaidh
mo chomhairle, agus gach ni a's àill leam
ni mi:
11 Ag gairm na h-iolaire o'n ear, agus

---

[1] *buinidh iad dhuit.*
[2] *aon eile.*
[3] *gu fealltach.*
[4] *cothromaichidh.*
[5] *gabhaibh nàire.*
[6] *leth-bhreac.*

fir mo chomhairle o thìr chéin; seadh, labhair mi, agus bheir mi gu crìch e; rùnaich mi, agus coimhlionaidh mi e.
12 Eisdibh rium, sibh-se aig am bheil an cridhe rag, a tha fad as o fhìreantachd:
13 Bheir mise am fagus m'fhìreantachd-sa, cha bhi i fad as; agus cha dean mo shlàinte moille; agus bheir mi slàinte ann an Sion, do Israel mo ghlòir.

CAIB. XLVII.

1 *Bhagair Dia Babilon le breitheanasaibh uamhasach.* 12 *Cha teasairg lìonmhoireachd a druidheachdan, agus a geasadoireachd i.*

THIG a nuas agus dean suidhe anns an duslach, Oig-nighean Bhabiloin; suidh air an làr, cha'n'eil righ-chaithir ann, a nighean nan Caldéach; oir cha ghoir iad maoth agus muirneach dhìot ni's mò.
2 Gabh na clacha-muilinn agus bleith[1] min; leig ris *do* chiabhan, rùisg do throidh, leig ris do chos[2], imich troimh na aimhnichibh.
3 Leigear ris do lomnochduigh, chithear eadhon do nàir; ni mi dìoghaltas, cha choinnich mi *thu mar* dhuine[3].
4 Ar fear-saoraidh, is e Tighearn nan sluagh a's ainm dha, Ti naomh Israeil.
5 Suidh a'd' thosd, rach a steach ann an dorchadas, O nighean nan Caldéach; oir cha'n abrar riut ni's mò Baintighearn nan rìoghachdan.
6 Bha corruich orm ri mo shluagh; thruaill mi m'oighreachd, agus thug mi thairis iad do d' làimh; cha do nochd thusa tròcair dhoibh; air an aosda leag thu do chuinge gu trom.
7 Agus thubhairt thu, Bithidh mi a'm' bhaintighearn gu siorruidh; air chor as nach do leag thu d'aire air na nithibh so! cha do chuimhnich thu a chrìoch dheireannach.
8 Uime sin, cluinn so a nis, a bhean shoghmhor, a ta a'd' shuidhe gun umhaill; a ta 'g ràdh ann ad chridhe, *Tha* mi, agus cha 'n'eil ann ach mi; cha suidh mi a'm' bhantraich, cha'n aithnich mi call cloinne.
9 Gidheadh thig an dà ni so ort gu h-obann, ann an aon là, call cloinne, agus bantrachas; thig iad ort 'nan làn tomhas, air son lìonmhoireachd do dhruidheachdan, agus iomadalachd[4] do ghisreagan[5].
10 Oir dh'earb thu á d' aingidheachd; thubhairt thu, Cha 'n'eil neach 'gam fhaicinn; chuir eadhon do ghliocas agus t'eòlas air seacharan thu; air chor as gu'n dubhairt thu ann ad chridhe, *Tha* mi, agus cha 'n'eil ann ach mi.
11 Uime sin thig olc ort, nach bi fios agad cia as a dh'éirich e; agus tuitidh aimhleas ort, nach bi thu comasach air a thionndadh uait; agus thig léir-sgrios ort gu h-obann, gun thu 'ga mhothachadh.
12 Seas suas a nis le do ghisreagaibh, agus le lìonmhoireachd do dhruidheachdan, anns an do shaothraich thu o t'òige; ma's e as gur urrainn thu buannachd fhaghail, ma's e as gu'm feud thu buadhachadh.
13 Tha thu air do sgìtheachadh ann an lìonmhoireachd do chomhairlean. Seasadh na speuradairean suas, luchd-amharc nan reultan, iadsan a ta ri fiosachd gach mìos, agus tèarnadh iad thu o *na nithibh* a tha gu teachd ort.
14 Feuch bithidh iad mar asbhuain, loisgidh an teine suas iad; cha tèaruinn iad an anama féin o chumhachd na lasarach; cha'*n fhàgar fiù* eibhleag gu neach a gharadh, no teine gu suidhe làimh ris.
15 Is amhuil a bhitheas dhuit a' mhuinntir leis an do shaothraich thu, iadsan ris an robh gnothuch agad o t'òige; tionndaidhidh gach aon a leth-taobh gu a ghnothuch féin; cha *bhi* d'fhear-tèarnaidh ann.

CAIB. XLVIII.

1 *Dh'fhoillsich Dia e féin ann am fàistneachd, chum gu'm faiceadh an sluagh nach b'iad an ìodholan a dh'orduich aon ni a thàinig gu crìch.* 9 *Teasairgidh e a phobull Israel air sgàth 'ainme féin.* 12 *Chomhairlich e dhoibh bhi umhal d'a thoil.* 20 *Saoraidh e iad o gach teanntachd.*

CLUINNIBH so, O thigh Iacoib, sibhse ta air bhur n-ainmeachadh air Israel; agus a thàinig a mach o uisgeachaibh Iudah; a ta mionnachadh air ainm an Tighearn, agus a' deanamh luaidh air Dia Israeil; ach cha'n ann am fìrinn no ann an ionracas.
2 Oir tha iad 'gan ainmeachadh féin air a' Chaithir naomh, agus a' leigeil an taice ri Dia Israeil; is e Tighearn nan sluagh a's ainm dha.
3 Dh'fhoillsich mi na ceud nithe o thùs; agus o m' bheul chaidh iad a mach, agus chuir mi an céill iad; ann an ath-ghoirid rinn mi *iad*, agus thàinig iad gu crìch.
4 A chionn gu'n robh fios agam gu'n robh thu reasgach, agus *gu'n robh* do mhuineal mar fhèith iaruinn, agus d'eudan 'na umha.
5 Uime sin dh'fhoillsich mi dhuit *iad* o'n tùs; mu'n d'thàinig iad gu crìch, dh'innis mi dhuit *iad;* a chum nach abradh tu, Is e m'ìodhol a thug mu'n cuairt iad; is iad mo dhealbh snaidhte, agus mo dhealbh leaghta, a dh'orduich iad.
6 Chuala tu *so*, faic e air a choimhlionadh; agus nach cuir sibhse an céill *e?* Innseam dhuit nithe nuadha o'n àm so, a

[1] *meil.* [2] *shliasad.*
[3] *cha ghabh mi duine mar eadar-mheadhonair.*
[4] *lìonmhoireachd, iomar*[illegible]*achd.*
[5] *gheasadoireachd.*

ghleidheadh dìomhair, agus air nach robh
fios agad.
7 Tha iad air an tabhairt gu crìch a nis,
agus cha b'ann o shean; agus roimh an
là so cha chuala tu iad; a chum nach
abradh tu, Feuch, bha fios agam orra.
8 Seadh, cha chuala tu; seadh, cha
b'aithne dhuit; seadh, o'n toiseach cha
d'fhosgladh do chluas; oir bha fios agam
gu'm buineadh tu gu ro chealgach, agus
gu'm b'e Fear-eusaontais a b'ainm dhuit
o'n bhroinn.
9 Air sgàth m'ainme cuiridh mi dàil ann
am chorruich, agus air son mo chliù
cumaidh mi air a h-ais i uaitse, air chor
as nach gearr mi as thu.
10 Feuch, ghlan mi thu, ach cha b'ann
le h-airgiod; thagh mi thu ann an àmh-
uinn an àmhghair[1].
11 Air mo sgàth, air mo sgàth féin, ni
mi e; oir cionnus a bhiodh *m'ainm* air a
mhaslachadh? Agus mo ghlòir cha tabh-
air mi do neach eile.
12 Eisd rium, O Iacoib, agus Israeil, a
ghairm mi, *Is* mi Esan, *is* mi an ceud
neach; *is* mi fòs an neach deireannach.
13 Is i mo làmh a leag stéidh na tal-
mhainn, agus réis mo dheas làimhe a
thomhais na nèamhan; bheir mi gairm
dhoibh, seasaidh iad suas le chéile.
14 Cruinnichibh uile sibh féin ri chéile,
agus éisdibh: cò'nam[2] measg a dh'fhoill-
sich na nithe so? cuiridh esan a's ion-
mhuinn leis an Tighearn an gnìomh a thoil
air Babilon, agus *bithidh* a ghairdean air
na Caldéich.
15 Mise, mise *féin* labhair; seadh,
ghairm mi e, threòraich mi e agus soirbh-
ichidh a shlighe.
16 Dlùthaichibh rium, *agus* cluinnibh so;
o'n toiseach cha do labhair mi ann an
uaigneas; o'n àm an do thachair e, *bha*
mise an sin[3]; agus a nis chuir an Tigh-
earn Iehobhah, agus a Spiorad, mach
mise.
17 Mar so deir an Tighearn, d'fhear-
saoraidh, Ti naomh Israeil: Is mise an
Tighearn do Dhia, a tha teagasg dhuit
ciod a thig gu d' bhuannachd; a tha 'gad
stiùradh anns an t-slighe air an imich thu.
18 O gu'n tugadh tu fa'near m'àith-
eanta-sa! an sin bhiodh do shìth mar
amhainn, agus d'fhìreantachd mar thonna
na fairge:
19 Agus bhiodh do shiol mar a' ghain-
eamh, agus sliochd do chuim mar a'
meanbh-chlocha: cha bhiodh t'ainm air a
ghearradh as, no air a sgrios as mo làth-
air.
20 Rachaibh a mach o Bhabilon; teich-
ibh o thìr nan Caldéach; le guth gàird-
eachais innsibh, cuiribh so an céill; sgaoil-
ibh an sgeul gu iomall na talmhainn:
abraibh, Shaor an Tighearn 'òglach féin
Iacob.
21 Agus cha robh tart orra anns na fàs-
aichibh troimh an d'thug thu orra siubh-
al; thug e air uisge sruthadh dhoibh as
a' charraig; seadh, sgoilt e a' chreag,
agus bhrùchd an t-uisge mach.
22 Cha 'n'eil sìth, deir an Tighearn,
do'n aingidh.

CAIB. XLIX.

1 *Tha Criosd a' gearan gu'n do shaothraich e gu dìomhan am measg nan Iudhach.* 5 *Thug Dia e mar sholus do na cinnich gu iomall na talmhainn.* 13 *Mairidh gràdh an Tighearn gu bràth d'a eaglais:* 24 *tèarnaidh Dia i o a luchd-sàruchaidh.*

EISDIBH, O eileana, riumsa; agus
thugaibh aire, a shlòigh, o chéin;
o'n bhroinn ghairm an Tighearn mi; o
chom mo mhàthar thug e luadh air
m'ainm.
2 Agus rinn e mo bheul mar chlaidh-
eamh geur: ann an sgàil a làimhe dh'fhol-
aich e mi: seadh, rinn e mi a'm' ghath
liomhta; thaisg e mi ann a dhorlach[4].
3 Agus thubhairt e rium, Is tu m'òglach,
O Israeil, anns am bi mi air mo ghlòrach-
adh.
4 Agus thubhairt mise, Shaothraich mi
gu dìomhain; air son neo-ni, agus air son
dìomhanais, chaith mi mo neart; *ach* gu
cinnteach *tha* mo bhreth maille ris an
Tighearn, agus m'obair[5] maille ri mo
Dhia.
5 Agus a nis *mar so* deir an Tighearn, (a
dhealbh mi o'n bhroinn *gu bhi* a'm' òglach
dha, a thabhairt Iacoib air ais d'a ionn-
suidh, agus a chum gu'm bi Israel air a
chruinneachadh thuige: uime sin[6] bith-
eam glòrmhor ann an sùilibh an Tighearn,
agus bithidh mo Dhia 'na neart dhomh:
6 Mar so deir e,) Is ni suarach dhuit
gu'm bitheadh tu a'd' òglach dhomhsa,
a thogail suas gheugan Iacoib, agus a
dh'aisig mheangana[7] Israeil; bheir mi
thu fòs mar sholus do na cinnich, gu bhi
a'd' shlàinte uamsa gu iomall na tal-
mhainn.
7 Mar so deir an Tighearn, fear-saoraidh
Israeil, a Thi naomh: ris-san a ta air a
dhimeas le daoinibh, ris-san d'an do
ghabh an cinneach gràin; ri seirbhiseach
an luchd-riaghlaidh; *a* chi rìghrean, agus
éiridh iad suas; uachdarain, agus ni iad
aoradh; air son an Tighearn a ta dìleas,
agus Ti naomh Israeil a roghnaich thu.
8 Mar so deir an Tighearn, Ann an àm
taitneach chuala mi thu, agus ann an là na

[1] *fùirneis na teinn.* [2] *'nur.*
[3] *roimh dhomh bhi 'n sin* bha *mi* ann.
[4] *bholg-shaighead.*

[5] *duais m'oibre.*
[6] *Ged nach bi Israel air a chruinneachadh, gidh-eadh.* [7] *fhailleanna.*

slàinte chuidich mi thu; agus gleidhidh
mi thu, agus bheir mi thu mar choimh-
cheangal do'n t-sluagh; a dhaingneach-
adh na tìre, agus a thabhairt air na
h-oighreachdaibh fàsail bhi air an sealbh-
achadh;
9 A ràdh ris a' mhuinntir a ta ceangailte,
Rachaibh a mach; *agus* riu-san a ta ann
an dorchadas, Thigibh ann follas: Beath-
aichear iad air na sligheachaibh, agus
anns na h-uile ionadaibh àrda ni iad
ionaltradh.
10 Cha bhi ocras no tart orra, ni mò
bhuaileas an teas no a' ghrian iad; oir ni
esan aig am bheil iochd orra an stiùradh,
agus treòraichidh e iad a chum nan
sruthan uisge.
11 Agus ni mi mo shléibhtean uile 'nan
slighe chòmhnaird; agus togar suas mo
ròide mòra.
12 Feuch, thig iad so o chian; agus,
feuch, iad so o thuath agus o'n iar; agus
iad so o thìr Shinim.
13 Seinnibh gu h-àrd, O nèamhan, agus
dean gàirdeachas, O thalamh; agus tog-
aibh iolach, O shléibhtean; oir thug an
Tighearn comhfhurtachd d'a shluagh,
agus gabhaidh e truas d'a mhuinntir a ta
fo àmhghar.
14 Ach thubhairt Sion, Thréig an Tigh-
earn mi, agus rinn mo Thighearn mo
dhì-chuimhneachadh.
15 An dì-chuimhnich màthair a leanabh
cìche, gun iochd a dheanamh air mac a
cuim? Feudaidh eadhon iadsan dì-
chuimhneachadh, ach cha dì-chuimhnich
mise thusa.
16 Feuch air dearnaibh *mo* làmh ghearr
mi thu; tha do bhallachan a'm' fhianuis
an còmhnuidh.
17 Ni do chlann deifir; siùbhlaidh
iadsan a mach asad, a bha 'gad sgrios
agus 'gad chur fàs.
18 Tog suas do shùilean, agus faic;
tha iad so uile air an cruinneachadh ri
chéile, tha iad a' teachd a d' ionnsuidh.
Mar is beò mise, deir an Tighearn,
sgeadaichidh tu thu féin leo uile, mar le
culaidh rìomhaich; agus ceanglaidh tu
iad *umad*, mar a ni bean-bainnse a
seudan.
19 Oir t'ionadan fàsail agus faondrach,
agus fearann do léir-sgrios, eadhon a nis
bithidh e air a dhomhlachadh le luchd-
àiteachaidh; agus siubhlaidh iadsan fad
air falbh, a bha 'gad shlugadh suas.
20 Their a' chlann, a sgaradh uait, fath-
ast ann ad chluasaibh, Tha an t-ionad so
ro chumhann air mo shon; thoir àite
dhomh a chum gu'n gabh mi còmhnuidh.
21 An sin their thu ann ad chridhe, Cò a
ghin dhomh iad so? oir dh'fhàgadh mi
gun chloinn agus a'm' aonar, a'm' fhògr-
arach agus air m'fhuadachadh; agus cò
a dh'àraich iad so? Feuch, dh'fhagadh
mi a'm' aonar; iad so, c'àit *an robh* iad?
22 Mar so deir an Tighearn Iehobhah,
Feuch, togaidh mise mo làmh ris na cinn-
ich, agus ris na slòigh cuiridh mi suas mo
bhratach; agus bheir iad do mhic 'nan
uchd, agus giùlainear do nigheanan air
an guaillibh.
23 Agus bithidh rìghrean 'nan oideach-
an-altruim dhuit, agus am ban-righinn-
ean 'nam màthraichean-altruim dhuit;
sleuchdaidh iad sìos duit, le'*n* aghaidh
ris an làr, agus imlichidh iad duslach do
chos; agus aithnichidh tu gur mise an
Tighearn, agus cha nàraichear iadsan a
chuireas an dòchas annam-sa[1].
24 An toirear a' chreach o'n fhear làidir,
no an leigear a' chobhartach dhligheach
as?
25 Ach mar so deir an Tighearn, Bheir-
ear eadhon cobhartach an fhir làidir
uaith, agus théid creach an fhir uamhas-
aich as; oir gleacaidh mi ris-san a ghleacas
riut, agus do chlann tèarnaidh mi.
26 Agus bheir mi air do luchd-sàruch-
aidh am feoil féin itheadh; agus cuiridh
mi air mhisg iad le'm fuil féin, mar le
fìon nuadh; agus bithidh fios aig gach
uile fheoil gur mise an Tighearn do
Shlànuighear, agus gur e d'fhear-saor-
aidh Ti cumhachdach Iacoib.

CAIB. L.

1 'S ann air son an do-bheartan féin a thilgeadh na h-Iudaich air falbh. 5 Fulangas Chriosd. 7 Tha Dia 'na fhear-cuideachaidh d'a sheirbhiseach. 10 Earail gu earbsadh as an Tighearn.

MAR so deir an Tighearn, C'àit am
bheil litir-dhealaich 'ur màthar, a
chuir mise uam? No cò e am measg mo
luchd-fiacha ris an do reic mi sibh? Feuch,
air son 'ur do-bheartan tha sibh air bhur
reiceadh; agus air son 'ur n eu-ceartan
chuireadh air falbh 'ur màthair.
2 C'ar son, an uair a thàinig mi, nach
robh aon neach ann? an uair a ghairm
mi, nach d'thug aon neach freagradh?
Am bheil mo làmh air fàs co ro ghoirid
as nach urrainn mi saoradh? agus am
bheil mi gun chumhachd agam gu tèarn-
adh? Feuch, le m'achmhasan tiormaich-
idh mi an fhairge, ni mi na h-aimhnichean
'nam fàsach; tha an iasg a' lobhadh
dh'easbhuidh uisge, agus a' bàsachadh le
tart.
3 Eideam na nèamha le dubh-dhorchad-
as, agus cuiridh mi eudach-saic orra mar
chòmhdach.
4 Thug an Tighearn Iehobhah dhomhsa
teangadh nan daoine fòghluimte, a chum
gu'm b'aithne dhomh focal a labhairt ann
an deadh àm ris an *neach a ta* airsneal-
ach: tha e dùsgadh, maduinn an déigh

[1] *a dh'fheitheas ormsa.*

maidne; tha e dùsgadh mo chluaise, gu
éisdeachd mar *a ni* fòghlumach[1].
5 Dh'fhosgail an Tighearn Iehobhah mo
chluas, agus cha robh mi ceannairceach;
ni mò thionndaidh mi air m'ais.
6 Thug mi mo dhruim do'n luchd-bual-
aidh, agus mo ghialan dhoibhsan a spìon
am fionna[2]; cha d'fholuich mi mo ghnùis
o nàire agus o shile.
7 Oir is e an Tighearn Iehobhah fear
mo chuideachaidh, air an aobhar sin cha
chuirear mi gu h-amhluadh; uime sin
shuidhich mi mo ghnùis mar chloich-
theine, agus tha fios agam nach nàraich-
ear mi.
8 Tha esan am fagus a dh'fhìreanaicheas
mi; cò esan a ni strì rium? Seasamaid a
mach le chéile; cò e m'eascaraid[3]? thig-
eadh e dlùth a'm' chòdhail.
9 Feuch, is e an Tighearn Iehobhah
m'fhear-cuidich, cò a dhìteas mi? Feuch,
fàsaidh iad uile sean mar thrusgan; ithidh
an leòman suas iad.
10 Cò e 'nur measg air am bheil eagal
an Tighearn, a ta 'g éisdeachd ri guth a
sheirbhisich, a ta siubhal ann an dorch-
adas agus aig nach 'eil solus? earbadh e
as ainm an Tighearn, agus leigeadh e a
thaice r'a Dhia.
11 Feuch, sibhse uile a ta fadadh teine,
a ta 'gur cuairteachadh féin le sradaibh;
siubhlaibh ann an solus bhur teine, agus
nan sradan a las sibh; so gheibh sibh o
m' làimh-sa, luidhidh sibh sìos ann an
doilghios.

CAIB. LI.

1 Chomhairlicheadh do na fìreanaibh an dòchas a chur san Tighearn, do bhrìgh gu'n toir e comh-fhurtachd do Shion. 4 Mu thimchioll fìreantachd agus slàinte Dhé. 7 Cha chòir eagal a ghabh-ail roimh mhasladh dhaoine. 17 Tha am fàidh a' deanamh caoidh air son Ierusaleim.

EISDIBH rium, sibhse ta leantuinn
fìreantachd, sibhse ta 'g iarraidh an
Tighearna; seallaibh ris a' charraig *o'n*
do ghearradh a mach sibh, agus ri
slochd na h-uamha *o'n* do chladhaicheadh
sibh.
2 Seallaibh air Abraham 'ur n-athair,
agus air Sarah a rug sibh; oir ghairm
mise e 'na aonar, agus bheannaich mi e,
agus rinn mi lìonmhor e.
3 Oir bheir an Tighearn comhfhurtachd
do Shion; bheir e comhfhurtachd d'a
ionadaibh fàsail uile; agus ni e a fàsach
mar Eden, agus a di-threabh mar ghàr-
adh an Tighearna; gheibhear aoibhneas
agus subhachas innte, breith-buidheach-
ais agus fonn ciuil.
4 Eisdibh rium, O mo shluagh; agus
thugaibh aire dhomh, O mo chinneach;
oir thig reachd a mach uam, agus foill
sichidh mi mo bhreitheanais chum soluis
do na slòigh.
5 Tha m'fhìreantachd am fagus, tha mo
shlàinte air dol a mach, agus ni mo
ghàirdean breitheanas air na fineachaibh;
feithidh na h-eileana rium, agus ann mo
ghàirdean cuiridh iad an dòchas.
6 Togaibh 'ur sùilean suas ris na nèamh-
aibh, agus amhaircibh air an talamh
shìos; oir sgaoilear o chéile na nèamha
mar dheataich, agus fàsaidh an talamh
sean mar thrusgan; agus bàsaichidh
a luchd-àiteachaidh air an amhluadh
cheudna[4]; ach mairidh mo shlàinte-sa
gu siorruidh, agus cha téid m'fhìreantachd
air chùl.
7 Eisdibh rium, sibhse ta eòlach air
fìreantachd, a shluagh aig am bheil mo
lagh ann 'ur cridhe; na biodh eagal oirbh
roimh mhasladh dhaoine, agus na gabh-
aibh geilt roimh an càineadh.
8 Oir ithidh an leòman iad mar thrusg-
an, agus ithidh a' chnuimh iad mar
olainn; ach mairidh m'fhìreantachd-sa
gu siorruidh, agus mo shlainte gu lìnn
nan lìnntean.
9 Dùisg, dùisg, cuir umad neart[5], O
ghàirdein an Tighearna; dùisg, mar anns
na làithibh o shean, anns na h-aimsiribh o
chian. Nach tusa a ghearr Rahab, a lot
an dràgon?
10 Nach tusa a thiormaich an fhairge,
uisgeacha na doimhne mòire? a rinn
doimhneachdan na fairge 'nan slighe do'n
mhuinntir shaorta gu dol thairis.
11 Mar so pillidh muinntir shaorta an
Tighearn, agus thig iad gu Sion le h-iol-
aich; agus *bithidh* aoibhneas bith-bhuan
air an ceann; gheibh iad aoibhneas agus
subhachas, *agus* teichidh mulad agus
caoidh air falbh.
12 Is mise, *eadhon* mise, an ti a bheir
dhuibh comfhurtachd; cò thusa gu'm
biodh eagal ort roimh dhuine *a* gheibh
bàs, agus roimh mhac an duine *a* nithear
mar am feur?
13 Agus gu'n dì-chuimhnicheadh tu an
Tighearn do Chruith-fhear a shìn a mach
na nèamhan, agus a leag stéidh na tal-
mhainn; agus gu'm biodh sior-eagal ort
gach là, air son corruich an fhir-shàruch-
aidh, mar gu'm biodh e ullamh gu sgrios?
agus c'àit am bheil corruich an fhìr-shàr
uchaidh?
14 Tha an ciomach a' deanamh deifir
gu bhi air 'fhuasgladh, a chum nach
faigh e bàs anns an t-slochd, agus nach
fàilnich 'aran.
15 Oir is mise an Tighearn do Dhia, a
chiùinicheas an fhairge, an uair a bheucas

[1] *iadsan a ta fòghlum, foghlmuine.*
[2] *do'n luchd-fionnaidh.*
[3] *fear m'agairt.*
[4] *mar chnuimheig.*
[5] *eudaich thu féin le neart.*

a tonna: is e Tighearn nan sluagh a's
ainm dha.
16 Agus chuir mise mo bhriathran ann
ad bheul, agus le sgàile mo làimhe
dh'fholuich mi thu; a shuidheachadh nan
nèamhan, agus a leagadh bunaite na
talmhainn; agus a ràdh ri Sion, Is tu mo
shluagh.
17 Dùisg, dùisg, éirich suas o Ierusalem, a dh'òl[1], o làimh an Tighearna,
cuach a chorruich; dh'òl thu, dh'fhàisg
thu as, deisgeanan cuaiche na ball-chrith.
18 Cha 'n'eil fear-stiùraidh aice, am
measg nan uile mhac *a* rug i; cha 'n'eil
aon a ghlacas air làimh i, am measg nan
uile mhac *a* dh'altruim i.
19 Thachair an dà ni so dhuit; cò a ni
caoidh air do shon? creachadh[2] agus
milleadh, a' ghoirt, agus an claidheamh;
cò a bheir[3] dhuit comhfhurtachd?
20 Tha do mhic air fannachadh, tha iad
air tuiteam sìos aig ceann gach sràide,
mar tharbh fiadhaich ann an lìon; lìonadh
iad làn do chorruich an Tighearna, do
achmhasan do Dhé.
21 Air an aobhar sin, cluinn so a nis,
O thusa *a ta* fuidh àmhghar, agus air
mhisg, ach cha'n ann le fìon.
22 Mar so deir do Thighearn Iehobhah,
agus do Dhia a thagras cùis a shluaigh;
Feuch, thug mi as do làimh cuach na
ball-chrith; deisgeanan cuaiche mo chorruich; cha'n òl thu dhi ni's mò.
23 Ach cuiridh mi i ann an làimh luchd
do shàruchaidh, a ta 'g ràdh ri t'anam,
Crom sìos, a chum gu'n téid sinn thairis:
agus leag thu do chorp sìos mar an làr,
agus mar an t-sràid, dhoibhsan a ta
gabhail seachad.

CAIB. LII.

1 *Thug Dia comhfhurtachd do'n eaglais.* 7 *Maise rìoghachd Chriosd.* 7 *Chomhairlicheadh do'n eaglais gàirdeachas a dheanamh ann an slàinte a Tighearna.* 13 *Glòir Chriosd 'nuair a dh'àrdaichear e.*

DUISG, dùisg, cuir umad do neart, O
Shion; cuir umad do chulaidh
sgiamhach, O Ierusalem, a Chaithir
naomh; oir cha téid an neo-thimchiollghearrta agus an neòghlan a steach annad
ni's mò.
2 Crath thu féin o'n duslach; rach suas,
dean suidhe, O Ierusalem; fuasgail thu
féin o cheanglaichibh do mhuinéil, O
nighean Shioin a ta fo dhaorsa[4].
3 Oir mar so deir an Tighearna, air
neo-ni reiceadh sibh, agus cha'n ann le
h-airgiod a dh'fhuasgailear sibh.
4 Oir mar so deir an Tighearn Iehobhah, Chaidh mo shluagh sìos do'n Eiphit
an toiseach, gu bhi air chuairt an sin;
agus rinn an t-Asirianach, mu dheireadh[5],
an sàruchadh,
5 Agus a nis, ciod a th'agamsa an so,
deir an Tighearn, o thugadh air falbh mo
shluagh air neo-ni? tha an luchd-riaghlaidh toirt orra caoineadh, deir an Tighearn; agus tha m'ainm-sa an còmhnuidh,
gach aon là, a' faghail toibheim.
6 Air an aobhar sin, bithidh eòlas, aig
mo shluagh air m'ainm; air an aobhar
sin *bithidh fios aca*, air an là sin, gur
mise an ti a ta labhairt; feuch, *is* mise *a
th'ann.*
7 Cia maiseach air na sléibhtibh cosan
an teachdair aoibhin, a ta 'g éigheach
sìthe; teachdair an deadh sgéil, a ta 'g
éigheach slàinte; a ta 'g ràdh ri Sion, Is
e do Dhia a's rìgh ann!
8 Togaidh do luchd-faire *an* guth; le'*n*
guth ni iad iolach le chéile; oir chi iad
aghaidh ri h-aghaidh[6], an uair a bheir
an Tighearn Sion air a h-ais.
9 Brisibh a mach le gairdeachas, deanaibh ceòl[7] le chéile, O fhàsaichean Ierusaleim; oir thug an Tighearn comhfhurtachd d'a shluagh, shaor e Ierusalem.
10 Leig an Tighearn ris a ghairdean
naomh ann an sùilibh nan uile chinneach;
agus chi uile iomalla na talmhainn slàinte
ar Dé-ne.
11 Imichibh, imichibh; rachaibh a mach
as a sin; na beanaibh ri *ni* neòghlan;
rachaibh a mach as a meadhon; bithibhsa glan, a ta giùlan shoitheachan an
Tighearn.
12 Oir cha'n ann le cabhaig a théid
sibh a mach, agus cha'n ann le teicheadh
a shiùbhlas sibh; oir gluaisidh an Tighearn roimhibh, agus cuairtichidh Dia
Israeil sibh *o'n taobh chùil.*
13 Feuch, ni m'òglach gu glic; bithidh
e air a thogail suas, agus air 'àrdachadh,
agus bithidh e ro àrd.
14 Mar a ghabh mòran iongantas riut[8];
(is co mhòr a' mhi-mhaise a rinneadh air
'aghaidh, seach *aon* duine; agus air a
dhreach, seach clann dhaoine;)
15 Mar sin crathaidh e *uisge*[9] air mòran chinneach; 'na fhianuis druididh righrean am beoil; oir an ni nach do chuireadh an céill doibh, chi iad; agus an ni
nach cual iad, bheir iad fa'near.

CAIB. LIII.

1 *Tha am fàidh a' gearan gu'n robh an sluagh dh'easbhuidh creidimh.* 4 *Fulangas Chriosd:* 11 *Chi e do shaothair 'anama agus bithidh e toilichte.*

CO a chreid ar teachdaireachd? agus
cò do'n robh gairdean an Tighearn
air 'fhoillseachadh?

---

[1] *dh'òil.* [2] *fàsachadh.*
[3] *cò leis a bheir mi.*
[4] *a dhaor-nighean Shioin.*

[5] *gun leisgeul.* [6] *sùil ri sùil.* Eabh.
[7] *togaibh rann.* [8] *ris.*
[9] *ni e crath-ghlanadh.* Faic Esec. 36. 25.

2 Oir fàsaidh e suas mar fhaillean 'na
làthair, agus mar fhreumh á talamh
tìoram; cha 'n'eil sgèimh no grinneas
aige, gu'n amhairceamaid air; ni mò tha
maise[1] aige, gu'n iarramaid e.
3 Tha e air a dhimeas[2], agus air a chur
air chùl le daoinibh[3]; 'na dhuine dhoil-
ghiosan, agus eòlach air bròn; agus mar
neach a dh'fholuicheas 'aghaidh uainn,
tha e air a dhimeas, agus cha 'n'eil
suim[4] againn dheth.
4 Gu deimhin ar n-anmhuinneachd
ghiùlain e, agus ar doilghiosan dh'iom-
chair e; ach shaoil sinne gu'n robh e air a
bhualadh, air a smachdachadh le Dia,
agus air a chlaoidheadh.
5 Ach lotadh e air son ar-peacadh-ne,
bhrùthadh e air son ar n-aingidheachdan;
leagadh airsan smachdachadh ar sìth,
agus le a chreuchdaibh-san shlànuich-
eadh sinne.
6 Chaidh sinne uile, mar chaoraich, air
seacharan; thionndaidh sinn, gach aon
g'a shlighe féin; agus leag an Tighearn
airsan aingidheachd gach aoin dinn[5].
7 Shàruicheadh e, agus rinneadh ainn-
eart air[6], gidheadh cha d'fhosgail e a
bheul; thugadh e mar uan chum a'
chasgraidh, agus mar chaor a bhios balbh
an làthair a luchd-lomairt, mar sin cha
d'fhosgail e a bheul.
8 O fhoirneart agus o bhreitheanas
thugadh air falbh e; agus a ghinealach
cò a chuireas an cèill? oir ghearradh as
e o thìr nam beò; air son eusaontais mo
shluaigh-sa bha e air a throm-bhualadh.
9 Agus dh'orduicheadh 'uaigh maille
ris na h-aingidh, agus maille ri duine
saoibhir 'na bhàs; air son nach d'rinn e
eucoir, agus nach *robh* cealg 'na bheul.
10 Ach b'i toil an Tighearn a bhruth-
adh; chuir e fo àmhghar e; an uair a ni
thu 'anam 'na ìobairt-réitich, chi e sliochd,
sìnear a làithean; agus soirbhichidh rùn
an Tighearna 'na làimh.
11 Do shaothair 'anama chi e, *agus*
bithidh e toilichte[7]. Le eòlas airsan ni
m'òglach fìreanach mòran fhìreanach-
adh[8]; oir giùlainidh e an eu-ceartan.
12 Air an aobhar sin, roinnidh mi dha
cuibhroinn maille ris a' mhòran, agus
roinnidh e a' chreach maille ris na cumh-
achdaich; a chionn gu'n do dhòirt e
mach 'anam gu bàs; agus gu'n robh e
air 'àireamh am measg nan ciontach;
agus ghiùlain e peacadh mhòrain, agus
rinn e eadar-ghuidhe air son nan ciontach.

CAIB. LIV.

1 Fhuair na cinnich gealladh gu'm bitheadh iad air an gabhail a steach do rìoghachd Chriosd. 4 Tèarnar iad anns gach teanntachd. 11 Bheir Dia comhfhurtachd dhoibh, agus teagaisgidh e iad san t-slighe cheart.

SEINN, a bhean aimrid[9] nach d'rug
clann; seinn gu luadh-ghaireach,
agus dean iolach àrd, thusa nach robh ri
saothair-chloinne; oir is lìonmhoire clann
na mnà aonaranaich, na clann na mnà
pòsda, deir an Tighearn.
2 Leudaich ionad do phàilliuin, agus
sgaoileadh iad a mach brata-còmhdaich
do bhùthan; na caomhain, leig am fad
do chùird, agus daingnich do chuaillean:
3 Oir air an làimh dheis, agus chlì, bris-
idh tu mach; agus sealbhaichidh do
shliochd na cinnich, agus àitichidh iad na
caithrichean fàsail.
4 Na gabh eagal, oir cha mhaslaichear
thu; na gabh nàire, oir cha chuirear thu
gu h-amhluadh; oir dì-chuimhnichidh tu
nàire t'òige, agus masladh do bhantrach-
ais cha chuimhnich thu ni's mò.
5 Oir is e d'fhear-pòsda do Chruith-
fhear; 'se Tighearn nan sluagh a's ainm
dha; agus is e d'fhear-saoraidh Ti naomh
Israeil; goirear Dia an domhain uile mar
ainm ris.
6 Oir mar mhnaoi air a tréigsinn, agus
fo àmhghar 'na spiorad, ghairm an Tigh-
earn thu, agus mar mhnaoi *a phòsadh*
'na h-òige, a chionn gu'n do chuireadh
air falbh thu, deir an Tighearn.
7 Ré tiota bhig, dhealaich mi riut; ach
le mòr iochd cruinnichidh mi thu.
8 Ann an corruich bhig, dh'fholuich mi
mo ghnùis car tiota uait; ach le caoimh-
neas siorruidh ni mi tròcair ort, deir an
Tighearn d'fhear-saoraidh.
9 Oir tha so *mar* uisgeachaibh Noah
dhomh; mar a mhionnaich mi nach rach-
adh uisgeacha Noah tuilleadh thar an tal-
amh, is amhuil a mhionnaich mi nach
bithinn ann an corruich riut, agus nach
toirinn achmhasan duit.
10 Oir dealaichidh na sléibhtean *ri'm*
bunait[10], agus atharraichear na beanntan
as an àit; ach cha[11] dealaich mo chaoimh-
neas riutsa, agus cha'n atharraichear
coimhcheangal mo shìth, deir an Tighearn
aig am bheil truas dhìot.
11 O thusa *a ta* ainniseach, air do
luasgadh leis an doininn, agus gun
chomhfhurtachd agad; feuch leagaidh
mi do chlachan ann an dath sgiamhach,
agus suidhichidh mi do bhunaitean le
clachaibh saphir.
12 Agus ni mi t'uinneagan[12] do chlach-
aibh rubi[13], agus do gheatachan do
charbuncalaibh, agus d'uile iomall do
chlachaibh riomhach.

---

[1] *boidhchead.* [2] *chur suarach.*
[3] *air a sgaradh o dhaoinibh.*
[4] *ciatfhaidh.* [5] *againn.*
[6] *Thagradh na fiachan, agus rinneadh esan freagarach.* [7] *sàsuichte.*
[8] *làn-fhìreanaichidh m'òglach-sa mòran.*
[9] *sheasg.* [10] *thèid na sléibhtean as an àit.*
[11] *ma'n.* [12] *do bhaidealan.* [13] *agataibh.*

13 Agus *bithidh* do chlann uile air an
teagasg leis an Tighearn; agus is mòr *a*
bhios sìth do chloinne.
14 Ann am fìreantachd socraichear thu;
bithidh tu fada o shàruchadh, ionnus nach
gabh thu eagal; agus o uamhas, ionnus
nach tig e dlùth dhuit.
15 Feuch, bithidh cruinneachadh gu
deimhin ann, ach cha'n ann leam-sa: cò
sam bith[1] a chruinnicheas a'd' aghaidh,
tuitidh e air do sgàth.
16 Feuch, is mise a chruthaich an gobha
ta séideadh suas nan eibhlean san teine,
agus a' toirt a mach acfuinn a chum
'oibre: agus is mi a chruthaich am
milltear[2] chum cur fàs.
17 Cha soirbhich inneal sam bith a
dhealbhar a'd' aghaidh; agus gach
teangadh a dh'éireas riut am breitheanas,
dìtidh tu. Is i so oighreachd sheirbhiseach
an Tighearn; agus *tha* am fìreantachd
uamsa, deir an Tighearn.

CAIB. LV.

1 *Ghairm am fàidh air an t-sluagh teachd a dh'ionnsuidh Chriosd, agus an slighe aingidh agus an smuainte eucorach a thréigsinn.* 8 *Sonas an fhìrein.*

HO! gach neach air am bheil tart,
thigibh-se chum nan uisgeachan;
agus *esan* aig nach 'eil airgiod, thigibh,
ceannaichibh agus ithibh; seadh, thigibh,
ceannaichibh, gun airgiod agus gun luach,
fion agus bainne.
2 C'ar son a ta sibh a' caitheamh airgid
air *ni* nach aran? agus bhur saothair[3]
air ni nach sàsuich? Eisdibh le deadh
aire riumsa, agus ithibh *an ni a ta* maith;
agus gabhadh 'ur n-anam toil-inntinn
ann an cuilm shòghmhoir[4].
3 Aomaibh 'ur cluas, agus thigibh a
m'ionnsuidh-sa; éisdibh, agus mairidh
'ur n'anam beò; agus ni mi ruibh
coimhcheangal siorruidh, *eadhon* tròc-
airean cinnteach Dhaibhidh.
4 Feuch, thug mi e mar fhianuis do na
cinnich, 'na cheann-iùil agus 'na uach-
daran do na slòigh.
5 Feuch, gairmidh tu cinneach nach
b'aithne dhuit; agus cinnich do nach
b'aithne thu, ruithidh iad a d'ionnsuidh,
air sgàth an Tighearna do Dhé, agus air
son Ti naoimh Israeil; oir ghlòraich e
thu.
6 Iarraibh an Tighearn, am feadh a ta
e r'a fhaotainn; gairmibh air, am feadh
a ta e am fagus.
7 Tréigeadh an t-aingidh a shlighe,
agus an duine eucorach a smuainte;
agus pilleadh e ris an Tighearn, agus
nochdaidh e tròcair dha; agus ri ar Dia-
ne, oir bheir e maitheanas gu pailt.

[1] *cia b'e.* [2] *fear millidh.*
[3] *saoithreach.* [4] *reamhrachd.* Eabh.

8 Oir cha *'n iad* mo smuainte-sa bhur
smuainte-sa, ni mò *is iad* 'ur slighean-sa,
mo shlighean-sa, deir an Tighearn.
9 Oir *mar* a ta na nèamhan àrd seach
an talamh; mar sin tha mo shlighean-sa
àrd seach bhur slighean-sa, agus mo
smuainte-sa seach bhur smuainte-sa.
10 Oir mar a thig an t-uisge a nuas,
agus an sneachdadh o nèamh, agus nach
pill e an sin, ach gu'n uisgich e an
talamh, agus gu'n toir e air fàs torrach,
agus toradh thabhairt uaith, a chum gu'n
tabhair e sìol dha-san a chuireas, agus
aran dha-san a dh'itheas;
11 Is amhuil a bhios m'fhocal-sa a
théid a mach as mo bheul: cha phill e a
m'ionnsuidh gun tairbhe; ach coimh-
lionaidh e an ni a's àill leam, agus bheir e
gu buil *an ni* mu'n do chuir mi mach e.
12 Oir le h-aoibhneas théid sibh e mach,
agus le sìth stiùrar sibh air 'ur n-aghaidh:
togaidh na sléibhtean agus na cnuic
roimhibh àrd iolach, agus uile chraobhan
na macharach buailidh am basan.
13 An àit droighne fàsaidh an giuthas,
agus an àit drise fàsaidh am miortal;
agus bithidh e do'n Tighearn mar ainm,
mar chomhara bith-bhuan, nach cuirear
as 'àit.

CAIB. LVI.

1 *Earail gu breitheanas a choimhead.* 3 *Tha Dia a' gealltuinn gu'n gabh e ris gach neach a ghluais-eas gu taitneach 'na làthair.* 9 *Tha trioblaidean na h-eaglais ag éirigh o luchd-faire dall agus aineolach.*

MAR so deir an Tighearn, Coimhead-
aibh breitheanas, agus deanaibh
ceartas; oir tha mo shlàinte dlùth chum
teachd, agus m'fhìreantachd chum bhi
air foillseachadh.
2 Is beannaichte an duine *a* ni so, agus
mac an duine *a* ni greim air; a choimh-
deas an t-sàbaid gun a mi-naomhachadh,
agus a choimhdeas a làmh o aon olc a
dheanamh.
3 Agus na labhradh mac a' choigrich,
a ta dlùth-leantuinn ris an Tighearn, ag
ràdh, Sgar an Tighearn mise gu tur o
'shluagh; agus na h-abradh an caillteanan-
ach, Feuch, *tha* mise a'm' chrann tioram[5].
4 Oir mar so deir an Tighearn, Do na
caillteanaich a choimhdeas mo shàbaid-
ean, agus a ròghnaicheas *an ni* a thait-
neas rium, agus a ni greim air mo
choimhcheangal;
5 Dhoibh sin bheir mi ann am thigh,
agus an taobh a stigh do m' bhallachan,
àit[6] agus ainm ni's fearr na *ainm* mhac
agus nighean[7]; ainm siorruidh bheir mi
dhoibh, nach gearrar as.
6 Agus mic a' choigrich a ta dlùth-lean-

[5] *seargta.* [6] *cuimhneachan.*
[7] *na do mhacaibh agus do nigheanaibh.*

tuinn ris an Tighearn, gu frithealadh dha,
agus gràdh a thoirt do ainm an Tigh-
earn, agus gu bhi 'nan òglaich dha; gach
aon a ghleidheas an t-sàbaid gun a mi-
naomhachadh, agus a ni greim air mo
choimhcheangal;
7 Iad sin bheir mi chum mo shléibh
naoimh; agus ni mi aoibhheach iad ann
am thigh-urnuigh; *bithidh* an tabhartais-
loisgte agus an ìobairtean air an gabhail
gu taitneach air m'altair; oir goirear ri
m' thigh-sa, Tigh-urnuigh air son nan
uile shlògh.
8 Mar so deir an Tighearn Iehobhah,
a ta cruinneachadh r'a chéile diobaraich
Israeil; Fathast cruinnichidh mi *muinn-
tir eile* d'a ionnsuidh, os bàrr[1] orra-san a
ta air an cruinneachadh.
9 O uile bheathaiche na macharach
thigibh chum itheadh; O uile bheath-
aiche na frìdhe.
10 Tha a luchd-faire dall, gach aon
diubh; tha iad aineolach, gach aon diubh;
is coin bhalbh iad nach urrainn tabhann-
aich; a' tuiteam nan codal[2], 'gan sìneadh
féin sìos, leis an ionmhuinn codal.
11 Seadh, is coin chìocrach iad nach
urrainn bhi toilichte; agus is buachaillean
iad nach urrainn tuigsinn; tha iad a'
sealltuinn, gach aon diubh, air a shlighe
féin; gach fear air a bhuannachd o a
chrìch féin.
12 Thigibh, *deir iad*, gabhamaid[3] fion,
agus òlamaid dibhe làidir; agus mar an
là'n diugh bithidh am màireach, *agus*
ni's ro phailte gu mòr.

CAIB. LVII.

1 *Gheibh na h-ionracain agus na daoine tròcaireach bàs ann an sìth.* 3 *Chronaich Dia na h-Iudhaich air son an droch ghnìomhara.* 13 *Eiridh gu maith do'n neach a chuireas a dhòchas anns an Tighearn.*

THA an duine ionraic a' bàsachadh,
agus gu'n aon neach a' toirt fa'near;
agus na daoine tròcaireach air an toirt
air falbh, agus gun aon neach a' tuigsinn
gu bheil an t-ionracan air a thoirt air
falbh o'n olc *a ta ri teachd.*
2 Siùbhlaidh e ann an sìth; gabhaidh
esan fois 'na leabaidh, a ta 'g imeachd
'na ionracas.
3 Ach thigibh-se am fagus an so, a
mhaca na ban-fhiosaich, a shliochd an
adhaltranaich agus na strìopaich.
4 Cò d'am bheil sibh a' deanamh àbh-
achd[4]? ris am bheil sibh a' deanamh
beoil fharsuinn, agus a' sìneadh a mach
na teangaidh? Nach clann sibh a chlaon
a leth-taobh, siol na foill[5]?
5 A' fadadh *bhur an-mhiann* le h-ìodh-
olaibh fo gach crann uaine; a' marbhadh
na cloinne anns na gleanntaibh, fo sgolt-
aibh nan creag.
6 Am measg mhìn *chlachan* a' ghlinne[6]
tha do chuibhrionn: is iad sin, is iad sin do
chrannchur; eadhon dhoibh so dhòirt thu
mach tabhartas-dibhe, dh'ìobair thu tiodh-
lac. An gabhainn-sa tlachd annta sin?
7 Air sliabh cruachach àrd shuidhich
thu do leabadh; eadhon do'n àit sin
chaidh thu suas a thoirt seachad ìobairt.
8 Air cùl an doruis agus na h-ursainn
chuir thu suas do chuimhneachan; dh'im-
ich thu air falbh uamsa, agus chaidh thu
suas; leudaich thu do leabadh, agus rinn
thu coimhcheangal riu; thug thu gràdh
do an leabaidh-san, cia b'e àit anns am
faca tu *i*[7].
9 Agus chaidh thu dh'amharc an righ
le h-oladh-ungaidh, agus mheudaich thu
do bholtraichean; agus chuir thu do
theachdairean am fad, agus dh'ìslich thu
thu féin eadhon gus an uaigh[8].
10 Ann am buanas do shlighe sgìthich-
eadh thu; *ach* cha dubhairt thu, Cha
'n'eil dòchas ann; fhuair thu beatha do
làimhe; air an aobhar sin cha d'fhannaich
thu.
11 Agus cò as a ghabh thu eagal agus
fiamh, gu'n d'rinn thu breug, agus nach
do chuimhnich thu ormsa, ni mò thug thu
fa'near? Nach d'fhan mise a'm' thosd,
eadhon o chian, agus cha 'n'eil eagal ort
romham?
12 Leigidh mise ris d'fhìreantachd, agus
do ghnìomhara; oir cha dean iad feum
dhuit?
13 An uair a ghlaodhas tu, deanadh do
chuideachdan do thèarnadh; ach togaidh
a' ghaoth air falbh iad uile, bheir an ceò
as *iad;* ach an neach a chuireas a dhòchas
annam-sa, sealbhaichidh e am fearann,
agus gheibh e mar oighreachd mo shliabh
naomh.
14 An sin their mi, Tilgibh suas, tilgibh
suas; ulluichibh an t-slighe; thugaibh air
falbh *gach* ceap-tuislidh á rathad mo
shluaigh.
15 Oir mar so deir an Ti àrd agus uasal,
do'n àit-còmhnuidh siorruidheachd, do'n
ainm an Ti naomh; Anns an ionad àrd
agus naomh gabham-sa còmhnuidh;
maille ris-san fòs a ta leònta agus iriosal
'n*a* spiorad; a bheothachadh spiorad nan
iriosal, agus a bheothachadh cridhe nan
daoine leònta.
16 Oir cha bhi mi a' cronachadh gu sìor,
agus cha bhi fearg orm an còmhnuidh;
oir dh'fhàilnicheadh an spiorad romham,
agus na h-anaman a rinn mi féin.

---

[1] *a thuilleadh.* [2] *a' faicinn shealladh.*
[3] *faigheamaid.*
[4] *Cò a ta agaibh mar bhall-abhacha?*
[5] *por nan lùb.* [6] *an t-srutha.*
[7] *dh'ulluich thu àit* dhi.
[8] *ionad nam marbh.*

17 Air son cionta a shannta bha corr-
uich orm, agus bhuail mi e, a' folachadh
mò ghnùise ann am feirg; agus dh'imich
e roimhe gu fiar, air slighe a chridhe féin.
18 Dh'amhairc mise air a shlighibh,
agus leighisidh mi e; seadh, treòraichidh
mi e, agus aisigidh mi sòlasan[1] dhàsan
agus d'a luchd-bròin.
19 Is mi a chruthaicheas toradh nam
bile; sìth, sìth, dhasan *a ta* fad as, agus
dhasan *a ta* dlùth, deir an Tighearn;
agus slànuichidh mi e.
20 Ach *tha* na h-aingidh cosmhuil ris
a' mhuir bhuairte, oir cha'n urrainn i bhi
aig fois; ach tha a h-uisgeachan a' dùsg-
adh nìos salchair agus làthaich[2].
21 Cha *'n'eil* sìth, deir mo Dhia, do na
h-aingidh.

CAIB. LVIII.

1 *Chuir am fàidh an céill an dealachadh a ta eadar trasg mhealltach agus trasg dhiadhaidh.* 8 *Beannaichidh an Tighearn esan a thraisgeas gu ceart,* 13 *agus a choimhdeas là na sàbaid.*

GLAODH gu h-àrd, na caomhain;
mar ghall-truimp tog suas do ghuth;
agus nochd do m' shluagh-sa an eus-
aontas, agus do thigh Iacoib an lochdan.
2 Gidheadh o là gu là tha iad 'gam iarr-
aidh-sa, agus is toil leo eòlas a ghabhail
air mo shlighibh; mar chinneach a ta cur
an gnìomh fìreantachd, agus nach do
thréig reachd an Dé; tha iad a' fiosrach-
adh dhìom-sa mu thimchioll reachdan na
fìreantachd, agus is miann leo bhi teachd
dlùth do Dhia.
3 C'ar son a thraisg sinn, *deir iad,* agus
nach 'eil thusa a' faicinn? *C'ar son* a
chraidh sinn ar n-anam, agus nach 'eil
thusa a' toirt fa'near? Feuch, ann an là
bhur traisg tha sibh a' mealltuinn 'ur sòl-
ais, agus 'ur n-uile dhlighe saoithreach
tha sibh ag agairt.
4 Feuch, tha sibh a' trasg chum conn-
sachaidh agus aimhreit, agus chum bual-
adh le dorn na h-eucorach; cha bhi sibh
ri trasg mar air an là'n diugh, a thoirt air
bhur guth gu'n cluinnear e gu h-àrd.
5 An e leithid so do thrasg a ròghnaich
mise, gu'n cuireadh duine 'anam fo leòn
car là? An e gu'n cromadh e a cheann
mar luachair, agus gu'n sgaoileadh e sac-
eudach agus luaithre fuidhe? An abair
thu trasg ri so, agus là taitneach do'n
Tighearn?
6 Nach e so an trasg a ta mise a' rògh-
nachadh; cuibhrichean na h-aingidheachd
a sgaoileadh, na h-uallaichean[3] troma las-
achadh, agus a' mhuinntir shàruichte
fhuasgladh; agus gach uile chuing a
bhriseadh?
7 Nach e t'aran a roinn ris an ocrach,
agus aoidheachd a thoirt do na bochdaibh
seachranach; an uair a chi thu an lom-
nochd gu'n còmhdaich thu e; agus nach
foluich thu thu féin o d'fheoil féin.
8 An sin brisidh do sholus a mach mar
a' mhaduinn, agus fàsaidh do shlàinte gu
grad; agus théid d'fhìreantachd air thois-
each ort; bithidh glòir an Tighearn 'gad
chuairteachadh, *o'n taobh chùil.*
9 An sin gairmidh tu, agus freagraidh
an Tighearn; glaodhaidh tu, agus their e,
Tha mise an so. Ma chuireas tu air falbh
as do mheadhon a' chuing, tomhadh a'
mheòir, agus labhairt toibheim;
10 Agus ma thiomaicheas t'anam ris an
ocrach, agus gu'n sàsuich thu an t-anam
leònta[4]; an sin éiridh do sholus ann an
doilleireachd, agus *bithidh* do dhorchadas
mar mheadhon-là.
11 Agus stiùraidh an Tighearn thu an
còmhnuidh, agus sàsuichidh e t'anam ri
àm tarta, agus ungaidh e do chnàmhan;
agus bithidh tu mar lìos air a dheadh-
uisgeachadh, agus mar thobar fior-uisge[5],
air nach tig fàiling uisge.
12 Agus togaidh iadsan *a ghinear* uait
na seann làraichean; togaidh tu suas bun-
aite nan iomadh ginealach; agus goirear
dhìot Fear-càramh a' bheuma, Fear-aisig
nan ròidean chum bhi air an àiteachadh.
13 Ma philleas tu air falbh do chos
o'n t-Sàbaid, *o* do thoil féin a dheanamh
air mo là naomh-sa; agus gu'n abair thu
ris an t-Sàbaid, Toil-inntinn; ri *là* naomh
an Tighearn, Urramach; agus gu'n tabh-
air thu onoir dhi, gun bhi leantuinn do
shligheachan féin, no gabhail do shòlais
féin, no labhairt *do* bhriathra *féin;*
14 An sin gabhaidh tu tlachd anns an
Tighearn; agus bheir mise ort marcachd
air ionadaibh àrda na talmhainn; agus
beathaichidh mi thu le oighreachd Iacoib
d'athar; oir labhair beul an Tighearn *e.*

CAIB. LIX.

1 *Chuir eu-ceartan chloinn Israeil dealachadh eadar iad féin agus an Dia.* 16 *Tha slàinte tre an Tighearn a mhàin.* 20 *Coimhcheangal an fhìr-shaoraidh.*

FEUCH, cha 'n'eil làmh an Tighearn
air dol an giorrad, air chor as nach
feud i tèarnadh; ni mò tha a chluas air
fàs mall, air chor as nach feud i cluinnt-
inn.
2 Ach chuir bhur n-eu-ceartan dealach-
adh eadar sibh féin agus bhur Dia; agus
dh'fholuich 'ur lochdan uaibh *a* ghnùis,
ionnus nach éisd e.
3 Oir tha bhur làmhan air an truaill-
eadh le fuil, agus 'ur meòir le h-eu-ceirt;
labhair 'ur bileau cealg; bithidh bhur
teangadh a' teachd air aimhleas.

comhfhurtachdan. [2] *clàbair.* [3] *eallaichean.* [4] *ciosaichte.* [5] *mhàthair-uisge.*

4 Cha 'n'eil neach a' gairm air ceartas,
cha 'n'eil neach a' tagradh air son na
fìrinn; tha iad a' cur an dòigh ann an
dìomhanas, agus a' labhairt bhreug: air
thorrachas le h-aimhleas, agus a' breith
eu-ceirt.
5 Tha iad a' gur air uighean na righ-nath-
rach, agus a' figheadh lìon an damhan-
alluidh; esan a dh'itheas do'n uighean,
gheibh e bàs; agus an uair a bhruthar e,
brisidh nathair nimhe mach.
6 Do'n lìontaibh cha deanar trusgan;
ni mò chòmhdaicheas iad iad féin le'n
oibribh; an oibre is oibre na h-eucorach
iad; agus tha gnìomh an fhoirneirt 'nan
làmhaibh.
7 Tha an cas a' ruith chum uilc, agus
tha iad a' greasadh chum fuil neòchiont-
ach a dhòrtadh; is innleachdan aingidh-
eachd an innleachdan; tha léir-sgrios
agus milleadh 'nan ceumaibh.
8 Slighe na sìthe cha'n aithne dhoibh, ni
mò tha ceart-bhreth 'nan ròidibh; rinn
iad dhoibh féin ceuma cama; cò air bith
a shiùbhlas annta, cha'n aithne dha sìth.
9 Air an aobhar sin tha breitheanas fada
uainn, agus cha 'n'eil ceartas a' breith
oirnn; tha sinn ag amharc air son soluis[1],
ach feuch dorchadas; air son soilleir-
eachd, *ach* tha sinn a' gluasad ann an
duibhre.
10 Tha sinn a' smeurachadh, mar na
doill, ag iarraidh a' bhalla; agus mar
mhuinntir gun fhradharc[2] tha sinn a'
smeurachadh; tha sinn a' tuisleachadh mu
mheadhon-là, mar anns an du-thrà; *tha
sinn* ann an ionadaibh uaigneach[3] mar
dhaoinibh marbha.
11 Tha sinn a bùirich mar mhath-
ghamhnuibh; mar cholumain tha sinn ri
sìor-chaoirean; tha ar sùil ri breitheanas,
ach cha 'n'eil e ann; ri fuasgladh, ach 's
ann a tha e fada uainn.
12 Oir tha ar lochdan air fàs lìonmhor
ann ad làthair, agus tha ar ciontan a'
toirt fianuis 'nar n-aghaidh; oir tha ar
lochdan 'nar cuideachd[4], agus ar n-aing-
idheachd is léir dhuinn;
13 Le peacachadh agus le breugaibh an
aghaidh an Tighearn, agus le pilleadh
air falbh o ar Dia; le ainneart a labhairt,
agus le ceannairc a dhealbhadh; agus le
briathran breugach aithris o'n chridhe.
14 Agus tha breitheanas air pilleadh
air ais, agus tha ceartas a' seasamh fad
as; oir thuislich an fhìrinn air an t-sràid,
agus cha b'urrainn ionracas teachd a
steach.
15 Agus tha fìrinn air teicheadh air
falbh; agus tha esan, a sheachaineas an
t-olc, 'ga dheanamh féin 'na chreich;
agus chunnaic an Tighearn, agus mhi-
thaitinn e ris, nach robh breitheanas ann.
16 Agus chunnaic e nach robh fear ann,
agus b'ioghnadh leis nach robh eadar-
mheadhonair ann; an sin dh'oibrich a
ghairdean féin slàinte air a shon; agus
'fhìreantachd féin chum i suas e.
17 Agus chuir e uime fìreantachd mar
uchd-éididh; agus clogaid na slàinte air
a cheann; agus chuir e uime trusgan an
dioghaltais mar 'eudach, agus chòmh-
daich se e féin le h-eud mar le falluinn.
18 A réir *an* gnìomhara, mar sin bheir
e ath-dhioladh; corruich d'a naimhdibh,
dioghaltas d'a eascairdibh; do na h-eil-
eanaibh ìocaidh e dioghaltas.
19 Mar sin bheir *iadsan* o'n iar urram
do ainm an Tighearn; agus *iadsan* o
éirigh na gréine d'a ghlòir; an uair a thig
an nàmhaid mar thuil, togaidh Spiorad
an Tighearna suas bratach 'na aghaidh.
20 Agus thig am Fear-saoraidh gu
Sion, agus tionndaidhidh e eusaontas o
Iacob[5], deir an Tighearn.
21 Agus air mo shon-sa, so mo choimh-
cheangal riu, deir an Tighearn; Mo
Spiorad a ta ortsa, agus mo bhriathran
chuir mi ann ad bheul, cha dealaich iad
ri d' bheul, no ri beul do shliochd, no ri
beul sliochd do shliochd, deir an Tighearn,
o'n àm so eadhon gu siorruidh.

CAIB. LX.

1 *Thig na cinnich o chéin, agus tionndaidhear mòr-shluagh an domhain a dh'ionnsuidh Chriosd.* 15 *Ni Dià an eaglais 'na h-aobhar gàirdeachais feadh linn nan linn.*

EIRICH, dealraich; oir thàinig do
sholus, agus tha glòir an Tighearn
air éirigh ort.
2 Oir, feuch, còmhdaichidh dorchadas
an talamh, agus dall-cheò na cinnich;
ach ortsa éiridh an Tighearn, chithear a
ghlòir *a' dealradh* ort.
3 Agus thig cinnich dh'ionnsuidh do
sholuis, agus righrean dh'ionnsuidh do
ghrian-éirigh.
4 Tog suas do shùilean mu'n cuairt,
agus faic; tha iad uile air an cruinneach-
adh ri chéile; tha iad a' teachd a'd' ionn-
suidh; thig do mhic o chéin, agus bithidh
do nigheanan air an giùlan air an léis[6].
5 An sin chi thu, agus sruthaidh tu
thairis, agus ni do chridhe plosgartaich,
agus nìthear farsuinn e; a chionn gu'n
tionndaidhear mòr-shluagh na fairge
thugad, agus gu'n tig feachd nan cinn-
each a d'ionnsuidh.
6 Còmhdaichear thu le lìonmhoireachd
nan càmhal, le dromedairibh Mhidiain
agus Ephah; thig iad uile o Sheba; òr

[1] *tha sùil againn ri solus.* [2] *sùilibh.* Eabh.
[3] *am measg nithe soghmhor.*
[4] *maille ruinn.* [5] Faic Rom. XI. 26.
[6] *air an altrum ri* do *thaobh.*

agus tùis giùlainidh iad, agus cliù an
Tighearna cuiridh iad an céill.
7 Cruinnichear a d'ionnsuidh uile
threudan Chedair; ni reitheachan Neb-
aioit frithealadh dhuit; théid iad suas,
agus gabhar iad gu taitneach air m'alt-
air; agus tigh mo ghlòire *fathast* glòr-
aichidh mi.
8 Cò iad so a ta snàmh mar cheò, agus
mar cholumain *ag itealaich* a dh'ionn-
suidh an ionaid-tàimh[1]?
9 Gu deimhin feithidh na h-eileana
rium, agus longa Tharsuis air thoiseach;
a thoirt do mhac o chéin, *le*'n airgiod agus
an òr maille riu; a chum ainme an Tigh-
earna do Dhé, agus a chum Ti naoimh
Israeil, oir ghlòraich esan thu.
10 Agus togaidh mic a' choigrich suas
do bhallachan, agus fritheilidh an rìgh-
rean duit; oir ann am chorruich bhuail
mi thu, ach ann am dheadh-ghean ni mi
iochd ort.
11 Agus bithidh do gheatachan fosgailt
an còmhnuidh; a là agus a dh'oidhche
cha druidear iad; a chum gu'*n* toirear a
d'ionnsuidh mòr-shluagh nan cinneach,
agus an rìghrean le greadhnachas.
12 Oir an cinneach agus an rìoghachd
nach dean seirbhis dhuit, bithidh iad
caillte[2]; seadh, sgriosar na cinnich sin gu
tur[3].
13 Thig glòir Lebanoin a d'ionnsuidh,
an giuthas, an gall-ghiuthas, agus an
crann-bocsa le chéile; a chur maise air mo
naomh-ionad-sa, agus a chum gu'n glòr-
aichinn àit mo chos.
14 Agus thig mic do luchd-sàruchaidh
'gan cromadh féin ann ad làthair; agus
ni gach neach a rinn tàir ort umhlachd
gu bonnaibh do chos; agus goiridh iad
dhìot, Caithir an Tighearna, Sion Ti
naoimh Israeil[4].
15 An àit thu bhi air do thréigsinn, agus
air d'fhuathachadh, air chor as nach do
shiubhail aon neach tromhad[5]; ni mi thu
a'd' oirdhearcas siorruidh, a'd' aobhar-
gàirdeachais feadh linn nan linn.
16 Agus deothailidh tu bainne chinn-
each, agus cìoch rìghrean deothailidh tu;
agus bithidh fios agad gur mise an Tigh-
earn do Shlànuighear; agus gur e
d'fhear-saoraidh Ti cumhachdach Iacoib.
17 Agus an àit umha, bheir mi òr;
agus an àit iaruinn, bheir mi airgiod;
agus an àite fiodha, umha; agus an àite
chlach, ìarunn; agus ni mi do mhaoir
'nan sìth, agus do chìs-mhaoir 'nan
ceartas.
18 Cha chluinnear ni's mò foirneart ann
ad fhearann, sgrios agus milleadh ann ad
chrìochaibh; ach their thu Slàinte *mar
ainm* ri d' bhallachan, agus Moladh ri d'
gheatachan.
19 Cha bhi a' ghrian agad ni's faide
mar sholus anns an là; ni mò bhitheas
dealradh na gealaich 'gad shoillseachadh;
ach bithidh an Tighearn 'na sholus siorr-
uidh dhuit, agus do Dhia 'na ghlòir agad.
20 Cha téid do ghrian tuilleadh sìos, ni
mò dhorchaichear do ghealach; oir bith-
idh an Tighearn 'na sholus siorruidh dhuit,
agus crìochnaichear làithean do bhròin.
21 Agus *bithidh* do shluagh uile 'nam
fìreanaibh; sealbhaichidh iad am fearann
gu siorruidh; am meangan a shuidhich
mi, obair mo làmha, chum gu'm bi mi air
mo ghlòrachadh.
22 Fàsaidh an aon bheag 'na mìle, agus
an aon shuarach 'na cinneach làidir;
luathaichidh mise Iehobhah e 'na thràth.

CAIB. LXI.

1 *Dreuchd Chriosd.* 4 *Ath-nuadhaichidh Dia an eaglais, agus bheir e d'a luchd-frithealaidh éididh mholaidh an àit spioraid airsneil.*

THA Spiorad an Tighearna Iehobhah
orm, do bhrìgh gu'n d'ung an Tigh-
earn mi; a thoirt deadh sgéil do'n mhac-
anta chuir e mi; a cheangal suas luchd a'
chridhe bhriste, a dh'éigheach fuasglaidh
do na braighdibh, agus fosglaidh a'
phrìosain dhoibh-san a ta ceangailte;
2 A dh'éigheach bliadhna thaitnich an
Tighearn, agus là dioghaltais ar Dé-ne;
a thoirt comhfhurtachd dhoibhsan uile a
ta ri bròn;
3 A dh'orduchadh do luchd-caoineadh
Shioin, a thoirt doibh maise an àit
luaithre, oladh aoibhneis an àit bròin,
éididh mholaidh an àit spioraid airsneil;
a chum gu'n goirteadh dhiubh Craobhan
fìreantachd, a shuidhich[6] an Tighearn air
sgàth *a* ghlòire.
4 Agus togaidh iad suas na seann làr-
aichean, càirichidh iad r'a chéile na
h-ionada sgaoilte o chian; ath-nuadhaich-
idh iad na caithrichean briste, ionada
fàsaichte nan iomadh linn.
5 Agus seasaidh coigrich suas, agus
beathaichidh iad bhur treudan; agus
bithidh mic a' choigrich 'nan treabhaich-
ean dhuibh, agus 'nan luchd-saoithreach-
adh na fionain.
6 Ach goirear dhibhse Sagartan an
Tighearna; Luchd-frithealaidh ar Dé-ne
theirear ribh; saoibhreas nan cinneach
ithidh sibh, agus 'nan glòir ni sibh uaill.
7 An àite bhur nàire *gheibh sibh cuibh-
rionn* dhùbailte[7]; agus *an àite* maslaidh,

---

[1] *an còsa, an uinneaga.* Eabh.
[2] *théid iad am mugha.* [3] *le léir-sgrios.*
[4] *Sion* a's le *Ti naomh Israeil.*
[5] *thromhad.*
[6] *suidheachadh, planndachadh.* Eabh.
[7] *dhà fhillte.*

ni iad gàirdeachas 'nan cuibhrionn; uime
sin 'nan tìr sealbhaichidh iad roinn dhù-
bailte; bithidh aoibhneas aca[1] gu siorr-
uidh.
8 Oir is mise an Tighearn, leis an ion-
mhuinn breitheanas; is beag orm ainneart
air son tabhartais-loisgte; agus cuiridh
mi air a h-aghaidh[2] an obair ann am
firinn; agus coimhcheangal siorruidh ni mi
riu.
9 Agus aithnichear an sliochd am measg
nan cinneach, agus an gineal am measg
nan sluagh; na h-uile a chi iad, aidichidh
iad gur sliochd iad *a* bheannaich an
Tighearn.
10 Ni mi gàirdeachas gu mòr anns an
Tighearn; bithidh m'anam aoibhneach
ann am Dhia; oir chuir e orm éididh na
slàinte, chòmhdaich e mi le trusgan[3] na
fìreantachd; mar a sgeadaicheas[4] fear-
bainnse[5] e féin le crùn[6] sgiamhach, agus
mar a dh'uigheamaicheas bean-bainnse i
féin le a seudaibh.
11 Oir mar a chuireas an talamh a mach
a chinneas[7], agus mar a bheir an lios[8]
air an t-siol fàs a nìos; mar sin bheir an
Tighearn Iehobhah air fìreantachd agus
moladh fàs suas an làthair nan uile
chinneach.

CAIB. LXII.

1 *Eud an fhàidh air son soirbheis na h-eaglais.*
6 *Dreuchd an luchd-faire.* 8 *Dhaingnich Dia a
gheallanna le bhi mionnachadh air féin.* 10 *An
t-ulluchadh air son an t-soisgeil.*

AIR sgàth Shioin cha bhi mi a'm'
thosd, agus air sgàth Ierusaleim cha
ghabh mi fois; gus am bris a fìreantachd
a mach mar sholus dealrach, agus a
slàinte mar leus lasarach.
2 Agus chi na cinnich d'fhìreantachd,
agus na h-uile rìghrean do ghlòir; agus
bheirear ainm nuadh ort, a ghairmeas
beul an Tighearn.
3 Agus bithidh tu a'd' chrùn glòire ann
an làimh an Tighearn, agus a'd' choron
rìoghail ann an glaic do Dhé.
4 Cha 'n abrar riut tuilleadh, Té ris an
do chuireadh cùl; ni mò theirear ri
d'fhearann tuilleadh, am Fàsach; ach 'se
theirear riut, Bean mo rùin[9]; agus ri
d'fhearann, Bean-phòsda[10]; oir bithidh
rùn an Tighearn ort, agus bithidh d'fhear-
ann air a cheangal ann am pòsadh.
5 Oir *mar* a phòsas duin' òg òigh, *mar
sin* pòsaidh d'fhear-togail thusa; agus
mar a ni am fear nuadh-pòsda gàird-
eachas '*na* mhnaoi, *mar sin* ni do Dhia
gàirdeachas annad-sa.
6 Chuir mi luchd-faire air do bhall-
achan, O Ierusalem; rè an là, agus rè na
h-oidhche, cha bhi iad 'nan tosd; sibhse
ta deanamh luaidh air *ainm* an Tigh-
earna, na bithibhse 'nur tosd;
7 Agus na tugaibh fois dha, gus an
daingnich e, agus gus an dean e Ieru-
salem 'na cliù air an talamh.
8 Mhionnaich an Tighearn air a làimh
dheis, agus air a ghairdean cumhachdach,
cha tabhair mi ni's mò t'arbhar mar lòn
do d' naimhdibh; ni mò dh'òlas clann a'
choigrich t'fhìon nuadh, air son an do
shaothraich thu:
9 Ach ithidh iadsan e, a thionaileas e,
agus molaidh iad an Tighearn; agus
iadsan a chruinnicheas e, òlaidh iad e
ann am chùirtibh naomha-sa.
10 Siubhlaibh, siubhlaibh troimh na geat-
achaibh; ulluichibh slighe an t-sluaigh;
tilgibh suas, tilgibh suas an rathad mòr;
glanaibh as na clachan; togaibh suas
bratach air son nan slògh.
11 Feuch, ghlaodh an Tighearn gu
iomall an domhain; Abraibh ri nighinn
Shioin, Feuch, tha do Shlànuighear a'
teachd; feuch, tha a luaigheachd maille
ris, agus *duais* 'oibre 'na làthair.
12 Agus theirear riu, An sluagh naomh,
muinntir shaorta an Tighearn; agus
riutsa theirear, Miannaichte, Caithir nach
tréigear.

CAIB. LXIII.

1 *Nochd Criosd a chumhachd gu tèarnadh, agus a
dhioghaltas air a naimhdibh.* 7 *Dh'aithris am
fàidh tròcairean Dhé, agus meud a mhaitheis do
thigh Israeil.* 15 *Ghuidh e gu'n sealladh Dia air
a shluagh a réir lionmhoireachd a thròcairean.*

CO so a ta teachd o Edom, le culaidh
dhaithte o Bhosrah? e so *a* ta
sgiamhach 'na éididh, a' siubhal ann am
mòrachd a neirt? Mise, a ta labhairt ann
am fìreantachd, cumhachdach gu tèarn-
adh.
2 C'ar son a *tha* d'éididh dearg, agus
do chulaidh mar neach a' saltairt an
amair-fhìona?
3 Shaltair mi an t-amar a'm' aonar,
agus do na slòigh cha *robh* aon neach
maille rium; oir shaltair mi orra ann am
fheirg, agus phronn mi iad ann am chorr-
uich; agus chrathadh am fuil air mo
chulaidh, agus tharruing mi sal air m'éid-
idh uile.
4 Oir *bha* là an dioghaltais ann mo
chridhe, agus bha bliadhna mo mhuinntir
shaorta air teachd.
5 Agus dh'amhairc mi, agus cha robh
fear-cuidich ann; agus b'ioghnadh leam
nach robh fear-taice ann; uime sin dh'oib-
rich mo ghairdean féine slàinte dhomh,
agus chum mo chorruich féin taice rium.

---

[1] *orra.* [2] *air adhart.*
[3] *falluinn.* [4] *choisrigeas.* Eabh.
[5] *fear-nuadh-pòsda.* [6] *uigheam cinn.*
[7] *a phiseach, a thoradh.*
[8] *gàradh.* [9] *Hephsibah.* Eabh.
[10] *Beulah.* Eabh.

6 Agus shaltair mi sìos na slòigh ann
am fheirg, agus chuir mi air mhisg iad
ann mo chorruich, agus thug mi sìos an
neart chum an làir.
7 Tròcairean an Tighearn aithrisidh mi,
agus cliù an Tighearn; a réir gach ni a
bhuilich an Tighearn oirnn, agus meud a
mhaitheis do thigh Israeil, a dheònaich e
dhoibh a réir a chaoimhneis, agus a réir
lìonmhoireachd a thròcairean.
8 Oir thubhairt e, Gu deimhin is iad mo
shluagh, clann nach dean breug; agus
bha e 'na Shlànuighear dhoibh.
9 'Nan uile àmhghar bha esan fo àmh-
ghar; agus rinn aingeal a làthaireachd an
tèarnadh; ann a ghràdh agus ann a iochd
rinn e féin an saoradh; agus dh'iomchair
e iad, agus ghiùlain e iad, rè nan uile
làithean o shean.
10 Ach rinn iadsan ceannairc, agus chuir
iad doilghios air a Spiorad naomh; air
chor as gu'n d'fhàs e 'na nàmhaid doibh,
agus chog e féin 'nan aghaidh.
11 An sin chuimhnich e na làithean o
shean, Maois *agus* a shluagh, *ag ràdh*,
Cia esan a thug a nios iad o'n fhairge, le
buachaille a threud? Cia esan a chuir
a Spiorad naomh an taobh a stigh
dheth?
12 A stiùir *iad* aig deas làimh Mhaois
le a ghairdean glòrmhor; a' sgoltadh nan
uisgeacha roimhe, a dheanamh ainme
shìorruidh dha féin?
13 'Gan stiùradh troimh an doimhne,
mar each anns an fhàsach, *ionnus* nach
tuislicheadh iad?
14 Mar a théid an spréidh sìos do'n
ghleann, thug Spiorad an Tighearn orra
fois a ghabhail: mar sin threòraich thu
do shluagh, a dheanamh ainme ghlòr-
mhoir dhuit féin.
15 Seall a nuas o nèamh, agus faic o d'
ionad-còmhnuidh naomh agus glòrmhor;
c'àit am bheil t'eud, agus do neart; lìon-
mhoireachd do thròcairean agus do thruas
dhìom? Am bheil iad air an cumail air
an ais?
16 Gu deimhin is tusa ar n-Athair, ged
nach aithne do Abraham sinn, agus nach
'eil Israel a' gabhail ruinn; *is* tusa, a
Thighearn, ar n-Athair, ar Fear-saor-
aidh; *tha* d'ainm o shìorruidheachd.
17 C'ar son, a Thighearn, a thug thu
oirnn dol air seacharan o d' shlighibh;
agus a chruaidhich thu ar cridhe o d'
eagal? Pill air sgàth do sheirbhiseach,
treubhan d'oighreachd féin.
18 Is beag an ùine a shealbhaich do
shluagh naomh; shaltair ar naimhdean
sìos do naomh-ionad.
19 Bu *leat* sinne riamh; cha robh thu
a' riaghladh os an ceann-san; cha robh
iad air an gairm air d'ainm.

CAIB. LXIV.

1 *Dh'iarr an eaglais foillseachadh cumhachd Dhé;*
4 dh'aidich i gu'n robh a thròcairean lìonmhor;
9 agus ghuidh i nach cuimhnicheadh e a h-aing-
idheachd 'na h-aghaidh gu bràth.

O GU'N reubadh tu o chéile na nèamh-
an, gu'n tigeadh tu nuas, gu'n
sruthadh na sléibhtean sìos ann ad
làthair;
2 Mar a loisgeas an teine-leaghaidh,
mar a chuireas an teine goil air uisge; a
chum d'ainm a dheanamh aithnichte do
d' naimhdibh, *gu'n* criothnaicheadh na
cinnich ann ad fhianuis!
3 An uair a rinn thu nithe iongantach
ris nach robh sùil againn, thàinig thu
nuas; ann ad làthair shruth na sléibhtean
sìos.
4 Oir riamh cha chuala *daoine*, cha
d'airich iad le'n cluais, ni mò chunnaic
sùil, dia *eile* ach thusa, *a* ni *a leithid* air
son an ti a dh'fheitheas air.
5 Tha thu a' teachd an còdhail an ti a
ta gabhail tlachd ann an ceartas a dhean-
amh; *a' mhuinntir* a ta cuimhneach ortsa
ann ad shlighibh: feuch, tha corruich ort,
oir pheacaich sinne; *eadhon* riusan o
shean, ach tha sinn air ar tèarnadh;
6 Agus tha sinne uile mar ni truaillidh,
agus ar n-uile fhìreantachd mar luideig
shalaich; agus tha sinn uile air seargadh
mar dhuilleach; agus rinn ar lochdan,
mar a' ghaoth, ar giùlan air falbh.
7 Agus cha *'n'eil* aon neach ann a ta
gairm air d'ainm, a ta 'ga dhùsgadh féin
suas a dheanamh greim ort; oir dh'fhol-
uich thu do ghnùis uainn, agus chlaoidh
thu sinn air son ar n-euceartan.
8 Ach a nis, O Thighearn, is tusa ar
n-Athair; is sinne a' chreadh, agus is tusa
ar fear-deilbh; agus is sinne uile obair do
làimhe.
9 Na biodh corruich ro gheur ort, a
Thighearn, agus na cuimhnich aingidh-
eachd gu bràth; feuch, amhairc, guidh-
eamaid ort, is sinne uile do shluagh.
10 Dh'fhàs do bhailtean naomha 'nam
fàsach; tha Sion 'na fàsach; tha Ierusa-
lem faondrach.
11 Tha ar tigh naomh agus àluinn, anns
an d'thug ar n-aithrichean moladh dhuit,
air a losgadh le teine; agus tha ar n-uile
nithe tlachdmhor air an léir-sgrios.
12 An cum thu ort féin air son nan
nithe sin, a Thighearn? Am bi thu a'd'
thosd, agus an cràidh thu sinn gu goirt?

CAIB. LXV.

1 *Ghairm Dia na cinnich, agus thréig e na h-Iudh-*
aich air son am mi-chreidimh agus an aingidh-
eachd. 8 *Tèarnar fuigheall diubh.* 11 *Thig*
breitheanas air an aingidh, ach beannaichear an
t-ionracan. 17 *An nuadh Ierusalem.*

DH'FHOILLSICHEADH mi dhoibh-
san nach robh *'gam* fharraid[1];
fhuaradh mi leosan nach robh 'gam
iarraidh; thubhairt mi, Feuch mi, feuch
mi, ri cinneach nach robh air 'ainmeach-
adh orm.
2 Shìn mi mach mo làmhan fad an là
ri sluagh ceannairceach, a ta gluasad ann
an droch shlighe, a réir an innleachdan
féin;
3 Sluagh a ta an còmhnuidh 'gam
bhrosnachadh gu feirg ri m' aghaidh; ag
ìobradh anns na liosaibh, agus a' losgadh
tùise air na clachaibh-creadha;
4 A ta fantuinn am measg nan àiteachan-
adhlaic, agus a' gabhail còmhnuidh anns
na h-uamhaibh; a ta 'g itheadh feòla
mhuc, agus aig am bheil sùgh nithe
gràineil 'nan soithichibh.
5 A ta 'g ràdh, Fan agad féin, na tig
am fagus[2] domhsa; oir is mise a's naomha
na thusa. Tha iad so 'nan deataich[3] ann
am shròin, 'nan teine tha losgadh rè an
là uile.
6 Feuch, tha e sgrìobhta ann am làth-
air; cha'n fhan mi a'm' thosd, ach ath-
dhìolaidh mi; seadh, ath-dhìolaidh mi
ri'n uchd,
7 Bhur n-eu-ceartan, agus eu-ceartan
'ur n-aithrichean le chéile, deir an Tigh-
earn, a loisg tùis air na sléibhtibh, agus a
thug toibheum dhomh air na cnocaibh;
seadh, tomhaisidh mi air ais dhoibh 'nan
uchd an obair *a rinn iad* roimhe so.
8 Mar so deir an Tighearn, Amhuil a
gheibhear am fion nuadh anns a' bhagaide,
agus a their *neach*, Na mill e, oir tha
beannachadh ann; mar sin ni mise air
sgàth mo sheirbhiseach; cha sgrios mi an
t-iomlan.
9 Agus bheir mi mach sliochd o Iacob,
agus o Iudah sealbhadair mo shléibhtean;
agus sealbhaichidh mo mhuinntir thaghta
am fearann, agus gabhaidh m'òglaich
tàmh ann.
10 Agus bithidh Saron 'na chrò chaor-
ach, agus gleann Achoir 'na bhuaile bhò,
air son mo shluaigh-sa, a bha 'gam iarr-
aidh.
11 Agus sibhse a thréig an Tighearn, a
dhì-chuimhnich mo shliabh naomh; a ta
deasachadh bùird do Ghad[4], agus a'
lìonadh ìobairt-dibhe do Mheni[5];
12 Airmhidh mi sibhse chum a' chlaidh-
eimh, agus cromaidh sibh uile sìos chum
a' chasgraidh; a chionn, an uair a ghlaodh
mi, nach do fhreagair sibhse; an uair a
labhair mi, nach d'éisd sibh; ach rinn
sibh olc ann am shealladh, agus an ni
anns nach robh tlachd agam ròghnaich
sibh.
13 Air an aobhar sin mar so deir an
Tighearn Iehobhah, Feuch, ithidh m'òg-
laich-sa, ach bithidh ocras oirbhse; feuch,
òlaidh m'òglaich-sa, ach bithidh tart
oirbhse; feuch, ni m'òglaich-sa gàird-
eachas, ach bithidh nàire oirbhse:
14 Feuch, seinnidh m'òglaich-sa tre
aoibhneas cridhe, ach glaodhaidh sibhse
tre dhoilghios cridhe; agus tre chràdh
spioraid ni sibh caoineadh.
15 Agus fàgaidh sibh bhur n-ainm mar
mhallachadh do m' mhuinntir thaghta-sa;
oir marbhaidh an Tighearn Iehobhah thu,
agus bheir e ainm eile air 'òglaich.
16 An neach a bheannaicheas e féin air
talamh, beannaichidh se e féin ann an Dia
na fìrinn; agus an neach a bheir mionnan
air talamh, mionnaichidh e air Dia na fìr-
inn; a chionn gu bheil na h-àmhgharan
roimhe air an dì-chuimhneachadh, agus a
chionn gu bheil iad foluichte o m' shùilibh.
17 Oir feuch, cruthaicheam nèamhan
nuadha agus talamh nuadh; agus cha
chuimhnichear iad sin *a bh'ann* roimhe,
agus cha tig iad an aire *do'n duine.*
18 Ach deanaibh-sa gàirdeachas, agus
bithibh aoibhneach gu cian nan cian, *air
son an ni* a chruthaicheam; oir feuch,
cruthaicheam Ierusalem 'na cùis-aoibh-
neis, agus a sluagh 'nan cùis-ghàird-
eachais.
19 Agus bithidh mi aoibhneach ann an
Ierusalem, agus ni mi gàirdeachas ann
mo shluagh; agus cha chluinnear guth
caoidh no guth caoinidh innte ni's mò.
20 Oir cha bhi as a sin suas naoidhean[6]
gearr-shaoghalach, no seann duine nach
do choimhlion a làithean; oir bàsaichidh
an naoidhean *an uair a ruigeas e* ceud
bliadhna dh'aois; ach bithidh am peacair
a ruigeas ceud bliadhna dh'aois mall-
uichte.
21 Agus togaidh iad tighean, agus gabh-
aidh iad còmhnuidh *annta;* agus suidh-
ichidh iad fion-liosan, agus ithidh iad d'an
toradh.
22 Cha dean iadsan togail, agus neach
eile àiteachadh; cha dean iadsan suidh-
eachadh, agus neach eile itheadh; oir mar
làithean craoibhe *bithidh* làithean mo
shluaigh-sa; agus mealaidh mo mhuinntir
thaghta rè ùin' fhada[7] obair an làmha
féin.
23 Cha saothraich iad gu diomhain, ni
mò ghineas iad *sliochd* chum dragha; oir
is iad siol dhaoine beannaichte an Tigh-
earn, agus an sliochd maille riu.
24 Agus tarlaidh, mu an gairm iad,
freagraidh mi; agus am feadh a bhios
iad fòs a' labhairt, éisdidh mi.
25 Ni am madadh-alluidh agus an t-uan

---

[1] *a' fiosrachadh* mu m'thimchioll. [2] *an gar.*
[3] *deathaich.* [4] *bhuidhinn.*
[5] *mhòr-àireamh.* [6] *naoidheachan.*
[7] *caithidh iad as.* Eabh.

ionaltradh le chéile; agus ithidh an
leòmhan conlach mar an damh; ach 's e
an duslach *a's* biadh do'n nathair. Cha
dochainn agus cha mhill iad ann mo
shliabh naomh-sa uile, deir an Tighearn.

CAIB. LXVI.

1 *Tha Dia a' nochdadh d'a shluagh gu'm feum iad seirbhis a dheanamh dha gu h-iriosal, agus ann an tréibhdhireas an cridhe,* 5 *Bheir an Tighearn comhfhurtachd dhoibhsan a ghluaiseas 'na eagal.* 15 *Dòirtidh e a chorruich air an aingidh.* 18 *Cruinnichear na h-Iudhaich agus na cinnich a dh'aon eaglais.*

MAR so deir an Tighearn, Is iad na
nèamha mo righ-chaithir, agus an
talamh stòl mo chos; cia e an tigh a
thogas sibh dhomh-sa? agus cia e ionad
mo chòmhnuidh?
2 Oir na nithe so uile rinn mo làmh,
agus na nithe so uile is leam-sa, deir an
Tighearn; ach air *an fhear* so amhairc-
idh mi, *eadhon* air-san a ta bochd agus
leònta '*na* spiorad, agus a chriothnaich-
eas roimh m'fhocal.
3 Tha esan a mharbhas damh, *mar
gu'm* mortadh e duine; esan a dh'ìobras
uan, *mar gu'n* cuireadh e an ceann do
mhadadh; esan a bheir seachad tabhartas,
mar gu'n tugadh e seachad fuil mhuc;
esan a loisgeas tùis, *mar gu'm* beann-
aicheadh e ìodhol; seadh, ròghnaich iad
an sligheachan féin, agus 'nan gràineil-
eachdaibh féin tha an anam a' gabhail
tlachd.
4 Ròghnaichidh mise fòs am faoin-
smuainte-san, agus an cùis-eagail bheir
mi orra; a chionn gu'n do ghlaodh mi,
agus nach d'thug aon neach freagradh;
labhair mi, agus cha d'éisd iad; ach rinn
iad olc ann am shealladh, agus an ni
anns nach robh tlachd agam ròghnaich iad.
5 Cluinnibh-sa focal an Tighearna, sibhse
ta criothnachadh roimh 'fhocal; bhur
bràithrean a tha toirt fuath dhuibh, a
thilg a mach sibh air sgàth m'ainme-sa,
deir iad, Bìodh an Tighearn air a ghlòr-
achadh; ach foillsichear e chum aoibh-
neis dhuibh-se, agus cuirear iadsan gu
h-amhluadh.
6 Guth àrd-ghlaoidh o'n chaithir: guth
o'n teampull; guth an Tighearn, a' toirt
ath-dhìolaidh d'a naimhdibh.
7 Mu'n robh i ann an saothair-chloinne,
dh'aiseadadh i; mu'n d'thàinig a h-iogh-
anna, rug i leanabh-mic.
8 Cò chual a leithid so? cò chunnaic an
leithide so do nithibh? an tabhair an
talamh a mach *a thoradh* ann an aon là?
am bi cinneach air a bhreith dh'aon
bheum[1]? oir cha bu luaithe bha Sion ann
an saothair na rug i a clann.
9 An toir mi gus a' bhreith, agus nach
toir mi fa'near gu'm beirear? deir an
Tighearn; an gin mi, agus am bac mi a'
bhreith? deir do Dhia.
10 Deanaibh gàirdeachas le Ierusalem,
agus bithibh subhach air a son, sibhse
uile le'n ionmhuinn i; bithibh ro aoibh-
neach leatha, sibhse uile a ta ri bròn air
a son;
11 A chum gu'n deòthail sibh, agus gu'm
bi sibh sàsuichte le cìochaibh a sòlais; a
chum gu'n tarruing[2] sibh, agus gu'm faigh
sibh toil-inntinn ann am pailteas a glòire.
12 Oir mar so deir an Tighearna; Feuch,
sgaoileam sìth thairis oirre mar amhainn,
agus glòir nan cinneach mar shruth a'
taomadh a nuas[3]; an sin deòthlaidh sibh,
giùlainear sibh air an léis, agus luaisgear[4]
sibh air na glùinibh.
13 Mar neach do'n tabhair a mhàthair
comhfhurtachd, mar sin bheir mise comh-
fhurtachd dhuibhse; agus ann an Ierusa-
lem gheibh sibh sòlas.
14 An uair a chi sibh *so* ni bhur cridhe
gàirdeachas; agus bithidh 'ur cnàmhan[5]
ùrar mar am feur; agus foillsichear làmh
an Tighearna d'a òglaich; ach lasaidh
'fhearg an aghaidh a naimhdean.
15 Oir feuch, thig an Tighearn le teine,
agus a charbad mar chuairt-ghaoith; a
dhòrtadh a mach a chorruich mar an-teas,
agus 'achmhasain le lasraichibh teine.
16 Oir le teine agus le a chlaidheamh
tagraidh an Tighearn ris gach uile fheoil;
agus bithidh mòran air am marbhadh leis
an Tighearn.
17 Iadsan a ta 'g an naomhachadh féin
agus 'g an glanadh féin anns na liosaibh,
air cùl aon *chraoibh* 's a' mheadhon; ag
itheadh feòla mhuc, agus na gràineileachd,
agus nan luch; gearrar[6] as iad le chéile,
deir an Tighearn.
18 Oir *is aithne* dhomh-sa an gnìomhara,
agus an innleachdan; thigeam a chruinn-
eachadh nan uile chinneach agus theang-
anna ri chéile; agus thig iad, agus chi iad
mo ghlòir.
19 Agus cuiridh mi comhara 'nam measg;
agus a' mhuinntir a théid as diubh cuiridh
mi dh'ionnsuidh nan cinneach, gu Tarsis,
Pul, agus Lud, a thairngeas am bogha; gu
Tubal agus Iabhan, na crìochan fad as;
nach cuala iomradh orm, agus nach faca
riamh mo ghlòir; agus cuiridh iad an céill
mo ghlòir am measg nan cinneach.
20 Agus bheir iad 'ur bràithrean uile, as
gach cinneach, *mar* thabhartas do'n Tigh-
earn; air eachaibh, agus air carbadaibh,
agus air uirighibh, air muilidhibh, agus
air ainmhidean luath-chosach[7]; gu mo
shliabh naomh-sa Ierusalem deir an Tigh-
earn; amhuil a bheir clann Israeil tabh-

[1] *dh'aon tarruing?* [2] *fàisg, bleodhainn.* [3] *a' dol thar bruaich.* [4] *fu-luaisgear.* [5] *cnàimhean.* [6] *sguabar.* [7] *cleibh.*

artas ann an soitheach glan gu tigh an
Tighearn.
21 Agus dhiubh-san mar an ceudna
gabhaidh mi, air son shagart, *agus* air
son Lebhitheach, deir an Tighearn.
22 Oir amhuil a mhaireas na nèamha
nuadha, agus an talamh nuadh, a ta mi
cruthachadh, ann am fhianuis, deir an
Tighearn; mar sin mairidh bhur sliochd-
sa, agus 'ur n-ainm.
23 Agus tarlaidh, o ghealaich ùir gu
gealaich ùir, agus o shàbaid gu sàbaid,
gu'n tig gach uile fheoil a dheanamh aor-
aidh ann am làthair-sa, deir an Tighearn.
24 Agus théid iad a mach, agus seallaidh
iad air closaichean nan daoine a chiontaich
a'm' aghaidh; oir cha bhàsaich an cnuimh,
agus cha mhùchar an teine; agus bithidh
iad 'nan gràineileachd[1] do na h-uile
fheoil.

[1] *oillte.*

IEREMIAH.

CAIB. I.

1 *An t-àm san d'rinn Ieremiah fàistneachd:* 4 *Naomh-aich Dia e o'n bhroinn.* 11 *Nochdadh dha gu'n rachadh Ierusalem a sgrios.* 17 *Neartaich Dia e fa chomhair a dhreuchd.*

BRIATHRAN Ieremiah mhic Hilciah,
aon do na sagartaibh a *bha* an Anatot
ann am fearann Bheniamin:
2 A dh'ionnsuidh an d'thàinig focal an
Tighearn ann an làithibh Iosiah mhic
Amoin righ Iudah, anns an treas bliadhna
deug d'a rìoghachadh.
3 Thàinig e mar an ceudna ann an làith-
ibh Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, gu
ceann aon bhliadhna deug Shedeciah mhic
Iosiah, righ Iudah, gus an d'thugadh air
falbh Ierusalam ann am braighdeanas
anns a' chùigeamh mìos.
4 Thàinig an sin focal an Tighearn a
m'ionnsuidh-sa, ag ràdh,
5 Mu'n do dhealbh mi thu sa' bhroinn,
b'aithne dhomh thu; agus mu'n d'thàinig
thu mach o'n bholg, chuir mi air leth
thu[1]: mar fhàidh do na cinnich thug mi thu.
6 An sin thubhairt mise, Och! a Thigh-
earna Iehobhah, feuch, cha'n aithne
dhomh-sa labhairt, oir *is* leanabh mi.
7 Agus thubhairt an Tighearna rium, Na
abair, *Is* leanabh mi: ach a chum nan uile
gus an cuir mise thu, théid thu; agus ciod
sam bith a dh'àithneas mi dhuit, labhraidh
tu.
8 Na biodh eagal ort roimh an gnùis; oir
tha mise maille riut a chum do thèarnadh,
deir an Tighearn.
9 Agus chuir an Tighearn a mach a
làmh, agus bhean e ri m' bheul; agus
thubhairt an Tighearn rium, Feuch, chuir
mise mo bhriathran ann ad bheul.
10 Feuch, chuir mi thu air an là'n diugh
os ceann nan cinneach agus os ceann nan
rìoghachd, gu spìonadh as, agus gu tar-
ruing a nuas, agus gu sgrios, agus gu
leagail; gu togail, agus gu suidheachadh.
11 Agus thàinig focal an Tighearn a
m'ionnsuidh, ag ràdh, Ciod a tha thu faic-
inn, a Ieremiah? Agus thubhairt mise,
Tha mi faicinn slaite do chraoibh almoin.
12 Agus thubhairt an Tighearna rium,
Is ceart a chunnaic thu: oir deifrichidh
mise m'fhocal a chum a choimhlionadh.
13 Agus thàinig focal an Tighearn a
m'ionnsuidh an dara uair, ag ràdh, Ciod a
tha thu faicinn? Agus thubhairt mise,
Tha mi faicinn coire air ghoil; agus air a
tionndadh o'n àirde tuath.
14 Agus thubhairt an Tighearn rium,
O'n àirde tuath brisidh an t-olc a mach air
uile luchd-àiteachaidh na tìre.
15 Oir feuch, gairmidh mise air uile
theaghlaichean rìoghachdan na h-àirde
tuath, deir an Tighearn; agus thig iad,
agus suidhichidh iad, gach aon a righ-
chaithir aig dol a steach gheatachan Ieru-
saleim, agus air a ballachan uile mu'n
cuairt, agus os ceann uile bhailtean Iudah.
16 Agus cuiridh mise mo bhreitheanais
an céill 'nan aghaidh, air son an uil' aing-
idheachd; a chionn gu'n do thréig iad
mise, agus gu'n do loisg iad tùis do
dhiathaibh eile, agus gu'n do shleuchd iad
do oibribh an làmha féin.
17 Crioslaich thusa suas uime sin do
leasraidh, agus éirich, agus labhair riu na
h-uile nithe a dh'àithneas mise dhuit; na
biodh fiamh[2] ort rompa, air eagal gu'n
cuir mise gu h-amhluadh thu 'nam fianuis.
18 Oir feuch, rinn mise thu an diugh
a'd' chaithir dhaingnichte, agus a'd' phost
iaruinn, agus a'd' bhalla umha, an aghaidh
na tìre so uile; an aghaidh rìghrean Iudah,
an aghaidh a mòr-uaislean, an aghaidh a
sagartan, agus an aghaidh sluaigh na tìre:
19 Agus cathaichidh iad ann ad aghaidh,
ach cha toir iad buaidh ort: oir *tha* mise
maille riut, deir an Tighearn, chum do
thèarnadh.

CAIB. II.

1 *Chuimhnich Dia as leth nan Iudhach an caoimh-neas a nochd e dhoibh 'nan òige, agus thagair e riu*

[1] *naomhaich mi thu.*

[2] *faitchcas.*

mu thimchioll an aingidheachd. 18 Chronaich e iad air son an ìodholan. 35 Tha dòchas an t-sluaigh 'nan neòchiontas féin dìomhain.

THAINIG focal an Tighearna mar an
ceudna a m'ionnsuidh, ag ràdh,
2 Imich agus glaodh ann an cluasaibh
Ierusaleim, ag ràdh; Mar so deir an Tigh-
earna, Chuimhnich mise as do leth an
caoimhneas *a nochd mi dhuit* ann ad
òige, gràdh do cheangail-pòsaidh, 'nuair
a dh'imich thu a'm' dhéigh anns an fhàs-
ach, ann am fearann 'nach do threabh-
adh.
3 *Is* naomhachd do'n Tighearn Israel,
ceud thoradh a chinneis: iadsan uile a ta
'ga shlugadh suas, measar iad ciontach;
thig aimhleas orra, deir an Tighearn.
4 Cluinnibh focal an Tighearn, O thigh
Iacoib, agus uile theaghlaichean tighe Is-
raeil:
5 Mar so deir an Tighearn; Ciod an eu-
ceart a fhuair 'ur n-aithrichean annam-sa,
gu'n d'imich iad fada uam, agus gu'n do
ghluais iad an déigh diomhanais, agus gu'n
d'fhàs iad diomhain?
6 Agus cha dubhairt iad, C'àit *am bheil*
an Tighearn, esan a thug a nìos sinn o thìr
na h-Eiphit, a stiùir sinn troimh an fhàs-
ach, troimh fearann fàsail agus làn shlochd,
troimh fearann tairt agus sgàile bàis, trìd
fearainn nach do shiubhail aon duine
troimhe, agus far nach do ghabh duine
riamh còmhnuidh?
7 Thug mi sibh mar an ceudna gu dùth-
aich thorraich, a dh'itheadh a toraidh,
agus a maitheis; ach an uair a thàinig
sibh a steach, thruaill sibh m'fhearann,
agus m'oighreachd rinn sibh 'na gràineil-
eachd.
8 Cha dubhairt na sagairt, C'àit am bheil
an Tighearn? agus iadsan a laimhsich an
reachd, cha b'aithne dhoibh mise: rinn na
h-aodhairean fòs ceannairc ann am agh-
aidh; agus rinn na fàidhean fàistneachd
le Baal, agus lean iad nithe nach toir
buannachd.
9 Uime sin tagraidh mise ruibh fathast,
deir an Tighearn, agus ri cloinn bhur
cloinne tagraidh mi.
10 Oir siubhlaibh thairis gu crìocha
Chitim, agus faicibh; agus cuiribh fios gu
Cedar, agus thugaibh geur aire; feuch-
aibh an do thachair riamh a leithid so.
11 An do chaochail cinneach an dée,
eadhon iad sin nach robh 'nan dée? Ach
chaochail mo shluagh-sa an glòir air son
ni gun bhuannachd.
12 Biodh ioghnadh oirbh, O nèamha,
mu'n ni so, agus biodh uamhas oirbh:
bithibh air bhur trom-bhualadh le h-uamh-
unn[1], deir an Tighearn:
13 Oir chuir mo shluagh-sa dà olc an
gnìomh: thréig iad mise, tobar nan uisg-
eacha beò; *agus* chladhaich iad a mach
dhoibh féin sluichd, sluichd en-dìonach,
nach cum uisge.
14 An tràill Israel? Ma's ann do chloinn
an teaghlaich e, c'uim' an d'rinnneadh e
'na chobhartaich?
15 Beucaidh na leòmhain òga 'na agh-
aidh; thog iad an guth, rinn iad 'fhearann
'na fhàsach; tha a bhailtean air an losg-
adh, gun aon 'gan àiteachadh.
16 Ni clann Noiph agus Tahpaneis mar
an ceudna mullach do chinn a bhriseadh.
17 Nach do choisinn thu so dhuit féin, a
chionn gu'n do thréig thu an Tighearn do
Dhia, an uair a bha e 'g ad stiùireadh
anns an t-slighe?
18 Agus a nis ciod do ghnothuch ri
slighe na h-Eiphit, a dh'òl uisgeachan
Shihoir? No ciod do ghnothuch ri slighe
Asiria, a dh'òl uisgeachan na h-Aimhne?
19 Smachdaichidh t'aingidheachd féin
thu, agus ni do chùl-sleamhnachadh féin
do chronachadh: aithnich uime sin agus
faic, gur olc agus searbh *an ni*, gu'n do
thréig thu an Tighearn do Dhia, agus
nach 'eil m' eagal-sa annad, deir an Tigh-
earn Dia nan sluagh.
20 Gu deimhin o chian fada bhris mi[2]
do chuing, sgaoil mi do chuibhrichean;
agus thubhairt thu, Cha bhi mi eas-umh-
al[3]. Oir air gach cnoc àrd, agus fo gach
craoibh uaine, tha thu dol air seacharan
ri strìopachas.
21 Gidheadh shuidhich mise thu a'd'
fhionain uasail, gu h-iomlan a'd' shiol
ceart: ach cionnus a chaochail thu orm,
a' gheug chrìonaich na fionain coimhich?
22 Oir ged nigh thu thu féin le natar,
agus ged ghabh thu mòran sìopuinn, tha
t'aingidheachd air a comharachadh ann
am làthair-sa, deir an Tighearna Iehobhah.
23 Cionnus a dh'fheudas tu ràdh, Cha'n
'eil mi salach, cha deachaidh mi an déigh
Bhaalim? Feuch do shlighe anns a'
ghleann; aithnich ciod a rinn thu. Tha
thu mar dhromedari luath ag imeachd na
slighe;
24 *Mar* asail fhiadhaich cleachdta ri
fàsach, a thairngeas a' ghaoth suas 'na
cuinneanaibh, ann an cìocras a h-anama:
an trà thig a miann cò a philleas i? Iad-
san uile bhios 'ga h-iarraidh cha sgìthich-
ear iad; an ceann a mìosa gheibh iad i.
25 Cum do chos o bhi rùisgte, agus do
mhuineal o thart. Ach thubhairt thusa,
Cha 'n'eil leigheas air a' chùis a nis; cha
chum; oir ghràdhaich mi coigrich, agus
'nan déigh théid mi.
26 Mar a bhios nàire air meirleach an
uair a ghlacar e; mar sin chuireadh gu
nàire tigh Israeil; iad féin, an rìghrean,

[1] *air bhur fàsachadh gu tur.*

[2] *thu*, LXX. [3] *umhal.* Eabh.

an uachdarain, agus an sagairt, agus am
fàidhean·
27 A ta 'g ràdh ri mìr fiodha, *Is* tu
m'athair; agus ri cloich, *Is* tu ghin mi;
oir thionndaidh iad riumsa *an* cùl, is
cha'n i an aghaidh; ach ann an àm an
airce their iad, Eirich, agus teasairg sinn.
28 Ach c'àit am bheil do dhée a rinn
thu dhuit féin? Eireadh iadsan, ma's
urrainn iad do theàrnadh ann an àm do
chruaidh-chais: oir *a réir* àireimh do
bhailtean bha do dhée, O Iudah.
29 C'ar son a thagras sibh rium-sa?
chiontaich sibh uile a'm' aghaidh, deir
an Tighearn.
30 Gu diomhain bhuail mi bhur clann:
cha do ghabh iad cronuchadh. Shluig
'ur claidheamh féin 'ur fàidhean, amhuil
leòmhan millteach.
31 O sibhse do'n ghinealach so, feuch-
aibh focal an Tighearn: an robh mise
a'm' fhàsach do Israel! a'm' fhearann
dorchadais? C'uim an dubhairt mo
shluagh, Is tighearnan sinn *oirnn féin;*
cha tig sinn ni's mò thugad-sa?
32 Am feud òg-bhean a h-usgraichean
a dhearmad? *no* bean-bainnse a culaidh[1]?
Gidheadh dhearmaid mo shluagh mise
làithean gun àireamh.
33 C'uim an seòl thu do shlighe a dh'iarr-
aidh gaoil? air an aobhar sin fòs seòl-
aidh mise dòrainnean air do shlighean-sa.
34 Fhuaradh ann ad sgiobul mar an
ceudna fuil anama nan neò-chiontach
bochda: cha 'n ann le sgrudadh domhain
a fhuair mi mach i, ach air a craobh-
sgaoileadh.
35 Gidheadh tha thu 'g ràdh, A chionn
gu bheil mi neò-chiontach, gu cinnteach
pillidh a chorruich uam. Feuch tionnsg-
naidh mise ann am breitheanas riut, a
chionn gu bheil thu ag ràdh, Cha do
pheacaich mi.
36 C'uim am bi thu co ro luaineach a
chaochladh do shlighe? bithidh fathast
nàire ort do'n Eiphit, amhuil a bha nàire
ort do Asiria.
37 Seadh, cuideachd théid thu mach as
a so, le d' làmhan air do cheann: oir
dhiùlt an Tighearn cuspairean do dhòch-
ais, agus leo cha soirbhich thu.

CAIB. III.

1 *Mòr-thròcair an Tighearn do Iudah.* 6 *Tha Israel ni's neò-chiontaiche na Iudah.* 12 *Ghairm Dia iad gu aithreachas.* 20 *Dh'aidich an sluagh am peacanna.*

THEIR iad, Ma chuireas duine air
falbh a bhean, agus gu'n imich i
uaith, agus gu'n gabh i le fear eile, am
pill e d'a h-ionnsuidh a rìs? nach bi am
fearann sin gu ro mhòr air a thruailleadh?
Ach rinn thusa strìopachas le mòran
leannan; gidheadh pill riumsa a rìs, deir
an Tighearn.
2 Tog do shùilean suas ris na h-ionad-
aibh àrda, agus, feuch, cia an t-àit anns
nach do thruailleadh thu? Shuidh thu 'gam
feitheamh anns na slighibh, mar an t-Arab-
ach san fhàsach; agus shalaich thu am
fearann le d'strìopachas, agus le d' dhróch-
bheirt.
3 Agus chumadh na frasan air an ais,
agus an t-uisge deireannach cha robh
ann; gidheadh agad-sa bha eudan strìop-
aich, chuir thu cùl ri nàire.
4 Nach gairm thu ormsa o'n uair so, *ag
ràdh,* M'athair, bu tusa fear stiùraidh m'
òige?
5 An gléidhear *fearg* gu bràth? an
cumar *corruich* gu siorruidh air chuimhne?
Feuch, labhair, agus rinn thu aingidh-
eachd; agus chaidh *e* leat.
6 Thubhairt an Tighearn rium fòs ann
an làithibh Iosiah an righ, Am faca tu
ciod a rinn Israel chùl-sleamhnach?
Chaidh i suas air gach sliabh àrd, agus fo
gach crann gorm, agus an sin rinn i strìop-
achas.
7 Agus thubhairt mise, an déigh dhi so
uile a dheanamh, Pill a m'ionnsuidh-sa:
ach cha do phill i. Agus chunnaic a piuth-
ar fhealltach Iudah *so.*
8 Agus chunnaic mise, 'nuair, air son na
h-uile adhaltrais anns an robh Israel chùl-
sleamhnach ciontach, a chuir mi air falbh
i, agus thug mi litir-dhealaich dhi, gidh-
eadh nach do ghabh a piuthar fhealltach
Iudah eagal, ach gu'n d'imich i, agus gu'n
d'rinn i féin strìopachas mar an ceudna.
9 Agus tharladh, le ro mheud a tograidh
gu neò-ghloine, gu'n do thruaill i am
fearann, agus gu'n d'rinn i adhaltras le
clachaibh agus le crannaibh.
10 Agus fòs an déigh so uile cha do
phill a piuthar fhealltach Iudah riumsa le
a h-uile chridhe, ach gu cealgach, deir an
Tighearn.
11 Uime sin thubhairt Iehobhah rium;
Is mò dh'fhireannaich Israel chùl-sleamh-
nach i féin na Iudah chealgach.
12 Imich agus glaodh na briathran so
fa chomhair na h-àirde tuath, agus abair;
Pill, O Israel chùl-sleamhnach, deir an
Tighearn, *agus* cha leig mi om chorruich
ort; oir tha mise tròcaireach, deir an Tigh-
earn, cha ghléidh mi m'fhea g gu bràth.
13 A mhàin aidich do chionta, gu'n
d'rinn thu eusaontas an aghaidh an Tigh-
earna do Dhé; agus gu'n d'rinn thu do
shligheachan coitchionn do choigrich, fo
gach aon chraoibh uaine; agus nach
d'thug sibh géill do m' ghuth-sa, deir an
Tighearn.
14 Pillibh, O chlann chùl-sleamhnach,
deir an Tighearn, oir tha mi pòsda ruibh:
agus gabhaidh mi sibh, aon a baile, agus

[1] *a breaghad.*

dithis á teaghlach, agus bheir mi sibh gu
Sion:
15 Agus bheir mi dhuibh aodhairean a
réir mo chridhe féin, agus beathaichidh
iad sibh le h-eòlas agus le tuigse.
16 Agus tarlaidh, an uair a théid sibh an
lìonmhoireachd agus am meud anns an
fhearann, anns na làithibh sin, deir an
Tighearn, cha'n abair iad ni's mò, Airce
coimhcheangail an Tighearna, ni mò thig
i 'nan aire, ni mò chuimhnicheas iad i, ni
mò bheir iad sùil 'na déigh, ni mò nìthear
sin tuilleadh.
17 Anns an àm sin theirear ri Ierusalem
righ-chaithir an Tighearn; agus bithidh
tathaich nan uile chinneach d'a h-ionns-
uidh, air sgàth ainme an Tighearn a bhith-
eas ann an Ierusalem; agus cha ghluais iad
ni's mò a réir cruais[1] an droch chridhe féin.
18 Anns nà làithibh sin théid tigh Iudah
gu tigh Israeil; agus thig iad le chéile
mach as an tìr mu thuath, a chum an
fhearainn a thug mise mar sheilbh do 'r
n-aithrichibh.
19 Agus 'nuair a thubhairt mi, Cionnus
a bheir mi àite dhuit am measg mhac,
agus a bheir mi dhuit am fearann tait-
neach, oighreachd aoibhneach shluagh
nan cinneach? an sin thubhairt mi, Goir-
idh tu riumsa, M'athair; agus cha phill
thu air t'ais o m' leantuinn.
20 Gu deimhin, *mar* a chlaonas bean
neò-dhìleas o a fear-pòsda, mar sin bhuin
sibhse gu neò-dhìleas riumsa, O thigh Is-
raeil, deir an Tighearn.
21 Chualas guth air na h-ionadaibh
àrda, caoidh *agus* athchuinge cloinne Is-
raeil; a chionn gu'n do chlaon iad an
slighe; dhì-chuimhnich iad an Tighearn
an Dia.
22 Pillibh, o chlann chùl-sleamhnach,
leighisidh mise bhur cùl-sleamhnachaidh.
Feuch, tha sinn a' teachd a d'ionnsuidh,
oir is tu an Tighearn ar Dia.
23 Gu deimhin *cha'n 'eil ach* dìomhan-
as anns na cnocaibh, *ann an* neart nan
sléibhtean; gu deimhin anns an Tighearn
ar Dia-ne tha slàinte Israeil.
24 Ach dh'ith an ni nàrach sin suas
saothair ar n-aithrichean o ar n-òige; an
caoraich, agus am buar, am mic, agus
an nigheana.
25 Luidhidh sinn sìos 'nar nàire, agus
thig ar masladh tharuinn: a chionn gu'n
do pheacaich sinn an aghaidh an Tigh-
earn ar Dia, sinn féin agus ar n-aithrich-
ean, o'r n-òige, eadhon gus an diugh,
agus nach robh sinn ùmhal do ghuth an
Tighearn ar Dia.

CAIB. IV.

1 Bhrosnuich Dia clann Israeil gu aithreachas le 'gheallannaibh, 3 agus Iudah, le bhi bagairt breitheanasa uamhasach a thoirt orra. 19 Chaoidh am fàidh gu mòr léir-sgrios an fhearainn.

MA philleas tu a rìs, O Israeil, deir an
Tighearn, a m'ionnsuidh-sa pillidh
tu; agus ma chuireas tu air falbh do
ghràineileachdan o m' làthair-sa, an sin
cha gluaisear thu:
2 Ach mionnaichidh tu, Mar is beò an
Tighearn, ann am fìrinn, ann am breith-
eanas, agus ann an ionracas: agus beann-
aichidh na cinnich iad féin ann-san, agus
ann-san ni iad uaill.
3 Uime sin, mar so deir an Tighearn ri
fearaibh Iudah, agus ri Ierusalem; Bris-
ibh suas bhur fearann treabhaidh, agus
na cuiribh am measg dhroighionn.
4 Bithibh air 'ur timchioll- ghearradh
do'n Tighearn, agus thugaibh air falbh
roimh-chroicinn 'ur cridheachan, O fheara
Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusa-
leim; mu'n téid mo chorruich-sa mach
mar theine, agus mu'n las i, air chor as
nach feudar a mùchadh, air son aingidh-
eachd 'ur gnìomhara.
5 Cuiribh-sa an céill ann an Iudah, agus
ann an Ierusalem deanaibh follas, agus
abraibh; Séidibh an trompaid anns an
tìr; éighibh gu h-àrd agus abraibh,
Cruinnichibh ri chéile, agus rachamaid a
steach do na caithrichibh daingnichte.
6 Cuiribh suaicheantas suas ann an
Sion, rachaibh air bhur n-ais, na seasaibh;
oir tha mise a' tabhairt uilc o'n àirde
tuath, eadhon léir-sgrios mòr.
7 Thàinig an leòmhan a nios o a dhoire,
agus tha milltear nan cinneach air a
thurus: dh'imich e mach as 'àite chum
d'fhearann a dheanamh 'na fhàsach;
bithidh do bhailtean air an sgrios, air chor
is nach bi aon 'gan àiteachadh.
8 Air an aobhar sin crioslaichibh sibh
féin le sac-éididh, deanaibh caoidh agus
gul; oir cha 'n 'eil fraoch feirge an Tigh-
earn air a pilleadh air falbh uainn.
9 Agus tarlaidh anns an là sin, deir an
Tighearn, gu 'm bàsaich cridhe an righ,
agus cridhe nan àrd-uaislean; agus bith-
idh amhluadh air na sagartaibh, agus
uamhas air na fàidhibh.
10 An sin thubhairt mise, Och! a Thigh-
earna Iehobhah! gu cinnteach mheall thu
gu tur an sluagh so agus Ierusalem, ag
ràdh, Bithidh sìth agaibh; an uair a tha
'n claidheamh a' ruigheachd gu ruig an
t-anam.
11 Anns an àm sin theirear ris an
t-sluagh so agus ri Ierusalem; Gaoth
loisgeach ann an ionadaibh sgaoilte an
fhàsaich, leth ri nighinn mo shluaigh-sa;
cha 'n ann gu fasgnadh no gu glanadh;
12 Thig treun-ghaoth o *na h-àitibh*
sin a m' ionnsuidh-sa: a nis fòs labh-
raidh mi féin breitheanas 'nan aghaidh.
13 Feuch, mar neulaibh thig e nìos;

[1] *ragaireachd, reasgachd.*

mar chuairt-ghaoith bithidh a charbadan;
is luaithe na iolairean a chuid each; mo
thruaighe sinne! oir tha sinn creachta.
14 Glan do chridhe o aingidheachd, O
Ierusalem, a chum gu tèarnar thu. Cia
fhad a ghabhas do smuaintean aingidh
còmhnuidh an taobh a stigh dhiot?
15 Oir tha guth ag éigheach o Dhan,
agus a' cur àmhghair an céill o shliabh
Ephraim.
16 Glaodhaibh-sa ris na cinnich, Feuch!
Cuiribh an céill an aghaidh Ierusaleim,
gu bheil luchd-freiceadain a' teachd o
dhùthaich fad as, agus gu tog iad suas an
guth an aghaidh bhailtean Iudah.
17 Mar luchd coimhid fàiche tha iad 'na
h-aghaidh mu'n cuairt di, a chionn gu'n
d'rinn i ar a mach ann am aghaidh-sa,
deir an Tighearn.
18 Choisinn do shlighe agus do dhean-
adas na nithe so dhuit; 's i so t'aingidh-
eachd; a chionn gu bheil i searbh, oir tha
i ruigheachd gu do chridhe.
19 Mo chom, mo chom! tha mi air mo
chràdh ann am ballachan mo chridhe; an
taobh a stigh dhiom tha mo chridhe ri
fuaim; cha 'n urrainn mi fantuinn a'm'
thosd; a chionn gu cuala tu, O m'anam!
guth na trompaid, gaoir a' chatha.
20 Tha léir-sgrios air lorg léir-sgrios air
a ghairm; gu cinnteach tha 'n tìr gu
h-iomlan creachta: gu h-obann chreach-
adh mo phàilliuna, mo sgàileachan ann
an tiota.
21 Cia fhad a chi mi a' bhratach? a
chluinneas mi fuaim na trompaid?
22 Gu cinnteach tha mo shluagh-sa am-
aideach, ormsa cha do ghabh iad eòlas;
is clann aig nach 'eil tuigse iad, agus tha
iad air dhiobhail céille: tha iad seòlta a
dheanamh uilc, ach maith a dheanamh
cha 'n aithne dhoibh.
23 Chunnaic mi an talamh, agus, feuch!
bha e gun dealbh agus falamh; na nèamha
fòs, agus bha iad gun solus.
24 Chunnaic mi na sléibhtean, agus,
feuch! chriothnaich iad; agus bha na
cnuic uile air an luasgadh gu mòr.
25 Dh'amhairc mi, agus, feuch! cha robh
aon duine ann; agus uile eoin na h-ealt-
uinn[1], theich iad.
26 Dh'amhairc mi, agus, feuch! *bha* a'
mhachair thorrach 'na fàsach, agus a
h-uile bhailtean air an tilgeadh sìos, roimh
làthair an Tighearna, roimh dhian-theas
'fheirge.
27 Oir mar so deir Iehobhah, Bithidh
am fearann gu h-iomlan air 'fhàsachadh,
ach cha dean[2] mi làn-chrìoch.
28 Air son so ni an talamh bròn, agus
dorchaichear na nèamha shuas; a chionn
gu 'n do labhair mise, agus cha ghabh mi
aithreachas; chuir mi romham, agus cha
téid mi air m'ais uaith.
29 Roimh iolach nam marcach agus nam
fear bogha, tha gach caithir a' teicheadh;
chaidh iad a steach do thiugh-choilltibh,
agus streap iad suas air na creagaibh:
tha na h-uile bhailtean air an tréigsinn,
agus cha 'n 'eil aon duine 'gan àiteach-
adh.
30 Agus thusa, 'nuair a chreachar thu,
ciod a ni thu? Ged éid thu thu féin le
corcur, ged sgeadaich thu thu féin le
seudaibh òir, ged ung thu do rosgan le
dathaibh, gu diomhain ni thu thu féin
sgiamhach: nithear tàir ort le *do* leannain,
air t'anam tha iad an tòir.
31 Gu cinnteach chuala mi glaodh amh-
uil mnà ri saothair, teanntachd amhuil
mnà ri breith a ceud leinibh, glaodh nigh-
inn Shioin; a' caoidh, a' sgaoileadh a bas,
agus ag ràdh, Mo thruaighe mise nis!
oir tha m'anam air a chlaoidh le luchd
mortaidh!

CAIB. V.

1 *'Na breitheanais a thug Dia air na h-Iudhaich air son an aingidheachd,* 7 *an adhaltranais,* 10 *an ceilge,* 20 *agus an euceartan.*

RUITHIBH air 'ur n-ais agus air 'ur
n-aghaidh[3] feadh shràidean Ierusa-
leim, agus faicibh a nis, agus biodh fios
agaibh, agus iarraibh 'na h-ionadaibh
farsuinn, am faigh sibh aon duine, am
bheil neach sam bith ann a ta cur an
gnìomh breitheanais, a ta 'g iarraidh na
fìrinn; agus bheir mise dhi maitheanas.
2 Ach ged their iad, Mar is beò an Tigh-
earn, gu deimhin tha iad a' mionnachadh
gu breugach.
3 O Thighearn, nach 'eil do shùilean-
sa air an fhìrinn? Bhuail thu iad, ach cha
d'rinn iad bròn; chaith thu iad, ach dhiùlt
iad gabhail ri smachdachadh; rinn iad an
aghaidh ni's cruaidhe na creag; dhiùlt
iad pilleadh.
4 An sin thubhairt mise, Gu cinnteach is
iad so na daoine ìosal; tha iad gun chéill,
a chionn nach aithne dhoibh slighe an
Tighearna, breitheanas an Dé.
5 Ruigidh mi na daoine uasal[4] agus
labhraidh mi riu-san; oir is aithne dhoibh-
san slighe an Tighearna, breitheanas an
Dé. Ach spealg iad so gu h-iomlan a'
chuing, sgaoil iad as a chéile na cuibh-
richean.
6 Uime sin ni leòmhan as a' choille an
sgrios, ni madadh-alluidh an fhàsaich am
milleadh; ni liopard faire os ceann am
bailtean: gach aon a théid a mach asda
reubar e 'na bhloighdibh; a chionn gu

[1] *an athair, nan speur, nan nèamhan.* Eabh.
[2] *toir, chuir.*

[3] *sìos agus suas*
[4] *daoin uailse.*

bheil an lochdan lìonmhor, an cùl-sleamh-
nachadh minic.
7 Cionnus a mhaitheas mi so dhuit?
thréig do chlann mise, agus mhionnaich
iad orra sin nach 'eil idir 'nan dée: an
uair a shàsuich mise iad *le lòn*, an sin rinn
iad adhaltranas, agus ann an tigh na
strìopaich chruinnich iad 'nam buidhnibh.
8 Bha iad mar òig-eich bhiadhta sa'
mhaduinn; gach aon a' sitrich an déigh
mnà a choimhearsnaich.
9 Air son nan nithe so nach tig mise
g'*an* amharc, deir an Tighearn; agus air
a' leithid so do chinneach nach dean
m'anam dìoghaltas?
10 Rachaibh-sa suas air a ballachan, agus
sgriosaibh; ach na deanaibh crìochnach-
adh: thugaibh air falbh a daingnichean,
oir cha bhuin iad do'n Tighearn[1].
11 Oir bhuin tigh Israeil agus tigh Iudah
gu ro chealgach riumsa, deir an Tighearn.
12 Dh'àicheadh iad an Tighearn, agus
thubhairt iad, Cha 'n e *a t'ann;* ni mò
thig olc oirnn; agus an claidheamh no a'
ghort cha'n fhaic sinn.
13 Ach bithidh na fàidhean mar ghaoith;
agus cha 'n'eil am focal annta: mar so
nìthear orra féin.
14 Air an aobhar sin, mar so deir Ieho-
bhah Dia nan sluagh; A chionn gu bheil
sibh a' labhairt an fhocail so, feuch, ni
mise m'fhocal ann ad bheul-sa 'na theine,
agus an sluagh so 'nan connadh, agus
loisgidh e suas iad.
15 Feuch, bheir mi 'nur n-aghaidh cinn-
each o chéin, O thigh Israeil, deir an Tigh-
earn: is cinneach cumhachdach e, is cinn-
each ro shean e; cinneach nach aithne
dhuit an cainnt, ni mò thuigeas tu ciod a
their iad.
16 Tha am balg-saighead mar uaigh
fhosgailte; tha iad uile 'nan daoine treuna.
17 Agus caithidh iad d'fhogharadh, agus
t'aran; caithidh iad do mhic agus do
nigheana; caithidh iad do chaoraich agus
do chrodh; caithidh iad d'fhionainean
agus do chranna-fìge; ni iad bochd leis
a' chlaidheamh na bailtean daingnichte
anns an robh thu a' cur do dhòchais.
18 Gidheadh anns na làithibh sin, deir
an Tighearn cha dean mise ruibh crìoch-
nachadh[2].
19 Agus tarlaidh, an uair a their sibh,
C'uim' an d'rinn an Tighearn ar Dia ruinn
na nithe so uile? an sin freagraidh tusa
iad, Amhuil a thréig sibhse mise, 's a rinn
sibh seirbhis[3] do dhiathaibh coimheach
ann 'ur tìr, mar sin ni sibh seirbhis do
choigrich ann an dùthaich nach leibh féin.
20 Innsibh-sa so ann an tigh Iacoib, agus
cuiribh an céill e ann an Iudah, ag ràdh,
21 Eisdibh so a nis, O shluagh amaid-
each agus mhi-chéillidh, aig am bheil
sùilean, ach nach faic; aig am bheil cluasan,
ach nach cluinn.
22 Nach bi eagal oirbh romham-sa, deir
an Tighearn? nach criothnaich sibh ann
am làthair-sa, a shuidhich a' ghaineamh
mar chrìch do 'n fhairge, le ordugh buan,
nach feud i dol thairte: ged luaisg a tuinn
iad féin, cha toir iad buaidh; ged bheuc
iad, cha téid iad ni 's faide?
23 Ach aig an t-sluagh so tha cridhe
eas-ùmhal[4] agus ceannairceach: chaidh
iad air an ais, agus dh'imich iad air falbh.
24 Ni mò deir iad 'nan cridhe, Biodh a
nis eagal an Tighearn ar Dé oirnn, a tha
toirt araon an uisge thoisich agus an uisge
dheireannaich, 'na àm féin; seachduinean
suidhichte an fhogharaidh tha e gleidh-
eadh air ar son.
25 Phill bhur n-aingidheachd na nithe so
air falbh; agus chum bhur lochdan an ni
a ta maith air ais uaibh.
26 Oir gheibhear am measg mo shluaigh-
sa droch dhaoine: tha iad ri feall-fholach,
mar neach a' suidheachadh lìontan; tha
iad a' leagadh ribe, tha iad a' glacadh
dhaoine.
27 Mar chliabh tha làn eun, mar sin tha
an tighean làn do chéilg: uime sin tha
iad air fàs mòr, agus air cinntinn saoibhir.
28 Tha iad air fàs reamhar, tha iad deal-
rach: seadh, thug iad bàrr air gnìomhar-
aibh nan aingidh: cha 'n 'eil iad a' toirt
breth air a' chùis, cùis an dìlleachdain,
gidheadh tha iad a' soirbheachadh; agus
còir an uireasbhuich cha 'n 'eil iad a' seas-
amh.
29 Air son nan nithe so nach tig mise
ga'n amharc? deir an Tighearn: air a'
leithid so do chinneach nach dean m'anam
dioghaltas?
30 Tha ni uamhasach agus ro eagalach
ga chur an gnìomh anns an tìr:
31 Tha na fàidhean ri fàistneachd
bhréige; agus na sagairt a' riaghladh air
an làimh-san; agus is ait le m' shluagh-
sa e bhi mar sin: ach ciod a ni sibh ann
an deireadh na cùise.

CAIB. VI.

1 *Tha naimhdean Iudah dian gu a lùchairtean a sgrios.* 9 *Ghearain am fàidh gu'n robh an sluagh a' tréigsinn an Tighearna:* 18 *Dh'fhoillsich e breitheanais Dhé;* 26 *agus bhrosnuich e an sluagh gu aithreachas.*

TEICHIBH gu h-iomlan, O mhaca
Bheniamin, a mach á meadhon Ieru-
saleim agus ann an Tecoa séidibh an
trompaid; air Betacerem fòs cuiribh suas
comhara teine: oir dh'fhoillsicheadh olc
o'n àirde tuath, agus dòrainn mhòr.

---

[1] *cha leis an Tighearn iad.*
[2] *cha chuir mise làn-chrìoch oirbh.*
[3] *foghnamh.*
[4] *reasgach.*

2 Cosmhuil ri àit ionaltraidh taitneach
rinn mise nighean Shion.
3 D'a h-ionnsuidh thig na buachaillean
le'n treudaibh: suidhichidh iad am pàill-
iuna 'na h-àghaidh air gach taobh; ion-
altraidh iad gach aon 'na àite féin.
4 Deasaichibh cogadh 'na h-aghaidh:
Eiribh, agus rachamaid suas mu mheadh-
on là: Mo thruaighe sinne! oir tha 'n là
air dol seachad: oir tha dubharan an
anmoich air an sìneadh a mach.
5 Eiribh, agus rachamaid suas anns an
oidhche, agus milleamaid a lùchairtean.
6 Oir mar so labhair Tighearna nan
sluagh, Gearraibh sìos craobhan, agus
tilgibh tòrr an aghaidh Ierusaleim: is i
so a' chaithir a ta gu bhi air smachdach-
adh; is foirneart i gu h-iomlan an taobh
a stigh dhi.
7 Amhuil a chuireas tobar a mach
'uisgeachan, mar sin tha ise a' cur a mach
a droch-bheairt: tha ainneart agus creach
ri chluinntinn innte: a'm' làthair-sa do
ghnàth tha bròn agus lotadh.
8 Gabh fòghlum[1], O Ierusalem, air
eagal gu dealaich m'anam riut; air eagal
gu dean mi fasach dhiot, fearann neo-
àitichte.
9 Mar so deir Tighearna nan sluagh:
Dìolumaidh iad gu buileach mar fhionain
iarmad Israeil: pill air a h-ais do làmh,
mar fhear-tionail nam fion-dhearcan gus
na cliabha.
10 Cò ris an labhair mi, agus d'an toir
mi rabhadh, air chor is gu'n cluinn iad?
Feuch, tha an cluas gun timchioll-ghearr-
adh, agus cha'n urrainn iad éisdeachd:
feuch, tha focal Iehobhah dhoibh-san 'na
mhasladh; cha 'n 'eil tlachd aca ann.
11 Air an aobhar sin tha mise làn do
chorruich [an Tighearna:] tha mi sgìth
g'a cumail a steach: dòirtidh mi mach i
air a' chloinn anns na sràidibh, agus air an
òigridh a ta cruinn le chéile: seadh, glacar
am fear, agus fòs a bhean, an t-aosda,
maille ris an ti bhios làn do làithibh.
12 Agus bheirear thairis an tighean do
dhaoinibh eile, *am* fearann *agus* na
mnathan mar an ceudna; oir sìnidh mise
mo làmh a mach an aghaidh luchd-àit-
eachaidh na tìre, deir an Tighearn.
13 Oir o'n aon a's lugha gus an aon a's
mò dhiubh, tha gach neach 'ga thoirt féin
suas d'a an-miannaibh: agus o'n fhàidh
fòs gus an sagart, tha gach aon a' gnàth-
achadh ceilge.
14 Leighis iad mar an ceudna lot nigh-
inn mo shluaigh-sa gu faoin, ag ràdh,
Sìth, sìth; agus gun sìth ann.
15 An robh nàire orra chionn gu'n do
chuir iad gràineileachd an gnìomh? ni
h-eadh, cha do ghabh iad nàire air aon
chor; ni mò bha rugha air an gruaidh:
uime sin tuitidh iad am measg na muinntir
a thuiteas; anns an àm an tig mise 'gan
amharc, tilgear sìos iad, deir an Tighearn.
16 Mar so thubhairt an Tighearna;
Seasaibh anns na ròidibh agus faicibh,
agus feòraichibh air son nan seana cheum-
anna, C'ait am bheil àn t-slighe mhaith
agus gluaisibh innte; mar sin gheibh sibh
fois do 'r n-anamaibh. Ach thubhairt iad-
san, Cha ghluais sinn [*innte.*]
17 Chuir mi mar an ceudna luchd-faire
os 'ur ceann, *ag ràdh;* Eisdibh ri fuaim
na trompaid. Ach thubhairt iadsan, Cha
'n éisd sinn.
18 Uime sin cluinnibh, O fhineacha, is
biodh fios agaibh, O choimhthionail: an
ni sin a ta 'nam measg cluinn, O thalamh!
19 Feuch, bheir mise dòrainn air an
t-sluagh so, toradh an smuaintean féin; a
chionn nach d'thug iad éisdeachd do m'
bhriathraibh: agus a thaobh mo reachd,
chuir iad eadhon cùl ris.
20 C'uim an tig thugam-sa tùis o Sheba?
agus a' chuilc chùbhraidh o dhùthaich fad
as? Cha 'n 'eil bhur tabhartais-loisgte
taitneach, ni mò tha tlachd agam-sa 'nur
n-ìobairtibh.
21 Air an aobhar sin mar so deir an Tigh-
earn, Feuch, leagaidh mi cip-thuislidh an
rathad an t-sluaigh so, agus tuitidh na
h-aithrichean agus na mic orra; an coimh-
earsnach agus a charaid bàsaichidh le
chéile.
22 Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha
sluagh a' teachd o fhearann na h-àirde
tuath, agus dùisgear cinneach mòr o
chrìochaibh na talmhainn.
23 Glacaidh iad am bogha agus an
t-sleagh: tha iad an-iochdmhor, agus cha
ghabh iad truas; beuchdaidh an guth mar
an fhairge, agus marcaichidh iad air each-
aibh, air an tarruing an ordugh mar dhaoine
gu cogadh, ann ad aghaidh-sa, O nighean
Shioin.
24 Chuala sinn iomradh air so: dh'fhàs
ar làmhan lag: tha goimh air deanamh
greim oirnn; pian, amhuil mnà ri saothair
chloinne.
25 Na rachaibh a mach do'n mhachair,
na siùbhlaibh anns an t-slighe; oir *an
sin* tha claidheamh an nàmhaid, uamhas
air gach taobh.
26 O nighean mo shluaigh, éid thu féin
le eudach saic, agus aornagain[2] thu féin
ann an luaithre: dean caoidh *mar air
son* aoin mhic, cumha ro gheur: oir gu
h-obann thig an creachadair oirnn
27 Shonruich mi thusa gu bhi a'd'
bhaideal, a'd' dhaingneach am measg mo
shluaigh; agus aithnichidh tu, agus
dearbhaidh tu an slighe.

---

[1] *gabh comhairle; gabh iunnsachadh; bi air do leasachadh.* [2] *acineagrain; aonairt.*

28 Tha iad uile 'nan daoinibh a thug
barrachd ann an ceannairc, a' gluasad gu
cealgach: is umha agus iarrunn iad; an
t-iomlan diubh 'nan innealaibh truaillidh-
eachd.
29 Loisgeadh na builg leis an teine,
chaitheadh an luaith; leagh am fear-
leaghaidh gu diomhain; oir cha 'n 'eil
iadsan a ta olc air an sgaradh air
falbh:
30 Airgiod nach fiù theirear riu-san, a
chionn gu'n do chuir an Tighearn cùl
riu.

CAIB. VII.

1 *Chuir Dia Ieremiah a ghairm nan Iudhach gu aithreachas, chum 's nach bitheadh iad air an giùlan am braighdeanas.* 17 *Bhagair an Tighearn iad le 'fheirg do bhrìgh gu'n do chuir iad campar air le'n ìodholaibh-aoraidh.* 21 *Ghluais an sluagh ann an comhairlibh ais-innleachdach an cridhe féin.* 32 *Breitheanais air am bagradh orra air son an droch ghnìomhara.*

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n
Tighearn, ag ràdh;
2 Seas ann an geata tighe an Tighearn,
agus glaodh anns an àite sin am focal so,
agus abair, Cluinnibh focal an Tighearn,
uile Iudah, sibhse ta 'g imeachd a steach
air na dorsaibh so gu aoradh a thoirt do
Iehobhah.
3 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Leasaichibh 'ur sligheachan
agus 'ur gnìomhara, agus bheir mise
dhuibh còmhnuidh a ghabhail anns an
àite so.
4 Na h-earbaibh á briathraibh breug-
ach, ag ràdh, *Is* teampull an Tighearna,
teampull an Tighearna, teampull an Tigh-
earn iad so.
5 Oir ma leasaicheas sibh gu h-iomlan
'ur slighleachan agus 'ur gnìomhara; ma
bheir sibh gu ceart breitheanas eadar
duine agus a choimhearsnach;
6 Mur sàruich sibh an coigreach, an
dìlleachdan agus a' bhantrach; agus mur
dòirt sibh fuil neò-chiontach anns an àite
so, agus mur téid sibh air lorg dhée eile,
chum 'ur dòrainn féin:
7 An sin bheir mise dhuibh còmhnuidh
a ghabhail anns an àite so, anns an
fhearann a thug mi do'r n-aithrichibh, o
linn gu linn.
8 Feuch, tha sibhse a' deanamh buin á
briathraibh breugach o nach faigh sibh
buannachd.
9 Ciod? am feadh a ta sibh a' goid, a'
mortadh, agus a' deanamh adhaltrais,
agus a' mionnachadh gu breugach, agus
a' losgadh tùise do Bhaal, agus a' gluasad
air lorg dhée coimheach, air nach robh
eòlas agaibh:
10 An tig sibh an sin, agus an seas sibh
ann am làthair-sa, san tigh so a ta air a
ghairm air m' ainm, agus an abair sibh,
Tha sinn air ar toirt thairis a chum
nan gràineileachdan so uile e chur an
gnìomh?
11 An e gu'n d'rinneadh an tigh so, a
dh'ainmicheadh ormsa, 'na shlochd mheir-
leach 'nur sùilibh-sa? Feuch, chunnaic
mise féin *e*, deir an Tighearn.
12 Ach rachaibh a nis do m'àite-sa ta
an Siloh, far an do chuir mi m'ainm an
toiseach, agus faicibh cionnus a bhuin mi
ris, air son aingidheachd mo shluaigh
Israeil.
13 Agus a nis, a chionn gu'n d'rinn
sibhse na h-oibre so uile, deir an Tigh-
earn, agus gu'n do labhair mise ruibh ag
éirigh gu moch, agus a' labhairt, ach cha
d'éisd sibhse; agus gu'n do ghlaodh mi
ruibh, ach cha do fhreagair sibh:
14 Uime sin, ni mi ris an tigh *so* a
dh'ainmicheadh orm, as am bheil sibhse
a' deanamh buin, agus ris an ionad a thug
mi dhuibhse, agus do 'r n-aithrichibh,
amhuil a rinn mi ri Siloh.
15 Agus tilgidh mi sibh a mach á
m'fhianuis, mar a thilg mi mach bhur
bràithrean uile, an t-iomlan do shliochd
Ephraim.
16 Air an aobhar sin, na guidh thusa
air son an t-sluaigh so, ni mò chuireas tu
suas glaòdh no athchuinge as an leth, ni
mò ni thu eadar-ghuidhe riumsa; oir
cha'n éisd mise riut.
17 Nach faic thu ciod a tha iad so a'
deanamh ann am bailtibh Iudah, agus
ann an sràidibh Ierusaleim?
18 Tha a' chlann a' tional connaidh,
agus na h-aithrichean a' fadadh an teine,
agus na mnài a' fuineadh taoise, a dhean-
amh bhreacag do bhan-righinn nèimh,
agus a dhòrtadh a mach thabhartasa-
dibhe do dhiathaibh eile, gu campar a
chur ormsa[1].
19 Am bheil iad a' cur campair ormsa?
deir an Tighearn; nach ann a tha iad a'
cur [dragh] orra féin, a chum maslaidh
an gnùise féin?
20 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn Iehobhah, Feuch, dòirtear
m'fhearg-sa, agus mo dhian-chorruich a
mach air an àite so, air duine agus air
ainmhidh, agus air craobhan na mach-
arach, agus air toradh an fhearainn; agus
loisgidh i, agus cha ghabh i mùchadh.
21 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Cuiribh 'ur tabhartais-loisgte
ri'r n-ìobairtibh, agus ithibh feoil.
22 Oir cha do labhair mise ri'r n-aith-
richibh, ni mò dh'àithn mi dhoibh, anns
an là san d'thug mi iad a mach á tìr na
h-Eiphit, mu thimchioll thabhartas-loisgte
no ìobairtean:
23 Ach an ni so dh'àithn mi dhoibh, ag

[1] *gu mo bhrosnachadh gu feirg.*

ràdh, Thugaibh géill do m'ghuth, agus bithidh mise a'm' Dhia dhuibh-se, agus bithidh sibhse 'nur sluagh dhomh-sa; agus gluaisibh anns na h-uile shlighibh a dh'àithn mi dhuibh, a chum gu'n éirich gu maith dhuibh.

24 Ach cha d'éisd iad, ni mò dh'aom iad an cluas, ach ghluais iad ann an comhairlibh ais-innleachdach an droch chridhe féin, agus chaidh iad air an ais, agus cha'n ann air an aghaidh.

25 O'n là air an d'thàinig bhur n-aithrichean a mach á tìr na h-Eiphit, gus an là 'n diugh, chuir mi d'ur n-ionnsuidh m'uile sheirbhisich na fàidhean, ag éirigh gach là gu moch agus 'gan cur a mach:

26 Gidheadh cha d'éisd iad rium, ni mò dh'aom iad an cluas, ach chruaidhich iad am muineal; rinn iad ni bu mhiosa na'n aithrichean.

27 Uime sin, labhraidh tu na briathra so uile riu, ach cha'n éisd iad riut: glaodhaidh tu riu mar an ceudna, ach cha fhreagair iad thu.

28 Uime sin their thu riu, So an cinneach nach 'eil a 'toirt géill do ghuth an Tighearn an Dia: ni mò ghabh iad ri cronuchadh: dh'eug an fhìrinn, agus ghearradh a mach o'm beul i.

29 Gearr dhiot do ghruag, *O Ierusalem*, agus tilg uait i, agus tog suas tuireadh air na h-ionadaibh àrda: oir chuir Iehobhah uaith, agus thréig e ginealach a chorruich.

30 Oir rinn clann Iudah olc ann am shealladh-sa, deir an Tighearn; chuir iad an gràineileachdan anns an tigh a dh'ainmicheadh ormsa, chum a thruailleadh.

31 Agus thog iad ionadan àrda Thopheit, a th'ann an gleann mhic Hinoim, a losgadh am mac agus an nigheana san teine; ni nach d'àithn mise, 's nach d'thàinig idir ann am chridhe.

32 Air an aobhar sin, feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns nach goirear ni 's mò ris Tophet, no gleann mhic Hinoim; ach gleann a' mharbhaidh: oir adhlaicidh iad ann an Tophet, gus nach bi àite *falamh* ann.

33 Agus bithidh cairbheannan an t-sluaigh so 'nam biadh do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na talmhainn; agus cha'n fhuadaich aon neach air falbh *iad.*

34 An sin cuiridh mise cosgadh ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim, air guth an t-sulhachais, agus guth an aoibhneis, guth an fhir nuadhphòsda, agus guth na mnà nuadh-pòsda: oir bithidh an dùthaich 'na fàsach

CAIB. VIII.

1 *Teanntachd agus trioblaidean nan Iudhach.*
5 *Chronaich am fàidh iad air son an cùl-sleamhnachaidh.* 13 *Nochd e dhoibh na breitheanais*
a bha gu teachd orra, 18 *agus rinn e caoidh air*
son an leòin.

ANNS an àm sin, deir an Tighearn, bheir iad a mach cnàmhan rìghrean Iudah, agus cnàmhan a prionnsachan, agus cnàmhan nan sagart, agus cnàmhan nam fàidhean, agus cnàmhan luchd-àiteachaidh Ierusaleim as an uaighean;

2 Agus sgaoilidh siad iad fa choinneamh na gréine, agus na gealaich agus uile fheachd nèimh, d'an d'thug iad spéis, agus d'an d'rinn iad seirbhis, agus air an robh iad a' leanmhuinn, agus a bha iad ag iarraidh, agus d'an d'thug iad aoradh. cha chruinnichear iad, cha'n adhlaicear iad; 'nan aolach bithidh iad air aghaidh na talmhainn.

3 Agus bithidh bàs ni's roghnaiche na beatha leis an uile fhuigheall a mhaireas do'n teaghlach olc so, a bhios 'nam fuigheall anns gach uile àite gus am fògair mise iad, deir Tighearn nan sluagh.

4 Os bàrr, their thu riu, Mar so deir an Tighearn; An tuit iad agus nach éirich iad a rìs? An téid e air falbh, agus nach pill e air ais?

5 C'ar son *ma ta* tha'n sluagh so a' sleamhnachadh air an ais? *c'ar son* a ta Ierusalem ri cùl-sleamhnachadh bithbhuan? tha iad a' deanamh greim daingean air ceilg, tha iad a' diùltadh pilleadh.

6 Thug mise fa'near, agus chuala mi; cha do labhair iad gu ceart; cha'n 'eil aithreachas air aon neach d'a aingidheachd, ag ràdh, Ciod a rinn mi? Tha gach aon a' pilleadh g'a shlighe, mar a dhian-ruitheas an t-each a chum a' chòmhraig.

7 Seadh, is aithne do'n chorra-bhàin anns an athar a h-àm féin, agus is aithne do'n choluman, agus do'n chorra-mhonaidh, agus do'n gholan-ghaoithe àm an teachd: ach cha'n aithne do m'shluaghsa breitheanas an Tighearna.

8 Cionnus a their sibh, Tha sinn glic, agus tha reachd an Tighearna 'nar measg? Feuch, gu deimhin is diomhanas obair na cleit-sgrìobhaidh, cha 'n'eil anns na sgrìobhaichibh ach diomhanas.

9 Nàraicheadh na daoine glice, tha iad fo gheilt, tha iad an sàs; feuch, ri focal an Tighearna chuir iad cùl; agus ciod an gliocas a ta aca?

10 Uime sin am mnathan bheir mise do dhaoinibh eile; am fearann dhoibh-san a théid an seilbh ann; oir tha iad uile, o'n neach is mò gus an neach is lugha, air an toirt suas d'an an-miannaibh; o'n fhàidh eadhon gus an sagart, tha gach aon a' gnàthachadh ceilge.

11 Agus leighis iad lot nighinn mo shluaigh-sa gu faoin, ag ràdh, Sìth, sìth; agus gun sìth ann.

12 An robh nàire orra chionn gu'n do
chuir iad gràineileachd an gnìomh? Ni
h-eadh, cha robh iad nàrach air aon chor,
ni mò ghabh an gruaidh rugha: uime sin
tuitidh iad am measg na muinntir a
thuiteas; anns an àm an tig mise 'gan
amharc tilgear sìos iad, deir an Tighearn.
13 Ni mise gu buileach an sgrios, deir
an Tighearn; cha bhi fìon-dhearc air an
fhìonain, no fìgean air a' chrann-fhìge;
seargaidh eadhon an duilleach; agus *na*
nithe thug mise dhoibh siubhlaidh uatha.
14 C'ar son a ta sinn a' suidhe 'nar
tàmh? cruinnichibh sibh féin agus rach-
amaid a steach do na caithrichibh daing-
nichte; agus bitheamaid 'nar tosd an sin;
oir chuir an Tighearn ar Dia 'nar tosd
sinn, agus thug e dhuinn uisge dom-
blasda r'a òl, a chionn gu'n do pheacaich
sinn an aghaidh an Tighearna.
15 Bha sùil againn ri sìth, ach maith
sam bith cha *d'thàinig*; ri h-aimsir
slàinte, agus feuch uamhas!
16 O Dhan chualas srannail a chuid
each: roimh thorman sitrich 'eacha
meamnach chriothnaich am fearann uile:
oir thàinig iad, agus shluig iad am fear-
ann, agus gach ni a ta ann; a' chaithir
agus iadsan a tha 'ga h-àiteachadh.
17 Oir feuch, cuiridh mise 'nur measg,
nathraichean, rìgh-nathraichean, air nach
luidh geasan, agus teumaidh iad sibh,
deir an Tighearn.
18 Cha 'n'eil leigheas air mo bhròn:
tha mo chridhe fo leòn an taobh a stigh
dhìom.
19 Feuch, guth glaoidh nighinn mo
shluaigh, o thìr chéin: Nach 'eil an
Tighearn ann an Sion? nach 'eil a rìgh
innte? c'ar son ma ta bhrosnuich iad mise
gu feirg le'n dealbhan snaidhte, agus le'n
dìomhanasaibh coimheach?
20 Chaidh am foghradh seachad, tha'n
samhradh crìochnaichte, ach cha'n 'eil
sinne air ar saoradh.
21 Air son leòin nighinn mo shluaigh,
tha mise air mo leòn; tha mi dubh-bhròn-
ach; rinn uamhunn mo ghlacadh.
22 Nach 'eil ioc-shlàint ann an Gilead?
nach 'eil léigh an sin? C'ar son, ma ta,
nach 'eil slàinte air a h-aisig do nighinn
mo shluaigh-sa?

CAIB. IX.

1 *Tha am fàidh a' caoidh aingidheachd a shluaigh,* 9 *agus nam breitheanas a thàinig orra.* 12 *Nochd e dhoibh gu'n do smachdaich Dia iad a chionn nach robh iad ùmhal d'a ghuth.* 21 *Chomhairlich e dhoibh gu'n uaill a dheanamh 'nan gliocas féin.*

OCH nach b'uisge mo cheann, agus
nach bu tobar dheur mo shùilean, a
chum gu'n guilinn a là agus a dh'oidhche
air son muinntir mharbhta nighinn mo
shluaigh!
2 Och nach robh agam anns an fhàsach
pàilliun fir-thuruis, a chum gu fagainn
mo shluagh, agus gu'n imichinn uatha!
oir is luchd adhaltrais iad uile, coimh-
thional do dhaoine cealgach.
3 Agus tha iad a' lùbadh an teangaidh
mar am bogha chum ceilge; ach cha'n'eil
iad treubhach air son na firinn anns an
talamh: oir tha iad a' dol air an aghaidh
o olc gu olc, agus cha'n 'eil eòlas ac' orm-
sa, deir an Tighearn.
4 Bithibh air 'ur faicill, gach aon roimh
a choimhearsnach, agus na h-earbaibh á
bràthair air bith: oir le foill meallaidh
gach bhràthair, agus gluaisidh gach comp-
anach gu cealgach.
5 Agus meallaidh iad, gach aon a
choimhearsnach, agus cha labhair iad an
fhìrinn: chleachd iad an teangadh ri
labhairt bhreug; sgìthich iad iad féin, a'
cur an gnìomh do-bheairt.
6 Tha do chòmhnuidh ann am meadhon
ceilge; ann an ceilg tha iad a' diùltadh
eòlas a ghabhail ormsa, deir an Tighearn.
7 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn nan sluagh, Feuch, leaghaidh
mi iad, agus dearbhaidh mi iad; oir ciod
a dh'fheudas mi dheanamh a thaobh nigh-
inn mo shluaigh?
8 Tha an teangaidh *mar* shaighead fir-
mhillidh; is cealg a's cainnt di: le 'bheul
labhraidh neach gu sìochail r'a choimh-
earsnach, ach 'na chridhe tha e caitheadh
foill air.
9 Air son nan nithe so nach tig mise
g'*an* amharc? deir an Tighearn: air a'
leithid so do chinneach nach dean m'anam
dioghaltas?
10 Air son nan sléibhtean togaidh mi
gul agus caoidh, agus air son ionada-
còmhnuidh an fhàsaich, tuireadh, a
chionn gu bheil iad air an losgadh suas,
air chor as nach téid aon neach trompa[1];
agus cha chluinnear *annta* guth na
spréidhe: eunlaith an athair agus an
t-ainmhidh maraon theich, shiubhail air
falbh.
11 Agus ni mise Ierusalem 'na carnaibh,
'na h-uaimh dhràgon; agus bailtean Iu-
dah ni mi 'nam fàsach, gun neach 'gan
àiteachadh.
12 Cò e'n duine glic, a thuigeas so?
agus ris an do labhair beul an Tighearn,
a chum gu cuireadh e'n céill e. C'ar son
a ta 'n tìr air a milleadh; air a losgadh
suas mar fhàsach, nach 'eil aon neach ag
imeachd troimpe?
13 Agus thubhairt an Tighearn, Do
bhrìgh gu'n do thréig iad mo reachd a
chuir mise fa'n comhair, agus nach robh
iad ùmhal do m' ghuth, ni mò ghluais
iad d'a réir;
14 Ach gu'n do ghluais iad a réir breith-

[1] *d'an trìd, thrompa.*

neachaidh an cridhe féin, agus an déigh
nan dée[1] a theagaisg an aithrichean
dhoibh:
15 Uime sin, mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil; Feuch, beathaichidh
mise iad, *eadhon* an sluagh so, le searbh-
luibhibh, agus bheir mi uisge dom-blasda
dhoibh r'a òl.
16 Sgapaidh mi iad mar an ceudna
measg nan cinneach, air nach robh aon
chuid iad féin no an aithrichean eòlach:
agus cuiridh mi an claidheamh air an tòir,
gus an cuir mi as doibh.
17 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Thugaibh fa'near, agus gairmibh mnathan
tuiridh, agus thigeadh iad; agus cuiribh
fios air mnathaibh seòlta, agus thigeadh
iadsan:
18 Agus deifricheadh iad, agus togadh
iad suas caoidh air ar son; a chum gu ruith
ar sùilean sìos le deuraibh, agus gu brùchd
ar rosgan a mach le h-uisgeachaibh.
19 Gun amharus chualas guth caoidh o
Shion; Cionnus a tha sinn air ar creach-
adh! tha sinn air ar maslachadh gu ro
mhòr! a chionn gu'n do thréig sinn am
fearann, a chionn gu'n do thilg iad sìos
ar n-ionada-còmhnuidh.
20 Air an aobhar sin éisdibh, O mhnath-
an, focal an Tighearn, agus glacadh bhur
cluas focal a bheoil; agus teagaisgibh
do'r nigheanaibh caoidh, agus gach aon
d'a ban-choimhearsnaich tuireadh:
21 Oir tha am bàs air teachd an àird
gus ar n-uinneagan, air teachd a steach
gus ar lùchairtean; *thàinig e* a ghearradh
sìos araon an naoidhean anns a' mhach-
air, agus nan òganach anns na sràidibh.
22 Abair, Mar so deir an Tighearn;
Tuitidh eadhon colainnean dhaoine mar
aolach air aghaidh na faiche, agus mar
an dlaogh[2] an déigh a'bhuanaiche, 'nuair
nach bi aon neach ann gu 'thional.
23 Mar so deir an Tighearn, Na dean-
adh an duine glic uaill as a ghliocas, agus
na deanadh an duine neartmhor uaill as a
neart, agus na deanadh an duine saoibhir
uaill á 'shaoibhreas.
24 Ach deanadh esan a ni uaill, uaill á
so, gu bheil tuigse agus eòlas aige ormsa,
gur mi an Tighearn a nochdas caoimh-
neas gràdhach, breitheanas, agus ceartas
air an talamh; oir anns na nithibh so tha
mo thlachd-sa, deir an Tighearn.
25 Feuch, tha na làithean a teachd, deir
an Tighearn, anns an smachdaich mise
na h-uile thimchioll-ghearrta, maille ris
an neo-thimchioll-ghearrta.
26 An Eiphit, agus Iudah, agus Edom,
agus clann Amoin, agus Moab, agus na
h-uile a ta anns na cearnaibh iomallach,
a ta chòmhnuidh anns an fhàsach: oir
tha na cinnich so uile neo-thimchioll
ghearrta, agus tha tigh Israeil uile neo-
thimchioll-ghearrta 'nan cridhe.

CAIB. X.

1 *Cha n 'eil neach air bith ann cosmhuil ri Dia cumhachdach Israeil.* 17 *Thug am fàidh fios do'n t-sluagh gu'n claoidhear iad.* 23 *Rinn e urnuigh ri Dia.*

CLUINNIBH am focal a ta an Tigh-
earn a' labhairt ruibh, O thigh
Israeil.
2 Mar so deir an Tighearn; Na fògh-
lumaibh slighe nan cinneach, agus na
biodh eagal oirbh roimh chomharan nan
nèamha, ged tha eagal air na cinnich
rompa.
3 Oir tha gnàthachadh nan slògh 'na
fhìor-dhìomhanas: oir tha iad a' gearr-
adh craoibhe as a' choille, obair làmh an
fhir a dh'oibricheas le inneal geur[3].
4 Le h-airgiod agus le h-òr tha iad 'ga
deanamh maiseach, le tairngibh agus le
h-orduibh tha iad 'ga deanamh daingean,
air chor as nach gluais i.
5 Mar chrann-pailme tha iad so rag,
agus cha labhair iad: is éigin an giùlan,
a chionn nach urrainn iad imeachd: na
biodh eagal oirbhse rompa, oir cha 'n
urrainn iad cron a dheanamh; agus fòs
maith a dheanamh cha 'n'eil 'nan comas.
6 Cha'n 'eil aon neach ann cosmhuil
riutsa, O Thighearna; Is mòr thu, agus
is mòr t'ainm ann an cumhachd.
7 Cò air nach biodh eagal romhad-sa, O
Righ nan slògh? oir dhuitse buinidh *urr-
am;* a chionn nach *'eil* am measg uile
dhaoine glice nan cinneach, agus am
measg an uile rìoghachdan, aon neach
cosmhuil riut.
8 Ach tha iad gu h-iomlan brùideil agus
mi-thuigseach: tha am fiodh e féin a'
cur an céill an dìomhanais.
9 Bheirear airgiod air a bhualadh a
mach o Tharsis, agus òr o Uphas; obair
an fhir-oibre, agus làimhe an òir-cheaird:
is gorm agus dearg as éididh dhoibh: is
iad gu léir obair dhaoine seòlta.
10 Ach Iehobhah, is esan an Dia fìor,
an Dia beò, agus an righ bith-bhuan:
roimh a chorruich-san criothnaichidh an
talamh, agus cha 'n urrainn na cinnich
'fhearg a ghiùlan.
11 Mar so their sibh riu, Na dée nach
d'rinn na neamha no an talamh, sgriosar
iad a mach o'n talamh, agus o bhi fuidh
na nèamha so.
12 Rinn esan an talamh le 'chumhachd,
shocruich e an saoghal le 'ghliocas, agus
le 'thuigse sgaoil e mach na nèamha.
13 'Nuair a chuireas e mach a ghuth,
tha toirm uisgeachan anns na nèamhaibh,
bheir e air a' cheò dol suas o chrìochaibh

[1] *Bhaalim.* Eabh. [2] *làn an dùirn, dornan.* [3] *tuaigh.*

na talmhainn: ni e dealanach le frasaibh,
agus bheir e mach a' ghaoth as 'ionad-
aibh-tasgaidh.
14 Dh'fhàs gach duine mar bhrùid 'na
eòlas; nàraicheadh gach òr-cheard le
iomhaigh leaghta; oir is ni breugach an
dealbhan leaghta, agus anail air bith cha
'n 'eil annta.
15 Is ni faoin iad, obair mhearachd:
ann an àm an smachdachaidh théid iad
am mugha[1].
16 Cha chosmhuil riu so Cuibhrionn Ia-
coib; oir is esan fear-cumaidh an domh-
ain, agus is e Israel slat 'oighreachd; Tigh-
earna nan sluagh is ainm dha.
17 Cruinnich suas do mhaoin as an
fhearann, O thusa a ta 'g àiteachadh an
daingnich:
18 Oir mar so deir an Tighearn; Feuch,
bheir mi urchair do luchd-àiteachaidh na
tìre, air a' chuairt so[2], agus claoidhidh mi
iad, air chor as gu mothaich iad *mo
dhioghaltas.*
19 Mo thruaighe mise thaobh mo dhoch-
ainn! is cràiteach mo chreuchd: ach
thubhairt mi, Gu deimhin is deacair so[3],
ach is eigin 'fhulang.
20 Tha mo phàilliun air a chur fàs,
agus tha mo chùird gu léir air am bris-
cadh; dh'imich mo chlann a mach uam,
agus cha'n 'eil iad ann: cha 'n'eil neach
ann a sgaoileas mo phàilliun a mach ni 's
mò, no chuireas suas mo sgàile.
21 Oir tha na h-aodhairean air fàs
brùideil, agus cha 'n 'eil iad ag iarraidh
an Tighearn: uime sin cha soirbhich leo
féin, agus bithidh an treudan uile air an
sgapadh.
22 Fuaim an iomraidh[4]! feuch, tha i
teachd dluth, eadhon gluasad mòr o'n tìr
mu thuath, a dheanamh bhailtean Iudah
'nam fàsach, 'nan àite-còmhnuidh do
dhràgonaibh.
23 Is aithne dhomh, a Thighearna,
nach 'eil slighe duine 'na chomas féin:
cha 'n 'eil e 'n comas duine a ta 'g im-
eachd a cheum a stiùradh[5].
24 O Thighearn, cronuich mi, ach ann
an tomhas; ni h-ann a'd' chorruich, air
eagal gu cuir thu as domh[6].
25 Dòirt a mach do dhian-chorruich air
na cinnich nach do ghabh eòlas ort, agus
air na teaghlaichean nach 'eil a' gairm
air t'ainm; oir dh'ith iad suas Iacob, 'ga
itheadh agus 'ga chaitheamh, agus rinn
iad 'àite-còmhnuidh fàsail.

CAIB. XI.

1 *Ghairm am fàidh briathran a' choimhcheangail,
agus thug e achmhasan do na h-Iudhaich a bha
eas-umhal do fhocal an Tighearn.* 11 *Labhair e
olc mu'n timchioll air son an iodhol-aoraidh.*
18 *agus mu thimchioll luchd-àiteachaidh Ana-
toit.*

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n
Tighearn, ag ràdh,
2 Cluinn briathran a' choimhcheangail
so, agus labhair iad ri fearaibh Iudah,
agus ri luchd-àrteachaidh Ierusaleim;
3 Agus abair riu, Mar so deir an Tigh-
earn Dia Israeil, Malluichte gu robh an
duine nach bi ùmhal do bhriathraibh a'
choimhcheangail so.
4 A dh'àithn mise do 'ur n-aithrichibh
anns an là sin d'thug mi iad a mach á
tìr na h-Eiphit, as an fhuirneis iaruinn, ag
ràdh, Thugaibh géill do m' ghuth, agus
deanaibh *na nithe* sin uile, réir mar tha
mise 'g àithneadh dhuibh: mar sin bith-
idh sibh 'nur sluagh dhomh-sa, agus bith-
idh mise ann am Dhia dhuibh-se;
5 A chum gu coimhlion mi na mionnan
a mhionnaich mi do 'ur n-aithrichibh, gu
tugainn doibh fearann a' sruthadh le mil
agus le bainne, mar air an là 'n diugh.
An sin fhreagair mise, agus thubhairt mi,
Bitheadh amhluidh[7], O Thighearn.
6 Agus thubhairt an Tighearn rium,
Glaodh na briathran so gu léir, ann am
bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ie-
rusaleim, ag ràdh, Cluinnibh-sa briathran
a' choimhcheangail so, agus deanaibh iad.
7 Oir dh'earalaich mise gu dùrachdach
do 'ur n-aithrichibh, air an là san d'thug
mi iad a mach á tìr na h-Eiphit, gus an
là 'n diugh, ag éirigh gu moch agus ag
earalachadh, ag ràdh, Thugaibh géill do
m' ghuth.
8 Gidheadh cha d'thug iadsan géill, ni
mò dh'aom iad an cluas, ach ghluais iad
gach aon a réir crosdachd[8] a dhroch
chridhe féin: uime sin bheir mise orra
uile bhriathran a' choimhcheangail so, a
dh'àithn mi dhoibh a dheanamh, ach nach
d'rinn iad.
9 Mar an ceudna thubhairt an Tighearn
rium, Fhuaradh co-fheall am measg
fheara Iudah, agus am measg luchd-
àiteachaidh Ierusaleim.
10 Tha iad air pilleadh air an ais gu
aingidheachd an aithrichean o shean, a
dhiùlt mo bhriathran-sa a choimhead;
agus a chaidh air lorg dhée coimheach,
a chum gu'n deanadh iad seirbhis dhoibh:
bhris tigh Israeil agus tigh Iudah mo
choimhcheangal, a rinn mi r'an aithrich-
ibh.
11 Uime sin mar so deir an Tighearn,
Feuch, bheir mise orra dòrainn o nach bi

---

[1] *théid as doibh.* [2] *air an tarruing so.*
[3] *is cruaidh so.* [4] *an tuairisgeil!*
[5] *Is aithne dhomh an Tighearn, nach 'eil a shlighe mar* shlighe *duine; nach ann mar dhuine a ghluaiseas esan, agus a stiùras e' imeachd.*
[6] *gu mìn-phronn thu mi.*
[7] *Amen.* Eabh.
[8] *reasgachd, coirbteachd.*

e comasach dhoibh dol as; agus ged
ghlaodh iad rium, cha 'n éisd mi riu.
12 An sin théid bailtean Iudah, agus luchd-
àiteachaidh Ierusaleim, agus glaodhaidh
iad ris na díathaibh do'n do loisg iad
tùis; ach cha dean iad sin air aon chor
an tèarnadh ri àm an airce.
13 Oir a réir àireimh do bhailtean, bha
do dhée, O Iudah; agus a réir àireimh
shràidean Ierusaleim chuir sibh suas alt-
airean do'n ni nàrach sin, altairean a
losgadh tùise do Bhaal.
14 Air an aobhar sin na dean thusa ur-
nuigh air son an t-sluaigh so, ni mò thog-
as tu suas glaodh no athchuinge as an
leth: oir cha 'n éisd mise san àm anns an
glaodh iad rium an airce.
15 Ciod a th'aig mo ghràdh ri dhean-
amh ann am thigh-sa? chuir i 'n gnìomh
mòr ghràineileachdan; agus tha'n fheoil
naomh air teicheadh uait. An uair a ta
thu aingidh an sin tha thu aoibhneach.
16 Gorm-chrann oladh, maiseach *agus*
deadh-thorrach, thug an Tighearn mar
ainm ort: le fuaim toirme mòire dh'fhad-
aidh e teine 'na mhullach, agus tha a
gheugan air am briseadh.
17 Oir rinn Tighearn nan sluagh, a
shuidhich thu, olc a labhairt a d' aghaidh;
air son aingidheachd tighe Israeil, agus
tighe Iudah, a chuir iad an gnìomh 'nan
aghaidh féin, le mise bhrosnuchadh gu
feirg, le tùis a losgadh do Bhaal.
18 Thug an Tighearn, mar an ceudna,
fios dhomhsa, agus thuig mi; an sin
dh'fheuch thu dhomh an innleachdan.
19 Oir bha mi mar uan, *no mar* dhamh,
air a stiùradh a chum a' chasgraidh;
agus cha robh fios agam gu'n do dhealbh
iad innleachdan ann am aghaidh, *ag ràdh*,
Sgriosamaid an crann maille r'a thoradh,
agus gearramaid e sìos á fearann nam
beò, a chum nach bi 'ainm ni's mò air a
chuimhneachadh.
20 Ach, O Thighearna nan sluagh, a
bheir breth gu cothromach, a dhearbhas
na h-airnean agus an cridhe, faiceam do
dhioghaltas orra; oir dhuitse dh'fhoill-
sich mi mo chùis.
21 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearna, A thaobh muinntir Anatoit, a
tha ag iarraidh t'anama, ag ràdh, Na dean
faistneachd ann an ainm Iehobhah, mu'm[1]
fàigh thu bàs le'r làimh-ne:
22 (Uime sin, mar so deir Tighearna
nan sluagh,) Feuch, smachdaichidh mise
iad; bàsaichidh na h-òganaich leis a'
chlaidheamh; bàsaichidh am mic agus an
nigheana le gorta.
23 Agus cha'n fhàgar fuigheall beò
dhiubh; oir bheir mise olc air muinntir
Anatoit, bliadhna an smachdachaidh.

[1] *air eagal gu.*

CAIB. XII.

1 Tha am fàidh ag gearan gu bheil na h-aingidh a' soirbheachadh 'nan slighe. 7 Thréig Dia a shluagh air son an aingidheachd: 14 bhagair e gu'n sgriosadh e luchd-deanamh an uilc, ach gheall e truas a ghabhail dhiubh-san a ghluaiseas gu h-iriosal 'na làthair.

IS ceart thusa, O Thighearn, 'nuair a
thagram riut: gidheadh ceadaich
dhomh labhairt riut mu thimchioll do
bhreitheanais: C'ar son a ta slighe nan
droch dhaoine a' soirbheachadh? *c'ar
son* a ta iadsan uile suaimhneach a ta ro
aingidh?
2 Shuidhich thusa iad, seadh, ghabh iad
freumh; tha iad a' fàs, agus fòs a' toirt
a mach toraidh: tha thusa dlùth 'nam
beul, ach fada o'n airnibh.
3 Ach is aithne dhuitse mi, O Thigh-
earn; chunnaic thu mi, agus dhearbh thu
mo chridhe, [gu bheil] e leat: tarruing
iad a mach mar chaoraich air son a' chasg-
raidh, agus cuir air leth iad fa chomhair
là a' mharbhaidh.
4 Cia fhad a ni 'm fearann bròn, agus
a bhios luibhean gach macharach a' searg-
adh, air son aingidheachd a luchd-àit-
eachaidh? Bhàsaich gach ainmhidh agus
eun, a chionn gu'n dubhairt iad, Cha'n
fhaic esan ar crìoch dheireannach.
5 Ma ruith thu leis na coisichean, agus
gu'n do sgìthich iad thu, cionnus idir a ni
thu strì ri h-eachaibh? agus ann am
fearann sìth *ged* robh agad dòchas, gidh-
eadh ciod a ni thu ann an onfha Iordain?
6 Air son gu'n do bhuin eadhon do
bhràithrean agus tigh t'athar, eadhon iad-
san gu fealltach riut; ruaig eadhon iad-
san thu le h-eighe chruaidh; na creid iad
ged labhair iad briathra caoine riut.
7 Thréig mise mo thigh, dh'fhàg mi
m'oighreachd, thug mi thairis gràdh
m'anama do làimh a naimhdean.
8 Bha m'oighreachd dhomh-sa mar
leòmhan anns a' choille; chuir i mach a
guth ann am aghaidh: air an aobhar sin
thug mi fuath dhi.
9 Bha m'oighreachd dhomh-sa mar an
t-eun fuileachdach Seboa; O euna fuil-
eachdach, thigibh-se 'na h-aghaidh air
gach taobh; cruinnichibh, uile bheath-
aichean na macharach, thigibh a chum ith-
eadh a suas.
10 Mhill mòran aodhairean mo lìos
fìona, shaltair iad mo chuibhrionn fo chois,
rinn iad mo chuibhrionn taitneach 'na
fhàsach uaigneach.
11 Rinn iad e 'na fhàsach, riumsa tha
e 'na fhàsach ri caoidh; rinneadh an tìr
gu h-iomlan fàs, gidheadh cha'n 'eil aon
neach 'ga chur an suim.
12 Air gach uile thulaich san fhàsach
thàinig an luchd-creachaidh; oir sluigidh
claidheamh an Tighearna suas, o aon

iomall do'n tìr gus an t-iomall eile: cha
bhi sìth aig aon fheoil.
13 Chuir iad cruithneachd, ach buain-
idh iad droighionn: shaoraich iad, ach
cha bhuannaich iad: mar sin masluich-
ear sibh a thaobh 'ur cinnis, do bhrìgh
lasair feirge an Tighearna.
14 Mar so deir an Tighearn; A thaobh
m'uile dhroch choimhearsnacha, a ta cur
dragh air an oighreachd a thug mise mar
sheilbh do m'shluagh Israel; feuch,
spìonaidh mi iad a mach as am fearann,
agus as am meadhon spìonaidh mi mach
tigh Iudah.
15 Agus tarlaidh, an déigh dhomh an
tarruing a mach, gu pill mi, agus gu
gabh mi truas diubh, agus bheir mi iad
air an ais, gach aon g'a oighreachd féin,
agus gach aon g'a fhearann féin.
16 Agus tarlaidh, ma dh'fhògluimeas
iad da rìreadh slighеanna mo shluaigh-
sa, gu mionnachadh air m' ainm, Mar is
beò Iehobhah, amhuil a theagaisg iadsan
do m' shluagh-sa mionnachadh air Baal,
an sin daingnichear iad ann am meadhon
mo shluaigh.
17 Ach mur toir iad géill, an sin spìon-
aidh mi a nìos an cinneach sin, a' spìonadh
a nìos agus a' sgrios, deir an Tighearn.

CAIB. XIII.

1 *Le samhladh crios anairt, nochd Dia sgrios a shluaigh.* 12 *Le cosamhlachd shearragan air an lìonadh le fìon, roimh-innis e meud an triob-laidean.* 15 *Chomhairlich e dhoibh aithreachas a ghabhail;* 22 *agus nochd e dhoibh gu'm b'e meud an cionta bu aobhar air na h-uilc a thàinig orra.*

MAR so thubhairt an Tighearn rium,
Imich agus faigh dhuit féin crios
anairt, agus cuir air do leasraibh e, ach na
cuir ann an uisge e.
2 Is amhuil a fhuair mi crios, a réir foc-
ail an Tighearn, agus chuir mi air mo
leasraibh *e*.
3 Agus thàinig focal an Tighearn a
m'ionnsuidh an dara uair, ag ràdh,
4 Gabh an crios a fhuair thu, a ta air
do leasraibh, agus éirich, imich gu Eu-
phrates, agus folaich an sin e, ann an toll
do'n charraig.
5 Is amhuil a dh'imich mi agus dh'fhol-
aich mi e aig Euphrates, mar a dh'àithn
an Tighearn dhomh.
6 Agus tharladh an déigh mhòrain
làithean, gu'n dubhairt an Tighearn
rium, Eirich, imich gu Euphrates, agus
thoir as a sin an crios a dh'àithn mise
dhuit fholach anns an àite sin.
7 An sin dh'fhalbh mi gu Euphrates,
agus chladhaich mi, agus thug mi an
crios as an àite san d'fholuich mi e; agus,
feuch, bha'n crios millte, cha b'fhiù air
son ni sam bith e[1].
8 An sin thàinig focal an Tighearn a
m'ionnsuidh, ag ràdh,
9 Mar so deir an Tighearn; Air a'
mhodh so millidh mise uaill Iudah, agus
uaill mhòr Ierusaleim.
10 An sluagh olc so, tha diùltadh mo
bhriathran-sa éisdeachd, a tha siubhal a
réir cruais an cridhe féin, agus a' dol an
déigh dhée coimheach, gu seirbhis a
dheanamh dhoibh, agus gu aoradh a
thoirt doibh; bithidh iad eadhon mar an
crios so, nach fiù air son ni sam bith.
11 Oir mar a dhlùth-leanas an crios ri
leasraibh duine, mar sin thug mise air
tigh Israeil uile, agus air tigh Iudah uile,
dlùth-leantuinn riumsa, deir an Tighearn;
a chum gu'm biodh iad dhomh mar
shluagh, agus mar ainm, agus mar chliù,
agus mar ghlòir: ach cha'n éisdeadh
iadsan.
12 Labhraidh tu riu fòs am focal so
Mar so deir Iehobhah Dia Israeil; Lìonar
gach soireadh le fìon. Agus their iad
riut, Nach 'eil fios cinnteach againn gu
lìonar gach soireadh le fìon?
13 An sin their thu riu, Mar so deir an
Tighearn, Feuch, lìonaidh mise luchd-àit-
eachaidh na tìre so air fad, eadhon na rìgh-
rean a tha 'nan suidhe an àite Dhaibhidh
air a righ-chaithir, agus na sagairt, agus
na fàidhean, agus uile luchd-àiteachaidh
Ierusalem, le misg.
14 Agus pronnaidh mi iad an aghaidh a
chéile, eadhon na h-aithrichean agus na
mic le chéile, deir an Tighearn; cha ghabh
mi truas, ni mò choigleas mi, ni mò a ni
mi iochd, air chor as nach sgriosainn iad.
15 Eisdibh, agus thugaibh aire, na bith-
ibh uaibhreach; oir labhair an Tighearn.
16 Thugaibh-sa glòir do'n Tighearn
bhur Dia, mu'n tig an dorchadas, agus
mu'n tuislich 'ur cosan air sléibhtibh na
doilleireachd; an sin, an uair bhios 'ur
sùil ri solus, caochailear e gu sgàile a'
bhàis eadhon gu dorchadas tiugh.
17 Ach mur éisd sibh ris, guilidh m'an-
am ann an ionadaibh uaigneach air son 'ur
n-uabhair, agus guilidh mo shùil gu goirt,
agus silidh mo dheòir gu pailt, a chionn
gu toirear ann am bruid treud an Tigh-
earn.
18 Abair ris an righ, agus ris a' bhan-
righinn, Irislichibh sibh féin, suidhibh
sìos; oir leagar sìos bhur culaidh-chinn,
eadhon crùn bhur glòire.
19 Tha bailtean na h-àirde deas air an
druideadh suas, agus cha'n 'eil neach
'*gam* fosgladh; tha Iudah uile air a toirt
am bruid, tha i gu h-iomlan air a toirt am
braighdeanas.
20 Tog suas do shùilean agus faic iad-

[1] *cha robh feum sam bith ann; cha robh stà sam bith ann.*

san a ta teachd o'n àirde tuath: c'àit am
bheil an treud *a* thugadh dhuit, caoraich
do mhaise[1]?
21 Ciod a their thu an uair a thig
smachdachadh ort? an déigh dhuit a
theagasg dhoibh riaghladh tharad mar
cheannardan? nach dean ioghanna do
ghlacadh, amhuil mnaoi ri saothair?
22 Agus an uair a their thu ann ad
chridhe, C'ar son a thàinig na nithe so
orm? Air son meud do chionta tha do
sgiortan air an leigeadh ris, tha do shàilt-
ean air an rùsgadh.
23 Am feud an t-Etiopach a chraicionn
a mhùthadh, no an liopard a bhreice? an
sin feudaidh sibhse, bha cleachdta ri olc,
maith a dheanamh.
24 Air an aobhar sin sgapaidh mise iad
mar an asbhuain, a shiubhlas air falbh le
gaoith an fhàsaich.
25 Is e so do chrannchur, an cuibhrionn
a thomhaiseadh leam-sa air do shon, deir
an Tighearn; a chionn gu'n do dhì-
chuimhnich thu mise, agus gu'n do chuir
thu do dhòchas anns a' bhréig.
26 Uime sin leigidh mise do sgiortan
ris air do bheulaobh, a chum gu faicear
do nàire.
27 Chunnaic mi t'adhaltranas, agus do
shitrich, agus do strìopachas mi-nàrach,
do ghràineileachdan air na cnocaibh, anns
a' mhachair. Mo thruaighe thu, O Ieru-
salem! nach bi thu air do ghlanadh?
c'uin idir *a bhitheas sin?*

CAIB. XIV.

1 *Goinne mhòr.* 7 *Urnuigh an fhàidh.* 10 *Dhiùlt Dia éisdeachd r'a shluagh.* 13 *Bàsaichidh am fàidh bréige, agus an sluagh a chreid e.* 17 *Dh'orduich Dia do Ieremiah caoidh a dheanamh air son an trioblaidean.*

FOCAL an Tighearn, a thàinig gu Ie-
remiah a thaobh na goinne[2].
2 Tha Iudah ri bròn, dh'fhàs a geatach-
an lag; tha iad duaichnidh[3] air an làr;
agus tha gaoir Ierusaleim air dol suas.
3 Chuir na h-uaislean fòs an clann bheag
a dh'iarraidh uisge: thàinig iad gus na
sluichd, *agus* cha d'fhuair iad uisge sam
bith; phill iad le 'n soithichibh falamh;
bha nàire agus masladh orra, chòmhdaich
iad an cinn.
4 A chionn gu bheil am fearann 'na smùr,
oir cha robh uisge[4] anns an tìr; ghabh na
treabhaichean nàire, dh'fholuich iad an
cinn.
5 Seadh fòs, rug an eilid a laogh anns a'
mhachair, agus thréig i *e*, a chionn nach
robh feur ann.
6 Agus sheas na h-asala fiadhaich air na
h-ionadaibh àrda, tharruing iad suas a'
ghaoth mar dhràgonaibh; dh'fhàilnich an
sùilean a chionn nach *robh* feur ann.
7 Ged tha ar n-euceartan a' tabhairt
fianuis 'nar n-aghaidh, O Thighearn, dean
thusa air sgàth t'ainme féin: oir tha ar
cùl-sleamhnachaidh lìonmhor, pheacaich
sinn a d'aghaidh.
8 O dhòchais Israeil, a Shlànuighear ri
àm airce, c'uim am bitheadh tu mar choig-
reach anns an tìr? agus mar fhear-turuis
a thionndaidheas a leth-taobh gu fuireach
car oidhche?
9 C'uim am bitheadh tu mar neach ann
an suain chodail[5]? mar ghaisgeach aig
nach 'eil cumhachd gu tèarnadh? Gidh-
eadh tha thusa, O Thighearn, 'nar meadh-
on, agus ortsa tha sinn air ar n-ainmeach-
adh; na dean ar tréigsinn.
10 Mar so deir an Tighearn a thaobh an
t-sluaigh so, Mar so bu toil leo dol air
seachran, cha do chum iad air an ais an
cosan; uime sin cha ghabh an Tighearn
riu, cuimhnichidh e nis an aingidheachd,
agus cronuichidh e an cionta.
11 Uime sin thubhairt an Tighearn
rium, Na guidh as leth an t-sluaigh so
air son an leas.
12 An uair a thraisgeas iad, cha'n éisd
mise r'an glaodh; agus an uair a dh'ìob-
ras iad ìobairt-loisgte agus tabhartas, cha
ghabh mise iad; ach leis a' chlaidheamh,
agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh,
cuiridh mi as doibh.
13 An sin thubhairt mise, Och! a Thigh-
earna Dhia! feuch, tha na fàidhean ag
ràdh riu, Cha 'n fhaic sibh an claidheamh,
ni mò thig gort oirbh, ach sìth chinnteach
bheir mise dhuibh anns an àite so.
14 An sin thubhairt an Tighearn rium,
Tha na fàidhean ri fàistneachd bhreige
ann am ainm-sa; cha do chuir mise uam
iad, ni mò thug mi àithne dhoibh, ni mò
labhair mi riu: sealladh breugach, agus
fiosachd, agus neo-ni, agus mealltaireachd
an cridhe féin, tha iad a' fàistneachd
dhuibh.
15 Uime sin mar so deir an Tighearn;
A thaobh nam fàidhean a tha ri fàistneachd
ann am ainm-sa, ged nach do chuir mise
mach iad, agus ag ràdh, Cha bhi claidh-
eamh agus gorta san fhearann so; Le
claidheamh agus le gorta bithidh na fàidh-
ean sin air an caitheamh.
16 Agus bithidh an sluagh do'n d'rinn
iad fàistneachd air an tilgeadh a mach
ann an sràidibh Ierusaleim, fa chùis[6] na
gorta, agus a' chlaidheimh, agus cha bhi
neach ann a dh'adhlaiceas iad; iad féin,
am mnathan, agus am mic, agus an nigh-
eanan: oir taomaidh mise orra féin an
aingidheachd.

[1] *sgèimhe.* [2] *an tairt.* [3] *dh'fhàs iad dubh.* [4] *feurthuinn.* [5] *'na bhreislich?* [6] *do bhrìgh.*

17 Agus labhraidh tu riu am focal so;
Sileadh mo shùilean le deuraibh a dh-oidh-
che is a là, agus na sguireadh iad: oir
tha òigh-nighean mo shluaigh air a doch-
ann le dochann mòr, le buille ro chràit-
each.
18 Ma théid mi mach do'n mhachair, an
sin feuch iadsan a mharbhadh leis a'
chlaidheamh! agus ma théid mi steach
do'n chaithir, an sin feuch iadsan a ta air
an claoidh leis a' ghorta! seadh, tha am
fàidh, agus fòs an sagart ag imeachd air
chuairt, gu talamh anns nach 'eil iad eòl-
ach.
19 An do chuir thu gu tur cùl ri Iudah?
an d'fhuathaich t'anam Sion? c'uim an do
bhuail thu sinn, agus gun aon chabhair
againn? bha ar sùil ri sìth, ach maith cha
d'thàinig; agus ri àm leighis, agus feuch
àmhghar!
20 Tha sinn ag aideachadh, O Thigh-
earn, ar n-aingidheachd féin, agus euceart
ar n-aithrichean; oir pheacaich sinn a
d'aghaidh-sa.
21 Na tilg uait sinn air sgàth t'ainme
féin; na maslaich caithir do ghlòire:
cuimhnich, na bris do choimhcheangal
ruinn.
22 Am bheil aon air bith am measg
dhìomhanas nan cinneach a's urrainn
uisge thoirt seachad? no'n urrainn na
nèamha frasan a thabhairt? nach tu féin
an ti *a ni sin*, O Thighearn ar Dia-ne?
air an aobhar sin, feithidh sinne riut; oir
is tu a rinn na *nithe* so uile.

CAIB. XV.

1 *Sgrios uamhasach nan Iudhach.* 10 *'Nuair rinn am fàidh gearan a bhrìgh mi-rùin a naimhdean, fhuair e gealladh gu'm bitheadh iad bàigheil ris ann an àm na h-airce.* 13 *Rinn e urnuigh,* 19 *agus thugadh misneach dha.*

AN sin thubhairt an Tighearn rium;
Ged sheasadh Maois agus Samuel
a'm' làthair, cha bhiodh m'anam leis an
t-sluagh so; cuir a mach iad á m'fhian-
uis, agus siùbhladh iad air falbh.
2 Agus tarlaidh, ma their iad riut, C'àit
an siubhail sinn air falbh? an sin their
thu riu, Mar so deir an Tighearn, Iadsan
a ta air son bàis, a chum bàis; agus iad-
san a ta air son a' chlaidheimh, a chum
a' chlaidheimh; agus iadsan a ta air son
na gorta, chum na gorta; agus iadsan a
ta air son na bruid, a chum braighdean-
ais.
3 Agus orduichidh mise os an ceann
ceithir seòrsanna, deir an Tighearn; an
claidheamh gu marbhadh, agus na coin
gu reubadh, agus eunlaith an athair, agus
beathaichean na macharach, gu itheadh
agus gu milleadh.
4 Agus fuadaichidh mi iad air feadh uile
rìoghachdan an domhain, air son Mhana-
seh, mhic Heseciah, righ Iudah, air son
nan nithe sin a rinn e ann an Ierusalem.
5 Oir cò ghabhas truas dìot, O Ierusa-
lem? no cò ni bròn leat? no cò théid a
leth-taobh, a dh'fheòrach cionnus a tha
thu?
6 Thréig thu mise, deir an Tighearn,
chaidh thu air t'ais; air an aobhar sin,
sìnidh mise mo làmh a mach a d'aghaidh,
agus sgriosaidh mi thu; tha mi sgìth do
ghabhail aithreachais.
7 Uime sin dh'fhuadaich mi iad le inneal
fasgnaidh ann an geatachaibh na tìre:
dh'fhàg mi gun chlann, sgrios mi mo
shluagh; o'n slighibh cha do phill iad.
8 Rinneadh am bantraichean ni bu lìon-
mhoire leam-sa na gaineamh na fairge:
thug mi an aghaidh na màthar agus nam
mac fear-millidh ann am meadhon an là:
thug mi air nàmhaid agus air uamhasan
bualadh oirre gu h-obann.
9 Dh'fhannaich ise a rug seachdnar,
thug i suas an deò; chaidh a grian sìos
am feadh a ta fathasd an là ann; nàr-
aicheadh agus mhasluicheadh i: agus na
mhaireas diubh bheir mise do'n chlaidh-
eamh ann am fianuis an naimhdean, deir
an Tighearn.
10 Mo thruaighe mise, O mo mhàthair!
oir rug thu mi a'm' fhear-strì, agus a'm'
fhear-connsachaidh anns an fhearann
uile; cha d'thug mi seachad air ocar, ni
mò thug aon neach air ocar dhomh *gidh-
eadh* tha iad uile 'gam mhallachadh.
11 Thubhairt an Tighearn, gu cinnteach
éiridh gu maith do t'iarmad; gu cinnteach
bheir mi air an nàmhaid bhi bàigheil riut
ann an àm na h-airce, agus ann an àm
a' chruaidh-chais.
12 Am bris esan iarunn 'na bhloighdibh,
iarunn o thuath agus umha?
13 Do mhaoin agus t'ionmhasan bheir
mise mar chreich, cha'n ann air son luach,
ach air son t'uile lochdan; seadh ann ad
uile chrìochaibh.
14 Agus bheir mi *orra* siubhal air falbh
le d' naimhdibh gu fearann air nach robh
thu eòlach; oir tha teine air 'fhadadh
ann am fheirg, *agus* lasaidh e 'nur n-agh-
aidh.
15 Agad-sa tha fios, O Thighearn; cuimh-
nich ormsa, agus thig g'am amharc, agus
thoir dhomh aichbheil air mo luchd-tòr-
achd[1]; ann am buanas t'fheirge na toir
air falbh mi; thoir fa'near gu'n d'fhuiling
mi masladh air do sgàth.
16 Fhuaradh do bhriathran, agus dh'ith
mi suas iad; agus bha t'fhocal dhomh
'na aoibhneas, agus 'na ghàirdeachas do
m' chridhe; oir tha mi air m'ainmeach-
adh ortsa, O Iehobhah Dhia nan sluagh.
17 Cha do shuidh mi ann an cuideachd

[1] *dìol mi air luchd mo gheur-leanmhuinn.*

lochd-fochaid, ni mò bha mi subhach;
air son do làimh-sa shuidh mi ann am
aonar; a chionn gu'n do lìon thusa mi le
boile.
18 C'uim am bheil mo ghoimh gun las-
achadh? agus mo chreuchd bàsmhor, a'
diùltadh a bhi air a leigheas? c'ar son a
bhios tusa dhomh uile gu léir amhuil
sruthan mealltach, as nach feudar earbs-
adh?
19 Uime sin mar so deir an Tighearn,
Ma philleas tu, an sin bheir mise air t'ais
thu, *agus*[1] seasaidh tu ann am làthair:
agus ma sgaras tu an luachmhor o'n ni
nach fiù, mar mo bheul-sa bithidh tu:
pillidh iad so riutsa, ach cha phill thusa
riu-san[2].
20 Agus ni mise dhiot, an aghaidh an
t-sluaigh so, balla làidir umha; an uair a
chathaicheas iad a d' aghaidh cha toir iad
buaidh ort: oir tha mise maille riut, a
chum do dhìon, agus a chum do thèarn-
adh, deir an Tighearn.
21 Agus saoraidh mi thu o làimh nan
aingidh, agus fuasglaidh mi thu o ghreim
nan uamhasach.

CAIB. XVI.

1 *Roimh-innis am fàidh léir-sgrios nan Iudhach.* 14 *Bheir Dia orra pilltinn o 'm braighdeanas air dòigh ni's glòrmhoire na thug e nìos iad á tìr na h-Eiphit.* 16 *Dìolaidh e dhoibh an aingidheachd le tomhas dùbailte, agus an sin pillidh iad d'a ionnsuidh.*

THAINIG focal an Tighearna fòs a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 Cha ghabh thu dhuit féin bean, ni mò
bhios agad mic no nigheanan anns an àite
so.
3 Oir mar so deir an Tighearn; A thaobh
nam mac, agus a thaobh nan nigheanan,
a ta air am breith anns an àite so, agus a
thaobh am màithrichean a rug iad, agus
a thaobh an aithrichean a ghin iad, anns
an tìr so;
4 Le bàs doilgheasach bàsaichidh iad;
cha chlaoidhear iad, agus cha'n adhlaicear
iad; mar aolach air aghaidh na talmhainn
bithidh iad; le claidheamh fòs, agus le
gorta, caithear iad; agus bithidh an
cairbheannan mar lòn do eunlaith an ath-
air, agus do bheathaichibh na talmhainn.
5 Oir mar so deir an Tighearn, Cha téid
thu stigh do thigh a' bhròin, ni mò théid
thu dheanamh caoidh, no thoirt dhoibh
comhfhurtachd; oir thug mise air falbh
mo shìth o'n t-sluagh so, deir an Tighearn,
caoimhneas gràdhach agus caomh-thròc-
airean.
6 Agus gheibh iad bàs, eadar bheag agus
mhòr, anns an tìr so; cha'n adhlaicear
iad, agus cha deanar caoidh air an son;
cha ghearr aon neach e féin, ni mò ni aon
neach e féin maol air an son.
7 Agus cha bhris *daoine aran* 'nam
measg, ri àm bròin, a chum comhfhurtachd
a thoirt doibh air son neach a fhuair bàs;
ni mò bheirear dhoibh deoch á cupan na
comhfhurtachd, air son athar neach, no
air son a mhàthar.
8 Mar an ceudna cha téid thu gu tigh
na cuirme, gu suidhe sìos maille riu a
dh'itheadh agus a dh'òl.
9 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Feuch, cuiridh mise 'na thosd
anns an àite so, fa chomhair 'ur sùl-sa,
agus ann 'ur làithibh, guth an t-subhach-
ais, agus guth an aoibhneis, guth an fhir
nuadh-phòsda, agus guth na mnà nuadh-
pòsda.
10 Agus tarlaidh, an uair a dh'innseas
tu d'on t-sluagh so na nithe so uile, agus
a their iad riut, C'ar son a labhair an
Tighearn 'nar n-aghaidh an t-olc mòr so
uile? agus ciod i ar n-aingidheachd, agus
ciod e ar lochd, a chuir sinn an gnìomh
an aghaidh an Tighearn ar Dia?
11 An sin their thusa riu, A chionn gu'n
do thréig bhur n-aithrichean mise, deir
an Tighearn, agus gu'n deachaidh iad
air lorg dhée eile, agus gu'n d'thug iad
seirbhis dhoibh, agus gu'n d'thug iad
dhoibh aoradh, agus gu'n do thréig iad
mise, agus nach do choimhid iad mo
reachd.
12 Agus gu'n d'rinn sibhse ni's miosa na
bhur n-aithrichean; oir feuch, tha sibh ag
imeachd, gach aon a réir ais-innleachd a
dhroch chridhe féin, gun ghéill a thoirt
dhomh-sa.
13 Uime sin tilgidh mi sibh a mach as
an tìr so, gu tìr air nach d'fhuair sibh
eòlas, sibh féin no 'ur n-aithrichean; agus
an sin ni sibh seirbhis do dhiathaibh
coimheach, a là agus a dh'oidhche, a
chionn nach dean mise tròcair oirbh.
14 Uime sin, feuch tha na làithean a'
teachd, deir an Tighearn, anns nach abrar
ni's mò, Mar is beò an Tighearn, a thug
a nìos clann Israeil á tìr na h-Eiphit;
15 Ach, Mar is beò an Tighearn, a thug
air an ais clann Israeil o thalamh na
h-àirde tuath, agus o gach talamh gus an
d'fhògair e iad; oir bheir mise air an ais
iad gu'm fearann féin, a thug mi do'n
aithrichibh.
16 Feuch, cuiridh mi fios air mòran
iasgairean, deir an Tighearn, agus ni iad
an iasgach; agus 'na dhéigh sin, cuiridh
mi fios air mòran shealgairean, agus ni
iad an sealg, o gach uile shliabh, agus o
gach uile chnoc, agus o sgeiribh nan
creag.
17 Oir tha mo shùilean-sa air an uile
shlighibh; cha'n 'eil iad foluichte o m'

[1] *Ma philleas tu agus gu toir mise air d'ais thu.*

[2] *pilleadh iad so riutsa, ach na pill thusa riu-san.*

ghnùis, ni mò tha an aingidheachd air a
còmhdachadh o fhradharc mo shùl.
18 Agus dìolaidh mi le tomhas dùbailte[1]
an aingidheachd agus an lochd, a chionn
gu'n do thruaill iad m' fhearann le
sailchead[2] an gnìomhara fuathach; agus
le 'n gràineileachdaibh lìon iad m'oigh-
reachd.
19 O Thighearn, mo neart, agus mo
dhaingneach, agus mo dhìdein ann an là
na h-airce[3]; a d'ionnsuidh-sa thig na
cinnich o chrìochaibh na talmhainn, agus
their iad, Gu deimhin shealbhaich ar
n-aithrichean ni gun bhrìgh; dìomhanas,
agus *nithe* gun tairbhe.
20 An dean duine dha féin dée, agus
nach 'eil iad 'nan dée[4]?
21 Air an aobhar sin, foillsichidh mi
dhoibh, air an aon uair so, foillsichidh mi
dhoibh mo làmh agus mo chumhachd;
agus bithidh fios aca gur e m'ainm Ieho-
bhah.

CAIB. XVII.

1 *Braighdeanas Iudah air son am peacanna.* 5 *Is malluichte an neach a chuireas a dhòchas ann an duine, ach is beannaichte esan a chuireas a dhòchas ann an Dia.* 9 *Rannsaichidh Dia cridhe cealgach an duine.* 17 *Athchuinge an fhàidh* 19 *Aithne mu thimchioll na sàbaid.*

THA peacadh Iudah air a sgrìobhadh
le peann iaruinn; le roinn daoimein
tha e air a ghearradh, air clàr an cridhe,
agus air adharcaibh an[5] altairean:
2 Am feadh a ta an clann a' cuimh-
neachadh an altairean, agus an doir-
eachan, air na crannaibh uaine, air na
cnocaibh àrda.
3 O mo shliabh anns a' mhachair, do
mhaoin, agus do thaisgeacha gu h-iom-
lan, bheir mi thairis do 'n chreich; t'ion-
adan làidir, air son peacaidh, air feadh
t'uile chrìochan.
4 Agus fògrar thu, eadhon thusa féin,
o d' oighreachd a thug mi dhuit; agus
bheir mi ort seirbhis a dheanamh do
d'naimhdibh ann an tìr anns nach 'eil thu
eòlach: a chionn gu'n d'fhadaidh sibh,
ann am fheirg-sa, teine a loisgeas gu
siorruidh.
5 Mar so deir an Tighearn, Is mall-
uichte an neach a chuireas a dhòchas
ann an duine, agus a ni feoil 'na gairdean
da, agus aig am bheil cridhe tha claonadh
air falbh o'n Tighearn.
6 Oir bithidh e mar phreas seargta san
ionad sgaoilte, nach mothaich am maith
an uair a thig e; ach a ta 'g àiteachadh
ionada loisgte an fhàsaich, fearainn gun
toradh agus gun chòmhnuidh.
7 Is beannaichte an neach a dh'earbas
as an Tighearn, agus a chuireas a dhòchas
ann an Iehobhah[6].
8 Oir[7] bithidh e mar chraoibh air a
suidheachadh ri taobh nan uisgeachan, *a*
sgaoileas a mach a freumhan ri taobh an
t-srutha, agus nach mothaich c'uin a
thig an tart: ach aig am bi a duilleach
uaine, agus air nach bi iomgain ann am
bliadhna na tiormachd, ni mò sguireas i
thoirt seachad toraidh.
9 Tha an cridhe cealgach thar na h-uile
nithe, agus *tha e* do-leigheas[8]; cò is
urrainn a thuigsinn?
10 Tha mise Iehobhah a' rannsachadh
a' chridhe, agus a' sgrudadh nan àirneau,
a chum gu tabhair mi do gach neach a
réir a shlighe, agus a réir toraidh a
dheanadais.
11 *Mar* a' chearc a ni gur *air uighean*,
agus nach toir a mach eoin, [tha] esan a
gheibh beartas, ach nach ann le còir; ann
am meadhon a làithean dealaichidh e ris;
agus 'na chrìch dheireannaich bithidh e
'na amadan.
12 Is rìgh-chaithir ghlòrmhor, àrdaichte
o chian, àit ar n-ionaid naoimh-ne.
13 O Thighearn, cuspair-dòchais Israeil,
bithidh amhluadh air gach aon a thréigeas
thu; sgrìobhar iad 'nan luchd-ceannairc
san talamh; a chionn gu'n do thréig iad
an Tighearn, tobar nan uisgeacha beò.
14 Leighis mi, O Thighearn, agus bith-
idh mi air mo leigheas; slànuich mi, agus
bithidh mi air mo shlànuchadh; oir is tu
mo mholadh.
15 Feuch, tha iad so ag ràdh rium, C'àit
am bheil focal an Tighearna? thigeadh e
nis.
16 Ach cha d'rinn mi deifir o bhi a'm'
fhear-coimhid a'd' dhéigh-sa, agus là na
h-iarguin cha d'iarr mi; agad féin tha
fios air an ni a thàinig a mach as mo
bheul, bha e ann ad làthair.
17 Na bi a'd' uamhas domh; is tu mo
dhìdein ann an là na h-airce.
18 Biodh nàire air a' mhuinntir a ta 'g
am ruagadh, ach na nàraichear mise:
biodh iadsan fo gheilt, ach na biodh geilt
ormsa: thoir thusa orra là na dòrainn,
agus le sgrios ath-bhuailte sgrios iad.
19 Mar so thubhairt an Tighearn rium;
Falbh agus seas ann an geata cloinne an
t-sluaigh, air an tig rìghrean Iudah a
steach, agus air an téid iad a mach, agus
ann an uile gheatachaibh Ierusaleim;
20 Agus abair riu, Cluinnibh-sa focal an
Tighearn, a rìghrean Iudah, agus a Iudah
uile, agus uile luchd-àiteachaidh Ierusa-

[1] *dà-fhillte.*
[2] *closaichibh.* Eabh.
[3] *na teinn; a' chruaidh-chais.*
[4] *do nithe nach 'eil 'nan dée?* [5] *bhur.*
[6] *oir bithidh an Tighearn 'na chul-taice dha.*
[7] *Agus.* [8] *lag; euslan.*

leim, a ta teachd a steach air na geatacha
so.
21 Mar so deir an Tighearn, Thugaibh
aire dhuibh féin, agus na giùlainibh uall-
ach air bith air là na sàbaid, agus na
tugaibh a steach i air geatachan Ierusa-
leim;
22 Ni mò bheir sibh a mach uallach as
bhur tighibh air là na sàbaid, ni mò ni
sibh obair air bith; ach naomhaichibh là
na sàbaid, mar a dh'àithn mise do 'ur
n-aithrichibh.
23 Ach cha d'thug iadsan géill, ni mò
dh'aom iad an cluas, ach rinn iad am
muineal rag, air chor as nach éisdeadh
iad, agus air chor as nach gabhadh iad
teagasg.
24 Ach tarlaidh, ma dh'éisdeas sibh gu
cùramach riumsa, deir an Tighearn, gun
uallach sam bith a thoirt a steach troimh
geatachan a' bhaile so air là na sàbaid,
ach là na sàbaid a naomhachadh, gun
obair sam bith a dheanamh air:
25 An sin théid a steach air geatachan
a' bhaile so, rìghrean agus prionnsachan,
'nan suidhe air righ-chaithir Dhaibhidh,
a' marcachd air carbadaibh agus air
eachaibh, iad féin agus an ceannardan,
fir Iudah, agus luchd-àiteachaidh Ieru-
saleim; agus daingnichear gu bràth a'
chaithir so.
26 Agus thig iad o bhailtibh Iudah, agus
o na h-àiteachaibh timchioll Ierusaleim,
agus o fhearann Bheniamin, agus o'n
chòmhnard, agus o na beanntaibh, agus
o'n àirde deas, a' toirt leo thabhartasa-
loisgte, agus ìobairtean, agus thabhartasa-
bìdh, agus tùise, a' toirt ìobairtean mol-
aidh gu tigh an Tighearn.
27 Ach mur éisd sibh riumsa, chum là
na sàbaid a naomhachadh, agus gun
uallach a ghiùlan, a' dol a steach air
geatachan Ierusaleim air là na sàbaid; an
sin fadaidh mise teine 'na geatachaibh,
agus loisgidh e lùchairtean Ierusaleim,
agus cha 'n fheudar a mhùchadh.

CAIB. XVIII.

1 *Le samhladh soithich a' chriadhadair nochd Dia gu'm feudadh e dheanamh r'a shluagh mar is àill leis.* 11 *Chaidh olc a chumadh an aghaidh shluaigh Iudah air son an ceannairc.* 18 *Athchuinge Ieremiah.*

AM focal a thàinig a dh'ionnsuidh Ie-
remiah o'n Tighearn, ag ràdh,
2 Eirich, agus imich sìos gu tigh a'
chriadhadair, agus an sin bheir mise ort
mo bhriathran a chluinntinn.
3 An sin chaidh mi sìos gu tigh a'
chriadhadair, agus, feuch, bha e deanamh
oibre air na leacaibh.
4 Agus bha 'n soitheach a bha e dean-
amh do chriadh, air a mhilleadh ann an
làimh a' chriadhadair; an sin rinn e dheth
a rìs soitheach eile, mar a chunnacas ceart
do'n chriadhadair a dheanamh.
5 An sin thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
6 O thigh Israeil, nach feud mise a
dheanamh ruibhse mar an criadhadair
so? deir an Tighearn. Feuch, mar a'
chriadh an làimh a' chriadhadair, is
amhuil sin sibhse ann mo làimh-sa, O
thigh Israeil.
7 C'uin air bith a labhras mise mu
thimchioll cinnich, agus mu thimchioll
rìoghachd, gu spìonadh a nìos, gu leagail
sìos, agus gu sgrios;
8 Ma philleas an cinneach sin an aghaidh
an do labhair mi, o'n olc; gabhaidh mise
aithreachas do'n olc a bha ann am aire
thoirt orra.
9 Agus c'uin air bith a labhras mi mu
thimchioll cinnich, agus mu thimchioll
rìoghachd, gu 'thogail, agus gu 'shuidh-
eachadh;
10 Agus gu'n dean e an ni sin a ta olc
ann am shealladh, agus nach bi e umhal
do m' ghuth; an sin gabhaidh mi aith-
reachas do'n mhaith a bha romham a
dheanamh dhoibh.
11 A nis, uime sin, imich agus labhair ri
fearaibh Iudah, agus ri luchd-àiteachaidh
Ierusaleim, ag ràdh, Mar so deir an Tigh-
earn, Feuch, tha mise a' cumadh uilc
'nur n-aghaidh, agus a' dealbh innleachd
'nur n-aghaidh: pillibh a nis gach aon o
'dhroch shlighe, agus leasaichibh 'ur sligh-
eanna agus 'ur gnìomhara.
12 Ach thubhairt iadsan, Cha 'n'eil
dòchas ann; oir gluaisidh sinn a réir ar
smuainte féin, agus ni sinn, gach aon *a
réir* tograidh a dhroch chridhe féin.
13 Uime sin mar so deir an Tighearn,
Feòraichibh a nis am measg nan cinneach,
cò chuala an samhuil so do nithibh? rinn
òigh Israeil ni ro ghràineil.
14 An tréig duine mo mhagh-sa air son
carraig, *air son* shneachdaidh Lebanoin?
an tréigear am fuar uisge-ruith air son
uisgeachan eile?
15 Ach dhì-chuimhnich mo shluagh mise,
loisg iad tùis do dhìomhanas, agus thug
iad orra tuisleachadh 'nan sligheachaibh
a bha 'nan seann ròidibh, gu gluasad air
ceumaibh *eile, air* slighe neach 'eil
deanta;
16 A chum am fearann a dheanamh
fàs, 'na bhall-àbhacais bith-bhuan: gabh-
aidh gach neach a théid seachad air mòr
iongantas, agus crathaidh e a cheann.
17 Sgapaidh mise iad mar gu b'ann le
gaoith an ear roimh an nàmhaid; tionn-
daidhidh mi riu mo chùl, agus cha 'n i
m' aghaidh, ann an là an léir-sgrios.
18 An sin thubhairt iad, Thigibh, agus
dealbhamaid innleachdan an aghaidh Ie-
remiah: oir cha bhàsaich an reachd o'n

t-sagart, no comhairle o'n eagnuidh, no
'm focal o'n fhàidh. Thigibh, agus
buaileamaid e leis an teangaidh, agus na
tugamaid aire do aon d'a bhriathraibh.
19 Thoir thusa, O Iehobhah, aire dhomh,
agus cluinn guth na muinntir a ta ri strì
rium.
20 An dìolar olc air son maith? Gu
cinnteach chladhaich iad slochd air son
m' anama. Cuimhnich cionnus a sheas
mi ann ad fhianuis, a dheanamh eadar-
ghuidhe a chum an leas, a thionndadh do
chorruich air falbh uatha.
21 Uime sin thoir thusa thairis an clann
do'n ghorta, agus thoir orra leaghadh
as[1] le neart a' chlaidheimh; biodh am
mnathan air am fàgail gun chlann, agus
iad 'nam bantraichean, agus faigheadh
am fir bàs leis a' phlàigh, agus marbhar
an òganaich anns an àraich leis a' chlaidh-
eamh.
22 Cluinnear gaoir as an tighean, an
trà bheir thusa feachd orra gu h-obann:
oir chladhaich iad slochd gu mise a
ghlacadh, agus shuidhich iad lìontan air
son mo chos.
23 Ach agad-sa, O Thighearn, tha fios
air an innleachdaibh uile an aghaidh m'
anama; na maith an cionta, agus na glan
an lochd a mach á d'fhianuis: ach tilgear
iad thairis ann ad làthair; tionnsgain 'nan
aghaidh ann an àm do chorruich.

CAIB. XIX.

1 *Le samhladh soithich criadhadair air a briseadh 'na bhloighdibh, nochd Dia léir-sgrios nan Iudhach air son am peacanna.*

MAR so thubhairt Iehobhah rium-sa,
Falbh agus faigh criadh-shoitheach
criadhadair, agus *thoir leat* cuid do
sheanairibh an t-sluaigh, agus do shean-
airibh nan sagart;
2 Agus théid thu mach gu gleann mhic
Hinoim, a ta fa chomhair a' gheata
Harsit, agus glaodhaidh tu anns an àite
sin na briathran a labhras mise riut,
3 Agus their thu, Eisdibh-sa focal an
Tighearn, O a rìghrean Iudah, agus a
luchd-àiteachaidh Ierusaleim; Mar so
deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil,
feuch, bheir mise olc air an àite so, a
bheir air neach sam bith a chluinneas e
gu'm bi gaoir 'na chluasaibh
4 A chionn gu'n do thréig iad mise,
agus gu'n d'rinn iad an t-àite so coimh-
each, agus gu'n do loisg iad tùis ann do
dhiathaibh eile, nach b'aithne dhoibh;
iad féin, agus an aithrichean, agus rìgh-
rean Iudah, agus gu'n do lìon iad an
t-àite so le fuil neò-chiontach:
5 Agus gu'n do thog iad ionadan àrda
Bhaail, a chum am mic a losgadh anns an
teine, *mar* thabhartais-loisgte do Bhaal;
ni nach d'àithn mise, ni mò labhair mi,
ni mò thàinig e ann am aire;
6 Uime sin, feuch, tha na làithean a'
teachd, deir an Tighearn, anns nach
abrar ris an àite so ni's mò Tophet, no
gleann mhic Hinoim, ach gleann a'
mharbhaidh.
7 Agus cuiridh mise gu neò-bhrigh
comhairle Iudah agus Ierusaleim anns an
àite so; agus bheir mi orra tuiteam leis a'
chlaidheamh an làthair an naimhdean,
agus le làimh na muinntir a ta 'g iarraidh
an anama: agus bheir mi an colainnean
mar bhiadh do eunlaith an athair, agus
do bheathaichibh na talmhainn.
8 Agus ni mi a' chaithir so 'na fàsach,
agus 'na ball-sgeig: bithidh mòr-iogh-
nadh air gach neach a théid seachad oirre,
agus ni e sgeig air son a h-uile phlàigh-
ean.
9 Agus bheir mise orra gu'n ith iad
feoil am mac, agus feoil an nigheanan;
agus ithidh iad, gach aon feoil a charaid,
anns a' chogadh, agus anns an teinne,
leis an teannaichear iad le 'n naimhdibh,
agus leo-san a ta 'g iarraidh an anama.
10 An sin brisidh tu an soitheach ann
an sealladh nan daoine a théid maille
riut.
11 Agus their thu riu, Mar so deir
Tighearn nan sluagh, Amhuil so brisidh
mise an sluagh so, agus a' chaithir so,
mar a bhriseas *neach* soitheach a' chriadh-
adair, nach feudar a shlànuchadh a rìs;
agus adhlaicear *daoine* ann an Tophet,
gus nach *bi* àit ann gu adhlacadh.
12 Mar so ni mise ris an àite so, deir an
Tighearn, agus r'a luchd-còmhnuidh, air
chor as gu'n deanar a' chaithir so eadhon
mar Thophet.
13 Agus bithidh tighean Ierusaleim,
agus tighean rìghrean Iudah, amhuil
ionad Thophet, neòghlan; maille ris na[2]
tighean sin air fad, air an d'rinn iad tùis
a losgadh air am mullach do uile fheachd
nèimh, agus ìobairtean-dibhe a dhòrtadh
a mach do dhiathaibh coimheach.
14 Agus thàinig Ieremiah o Thophet,
gus an do chuir an Tighearn e gu fàist-
neachd; agus sheas e ann an cùirt tighe
an Tighearn, agus thubhairt e ris an
t-sluagh uile,
15 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Feuch, bheir mise air a'
chaithir so, agus air a h-uile bhailtibh, an
t-olc sin uile a labhair mi 'na h-aghaidh;
a chionn gu'n d'rinn iad am muineal rag,
air chor as nach éisdeadh iad ri mo
bhriathraibh.

CAIB. XX.

1 *Fhuair Pasur ainm eile, agus bhagradh e le breïtheanasaibh uamhasach, do bhrìgh gu'n do bhuail e Ieremiah.* 7 *Ghearain am fàidh gu'n*

[1] *dòirt a mach iad.*

[2] *air son nan.*

robh e 'na chùis-mhaslaidh do na h-Iudhaich,
14 agus mhalluich e an là air an d'rugadh e.

AN uair a chuala Pasur mac Imeir an
sagart, (a *bha* fòs 'na àrd uachdaran
ann an tigh an Tighearna,) Ieremiah a'
fàistneachd nan nithe so:
2 An sin bhuail Pasur Ieremiah am
fàidh, agus chuir e anns an tigh-smachd-
achaidh[1] e, a bha aig geata uachdarach
Bheniamin, làimh ri tigh an Tighearn.
3 Agus tharladh air an là màireach,
gu'n do leig Pasur Ieremiah a mach as an
tigh-smachdachaidh. An sin thubhairt
Ieremiah ris, Cha 'n e Pasur a thug an
Tighearn mar ainm ort, ach Magor-
misabib[2].
4 Oir mar so deir an Tighearn, Feuch,
ni mise dhiot uamhas duit féin, agus do
d' uile chàirdibh; agus tuitidh iadsan le
claidheamh an naimhdean, agus do shùil-
ean-sa 'g amharc; agus Iudah uile bheir
mi do làimh rìgh Bhabiloin, agus bheir e
leis iad ann am bruid gu Babilon, agus
cuiridh e gu bàs iad leis a' chlaidheamh.
5 Agus bheir mi seachad uile-neart na
caithreach so, agus a h-uile shaothair,
agus a h-uile nithe luachmhor; agus uile
bheartas rìghrean Iudah bheir mi thairis
do làimh an naimhdean, a chreachas iad,
agus a ghlacas iad, agus a bheir iad air
falbh gu Babilon.
6 Agus thusa, a Phasuir, agus na h-uile
ta chòmhnuidh ann ad thigh, siùbhlaidh
sibh air falbh ann am braighdeanas;
agus théid thusa gu Babilon, agus an sin
gheibh thu bàs, agus an sin adhlaicear
thu, thu féin agus t-uile chairdean, do'n
d'rinn thu fàistneachd bhréige.
7 Mheall thu mi, O Thighearn, agus
bha mi air mo mhealladh; is tu a's treise
na mise, agus thug thu buaidh: tha mi
ann am chùis-mhagaidh gach là, gach
aon ri fanaid orm.
8 Oir co tric as a labhras mi, a ghlaodh-
as mi mach *an aghaidh* ainneirt, no
dh'éigheas mi léir-chreach, tha focal an
Tighearn air a dheanamh dhomh 'na
chùis-mhaslaidh agus fhanaid gach aon là.
9 An uair a their mi, Cha toir mi iom-
radh air, ni mò labhras mi tuilleadh 'na
ainm; an sin tha e ann am chridhe, mar
gu'm b'e teine loisgeach, air a dhruideadh
suas ann am chnàmhan; agus ged sgìthich
mi mi féin 'ga chumail a steach, cha'n
urrainn mi.
10 Oir chuala mi tuairisgeul mhòrain,
Uamhas air gach taobh aithrisibh-se, agus
aithrisidh sinne e: tha iadsan uile ris an
robh mi ann an sìth furachair air son mo
thuislidh, *ag ràdh*, Theagamh gu meallar
e, agus gu faigh sinn buaidh air, agus
gu'n gabh sinn dioghaltas deth.
11 Ach tha an Tighearn leam mar aon
chumhachdach uamhasach; air an aobhar
sin tuislichidh mo luchd-tòir, agus cha
bhuadhaich iad: tha iad air an lìonadh
le nàire ro mhòr, a chionn nach do
shoirbhich leo, le masladh bithbhuan,
nach leigear gu bràth air dì-chuimhne.
12 Ach, O Thighearna nan sluagh, a
dhearbhas am fìrean, *agus* a chì na
h-airnean agus an cridhe, faiceam orra
do dhioghaltas: oir dhuit-se leig mise ris
mo chùis.
13 Seinnibh-se do'n Tighearn; molaibh-
se an Tighearn, oir shaor e anam a'
bhochd á làimh nan aingidh.
14 Malluichte *gu robh* an là air an d'rug-
adh mise; an là air an d'rug mo mhàth-
air mi, nar robh e beannaichte.
15 Malluichte *gu robh* esan a thug fios
a dh'ionnsuidh m' athar, ag ràdh, Tha
leanabh mic air bhreth dhuit, g'a dhean-
amh ro aoibhneach.
16 Agus biodh an duine sin mar na bailt-
ean a sgrios an Tighearn, agus mu nach
do ghabh e aithreachas; cluinneadh e
gaoir anns a' mhaduinn, agus iolach anns
a' mheadhon-là;
17 A chionn nach do mharbh e mi o'n
bhroinn, no gu'm biodh mo mhàthair 'na
h-uaigh dhomh, agus a brù an còmhnuidh
torrach *leam*[3].
18 C'uim an d'thàinig mi mach as a'
bhroinn a dh'fhaicinn mi-shuaimhneis agus
bròin, agus a chaitheamh mo laithean
ann am masladh?

CAIB. XXI.

1 Thug am fàidh fios do Shedeciah gu'm buadhaich-
eadh Nebuchadresar 'na aghaidh. 8 Chomhairl-
ich e do'n t-sluagh dol thairis a dh'ionnsuidh nan
Caldéach. 11 Dh'àithn e do'n rìgh breitheanas a
dheanamh.

AM focal a thàinig chum Ieremiah o'n
Tighearn, an uair a chuir an rìgh
Sedeciah d'a ionnsuidh Pasur mac Mhel-
ciah, agus Sephaniah mac Mhaaseiah an
sagart, ag ràdh,
2 Fiosraich, guidheamaid ort, do'n Tigh-
earn air ar son-ne, oir tha Nebuchadresar
rìgh Bhabiloin a' cogadh 'nar n-aghaidh;
a dh'fheuchainn an dean an Tighearn
ruinn a réir 'uile bhearta iongantach, a
chum gu'n téid e suas uainn.
3 Agus thubhairt Ieremiah riu, Mar so
their sibh ri Sedeciah;
4 Mar so deir an Tighearn Dia Israeil,
Feuch, tionndaidhidh mise air an ais na
h-airm-chogaidh a ta 'nur làmhan, leis
am bheil sibh a' cogadh an aghaidh rìgh
Bhabiloin, agus an aghaidh nan Caldéach
a ta 'g 'ur teannachadh air taobh a muigh
a' bhalla, agus cruinnichidh mi iad ann
am mheadhon a' bhaile so.

[1] *a'cheap.* [2] *Uamhas air gach taobh.* [3] *orm.*

5 Agus ni mise féin cogadh 'nur n-agh-
aidh le làimh sìnte mach, agus le gairdean
treun, eadhon ann am feirg, agus ann am
boile, agus ann an corruich mhòir.
6 Agus buailidh mi luchd-àiteachaidh a'
bhaile so, eadar dhuine agus ainmhidh;
ghéibh iad bàs do phlàigh mhòir.
7 Agus 'na dhéigh sin, deir an Tighearn,
bheir mi thairis Sedeciah righ Iudah,
agus 'oglaich, agus an sluagh, eadhon na
dh'fhàgar anns a' bhaile so o'n phlàigh,
o'n chlaidheamh, agus o'n ghorta, do
làimh Nebuchadresair righ Bhabiloin,
agus do làimh an naimhdean, agus do
làimh na muinntir a ta 'g iarraidh an
anama, agus buailidh e le faobhar a'
chlaidheimh iad: cha ghabh e truas
diubh, ni mò choigleas e, ni mò ni e
tròcair.
8 Agus ris an t-sluagh so their thu, Mar
so deir an Tighearn, Feuch, tha mise a'
cur mu 'r coinneamh slighe na beatha,
agus slighe a' bhàis.
9 Esan a dh'fhanas anns a' bhaile so,
bàsaichidh e leis a' chlaidheamh, agus
leis a' ghort, agus leis a' phlàigh: ach
esan a théid a mach, agus a théid thairis
a dh'ionnsuidh nan Caldéach a ta 'g 'ur
teannachadh mu'n cuairt, mairidh e beò,
agus bithidh 'anam aige mar chobhart-
aich.
10 Oir chuir mise mo ghnùis an aghaidh
a' bhaile so air son uilc, agus cha'n ann
air son maith, deir an Tighearn; do
làimh righ Bhabiloin bheirear thairis e,
agus loisgidh esan e le teine.
11 Agus mu thimchioll tighe righ Iudah,
cluinnibh-sa focal an Tighearn;
12 O thigh Dhaibhidh, mar so deir Ie-
hobhah, Deanaibh gu moch breitheanas,
agus saoraibh an duine sàruichte o làimh
an fhir-shàruchaidh, mu'n téid mo chorr-
uich-sa mach mar theine, agus mu'n las
i air chor as nach feudar a mùchadh, air
son aingidheachd bhur gnìomhara.
13 Feuch, tha mise a'd' aghaidh, O
thusa a ta chòmhnuidh ann an gleann
Shoir, anns a'chòmhnard[1], deir an Tigh-
earn; sibhse ta 'g ràdh, Cò thig a nuas
'nar n-aghaidh? no cò thig a steach d'ar
n-ionada còmhnuidh?
14 Ach smachdaichidh mise sibh a réir
toraidh bhur deanadais, deir an Tighearn;
agus lasaidh mi teine 'na coilltibh, agus
loisgidh e gach ni mu'n cuairt da.

CAIB. XXII.

1 *Earail do thigh an righ gu breitheanas agus ceart-as a chur an gnìomh.* 10 *Mu thimchioll Shaluim,* 13 *Iehoiacim,* 20 *agus Choniah.*

MAR so thubhairt an Tighearn; Falbh
sìos gu tigh righ Iudah, agus an
sin labhraidh tu am focal so,
2 Agus their thu, Cluinn focal an Tigh-
earn, O a righ Iudah, a ta a'd' shuidh air
righ-chaithir Dhaibhidh, thu féin, agus
t'oglaich; agus do shluagh a ta dol a
steach air na dorsaibh so;
3 Mar so deir an Tighearn; Cuiribh an
gnìomh breitheanas agus ceartas, agus
saoraibh an duine sàruichte o làimh an
fhir-shàruchaidh: agus na deanaibh foill:
na deanaibh ainneart air a' choigreach,
air an dìlleachdan, air a' bhantraich, ni
mò dhòirteas sibh fuil neò-chiontach anns
an àite so.
4 Oir ma ni sibh gun amharus a réir an
fhocail so, an sin thig a steach air geat-
achan an tighe so rìghrean a shuidheas
ann an àite Dhaibhidh, air a righ-chaithir,
a' marcachd air carbadaibh agus air each-
aibh, gach aon, 'òglaich, agus a shluagh.
5 Ach mur toir sibh éisdeachd do na
briathraibh so, orm féin thug mise mionn-
an, deir an Tighearn, Gu cinnteach nìthear
ionad fàs do'n tigh so.
6 Oir mar so thubhairt an Tighearn a
thaobh tighe righ Iudah; Tha thu mar
Ghilead dhomh-sa, O mhullaich Lebanoin;
ach ni mi gu cinnteach fàsach dhiot, bailt-
ean nach bi àitichte.
7 Agus orduichidh mi ann ad aghaidh
luchd-millidh, gach aon le 'airmibh; agus
gearraidh iad sìos rogha do sheudar, agus
tilgidh iad anns an teine *iad.*
8 Agus gabhaidh mòran chinneach seach-
ad air a' chaithir so, agus their iad, gach
aon r'a choimhearsnach, C ar son a rinn an
Tighearn mar so ris a' chaithir mhòir so?
9 An sin freagraidh iad, A chionn gu'n
do thréig iad coimhcheangal an Tighearn
an Dia, agus gu'n d'thug iad aoradh do
dhiathaibh coimheach, agus gu'n d'rinn
iad seirbhis dhoibh.
10 Na guilibh air son a' mhairbh, ni
mò ni sibh caoidh air a shon: guilibh gu
goirt air a shon-san a dh'imich air falbh:
oir cha phill e ni's mò, agus cha'n fhaic
e tuilleadh tìr a dhùchais.
11 Oir mar so deir Iehobhah mu thim-
chioll Shaluim mhic Iosiah, righ Iudah, a
rìghich an àite Iosiah 'athar, a chaidh a
mach as an àite so, Cha phill e thuige ni's
mò.
12 Ach anns an àite gus an d'thug iad
air falbh e ann am braighdeanas, gheibh
e bàs; agus an tìr so cha'n fhaic e ni's
mò.
13 Is an-aoibhin dha-san a thogas a
thigh le h-eucoir, agus 'àrd-sheòmraich-
ean le ana-cothrom; a ghabhas saothair a
choimhearsnaich a nasgaidh, agus air son
'oibre nach toir dha dìoladh.
14 A ta 'g ràdh, Togaidh mi dhomh
féin tigh mòr, agus seòmraichean farsuinn;
a' gearradh a mach dha féin mar an

[1] *anns a' ghleann, carraig a' chòmhnaird.*

ceudna uinneaga, 'ga chòmhdachadh[1] fòs
le seudar, agus 'ga dhath le corcur.
15 An righ thu a chionn gu bheil thu
'gad dhùnadh féin ann an seudar? nach
d'ith agus nach d'òl t'athair, agus nach
d'rinn e cothrom agus ceartas? An sin
shoirbhich leis.
16 Dhìon e cùis a' bhochd agus an fheum-
aich; an sin dh'éirich gu maith *dha*.
Nach b'e so eòlas a ghabhail ormsa?
deir an Tighearn.
17 Ach cha 'n'eil do shùilean-sa agus
do chridhe ach air t'ana-mianna féin,
agus air fuil nan neòchiontach, a chum *a*
dòrtadh, agus air sàruchadh agus foirn-
eart, a chum *a* dheanamh.
18 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn mu thimchioll Iehoiacim mhic
Iosiah righ Iudah, Cha dean iad caoidh
air a shon, *ag ràdh*, Och mo bhràthair!
no, Och mo phiuthar! Cha dean iad
caoidh air a shon, *ag ràdh*, Och a Thigh-
earn! no, Och a ghlòir-sa!
19 Le h-adhlacadh asail adhlaicear e,
air a tharruing air falbh, agus air a thilg-
eadh an taobh a mach do gheatachan Ie-
rusaleim.
20 Imich suas gu Lebanon agus éigh;
agus air Basan tog an àird do ghuth,
agus glaodh o na crìochaibh mu'n cuairt,
oir chlaoidheadh iadsan uile a thug gràdh
dhuit.
21 Labhair mi riut ann an àm do
shoirbheachaidh, thubhairt thu, Cha'n
éisd mi; b'e so do chleachd o t'òige.
22 A chionn nach d'éisd thu ri m' ghuth-
sa, ithidh osann suas an t-iomlan do
d'aodhairibh, agus imichidh do luchd-
gaoil air falbh ann am braighdeanas: gu
cinnteach an sin bithidh nàire ort, agus
còmhdaichear thu le h-amhluadh air son
t'uile dhroch dheanadais.
23 O thusa ta 'g àiteachadh Lebanoin,
a ta deanamh do nid ann an seudaraibh,
cia gràsmhor a bhitheas tu[2] an uair a ni
piantan greim ort, goimh, amhuil mnà ri
saothair!
24 Mar is beò mise, deir an Tighearn,
ge b'e Coniah mac Iehoiacim righ Iudah,
am fàinne air mo làimh dheis, gidheadh
as a sin dheanainn do spìonadh;
25 Agus bheir mi thu do làimh na
muinntir a ta 'g iarraidh t'anama, agus
do làimh na muinntir roimh am bheil
eagal ort, eadhon do làimh Nebuchad-
resair righ Bhabiloin, agus do làimh nan
Caldéach.
26 Agus tilgidh mi mach thu féin, agus
do mhàthair a rug thu, gu dùthaich
choimhich, far nach robh sibh air 'ur
breith, agus an sin gheibh sibh bàs.
27 Agus gus an talamh d'am bu mhiann-
ach leo pilleadh, gu sin cha phill iad.
28 An dealbh suarrach briste an duine
so Coniah? no an soitheach e anns nach
'eil aig aon neach tlachd? c'uim am bheil
iad air an tilgeadh a mach, e féin agus a
shliochd, agus air an iomain gu tìr anns
nach 'eil iad eòlach.
29 O thalamh! a thalamh! a thalamh!
cluinn focal an Tighearna.
30 Mar so deir an Tighearn, Sgrìobh-
aibh-se am fear so gun chlann, duine nach
soirbhich 'na làithibh: oir cha soirbhich
duine d' a shliochd, a shuidheas air caithir
Dhaibhidh, agus a riaghlas 'na dhéigh
so ann an Iudah.

CAIB. XXIII.

*1 Chuir Ieremiah an céill do na h-aodhairibh aing-
idh gu'n claoidheadh Dia iad air son an deanadais,
3 agus gu'n tionaileadh e fuigheall a threud. 5 Tha
Criosd, am Meanglan fìreanach, air a ghealltainn.
9 Breitheanais Dhè an aghaidh nam fàidhean
bréige, 33 agus 'nan aghaidh-san a rinn fanaid
air fàidhean an Tighearna.*

IS an-aoibhin do na h-aodhairibh a ta
sgrios agus a' sgapadh treud mo
chluaine-sa, deir an Tighearn.
2 Air an aobhar sin mar so deir an Tigh-
earn Dia Israeil, a thaobh nan aodhairean
a ta 'g ionaltradh mo shluaigh-sa, Sgap
sibh mo threud, agus dh'fhuadaich sibh
air falbh iad, agus cha deachaidh sibh
g'an amharc; feuch, thig mise g'ur n-amh-
arc-sa air son aingidheachd 'ur deanadais,
deir an Tighearn.
3 Ach tionailidh mi fuigheall mo threud
as gach uile dhùthaich gus an d'fhògair
mi iad, agus bheir mi iad air an ais d' am
mainniribh[3] féin, agus fàsaidh iad torrach
agus lìonmhor.
4 Agus togaidh mi suas os an ceann
aodhairean a dh'ionaltras iad, air chor as
nach bi eagal orra tuilleadh, ni mò bhios
geilt orra, ni mò bhios iad air an smachd
achadh[4], deir an Tighearn.
5 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir
an Tighearn, anns an tog mise suas do
Dhaibhidh Meanglan fìreanach, agus
rìoghaichidh righ, agus soirbhichidh leis;
agus cuiridh e an gnìomh breitheanas
agus ceartas air an talamh.
6 'Na làithibh-san tèarnar Iudah, agus
gabhaidh Israel còmhnuidh ann an tèar-
uinteachd: agus is e so 'ainm a ghoirear
rìs, IEHOBHAH AR FIREANTACHD-NE.
7 Air an aobhar so, feuch, tha na làith-
ean a' teachd, deir an Tighearn, anns
nach abair iad ni's mò, Mar is beò an
Tighearn a thug a nìos clann Israeil á tìr
na h-Eiphit.
8 Ach, Mar is beò an Tighearn, a thug
a nìos agus a stiùir sliochd tighe Israeil as
an tìr mu thuath, agus as na dùthchann-

[1] *chur thairis.* [2] *cia goirt a bhitheas do chaoidh.* [3] *crò.* [4] *air ionndruinn.*

aibh sin uile gus an d'fhuadaich mise iad: a chum gu'n gabhadh iad còmhnuidh 'nam fearann féin.
9 A thaobh nam fàidhean. Tha mo chridhe briste an taobh a stigh dhiom; tha mo chnàmhan gu léir air ghluasad; is cosmhuil mi ri fear air mhisg; is ionnan mi 's duine air an d'fhuair fìon làmh-an-uachdar, air son an Tighearn, agus air son bhriathran a naomhachd.
10 Oir tha am fearann làn do luchd-adhaltrais: oir air son mhionnan tha 'n tìr a' caoidh: tha ionadan aoibhin an fhàsaich air tiormachadh suas: tha an siubhal mar an ceudna olc, agus an neart eucorach.
11 Oir tha am fàidh agus an sagart araon ain-diadhaidh; eadhon ann am theach[1] féin fhuair mi an aingidheachd, deir an Tighearn.
12 Uime sin bithidh an slighe dhoibh mar ionada sleamhainn ann an dorchadas; iomainear iad air an aghaidh, agus tuitidh iad ann: gu cinnteach bheir mise dòrainn orra, bliadhna an smachdachaidh, deir an Tighearn.
13 Amhuil a chunnaic mi ann am fàidhean Shamaria amaideachd; rinn iad fàistneachd ann an ainm Bhaail, agus thug iad air mo shluagh Israel dol air seacharan:
14 Mar sin ann am fàidhean Ierusaleim chunnaic mi uamharrachd: tha iad a' deanamh adhaltrannais, agus ag imeachd ann am breugaibh: tha iad a' neartachadh mar an ceudna làmhan nan aingidh, air chor as nach 'eil aon neach a' pilleadh o 'aingidheachd: tha iad, an t-iomlan diubh, dhomhsa mar Shodom, agus a luchd-àiteachaidh mar Ghomorah.
15 Air an aobhar sin mar so deir Tighearn nan sluagh mu thimchioll nam fàidhean; Feuch, bheir mise dhoibh searbh-luibhean r'an itheadh, agus uisge domblasda r'a òl; oir o fhàidhean Ierusaleim tha ain-diadhachd air dol a mach air feadh na tìre gu h-iomlan.
16 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Na h-éisdibh ri briathraibh nam fàidhean, a ta ri faistneachd dhuibh; tha iad 'g'ur mealladh le nithibh faoine; tha iad a' labhairt fiosachd an cridhe féin, *agus* cha'n ann o bheul an Tighearn;
17 Ag ràdh an còmhnuidh ris a' mhuinntir a ta deanamh di-meas air focal an Tighearna, Bithidh sìth agaibh; agus am feadh a ta gach aon ag imeachd a réir ana-mianna a chridhe féin, tha iad ag ràdh, Cha tig olc air bith oirbh.
18 Oir cò sheas ann an comhairle dhìomhair an Tighearn, agus a chunnaic, agus a chual a chùis? no cò dh'eisd agus a chuala 'fhocal?
19 Feuch, chaidh cuairt-ghaoth mach o'n Tighearn le boile, eadhon cuairt-ghaoth ro dhian; air ceann nan aingidh tuitidh i gu h-uamhasach.
20 Cha phill corruich an Tighearn air a h-ais, gus an cuir e 'n gnìomh, agus gus an coimhlion e rùn a chridhe: anns na làithibh deireannach bheir sibh so fa'near le làn-aire.
21 Cha do chuir mise na fàidhean so a mach, gidheadh ruith iad: cha do labhair mi riu, gidheadh rinn iad fàistneachd.
22 Ach nam biodh iad air seasamh ann am chomhairle-sa, an sin bheireadh iad air mo shluagh mo bhriathran éisdeachd, an sin bheireadh iad orra pilleadh o'n slighe, agus o aingidheachd an deanadais.
23 An Dia dlùth do làimh mise, deir an Tighearn? agus nach Dia mi am fad as?
24 Am feud neach air bith e féin fholach ann an ionadaibh dìomhair, air chor as nach faic mise e? deir an Tighearn. Nach 'eile mise a' lìonadh nan nèamhan agus na talmhainn? deir an Tighearn.
25 Chuala mise ciod a thubhairt na fàidhean, a ta fàistneachd bhreug ann am ainm-sa, ag ràdh, Chunnaic mi aisling, chunnaic mi aisling.
26 Cia fhad a bhios *so* an cridhe nam fàidhean a ta ri fàistneachd bhreug? seadh fàidhean ceilge an cridhe féin:
27 Aig am bheil rùn a thoirt air mo shluagh-sa m'ainm a leigeil air dì-chuimhne, le 'n aislingibh a ta iad ag innseadh, gach aon d'a choimhearsnach, amhuil a rinn an aithrichean m'ainm a leigeil air dì-chuimhne, air son Bhaail.
28 Am fàidh aig am bheil aisling, innseadh e 'aisling; ach esan aig am bheil m' fhocal-sa, labhradh e m' fhocal gu dìleas: ciod e am moll do'n chruithneachd[2]? deir an Tighearn.
29 Nach ionann m'fhocal-sa agus teine? deir an Tighearn; agus nach ionann e agus ord a bhriseas a' chreag 'na bloighdibh?
30 Uime sin, feuch, tha mise an aghaidh nam fàidhean, deir an Tighearn, a ta goid mo bhriathran-sa, gach aon o 'choimhearsnach.
31 Feuch, tha mise an aghaidh nam fàidhean, deir an Tighearn, a ta gnàthachadh an teangaidh féin, agus ag ràdh, Labhair esan *e*.
32 Feuch tha mise an aghaidh na muinntir a ta fàistneachadh aislingean bréige, deir an Tighearn, agus a ta 'gan innseadh, agus a' toirt air mo shluagh-sa dol air seacharan le 'm breugaibh agus le 'm briathraibh faoine; gidheadh cha do

[1] *thigh.*

[2] *seach an cruithneachd.*

chuir mise a mach iad, ni mò thug mi
àithne dhoibh; air an aobhar sin cha
dean iad, air aon chor, tairbhe do'n
t-sluagh so, deir an Tighearn.
33 Agus an uair a dh'fheòruicheas an
sluagh so, no fàidh, no sagart, diot, ag
ràdh, Ciod e focal cudthromach an Tigh-
earn? an sin their thusa riu, Is sibhse an
cudthrom, agus tilgidh mise dhiom sibh,
deir an Tighearn.
34 Agus am fàidh, agus an sagart, agus
an sluagh, a their, Focal cudthromach an
Tighearna, bheir eadhon mise peanas air
an duine sin agus air a theaghlach.
35 Mar so their sibh, gach aon r'a
choimhearsnach,agus gach aon r'a bhràth-
air, Ciod a fhreagair an Tighearn? agus,
Ciod a labhair an Tighearn?
36 Agus air focal cudthromach an Tigh-
earna cha toir sibh luadh ni's mò; oir is
cudthrom do gach aon a bhriathra féin:
oir chlaon sibh briathran an Dé bheò,
Tighearna nan sluagh, ar Dé-ne.
37 Mar so their thu ris an fhàidh, Ciod
am freagradh a thug an Tighearn dhuit?
agus, Ciod a labhair an Tighearn?
38 Ach ma their sibh, Focal cudthrom-
ach an Tighearn: uime sin, mar so deir
an Tighearn, A chionn gu bheil sibh ag
ràdh an fhocail so, Focal cudthromach
an Tighearna, ged chuir mise fios thug-
aibh, ag ràdh, Cha'n abair sibh Focal
cudthromach an Tighearn;
39 Uime sin, feuch, togaidh mise sibhse
mar chudthrom, agus tilgidh mi air falbh,
araon sibh féin agus a' chaithir so, a thug
mi dhuibh-se, agus do 'ur n-aithrichibh, a
mach as mo làthair:
40 Agus bheir mi oirbh masladh sìorr-
uidh, agus nàire bhith-bhuan, nach leig-
ear gu bràth air dì-chuimhne.

CAIB. XXIV.

1 *Le samhladh fhìgean maithe agus olca chuir am fàidh an céill gu'n gabhadh Dia ris na dh'fhalbh ann am bruid do Iudah:* 8 *agus gu'n tugadh e thairis Sedeciah agus a shluagh gu bhi 'nan cùis-fhanaid do na cinnich.*

DH'FHOILLSICH an Tighearn
dhomh, agus, feuch, dà chliabh[1]
fhìgean air an cur fa chomhair teampuill
an Tighearn, an déigh do Nebuchadresar
righ Bhabiloin, Ieconiah mac Iehoiacim
righ Iudah, agus maithean Iudah, agus
an luchd-ealainn[2], agus na h-airm-cheaird,
a thoirt air falbh ann am braighdeanas o
Ierusalem, agus an toirt leis gu Babilon:
2 *Ann an* aon chliabh bha fìgean ro
mhaith, mar na fìgean *a bhios* an tois-
each abuich: agus *anns* a' chliabh eile
fìgean ro olc, nach feudta itheadh aig an
olcas.
3 An sin thubhairt an Tighearn rium,
Ciod a tha thu faicinn, a Ieremiah? agus
thubhairt mise, Fìgean: na fìgean maithe
ro mhaith; agus na droch fhìgean ro olc,
air chor as nach feudar an itheadh aig an
olcas.
4 An sin thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
5 Mar so deir an Tighearn, Dia Israeil,
Amhuil na fìgean maithe so, mar sin gabh-
aidh mise ris na dh'fhalbh ann am bruid
do Iudah, a chuir mi mach as an àite so
gu tìr nan Caldéach, a chum an leas.
6 Oir cuiridh mi mo shùilean orra chum
maith, agus bheir mi iad air an ais do'n
tìr so; agus togaidh mi iad, agus cha tilg
mi sìos; agus suidhichidh mi iad, agus
cha spìon mi à bun.
7 Agus bheir mi dhoibh cridhe gu
m'aithneachadh, gur mi an Tighearn;
agus bithidh iad dhomhsa 'nan sluagh,
agus bithidh mise dhoibhsan a'm' Dhia;
oir pillidh iad a m' ionnsuidh le 'n uile
chridhe.
8 Agus amhuil na droch fhìgean, nach
feudar itheadh aig an olcas, (mar so gu
deimhin deir an Tighearn,) mar sin bheir
mi thairis Sedeciah righ Iudah, agus
'uachdarain, agus am fuigheall do Ieru-
salem, a dh'fhanas anns an tìr so, agus
iadsan a ta chòmhnuidh ann am fearann
na h-Eiphit;
9 Bheir eadhon mise thairis iad gu bhi
air an luasgadh air feadh uile rìoghachdan
an domhain, a chum an aimhleis; gu bhi
'nan cùis-fhanaid, agus 'nan gnàth-fhocal,
agus 'nam ball-magaidh, agus 'nam mall-
achadh, anns na h-uile àite gus am fògair
mi iad.
10 Agus cuiridh mi an claidheamh, a'
ghort agus a' phlàigh 'nam measg, gus
an caithear iad bhàrr an fhearainn, a thug
mise dhoibh féin agus do'n aithrichibh.

CAIB. XXV.

1 *Roimh-innis Ieremiah braighdeanas nan deich agus trì fichead bliadhna;* 12 *agus léir-sgrios Bhabiloin 'nuair a choimhlionar no làithean sin.* 15 *Le samhladh cuaiche fìona chuir am fàidh an céill sgrios mhòran chinneach.*

AM focal a thàinig a dh'ionnsuidh Ie-
remiah mu thimchioll uile shluaigh
Iudah, ann an ceathramh bliadhna, Iehoi-
acim mhic Iosiah righ Iudah; b'i sin
ceud bliadhna Nebuchadresair righ Bha-
biloin:
2 A labhair Ieremiah am fàidh ri uile
shluagh Iudah, agus ri uile luchd-àiteach-
aidh Ierusaleim, ag ràdh,
3 O threas bliadhna deug Iosiah mhic
Amoin righ Iudah, eadhon gus an là an
diugh, (is i so an treas bliadhna fichead,)

[1] *bhascaid.*

[2] *na saoir.*

thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh-
sa, agus labhair mi ruibh-sa, ag éirigh gu
moch agus a' labhairt; ach cha d'éisd
sibh.
4 Agus chuir an Tighearn do 'ur n-ionn-
suidh 'uile sheirbhisich na fàidhean, ag
éirigh gu moch agus 'gan cur a mach;
ach cha d'éisd sibhse, agus ni mò dh'aom
sibh 'ur cluas gu éisdeachd.
5 Thubhairt iadsan, Pillibh air 'ur n-ais
a nis, gach aon o 'dhroch shlighe, agus o
olcas a dheanadais, agus gabhaibh còmh-
nuidh anns an fhearann a thug an Tigh-
earn dhuibh, agus do 'ur n-aithrichibh o
linn gu linn.
6 Agus na rachaibh an déigh dhée
coimheach, gu seirbhis a dheanamh
dhoibh, agus gu aoradh a thoirt doibh,
agus na brosnuichibh mise gu corruich le
obair 'ur làmh; agus cha dean mi olc
oirbh.
7 Gidheadh cha d'éisd sibh riumsa, deir
an Tighearn; a chum gu'm brosnuicheadh
sibh mi gu corruich le obair 'ur làmh, a
chum 'ur n-aimhleis féin.
8 Uime sin mar so deir Tighearn nan
sluagh, A chionn nach d'éisd sibh ri mo
bhriathraibh-sa.
9 Feuch, cuiridh mi fios, agus bheir mi
leam uile mhuinntir na h-àirde tuath, deir
an Tighearn, agus Nebuchadresar righ
Bhabiloin m'òglach, agus bheir mi iad an
aghaidh na tìre so, agus an aghaidh a
luchd-àiteachaidh, agus an aghaidh nan
cinneach so uile mu'n cuairt, agus sgrios-
aidh mi gu tur iad, agus ni mi iad 'nan
uamhas, agus 'nan sgeig, agus 'nam
fàsach gu bràth.
10 Os bàrr, bheir mi uatha guth a'
ghairdeachais agus guth an aoibhneis,
guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na
mnà nuadh-pòsda, fuaim nan clacha-
muilinn, agus solus na coinnle.
11 Agus bithidh am fearann so uile 'na
fhàsach, *agus* 'na uamhas; agus ni na
cinnich so seirbhis do righ Bhabiloin deich
agus tri fichead bliadhna.
12 Agus tarlaidh, 'nuair a choimhlionar
deich agus tri fichead bliadhna, gu'n
smachdaich mise righ Bhabiloin, agus an
cinneach sin, deir an Tighearn, air son an
aingidheachd, agus fearann nan Caldéach,
agus ni mi e 'na fhàsach gu bràth.
13 Agus bheir mi air an fhearann sin
m' uile bhriathran a labhair mi 'na agh-
aidh, gach ni tha sgrìobhta san leabhar
so, a rinn Ieremiah fhàistneachd an agh-
aidh nan uile chinneach.
14 Oir ni mòran chinneach, agus rìgh-
rean mòra, seirbhis a ghabhail dhiubhsan
mar an ceudna: agus dìolaidh mise riu a
réir an gnìomhara, agus a réir oibre an
làmha féin.
15 Oir mar so tha an Tighearn Dia Israeil
ag ràdh rium, Gabh cuach fhìona na
fraoich feirge so as mo làimh-sa, agus
thoir r'a h-òl i do na h-uile chinnich gus
an cuir mise thu:
16 Agus òlaidh iad, agus bithidh iad air
bhall-chrith, agus air chuthach, leis a'
chlaidheamh a chuireas mise 'nam measg.
17 An sin ghlac mi a' chuach á làimh an
Tighearn, agus thug mi r'a h-òl i do na
h-uile chinneach gus an do chuir an Tigh-
earn mi;
18 Do Ierusalem, agus do bhailtibh Iu-
dah, agus d'a rìghribh, agus d'a h-uachd-
aranaibh, a chum an deanamh 'nan nochd-
laraich, 'nan uamhas, 'nan sgeig, agus
'nam mallachadh, mar air an là 'n diugh:
19 Do Pharaoh righ na h-Eiphit, agus
d'a òglachaibh, agus d'a uachdaranaibh,
agus d'a uile shluagh;
20 Agus do gach uile shluagh eile tha
measg a chéile, agus do uile rìghribh fear-
ainn Uis, agus do uile rìghribh fearainn
nam Philisteach, agus do Ascelon, agus
do Ghasah, agus do Ecron, agus do
fhuigheall Asdoid;
21 Do Edom, agus do Mhoab, agus do
chloinn Amoin;
22 Agus do uile rìghribh Thiruis, agus
do uile rìghribh Shidoin, agus do rìgh-
ribh nan crìochan a ta 'n taobh thall do'n
fhairge;
23 Do Dhedan, agus do Thema, agus
do Bhus, agus do na h-uile *a ta* anns na
cearnaibh iomallach;
24 Agus do uile rìghribh Arabia, agus
do uile rìghribh an t-sluaigh mheasgta ta
chòmhnuidh anns an fhàsach;
25 Agus do uile rìghribh Shimri, agus
do uile rìghribh Elaim, agus do uile rìgh-
ribh Mhedia;
26 Agus do uile rìghribh na h-àirde
tuath, am fad agus am fagus, *gach* aon le
chéile, agus do uile rìoghachdaibh an
domhain, a ta air aghaidh na talmhainn:
agus òlaidh righ Shesaich 'nan déigh so.
27 Agus their thu riu, Mar so tha an
Tighearn Dia nan sluagh, Dia Israeil, ag
ràdh, Olaibh, agus bithibh air mhisg,
agus sgeithibh, agus tuitibh agus na
h-éiribh ni's mò roimh 'n chlaidheamh a
chuireas mise 'nur measg.
28 Agus tarlaidh, ma dhiùltas iad a'
chuach a ghabhail as do làimh, gu òl, an
sin gu'n abair thu riu, Mar so deir Tigh-
earn nan sluagh, Olaidh sibh gu deimhin.
29 Oir feuch, air a' chaithir a ta air a
h-ainmeachadh air m'ainm, oirre sin tha
mise tionnsgnadh air olc a thabhairt, agus
am feud sibhse dol as gu glan-shaor o
pheanas? cha téid sibh as: oir gairmidh
mise claidheamh air uile luchd-àiteachaidh
na talmhainn, deir Tighearn nan sluagh.
30 Air an aobhar sin labhair thusa 'nan
aghaidh na briathran faistneachd so air

fad, agus abair riu, Beucaidh an Tigh-
earn o 'ionad àrd, agus o ionad còmh-
nuidh a naomhachd cuiridh e mach a
ghuth; beucaidh e gu cumhachdach an
aghaidh ionaid a thàimh; togaidh e iol-
ach, mar [iolaich] luchd-bruthaidh *nam
fìon dearc*, an aghaidh uile luchd-àiteach-
aidh na talmhainn.
31 Thig toirm gu iomallaibh na tal-
mhainn, a chionn gu bheil comh-strì aig
Dia ris na cinnich; tagraidh e ris na
h-uile fheoil; bheir e 'n dream *a ta* olc
do'n chlaidheamh, deir an Tighearn.
32 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh, Feuch, théid olc a mach o chinn-
each gu cinneach, agus dùisgear suas
ioma-ghaoth mhòr o chrìochaibh na tal-
mhainn.
33 Agus bithidh iadsan a mharbhar
leis an Tighearn san là sin, o aon iomall
na talmhainn eadhon gu iomall eile na
talmhainn; cha chaoidhear iad, ni mò
chruinnichear iad, ni mò dh'adhlaicear
iad; 'nan aolach air aghaidh na tal-
mhainn bithidh iad.
34 Togaibh gaoir bhròin, a bhuachaill-
ean, agus éighibh, agus aornaganaibh sibh
féin, [ann an luaithre,] sibhse a 's urram-
aiche do'n treud, a chionn gu bheil làith-
ean bhur marbhaidh agus bhur sgapaidh
air an coimhlionadh; agus tuitidh sibh
mar shoitheach luachmhor.
35 Agus cha bhi seòl-teichidh aig na
buachaillibh, no dol as aig maithean an
treud.
36 Guth caoidh nam buachaillean, agus
nuallan mhaithean an treud: oir mhill an
Tighearn an cluain-ionaltraidh.
37 Mhilleadh fòs ionada-còmhnuidh na
sìthe [1] le dian-chorruich an Tighearna.
38 Thréig e, mar leòmhan, a gharradh;
oir rinneadh an cuid fearann fàs, troimh
corruich a' mhillteir, agus troimh dian-
theas 'fheirge.

CAIB. XXVI.

1 *Chomhairlich Ieremiah do'n t-sluagh an aingidh-
eachd a thréigsinn:* 8 *Ghlac na sagairt agus an
sluagh e chum a chur gu bas air son nan nithe a
labhair e riu.* 12 *Thagair e chùis féin.* 16 *Leig
an sluagh as e.*

ANN an toiseach linn Iehoiacim, mhic
Iosiah righ Iudah, thàinig am focal
so o 'n Tighearn, ag ràdh,
2 Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Seas
ann an cùirt tighe an Tighearn, agus
labhair ri uile bhailtibh Iudah, a ta teachd
a dheanamh aoraidh ann an tigh an Tigh-
earna, na h-uile bhriathrau a dh'àithneas
mise dhuit a labhairt riu; na lughdaich
focal;
3 A dh'fheuchainn an éisd iad, agus am
pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe, chum
gu'n gabh mise aithreachas do'n olc a
th'ann am rùn a thoirt orra air son aing-
idheachd an gnìomhara.
4 Agus their thu riu, Mar so tha an
Tighearn ag ràdh, Mur éisd sibh riumsa,
gu siubhal ann am reachd, a chuir mi fa
'r comhair,
5 Gu éisdeachd a thoirt do bhriathraibh
mo sheirbhiseach na fàidhean, a chuir mi
thugaibh, araon ag éirigh gu moch agus
'g an cur a mach, (ged nach d'éisd sibhse;)
6 An sin ni mise an tigh so cosmhuil ri
Siloh, agus ni mi a' chaithir so 'na mall-
achadh do uile chinnich na talmhainn.
7 Agus chuala na sagairt, agus na
fàidhean, agus an sluagh uile, Ieremiah
a' labhairt nam briathra so ann an tigh an
Tighearn.
8 A nis tharladh, air do Ieremiah sgur
do labhairt nan uile nithe a dh'àithn an
Tighearn *dha* a labhairt ris an t-sluagh
uile, gu'n do ghlac na sagairt, agus na
fàidhean, agus an sluagh uile e, ag ràdh,
Cuirear gu deimhin gu bàs thu.
9 C'ar son a rinn thu fàistneachd ann an
ainm an Tighearn, ag ràdh, Bithidh an
tigh so cosmhuil ri Siloh, agus cuirear a'
chaithir so fàs gun aon 'ga h-àiteachadh?
Agus chruinnicheadh an sluagh air fad an
aghaidh Ieremiah, ann an tigh an Tigh-
earna.
10 'Nuair a chuala maithean Iudah na
nithe so, an sin thàinig iad a nìos o thigh
an righ, gu tigh an Tighearn, agus shuidh
iad ann an dol a steach a' gheata nuaidh
aig *tigh* an Tighearn.
11 An sin labhair na sagairt, agus na
fàidhean ris na maithibh, agus ris an
t-sluagh gu léir, ag ràdh, Is airidh an
duine so air bàs, oir rinn e fàistneachd an
aghaidh na caithreach so, mar a chuala
sibh le 'r cluasaibh.
12 An sin labhair Ieremiah ris na maith-
ibh uile, agus ris an t-sluagh gu h-iom-
lan, ag ràdh, Chuir an Tighearn mise gu
labhrainn ann am fàistneachd an agh-
aidh an tighe so, agus an aghaidh na
caithreach so, na h-uile bhriathra sin a
chuala sibh.
13 Uime sin a nis leasaichibh 'ur slighe
agus 'ur deanadas, agus thugaibh géill do
ghuth an Tighearna bhur Dé; agus gabh-
aidh an Tighearn aithreachas do'n olc a
labhair e 'nur n-aghaidh.
14 Air mo shon-sa, feuch, tha mi 'nur
làimh; deanaibh rium mar a chithear
maith agus ceart duibh.
15 Ach biodh gu cinnteach fios agaibh,
ma chuireas sibh gu bàs mise, gu'n tarr-
uing sibh fuil neò-chiontach oirbh féin,
agus air a' chaithir so, agus air a luchd-
àiteachaidh: oir gu firinneach chuir an
Tighearn mise thugaibh, gus na briath-
ran so uile a labhairt 'nur cluasaibh.

[1] *na h-ionada-còmhnuidh suaimhneach.*

16 An sin thubhairt na maithean, agus an sluagh uile ris na sagartaibh, agus ris na fàidhibh, Cha 'n airidh an duine so air bàs, oir ann an ainm an Tighearn ar Dé labhair e ruinn.

17 An sin sheas cuid do sheanairibh na tìre suas, agus labhair iad ri uile choimhthional an t-sluaigh, ag ràdh,

18 Rinn Micah am Morastach fàistneachd ann an làithibh Heseciah righ Iudah, agus labhair e ri uile shluagh Iudah, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Bithidh Sìon *mar* mhachair air a treabhadh, agus bithidh Ierusalem 'na carnaibh, agus sliabh an tighe mar ionadaibh àrda na frìdhe.

19 An d'thug Heseciah righ Iudah, agus Iudah uile thairis gu bàs e? nach robh eagal an Tighearn air, agus nach d' iarr e an Tighearn, agus ghabh an Tighearn aithreachas do'n olc a labhair e 'nan aghaidh? Ach sinne, tha sinn a' deanamh aimhleis mhòir an aghaidh ar n-anama féin.

20 Agus bha fòs duine ann a rinn fàistneachd ann an ainm an Tighearn, Uriah mac Shemariah, o Chireat-iearim, a rinn fàistneachd an aghaidh na caithreach so, agus an aghaidh na tìre so, a réir uile bhriathran Ieremiah:

21 Agus an uair a chuala Iehoiacim an righ, agus a dhaoine cumhachdach uile, agus na maithean uile, a bhriathran, dh'iarr an righ a chur gu bàs; agus chuala Uriah sin, agus bha eagal air, agus theich e, agus dh'imich e do'n Eiphit:

22 Agus chuir an righ Iehoiacim daoine Eiphiteach, Elnatan mac Achboir, agus iadsan a bha leis, do'n Eiphit;

23 Agus thug iad Uriah a mach as an Eiphit, agus thug iad e chum an righ Iehoiacim, a mharbh e leis a' chlaidheamh, agus a thilg a chorp ann an uaighean nan daoine coitchionn.

24 Gidheadh bha làmh Ahicaim mhic Shaphain le Ieremiah, chum nach biodh e air a thoirt thairis do làimh an t-sluaigh, gu 'chur gu bàs.

CAIB. XXVII.

1 *Tha Ieremiah a' fàistneachd gu'm buadhaicheadh Nebuchadresar air na rìghrean a bha mu'n cuairt da.* 9 *Chomhairlich e dhoibh géill do righ Bhabiloin.* 12 *Thug e a' chomhairle cheudna do Shedeciah.*

ANN an toiseach linn Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, thàinig am focal so gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,

2 Mar so tha an Tighearn ag ràdh rium, Dean dhuit féin boinn agus cuingean, agus cuir iad air do mhuineal;

3 Agus cuir iad gu righ Edoim, agus gu righ Mhoaib, agus gu righ nan Amonach, agus gu righ Thiruis, agus gu righ Shidoin, le làimh nan teachdairean a ta a' teachd gu Ierusalem, a chum Shedeciah righ Iudah:

4 Agus àithn doibh a ràdh ri 'n tighearnaibh, Mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Mar so their sibh ri 'ur tighearnaibh;

5 Rinn mise an talamh; an duine agus an t-ainmhidh a ta air aghaidh na talmhainn, le mo mhòr-chumhachd, agus le m' ghairdean sìnte mach; agus cò air bith do 'm facas iomchuidh leam a thabhairt, dha-san thug mi e.

6 Agus a nis thug mi na dùthchanna so uile do làimh Nebuchadresair righ Bhabiloin, m' òglaich; agus beathaichean na macharach fòs thug mi dha, gu frithealadh dha.

7 Agus bheir na h-uile chinnich géill dhàsan, agus d' a mhac, agus do mhac a mhic, gus an tig àm a dhùthcha féin: an sin bheir iomadh cinneach, agus rìghrean mòra air-san gu'n toir e géill doibh.

8 Agus tarlaidh, an cinneach no an rìoghachd nach toir géill do Nebuchadresar so righ Bhabiloin, agus nach cuir am muineal fo chuing righ Bhabiloin; le claidheamh, agus le gort, agus le plàigh smachdaichidh mise an cinneach sin, deir an Tighearn, gus an sgrios mi iad gu tur le 'làimh-san.

9 Uime sin na h-éisdibh-sa ri 'ur fàidhean, no ri 'ur fiosaichean, no ri 'ur bruadaraichean, no ri 'ur speuradairean, no ri 'ur druidhean, a ta labhairt ruibh, ag ràdh, Cha toir sibh géill do righ Bhabiloin:

10 Oir tha iad a' fàistneachd bréige dhuibh, a chum 'ur n-atharrachadh fad o 'ur fearann féin, agus a chum gu fògrainn-sa mach sibh, agus gu'n rachadh sibh am mugha.

11 Ach an cinneach sin a chuireas an amhach fo chuing righ Bhabiloin, agus a bheir dha ùmhlachd, leigidh mise dhoibh sin fuireach 'nam fearann féin, agus treabhaidh iad e, agus gabhaidh iad còmhnuidh ann.

12 Agus labhair mise ri Sedeciah righ Iudah, a réir nam briathran so air fad, ag ràdh, Cuiribh 'ur n-amhacha fo chuing righ Bhabiloin, agus thugaibh dha ùmhlachd, dha féin, agus d'a shluagh, agus mairibh beò.

13 C'ar son a bhàsaicheas sibh, thu féin agus do shluagh, leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, mar a labhair Dia an aghaidh a' chinnich nach toir géill do righ Bhabiloin?

14 Uime sin na h-éisdibh ri briathraibh nam fàidhean a ta labhairt ruibh, ag ràdh, Cha toir sibh ùmhlachd do righ Bhabiloin: oir tha iad a' fàistneachd bréige dhuibh.

15 Oir cha do chuir mise a mach iad,

deir an Tighearn, gidheadh tha iad a' fàistneachd bhréig ann am ainm, a chum gu fògrainn sibhse mach, agus gu rachadh sibh am mugha; sibh féin agus na fàidhean a ta ri fàistneachd dhuibh.
16 Labhair mi cuideachd ris na sagartaibh, agus ris an t-sluagh so uile, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Na h-éisdibh ri briathraibh 'ur fàidhean a ta ri fàistneachd dhuibh, ag ràdh, Feuch, bheirear soithichean tighe an Tighearn air an ais o Bhabilon a nis gu h-aithghearr; oir tha iad a' fàistneachd bhréig dhuibh.
17 Na h-éisdibh riu; géillibh do righ Bhabiloin agus mairibh beò; c'ar son a bhitheadh a' chaithir so air a deanamh 'na fàsach?
18 Ach ma's fàidhean iad, agus ma ta focal an Tighearna maille riu, deanadh iad a nis eadar-ghuidhe ri Tighearn nan sluagh, a chum nach rachadh na soithichean *a ta* air am fàgail ann an tigh an Tighearn, agus *ann an* tigh righ Iudah, agus ann an Ierusalem, gu Babilon.
19 Oir mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, mu thimchioll nam prop, agus mu thimchioll na fairge, agus mu thimchioll nam bonn, agus mu thimchioll na cuid eile do na soithichibh a dh'fhan anns a' chaithir so;
20 Nach d'thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin leis, an uair a thug e air falbh ann am braighdeanas Ieconiah mac Iehoiacim righ Iudah, o Ierusalem gu Babilon, agus uile uaislean Iudah agus Ierusaleim;
21 Seadh, mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, mu thimchioll nan soithichean a dh'fhan *ann an* tigh an Tighearn, agus *ann an* tigh righ Iudah, agus *ann an* Ierusalem;
22 Gu Babilon bheirear air falbh iad, agus an sin bithidh iad gus an là anns an téid mise g'an amharc, deir an Tighearn: an sin bheir mise a nìos iad, agus aisigidh mi iad a rìs do'n àite so.

CAIB. XXVIII.

1 *Fàistneachd bhréige Hananiah.* 5 *Chuir Ieremiah an céill ciod an dòigh air an aithnichear na fàidhean a chuir Dia a mach.* 10 *Bhris Hananiah a' chuing bhàrr muineil Ieremiah.* 12 *Le samhladh chuibhrichean iaruinn dhaingnich Ieremiah an fhàistneachd a labhair e.* 15 *Roimh-innis e bàs Hananiah.*

AGUS tharladh anns a' bhliadhna sin féin, an toiseach linn Shedeciah righ Iudah, anns a' cheathramh bliadhna anns a' chùigeadh mìos, gu'n do labhair Hananiah mac Asuir, am fàidh a bha o Ghibeon, riumsa ann an tigh an Tighearn, an làthair nan sagart, agus an t-sluaigh uile, ag ràdh,
2 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Bhris mise cuing righ Bhabiloin.
3 An ceann dà bhliadhna iomlain bheir mise air an ais a chum an àite so uile shoithichean tighe an Tighearn, a thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh o'n àite so, agus a ghiùlain e gu Babilon.
4 Agus bheir mi chum an àite so a rìs Ieconiah mac Iehoiacim righ Iudah, maille ri uile bhraighdibh Iudah, a dh'imich gu Babilon, deir an Tighearn; oir brisidh mise cuing righ Bhabiloin.
5 Agus thubhairt am fàidh Ieremiah ris an fhàidh Hananiah, an làthair nan sagart, agus an làthair an uile shluaigh a bha 'nan seasamh ann an tigh an Tighearn,
6 Thubhairt eadhon am fàidh Ieremiah, Amen: gu'n deanadh an Tighearn mar sin; gu'n coimhlionadh an Tighearn do bhriathran a rinn thu fhàistneachd, le soithichean tighe an Tighearn, agus gach ni eile a thugadh air falbh ann am bruid, a thoirt air an ais o Bhabilon a chum an àite so.
7 Gidheadh cluinn thusa a nis am focal so tha mise a' labhairt ann ad éisdeachd, agus ann an éisdeachd an t-sluaigh uile;
8 Na fàidhean a bha romham-sa agus romhad-sa o shean, rinn iad fàistneachd araon a thaobh mhòran dhùthchannan, agus a thaobh rìoghachdan mòra, air cogadh, agus air gort, agus air plàigh.
9 Am fàidh a ni fàistneachd mu shìth, 'nuair a thig focal an fhàidh gu crìch, aithnichear gur e an Tighearn gu deimhin a chuir am fàidh sin a mach.
10 An sin thug am fàidh Hananiah a' chuing bhàrr muineil[1] an fhàidh Ieremiah, agus bhris e i.
11 Agus labhair Hananiah an làthair an t-sluaigh uile, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Amhuil so brisidh mise cuing Nebuchadnesair righ Bhabiloin o mhuineal nan uile chinneach an taobh a stigh do dhà bhliadhna iomlan. Agus dh'fhalbh am fàidh Ieremiah roimhe.
12 Agus thàinig focal an Tighearn gu Ieremiah (an déigh do'n fhàidh Hananiah a' chuing a bhriseadh bhàrr muineil an fhàidh Ieremiah,) ag ràdh,
13 Imich agus labhair ri Hananiah, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Na cuibhrichean fiodha bhris thu, ach ni thu 'nan àite cuibhrichean iaruinn.
14 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Cuing iaruinn chuir mise air muineal nan cinneach so uile, a chum gu'n tugadh iad géill do Nebuchadnesar righ Bhabiloin; agus bheir iad

[1] *amhcha.*

géill da; agus beathaichean na macharach
thug mi dha mar an ceudna.
15 An sin thubhairt am fàidh Ieremiah
ris an fhàidh Hananiah, Eisd a nis, a
Hananiah; Cha do chuir an Tighearn
fios leatsa, ach tha thu toirt air an t-sluagh
so earbsa a dheanamh á bréig.
16 Uime sin mar so deir an Tighearn,
Feuch, tilgidh mise thu bhàrr aghaidh na
talmhainn; air a' bhliadhna so gheibh
thu bàs, a chionn gu'n do labhair thu
ceannairc an aghaidh an Tighearna.
17 Mar sin fhuair am fàidh Hananiah
bàs air a' bhliadhna sin féin, anns an
t-seachdamh mìos.

CAIB. XXIX.

1 *Briathran na litireach a chuir Ieremiah a dh'ionnsuidh an t-sluaigh a thugadh air falbh am braighdeanas.* 10 *Dh'innis e dhoibh gu'm pillcadh iad a rìs d'an tìr féin, 'nuair a choimhlionar deich agus tri fichead bliadhna.* 20 *Fàistneachd mu thimchioll nam fàidhean bréige:* 24 *agus mu thimchioll Shemaiah air son nan litrichean a sgrìobh e dh'ionnsuidh an t-sluaigh.*

ANIS is iad so briathran na litireach a
chuir am fàidh Ieremiah o Ierusa-
lem gus a' chuid eile do na seanairibh a
thugadh air falbh ann am braighdeanas,
agus gus na sagartan, agus gus na fàidh-
ean, agus gus an uile shluagh a thug
Nebuchadnesar air falbh ann am braigh-
deanas o Ierusalem gu Babilon;
2 (An déigh do Ieconiah an righ, agus
a' bhan-righinn, agus na caillteanaich,
agus maithean Iudah agus Ierusaleim,
agus an luchd-ealainn, agus na h-airm-
cheaird, imeachd air falbh o Ierusalem;)
3 Le làimh Elasah mhic Shaphain, agus
Ghemariah mhic Hilciah, (a chuir Sede-
ciah righ Iudah do Bhabilon, gu Ne-
buchadnesar righ Bhabiloin,) ag ràdh,
4 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, ris na h-uile a ta air an toirt
air falbh ann am braighdeanas, a chuir
mise air falbh ann am braighdeanas o
Ierusalem gu Babilon,
5 Togaibh tighean, agus gabhaibh
còmhnuidh; agus suidhichibh liosan,
agus ithibh an toradh:
6 Gabhaibh mnathan, agus ginibh mic
agus nigheanan; agus gabhaibh mnathan
d' ur macaibh, agus thugaibh 'ur nigh-
eana do fhearaibh, a chum gu'm beir iad
mic agus nigheanan; a chum gu meud-
aichear sibh anns an àite sin, agus nach
lughdaichear sibh.
7 Agus iarraibh sìth na dùthcha gus an
do chuir mise air falbh sibh ann am
braighdeanas: agus guidhibh air a son
ris an Tighearn: oir 'na sìth-sa bithidh
sìth agaibh-sa.
8 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Na meallar sibh leis na
fàidhean a ta 'nur measg, agus le 'ur
luchd-fiosachd; ni mò dh'éisdeas sibh
ri 'ur bruadair a ta sibh a toirt fa'near a
bhruadar.
9 Oir tha iad a' fàistneachd bhreug
dhuibh ann am ainm-sa; cha do chuir
mise a mach iad, deir an Tighearn.
10 Oir mar so deir an Tighearn, An
uair a choimhlionar ann am Babilon deich
agus tri fichead bliadhna, thig mise gu 'r
n-amharc, agus coimhlionaidh mi dhuibh
m' fhocal maith, a chum 'ur toirt air 'ur
n-ais do'n àite so.
11 Oir is aithne dhomh na smuaintean
a smuainich mi do 'ur taobh, deir an
Tighearn, smuaintean sìthe, agus cha'n e
aimhleas, a thoirt duibh sliochd agus
dòchais.
12 An sin gairmidh sibh orm, agus
théid sibh agus ni sibh urnuigh rium,
agus éisdidh mise ruibh.
13 Agus iarraidh sibh mi, agus gheibh
sibh *mi*, an uair a rannsaicheas sibh air
mo shon le 'ur n-uile chridhe.
14 Agus bithidh mise air m' fhaotainn
leibh, deir an Tighearn, agus pillidh mi
air a h-ais 'ur bruid, agus cruinnichidh
mi sibh o na h-uile chinnich, agus o na
h-uile àite gus an d'fhògair mi sibh, deir
an Tighearn; agus bheir mi sibh a rìs a
chum an àite o'n do chuir mi air falbh
sibh ann am braighdeanas.
15 A chionn gu'n dubhairt sibh, Thog
an Tighearn suas duinn fàidhean ann am
Babilon:
16 Mar so deir an Tighearn ris an righ
a ta 'na shuidhe air caithir Dhaibhidh,
agus ris an uile shluagh a ta chòmhnuidh
anns a bhaile so, *agus* ri 'ur bràithribh
nach deachaidh a mach leibh ann am
braighdeanas;
17 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Feuch, cuiridh mise orra an claidheamh,
a' ghort, agus a' phlàigh, agus ni mi iad
mar dhroch fhìgean, nach feudar itheadh
aig an olcas.
18 Agus dian-ruaigidh mi iad leis a'
chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a'
phlàigh; agus bheir mi thairis iad gu bhi
air an luasgadh air feadh uile rìoghachdan
an domhain, gu bhi 'nam mallachadh,
agus 'nan uamhas, agus 'nan sgeig, agus
'nam masladh, am measg nan uile chinn-
each gus am fògair mi iad.
19 A chionn nach d' éisd iad ri m'
bhriathraibh-sa, deir an Tighearn, 'nuair
a chuir mi do'n ionnsuidh m' òglacha na
fàidhean, ag éirigh gu moch, agus 'gan
cur a mach; ach cha n-éisdeadh sibhse,
deir an Tighearn.
20 Cluinnibh uime sin, focal Iehobhah,
sibhse uile a ta do'n bhruid, a chuir mise
o Ierusalem gu Babilon:
21 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, a thaobh Ahaib mhic Chol-
aiah, agus Shedeciah mhic Mhaaseiah, a

ta fàistneachd bhréig dhuibh ann am
ainm-sa, Feuch, bheir mise thairis iad do
láimh Nebuchadresair righ Bhabiloin,
agus marbhaidh esan iad fa chomhair 'ur
sùl;
22 Agus uatha-san togar suas mallach-
adh le uile bhraighdibh Iudah a th'ann
am Babilon, ag ràdh, Gu'n deanadh an
Tighearn thu cosmhuil ri Sedeciah, agus
cosmhuil ri Ahab, a ròst righ Bhabiloin
anns an teine.
23 Do bhrìgh gu'n do chuir iad an
gnìomh aingidheachd ann an Israel, agus
gu'n d'rinn iad adhaltras le mnaibh an
coimhearsnach, agus gu'n do labhair iad
briathran breugach ann am ainm-sa, nach
d'àithn mise dhoibh, air am bheil eadhon
mise fiosrach agus a'm' fhianuis, deir an
Tighearn.
24 Labhraidh tu fòs ri Semaiah an Ne-
helamach, ag ràdh,
25 Mar so labhair Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, ag ràdh, A chionn gu'n do
chuir thu litrichean ann ad ainm a chum
an uile shluaigh a th'ann Ierusalem, agus
a chum Shephaniah mhic Mhaaseiah an
sagart, agus a chum nan sagart air fad,
ag ràdh,
26 Rinn an Tighearn dhiot-sa sagart ann
an àite Iehoiada an t-sagairt, a chum
gu'm biodh luchd-riaghailt ann an tigh
an Tighearn, air son gach duine tha air
chuthach, agus a' deanamh dheth féin
fàidh, a chur anns an tigh-smachdach-
aidh, agus ann an sàs.
27 Uime sin a nis, c'uime nach do
chronuich thu Ieremiah o Anatot, a tha
'ga dheanamh féin 'na fháidh dhuibh?
28 Oir chuir e gun amharus fios thug-
ainne a ta ann am Babilon, ag ràdh, Tha
a' bhruid so buan, togaibh tighean, agus
gabhaibh comhnuidh, agus suidhichibh
liosan, agus ithibh an toradh.
29 [Agus leugh Sephaniah an sagart an
litir so ann an cluasaibh Ieremiah an
fhàidh.]
30 Uime sin thàinig focal an Tighearna
gu Ieremiah, ag ràdh,
31 Cuir fios gu muinntir na bruid air
fad, ag ràdh, Mar so labhair an Tighearn
a thaobh Shemaiah an Nehelamaich; A
chionn gu'n d'rinn Semaiah fàistneachd
dhuibh an uair nach do chuir mise mach
e, agus gu'n d'thug e oirbh earbsa a
dheanamh á bréig:
32 Air an aobhar sin, mar so tha an
Tighearn ag ràdh, Feuch, smachdaichidh
mise Semaiah an Nehelemach agus a
shliochd: cha bhi aige duine ghabhas
còmhnuidh am measg an t-sluaigh so, ni
mò chi e am maith a ni mise air son mo
phobuill, deir an Tighearn, a chionn gu'n
do labhair e ceannairc an aghaidh an
Tighearna.

CAIB. XXX.

1 *Nochd Dia do Ieremiah gu'n tugadh e air ais bruid a shluaigh; 4 agus gu'n tèarnadh e iad o'n uile àmhgharaibh. 10 Thug am fàidh misneach do Iacob. 23 Tuitidh dòrainn air ceann nan ciontach.*

AM focal a thàinig a chum Ieremiah
o'n Tighearn, ag ràdh,
2 Mar so labhair an Tighearn Dia Is-
raeil, ag ràdh, Sgrìobh dhuit féin na
h-uile bhriathran a labhair mise riut, ann
an leabhar.
3 Oir feuch, tha na làithean a' teachd,
deir an Tighearn, anns an toir mise air a
h-ais bruid mo shluaigh, Israeil agus Iu-
dah, deir an Tighearn, agus bheir mi
orra pilltinn a chum an fhearainn a thug
mi do'n aithrichibh, agus sealbhaichidh
iad e.
4 Agus so na briathran a labhair an
Tighearn, mu thimchioll Israeil, agus mu
thimchioll Iudah.
5 Oir mar so deir an Tighearn, Guth
criothnachaidh chuala sinn; eagal, agus
cha'n e sìth.
6 Feòruichibh a nis, agus feuchaibh am
beir firionnach leanabh? c'uime am faic
mi gach duine agus a làmhan air a leas-
raibh, mar mhnaoi ri saothair, agus tha na
h-uile aghaidh air fàs bàn?
7 Mo thruaighe! oir is mòr an là sin,
agus cha 'n'eil a choimheas ann: agus is
aimsir teanntachd[1] i do Iacob; ach tèarnar
aisd' e.
8 Oir tarlaidh anns an là sin, deir Tigh-
earn nan sluagh, gu'm bris mise a chuing
bhàrr a mhuineil, agus a chuibhrichean
sgaoilidh mi as a chéile; agus cha ghabh
coigrich ni's mò seirbhis deth.
9 Ach bheir iad seirbhis do'n Tighearn
an Dia, agus do Dhaibhidh an righ, a
thogas mise suas doibh.
10 Uime sin na biodh eagal ort, O Ia-
coib, m'òglaich-sa, deir an Tighearn, agus
na biodh geilt ort, O Israeil: oir feuch,
bheir mise tèaruint thu o chéin, agus do
shliochd o thìr an daorsa; agus pillidh
Iacob, agus gheibh e fois agus sìth, agus
cha bhi aon neach a' cur eagail air.
11 Oir tha mise maille riut, deir an
Tighearn, chum do thèarnadh: ged bheir
mi crìoch iomlan air na h-uile chinnich gus
an d'fhògair mi thu, gidheadh cha toir
mi crìoch iomlan ortsa: ach smachdaich-
idh mi thu ann an tomhas, agus cha leig
mi as thu gu h-iomlan o pheanas.
12 Oir mar so deir an Tighearn, Is do-
leigheas do bhruthadh, is cràiteach do
chreuchd.
13 Cha 'n 'eil neach ann a ni tagradh
air do shon, a chum gu'm biodh tu air do

[1] *carraid, trioblaid.*

cheangal suas: ìocshlaint chum leigheis
cha 'n'eil agad.
14 Rinn do leannana gu léir do dhearm-
ad: cha'n 'eil iad 'g a d' iarraidh, oir rinn
mise do lot le lot nàmhaid, le smachdach-
adh garg; a chionn gu'n robh do chionta
mòr; do lochdan lìonmhor.
15 C'uime an glaodh thu air son t'àmh-
ghair? cha ghabh do bhròn leigheas; a
chionn gu'n robh do chionta mòr, do
lochdan lìonmhor, rinn mise na nithe so
ort.
16 Uime sin bithidh iadsan uile a ta ga
d' shlugadh, air an slugadh, agus théid
do naimhdean uile, gach aon diubh ann
am braighdeanas: bithidh iadsan a ta ga
d' chreachadh 'nan creich, agus na h-uile
a ta deanamh cobhartaich dhiot, bheir
mise gu bhi 'nan cobhartach.
17 Oir aisigidh mi slàinte dhuit, agus
leighisidh mi do chreuchdan, deir an
Tighearn; ge do thubhairt iad riut Dìob-
arach, Sion, ise do nach 'eil aig aon neach
suim.
18 Mar so deir an Tighearn, Feuch,
bheir mise air a h-ais bruid phàilliun Ia-
coib, agus air 'ionada-còmhnuidh ni mi
iochd, agus togar a chaithir air a tòrr féin,
agus bithidh an lùchairt a réir a nòis[1]
féin air a daingneachadh.
19 Agus a mach asda thig buidheachas,
agus guth na muinntir a ni gàirdeachas;
agus ni mise lìonmhor iad, agus cha bhi
iad tearc; ni mi fòs glòrmhor iad, agus
cha bhi iad suarrach.
20 Bithidh a chlann fòs mar roimhe so,
agus bithidh a choimhthional air a dhaing-
neachadh ann am làthair-sa, agus ni mi
peanas air gach neach a shàruicheas e.
21 Agus thig 'Uachdaran uaith féin,
agus thig 'fhear-riaghlaidh a mach as a
mheadhon; agus tairngidh mise e, agus
thig e dlùth dhomh: oir cò e so a shoc-
ruich a chridhe air teachd am fagus
dhomh-sa? deir an Tighearn.
22 Agus bithidh sibhse 'nur sluagh
dhomh-sa, agus bithidh mise ann am Dhia
dhuibh-se.
23 Feuch, tha cuairt-ghaoth an Tigh-
earn a' dol a mach le corruich; cuairt-
ghaoth bhuan, a thuiteas le dòrainn air
ceann nan ciontach.
24 Cha phill dian-chorruich an Tighearn
air a h-ais, gus an dean, agus gus an
coimhlion e rùn a chridhe: anns na làith-
ibh deireannach bheir sibh so fa'near.

CAIB. XXXI.

1 *Gheall Dia gu'n nochdadh e caoimhneas do Israel,*
9 *agus gu'n treòraicheadh e iad air slighe réidh.*
15 *Thugadh comhfhurtachd do Rachel 'nuair a*
bha i a' gul air son a cloinne. 18 *Ghabh Ephraim*
aithreachas agus phill e a dh'ionnsuidh Dhé.
27 *Cùram an Tighearna d'a eaglais.*

ANNS an àm sin, deir an Tighearn,
bithidh mise ann am Dhia do uile
theaghlaichibh Israeil, agus bithidh iadsan
dhomh-sa 'nan sluagh.
2 Mar so deir an Tighearn, Fhuair an
sluagh a dh'fhàgadh leis a' chlaidheamh,
caoimhneas anns an fhàsach; *eadhon* Is-
rael, 'nuair a chaidh *mise* a thoirt fois da.
3 O chein dh'fhoillsicheadh Iehobhah
dhomh-sa, *ag ràdh*, Seadh, le gràdh siorr-
uidh ghràdhaich mi thu; uime sin tharr-
uing mi thu le caoimhneas gràdhach.
4 A ris togaidh mi thu, agus bithidh tu
air do thogail, O òigh Israeil; a rìs sgead-
aichear thu le d' thiompanaibh, agus
théid thu mach ann an dannsa na muinn-
tir a ni aidhear.
5 Suidhichidh tu fathast fion-liosan air
sléibhtibh Shamaria; suidhichidh an luchd-
suidheachaidh, agus ithidh iad an toradh.
6 Oir thàinig an là, dh'éigh an luchd-
faire air sliabh Ephraim; Eiribh, agus
rachamaid suas gu Sion, a chum an Tigh-
earn ar Dia.
7 Oir mar so deir an Tighearn, Dean-
aibh iolach ann an Iacob le h-aoibhneas,
agus deanaibh luadh-ghair am measg
rogha nan cinneach; cuiribh an céill, mol-
aibh, agus abraibh, O Thighearn, saor
do shluagh, iarmad Israeil.
8 Feuch, bheir mi iad o'n tìr mu thuath,
agus tionailidh mi iad o chrìochaibh na
talmhainn: an dall agus am bacach maille
riu, a' bhean thorrach, maraon agus ise a
ta ri saothair; 'nan cuideachd mhòir
pillidh iad.
9 Thig iad le gul, agus le caomhalachd
ni mise an treòrachadh; treòraichidh mi
iad ri taobh nan sruthan uisge, air slighe
réidh, far nach faigh iad tuisleadh; oir
tha mise ann am athair do Israel; agus
Ephraim, is esan mo cheud-ghin.
10 Cluinnibh focal an Tighearn, O
chinneacha, agus cuiribh an céill *e* anns
na h-eileanaibh fad as, agus abraibh,
Esan a sgap Israel, ni e a chruinneachadh
agus a chòimhead, mar ni buachaille a
threud.
11 Oir shaor an Tighearn Iacob, agus
dh'fhuasgail se e o làimh an fhir bu
treise na e féin.
12 Uime sin thig iad agus seinnidh iad
ann an àirde Shioin, agus cruinnichidh iad
ri chéile chum maitheis an Tighearn, air
son cruithneachd, agus air son fìona,
agus air son olaidh, agus air son àlaich
an treud agus na spréidhe: agus bithidh
an anam mar ghàradh uisgichte, agus
cha dean iad air aon chor bròn ni's mò.
13 An sin ni an òigh gàirdeachas anns
an dannsa, na daoine òga, agus na seann
daoine le chèile: oir tionndaidhidh mise

[1] rian.

am bròn gu h-aoibhneas, agus bheir mi
dhoibh comhfhurtachd, agus ni mi sòlas-
ach iad an déigh an àmhghair.
14 Agus sàsuichidh mi anam nan sagart
le nithibh blasda, agus bithidh mo shluagh
air an sàsuchadh le mo mhaitheas, deir
an Tighearn.
15 Mar so deir an Tighearn, Chualas
guth ann an Ramah, caoidh, gul ro ghoirt;
Rachel a' gul air son a cloinne; dhiùlt i
comhfhurtachd air son a cloinne, a chionn
nach 'eil iad ann[1].
16 Mar so deir an Tighearn, Cum do
ghuth o chaoidh, agus do shùilean o
dheuraibh: oir gheibh do shaothair duais,
deir an Tighearn, agus thig iad a rìs o
thìr an nàmhaid.
17 Agus tha dòchas a thaobh do chrìch
dheireannaich, deir an Tighearn, gu'n
tig[2] do chlann a rìs gu'n crìochaibh féin.
18 Gu deimhin chuala mi Ephraim a'
caoidh gu goirt, Smachdaich thu mi,
agus bha mi air mo smachdachadh, mar
dhamh nach do chleachd *a' chuing:* pill
thusa mi, agus bithidh mi air mo phill-
eadh: oir is tu an Tighearn mo Dhia.
19 Gu deimhin an déigh dhomh bhi air
mo philleadh, ghabh mi aithreachas;
agus an déigh dhomh bhi air mo theag-
asg, bhuail mi air mo léis; bha nàire
orm, seadh fòs geur-amhluadh, a chionn
gu'n do ghiùlain mi masladh m'òige.
20 Nach e Ephraim mo mhac caomh?
nach leanabh ro thaitneach e? oir o'n uair
a labhair mi 'na aghaidh, tha mi gu dùr-
achdach 'ga chuimhneachadh fathasd:
uime sin tha iomairt ann am chom air a
shon: ni mi gu deimhin tròcair air, deir
an Tighearn.
21 Cuir suas dhuit féin comharan slighe;
dean duit féin croinn àrda: cuir do chridhe
ris an t-slighe, an t-slighe air an d'imich
thu: pill a rìs, O òigh Israeil, pill a rìs
dh'ionnsuidh do chaithrichean so.
22 Cia fhad a bhios tu a' tionndadh
mu'n cuairt, O a nighean chùl-sleamh-
nach: oir chruthaich an Tighearn ni
nuadh air an talamh, Ni bean fear a
chuairteachadh.
23 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Gnàthaichidh iad fathast a'
chainnt so ann am fearann Iudah, agus
'na bhailtibh, an uair a bheir mise air a
h-ais am bruid, Gu'm beannaicheadh an
Tighearn thu, O àite-còmhnuidh a' cheart-
ais, O shléibh na naomhachd.
24 Agus ann an Iudah, agus 'na uile
bhailtibh, gabhaidh treabhaichean còmh-
nuidh, agus luchd-coimhead nan treuda.
25 Oir shàsuich mise an t-anam tart-
mhor, agus gach anam ocrach lìon mi.
26 An sin mhosgail, agus chunnaic mi,
agus bha mo chodal taitneach dhomh.
27 Feuch, tha na làithean a' teachd,
deir an Tighearn, anns an cuir mise tigh
Israeil, agus tigh Iudah le siol duine agus
le siol ainmhidh.
28 Agus tarlaidh, amhuil a rinn mise
faire os an ceann gu spionadh a nìos, gu
briseadh, agus gu tilgeadh sìos, agus gu
sgrios, agus gu claoidh; mar sin ni mi
faire os an ceann, gu togail, agus gu
suidheachadh, deir an Tighearn.
29 Anns na làithibh sin cha'n abair iad
ni's mò, Dh'ith na h-aithrichean meas
searbh, agus tha déisinn air fiaclaibh na
cloinne.
30 Ach gheibh gach aon bàs 'na aing-
idheachd féin; gach aon a dh'itheas an
caorann searbh, air 'fhiaclaibh-san bith-
idh deisinn.
31 Feuch, tha na láithean a' teachd, deir
an Tighearn, anns an dean mise coimh-
cheangal nuadh ri tigh Israeil, agus ri
tigh Iudah:
32 Cha'n ann a réir a' choimhcheangail
a rinn mi r'an aithrichibh, anns an là san
do ghlac mi air làimh iad, a chum an toirt
a mach á tìr na h-Eiphit; eadhon mo
choimhcheangal a bhris iad, ged bha mi
a'm' fhear-pòsda dhoibh, deir an Tigh-
earn:
33 Ach so an coimhcheangal a ni mi ri
tigh Israeil; An déigh nan làithean sin,
deir an Tighearn, cuiridh mi mo reachd
'nan taobh a stigh, agus sgrìobhaidh mi
air an cridheachan e, agus bithidh mise
dhoibh-san a'm' Dhia, agus bithidh iad-
san dhomh-sa 'nam pobull.
34 Agus cha teagaisg iad ni's mò, gach
aon a choimhearsnach, agus gach aon a
bhràthair, ag ràdh, Gabhaibh eòlas air
an Tighearn; oir bithidh eòlas aca ormsa
uile, o'n neach a's lugha, gus an neach
a's mò dhiubh, deir an Tighearn: oir
maithidh mise an aingidheachd, agus cha
chuimhnich mi ni's mò an cionta.
35 Mar so deir an Tighearn, tha toirt
na gréine air son soluis an là, orduigh-
ean na gealaich agus nan reultan air son
soluis anns an oidhche, tha deanamh na
fairge ciùin, trà bhios a tuinn a' beuc-
aich; Tighearn nan sluagh is e 'ainm.
36 Ma dh'imicheas na h-orduighean so
as mo shealladh-sa, deir an Tighearn, *an
sin* cuideachd sguiridh sliochd Israeil o
bhi 'nan cinneach am feasd ann am làth-
air.
37 Mar so deir an Tighearn, Ma dh'fheud-
ar na nèamha shuas a thomhas, agus bun-
aite na talmhainn shìos a rannsachadh a
mach, *an sin* tilgidh mise uam mar an

[1] *nach maireann iad; nach 'eil iad* beò.

[2] *bithidh dòchas aig do shliochd, tha an Tighearn ag ràdh, agus thig.*

ceudna uile shliochd Israeil, air son gach
ni a rinn iad, deir an Tighearn.
38 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir
an Tighearn, anns an togar a' chaithir
air son an Tighearn, o thòrr Hanameeil,
gu geata na h-oisne.
39 Agus théid an t-sreang-thomhais
fathasd a mach m' a coinneamh, thar
sliabh Ghareib, agus cuairtichidh i steach
Goat.
40 Agus gleann nan corpa marbha gu
h-iomlan, agus na luaithre, agus na mach-
raichean uile gu sruthan Chidroin, gu
oisinn geata nan each an taobh an ear,
bithidh iad naomh do'n Tighearn: cha
spìonar a nìos, agus cha tilgear sìos e ni's
mò gu bràth.

CAIB. XXXII.

1 *'Nuair bha Ieremiah air a dhruideadh suas sa' phrìosan le Sedeciah, thug Dia ordugh dha achadh Hanameeil a cheannachadh.* 13 *Fhuair Baruch earail theann air sgrìobhainnean na ceannachd a ghleidheadh mar chomhar gu'm pilleadh an sluagh d'an tìr féin.* 16 *Urnuigh Ieremiah.* 26 *Fàistneachd mu thimchioll Israeil agus Iudah.*

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n
Tighearn anns an deicheamh bliadh-
na do linn Shedeciah righ Iudah, (b'i sin
an t-ochdamh bliadhna-deug do linn Ne-
buchadnesair:)
2 Anns an àm an robh feachd righ Bha-
biloin a' cuairteachadh Ierusaleim, agus
Ieremiah am fàidh air a dhruideadh suas
ann an cùirt a' phrìosain a bha'n tigh righ
Iudah.
3 Oir dhruid Sedeciah righ Iudah suas
e, ag ràdh, C'uime am bheil thu ri fàist-
neachd, agus ag ràdh, Mar so deir an
Tighearn, Feuch, bheir mise a' chaithir
so do làimh righ Bhabiloin, agus glac-
aidh esan i?
4 Agus cha téid Sedeciah righ Iudah as
o làimh nan Caldéach, ach bheirear suas
e gu deimhin do làimh righ Bhabiloin,
agus labhraidh e ris, beul ri beul, agus
chi a shùilean a shùilean-san.
5 Agus bheir e leis Sedeciah gu Babi-
lon, agus an sin bithidh e gus an tig mise
'ga amharc, deir an Tighearn: ged
ghleachd sibh ris na Caldéich, cha
bhuadhaich sibh.
6 Agus thubhairt Ieremiah, Thàinig
focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag
ràdh,
7 Feuch, thig Hanameel mac Shaluim,
bràthar t'athar, do d' ionnsuidh, ag ràdh,
Ceannaich dhuit féin m' achadh-sa a ta
ann an Anatot, oir is leat còir[1] a fuasg-
laidh, gus a ceannach.
8 Agus thàinig Hanameel, mac bhràth-
ar m' athar a m' ionnsuidh ann an cùirt
a' phrìosain, a réir focail an Tighearn,
agus thubhairt e rium, Ceannaich, guidh-
eam ort, m'achadh a ta ann an Anatot
ann an dùthaich Bheniamin: oir is leatsa
a' chòir-sheilbhe, agus is leatsa a fuasg-
ladh, ceannaich *i* dhuit féin: an sin
dh'aithnich mi gu'm b'e so focal an Tigh-
earn.
9 Agus cheannaich mi achadh Hanam-
eeil, mhic bhràthar m'athar, a bha ann
an Anatot, agus thomhais mi dha an
t-airgiod, seachd seceile deug airgid.
10 Agus chuir mi mo làmh ris an
sgrìobhadh, agus sheulaich mi e, agus
ghabh mi fianuisean, agus thomhais mi an
t-airgiod air a' mheigh.
11 Agus ghabh mi dearbhadh a'
cheannaich, e sin anns an robh an gnoth-
uch agus na cùmhnantan seulaichte, agus
e sin a bha fosgailte.
12 Agus thug mi dearbhadh a' cheann-
aich do Bharuch mac Neriah, mhic Mhaa-
seiah, ann an sealladh Hanameeil mhic
bhràthar m' athar, agus an làthair nam
fianuisean, a chuir an làmh ri leabhar a'
cheannaich, an làthair nan Iudhach uile
bha 'nan suidhe ann an cùirt a' phrìos-
ain.
13 Agus thug mi earail theann do Bhar-
uch 'nan làthair, ag ràdh,
14 Mar so tha Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil ag ràdh, Gabh na sgrìobhainn-
ean so, sgrìobhadh so na ceannachd,
araon e sin a ta seulaichte, agus an
sgrìobhadh so a ta fosgailte, agus cuir
iad ann an soitheach criadha, chum gu
mair iad mòran làithean.
15 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Sealbhaichear tighean, agus
machraichean, agus fion-liosan anns an
tìr so fathasd.
16 A nis an uair a thug mi seachad
sgrìobhadh na ceannachd do Bharuch
mac Neriah, rinn mi urnuigh ris an Tigh-
earn, ag ràdh,
17 Ah, a Thighearna Dhia, feuch, rinn
thusa nèamh agus an talamh le d' mhòr
chumhachd agus le d' ghairdean sìnte
mach, agus cha 'n 'eil ni sam bith tuill-
eadh 's cruaidh ort.
18 Taisbeanaidh tu caoimhneas gràdh-
ach do mhìltibh, agus dìolaidh tu aing-
idheachd nan aithrichean ann an uchd an
cloinne 'nan déigh; an Dia mòr, cumh-
achdach, do'n ainm Tighearn nan sluagh.
19 Mòr ann an comhairle, agus cumh-
achdach ann an gnìomh, (oir tha do shùil-
ean fosgailte air uile shlighibh chloinn
nan daoine, a thoirt do gach aon a réir a
shlighe, agus a réir toraidh a ghnìomh-
ara;)
20 A dh'fhoillsich comharan agus mìor-
bhuilean ann an tìr na h-Eiphit, gus an là

[1] ceart, dlighe.

an diugh, agus ann an Israel, agus am
measg dhaoine, agus a rinn duit féin ainm,
mar air an là 'n diugh;
21 Agus a thug a mach do shluagh Is-
rael a tìr na h-Eiphit le comharaibh,
agus le mìorbhuilibh, agus le làimh làidir,
agus le gairdean sìnte a mach, agus le
h-uamhas mòr;
22 Agus a thug dhoibh am fearann so,
a mhionnaich thu do'n aithrichibh gu'n
tugadh tu dhoibh, fearann a' sruthadh le
bainne agus le mil:
23 Agus thàinig iad a steach, agus
shealbhaich iad e; ach cha d' thug iad
géill do d' ghuth-sa, ni mò ghluais iad
ann ad reachd; cha d' rinn iad ni sam
bith do na h-uile nithibh a dh'àithn thusa
dhoibh a dheanamh; uime sin thug thu
an t-olc so uile orra.
24 Feuch na h-innil-bhrisidh, tha iad air
teachd a chum na caithreach gus a glac-
adh, agus tha a' chaithir air a toirt do
làimh nan Caldéach a ta cogadh 'na
h-aghaidh, air son a' chlaidheimh, agus
na gorta, agus na plàighe; agus an ni a
labhair thu, thàinig e gu crìch; agus,
feuch, tha thusa 'g *a* fhaicinn.
25 Gidheadh thubhairt thu riumsa, (O
Thighearna Dhia,) Ceannaich dhuit féin
an t-achadh air son airgid, agus gabh
fianuisean: an uair a ta a' chaithir air a
toirt thairis do làimh nan Caldéach.
26 An sin thàinig focal an Tighearna
gu Ieremiah, ag ràdh,
27 Feuch, is mise an Tighearn, Dia na
h-uile fheòla: am bheil ni sam bith tuill-
eadh 's cruaidh ormsa?
28 Uime sin, mar so deir an Tighearn,
Feuch, bheir mi a' chaithir so do làimh
nan Caldéach, agus do làimh Nebuchad-
nesair righ Bhabiloin, agus glacaidh e i:
29 Agus thig na Caldéich a ta cogadh
an aghaidh na caithreach so, agus cuir-
idh iad teine rithe, agus loisgidh iad i,
maille ris na tighibh air an do loisg iad
tùis air am mullach do Bhaal, agus *air an*
do dhòirt iad tabhartasa-dibhe a mach do
dhiathaibh eile, chum mise a bhrosnuch-
adh gu feirg.
30 Oir cha d'rinn clann Israeil, agus
clann Iudah ach olc a mhàin ann am
fhianuis-sa o'n òige: oir cha d'rinn clann
Israeil ach a mhàin mo bhrosnuchadh
gu feirg le obair an làmha; deir an Tigh-
earn.
31 Oir bha a' chaithir so dhomh-sa 'na
h-aobhar feirge agus corruich, o'n là san
do thog iad i, eadhon gus an là an diugh;
a chum gu'n atharraichinn i as mo sheall-
adh;
32 Air son uile aingidheachd cloinne Is-
raeil, agus cloinne Iudah, a rinn iad a
chum mise a bhrosnuchadh gu corruich,
iad féin, an rìghrean, an uachdarain, an
sagairt, agus am fàidhean, agus muinntir
Iudah, agus luchd-àiteachaidh Ierusa-
leim.
33 Agus thionndaidh iad riumsa an cùl,
agus cha'n i an aghaidh; ged theagaisg
mi iad, ag éirigh gu moch agus a' teag-
asg, gidheadh cha d' éisd iadsan, a
ghabhail teagaisg.
34 Ach shuidhich iad an gràineileachd-
an anns an tigh a ta air 'ainmeachadh
ormsa, chum a thruailleadh.
35 Agus thog iad ionadan àrda Bhaail,
ta ann an gleann mhic Hinoim, a thoirt
air am mic agus air an nigheana dol
troimh *an teine* do Mholoch; ni nach
d'àithn mise dhoibh, agus nach d'thàinig
idir ann am aire; a' cur an gnìomh na
gràineileachd so, gu cionta thoirt air
Iudah.
36 Agus a nis uime sin, mar so deir an
Tighearn Dia Israeil, a thaobh na caith-
reach so, mu'm bheil sibhse ag ràdh,
Bithidh i air a toirt thairis do làimh righ
Bhabiloin, leis a' chlaidheamh, agus leis
a' ghort, agus leis a' phlàigh:
37 Feuch, tionailidh mise iad as na h-uile
dhùthchannaibh gus an d' fhògair mi iad
ann am chorruich, agus ann am bhoile,
agus ann am mhòr-fheirg; agus bheir mi
chum an àite so iad a rìs, agus bheir mi
orra còmhnuidh ghabhail gu tèaruinte.
38 Agus bithidh iad dhomh-sa 'nan
sluagh, agus bithidh mise dhoibh-san a'm'
Dhia.
39 Agus bheir mi dhoibh aon chridhe,
agus aon slighe, a chum gu 'm bi m'
eagal-sa gu bràth orra, chum an leas féin,
agus *leas* an cloinne 'nan déigh.
40 Agus ni mi riu coimhcheangal siorr-
uidh, nach pill mi air falbh uatha, chum
maith a dheanamh dhoibh; agus cuiridh
mi m' eagal 'nan cridhe, chum nach deal-
aich iad rium.
41 Seadh, ni mi gàirdeachas os an ceann
chum maith a dheanamh dhoibh, agus
suidhichidh mi iad anns an fhearann so gu
deimhin, le m' uile chridhe, agus le 'm
uile anam.
42 Oir mar so deir an Tighearn, Amhuil
a thug mi an t-olc mòr so uile air an
t-sluagh so, is amhluidh bheir mi orra am
maith sin uile a gheall mi dhoibh.
43 Agus ceannaichear achaidh anns an
fhearann so, mu'm bheil sibhse ag ràdh,
Tha e fàs gun duine no ainmhidh: tha e
air a thoirt do làimh nan Caldéach.
44 Ceannaichidh daoine achaidh air son
airgid, agus cuiridh iad an làmh ri sgrìobh-
ainnibh, agus seulaichidh iad, agus gabh-
aidh iad fianuisean ann am fearann Bhen-
iamin, agus anns na h-àiteachaibh dlùth
do Ierusalem, agus ann am bailtibh Iudah,
agus ann am bailtibh nam beann, agus
ann am bailtibh a' chòmhnaird, agus ann

am bailtibh na h-àirde deas: oir bheir
mise air a h-ais am bruid, deir an Tigh-
earn.

CAIB. XXXIII.

1 *Dhaingnich Dia a ghealladh da na h-Iudhaich gu'm pilleadh iad o'm braighdeanas,* 10 *agus gu'n cluinnear a rìs 'nam fearann guth an aoibhneis agus an t-subhachais.* 15 *Tha Criosd air a ghealltuinn.* 19 *Bithidh an coimhcheangal a rinn Dia ri Daibhidh seasmhach gu bràth.*

OS bàrr, thàinig focal an Tighearna
gu Ieremiah an dara uair, (an trà
bha e fathasd air a dhruideadh suas ann
an cùirt a' phrìosain,) ag ràdh,
2 Mar so deir an Tighearn a rinn e, an
Tighearn a dhealbh e, a ta fòs 'ga dhaing-
neachadh; is e 'ainm Iehobhah;
3 Glaodh riumsa, agus freagraidh mi
thu, agus feuchaidh mi dhuit nithe mòra
agus cumhachdach, air nach 'eil thu eòl-
ach.
4 Oir mar so tha an Tighearn, Dia Is-
raeil, ag ràdh, a thaobh thighean na caith-
reach so, agus a thaobh thighean rìghrean
Iudah, a ta air an tilgeadh sìos leis na
h-innil-bhrisidh, agus leis a' chlaidheamh;
5 A ta air teachd gu cogadh air taobh
nan Caldéach, agus gu'n lìonadh le corp-
aibh marbha nan daoine a bhuail mise
ann am fheirg, agus ann am chorruich,
agus a thug orm, air son an uile aingidh-
eachd, mo ghnùis fholach o'n chaithir so:
6 Feuch, bheir mi dhi slàinte agus leigh-
eas, agus ni mi an slànuchadh; agus
nochdaidh mi dhoibh pailteas sìthe agus
fìrinn.
7 Agus bheir mi air a h-ais bruid Iudah,
agus bruid Israeil; agus togaidh mi iad
mar air tùs.
8 Agus glanaidh mi iad o'n uile aingidh-
eachd, leis an do chiontaich iad a'm' agh-
aidh; agus maithidh mi an uile lochdan,
leis an do pheacaich iad, agus leis an
d'rinn iad ceannairc a'm' aghaidh.
9 Agus bithidh *a' chaithir* so dhomh-sa
'na h-ainm sòlais, 'na moladh, agus 'na
maise, am measg uile chinneach na tal-
mhainn, a chluinneas gach uile mhaith a
ni mise dhoibh: agus bithidh eagal agus
crith orra, air son an uile mhaitheis, agus
air son an uile shoirbheachaidh a dheòn-
aicheas mise dhoibh.
10 Mar so deir an Tighearn, a rìs cluinn-
ear anns an àite so, (mu 'm bheil sibhse
ag ràdh, Tha e fàs gun duine agus gun
ainmhidh, *eadhon* ann an caithrichibh
Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim,
a ta fàs, gun duine, eadhon gun fhear-
àiteachaidh, agus gun ainmhidh,)
11 Guth aoibhneis, agus guth subhachais,
guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na
mna nuadh-phòsda; guth na muinntir a
their, Molaibh-se Tighearn nan sluagh,
oir tha an Tighearn maith, oir tha a
thròcair buan gu siorruidh; *agus* na
muinntir a bheir an ìobairt-mholaidh gu
tigh an Tighearn: oir bheir mise air a
h-ais bruid an fhearainn, mar air tùs, deir
an Tighearn.
12 Mar so deir Tighearn nan sluagh,
Fathasd anns an àite so a ta fàs, gun
duine agus gun ainmhidh, agus 'na uile
bhailtibh, bithidh àite-còmhnuidh nam
buachaillean a' toirt air an treudan luidhe
sìos.
13 Ann am bailtibh nam beann, agus
ann am bailtibh a' chòmhnaird, agus ann
am bailtibh na h-àirde deas, agus ann am
fearann Bheniamin, agus anns na h-ionad-
aibh timchioll Ierusaleim, agus ann am
bailtibh Iudah, siùbhlaidh na treudan a
rìs fo làimh an ti dh'àirmheas *iad*, deir
an Tighearn.
14 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir
an Tighearn, anns an coimhlion mise an
ni maith sin a gheall mi do thigh Israeil,
agus do thigh Iudah.
15 Anns na làithibh sin, agus anns an
àm sin, bheir mise air Meanglan fìreant-
achd fàs suas do Dhaibhidh, agus cuiridh
e an gnìomh breitheanas agus ceartas air
an talamh.
16 Anns na làithibh sin tèarnar Iudah,
agus gabhaidh Ierusalem còmhnuidh ann
an tèaruinteachd: agus is e so esan ris an
goirear IEHOBHAH AR FIREANTACHD.
17 Oir mar so tha Iehobhah ag radh,
Cha bhi gu bràth a dh'uireasbhuidh air
Daibhidh duine a shuidheas air righ-
chaithir tighe Israeil;
18 Ni mò bhios na sagairt na Lebhithich
gun duine ann am làthair-sa, a dh'ìobradh
thabhartas-loisgte, agus a losgadh thabh-
artas-bìdh, agus a dheanamh ìobairt an
còmhnuidh.
19 Thàinig focal an Tighearna fòs gu
Ieremiah, ag ràdh,
20 Mar so deir an Tighearn, Ma dh'-
fheudar leibh mo choimhcheangal-sa ris
an là a bhriseadh, agus mo choimhcheangal
ris an oidhche, agus nach bi là no oidhche
ann 'nan àm féin;
21 *An sin* fòs feudar mo choimhcheang-
al-sa ri Daibhidh m' òglach a bhriseadh,
gun mhac a bhi aige gu riaghladh air a
righ-chaithir; agus ris na Lebhithich na
sagairt, mo luchd-frithealaidh.
22 Mar nach feud feachd nèimh a bhi air
'àireamh, no gaineamh na fairge bhi air
a tomhas: is amhluidh a ni mise lìonmhor
sliochd Dhaibhidh m' òglaich, agus na
Lebhithich a ta frithealadh dhomh.
23 Os bàrr, thàinig focal an Tighearna
gu Ieremiah, ag ràdh,
24 Am bheil thu toirt fa'near ciod a tha'n
sluagh so a' labhairt, ag ràdh, An dà
theaghlach a ròghnaich an Tighearn, rinn
e an tilgeadh uaith? agus rinn iad di-meas

air mo shluagh-sa, air chor as nach 'eil
iad 'gam meas ni's mò mar chinneach.
25 Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Mur
'eil mo choimhcheangal-sa ris an là agus
ris an oidhche; reachdan nèimh agus tal-
mhainn mur do shocruich mi;
26 An sin tilgidh mi uam sliochd Iacoib,
agus Dhaibhidh m'òglaich, gun aon d'a
shliochd a ghabhail, gu bhi 'nan luchd-
riaghlaidh thar sliochd Abrahaim, Isaaic,
agus Iacoib: oir bheir mi air a h-ais am
bruid, agus ni mi tròcair orra.

CAIB. XXXIV.

1 *Roimh-innis am fàidh sgrios Ierusaleim, agus dàn Shedeciah.* 8 *Leig na h-uachdarain d'an òglaich agus d' am banoglaich falbh saor a réir a' choimhcheangail,* 11 *ach thug iad fo smachd iad a rìs.* 12 *Ghairm am fàidh saorsa do'n chlaidheamh, do'n phlàigh, agus do'n ghort an aghaidh nan Iudhach.*

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n
Tighearn, ('nuair a chog Nebuchad-
nesar righ Bhabiloin, agus 'uile fheachd,
agus uile rioghachdan an domhain a bha
fo 'thighearnas, agus na slòigh uile, an
aghaidh Ierusaleim, agus an aghaidh a
h-uile bhailtean,) ag ràdh,
2 Mar so tha an Tighearn, Dia Israeil,
ag ràdh, Imich, agus labhair ri Sedeciah
righ Iudah, agus abair ris, Mar so deir an
Tighearn, Feuch, bheir mise a' chaithir
so do làimh righ Bhabiloin, agus loisgidh
e i le teine:
3 Agus thusa, cha téid thu as o 'làimh,
ach bithidh tu gu cinnteach air do ghlac-
adh, agus air do thoirt thairis d'a làimh,
agus chi do shùilean sùilean righ Bhabi-
loin, agus labhraidh e riut beul ri beul,
agus falbhaidh tu gu Babilon.
4 Gidheadh cluinn focal an Tighearn,
O Shedeciah, a righ Iudah; Mar so deir
an Tighearn do d' thaobh-sa, Cha'n fhaigh
thu bàs leis a' chlaidheamh;
5 Gheibh thu bàs ann an sìth; agus a
réir losgaidh t'aithrichean, na rìghrean
roimhe so, a bha air thoiseach ortsa, is
amhluidh a loisgear *tùis* dhuit-se; agus ni
iad caoidh air do shon, *ag ràdh*, Och a
thighearn! oir labhair mise am focal[1],
deir an Tighearn.
6 Agus labhair Ieremiah am fàidh na
briathran so uile ri Sedeciah righ Iudah,
ann an Ierusalem,
7 An uair a chog feachd righ Bhabiloin
an aghaidh Ierusaleim, agus an aghaidh
uile bhailtean Iudah a bha air am fàgail,
an aghaidh Lacheis, agus an aghaidh
Asecah: oir mhair iad so do bhailtibh
Iudah 'nam bailtibh daingnichte.
8 Am focal a thàinig gu Ieremiah o'n
Tighearn, an déigh do righ Sedeciah
coimhcheangal a dheanamh ris an uile
shluagh a bha ann an Ierusalem, a dh'-
éigheach saorsa dhoibh:
9 A chum gu'n leigeadh gach duine d'a
òglach, agus gach duine d'a bhanoglaich,
Eabhrach no ban-Eabhrach, falbh saor,
gun neach a ghabhail seirbhis diubh,
gach aon do Iudhach a bhràthair.
10 A nis, an uair a chuala na h-uachd-
arain uile, agus an sluagh uile a thionns-
gain anns a' choimhcheangal, gu'n leig-
eadh gach duine d'a òglach, agus gach
duine d'a bhanoglaich falbh saor, nach
gabhadh aon seirbhis diubh ni bu mhò,
an sin thug iad géill, agus leig iad air
falbh iad.
11 Ach thionndaidh iad a rìs, agus thug
iad air na h-òglaich, agus air na banog-
laich, a leigeadh air falbh saor, pilleadh
air an ais, agus thug iad fo smachd iad, a
chum bhi 'nan òglaich, agus 'nam banog-
laich.
12 Uime sin thàinig focal an Tighearna
gu Ieremiah, ag ràdh,
13 Mar so tha an Tighearn, Dia Israeil,
ag ràdh, Rinn mise coimhcheangal ri 'ur
n-aithrichibh anns an là san d'thug mi iad
a mach á tìr na h-Eiphit, á tigh nan daor,
ag ràdh,
14 An ceann sheachd bliadhna, leigibh
a chead, gach aon d'a bhràthair Eabh-
rach, a bha air a reic riut: an uair a bheir
e seirbhis duit sè bliadhna, leigidh tu dha
falbh uait saor. Ach cha d'éisd 'ur
n-aithrichean riumsa, ni mò dh'aom iad an
cluas.
15 Agus bha sibh a nis air pilleadh, agus
air deanamh gu ceart ann am shealladh-
sa, le saorsa a ghlaodhach, gach neach
d'a choimhearsnach; agus rinn sibh
coimhcheangal ann am fhianuis, anns an
tigh a ta air a ghairm air m'ainm:
16 Ach phill sibh, agus thruaill sibh m'
ainm, agus thug sibh, gach aon air òglach,
agus gach aon air a bhanoglaich, a leig e
saor uaith gu 'thoil féin, pilleadh air an
ais; agus chuir sibh fo smachd iad, gu
bhi dhuibh 'nan òglaich agus 'nam ban-
oglaich.
17 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn, Cha d'éisd sibh riumsa ann an
saorsa a ghlaodhach, gach aon d'a
bhràthair, agus gach aon d'a choimh-
earsnach: feuch do 'ur taobhsa tha mise
a' glaodhach saorsa, deir an Tighearn,
do'n chlaidheamh, do'n phlàigh, agus
do'n ghort; agus bheir mi oirbh bhi air
'ur luasgadh air feadh uile rioghachdan
an domhain.
18 Agus bheir mi a' mhuinntir a bhris
mo choimhcheangal, nach do choimhlion
briathran a' choimhcheangail a rinn iad
ann am làthair-sa, 'nuair a ghearr iad an
laogh 'na dhà leth, agus a dh'imich iad
eadar a bhloighdean,
19 Ceannardan Iudah, agus ceannardan

[1] *bhriathraich mise briathar.*

Ierusaleim, agus na caillteanaich, agus na
sagairt, agus uile shluagh an fhearainn a
dh'imich eadar bloighdean an laoigh;
20 Bheir mi eadhon iad sin do làimh an
naimhdean, agus do làimh na muinntir a
ta 'g iarraidh an anama; agus bithidh an
cairbheannan mar bhiadh do eunlaith an
athair, agus do bheathaichibh na tal-
mhainn.
21 Agus Sedeciah righ Iudah, agus a
phrionnsachan, bheir mise do làimh an
naimhdean, agus do làimh na muinntir a
ta 'g iarraidh an anama, eadhon do làimh
feachdan righ Bhabiloin, a ta air imeachd
suas uaibh.
22 Feuch, bheir mise àithne, deir an
Tighearn, agus bheir mi orra pilleadh air
an ais do'n chaithir so; agus cogaidh iad
'na h-aghaidh, agus glacaidh iad i, agus
loisgidh i le teine; agus bailtean Iudah
ni mi 'nan làraich sgaoilte, gun aon neach
'g an àiteachadh.

CAIB. XXXV.

1 *Le ùmhlachd nan Rechabach do àithne an athar,*
12 *dhìteadh na h-Iudhaich air son an eas-ùmhlachd*
do Dhia. 18 *Bheannaich Dia na Rechabaich.*

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n
Tighearn, ann an làithibh Iehoiacim
mhic Iosiah righ Iudah, ag ràdh,
2 Imich gu tigh nan Rechabach, agus
labhair riu, agus thoir iad a chum tighe an
Tighearna gu aon do na seòmraichibh,
agus thoir dhoibh fion r'a òl.
3 An sin ghabh mi Iaasaniah mac Iere-
miah, mhic Habasiniah, agus a bhràith-
rean, agus uile mhic, agus uile theaghlach
nan Rechabach:
4 Agus thug mi iad gu tigh an Tigh-
earna, gu seòmar mhac Hanain, mhic
Igdaliah, òglaich Dhé, a bha ri taobh
seòmair nan uachdaran, a bha os ceann
seòmair Mhaaseiah mhic Shaluim, fir-
gleidhidh an doruis:
5 Agus chuir mi air beulaobh mhac
tighe nan Rechabach soireachan làn
fiona, agus copain; agus thubhairt mi
riu, Olaibh fion.
6 Ach thubhairt iadsan, Cha'n òl sinne
fion: oir thug Ionadab mac Rechaib air
n-athair, àithne dhuinn, ag ràdh, Na
h-òlaibh-se fion, sibh féin no 'ur mic gu
bràth.
7 Ni mò thogas sibh tigh, no chuireas
sibh siol, no shuidhicheas sibh fion-lios,
no bhios *aon* agaibh; ach fad 'ur n-uile
làithean ni sibh còmhnuidh ann am bùth-
aibh, a chum gu mair sibh mòran làith-
ean san fhearann anns am bheil sibh 'nur
coigrich.
8 Agus thug sinn géill do ghuth Ionad-
aib mhic Rechaib ar n-athar, anns gach
ni a chuir e mar fhiachaibh oirnn, gun
fhìon air bith òl fad ar n-uile làithean,
sinn féin, ar mnài, ar mic, no ar nigheana;
9 No tighean a thogail duinn féin gu
còmhnuidh ghabhail annta: ni mò ta ag-
ainn fion-lios, no achadh, no siol.
10 Ach ghabh sinn còmhnuidh ann am
bùthaibh, agus thug sinn géill, agus rinn
sinn a réir gach ni a dh'àithn ar n-athair
Ionadab dhuinn.
11 Ach tharladh, an uair a thàinig Ne-
buchadnesar righ Bhabiloin a nìos do'n
fhearann, gu'n dubhairt sinn, Thigibh,
agus rachamaid gu Ierusalem, air eagal
feachd nan Caldéach, agus air eagal
feachd nan Siriach: air an aobhar sin
tha sinn a chòmhnuidh ann an Ierusalem.
12 An sin thàinig focal an Tighearna
gu Ieremiah, ag ràdh,
13 Mar so tha Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, ag ràdh, Imich agus abair ri
fearaibh Iudah, agus ri luchd-àiteachaidh
Ierusaleim, Nach gabh sibh ri teagasg, a
thoirt éisdeachd do m' bhriathraibh-sa?
deir an Tighearn.
14 Tha briathran Ionadaib mhic Rech-
aib, a dh'àithn e d'a mhacaibh, gun fhìon
òl, air an coimhlionadh; oir gus an là an
diugh cha'n òl iad *fion sam bith*, ach tha
iad ùmhal do àithne an athar: gidheadh
labhair mise ruibhse, ag éirigh gu moch
agus a' labhairt, ach cha d'éisd sibh rium.
15 Chuir mi d'ur n-ionnsuidh mar an
ceudna m'uile sheirbhisich na fàidhean,
ag éirigh gu moch agus 'g an cur a mach,
ag ràdh, Pillibh a nis, gach aon o 'dhroch
shlighe, agus leasaichibh 'ur deanadas,
agus na rachaibh air lorg dhée eile gu
seirbhis a thoirt dhoibh, agus gabhaibh
còmhnuidh anns an fhearann a thug mise
dhuibh, agus d'ur n-aithrichibh: ach cha
d'aom sibh 'ur cluas, ni mò thug sibh
éisdeachd dhomh.
16 A chionn gu'n do choimhlion mic
Ionadaib, mic Rechaib, àithne an athar,
a dh'àithn e dhoibh, ach nach d'éisd an
sluagh so riumsa;
17 Air an aobhar sin, mar so deir Ieho-
bhah Dia nan sluagh, Dia Israeil; Feuch,
bheir mise air Iudah, agus air uile luchd-
àiteachaidh Ierusaleim, an t-olc sin uile
a labhair mi 'nan aghaidh: a chionn gu'n
do labhair mi riu, ach nach d'éisd iad;
agus gu'n do ghlaodh mi riu, ach nach
do fhreagair iad.
18 Agus ri teaghlach nan Rechabach
thubhairt Ieremiah; Mar so deir Tigh-
earn nan sluagh, Dia Israeil, A chionn
gu'n d'thug sibhse géill do àithne Ionad-
aib 'ur n-athar, agus gu'n do choimhid
sibh 'uile iarrtuis, agus gu'n d'rinn sibh a
réir gach ni a dh'àithn e dhuibh:
19 Uime sin mar so deir Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, Cha bhi Ionadab
mac Rechaib gun duine aige gu seasamh
ann am làthair-sa gu bràth.

CAIB. XXXVI.

1 *Sgrìobh Baruch fàidheadaireachd Ieremiah air clàr, agus leugh e i an làthair an t-sluaigh.* 11 *Chuir na h-uachdarain fios gu Baruch, agus leugh e an clàr 'nan éisdeachd.* 20 *Loisg an righ an clàr.* 31 *Sgrìobh Baruch air clàr eile uile bhriathran a' cheud chlàir.*

AGUS tharladh ann an ceathramh
bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah righ
Iudah, gu'n d'thàinig am focal so gu Ie-
remiah o'n Tighearn, ag ràdh,
2 Gabh dhuit clàr-sgrìobhaidh, agus
sgrìobh ann na h-uile bhriathran a labhair
mise riut an aghaidh Israeil, agus an
aghaidh Iudah, agus an aghaidh nan uile
chinneach, o'n là san do labhair mi riut
ann an làithibh Iosiah, eadhon gus an là
'n diugh.
3 Theagamh gu'n tabhair righ Iudah
fa'near an t-olc sin uile a th'ann am aire-
sa dheanamh orra; air chor as gu'm pill
iad, gach aon o'dhroch shlighe, agus gu
maith mise an aingidheachd agus am
peacadh.
4 An sin ghairm Ieremiah Baruch mac
Neriah; agus sgrìobh Baruch o bheul
Ieremiah uile bhriathran an Tighearn, a
labhair e ris, air clàr-sgrìobhaidh.
5 Agus dh'àithn Ieremiah do Bharuch,
ag ràdh, Tha mise air mo dhruideadh
suas, cha'n urrainn mi dol gu tigh an
Tighearn;
6 Uime sin, imich thusa agus leugh
anns a' chlàr a sgrìobh thu o m' bheul-sa,
briathran an Tighearn, ann an éisdeachd
an t-sluaigh, ann an tigh an Tighearn, air
là an traisg: agus fòs leughaidh tu iad
ann an éisdeachd uile Iudah a thig a
mach as am bailtibh.
7 Theagamh gu'n taisbean iad[1] an ath-
chuinge an làthair an Tighearn, agus
gu'm pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe;
oir is mòr an fhearg, agus a' chorruich a
labhair an Tighearn an aghaidh an
t-sluaigh so.
8 Agus rinn Baruch mac Neriah a réir
gach ni a dh' àithn Ieremiah am fàidh
dha, a' leughadh anns an leabhar bhriath-
ran an Tighearn ann an tigh an Tigh-
earn.
9 Agus tharladh ann an cùigeamh
bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah righ Iu-
dah, anns an naothamh mìos, gu'n d'éigh
iad trasg an làthair an Tighearn, an
sluagh uile a bha ann an Ierusalem, agus
an sluagh uile a thàinig o bhailtibh Iudah
gu Ierusalem.
10 An sin leugh Baruch anns an leabhar
briathran Ieremiah ann an tigh an Tigh-
earn, ann an seòmar Ghemariah mhic
Shaphain an sgrìobhaiche, anns a' chùirt
uachdaraich, aig dol a steach geata nuaidh
tighe an Tighearn, ann an éisdeachd[2] an
t-sluaigh uile.
11 Agus chuala Michaiah mac Ghema-
riah, mhic Shaphain, uile bhriathran an
Tighearn as an leabhar,
12 Agus chaidh e sìos gu tigh an righ,
gu seòmar an sgrìobhaiche; agus, feuch,
bha na h-uachdarain uile 'nan suidhe an
sin, Elisama an sgrìobhaiche, agus Del-
aiah mac Shemaiah, agus Elnatan mac
Achboir, agus Gemariah mac Shaphain,
agus Sedeciah mac Hananiah, agus na
h-uaislean uile.
13 An sin chuir Michaiah an céill doibh
na h-uile bhriathran a chual' e, 'nuair a
leugh Baruch an leabhar ann an éisd-
eachd an t-sluaigh.
14 Agus chuir na h-uachdarain uile Ie-
hudi mac Netaniah, mhic Shelemiah,
mhic Chusi, gu Baruch, ag ràdh, Glac
ann ad làimh an clàr san do leugh thu
ann an éisdeachd an t-sluaigh, agus thig.
Agus ghabh Baruch mac Neriah an clàr
'na làimh, agus thàinig e do'n ionnsuidh.
15 Agus thubhairt iad ris, Suidh sìos
a nis, agus leugh e 'nar n-éisdeachd.
Agus leugh Baruch 'nan éisdeachd.
16 A nis tharladh, an uair a chuala iad
na h-uile bhriathran, gu'n d'amhairc iad
le h-eagal, gach aon air a chéile; agus
thubhairt iad ri Baruch, Innsidh sinn gu
deimhin do'n righ na briathran so air fad.
17 Agus dh'fheòraich iad do Bharuch,
ag ràdh, Innis duinn a nis cionnus a
sgrìobh thu na briathran so uile o 'bheul?
18 Agus fhreagair Baruch iad, Labhair
e rium le 'bheul na briathran so uile,
agus sgriobh mi iad le dubh[3] ann an
leabhar.
19 An sin thubhairt na h-uachdarain ri
Baruch, Falbh, agus folaich thu féin,
thusa agus Ieremiah; agus na biodh fios
aig aon neach c'àit am bi sibh.
20 Agus chaidh iad a steach a chum an
righ do'n chùirt, ach thaisg iad suas an
clàr ann an seòmar Elisamah an sgrìobh-
aiche; agus dh'innis iad na h-uile bhriath-
ran ann an éisdeachd an righ.
21 An sin chuir an righ Iehudi a thoirt
a' chlàr d'a ionnsuidh, agus thug e á
seòmar Elisamah an sgrìobhaiche e, agus
leugh Iehudi e ann an éisdeachd an righ
agus ann an éisdeachd nan uile uachdar-
an a sheas ri taobh an righ.
22 Agus bha'n righ na shuidhe anns an
tigh gheamhraidh, anns an naothamh
mìos, agus bha teintein fa 'chomhair le
éibhlibh teine.
23 Agus tharladh an uair a leugh Iehudi
tri no ceithir earrannan, gu'n do ghearr e
leis an sgein-phinn e, agus thilg e anns
an teine a bha air an teintein e, gus an

[1] *cuir iad suas.* [2] *cluasaibh.* Eabh. [3] *ink.* Sasg.

robh an clàr gu h-iomlan air a chaith-
eamh anns an teine a bha air an teintein.
24 Ach cha do ghabh iad eagal, ni mò
reub[1] iad an trusgain, aon chuid an righ,
no aon d'a sheirbhisich a chuala na
briathran so uile.
25 Agus ged rinn Elnatan, agus Del-
aiah, agus Gemariah eadar-ghuidhe ris an
righ, nach loisgeadh e an clàr, gidheadh
cha'n éisdeadh e riu.
26 Agus dh'àithn an righ do Ierahmeel
mac Hameleich, agus do Sheraiah mac
Asrieil, agus do Shelemiah mac Abdeeil,
Baruch an sgrìobhaiche agus Ieremiah
am fàidh a ghlacadh: ach dh'fholaich an
Tighearn iad.
27 An sin thàinig focal an Tighearna gu
Ieremiah, (an déigh do'n righ an clàr agus
na briathran a sgrìobh Baruch o bheul
Ieremiah a losgadh,) ag ràdh,
28 Gabh thugad a rìs clàr eile, agus
sgrìobh ann na h-uile bhriathran ceudna
bha sa' cheud chlàr, a loisg Iehoiacim
righ Iudah.
29 Agus their thu ri Iehoiacim righ Iu-
dah, Mar so deir an Tighearn, Loisg thu
'n clàr so, ag ràdh, C'uime an do sgrìobh
thu ann, ag ràdh, Thig righ Bhabiloin gu
deimhin, agus sgriosaidh e am fearann so,
agus gearraidh e gach duine agus gach
beathach a mach as?
30 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn a thaobh Iehoiacim righ Iudah,
Cha bhi aige neach a shuidheas air righ-
chaithir Dhaibhidh, agus tilgear a chair-
bhean[2] a mach a chum an teas anns an
là, agus a chum an reothaidh anns an
oidhche.
31 Agus ni mise peanas air féin agus air
a shliochd, agus air a sheirbhisich, air son
an eusaontais, agus bheir mi orra-san,
agus air luchd-àiteachaidh Ierusaleim,
agus air fearaibh Iudah, an t-olc sin uile
a labhair mi 'nan aghaidh, ach nach d'éisd
iad.
32 An sin ghabh Ieremiah clàr eile, agus
thug e do Bharuch mac Neriah, an sgrìobh-
aiche e, a sgrìobh ann o bheul Ieremiah,
uile bhriathran an leabhair a loisg Iehoi-
acim righ Iudah anns an teine; agus chuir-
eadh os bàrr riu mòran do bhriathraibh
eile cosmhuil riu sin.

CAIB. XXXVII.

1 Chuir Sedeciah fios a dh'ionnsuidh Ieremiah gu urnuigh dheanamh air a shon. 8 Roimh-innis am fàidh gu'm buadhaicheadh na Caldéich. 11 Ghlac na h-uachdarain Ieremiah, agus chuir iad am prìosan e. 16 Dh'innis am fàidh do Shedeciah gu'n tugadh Dia thairis e do làimh righ Bhabiloin.

AGUS rìghich Sedeciah mac Iosiah
ann an àite Choniah mhic Iehoiacim,
a rinn Nebuchadnesar righ Bhabiloin 'na
righ ann am fearann Iudah.
2 Ach cha d'éisd, aon chuid e féin no a
sheirbhisich, no sluagh na tìre, ri briath-
raibh an Tighearn, a labhair e leis an
fhàidh Ieremiah.
3 Agus chuir an righ Sedeciah Iehucal
mac Shelemiah, agus Sephaniah mac
Mhaaseiah an sagart, a chum an fhàidh
Ieremiah, ag ràdh, Dean urnuigh, a nis,
guidheam ort, ris an Tighearn ar Dia air
ar son-ne.
4 A nis bha Ieremiah a' teachd a steach
agus a' dol a mach am measg an t-sluaigh,
oir cha do chuir iad fathasd ann am prìos-
an e.
5 Anns an àm sin bha feachd Pharaoh
air teachd a mach as an Eiphit; agus an
uair a chuala na Caldéich, a bha a' teann-
achadh Ierusaleim mu'n cuairt, iomradh
orra, dh'imich iad o Ierusalem.
6 An sin thàinig focal an Tighearna
chum an fhàidh Ieremiah, ag ràdh,
7 Mar so tha an Tighearn, Dia Israeil,
ag ràdh, Mar so their sibh ri righ Iudah
a chuir thugam-sa sibh, gu m'iarraidh;
Feuch, pillidh feachd Pharaoh, a thàinig
a mach 'gur còmhnadh, do'n Eiphit, d'an
tìr féin.
8 Agus thig na Caldéich a rìs, agus cog-
aidh iad an aghaidh na caithreach so,
agus glacaidh iad i, agus loisgidh iad i le
teine.
9 Mar so deir an Tighearn, Na meall-
aibh sibh féin, ag ràdh, Gu deimhin
imichidh na Caldéich uainn: oir cha'n
imich iad.
10 Oir ged bhuaileadh sibh uile fheachd
nan Caldéach a ta cogadh 'nur n-aghaidh,
agus nach maireadh 'nam measg ach
daoine leònta, gach aon 'na bhùth, dh'eir-
eadh iad sin féin suas, agus loisgeadh iad
a' chaithir so le teine.
11 Agus tharladh an uair a dh'imich
sluagh nan Caldéach air falbh o Ierusa-
lem, air eagal sluaigh Pharaoh,
12 Gu'n d'imich an sin Ieremiah a mach
á Ierusalem, a chum dol gu fearann
Bheniamin, a dh'fhaotainn cuibhrinn deth
am measg an t-sluaigh.
13 Agus an uair a bha e 'n geata
Bheniamin, bha ceannard an fhreiceadain
an sin, d' am b'ainm Iriah, mac Shele-
miah, mhic Hananiah; agus ghlac e Ie-
remiah am fàidh, ag ràdh, Tha thu dol
thairis a chum nan Caldéach.
14 An sin thubhairt Ieremiah, Cha 'n
fhìor sin; Cha 'n'eil mi dol thairis a
chum nan Caldéach: ach cha d'éisd e ris:
mar sin ghlac Iriah Ieremiah, agus thug
e chum nan uachdaran e.
15 Agus bha corruich air na h-uachd-
aranaibh ri Ieremiah, agus bhuail iad e,

[1] *shrachd.*

[2] *chlosach.*

agus chuir iad ann am prìosan e, ann an
tigh Ionatain an sgrìobhaiche; oir rinn
iad prìosan deth sin.
16 An uair a chaidh Ieremiah steach
do'n phrìosan ìochdarach, agus do na
slochdaibh, agus a bhuanaich Ieremiah
an sin mòran làithean;
17 An sin chuir Sedeciah an righ fios,
agus thug e mach e; agus dh'fheòraich
an righ dheth gu h-uaigneach 'na thigh,
agus thubhairt e, Am bheil focal sam
bith o'n Tighearn? Agus thubhairt Ie-
remiah, Tha: oir thubhairt e, Do làimh
righ Bhabiloin bheirear thairis thu.
18 Os bàrr thubhairt Ieremiah ri righ
Sedeciah, Ciod an cron a rinn mise ann
ad aghaidh-sa, no'n aghaidh do sheirbh-
iseach, no'n aghaidh an t-sluaigh so, gu'n
do chuir sibh mi ann am prìosan?
19 C'àit am bheil a nis 'ur fàidhean a
rinn fàistneachd dhuibh, ag ràdh, Cha
tig righ Bhabiloin 'nar n-aghaidh, no'n
aghaidh an fhearainn so?
20 Ach éisd a nis, guidheam ort, a
thighearn, mo righ; gabhar m'athchuinge,
guidheam ort, ann ad làthair; agus na
toir orm pilleadh gu tigh Ionatain an
sgrìobhaiche, air eagal gu'm faigh mi bàs
an sin.
21 Agus dh'àithn an righ Sedeciah gu'n
cuireadh iad Ieremiah ann an cùirt a'
phrìosain, agus gu'n tugadh iad dha gach
là cuibhrionn arain á sràid nam fuinead-
airean, gus am biodh uile aran na caith-
reach air teireachduinn. Agus dh'fhan
Ieremiah ann an cùirt a' phrìosain.

CAIB. XXXVIII.

1 *Thilgeadh Ieremiah san t-slochd a bha ann an cùirt a' phrìosain:* 7 *Thug Ebed-melech a nìos as an t-slochd e.* 14 *Dh'iarr an righ comhairle o Ieremiah;* 17 *Dh'àithn esan da e féin thoirt thairis do làimh righ Bhabiloin.*

AN sin chuala Sephatiah mac Mhatain,
agus Gedaliah mac Phasuir, agus
Iucal mac Shelemiah, agus Pasur mac
Mhalchiah, na briathran a labhair Iere-
miah ris an t-sluagh uile, ag ràdh,
2 Mar so deir an Tighearn, Esan a
dh'fhanas anns a' chaithir so bàsaichidh
e leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus
leis a' phlàigh; ach esan a théid a mach
a chum nan Caldéach, mairidh e beò;
oir gheibh e 'anam mar chobhartach,
agus mairidh e beò.
3 Mar so tha an Tighearn ag ràdh,
Bheirear gu deimhin a' chaithir so suas
do làimh feachda righ Bhabiloin, a
ghlacas i.
4 Air an aobhar sin, thubhairt na
h-uachdarain ris an righ, Biodh an duine
so, guidheamaid ort, air a chur gu bàs:
oir mar so tha e a' lagachadh làmhan an
luchd-cogaidh a ta fathasd a làthair anns
a' chaithir so, agus làmhan an t-sluaigh
uile, le bhi labhairt a' leithide so do
bhriathraibh riu: oir cha'n 'eil an duine
so ag iarraidh leas an t-sluaigh so, ach an
aimhleis.
5 An sin thubhairt an righ Sedeciah,
Feuch, tha e 'nur làimh: oir cha'n e 'n
righ *esan* a dh'fheudas aon ni a chur 'nur
n-aghaidh.
6 An sin ghlac iad Ieremiah, agus thilg
iad e ann an slochd Mhalchiah mhic
Hameleich, a bha ann an cùirt a' phrìos-
ain; agus leig iad sìos Ieremiah le cord-
aibh. Agus anns an t-slochd cha robh
uisge sam bith, ach clàbar: agus chaidh
Ieremiah fuidhe anns a' chlàbar.
7 A nis an uair a chuala Ebed-melech
an t-Etiopach, aon do na caillteanaich a
bha 'n tigh an righ, gu'n do chuir iad
Ieremiah san t-slochd, (agus an righ 'na
shuidhe san àm sin ann an geata Bhen-
iamin,)
8 Chaidh Ebed-melech a mach á tigh
an righ, agus labhair e ris an righ, ag
ràdh,
9 Mo thighearn a righ, rinn na daoine
so gu h-olc anns gach ni a rinn iad ri
Ieremiah am fàidh, a thilg iad anns an
t-slochd; oir gheibh e bàs le h-ocras anns
an aite sin, a chionn nach 'eil ni's mò
aran anns a' bhaile.
10 An sin dh'àithn an righ do Ebed-
melech an t-Etiopach, ag ràdh, Thoir
leat á so deich fir fhichead, agus thoir a
nìos Ieremiah am fàidh as an t-slochd, mu
'm faigh e bàs.
11 Agus thug Ebed-melech leis na
daoine, agus chaidh e steach do thigh an
righ fo 'n tigh-thasgaidh, agus thug e as
a sin seana bhroineagan, agus seann luid-
eagan, agus leig e sìos iad gu Ieremiah
do'n t-slochd le cordaibh.
12 Agus thubhairt Ebed-melech an
t-Etiopach ri Ieremiah, Cuir a nis na
seann luideagan, agus na broineagan so,
fo d' asgailtean mu na cordaibh. Agus
rinn Ieremiah mar sin.
13 Agus tharruing iad a nìos Ieremiah
le cordaibh, agus thug iad a mach as an
t-slochd e; agus dh'fhan Ieremiah ann
an cùirt a' phrìosain.
14 An sin chuir an righ Sedeciah fios,
agus thug e Ieremiah am fàidh d'a ionn-
suidh gus an treas dol-a-steach a ta 'n
tigh an Tighearn. Agus thubhairt an
righ ri Ieremiah, Feòraichidh mi ni àraidh
dhiot; na ceil a' bheag orm.
15 Agus thubhairt Ieremiah ri Sede-
ciah, Ma dh'innseas mi dhuit, nach dean
thu gu cinnteach mo chur gu bàs? agus
ma bheir mi comhairle ort, an éisd thu
rium?
16 An sin mhionnaich an righ Sedeciah
do Ieremiah os ìosal, ag ràdh, Mar is beò
an Tighearn a rinn dhuinn an t-anam so,

cha chuir mi gu bàs thu, ni mò bheir mi
thairis thu do làimh na muinntir sin a ta
'g iarraidh t'anama.
17 Agus thubhairt Ieremiah ri Sedeciah,
Mar so tha Iehobhah, Dia nan sluagh,
Dia Israeil, ag ràdh, Ma théid thu gu
deimhin thairis gu cinn-fheadhna righ
Bhabiloin, an sin mairidh t'anam beò,
agus cha loisgear a' chaithir so le teine;
ach mairidh tu beò, thu féin agus do
theaghlach.
18 Ach mur téid thu mach gu cinn-
fheadhna righ Bhabiloin, an sin bheirear
a' chaithir so do làimh nan Caldéach,
agus loisgidh iad i le teine, agus cha téid
thusa féin as o'n làmhan.
19 Agus thubhairt an righ Sedeciah ri
Ieremiah, Tha eagal nan Iudhach orm, a
theich a chum nan Caldéach, gu'n toir iad
thairis mi do'n làmhan, agus gu'n dean
iad fanaid orm.
20 Ach thubhairt Ieremiah, Cha toir iad
thairis *thu;* thoir géill, guidheam ort, do
ghuth an Tighearna san ni a ta mise a'
labhairt riut: mar sin éiridh gu maith
dhuit, agus mairidh t'anam beò.
21 Ach ma dhiùltas tu dol a mach, so an
ni a thaisbein an Tighearn dhomh-sa:
22 Eadhon, feuch, na h-uile mhnathan
a ta air am fàgail ann an tigh righ Iu-
dah, bheirear a mach gu cinn-fheadhna
righ Bhabiloin, agus their iad, Bhrosnuich
do chairdean thu, agus thug iad buaidh
ort: chuir iad do chosan an sàs anns an
làthaich, agus phill iad air an ais.
23 Agus bheir iad a mach t' uile
mhnathan, agus do chlann a chum nan
Caldéach; agus cha téid thu féin as o'n
làmhan, ach glacar thu le làimh righ
Bhabiloin, agus bithidh tu coireach anns
a' bhaile so bhi air a losgadh le teine.
24 An sin thubhairt Sedeciah ri Iere-
miah, Na biodh fios aig duine sam bith
air na briathraibh so, agus cha'n fhaigh
thu bàs.
25 Ach ma chluinneas na h-uachdarain
gu'n do labhair mise riut, agus gu'n tig
iad a d'ionnsuidh, agus gu'n abair iad
riut, Innis duinn a nis ciod a thubhairt
thu ris an righ, na ceil e oirnne, agus cha
chuir sinn gu bàs thu; mar an ceudna
ciod a thubhairt an righ riutsa:
26 An sin their thu riu, Thaisbein mi
m' athchuinge an làthair an righ, nach
tugadh e orm pilleadh gu tigh Ionatain, a
dh'fhaotainn bàis an sin.
27 Agus thàinig na h-uachdarain uile gu
Ieremiah, agus dh'fhiosraich iad dheth;
agus dh'innis e dhoibh a réir nan uile
bhriathran so a dh'àithn an righ dha:
mar sin sguir iad do labhairt ris, oir cha
do mhothaicheadh a' chùis.
28 Mar sin dh'fhan Ieremiah ann an
cùirt a' phrìosain, gus an là san do ghlac-
adh Ierusalem; agus bha e '*n sin* an uair
a ghlacadh Ierusalem.

CAIB. XXXIX.

1 *Ghlac righ Bhabiloin Ierusalem.* 6 *Mharbh e mic Shedeciah,* 7 *agus cheangail se e féin chum a thoirt gu Babilon.* 11 *Aithne Nebuchadnesair mu thimchioll Ieremiah.* 15 *Gealladh Dhé do Ebed-melech.*

ANN an naothamh bliadhna Shedeciah
righ Iudah, anns an deicheamh mìos,
thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin,
agus 'uile fheachd an aghaidh Ierusaleim,
agus champaich iad m' a timchioll[1].
2 Ann an aon bhliadhna deug Shedeciah,
anns a' cheathramh mìos, air an naothamh
là do'n mhìos, bha a' chaithir air a bris-
eadh suas.
3 Agus thàinig uile chinn-fheadhna righ
Bhabiloin a steach, agus shuidh iad anns
a' gheata sa' mheadhon; Nergal-sareser,
Samgar-nebo, Sareschim, Rabsaris, Ner-
gal-sareser, Rabmag, leis a' chuid eile
air fad do chinn-fheadhna righ Bhabi-
loin.
4 Agus tharladh, an trà chunnaic Sede-
ciah righ Iudah iad, agus na fir-chogaidh
uile, gu'n do theich iad, agus gu'n deach-
aidh iad a mach as a' chaithir anns an
oidhche, air slighe gàraidh an righ, troimh
a' gheata, eadar an dà bhalla; agus
chaidh iad a mach air slighe a' chòmh-
naird.
5 Ach lean feachd nan Caldéach air an
tòir, agus rug iad air Sedeciah ann an
còmhnardaibh Iericho; agus ghlac iad e,
agus thug iad e gu Nebuchadnesar righ
Bhabiloin, aig Riblah, ann am fearann
Hamait, far an d'thug e breth air.
6 An sin mharbh righ Bhabiloin mic
Shedeciah, ann an Riblah, fa chomhair a
shùl; uile mhaithean Iudah mar an ceudna
mharbh righ Bhabiloin.
7 Agus chuir e mach sùilean Shedeciah,
agus cheangail e le slabhruidhean e, a
chum a thoirt gu Babilon.
8 Agus loisg na Caldéich tigh an righ,
agus tighean an t-sluaigh le teine, agus
bhris iad sìos ballachan Ierusaleim.
9 An sin thug Nebusar-adan, ceannard
an fhreiceadain, leis 'nam braighdibh gu
Babilon am fuighleach sluaigh a dh'fhan
anns a chaithir, agus iadsan a theich
thairis d'a ionnsuidh, leis a' chuid eile
do'n t-sluagh a dh'fhan *beò.*
10 Ach cuid do bhochdaibh an t-sluaigh,
aig nach robh ni sam bith, dh'fhàg Nebu-
sar-adan ceannard an fhreiceadain ann
am fearann Iudah, agus thug e dhoibh
fìon-liosan agus machraichean anns an
àm sin.
11 Agus thug Nebuchadnesar righ Bha-
biloin àithne mu thimchioll Ieremiah do

[1] *theannaich se e.*

Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain,
ag ràdh,
12 Thoir leat e, agus thoir aire mhaith
dha, agus na dean cron sam bith air, ach
dean ris amhuil mar a their e riut.
13 Mar sin chuir Nebusar-adan ceann-
ard an fhreiceadain fios, agus Nebusas-
ban, Rabsaris, agus Nergal-sareser, Rab-
mag, agus uile chinn-fheadhna righ Bha-
biloin:
14 Chuir eadhon iadsan fios, agus thug
iad Ieremiah mach á cùirt a' phrìosain,
agus thug iad e do Ghedaliah mac Ahic-
aim, mhic Shaphain, gu 'thoirt dhach-
aidh: mar sin ghabh e còmhnuidh am
measg an t-sluaigh.
15 Agus thàinig focal an Tighearna
chum Ieremiah, 'nuair a bha e *fathasd*
air a dhruideadh suas ann an cùirt a'
phrìosain, ag ràdh,
16 Imich agus labhair ri Ebed-melech
an t-Etiopach, ag ràdh, Mar so tha Tigh-
earn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh,
Feuch, bheir mise mo bhriathran air a'
chaithir so air son uilc, agus cha'n ann
air son maith; agus thig iad gu crìch ann
ad fhianuis-sa anns an là sin.
17 Ach tèarnaidh mi thusa san là sin,
deir an Tighearn, agus cha toirear thairis
thu do làimh na muinntir roimh am bheil
eagal ort.
18 Oir tèarnaidh mi thu, agus cha tuit
thu leis a' chlaidheamh, ach bithidh t'an
am mar chobhartach agad, a chionn gu'n
do chuir thu do dhòchas annam-sa, deir
an Tighearn.

CAIB. XL.

1 Chaidh Ieremiah air ais gu Gedaliah an déigh do Nebusar-adan fhuasgladh o na slabhruidhean a bha air a làmhan. 8 Phill na h-Iudhaich a chaidh a sgapadh gu Gedaliah. 13 Cha do chreid Gedaliah Iohanan 'nuair dh'innis e dha gu'n robh Ismael ag iarraidh a mharbhadh.

AM focal a thàinig a chum Ieremiah
o'n Tighearn, an déigh do Nebusar-
adan ceannard an fhreiceadain a leigeadh
as o Ramah, an uair a thugadh e d'a
ionnsuidh, agus e ceangailte le slabh-
ruidhean am measg na muinntir sin uile a
thugadh air falbh 'nam braighdibh o Ie-
rusalem agus o Iudah, a thugadh ann am
braighdeanas gu Babilon.
2 Agus ghabh ceannard an fhreicead-
ain Ieremiah, agus thubhairt e ris, Labh-
air an Tighearn do Dhia-sa an t-olc so an
aghaidh an àite so.
3 A nis thug an Tighearn gu crìch e,
agus rinn e mar a labhair e: a chionn
gu'n do pheacaich sibh an aghaidh an
Tighearn, agus nach d'thug sibh géill d'a
ghuth, air an aobhar sin tha'n t-olc so
air teachd oirbh.
4 Agus a nis feuch, tha mise 'g ad
fhuasgladh an diugh o na slabhruidhean
a bha air do làmhan: ma chi thu ceart
teachd leam-sa gu Babilon, thig; agus
bheir mi aire mhaith dhuit: ach mur faic
thu ceart teachd leam-sa gu Babilon, fan:
feuch, tha am fearann gu h-iomlan fa d'
chomhair: far am faicear ceart agus
iomchuidh dhuit dol, theirig[1] ann; agus
ciod air bith tuilleadh cha chumar air
ais e.
5 Falbh uime sin air d'ais gu Gedaliah
mac Ahicaim, mhic Shaphain, a rinn righ
Bhabiloin 'na uachdaran os ceann bhailt-
ean Iudah, agus gabh còmhnuidh leis am
measg an t-sluaigh: no falbh c'àit air
bith am faic thu iomchuidh dol. Mar sin
thug ceannard an fhreiceadain biadh
agus duais da, agus leig e dha imeachd.
6 An sin chaidh Ieremiah gu Gedaliah
mac Ahicaim, gu Mispah, agus ghabh e
còmhnuidh leis, am measg an t-sluaigh a
dh'fhàgadh anns an fhearann
7 A nis an uair a chuala uile cheannard-
an an fheachd a bha sna machraichibh,
iad féin agus an daoine, gu'n d'rinn righ
Bhabiloin Gedaliah mac Ahicaim 'na
uachdaran anns an fhearann, agus gu'n
d'earb e ris fir, agus mnathan, agus clann,
eadhon cuid do bhochdaibh an fhearainn,
dhiubh-san nach d'thugadh air falbh ann
am bruid gu Babilon;
8 An sin thàinig iad gu Gedaliah gu
Mispah, eadhon Ismael mac Netaniah,
agus Iohanan, agus Ionatan, mic Char-
eah, agus Seraiah mac Thanhumeit, agus
mic Ephai an Netophataich, agus Iesan-
iah mac Maachataich, iad féin agus an
daoine.
9 Agus mhionnaich Gedaliah mac Ahic-
aim mhic Shaphain dhoibhsan, agus do'n
daoine, ag ràdh, Na biodh eagal oirbh
géill a thoirt do na Caldéich; gabhaibh
còmhnuidh anns an tìr, agus thugaibh
géill do righ Bhabiloin, agus éiridh gu
maith dhuibh.
10 Air mo shon-sa, feuch, ni mi còmh-
nuidh ann am Mispah, a fhrithealadh do
na Caldéich a thig d'ar n-ionnsuidh; ach
sibhse, tionailibh fion, agus meas samh-
raidh, agus oladh, agus cuiribh iad 'nur
soithichibh, agus deanaibh còmhnuidh
'nur bailtibh air an d'rinn sibh greim.
11 Air an dòigh cheudna 'nuair a chuala
na h-uile Iudhaich a bha ann am Moab,
agus am measg nan Amonach, agus ann
an Edom, agus a bha anns na h-uile
dhùthchannaibh, gu'n d'fhàg righ Bha-
biloin fuigheall do Iudah, agus gu'n do
chuir e os an ceann Gedaliah mac Ahic-
aim, mhic Shaphain;
12 An sin phill na h-uile Iudhaich as na
h-uile àite gus an robh iad air am fòg-
radh, agus thàinig iad gu tìr Iudah, gu

[1] rach.

Gedaliah, do Mhispah, agus thionail iad
fion, agus meas samhraidh, gu ro phailt.
13 Agus thàinig Iohanan mac Chareah,
agus uile cheannardan an fheachd a bha
sna machraichibh, gu Gedaliah do Mhis-
pah,
14 Agus thubhairt iad ris, Am bheil fios
agad gu cinnteach gu'n do chuir Baalis
righ nan Amonach Ismael mac Netaniah
chum do mharbhadh? Ach cha do chreid
Gedaliah mac Ahicaim iad.
15 An sin labhair Iohanan mac Chareah
ri Gedaliah ann am Mispah gu h-uaig-
neach, ag ràdh, Leig dhomh-sa dol, guidh-
eam ort, agus marbhaidh mi Ismael mac
Netaniah, agus cha bhi fios aig duine
sam bith *air:* c'uime am marbhadh e
thusa, agus gu'm biodh na h-uile Iudh-
aich a ta air an cruinneachadh a d' ionn-
suidh air an sgapadh. agus gu'm bàs-
aicheadh na tha mairionn do Iudah?
16 Ach thubhairt Gedaliah mac Ahic-
aim ri Iohanan mac Chareah, Cha dean
thu an ni so, oir is breug a tha thu labh-
airt a thaobh Ismaeil.

CAIB. XLI.

1 *Mharbh Ismael Gedaliah,* 5 *agus daoine àraidh a thàinig d'a ionnsuidh o Shechem agus o Shamaria.* 10 *Dh'imich Ismael gu dol thairis chum nan Amonach.* 12 *Chaidh Iohanan a chogadh 'na aghaidh, agus thug e uaith na braighdean.*

A NIS tharladh air an t-seachdamh
mìos, gu'n d'thàinig Ismael mac
Netaniah, mhic Elisama, do'n t-siol rìogh-
ail, agus maithean an righ eadhon deich
fir, maille ris, gu Gedaliah mac Ahicaim
do Mhispah, agus an sin dh'ith iad aran
le chéile ann am Mispah.
2 An sin dh'éirich Ismael mac Netan-
iah, agus na deich fir a bha maille ris,
agus bhuail iad Gedaliah mac Ahicaim,
mhic Shaphain, leis a' chlaidheamh, agus
mharbh iad e, esan a chuir righ Bhabi-
loin 'na uachdaran os ceann an fhear-
ainn.
3 Mharbh Ismael mar an ceudna na
h-Iudhaich uile bha maille ris, maille ri
Gedaliah ann am Mispah, agus na Cald-
éich a fhuaireadh an sin, na fir-chog-
aidh.
4 Agus tharladh air an dara là, an déigh
dha Gedaliah a mharbhadh, agus gun
fhios aig duine sam bith *air;*
5 Gu'n d'thàinig daoine àraidh o Shech-
em, o Shiloh, agus o Shamaria, ceithir
fichead fear, aig an robh am feusagan air
am bearradh, an eudaichean air an reub-
adh[1], agus iad féin gearrta, le tabhart-
asaibh agus tùis 'nan làimh gu'n toirt gu
tigh an Tighearn.
6 Agus chaidh Ismael mac Netaniah
mach o Mhispah 'nan còdhail, a' gul fad
na slighe[2]: agus tharladh an uair a choinn-
ich e iad, gu'n d' thubhairt e riu, Thig-
ibh gu Gedaliah mac Ahicaim.
7 Agus tharladh an uair a thàinig iad
gu meadhon a' bhaile, gu'n do mharbh
Ismael mac Netaniah iad, *agus thilg e
iad* ann am meadhon an t-sluichd, e féin
agus na daoine bha leis.
8 Ach fhuaireadh 'nam measg deichnear
fhear a thubhairt ri Ismael, Na marbh
sinne: oir tha ionmhasan againn sa'
mhachair, do chruithneachd, agus do
eorna, agus do oladh, agus do mhil. Mar
sin sguir e, agus cha do mharbh e iad
am measg am bràithrean.
9 A nis b'e 'n slochd anns an do thilg
Ismael uile chorpa marbha nan daoine a
mharbh e air son Ghedaliah *an slochd* sin
a rinn Asa an righ air eagal Bhaasa righ
Israeil; lion Ismael mac Netaniah e leo-
san a mharbhadh.
10 An sin thug Ismael leis ann am bruid
na h-uile bha làthair do'n t-sluagh a
bh'ann am Mispah, *eadhon* nigheanan an
righ, agus an sluagh uile a dh'fhan ann
am Mispah, a thug Nebusar-adan ceann-
ard an fhreiceadain do Ghedaliah mac
Ahicaim; thug eadhon Ismael mac Ne-
taniah leis ann am bruid iad, agus dh'im-
ich e gu dol thairis a chum nan Amonach.
11 Ach an uair a chuala Iohanan mac
Chareah, agus uile cheannardan an
fheachd, a bha maille ris, an t-olc *ud* a
rinn Ismael mac Netaniah,
12 An sin thug iad leo na daoine air
fad, agus chaidh iad a chogadh ri Ismael
mac Netaniah, agus fhuair iad e aig na
h-uisgeachaibh mòra a ta ann an Gibeon.
13 A nis tharladh an uair a chunnaic an
sluagh sin uile bha le Ismael Iohanan
mac Chareah, agus uile cheannardan an
fheachd a bha maille ris, gu'n robh iad
an sin aoibhneach.
14 Agus thionndaidh an sluagh uile, a
thug Ismael air falbh ann am bruid o
Mhispah, mu'n cuairt, agus phill iad,
agus chaidh iad gu Iohanan mac Chareah.
15 Ach chaidh Ismael mac Netaniah as
o Iohanan le ochdnar fhear, agus chaidh
e chum nan Amonach.
16 An sin ghabh Iohanan mac Chareah,
agus uile cheannardan an fheachd a bha
leis, uile iarmad an t-sluaigh a bhuin e o
Ismael mac Netaniah, o Mhispah, (an
déigh dha Gedaliah mac Ahicaim a
mharbhadh,) gaisgich, fir-chogaidh, agus
mnathan, agus clann, agus caillteanaich,
a thug e air an ais o Ghibeon:
17 Agus dh'imich iad, agus ghabh iad
còmhnuidh ann an aitreabh Chimhaim, a
ta làimh ri Betlehem, a chum falbh gu

[1] *srachdadh.*

[2] *ag imeachd agus a' gul.* Eabh.

dol a steach do'n Eiphit, á fianuis nan Caldéach:
18 Oir bha eagal orra rompa, a chionn
gu'n do mharbh Ismael mac Netaniah
Gedaliah mac Ahicaim, a rinn righ Bha-
biloin 'na uachdaran anns an fhearann.

CAIB. XLII.

1 Dh'iarr ceannardan an fheachd air Ieremiah urnuigh a dheanamh ri Dia air an son. 5 Gheall iad bhi ùmhal do fhocal an Tighearna. 7 Dh'innis am fàidh dhoibh gu'n tèarnar iad ann an Iudea, ach gu'n sgriosar iad nan rachadh iad sìos do'n Eiphit. 19 Thug e achmhasan dhoibh air son an ceilge.

AN sin thàinig am fagus uile cheann-
ardan an fheachd, agus Iohanan mac
Chareah, agus Iesaniah mac Hosaiah,
agus an sluagh gu h-iomlan, o'n bheag
gus a' mhòr;
2 Agus thubhairt iad ri Ieremiah am
fàidh, Biodh ar n-athchuinge, guidheam-
aid ort, taitneach ann ad làthair, agus
dean urnuigh air ar son ris an Tighearn
do Dhia, eadhon air son an iarmaid so
uile, (oir cha d'fhàgadh dhinn ach beagan
do mhòran, mar a tha do shùilean 'gar
faicinn,)
3 Gu seòladh an Tighearn do Dhia
dhuinn an t-slighe anns an gluais sinn,
agus an ni a tha sinn ri dheanamh.
4 Agus thubhairt Ieremiah am fàidh
riu, Chuala mi; feuch, ni mise urnuigh
ris an Tighearn bhur Dia a réir 'ur briath-
rau; agus tarlaidh, ge b'e freagradh a
bheir an Tighearn dhuibh, gu'n innis
mise dhuibh e: cha chum mi ni sam bith
air ais uaibh.
5 Agus thubhairt iad ri Ieremiah, Biodh
an Tighearn 'na fhianuis fhìor agus dhìl-
eas eadaruinn, mur dean sinne gach ni
air son an cuir an Tighearn do Dhia d'ar
n-ionnsuidh thu.
6 Ma's maith no ma's olc *e*, bheir sinn
géill do ghuth an Tighearn ar Dia, gus
am bheil sinn 'gad chur; a chum gu'n
éirich gu maith dhuinn an uair a bhios
sinn ùmhal do ghuth an Tighearn ar Dia.
7 Agus tharladh an ceann dheich làith-
ean, gu'n d'thàinig guth an Tighearna do
Ieremiah.
8 An sin ghairm e Iohanan mac Char-
eah, agus uile cheannardan an fheachd a
bha maille ris, agus an sluagh uile, o'n
bheag gus a' mhòr.
9 Agus thubhairt e riu, Mar so deir an
Tighearn Dia Israeil, gus an do chuir
sibh mise chum 'ur n-athchuinge a chur
suas 'na làthair;
10 Ma dh'fhanas sibh an còmhnuidh
anns an tìr so, an sin togaidh mise sibh,
agus cha tilg mi sìos; agus suidhichidh
mi sibh, agus cha spìon mi nìos: oir is
aithreach leam an t-olc a rinn mi oirbh.
11 Na biodh eagal righ Bhabiloin oirbh,
as am bheil sibh a' gabhail eagail: na
biodh eagal oirbh roimhe, deir an Tigh-
earn; oir tha mise leibh g'ur tèarnadh,
agus g'ur saoradh as a làimh.
12 Agus nochdaidh mi tròcairean duibh,
agus gabhaidh esan truas dibh, agus
suidhichidh e sibh 'nur dùthaich féin.
13 Ach ma their sibh, Cha ghabh sinn
còmhnuidh anns an fhearann so; air chor
as nach toir sibh géill do ghuth an Tigh-
earna bhur Dia,
14 Ag ràdh, Ni h-eadh; ach théid sinn
do thìr na h-Eiphit, far nach faic sinn
cogadh sam bith, ni mò chluinneas sinn
fuaim na trompaid, no bhios easbhuidh
arain oirnn; agus an sin gabhaidh sinn
còmhnuidh:
15 (Seadh a nis uime sin éisdibh focal
an Tighearn, O iarmaid Iudah, Mar so
tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag
ràdh, Ma chuireas sibh da rìreadh bhur
n-aghaidh ri dol do'n Eiphit, agus gu'n
téid sibh an sin air chuairt;)
16 An sin tarlaidh gu'n dean an claidh-
eamh, roimh am bheil eagal oirbh, 'ur
glacadh an sin ann an tìr na h-Eiphit;
agus a ghort, roimh am bheil eagal oirbh,
dlùth-leanaidh air 'ur tòir an sin anns an
Eiphit; agus an sin gheibh sibh bàs.
17 Is amhluidh a thachaireas do na
h-uile dhaoine a chuireas an aghaidh ri
dol do'n Eiphit gu fantuinn air chuairt an
sin; bàsaichidh iad leis a' chlaidheamh,
leis a' ghort, agus leis a' phlàigh: agus
cha bhi aon a mhaireas, no théid as o'n
olc a bheir mise orra.
18 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, Mar a bha m'fhearg agus
mo chorruich air a dòrtadh a mach air
luchd-àiteachaidh Ierusaleim, is amhluidh
bhios mo chorruich air a dòrtadh a mach
oirbhse 'n trà théid sibh a steach do'n
Eiphit: agus bithidh sibh 'nur mallachadh,
agus 'nur n-uamhas, agus 'nur mallachd,
agus 'nur masladh; agus cha'n fhaic sibh
an t-àite so ni's mò.
19 Is e focal an Tighearna do 'ur taobh-
sa, O fhuigheall Iudah, Na rachaibh do'n
Eiphit; biodh fios cinnteach agaibh gu'n
d'thug mise rabhadh dhuibh an diugh.
20 Gu deimhin chuir sibh an gnìomh
cealg an aghaidh 'ur n-anama féin: oir
chuir sibh mise chum an Tighearna bhur
Dia, ag ràdh, Guidh air ar son-ne ris an
Tighearn ar Dia, agus a réir gach ni a
their an Tighearn ar Dia, mar sin innis
duinn, agus ni sinne.
21 Agus dh'innis mise dhuibh air an là
an diugh, ach cha d'thug sibhse géill do
ghuth an Tighearna bhur Dia, no do aon
ni air son an do chuir e mise do 'ur
n-ionnsuidh.
22 Air an aobhar sin biodh dearbh fhios

agaibh gu'm bàsaich sibh leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, anns an àite gus an àill leibh siubhal gu fantuinn air chuairt.

CAIB. XLIII.

1 Cha do chreid na ceannardan fàistneachd Ieremiah; 5 agus air an aobhar sin ghiùlain iad e féin agus a' chuid eile do'n t-sluagh do'n Eiphit. 8 Roimh-innis Ieremiah gu'm buaileadh righ Bhabiloin tìr na h-Eiphit.

AGUS tharladh, trà sguir Ieremiah do labhairt ris an iomlan do'n t-sluagh uile bhriathran an Tighearn an Dia, air son an do chuir an Tighearn an Dia esan d'an ionnsuidh, *eadhon* nan uile bhriathra so;

2 Gu'n do labhair Asariah mac Hosaiah, agus Iohanan mac Chareah, agus na daoine uaibhreach uile, ag ràdh ri Ieremiah, Is breug a tha thu labhairt: cha do chuir an Tighearn ar Dia thu gu ràdh, Na rachaibh do'n Eiphit a dh'fhantuinn air chuairt an sin:

3 Ach tha Baruch mac Neriah 'gad bhrosnuchadh 'nar n-aghaidh, a chum ar toirt suas do làimh nan Caldéach, a chum ar marbhadh, no ar toirt air falbh 'nar braighdibh gu Babilon.

4 Mar so cha d' thug Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd, agus an sluagh uile, géill do ghuth an Tighearna, gu còmhnuidh ghabhail ann an tìr Iudah:

5 Ach ghabh Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd, a' mheud as a bha làthair do Iudah, a phill o na h-uile chinnich gus an robh iad air am fògradh, gu còmhnuidh ghabhail ann an tìr Iudah;

6 Na fir, agus na mnathan, agus a' chlann agus nigheanan an righ, agus gach neach a dh'fhàg Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain le Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain, agus Ieremiah am fàidh, agus Baruch mac Neriah;

7 Agus dh'imich iad gu tìr na-h-Eiphit; oir cha d'thug iad géill do ghuth an Tighearn; agus thàinig iad eadhon gu Tahpanes.

8 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah ann an Tahpanes, ag ràdh,

9 Gabh ann ad làimh clachan mòra, agus folaich iad anns a' chreadh, ann an àth nan clacha-creadha, a ta aig dol a steach tighe Pharaoh, ann an Tahpanes, ann an sealladh fheara Iudah.

10 Agus abair riu, Mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil ag ràdh; Feuch, cuiridh mise fios, agus gabhaidh mi Nebuchadnesar righ Bhabiloin, mo sheirbhiseach, agus suidhichidh mi a righ-chaithir air na clachaibh so a dh'fholaich mi, agus sgaoilidh e a phàilliun rìoghail os an ceann.

11 Agus thig e, agus buailidh e tìr na h-Eiphit, iadsan a ta chum bàis, le bàs; agus iadsan a ta chum daorsa, le daorsa; agus iadsan a ta chum a' chlaidheimh, leis a' chlaidheamh.

12 Agus fadaidh mise teine ann an tighibh dhée na h-Eiphit; agus loisgidh esan iad, agus bheir e air falbh 'nam braighdibh iad, agus éididh se e féin le tìr na h-Eiphit, mar a dh'éideas buachaill e féin le 'thrusgan; agus théid e mach as a sin ann an sìth.

13 Brisidh e fòs dealbhan tighe na gréine a ta an tìr na h-Eighit; agus tighean dhée na h-Eiphit loisgidh e le teine.

CAIB. XLIV.

1 Chronaich Ieremiah na h-Iudhaich san Eiphit air son an ìodhol-aoradh: 11 Dh'innis e roimh-làimh an léir-sgrios. 15 Aingidheachd agus reasgachd nan Iudhach.

AM focal a thàinig gu Ieremiah mu thimchioll nan uile Iudhach a ta chòmhnuidh ann am fearann na h-Eiphit, a ta chòmhnuidh aig Migdol, agus aig Tahpanes, agus aig Noph, agus ann an dùthaich Phatrois, ag ràdh,

2 Mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, chunnaic sibh an t-uile olc a thug mise air Ierusalem agus air uile bhailtibh Iudah; oir feuch an diugh tha iad 'nam fàsach, agus cha 'n 'eil neach 'gan àiteachadh,

3 Air son an aingidheachd a chuir iad an gnìomh, a chum mise a bhrosnuchadh gu feirg, le iad a dhol a losgadh tùise, gu seirbhis a thoirt do dhiathaibh eile nach b'aithne dhoibh: dhoibh-san, dhuibh-se, no do 'ur n-aithrichibh.

4 Chuir mi mar an ceudna do 'ur n-ionnsuidh m'uile sheirbhisich na fàidhean, ag éirigh gu moch agus 'gan cur a mach, ag ràdh, Guidheam oirbh, na deanaibh an ni gràineil so a's fuathach leam-sa.

5 Ach cha d'éisd iad, ni mò thionndaidh iad an cluas, gu pilleadh o'n aingidheachd, agus gun tùis a losgadh do dhiathaibh eile.

6 Uime sin bha m'fhearg agus mo chorruich air a taomadh a mach, agus air a lasadh ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim, agus tha iad 'nam fàsach, agus 'nan làraich sgaoilte, mar air an là an diugh.

7 Agus a nis mar so deir Iehobhah Dia nan sluagh, Dia Israeil; C'uime am bheil sibh a' cur an gnìomh an uilc mhòir so an aghaidh 'ur n-anama féin, a ghearradh as uaibh an fhir agus na mnà, an leinibh agus an naoidhein, a mach á Iudah; ionnus nach fàgar fuigheall beò dhibh;

8 Agus gu bheil sibh 'gam bhrosnuchadh-sa gu corruich le oibribh 'ur làmh, a' losgadh tùise do dhiathaibh coimheach

ann an tìr na h-Eiphit, gus am bheil sibh
air dol a ghabhail còmhnuidh; a chum
gu'm biodh sibh air 'ur gearradh as, agus
gu'm biodh sibh 'nur mallachadh, agus
'nur masladh am measg uile chinneach na
talmhainn?
9 An do dhìc-huimhnich sibh aingidh-
eachd bhur n-aithrichean, agus aingidh-
eachd rìghrean Iudah, agus aingidheachd
am mnathan, agus 'ur n-aingidheachd
féin, agus aingidheachd 'ur ban, a chuir
iad an gnìomh ann am fearann Iudah,
agus ann an sràidibh Ierusaleim?
10 Cha 'n 'eil iad air an irioslachadh gus
an là an diugh, ni mò ghabh iad eagal,
no ghluais iad ann am lagh-sa, no ann
am reachdaibh, a chuir mi roimhibh-sa,
agus roimh bhur n-aithrichibh.
11 Uime sin mar so tha Tighearn nan
sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Feuch, cuir-
idh mise mo ghnùis 'nur n-aghaidh a
chum uilc, eadhon a chum Iudah uile a
ghearradh air falbh.
12 Agus gabhaidh mi fuigheall Iudah, a
chuir an aghaidh ri dol do thìr na h-Eiphit
gu fantuinn air chuairt an sin, agus caith-
ear iad uile ann an tìr na h-Eiphit; tuitidh
iad leis a' chlaidheamh, caithear iad leis
a' ghort; o'n bheag gus a' mhòr, bàsaich-
idh iad leis a' chlaidheamh, agus leis a'
ghort; agus bithidh iad 'nam mallachadh,
agus 'nan uamhas, agus 'nam mallachd,
agus 'nam masladh.
13 Agus smachdaichidh mi iadsan a ta
chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, mar
a smachdaich mi Ierusalem, leis a'
chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a'
phlàigh.
14 Agus do fhuigheall Iudah a ta air
teachd air chuairt do'n Eiphit, cha bhi
neach a théid as no mhaireas beò, gu pill-
eadh do thìr Iudah, gus am bheil iad an
geall air pilleadh a ghabhail còmhnuidh;
seadh, cha phill ach iadsan a théid as.
15 An sin na h-uile dhaoine aig an robh
fios gu'n do loisg am mnathan tùis do
dhiathaibh eile, agus na h-uile mhnathan
a sheas dlùth, sluagh mòr, eadhon an
t-uile shluagh a bha chòmhnuidh ann an
tìr na h-Eiphit, ann am Patros, fhreagair
iad Ieremiah, ag ràdh,
16 A thaobh an fhocail a labhair thu
ruinn ann an ainm an Tighearna, cha'n
éisd sinn riut.
17 Ach ni sinn gu deimhin gach uile ni
a thig a mach as ar beul féin, a losgadh
tùise do bhan-righinn nèimh, agus a
thaomadh a mach thabhartasa-dibhe dhi;
amhuil a rinn sinn, sinn féin agus ar
n-aithrichean, ar rìghrean, agus ar n-uais-
lean, ann am bailtibh Iudah, agus ann an
sràidibh Ierusaleim: oir an sin bha pailteas
bìdh againn, agus shoirbhich leinn, agus
cha'n fhaca sinn olc air bith.
18 Ach o'n àm an do sguir sinn do losg-
adh tùise do bhan-righinn nèimh, agus do
thaomadh a mach thabhartasa-dibhe dhi,
bha easbhuidh nan uile nithe oirnn, agus
bha sinn air ar caitheamh leis a' chlaidh-
eamh agus leis a' ghort.
19 Agus an uair a loisg sinn tùis do
bhan-righinn nèimh, agus a dhòirt sinn a
mach tabhartasa-dibhe dhi, an d'rinn sinn
breacagan dhi d'a h-aoradh, agus a dhòrt-
adh thabhartasa-dibhe dhi, as eugmhais
ar feara?
20 An sin labhair Ieremiah ris an uile
shluagh, ris na fearaibh, agus ris na mnaibh,
agus ris an uile shluagh a thug dha freag-
radh, ag ràdh,
21 An tùis a loisg sibh ann am bailtibh
Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim,
sibh féin, agus 'ur n-aithrichean, 'ur rìgh-
rean, agus 'ur n-uachdarain, agus sluagh
an fhearainn, nach do chuimhnich an
Tighearn iad, agus nach d'thàinig iad 'na
aire?
22 Air chor as nach feudadh an Tighearn
giùlan *leibh* ni b'fhaide, air son aingidh-
eachd 'ur deanadais, air son nan gràineil-
eachdan a chuir sibh an gnìomh: air an
aobhar sin tha 'ur fearann 'na fhàsach,
agus 'na uamhas, agus 'na mhallachd, gun
aon fhear-àiteachaidh, mar air an là an
diugh.
23 A chionn gu'n do loisg sibh tùis, agus
a chionn gu'n do pheacaich sibh an agh-
aidh an Tighearn, agus nach d'thug sibh
géill do ghuth an Tighearna, ni mò
ghluais sibh 'na lagh, no 'na reachdaibh,
no 'na àitheantaibh: air an aobhar sin,
tha'n t-olc so air teachd oirbh, mar air an
là an diugh.
24 Os bàrr, thubhairt Ieremiah ris an
t-sluagh uile, agus ris na mnaibh uile, Eisd-
ibh focal an Tighearn, uile Iudah a ta an
tìr na h-Eiphit;
25 Mar so labhair Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, ag ràdh, Labhair sibh féin agus
'ur mnathan le 'ur beoil, agus chuir sibh
an gnìomh le 'ur làmhan, ag ràdh, Coimh-
lionaidh sinn gu deimhin ar bòidean a
thug sinn, gu tùis a losgadh do bhan-
righinn nèimh, agus tabhartasa-dibhe
dhortadh a mach dhi: ni sibh gu deimhin
'ur bòidean a dhaingneachadh, agus ni
sibh gu deimhin 'ur bòidean a choimhlion-
adh.
26 Uime sin éisdibh focal an Tighearn,
uile Iudah, a ta chòmhnuidh ann an tìr na
h-Eiphit; Feuch, mhionnaich mise air
m'ainm mòr, deir an Tighearn, nach bi
m' ainm ni's mò air 'ainmeachadh ann am
beul duine air bith do Iudah, ann an uile
thìr na h-Eiphit, ag ràdh, Mar is beò an
Tighearn Dia.
27 Feuch, ni mise faire os an ceann air
son uilc, agus cha'n ann air son maith,

agus sgriosar gach duine do Iudah a ta 'n
tìr na h-Eiphit, leis a' chlaidheamh, agus
leis a' ghort, gus am bi làn chrìoch orra.
28 Agus a' mhuinntir a théid as o'n
chlaidheamh, pillidh iad o thìr na h-Eiphit
gu tìr Iudah, tearc ann an àireamh: agus
aithnichidh uile fhuigheall Iudah a chaidh
air chuairt do thìr na h-Eiphit, cò am focal
a sheasas, m'fhocal-sa, no am focal-san.
29 Agus *bithidh* so mar chomhara
dhuibh, deir an Tighearn, gur mise a
smachdaich sibh anns an àite sin, a chum
gu'n aithnich sibh gu cinnteach gu seas
mo bhriathran-sa 'nur n-aghaidh a chum
'*ur* dochainn:
30 Mar so deir an Tighearn, Feuch,
bheir mise Pharaoh-hophra righ na h-Ei-
phit do làimh a naimhdean, agus do làimh
na muinntir a ta 'g iarraidh 'anama; mar
a thug mi Sedeciah righ Iudah do làimh
Nebuchadnesair righ Bhabiloin, agus fear-
tòrachd[1] 'anama.

CAIB. XLV.

1 *'Nuair bha Baruch fo eagal thug Ieremiah misneach dha.*

AM focal a labair Ieremiah am fàidh ri
Baruch mac Neriah, 'nuair a sgrìobh
e na briathran so ann an leabhar o bheul
Ieremiah, ann an ceathramh bliadhna Ie-
hoiacim mhic Iosiah righ Iudah, ag ràdh,
2 Mar so labhair an Tighearn Dia
Israeil do d' thaobh-sa, O Bharuich;
3 Thubhairt thu, Mo thruaighe mise
nis! oir chuir an Tighearn bròn ri m'
dhoilghios; tha mi sgìth le m' osnaibh,
agus fois air bith cha d'fhuair mi!
4 Mar so their thu ris, Mar so thubhairt
an Tighearn, Feuch, an ni sin a thog mi,
tilgidh mi sìos; agus an ni sin a shuidhich
mi spìonaidh mi nìos; eadhon am fearann
so gu h-iomlan.
5 Agus am bheil thusa ag iarraidh air
do shon féin nithe mòra? Na h-iarr: oir,
feuch, bheir mise olc air na h-uile fheoil,
tha an Tighearn ag ràdh: ach bheir mi
dhuitse t'anam mar chobhartach, anns na
h-uile àite gus an téid thu.

CAIB. XLVI.

1 *Roimh-innis Ieremiah gu'm buaileadh Nebuchadnesar feachd righ na h-Eiphit.* 17 *Thug e comhfhurtachd do Iacob 'na bhraighdeanas.*

FOCAL an Tighearn a thàinig gu
Ieremiah am fàidh, mu thimchioll
nan cinneach.
2 Mu thimchiol na h-Eiphit. A thaobh
feachda Pharaoh-necho righ na h-Eiphit,
a bha ri taobh na h-aimhne Euphrateis
ann an Charchemis, a bhuail Nebuchad-
nesar righ Bhabiloin, ann an ceathramh
bliadhna Iehoiacim, mhic Iosiah, righ
Iudah.
3 Glensaibh an targaid agus an sgiath,
agus dlùthaichibh a chum a' chatha.
4 Uidhimichibh na h-eich, agus rach-
aibh air am muin, a mharc-shluagh; agus
seasaibh a mach le ceann-bheartaibh;
lìomhaibh na sleaghan, cuiribh oirbh na
lùirichean.
5 C'uime am faca mi iad so fo gheilt,
agus a' gabhail na ruaige? tha eadhon
an daoine cumhachdach air an claoidh;
seadh a' teicheadh gu luath, agus gun
iad a' sealltuinn 'nan déigh. Tha eagal
air gach làimh, deir an Tighearn.
6 Na teicheadh am fear luath, agus na
rachadh am fear làidir as; a làimh na
h-àirde tuath, ri taobh na h-aimhne Eu-
phrateis, thuislich, agus fhuair iad leag-
adh.
7 Cò so teachd a nìos mar amhainn,
agus a h-uisgeachan ag atadh mar thuilt-
ean?
8 Dh'éirich an Eiphit mar amhainn, tha
a h-uisgeachan ag atadh mar thuiltean,
agus tha i ag ràdh, Théid mi suas, còmh-
daichidh mi am fearann, sgriosaidh mi a'
chaithir agus iadsan a ta 'ga h-àiteach-
adh.
9 Rachaibh air 'ur n-eachaibh, agus
bithibh air mhire-chatha; air na carbad-
aibh, agus rachadh na fir-chogaidh a
mach: na h-Etiopaich, agus na Libian-
aich a ghlacas an sgiath, agus na Lidian-
aich a ghlacas agus a chuireas air lagh
am bogha.
10 Oir is e so là Tighearna nan sluagh,
là dioghaltais, a chum e féin a dhìoladh
air a naimhdibh: agus sluigidh an claidh-
eamh, agus bithidh e sàthach, agus
cuircar air mhisg e le 'm fuil: oir tha
ìobairt aig Tighearn nan sluagh anns an
tìr mu thuath, laimh ri amhainn Eu-
phrateis.
11 Theirig suas gu Gilead, agus gabh
ioc-shlaint, O òg-bhean, a nighean na
h-Eiphit; is dìomhain duit mòran chung-
aidhean-leigheis a ghnàthachadh: air do
leigheas cha bhi thu.
12 Chuala na cinnich do mhasladh, agus
lìon do ghaoir an talamh: oir thuislich
iad, an laoch an aghaidh an laoich; thuit
iad araon le chéile.
13 Am focal a labhair an Tighearn ri
Ieremiah am fàidh, mu theachd Nebu-
chadnesair righ Bhabiloin, a bhualadh
tìre na h-Eiphit.
14 Foillsichibh anns an Eiphit, agus
cuiribh an céill ann am Migdol; innsibh
fòs ann an Noph, agus ann an Tahpanes
abraibh; Seas daingean, agus deasaich
thu féin; oir shluig an claidheamh a'
mhuinntir a ta mu'n cuairt duit.
15 C'uime am bheil do chumhachdaich
air an leagail? cha do sheas iad, a chionn
gu'n do thilg an Tighearn sìos iad.
16 Thug e air mòran tuisleachadh,

---

[1] *a bha 'g iarraidh.*

seadh, tuiteam air muin a chéile[1]: thubh-
airt iad uime sin, Thigibh, agus pilleam-
aid gu ar sluagh féin, agus gu tìr ar
dùchais, o chlaidheamh a' mhillteir.
17 Dh'éigh iad an sin, O Pharaoh, a
righ na h-Eiphit, chuir ioma-luasgadh
bacadh air a' choinneamh a shuidhicheadh.
18 Mar is beò mise, deir an Righ, d'an
ainm Iehobhah Dia nan sluagh, gu
deimhin mar Thabor am measg nam
beann, agus mar Charmel ri taobh na
fairge, thig e.
19 Cuir t' airneis an uidheam air son
dol air ghluasad, O a nighean a ta chòmh-
nuidh san Eiphit; oir bithidh Noph 'na
fhàsach, bithidh e fòs 'na làraich sgaoilte,
gun aon 'ga àiteachadh.
20 Is agh aig am bheil aogus àluinn an
Eiphit; tha milleadh o'n àirde tuath a'
teachd *'na h-aghaidh.*
21 Tha a fir-thuarasdail fòs 'na meadh-
on mar dhaimh bhiadhta; gidheadh
thionndaidh eadhon iadsan an cùlaobh,
theich iad le chéile, cha do sheas iad; a
chionn gu'n d'thàinig orra là an aimhleis,
aimsir an smachdachaidh.
22 Théid a ghuth a mach mar *ghuth*
nathrach; oir gluaisidh iad mar armailt,
agus thig iad 'na h-aghaidh le tuaghaibh,
mar luchd-gearradh chraobh.
23 Gearraibh sìos a coillteach, tha an
Tighearn ag ràdh, air chor as nach bi i
r'a faotainn le iarraidh; ge lìonmhoire iad
na locuist, agus ged nach feudar an àir-
eamh.
24 Tha amhluadh air nighinn na h-Ei-
phit; thugadh thairis i do làimh sluaigh
na h-àirde tuath.
25 Thubhairt Tighearn nan sluagh, Dia
Israeil, Feuch, smachdaichidh mise Amon,
No, agus Pharaoh, agus an Eiphit, agus
a dée, agus a rìghrean; eadhon Pharaoh
agus iadsan a ta cur an dòchais ann.
26 Agus bheir mi thairis iad do làimh
na muinntir a ta 'g iarraidh an anama,
eadhon do làimh Nebuchadnesair righ
Bhabiloin, agus do làimh a sheirbhiseach:
agus 'na dhéigh sin àitichear i, mar anns
na làithibh o shean, deir an Tighearn.
27 Ach na biodh eagal ortsa, O Iacoib,
m' òglaich, agus na biodh geilt ort, O Is-
raeil; oir, feuch, bheir mise tèaruinte thu
o chéin, agus do shliochd o thìr an daorsa;
agus pillidh Iacob, agus gheibh e fois agus
sìth; agus cha bhi aon neach ann a chur
eagail air.
28 Na biodh eagal ort, O Iacoib m' òg-
laich, deir an Tighearn, oir tha mise
maille riut; ged bheir mi crìoch iomlan
air na h-uile chinnich gus an d'fhògair mi
thu, gidheadh cha toir mi crìoch iomlan
ortsa: ach smachdaichidh mi thu ann an
tomhas, agus cha'n fhuiling mi dhuit dol
as gu h-iomlan saor.

CAIB. XLVII.

1 *Fàistneachd mu thimchioll léir-sgrios nam Phi-listeach.*

FOCAL an Tighearn a thàinig gu Ie-
remiah am fàidh a thaobh nam Phi-
listeach, mu'n do bhuail Pharaoh Gasa.
2 Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha
uisgeachan a' teachd a nìos o'n àirde
tuath, agus fàsaidh iad 'nan tuil a thig
thairis, agus a chòmhdaicheas am fearann,
agus gach ni a ta ann; a' chaithir, agus
iadsan a ta 'g a h-àiteachadh: agus
éighidh na daoine gu h-àrd, agus ni
uile luchd-àiteachaidh na tìre tuireadh.
3 Ri fuaim tartair ionganan eacha
meamnach, ri farum a' charbad, ri stairir-
ich a rothan, cha seall na h-aithrichean air
an ais ri *'n* cloinn le laigse làmh;
4 Air son an là a ta teachd a chreachadh
nam Philisteach uile, *agus* a ghearradh
air falbh o Thirus agus o Shidon gach
fear-cuideachaidh a mhaireas: oir creach-
aidh an Tighearn na Philistich, fuigheall
tìre Chaphtoir.
5 Thàinig maoile air Gasa; mhilleadh
Ascelon. O fhuigheall an glinne; cia
fhada ni thusa thu féin a ghearradh?
6 Ho! a chlaidheimh Iehobhah! cia
fhada gus an gabh thu fois? taisg thu
féin ann ad thruaill, gabh fois, agus bi
sàmhach.
7 Cionnus a dh'fheudas e bhi sàmhach,
o thug an Tighearn àithne dha? An
aghaidh Asceloin, agus an aghaidh oir-
thir na fairge, an sin dh'orduich se e

CAIB. XLVIII.

1 *Breitheanas nam Moabach,* 7 *a chionn gu'n do chuir iad an dòchas 'nan saoibhreas,* 11 *'nan soirbheas,* 14 *agus 'nan neart chum cogaidh.* 26 *Nìthear Moab 'na bhall-fanaid air son uaille agus àrdain a chridhe.* 47 *Bheirear bruid Mhoaib air a h-ais anns na làithibh deireannach.*

MU thimchioll Mhoaib. Mar so tha
Tighearn nan sluagh, Dia Israeil,
ag ràdh; Is an-aoibhin do Nebo! oir tha
e air a chreachadh: tha Ciriataim air a
chur gu h-amhluadh, air a ghlacadh; tha
e air a mhaslachadh, an daingneach àrd,
agus air a bhriseadh sìos.
2 Ni's mò cha bhi uaill aig Moab ann
an Hesbon; dhealbh iad olc 'na aghaidh,
ag ràdh, Thigibh, agus gearramaid as e
o bhi 'na chinneach: millear thusa mar
an ceudna, O Mhadmein, bithidh an
claidheamh air do thòir.
3 Tha fuaim éighich o Horonaim, mill-
eadh agus àr mòr.
4 Tha Moab air a mhilleadh, thug a
chlann bheag air an gaoir a bhi air a
cluinntinn.
5 Gu dearbh aig uchdaich Luhit, théid

[1] *càch a chéile.*

gul a suas gun fhois: gu dearbh aig
leathad Horonaim chuala mo naimhdean
éigh a' mhillidh.
6 Teichibh, tèarnaibh 'ur n-anam, agus
bithibh mar phreas seargta san ionad
sgaoilte.
7 Oir a chionn gu'n d'earb thu á do
mhaoin, agus á d'ionmhasaibh, air an
aobhar sin bithidh tu féin fòs air do ghlac-
adh: agus théid Chemos air falbh am
braighdeanas, a shagairt agus 'uachdarain
maille ris.
8 Thig creachadair fos air gach uile
chaithir; agus cha téid caithir air bith as:
agus millear an gleann, agus théid an
còmhnard a sgrios, amhuil a labhair an
Tighearn.
9 Thugaibh sgiathan do Mhoab, a chum
gu'n teich e gu luath air falbh; agus
biodh a bhailtean 'nam fàsach, gun aon
'gan àiteachaidh.
10 Is malluichte esan a ni obair an
Tighearna gu cealgach; agus is mall-
uichte esan a chumas a chlaidheamh air
ais o fhuil.
11 Bha suaimhneas aig Moab o 'òige,
agus shocruich[1] e air a dheasgainibh,
agus cha do tharruingeadh a mach o
shoitheach gu soitheach e, ni mò dh'imich
e ann am braighdeanas: air an aobhar
sin mhair a bhlas ann, agus cha d' atharr-
aicheadh 'fhàile.
12 Uime sin, feuch, tha na làithean a'
teachd, deir an Tighearn, anns an cuir
mise d'a ionnsuidh luchd-gluasaid, a bheir
air dol air ghluasad, agus a dh'fhal-
mhaicheas a shoithichean, agus a bhriseas
a shoireachan.
13 Agus bithidh nàire air Moab do Che-
mos, mar a bha nàire air tigh Israeil do
Bhet-el am muinghinn.
14 Cionnus a their sibh, Tha sinn 'nar
daoine cumhachdach, agus treuna air son
a' chatha?
15 Tha Moab air a chreachadh, agus
air dol suas *as* a bhailtibh, agus thàinig
an òigridh thaghta-san a nuas a chum an
àir, deir an Righ, d'an ainm Iehobhah
Dia nan sluagh.
16 Tha léir-sgrios Mhoaib dlùth do
làimh, agus 'àmhghar gu luath a' greasad.
17 Guilibh air a shon, sibhse uile mu'n
cuairt da; agus sibhse uile d'an aithne
'ainm, abraibh, Cionnus a bhriseadh slat-
rioghail na treise! lorg na maise!
18 Thig a nuas o d' àilleachd, agus
suidh ann an ìota, O a nighean a ta 'g
àiteachadh Dhiboin; a chionn gu bheil
creachadair Mhoaib air teachd a nìos
ann ad aghaidh, fear-millidh do dhaing-
nichean.
19 Seas aig an t-slighe, agus gabh seall-
adh, O bhean-àiteachaidh Aroeir; feòr-
aich dheth-san a theicheas, agus dh'ise
chaidh as, abair Ciod a rinneadh?
20 Mhasluicheadh Moab, oir bhriseadh
a sìos e: dcanaibh ulartaich agus àrd-
éigheach; innsibh an sgeul ann an Arnon,
gu bheil Moab air a mhilleadh.
21 Agus thàinig breitheanas air an tìr
chòmhnaird; air Holon, agus air Iahasah,
agus air Mephaat,
22 Agus air Dibon, agus air Nebo, agus
air Bet-diblataim,
23 Agus air Ciriataim, agus air Bet-
gamul, agus air Bet-meon,
24 Agus air Ceriot, agus air Bosrah,
agus air uile bhailtibh fearainn Mhoaib,
am fad agus am fagus.
25 Ghearradh adharc Mhoaib uaith,
agus tha a ghairdean air a bhriseadh, deir
an Tighearn.
26 Cuir air mhisg e; a chionn gu'n do
thog e suas e féin an aghaidh an Tigh-
earna; seadh, ni Moab e féin aonairt 'na
sgeith féin, agus bithidh e mar an ceud-
na 'na bhall-fanaid.
27 Oir, nach robh Israel 'na bhall-fan-
aid dhuitse? an d'fhuaradh am measg
mheirleach e, gu'n tugadh tu ana-cainnt
da leis na h-uile bhriathraibh a b'urrainn
thu?
28 Fàgaibh na bailtean, agus gabh-
aibh còmhnuidh anns a' charraig, O
sibhse a ta 'g àiteachadh Mhoaib; agus
bithibh cosmhuil ris a' choluman a ni a
nead ann am bruaich bile na h-uaimhe.
29 Chuala sinn uabhar Mhoaib; tha e
ro uaibhreach; a mhòr-chùis, agus 'uabh-
ar, agus 'uaill, agus àrdan a chridhe.
30 Is aithne dhomh-sa, deir an Tighearn,
a chorruich, ach cha'n 'eil a neart *d'a
réir;* a ràiteachas, ach cha'n 'eil a dhean-
adas d'a réir.
31 Air an aobhar sin guilidh mise air
son Mhoaib, eadhon air son Mhoaib uile
togaidh mi 'n àird mo ghuth; ri fearaibh
Chir-hereis ni Iaser éigheach le gul.
32 Guilidh mi air do shon, O fhionain
Shibmah; sgaoil do mheanglain thar an
fhairge, ràinig iad gu ruig fairge Iaseir;
air do mheas-samhraidh, agus air d'
fhìon-fhogharadh bhuail am fear-millidh.
33 Agus tha aoibhneas agus gàirdeachas
air an toirt air falbh o'n mhachair thorr-
aich, eadhon o thìr Mhoaib; agus air fìon
o'n amar-bhruthaidh chuir mise casgadh;
am fear-bruthaidh cha bhruth, an iolach
cha'n iolach i.
34 O ghaoir Hesboin gu Elealeh, gu
Iahas chuir iad a mach an guth, o Shoar
gu ruig Horonaim, *mar* thri-bliadhnach
aigh; oir bithidh eadhon uisgeacha Nim-
rim 'nan léir-sgrios.
35 Agus cuiridh mise casgadh ann am
Moab, tha an Tighearn ag ràdh, airsan a

[1] *shìolaidh.*

dh'iobras air ionad àrd, agus airsan a
loisgeas tùis d'a dhiathaibh.
36 Air an aobhar sin ni mo chridhe
fuaim mar phìobaibh air son Mhoaib; ni
eadhon mo chridhe fuaim mar phìobaibh
air son fheara Chir-hereis: a chionn gu'n
deachaidh am beartas a fhuair iad am
mugha.
37 Seadh, *bithidh* gach ceann maol,
agus gach feusag bearrta: air na h-uile
làmhan *bithidh* gearraidhean, agus air na
h-uile leasraibh sac-éididh.
38 Air mullach uile thighean Mhoaib,
agus 'na shràidibh, *bithidh* tuireadh coit-
chionn: oir bhris mise Moab, mar shoith-
each anns nach 'eil aig aon neach tlachd,
deir an Tighearn.
39 Cionnus a bhriseadh sìos e! (bhùir
iad;) cionnus a thionndaidh Moab a chùl-
aobh! nàraicheadh Moab, agus bithidh
e 'na bhall-fanaid, agus 'na uamhunn
dhoibhsan uile mu'n cuairt da.
40 Oir mar so tha an Tighearn ag ràdh,
Feuch, itealaichidh *aon* mar iolair, agus
sgaoilidh e a sgiathan thar Mhoab.
41 Ghlacadh na bailtean, agus tha na
daingnichean an làimh, agus bithidh
cridheachan laoch Mhoaib anns an là sin
mar chridhe mnà ri saothair.
42 Agus sgriosar Moab o bhi ni's mò
'na chinneach, a chionn gu'n d' àrdaich
se e féin an aghaidh an Tighearna.
43 *Bithidh* an t-uamhas, an slochd,
agus an rib ort, O fhir-àiteachaidh
Mhoaib, deir an Tighearn.
44 Esan a theicheas o'n uamhas, tuitidh
e san t-slochd, agus esan a dh'éireas as
an t-slochd, glacar e san rib; oir bheir
mise air, *eadhon* air Moab, bliadhna a
smachdachaidh, deir an Tighearn.
45 Fuidh sgàile Hesboin sheas iadsan a
theich o'n ainneart: ach thig teine mach
o Hesbon, agus lasair á meadhon Shihoin,
agus loisgidh e cearna Mhoaib, agus
mullach cinn nan daoine céannairceach.
46 Is an-aoibhin dhuitse, O Mhoaib!
tha thusa caillte, O shluaigh Chemois!
oir thugadh do mhic air falbh am braigh-
deanas, do nigheanan ann am bruid mar
an ceudna.
47 Gidheadh bheir mise air a h-ais bruid
Mhoaib anns na làithibh deireannach,
deir an Tighearn. An fhad so breith-
eanas Mhoaib.

CAIB. XLIX.

1 *Breitheanas nan Amonach,* 7 *nan Edomach,*
23 *Dhamascuis,* 28 *Chedair,* 30 *Hasoir,* 34 *agus
Elaim.* 39 *Bheirear bruid Elaim air a h-ais
anns na làithibh deireannach.*

MU thimchioll nan Amonach, Mar so
tha an Tighearn ag ràdh, Nach
'eil mic idir aig Israel? nach 'eil oighre
sam bith aige! c'uime am bheil sealbh
aig Milcom air Gad, agus a shluagh a
chòmhnuidh 'na bhailtibh?
2 Uime sin, feuch, tha na làithean a'
teachd, deir an Tighearn, san toir mise
fa'near gu'n cluinnear ann an Rabah nan
Amonach caismeachd cogaidh; agus
bithidh e 'na thòrr léir-sgrios, agus loisg-
ear a nigheanan le teine: an sin bithidh
Israel 'na oighre air an dream a bha 'nan
oighreachan air-san, deir an Tighearn.
3 Dean ulartaich, O Hesboin, oir chreach-
adh Ai: éighibh, a nigheana Rabah, cuir-
ibh umaibh eudach-saice: deanaibh tuir-
eadh, agus ruithibh air 'ur n-ais agus air
'ur n-aghaidh ri taobh nan callaidean;
oir falbhaidh Milcom ann am braigh-
deanas, a shagairt agus 'uachdarain maille
ris.
4 C'uime am bheil thu ri uaill ann an
gleanntaibh? *ged* tha do ghleann torr-
ach, O a nighean cheannaireach; ag
earbsa as a h-ionmhasaibh, *ag ràdh,* cò
thig a m'ionnsuidh-sa?
5 Feuch, bheir mise uamhas ort, tha an
Tighearn Dia nan sluagh ag ràdh, o na
h-uile taobh mu'n cuairt duit, agus iom-
ainear a mach sibh, gach aon roimhe,
agus cha bhi neach ann a chruinnicheas
air an ais a' mhuinntir a ghabhas an
ruaig.
6 Ach 'na dhéigh sin bheir mise air a
h-ais bruid cloinne Amoin, deir an Tigh-
earn.
7 Mu thimchioll Edoim. Mar so tha
Tighearn nan sluagh ag ràdh, Nach 'eil
gliocas ni's mò ann an Teman? an do
bhàsaich comhairle nan daoine glice? an
deachaidh an gliocas am mugha?
8 Teichibh, pillibh air 'ur n-ais, rachaibh
domhain a ghabhail còmhnuidh, O a
luchd-àiteachaidh Dhedain; oir bheir
mise dòrainn Esau air, an uair a smachd-
aicheas mi e.
9 Ma thig luchd-tionail fhion-dhearc a
d' ionnsuidh, cha'n fhàg iad uirread as
dìoghlum: ma thig gaduichean anns an
oidhche, creachaidh iad gus am bi aca
ni's leòr.
10 Oir rùisg mise Esau, leig mi ris 'ion-
ada dìomhair, air chor as nach feud se e
féin fholach; chreachadh a shliochd,
agus a bhràithrean, agus a choimhears-
naich, agus cha'n 'eil e féin ann.
11 Fàg do dhilleachdain, gleidhidh mise
beò iad; agus cuireadh do bhantraichean
an dòchas annam-sa.
12 Seadh, mar so deir an Tighearn,
Feuch, iadsan nach robh cho toillteanach
air òl do'n chuaich, dh'òl iad dhi gu
deimhin, agus am feud thusa dol saor as?
cha téid thu as, ach gu deimhin òlaidh tu.
13 Oir orm féin mhionnaich mise, deir
an Tighearn, gu'm bi Bosrah 'na léir-
sgrios, 'na mhasladh, 'na fhàsach, agus

'na mhallachadh; agus gu'm bi 'uile
bhailtean 'nam fàsaichean siorruidh.
14 Chuala mi aithris o'n Tighearn, agus
chuireadh teachdair chum nan cinneach,
ag ràdh, Cruinnichibh ri chéile, agus
thigibh 'na h-aghaidh, agus eiribh suas
chum a' chatha.
15 Oir feuch, ni mise beag thu am measg
nan cinneach, *agus* suarach am measg
dhaoine.
16 Rinn do mhòr-chumhachd do mheall-
adh, uabhar do chridhe, O thusa ta 'g
àiteachadh uamha na carraig, a ta gleidh-
eadh àirde a' chnuic: ged dhean thu gu
h-àrd, mar an iolair, do nead, as a sin
bheir mise nuas thu, deir an Tighearn.
17 Agus bithidh Edom 'na fhàsach;
bithidh uamhunn air gach neach a théid
seachad air, agus ni iad sgeig m' a uile
léir-sgrios.
18 Ceart mar ann an sgrios Shodoim
agus Ghomorah, agus nan ionadan a bha
dlùth dhoibh, deir an Tighearn, cha ghabh
duine còmhnuidh an sin, ni mò théid mac
duine gu fuireach air chuairt ann.
19 Feuch, mar leòmhan thig e nìos o
ataireachd Iordain gu ionad-còmhnuidh
nan cumhachdach. Gu deimhin bheir
mise fa'near gu luath gu'n ruith e nìos as
a sin; agus cò e an gaisgeach taghta a
chuireas mi os a cheann? Oir cò is cos-
mhuil riumsa, no cò a chumas coinneamh
rium, no c'àit am bheil am buachaill sin
a's urrainn seasamh ann am làthair?
20 Air an aobhar sin éisdibh rùn an
Tighearn, a rùnaich e an aghaidh Edoim,
agus a smuaintean a smuaintich e an
aghaidh luchd-àiteachaidh Themain: gu
deimhin spìonar air falbh àlach an treud,
gu deimhin nìthear léir-sgrios, os an
ceann, d'an aite-còmhnuidh.
21 Le fuaim an leagaidh, tha crith air
an talamh; tha 'ghaoir a' dol a mach;
aig a' Mhuir-ruaidh chualas an éigh-
each.
22 Feuch, thig e nìos mar iolair ag iteal-
aich, agus sgaoilidh e a sgiathan thar Bos-
rah; agus bithidh cridheachan laochruidh
Edoim anns an là sin mar chridhe mnà ri
saothair.
23 Mu thimchioll Dhamascuis. Chuir-
eadh gu h-amhluadh Hamat agus Arphad,
oir chual' iad droch sgeul; tha iad fuidh
iomagain mar mhuir bhuairte nach feud
a bhi sàmhach.
24 Tha Damascus air fàs lag, tha e 'ga
thionndadh féin gu teicheadh, agus fhuair
eagal greim air; ghlac teanntachd e,
agus ioghanna, mar mhnaoi ri saothair.
25 Cionnus nach mairionn caithir a'
mholaidh, baile mo shòlais!
26 Uime sin tuitidh a h-òganaich 'na
sràidibh, agus gearrar as na fir-chogaidh
uile san là sin, deir Tighearn nan sluagh.

27 Agus fadaidh mise teine ann am balla
Dhamascuis, agus loisgidh e lùchairtean
Bhenhadaid.
28 A thaobh Chedair, agus a thaobh
rìoghachdan Hasoir, a bhuail Nebuchad-
nesar righ Bhabiloin. Mar so thubhairt
an Tighearn, Eiribh, rachaibh suas gu
Cedar, agus creachaibh daoine an àirde
an ear.
29 Am bùthan agus an treudan glacadh
iad, an sgàileachan agus an airneis uile;
agus an càmhalan gabhadh iad dhoibh
féin; agus abradh iad riu[1], Uamhas air
gach taobh.
30 Teichibh, imichibh gu luath, rach-
aibh domhain a ghabhail còmhnuidh, O
a luchd-àiteachaidh Hasoir, deir an Tigh-
earn; oir ghabh Nebuchadnesar righ
Bhabiloin comhairle 'nur n-aghaidh, agus
dhealbh e innleachd 'nur n-aghaidh.
31 Eiribh, rachaibh suas an aghaidh
cinnich shuaimhneich, a ta gabhail còmh-
nuidh gun chùram, deir an Tighearn;
aig nach 'eil aon chuid dorsan no croinn;
a ta chòmhnuidh air leth leo féin.
32 Agus bithidh an càmhala 'nan cobh-
artaich, agus pailteas an spréidhe 'na
chreich; agus sgapaidh mise gus na
h-uile ghaoth iadsan a th'anns na cearn-
aibh iomallach, agus o na h-uile taobh
dheth bheir mise an dòrainn, deir an
Tighearn.
33 Agus bithidh Hasor 'na ionad-còmh-
nuidh dhràgon, 'na fhàsach bith-bhuan;
cha ghabh duine còmhnuidh an sin, ni
mò théid mac duine gu fuireach air
chuairt ann.
34 Focal an Tighearn a thàinig gu Ie-
remiah am fàidh mu thimchioll Elaim, an
toiseach linn Shedeciah righ Iudah, ag
ràdh,
35 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh, Feuch, brisidh mise bogha Elaim,
a' chuid a's tréine d'an cumhachd.
36 Agus bheir mise air Elam ceithir
ghaoithean o cheithir chearnaibh nèimh,
agus sgapaidh mi iad roimh na gaoithean
so uile; agus cha bhi cinneach sam bith
gus nach tig iadsan a dh'fhògradh o
Elam.
37 Oir bheir mise air Elam a bhi fuidh
gheilt roimh an naimhdean, agus roimh 'n
mhuinntir a ta 'g iarraidh an anama; agus
bheir mi aimhleas orra, teas mo chorruich,
deir an Tighearn; agus cuiridh mi 'nan
déigh an claidheamh gus an cuir mi as
doibh.
38 Agus cuiridh mi mo righ-chaithir ann
an Elam, agus sgriosaidh mi as a sin an
righ agus na ceannardan, deir an Tigh-
earn.
39 Ach tarlaidh anns na làithibh deir-

[1] *canadh iad riu.*

eannach, gu'n toir mise air an ais bruid
Elaim, deir an Tighearn.

CAIB. L.

1, 9, 21, 35 *Na breitheanais uamhasach a bha gu teachd air Babilon.* 4, 17, 33 *Saorsa chloinn Israeil.*

AM focal a labhair an Tighearn mu
thimchioll Bhabiloin, agus mu thimchioll
fearainn nan Caldéach, le Ieremiah
am fàidh.
2 Cuiribh an céill am measg nan cinneach,
agus foillsichibh, agus cuiribh suas
a' bhratach; foillsichibh, na ceilibh: abraibh,
Ghlacadh Babilon, mhasluicheadh
Bel, bhriseadh Merodach 'na bhloighdibh,
chlaoidheadh a h-ìodholan, bhriseadh
'nam bloighdibh a dealbhan.
3 Oir tha cinneach a' teachd a nìos 'na
h-aghaidh o'n àirde tuath, a ni a fearann
'na fhàsach, air chor as nach gabh aon
neach còmhnuidh ann; eadar dhuine
agus ainmhidh gluaisidh iad, siubhlaidh
iad air falbh.
4 Ach anns na làithibh sin, agus air an
àm sin, deir an Tighearn, thig clann Israeil,
iad féin agus clann Iudah le chéile,
ag imeachd, agus a' gul 'nan imeachd,
agus iarraidh iad an Tighearn an Dia.
5 Iarraidh iad an t-slighe gu Sion le 'n
aghaidh d'a h-ionnsuidh, *ag ràdh*, Thigibh
agus naisgeamaid[1] sinn féin ris an
Tighearn ann an coimhcheangal siorruidh
nach leigear air dì-chuimhne.
6 Bu chaoraich chaillte mo shluagh-sa:
thug an aodhairean orra dol air seacharan,
tharruing iad a thaoibh iad *air* na
sléibhtibh; shiubhail iad o shliabh gu
cnoc, leig iad an àite-fois air dì-chuimhne.
7 Iadsan uile a fhuair iad, shluig iad
suas iad; oir thubhairt an naimhdean,
Cha 'n'eil sinn ri cron air bith, a chionn
gu'n do pheacaich iad an aghaidh an
Tighearn, àite-tàimh a' cheartais; eadhon
an Tighearna, dòchais an aithrichean.
8 Gluaisibh a mach á meadhon Bhabiloin,
agus imichibh á tìr nan Caldéach,
agus bithibh mar na gabhraibh firionn
air toiseach nan treudan.
9 Oir feuch, dùisgidh mise, agus bheir
mi nìos an aghaidh Bhabiloin, coimhthional
chinneach mòra o'n tìr mu thuath;
agus cuiridh iad iad féin an ordugh 'na
h-aghaidh, air sheòl as gu'n glacar i:
bithidh an saighdean mar gu'm b' ann o
ghaisgeach seòlta; cha phill aon diubh
gu dìomhain.
10 Agus bithidh Caldéa 'na creich,
iadsan uile a chreachas i gheibh iad an
sàth, deir an Tighearn.
11 A chionn gu bheil sibh ri gàirdeachas,
a chionn gu bheil sibh ri aidhear, O
sibhse a chreach m' oighreachd; a chionn
gu bheil sibh air fàs reamhar mar aigh
bhiadhta, agus ri sitrich mar eachaibh
meamnach.
12 Masluichear 'ur màthair gu mòr,
nàraichear ise a rug sibh; feuch ise, deireadh
nan cinneach, 'na fàsach, 'na fearann
tioram agus falamh.
13 Air son corruich an Tighearn cha
bhi i ni's mò air a h-àiteachadh, ach bithidh
i 'na fàsach gu h-iomlan: bithidh
uamhunn air gach aon a théid seachad
air Babilon, agus ni e sgeig m' a h-uile
phlàighibh.
14 Cuiribh sibh féin an ordugh an aghaidh
Bhabiloin air gach taobh: sibhse
uile a lùbas am bogha, caithibh oirre, na
caomhnaibh saighdean; oir chiontaich i
an aghaidh an Tighearn.
15 Eighibh os a ceann air gach taobh:
strìochd si i féin; thuit a daingnichean,
thilgeadh sìos a ballachan: oir is e so
dioghaltas an Tighearna, deanaibh-se
dioghaltas oirre: mar a rinn i féin; deanaibh-se
rithe.
16 Gearraibh o Bhabilon am fear-cuir,
agus esan a ghlacas an corran an àm an
fhogharaidh: air eagal claidheimh a'
mhillteir, pillidh iad, gach aon g'a
shluagh, teichidh iad gach aon g'a dhùthaich.
17 Is treud sgapta Israel; rinn leòmhain
a ruagadh; an toiseach, chaith righ
Asiria suas e; agus mu dheireadh, dh'ith
Nebuchadnesar so righ Bhabiloin gu ruig
an cnàimh e.
18 Air an aobhar sin mar so tha Tighearn
nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh,
Feuch, smachdaichidh mise righ Bhabiloin
agus 'fhearann, mar a smachdaich
mi righ Asiria.
19 Ach bheir mi Israel air ais gu 'àitecòmhnuidh
féin, agus ionaltraidh e air
Carmel agus Basan, agus air sliabh Ephraim
agus air Gilead sàsuichear 'anam
anns na làithibh sin.
20 Agus anns an àm sin, deir an Tighearn,
iarrar aingidheachd Israeil, agus
cha bhi i ann; agus lochdan Iudah, ach
cha bhi iad r'am faotainn: oir bheir mise
maitheanas dhoibh sin a chaomhaineas mi.
21 An aghaidh fearainn nan ceannairceach
imich suas, air féin, agus air a
luchd-àiteachaidh dean peanas, O a
chlaidheimh, agus cuir as gu buileach
d'an gineil, deir an Tighearn, agus coimhlion
gach ni mar a dh'àithn mise dhuit.
22 Tha fuaim a' chatha san fhearann,
eadhon milleadh ro mhòr.
23 Cionnus a bhriseadh agus a spealgadh
fairche an domhain uile! Cionnus a
dh'fhàs Babilon 'na fàsach sgaoilte am
measg nan cinneach!
24 Leag mise rib air do shon, agus bha
thu fòs air do ghlacadh, O Bhabilon, an

[1] *ceanglamaid.*

uair nach do shaoil thu: fhuaradh, agus
fòs ghlacadh thu, a chionn gu'n d'rinn thu
strì an aghaidh an Tighearna.
25 Dh'fhosgail an Tighearn a thigh-
arm, agus thug e mach airm a chorruich:
oir is i so obair Iehobhah, Tighearna nan
sluagh, ann an tìr nan Caldéach.
26 Thigibh 'na h-aghaidh o 'n chearna
a's iomallaiche, fosglaibh a tighean-taisg,
cuiribh fo 'ur cosaibh i mar thòrr, agus
sgriosaibh i gu buileach; na biodh fuigh-
eall di air 'fhàgail.
27 Marbhaibh a daimh air fad: rachadh
iad sìos a chum an àir; is truagh dhoibh-
san! oir tha an là air teachd, àm an
smachdachaidh.
28 Guth na muinntir a theich, agus a
chaidh as o thìr Bhabiloin, a dh'fhoill-
seachadh ann *an* Sion dioghaltais an Tigh-
earn ar Dia-ne, dioghaltais a theampuill.
29 Gairmibh sluagh lìonmhor an agh-
aidh Bhabiloin; sibhse uile ta lùbadh a'
bhogha, cuairtichibh le feachd i air gach
làimh; na rachadh cuid air bith dhi as;
dìolaibh rithe a réir a h-oibre, a réir gach
ni a rinn i, deanaibh rithe; a chionn gu
'n d' rinn i gu h-uaibhreach an aghaidh an
Tighearn, an aghaidh Ti naoimh Israeil.
30 Air an aobhar sin tuitidh a h-ògan-
aich 'na sràidibh, agus bithidh a fir-chog-
aidh uile air an gearradh as anns an là
sin, deir an Tighearn.
31 Feuch tha mise a'd' aghaidh, O
uaibhreich, deir Iehobhah, Tighearn nan
sluagh: gu cinnteach tha do là air teachd,
an t-àm san dean mise do smachdachadh.
32 Agus gheibh an t-uaibhreach tuis-
leadh agus leagadh, agus cha bhi neach
ann a thogas suas e: agus fadaidh mise
teine 'na bhailtibh, agus loisgidh e gach
ni mu'n cuairt da.
33 Mar so tha Tighearn nan sluagh
ag ràdh, Shàruicheadh clann Israeil, agus
clann Iudah le chéile; agus rinn iadsan
uile a thug am braighdeanas iad greim
daingean orra; dhiùlt iad an leigeadh air
falbh.
34 Is cumhachdach am fear-saoraidh;
Iehobhah Dia nan sluagh is e 'ainm: tag-
raidh e gu daingean an cùis, a chum gu'n
toir e suaimhneas do 'n talamh, agus
mi-shuaimhneas do luchd-àiteachaidh
Bhabiloin.
35 Bithidh claidheamh air na Caldéich,
tha an Tighearn ag ràdh, agus air luchd-
àiteachaidh Bhabiloin, agus air a h-uachd-
aranaibh, agus air a daoinibh glice;
36 Claidheamh air na breugairibh, agus
bithidh iad air mhi-chéill; claidheamh
air a daoinibh cumhachdach agus bith-
idh iad fo uamhunn.
37 Claidheamh air a h-eachaibh, agus
air a carbadaibh, agus air a h-uile shluagh
coimh-measgta ta 'na meadhon, agus
bithidh iad mar mhnaibh: claidheamh
air a h-ionmhasaibh, agus bithidh iad air
an spùinneadh;
38 Tiormachd[1] air a h-uisgeachaibh,
agus tiormaichear suas iad: a chionn gur
i tìr nan dealbha snaidhte, agus as *a*
h-ìodholaibh gu bheil i a' deanamh
uaille.
39 Air an aobhar sin gabhaidh fiadh-
bheathaichean nam fàsach, agus mad-
aidh-alluidh nan coilltean tàmh *an sin;*
an sin fòs ni nigheana na caillich-oidhche
còmhnuidh: agus cha 'n àitichear i tuill-
eadh gu sìorruidh; ni mò ghabhar comh-
nuidh innte o linn gu linn.
40 Amhuil 'nuair a sgrios Dia Sodom
agus Gomorah, agus na bailtean a bha
dlùth dhoibh, deir an Tighearn, cha ghabh
duine còmhnuidh an sin, ni mò théid mac
duine gu fuireach air chuairt ann.
41 Feuch, sluagh a' teachd o 'n àirde
tuath, eadhon cinneach mòr, agus dùisg-
ear mòran rìghrean o chrìochaibh an
domhain.
42 Am bogha agus an t-sleagh glacaidh
iad: tha iad fuileachdach, agus cha nochd
iad tròcair: beucaidh an guth mar an
fhairge, agus marcaichidh iad air each-
aibh, ann an ordugh mar dhaoine chum
a' chatha, ann ad aghaidh-sa, O nighean
Bhabiloin.
43 Chuala righ Bhabiloin iomradh orra,
agus dh'fhàs a làmhan lag: ghlac àmh-
ghar e, goimh, amhuil mna ri saothair.
44 Feuch, mar leòmhan thig e nìos o
ataireachd Iordain gu còmhnuidh nan
cumhachdach. Gu deimhin bheir mise
fa'near gu luath gu'n ruith e nìos as a sin;
agus cò e an gaisgeach taghta a chuireas
mise os a cheann? Oir cò is cosmhuil
rium-sa, no cò a chumas coinneamh rium,
no c'àit am bheil am buachaill sin a's
urrainn seasamh ann am làthair?
45 Air an aobhar sin èisdibh rùn an
Tighearn a rùnaich e an aghaidh Bhabi-
loin, agus a smuaintean a smuaintich e an
aghaidh tìre Chaldéa. Gu deimhin spìon-
ar air falbh àlach an treud, gu deimhin
nìthear léir-sgrios os an ceann, d' an àite-
còmhnuidh.
46 Leis an fhuaim, Ghlacadh Babilon!
tha an talamh air a luasgadh, agus chual-
as a' ghaoir am measg nan cinneach.

CAIB. LI.

1 *Breitheanais uamhasach an Tighearn an aghaidh Bhabiloin.* 19 *Is e Dia cuibhrionn Iacoib agus Israeil,* 59 *Sgrìobh Ieremiah an fhàistneachd mu thimchioll léir-sgrios Bhabiloin ann an leabhar, agus dh' àithn e do Sheriah a thilgeadh am meadhon Euphrateis.*

MAR so tha an Tighearn ag ràdh,
Feuch, dùisgidh mise suas an agh-
aidh Bhabiloin, agus an aghaidh na

[1] *Claidheamh.*

muinntir, a ta chòmhnuidh ann am meadhon na dream sin a ta 'g éirigh am aghaidh, gaoth sgriosach:

2 Agus cuiridh mi gu Babilon luchd-fasgnaidh, agus fasgnaidh iad i, agus falamhaichidh iad a fearann; oir cuairtichidh iad air gach taobh i ann an là na h-airce.

3 Lùbadh an saighdear gun tàmh a bhogha, agus na cuireadh e dheth a lùireach; agus na caomhnaibh a h-òganaich, sgriosaibh gu buileach an t-iomlan d' a feachd.

4 Agus tuitidh iadsan a mharbhar ann an tìr nan Caldéach, agus iadsan a bhuailear troimh 'na sràidibh.

5 Oir cha do dhìobradh Israel no Iudah le 'Dhia, le Tighearn nan sluagh, ged bha am fearann air a lionadh le peacadh an aghaidh Ti naoimh Israeil.

6 Teichibh a mach á meadhon Bhabiloin, agus sàbhaladh gach neach 'anam, mu'n gearrar as sibh 'na h-aingidheachd; oir is i so aimsir dioghaltais an Tighearna; dìolaidh e rithe luigheachd.

7 Bu chupan òir Babilon ann an làimh an Tighearn, a chuir air mhisg an talamh uile: d'a fion dh'òl na cinnich, uime sin tha na cinnich air bhoile.

8 Thuit Babilon gu h-obann, agus mhilleadh i; guilibh os *a* ceann; gabhaibh ìoc air son a leòin, ma dh'fheudar mar sin a leigheas.

9 B'àill leinne Babilon a leigheas, ach cha'n'eil i air a leigheas; tréigibh i, agus rachamaid gach aon d'a dhùthaich féin: oir ràinig a breitheanas na nèamha, agus thogadh suas e gus na speuraibh.

10 Thug an Tighearn saorsa dhuinne; thigibh agus cuireamaid an céill ann an Sion obair an Tighearn ar Dia.

11 Geuraichibh na saighdean; cruinnichibh na sgiathan; dhùisg an Tighearn suas spiorad rìghrean Mhedia; oir tha a rùn an aghaidh Bhabiloin, a chum a sgrios: gu deimhin is e dioghaltas an Tighearna, dioghaltas a theampuill.

12 Fa chomhair bhallacha Bhabiloin cuiribh suas a' bhratach, deanaibh am freiceadan làidir; suidhichibh fir-fhaire, deasaichibh luchd feall-fholach; oir mar a dhealbh an Tighearn, mar an ceudna rinn e, na nithe sin a labhair e an aghaidh luchd-àiteachaidh Bhabiloin.

13 O thusa tha chòmhnuidh air mòran uisgeachaibh, saoibhir ann an ionmhasaibh, thàinig do chrìoch, tomhas do shainnt.

14 Thug Tighearn nan sluagh mionnan air féin, *ag ràdh*, Gu deimhin lìonaidh mi thu le daoinibh, mar gu'm b' ann le locuist, agus togaidh iad suas iolach ann ad aghaidh.

15 Rinn esan an talamh le 'chumhachd, shocruich e 'n saoghal le 'ghliocas, agus le 'thuigse sgaoil e mach na nèamha.

16 'Nuair a chuireas e mach a ghuth, tha toirm uisgeachan anns na nèamhaibh, agus bheir e air a' cheò dol suas o iomallaibh na talmhainn; ni e dealanach le frasaibh agus bheir e mach a' ghaoth as 'ionadaibh tasgaidh.

17 Dh'fhàs gach duine mar bhrùid 'na eòlas; nàraicheadh gach òr-cheard le ìomhaigh leaghta: oir is ni breugach an dealbhan leaghta, agus cha 'n'eil anail annta.

18 Is ni faoin iad, obair mhearachd: ann an àm an smachdachaidh théid iad am mugha.

19 Cha chosmhuil riu so Cuibhrionn Iacoib, oir is esan Fear-cumaidh an domhain uile; agus is e *Israel* slat'oighreachd; Tighearn nan sluagh is e 'ainm.

20 Is tu mo thuagh-chatha, agus m' acfuinn-chogaidh; agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh cinnich; agus leatsa millidh mi rioghachdan;

21 Agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh an t-each agus a mharcach; agus leatsa brisidh mi 'na bhloighdibh an carbad, agus esan a shuidheas air;

22 Agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh am fear agus a' bhean; agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh an seann duine agus an leanabh; agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh an t-òganach agus a' ghruagach;

23 Agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh am buachaill agus a threud; agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh an treabhaiche agus a chuing; agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh cinn-fheadhna agus luchd-riaghlaidh.

24 Agus dìolaidh mi ri Babilon, agus ri uile luchd-àiteachaidh Chaldéa, an uile olc a rinn iad ann an Sion 'nur sealladh-sa, deir an Tighearn.

25 Feuch, tha mise ann ad aghaidh, O a shléibh sgriosaich[1], deir an Tighearn, a ta sgrios na talmhainn uile; agus sìnidh mi mo làmh a mach ort, agus iomainidh mi thu sìos o na creagaibh, agus ni mi beinn loisgte dhiot.

26 Agus cha ghabh iad dhiot clach air son oisne, no clach air son bhunaitean; ach ann ad charnaibh léir-sgrios bithidh tu gu siorruidh, deir an Tighearn.

27 Cuiribh suas bratach anns an fhearann, séidibh an trompaid am measg nan cinneach, deasaichibh 'na h-aghaidh cinnich, gairmibh an ceann a chéile 'na h-aghaidh rioghachdan, Ararat, Mini, agus Aschenas; sonraichibh ceann-feadhna 'na h-aghaidh; thugaibh air na h-eachaibh teachd a nìos mar na locuist fhriodhanach.

[1] *mhillteach.*

28 Deasaichibh 'na h-aghaidh cinnich,
rìghrean Mhedia, a cinn-fheadhna, agus
a h-uile luchd-riaghlaidh, agus uile fhear-
ann a tighearnais.
29 Agus bithidh crith air an fhearann,
agus doilghios; oir seasaidh comhairle
an Tighearn an aghaidh Bhabiloin gu
daingean, a dheanamh tìre Bhabiloin 'na
fàsach, gun neach 'g a h-àiteachadh.
30 Leig laoich Bhabiloin dhiubh cog-
adh, dh'fhan iad ann an daingnichibh;
dh'fhàilnich an treise; dh'fhàs iad mar
mhnaibh; loisgeadh a h-ionada-còmh-
nuidh; bhriseadh a croinn-dhruididh.
31 Greasaidh fear-ruith gu luath an
còdhail fir-ruithe, agus teachdair an
còdhail teachdair, a dh'innseadh do rìgh
Bhabiloin gu'n do ghlacadh a chaithir
aig *gach* ceann;
32 Agus tha na sligheachan air an glac-
adh, agus a' chuilceach loisg iad le teine,
agus tha na fir-chogaidh air am bualadh
le h-uamhunn.
33 Oir mar so tha Tighearn nan sluagh,
Dia Israeil, ag ràdh, Tha nighean Bha-
biloin mar urlar-bualaidh; fathasd tiota
beag, agus thig àm a bualaidh, *agus* àm
a buain.
34 Dh'ith Nebuchadnesar rìgh Bhabi-
loin suas sinn, chaith e sinn, rinn e sinn
'nar soitheach falamh; shluig e suas
sinn mar dhràgon; lìon e bhrù le ar
nithibh blasda, thilg e mach sinn.
35 Gu robh an t-ainneart a rinneadh
orm-sa, agus air m'fheoil air Babilon, their
fear-àiteachaidh Shioin; agus, Gu robh
m' fhuil-sa air luchd-àiteachaidh Chal-
déa, their Ierusalem.
36 Air an aobhar sin, mar so tha an
Tighearn ag ràdh, Feuch, tagraidh mise
do chùis, agus ni mi dioghaltas air do
shon; agus tiormaichidh mi suas a fairge,
agus ni mi a màthair-uisge tioram.
37 Agus bithidh Babilon 'na carnaibh,
'na h-ionad-còmhnuidh dhràgon, 'na
h-uamhas, agus 'na ball-sgeig, gun aon
'ga h-àiteachadh.
38 Beucaidh iad le chéile mar leòmhan-
aibh; screadaidh iad mar chuileanaibh
leòmhan.
39 'Nan teas cuiridh mise cuirm rompa,
agus cuiridh mi air mhisg iad a chum
gu'n dean iad aighir, agus gu'n coidil iad
codal siorruidh, agus nach dùisg iad, ars'
an Tighearn.
40 Bheir mi nuas iad mar uain a chum
am marbhadh, mar reitheachan leis na
gabhraibh firionn.
41 Cionnus a ghlacadh Sesac! agus
cionnus a rinneadh greim air cliù an
domhain uile! cionnus a dh'fhàs Babilon
'na h-uamhas am measg nan cinneach!
42 Thàinig an fhairge nìos air Babilon:
tha i air a còmhdachadh le lìonmhoir-
eachd a tonnan.
43 Tha a bailtean 'nam fàsach, 'nam
fearann tioram, agus 'nan làraich sgaoilte;
talamh anns nach 'eil duine a chòmh-
nuidh, ni mò théid mac duine troimpe[1].
44 Agus bheir mise breitheanas air Bel
ann am Babilon, agus bheir mi mach as
a bheul an ni sin a shluig e; agus cha
chruinnich na cinnich an ceann a chéile
thuige ni's mò; thuit fòs balla Bhabi-
loin.
45 Rachaibh-se mach as a meadhon, O
mo shluagh-sa, agus tèarnaibh gach aon
'anam o chorruich ghairg an Tighearn.
46 Agus a chum nach bi 'ur cridhe meat,
ni mò bhios eagal oirbh roimh an iom-
radh a chluinnear anns an fhearann: oir
thig an t-iomradh air bliadhna, agus air
an *ath*-bhliadhna 'na dhéigh sin thig
iomradh, agus ainneart anns an fhearann,
uachdaran an aghaidh uachdarain;
47 Air an aobhar sin, feuch, tha na
làithean a' teachd anns an dean mise
breitheanas air dealbhan snaidhte Bhabi-
loin; agus cuirear gu h-amhluadh a fear-
ann uile, agus tuitidh a mairbh gu léir 'na
meadhon.
48 Agus togaidh na nèamhan agus an
talamh iolach os ceann Bhabiloin, agus
na h-uile ta annta: an uair a thig a luchd-
creachaidh 'na h-aghaidh o'n àirde tuath,
deir an Tighearn.
49 Oir mar thug Babilon air muinntir
chlaoidhte Israeil tuiteam; mar sin aig
Babilon thuit muinntir chlaoidhte an
domhain uile.
50 Sibhse a chaidh as o'n chlaidheamh,
imichibh roimhibh, na fanaibh 'nur seas-
amh: cuimhnichibh an Tighearn o chéin,
agus thigeadh Ierusalem 'nur n-aire.
51 Bha sinn fo amhluadh, a chionn gu'n
cuala sinn mi-chliù, chòmhdaich nàire ar
n-aghaidh; oir thàinig coimhich a steach
do ionadaibh naomha tighe an Tighearn.
52 Uime sin feuch, tha na làithean a'
teachd, deir an Tighearn, anns an dean
mise breitheanas air a dealbhan snaidhte;
agus feadh a fearainn uile bithidh acain
nan daoine leònta.
53 Ged éireadh Babilon suas gu ruig na
nèamha, agus ged dhaingnicheadh i gu
h-àrd a neart, uamsa thig luchd-creach-
aidh d'a h-ionnsuidh, deir an Tighearn.
54 Fuaim éighich o Bhabilon, agus léir-
sgrios mòr o thìr nan Caldéach.
55 Oir mhill an Tighearn Babilon, agus
bhàsaich a mòr-fharum 'na meadhon;
ged bha a fuaim mar thoirm uisgeacha
mòra, ge b'àrd a dh'éirich a farum.
56 A chionn gu'n d'thàinig fear-millidh
'na h-aghaidh, an aghaidh Bhabiloin;
agus ghlacadh a laoich, agus bhriseadh

[1] *rompa, d'a trìd.*

gach aon d' am boghachan; oir bheir an
Tighearn, Dia na luigheachd, gu cinn-
teach luigheachd dh'ise.
57 Agus cuiridh mise air mhisg a prionn-
sachan, agus a daoine glice, a cinn-
fheadhna, agus a h-uachdarain, agus a
daoine cumhachdach; agus coidlidh iad
codal bith-bhuan, agus cha dùisg iad tuill-
eadh, deir an Righ d' an ainm Iehobhah
Dia nan sluagh.
58 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh, Brisear gu tur ballacha leathan
Bhabiloin, agus loisgear a geatachan
àrda le teine; agus saoraichidh na slòigh
gu dìomhain, agus na cinnich anns an
teine, gus an toir iad thairis le sgrios.
59 Am focal a dh'àithn Ieremiah am
fàidh do Sheraiah mac Neriah, mhic
Mhaaseiah, 'nuair a chaidh e le Sedeciah
righ Iudah gu Babilon, anns a' cheath-
ramh bliadhna d'a linn: agus b'e Seraiah
an t-àrd chaillteanach.
60 Agus sgrìobh Ieremiah na h-uile olc
a bha ri teachd air Babilon ann an aon
leabhar, na briathran so uile ta air an
sgrìobhadh mu thimchioll Bhabiloin.
61 Agus thubhairt Ieremiah ri Seraiah,
'Nuair a thig thu gu Babilon, agus a chi,
agus a leughas tu na briathra so uile,
62 An sin their thu; O Thighearn,
labhair thu an aghaidh an àite so gu
'ghearradh as, air chor as nach bi neach
a chòmhnuidh ann, aon chuid duine no
ainmhidh, ach gu'm bi e fàs gu siorruidh.
63 Agus tarlaidh, 'nuair a sguireas tu
do leughadh an leabhair so, gu'n ceangail
thu clach ris, agus tilgidh tu e ann am
meadhon Euphrateis.
64 Agus their thu, Mar so théid Babilon
fuidhe, agus cha'n éirich i ni's mò, do
bhrìgh an uilc a bheir mise oirre; agus
ciosnaichear iad.
An fhad so briathran Ieremiah.

CAIB. LII.

1 *Rioghachadh aingidh Shedeciah agus a cheann-airc an aghaidh Nebuchadnesair.* 4 *Ghlac Nebuchadnesar Ierusalem.* 8 *Mharbh e mic Shedeciah, agus chuir e mach a shùilean féin.* 12 *Chreach Nebusar-adan am baile, agus loisg se e.* 24 *Chuir righ Bhabiloin àrd uaislean nan Iudhach gu bàs ann an Riblah.*

BHA Sedeciah bliadhna thar fhichead
a dh'aois an uair a thòisich e air
rìoghachadh, agus rìghich e aon bhliadhna
deug ann an Ierusalem; agus b'e ainm a
mhàthar Hamutal, nighean Ieremiah o
Libnah.
2 Agus rinn e an *ni sin e bha* olc ann
an sùilibh an Tighearn, a réir gach ni a
rinn Iehoiacim.
3 Oir troimh feirg an Tighearna tharladh
ann an Ierusalem agus ann an Iudah, gus
an do thilg e iad a mach as 'fhianuis, gu'n
d' rinn Sedeciah ar a mach an aghaidh
righ Bhabiloin.
4 Agus tharladh anns an naothamh
bliadhna d'a linn, anns an deicheamh
mìos, air an deicheamh *là* do'n mhìos,
gu'n d'thàinig Nebuchadnesar righ Bha-
biloin, e féin agus 'uile fheachd, an agh-
aidh Ierusaleim, agus shuidhich iad
camp 'na h-aghaidh, agus thog iad daing-
nichean 'na h-aghaidh, air gach taobh.
5 Mar sin bha a' chaithir air a teann-
achadh gus an aon bhliadhna deug do linn
righ Shedeciah.
6 Agus anns a' cheathramh mìos, air an
naothamh *là* do'n mhìos, bha a' ghorta
trom anns a' chaithir, agus cha robh aran
air bith aig muinntir na tìre.
7 An sin bha a' chaithir air a briseadh
sìos, agus theich na fir-chogaidh uile,
agus chaidh iad a mach as a' chaithir
feadh na h-oidhche, air slighe a' gheata,
eadar an da bhalla a bha aig lios an righ,
(an uair a bha na Caldéich aig a' chaithir
timchioll mu'n cuairt,) agus dh'imich iad
air slighe a chòmhnaird.
8 Ach lean feachd nan Caldéach air
tòir an righ, agus rug iad air Sedeciah
ann an còmhnardaibh Iericho; agus bha
'fheachd uile air an sgapadh uaith.
9 Agus ghlac iad an righ, agus thug
iad suas e gu righ Bhabiloin, aig Riblah,
ann am fearann Hamait, far an d'thug e
breitheanas air.
10 Agus mharbh righ Bhabiloin mic
Shedeciah fa chomhair a shùl: mharbh e
mar an ceudna uile cheannardan Iudah
ann an Riblah.
11 Agus chuir e mach sùilean Shede-
ciah, agus cheangail e le slabhruidhibh e;
agus thug righ Bhabiloin leis e gu Babi-
lon, agus chuir e ann am prìosan e gu là
a' bhàis.
12 Agus anns a' chùigeamh mìos, air an
deicheamh *là* do'n mhìos, (b'i sin an naoth-
amh bliadhna deug do linn Nebuchad-
nesair righ Bhabiloin,) thàinig Nebusar-
adan ceannard an fhreiceadain, a fhrith-
eil do righ Bhabiloin, gu Ierusalem,
13 Agus loisg e tigh an Tighearn, agus
tigh an righ; agus uile thighean Ierusa-
leim, eadhon na h-uile tigh mòr loisg e le
teine.
14 Agus bhris uile fheachd nan Cal-
déach, a bha le ceannard an fhreicead-
ain, ballachan Ierusaleim sìos air gach
taobh.
15 Agus *cuid* do bhochdaibh an t-sluaigh,
agus fuigheall an t-sluaigh a dh'fhan
anns a chaithir, agus iadsan a chaidh
thairis gu righ Bhabiloin, agus a' chuid
eile do'n t-sluagh, thug Nebusar-adan
ceannard an fhreiceadain air falbh 'nam
braighdibh.
16 Ach *cuid* do bhochdaibh an fhear-
ainn dh'fhàg Nebusar-adan, ceannard an

fhreiceadain gu *bhi* 'nan luchd-deasach-
aidh fhìonainean, agus 'nan treabhaichibh.
17 Agus na puist umha[1] a bha an tigh
an Tighearn, agus na buinn, agus an
fhairge umha a bha 'n tigh an Tighearna,
bhris na Caldéich, agus thug iad an umha
uile gu Babilon.
18 Na coireachan fòs, agus na sluas-
aidean, agus na smàladairean, agus na
cuachan, agus na liadhan, agus na h-uile
shoithichean umha, leis an do fhritheil
iad, thug iad air falbh.
19 Agus na soithichean ionnlaid, agus
na h-aighnean-teine, agus na cuachan,
agus na coireachan, agus na coinnleirean,
agus na liadhan, agus na copain, *a' chuid*
a *bha do* òr *'na* òr; agus *a' chuid* a *bha*
do airgiod *'na* airgiod, thug ceannard an
fhreiceadain air falbh.
20 An dà phost, an aon fhairge, agus
an dà tharbh dheug umha, a bha fuidh
na bonnaibh a rinn righ Solamh air son
tighe an Tighearna; cha robh tomhas air
umha nan soithichean so uile.
21 A thaobh nam post, b'e àirde gach
aoin phuist ochd làmh-choille deug; agus
dheanadh sreang dà làmh-choille dheug a
thomhas mu'n cuairt; agus b'e 'thiuigh-
ead ceithir oirlich, fàs a stigh.
22 Agus bha coron umha air; agus b'e
cùig làmh-choille àirde gach aoin chor-
oin, le lìon-obair agus pomgranataibh[2]
air na coronaibh mu'n cuairt, an t-iomlan
do umha; air a' phost eile mar an ceudna
bha pomgranatan cosmhuil riu so.
23 Agus bha sè-deug agus ceithir fichead
pomgranat air aon taobh, ceud pomgranat
air an lìon-obair uile mu'n cuairt.
24 Agus thug ceannard an fhreiceadain
leis Seraiah an t-àrd-shagart, agus Sepha-
niah an dara sagart, agus na tri dorsair-
ean.
25 Thug e fòs as a' chaithir caillteanach
air an robh cùram nam fear-cogaidh,
agus seachd fir dhiubh-san a bha dlùth
do phearsa an righ, a fhuaradh anns
a' chaithir, agus àrd-sgrìobhaiche an
t-sluaigh, a ghabh àireamh muinntir an
fhearainn, agus tri fichead fear do mhuinn-
tir an fhearainn, a fhuaradh ann am
meadhon a' bhaile;
26 Ghabh eadhon Nebusar-adan ceann-
ard an fhreiceadain iad, agus thug e iad
a chum righ Bhabiloin gu Riblah.
27 Agus bhuail righ Bhabiloin iad, agus
chuir e gu bàs iad ann an Riblah, ann am
fearann Hamait: mar sin thugadh Iudah
air falbh ann am bruid as 'fhearann féin.
28 So an sluagh a thug Nebuchadnesar
air falbh ann am bruid; anns an t-seachd-
amh bliadhna, tri mìle Iudhach agus tri
thar fhichead.
29 Ann an ochdamh bliadhna deug Ne-
buchadnesair, thug e air falbh ann am
bruid o Ierusalem, ochd ceud anam, agus
a dhà dheug thar fhichead.
30 Ann an treas bliadhna fichead Ne-
buchadnesair, thug Nebusar-adan, ceann-
ard an fhreiceadain, air falbh ann am
bruid do na h-Iudhaich, seachd ceud dà
fhichead agus cùig anam: b' iad na
h-anaman uile ceithir mìle agus sè ceud.
31 Agus tharladh anns an t-seachdamh
bliadhna deug thar fhichead do bhraighd-
eanas Iehoiacim righ Iudah, anns an dara
mìos deug, air a' chùigeamh *là* fichead
do'n mhìos, gu'n do thog Ebhil-merodach
righ Bhabiloin, anns a' cheud bhliadhna
d'a linn, suas ceann Iehoiacim righ Iudah,
agus thug e mach á prìosan e,
32 Agus labhair e gu caomhail ris, agus
chuir e a chaithir os ceann chaithriche nan
rìghrean a bha leis ann am Babilon.
33 Agus dh'atharraich e a chulaidh-
phrìosain: agus dh'ith e aran 'na fhianuis
do ghnàth, fad uile làithean a bheatha.
34 Agus air son a lòin lathail, thugadh
dha o righ Bhabiloin, gach aon là cuibh-
rionn, gu là a bhàis, fad uile làithean a
bheatha.

---

[1] *phraise.*

[2] *ubhlaibh granait.*

TUIREADH

IEREMIAH.

CAIB. I.

1 *Staid mhuladach Ierusaleim.* 11 *Tha i ri caoidh a chionn gu'n robh a trioblaidean mòr thar tomhas,* 18 *agus ag aideachadh gu'n robh breitheanais Dhé ceart, &c.*

CIA uaigneach a ta i 'na suidhe, a'
chaithir a bha làn do dhaoine! cionnus
a dh'fhàs i mar bhantraich! Ise bha mòr
am measg nan cinneach, agus 'na h-uachd-
aran am measg nan dùthchanna, cionnus
a ta i air teachd fuidh chìs!
2 Tha i ri gul gu geur anns an oidhche,
agus a deoir air a gruaidhean; fear
comhfhurtachd air bith cha 'n'eil aice am
measg a h-uile luchd-gaoil; bhuin a
càirdean uile gu fealltach rithe, dh'fhàs
iad 'nan naimhdean di.
3 Dh'imich Iudah air falbh ann am

braighdeanas; ann an an-shocair, agus
ann an daorsa mhòr tha i chòmhnuidh am
measg nan cinneach; cha'n 'eil i faotainn
suaimhneis air bith; rug a luchd-ruagaidh
uile oirre[1] eadar na cunglaichean.
4 Tha ròidean Shioin ri bròn, a chionn
nach 'eil aon neach a' teachd a chum na
h-àrd-fhéille; tha a geatachan uile fàs;
tha a sagairt ag acain; tha a h-òighean fo
leòn, agus tha i féin ann an searbhadas.
5 Is iad a h-eascairdean a tha 'n uachd-
ar, tha a naimhdean a' soirbheachadh;
oir leòn an Tighearn i air son lìonmhoir-
eachd a lochdan; dh'fhalbh a clann am
braighdeanas fa chomhair an nàmhaid.
6 Agus dhealaich a sgèimh uile ri nigh-
inn Shioin; tha a prionnsachan air fàs
mar fhéidh nach 'eil a' faotainn ional-
traidh; agus dh'imich iad gun neart roimh
an fhear-ruaige.
7 Chuimhnich Ierusalem ann an là a
h-àmhghair, agus a truaighe, air a h-uile
nithibh sòlasach a bha aice anns na làith-
ibh o shean; an trà thuit a daoine ann an
làimh an nàmhaid, agus nach d'rinn neach
a cuideachadh; chunnaic na naimhdean,
agus rinn iad fanoid air a sàbaidibh.
8 Pheacaich Ierusalem gu trom; air an
aobhar sin tha i air a h-atharrachadh:
iadsan uile thug urram dhi, tha iad ri tàir
oirre, a chionn gu fac' iad a lomnochd-
uidh; seadh, tha ise ri caoidh, agus a'
tionndadh air a h-ais.
9 Bha a salchar 'na sgiortaibh; cha robh
i cuimhneach air a crìch dheireannaich;
uime sin thugadh i nuas gu h-iongantach;
cha'n 'eil fear-comhfhurtachd aice: amh-
airc, O Thighearn, air m' àmhghar, oir
mheudaich an nàmhaid *e féin*.
10 Shìn an nàmhaid a mach a làmh air
a h-uile nithibh taitneach; gu deimhin
chunnaic i cinnich a' dol a steach d'a
h-ionad naomh, do'n d'àithn thusa nach
rachadh iad a steach do d' choimhthional.
11 Tha a sluagh uile ag osnaich; tha
iad ag iarraidh arain; thug iad an nithe
luach-mhor air son lòin, a chumail beò an
anama: feuch, O Thighearn, agus thoir
fa'near, mar a ta mi air fàs suarach.
12 O sibhse uile tha gabhail an rathaid,
amhaircibh agus faicibh am bheil bròn sam
bith cosmhuil ri mo bhròn-sa a thugadh
orm, o'n uair an d'rinn an Tighearn mo
smachdachadh ann an là a dhian-fheirge.
13 Chuir e teine a nuas, agus thug e air
dol a steach do m' chnàmhaibh; sgaoil e
lìon air son mo chos; phill e mi air m'
ais: rinn e fàs mi, fad an là ri caoidh.
14 Tha a' chuing air a ceangal; tha mo
lochdan air an snìomh le a làimh, tha iad
air an càradh mu m' mhuineal; thug e air
mo threise tuiteam, thug an Tighearn
thairis mi d' an làmhaibh, cha'n urrainn
mi éirigh suas.
15 Shaltair an Tighearn fo chois m' uile
dhaoine cumhachdach ann am mheadhon:
ghairm e coimhthional a'm' aghaidh a
bhruthadh mo dhaoine òga; mar ann an
amar-bruthaidh fìona, bhruth an Tighearn
òigh nighean Iudah.
16 Air son nan nithe so guileam, tha mo
shùil, mo shùil a' sileadh sìos le h-uisge;
chionn gu bheil am fear-comhfhurtachd,
a bheireadh fuasgladh do m'anam, fada
uam: tha mo chlann uaigneach, a chionn
gu'n d'thug an nàmhaid buaidh.
17 Tha Sion a' sgaoileadh a mach a
làmh, cha'n 'eil neach ann a thoirt di-
comhfhurtachd; dh'àithn an Tighearn a
thaobh Iacoib, a naimhdean a bhi air gach
taobh mu'n cuairt da; tha Ierusalem 'nam
measg mar aon a chuireadh air leth air
son neò-ghloine.
18 Is ceart an Tighearn, oir chathaich
mise an aghaidh 'àitheantan; éisdibh,
guidheam oirbh, a shlòigh gu léir, agus
faicibh mo bhròn: m'òighean agus m'òg-
anaich dh'fhalbh ann am braighdeanas.
19 Ghairm mi air mo leannain, ach
mheall iad mi; thug mo shagairt agus mo
sheanairean suas an deò anns a' chaithir,
am feadh a dh'iarr iad am biadh gu cabh-
air air an anam.
20 Feuch, O Thighearn, mar a ta mi
ann an teinn; tha mo chom fo thrioblaid;
tha mo chridhe air tionndadh an taobh a
stigh dhiom; oir chiontaich mi gu trom:
a muigh tha claidheamh a' sgrios, a stigh
tha amhuil bàs.
21 Chual iad mar a rinn mi acain, ach
cha'n 'eil neach ann a thoirt dhomh comh-
fhurtachd; chuala mo naimhdean uile m'
àmhghar; rinn iad gàirdeachas a chionn
gu'n d'rinn thusa *sin:* bheir thusa an là a
ghairm thu, agus bithidh iadsan cosmhuil
rium-sa.
22 Thigeadh an aingidheachd uile fa d'
chomhair; agus dean riu, mar a rinn thu
rium-sa air son m'uile lochdan: oir tha m'
osnaidhean lìonmhor, agus mo chridhe
lag.

CAIB. II.

1 *Tha Ieremiah a' deanamh gearain do bhrìgh gu'n do thilg Dia sìos àiteacha-còmhnuidh nighinn Iudah,* 5 *agus gu'n do mheudaich e a bròn agus a doilghios.* 15 *Tha a naimhdean ri sgeig-fhiacal agus a' crathadh an cinn ri nighinn Ierusaleim.*

CIONNUS a tharruing an Tighearn 'na
chorruich neul air nighinn Shioin!
agus a thilg e sìos o nèamh gu talamh
maise Israeil! agus cha do chuimhnich e
stòl a chois ann an là 'fheirge.
2 Shluig an Tighearn suas uile àiteacha-
còmhnuidh Iacoib, agus cha do ghabh e
truas: thilg e sìos 'na chorruich daing-
nichean làidir nighinn Iudah: thug e nuas

[1] *orra.*

gu làr iad; thruaill e an rìoghachd agus
a daoine urramach.
3 Ghearr e as 'na dhian-fheirg adharc
Israeil uile; tharruing e air a h-ais a làmh
dheas o aghaidh an nàmhaid; agus loisg
e an aghaidh Iacoib mar theine lasarach
a loisgeas air gach taobh.
4 Lùb e a bhogha mar nàmhaid: thog
e 'n àird a làmh dheas mar eas-caraid,
agus mharbh e na h-uile *òganach* a bha
taitneach do'n t-sùil; ann am pàilliun
nighinn Shioin thaom e mach a chorruich
mar theine.
5 Bha an Tighearn mar nàmhaid: shluig
e suas Israel, shluig e suas 'àrois uile;
sgrios e a dhaingnichean làidir, agus
mheudaich e ann an nighinn Iudah bròn
agus caoidh.
6 Agus sgaoil e as a chéile a phàilliun
mar challaid; sgrios e a choimhthional
féin; leig an Tighearn as 'aire ann an
Sion an àrd-fhéill agus an t-sàbaid; agus
rinn e tàir, ann an teas a chorruich, air an
rìgh agus air an t-sagart.
7 Chuir an Tighearn air cùl 'altair,
ghabh e gràin d' a naomh-ionad: thug e
suas ballachan a h-àrois do làimh an eas-
caraid; rinn iad gàir ann an tigh an Tigh-
earna, mar ann an là àrd-fhéille.
8 Tha an Tighearn fa rùn ballachan
nighinn Shioin a mhilleadh; shìn e mach
sreang, cha do chum e a làmh o mhill-
eadh: ach thug e air an daingneach agus
air a' bhalla caoidh; shearg iad as le
chéile.
9 Tha a geatachan air dol sìos anns an
talamh; mhill agus bhris e a croinn-
dhruididh; tha a rìghrean agus a h-uachd-
arain am measg nan cinneach; an lagh
cha'n 'eil ann; aig a fàidhean fòs cha'n
'eil sealladh air bith o'n Tighearn.
10 Tha seanairean nighinn Shioin 'nan
suidhe air an làr, tha iad 'nan tosd; chuir
iad duslach air an ceann: chrioslaich iad
iad féin le sac-éididh: tha òighean Ieru-
saleim a' cromadh sìos an cinn gu làr.
11 Tha mo shùilean air fàilneachadh le
deuraibh; tha mo chom fo thrioblaid;
dhòirteadh mo sgamhan air an talamh air
son léir-sgrios nighinn mo shluaigh; a
chionn gu bheil a' chlann bheag agus na
naoidheana a' fannachadh ann an sràidibh
na caithreach.
12 Ri 'm màithrichibh tha iad ag ràdh,
C'àit am bheil arbhar agus fìon? an trà
tha iad a' fàilneachadh mar dhaoine leònta
ann an sràidibh a' bhaile, trà tha an anam
air a dhòrtadh a mach ann an uchd am
màthar.
13 Ciod a thairngeas mi mar fhianuis
a'd' aghaidh? ciod an ni a shàmhluicheas
mi riut, O nighean Ierusaleim? ciod a
choimeasas mi riut, a chum gu'n tugainn
comhfhurtachd dhuit, O òigh-nighean
Shioin? oir tha do bhriseadh mòr mar an
fhairge; cò dh'fheudas do leigheas.
14 Chunnaic d' fhàidhean nithe dìomh-
ain agus amaideach air do shon, agus cha
do leig iad ris t' euceart, a chum do bhruid
a philleadh air a h-ais; ach chunnaic iad
air do shon fàistneachd neo-fhirinneach,
agus aobhar fògraidh.
15 Tha mheud as a ta gabhail seachad
a' bualadh am bas riut: tha iad ri sgeig-
fhiacal, agus a' crathadh an cinn ri nigh-
inn Ierusaleim, *ag ràdh*, An i so a' chaith-
ir ri 'n goirear Foirfeachd maise, Aoibh-
neas an domhain uile?
16 Dh'fhosgail do naimhdean uile am
beul a'd' aghaidh: rinn iad sgeig is gìosg-
an fhiacal; thubhairt iad, Shluig sinn
suas i; gu cinnteach is e so an là ri 'n robh
ar sùil: fhuair sinn e, chunnaic sinn e.
17 Rinn an Tighearn an ni sin a dhealbh
e; choimhlion e 'fhocal, a dh'àithn e anns
na làithibh o shean: thilg e sìos, agus
cha do ghabh e truas; ach thug e air
nàmhaid gàirdeachas a dheanamh os do
cheann, dh'àrdaich e adharc do naimh-
dean.
18 Dh'éigh an cridhe, Ann an làthair an
Tighearn, O a nighean Shioin, sileadh
deoir sìos mar shruth a là agus a dh'oidh-
che: na toir dhuit féin suaimhneas air
bith; na gabhadh cloch do shùil fois.
19 Eirich, glaodh gu h-àrd anns an
oidhche: ann an tùs na faire dòirt a mach
do chridhe mar uisge fa chomhair gnùise
Iehobhah: tog suas do làmhan d'a ionn-
suidh air son anama do chloinne òige, a
ta fàilneachadh le h-ocras aig ceann gach
aoin sràide.
20 Feuch, O Thighearn, agus thoir
fa'near cò ris a bhuin thu mar so: an ith
na mnathan toradh na bronn, naoidheana
maotha? am marbhar an sagart agus am
fàidh ann an ionad naomh an Tighearna?
21 Luidh an t-òg agus an sean air an
làr anns na sràidibh; tha m' òighean
agus m' òganaich air tuiteam leis a'
chlaidheamh; mharbh thu *iad* ann an là
do chorruich; mharbh thu, agus cha do
ghabh thu truas.
22 Ghairm thu, mar air là suidhichte,
m' uamhasan air gach taobh, air chor as,
air là feirge an Tighearna, nach robh
neach ann a chaidh as, na mhair beò: a'
mhuinntir a dh'oil agus a dh'àirich mi,
chuir mo nàmhaid as doibh.

CAIB. III.

1 *Tha am fàidh ri caoidh air son a thrioblaidean féin.* 22 *Mòr-thròcair an Tighearna dhoibh-san uile a dh'fheitheas air.* 37 *Cha chòir do neach gearan a dheanamh 'nuair a smachdaichear e air son a pheacanna.* 55 *Ghuidh am fàidh gu'n tugadh Dia luigheachd d'a naimhdibh.*

IS mise an duine chunnaic àmhghar le
slait a chorruich.

2 Stiùir e mi, agus thug e orm gluasad
ann an dorchadas, agus ni h-ann an
solus.
3 Gu cinnteach a'm' aghaidh-sa phill e;
tha e pilleadh a làimhe air a h-ais *ann
am aghaidh* feadh an là gu h-iomlan.
4 M'fheoil agus mo chraicionn rinn e
sean; bhris e mo chnàmhan.
5 Thog e ann am aghaidh, agus chuairt-
ich e mi le domblas agus le saothair.
6 Chuir e mi chòmhnuidh ann an ionad-
aibh dorcha, mar iadsan a ta cian marbh.
7 Chuairtich e mi le gàradh air gach
taobh, air chor as nach feud mi teachd a
mach; rinn e mo shlabhruidh trom.
8 Mar an ceudna, trà ghlaodhas agus a
dh'éigheas mi, tha e druideadh a mach
m'urnuigh.
9 Dhruid e suas mo shlighe le clachaibh
snaidhte; rinn e cam mo cheuma.
10 Mar mhath-ghamhuinn a' luidhe am
folach bha e dhomh, *mar* leòmhan ann
an ionadaibh uaigneach.
11 Rinn e mo shlighe fiar, agus reub e
mi am bloighdibh: rinn e mi a'm' aon-
aran.
12 Lùb e a bhogha, agus chuir e mise
mar chomhara air son na saighde.
13 Thug e air saighdibh a dhorlaich dol
a steach ann am airnibh.
14 Bha mi ann am chùis-mhagaidh do
mo shluagh uile, ann am òran doibh fad
an là.
15 Lìon e mi le searbhadas, chuir e air
mhisg mi le searbh-luibhean.
16 Bhris e m' fhiacla fòs le clachaibh
gainmhiche, chòmhdaich e mi le luaithre.
17 Agus dh'atharraich thu m' anam am
fad o shìth; dhì-chuimhnich mi soirbh-
eachadh.
18 Agus thubhairt mi, Tha mo spionn-
adh agus mo dhòchas air bàsachadh o 'n
Tighearn.
19 Tha cuimhneachadh air m' àmhghair
agus mo thruaighe, 'na shearbhadas agus
'na dhomblas.
20 Tha m' anam fathasd 'g an cuimh-
neachadh, agus air irioslachadh an taobh
a stigh dhìom.
21 Tha mi gairm so a rìs gu m' aire;
uime sin tha dòchas agam.
22 Is ann do thròcairibh an Tighearna
nach 'eil sinn air ar caitheadh, a chionn
nach 'eil fàilinn air a thròcairibh.
23 Tha iad nuadh gach aon mhaduinn,
is mòr do dhìlseachd[1]!
24 Is e an Tighearn mo chuibhrionn,
tha m' anam ag ràdh; uime sin cuiridh
mi mo dhòchas ann.
25 Is maith an Tighearn dhoibh-san a
dh'fheitheas air, do'n anam a dh'iarras e.
26 Is maith bhi ann an dòchas, agus
feitheamh gu fòil ri slàinte an Tighearn.
27 Is maith do dhuine a' chuing a
ghiùlan 'na òige;
28 Suidhidh e 'na aonar, agus bithidh e
'na thosd, a chionn gu'n d'rinn e a giùlan.
29 Cuiridh e 'bheul anns an duslach,
ma's teagamh gu'm bi dòchas ann.
30 Bheir e a ghial do'n ti a bhuaileas e;
bithidh e air a lionadh làn do mhasladh.
31 Oir cha tilg an Tighearn uaith gu
bràth;
32 Ach ged bheir e aobhar bròin, gidh-
eadh ni e iochd a réir lìonmhoireachd a
thròcairean.
33 Oir cha chlaoidh e d' a dheòin, ni
mò chràidheas e clann nan daoine.
34 Prìosanaich na talmhainn uile a
bhruthadh f'a chosaibh,
35 Còir duine thionndadh a leth-taobh,
fa chomhair gnùise an Ti a's airde,
36 Eucoir a dheanamh air duine 'na
chùis, cha taitneach leis an Tighearn.
37 Cò esan a their, agus gu'n tig e gu
crìch, an uair nach àithn an Tighearn?
38 Nach ann o ordugh an Ti a's ro
àirde a thig olc agus maith?
39 C'uime an dean duine beò gearan,
duine air son *smachdachaidh* a pheac-
aidh.
40 Rannsaicheamaid agus dearbhamaid
ar slighean, agus pilleamaid a rìs a
dh'ionnsuidh an Tighearna.
41 Togamaid suas ar cridhe maille ri ar
làmhan ri Dia anns na nèamhaibh.
42 Pheacaich sinne agus rinn sinn ar a
mach, agus cha do mhaith thusa.
43 Chuairtich thu le feirg, agus gheur-
lean thu sinn; mharbh thu, cha do ghabh
thu truas.
44 Chòmhdaich thu thu féin le neul,
ionnus nach rachadh urnuigh troimhe[2].
45 Rinn thu sinn 'nar salchar agus 'nar
diù am measg an t-sluaigh.
46 Dh'fhosgail ar naimhdean uile am
beul 'nar n-aghaidh.
47 Thàinig eagal agus rib oirnn, fàsal-
achd agus milleadh.
48 Tha mo shùil a' sileadh sìos le sruth-
aibh uisge air son léir-sgrios nighinn mo
shluaigh.
49 Tha mo shùil a' sileadh sìos gun
chasgadh agus gun sgur,
50 Gus an seall an Tighearn a nuas,
agus gu 'n amhairc e o nèamh.
51 Tha mo shùil a' cur doilgheis air mo
chridhe, air son uile nigheana mo chaith-
reach.
52 Ruaig mo naimhdean mi gu geur,
mar eun gun aobhar.
53 Ghearr iad as m'anam anns a' phrìos-
an, agus chuir iad clach orm.
54 Chaidh uisgeachan thar mo cheann

[1] *thairisneachd.*

[2] *roimhe, trìd.*

mar thuil; thubhairt mi, Tha mi air mo
ghearradh as.
55 Ghairm mi air t' ainm-sa, o Thigh-
earn, as an t-slochd ìochdarach.
56 Chuala tu mo ghuth; na cum do
chluas o m' athchuinge agus o mo
ghlaodh.
57 Tharruing thu 'm fagus anns an là
san do ghairm mi ort: thubhairt thu, Na
biodh eagal ort.
58 Thagair thusa, O Thighearn, cùisean
m'anama; shaor thu mo bheatha.
59 Chunnaic thusa, O Thighearn, m'
amhghar; cum thusa còir rium.
60 Chunnaic thu an uile dhioghaltas, an
uile innleachdan ann am aghaidh.
61 Chuala tu am masladh, O Thighearn,
an uile innleachdan ann am aghaidh;
62 Bile na muinntir a dh'éirich suas
a'm' aghaidh, agus am borbhanaich ann
am aghaidh fad an là.
63 Feuch an suidhe sìos, agus an éirigh
suas; is mise an ceòl.
64 Bheir thusa luigheachd dhoibh, O
Thighearn, a réir oibre an làmh.
65 Bheir thu doilghios cridhe dhoibh, ni
thu am mallachadh.
66 Ruaigidh tu ann am feirg, agus
sgriosaidh tu iad o bhi fuidh nèamhaibh
an Tighearna.

CAB. IV.

1 Tha am fàidh ri caoidh air son trioblaidean Shioin. 21 Bhagradh Edom. 22 Fhuair Sion comhfhurtachd.

CIONNUS a thàinig smal air an òr! a
chaochail an t-òr ro fhìnealta! tha
clachan an naomh-ionaid air an tilgeadh a
mach air mullach gach aoin sràide!
2 Mic luachmhor Shioin, a dh'fheudta
choimeas ri òr fìnealta, cionnus a mheasar
iad mar shoithichean creadha, obair a'
chreadhadair!
3 Tairngidh eadhon na dràgoin a mach
am brollach, bheir iad a' chìoch d' an
àlach: tha nighean mo shluaigh-sa an-
iochdmhor, mar na struthan[1] san fhàs-
ach.
4 Tha teangadh naoidhein na cìche a'
leantuinn r'a ghial le tart: tha chlann òg
ag iarraidh arain; cha 'n'eil aon 'ga
bhriseadh dhoibh.
5 Tha iadsan aig an robh biadh sòghail
'nan aonarain anns na sràidibh; iadsan a
thogadh suas ann an scarlaid, tha iad a'
filleadh an làmh mu'n òtrach.
6 Seadh, tha peanas aingidheachd nigh-
inn mo shluaigh-sa ni's mò na peanas
peacaidh Shodoim, a thilgeadh bun os
ceann ri tiota, agus air nach d'thàinig
laigse làmh.
7 Bha a Nasaraich ni bu ghloine na
sneachdadh; bu ghile iad na bainne; bu
deirge iad sa' chorp na ruiteachain[2]; bha
an dreach mar Shaphir.
8 Is duibhe an gnùis na gual; cha'n
aithnichear iad anns na sràidibh; tha an
craicionn a' leantuinn ri 'n cnàmhaibh;
tha e air tiormachadh; tha e air fàs mar
mhaide.
9 Is fearr dhoibh-san a mharbhar leis a
chlaidheamh na dhoibh-san a mharbhar le
gort; oir tha iad sin a' seargadh as, air
an lotadh dh'uireasbhuidh toraidh na
macharach.
10 Bhruich làmha nam ban iochdmhor
an clann féin; b' iad am biadh, ann an
léir-sgrios nighinn mo shluaigh.
11 Choimhlion an Tighearn a chorruich;
thaom e mach a dhian-fhearg, agus las e
teine ann an Sion, agus loisg e sin a bunait-
ean.
12 Cha chreideadh rìghrean na tal-
mhainn, no uile luchd-àiteachaidh an domh-
ain, gu'n rachadh an t-eas-caraid agus an
nàmhaid a steach air geatachan Ieru-
saleim.
13 Air son pheacanna a fàidhean, agus
aingidheachdan a sagart, a dhòirt fuil
nam fìrean 'na meadhon;
14 Chaidh iad air seacharan mar dhaoine
dall anns na sràidibh, shalaich iad iad féin
le fuil, air chor as nach feudadh daoine
buntainn ri 'n eudach.
15 Imichibh, tha sibh neòghlan, thubh-
airt daoine riu; imichibh, imichibh, na
beanaibh: seadh, theich iad, dh'fhalbh
iad; thubhairt iad am measg nan cinn-
each, Cha ghabh iad còmhnuidh an so
ni's mò.
16 Rinn fearg an Tighearn an sgaoil-
eadh; cha chuir e ni's mò an suim iad:
cha robh meas aca air pearsannaibh nan
sagart; ris na seanairibh cha do chum
iad bàigh.
17 Am feadh a bha sinn ann, dh'fhàil-
nich ar sùilean ag amharc ri cabhair
dhìomhain: am feadh a rinn sinn faire,
bha ar sùil ri cinneach nach b' urrainn
tèarnadh.
18 Lorgaich iad ar ceuma, air chor as
nach feudamaid imeachd 'nar sràidibh:
tha ar crìoch dlùth, tha ar làithean air an
coimhlionadh; seadh, thàinig ar crìoch.
19 Bu luaithe ar luchd-leanmhuinn na
iolairean nèimh; ruaig iad sinn air na
sléibhtibh, luidh iad am folach air ar son
anns an fhàsach.
20 Ghlacadh 'nan slochdaibh anail ar
cuinneana, ti ungta an Tighearna, mu'n
d' thubhairt sinn, Fuidh a sgàile mairidh
sinn beò am measg nan cinneach.
21 Dean gàirdeachas; agus bi ait, O
nighean Edoim, aig am bheil do chòmh-
nuidh ann am fearann Uis; théid an

[1] *ostriches.* Sasg.

[2] *rubies.* Sasg.

cupan thairis fòs thugad-sa; bithidh tu air
mhisg, agus leigidh tu ris do lomnochd-
uidh.
22 Tha peanas t' euceirt air a choimh-
lionadh, O nighean Shioin; cha toir e ni's
mò air falbh ann am bruid thu: smachd-
aichidh e t' euceart-sa, O nighean Edoim,
leigidh e ris do lochdan.

CAIB. V.

1 *Tha Sion a' gearan a maslaidh agus a' cur an céill na h-uile a thàinig oirre.*

CUIMHNICH, O Thighearn, ciod a
thàinig oirnn: thoir fa'near, agus
faic ar masladh.
2 Thugadh thairis ar n-oighreachd gu
coimhich, ar tighean gu coigrich.
3 Tha sinn 'nar dilleachdain, agus gun
athair, ar màthraichean mar bhantraichibh.
4 Dh'òl sinn ar n-uisge air son airgid;
tha ar coille air a reic ruinn.
5 Le cuing ar muineal tha sinn air ar
sior-leòn; tha sinn a' saoithreachadh, agus
gun fhois againn.
6 Thug sinn an làmh do na h-Eiphit-
ich, *agus* do na h-Asirianaich, a chum
bhi air ar sàsuchadh le h-aran.
7 Pheacaich ar n-aithrichean, agus cha
'n 'eil iad ann, agus ghiùlain sinn an
euceartan.
8 Bha seirbhisich 'nan uachdarain oirnn:
cha 'n 'eil duine sam bith ann a shaoras
o'n làmhan.
9 Fhuair sinn ar n-aran le *cunnart* ar
n-anama, do bhrìgh claidheimh an fhàs-
aich.
10 Bha ar craicionn dubh mar àmhuinn,
do bhrìgh na gorta uamhasaich.
11 Dh'éignich iad na mnathan ann an
Sion, na maighdeanan ann an caithrichibh
Iudah.
12 Bha prionnsachan air an crochadh
suas le 'n làimh: cha d' thug iad urram
do aghaidh nan aosda.
13 Ghabh iad na h-òganaich gu meil-
eadh, agus thuit a' chlann fuidh 'n chonn-
adh.
14 Thréig na seanairean an geata, na
h-òganaich an ceòl.
15 Sguir aoibhneas ar cridhe; chaoch-
ail ar dannsadh gu bròn.
16 Thuit an coron[1] bhàrr ar çinn: mo
thruaighe sinne, a chionn gu'n do pheac-
aich sinn.
17 Air son so tha ar cridhe lag; air son
nan nithe so tha ar sùilean air an dorch-
achadh[2].
18 Air son sléibh Shioin a ta fàs; tha
na sionnaich a' coiseachd air.
19 Ach tha thusa, O Thighearn, mair-
eannach gu siorruidh; do chaithir rioghail
o linn gu linn.
20 C'uime an dean thu dearmad oirnn
gu bràth, agus am bheil thu 'g ar tréig-
sinn ùine co fhada?
21 Pill sinne thugad, O Thighearn, agus
bithidh sinn air ar pilleadh: ath-nuadh-
aich ar làithean mar o shean.
22 Oir thilg thu sinn cian fada uait; bha
thu ro fheargach 'nar n-aghaidh.

[1] *crùn* [2] *lag-radharcach.*

ESECIEL.

CAIB. I.

1 *An t-àm san d'rinn Eseciel fàidheadaireachd aig amhainn Chebair.* 4 *Coslas nan ceithir cherubim a chunnaic am fàidh 'nuair bha làmh an Tighearn air.* 26 *Sàmhladh glòire Dhé.*

AGUS tharladh, anns an deicheamh
bliadhna fichead, anns a' cheathramh
mìos, air a' chùigeamh *là* do'n mhìos, (air
dhomhsa bhi measg nam braighdean aig
amhainn Chebair,) gu'n d' fhosgladh na
nèamhan, agus chunnaic mi taisbeana
Dhé.
2 Air a' chùigeamh *là* do'n mhìos (b'i
sin an cùigeamh bliadhna do bhruid righ
Iehoiacin,)
3 Thàinig focal an Tighearn gu Eseciel
an sagart, mac Bhusi, ann an tìr nan Cal-
déach, aig uisge Chebair; agus bha làmh
an Tighearn air anns an àite sin.
4 Agus dh'amhairc mi, agus, feuch,
ghiùlain ioma-ghaoth o'n àirde-tuath,
neul mòr a bha air a chuairteachadh le
filltean teine, agus dealradh air gach
taobh dheth; agus 'na mheadhon bha
amhuil dreach òmair, eadhon ann am
meadhon an teine.
5 Agus mach as a mheadhon mar an
ceudna *thàinig* coslas cheithir ainmhidh-
ean, agus b'e so an aogus; Bha iad ann
am meudachd duine,
6 Agus bha ceithir aghaidhean aig gach
aon diubh, agus ceithir sgiathan aig gach
aon diubh;
7 Agus bha an cosan dìreach; agus bha
bonn an cos mar bhonn coise laoigh, agus
loinnrich iad mar dhath praise lìomhta.
8 Agus bha làmhan duine fuidh an
sgiathaibh, air an ceithir taobhaibh; agus
bha aig a' cheithir an aghaidhean agus
an sgiathan.
9 Bha an sgiathan dlùthaichte, gach aon
r'a chéile; cha do thionndaidh iad 'nuair

a ghluais iad; chaidh iad air an aghaidh, gach aon dìreach roimhe.
10 Air son coslais an aghaidhean, bha aca 'nan ceathrar aghaidh duine, agus aghaidh leòmhain air an taobh deas; agus bha aca 'nan ceathrar aghaidh daimh air an làimh chlì: bha fòs aca 'nan ceathrar aghaidh iolaire [1].
11 B' amhuil so an aghaidhean: agus an sgiathan sgaoilte gu h-àrd; dithis aig gach aon, dlùthaichte r'a chéile, agus dithis a' folach an cuirp.
12 Agus dh'imich iad, gach aon dìreach air aghaidh: far an robh an spiorad air tì dol, dh'imich iad: cha do thionndaidh iad 'nuair a dh'imich iad.
13 A thaobh coslais nan ainmhidhean, bha an aogus mar eibhle dearga teine, cosmhuil ri lòchran, a chaidh air ais agus air aghaidh am measg nan ainmhidhean: agus bha 'n teine dealrach; agus as an teine thàinig a mach dealanach.
14 Agus ruith na h-ainmhidhean, agus phill iad, mar phlath dealanaich.
15 A nis am feadh a bha mi sealltuinn air na h-ainmhidhean, feuch, aon roth air an talamh, làimh ris na h-ainmhidhean, aig an ceithir aghaidhean.
16 Bha dreach nan rothan agus an obair mar dhreach criostail; agus bha an aon choslas aig a' cheithir, agus bha an aogus agus an obair mar gu'm biodh ann roth ann am meadhon rotha.
17 'Nan imeachd dh'imich iad air an ceithir taobhaibh: cha do thionndaidh iad 'nuair a dh'imich iad.
18 A thaobh an cearcal, bha iad cò àrd as gu'm b' uamhasach iad; agus bha an cearcail làn do shùilibh mu'n cuairt doibh 'nan ceathrar.
19 Agus an uair a ghluais na h-ainmhidhean, ghluais na rothan làimh riu: agus an uair a thogadh na h-ainmhidhean suas o'n talamh, thogadh na rothan.
20 C'àit air bith a bha'n spiorad air tì dol, dh'imich iadsan an taobh a bha'n spiorad air tì dol, agus thogadh suas na rothan fa 'n comhair; oir bha spiorad an ainmhidh [2] anns na rothaibh.
21 'Nuair a ghluais iad sin, ghluais [iad so;] agus 'nuair a sheas iad sin, sheas [iad so;] agus 'nuair a thogadh iad sin suas o'n talamh, thogadh na rothan suas fa'n comhair: oir bha spiorad an ainmhidh anns na rothaibh.
22 Agus bha aogus an speur a bha thar cinn an ainmhidh mar dhreach criostail uamhasaich, air a sgaoileadh thar an cinn gu h-àrd.
23 Agus fuidh an speur bha an sgiathan gu dìreach, gach aon fa chomhair a chéile; aig gach aon bha dithis, a dh'fholuich air an taobh so, agus aig gach aon bha dithis a dh'fholuich air an taobh sin, an cuirp.
24 Agus chuala mi fuaim an sgiathan, mar thoirm mhòran uisgeacha, mar ghuth an Uile-chumhachdaich; an uair a ghluais iad, chluinnteadh fuaim mar thorman sluaigh; trà sheas iad, leig iad sìos an sgiathan.
25 Agus bha guth o'n speur, a bha thar an cinn, trà sheas iad, *agus* a leig iad sìos an sgiathan.
26 Agus os ceann an speur, a bha thar an cinn, bha sàmhladh righ-chaithreach, mar choslas cloiche sapheir; agus air sàmhladh na righ-chaithreach, bha taisbean mar gu'm biodh coslas duine 'na shuidhe air.
27 Agus chunnaic mi mar dhreach òmair, mar choslas teine gach taobh a stigh ann: o thaisbean a leasraidh, agus os a cheann, agus o thaisbean a leasraidh agus fuidhe, chunnaic mi mar gu'm biodh ann coslas teine, agus e dealrach mu'n cuairt.
28 Mar choslas a' bhogha a ta san neul ann an là na fraise, b' amhuil dreach an dealraidh mu'n cuairt. B' e so foillseachadh sàmhlaidh glòire an Tighearn; agus 'nuair a chunnaic mise, thuit mi air m' aghaidh, agus chuala mi guth aoin a' labhairt.

CAIB. II.

1 *Dreuchd Esecieil.* 6 *An àithne a thug Dia dha.* 9 *Chaidh rola leabhair a sgaoileadh fa 'choinneamh anns an robh sgrìobhta tuireadh agus bròn.*

AGUS thubhairt e rium, A mhic an duine, seas air do chosaibh, agus labhraidh mise riut.
2 Agus chaidh an spiorad a steach annam an uair a labhair e rium, agus chuir e air mo chosaibh mi, ionnus gu'n cuala mi an ti a labhair rium.
3 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine, tha mise ga d' chur gu cloinn Israeil, gu cinneach ceannairceach a rinn ar a mach a'm' aghaidh; chiontaich iad féin agus an aithrichean a'm' aghaidh, gus an là an diugh.
4 Oir is clann mhi-nàrach agus chruaidhchridheach iad: tha mise ga d' chur d'an ionnsuidh, agus their thu riu, Mar so deir an Tighearn Dia.
5 Agus iadsan, ma dh'éisdeas iad, no ma dhearmaideas iad, (oir is tigh ceannairceach iad,) gidheadh bithidh fios aca gu robh fàidh 'nam measg.
6 Agus thusa, a mhic an duine, na biodh eagal ort rompa, agus na biodh fiamh ort roimh am briathraibh, ged tha drisean agus droighionn mu'n cuairt duit, agus do chòmhnuidh am measg nathraichean nimhe: na biodh eagal ort roimh am

[1] *iolarach.*

[2] *na beatha.*

briathraibh, ni mò bhios geilt ort roimh
an gnùis, ged is tigh ceannairceach iad.
7 Agus labhraidh tu mo bhriathra-sa
riu, co ac' a dh'éisdeas iad, no dhearm-
aideas iad; oir tha iad ro cheannairceach.
8 Ach thusa a mhic an duine, cluinn
ciod a tha mise ag ràdh riut; Na bi thusa
eas-umhal cosmhuil ris an tigh eas-umhal
sin: fosgail do bheul, agus ith an ni bheir
mise dhuit.
9 Agus 'nuair a dh'amhairc mi, feuch,
bha làmh air a' cur a m' ionnsuidh, agus,
feuch, bha rola leabhair innte;
10 Agus sgaoil e fa m' choinneamh e;
agus bha e sgrìobhta stigh agus a mach:
agus bha sgrìobhta ann tuireadh, agus
bròn, agus truaighe.

CAIB. III.

1 *Dh'ith Eseciel rola an leabhair: 4 thug Dia mis-neach dha: 15 fhuair e fios air a dhleasdanas mar fhear-faire, 25 agus air an dòigh air am buineadh na h-Iudhaich ris.*

OS bàrr thubhairt e rium, A mhic an
duine, ith an ni gheibh thu; ith an
rola so, agus falbh, labhair ri tigh Israeil.
2 Mar sin dh'fhosgail mi mo bheul,
agus thug e orm an rola sin itheadh.
3 Agus thubhairt e rium, A mhic an
duine thoir air do bhroinn itheadh, agus
lìon do chom leis an rola so a bheiream-
sa dhuit. An sin dh'ith mi, agus bha e
ann mo bheul mar mhil air mhillsead.
4 Agus thubhairt e rium, A mhic an
duine, falbh, imich gu tigh Israeil, agus
labhair le m' bhriathraibh-sa riu.
5 Oir cha'n 'eil thu air do chur gu sluagh
aig am bheil teangadh choimheach, agus
cainnt chruaidh, *ach* gu tigh Israeil.
6 Cha 'n ann gu mòran sluaigh, aig am
bheil teangadh choimheach, agus cainnt
chruaidh, nach urrainn thu 'm briathran
a thuigsinn: gu cinnteach nan cuirinn
do'n ionnsuidh-san thu, dh'éisdeadh iad
riut.
7 Ach cha'n éisd tigh Israeil riut, oir
cha'n éisd iad riumsa; oir tha tigh Israeil
uile mi-nàrach agus cruaidh-chridheach.
8 Feuch, rinn mi do ghnùis làidir an
aghaidh an gnùise-san, agus t' eudan
làidir an aghaidh an eudain-san.
9 Mar adamant, ni's cruaidhe na clach
theine, rinn mise t'eudan: na biodh eagal
ort rompa, agus na biodh sgàth ort roimh
an gnùis, ged tha iad 'nan tigh ceannairc-
each.
10 Os bàrr, thubhairt e rium, A mhic an
duine, gabh ann ad chridhe m' uile
bhriathra-sa a labhras mi riut, agus éisd le
d' chluasaibh.
11 Agus falbh, imich dh'ionnsuidh na
muinntir a ta ann am bruid, gu cloinn do
shluaigh, agus labhair riu, agus innis
doibh, Mar so tha an Tighearn Dia ag
ràdh, co ac' a dh'éisdeas iad no nach éisd.
12 An sin thog an spiorad suas mi, agus
chuala mi air mo dhéigh guth tormain
mhòir, *ag ràdh*, Beannaichte gu robh
glòir an Tighearn o 'àite féin.
13 *Chuala mi* fòs fuaim sgiath nan
ainmhidhean a bhean ri chéile, agus fuaim
nan roth thall mu'n coinneamh, agus fuaim
luasgaidh mhòir.
14 An sin thog an spiorad suas mi, agus
thug e leis mi, agus dh'imich mi ann an
searbhas, ann an teas mo spioraid, ach bha
làmh an Tighearna treun orm.
15 An sin thàinig mi chum na muinntir
a bha 'nam braighdibh aig Tel-abib, a
bha chòmhnuidh làimh ri amhainn Chebair,
agus shuidh mi far an do shuidh iadsan,
agus dh'fhan mi 'n sin seachd làithean
làn uamhais 'nam meadhon.
16 Agus tharladh an ceann sheachd
làithean, gu'n d' thàinig focal an Tighearn
a m' ionnsuidh, ag ràdh,
17 A mhic an duine, rinn mise fear-faire
dhìot do thigh Israeil: uime sin, éisd am
focal o m' bheul, agus thoir rabhadh
dhoibh uamsa.
18 'Nuair a their mise ris an aingidh,
Gheibh thu gu cinnteach bàs; agus nach
toir thusa rabhadh dha, agus nach labhair
thu thoirt rabhaidh do'n chiontach o
'dhroch shlighe, chum 'anam a thèarn-
adh; bàsaichidh an droch dhuine sin 'na
aingidheachd, ach iarraidh mise 'fhuil air
do làimh-sa.
19 Gidheadh ma bheir thu rabhadh
do'n aingidh, agus nach pill e o 'aingidh-
eachd, no o 'dhroch shlighe, bàsaichidh
esan 'na aingidheachd; ach shaor thusa
t'anam féin.
20 A rìs, an uair a philleas fìrean o 'fhìr-
eantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh
peacadh, agus a chuireas mise ceap-tuis-
lidh fa chomhair, gheibh e bàs; a chionn
nach d'thug thusa dha rabhadh, 'na pheac-
adh gheibh e bàs, agus cha chuimhnich-
ear 'fhìreantachd a rinn e; ach iarraidh
mise 'fhuil air do làimh-sa.
21 Gidheadh ma bheir thu rabhadh do'n
fhìrean, air chor as nach ciontaich am
fìrean, agus nach dean e peacadh; mairidh
e gu cinnteach beò, do bhrìgh gu'n d'
fhuair e rabhadh; mar an ceudna shaor
thusa t' anam féin.
22 Agus bha làmh an Tighearn orm an
sin, agus thubhairt e rium; Eirich, siubh-
ail a mach do'n chòmhnard, agus an sin
labhraidh mise riut.
23 An sin dh'éirich mi, agus chaidh mi
mach a chum a' chòmhnaird, agus, feuch,
sheas glòir an Tighearna san àite sin, mar
a' ghlòir a chunnaic mi aig amhainn
Chebair; agus thuit mi air m' aghaidh.
24 An sin chaidh an spiorad annam,
agus chuir e air mo chosaibh mi, agus

labhair e rium, agus thubhairt e rium,
Falbh, druid thu féin a stigh ann ad thigh.
25 Ach thusa, O mhic an duine, feuch,
cuiridh iad boinn ort, agus ceanglaidh iad
thu leo, agus cha téid thu mach 'nam
measg.
26 Agus bheir mise air do theangaidh
leantuinn ri d' ghial, air chor as gu'm bi
thu balbh, agus nach bi thu dhoibh a'd'
fhear-cronachaidh; oir tha iad 'nan tigh
ceannairceach.
27 Ach an uair a labhras mise riut, fosg-
laidh mi do bheul, agus their thu riu, Mar
so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Esan a
dh'éisdeas, éisdeadh e: agus esan a
dhearmaideas, dearmaideadh e: oir tha
iad 'nan tigh ceannairceach.

CAIB. IV.

1 *Dh'orduicheadh do'n fhàidh baile Ierusaleim a tharruing air lic-shuaine, agus a chuairteachadh le feachd, mar chomhara do thigh Israeil.* 9 *Leis an lòn a chaidh shonrachadh dha chuireadh an céill an teanntachd a bha gu teachd air na h-Iudhaich.*

THUSA mar an ceudna, a mhic an
duine, gabh thugad leac-shuaine, agus
cuir fa d' chomhair i, agus tarruing oirre
am baile, Ierusalem:
2 Agus cuairtich e le feachd, agus tog
'na aghaidh daingneach, agus tilg suas
tòrr 'na aghaidh; suidhich fòs camp 'na
aghaidh, agus cùir reitheacha-cogaidh 'na
aghaidh air gach taobh mu'n cuairt.
3 A thuilleadh air so, gabh thugad agh-
ann iaruinn, agus suidhich e mar bhalla
iaruinn, eadar thu agus am baile, agus
cuir do ghnùis 'na aghaidh, agus bithidh
e air a theannachadh, agus cuiridh tu
camp 'na aghaidh: bithidh so 'na chomh-
ara do thigh Israeil.
4 Luidh thusa fòs air do thaobh clì, agus
leig euceart tighe Israeil air: a réir àireimh
nan làithean a luidheas tu air, giùlainidh
tu an euceart.
5 Oir leig mise ortsa bliadhnachan an
euceartan, a réir àireimh nan làithean, tri
cheud deich agus ceithir fichead là: mar
sin giùlainidh tu euceart tighe Israeil.
6 Agus 'nuair a choimhlionas tu iad,
luidh a rìs air do thaobh deas, agus giùl-
ainidh tu euceart tighe Iudah dà fhichead
là: dh'orduich mise dhuit là air son
bliadhna.
7 Uime sin cuiridh tu d' aghaidh ri séisd-
eadh Ierusaleim, agus bithidh do ghaird-
ean air a rùsgadh, agus ni thu fàistneachd
'na aghaidh.
8 Agus, feuch, cuiridh mise cuibhrich-
ean ort, agus cha tionndaidh thu thu féin
o'n aon taobh gus an taobh eile, gus an
crìochnaich thu làithean do shéisdidh.
9 Gabh thugad fòs cruithneachd, agus
eorna, agus pònair, agus peasair, agus
meanbh-pheasair, agus peasair fhiadhain,
agus cuir iad ann an aon soitheach, agus
dean duit féin aran diubh, a réir àireimh
nan làithean a luidheas tu air do thaobh;
tri cheud ceithir fichead agus deich làith-
ean ithidh tu dheth.
10 Agus bithidh am biadh a dh'itheas tu
air a chothromachadh, fichead secel anns
an là: o àm gu h-àm ithidh tu e.
11 Olaidh tu mar an ceudna uisge le
tomhas; an sèathamh cuid do hin: o àm
gu h-àm òlaidh tu.
12 Agus ithidh tu e mar arain eorna,
agus le aolach a thig a mach á duine
deasaichidh tu e 'nan sealladh.
13 Agus thubhairt an Tighearn, Eadhon
mar so ithidh clann Israeil an aran truaillte
measg nan cinneach, gus an iomain mise
iad.
14 An sin thubhairt mise, Ah a Thigh-
earn Dhia! feuch, cha do thruailleadh m'
anam-sa: oir o m' òige nìos gus a nis cha
d' ith mi dheth sin a bhàsaicheas leis féin,
no bha 'na chonablach; ni mò thàinig
feoil ghràineil ann am bheul.
15 An sin thubhairt e rium, Feuch, thug
mi dhuit buachar bhò an àite aolaich duine,
agus deasaichidh tu t' aran leis.
16 Os bàrr thubhairt e rium, A mhic an
duine, feuch, brisidh mise lorg an arain
ann an Ierusalem; agus ithidh iad aran le
cothrom agus le cùram; agus òlaidh iad
uisge le tomhas agus le h-uamhas.
17 A chum gu'm bi uireasbhuidh arain
agus uisge orra, agus gu'm bi uamhas
orra gach aon ri chéile, agus gu'n leagh
iad air falbh air son an euceirt.

CAIB. V.

1 *Le sàmhladh ealtuinn bearradair nochdadh breitheanais Dhé an aghaidh Ierusaleim,* 12 *le plàigh, le gorta, le claidheamh, agus le sgapadh.*

AGUS thusa, a mhic an duine, gabh
thugad sgian gheur, gabh thugad
ealtuinn bearradair, agus thoir oirre
siubhal air do cheann, agus air d' fheusaig;
an sin gabh meigh thomhais, agus roinn
am folt.
2 Trian loisgidh tu le teine ann am
meadhon a' bhaile, trà bhios làithean an
t-séisdidh air an coimhlionadh; agus
gabhaidh tu trian, *agus* buailidh tu m'a
thimchioll le sgein; agus sgapaidh tu trian
leis a' ghaoith, agus tairngidh mise mach
claidheamh 'nan déigh.
3 Gabhaidh tu mar an ceudna dhiubh
beagan ann an àireamh, agus ceanglaidh
tu iad ann ad sgiortaibh[1].
4 An sin gabh dhiubh a rìs, agus tilg
iad am meadhon an teine, agus loisg iad
anns an teine; as a sin thig teine mach gu
tigh Israeil uile.
5 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh,

[1] *sgiobul, sgiathaibh.* Eabh.

Is i so Ierusalem; chuir mise i am meadh-
on nan cinneach, agus nan dùthchanna
mu'n cuairt di.
6 Agus dh'atharraich i mo bhreitheanais
gu aingidheachd ni's mò na na cinnich;
agus mo reachdan ni's mò na na dùth-
channa mu'n cuairt di: oir dhiùlt iad mo
bhreitheanais; agus mo reachdan cha do
ghluais iad annta.
7 Uime sin, mar so tha an Tighearn Dia
ag ràdh, A chionn gu'n d' fhàs sibh lìon-
mhor seach na cinnich mu'n cuairt duibh,
agus nach do ghluais sibh ann am reachd-
aibh-sa, ni mò choimhid sibh mo bhreith-
eanais, ni mò rinn sibh eadhon a réir
breitheanais nan cinneach mu'n cuairt
duibh;
8 Uime sin, mar so tha an Tighearn Dia
ag ràdh, Feuch, tha mise, eadhon mise
a'd' aghaidh, agus ni mi breitheanais ann
ad mheadhon, ann an sealladh nan cinn-
each.
9 Agus ni mi annad an ni sin nach d'
rinn mi, agus nach dean mi ni's mò ni
cosmhuil ris, air son t'uile ghràineileachd-
an.
10 Uime sin ithidh na h-aithrichean am
mic ann ad mheadhon, agus ithidh na mic
an aithrichean; agus ni mise breitheanais
annad, agus sgapaidh mi an t-iomlan do
d' fhuigheall anns gach uile ghaoith.
11 Air an aobhar sin, mar is beò mise,
deir an Tighearn Dia, Gu deimhin, a chionn
gu'n do thruaill thu m' ionad naomh le
t'uile nithibh fuathach, agus le t'uile
ghràineileachdaibh, uime sin lughdaichidh
mise thu mar an ceudna; agus cha choigil
mo shùil, ni mò bhios truas air bith agam.
12 Bàsaichidh trian diot leis a' phlàigh,
agus le gorta caithear iad ann ad mheadh-
on: agus tuitidh trian leis a' chlaidheamh
mu'n cuairt duit; agus sgapaidh mise
trian anns na h-uile ghaothaibh, agus
tairngidh mi mach claidheamh 'nan déigh.
13 Mar so coimhlionar mo chorruich,
agus bheir mi air mo dhian-fheirg luidhe
orra, agus bheir mi dhomh féin fois: agus
bithidh fios aca gur mise an Tighearn a
labhair ann am eud, an trà choimhlionas
mi orra mo dhian chorruich.
14 A thuilleadh air so, ni mi dhiot fàs-
ach agus masladh am measg nan cinneach
mu'n cuairt duit, ann an sealladh nan uile
a théid seachad.
15 Agus bithidh tu ann ad mhasladh,
agus ann ad mhagadh, ann ad theagasg,
agus ann ad uamhas, do na cinnich mu'n
cuairt duit, an trà ni mise breitheanais
annad, ann am feirg, agus ann an corruich,
agus ann an garg achmhasanaibh: mise
Iehobhah labhair.
16 An trà chuireas mi orra droch
shaighde na gorta, a bhios air son sgrios,
a chuireas mise g'ur sgrios: meudaichidh
mi fòs a' ghort oirbh, agus brisidh mi
lorg 'ur n-arain.
17 Mar sin cuiridh mi oirbh gort, agus
droch bheathaichean, agus ni iad uireas-
bhuidheach thu[1]: agus siùbhlaidh plàigh
agus fuil tromhad[2], agus bheir mi ort an
claidheamh; mise Iehobhah labhair.

CAIB. VI.

1 *Breitheanas Israeil air son an ìodholan.* 8 *Téarn-
ar fuigheall dhiubh.* 11 *Dh'orduicheadh do'n
fhàidh caoidh a dheanamh air son ghràineileachdan
tighe Israeil.*

AGUS thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ri
sléibhtibh Israeil, agus dean fàistneachd
'nan aghaidh,
3 Agus abair, A shléibhtean Israeil,
cluinnibh focal an Tighearna Dia, mar so
tha an Tighearn Dia ag ràdh ris na sléibh-
tibh, agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh,
agus ris na gleannaibh, Feuch, bheir mise,
mise féin, claidheamh oirbh, agus sgrios-
aidh mi 'ur n-ionadan àrda.
4 Agus bithidh 'ur n-altairean fàs, agus
'ur dealbhan air am briseadh: agus tilgidh
mise sìos 'ur *daoine* marbhta fa chomhair
'ur n-ìodholan.
5 Agus leagaidh mi cuirp mharbha
chloinn Israeil fa chomhair an ìodholan;
agus sgapaidh mi 'ur cnàmhan mu thim-
chioll 'ur n-altairean.
6 Ann 'ur n-uile àiteachaibh còmhnuidh,
nìthear na bailtean fàs, agus bithidh 'ur
n-ionadan àrda faondrach, air chor as
gu'm bi 'ur n-altairean fàs agus uaigneach,
agus gu'n tig briseadh agus cosgadh air
'ur n-ìodholaibh, agus gu'n dubhar as 'ur
n-oibre.
7 Agus tuitidh iadsan a bhios leònta 'nur
meadhon; agus bithidh fios agaibh gur
mise an Tighearn.
8 Gidheadh fàgaidh mi fuigheall, air
chor as gu'm bi agaibh cuid a théid as o'n
chlaidheamh am measg nan cinneach, an
trà bhios sibh air 'ur sgapadh am measg
nan dùthchanna.
9 Agus cuimhnichidh a' mheud dhibh[3]
is a théid as mise, am measg nan cinneach
gus an toirear iad 'nam braighdibh, an
trà chìosnaicheas mise an cridhe strìop-
achail a dhealaich rium, agus an sùilean
a ta dol air strìopachas an déigh an ìodh-
olan; agus bithidh gràin aca dhiubh féin
air son nan olc a chuir iad an gniomh 'nan
uile ghràineileachdaibh.
10 Agus aithnichidh iad gur mise an
Tighearn, agus nach ann gu dìomhain a
thubhairt mi gu'n deanainn an t-olc so
orra.

[1] *fàgaidh iad gun chlann thu.*
[2] *thromhad.*
[3] *mheud agaibh.*

11 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh,
Buail le d' làimh, agus breab le d' chois,
agus abair, Mo thruaighe! air son uile
dhroch ghràineileachdan tighe Israeil; oir
tuitidh iad leis a' chlaidheamh, leis a'
ghort, agus leis a' phlàigh.
12 Esan a ta fad as bàsaichidh leis a'
phlàigh; agus esan a tha dlùth tuitidh
leis a' chlaidheamh; agus esan a mhair-
eas, agus a ta air a shéisdeadh, bàsaichidh
leis a' ghort: mar so coimhlionaidh mise
mo chorruich orra.
13 An sin bithidh fios agaibh gur mise
an Tighearn, an trà bhios an daoine
marbhta, measg an ìodholan, mu'n cuairt
air an altairibh, air gach aon chnoc àrd,
air uile mhullachaibh nan sliabh, agus fo
gach uile chrann uaine, agus fo gach
daraig gheugaich[1]; an t-àite san d' thug
iad boltrach cùbhraidh do'n uile ìodhol-
aibh.
14 Mar sin sìnidh mise mach mo làmh
orra, agus ni mi am fearann fàs, seadh,
ni's uaigniche 'na fàsach Dhiblait, 'nan
uile ionadaibh còmhnuidh; agus bithidh
fios aca gur mi an Tighearn.

CAIB. VII.

1 *Léir-sgrios Israeil.* 16 *Ni am fuigheall a théid as caoidh air son an aingidheachd.* 20 *Cheadaich Dia do naimhdean Israeil an t-ionad naomh a thruailleadh a chionn gu'n do pheacaich iad 'na aghaidh.* 23 *Le sàmhladh slabhruidh chuir am fàidh an céill braighdeanas a shluaigh.*

OS bàrr, thàinig focal an Tighearn a
m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 Fòs a mhic an duine, *abair*, Mar so
tha an Tighearn Dia ag ràdh ri fearann
Israeil: Thàinig crìoch, *thàinig* crìoch
air ceithir chearnaibh na tìre.
3 A nis *thàinig* crìoch ort, agus cuiridh
mise mo chorruich ort, agus bheir mi
breth ort a réir do shlighe, agus dìolaidh
mi riut t'uile ghràineileachdan.
4 Agus cha choigil[2] mo shùil thu, ni mò
bhios truas agam, ach dìolaidh mi riut do
shlighe, agus bithidh do ghràineileachdan
ann ad mheadhon; agus bithidh fios
agaibh gur mise an Tighearn.
5 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh;
Feuch, tha olc, aon olc eile a' teachd.
6 Tha crìoch air teachd, thàinig a'
chrìoch; tha i ri faire air do shon, feuch
thàinig i.
7 Dh'éirich a' mhaduinn ort, O thusa a
ta ag àiteachadh na tìre; thàinig an t-àm,
tha là an àmhghair dlùth, agus cha'n e
ath-fhreagradh nan sliabh.
8 A nis gu h-àithghearr dòirtidh mi
mach m' fhearg, agus coimhlionaidh mi
mo chorruich ort: agus bheir mi breth
ort a réir do shlighe, agus dìolaidh mi
riut t' uile ghràineileachdan.
9 Agus cha choigil mo shùil, ni mò bhios
truas agam: dìolaidh mi riut a réir do
shlighe, agus do ghràineileachdan ann ad
mheadhon; agus bithidh fios agaibh gur
mise an Tighearn a ta bualadh.
10 Feuch an là, feuch, thàinig e; chaidh
a' mhaduinn a mach, thàinig blàth air an
t-slait, ùr-fhàs air an uabhar.
11 Dh'fhàs ainneart suas gu slait aing-
idheachd: cha *mhair* aon diubh, no do'n
sluagh, no aon a bhuineas doibh, ni mò
bhios cumha[3] sam bith air an son.
12 Thàinig an t-àm, tha an là a' teachd
am fagus; na deanadh am fear-reice
gàirdeachas, no am fear-ceannaich bròn:
oir *thuit* fearg air a mòr-chuideachd uile.
13 Oir cha phill am fear-reice ris an ni
sin a reiceadh, ged robh iad am measg
nam beò; oir tha an taisbean mu thim-
chioll a mòr-chuideachd uile; cha phill
iad, ni mò neartaicheas aon duine e féin
ann an aingidheachd a bheatha.
14 Shéid iad an trompaid, eadhon a
chum na h-uile a dheanamh deas; ach
cha 'n 'eil neach air bith a' dol a chum a'
chatha: oir tha m' fhearg-sa air a mòr-
chuideachd uile.
15 Tha an claidheamh a muigh, agus
a' phlàigh, agus a' ghort a stigh: esan a
ta sa' mhachair bàsaichidh e leis a'
chlaidheamh; agus esan a ta sa' bhaile
ni gort agus plàigh 'itheadh suas.
16 Ach iadsan a théid as diubh, théid
as, agus bithidh iad air na sléibhtibh mar
cholumain nan gleann, iad uile a' caoidh,
gach aon diubh air son 'aingidheachd
féin.
17 Bithidh na h-uile làmhan lag, agus
bithidh na h-uile ghlùinean anmhunn mar
uisge.
18 Crioslaichidh iad fòs *iad féin* le
eudach-saic, agus ni uamhas an còmhd-
achadh, agus bithidh nàire air na h-uile
aghaidh, agus air an cinn uile bithidh
maoile.
19 Tilgidh iad an airgiod anns na sràid-
ibh, agus atharraichear an òr: cha bhi
an airgiod agus an òr comasach air an
saoradh ann an là feirge an Tighearna:
cha sàsuich iad an anama, ni mò lìonas
iad an com: a chionn gu'n toir an aingidh-
eachd tuisleadh orra.
20 A chionn gu'n d' rinn iad dheth éid-
idh àillidh agus sgiamhach, leis an do
sgeudaich iad dealbhan gràineil an nithe
fuathach, uime sin bheir mise fa'near
gu'm buinear e uatha.
21 Agus bheir mi e do làmhaibh nan
coimheach mar chobhartaich, agus do
dhroch dhaoinibh na talmhainn mar
chreich, agus ni iadsan a thruailleadh.

[1] *dhosraich.*

[2] *chaomhoin.* [3] *caoidh.*

22 Pillidh mi fòs m' aghaidh uatha,
agus bithidh m' ionad dìomhair air a
thruailleadh; oir théid an luchd-spùinn-
idh a steach ann, agus truaillidh iad e.
23 Dean slabhruidh; oir tha am fearann
làn do chiontaibh fuilteach, agus tha a
chaithir làn do ainneart.
24 Uime sin, bheir mise a' chuid a's
miosa do na cinnich, agus sealbhaichidh
iad an tighean: cuiridh mi fòs cosgadh
air uabhar nan neartmhor, agus truaillear
an ionada naomha.
25 Tha léir-sgrios a' teachd, agus iarr
aidh iad sìth, ach cha bhi i ann.
26 Thig urchuid air urchuid, agus tuair-
isgeul air thuairisgeul; an sin iarraidh iad
sealladh o'n fhàidh: ach eugaidh an lagh
o'n t-sagart, agus comhairle o na seanair-
ibh.
27 Ni an righ caoidh, agus bithidh am
prionnsa air éideadh le léir-sgrios, agus
bithidh làmhan sluaigh na tìre fo gheilt: ni
mise riu a réir an slighe, agus a réir an
toillteanais bheir mi breth orra, agus bith-
idh fios aca gur mi an Tighearn.

CAIB. VIII.

1 *Thugadh am fàidh ann am foillseachaibh Dhé gu Ierusalem,* 5 *agus nochdadh dha ìomhaigh an eud,* 7 *cùirt nan cosamhlachd,* 13 *luchd-caoidh Thamuis,* 16 *agus luchd-aoraidh na gréine.* 17 *Corruich Dhé an aghaidh luchd an ìodhol-aoraidh.*

AGUS tharladh anns an t-sèathamh
bliadhna, anns an t-sèathamh *mìos*,
anns a' chùigeamh *là* do'n mhios, 'nuair a
shuidh mi ann am thigh, agus seanairean
Iudah 'nan suidhe mu'm chomhair, gu'n
do thuit orm an sin làmh an Tighearna
Dia.
2 An sin dh'amhairc mi, agus feuch,
cosamhlachd mar shàmhladh duine: o
thaisbean a leasraidh agus fuidhe mar
theine: agus o'leasraibh agus os a cheann,
mar thaisbean dealanaich, mar dhath
òmair.
3 Agus chuir e mach cumachd làimhe,
agus ghlac e mi air dual do m' cheann,
agus thog an spiorad suas mi eadar tal-
amh agus nèamh, agus thug e mi ann am
foillseachaibh Dhé gu Ierusalem, gu
dorus a' gheata is faide steach, a ta 'g
amharc ris an àirde tuath, far an robh
àite ìomhaigh an eud, a bhrosnuicheas gu
eud.
4 Agus, feuch, bha glòir Dhé Israeil an
sin, a réir an t-seallaidh a chunnaic mi
anns a' chòmhnard.
5 An sin thubhairt e rium, A mhic an
duine, tog suas do shùilean a nis ri slighe
na h-àirde tuath: agus thog mi suas mo
shùilean ri slighe na h-àirde tuath, agus,
feuch, mu thuath, aig geata na h-altar-
ach, ìomhaigh so an eud anns an dol a
steach.
6 Agus thubhairt e rium, A mhic an
duine, am faic thu ciod a ta iad a' dean-
amh? na gràineileachda mòra tha tigh
Israeil a' cur gnìomh an so, a chum gu'n
rachainn-sa am fad o m' naomh-ionad?
ach pill fathasd, chi thu gràineileachdan
a's mò.
7 Agus thug e mi gu dorus na cùirte;
agus an uair a dh'amhairc mi, feuch toll
anns a' bhalla.
8 An sin thubhairt e rium, A mhic an
duine, cladhaich a nis anns a' bhalla:
agus 'nuair a chladhaich mi anns a'
bhalla, feuch dorus.
9 Agus thubhairt e rium, Imich a steach,
agus feuch na gràineileachdan aingidh a
ta iad a' deanamh an so.
10 Mar sin chaidh mi steach agus
chunnaic mi, agus, feuch, uile chosamh-
lachda gach ni shnàgas, agus gach beath-
aich ghràineil, agus uile ìodholan tighe
Israeil air an tarruing air a' bhalla, gach
taobh mu'n cuairt.
11 Agus sheas 'nan làthair deich agus
tri fichead fear do sheanairibh tighe Is-
raeil, agus 'nam meadhon sheas Iaasaniah
mac Shaphain, gach fear le 'thùiseir
'na làimh, agus neul tiugh tùise a' dol
suas.
12 An sin thubhairt e rium, A mhic an
duine. am faca tu ciod a tha seanairean
tighe Israeil a' deanamh anns an dorcha,
gach fear ann an seòmraichibh 'ìomhaigh-
eachd féin? oir tha iad ag ràdh, Cha 'n
'eil an Tighearn 'g ar faicinn; thréig an
Tighearn an talamh.
13 Thubhairt e rium mar an ceudna,
Pill fòs a rìs, chi thu gràineileachdan a's
mò a ta iad a' deanamh.
14 An sin thug e mi gu dorus geata
tighe an Tighearn, a bha ris an àirde
tuath, agus, feuch, an sin shuidh mnai a'
gul air son Thamuis.
15 An sin thubhairt e rium, Am faca tu
so, a mhic an duine? pill fòs a rìs, chi
thu gràineileachdan ni's mo na iad so.
16 Agus thug e mi do'n chùirt a's faide
steach do thigh an Tighearn, agus, feuch,
aig dorus teampuill an Tighearn, eadar
an sgàth-thigh agus an altair, tuaiream
cùig fir fhichead, le 'n cùlaobh ri team-
pull an Tighearn, agus an aghaidh ris an
àird an ear, agus iad ag aoradh do'n
ghréin ris an àird an ear.
17 An sin thubhairt e rium, Am faca tu,
O mhic an duine? An ni faoin do thigh
Iudah a bhi deanamh nan gràineileachd-
an a ta iad a' deanamb an so? oir lìon iad
an tìr le ainneart, agus phill iad do m'
bhrosnuchadh-sa chum feirge; agus,
feuch, chuir iad am meanglan ri an
sròin.
18 Uime sin buinidh mise *riu-san* fòs
ann am feirg: cha choigil mo shùil, ni

mò bhios truas agam: agus ged éigh iad
ann am chluasaibh le guth àrd, gidheadh
cha'n éisd mi riu.

CAIB. IX.

1 *Ann an taisbean chunnaic am fàidh seisear fhear, agus air gach aon diubh inneal-sgrios.* 4 *Dh'orduicheadh iadsan a bha 'g osnaich air son an gràineileachdan a chomharachadh,* 5 *agus càch a sgrios.*

GHLAODH e fòs ann am chluasaibh
le guth àrd, ag ràdh, Thoir air
uachdarain a' bhaile teachd am fagus,
eadhon gach duine le 'arm-sgriosaidh 'na
làimh.
2 Agus, feuch, thàinig seisear[1] fhear o
shlighe a' gheata a's àirde, ta 'g amharc
ris an àirde tuath, agus aig gach fear
'inneal-sgrios féin 'na làimh: agus bha
aon fhear 'nam measg air éideadh le lìon-
eudach, agus acfuinn-sgrìobhaidh cléirich
air a léis: agus chaidh iad a steach, agus
sheas iad ri taobh na h-altarach umha.
3 Agus dh'éirich glòir Dhé Israeil suas
bhàrr a' cheruib air an robh e, gu stairs-
neach an tighe; agus ghlaodh e ris an
duine bha air 'éideadh leis an lìon-eudach,
aig an robh an acfuinn-sgrìobhaidh cléirich
r'a thaobh;
4 Agus thubhairt an Tighearn ris, Imich
troimh[2] mheadhon a' bhaile, troimh
mheadhon Ierusaleim, agus cuir comhara
air eudanaibh na muinntir a ta 'g osnaich
agus a glaodhaich air son nan uile ghràin-
eileachdan a ta air an deanamh 'na
meadhon.
5 Agus ri càch thubhairt e ann am éisd-
eachd, Rachaibh-se 'na dhéigh-san troimh
'n bhaile, agus buailibh: na coigleadh
'ur sùil, ni mò bhios truas agaibh.
6 Marbhaibh gu tur an seau, *agus* an
t-òg, an òigh, agus an leanabh, agus na
mnai; ach na beanaibh ri aon duine air
am bheil an comhara; agus tòisichibh
aig mo naomh-ionad-sa. An sin thòisich
iad aig na seann daoine bha fa chomhair
an tighe.
7 Agus thubhairt e riu, Truaillibh an
tigh, agus lìonaibh na cùirtean leis na
marbhaibh; rachaibh a mach: agus
chaidh iad a mach, agus mharbh iad anns
a' bhaile.
8 Agus tharladh trà bha iad 'g am
marbhadh, agus a bha mise air m' fhàg-
ail, gu'n do thuit mi air m' aghaidh, agus
ghlaodh mi, ag ràdh, Ah! a Thighearna
Dhia, an sgrios thu iarmad Israeil uile,
ann an dòrtadh a mach do dhìan chorr-
uich air Ierusalem?
9 An sin thubhairt e rium, Tha aingidh-
eachd tighe Israeil agus Iudah anmhor,
agus tha am fearann làn do fhuil, agus
am baile làn do cheannairc: oir tha iad
ag ràdh, Thréig an Tighearn an talamh,
agus cha'n 'eil an Tighearn a' faicinn.
10 Agus air mo shon-sa mar an ceudna,
cha choigil mo shùil, ni mò bhios trùas
agam; dìolaidh mi an slighe air an
ceann.
11 Agus, feuch, dh'innis am fear a bha
sgeudaichte leis an lìon-eudach, agus aig
an robh an acfuinn-sgrìobhaidh r'a
thaobh, a' chùis, ag ràdh, Rinn mi amh-
uil mar a dh'àithn thu dhomh.

CAB. X.

1 *Taisbean nan eibhlean teine a bha air an sgapadh thar a' bhaile.* 5 *Taisbean nan cerubim.* 10 *Dreach agus coslas nan cerubim.*

AN sin dh'amhairc mi, agus, feuch,
anns an speur a bha thar cinn nan
cerubim, thaisbeanadh os an ceann, mar
gu'm biodh ann clach shaphir, mar
thaisbean coslais righ-chaithreach.
2 Agus labhair e ris an duine bha
sgeudaichte leis an lìon-eudach, agus
thubhairt e, Imich a steach eadar na
rothan, fuidh an cherub, agus lìon do
làmh le éibhlibh teine eadar na cerubim,
agus sgap iad thar a' bhaile. Agus
chaidh e steach ann am shealladh.
3 A nis sheas na cerubim air taobh deas
an tighe, 'nuair a chaidh an duine steach;
agus lìon an neul a' chùirt a b'fhaide
stigh.
4 An sin chaidh glòir an Tighearna suas
bhàrr a' cheruib, agus sheas i os ceann
stairsnich an tighe; agus lìonadh an tigh
leis an neul, agus bha a' chùirt làn do
dhealradh glòire an Tighearn.
5 Agus chualas fuaim sgiath nan cerubim
gus a' chùirt a b'fhaide mach, mar ghuth
an Dé uile-chumhachdaich an uair a
labhras e.
6 Agus tharladh, an trà thug e àithne
do'n duine bha sgeudaichte leis an lìon-
eudach, ag ràdh, Glac teine o eadar na
rothan, o eadar na cerubim, gu'n deach-
aidh e 'n sin a steach, agus sheas e làimh
ris na rothaibh.
7 Agus shìn cerub a mach a làmh o
eadar na cerubim, chum an teine a bha
eadar na cerubim, agus ghabh e dheth;
agus chuir e 'n làmhan an ti bha sgeud-
aichte leis an lìon-eudach e; neach a ghlac
e agus a chaidh a mach.
8 Agus chunnacas anns na cerubim cum-
achd làimhe duine fo an sgiathaibh.
9 Agus 'nuair a dh'amhairc mise, feuch
na ceithir rothan aig taobh nan cerubim,
aon roth aig aon cherub, agus roth eile
aig cerub eile: agus bha dreach nan
rothan air dhath cloiche criostail.
10 Agus air son an aoguis, bha 'n aon
choslas aca 'nan ceathrar, mar gu'm biodh
roth ann am meadhon rotha.

---

[1] *sèanar.* [2] *trè.*

11 'Nuair a ghluais iad, dh'imich iad
air an ceithir taobhaibh; cha do thionn-
daidh iad 'nan imeachd, ach ris an àite
gus an robh an ceann ag amharc, lean
iadsan e; cha do thionndaidh iad 'nuair a
dh'imich iad.
12 Agus bha an corp gu h-iomlan, agus
an dromanna, agus an sgiathan, agus na
rothan, làn do shùilibh mu'n cuairt air
gach taobh, *eadhon* na rothan a bha aca
'nan ceathrar.
13 Agus ris na rothaibh ghlaodhadh
ann am éisdeachd-sa, Ruithibh.
14 Agus bha ceithir eudanan aig gach
aon: aghaidh cheruib a' cheud eudan,
agus aghaidh duine an dara eudan, agus
aghaidh leòmhain an treas, agus aghaidh
iolaire an ceathramh.
15 Agus thogadh suas na cerubim. So
an t-ainmhidh a chunnaic mise aig sruth
Chebair.
16 Agus an uair a ghluais na cerubim,
dh'imich na rothan làimh riu: agus 'nuair
a thog na cerubim suas an sgiathan, a
chum éiridh suas o'n talamh, cha do
thionndaidh na rothan ceudna sin o bhi
'nam fochair.
17 'Nuair a sheas iad sin, sheas *iad so;*
agus 'nuair a dh'éirich iad sin suas, dh'éir-
ich *iad so;* oir bha spiorad an ainmhidh
annta.
18 An sin dh'imich glòir an Tighearn o
stairsnich an tighe, agus sheas i thar na
cerubim.
19 Agus thog na cerubim suas an
sgiathan, agus chaidh iad suas o'n talamh
ann am shealladh: an uair a chaidh iad
a mach, bha na rothan mar an ceudna
làimh riu; agus sheas iad aig dorus geata
shoir tighe an Tighearn, agus bha glòir
Dhé Israeil tharta os an ceann.
20 So an t-ainmhidh a chunnaic mi
fuidh Dhia Israeil, làimh ri sruth Che-
bair; agus dh'aithnich mi gu'm b' iad
na cerubim.
21 Bha ceithir eudanan aig gach aon fa
leth, agus aig gach aon bha ceithir sgiath-
an; agus bha coslas làmhan duine fuidh
an sgiathaibh.
22 Agus b'e coslas an aghaidhean na
h-aghaidhean ceudna a chunnaic mi aig
sruth Chebair, an aogus agus iad féin:
dh'imich iad gach aon dìreach air agh-
aidh.

CAIB. XI.

1 *Thaisbeanadh do Eseciel dànachd mhaithean Iu-
dah:* 4 *dìolaidh Dia am peacanna air an ceann.*
13 *Bàs Phelatiah.* 17 *Cruinnichidh Dia a
shluagh féin as na dùthchannaibh anns an robh iad
air an sgapadh.* 22 *Chaidh glòir an Tighearn
suas á meadhon a' bhaile.*

AGUS thog an spiorad suas mi, agus
thug e mi gu geata 'n ear tighe an
Tighearna, ta 'g amharc ris an àird an
ear: agus, feuch, aig dorus a' gheata,
cùig fir fhichead: agus chunnaic mi
'nam measg Iaasaniah mac Asuir, agus
Pelatiah mac Bhenaiah, uachdarain an
t-sluaigh.
2 An sin thubhairt e rium, A mhic an
duine, so na daoine tha dealbh uilc, agus
a' toirt droch chomhairle sa' bhaile so;
3 A ta 'g ràdh, Cha'n 'eil e dlùth; tog-
amaid tighean: is e *am baile* so an coire,
agus sinne an fheoil.
4 Air an aobhar sin, dean fàistneachd
'nan aghaidh, dean fàistneachd a mhic an
duine.
5 Agus thuit orm spiorad an Tighearn,
agus thubhairt e rium, Abair, Mar so tha
an Tighearn ag ràdh, Mar so thubhairt
sibh, O thigh Israeil: oir is aithne dhomh-
sa na nithe tha teachd 'nur n-inntinn,
gach uile ni dhiubh.
6 Mheudaich sibh 'ur mairbh anns a'
chaithir so, agus lìon sibh a sràidean
leo-san a mharbhadh.
7 Air an aobhar sin mar so tha an Tigh-
earn Dia ag ràdh, 'Ur mairbh a chuir
sibh 'na meadhon, is iadsan an fheoil,
agus is i *a' chaithir* so an coire; ach
bheir mise sibh a mach as a meadhon.
8 Bha eagal oirbh roimh an chlaidh-
eamh; agus bheir mise claidheamh oirbh,
deir an Tighearn Dia.
9 Agus bheir mi sibh a mach as a
meadhon, agus bheir mi thairis sibh do
làmhan choimheach, agus ni mi breith-
eanais 'nur measg.
10 Tuitidh sibh leis a' chlaidheamh:
bheir mise breitheanas oirbh ann an
iomall Israeil, agus bithidh fios agaibh
gur mi an Tighearn.
11 Cha 'n i *a' chaithir* so a bhios 'na
coire dhuibh, ni mò bhios sibhse 'na
meadhon mar fheoil: ann an iomall
Israeil bheir mise breth oirbh.
12 Agus bithidh fios agaibh gur mise
an Tighearn; oir cha do ghluais sibh ann
am reachdaibh, ni mò rinn sibh mo
bhreitheanais, ach rinn sibh a réir nòis[1]
nan cinneach a ta air gach taobh mu'n
cuairt duibh.
13 Agus tharladh an trà rinn mise
fàistneachd, gu'n d' eug Pelatiah mac
Bhenaiah: an sin thuit mi sìos air m'
aghaidh, agus ghlaodh mi le guth àrd,
agus thubhairt mi, Ah! a Thighearn Dhia,
an dean thu làn-chrìochnachadh air iarmad
Israeil?
14 A rìs thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
15 A mhic an duine, is iad do bhràithrean,
eadhon do bhràithrean, fir do dhìlseachd,
agus uile thigh Israeil gu h-iomlan, ris an
dubhairt luchd-àiteachaidh Ierusaleim,

[1] *gnàth.*

Imichibh am fad o'n Tighearn: dhuinne
thugadh am fearann so mar sheilbh.
16 Air an aobhar sin abair, Mar so tha
an Tighearn Dia ag ràdh, Ged thilg
mi fada uam iad am measg nan cinneach,
agus ged sgap mi iad am measg nan
dùthchanna, gidheadh bithidh mi dhoibh
ann am naomh-ionad bheag, anns na
dùthchannaibh gus an tig iad.
17 Uime sin abair, Mar so tha an Tigh-
earn Dia ag ràdh, Ni mi eadhon 'ur
tional o na cinnich, agus 'ur cruinneach-
adh as na dùthchannaibh anns an robh
sibh air 'ur sgapadh, agus bheir mi
dhuibh fearann Israeil.
18 Agus thig iad d'a ionnsuidh, agus
bheir iad 'uile nithe fùathach, agus 'uile
ghràineileachdan air falbh as.
19 Agus bheir mi dhoibh aon chridhe,
agus cuiridh mi spiorad nuadh an taobh
a stigh dhiubh; agus bheir mi an cridhe
cloiche as am feoil, agus bheir mi dhoibh
cridhe feòla;
20 A chum gu'n gluais iad ann am
reachdaibh, agus gu'n coimhid iad m'
orduighean, agus gu'n dean siad iad:
agus bithidh iad 'nam pobull dhomh-sa,
agus bithidh mise a'm' Dhia dhoibh-san.
21 Ach *do'n taobh-san* a thionndas an
cridhe a réir cridhe an nithe fuathach
agus an gràineileachda, dìolaidh mise an
slighe air an ceann féin, deir an Tighearn
Dia.
22 An sin thog na cerubim suas an
sgiathan, agus na rothan làimh riu; agus
bha glòir Dhia Israeil tharta os an ceann.
23 Agus chaidh glòir an Tighearna suas
o mheadhon a' bhaile, agus sheas i air an
t-sliabh a ta air an taobh an ear do'n
bhaile.
24 'Na dhéigh sin ghlac an spiorad suas
mi, agus thug e mi ann an taisbean le
spiorad Dhé gu Caldéa, chum nam braigh-
dean. Mar sin chaidh an sealladh a
chunnaic mi suas uam.
25 An sin labhair mi riu-san a bh'anns
an daorsa, na h-uile nithe a thaisbean an
Tighearn dhomh.

CAIB. XII.

1 *Le atharrachadh Esecieil nochdadh braighdeanas Shedeciah.* 17 *Ball-chrith agus uamhunn nan Iudhach.* 21 *Chronuich am fàidh iad air son an gnàth-fhocail.*

THAINIG focal an Tighearna fòs a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, tha thu chòmhnuidh
ann am meadhon tighe cheannaircich, aig
am bheil sùilean gu faicinn, ach cha'n 'eil
iad a' faicinn; tha cluasan aca gu cluinn-
tinn, ach cha'n 'eil iad a' cluinntinn: oir
is tigh ceannairceach iad.
3 Uime sin, a mhic an duine, deasaich[1]
dhuit féin airneis air son dol air imrich,
agus atharraich anns an là 'nan sealladh;
agus atharraichidh tu o t' àite, gu àit eile
'nan sealladh; theagamh gu'n toir iad
fa'near, ged is tigh ceannairceach iad.
4 An sin bheir thu mach t' airneis anns
an là 'nan sealladh, mar airneis air son
imrich: agus théid thu mach san anmoch
'nan sealladh, mar iadsan a théid à mach
ann am braighdeanas.
5 Cladhaich troimh a' bhalla 'nan seall-
adh, agus thoir a mach troimh sin.
6 'Nan sealladh giùlainidh tu air do
ghuaillibh, bheir thu mach anns an dubh-
anmoch: còmhdaichidh tu d' aghaidh air
chor as nach faic thu an làr: oir chuir mi
thu *mar* chomhara do thigh Israeil.
7 Agus rinn mi ceart mar a dh'àithneadh
dhomh: thug mi mach m' airneis anns an
là, mar airneis air son braighdeanais, agus
anns an anmoch chladhaich mi troimh a'
bhalla le m' làimh; thug mi mach *i* san
dubh-anmoch, agus ghiùlain mi air mo
ghuaillibh *i* 'nan sealladh.
8 Agus air maduinn thàinig focal an
Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,
9 A mhic an duine, nach dubhairt tigh
Israeil, an tigh ceannairceach, riut, Ciod
a tha thu deanamh?
10 Abair thusa riu, Mar so tha an Tigh-
earn Dia ag ràdh, Do'n phrionnsa ann an
Ierusalem *buinidh* an t-uallach[2] so, agus
do thigh Israeil a ta 'nam measg.
11 Abair, Tha mise ann am chomhara
dhuibh; amhuil a rinn mise, mar sin nìth-
ear riu-san: atharraichidh iad, agus théid
iad air falbh ann am braighdeanas.
12 Agus am prionnsa a ta 'nam measg
giùlainidh e air a ghuaillibh anns an
dubh-anmoch, agus théid e mach: cladh-
aichidh iad troimh a' bhalla, chum giùlain
a mach d'a thrid[3]: còmhdaichidh e 'agh-
aidh, air chor as nach faic e 'n làr le
'shùilibh.
13 Sgaoilidh mise fòs lìon air, agus
glacar ann am rib e; agus bheir mi e gu
Babilon, gu tìr nan Caldéach; gidheadh
cha 'n fhaic e i, ged fhaigh e bàs an
sin.
14 Agus sgapaidh mi ris gach aon
ghaoith na h-uile ta m' a thimchioll g' a
chòmhnadh, agus 'uile bhuidhnean[4]; agus
tairngidh mi mach an claidheamh 'nan
déigh.
15 Agus aithnichidh iad gur mise an
Tighearn, 'nuair a sgapas mi iad am
measg nan cinneach, agus a sgaoileas mi
iad feadh nan dùthchannan.
16 Agus fàgaidh mi beagan fhear
dhiubh o 'n chlaidheamh, o 'n ghort, agus
o 'n phlàigh, a chum gu'n cuir iad an
céill an uile ghràineileachdan am measg

[1] *ulluich.* [2] *eallach.* [3] *troimhe.* [4] *bhuidhnichean.*

nan cinneach gus an tìg iad; agus aith-
nichidh iad gur mise an Tighearn.
17 Os bàrr, thàinig focal an Tighearn a
m' ionnsuidh, ag ràdh,
18 A mhic an duine, ith t' arau le crith,
agus òl t' uisge le ball-chrith agus le
cùram;
19 Agus abair ri sluagh na tìre, Mar so
tha an Tighearn Dia ag ràdh mu thim-
chioll luchd-àiteachaidh Ierusaleim, *agus*
dùthcha Israeil, Ithidh iad an aran le
cùram, agus òlaidh iad an uisge le
uamhas, air chor as gu'm bi am fearann
fàs o 'n iomlan a ta ann, air son fòirneirt
na muinntir sin uile a ta chòmhnuidh ann.
20 Agus nìthear na bailtean a ta air an
àiteachadh fàs, agus bithidh am fearann
falamh;
21 Agus thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
22 A mhic an duine, Ciod e an gnàth-
fhocal sin *a th'*agaibh ann am fearann
Israeil, ag ràdh, Tha na làithean air
an sìneadh, agus dh'fhàillnich gach uile
fhoillseachadh
23 Innis doibh uime sin, Mar so tha an
Tighearn Dia ag ràdh, Bheir mise air a'
ghnàth-fhocal so sgur, agus cha labhair
iad e ni 's faide mar ghnàth-fhocal ann
an Israel: ach abair riu, Tha na làithean
aig làimh, agus buil gach aoin taisbein.
24 Oir cha bhi ni's mò aon taisbean
faoin, no fàistneachd mhiodalach an taobh
a stigh do thigh Israeil.
25 Oir mise Iehobhah, labhraidh mi,
agus am focal a labhras mi thig gu crìch:
cha dean e ni 's faide moille; oir ann 'ur
làithibh-sa, O thigh cheannairciche labh-
raidh mise am focal, agus ni mi e, deir
an Tighearn Dia.
26 A rìs thàinig focal an Tighearn a
m' ionnsuidh, ag ràdh,
27 A mhic an duine, feuch tha tigh Is-
raeil ag ràdh, Tha 'n taisbean a tha e
faicinn air son mhòran làithean, agus tha
e ri fàistneachd mu na h-aimsiribh fad as.
28 Air an aobhar sin abair riu, Mar so
tha an Tighearn Dia ag ràdh, Cha bhi
aon do mo bhriathraibh-sa air a shìneadh
ni's faide; ach am focal a labhras mi,
coimhlionar e, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XIII.

1 *Chronaicheadh na fàidhean bréige a chionn gu'n d' rinn iad fiosachd 'nuair nach do chuir an Tighearn a mach iad.* 17 *Mu thimchioll nam ban-fhàidhean bréige.*

AGUS thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, dean fàistneachd an
aghaidh fhàidhean Israeil, a ta ri fàist-
neachd, agus abair thusa riu-san a ta ri
fàistneachd as an cridhe féin, Eisdibh-se
focal an Tighearna.
3 Mar so tha an Tìghearn Dia ag ràdh,
Is deacair[1] do na fàidhibh amaideach, a
ta leantuinn an spioraid féin, agus nach
faca ni sam bith.
4 O Israeil, is cosmhuil d' fhàidhean ris
na sionnachaibh anns na fàsaichibh.
5 Cha deachaidh sibh suas a chum nam
bearnan, ni mò rinn sibh suas a' challaid
do thigh Israeil, gu seasamh anns a'
chath ann an là an Tighearna.
6 Chunnaic iad dìomhanas, agus rinn
iad fiosachd bhréige, ag ràdh, Deir an
Tighearn; 'nuair nach do chuir an Tigh-
earn a mach iad: agus thug iad *air daoin-
ibh* earbsadh gu'n daingnicheadh iad am
focal.
7 Nach faca sibh sealladh faoin, agus
nach do labhair sibh fiosachd bhréige, le
bhi 'g ràdh, Thubhairt an Tighearn ged
nach do labhair mise?
8 Air an aobhar sin, Mar so tha an
Tighearn Dia ag ràdh, A chionn gu'n do
labhair sibh dìomhanas, agus gu'm faca
sibh breugan, uime sin feuch, tha mise
'nur n-aghaidh, deir an Tighearn Dia.
9 Agus bithidh mo làmh air na fàidhibh
a chi dìomhanas, agus a ta fàistneachd
bhreug: cha bhi iad ann an coimhthional
mo shluaigh, ni mò bhios iad air an
sgrìobhadh ann an sgrìobhadh tighe Is-
raeil, ni mò théid iad a steach do fhearann
Israeil; agus aithnichidh sibh gur mise
an Tighearn Dia.
10 A chionn, eadhon a chionn gu'n
d'thug iad air mo shluagh dol air seach-
aran, ag ràdh, Sìth, agus gun sìth *a bhi*
ann: agus thog aon suas balla, agus,
feuch, thilg càch thairis e le *crè* gun oib-
reachadh.
11 Abair riu-san a ta 'ga thilgeadh thairis
le *crè* gun oibreachadh, gu'n tuit e: bith-
idh fras thuilteach ann, agus tuirlingidh
sibhse, O chlacha-meallain mòra; agus ni
gaoth dhoinionnach a bhriseadh.
12 Feuch, 'nuair a thuiteas am balla,
nach abrar ruibh, C'àit am bheil a' chrè
leis an do thilg sibh thairis e?
13 Uime sin, mar so tha an Tighearn
Dia ag ràdh, Ni mise fòs a bhriseadh le
gaoith dhoinionnaich ann am fheirg: agus
bithidh fras thuilteach ann am chorruich-
sa ann, agus clachan-meallain mòra ann
am dhian-fheirg g'a mhilleadh.
14 Mar sin brisidh mi sìos am balla a
thilg sibh thairis le *crè* gun oibreachadh,
agus bheir mi nuas gu làr e, air chor as
gu'n leigear ris a bhunaite; agus tuitidh
e, agus bithidh sibhse air 'ur milleadh 'na
mheadhon; agus aithnichidh sibh gur
mise an Tighearn.
15 Mar so coimhlionaidh mi mo chorr-
uich air a' bhalla, agus orra-san a thilg

[1] *an-aoibhin.*

thairis e le *cré* gun oibreachadh, agus
their mi ruibh, Cha'n 'eil am balla ann,
ni mò tha iadsan a thilg thairis e ;
16 *Eadhon* fàidhean Israeil a ta ri fàist-
neachd mu thimchioll Ierusaleim, agus a
ta faicinn seallaidh sìothaimh dhi, agus
gun sìth idir ann, deir an Tighearn Dia.
17 Mar an ceudna, thusa, a mhic an
duine, cuir d' eudan an aghaidh nigheana
do shluaigh, a ta ri fàistneachd as an
cridhe féin, agus dean-sa fàistneachd 'nan
aghaidh.
18 Agus abair, Mar so tha an Tighearn
Dia ag ràdh, Is truagh do na mnaibh a ta
fuaigheal chluasag ris na h-uile asgalt-
aibh, agus a' cur bhréidean air ceann
gach aoise, a dheanamh seilg air anam-
aibh. An dean sibh sealg air anamaibh
mo shluaigh-sa, agus an coimhid sibh
beò anama na muinntir a ta teachd thug-
aibh ?
19 Agus an truaill sibh mise measg mo
shluaigh air son ghlacaidean eorna, agus
air son mhìrean arain, a mharbhadh nan
anama nach bu chòir bàsachadh, agus a
choimhead beò nan anama nach bu chòir
a bhi beò, le 'ur breugaibh do m' shluagh-
sa, ta 'g éisdeachd 'ur breug?
20 Air an aobhar sin, mar so tha an
Tighearn Dia ag ràdh, Feuch, tha mise
an aghaidh 'ur cluasag, leis am bheil sibh
an sin a' sealg air na h-anamaibh, a chum
an glacadh ; agus spìonaidh mise iad o
'ur gairdeinibh, agus leigidh mi air falbh
na h-anama, na h-anama sin air am bheil
sibh a' sealg a chum an glacadh.
21 Reubaidh mi fòs 'ur bréidean, agus
saoraidh mi mo shluagh a mach as 'ur
làimh, agus cha bhi iad ni's mò 'nur
làimh gu bhi air am fiadhach: agus aith-
nichidh sibh gur mise an Tighearn.
22 A chionn le breugaibh gu'n d' rinn
sibh cridhe an ionracain dubhach, agus
nach d' rinn mise dubhach e ; agus gu'n
do neartaich sibh làmhan an aingidh,
chum nach pilleadh e o 'dhroch shlighe,
le bhi gealltuinn beatha dha.
23 Uime sin cha'n fhaic sibh dìomhanas
ni's mò, agus cha dean sibh fàistneachd
tuilleadh ; oir saoraidh mise mo shluagh
as 'ur làimh, agus bithidh fios agaibh gur
mi an Tighearn.

CAIB. XIV.

1 *Thug Dia achmhasan do'n t-sluagh a chuir suas ìodholan 'nan cridhe.* 3 *Chomhairlicheadh dhoibh aithreachas a ghabhail.* 12 *Cha saor cadarghuidhe air bith iad o'n ghorta,* 15 *o bheathaichibh cronail.* 17 *o'n chlaidheamh,* 19 *agus o'n phlàigh.* 22 *Fàgar iarmad do'n t-sluagh.*

AN sin thàinig cuid do sheanairibh Is-
raeil a m' ionnsuidh, agus shuidh
iad mu m' choinneamh.
2 Agus thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
3 A mhic an duine, chuir na daoine so
suas an ìodholan 'nan cridhe, agus chuir
iad ceap-tuislidh an aingidheachd fa'n
comhair[1]: an leig mise dhoibh air aon
chor m' iarraidh?
4 Uime sin labhair riu, agus abair riu,
Mar so tha an Tighearn Dia ag rádh,
Gach duine do thigh Israeil a chuireas
suas 'ìodhola 'na chridhe, agus a chuireas
ceap-tuislidh 'aingidheachd fa chomhair,
agus a thig chum an fhàidh, bheir mise
Iehobhah freagradh dhasan a thig, a réir
lìonmhoireachd 'ìodholan.
5 A chum gu'n glac mi tigh Israeil 'nan
cridhe féin, a chionn gu bheil iad uile air
dol air seacharan uamsa tre an ìodholan.
6 Air an aobhar sin, abair ri tigh Israeil,
Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh,
Gabhaibh aithreachas, agus pillibh o 'ur
n-ìodholaibh ; agus tionndaibh 'ur n-agh-
aidh air falbh o 'ur n-uile ghràineileachd-
aibh.
7 Oir gach aon do thigh Israeil, no do
na coigrich a ta air chuairt ann an Israel,
a ta 'ga sgaradh féin uam-sa, agus a' cur
suas 'ìodhola 'na cridhe, agus a' cur ceap-
tuislidh 'aingidheachd fa chomhair, agus
a' teachd a chum fàidh, a dh'fhiosrach-
adh dheth mu m' thiomchioll-sa ; bheir
mise Iehobhah freagradh dha leam féin.
8 Agus cuiridh mi mo ghnùis an agh-
aidh an duine sin, agus ni mi e 'na chomh-
ara agus 'na ghnàth-fhocal, agus gearr-
aidh mi as e o mheadhon mo shluaigh;
agus aithnichidh sibh gur mise an Tigh-
earn.
9 Agus ma bhios am fàidh air a mheall-
adh an trà labhair e ni, is mise an Tigh-
earn a mheall am fàidh sin; agus sìnidh
mi mo làmh a mach air, agus sgriosaidh
mi e o mheadhon mo phobuill Israeil.
10 Agus giùlainidh iad peanas an euc-
eartan : bithidh peanas an fhàidh amh-
uil peanas an ti a dh'iarras *thuige ;*
11 A chum nach téid tigh Israeil ni's
mò air seacharan uamsa, agus nach bi iad
air an truailleadh ni's mò le 'n uile chiont-
aibh ; ach a chum gu'm bi iad dhomh-sa
'nam pobull, agus mise dhoibh-san ann
am Dhia, deir an Tighearn Dia.
12 Thàinig a rìs focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
13 A mhic an duine, trà pheacaicheas
an tìr ann am aghaidh-sa le ciontachadh
gu h-anmhor, an sin sìnidh mi a mach mo
làmh oirre, agus brisidh mi lorg a h-arain,
agus cuiridh mi gort oirre, agus gearr-
aidh mi uaipe duine agus ainmhidh.
14 Ged bhiodh an triuir fhear so, Noah,
Daniel, agus Iob innte, *cha* saoradh[2] iad

[1] *fa chomhair an aghaidh.* Eabh.

[2] *teasairgeadh, tèarnadh.*

ach an anama féin le 'm fìreantachd, deir
an Tighearn Dia.
15 Ma bheir mise air beathaichibh cron-
ail dol troimh an fhearann, agus gu mill
iad e, air chor as gu'm bi e fàs, ionnus
nach feud neach air bith dol troimhe air
son a' bheathaich:
16 Ged bhiodh an triuir dhaoine so ann,
mar is beò mise, tha an Tighearn Dia ag
ràdh, cha saoradh iad aon chuid mic no
nigheana; shaoirteadh iad féin a mhàin,
ach bhiodh am fearann fàs.
17 No ma bheir mise claidheamh air an
fhearann so, agus gu'n abair mi, A
chlaidheimh, imich troimh an fhearann;
air chor as gu'n gearr mi duine agus
ainmhidh a mach as:
18 Ged bhiodh an triuir dhaoine so ann,
mar is beò mise, tha an Tighearn Dia ag
ràdh, cha saoradh iad aon chuid mic no
nigheanan, ach bhiodh a mhàin iad féin
air an saoradh.
19 No ma chuireas mi plàigh do'n
fhearann sin, agus gu'n dòirt mi mo
chorruich a mach air ann am fuil, a chum
duine agus ainmhidh a ghearradh a
mach as:
20 Ged bhiodh Noah, Daniel, agus Iob
ann, mar is beò mise, tha an Tighearn
Dia ag ràdh, cha saoradh iad aon chuid
mac no nighean: cha saoradh iad ach an
anama féin le 'm fìreantachd.
21 Oir mar so tha an Tighearn Dia ag
ràdh, Cia mò gu mòr trà chuireas mi mo
cheithir breitheanais ghoirt air Ierusa-
lem, an claidheamh, agus a' ghort, agus
am beathach cronail[1], agus a' phlàigh, a
chum duine agus ainmhidh a ghearradh a
mach as?
22 Gidheadh feuch, fagar iarmad ann,
a bheirear a mach, mic agus nigheanan:
feuch, thig iad a mach thugaibh, agus chi
sibh an slighe, agus an gnìomhara: agus
gheibh sibh comhfhurtachd a thaobh an
uilc a thug mise air Ierusalem, a thaobh
gach ni a thug mi air.
23 Agus bheir iad comhfhurtachd dhuibh,
an uair a chi sibh an slighe, agus an
gnìomhara: agus aithnichidh sibh nach
ann gun aobhar a rinn mise gach ni a rinn
mi ann, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XV.

1 *Le cosamhlachd an fhìon-chroinn,* 6 *nochd Dia do Eseciel gu'n tilgeadh e clann Israeil uaithe gu tur.*

AGUS thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, Ciod e am fìon-
chrann thar crann air bith eile, *ma bhios e*
mar ghéig a ta measg chraobha na frìdhe?
3 An gabhar fiodh dheth gu obair air
bith a dheanamh? no an gabhar cnag
dheth a chrochadh soithich air bith air?
4 Feuch, tilgear e san teine mar chonn-
adh; loisgidh an teine a dhà cheann,
agus loisgear a mheadhon: am bheil e
iomchuidh air son cungaidh?
5 Feuch, 'nuair a bha e slàn cha robh e
iomchuidh air son cungaidh sam bith:
cia mò gu mòr is lugha bhios e iomchuidh
air son oibre, 'nuair a chaitheas an teine
e, agus a bhios e loisgte?
6 Air an aobhar sin, mar so tha an Tigh-
earn Dia ag ràdh, Mar am fìon-chrann
am measg chranna na frìdhe, a thug mise
do'n teine mar chonnadh, is amhluidh a
bheir mi luchd-àiteachaidh Ierusalcim.
7 Agus cuiridh mi mo ghnùis 'nan agh-
aidh, théid iad a mach o theine, agus ni
tein' eile an caitheamh: agus aithnichidh
sìbh gur mise an Tighearn, trà chuireas
mi mo ghnùis 'nan aghaidh.
8 Agus ni mi am fearann fàs, a chionn
gu'n do chuir iad an gnìomh euceart, deir
an Tighearn Dia.

CAIB. XVI.

1 *Le cosamhlachd leinibh mhaoth nochdadh ceud staid Ierusaleim.* 9 *Gràdh Dhé d'a taobh.* 15 *A strìopachas gràineil.* 35 *Bhagair Dia Ierusalem le breitheanas uamhasach.* 44 *Thruaill sluagh Israeil iad féin ni's mò na na cinnich a bha mu'n cuairt doibh.*

ARIS thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, thoir air Ierusalem
a gràineileachdan aithneachadh,
3 Agus abair, Mar so tha an Tighearn
Dia ag ràdh ri Ierusalem, Tha do bhreth
agus do dhùchas o thìr Chanaain; b'
Amorach t' athair, agus bu bhan-Hiteach
do mhàthair.
4 Agus air son do dhùchais, anns an là
san d' rugadh thu, cha do ghearradh t'
imleag, ni mò bha thu air do nigheadh
ann an uisge, gu do mhaothachadh: cha do
chrathadh salann ort, ni mò bha thu air
do spaoileadh.
5 Cha do ghabh sùil air bith truas diot,
a chum aon ni dhiubh so a dheanamh
dhuit, a dheanamh iochd ort; ach bha thu
air do thilgeadh a mach anns a' mhachair
sgaoilte, le gràin do d' anam, air an là san
d' rugadh thu.
6 Agus an trà ghabh mise seachad dlùth
dhuit, agus a chunnaic mi thu salach ann
ad fhuil féin, thubhairt mi riut, *agus thu*
ann ad fhuil, Mair beò; seadh, thubhairt
mi riut, *agus thu* ann ad fhuil, Mair beò.
7 Thug mi ort fàs lìonmhor mar chinn-
eas na fàiche, agus dh'fhàs thu lìonmhor
agus mòr; agus thàinig thu gu sgeudach-
adh maiseach: tha do chìochan air an
cumadh, agus do ghruag air fàs, an àite
dhuit a bhi rùisgte agus lom.
8 Agus 'nuair a ghabh mise seachad
dlùth dhuit, agus a dh'amhairc mi ort,

[1] *millteach.*

feuch, bha t'aimsir 'na h-aimsir ghràidh,
agus sgaoil mise mo sgiort os do cheann,
agus dh'fholuich mi do lòmnochduidh:
seadh mhionnaich mi dhuit, agus thionns-
gain mi ann an coimhcheangal riut, deir
an Tighearn Dia, agus bu leam-sa thu.
9 An sin nigh mi thu le h-uisge, seadh,
nigh mi d' fhuil gu glan air falbh uait,
agus dh'ung mi thu le h-oladh.
10 Sgeudaich mi thu fòs le h-obair-
ghréise, agus chuir mi brògan do chraic-
ionn bruic ort, agus chrioslaich mi mu'n
cuairt thu le h-anart grinn, agus chòmh-
daich mi thu le sìde.
11 Rinn mi sgiamhach thu mar an ceud-
na le h-usgraichibh, agus chuir mi làmh-
fhailean air do làmhan, agus slabhruidh
mu d' mhuineal.
12 Agus chuir mi seud rìomhach air t'
eudan, agus cluas-fhàinneachan ann ad
chluasaibh, agus crùn maiseach air do
cheann.
13 Mar so bha thu air do sgeudachadh
le h-òr agus le h-airgiod; agus bha do
thrusgan a dh'anart grinn, agus do shìde,
agus do obair ghréise; dh'ith thu mìn-
chruithneachd, agus mil, agus oladh, agus
bha thu ro mhaiseach, agus dh'fhàs thu
suas gu bhi a'd' rìoghachd.
14 Agus chaidh d' iomradh a mach am
measg nan cinneach air son do mhaise:
oir bha sin iomlan tre mo sgèimh-sa a
chuir mi ort, deir an Tighearn Dia.
15 Ach chuir thu do dhòigh ann ad
mhaise féin, agus rinn thu strìopachas an
aghaidh do chliù, agus dhòirt thu mach
do strìopachas air gach neach a ghabh
seachad; bu leis-san thu.
16 Agus ghabh thu do d' chulaidhean,
agus rinn thu maiseach t' ionadan àrda le
dathaibh eag-samhluidh, agus rinn thu
strìopachas orra, mar nach robh, agus
mar nach bi.
17 Ghabh thu fòs do sheudan rìomhach
do m' òr-sa, agus do m' airgiod, a thug
mi dhuit; agus rinn thu dhuit féin dealbh-
an dhaoine, agus chuir thu strìopachas an
gnìomh leo.
18 Agus ghabh thu do chulaidhean
gréise, agus chòmhdaich thu iad: agus
chuir thu m' oladh-sa, agus mo thùis mu'n
comhair.
19 Mo bhiadh fòs a thug mi dhuit, mìn-
chruithneachd, agus oladh, agus mil, a
thug mi dhuit r'an itheadh, chuir thu
eadhon 'nan làthair iad mar fhàile[1] cùbh-
raidh.
20 Seadh cuideachd, tha an Tighearn Dia
ag ràdh, ghabh thu do mhic agus do nigh-
eanan a rug thu dhomh-sa, agus iad so
dh'ìobair thu dhoibh-san, gu bhi air an
slugadh sìos.
21 An ni suarach dhuit, le d' strìopachas,
gu'n do mharbh thu mo chlann, agus
gu'n d' thug thu iad seachad gu dol troimh
an teine air an son-san?
22 Agus ann ad uile ghràineileachdaibh
agus strìopachais, cha do chuimhnich thu
làithean t' òige, trà bha thu lomnochd
agus rùisgte, air do thruailleadh ann ad
fhuil féin.
23 Agus tharladh, an déigh t' aingidh-
eachd uile, (Mo thruaighe, mo thruaighe
thu! deir an Tighearn Dia,)
24 Gu'n do thog thu dhuit féin fòs ionad
àrd, agus gu'n d' rinn thu dhuit féin àite
àrd anns gach aon sràid.
25 Thog thu ionad àrd air gach aon
cheann do'n t-slighe, agus thug thu air do
mhaise bhi air a fuathachadh, agus rinn
thu coitchionn thu féin do gach aon a ghabh
seachad, agus rinn thu do strìopachais
lìonmhor.
26 Rinn thu fòs strìopachas leis na
h-Eiphitich, do choimhearsnaich, a ta mòr
am feoil; agus mheudaich thu do strìop-
achais, a chum mise a bhrosnuchadh gu
feirg.
27 Feuch uime sin, shìn mise mo làmh
a mach os do cheann, agus lughdaich mi
do lòn, agus thug mi thairis thu do thoil
na muinntir leis am fuathach thu, nigh-
eana nam Philisteach, air am bheil nàire
do d' shlighe mhi-chiataich.
28 Rinn thu mar an ceudna strìopachas
leis na h-Asirianaich, a chionn gu'n robh
thu do-shàthachadh[2]; seadh, rinn thu
strìopachas leo, agus gidheadh cha'n
fheudadh tu bhi air do shàthachadh.
29 Mheudaich thu os bàrr do strìopachas
ann am fearann Chanaain gu ruig Caldéa,
agus gidheadh cha robh thu sàthaichte le
sin.
30 Cionnus a ghlanas mise do chridhe,
tha an Tighearn Dia ag ràdh, 'nuair a tha
thu deanamh nan nithe so uile, obair mnà
neo-gheamnuidh ladarna?
31 'Nuair a tha thu togail t' ionaid àird
an ceann gach slighe, agus a' deanamh t'
àite àird anns gach aon sràid; agus nach
robh thu cosmhuil ri strìopaich, (a chionn
nach b'fhiù leat tuarasdal;)
32 Ach ri mnaoi a ni adhaltras, a ghabh-
as coigrich an àit a fir féin.
33 Do na h-uile strìopachaibh bheir iad
duais; ach tha thusa a' toirt duaise do d'
leannanaibh uile, agus 'g an tuarasdal-
achadh, a chum gu'n tigeadh iad thugad
gach aon taobh air son do strìopachais.
34 Agus tha thusa dìreach an aghaidh
nòis[3] mhnathan eile ann ad strìopachas,
am feadh nach 'eil aon neach a' dol air do
dhéigh a dheanamh strìopachais: is ann
a tha thu a' toirt duaise seachad, agus

[1] *bhola.*

[2] *do-shàsuichte.* [3] cleachd.

gun duais air bith 'ga toirt duit: uime
sin tha thu 'nan aghaidh ann ad *nòs*.
35 Air an aobhar sin, O a strìopach, cluinn
focal an Tighearna:
36 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh,
A chionn gu'n robh do shalchar air a dhòrt-
adh a mach, agus do lomnochduidh air a
leigeadh ris troimh do strìopachais le d'
leannanaibh, agus le uile ìodholaibh do
ghràineileachdan, agus le fuil do chloinne,
a thug thu dhoibh;
37 Feuch uime sin, cruinnichidh mise
t' uile leannain, leis an do ghabh thu
sòlas, agus na h-uile do'n d'thug thu
gràdh, leis na h-uile do'n d'thug thu fuath:
ni mi eadhon an cruinneachadh mu'n
cuairt ann ad aghaidh, agus leigidh mi
ris doibh do lomnochduidh, a chum gu
faic iad do lomnochduidh uile.
38 Agus bheir mi breth ort mar a bheir-
ear breth air mnaibh a bhriseas an ceang-
al-pòsaidh, agus a dhòirteas fuil, agus
bheir mi peanas[1] ort ann an corruich agus
ann an eud.
39 Agus bheir mi thu fòs d' an làimh,
agus tilgidh iad sìos t' àite cnocach, agus
brisidh iad sìos t' ionadan àrda; buinidh
iad dhiot mar an ceudna t' eudach, agus
glacaidh iad do sheuda rìomhach, agus
fàgaidh iad thu lomnochd agus rùisgte.
40 Bheir iad mar an ceudna buidheann
a nìos a'd' aghaidh, agus clachaidh iad
thu le clachaibh, agus sàthaidh iad tromh-
ad[2] an claidhean.
41 Agus loisgidh iad do thighean le teine,
agus ni iad breitheanas ort ann an seall-
adh mhòran bhan: agus bheir mise ort
sgur do strìopachas, agus cha toir thu
tuarasdal seachad ni's mò.
42 Mar sin bheir mi air mo chorruich
riut fois a ghabhail, agus imichidh m' eud
uait, agus gabhaidh mi fois, agus cha bhi
fearg orm ni's mò.
43 A chionn nach do chuimhnich thu
làithean t' òige, agus gu'n do chuir thu
corruich ormsa anns na nithibh so uile;
feuch uime sin, dìolaidh mise fòs do shlighe
air do cheann, tha an Tighearn Dia ag
ràdh; agus cha chuir thu an gnìomh an
neò-ghloine so thar t' uile ghràineileachd-
aibh.
44 Feuch gach aon a ghnàthaicheas
sean-fhocla, gnàthaichidh an sean-fhocal
so a'd' aghaidh, ag ràdh, Mar a' mhàthair
is amhluidh an nighean.
45 Is tusa nighean do mhàthar, leis am
fuathach a fear agus a clann; agus is tu
piuthar do pheathraichean, leis am b'
fhuathach am fir agus an clann: bu bhan-
Hiteach 'ur màthair, agus b' Amorach 'ur
n-athair.
46 Agus is i do phiuthar a 's sine Sama-
ria, i féin agus a nigheanan a ta chòmh-
nuidh aig do làimh chlì: agus do phiuthar
a 's òige, ta chòmhnuidh aig do làimh
dheis, Sodom agus a nigheanan.
47 Gidheadh 'nan slighe-san cha do
ghluais thu, ni mò rinn thu a réir an gràin-
eileachdan: ach mar gu'm bu ni ro bheag
sin, bha thu air do thruailleadh ni's mò na
iadsan a'd' uile shlighibh.
48 Mar is beò mise, tha an Tighearn
Dia ag ràdh, cha d' rinn do phiuthar
Sodom, i féin no a nigheanan, mar a rinn
thusa, thu féin agus do nigheanan.
49 Feuch, b' i so aingidheachd do
pheathar Sodom; uabhar, sàth arain, agus
pailteas dìomhanais, bha innte féin agus
'na nigheanaibh; ni mò a neartaich i làmh
a' bhochd agus an fheumaich.
50 Agus bha iad àrdanach, agus chuir
iad gràineileachd an gnìomh ann am
fhianuis-sa; uime sin thug mi air falbh
iad mar a chunnacas ceart domh.
51 Ni mò chuir Samaria an gnìomh leth
do lochdan-sa; ach mheudaich thu do
ghràineileachda ni's mò na iadsan, agus
dh'fhìreanaich thu do pheathraichean ann
ad uile ghràineileachdaibh a rinn thu.
52 Thusa fòs a thug breth air do pheath-
raichibh, giùlain do nàire féin, air son do
lochdan a chuir thu 'n gnìomh ni's gràin-
eile na iadsan: tha iadsan ni's ionraice na
thusa: seadh, bi thusa air do mhaslach-
adh fòs, agus giùlain do nàire, chionn
gu'n d' fhìreanaich thu do pheathraich-
ean.
53 An uair a philleas mi air a h-ais am
braighdeanas, bruid Shodoim agus a cuid
nighean, agus bruid Shamaria agus a cuid
nighean, an sin *bheir mi air a h-ais* bruid
do bhraighdean-sa 'nam meadhon;
54 A chum gu'n giùlain thu do nàire
féin, agus gu'm bi thu air do mhàslachadh
anns gach ni a rinn thu, a chionn gu'n
robh thu toirt doibh comhfhurtachd.
55 'Nuair a philleas do pheathraichean,
Sodom agus a cuid nighean, gus an ceud
staid, agus a philleas Samaria agus a cuid
nighean gus an ceud staid, an sin pillidh
tusa agus do nigheana gu'r ceud staid.
56 Oir cha robh luadh air do phiuthar
Sodom ann ad bheul ann an là t' uabhair.
57 Mu'n robh t' aingidheachd air a leig-
eadh ris, agus àm do mhaslaidh, mar
nigheanan Shiria, agus na h-uile bha
dlùth dhi, agus mar nigheanan nam Phil-
isteach a bha mu'n cuairt duit.
58 Giùlainidh tu do neò-ghloine agus do
ghràineileachdan, deir an Tighearn.
59 Oir mar so tha an Tighearn Dia ag
ràdh, Buinidh mise riutsa amhuil mar a
rinn thu féin, a rinn tàir air na mionnan,
ann am briseadh a' choimhcheangail.

---

[1] *fuil.* Eabh.

[2] *romhad.*

60 Gidheadh cuimhnichidh mi mo
choimhcheangal riut ann an làithibh t'
òige, agus daingnichidh mi riut coimh-
cheangal siorruidh.
61 An sin cuimhnichidh tu do shlighe,
agus bithidh nàire ort, 'nuair a ghabhas
tu do pheathraichean, do phiuthar a's
sine agus a's òige: agus bheir mise dhuit
iad mar nigheanan, ach cha'n ann air son
do choimhcheangail-sa.
62 Agus daingnichidh mi mo choimh-
cheangal riutsa, agus bithidh fios agad
gur mi an Tighearn:
63 A chum gu'n cuimhnich thu, agus
gu'm bi nàire ort, agus nach fhosgail thu
do bheul gu bràth ni's mò, do bhrìgh do
nàire, 'nuair a bhios mise réidh riut air
son gach uile ni a rinn thu, deir an Tigh-
earn Iehobhah.

CAIB. XVII.

1 *Chuir am fàidh an céill am breitheanas a bha gu teachd air Sedeciah a chionn gu'n d' rinn e ceann-airc an aghaidh righ Bhabiloin.* 22 *Fàistneachd mu thimchioll rìoghachd Chriosd.*

AGUS thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir a mach toimh-
seachan, agus labhair cosamhlachd ri tigh
Israeil;
3 Agus abair, Mar so tha an Tighearn
Dia ag ràdh, Thàinig fìr-eun[1] mòr le
sgiathaibh mòra, agus le altaibh làidir,
làn do chlùmhach[2], air an robh dathan
eugsamhluidh, gu Lebanon, agus ghabh
e am meangan a b' àirde do'n t-seudar.
4 Ghearr e dheth bàrr a mheangana òga,
agus thug e leis e gu tìr malairt; shuidh-
ich e ann am baile cheannaichean e.
5 Ghabh e fòs do shìol an fhearainn,
agus chuir e ann am machair thorraich e;
shuidhich e ri taobh uisgeacha mòra *e*,
'ga chur mar chrann seilich:
6 Agus dh'fhàs e, agus thàinig e gu bhi
'na fhionain leathain, air bheag àirde, aig
an robh a gheugan air an tionndadh ris
[an fhìr-eun,] agus aig an robh a fhreumh-
an fuidhe: mar sin dh'fhàs e 'na fhionain,
agus thug e mach geugan, agus chuir e
uaithe meangain.
7 Bha fòs ann fìr-eun mòr eile, le sgiath-
aibh mòra, agus mòran clùmhaich; agus,
feuch, chlaon an fhionain so a freumha
d'a ionnsuidh, agus thilg i mach e geugan
thuige, chum bhi air a h-uisgeachadh le
claisibh a ghàraidh.
8 Bha i air a suidheachadh ann am fear-
ann maith, ri taobh uisgeacha mòra, chum
gu'n tugadh i mach geugan, agus gu'n
giùlaineadh i toradh, agus gu'm biodh i
'na deadh fhionain.
9 Abair thusa, Mar so tha an Tighearn
Dia ag ràdh, Am bi piseach oirre? nach
spìon e nìos a freumha, agus nach gearr
e dhi a toradh, air chor as gu'n searg e?
crìonaidh i ann an uile dhuillibh a ceud-
fhàis, eadhon gun chumhachd mòr, no
mòran sluaigh, g'a spìonadh a nìos as a
freumhaibh.
10 Seadh, feuch, an déigh a suidheach-
adh, am bi piseach oirre? nach searg i
gu tur an uair a bheanas a' ghaoth an
ear rithe? crìonaidh i anns na claisibh
anns an d' fhàs i.
11 Os bàrr, thàinig focal an Tighearn a
m' ionnsuidh, ag ràdh,
12 Abair a nis ris an tigh cheannairc-
each, Nach 'eil fios agaibh ciod *is ciall* do
na nithibh so? Innis doibh, Feuch, tha
righ Bhabiloin air teachd gu Ierusalem,
agus ghlac e a righ, agus a prionnsachan,
agus thug e leis iad gu Babilon:
13 Agus ghabh e do shliochd an righ,
agus rinn e coimhcheangal ris, agus
ghabh e mionnan deth: ghlac e fòs daoine
cumhachdach na tìre:
14 A chum gu'm biodh an dùthaich
suarach, ionnus nach togadh i suas i
féin; ach le 'choimhcheangal a choimh-
ead gu feudadh i seasamh.
15 Ach rinn e ár a mach 'na aghaidh-
san le 'theachdairean a chur do'n Eiphit,
a chum gu'n tugadh iad dha eich agus
mòran sluaigh: an éirich gu maith dha?
an téid esan a ni na nithe so as? no am
bris e an coimhcheangal, agus an saorar
e?
16 Mar is beò mise, deir an Tighearn
Dia, gu deimhin anns an àit *am bheil
còmhnuidh* an righ a rinn righ dheth-san,
neach a rinn e tàir air a mhionnan, agus
a bhris e a chùmhnantan, *eadhon* leis-san,
ann am meadhon Bhabiloin, gheibh e
bàs.
17 Ni mò ni Pharaoh feum dha, le
'fheachd cumhachdach, agus le 'bhuidh-
einn mhòir, anns a' chogadh, le tòrr a
thilgeadh suas, agus le daingnichean a
thogail, a ghearradh as mhòran anama.
18 A chionn gu'n d' rinn e tàir air na
mionnan, leis a' choimhcheangal a bhris-
eadh, (an uair a thug e, feuch, a làmh,)
agus a rinn e na nithe so uile, cha téid
e as.
19 Uime sin, mar so tha an Tighearn
Dia ag ràdh, Mar is beò mise, mo mhionn-
an air an d' rinn e tàir, agus mo choimh-
cheangal a bhris e, eadhon sin dìolaidh
mise air a cheann féin.
20 Agus sgaoilidh mi mo lìon air, agus
glacar ann am rib e; agus bheir mi e gu
Babilon, agus tagraidh mi ris an sin air
son a chionta, leis an do chiontaich e a'm'
aghaidh.
21 Agus tuitidh na theich thuige, le 'uile
fheachd, leis a' chlaidheamh; agus bith-
idh iadsan a dh'fhàgar air an sgapadh

[1] *Iolair.* [2] *chlùimh.*

ris na h-uile ghaoith: agus aithnichidh
sibh gur mise Iehobhah a labhair e.
22 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh,
Gabhaidh mise mi féin do'n ghéig a's
àirde do'n t-seudar àrd, agus suidhichidh
mi *e;* gearraidh mi o bhàrr a mheangana
òga, geug mhaoth, agus suidhichidh mi
air sliabh uachdarach agus àrd *i*.
23 Air sliabh àrd Israeil suidhichidh mi
i: agus togaidh i suas a geug, agus bheir
i mach toradh, agus fàsaidh i 'na seudar
rìoghail: agus fuipe gabhaidh na h-uile
eunlaith do gach aon iteig còmhnuidh:
fo dhubhar a geug ni iad còmhnuidh.
24 Agus aithnichidh uile chraobha na
macharach gu'n d' thug mise Iehobhah
nuas an crann àrd, gu'n d' àrdaich mi an
crann ìosal, gu'n d' rinn mi an crann uaine
tioram, agus gu'n d' thug mi air a' chrann
thioram bhi fuidh bhlàth: mise Iehobhah
labhair, agus ni mi e.

CAIB. XVIII.

1 *An dòigh air am buin Dia ri duine ionraic,* 10 *ri mac aingidh an duine ionraic,* 10 *agus ri mac ionraic an duine aingidh.* 19 *Giùlainidh gach neach 'aingidheachd féin.* 21 *Gheibh an t-aingidh maitheanas 'na aingidheachd ma ghabhas e aithreachas.*

THAINIG focal an Tighearn a m'
ionnsuidh a rìs, ag ràdh,
2 Ciod is ciall duibh, gu bheil sibh a'
gnàthachadh an t-sean fhocail so a thaobh
dùthcha Israeil, ag ràdh, Dh'ith na h-aith-
richean dearcan searbha, agus tha déisinn
air fiaclaibh na cloinne?
3 Mar is beò mise, tha an Tighearn Dia
ag ràdh, cha bhi aobhar agaibh an sean-
fhocal so a ghnàthachadh ni's mò ann an
Israel.
4 Feuch is leam-sa na h-uile anama; mar
is leam anam an athar, is amhluidh is
leam anam a' mhic: an t-anam a chiont-
aicheas gheibh e sin bàs.
5 Ach ma bhios duine ionraic, agus gu'n
dean e an ni a bhios dligheach agus
ceart,
6 Mur d'ith e air na sléibhtibh, ni mò
thog e suas a shùilean ri ìodholaibh tighe
Israeil, no thruaill e bean a choimhears-
naich, no thàinig e dlùth do mhnaoi a
chuireadh air leth,
7 Agus mur do shàraich e aon neach,
ach gu'n d'thug e 'gheall air ais do'n
fheumach; mur do chreach e neach air
bith le fòirneart, *ach* gu'n d'thug e aran
do'n acrach, agus gu'n do chòmhdaich e
'n lomnochd le eudach;
8 Esan nach d' thug seachad air ocar,
ni mò ghabh aon riadh, a chum air a
h-ais a làmh o euceart, a rinn breitheanas
fìor eadar duine agus duine,
9 A ghluais ann am reachdaibh, agus a
choimhid mo bhreitheanais, gu fìrinn a
chur an gnìomh; so an duine ionraic,
mairidh esan gu deimhin beò, deir an
Tighearn Dia.
10 Ma ghineas e mac a bhios 'na shlaid-
ear, agus 'na fhear-dòrtaidh fola, a ni
sàmhuil aoin ni dhiubh so,
11 Agus nach dean aon do na *dleasdan-
ais* sin, ach a dh'ith eadhon air na sléibh
tibh, agus a thruaill bean a choimhears-
naich,
12 A shàruich am bochd agus am feum-
ach, a chreach le fòirneart, nach d'thug
air ais an geall, agus a thog suas a
shùilean ri ìodholaibh, a chuir an gnìomh
gràineileachd,
13 A thug seachad air ocar, agus a
ghabh riadh: am mair e 'n sin beò? cha
mhair e beò: rinn e na gràineileachdan
so uile; gheibh e gu cinnteach bàs,
bithidh 'fhuil air féin.
14 Agus, feuch, ma ghineas esan mac a
chi na h-uile lochdan a rinn 'athair, agus
gu'n toir e fa'near, agus nach dean e an
leithide;
15 Nach d'ith air na sléibhtibh, ni mò
thog e suas a shùilean ri ìodholaibh tighe
Israeil, nach do thruaill bean a choimh-
earsnaich,
16 Nach do shàruich aon neach, nach
do ghléidh an geall, ni mò chreach le
h-ainneart, *ach* a thug 'aran do'n acrach,
agus a chòmhdaich an lomnochd le eud-
ach;
17 A thog a làmh o na bochdaibh, nach
do ghabh ocar no riadh, a rinn mo bhreith-
eanais, a ghluais ann am reachdaibh;
cha'n fhaigh esan bàs air son aingidh-
eachd 'athar, mairidh e gu cinnteach
beò.
18 'Athair, a chionn gu'n do shàruich e
gu h-an-iochdmhor, gu'n do chreach e a
bhràthair le fòirneart, agus gu'n d' rinn e
an ni sin nach robh ceart am measg a
shluaigh, feuch, bàsaichidh eadhon esan
'na aingidheachd.
19 Gidheadh tha sibhse ag ràdh, C'ar
son? nach 'eil am mac a' giùlan aingidh-
eachd an athar? An uair a rinn am mac
an ni sin a tha dligheach agus ceart, a
ghléidh e mo reachdan-sa uile, agus a
rinn e iad, mairidh e gu cinnteach beò.
20 An t-anam a chiontaicheas, gheibh
esan bàs: cha ghiùlain am mac aingidh-
eachd an athar, ni mò ghiùlaineas an
t-athair aingidheachd a' mhic: bithidh
fìreantachd an fhìrein air féin, agus
aingidheachd an aingidh air féin.
21 Ach ma philleas an t-aingidh o 'uile
aingidheachd a rinn e, agus gu'n coimhid
e mo reachdan-sa, agus gu'n dean e an
ni sin a tha dligheach agus ceart, mairidh
e beò, cha'n fhaigh e bàs.
22 'Uile lochdan a chuir e 'n gnìomh
cha bhi iad air an cuimhneachadh dha:

'na fhìreantachd a chuir e 'n gnìomh
mairidh e beò.
23 Am bheil tlachd air bith agam-sa
ann am bàs an aingidh? tha an Tighearn
Dia ag ràdh: nach ann *a ta mo thlachd*
'na philleadh o shlighe, agus gu'm biodh
e beò?
24 Ach an uair a philleas am fìrean air
falbh o 'fhìreantachd, agus a chuireas e
'n gnìomh aingidheachd, a' deanamh a réir
nan uile ghràineileachdan a ni an t-aingidh,
am mair e beò? air 'uile fhìreantachd a
rinn e cha bhi iomradh: 'na chionta a
chiontaich e, agus 'na pheacadh a pheac-
aich e, annta-san gheibh e bàs.
25 Gidheadh tha sibhse ag ràdh, Cha'n
'eil slighe an Tighearna cothromach.
Eisdibh a nis, O thigh Israeil, nach 'eil
mo shlighean-sa cothromach? nach 'eil
'ur slighean-sa neo-chothromach?
26 'Nuair a chlaonas am fìrean o 'fhìr-
eantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh
aingidheachd, agus a bhàsaicheas e innte;
air son 'aingidheachd a rinn e, gheibh e
bàs.
27 A rìs, an uair a philleas an t-aingidh
air falbh o 'aingidheachd a chuir e 'n
gnìomh, agus a ni e an ni a ta dligheach
agus ceart, gléidhidh e 'anam beò.
28 A chionn gu bheil e toirt fa'near,
agus a' pilleadh o 'uile lochdaibh a chuir
e 'n gnìomh, mairidh e gu cinnteach beò,
cha'n fhaigh e bàs.
29 Gidheadh tha tigh Israeil ag ràdh,
Cha'n 'eil slighe an Tighearna cothrom-
ach. O thigh Israeil, Nach 'eil mo
shlighean-sa cothromach? nach 'eil 'ur
slighean-sa neo-chothromach?
30 Uime sin bheir mise breth oirbh, O
thigh Israeil, gach aon a réir a shlighe,
tha an Tighearn Dia ag ràdh: Gabhaibh
aithreachas, agus pillibh o 'ur n-uile
chiontaibh; mar sin cha dean aingidh-
eachd 'ur milleadh.
31 Tilgibh uaibh 'ur n-uile chionta leis
an do chiontaich sibh, agus deanaibh
dhuibh féin cridhe nuadh, agus spiorad
nuadh; oir c'ar son a bhàsaicheas sibh,
O thigh Israeil?
32 Oir cha'n 'eil tlachd agam-sa ann am
bàs an ti a bhàsaicheas, tha an Tighearn
Dia ag ràdh: uime sin, pillibh-se, agus
mairibh beò.

CAIB. XIX.

1 *Tuireadh air son uachdarana Israeil.* 10 *Le cosamhlachd fhìonain air a suidheachadh anns an fhàsach nochdadh staid aonaranach Ierusaleim.*

OS bàrr, tog thusa suas tuireadh air
son uachdarana Israeil,
2 Agus abair, Ciod i do mhàthair?
leòmhan boirionn: luidh i sìos am measg
leòmhan, dh'altruim i a cuileanan am
measg leòmhan òga.
3 Agus thog i suas aon d'a cuileanaibh:
dh'fhàs e na leòmhan òg, agus dh'fhogh-
luim e breth air a' chreich; shluig e
daoine.
4 Chuala na cinnich fòs iomradh air,
ghlacadh e 'nan slochd, agus thug iad e
le slabhruidhibh gu tìr na h-Eiphit.
5 A nis, 'nuair a chunnaic i gu'n d' fhàs
i lag, agus gu'n do chaill i a dòchas, an
sin ghabh i aon eile d'a cuileanaibh, *agus*
rinn i leòmhan òg dheth.
6 Agus dh'imich e sìos agus suas am
measg nan leòmhan, dh'fhàs e 'na leòmh-
an òg, agus dh'fhoghluim e breth air
a' chreich; shluig e daoine.
7 Agus thug e fa'near an àrois, agus
chuir e fàs am bailtean; agus bha 'n
dùthaich fuidh uamhas, agus an làn a
bha innte, le fuaim a bheucaich.
8 An sin chruinnich na cinnich 'na agh-
aidh air gach taobh, o na mòr-roinnibh,
agus sgaoil iad an lìon thàiris air: ghlac-
adh e 'nan slochd.
9 Agus chuir iad e 'n sàs ann an slabh-
ruidhean, agus thug iad e gu righ Bhabi-
loin; thug iad e gu daingnichean, a chum
nach cluinnteadh tuilleadh a ghuth air
sléibhtibh Israeil.
10 Tha do mhàthair cosmhuil ri fionain,
suidhichte ri taobh nan uisgeacha: bha i
torrach, agus làn do gheugaibh, a thaobh
mhòran uisgeacha.
11 Agus bha slata làidir aice, air son
slata-riaghlaidh nan uachdaran; agus
bha a h-àirde togta suas am measg nan
tiugh-gheugan, agus chunnacas i 'na
h-àirde féin am measg lìonmhoireachd a
meanglan.
12 Ach spìonadh a nìos i ann an corr-
uich, thilgeadh i sìos gu làr, agus thiorm-
aich a' ghaoth an ear suas a meas: bhris-
eadh agus sheargadh a slata làidir, loisg
an teine iad.
13 Agus a nis, tha i air a suidheachadh
anns an fhàsach, ann am fearann tioram
tartmhor.
14 Agus tha teine air dol a mach o
shlait d'a geugaibh, a loisg a meas, air
chor as nach 'eil slat làidir air bith aice
gu bhi 'na slait gu riaghladh. Is tuireadh
so, agus bithidh e 'na thuireadh.

CAIB. XX.

1 *Dhiùlt Dia bhi air fhiosrachadh le seanairibh Israeil:* 4 *Dh'aithris e an ceannairc 'na aghaidh san Eiphit,* 13 *san fhàsach,* 27 *agus ann an tìr a' gheallaidh.* 33 *Bhagair e iad le 'chorruich,* 34 *ach gheall e an tional as na dùthchannaibh anns an robh iad air an sgapadh.*

AGUS tharladh anns an t-seachdamh
bliadhna, sa' chùigeamh *mìos, air* an
deicheamh *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig
cuid àraid do sheanairibh Israeil a dh'-
fhiosrachadh o'n Tighearn, agus shuidh
iad ann am làthair-sa.

2 An sin thàinig focal an Tighearn a
m' ionnsuidh, ag ràdh,
3 A mhic an duine, labhair ri seanair-
ibh Israeil, agus abair riu, Mar so tha an
Tighearn Dia ag ràdh, An d'thàinig
sibh a dh'fhiosrachadh dhiom-sa? mar is
beò mise, deir an Tighearn Dia, cha bhi
mi air m' fhiosrachadh leibh.
4 An tagair thusa as an leth, a mhic an
duine, an tagair thu? thoir orra gu'n aith-
nich iad gràineileachdan an aithrichean:
5 Agus abair riu, Mar so tha an Tigh-
earn Dia ag ràdh, Anns an là san do
ròghnaich mise Israel, agus anns an do
thog mi suas mo làmh air son sliochd
tighe Iacoib, agus anns an d'rinn mi mi
féin aithnichte dhoibh ann an tìr na h-Ei-
phit, 'nuair a thog mi suas mo làmh air
an son, ag ràdh, Is mi Iehobhah 'ur Dia:
6 Anns an là san do thog mi suas mo
làmh air an son, gu 'n toirt a mach á tìr
na h-Eiphit, a chum fearainn a rannsaich
mi mach dhoibh, a' sruthadh le bainne
agus le mil, a's e glòir nan uile fhearann.
7 An sin thubhairt mi riu, Tilgibh uaibh,
gach aon neach gràineileachdan a shùl,
agus na truaillibh sibh féin le ìodholaibh
na h-Eiphit; is mise Iehobhah 'ur Dia.
8 Ach chathaich iad a'm' aghaidh,
agus cha 'n éisdeadh iad rium: cha do
thilg iad uatha, gach aon gràineileachdan
an sùl, ni mò thréig iad ìodhola na h-Ei-
phit: an sin thubhairt mi, Dòirtidh mi
mo chorruich orra, a chum gu'n coimh-
lion mi m'fhearg 'nan aghaidh ann am
meadhon tìre na h-Eiphit.
9 Ach dh'oibrich mi air sgàth m' ainme
féin, a chum nach truaillteadh e an làth-
air nan cinneach am measg an robh iad,
agus an d' rinn mi mi féin aithnichte
dhoibh 'nan sealladh, le 'n toirt a mach á
tìr na h-Eiphit.
10 Air an aobhar sin thug mi orra dol a
mach á tìr na h-Eiphit, agus thug mi iad
a chum an fhàsaich;
11 Agus thug mi dhoibh mo reachdan,
agus dh'fhoillsich mi dhoibh mo bhreith-
eanais, iad sin ma choimhlionas duine
sam bith, mairidh e beò annta.
12 A thuilleadh air so fòs, thug mi
dhoibh mo shàbaidean, gu bhi 'nan comh-
ara eadar mise agus iadsan, a chum gu'n
aithnicheadh iad gur mi an Tighearn a
ta 'gan naomhachadh.
13 Ach rinn tigh Israeil ceannairc a'm'
aghaidh anns an fhàsach: cha do ghluais
iad ann am reachdaibh, agus rinn iad
tàir air mo bhreitheanais, nithe ma ni
duine, mairidh e beò annta; agus mo
shàbaidean thruaill iad gu mòr: an sin
thubhairt mi gu'n dòirtinn mo chorruich
a mach orra san fhàsach, a chum an
caitheamh.
14 Ach dh'oibrich mi air sgàth m' ainme
féin, a chum nach biodh e air a thruaill-
eadh am measg nan cinneach, a thug mi
iad a mach 'nan sealladh.
15 Ach fòs thog mi suas mo làmh
dhoibh anns an fhàsach, nach tugainn iad
do'n fhearann a thug mi dhoibh, a' sruth-
adh le bainne agus le mil, a's e glòir nan
uile fhearann:
16 A chionn gu'n d'rinn iad tàir air mo
bhreitheanais, agus nach do ghluais iad
ann am reachdaibh, ach gu'n do thruaill
iad mo shàbaidean: oir chaidh an cridhe
an déigh an ìodholan.
17 Gidheadh choigil mo shùil iad o'n
sgrios, ni mò rinn mi crìoch a thoirt orra
san fhàsach.
18 Ach thubhairt mi r'an cloinn anns an
fhàsach, Na gluaisibh-sa ann an reachd-
aibh 'ur n-aithrichean, ni mò ghléidheas
sibh am breitheanais, no thruailleas sibh
sibh féin le 'n ìodholaibh.
19 Is mise an Tighearn 'ur Dia; gluais-
ibh ann am reachdaibh, agus coimhidibh
mo bhreitheanais, agus deanaibh iad:
20 Agus naomhaichibh mo shàbaidean;
agus bithidh iad 'nan comhara eadar
mise agus sibhse, a chum gu'm bi fios
agaibh gur mise an Tighearn bhur Dia.
21 Gidheadh, rinn an clann ar a mach[1]
ann am aghaidh: cha do ghluais iad ann
am reachdaibh, ni mò choimhid iad mo
bhreitheanais gu'n deanamh, nithe ma ni
duine, mairidh e beò annta; thruaill iad
mo shàbaidean: an sin thubhairt mi gu'n
dòirtinn a mach mo chorruich orra, chum
gu'n coimhlionainn m'fhearg 'nan aghaidh
anns an fhàsach.
22 Gidheadh, phill mi air a h-ais mo
làmh, agus rinn mi air sgàth m' ainme
féin, a chum nach biodh e air a thruaill-
eadh ann am fianuis nan cinneach, a thug
mi iad a mach 'nan sealladh.
23 Thog mi suas mo làmh dhoibh fòs
anns an fhàsach, gu'n sgapainn iad am
measg nan cinneach, agus gu'n sgaoilinn
iad feadh nan dùthchannan;
24 A chionn nach do chuir iad an
gnìomh mo bhreitheanais, ach gu'n d'rinn
iad tàir air mo reachdaibh, agus gu'n do
thruaill iad mo shàbaidean, agus gu'n
robh an sùilean an déigh ìodholan an
aithrichean.
25 Uime sin thug mi dhoibh fòs reachd-
an nach robh maith, agus breitheanais
leis nach biodh iad beò.
26 Agus thruaill mi iad 'nan tiodhlac-
aibh féin, le iad a bhi toirt air gach ni a
dh'fhosglas a' bhrù dol troimh *an teine*,
ionnus gu'n deanainn-sa fàs iad, a chum
gu'n aithnicheadh iad gur mi an Tigh-
earn.
27 Uime sin, a mhic an duine, labhair

[1] *ceannairc.*

ri tigh Israeil, agus abair riu, Mar so tha
an Tighearn Dia ag ràdh, Ann an so fòs
mhasluich 'ur n-aithrichean mise, le ciont-
achadh gu trom a'm' aghaidh.
28 'Nuair a thug mi iad do'n fhearann,
mu 'n do thog mi suas mo làmh gu'n
tugainn doibh e, an sin chunnaic iad gach
cnoc àrd, agus na h-uile chranna tiugha,
agus dh'ìobair iad an sin an ìobairtean,
agus an sin thug iad seachad an tabhart-
asa fuathach: an sin fòs rinn iad am fàile
cùbhraidh, agus dhòirt iad a mach an
ìobairtean dibhe.
29 An sin thubhairt mi riu, Ciod an
t-ionad àrd gus am bheil sibh a' dol[1]?
agus goirear Bamah mar ainm air gus an
là an diugh.
30 Uime sin, abair ri tigh Israeil, Mar
so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Am bheil
sibh air 'ur truailleadh a réir nòis bhur
n-aithrichean? agus am bheil sibh a' cur
strìopachais an gnìomh a réir an gràineil-
eachda-san?
31 Oir an uair a tha sibh a' toirt seachad
'ur tiodhlaca, 'nuair a tha sibh a' toirt
air 'ur mic dol troimh an teine, tha sibh
'g 'ur truailleadh féin le 'ur n-uile ìodhol-
aibh, eadhon gus an là an diugh: agus
an toir mise freagradh dhuibh, O thigh
Israeil? Mar is beò mi, tha an Tighearn
Dia ag ràdh, cha toir mi dhuibh freag-
radh.
32 Agus an ni sin a ta teachd 'nur
n-aire cha tachair air chor air bith, ann
am bheil sibh ag ràdh, Bithidh sinn mar
na cinnich, mar mhuinntir nan dùth-
channan, ann an seirbhis a thoirt do
chrann agus do chloich.
33 Mar is beò mise, tha an Tighearn
Dia ag ràdh, gu cinnteach le làimh
chumhachdaich, agus le gairdein sìnte
mach, agus le corruich air a dòrtadh a
mach, riaghlaidh mise os 'ur ceann:
34 Agus bheir mi mach sibh as na
slòigh, agus tionailidh mi sibh as na
dùthchannaibh anns am bheil sibh air 'ur
sgapadh, le làimh thréin, agus le gairdein
sìnte mach, agus le corruich air a dòrtadh
a mach.
35 Agus bheir mi sibh gu fàsach nam
fineachan, agus an sin tagraidh mi ruibh
aghaidh ri h-aghaidh.
36 Amhuil a thagair mi ri 'ur n-aith
richibh ann am fàsach tìre na h-Eiphit, is
amhuil a thagras mi ruibhse, deir an Tigh-
earn Dia.
37 Agus bheir mi oirbh imeachd fuidh
'n t-slait, agus bheir mi sibh fuidh cheang-
al a' chùmhnaint.
38 Agus glanaidh mi mach as 'ur measg
na ceannaircich, agas an dream a ta ciont-
achadh a'm' aghaidh: bheir mi iad a
mach as an dùthaich anns am bheil
iad air chuairt, agus cha téid iad a steach
do fhearann Israeil: agus aithnichidh sibh
gur mise an Tighearn.
39 Air 'ur son-sa, O thigh Israeil, mar
so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Imich-
ibh, deanaibh seirbhis, gach aon duine
d'a ìodholaibh a nis na dhéigh so, mur
éisd sibh riumsa; ach na truaillibh m'
ainm naomh-sa ni's mò le 'ur tabhartas-
aibh agus le 'ur n-ìodholaibh.
40 Oir ann am shliabh naomh-sa, ann
an sliabh àirde Israeil, tha an Tighearn
Dia ag ràdh, ann an sin ni uile thigh
Israeil, na bhios air thalamh uile dhiubh,
seirbhis dhomh-sa: an sin gabhaidh mi
riu, agus an sin iarraidh mi 'ur tabhartais,
agus ceud thoraidh 'ur n-ìobairtean, le 'ur
n-uile nithibh naomha.
41 Gabhaidh mi ruibh le 'ur boltrach
cùbhraidh an uair bheir mi mach sibh o
na fineachaibh, agus a thionaileas mi
sibh o na dùthchannaibh anns an robh
sibh air 'ur sgapadh; agus bithidh mi air
mo naomhachadh annaibh ann am fianuis
nan cinneach.
42 Agus aithnichidh sibh gur mise an
Tighearn, 'nuair a bheir mi sibh gu fear-
ann Israeil, gus an dùthaich mu'n do thog
mi suas mo làmh gun tugainn i do 'ur
n-aithrichibh.
43 Agus ann an sin cuimhnichidh sibh
'ur slighe, agus 'ur n-uile dheanadais,
anns an robh sibh air 'ur truailleadh:
agus bithidh sibh gràineil ann 'ur seall-
adh féin air son 'ur n-uile lochdan a rinn
sibh.
44 Agus aithnichidh sibh gur mise an
Tighearn, 'nuair a dh'oibricheas mi leibh
air son m'ainme féin, cha'n ann a réir 'ur
droch shlighe, no a réir 'ur deanadais
aingidh, O thigh Israeil, deir an Tigh-
earn Dia.
45 Os bàrr thàinig focal an Tighearn a
m' ionnsuidh, ag ràdh,
46 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ris
an àirde deas, agus leig sileadh *do d'
fhocal* ri deas, agus dean fàistneachd an
aghaidh frìdhe na macharach mu dheas;
47 Agus abair ri frìdh na h-àirde deas,
Eisd focal an Tighearna; Mar so tha an
Tighearn Dia ag ràdh, Feuch, fadaidh
mise teine annad, agus loisgidh e gach
uile chrann uaine annad, agus gach uile
chrann seargta; cha mhùchar an teine las-
arach, agus loisgear ann na h-uile agh-
aidh, o dheas gu ruige tuath.
48 Agus chì na h-uile fheoil gur mise
an Tighearn a las e: cha bhi e air
a mhuchadh.
49 An sin thubhairt mise, Ah! a Thigh-
earna Dhia, tha iad ag ràdh do m' thaobh-
sa, Nach 'eil e labhairt chosamhlachd
dorcha?

---

[1] *an iarrar mise leibh?* Eabh.

CAIB. XXI.

1 *Fàistneachd an aghaidh fearainn Israeil.* 18 *Stiùireadh claidheamh righ Bhabiloin an aghaidh Ierusaleim.* 28 *Léir-sgrios nan Amonach.*

AGUS thàinig focal an Tighearn a m
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ri
Ierusalem, agus leig sileadh *do d' fhocal*
ris na h-ionadaibh naomha, agus dean
fàistneachd an aghaidh fearainn Israeil,
3 Agus abair ri fearann Israeil, Mar so
tha an Tighearn ag ràdh, Feuch, tha mise
ann ad aghaidh, agus tairngidh mi mach
mo chlaidheamh as a thruaill, agus buinidh mi mach asad am fìrean agus an
t-aingidh.
4 A chionn gu'n gearr mi as uait am
fìrean agus an t-aingidh, uime sin théid
mo chlaidheamh a mach as a thruaill an
aghaidh gach uile fheòla, o dheas gu
tuath:
5 A chum gu'n aithnich gach uile fheoil
gu'n do tharruing mise Iehobhah mo
chlaidheamh a mach as a thruaill; cha
phill e air ais ni's mò.
6 Dean acain uime sin, a mhic an duine,
a dhochainneas do leasraidh: agus le
searbhas dean osnaich fa chomhair an sùl.
7 Agus tarlaidh, 'nuair a their iad riut,
C'ar son a ta thu 'g osnaich? gu freagair
thusa, Air son an sgeoil, a chionn gu bheil
e teachd: agus leaghaidh gach aon
chridhe, agus bithidh na h-uile làmhan
lag, agus gach aon spiorad fann, agus na
h-uile ghlùinean anmhunn mar uisge:
feuch tha e teachd, agus bheirear e gu
crìch, deir an Tighearn Dia.
8 A rìs thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
9 A mhic an duine, dean fàistneachd,
agus abair, Mar so tha an Tighearn ag
ràdh, Abair, Tha claidheamh, tha claidheamh air a gheurachadh, agus fòs air a
lìomhadh.
10 Tha e air a gheurachadh a dheanamh àir ghoirt; tha e air a liomhadh a
chum gu'n dealradh e; a chum gu'n
tilgeadh e sìos slat rìoghail mo mhic, gun
chrann air bith a chaomhnadh.
11 Agus thug e gu bhi air a lìomhadh e,
chum gu'm biodh e air a ghlacadh: tha
an claidheamh air a gheurachadh, agus
tha e air a lìomhadh, gu 'thoirt do làimh
a' mharbhaiche.
12 Eigh agus nuallaich, a mhic an
duine, oir bithidh e air mo shluagh-sa, air
uile mhòr-uaislibh Israeil: bithidh uamhasan, do thaobh a' chlaidheimh, air mo
shluagh: buail, uime sin, air do léis.
13 Oir tha e dearbhta; agus an t-slat
rìoghail an uair nach coigil e i, cha bhi
ann ni's mò, deir an Tighearna Dia.
14 Dean thusa, uime sin, a mhic an
duine, fàistneachd, agus buail do làmhan
air a chéile, agus biodh an claidheamh an
treas uair air a dhùblachadh, claidheamh
nan daoine marbhta, claidheamh a ghaisgich a mharbhadh, a théid a steach d' an
seòmraichibh uaigneach.
15 Chuir mi roinn a' chlaidheimh an
aghaidh an geatachan uile, a chum gu
meathadh an cridhe, agus gu meudaichear
am milleadh: ah! rinneadh loinreach e,
gheuraicheadh air son an àir e.
16 Imich thusa taobh no taobh éigin,
air do làimh dheis, no air do làimh chlì,
ciod air bith taobh a ta d' aghaidh.
17 Buailidh mise fòs mo làmhan air a
chéile, agus bheir mi air mo chorruich
gu'n gabh i fois: mise Iehobhah thubhairt *e*.
18 Thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh a rìs, ag ràdh,
19 Mar an ceudna, a mhic an duine,
sonraich dà shlighe dhuit féin, a chum
gu'n tigeadh claidheamh righ Bhabiloin:
thig araon an dithis a mach as an aon tìr;
agus tagh thusa àite, tagh e aig ceann na
slighe chum a' bhaile.
20 Sonraich slighe, chum gu'n tigeadh
an claidheamh gu Rabat nan Amonach,
agus gu Iudah ann an Ierusalem, *a' chaithir* dhaingnichte.
21 Oir sheas righ Bhabiloin aig dealachadh na slighe, aig ceann an dà shlighe,
a dheanamh fiosachd: lìomh[1] e a shaighdean; chuir e a chomhairle ri dealbhan,
sheall e anns an sgamhan.
22 Aig a làimh dheis bha'n fhàistneachd
air son Ierusaleim, a dh'orduchadh
cheanna-feadhna, a dh'fhosgladh a' bheoil
anns an àr, a thogail suas a' ghutha le
h-iolaich, a dh'orduchadh reitheachancogaidh an aghaidh nan geatachan, a
thilgeadh suas tòrr, a thogail daingnich.
23 Agus bithidh e dhoibh-san mar neach
ri fàistneachd bhréige 'nan sealladh,
dhoibh-san a thug mionnan: ach gairmidh
e gu cuimhne an aingidheachd, a chum
gu'm bi iad air an glacadh.
24 Air an aobhar sin, mar so tha an
Tighearn Dia ag ràdh, a chionn gu'n
d'thug sibh air 'ur n-aingidheachd a bhi
air a cuimhneachadh, le 'ur n-eusaontas
a bhi air a leigeadh ris, air chor agus gu
bheil 'ur lochdan follas 'nur n-uile dheanadas: a chionn gu bheil sibh air 'ur toirt
gu cuimhne glacar an làimh sibh.
25 Agus thusa, a phrionnsa mhi-dhiadhaidh, aingidh Israeil, aig am bheil do là
air teachd, anns am bi crìoch air aingidheachd.
26 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh,
Atharraich an coron rìoghail, agus thoir
dhiot an crùn: cha 'n e an aon ceudna

[1] *mheasg.*

bhios ann: àrdaich an t-iosal, agus ìslich
an t-àrd.
27 Tilgidh mi e bun os ceann, bun os
ceann, bun os ceann, agus cha bhi e ann,
gus an tig esan aig am bheil còir air, agus
dhàsan bheir mi e.
28 Agus thusa, a mhic an duine, dean
fàistneachd, agus abair, Mar so tha an
Tighearn Dia ag ràdh a thaobh nan
Amonach, agus a thaobh am maslaidh:
eadhon abair thusa, Tha an claidheamh,
tairngte: air son an àir tha e lìomhta; air
son sgrios tha e mar dhealanaich.
29 (Am feadh a ta thu faicinn dhuit féin
dìomhanais, am feadh a ta thu fàistneachd
dhuit féin bréige, a chum do thoirt air
mhuinealaibh na muinntir a lèonadh, nan
aingidh aig am bheil an là air teachd,
anns am bi crìoch aig an euceart.
30 An toir mi air pilleadh air ais g' a
thruaill? Anns an àite san do chruthaich-
eadh thu, ann am fearann do dhùchais,
bheir mise breth ort.
31 Agus dòirtidh mi mach ort mo dhian
chorruich; séididh mi ort ann an teine m'
fheirge, agus bheir mi thairis thu do làimh
dhaoine brùideil, cleachdta ri milleadh.
32 Bithidh tu mar chonnadh do'n teine:
bithidh d'fhuil ann am meadhon an fhear-
ainn; cha bhi thu ni's mò air chuimhne;
oir mise Iehobhah labhair e.

CAIB. XXII.

1 *Gràineileachdan Ierusaleim.* 17 *Loisgidh Dia clann Israeil mar shal am meadhon na fùirncis.* 23 *Truaillidheachd gach uile shluaigh, air son an do dhòirteadh dian-chorruich Dhé orra.*

OS bàrr thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A nis, a mhic an duine, an tagair thu,
an tagair thu á leth na caithreach fhuil-
eachdaich[1]? seadh, feuchaidh tu dhi a
h-uile ghràineileachdan.
3 An sin abair thusa, mar so tha an Tigh-
earn Dia ag ràdh, Tha a' chaithir a' dòrt-
adh fola 'na meadhon, a chum gu'n tig-
eadh a h-àm, agus a' deanamh ìodhola
'na h-aghaidh féin, gu i féin a thruailleadh.
4 Tha thu air fàs ciontach ann ad fhuil
a dhòirt thu, agus thruaill thu thu féin
ann ad ìodholaibh a rinn thu; agus thug
thu air do làithean teachd dlùth, agus
thàinig thu chum do bhliadhnachan; uime
sin rinn mise dhiot masladh do na cinnich,
agus ball-magaidh do na h-uile dhùth-
channaibh.
5 Iadsan a ta dlùth, agus iadsan a ta
fada uait, ni iad fanoid ortsa, ta mi-chliùt-
ach, a ta ri mòran sàruchaidh.
6 Feuch tha uachdarain Israeil annad,
gach aon a réir a chumhachd a dhòrtadh
fola.

[1] *fhuiltich.*

7 Annad-sa rinn iad dimeas air athair
agus màthair; ann ad mheadhon bhuin
iad le h-ainneart ris a' choigreach: ann-
ad-sa shàruich iad an dìlleachdan agus a'
bhantrach.
8 Rinn thu tàir air mo nithibh naomha-
sa, agus thruaill thu mo shàbaidean.
9 Annad-sa tha luchd aithris sgeoil a
dhòrtadh fola: agus annad tha iad ag
itheadh air na sléibhtibh: ann ad mheadh-
on tha iad a' cur an gnìomh neò-ghloine.
10 Annad-sa leig iad ris lomnochduidh
an athar; dh'ìslich iad annad ise a chuir-
eadh a thaoibh air son neò-ghloine.
11 Agus rinn aon gràineileachd le mnaoi
a choimhearsnaich; agus thruaill aon eile
gu gràineil nighean a mhna; agus dh'ìs-
lich neach eile annad a phiuthar, nighean
'athar.
12 Annad-sa ghabh iad duais gu fuil a
dhòrtadh: ghabh thu ocar agus riadh,
agus bhuannaich thu gu sanntach o d'
choimhearsnaich le h-ana-cothrom, agus
dhì-chuimhnich thu mise, dear an Tigh-
earn Dia.
13 Feuch uime sin bhuail mise mo làmh
air do bhuannachd neo-ionraic a rinn thu,
agus air d'fhuil, a bha ann ad mheadhon.
14 An urrainn do chridhe fulang, no'n
urrainn do làmhan a bhi làidir anns na
làithibh anns am buin mise riut? Mise
Iehobhah labhair, agus ni mi.
15 Agus sgapaidh mi thu measg nan
cinneach, agus sgànraidh mi thu measg
nan dùthchannan, agus caithidh mi do
neò-ghloine asad.
16 Agus bithidh tu air do thruailleadh
ann an sealladh nan cinneach, agus aith-
nichidh tu gur mise an Tighearn.
17 Agus thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
18 A mhic an duine, tha tigh Israeil air
fàs dhomh-sa mar shal; tha iad uile 'nan
umha, agus 'nan stàn, agus 'nan iarunn,
agus 'nan luaith, ann am meadhon na
fuirneis; cha'n 'eil annta ach sal airgid.
19 Air an aobhar sin, mar so tha an
Tighearn Dia ag ràdh, A chionn gu'n
d'fhàs sibh uile 'nur sal, feuch, uime sin,
cruinnichidh mise sibh gu meadhon Ieru-
saleim.
20 Mar a chruinnicheas iad airgiod,
agus umha, agus iarunn, agus luaith, agus
stàn gu meadhon na fuirneis, a chum an
teine a shéideadh air, gus a leaghadh; is
amhuil a chruinnicheas mise sibhse ann
am chorruich, agus ann am fheirg, agus
fàgadh mi sibh an sin, agus leaghaidh mi
sibh.
21 Seadh, cruinnichidh mi sibh, agus
séididh mi oirbh ann an teine mo chorr-
uich, agus bithidh sibh air 'ur leaghadh
'na mheadhon.
22 Mar a leaghar airgiod ann am meadh-

on na fuirneis, is amhluidh a leaghar sibhse 'na meadhon-sin; agus aithnichidh sibh gu'n do dhòirt mise Iehobhah mach mo chorruich oirbh.

23 Agus thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

24 A mhic an duine, abair ris *an fhearann*, Is tusa am fearann nach 'eil air t' uisgeachadh, air nach do thuit frasachd ann an là na dian-fheirge.

25 Tha co-bhoinn fhàidhean 'na mheadhon; mar leòmhan beucach, an tòir air a' chreich: shluig iad anama: ghlac iad an t-ionmhas agus na nithe luachmhor: rinn iad a bhantraichean lìonmhor 'na mheadhon.

26 Bhris a shagairt mo reachd, agus mhi-naomhaich iad mo nithe naomha: cha do chuir iad dealachadh sam bith eadar an naomh agus am mi-naomh, ni mò dh'fheuch iad ciod tha neò-ghlan, agus ciod glan: agus dh'fholuich iad an sùilean o m' shàbaidean, agus tha mi air mo mhi-naomhachadh 'nam measg.

27 Tha 'uachdarain 'na mheadhon mar mhadraibh-alluidh, cìocrach a chum creiche, a dhòrtadh fola, a sgrios anama, a dh'fhaotainn buannachd neo-ionraic[1].

28 Agus chòmhdaich 'fhàidhean iad le *crè*[2] gun oibreachadh, a' faicinn dìomhanais, agus a' fàistneachd bhreug dhoibh, ag ràdh, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, 'nuair nach do labhair an Tighearn.

29 Ghnàthaich sluagh an fhearainn ainneart, agus chuir iad an gnìomh reubainn, agus shàruich iad am bochd agus am feumach: seadh, rinn iad fòirneart air a' choigreach gu h-eucorach.

30 Agus dh'iarr mise air son duine 'nam measg a dheanadh suas a' challaid, agus a sheasadh anns a' bhriseadh[3] fa m' chomhair air son an fhearainn, a chum nach sgriosainn e; ach cha d'fhuair mi aon neach.

31 Uime sin dhòirt mi mach orra mo dhian-chorruich; chaith mi iad le teine m' fheirge: an slighe féin dhìol mi air an cinn, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XXIII.

1 *Strìopachas Aholah agus Aholibah.* 22 *Smachdaichidh an luchd-gaoil iad.* 36 *Thugadh achmhasan dhoibh air son an strìopachais,* 45 *agus dh'fhoillsicheadh na breitheanais a bha gu teachd orra.*

THAINIG focal an Tighearn a m' ionnsuidh a rìs, ag ràdh,

2 A mhic an duine bha dithis bhan ann, nigheanan na h-aoin mhàthar;

3 Agus rinn iad strìopachas anns an Eiphit, rinn iad strìopachas 'nan òige; an sin bha an uchd air a bhruthadh, agus an sin bhruthadh cìochan am maighdeanais.

4 Agus b' iad an ainmean, Aholah ise bu shine, agus Aholibah a piuthar; agus bu leam-sa iad, agus rug iad mic agus nigheana: mar so an ainmean; is i Aholah Samaria, agus is i Aholibah Ierusalem.

5 Agus rinn Aholah strìopachas an uair bu leam-sa i; agus bha i 'n cion[4] air a leannain, air na h-Asirianaich, a coimhearsnaich.

6 Sgeudaichte le gorm, 'nan cinn-fheadhna, agus 'nan luchd-riaghlaidh, iad uile 'nan òganaich àillidh, marc-shluagh, a' marcachd air eachaibh.

7 Mar so rinn i strìopachas leo, leis a' mheud as a bha do fhearaibh taghta 'n Asiria, agus leis na h-uile air an robh a cion[5]; le 'n ìodholaibh uile shalaich si i féin.

8 Ni mò a sguir i d' a strìopachas leis an Eiphit: oir 'na h-òige luidh iad leatha, agus bhruth iad cìochan a maighdeanais, agus dhòirt iad oirre an strìopachas.

9 Air an aobhar sin thug mise thairis i do làimh a leannan, do làimh nan Asirianach air an robh a cion.

10 Leig iad so ris a lomnochduidh; ghabh iad a mic agus a nigheanan, agus mharbh iad i leis a' chlaidheamh: agus dh'fhàs i iomraiteach am measg bhan, oir thug iad breitheanas oirre.

11 Agus an uair a chunnaic a piuthar Aholibah so, bha i ni bu truaillidh 'na gràdh neo-mheasarra na ise; agus 'na strìopachas ni bu mhò na a piuthar 'na strìopachas.

12 Bha a cion air na h-Asirianaich a coimhearsnaich, cinn-fheadhna, agus luchd-riaghlaidh, sgeudaichte gu ro sgiamhach, marc-shluagh, a' marcachd air eachaibh, iad uile 'nan òganaich àillidh.

13 An sin chunnaic mi gu'n robh i air a truailleadh, gu'm b' ionnan slighe dhoibh araon;

14 Ach gu'n deachaidh ise ni b' fhaide 'na strìopachas: oir 'nuair a chunnaic i daoine air an dealbh air a' bhalla, ìomhaighean nan Caldéach, air an tarruing le corcur,

15 Crioslaichte le criosaibh air an easraibh, sgeudaichte le ceann-éididh daithte air an cinn, iad uile mar chinn-fheadhna ri 'm faicinn, cosmhuil ri mic Bhabiloin, a dh'àraich tìr Chaldéa.

16 Agus co luath as a chunnaic i iad le a sùilibh, ghabh i cion orra, agus chuir i teachdairean d'an ionnsuidh, gu Caldéa.

17 Agus thàinig na Babilonaich d' a h-ionnsuidh gus an leabadh-ghaoil, agus thruaill iad i le 'n strìopachas; ach an

[1] *mhi-dhlighich.*
[2] criadh, creuch.
[3] *bheum.*
[4] *an déigh.*
[5] *déigh, ceist.*

déigh bhi air a truailleadh leo, bha a
h-inntinn air a claonadh air falbh uatha.
18 Mar sin leig i ris a strìopachas, agus
leig i ris a lomnochduidh; an sin phill m'
inntinn-sa uaipe, amhuil a phill m' inntinn
o a piuthair.
19 Gidheadh mheudaich i a strìopachais,
le làithean a h-òige ghairm gu cuimhne,
anns an d' rinn i strìopachais ann an tìr na
h-Eiphit.
20 Oir mhiannaich i a co-chéilidhean,
aig am bheil am feoil mar fheoil asal,
agus an sìol mar shìol each.
21 Mar so ghairm thu gu cuimhne neò-
ghloine t' òige, ann am bruthadh do
bhrollaich leis na h-Eiphitich, ann am
bruthadh cìocha t' òige.
22 Air an aobhar sin, O Aholibah, mar
so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Feuch,
dùisgidh mise suas do leannain ann ad
aghaidh, o 'm bheil t' inntinn air claonadh,
agus bheir mi iad ann ad aghaidh air gach
taobh.
23 Na Babilonaich, agus na Caldéich
uile, Pecod agus Soa, agus Coa, na h-Asi-
rianaich uile maille riu: iad uile 'nan
daoine àillidh, cinn-fheadhna, agus luchd-
riaghlaidh, tighearnan mòra agus iomrait-
each, iad uile a' marcachd air eachaibh.
24 Agus thig iad ann ad aghaidh le
carbadaibh, le cobhanaibh[1], agus le roth-
aibh, agus le coimhthional sluaigh, a
chuireas ann ad aghaidh targaid, agus
sgiath, agus clogaide, air gach aon taobh:
agus cuiridh mise breitheanas fa'n comhair,
agus bheir iad breth ort a réir am breith-
eanais.
25 Agus cuiridh mise m' eud a'd' agh-
aidh, agus buinidh iad gu ro gharg riut:
bheir iad air falbh do shròin, agus do
chluasan, agus tuitidh d' fhuigheall leis
a' chlaidheamh: bheir iad leo do mhic,
agus do nigheanan, agus loisgear na dh'-
fhàgar dhìot anns an teine.
26 Bheir iad dhìot mar an ceudna t'eud-
ach, agus bheir iad air falbh do sheuda
maiseach.
27 Mar so bheir mise air do neò-ghloine
sgur annad, agus air do strìopachas le tìr
na h-Eiphit: air chor as nach tog thu suas
do shùilean riu, agus nach cuimhnich thu
an Eiphit ni's mò.
28 Oir mar so tha an Tighearn Dia ag
ràdh, Feuch, bheir mise thairis thu do
làimh na muinntir leis am fuathach thu,
do làimh na muinntir o'm bheil do chridhe
air claonadh.
29 Agus buinidh iad riut gu fuathach,
agus bheir iad air falbh t'uile shaothair,
agus fàgaidh iad thu lom agus rùisgte;
agus bithidh lomnochduidh do strìopach-
ais air a leigeadh ris, araon do ghràineil-
eachd agus do strìopachas.
30 Ni mise na nithe so riut, a chionn
gu'n deachaidh tu le strìopachas an déigh
nan cinneach, a chionn gu bheil thu air do
thruailleadh le'n ìodholaibh.
31 Ghluais thu ann an slighe do pheath-
ar, uime sin bheir mise a cupan-sa ann ad
làimh.
32 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh,
Olaidh tu do chupan do pheathar, domh-
ain agus farsuinn; nìthear gàire fanoid
riut, agus bithidh tu a'd' bhall-magaidh;
is mòr na bheil ann.
33 Lìonar thu le misg agus le doilghios,
le cupan uamhais agus léir-sgrios, le cupan
do pheathar Shamaria.
34 Ni thu fòs 'òl agus a shùghadh a
mach, agus brisidh tu a bhloighdean,
agus spìonaidh tu do chìochan féin asad:
oir mise labhair e, deir an Tighearna Dia.
35 Uime sin mar so tha an Tighearna
Dia ag ràdh, A chionn gu'n do dhì-
chuimhnich thu mise, agus gu'n do thilg
thu mi air do chùlaobh, air an aobhar sin,
giùlain thusa fòs do ghràineileachd agus
do strìopachais.
36 Thubhairt an Tighearn rium os bàrr,
A mhic an duine, an toir thu breth air
Aholah, agus air Aholibah? seadh, foills-
ich dhoibh an gràineileachdan.
37 Gu'n do chuir iad an gnìomh adhalt-
ras, agus gu bheil fuil 'nan làmhan, agus
le 'n ìodholaibh gu'n d'rinn iad adhaltras,
agus gu'n d'thug iad fòs air am mic, a
rug iad dhomh-sa, siubhal air an son-san
troimh *an teine* g' an losgadh.
38 Os bàrr rinn iad so rium-sa; thruaill
iad m' ionad naomh air an là sin féin, agus
mhi-naomhaich iad mo shàbaidean.
39 Oir an uair a mharbh iad an clann d'
an ìodholaibh, an sin thàinig iad air an là
sin féin do m' ionad naomh-sa, 'g a thruaill-
eadh; agus, feuch, mar so rinn iad ann
am meadhon mo thighe.
40 Agus a thuilleadh air so, gu'n do
chuir iad fios air daoine gu teachd o chéin,
gus an do chuireadh teachdair; agus,
feuch, thàinig iad, air son an d'rinn thu
thu féin a nigheadh, do shùilean a dhath,
agus thu féin a sgeudachadh le h-usg-
raichibh.
41 Agus shuidh thu air leabaidh urram-
aich, agus bord ulluichte f'a comhair, air
an do chuir thu mo bholtrach-sa, agus
m'oladh.
42 Agus bha guth na muinntir a bha aig
suaimhneas maille riu, agus mòr-chuid-
eachd nam fear o Shaba, o'n fhàsach, a
chuir làmh-fhailean air an làmhan, agus
corona maiseach air an cinn.
43 An sin thubhairt mise rithe-sa bha
sean ann an adhaltras, An dean iad a nis
strìopachas leatha, agus ise *leo-san?*
44 Gidheadh chaidh iad a steach d'a

[1] *feunaibh.*

h-ionnsuidh, mar a théid iad a steach gu
strìopaich: mar sin chaidh iad a steach
gu Aholah agus gu Aholibah, na mnathan
neòghlan.
45 Agus bheir na daoine cothromach
breth orra, a réir breith bhan-adhaltran-
ach, agus a réir breith bhan a dhòirteas
fuil; a chionn gur ban-adhaltranaich iad,
agus gu bheil fuil 'nan làmhan.
46 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, Bheir mise nìos cuideachd orra, agus
bheir mi iad gu bhi air an atharrachadh,
agus air an creachadh.
47 Agus clachaidh a' chuideachd iad le
clachaibh, agus gearraidh iad sìos iad[1] le
'n claidhibh; marbhaidh iad am mic agus
an nigheanan, agus loisgidh iad an tigh-
can le teine.
48 Mar so cuiridh mise cosgadh air
gràineileachd anns an fhearann, a chum
gu foghluim na h-uile mhnathan gun
deanamh a réir 'ur gràineileachd-sa.
49 Agus dìolaidh iad ruibh 'ur gràineil-
eachd, agus giùlainidh sibh lochdan 'ur
n-ìodholan, agus aithnichidh sibh gur mise
an Tighearn Dia.

CAIB. XXIV.

1 Le cosamhlachd coire air ghoil nochdadh léir-sgrios Ierusaleim. 15 Thoirmisgeadh do Eseciel bròn a dheanamh air son bàis a mhnà, 19 chum gu'n cuireadh e an céill do na h-Iudhaich gu'n tig trioblaidean orra a théid os ceann bròin.

ARIS, anns an naothamh bliadhna,
anns an deicheamh mìos, air an
deicheamh *là* do'n mhìos, thàinig focal an
Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, sgrìobh dhuit ainm
an là, a' cheart là so: chuir righ Bhabiloin
e féin an aghaidh Ierusaleim air a' cheart
là so.
3 Agus labhair cosamhlachd ris an tigh
cheannairceach, agus abair ris, Mar so tha
an Tighearna Dia ag ràdh, Cuir air
coire; cuir air *e*, agus fòs dòirt ann uisge:
4 Cruinnich a mhìrean ann, gach aon
mhìr maith, an t-sliasaid agus an slinnean;
lìon *e* le taghadh nan cnàmh.
5 Gabh roghadh an treud, agus loisg fòs
na cnàmhan fuidhe, thoir goil bhras air,
agus biodh a chnàmhan air am bruich
ann.
6 Uime sin, mar so tha an Tighearna Dia
ag ràdh, Is an-aoibhin do'n chaithir fhuilt-
ich, do'n choire aig am bheil a shal ann,
agus o nach deachaidh a shal a mach
uaithe; thoir a mach e, mìr air mhìr, na
tuiteadh crannchur air bith air.
7 Oir tha a fuil 'na meadhon, chuir i air
mullach creige i, cha do dhòirt i air an
talamh i, chum a folach le duslach:
8 A chum gu'n tugadh i air feirg teachd
a nìos a dheanamh dioghaltais: chuir
mise a fuil air mullach creige, chum nach
biodh i air folach.
9 Air an aobhar sin, Mar so tha an Tigh-
earna Dia ag ràdh, Is an-aoibhin do'n
chaithir fhuiltich; ni mise fòs a' chruach-
theine mòr.
10 Carnaibh connadh, fadaibh an teine,
caithibh an fheoil, cuiribh oirre spìosraidh
gu leòr, agus loisgear na cnàmhan.
11 An sin cuir falamh e air 'éibhlibh, a
chum gu'n teasaich a' phrais, agus gu'n
loisg i, agus gu'm bi a salchar air a leagh-
adh innte, air chor as gu'm bi a sal air a
chaitheamh.
12 Lean a sal rithe gu teann, agus cha
do dhealaich e rithe; tha a salchar mòr,
tha a salchar breun.
13 Ann ad shalchar tha neò-ghloine, do
bhrìgh gu'n do ghlan mi thu, agus nach
robh thu glan; cha bhi thu air do ghlan-
adh o d' thruaillidheachd ni's mò, gus an
toir mise air mo chorruich gu'n gabh i
tàmh ort.
14 Mise Iehobhah labhair, thig e gu
crìch, agus coimhlionaidh mise e, cha téid
mi air m' ais, ni mò choigleas mi, no
ghabhas mi aithreachas; a réir do shlighe,
agus a reir do dheanadais bheir iad breth
ort, deir an Tighearna Dia.
15 Mar an ceudna thàinig focal an Tigh-
earn a m' ionnsuidh, ag ràdh,
16 A mhic an duine, feuch, bheiream-sa
air falbh uait miann do shùl le buille:
gidheadh cha dean thu bròn no gul, ni mò
shileas do dheòir.
17 Leig dhiot glaodhaich, na dean caoidh
air son nam marbh, ceangail culaidh do
chinn ort, agus cuir do bhrògan air do
chosaibh, agus na foluich do ghnùis, agus
na h-ith aran luchd-bròin.
18 Mar sin labhair mi ris na daoinibh
anns a' mhaduinn, agus dh'eug mo bhean
mu anmoch; agus rinn mi sa' mhaduinn
mar dh'àithneadh dhomh.
19 Agus thubhairt an sluagh rium, Nach
innis thu dhuinn ciod ar gnothuch-ne ris
na nithibh so a ta thu deanamh?
20 An sin fhreagair mi iad, Thàinig focal
an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,
21 Labhair ri tigh Israeil, Mar so tha
an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, truaill-
idh mise m' ionad naomh, òirdheirceas
'ur treise, miann 'ur sùl, agus an ni a's
caomh le 'ur n-anam: agus 'ur mic agus
'ur nigheanan a dh'fhàgadh, tuitidh leis
a' chlaidheamh.
22 Agus ni sibh mar a rinn mise: cha'n
fholuich sibh 'ur n-aghaidh, agus cha'n
ith sibh aran luchd-bròin.
23 Agus bithidh 'ur n-éididh air 'ur
cinn, agus 'ur brògan air 'ur cosaibh:
cha dean sibh bròn no gul, ach seargaidh
sibh as air son 'ur n-euceartan, agus ni
sibh bròn, gach aon r'a chéile.

[1] *foghnaidh iad dhoibh*

24 Mar so tha Eseciel dhuibh 'na chomh-
ara : a réir gach ni a rinn esan, ni sibhse ;
agus an uair a thig so, aithnichidh sibh
gur mise an Tighearna Dia.
25 Mar an ceudna, a mhic an duine,
nach *tachair e* anns an là sam buin mise
uatha an neart, aoibhneas an glòire,
miann an sùl, agus an ni sin air an suidh-
ich iad an inntinn, am mic, agus an nigh-
eana ;
26 Gu'n tig esan a théid as air an là sin
do d' ionnsuidh, a thoirt ort a chluinntinn
le d' chluasaibh ?
27 Anns an là sin fosgailear do bheul do'n
ti théid as, agus labhraidh tu, agus cha bhi
thu ni's mò balbh, agus bithidh tu dhoibh
mar comhara, agus aithnichidh iad gur
mise an Tighearn.

CAIB. XXV.

1 *Nìthear dioghaltas air na h-Amònaich,* 8 *air Moab agus air Seir, &c. air son an naimhdeas a nochd iad do na h-Iudhaich.*

THAINIG focal an Tighearn a rìs a
m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an
aghaidh nan Amonach, agus dean fàist-
neachd 'nan aghaidh ;
3 Agus abair ris na h-Amonaich, Cluinn-
ibh focal an Tighearn Dia, Mar so tha an
Tighearn ag ràdh, a chionn gu'n d' thubh-
airt thu, Aha, an aghaidh m' ionaid
naoimh, 'nuair a thruailleadh e, agus an
aghaidh fearainn Israeil, an uair a bha e
fàs, agus an aghaidh tighe Iudah, an uair
a dh'fhalbh iad ann am braighdeanas ;
4 Feuch, uime sin, bheir mise thairis thu
do mhuinntir na-àirde 'n ear mar sheilbh,
agus suidhichidh iad annad an àrois, agus
ni iad an àite-còmhnuidh annad : ithidh
iad do mheas, agus òlaidh iad do bhainne.
5 Agus ni mi Rabah 'na crò air son
chàmhal, agus clann Amoin 'na àite-
luidhe do threudaibh : agus aithnichidh
sibh gur mise an Tighearn.
6 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, A chionn gu'n do bhuail thu do
làmhan, agus gu'n do bhreab thu le do
chosaibh, agus gu'n d'rinn thu gàirdeach-
as ann ad chridhe, le d' uile tharcuis an
aghaidh fearainn Israeil ;
7 Feuch, uime sin, sìnidh mise mach
mo làmh ort, agus bheir mi seachad thu
mar chreich do na cinnich, agus gearraidh
mi as thu o na slòigh, agus caithidh mi
thu a mach as na dùthchannaibh ; sgrios-
aidh mi thu, agus aithnichidh tu gur mi
an Tighearn.
8 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh,
A chionn gu bheil Moab agus Seir ag
ràdh, Feuch, tha tigh Iudah cosmhuil ris
na h-uile chinnich ;
9 Air an aobhar sin, feuch, fosglaidh
mise taobh Mhoaib, a leigeadh ris nam
bailtean a ta air 'iomall, maise na dùth-
cha, Bet-iesimot-Baalmeon, agus Ciriat-
aim.
10 Do fhearaibh na h-àirde 'n ear,
maille ri cloinn Amoin, agus bheir mi iad
mar sheilbh, a chum nach bi cuimhne air
cloinn Amoin am measg nan cinneach.
11 Agus bheir mi breitheanas air Moab,
agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.
12 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, A chionn gu'n do ghnàthaich Edom
dioghaltas trom an aghaidh Iudah, agus
gu'n d'thug e oilbheum mòr anns an
dioghaltas a rinn e orra :
13 Uime sin, mar so tha an Tighearna
Dia ag ràdh, Sìnidh mise fòs a mach mo
làmh air Edom, agus gearraidh mi as
duine agus ainmhidh uaithe, agus ni mi
fàs e o Theman, agus tuitidh muinntir
Dhedain leis a' chlaidheamh.
14 Agus leagaidh mi mo dhioghaltas
air Edom le làimh mo shluaigh Israeil,
agus ni iad ann an Edom a réir mo chorr-
uich, agus a réir mo dhian-fheirge ; agus
bithidh fios mo dhioghaltais aca, deir an
Tighearn Dia.
15 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, A chionn gu'n do bhuin na Philist-
ich gu dioghaltach, agus gu'n d'rinn iad
dioghaltas le cridhe aingidh gu milleadh,
air son an t-sean naimhdeis[1] ;
16 Uime sin, mar so tha an Tighearna
Dia ag ràdh, Feuch, sìnidh mise mach
mo làimh air na Philistich, agus gearraidh
mi as na Ceretich, agus millidh mi fuigh-
eall slios na fairge.
17 Agus ni mi dioghaltas mòr orra le
achmhasain gharga, agus aithnichidh iad
gur mise an Tighearn, 'nuair a leagas mi
orra mo dhioghaltas.

CAIB. XXVI.

1 *Sgriosar Tirus a chionn gu'n d'rinn i tàir air Ierusalem.* 7 *Mòr-chumhachd Nebuchadnesair an aghaidh Thiruis.* 15 *Criothnaichidh prionnsacha na fairge, agus bithidh uamhas orra ri fuaim a leagaidh.*

AGUS tharladh anns an aon bhliadhna
deug, air a' cheud *là* do'n mhìos,
gu'n d'thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, a chionn gu'n d' thubh-
airt Tirus an aghaidh Ierusaleim, Aha,
tha ise bha 'na dorsaibh do'n t-sluagh
briste : phill i thugam-sa ; leasaichear
mise nis, o chuireadh ise fàs ;
3 Air an aobhar sin, mar so tha an
Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise
a'd' aghaidh, O Thiruis, agus bheir mi
air mòran chinneach teachd a nìos a'd'
aghaidh, mar a bheir an fhairge air a
tonnaibh teachd a nìos.
4 Agus sgriosaidh iad ballachan Thiruis,

[1] *fhalachd.*

agus brisidh iad sìos a bàbhuinn: tairn-
gidh mise fòs a duslach uaipe, agus ni mi
i mar mhullach creige.
5 Bithidh i 'na h-ionad-sgaoilidh lìon
ann am meadhon na fairge: oir labhair
mise, tha an Tighearna Dia ag ràdh,
agus bithidh i 'na creich do na cinnich.
6 Agus marbhar a nigheanan a ta sa
mhachair leis a' chlaidheamh, agus aith-
nichidh iad gur mise an Tighearn.
7 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, Feuch bheir mise air Tirus Nebu-
chadnesar righ Bhabiloin, righ rìghrean
o'n àirde tuath, le eachaibh, agus le carb-
adaibh, agus le marcaich, agus le cuid-
eachdaibh, agus le mòran sluaigh.
8 Marbhaidh e leis a' chlaidheamh do
nigheanan anns a' mhachair; agus ni e
daingneach ann ad aghaidh, agus tilgidh
e suas tòrr a'd' aghaidh, agus togaidh e
suas a'd' aghaidh an sgiath.
9 Agus cuiridh e innil-cogaidh an agh-
aidh do bhallachan, agus le 'thuaghaibh
brisidh e sìos do bhàbhuinn.
10 Le lìonmhoireachd a chuid each, fol-
aichidh an duslach thu; criothnaichidh
do bhalla le toirm a' mharc-shluaigh, agus
nan rothan, agus nan carbadan, an uair
théid e steach air do gheatachaibh, mar a
théid daoine steach air baile san d' rinn-
eadh briseadh.
11 Le ioghannaibh a chuid each sal-
traidh e sìos do shràidean uile: marbhaidh
e do shluagh leis a' chlaidheamh, agus
théid do dhaingnichean làidir sìos gu làr.
12 Agus ni iad creach do d' shaoibh-
reas, agus ni iad cobhartach do d' cheann-
achd; agus brisidh iad sìos do bhallachan,
agus millidh iad do thighean taitneach;
agus leagaidh iad do chlachan, agus
d' fhiodh, agus do dhuslach ann am
meadhon an uisge.
13 Agus bheir mise air fuaim t' òran
sgur, agus cha chluinnear fonn do chlàrs-
ach ni's mò.
14 Agus ni mi thu mar mhullach creige:
bithidh tu *ann ad ionad* gu sgaoileadh
lìon air: cha bhi thu air do thogail ni's
mò: oir mise Iehobhah labhair, deir an
Tighearna Dia.
15 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh ri Tirus, Nach criothnaich na h-eil-
eanan ri fuaim do leagaidh, 'nuair dh'éigh-
eas a' mhuinntir leònta, 'nuair nìthear an
t-àr ann ad mheadhon?
16 An sin thig uile phrionnsacha na
fairge nuas o'n righ-chaithrichibh, agus
cuiridh iad am falluinnean a thaoibh, agus
cuiridh iad dhiubh an culaidhean gréise:
éididh iad iad féin le ball-chrith, suidhidh
iad air an làr, agus criothnaichidh iad
gach tiota, agus bithidh uamhas orra do
d' thaobh-sa.
17 Agus togaidh iad tuireadh air do
shon, agus their iad riut, Cionnus a
sgriosadh thusa bha air d' àiteachadh le
luchd-fairge, a' chaithir iomraiteach a
bha làidir anns an fhairge, i féin agus a
luchd-àiteachaidh, a ta cur an eagail air
na h-uile a ta ga tàthaich?
18 A nis criothnaichidh na h-eileanan
ann an là do leagaidh? seadh, bithidh
na h-eileanan a ta san fhairge fo bhuair-
eadh air son do shiubhail.
19 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, An uair ni mise dhìot caithir fhàs,
mar na caithrichean nach 'eil air an àit-
eachadh, an uair bheir mi nìos ort an
doimhne, agus a thig na tuiltean mòra os
do cheann;
20 An uair bheir mi ort dol sìos leo-san
a théid sìos do'n t-slochd, le muinntir na
h-aimsir o shean, agus a chuireas mi thu
an ionadaibh ìochdarach na talmhainn,
ann an ionadaibh fàs o shean, leo-san a
théid sìos do'n t-slochd, air chor as nach
bi thu air d'aiteachadh, agus nach seas
thu ni's mò ann an tìr nam beò:
21 Ni mi uamhas dhiot, agus cha bhi
thu ann: ged iarrar thu, gidheadh cha'n
fhaighear thu ni's mò gu bràth, deir an
Tighearn Dia.

CAIB. XXVII.

1 *Margaidhean Thiruis:* 26 *Ann an là a sgrios tuitidh a beartas ann am builsgean na fairge.* 29 *Ni maraichean agus luchd-àiteachaidh nan eileanna caoidh air a son.*

THAINIG focal an Tighearn a m'
ionnsuidh a rìs, ag ràdh,
2 A nis, a mhic an duine, tog suas tuir-
eadh air son Thiruis;
3 Agus abair ri Tirus, O thusa ta air do
shuidheachadh aig dol a steach na fairge,
a ta d' cheannaiche do'n t-sluagh air son
mhòran eileanan, Mar so tha an Tighearn
Dia ag ràdh, O Thiruis, thubhairt thu.
Tha mi ro sgiamhach.
4 Tha t'iomall ann am meadhon na
fairge, rinn do luchd-togail do mhaise
foirfe.
5 Rinn iad t' uile chlàra do chrannaibh
giubhais Shenir: thug iad seudair O Leba-
non a dheanamh chranna-siùil duit.
6 Do dharagaibh Bhasain rinn iad do
ràmhan: rinn cuideachd nan Asurach do
thotachan do chnàmha-deuda o eilean-
aibh Chitim.
7 B'e anart grinn, le obair ghréise o'n
Eiphit a sgaoil thu mach gu bhi 'na sheòl
duit: b'e gorm agus purpur o eileanaibh
Elisah an ni sin a sgeudaich thu.
8 B' iad luchd-àiteachaidh Shidoin agus
Arbhaid do mharaichean: b' iad do
dhaoine glice bha annad, O Thiruis,
luchd-stiuiridh do loingeis.
9 B' iad seanairean Ghebail, agus a
dhaoine glice, bha agad 'nan luchd-calc-
aidh: bha loingeis na fairge gu léir, le

'm maraichibh annad, a chum do mhalairt
a mheudachadh.
10 B' iad muinntir Phersia, agus Luid,
agus Phuit, d'fhir-chogaidh ann ad
fheachd: chroch iad suas an sgiath agus
a' cheann-bheart annad; chuir iad an céill
do mhaise.
11 Bha fir Arbhaid le d' fheachd air do
bhallachaibh mu'n cuairt, agus bha na
Gamadaich ann ad thùraibh: chroch iad
an sgiathan air do bhallachaibh mu'n
cuairt: rinn iad do mhaise foirfe.
12 B' i Tarsis do cheannaiche, do bhrìgh
pailteis an uile stòrais; le airgiod, iarunn,
stàn, agus luaith, rinn iad malairt ann ad
mhargaidhean.
13 Iabhan, Tubal, agus Mesech, b' iad-
san do cheannaichean: reic iad pearsanna
dhaoine, agus soithichean umha ann ad
mhargadh.
14 Rinn muinntir Thogarmah malairt
ann ad mhargaidhean, le eachaibh, agus
le marc-shluagh, agus le muileidibh.
15 B' iad fir Dhedain do cheannaichean,
mòran eileanan malairt do làimhe: thug
iad a d' ionnsuidh mar thiodhlac, adharca
deud-chnàmh, agus eboni.
16 B' i Siria do cheannaiche air son lìon-
mhoireachd nan oibre a rinn thu: rinn
iad malairt ann ad mhargaidhean le eme-
raild, purpur, agus obair ghréise, agus
anart grinn, agus coireal, agus agat.
17 B' iad Iudah agus tìr Israeil do
cheannaichean: reic iad ann ad mhargadh
cruithneachd Mhinnit, agus Pannag, agus
mil, agus oladh, agus ìoc.
18 B' e Damascus do cheannaiche ann
an lìonmhoireachd nan oibre a rinn thu,
air son pailteis an uile shaoibhreis: ann
am fìon Helboin, agus ann an olainn
ghil.
19 Rinn Dan fòs, agus Iabhan, a' dol
air an ais agus air an aghaidh, malairt
ann ad mhargaidhean: bha iarunn oib-
richte, casia agus calamus ann ad mharg-
adh.
20 B' e Dedan do cheannaiche ann an
eudaichibh luachmhor air son charbad.
21 Rinn Arabia, agus uile phrionns-
achan Chedair malairt riut ann an uan-
aibh, agus ann an reitheachaibh, agus
ann an gabhraibh: anns na nithibh so b'
iad do luchd-malairt.
22 Ceannaichean Sheba agus Raamah,
b'iadsan do cheannaichean: rinn iad mal-
airt ann ad mhargadh le taghadh nan uile
spìosradh, agus leis na h-uile chlachaibh
luachmhor, agus le h-òr.
23 B' iad Haran agus Canneh, agus
Eden, ceannaichean Sheba, Asuir, *agus*
Chilmaid, do cheannaichean-sa.
24 B' iad so do luchd-malairt anns na
h-uile nithibh, ann an eudaichibh gorma,
agus ann an obair ghréise, agus ann an
cisteachan do chulaidhean rìomhach, air
an ceangal le cordaibh, agus deanta do
sheudar, am measg do mhalairt.
25 Sheinn longa Tharsis mu d' thim-
chioll ann ad mhargadh; agus bha thu air
do lìonadh, agus air do dheanamh ro
ghlòrmhor ann am meadhon nan cuanta.
26 Thug do ràmhaichean thu gu uisg-
eacha mòra: bhris a' ghaoth an ear thu
ann am meadhon na fairge
27 Do shaoibhreas, agus do mhargadh,
do mhalairt, do mharaichean, agus d'fhir-
stiuiridh, do luchd-calcaidh, agus do
luchd-malairt, agus t-uile luchd-cogaidh
a ta annad, agus ann ad uile chuideachd
a ta ann ad mheadhon, tuitidh ann am
builsgean na fairge, ann an là do sgrios.
28 Ri fuaim gaoire luchd-stiuiridh do
loingeis, criothnaichidh na bailtean mu'n
cuairt duit.
29 Agus thig na h-uile a ghlacas an
ràmh, na maraichean, uile stiùireadairean
na fairge, nuas o'n longaibh, seasaidh iad
air an tìr.
30 Agus bheir iad air an guth gu'n
cluinnear e os do cheann, agus glaodh-
aidh iad gu goirt, agus tilgidh iad suas
duslach air an cinn, aornaganaidh iad
iad féin anns an luaithre.
31 Agus ni iad iad féin uile maol air do
shon, agus crioslaichidh iad iad féin ann
an eudach-saic, agus guilidh iad air do
shon le goirteas cridhe, le tuireadh geur.
32 Agus 'nan caoidh togaidh iad cumha
air do shon, agus ni iad bròn os do
cheann, *ag ràdh*, Cò bu chosmhuil ri
Tirus, bu chosmhuil rithe-sa ta millte
ann am meadhon na fairge?
33 'Nuair chaidh t' oibre a mach anns
na fairgibh, shàsuich thu iomadh sluagh;
rinn thu beartach rìghrean na talmhainn
le mòr-phailteas do shaoibhreis agus do
mhalairt.
34 San àm anns am brisear thu leis an
fhairge ann an doimhneachd nan uisg-
eachan, tuitidh do cheannachd agus do
chuideachd gu h-iomlan ann ad mheadhon.
35 Bithidh uamhas, do d' thaobh, air
uile luchd-àiteachaidh nan eileanan, bith-
idh eagal anmhor air an rìghrean bithidh
an gnùis fo ghruaimean.
36 Ni na ceannaichean am measg nan
cinneach sgeige ort; bithidh tu ann ad
uamhas, agus cha bhi thu ann ni's mò gu
bràth.

CAIB. XXVIII.

1 Breitheanas an aghaidh prionnsa Thiruis a chionn gu'n robh e uaibhreach 'na chridhe. 11 Caoidh os ceann righ Thiruis. 20 Breitheanas Shidoin 24 Tionailear sluagh Israeil o na cinnich am measg am bheil iad air an sgapadh.

THAINIG focal an Tighearn a m'
ionnsuidh a rìs, ag ràdh,
2 A mhic an duine, abair ri prionnsa

Thiruis, Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, a chionn gu bheil do chridhe air a
thogail suas, agus gu'n d' thubhairt thu,
Is dia mi, tha mi 'm shuidhe ann an
caithir Dhé, ann am meadhon nan cuanta;
gidheadh is duine thu, agus cha Dia,
ged chuir thu do chridhe mar chridhe
Dhé.
3 Feuch, is glice thu na Daniel; cha'n
'eil dìomhaireachd sam bith foluichte
uait;
4 Le d' ghliocas, agus le d' thuigse,
fhuair thu dhuit féin maoin, agus fhuair
thu òr agus airgiod ann ad thaisgeach-
aibh.
5 Le d' ghliocas mòr, agus le d' mhal-
airt, mheudaich thu do shaoibhreas, agus
tha do chridhe air a thogail suas le d'
bheartas.
6 Air an aobhar sin, mar so tha an
Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu'n
do chuir thu do chridhe mar chridhe Dhé;
7 Feuch, uime sin, bheir mise coimhich
ort, fir uamhasach nan cinneach; agus
tairngidh iad an claidhean an aghaidh
maise do ghliocais, agus truaillidh iad do
dhealradh.
8 Cuiridh iad sìos do'n t-slochd thu,
agus bàsaichidh tu le bàs na muinntir a
mharbhar ann am meadhon na fairge.
9 An abair thu fathasd an làthair an ti a
mharbhas thu, Is dia mi? ach bithidh tu
a'd' dhuine, agus ni h-ann a'd' dhia ann
an làimh an ti a mharbhas thu.
10 Bàsaichidh tu le bàs nan neo-thim-
chioll-ghearrta, le làimh nan coimheach:
oir mise labhair *e*, deir an Tighearna Dia.
11 Os bàrr, thàinig focal an Tighearn a
m' ionnsuidh, ag ràdh,
12 A mhic an duine, tog suas caoidh os
ceann righ Thiruis, agus abair ris, Mar
so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Tha
thu cur seuladh air do chuid stòrais, làn
do ghliocas, agus foirfe ann am maise.
13 Bha thu ann an Eden, gàradh Dhé;
b'e do chòmhdachadh na h-uile clach
luachmhor, an sardius, an topas, agus an
daimean, am beril, an t-onics, agus an
iasper, an saphir, an t-emerald, agus an
carbuncal, agus an t-òr: ghleusadh obair
do thiompan, agus do phìoban annad anns
an là san do chruthaicheadh thu.
14 Is tu an cerub ungta a chòmhdaich-
eas; agus shuidhich mise thu; bha thu
air sliabh naomh Dhé; shiubhail thu ann
am meadhon nan clacha dealrach.
15 Bha thu foirfe ann ad shlighibh, o'n
là san do chruthaicheadh thu, gus an d'
fhuaradh annad aingidheachd.
16 Le lìonmhoireachd do mhalairt lìon
iad do mheadhon le h-ainneart, agus
pheacaich thu: uime sin, tilg'da mise thu,
mar ni mi-naomh, a mach o shliabh Dhé:
agus sgriosaidh mi thu, O a cheruib a
chòmhdaicheas! á meadhon nan clacha
dealrach.
17 Bha do chridhe air a thogail suas le
d' mhaise; thruaill thu do ghliocas le d'
dhealradh: tilgidh mise gu làr thu, cuiridh
mi thu an làthair rìghrean, gu bhi a' d'
bhall-amhairc dhoibh.
18 Le lìonmhoireachd t' euceartan thru-
aill thu t' ionadan naomha, le euceart do
mhalairt; uime sin bheir mise mach teine
as do mheadhon, caithidh e thu, agus ni
mise luath dhiot air an talamh, ann an
sealladh nan uile a chi thu.
19 Iadsan uile d'an aithne thu measg
an t-sluaigh, bithidh uamhas orra do d'
thaobh: bithidh tu ann ad uamhunn,
agus cha bhi thu ann ni's mò gu bràth.
20 A rìs thàinig focal an Tighearn a m'
ionn uidh, ag ràdh,
21 A mhic an duine, cuir do ghnùis an
aghaidh Shidoin, agus dean fàistneachd
'na h-aghaidh.
22 Agus abair, Mar so tha an Tigh-
earna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise ann
ad aghaidh, O Shidoin, agus bithidh mi
air mo ghlòrachadh ann ad mheadhon:
agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn
'nuair a ni mi innte breitheanais, agus a
bhios mi air mo naomhachadh innte.
23 Oir cuiridh mi innte plàigh, agus fuil
'na sràidibh, agus bheirear breitheanas
air an leònta 'na meadhon, leis a' chlaidh-
eamh a bhios oirre air gach taobh; agus
aithnichidh iad gur mi an Tighearn.
24 Agus cha bhi dris dhealgach[1] ann
ni's mò do thigh Israeil, no dris a bheir
doilghios, dhuibh-san uile mu'n cuairt a
ta ri tàir orra; agus aithnichidh iad gur
mise an Tighearna Dia.
25 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, 'nuair a thionaileas mise tigh Israeil
o na cinnich am measg am bheil iad air
an sgapadh, agus a bhios mi air mo
naomhachadh annta an sealladh nan cinn-
each, an sin gabhaidh iad còmhnuidh
'nam fearann a thug mise do m' òglach
Iacob.
26 Agus gabhaidh iad còmhnuidh ann
gu tèaruinte, agus togaidh iad tighean,
agus suidhichidh iad fìon-liosan: seadh,
gabhaidh iad còmhnuidh le dànachd, an
uair a ni mise breitheanas orra-san uile
ta deanamh tàir orra gach taobh mu'n
cuairt doibh; agus aithnichidh iad gur
mise Iehobhah an Dia.

CAIB. XXIX.

1 *Breitheanas an aghaidh Pharaoh do bhrìgh gu'n do bhuin e gu cealgach ri Israel.* 8 *Cuirear tìr na h-Eiphit fàs, ach cruinnichear a sluagh a rìs d'an dùthaich féin an ceann dà fhichead bliadhna.* 17 *Gheibh Nebuchadnesar an Eiphit mar thuarasdal air son a sheirbhis an aghaidh Thiruis.*

---

[1] *bhioragach*

ANNS an deicheamh bliadhna, anns an deicheamh *mìos*, air an dara *là* deug do'n mhìos, thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh Pharaoh righ na h-Eiphit, agus dean fàistneachd 'na aghaidh-san, agus an aghaidh na h-Eiphit uile.

3 Labhair agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise a'd' aghaidh, O Pharaoh, a righ na h-Eiphit, an uabheist[1] mhòr a ta 'na luidhe ann am meadhon 'aimhnichean féin, a thubhairt, Is leam féin m' amhainn, rinn mi air mo shon féin i.

4 Ach cuiridh mise dubhain ann ad ghialaibh, agus bheir mi air iasg t' aimhnichean leantuinn ri d' lannaibh, agus bheir mi nìos thu á meadhon t' aimhnichean, agus leanaidh uile iasg t' aimhnicheau ri d' lannaibh.

5 Agus tréigidh mise thu san fhàsach, thu féin agus uile iasg t' aimhnichean: tuitidh tu air na machraichibh sgaoilte; cha bhi thu air do thional, no air do chruinueachadh ri chéile: thug mise thu mar bhiadh do bheathaichibh na macharach, agus do eunlaith an athair.

6 Agus aithnichidh uile luchd-àiteachaidh na h-Eiphit gur mise an Tighearn, a chionn gu'n robh iad 'nan luirg chuilce do thigh Israeil.

7 'Nuair a ghlac iad thu, bhris thu 'nan làimh, agus reub thu an gualainn uile: agus an uair a leig iad an taice riut, bhris thu, agus dh'fhàg thu an leasraidh uile gun taice.

8 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, bheir mise claidheamh ort, agus gearraidh mi mach asad duine agus ainmhidh.

9 Agus bithidh tìr na h-Eiphit falamh agus fàs; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn: a chionn gu'n d' thubhairt e, Is leam-sa an amhainn, agus is mi a rinn i.

10 Feuch, uime sin, tha mise ann ad aghaidh, agus an aghaidh t' aimhnichean; agus ni mi tìr na h-Eiphit gu tur fàs agus falamh, o thùr Shiene, eadhon gu iomall Etiopia.

11 Cha'n imich cos duine sam bith troimpe[2], agus cha'n imich cos ainmhidh troimpe, ni mò bhios i air a h-àiteachadh rè dà fhichead bliadhna.

12 Agus ni mi tìr na h-Eiphit fàs ann am meadhon nan dùthchanna ta fàs, agus bithidh a caithricheau, ann am meadhon nan caithrichean a ta falamh, air an deanamh 'nam fàsach rè dà fhichead bliadhna: agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi iad feadh nan dùthchannan.

13 Gidheadh mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, An ceann dà fhichead bliadhna cruinnichidh mise na h-Eiphitich o na cinnich anns an robh iad air an sgaoileadh.

14 Agus bheir mi air a h-ais bruid nan Eiphiteach, agus bheir mi orra pilleadh gu fearann Phatrois, gu dùthaich an còmhnuidh, agus bithidh iad an sin 'nan rìoghachd shuaraich.

15 Bithidh i suarach seach gach rioghachd, agus cha'n àrdaich si i féin ni's mò am measg nan cinneach: oir lughdaichidh mise iad, air chor as nach riaghlaich iad ni's mò os ceann nan cinneach.

16 Agus cha bhi i ni's faide 'na dòchas aig tigh Israeil, a bheir an eusaontas gu cuimhne, 'nuair a sheallas iad 'nan déigh: ach aithnichidh iad gur mise an Tighearna Dia.

17 Agus tharladh anns an t-seachdamh bliadhna fichead, anns a' cheud *mhìos*, air a' cheud *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air a shluagh seirbhis mhòr a dheanamh an aghaidh Thiruis: rinneadh gach ceann maol, agus gach guala lom; gidheadh cha robh tuarasdal air bith aige féin, no aig a shluagh, air son Thiruis, air son na seirbhis a rinn e 'na h-aghaidh.

19 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, bheir mise tìr na h-Eiphit do Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus glacaidh e a sluagh, agus glacaidh e a creach, agus glacaidh e a cobhartach, agus bithidh sin 'na thuarasdal aig a shluagh.

20 Thug mise dha tìr na h-Eiphit air son a shaoithreach leis an do shaoithrich e 'na h aghaidh; a chionn gu'n d' oibrich iad air mo shonsa, deir an Tighearna Dia.

21 Anns an là sin bheir mi air adharc tighe Israeil briseadh a mach, agus bheir mi dhuit-sa fosgladh a' bheoil 'nam meadhon; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

CAIB. XXX.

1 *Tuitidh an Eiphit leis a' chlaidheamh, agus thig uabhar a cumhachd a nuas.* 20 *Neartaichear gairdean righ Bhabiloin chum gu'm bris e gairdean righ na h-Eiphit.*

THAINIG focal an Tighearn a m' ionnsuidh a rìs, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean fàistneachd agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Deanaibh ulartaich; Och, an là!

3 Oir tha an là dlùth, eadhon là an Tighearna dlùth, là neulach, àm nan cinneach a bhios ann.

4 Agus thig an claidheamh air an Eiphit,

[1] *an uile-bheist, an dragon.* [2] *roimpe.*

agus bithidh cràdh mòr ann an Etiopia,
'nuair a thuiteas iadsan a mharbhar anns
an Eiphit, agus bheir iad a sluagh air
falbh, agus brisear sìos a bunaitean.
5 Etiopia, agus Libia, agus Lidia, agus
an sluagh coimeasgta gu léir, agus Chub,
agus muinntir na tìre ta 'n co-bhoinn,
tuitidh leo-san leis a' chlaidheamh.
6 Mar so tha an Tighearn ag ràdh,
Tuitidh iadsan fòs a ta cumail suas na
h-Eiphit, agus thig uabhar a cumhachd a
nuas: o thùr Shiene tuitidh iad innte leis
a' chlaidheamh, deir an Tighearna Dia.
7 Agus bithidh iad fàs ann am meadhon
nan dùthchanna fàsail, agus bithidh a
caithrichean ann am meadhon nan caith-
richean a ta air am fàsachadh.
8 Agus aithnichidh iad gur mise an
Tighearn, 'nuair a chuireas mi teine san
Eiphit, agus a sgriosar a h-uile luchd-
cuideachaidh.
9 Anns an là sin théid teachdairean a
mach uamsa ann an longaibh, a chur
eagail air na h-Etiopaich air nach 'eil
cùram, agus thig cràdh mòr orra, mar
ann an là na h-Eiphit: oir feuch, tha e
teachd.
10 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, Cuiridh mise fòs cosgadh air mòr-
shluagh na h-Eiphit, le làimh Nebuchad-
nesair righ Bhabiloin.
11 Bheirear e féin agus a shluagh maille
rìs, a' chuid a's uamhasaiche do na cinn-
ich, a sgrios na tìre: agus tairngidh iad
an claidheamh an aghaidh na h-Eiphit,
agus lìonaidh iad an talamh le mairbh.
12 Agus ni mise na h-aimhnichean tior-
am, agus reicidh mi am fearann ri làimh
nan aingidh; agus ni mi an tìr fàs, agus
na h-uile ta innte, le làimh nan coimh-
each: mise Iehobhah labhair.
13 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, Sgriosaidh mi fòs na h-iodholan,
agus dìthichidh mi ìomhaighean a mach
á Noph: agus cha bhi ni's mò prionnsa
air tìr na h-Eiphit; agus cuiridh mi eagal
ann am fearann na h-Eiphit.
14 Agus ni mi Patros 'na fhàsach, agus
cuiridh mi teine ann an Soan, agus ni mi
breitheanais ann an No.
15 Agus dòirtidh mi mo chorruich air
Sin, neart na h-Eiphit, agus gearraidh mi
as muinntir No.
16 Agus cuiridh mi teine anns an Ei-
phit, bithidh cràdh mòr air Sin, agus
reubar No as a chéile, agus bithidh Noph
gach là ann an airc.
17 Tuitidh òganaich Abhein agus Phi-
beseit leis a' chlaidheamh, agus imichidh
na bailtean so gu daorsa.
18 Ann an Tahapanes fòs bithidh an là
dorcha, 'nuair a bhriseas mise an sin cuing
na h-Eiphit: agus sguiridh mòr-chuis a
neirt innte: seadh, folaichidh neul i, agus
théid a nigheanan air falbh am braigh-
deanas.
19 Mar so ni mise breitheanais anns an
Eiphit; agus aithnichidh iad gur mi an
Tighearn.
20 Agus tharladh, anns an aon bhliadh-
na deug, anns a' cheud *mhìos*, air an
t-seachdamh *là* do'n mhìos, gu'n d'thàin-
ig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag
ràdh,
21 A mhic an duine, bhris mise gaird-
ean Pharaoh righ na h-Eiphit, agus,
feuch, cha cheanglar e suas gu bhi air a
leigheas, a chur crios air g' a cheangal, g'
a dheanamh làidir, a chumail a' chlaidh-
eimh.
22 Uime sin, mar so tha an Tighearna
Dia ag ràdh, Feuch, tha mise an aghaidh
Pharaoh righ na h-Eiphit, agus brisidh
mi a ghairdeanan, *e sin a ta* làidir, agus
e sin a bhriseadh; agus bheir mi air a'
chlaidheamh tuiteam as a làimh.
23 Agus sgapaidh mi na h-Eiphitich
am measg nan cinneach, agus sgaoilidh
mi iad feadh nan dùthchannan.
24 Agus neartaichidh mi gairdeanan righ
Bhabiloin, agus cuiridh mi mo chlaidh-
eamh 'na làimh: ach brisidh mi gaird-
eanan Pharaoh, agus ni e caoirean 'na
fhianuis, mar dhuine a ta leònta gu bàs.
25 Ach neartaichidh mi gairdeanan righ
Bhabiloin, agus tuitidh gairdean Pharaoh
sìos; agus aithnichidh iad gur mise an
Tighearn, 'nuair a chuireas mi mo chlaidh-
eamh ann an làimh righ Bhabiloin, agus
a shìneas e mach e air tìr na h-Eiphit.
26 Agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am
measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi
iad feadh nan dùthchannan; agus aith-
nichidh iad gur mi an Tighearn.

CAIB. XXXI.

1 *Chuir am fàidh an céill mòrachd an Asirianaich, agus a léir-sgrios a chionn gu'n robh a chridhe air a thogail suas;* 18 *nochd e gu'm buineadh Dia air an dòigh cheudna ri Pharaoh righ na h-Eiphit.*

AGUS tharladh, anns an aon bhliadh-
na deug, anns an treas *mìos*, air a'
cheud *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig focal
an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, labhair ri Pharaoh
righ na h-Eiphit, agus r'a mhòr-chuid-
eachd, Co ris a's cosmhuil thu ann ad
mhòrachd?
3 Feuch, bu chrann seudair ann an Le-
banon an t-Asirianach, le geugaibh mais-
each, agus le sgàile dhorcha, agus le
àirde mhòir; agus bha a bhàrr am measg
nam meangana tiugha.
4 Thug na h-uisgeachan air fàs, dh'àr-
aich an doimhne suas e, ruith a sruthan
mu thimchioll a mheanglan, agus chuir i
mach a sruthana beaga chum uile chraobha
na machrach.

5 Uime sin dh'éirich àirde suas os ceann
uile chraobha na macharach, agus bha a
mheangana lìonmhor, agus dh'fhàs a
gheugan fada, le lìonmhoireachd nan uisg-
eachan, an uair a sgaoil e mach.
6 Rinn uile eunlaith nan speur an nid
'na gheugaibh agus fuidh a gheugaibh
rug uile bheathaichean na macharach an
àlach, agus fuidh a sgàile ghabh cruinn-
eachadh mhòran chinneach còmhnuidh.
7 Mar so bha e maiseach 'na mhòrachd,
ann am fad a gheuga: oir bha a fhreumh
ri taobh nan uisgeacha mòra.
8 Cha b'urrainn na seudair ann an gàr-
adh Dhé 'fholach: cha robh na craobha
giuthais cosmhuil r'a mheanganaibh, no
na craobha geanm-chnò cosmhuil r'a
gheugaibh: cha robh crann air bith ann
an gàradh Dhé cosmhuil ris 'na mhaise.
9 Rinn mi maiseach e le lìonmhoireachd
a gheuga; ionnus gu'n do ghabh uile
chraobhan Edein, a bha ann an gàradh
Dhé, farmad ris.
10 Air an aobhar sin, mar so tha an
Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu'n d'
rinn e uaill as 'àirde, agus gu'n do chuir
e suas a bhàrr ann am meadhon nan neul,
agus gu bheil a chridhe air a thogail suas
'na àirde;
11 Uime sin thug mi thairis e do làimh
aoin chumhachdaich nan cinneach: buin-
idh esan gu làidir ris, dh'fhuadaich mise
a mach e air son a chionta.
12 Agus ghearr coimhich, a' chuid a's
uamhasaiche do na cinnich, a mach e,
agus dh'fhàg iad e: air na sléibhtibh,
agus anns na gleanntaibh uile thuit a
gheugan, agus tha a mheangain air am
briseadh anns gach uile chearnaidh do'n
talamh; agus dh'imich uile shluagh an
domhain sìos o a sgàile, agus thréig iad e.
13 Air a bhallachaibh briste gabhaidh
uile eunlaith an athair còmhnuidh, agus
bithidh uile bheathaiche na macharach air
a gheugaibh:
14 A chum nach àrdaicheadh crann air
bith do chrannaibh nan uisgeachan, iad
féin air son an àirde, agus nach cuireadh
iad suas am bàrr am measg nan tiugh-
gheugan, ni mò sheasadh an croinn suas
'nan àirde, gach aon ag òl suas nan uisg-
eachan: oir tha iad uile air an toirt thair-
is gu bàs, do ionadaibh ìochdarach na
talmhainn, ann am meadhon chloinn nan
daoine, maille riu-san a théid sìos do'n
t-slochd.
15 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, Anns an là air an deachaidh e sìos
do'n uaigh, thug mise fa'near caoidh a
dheanamh; chòmhdaich mi air a shon an
doimhne, agus choisg mi a tuiltean, agus
bhacadh na h-uisgeacha mòra; thug mi
fòs air Lebanon caoidh air a shon, agus
dh'fhannaich air a shon uile chraobhan
na macharach.
16 Thug mi air na cinnich criothnach-
adh ri fuaim a leagaidh, 'nuair a thilg mi
e sìos do'n ionad ìochdarach, leosan a
théid sìos do'n t-slochd: agus bithidh an
comhfhurtachd ann an ionadaibh ìochd-
arach na talmhainn aig uile chraobhan
Edein, rogha agus tagha Lebanoin, na
h-uile ta 'g òl suas an uisge.
17 Chaidh iadsan mar an ceudna sìos
do'n ionad ìochdarach maille ris, a chum
na dream a mharbhadh leis a' chlaidh-
eamh; agus *iadsan* bu ghairdean da, a
ghabh còmhnuidh fuidh a sgàile ann am
meadhon nan cinneach.
18 Cò ma ta ris an cosmhuil thusa mar
so ann an glòir, agus ann am mòrachd
am measg chraobhan Edein? gidheadh,
bheirear sìos thu maille ri craobhan Edein
gu àiteachan ìochdarach na talmhainn:
luidhidh tu ann am meadhon na muinntir
neo-thimchioll-ghearrta, maille riu-san a
mharbhadh leis a' chlaidheamh: so Pha-
raoh agus a mhòr-chuidheachd uile, deir
an Tighearna Dia.

CAIB. XXXII.

1 *Tuireadh air son thrioblaidean uamhasach na h-Eiphit:* 11 *Sgriosaidh claidheamh righ Bhabiloin i.* 17 *Bheirear luchd-àiteachaidh na h-Eiphit sìos gu ionadan ìochdarach na talmhainn.*

AGUS tharladh, anns an dara bliadh-
na deug, anns an dara mìos deug,
air a' cheud *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig
focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, tog suas tuireadh
air son Pharaoh righ na h-Eiphit, agus
abair ris, Is cosmhuil thu ri leòmhan òg
do na cinnich, agus tha thu mar uabheist[1]
anns na cuantaibh; agus thàinig thu
mach le d' shruthaibh, agus chuir thu
troimh chéile na h-uisgeachan le d' chos-
aibh, agus shalaich thu an aimhnichean.
3 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh,
Sgaoilidh mise uime sin mo lìon os do
cheann, le cuideachd mhòran chinneach,
agus bheir iad a nìos thu ann am lìon.
4 An sin fàgaidh mi air an talamh thu,
tilgidh mi mach air an fhàiche luim thu,
agus bheir mi air uile eunlaith an athair
luidhe ort, agus bheir mi do uile bheath-
aichibh na talmhainn an sàth dhiot.
5 Agus cuiridh mi d' fheoil air na sléibh-
tibh, agus lìonaidh mi na glinn le do
thulaichibh.
6 Uisgichidh mi fòs le d' fhuil am fear-
ann anns am bheil thu a' snàmh, gu ruig
na sléibhtean; agus bithidh na h-aimh-
nichean làn diot.
7 Agus an uair a chuireas mi as thu,
folaichidh mi na nèamhan, agus ni mi an
reulta dorcha: còmhdaichidh mi a' ghrian

[1] *uile-bheist.*

le neul, agus cha toir a' ghealach seachad
a solus.
8 Uile sholuis dealrach[1] nèimh ni mi
dorcha os do cheann, agus cuiridh mi
dorchadas air d' fhearann, deir an Tigh-
earna Dia.
9 Cuiridh mi fòs doilghios air cridheach-
aibh mhòran dhaoine, 'nuair a bheir mi
do léir-sgrios am measg nan cinneach, gus
na dùthchanna nach b' aithne dhuit.
10 Seadh, cuiridh mi air mòran dhaoine
uamhas do d' thaobh, agus bithidh eagal
ro mhòr air an rìghribh air do shon, nuair
thogas[2] mise mo chlaidheamh 'nan làth-
air; agus criothnaichidh iad ann an tiota;
gach aon air son a bheatha féin, ann an
là do leagaidh-sa.
11 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, Thig claidheamh righ Bhabiloin ort.
12 Le claidhibh nan cumhachdach bheir
mise air do mhòr-chuideachd tuiteam,
leo-san uile a's uamhasaiche do na cinn-
ich; agus millidh iad mòr-chuis na h-Ei-
phit, agus bithidh a mòr-shluagh gu léir
air an sgrios.
13 Sgriosaidh mi fòs a h-ainmhidhean
uile o thaobh nan uisgeacha mòra, agus
cha chuir cos duine dragh orra tuilleadh,
ni mò ghluaisear iad le ionga ainmhidh.
14 An sin ni mise an uisgeachan domh-
ain[3], agus bheir mi air an aimhnichean
ruith mar oladh, deir an Tighearna, Dia.
15 'Nuair a ni mi tìr na h-Eiphit 'na
fàsach, agus a bhios an dùthaich falamh
do'n ni sin do'n robh i làn, 'nuair a
bhuaileas mi na h-uile ta chòmhnuidh
innte, an sin aithnichidh iad gur mise an
Tighearn.
16 So an tuireadh[4] leis an tuir iad os a
ceann: ni nigheana nan cinneach caoidh
air a son: ni iad caoidh air son, air son
na h-Eiphit, agus air son a mòr-shluaigh
uile, deir an Tighearna Dia.
17 Tharladh mar an ceudna, san dara
bliadhna deug, air a' chùigeamh *là* deug
do'n mhìos, gu'n d'thàinig focal an Tigh-
earn a m' ionnsuidh, ag ràdh,
18 A mhic an duine, dean cumha air son
mòr-shluaigh na h-Eiphit, agus tilg sìos i,
i féin agus nigheana nan cinneach iom-
raiteach, gu ionadan ìochdarach na tal-
mhainn, maille riu-san a théid sìos do'n
t-slochd.
19 Cò air am bheil thu toirt barrachd
ann am maise? imich sìos, agus luidh leis
na neo-thimchioll-ghearrta.
20 Tuitidh iad 'nam meadhon-san a
mharbhadh leis a' chlaidheamh: thugadh
thairis do'n chlaidheamh i: tairngibh a
mach i féin agus a sluagh gu h-iomlan.
21 Labhraidh cinn-fheadhna nan cumh-
achdach ris o mheadhon an ionaid ìochd-
araich, maille riu-san a chuidich leis:
chaidh iad sìos, tha iad 'nan luidhe leis na
neo-thimchioll-ghearrta a mharbhadh leis
a' chlaidheamh.
22 Tha Asur an sin agus a chuideachd
uile: tha 'uaighean-san m' a thimchioll:
tha iad uile marbh, air tuiteam leis a'
chlaidheamh.
23 Tha an uaighean air an suidheach-
adh air gach taobh do'n t-slochd, agus
tha a chuideachd mu thimchioll 'uaighe:
iad uile air am marbhadh, air tuiteam leis
a' chlaidheamh, a dhùisg uamhas ann an
tìr nam beò.
24 An sin tha Elam agus a shluagh uile
mu thimchioll 'uaighe, iad uile air am
marbhadh, air tuiteam leis a' chlaidh-
eamh; chaidh iadsan sìos neo-thimchioll-
ghearrta gu ionadan ìochdarach na tal-
mhainn, a dhùisg uamhas ann an tìr nam
beò; gidheadh ghiùlain iad an nàire leo-
san a chaidh sìos do'n t-slochd.
25 Ann am meadhon nam marbh shuidh-
ich iad leabadh dha maille r'a uile
shluagh: tha an uaighean m' a thimchioll,
iad uile neo-thimchioll-ghearrta, air am
marbhadh leis a' chlaidheamh: ged
dhùisgeadh an uamhas ann an tìr nam beò,
gidheadh ghiùlain iad an nàire leo-san a
chaidh sìos do'n t-slochd: chuireadh e
ann am meadhon na muinntir a mharbh-
adh.
26 An sin tha Mesech, Tubal, agus a
shluagh uile; tha an uaighean m' a thim-
chioll. iad uile neo-thimchioll-ghearrta,
air am marbhadh leis a' chlaidheamh,
ged sgaoil iad an uamhas ann an tìr nam
beò.
27 Agus cha luidh iad leis na cumh-
achdaich, a thuit do na neo-thimchioll-
ghearrta, a chaidh sìos do ifrinn le 'n
armaibh[5] cogaidh: agus chuir iad an
claidhean fuidh 'n cinn, ach bithidh an
aingidheachd air an cnàmhan, ge b' iad
uamhas nan cumhachdach ann an tìr nam
beò.
28 Seadh, brisear thu ann am meadhon
nan neo-thimchioll-ghearrta, agus luidh-
idh tu leo-san a mharbhadh leis a' chlaidh-
eamh.
29 An sin tha Edom, a rìghrean, agus a
phrionnsachan uile, a ta le 'n neart 'nan
luidhe ann am fochair na muinntir a
mharbhabh leis a' chlaidheamh: luidhidh
iad leis na neo-thimchioll-ghearrta, agus
leo-san a théid sìos do'n t-slochd.
30 An sin tha prionnsachan na h-àirde
tuath, an t-iomlan diubh, agus na Sidon-
aich uile, a chaidh sìos leis na mairbh, le
'n uamhas tha nàir orra d'an cumhachd;

[1] *loinreach, drithlineach.*
[2] *ghluaisead, chrathas.* Eabh.
[3] *soilleir.*
[4] *cumha.*
[5] *acfuinn.*

agus tha iad 'nan luidhe neo-thimchioll-
ghearrta leo-san a mharbhadh leis a'
chlaidheamh, agus a' giùlan an nàire leo-
san a théid sìos do'n t-slochd.
31 Chi Pharaoh iad, agus bithidh comh-
fhurtachd aige os ceann a mhòr-chuid-
eachd uile, *eadhon* Pharaoh agus 'fheachd
gu léir air am marbhadh leis a' chlaidh-
eamh, deir an Tighearna Dia.
32 Oir dhùisg mise m' uamhas ann an
tìr nam beò: agus suidhichear esan ann
am meadhon nan neo-thimchioll-ghearrta,
leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh,
Pharaoh agus a shluagh gu léir, deir an
Tighearna Dia.

CAIB. XXXIII.

1 Nochdadh do Eseciel a dhleasdanas mar fhear-faire do thigh Israeil. 10 Cha 'n 'eil tlachd air bith aig Dia ann am bàs an aingidh. 21 'Nuair ghlacadh Ierusalem rinn Eseciel fàidheadaireachd gu'm biodh am fearann air a chur fàs. 30 Cealgaireachd an t-sluaigh.

ARIS thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, labhair ri cloinn do
shluaigh, agus abair riu, 'Nuair a bheir
mise an claidheamh air dùthaich, ma
ghabhas muinntir na dùthcha do'n crìoch-
aibh féin, agus gu'n cuir iad e gu bhi 'na
fhear-faire dhoibh;
3 Ma shéideas e 'n trompaid 'nuair a chi
e an claidheamh a' teachd air an fhear-
ann, agus ma bheir e rabhadh[1] do'n
t-sluagh;
4 An sin, cò air bith a chluinneas fuaim
na trompaid, agus nach gabh rabhadh;
ma thig an claidheamh, agus gu'n toir e
air falbh e, bithidh 'fhuil air a cheann féin.
5 Chual e fuaim na trompaid, agus cha
do ghabh e rabhadh, bithidh 'fhuil air féin:
ach esan a ghabhas rabhadh tèarnaidh e
'anam.
6 Ach ma chi am fear-faire an claidh-
eamh a' teachd, agus nach séid e 'n tromp-
aid, agus nach faigh an sluagh rabhadh;
ma thig an claidheamh, agus gu'n toir e
aon neach air falbh uatha, tha e air a
thoirt air falbh 'na aingidheachd: ach
iarraidh mise 'fhuil air làimh an fhir-
fhaire.
7 Mar sin thusa, a mhic an duine, chuir
mi thu mar fhear-faire chum tighe Is-
raeil: uime sin éisdidh tu am focal o m'
bheul-sa, agus bheir thu dhoibh rabhadh
uam-sa.
8 'Nuair a their mise ris an aingidh, O
dhuine aingidh, gheibh thu gu deimhin
bàs; mur labhair thusa chum an t-aing-
idh a thoirmeasg o 'shlighe[2], gheibh an
duine aingidh sin bàs 'na aingidheachd:
ach air do làimh-sa iarraidh mise 'fhuil.
9 Gidheadh, ma bheir thusa rabhadh
do'n aingidh mu thimchioll a shlighe, gu
pilleadh uaipe: mur pill e o 'shlighe,
gheibh e bàs 'na aingidheachd, ach thèar-
uinn thusa t' anam.
10 Uime sin, a mhic an duine, labhair
thusa ri tigh Israeil, Mar so deir sibh, ag
ràdh, Ma bhios ar cionta agus ar lochdan
oirnn, agus gu'n searg sinn annta, cionnus
a dh'fheudas sinn mar sin bhi beò?
11 Abair riu, Mar is beò mise, deir an
Tighearna Dia, cha 'n 'eil tlachd air bith
agam-sa ann am bàs an aingidh; ach
gu'm pilleadh an t-aingidh o 'shlighe,
agus gu'm biodh e beò: pillibh, pillibh, o
'ur droch shlighibh, c'ar son a bhàsaicheas
sibh, O thigh Israeil?
12 Uime sin, a mhic an duine, abair
thusa ri cloinn do shluaigh, Cha dean fìr-
eantachd an fhìrein a shaoradh ann an là
a chionta: agus 'na aingidheachd cha tuit
an t-aingidh anns an là sam pill e o
'chionta; ni mò dh'fheudas am fìrean a
bhi beò air son *'fhìreantachd* anns an là
sam peacaich e.
13 'Nuair a their mise ris an fhìrean gu
mair e gu deimhin beò: ma ni e bun á
'fhìreantachd féin, agus gu'n dean e
aingidheachd, cha chuimhnichear 'uile
fhìreantachd; ach air son 'aingidheachd
a rinn e, air son sin gheibh e bàs.
14 A rìs, an uair a their mise ris an
aingidh, Gheibh thu gu deimhin bàs: ma
philleas e o 'pheacadh, agus gu'n dean e
an ni sin a ta dligheach agus ceart;
15 Ma bheir an t-aingidh air ais an geall,
agus gu'n aisig e a rìs an ni a ghoid e,
gu'n gluais e ann an reachdaibh na beatha,
gun aingidheachd a chur an gnìomh;
mairidh e gu deimhin beò, cha'n fhaigh
e bàs.
16 Cha chuimhnichear dha lochd air
bith a rinn e: rinn e an ni a ta dleasdanach
agus ceart: mairidh e gu cinnteach beò.
17 Gidheadh tha clann do shluaigh-sa ag
ràdh, Cha 'n 'eil slighe an Tighearna coth-
romach, Ach air an son-san, cha 'n 'eil an
slighe cothromach.
18 'Nuair a philleas am fìrean air ais o
'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh
aingidheachd, gheibh e bàs d'a chionn.
19 Ach ma philleas an t-aingidh air falbh
o 'aingidheachd, agus gu'n dean e an ni
sin a ta dleasdanach agus ceart, mairidh
e beò d' a chionn.
20 Gidheadh tha sibh ag ràdh, Cha 'n
'eil slighe an Tighearna cothromach: O
thigh Israeil, bheir mise breth oirbh, air
gach aon a réir a shlighe.
21 Agus tharladh anns an aon bhliadhna
deug d' ar bruid, anns an deicheamh
mìos, air a' chùigeamh *là* do'n mhìos,
gu'n d'thàinig aon a theich o Ierusalem a

[1] *roghadh.* [2] *chum rabhadh thoirt do'n aingidh* pilltinn *o 'shlighe.*

m' ionnsuidh-sa, ag ràdh, Bhuaileadh am
baile.
22 Agus bha làmh an Tighearn orm anns
an an-moch, mu'n d'thàinig esan a theich,
agus dh'fhosgail i mo bheul, gus an
d'thàinig e thugam anns a' mhaduinn;
agus dh'fhosgladh mo bheul, agus cha
robh mi ni bu mhò balbh.
23 An sin thàinig focal an Tighearn a
m' ionnsuidh, ag ràdh,
24 A mhic an duine, tha iadsan a ta 'g
àiteachadh nan ionada fàsa sin do fhear-
ann Israeil a' labhairt, ag ràdh, Bha
Abraham 'na aonar, agus shealbhaich e
am fearann: ach tha sinne lìonmhor,
thugadh am fearann dhuinn mar sheilbh.
25 Air an aobhar sin abair riu, Mar so
tha an Tighearna Dia ag ràdh, Tha sibh
ag itheadh maille ris an fhuil, agus a'
togail 'ur sùl suas ri 'ur n-ìodholaibh,
agus a' dòrtadh fola; agus an sealbhaich
sibh am fearann?
26 Tha sibh a' seasamh air 'ur claidh-
eamh, tha sibh a' deanamh gràineileachd,
agus a' truailleadh, gach aon *agaibh*, mnà
a choimhearsnaich; agus an sealbhaich
sibh am fearann?
27 Abair thusa riu mar so, Mar so tha
an Tighearna Dia ag ràdh, Mar is beò
mise, gu deimhin tuitidh iadsan a ta anns
na h-ionadaibh fàsa leis a' chlaidheamh;
agus esan a ta sa' mhachair sgaoilte,
bheir mise do na beathaichibh r'a itheadh;
agus bàsaichidh iadsan a bhios anns na
daingnichibh agus anns na h-uamhaibh
leis a' phlàigh.
28 Oir fàgaidh mise am fearann ro fhàs-
ail, agus sguiridh mòrachd a threise: agus
bithidh sléibhtean Israeil fàs, air chor as
nach téid aon neach trompa[1].
29 An sin aithnichidh iad gur mise an
Tighearn, 'nuair a ni mi am fearann ro
fhàsail, air son an uile ghràineileachdan
a chuir iad an gnìomh.
30 Agus thusa, a mhic an duine, tha
clann do shluaigh an còmhnuidh a' labh-
airt umad ri taobh nam ballachan, agus
ann an dorsaibh nan tighean, agus a'
labhairt aon r'a chéile, gach aon r'a
bhràthair, ag ràdh, Thigibh, guidheam
oirbh, agus éisdibh ciod am focal a ta
teachd a mach o'n Tighearn.
31 Agus tha iad a' teachd a d' ionnsuidh
mar chruinneachadh sluaigh, agus tha iad
a' suidhe ann ad làthair mar mo phobull-
sa, agus tha iad ag éisdeachd do bhriath-
ran, ach cha'n 'eil iad 'gan deanamh: oir
tha iad a' taisbeanadh mòran gràidh le
'm beul, ach tha an cridhe a' dol an déigh
an sainnt.
32 Agus, feuch, tha thusa dhoibh mar
òran ro thaitneach duine aig am bheil
guth binn, agus a chluicheas gu maith air
inneal ciùil: oir tha iad ag éisdeachd do
bhriathran, ach cha'n 'eil iad 'gan dean-
amh.
33 Agus 'nuair a thig so gu crìch, (feuch
tha e teachd,) an sin aithnichidh iad gu'n
robh fàidh 'nam measg.

CAIB. XXXIV.

1 *Achmhasan do aodhairibh Israeil.* 7 *Breitheanas Dhé 'nan aghaidh:* 11 *A fhreasdal mu thimchioll a shluaigh.* 20 *Beannachdan rìoghachd Chriosd.*

AGUS thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, dean fàistneachd an
aghaidh aodhairean Israeil, dean fàist-
neachd, agus abair riu, O aodhairean, mar
so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Mo
thruaighe aodhairean Israeil, a ta 'g am
beathachadh féin; nach bu chòir do na
h-aodhairibh an treud a bheathachadh.
3 Tha sibh ag itheadh na saill, agus 'g
ur n-éideadh féin leis an olainn, tha sibh
a marbhadh nan ainmhidhean biadhta:
cha'n 'eil sibh a' beathachadh an treud.
4 Cha do neartaich sibh an lag, ni mò
leighis sibh an tinn, ni mò cheangail sibh
suas e sin a bha briste, ni mò thug sibh
air ais a' chuid a sgapadh, ni mò dh'iarr
sibh a' chuid a chailleadh; ach le h-ainn-
eart riaghlaich sibh iad, agus le h-an-
iochd.
5 Agus sgapadh iad le dìth aodhairean:
agus bha iad 'nam biadh do uile bheath-
aichibh na macharach, an uair a bha iad
air an sgapadh.
6 Chaidh mo chaoraich-sa air seacharan
air feadh nan uile bheann, agus air gach
sliabh àrd: seadh, bha mo threud air a
sgapadh air aghaidh na talmhainn uile,
agus cha robh aon neach 'g an sireadh no
'g an iarraidh.
7 Uime sin, O aodhairean, éisdibh-se focal
an Tighearna;
8 Mar is beò mise, tha an Tighearna Dia
ag ràdh, gu deimhin a chionn gu'n robh mo
threud 'nan creich, agus gu'n d'rinneadh
mo threud 'nam biadh do uile bheathaich-
ibh na macharach, a chionn nach robh
aodhaire sam bith ann, ni mò dh'iarr m'
aodhairean mo threud, ach bheathaich na
h-aodhairean iad féin, agus cha do bhiath
iad mo threud-sa:
9 Uime sin, O aodhairean éisdibh focal
an Tighearna.
10 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh,
Feuch, tha mise an aghaidh nan aodhair-
ean, agus iarraidh mi mo threud air an
làimh, agus bheir mi orra sgur do bhiath-
adh an treud; ni mò bheathaicheas na
h-aodhairean iad féin tuilleadh; oir saor-
aidh mise mo threud as am beul, a chum
nach bi iad dhoibh 'nam biadh.
11 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag

[1] *rompa.*

ràdh, Feuch, lorgaichidh mise, mise féin,
mo chaoraich, agus iarraidh mi mach iad.
12 Amhuil a lorgaicheas aodhaire mach
a threud, anns an là bhios e measg a
chaorach a chaidh a sgapadh; mar sin
iarraidh mise mo chaoraich féin, agus
saoraidh mi iad as na h-uile àite gus an
robh iad air an sgànradh, anns an là neul-
ach agus dhorcha.
13 Agus bheir mi mach iad o mheasg nan
cinneach, agus cruinnichidh mi iad o na
dùthchannaibh, agus bheir mi iad gu'm
fearann féin, agus ionaltraidh mi iad air
sléibhtibh Israeil, an cois nan aimhnich-
ean, agus ann an uile ionadaibh àitichte na
tìre.
14 Ionaltraidh mi iad ann an innis
mhaith, agus bithidh am buaile air sléibh-
tibh àrda Israeil: an sin luidhidh iad ann
an cluain mhaith, agus ionaltraidh iad ann
an innis reamhair air sléibhtibh Israeil.
15 Beathaichidh mise mo threud, agus
bheir mi orra luidhe sìos, deir an Tigh-
earna Dia.
16 Iarraidh mi a' chuid a chailleadh,
agus bheir mi air ais a' chuid a dh'fhuad-
aicheadh air falbh, agus ceanglaidh mi
suas a' chuid a bhriseadh, agus neartaich-
idh mi a' chuid a bha tinn: ach sgriosaidh
mi an reamhar agus an làidir; beathaich-
idh mi iad sin le breitheanas.
17 Agus air 'ur son-sa, O mo threud;
mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh,
Feuch, bheir mise breth eadar spréidh agus
spréidh, eadar na reitheachan agus na
gabhair fhirionn.
18 An ni suarach leibhse an innis mhaith
itheadh suas, ach gu'n saltair sibh fòs a'
chuid eile do'n ionaltradh sìos fuidh 'ur
cosaibh? agus òl do na h-uisgeachan
domhain, ach gur éigin duibh a' chuid
eile a shalachadh le 'ur cosaibh.
19 Agus air son mo threud-sa, tha iad
ag itheadh an ni sin a shaltair sibh fuidh
'ur cosaibh, agus ag òl an ni sin a rinn 'ur
cosan a thruailleadh.
20 Air an aobhar sin, mar so tha an
Tighearna Dia ag ràdh riu, Feuch, bheir
mise, mise féin, breth eadar an spréidh
reamhar agus an spréidh chaol.
21 A chionn gu'n do thulg sibh le taobh
agus le slinnein, agus gu'n d'rinn sibh an
t-euslan uile a phurradh le 'ur n-adharc-
aibh, gus an do sgaimir[1] sibh iad o
chéile:
22 Uime sin tèarnaidh mise mo threud,
agus cha bhi iad ni's mò 'nan creich;
agus bheir mi breth eadar spréidh agus
spréidh.
23 Agus cuiridh mi suas aodhaire os
an ceann, agus beathaichidh esan iad,
eadhon mo sheirbhiseach Daibhidh;
beathaichidh esan iad, agus bithidh e
dhoibh 'na aodhaire.
24 Agus bithidh mise Iehobhah ann am
Dhia dhoibh, agus mo sheirbhiseach Dai-
bhidh 'na phrionnsa 'nam measg; labhair
mise Iehobhah *e.*
25 Agus ni mise coimhcheangal sìthe
riu, agus cuiridh mi cosgadh air na droch
bheathaichibh anns an fhearann; agus
gabhaidh iad còmhnuidh gu tèaruinte san
fhàsach agus coidlidh iad anns na coillt-
ibh.
26 Agus ni mi iadsan, agus na h-ionadan
timchioll mo shléibh 'nam beannachadh;
agus bheir mi air an fhras teachd a nuas
'na h-àm: bithidh frasan do bheannachd-
aibh ann.
27 Agus bheir craobh na macharach
seachad a toradh, agus bheir an talamh
seachad a chinneas, agus bithidh iad tèar-
uinte 'nan dùthaich, agus aithnichidh iad
gur mise an Tighearn, 'nuair a bhriseas
mi cuibhrichean an cuinge, agus a shaoras
mi iad á làimh na muinntir a ghabh
seirbhis diubh.
28 Agus cha bhi iad ni's mò 'nan cobh-
artaich do na cinnich, ni mò ni beathaich-
ean an fhearainn an slugadh suas: ach
gabhaidh iad còmhnuidh gu tèaruinte,
agus cha chuir aon neach eagal *orra.*
29 Agus togaidh mi suas doibh meang-
an[2] cliùiteach, agus cha bhi iad air an
claoidh ni's mò le gort anns an fhearann,
ni mò ghiùlaineas iad masladh nan cinn-
each ni's faide.
30 Mar so aithnichidh iad gu bheil mise
an Tighearna Dia maille riu, agus gur
iadsan, tigh Israeil, mo shluagh, deir an
Tighearna Dia.
31 Agus sibhse, mo threud, treud m'
ionaltraidh, is daoine sibh, agus is mise
bhur Dia, deir an Tighearna Dia.

CAIB. XXXV.

1 *Nìthear breitheanas air sliabh Sheir,* 4 *agus cuirear a bhailtean fàs do bhrìgh gu'n do dhòirt e fuil cloinne Israeil.*

OS bàrr, thàinig focal an Tighearn a
m' ionnsuidh, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir d'aghaidh ri
sliabh Sheir, agus dean fàistneachd 'na
aghaidh,
3 Agus abair ris, Mar so tha an Tigh-
earna Dia ag ràdh, Feuch, O shléibh
Sheir, tha mise a'd' aghaidh, agus sìnidh
mi mo làmh a mach a'd' aghaidh, agus ni
mi sgrios agus léir-sgrios ort.
4 Ni mi do bhailtean 'nam fàsach, agus
bithidh tu a'd' nochd-làraich, agus bithidh
fios agad gur mise an Tighearn.
5 A chionn gu'n robh fuath bith-bhuan
agad, agus gu'n do dhòirt thu *fuil* cloinne
Israeil le neart a' chlaidheimh, ann an àm

[1] *sgap.*

[2] *faillean.*

an airce, anns an àm an robh deireadh aig
an aingidheachd.
6 Air an aobhar sin, mar is beò mise,
tha an Tighearna Dia ag ràdh, ulluichidh[1]
mi thusa air son fola, agus ni fuil do
dhian ruagadh: a chionn nach d' fhuath-
aich thu fuil, ni fuil do dhian-ruagadh.
7 Mar so ni mi léir-sgrios air sliabh
Sheir, agus gearraidh mi uaithe an ti
théid a mach agus an ti a philleas air ais.
8 Agus lìonaidh mi a shléibhtean le
'dhaoine marbhta: air do chnocaibh, agus
ann ad ghleanntaibh, agus ann ad uile
aimhnichean tuitidh iadsan a mharbhar
leis a' chlaidheamh.
9 Ni mise fàsaichean siorruidh dhiot,
agus cha togar a rìs do bhailtean; agus
aithnichidh sibh gur mise an Tighearn;
10 A chionn gu'n d' thubhairt thu, Bith-
idh an dà chinneach so, agus an dà
dhùthaich so agam-sa, agus sealbhaichidh
sinn iad: ged bha an Tighearn an sin:
11 Uime sin, mar is beò mise, tha an
Tighearna Dia ag ràdh, ni mi eadhon a
réir d'fheirge, agus a réir d'fharmaid a
nochd thu, le d'fhuath 'nan aghaidh;
agus ni mi mi féin aithnichte 'nam measg,
an uair a bheir mi breth ortsa.
12 Agus aithnichidh tusa gur mi an
Tighearn, agus gu'n cuala mi t' uile
thoibheum an aghaidh shléibhtean Israeil,
ag ràdh, Dh'fhàgadh fàs iad, agus thug-
adh iad dhuinne g' an slugadh.
13 Mar so le 'ur beul rinn sibh uaill ann
am aghaidh-sa, agus mheudaich sibh 'ur
briathran ann am aghaidh; chuala mise.
14 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, An uair a ni an talamh uile gàird-
eachas, ni mise fàs thusa.
15 Mar a rinn thusa gàirdeachas os
ceann oighreachd tighe Israeil, a chionn
gu'n robh i fàs, mar sin ni mise riutsa:
bithidh tu fàs, O shléibh Sheir, agus
Idumea uile, an t-iomlan deth: agus aith-
nichidh iad gur mise an Tighearn.

CAIB. XXXVI.

1 *Sgriosar fuigheall nan cinneach a chionn gu'n d'rinn iad gàirdeachas thar léir-sgrios Iudea,* 7 *agus àrdaichear sléibhtean Israeil.* 20 *Thilg Dia sluagh Israeil uaithe air son am peacanna, ach cruinnichidh e iad a rìs le mòr-thròcair.*

MAR an ceudna, a mhic an duine,
dean fàistneachd do shléibhtibh Is-
raeil, agus abair, A shléibhte Israeil,
cluinnibh focal an Tighearna.
2 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh,
A chionn gu'n d' thubhairt an nàmhaid
'nur n-aghaidh, Aha, is leinne fòs na
seann ionada àrda mar sheilbh:
3 Uime sin, dean fàistneachd agus abair,
Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A
chionn gu'n d'rinn iad fàs sibh, agus gu'n
do shluig iad suas sibh air gach taobh, gu
bhi 'nur seilbh do fhuigheall nan cinn-
each, agus gu bheil sibh air 'ur gabhail
ann am beul luchd seanachais, agus 'nur
mi-chliù am measg dhaoine:
4 Air an aobhar sin, a shléibhte Israeil,
éisdibh focal an Tighearna, Mar so tha an
Tighearna Dia ag ràdh ris na sléibhtibh
agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh,
agus ris na gleanntaibh, ris na fàsaichibh
uaigneach, agus ris na bailtibh a thréig-
eadh, a dh'fhàs 'nan cobhartaich agus
'nam ball-fanaid do fhuigheall nan cinn-
each mu'n cuairt:
5 Air an aobhar sin mar so tha an Tigh-
earna Dia ag ràdh, Gu deimhin ann an
teine m'eud labhair mi 'n aghaidh fuighill
nan cinneach, agus an aghaidh Idumea
uile, a ghabh mo dhùthaich-sa gu bhi
'na seilbh dhoibh, le gàirdeachas an uile
chridhe, le inntinn aingidh[1], g'a toirt
thairis mar chreich.
6 Dean fàistneachd uime sin mu thim-
chioll fearainn Israeil, agus abair ris na
sléibhtibh agus ris na cnocaibh, ris na
sruthaibh agus ris na gleanntaibh, Mar
so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch,
labhair mise ann am eud agus ann am
chorruich, a chionn gu'n do ghiùlain sibh
tàmailte nan cinneach.
7 Air an aobhar sin, mar so tha an
Tighearna Dia ag ràdh, Thog mise suas
mo làmh; Gu deimhin na cinnich mu'n
cuairt duibh giùlainidh iad féin am mas-
ladh.
8 Ach sibhse, O shléibhte Israeil, cuiridh
sibh a mach 'ur geugan, agus bheir sibh
'ur toradh do m' shluagh-sa Israel, oir
tha iad am fagus a chum teachd.
9 Oir feuch, tha mise leibh, agus pillidh
mi ruibh, agus bithidh sibh air 'ur treabh-
adh agus air 'ur cur.
10 Agus ni mi daoine lìonmhor oirbh,
uile thigh Israeil gu h-iomlan; agus bith-
idh na bailtean air an àiteachadh, agus
bithidh na h-ionadan fàs air an togail.
11 Agus ni mi lìonmhor oirbh duine
agus ainmhidh, agus fàsaidh iad lìonmhor,
agus bheir iad toradh; agus suidhichidh
mi sibh mar a bha sibh o shean, agus ni mi
ruibh ni's fearr na ann 'ur toiseach; agus
aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.
12 Seadh, bheir mi air daoine coiseachd
oirbh, *eadhon* mo phobull Israel, agus
sealbhaichidh iadsan thu, agus bithidh tu
dhoibh a'd' oighreachd, agus cha dean
thu iad ni's mò nireasbhuidheach.
13 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, A chionn gu'n abair iad riut, Thusa
a shluig suas daoine, agus a dh'fhàg gun
sliochd do chinnich:
14 Uime sin cha sluig thu daoine ni's

[1] *ulmhaichidh.*

[1] *tharcuisich.*

mò, agus cha'n fhàg thu do chinnich ni's
mò gun sliochd, deir an Tighearna Dia.
15 Ni mò dh'fhuilingeas mise gu'n
cluinnear tàmailte nan cinneach annad
tuilleadh, ni mò ghiùlaineas tu masladh
an t-sluaigh ni's faide, ni mò bheir thu
air do chinnich tuiteam tuilleadh, deir an
Tighearna Dia.
16 Os bàrr, thàinig focal an Tighearn a
m' ionnsuidh, ag ràdh,
17 A mhic an duine, 'nuair bha tigh Is-
raeil a chòmhnuidh 'nan dùthaich féin,
thruaill iad i le an slighe féin, agus le an
deanadas: bha an slighe ann am làthair-
sa mar neò-ghloine mnà a chuireadh air
leth.
18 Air an aobhar sin dhòirt mi orra mo
chorruich, air son na fola a dhòirt iad air
an fhearann, agus air son an ìodhola leis
an d'rinn iad a thruailleadh:
19 Agus sgap mi iad am measg nan
cinneach, agus bha iad air an sgaoileadh
air feadh nan dùthchannan. A réir an
slighe, agus a réir an deanadais thug
mise breth orra.
20 Agus 'nuair chaidh iad a steach a
chum nan cinneach gus an deachaidh iad,
thruaill iad sin m' ainm naomh-sa 'nuair
a thubhairt iad riu, Is iad so sluagh an
Tighearna, gidheadh chaidh iad a mach
as 'fhearann.
21 Ach ghabh mise truas diubh air son
m' ainme naoimh féin, a thruaill tigh
Israeil am measg nan cinneach gus an
deachaidh iad.
22 Air an aobhar sin, abair ri tigh
Israeil, Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, Cha'n 'eil mi deanamh so air 'ur
son-sa, O thigh Israeil, ach air son m'
ainme naoimh féin, a thruaill sibhse am
measg nan cinneach gus an deachaidh
sibh.
23 Ach naomhaichidh mi m' ainm mòr
féin, a bha air a thruailleadh am measg
nan cinneach, a thruaill sibhse 'nam
meadhon; agus aithnichidh na cinnich
gur mise an Tighearn, tha an Tighearna
Dia ag ràdh, 'nuair a bhios mi air mo
naomhachadh annaibh-sa fa chomhair an
sùl.
24 Oir bheir mi sibh o mheasg nan
cinneach, agus tionailidh mi sibh as na
h-uile dhùthchannaibh, agus bheir mi
sibh gu 'ur fearann féin:
25 An sin crathaidh mi uisge glan oirbh,
agus bithidh sibh glan: o 'ur n-uile
shalchar, agus o 'ur n'uile ìodholaibh
glanaidh mi sibh.
26 Bheir mi fòs dhuibh cridhe nuadh,
agus cuiridh mi spiorad nuadh an taobh a
stigh dhibh; agus buinidh mi air falbh
an cridhe cloiche as 'ur feoil, agus bheir
mi dhuibh cridhe feòla.
27 Agus cuiridh mi mo spiorad an taobh
a stigh dhibh, agur bheir mi oirbh gluasad
ann am reachdaibh, agus coimhididh sibh
mo bhreitheanais, agus ni sibh iad.
28 Agus gabhaidh sibh còmhnuidh anns
an fhearann a thug mise do 'ur n-aith-
richibh, agus bithidh sibh 'nur sluagh
dhomh-sa, agus bithidh mise ann am Dhia
dhuibh-se.
29 Saoraidh mi sibh fòs o 'ur n-uile
shalcharaibh; agus gairmidh mi air an
arbhar, agus meudaichidh mi e, agus cha
chuir mi gort air bith oirbh.
30 Agus meudaichidh mi meas na
craoibhe, agus cinneas na macharach, air
chor as nach faigh sibh ni's mò masladh
gorta measg nan cinneach.
31 An sin cuimhnichidh sibh 'ur droch
shlighe féin, agus 'ur deanadais nach robh
maith, agus fuathaichidh sibh sibh féin
ann 'ur sealladh féin, air son 'ur n-eu-
ceartan, agus air son 'ur gràineileachdan.
32 Cha'n ann air 'ur son-sa ta mise a'
deanamh so, tha an Tighearna Dia ag
ràdh, biodh fios agaibh: biodh nàire agus
amhluadh oirbh air son 'ur sligheanna
féin, O thigh Israeil.
33 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, Anns an là san glan mi sibh o 'ur
n-uile aingidheachd, bheir mi fòs fa'near
gu'n gabh sibh còmhnuidh anns na caith-
richibh, agus bithidh na h-ionadan fàsa
air an togail.
34 Agus bithidh am fearann fàs air a
threabhadh, an àit e bhi 'na luidhe fàs an
sealladh gach aoin a ghabh seachad,
35 Agus their iad, Tha an tìr so a bha
uaigneach, air fàs mar ghàradh Edein;
agus na caithrichean falamh, fàs, agus
millte, tha iad air an daingneachadh, agus
air an àiteachadh.
36 An sin aithnichidh na cinnich a
dh'fhàgadh air gach taobh dhibh gur
mise an Tighearn a thogas na h-àitean
sgriosta, a shuidhicheas an *t-ionad* fàsail:
mise Iehobhah labhair, agus ni mi.
37 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, Bithidh mise fathasd air m' iarraidh
san ni so le tigh Israeil, a chum a dhean-
amh air an son; ni mi lìonmhor iad le
daoine mar threud.
38 Mar an treud naomh, mar threud Ie-
rusaleim 'na féillibh àrda: mar sin bith-
idh na bailtean fàs air an lìonadh le treud-
aibh dhaoine; agus aithnichidh iad gur
mise an Tighearn.

CAIB. XXXVII.

1 *Le ais-eirigh nan cnàmhan tiorma nochd Dia do'n fhàidh gu'n ath-bheòthaicheadh e a shluagh le a spiorad.* 15 *Nìthear Israel agus Iudah 'nan aon sluagh.* 21 *Na beannachdan a shruthas d'an ionnsuidh o Chriosd an rìgh.*

BHA làmh an Tighearn orm, agus
thug e mach mi ann an spiorad an

Tighearn, agus chuir e sìos mi ann am
meadhon a' ghlinne a bha làn do chnàmh-
an.
2 Agus thug e orm gabhail seachad orra
mu'n cuairt, air gach taobh: agus, feuch,
bha iad ro lìonmhor anns a' mhachair
sgaoilte; agus, feuch, bha iad ro thioram.
3 Agus thubhairt e rium, A mhic an
duine, am feud na cnàmhan so teachd
beò? agus fhreagair mise, O Thighearn
Dhia, agad-sa tha fios.
4 An sin thubhairt e rium, A mhic an
duine, dean fàistneachd do na cnàmhan
so, agus abair riu, O chnàmha tiorma,
éisdibh-sa focal an Tighearna.
5 Mar so tha an Tighearn Iehobhah ag
ràdh ris na cnàmhan so, Feuch, cuiridh
mise anail annaibh, agus bithidh sibh beò.
6 Agus cuiridh mi féithean oirbh, agus
bheir mi air feoil fàs oirbh, agus còmh-
daichidh mi sibh le craicionn, agus cuiridh
mi anail annaibh; agus bithidh sibh beò,
agus aithnichidh sibh gur mi an Tigh-
earn.
7 Mar sin rinn mise fàistneachd mar a
dh'àithneadh dhomh; agus am feadh a
bha mi ri fàistneachd, bha toirm ann,
agus, feuch, crith-ghluasad, agus thàinig
na cnàmha chum a chéile, cnàimh a chum
a chnàmha.
8 Agus an uair a dh'amhairc mi, feuch,
dh'fhàs fèithean agus feoil orra, agus
chòmhdaich an craicionn iad; ach cha
robh anail annta.
9 An sin thubhairt e rium, Dean fàist-
neachd do'n anail, dean fàistneachd, a
mhic an duine, agus abair ris an anail,
Mar so tha an Tighearn Iehobhah ag
ràdh, Thig o na ceithir ghaothaibh, O
anail, agus séid air na mairbh so, chum
gu'm bi iad beò.
10 Is amhuil a rinn mise fàistneachd mar
a dh'àithneadh dhomh, agus thàinig an
anail do'n ionnsuidh, agus dh'fhàs iad
beò, agus sheas iad air an cosaibh, arm-
ailte anbharr mòr.
11 An sin thubhairt e rium, A mhic an
duine, is iad na cnàmhan so an t-iomlan
do thigh Israeil; feuch tha iad ag ràdh,
tha ar cnàmhan air tiormachadh, agus ar
dòchas air a chall, is ann a tha sinn air
ar gearradh as.
12 Air an aobhar sin dean fàistneachd,
agus abair riu, Mar so tha an Tighearn
Iehobhah ag ràdh, Feuch, O mo shluagh,
fosglaidh mise bhur n-uaighean, agus
bheir mi oirbh teachd a nìos as 'ur n-uaigh-
ibh, agus bheir mi sibh gu fearann Israeil.
13 Agus aithnichibh sibh gur mise an
Tighearn 'nuair a dh'fhosglas mi 'ur
n-uaighean, O mo shluagh, agus a bheir
mi sibh a nìos as 'ur n-uaighibh,
14 Agus a chuireas mi mo spiorad ann-
aibh, agus a bhitheas sibh beò, agus a
shuidhicheas mi sibh 'nur fearann féin:
an sin aithnichidh sibh gur mise Iehobhah
a labhair, agus gu'n d'rinn mi, deir an
Tighearn.
15 Thàinig focal an Tighearn a m' ionn-
suidh a rìs, ag ràdh,
16 A bhàrr air so, a mhic an duine, gabh
thusa dhuit féin aon mhaide, agus sgrìobh
air, Air son Iudah, agus air son cloinne
Israeil a chompanaich: an sin gabh maide
eile, agus sgrìobh air, Air son Ioseiph,
maide Ephraim, agus uile thighe Israeil a
chompanaich.
17 Agus ceangail iad aon r'a chéile
'nan aon mhaide; agus fàsaidh iad 'nan
aon ann ad làimh.
18 Agus an uair a labhras clann do
shluaigh riut, ag ràdh, Nach feuch thu
dhuinn ciod is ciall duit leis na nithibh so?
19 Abair riu, Mar so tha an Tighearn
Iehobhah ag ràdh, Feuch, gabhaidh mise
maide Ioseiph a ta 'n làimh Ephraim,
agus fineachan Israeil, a chompanaich,
agus cuiridh mi iad maille ris, maille ri
maide Iudah, agus ni mi aon mhaide
dhiubh, agus bithidh iad 'nan aon ann
am làimh.
20 Agus bithidh na maidean air an
sgrìobh thu ann ad làimh fa chomhair an
sùl.
21 Agus abair riu, Mar so tha an Tigh-
earn Iehobhah ag ràdh, Feuch, bheir
mise clann Israeil o mheasg nan cinneach
gus am bheil iad air imeachd, agus
cruinnichidh mi iad air gach taobh, agus
bheir mi iad gu'n dùthaich féin.
22 Agus ni mi aon chinneach dhiubh
anns an fhearann, air sléibhtibh Israeil,
agus bithidh aon righ 'na righ dhoibh
uile: agus cha bhi iad ni's mò 'nan dà
chinneach, ni mò bhios iad air an roinn
'nan dà rìoghachd tuilleadh air aon chor.
23 Ni mò thruailleas siad iad féin tuill-
eadh le 'n ìodholaibh, no le'n nithibh
fuathach, no le aon air bith do'n euceart-
aibh: ach saoraidh mise iad o'n uile
cheannaircibh anns an robh iad ciontach,
agus glanaidh mi iad: mar sin bithidh
iadsan 'nan sluagh dhomh-sa, agus bith-
idh mise ann am Dhia dhoibh-san.
24 Agus bithidh m' òglach Daibhidh 'na
righ os an ceann: agus bithidh aon
bhuachaill ac' uile: gluaisidh iad fòs ann
am reachdaibh, agus bheir iad fa'near
m' orduighean, agus ni siad iad.
25 Agus gabhaidh iad còmhnuidh san
fhearann a thug mise do m' òglach Ia-
cob, anns an do ghabh 'ur n-aithrichean
còmhnuidh: agus gabhaidh iadsan còmh-
nuidh ann, iad féin, agus an clann, agus
clann an cloinne gu bràth; agus bithidh
m' òglach Daibhidh 'na righ dhoibh gu
siorruidh.
26 A thuilleadh air so, ni mise coimh-

cheangal sìthe riu; bithidh e 'na choimh-
cheangal siorruidh riu, agus suidhichidh
mi iad, agus ni mi lìonmhor iad, agus
cuiridh mi mo naomh-ionad 'nam meadh-
on gu bràth.
27 Bithidh mo phàilliun mar an ceudna
maille riu: seadh, bithidh mise dhoibh-
san ann am Dhia, agus bithidh iadsan
dhomh-sa 'nan sluagh.
28 Agus aithnichidh na cinnich gur
mise Iehobhah a naomhaicheas Israel,
an uair a bhios mo naomh-ionad 'nam
meadhon gu siorruidh.

CAIB. XXXVIII.

Fàistneachd an aghaidh Ghog: 10 a dhroch smuainte sna bliadhnaibh deireannach. 14 Sgriosar e féin agus a mhòr-shluagh le breitheanas uamhasach.

AGUS thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh-sa, ag ràdh,
2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an
aghaidh Ghog, tìr Mhagog, àrd phrionnsa
Mheseich agus Thubail, agus dean fàist-
neachd 'na aghaidh,
3 Agus abair ris, Mar so tha an Tigh-
earna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise a'd'
aghaidh, O Ghog, àrd phrionnsa Mhes-
eich agus Thubail;
4 Agus pillidh mi air a ais thu, agus
cuiridh mi dubhain ann ad ghialaibh, agus
bheir mi mach thu féin, agus d'fheachd
uile, eich agus marcaich, iad uile air an
éideadh leis gach uile ghnè *armachd;*
cuideachd mhòr le tàrgaidibh agus le
sgiathaibh, an t-iomlan diubh ag iomairt
chlaidhean.
5 Persia, Etiopia, agus Libia maille riu;
an t-iomlan diubh le sgéith agus ceann-
bheart:
6 Gomer agus a chuideachdan uile, tigh
Thogarmah o na h-àirdibh tuath, agus
'uile bhuidhnean; mòran sluaigh maille
riut.
7 Bi thusa deas, agus ulluich air do shon
féin, thu féin agus t' uile chuideachd a ta
air an cruinneachadh thugad, agus bi
dhoibh a'd' dhìdein.
8 An déigh mhòran làithean thigear do
d' amharc: anns na bliadhnaibh deireann
ach thig thu do'n fhearann a thugadh air
ais o'n chlaidheamh, a chruinnicheadh á
mòran chinneach, an aghaidh shléibhtean
Israeil, a bha fada fàs: ach thugadh a
mach as na cinnich e, agus gabhaidh iad-
san uile còmhnuidh ann an tèaruinteachd.
9 Eiridh tu suas, agus thig thu mar
dhoinionn, bithidh tu cosmhuil ri neul a
dh'fholach an fhearainn, thu féin agus
t' uile bhuidhnean, agus mòran sluaigh
maille riut.
10 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, Tarlaidh anns an là sin gu'n tig
nithe ann ad aire, agus gu'n smuainich
thu droch smuainte.
11 Agus their thu, Théid mi suas gu tìr
nam bailtean gun bhallachan, thig mi air
a' mhuinntir a ta aig fois, a ta gabhail
còmhnuidh ann an tèaruinteachd, iad uile
gabhail còmhnuidh gun bhallachan, agus
gun chroinn no dorsan aca,
12 A ghlacadh creiche, agus a ghlacadh
cobhartaich; a thionndadh do làimhe air
na h-ionadan fàsa a ta *nis* air an àiteach-
adh, agus air an t-sluagh a chruinnich-
eadh a mach as na cinnich, a fhuair
seilbh[1] agus maoin, a ta chòmhnuidh ann
am meadhon na tìre.
13 Their Seba, agus Dedan, agus ceann
aichean Tharsuis, agus a chuid bailtean,
riut, Am bheil thu air teachd a ghlacadh
cobhartaich? an do chruinnich thu do
chuideachd a ghlacadh creiche? a thoirt
leat òir agus airgid; a thoirt air falbh
spréidhe agus maoin; a ghlacadh creiche
mòire?
14 Uime sin, a mhic an duine, dean
fàistneachd, agus abair ri Gog, Mar so
tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh,
Anns an là san gabh mo shluagh-sa Is-
rael còmhnuidh gu tèaruinte, nach bi fios
agad[2]?
15 Agus thig thu á d' àite, mach as na
h-àirdibh tuath, thu féin agus mòran
sluaigh maille riut, iad uile a' marcachd
air eachaibh, buidheann mhòr, agus feachd
cumhachdach:
16 Agus thig thu nìos an aghaidh mo
shluaigh-sa Israeil, mar neul a dh'fholach
an fhearainn tarlaidh e sna làithibh deir-
eannach, agus bheir mise thu an aghaidh
m' fhearainn, a chum gu'n aithnich na
cinnich mi, 'nuair a bhios mi air mo
naomhachadh annad-sa, O Ghog, fa
chomhair an sùl.
17 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, An tusa an ti mu'n do labhair mi o
shean le m' sheirbhisich, fàidhean Israeil,
a rinn fàistneachd anns na làithibh sin,
rè bhliadhnachan, gu'n tugainn-sa thu
'nan aghaidh?
18 Agus tarlaidh anns an àm cheudna,
'nuair a thig Gog an aghaidh fearainn Is-
raeil, tha an Tighearna Dia ag ràdh, gu'n
tig mo chorruich-sa nìos ann am eudan.
19 Oir ann am eud, ann an teine mo
chorruich, labhair mi: Gu cinnteach anns
an là sin bithidh crith mhòr air fearann
Israeil:
20 Air chor as gu'n criothnuich ann am
làthair-sa iasga na fairge, agus eunlaith
an athair, agus beathaichean na machar-
ach, agus na h-uile nithe snàgach a shnàg-
as air uachdar na talmhainn, agus na
h-uile dhaoine a ta air aghaidh na tal-

[1] *toic, ni.*

[2] *éiridh tusa suas.*

mhainn; agus tilgear na sléibhtean sìos,
agus tuitidh na h-ionadan àrda, agus
tuitidh na h-uile balla gu talamh.
21 Agus gairmidh mise air son claidh-
eimh 'na aghaidh air feadh m' uile
shléibhtean, tha an Tighearn Iehobhah
ag ràdh; bithidh claidheamh gach aoin
duine an aghaidh a bhràthar.
22 Agus tagraidh mi 'na aghaidh le
plàigh agus le fuil, agus frasaidh mi air
féin, agus air a bhuidhnean, agus air a'
mhòr-shluagh a ta maille ris, frasan tuilt-
each, agus clachan-meallain mòra, teine
agus pronnusc.
23 Mar so ni mi mòr mi féin, agus
naomhaichidh mi mi féin; agus aithnich-
ear mi ann an sùilibh mhòran chinneach,
agus bithidh fios aca gur mi an Tighearn.

CAIB. XXXIX.

1 *Breitheanas Dhé an aghaidh Ghog.* 8 *Bheir Israel buaidh air a shluagh.* 11 *Adhlaicear Gog ann an gleann Hamon-Gog.* 17 *Ithidh eoin an athair feoil nan cumhachdach, agus òlaidh iad fuil phrionnsachan na talmhainn air sléibhtibh Israeil.* 25 *Bheirear air a h-ais bruid Iacoib.*

UIME sin, dean thusa, a mhic an duine,
fàistneachd an aghaidh Ghog, agus
abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, Feuch, tha mise ann ad aghaidh,
O Ghog, àrd-phrionnsa Mheseich agus
Thubail:
2 Agus pillidh mi air d' ais thu, agus
cha'n fhàg mi ach an sèathadh[1] cuid
dhiot, agus bheir mi ort teachd a nìos o
na h-àirdibh tuath, agus bheir mi thu gu
sléibhtean Israel:
3 Agus buailibh mi do bhogha á do làimh
chlì, agus bheir mi air do shaighdean tuit-
eam á do làimh dheis.
4 Tuitidh tu air sléibhtibh Israeil, thu
féin agus do bhuidhnean uile, agus an
sluagh a ta maille riut: bheir mi thu
do'n eunlaith fhuileachdach do gach seòr-
sa, agus do bheathaichibh na talmhainn, a
chum bhi air do shlugadh suas.
5 Tuitidh tu air a' mhachair sgaoilte:
oir labhair mise, deir an Tighearn Ieho-
bhah.
6 Agus cuiridh mi teine air Magog, agus
am measg na muinntir a ta chòmhnuidh
gu neo-umhaileach anns na h-eileanaibh;
agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.
7 Mar so ni mi m' ainm naomh aith-
nichte ann am meadhon mo phobuill Is-
raeil, agus cha leig mi m' ainm naomh a
thruailleadh ni's mò; agus bithidh fios aig
na cinnich gur mi an Tighearn, aon naomh
Israeil.
8 Feuch thàinig e gu crìch, agus rinn-
eadh e, tha an Tighearn Iehobhah ag
ràdh: is e so an là mu'n do labhair mise.
9 Agus théid iadsan a ta chòmhnuidh
ann am bailtibh Israeil a mach, agus cuir-
idh iad ri theine, agus loisgidh iad na
h-airm, an targaid, agus fòs an sgiath, am
bogha, agus na saighdean, agus an gath,
agus an t-sleagh, agus loisgidh iad le
teine iad seachd bliadhna:
10 Air chor as nach toir iad connadh air
bith as a' mhachair, ni mò ghearras iad
a' bheag do na coilltibh: oir loisgidh iad
na h-airm anns an teine, agus creachaidh
iad an dream le 'n do chreachadh iad,
agus spùinnidh iad an dream le 'n do
spùinneadh iad, deir an Tighearn Ieho-
bhah.
11 Agus tarlaidh air an là sin gu'n toir
mise do Ghog an sin àite air son uaighean
ann an Israel, gleann an luchd-siubhail
air taobh an ear na fairge; agus bacaidh
e 'n luchd-siubhail: agus an sin adhlaic-
idh iad Gog, agus a shluagh uile; agus
goiridh iad ris, Gleann sluaigh Ghog.
12 Agus bithidh tigh Israeil 'gan adhlac-
adh, a chum am fearann a ghlanadh,
seachd mìosan.
13 Seadh, bithidh uile shluagh an fhear-
ainn 'gan adhlacadh, agus bithidh là mo
ghlòire-sa iomraiteach 'nam measg, deir
an Tighearn Iehobhah.
14 Agus cuiridh iad air leth daoine
deanadach, a shiùbhlas feadh an fhear-
ainn, a dh'adhlacadh leis an luchd-siubh-
ail na muinntir a ta fathasd air aghaidh
na talmhainn, a chum a ghlanadh; an
ceann sheachd mìosan bithidh iad 'g an
iarraidh.
15 Agus an luchd-siubhail a ta 'g imeachd
troimh an fhearann, 'nuair a chi *aon neach*
cnàimh duine, an sin cuiridh e comhara
suas làimh ris, gus an adhlaic an luchd-
adhlacaidh e ann an Gleann Hamon-Gog.
16 Agus fòs bithidh Hamonah mar ainm
air a' bhaile: mar so glanaidh iad am
fearann.
17 Agus thusa, a mhic an duine, mar so
tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh, Labh-
air ris gach eun iteagach, agus ri uile
bheathaichibh na macharach, Cruinnich-
ibh sibh féin, agus thigibh; cruinnichibh
sibh féin o gach taobh, gu m' ìobairt-sa
ta mi deanamh air 'ur son, *eadhon* àr mòr
air sléibhtibh Israeil, a chum gu'n ith sibh
feoil, agus gu'n òl sibh fuil.
18 Ithidh sibh feoil nan cumhachdach,
agus òlaidh sibh fuil phrionnsachan na
talmhainn, *fuil* reitheachan, uan, agus
ghabhar, agus tharbh; iad uile air am
biathadh ann am Basan.
19 Agus ithidh sibh saill gus am bi sibh
sàthach, agus òlaidh sibh fuil gus am bi
sibh air mhisg, do m' ìobairt-sa a mharbh
mi air 'ur son.
20 Mar so lìonar sibh air mo bhord-sa le
h-eachaibh, agus le carbadaibh, le daoine
cumhachdach, agus leis na h-uile fhear-

[1] *seiseadh.*

aibh-cogaidh, deir an Tighearn Ieho-
bhah.
21 Agus cuiridh mi mo ghlòir am measg
nan cinneach, agus chi na cinnich mo
bhreitheanas a rinn mi, agus mo làmh a
leag mi orra.
22 Mar sin aithnichidh tigh Israeil gur
mise an Tighearn an Dia o'n là sin, agus
uaithe sin a mach.
23 Agus aithnichidh na cinnich gu'n
deachaidh tigh Israeil gu bruid air son an
aingidheachd; a chionn gu'n do pheacaich
iad a' m' aghaidh-sa, uime sin dh'fholuich
mi mo ghnùis uatha, agus thug mi iad do
làimh an naimhdean; mar sin thuit iad
uile leis a' chlaidheamh.
24 A réir an neò-ghloine, agus a réir an
cionta rinn mise riu, agus dh'fholuich mi
mo ghnùis uatha.
25 Air an aobhar sin, mar so tha an
Tighearn Iehobhah ag ràdh, A nis bheir
mi air a h-ais bruid Iacoib, agus ni mi
tròcair air uile thigh Israeil, agus bithidh
mi eudmhor air son m' ainme naoimh:
26 An déigh dhoibh an nàire a ghiùlan,
agus an uile chionta leis an do chiontaich
iad a'm' aghaidh-sa, 'nuair a ghabhas iad
còmhnuidh gu tèaruinte 'nan dùthaich
féin, agus nach cuir aon neach eagal *orra*.
27 An uair a bheir mise air an ais iad o
na cinnich, agus a chruinnicheas mi iad o
dhùthchannaibh an naimhdean, agus a
naomhaichear mi annta ann an sealladh
mhòran chinneach.
28 An sin aithnichidh iad gur mise Ie-
hobhah an Dia, a thug fa'near iad a bhi
air an toirt ann am bruid am measg nan
cinneach: ach chruinnich mi iad chum an
dùthcha féin, agus cha d'fhàg mi aon
diubh ni's mò an sin.
29 Ni mò dh'fholaicheas mi tuilleadh
mo ghnùis uatha: oir dhòirt mi mach mo
spiorad air tigh Israeil, deir an Tighearn
Iehobhah.

CAIB. XL.

1 Taisbean mu thimchioll cumadh na caithreach. 9 Tomhas geatachan an sgàth-thighe. 27 Geatachan na cùirte stigh. 39 Na h-ochd clàir air an do mharbhadh na h-ìobairtean.

ANNS a' chùigeamh bliadhna fichead
d' ar bruid, ann an toiseach na
bliadhna, air an deicheamh *là* do'n mhìos,
(b' i sin an ceathramh bliadhna deug an
déigh do'n bhaile bhi air a bhualadh,) air
a' cheart là sin bha làmh an Tighearn
orm, agus thug e chum an àite sin mi.
2 Ann an taisbean Dhé thug e mi gu tìr
Israeil, agus chuir e mi air sliabh ro àrd,
làimh ris an robh amhuil cumadh caith-
reach thall fa chomhair.
3 Agus thug e 'n sin mi, agus feuch,
duine, agus a dhreach mar dhreach umha,
le sreing lìn 'na làimh, agus le slait-
thomhais; agus sheas e anns a' gheata.
4 Agus thubhairt an duine rium, A mhic
an duine, faic le d' shùilibh, agus cluinn
le d' chluasaibh, agus socruich do chridhe
air na h-uile ni a dh'fheuchas mise dhuit;
oir is ann a chum gu feuchainn duit iad a
thugadh an so thu; foillsich gach ni a chì
thu do thigh Israeil.
5 Agus, feuch, bha balla air taobh a mach
an tighe mu'n cuairt, agus ann an làimh
an duine bha slat-thomhais sè làmha-coille
air fad, le leud boise ris gach aon làmh-
choille: mar sin thomhais e leud a' bhalla,
aon slat; agus 'àirde, aon slat.
6 An sin thàinig e gus a' gheata ta 'g
amharc ris an àird' an ear, agus chaidh e
suas air a cheumaibh, agus thomhais e
stairsneach a' gheata, aon slat air leud,
agus an t-àrd-dhorus cuideachd[1], aon slat
air leud.
7 Agus bha gach seòmar beag aon slat
air fad, agus aon slat air leud, agus eadar
na seòmraichean beaga bha cùig làmha-
coille, agus bha stairsneach a' gheata, aig
sgàth-thigh a' gheata an taobh a stigh,
aon slat.
8 Thomhais e mar an ceudna sgàth-thigh
a' gheata an taobh a stigh, aon slat.
9 An sin thomhais e sgàth-thigh a'
gheata, ochd làmha-coille, agus a phuist,
dà làmh-choille; agus bha sgàth-thigh a'
gheata an taobh a stigh.
10 Agus bha tri do sheòmraichibh beaga
geata na h-àird' an ear, air an taobh so,
agus tri air an taobh sin; bha iad 'nan tri
do aon tomhas, agus bha na puist do aon
tomhas, air an taobh so agus air an taobh
sin.
11 Agus thomhais e leud dol a steach a'
gheata, deich làmha-coille, agus fad a'
gheata tri làmha-coille deug.
12 B'e an dealachadh fòs fa chomhair
nan seòmraichean beaga aon làmh-choille
air an taobh so, agus aon làmh-choille an
dealachadh air an taobh sin; agus bha na
seòmraichean beaga sè làmha-coille air an
taobh so, agus sè làmha-coille air an
taobh sin.
13 Thomhais e 'n sin an geata o mhull-
ach aoin seòmair bhig gu mullach aoin
eile: b'e an leud cùig làmha-coille fichead,
dorus fa chomhair doruis.
14 Thomhais e mar an ceudna puist tri
fichead làmh-choille, eadhon gu bhi 'nam
puist do'n gheata, air gach taobh do'n
chùirt.
15 Agus o aghaidh geata an dol a steach,
gu aghaidh sgàth-thighe a' gheata-stigh,
bha deich agus dà fhichead làmh-choille.
16 Agus bha uinneagan cumhann ris na
seòmraichibh beaga, agus ri 'n aghaidh
an taobh a stigh do'n gheata mu'n cuairt,
agus mar an ceudna ris na sgàth-thighibh;

[1] *an stairsneach eile.*

agus bha uinneagan mu'n cuairt air an
taobh a stigh: agus air gach post bha
croinn-phailme.
17 An sin thug e mi do'n chùirt a stigh,
agus, feuch, seòmraichean agus urlar
deanta air son na cùirte timchioll air gach
taobh: bha deich seòmraichean fichead
anns an urlar.
18 Agus an t-urlar ri taobh nan geatach-
an, thall fa chomhair leud nan geatachan,
b'e sin an t-urlar a b' ìsle.
19 An sin thomhais e 'n leud o aghaidh
a' gheata b' ìsle, gu aghaidh a mach na
cùirte a b' fhaide steach, ceud làmh-choille
ris an àird' an ear.
20 An sin thug e mi gus an taobh mu
thuath, agus thomhais e fad geata na cùirte
mach a ta 'g amharc ris an àirde tuath,
agus a leud.
21 Agus b' iad a sheòmraichean beaga,
tri air an taobh so, agus tri air an taobh
sin; agus bha a phuist agus a sgàth-
thighean a réir tomhais a' cheud gheata;
b'e deich agus dà fhichead làmh-choille
'fhad; agus cùig làmha-coille thar fhich-
ead 'àirde.
22 Agus bha an uinneagan, agus an
sgàth-thighean, agus an croinn-phailme a
réir tomhais a' gheata ta 'g amharc ris an
àirde 'n ear; agus chaidh iad suas d'a
ionnsuidh le seachd ceumaibh; agus bha
a sgàth-thighean fa'n comhair.
23 Agus bha geata na cùirte stigh fa
chomhair a' gheata ta 'g amharc ris an
àirde tuath, mar e sin ris an àirde 'n ear;
agus thomhais e o gheata gu geata ceud
làmh-choille.
24 An déigh sin thug e mi air slighe na
h-àirde deas, agus, feuch, geata ris an àirde
deas; agus thomhais e a phuist, agus a
sgàth-thighean, a réir nan tomhas ceudna.
25 Agus bha uinneagan ann, agus 'na
sgàth-thighibh mu'n cuairt air gach taobh,
cosmhuil ris na h-uinneagaibh sin; b'e
'fhad deich agus dà fhichead làmh-choille,
agus a leud cùig làmha-coille thar fhichead.
26 Agus bha seachd ceuma gu dol suas
thuige, agus bha a sgàth-thighean fa
chomhair; agus bha croinn-phailme air,
aon air an taobh so, agus aon eile air an
taobh sin, air a phuist.
27 Agus bha geata sa' chùirt a stigh ri
deas, agus thomhais e o gheata gu geata
ri deas, ceud làmh-choille.
28 Agus thug e mi do'n chùirt a stigh
troimh a' gheata mu dheas, agus thomhais
e an geata mu dheas a réir nan tomhas
ceudna.
29 Agus a sheòmraichean beaga, agus
a phuist, agus a sgàth-thighean, a réir
nan tomhas ceudna; agus bha uinneagan
ann, agus 'na sgàth-thighibh air gach
taobh mu'n cuairt: b'e deich agus dà
fhichead làmh-choille 'fhad, agus cùig
làmha-coille thar fhichead a leud.
30 Agus bha na sgàth-thighean air gach
taobh mu'n cuairt, cùig làmha-coille thar
fhichead air fad, agus cùig làmha-coille
air leud.
31 Agus bha a sgàth-thighean ris a' chùirt
a mach, agus croinn-phailme air a phuist:
agus bha ochd ceuma 'na dhol suas.
32 Agus thug e mi gus a' chùirt a stigh
leth ris an àirde 'n ear, agus thomhais e
an geata a réir an tomhais so.
33 Agus bha a sheòmraichean beaga,
agus a phuist, agus a sgàth-thighean a
réir nan tomhas so; agus bha uinneagan
ann, agus 'na sgàth-thighibh air gach
taobh mu'n cuairt; deich agus dà fhich-
ead làmh-choille 'fhad, agus cùig làmha-
coille thar fhichead a leud.
34 Agus bha a sgàth-thighean ris a' chùirt
a mach, agus croinn-phailme air a phuist
air an taobh so, agus air an taobh sin;
agus bha ochd ceuma 'na dhol suas.
35 Agus thug e mi gus a' gheata tuath,
agus thomhais e a réir nan tomhas so:
36 A sheòmraichean beaga, a phuist,
agus a sgàth-thighean, agus 'uinneagan
air gach taobh mu'n cuairt: deich agus
dà fhichead làmh-choille 'fhad, agus cùig
làmha-coille thar fhichead a leud.
37 Agus bha a phuist ris a' chùirt a
mach, agus croinn-phailme air a phuist[1]
air an taobh so, agus air an taobh sin,
agus 'na dhol suas bha ochd ceuma.
38 Agus bha na seòmraichean agus an
dol a steach làimh ri puist nan geatacha,
far an do nigh iad na tabhartais-loisgte.
39 Agus ann an sgàth-thigh a' gheata bha
dà chlàr air an taobh so, agus dà chlàr air
an taobh sin, a chum an ìobairt-loisgte,
agus an ìobairt-pheacaidh, agus an ìobairt-
eusaontais a mharbhadh orra.
40 Agus air an taobh a mach, mar théid
aon suas gu fosgladh a' gheata thuath,
bha dà chlàr; agus air an taobh eile, aig
sgàth-thigh a gheata bha dà chlàr.
41 Bha ceithir clàir air an taobh so, agus
ceithir clàir air an taobh sin, ri taobh a
gheata; ochd clàir, air an do mharbh iad
an ìobairtean.
42 Agus bha na ceithir clàir do chloich
shnaighte air son na h-ìobairt-loisgte,
làmh-choille gu leth air fad, agus làmh-
choille gu leth air leud, agus aon làmh-
choille air àirde; air an do leag iad mar
an ceudna an acfuinn leis an do mharbh
iad an tabhartas-loisgte agus an ìobairt.
43 Agus bha dubhain[2] iaruinn do leud
boise an taobh a stigh, air an daingneach-
adh mu'n cuairt air gach taobh; agus air
na clàraibh bha feoil na h-ìobairt.

[1] *phostaibh.*

[2] *cromagan.*

44 Agus thug e mi chum a' gheata stigh; agus, feuch, an sin bha dà sheòmar anns a' chùirt a stigh; aon air taobh tuath a' gheata, ag amharc ris an àirde deas, agus an t-aon eile air taobh deas a' gheata, ag amharc ris an àirde tuath.

45 Agus thubhairt e rium, Tha an seòmar so ta 'g amharc ri deas, air son nan sagart a tha frithealadh air coimhead an tighe.

46 Agus tha an seòmar a ta 'g amharc ri tuath air son nan sagart a tha fritheal-adh air coimhead na h-altarach: is iad so mic Shadoic am measg mhac Lebhi, a ta teachd dlùth do'n Tighearn chum frith-ealadh dha.

47 Mar sin thomhais e a' chùirt, ceud làmh-choille air fad, agus ceud làmh-choille air leud, ceithir-chearnach; agus an altair ri aghaidh an teampuill.

48 Agus thug e mi gu sgàth-thigh an teampuill, agus thomhais e gach post do'n sgàth-thigh, cùig làmha-coille air an taobh so, agus cùig làmha-coille air an taobh sin; agus b' e leud a' gheata tri làmha-coille air an taobh so, agus tri làmha-coille air an taobh sin.

49 B' e fad an sgàth-thighe fichead làmh-choille, agus a leud aon làmh-choille deug, agus anns an dol suas d'a ionnsuidh *bha deich ceuma:* agus bha pruip aig na puist, aon air an taobh so, agus aon air an taobh sin.

CAIB. XLI.

1 *Tomhas,* 6 *seòmraichean,* 18 *cerubim,* 23 *agus dorsan an teampuill.*

'NA dhéigh sin thug e mi do'n teampull, agus thomhais e na puist, sè làmha-coille air leud air an aon taobh, agus sè làmha-coille air leud air an taobh eile, b' e so leud gach puist.

2 Agus b' e leud an doruis deich làmha-coille; agus bha ursannan an doruis cùig làmha-coille air an aon taobh, agus cùig làmha-coille air an taobh eile: agus thomhais e 'fhad, dà fhichead làmh-choille, agus a leud fichead làmh-choille.

3 An sin chaidh e gus an taobh a stigh, agus thomhais e post an doruis dà làmh-choille, agus an dorus féin sè làmha-coille air leud, agus air gach taobh do'n dorus seachd làmha-coille.

4 Mar sin thomhais e 'fhad fichead làmh-choille, agus an leud fichead làmh-choille, fa chomhair aghaidh an teampuill; agus thubhairt e rium, Is e so an t-ionad ro naomh.

5 'Na dhéigh sin thomhais e balla an teampuill sè làmha-coille; agus leud gach seòmair-thaoibh ceithir làmha-coille, timchioll an teampuill air gach taobh.

6 Agus bha na seòmraichean-taoibh aon an déigh aoin, tri deug thar fhichead an àireamh, agus bhuineadh iad do'n bhalla sin a bha mu'n cuairt air an teampull air cùl nan seòmraichean-taoibh, bha greim aca dheth, ach cha robh greim aca ann am balla an teampuill.

7 Agus bha farsuinneachd agus sìor dhol mu'n cuairt an àird chum nan seòm-raichean-taoibh, oir chaidh cuairteachadh an tighe do ghnàth suas mu thimchioll an tighe: agus mar sin bha leud an tighe shuas, agus air an dòigh sin bha e dol am meud o'n t-seòmar ìochdarach gus an aon a b' àirde aig a' mheadhon.

8 Chunnaic mi fòs mu'n cuairt air an tigh, o ìochdar stéidh nan seòmraichean-taoibh, gu'm b'e àirde gach aoin diubh slat iomlan shè làmha-coille mòra.

9 B' e leud a' bhalla, a bha eadar na seòmair-thaoibh a mach cùig làmha-coille; b' e sin fhad as a bha eadar na seòm-raichean-taoibh a bha ri taobh an tighe.

10 Agus eadar na seòmraichean *eile* bha fichead làmh-choille air gach taobh, mu'n cuairt do'n tigh.

11 Agus bha dorsan nan seòmraichean-taoibh ris an ionad a dh'fhàgadh, aon dorus ris an àirde tuath, agus dorus eile ris an àirde deas; agus b' e leud an ionaid a dh'fhàgadh cùig làmha-coille air gach taobh mu'n cuairt.

12 A nis bha an aitreabh a bha fa chomhair an àite air leth, ris an àird an iar, deich agus tri fichead làmh-choille air leud; agus bha balla na h-aitreibh cùig làmha-coille air tiuighead gach taobh mu'n cuairt; agus b'e 'fhad deich agus ceithir fichead làmh-choille.

13 Mar sin thomhais e an tigh ceud làmh-choille air fad, agus an t-àit air leth, agus an aitreabh le a ballachaibh, ceud làmh-choille air fad.

14 Mar an ceudna leud aghaidh an tighe, agus an ionaid air leth ris an àird an ear, ceud làmh-choille.

15 Agus thomhais e fad na h-aitreibh fa chomhair an àit air leth, agus a bha air a chùlaobh, agus a sheòmraichean air an taobh so agus air an taobh eile, ceud làmh-choille, maille ris an teampull a stigh, agus ri sgàth-thighibh na cùirte.

16 Bha puist an doruis agus na h-uinn-eagan cumhann, agus na seòmraichean mu'n cuairt air an tri urlair, thall fa chomhair an doruis, foluichte le fiodh timchioll mu'n cuairt, agus o'n làr suas gu ruig na h-uinneagan agus bha na h-uinneagan air an còmhdachadh.

17 Ach os ceann an doruis, agus anns an teampull a mach, gu e sin a b' fhaide steach, agus air a' bhalla uile mu'n cuairt do'n teampull a stigh agus a muigh.

18 Bha cerubim air an deanamh, agus croinn-phailme, air chor as gu'n robh

craın-pailme eadar cerub agus cerub;
agus aig gach cerub bha dà aghaidh:
19 Air chor as gu'n robh aghaidh duine
ris a' chrann-phailme air an aon taobh,
agus aghaidh leòmhain òig ris a' chrann-
phailme air an taobh eile; bha so deanta
feadh an tighe uile mu'n cuairt.
20 O'n làr gus os ceann an doruis bha
cerubim air an deanamh, agus croinn-
phailme, agus air balla an teampuill.
21 Bha puist an teampuill ceithir-chearn-
ach, agus aghaidh an ionaid naoimh air
a' chumachd cheudna.
22 Bha an altair do fhiodh tri làmha-
coille air àirde, agus dà làmh-choille air
fad; air a deanamh cearnach le oisnibh
agus clàraibh fiodha: agus thubhairt e
rium, So am bord a ta fa chomhair an
Tighearn.
23 Agus bha dà dhorus aig an team-
pull agus aig an ionad naomh.
24 Agus bha dà dhuilleig aig gach
dorus, dà dhuilleig a' tionndadh; dà
dhuilleig air son an aoin doruis, agus dà
dhuilleig air son an doruis eile.
25 Agus bha cerubim agus croinn-
phailme deanta orra, air dorsaibh an team-
puill, mar a bha deanta air na ballachan,
agus bha déileachan tiugha air aghaidh
an sgàth-thighe a mach.
26 Agus bha uinneagan cumhann agus
croinn-phailme air an aon taobh agus air
an taobh eile, air taobhan an sgàth-thighe,
agus air seòmraichean-taoibh an tighe,
agus air na déileachan tiugha.

CAIB. XLII.

1 *Seòmraichean nan sagart.* 13 *Naomhaichear iad do'n Tighearn.* 15 *Tomhas na cùirte mach.*

AN sin thug e mach mi gus a' chùirt a
mach, air slighe na h-àirde tuath,
agus thug e mi do'n t-seòmar a bha os
ceann an ionaid air leth, agus a bha fa
chomhair na h-aitreibh ris an àirde tuath.
2 Fa chomhair fad cheud làmh-choille
bha an dorus tuath; agus b' e an leud
leth-cheud làmh-choille.
3 Fa chomhair dhorsan na cùirte steach,
agus fa chomhair an urlair a bha air son
na cùirte mach, bha seòmar air aghaidh
seòmair air tri *urlair*.
4 Agus fa chomhair nan seòmraichean
bha àite spaisdearachd deich làmha-coille
air leud a stigh, agus ceud làmh-choille
air fad; agus bha na dorsan ri tuath.
5 Agus bha na seòmraichean uachdar-
ach cumhann: oir aca so chrìochnaich na
seòmraiche beaga, a dh'éirich gus a' cheud
agus an dara urlar do'n aitreibh.
6 Oir bha iad 'nan tri urlair, ach cha
robh pruip aca mar phruip nan cùirt-
ean: uime sin bha *an tigh* ni bu chumh-
ainne na chuid a b'ìochdaraiche agus bu
mheadhonaiche o'n làr.
7 Agus bha am balla bha mach fa
chomhair nan seòmraichean, leth ris a'
chùirt a b' fhaide mach air beulaobh nan
seòmraichean, leth-cheud làmh-choille air
fad.
8 Oir b' e fad nan seòmraichean a bha
sa' chùirt a mach leth-cheud làmh-choille:
agus, feuch, fa chomhair an teampuill
bha ceud làmh-choille.
9 Agus fo na seòmraichean so bha 'n
dol a steach air an taobh an ear, mar
théid aon a steach annta o'n chùirt a
muigh.
10 Bha na seòmraichean ann an tiugh-
ead balla na cùirte ris an àird an ear, thall
fa chomhair an ionaid air leth, agus thall
fa chomhair an tighe.
11 Agus bha an t-àite spaisdearachd aig
an aghaidh cosmhuil ris sin a bha aig
seòmraichean na h-àirde tuath; ionnan
ann am fad, agus ionnan ann an leud;
agus bha an uile dhol a mach araon air
an aon dreach, agus fòs an dorsan.
12 Agus a réir dorsa nan seòmraichean
a bha ris an àirde deas, bha dorus ann an
ceann na slighe, na slighe dìreach fa
chomhair a' bhalla, ris an àird an ear,
mar a théid aon a steach orra.
13 An sin thubhairt e rium, Na seòm-
raichean mu thuath, agus na seòmraich-
ean mu dheas, a ta fa chomhair an ionaid
air leth, is seòmraichean naomha iad, far
an ith na sagairt a thig dlùth do'n Tigh-
earn na nithe a's ro naomha: an sin cuir-
idh iad na nithe a's ro naomha, agus an
tabhartas-bìdh, agus an tabhartas-peac-
aidh, agus an tabhartas-eusaontais; oir
tha an t-ionad naomh.
14 'Nuair a théid na sagairt a steach
ann, an sin cha téid iad a mach as an
ionad naomh gus a' chùirt a mach, ach an
sin cuiridh iad an eudaichean, far am
bheil iad a' frithealadh; oir tha iad
naomha: agus cuiridh iad orra eudaich-
ean eile, agus thig iad dlùth do na nith-
ibh sin a ta air son a' phobuill.
15 A nis 'nuair a chuir e crìoch air tomh-
as an tighe stigh, thug e mach mi chum a'
gheata, ta 'g amharc ris an àird an ear,
agus thomhais e mu'n cuairt e.
16 Thomhais e an taobh an ear leis an
t-slait-thomhais, cùig agus ceud slat leis
an t-slait-thomhais timchioll mu'n cuairt.
17 Thomhais e an taobh mu thuath,
cùig *agus* ceud slat, leis an t-slait-thomh-
ais timchioll mu'n cuairt.
18 Thomhais e an taobh-deas, cùig
agus ceud slat, leis an t-slait-thomhais.
19 Thionndaidh e mu'n cuairt gus an
taobh an iar, agus thomhais e cùig *agus*
ceud slat, leis an t-slait-thomhais.
20 Thomhais e air na ceithir taobhan e:
bha balla aige mu'n cuairt, cùig *agus*

ceud *slat* air fad, agus cùig *agus* ceud
air leud, a dheanamh dealachaidh eadar
an t-ionad naomh agus an t-àite mi-
naomh.

CAIB. XLIII.

1 *Thàinig glòir an Tighearna chum an teampuill.*
7 Gheall Dia còmhnuidh a ghabhail ann, nan
tréigeadh an sluagh am peacanna. 10 *Chum*
gu'n gabhadh iad nàire do'n euceartaibh dh'fheuch
am faidh dhoibh sàmhladh agus dreach an team-
puill. 13 *Tomhas na h-altarach.*

NA dhéigh sin thug e mi chum a'
gheata, an geata ta 'g amharc ris
an àird an ear:
2 Agus, feuch, thàinig glòir Dhé Israeil
o shlighe na h-àirde 'n ear: agus bha a
ghuth mar thoirm mhòran uisgeachan,
agus dhealraich an talamh le 'ghlòir.
3 Agus bha an sealladh so a chunnaic
mi cosmhuil ris an t-sealladh sin a chunn-
aic mi, 'nuair thàinig e chum am baile a
sgrios: agus bha a' choslas mar an coslas
a chunnaic mi aig sruth Chebair: agus
thuit mi air m' aghaidh.
4 Agus thàinig glòir an Tighearna chum
an teampuill, air slighe a' gheata ta 'g
amharc ris an àird an ear.
5 An sin thog an spiorad suas mi, agus
thug e mi gus a' chùirt a stigh, agus,
feuch, lìon glòir an Tighearn an teampull.
6 Agus chuala mi e labhairt rium a
mach as an teampull; agus sheas an
duine làimh rium.
7 Agus thubhairt e rium, A mhic an
duine, tha thu faicinn àite mo rìgh-chaith-
reach, agus ionad bhonn mo chos, far an
gabh mi còmhnuidh ann am meadhon
cloinne Israeil gu siorruidh, agus m' ainm
naomh-sa cha truaill tigh Israeil ni's mò,
iad féin no'n rìghrean, le 'n strìopachas,
no le conablachaibh an rìghrean 'nan
ionadaibh àrda.
8 Le suidheachadh an stairsneich aig
mo stairsneich-sa, agus am puist aig mo
phuist-sa, agus am balla eadar mise agus
iadsan, rinn iad eadhon m' ainm naomh a
thruailleadh le 'n gràineileachdaibh a
chuir iad an gniomh: uime sin chaith
mise iad ann am chorruich.
9 A nis cuireadh iad air falbh an strìop-
achas, agus cairbhinnean an rìghrean fada
uam, agus gabhaidh mi còmhnuidh 'nam
meadhon gu siorruidh.
10 A mhic an duine, feuch an teampull
so do thigh Israeil, a chum gu'n gabh iad
nàire do'n euceartaibh; agus tomhaiseadh
iad an sàmhladh.
11 Agus ma bhios nàire orra do gach ni
a rinn iad, feuch dhoibh dreach an tighe,
agus a chumachd, agus a dhol a mach,
agus a theachd a stigh, agus 'uile choslas,
agus 'uile orduighean, agus 'uile dheilbh,
agus 'uile reachdan; agus sgrìobh e 'nan
sealladh, a chum gu'n coimhid iad 'uile
dhreach, agus 'uile orduighean, agus gu'n
dean siad iad.
12 Is e so reachd an tighe; Air mullach
an t-sléibh bithidh a chrìoch uile mu'n
cuairt ro naomh: feuch is e so reachd an
tighe.
13 Agus is iad so toimhsean na h-altar-
ach ann an làmha-coille, le leud boise ris
gach aon làmh-choille; bithidh eadhon
làmh-choille 'na bonn, agus làmh-choille
'na leud, agus réis 'na h-iomall air an
fhoir mu'n cuairt; agus bithidh so 'na
chuairteachadh do'n altair.
14 Agus o'n bhonn air an làr gu ruig
an suidheachadh ìochdarach bithidh dà
làmh-choille, agus aon làmh-choille an
leud; agus o'n t-suidheachadh a's lugha
gus an suidheachadh a's mò, bithidh
ceithir làmha-coille, agus an leud aon
làmh-choille.
15 Mar sin bithidh an altair ceithir
làmha-coille; agus o'n altair an àird bith-
idh ceithir adharcan.
16 Agus bithidh an altair dà *làmh-*
choille dheug air fad, a dhà-dheug air
leud, ceithir-chearnach 'na ceithir chearn-
aibh.
17 Agus bithidh am bonn ceithir *làmha-*
coille deug air fad, agus ceithir-deug air
leud 'na cheithir chearnaibh; agus bithidh
an fhoir mu'n cuairt oirre leth làmh-
choille; agus bithidh a bonn làmh-choille
mu'n cuairt, agus amhaircidh a ceuma ris
an àird an ear.
18 Agus thubhairt e rium, A mhic an
duine, mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, Is iad so orduighean na h-altarach
anns an là san dean iad i, chum tabhart-
asa-loisgte ìobradh oirre, agus a chum fuil
a chrathadh oirre.
19 Agus bheir thu do na sagartaibh na
Lebhithich a ta do shliochd Shadoic, a
thig dlùth dhomh-sa, chum frithealadh
dhomh, tha an Tighearna Dia ag ràdh,
tarbh òg mar thabhartas-peacaidh.
20 Agus gabhaidh tu d' a fhuil, agus
cuiridh tu i air a ceithir adharcaibh, agus
air ceithir chearnaibh a buinn, agus air
an fhoir mu'n cuairt: mar so glanaidh
agus nighidh tu i.
21 Gabhaidh tu fòs tarbh na h-ìobairt-
pheacaidh, agus loisgidh esan e ann an
ionad orduichte an tighe, an taobh a mach
do'n naomh-ionad.
22 Agus air an dara là ìobraidh tu
meann do na gabhraibh gun ghaoid, air
son tabhartais-pheacaidh; agus glanaidh
iad an altair, mar a ghlan iad *i* leis an
tarbh.
23 'Nuair a sguireas tu d' a glanadh,
ìobraidh tu tarbh òg gun ghaoid, agus
reithe as an treud gun ghaoid.
24 Agus ìobraidh tu iad an làthair an
Tighearn; agus tilgidh na sagairt salann

orra, agus ìobraidh iad suas iad mar
ìobairt-loisgte do'n Tighearn.
25 Seachd làithean deasaichidh tu, gach
aon là, gabhar air son ìobairt-pheacaidh:
deasaichidh iad fòs tarbh òg agus reithe
as an treud gun ghaoid.
26 Seachd làithean glanaidh iad an alt-
air, agus nighidh iad i, agus naomhaichidh
siad iad féin.
27 Agus an uair a bhios na làithean so
air an crìochnachadh, tarlaidh air an
ochdamh là, agus mar sin sìos, gu'n dean
na sagairt 'ur n-ìobairtean-loisgte air an
altair, agus 'ur n-ìobairtean-sìth, agus
gabhaidh mise ruibh, deir an Tighearn
Iehobhah.

CAIB. XLIV.

1 *Chaidh an geata ta 'g amharc ris an àird an ear a shonrachadh do'n phrionnsa.* 4 *Thugadh geur-achmhasan do'n t-sluagh do bhrìgh gu'n do leig iad le coigrich an t-ionad naomh a thruailleadh.* 9 *Giùlainidh na Lebhithich, a dh'fhalbh air seacharan an déigh an ìodholan, an aingidheachd.* 17 *Orduighean mu thimchioll nan sagart.*

AN sin thug e mi air m' ais air slighe
geata an ionaid naoimh a muigh, a
ta 'g amharc ris an àird an ear, agus bha
e druidte.
2 An sin thubhairt an Tighearna rium,
Bithidh an geata so druidte, cha'n fhosg-
ailear e, agus cha téid neach air bith a
steach air, a chionn gu'n deachaidh an
Tighearna Dia Israeil a steach air.
3 Uime sin bithidh e druidte air a'
phrionnsa; am prionnsa féin suidhidh ann
a dh'itheadh arain an làthair an Tigh-
earna; théid e steach air slighe cùirt' a'
gheata, agus thig e mach air an t-slighe
cheudna.
4 An sin thug e mi air slighe a' gheata
thuath, fa chomhair an teampuill, agus
dh'amhairc mi, agus, feuch, lìon gloir an
Tighearna teampull an Tighearna; agus
thuit mise air m' aghaidh.
5 Agus thubhairt an Tighearn rium, A
mhic an duine, thoir geur-aire, agus feuch
le d' shùilibh, agus cluinn le d' chluas-
aibh, gach ni a their mise riut mu thim-
chioll uile orduighean tighe an Tighearna,
agus 'uile reachdan, agus thoir aire
mhaith do dhol a steach an tighe, le uile
dhol a mach an ionaid naoimh.
6 Agus their thu ris an tigh cheannairc-
each, ri tigh Israeil, Mar so tha an Tigh-
earna Dia ag ràdh, O thigh Israeil, gu ma
leòr leibh do 'ur n-uile ghràineileachd-
aibh,
7 Gu'n d'thug sibh coigrich neo-thim-
chioll-ghearrta 'nan cridhe, agus neo-thim-
chioll-ghearrta 'nam feoil, gu bhi ann am
naomh-ionad-sa, a thruailleadh mo thighe,
am feadh a ta sibh a' tiodhlacadh dhomh-
sa an arain, na saill, agus na fola; agus
bhris sibh mo choimhcheangal le 'ur
n-uile ghràineileachdaibh.
8 Agus cha do ghléidh sibh cùram mo
nithe naomha; ach chuir sibh luchd-
coimhid mo chùraim ann am ionad naomh
air 'ur son féin.
9 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh,
Cha téid aon choigreach neo-thimchioll-
ghearrta 'na chridhe, no neo-thimchioll-
ghearrta 'na fheoil, a steach do m' ionad
naomh-sa, do choigreach air bith a ta
measg cloinne Israeil.
10 Agus na Lebhithich a dh'imich am
fad uamsa, 'nuair a chaidh Israeil air
seacharan, a dh'fhalbh air seacharan
uamsa an déigh an ìodhola, giùlainidh
eadhon iadsan an aingidheachd.
11 Gidheadh bithidh iad 'nan luchd-
frithealaidh ann am ionad naomh, air am
bi cùram gheatachan an teampuill, agus
a bhios a' frithealadh do'n teampull:
marbhaidh iad an tabhartas-loisgte agus
an ìobairt air son an t-sluaigh, agus
seasaidh iad 'nan làthair gu frithealadh
dhoibh:
12 A chionn gu'n d'rinn iad frithealadh
dhoibh ann an làthair an ìodholan, agus
gu'n d'thug iad air tigh Israeil tuiteam gu
aingidheachd; uime sin thog mise suas
mo làmh 'nan aghaidh, tha an Tighearn
Iehobhah ag ràdh, agus giùlainidh iad an
aingidheachd.
13 Agus cha tig iad am fagus domh-sa,
a dheanamh dleasdanais sagairt domh,
no theachd dlùth do bheag air bith do m'
nithibh naomha san ionad a's ro-naomh:
ach giùlainidh iad an nàire, agus an
gràineileachdan a chuir iad an gnìomh.
14 Ach ni mi iad 'nan luchd-coimhid
cùraim an tighe, air son 'uile sheirbhis,
agus air son gach uile ni bhios ri dhean-
amh ann.
15 Ach na sagairt na Lebhithich, mic
Shadoic, a choimhid cùram m' ionaid
naoimh, 'nuair a chaidh clann Israeil air
seacharan uam, thig iadsan dlùth dhomh,
chum frithealadh dhomh, agus seasaidh
iad ann am fhianuis a dh'ìobradh dhomh
na saill agus na fola, deir an Tighearn
Iehobhah:
16 Théid iad a steach do m' ionad
naomh, agus thig iad dlùth do m' bhord,
a chum frithealadh dhomh, agus coimh-
ididh iad mo chùram.
17 Agus tarlaidh, 'nuair a théid iad a
steach air geatacha na cùirte stigh, gu'm
bi iad air an éideadh le eudach lìn; agus
cha tig olainn air bith orra, am feadh a
ta iad a' frithealadh ann an geatachaibh
na cùirte steach, agus an taobh a stigh.
18 Bithidh curaichdean lìn air an cinn,
agus bithidh triughais lìn air an leas-
raibh: cha chrioslaich siad iad féin le aon
ni a thogas fallus.
19 Agus 'nuair a théid iad a mach do'n
chùirt a muigh, a chum an t-sluaigh,

cuiridh iad dhiubh an eudaichean anns
an d'rinn iad frithealadh, agus cuiridh iad
anns na seòmraichibh naomha iad, agus
cuiridh iad orra eudaichean eile, agus cha
naomhaich iad am pobull 'nan eudaichibh.
20 Ni mò a lomas iad an cinn, no
dh'fhuilingeas iad do'n ciabhan fàs fada;
cha dean iad ach a mhàin an cinn a
bharradh.
21 Ni mò dh'òlas sagart air bith fìon,
'nuair théid iad a steach do'n chùirt a
stigh.
22 Ni mò ghabhas iad dhoibh féin mar
mhnaoi banntrach, no bean a chuireadh
air falbh: ach gabhaidh iad maighdeanan
do shliochd tighe Israeil, no banntrach
aig an robh sagart roimhe.
23 Agus teagaisgidh iad do m' shluagh-
sa an dealachadh eadar naomh agus mi-
naomh, agus bheir iad orra dealachadh a
chur eadar an glan agus an neò-ghlan.
24 Agus ann an comhstri seasaidh iad
ann am breitheanas; bheir iad breth air
a réir mo reachdan-sa; agus coimhididh
iad mo lagh agus mo reachdan, ann am
uile choimhthionalaibh, agus naomhaich-
idh iad mo shàbaidean.
25 Agus cha tig iad dlùth do dhuine
marbh gu iad féin a thruailleadh: ach air
son athar, no air son màthar, no air son
mic, no air son nighinn, air son bràthar,
no air son peathar aig nach robh fear,
feudaidh siad iad féin a thruailleadh.
26 Agus an déigh dha bhi air a ghlan-
adh, àirmhidh iad dha seachd làithean.
27 Agus air an là san téid e steach do'n
ionad naomh, do'n chùirt a stigh gu frith-
ealadh anns an ionad naomh, bheir e
seachad tabhartas-peacaidh, deir an Tigh-
earna Dia.
28 Agus cha bhi oighreachd air bith
aca; is mise an oighreachd-san: agus
cha toir sibh dhoibh sealbh air bith ann
an Israel; is mise an sealbh.
29 Ithidh iad an tabartas-bìdh, agus an
tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-
eusaontais; agus aca-san bithidh gach
uile ni coisrigte ann an Israel.
30 Agus bithidh toiseach ceud thoraidh
nan uile nithe, agus gach uile thabhartas
do gach seòrsa do 'ur tabhartais aig na
sagairt: bheir sibh mar an ceudna do'n
t-sagart toiseach 'ur taoise, chum gu'n
toir e air a bheannachadh còmhnuidh a
ghabhail ann ad thigh.
31 Cha'n ith an sagart do ni air bith a
dh'eugas leis féin, no bhios reubta, ma's
eun no ainmhidh e.

CAIB. XLV.

1 *An earrann do'n fhearann air son an ionaid naoimh,* 6 *air son a' bhaile,* 7 *agus air son a' phrionnsa.* 9 *Orduighean mu thimchioll a' phrionnsa.*

MAR an ceudna 'nuair a roinneas sibh
le crannchur am fearann mar oigh-
reachd, bheir sibh tabhartas do'n Tigh-
earn, earrann naomh do'n fhearann: is e
'fhad cùig mìle fichead *làmh-choille*, agus
a leud deich mìle; *bithidh* so naomh 'na
uile chrìochaibh mu'n cuairt.
2 Dheth so bithidh air son an ionaid
naoimh cùig ceud *air fad*, le cùig ceud
air leud, ceithir-chearnach mu'n cuairt;
agus leth-cheud làmh-choille mu'n cuairt,
air son a dhlùth-bhailtean.
3 An déigh an tomhais so, toimhsidh tu
ann am fad cùig mìle fichead, agus ann
an leud deich mìle; agus an sin bithidh
an t-ionad naomh, an t-àite ro naomh.
4 Bithidh a' chuid so do'n fhearann
naomh do na sagairt, luchd-frithealaidh
an ionaid naoimh, a thig dlùth chum
frithealadh do'n Tighearn; agus bithidh
e 'na ionad air son an tighean, agus 'na
àite naomh air son an naomh-ionaid.
5 Agus fòs cùig mìle fichead air fad,
agus deich mìle air leud bithidh aig na
Lebhithich, luchd-frithealaidh an tighe,
air an aon féin, mar sheilbh air son fich-
ead seòmar.
6 Agus orduichidh sibh mar sheilbh na
caithreach cùig mìle *làmh-choille* air
leud, agus cùig mìle fichead air fad, thall
fa chomhair àite an ionaid naoimh: bith-
idh e aig uile thigh Israeil.
7 Agus bithidh aig an uachdaran air an
aon taobh, agus air an taobh eile do
chuibhrionn an ionaid naoimh, agus do
sheilbh na caithreach, fa chomhair cuibh-
rinn an ionaid naoimh, agus fa chomhair
seilbh na caithreach, o'n taobh an iar, ris
an iar: agus o'n taobh an ear, ris an ear;
agus bithidh am fad thall fa chomhair
aoin do na h-earrannaibh, o'n iomall an
iar gus an iomall an ear.
8 Anns an fhearann bithidh a shealbh
ann an Israel; agus cha sàruich m' uachd-
arain-sa ni's mò mo shluagh: agus am
fearann bheir iad do thigh Israeil a réir
am fineachan.
9 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh,
Gu ma leòr leibh, O uachdarana Israeil:
cuiribh uaibh ainneart agus creach, agus
deanaibh breitheanas agus ceartas, tog-
aibh leibh 'ur n-an-tighearnas o m'
shluagh-sa, deir an Tighearn Iehobhah.
10 Bithidh agaibh meighean cothrom-
ach, agus ephah chothromach, agus bat
cothromach.
11 Bithidh an ephah agus am bat do aon
tomhas, air chor as gu'n cum am bat an
deicheamh cuid do homer, agus an ephah
an deicheamh cuid do homer: bithidh a
thomhas a réir an homeir:
12 Agus bithidh ann an secel fichead
gerah: fichead secel, cùig seceil thar
fhichead, cùig seceil deug, bithidh sin 'na
mhaneh agaibh.
13 So an tabhartas a bheir sibh uaibh;

an sèathamh cuid do ephah á homer
cruithneachd, agus bheir sibh an sèath-
amh cuid do ephah á homer eorna.
14 A thaobh reachd na h-oladh, am bat
oladh, bheir sibh uaibh an deicheamh cuid
do bhat as a' chòr, is e sin homer dheich
bhat; oir is deich bait a ta ann an homer:
15 Agus aon uan as an treud, á dà
cheud, á h-ionaltradh reamhar Israeil, air
son tabhartais-bhìdh, agus air son ìobairt-
loisgte, agus air son thabhartas-sìth,
chum réite dheanamh air an son, deir an
Tighearna Dia.
16 Bheir uile shluagh an fhearainn an
tabhartas so air son an uachdarain ann an
Israel.
17 Agus buinidh e do'n phrionnsa tabh-
artasa-loisgte, agus tabhartasa-bìdh, agus
tabhartasa-dibhe thoirt uaithe air na làith-
ibh féill, agus air na gealaichibh nuadha,
agus air na sàbaidibh, agus air uile àrd-
fhéillibh tighe Israeil: deasaichidh e 'n
tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-
bìdh, agus an tabhartas-loisgte, agus na
tabhartasa-sìth, a dheanamh réite air son
tighe Israeil.
18 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, Anns a' cheud *mhìos*, air a' cheud
là do'n mhìos, gabhaidh tu tarbh òg gun
ghaoid, agus glanaidh tu an naomh-ionad.
19 Agus gabhaidh an sagart do fhuil na
h-ìobairt-pheacaidh, agus cuiridh e i air
puist an tighe, agus air ceithir chearn-
aibh buinn na h-altarach, agus air puist
geata na cùirte stigh.
20 Agus mar sin ni thu air an t-seachd-
amh *là* do'n mhìos, air son gach aoin a
théid air seacharan, agus a ni gu h-am-
aideach: mar sin ni sibh réite air son an
teampuill.
21 Anns a' cheud *mhìos*, air a' cheath-
ramh là deug do'n mhìos, bithidh a'
chàisg agaibh, féill sheachd làithean;
ithear aran gun ghoirteachadh.
22 Agus air an là sin deasaichidh am
prionnsa air a shon féin, agus air son uile
shluaigh an fhearainn, tarbh air son ìob-
airt-pheacaidh.
23 Agus air seachd làithean na féille
deasaichidh e ìobairt-loisgte do'n Tigh-
earn, seachd tairbh, agus seachd reith-
eachan gun ghaoid, gach là, fad nan
seachd làithean, agus meann do na gabh-
raibh gach là air son ìobairt-pheacaidh.
24 Agus deasaichidh e tabhartas-bìdh,
eadhon ephah air son tairbh, agus ephah
air son reithe, agus hin oladh air son ephah.
25 Anns an t-seachdamh *mìos*, air a'
chùigeamh là deug do'n mhìos, ni e a réir
sin air féill nan seachd làithean, a réir an
tabhartais-pheacaidh, a réir na h-ofrail-
loisgte, agus a réir an tabhartais-bhìdh,
agus a réir na h-oladh.

CAIB. XLVI.

1 *Riaghailtean mu thimchioll a' phrionnsa,* 9 *agus mu thimchioll an t-sluaigh:* 16 *mu thimchioll thiodhlacan a' phrionnsa d'a mhacaibh, agus d'a sheirbhisich.* 21 *An t-àit sam bruich na sagairt an ìobairt-eusaontais agus an ìobairt-pheacaidh.*

MAR so tha an Tighearna Dia ag ràdh,
Bithidh geata na cùirte stigh, a ta
'g amharc ris an àird an ear, druidte na
sè làithean oibre: ach air an t-sàbaid
bithidh e fosgailte, agus air là na ré
nuaidh[1] bithidh e fosgailte.
2 Agus théid an t-uachdaran a steach
air slighe sgàth-thighe a' gheata an taobh
a mach, agus seasaidh e aig ursann a'
gheata, agus deasaichidh an sagart a
thabhartas-loisgte, agus a thabhartais-
shìth, agus ni e aoradh aig stairsneich a'
gheata: an sin théid e mach, ach cha
druidear an geata gu anmoch.
3 Mar an ceudna ni sluagh an fhear-
ainn aoradh aig dorus a' gheata so an
làthair an Tighearn, air na sàbaidibh,
agus air na gealaichibh nuadha.
4 Agus is i an ìobairt-loisgte a bheir an
t-uachdaran do'n Tighearn air là na sàb-
aid, sè uain gun ghaoid, agus reithe gun
ghaoid.
5 Agus is e an tabhartas-bìdh ephah air
son reithe, agus an tabhartas-bìdh air son
nan uan mar a bhios 'na chomas a thoirt
uaithe, agus hin oladh air son ephah.
6 Agus air là na ré nuaidh bheir e tarbh
òg gun ghaoid, agus sè uain, agus reithe:
bithidh iad gun ghaoid.
7 Agus deasaichidh e tabhartas-bìdh,
ephah air son tairbh, agus ephah air son
reithe: agus air son nan uan a réir mar a
bhios 'na chomas, agus hin oladh air son
ephah.
8 Agus 'nuair a théid an t-uachdaran a
steach, théid e stigh air slighe sgàth-thighe
a' gheata, agus théid e mach air a shlighe
sin.
9 Ach 'nuair a thig muinntir an fhear-
ainn an làthair an Tighearn, anns na
h-àrd-fhéillibh, esan a théid a steach air
slighe a' gheata thuath gu aoradh, théid
e mach air slighe a' gheata dheas; agus
esan a théid a steach air slighe a' gheata
dheas, théid e mach air slighe a' gheata
thuath: cha phill e air slighe a' gheata
air an deachaidh e steach, ach théid e
mach thall fa chomhair.
10 Agus théid an t-uachdaran a steach
'nam meadhon 'nuair théid iad a steach;
agus 'nuair théid iad a mach, théid e
mach.
11 Agus air na féillibh, agus air na
h-àrd-fhéillibh, is e an tabhartas-bìdh
ephah air son tairbh, agus ephah air son
reithe, agus air son nan uan a réir a chom-
ais, agus hin oladh air son ephah.

[1] *na gealaich ùir.*

12 A nis 'nuair a dheasaicheas an t-uachd-
aran o 'thoil féin ìobairt-loisgte, no tabh-
artais-shìth, gu toileach do'n Tighearn,
fosgailear dha an sin an geata ta 'g amh-
arc ris an àird an ear, agus ulluichidh e
'ìobairt-loisgte, agus a thabhartasa-sìth
mar a rinn e air là na sàbaid: an sin théid
e mach, agus an déigh dha dol a mach,
druidear an dorus.
13 Ulluichidh tu gach là tabhartas-
loisgte do'n Tighearn, uan do'n cheud
bhliadhna gun ghaoid; ulluichidh tu e
gach aon mhaduinn.
14 Agus ulluichidh tu tabhartas-bìdh air
a shon gach aon mhaduinn, an sèathamh
cuid do ephah, agus an treas cuid do hin
oladh, chum a mheasgadh leis a' mhìn-
chruithneachd; tabhartas-bìdh do ghnàth,
le ordugh siorruidh do'n Tighearn.
15 Mar so ulluichidh iad an t-uan, agus
an tabhartas-bìdh, agus an oladh gach
aon mhaduinn, mar ìobairt-loisgte ghnàth-
aichte.
16 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh,
Ma bheir an t-uachdaran tiodhlac do aon
air bith d'a mhic, bithidh a shealbh sin
aig a mhic; bithidh a shealbh aca mar
oighreachd.
17 Ach ma bheir e tiodhlac do aon d'a
sheirbhisich, an sin bithidh e aige-san gu
bliadhna na saorsa: 'na dhéigh sin pillidh
e chum an uachdarain; ach bithidh 'oigh-
reachd aig a mhic dhoibh féin.
18 A thuilleadh air so cha ghabh an
t-uachdaran do oighreachd an t-sluaigh le
h-ainneart, a chum an tilgeadh a mach as
an seilbh: ach bheir e d' a mhic oigh-
reachd as a sheilbh féin: a chum nach bi
mo shluagh-sa air an sgapadh gach aon
o 'sheilbh.
19 'Na dhéigh sin thug e mi troimh an
fhosgladh, a bha aig taobh a' gheata, gu
seòmraichean naomha nan sagart, a bha
'g amharc ri tuath; agus, feuch, bha àite
an sin aig oisinn na h-àird' an iar.
20 An sin thubhairt e rium, So an t-àite
sam bruich na sagairt an ìobairt-eusaont-
ais, agus an ìobairt-pheacaidh, far am
fuin iad an tabhartas-bìdh: a chum nach
toir iad a mach iad gus a' chùirt a mach,
gus an sluagh a naomhachadh.
21 An sin thug e mach mi gus a' chùirt
a mach, agus thug e orm gabhail seachad
air ceithir oisinnibh na cùirte; agus,
feuch, *bha* cùirt anns gach aon oisinn do'n
chùirt.
22 Ann an ceithir oisinnibh na cùirte
bha cùirtean ceangailte rithe, dà fhich-
ead *làmh-choille* air fad, agus deich thar
fhichead air leud: bha na ceithir oisinn-
ean so do aon tomhas.
23 Agus bha aca balla mu'n cuairt doibh
'nan ceithir, agus ionada bruich deanta fo
'n bhalla, mu'n cuairt.
24 An sin thubhairt e rium, Is iad so
àiteachan na muinntir a bhruicheas, far
am bruich luchd-frithealaidh an teampuill
ìobairtean an t-sluaigh.

CAIB. XLVII.

1 *Taisbean nan uisgeacha naomha;* 6 *Leighisidh iad gach beathach a ta gluasad.* 13 *Crìochan an fhearainn.* 22 *Théid am fearann a roinn le crannchur.*

'NA dhéigh sin thug e mi rìs gu dorus
an teampuill, agus, feuch, bhrùchd
uisgeachan a mach o ìochdar stairsneich
an tighe ris an àird an ear: oir bha agh-
aidh an tighe ris an àird an ear, agus
thàinig na h-uisgeachan a nuas fuidhe o
thaobh deas an tighe, air taobh mu dheas
na h-altarach.
2 An sin thug e mach mi air slighe a'
gheata mu thuath, agus thug e orm siubh-
al mu'n cuairt air an t-slighe muigh gus
an geata mach, air an t-slighe ta 'g amh-
arc ris an àird an ear, agus, feuch, ruith
uisgeachan a mach air an taobh deas.
3 Agus 'nuair a chaidh an duine aig an
robh an t-sreang 'na làimh, a mach air
slighe na h-àird' an ear, thomhais e mìle
làmh-choille, agus thug e mi troimh[1] na
h-uisgeachan: bha na h-uisgeachan gu
ruig na h-aobrana.
4 A rìs thomhais e mìle, agus thug e mi
troimh na h-uisgeachan; bha na h-uisg-
eachan gu ruig na glùinean: a rìs thomh-
ais e mìle, agus thug e mi troimh na
h-uisgeachan; bha na h-uisgeachan gu
ruig na leasraidh.
5 'Na dhéigh sin thomhais e mìle; agus
bha e 'na shruth nach b'urrainn mi dol
thairis: oir bha na h-uisgeachan air éirigh,
uisgeachan air son snàmh annta, amhainn
nach feudta dol troimpe.
6 Agus thubhairt e rium, Nach faca tu,
a mhic an duine? an sin thug e leis mi,
agus thug e orm pilleadh gu bruaich na
h-aimhne[2].
7 A nis an uair a phill mi, feuch, air
bruaich na h-aimhne bha ro mhòran
chraobh, air an taobh so, agus air an taobh
eile.
8 An sin thubhairt e rium, Tha na h-uisg-
eachan so ag imeachd a mach rathad tìre
na h-àirde 'n ear, agus a' dol sìos do'n
fhàsach, agus a' dol a steach do'n fhairge;
'nuair bheirear iad a mach a chum na
fairge, leighisear na h-uisgeachan.
9 Agus tarlaidh, gach aon bheathach
beò, a ta gluasad taobh air bith gus an
tig na h-aimhnichean, mairidh e beò: agus
bithidh ro mhòran éisg ann, a chionn
gu'n tig na h-uisgeachan so thuige: oir
leighisear iad, agus mairidh gach ni beò
far an tig an amhainn.

[1] *tre.* [2] *aibhne.*

10 Agus tarlaidh, gu'n seas na h-iasg-
airean oirre, o Engedi gu ruig Eneglaim;
bithidh iad 'nan ionad a sgaoileadh a mach
lìon, bithidh an iasg a réir an seòrsa, mar
iasg na fairge mòire, ro lìonmhor.
11 Ach a làthach, agus 'àiteachan fliucha
cha bhi air an leigheas, bheirear iad
thairis gu salann.
12 Agus air taobh na h-aimhne, air a
bruaich, air an taobh so, agus air an taobh
sin, fàsaidh na h-uile chraobhan air son
bìdh, aig nach bi an duillcach air searg-
adh, no an toradh air a chaitheamh:
bheir e mach toradh nuadh a réir a mhìos-
an, do bhrìgh gu'n do shruth 'uisgeach-
an a mach o'n ionad naomh; agus bith-
idh a thoradh air son bìdh, agus a dhuill-
each air son leighis.
13 Mar so tha an Tighearna Dia ag
ràdh, So a' chrìoch leis an sealbhaich
sibh am fearann, a réir dà threubh dheug
Israeil: bithidh dà roinn aig Ioseph.
14 Agus sealbhaichidh sibh e, aon co
maith r'a chéile: oir am fearann so mu'n
do thog mise suas mo làmh, gu'n tugainn
e do 'ur n-aithrichibh, tuitidh oirbhse mar
oighreachd.
15 Agus so crìoch an fhearainn air an
taobh mu thuath, o'n fhairge mhòir,
slighe Hetloin, mar a théid daoine gu
Sedad:
16 Hamat, Berotah, Sibraim, a ta eadar
crìoch Dhamascuis agus crìoch Hamait;
Hasar-haticon, a ta làimh ri iomall Haur-
ain.
17 Agus o'n fhairge bithidh a' chrìoch
aig Haser-enan, crìoch Dhamascuis, agus
an àirde tuath air an taobh mu thuath,
agus crìoch Hamait: agus so an taobh
mu thuath.
18 Agus an taobh an ear toimhsidh sibh
o Hauran, agus o Dhamascus, agus o
Ghilead, agus o fhearann Israeil làimh ri
Iordan, o'n chrìch gu ruig an fhairge 'n
ear: agus so an taobh an ear.
19 Agus an taobh deas mu dheas o
Thamar, gu uisgeacha na strì ann an
Cades, an sruth gus an fhairge mhòr:
agus so an taobh deas mu dheas.
20 An taobh an iar mar an ceudna bith-
idh aig an fhairge mhòir o'n iomall, gus
an tig duine nall fa chomhair Hamait;
so an taobh an iar.
21 Mar so roinnidh sibh am fearann so
dhuibh, a réir fhineachan Israeil.
22 Agus tarlaidh gu'n roinn sibh e le
crannchur air son oighreachd dhuibh féin,
agus do na coigrich a bhios air chuairt
'nur measg a ghineas clann 'nur measg:
agus bithidh iad dhuibh mar gu'm biodh
iad air am breth san dùthaich am measg
cloinne Israeil; bithidh oighreachd aca
maille ruibh, am measg fhineachan Is-
raeil.
23 Agus tarlaidh, anns an treubh anns
am bi an coigreach air chuairt, an sin gu'n
toir sibh dha 'oighreachd, deir an Tigh-
earna Dia.

CAIB. XLVIII.

1 *Crìochan an dà threubh dheug,* 8 *an ionaid naoimh,* 15 *a' bhaile agus nan dlùth-bhailtean,* 21 *agus an uachdarain.* 30 *Tomhas agus geata a' bhaile.*

ANIS is iad so ainmean nan treubh, o
'n cheann mu thuath gu iomall slighe
Hetloin, mar a théid neach gu Hamat,
Hasarenan, crìoch Dhamascuis mu thuath,
gu iomall Hamait, (oir is iad so a thaobhan
an ear agus an iar,) bithidh aon roinn aig
Dan.
2 Agus làimh ri crìch Dhain, o'n taobh
an ear gus an taobh an iar, aon aig Aser.
3 Agus làimh ri crìch Aseir, o'n taobh
an ear gus an taobh an iar, aon aig Naph-
tali.
4 Agus làimh ri crìch Naphtali, o'n
taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig
Manaseh.
5 Agus làimh ri crìch Mhanaseh, o'n
taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig
Ephraim.
6 Agus làimh ri crìch Ephraim, o'n
taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig
Reuben.
7 Agus làimh ri crìch Reubein, o'n taobh
an ear gus an taobh an iar, aon aig Iudah.
8 Agus làimh ri crìch Iudah, o'n taobh
an ear gus an taobh an iar, bithidh tabh-
artas a bheir sibh seachad, cuig mìle fich-
ead *làmh-choille* air leud, agus air fad
mar aon do na h-earrannaibh eile, o'n
taobh an ear gus an taobh an iar, agus
bithidh an t-ionad naomh 'na mheadhon.
9 An tabhartas a bheir sibh seachad do'n
Tighearn, bithidh e cùig mìle fichead
làmh-choille air fad, agus deich mìle
làmh-choille air leud.
10 Agus air an son-san, air son nan sag-
art, bithidh an tabhartas naomh so, ris an
àirde tuath, cùig mìle fichead *làmh-choille
air fad*, agus ris an àird an iar, deich mìle
làmh-choille air leud, agus ris an àird an
ear, deich mìle *làmh-choille* air leud, agus
ris an àirde deas, cùig mìle fichead *làmh-
choille* air fad; agus bithidh ionad naomh
an Tighearna 'na mheadhon.
11 Bithidh e air son nan sagart a ta
naomhaichte, do mhacaibh Shadoic, a
choimhid an ni a dh'earb mise riu, nach
deachaidh air seacharan an uair a chaidh
clann Israeil air seacharan, mar a chaidh
na Lebhithich air seacharan.
12 Agus is ro naomh dhoibh-san tabh-
artas so an fhearainn, làimh ri crìch nan
Lebhitheach.
13 Agus thall fa chomhair crìche nan
sagart, bithidh aig na Lebhithich cùig mìle
fichead *làmh-choille* air fad, agus deich

mìle *làmh-choille* air leud; is e am fad
uile cùig mìle fichead *làmh-choille,* agus
an leud deich mìle.
14 Agus cha reic iad deth, ni mò ni iad
a mhalairt, no bheir iad uatha ceud thor-
adh an fhearainn: oir tha e naomh do'n
Tighearn.
15 Agus bithidh na cùig mìle *làmh-
choille* a ta air am fàgail anns an leud,
thall fa chomhair nan cùig mìle fichead,
'na ionad nach bi naomh, air son a' bhaile,
air son còmhnuidh, agus air son dlùth-
bhailtean; agus bithidh am baile 'na
mheadhon.
16 Agus so a thoimhsean; an taobh mu
thuath ceithir mìle agus cùig ceud, agus
an taobh mu dheas ceithir mìle agus cùig
ceud, agus air an taobh an ear ceithir
mìle agus cùig ceud, agus an taobh an iar
ceithir mìle agus cùig ceud.
17 Agus bithidh dlùth-bhailtean na caith-
reach ris an àirde tuath dà cheud agus
leth-cheud, agus ris an àirde deas dà
cheud agus leth-cheud, agus ris an àird
an ear dà cheud agus leth-cheud, agus ris
an àird an iar da cheud agus leth-cheud.
18 Agus bithidh a' chuid eile air leud,
thall fa chomhair tabhartais a' chuibhrinn
naoimh, deich mìle ris an taobh an ear,
agus deich mìle ris an taobh an iar: agus
bithidh e thall fa chomhair tabhartais a
chuibhrinn naoimh; agus bithidh a chinn-
eas mar lòn do luchd-frithealaidh na caith-
reach.
19 Agus ni a' mhuinntir a fhrithealas
do'n bhaile frithealadh dha á uile threubh-
aibh Israeil.
20 Is e an tabhartas uile cùig mìle fich-
ead, le cùig mìle fichead: bheir sibh
seachad an tabhartas naomh ceithir-
chearnach, maille ri seilbh na caithreach.
21 Agus bithidh a' chuid eile air son an
uachdarain, air an taobh so, agus air an
taobh eile do'n tabhartas naomh, agus do
sheilbh na caithreach, thall fa chomhair
nan cùig mìle fichead do'n tabhartas leth
ris a' chrìch an ear, agus an taobh an iar
thall fa chomhair nan cùig mìle fichead
leth ris a' chrìch an iar, thall fa chomhair
nan cuibhrionn air son an uachdarain;
agus bithidh e so 'na thabhartas naomh,
agus bithidh naomh-ionad an teampuill
'na mheadhon.
22 An déigh seilbh nan Lebhitheach,
agus seilbh na caithreach, bithidh sin anns
a' mheadhon aig an uachdaran, eadar
crìoch Iudah agus crìoch Bheniamin, bith-
idh so aig an uachdaran.
23 A thaobh na cuid eile do na treubhan,
o'n taobh an ear gus an taobh an iar,
bithidh aon *roinn* aig Beniamin.
24 Agus làimh ri crìch Bheniamin, o'n
taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig
Simeon.
25 Agus làimh ri crìch Shimeoin, o'n
taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig
Isachar.
26 Agus làimh ri crìch Isachair, o'n
taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig
Sebulun.
27 Agus làimh ri crìch Shebuluin, o'n
taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig
Gad.
28 Agus làimh ri crìch Ghaid, aig an
taobh deas mu dheas, bithidh a' chrìoch
o Thamar, eadhon gu uisgeacha na stri
ann an Cades, gus an amhainn leth ris an
fhairge mhòir.
29 So am fearann a roinneas sibh le
crannchur do threubhan Israeil air son
oighreachd, agus so na cuibhrionnan aca,
deir an Tighearna Dia.
30 Agus so dol a mach na caithreach air
an taobh mu thuath, ceithir mìle agus cùig
ceud tomhas.
31 Agus bithidh geatachan na caithreach
a réir ainmean threubhan Israeil, tri geata-
cha ris an àirde tuath; aon gheata do
Reuben, aon gheata do Iudah, aon gheata
do Lebhi.
32 Agus air an taobh an ear ceithir
mìle agus cùig ceud: agus tri geatachan;
aon gheata do Ioseph, aon gheata do
Bheniamin, aon gheata do Dhan.
33 Agus air an taobh mu dheas ceithir
mìle agus cùig ceud tomhas: agus tri
geatachan; aon gheata do Shimeon, aon
gheata do Isachar, aon gheata do Shebu-
lun.
34 Air an taobh an iar ceithir mìle agus
cùig ceud, le'n tri gheatachaibh; aon
gheata do Ghad, aon gheata do Aser, aon
gheata do Naphtali.
35 Bha e mu'n cuairt ochd mìle deug
tomhas: agus bithidh mar ainm air a'
chaithir o'n là sin, A ta an Tighearn an sin.

DANIEL.

CAIB. I.

1 *Braighdeanas Iehoiacim.* 3 *Fhuair Aspenas ordugh foghlum agus teangadh nan Caldéach a theagasg do Dhaniel, Hananiah, Mhisael, agus Asariah.* 8 *Dhiùlt siad iad féin a thruailleadh le biadh an righ;* 16 *uime sin fhuair iad peasair r'a h-itheadh, agus uisge r'a òl.* 17 *Dh'fhàs iad ann an gliocas agus ann an tuigse.*

ANNS an treas bliadhna do linn Iehoi-
acim righ Iudah, thàinig Nebuchad-
nesar righ Bhabiloin gu Ierusalem, agus
chuairtich e le feachd e.
2 Agus thug an Tighearn Iehoiacim righ
Iudah d'a làimh, le cuid do shoithichibh
tighe Dhé, a thug e gu tìr Shìnair, gu tigh
a dhé; seadh, thug e na soithichean gu
tigh-tasgaidh a dhé.
3 Agus labhair an righ ri Aspenas uachd-
aran a chaillteanach, gu'n tugadh e leis
cuid do chloinn Israeil, agus do shliochd
an righ, agus do na prionnsachaibh,
4 Clann air nach robh ciurram air bith,
ach a bha maiseach, agus foghluimte anns
na h-uile ghliocas, agus fiosrach ann an
eòlas, agus seòlta air ealuidh, agus a bha
comasach air seasamh ann an lùchairt an
righ, agus d' am feudadh iad foghlum
agus teangadh nan Caldéach a theagasg.
5 Agus dh'orduich an righ dhoibh lòn
lathail do bhiadh an rìgh, agus do'n fhìon
a bha e ag òl: mar sin 'g an àrachadh tri
bliadhna, a chum gu seasadh iad an ceann
na h-aimsir sin an làthair an righ.
6 A nis am measg na muinntir so bha do
chloinn Iudah, Daniel, Hananiah, Misael,
agus Asariah:
7 D'an d'thug uachdaran nan cailltean-
ach ainmean: oir thug e air Daniel *mar
ainm* Beltesasar; agus air Hananiah Sad-
rach; agus air Misael Mesach; agus air
Asariah Abednego.
8 Ach ghabh Daniel rùn 'na chridhe nach
truailleadh se e féin leis a' chuibhrionn do
bhiadh an righ, no leis an fhìon d' an d'
òl e: uime sin ghuidh e air uachdaran
nan caillteanach, nach biodh e air a shal-
achadh.
9 A nis thug Dia do Dhaniel deadh-
ghean agus caoimhneas gràdhach o uachd-
aran nan caillteanach.
10 Agus thubhairt uachdaran nan caillt-
eanach ri Daniel, Tha eagal orm roimh
mo thighearn an righ, a dh'orduich 'ur
biadh agus 'ur deoch: oir ciod uime am
faiceadh e 'ur n-aghaidhean ni's miosa
coslais na chlann eile d'ur seòrsa? an sin
cuiridh sibh mise ann an cunnart mo chinn
o'n righ.
11 An sin thubhairt Daniel ri Melsar, a
chuir uachdaran nan caillteanach os ceann
Dhanieil, Hananiah, Mhisaeil agus Asar-
iah,
12 Dearbh do sheirbhisich, guidheam
ort, deich làithean, agus thugar dhuinn
peasair ri h-itheadh, agus uisge r'a òl.
13 An sin amhaircear air ar n-aghaidh-
ean ann ad làthair-sa, agus air aghaidh
na cloinne ta 'g itheadh do chuibhrionn
bìdh an righ: agus mar a chithear ceart
duit, buin ri d'sheirbhisich.
14 Is amhuil a dh'aontaich e leo anns
a' chùis so, agus dhearbh e iad deich
làithean.
15 Agus an ceann dheich làithean bha
dreach an aghaidhean ni bu mhaisiche
agus ni bu shultmhoire na an uile chlann
a dh'ith an cuibhrionn do bhiadh an righ.
16 Mar so thug Melsar air falbh cuibh-
rionn am bìdh, agus am fìon bu chòir
dhoibh òl; agus thug e dhoibh peasair.
17 A thaobh nan ceathrar chloinne so,
thug Dia dhoibh eòlas agus tuigse anns
na h-uile fhoghlum agus ghliocas: agus
bha tuigse aig Daniel anns na h-uile
sheallanaibh agus bhruadaraibh.
18 A nis aig ceann nan làithean, anns an
d' thubhairt an righ gu'n tugadh e steach
iad, an sin thug uachdaran nan caillteanach
a steach iad an làthair Nebuchadnes-
air.
19 Agus rinn an righ còmhradh riu;
agus 'nam measg uile cha d'fhuaradh aon
cosmhuil ri Daniel, Hananiah, Misael,
agus Asariah: air an aobhar sin sheas iad
fa chomhair an righ.
20 Agus anns na h-uile ghnothuichibh
gliocais agus tuigse a dh'fhiosraich an
righ dhiubh, fhuair e iad deich uairean
ni b' fhearr na na h-uile dhruidhean *agus*
speuradairean a bha 'na rìoghachd uile.
21 Agus mhair Daniel gu ceud bhliadhna
righ Chiruis.

CAIB. II.

1 *Ghairm Nebuchadnesar druidhean agus luchd-fiosachd nan Caldéach 'na làthair,* 5 *agus dh'iarr e gu'n tugadh iad fios da air a bhruadar a bha air dol as aire.* 10 *'Nuair a dh'aidich iad nach b'urrainn doibh an gnothuch fhoillseachadh do'n righ, dh'orduich e an cur gu bàs.* 18 *Chaidh am bruadar fhoillseachadh do Dhaniel ann an sealladh na h-oidhche.* 31 *Am bruadar agus a bhrìgh.*

AGUS anns an dara bliadhna do linn
Nebuchadnesair, bhruadair Nebu-
chadnesar bruadar, leis an robh 'inntinn air
a buaireadh, agus dhealaich a chodal ris.
2 An sin dh'àithn an righ na druidhean,
agus na speuradairean, agus an luchd-
fiosachd, agus na Caldéich a ghairm, a

dh'fheuchainn do'n righ a bhruadair: mar sin thàinig iad, agus sheas iad an làthair an righ.
3 Agus thubhairt an righ riu, Bhruadair mi bruadar, agus bha m' inntinn air a buaireadh a dh'fhaotainn fios a bhruadair.
4 An sin labhair na Caldéich ris an righ anns a' *chànain* Shiriaich, O a righ, mair beò gu bràth: innis do d' sheirbhisich am bruadar, agus feuchaidh sinne a bhrìgh.
5 Fhreagair an righ agus thubhairt e ris na Caldéich, Tha an ni air dol as m' aire; mur toir sibhse fios dhomh air a' bhruadar le 'bhrìgh, gearrar sibh 'nur bloighdibh, agus nìthear 'ur tighean 'nan dùn aolaich.
6 Ach ma dh'fheuchas sibh am bruadar agus a bhrìgh, gheibh sibh uam-sa tiodhlacan agus duais, agus onoir mhòr: uime sin feuchaibh dhomh am bruadar agus a bhrìgh.
7 Fhreagair iadsan a rìs, agus thubhairt iad, Innseadh an righ d'a sheirbhisich am bruadar, agus feuchaidh sinne a bhrìgh.
8 Fhreagair an righ agus thubhairt e, Tha fios agam gu deimhin gu'm b' àill leibh ùine fhaotainn, a chionn gu bheil sibh a' faicinn gu bheil an ni air dol as m' aire.
9 Ach mur toir sibh fios domh air a' bhruadar, *cha 'n 'eil ach an* aon bhreth dhuibh: oir dh'ulluich sibh briathran breugach agus truaillidh gu labhairt am làthair-sa, gu atharrachadh na h-aimsir: uime sin innsibh dhomh am bruadar, agus aithnichidh mi gur urrainn sibh a bhrìgh fheuchainn dhomh.
10 Fhreagair na Caldéich ann am fianuis an righ, agus thubhairt iad, Cha'n'eil duine air an talamh a's urrainn gnothuch an righ fhoillseachadh: air an aobhar sin cha'n 'eil righ, no tighearn, no fear-riaghlaidh a dh'iarr an leithide so do nithibh air aon druidh, no speuradair, no Caldéach.
11 Agus is ni deacair a ta an righ ag iarraidh, agus cha'n 'eil aon air bith eile a's urrainn fheuchainn fa chomhair an righ, ach na dée aig nach 'eil an còmhnuidh maille ri feoil.
12 Air an aobhar so bha 'n righ ann am feirg, agus ann an teas-chorruich, agus dh'àithn e uile dhaoine glice Bhabiloin a mhilleadh.
13 Agus chaidh an t-ordugh a mach gu'm biodh na daoine glice air am marbhadh; agus dh'iarr iad Daniel agus a chompanaich gu bhi air am marbhadh.
14 An sin fhreagair Daniel le comhairle agus le gliocas, Arioch, ceann-feadhna freiceadain an righ, a chaidh a mach a mharbhadh dhaoine glice Bhabiloin.
15 Fhreagair e agus thubhairt e ri Arioch, ceann-feadhna an righ, C'ar son a tha'n t-ordugh cho dian o'n righ? An sin dh'innis Arioch a' chùis do Dhaniel.
16 An sin chaidh Daniel a steach, agus ghuidh e air an righ gu'n tugadh e dha ùine agus gu feuchadh e do'n righ a' bhrìgh.
17 An sin chaidh Daniel g'a thigh, agus dh'innis e a' chùis do Hananiah, Mhisael, agus Asariah, a chompanaich;
18 A chum gu'n iarradh iad tròcair air Dia nèimh mu thimchioll na dìomhaireachd so; a chum nach bàsaicheadh Daniel agus a chompanaich leis a' chuid eile do dhaoine glice Bhabiloin.
19 An sin bha an dìomhaireachd air a foillseachadh do Dhaniel ann an sealladh san oidhche: an sin bheannaich Daniel Dia nèimh.
20 Fhreagair Daniel agus thubhairt e, Beannaichte gu robh ainm Dhé gu saoghal nan saoghal; oir is leis-san gliocas agus cumhachd.
21 Agus atharraichidh e na h-amanna, agus na h-aimsirean: atharraichidh e rìghrean, agus cuiridh e suas rìghrean: bheir e gliocas do'n ghlic, agus eòlas dhoibh-san d'an aithne tuigse.
22 Foillsichidh e na nithe domhain agus dìomhair: is aithne dha ciod a ta san dorchadas, agus tha an solus a chòmhnuidh maille ris.
23 Tha mi toirt buidheachais agus cliù dhuit, O thusa, a Dhia m' aithrichean, a thug dhomh gliocas agus cumhachd, agus a thug fios duinn a nis air an ni a dh'iarr sinn ort: oir thug thu fios duinn a nis air gnothuch an righ.
24 Uime sin chaidh Daniel a steach gu Arioch, a shonraich an righ gu daoine glice Bhabiloin a mhilleadh: chaidh e agus labhair e mar so ris, Na sgrios daoine glice Bhabiloin: thoir mise steach ann am fianuis an righ, agus feuchaidh mi do'n righ an seadh.
25 An sin thug Arioch a stigh Daniel ann am fianuis an righ gu luath, agus thubhairt e mar so ris, Fhuair mi duine do bhraighdibh Iudah, a bheir fios do'n righ air an t-seadh.
26 Fhreagair an righ, agus thubhairt e ri Daniel, d' am b' ainm Beltesasar, An urrainn thusa fios a thoirt domh air a' bhruadar a chunnaic mi, agus air a bhrìgh.
27 Fhreagair Daniel ann am fianuis an righ, agus thubhairt e, An dìomhaireachd a dh'iarr an righ cha'n urrainn na daoine glice, na speuradairean, na druidhean, no an luchd-fiosachd fheuchainn do'n righ;
28 Ach tha Dia ann an nèamh a dh'foill-

sicheas nithe dìomhair, agus a ta toirt fios
do Nebuchadnesar ciod a thachras anns
na làithibh deireannach. Do bhruadar,
agus aislingean do chinn air do leabaidh,
is iad so iad:
29 (Do d' thaobh-sa, O a righ, thàinig
do smuainte ann ad aire air do leabaidh,
na nithe bha ri tachairt 'na dhéigh so;
agus tha esan a dh'fhoillsicheas nithe
dìomhair a' toirt fios duit ciod a thig gu
crìch.
30 Ach do m' thaobh-sa, cha'n 'eil an
dìomhaireachd so air a leigeadh ris
domh air son gliocais air bith a ta agam
thar aon *duine* beò, ach air an son-san a
ni a' bhrìgh aithnichte do'n righ; agus a
chum gu'm biodh fios agad-sa air smuainte
do chridhe:)
31 Chunnaic thusa, O a righ, agus
feuch ìomhaigh mhòr: sheas an ìomhaigh
mhòr so, aig an robh dealradh òirdheirc,
fa d' chomhair, agus bha a dreach uamh-
asach.
32 Bha ceann na h-ìomhaigh so do òr
fìnealta, a h-uchd agus a làmha do airg-
iod, a brù agus a sléisde do umha.
33 A luirgnean do iarunn, a cosan[1], cuid
do iarunn, agus cuid do chré[2].
34 Chunnaic thu gus an robh clach air
a gearradh a mach gun làmhan, a bhuail
an ìomhaigh air a cosan a bha do iarunn
agus do chré, agus a bhris 'nam bloighd-
ibh iad.
35 An sin bha an t-iarunn, a' chré, an
umha, an t-airgiod agus an t-òr, air am
briseadh 'nam bloighdibh le chéile, agus
dh'fhàs iad cosmhuil ri moll nan urlar-
bualaidh anns an t-samhradh, agus thug
a' ghaoth air falbh iad, ar chor as nach
d'fhuaradh àite sam bith dhoibh: agus
dh'fhàs a' chlach a bhuail an ìomhaigh
'na sliabh mòr, agus lìon i an talamh.
36 So am bruadar; agus innsidh sinn a
bhrìgh an làthair an righ.
37 O a righ, is righ os ceann rìghrean
thusa: oir thug Dia nèimh dhuit rìogh-
achd, cumhachd, agus neart, agus glòir.
38 Agus c'àit air bith am bheil clann
nan daoine a' gabhail còmhnuidh, beath-
aichean na macharach, agus eunlaith an
athair, thug e do d' làimh-sa, agus rinn e
uachdaran diot os an ceann uile: is tusa
an ceann so do òr.
39 Agus ann ad dhéigh-sa éiridh rìogh-
achd eile, ni's lugha na thusa, agus treas
rìoghachd eile do umha, ag am bi uachd-
aranachd os ceann an domhain uile.
40 Agus bithidh an ceathramh rìogh-
achd làidir mar iarunn: amhuil a bhriseas
iarunn ann am bloighdibh, agus a chlaoidh-
eas e na h-uile nithe: agus amhuil iarunn
a bhriseas iad so uile, brisidh i ann am
bloighdibh, agus bruthaidh.
41 Agus mar a chunnaic thu na cosan
agus na meoir, cuid do chré a' chriadh-
adair, agus cuid do iarunn, bithidh an
rìoghachd air a roinn; ach bithidh innte
do neart an iaruinn, ann a' mheud as a
chunnaic thu an t-iarunn air a mheasgadh
le cré làthaich.
42 Agus mar a bha meoir nan cos, cuid
do iarunn, agus cuid do chré; bithidh
cuid d' an rìoghachd làidir, agus cuid
briste.
43 Agus mar a chunnaic thu iarunn air
a mheasgadh le cré làthaich, measgaidh
iadsan iad féin le sìol dhaoine: ach cha
ghreimich iad r'a chéile, amhuil mar nach
gabh iarunn tathadh ri cré.
44 Agus ann an làithibh nan rìghrean
so, cuiridh Dia nèimh suas rìoghachd
nach téid gu siorruidh a sgrios: agus cha
bhi an rìoghachd air a fàgail aig sluagh
eile, *ach* brisidh i 'nam bloighdibh, agus
caithidh i na rìoghachdan so uile, agus
seasaidh i gu siorruidh.
45 Ann a' mheud as gu facadh tu gu'n
robh a' chlach air a gearradh a mach as
an t-sliabh as eugmhais làmhan, agus
gu'n do bhris i 'nam bloighdibh an t-iar-
unn, an umha, a' chré, an t-airgiod agus
an t-òr; thug an Dia mòr fios do'n righ
ciod a thig gu crich 'na dhéigh so: agus
tha am bruadar cinnteach, agus a bhrìgh
dearbhta.
46 An sin thuit an righ Nebuchadnesar
air 'aghaidh, agus thug e urram do
Dhaniel, agus dh'àithn e gu'n tugadh iad
dha tabhartas agus boltrach cùbhraidh.
47 Fhreagair an righ Daniel, agus thubh-
airt e, Gu firinneach is e bhur Dia-sa
Dia nan dée, agus Tighearna na rìghrean,
agus fear-foillseachaidh nithe dìomhair,
air dhuit-se bhi comasach an dìomhair-
eachd so fhoillseachadh.
48 An sin rinn an righ duine mòr do
Dhaniel, agus thug e dha mòran thiodh-
laca luachmhor, agus rinn e fear-riagh-
laidh dheth os ceann mhòr-roinn Bhabi-
loin uile, agus ceannard air na h-uachd-
arain os ceann uile dhaoine glice Bhabi-
loin.
49 An sin dh'iarr Daniel air an righ,
agus chuir e Sadrach, Mesach, agus
Abednego os ceann ghnothuichean mhòr-
roinn Bhabiloin, ach shuidh Daniel ann
an geata an righ.

CAIB. III.

1 Chuir Nebuchadnesar suas ìomhaigh òir, agus dh'orduich e do gach sluagh aoradh a thoirt di. 8 Dhiùlt Sadrach, Mesach, agus Abednego so a dheanamh. 13 Bhagair an righ iad: 16 Am freagradh: 19 Thilgeadh iad am meadhon na h-àmhuinn theintich: 24 Chuir Dia aingeal maille

[1] *treidhean.*

[2] *chriadh, chreuch.*

riu, agus cha robh cumhachd air bith aig an teine
air an corpaibh. 26 Thug Nebuchadnesar a
mach as an àmhuinn iad.

RINN Nebuchadnesar an righ iomh-
aigh òir, a bha tri fichead làmh-
choille air àirde, agus sè làmha-coille air
leud: chuir e suas i ann am machair
Dhura, ann am mòr-roinn Bhabiloin.
2 An sin chuir Nebuchadnesar an righ
fios a chum gu'n cruinnichear ri chéile na
prionnsachan, na fir-riaghlaidh, agus na
cinn-fheadhna, na breitheamhna, luchd-
coimhid an ionmhais, na comhairlich, na
fir-lagha, agus uile luchd-riaghlaidh nam
mòr-roinn, gu teachd a chum coisreagaidh
na h-ìomhaigh a chuir Nebuchadnesar an
righ suas.
3 An sin bha na prionnsachan, na fir-
riaghlaidh, na cinn-fheadhna, na breith-
eamhna, luchd-coimhid an ionmhais, na
comhairlich, na fir-lagha, agus uile luchd-
riaghlaidh nam mòr-roinn air an cruinn-
eachadh ri chéile, chum coisreagaidh na
h-ìomhaigh a chuir Nebuchadnesar an
righ suas; agus sheas iad fa chomhair
na h-ìomhaigh a chuir Nebuchadnesar
suas.
4 An sin ghlaodh fear-éighich gu h-àrd,
Dhuibh-se ta e air 'àithneadh, O shluagh,
fhineacha, agus a theanganna,
5 Ciod air bith àm an cluinn sibh fuaim
na trompaid, an fheadain, na clàrsaich,
sacbuit, saltair, dulsimeir, agus na h-uile
seòrsa ciùil, gu'n tuit sibh sìos, agus gu'n
toir sibh aoradh do'n ìomhaigh òir a chuir
an righ Nebuchadnesar suas.
6 Agus cò air bith nach strìochd sìos,
agus nach dean aoradh, tilgear e san uair
sin féin ann am builsgean àmhuinn thein-
tich dhian-loisgich.
7 Uime sin anns an àm sin, an uair a
chuala an sluagh uile fuaim na trompaid,
an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair,
agus na h-uile seòrsa ciùil, thuit an
sluagh uile, na fineacha, agus na teang-
anna, sìos, agus thug iad aoradh do'n
ìomhaigh òir a chuir an righ Nebuchad-
nesar suas.
8 Air an aobhar sin, anns an àm sin
thàinig Caldéich àraidh am fagus, agus
rinn iad casaid air na h-Iudhaich.
9 Labhair iad, agus thubhairt iad ris an
righ Nebuchadnesar, O a righ mair beò
gu bràth.
10 Thug thusa, O a righ, ordugh gu'n
deanadh gach aon a chluinneadh fuaim
na trompaid, an fheadain, na clàrsaich,
sacbuit, saltair, agus dulsimeir, agus na
h-uile seòrsa ciùil, strìochdadh agus aor-
adh do'n ìomhaigh òir:
11 Agus cò air bith nach strìochd sìos,
agus nach dean aoradh, gu'm biodh e air
a thilgeadh ann am builsgean àmhuinn
theintich dhian-loisgich.
12 Tha Iudhaich àraidh, a chuir thu os
ceann ghnothuichean mhòr-roinn Bhabi-
loin, Sadrach, Mesach, agus Abednego;
cha d'thug na daoine so, O a righ, meas
ortsa, cha 'n 'eil iad a' deanamh seirbhis
do d' dhiathaibh, no toirt aoraidh do'n
ìomhaigh òir a chuir thu suas.
13 An sin dh'àithn Nebuchadnesar, 'na
fheirg, agus 'na chorruich, Sadrach,
Mesach, agus Abednego, a thoirt d'a
ionnsuidh: an sin thug iad na daoine so
an làthair an righ.
14 Labhair Nebuchadnesar, agus thubh-
airt e riu, Am bheil so fior, O Shad-
raich, a Mhesaich, agus Abednego? nach
'eil sibhse toirt seirbhis do m' dhiath-
aibh-sa, no toirt aoraidh do'n ìomhaigh
òir a chuir mi suas?
15 A nis ma bhios sibh deas, ge b'e air
bith àm anns an cluinn sibh fuaim na
trompaid, an fheadain, na clàrsaich,
sacbuit, saltair, agus dulsimeir, agus na
h-uile seòrsa ciùil, gu strìochdadh sìos,
agus aoradh a dheanamh do'n ìomhaigh
a rinn mise, *is maith:* ach mur dean sibh
aoradh, tilgear sibh, anns a' cheart uair
sin, ann am builsgean àmhuinn theintich
dhian-loisgich; agus cò an Dia sin a's
urrainn 'ur tèarnadh as mo làmhan-sa?
16 Fhreagair Sadrach, Mesach, agus
Abednego, agus thubhairt iad ris an righ,
O Nebuchadnesair, cha 'n 'eil suim
againne freagradh a thoirt duit anns a'
chùis so.
17 Ma's ann mar sin a bhitheas, tha ar
Dia-ne, d'am bheil sinn a' toirt seirbhis,
comasach air ar saoradh o'n àmhuinn
theintich dhian-loisgich, agus ni e ar
saoradh as do làimh-sa, O a righ.
18 Ach mur dean, biodh fios agad, O a
righ, nach toir sinn seirbhis do d' dhiath-
aibh, no aoradh do'n ìomhaigh òir a chuir
thu suas.
19 An sin bha Nebuchadnesar làn do
chorruich, agus bha dreach a ghnùise air
caochladh an aghaidh Shadraich, Mhe-
saich, agus Abednego; labhair agus
dh'àithn e gu'n teasaicheadh iad an àmh-
uinn seachd uairean ni bu mhò na bu
ghnàth-leo a teasachadh.
20 Agus dh'àithn e do na daoine bu
treise 'na fheachd Sadrach, Mesach, agus
Abednego a cheangal, agus a thilgeadh
do'n àmhuinn theintich dhian-loisgich.
21 An sin cheangladh na daoine so 'nan
còtaichibh, 'nan triughasaibh, agus 'nan
ceann-eudaichibh, agus 'nan eudaichibh
eile, agus thilgeadh iad ann am meadhon
na h-àmhuinn theintich dhian-loisgich.
22 Air an aobhar sin, a chionn gu'n
robh àithne an righ ro theann, agus an
àmhuinn ro theith, mharbh lasair an teine
na daoine sin a thog suas Sadrach, Mes-
ach, agus Abednego.

23 Agus thuit an triuir dhaoine so, Sadrach, Mesach, agus Abednego sìos ceangailte ann am builsgean na h-àmhuinn theintich dhian-loisgich.
24 An sin bha an righ Nebuchadnesar làn uamhuinn, agus dh'éirich e suas ann an deifir, agus labhair e, agus thubhairt e r'a chomhairlich, Nach do thilg sinn triuir dhaoine ceangailte do mheadhon an teine? Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris an righ, Is fior, O a righ.
25 Fhreagair esan agus thubhairt e, Feuch, chi mi ceathrar dhaoine fuasgailte, a' coiseachd ann am meadhon an teine, agus cha'n 'eil dochann sam bith orra, agus tha coslas a' cheathramh mar mhac Dé.
26 An sin thàinig Nebuchadnesar dlùth do bheul na h-àmhuinn theitnich dhianloisgich, agus labhair e, ag ràdh, A Shadraich, Mhesaich, agus Abednego, òglacha an Dé a's àirde, thigibh a mach, agus thigibh an so. An sin thàinig, Sadrach, Mesach, agus Abednego a mach á meadhon an teine.
27 Agus chunnaic na prionnsachan, na uachdarain, agus na cinn-fheadhna, agus comhairlich an righ, a bha cruinn an ceann a chéile, na daoine so, nach robh cumhachd air bith aig an teine air an corpaibh, ni mò bha fuiltean d' an ceann dàithte, no an còtaichean air an caochladh, no fàile an teine dhiubh.
28 An sin labhair Nebuchadnesar, agus thubhairt e, Gu ma beannaichte gu robh Dia Shadraich, Mhesaich, agus Abednego, a chuir a nuas 'aingeal, agus a shaor 'òglaich a chuir an dòchas ann, agus a chuir an aghaidh focail an righ, agus a thug seachad an cuirp a chum nach tugadh iad seirbhis no aoradh do dhia air bith, ach an Dia féin.
29 Uime sin tha mise a' toirt teann-orduigh, gu'm bi gach sluagh, cinneach, agus teangaidh, a labhras ni sam bith air dhochair an aghaidh Dhé Shadraich, Mhesaich, agus Abednego, air an gearradh 'nam bloighdibh, agus an tighean air an deanamh 'nan dùn aolaich, a chionn nach 'eil Dia air bith eile ann a's urrainn tèarnadh air an dòigh so.
30 An sin dh'àrdaich an righ Sadrach, Mesach, agus Abednego ann am mòrroinn Bhabiloin.

CAIB. IV.

1 *Chuir Nebuchadnesar an céill gu'n robh uachdaranachd an Tighearna o linn gu linn.* 4 *Dh'aithris e an aisling a chunnaic e.* 8 *Dh'innis Daniel dha ciod bu bhrìgh dhi.* 28 *Choimhlionadh an aisling.*

NEBUCHADNESAR an righ chum nan uile shluagh, fhineacha agus theanganna a ta chòmhnuidh air an talamh uile: Gu meudaichear sìth dhuibh.
2 Chunnacas ceart dhomh-sa gu'n cuirinn an céill na comharan agus na mìorbhuilean a dh'oibrich an t-àrd Dhia do m' thaobh.
3 Cia mòr a chomharan! agus cia cumhachdach a mhìorbhuilean! a rìoghachdsan is rìoghachd shiorruidh i, agus tha 'uachdaranachd o linn gu linn.
4 Bha mise Nebuchadnesar gu suaimhneach ann am thigh, agus gu h-àluinn[1] ann am lùchairt:
5 Chunnaic mi bruadar a chuir eagal orm, agus rinn mo smuainte air mo leabaidh, agus aislinge mo chinn mo bhuaireadh.
6 Uime sin thug mi teann-ordugh uile dhaoine glice Bhabiloin a thoirt a steach a'm' fhianuis, a chum gu'n tugadh iad fios domh air brìgh a' bhruadair.
7 An sin thàinig a steach na druidhean, na speuradairean, na Caldéich, agus na fiosaichean: agus dh'innis mi am bruadar 'nan làthair; ach cha d'thug iad fios domh air a bhrìgh.
8 Ach mu dheireadh thàinig Daniel a steach a'm' làthair, (d' am b' ainm Beltesasar, a réir ainme mo dhé-sa, agus anns am bheil spiorad nan dée naomha,) agus 'na làthair-san dh'innis mi am bruadar, *ag ràdh*,
9 O Bheltesasair, thusa a's àirde do na druidhibh, a chionn gu bheil fios agam gu bheil spiorad nan dée naomha annad-sa, agus nach cuir dìomhaireachd air bith dragh ort, innis domh sealladh mo bhruadair a chunnaic mi, eadhon a bhrìgh.
10 Mar so bha aislinge mo chinn air mo leabaidh; Chunnaic mi, agus, feuch, craobh ann am meadhon na talmhainn, agus bha a h-àirde mòr.
11 Dh'fhàs a' chraobh, agus bha i làidir, agus ràinig a h-àirde gu nèamh, agus a sealladh gu crìch na talmhainn uile:
12 Bha a duilleach maiseach, agus a toradh pailt, agus innte bha biadh air son na h-uile: bha aig beathaiche na macharach sgàile fuipe, agus ghabh eunlaith an athair còmhnuidh 'na geugaibh, agus bheathaicheadh na h-uile fheoil uaipe.
13 Chunnaic mi ann an aislingibh mo chinn air mo leabaidh, agus, feuch, thàinig fear-faire, eadhon aon naomh a nuas o nèamh:
14 Ghlaodh e gu h-àrd, agus thubhairt e mar so, Gearr sìos an crann, agus sgath dheth a gheugan, crath dheth a dhuilleach, agus sgap a thoradh; imicheadh na beathaichean o bhi fuidhe, agus na h-eunlaith o 'gheugaibh.
15 Gidheadh, fàg bun a fhreumh anns an talamh, eadhon le boinn iaruinn agus

[1] *dosrach.* Chald.

umha, ann am feur maoth na faiche; agus biodh e fliuch le dealt nèimh, agus a chuibhrionn leis na beathaichibh ann am feur na talmhainn.

16 Atharraichear a chridhe o bhi 'na chridhe duine, agus thugar dha cridhe ainmhidh; agus gabhadh seachd aimsirean thairis air.

17 Tha a' chùis so le teann-ordugh nam fear-faire, agus an t-iarrtus air focal nan naomh: a chum gu'm biodh fios aig na bheil beò gu bheil an Ti a's àirde a' riaghladh ann an rìoghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air bith as àill leis, agus a' cur suas os a ceann an ti a's surraiche do dhaoine.

18 Am bruadar so chunnaic mise Nebuchadnesar an righ: a nis, O Bheltesasair, foillsich thusa a bhrìgh, a chionn nach 'eil uile dhaoine glice mo rìoghachd comasach air fios a thoirt domh air a bhrìgh: ach tha thusa comasach, oir tha spiorad nan dée naomha annad.

19 An sin bha Daniel, (d' am b' ainm Beltesasar,) air a lìonadh le h-uamhunn car aon uaire, agus rinn a smuaintean a bhuaireadh: labhair an righ, agus thubhairt e, A Bheltesasair, na deanadh am bruadar no a bhrìgh do bhuaireadh. Fhreagair Beltesasar, agus thubhairt e, Mo thighearn, biodh am bruadar dhoibhsan le am fuathach thu, agus a bhrìgh do d' naimhdibh.

20 An crann a chunnaic thu, a dh'fhàs, agus a bha làidir, a ràinig 'àirde gu nèamh, agus a shealladh gus an talamh uile;

21 Aig an robh a dhuilleach maiseach, agus a thoradh pailt, agus anns an robh biadh do na h-uile; fuidh an do ghabh beathaichean na macharach còmhnuidh, agus aig an robh air a gheugaibh àitetàimh do eunlaith an athair:

22 Is tusa sin, O a righ, a ta air fàs agus air cinntinn làidir: oir tha do mheud air fàs agus a' ruigheachd gu nèamh, agus t' uachdaranachd gu crìch na talmhainn.

23 Agus mar a chunnaic an righ fearfaire, agus aon naomh a' teachd a nuas o nèamh, agus ag ràdh, Gearr an crann sìos, agus sgrios e; gidheadh fàg bonn a fhreumh anns an talamh, eadhon le boinn iaruinn agus umha ann am feur maoth na faiche; agus biodh e fliuch le dealt nèimh, agus a chuibhrionn le beathaichibh na macharach, gus an gabh seach aimsirean thairis air:

24 So a' bhrìgh, O a righ, agus so ordugh an Ti a's àirde, a ta air teachd air mo thighearn an righ:

25 Gu fògair iad thu o dhaoinibh, agus gu'm bi do chòmhnuidh le beathaichibh na macharach, agus bheir iad ort feur itheadh mar dhaimh, agus fliuchaidh iad thu le dealt nèimh, agus théid seachd aimsirean thairis ort, gus am bi fios agad gu bheil an Ti a's àirde a' riaghladh ann an rìoghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air bith as àill leis.

26 Agus mar a dh'àithn iad bun freumh a' chroinn fhàgail, bithidh do rìoghachd cinnteach dhuit, an déigh dhuit fios a bhi agad gu bheil na nèamhan a' riaghladh.

27 Uime sin, O a righ, biodh mo chomhairle-sa taitneach leat, agus bris air falbh do pheacanna le fireantachd, agus t' euceartan le tròcair a nochdadh do na bochdaibh, a dh'fheuchainn am buanaichear do shìochaint.

28 Thàinig so uile air righ Nebuchadnesar.

29 An ceann dà mhìos deug bha e spaisdearachd ann an lùchairt rìoghachd Bhabiloin.

30 Labhair an righ agus thubhairt e, Nach i so Babilon mhòr, a thog mise mar thigh na rìoghachd, le neart mo chumhachd, agus air son onoir mo mhòrachd?

31 Am feadh a bha am focal ann am beul an righ, thuit guth o nèamh, ag ràdh, O a righ Nebuchadnesair, riutsa ta e air a labhairt, Tha an rìoghachd air dealachadh riut.

32 Agus fògraidh iad thu o dhaoine, agus bithidh do chòmhnuidh le beathaichibh na macharach: bheir iad ort feur itheadh mar dhaimh, agus théid seachd aimsirean thairis ort, gus am bi fios agad gu bheil an Ti a's àirde a' riaghladh ann an rìoghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air bith as àill leis.

33 Air an uair sin féin choimhlionadh an ni *sin* air Nebuchadnesar; agus bha e air fhògradh o dhaoine, agus dh'ith e feur mar dhaimh, agus bha a cholann fliuch le dealt nèimh, gus an d'fhàs 'fhionna mar chloimh na h-iolaire, agus 'iongannan mar *spuirean* eun.

34 Agus an ceann nan làithean thog mise Nebuchadnesar suas mo shùilean ri nèamh, agus phill mo thuigse a m' ionnsuidh, agus bheannaich mi an Ti a's àirde, agus chliùthaich mi, agus thug mi onoir dha-san a ta beò gu siorruidh, aig am bheil 'uachdaranachd 'na h-uachdaranachd shiorruidh, agus a rìoghachd o linn gu linn.

35 Agus tha uile luchd-àiteachaidh na talmhainn air am meas mar neo-ni: agus ni esan mar is àill leis ann am feachd nèimh, agus am measg luchd-àiteachaidh na talmhainn: agus cha 'n urrainn aon neach a làmh a bhacadh, no ràdh ris, Ciod a tha thu deanamh?

36 Anns an àm sin féin phill mo thuigse thugam; agus a thaobh glòir mo rìoghachd, phill m' onoir agus mo mhòrachd

thugam, agus dh'iarr mo chomhairlich-
ean agus mo thighearnan a m' ionnsuidh;
agus bha mi air mo dhaingnicheadh ann
am rìoghachd, agus thugadh tuilleadh
dhomh do mhòrachd òirdheirc.
37 A nis tha mise Nebuchadnesar a'
chliùthachadh agus ag àrdachadh, agus a'
toirt onoir do Rìgh nèimh, aig am bheil
'uile oibre 'nam fìrinn, agus a shligheanna
'nam breitheanais; agus a' mhuinntir a
shiùbhlas ann an uabhar, tha esan com-
asach air an ìsleachadh.

CAIB. V.

1 *Cuirm aingidh Bhelsasair:* 5 *Rinn a smuaintean a bhuaireadh 'nuair chunnaic e an lamh-sgrìobhaidh air a' bhalla.* 25 *Dh'innis Daniel do'n righ brìgh an sgrìobhaidh.*

RINN Belsasar an righ cuirm mhòr do
mhìle d'a thighearnaibh agus dh'òl
e fìon ann an làthair a' mhìle.
2 Dh'àithn Belsasar, 'nuair a bhlais e
am fìon, na soithichean òir agus airgid a
thug 'athair Nebuchadnesar as an team-
pull a bha ann an Ierusalem a thoirt d'a
ionnsuidh, a chum gu'n òladh an righ
agus a mhòr-uaislean, a mhnathan agus
a choimhleabaich asda.
3 An sin thug iad thuige na soithichean
òir a thugadh á teampull tighe Dhé, a bha
ann an Ierusalem; agus dh'òl an righ
agus a mhòr-uaislean, a mhnathan agus a
choimhleabaich asda.
4 Dh'òl iad fìon, agus chliùthaich iad na
diathan òir agus airgid, umha, iaruinn,
fhiodha, agus chloiche.
5 Anns an uair sin féin thàinig a mach
meoir làimhe duine, agus sgrìobh iad thall
fa chomhair a' choinnleir, air aghaidh balla
lùchairt an righ; agus chunnaic an rìgh
a' chuid d'an làimh a sgrìobh.
6 An sin chaochail gnùis an righ, agus
rinn a smuaintean a bhuaireadh, air chor
as gu'n robh uilt a leasraidh air am
fuasgladh, agus bhuail a ghlùinean an
aghaidh a chéile.
7 Ghlaodh an righ gu h-àrd na speur-
adairean, na Caldéich, agus na fiosaichean
a thoirt a stigh: agus labhair an righ,
agus thubhairt e ri daoine glice Bhabiloin,
Cò air bith a leughas an sgrìobhadh so,
agus a dh'fhoillsicheas domh-sa a bhrìgh;
sgeudaichear e le sgarlaid, agus cuirear
slabhruidh òir m'a mhuineal, agus is e an
treas fear-riaghlaidh a bhios anns an
rìoghachd.
8 An sin thàinig uile dhaoine glice an
righ a steach; ach cha b'urrainn iad an
sgrìobhadh a leughadh, no fios a thoirt
do'n righ air a bhrìgh.
9 An sin bha an righ Belsasar gu mòr
air a bhuaireadh, agus bha a ghnùis air a
h-atharrachadh, agus bha uamhas air a
thighearnaibh.
10 *A nis* thàinig a' bhan-righinn air son
bhriathran an righ agus a thighearnan, a
stigh gu tigh na cuirme; agus labhair a'
bhan-righinn, ag ràdh, O a righ mair beò
gu bràth: na deanadh do smuainte do
bhuaireadh, agus na biodh do ghnùis air
a caochladh.
11 Tha duine ann ad rìoghachd anns am
bheil spiorad nan dée naomha, agus ann
an làithibh t'athar, bha solus, agus tuigse,
agus gliocas, mar ghliocas nan dée, air am
faotainn ann; neach a rinn an righ Ne-
buchadnesar t'athair, t'athair-sa, O a righ,
'na uachdaran air na druidhibh, speur-
adairibh, Caldéich, agus fiosaichibh;
12 Do bhrìgh gu'n d'fhuaireadh spiorad
òirdheirc agus eòlas, agus tuigse, mìneach-
adh bhruadar, agus taisbean cheistein
cruaidhe, agus fuasgladh imcheistean, anns
an Daniel so féin, air an d'thug an righ
mar ainm Beltesasar: a nis gairmear
Daniel, agus foillsichidh esan a bhrìgh.
13 An sin thugadh Daniel a steach an
làthair an righ; *agus* labhair an righ,
agus thubhairt e ri Daniel, An tusa an
Daniel sin a ta do chloinn bhraighdeanais
Iudah, a thug an righ, m' athair á tìr nan
Iudhach?
14 Chuala mise iomradh ort, gu bheil
spiorad nan dée annad, agus gu bheil
solus, agus tuigse, agus gliocas òirdheirc
air 'fhaotainn annad.
15 Agus a nis thugadh na daoine glice,
na speuradairean a steach a'm' fhianuis,
a chum gu'n leughadh iad an sgrìobhadh
so, agus gu'n tugadh iad dhomh-sa fios
air a bhrìgh: ach cha b'urrainn iad brìgh
na cùise fhoillseachadh.
16 Agus chuala mi do d' thaobh-sa, gur
urrainn thu brìgh a thoirt á nì, agus
ceistean fhuasgladh; a nis ma's urrainn
thu an sgrìobhadh a leughadh, agus a
bhrìgh fhoillseachadh dhomh-sa, éidichear
thu le sgarlaid, agus cuirear slabhruidh
òir mu d' mhuineal, agus is tu an treas
fear-riaghlaidh a bhios anns an rìoghachd.
17 An sin fhreagair Daniel, agus thubh-
airt e an làthair an righ, Biodh do thiodh-
lacan agad féin, agus thoir do dhuaisean
do neach eile, gidheadh leughaidh mise
an sgrìobhadh do'n righ, agus leigidh mi
ris a bhrìgh dha.
18 O thusa a rìgh, thug an Dia a's àirde
do Nebuchadnesar t'athair rìoghachd,
agus mòrachd, agus glòir, agus onoir.
19 Agus air son na mòrachd a thug e
dha, bha crith agus eagal air na h-uile
shluagh, fhineachaibh, agus theangann-
aibh roimhe: mharbhadh e an ti a b'àill
leis, agus an neach a b'àill leis chumadh
e beò, agus an neach a b'àill leis chuireadh
e suas, agus an neach a b'àill leis chuir-
eadh e sìos.
20 Ach an uair a bha a chridhe air a

thogail suas, agus 'inntinn air a cruadh-
achadh ann an uabhar, chuireadh sìos o
'chaithir rìoghail e, agus thug iad a ghlòir
uaith.
21 Agus dh'fhògradh e o chloinn nan
daoine, agus bha a chridhe mar na h-ainmh-
idhean, agus a chòmhnuidh leis na h-asal-
aibh fiadhaich: bhiadh iad e le feur mar
dhaimh, agus bha a chorp fliuch le drùchd
nèimh, gus an d'aithnich e gu'm b'e an
Dia a's àirde bha riaghladh ann an rìogh-
achd dhaoine, agus gu bheil e 'g orduch-
adh os a ceann an ti is àill leis.
22 Agus thusa a mhac, O Bhelsasair,
cha d'ìslich thu do chridhe, ged bha fios
agad air so uile:
23 Ach thog thu suas thu féin an agh-
aidh Tighearna nèimh, agus thug iad
soithichean a thighe ann ad làthair, agus
dh'òl thu féin, agus do thighearnan, do
mhnathan, agus do leannain, fìon asda,
agus chliùthaich thu na diathan airgid,
agus òir, umha, iaruinn, fhiodha, agus
chloiche, aig nach 'eil léirsinn no clàist-
eachd, no aithne: agus an Dia aig am
bheil t'anail 'na làimh, agus do'm buin
t'uile shlighe, cha do ghlòraich thu.
24 An sin chuireadh a' chuid do'n làimh
uaith, agus bha an sgrìobhadh so air a
sgrìobhadh.
25 Agus so an sgrìobhadh a bha air a
sgrìobhadh, MENE, MENE, TECEL, UPHAR-
SIN.
26 So brìgh na cùise; MENE, rinn Dia
do rìoghachd àireamh, agus chrìochnaich
e i.
27 TECEL, tha thu air do thomhas air a'
mheigh, agus fhuaireadh easbhuidheach
thu.
28 PERES, roinneadh do rìoghachd, agus
thugadh i do na Medich agus do na Pers-
ich.
29 An sin dh'àithn Belsasar gu'n éideadh
iad Daniel le sgarlaid, agus gu'n cuireadh
iad slabhruidh òir m'a mhuineal, agus
gu'n glaodhadh iad m'a thimchioll gu'm
b'e an treas fear-riaghlaidh a bhiodh anns
an rìoghachd.
30 Air an oidhche sin chaidh Belsasar
righ nan Caldéach a mharbhadh.
31 Agus ghlac Darius am Medach an
rìoghachd, agus e mu thimchioll tri fich-
ead agus dà bhliadhna dh'aois.

CAIB. VI.

1 Chuireadh Daniel os ceann nan uachdaran: 4 rinn iadsan ceannairc 'na aghaidh, agus thug iad air Darius a thilg do gharaidh nan leòmhan. 18 Theasairg Dia e air dòigh ro iongantach. 24 Thilgeadh a naimhdean do'n gharaidh, agus mharbh na leòmhain iad. 25 Chliùthaich Darius Dia.

B'I toil Dhariuis ceud agus fichead
uachdaran a chur os ceann na
rìoghachd, muinntir a bhiodh os ceann na
rìoghachd uile;
2 Agus os an ceann so tri àrd-uachd-
arain, (do'm b'e Daniel an ceud aon,) a
chum gu'n tugadh na h-uachdarain an
cunntais doibh, agus nach biodh calldach
air bith aig an righ.
3 An sin bha Daniel so air 'àrdachadh
os ceann nan uachdaran, agus nam
prionnsachan, a chionn gu'n robh spiorad
òirdheirc ann; agus bha e'n aire an righ
a chur os ceann na rìoghachd uile.
4 An sin dh'iarr na h-uachdarain agus
na prionnsachan cùis fhaotainn an aghaidh
Dhanieil a thaobh na rìoghachd, ach cha
b'urrainn iad cùis air bith fhaotainn no
coire: do bhrìgh gu'n robh e dìleas, ni mò
fhuaireadh mearachd no coire sam bith
ann.
5 An sin thubhairt a' mhuinntir so,
Cha'n fhaigh sinn cùis air bith an aghaidh
an Danieil so, mur faigh sinn i 'na aghaidh
a thaobh reachd a Dhé.
6 An sin chruinnich na h-uachdarain
agus na prionnsachan so ri chéile chum an
righ, agus thubhairt iad ris mar so, A righ
Dhariuis mair beò gu bràth.
7 Ghabh uile uachdarain na rìoghachd,
an luchd-riaghlaidh, agus na prionns-
achan, na comhairlich agus na cinn-
fheadhna, comhairle le chéile gu reachd
rìoghail a dhaingneachadh, agus ordugh
làidir a dheanamh, ge b'e dh'iarras ath-
chuinge air bith air aon dia no duine rè
deich làithean fichead, ach ortsa, O a righ,
gu'n tilgear e ann an garaidh nan leò-
mhan.
8 A nis, O a righ, daingnich an t-ordugh
agus seulaich an sgrìobhadh, a chum nach
caochlaidhear e, a réir reachd nam Medach
agus nam Persach, nach fheudar atharr-
achadh.
9 Uime sin sheulaich righ Daruis an
sgrìobhadh agus an t-ordugh.
10 A nis 'nuair a thuig Daniel gu'n
deachaidh an sgrìobhadh a sheulachadh,
chaidh e chum a thighe, agus air da
'uinneagan a bhi fosgailte 'na sheòmar ri
Ierusalem, thuit e sìos air a ghlùinibh tri
uairean anns an là, agus rinn e urnuigh,
agus thug e buidheachas an làthair a
Dhia, mar a rinn e san aimsir roimhe.
11 An sin chruinnich na daoine so, agus
fhuair iad Daniel ri urnuigh, agus a'
deanamh athchuinge ann an làthair a
Dhia.
12 An sin thàinig iad am fagus, agus
labhair iad ann am fianuis an righ mu
thimchioll orduigh an righ, Nach do
sheulaich thusa reachd, gach duine sam
bith a ni athchuinge ri aon dia no duine,
an taobh a stigh do dheich làithean fichead,
ach riutsa, O a righ, gu'n tilgear ann an
garaidh[1] nan leòmhan e? Fhreagair an

[1] *slochd.*

righ, agus thubhairt e, Tha an ni fior a
réir reachd nam Medach agus nam Pers-
ach, nach atharraichear.
13 An sin fhreagair iadsan, agus thubh-
airt iad ann an làthair an righ, Daniel sin
a ta do chloinn bhruid Iudah, cha'n 'eil
suim aige dhiot-sa, O a righ, no do'n
reachd a sheulaich thu, ach tha e ri ath-
chuinge tri uairean anns an là.
14 An sin bha 'n righ, 'nuair a chual e
na briathran, ro dhiombach dheth féin,
agus shuidhich e a chridhe air Daniel g'a
shaoradh: agus shaothraich e gu dol
fuidhe na gréine chum a thèarnadh.
15 An sin chruinnich na daoine so chum
an righ, agus thubhairt iad ris an righ,
Biodh fios agad, O a righ, gur e lagh nam
Medach agus nam Persach, nach feudar
ordugh no reachd air bith a dhaingnich
an righ a chaochladh.
16 An sin dh'àithn an righ, agus thug
iad leo Daniel, agus thilg iad e do ghar-
aidh nan leòmhan: agus labhair an righ
ri Daniel, ag ràdh, Do Dhia, d'am bheil
thu a' deanamh seirbhis a ghnàth, ni esan
do thèarnadh.
17 Agus thugadh clach, agus leagadh
air beul na garaidh i; agus sheulaich an
righ le 'sheula féin i, agus le seula a
thighearnan; a chum nach biodh a'
chomhairle air a h-atharrachadh mu thim-
chioll Dhanieil.
18 An sin chaidh an righ d'a lùchairt,
agus chaith e an oidhche ri trasg: ni mò
thugadh innil-ciùil 'na làthair; agus dh'im-
ich a chodal uaith.
19 An sin dh'éirich an righ gu ro mhoch
anns a' mhaduinn, agus chaidh e gu luath
gu garaidh nan leòmhan.
20 Agus an uair a thàinig e chum na
garaidh, ghlaodh e le guth muladach[1] ri
Daniel; *seadh* labhair an righ, ag ràdh ri
Daniel, O Dhanieil, òglaich an Dé bheò,
am bheil do Dhia, d'am bheil thu a' dean-
amh seirbhis an còmhnuidh, comasach air
do thèarnadh o na leòmhanaibh?
21 An sin thubhairt Daniel, O a righ
mair beò gu bràth.
22 Chuir mo Dhia-sa nuas 'aingeal, agus
dhruid e beoil nan leòmhan, air chor as
nach d'rinn iad mo dhochann: do bhrìgh
'na fhianuis gu'n d'fhuaireadh neo-chiont
annam; agus fòs a'd' fhianuis-sa, O a
righ, cha d'rinn mi cron sam bith.
23 An sin bha an righ ro aoibhneach air
a shon, agus dh'àithn e gu'n tugadh iad
Daniel a nìos as a' gharaidh: mar sin
thugadh Daniel a nìos as a gharaidh,
agus cha d'fhuaireadh gnè air bith doch-
ainn air, a chionn gu'n do chreid e 'na
Dhia.
24 Agus dh'àithn an righ, agus thug iad
leo na daoine sin a rinn casaid air Daniel,
agus thilg siad iad do gharaidh nan leòmh-
an, iad féin, an clann, agus am mnathan;
agus thug na leòmhain buaidh orra, agus
bhris iad an cnàmhan uile 'nam bloighd-
ibh, mu'n d' ràinig iad ìochdar na gar-
aidh.
25 An sin sgrìobh Darius a chum nan
uile shluagh, chinneach agus chànainean
a ta chòmhnuidh air an talamh uile, Gu
robh sìth air a meudachadh dhuibh.
26 Tha mise a' toirt orduigh, anns gach
uile thighearnas do m' rìoghachd, gu'm
bi crith agus eagal air daoine roimh Dhia
Dhanieil: oir is esan an Dia beò, agus
bunaiteach gu bràth, agus a rìoghachd-
san cha sgriosar a chaoidh, agus 'uachd-
aranachd tha gus a' chrìoch.
27 Saoraidh esan, agus tèarnaidh e, agus
oibrichidh e comharan agus mìorbhuilean
air nèamh agus air talamh, neach a shaor
Daniel o chumhachd nan leòmhan.
28 Mar so shoirbhich Daniel so ann an
linn Dhariuis, agus ann an linn Chiruis
am Persach.

CAIB. VII.

1 *Aisling mu thimchioll nan ceithir bheathaichean mòra a thàinig a nìos as an fhairge,* 8 *agus mu thimchioll caithir-rìoghail an Tighearna.* 15 *Brìgh nan aisling.*

ANN an ceud bhliadhna Bhelsasair righ
Bhabiloin, chunnaic Daniel bruadar,
agus aisling a chinn air a leabaidh: an
sin sgrìobh e am bruadar, agus dh'innis e
suim nan nithe.
2 Labhair Daniel agus thubhairt e,
Chunnaic mi ann am aisling anns an
oidhche, agus, feuch, ghleachd ceithir
ghaotha nèimh air an fhairge mhòir.
3 Agus thàinig ceithir beathaichean mòra
nìos as an fhairge, eag-samhuil aon o
chéile.
4 Bha a' cheud aon cosmhuil ri leòmhan,
agus bha sgiathan iolaire aige: agus
dh'amhairc mi gus an do spìonadh a
sgiathan, agus thogadh suas o'n talamh e,
agus thugadh air seasamh air a chosaibh
mar dhuine, agus thugadh dha cridhe
duine.
5 Agus feuch beathach eile, an dara aon,
cosmhuil ri math ghamhuinn, agus thog
e suas e féin air aon taobh, agus bha aige
tri giala 'na bheul, an taobh a stigh d'a
fhiaclaibh: agus thubhairt iad ris mar so,
Eirich, sluig mòran feòla.
6 'Na dhéigh so dh'amhairc mi, agus,
feuch, aon eile amhuil liopard, aig an robh
air a dhruim ceithir sgiathan coin; bha
aig a' bheathach mar an ceudna ceithir
chinn; agus thugadh dha uachdaranachd.
7 'Na dhéigh so chunnaic mi ann an
aislingibh na h-oidhche, agus feuch ceath-
ramh beathach; eagalach agus uamhas-
ach, agus ro làidir; agus bha fiaclan

[1] *caointeach.*

mòra iaruinn aige: shluig e suas agus bhris e ann am bloighdibh, agus shaltair e 'm fuigheall le 'chosaibh; agus bha e ea-cosmhuil ris na h-uile bheathaichean a bha roimhe; agus bha deich adhaircean air.

8 Thug mi fa'near na h-adhaircean, agus, feuch, thàinig a nìos 'nam measg adharc bheag eile, roimh an robh tri do na ceud adhaircibh air an spìonadh a nìos as am freumhaibh: agus, feuch, anns an adharc so bha sùilean mar shùilean duine, agus beul a' labhairt nithe mòra.

9 Dh'amhairc mi gus an robh na righ-chaithrichean air an suidheachadh, agus shuidh Aosda nan làithean, aig an robh a thrusgan geal mar shneachdadh, agus folt a chinn mar olainn ghlain; a chaithir-rìoghail *mar* lasair theine, a rothan *mar* theine loisgeach.

10 Bhrùchd sruth teinteach, agus thàinig e mach o a làthair: bha mìle do mhìltibh a' fhrithealadh dha, agus sheas deich mìle uair deich mìle 'na fhianuis: shuidhich-eadh am breitheanas, agus dh'fhosgladh na leabhraichean.

11 Dh'amhairc mi an sin, do bhrìgh guth nam briathran mòra a labhair an adharc: dh'amhairc mi gus an do mharbh-adh am beathach, agus gus an robh a chorp air a sgrios, agus air a thoirt do'n lasair loisgich.

12 A thaobh na cuid eile do na beath-aichibh, thugadh an uachdaranachd air falbh: gidheadh shìneadh am beatha, rè tamuill agus aimsir.

13 Chunnaic mi ann an aislingibh na h-oidhche, agus, feuch, thàinig neach cos-mhuil ri mac an duine le neulaibh néimh, agus thàinig e chum Aosda nan làithean, agus thug iad e dlùth 'na làthair.

14 Agus thugadh dha uachdaranachd, agus glòir, agus rìoghachd, a chum gu'n tugadh na h-uile shluagh, chinneacha, agus theanganna, seirbhis dha: 'uachdar-anachd is uachdaranachd shiorruidh i, nach siubhail thairis, agus a rìoghachd cha sgriosar i.

15 Bha mise Daniel muladach ann am spiorad, ann am meadhon mo chuirp, agus rinn aislingean mo chinn mo bhuaireadh.

16 Thàinig mi am fagus do aon dhiubh-san a sheas dlùth, agus dh'fheòraich mi dheth brìgh an iomlain deth so: an sin dh'innis e dhomh, agus thug e fios domh air brìgh nan nithe.

17 Na ceithir beathaiche mòra so, is ceithir rìghrean iad, a dh'éireas a mach as an talamh.

18 Ach glacaidh naoimh an Ti a's àirde an rìoghachd, agus sealbhaichidh iad an rìoghachd gu siorruidh, eadhon gu saogh-al nan saoghal.

19 An sin b'àill leam fios fhaotainn air seadh a' cheathramh beathaich, a bha eag-samhuil ri càch uile, anbharr uamh-asach, aig an robh 'fhiacla do iarunn, agus 'iongannan do phrais; a shluig suas, a bhris ann am bloighdibh, agus a shalt-air am fuigheall le 'chosaibh;

20 Fòs *air seadh* nan deich adharca bha 'na cheann, agus na h-aoin eile a thàinig a nìos agus roimh an do thuit tri, eadhon na h-adhairc sin aig an robh sùilean, agus beul a labhair nithe ro mhòr, aig an robh scalladh ni bu chruadalaiche na càch.

21 Dh'amhairc mi, agus rinn an adharc cheudna cogadh ris na naoimh, agus bhuadhaich i 'nan aghaidh;

22 Gus an d'thàinig Aosda nan làithean, agus an d' thugadh breitheanas do naoimh an Ti a's àirde; oir thàinig an t-àm anns an do shealbhaich na naoimh an rìoghachd.

23 Mar so thubhairt e, Is e an ceathramh beathach an ceathramh rìoghachd a bhios air an talamh, a bhios eag-samhuil o na h-uile rìoghachd, agus a shluigeas suas an talamh uile, agus a shaltras sìos e, agus a bhriseas e 'na bhloighdibh.

24 Agus na deich adhaircean as an rìoghachd so, is deich rìghrean iad a dh'éireas suas: agus éiridh aon eile 'nan déigh; agus bithidh e eag-samhuil o'n cheud aon, agus ceannsaichidh e tri rìgh-rean.

25 Agus labhraidh e briathran an aghaidh an Ti a's àirde, agus claoidhidh e naoimh an Ti a's àirde, agus bithidh dùil aige aimsirean agus reachdan a chaochladh: agus bheirear iad d'a làimh gu aimsir, agus aimsirean, agus roinn aimsir.

26 Agus suidhidh am breitheanas, agus bheir iad air falbh a thighearnas, gu 'chaitheamh, agus gu a sgrios gu ruig a' chrìoch.

27 Agus bheirear an rìoghachd agus an uachdaranachd, agus mòrachd na rìogh-achd fuidh nèamh uile, do mhuinntir naomh an Ti a's ro àirde, aig am bheil a rìoghachd 'na rìoghachd shiorruidh, agus bheir na h-uile thighearnais umhlachd agus géill da.

28 An so bha crìoch na cùise. Air mo shon-sa Daniel, rinn mo smuainte gu ro mhòr mo bhuaireadh, agus dh'atharraich mo ghnùis annam; ach ghléidh mi a' chùis ann am chridhe.

CAIB. VIII.

1 *Taisbean Dhanieil mu thimchioll an reithe agus a' bhuic-ghaibhre.* 15 *Thug Gabriel comhfhurtachd do Dhaniel,* 19 *agus dh'innis e dha brìgh an taisbein.*

ANNS an treas bliadhna do linn righ Bhelsasair, chunnacas aisling leam-sa, leam-sa Daniel, an déigh *na h-aisling* sin a chunnacas leam an toiseach.

2 Agus chunnaic mi ann an aisling,

(agus tharladh 'nuair a chunnaic mi, gu'n
robh mi ann an Susan, anns an àros, a ta
ann am mòr-roinn Elaim,) agus chunnaic
mi ann an aisling, agus bha mi aig amh-
ainn Ulai.
3 An sin thog mi suas mo shùilean, agus
chunnaic mi, agus, feuch, sheas fa chomh-
air na h-aimhne reithe, aig an robh dà
adhairc; agus bha an dà adhairc àrd; ach
aon ni b'àirde na 'n aon eile; agus thàinig
an aon a b'àirde nìos mu dheireadh.
4 Chunnaic mi an reithe a' purradh le
'adhaircibh an iar, agus mu thuath, agus
mu dheas; air chor as nach feudadh
beathach air bith seasamh fa chomhair,
ni mò *bha neach ann* a b'urrainn saoradh
as a làimh, ach rinn e a réir a thoile, agus
dh'fhàs e mòr.
5 Agus am feadh a bha mi a' beachd-
achadh, feuch, thàinig boc-gaibhre o'n
àird an iar, air aghaidh na talmhainn
uile, agus cha do bhean e do'n làr: agus
bha adharc shònraichte aig a' bhoc eadar
a shùilean.
6 Agus thàinig e chum an reithe aig an
robh dà adhairc, a chunnaic mi 'na sheas-
amh fa chomhair na h-aimhne, agus ruith
e d'a ionnsuidh ann an cuthach a threise.
7 Agus chunnaic mi e teachd teann air
an reithe, agus dhùisg 'fhearg 'na agh-
aidh, agus bhuail e 'n reithe, agus bhris e
a dhà adhairc; agus cha robh cumhachd
air bith aig an reithe gu seasamh roimhe,
ach thilg e sìos chum an làir e, agus shalt-
'ar e air: agus cha robh neach air bith a
b'urrainn an reithe a thèarnadh as a làimh.
8 Air an aobhar sin dh'fhàs am boc-
gaibhre ro mhòr: agus 'nuair a bha e
làidir, chaidh an adharc mhòr a bhris-
eadh; agus 'na h-àite thàinig a nìos ceithir
adhaircean sònraichte, ri ceithir ghaoth-
aibh nèimh.
9 Agus a mach as aon diubh thàinig
adharc bheag, a dh'fhàs anbharr mòr, ris
an àirde deas, agus ris an àird an ear,
agus ris an tìr thaitnich.
10 Agus dh'fhàs i mòr gu ruig feachd
nèimh, agus thilg i sìos cuid do'n fheachd,
agus do na reultaibh a chum an làir, agus
shaltair i orra.
11 Seadh, rinn i uaill aisde féin an agh-
aidh prionnsa an fheachd, agus leatha
thugadh air falbh an ìobairt lathail, agus
bha àite a naomh-ionaid air a thilgeadh
sìos.
12 Agus thugadh feachd dhi an aghaidh
na h-ìobairt lathail, do bhrìgh euceirt,
agus thilg i sìos an fhìrinn a chum an
làir; agus dhealbh i innleachdan, agus
shoirbhich i.
13 An sin chuala mi aon naomh a' labh-
airt, agus thubhairt naomh eile ris an
naomh àraidh sin a labhair, Cia fhad a
bhios an aisling mu thimchioll *na h-ìob-
airt* lathail, agus a bheirear thairis eu-
ceart gu milleadh, agus a bhios an naomh-
ionad agus am feachd air an saltairt fo
chois?
14 Agus thubhairt e rium, Gu dà mhìle
agus tri cheud là: an sin glanar an
naomh-ionad.
15 Agus tharladh an uair a chunnaic
mise, mise Daniel, an sealladh, agus a
dh'iarr mi air son na brìgh, an sin feuch,
sheas fà m' chomhair amhuil coslas duine.
16 Agus chuala mi guth duine eadar
bhruachan Ulai, a ghlaodh, agus a thubh-
airt, A Ghabrieil, thoir air *an fhear* so an
sealladh a thuigsinn.
17 Agus thàinig e dlùth do'n àite san
do sheas mi: agus 'nuair a thàinig e, bha
eagal orm, agus thuit mi air m' aghaidh:
ach thubhairt e rium, Tuig, O mhic an
duine, oir anns an aimsir dheireannaich
bithidh an sealladh.
18 A nis, am feadh a bha e labhairt
rium, bha mi ann an codal trom, air m'
aghaidh ris an talamh: ach bhean e
dhomh, agus chuir e suas gu dìreach mi.
19 Agus thubhairt e, Feuch, bheir mise
fios duit ciod a thachras ann an crìch
dheireannaich na dian-fheirge: oir anns
an àm a shònraicheadh thig a' chrìoch.
20 An reithe a chunnaic thu, aig an
robh dà adhairc, is iad sin rìghrean
Mhedia agus Phersia.
21 Agus a' ghabhar ribeach is e sin
righ na Gréige; agus an adharc mhòr a
ta eadar a shùilean, is e sin an ceud righ.
22 A nis, air dha sin briseadh, mar a
sheas ceithir suas 'na àite, seasaidh ceithir
rìoghachdan suas as a' chinneach, ach
cha'n ann 'na neart-san.
23 Agus ann an aimsir dheireannaich an
rìoghachd, 'nuair a bhios luchd an eus-
aontais air an coimhlionadh, seasaidh suas
righ aig am bi aghaidh bhorb, agus a
thuigeas briathran dorcha.
24 Agus bithidh a neart cumhachdach,
ach cha'n ann le 'threise féin: agus sgrios-
aidh e gu h-iongantach, agus soirbhich-
idh leis, agus bheir e gu crìch, agus mill-
idh e na cumhachdaich agus an sluagh
naomh.
25 Agus le a sheòltachd fòs bheir e air
ceilg soirbheachadh 'na làimh; agus ni e
uaill as féin 'na chridhe, agus le foill
sgriosaidh e mòran: seasaidh e fòs suas
an aghaidh prionnsa nam prionnsachan,
ach brisear e as eugmhais làimhe.
26 Agus tha aisling nan làithean[1], a
chaidh innseadh, fìor: air an aobhar sin
druid thusa suas an sealladh, oir *bithidh* e
an ceann mhòran làithean.
27 Agus ormsa Daniel thàinig fàilinn,
agus bha mi tinn car làithean *àraidh;*

[1] *an fheasgair agus na maidne.* Eabh.

'na dhéigh sin, dh'éirich mi suas, agus
rinn mi gnothuichean an righ; agus bha
uamhas orm mu'n aisling, ged nach d'
thug aon neach *sin* fa'near.

CAIB. IX.

1 *Dh'aidich Daniel peacanna an t-sluaigh an làthair an Tighearna.* 16 *Ghuidh e air son Ierusaleim.* 24 *Tha deich agus tri fichead seachduin air an orduchadh a chriochnachadh lochdan agus euccirt.*

ANN an ceud bhliadhna Dhariuis mhic
Ahasueruis, do shìol nam Medach, a
rinneadh 'na righ os ceann rìoghachd nan
Caldéach.
2 Anns a' cheud bhliadhna d'a linn-san,
thuig mise Daniel, le leabhraichean, àir-
eamh nam bliadhnachan, mu'n d'thàinig
focal an Tighearna gu Ieremiah am fàidh,
gu'n coimhlionadh e deich agus tri fich-
ead bliadhna sam biodh Ierusalem 'na
làraichibh.
3 Agus chuir mi m' aghaidh ris an
Tighearna Dia, g'a iarraidh le urnuigh
agus le athchuinge, le trasg, agus le eud-
ach-saic, agus le luaithre:
4 Agus rinn mi urnuigh ris an Tighearn
mo Dhia, agus rinn mi m' aidmheil, agus
thubhairt mi, O Thighearn, an Dia mòr,
agus uamhasach, a ta cumail coimh-
cheangail agus tròcair riusan a ghràdh-
aicheas e, agus do'n dream a choimhdeas
'àitheantan:
5 Pheacaich sinne, agus chuir sinn an
gnìomh euceart, agus rinn sinn gu h-aing-
idh, agus bha sinn ceannaireach, eadhon
le dealachadh ri t' àitheantaibh agus ri
d' bhreitheanais.
6 Ni mò dh'éisd sinn ri d' sheirbhisich
na faidhean, a labhair ann ad ainm-sa ri
ar rìghribh, ri ar n-uachdaranaibh, agus
ri ar n-aithrichibh, agus ri uile shluagh an
fhearainn.
7 O Thighearn, *buinidh* fireantachd
dhuit-sa, ach dhuinne nàire gnùise, mar
air an là an diugh: do mhuinntir Iudah,
agus do luchd-àiteachaidh Ierusaleim,
agus do uile Israel, am fagus agus am
fad as, feadh nan uile dhùthchannan gus
an d'fhògair thusa iad, air son am peac-
annan a pheacaich iad ann ad aghaidh-
sa.
8 O Thighearn, dhuinne *buinidh* nàire
gnùise, do ar rìghribh, do ar prionns-
achan, agus do ar n-aithrichibh, a chionn
gu'n do pheacaich sinn a'd' aghaidh.
9 Do'n Tighearn ar Dia *buinidh* tròcair-
ean agus maitheanais, ged rinn sinne ár
a mach 'na aghaidh.
10 Ni mò thug sinn géill do ghuth an
Tighearn ar Dia, a chum gluasad 'na
reachdaibh a chuir e romhainn le 'sheirbh-
isich na fàidhean.
11 Seadh, bhris Israel uile do reachd,
eadhon le dol a thaoibh, a chum nach
tugadh iad géill do d' ghuth; air an aobhar
sin tha am mallachd air a dhòrtadh oirnn,
agus an truaighe a ta sgrìobhta ann an
lagh Mhaois òglaich Dhé, a chionn gu'n
do pheacaich sinn 'na aghaidh.
12 Agus dhaingnich e a bhriathran a
labhair e 'nar n-aghaidh, agus an aghaidh
ar breitheamhna a thug breth oirnn, le
dòrainn mhòr a thoirt oirnn; oir fuidh
nèamh uile cha d'rinneadh mar a rinn-
eadh air Ierusalem.
13 Mar a ta e sgrìobhta ann an lagh
Mhaois, tha an t-olc so uile air teachd
oirnn; gidheadh cha d'rinn sinn ar n-urn-
uigh an làthair an Tighearn ar Dia, a
chum gu'm bitheamaid air ar pilleadh o'r
n-euceartaibh, agus gu'n tuigeamaid
d'fhìrinn.
14 Uime sin rinn Dia faire air an olc,
agus thug e oirnn e: oir tha an Tighearn
ar Dia ceart 'na uile oibribh a ta e dean-
amh: oir cha d'thug sinne géill d'a
ghuth.
15 Agus a nis, O Thighearn ar Dia, a
thug do shluagh a mach á tìr na h-Eiphit
le làimh chumhachdaich, agus a fhuair
dhuit féin cliù, mar air an là an diugh,
pheacaich sinne, rinn sinn gu h-aingidh.
16 O Thighearn, a réir t' uile fhìreant-
achd, guidheam ort, leig le d' chorruich
agus le d'fheirg pilleadh air falbh o d'
chaithir Ierusalem, do shliabh naomh: a
chionn, air son ar lochdan, agus air son
aingidheachdan ar n-aithrichean, gu bheil
Ierusalem agus do shluagh 'nam masladh
do na h-uile mu'n cuairt duinn.
17 A nis, uime sin, O ar Dia, éisd ur-
nuigh t'òglaich, agus 'athchuinge, agus
thoir air do ghnùis dealradh air t'ionad
naomh a ta 'na làraich air sgàth an Tigh-
earna.
18 O mo Thighearna, crom do chluas
agus cluinn; fosgail do shùilean, agus
faic ar sgaoileadh, agus a' chaithir a ta
air a gairm air t'ainm: oir cha'n 'eil sinn
a' taisbeanadh ar n-athchuingean a'd'
làthair air son ar n-ionracais, ach air son
do mhòr-throcair féin.
19 O Thighearn, éisd; O Thighearn,
maith; O Thighearn, cluinn agus dean;
na dean maille, air do shon féin, O mo
Dhia: oir tha do chaithir agus do shluagh
air an gairm air t' ainm.
20 Agus am feadh a bha mi a' labhairt,
agus ri urnuigh, agus ag aideachadh mo
lochd, agus lochd mo shluaigh Israeil,
agus a' taisbeanadh m' athchuinge an
làthair an Tighearna mo Dhia, air son
sléibh naoimh mo Dhé:
21 Seadh, am feadh a bha mi a' labh-
airt ann an urnuigh, an neach ceudna, a
chunnaic mi anns an aisling air tùs, Gab-
riel air an d'thugadh itealaich gu luath,

bhean rium mu àm na h-ìobairt fheasg-
air.
22 Agus thug e fios dhomh, agus labh-
air e rium, agus thubhairt e, O Dhanieil,
tha mise nis air teachd a mach a thoirt
duit gliocais agus tuigse,
23 Aig toiseach t' athchuinge thàinig an
àithne a mach, agus thàinig mise a dh'-
fheuchainn *duit:* oir tha thu air do
ghràdhachadh gu ro mhòr: uime sin, tuig
a' chùis, agus thoir fa'near an aisling.
24 Tha deich agus tri fichead seachd-
uin air an orduchadh air do shluagh,
agus air a' chaithir naomh, a chrìoch-
nachadh euceirt, agus a chur crìch air
lochdan, agus a dheanamh réite air son
aingidheachd, agus a thoirt a steach
fireantachd shiorruidh, agus a sheulach-
adh suas na h-aisling agus na fàistneachd,
agus a dh'ungadh an Ti a's ro naomha.
25 Aithnich uime sin agus tuig, o dhol
a mach na h-àithne, gu Ierusalem aiseag
agus a thogail suas, gu Mesiah am Prionn-
sa, gu'm bi seachd seachduinean, agus
tri fichead agus dà sheachduin: togar an
t-sràid a rìs agus am balla, eadhon ann
an aimsiribh carraideach.
26 Agus an ceann nan tri fichead agus
dà sheachduin, gearrar Mesiah as, ach
cha'n ann air a shon féin: agus sgrios-
aidh sluagh a' phrionnsa a thig a' chaithir,
agus an naomh-ionad; agus bithidh a
chrìoch sin le tuil, agus gu deireadh a'
chogaidh tha léir-sgrios air a h-orduch-
adh.
27 Agus daingnichidh esan an coimh-
cheangal ri mòran car aon seachduin:
agus ann am meadhon na seachduin bheir
e air an ìobairt agus air an tabhartas
sgur; agus anns an teampull bithidh
gràineileachd an léir-sgrios, gus an coimh-
lionar an sgrios a dh'orduicheadh, air a
làraich fhàsail.

CAIB. X.

1 *'Nuair a dh'irioslaich Daniel e féin chunnaic e taisbean glòrmhor, agus bha e fo eagal.* 10 *Thug aingeal misneach dha,* 19 *agus neartaich se e.*

ANN an treas bliadhna Chiruis righ
Phersia, dh'fhoillsicheadh ni do
Dhaniel, (do'm b' ainm Beltesasar,) agus
bha an ni fìor, agus mu thimchioll feachd
mhòir: agus thuig e a' chùis, oir bha e
eòlach ann an sealladh.
2 Anns na làithibh sin bha mise Daniel
ri bròn tri seachduinean iomlan.
3 Cha d'ith mi aran taitneach air bith,
ni mò thàinig feoil no fìon ann am bheul,
ni mò dh'ung mi mi féin idir, gus an robh
tri seachduinean iomlan air an coimh-
lionadh.
4 Agus air a' cheathramh là fichead
do'n cheud mhìos, an uair a bha mi ri
taobh na h-aimhne mòire, Hidecel;
5 An sin thog mi suas mo shùilean,
agus dh'amhairc mi, agus, feuch, duine
àraidh ann an cudach lìn, aig an robh a
leasraidh crioslaichte le òr grinn Uphais:
6 Bha a chorp fòs cosmhuil ri beril, agus
a ghnùis mar dhreach dealanaich, agus a
shùilean mar lochrana teine, agus a
ghairdeanan agus a chosan cosmhuil ann
an dath ri umha lìomhta, agus fuaim a
bhriathran cosmhuil ri guth sluaigh
mhòir.
7 Agus chunnaic mise Daniel a mhàin
an sealladh: oir cha'n fhaca na daoine
bha maille rium an sealladh: ach thuit
crith mhòr orra, ionnus gu'n do theich
iad gu iad féin fholach.
8 Air an aobhar sin dh'fhàgadh mise
ann am aonar, agus chunnaic mi an seall-
adh mòr so, agus cha d'fhan cumhachd
air bith annam: oir dh'atharraicheadh
annam mo mhaise gu duaichneachd, agus
cha do mhair neart annam.
9 Gidheadh chuala mi fuaim a bhriath-
ran: agus an uair a chuala mi fuaim a
bhriathran, an sin bha mi ann an codal
trom air m' aghaidh, agus m' aghaidh
ris an làr.
10 Agus, feuch, bhean làmh rium, a
chuir mi air mo ghlùinibh, agus air bas-
aibh mo làmh.
11 Agus thubhairt e rium, O Dhanieil,
a dhuine ro ionmhuinn, tuig na briathran
a ta mise a' labhairt riut, agus éirich ann
ad sheasamh: oir a d' ionnsuidh-sa tha
mi nis air mo chur. Agus an uair a
labhair e am focal so rium, sheas mi air
chrith.
12 An sin thubhairt e rium, Na biodh
eagal ort, a Dhanieil; oir o'n cheud là san
do shuidhich thu do chridhe chum tuigs-
inn, agus chum thu féin irioslachadh ann
an làthair do Dhia, bha do bhriathran air
an cluinntinn, agus tha mise air teachd air
son do bhriathran.
13 Ach sheas prionnsa rìoghachd Pher-
sia ann am aghaidh là thar fhichead: ach
feuch, thàinig Michael, aon do na h-àrd
phrionnsachan gu m' chòmhnadh; agus
dh'fhan mi an sin le rìghribh Phersia.
14 A nis tha mi air teachd a thoirt ort a
thuigsinn ciod a thachras do d' shluagh
anns na làithibh deireannach: oir tha an
sealladh fathasd rè *mhòran* làithean.
15 Agus an uair a labhair e an leithide
so do bhriathraibh rium, chuir mi m'
aghaidh ris an làr, agus bha mi ann am
thosd.
16 Agus, feuch, bhean neach cosmhuil
ri samhladh mhac dhaoine ri m' bhilibh;
an sin dh'fhosgail mi mo bheul, agus
labhair mi, agus thubhairt mi ris-san a
sheas fa m' chomhair, O mo thighearn,
leis an t-sealladh, tha m' àmhghar air
pilltinn orm, agus thréig mo neart mi.

17 Oir cionnus a dh'fheudas òglach an
ti so mo thighearna labhairt ris an ti so
mo thighearn? oir air mo shon-sa, air ball
cha d'fhan neart air bith annam, ni mò a
dh'fhàgadh anail annam.
18 An sin thàinig a rìs agus bhean rium,
neach cosmhuil ri samhladh duine, agus
neartaich e mi.
19 Agus thubhairt e, O dhuine ro ion-
mhuinn, na biodh eagal ort; sìth dhuit,
bi làidir, seadh bi làidir. Agus an uair a
labhair e rium, neartaicheadh mi, agus
thubhairt mi, Labhradh mo thighearn;
oir rinn thu mo neartachadh.
20 An sin thubhairt e, Am bheil fios
agad c'ar son a thàinig mi a d' ionnsuidh?
agus a nis pillidh mi gu cogadh ri prionn-
sa Phersia: agus an uair a théid mise a
mach, feuch, thig prionnsa na Gréige.
21 Ach nochdaidh mi dhuit an ni sin a
ta comharaichte ann an sgrioptur na fìr-
inn: agus cha'n 'eil aon a chuireas leam-
sa anns na nithibh so ach Michael 'ur
prionnsa-sa.

CAIB. XI.

1 *Sgriosar Persia le righ na Gréige.* 5 *Coimh-cheangal eadar righ na h-àirde deas agus righ na h-àirde tuath.* 14 *Co-bhoinn an aghaidh righ na h-àirde deas.*

AGUS ann an ceud bhliadhna Dhariuis
a' Mhedich, sheas mise gu 'dhaing-
neachadh agus gu 'neartachadh.
2 Agus a nis foillsichidh mi dhuit an
fhìrinn; Feuch, seasaidh suas fathasd tri
rìghrean ann am Persia; agus bithidh an
ceathramh ni's beartaiche gu mòr na iad
uile: agus le 'chumhachd, trìd a bheart-
ais, dùisgidh e suas na h-uile an aghaidh
rìoghachd na Gréige.
3 Agus seasaidh righ cumhachdach suas
a riaghlas le tighearnas mòr, agus a ni
a réir a thoile féin.
4 Agus an uair a sheasas e suas, brisear
a rioghachd, agus roinnear i ri ceithir
ghaothaibh néimh; agus cha'n ann d' a
shliochd, no a réir a thighearnais, leis an
do riaghlaich e: oir bithidh a rìoghachd
air a spìonadh a nìos, eadhon air son
muinntir eile a bharrachd orra so.
5 Agus bithidh righ na h-àirde deas
làidir, ach bithidh aon do na prionnsach-
aibh eadhon ni's làidire na esan; agus
bithidh aige tighearnas ni's mò na 'thigh-
earnas-san.
6 Agus an ceann bhliadhnachan ceang-
laidh siad iad féine r'a chéile; oir thig
nighean righ na h-àirde deas a chum righ
na h-àirde tuath a dheanamh réite eat-
orra: ach cha ghléidh i cumhachd a'
ghairdean, ni mò sheasas i féin no a
sliochd: ach bheirear ise seachad, agus
iadsan a thug leo i, agus esan a ghin i,
agus esan a neartaich i anns na h-aimsir-
ibh so.
7 Ach a mach á meangan d'a freumh
seasaidh aon suas 'na inbhe, a thig le
feachd, agus a théid a steach gu daing-
neach righ na h-àirde tuath, agus cuiridh
e 'nan aghaidh, agus bheir e buaidh:
8 Agus bheir e fòs 'nam braighdibh
do'n Eiphit, an dée, maille ri 'm prionns-
aibh, agus ri an soithichibh luachmhor
airgid agus òir; agus buanaichidh e
tuilleadh bhliadhnachan na righ na h-àirde
tuath.
9 Mar sin thig righ na h-àirde deas d'a
rìoghachd-san, agus pillidh e g'a dhùth-
aich féin.
10 Ach bithidh a mhic air an dùsgadh
suas, agus cruinnichidh iad sluagh do
fheachdaibh mòra; agus thig *aon* gu
deimhin, agus sgaoilidh e thairis, agus
imichidh e troimh: an sin pillidh e,
agus dùisgear suas e, gu ruig a dhaing-
nich.
11 Agus lìonar righ na h-àirde deas le
feirg, agus thig e mach, agus cogaidh e
ris, *eadhon* ri righ na h-àirde tuath: agus
cuiridh e mach sluagh mòr; ach bheirear
am mòr-shluagh thairis d'a làimh-san.
12 Agus 'nuair a bheir e air falbh am
mòr-shluagh, bithidh a chridhe air a
thogail suas, agus tilgidh e sìos deich
mìltean; gidheadh cha neartaichear e.
13 Oir pillidh righ na h-àirde tuath, agus
cuiridh e sluagh mòr a mach, a's mò na
cheud sluagh, agus thig e gu cinnteach,
(an déigh bhliadhnachan àraidh,) le feachd
mòr, agus le pailteas saoibhreis.
14 Agus anns na h-aimsiribh sin seas-
aidh mòran suas an aghaidh righ na
h-àirde deas: mar an ceudna ni luchd-
creachaidh mo shluaigh-sa, iad féin àrd-
achadh a chum an sealladh a dhaing-
neachadh, ach tuitidh iad.
15 Mar sin thig righ na h-àirde tuath,
agus tilgidh e suas tòrr, agus glacaidh e
na bailtean a's làidire; agus cha seas
gairdeana na h-àirde deas 'na aghaidh, no
a shluagh taghta, ni mò bhios neart air
bith a chuireas 'na aghaidh.
16 Ach ni esan a thig 'na aghaidh a réir
a thoile féin, agus cha seas neach air
bith roimhe: agus seasaidh e san tìr
ghlòrmhoir, a bhios air a sgrios le a
làimh.
17 Suidhichidh e fòs 'aghaidh gu dol a
steach le neart a rìoghachd uile, agus daoine
ionraic maille ris: mar so ni e; agus bheir
e dha nighean nam ban g'a truailleadh:
ach cha seas i *air a thaobh-san*, ni mò
bhios i air a shon.
18 'Na dhéigh so tionndaidhidh e 'agh-
aidh ris na h-eileanaibh, agus glacaidh e
mòran: ach bheir prionnsa air a shon féin
fa'near gu'n sguir am masladh a thug e

uaith: gun mhasladh dha féin bheir e air
pilleadh airsan.
19 An sin tionndaidhidh e 'aghaidh ri
daingneach a thìre féin: ach gheibh e
tuisleadh agus leagadh, agus cha bhi e ri
fhaotainn.
20 An sin seasaidh suas 'na àite aon a
chuireas fear-togail chìsean thar an rìogh-
achd ghlòrmhoir; ach an ceann bheagan
làithean sgriosar e, cha'n ann an corruich
no an cath.
21 Agus 'na àite-san seasaidh suas neach
suarach, do nach toir iad onoir na rìogh-
achd: ach thig e steach gu sìochail, agus
gheibh e'n rìoghachd le miodal.
22 Agus gairdeana na tuile bàthar as a
làthair, agus brisear iad; seadh, fòs
prionnsa a' choimhcheangail.
23 Agus an déigh na réite ris, buinidh e
gu cealgach; agus thig e nìos, agus fàs-
aidh e làidir le sluagh beag.
24 Théid e steach gu sìochail eadhon
air na h-ionadan a's fearr do'n mhòr-
roinn, agus ni e an ni nach d'rinn 'aith-
richean, no aithrichean 'aithriche; sgap-
aidh e 'nam measg a' chreach, agus a'
chobhartach, agus an saoibhreas: agus
dealbhaidh e 'innleachdan an aghaidh nan
daingnichean làidir, eadhon ré seal.
25 Agus dùisgidh e suas a chumhachd
agus a chruadal, an aghaidh righ na
h-àirde deas le feachd mòr; agus bithidh
righ na h-àirde deas air a dhùsgadh suas
gu cath, le feachd ro mhòr agus cumh-
achdach; ach cha seas e: oir dealbhaidh
iad innleachdan 'na aghaidh.
26 Seadh, marbhaidh iadsan a dh'itheas
cuibhrionn d'a bhiadh e, agus sgaoilidh
'fheachd a mach mar thuil: agus tuitidh
mòran sìos marbh.
27 Agus bithidh cridheachan nan rìgh-
rean so araon air aimhleas a dheanamh,
agus labhraidh iad breugan air aon
bhord; ach cha soirbhich sin: oir fathasd
bithidh a' chrìoch anns an àm a shonraich-
eadh.
28 An sin pillidh esan gu 'dhùthaich le
saoibhreas mòr; agus bithidh a chridhe
an aghaidh a' choimhcheangail naoimh;
agus an déigh so a dheanamh, pillidh e
gu 'thìr féin.
29 Anns an àm a shonraicheadh pillidh
e, agus thig e ris an àirde deas; ach cha
bhi na nithe ma dheireadh mar na ceud
nithe.
30 Oir thig longa Chitim 'na aghaidh:
air an aobhar sin bithidh doilghios air,
agus pillidh e, agus bithidh fearg air an
aghaidh a' choimhcheangail naoimh: mar
sin ni e; eadhon pillidh e, agus cumaidh
e bàigh riu-san a thréigeas an coimh-
cheangal naomh.
31 Agus seasaidh làmhan air a thaobh,
agus truaillidh iad naomh-ionad an neirt,
agus bheir iad air falbh an ìobairt lathail,
agus suidhichidh iad a' ghràineileachd a
chuireas fàs.
32 Agus a' mhuinntir a ni gu h-olc an
aghaidh a' choimhcheangail truaillidh e
le miodal[1]: ach an sluagh aig am bheil
eòlas air an Dia, bithidh iadsan làidir,
agus ni iad gu treun.
33 Agus iadsan aig am bheil tuigse am
measg an t-sluaigh, teagaisgidh iad
mòran: gidheadh tuitidh iad leis a'
chlaidheamh, agus leis an lasair, le bruid,
agus le creich, rè mòran làithean.
34 A nis 'nuair a thuiteas iad, cuidichear
iad le beagan cuideachaidh: ach leanaidh
mòran riu le miodal.
35 Agus tuitidh cuid dhiubh-san aig am
bheil tuigse, chum an dearbhadh, agus an
glanadh, agus an deanamh geal, eadhon
gu àm na crìche; a chionn gu bheil e
fathasd air son àm a shonraicheadh.
36 Agus ni an righ a réir a thoile féin;
agus àrdaichidh se e féin, agus togar e
'na mhòrchuis os ceann gach dé, agus
labhraidh e nithe iongantach an aghaidh
Dhé nan dée, agus soirbhichidh leis gus
an coimhlionar a' chorruich: oir nìthear
an ni sin a dh'orduicheadh.
37 Ni mò bhios suim aige do dhia 'aith-
richean, no do thoil bhan, no suim do dhia
air bith: oir meudaichidh se e féin os
ceann nan uile.
38 Ach 'na àite bheir e onoir do'n dia
Mahusim: agus do Dhia nach b'aithne
d'a aithrichean bheir e onoir le h-òr agus
airgiod, agus le clachaibh rìomhach, agus
nithibh taitneach.
39 Mar so ni e: do luchd-coimhid Mha-
husim, dhé choimhich, a ta esan ag aid-
eachadh, bheir e onoir mhòr, agus bheir
e orra riaghladh thar mòran; agus roinn-
idh e am fearann air son duaise.
40 Agus an àm na crìche ni righ na
h-àirde deas a phurradh, agus thig righ
na h-àirde tuath 'na aghaidh mar chuairt-
ghaoith, le carbadaibh, agus le marcach-
aibh, agus le mòran longa; agus théid e
steach do na dùthchannaibh, agus sgaoil-
idh e mar thuil, agus siùbhlaidh e thairis.
41 Théid e fòs a steach do'n tìr ghlòr-
mhor, agus bithidh mòran dhùthchannan
air an tilgeadh bun os ceann; ach théid
iad so as o 'làimh, Edom, agus Moab,
agus rogha cloinne Amoin.
42 Sìnidh e fòs a mach a làmh air na
dùthchannaibh; agus cha téid tìr na
h-Eiphit as.
43 Ach bithidh cumhachd aige os ceann
nan ionmhasan òir agus airgid, agus os
ceann uile nithe rìomhach na h-Eiphit:
agus bithidh na Libiaich agus na h-Etiop-
aich air a lorg.

[1] *sodal, brosgal.*

44 Ach ni sgeul o'n àird an ear, agus
o'n àirde tuath a bhuaireadh: air an
aobhar sin théid e mach le corruich mhòir
gu sgrios, agus gu mòran a mhilleadh gu
tur.
45 Agus suidhichidh e pàilliunan a lùch-
airtean eadar na cuantan, anns an t-sliabh
ghlòrmhor naomh; gidheadh thig e gu
'chrìch, agus cha chuidich neach air bith
leis.

CAIB. XII.

1 *Saoraidh Michael Israel ann an aimsir an carraid.* 2 *An aiseirigh choitchionn.* 5 *Fhuair Daniel eòlas mu thimchioll nan aimsirean.*

AGUS anns an àm sin seasaidh Michael
suas, am prionnsa mòr a ta seasamh
air son cloinne do shluaigh-sa; agus bith-
idh aimsir carraid ann, mar nach robh
riamh o bha cinneach ann, gus an uair sin
féin: agus anns an àm sin saorar do
shluagh-sa, gach aon a gheibhear
sgrìobhta san leabhar.
2 Agus dùisgidh mòran dhiubh-san a ta
'nan codal ann an duslach na talmhainn,
cuid gu beatha shiorruidh, agus cuid gu
nàire agus masladh bith-bhuan.
3 Agus dealraidh iadsan a ta glic mar
shoilleireachd nan speur; agus iadsan a
thionndaidheas mòran gu fìreantachd mar
na reultan fad saoghail nan saoghal.
4 Ach thusa, O Dhanieil, druid suas na
briathran, agus seulaich an leabhar, gu
àm na crìche: ruithidh mòran sìos agus
suas, agus bithidh eòlas air a mheudach-
adh.
5 An sin dh'amhairc mise Daniel, agus,
feuch, sheas dithis eile, aon air an taobh
so do bhruaich na h-aimhne, agus aon air
an taobh eile do bhruaich na h-aimhne.
6 Agus thubhairt neach ris an duine bha
sgeudaichte le lìon-eudach, a bha air
uisgeachaibh na h-aimhne, Cia fhad *a*
bhitheas gu crìch nan iongantas so?
7 Agus chuala mi an duine bha sgeud-
aichte le lìon-eudach, a bha air uisgeach-
aibh na h-aimhne, 'nuair a thog e suas a
làmh dheas agus a làmh chlì gu nèamh,
agus a mhionnaich e airsan a ta beò gu
siorruidh, gu 'm bi e gu aimsir, agus
aimsirean, agus leth aimsir: agus 'nuair
a sguireas e do sgapadh feachd an
t-sluaigh naoimh, crìochnaichear na nithe
so uile.
8 Agus chuala mi, ach cha do thuig mi:
an sin thubhairt mi, O mo Thighearn,
ciod a' chrìoch *a bhios* aig na nithe so?
9 Agus thubhairt e, Imich romhad, a
Dhanieil: oir tha na briathran air an
druideadh suas, agus air an seulachadh
gu àm na crìche.
10 Bithidh mòran air an glanadh, agus
air an deanamh geal, agus air an dearbh-
adh: ach ni na h-aingidh gu h-olc; agus
cha tuig aon neach do na h-aingidh; ach
tuigidh na daoine glice.
11 Agus o'n àm an toirear air falbh an
ìobairt lathail, agus an cuirear suas a'
ghràineileachd a ni léir-sgrios, bithidh
mìle, dà cheud, ceithir fichead agus deich
làithean.
12 Is beannaichte esan a dh'fheitheas,
agus a thig gus am mìle tri cheud agus
cùig deug thar fhichead là.
13 Ach imich thusa romhad gus an tig
a' chrìoch: oir gabhaidh tu fois, agus
seasaidh tu ann ad chrannchur aig crìch
nan làithean.

HOSEA.

CAIB. I.

1 *An t-àm san d'rinn Hosea fàidheadaireachd.* 2 *Chum gu'n nochdadh e strìopachas na tìre ghabh Hosea d'a ionnsuidh bean strìopachais,* 4 *agus rug i Iesreel, Loruhamah, agus Lo-ammi dha.*

FOCAL an Tighearn a thàinig gu
Hosea, mac Bheeri, ann an làithibh
Usiah, Iotaim, Ahais, agus Heseciah,
rìghrean Iudah; agus ann an làithibh Ie-
roboaim, mhic Iohais, righ Israeil.
2 Toiseach focail an Tighearna le Hosea.
Agus thubhairt an Tighearn ri Hosea,
Imich, gabh a d' ionnsuidh bean strìop-
achais: agus clann strìopachais: oir rinn
am fearann strìopachais mòr *ann an*
dealachadh ris an Tighearn.
3 Agus dh'imich e, agus ghabh e Gomer
nighean Dhiblaim; agus dh'fhàs i torrach,
agus rug i mac dha.
4 Agus thubhairt an Tighearn ris, Goir
Iesreel mar ainm air; oir fòs tamull beag,
agus dìolaidh mise fuil Iesreeil air tigh
Iehu, agus cuiridh mi cosgadh air rìogh-
achd tighe Israeil.
5 Agus tarlaidh air an là sin, gu'm bris
mise bogha Israeil ann an gleann Iesreeil.
6 Agus dh'fhàs i torrach a rìs, agus rug
i nighean; agus thubhairt *Dia* ris, Goir
Loruhamah, *Cha d'fhuaireas tròcair*,
mar ainm oirre; oir cha dean mise tròcair
ni's mò air tigh Israeil, ach bheir mi gu
tur air falbh iad.
7 Ach air tigh Iudah ni mi tròcair, agus
tèarnaidh mi iad leis an Tighearn an Dia,

agus cha'n ann le bogha no le claidheamh
a thèarnas mi iad, no le cath, no le
h-eachaibh, no le marcaich.
8 Agus chuir i o'n chìch Loruhamah,
agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac.
9 An sin thubhairt *Dia*, Goir Lo-ammi,
Sluagh nach leam-sa, mar ainm air: oir
cha sibhse mo shluagh-sa, agus cha bhi
mise *ann am Dhia* dhuibh-sa.
10 Gidheadh bithidh àireamh cloinne
Israeil mar ghaineamh na fairge, nach
gabh tomhas no àireamh; agus tarlaidh,
anns an àite san dubhradh riu, Cha sibh
mo shluagh-sa, gu'n abrar riu, Is sibh mic
an Dé bheò.
11 Agus bithidh clann Iudah agus clann
Israeil air an cruinneachadh ri chéile,
agus gabhaidh iad dhoibh féin aon cheann,
agus thig iad a nìos as an tìr: oir is mòr
a bhitheas là Iesreeil.

CAIB. II.

1 *Chom airlicheadh do'n t-sluagh an droch ghnìomharan a thréigsinn.* 14 *Bhrosnuich Dia iad gu pilltinn d'a ionnsuidh féin le geallannaibh tròcaireach.*

ABRAIBH-SE ri 'ur bràithribh, Ammi,
Mo shluagh-sa, agus ri 'ur peath-
raichibh, Ruhamah, *Fhuaireas tròcair.*
2 Tagraibh ri 'ur màthair, tagraibh: oir
cha'n i mo bhean-sa, ni mò is mise a
fear-sa: cuireadh i air falbh uime sin a
strìopachais as a sealladh, agus a h-adh-
altrais o h-uchd;
3 Air eagal gu'n rùisg mise i lomnochd,
agus gu'n cuir mi i mar anns an là san
d' rugadh i, agus gu'n dean mi i mar
fhàsach, agus gu'm fàg mi i mar fhear-
ann tioram, agus gu marbh mi i le tart:
4 Agus nach gabh mi truas d'a cloinn,
oir is clann strìopachais iad.
5 Oir rinn am màthair strìopachas: rinn
ise a ghabh 'na broinn iad gu beag-nar-
ach: oir thubhairt i, théid mi an déigh mo
luchd-gaoil, a ta toirt dhomh m' arain agus
m' uisge, m' olainn agus mo lìn, m' oladh
agus mo dhibhe.
6 Uime sin feuch, druididh mise suas a
slighe le droighionn, agus dùinidh mi a
callaid, air chor as nach amais[1] i air a
ceuma.
7 Agus leanaidh i an déigh a luchd-gaoil,
ach cha bheir i orra; agus iarraidh i iad,
ach cha'n amais i *orra:* an sin their i,
Siubhlaidh mi agus pillidh mi gu m' cheud
fhear, oir bha mi ni b'fhearr dheth an sin
na a nis.
8 Agus cha robh fios aice gu'n d'thug
mise dhi arbhar, agus fion, agus oladh,
agus an t-airgiod a rinn mi pailt dhi, agus
an t-òr *a* thug iad mar thabhartas do
Bhaal.
9 Uime sin pillidh mise, agus bheir mi
m' arbhar leam 'na àm, agus m' fhìon
'na àm, agus bheir mi leam m' olann agus
mo lìon, *a thugadh* a chòmhdachadh a
lomnochduidh.
10 Agus a nis leigidh mi rìs a neò-
ghloine ann an sealladh a luchd-gaoil, agus
cha saor duine sam bith as mo làimh i.
11 Bheir mi fòs air a h-aighir uile sgur;
a rè nuadh, agus a sàbaid, agus a h-àrd-
fhéillean uile.
12 Agus millidh mi a fionain agus a
crannfìge, mu'n d'thubhairt i, Is iad so
mo dhuais a fhuair mi o m' luchd-gaoil:
agus ni mi frìth dhiubh, agus ithidh beath-
aichean na macharach iad.
13 Agus agraidh mi oirre làithean
Bhaalim, anns an do loisg i tùis doibh,
agus anns an do sgeudaich si i féin le a
cluas-fhàinnibh agus le a seudaibh, agus
anns an deachaidh i an déigh a leannan,
agus anns an do dhìchuimhnich i mise,
deir an Tighearn.
14 Gidheadh feuch, bheir mise oirre mo
leantuinn, agus bheir mi i do 'n fhàsach,
agus labhraidh mi rithe gu cairdeil.
15 Agus as a sin bheir mi dhi a fion-
liosan, agus gleann Achoir mar dhorus
dòchais; agus seinnidh i an sin, mar ann
an làithibh a h-òige, agus mar anns an là
san d'thàinig i nios á tìr na h-Eiphit.
16 Agus tarlaidh air an là sin, tha an
Tighearn ag ràdh, gu'n goir thu dhiom-
sa, M'fhear[2], agus nach goir thu rium
ni's mò, Mo Bhaal[3].
17 Oir bheir mi ainmean Bhaalim a
mach as a beul, agus cha'n ainmichear
ni's mò iad air an ainm.
18 Agus anns an là sin ni mise coimh-
cheangal air an son, ri beathaichibh na
macharach, agus ri eunlaith nèimh, agus
ri nithibh snàgach na talmhainn: agus
am bogha, agus an claidheamh, agus an
cath, brisidh mi a mach as an fhearann,
agus bheir mi orra gu'n luidh iad sìos an
tèaruinteachd.
19 Agus pòsaidh mi thu rium féin gu
bràth; seadh, pòsaidh mi rium féin thu
ann am fìreantachd, agus ann an ceartas,
agus ann an caoimhneas, agus ann an
caomh-ghràdh;
20 Seadh, ni mi ceangal-pòsaidh riut ann
am fìrinn, agus gabhaidh tu eòlas air an
Tighearn.
21 Agus tarlaidh air an là sin, cluinnidh
mise, tha an Tighearn ag ràdh, cluinnidh
mise na nèamha; agus cluinnidh iadsan
an talamh;
22 Agus cluinnidh an talamh an t-arbh-
ar, agus am fion, agus an oladh; agus
cluinnidh iadsan Iesreel.
23 Agus suidhichidh mi dhomh féin i
anns an fhearann, agus ni mi tròcair

[1] *airmis.* [2] *Ishi.* Eabh. [3] *Mo Thighearn.*

oirre-sa nach d'fhuair tròcair; agus their
mi riusan nach robh 'nan sluagh dhomh,
Is tu mo shluagh; agus their iadsan, *Is
tu mo* Dhia.

CAIB. III.

1 *Le ban-adhaltranach a ghabhail,* 4 *chuir am fàidh an céill trioblaidean Israeil,* 5 *agus an aithreachas anns na làithibh deireannach.*

OS bàrr thubhairt an Tighearn rium,
Imich a rìs. gràdhaich bean, (ion-
mhuinn le a caraid, ged tha i 'na ban-adh-
altranaich,) a réir gràidh an Tighearna
do chloinn Israeil, ged tha iadsan ag
amharc ri diathaibh eile, agus a' gràdh-
achadh chopana fìona.
2 Mar sin cheannaich mi dhomh féin i
air chùig *buinn* deug airgid, agus homer
eorna, agus leth homeir eorna.
3 Agus thubhairt mi rithe, Fanaidh tu
leam-sa mòran laithean; cha dean thu
strìopachas, ni mò bhios tu aig fear *eile;*
mar sin bithidh mise mar an ceudna ag-
ad-sa.
4 Oir fanaidh clann Israeil mòran làith-
ean gun righ, agus gun phrionnsa, agus
gun ìobairt, agus gun ìomhaigh, agus gun
ephod, agus gun teraphim:
5 'Na dhéigh sin pillidh clann Israeil,
agus iarraidh iad an Tighearn an Dia,
agus Daibhidh an righ; agus bithidh
eagal an Tighearn agus a mhaitheis orra,
anns na làithibh deireannach.

CAIB. IV.

1 *Bha comhstri aig Dia ri cloinn Israeil,* 6 *agus r'an sagartaibh air son am peacanna.* 13 *Thugadh rabhadh do Iudah le léir-sgrios Israeil.*

EISDIBH-SE focal an Tighearn, O
chlann Israeil: oir tha comhstri aig
an Tighearn ri luchd-àiteachaidh na tìre;
a chionn nach 'eil firinn, no tròcair, no
eòlas Dé anns an fhearann.
2 Le mionnaibh, agus breugaibh, agus
marbhadh, agus goid, agus deanamh
adhaltrais, bhris iad a mach; agus tha
fuil a' ruigheachd gu fuil.
3 Uime sin ni am fearann caoidh, agus
seargaidh gach aon a ta chòmhnuidh ann,
maille ri beathaichibh na macharach, agus
ri eunlaith an athair; seadh, bheirear
iasga na fairge fòs air falbh.
4 Gidheadh cha 'n 'eil duine sam bith a'
tagradh, agus cha 'n 'eil duine sam bith
a' cronuchadh: oir tha mo shluagh mar
dhream a ni strì ris an t-sagart.
5 Uime sin tuitidh tu san là, agus tuitidh
am fàidh fòs leat anns an oidhche; agus
sgriosaidh mise do mhàthair.
6 Tha mo shluagh-sa air an sgrios le
dìth eòlais. A chionn gu'n do chuir thu
cùl ri eòlas, cuiridh mise fòs cùl riutsa,
air chor as nach bi thu agam a'd' shag-
art: a chionn gu'n do dhearmaid thu
lagh do Dhia, dearmaididh mise fòs do
chlann-sa.
7 Amhluidh mar chaidh iad am meud,
mar sin chiontaich iad a'm' aghaidh-sa:
caochlaidh mise an glòir gu nàire.
8 Tha iad ag itheadh suas peacaidh[1]
mo shluaigh-sa, agus a' socruchadh an
cridhe air an euceart.
9 Agus amhuil a bhios an sluagh, mar
sin bithidh an sagart; agus smachdaichidh
mise iad air son an slighean, agus dìolaidh
mi orra an deanadas.
10 Agus ithidh iad, ach cha bhi iad sàs-
uichte; ni iad strìopachas, agus cha'n
fhàs iad lìonmhor: oir leig iad dhiubh
bhi toirt aire do'n Tighearn.
11 Bheir strìopachas, agus fìon, agus
fìon nuadh air falbh an cridhe.
12 Tha mo shluagh-sa ag iarraidh comh-
airle air an crannaibh, agus tha an lorg
a' deanamh foillseachaidh dhoibh: oir
thug spiorad an strìopachais orra dol air
seacharan, agus chaidh iad le strìopachas
air falbh o'n Dia.
13 Air mullaichibh nan sliabh tha iad
ag ìobradh, agus air na sléibhtibh tha iad
a' losgadh tùise; fo chrannaibh daraich,
agus crithich, agus cuilinn, a chionn gu
bheil an sgàile taitneach: air an aobhar
sin tha 'ur nigheana ri strìopachas, agus
'ur mnathan ri adhaltras.
14 Nach smachdaich mise bhur nigh-
eanan, a chionn gu bheil iad ri strìopach-
as? agus 'ur mnathan a chionn gu bheil
iad ri adhaltras? a chionn gu bheil iad
'gan cur féin air leth le strìopachaibh,
agus ag ìobradh le luchd neò-ghloine:
uime sin, an sluagh aig nach 'eil tuigse,
tuitidh iad.
15 Ged dhean thusa strìopachas, O Is-
raeil, *gidheadh* na ciontaicheadh Iudah;
agus na tigibh-sa gu Gilgal, ni mò théid
sibh suas gu Bet-abhen; ni mò a mhionn-
aicheas sibh, Mar is beò an Tighearn.
16 Oir tha Israel a' claonadh air ais,
mar agh cùl-sleamhnach: a nis biadh-
aidh an Tighearn iad mar uan ann an àite
farsuinn.
17 Tha Ephraim air a dhlùth-cheangal
ri ìodholaibh, leig leis:
18 Tha an deoch searbh: rinn a h-uachd-
arain strìopachas gun chlos: ghràdhaich
iad ni nàrach:
19 Cheangail a' ghaoth suas i 'na sgiath-
aibh; agus bithidh nàire orra a thaobh
an ìobairtean.

CAIB. V.

1 *Breitheanas an aghaidh nan sagart, an t-sluaigh, agus phrionnsachan Israeil air son am peacanna agus an ceannairc.*

CLUINNIBH-SE so, a shagartan; agus
thugaibh-sa aire, O thigh Israeil;
agus thugaibh-sa fa'near, O thigh an
righ; oir tha breitheanas dlùth dhuibh; a

[1] *ìobairt-pheacaidh.*

chionn gu'n robh sibh mar rib air Mispah,
agus mar lìon sgaoilte air Tabor.
2 Agus rinn na ceannaircich àr domh-
ain; uime sin bheir mise smachdachadh
air an iomlan diubh.
3 Is aithne dhomh-sa Ephraim, agus Is-
rael cha'n 'eil am folach orm: oir a nis
rinn Ephraim strìopachas; tha Israel air
a thruailleadh.
4 Cha dealbh iad an deanadas gu pill-
eadh chum an Dé: oir tha spiorad strìop-
achais 'nam meadhon, agus air an Tigh-
earn cha do ghabh iad eòlas.
5 Air an aobhar sin ìslichear uabhar Is-
raeil fa chomhair a shùl; agus Israeil,
agus Ephraim tuislichidh 'nan aingidh-
eachd: tuislichidh fòs Iudah maille riu.
6 Le 'n treudaibh agus le 'm buaraibh,
théid iad a dh'iarraidh an Tighearna:
ach cha'n fhaigh iad *e;* tharruing se e
féin uatha.
7 Bhuin iad gu fealltach an aghaidh an
Tighearn; oir ghin iad clann choimh-
each: a nis sluigidh mìos iad maille r' an
cuibhrionnaibh.
8 Séidibh-sa an trompaid ann an Gi-
beah, am buabhull ann an Ramah: éighibh
caismeachd chatha ann am Bet-abhen:
an nàmhaid air do thòir, O Bheniamin.
9 Bithidh Ephraim 'na fhàsach ann an
là an achmhasain: am measg threubhan
Israeil rinn mise aithnichte an ni sin a
thig gu crìch gu deimhin.
10 Bha prionnsachan Iudah cosmhuil
riusan a dh'atharraicheas an comhara-
fearainn: dòirtidh mise mo chorruich a
mach orra mar uisge.
11 Tha Ephraim sàruichte, briste ann
am breitheanas; a chionn gu'n do ghluais
e gu toileach an déigh na h-àithne.
12 Uime sin bithidh mise mar leòman
do Ephraim: agus mar lobhadh do thigh
Iudah.
13 'Nuair a chunnaic Ephraim a thinn-
eas, agus Iudah a chreuchd, an sin chaidh
Ephraim a chum an Asirianaich, agus
chuir e fios gu righ Iareb: gidheadh cha
b'urrainn e 'ur leigheas, ni mò shlànuich
e 'ur creuchd.
14 Gu deimhin bithidh mise mar leòmh-
an do Ephraim, agus mar leòmhan òg do
thigh Iudah: reubaidh mise, eadhon mise
féin, agus imichidh mi romham; bheir
mi leam, agus cha bhi aon neach ann a
thèarnas:
15 Imichidh mi, agus pillidh mi gu
m' àite, gus an aidich iad an cionta, agus
an iarr iad m' aghaidh: 'nan àmhghar
iarraidh iad mi gu moch.

CAIB. VI.

1 *Earail gu aithreachas.* 4 *Rinn am fàidh gearan an aghaidh Israeil agus Iudah a chionn gu'n do bhuanaich iad 'nan striopachas.*

THIGIBH, agus pilleamaid ris an Tigh-
earn: oir is esan a reub, agus is e ni
ar leigheas; is e bhuail, agus ceanglaidh
e suas sinn.
2 An ceann dà là ni e ar n-ath-bheoth-
achadh, air an treas là dùisgidh e suas
sinn, agus bithidh sinn beò 'na shealladh.
3 Agus bithidh eòlas againn; théid sinn
air ar n-aghaidh a ghabhail eòlais air an
Tighearn: tha a dhol a mach air 'ulluch-
adh mar a' mhaduinn; agus thig e d' ar
n-ionnsuidh mar an t-uisge; mar an t-uisge
deireannach, *agus* an ceud uisge air an
talamh.
4 Ciod a ni mi riut, O Ephraim? Ciod
a ni mi riutsa, O Iudah? oir tha 'ur
maitheas mar neul maidne, agus mar an
drùchd moch, a shiùbhlas air falbh.
5 Uime sin sgath mi sìos iad leis na
fàidhibh: mharbh mi iad le briathraibh
mo bheoil: agus bha do bhreitheanais
mar an solus 'na dhol a mach.
6 Oir dh'iarr mise tròcair, agus ni h-e
ìobairt; agus eòlas Dé ni's mò na iobairt-
ean-loisgte.
7 Ach bhris iadsan an coimhcheangal
mar Adhamh[1]: an sin bhuin iad gu feallt-
ach a'm' aghaidh-sa.
8 Is caithir luchd-deanamh eucorach
Gilead; air a truailleadh le fuil.
9 Agus amhuil a dh'fheitheas buidh-
eann[2] air son duine, tha cuideachd nan
sagart a' marbhadh anns an t-slighe gu
Sechem a dh'aon-bheachd; oir rinn iad
gu dàna aingidheachd.
10 Ann an tigh Israeil chunnaic mi ni
ro ghràineil: an sin tha Ephraim ri
strìopachas; tha Israel air a thruailleadh.
11 Air do shon-sa, mar an ceudna, O Iu-
dah, tha fogharadh air a shònrachadh, an
uair a philleas mise air a h-ais bruid mo
shluaigh.

CAIB. VII.

1 *Chronaicheadh sluagh Israeil air son am peacanna.* 11 *Bha fearg air Dia 'nan aghaidh air son an cealgaireachd.*

AN uair a b'àill leam-sa Israel a leigh-
eas, an sin leigeadh ris aingidheachd
Ephraim, agus euceart Shamaria: oir
tha iad a' cur an gnìomh ceilge: seadh,
tha an gaduiche a' dol a steach; tha a'
cheathairne ri creach a muigh.
2 Agus cha'n 'eil iad a' toirt fa'near
'nan cridhe gur cuimhne leam-sa an uile
aingidheachd: a nis chuairtich an gnìomh-
ara féin iad air gach taobh; tha iad fa
chomhair m' aghaidh-sa.
3 Le'n aingidheachd tha iad a' dean-
amh an righ ait; agus nan uachdaran le
'm breugaibh.
4 Is adhaltranaich iad uile; mar àmh-
uinn air a teasachadh leis an fhuineadair,
an uair a sguireas fear-oibreachaidh na

[1] *mar dhaoine.* [2] *ceathairne.*

taoise d'a fuineadh gus am bi i air a
gortachadh.
5 Air là *féille* ar righ, 'nuair a bha na
prionnsachan air an teasachadh le fìon,
shìn esan a mach a làmh le luchd-fanoid.
6 Oir dh'ulluich iad an cridhe mar
àmhuinn, am feadh a ta iad ri feall-fhol-
ach: fad na h-oidhche tha am fuineadair
a' codal; anns a' mhaduinn tha i losgadh
mar theine lasarach.
7 Theasaich iad uile iad féin mar àmh-
uinn, agus shluig iad am breitheamhna;
tha an rìghrean uile air tuiteam; cha 'n
'eil aon 'nam measg a ta gairm orm-sa.
8 Ephraim, mheasg esan e féin leis na
cinnich; is aran nach deachaidh a thionn-
dadh Ephraim.
9 Shluig coigrich suas a neart, agus
cha'n 'eil fios aig air: seadh, tha fuilt-
eanan liatha air, an sud agus an so, gidh-
eadh cha'n 'eil fios aig air.
10 Agus tha uabhar Israeil a' tabhairt
fianuis fa chomhair a shùl: gidheadh
cha'n 'eil iad a' pilleadh ris an Tighearn
an Dia, no 'ga iarraidh air son so uile.
11 Tha Ephraim fòs mar choluman
amaideach, gun eòlas: tha iad a'
glaodhach ris an Eiphit, tha iad a' triall
gu Asiria.
12 An uair a thriallas iad, sgaoilidh
mise mo lìon thairis orra; mar eunlaith
an athair bheir mi nuas iad; smachdaich-
idh mi iad an uair a dh'éisdeas iad ri 'n
coimhthional.
13 Mo thruaighe iad! oir theich iad
uamsa: léir-sgrios dhoibh, oir chiontaich
iad a'm' aghaidh-sa: ged shaor mi iad,
gidheadh labhair iad breugan a'm'
aghaidh.
14 Agus cha do ghlaodh iad riumsa le
'n cridhe; ged rinn iad donnalaich air an
leabaichibh air son arbhair agus fìona;
tha iad a' cruinneachadh an ceann a
chéile, tha iad ag éirigh suas a'm' agh-
aidh-sa.
15 Seadh, smachdaich mi iad; neartaich
mi *fòs* an gairdeanan; gidheadh tha iad
a' dealbh aimhleis a'm' aghaidh.
16 Tha iad a' tionndadh an déigh ni
gun bhuannachd: tha iad mar bhogha
cealgach: tuitidh an uachdarain leis a'
chlaidheamh, air son nimhe an teangaidh:
so cùis am maslaidh ann an tìr na h-Ei-
phit.

CAIB. VIII.

1 *Bhagradh Israel agus Iudah le léir-sgrios air son am mi-dhiadhachd agus an ìodhol-aoraidh.*

AN trompaid ri d' bheul! mar iolair an
aghaidh tighe an Tighearna *thig e:*
a chionn gu'n do bhris iad mo choimh-
cheangal-sa, agus gu'n do chiontaich iad
an aghaidh mo reachd.
2 Rium-sa glaodhaidh iad, O Dhia Is-
raeil, is aithne dhuinne thu.
3 Chuir Israel uaith am fad an ni ta
maith: ni nàmhaid a ruagadh.
4 Chuir iad suas rìghrean, ach cha'n ann
uamsa: rinn iad uachdarain, agus cha
robh agamsa fios air: d' an airgiod agus
d' an òr rinn iad dhoibh féin ìodholan, a
chum gu'n gearrar as iad.
5 Cuir am fada uait do laogh, O Shama-
ria; tha mo chorruich-sa air lasadh 'nan
aghaidh: cia fhad a bhios iad gun ruigh-
eachd air neo-chionta?
6 Oir bha so fòs o Israeil: dhealbh am
fear-oibre e; agus cha Dia ta ann: oir
brisear 'na bhloighdibh laogh Shamaria.
7 Oir chuir iad a' ghaoth, agus buainidh
iad a' chuairt-ghaoth: cha'n 'eil toradh
air an déis; cha toir i uaipe min; no ma
bheir, sluigidh coigrich suas i.
8 Tha Israel air a shlugadh suas: a nis
tha iad am measg nan cinneach, mar
shoitheach anns nach 'eil tlachd air
bith.
9 Oir chaidh iad suas gu Asiria: is asal
fhiadhaich san aonach Ephraim; thuar-
asdalaich iad leannain.
10 Seadh, ged thuarasdalaich iad am
measg nan cinneach, a nis tionlailidh mise
iad ri chéile; agus bithidh iad gu goirid
air an cràdh le uallach an righ agus
'uachdaran.
11 A chionn gu'n d'rinn Ephraim mòran
altairean gu peacachadh, altairean gu
peacachadh tha aige.
12 Sgrìobh mise d'a ionnsuidh nithe mò-
ra mo reachd; *ach* mheasadh iad mar ni
nach buineadh dhoibh.
13 Tha iad ag ìobradh feòla mar thabh-
artas dhomh-sa, agus 'ga h-ithcadh;
ach cha ghabh an Tighearn riu: a nis
cuimhnichidh e an aingidheachd, agus
smachdaichidh e an lochdan: pillidh iad
air an ais do'n Eiphit.
14 Oir dhì-chuimhnich Israel a Chruith-
fhear, agus thog e teampuill: agus chuir
Iudah an lìonmhoireachd caithrichean
daingean: ach cuiridh mise teine air a
chaithrichibh, agus loisgidh e a lùchairt-
ean.

CAIB. IX.

1 *Teanntachd agus braighdeanas Israeil air son am peacanna, gu h-àraidh air son an ìodhol-aoraidh.*

NA dean aoibhneas, O Israeil, na dean,
gàirdeachas mar na cinnich: oir
chaidh thu air strìopachas o d' Dhia;
ghràdhaich thu duais air gach uile urlar
arbhair.
2 An t-urlar arbhair agus an dabhach-
fhìona cha dean am beathachadh, agus
meallaidh am fìon nuadh an dòchas.
3 Cha ghabh iad còmhnuidh ann am
fearann an Tighearn: ach pillidh E-

phraim do'n Eiphit; agus ann an Asiria
ithidh iad nithe neòghlan.
4 Cha'n ìobair iad *tabhartais*-fhìona
do'n Tighearn, ni mò bhios iad taitneach
dha: bithidh an ìobairtean doibh mar
aran luchd-bròin; bithidh iadsan uile a
dh'itheas deth air an salachadh; gu
dearbh cha tig an aran air son an anama
gu tigh an Tighearna.
5 Ciod a ni sibh ann an là na h-àrd-
fhéille, agus ann an là féille an Tigh-
earna?
6 Oir feuch, dh'imich iad air falbh o
làthair an fhir-mhillidh: tionailidh an
Eiphit iad, adhlaicidh Memphis iad: na
h-ionada taitneach *a cheannaich iad* le'n
airgiod, sealbhaichidh an ionntagach iad:
'nam pàilliunaibh *fàsaidh* an droighionn.
7 Thàinig làithean an smachdachaidh,
thàinig làithean na luigheachd: aithnich-
idh Israel gu'm b' amadan am fàidh, gu'n
robh fear an spioraid air bhoile; air son
ro mheud t' aingidheachd, agus air son
d' fhuath mhòir.
8 Tha fear-faire Ephraim le m' Dhia-
sa: tha am faidh *mar* lìon an eunadair
'na uile shlighibh-san: *neartaich iad* am
fuath an aghaidh tighe mo Dhé.
9 Thruaill siad iad féin, mar ann an
làithibh Ghibeah: cuimhnichidh esan
an aingidheachd, smachdaichidh e an
lochdan.
10 Mar dhearca-fìona san fhàsach,
fhuair mise Israel; mar am meas luath
air a' chrann-fhìge 'na cheud àm chunn-
aic mi 'ur n-aithrichean. *Ach* chaidh iad
gu Baal-peor, agus dhealaich siad iad
féin a chum an ni nàraich sin; agus
dh'fhàs iad gràineil, mar *chuspair* an
gràidh.
11 Air son Ephraim, itealaichidh an
glòir air falbh mar eun; o'n bhreth, agus
o'n bhroinn, agus o'n ghineamhuinn.
12 Seadh, ged àraich iad an clann,
sgriosaidh mise iad o mheasg dhaoine;
seadh, is an-aoibhin doibh, an uair a dh'-
imicheas mise uatha.
13 Tha Ephraim, mar a chunnaic mi
Tirus, air a shuidheachadh ann an ionaid
taitneach: ach bheir Ephraim a mach a
chlann do'n fhear-mhillidh.
14 Thoir, O Thighearn. Ciod a bheir
thu? thoir dhoibh brù chaillteach, agus
cìochan seasga.
15 Tha an cionta gu léir ann an Gilgal
fa' m' chomhair: oir an sin thug mise
fuath dhoibh: air son aingidheachd an
deanadais iomainidh mi as mo thigh iad:
cha toir mi ni's faide gràdh dhoibh; tha
am maithean uile cùl-sleamhnach.
16 Tha Ephraim buailte; thiormaich-
eadh suas am freumh; cha ghiùlain iad
a' bheag do thoradh: seadh, ged bheir-
eadh iad, gidheadh marbhaidh mise *tor-*
adh gràdhach am bronn.
17 Tilgidh mo Dhia air falbh iad, a
chionn nach d'éisd iad ris: agus bithidh
iad 'nam fògaraich am measg nan cinn-
each.

CAIB. X.

1 *Bhagradh clann Israeil air son am mi-dhiadhachd, agus an ìodhol-aoraidh,* 12 *agus thugadh earail dhoibh aithreachas a ghabhail.*

B' FHIONAIN thorrach Israel: thug
e mach toradh dha féin: a réir
pailteis a thoraidh chuir e altairean an
lìonmhoireachd; a réir maitheis 'fhear-
ainn rinn e dealbhan àluinn.
2 Tha an cridhe air a roinn; a nis
gheibhear ciontach iad: brisidh esan sìos
an altairean: sgriosaidh e an dealbhan.
3 Oir a nis tha iad ag ràdh, Cha'n 'eil
righ air bith againn, a chionn nach robh
eagal an Tighearn oirnn: ciod uime sin
a dheanadh righ dhuinn?
4 Labhair iad briathra *faoine*, 'nuair a
mhionnaich iad; breugan an uair a rinn
iad coimhcheangal: mar so tha breith-
eanas a' fàs a nìos, mar an iteotha ann an
claisibh na macharach.
5 Air son laoigh Bhet-abhein bithidh
eagal air luchd-àiteachaidh Shamaria;
oir ni a shluagh caoidh os a cheann, agus
a shagairt acain air a shon; air son a
ghlòire, oir dhealaich i ris.
6 Os bàrr bheirear e féin gu Asiria, mar
thabhartas do righ Iareb: ni masladh
greim air Ephraim, agus gabhaidh Israel
nàire d'a chomhairle féin.
7 Air son Shamaria, ghearradh a righ
as mar an cobhar air uachdar an uisge.
8 Sgriosar fòs ionada àrda Abhein,
cionta Israeil: thig an droighionn agus
am foghannan a nìos air an altairean;
agus their iad ris na sléibhtibh, Folaich-
ibh sinn, agus ris na beanntaibh, Tuitibh
oirnn.
9 O Israeil, chiontaich thu ni's mò na
ann an làithibh Ghibeah: an sin sheas
iad: nach d'rug an cath orra ann an
Gibeah?
10 An aghaidh cloinne na h-aingidh-
eachd thàinig mise, agus smachdaich mi
iad. Agus cruinnichear na slòigh 'nan
aghaidh-san 'nuair a smachdaichear iad
air son an dà chionta.
11 Agus bithidh Ephraim 'na agh fogh-
luimte, le 'm miann a bhi saltairt a mach
an arbhair; ach chaidh mise thairis air a
muineal sgiamhach. Bheir mi air E-
phraim marcachd; treabhaidh Iudah,
brisidh Iacob 'fhòidean.
12 Cuiribh dhuibh féin ann am fìreant-
achd, buainibh ann an toradh na tròcair:
brisibh suas 'ur fearann neo-threabhta:
oir is mithich Iehobhah iarraidh, gus an
tig e; agus am fras e oirbh fìreantachd.
13 Threabh sibh aingidheachd, bhuain

sibh euceart; dh'ith sibh toradh bhreug-
an: a chionn gu'n d'earb thu as do shlighe,
á mòr-chuideachd do dhaoine treuna;
14 Uime sin éiridh buaireas am measg
do shluaigh, agus bithidh t' uile dhaing-
nichean air am milleadh, amhuil a mhill
Salmon Bet-arbel ann an là a' chatha;
ghearradh 'nam bloighdibh a' mhàthair
agus a' chlann le chéile.
15 Is amhuil a nìthear ruibhse, O Bhet-
el, air son ro mheud bhur n-aingidheachd:
ann am maduinn gearrar as gu cinnteach
righ Israeil.

CAIB. XI.

1 *Bha sluagh Israeil mi-thaingeil do'n Tighearn air son a thròcairean.* 5 *Breitheanas Dhé 'nan aghaidh.* 8 *A thròcair d'an taobh.* 12 *Cealgaireachd Ephraim.*

'NUAIR a bha Israel 'na leanabh, an
sin thug mise gràdh dha; agus a
mach as an Eiphit ghairm mi mo mhac.
2 'Nuair a ghairm iad orra, an sin dh'im-
ich iadsan uatha: dh'ìobair iad do Bhaa-
lim, agus loisg iad tùis do dhealbhan
snaighte.
3 Theagaisg mise fòs do Ephraim cois-
cachd, 'gan togail ann am ghairdeanaibh;
ach cha robh fios aca gu'n do leighis mi
iad.
4 Tharruing mi iad le cordaibh duine,
le ceanglaichibh gràidh; agus bha mi
dhoibh mar neach a thogas dhiubh a'
chuing air an gialaibh, agus chuir mi sìos
biadh dhoibh.
5 Cha phill e gu tìr na h-Eiphit, ach
bithidh an t-Asirianach 'na righ air, a
chionn gu'n do dhiùlt iad pilleadh *riumsa.*
6 Agus tuitidh an claidheamh gu trom
air a bhailtibh, agus caithidh e a gheug-
an; agus sluigidh e, air son an comhairl-
ean.
7 Agus tha mo shluagh-sa an tì air cùl-
sleamhnachadh uam; ged ghlaodh iad ris
an Ti a's àirde, cha'n àrdaicheadh aon
neach *e.*
8 Cionnus a bheir mi thairis thu, O
Ephraim! cionnus a bheir mi seachad
thu, O Israeil! cionnus a ni mi thu mar
Admah! a chuireas mi thu mar Sheboim!
tha mo chridhe an taobh a stigh dhiom
air tionndadh; tha m' aithreachais air
lasadh le chéile.
9 Cha chuir mi 'n gnìomh mo dhian-
chorruich, cha phill mi a mhilleadh E-
phraim; oir is Dia mise, agus cha duine;
an Ti naomh ann ad mheadhon; gidh-
eadh nach 'eil a' tathaich bhailtean.
10 Siùbhlaidh iad an déigh an Tigh-
earna: beucaidh e mar leòmhan: an uair
a bheucas e, an sin criothnaichidh[1] na
mic o'n àird an iar.
11 Itealaichidh iad mar eun as an Eiphit,
agus mar choluman á tìr Asiria; agus
suidhichidh mise 'nan tighibh iad, deir an
Tighearn.
12 Tha Ephraim 'g am chuairteachadh
le breugaibh, agus tigh Israeil, le ceilg:
ach fathast tha Iudah a' riaghladh maille
ri Dia; agus tha e dìleas maille ris na
naoimh.

CAIB. XII.

1 *Aingidheachd Ephraim agus Iudah.* 6 *Chomhairlicheadh dhoibh aithreachas a ghabhail.* 7 *Chuir peacanna Ephraim campar air an Tighearn.*

THA Ephraim ag ionaltradh air gaoith,
agus ag imeachd an déigh na gaoithe
an ear: gach aon là tha e cur bhreug
agus reubainn an lìonmhoireachd; rinn
iad fòs coimhcheangal ri Asiria, agus tha
oladh 'ga giùlain do'n Eiphit.
2 Tha consachadh fòs aig an Tighearn
ri Iudah, agus ni e peanas air Iacob a
réir a shligheana; a réir a dheanadais
bheir e dha luigheachd.
3 Anns a' bhroinn ghlac e a bhràthair
air shàil; agus le a neart bha cumhachd
aige maille ri Dia.
4 Seadh, bha cumhachd aige maille ris
an aingeal; agus thug e buaidh: ghuil e,
agus rinn e guidhe ris: fhuair e ann am
Betel e, agus an sin labhair e ris.
5 Eadhon Iehobhah Dia nan sluagh, is
e Iehobhah a chuimhneachan.
6 Uime sin pill thusa ri d' Dhia: coimh-
id tròcair agus breitheanas; agus feith
air do Dhia a ghnàth.
7 Is fear malairt e: 'na làimh tha meigh
na mealltaireachd; is toigh leis a bhi ri
ainneart.
8 Agus thubhairt Ephraim, Gu deimhin
tha mi air fàs saoibhir, fhuair mi dhomh
féin stòras: ann am shaothairibh uile
cha'n fhaigh iad euceart air bith annam;
bhiodh sin 'na chionta.
9 Agus mise Iehobhah do Dhia, *a thug
a nìos thu* o thìr na h-Eiphit, bheir mi
ort fòs còmhnuidh ghabhail ann am pail-
liunaibh, mar ann an làithibh na h-àrd-
fhéille.
10 Labhair mi fòs leis na fàidhean, agus
rinn mi lìonmhor seallanna; agus le frith-
ealadh nam fàidhean ghnàthaich mi cos-
amhlachdan.
11 Gu dearbh ann an Gilead tha euc-
eart: gu cinnteach is dìomhanas iad; tha
iad ag ìobradh tharbh ann an Gilgal;
seadh, tha an altairean mar chùirn ann
an claisibh na macharach.
12 Ach theich Iacob gu dùthaich Shiria;
agus rinn Israel seirbhis air son mnà;
agus air son mnà ghléidh e *caoraich.*
13 Agus le fàidh thug an Tighearn Is-
rael a mach as an Eiphit; agus le fàidh
théarnadh e.
14 Bhrosnuich Ephraim e chum feirge

[1] *thig iad le cabhaig.*

gu ro shearbh: uime sin fàgaidh a Thigh-
earn 'fhuil air féin; agus pillidh e thuige
féin a mhasladh.

CAIB. XIII.

1 *Dh'fhalbh glòir Ephraim mar mholl air 'fhuadachadh le cuairt-ghaoith.* 4 *Sgriosaidh Dia iad do bhrìgh gu'n do mhi-ghnàthaich iad a thròcairean.* 15 *Breitheanas Shamaria air son a ceannairc.*

AN uair a labhair Ephraim le crith,
dh'àrdaich se e féin ann an Israel;
ach an uair a chiontaich e ann am Baal,
bhàsaich e.
2 Agus a nis tha iad a' ciontachadh ni's
mò agus ni's mò, agus rinn iad dhoibh
féin dealbh leaghta d'an airgiod: ìodhol-
an a réir an seòltachd féin an t-iomlan
deth obair nam fear-ceirde: tha iad ag
ràdh do'n taobh, Deanadh a' mhuinntir a
ta 'g ìobradh na laoigh a phògadh.
3 Air an aobhar sin bithidh iad mar
neul na maidne; agus mar an drùchd
moch a shiùbhlas air falbh: mar am moll
air 'fhuadachadh le cuairt-ghaoith o'n
urlar-bhualaidh; agus mar thoit a mach
as an luidheir.
4 Gidheadh is mise an Tighearn do
Dhia, *a thug a nìos thu* o thìr na h-Ei-
phit, agus cha bhi aithne agad air dia air
bith ach mise; oir cha'n 'eil slànuighear
ann ach mi.
5 B'aithne dhomh-sa thu san fhàsach,
ann am fearann an tarta mhòir:
6 'Nan ionaltradh bha iad air an lìon-
adh: bha iad air an lìonadh, agus dh'àrd-
aicheadh an cridhe: air an aobhar sin
dhì-chuimhnich iad mise.
7 Uime sin bithidh mise dhoibh mar
leòmhan: mar liopard anns an t-slighe
bheir mi fa'near iad.
8 Coinnichidh mi iad mar mhath-ghamh-
uinn o'n do bhuineadh *a cuileanan*, agus
reubaidh mi sgairt an cridhe; agus an sin
sluigidh mi iad mar leòmhan boirionn:
ni fiadh-bheathach na macharach an
reubadh.
9 O Israeil, sgrios thu thu féin, ach ann-
am-sa tha do chabhair.
10 Bithidh mise ann am righ dhuit:
c'àit am bheil aon neach eile a thèarnas
thu ann ad chaithrichibh uile! agus do
bhreitheamhna uile ris an d' thubhairt
thu, Thoir dhomh righ agus prionnsach-
an.
11 Thug mise righ dhuit ann am fheirg,
agus thug mi air falbh e ann am chorr-
uich.
12 Tha aingidheachd Ephraim air a
carnadh suas: tha a chionta air a thasg-
aidh.
13 Thig ioghanna mnà ri saothair air:
is mac nach 'eil glic e so; no cha'n fhan-
adh e fada ann an *àite* briseadh mach na
cloinne.
14 Fuasglaidh mise iad o chumhachd
na h-uaighe: saoraidh mi iad o'n bhàs: O
bhàis, bithidh mise a'm' phlàigh dhuit;
O uaigh, bithidh mise a'm' sgrios duit;
bithidh aithreachas air 'fholach o m'
shùilibh.
15 Ged bha e torrach am measg a
bhràithrean, thig gaoth an ear, thig gaoth
an Tighearna nìos o'n fhàsach, agus fàs-
aidh 'fhuaran tioram, agus tiormaichear
suas a thobar: bithidh ionmhas uile shoith-
ichean taitneach air a chreachadh.
16 Bithidh Samaria 'na fàsach, oir rinn
i ceannairc an aghaidh a Dé: tuitidh iad
leis a' chlaidheamh, brisear an naoidh-
eana 'nam bloighdibh; agus reubar suas
am mnathan torrach.

CAIB. XIV.

1 *Earail chum aithreachais.* 4 *Leighisidh Dia cùl-sleamhnachadh a shluaigh.*

PILL, O Israeil, ris an Tighearn do
Dhia, oir thuit thu le t' aingidheachd.
2 Thugaibh leibh briathran, agus pill-
ibh ris an Tighearn; abraibh ris, Thoir
air falbh ar n-uile chionta, agus gabh
ruinn gu gràsmhòr: mar sin bheir sinn
seachad laoigh ar bilean.
3 Cha dean Asur ar tèarnadh; air each-
aibh cha dean sinn marcachd: ni mò
their sinn tuilleadh ri obair ar làmha féin,
Is sibhse ar dée: oir annad-sa gheibh an
dìlleachdan tròcair.
4 Leighisidh mise an cùl-sleamhnach-
adh, gràdhaichidh mi iad gu saor: oir
phill mo chorruich air falbh uaith.
5 Bithidh mi mar an drùchd do Israel:
fàsaidh e mar an liligh, agus cuiridh e
mach a fhreumha mar Lebanon.
6 Sgaoilidh a gheugan, agus bithidh a
mhaise mar an crann-oladh, agus 'fhàile
mar Lebanon.
7 Pillidh iadsan a ta chòmhnuidh fo a
sgàile: mar an t-arbhar bithidh iad air
an ath-bheothachadh; agus fàsaidh iad
mar an fhìonain: bithidh 'fhàile mar
fhìon Lebanoin.
8 *Their* Ephraim, Ciod mo gnothuch-sa
tuilleadh ri ìodholaibh? Chuala mise e;
agus thug mi fa'near e; is cosmhuil mi
ri crann uaine giuthais; uamsa tha do
thoradh r'a fhaotainn.
9 Cò a ta glic, agus tuigidh esan na nithe
so? crionna, agus aithnichidh e iad? oir
tha slighean an Tighearna ceart, agus
gluaisidh na fìreana annta: ach gheibh
na ciontaich tuisleadh annta.

IOEL.

CAIB. I.

1 *Chuir Ioel an céill léir-sgrios na talmhainn leis an locust, a' chnàmh-bheist, agus a' bhurrus. Chomhairlich e do'n t-sluagh trasg a ghairm, agus iad féin irioslachadh an làthair an Tighearna chum gu'm pilleadh e air falbh a bhreitheanais.*

FOCAL an Tighearn a thàinig a chum
Ioeil mhic Phetueil.
2 Cluinnibh-sa so, a sheann daoine;
agus thugaibh-sa fa'near, uile luchd-àit-
eachaidh na tìre: an robh so 'nur làith-
ibh-sa; no 'n làithibh bhur n-aithrichean?
3 Innsibh-sa do 'ur cloinn e, agus *inn-
seadh* 'ur clann do'n cloinn-san agus an
clannsa do ghinealach eile.
4 An ni sin a dh'fhàg a' phailm-chnuimh,
dh'ith an locust; agus an ni a dh'fhàg an
locust, dh'ith a' chnàmh-bheist; agus an
ni sin a dh'fhàg a' chnàmh-bheist, dh'ith
am burrus.
5 Dùisgibh, a mhisgearan, agus guil-
ibh; agus deanaibh-sa caoidh, uile phòit-
earan fìona, air son an fhìon-nuadha, oir
tha e air a ghearradh air falbh o 'ur beul.
6 Oir tha cinneach air teachd a nìos air
m' fhearann-sa, treun, agus thar àireamh;
is fiaclan leòmhain am fiaclan; agus tha
fiaclan carbaid leòmhain bhoirinn aca.
7 Dh'fhàg iad m'fhìonain-sa 'na fàsach,
agus rùisg iad mo chrann-fìge; rùisg iad
e gu buileach, agus thilg iad air falbh e;
tha a gheugan air an deanamh geal.
8 Dean caoidh mar òighe criosluichte le
eudach-saic air son céile[1] a h-òige.
9 Tha an tabhartas-bìdh air a ghearr-
adh air falbh, agus an tabhartas-dibhe o
thigh an Tighearna; deanaibh-sa bròn,
O shagarta, òglacha an Tighearna.
10 Tha a mhachair 'na fàsach, tha an
talamh ri caoidh; oir tha an t-arbhar air a
mhilleadh; tha am fìon nuadh air searg-
adh, dh'fhàilnich an oladh.
11 Gabhaibh nàire, O threabhaichean:
deanaibh-sa caoidh, O luchd-deasachaidh
na fìonain, air son a' chruithneachd, agus
air son an eorna: a chionn gu'n do mheath
fogharadh na macharach.
12 Tha an fhìonain air tiormachadh suas,
agus an crann-fìge air seargadh; tha am
pomgranat, an crann-pailme fòs agus an
crann-ubhall, *eadhon* uile chraobha na
macharach, air seargadh: gu deimhin
shearg aoibhneas air falbh o chloinn nan
daoine.
13 Criosluichibh sibh féin *le eudach-saic*,
agus tuiribh, O shagarta: deanaibh ulart-
aich, a luchd-frithealaidh na h-altarach:
thigibh, luidhibh fad na h-oidhche ann an
eudach saic, òglacha mo Dhé: oir tha an
tabhartas-bìdh agus an tabhartas-dibhe
air a chumail air ais o thigh ar Dé.
14 Naomhaichibh-sa trasg, gairmibh là
toirmisg, cruinnichibh na seanairean, uile
luchd-àiteachaidh na tìre, gu tigh an Tigh-
earn 'ur Dé, agus glaodhaibh ris an Tigh-
earn,
15 Och air son an là! oir tha là an Tigh-
earna dlùth, agus mar léir-sgrios o'n Uile-
chumhachdach thig e.
16 Nach 'eil ar lòn air a ghearradh as
fa chomhair ar sùl? aoibhneas agus luagh-
air o thigh ar Dé?
17 Lobh an sìol f'a fhòidibh; dh'fhàg-
adh fàs na h-ionada-tasgaidh; bhriseadh
sìos na saibhlean: a chionn gu'n do shearg
an t-arbhar.
18 Cionnus a tha na beathaichean ag
osnaich? tha na buailean spréidhe ann an
airc, a chionn nach 'eil ionaltradh aca:
tha na treudan chaorach fòs air am mill-
eadh.
19 Riutsa, O Thighearn, glaodhaidh
mise; oir chaith an teine cluaintean an
fhàsaich, agus loisg an lasair uile chraobha
na macharach.
20 Tha beathaichean na macharach fòs
a' glaodhach riutsa: oir thiormaicheadh
suas na h-aimhnichean uisge, agus chaith
an teine cluaintean an fhàsaich.

CAIB. II.

1 *Chuir am fàidh an céill meudachd armailt Dhé:* 12 *chomhairlich e do'n t-sluagh aithreachas a ghabhail,* 13 *dh'orduich e trasg,* 18 *agus gheall e tròcair dhoibh o Dhia.* 21 *Thug e comhfhurtachd do Shion.*

SEIDIBH-SE an trompaid ann an Sion,
agus éighibh caismeachd catha ann
am shliabh naomh-sa: criothnaicheadh
uile luchd-àiteachaidh na tìre: oir tha là
an Tighearn a' teachd, oir tha e am fagus.
2 Là dorchadais agus ogluidheachd: là
neul agus tiugh-dhorchadais; mar an
doilleireachd[2] air a sgaoileadh air na
sléibhtibh, *thig* sluagh lìonmhor agus
làidir; an leithide cha robh ann o shean,
agus cha bhi ni's mò 'nan déigh, eadhon
gu bliadhnacha mhòran ghinealach.
3 Rompa tha teine ri sgrios, agus 'nan

---

[1] *fir-pòsda*

[2] a' *chamh.*

déigh tha lasair a' losgadh: tha am fearann mar ghàradh Edein rompa, agus 'nan déigh 'na fhàsach uaigneach; seadh, cha bhi dol as aig aon ni uatha.
4 Bithidh an coslas mar choslas each; agus mar mharcaichean is amhluidh a ruitheas iad.
5 Mar fharum charbad air mhullach nam beann leumaidh iad; mar thoirm lasair theine a loisgeas an asbhuain: mar shluagh làidir air an cur an ordugh catha.
6 Roimh an gnùis bithidh geur-ghoimh air an t-sluagh: tionailidh na h-uile aghaidh dubhachas.
7 Ruithidh iad air an aghaidh mar dhaoine cumhachdach; streapaidh iad am balla mar luchd-cogaidh; agus siùbhlaidh iad gach aon air a shlighe, agus cha bhris iad an ordugh.
8 Ni mò theannaicheas aon air aon eile; coisichidh iad gach aon 'na cheum féin: agus ma thuiteas iad air a' chlaidheamh, cha bhi iad air an leònadh.
9 Ruithidh iad air an ais agus air an aghaidh anns a' bhaile: ruithidh iad air a' bhalla: streapaidh iad suas do na tighean: théid iad a steach air na h-uinneagaibh mar mheirleach.
10 Bithidh ball-chrith air an talamh rompa, criothnaichidh na nèamha: bithidh a' ghrian agus a' ghealach dorcha, agus cumaidh na reultan air ais an dealradh.
11 Agus cuiridh an Tighearn a mach a ghuth fa chomhair 'fheachd: oir tha a champ ro mhòr; oir is treun esan a thoirt gu buil 'fhocail; oir tha là an Tighearna mòr agus ro uamhasach, agus cò dh'-fheudas fhulang?
12 Uime sin a nis mar an ceudna, tha an Tighearn ag radh, pillibh a m' ionnsuidh-sa le 'ur n-uile chridhe, agus le trasg, agus le gul, agus le caoidh.
13 Agus reubaibh bhur cridhe, agus ni h-e 'ur n-eudach; agus pillibh ris an Tighearn bhur Dia: oir tha e tròcaireach agus iochdmhor, mall a chum feirge, agus làn do chaomhalachd, agus gabhaidh e aithreachas mu'n olc.
14 Cò aig am bheil fios nach pill, agus nach gabh e aithreachas, agus nach fàg e beannachd 'na dhéigh, tabhartas-bìdh, agus tabhartas-dibhe, do'n Tighearna bhur Dia.
15 Séidibh an trompaid ann an Sion, naomhaichibh trasg, gairmibh là toirmisg.
16 Cruinnichibh an sluagh, naomhaichibh an coimhthional; gairmibh na seanairean; tionailibh a' chlann, agus iadsan a ta deòthal na cìche: rachadh am fear nuadh-pòsda mach as a sheòmar, agus a' bhean nuadh phòsda mach as a seòmar uaigneach.
17 Deanadh na sagairt, seirbhisich an Tighearna, gul eadar an sgàth-thigh agus an altair, agus abradh iad, Coigil[1], O Thighearna, do shluagh, agus na toir t'oighreachd thairis gu masladh: a chum gu'n riaghladh na cinnich os an ceann: c' uim' an abradh iad am measg nan cinneach, C'àit am bheil an Dia?
18 An sin bithidh an Tighearn eudmhor m'a fhearann, agus gabhaidh e truas d'a shluagh.
19 Seadh, freagraidh an Tighearn, agus their e r'a shluagh; Feuch, cuiridh mi d'ur n-ionnsuidh arbhar, agus fion, agus oladh, agus bithidh sibh air 'ur sàsuchadh leo; agus cha dean mi sibh ni's mò 'nur masladh am measg nan cinneach.
20 Ach atharraichidh mi am fad uaibh *feachd* na h-àirde tuath, agus fògraidh mi e gu fearann falamh fàsail, a thoiseach gus an fhairge 'n ear, agus a dheireadh gus an fhairge 'n iar; agus thig a bhréine nìos, agus éiridh a dhroch fhàile[2], a chionn gu'n do mhaoidh e nithe mòra.
21 Na biodh eagal ort, O fhearainn; bi luaghaireach agus ait: oir ni an Tighearn nithe mòra.
22 Na biodh eagal oirbh a bheathaiche na macharach: oir tha cluaintean an fhàsaich a' briseadh a nìos; oir tha a' chraobh a' giùlan a toraidh; tha an crann-fìge agus an fhionain a' toirt seachad an neirt.
23 Bithibh ait, ma ta, O chlann Shioin, agus deanaibh gàirdeachas anns an Tighearn bhur Dia; oir thug e dhuibh an t-uisge a's toisiche ann an ceart-thomhas; agus bheir e air frasaibh teachd a nuas d'ur n-ionnsuidh, an ceud uisge, agus an t-uisge deireannach amhuil roimhe so.
24 Agus bithidh na h-urlair-bhualaidh làn do chruithneachd, agus cuiridh na dabhacha thairis le fion agus le h-oladh.
25 Agus aisigidh mise dhuibh na bliadhnachan a dh'ith an locust, a' chnàmhbheist, am burrus[3], a' phailm-chnuimh, m'fheachd mòr, a chuir mi 'nur measg.
26 Agus ithidh sibh ann am pailteas, agus bithidh sibh sàthach, agus cliùthaichidh sibh ainm an Tighearna bhur Dia, a bhuin ruibh gu h-iongantach: agus cha nàraichear am feasd mo shluagh-sa.
27 Agus aithnichidh sibh gu bheil mise ann am meadhon Israeil, agus gur mi an Tighearn 'ur Dia, agus nach aon air bith eile: agus cha nàraichear am feasd mo shluagh.
28 Agus tarlaidh 'na dhéigh sin, gu'n dòirt mise mach mo spiorad air gach uile fheoil, agus ni bhur mic agus bhur nigh-

[1] *Caomhain.* [2] *bholadh.* [3] *caterpillar.* Sasg.

eana fàistneachd, bruadairidh 'ur seann
daoine bruadair, agus chi 'ur n-òganaich
seallanna:
29 Agus fòs air na h-òglachaibh agus
air na banoglachaibh, anns na làithibh
sin, dòirtidh mi mach mo spiorad.
30 Agus nochdaidh mi iongantais anns
na nèamhaibh, agus air an talamh; fuil,
agus teine, agus smùidrich dheathaich.
31 Iompaichear a' ghrian gu dorchadas,
agus a' ghealach gu fuil, mu'n tig là mòr
agus uamhasach an Tighearn.
32 Agus tarlaidh, ge b'e air bith a
ghairmeas air ainm an Tighearna, tèarnar
e: oir ann an sliabh Shioin agus ann an
Ierusalem bithidh tèarnadh, mar a thubh-
airt an Tighearn; eadhon am measg an
iarmaid a ghairmeas an Tighearn.

CAIB. III.

1 *Tagraidh Dia ris na cinnich air son a shluaigh Israeil,* 4 *agus dìolaidh e dhoibh a rèir an gnìomh-ara.* 18 *Beannachdan na h-eaglais.*

OIR feuch, anns na làithibh sin, agus
anns an àm sin, 'nuair a bheir mise
air a h-ais bruid Iudah, agus Ierusaleim,
tarlaidh,
2 Gu'n cruinnich mi na h-uile chinnich,
agus bheir mi sìos iad gu gleann Ieho-
saphait, agus tagraidh mi riu an sin air
son mo shluaigh, agus *air son* m' oigh-
reachd Israeil, a sgap iad am measg nan
cinneach; agus roinn iad mo dhùthaich.
3 Agus thilg iad croinn air son mo
shluaigh; agus thug iad macan air son
strìopaich, agus reic iad nìgheanag air
son fìona, chum gu'n òladh iad.
4 Seadh, agus ciod 'ur gnothuch-sa
riumsa, O Thiruis, agus a Shidoin, agus
uile chrìochaPhalestin? an dìol sibh rium
luigheachd? a nis ma bheir sibh dhomh
luigheachd, gu luath, gu grad dìolaidh mi
'ur luigheachd air 'ur ceann féin;
5 A chionn gu'n do ghabh sibh m' air-
giod agus m' òr, agus gu'n do ghiùlain
sibh gu bhur teampuill mo nithe luach-
mhor taitneach.
6 Clann Iudah fòs, agus clann Ierusa-
leim reic sibh ris na Greugaich, a chum
gu'n atharraicheadh sibh iad am fad o'n
crìch féin.
7 Feuch, togaidh mise iad as an àite gus
an do reic sibh iad; agus pillidh mi bhur
luigheachd air bhur ceann féin.
8 Agus reicidh mi 'ur mic agus 'ur nigh-
eana gu làimh cloinne Iudah; agus reic-
idh iadsan iad ris na Sabéich, ri sluagh
fad as; oir labhair an Tighearn *e.*
9 Eighibh-sa so am measg nan cinneach;
ulluichibh cogadh, dùisgibh suas na
cumhachdaich; thigeadh na fir-chogaidh
uile am fagus, thigeadh iad a nìos.
10 Deanaibh claidhean do 'ur coltraibh,
agus sleaghan do 'ur corranaibh-sgath-
aidh; abradh an lag, Tha mi làidir.
11 Cruinnichibh sibh féin, agus thigibh,
a chinneacha gu léir, agus tionailibh o
gach taobh mu'n cuairt: an sin bheir
thusa air na cumhachdaich teachd a nuas,
O Thighearn.
12 Dùisgeadh na cinnich, agus thigeadh
iad a nìos gu gleann Iehosaphait: oir an
sin suidhidh mise gu breth a thoirt air na
cinnich uile mu'n cuairt.
13 Sàthaibh an corran, oir tha am fogh-
aradh abuich; thigibh, gabhaibh sìos, oir
tha an t-amar-fìona làn, tha na dabhacha
a' cur thairis: oir tha an aingidheachd
mòr.
14 Mòr-chuideachda, mòr-chuideachda,
ann an gleann a' ghearraidh; oir tha là
an Tighearna dlùth ann an gleann a'
ghearraidh.
15 Dorchaichear a' ghrian agus a' gheal-
ach, agus cumaidh na reultan air ais ar
dealradh.
16 Agus beucaidh an Tighearn a mach
á Sion, agus o Ierusalem cuiridh e mach
a ghuth, agus bithidh crith air na nèamh-
aibh, agus air an talamh: ach bithidh an
Tighearn 'na ionad-dìdein d'a shluagh;
agus na dhaingneach làidir do chloinn Is-
raeil.
17 Mar sin aithnichidh sibh gur misean
Tighearn 'ur Dia, a ta chòmhnuidh ann
an Sion, mo shliabh naomh: an sin bith-
idh Ierusalem naomh, agus cha téid
coigrich troimhe[1] ni's mò.
18 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n
sil na sléibhtean a nuas fìon nuadh, agus
sruthaidh na beannta le bainne; agus
sruthaidh uile aimhnichean Iudah le
h-uisgeachaibh; agus thig tobar a mach
o thigh an Tighearn, agus uisgichidh e
gleann Shitim.
19 Bithidh an Eiphit 'na nochd-làraich,
agus bithidh Edom 'na fhàsach uaig-
neach; air son an ainneirt *an aghaidh*
cloinne Iudah; a chionn gu'n do dhòirt
iad fuil nan neò-chiontaich 'nam fearann.
20 Ach gabhaidh Iudah còmhnuidh gu
sìorruidh, agus Ierusalem o linn gu linn.
21 Agus glanaidh mise am fuil-san, nach
do ghlan mi; agus gabhaidh an Tigh-
earn còmhnuidh ann an Sion.

---

[1] *d'a thrìd.*

AMOS.

CAIB. I.

1 *An t-àm san d'rinn Amos fàidheadaireachd.* 3 *Nochd e na breitheanais a bha gu teachd air Siria,* 6 *air na Philistich,* 9 *air Tirus,* 11 *air Edom,* 13 *agus air Moab.*

BRIATHRAN Amois, a bha am measg bhuachaillean Thecoa, a fhuair e mu thimchioll Israeil, ann an làithibh Usiah righ Iudah, agus ann an làithibh Ieroboaim mhic Iohais, righ Israeil, dà bhliadhna roimh an chrith-thalmhainn.

2 Agus thubhairt e; Beucaidh Iehobhah o Shion, agus o Ierusalem cuiridh e mach a ghuth; agus ni ionada-còmhnuidh nam buachaillean bròn, agus seargaidh mullach Charmeil.

3 Mar so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan Dhamascuis, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n do bhuail iad Gilead le innealaibh-bualaidh iaruinn.

4 Ach cuiridh mise teine air tigh Hasaeil, a loisgeas lùchairtean Bhenhadaid.

5 Brisidh mi fòs crann-druididh Dhamascuis, agus gearraidh mi as am fear-àiteachaidh o chòmhnard Abhein, agus esan a ghlacas an t-slat-rìoghail o thigh Edein: agus siùbhlaidh sluagh Shiria ann am bruid gu Cir, deir an Tighearn.

6 Mar so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan Ghasa, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n d'thug iad a' bhruid uile air falbh am braighdeanas, a chum an toirt seachad do Edom:

7 Ach cuiridh mi teine air balla Ghasa, a sgriosas a lùchairtean.

8 Agus gearraidh mi am fear-àiteachaidh air falbh o Asdod, agus esan a ghlacas an t-slat-rìoghail o Ascelon; agus tionndaidhidh mi mo làmh an aghaidh Ecroin: agus bàsaichidh fuigheall nam Philisteach, deir an Tighearn Iehobhah.

9 Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Air son thri lochdan Thiruis, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n d'thug iad suas a' bhruid uile do Edom, agus nach do chuimhnich iad an coimhcheangal bràthaireil.

10 Ach cuiridh mi teine air balla Thiruis, a loisgeas 'àrois rìoghail.

11 Mar so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan Edoim, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n do ruaig e a bhràthair leis a' chlaidheamh, agus gu'n do thilg e uaith na h-uile iochd, agus gu'n do reub 'fhearg a ghnàth, agus gu'n do ghléidh e a chorruich an còmhnuidh.

12 Ach cuiridh mi teine air Teman, a loisgeas lùchairtean[1] Bhosrah.

13 Mar so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan chloinne Amoin, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n do reub iad suas mnathan torrach Ghileaid, a chum an crìocha féin a chur am farsuinneachd.

14 Ach fadaidh mise teine air balla Rabah, agus loisgidh e sìos a lùchairtean, le iolaich ann an là a' chatha, le cuairtghaoith ann an là na doininn.

15 Agus imichidh an righ ann am braighdeanas, e féin agus a mhòr-uaislean le chéile, deir an Tighearn.

CAIB. II.

1 *Na breitheanais a bha gu teachd air Moab,* 4 *air Iudah,* 6 *agus air Israel.* 9 *Bhagair an Tighearn sluagh Israeil air son am peacanna.*

MAR so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan Mhoaib, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n do loisg e cnàmhan[2] righ Edoim gu h-aol.

2 Ach cuiridh mi teine air Moab, agus loisgidh e lùchairtean Chirioit, agus bàsaichidh Moab le co-ghaoir, le iolaich, le fuaim no trompaid.

3 Agus gearraidh mi as am breitheamh as a mheadhon, agus marbhaidh mi 'uile phrionnsachan maille ris, deir an Tighearn.

4 Mar so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan Iudah, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n d'rinn iad dimeas air reachd an Tighearn, agus nach do choimhid iad 'àitheantan; agus thug an *diathan* bréige orra dol air seacharan, iad sin a chaidh an aithrichean air an déigh.

5 Ach cuiridh mi teine air Iudah, agus loisgidh e lùchairtean Ierusaleim.

6 Mar so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan Israeil, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n do reic iad am fìrean air son airgid, agus am bochd air son bhròg.

7 Tha iad a' saltairt sìos ceann nam bochd ann an duslach na talmhainn, agus a' fiaradh slighe nan daoine ciùine: agus tha duine agus athair a' dol a steach a chum na h-aoin ghruagaich, a thruailleadh m'ainme naoimh-sa.

---

[1] *àrois.* [2] *cnàimhean.*

8 Agus tha iad 'gan sìneadh féin air
eudaichibh a ghabhadh an geall, aig taobh
gach altarach; agus tha iad ag òl fìona na
muinntir a dhìteadh ann an tigh an dée.
9 Gidheadh sgrios mise an t-Amorach
rompa, a bha àrd mar àirde nan seudar;
agus làidir mar na daragaibh: gidheadh
sgrios mise a thoradh os a cheann, agus
a fhreumha fuidhe.
10 Fòs thug mi sibhse a nìos o thìr na
h-Eiphit, agus stiùir mi sibh troimh an
fhàsach dà fhichead bliadhna; a chum
gu'n sealbhaicheadh sibh fearann nan
Amorach.
11 Agus thog mi suas *cuid* do 'ur mac-
aibh air son fhàidhean, agus do 'ur
n-òganaich air son Nasarach. Nach ann
mar so a ta e, O chlann Israeil? deir an
Tighearn.
12 Ach thug sibh do na Nasaraich fion
r'a òl; agus dh'àithn sibh do na fàidhean,
ag ràdh, na deanaibh fàistneachd.
13 Feuch, bruthaidh mise bhur n-àite,
mar a bhruthas carbad luchdaichte le
arbhar a sguaban.
14 Agus tréigidh a luathas an duine
luath, agus cha bhi 'n duine làidir treun
'na neart, ni mò ni n' duine cumhachd-
ach e féin a shaoradh.
15 Cha seas esan fòs a laimhsicheas am
bogha, agus cha saor an luath-chosach *e
féin;* ni mò thèarnas an ti a mharcaicheas
an t-each e féin.
16 Agus esan a ta daingneachadh a
chridhe am measg nan cumhachdach,
teichidh e air falbh rùisgte san là sin,
deir an Tighearn.

CAIB. III.

1 Aobhar nam breitheanas a thug Dia air cloinn Israeil. 13 San là anns an agair Dia lochdan Israeil air, sgriosaidh e altairean Bhaail.

CLUINNIBH am focal so a labhair an
Tighearn 'nur n-aghaidh, O chlann
Israeil, an aghaidh an uile theaghlaich a
thug mi nìos o thìr na h-Eiphit, ag ràdh,
2 Is sibhse mhàin air an do ghabh mi
eòlas do uile theaghlaichibh na tal-
mhainn: uime sin smachdaichidh mi sibh
air son 'ur n-uile lochdan.
3 Am feud dithis imeachd le chéile, mur
bi iad réidh?
4 Am beuc an leòmhan anns a choille,
an uair nach 'eil creach air bith aige? an
éigh an leòmhan òg as a' gharaidh, mur
do ghlac e aon ni?
5 Am feud eun tuiteam ann an lìon air
an talamh, far nach 'eil aon rib air a
shon? an tog *neach* eangach suas o'n
talamh, agus gun ni air bith a ghlacadh?
6 An séidear an trompaid ann am baile,
agus gun eagal a bhi air an t-sluagh? am
bi dòrainn[1] ann am baile, agus nach e an
Tighearn a chuir ann e?
7 Gu deimhin cha dean an Tighearn
Iehobhah aon ni, gun a rùn-dìomhair
fhoillseachadh d'a sheirbhisich na fàidh-
ean.
8 Bheuc an leòmhan; cò air nach bi
eagal? labhair an Tighearn Iehobhah, cò
nach deanadh fàistneachd?
9 Cuiribh an céill anns na lùchairtibh
an Asdod, agus anns na tallachaibh an tìr
na h-Eiphit, agus abraibh, Cruinnichibh
sibh féin air sléibhtibh Shamaria; agus
feuchaibh an t-ioma-luasgadh mòr a ta
'na meadhon, agus iadsan a ta air an
sàruchadh innte.
10 Oir cha'n aithne dhoibh a' chòir a
dheanamh, tha an Tighearn ag ràdh; tha
iad a' tasgaidh suas fòirneart agus creich
'nan lùchairtibh.
11 Air an aobhar sin, mar so tha an
Tighearn Iehobhah ag ràdh, *Bithidh*
eascaraid fòs mu'n cuairt air an fhearann;
agus bheir e nuas do neart uait, agus
creachar do lùchairtean.
12 Mar so tha an Tighearn ag ràdh,
Amhuil a spìonas am buachaill a mach á
beul an leòmhain dà chois, no mìr do
chluais; mar sin bheirear a mach clann
Israeil, a ta chòmhnuidh ann an Samaria,
ann an cùil leabach; agus ann an Da-
mascus, air uirigh.
13 Eisdibh-sa agus togaibh fianuis do
thigh Iacoib, tha an Tighearn Iehobhah,
Dia nan sluagh, ag ràdh,
14 Anns an là san agair mise lochdan
Israeil air, gu'n agair mi fòs air altairean
Bheteil; agus gearrar adhaircean na
h-altarach dhi, agus tuitidh iad chum an
làir.
15 Agus buailidh mi an tigh-geamh-
raidh maille ris an tigh-shamhraidh; agus
sgriosar na tighean deud-chnàmh[2], agus
thig crìoch air na tighean mòra, deir an
Tighearn.

CAIB. IV.

1 Chronaicheadh Israeil air son am fòirneirt, 4 an ìodhol-aoraidh, 6 agus an ceannairc an aghaidh an Tighearna.

CLUINNIBH-SE am focal so, O a
spréidh Bhasain, a ta air sliabh
Shamaria; a ta sàruchadh nam bochd, a
ta bruthadh nam feumach; a ta 'g ràdh
ri am maighstiribh, Thugaibh d'ar n-ionn
suidh agus òlamaid.
2 Mhionnaich an Tighearn Iehobhah
air a naomhachd, Feuch, gu'n tig oirbh na
làithean anns an toir e sibh air falbh le
dubhanaibh, agus bhur sliochd le dubhan-
aibh-iasgaich.
3 Agus théid sibh a mach air na beal-
aich, gach *bò air a' bhealach* m'a coinn-
eamh; agus tilgear sibh anns an tigh-
chasgairt, deir an Tighearn.
4 Rachaibh gu Betel agus ciontaichibh;

[1] *dosgann.* [2] *ivory.* Sasg.

aig Gilgal deanaibh 'ur lochdan lìonmhor;
agus thugaibh leibh bhur n-ìobairtean
gach maduinn, 'ur deachamh gach tri
bliadhna;
5 Agus ìobraibh ìobairt-bhuidheachais
le taois ghoirt, agus éighibh, cuiribh an
céill na saor-thabhartais; oir tha so tait-
neach dhuibh, O chlann Israeil, deir an
Tighearn Iehobhah.
6 Agus thug mi fòs dhuibh glaine fhiac-
al 'nur n-uile bhailtibh, agus gainne arain
ann 'ur n-uile lùchairtibh: gidheadh cha
do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.
7 Agus chum mi uaibh mar an ceudna
an t-uisge, 'nuair a bha fathasd tri mìosa
gu fogharadh; agus thug mi air frasadh
air aon bhaile, agus gun fhrasadh air
baile eile; air aon chuid thàinig an
t-uisge; agus a' chuid eile air nach
d'thàinig an t-uisge, shearg e.
8 Agus shiubhail dà no tri do bhailtean
gu aon bhaile, a dh'òl uisge; ach cha
robh iad air an sàsuchadh: gidheadh cha
do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.
9 Bhuail mi sibh le seargadh agus le
crith-reodh; 'nuair a dh'fhàs 'ur gàraidh-
ean agus 'ur fion-liosan, 'ur croinn-fhìge,
agus 'ur croinn-oladh, dh'ith a' phailm-
chnuimh *iad:* gidheadh cha do phill sibh
riumsa, deir an Tighearn.
10 Chuir mi 'nur measg a' phlàigh, a
réir nòis na h-Eiphit; mharbh mi 'ur
n-òganaich leis a' chlaidheamh, agus thug
mi air falbh 'ur n-eacha, agus thug mi
air droch fhàile bhur caimp teachd a
nìos gu'r pollairibh:. gidheadh cha do
phill sibh riumsa, deir an Tighearn.
11 Sgrios mi *cuid* dibh, mar a sgrios
Dia Sodom agus Gomorah, agus bha sibh
mar aithinne air a spìonadh as an losgadh:
gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir
an Tighearn.
12 Air an aobhar sin mar so ni mi riut,
O Israeil; agus a chionn gu'n dean mi
so riut, ulluich thu féin gu codhail a
chumail ri d' Dhia, O Israeil.
13 Oir feuch, esan a dhealbhas na sléibh-
tean, agus a chruthaicheas a' ghaoth,
agus a dh'fhoillsicheas do dhuine ciod is
smuainte dha; esan a ni a' mhaduinn 'na
dorchadas, agus a shaltras air ionadaibh
àrda na talmhainn, Iehobhah, Dia nan
sluagh, is e 'ainm.

CAIB. V.

1 *Tuireadh air son Israeil.* 4 *Earail chum aith-
reachais.* 21 *Chuir Dia cùl ri seirbhis chealg-
ach an t-sluaigh.*

EISDIBH-SE am focal so a ta mise cur
an céill 'nur n-aghaidh, *eadhon* tuir-
eadh, O thigh Israeil.
2 Thuit, *agus* cha'n éirich ni's mò, òigh
Israeil: tha i sìnte mach air a fearann
féin; cha'n 'eil neach ann g'a togail suas.
3 Oir mar so tha an Tighearn Iehobhah
ag ràdh; A' chaithir a chaidh a mach 'na
mìle, fàgaidh i ceud; agus i sin a chaidh
a mach 'na ceud, fàgaidh i deichnear aig
tigh Israeil.
4 Uime sin, mar so tha an Tighearn ag
ràdh ri tigh Israeil; Iarraibh-sa mise,
agus mairidh sibh beò:
5 Ach na h-iarraibh Betel, agus na rach-
aibh a steach gu Gilgal, agus na siùbh-
laibh thairis gu Beer-seba: oir théid
Gilgal gu deimhin am braighdeanas, agus
thig Betel gu neo-ni.
6 Iarraibh an Tighearn agus mairidh
sibh beò; air eagal gu'm bris e mar
theine air tigh Ioseiph, agus gu'n loisg e
tigh Israeil, agus nach bi aon neach ann
gu 'mhùchadh.
7 Sibhse tha tionndadh breitheanais gu
searbhadas, agus a' leigeadh dhibh fìr-
eantachd air an talamh,
8 *Iarraibh esan* a ta deanamh nan
seachd reultan agus Orion; agus a' tionn-
dadh sgàile a' bhàis gu maduinn, agus a
ni an là dorcha mar an oidhche: a ta
gairm air uisgeachaibh na fairge, agus
'gan dòrtadh a mach air aghaidh na tal-
mhainn; is e Iehobhah 'ainm:
9 A neartaicheas an creachta an agh-
aidh an tréin; air chor as gu'n tig an
duine creachta an aghaidh an daingnich.
10 Is fuath leo esan a bheir achmhasan
anns a' gheata: agus is gràin leo esan a
labhras gu h-ionraic.
11 Air an aobhar sin, a chionn gu bheil
sibh a' saltairt air a' bhochd, agus a'
gabhail uaith duaise do chruithneachd;
ged thog sibh tighean do chlachaibh
snaighte, gidheadh cha'n àitich sibh iad;
ged shuidhich sibh fion-liosan taitneach,
gidheadh cha'n òl sibh fion diubh.
12 Oir is aithne dhomh-sa bhur lochdan
lìonmhor, agus bhur peacanna mòra;
sibhse ta claoidh an fhìrein, a ta gabhail
cumha, agus a' cur a' bhochd a leth-
taobh anns a' gheata.
13 Air an aobhar sin fanaidh an duine
glic 'na thosd anns an àm sin; oir is
aimsir olc i.
14 Iarraibh-sa maith, agus ni h-e olc, a
chum gu mair sibh beò: agus mar sin
bithidh an Tighearna Dia nan sluagh
leibh, mar a labhair sibh féin.
15 Fuathaichibh an t-olc, agus gràdh-
aichibh am maith, agus daingnichibh
breitheanas anns a' gheata; theagamh
gu'm bi an Tighearna Dia nan sluagh
gràsmhor do iarmad Ioseiph.
16 Oir mar so tha Iehobhah Dia nan
sluagh, an Tighearn, ag ràdh; *Bithidh*
caoidh anns na h-uile shràidibh; agus
their iad anns na h-uile rathaidibh mòra,
Mo thruaighe, mo thruaighe! agus gairm-
idh iad an treabhaiche gu bròn, agus
iadsan a ta eòlach air caoidh gu tuireadh.

17 Agus anns na h-uile fion-lios bithidh
caoineadh: oir gabhaidh misc troimh do
mheadhon, deir an Tighearn.
18 Is truagh dhuibh-sa ta 'g iarraidh là
an Tighearna. Ciod e sin duibh-sa là an
Tighearna? dorchadas agus cha'n e solus.
19 Ceart mar gu'n teicheadh duine o
leòmhan, agus gu'n coinnicheadh math-
ghamhuinn e; no gu'n rachadh e steach
d'a thigh, agus a làmh a leigeadh air a'
bhalla, agus gu'n deanadh nathair a
theumadh.
20 Nach bi là an Tighearna 'na dhorch-
adas, agus ni h-ann 'na sholus? eadhon
ro dhorcha, agus gun soilleireachd air bith
ann?
21 Is fuath leam, is beag orm 'ur làith-
ean-féille, agus cha gabh mi tlachd ann
am fàile 'ur n-àrd-fhéillean.
22 Ged ìobair sibh dhomh ìobairtean-
loisgte, agus tabhartais-bhìdh, cha ghabh
mi *iad:* ni mò bheir mi fa'near tabhart-
ais-shìth 'ur beathaiche reamhra.
23 Buin uam fuaim t' òran; agus ceòl
do chlàrsach cha'n éisd mi.
24 Ach ruitheadh breitheanas sìos mar
uisgeacha, agus fìreantachd mar shruth
làidir.
25 An do thairg sibh dhomh-sa ìobairt-
ean agus tabhartais anns an fhàsach rè dà
fhichead bhliadhna, O thigh Israeil?
26 *Ni h-eadh*, ach ghiùlain sibh pàilliun
'ur Moloich, reul bhur dé Chiuin, bhur
dealbhan, a rinn sibh dhuibh féin.
27 Uime sin bheir mise oirbh imeachd
am bruid taobh thall Dhamascuis, tha an
Tighearn, do'n ainm Dia nan sluagh, ag
ràdh.

CAIB. VI.

*1 Smachdaichear Israeil air son an neo-gheamnuidh-
eachd, 12 agus air son am peacanna.*

IS truagh dhoibh-san a ta gu suaimh-
neach ann an Sion, agus ag earbsadh
á sliabh Shamaria; a ta 'gan ainmeach-
adh féin air tùs nan cinneach, gus am
bheil imeachd tighe Israeil.
2 Siùbhlaibh thairis gu Calneh, agus
faicibh; agus rachaibh as a sin gu Hamat
mòr: an sin rachaibh sìos gu Gat nam
Philisteach: am fearr iadsan na na rìogh-
achdan so? no am bheil an crìocha ni's
mò na 'ur crìoch-sa?
3 *Is truagh* dhoibh-san a ta cur an
droch là fada uatha, agus a' toirt am
fagus àite-suidhe an fhòirneirt:
4 A ta luidhe air leabaichibh deud-
chnàmh, agus 'gan sìneadh féin air an
uirighibh; a ta ag itheadh uan an treud,
agus nan laogh á meadhon an tigh-
bhiadhaidh:
5 A ta seinn do fhuaim na clàrsaich; a
ta cosmhuil ri Daibhidh, a' dealbh dhoibh
féin inneala-ciùil:
6 A ta 'g òl fìona ann an cuachaibh,
agus 'g an ungadh féin le tagha gach
oladh: ach nach 'eil doilich air son àmh-
ghair Ioseiph.
7 Air an aobhar sin a nis théid iad am
bruid leis a' cheud chuid a dh'fhalbhas
ann am braighdeanas; agus bheirear air
falbh cuirm na muinntir a bha 'g an sìn-
eadh féin.
8 Mhionnaich an Tighearn Iehobhah air
féin, tha Iehobhah Dia nan sluagh ag
ràdh; Is gràin leam òirdheirceas Iacoib,
agus is fuath leam a lùchairtean: uime
sin bheir mi seachad am baile, agus gach
ni a ta ann.
9 Agus tarlaidh ma dh'fhanas deich-
near fhear ann an aon tigh, gu faigh iad
bàs.
10 Agus togaidh caraid duine suas e,
agus esan a loisgeas e, chum na cnàmhan
a thoirt á mach as an tigh; agus their e
ris-san a ta steach san tigh, *am bheil aon
neach* fathasd leat? Agus their esan,
Cha 'n 'eil: An sin their e, Bi a'd' thosd.
A chionn nach 'eil iad a' toirt luaidh air
ainm Iehobhah.
11 Oir feuch, àithnidh an Tighearn, agus
buailidh e an tigh mòr le bearnaibh, agus
an tigh beag le sgoltaibh.
12 An ruith eich air carraig? an treabhar
i le daimh? oir thionndaidh sibh breith-
eanas gu domblas, agus toradh an ionrac-
ais gu iteodha.
13 Sibhse a ta ri gàirdeachas ann an ni
a's neo-ni; a ta ag ràdh, Nach do ghabh
sinn do ar n-ionnsuidh uachdaranachd le
ar neart féin?
14 Agus, feuch, dùisgidh mise suas
cinneach 'nur n-aghaidh, O thigh Israeil,
tha Iehobhah Dia nan sluagh ag ràdh;
agus sàruichidh iad sibh o dhol a steach
Hamait, gu ruig amhainn an fhàsaich.

CAIB VII.

*1 Rinn Amos urnuigh, agus ghabh Dia aithreachas
a thaobh an uilc a bha e gu thoirt air Israel. 7 Le
balla agus sreing-riaghailt nochdadh léir-sgrios
Israeil. 10 Rinn Amasiah gearan an aghaidh
Amois. 14 Chuir Amos an céill a dhreuchd.*

MAR so thaisbein an Tighearn Ieho-
bhah dhomh-sa, agus, feuch, dhealbh
e locuist ann an toiseach teachd a nìos an
fhàis mu dheireadh; agus, feuch, b'e sin
am fàs deireannach, an déigh buain an
righ.
2 Agus tharladh 'nuair a chuir iad crìoch
air itheadh luibhean na tìre, gu'n d'
thubhairt mise, O Thighearna Iehobhah,
maith, guidheam ort; cò thogas suas
Iacob? oir tha e ro bheag.
3 Ghabh an Tighearn aithreachas dheth
so: Cha tachair so, deir an Tighearn.
4 Mar so thaisbein an Tighearn Ieho-
bhah dhomh-sa; agus, feuch, ghairm an
Tighearn Iehobhah gu breitheanais le

teine, agus loisg e an doimhne mhòr:
agus shluig e suas earrann.
5 An sin thubhairt mise, O Thighearn
Iehobhah, sguir, guidheam ort: cò thogas
suas Iacob? oir tha e ro bheag.
6 Ghabh an Tighearn aithreachas dheth
so: Cha tachair so fòs, deir an Tighearn
Iehobhah.
7 Mar so thaisbein e dhomh; agus,
feuch, sheas an Tighearn air balla *deanta*
le sreing-riaghailt, agus sreang-riaghailt
'na làimh.
8 Agus thubhairt an Tighearn rium;
Ciod a tha thu faicinn, Amois? Agus
thubhairt mise, Sreang-riaghailt. An sin
thubhairt an Tighearn, feuch, cuiridh mise
sreang-riaghailt ann am meadhon mo
shluaigh Israeil; cha ghabh mi ni's mò
seachad orra tuilleadh.
9 Agus cuirear ionadan àrda Israeil fàs;
agus nìthear naomh-ionaid Israeil 'nan
làraich sgaoilte, agus éiridh mise an
aghaidh tighe Ieroboaim leis a' chlaidh-
eamh.
10 An sin chuir Amasiah sagart Bheteil
fios gu Ieroboam righ Israeil, ag ràdh,
Dhealbh Amos feall a'd' aghaidh ann am
meadhon tighe Israeil: cha'n urrainn am
fearann a bhriathran uile a ghiùlan.
11 Oir mar so tha Amos ag ràdh, Gheibh
Ieroboam bàs leis a' chlaidheamh; agus
bheirear Israel gu deimhin air falbh ann
am bruid as an tìr féin.
12 Thubhairt Amasiah mar an ceudna
ri Amos; O fhiosaiche, falbh, teich thusa
gu tìr Iudah, agus ith aran an sin, agus
an sin dean fàistneachd:
13 Ach na dean fàistneachd ni's mò
ann am Betel: oir is e sin naomh-ionad
an righ, agus is e sin teach na rìogh-
achd.
14 An sin fhreagair Amos, agus thubh-
airt e ri Amasiah, Cha b'fhàidh mise, ni
mò bu mhac fàidh mi; ach bu bhuachaill
spréidhe mi, agus fear-tionail meas sic-
amoir:
15 Agus thug an Tighearn mi o bhi
leantuinn an treud; agus thubhairt an
Tighearn rium, Falbh, dean fàistneachd
do m' phobull Israeil.
16 A nis uime sin, cluinn thusa focal
an Tighearna: tha thu ag ràdh, Na
dean fàistneachd an aghaidh Israeil, agus
na sileadh d'fhocal an aghaidh tighe
Isaaic.
17 Air an aobhar sin, mar so tha an
Tighearn ag ràdh, Bithidh do bhean 'na
strìopaich anns a' bhaile, agus tuitidh do
mhic agus do nigheana leis a' chlaidh-
eamh; agus bithidh d'fhearann air a
roinn leis an t-sreing: agus gheibh thu
bàs ann am fearann truailte, agus théid
Israel gu deimhin air falbh ann am bruid,
a mach á 'dhùthaich féin.

CAIB. VIII.

1 Le cliabh do mheas samhraidh nochdadh gu'n robh crìoch Israeil am fagus. 4 Thugadh achmhasan dhoibh do bhrìgh gu'n robh iad a' toirt air bochdan an fhearainn fàilneachadh. 11 Bhagradh an sluagh le dìth fhocal an Tighearna.

MAR so thaisbein an Tighearn Ieho-
bhah dhomh-sa; agus, feuch, cliabh
do mheas samhraidh.
2 Agus thubhairt e, Ciod a tha thu faic-
inn, Amois? Agus thubhairt mise, Cliabh
do mheas samhraidh. An sin thubhairt
an Tighearn rium, Tha a' chrìoch air
teachd air mo shluagh-sa Israel; cha
ghabh mise seachad orra ni's mò.
3 Agus bithidh òrain an teampuill 'nan
ulartaich anns an là sin, tha an Tighearn
Iehobhah ag ràdh: *bithidh* mòran do
chorpa marbha anns gach ionad: tilgidh
iad gu tosdach a mach *iad.*
4 Cluinnibh so, O sibhse ta slugadh suas
an ainnis, eadhon a thoirt air bochdan an
fhearainn fàilneachadh.
5 Ag ràdh, C'uin a théid a' ghealach ùr
seachad, a chum gu'n reiceamaid sìol?
agus an t-sàbaid, a chum gu'n tugamaid
a mach cruithneachd? a' deanamh an
ephah beag, agus an t-seceil mòr; agus
a' deanamh na meighe mearachdach le
ceilg:
6 A' ceannach nam bochd air son airgid,
agus an fheumaich air son bhròg; a' reic
fòs deireadh a' chruithneachd.
7 Mhionnaich an Tighearn air òirdheirc-
eas Iacoib, Gu deimhin cha dìchuimhnich
mi gu bràth an uile oibre.
8 Nach criothnuich am fearann air son
so? agus nach dean gach duine ta chòmh-
nuidh ann caoidh? agus nach éirich
amhuil tuil thar an iomlan deth? nach
tilgear a mach, agus nach bàthar e, mar
gu'm b'ann le amhainn na h-Eiphit?
9 Agus tarlaidh air an là sin, tha an
Tighearn Iehobhah ag ràdh, gu'n toir
mise air a' ghréin dol fuidh air mheadhon-
là, agus ni mi an talamh dorcha san là
shoilleir.
10 Agus tionndaidhidh mi 'ur féillean gu
bròn, agus 'ur n-òrain uile gu tuireadh;
agus bheir mi air na h-uile leasraibh eud-
ach-saic, agus air gach aon cheann maoile,
agus ni mi e mar chumha air son aoin
mic, agus a chrìoch mar là searbh.
11 Feuch tha na làithean a' teachd, tha
an Tighearn Iehobhah ag ràdh, san cuir
mise gort anns an fhearann; cha'n i gort
dhìth arain, no tart *dhìth* uisge, ach *dhìth*
éisdeachd fhocal an Tighearna.
12 Agus siùbhlaidh iad o fhairge gu
fairge, agus o'n àirde tuath, eadhon gus
an àird an ear; ruithidh iad air an ais
agus air an aghaidh, a dh'iarraidh focail
an Tighearn, agus cha'n fhaigh iad e.
13 Anns an là sin fannaichidh na h-òigh-

ean maiseach, agus na' h-òganaich le tart.
14 Iadsan a ta mionnachadh air peacadh Shamaria, agus ag ràdh, Tha do dhia-sa beò, O Dhain, agus tha cùis-aoraidh Bheer-seba beò; tuitidh eadhon iadsan, agus cha'n éirich iad suas gu bràth tuilleadh.

CAIB. IX.

1 Làn-dearbhadh léir-sgrios Israeil. 11 Togaidh Dia suas pàilliun Dhaibhidh, 14 agus bheir e air a h-ais bruid a shluaigh.

CHUNNAIC mi an Tighearn 'na sheas-amh air an altair; agus thubhairt e, Buail an t-àrd-dhorus, air chor as gu'n criothnuich na h-ursannan: oir gearraidh mise sa' cheann iad, an t-iomlan diubh; agus an sliochd marbhaidh mi leis a' chlaidheamh: an ti theicheas dhiubh cha teid e as; agus an ti a ghabhas an ruaig dhiubh cha tèarnar e.
2 Ged chladhaich iad gu ruig an t-ionad ìochdarach, as a sin bheir mo làmh-sa nìos iad; ged théid[1] iad suas gu nèamh, as a sin bheir mise nuas iad:
3 Agus ged fholuich siad iad féin ann am mullach Charmeil, rannsaichidh mise, agus bheir mi mach as a sin iad; agus ged bhiodh iad air am fòlach o m' sheall-adh ann an ìochdar na fairge, an sin bheir mi àithne do'n nathair, agus ni i an teum-adh.
4 Agus ged rach iad gu daorsa roimh an naimhdean, an sin bheir mise àithne do'n chlaidheamh, agus marbhaidh e iad: agus leagaidh mi mo shùilean orra chum uilc, agus ni h-ann a chum maith.
5 Oir is e an Tighearn Iehobhah Dia nan sluagh a bheanas ris an fhearann, agus leaghaidh e; agus ni na h-uile ta chòmhnuidh ann caoidh; agus éiridh e suas gu h-iomlan mar thuil, agus bàthar e, mar gu'm b' ann le amhainn na h-Ei-phit.
6 Is esan a thogas 'àrd-sheòmraichean anns na nèamhaibh, agus a shuidhicheas a thigh-tasgaidh air an talamh; an ti a ghairmeas air uisgeachaibh na fairge, agus a dhòirteas iad a mach air aghaidh na talmhainn: is e Iehobhah 'ainm.
7 Nach 'eil sibh mar chloinn nan Etiop-ach dhomh-sa, O chlann Israeil? tha an Tighearn ag ràdh. Nach d'thug mise Israel á tìr na h-Eiphit: agus na Philist-ich á Caphtor, agus na Siriaich á Cir?
8 Feuch, tha sùilean an Tighearn Ieho-bhah air an rìoghachd chiontaich, agus sgriosaidh mise bhàrr aghaidh na tal-mhainn i: a mhàin cha mhill mi gu tur tigh Iacoib, deir an Tighearn.
9 Oir feuch, bheir mise àithne, agus criathraidh mi tigh Israeil am measg nan uile chinneach, mar a chriathrar *sìol* ann an criathar, gidheadh cha tuit an sìlean[2] a's lugha dheth air an talamh.
10 Bàsaichidh uile pheacaich mo shluaigh-sa leis a' chlaidheamh, a ta 'g ràdh, Cha bheir an t-olc oirnn, agus cha ghlac e sinn gu h-obann.
11 Anns an là sin togaidh mise suas pàilliun Dhaibhidh a ta air tuiteam, agus dùinidh mi suas a bhearnan; agus tog-aidh mi suas a làraichean, agus cuiridh mi suas e mar anns na làithibh o shean:
12 A chum gu'n sealbhaich iad na mhair-eas do Edom, agus na h-uile chinnich á dh'ainmichear air m'ainm-sa, deir an Tighearn a ni so.
13 Feuch tha na làithean a' teachd, tha an Tighearn ag ràdh, anns am beir an treabhaiche air a' bhuanaiche, agus fear-bruthaidh nam fion-dhearc air fear cur an t-sìl; agus silidh na sléibhtean fìon milis, agus leaghaidh na h-uile chnuic.
14 Agus bheir mise air a h-ais a rìs bruid mo shluaigh Israeil, agus togaidh iad na bailtean fàsa, agus ni iad an àit-eachadh; agus suidhichidh iad fìon-lios-an, agus òlaidh iad am fìon; ni iad fòs liosan, agus ithidh iad an toradh.
15 Agus suidhichidh mise iad 'nam fear-ann, agus cha bhi iad ni's mò air an spìon-adh a nìos as an fhearann a thug mise dhoibh, deir an Tighearn do Dhia-sa.

[1] *streap.*

[2] *càilean.*

OBADIAH.

CAIB. I.

1 Léir-sgrios Edoim, 3 air son uabhair a chridhe, 10 agus a ghiùlain a thaobh sluaigh Israeil 'nan teanntachd. 17 Saorsa agus buaidh Iacoib.

SEALLADH Obadiah. Mar so tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh a thaobh Edoim: Chuala sinn aithris o'n Tighearn, agus chuireadh teachdair am measg nan cinneach, *ag ràdh,* Eiribh-sa, agus éireamaid-ne suas 'na h-aghaidh ann an cath.
2 Feuch, rinn mise beag thu measg nan cinneach: tha thu gu mòr air do chuir fo dhimeas.
3 Mheall uabhar do chridhe thu, O thusa ta chòmhnuidh ann an sgeiribh nan creag, ann ad chòmhnuidh àrd; a ta 'g ràdh

ann ad chridhe, Cò bheir a nuas mi chum
an làir?
4 Ged àrdaich thu thu féin mar an iol-
air, agus ged shuidhich thu do nead am
measg nan reultan, as a sin bheir mise
nuas thu, deir an Tighearn.
5 Ma thig meirlich a d'ionnsuidh, ma
thig gaduichean anns an oidhche, (cionnus
a ghearradh as thu!) nach goideadh iad
gus am biodh gu leòr aca? nan tigeadh
luchd-tional nam fion-dhearc a d'ionn-
suidh, nach fagadh iad dìoghlum do na
dearcaibh?
6 Cionnus a ta Esau air iarraidh a mach!
a nithe foluichte air an rannsachadh!
7 Thug uile dhaoine do chomuinn a
chum na crìche thu; na daoine bha 'n sìth
riut, a dh'ith aran leat, mheall iad thu,
agus bhuadhaich iad ann ad aghaidh:
leag iad rib fodhad: cha'n 'eil tuigse
sam bith annad.
8 Nach sgrios mise san là sin, tha an
Tighearn ag ràdh, araon na daoine glice
mach á Edom, agus tuigse á sliabh Esau?
9 Agus claoidhear do dhaoine treun-sa,
O Themain; a chum gu'n gearrar as gach
duine do shliabh Esau le h-àr.
10 Air son t' ainneirt an aghaidh do
bhràthar Iacoib, ni nàire do chòmhdach-
adh, agus bithidh tu air do ghearradh as
gu bràth.
11 Anns an là san do sheas thu air an
taobh eile, anns an là san d'thug na
coimhich a shluagh am bruid, anns an
deachaidh coigrich a steach air a gheat-
achan, agus anns an do thilg iad crannchur
air Ierusalem, *bha* eadhon thusa mar aon
diubh.
12 Ach cha bu chòir dhuit amharc *le
sòlas* air là do bhràthar, anns an là san
d'rinneadh coigreach dheth: ni mò bu
chòir dhuit gàirdeachas a dheanamh os
ceann cloinne Iudah ann an là an léir-
sgrios: ni mò bu chòir dhuit labhairt gu
h-uaibhreach ann an là an àmhghair.
13 Cha bu chòir dhuit dol a steach air
geata mo shluaigh-sa ann an là an àmh-
ghair; seadh, cha bu chòir dhuit amharc
le sòlas air an teinn ann an là an airce;
no làmh a chur air am maoin ann an là
an àmhghair.
14 Ni mò bu chòir dhuit seasamh anns
an t-slighe tharsuinn, a ghearradh as na
dream a chaidh as d'a mhuinntir; ni mò
bu chòir dhuit iadsan a mhair d'a chuid-
eachd a thoirt suas ann an là na dòrainn.
15 Oir tha là an Tighearn dlùth air na
h-uile chinnich: mar a rinn thusa, nìth-
ear riut: pillidh do luigheachd air do
cheann féin.
16 Oir amhuil a dh'òl sibhse air mo
shliabh naomh-sa, òlaidh na h-uile chinn-
ich mu'n cuairt; seadh òlaidh, agus sluig-
idh iad sìos; agus bithidh iad mar nach
biodh iad idir ann.
17 Ach air sliabh Shioin bithidh saorsa,
agus bithidh naomhachd; agus sealbh-
aichidh tigh Iacoib an sealbh féin.
18 Agus bithidh tigh Iacoib 'na theine,
agus tigh Ioseiph 'na lasair; agus tigh
Esau 'na asbhuain; agus lasaidh, agus
loisgidh iadsan iad; agus cha'n fhàgar a
h-aon beò [1] do thigh Esau; oir labhair an
Tighearn.
19 Agus gabhaidh iadsan o dheas sealbh
air sliabh Esau; agus iadsan o'n chòmh-
nard air na Philistich; agus sealbhaichidh
iad machair Ephraim, agus machair Sha-
maria; agus *sealbhaichidh* Beniamin Gil-
ead.
20 Agus *sealbhaichidh* braighdean an
t-sluaigh so chloinne Israeil, fearann nan
Canaanach, eadhon gu Sarephat; agus
sealbhaichidh braighdean Ierusaleim, a
ta an Sepharad, bailtean na h-àirde deas.
21 Agus thig fir-shaoraidh nìos air sliabh
Shioin, a thoirt breith air sliabh Esau;
agus bithidh an rìoghachd leis an Tigh-
earn.

[1] *cha bhi aon mairionn.*

IONAH.

CAIB. I.

1 *Dh'orduich Dia do Ionah dol gu Ninebheh,* 3 *ach theich e gu Tarsis.* 4 *Bhac Dia e air an t-slighe le onfha ro mhòr.* 11 *Thilgeadh do'n fhairge e leis na maraichean,* 17 *agus shluig iasg mòr suas e.*

ANIS thàinig focal an Tighearn gu
Ionah mac Amitai, ag ràdh,
2 Eirich, imich gu Ninebheh, am baile
mòr sin, agus tog do ghuth 'na aghaidh;
oir tha an aingidheachd air teachd a nìos
a'm' làthair-sa.
3 Ach dh'éirich Ionah suas gu teicheadh
do Tharsis o fhianuis an Tighearn; agus
chaidh e sìos gu Iopa; agus fhuair e long
a' dol gu Tarsis, agus phàigh e 'n luach-
aisig, agus chaidh e sìos innte, gu dol leo
gu Tarsis, o làthair an Tighearn.
4 Ach chuir an Tighearn a mach gaoth
mhòr air an fhairge, agus bha onfha ro
mhòr air an fhairge: ionnus gu'n do shaoil
iad gu'm biodh an long air a briseadh.
5 An sin bha eagal air na maraichean,
agus ghlaodh iad gach duine r'a dhia;

agus thilg iad a mach am bathar a bha
san luing do'n fhairge, chum a h-eutrom-
achadh: ach chaidh Ionah sìos gu taobh-
an na luinge; agus luidh e, agus bha e
'na shuain chodail.
6 An sin thàinig maighstir na luinge d'a
ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Ciod is
ciall duit, O thusa *a ta* a'd' chodal?
éirich, gairm air do Dhia; theagamh gu'n
smuainich Dia oirnn, a chum nach bàs-
aich sinn.
7 Agus thubhairt iad, gach aon r'a
chompanach, Thigibh, agus tilgeamaid
croinn, a chum gu'n aithnicheamaid cò
air son a ta an t-olc so air teachd oirnn.
Mar sin thilg iad croinn, agus thuit an
crannchur air Ionah.
8 An sin thubhairt iad ris, Innis duinn,
guidheamaid ort, ciod a b' aobhar do'n
olc so teachd oirnn; ciod is dreuchd[1]
dhuit? agus cia as a thàinig thu? ciod is
dùthaich dhuit? agus cò na daoine do'm
bheil thu?
9 Agus thubhairt e riu, Is Eabhruidh-
each mi, agus tha eagal an Tighearna
Dia nèimh orm, an Ti a rinn an cuan agus
an *talamh* tioram.
10 An sin bha na daoine fo anbharr eag-
ail, agus thubhairt iad ris, C'ar son a rinn
thu so? (oir thuig na daoine gu'n do
theich e o làthair an Tighearn; oir
dh'innis e dhoibh.)
11 An sin thubhairt iad ris, Ciod a ni
sinn riut, a chum gu'm bi an fhairge
ciùin dhuinn? (oir bha onfha na fairge a'
fàs ni bu mhò agus ni bu mhò.)
12 Agus thubhairt e riu, Togaibh suas
mi, agus tilgibh a mach mi anns an
fhairge; mar sin bithidh an fhairge ciùin
dhuibh-sa: oir tha fios agam gur ann air
mo shon-sa tha'n doinionn mhòr so oirbh.
13 Gidheadh dh'iomraim[2] na daoine gu
cruaidh, a chum pilleadh gu tìr, ach cha
b'urrainn iad; oir dh'fhàs onfha na fairge
ni bu mhò agus ni bu mhò 'nan agh-
aidh.
14 Air an aobhar sin, ghlaodh iad ris an
Tighearn, agus thubhairt iad, Guidheam-
aid ort, O Thighearn, na leig dhuinne
bàsachadh air son anama an duine so,
agus na leig oirnn fuil neò-chiontach:
oir rinn thusa, O Thighearn, mar a b'àill
leat féin.
15 An sin ghlac iad Ionah, agus thilg
iad a mach e anns an fhairge; agus sguir
an fhairge d'a boile.
16 An sin bha eagal an Tighearna gu
ro mhòr air na daoine, agus dh'ìobair iad
ìobairt do'n Tighearn, agus thug iad
bòidean.
17 A nis dh'ulluich an Tighearn iasg
mòr chum Ionah a shlugadh suas; agus
bha Ionah ann am broinn an éisg tri làith-
ean agus tri oidhchean.

CAIB. II.

1 *Urnuigh agus breth-buidheachais Ionah.* 10 *Thilg an t-iasg Ionah a mach air talamh tioram.*

AN sin rinn Ionah urnuigh ris an Tigh-
earn a Dhia, á broinn an éisg,
2 Agus thubhairt e; Ghlaodh mi a
thaobh m' àmhghair ris an Tighearn, agus
dh'éisd e rium; á broinn na h-uaighe
ghlaodh mi; chuala tusa mo ghuth.
3 Oir thilg thu mi san doimhne, ann am
meadhon na fairge; agus dh'iadh na
tuiltean mu m' thimchioll; chaidh do
shumainnean agus do thonnan-sa uile
thairis orm.
4 An sin thubhairt mi, Tha mi air mo
thilgeadh a mach á fradharc do shùl:
gidheadh seallaidh mi a rìs ri do theam-
pull naomh.
5 Dh'iadh na h-uisgeachan mu m' thim-
chioll, eadhon gu ruig an t-anam: chòmh-
daich an doimhne mi mu'n cuairt; bha mo
cheann air a ribeadh anns an fheamainn.
6 Chaidh mi sìos gu h-ìochdar nan
sléibhtean; dhruid an talamh a croinn gu
bràth orm: gidheadh thug thusa a nìos
as an t-slochd mo bheatha, O Thighearna
mo Dhia.
7 'Nuair a lag air m'anam an taobh a
stigh dhiom, chuimhnich mi air an Tigh-
earn; agus thàinig m' urnuigh a d'ionn-
suidh, gu d' theampull naomh.
8 Iadsan a ta leantuinn air dìomhanasa
breugach, tha iad a' tréigsinn an tròcair
féin.
9 Ach ìobraidh mise dhuit-se le guth
buidheachais; ìocaidh mi an ni sin a bhòid-
ich mi; is ann do'n Tighearn a bhuineas
slàinte.
10 Agus labhair an Tighearn ris an iasg,
agus thilg e mach Ionah air an talamh
thioram.

CAIB. III.

1 *Chuireadh Ionah a rìs a dh'ionnsuidh Ninebheh, agus labhair e riu anns na briathraibh a dh'àithn Dia dha.* 5 *Ghabh muinntir Ninebheh aithreachas,* 10 *agus phill Dia o 'dhian-chorruich 'nan aghaidh.*

AGUS thàinig focal an Tighearna gu
Ionah an dara uair, ag ràdh,
2 Eirich, imich gu Ninebheh, am baile
mòr sin, agus labhair ris anns na briath-
raibh[3] a dh'àithneas mise dhuit.
3 Agus dh'éirich Ionah, agus chaidh e
gu Ninebheh, a réir focail an Tighearna.
(A nis bu bhaile ro mhòr Ninebheh, astar
thri làithean.)
4 Agus thòisich Ionah air dol troimh[4]
an bhaile, astar aoin là; agus ghlaodh e,
agus thubhairt e, Fathasd dà fhichead là,
agus sgriosar Ninebheh.

[1] *mathas.* [2] *dh'iomair.* [3] *éigh ris an éigh.* Eabh. [4] *throimh, tre.*

5 Agus chreid muinntir Ninebheh Dia, agus dh'éigh iad trasg, agus chuir iad umpa eudach-saic, o'n aon bu mhò dhiubh gus an aon bu lugha.

6 Oir thàinig an sgeul gu righ Ninebheh; agus dh'éirich e o a righ-chaithir, agus chuir e 'fhalluinn uaith, agus chòmhdaich se e féin le eudach-saic, agus shuidh e ann an luaithre.

7 Agus thug e fa'near a ghlaodhach agus a chur an céill feadh Ninebheh, (le ordugh an righ agus 'uaislean,) ag ràdh; Na blaiseadh duine no beathach, buair no treud, aon ni; na h-ionaltradh iad, agus na h-òladh iad uisge.

8 Ach biodh duine agus ainmhidh air an còmhdachadh le eudach-saic, agus glaodhadh iad gu treun ri Dia: seadh, pilleadh iad gach aon o 'dhroch shlighe, agus o'n fhòir-neart a ta 'nan làmhan.

9 Cò aig am bheil fios nach pill Dia, agus nach gabh e aithreachas, agus nach pill e o 'dhian-chorruich; air chor as nach bàsaich sinn?

10 Agus chunnaic Dia an oibre, gu'n do phill iad o'n droch shlighe; agus ghabh Dia aithreachas mu'n olc a thubhairt e gu'n deanadh e orra, agus cha d'rinn se e.

CAIB. IV.

1 *Bha fearg mhòr air Ionah do bhrìgh gu'n do nochd Dia tròcair do Ninebheh.* 4 *Chronaicheadh e le samhladh luibh-sgàile.*

AGUS mhi-thaitinn sin ri Ionah gu ro mhòr, agus bha fearg mhòr air.

2 Agus ghuidh e ris an Tighearn, agus thubhairt e, Guidheam ort, O Thighearn, nach dubhairt mise so, 'nuair a bha mi fathasd ann am dhùthaich féin? Uime sin theich mi roimhe so gu Tarsis: oir bha fios agam gur Dia gràsmhor thusa, agus tròcaireach, mall a chum feirge, agus pailt ann an iochd, agus gu'n gabh thu aithreachas mu olc.

3 Uime sin a nis, O Thighearn, buin, guidheam ort, m'anam uam; oir is fearr dhomh bhi marbh na beò.

4 An sin thubhairt an Tighearn, Am maith a thig dhuit fearg a bhi ort?

5 A nis bha Ionah air dol a mach as a bhaile, agus shuidh e air an taobh an ear do'n bhaile, agus an sin rinn e dha féin bothan, agus shuidh e fuidhe san dubhar, gus am faiceadh e ciod a thachradh do'n bhaile.

6 Agus dh'ulluich an Tighearna Dia luibh-sgàile, agus dh'fhàs i suas[1] os ceann Ionah, a chum gu'm biodh i mar sgàile thar a cheann, g'a shaoradh o 'dhoilghios. Agus bha Ionah ro ait air son na luibh-sgàile.

7 Ach dh'ulluich Dia cnuimh an uair a dh'éirich a mhaduinn air an ath là, agus bhuail i an luibh-sgàile, agus shearg i

8 Agus tharladh 'nuair a dh'éirich a' ghrian, gu'n do dheasaich Dia gaoth theath o'n ear; agus bhuail a' ghrian air ceann Ionah, ionnus gu'n d' fhannuich e, agus ghuidh e ann féin bàs fhaotainn, agus thubhairt e, Is fearr dhomh bhi marbh na beò.

9 Agus thubhairt Dia ri Ionah, An ceart dhuit do chorruich a bhi air lasadh air son na luibh-sgàile? Agus thubhairt esan, Is ceart domh a bhi ann an corruich gu bàs.

10 An sin thubhairt an Tighearn, Choigleadh tusa an luibh-sgàile, air son nach do shaothraich thu, ni mò thug thu oirre fàs; a dh'fhàs suas[2] ann an oidhche, agus a chaidh seachad ann an oidhche.

11 Agus nach coiglinn-sa[3] Ninebheh, am baile mòr sin, anns am bheil tuilleadh agus sè fichead mìle pearsa, do nach aithne an làmh dheas seach an làmh chlì; agus mòran spréidhe?

[1] *nìos.* [2] *thàinig a nìos.* [3] *caomhanainn-sa.*

MICAH.

CAIB. I.

1 *An t-àm san d'rinn Micah fàidheadaireachd.* 2 *Nochd e fearg Dhé an aghaidh Israeil agus Iudah air son an ìodhol-aoraidh.* 10 *Caoidh an fhàidh.*

FOCAL an Tighearn, a thàinig gu Micah am Morastach, ann an làithibh Iotaim, Ahais, *agus* Heseciah, rìghrean Iudah; a chunnaic e a thaobh Shamaria agus Ierusaleim.

2 Eisdibh, O shlòigh, an t-iomlan dibh: thoir fa'near, O thalaimh, agus na h-uile a ta ann; agus biodh an Tighearn Iehobhah 'na fhianuis 'nur n-aghaidh, an Tighearn á 'theampull naomh.

3 Oir feuch, thig an Tighearn a mach as 'àite; agus thig e nuas, agus saltraidh e air ionadaibh àrda na talmhainn.

4 Agus leaghar na sléibhtean fuidhe, agus sgoiltear na gleannta: mar chéir fa chomhair an teine, mar uisgeachan a dhòirtear thar bruaich chorraich.

5 Air son eusaontais Iacoib tha so uile, agus air son lochdan tighe Israeil. Ciod e eusaontas Iacoib? Nach e Samaria? agus ciod iad ionadan àrda Iudah? nach iad *sin a ta an* Ierusalem?

6 Uime sin ni mise Samaria 'na carn sa' mhachair, 'na h-àit air son suidheachaidh fhìon-lios; agus taomaidh mi sìos a

clachan do'n ghleann, agus leigidh mi ris
a bunaitean.
7 Agus brisear a dealbhan snaighte gu
léir 'nam bloighdibh, agus loisgear a
tuarasdal gu léir le teine, agus an t-iomlan
d'a h-ìodholaibh leigidh mise sìos 'nan
làraich: oir do thuarasdal strìopaich
chruinnich i *a h-ionmhais;* agus do thuar-
asdal strìopaich pillidh iad.
8 Air an aobhar sin ni mise caoidh agus
àrd-ghul; siùbhlaidh mi rùisgte agus
lomnochd: ní mi caoidh mar na dragoin,
agus cumha mar nigheana na caillich-
oidhche.
9 Oir tha a creuchd do-leigheas, oir
thàinig i gu Iudah; thàinig i gu geata mo
shluaigh-sa, gu Ierusalem.
10 Na cuiribh an céill e ann an Gat; na
guilibh air aon chor; ann an tigh Aphrah
aornagain thu féin san luaithre.
11 Imich air falbh, a bhean-àiteachaidh
Shaphir, le d' nàire air a leigeadh ris:
cha deachaidh luchd-àiteachaidh Shanain
a mach gu tuireadh: O Bheteseil, gheibh
e uaibhse àite seasamh.
12 Gu dearbh tha bean-àiteachaidh
Mharoit a' feitheamh air son maith; gu
dearbh thàinig olc a nuas o'n Tighearn gu
geata Ierusaleim.
13 Ceangail an carbad ris an each luath,
O thusa ta 'g àiteachadh Lacheis. B' ise
bu toiseach peacaidh do nighean Shioin:
oir annad-sa fhuaireadh eusaontais Is-
raeil.
14 Uime sin bheir thu tiodhlacan do
Mhoreset-Gat: bithidh tighean Achsib
'nam mealladh do rìghribh Israeil.
15 Agus bheir mise oighre a d' ionn-
suidh-sa, O bhean-àiteachaidh Mharesah;
thig e gu Adulam, glòir Israeil.
16 Dean maol thu féin, agus dean do
bhearradh air son do chloinne àillidh;
sgaoil, mar an iolair, do mhaoile; oir dh'-
fhalbh iad uait am braighdeanas.

CAIB. II.

1 *Breitheanas an Tighearn an aghaidh luchd-fòir-
neirt.* 4 *Tuireadh air son atharrachaidh an
t-sluaigh.* 7 *Thugadh achmhasan doibh air son
an aingidheachd.*

IS truagh dhoibh-san a ta dealbh aing-
idheachd, agus a' cur an gnìomh uilc
air an leabaichibh; an uair a shoillsicheas
a' mhaduinn tha iad 'g a dheanamh, a
chionn gu bheil e 'n comas an làimhe.
2 Agus tha iad a' sanntachadh mhach-
raichean, agus 'gan glacadh le fòirneart;
agus thighean, agus tha iad 'gan toirt air
falbh: mar sin tha iad a' sàruchadh duine
agus a thighe; duine mhòir agus 'oigh-
reachd.
3 Air an aobhar sin, mar so tha an Tigh-
earn ag ràdh; Feuch, an aghaidh an
Teaghlaich so tha mise a' dealbh uilc, o
nach buin sibh air falbh bhurm uineil, ni
mò dh'imicheas sibh gu h-uaibhreach: oir
is aimsir olc so.
4 Anns an là sin togar cosamhlachd 'nur
n-aghaidh, agus nìthear tuireadh le cumha
brònach, ag ràdh; Tha sinn gu tur air ar
creachadh; dh'atharraich e cuibhrionn mo
shluaigh: cionnus a dh'atharraich e uam
e? roinn e ar machraichean, a shaoil sinn
a bhiodh air an aiseag dhuinn féin.
5 Gu dearbh cha bhi aon neach agad a
shìneas a mach sreang le crannchur ann
an coimhthional an Tighearna.
6 Na deanaibh-sa fàistneachd, O sibhse
ta ri fàistneachd: cha dean iad fàistneachd
dhoibh; cha toir esan air falbh am mas-
ladh.
7 Am bheil tigh Iacoib ag ràdh, Am
bheil Spiorad an Tighearn air a chumh-
annachadh? an iad so a ghnìomhara?
nach 'eil mo bhriathran-sa a' deanamh
maith do'n neach a ghluaiseas gu h-ion-
raic?
8 Ach o chian fada dh'éirich mo shluagh
suas mar nàmhaid: tha sibh a' spìonadh
na falluinn, maille ris an trusgan, o'n
mhuinntir a ta 'g imeachd seachad gu
tèaruinte, mar dhaoine gun spéis do chog-
adh.
9 Mnathan mo phobuill thilg sibh a
mach o'n tighibh taitneach; o'n cloinn
thug sibh air falbh mo ghlòir gu bràth.
10 Eiribh, agus imichibh, oir cha 'n i so
bhur còmhnuidh: a chionn gu bheil e air
a shalachadh, sgriosar e; agus bithidh an
sgrios mòr.
11 Ma ni duine sam bith, ag imeachd
ann an spiorad bréige agus ceilg, fàist-
neachd dhuit air son fìona agus air son
dibhe làidir, bithidh eadhon esan 'na
fhàidh do'n t-sluagh so.
12 Cruinnichidh mi gu cinnteach, O Ia-
coib, an t-iomlan diot-sa: cruinnichidh
mi gu cinnteach iarmad Israeil; cuiridh
mi iad ri chéile mar chaoraich Bhosrah.
mar threud ann am meadhon am mainn-
ireach[1]: ni iad farum mòr le lìonmhoir-
eachd dhaoine.
13 Thàinig am fear-brisidh a nìos rompa
bhris iad an geata, agus chaidh iad troimhe
agus chaidh iad a mach d'a thrìd; agus
siùbhlaidh an righ air an toiseach, eadhon
an Tighearn air an ceann.

CAIB. III.

1 *Chronaicheadh na prionnsachan air son am fòir-
neirt,* 5 *agus na fàidhean air son an cealgaireachd.*
11 *Aingidheachd nan ceannardan, nan sagart,
agus nam fàidhean.*

AGUS thubhairt mi, Eisdibh, guidh-
eam oirbh, O cheannarda Iacoib,
agus a phrionnsachan tighe Israeil; nach

---

[1] *an crò, an manrach.*

buin duibhse fios a bhi agaibh ciod a tha
ceart?
2 Sibhse ta fuathachadh a' mhaith, agus
a' gràdhachadh an uilc; a ta spìonadh
dhiubh an craicinn, agus am feòla bhàrr
an cnàmh:
3 A ta fòs ag itheadh feòla mo shluaigh-
sa, agus a' fionnadh dhiubh an craicinn,
agus a' briseadh an cnàmh, agus 'gan
gearradh 'nam bloighdibh, mar fheoil air
son na poite, agus mar bhiadh ann am
meadhon a' choire.
4 An sin glaodhaidh iad ris an Tighearn,
ach cha chluinn e iad: folaichidh e fòs a
ghnùis uatha san àm sin, mar a ghiùlain
siad iad féin gu h-olc 'nan gnìomharaibh.
5 Mar so tha an Tighearn ag ràdh mu
thimchioll nam fàidhean a ta toirt air mo
shluagh-sa dol air seacharan, a ta teum-
adh le 'm fiaclaibh, agus a' glaodhach,
Sìth: ach air son an ti nach cuir 'nam beul,
tha iad ag ulluchadh cogaidh 'na agh-
aidh.
6 Air an aobhar sin thig oidhche oirbh,
air chor as nach faic sibh sealladh; agus
thig dorchadas oirbh, air chor as nach
dean sibh fàistneachd; agus théid a'
ghrian sìos air na fàidhean, agus bithidh
an là os an ceann dorcha.
7 An sin bithidh nàire air na fiosaichean,
agus amhluadh air na fàidhean; seadh,
còmhdaichidh iad uile am beul, oir cha'n
'eil freagradh air bith o Dhia.
8 Ach gu deimhin tha mise làn do
chumhachd, do spiorad an Tighearn, agus
do bhreitheanas, agus do neart; a leig-
eadh ris 'eusaontais do Iacob, agus a
pheacaidh do Israel.
9 Cluinnibh so, guidheam oirbh, a
cheannarda tighe Iacoib, agus a luchd-
stiùraidh tighe Israeil; sibhse aig am
bheil fuath do bhreitheanas, agus a ta
fiaradh gach uile cheartais:
10 A ta a' togail Shioin suas le fuil, agus
Ierusaleim le dò-bheart.
11 Tha an ceannardan a' toirt breth air
son duaise, agus an sagairt a' teagasg air
son tuarasdail, agus am fàidhean a' fàist-
neachd air son airgid; gidheadh leigidh
iad an taice ris an Tighearn, ag ràdh,
Nach 'eil an Tighearn 'nar meadhon?
cha tig aon olc oirnn.
12 Uime sin, air bhur son-sa bithidh
Sion air a treabhadh mar mhachair, agus
bithidh Ierusalem 'na carnaibh; agus
sliabh an tighe mar ionada àrda na frìthe.

CAIB. IV.

1 *Daingneachadh rìoghachd Chriosd:* 3 *bithidh a rìoghachd sìochail.* 6 *Buaidh na h-Eaglais.*

ACH tarlaidh anns na làithibh deir-
eannach gu'm bi sliabh tighe an
Tighearn air a dhaingneachadh air mull-
ach nan sliabh, agus àrdaichear e os ceann
nam beann; agus sruthaidh na slòigh d'a
ionnsuidh.
2 Agus théid mòran chinneach, agus
their iad, Thigibh, agus rachamaid suas
gu sliabh an Tighearn, agus gu tigh Dhé
Iacoib; agus teagaisgidh e dhuinn m'a
shlighibh, agus gluaisidh sinne 'na cheum-
aibh: oir á Sion théid an lagh a mach,
agus focal an Tighearn á Ierusalem.
3 Agus bheir e breth am measg mhòran
shluagh, agus bheir e achmhasan do
chinnich làidir fad as; agus buailidh iad
an claidhean gu coltair, agus an sleaghan
gu corranaibh-sgathaidh: cha tog cinn
each claidheamh an aghaidh cinnich, agus
cha'n fhòghluim iad cogadh ni's mò.
4 Ach suidhidh iad, gach duine fuidh
'fhionain, agus fuidh 'chrann-fìge féin,
agus cha chuir aon neach eagal orra: oir
beul Iehobhah Dhia nan sluagh labhair e.
5 Oir gluaisidh na h-uile shluagh, gach
aon ann an ainm a dhé féin; ach gluais-
idh sinne ann an ainm Iehobhah ar Dé-
ne, gu saoghal nan saoghal.
6 Anns an là sin, tha an Tighearn ag
ràdh, cruinnichidh mi ise ta bacach, agus
tionailidh mi ise ta air a fògradh a mach,
agus ise a chuir mi fuidh àmhghar.
7 Agus ni mi ise bha bacach 'na h-iar-
mad, agus ise bha air a tilgeadh air falbh,
'na cinneach làidir; agus riaghlaidh an
Tighearn os an ceann ann an sliabh
Shioin, o so a mach, eadhon gu siorruidh.
8 Agus thusa, O thùir an treud, a
dhaingnich làidir nighinn Shioin, thig *t' àm-sa;* agus pillidh an t-sean uachdar-
anachd, an rìoghachd, gu nighinn Ierusa-
leim.
9 A nis c'ar son a ta thu glaodhach gu
h-àrd? am bheil righ air bith annad? an
do bhàsaich d'fhear-comhairle? oir ghlac
ioghanna thu, mar mhnaoi ri saothair.
10 Bi ann an saothair, agus beir, O nigh-
ean Shioin, mar mhnaoi ri saothair[1]: oir
a nis théid thu mach as a' chaithir, agus
gabhaidh tu còmhnuidh anns a' mhachair,
agus théid thu *eadhon* gu Babilon; an sin
saorar thu; an sin fuasglaidh an Tigh-
earn thu á làimh do naimhdean.
11 A nis fòs tha mòran chinneach air
cruinneachadh a'd' aghaidh, a ta 'g ràdh,
Biodh i air a truailleadh, agus faiceadh
ar sùil *ar miann* air Sion.
12 Ach cha 'n aithne dhoibh so smuainte
an Tighearna, ni mò thuigeas iad a chomh-
airle: oir ni e an cruinneachadh mar na
sguaban a chum an urlair.
13 Eirich agus buail an t-arbhar, O
nighean Shioin; oir ni mise t' adharc 'na
h-iarunn, agus t' ionganna 'nan umha;
agus buailidh tu 'nam bloighdibh mòran
chinneach; agus coisrigidh tu an ionmhas

[1] *'na luidh-siùbhladh.*

do'n Tighearn; agus am maoin do Thriath
na talmhainn uile.

CAIB. V.

1 *Fàidheadaireachd mu thimchioll Chriosd:* 4 *a rìoghachd ghlòrmhor:* 8 *Bheir e buaidh air a naimhdibh.*

ANIS cruinnich thu féin ann am buidh-
nibh, O nighean bhuidhnean: chuairt-
ich iad le feachd sinn; bhuail iad le slait
air a' ghial breitheamh Israeil.
2 Agus thusa, a Bhetlehem-Ephratah,
ged tha thu beag am measg mhìltean Iu-
dah; *gidheadh* asad thig a mach a m'
ionnsuidh-sa neach a bhios 'na uachdaran
air Israel; aig an robh a dhol a mach o
shean, a làithibh na siorruidheachd.
3 Air an aobhar sin bheir e thairis iad,
gus an t-àm anns an toir ise, a ta gu lean-
abh a bhreth, dhachaidh clann; agus gus
an iompaichear fuigheall am bràithrean,
maille ri macaibh Israeil.
4 Agus seasaidh e, agus ionaltraidh e *a*
threud ann an neart an Tighearn; ann
am mòrachd ainme an Tighearn a Dhia;
agus bithidh iadsan air an iompachadh:
oir a nis bithidh esan mòr gu ruig crìocha
na talmhainn.
5 Agus bithidh esan 'na shìth. 'Nuair
a thig an t-Asirianach d'ar tìr, agus a
shaltras e 'nar lùchairtibh, an sin togaidh
sinn 'na aghaidh seachd buachaillean,
agus ochd cinn-fheadhna sluaigh.
6 Agus cuiridh iad fearann Asiria fàs
leis a' chlaidheamh, eadhon fearann Nim-
roid 'na dhol a steach: mar so saoraidh
iad sinn o'n Asirianach 'nuair a thig e
chum ar fearainn, agus 'nuair a shaltras e
an taobh a stigh d'ar crìochan.
7 Agus bithidh fuigheall Iacoib am
measg mhòran shluagh, mar an drùchd
o'n Tighearn, mar na frasan air an fheur
nach feith ri duine, agus nach fan ri mac-
aibh dhaoine.
8 Agus bithidh fuigheall Iacoib am
measg nan cinneach, am meadhon mhòran
shluagh, mar leòmhan am measg bheath-
aichean na frìthe, mar chuilean leòmhain
am measg nan treuda caorach: e sin, ma
théid e roimhe, araon saltraidh sìos, agus
reubaidh, agus cha tèaruinn aon neach.
9 Togar do làmh suas os ceann do
naimhdean, agus bithidh t' eascairdean
gu léir air an gearradh as.
10 Agus tarlaidh anns an là sin, tha an
Tighearn ag ràdh, gu'n gearr mise do
chuid each a mach as do mheadhon, agus
sgriosaidh mi do charbaid.
11 Agus gearraidh mi as bailtean
d'fhearainn, agus tilgidh mi sìos t' uile
dhaingnichean.
12 Agus gearraidh mi na druidhean a
mach as do mheadhon; agus cha bhi fios-
aichean air bith agad.
13 Do dhealbhan snaighte mar an ceud-
na gearraidh mi as, agus do dhealbhan
seasmhach a mach as do mheadhon; agus
cha toir thu ni's mò aoradh do obair do
làmh.
14 Agus spìonaidh mi nìos do dhoireach-
an as do mheadhon: sgriosaidh mi fòs do
naimhdean [1]:
15 Agus ni mi dioghaltas, ann am feirg
agus ann an corruich, air na cinnich, ionn-
us nach cual iad *a leithid.*

CAIB. VI.

1 *Bha comhstri aig an Tighearn r'a shluagh air son am mi-thaingealachd.* 13 *Thug e achmhasan dhoibh air son an aingidheachd,* 16 *agus air son an ìodhol-aoraidh.*

EISDIBH-SE nis ciod a ta an Tigh-
earn ag ràdh; Eirich, tagair fa chomh-
air nam beann, agus cluinneadh na cnuic
do ghuth.
2 Eisdibh-sa, O shléibhte, comhstri an
Tighearn; agus sibhse, a bhunaite làidir na
talmhainn: oir tha comhstri aig an Tigh-
earn r'a shluagh, agus tagraidh e ri Israel.
3 O mo shluagh, ciod a rinn mise ort?
agus ciod anns an do sgìthich mi thu? tog
fianuis a'm' aghaidh.
4 Oir thug mi nìos thu á tìr na h-Ei-
phit; agus á tigh nan tràillean shaor mi
thu; agus chuir mi romhad Maois, Aaron,
agus Miriam.
5 O mo shluagh, cuimhnich a nis ciod a'
chomhairle a ghabh Balac righ Mhoaib;
agus ciod am freagradh a thug Balaam
mac Bheoir dha, o Shitim gu Gilgal; a
chum gu'n aithnich sibh fìreantachd an
Tighearna.
6 Ciod leis an tig mi ann am fianuis an
Tighearna; leis an strìochd mi mi féin an
làthair an Dia a's àirde? an tig mi 'na
fhianuis le ìobairtibh-loisgte; le laoigh a
bhios bliadhna dh'aois?
7 Am bi an Tighearn toilichte le mìlt-
ibh do reitheachaibh, le deich mìltibh do
shruthaibh oladh? an toir mi mo cheud-
ghin *air son* mo chionta; toradh mo
chuirp *air son* cionta m'anama?
8 Dh'fheuch e dhuit, O dhuine, ciod a
tha maith; agus ciod a tha an Tighearn
ag iarraidh ort, ach ceartas a dheanamh,
tròcair a ghràdhachadh, agus gluasad gu
h-iriosal maile ri d' Dhia.
9 Tha guth an Tighearna glaodhach ris
a' bhaile, agus bheir an duine glic fa'near
t'ainm: éisdibh-sa an t-slat, agus an Ti a
dh'orduich i.
10 Am bheil fathasd ionmhasa na h-ain-
gidheachd ann an tigh an droch dhuine;
agus an tomhas gann a ta gràineil?
11 Am meas mise glan i leis na meigh-
ibh eucorach, agus le màla nan cothroma
cealgach?
12 Aig am bheil a daoine beartach làn

[1] *bhailtean.*

ainneirt; agus labhair a luchd-àiteach-
aidh breugan; agus tha an teangadh
cealgach 'nam beul.
13 Uime sin tionsgnaidh mise air do
bhualadh, air do dheanamh fàs air son
do lochdan.
14 Ithidh tu, ach cha sàsuichear thu;
agus bithidh do leagadh ann ad mheadh-
on; agus gabhaidh tu greim, ach cha
ghléidh thu: agus an ni sin a ghléidheas
tu, bheir mise do'n chlaidheamh.
15 Cuiridh tu, ach cha bhuain thu:
bruthaidh tu *meas* a' chroinn-oladh, ach
cha' n ung thu thu féin le h-oladh; agus
dearcan an fhìon-nuadh, ach cha'n òl thu
fion.
16 Oir choimhid thu reachdan Omri,
agus uile oibre tighe Ahaib; agus tha
sibh ag imeachd 'nan comhairlibh; a
chum gu'n deanainn-sa 'na h-ionad fàs
i, agus a luchd-àiteachaidh 'nan sgeig;
agus gu'n giùlain sibhse masladh mo
shluaigh-sa.

CAIB. VII.

1 *Chuir an Eaglais a muinghinn ann an Dia.* 8 *Rinn i gàirdeachas 'na dòchas ri saorsa.* 11 *Thug Dia misneach dhi le bhi gealtuinn gu'n smachdaicheadh e a naimhdean.* 18 *Tròcairean Dhé d'a thaobh a shluaigh.*

MO thruaighe mise! oir dh'fhàs mi
mar luchd-tionail a' mheas shamh-
raidh; mar luchd-dìoghluim an fhìon-
fhogharaidh: cha'n 'eil aon bhagaide r'a
itheadh: tha m'anam ag iarraidh a' cheud
thoraidh.
2 Bhàsaich an t-ionracan as an fhear-
ann, agus cha'n 'eil neach treibhdhireach
am measg dhaoine: tha iad uile a' gabh-
ail fàth air son fola: tha iad, gach aon,
a' sealg a bhràthar le lìon.
3 A chum gu'n dean iad olc le uile dhì-
chioll an làmh; tha am prionnsa agus am
breitheamh ag iarraidh duaise: agus tha
an duine mòr a' foillseachadh a dhroch
thograidh: mar sin tha iad 'ga phasgadh
suas.
4 Tha an ti is fearr dhiubh mar dhris;
tha an ti ionraice 'nam measg mar phris
dhroighinn: *is e so* là do luchd-faire; tha
do smachdachadh air teachd; a nis bith-
idh iad ann an imcheist.
5 Na h-earbaibh á caraid; na cuiribh
muinighinn ann am fear-iùil: o'n té a
luidheas ann ad uchd gléidh dorsa do
bheoil.
6 Oir tha am mac a' toirt eas-onoir do'n
athair; tha an nighean ag éirigh suas an
aghaidh a màthar, bean a' mhic an agh-
aidh a màthar-chéile: is iad naimhdean
duine muinntir a thighe féin.
7 Ach seallaidh mise ris an Tighearn:
bithidh mo dhòchas ann an Dia mo
shlàinte: éisdidh mo Dhia rium.
8 Na dean gàirdeachas a'm' aghaidh, O
mo nàmhaid; ged thuit mi, éiridh mi;
ged shuidheam ann an dorchadas, bithidh
an Tighearn 'na sholus dhomh.
9 Giùlainidh mi corruich an Tighearn, a
chionn gu'n do pheacaich mi 'na aghaidh;
gus an tagair e mo chùis, agus an toir e
breth air mo shon: bheir e mach mi chum
an t-soluis; chi mi 'fhìreantachd.
10 Agus chi mo nàmhaid sin, agus
còmhdaichidh nàire ise thubhairt rium,
C' àit am bheil an Tighearn do Dhia?
chi do shùilean *am miann* oirre; a nis
saltrar sìos i mar chlàbar nan sràidean.
11 Anns an là sam bi do bhallachan air
an togail, anns an là sin cuirear am fad
uait an t-ordugh.
12 Anns an là sin fòs thig iad a d'ionn-
suidh o Asiria, agus o na bailtibh daing-
nichte; agus o'n daingneach eadhon gus
an amhainn; agus o fhairge gu fairge,
agus o shliabh gu sliabh.
13 Gidheadh bithidh an talamh 'na fhàs-
ach, air son a luchd-àiteachaidh, air son
toraidh an deanadais.
14 Beathaich do shluagh le d' luirg, treud
t' oighreachd, a ta gabhail còmhnuidh gu
h-uaigneach san fhrìth; ann am meadhon
Charmeil ionaltradh iad, ann am Basan,
agus an Gilead, mar anns na làithibh o
shean.
15 Mar anns na làithibh san d' thàinig
iad a mach á tìr na h-Eiphit, nochdaidh
mise dhoibh nithe mìorbhuileach.
16 Chi na cinnich, agus bithidh iad fo
amhluadh air son an uile chumhachd:
cuiridh iad *an* làmh air am beul, bithidh
an cluasan bodhar.
17 Imlichidh iad an duslach mar nath-
air; gluaisidh iad a mach as an tuill mar
chnuimhean na talmhainn: bithidh eagal
orra roimh an Tighearn ar Dia-ne, agus
bithidh iad fo gheilt air do shon-sa.
18 Cò a's Dia ann cosmhuil riutsa, a
mhaitheas aingidheachd, agus a ghabhas
seachad air eusaontas iarmaid 'oigh-
reachd? cha ghléidh e a chorruich gu
siorruidh a chionn gur toigh leis tròcair.
19 Pillidh e a rìs, gabhaidh e truas dinn;
còmhdaichidh e ar n-eusaontais: seadh,
tilgidh tu an uile lochdan ann an doimh-
neachdaibh na fairge.
20 Coimhlionaidh tu an fhìrinn do Ia-
cob, agus an tròcair do Abraham, a
mhionnaich thu do ar n-aithrichibh o na
làithibh o shean.

NAHUM.

CAIB. I.

1 *Mòrachd an Tighearna.* 7 *Bithidh e 'na dhaingneach làidir dhoibh-san a chuireas an dòchas ann;* 8 *ach bheir e crìoch iomlan air a naimhdibh.*

AN fhàistneachd mu thimchioll Nine-
bheh. Leabhar seallaidh Nahuim
an Elcosich.
2 Tha Dia eudmhor, agus ni an Tigh-
earn dioghaltas; ni an Tighearn diogh-
altas, agus tha e ann am feirg; ni an
Tighearn dioghaltas air 'eascairdibh; agus
taisgidh e *corruich* air son a naimhdean.
3 Tha 'n Tighearn mall a chum feirge,
agus mòr ann an cumhachd, agus cha saor
an Tighearn air chor air bith *an t-aing-
idh.* Anns a' chuairt-ghaoith agus anns
an doininn tha a shlighe, agus is iad na
neoil luaithre a chos.
4 Bheir e achmhasan do'n fhairge, agus
ni e tioram i; agus tiormaichidh e suas na
h-aimhnichean uile: shearg Basan agus
Carmel; agus tha blàth Lebanoin air
crìonadh.
5 Criothnaichidh na sléibhtean roimhe-
san, agus leaghaidh na cnuic; agus tha
an talamh air a losgadh suas 'na làthair;
an saoghal, agus 'uile luchd-àiteachaidh.
6 Cò a's urrainn seasamh roimh 'fhearg-
san? agus cò dh'fheudas fuireach ann an
dian-theas a chorruich? tha a chorruich
air a dòrtadh a mach mar theine, agus
tha na creagan air an tilgeadh sìos leis.
7 Is maith an Tighearn, is daingneach
làidir e ann an là na h-airce, agus is aithne
dha iadsan a ta cur an dòchais ann.
8 Ach le tuil a' ruith thairis bheir e
crìoch iomlan air an dream a dh'éireas 'na
aghaidh; agus ruaigidh dorchadas a
naimhdean.
9 Ciod a tha sibh a' smuaineachadh an
aghaidh an Tighearna? ni e crìoch iomlan;
cha'n éirich àmhghar suas an dara uair.
10 Oir am feadh a ta iad air am filleadh[1]
anns a' chéile mar sgitheach; agus mar
gu'm b' ann air mhisg le 'm fion, caithear
iad mar as-bhuain làn thioram.
11 Asad-sa chaidh aon a mach a dhealbh
olc an aghaidh an Tighearna; droch
fhear-comhairle.
12 Mar so tha an Tighearn ag ràdh,
Ged tha iad sàmhach, agus fòs lìonmhor,
gidheadh gearrar as iad, agus siùbhlaidh
iad air falbh. Ged rinn mi thusa chlaoidh,
cha chlaoidh mi thu ni's mò.
13 Oir a nis brisidh mi a chuing-san
dhiot, agus sgaoilidh mi as a chéile do
chuibhrichean.
14 Agus thug an Tighearn àithne mu d'
thimchioll, nach froisear a mach t' ainm
ni's mò. A mach á tigh do dhée gearraidh
mise an ìomhaigh shnaighte, agus an ìomh-
aigh leaghta; orduichidh mi t' uaigh, oir
dh'fhàs thu gràineil.
15 Feuch air na sléibhtibh cosan an ti a
ta toirt deadh sgeoil leis, a ta craobh-
sgaoileadh sìthe: O Iudah, gléidh t' àrd-
fhéillean; coimhlion do bhòidean: oir cha
siubhail an t-aingidh ni's mò tromhad;
tha e gu tur air a ghearradh as.

CAIB. II.

1 *Aisigidh Dia òirdheirceas Iacoib a rìs;* 8 *agus bheir e armailtean mòra an aghaidh Ninebheh chum a fàsachadh gu tur.*

THA esan a phronnas ann am bloighd-
ibh air teachd a nìos fa d' chomhair;
gléidh an daingneach, cuir faire air an
t-slighe, dean do leasraidh làidir, neartaich
gu treun do chumhachd.
2 Oir aisigidh an Tighearn a rìs òir-
dheirceas Iacoib, mar òirdheirceas Israeil:
oir mhill an luchd-millidh[2] iad, agus
sgrios iad an geugan.
3 Rinneadh sgiath a dhaoine cumhachd-
ach dearg, tha na gaisgich ann an sgarl-
aid: bithidh na carbaid mar leusa lasarach
ann an là 'ulluichidh; agus crathar gu
h-uamhasach na *sleaghan* giumhais.
4 Bithidh na carbaid air bhoile anns na
sràidibh, buailidh iad an aghaidh a chéile
anns na h-ionadaibh farsuinn: bithidh an
dreach mar leois, ruithidh iad mar dheal-
anaich.
5 Airmhidh e a dhaoine treuna a rìs:
leagaidh iad a sìos 'nan imeachd: ni iad
deifir a chum a bhalla, agus ulluichear an
dìdein.
6 Fosgailear geatacha na h-aimhne, agus
bithidh an lùchairt air a sgaoileadh.
7 Agus bheirear Husab air falbh am
bruid, bheirear suas i; agus a gruagaich-
ean 'na co-imeachd mar le guth choluman,
a' bualadh air an uchd.
8 Ach tha sruthan Ninebheh mar linne
uisge; agus tha iadsan a' teicheadh.
Seasaibh, seasaibh; ach cha seall aon neach
'na dhéigh.
9 Glacaibh-sa a' chreach airgid, glacaibh
a' chreach òir; oir cha 'n 'eil crìoch air
an ionmhas ghlòrmhor, leis gach uile
sheòrsa do shoithichibh rìomhach.

---

[1] *prabadh.*

[2] *dh'fholmhuich an lùchd-folmhachaidh.* Eabh.

10 Tha i falamh, agus faoin, agus fàs, agus tha an cridhe a' leaghadh, agus na-glùinean a' bualadh air a chéile; agus tha mòran cràidh anns na h-uile leasraibh; agus tha an aghaidhean gu léir a' tionail dorchadais.
11 C' àit am bheil còmhnuidh nan leòmhan, agus àite-beathachaidh nan leòmhan òga? far an do ghluais an leòmhan, an seann leòmhan, agus cuilean an leòmhain, gun aon air bith a chur geilt *orra*.
12 Reub an leòmhan gu leòr air son a chuileanan, agus mharbh e air son a leòmhana-boirionn, agus lìon e a thuill le cobhartach, agus 'uaimh le creich.
13 Feuch tha mise ann ad aghaidh, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, agus loisgidh mi do charbadan san teine; agus ithidh an claidheamh do leòmhain òga; agus gearraidh mise do chreach o'n talamh, agus cha chluinnear ni's mò guth do theachdairean.

CAIB. III.

1 Fàistneachd mu thimchioll léir-sgrios Ninebheh. 9 Cha'n urrainn a luchd-cuideachaidh a tèarnadh.

IS truagh do'n chaithir fhuiltich! tha i uile 'na ceilg, làn do reubainn; cha'n 'eil sgur air a' chreich.
2 Fuaim slait-sgiùrsaidh, agus torman farum nan rothan, agus nan each meamnach, agus nan carbad leumnach
3 Togaidh am marcach suas araon an claidheamh loinreach, agus an t-sleagh lìomhaidh; agus tha mòran do mhairbh ann, agus àireamh mòr do chorpaibh: cha'n 'eil crìoch air *an* cairbhinnibh; tha iad a' tuisleachadh air an corpaibh:
4 Air son lìonmhoireachd strìopachais na strìopaich maisich, ban-mhaighstir nan druidheachdan; a ta reic chinneach le a strìopachas, agus theaghlaichean le a druidheachdan.
5 Feuch, tha mise a'd' aghaidh, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, agus leigidh mi ris do sgiortan air t' aghaidh, agus foillsichidh mi do na cinnich do lomnochduidh, agus do na rìoghachdaibh do mhasladh.
6 Agus tilgidh mi salchar gràineil ort, agus ni mi suarach thu, agus cuiridh mi thu mar bhall-amhairc.
7 Agus tarlaidh, iadsan uile a dh'amhairceas ort, gu'n teich iad uait, agus their iad, Rinneadh Ninebheh 'na 'fàsach, cò chaoidheas i? cia as a dh'iarras mi luchd-comhfhurtachd air do shon?
8 Am fearr thusa na No sluaghmhor a bha air a suidheachadh am measg nan aimhnichean; aig an robh na h-uisgeachan mu'n cuairt di, aig an robh an fhairge mar dhìdein, agus a' mhuir mar bhalla.
9 B'e Etiopia agus an Eiphit a neart, agus bha sin anbharr: b' iad Put agus Lubim a luchd-cuideachaidh.
10 Gidheadh thugadh air falbh i, dh'imich i ann am braighdeanas: bha a clann òg fòs air am pronnadh 'nam bloighdibh aig ceann nan uile shràidean: agus thilg iad croinn air son a daoine urramach, agus bha a daoine mòra gu léir air an ceangal ann an slabhruidhean.
11 Bithidh tusa fòs air mhisg; folaichidh tu thu féin; iarraidh tu dìdein o'n nàmhaid.
12 Bithidh t'uile dhaingnichean làidir *mar* chroinn-fhìge leis na ceud fhìgibh abuich: ma chrathar iad, tuitidh iad ann am beul an ti a dh'itheas iad.
13 Feuch, tha do dhaoine mar mhnathan ann ad mheadhon: sgaoilear gu farsuinn do d' naimhdibh geatacha do thìre; caithidh an teine do chroinn-dhruididh.
14 Tarruing uisge dhuit féin air son an fheachd, neartaich do dhaingnichean làidir: rach a steach do'n chriadh agus post an làthach; daingnich an àthchriadha.
15 An sin ni an teine do chaitheamh; gearraidh an claidheamh as thu, ithidh e suas thu mar a' chnàmh-chnuimh: dean thu féin lìonmhor mar a' chnàmh-chnuimh, dean thu féin lìonmhor mar an locust:
16 Rinn thu do luchd-malairt lìonmhor thar reulta nèimh: millidh a' chnàmh-chnuimh, agus siùbhlaidh i air falbh.
17 Tha iadsan a chrùnadh annad mar na locuist, agus do chinn-fheadhna mar na fionnain-fheoir, a chòmhnuicheas anns na barranaibh[1] san là fhuar; ach 'nuair a dh'éireas a' ghrian teichidh iad air falbh, agus cha'n 'eil fios cia an t-àit am bheil iad.
18 Tha do bhuachaillean ri clò-chodal, O righ Asiria: tha t' uaislean 'nan tàmh: tha do shluagh air an sgapadh air na sléibhtean, agus cha'n 'eil aon neach ann g' an cruinneachadh.
19 Cha'n 'eil leigheas air do bhruthadh: tha do lot nimhneach: na h-uile a chluinneas iomradh ort, buailidh iad am basan os do cheann; oir cò air nach do shiubhail t'olc an còmhnuidh?

---

[1] *callaidibh.*

HABACUC.

CAIB. I.

1 Rinn Habacuc gearan a bhrìgh fòirneirt agus
aingidheachd a shluaigh. 5 Nochdadh dha dìogh-
altas eagalach an Tighearna le làimh nan Cald-
éach.

AN fhàistneachd a chunnaic Habacuc
am fàidh.
2 Cia fhad, O Thighearn, a ghlaodhas
mi, agus nach éisd thu? a ghlaodhas mi
riut air son fòirneirt, agus nach saor thu?
3 C'ar son a ta thu nochdadh dhomh
aingidheachd, agus a' toirt orm sealltuinn
air doilghios? oir tha creach agus fòir-
neart fa m' chomhair; agus luchd-dùsg-
aidh strì agus aimhreite.
4 Air an aobhar sin tha an reachd air
fàilneachadh, agus cha'n 'eil breitheanas
uair air bith a' dol a mach: oir tha an
ciontach ag iadhadh mu thimchioll an
fhìrein: uime sin tha breitheanas eucorach
a' dol air aghaidh.
5 Faicibh am measg nan cinneach, agus
amhaircibh, agus gabhaibh iongantas gu
mòr: oir ni mise obair 'nur làithibh, nach
creid sibh ged innsear i duibh.
6 Oir feuch, dùisgidh mi suas na Cal-
déich, an cinneach searbh agus easgaidh
sin, a dh'imicheas troimh leud an fhear-
ainn, a ghabhail seilbh air na h-àiteacha-
còmhnuidh nach leo féin.
7 Tha iad uamhasach agus eagalach:
thig am breitheanas agus an òirdheirceas
a mach uatha féin.
8 Tha 'n eich fòs ni's luaithe na liopaird,
agus tha iad ni's buirbe na madaidh-
alluidh an anmoich: agus sgaoilidh am
marcaichean iad féin, agus thig am marc-
shluagh o ioma-chéin: itealaichidh iad
mar an iolair a dheifricheas gu itheadh.
9 Thig iad uile air son ainneirt: sgrios-
aidh iad rompa mar a' ghaoth an ear;
agus cruinnichidh iad braighdean mar a'
ghaineamh.
10 Agus ni iad sgeig air rìghribh, agus
bithidh prionnsachan 'nan cùis-mhagaidh
dhoibh: ni iad fanoid air gach daing-
neach làidir; agus cruachaidh iad suas
talamh, agus glacaidh iad e.
11 An sin caochlaidh an inntinn, agus
siùbhlaidh iad air falbh, agus measar iad
ciontach. Tha an neart so aca o an dia.
12 Nach 'eil thusa o shiorruidheachd, O
Thighearn, mo Dhia-sa, m' Aon naomh?
cha bhàsaich sinn. O Thighearn, dh'ord-
uich thu iadsan air son breitheanais; agus
O Dhé chumhachdaich, dhaingnich thu
iad air son smachdachaidh.
13 Tha do shùilean ni's glaine na gu'n
seall thu air olc, agus cha'n fheud thu
amharc air aingidheachd: c' uim' am
bheil thu 'g amharc air luchd-ceannairc,
agus a' fantuinn a'd' thosd an uair tha 'n
t-aingidh a' slugadh suas an duine is
ionraice na e féin?
14 Agus c'uim' *am bheil* thu deanamh
dhaoine mar iasga na fairge, mar na nithe
snàgach aig nach 'eil aon fhear-riaghlaidh
os an ceann?
15 Tha iad 'gan togail suas uile leis an
dubhan; tha iad 'gan glacadh 'nan lìon,
agus 'gan cruinneachadh 'nan eangaich;
uime sin tha iad aoibhneach agus ait.
16 Air an aobhar sin, tha iad ag ìobradh
d'an lìon, agus a' losgadh tùise d' an
eangaich: a chionn leò sin gu bhéil an
cuibhrionn reamhar, agus an lòn pailte.
17 An dean iad air an aobhar sin an lìon
falamh, agus nach coigil iad a bhi sìor-
mharbhadh nan cinneach?

CAIB. II.

1 Dh'orduicheadh do Habacuc an fhàistneachd a
sgrìobhadh. 6 Nìthear breitheanas air an t-sluagh
a mheudaicheas an ni nach leo féin, 9 orra-san a
shanntaicheas droch shannt, 12 agus orra-san a
dhaingnicheas an caithir le aingidheachd.

SEASAIDH mi air m'fhaire, agus
cuiridh mi mi féin air an tùr, agus
feuchaidh mi cíod a their e rium, agus
ciod a fhreagras mi 'nuair a chronuichear
mi.
2 Agus fhreagair an Tighearn mi, ag
ràdh; Sgrìobh an fhàistneachd, agus dean
soilleir i air clàraibh, air chor as gu feud
esan ruith a leughas i.
3 Oir tha 'n fhàistneachd fathasd air son
aimsir shònraichte, ach air a' cheann mu
dheireadh labhraidh i, agus cha dean i
breug: ged dhean i maille, feith rithe;
oir gu deimhin thig i, cha bhi i air dheir-
eadh[1].
4 Feuch, cha'n 'eil 'anam-san, a ta air a
thogail suas, ceart an taobh a stigh dheth:
ach mairidh am fìrean beò le a chreidimh.
5 Seadh fòs, mar dhuine théid as an
rathad le fìon, tha e uaibhreach, agus
cha'n 'eil a gabhail fois; a' meudachadh
a chìocrais mar an uaigh; agus mar am
bàs cha'n fheudar a shàsuchadh; agus
tha e cruinneachadh d'a ionnsuidh nan
uile chinneach, agus a' tional dha féin
nan uile shluagh.
6 Nach tog iad so uile suas cosamhlachd
'na aghaidh, agus gnàth-fhocal tàmailt-
each m'a thimchioll, ag radh, Is truagh

[1] *esan a tha teachd, thig e, cha bhi e ro anmoch.*

dha-san a mheudaicheas an ni nach leis
féin! cia fhad? agus dha-san a luchd-
aicheas e féin le cré[1] thiugh.
7 Nach éirich iadsan suas gu grad a
theumas thu; agus nach dùisg iadsan a
chuireas dragh ort? agus nach bi thusa
dhoibh mar chobhartach?
8 A chionn gu'n do chreach thu mòran
chinneach, creachaidh uile iarmad nan
cinneach thusa: air son fola dhaoine, agus
sàruchaidh an fhearainn, na caithreach,
agus a h-uile luchd-àiteachaidh.
9 Mo thruaighe esan a ta sanntachadh
droch shainnt d'a thigh; a chum a nead a
shuidheachadh gu h-àrd; gu e féin a
shaoradh o chumhachd àmhghair.
10 Dhealbh thu nàire do d' thigh, le
mòran shluagh a ghearradh as; agus
pheacaich thu an aghaidh t' anama féin.
11 Oir glaodhaidh a' chlach a mach as
a' bhalla; agus freagraidh an t-sail as an
fhiodh i.
12 Is an-aoibhin dha-san a thogas baile
le fuil, agus a dhaingnicheas caithir le
aingidheachd.
13 Feuch, nach ann o Thighearn nan
sluagh a ta so, gu'n saothraicheadh daoine
anns an teine, agus gu'n sgìthicheadh
slòigh iad féin air son ni faoin?
14 Gu cinnteach lìonar an talamh le eòl-
as glòire an Tighearna, mar a ta na h-uisg-
eachan a' còmhdachadh na fairge.
15 Is an-aoibhin dha-san a tha toirt air a
choimhearsnach òl, a ta cur ris a' chopain,
agus 'ga chur air mhisg mar an ceudna,
chum gu'n amhairceadh e air a lomnochd-
uidh.
16 Tha thu air do lìonadh le nàire an
àit glòire: òl thusa fòs, agus biodh do
roimh-chraicionn air a leigeadh ris: riutsa
pillear cupan làimhe deise an Tighearn;
agus bithidh sgeith nàrach air do ghlòir.
17 Oir ni ainneart Lebanoin do chòmh-
dachadh, agus cuiridh sgrios ainmhidhean
eagal ort; air son fola dhaoine, agus air
son sàruchaidh an fhearainn, na caith-
reach, agus a h-uile luchd-àiteachaidh.
18 Ciod an tairbhe tha san ìomhaigh
shnaighte, gu'n d'rinn am fear a dhealbh
i a snaigheadh: anns an ìomhaigh leaghta,
agus ann am fear-teagasg nam breug,
gu'n earbadh fear-deanamh na h-oibre
so aisde, a dheanamh ìodhola balbha?
19 Is truagh dha-san a ta ag ràdh ris an
fhiodh, Dùisg: ris a' chloich bhailbh,
Eirich. An teagaisg i? Feuch, tha i air
a' cur thairis le h-òr agus airgiod; agus
cha'n 'eil anail air bith an taobh a stigh
dhi.
20 Ach tha an Tighearn 'na theampull
naomh: bi a' d' thosd 'na fhianuis, O
thalaimh uile.

[1] *criadh, creuch.*

CAIB. III.

1 *Urnuigh Habacuc.* 3 *Mòrachd an Tighearna.*
17 *Nochd am fàidh gu'n robh a chreidimh làidir
ann an Dia a shlàinte.*

URNUIGH Habacuc an fhàidh air
Sigionot.
2 O Thighearn, chuala mi do chainnt;
bha eagal orm: O Thighearn, ath-bheoth-
aich t' obair ann am meadhon nam bliadh-
nachan, ann am meadhon nam bliadh-
nachan dean aithnichte; ann an corruich
cuimhnich tròcair.
3 Thàinig Dia o Theman, agus an Ti
naomh o shliabh Pharain. Selah. Chòmh-
daich a ghlòir na nèamhan, agus bha an
talamh làn d'a chliù.
4 Agus bha a shoilleireachd mar a'
ghrian; o a làimh *shruth* dèarsanna sol-
uis; agus an sin bha àite foluich a mhòr-
achd.
5 Roimh a ghnùis chaidh a phlàigh;
agus chaidh eibhle teine mach o 'chosaibh.
6 Sheas e, agus thomhais e an talamh:
dh'amhairc e, agus sgap e na cinnich as
a chéile; agus bha na sléibhte siorruidh
air am briseadh; chrom na cnuic bhith-
bhuan; tha a shlighe maireannach.
7 Chunnaic mi pàilliuna Chusain ann an
àmhghar: chriothnuich brat-sgàile fear-
ainn Mhidiain.
8 An robh corruich air an Tighearn ris
na tuiltibh? an robh d'fhearg an aghaidh
nan aimhnichean? an robh do chorruich
an aghaidh na fairge, gu'n do mharcaich
thu air t' eachaibh, agus air do charbad-
aibh slàinte?
9 Rinneadh do bhogha glan-rùisgte, a
réir nam mionn do na treubhaibh, *eadhon*
d'fhocail. Selah. Sgoilt thu an talamh
le sruthaibh.
10 Chunnaic na sléibhtean thu agus
chriothnuich iad: ghabh tuil nan uisgeach-
an seachad: chuir an t-aigein a mach a
ghuth, thog an doimhne suas a làmhan.
11 Sheas a' ghrian agus a' ghealach 'nan
àite: *'nan* solus shiubhail do shaigh-
dean; *'nan* dealradh do shleaghan lìomh-
aidh.
12 Dh'imich thu troimh an fhearann
ann am feirg, bhuail thu na cinnich ann
an corruich.
13 Chaidh thu mach air son tèarnaidh
do shluaigh, air son tèarnaidh do mhuinn-
tir ungta: bhuail thu 'n ceann o thigh an
aingidh; leig thu ris na bunaite gu ruig
a' mhuineil. Selah.
14 Bhuail thu le d' shlait ceann a bhailt-
ean. Ruith iad a mach mar chuairt-
ghaoith gu ar sgapadh; bha an gàird-
eachas mar gu'n sluigeadh iad am bochd
gu h-uaigneach.
15 Choisich thusa troimh an fhairge le
t'eachaibh: troimh cruinneachadh nan
uisgeacha mòra.

16 'Nuair a chuala mi, chriothnuich mo chom: bha mo bhile air chrith roimh do ghuth: chaidh lobhadh a steach ann am chnàmhaibh, agus chriothnuich mi ann am àite; a chum gu'm biodh fois agam ann an là an àmhghair: nuair a théid e suas an aghaidh an t-sluaigh, agus a chlaoidheas e iad le 'bhuidhnibh.

17 Ged nach toir an crann-fìge uaith blàth, agus ged nach fàs air an fhionain cinneas; ged fhàilnich meas a' chroinn-oladh, agus ged nach toir na machraichean uatha lòn; ged ghearrar an treud as o'n mhainnir, agus ged nach bi buar air bith anns na buailtibh;

18 Gidheadh ni mise gàirdeachas anns an Tighearn, ni mi aoibhneas ann an Dia mo shlàinte.

19 Is e an Tighearn Iehobhah mo neart, agus ni e mo chosan mar *chosaibh* éilde, agus bheir e orm coiseachd air m' ion-adaibh àrda. Do'n àrd-fhear-chiùil air m' innealaibh teudach.

SEPHANIAH.

CAIB. I.

1 *An t-àm san d'rinn Sephaniah fàidheadaireachd.* 2 *Smachdaichidh Dia sluagh Iudah air son am peacanna.*

FOCAL an Tighearn a thàinig gu Sephaniah mac Chusi, mhic Ghedaliah, mhic Amariah, mhic Hisciah, ann an làithibh Iosiah, mhic Amoin, righ Iudah.

2 Sgriosaidh mise gu tur na h-uile nithe bhàrr aghaidh an fhearainn, deir an Tighearn.

3 Sgriosaidh mi duine agus ainmhidh, sgriosaidh mi eunlaith an athair, agus iasga na fairge, agus na cip-thuislidh maille ris na h-aingidh: agus gearraidh mi as an duine bhàrr aghaidh an fhearrainn, deir an Tighearn.

4 Sìnidh mi fòs a mach mo làimh air Iudah, agus air uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim; agus gearraidh mi as fuigheall Bhaail o'n àite so; ainm an luchd-ìobraidh maille ris na sagairt;

5 Agus iadsan a ta 'g aoradh do fheachd nèimh air mhullach nan tighean; agus iadsan a ta 'g aoradh, *agus* a' mionnachadh air an Tighearn, agus fòs a' mionnachadh air Malcham;

6 Agus iadsan a phill air an ais o'n Tighearn; agus iadsan nach d'iarr an Tighearn, agus nach d'fhiosraich dheth.

7 Bithibh tosdach an làthair an Tighearn Iehobhah, oir tha là an Tighearna dlùth; oir dh'ulluich an Tighearn ìobairt, ghairm e 'aoidhean.

8 Agus tarlaidh ann an là ìobairt an Tighearna gu'n smachdaich mise na prionnsachan, agus clann nan rìghrean, agus na h-uile ta air an éideadh le culaidh choimhich.

9 Agus air an là cheudna smachdaichidh mi iadsan uile a ta leum air a' stairsnich, a ta lìonadh tighean am maighstirean le ainneart agus le ceilg.

10 Agus tarlaidh air an là sin, tha an Tighearn ag ràdh, gu'm bi fuaim éighich o gheata an éisg, agus ulartaich o'n dara *baile*, agus bruanadh mòr o na cnocaibh.

11 Ard-ghuilibh, a luchd-àiteachaidh Mhacteis, oir tha 'n luchd-malairt gu h-iomlan air an gearradh as; tha uile luchd-giùlain an airgid air am milleadh.

12 Agus tarlaidh anns an àm sin, gu'n rannsaich mise Ierusalem le coinnlibh, agus smachdaichidh mi na daoine ta socair air an deasgainibh; a ta 'g ràdh 'nan cridhe, Cha dean an Tighearn maith, ni mò ni e olc.

13 Air an aobhar sin bithidh am maoin 'na chobhartach, agus an tighean 'nam fàsach: agus togaidh iad tighean, ach cha 'n àitich iad; agus suidhichidh iad fìon-liosan, ach cha'n òl iad am fìon.

14 Tha là mòr an Tighearna dlùth, *tha e* dlùth, agus a' deifreachadh gu mòr: tha guth là an Tighearna searbh: guilidh an sin an cumhachdach.

15 Is là feirge an là sin, là trioblaid agus teanntachd; là fàsalachd agus léir-sgrios; là dorchadais agus ogluidheachd; là neul agus tiugh-dhorchadais;

16 Là trompaid agus iolaich an aghaidh nam bailtean daingnichte, agus an aghaidh nan tùr àrda.

17 Agus bheir mise airc air daoine, ionnus gu'n siubhail iad mar dhaill[1], a chionn gu'n do pheacaich iad an aghaidh an Tighearn; agus dòirtear a mach am fuil mar dhuslach, agus am feoil mar aolach.

18 Ni mò dh'fheudas an airgiod no 'n òr an saoradh ann an là feirge an Tighearn; ach le teine 'eud-san loisgear am fearann uile: oir bheir e gu deimhin léir-sgrios obann air uile luchd-àiteachaidh na tìre.

CAIB. II.

1 *Earail chum aithreachais.* 4 *Breitheanas an aghaidh nam Philisteach,* 8 *Mhoaib agus Amoin,* 12 *Etiopia,* 13 *agus Ninebheh.*

CRUINNICHIBH sibh féin ri chéile, seadh cruinnichibh ri chéile, O fhinneadh gun iarraidh:

[1] *dhoill.*

2 Mu'n tig an t-ordugh gu buil, mu'n
siubhail 'ur là seachad mar mholl; mu'n
tig corruich gharg an Tighearn oirbh,
mu'n tig là feirge an Tighearn oirbh.
3 Iarraibh-sa an Tighearn, uile dhaoine
ciùine na talmhainn, a dh'oibrich a bhreith-
eanas; iarraibh fìreantachd, iarraibh mac-
antachd: feudaidh e bhith gu'n tèarnar
sibhse ann an là feirge an Tighearna.
4 Gu dearbh tréigear Gasa, agus cuir-
ear fàs Ascelon: fògraidh iad a mach
Asdod air mheadhon-là; agus bithidh
Ecron air a spìonadh á freumh.
5 Mo thruaighe luchd-àiteachaidh sliosa
na fairge, cinneach nan Cereteach: tha
focal an Tighearn 'nur n-aghaidh. O
Chanaain, a thìr nam Philisteach, sgrios-
aidh mise thu, ionnus nach bi aon 'g *ad*
àiteachadh.
6 Agus bithidh taobh na fairge 'na
bhothanaibh aig buachaillibh, agus 'na
mhanraichibh aig treudan.
7 Agus bithidh an slios aig iarmad tighe
Iudah; ionaltraidh iad air: ann an tigh-
ibh Asceloin luidhidh iad sìos anns an
anmoch: oir thig an Tighearn an Dia g'
an amharc, agus bheir e air an ais am
braighdean.
8 Chuala mise masladh Mhoaib, agus
anacainnt cloinne Amoin, leis an d'rinn
iad mo shluagh-sa mhaslachadh, agus iad
féin a mheudachadh an aghaidh an crìoch-
an.
9 Air an aobhar sin mar is beò mise, tha
Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh;
gu deimhin bithidh Moab mar Shodom,
agus clann Amoin mar Ghomorah, 'na
fhàsach ionntagach, agus 'na phuill shal-
ainn, agus 'na léir-sgrios siorruidh; ni
fuigheall mo shluaigh-sa an creachadh,
agus iarmad mo chinnich an sealbhach-
adh.
10 So gheibh iad air son an uabhair, a
chionn gu'n d'thug iad masladh, agus
gu'n do mheudaich siad iad féin an agh-
aidh cinnich Tighearna nan sluagh.
11 Bithidh an Tighearn uamhasach 'nan
aghaidh: oir bheir e gort air uile dhiath-
aibh na talmhainn; agus bheir iad aoradh
dha-san, gach aon o 'àite féin, eadhon uile
eileana nan cinneach.
12 Sibhse, Etiopacha, mar an ceudna,
marbhar sibh féin leis a' chlaidheamh.
13 Agus sìnidh e mach a làmh an agh-
aidh na h-àirde tuath, agus sgriosaidh e
Asiria; agus ni e Ninebheh 'na làraich
luim, tioram mar an fhàsach.
14 Agus luidhidh treudan sìos 'na meadh-
on, uile bheathaiche na talmhainn: gabh-
aidh am pelican agus a' ghràineag tàmh
'na h-àrd-dhoruis: bithidh *am* fuaim 'na
h-uinneagaibh: bithidh fàsalachd anns
an sgàth-thigh: oir leigidh e ris a h-obair
sheudair.
15 So a' chaithir luaghaireach a ghabh
còmhnuidh gu tèaruinte; a thubhairt 'na
cridhe, Tha mi, agus cha'n 'eil ann ach
mi. Cionnus a dh'fhàs i 'na fàsach, 'na
h-àite air son bheathaichean gu luidhe sìos
ann! sgeigidh gach aon a théid seachad
oirre, *agus* crathaidh e a làmh.

CAIB. III.

1 Thugadh geur-achmhasan do na h-Iudhaich air son am peacanna. 8 Earail gu feitheamh air an Tighearna, 14 agus gu gàirdeachas a dheanamh 'na shlàinte.

IS an-aoibhin dh'ise a ta ceannairceach
agus truaillte, do'n chaithir a ta ri sàr-
uchadh.
2 Cha d'thug i géill do'n ghuth; cha
do ghabh i cronachadh: cha d'earb i as
an Tighearn: cha do tharruinn i dlùth
d'a Dia.
3 Tha a prionnsachan an taobh a stigh
dhi 'nan leòmhain bheucach; is madaidh-
alluidh an anmoich am breitheamhna,
cha'n fheith iad gus a' mhaduinn gun na
cnàmhan[1] itheadh.
4 Is daoine eutrom fealltach a fàidhean:
thruaill a sagairt an t-ionad naomh: bhris
iad an reachd.
5 Tha an Tighearn cothromach 'na
meadhon: cha dean esan euceart: gach
maduinn bheir e breitheanas gu solus,
cha'n fhàilnich e; ach cha'n 'eil eòlas aig
an eucorach air nàire.
6 Ghearr mi as na cinnich: tha an tùir
uaigneach; rinn mi fàs an sràidean, air
chor as nach 'eil aon 'gan imeachd: tha
am bailtean air an sgrios, gun duine sam
bith *annta*, gun aon neach *'gan* àiteach-
adh.
7 Thubhairt mi, Gu deimhin bithidh
m' eagal ort, gabhaidh tu teagasg: mar
sin cha bhiodh an àite-còmhnuidh air a
ghearradh as, cionnus air bith a smachd-
aichinn iad: ach dh'éirich iad gu moch,
agus thruaill iad an uile dheanadas.
8 Uime sin feithibh-sa riumsa, tha an
Tighearn ag ràdh, gus an là san éirich
mi suas a chum na creiche: oir is e mo
rùn na cinnich a chruinneachadh, na
rìoghachdan a tharruing ri chéile; a
dhòrtadh orra mo chorruich, uile theas m'
fheirge: oir loisgear an talamh gu h-iom-
lan le teine m' eud-sa.
9 Gu deimhin pillidh mi 'n sin air na
slòigh teangadh ghlan, gu gairm gu léir
air ainm an Tighearna, gu seirbhis a
dheanamh dha le aon rùn.
10 O thaobh thall aimhnichean Etiopia,
bheir mo luchd-athchuinge, am measg
mo mhuinntir sgapta, tabhartas a m' ionn-
suidh.
11 Anns an là sin cha nàraichear thu
air son t' uile dheanadais, leis an do

[1] *cnàimhean.*

chiontaich thu ann am aghaidh-sa ; oir an
sin bheir mi air falbh as do mheadhon
iadsan a ta ri gàirdeachas ann ad uabhar;
agus cha'n àrdaich thu ni's mò thu féin
ann am shliabh naomh-sa.
12 Fàgaidh mi fòs ann ad mheadhon
sluagh an-shocrach agus dìblidh ; agus
cuiridh iad an dòchas ann an ainm an
Tighearna.
13 Cha dean iarmad Israeil aingidh-
eachd, ni mò labhras iad breugan : ni mò
gheibhear teangadh chealgach 'nam beul.
Oir ionaltraidh agus luidhidh iad sios,
agus cha chuir aon neach eagal *orra*.
14 Seinn, O nighean Shioin; tog iolach,
O Israeil ; bi ait, agus dean gàirdeachas
le t'uile chridhe, O nighean Ierusaleim.
15 Thug an Tighearn air falbh do
breitheanais; phill Righ Israeil air falbh
do naimhdean : tha 'n Tighearn ann ad
mheadhon ; cha 'n fhaic thu olc ni's
mò.
16 Anns an là sin theirear ri Ierusalem,
Na biodh eagal ort; *agus ri* Sion, Na
biodh do làmhan lag.
17 Tha 'n Tighearna Dia ann ad mheadh-
on cumhachdach; ni e *do* thèarnadh; ni
e gàirdeachas os do cheann le luaghair;
gabhaidh e fois 'na ghràdh; ni e gàird-
eachas os do cheann le seinn.
18 Cruinnichidh mi *iadsan* a'd' mheasg
a ta ri caoidh air son an àrd-choimhthion-
ail, *do'n robh* a mhasladh 'na eallaich.
19 Feuch, millidh mise t' uile luchd-
sàruchaidh anns an àm sin ; agus leighis
idh mi ise ta bacach, agus cruinnichidh
mi ise bha sgaoilte ; agus gheibh mi
dhoibh cliù agus deadh iomradh anns
gach aon tìr anns an d'fhuair iad nàire.
20 Anns an àm sin bheir mi air bhur
n-ais sibh ; agus anns an àm san cruinn-
ich mi sibh, bheir mi gun amharus dhuibh
ainm agus cliù am measg uile chinneach
na talmhainn, an uair a phìlleas mi air a
h-ais 'ur bruid fa chomhair an sùl-san,
deir an Tighearn.

HAGAI.

CAIB. I.

1 *Chronuich am fàidh an sluagh do bhrìgh gu'n do ghabh iad còmhnuidh ann an tighibh maiseach, 'nuair bha tigh Dhé 'na fhàsach;* 8 *agas bhrosnuich e iad gus an teampull a thogail.*

ANN an dara bliadhna Dhariuis an
righ, anns an t-sèathamh mìos, air a'
cheud là do'n mhìos, thàinig focal an Tigh-
earna le Hagai am fàidh gu Serubabel
mac Shealtieil, uachdaran Iudah, agus gu
Iosuah mac Iosedeich, an t-àrd shagart,
ag ràdh ;
2 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, ag
ràdh, Thubhairt an sluagh so, Cha d'
thàinig an t-àm gu tigh an Tighearn a
thogail.
3 An sin thàinig focal an Tighearna le
Hagai am fàidh, ag ràdh,
4 An àm dhuibh-sa, O sibhse, còmh-
nuidh a ghabhail 'nur tighibh maiseach,
agus an tigh so 'na fhàsach ?
5 A nis ma ta, mar so tha Tighearn nan
sluagh ag ràdh, Thugaibh fa'near bhur
sligheanna.
6 Chuir sibh mòran, agus is beag a
thug sibh a steach ; tha sibh ag itheadh,
ach cha'n 'eil gu leòr agaibh : tha sibh ag
òl, ach cha'n 'eil sibh sàthach : tha sibh
'gur n-éideadh, ach cha'n 'eil aon neach
blàth : agus esan a tha cosnadh tuarasd-
ail, tha e 'ga chosnadh gu 'chur ann an
sporan tolltach.
7 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh, Thugaibh fa'near bhur sligheanna.
8 Rachaibh suas a chum an t-sléibh,
agus thugaibh leibh fiodh, agus togaibh
an tigh ; agus gabhaidh mise tlachd ann,
agus bithidh mi air mo ghlòrachadh, deir
an Tighearn.
9 Bha sùil agaibh ri mòran, agus, feuch,
thàinig e gu beagan ; agus an uair a thug
sibh dhachaidh e, shéid mise air. C'ar
son ? tha Tighearn nan sluagh ag ràdh.
Air son mo thighe ta fàs, agus sibhse a'
ruith gach duine g'a thigh féin.
10 Air an aobhar sin chum na nèamha os
'ur ceann air ais an drùchd, agus ghléidh
an talamh a thoradh.
11 Agus ghairm mise tart air an fhear-
ann, agus air na sléibhtean, agus air an
arbhar, agus air an fhion nuadh, agus air
an oladh; agus air gach ni bheir an talamh
a mach : agus air duine, agus air ain-
mhidh ; agus air uile shaothair nan làmh.
12 An sin thug Serubabel mac Shealtieil,
agus Iosuah mac Iosedeich, an t-àrd-shag-
art, leis a' chuid eile do'n t-sluagh uile,
géill do ghuth an Tighearn an Dia, agus
do bhriathraibh Hagai an fhàidh, (mar a
chuir an Tighearn an Dia fios leis,) agus
bha eagal air an t-sluagh roimh an Tigh-
earn.
13 An sin labhair Hagai teachdair an
Tighearn, ann an teachdaireachd an Tigh-
earna, ris an t-sluagh, ag ràdh Tha mise
leibh, deir an Tighearn.
14 Agus dhùisg an Tighearn spiorad
Sherubabeil mhic Shealtieil, uachdarain

Iudah, agus spiorad Iosuah mhic Iosed-
eich, an àrd-shagairt, agus spiorad na cuid
eile do'n t-sluagh uile; agus thàinig iad,
agus rinn iad obair ann an tigh Tighearna
nan sluagh, an Dia,
15 Air a' cheathramh là fichead do'n
t-seathamh mìos, ann an dara bliadhna
Dhariuis an righ.

CAIB. II.

1 *Dh'innis Hagai gu'm bitheadh glòir an dara teampuill ni's mò na glòir a' cheud theampuill.* 10 *Chuir peacanna an t-sluaigh maille air an obair.*

ANNS an t-seachdamh *mìos*, air an
aon là fichead do'n mhìos, thàinig
focal an Tighearna leis an fhàidh Hagai,
ag ràdh;
2 Labhair a nis ri Serubabel mac Sheal-
tieil, uachdaran Iudah, agus ri Iosuah
mac Iosedeich an t-àrd-shagart; agus ris
a' chuid eile do'n t-sluagh, ag ràdh,
3 Cò a ta air 'fhàgail 'nur measg a
chunnaic an tigh so 'na cheud ghlòir?
agus cionnus a tha sibh 'ga fhaicinn a
nis? nach 'eil e 'nur sùilibh, làimh ri sin,
mar neo-ni?
4 Gidheadh a nis bi làidir, O Sheruba-
beil, tha an Tighearn ag ràdh; agus bi
làidir, O Iosuah, mhic Iosedeich, an t-àrd-
shagairt; agus bithibh-sa làidir, uile
shluagh an fhearainn, tha an Tighearn ag
ràdh; agus deanaibh obair: oir tha mise
leibh, deir Tighearn nan sluagh.
5 *A réir* an fhocail a dhaingnich mi
ruibh 'nuair a thàinig sibh a mach as an
Eiphit, mar sin tha mo spiorad a' fantuinn
'nur measg: na biodh eagal oirbh.
6 Oir mar so tha Tighearn nan sluagh
ag ràdh; Fathasd aon uair, ann an ùine
bhig, crathaidh mise na nèamhan, agus
an talamh, agus an fhairge, agus am
fearann tioram:
7 Agus crathaidh mi na h-uile chinnich,
agus thig miann nan uile chinneach;
agus lìonaidh mi an tigh so le glòir, deir
Tighearn nan sluagh.
8 Is leam-sa an t-airgiod, agus is leam-
sa an t-òr, deir Tighearn nan sluagh.
9 Bithidh glòir an tighe dheireannaich
so ni's mò na glòir a' cheud thighe, tha
Tighearn nan sluagh ag ràdh; agus anns
an àite so bheir mise sìth, deir Tighearn
nan sluagh.
10 Air a' cheathramh là fichead do 'n
naothamh *mìos*, ann an dara bliadhna
Dhariuis, thàinig focal an Tighearna, le
Hagai am fàidh, ag ràdh;
11 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh, Feòraich a nis do na sagartaibh
mu'n reachd, ag ràdh,
12 Ma ghiùlaineas aon feoil naomh ann
an sgiobul a thrusgain, agus gu'm bean
a thrusgan ri aran, no brochan, no fion,
no oladh, no biadh sam bith, am bi sin
naomh? Agus fhreagair na sagairt, agus
thubhairt iad, Cha bhi.
13 An sin thubhairt Hagai, Ma bheanas
aon a ta neòghlan le corp marbh ri aon
air bith do na nithe so, am bi sin neòghlan?
Agus fhreagair na sagairt, agus thubh-
airt iad, Bithidh e neòghlan.
14 An sin fhreagair Hagai agus thubh-
airt e, Is amhuil a bha an sluagh so, agus is
amhuil a bha an cinneach so ann am làth-
air-sa, tha an Tighearn ag ràdh: agus is
amhuil a bha uile obair an làmh; agus an
tabhartas a thug iad seachad an sin bha
e neòghlan.
15 Agus a nis guidheam oirbh, thugaibh
fa'near: o'n là 'n diugh, agus o sin suas,
mu'n do leagadh clach air cloich ann an
teampull an Tighearna:
16 'Nuair a thàinig aon gu cruaich[1]
fhichead *tomhas*, cha robh ann ach deich:
'nuair a thàinig aon gu amar-bruthaidh
an fhìona, gu leth-cheud *soitheach* a
tharruing a mach as an amar, cha robh
ann ach fichead.
17 Bhuail mi sibh le seargadh, agus le
fuar-dhealt, agus le cloich-mheallain, ann
an uile shaothair bhur làmh; gidheadh cha
do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.
18 Thugaibh fa'near a nis o'n là 'n
diugh, agus o sin suas, o'n cheathramh là
fichead do'n naothamh *mìos, agus* o'n là
san do leagadh bunaite teampuill an
Tighearna: thugaibh fa'near.
19 Am bheil sìol fathasd anns an t-sabh-
al? seadh gu ruige so, cha d'thug am
fionain, no a' chraobh-fhìge, no a' phom-
granat, no an crann-oladh, seachad tor-
adh. *Ach* o'n là so mach beannaichidh
mise.
20 Agus thàinig focal an Tighearn a rìs
gu Hagai, air a' cheathramh *là* fichead
do'n mhìos, ag ràdh;
21 Labhair ri Serubabel uachdaran
Iudah, ag ràdh, Crathaidh mise na
nèamhan, agus an talamh;
22 Agus tilgidh mi caithir rìoghachdan
bun os ceann, agus sgriosaidh mi neart
rìoghachdan nan cinneach; agus tilgidh mi
bun os ceann na carbaid, agus iadsan a
ta marcachd orra, agus tuitidh na h-eich
agus am marcaichean sìos, gach aon le
claidheamh a bhràthar.
23 Anns an là sin, tha Tighearn nan
sluagh ag ràdh, gabhaidh mi thusa, O
Sherubabeil, a mhic Shealtieil, m' òglaich,
tha an Tighearn ag ràdh, agus ni mi thu
mar sheula; oir roghnaich mise thu, deir
Tighearn nan sluagh.

---

[1] *dùn*.

SECHARIAH.

CAIB. I.

1 *Dh'earalaich Sechariah an sluagh gu aithreachas a ghabhail.* 7 *Taisbean nan each ruadha, bhreaca, agus bhàna.* 12 *Geallanna tròcaireach a thaobh Ierusaleim.* 18 *Taisbean nan ceithir adhaircean.* 20 *Na ceithir fir-cheirde.*

ANNS an ochdamh mìos, ann an dara
bliadhna Dhariuis, thàinig focal an
Tighearna gu Sechariah mac Bharachiah,
mhic Ido, am fàidh, ag ràdh,
2 Bha corruich ro mhòr air an Tighearn
ri bhur n-aithrichibh:
3 Agus abair thusa riu, Mar so tha
Tighearna nan sluagh ag ràdh, Pillibh-sa
riumsa, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh;
agus pillidh mise ruibh-se, deir Tighearn
nan sluagh.
4 Na bithibh mar bhur n-aithrichean,
ris an do ghlaodh na fàidhean a bh'ann
roimhe so, ag ràdh; Mar so tha Tighearn
nan sluagh ag ràdh; Pillibh-sa nis o bhur
droch shlighibh, agus o bhur droch dhean-
adais. Ach cha d' éisd iad, ni mò thug
iad aire dhomh-sa, deir an Tighearn.
5 'Ur n-aithrichean, c'àit am bheil iad?
agus na fàidhean, am mair iad beò am
feasd?
6 Ach mo bhriathran-sa, agus mo
reachdan, a dh'àithn mi do m' òglaich na
fàidhean, nach d'rinn iad greim air bhur
n-aithrichean? agus nach d' thubhairt iad,
Amhuil mar a shaoil Tighearn nan sluagh
a dheanamh ruinne, a réir ar slighean,
agus a réir ar deanadais mar sin rinn e
ruinn.
7 Air a' cheathramh là fichead do'n aon
mhìos deug, (sin am mìos Sebat,) ann
an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal
an Tighearna gu Sechariah, mac Bhar-
achiah, mhic Ido, am fàidh, ag ràdh;
8 Chunnaic mi san oidhche, agus feuch
duine a' marcachd air each ruadh, agus
sheas e measg nan craobha-miortail a bha
sa' ghleann, agus air a chùlaobh bha eich
ruadha, bhreaca, agus bhàna.
9 An sin thubhairt mi, Ciod iad so, O
mo Thighearn? Agus thubhairt an
t-aingeal a labhair rium Feuchaidh mise
dhuit ciod iad so.
10 Agus fhreagair am fear a bha 'na
sheasamh am measg nan craobha-miort-
ail, agus thubhairt e, So iadsan a chuir
an Tighearn gu siubhal sìos agus suas
air feadh na talmhainn.
11 Agus fhreagair iad aingeal an Tigh-
earn, a sheas am measg nan craobha-
miortail, agus thubhairt iad, Shiubhail
sinne nìos agus sìos air feadh na tal-
mhainn; agus, feuch, tha an talamh uile
'na thàmh, agus a' gabhail fois.
12 An sin fhreagair aingeal an Tigh-
earn, agus thubhairt e; O Thighearn nan
sluagh, cia fhad a bhios tu gun tròcair a
dheanamh air Ierusalem, agus air bailtibh
Iudah, ris am bheil thu ann an corruich a
nis deich agus tri fichead bliadhna?
13 Agus fhreagair an Tighearn an
t-aingeal a labhair rium-sa, le briathraibh
maithe, le briathraibh sòlasach.
14 Mar sin thubhairt an t-aingeal a bha
labhairt rium, Glaodh thusa, ag ràdh,
Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh,
Tha mise eudmhor air son Ierusaleim,
agus air son Shioin le eud mòr:
15 Agus tha mi ann an corruich ro mhòir
ris na cinnich a ta suaimhneach; oir cha
robh orm-sa ach corruich bheag, agus
chuidich iadsan air a h-aghaidh an dòrainn.
16 Air an aobhar sin mar so tha an Tigh-
earn ag ràdh; Phill mi ri Ierusalem le
tròcairibh: bithidh mo thigh air a thogail
ann, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh,
agus bithidh sreang-thomhais air a
sgaoileadh a mach air Ierusalem.
17 Glaodh fathasd, ag ràdh, Mar so tha
Tighearn nan sluagh ag ràdh, Bithidh mo
bhailtean-sa fathasd air an sgaoileadh a
mach le soirbheachadh, agus bheir an
Tighearn fathasd comhfhurtachd do Shion,
agus ròghnaichidh e fathasd Ierusalem.
18 An sin thog mi suas mo shùilean,
agus chunnaic mi; agus feuch ceithir
adhaircean.
19 Agus thubhairt mi ris an aingeal a
bha labhairt rium, Ciod iad so? Agus
fhreagair esan mi, Is iad so na h-adhairc-
ean a sgap Iudah, Israel, agus Ierusalem.
20 Agus dh'fheuch an Tighearna dhomh
ceithir fir-cheirde.
21 An sin thubhairt mi, Ciod a thàinig
iad so gu dheanamh? Agus labhair esan,
ag ràdh; Is iad so na h-adhaircean a sgap
Iudah, ionnus nach do thog aon duine
suas a cheann: ach thàinig iad so chum
eagal a chur orra, a thilgeadh a mach
adhaircean nan cinneach a thog suas an
adharc an aghaidh fearainn Iudah, chum
a sgapadh.

CAIB. II.

1 *Chuireadh aingeal a thomhas Ierusaleim.* 6 *Thugadh rabhadh do'n t-sluagh Babilon a thréigsinn.* 10 *Gheall Dia còmhnuidh a ghabhail am meadhon a shluaigh.*

THOG mi suas mo shùilean a rìs, agus
dh'amhairc mi; agus, feuch, fear le
sreing-thomhais 'na làimh.

2 An sin thubhairt mise, C'àit am bheil
thu dol? Agus thubhairt e rium, A thomh-
as Ierusaleim, a dh'fheuchainn ciod e a
leud, agus ciod e a fad.
3 Agus, feuch, chaidh an t-aingeal a
labhair rium a mach, agus chaidh aingeal
eile mach 'na chòdhail.
4 Agus thubhairt e ris, Ruith, labhair
ris an òganach sin, ag ràdh; Bithidh Ie-
rusalem air a h-àiteachadh *mar* bhailtean
gun bhallachan, le lìonmhoireachd nan
daoine agus na spréidhe bhios innte.
5 Oir bithidh mise, tha an Tighearn ag
ràdh, ann am bhalla teine dhi mu'n
cuairt, agus bithidh mi ann am ghlòir 'na
meadhon.
6 Ho! ho! *thigibh* agus teichibh o'n tìr
mu thuath, tha an Tighearn ag ràdh; oir
ri ceithir ghaothaibh an athair sgaoil mise
sibh a mach, deir an Tighearn.
7 Ho! a Shioin, tàr as, O thusa ta
chòmhnuidh maille ri nighinn Bhabiloin.
8 Oir mar so tha Tighearn nan sluagh
ag ràdh; An déigh na glòire so chuir e
mise chum nan cinneach a chreach sibhse;
oir an ti bheanas ruibh-se, beanaidh e ri
cloich a shùla-san.
9 Oir feuch, crathaidh mise mo làmh
orra, agus bithidh iad 'nan cobhartaich d'
an tràillibh: agus aithnichidh sibhse gu'n
do chuir Tighearn nan sluagh fios leam-sa.
10 Seinn, agus dean gàirdeachas, O nigh-
ean Shioin; oir feuch, tha mise a' teachd,
agus gabhaidh mi còmhnuidh ann ad
mheadhon, deir an Tighearn.
11 Agus bithidh mòran chinneach air an
cur ris an Tighearn san là sin, agus bithidh
iad 'nan sluagh dhomh-sa: agus gabhaidh
mise còmhnuidh ann ad mheadhon; agus
bithidh fios agad gu'n do chuir Tighearn
nan sluagh mise a d' ionnsuidh.
12 Agus sealbhaichidh an Tighearn Iu-
dah, a chuibhrionn, anns an fhearann
naomh; agus ròghnaichidh e Ierusalem a
rìs.
13 Bi tosdach, O uile fheoil, an làthair
an Tighearna: oir tha e air a thogail suas
o 'ionad-còmhnuidh naomh.

CAIB. III.

1 Le samhladh culaidh mhaisich leis an d' éidichear Iosuah an t-àrd-shagart, 8 chuireadh an céill teachd Chriosd a thoirt air falbh aingidheachd.

AGUS thaisbein e dhomh Iosuah an
t-àrd-shagart, 'na sheasamh an làth-
air aingeil an Tighearn; agus Satan 'na
sheasamh aig a làimh dheis, gu cur 'na
aghaidh.
2 Agus thubhairt an Tighearn ri Satan,
Gu'n deanadh an Tighearn do chronach-
adh, O Shatain; gu'n deanadh eadhon an
Tighearn a ròghnaich Ierusalem, do
chronachadh: nach aithinne e so, air a
spìonadh as an teine?
3 A nis bha Iosuah air 'éideadh le eud-
ach salach, agus sheas e an làthair an
aingeil.
4 Agus fhreagair esan, agus labhair e
riu-san a sheas 'na làthair, ag ràdh, Thug-
aibh dheth an t-eudach salach. Agus
ris-san thubhairt e, Feuch, thug mi air t'
aingidheachd imeachd uait, agus éididh
mi thu le culaidh mhaisich.
5 Agus thubhairt e, Cuireadh iad ceann-
eudach maiseach air a cheann: agus chuir
iad ceann-eudach maiseach air a cheann,
agus dh'éid iad e le falluinnibh; agus
sheas aingeal an Tighearna leo.
6 Agus dhearbh aingeal an Tighearna
do Iosuah, ag ràdh,
7 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh, Ma ghluaiseas tu ann am shlighibh-
sa, agus ma choimhideas tu mo reachd;
an sin bheir thu mar an ceudna breth air
mo thigh, agus gléidhidh tu fòs mo
chùirtean; agus bheir mi dhuit àiteacha
coiseachd am measg na muinntir so 'nan
seasamh leat.
8 Eisd a nis, O Iosuah, àrd-shagairt,
thu féin agus do chompanaich a ta 'nan
suidhe a'd' làthair: oir is daoine tha 'nan
sàmhladh iad: oir feuch, bheir mise mach
m'òglach, Am MEANGAN.
9 Oir feuch, a' chlach a leag mise fa
chomhair Iosuah: air aon chloich tha
seachd sùilean. Feuch gearraidh mise a
gearradh, tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh, agus atharraichidh mi aingidheachd
an fhearainn so ann an aon là.
10 Anns an là sin, tha Tighearn nan
sluagh ag ràdh, gairmidh sibh gach fear
a choimhearsnach fo 'n fhionain, agus
fo'n chrann fhìge.

CAIB. IV.

1 Leis a' choinnleir a bha uile do òr, nochdadh soirbheas stéidh an teampuill; 14 agus le dà chrann-oladh shamhluichear an dithis ungta a sheas làimh ris an Tighearna.

AGUS thàinig an t-aingeal a labhair
rium a rìs, agus dhùisg e mi, mar
dhuine air a dhùsgadh as a chodal.
2 Agus thubhairt e rium, Ciod a tha thu
faicinn? Agus thubhairt mise, Dh'amh-
airc mi, agus, feuch, coinnleir uile do òr,
le 'chopan air a mhullach, agus a sheachd
lòchrain air, agus seachd feadain gus na
seachd lòchrain a ta air a mhullach.
3 Agus dà chrann-oladh làimh ris, aon
air taobh deas a' chopain, agus aon air a
thaobh clì.
4 An sin fhreagair mi, agus labhair mi
ris an aingeal a bha ri còmhradh rium, ag
ràdh, Ciod iad so, mo thighearn?
5 Agus fhreagair an t-aingeal a bha
labhairt rium, agus thubhairt e rium,
Nach 'eil fios agad ciod iad so? Agus
thubhairt mise, Cha'n 'eil, mo thighearn.
6 An sin fhreagair e agus labhair e
rium, ag ràdh, Is e so focal an Tighearna

ri Serubabel, ag ràdh, Cha'n ann le neart, no le cumhachd, ach le m' spioradsa, deir Tighearn nan sluagh.

7 Cò thusa, O shléibh mhòir? Roimh Sherubabel *fàsaidh tu a'd'* chòmhnard; agus bheir e mach a' chlach-chinn le h-iolach, *a glaodhach*, Gràs, gràs gu robh dhi.

8 Os bàrr, thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh-sa, ag ràdh;

9 Leag làmhan Sherubabeil stéidh an tighe so; ni a làmhan fòs a chrìochnachadh: agus bithidh fios agaibh gu'n do chuir Tighearn nan sluagh mise do bhur n-ionnsuidh.

10 Oir cò rinn dimeas air là nan nithe beaga? ni eadhon iadsan gàirdeachas, agus chi iad an t-sreang-thomhais an làimh Sherubabeil. Is iad an t-seachdnar so sùilean an Tighearna; tha iad a' ruith sìos agus suas air feadh na talmhainn uile.

11 An sin fhreagair mise, agus thubhairt mi ris, Ciod iad an dà chrann-oladh so air *taobh* deas a' choinnleir, agus air a *thaobh* cli?

12 Agus fhreagair mi a rìs, agus thubhairt mi ris, Ciod iad dà ghéig nan crannoladh, a ta làimh ris an dà fheadan òir a' taomadh na h-oladh asda féin?

13 Agus fhreagair e mi, agus thubhairt e, Nach 'eil fios agad ciod iad so? Agus thubhairt mise, Cha'n 'eil, mo thighearn.

14 An sin thubhairt esan, Is iad so an dithis ungta ta 'nan seasamh làimh ri Tighearn na talmhainn uile.

CAIB. V.

1 *Le sàmhladh ròla ag itealaich nochdadh mallachd an t-sluaigh a ghoideas, agus a mhionnaicheas gu breugach air ainm an Tighearna. 5 Le sàmhladh mnà 'na suidhe ann an ephah chuireadh an céill aingidheachd na tìre.*

AGUS thog mi suas mo shùilean a rìs agus dh'amhairc mi, agus, feuch, ròla ag itealaich.

2 Agus thubhairt esan rium, Ciod a tha thu faicinn? Agus fhreagair mise, tha mi faicinn ròla ag itealaich, fichead làmhchoille air fad, agus deich làmha-choille air leud.

3 An sin thubhairt e rium, Is e so am mallachd a ta dol a mach air aghaidh an fhearainn uile: agus gearrar as gach aon a ghoideas, mar air an taobh so dheth: agus gearrar as gach aon a mhionnaicheas, mar air an taobh sin deth.

4 Thug mise mach e, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, agus théid e steach do thigh a' mheirlich, agus do thigh an ti a ta mionnachadh gu breugach air m' ainmsa; agus fanaidh e ann am meadhon a thighe, agus sgriosaidh e, eadar fhiodh agus chloich e.

5 An sin chaidh an t-aingeal a labhair rium a mach, agus thubhairt e rium, Tog suas a nis do shùilean, agus faic ciod so tha dol a mach.

6 Agus thubhairt mise, Ciod e? Agus thubhairt esan, So Ephah a ta dol a mach. Agus thubhairt e, Is i so an samhladh anns an fhearann uile.

7 Agus, feuch, bha tàlann luaidhe air a thogail suas: agus, feuch, bean 'na suidhe ann am meadhon na h-ephah.

8 Agus thubhairt e, Is i so Aingidheachd: agus thilg e i ann am meadhon na h-ephah; agus chuir e'n cothrom luaidhe air a beul.

9 An sin thog mi suas mo shuilean, agus dh'amhairc mi; agus, feuch, thàinig a mach dà mhnaoi, agus a' ghaoth 'nan sgiathaibh; (oir bha sgiathan aca mar sgiathan corra-glaise;) agus thog iad an ephah suas eadar an talamh agus na neamha.

10 An sin thubhairt mise ris an aingeal a labhair rium, C'àit am bheil iad so a' giùlan na h-ephah?

11 Agus thubhairt e rium, A thogail tighe dhi ann an tìr Shìnair; agus bithidh i air a daingneachadh, agus air a suidheachadh an sin air a bonn.

CAIB. VI.

1 *Taisbean nan ceithir charbad a thàinig a mach o eadar dhà shliabh. 9 Le sàmhladh crùin òir a chuireadh air ceann Iosuah nochdadh òirdheirceas rìoghachd Chriosd.*

AGUS a rìs thog mi suas mo shùilean, agus dh'amhairc mi; agus, feuch, thàinig ceithir carbaid a mach o eadar dhà shliabh; agus bu shléibhtean umha na sléibhtean.

2 Ris a' cheud charbad bha eich ruadha, agus ris an dara carbad eich dhubha,

3 Agus ris an treas carbad eich gheala, agus ris a' cheathramh carbad eich bhalladhearg.

4 An sin fhreagair mi, agus thubhairt mi ris an aingeal a bha labhairt rium, Ciod iad so, mo thighearn?

5 Agus fhreagair an t-aingeal, agus thubhairt e rium, Is iad so ceithir spioradа nan nèamha, a ta dol a mach o bhi 'nan seasamh an làthair Tighearna na talmhainn uile.

6 Théid na h-eich dhubha a ta ann a mach do'n tìr mu thuath, agus théid na h-eich gheala mach 'nan déigh; agus théid na h-eich bhalla-dhearg a mach ris an tìr mu dheas.

7 Agus chaidh na h-eich bhalla-dhearg a mach, agus thairg iad imeachd a chum gu'n siùbhladh iad sìos agus suas air feadh na talmhainn: Agus thubhairt e, Falbhaibh, imichibh sìos agus suas air feadh na talmhainn. Is amhuil a dh'imich iad sìos agus suas air feadh na talmhainn.

8 An sin ghairm e orm, agus labhair e
rium, ag ràdh; Feuch, iad so a ta 'g im-
eachd gus an tìr mu thuath, chiùinich iad
mo spiorad anns an tìr mu thuath.
9 Agus thàinig focal an Tighearn a m'
ionnsuidh, ag ràdh;
10 Gabh dhiubh-san a ta do'n bhruid,
do *theaghlach* Heldai, agus Thobiah,
agus Iedaiah; agus falbhaidh tu air an là
cheudna, agus théid thu steach do thigh
Iosiah mhic Shephaniah, a phill o Bha-
bilon.
11 Agus gabhaidh tu airgiod agus òr,
agus ni thu crùn, agus cuiridh tu *e* air
ceann Iosuah, mhic Iosedeich, an àrd-
shagairt:
12 Agus labhraidh tu ris, ag ràdh; Mar
so labhair Tighearn nan sluagh, ag ràdh;
Feuch an duine do'n ainm Am MEANGAN;
agus fàsaidh e nìos as 'àite, agus togaidh
e teampull an Tighearna.
13 Togaidh eadhon esan teampull an
Tighearn, agus gheibh e glòir, agus
suidhidh e, agus riaghlaichidh e air a
righ-chaithir; agus bithidh e 'na shagart
air a righ-chaithir; agus bithidh comh-
airle na sìthe eatorra araon,
14 Agus bithidh crùn aig Helem, agus
aig Tobiah, agus aig Iedaiah, agus aig
Hen mac Shephaniah, mar chuimhneach-
an ann an teampull an Tighearn.
15 Agus thig iadsan a ta fad as, agus
togaidh iad ann an teampull an Tighearn;
agus bithidh fios agaibh gu'n do chuir
Tighearn nan sluagh mise do bhur n-ionn-
suidh. Agus thig so gu crìch, ma bheir
sibh géill gu cùramach do ghuth an Tigh-
earn 'ur Dia.

CAIB. VII.

1 Nochd Dia do'n t-sluagh gu'n do thraisg iad gu dìomhain do bhrìgh nach do thraisg iad air a shon-sa. 4 Chronuich Sechariah iad air son an cealgaireachd, 6 agus chomhairlich e dhoibh aithreachas a ghabhail.

AGUS tharladh ann an ceathramh
bliadhna Dhariuis, gu'n d'thàinig
focal an Tighearna gu Sechariah, air a'
cheathramh là do'n naothamh mìos, *eadh-
on* Chisleu.
2 ('Nuair a chuir iad gu tigh Dhé, Ser-
esar agus Regemelech, agus an daoine, a
dh'fhiosrachadh an làthair an Tighearn;
3 A labhairt ris na sagairt a bha an tigh
Tighearna nan sluagh, agus ris na faidh-
ean, ag ràdh; An dean mi gul anns a'
chùigeamh mìos, 'gam dhealachadh féin,
mar a rinn mi an iomadh bliadhna so?)
4 An sin thàinig focal Tighearna nan
sluagh a m' ionnsuidh-sa, ag ràdh;
5 Labhair ri uile shluagh an fhearainn,
agus ris na sagairt, ag ràdh; 'Nuair a
thraisg agus a ghuil sibh anns a' chùig-
eamh agus anns an t-seachdamh *mìos*,
eadhon na deich agus tri fichead bliadhna
so, an do thraisg sibh idir air mo shon-sa,
eadhon air mo shon-sa?
6 Agus an uair a dh'ith sibh, agus 'nuair
a dh'òl sibh, nach d'ith sibh *air bhur son
féin*, agus nach d'òl sibh *air bhur son
féin?*
7 Nach iad so na briathran a dh'éigh an
Tighearn leis na ceud fhàidhibh, 'nuair
bha Ierusalem air a h-àiteachadh, agus
a' soirbheachadh, agus a bailtean mu'n
cuairt di; agus an taobh deas agus an
còmhnard air an àiteachadh?
8 An sin thàinig focal an Tighearna gu
Sechariah, ag ràdh;
9 Mar so labhair Tighearn nan sluagh,
ag ràdh; Cuiribh an gnìomh ceart-bhreith-
eanas, agus nochdaibh tròcair agus iochd
gach duine d'a bhràthair:
10 Agus na sàruichibh a' bhantrach, no
an dìlleachdan, an coigreach, no am bochd;
agus na smuainicheadh neach air bith
agaibh 'nur cridhe, olc an aghaidh a
bhràthar.
11 Ach dhiùlt iadsan éisdeachd, agus
tharruing iad a' ghualadh *o'n chuing*,
agus dhruid iad an cluasan, a chum nach
cluinneadh iad.
12 Seadh, rinn iad an cridheachan mar
chloich adamaint, mu'n cluinneadh iad an
lagh, agus na briathran a chuir Tighearna
nan sluagh le a Spiorad, leis na fàidhean
roimhe so: air an aobhar sin, thàinig corr-
uich mhòr o Thighearn nan sluagh.
13 Agus thachair, amhuil a ghlaodh
mise, agus nach d'éisd iadsan; mar sin
ghlaodh iadsan, agus cha d'éisd mise,
deir Tighearn nan sluagh.
14 Ach sgap mi iad le cuairt-ghaoith,
am measg nan uile chinneach nach
b'aithne dhoibh: agus bha am fearann
fàs 'nan déigh, air chor as nach do shiubh-
ail neach air bith troimhe[1], air ais no air
aghaidh: agus rinn iad an tìr thaitneach
'na fàsach.

CAIB. VIII.

1 Soirbheachadh Ierusaleim. 9 Thugadh misneach do'n t-sluagh an teampull a thogail. 16 Dh'iarr Dia ceartas agus fìreantachd uapa. 18 Gheall-adh aoibhneas agus soirbheas do'n Eaglais.

AGUS thàinig focal Tighearna nan
sluagh a m' ionnsuidh, ag ràdh;
2 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh; Bha mise eudmhor air son Shioin
le eud mòr, agus bha mi eudmhor air a
son le mòr-chorruich.
3 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh; Phill mise gu Sion, agus gabhaidh
mi còmhnuidh ann an Ierusalem; agus
goirear ri Ierusalem, Baile fìrinn, agus ri
sliabh Tighearna nan sluagh, Sliabh
naomh.
4 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag

[1] *d'a thrìd, d'an trìd.*

ràdh, Gabhaidh seann daoine, agus seana
mhnathan còmhnuidh fathasd ann an
sràidibh Ierusaleim, agus gach duine le a
luirg 'na làimh le ro aois.
5 Agus bithidh sràidean a' bhaile làn do
mhacanaibh agus do nigheanagaibh, a'
cluicheadh 'na sràidibh.
6 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh, Ma bhios e iongantach ann an
sùilibh iarmaid an t-sluaigh so anns na
làithibh sin, am bi e iongantach ann am
shùilibh-sa fòs, deir Tighearn nan sluagh?
7 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh, Feuch, saoraidh mise mo shluagh
o'n tìr an ear, agus o'n tìr an iar:
8 Agus bheir mi air an ais iad, agus
gabhaidh iad còmhnuidh ann an Ierusa-
lem, agus bithidh iad 'nan sluagh dhomh-
sa, agus bithidh mise am Dhia dhoibh-
san, ann am fìrinn, agus ann an ceartas.
9 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh; Biodh bhur làmhan làidir, sibhse
ta cluinntinn, anns na làithibh so, nam
briathran so á beul nam fàidhean, ta san
là sam bheil stéidh tighe Tighearna nan
sluagh 'ga shuidheachadh, eadhon an
teampuill, a chum gu'n biodh e air a
thogail.
10 Oir roimh na làithean so, cha robh
luach saothaireach air bith aig duine, no
luach saothaireach air bith aig ainmhidh;
ni mò bha sìth aig an ti a rachadh a
mach, no thigeadh a steach, leis an teinn;
oir chuir mise na h-uile dhaoine, gach aon
an aghaidh a choimhearsnaich.
11 Ach a nis cha bhi mi do iarmad an
t-sluaigh so, mar anns na làithibh roimhe
so, deir Tighearn nan sluagh.
12 Oir soirbhichidh an sìol; bheir an
fhìonain seachad a meas, agus bheir an
talamh seachad a thoradh, agus bheir na
nèamha seachad an drùchd; agus bheir
mise air iarmad an t-sluaigh so na nithe
so gu léir a shealbhachadh.
13 Agus tarlaidh, mar a bha sibh 'nur
mallachadh am measg nan cinneach, O
thigh Iudah, agus a thigh Israeil, is amhuil
a shaoras mise sibh, agus bithidh sibh
'nur beannachadh. Na biodh eagal oirbh,
biodh 'ur làmhan làidir.
14 Oir mar so tha Tighearn nan sluagh
ag ràdh, Mar a chuir mi romham olc a
dheanamh oirbh, an uair a bhrosnuich
bhur n-aithrichean mi gu feirg, tha Tigh-
earn nan sluagh ag ràdh, agus nach do
ghabh mi aithreachas;
15 Mar sin smuainich mi a rìs, anns na
làithibh so, maith a dheanamh do Ierusa-
lem, agus do thigh Iudah. Na biodh
eagal oirbhse.
16 So na nithe a ni sibh, Labhraibh,
gach neach an fhìrinn r'a choimhears-
nach: deanaibh breitheanas na fìrinn agus
na sìthe 'nur geatachaibh:
17 Agus na dealbhaibh 'nur cridhe, gach
aon neach olc an aghaidh a choimhears-
naich, agus na gràdhaichibh mionnan
bréige sam bith: oir na nithe so uile is
fuathach leam-sa, deir an Tighearn.
18 Agus thàinig focal Tighearna nan
sluagh a m' ionnsuidh, ag ràdh;
19 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh, Trasg a' cheathramh *mìosa*, agus
trasg a' chùigeamh, agus trasg an t-seachd-
amh, agus trasg an deicheamh, bithidh
do thigh Iudah, 'nan aoibhneas agus 'nan
gàirdeachas, agus 'nam féillean subhach;
a mhàin gràdhaichibh-sa fìrinn agus
sìochainnt.
20 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh, Fathasd *tarlaidh* gu'n tig mòran
dhaoine, agus luchd-àiteachaidh mhòran
bhailtean:
21 Agus théid luchd-àiteachaidh aoin
bhaile gu aon eile, ag ràdh, Rachamaid
da rìreadh a dheanamh urnuigh an làthair
an Tighearn, agus a dh'iarraidh Tigh-
earna nan sluagh: théid mise mar an
ceudna.
22 Seadh, thig mòran shluagh, agus
cinnich chumhachdach a dh'iarraidh Tigh-
earna nan sluagh ann an Ierusalem, agus
a ghuidhe an làthair an Tighearna.
23 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh, Anns na làithibh sin *tarlaidh* gu'n
dean deichnear greim, as uile chànainibh
nan cinneach, eadhon gu'n dean iad greim
air sgiort an ti a bhios 'na Iudhach, ag
ràdh, Théid sinne leat, oir chuala sinn gu
bheil Dia leibh.

CAIB. IX.

1 *Ann am meadhon a bhreitheanais air na cinnich teasairgidh Dia an Eaglais.* 9 *Chomhairlicheadh do Shion gàirdeachas a dheanamh air son teachd Chriosd.* 12 *Gheall Dia saorsa agus buaidh d'a phobull.*

FAISTNEACHD focail an Tighearna.
Air fearann Hadraich, agus air Da-
mascus gabhaidh i tàmh: (oir tha sùil
gach duine, agus uile threubhan Israeil,
air an Tighearn.)
2 Agus fòs air Hamat a ta làimh ris; air
Tirus agus air Sidon, ged tha i ro ghlic.
3 Ged thog Tirus dhi féin daingneach
làidir, agus ged charn i suas airgiod
mar an duslach, agus òr fìor-ghlan mar
pholl nan sràidean;
4 Feuch, tilgidh an Tighearn mach i,
agus buailidh e san fhairge a neart; agus
sgriosar i le teine.
5 Chi Ascelon, agus bithidh eagal oirre;
Gasa fòs, agus bithidh i ro bhrònach; is
amhuil a bhitheas Ecron, oir nàraicheadh
a dòchas; agus bàsaichidh an righ o
Ghasa, agus cha'n àitichear Ascelon.
6 Agus gabhaidh clann dìolain còmh-
nuidh ann an Asdod; agus gearraidh
mise as uabhar nam Philisteach.

7 Agus bheir mi air falbh 'fhuil as a
bheul, agus a ghràineileachdan o eadar
'fhiaclan: ach an ti a mhaireas, bithidh
esan air son ar Dé-ne, agus bithidh e mar
uachdaran ann an Iudah, agus Ecron mar
an Iebusach.
8 Agus campaichidh mise timchioll mo
thighe, *'g a dhìonadh* o'n fheachd a
bhios dol seachad, no a bhios a' pilltinn;
ni mò théid am fear-sàruchaidh trompa[1]
ni's mò: oir a nis chunnaic mi le m'
shùilibh.
9 Dean gàirdeachas gu mòr, O nighean
Shioin; tog iolach, O nighean Ierusaleim:
feuch, tha do righ a' teachd a d' ionn-
suidh: is fìrean, agus is Slànuighear e;
iriosal, agus a' marcachd air asail, agus
air searrach, mac na h-asail.
10 Agus gearraidh mi as an carbad o
Ephraim, agus an t-each o Ierusalem;
agus gearrar as am bogha-cogaidh; agus
labhraidh esan sìth ris na cinnich: agus
bithidh 'uachdaranachd o mhuir gu muir,
agus o'n amhainn gu iomallaibh na tìre.
11 Air do shon-sa fòs, le fuil do choimh-
cheangail chuir mi mach do phrìosanaich
as an t-slochd anns nach robh uisge sam
bith.
12 Pillibh a chum an daingnich, O
phrìosanacha an dòchais; eadhon air an là
an diugh tha mi 'g innseadh gu'n dìol mi
dhuit *beannachdan* dùbailt.
13 Oir lùb mi dhomh féin Iudah, lìon
mi am bogha le Ephraim; agus togaidh
mi suas do mhic-sa, O Shioin, an aghaidh
do mhac-sa, O Ghréig, agus ni mi thu
mar chlaidheamh duine chumhachdaich.
14 Agus chithear an Tighearn os an
ceann, agus théid a shaighead a mach
mar an dealanach: agus séididh an
Tighearn Iehobhah an trompaid, agus
théid e mach le ioma-ghaothaibh na
h-àirde deas.
15 Ni Tighearn nan sluagh an dìon:
agus ithidh iad, agus ceannsaichidh iad le
clachaibh-tabhuill; agus òlaidh iad, agus
ni iad iolach mar le fìon; agus lìonar iad
mar chopain, mar oisinnibh na h-altarach[2].
16 Agus tèarnaidh an Tighearn an Dia
iad anns an là sin, mar threud a shluaigh;
oir togar suas clacha-buaidh an crùin air
feadh am fearainn.
17 Oir cia mòr an soirbheachadh, agus
cia mòr am maise! ni an t-arbhar na
h-òganaich, agus am fìon-nuadh na h-òigh-
ean, subhach.

CAIB. X.

1 *Is còir iarraidh a dh'ionnsuidh Dhé,* 2 *agus cha'n ann a dh'ionnsuidh ìodhola.* 3 *Cruinnichidh Dia a shluagh, agus saoraidh e iad.*

IARRAIBH-SE air an Tighearn uisge
ann an àm an uisge dheireannaich; ni an
Tighearn dealanach, agus bheir e dhuibh
pailteas uisge; do gach aon feur anns an
fhaiche.
2 Oir labhair na h-ìodhola dìomhanas,
agus chunnaic na fiosaichean breug, agus
dh'innis iad aislinge faoine; is dìomhain
an comhfhurtachd: uime sin dh'imich iad
air falbh mar threud; bha iad air an
claoidh, a chionn nach robh buachaill air
bith ann.
3 An aghaidh nam buachaillean las mo
chorruich-sa, agus na gabhair smachd-
aichidh mi. Ach dh'amhairc Tighearn
nan sluagh air a threud, tigh Iudah; agus
ni e iad mar each maiseach anns a' chath.
4 Uaith-san thig a mach a' chlach-
oisne, uaith-san an tarann, uaith-san am
bogha-catha, uaith-san gach uile uachdar-
an le chéile.
5 Agus bithidh iad ann an cath cosmhuil
ri gaisgich a shaltras air clàbar nan sràid-
ean: agus cogaidh iad, a chionn gu bheil
an Tighearn maille riu; agus cuirear
marcaichean nan each gu nàire.
6 Agus neartaichidh mise tigh Iudah,
agus tèarnaidh mi tigh Ioseiph; agus
suidhichidh mi iad a rìs; oir tha truas
agam dhiubh: agus bithidh iad mar nach
tilginn fada uam iad: oir is mise Ieho-
bhah an Dia, agus éisdidh mi riu.
7 Agus bithidh Ephraim mar ghaisg-
each; agus ni an cridhe gàirdeachas, mar
le fìon: seadh, chi an clann, agus bithidh
iad ait; ni an cridhe gàirdeachas anns an
Tighearn.
8 Gairmidh mise iad, agus cruinnichidh
mi iad, oir shaor mi iad: agus meudaich-
idh iad, *eadhon* mar a mheudaich iad.
9 Agus cuiridh mi iad mar shìol am
measg nan cinneach; agus cuimhnichidh
iad ormsa ann an dùthchannaibh fad as;
agus mairidh iad beò le 'n cloinn, agus
pillidh iad a rìs.
10 Agus bheir mi air an ais iad o thìr na
h-Eiphit, agus cruinnichidh mi iad a
mach á Asiria; agus bheir mi iad air an
ais gu tìr Ghileaid agus Lebanoin; agus
cha bhi *àite* ni's leòr r'a fhaotainn doibh.
11 Agus théid e troimh an fhairge, le
dorainn: agus buailidh e na tonnan anns an
fhairge; agus tiormaichidh uile dhoimh-
neachdan na h-aimhne suas: agus bheir-
ear a nuas uabhar Asiria, agus imichidh
slat-rioghail na h-Eiphit seachad.
12 Agus neartaichidh mi iad anns an
Tighearn: agus 'na ainm-san gluaisidh
iad, deir an Tighearn.

CAIB. XI.

1 *Léir-sgrios Ierusaleim.* 4 *Cùram Chriosd d'a threud.* 15 *Samhladh agus mallachd buachaill amaidich.*

FOSGAIL do dhorsan, O Lebanoin, a
chum gu'n loisg an teine do sheudair.

[1] *d'an trìd.*

[2] *altaire.*

2 Guil gu h-àrd, O chraobh ghiumhais,
oir thuit an seudar; oir tha iadsan a b'
àirde air am milleadh: deanaibh gul, O
dharaga Bhasain oir ghearradh frìth na
callaid.
3 Guth ulartaich nam buachaillean! a
chionn gu bheil an glòir air milleadh:
guth beucaich nan leòmhan òga! oir tha
uabhar Iordain air a chreachadh.
4 Mar so thubhairt an Tighearn mo
Dhia, Beathaich thusa treud a' chasgraidh;
5 A ta an sealbhadairean a' marbhadh,
agus 'gam meas féin neò-chiontach: agus
tha iadsan a ta 'gan reic ag ràdh, Beann-
aichte gu'n robh an Tighearn, oir tha mi
saoibhir: agus cha'n 'eil truas aig an
aodhairibh féin diubh.
6 Oir cha ghabh mise ni's mò truas do
luchd-àitcachaidh na tìre, tha an Tighearn
ag ràdh; ach feuch, bheir mi thairis
daoine, gach aon do làimh a choimhcars-
naich, agus do làimh a righ; agus buail-
idh iad am fearann, agus cha saor mi as
an làimh.
7 Agus beathaichidh mi treud a' chasg-
raidh, *eadhon* sibhse, bhochdan an treud.
Agus ghabh mi a m' ionnsuidh dà luirg:
air aon diubh thug mi mar ainm Maise,
agus air aon eile thug mi mar ainm Cuibh-
richean; agus bheathaich mi an treud.
8 Tri aodhairean fòs ghearr mi as ann
an aon mhìos; agus bha gràin aig m'
anam-sa dhiubh-san, agus bha fuath aig
an anam-sa dhomh-sa.
9 An sin thubhairt mi, Cha bheathaich
mi sibh; an ni sin a bhàsaicheas, bàsaich-
eadh e; agus an ni sin a ta gu bhi air a
ghearradh as, gearrar as e: agus itheadh
a' chuid eile, gach aon feoil a chéile.
10 Agus ghabh mi mo lorg, *eadhon*
Maise, agus ghearr mi 'na bloighdibh i,
chum gu'm brisinn mo choimhcheangal a
rinn mi ris na slòigh uile.
11 Agus bhriseadh e san là sin: agus
mar sin dh'aithnich bochdan an treud a
thug an aire dhomh, gu'm b'e sin focal an
Tighearn.
12 Agus thubhairt mi riu, Ma chithear
ceart duibh, thugaibh *dhomh* mo luach:
agus mur faicear, leigibh leis: mar sin
thomhais iad air son mo luach, deich
buinn fhichead airgid.
13 Agus thubhairt an Tighearn rium,
Tilg a chum a' chriadhadair e: luach ciat-
ach leis an robh mise air mo mheas
leo-san. Agus ghabh mi na deich *buinn*
fhichead airgid, agus thilg mi iad ann
an tigh an Tighearn, a chum a' chriadh-
adair.
14 Agus ghearr mi as a chéile mo lorg
eile, eadhon Cuibhrichean; a chum gu'm
brisinn am bràithreachas eadar Iudah agus
Israel.
15 Agus thubhairt an Tighearn rium a
rìs, Gabh a d' ionnsuidh fathasd innil
buachaill amaidich:
16 Oir feuch, togaidh mise suas buach-
aill san fhearann, nach seall an déigh an
ni sin a ghearrar as; nach iarr a' chuid a
ta òg; agus nach leighis a' chuid a fhuair
dochann; ni mò bheathaicheas e a' chuid
a sheas: ach ithidh e feoil na cuid a ta
reamhar, agus reubaidh e an crobhain
'nam bloighdibh.
17 Is truagh do'n droch bhuachaill a
dh'fhàgas an treud: *thig* sgrios air a
ghairdean, agus air a shùil deas: searg-
aidh a ghairdean gu tur, agus dorchaich-
ear a shùil deas gu h-iomlan.

CAIB. XII.

1 *Nìthear Ierusalem 'na copan ball-chrith, agus 'na cloich chudthromaich do na slòigh uile.* 6 *Buaidh uachdaran Iudah.* 10 *Aithreachas Ierusaleim.*

FAISTNEACHD focail an Tighearna.
A thaobh Israeil, tha an Tighearn ag
ràdh, a ta sgaoileadh a mach nan nèamha,
agus a' suidheachadh stéidh na talmhainn,
agus a' cruthachadh spioraid dhuine an
taobh a stigh dheth.
2 Feuch, ni mise Ierusalem 'na copan
ball-chrith do na slòigh uile mu'n cuairt:
air son Iudah mar an ceudna bithidh e
san fheachd an aghaidh Ierusaleim.
3 Agus anns an là sin ni mi Ierusalem
'na cloich chudthromaich do na slòigh uile;
na h-uile a ghabhas i mar uallach orra
féin, gearrar iad 'nam bloighdibh: agus
'na h-aghaidh bithidh uile chinnich an
domhain air an cruinneachadh ri chéile.
4 Anns an là sin, tha an Tighearn ag
ràdh, buailidh mise gach each le uamhas,
agus a mharcach le cuthach; agus fosg-
laidh mi mo shùilean air tigh Iudah, agus
gach aon each aig na slòigh buailidh mi
le doille.
5 Agus their uachdarain Iudah 'nan
cridhe, Is iad luchd-àiteachaidh Ierusa-
leim mo neart ann an Tighearna nan
sluagh an Dia.
6 Anns an là sin ni mise uachdarain Iu-
dah mar theallach teine am measg conn-
aidh, agus mar leus teine ann an sguaib;
agus loisgidh iad air an làimh dheis, agus
air an làimh chlì, na slòigh uile mu'n
cuairt: agus àitichear Ierusalem a rìs, 'na
h-ionad féin, ann an Ierusalem.
7 Saoraidh an Tighearn fòs pàilliunan
Iudah, mar o shean; mu'n dean glòir
tighe Dhaibhidh, no glòir luchd-àiteach-
aidh Ierusaleim, iad féin àrdachadh an
aghaidh Iudah.
8 Anns an là sin dìonaidh an Tighearn
luchd-àiteachaidh Ierusaleim; agus bith-
idh esan a ta lag 'nam measg anns an là
sin mar Dhaibhidh; agus tigh Dhaibhidh
mar Dhia, mar aingeal an Tighearna 'nan
làthair.
9 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n iarr

mise na h-uile chinnich a thig an aghaidh
Ierusaleim a mhilleadh.
10 Agus dòirtidh mi air tigh Dhaibhidh,
agus air luchd-àiteachaidh Ierusaleim,
spiorad nan gràs agus nan athchuingean;
agus amhaircidh iad airsan a lot iad, agus
ni iad caoidh air a shon, mar a chaoidheas
duine air son aon mhic: agus bithidh an
doilghios air a shon mar dhoilghios air
son ceud-ghin.
11 Anns an là sin bithidh cumha mhòr
ann an Ierusalem, cosmhuil ri cumha Had-
adrimoin, ann an gleann Mhegidoin.
12 Agus ni am fearann caoidh, gach aon
teaghlach air leth, teaghlach tighe Dhaibh-
idh air leth, agus am mnathan air leth:
teaghlach tighe Natain air leth, agus am
mnathan air leth:
13 Teaghlach tighe Lebhi air leth, agus
am mnathan air leth: teaghlach Shimei
air leth, agus am mnathan air leth:
14 Na h-uile theaghlaichean eile, gach
teaghlach air leth, agus am mnathan air
leth.

CAIB. XIII.

1 *An tobar a dh'fhosgailear do luchd-àiteachaidh Ierusaleim air son peacaidh, agus air son neò-ghloine.* 7 *Bàs Chriosd, agus téaruinteachd trian do'n t-sluagh.*

ANNS an là sin bithidh tobar air
'fhosgladh do thigh Dhaibhidh, agus
do luchd-àiteachaidh Ierusaleim, air son
peacaidh agus air son neò-ghloine.
2 Agus tarlaidh air an là sin, tha Tigh-
earn nan sluagh ag ràdh, gu'n gearr mise
mach ainmean nan ìodhola as an fhear-
ann, agus cha chuimhnichear iad ni's mò;
agus fòs bheir mi air na fiosaichean, agus
air na spioradaibh neòghlan siubhal a
mach as an fhearann.
3 Agus tarlaidh, 'nuair a ni duine sam
bith fàistneachd, an sin gu'n abair 'ath-
air agus a mhàthair a ghin e ris, Cha
mhair thu beò; oir labhair thu breugan
ann an ainm an Tighearn: agus ni 'athair
agus a mhàthair a ghin e, a bhualadh
troimhe an uair a ni e fàistneachd.
4 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'm bi
nàire air na fàidhibh, gach aon d'a sheall-
adh, 'nuair a ni e fàistneachd: ni mò
chuireas iad umpa falluinne molach gu
mealladh.
5 Ach their *gach aon*, Cha'n fhàidh
mise, is treabhaiche mi; oir tha còir ag
duine *eile* orm o m' òige.
6 Agus their *aon* ris, Ciod iad na lota
sin ann ad làmhaibh? An sìn freagraidh
esan, Iad sin leis an do lotadh mi ann an
tigh mo chairdean.
7 Dùisg, O chlaidheimh, an aghaidh mo
bhuachaill, agus an aghaidh an duine ta
'na dhlùth-chompanach dhomh-sa, tha
Tighearn nan sluagh ag ràdh. Buailidh
mise am buachaill, agus bithidh an treud
air a sgapadh; agus tionndaidhidh mi mo
làmh air a' mhuinntir bhig.
8 Agus tarlaidh anns an fhearann uile,
tha an Tighearn ag ràdh, gu'n gearrar as
dà thrian ann, *agus* gu'm bàsaich iad;
ach bithidh an treas trian air fhàgail ann.
9 Agus bheir mise an treas trian troimh
an teine, agus glanaidh mi iad mar a
ghlanar an t-airgiod, agus dearbhaidh mi
iad mar a dhearbhar an t-òr; gairmidh
iad air m' ainm-sa, agus éisdidh mise riu;
their mi, Is iad mo shluagh; agus their
iadsan, Is e an Tighearn mo Dhia.

CAB. XIV.

1 *Léir-sgrios Ierusaleim.* 3 *Teachd Chriosd.* 12 *Buailidh Dia naimhdean Ierusaleim le plàigh.* 16 *Pillidh am fuigheall ris an Tighearn.*

FEUCH, tha là an Tighearn a' teachd,
agus roinnear do chreach ann ad
mheadhon.
2 Oir cruinnichidh mise na h-uile chinn-
ich an aghaidh Ierusaleim gu cogadh;
agus glacar am baile, agus creachar na
tighean, agus éignichear na mnathan;
agus théid leth a' bhaile air falbh am
bruid; agus cha ghearrar a' chuid eile
do'n t-sluagh as o'n bhaile.
3 Agus théid an Tighearn a mach, agus
cogaidh e an aghaidh nan cinneach sin,
mar a chog e ann an là a' chatha.
4 Agus seasaidh a chosan air an là sin
air sliabh nan Oladh, a ta fa chomhair Ie-
rusaleim air an taobh an ear: agus sgoilt-
idh sliabh nan Oladh 'na mheadhon, ris an
àird an ear, agus ris an àird an iar, *air
chor as gu'm bi* gleann ro mhòr ann:
agus gluaisidh leth an t-sléibh ri tuath,
agus an leth eile ri deas.
5 Agus teichidh sibhse *rathad* glinn nan
sliabh: oir ruigidh gleann nan sliabh gu
h-Asal: seadh, teichidh sibh mar a theich
sibh roimh an chrith-thalmhainn, ann an
làithibh Usiah righ Iudah: agus thig an
Tighearn mo Dhia-sa, agus a naoimh uile
maille ris.
6 Agus tarlaidh anns an là sin, nach bi
solus soilleir agus dorchadas ann;
7 Ach bithidh e 'na aon là, a bhios aith-
nichte do'n Tighearn: cha là, agus cha'n
oidhche bhios ann: ach tarlaidh air trà
feasgair gu'm bi solus ann.
8 Agus tarlaidh air an là sin, gu'n téid
uisgeacha beò a mach á Ierusalem; leth
dhiubh ris an fhairge 'n ear, agus leth
dhiubh ris an fhairge 'n iar: anns an
t-samhradh agus anns a' gheamhradh
bithidh e.
9 Agus bithidh an Tighearn 'na righ os
ceann na talmhainn uile: anns an là sin
bithidh aon Tighearn ann, agus 'ainm 'na
aon.
10 Agus cuairtichidh e am fearann uile
mar chòmhnard, o Gheba gu Rimon, mu
dheas do Ierusalem: agus togar suas i,
agus àitichear i 'na h-ionad, o gheata

Bheniamin gu àit a' cheud gheata, agus
gu geata na h-oisne, agus o thùr Hana-
neeil gu fìon-amair an righ.
11 Agus ni *daoine* còmhnuidh innte,
agus cha bhi léir-sgrios ann ni's mò; ach
bithidh Ierusalem air a h-àiteachadh ann
an tèaruinteachd.
12 Agus so a' phlàigh leis am buail an
Tighearn na slòigh uile a chog an agh-
aidh Ierusaleim: leaghaidh am feoil air
falbh am feadh a ta iad 'nan seasamh air
an cosaibh, agus leaghaidh an sùilean air
falbh 'nan sluichd, agus leaghaidh an
teangadh air falbh 'nam beul.
13 (Agus tarlaidh anns an là sin gu'm
bi buaireas mòr o'n Tighearn 'nam measg:
agus glacaidh iad greim, gach aon do
làimh a choimhearsnaich; agus éiridh a
làmh suas an aghaidh làimhe a choimh-
earsnaich.
14 Agus cogaidh Iudah fòs aig Ierusa-
lem; agus cruinnichear ri chéile maoin nan
uile chinneach mu'n cuairt, òr, agus airg-
iod, agus earradh, ann am pailteas mòr.)
15 Agus bithidh plàigh an eich, na mul-
eid, a' chàmhail, agus na h-asail, agus nan
uile bheathaichean a bhios anns na camp-
aibh so, mar a' phlàigh so.
16 Agus tarlaidh gu'n téid gach aon a
dh'fhàgar, do na h-uile chinnich a thàin-
ig an aghaidh Ierusaleim, suas o bhliadh-
na gu bliadhna gu aoradh a dheanamh
do'n Righ, Tighearn nan sluagh, agus a
choimhead féille nam pàilliunan.
17 Agas tarlaidh, co sam bith do uile
theaghlaichibh na talmhainn nach téid
suas gu Ierusalem, a dheanamh aoraidh
do'n Righ, Tighearn nan sluagh, eadhon
orra sin cha tig uisge sam bith.
18 Agus mur téid teaghlach na h-Eiphit
suas, agus mur tig iad: orra-san bithidh
a' phlàigh sin leis am buail an Tighearn
na cinnich nach téid suas a choimhead
féille nam pàilliunan.
19 So peanas na h-Eiphit, agus peanas
nan uile chinneach nach téid suas a choimh-
ead féille nam pàilliunan.
20 Anns an là sin, bithidh air cluig nan
each, NAOMHACHD DO'N TIGHEARN: agus
bithidh na coireachan ann an tigh an
Tighearna mar na cuachan fa chomhair
na h-altarach.
21 Seadh, bithidh gach poit ann an Ie-
rusalem, agus ann an Iudah, 'nan naomh-
achd do Thighearn nan sluagh: agus
thig iadsan uile a dh'ìobras, agus gabh-
aidh iad dhiubh, agus bruichidh iad annta:
agus cha bhi ni's mò an Canaanach [1] ann
an tigh Iehobhah Dhia nan sluagh, san là
sin.

[1] *ceannuiche*

MALACHI.

CAIB. I.

1 Rinn Malachi gearan an aghaidh an t-sluaigh air son an aingidheachd. 6 Chuir e an céill doibh an neò-chùram mu thimchioll seirbhis an Tighearna.

FAISTNEACHD focail an Tighearna
chum Israeil, le Malachi.
2 Ghràdhaich mise sibh, tha an Tigh-
earn ag ràdh: Gidheadh tha sibhse ag
ràdh, Ciod san do ghràdhaich thu sinn?
Nach b'e Esau bràthair Iacoib, tha an
Tighearn ag ràdh? gidheadh ghràdhaich
mise Iacob,
3 Agus dh'fhuathaich mi Esau; agus
chuir mi a shléibhtean fàs, agus tha
'oighreachd aig nathraichibh an fhàsaich.
4 Mar a ta Edom ag ràdh, Rinneadh
bochd sinn, ach pillidh sinn agus togaidh
sinn na h-ionada sgaoilte; mar so tha
Tighearn nan sluagh ag ràdh, Togaidh
iadsan, ach tilgidh mise sìos; agus goirear
riu, Crìoch na h-aingidheachd, agus an
sluagh ris am bheil corruich aig an Tigh-
earn gu siorruidh.
5 Agus chi bhur sùilean-sa, agus their
sibh, Bithidh an Tighearn air 'àrdachadh
thar crìochan Israeil.
6 Bheir mac onoir d'a athair, agus
seirbhiseach d'a mhaighstir; ma's athair
mise ma ta, c'àit am bheil m' onoir? agus
ma's maighstir mi, c'àit am bheil m'
eagal? tha Tighearn nan sluagh ag ràdh
ruibhse, O shagartan a ta deanamh tàire
air m'ainm-sa; agus tha sibh ag ràdh,
Ciod anns an d'rinn sinne tàir air t'ainm?
7 Tha sibh a' toirt seachad arain thruaill-
te air m' altair; agus tha sibh ag ràdh,
Ciod anns an d'rinn sinne do thruailleadh?
Le sibh a bhi 'g ràdh, Tha bord an Tigh-
earna suarach.
8 A nis ma thairgeas sibh an ni tha dall
mar ìobairt, nach olc sin? agus ma thairg-
eas sibh an ni tha bacach agus tinn, nach
olc sin? tairg e nis do t' uachdaran, am
bi e toilichte leat, no 'n gabh e riut, deir
Tighearn nan sluagh?
9 Agus a nis, guidheam oirbh, iarraibh
aghaidh an Tighearna gu'm bi e tròcair-
each dhuinn. Is ann o bhur làimh-sa
thàinig so; an gabh mise ri aon agaibh
gu taitneach? deir Tighearn nan sluagh.
10 Gu cinnteach druidear na dorsan 'nur
n-aghaidh; agus cha'n fhadaidh sibh teine
air m' altair-sa gu dìomhain. Cha 'n 'eil
tlachd air bith agam annaibh, tha Tigh-
earn nan sluagh ag ràdh, ni mò ghabhas
mi tabhartas air bith o bhur làimh.
11 Oir, o éirigh na gréine gu ruig a dol
sìos, bithidh m' ainm-sa mòr am measg
nan cinneach; agus anns gach àite tairg-
ear tùis do m' ainm-sa, agus tabhartas

fior-ghlan: oir bithidh m' ainm mòr am
measg nan cinneach, deir Tighearn nan
sluagh.
12 Ach thruaill sibhse e, le sibh a bhi
'g ràdh, Tha bord an Tighearna truaillte;
agus an tabhartas air, *eadhon* a bhiadh,
tha e suarach.
13 Thubhairt sibh fòs, Cia mòr an sgìos
e? agus shéid sibh uaibh e, tha Tighearn
nan sluagh ag ràdh! agus thug sibh *a m'*
ionnsuidh an ni bha reubta, agus bacach,
agus tinn; mar so thug sibh tabhartas:
an gabh mise sin o bhur làimh, deir Tigh-
earn nan sluagh?
14 Ach malluichte gu robh am meall-
tair, aig am bheil firionn 'na threud, agus
a bhòidicheas agus a dh'ìobras ni truaill-
idh do'n Tighearn: oir is Righ mòr mise,
tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, agus
tha m' ainm uamhasach am measg nan
cinneach.

CAIB. II.

1 *Chronuicheadh na sagairt do bhrìgh nach do chuir iad an suim an àithne;* 10 *agus an sluagh a chionn gu'n do phòs iad mnathan coimheach,* 13 *gu'n d'rinn iad ceannairc,* 17 *agus gu'n do chuir iad an gnìomh aingidheachd.*

AGUS a nis dhuibh-sa tha 'n àithne
so, O shagartan.
2 Mur éisd sibh, agus mur cuir sibh an
suim i, chum glòir a thoirt do m'ainm-sa,
tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, cuiridh
mise eadhon mallachd oirbh; agus mall-
aichidh mi bhur beannachdan; seadh
mhallaich mi iad cheana, a chionn nach
'eil sibh 'g a chur an suim.
3 Feuch, bheir mi air an t-sìol nach fàs
e, agus tilgidh mi aolach 'nur n-aghaidh,
aolach bhur n-àrd-fhéillean; agus giùl-
ainear sibh féin maille ris.
4 Agus aithnichidh sibh gu'n do chuir
mise do 'ur n-ionnsuidh an àithne so,
chum gu maireadh mo choimhcheangal
le Lebhi, deir Tighearn nan sluagh.
5 Bha mo choimhcheangal ris-san, mu
thimchioll beatha agus sìthe, agus thug
mi dha iad, air son an eagail leis an robh
eagal air romham, agus leis an robh geilt
air roimh m' ainm.
6 Bha lagh na fìrinn 'na bheul, agus cha
d'fhuaireadh aingidheachd 'na bhilibh;
ghluais e leam-sa ann an sìth agus ann an
ionracas, agus phill e mòran air falbh o
euceart.
7 Oir bu chòir do bhilibh an t-sagairt
eòlas a choimhead, agus bu chòir an
reachd iarraidh as a bheul: oir is esan
teachdair Tighearna nan sluagh.
8 Ach chaidh sibh air seacharan o'n
t-slighe; thug sibh air mòran tuisleachadh
air an reachd: thruaill sibh coimhcheangal
Lebhi, deir Tighearna nan sluagh.
9 Uime sin rinn mise fòs sibhse suarach
agus tàireil ann an sealladh an uile
shluaigh, a réir mar nach do choimhid
sibh mo shlighean, ach gu'n robh sibh
leth-bhreitheach anns an lagh.
10 Nach 'eil aon athair againn uile? nach
aon Dia a chruthaich sinn? c'uime am
bheil sinn a' buntainn gu fealltach, gach
duine an aghaidh a bhràthar, le bhi bris-
eadh coimh-cheangail ar n-aithrichean?
11 Bhuin Iudah gu fealltach, agus chuir-
eadh gràineileachd an gnìomh ann an Is-
rael agus ann an Ierusalem; oir thruaill
Iudah naomhachd Dhia a's ionmhuinn
leis, agus phòs e nighean dé choimhich.
12 Gearraidh an Tighearn as an duine
a ni so; am fear-faire, agus am fear-
freagraidh, a mach á pàilliunaibh Iacoib;
agus esan a bheir tabhartas do Thighearn
nan sluagh.
13 Agus so fòs rinn sibh; chòmhdaich
sibh le deuraibh altair an Tighearna, le
gul, agus le h-éigheach; ionnus nach 'eil
suim aige do thabhartas ni's mò, agus cha
ghabh e le deadh-ghean o bhur làimh e.
14 Gidheadh tha sibh ag ràdh, C'ar
son? A chionn gu'n robh an Tighearn 'na
fhianuis eadar thu agus bean t' òige, ris
an do bhuin thu gu fealltach: gidheadh
b' i do bhana-chompanach i, agus bean
do choimh-cheangail.
15 Agus nach d'rinn e aon *fheoil diubh?*
agus tha fuigheall an spioraid aige. Agus
ciod a tha esan ag iarraidh? sliochd
diadhaidh. Uime sin, biodh faicill agaibh
air bhur spiorad, agus na buineadh neach
air bith gu fealltach an aghaidh mnà 'òige.
16 Oir is fuath leam-sa esan a chuireas
air falbh, tha an Tighearn Dia Israeil ag
ràdh: agus esan a dh'fholaicheas ainneart
le 'thrusgan, tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh. Uime sin biodh faicill agaibh air
bhur spiorad, nach buin sibh gu fealltach.
17 Sgìthich sibh an Tighearn le bhur
briathraibh: gidheadh tha sibh ag ràdh,
Ciod anns an do sgìthich sinne e? Le sibh
a bhi 'g ràdh, Tha gach aon a ta deanamh
uilc taitneach ann an sealladh an Tigh-
earn; agus tha tlachd aig annta: no,
C'àit am bheil Dia a' bhreitheanais?

CAIB. III.

1 *Thig Mesiah a ghlanadh na h-Eaglais, agus a thoirt breth air na h-aingidh.* 7 *Thugadh rabhadh do'n t-sluagh aithreachas a ghabhail.* 8 *An cionta uamhasach.*

FEUCH, cuiridh mise mach mo
theachdair, agus ulluichidh e 'n
t-slighe romham; agus thig an Tighearn
a ta sibh ag iarraidh, g'a theampull gu
grad; eadhon teachdair a' choimhcheang-
ail, anns am bheil bhur tlachd; feuch
thig esan, deir Tighearn nan sluagh.
2 Ach cò dh'fheudas là a theachd a
ghiùlan? agus cò sheasas an uair a dh'-
fhoillsichear e? oir is cosmhuil e ri teine
an fhir-leaghaidh, agus ri acfuinn-ghlan-
aidh an fhir a nigheas eudach:
3 Agus suidhidh e mar fhear-leaghaidh

agus glanaidh airgid: agus glanaidh e
mic Lebhi, agus saoraidh e o shal iad,
mar òr agus mar airgiod, chum gu'm bi
iad 'nan òglaich do'n Tighearn, a' tairg-
seadh dha tabhartais ann am fìreantachd.
4 An sin bithidh tabhartas Iudah agus
Ierusaleim taitneach do'n Tighearn, mar
anns na làithibh o shean, agus anns na
bliadhnaibh roimhe so.
5 Agus thig mise dlùth dhuibh gu breith-
eanas, agus bithidh mi a'm' fhianuis luath
an aghaidh fhiosaichean, agus an aghaidh
adhaltrannach, agus an aghaidh na
muinntir a bheir mionnan-eithich, agus an
aghaidh na muinntir a ta cumail air ais a
thuarasdail o'n t-seirbhiseach, *a' sàruch-
adh* na bantraich agus an dìlleachdain,
agus a' cur a' choigrich a thaoibh, agus
air nach 'eil eagal romham-sa, deir Tigh-
earn nan sluagh.
6 Oir is mise Iehobhah, cha chaochail
mi: air an aobhar sin cha'n 'eil sibhse, O
chlann Iacoib, air 'ur sgrios.
7 Eadhon o làithibh 'ur n-aithrichean
chlaon sibh o m' reachdaibh-sa, agus cha
do choimhid sibh *iad:* pillibh rium-sa,
agus pillidh mise ruibh-sa, tha Tighearn
nan sluagh ag ràdh: Ach thubhairt sibhse,
Ciod anns am pill sinn?
8 An spùinn duine Dia[1]? gidheadh
spùinn sibhse mise: ach tha sibh ag ràdh,
Ciod anns an do spùinn sinn thu? Ann an
deachamh agus ann an tabhartasaibh.
9 Tha sibh malluichte le mallachd: oir
spùinn sibh mise; eadhon an cinneach so
uile.
10 Thugaibh an deachamh uile chum an
tigh-thasgaidh, air chor as gu'm bi biadh
ann am thigh-sa; agus dearbhaibh mi nis
leis an ni so, tha Tighearn nan sluagh ag
ràdh, mur fosgail mi dhuibh uinneagan
nan nèamh a dhòrtadh a mach beannachd
oirbh, gus nach bi àit ann g'a chumail.
11 Agus cronuichidh mi am milltear air
'ur sgàth-sa, agus cha mhill e toradh bhur
fearainn, ni mo thilgeas bhur fionain a
meas an-abuich san fhaiche, deir Tighearn
nan sluagh.
12 Agus goiridh na h-uile chinnich
beannaichte sibh[2]: oir bithidh sibh 'nur
dùthaich thaitnich, deir Tighearn nan
sluagh.
13 Bha bhur briathran dalma[3] ann am
aghaidh-sa, tha an Tighearn ag ràdh;
gidheadh tha sibh ag ràdh, Ciod a labhair
sinn a'd' aghaidh.
14 Thubhairt sibh, Is dìomhain seirbhis
a thoirt do'n Tighearn; agus ciod a'
bhuannachd dhuinn gu'n do choimhid
sinn 'ordugh, agus gu'n do ghluais sinn
gu brònach an làthair Tighearna nan
sluagh?
15 Agus a nis tha sinn a' meas nan uaibh-
reach sona: seadh, tha iadsan a ta cur an
gnìomh aingidheachd air an àrdachadh:
seadh, tha iadsan a ta buaireadh Dhia,
eadhon air an saoradh.
16 An sin labhair iadsan air an robh eagal
an Tighearna, gach aon gu tric ri chéile;
agus dh'éisd an Tighearn, agus chual' e,
agus bha leabhar-cuimhne air a sgrìobh-
adh 'na làthair air son na muinntir air an
robh eagal an Tighearn, agus a smuainich
air 'ainm.
17 Bithidh iad leam-sa[4], tha Tighearn
nan sluagh ag ràdh, anns an là sin anns
an dean mi suas mo sheudan; agus coig-
lidh mi iad, mar a choigleas duine a mhac
féin a ta deanamh seirbhis da.
18 An sin pillidh sibhse, agus chi sibh
an dealachadh eadar am fìrean agus an
t-aingidh; eadar an ti a ta deanamh
seirbhis do Dhia, agus an ti nach 'eil ri
seirbhis da idir.

CAIB. IV.

1 *Breitheanas Dhé air na h-aingidh, agus a mhaith-
eas dhoibh-san air am bheil eagal roimhe.* 4 *Chomh-
airlicheadh do'n t-sluagh lagh an Tighearn a
chuimhneachadh.* 5 *Dreuchd an fhàidh Eliah.*

OIR feuch, tha 'n là a' teachd, a loisg-
eas mar àmhuinn; agus bithidh na
h-uaibhreich uile, seadh, gach neach a ta
ri aingidheachd, mar asbhuain; agus loisg-
idh an là tha teachd suas iad, tha Tigh-
earn nan sluagh ag ràdh; oir cha 'n fhàg
e bun no bàrr dhiubh.
2 Ach dhuibh-sa air am bheil eagal m'
ainme-sa éiridh Grian na fìreantachd le
slàinte 'na sgiathaibh; agus théid sibh a
mach, agus fàsaidh sibh suas mar laoigh
bhiadhta.
3 Agus saltraidh sibh sìos na h-aingidh:
oir bithidh iad mar luaithre fo bhonnaibh
'ur cos, anns an là san dean mise *so,* deir
Tighearn nan sluagh.
4 Cuimhnichibh-sa lagh Mhaois m'òg-
laich, a dh'àithn mise dha ann an Horeb,
air son Israeil uile, *eadhon* na reachdan
agus na breitheanais.
5 Feuch, cuiridh mise do bhur n-ionns-
uidh Eliah am fàidh, roimh theachd là
mhòir agus uamhasaich an Tighearn.
6 Agus tionndaidhidh esan cridhe nan
aithrichean a chum na cloinne, agus cridhe
na cloinne chum an aithrichean, air eagal
gu'n tig mise, agus gu'm buail mi am
fearann le léir-sgrios.

[1] *an dean duine sladadh air Dia?*
[2] *beannaichidh na h-uile chinnich dhuibh.*
[3] *dàna, treuna.*
[4] *buinidh iad dhomh-sa.*

A' CHRIOCH.

TIOMNADH

NUADH

AR

TIGHEARN AGUS AR SLANUIGHIR

IOSA CRIOSD:

AIR A THARRUING

O'N GHREUGAIS

CHUM

GAELIC ALBANNAICH.

LONDON:

PRINTED FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,

INSTITUTED IN THE YEAR 1804:

(FROM THE 12mo EDITION PUBLISHED IN EDINBURGH IN 1826.)

By R. Watts, Crown Court, Temple Bar.

MDCCCXXIX.

AN SOISGEUL

A REIR

M H A T A.

CAIB. I.

1 *Sinnsearachd,* 18 *gineamhuinn,* 21 *breith,* 23 *agus mìneachadh ainm Chriosd.*

LEABHAR ginealaich Iosa Criosd, mhic Dhaibhidh, mhic Abrahaim.
2 Ghin Abraham Isaac, agus ghin Isaac Iacob, agus ghin Iacob Iudas agus a bhràithrean.
3 Agus ghin Iudas Phares agus Sara o Thamar, agus ghin Phares Esrom, agus ghin Esrom Aram.
4 Agus ghin Aram Aminadab, agus ghin Aminadab Naason, agus ghin Naason Salmon.
5 Agus ghin Salmon Boos o Rachab, agus ghin Boos Obed o Rut, agus ghin Obed Iese.
6 Agus ghin Iese Daibhidh an righ, agus ghin Daibhidh an righ Solomon o'n mhnaoi *a bha* aig Urias.
7 Agus ghin Solomon Roboam, agus ghin Roboam Abia, agus ghin Abia Asa.
8 Agus ghin Asa Iosaphat, agus ghin Iosaphat Ioram, agus ghin Ioram Osias.
9 Agus ghin Osias Ioatam, agus ghin Ioatam Achas, agus ghin Achas Esecias.
10 Agus ghin Esecias Manases, agus ghin Manases Amon, agus ghin Amon Iosias.
11 Agus ghin Iosias Iechonias agus a bhràithre, mu àm an giùlain do Bhabilon.
12 Agus an déigh an toirt do Bhabilon, ghin Iechonias Salatiel, agus ghin Salatiel Serobabel.
13 Agus ghin Serobabel Abiud, agus ghin Abiud Eliacim, agus ghin Eliacim Asor.
14 Agus ghin Asor Sadoc, agus ghin Sadoc Achim, agus ghin Achim Eliud.
15 Agus ghin Eliud Eleasar, agus ghin Eleasar Matan, agus ghin Matan Iacob.
16 Agus ghin Iacob Ioseph fear Mhuire, o'n d'rugadh Iosa, d'an goirear Criosd.
17 Uime sin na h-uile ghinealaich o Abraham gu Daibhidh, *is* ceithir ginealaich deug iad; agus o Dhaibhidh gu bruid Bhabiloin, ceithir ginealaich deug; agus o bhruid Bhabiloin gu Criosd, ceithir ginealaich deug.
18 Agus mar so bha breith Iosa Criosd: oir an déigh do cheangal-pòsaidh bhi air a dheanamh eadar a mhàthair Muire agus Ioseph, roimh dhoibh teachd cuideachd, fhuaradh torrach i o'n Spiorad Naomh.
19 Ach air bhi do Ioseph a fear 'na dhuine cothromach, agus gun toil aige ball-sampuill a dheanamh dhi, bu mhiann leis a cur uaith os ìosal [1].
20 Ach ag smuaineachadh nan nithe sin dha, feuch, dh'fhoillsich aingeal an Tighearn e féin da ann am bruadar, ag ràdh, A Ioseph, a mhic Dhaibhidh, na biodh eagal ort do bhean Muire a ghabhail a d'ionnsuidh: oir an ni a ta air a ghineamhuin innte, is ann o'n Spiorad Naomh e.
21 Agus beiridh i mac, agus bheir thu Iosa mar ainm air; oir saoraidh[2] e a shluagh féin o'm peacaibh.
22 (Agus rinneadh so uile chum gu coimhliontadh an ni a thubhairt an Tighearna leis an fhàidh, ag radh,
23 Feuch, bithidh maighdean torrach, agus beiridh i mac, agus bheir iad Emanuel mar ainm air, is ionnan sin r'a ràdh, air eadar-theangachadh, Dia maille ruinn.)
24 Agus air mosgladh do Ioseph as a chodal, rinn e mar a dh'iarr aingeal an Tighearn air, agus ghabh e d'a ionnsuidh a bhean:
25 Agus cha d'aithnich e i gus an d'rug i a ceud-ghin mic; agus thug e Iosa mar ainm air.

CAIB. II.

1 *Thug na druidhean urram do Chriosd:* 14 *Theich Ioseph leis do'n Eiphit,* 16 *agus mharbh Herod na leanabana.*

AGUS an uair a rugadh Iosa ann am Betlehem Iudea, ann an làithibh Heroid an righ, feuch, thàinig druidhean[3] o'n àird an ear gu Ierusalem,
2 Ag ràdh, C'àit am bheil righ sin nan Iudhach a ta air a bhreith? oir chunnaic sinne a reult san àird an ear, agus a ta sinn air teachd a thabhairt aoraidh[4] dha.
3 An uair a chual Herod an righ *sin,* bha e fo thrioblaid[5], agus Ierusalem uile maille ris.
4 Agus air cruinneachadh nan àrd-shagart uile dha, agus sgrìobhaichean an t-sluaigh, dh'fheòraich e dhiubh c'àit an robh Criosd gu bhi air a bhreith.
5 Agus thubhairt iad ris, Ann am Betlehem Iudea: oir mar so sgrìobhadh leis an fhàidh.

[1] *an uaignidheas.* [2] *slànuichidh.* [3] *daoine glic.* [4] *onoir.* [5] *air a bhuaireadh*

6 Agus thusa Bhetlehem *an* tìr Iudah,
cha tu idir a's lugha am measg cheannard[1]
Iuda : oir asadsa thig Uachdaran a stiùras
mo shluagh Israel.
7 An sin, air do Herod na druidhean a
ghairm os ìosal d'a ionnsuidh, gheur-fhios-
raich e dhiubh cia an t-àm an d'fhoillsich-
eadh an reult.
8 Agus chuir e iad gu Betlehem, agus
thubhairt e, Imichibh, agus iarraibh gu
dìchiollach an naoidhean ; agus an déigh
dhuibh 'fhaotainn[2], innsibh dhomhsa e,
chum gu racham-sa féin, agus gu deanam
aoradh dha.
9 Agus an uair a chual iad an righ,
dh'imich iad; agus, feuch, chaidh an reult
a chunnaic iad san àird an ear rompa, gus
an d'thàinig i agus gu'n do stad i os ceann
an ionaid an robh an naoidhean.
10 Agus an uair a chunnaic iad an reult,
rinn iad gairdeachas le h-aoibhneas ro
mhòr.
11 Agus air dol a steach dhoibh do'n
tigh, fhuair iad an naoidhean maille[3] r'a
mhàthair Muire, agus thuit iad sìos, agus
rinn iad aoradh dha: agus air fosgladh an
ionmhas dhoibh, thug iad dha tiodhlacan;
òr, agus tùis, agus mirr.
12 Agus air faotainn rabhaidh *o Dhia*
ann am bruadar, gun iad a philltinn a
dh'ionnsuidh Heroid, chaidh iad d'an
dùthaich féin air slighe eile.
13 Agus an uair a dh'imich iad air an ais,
feuch, nochdadh aingeal an Tighearna do
Ioseph ann am bruadar, ag ràdh, Eirich,
agus gabh an naoidhean agus a mhàthair,
agus teich do'n Eiphit, agus bi an sin gus
an labhair mise riut: oir iarraidh Herod
an naoidhean g'a mhilleadh.
14 Agus dh'éirich e, agus ghabh e d'a
ionnsuidh an naoidhean agus a mhàthair
san oidhche, agus dh'imich e do'n Eiphit:
15 Agus bha e an sin gu bàs Heroid: a
chum gu coimhliontadh an ni a labhair an
Tighearna leis an fhàidh, ag ràdh, A mach
as an Eiphit ghoir mi mo Mhac.
16 An sin an uair a chunnaic Herod gu'n
d'rinn na druidhean fanoid air[4], las e le
feirg ro-mhòir, agus chuir e *luchd-millidh*
uaith, agus mharbh e na bha do leanabaibh
mac am Betlehem, agus 'na crìochaibh uile,
o aois dhà bhliadhna agus fuidh, a réir na
h-aimsir a dh'fhòghluim e gu dìchiollach
o na druidhibh.
17 An sin choimhlionadh an ni a labhradh
le Ieremias am fàidh, ag ràdh,
18 Chualas guth ann an Rama, caoidh,
agus gul, agus bròn ro mhòr, Rachel a'
caoineadh a cloinne, agus cha b'àill leatha
sòlas a ghabhail, a chionn nach 'eil iad *beò*.
19 Ach an uair a dh'eug Herod, feuch,
nochdadh aingeal an Tighearn ann am
bruadar do Ioseph san Eiphit,
20 Ag ràdh, Eirich, agus gabh an
naoidhean agus a mhàthair, agus imich
gu talamh Israeil : oir fhuair an dream a
bha 'g iarraidh anama an leinibh bàs.
21 Agus dh'éirich esan, agus ghabh e an
leanabh agus a mhàthair d'a ionnsuidh,
agus thàinig e gu talamh Israeil.
22 Ach an uair a chual e gu'n robh Ar-
chelaus 'na righ an *tìr* Iudea an àit Heroid
'athar, bha eagal air dol an sin : ach, air
faotainn da rabhaidh *o Dhia* ann am bruad-
ar, thionndaidh e gu crìochaibh Ghalile :
23 Agus thàinig e agus ghabh e còmh-
nuidh ann am baile d'an goirear Nasaret, a
chum gu coimhliontadh an ni a labhradh
leis na fàidhibh, Gu goirear Nasarach
dheth.

CAIB. III.

1 *Teagasg, dreuchd, agus caitheamh-beatha Eoin Bhaiste.* 7 *Thug e achmhasan do na Phairisich.* 13 *Bhaist e Criosd ann an uisge Iordain.*

AGUS anns na làithibh sin thàinig Eoin
Baiste, a' searmonachadh am fàsach
Iudea,
2 Agus ag ràdh, Gabhaibh aithreachas:
oir a ta rìoghachd nèimh am fogus.
3 Oir is e so an ti ud mu'n do labhair
Esaias am fàidh, ag ràdh, Guth an ti a
ghlaodhas anns an fhàsach, Ulluichibh
slighe an Tighearna, deanaibh a cheum-
anna dìreach.
4 Agus bha a chulaidh aig Eoin do
fhionna chàmhal, agus crios leathair aige
timchioll a leasraidh; agus is e bu bhiadh
dha locuist agus mil fhiadhaich.
5 Chaidh Ierusalem a mach d'a ionnsuidh
an sin agus Iudea uile, agus luchd-àiteach-
aidh na dùthcha timchioll Iordain uile.
6 Agus bhaisteadh iad leis-san ann an
Iordan, ag aideachadh[5] am peacanna.
7 Ach an uair a chunnaic e mòran do na
Phairisich, agus do na Sadusaich a' teachd
a chum a bhaistidh-san, thubhairt e riu, A
shìol nan nathraiche nimhe, cò a thug
rabhadh dhuibh-sa teicheadh o'n fheirg
a ta ri teachd?
8 Air an aobhar sin, thugaibh a mach
toradh iomchuidh do'n aithreachas.
9 Agus na smuainichibh a ràdh annaibh
féin, A ta Abraham 'na athair againn:
oir a ta mi ag ràdh ribh, gur comasach
Dia air clann a thogail suas a dh'Abra-
ham do na clochaibh sin.
10 Agus a nis a ta an tuadh air a cur ri
freumh nan crann : air an aobhar sin, ge
b'e crann nach toir a mach toradh maith,
gearrar e, agus tilgear san teine e.
11 Gu deimhin a ta mise 'gur baisteadh
le h-uisge chum aithreachais; ach an ti a
thig a'm' dhéigh, is cumhachdaiche e na
mi, agus cha'n airidh mise air a bhrògan
a ghiùlan : baistidh esan sibh leis an
Spiorad Naomh, agus le teine :

[1] *phrionnsadh.* [2] *fhaghail.* [3] *am fochair.* [4] *gu'n do mheall na druidhean e.* [5] *aidmheil.*

12 Aig am bheil a ghuit 'na làimh, agus
glanaidh e gu ro bhaileach 'ùrlar-bual-
aidh, agus cruinnichidh e a chruithneachd
d'a thigh-tasgaidh[1]; ach loisgidh e am
moll le teine nach feudar a mhùchadh.
13 An sin thàinig Iosa o Ghalile gu
Iordan a dh'ionnsuidh Eoin, chum gu'm
biodh e air a bhaisteadh leis.
14 Ach bhac Eoin e, ag ràdh, A ta feum
agamsa bhi air mo bhaisteadh leatsa, agus
am bheil thusa a' teachd a m' ionnsuidh-sa?
15 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e
ris, Leig *do'n chùis a bhi mar* so a nis:
oir mar so is iomchuidh dhuinn gach uile
fhìreantachd a choimhlionadh. An sin
dh'fhulaing e dha.
16 Agus an uair a bhaisteadh Iosa,
chaidh e air ball suas as an uisge; agus,
feuch, dh'fhosgladh nèamh dha, agus
chunnaic e Spiorad Dé a' tuirling[2] mar
cholunan, agus a' teachd air-san:
17 Agus, feuch, guth o nèamh, ag ràdh,
Is e so mo Mhac gràdhach, anns am bheil
mo mhòr-thlachd.

CAIB. IV.

1 *Bhuair an diabhul Criosd.* 17 *An déigh do Iosa buadhachadh air, thòisich e air searmonachadh.* 24 *Shlànuich e sluagh a bha euslan.*

AN sin threòraicheadh Iosa leis an
Spiorad d'on fhàsach, chum gu'm
biodh e air a bhuaireadh leis an diabhul.
2 Agus an uair a thraisg e dà fhichead
là agus dà fhichead oidhche, an déigh sin
bha ocras air.
3 Agus air teachd do'n bhuaireadair d'a
ionnsuidh thubhairt e, Ma's tu Mac Dhé,
thoir àithne do na clochaibh so a bhi 'nan
aran.
4 Ach fhreagair esan agus thubhairt e,
A ta e sgrìobhta, Cha'n ann le h-aran a
mhàin a bheathaichear duine, ach leis
gach uile fhocal a thig o bheul Dé.
5 An sin thug an diabhul e do'n bhaile
naomh, agus chuir e air binnein an team-
puill e.
6 Agus thubhairt e ris, Ma's tu Mac
Dhé, tilg thu féin sìos: oir a ta e sgrìobhta,
gu toir e àithne d'a ainglibh mu d' thim-
chioll, agus togaidh iad suas thu 'nan
làmhaibh, chum nach buail thu, uair air
bith, do chos air cloich.
7 Thubhairt Iosa ris a rìs, A ta e sgrìobhta,
Cha bhuair[3] thu an Tighearna do Dhia.
8 Thug an diabhul e a rìs chum beinne
ro àird, agus nochd e dha uile rìoghachdan
an domhain, agus an glòir;
9 Agus thubhairt e ris, Iad so uile bheir
mise dhuit, ma thuiteas tu sìos agus ma ni
thu aoradh dhomhsa.
10 An sin thubhairt Iosa ris, Imich uam,
a Shatain: oir a ta e sgrìobhta, Bheir
thu aoradh do'n Tighearna do Dhia, agus
dhasan 'na aonar ni thu seirbhis.
11 An sin dh'fhàg an diabhul e; agus,
feuch, thàinig aingil agus fhritheil iad da.
12 Ach an uair a chual Iosa gu'n do
chuireadh Eoin an làimh, dh'imich e do
Ghalile.
13 Agus air fàgail Nasaret da, thàinig e
agus ghabh[4] e còmhnuidh ann an Caper-
naum, a ta ri taobh[5] na fairge, ann an
leth-iomall Shabuloin agus Nephtalim:
14 A chum gu'n coimhliontadh an ni a
labhradh le Esaias am fàidh, ag ràdh,
15 Talamh Shabuloin, agus talamh Neph-
talim, slighe na fairge air an taobh thall
do Iordan[6], Galile nan Cinneach:
16 Am pobull a bha 'nan suidhe an
dorchadas, chunnaic iad solus mòr; agus
a ta solus air éirigh do na daoinibh a bha
'nan suidhe an tìr agus an sgàil a'
bhàis.
17 O sin a mach thòisich Iosa air sear-
moin a dheanamh, agus a ràdh, Gabhaibh
aithreachas, oir a ta rìoghachd nèimh am
fogus.
18 Agus ag imeachd do Iosa ri taobh
fairge Ghalile, chunnaic e dithis bhràithre,
Simon d'an goirear Peadar, agus Aindreas
a bhràthair, a' tilgeadh lìn san fhairge:
(oir b'iasgairean iad.)
19 Agus thubhairt e riu, Leanaibh mise,
agus ni mi iasgairean air daoinibh dhibh.
20 Agus air ball dh'fhàg iad na lìonta,
agus lean iad esan.
21 Agus air triall da as a sin, chunnaic e
dithis eile bhràithre, Seumas *mac* Shebede,
agus Eoin a bhràthair, ann an luing
maille r'an athair Sebede, a' càradh an
lìon: agus ghairm e iad.
22 Agus air ball dh'fhàg iad an long
agus an athair, agus lean iad e.
23 Agus dh'imich Iosa timchioll Ghalile
uile, a' teagasg 'nan sionagogaibh, agus a'
searmonachadh soisgeil na rìoghachd, agus
a' slànuchadh gach gnè thinnis, agus gach
gnè eucail am measg an t-sluaigh.
24 Agus chaidh a chliu feadh Shiria uile:
agus thug iad d'a ionnsuidh iadsan uile a
bha euslan, agus a bha air an cuibhreach-
adh le galaraibh, agus iomadh gnè phianta,
agus iadsan aig an robh deamhain annta,
agus air an robh an tuiteamas[7], agus
luchd pairilis[8]; agus shlànuich e iad.
25 Agus lean cuideachd mhòr e o Ghalile,
agus o Dhecapolis, agus o Ierusalem,
agus o Iudea, agus o na crìochaibh a ta an
taobh thall do Iordan.

CAIB. V.

1 *Searmoin Chriosd air a' bheinn, anns am bheil na h-ochd beannachdan,* 17 *agus mìneachadh an lagha.*

AGUS an uair a chunnaic Iosa an
sluagh, chaidh e suas air beinn; agus
air suidhe dha, thàinig a dheisciobuil d'a
ionnsuidh.

[1] *thaisg-thigh.* [2] *teachd a nuas.* [3] *dearbh.* [4] *rinn.*

[5] *chois.* [6] *ri taobh Iordain.* [7] *tinneas na gealaich, tuiteamach.* [8] *crith-ghalair.*

2 Agus dh'fhosgail e a bheul, agus theagaisg e iad, ag ràdh,

3 *Is* beannaichte iadsan a ta bochd 'nan spiorad : oir is leo rìoghachd nèimh.

4 *Is* beannaichte iadsan a ta ri bròn : oir gheibh iad sòlas.

5 *Is* beannaichte na daoine macanta[1]: oir sealbhaichidh iad an talamh mar oighreachd.

6 *Is* beannaichte an dream air am bheil ocras agus tart na còrach[2]: oir sàsuichear iad.

7 *Is* beannaichte na daoine tròcaireach : oir gheibh iad tròcair.

8 *Is* beannaichte na daoine a ta glan 'nan cridhe: oir chi iad Dia.

9 *Is* beannaichte luchd-deanamh na sìthe : oir goirear clann Dé dhiubh.

10 *Is* beannaichte an dream a ta fulang geur-leanmhuinn air son na còrach : oir is leosan rìoghachd nèimh.

11 *Is* beannaichte bhitheas sibh an uair a bheir daoine anacainnt dhuibh, agus a ni iad geur-leanmhuinn *oirbh*, agus a labhras iad gach uile dhroch fhocal ribh gu breugach, air mo sgàth-sa.

12 Deanaibh gairdeachas, agus bithibh ro shubhach ; oir is mòr bhur duais air nèamh : oir mar sin rinn iad geur-leanmhuinn air na fàidhibh a bha roimhibh.

13 Is sibhse salann na talmhainn : gidheadh ma chailleas an salann a bhlas, ciod leis an saillear e ? cha'n 'eil feum ann o sin suas, ach a thilgeadh mach, agus a shaltairt fo chosaibh dhaoine.

14 Is sibhse solus an t-saoghail. Cha'n fheudar baile a ta air a shuidheachadh air sliabh fholach.

15 Agus cha las daoine coinneal, chum gu'n cuir iad i fuidh shoitheach, ach ann an coinnleir, agus ni i solus do na bheil a stigh.

16 Gu ma h-ann mar sin a dhealraicheas bhur solus an làthair dhaoine, chum gu faic iad bhur deadh oibre, agus gu toir iad glòir do bhur n-Athair a ta air nèamh.

17 Na measaibh gu'n d'thàinig mise a bhriseadh[3] an lagha no nam fàidhean ; cha'n ann[4] a bhriseadh a thàinig mi, ach a choimhlionadh.

18 Oir a ta mi ag ràdh[5] ribh gu firinneach, Gus an téid[6] nèamh agus talamh thairis, cha téid aon lide[7] no aon phunc do'n lagh thairis, gus an coimhlionar gach aon ni.

19 Air an aobhar sin ge b'e neach a bhriseas aon do na h-àitheantaibh, so a's lugha, agus a theagaisgeas daoine mar sin, goirear an duine a's lugha dheth ann an rìoghachd nèimh : ach ge b'e neach a ni, agus a theagaisgeas *iad*, goirear duine mòr dheth ann an rìoghachd nèimh.

20 Oir a ta mi ag ràdh ribh, Mur toir bhur fireantachd-sa barrachd air fireantachd nan sgrìobhaiche agus nam Phairiseach, nach téid sibh, air chor air bith, a steach do rìoghachd nèimh.

21 Chuala sibh, gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na dean mortadh ; agus ge b'e neach a ni mortadh, bithidh e an cunnart a' bhreitheanais.

22 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Ge b'e neach aig am bi fearg r'a bhràthair gun aobhar, gu'm bi e an cunnart a' bhreitheanais : agus ge b'e neach a their r'a bhràthair, Raca, gu'm bi e an cunnart na comhairle: ach ge b'e neach a their, Amadain, gu'm bi e an cunnart teine ifrinn.

23 Uime sin ma bheir thu do thabhartas[8] chum na h-altarach[9], agus gu'n cuimhnich thu an sin gu bheil ni air bith aig do bhràthair a'd' aghaidh ;

24 Fàg do thabhartas an sin an làthair na h-altarach, agus imich, agus dean réite air tùs ri d' bhràthair, agus an déigh sin thig agus tabhair uait do thiodlac.

25 Bi réidh ri d' eascaraid gu luath, am feadh a bhios tu maille ris san t-slighe : air eagal gu'n toir an t-eascaraid thairis thu do'n bhreitheamh, agus gu'n toir am bhreitheamh thu do'n mhaor, agus gu tilgear am prìosan thu.

26 A ta mi ag ràdh riut gu firinneach nach téid thu mach as a sin, gus an ìoc thu an fheoirling[10] dheireannach.

27 Chuala sibh gu'n dubhradh ris[11] na sinnsiribh, Na dean adhaltrannas.

28 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Ge b'e neach a dh'amhairceas air mnaoi chum a miannachadh, gu'n d'rinn e adhaltrannas leatha cheana 'na chridhe.

29 Agus ma bheir do shùil dheas aobhar tuislidh dhuit, spìon a mach i, agus tilg uait *i:* oir is fearr dhuit gu sgriosar aon do d' bhallaibh, na do chorp uile bhi air a thilgeadh do ifrinn.

30 Agus ma bheir do làmh dheas oilbheum dhuit, gearr dhìot i, agus tilg uait *i:* oir is fearr dhuit gu sgriosar aon do d' bhallaibh, na do chorp uile bhi air a thilgeadh do ifrinn.

31 Agus a dubhradh, Ge b'e chuireas a bhean phòsda air falbh, thugadh e litirdhealaich dhi.

32 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean-phòsda féin, ach a mhàin air son strìopachais, gu bheil e toirt oirre adhaltrannas a dheanamh : agus an ti a phòsas a' bhean sin a chuireadh air falbh, a ta e a' deanamh adhaltrannais.

33 Mar an ceudna, chuala sibh gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na tabhair mionnan eitheich, ach coimhlion do mhionnan d'on Tighearna.

34 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Na tugaibh

---

[1] *ciùin.* [2] *a' cheartais, na fìreantachd.* [3] *a sgaoileadh.* [4] *ni h-ann.* [5] *deirim, theiream.*

[6] *an d'théid.* [7] *aon iota.* [8] *thiodhlac.* [9] *altaire.* [10] *farthing.* Sasg. [11] *leis*

mionnan idir: na *tugaibh* air nèamh, oir
is e righ-chaithir Dhé e.
35 Na *tugaibh* air an talamh, oir is e
stòl a chos e: na *tugaibh* air Ierusalem,
oir is e baile an righ mhòir e.
36 Na tabhair mionnan air do cheann,
oir cha'n urrainn thu aon fhuiltein a
dheanamh geal no dubh.
37 Ach gu ma h-e is còmhradh dhuibh,
Seadh, seadh: Ni h-eadh, ni h-eadh; oir
ge b'e ni a bhios os ceann so, is ann o'n
olc a ta e.
38 Chuala sibh gu'n dubhradh, Sùil air
son sùla, agus fiacail air son fiacla.
39 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Na cuir-
ibh an aghaidh an uilc: ach ge b'e neach
a bhuaileas tu air do ghial deas, tionn-
daidh thuige an gial eile mar an ceudna.
40 Agus an ti le'm b'àill thusa a thagradh
san lagh, agus do chòta a bhuin dìot, leig
leis d'fhalluinn mar an ceudna.
41 Agus ge b'e bheir leis air feadh mìle
a dh'aindeoin thu, imich leis air feadh dhà
mhìle.
42 Tabhair do'n ti a dh'iarras ort; agus
uaithsan le'm bu mhiann iasachd fhaot-
ainn uait, na pill air falbh.
43 Chuala sibh gu'n dubhradh, Gràdh-
aichidh tu do choimhearsnach, agus bith-
idh fuath agad do d' nàmhaid.
44 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Biodh
gràdh agaibh do bhur naimhdibh, beann-
aichibh an dream a mhallaicheas sibh,
deanaibh maith do na daoinibh air am
beag sibh, agus deanaibh urnuigh air son
na muinntir a ta buntuinn ribh gu naimh-
deil, agus a ta 'g ur geur-leanmhuinn:
45 A chum gu'm bi sibh 'nur cloinn aig
bhur n-Athair a ta air nèamh: oir a ta
esan a' tabhairt air a ghréin féin éirigh
air na droch dhaoinibh, agus air na deadh
dhaoinibh, agus a' cur uisge air na fìrean-
aibh agus air na neo-fhìreanaibh.
46 Oir ma bhios grádh agaibh do'n
mhuinntir aig am bheil gràdh dhuibh, ciod
an duais a gheibh sibh? nach 'eil eadh-
on na cìs-mhaoir a' deanamh an ni ceudna?
47 Agus ma chuireas sibh fàilte air bhur
bràithribh féin a mhàin, ciod a tha sibh a'
deanamh thar *chàch?* nach 'eil na cìs-
mhaoir féin a' deanamh an ni ceudna?
48 Air an aobhar sin bithibh-sa coimh-
lionta[1] mar a ta bhur n-Athair a ta air
nèamh coimhlionta.

CAIB. VI.

1 *Tha Criosd a' labhairt mu dhéirc,* 5 *mu urnuigh,* 14 *mu mhaitheanas d'ar bràithribh,* 16 *mu thrasgadh,* 25 *agus mu ro-chùram an t-saoghail so.*

THUGAIBH an aire nach toir[2] sibh
bhur déirc am fianuis dhaoine, chum
gu'm faicear leo sibh; no cha'n fhaigh
sibh tuarasdal o bhur n-Athair a ta air
nèamh.
2 Uime sin, an uair a bheir thu do
dhéirc, na toir fa'near galltromp a shéid-
eadh romhad, mar a ni na cealgairean,
anns na sionagogaibh, agus anns na sràid-
ibh, chum gu faigh iad glòir o dhaoinibh.
Gu firinneach a ta mise ag ràdh ribh, gu
bheil an tuarasdal aca.
3 Ach an uair a bheir thusa déirc, na
biodh fios aig do làimh chlì ciod a ta do
làmh dheas a' deanamh;
4 Chum gu'm bi do dhéirc an uaignidh-
eas: agus bheir t'Athair a chi an uaig-
nidheas, duais dhuitse gu follaiseach.
5 Agus an uair a ni thu urnuigh, na bi
mar luchd an fhuar-chràbhaidh: oir is
ionmhuinn leo urnuigh a dheanamh anns
na sionagogaibh, agus ann an coinneachadh
nan sràid 'nan seasamh, chum gu faic-
ear le daoinibh iad, Gu deimhin tha mise
ag ràdh ribh, gu bheil an tuarasdal aca.
6 Ach thusa, an uair a ni thu urnuigh,
imich a steach do d' sheòmar, agus air
dùnadh do dhoruis duit, dean urnuigh ri
t'Athair a ta an uaignidheas, agus bheir
t'Athair a chi an uaignidheas, duais dhuit
gu follaiseach.
7 Ach an uair a ni sibh urnuigh na
gnàthaichibh ath-iarrtais dhìomhain, mar
na Cinnich: oir saoilidh iasdan gu'n éisd-
ear riu air son lìonmhoireachd am focla.
8 Uime sin na bithibh-sa cosmhuil riu:
oir a ta fios aig bhur n-Athair cia iad na
nithe a ta dh'uireasbhuidh oirbh, mu'n
iarr sibh air iad.
9 Air an aobhar sin deanaibh-sa urnuigh
air a' mhodh so: Ar n-Athair a ta air
nèamh, Gu naomhaichear t'ainm.
10 Thigeadh do rìoghachd. Deanar do
thoil air an talamh, mar *a nìthear* air
nèamh.
11 Tabhair dhuinn an diugh ar n-aran
laitheil.
12 Agus maith dhuinn ar fiacha, amhuil
mar a mhaithcas sinne d'ar luchd-fiach[3].
13 Agus na leig am buaireadh sinn;
ach saor sinn o olc: oir is leatsa an rìogh-
achd, agus an cumhachd, agus a' ghlòir,
gu siorruidh. Amen.
14 Oir ma mhaitheas sibh an cionta do
dhaoinibh, maithidh bhur n-Athair nèamh-
aidh dhuibh-sa mar an ceudna:
15 Ach mur maith sibh an cionta do
dhaoinibh, cha mhò a mhaitheas bhur
n-Athair dhuibh-sa bhur cionta.
16 Agus an uair a ni sibh trasgadh, na
bitheadh gruaim air bhur gnùis, mar luchd
an fhuar-chràbhaidh: oir cuiridh iadsan
mi-dhreach air an aghaidh chum gu faicear
le daoinibh iad a bhi trasgadh. Tha mi
ag ràdh ribh gu firinneach, gu bheil an
tuarasdal aca.

---

[1] *foirfe, diongmhalta.* [2] *dean.*

[3] *feichneinibh.*

17 Ach thusa, an uair a ni thu trasgadh,
cuir oladh air do cheann, agus ionnail
t'aghaidh[1]:
18 Chum nach faicear le daoinibh gu
bheil thu a' deanamh trasgaidh, ach le
t'Athair a ta an uaignidheas: agus bheir
t'Athair a chi an uaignidheas, duais dhuit
gu follaiseach.
19 Na taisgibh dhuibh féin ionmhais air
an talamh, far an truaill[2] an leomann[3] a-
gus a' mheirg e, agus far an cladhaich na
meirlich a stigh agus an goid iad.
20 Ach taisgibh ionmhais dhuibh féin
air nèamh, far nach truaill an leomann no
a' mheirg, agus nach cladhaich, agus
nach goid na meirlich.
21 Oir ge b'e àit am bheil bhur n-ion-
mhas, is ann an sin a bhios bhur chridhe
mar an ceudna.
22 Is i an t-sùil solus a' chuirp: uime
sin ma bhios do shùil glan, bithidh do
chorp uile làn soluis.
23 Ach ma bhios do shùil gu h-olc, bith-
idh do chorp uile dorcha. Air an aobhar
sin ma tha an solus a ta annad 'na dhorch-
adas, cia mòr an dorchadas sin.
24 Cha'n urrainn neach air bith seirbhis
a dheanamh do dhà Thighearn: oir an
dara cuid bithidh fuath aige do neach aca,
agus gràdh do neach eile; no gabhaidh e
le neach aca, agus ni e tàir air neach eile.
Cha'n urrainn sibh seirbhis a dheanamh
do Dhia agus do Mhamon.
25 Uime sin, a ta mise ag ràdh ribh, Na
biodh ro-chùram oirbh mu thimchioll bhur
beatha, ciod a dh'itheas no dh'òlas sibh;
no mu thimchioll bhur cuirp, ciod a chuir-
eas sibh umaibh. Nach mò a' bheatha
na 'm biadh, agus an corp na'n t-eudach?
26 Amhaircibh air eunlaith an athair:
oir cha chuir iad sìol, agus cha bhuain iad,
agus cha chruinnich iad an saibhlibh:
gidheadh a ta bhur n-Athair nèamhaidh-
sa 'g am beathachadh. Nach fearr sibhse
gu mòr na iadsan?
27 Agus cò agaibh le mòr-chùram a
dh'fheudas aon làmh-choille[4] a chur r'a
àirde féin?
28 Agus c'ar son a ta sibh ro chùram-
ach mu thimchioll bhur culaidh? fògh-
lumaibh cionnus a ta na lilighean a' fàs sa'
mhachair; cha saothraich iad, agus cha
snìomh iad.
29 Gidheadh a ta mise ag ràdh ribh,
Nach robh Solamh féin 'na uile ghlòir,
air eudachadh mar aon diubh so.
30 Air an aobhar sin, ma tha Dia mar
sin a' sgeadachadh feoir na macharach' a
ta an diugh ann, agus am màireach air a
thilgeadh san àmhuinn, nach mò na sin *a
sgeadaicheas* e sibhse, a dhaoine air bheag
creidimh?
31 Uime sin na bithibh làn do chùram,
ag radh, Ciod a dh'itheas sinn? no ciod
a dh'òlas sinn? no ciod a chuireas sinn
umainn?
32 (Oir iad so uile iarraidh na Cinnich;)
oir a ta fios aig bhur n-Athair nèamhaidh
gu bheil feum agaibh-sa air na nithibh so
uile.
33 Ach iarraibh air tùs rìoghachd Dhe,
agus 'fhìreantachd-san, agus cuirear na
nithe so uile ribh.
34 Uime sin, na bitheadh ro-chùram
oirbh mu thimchioll an là màireach: oir
bithidh a làn do chùram air an là màir-
each mu thimchioll a nithe féin: *is* leor
do'n là 'olc féin.

CAIB. VII.

1 *Tha ar Slànuighear a' cronuchadh breth ghrad,*
6 a' toirmeasg nithe naomha chur an neo-shuim,
7 agus ag orduchadh urnuigh a dheanamh. 13
Chomhairlich e do gach neach dol a steach air an
dorus chumhann.

NA tugaibh breth, chum nach toirear
breth oirbh:
2 Oir a réir na breth a bheir sibh, bheir-
ear breth oirbh: agus leis an tomhas le'n
tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a rìs.
3 Agus c'ar son a ta thu a' faicinn an
smùirnein[5] a ta an sùil do bhràthar, ach
nach 'eil thu toirt fa'near an t-sail a ta
ann do shùil féin?
4 No cionnus a their thu ri d'bhràthair,
Fulaing dhomh an smùirnein a spìonadh
as do shùil; agus, feuch, an t-sail ann do
shùil féin?
5 A chealgair, buin air tùs an t-sail as
do shùil féin; agus an sin is léir dhuit gu
maith an smùirnein a bhuntuinn à sùil do
bhràthar.
6 Na toiribh an ni naomh do na mad-
raibh, agus na tilgibh bhur nèamhnuidean
am fianuis nam muc, air eagal gu saltair
iad orra le'n cosaibh, agus[6] air pilltinn
doibh gu reub iad sibh féin as a chéile.
7 Iarraibh, agus bheirear dhuibh: sir-
ibh[7], agus gheibh sibh: buailibh *an dorus*,
agus fosgailear dhuibh:
8 Oir gach uile neach a dh'iarras, glac-
aidh e: agus ge b'e a shireas, gheibh e: agus
do'n ti a bhuaileas *an dorus*, fosgailear.
9 Oir cò an duine agaibh-sa, ma's e's
gu'n iarr a mhac aran, a bheir cloch dha?
10 Agus ma's iasg a dh'iarras e, an
tabhair e nathair dha?
11 Air an aobhar sin ma's aithne dhuibh-
sa a ta olc, tiodhlacan maithe a thabhairt
do bhur cloinn, nach mò na sin a bheir
bhur n-Athair a ta air nèamh nithe maithe
dhoibhsan a dh'iarras air *iad?*
12 Uime sin, gach uile ni bu mhiann
leibh daoine a dheanamh dhuibh-sa, dean-
aibh-sa a leithid dhoibhsan mar an ceud-
na: oir is e so an lagh agus na fàidhean.
13 Imichibh a steach air an dorus chumh-

[1] *t'eudan.* [2] *mill.*
[3] *an reudan, a' mhìol-chrìon.* [4] *bhann-làmh*

[5] *caimein.* [6] *no.*
[7] *lorgaichibh.*

ann; oir is farsuinn an dorus, agus is leathan an t-slighe a ta treòrachadh chum sgrios, agus is lìonmhor iad a ta dol a steach oirre:

14 Ach is[1] cumhann an dorus, agus is aimhleathan an t-slighe a ta treòrachadh chum na beatha, agus is tearc iad a ta 'g amas oirre.

15 Coimhidibh sibh féin o na fàidhibh bréige, a thig d'ur n-ionnsuidh ann an culaidhibh chaorach, ach a ta o'n leth a stigh 'nam madaibh-alluidh.

16 Air an toraibh aithnichidh sibh iad: an tionail daoine dearcan-fìona do dhrisibh, no figean do na foghannanaibh[2]?

17 Agus mar sin bheir gach uile chrann maith toradh maith: ach bheir an droch chrann droch thoradh.

18 Cha'n fheud a' chraobh mhaith droch thoradh a ghiùlan[3], no an droch chraobh toradh maith a thabhairt.

19 Gach uile chrann nach giùlain toradh maith, gearrar sìos e, agus tilgear san teine e.

20 Air an aobhar sin, is ann air an toraibh a dh'aithnicheas sibh iad.

21 Cha'n e gach uile neach a their riumsa, A Thighearn, a Thighearn, a théid a steach do rìoghachd nèimh; ach an ti a ni toil m' Athar-sa a ta air nèamh.

22 Is iomadh iad a their riumsa san là ud, A Thighearn, a Thighearn, nach d'rinn sinn fàidheadaireachd a' t'ainm-sa? agus a' t'ainm-sa nach do thilg sinn a mach deamhain? agus a' t'ainm-sa nach d'rinn sinn iomadh miorbhuile?

23 Agus an sin aidichidh mise gu follaiseach dhoibh, Cha b'aithne dhomh riamh sibh: imichibh uam, a luchd-deanamh na h-eucorach.

24 Air an aobhar sin, gach uile neach a chluinneas na briathra so agamsa, agus a ni iad, samhluichidh mi e ri duine glic, a thog a thigh air carraig:

25 Agus thuirling[4] an t-uisge, agus thàinig na tuiltean, agus shéid na gaothan, agus bhuail iad air an tigh sin: agus cha do thuit e, oir bha a bhunadh suidhichte air carraig.

26 Agus gach uile neach a chluinneas na briathra so agamsa, agus nach coimhlion iad, samhluichear e ri duine amaideach a thog a thigh air a' ghaineamh:

27 Agus thuirling an t-uisge, agus thàinig na tuiltean, agus shéid na gaothan, agus bhuail iad air an tigh sin: agus thuit e; agus bu mhòr a thuiteam.

28 Agus tharladh[5], an uair a chrìochnaich Iosa na briathra so, gu'n do ghabh am pobull iongantas r'a theagasg-san:

29 Oir theagaisg e iad mar neach aig an robh cumhachd[6], agus cha'n ann mar na sgrìobhaichean.

[1] *do thrìgh gur.* [2] *cluaranaibh.* [3] *iomchar.* [4] *thàinig a nuas.* [5] *thachair.* [6] *ughdarras.*

CAIB. VIII.

1 *Ghlan Criosd an lobhar; 5 shlànuich e seirbhiseach a' Chaiptin-ceud; 14 agus màthair-chéile Pheadair: 23 Chiùinich e an fhairge, 28 agus thilg e mach deamhain á dithis dhaoine.*

AGUS air teachd a nuas o'n bheinn dha, lean cuideachd mhòr e.

2 Agus, feuch, thàinig lobhar, agus rinn e aoradh dha, ag ràdh, A Thighearna, ma's àill leat, is comasach thu air mise a ghlanadh.

3 Agus shìn Iosa mach a làmh, agus bhean e ris, ag ràdh, Is àill leam; bi thusa glan. Agus air ball bha a luibhre air a glanadh.

4 Agus thubhairt Iosa ris, Feuch nach innis thu do dhuine sam bith, ach imich, taisbein thu féin do'n t-sagart, agus thoir d'a ionnsuidh[7] an tiodhlac a dh'àithn Maois, mar fhianuis dhoibh.

5 Agus air dol do Iosa a steach do Chapernaum, thàinig d'a ionnsuidh Caiptin-ceud, a' guidhe air,

6 Agus ag ràdh, A Thighearna, tha m'òglach 'na luidhe a stigh am pairilis *agus* air a phianadh gu h-anabarrach.

7 Agus thubhairt Iosa ris, Théid mise, agus slànuichidh mi e.

8 Agus air freagairt do'n Chaiptin-ceud, thubhairt e, A Thighearna, cha'n airidh mise air thusa a theachd a steach fo m' chleith: ach a mhàin abair am focal, agus slànuichear m'òglach.

9 Oir is duine mise féin a ta fuidh ughdarras, aig am bheil saighdeara fodham: agus their mi ris an fhear so, Imich, agus imichidh e: agus ris an fhear so eile, Thig, agus thig e: agus ri m' sheirbhiseach, Dean so, agus ni se e.

10 'Nuair a chual Iosa so, ghabh e iongantas, agus thubhairt e ris a' mhuinntir a lean *e*, Gu firinneach a ta mi ag ràdh ribh, ann an Israel féin nach d'fhuair mi creidimh cò mòr as so.

11 Agus a ta mi ag ràdh ribh, gu'n tig mòran o'n àird an ear, agus o'n àird an iar, agus gu'n suidh iad maille ri Abraham, agus Isaac, agus Iacob, ann an rìoghachd nèimh:

12 Ach gu'n tilgear clann na rìoghachd ann an dorchadas a ta 'n leth a muigh; bithidh an sin gul agus gìosgan[8] fhiacal.

13 Agus thubhairt Iosa ris a' Chaiptin-ceud, Imich romhad, agus biodh dhuit a réir mar a chreid thu. Agus shlànuicheadh 'òglach air an uair sin féin.

14 Agus an uair a thàinig Iosa gu tigh Pheadair, chunnaic e màthair a mhnà 'na luidhe, agus i ann am fiabhrus[9].

15 Agus bhean e r'a làimh, agus dh'fhàg am fiabhrus i: agus dh'éirich i, agus rinn i frithealadh dha[10].

[7] *thuige, chuige.* [8] *snagardaich.* [9] *an teasaich.* [10] *doibh.*

16 Agus an uair a bha am feasgar air
teachd, thug iad d'a ionnsuidh mòran anns
an robh deamhain; agus thilg e na spior-
aid a mach le 'fhocal, agus shlànuich e
iad uile a bha eùslan:
17 A chum gu'n coimhliontadh[1] an ni a
labhradh le Esaias am fàidh, ag ràdh,
Ghabh esan ar n-anmhuinneachdan air
féin, agus ghiùlain e ar n-euslaintean.
18 Agus an uair a chunnaic Iosa sluagh
mòr m'a thimchioll, dh'àithn e dol á sin
do'n taobh eile.
19 Agus thàinig sgrìobhaiche àraidh,
agus thubhairt e ris, A mhaighstir, lean-
aidh mise thu, ge b'e taobh a théid thu.
20 Agus thubhairt Iosa ris, Tha tuill aig
na sionnaich, agus nid aig eunlaith an ath-
air[2]; ach cha'n 'eil aig Mac an duine
ionad anns an cuir e a cheann fuidh.
21 Agus thubhairt fear eile d'a dheisciob-
luibh ris, A Thighearna, leig dhomh-sa
imeachd air tùs agus m' athair adhlac-
adh.
22 Ach thubhairt Iosa ris, Lean mise,
agus leig leis na mairbh am mairbh féin
adhlacadh.
23 Agus air dol dhasan a steach do luing,
lean a dheisciobuil e.
24 Agus, feuch, dh'éirich doinionn[3] mhòr
air an fhairge, ionnus gu'n d'fholaich na
tuinn an long: ach bha esan 'na chodal.
25 Agus thàinig a dheisciobuil d'a ionn-
suidh, agus dhùisg iad e, ag ràdh, A Thigh-
earn, teasairg sinn: a ta sinn caillte.
26 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta
sibh eagalach, sibhse air bheag creidimh?
An sin dh'éirich e, agus chronuich e na
gaothan agus an fhairge; agus bha ciùine
mhòr ann.
27 Ach ghabh na daoine iongantas, ag
ràdh, Ciod[4] e ghnè dhuine so, gu bheil na
gaotha féin agus an fhairge ùmhal dha?
28 Agus air teachd dha do'n taobh eile,
gu tìr na Gergeseneach[5], thachair dithis
dhaoine air, anns an robh deamhain, a'
teachd a mach as na h-àitibh adhlaic, agus
iad ro-gharg, ionnus nach feudadh duine
sam bith an t-slighe sin a ghabhail.
29 Agus, feuch, ghlaodh iad, ag ràdh,
Ciod e ar gnothuch-ne riut, Iosa a Mhic
Dhé? An d'thàinig thu an so g'ar pianadh
roimh an àm?
30 Agus bha treud mòr mhuc am fad
uatha, ag ionaltradh.
31 Agus dh'iarr na deamhain a dh'ath-
chuinge airsan, ag ràdh, Ma thilgeas tu
mach sinn, leig dhuinn dol san treud
mhuc ud.
32 Agus thubhairt e riu, Imichibh. A-
gus air dol a mach dhoibh, chaidh iad anns
an treud mhuc: agus, feuch, ruith an
treud mhuc uile gu dian sìos air ionad
corrach[6], do'n chuan; agus chailleadh sna
h-uisgeachaibh iad.
33 Agus theich na buachaillean, agus
chaidh iad do'n bhaile, agus dh'innis iad
na nithe so uile, agus na thachair dhoibh-
san anns an robh na deamhain.
34 Agus, feuch, chaidh am baile uile a
mach a choinneachadh Iosa; agus an uair
a chunnaic iad e, ghuidh iad air imeachd
as an crìochaibh-san.

CAIB. IX.

*1 An déigh do Chriosd neach air an robh am pair-
ilis a leigheas, 9 ghairm e Mata o bhòrd na cìse;
10 dh'ith e maille ri cìsmhuoir agus ri peacaich;
20 shlànuich e bean air an robh dortadh fola;
32 agus duine balbh anns an robh deamhan.*

AGUS air dol an luing dha, chaidh e
thar *an uisge*, agus thàinig e d'a
bhaile féin.
2 Agus, feuch, thug iad d'a ionnsuidh
duine air an robh am pairilis, 'na luidhe
air leabaidh: agus an uair a chunnaic Iosa
an creidimh, thubhairt e ri fear na pairilis,
Biodh deadh mhisneach agad, a mhic, a ta
do pheacanna air am maitheadh dhuit.
3 Agus, feuch, thubhairt dream àraidh
do na sgrìobhaichibh annta féin, A ta am
fear so a' labhairt toibheim[7].
4 Agus air do Iosa an smuaintean fhaic-
inn, thubhairt e, C'ar son a ta sibh a' smu-
aineachadh uilc ann bhur cridheachaibh?
5 Oir cia is usadh a ràdh, A ta do pheac-
anna air am maitheadh dhuit? no a ràdh,
Eirich agus imich?
6 Ach a chum gu'm bi fios agaibh gu
bheil cumhachd aig Mac an duine peac-
anna a mhaitheadh air an talamh, (thubh-
airt e an sin ri fear na pairilis,) Eirich, tog
do leabaidh, agus imich do d' thigh.
7 Agus dh'éirich e, agus chaidh e d'a
thigh féin.
8 Ach an uair a chunnaic am' pobull *so*,
ghabh iad iongantas, agus thug iad glòir
do Dhia, a thug a leithid so a chumhachd
do dhaoinibh.
9 Agus ag dol do Iosa as an àite sin,
chunnaic e duine 'na shuidhe aig bòrd na
cìse, d'am b'ainm Mata; agus thubhairt e
ris, Lean mise. Agus dh'éirich e, agus
lean se e.
10 Agus tharladh, air suidhe do Iosa aig
biadh san tigh, feuch, thàinig mòran chìs-
mhaor agus pheacach, agus shuidh iad
sìos maille ris-san agus r'a dheisciobluibh.
11 Agus an uair a chunnaic na Phairisich
so, thubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar
son a dh'itheas bhur maighstir-sa maille
ri cìs-mhaoraibh agus ri peacachaibh?
12 Ach an uair a chual Iosa *so*, thubh-
airt e riu, Cha'n ann aig a' mhuinntir a ta
slàn a ta feum air an léigh, ach aig a'
mhuinntir a ta euslan.

---

[1] *Air chor as gu'n do choimhlionadh.*
[2] *aidheir.* [3] *stoirm.*
[4] *Creud.* [5] *Gadareneach.*
[6] *cas.* [7] *dia-mhasluchaidh.*

13 Ach imichibh agus fòghlumaibh ciod
is ciall da so, Tròcair is àill leam, agus
cha'n ìobairt: oir cha d'thàinig mise a
ghairm nam fireanach, ach nam peacach
chum aithreachais.
14 An sin thàinig deisciobuil Eoin d'a
ionnsuidh, ag ràdh, C'ar son a ta sinne a-
gus na Phairisich a' trasgadh gu minic, ach
ni 'm bheil do dheisciobuil-sa a' trasgadh?
15 Agus thubhairt Iosa riu, Am feud
clann seòmair an fhir-nuadh-phòsda[1] bhi
brònach, am feadh a bhitheas am fear-
nuadh-pòsda maille riu? Ach thig na
làithean anns an toirear am fear-nuadh-
pòsda uatha, agus an sin ni iad trasgadh.
16 Cha chuir duine sam bith mìr do eud-
ach nuadh air sean eudach: oir buinidh an
ni a chuireadh g'a lìonadh suas as an eud-
ach, agus nìthear an reubadh ni's miosa.
17 Cha mhò a chuireas daoine fion nuadh
ann an seann searragaibh[2]: no brisear na
searragan, agus dòirtear am fion, agus
caillear na searragan: ach cuiridh iad fion
nuadh ann an searragaibh nuadha, agus
bithidh iad araon slàn.
18 'Nuair a bha e a' labhairt nan nithe
so riu, feuch, thàinig uachdaran àraidh,
agus thug e aoradh dha, ag ràdh, Fhuair
mo nighean bàs air ball[3]: ach thig-sa a-
gus cuir do làmh oirre agus bithidh i beò.
19 Agus dh'éirich Iosa, agus lean e féin
agus a dheisciobuil e.
20 (Agus, feuch, thàinig bean, air an robh
dòrtadh fola rè dhà bhliadhna dheug, air a
chùlaobh, agus bhean i ri iomall 'eudaich:
21 Oir thubhairt i innte féin, Ma bheanas
mi ach ri 'eudach, bithidh mi slàn.
22 Ach air tionndadh do Iosa mu'n cuairt,
chunnaic e i, agus thubhairt e, A nighean,
biodh deadh mhisneach agad; shlànuich
do chreidimh thu. Agus bha a' bhean
slàn o'n uair sin.)
23 Agus an uair a thàinig Iosa gu tigh an
uachdarain, agus a chunnaic e an luchd-
ciùil, agus a' chuideachd a' deanamh toirm
bhròin,
24 Thubhairt e riu, Imichibh roimhibh,
oir cha'n 'eil an nigheanag[4] marbh ach 'na
codal. Agus rinn iad gàire fochaid ris.
25 Ach an uair a chuireadh a' chuideachd
a mach, chaidh e a steach, agus rug e air
làimh oirre, agus dh'éirich an nigheanag.
26 Agus chaidh iomradh sin a mach air
feadh na tìre sin uile.
27 Agus an uair a dh'imich Iosa as a sin,
lean dithis dhall e, ag éigheach, agus ag
ràdh, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcair
oirnne.
28 Agus an uair a thàinig e steach do'n
tigh, thàinig na doill d'a ionnsuidh: agus
thubhairt Iosa riu, Am bheil sibh a' creid-
sinn gur comasach mise so a dheanamh?
Thubhairt iad ris, A ta, a Thighearn.
29 An sin bhean e 'an sùilibh, ag ràdh,
Biodh e dhuibh a réir bhur creidimh.
30 Agus dh'fhosgladh an sùilean, agus
bhagair Iosa gu geur iad[5], ag ràdh, Faicibh
nach faigh neach air bith fios air so:
31 Ach an uair a dh'imich iad a mach,
sgaoil iad a chliù air feadh na dùthcha
sin uile.
32 Agus ag dol dhoibhsan a mach, feuch,
thug iad d'a ionnsuidh duine balbh anns
an robh deamhan.
33 Agus an déigh do'n deamhan a bhi air
a thilgeadh a mach, labhair am balbhan:
agus ghabh an sluagh iongantas, ag ràdh,
Cha'n fhacas a leithid so ann an Israel
riamh.
34 Ach thubhairt na Phairisich, Troimh
phrionnsa nan deamhan a ta e a' tilgeadh
a mach dheamhan.
35 Agus ghabh Iosa mu chuairt nan uile
chaithrichean agus bhailtean[6], a' teagasg
'nan sionagogaibh, agus a' searmonachadh
soisgeil na rìoghachd, agus a' slànuchadh
gach uile euslaint agus eucail am measg
a' phobuill.
36 Ach an uair a chunnaic e an sluagh,
ghabh e truas diubh, air son gu'n robh iad
air fannachadh, agus air an sgapadh o
chéile, mar chaoraich aig nach 'eil buach-
aill[7].
37 An sin thubhairt e r'a dheisciobluibh,
Gu deimhin is mòr am fogharadh, ach is
tearc an luchd-oibre.
38 Uime sin, guidhibh-sa air Tighearn
an fhogharaidh, luchd-oibre chur a mach
chum 'fhogharaidh féin.

CAIB. X.

1 *Chuir Criosd a mach a dhà Abstol deug, agus thug e cumhachd dhoibh mìorbhuilean a dheanamh:* 5 *theagaisg e iad:* 16 *thug e misneach dhoibh an aghaidh geur-leanmhuinn,* 40 *agus gheall e beannachadh do'n dream a ghabhadh riu.*

AGUS air gairm a dhà dheisciobul deug
d'a ionnsuidh, thug e cumhachd
dhoibh an aghaidh nan spiorad neòghlan,
gu'n tilgeadh a mach, agus a shlànuchadh
gach gnè euslaint, agus gach gnè eucail.
2 Agus is iad so ainmean an dà Abstol
deug; an ceud *fhear*, Simon d'an goirear
Peadar, agus Aindreas a bhràthair, Seumas
mac Shebede, agus Eoin a bhràthair;
3 Philip agus Bartolemeu, Tomas, agus
Mata an cìs-mhaor, Seumas mac Alpheuis,
agus Lebeus d'an co-ainm Tadeus;
4 Simon an Canaanach, agus Iudas Isca-
riot, an neach fòs a bhrath esan[8].
5 Chuir Iosa an dà fhear dheug so a
mach a' tabhairt àithne dhoibh, ag ràdh,
Na gabhaibh gu slighe nan Cinneach,
agus na rachaibh a steach do *aon* bhaile
a bhuineas do na Samaraich[9]:
6 Ach gu ma fearr leibh dol a dh'ionn-
suidh chaorach chaillte tighe Israeil.

[1] *fhir-na-bainnse.* [2] *bhuideilibh.* [3] *a nis.*
[4] *cailin.* [5] *thug Iosa sparradh geur doibh.*
[6] *bhailte mòra agus beaga.* [7] *aodhaire.*
[8] *an ti a thug thairis esan.* [9] *Samaritans.* Sasg.

7 Agus air imeachd dhuibh, searmonaichibh, ag ràdh, A ta rìoghachd nèimh am fagus.

8 Leighisibh an dream a ta tinn, glanaibh na lobhair, [dùisgibh na mairbh,] tilgibh a mach na deamhain: a nasgaidh fhuair sibh, a nasgaidh thugaibh uaibh.

9 Na solairibh òr, no airgiod, no umha ann bhur sporanaibh[1];

10 No màla chum bhur turuis, no dà chòta, no brògan, no bataichean: (oir is airidh am fear-oibre air a lòn[2].)

11 Agus ge b'e air bith caithir no baile d'an téid sibh a steach feòraichibh cò a ta 'na dheadh airidh innte; agus fanaibh an sin gus am fàg sibh an t-àite sin.

12 Agus 'nuair a thig sibh steach do thigh, beannaichibh dha.

13 Agus ma's airidh an tigh sin, thigeadh bhur sìth air; ach mur airidh, pilleadh bhur sìth do bhur n-ionnsuidh féin a rìs.

14 Agus ge b'e neach nach gabh ribh, agus nach éisd ri 'ur briathraibh; air dol a mach as an tigh, no as a' bhaile sin dhuibh, crathaibh dhibh duslach bhur cos.

15 Gu deimhin tha mi ag ràdh ribh, gur so-iomchaire a bhitheas staid fearainn Shodoim agus Ghomorah an là a' bhreitheanais, na staid a' bhaile sin.

16 Feuch, cuiream-sa sibhse mach mar chaoraich am measg mhadadh-alluidh: air an aobhar sin bithibh-sa glic mar na nathraiche, agus neò-chronail mar na columain.

17 Ach bithibh air bhur faicill o dhaoinibh, oir bheir iad an làimh sibh do chomhairlibh, agus sgiùrsaidh iad sibh 'nan sionagogaibh:

18 Agus bheirear sibh an làthair uachdaran agus rìghrean air mo sgàth-sa, mar fhianuis dhoibh-san agus do na Cinnich[3].

19 Ach an uair a bheir iad an làmh sibh, na biodh e 'na ro-chàs oirbh cionnus no ciod a labhras sibh; oir bheirear dhuibh, san uair sin féin, an ni a labhras sibh.

20 Oir cha sibhse a labhras, ach Spiorad bhur n-Athar féin a labhras annaibh.

21 Agus bheir am bràthair a bhràthair féin suas chum bàis, agus an t-athair am mac; agus éiridh a' chlann an aghaidh am pàrantan, agus bheir iad fa'near gu cuirear gu bàs iad.

22 Agus bithidh fuath aig na h-uile dhaoinibh dhuibh air son m'ainme-sa: ach, ge b'e bhuanaicheas gus a' chrìoch, is e so a thèarnar[4].

23 Agus an uair a ni iad geur-leanmhuinn oirbh sa' bhaile so, teichibh gu baile eile; oir gu deimhin tha mi ag ràdh ribh, Nach imich sibh air feadh bhailtean Israeil mu'n tig Mac an duine.

24 Cha'n 'eil an deisciobul os ceann a mhaighstir, no an seirbhiseach os ceann a thighearna.

25 Is leòr do'n deisciobul a bhi mar a mhaighstir, agus do'n t-seirbhiseach *a bhi* mar a thighearn: ma ghoir iad Beelsebub do fhear an tighe, nach mò na sin *a ghoireas iad e* d'a mhuinntir?

26 Uime sin na biodh eagal oirbh rompa: oir cha'n 'eil ni sam bith folaichte, nach foillsichear; agus an ceilt, nach aithnichear.

27 An ni a dh'innseas mise dhuibh san dorchadas, labhraibh e san t-solus; agus an ni a chluinneas sibh sa' chluais, searmonaichibh e air mullach nan tighean.

28 Agus na biodh eagal na muinntir sin oirbh a mharbhas an corp, ach aig nach 'eil comas an t-anam a mharbhadh: ach gu ma mò bhitheas eagal an Ti sin oirbh, a's urrainn an corp agus an t-anam a mhilleadh araon an ifrinn.

29 Nach 'eil dà ghealbhonn air an reiceadh air fheoirling: agus cha tuit a h-aon diubh air an talamh as eugmhais *freasdail* bhur n-Athar-sa.

30 Ach a ta eadhon fuilteine bhur cinn uile air an àireamh.

31 Air an aobhar sin na biodh eagal oirbh, is fearr sibhse na mòran ghealbhonn.

32 Uime sin ge b'e dh'aidicheas mise am fianuis dhaoine, aidichidh mise esan mar an ceudna am fianuis m'Athar a ta air nèamh.

33 Ach ge b'e dh'àicheadhas mise am fianuis dhaoine, àicheadhaidh mise esan am fianuis m'Athar a ta air nèamh.

34 Na measaibh gu'n d'thàinig mise a chur sìthe[5] air an talamh: cha'n ann a chur sìthe a thàinig mi, ach *a chur* claidheimh:

35 Oir thàinig mi a chur duine an aghaidh 'athar, agus na nighinn an aghaidh a màthar, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile.

36 Agus is iad muinntir a theaghlaich féin *a bhitheas* 'nan naimhdibh do dhuine.

37 An ti a ghràdhaicheas athair no màthair ni's mò na mise, cha'n airidh orm e[6]: agus an ti a ghràdhaicheas mac no nighean os mo cheann-sa, cha'n airidh orm e:

38 Agus an ti nach glac a chrann-ceusaidh, agus nach lean mise, cha'n airidh orm e.

39 An ti a gheibh 'anam, caillidh se e: ach an ti a chailleas 'anam air mo shonsa, gheibh se e?

40 An ti a ghabhas ribhse, gabhaidh e riumsa; agus an ti a ghabhas riumsa, gabhaidh e ris an ti a chuir uaith mi.

41 An ti a ghabhas ri fàidh an ainm fàidh, gheibh e duais fàidh; agus an ti a ghabhas ri firean an ainm firein, gheibh e duais firein.

42 Agus ge b'e bheir cupan a dh'uisge fuar a mhàin r'a òl do aon neach do na daoinibh beaga so, an ainm deisciobuil, gu deimhin tha mi ag ràdh ribh, nach caill e air chor sam bith a dhuais.

---

1 *criosaibh.* 2 *is fiù am fear-oibre a bhiadh.*
3 *'nan aghaidh-san agus an aghaidh Geintileach.*

4 *a shlànuichear.* 5 *sìochaint.*
6 *cha'n fhiù e mise.*

CAIB. XI.

1 Chuir Eoin a dheisciobuil a dh'ionnsuidh Chriosd. 7 Fianuis Chriosd mu thimchioll Eoin. 18 Barail an t-sluaigh mu thimchioll Eoin agus mu thimchioll Chriosd. 20 Chronuich Criosd muinntir Bhetsaida, &c. 28 A ghairm tròcaireach do'n t-sluagh a ta fo throm uallaich.

AGUS tharladh, an uair a chrìochnaich
Iosa àitheantan a thabhairt d'a dhà
dheisciobul deug, gu'n d'imich e as a sin
a theagasg agus a shearmonachadh 'nam
bailtibh.
2 A nis an uair a chual Eoin sa' phrìosan
gnìomhara Chriosd, chuir e dithis d'a
dheisciobluibh *d'a ionnsuidh*,
3 Agus thubhairt e ris, An tusa an ti ud
a bha ri teachd, no am bi sùil againn ri
neach eile?
4 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu,
Imichibh agus innsibh do Eoin na nithe a
ta sibh a' cluinntinn agus a' faicinn:
5 A ta na doill a' faotainn[1] an radhairc,
agus na bacaich ag imeachd, a ta na
lobhair air an glanadh, agus na bothair a'
cluinntinn, a ta na mairbh air an dùsgadh,
agus an soisgeul air a shearmonachadh
do na bochdaibh.
6 Agus is beannaichte an ti nach faigh
oilbheum annamsa.
7 Agus air imeachd dhoibhsan air falbh,
thòisich Iosa air labhairt ris an t-sluagh
mu thimchioll Eoin, *ag ràdh*, Ciod e an
ni a chaidh sibh a mach do'n fhàsach a
dh'fhaicinn? an i cuilc air a crathadh le
gaoith?
8 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a
mach a dh'fhaicinn? *an* e duine air a
sgeadachadh ann an eudach mìn? feuch,
a' mhuinntir a chaitheas eudach mìn, is
ann an tighibh nan rìghrean a ta iad.
9 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach
a dh'fhaicinn? *An* e fàidh? seadh, tha mi
ag ràdh ribh, agus ni's mò na fàidh.
10 Oir is e so an ti mu'm bheil e sgrìobhta,
Feuch, cuiream-sa mo theachdair
roimh do ghnùis, a dh'ullhicheas do
shlighe romhad.
11 Gu deimhin tha mi ag ràdh ribh,
'nam measg-san a rugadh le mnaibh, nach
d'éirich neach a's mò na Eoin Baiste:
gidheadh, an ti sin a's lugha an rìoghachd
nèimh, is mò e na esan.
12 Agus o làithibh Eoin Baiste gus a nis,
a ta rìoghachd nèimh a' fulang ainneirt,
agus luchd na h-ainneirt 'ga glacadh le
làmhachas-làidir.
13 Oir rinn na fàidhean uile, agus an
lagh fàidheadaireachd gu *àm* Eoin.
14 Agus ma's toil leibh a ghabhail, is e
so Elias a bha ri teachd.
15 Ge b'e aig am bheil cluasan chum
éisdeachd, éisdeadh e.
16 Ach co ris a shamhluicheas mise an
ginealach so? Is cosmhuil e ri cloinn a
shuidheas anns a' mhargadh[2], agus ag
éigheach r'an companaich.
17 Agus ag ràdh, Rinn sinne pìobaireachd
dhuibhse, ach cha d'rinn sibhse
dannsa: rinn sinne tuireadh[3] dhuibhse,
ach cha d'rinn sibhse gul.
18 Oir thàinig Eoin cha'n ann ag itheadh
no ag òl, agus tha iad ag ràdh, A ta
deamhan aige.
19 Thàinig Mac an duine ag itheadh agus
ag òl, agus tha iad ag ràdh, Feuch,
duine geòcach agus pòiteir fìona, caraid
chìs-mhaor agus pheacach: ach a ta
gliocas air a fhìreanachadh le a cloinn.
20 An sin thòisich e air achmhasan a
thabhairt do na bailtibh anns am mò a
rinneadh d'a oibribh cumhachdach, air
son nach d'rinn iad aithreachas.
21 Is an-aoibhinn duit, a Chorasin; is
anaoibhinn duit, a Bhetsaida: oir nam
biodh na h-oibre cumhachdach a rinneadh
annaibh-sa, air an deanamh ann an Tirus
agus ann an Sidon, is fada o'n a dheanadh
iad aithreachas ann an saic-eudach agus
an luaith.
22 Ach tha mi ag ràdh ribh, Gu'm bi
staid Thiruis agus Shidoin ni's so-iomchaire
ann an là a' bhreitheanais, na bhitheas
bhur staid-sa.
23 Agus thusa, a Chapernaum, a ta air
do thogail suas gu nèamh, tilgear sìos gu
h-ifrinn thu: oir nam biodh na h-oibre
cumhachdach a rinneadh annad-sa, air an
deanamh ann an Sodom, dh'fhanadh e
gun a sgrios gus an diugh.
24 Ach tha mi ag ràdh ribh, gur so-iomchaire
a bhitheas e do fhearann Shodoim
ann an là a' bhreitheanais, na dhuitse.
25 Anns an àm sin fhreagair Iosa agus
thubhairt e, Tha mi a' toirt buidheachais
dhuit, O Athair, Thighearna nèimh agus
na talmhainn, air son gu d'fholuich thu
na nithe so o dhaoinibh eagnuidh agus
tuigseach, agus gu d'fhoillsich thu iad do
leanabaibh.
26 Seadh, Athair, do bhrìgh gu'm b'ann
mar sin a bha do dheadh thoil-sa.
27 A ta na h-uile nithe air an tabhairt
thairis dhomhsa o m' Athair: agus cha'n
aithne do neach air bith am Mac, ach do'n
Athair: ni mò is aithne do neach air bith
an t-Athair, ach do'n Mhac, agus do gach
aon d'an àill leis a' Mhac fhoillseachadh.
28 Thigibh a m' ionnsuidh-sa, sibhse uile
a ta ri saothair, agus fuidh throm uallaich,
agus bheir mise suaimhneas[4] dhuibh.
29 Gabhaibh mo chuing oirbh, agus
fòghlumaibh uam, oir a ta mise macanta
agus iriosal[5] an cridhe: agus gheibh sibh
fois do bhur n-anamaibh.
30 Oir a ta mo chuing-sa so-iomchair,
agus a ta m'uallach eutrom.

CAIB. XII.

1 Chronuich Criosd doille nam Phairiseach mu thimchioll brisidh na sàbaid, 3 le sgriobtuiribh,

[1] *faghail.* [2] *anns na margaibh.* [3] *caoine.* [4] *fois.* [5] *ùmhal.*

*11 le reuson, 13 agus le miorbhuil. 22 Shlànuich
e an duine dall agus balbh anns an robh deamhan.
31 Cha mhaithear toibheum an aghaidh an Spioraid
naoimh.*

CHAIDH Iosa san àm sin air là na
sàbaid troimh[1] na h-achaibh arbhair,
agus bha ocras air a dheisciobuil, agus
thòisich iad air diasan arbhair a bhuain,
agus itheadh.
2 Ach an uair a chunnaic na Phairisich
so, thubhairt iad ris, Feuch, a ta do
dheisciobuil a' deanamh an ni nach còir a
dheanamh air là na sàbaid.
3 Agus thubhairt esan riu, Nach do
leugh sibh ciod a rinn Daibhidh an uair
a bha ocras air féin, agus air a' mhuinntir
a bha maille ris;
4 Cionnus a chaidh e steach do thigh
Dhé, agus a dh'ith e aran na fianuis[2],
nach robh ceaduichte dha féin itheadh,
no dhoibhsan a bha maille ris, ach do na
sagartaibh a mhàin?
5 No nach do leugh sibh san lagh, gu
bheil na sagairt anns an teampull air làith-
ibh na sàbaid a' briseadh na sàbaid,
agus iad neò-chiontach?
6 Ach a ta mise ag ràdh ribh, gu bheil
san ionad so neach a's mò na'n teampull.
7 Agus nam biodh fhios agaibh ciod is
ciall da so, Tròcair is àill leam agus cha'n
ìobairt, cha dìteadh sibh an dream a ta
neò-chiontach.
8 Oir is e Mac an duine Tighearna na
sàbaid.
9 Agus air dha imeachd as a sin, chaidh
e steach d'an sionagog;
10 Agus, feuch, bha duine ann aig an
robh làmh sheargta: agus dh'fheòraich
iad dheth, ag ràdh, Am bheil e ceaduichte
leigheas a dheanamh air làithibh na sàb-
aid? chum gu'm biodh cùis dhìtidh aca
'na aghaidh.
11 Agus thubhairt esan riu, Cò agaibh-
sa an duine aig am bi aon chaora, agus,
ma thuiteas i ann an slochd air là na sàb-
aid, nach beir e oirre, agus nach tog e
nìos i?
12 Nach mòr ma ta is fearr duine na
caora? Uime sin a ta e ceaduichte maith
a dheanamh air làithibh na sàbaid.
13 An sin thubhairt e ris an duine, Sìn a
mach do làmh: agus shìn e mach i; agus
bha i air a h-aiseag slàn, mar an *làmh*
eile.
14 Ach chaidh na Phairisich a mach,
agus chum iad comhairle 'na aghaidh,
cionnus a dh'fheudadh iad a mhilleadh.
15 Ach an uair a thuig Iosa *so*, dh'imich
e as a sin: agus lean slòigh mhòr e, agus
leighis e iad uile.
16 Agus thug e sparradh dhoibh chum
nach deanadh iad aithnichte[3] e:
17 A chum gu coimhliontadh an ni a
labhradh le Esaias am fàidh, ag ràdh,
18 Feuch, mo sheirbhiseach féin a thagh
mi; m'aon gràdhach anns am bheil tlachd
aig m'anam: cuiridh mi mo Spiorad féin
air, agus nochdaidh e breitheanas do na
Cinnich.
19 Cha dean e strì, agus cha ghlaodh e;
ni mò a chluinneas neach air bith a ghuth
air na sràidibh.
20 Cha bhris e a' chuilc bhrùite, agus cha
mhùch e an lìon as am bi deatach, gus an
tabhair e mach breitheanas chum buaidh.
21 Agus is ann a ainm-san a bhitheas
muinighinn aig na Cinnich.
22 An sin thugadh d'a ionnsuidh duine
anns an robh deamhan, dall agus balbh:
agus shlànuich se e, ionnus gu'n do labh-
air am balbhan agus gu'n robh an dall a'
faicinn.
23 Agus ghabh am pobull uile iongantas,
agus thubhairt iad, An e[4] so Mac Dhaibh-
idh?
24 Ach an uair a chuala na Phairisich
so, thubhairt iad, Cha'n 'eil *am fear* so a
tilgeadh a mach dheamhan, ach troimh
Bheelsebub prionnsa nan deamhan.
25 Agus thuig Iosa an smuaintean, agus
thubhairt e riu, Gach rìoghachd a ta
roinnte 'na h-aghaidh féin, nìthear 'na
fàsach i; agus gach uile bhaile no tigh a
ta roinnte 'na aghaidh féin, cha seas e.
26 Agus ma thilgeas Satan a mach Satan,
a ta e roinnte 'na aghaidh féin; air an aobh-
ar sin cionnus a sheasas a rìoghachd?
27 Agus ma tha mise troimh Bheelsebub
a' tilgeadh a mach dheamhan, troimh cò
am bheil bhur clann-sa 'gan tilgeadh a
mach? Uime sin bithidh iad 'nam breith-
eamhnaibh oirbh:
28 Ach ma's ann le Spiorad Dhé a ta mise
a' tilgeadh a mach dheamhan, thàinig
rìoghachd Dhé do bhur n-ionnsuidh-sa[5].
29 No cionnus is urrainn neach dol do
thigh duine làidir, agus airneis a thighe a
chreachadh, mur ceangail e air tùs an duine
làidir? agus an sin creachaidh e a thigh.
30 An ti nach 'eil leam, tha e a m' agh-
aidh; agus an ti nach cruinnich leam, sgap-
aidh e.
31 Air an aobhar sin tha mi ag ràdh
ribh, Gu maithear gach peacadh agus
gach toibheum do dhaoinibh: gidheadh
cha mhaithear toibheum *an aghaidh* an
Spioraid *Naoimh* do dhaoinibh.
32 Agus ge b'e neach a labhras focal an
aghaidh Mhic an duine, maithear dha e:
ach ge b'e neach a labhras an aghaidh an
Spioraid Naoimh, cha mhaithear dha e,
anns an t-saoghal so, no anns an t-saoghal
a ta ri teachd.
33 An dara cuid deanaibh a' chraobh
maith, agus a toradh maith; no dean-
aibh a' chraobh truaillidh, agus a toradh
truaillidh: oir is ann air a toradh a dh'aith-
nichear a' chraobh.

[1] *tre, trìd.* [2] *an t-aran taisbeanta.* [3] *follus.* [4] *Nach e?* [5] *thugaibh-se.*

34 A shliochd nan nathraiche nimhe,
cionnus a dh'fheudas sibh nithe maithe a
labhairt, o a ta sibh féin olc? oir is ann á
pailteas a' chridhe a labhras am beul.
35 Bheir duine maith a mach nithe
maithe á deadh ionmhas a chridhe[1]: agus
bheir an droch dhuine mach droch nithe
as a dhroch ionmhas.
36 Ach tha mi ag ràdh ribh, Gu'n toir[2]
daoine cunntas ann an là a' bhreitheanais
air son gach focail dhìomhain a labhras
iad.
37 Oir is ann le[3] d'fhoclaibh a shaorar
thu, agus is ann le d'fhoclaibh a dhìtear
thu.
38 An sin fhreagair dream àraidh do na
sgrìobhaichean agus do na Phairisich, ag
ràdh, A mhaighstir, bu mhiann leinn
comhara fhaicinn uait.
39 Ach fhreagair esan agus thubhairt e
riu, A ta ginealach olc agus adhaltrann-
ach ag iarraidh comhara, agus cha toirear
comhara dhoibh, ach comhar' an fhàidh
Ionais.
40 Oir mar a bha Ionas am broinn na
muice-mara tri làithean agus tri oidh-
chean; is ann mar sin a bhitheas Mac an
duine ann an cridhe na talmhainn tri
làithean agus tri oidhchean.
41 Eiridh muinntir Ninebheh sa' bhreith-
eanas maille ris a' ghinealach so, agus
dìtidh iad e; oir rinn iad aithreachas aig
searmoin Ionais; agus, feuch, *a ta* ni's
mò na Ionas an so.
42 Eiridh ban-righinn na h-àirde deas
sa' bhreitheanas maille ris a' ghinealach
so, agus dìtidh i e: oir thàinig i o na
h-àitibh a's iomallaich do'n talamh a
dh'éisdeachd gliocais Sholaimh; agus,
feuch, *a ta* ni's mò na Solamh an so.
43 An déigh do'n spiorad neò-ghlan dol
a mach á duine, imichidh e troimh ionad-
aibh tiorma, ag iarraidh fois, agus cha'n
fhaigh e.
44 An sin their e, Pillidh mi do m'
thigh as an d'thàinig mi; agus air teachd
dha, gheibh e falamh, sguabta, agus
deadh-mhaiseach *e*.
45 Imichidh e an sin, agus bheir e leis
seachd spioraid eile a's miosa na e féin,
agus théid iad a steach agus gabhaidh
iad còmhnuidh an sin: agus bithidh staid
dheireannach an duine sin ni's miosa na
a thoiseach. Is ann eadhon mar sin a
thachaireas do'n ghinealach aingidh so.
46 Agus air dha bhi fathast a' labhairt
ris a' phobull, feuch, sheas a mhàthair
agus a bhràithrean a muigh, ag iarraidh
labhairt ris.
47 An sin thubhairt neach éigin ris,
Feuch, a ta do mhàthair, agus do bhràith-
rean 'nan seasamh a muigh, ag iarraidh
labhairt riut.
48 Ach fhreagair esan agus thubhairt e
ris an ti a dh'innis *so* dha, Cò i mo mhàth-
air? agus cò iad mo bhràithrean?
49 Agus air sìneadh a làimhe chum a
dheisciobul, thubhairt e, Feuch mo mhàth-
air, agus mo bhràithrean!
50 Oir ge b'e neach a ni toil m' Athar-
sa a ta air nèamh, is e sin féin mo bhràth-
air, agus mo phiuthair, agus mo mhàthair.

CAIB. XIII.

1 *Cosamhlachd an t-sìoladair agus an t-sìl*, 18 *air eadar-mhìneachadh*. 24 *Cosamhlachd a' chogail;* 31 *an t-sìl mhustaird;* 33 *na laibhin;* 44 *an ionmhais fholaichte;* 45 *agus na nèamhnuid*. 54 *Rinn muinntir a dhùthcha tàir air Criosd.*

AIR an là sin féin chaidh Iosa mach as
an tigh, agus shuidh e ri taobh na
fairge.
2 Agus chruinnich sluagh mòr d'a ionn-
suidh, air chor as air dol a steach do luing
dha, gu'n do shuidh e; agus sheas an
sluagh uile air an tràigh.
3 Agus labhair e mòran do nithibh riu
ann an cosamhlachdaibh[4], ag ràdh, Feuch,
chaidh sìoladair a mach a chur *sìl*.
4 Agus ag cur *an t-sìl* da, thuit cuid
dheth ri taobh an rathaid; agus thàinig
na h-eunlaith agus dh'ith iad e.
5 Thuit cuid air ionadaibh creagach, far
nach robh mòran talmhainn aige; agus
air ball dh'fhàs e suas, do bhrìgh nach
robh doimhneachd talmhainn aige.
6 Ach air éirigh do'n ghréin dhothadh
e; agus, do bhrìgh nach robh freumh
aige, shearg e as.
7 Agus thuit cuid am measg droighinn:
agus dh'fhàs an droighionn suas, agus
mhùch se e.
8 Ach thuit cuid eile am fearann maith,
agus thug e toradh a mach, cuid a cheud
uiread, cuid a thri fichead, cuid a dheich
thar fhichead uiread *'sa chuireadh*.
9 Ge b'e neach aig am bheil cluasa chum
éisdeachd, éisdeadh e.
10 Agus thàinig na deisciobuil, agus
thubhairt iad ris, C'ar son a ta thu a'
labhairt riu ann an cosamhlachdaibh?
11 Fhreagair esan agus thubhairt e riu,
Do bhrìgh gu'n d'thugadh dhuibh-sa
eòlas a bhi agaibh air rùn dìomhair rìogh-
achd nèimh, ach dhoibhsan cha'n 'eil so
air a thoirt.
12 Oir ge b'e neach aig am bheil, dhasan
bheirear, agus bithidh aige an tuilleadh
pailteis: ach ge b'e neach aig nach 'eil,
uaithsan bheirear eadhon an ni a ta aige.
13 Uime sin a ta mise a' labhairt riu
ann an cosamhlachdaibh, do bhrìgh air
dhoibh faicinn nach faic iad, agus a' cluinn-
tinn nach cluinn iad, agus nach tuig iad.
14 Agus annta-san a ta fàidheadaireachd
Esaias air a coimhlionadh, a ta 'g ràdh,
Le h-éisdeachd cluinnidh sibh, agus cha

[1] *as a dheadh ionmhas.* [2] *tabhair.* [3] *as, á.* [4] *parablaibh, comhadailh.*

tuig sibh; agus le h-amharc chi sibh,
agus cha'n aithnich sibh.
15 Oir a ta cridhe a' phobuill so air fàs
reamhar, agus an cluasan mall chum éisd-
eachd, agus dhruid iad an sùilean; air
eagal uair air bith gu'm faiceadh iad le'n
sùilibh, agus gu'n cluinneadh iad le'n
cluasaibh, agus gu'n tuigeadh iad le'n
cridhe, agus gu'm biodh iad air an iom-
pachadh, agus gu'n slànuichinn-sa iad.
16 Ach is beannaichte bhur sùilean-sa,
oir a ta iad a' faicinn; agus bhur cluasan,
oir a ta iad a' cluinntinn.
17 Oir tha mi ag ràdh ribh gu fireannach,
Gu'm b'iomadh fàidh agus firean leis am
bu mhiann na nithe so fhaicinn, a ta sibhse
a' faicinn, agus nach fac siad *iad:* agus
na nithe so chluinntinn, a ta sibhse a'
cluinntinn, agus nach cual iad.
18 Eisdibh air an aobhar sin ri cosamh-
lachd an t-sìoladair.
19 An uair a chluinneas neach air bith
focal na rìoghachd, agus nach toir e
fa'near e[1], thig an droch *spiorad*, agus
bheir e air falbh an ni a chuireadh 'na
chridhe: is e so esan anns an do chuir-
eadh an sìol ri taobh an rathaid.
20 Ach esan a fhuair sìol ann an àitibh
creagach[2], is e so an ti a chluinneas am
focal, agus a ghabhas e air ball le gaird-
eachas;
21 Gidheadh cha'n 'eil freumh aige ann
féin, ach fanaidh e rè tamuill: agus an
uair a thig trioblaid no geur-leanmhuinn
air son an fhocail, air ball gheibh e oil-
bheum.
22 Esan mar an ceudna a ghabh sìol
am measg an droighinn, is e so an ti a ta
'cluinntinn an fhocail; agus a ta ro-chùram
an t-saoghail so, agus mealltaireachd
beartais a' mùchadh an fhocail, agus
bithidh e gun toradh.
23 Ach an ti ud a ghabh sìol ann an
deadh fhearann, is e sin an neach a ta
'cluinntinn an fhocail, agus 'ga thoirt
fa'near; neach mar an ceudna tha 'giùlan
toraidh, agus a ta toirt a mach cuid a
cheud uiread, cuid a thri fichead, agus
cuid eile a dheich thar fhichead uiread *'sa
chuireadh.*
24 Chuir e cosamhlachd eile mach
dhoibh, ag ràdh, Is cosmhuil rìoghachd
nèimh ri duine a chuir sìol maith 'na
fhearann:
25 Agus an uair a bha daoine 'nan codal,
thàinig a nàmhaid agus chuir e cogal am
measg a' chruithneachd, agus dh'imich e
roimhe.
26 Ach an uair a thàinig an t-arbhar
fuidh dhéis, agus a thug e mach a thoradh,
dh'fhoillsich an cogal e féin mar an ceudna.
27 Agus air teachd do sheirbhisich fhir-
an-tighe thubhairt iad ris, A Thighearna,
nach do chuir thusa sìol maith ann ad
fhearann? c'àite, ma seadh, as an d'fhuair
e an cogal?
28 Thubhairt esan riu, Rinn nàmhaid
éigin so. Agus thubhairt na seirbh-
isich ris, An àill leat, uime sin, gu'n téid
sinne agus gu'n cruinnich sinn ri chéile
iad?
29 Ach thubhairt esan, Cha'n àill; air
eagal 'nuair a chruinnicheas sibh an cogal,
gu spìon sibh an cruithneachd maille ris.
30 Leigibh leo fàs araon gus *an tig* am
fogharadh: agus an àm an fhogharaidh
their mise ris an luchd-buanaidh, Cruinn-
ichibh air tùs an cogal, agus ceanglaibh e
'na cheanglachanaibh[3] chum a losgaidh:
ach cruinnichibh an cruithneachd do m'
shabhal.
31 Chuir e mach cosamhlachd eile
dhoibh, ag ràdh, A ta rìoghachd nèimh
cosmhuil ri gràinne do shìol mustaird, a
ghabh neach agus a chuir e 'na fhearann.
32 Ni gun amharus a's lugha do gach
uile phòr[4]: gidheadh air fàs da, is e a's
mò do na luibheanaibh, agus fàsaidh e 'na
chrann: ionnus gu'n tig eunlaith an athair,
agus gu'n dean iad nid 'na gheugaibh.
33 Cosamhlachd eile labhair e riu; Is
cosmhuil rìoghachd nèimh ri taois ghoirt[5],
a ghabh bean agus a dh'fholaich i ann an
tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirtich-
eadh an t-iomlan.
34 Na nithe sin uile labhair Iosa ris a'
phobull ann an cosamhlachdaibh; agus
gun chosamhlachd cha do labhair e riu:
35 A chum gu coimhliontadh an ni a
labhradh leis an fhàidh, ag ràdh, Fosg-
laidh mi mo bheul ann an cosamhlachd-
aibh, cuiridh mi'n céill nithe a bha folaichte
o thoiseach an t-saoghail[6].
36 An sin chuir Iosa am pobull air falbh,
agus chaidh e steach do'n tigh: agus
thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag
ràdh, Mìnich dhuinne cosamhlachd cogail
an fhearainn.
37 Agus fhreagair esan agus thubhairt
e riu, An ti a chuireas an sìol maith is e
Mac an duine e:
38 'S e 'm fearann an domhan: agus is
e an sìol maith clann na rìoghachd: ach
is e an cogal clann an droch *spioraid:*
39 'S e an nàmhaid a chuir iad an
diabhul: 's e am fogharadh deireadh an
t-saoghail: agus is iad na buanaichean na
h-aingil.
40 Agus amhuil mar a chruinnichear an
cogal, agus a loisgear le teine e, is ann
mar sin a bhitheas ann an deireadh an
t-saoghail so.
41 Cuiridh Mac an duine 'aingil uaith,
agus tionailidh iad as a rìoghachd na

---

[1] *nach tuig se e.* [2] *clochach.* [3] *thrusaichibh.* [4] *ros.* [5] *laibhin.* [6] *o leagadh bunaite an domhain.*

h-uile nithe a bheir oilbheum, agus iadsan
a ta deanamh aingidheachd;
42 Agus tilgidh siad iad anns an àmh-
uinn air dearg-lasadh: an sin bithidh gul
agus gìosgan fhiacal.
43 An sin dealraichidh na fireana mar a'
ghrian, ann an rìoghachd an Athar féin.
Ge b'e aig am bheil cluasa chum éisdeachd,
éisdeadh e.
44 A rìs, a ta rìoghachd nèimh cosmhuil
ri ionmhas air fholach am fearann; ni an
déigh fhaotainn, a dh'fholaich duine, agus
air sgàth a ghairdeachais air a shon,
dh'imich e agus reic e na bha aige uile,
agus cheannaich e am fearann sin.
45 A rìs, is cosmhuil rìoghachd nèimh
ri ceannaiche àraidh ag iarraidh neamh-
nuide maiseach:
46 Agus air amas[1] da air aon nèamhnuid
ro-luachmhoir, dh'imich e agus reic e na
bha aige, agus cheannaich e i.
47 A rìs, a ta rìoghachd nèimh cosmhuil
ri lìon air a thilgeadh san fhairge, agus a
chruinnich do gach uile sheòrsa *éisg*:
48 Agus air dha bhi làn, tharruing *na
h-iasgairean* e chum na tràighe, agus air
suidhe dhoibh, chruinnich iad na *h-éisg*
mhaithe ann an soithichibh, ach thilg iad
na droch *éisg* a mach.
49 Is ann mar sin a bhitheas ann an
deireadh an t-saoghail: théid na h-aingil
a mach, agus dealaichidh iad na droch
dhaoine á measg nam fireanach;
50 Agus tilgidh siad iad san àmhuinn
theintich: an sin bithidh gul agus gìosgan
fhiacal.
51 Thubhairt Iosa riu, An do thuig sibh
na nithe so uile? thubhairt iad ris, Thuig,
a Thighearn.
52 Agus thubhairt esan riu, Air an
aobhar sin, gach uile sgrìobhaiche a ta
fòghluimte chum rìoghachd nèimh, is
cosmhuil e ri fear-tighe, a bheir a mach
as 'ionmhas nithe nuadha agus sean.
53 Agus thachair an uair a chrìochnaich
Iosa na cosamhlachda so, gu'n d'imich e
as a sin.
54 Agus an uair a thàinig e d'a dhùth-
aich féin, theagaisg e iad 'nan sionagog,
ionnus gu'n do ghabh iad iongantas, agus
gu'n dubhairt iad, C'àit an d'fhuair am
fear so an gliocas so, agus na feartan ud?
55 Nach e so mac an t-saoir? nach e
ainm a mhàthar Muire? nach iad a
bhràithre, Seumas, agus Ioses, agus Si-
mon, agus Iudas?
56 Agus a pheathraiche, nach 'eil iad
uile maille ruinn? c'àit uime sin an
d'fhuair an duine so na nithe ud uile?
57 Agus fhuair iad oilbheum ann. Ach
thubhairt Iosa riu, Cha'n 'eil fàidh gun
urram, ach 'na dhùthaich féin, agus 'na
thigh féin.
58 Agus cha d'rinn e mòran do oibribh
cumhachdach an sin, air son am mi-
chreidimh.

CAIB. XIV.

1 Barail Heroid mu thimchioll Chriosd. 3 Chaidh an ceann a bhuntainn a dh'Eoin Baiste. 13 Chaidh Iosa gu ionad fàsail, 15 far an do bheathaich e cùig mìle fear le cùig aranaibh, agus dà iasg. 22 Dh'imich e air an fhairge a dh'ionnsuidh a dheisciobul. 34 Shlànuich e sluagh a bha euslan.

SAN àm sin chual Herod an Tetrach
cliù Iosa.
2 Agus thubhairt e r'a sheirbhisich, Is e
so Eoin Baiste; dh'éirich e o na marbh-
aibh, agus uime sin a ta feartan air an
oibreachadh leis.
3 Oir 'nuair a ghlac Herod Eoin, cheang-
ail se e, agus thilg e am prìosan e air son
Herodiais, mnà Philip a bhràthar féin.
4 Oir thubhairt Eoin ris, Cha'n 'eil e
dligheach dhuit i bhi agad.
5 Agus an uair bu mhiann leis a chur
gu bàs, bha eagal a' phobuill air, oir bha
meas fàidh aca air.
6 Ach an uair a bha co-ainm là-breithe
Heroid air a chumail, rinn nighean Herod-
iais dannsa 'nan làthair, agus thaitinn i ri
Herod:
7 Ionnus gu'n do gheall e le mionnaibh,
gu tugadh e dhi ge b'e air bith ni a
dh'iarradh i.
8 Agus air dhise bhi air a teagasg le a
màthair roimh làimh, thubhairt i, Thoir[2]
dhomh an so ceann Eoin Baiste air mèis.
9 Agus bha 'n righ doilich: ach air son
a mhionnan, agus na muinntir a bha 'nan
suidhe aig biadh maille ris, dh'àithn e a
thabhairt *di*.
10 Agus air cur *fir-marbhaidh* uaith,
bhuin e a cheann do Eoin anns a' phrìosan.
11 Agus thogadh a cheann air mèis,
agus thugadh do'n chailin e: agus thug
ise d'a màthair *e*.
12 Agus thàinig a dheisciobuil, agus
thug iad an corp leo, agus dh'adhlaic iad
e, agus thàinig iad agus dh'innis iad *sin*
do Iosa.
13 An uair a chual Iosa *so*, chaidh e as
a sin air luing gu ionad fàsail air leth:
agus an uair a chual am pobull *sin*, lean
iad d'an cois e as na bailtibh.
14 Agus air dol a mach do Iosa, chunn-
aic e coimhthional mòr, agus ghabh e
truas mòr dhiubh, agus shlànuich e an
dream aca bha euslan.
15 Agus an uair a b'fheasgar e, thàinig
a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag ràdh, Is
àite fàsail so, agus a ta an t-àm a nis air
dol seachad; cuir an sluagh air falbh,
chum gu'n téid iad do na bailtibh, agus
gu'n ceannaich iad biadh dhoibh féin.
16 Ach thubhairt Iosa riu, Cha ruig iad a
leas falbh; thugaibh-sa dhoibh r'a itheadh.

[1] *airmseachd.*

[2] *Tabhair.*

17 Agus thubhairt iad ris, Cha'n 'eil
againn an so ach cùig arain[1], agus dà iasg.
18 Thubhairt esan *riu*, Thugaibh an so
iad a m' ionnsuidh-sa.
19 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh suidhe
sìos air an fheur, agus ghlac e na cùig
arain, agus an dà iasg, agus air amharc
dha suas gu nèamh, bheannaich agus
bhris e, agus thug e na h-arain d'a dheisc-
iobluibh, agus *thug* na deisciobuil do'n
t-sluagh *iad*.
20 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuich-
eadh iad: agus thog iad làn dà chliabh
dheug do'n bhiadh bhriste, *a bha* dh'-
fhuigheall[2] *aca*.
21 Agus bha iadsan a dh'ith mu thim-
chioll cùig mìle fear, thuilleadh air mnaibh
agus air cloinn.
22 Agus air ball cho-éignich Iosa a dheis-
ciobuil gu dol an luing, agus dol roimhe
do'n taobh eile, gus an cuireadh esan an
sluagh air falbh.
23 Agus an uair a leig e an sluagh uaith,
chaidh e suas air beinn 'na aonar a dhean-
amh urnuigh: agus an uair a bha am
feasgar air teachd, bha e an sin 'na aonar.
24 Ach bha an long san àm sin am
meadhon na fairge, air a tilgeadh a null
agus a nall leis na tonnaibh: oir bha a'
ghaoth 'nan aghaidh.
25 Agus anns a' cheathramh faire do'n
oidhche, chaidh Iosa d'an ionnsuidh, ag
imeachd air an fhairge.
26 Agus an uair a chunnaic na deisciob-
uil e ag imeachd air an fhairge, bha iad
fo bhuaireas, ag ràdh, Is spiorad a ta
ann; agus ghlaodh[3] iad a mach le h-eagal.
27 Ach labhair Iosa riu air ball, ag ràdh,
Biodh misneach mhaith agaibh; is mise a
ta ann, na biodh eagal oirbh.
28 Agus fhreagair Peadar e agus thubh-
airt e, A Thighearna, ma's tu a ta ann,
iarr ormsa teachd a d'ionnsuidh air na
h-uisgeachaibh.
29 Agus thubhairt esan, Thig. Agus an
uair a bha Peadar air teachd a nuas as an
luing, dh'imich e air na h-uisgeachaibh,
chum teachd gu h-Iosa.
30 Ach an uair a chunnaic e a' ghaoth
làidir, ghabh e eagal: agus an uair a
thòisich e air dol fuidh, ghlaodh e, ag
ràdh, A Thighearna, fòir orm.
31 Agus air ball shìn Iosa mach a làmh,
agus rug e air, agus thubhairt e ris, O
thusa air bheag creidimh, c'ar son a bha
thu fo amharus?
32 Agus an uair a chaidh iad a steach
do'n luing, choisg a' ghaoth.
33 An sin thàinig iadsan a bha san luing,
agus rinn iad aoradh dha, ag ràdh, Gu
fìrinneach is tu Mac Dhé.
34 Agus an uair a chaidh iad do'n taobh
eile, thàinig iad gu talamh Ghenesaret.
35 Agus an uair a fhuair luchd an àite
sin fiosrachadh uime, chuir iad fios air
feadh na tìre sin uile air gach taobh
dhiubh, agus thug iad d'a ionnsuidh an
dream sin uile a bha euslan.
36 Agus ghuidh iad air, gu feudadh iad
beantuinn ri iomall 'eudaich a mhàin:
agus a mheud dhiubh as a bhean, shlàn-
uicheadh gu h-iomlan iad.

CAIB. XV.

1 *Chronuich Criosd na sgrìobhaichean agus na Phairisich air son àitheanta Dhé a bhriseadh le'n gnàthachadh-san;* 11 *tha e a' teagasg nach e an ni a théid a steach do'n bheul a thruailleas an duine.* 21 *Shlànuich e nighean na mnà do mhuinntir Chanaain.*

AN sin thàinig sgrìobhaichean agus
Phairisich o Ierusalem gu Iosa ag ràdh,
2 C'ar son a ta do dheisciobuil a' dol an
aghaidh gnàthachaidh nan sinnsear? oir
cha'n ionnlaid iad an làmhan an uair a
dh'itheas iad aran.
3 Ach fhreagair esan agus thubhairt e
riu, C'ar son a ta sibhse a' briseadh àithne
Dhé le bhur gnàthachadh féin?
4 Oir thug Dia àithne, ag ràdh, Thoir
urram do t'athair agus do d' mhàthair:
agus b'e mhallaicheas[4] 'athair no 'mhàth-
air, cuirear gu bàs e.
5 Ach their sibhse, Ge b'e neach a their
r'a athair no r'a mhàthair, Biodh e 'na
thiodhlac *do'n teampull* gach ni leis am
feudadh tu buannachd fhaotainn uamsa;
6 Nach feum e urram a thabhairt d'a
athair no d'a mhàthair. Mar sin chuir
sibhse an neò-bhrigh àithne Dhé le bhur
gnàthachadh féin.
7 A chealgairean, is maith a rinn Esaias[5]
fàidheadaireachd m' ur timchioll, ag
ràdh,
8 A ta an sluagh so a' dlùthachadh rium-
sa le 'm beul, agus a' toirt urram dhomh
le'm bilibh: ach a ta an cridhe fada uam.
9 Ach is ann an dìomhanas a ta iad a'
deanamh aoraidh dhomhsa, a' teagasg
àitheanta dhaoine mar theagasg.
10 Agus air gairm an t-slòigh dha, thubh-
airt e riu, Eisdibh agus tuigibh:
11 Cha'n e an ni a théid a steach sa'
bheul a shalaicheas an duine; ach an ni
a thig a mach as a' bheul, is e so a shal-
aicheas an duine.
12 An sin thàinig a dheisciobuil, agus
thubhairt iad ris, Am bheil fhios agad
gu'n do ghabh na Phairisich oilbheum,
an déigh dhoibh na briathran ud a chluinn-
tinn?
13 Ach fhreagair esan agus thubhairt
e, Gach uile luibh nach do shuidhich m'
Athair nèamhaidh-sa, spìonar à bhun e.
14 Leigibh leo: is cinn-iùil dhall nan
dall iad. Agus ma threòraicheas dall dall
eile, tuitidh iad araon anns a' chlais.

[1] *builionna.* [2] *dh'fhuighleach.*

[3] *dh'éigh.* [4] *chàineas.* [5] *Isaiah.*

15 Agus fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Minich dhuinn a' chosamlachd sin.

16 Agus thubhairt Iosa, Am bheil sibhse fathast mar an ceudna gun tuigse !

17 Nach 'eil sibh a' tuigsinn fathast ge b'e ni a théid a steach sa' bheul, gu'n téid e sa' bhroinn, agus gu'n tilgear a mach do'n t-slochd shalchair e ?

18 Ach na nithe sin a thig a mach as a' bheul, a ta iad a' teachd o'n chridhe, agus is iad sin a shalaicheas an duine.

19 Oir is ann as a' chridhe thig droch smuainte, mortadh, adhaltrannas, strìopachas, gadachd[1], fianuis bhréige, toibheum.

20 Is iad so na nithe a shalaicheas an duine : ach itheadh le làmhaibh gun ionnlad, cha salaich sin an duine.

21 Agus air dol do Iosa as a sin, chaidh e gu crìochaibh Thiruis agus Shidoin.

22 Agus, feuch, thàinig bean do *mhuinntir* Chanaain o na crìochaibh sin, agus ghlaodh i ris, ag ràdh, Dean tròcair orm, a Thighearn, a Mhic Dhaibhidh ; a ta mo nighean air a buaireadh gu truagh le deamhan.

23 Ach cha d'thug esan freagradh sam bith dhi. Agus thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dh'iarr iad air, ag ràdh, Cuir air falbh i, oir tha i a' glaodhaich 'nar déigh.

24 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Cha do chuireadh mise ach a chum chaorach chaillte thighe Israeil.

25 An sin thàinig ise agus rinn i aoradh dha, ag ràdh, A Thighearna, cuidich leam[2].

26 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Cha chòir aran na cloinne a ghlacadh, agus a thilgeadh chum nan con.

27 Agus thubhairt ise, Is fìor, a Thighearn : ach ithidh na coin do'n sbruileach[3] a thuiteas o bhord am maighstirean.

28 An sin fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, O bhean, is mòr do chreidimh : biodh e dhuit mar is toil leat. Agus rinneadh a nighean slàn o'n uair sin a mach.

29 Agus air imeachd do Iosa as a sin thàinig e làimh ri fairge Ghalile ; agus an uair a chaidh e suas air beinn, shuidh e sìos an sin.

30 Agus thàinig mòr-shluagh d'a ionnsuidh, agus aca maille riu bacaich, doill, balbhain, *daoine* ciurramach, agus mòran eile, agus thilg iad sìos aig cosaibh Iosa iad, agus shlànuich e iad :

31 Ionnus gu'n do ghabh an sluagh iongantas 'nuair a chunnaic iad na balbhain a' labhairt, na *daoine* ciurramach slàn, na bacaich ag imeachd, agus na doill a' faicinn : agus thug iad glòir do Dhia Israeil.

32 An sin ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, A ta mi a' gabhail truais do'n t-sluagh, oir dh'fhan iad maille rium a nis rè thri làithean, agus cha'n 'eil ni air bith aca r'a itheadh : agus cha chuir mi uam 'nan trasg iad, air eagal gu fannuich iad air an t-slighe.

33 Agus thubhairt a dheisciobuil ris, Cia as a gheibheamaid na h-uiread a dh'aran san fhàsach, as bu leòir a shàsuchadh slòigh co mhòr?

34 Agus thubhairt Iosa riu, Cia lìon aran a ta agaibh? agus thubhairt iadsan, Seachd, agus beagan a dh'iasgaibh beaga.

35 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh suidhe sìos air an làr.

36 Agus air glacadh nan seachd aran agus nan iasg dha, agus air tabhairt buidheachais[4], bhris e *iad*, agus thug e d'a dheisciobluibh, agus *thug* na deisciobuil do'n t-sluagh *iad.*

37 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuicheadh iad : agus thog iad do'n bhiadh bhriste a dh'fhàgadh làn sheachd bascaid.

38 Agus b'iad a' mhuinntir a dh'ith, ceithir mìle fear, thuilleadh air mnaibh agus *air* cloinn.

39 Agus air dha an sluagh a leigeadh uaith, chaidh e air luing, agus thàinig e gu crìochaibh Mhagdala.

CAIB. XVI.

1 *Dh'iarr na Phairisich comhara.* 6 *Thug Iosa rabhadh d'a dheisciobluibh mu thimchioll droch theagaisg nam Phairiseach agus nan Sadusach.* 13 *Barail an t-sluaigh mu thimchioll Chriosd.* 21 *Roimh-innis e a bhàs;* 23 *agus chronuich e Peadar.*

AGUS air teachd do na Phairisich agus do na Sadusaich 'g a dhearbhadh[5], dh'iarr iad air comhar' a nochdadh dhoibh o nèamh.

2 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, An uair is feasgar e, their sibh, *Bithidh* deadh aimsir *ann ;* oir a ta an t-athar dearg :

3 Agus air maduinn, *Bithidh* droch aimsir ann an diugh ; oir a ta an t-athar dearg agus dorcha. A chealgairean, is aithne dhuibh breth a thoirt air gnùis an athair, agus nach 'eil e'n comas duibh comharan nan aimsir *a thuigsinn ?*

4 A ta ginealach aingidh agus adhaltrannach ag iarraidh comhara, agus cha toirear comhara dhoibh, ach comhar' an fhàidh Ionais. Agus air dha am fàgail, dh'imich e *as a sin.*

5 Agus an uair a thàinig a dheisciobuil a dh'ionnsuidh na taoibh eile, dhìchuimhnich iad aran a thabhairt *leo.*

6 Agus thubhairt Iosa riu, Thugaibh an

[1] *gaduigheachd.* [2] *fòir orm.* [3] *crumbs.* Sasg. [4] *air breth buidheachais.*

[5] *'g a fheuchainn, 'g a bhuaireadh.*

aire, agus gleidhibh sibh féin o thaois
ghoirt nam Phairiseach, agus nan Sadu-
sach.
7 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra
féin, ag ràdh, *Is ann* air son nach d'thug
sinn aran *leinn.*
8 Agus 'nuair a thuig Iosa *sin*, thubhairt
e riu, O sibhse air bheag creidimh, c'ar
son a ta sibh a' reusonachadh eadaraibh
féin, *gur ann* a chionn nach d'thug sibh
aran *leibh?*
9 Nach 'eil sibh fathast a' tuigsinn, no
a' cuimhneachadh nan cùig aran nan cùig
mìle, agus cia lìon cliabh a thog sibh?
10 No nan seachd aran nan ceithir mìle,
agus cia lìon bascaid a thog sibh?
11 Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn,
nach ann mu aran a thubhairt mi ribh,
sibh a bhi air bhur faicill o thaois ghoirt
nam Phairiseach, agus nan Sadusach?
12 An sin thuig iad cionnus nach d'iarr
e *orra* bhi air am faicill o thaois ghoirt an
arain, ach o theagasg nam Phairiseach,
agus nan Sadusach.
13 Agus air teachd do Iosa gu crìoch-
aibh Chesarea Philipi, dh'fheòraich e d'a
dheisciobluibh, ag ràdh, Cò tha daoine ag
ràdh is e Mac an duine?
14 Agus thubhairt iadsan, *Tha* cuid *ag
ràdh* Eoin Baiste, cuid Elias, agus cuid
eile Ieremias[1], no aon do na fàidhibh.
15 Thubhairt esan riu, Ach cò tha
sibhse ag ràdh is mi?
16 Agus fhreagair Simon Peadar agus
thubhairt e, Is tusa Criosd, Mac an Dé
bheò.
17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e
ris, Is beannaichte thusa, a Shimoin Bhar-
Iona; oir cha d'fhoillsich fuil agus feoil
sin duitse, ach m' Athair-sa a *ta* air
nèamh.
18 Agus a ta mise ag ràdh riut, Gur
tusa Peadar, agus air a' charraig[2] so tog-
aidh mise m' eaglais: agus cha toir geat-
achan ifrinn buaidh oirre.
19 Agus bheir mi dhuit iuchraiche rìogh-
achd nèimh: agus ge b'e ni a cheanglas
tusa air talamh bithidh e ceangailte air
nèamh; agus ge b'e ni a dh'fhuasglas
tusa air talamh, bithidh e fuasgailte air
nèamh.
20 An sin dh'àithn e d'a dheisciobluibh
gun iad a dh'innseadh do neach air bith,
gu'm b'esan Iosa an Criosd.
21 O'n àm sin a mach thòisich Iosa air
a nochdadh d'a dheisciobluibh, gur éigin
dhasan dol suas gu Ierusalem, agus mòran
do nithibh fhulang o na seanairibh, agus
na h-àrd-shagartaibh, agus na sgrìobh-
aichibh, agus a bhi air a chur gu bàs,
agus a bhi air a thogail suas air an treas là.
22 Agus ghabh Peadar e, agus thòisich
e air achmhasan a thabhairt dha, ag ràdh,
Gu ma fada sin uaitse, a Thighearna; cha
tachair sin duitse.
23 Ach air tionndadh dhasan, thubhairt
e ri Peadar, Imich air mo chùl, a Shatain;
is oilbheum dhomh thu: oir cha'n 'eil
spéis agad do nithibh Dhé, ach do nithibh
dhaoine.
24 An sin thubhairt Iosa r'a dheisciob-
luibh, Ma's àill le neach air bith teachd
a'm' dhéigh-sa, àicheadhadh se e féin,
agus togadh e air a chrann-ceusaidh, agus
leanadh e mise.
25 Oir ge b'e neach le'm b'àill 'anam a
ghleidheadh, caillidh se e; agus ge b'e
neach a chailleas 'anam air mo sgàth-sa,
gheibh se e.
26 Oir ciod an tairbhe a ta ann do dhuine,
ged chosnadh e an saoghal uile, agus
'anam féin a chall? no ciod i a' mhalairt[3]
a bheir duine air son 'anama.
27 Oir thig Mac an duine ann an glòir
'Athar, maille r'a ainglibh; agus an sin
bheir e do gach neach a réir a ghnìomhara.
28 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh,
Gu bheil cuid do'n dream a ta 'nan seas-
amh an so, nach blais bàs, gus am faic iad
Mac an duine a' teachd 'na rìoghachd
féin.

CAIB. XVII.

1 *Atharrachadh agus dealrachadh crutha Iosa.*
14 *Shlànuich e an leanabh air an robh an tuit-
eamas.* 22 *Dh'innis e 'fhulangas roimh làimh,*
24 *agus dh'ìoc e a' chìs.*

AGUS an déigh shè làithean, ghabh
Iosa Peadar, agus Seumas, agus Eoin
a bhràthair, agus threòraich e iad air leth
gu beinn àrd,
2 Agus dh'atharraicheadh a chruth 'nan
làthair; agus dhealraich 'aghaidh mar a'
ghrian, agus rinneadh 'eudach geal mar
an solus.
3 Agus, feuch, chunncas leo[4] Maois agus
Elias a' còmhradh ris.
4 An sin fhreagair Peadar, agus thubh-
airt e ri Iosa, A Thighearn, is maith
dhuinne bhi an so: ma's àill leatsa, dean-
amaid tri pàilliuna[5] an so: aon dhuitse,
aon do Mhaois, agus aon do Elias.
5 Air dha bhi fathast a' labhairt, feuch,
thilg neul soillseach sgàile orra: agus,
feuch, guth as an neul, ag ràdh, Is e so
mo Mhac gràdhach-sa, anns am bheil mo
mhòr-thlachd, éisdibh ris.
6 Agus an uair a chuala na deisciobuil
so, thuit iad air an aghaidh, agus ghabh
iad eagal ro mhòr.
7 Agus thàinig Iosa agus bhean e riu,
agus thubhairt e, Eiribh, agus na biodh
eagal oirbh.

---

[1] *Ieremiah.* [2] *petra.* Gr. [3] *iomlait.* [4] *dh'fhoillsicheadh dhoibh.* [5] *bothain.*

8 Agus an uair a thog iad suas an sùil-
ean, cha'n fhac iad neach air bith, ach
Iosa 'na aonar.
9 Agus an àm dhoibh teachd a nuas o'n
bheinn, thug Iosa àithne dhoibh, ag ràdh,
Na innsibh do neach air bith an ni a
chunnaic sibh, gus an éirich Mac an duine
o na marbhaibh.
10 Agus dh'fheòraich a dheisciobuil
dheth, ag ràdh, C'ar son ma seadh a their
na sgrìobhaichean, gur éigin Elias a
theachd air tùs ?
11 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e riu, Thig Elias gu firinneach air tùs,
agus aisigidh e na h-uile nithe :
12 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Gu'n
d'thàinig Elias a cheana, agus cha d'aith-
nich iad e, ach rinn iad gach ni bu toil leo
ris: is ann mar sin, mar an ceudna, a
dh'fhulaingeas Mac an duine uatha.
13 An sin thuig na deisciobuil gu'm b'ann
mu Eoin Baiste a labhair e riu.
14 Agus an uair a thàinig iad chum an
t-sluaigh, thàinig duine *àraidh* d'a ionn-
suidh, a' tuiteam air a ghlùinibh dha, agus
ag ràdh,
15 A Thighearna, dean tròcair air mo
mhac, oir a ta e gu tinn leis an tuiteamas[1],
agus is mòr an cràdh a ta e a' fulang:
oir a ta e gu minic a' tuiteam san teine,
agus gu tric san uisge.
16 Agus thug mi e dh'ionnsuidh do
dheisciobùil, agus cha b'urrainn iad a
leigheas.
17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e, A ghinealaich neo-chreidich, agus
choirbte, cia fhad a bhitheas mi maille
ruibh? cia fhad a dh'fhulaingeas mi
sibh? thugaibh a m' ionnsuidh-sa an so e.
18 Agus chronuich Iosa an deamhan,
agus dh'imich e as : agus shlànuicheadh
an leanabh o'n uair sin a mach.
19 An sin, an uair a thàinig na deiscio-
buil chum Iosa fa leth, thubhairt iad,
C'ar son nach b' urrainn sinne a thilgeadh
a mach ?
20 Agus thubhairt Iosa riu, Air son
bhur mi-chreidimh: oir gu firinneach tha
mi ag ràdh ribh, Nam biodh agaibh creid-
imh mar ghràinne mustaird, theireadh
sibh ris a' bheinn so, Atharraich á so an
sud, agus dh'atharraicheadh i ; agus cha
bhiodh ni air bith eu-comasach dhuibh.
21 Gidheadh, cha téid a' ghnè so mach,
ach le h-urnuigh agus le trasgadh.
22 Agus am feadh a bha iad a' fantuinn
ann an Galile, thubhairt Iosa riu, Bithidh
Mac an duine air a bhrath thairis do
làmhaibh dhaoine:
23 Agus marbhaidh iad e, ach an treas
là éiridh e. Agus bha iadsan ro bhrònach.
24 Agus air teachd dhoibh do Chaper-
naum, thàinig luchd-togail na cìse gu
Peadar, agus thubhairt iad *ris*, Nach 'eil
bhur maighstir-sa ag ìocadh na cìse ?
25 Thubhairt esan, A ta. Agus an uair
a chaidh e steach do'n tigh, labhair Iosa
ris air tùs, ag ràdh, Ciod i do bharail-sa,
a Shìmoin ? co uaith a ta rìghrean na
talmhainn a' togail càine no cìse[2]? An ann
o'n cloinn féin, no o choigrich?
26 Thubhairt Peadar ris, O choigrich.
Thubhairt Iosa ris-san, Air an aobhar sin
a ta a' chlann saor.
27 Gidheadh, chum nach tugamaid oil-
bheum dhoibh, imich thusa chum na fairge,
agus tilg dubhan *innte*, agus tog an ceud
iasg a thig a nìos: agus air fosgladh a
bheoil duit, gheibh thu bonn airgid ; sin
gabh, agus tabhair dhoibh air mo shon-sa,
agus air do shon féin.

CAIB. XVIII.

1 *Thug Criosd àithne d'a dheisciobluibh bhi ùmhal agus neo-chronail,* 7 *oilbheum a sheachnadh, agus gun iad a dheanamh tàir air cloinn bhig.* 15 *Labhair Criosd mu thimchioll maitheanais.* 23 *Cosamhlachd an righ a ghabh cunntas d'a sheirbhisich.*

ANNS an àm sin féin thàinig na deis-
ciobuil chum Iosa, ag ràdh, Cò is mò
ann an rìoghachd nèimh?
2 Agus air do Iosa leanabh beag a ghairm
d'a ionnsuidh, chuir e 'nam meadhon e,
3 Agus thubhairt e, Gu firinneach tha mi
ag ràdh ribh, Mur iompaichear sibh, agus
mur bi sibh mar leanabana, nach téid sibh
a steach do rìoghachd nèimh.
4 Air an aobhar sin, ge b'e dh'ìslicheas e
féin mar an leanaban so, 'se sin féin is mò
ann an rìoghachd nèimh.
5 Agus ge b'e ghabhas aon leanaban d'a
leithid so ann am ainm-sa, gabhaidh e
mise.
6 Ach ge b'e neach a bheir oilbheum do
aon neach do'n mhuinntir bhig so a ta
creidsinn annam-sa, b'fhearr dha gu'm
biodh cloch-mhuilinn air a crochadh r'a
mhuineal, agus gu'm biodh e air a bhàthadh
ann an doimhne na fairge.
7 Is an-aoibhinn do'n t-saoghal air son
oilbheuman : oir is éigin do oilbheumaibh
teachd ; ach is an-aoibhinn do'n duine sin
troimh an tig an t-oilbheum.
8 Uime sin, ma bheir do làmh no do chos
aobhar oilbheim[3] dhuit, gearr dhìot iad,
agus tilg uait *iad:* is fearr dhuit dol a
steach do'n bheatha air leth-chois no air
leth-làimh, na dà làimh no dà chois a bhi
agad, agus thu bhi air do thilgeadh anns
an teine shiorruidh.
9 Agus ma bheir do shùil aobhar oil-
bheim dhuit, spìon asad i, agus tilg uait
i: is fearr dhuit dol a steach chum na

[1] *tuiteamach, guin na ré, tinneas na gealaich.*

[2] *gearraidh no duilinne.*

[3] *tuislidh.*

beatha air leth-shùil, na dà shùil a bhi
agad agus thu bhi air do thilgeadh ann an
teine ifrinn.
10 Thugaibh an aire nach dean sibh
tarcuis air aon neach do'n mhuinntir bhig
so; oir tha mise ag ràdh ribh, gu bheil an
aingil-san air nèamh a' faicinn a ghnàth
gnùis m'Athar-sa, a *ta* air nèamh.
11 Oir thàinig Mac an duine a shaoradh
an ni sin a bha caillte.
12 Ciod is barail dhuibhse? ma bhitheas
aig duine ceud caora, agus gu'n téid aon
diubh air seacharan, nach fàg e na naoi
caoraich dheug agus ceithir fichead air
na beanntaibh, agus nach téid e dh'iarr-
aidh *na caorach* a chaidh air seacharan.
13 Agus ma tharlas da gu'm faigh e i,
gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Gu'n
dean e tuilleadh gairdeachais air son *na
caorach sin*, na air son nan naoi caorach
dheug agus ceithir fichead, nach deach-
aidh air seacharan.
14 Mar so cha'n e toil bhur n-Athar-sa a
ta air nèamh, gu'n rachadh aon neach
do'n mhuinntir bhig so a chall.
15 Uime sin ma pheacaicheas do bhràth-
air a'd' aghaidh, imich agus innis a lochd
dha[1] eadar thu féin agus esan a mhàin:
ma dh'éisdeas e riut, choisinn thu do
bhràthair.
16 Ach mur éisd e *riut*, thoir[2] leat aon
no dithis eile, chum gu'm bi gach ni air a
dheanamh[3] seasmhach am beul dithis no
triuir do fhianuisibh.
17 Agus ma dhiultas e iadsan éisdeachd,
innis do'n eaglais e: ach ma dhiultas e 'n
eaglais éisdeachd, biodh e dhuit mar
Gheintileach, agus *mar* chìs-mhaor.
18 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh,
Ge b'e air bith nithe a cheanglas sibhse
air talamh, bithidh iad ceangailte air
nèamh: agus ge b'e air bith nithe a
dh'fhuasglas sibhse air talamh, bithidh
iad fuasgailte air nèamh.
19 A rìs tha mi ag ràdh ribh, Ma choird-
eas dithis agaibh air thalamh mu thim-
chioll aoin ni a dh'iarras iad, nìthear *so*
dhoibh le m'Athair-sa a ta air nèamh.
20 Oir ge b'e àit am bheil dithis no
triuir air an cruinneachadh an ceann a
chéile a'm' ainm-sa, a ta mise an sin 'nam
meadhon.
21 Air dol do Pheadar d'a ionnsuidh
san àm sin, thubhairt e, A Thighearna,
cia minic a pheacaicheas mo bhràthair
a'm' aghaidh, agus a mhaitheas mi dha?
An ann gu ruig an seachdamh uair?
22 Thubhairt Iosa ris, Cha'n abair mi[4]
riut, gus an seachdamh uair, ach gu deich
agus tri fichead seachd uairean.
23 Air an aobhar sin is cosmhuil rìogh-
achd nèimh ri righ àraidh le'm b'àill
cunntas a dheanamh r'a sheirbhisich.
24 Agus an uair a thòisich e air cunntas
a dheanamh, thugadh aon d'a ionnsuidh
air an robh aige deich mìle tàlann:
25 Ach do bhrìgh nach robh aige ni leis
an dìoladh e, dh'àithn a thighearn e féin,
agus a bhean, agus a chlann, agus na h-
uile nithe a bha aige a reiceadh, agus
dìoladh a dheanamh.
26 Air an aobhar sin thuit an seirbhis-
each sin sìos, agus rinn e umhlachd dha,
ag ràdh, A Thighearn, dean foighidinn
rium, agus ìocaidh mi dhuit an t-iomlan.
27 An sin air do thighearn an òglaich sin
truas mòr a ghabhail dheth, leig e a chead
da, agus mhaith e na fiacha dha.
28 Ach an uair a chaidh an seirbhiseach
sin féin a mach, fhuair e aon d'a chomh-
sheirbhisich air an robh aige ceud peghinn:
agus chuir e làmh ann, agus rug e air
sgornan *air*, ag ràdh, Ioc dhomh na bheil
agam ort.
29 Agus thuit a chomh-sheirbhiseach
sìos aig a chosaibh, agus ghuidh e air, ag
ràdh, Dean foighidinn rium, agus ìocaidh
mi dhuit an t-iomlan.
30 Agus cha b'àill leis-san *sin:* ach
dh'imich e agus thilg e am prìosan e, gus
an ìocadh e na fiachan,
31 Agus an uair a chunnaic a chomh-
sheirbhisich na nithe a rinneadh, bha iad
ro dhoilich, agus thàinig iad, agus dh'-
fhoillsich iad d'an tighearn gach ni a
rinneadh.
32 An sin ghairm a thighearn air, agus
thubhairt e ris, A dhroch sheirbhisich,
mhaith mi dhuit na fiachan ud uile, do
bhrìgh gu'n do chuir thu impidh orm;
33 Nach bu chòir dhuitse, mar an ceud-
na, tròcair a dheanamh air do chomh-
sheirbhiseach féin, amhuil mar a rinn
mise tròcair ortsa?
34 Agus ghabh a thighearn fearg, agus
thug e do na ceusadairibh[5] e, gus an
ìocadh e 'fhiachan uile dha.
35 Agus mar sin ni m'Athair nèamhaidh
ribhse, mur maith gach aon agaibh o bhur
cridheachaibh d'a bhràthair an cionta.

CAIB. XIX.

*1 Shlànuich Criosd a' mhuinntir a bha tinn: 3 fhreag-
air e na Phairisich mu thimchioll dealachaidh:
10 nochd e c'uin a ta am pòsadh feumail; 13 agus
ghabh e ri cloinn bhig.*

AGUS tharladh[6], an uair a chrìochnaich
Iosa na briathra sin, gu'n d'imich e
o Ghalile, agus thàinig e gu crìochaibh
Iudea, air an taobh thall do Iordan:
2 Agus lean sluagh mòr e, agus shlàn-
uich e iad an sin.
3 Thàinig na Phairisich mar an ceudna

[1] *spreig, tagair ris.* [2] *tabhair.*
[3] *a' chùis uile air a deanamh.* [4] *Ni abram.*

[5] *tormentors.* Sasg. [6] *thachair.*

d'a ionnsuidh 'ga dhearbhadh[1], agus ag
ràdh ris, Am bheil e ceaduichte do dhuine
a bhean a chur uaith air gach uile aobhar?
4 Agus fhreagair esan agus thubhairt e
riu, Nach do leugh sibh, An ti a rinn air
tùs *iad*, gu'n d'rinn e iad fear agus bean?
5 Agus thubhairt e, Air an aobhar so
fàgaidh duine 'athair agus a mhàthair,
agus dlùth-leanaidh e r'a mhnaoi: agus
bithidh iad araon 'nan aon fheoil.
6 Air an aobhar sin, cha dithis iad ni's
mò, ach aon fheoil. Uime sin, an ni a
cheangail Dia, na sgaoileadh duine.
7 Thubhairt iad ris, C'ar son, ma seadh,
a dh'àithn Maois litir-dhealaich a thabh-
airt *dhi*, agus a cur air falbh?
8 Thubhairt esan riu, Dh'fhulaing Maois
dhuibh-sa air son cruais bhur cridhe, bhur
mnài a chur uaibh: ach cha robh e mar
sin o thùs.
9 Agus tha mise ag ràdh ribh, Ge b'e
chuireas uaith a bhean, ach air son strìop-
achais, agus a phòsas bean eile, a ta e a'
deanamh adhaltrannais: agus ge b'e
neach a phòsas ise a chuireadh air falbh,
a ta e a' deanamh adhaltrannais.
10 Thubhairt a dheisciobuil ris, Ma's e
sin cor an fhir r'*a* mhnaoi, cha'n 'eil am
pòsadh maith r'a dheanamh.
11 Ach thubhairt esan riu, Cha'n 'eil na
h-uile dhaoine comasach air a' chainnt so
a ghabhail, ach *iadsan* d'an d'thugadh e.
12 Oir a ta cuid 'nan caillteanaich, a rug-
adh mar sin o bhroinn *am* màthar; agus
a ta cuid do chaillteanaich ann, a rinn-
eadh 'nan caillteanaich le daoinibh; agus
a ta caillteanaich ann, a rinn iad féin 'nan
caillteanaich air son rìoghachd nèimh. Ge
b'e neach a ta comasach air a ghabhail
d'a ionnsuidh, gabhadh se *e*.
13 An sin thugadh clann bheag d'a
ionnsuidh, chum gu cuireadh e a làmhan
orra, agus gu'n deanadh e urnuigh: agus
chronuich na deisciobuil iad.
14 Ach thubhairt Iosa, Fulaingibh do
na leanabaibh, agus na bacaibh dhoibh
teachd a m' ionnsuidh: oir is ann d'an
leithidibh sin a ta rìoghachd nèimh.
15 Agus an déigh dha a làmhan a chur
orra, dh'imich e as a sin.
16 Agus, feuch, thàinig neach agus
thubhairt e ris, A mhaighstir mhaith, ciod
am maith a ni mi chum gu faigh mi a'
bheatha mhaireannach?
17 Agus thubhairt esan ris, C'ar son a
ghoireadh tu maith dhiom-sa? cha '*n* '*eil*
aon neach maith ach a h-aon, *eadhon*
Dia: ach ma's àill leat dol a steach chum
na beatha, coimhid[2] na h-àitheanta.
18 Thubhairt esan ris, Cia iad? agus
thubhairt Iosa, Na dean mortadh. Na
dean adhaltrannas. Na goid. Na toir
fianuis bhréige.
19 Thoir urram do t'athair, agus do d'
mhàthair: agus, Gràdhaich do choimh-
earsnach mar thu féin.
20 Thubhairt an t-òganach ris, Choimh-
id mi iad sin uile o m'òige: ciod a ta
dh'uireasbhuidh orm fathast?
21 Thubhairt Iosa ris, Ma's àill leat bhi
coimhlionta, imich, reic na bheil agad,
agus tabhair do na bochdaibh, agus
gheibh thu ionmhas air nèamh; agus thig,
agus lean mise.
22 Ach an uair a chual an t-òganach na
briathra sin, dh'fhalbh e gu brònach: oir
bha mòr-shaoibhreas aige.
23 An sin thubhairt Iosa r'a dheisciob-
luibh, Gu firinneach tha mi ag ràdh ribh,
gu bheil e cruaidh air duine saoibhir dol
a steach do rìoghachd nèimh.
24 Agus a rìs tha mi ag ràdh ribh, Gur
usadh do chàmhal dol troimh[3] chrò snàth-
aid, na do dhuine saoibhir dol a steach do
rìoghachd Dhé.
25 Agus 'nuair a chual a dheisciobuil
so, ghabh iad iongantas mòr, ag ràdh, Cò
ma seadh an neach a dh'fheudas a bhi
air a shaoradh?
26 Ach air amharc do Iosa orra, thubh-
airt e riu, Do dhaoinibh a ta so eu-comas-
ach, ach do Dhia a ta na h-uile nithe
comasach.
27 An sin fhreagair Peadar, agus thubh-
airt e ris, Feuch, thréig sinne na h-uile
nithe, agus lean sinn thusa; air an aobhar
sin ciod a gheibh sinn?
28 Agus thubhairt Iosa riu, Gu deimhin
a ta mi ag ràdh ribh, Sibhse a lean mise,
anns an ath-ghineamhuin[4], an uair a
shuidheas Mac an duine air caithir a
ghlòire féin, gu'n suidh sibhse mar an
ceudna air dà chaithir dheug, a' toirt
breth air dà thréibh dheug Israeil.
29 Agus ge b'e neach a thréig tighean,
no bràithrean, no peathraichean, no athair,
no màthair, no bean-phòsda, no clann, no
fearann air sgàth m'ainme-sa, gheibh e
a' cheud uiread, agus a' bheatha mhair-
eannach mar oighreachd.
30 Ach a ta mòran air thoiseach a bhith-
eas air dheireadh; agus air dheireadh, a
bhitheas air thoiseach.

CAIB. XX.

1 *Dhearbh Criosd, le cosamhlachd air a ghabhail o luchd saoithreach ann an gàradh fiona, nach 'eil Dia fo fhiachaibh do dhuine air bith:* 17 *roimh-innis e a bhàs;* 20 *agus theagaisg e d'a dheisciobluibh bhi umhal.*

OIR is cosmhuil rioghachd nèimh ri
fear-tighe, a chaidh a mach moch air
mhaduinn a thuarasdalachadh luchd-oibre
d'a ghàradh fiona[5].
2 Agus an déigh dha cordadh ris an

[1] *'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.* [2] *gléidh.* [3] *trìd, tre.* [4] *ath-ùrachadh, ath-chruthachadh.* [5] *fhion-lios.*

luchd-oibre air pheghinn *Romhanaich* san là, chuir e d'a ghàradh fiona iad.

3 Agus an uair a chaidh e mach timchioll na treas uaire, chunnaic e dream eile 'nan seasamh dìomhanach sa' mhargadh.

4 Agus thubhairt e riu, Imichibh-sa mar an ceudna do'n ghàradh fhìona, agus ge b'e ni a bhitheas ceart, bheir mi dhuibh e. Agus dh'imich iad.

5 An uair a chaidh e mach a rìs timchioll na seathadh agus na naothadh uaire, rinn e mar an ceudna.

6 Agus an uair a chaidh e mach mu thimchioll na h-aoin uaire deug, fhuair e dream eile 'nan seasamh dìomhanach, agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh 'nur seasamh an so feadh an là dìomhanach?

7 Thubhairt iad ris, A chionn nach do thuarasdalaich duine air bith sinn. Thubhairt esan riu, Imichibh-sa mar an ceudna do'n ghàradh fhìona, agus ge b'e ni a ta ceart, gheibh sibh *e*.

8 Agus 'nuair thàinig am feasgar, thubhairt tighearn a' ghàraidh fhìona sin r'a stiùbhard[1], Gairm an luchd-oibre, agus thoir dhoibh an tuarasdal, a' tòiseachadh o'n dream *a thàinig* mu dheireadh gu ruig na ceud *daoine*,

9 Agus an uair a thàinig iadsan *a thuarasdalaicheadh* mu thimchioll na h-aoin uaire deug, fhuair gach duine dhiubh peghinn.

10 Ach an uair a thàinig an ceud dream, shaoil iadsan gu'm faigheadh iad ni bu mhò; ach fhuair gach aon diubh mar an ceudna peghinn.

11 Agus air dhoibh 'fhaotainn, rinn iad gearan an aghaidh fhir-an-tighe,

12 Ag ràdh, An dream sin *a thàinig* mu dheireadh, cha d'rinn iad *obair* ach aon uair, agus rinn thu iad ionnan ruinne[2], a ghiùlain uallach[3] agus teas an là.

13 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ri fear dhiubh, A charaid, cha'n 'eil mi a' deanamh eucoir ort: nach do choird thu rium air pheghinn?

14 Tog leat do chuid féin, agus imich romhad: is i mo thoil-sa a thabhairt do'n ti so *a thàinig* mu dheireadh, mar *a thug mi* dhuit-sa.

15 Nach 'eil e ceaduichte dhomh-sa an ni a's toil leam a dheanamh ri mo chuid féin? am bheil do shùil-sa olc, air son gu bheil mise maith?

16 Mar sin bithidh an dream dheireannach air thoiseach, agus an dream *a ta* air thoiseach air dheireadh: oir a ta mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

17 Agus a' dol do Iosa suas gu Ierusalem, thug e an dà dheisciobul deug leis a leth taobh anns an t-slighe, agus thubhairt e riu,

18 Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Ierusalem; agus bithidh Mac an duine air a bhrath thairis do na h-àrd-shagartaibh, agus do na sgrìobhaichibh, agus dìtidh iad chum bàis e.

19 Agus bheir iad thairis e do na Cinnich chum fanoid a dheanamh *air*, agus *chum a* sgiùrsadh, agus *a* cheusadh: ach an treas là éiridh e a rìs.

20 An sin thàinig d'a ionnsuidh màthair cloinne Shebede, maille r'a mic, a' toirt aoraidh *dha*, agus ag iarraidh ni àraidh air.

21 Agus thubhairt esan rithe, Ciod a b'àill leat? Thubhairt i ris, Abair[4] gu'n suidh iad so mo dhithis mhac, fear *aca* air do làimh dheis, agus fear eile air do làimh chlì, a'd' rìoghachd.

22 Ach fhreagair Iosa agus thubhairt e, Cha'n 'eil fhios agaibh ciod a ta sibh ag iarraidh. Am bheil sibh comasach air a' chupan sin òl a dh'òlas mise, agus a bhi air bhur baisteadh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise? Thubhairt iad ris, A ta sinn comasach.

23 Agus thubhairt esan riu, Olaidh sibh gu deimhin do m' chupan-sa, agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise: ach suidhe air mo làimh dheis agus chlì, cha leamsa *sin* a thabhairt, ach *dhoibh-san* d' am bheil e air ulluchadh le m' Athair-sa.

24 Agus 'nuair a chual an deichnear *so*, bha iad diombach air an dithis bhràithre.

25 Ach ghairm Iosa iad d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, A ta fhios agaibh gu bheil aig uachdaranaibh[5] nan Cinneach tighearnas orra, agus gu bheil aig *an* daoinibh mòra smachd orra.

26 Ach mar sin cha bhi e 'nur measg-sa: ach ge b'e neach le'm b'àill a bhi mòr 'nur measg, biodh e dhuibh 'na fhearfrithealaidh.

27 Agus ge air bith le'm b'àill toiseach a bhi aige 'nur measg, biodh esan 'na sheirbhiseach dhuibh:

28 Amhuil mar nach d'thàinig Mac an duine chum gu'n deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thabhairt 'anama féin mar éiric air son mhòran.

29 Agus ag dol a mach dhoibh á Iericho, lean sluagh mòr e:

30 Agus, feuch, dithis dhaoine dalla, a bha 'nan suidhe ri taobh na slighe, 'nuair a chual iad gu'n robh Iosa a' dol seachad, ghlaodh iad, ag ràdh, Dean tròcair oirnne, a Thighearn, a Mhic Dhaibhidh.

31 Agus chronuich an sluagh iad, chum gu'm biodh iad 'nan tosd: ach is mòid[6]

[1] *fhear-riaghlaidh.* [2] *agus sinne.* [3] *a dh'iomchair eallach.* [4] *Deònuich.* [5] *prionnsaibh.* [6] *mò.*

a ghlaodh iadsan ag ràdh, Dean tròcair
oirnn, a Thighearn, a Mhic Dhaibidh.
32 Agus sheas Iosa, agus ghairm e iad,
agus thubhairt e, Ciod is àill leibh mise a
dheanamh dhuibh?
33 Thubhairt iadsan ris, A Thighearn,
ar sùilean a bhi air am fosgladh.
34 Agus ghabh Iosa truas dhiubh, agus
bhean e r'an sùilibh: agus air ball[1] thàinig
radharc d'an sùilibh, agus lean iad e.

CAIB. XXI.

1 *Mharcaich Iosa gu Ierusalem air asail;* 12 *thilg e mach an luchd-reicidh agus ceannachd as an teampull;* 17 *mhalluich e an crann-fìge,* 23 *chuir e na sagairt 'nan tosd;* 28 *agus chronuich e iad le cosamlachd.*

AGUS an uair a dhruid iad ri Ierusa-
lem, agus a thàinig iad gu Betphage,
gu sliabh nan crann-oladh, an sin chuir
Iosa dithis *d'a* dheisciobluibh uaith,
2 Ag ràdh riu, Rachaibh do'n bhaile *a*
ta thall fa 'ur comhair, agus air ball
gheibh sibh asal ceangailte *ann*, agus
loth maille rithe[2]: fuasglaibh, agus thug-
aibh a m' ionnsuidh *iad.*
3 Agus ma labhras aon duine ni air bith
ribh, abraibh, Gu bheil feum aig an Tigh-
earn orra; agus cuiridh e uaith air ball
iad.
4 Rinneadh na nithe so uile, chum gu'n
coimhliontadh an ni a labhradh leis an
fhàidh ag ràdh,
5 Innsibh do nighean Shioin, Feuch, a
ta do Righ a' teachd a d' ionnsuidh gu
ciùin, agus e 'na shuidhe air asail, agus
air lòth[3] mac na h-asail.
6 Agus dh'imich na deisciobuil, agus
rinn iad mar a dh'àithn Iosa dhoibh;
7 Agus thug iad an asal agus an loth
leo, agus chuir iad am falluinnean[4] orra,
agus chuir iad *esan* 'na shuidhe air am
muin.
8 Agus sgaoil mòr-shluagh am falluinn-
ean air an t-slighe; agus ghearr dream
eile geuga do na crannaibh, agus leag iad
air an t-slighe *iad.*
9 Agus thog an sluagh a bha roimhe
agus 'na dhéigh iolach, ag ràdh, Hosanna
do Mhac Dhaibhidh: beannaichte gu robh
an Ti a thig ann an ainm an Tighearna;
Hosanna anns na h-àrdaibh.
10 Agus 'nuair thàinig e steach do Ieru-
salem, ghluaiseadh am baile[5] uile, ag ràdh,
Cò e so?
11 Agus thubhairt an sluagh, Is e so
Iosa am fàidh o Nasaret Ghalile.
12 Agus chaidh Iosa a steach do theam-
pull Dé, agus thilg e mach iadsan uile a
bha reic agus a' ceannach anns an team-
pull, agus thilg e buird luchd-malairt[6]
an airgid thairis, agus caithriche luchd-
reicidh nan columan.
13 Agus thubhairt e riu, A ta e sgrìobh-
ta, Goircar tigh urnuigh do m' thigh-
sa; ach rinn sibhse 'na ghàraidh luchd-
reubainn[7] e.
14 Agus thàinig na doill agus na bacaich
d'a ionnsuidh anns an teampull, agus
shlànuich e iad.
15 Agus an uair a chunnaic na h-àrd-
shagairt agus na sgrìobhaichean na guì-
omharan iongantach a rinn e, agus a
chlann a' glaodhaich san teampull, agus
ag ràdh, Hosanna do Mhac Dhaibhidh,
bha corruich mhòr orra.
16 Agus thubhairt iad ris, An cluinn thu
ciod a ta a' mhuinntir sin ag ràdh? Agus
thubhairt Iosa riu, A ta mi 'cluinntinn;
nach do leugh sibhse riamh, A beul
naoidhean agus chìochran choimhlion thu
moladh?
17 Agus an uair a dh'fhàg e iad, chaidh
e mach as a' bhaile gu Betani, agus
dh'fhan e an sin.
18 Agus an uair a phill e chum a' bhaile
air mhaduinn, bha ocras air.
19 Agus air dha crann-fìge fhaicinn air
an t-slighe, thàinig e d'a ionnsuidh, agus
cha d'fhuair e ni air bith air, ach duilleach
a mhàin; agus thubhairt e ris, Na fàsadh[8]
toradh o so suas gu bràth ort. Agus
chrìon ann crann-fìge air ball.
20 Agus an uair a chunnaic na deisciob-
uil e, ghabh iad iongantas, ag ràdh, Cia
luath a shearg an crann-fìge as?
21 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e
riu, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, ma
bhitheas creidimh agaibh, agus nach bi
sibh fo amharus, cha'n e mhàin gu'n dean
sibh an ni *a rinneadh* do'n chrann-fhìge,
ach mar an ceudna ma their sibh ris a'
bheinn so, Togar thu, agus tilgear san
fhairge thu, bithidh e deanta:
22 Agus ge b'e air bith nithe a dh'iarras
sibh ann bhur n-urnuigh, ma chreideas
sibh, gheibh sibh iad.
23 Agus an uair a thàinig e do'n team-
pull, thàinig na h-àrd-shagairt agus sean-
airean a' phobuill d'a ionnsuidh, agus e a'
teagasg, ag ràdh *ris*, Ciod e an t-ùghd-
arras leis[9] am bheil thusa a' deanamh nan
nithe so? agus cò thug an cumhachd so
dhuit?
24 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e riu, Feòraichidh mise mar an ceudna
aon ni dhibh-sa, agus ma dh'innseas sibh
dhomh e, innsidh mise dhuibh-sa, air
mhodh ceudna, cia an t-ùghdarras leis am
bheil mi deanamh[10] nan nithe so.
25 Baisteadh Eoin, cia as a thàinig e?
O nèamh, no o dhaoinibh? Ach reuson-
aich iadsan 'nam measg féin, ag ràdh, Ma

[1] *gun dàil, san uair.* [2] *'na fochair.* [3] *bioraiche.* [4] *eudach uachdair.* [5] *a' chaithir.* [6] *iomlait.* [7] *'na uaimh chreachadairean, 'na shlochd mheirleach.* [8] *Nar fhàsadh.* [9] *trìd.* [10] *trìd an deanam.*

their sinn, O nèamh, their esan ruinn, C'ar
son, ma seadh, nach do chreid sibh e?
26 Ach ma their sinn, O dhaoinibh, a ta
eagal a' phobuill oirnn; oir a ta meas
fàidh aig gach uile *dhuine* air Eoin.
27 Agus fhreagair iad Iosa, agus thubh-
airt iad, Cha'n 'eil fhios againn. Agus
thubhairt esan riu, Ni mò dh'innseas mise
dhuibh-sa cia an t-ùghdarras leis am bheil
mi deanamh nan nithe so.
28 Ach ciod i bhur barail-sa? Bha aig
duine àraidh dithis mhac, agus thàinig e
dh'ionnsuidh a' cheud *mhic*, agus thubh-
airt e, A mhic, imich, dean obair an diugh
a'm' ghàradh fiona.
29 Agus fhreagair esan agus thubhairt
e, Cha dean: ach 'na dhéigh sin, ghabh e
aithreachas agus dh'imich e.
30 Agus thàinig e gus an dara *mac*, agus
thubhairt e mar an ceudna. Agus fhreag-
air esan agus thubhairt e, *Théid*, a Thigh-
earn; gidheadh cha deachaidh e.
31 Cò do'n dithis a rinn toil 'athar?
Thubhairt iadsan ris, An ceud fhear.
Thubhairt Iosa riu, Gu firinneach tha mise
ag ràdh ribh, gu'n téid na cìs-mhaoir agus
na strìopaicheau do rìoghachd Dhé roimh-
ibhsa.
32 Oir thàinig Eoin do 'ur n-ionnsuidh
an slighe na fireantachd agus cha do chreid
sibh e: ach chreid na cìs-mhaoir agus na
strìopaichean e. Agus ge do chunnaic
sibhse *so*, cha do ghabh sibh aithreachas
'na dhéigh sin, a chum gu'n creideadh
sibh e.
33 Eisdibh ri cosamhlachd eile: Bha
fear-tighe àraidh ann, a phlannduich fion-
lios, agus chuir e gàradh[1] m'a thimchioll,
agus chladhaich e ionad-bruthaidh an
fhìona ann, agus thog e tùr, agus shuidh-
ich e air tuath e; agus chaidh e féin air
choigrich.
34 Agus an uair a dhruid *riu* àm an
toraidh, chuir e a sheirbhisich a dh'ionn-
suidh na tuatha, a dh'fhaotainn a thoraidh.
35 Agus rug an tuath air a sheirbhisich,
agus ghabh iad air fear dhiubh, agus
mharbh iad fear eile, agus chlach iad fear
eile.
36 A rìs, chuir e seirbhisich eile uaith,
tuilleadh na *sa'* cheud *chuideachd;* agus
rinn iad orra-san mar an ceudna.
37 Ach ma dheireadh, chuir e a mhac
féin d'an ionnsuidh, ag ràdh, Bheir iad
urram do mo mhac.
38 Ach an uair a chunnaic an tuath am
mac, thubhairt iad eatorra féin, 'S e so an
t-Oighre, thigibh, marbhamaid e, agus
glacamaid 'oighreachd-san *dhuinn féin.*
39 Agus rug iad air, agus thilg iad a mach
as an fhìon-lios e, agus mharbh iad e.
40 Air an aobhar sin, an uair a thig Tigh-
earn an fhìon-lios *sin*, ciod a ni e ris an
tuath sin?
41 Thubhairt iad ris, Sgriosaidh e gu
truagh na droch dhaoine sin, agus suidhich-
idh e am fion-lios air tuath eile, a bheir a
thoraidh dha 'nan aimsiribh féin.
42 Thubhairt Iosa riu, Nach do leugh
sibh riamh anns na sgriobtuiribh, A' chlach
a dhiult na clachairean, rinneadh i 'na
cloich-chinn na h-oisne: is e an Tighearn
a rinn so, agus a ta e iongantach 'nar
sùilibh-ne?
43 Uime sin tha mi ag ràdh ribh, Gu'n
toirear rìoghachd Dhé uaibhse, agus gu'n
toirear do chinneach *eile* i, a bheir a toraidh
uatha.
44 Agus ge b'e neach a thuiteas air a'
chloich so, brisear e; ach ge b'e air an
tuit i, ni i mìn-luaithre dheth.
45 Agus an uair a chuala na h-àrd-shag-
airt agus na Phairisich a chosamhlachda-
san, thuig iad gu'm b'ann mu'n timchioll
féin a labhair e.
46 Ach an uai bu mhiann leo breith
air[2], bha eagal a' phobuill orra, oir bha
meas fàidh aca air-san.

CAIB. XXII.

1 *Cosamhlachd bainnse mhic an Righ.* 9 *Gairm nan Cinneach:* 12 *peanas an fhir a bha dh'uireasbhuidh trusgain na bainnsc.* 15 *Is còir cìs ìocadh do Cheasar.* 23 *Barail mhearachdach nan Sadusach mu thimchioll aiseirigh nam marbh.*

AGUS fhreagair Iosa, agus labhair e
riu a rìs ann an cosamhlachdaibh, ag
ràdh,
2 Is cosmhuil rìoghachd nèimh ri righ
àraidh, a rinn banais-phòsaidh d'a mhac
féin;
3 Agus chuir e a sheirbhisich a ghairm
na muinntir a fhuair cuireadh chum na
bainnse: ach cha b'àill leo-san teachd.
4 A rìs, chuir e *d'an ionnsuidh* seirbh-
isich eile, ag ràdh, Abraibh-sa ris a' mhu-
inntir d'an d'thugadh cuireadh, Feuch,
dheasaich mi mo dhìnneir: *a ta* mo dhaimh
agus *mo* spréidh bhiadhta air am marbh-
adh, agus *a ta* na h-uile nithe ullamh;
thigibh chum na bainnse.
5 Ach chuir iadsan an suarachas *e*, agus
dh'imich iad rompa, fear dhiubh d'a fhear-
ann, agus fear eile chum a cheannachd:
6 Agus rug a' chuid eile *dhiubh* air a
sheirbhisich, agus thug iad masladh *dhoibh*,
agus mharbh siad *iad.*
7 Ach an uair a chual an righ so ghabh e
fearg; agus chuir e 'armailtean uaithe, a-
gus sgrios e an luchd-mortaidh sin, agus
loisg e am baile-san.
8 An sin thubhairt e r'a sheirbhisich, Gu
firinneach a ta a' bhanais ullamh, gidh-
eadh an dream a fhuair cuireadh cha
b'airidh iad *air*[3].

---

[1] *dìge, callaid.* [2] *b'àill leo làmh a chur ann.*

[3] *cha b'fhiù iad e.*

9 Air an aobhar sin imichibh-sa gus na
rathaidibh mòra, agus a lìon *daoine* 's a
gheibh sibh, cuiribh *iad* chum na bainnse.
10 Agus chaidh na seirbhisich sin a mach
air na rathaidibh, agus chruinnich iad gach
uile neach a fhuair iad, eadar olc agus
mhaith: agus lìonadh *tigh* na bainnse le
muinntir a shuidh chum bìdh.
11 Agus air dol a steach do'n righ a
dh'fhaicinn nan aoidhean, chunnaic e an
sin duine aig nach robh trusgan na bainnse
uime:
12 Agus thubhairt e ris, A charaid,
cionnus a thàinig thusa steach an so, gun
trusgan na bainnse umad? Ach dh'fhan
esan 'na thosd.
13 An sin thubhairt an righ ris na seirbh-
isich, Air a cheangal duibh eadar chosan
agus làmhan, togaibh leibh e, agus tilgibh
e anns an dorchadas iomallach: an sin
bithidh gul agus gìosgan fhiacal.
14 Oir a ta mòran air an gairm, ach
beagan air an taghadh.
15 An sin dh'imich na Phairisich, agus
ghabh iad comhairle cionnus a dh'fheud-
adh iad esan a ribeadh[1] 'na chainnt.
16 Agus chuir iad d'a ionnsuidh an deis-
ciobuil féin, maille ri luchd-leanmhuinn
Heroid, ag ràdh, A mhaighstir, a ta fhios
againn gu bheil thusa fior, agus gu bheil
thu teagasg slighe Dhé ann am firinn,
agus nach 'eil suim agad do dhuine sam
bith: oir cha'n 'eil thu ag amharc air
pearsaibh[2] dhaoine.
17 Uime sin innis dhuinne do bharail,
Am bheil e ceaduichte cìs a thabhairt do
Cheasar, no nach 'eil?
18 Ach air tuigsinn am mìruin a dh'Iosa,
thubhairt e, C'ar son a ta sibh ga m'
bhuaireadh, a chealgairean?
19 Nochdaibh dhomhsa airgiod na cìse.
Agus thug iad d'a ionnsuidh peghinn[3].
20 Agus thubhairt e riu, Co dha a bhuin-
eas an dealbh so, agus an sgrìobhadh *a
ta m'a thimchioll?*
21 Thubhairt iadsan ris, Do Cheasar.
An sin thubhairt esan riu, Thugaibh uime
sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar;
agus do Dhia, na nithe a's le Dia.
22 Agus an uair a chual iad *so*, ghabh
iad iongantas, agus dh'fhàg iad e, agus
dh'imich iad rompa.
23 Air an là sin féin thàinig d'a ionn-
suidh na Sadusaich, a their nach 'eil ais-
eirigh ann, agus chuir iad ceisd air.
24 Ag ràdh, A mhaighstir, thubhairt
Maois, Ma gheibh duine bàs gun chlann
aige, gur còir d'a bhràthair a bhean-san a
phòsadh a dhlighe daimhe, agus sliochd a
thogail d'a bhràthair.
25 A nis bha seachdnar bhràithre 'nar
measg-ne; agus air do'n cheud fhear
dhiubh bean a phòsadh, fhuair e bàs, agus
do bhrìgh nach robh sliochd aige, dh'fhàg
e a bhean d'a bhràthair.
26 Agus *thachair* mar an ceudna do'n
dara, agus do'n treas *bràthair*, gu ruig an
seachdamh.
27 Agus 'nan déigh uile fhuair a' bhean
bàs mar an ceudna.
28 Air an aobhar sin anns an aiseirigh,
cò do'n t-seachdnar d'am bean i? Oir bha
i aca uile.
29 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e
riu, A ta sibh air seacharan[4], gun eòlas
agaibh air na sgriobtuiribh, no air cumh-
achd Dhé:
30 Oir anns an aiseirigh cha dean iad
pòsadh, ni mò a bheirear am pòsadh iad;
ach a ta iad mar aingil Dhé air nèamh.
31 Ach mu thimchioll aiseirigh nam
marbh, nach do leugh sibh an ni sin a
labhradh ribh le Dia, ag ràdh,
32 Is mise Dia Abrahaim, agus Dia
Isaaic, agus Dia Iacoib? cha'n e Dia, Dia
nam marbh, ach nam beò.
33 Agus an uair a chual am pobull *so*,
ghabh iad iongantas r'a theagasg-san.
34 Ach an uair a chuala na Phairisich
gu'n do chuir e na Sadusaich 'nan tosd,
chruinnicheadh iad an ceann a chéile.
35 An sin chuir neach àraidh dhiubh, a
b'fhear teagaisg an lagha, ceisd *air*, 'ga
dhearbhadh, agus ag ràdh,
36 A mhaighstir, cia i an àithne a's mò
san lagh?
37 Thubhairt Iosa ris, Gràdhaichidh tu
an Tighearn do Dhia le t'uile chridhe,
agus le t'uile anam, agus le t'uile inntinn.
38 Is i so a' cheud *àithne* agus an àithne
mhòr.
39 Agus *is* cosmhuil an dara rithe so,
Gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar
thu féin.
40 Air an dà aithne so tha'n lagh uile,
agus na fàidhean an crochadh.
41 Ach air do na Phairisich bhi cruinn
an ceann a chéile, dh'fheòraich Iosa
dhiubh,
42 Ag ràdh, Ciod i bhur barail-sa mu
thimchioll Chriosd? cò d'am mac e?
thubhairt iadsan ris, Do Dhaibhidh.
43 Thubhairt esan riu, Cionnus ma seadh
a ghoireas Daibhidh san spiorad a Thigh-
earna dheth, ag ràdh,
44 Thubhairt an Tighearn ri m' Thigh-
earn, Suidh air mo làimh dheis, gus an
cuir mi do naimhdean 'nan stòl fo d' chos-
aibh?
45 Air an aobhar sin, ma ghoireas Dai-
bhidh a Thighearn dheth, cionnus is mac
dha e?

[1] *ghlacadh.* [2] *gnùis.* Gr. [3] *b'ionnan a' pheghinn* Romhanach *agus* 7½. [4] *iomroll.*

46 Agus cha b'urrainn aon neach freagradh sam bith a thabhairt air; ni mò a bha chridhe aig aon neach, o'n là sin suas, ni air bith fheòrach dheth.

CAIB. XXIII.

1 Chomhairlich Criosd do'n t-sluagh éisdeachd ri deadh theagasg nan sgrìobhaichean, agus nam Phairiseach: ach gun an droch eisempleir a leantuinn: 5 is còir d'a dheisciobluibh bhi air am faicill an aghaidh an uabhair.

AN sin labhair Iosa ris an t-sluagh, agus r'a dheisciobluibh féin,

2 Ag ràdh, A ta na sgrìobhaichean agus na Phairisich 'nan suidhe ann an caithir Mhaois:

3 Air an aobhar sin, na h-uile nithe dh'iarras iad oirbh-sa a choimhead[1], coimhidibh agus deanaibh *iad;* ach na deanaibh a réir an oibre: oir their iad, agus cha dean iad.

4 Oir ceanglaidh iad uallaiche[2] troma, agus do-iomchar, agus cuiridh siad *iad* air guailnibh dhaoine; gidheadh cha charuich iad féin iad le h-aon d'am meuraibh.

5 Ach an oibre uile a ta iad a' deanamh chum a bhi air am faicinn le daoinibh: ni iad am philacteridh leathan, agus iomall an eudaich mòr;

6 Agus is ionmhuinn leo na ceud ionadasuidhe anns na féillibh, agus na ceud chaithriche anns na coimhthionalaibh,

7 Agus fàilte *fhaghail* air na margaibh, agus daoine a ghairm Rabbi, Rabbi dhiubh.

8 Ach na goirear Rabbi dhibhse: oir is aon àrd-mhaighstir a ta agaibh, Criosd; agus is bràithre sibh fèin uile.

9 Agus na goiribh bhur n-athair do dhuine sam bith air thalamh: oir is aon Athair a ta agaibh, a *ta* air nèamh.

10 Cha mhò a ghoirear àrd-mhaighstirean dhibh: oir is aon àrd-mhaighstir a ta agaibh, Criosd.

11 Ach an ti a's mò 'nur measg, bithidh e 'na òglach agaibh.

12 Agus ge b'e neach a dh'àrdaicheas e féin, ìslichear e; agus ge b'e neach a dh'ìslicheas e féin, àrdaichear e.

13 Ach is an-aoibhinn dhuibh-sa, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean, do brìgh gu bheil sibh a' druideadh rìoghachd nèimh an aghaidh dhaoine: oir cha téid sibh féin a steach, agus cha'n fhulaing sibh do'n dream a ta dol a stigh dol ann.

14 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir a ta sibh ag itheadh suas tighean bhantrach, agus air sgàth deadh choslais à deanamh urnuighean fada; uime sin gheibh sibh an damnadh a's mò.

15 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir cuairtichidh sibh muir agus tìr chum aon duine a dheanamh do bhur creidimh féin; agus an uair a bhitheas e deanta, ni sibh mac ifrinn dheth dà uair ni's mò na sibh féin.

16 Is an-aoibhinn dhuibh, a chinn-iùil[3] dhalla, a their, Ge b'e duine a bheir mionnan air an teampull, cha ni air bith sin: ach ge b'e bheir mionnan air òr an teampuill, a ta e ceangailte[4].

17 Amadana, agus a dhaoine dalla! oir cò aca is mò an t-òr, no an teampull a ta naomhachadh an òir?

18 Agus, Ge b'e bheir mionnan air an altair, cha'n'eil suim ann: ach ge b'e bheir mionnan air an tiodhlac a ta oirre, a ta e ceangailte.

19 Amadana, agus a dhaoine dalla! oir cò aca is mò an tiodhlac, no'n altair a ta naomhachadh an tiodhlaic?

20 Air an aobhar sin, ge b'e mhionnaicheas air an altair, a ta e a' mionnachadh oirre féin, agus air gach ni a ta oirre.

21 Agus ge b'e mhionnaicheas air an teampull, a ta e a' mionnachadh air san, agus air an Ti a ta 'na chòmhnuidh ann.

22 Agus ge b'e neach a mhionnaicheas air nèamh, a ta e a' mionnachadh air righchaithir Dhé, agus airsan a ta 'na shuidhe oirre.

23 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean: oir a ta sibh a' toirt an deachamh as a' mhionnt, agus an anìse, agus a' chuimin, agus dhìobair sibh nithe cudthromach an lagha, cothrom, tròcair, agus firinn: bu chòir dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

24 A chinn-iùil dhalla, a shìolaidheas[5] a' mhìn-chuileag, agus a shluigeas an càmhal.

25 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir glanaidh sibh an taobh a muigh do'n chupan, agus do'n mhèis, ach a ta iad an taobh a sigh làn do reubainn, agus do eucoir[6].

26 Phairisich dhoill, glan air tùs an taobh a stigh do'n chupan agus do'n mhèis, chum gu'm bi an taobh a muigh dhiubh glan mar an ceudna.

27 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean: oir is cosmhuil sibh ri uaighibh gealaichte, a ta deadh-mhaiseach air an taobh a muigh, ach air an taobh a stigh a ta làn do chnàmhaibh dhaoine marbha, agus do'n uile shalachar.

28 Mar an ceudna, a ta sibhse an leth a muigh am fianuis dhaoine ann an coslas

---

[1] *ghleidheadh.* [2] *eallacha.*
[3] *a luchd-seòlaidh, a theòraichean.*

[4] *fuidh fhiachaibh.* [5] *sgagas.*
[6] *dh'anabhara.*

fhìreana, ach san taobh a stigh làn ceilg, agus eusaontais.
29 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir a ta sibh a' togail àitean-adhlacaidh nam fáidhean, agus a' deanamh leaclithidh nam firean deadh-mhaiseach,
30 Agus ag ràdh, Nam bitheamaid ann an làithibh ar n-aithriche, cha bhitheamaid compàirteach riu am fuil nam fàidhean.
31 Mar sin a ta sibh 'nur fianuisibh 'nur n-aghaidh féin, gur sibh clann na muinntir a mharbh na fàidhean.
32 Mar sin lìonaibh-sa suas tomhas bhur n-aithriche.
33 A nathraiche, a shìol nan nathraiche nimhe, cionnus a dh'fheudar leibh dol as o dhamnadh ifrinn.
34 Air an aobhar sin, feuch, cuiream-sa do 'ur ionnsuidh fàidhean, agus daoine glice, agus sgrìobhaichean; agus *cuid* dhiubh marbhaidh agus cèusaidh sibh, agus *cuid* dhiubh sgiùrsaidh sibh ann bhur sionagogaibh, agus ni sibh geurleanmhuinn *orra* o bhaile gu baile:
35 Chum gu'n tig oirbh gach uile fhuil fhìreanta a dhòirteadh air an talamh, o fhuil Abeil fhìreanta, gu fuil Shachariais, mhic Bharachiais, a mharbh sibh eadar an teampull agus an altair.
36 Gu firinneach a ta mi ag ràdh ribh, Gu'n tig na nithe so uile air a' ghinealach so.
37 A Ierusalem, a Ierusalem, a mharbhas na fàidhean, agus a chlachas an dream a chuirear a d'ionnsuidh, cia minic a b'àill leam do chlann a chruinneachadh r'a chéile, mar a chruinnicheas cearc a h-eoin fuidh a sgiathaibh, agus cha b'àill leibh!
38 Feuch, fàgar bhur tigh agaibh 'na fhàsach.
39 Oir tha mise ag ràdh ribh, nach faic sibh mise o so suas, gus an abair sibh, *Is* beannaichte an Ti a thig ann an ainm an Tighearn.

CAIB. XXIV.

1 Dh'innis Criosd roimh-làimh sgrios Ierusaleim: 3 ciod iad agus cia mòr na trioblaidean a bhitheas roimhe sin; 29 comharan a theachd gu breitheanas. 36 Do bhrìgh gu bheil là a' bhreitheanais foluichte, is còir do gach neach faire a dheanamh.

AGUS chaidh Iosa mach, agus dh'imich e o'n teampull; agus thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, a nochdadh dha aitreabh an teampuill.
2 Agus thubhairt Iosa riu, Nach faic sibh iad so uile? gu firinneach tha mi ag ràdh ribh, Nach fàgar clach air muin cloiche an so, nach tilgear sìos.
3 Agus air suidhe dha air sliabh nan crann-oladh, thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh an uaignidheas[1], ag ràdh, Innis dhuinne, c'uin a thig na nithe sin *gu crìch?* agus ciod e comhara do theachd-sa, agus deiridh an t-saoghail?
4 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Thugaibh an aire nach meall aon neach sibh:
5 Oir thig mòran a'm' ainm-sa, ag ràdh, Is mise Criosd; agus meallaidh iad mòran.
6 Agus cluinnidh sibh coganna, agus tuairisgeul[2] choganna: thugaibh an aire nach bi sibh fo amhluadh[3]: oir is éigin do na *nithibh sin* uile teachd gu crìch[4], ach cha'n 'eil an deireadh ann fathast.
7 Oir éiridh cinneach an aghaidh cinnich, agus rìoghachd an aghaidh rìoghachd: agus bithidh gorta, agus plàighean, agus criothanna-talmhainn ann am mòran àitean.
8 Agus cha'*n 'eil* annta so uile ach toiseach thruaighean.
9 An sin bheir iad thairis sibh chum àmhghair, agus marbhaidh iad sibh, agus bithidh fuath aig gach uile chinneach dhuibh air sgàth m'ainme-sa.
10 Agus an sin gabhaidh mòran oilbheum, agus brathaidh iad a chéile, agus bithidh fuath aca d'a chéile.
11 Agus éiridh mòran do fhàidhibh bréige, agus meallaidh iad mòran.
12 Agus do bhrìgh gu'm bi an eucoir air a meudachadh, fuaraichidh gràdh mhòran.
13 Ach ge b'e bhitheas seasmhach chum na crìche, is e so a thèarnar[5].
14 Agus bithidh soisgeul so na rìoghachd air a shearmonachadh air feadh an domhain uile, mar fhianuis do na h-uile chinnich: agus an sin thig an deireadh.
15 Air an aobhar sin, an uair a chi sibhse gràineileachd an léir-sgrios, air an do labhair Daniel am fàidh, 'na seasamh ann an ionad naomh, (tuigeadh an ti a leughas.)
16 An sin teicheadh iadsan *a ta* ann an Iudea, chum nam beann:
17 An ti a ta air mullach an tighe, na tigeadh e nuas a thabhairt ni sam bith leis as a thigh:
18 Agus an ti a ta sa' mhachair, na pilleadh e air ais a thogail 'fhalluinn leis.
19 Agus is an-aoibhinn do na mnaibh torrach, agus dhoibh-san a bheir cìoch uatha sna làithibh sin.
20 Ach guidhibh-sa gun bhur teicheadh a bhi sa' gheamhradh, no air an t-sàbaid:
21 Oir anns an àm sin bithidh àmhghar mòr ann, amhuil nach robh ann o thùs an domhain gus a nis, agus nach mò a bhitheas a chaoidh.
22 Agus mur biodh na làithean sin air an giorrachadh, cha bhiodh feoil sam bith air a tèarnadh: ach air son nan daoine

[1] *os ìosal.* [2] *iomradh.* [3] *bhuaireas.* [4] *tachairt.* [5] *a shlànuichear.*

taghta bithidh na làithean sin air an giorr-
achadh.
23 An sin ma their aon duine ribh,
Feuch, *a ta* Criosd an so, no an sud; na
creidibh *e:*
24 Oir éiridh Criosdan bréige, agus
fàidhean bréige, agus ni iad comharan
agus mìorbhuilean mòra, ionnus gu meall-
adh iad, nam feudadh e bhi, na daoine
taghta féin.
25 Feuch, dh'innis mi dhuibh *e* roimh-
làimh.
26 Uime sin ma their iad ribh, Feuch, a
ta e san fhàsach, na rachaibh a mach:
feuch, *a ta* e sna seòmraichibh uaigneach,
na creidibh *sin.*
27 Oir a réir mar a thig an dealanach
o'n àird an ear, agus a dhealraicheas i
gus an àird an iar; mar sin mar an ceud-
na bhitheas teachd Mhic an duine.
28 Oir ge b'e àit[1] am bi a' chairbh[2], is
ann an sin a chruinnichear n h-iolairean.
29 Air ball an déigh trioblaid nan làith-
ean ud, dorchaichear a' ghrian, agus cha
tabhair a' ghealach a solus, agus tuitidh
na reultan o nèamh, agus bithidh cumh-
achdan nan nèamh air an crathadh.
30 Agus an sin foillsichear comhara
Mhic an duine an nèamh: agus an sin ni
uile threubha na talmhainn bròn, agus chi
iad Mac an duine a' teachd air neulaibh
nèimh, le cumhachd agus glòir ro mhòir.
31 Agus cuiridh e mach 'aingil le fuaim
mhòir na gall-truimp, agus cruinnichidh
iad a shluagh taghta o na ceithir gaoth-
aibh, o leth-iomall nèimh gus an leth-
iomall eile.
32 Ach fòghlumaibh cosamhlachd o'n
chrann-fhìge: an uair a bhitheas a gheug
a nis maoth, agus a dh'fhàsas an duill-
each, aithnichidh sibh gur fagus an samh-
radh:
33 Agus mar an ceudna, an uair a chi
sibhse na nithe sin uile, biodh fios agaibh
gu bheil e am fagus, *eadhon* aig na dors-
aibh.
34 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh,
Nach téid an ginealach so féin thairis, gus
an tachair na nithe so uile.
35 Théid nèamh agus talamh thairis,
ach cha téid mo bhriathra-sa thairis a
maoidh.
36 Ach cha'n 'eil fios an là no na h-uaire
sin aig duine air bith, no fòs aig ainglibh
nèimh, ach aig m'Athair-sa a mhàin.
37 Ach amhuil *a bha* làithean Noe,
mar sin mar an ceudna bithidh teachd
Mhic an duine.
38 Oir mar a bha iad anns na làithibh
roimh an tuil ag itheadh agus ag òl, a'
pòsadh agus a' toirt am pòsadh, gus an
là an deachaidh Noe a steach san àirc.
39 Agus nach robh fhios aca gus an
d'thàinig an tuil, agus an do thog i leatha
iad uile; mar sin mar an ceudna bithidh
teachd Mhic an duine.
40 An sin bithidh dithis air a' mhachair;
gabhar fear aca, agus fàgar am fear eile.
41 Bithidh dithis bhan a' meileadh[3]
anns a' mhuilean; gabhar a h-aon aca,
agus fàgar an aon eile[4].
42 Uime sin deanaibh-sa faire, oir cha'n
'eil fhios agaibh cia an uair an tig bhur
Tighearn.
43 Ach a ta fhios so agaibh, nam b'fhios-
rach fear an tighe cia an uair an tigeadh
an gaduiche, gu'n deanadh e faire, agus
nach fulaingeadh e gu'm bristeadh a
thigh troimh.
44 Uime sin, bithibh-sa ullamh mar an
ceudna: oir is ann an uair nach saoil sibh,
a thig Mac an duine.
45 Cò e, ma seadh, a ta 'na òglach firinn-
each agus glic, a chuir a Thighearn os
ceann a mhuinntir, a thabhairt bìdh dhoibh
'na àm féin?
46 *Is* beannaichte an t-òglach sin, a
gheibh a Thighearna, ri àm dha teachd,
a' deanamh mar sin.
47 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh,
gu'n cuir se e os ceann a mhaoin gu
h-iomlan.
48 Ach ma their an droch sheirbhiseach
ud 'na chridhe, A ta mo Thighearn a' cur
dàil 'na theachd;
49 Agus ma thòisicheas e air *a* chomh-
sheirbhisich a bhualadh, agus air itheadh
agus òl maille ri luchd-misge;
50 Thig Tighearn an òglaich sin ann an
là nach 'eil sùil aige ris, agus ann an uair
nach fios da,
51 Agus gearraidh e 'na bhloighdibh e,
agus bheir e a chuibhrionn *da* maille ris
na cealgairibh: an sin bithidh gul agus
gìosgan fhiacal.

CAIB. XXV.

1 *Cosamhlachd nan deich òighean,* 14 *agus nan tàlann:* 31 *mar an ceudna min-innseadh mu'n bhreitheanas dheireannach.*

AN sin samhlaichear rìoghachd nèimh
ri deich òighibh, a thug leo an lòch-
rain, agus a chaidh a mach an còdhail an
fhir nuadh-phòsda[5].
2 Agus bha cùignear dhiubh glic, agus
cùignear amaideach.
3 Thug iadsan a bha amaideach an
lòchrain *leo,* ach cha d'thug iad oladh leo.
4 Ach iadsan a bha glic, thug iad oladh
leo 'nan soithichibh maille r'an lòchran-
aibh.
5 Agus air deanamh maille do'n fhear

[1] *bail.* [2] *a' chlosach.* [3] *bleath.* [4] *an té eile.* [5] *fhir-na-bainnse.*

nuadh-phòsda, thuit clò codail orra uile,
agus suain[1].
6 Ach anns a' mheadhon-oidhche, rinn-
eadh glaodh, Feuch, a ta am fear nuadh-
pòsda a' teachd; rachaibh a mach g'a
choinneachadh.
7 An sin dh'éirich na h-òighean ud uile,
agus dheasaich iad an lòchrain.
8 Agus thubhairt na h-òighean amaid-
each riusan *a bha* glic, Thoiribh dhuinne
cuid do bhur n-oladh; oir a ta ar lòchrain
a' dol as.
9 Ach fhreagair iadsan *a bha* glic, ag
ràdh, Air eagal nach bi na 's leòir ann
dhuinn féin agus dhuibh-san, gu ma fearr
leibh dol a chum an luchd-reicidh, agus
ceannaichibh dhuibh féin.
10 Agus am feadh a bha iad a' dol a
cheannach, thàinig am fear nuadh-pòsda;
agus chaidh iadsan a bha ullamh a steach
leis chum a' phòsaidh, agus dhruideadh
an dorus.
11 'Na dhéigh sin, thàinig mar an ceudna
na h-òighean eile, ag ràdh, A Thighearn,
a Thighearn, fosgail dhuinne.
12 Ach fhreagair esan agus thubhairt e,
Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, nach
aithne dhomh sibh.
13 Deanaibh faire air an aobhar sin, do
bhrìgh nach aithne dhuibh an là no an
uair, air an tig Mac an duine.
14 Oir is cosmhuil *e*[2] ri duine a' dol air
choigrich, a ghairm a sheirbhisich, agus
a thug dhoibh a mhaoin:
15 Agus do h-aon diubh thug e cùig
tàlanna, agus do neach eile a dhà, agus
do neach eile a h-aon; do gach aon fa leth
a réir a chomais; agus air ball ghabh e
a thurus.
16 Agus dh'imich esan a fhuair na cùig
tàlanna, agus rinn e ceannachd leo, agus
bhuannaich e cùig tàlanna eile.
17 Agus mar an ceudna esan *a fhuair*
a dhà, bhuannaich e dithis eile.
18 Ach an ti a fhuair a h-aon, dh'imich
e agus chladhaich e san talamh, agus
dh'fholaich e airgiod a mhaighshtir.
19 An dèigh aimsir fhada thàinig Tigh-
earna nan seirbhiseach sin, agus rinn e
cunntas riu.
20 Agus thàinig esan a fhuair na cùig
tàlanna, agus thug *e leis* cùig tàlanna eile,
ag ràdh, A Thighearna, thug thu dhomh-
sa cùig tàlanna: feuch, bhuannaich mi
cùig tàlanna eile thuilleadh orra.
21 Agus thubhairt a Thighearna ris, Is
maith, a dheadh sheirbhisich fhìrinnich;
bha thusa firinneach ann am beagan, cuir-
idh mise os ceann mhòran thu: imich a
steach do aoibhneas do Thighearn.
22 Agus thàinig esan a fhuair an dà
thàlann, agus thubhairt e, A Thighearna,
thug thu dhomh-sa dà thàlann: feuch,
bhuannaich mi dà thàlann eile thuilleadh
orra.
23 Thubhairt a Thighearna ris, Is maith,
a dheadh sheirbhisich fhìrinnich; bha
thusa firinneach ann am beagan *do nith-
ibh*, cuiridh mise os ceann mòran *do
nithibh* thu: imich a steach do aoibhneas
do Thighearn.
24 Ach an uair a thàinig esan a fhuair
an t-aon tàlann, thubhairt e, A Thigh-
earna, bha fhios agam gur duine cruaidh
thu, a bhuaineas san àite nach do chuir
thu, agus a thionaileas san ionad anns
nach do sgaoil thu;
25 Agus air dhomh bhi fo eagal, chaidh
mi agus dh'fholaich mi do thàlann san
talamh: feuch, sin agad do chuid féin.
26 Fhreagair a Thighearn agus thubh-
airt e ris, A sheirbhisich uilc agus leisg,
bha fhios agad gu buaininn-sa san àit anns
nach do chuir mi, agus gu tionalainn as
an ionad anns nach do sgaoil mi;
27 Bu chòir dhuit, uime sin, m'airgiod a
thabhairt do'n luchd-malairt, agus air
dhomh teachd, ghcibhinn mo chuid féin
maille r'a riadh.
28 Buinibh uaith, uime sin, an tàlann,
agus thugaibh dhàsan e, aig am bheil na
deich tàlanna.
29 (Oir do gach neach aig am bheil,
bheirear, agus bithidh aige gu pailt: ach
uaithsan aig nach 'eil, bheirear eadhon an
ni sin a ta aige.)
30 Agus tilgibh an seirbhiseach mi-
tharbhach so do dhorchadas iomallach:
an sin bithidh gul agus gìosgan fhiacal.
31 An uair a thig Mac an duine 'na
ghlòir, agus na h-aingil naomha uile maille
ris, an sin suidhidh e air caithir rìoghail a
ghlòire:
32 Agus cruinnichear 'na làthair na
h-uile, chinnich; agus sgaraidh e iad o
chéile, amhuil a sgaras[3] buachaill na
caoraich o na gabhraibh:
33 Agus cuiridh e na caoraich air a
làimh dheis, ach na gabhair air a làimh
chlì.
34 An sin their an Righ riusan air a
dheis, Thigibh, a dhaoine beannaichte m'
Athar-sa, sealbhaichibh mar oighreachd
an rìoghachd a ta air a deasachadh dhuibh
o leagadh bunaite an domhain:
35 Oir bha mi ocrach, agus thug sibh
dhomh biadh: bha mi tartmhor[4], agus
thug sibh dhomh deoch: bha mi a'm'
choigreach, agus thug sibh aoidheachd
dhomh:
36 Lomnochd, agus dh'eudaich sibh mi:
bha mi euslan, agus thàinig sibh g'am

[1] *rinn iad dùsal uile, agus choidil iad.*
[2] *is cosmhuil* rìoghachd nèimh.
[3] *thearbaidheas.*
[4] *ìotmhor, pàiteach.*

amharc: bha mi am prìosan, agus thàinig sibh a m' ionnsuidh.

37 An sin freagraidh na fìreana e, ag ràdh, A Thighearna, c'uin a chunnaic sinn ocrach thu, agus a bheathaich sinn thu? no tartmhor, agus a thug sinn deoch dhuit?

38 No c'uin a chunnaic sinn a'd' choigreach thu, agus a thug sinn aoidheachd dhuit? no lomnochd, agus a dh'eudaich sinn thu?

39 No c'uin a chunnaic sinn euslan thu, no am prìosan, agus a thàinig sinn a d'ionnsuidh?

40 Agus freagraidh an Righ, agus their e riu, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, a mheud 's gu'n do rinn sibh *e* do aon do na bràithribh a's lugha agam-sa, rinn sibh dhomh-sa *e*.

41 An sin their e mar an ceudna riusan air an làimh chlì, Imichibh uam, a shluagh malluichte, dh'ionnsuidh an teine shiorruidh, a dh'ulluicheadh do'n diabhul agus d'a ainglibh:

42 Oir bha mi ocrach, agus cha d'thug sibh dhomh biadh; bha mi tartmhor, agus cha d'thug sibh dhomh deoch:

43 Bha mi a'm' choigreach, agus cha d' thug sibh aoidheachd dhomh: lomnochd, agus cha d'eudaich sibh mi: euslan, agus am prìosan, agus cha d'thàinig sibh g'am amharc.

44 An sin freagraidh iadsan mar an ceudna e, ag ràdh, A Thighearna, c'uin a chunnaic sinne thu ocrach, no tartmhor, no d' choigreach, no lomnochd, no euslan, no am prìosan, agus nach do fhritheil sinn dhuit?

45 An sin freagraidh esan iad, ag ràdh, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, a mheud as nach d'rinn sibh *e* do'n neach a's lugha dhiubh so, cha d'rinn sibh dhomh-sa *e*.

46 Agus imichidh iadsan chum peanais shiorruidh; ach na fìreana chum na beatha maireannaich.

CAIB. XXVI.

1 *Ghabh na h-uachdarain comhairle chum Iosa a ghlacadh, agus a chur gu-bàs.* 6 *Dh'ung bean àraidh a cheann le oladh luachmhoir.* 14 *Reic Iudas e ris na h-àrd-shagairt.* 17 *Dh'ith Criosd a' chàisg maille r'a dheisciobluibh.*

AGUS tharladh, 'nuair a chriochnaich Iosa na briathra so uile, gu'n dubhairt e r'a dheisciobluibh,

2 A ta fhios agaibh gu bheil a' chàisg an déigh dà là, agus a ta Mac an duine air a bhrath chum a cheusadh[1].

3 An sin chruinnich uachdarain nan sagart, agus na sgrìobhaichean, agus seanairean a' phobuill, gu talla an àrd-shagairt, d'an goirear Caiaphas,

4 Agus ghabh iad comhairle le chéile chum Iosa a ghlacadh le feall, agus a chur bàs.

5 Ach thubhairt iad, Na *deanamaid* e san fhéill, air eagal gu'm bi buaireas am measg a' phobuill.

6 Agus air do Iosa a bhi ann am Betani, ann an tigh Shimoin an lobhair,

7 Thàinig bean d'a ionnsuidh aig an robh bocsa alabastair làn do oladh ro luachmhoir, agus dhòirt i air a cheann *e*, agus e 'na shuidhe aig *biadh.*

8 Ach an uair a chunnaic a dheisciobuil *sin*, bha fearg orra, ag ràdh, Ciod is ciall do'n ana-caitheadh so?

9 Oir dh'fheudadh an oladh so bhi air a reiceadh air mhòran, agus a bhi air a toirt do na bochdaibh.

10 Ach air aithneachadh *so* do Iosa, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a' cur dragha air a' mhnaoi? oir rinn i deadh obair dhomhsa.

11 Oir a ta na bochdan agaibh a ghnàth maille ribh, ach cha'n 'eil mise agaibh a ghnàth.

12 Oir air dòrtadh na h-oladh so dhi air mo chorp-sa, is ann fa chomhair m'adhlaic a rinn i *e*.

13 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Ge b'e àit am bi an soisgeul so air a shearmonachadh air feadh an t-saoghail gu h-iomlan, aithrisear an ni a rinn a' bhean so, mar chuimhne oirre.

14 An sin dh'imich aon do'n dà fhear dheug, d'am b'ainm Iudas Iscariot, chum nan àrd-shagart.

15 Agus thubhairt e, Ciod a bheir sibh dhomh-sa, agus brathaidh mi dhuibh e? Agus chòird iad ris air dheich buinn fhichead airgid.

16 Agus o'n àm sin a mach dh'iarr e fàth[2] air esan a bhrath.

17 Agus air a' cheud *là do fhéill* an arain neo-ghoirtichte, thàinig na deisciobuil chum Iosa, ag ràdh ris, C'àit an àill leat sinne a dh'ulluchadh dhuit, chum gu'n ith thu a' chàisg.

18 Agus thubhairt esan, Rachaibh do'n bhaile gu leithid so do dhuine, agus abraibh ris, Tha am maighstir ag ràdh, A ta m'àm am fagus, cumaidh mi a' chàisg aig do thigh-sa maille ri m' dheisciobluibh.

19 Agus rinn na deisciobuil mar a dh'orduich Iosa dhoibh, agus dheasaich iad a' chàisg.

20 Agus an uair a thàinig am feasgar, shuidh e maille ris an dà fhear dheug.

21 Agus ag itheadh dhoibh, thubhairt e, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, gu'm brath fear dhibh mise.

22 Agus bha iad ro bhrònach, agus

[1] *bheirear thairis Mac an duine gu bhi air a cheusadh.*

[2] *cothrom.*

thòisich gach aon aca fa leth air a ràdh
ris, Am mise *e*, a Thighearn?
23 Agus fhreagair esan agus thubhairt
e, An ti a thumas a làmh sa' mhèis maille
rium-sa, brathaidh esan mi.
24 Gu deimhin a ta Mac an duine ag
imeachd, a réir mar a ta e sgrìobhta m'a
thimchioll: ach is an-aoibhin do'n duine
sin le'm brathar Mac an duine: bu mhaith
do'n duine sin mur beirte riamh e.
25 An sin fhreagair Iudas a bhrath e,
agus thubhairt e, A mhaighstir, am mise
e? Thubhairt esan ris, Thubhairt thu.
26 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa
aran, agus air tabhairt buidheachais, bhris
se *e*[1], agus thug e do na deisciobluibh *e*,
agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh; is e
so mo chorp-sa.
27 Agus air glacadh a' chupain, agus
air tabhairt buidheachais, thug e dhoibh
e, ag ràdh, Olaibh uile dheth:
28 Oir is i so m'fhuil-sa an tiomnaidh[2]
nuaidh, a dhòirtear air son mhòran chum
maitheanais pheacanna.
29 Ach tha mi ag ràdh ribh, Nach òl mi
á so suas do thoradh so na fionain[3], gus
an là sin an òl mi e nuadh maille ribh ann
an rìoghachd m'Athar.
30 Agus air dhoibh laoidh a sheinn,
chaidh iad a mach gu sliabh nan crann-
oladh.
31 An sin thubhairt Iosa riu, Gheibh
sibh uile oilbheum annam-sa an nochd;
oir a ta e sgrìobhta, Buailidh mi am buach-
aill, agus sgapar caoraich an treuda.
32 Ach an déigh dhomhsa éirigh a rìs,
théid mi roimhibh do Ghalile.
33 Agus fhreagair Peadar agus thubh-
airt e ris, Ged gheibh gach uile dhaoine
oilbheum annad, cha'n fhaigh mise oil-
bheum gu bràth.
34 Thubhairt Iosa ris, Gu deimhin a ta
mi ag ràdh riut, air an oidhche so féin
mu'n goir an coileach, gu'n àicheadh thu
mi tri uairean.
35 Thubhairt Peadar ris, Ged a b'éigin
dhomh bàsachadh maille riut, cha'n àich-
eadh mi thu. Agus thubhairt na deis-
ciobuil uile mar an ceudna.
36 An sin thàinig Iosa maille riu gu
ionad d'an goirear Getsemane, agus thubh-
airt e ris na deisciobluibh, Suidhibh-sa an
so, gus an téid mise a dheanamh urnuigh
an sud.
37 Agus thug e Peadar leis, agus dithis
mhac Shebede, agus thòisich e air a bhi
brònach, agus ro dhoilgheasach.
38 An sin thubhairt e riu, A ta m'anam
ro bhrònach, eadhon gu bàs: fanaibh-sa
an so, agus deanaibh faire maille riumsa,
39 Agus dh'imich e beagan air adhart[4],
agus thuit e air aghaidh, a' deanamh ur-
nuigh, agus ag ràdh, O m' Athair, ma
dh'fheudas e bhi, rachadh an cupan so
seachad orm; gidheadh, na biodh e mar
is àill leamsa, ach mar *is toil* leatsa.
40 Agus thàinig e chum nan deisciobul,
agus fhuair e 'nan codal iad, agus thubh-
airt e ri Peadar, An ann mar sin, nach
b' urrainn sibh faire a dheanamh aon uair
a mhàin maille riumsa?
41 Deanaibh faire agus urnuigh, chum
nach tuit sibh am buaireadh: *a ta* gun
amharus an spiorad togarach; ach *a ta*
'n fheoil anmhunn[5].
42 A rìs an dara uair, dh'imich e agus
rinn e urnuigh, ag ràdh, O m' Athair,
mur feudar gu'n téid an cupan so seachad
orm, gun mi 'ga òl, do thoil-sa gu robh
deanta.
43 Agus thàinig e agus fhuair e iad a
rìs 'nan codal: oir bha an sùilean trom.
44 Agus dh'fhàg e iad, agus dh'imich e
a rìs, agus rinn e urnuigh an treas uair,
ag ràdh nam briathra ceudna.
45 An sin thàinig e chum a dheisciobul,
agus thubhairt e riu, Coidlibh roimhibh a
nis, agus gabhaibh fois; feuch, a ta an
uair air druideadh, agus a ta Mac an
duine air a bhrath thairis do làmhaibh
pheacach.
46 Eiribh, imicheamaid: feuch, a ta an
ti a bhrathas mise am fagus.
47 Agus air dha bhi fathast a' labhairt,
feuch, thàinig Iudas, aon do'n dà fhear
dheug, agus maille ris cuideachd mhòr le
claidhibh agus bataibh o na h-àrd-shag-
artaibh agus o sheanairibh a' phobuill.
48 A nis bha an ti a bhrath esan air
tabhairt comhara dhoibh, ag ràdh, Ge b'e
neach a phògas mise, is e sin e; deanaibh
greim air.
49 Agus air ball thàinig e chum Iosa,
agus thubhairt e, Fàilte dhuit, a mhaigh-
stir; agus phòg se e.
50 Ach thubhairt Iosa ris, A charaid,
c'ar son a thàinig thu? An sin thàinig iad,
agus chuir iad làmh ann an Iosa, agus
ghlac iad e.
51 Agus, feuch, shìn a h-aon diubhsan a
bha maille ri Iosa a làmh, agus tharruing
e a chlaidheamh, agus air dha seirbhis-
each an àrd-shagairt a bhualadh, ghearr
e a chluas dheth.
52 An sin thubhairt Iosa ris, Cuir a rìs
do chlaidheamh air ais 'na ionad féin:
oir iadsan uile a ghlacas an claidheamh,
tuitidh iad leis a' chlaidheamh.
53 An saoil thusa nach feud mise a nis
m' Athair a ghuidhe, agus bheir e dhomh
tuilleadh na[6] dà legion deug do ainglibh?
54 Ach cionnus an sin bhiodh na sgriob-

[1] *agus bheannaich, agus bhris se e.*
[2] *a' choimhcheangail.* [3] *fineamhain.* Eir.
[4] *air aghaidh.* [5] *lag.* [6] *is.*

tuirean air an coimhlionadh, *a tha 'g*
ràdh gur ann mar so is éigin tachairt?
55 Anns an uair sin féin thubhairt Iosa
ris an t-sluagh, An d'thàinig sibh a mach
mar gu b'ann an aghaidh gaduiche, le
claidhibh agus bataibh chum mise a
ghlacadh? Bha mi gach là a'm' shuidhe
maille ribh san teampull a' teagasg, agus
cha do chuir sibh làmh annam.
56 Ach thachair so uile, chum gu'm
biodh sgriobtuire nam fàidhean air an
coimhlionadh. An sin thréig na deisciob-
uil uile e, agus theich iad.
57 Agus air dhoibh-san Iosa a ghlacadh,
thug iad leo *e* gu Caiaphas an t-àrd-shag-
art, far an robh na sgrìobhaichean agus
na seanairean air cruinneachadh.
58 Ach lean Peadar e fad uatha, eadhon
gu talla an àrd-shagairt, agus chaidh e
steach, agus shuidh e maille ris na seirbhis-
ich, a dh'fhaicinn na crìche.
59 Agus dh'iarr na h-àrd-shagairt agus
na seanairean, agus a' chomhairle uile,
fianuis bhréige an aghaidh Iosa, chum a
chur gu bàs.
60 Ach cha d'fhuair iad: seadh, ge do
thàinig mòran do fhianuisibh bréige, cha
d'fhuair iad. Fa dheòidh thàinig dà
fhianuis bhréige,
61 Agus thubhairt iad, Thubhairt am
fear so, Is urrainn mise teampull Dé a
leagadh, agus a thogail a rìs an tri
làithibh.
62 Agus air do'n àrd-shagart éirigh,
thubhairt e ris, Nach freagair thu bheag?
Ciod e a ta iad sin a' toirt fianuis[1] a'd'
aghaidh?
63 Ach dh'fhan Iosa 'na thosd. Agus
fhreagair an t-àrd-shagart agus thubhairt
e ris, A ta mi ga d' mhionnachadh air an
Dia bheò, gu'n innseadh tu dhuinn, an tu
Criosd Mac Dhé.
64 Thubhairt Iosa ris, Thubhairt thu:
gidheadh tha mi ag ràdh ribh, 'Na dhéigh
so chi sibh Mac an duine 'na shuidhe air
deas làimh cumhachd *Dhé*, agus a' teachd
air neulaibh nèimh.
65 An sin reub an t-àrd-shagart 'eudach,
ag ràdh, Gu'n do labhair e toibheum;
ciod am feum tuilleadh a ta againn air
fianuisibh? feuch, a nis chuala sibh a
thoibheum.
66 Ciod i bhur barail-sa? Fhreagair
iadsan agus thubhairt iad, A ta e toillteau-
ach air a' bhàs.
67 An sin thilg iad smugaid 'na eudan,
agus bhuail iad le am basaibh e; agus
ghabh cuid eile air le slataibh,
68 Ag ràdh, Dean fàidheadaireachd[2]
dhuinn, a Chriosd, Cò e a bhuail thu?
69 Agus shuidh Peadar a mach anns an
talla: agus thàinig cailin àraidh d'a ionn-
suidh, ag ràdh, Bha thusa mar an ceudna
maille ri Iosa o Ghalile.
70 Ach dh'àicheadh esan 'nan làthair
uile, ag ràdh, Cha'n 'eil fhios agam ciod
a ta thu ag ràdh.
71 Agus air dol a mach dha do'n fhor-
dhorus, chunnaic *cailin* eile e, agus thubh-
airt i riu-san a bha 'n sin, Bha 'm fear so
mar an ceudna maille ri Iosa o Nasaret.
72 Agus dh'àicheadh e a rìs le mionn-
aibh, *ag ràdh*, Cha'n aithne dhomh an
duine.
73 Agus tamull beag 'na dhéigh sin
thàinig an dream a bha 'nan seasamh a
làthair, agus thubhairt iad ri Peadar, Gu
firinneach is ann diubh sud féin tha thusa;
oir a ta do chainnt ga d' bhrath.
74 An sin thòisich e ri mallachadh agus
mionnachadh, *ag ràdh*, Cha'n aithne
dhomh an duine. Agus air ball ghoir an
coileach.
75 Agus chuimhnich Peadar briathran
Iosa, a thubhairt ris, Mu'n goir an coil-
each, àicheadhaidh tu mi tri uairean.
Agus air dol a mach dha, ghuil e gu geur[3].

CAIB. XXVII.

1 *Cheangail na h-uachdarain agus na seanairean Criosd, agus thug iad thairis e do Philat.* 3 *Chroch Iudas e féin.* 19 *Fhuair Pilat rabhadh o 'mhnaoi mu thimchioll Chriosd,* 20 *dh'ionnlaid e a làmhan;* 26 *agus leig e Barabas fa sgaoil.*

AIR teachd do'n mhaduinn, ghabh
uachdarain nan sagart uile, agus
seanairean a' phobuill, comhairle le chéile
an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs.
2 Agus air dhoibh esan a cheangal, thug
iad leo e, agus thug iad thairis e do Phon-
tius Pilat an t-uachdaran.
3 An sin, an uair a chunnaic Iudas a
bhrath e, gu'n do dhìteadh e, ghabh e
aithreachas, agus thug e air an ais na
deich buinn fhichead airgid do na h-àrd-
shagartaibh, agus do na seanairibh,
4 Ag ràdh, Pheacaich mi, ann am brath
na fola neòchiontaich. Ach thubhairt
iadsan, Ciod *e sin* duinne; amhairc thusa
air sin.
5 Agus air tilgeadh uaith nam bonn air-
gid anns an teampull, dh'imich e roimhe,
agus chaidh e agus chroch[4] se e féin.
6 Agus ghlac na h-àrd-shagairt na buinn
airgid, agus thubhairt iad, Cha chòir an
cur san ionmhas, oir is luach fola iad.
7 Agus air gabhail comhairle dhoibh,
cheannaich iad leo fearann a' chriadh-
adair[5], chum a bhi 'na àit-adhlaic do
choigrich[6].
8 Air an aobhar sin goirear do'n fhear-
ann sin, Fearann na fola, gus an là'n
diugh.

[1] *a' fianuiseadh.* [2] *fàistneachd.*
[3] *goirt.* [4] *thachd.*

[5] *fhir deanamh shoithiche creadha.*
choigreachaibh.

9 (An sin choimhlionadh an ni a labh-
radh le Ieremias am fàidh, ag ràdh, Agus
ghabh iad na deich buinn fhichead airgid,
luach an ti a mheasadh, neach a mheas
iadsan *a bha* do chloinn Israeil,
10 Agus thug siad iad air son fearainn
a' chriadhadair, mar a dh'orduich an
Tighearna dhomh-sa.)
11 Agus sheas Iosa an làthair an uach-
darain: agus dh'fhiosraich an t-uachdar-
an dheth, ag ràdh, An tusa Righ nan
Iudhach? Agus thubhairt Iosa ris, Thubh-
airt thu.
12 Agus an uair a chuir na h-àrd-shag-
airt agus na seanairean cionta as a leth,
cha do fhreagair e ni sam bith.
13 An sin thubhairt Pilat ris, Nach
cluinn thu cia lìon nithe air am bheil iad
a' toirt fianuis a'd' aghaidh?
14 Agus cha d'thug e freagradh dha air
aon fhocal; ionnus gu'n do ghabh an
t-uachdaran iongantas ro mhòr.
15 A nis ri àm na féille, chleachd an
t-uachdaran aon phrìosanach a b'àill leo
chur fa sgaoil do'n phobull.
16 Agus bha aca, san àm sin, prìosanach
ro chomharaichte, d'am b'ainm Barabas.
17 Air an aobhar sin, an uair a bha iad
cruinn an ceann a chéile, thubhairt Pilat
riu, Cò is àill leibh mise a chur fa sgaoil
duibh? Barabas, no Iosa, d'an goirear
Criosd?
18 Oir bha fhios aige gu'm b'ann o
fharmad a thug iad thairis e.
19 Agus an uair a bha e 'na shuidhe air
caithir a' bhreitheanais, chuir a bhean
teachdaireachd d'a ionnsuidh, ag ràdh,
Na biodh agad-sa gnothuch sam bith ris
an fhìrean[1] sin: oir is mòr a dh'fhulaing
mise an diugh ann am bruadar, air a
shon-san.
20 Ach chuir na h-àrd-shagairt agus na
seanairean impidh air a' phobull gu'n
iarradh iad Barabas, agus gu milleadh
iad Iosa.
21 Agus fhreagair an t-uachdaran agus
thubhairt e riu, Cò do'n dithis is àill leibh
mise a chur fa sgaoil duibh? Thubhairt
iadsan, Barabas.
22 Thubhairt Pilat riu, Ciod ma seadh a
ni mi ri Iosa, d'an goirear Criosd? Thubh-
airt iad ris uile, Ceusar e.
23 Agus thubhairt an t-uachdaran, C'ar
son? ciod an t-olc a rinn e? ach is mò gu
mòr a ghlaodh iadsan, ag ràdh, Ceusar e.
24 Agus an uair a chunnaic Pilat nach
do bhuadhaich e bheag sam bith, ach
gu'n d'éirich an tuilleadh buaireis, ghabh
e uisge, agus dh'ionnlaid e a làmhan am
fianuis an t-sluaigh, ag ràdh, A ta mise
neò-chiontach do fhuil an fhìrein so;
faicibh-sa *sin*.
25 Agus fhreagair am pobull uile, agus
thubhairt iad, Biodh 'fhuil oirnne, agus
air ar cloinn.
26 An sin leig e fa sgaoil Barabas
dhoibh: ach air dha Iosa a sgiùrsadh,
thug e thairis e chum a cheusadh.
27 An sin thug saighdearan an uachdar-
ain leo Iosa do thalla a' bhreitheanais,
agus chruinnich iad a' bhuidheann uile
m'a thimchioll.
28 Agus air dhoibh a rùsgadh[2], chuir
iad uime falluinn scarlaid.
29 Agus air dhoibh crùn droighinn
fhigheadh, chuir iad m'a cheann e, agus
slat chuilce 'na làimh dheis: agus lùb
iad an glùn 'na làthair, agus rinn iad fan-
oid air, ag ràdh, Gu'm beannaichear thu,
a Righ nan Iudhach.
30 Agus thilg iad smugaid air, agus
ghlac iad an t-slat chuilce, agus bhuail
iad sa' cheann *e*.
31 Agus an déigh dhoibh fanoid a dhean-
amh air, thug iad an fhalluinn dheth, agus
chuir iad 'eudach féin uime, agus thug
iad leo e chum a cheusadh.
32 Agus an uair a chaidh iad a mach,
fhuair iad duine o Chirene, d'am b'ainm
Simon: esan dh'éignich iad chum a
chrann-ceusaidh-san a ghiùlan.
33 Agus an uair a thàinig iad gu ionad
d'an ainm Golgota, sin r'a radh, àite
cloiginn.
34 Thug iad dha r'a òl fion geur,
measgta le domblas: agus air dha a
bhlasadh, cha'n òladh se *e*.
35 Agus an uair a cheus iad e, roinn
iad a thrusgan eatorra, a' tilgeadh crann-
chuir: chum gu'n coimhliontadh an ni a
labhradh leis an fhàidh, Roinn iad m'eud-
ach eatorra, agus chuir iad crannchur air
mo bhrat.
36 Agus shuidh iad, agus rinn iad faire
air an sin:
37 Agus chuir iad a chùis-dhìtidh sgrìobh-
ta os a cheann, IS E SO IOSA RIGH
NAN IUDHACH.
38 An sin cheusadh maille ris dà ghad-
uiche[3]; fear air a làimh dheis, agus fear
eile air a làimh chlì.
39 Agus thug iadsan a bha dol seachad,
toibheum dha, a' crathadh an ceann,
40 Agus ag ràdh, Thusa a leagas an
teampull, agus a chuireas suas an tri
làithibh e, fòir ort féin: ma's tu Mac
Dhé, thig a nuas o'n chrann-cheusaidh.
41 Mar an ceudna, thubhairt na h-àrd-
shagairt, maille ris na sgrìobhaichibh,
agus na seanairibh, a' fanoid air.
42 Shaor e daoine eile, e féin a shaor-
adh ni 'n comasach e: ma's e Righ Israeil,
thigeadh e nis a nuas o'n chrann-cheus-
aidh, agus creididh sinn e.

[1] *ionracan.* [2] *'eudach a thoirt dheth.* [3] *dà fhear-reubainn, dà chreachadair.*

43 Chuir e a dhòigh an Dia; saoradh e
a nis e, ma tha toil aige dha: oir thubh-
airt e, Is mise Mac Dhé.
44 Agus thug na gaduichean a cheus-
adh maille ris, am beum ceudna dha.
45 A nis, o'n t-seathadh uair bha dorch-
adas air an tìr uile, gus an naothadh
uair.
46 Agus mu thimchioll na naothadh
uaire, dh'éigh Iosa le guth àrd, ag ràdh,
Eli, eli, lama sabachtani? is e sin r'a
ràdh, Mo Dhia, mo Dhia, c'ar son a thréig
thu mi?
47 Agus air cluinntinn sin do chuid
diubhsan a bha 'nan-seasamh an sin,
thubhairt iad, A ta am fear so a' glaodh-
aich air Elias.
48 Agus air ball ruith a h-aon diubh,
agus ghabh e spong, agus lìon e do fhìon
geur i, agus air dha a cur air slait chuilce,
thug e dha r'a òl.
49 Ach thubhairt càch, Leig dha, faic-
eamaid an tig Elias g'a thèarnadh.
50 Agus an uair a dh'éigh Iosa a rìs le
glaodh mòr, thug e suas a spiorad.
51 Agus, feuch, reubadh brat-roinn an
teampuill 'na dhà chuid, o mhullach gu
ìochdar; agus chrìothnuich an talamh,
agus sgoilteadh na creagan:
52 Agus dh'fhosgladh na h-uaighean,
agus dh'éirich mòran do chorpaibh nan
naomh, a bha 'nan codal,
53 Agus chaidh iad a mach as na h-
uaighibh an déigh 'aiseirigh-san, agus
chaidh iad a steach do'n bhaile naomh,
agus nochdadh iad do mhòran.
54 A nis, an uair a chunnaic an ceann-
ard-ceud, agus iadsan a bha maille ris a'
coimhead[1] Iosa, a' chrith-thalmhainn,
agus na nithe eile a rinneadh, ghabh iad
eagal mòr, ag ràdh, Gu firinneach b'e so
Mac Dhé.
55 Agus bha an sin mòran bhan (ag
amharc am fad) a lean Iosa o Ghalile, a'
frithealadh dha:
56 Am measg an robh Muire Magdalen,
agus Muire màthair Sheumais agus Io-
seis, agus màthair cloinne Shebede.
57 Agus air teachd do'n fheasgar, thàin-
ig duine saoibhir o Arimatea, d'am b'ainm
Ioseph, a bha e féin 'na dheisciobul aig
Iosa mar an ceudna.
58 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e
corp Iosa: an sin dh'àithn Pilat an corp
a thabhairt *da*.
59 Agus ghlac Ioseph an corp, agus
phaisg e ann an lìon-eudach fior-ghlan e,
60 Agus chuir se e 'na uaigh nuaidh
féin, a chladhaich e ann an carraig: Agus
charuich e clach mhòr gu dorus na
h-uaighe, agus dh'imich e roimhe.
61 Agus bha Muire Magdalen, agus a'
Mhuire eile 'nan suidhe fa chomhair na
h-uaighe.
62 A nis air an là màireach, an là'n
déigh an ulluchaidh, chruinnicheadh na
h-àrd-shagairt agus na Phairisich gu Pilat,
63 Ag ràdh, A Thighearn, is cuimhne
leinn an uair a bha am mealltair ud fathast
beò, gu'n dubhairt e, Eiridh mi an déigh
thri làithean.
64 Orduich, uime sin, an uaigh a bhi air
a coimhead gu cinnteach, gus an treas là,
air eagal gu'n tig a dheisciobuil san
oidhche, agus gu'n goid iad leo e, agus
gu'n abair iad ris an t-sluagh, Dh'éirich
e o na marbhaibh: agus mar sin bithidh
am mearachd deireannach ni's miosa na'n
ceud *mhearachd*.
65 Thubhairt Pilat riu, Tha faire agaibh;
imichibh, deanaibh *an uaigh* cho tèar-
uinte 's is aithne dhuibh.
66 Agus dh'imich iad, agus rinn iad an
uaigh cinnteach, a' cur seula air a' chloich,
maille ri faire.

CAIB. XXVIII.

1 Tha aiseirigh Chriosd air a' cur an céill do na mnaibh: 9 nochd Criosd e féin doibh. 11 Thug na h-àrd-shagairt airgiod do na saighdearaibh chum gu'n abradh iad gu'n do ghoideadh as 'uaigh e.

AN déigh na sàbaid, aig briseadh na
faire air a' cheud *là* do'n t-seachd-
uin, thàinig Muire Magdalen, agus a'
Mhuire eile, a dh'fhaicinn na h-uaighe.
2 Agus, feuch, bha crith-thalmhainn
mhòr ann; oir thàinig aingeal an Tigh-
earna nuas o nèamh, agus air teachd dha,
charuich e a' chlach o'n dorus, agus
shuidh e oirre.
3 Agus bha a ghnùis mar dhealanach,
agus 'eudach geal mar shneachdadh.
4 Agus air eagal roimhe chriothnuich
an luchd-coimhid[2], agus chaidh iad an
riochd mairbh.
5 Ach fhreagair an t-aingeal agus
thubhairt e ris na mnaibh, Na biodh eagal
oirbhse: oir a ta fhios agam gu bheil
sibh ag iarraidh Iosa, a chaidh cheusadh.
6 Cha'n 'eil e 'n so; oir dh'éirich e, mar
a thubhairt e: thigibh, faicibh an t-àit an
robh an Tighearn 'na luidhe.
7 Agus imichibh gu luath, agus innsibh
d'a dheisciobluibh gu'n d'éirich e o na
marbhaibh: agus, feuch, tha e dol roimh-
ibh do Ghalile; an sin chi sibh e; feuch,
thubhairt mise ribh e.
8 Agus dh'imich iad gu luath o'n uaigh,
le h-eagal agus mòr-ghairdeachas, agus
ruith iad a dh'innseadh d'a dheisciobluibh.
9 Agus ag imeachd dhoibhsan a dh'inn-
seadh d'a dheisciobluibh, feuch, thachair
Iosa féin orra, ag ràdh, Fàilte dhuibh.
Agus thàinig iad am fagus da, agus rug

[1] *gleidheadh.*

[2] *luchd-faire.*

iad air a chosaibh, agus rinn iad aoradh
dha[1].
10 An sin thubhairt Iosa riu, Na biodh
eagal oirbh: imichibh, abraibh ri m'
bhràithribh iadsan a dhol do Ghalile, agus
an sin chi iad mi.
11 Agus an uair a bha iadsan ag imeachd,
feuch, thàinig cuid do'n luchd-faire do'n
bhaile, agus nochd iad do na h-àrd-
shagartaibh gach ni a thachair.
12 Agus air cruinneachadh dhoibh-san
an ceann a chéile maille ris na seanair-
ibh, agus air gabhail comhairle dhoibh,
thug iad mòran airgid do na saighdearaibh,
13 Ag ràdh, Abraibh-sa gu'n d'thàinig
a dheisciobuil anns an oidhche, agus gu'n
do ghoid iad e, an uair a bha sinne 'nar
codal.
14 Agus ma chluinneas an t-uachdaran
so, cuiridh sinne impidh air, agus ni sinn
sibhse tèaruinte.
15 Agus ghabh iad an t-airgiod, agus
rinn iad mar a theagaisgeadh dhoibh:
agus a ta a' chainnt so air a h-aithris am
measg nan Iudhach gus an là'n diugh.
16 An sin chaidh an t-aon deisciobul
deug do Ghalile, do'n bheinn far an d'ord-
uich Iosa dhoibh.
17 Agus an uair a chunnaic iad e, rinn
iad aoradh dha: ach bha cuid aca fo
amharus.
18 Agus thàinig Iosa, agus labhair e
riu, ag ràdh, Thugadh dhomh-sa gach
uile chumhachd air nèamh agus air talamh.
19 Uime sin imichibh-sa, agus deanaibh
deisciobuil do[2] gach uile chinneach, 'gam
baisteadh ann an ainm an Athar, agus a'
Mhic, agus an Spioraid naoimh;
20 A' teagasg dhoibh gach uile nithe a
dh'àithn mise dhuibh a choimhead: Agus,
feuch, a ta mise maille ribh a ghnàth, gu
deireadh an t-saoghail. Amen.

[1] *thug iad urram dha.*

[2] *iompaichibh, teagaisgibh.*

AN SOISGEUL

A REIR

MHARCUIS.

CAIB. I.

1 *Dreuchd Eoin Bhaiste.* 9 *Bhaisteadh Iosa.* 14 *Shearmonaich e soisgeul rìoghachd Dhé.* 16 *Ghairm e Peadar, Aindreas, Seumas agus Eoin.* 23 *Leighis e aon anns an robh deamhan,* 32 *agus mòran do mhuinntir a bha euslan.*

TOISEACH Soisgeil Iosa Criosd, Mhic
Dhé:
2 A réir mar a ta e sgrìobhta anns na
fàidhibh, Feuch, cuiream mo theachdair
roimh do ghnùis, a dh'ulluicheas do shlighe
romhad.
3 Guth an ti a dh'éigheas anns an fhàs-
ach, Ulluichibh slighe an Tighearna, dean-
aibh a cheumanna dìreach.
4 Bha Eoin a' baisteadh anns an fhàsach,
agus a' searmonachadh baistidh an aith-
reachais chum maitheanais pheacanna.
5 Agus chaidh a mach d'a ionnsuidh tìr
Iudea uile, agus luchd-àiteachaidh[1] Ie-
rusaleim, agus bhaisteadh leis iad uile ann
an amhainn Iordain, ag aideachadh am
peacanna.
6 Agus bha Eoin air eudachadh[2] le
fionna chàmhal, agus crios leathair m'a
leasraidh; agus bu bhiadh dha locuist
agus mil fhaidhaich.
7 Agus shearmonaich e, ag radh, A ta
neach a' teachd a'm' dhéigh a's cumh-
achdaiche na mise, neach nach airidh mise
air cromadh sìos agus barr-iall a bhròg
fhuasgladh.
8 Bhaist mise gu dearbh sibh le h-uisge:
ach baistidh esan sibh leis an Spiorad
Naomh.
9 Agus tharladh anns na làithibh sin,
gu'n d'thàinig Iosa o Nasaret Ghalile,
agus bhaisteadh e le h-Eoin ann an Ior-
dan.
10 Agus air ball, an uair a chaidh e suas
as an uisge, chunnaic e na nèamhan air
am fosgladh, agus an Spiorad mar chol-
uman a' teachd a nuas air.
11 Agus thàinig guth o nèamh, *ag ràdh*,
Is tusa mo Mhac gràdhach, anns am bheil
mo mhòr-thlachd.
12 Agus air ball, tharruing an Spiorad e
do'n fhàsach.
13 Agus bha e 'n sin san fhàsach dà
fhichead là air a bhuaireadh le Satan,
agus bha e maille ris na fiadh-bheathaich-
ibh, agus fhritheil na h-aingil dha.
14 Agus an déigh Eoin a chur am prìosan,
thàinig Iosa do Ghalile, a' searmonachadh
soisgeil rìoghachd Dhé,
15 Agus ag ràdh, Choimhlionadh an
aimsir, agus a ta rìoghachd Dhé am fagus;
deanaibh-sa aithreachas, agus creidibh an
soisgeul.
16 Agus air dha bhi 'g imeachd ri taobh
fairge Ghalile, chunnaic e Simon, agus

[1] *luchd-àitich.*

[2] *air chòmhdach.*

Aindreas a bhràthair, a' tilgeadh lìn san fhairge: (oir b'iasgairean iad.)
17 Agus thubhairt Iosa riu, Thigibh a'm dhéigh-sa, agus ni mi 'nur iasgairibh air daoinibh sibh.
18 Agus air ball dh'fhàg iad an lìonta, agus lean iad esan.
19 Agus an uair a chaidh e beagan air aghaidh as a sin, chunnaic e Seumas *mac* Shebede, agus Eoin a bhràthair, agus iad san luing a' càradh an lìonta.
20 Agus air ball ghairm e iad; agus dh'fhàg iad Sebede an athair san luing maille ris an luchd-tuarasdail, agus lean iad esan.
21 Agus chaidh iad a steach do Chapernaum; agus air ball air dha dol a stigh do'n t-sionagog[1] air an t-sàbaid, theagaisg e.
22 Agus ghabh iad iongantas r'a theagasg: oir bha e 'g an teagasg mar neach aig an robh ùghdarras, agus cha b'ann mar na sgrìobhaichean.
23 Agus bha 'nan sionagog-san neach anns an robh spiorad neòghlan, agus ghlaodh e,
24 Ag ràdh, Leig leinn; ciod ar gnothuch-ne riut, Iosa o[2] Nasaret? an d'thàinig thu g'ar sgrios-ne? Is aithne dhomh cò thu, aon naomh Dhé.
25 Agus chronuich Iosa e, ag ràdh, Bi a'd' thosd, agus thig a mach as.
26 Agus an uair a reub an spiorad neòghlan e, agus a ghlaodh e le guth àrd, thàinig e mach as.
27 Agus ghabh iad mòr-iongantas uile, ionnus gu'n robh iad a' cur na ceisde *so* r'a[3] chéile, ag ràdh, Ciod e so? Ciod e an teagasg nuadh so? oir le h-ùghdarras a ta e toirt orduigh eadhon do na spioradaibh neòghlan, agus tha iad ùmhal dha.
28 Agus chaidh a chliù air ball a mach air feadh na tìre uile timchioll Ghalile.
29 Agus gun dàil, air dhoibh dol a mach as an t-sionagog, chaidh iad a steach do thigh Shimoin agus Aindreais, maille ri Seumas agus Eoin.
30 Ach bha màthair-chéile Shimoin 'na luidhe ann am fiabhrus; agus ghrad labhair iad ris uimpe.
31 Agus thàinig esan agus thog e i, a' breith air làimh oirre; agus air ball dh'fhàg am fiabhrus i, agus fhritheil i dhoibh.
32 Agus an uair a bha 'm feasgar ann, air do'n ghréin dol fuidhe, thug iad d'a ionnsuidh iadsan uile a bha euslan, agus iadsan anns an robh deamhain.
33 Agus bha 'm baile uile air a chruinneachadh chum an doruis.
34 Agus leighis e mòran air an robh iomadh gné eucail, agus thilg e mach mòran dheamhan, agus cha d'fhulaing e do na deamhnaibh labhairt, air son gu'm b'aithne dhoibh e.
35 Agus air dha éirigh sa' mhaduinn, fada roimh là, chaidh e mach, agus dh'imich e gu àite fàsail[4], agus rinn e urnuigh an sin
36 Agus lean Simon, agus an dream a bha maille ris e.
37 Agus air 'fhaotainn doibh thubhairt iad ris, A ta gach uile neach ga d'iarraidh.
38 Agus thubhairt esan riu, Rachamaid[5] a dh'ionnsuidh nam bailtean eile làimh ruinn, chum gu'n searmonaich mi an sin mar an ceudna: oir is ann a chum na crìche so thàinig mise mach.
39 Agus shearmonaich e 'nan sionagogaibh air feadh Ghalile uile, agus thilg e mach na deamhain.
40 Agus thàinig lobhar d'a ionnsuidh, a' guidhe air, agus a' lùbadh a ghlùin da, agus ag ràdh ris, Ma's àill leat, tha thu comasach air mise a dheanamh glan.
41 Agus ghabh Iosa truas mòr dheth[6], agus air sìneadh a mach a làimhe, bhean e ris, agus thubhairt e ris, Is àill leam; bi-sa glan.
42 Agus co luath as a labhair e, air ball dh'fhalbh an luibhre[7] uaith, agus rinneadh glan e.
43 Agus thug e geur-ordugh dha, *agus* air ball chuir e air falbh e;
44 Agus thubhairt e ris, Feuch nach innis thu bheag do neach air bith: ach imich, nochd thu féin do'n t-sagart, agus tabhair mar ìobairt air son do ghlanaidh na nithe a dh'àithn Maois, mar fhianuis dhoibh.
45 Agus air dhasan dol a mach, thòisich e air innseadh gu ro fhollaiseach, agus air a' chùis a sgaoileadh mu'n cuairt, air chor as nach feudadh Iosa dol tuilleadh gu follaiseach a steach do'n bhaile; ach bha e mach ann an àitibh uaigneach: agus thàinig iad d'a ionnsuidh as gach àird.

CAIB. II.

1 *Leighis Criosd neach air an robh am pairilis:* 14 *ghairm e Mata o àite togail na cìse:* 16 *dh'ith e maille ri cìs-mhaoir agus ri peacaich:* 18 *ghabh e leith-sgeul a dheisciobul air son nach robh iad a' trasgadh.*

AGUS an déigh làithean àraidh, chaidh e a rìs a steach do Chapernaum; agus chualas esan a bhi san tigh.
2 Agus air ball chruinnicheadh mòran an ceann a chéile, air chor as nach robh àit a chumadh *iad*, eadhon timchioll an doruis: agus labhair e am focal riu.
3 Agus thàinig iad, a' toirt d'a ionnsuidh neach air an robh am pairilis, air a ghiùlan le ceathrar.

[1] *tigh-aoraidh.* [2] *bho, á.* [3] *air a.* [4] *dìomhair, uaigneach.* [5] *imicheamaid, theirigeamaid.* [6] *ris.* [7] *mùire.*

4 Agus a chionn nach b'urrainn iad
teachd am fagus da leis an t-sluagh, rùisg
iad mullach an tighe anns an robh e:
agus air dhoibh a tholladh, leig iad sìos
an leabadh air an robh an neach a bha
tinn leis a' phairilis 'na luidhe.
5 'Nuair chunnaic Iosa an creidimh-san,
thubhairt e ris an neach air an robh am
pairilis, A mhic, tha do pheacanna[1] air
am maitheadh dhuit.
6 Ach bha dream àraidh[2] do na sgrìobh-
aichibh 'nan suidhe an sin, agus iad a'
reusonachadh 'nan cridheachaibh féin,
7 C'ar son a ta am fear so a' labhairt
toibheim mar so? Cò dh'fheudas peacanna
a mhaitheadh ach Dia a mhàin?
8 Agus air ball, air aithneachadh do Iosa
'na spiorad féin gu'n robh iadsan a' reuson-
achadh mar sin annta féin, thubhairt e riu,
C'ar son a ta sibh a' reusonachadh nan
nithe sin ann bhur cridheachaibh?
9 Cò aca is usadh a ràdh ris an neach air
am bheil am pairilis, Tha do pheacanna
air am maitheadh dhuit, no a ràdh, Eirich,
agus tog do leabhadh, agus imich?
10 Ach a chum gu'm bi fios agaibh gu
bheil ùghdarras aig Mac an duine peac-
anna a mhaitheadh air thalamh, (thubh-
airt e ris an fhear air an robh am pairilis,)
11 A ta mi ag ràdh riut, Eirich, agus
tog do leabadh, agus imich do d' thigh.
12 Agus dh'éirich esan air ball, agus
thog e an leabadh agus chaidh e mach
'nam fianuis uile, ionnus gu'n robh mòr-
iongantas orra uile, agus gu'n do ghlòr-
aich iad Dia, ag ràdh, Cha'n fhaca sinne
riamh a leithid so.
13 Agus chaidh e mach a rìs ri taobh
na mara; agus thàinig an sluagh uile d'a
ionnsuidh, agus theagaisg e iad.
14 Agus ag dol seachad da, chunnaic e
Lebhi *mac* Alpheuis 'na shuidhe aig àite
togail na cìse, agus thubhairt e ris, Lean
mise. Agus dh'éirich e, agus lean se e.
15 Agus tharladh, 'nuair a shuidh Iosa
chum bìdh 'na thigh-san, gu'n do shuidh
mòran chìs-mhaor agus pheacach maille
ri Iosa, agus r'a dheisciobluibh: oir bha
mòran ann, agus lean iad e.
16 Agus an uair a chunnaic na sgrìobh-
aichean agus na Phairisich esan ag itheadh
maille ri cìs-mhaoraibh agus ri peacach-
aibh, thubhairt iad r'a dheisciobluibh,
C'ar son a ta e ag itheadh agus ag òl
maille ri cìs-mhaoraibh agus ri peacach-
aibh?
17 Agus an uair a chuala Iosa so, thubh-
airt e riu, Cha'n 'eil feum aca-san a ta slàn
air an léigh, ach aca-san a ta tinn: cha d'
thàinig mise a ghairm nam firean, ach
nam peacach chum aithreachais.
18 Agus bu ghnàth le deisciobluibh Eoin,
agus nam Phairiseach a bhi trasgadh[3]:
agus thàinig iad, agus thubhairt iad ris,
C'ar son a ta deisciobuil Eoin, agus nam
Phairiseach ri trasgadh, agus nach 'eil do
dheisciobuil-sa a' trasgadh.
19 Agus thubhairt Iosa riu, Am bheil
clann seòmair an fhir nuadh-phòsda co-
masach air trasgadh a dheanamh, am feadh
a bhitheas am fear nuadh-pòsda maille
riu[4]? am feadh a ta am fear nuadh-pòsda
aca maille riu, cha'n fheud iad trasgadh
a dheanamh.
20 Ach thig na làithean anns an toirear
am fear nuadh-pòsda uatha; agus an sin
ni iad trasgadh sna làithibh sin.
21 Agus cha'n 'eil duine sam bith a
dh'fhuaigheas mìr do eudach nuadh air
sean eudach; no, *ma dh'fhuaigheas*, buin-
idh am mìr nuadh, a chuireadh g'a lìonadh
suas, as an t-sean eudach, agus nìthear an
reubadh ni's miosa.
22 Agus cha chuir duine air bith fion ùr
ann an seann searragaibh[5]; no brisidh am
fion nuadh na searragan, agus dòirtear am
fion, agus caillear na searragan: ach is
còir fion nuadh a chur ann an searragaibh
nuadha.
23 Agus tharladh gu'n deachaidh e
troimh[6] na h-achaibh arbhair air là na
sàbaid; agus thòisich a dheisciobuil, ag
imeachd dhoibh, ris na diasan arbhair a
spìonadh.
24 Agus thubhairt na Phairisich ris,
Feuch, c'ar son a ta iad a' deanamh an ni
nach 'eil ceaduichte air là na sàbaid?
25 Agus thubhairt esan riu, Nach do
leugh sibhse riamh ciod a rinn Daibhidh
'nuair a bha uireasbhuidh air, agus ocras
air féin agus orra-san a bha maille ris?
26 Cionnus a chaidh e steach do thigh
Dhé ann an làithibh Abiatair an àrd-
shagairt, agus a dh'ith e aran na fianuis[7],
nach 'eil ceaduichte do neach air bith
itheadh, ach do na sagartaibh, agus a
thug e, mar an ceudna, do'n dream a bha
maille ris?
27 Agus thubhairt e riu, Dh'orduich-
eadh an t-sàbaid air son an duine, cha'n
e an duine air son na sàbaid?
28 Air an aobhar sin, is Tighearna[8] Mac
an duine air an t-sàbaid féin.

CAIB. III.

1 *Leighis Criosd an duine aig an robh an làmh
sheargta.* 11 *Chronuich e na spiorada neòghlan;*
13 *agus thagh e dà abstol deug.* 22 *Dhearbh e
aingidheachd an t-sluaigh a bha 'g ràdh gu'n robh
e a' tilgeadh dheamhan a mach le Beelsebub.*

AGUS chaidh e rìs a steach do'n t-
sionagog; agus bha an sin duine aig
an robh làmh shearg̃ta.
2 Agus rinn iad faire air, a dh'fheuch-
ainn an leighiseadh se e air là na sàbaid,

[1] *pheacaidh.* [2] *àraid.* [3] *trosgadh.* [4] *'nam fochair.* [5] *leathar-bhuidealaibh.* [6] *trìd, air feadh.* [7] *an t-aran taisbeanta.* [8] *Maighstir.*

chum gu'm biodh cùis-dhìtidh aca 'na aghaidh[1].
3 Agus thubhairt e ris an duine aig an robh an làmh sheargta, Eirich sa' mheadhon.
4 Agus thubhairt e riu, Am bheil e ceaduichte maith a dheanamh air làithibh na sàbaid, no olc? anam a thèarnadh, no a sgrios? ach dh'fhan iadsan 'nan tosd.
5 Agus an uair a dh'amhairc e mu'n cuairt orra le feirg[2], air dha bhi doilich air son cruais an cridhe, thubhairt e ris an duine, Sìn a mach do làmh. Agus shìn e mach i: agus rinneadh slàn i mar an *làmh* eile.
6 Agus chaidh na Phairisich a mach, agus ghabh iad comhairle air ball maille ri luchd-leanmhuinn Heroid 'na aghaidh-san, cionnus a dh'fheudadh iad a sgrios[3].
7 Ach chaidh Iosa maille r'a dheisciobluibh a leth chum na mara: agus lean sluagh mòr e o Ghalile, agus o Iudea,
8 Agus o Ierusalem, agus o Idumea, agus o thaobh thall Iordain; agus iadsan a bha timchioll Thiruis agus Shidoin, thàinig cuideachd mhòr dhiubh d'a ionnsuidh, 'nuair a chual iad cia mòr na nithe a rinn e.
9 Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, long bheag a bhi feitheamh air, air son an t-sluaigh, chum nach dòmhluicheadh iad e:
10 Oir leighis e mòran; ionnus gu'n do dhlùth-theann iad ris, a mheud 's air an robh plàighean, chum gu'm beanadh iad ris.
11 Agus na spiorada neòghlan, an uair a chunnaic iad e, shleuchd iad da, agus ghlaodh iad, ag ràdh, Is tusa Mac Dhé.
12 Agus thug e sparradh teann[4] dhoibh nach deanadh iad aithnichte e.
13 Agus chaidh e suas gu beinn, agus ghairm e iadsan a b'àill leis: agus thàinig iad d'a ionnsuidh.
14 Agus dh'orduich e dà fhear dheug, chum gu'm biodh iad maille ris, agus gu'n cuireadh e mach iad a shearmonachadh;
15 Agus gu'm biodh aca cumhachd a leigheas euslainte, agus a thilgeadh a mach dheamhan.
16 Agus air Simon thug e Peadar mar cho-ainm:
17 Agus Seumas *mac* Shebede, agus Eoin bràthair Sheumais, (agus orra-san thug e Boanerges mar cho-ainm, is e sin ri ràdh, Clann na tairneanaich,)
18 Agus Aindreas, agus Philip, agus Bartolomeus, agus Mata, agus Tomas, agus Seumas *mac* Alpheuis, agus Tadeus, agus Simon an Canaanach,
19 Agus Iudas Iscariot, an neach sin a bhrath e: agus chaidh iad do thigh.
20 Agus chruinnicheadh an sluagh a rìs, ionnus nach robh e'n comas doibh uiread as aran itheadh.
21 Agus an uair a chual a chairdean *so,* thàinig iad a mach a bhreith air: oir thubhairt iad, Tha e air mhi-chéill.
22 Agus thubhairt na sgrìobhaichean a thàinig a nuas o Ierusalem, A ta Beelsebub aige, agus is ann troimh phrionnsa nan deamhan a ta e tilgeadh a mach dheamhan.
23 Agus ghairm e iad d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu ann an cosamhlachdaibh, Cionnus a dh'fheudas Satan Satan a thilgeadh a mach?
24 Agus ma bhitheas rìoghachd roinnte 'na h-aghaidh féin, cha'n urrainn an rìoghachd sin seasamh.
25 Agus ma bhitheas tigh air a roinn 'na aghaidh féin, cha'n urrainn an tigh sin seasamh.
26 Agus ma dh'éireas Satan 'na aghaidh féin, agus gu'm bi e roinnte, cha'n urrainn e seasamh, ach a ta crìoch aige.
27 Cha'n urrainn neach air bith dol a steach do thigh duine làidir, agus 'airneis a thogail leis, mur ceangail e 'n duine làidir an toiseach; agus an sin creachaidh e a thigh.
28 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Gu maithear na h-uile pheacanna do chloinn nan daoine, agus gach toibheum a labhras iad.
29 Ach ge b'e labhras toibheum an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha'n fhaigh e maitheanas a chaoidh, ach a ta e an cunnart peanais[5] shiorruidh;
30 Air son gu'n dubhairt iad, Tha spiorad neòghlan aige.
31 An sin thàinig a bhràithrean agus a mhàthair, agus air dhoibh seasamh a muigh, chuir iad fios d'a ionnsuidh, a' gairm air.
32 Agus bha 'n sluagh 'nan suidhe m'a thimchioll; agus thubhairt iad ris, Feuch, a ta do mhàthair agus do bhràithrean a muigh ga d' iarraidh.
33 Agus fhreagair e iad, ag ràdh, Cò i mo mhàthair, no mo bhràithrean?
34 Agus sheall e mu'n cuairt orra-san a bha 'nan suidhe m'a thimchioll, agus thubhairt e, Feuch mo mhàthair agus mo bhràithrean.
35 Oir ge b'e neach a ni toil Dé, is esan mo bhràthair, agus mo phiuthair, agus mo mhàthair.

CAIB. IV.

1 *Cosamhlachd an t-sìoladair, agus a bhrìgh.* 21 *Is còir dhuinn solus ar n-eòlais a phàirteachadh ri muinntir eile.* 26 *Cosamhlachd an t-sìl a ta fàs an uaignidheas,* 30 *agus a' ghràinne mhustaird.* 39 *Chiùinich Criosd onfha na fairge.*

AGUS thòisich e air teagasg a rìs làimh ris a' mhuir; agus chruinnicheadh sluagh mòr d'a ionnsuidh, ionnus gu'n deachaidh e steach do luing, agus gu'n do

[1] *dha.* [2] *diomb.* [3] *mhilleadh.* [4] *gcur-àithne.* [5] *damnaidh, breitheanais.*

shuidh e air a' mhuir; agus bha'n sluagh
uile ri taobh na mara air tìr.
2 Agus theagaisg e dhoibh mòran do
nithibh ann an cosamhlachdaibh, agus
thubhairt e riu 'na theagasg,
3 Eisdibh; Feuch, chaidh fear-cuir[1] a
mach a chur *sìl:*
4 Agus tharladh 'nuair chuir e an sìol,
gu'n do thuit cuid deth ri taobh an rath-
aid, agus thàinig eunlaith an athair, agus
dh'ith iad suas e.
5 Agus thuit cuid eile dheth air fearann
creagach, far nach robh mòr thalamh
aige; agus air ball dh'fhàs e suas, do
bhrìgh nach robh doimhne talmhainn aige:
6 Ach air do'n ghréin éirigh, loisgeadh
e; agus a chionn nach robh freumh[2] aige,
shearg e as.
7 Agus thuit cuid eile am measg droigh-
inn, agus dh'fhàs an droighionn suas,
agus thachd se e, agus cha d'thug e tor-
adh uaith.
8 Agus thuit cuid eile air talamh maith[3],
agus thug e toradh uaith a' fàs suas agus
a' meudachadh; agus thug e mach, cuid
a dheich thar fhichead uiread, agus cuid
a thri fichead uiread, agus cuid a cheud
uiread *'s a chuireadh.*
9 Agus thubhairt e riu, An ti aig am
bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.
10 Agus an uair a bha e 'na aonar,
dh'fhiosraich iadsan, a bha mu'n cuairt
da[4], maille ris an dà fhear dheug, an
cosamhlachd deth.
11 Agus thubhairt e riu, Dhuibhse
thugadh eòlas a ghabhail air nithibh
dìomhair rìoghachd Dhé: ach dhoibhsan
a ta an leth muigh nìthear gach ni an
cosamhlachdaibh:
12 Chum as ag faicinn doibh gu'm faic
iad, agus nach aithnich iad, agus ag
cluinntinn doibh gu'n cluinn iad, agus
nach tuig iad; air eagal àm air bith gu'm
pilleadh iad, agus gu'm biodh *am* peac-
anna air am maitheadh dhoibh.
13 Agus thubhairt e riu, Nach aithne
dhuibh an cosamhlachd so? agus cionnus
ma ta a thuigeas sibh gach uile chosamh-
lachd?
14 Tha 'm fear-cuir a' cur an fhocail.
15 Agus is iad so iadsan ri taobh an
rathaid, anns an cuirear am focal, an
déigh dhoibh a chluinntinn, air ball a ta
Satan a' teachd, agus a' togail leis an
fhocail, a shìol-chuireadh 'nan cridheach-
aibh.
16 Agus is iad so iadsan mar an ceudna
a chuireadh air fearann creagach; muinn-
tir, an uair a chluinneas iad am focal, a
ghabhas e air ball le gairdeachas:
17 Agus cha'n 'eil freumh aca annta
féin, ach mairidh iad rè sealain, 'na
dhéigh sin, 'nuair a dh'éireas amhghar[5] no
geur-leanmhuinn air son an fhocail, air
ball a ta iad a' gabhail oilbheim.
18 Agus is iad so iadsan a chuireadh am
measg an droighinn, an dream a dh'éisdeas
ris an fhocal;
19 Agus a ta ro-chùram an t-saoghail
so, agus mealltaireachd saoibhreis, agus
anamianna nithe eile teachd a steach,
agus a' tachdadh an fhocail, agus nìthear
neo-thorach e.
20 Agus is iad so iadsan a chuireadh ann
an talamh maith; an dream a chluinneas
am focal, agus a ghabhas e, agus a bheir
a mach toradh, cuid a dheich thar fhich-
ead uiread, cuid a thri fichead uiread,
agus cuid a cheud uiread *as a chuireadh.*
21 Agus thubhairt e riu, An toirear
coinneal chum gu'n cuirear i fuidh bheul
soithich, no fuidh leabaidh? nach ann a
chum a cur ann an coinnleir?
22 Oir cha'n 'eil ni air bith foluichte,
nach foillsichear; agus cha robh ni air
bith an cleith[6], nach tig am follais[7].
23 Ma tha cluasa chum éisdeachd aig
neach air bith, éisdeadh e.
24 Agus thubhairt e riu, Thugaibh fa'n-
ear ciod a chluinneas sibh: leis an tomhas
a thomhaiseas sibh, tomhaisear dhuibh
féin; agus bheirear tuilleadh dhuibh-sa
ta 'g éisdeachd.
25 Oir ge b'e neach aig am bheil, bheir-
ear dha: agus ge b'e neach aig nach 'eil,
bheirear uaith an ni sin féin a ta aige.
26 Agus thubhairt e, Is amhuil rioghachd
Dhé, mar gu'n cuireadh duine sìol anns
an talamh.
27 Agus gu'n coidleadh e, agus gu'n
éireadh e a dh'oidhche agus a là, agus
gu'n gineadh an sìol, agus gu'm fàsadh
e suas, air dòigh nach fhios da.
28 Oir bheir an talamh a mach toradh
uaith féin, air tùs am fochann, a rìs an
dias, an déigh sin an làn arbhar anns an
dèis.
29 Ach an uair a ta 'n toradh abaich,
air ball cuiridh e an corran ann, a chionn
gu bheil am fogharadh air teachd.
30 Agus thubhairt e, Ciod *an ni* ri 'n
samhluich sinn rìoghachd Dhé? no ciod e
an cosamhlachd leis an coimhmeas sinn i[8]?
31 *Is* cosmhuil i ri gràinne mustaird, ni,
'nuair a chuirear san talamh e, a's lugha
do na h-uile phòraibh a ta air thalamh.
32 Ach an déigh a chur, fàsaidh e suas,
agus cinnidh e ni's mò na luibh sam bith
eile, agus fàsaidh geugan mòra air; ionnus
gu'm feud eunlaith an athair nid a dhean-
amh fuidh a sgàile.
33 Agus le iomadh d'a leithidibh sin do

[1] *sioladair.* [2] *freumhach.* [3] *math.*
[4] *'na fhochair.* [5] *trioblaid.* [6] *an uaignidheas.*
[7] *os àird.* [8] *an coibhearta ris an coibh-
eartaich sinn i?*

chosamhlachdaibh labhair e am focal riu,
a réir mar a b'urrainn iad a chluinntinn.
34 Ach gun chosamhlachd cha do labh-
air e riu: Agus mhìnich e na h-uile nithe
d'a dheisciobluibh féin air leth.
35 Agus thubhairt a riu air an là sin
féin, air teachd do'n fheasgar, Rachamaid
thairis do'n taobh eile.
36 Agus an uair a sgaoil iad an coimh-
thional, thug iad leo esan anns an luing
mar a bha e; agus bha longa beaga eile
maille ris[1] mar an ceudna.
37 Agus dh'éirich doinionn[2] mhòr
ghaoithe, agus leum na tonnan a steach
do'n luing, air chor as gu'n robh i nis làn.
38 Agus bha esan ann an deireadh na
luinge, 'na chodal air cluasaig[3]: agus
dhùisg iad e, agus thubhairt iad ris, A
mhaighstir, nach 'eil suim agad gu'n
caillear sinn?
39 Agus dh'éirich e, agus chronuich e
a' ghaoth, agus thubhairt e ris an fhairge,
Tosd, bi sàmhach. An sin luidh a' ghaoth,
agus bha fèath[4] mòr ann.
40 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta
sibh co eagalach? cionnus nach 'eil
creidimh agaibh.
41 Agus ghabh iad eagal ro mhòr, agus
thubhairt iad r'a chéile, Ciod e an duine
so, gu bheil a' ghaoth, agus an fhairge
féin umhal da?

CAIB. V.

1 *Air do Chriosd na deamhain a chur a mach as an duine anns an robh legion diubh,* 13 *chaidh iad a stigh anns na mucaibh.* 23 *Leighis e a' bhean air an robh dòrtadh fola,* 35 *agus thog e o na marbh-aibh nighean Iairuis.*

AGUS thàinig iad gu taobh eile na
mara, gu dùthaich nan Gadarach.
2 Agus an uair a chaidh e mach as an
luing, air ball thachair air as na h-àitibh-
adhlaic, duine anns an robh spiorad neò-
ghlan,
3 Aig an robh *a* chòmhnuidh sna h-àitibh-
adhlaic; agus cha b'urrainn neach air bith
a cheangal, eadhon le slabhraidhibh:
4 Oir chaidh a cheangal gu tric le geimh-
libh agus le slabhraidhibh, agus tharruing
e na slabhraidhean as a cheile, agus mhìn-
bhris e na geimhlean: Agus cha b'urr-
ainn duine sam bith a cheannsachadh.
5 Agus bha e ghnàth, a là agus a dh'oidh-
che, sna beanntaibh, agus sna h-ionadaibh-
adhlaic, a' glaodhaich agus 'ga ghearradh
féin le clachaibh.
6 Ach an uair a chunnaic e Iosa fada
uaith, ruith e agus shleuchd e dha,
7 Agus ghlaodh e le guth mòr, agus
thubhairt e, Ciod mo ghnothuch-sa riut,
Iosa, a Mhic an Dé a's ro àirde? tha mi a'
cur ort á h-uchd Dé, gun mo phianadh.
8 (Oir thubhairt e ris, Thig a mach as
an duine, a spioraid neò-ghloin.)
9 Agus dh'fhiosraich e dheth, Ciod is
ainm dhuit? Agus fhreagair esan, ag
ràdh, Legion is ainm dhomh: oir a ta
sinn mòran ann.
10 Agus ghuidh e gu ro gheur air, gun
e g'an cur a mach as an dùthaich *sin.*
11 Agus bha treud mòr mhuc an sin, ag
ionaltradh am fagus do'n bheinn[5].
12 Agus ghuidh na deamhain uile air,
ag ràdh, Cuir sinne dh'ionnsuidh nam
muc, chum gu'n rachamaid a steach annta.
13 Agus air ball thug Iosa cead doibh;
agus air dol a mach do na spioradaibh
neòghlan, chaidh iad a stigh anns na
mucaibh, agus ruith an treud sìos gu dian
le àite cas do'n fhairge, (bha iad mu
thimchioll dà mhìle,) agus thachdadh iad
san fhairge.
14 Agus theich iadsan a bha 'g ional-
tradh nam muc, agus dh'innis iad sin,
araon anns a' bhaile, agus anns an tìr.
Agus chaidh iad a mach a dh'fhaicinn
ciod e an ni ud a thachair.
15 Agus thàinig iad chum Iosa, agus
chunnaic iad an ti anns an robh an deamh-
an, agus aig an robh an legion, 'na shuidhe,
agus 'eudach uime, agus a chiall aige;
agus ghabh iad eagal.
16 Agus dh'innis iadsan a chunnaic e
dhoibh, cionnus a thachair do'n ti anns
an robh an deamhan, agus mu thimchioll
nam muc.
17 Agus thòisich iad ri guidhe air
imeachd a mach as an crìochaibh.
18 Agus air dha dol a stigh san luing,
ghuidh an ti anns an robh an deamhan air,
gu'm feudadh e bhi maille ris.
19 Gidheadh cha do leig Iosa leis, ach
thubhairt e ris, Imich dhachaidh dh'ionn-
suidh do mhuinntir, agus innis dhoibh
meud nan nithe a rinn an Tighearna
dhuit, agus gu'n d'rinn e tròcair ort.
20 Agus dh'imich esan, agus thòisich e
ri chur an céill ann an Decapolis meud
nan nithe a rinn Iosa dha: agus ghabh
iad iongantas uile.
21 Agus 'nuair a chaidh Iosa a rìs thairis
anns an luing do'n taobh eile, chruinnich-
eadh sluagh mòr d'a ionnsuidh; agus bha
e làimh ris a' mhuir.
22 Agus, feuch, thàinig aon do uachdar-
anaibh nan sionagog, d'am b'ainm Iairus;
agus an uair a chunnaic e esan, leig se e
féin sìos aig a chosaibh.
23 Agus ghuidh e gu dùrachdach air,
ag ràdh, A ta mo nighean bheag ann an
cunnart grad bhàis; thig, *tha mi a' guidhe
ort,* agus leag do làmhan oirre chum gu'n
slànuichear i, agus mairidh i beò.
24 Agus dh'imich *Iosa* maille ris; agus
lean sluagh mòr e, agus dhòmhluich iad e.

---

[1] *'na fhochair.* [2] *stoirm.* [3] *adhartan.* [4] *ciùine.* [5] *do na sléibhtibh.*

25 Agus *bha* bean àraidh *an sin*, air an
robh dòrtadh fola rè dha bhliadhna dheug,
26 Agus dh'fhulaing i mòran o iomadh
léigh, agus chaith i na bha aice, agus cha
b' fheairrd i bheag e, ach gu'm bu mhiosd;
27 'Nuair a chual i iomradh air Iosa,
thàinig i am measg an t-sluaigh o chùl-
aobh, agus bhean i r'a eudach:
28 Oir thubhairt i, Ma dh'fheudas mi
beantuinn ach r'a eudach, slànuichear mi.
29 Agus air ball thiormaicheadh tobar
a fola; agus dh'aithnich i air a corp féin,
gu'n do leighiseadh i o'n phlàigh sin.
30 Agus dh'aithnich Iosa air ball ann
féin gu'n deachaidh cumhachd a mach
as, agus air dha tionndadh san t-sluagh,
thubhairt e, Cò a bhean ri m' eudach?
31 Agus thubhairt a dheisciobuil ris, A
ta thu faicinn gu bheil an sluagh ga d'
dhòmhlachadh, agus an abair thu, Cò a
bhean rium?
32 Agus dh'amhairc e mu'n cuairt g'a
faicinn-sa a rinn so.
33 Ach air do'n mhnaoi bhi fo eagal
agus air chrith, air aithneachadh an ni a
rinneadh innte, thàinig i, agus leig si i
féin sìos 'na làthair, agus dh'innis i an
fhìrinn uile dha.
34 Agus thubhairt e rithe, A nighean,
shlànuich do chreidimh thu; imich an
sìth, agus bi slàn o d' phlàigh.
35 Am feadh a bha e fathast a' labhairt,
thàinig *dream* o *thigh* uachdarain na
sionagoig, ag ràdh, Fhuair do nighean
bàs; c'ar son a chuireadh tu tuilleadh
dragha air a' mhaighstir?
36 Cò luath is a chual Iosa an còmhradh
so a labhradh, thubhairt e ri uachdaran
na sionagoig, Na biodh eagal ort, a mhàin
creid.
37 Agus cha d'fhulaing e do neach air
bith a leantuinn, ach Peadar, agus Seumas,
agus Eoin bràthair Sheumais.
38 Agus thàinig e gu tigh uachdarain
na sionagoig, agus chunnaic e an iomairt[1]
agus iadsan a bha gul, agus a' caoineadh
gu mòr.
39 Agus 'nuair thàinig e a steach, thubh-
airt e riu, C'ar son a ta sibh ris an iom-
airt so, agus ri bròn? cha'n 'eil an nigh-
eanag[2] marbh, ach 'na codal.
40 Agus rinn iadsan gàire fanoid air[3]:
ach air dhasan an cur uile mach, thug e
leis athair agus màthair na nighinn, agus
iadsan a bha maille ris, agus chaidh e
steach far an robh an nigheanag 'na
luidhe.
41 Agus rug e air an nigheanaig air
làimh, agus thubhairt e rithe, Talitha-cu-
mi; 's e sin, air eadar-mhineachadh, A
chailin, (a ta mise ag ràdh riut,) éirich.
42 Agus air ball dh'éirich an nigheanag,
agus dh'imich i; oir bha i dà bhliadhna
dheug *a dh'aois:* agus ghabh iad iongan-
tas anabarrach.
43 Agus thug e ordugh teann doibh,
nach faigheadh duine air bith fios air so;
agus dh'àithn e *caileigin* a thoirt di r'a
itheadh.

CAIB. VI.

1 *Rinneadh tàir air Criosd le muinntir a dhùthcha.*
7 *Thug e cumhachd do'n dà fhear dheug os ceann*
spiorada neòghlan. 14 *Iomadh barail mu Chriosd.*
16 *Chuireadh an ceann do Eoin Baiste.*

AGUS chaidh e mach as a sin, agus
thàinig e d'a dhùthaich féin; agus
lean a dheisciobuil e.
2 Agus an uair a thàinig an t-sàbaid,
thòisich e air teagasg anns an t-sionagog:
agus air do mhòran a chluinntinn, ghabh
iad iongantas, ag ràdh, Cia uaith a ta na
nithe sin aig an fhear so? Agus ciod e
an gliocas so thugadh dha, gu bheil a
leithid so do fheartaibh air an deanamh
le a làmhaibh-san?
3 Nach e so an saor mac Mhuire, bràth-
air Sheumais, agus Ioseis, agus Iudais,
agus Shimoin? Agus nach 'eil a pheath-
raiche an so maille ruinn? Agus fhuair
iad oilbheum ann[4].
4 Ach thubhairt Iosa riu, Cha'n 'eil
fàidh gun urram, ach 'na dhùthaich féin,
agus am measg a chàirdean, agus 'na
thigh féin.
5 Agus cha robh e 'n comas da mìorbhuil
air bith a dheanamh an sin, saor o gu'n do
chuir e a làmhan air beagan do mhuinntir
a bha tinn, agus gu'n do leighis e *iad.*
6 Agus bha iongantas air air son am
mi-chreidimh. Agus chaidh e timchioll
nam bailtean, a' teagasg.
7 Agus ghairm e d'a ionnsuidh an dà
fhear dheug, agus thòisich e air an cur a
mach dithis agus dithis; agus thug e
dhoibh cumhachd air spioradaibh neò-
ghlan:
8 Agus dh'àithn e dhoibh gun ni air
bith thoirt leo air son na slighe, ach lorg
a mhàin; gun mhàla, gun aran, gun
airgiod 'nan sporan;
9 Ach bonn-bhròga[5] *bhi* air an cosaibh,
agus gun dà chòta bhi umpa.
10 Agus thubhairt e riu, Ge b'e ionad
air bith anns an téid sibh a steach do
thigh, an sin fanaibh gus am falbh sibh
as an àite sin.
11 Agus cò air bith iad nach gabh ribh,
agus nach éisd ribh, air dhuibh imeachd
as an àite sin, crathaibh an duslach a
bhitheas fo 'ur cosaibh, mar fhianuis 'nan
aghaidh. Gu deimhin a ta mi ag ràdh
ribh, Gur so-iomchaire[6] a bhitheas e do

[1] *am buaireas.* [2] *nìonag.*
[3] *gàire fochaid ris.* [4] *ghabh iad oilbheum ris.*
[5] *cuarain.* [6] *so-fhulaing.*

Shodom agus do Ghomorah ann an là a'
bhreitheanais, na do'n bhaile sin.
12 Agus chaidh iad a mach, agus shear-
monaich iad gu'n deanadh *daoine* aith-
reachas.
13 Agus thilg iad a mach mòran dheamh-
an, agus dh'ung iad le h-oladh mòran a
bha tinn, agus leighis siad iad.
14 Agus chual Herod an righ *uime*, (oir
chaidh 'ainm am follais;) agus thubhairt
e, A ta Eoin Baiste air éirigh o na marbh-
aibh, agus uime sin a ta feartan air an
oibreachadh leis.
15 Thubhairt cuid eile, Gur e Elias a
t'ann. Agus thubhairt cuid eile, Gur
faidh a t'ann, no mar aon do na fàidhibh.
16 Ach an uair a chual Herod *so*, thubh-
airt e, Is e Eoin d'an do chuir mise an
ceann, a th'ann; dh'éirich e o na marbh-
aibh.
17 Oir chuir Herod féin a mach agus
ghlac e Eoin, agus cheangail e ann am
prìosan e, air son Herodiais bean phòsda
Philip, a bhràthar féin, do bhrìgh gu'n
do phòs e i.
18 Oir thubhairt Eoin ri Herod, Cha'n
'eil e ceaduichte dhuit bean do bhràthar
a bhi agad.
19 Uime sin bha diom[1] mòr aig Hero-
dias ris, agùs bu mhiann leatha a chur
gu bàs; ach cha b'urrainn i.
20 Oir bha eagal Eoin air Herod, air
dha fios a bhi aige gu'm bu duine ceart
agus naomh e, agus thug e fa'near[2] e;
agus 'nuair a chual se e, rinn e mòran do
nithibh *air a chomhairle*, agus dh'éisd e
ris gu toileach.
21 Agus air teachd do là iomchuidh,
rinn Herod, air co-ainm an là an d'rugadh
e, suipeir d'a uaislibh, agus d'a àrd-
cheannardaibh, agus do mhaithibh Gha-
lile:
22 Agus an uair a chaidh nighean He-
rodiais so steach, agus a rinn i dannsa,
thaitinn i ri Herod agus riu-san a shuidh
maille ris, agus thubhairt an righ ris a'
chailin, Iarr ormsa ge b'e ni is àill leat,
agus bheir mi dhuit e.
23 Agus thug e mionnan di, Ge b'e ni a
dh'iarras tu orm, bheir mi dhuit e, gu
leth mo rìoghachd.
24 Agus an uair a chaidh i mach thubh-
airt i r'a màthair, Ciod a dh'iarras mi?
Agus thubhairt ise, Ceann Eoin Bhaiste.
25 Agus chaidh i air ball le cabhaig a
steach a dh'ionnsuidh an righ, agus dh'iarr
i, ag ràdh, Is àill leam gu'n tugadh tu
dhomh gun dàil ceann Eoin Bhaiste air
mèis.
26 Agus bha 'n righ ro dhoilich; *gidh-
eadh* air son a mhionnan, agus an dream
a bha 'nan suidhe maille ris, cha robh
toil aige a diultadh.
27 Agus air ball, chuir an righ a mach
fear-millidh, agus dh'àithn e a cheann a
thoirt a steach: agus dh'imich esan agus
thug e an ceann deth anns a' phrìosan;
28 Agus thug e a cheann leis air mèis,
agus thug e do'n chailin[3] e: agus thug
an cailin d'a màthair e.
29 Agus an uair a chual a dheisciobuil
sin, thàinig iad agus thog iad a chorp,
agus chuir iad ann an uaigh e.
30 Agus chruinnicheadh na h-Abstoil
chum Iosa, agus dh'innis iad da na h-uile
nithe, araon gach ni a rinn iad, agus gach
ni a theagaisg iad.
31 Agus thubhairt e riu, Thigibh-sa air
leth do àit uaigneach, agus gabhaibh fois
car tamuill bhig: Oir bha mòran a' teachd
agus a' dol, agus cha robh ùine aca uiread
as biadh itheadh.
32 Agus chaidh iad gu àite fàsail ann
an luing air leth.
33 Agus chunnaic an sluagh iadsan a'
falbh, agus dh'aithnich mòran e, agus
ruith iad d'an cois as na bailtibh uile an
sin, agus bha iad rompa, agus chruinnich-
eadh iad d'a ionnsuidh.
34 Agus an uair a chaidh Iosa mach,
chunnaic e sluagh mòr, agus ghabh e
truas mòr dhiubh, a chionn gu'n robh iad
mar chaoraich gun bhuachaill aca: agus
thòisich e air mòran do nithibh a theag-
asg dhoibh.
35 Agus an uair a bha nis mòran do'n
là air dol seachad[4], thàinig a dheisciob-
uil d'a ionnsuidh, ag ràdh, A ta 'n t-àite
so fàs, agus a ta nis mòran do'n là *air dol
thairis*:
36 Leig air falbh iad, chum gu téid
iad do'n tìr mu'n cuairt, agus do na
bailtibh, agus gu ceannaich iad biadh
dhoibh féin: oir cha'n 'eil ni air bith aca
r'a itheadh.
37 Ach fhreagair esan, agus thubhairt e
riu, Thugaibh-sa dhoibh r'a itheadh. Agus
thubhairt iadsan ris, An téid sinn agus an
ceannaich sinn luach dhà cheud peghinn
a dh'aran, chum gu tugamaid dhoibh ni
r'a itheadh?
38 Ach thubhairt esan riu, Cia lìon buil-
inn[5] a ta agaibh? rachaibh agus faicibh.
Agus air faotainn fios doibh, thubhairt iad,
Cùig, agus dà iasg.
39 Agus dh'àithn e dhoibh a thoirt orra
uile suidhe sìos 'nan cuideachdaibh air an
fheur uaine.
40 Agus shuidh iad sìos 'nan buidhnibh
fa leth, 'nan ceudaibh, agus 'nan leth-
cheudaibh.
41 Agus air dha na cùig builinnean agus
an dà iasg a ghabhail, agus amharc suas gu
nèamh, bheannaich, agus bhris e na buil-

[1] *diomb.* [2] *choimhid se.* [3] *ghruagaich, nìonaig.* [4] *air a chaitheadh.* [5] *aran.*

innean, agus thug e d'a dheisciobluibh *iad*,
chum gu'n cuireadh iad rompa iad; agus
roinn e an dà iasg orra uile.
42 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuich-
eadh iad.
43 Agus thog iad dà chliabh dheug làn
do'n bhiadh bhriste, agus do na h-iasgaibh.
44 Agus b'iad an dream a dh'ith do na
builinnibh cùig mìle fear.
45 Agus air ball cho-éignich e a dheis-
ciobuil gu dol anns an luing, agus dol
roimhe dh'ionnsuidh na taoibh thall gu
Betsaida, gus an cuireadh e an sluagh air
falbh.
46 Agus an uair a chuir e air falbh iad,
chaidh e gu beinn a dheanamh urnuigh.
47 Agus an uair a bha an t-anmoch ann,
bha an long am meadhon na mara, agus
esan 'na aonar air tìr.
48 Agus chunnaic e iadsan air am pian-
adh ag iomramh; oir bha a' ghaoth 'nan
aghaidh; agus thàinig e d'an ionnsuidh mu
thimchioll na ceathramh faire do'n oidh-
che, ag imeachd air a' mhuir, agus b'àill
leis dol seachad oirre.
49 Ach an uair a chunnaic iadsan e ag
imeachd air a' mhuir, shaoil iad gu'm bu
tannasg a bh'ann; agus ghlaodh iad.
50 (Oir chunnaic iad uile e, agus bha iad
fo bhuaireas:) Agus air ball labhair e riu,
agus thubhairt e riu, Biodh misneach
mhaith agaibh; is mise ta ann, na biodh
eagal oirbh.
51 Agus chaidh e suas d'an ionnsuidh
do'n luing; agus luidh a' ghaoth: agus
bha uamhas mòr thar tomhas orra, agus
ghabh iad iongantas.
52 Oir cha d'thug iad fa'near *mìorbhuil*
nam builinnean; oir bha'n cridhe air a
chruadhachadh.
53 Agus an uair a chaidh iad thairis,
thàinig iad gu talamh Ghenesaret, agus
tharruing iad gu tìr.
54 Agus an uair a thàinig iad a mach as
an luing, air ball dh'aithnich iad e.
55 Agus ruith iad air feadh na tìre sin
uile mu'n cuairt, agus thòisich iad air an
dream a bha tinn a ghiùlan mu'n cuairt air
leabaichibh, ge b'e àit an cual iad esan a bhi.
56 Agus ge b'e air bith bailte, no caith-
riche, no dùthaich an deachaidh e steach,
chuir iad na daoine tinn air na sràidibh,
agus ghuidh iad air gu'm feudadh iad
beantuinn a mhàin ri iomall 'eudaich: agus
a mheud is a bhean ris, leighiseadh iad.

CAIB. VII.

1 *Fhuair na Phairisich coire do na deisciobluibh do bhrìgh gu'n d'ith iad le làmhaibh neo-ionnlaidte.* 14 *Cha salaich biadh an duine.* 24 *Leighis Criosd nighean aig an robh spiorad neò-ghlan,* 31 *agus duine a bha bodhar.*

AGUS chruinnicheadh na Phairisich d'a
ionnsuidh, agus dream àraidh do na
sgrìobhaichibh a thàinig o Ierusalem.
2 Agus an uair a chunnaic iad cuid d'a
dheisciobluibh ag itheadh arain le làmh-
aibh salach, (sin r'a ràdh neo-ionnlaidte,)
fhuair iad cron *doibh.*
3 Oir cha'n ith na Phairisich, agus na
h-Iudhaich uile, biadh, mur ionnlaid iad an
làmhan gu minic, a' coimhead beul-aithris
nan seanairean.
4 Agus *air dhoibh teachd* o'n mhargadh,
mur tum[1] siad iad, cha'n ith iad. Agus a
ta mòran do nithibh eile a ghabh iad orra
a choimhead, *mar a ta* nigheadh chupan,
agus phoitean, agus shoithiche umha[2], a-
gus leabaichean[3].
5 An sin dh'fheòraich na Phairisich agus
na sgrìobhaichean dheth, C'ar son nach
'eil do dheisciobuil ag imeachd a réir beul-
aithris nan seanairean, ach a ta iad ag
itheadh arain le làmhaibh neo-ionnlaidte?
6 Ach fhreagair esan agus thubhairt e
riu, Is maith a rinn Esaias fàidheadaireachd
mu bhur timchioll-sa, a chealgairean, a
réir mar a ta e sgrìobhta, A ta am pobull
so toirt urraim[4] dhomh-sa le 'm bilibh,
ach a ta an cridhe fada uam.
7 Ach is ann gu dìomhanach a ta iad a'
toirt aoraidh dhomh-sa, a' teasgasg àith-
eanta dhaoine mar theagasg.
8 Oir air dhuibh àithne Dhé a thréigsinn,
a ta sibh a' cumail orduchaidh dhaoine,
mar a ta nigheadh phoitean agus chupan:
agus mòran eile d'an leithidibh sin a ta
sibh a' deanamh.
9 Agus thubhairt e riu, Is maith a ta
sibh a' cur air cùl àithne Dhé, chum gu'n
coimhid sibh bhur orduchadh féin.
10 Oir thubhairt Maois, Thoir urram do
t'athair, agus do d' mhàthair: agus, Ge
b'e neach a mhallaicheas athair no màth-
air, cuirear gu cinnteach gu bàs e.
11 Ach their sibhse, Ma their neach r'a
athair, no r'a mhàthair, Biodh e 'na Chorb-
an, sin r'a ràdh, 'na thiodhlac *do'n team-
pull,* ge b'e ni leis am faigheadh tu tairbhe
uamsa:
12 Nach leig sibh dha á sin suas ni sam
bith a dheanamh air son 'athar, no a mhàth-
ar;
13 A' cur focail Dé an neò-bhrigh le
bhur beul-aithris féin, a dh'aithris sibh:
agus mòran d'an leithidibh sin do nithibh a
ta sibh a' deanamh.
14 Agus 'nuair a ghairm e an sluagh uile
d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Eisdibh
riumsa uile, agus tuigibh:
15 Cha'n 'eil ni sam bith o'n taobh a
muigh do'n duine, a théid a steach ann,
d'am bheil e 'n comas a shalachadh; ach
na nithe tha teachd a mach as, is iad sin
a ta salachadh an duine.
16 Ge b'e aig am bheil cluasa chum
éisdeachd, éisdeadh e.

[1] *ionnlaid.* [2] *prais.* [3] *àiteacha-suidhe.* [4] *onoir.*

17 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh o'n t-sluagh, chuir a dheisciobuil ceisd air mu thimchioll a' chosamhlachd.

18 Agus thubhairt e riu, Am bheil sibhse mar so fathast gun tuigse? Nach 'eil fhios agaibh, ge b'e ni air bith a théid a steach san duine o'n leth a muigh, nach 'eil e 'n comas da esan a shalachadh?

19 Do bhrìgh nach téid e steach d'a chridhe, ach do'n bhroinn, agus théid e mach do'n t-slochd shalchair, a' glanadh gach uile bhìdh.

20 Agus thubhairt e, Is e an ni a thig a mach as an duine, a shalaicheas an duine.

21 Oir is ann o'n taobh a stigh, á cridhe dhaoine, a thig a mach droch smuaintean, adhaltrannas, strìopachas, mortadh,

22 Goid, sannt, aingidheachd, mealltaireachd, macnus[1], droch shùil, toibheum, uabhar, amaideachd:

23 A ta na h-uile so uile a' teachd a mach o'n taobh a stigh, agus a' salachadh an duine.

24 Agus air dha éirigh as a sin, chaidh e gu crìochaibh Thiruis agus Shidoin: agus an uair a chaidh e steach do thigh, cha b'àill leis fios a bhi aig neach sam bith *air;* gidheadh cha'n fheudadh e bhi'm folach.

25 Oir chuala bean uime, aig an robh nighean bheag, anns an robh spiorad neòghlan, agus thàinig i agus thuit i aig a chosaibh:

26 (Agus bu Ghreugach a' bhean, Banshiropheniseach a thaobh cinnich;) agus ghuidh i air gu'n tilgeadh e an deamhan a mach as a nighinn.

27 Agus thubhairt Iosa rithe, Fulaing do'n chloinn air tùs a bhi air an sàsuchadh: oir cha 'n'eil e iomchuidh aran na cloinne a ghabhail, agus a thilgeadh chum nan con.

28 Agus fhreagair ise agus thubhairt i ris, Is fior sin, a Thighearn: gidheadh ithidh na coin fo 'n bhord do sbruileach na cloinne.

29 Agus thubhairt esan rithe, Air son na cainnte so féin, imich romhad; a ta an deamhan air dol a mach á d' nighinn.

30 Agus an uair a bha ise air teachd a dh'ionnsuidh a tighe, fhuair i an deamhan air dol a mach, agus a nighean air a cur 'na luidhe air an leabaidh.

31 Agus a rìs, 'nuair a dh'imich e o chrìochaibh Thiruis agus Shidoin, thàinig e gu muir Ghalile, troimh mheadhon chrìoch Dhecapolis.

32 Agus thug iad d'a ionnsuidh duine bodhar, aig an robh staduich 'na chainnt: agus ghuidh iad air gu'n cuireadh e a làmh air.

33 Agus thug e a leth o'n t-sluagh e, agus chuir e a mheoir 'na chluasaibh, agus shil[2] e, agus bhean e r'a theangaidh.

34 Agus air dha amharc suas gu nèamh, rinn e osna, agus thubhairt e ris, Ephphata, is e sin r'a ràdh, Bi fosgailte.

35 Agus air ball dh'fhosgladh a chluasan, agus dh'fhuasgladh ceangal a theangaidh, agus labhair e gu ceart.

36 Agus dh'àithn e dhoibh gun iad a dh'innseadh sin do neach air bith: ach mar is mò a thoirmisg esan doibh, bu mhóid gu ro mhòr a chuir iadsan *an gniomh* am follais[3];

37 Agus bha iad gu ro mhòr air an lìonadh le h-iongantas, ag ràdh, Rinn e na h-uile nithe gu maith: tha e araon a' tabhairt air na bodhair gu'n cluinn iad, agus air na bailbh gu'n labhair iad.

CAIB. VIII.

1 *Bheathaich Criosd an sluagh gu mìorbhuileach.* 11 *Dhiùlt e comhar' a thoirt do na Phairisich:* 14 *Dh'iarr e air a dheisciobuil bhi air am faicill an aghaidh taois ghoirt nam Phairiseach agus Heroid:* 22 *Thug e a radharc do dhuine dall.*

ANNS na làithibh sin, air do shluagh ro mhòr a bhi *ann*, agus gun ni air bith aca r'a itheadh, ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu,

2 A ta truas mòr agam do'n t-sluagh, do bhrìgh gu'n d'fhan iad a nis tri làithean maille rium, agus nach 'eil ni air bith aca r'a itheadh;

3 Agus ma leigeas mi d'an tighibh féin 'nan trasg[4] iad, fannuichidh iad air an t-slighe: oir thàinig cuid aca am fad.

4 Agus fhreagair a dheisciobuil e, Cia as a dh'fheudas neach iad so a shàsuchadh le h-aran an so san fhàsach?

5 Agus dh'fhiosraich e dhiubh, Cia lìon builinn a ta agaibh? Agus thubhairt iadsan, Seachd.

6 Agus thug e ordugh do'n t-sluagh suidhe, sìos air an làr: agus ghlac e na seachd builinnean, agus air toirt buidheachais, bhris e, agus thug e *iad* d'a dheisciobluibh, chum gu'n cuireadh iad 'nan làthair *iad:* agus chuir iad sìos an làthair an t-sluaigh *iad.*

7 Agus bha aca beagan a dh'iasgaibh beaga: agus bheannaich e *iad*, agus dh'àithn e an cur sìos 'nan làthair mar an ceudna.

8 Agus dh'ith iad, agus shàsuicheadh iad: agus thog iad *làn* sheachd bascaidean do'n bhiadh bhriste, a bha dh'fhuigheall[5] aca.

9 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cheithir mìle; agus leig e air falbh iad.

10 Agus air ball chaidh e steach an luing maille r'a dheisciobluibh, agus thàinig e gu crìochaibh Dhalmanuta.

11 Agus thàinig na Phairisich a mach: agus thòisich iad ri ceisdean a chur air, ag iarraidh comhara uaith o nèamh, 'ga dhearbhadh.

12 Agus air deanamh osna dhasan 'na

[1] *amaisceachd.* [2] *sheil.* [3] *os àird.*

[4] *trosg.* [5] *dh'fhuighleach.*

spiorad, thubhairt e, C'ar son a ta an
ginealach so ag iarraidh comhara? gu
deimhin a ta mise ag ràdh ribh nach toirear
comhara do'n ghinealach so.
13 Agus dh'fhàg e iad, agus air dha dol
a steach do'n luing a rìs, chaidh e do'n
taobh eile.
14 Agus dhìchuimhnich *na deisciobuil*
aran a thoirt leo; agus cha robh aca ach
aon bhuilinn[1] maille riu san luing.
15 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh,
Thugaibh an aire, bithibh air bhur faicill
an aghaidh taois ghoirt nam Phairiseach,
agus taois ghoirt Heroid.
16 Agus bha iadsan a' reusonachadh 'nam
measg féin, ag ràdh, *Is ann* air son nach
'eil aran againn *a ta e.*
17 Agus air aithneachadh *sin* do Iosa,
thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a' reuson-
achadh do bhrìgh nach 'eil aran agaibh?
Nach 'eil fhios agaibh fathast, agus nach
'eil sibh a' tuigsinn? am bheil bhur cridhe
fathast air a chruadhachadh?
18 Air dhuibh sùilean a bhi agaibh, nach
faic sibh? agus air dhuibh cluasan a bhi
agaibh, nach cluinn sibh? agus nach 'eil
sibh a' cuimhneachadh?
19 An uair a bhris mi na cùig builinnean
am measg nan cùig mìle, cia lìon cliabh làn
do bhiadh briste a thog sibh? Thubhairt
iadsan ris, A dhà dheug.
20 Agus an uair *a bhris mi* na seachd am
measg nan ceithir mìle, cia lìon bascaid làn
do bhiadh briste a thog sibh? Agus thubh-
airt iadsan, Seachd.
21 Agus thubhairt e riu, Cionnus nach
'eil sibh a' tuigsinn?
22 Agus thàinig e gu Betsaida: agus
thug iad d'a ionnsuidh duine dall, agus
ghuidh iad air gu'm beanadh e ris.
23 Agus rug e air làimh an doill agus
threòraich e mach as a' bhaile e; agus air
dha a shileadh a chur air a shùilibh, agus
a làmhan a chur air, dh'fheòraich e dheth
an robh e faicinn ni air bith.
24 Agus dh'amhairc esan suas, agus
thubhairt e, A ta mi faicinn dhaoine mar
chraobhan ag imeachd.
25 'Na dhéigh sin, chuir e a làmhan a
rìs air a shùilibh, agus thug e air amharc
suas: agus dh'aisigeadh *a radharc dha,*
agus chunnaic e gach uile dhuine gu soilleir.
26 Agus chuir e dh'ionnsuidh a thighe
féin e, ag ràdh, Na rach a steach do'n
bhaile, agus na innis do neach air bith
anns a' bhaile *e.*
27 Agus chaidh Iosa agus a dheisciobuil
a mach gu bailtibh Chesarea Philipi: agus
air an t-slighe chuir e ceisd air a dheisciob-
luibh, ag ràdh riu, Cò a tha daoine ag
ràdh is mise?
28 Agus fhreagair iadsan, Eoin Baiste;
agus cuid eile, Elias; agus cuid eile, Aon
do na fàidhibh.
29 Agus thubhairt esan riu, Ach cò a tha
sibhse ag ràdh is mi? Fhreagair Peadar
agus thubhairt e ris, Is tu Criosd.
30 Agus thug e sparradh dhoibh gun iad
a dh'innseadh *so* uime do neach sam bith.
31 Agus thòisich e r'an teagasg, gur éigin
do Mhac an duine mòran do nithibh fhul-
ang, agus a bhi air a dhiultadh leis na
seanairibh, agus na h-àrd-shagartaibh,
agus na sgrìobhaichibh, agus a bhi air a
chur gu bàs, agus éirigh a rìs an déigh thri
làithean.
32 Agus labhair e a' chainnt so gu follais-
each. Agus rug Peadar air, agus thòisich
e r'a chronuchadh.
33 Ach air dhasan tionndadh mu'n cuairt,
agus amharc air a dheisciobluibh, chron-
uich e Peadar, ag ràdh, Imich air mo
chùlaobh, a Shatain: oir cha'n 'eil spéis
agad do nithibh Dhé[2], ach do nithibh
dhaoine.
34 Agus air gairm an t-sluaigh, agus a
dheisciobul d'a ionnsuidh, thubhairt e riu,
Ge b'e neach leis an àill teachd a'm' dhéigh-
sa, àicheadhaidh se e féin, agus togadh e
a chrann-ceusaidh, agus leanadh e mise.
35 Oir ge b'e neach leis an àill 'anam féin
a choimhead, caillidh se e; ach ge b'e neach
a chailleas 'anam air mo shonsa, agus *air
son* an t-soisgeil, coimhididh esan e.
36 Oir ciod e an tairbhe do dhuine, ge
do chosnadh e an saoghal gu h-iomlan,
agus 'anam a chall?
37 No ciod a bheir duine an éiric 'ana-
ma?
38 Oir ge b'e neach a ghabhas nàire
dhiomsa, agus do m'fhoclaibh, anns a'
ghinealach adhaltrannach agus olc so,
dheth-san gabhaidh Mac an duine nàire,
'nuair a thig e an glòir 'Athar, maille ris
na h-ainglibh naomha.

CAIB. IX.

1 *Dh'atharraicheadh cruth Iosa.* 11 *Theagaisg e a dheisciobuil mu thimchioll teachd Eliais:* 14 *Thilg e mach Spiorad balbh agus bodhar:* 30 *Roimh-innis e a bhàs agus 'aiseirigh.*

AGUS thubhairt e riu, Gu deimhin a ta
mi ag ràdh ribh, gu bheil cuid dhiubh-
san a ta 'nan seasamh an so, nach blais
bàs, gus am faic iad rìoghachd Dhé a'
teachd le cumhachd.
2 Agus an ceann shè làithean, thug Iosa
Peadar, agus Seumas, agus Eoin leis, agus
threòruich e iad leo féin air leth gu beinn
àird: agus dh'atharraicheadh a chruth
'nam fianuis.
3 Agus rinneadh 'eudach dealrach, ro
gheal mar an *sneachdadh;* air mhodh nach
robh e 'n comas do ghlanadair-eudaich sam
bith air talamh a ghealachadh.

[1] *aran.*

[2] *cha'n 'eil d' aire air nithibh Dhé.*

4 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh Elias maille ri Maois: agus bha iad a' còmhradh ri Iosa.

5 Agus fhreagair Peadar, agus thubhairt e ri Iosa, A mhaighstir, is maith dhuinne bhi an so: air an aobhar sin deanamaid tri pàilliuna[1]; aon duitse, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias.

6 Oir cha robh fhios aige ciod a theireadh e: oir bha iad fuidh eagal ro mhòr.

7 Agus thàinig neul a chuir sgàile orra, agus thàinig guth as an neul, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach-sa, éisdibh ris.

8 Agus air ball, an uair a dh'amhairc iad mu'n timchioll, cha'n fhac iad neach air bith á sin suas, ach Iosa 'na aonar maille riu.

9 Agus ag teachd dhoibh a nuas o'n bheinn, dh'àithn e dhoibh gun na nithe a chunnaic iad innseadh do neach sam bith, gus an éireadh Mac an duine a rìs o na marbhaibh.

10 Agus ghléidh iad a' chainnt so aca féin, a' fiosrachadh d'a chéile ciod bu chiall do'n aiseirigh o na marbhaibh.

11 Agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, C'ar son a ta na sgrìobhaichean ag ràdh, gur éigin Elias a theachd air tùs?

12 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Thig Elias gu deimhin air tùs, agus aisigidh e na h-uile nithe, agus mar a ta e sgrìobhta mu Mhac an duine, gu bheil e gu mòran do nithibh fhulang, agus a bhi air a chur an dìmeas.

13 Ach a ta mi ag ràdh ribh, gu bheil Elias da rìreadh air teachd, agus rinn iad ris gach ni a thogair iad, a réir mar a ta e sgrìobhta uime.

14 Agus 'nuair thàinig e chum a dheisciobul, chunnaic e sluagh mòr mu'n timchioll, agus na sgrìobhaichean a' deasboireachd riu.

15 Agus air ball bha 'n sluagh uile, 'nuair a chunnaic iad e, fo uamhas mòr, agus air dhoibh ruith d'a ionnsuidh, chuir iad fàilte air.

16 Agus dh'fhiosraich e do na sgrìobhaichibh, Ciod e mu am bheil sibh a' deasboireachd riu?

17 Agus air freagairt do neach do'n t-sluagh, thubhairt e, A mhaighstir, thug mi mo mhac a d' ionnsuidh, anns am bheil spiorad balbh:

18 Agus ge b'e ionad sam bith an glac se e, a ta e 'ga tharruing as a chéile; agus a ta e cur cobhair *as a bheul*, agus a' gìosgarnaich le 'fhiaclaibh, agus a ta e a' seargadh as: agus thubhairt mi ri d' dheisciobluibh, iad g'a chur a mach, agus cha b'urrainn iad.

19 Ach fhreagair esan, agus thubhairt e ris, O chinnich gun chreidimh, cia fhad a bhitheas mi maille ribh? cia fhad a dh'fhuilgeas mi sibh? thugaibh e a m'ionnsuidh.

20 Agus thug iad d'a ionnsuidh e: agus an uair a chunnaic se e, reub an spiorad air ball e; agus thuit e air an talamh, agus *bha e* 'ga aoirneagan[2] féin, *agus* a' cur cobhair *as a bheul.*

21 Agus dh'fhiosraich e d'a athair, Cia fhad an aimsir o thàinig so air? agus thubhairt e, O bha e 'na leanabh.

22 Agus gu minic thilg e san teine e, agus anns an uisge, chum gu milleadh se e: ach ma ta thusa comasach air ni sam bith a dheanamh, gabh truas dinn, agus cuidich leinn.

23 Ach thubhairt Iosa ris, Ma 's urrainn thusa creidsinn, a ta gach aon ni comasach do'n neach a chreideas.

24 Agus ghlaodh athair an leinibh a mach air ball, agus thubhairt e le deuraibh, A ta mi creidsinn, a Thighearn; cuidich thusa le mo mhi-chreidimh.

25 Agus an uair a chunnaic Iosa an sluagh a' ruith cuideachd, chronuich e an spiorad neòghlan, ag ràdh ris, A spioraid bhailbh agus bhodhair, a ta mi ag orduchadh dhuit, Thig a mach as, agus na rach[3] a steach ann ni's mò.

26 Agus ghlaodh *an spiorad*, agus reub e gu ro chràiteach e, agus chaidh e mach as: agus bha e'n riochd mairbh, ionnus gu'n dubhairt mòran, Tha e marbh.

27 Ach air do Iosa a ghlacadh air làimh, thog e suas e, agus de'éirich e.

28 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh, dh'fhiosraich a dheisciobuil deth an uaignidheas, C'ar son nach b' urrainn sinne a thilgeadh mach?

29 Agus thubhairt esan riu, Cha'n eil e comasach gu'n téid a' ghnè so mach le ni air bith, ach le h-urnuigh agus trasgadh.

30 Agus dh'imich iad as a sin, agus chaidh iad troimh Ghalile: agus cha b'àill leis fhios *so* bhi aig aon neach.

31 Oir theagaisg e a dheisciobuil féin, agus thubhairt e riu, A ta Mac an duine air a thabhairt thairis do làmhaibh dhaoine, agus cuiridh iad gu bàs e; agus an déigh a chur gu bàs, éiridh e a rìs an treas là.

32 Ach cha do thuig iad a' chainnt so, agus bha eagal orra fheòraich dheth.

33 Agus thàinig e gu Capernaum; agus air dha bhi san tigh, dh'fhiosraich e dhiubh, Ciod e mu'n robh sibh a' deasboireachd eadaraibh féin, air an t-slighe?

34 Ach dh'fhan iadsan 'nan tosd: oir air an t-slighe bha iad a' reusonachadh eatorra féin, co aca bu mhò *a bhiodh.*

35 Agus air suidhe dha, ghairm e'n dà fhear dheug *d'a ionnsuidh*, agus thubhairt e riu, Ge b'e neach leis am miann a bhi

[1] *bothain.* [2] *aoineagan, aonaint.* [3] *teirig, gabh.*

air thoiseach, bithidh esan air dheireadh
air chàch uile, agus 'na sheirbhiseach do
na h-uile.
36 Agus ghabh e leanabh, agus chuir e
'nam meadhon e: agus an uair a thog e
suas 'na uchd e, thubhairt e riu.
37 Ge b'e neach a ghabhas ri h-aon
d'an leithidibh so do leanabaibh a'm'
ainm-sa, a ta e a' gabhail riumsa; agus
ge b'e neach a ghabhas riumsa, cha
mhise ris am bheil e a' gabhail, ach an
Ti a chuir uaith mi.
38 Agus fhreagair Eoin e, ag ràdh, A
mhaighstir, chunnaic sinne neach nach
'eil 'gar leantuinn[1] a' tilgeadh a mach
dheamhan a'd' ainm-sa; agus bhac[2] sinn
e, a chionn nach 'eil e 'gar leantuinn féin.
39 Ach thubhairt Iosa, Na bacaibh e:
oir cha'n 'eil neach sam bith a ni mìorbh-
uil a'm' ainm-sa, d'am bheil e'n comas
olc a labhairt gu h-ealamh umam.
40 Oir ge b'e neach nach 'eil 'nar n-agh-
aidh, a ta e leinn[3].
41 Oir ge b'e neach a bheir cupan uisge
dhuibh-sa r'a òl a'm' ainm-sa, a chionn
gur le Criosd sibh, gu deimhin a ta mi ag
ràdh ribh, nach caill e a dhuais.
42 Agus ge b'e bheir aobhar oilbheim
do aon neach do na h-aonaibh beaga so,
a ta creidsinn annam-sa, b' fhearr dha
gu'm biodh clach-mhuilinn air a crochadh
m'a mhuineal, agus gu'm biodh e air a
thilgeadh san fhairge.
43 Agus ma bheir do làmh aòbhar oil-
bheim dhuit, gearr dhiot i: is fearr dhuit dol
a steach do'n bheatha air leth-làimh, na
dà làimh a bhi agad, agus dol gu h-ifrinn,
do'n teine nach mùchar a chaoidh;
44 Far nach bàsaich an cnuimh, agus
nach téid an teine as.
45 Agus ma bheir do chos aobhar oil-
bheim dhuit, gearr dhiot i: is fearr dhuit
dol a steach do'n bheatha air leth-chois,
na dà chois a bhi agad, agus a bhi air do
thilgeadh ann an ifrinn, do'n teine nach
mùchar a chaoidh;
46 Far nach bàsaich an cnuimh, agus
nach téid an teine as.
47 Agus ma bheir do shùil aobhar oil-
bheim dhuit, spìon asad i: is fearr dhuit dol
a steach do rìoghachd Dhé air aon sùil,
na dà shùil a bhi agad, agus a bhi air do
thilgeadh ann an teine ifrinn;
48 Far nach bàsaich an cnuimh, agus
nach téid an teine as.
49 Oir saillear gach aon neach le teine,
agus saillear gach aon ìobairt le salann.
50 Is maith an salann: ach ma chailleas
an salann a shaillteachd, ciod e leis an dean
sibh deadh-bhlàsda e? Biodh agaibh sal-
ann annaibh féin, agus bithibh sìochail
r'a chéile.

[1] *leanmhuinn.* [2] *thoirmisg.*

CAIB. X.

1 *A ta Criosd a' deasboireachd ris na Phairisich mu thimchioll dealachaidh fir agus mnà pòsda:* 13 *bheannaich e clann a thugadh d'a ionnsuidh.* 32 *Roimh-innis e a bhàs agus 'aiseirigh.* 46 *Dh'aisig e a radharc do Bhartimeus.*

AGUS air éirigh dha as a sin, thainig e
gu crìochaibh Iudea troimh *an dùth-
aich a ta* air an taobh thall do Iordan:
agus thàinig slòigh d'a ionnsuidh a rìs;
agus mar bu ghnàth leis, theagaisg e iad
a rìs.
2 Agus thàinig na Phairisich d'a ionn-
suidh, agus dh'fhiosraich iad deth, Am
bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a
chur air falbh? 'ga dhearbhadh.
3 Ach fhreagair esan agus thubhairt e
riu, Ciod a dh'aithn Maois dhuibh?
4 Agus thubhairt iadsan, Thug Maois
cead duinn litir-dhealaich a sgrìobhadh,
agus a cur air falbh.
5 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e
riu, Air son cruais bhur cridhe, sgrìobh e
an àithne so dhuibh.
6 Gidheadh o thoiseach na cruitheachd,
rinn Dia iad fear agus bean.
7 Air an aobhar so, fàgaidh duine 'athair
agus a mhàthair, agus dlùth-leanaidh e
r'a mhnaoi-phòsda:
8 Agus bithidh iad araon 'nan aon
fheoil; ionnus nach dithis iad o sin suas,
ach aon fheoil.
9 Air an aobhar sin, an ni a chuir Dia
cuideachd, na cuireadh duine o chéile.
10 Agus anns an tigh, dh'fheòraich a
dheisciobuil deth a rìs mu thimchioll an
ni cheudna.
11 Agus thubhairt e riu, Ge b'e neach a
chuireas air falbh a bhean féin, agus a
phòsas *bean* eile, a ta e a' deanamh
adhaltrannais 'na h-aghaidh.
12 Agus ma chuireas bean air falbh a
fear féin, agus ma bhitheas i air a pòsadh
ri fear eile, a ta i a' deanamh adhalt-
rannais.
13 Agus thug iad leanabana d'a ionn-
suidh, chum gu'm beanadh e riu; agus
chronuich a dheisciobuil a' mhuinntir a
thug leo iad.
14 Ach an uair a chunnaic Iosa *sin*, bha
e ro dhiombach, agus thubhairt e riu,
Leigibh do na leanabanaibh teachd a m'
ionnsuidh, agus na bacaibh iad: oir is
ann d'an leithidibh a ta rìoghachd Dhé.
15 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh,
Ge b'e neach nach gabh rìoghachd Dhé
mar leanabh beag, nach téid e gu bràth
a steach innte.
16 Agus ghlac e 'na uchd iad, agus
chuir e a làmhan orra, agus bheannaich e
iad.
17 Agus an uair a chaidh e mach air an

[3] *'nur n-aghaidh a ta e leibh.*

t-slighe, thàinig neach 'na ruith, agus leig se e féin air a ghlùinibh dha, agus dh'fheòraich[1] e dheth, A mhaighstir mhaith, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

18 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a ghoireas[2] tu maith dhiomsa? cha'n 'eil neach sam bith maith, ach a h-aon, *is e sin* Dia.

19 Is aithne dhuit na h-àitheanta, Na dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na goid, Na toir fianuis bhréige, Na dean eucoir[3], Thoir urram do t'athair, agus do d' mhàthair.

20 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ris, A mhaighstir, choimhid mi iad so uile o m'òige.

21 Agus air amharc do Iosa air, ghràdhaich se e, agus thubhairt e ris, A ta aon ni dh'uireasbhuidh ort: imich, reic na bheil agad, agus tabhair do na bochdaibh, agus bithidh agad ionmhas air nèamh; agus thig, tog an crann-ceusaidh, agus lean mise.

22 Agus bha doilghios airsan air son nam briathra sin, agus dh'fhalbh e gu tuirseach; oir bha mòran saoibhreis aige.

23 Agus air amharc do Iosa mu'n cuairt, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cia deacair[4] do'n mhuinntir sin aig am bheil mòr-shaoibhreas dol a steach do rìoghachd Dhé!

24 Agus bha mòr-uamhas air na deisciobluibh air son a bhriathra. Ach fhreagair Iosa a rìs, agus thubhairt e riu, A chlann, cia deacair dhoibh-san a chuireas an dòigh ann an saoibhreas, dol a steach do rìoghachd Dhé!

25 Is usadh do chàmhal dol troimh chrò na snàthaid, na do dhuine saoibhir dol a steach do rìoghachd Dhé.

26 Ach bha uamhas orra-san thar tomhas, ag ràdh eatorra féin, Cò, ma seadh, a dh'fheudas a bhi air a shaoradh?

27 Agus air do Iosa amharc orra, thubhairt e, Do dhaoinibh a ta so eu-comasach, ach cha '*n'eil e* do Dhia: oir do Dhia a ta na h-uile nithe comasach.

28 Agus thòisich Peadar air a ràdh ris, Feuch, thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn thusa.

29 Ach fhreagair Iosa, agus thubhairt e, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, nach 'eil neach sam bith a dh'fhàg tigh, no bràithre, no peathraiche, no athair, no màthair, no bean-phòsda, no clann, no fearann, air mo shonsa agus air son an t-soisgeil,

30 Nach faigh a cheud uiread san aimsir so féin, tighean, agus bràithrean, agus peathraichean, agus màthraichean, agus clann, agus fearann, maille ri geurleanmhuinn; agus anns an t-saoghal a ta ri teachd, a' bheatha mhaireannach.

31 Ach a ta mòran air thùs, a bhitheas air dheireadh; agus air dheireadh, *a bhitheas* air thùs.

32 Agus bha iad air an t-slighe a' dol suas gu Ierusalem: agus bha Iosa ag imeachd rompa; agus ghlac uamhas iad, agus ag dhoibh *esan* a leantuinn, bha eagal orra. Agus thug e an dà fhear dheug air leth a rìs, agus thòisich e air na nithe a bha gu tachairt da innseadh dhoibh,

33 *Ag ràdh*, Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Ierusalem; agus bithidh Mac an duine air a thoirt thairis do na h-àrd-shagartaibh[5], agus do na sgrìobhaichibh: agus dìtidh iad chum bàis e, agus bheir iad thairis e do na Cinnich;

34 Agus ni iad fanoid air, agus sgiùrsaidh iad e, agus tilgidh iad smugaid air, agus cuiridh iad gu bàs e: agus air an treas là éiridh e a rìs.

35 Agus thàinig d'a ionnsuidh Seumas agus Eoin, mic Shebede, ag ràdh, A mhaighstir, is àill leinn gu'n dean thu dhuinne ge b'e ni a dh'iarras sinn.

36 Agus thubhairt esan riu, Ciod is àill leibh mise a dheanamh dhuibh?

37 Agus thubhairt iadsan ris, Deònuich dhuinne gu'n suidheamaid, a h-aon air do làimh dheis, agus am fear eile air do làimh chlì, ann do ghlòir.

38 Ach thubhairt Iosa riu, Cha'n aithne dhuibh ciod a ta sibh ag iarraidh: am bheil sibh comasach air a' chupan òl a dh'òlas mise? agus a bhi air bhur baisteadh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise?

39 Thubhairt iadsan ris, A ta sinn comasach. Ach thubhairt Iosa riu, Olaidh sibhse gu deimhin an cupan a dh'òlas mise; agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise:

40 Ach suidhe air mo làimh dheis, agus air mo làimh chlì, cha leamsa sin r'a thabhairt, ach dhoibh-san d'an d'ulluicheadh e.

41 Agus air cluinntinn *so* do'n deichnear, thòisich iad air mòr-chorruich a ghabhail ri Seumas agus Eoin.

42 Ach ghairm Iosa iad d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu, A ta fhios agaibh gu bheil aca-san a ta air am meas mar uachdarain air na Cinnich, àrd-thighearnas orra; agus gu bheil aig an daoinibh mòra làn-ùghdarras orra.

43 Ach cha bhi e mar sin 'nur measgsa: ach ge b'e neach le'n àill a bhi mòr 'nur measg, bithidh e 'na òglach agaibh:

44 Agus ge b'e neach agaibh le'n àill

---

[1] *dh'fhiosraich.* [2] *ghairmeas.* [3] *mealltaireachd.* [4] *doilich.* [5] *prìomh-shagartaibh.*

toiseach a bhi aige, bithidh e 'na sheirbhiseach do na h-uile.

45 Oir cha d'thàinig eadhon Mac an duine chum gu'n deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thoirt 'anama féin mar éiric air son mhòran.

46 Agus thàinig iad gu Iericho: agus air imeachd dhasan agus d'a dheisciobluibh, agus do shluagh mòr, a mach á Iericho, bha Bartimeus an dall, mac Thimeuis, 'na shuidhe ri taobh na slighe, ag iarraidh déirce.

47 Agus an uair a chual e gu'm b'e Iosa o Nasaret a bh'ann, thòisich e ri glaodhaich, agus a ràdh, Iosa, Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

48 Agus chronuich mòran e, chum gu'm biodh e 'na thosd: ach bu ro mhòid a ghlaodh esan, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

49 Agus sheas Iosa, agus dh'àithn e esan a ghairm *d'a ionnsuidh:* agus ghairm iad an dall, ag ràdh ris, Biodh misneach agad, éirich; tha e ga d'ghairm.

50 Agus air dhasan 'fhalluinn[1] a thilgeadh uaith, dh'éirich e, agus thàinig e gu Iosa.

51 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris, Ciod is àill leat mise a dheanamh dhuit? Thubhairt an dall ris, A Thighearn, mi dh'fhaotainn mo radhairc.

52 Agus thubhairt Iosa ris, Imich; shlànuich do chreidimh thu. Agus air ball fhuair e a radharc, agus lean e Iosa san t-slighe.

CAIB. XI.

1 *Mharcaich Iosa gu buadhach do Ierusalem;* 12 *mhalluich e a' chraobh air an robh duilleach gun mheas;* 15 *ghlan e an teampull:* 20 *dh'earalaich e a dheisciobuil chum iad a bhi seasmhach sa' chreidimh, &c.*

AGUS an uair a thàinig iad am fagus do Ierusalem, gu Betphage agus Betani, aig sliabh nan crann-oladh, chuir e uaith dithis d'a dheisciobluibh,

2 Agus thubhairt e riu, Rachaibh do'n bhaile ud thall fa bhur comhair; agus air ball an uair a théid sibh a steach ann, gheibh sibh searrach ceangailte, air nach do shuidh aon duine riamh; fuasglaibh e, agus thugaibh leibh *e.*

3 Agus ma their neach air bith ruibh, C'ar son a ta sibh a' deanamh so? abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearn air; agus air ball cuiridh e'n so e.

4 Agus dh'imich iad, agus fhuair iad an searrach ceangailte a muigh aig an dorus, aig coinneachadh dà shlighe; agus dh'fhuasgail iad e.

5 Agus thubhairt cuid dhiubh-san, a bha 'nan seasamh an sin, riu, C'ar son a ta sibh a' fuasgladh an t-searraich?

6 Agus thubhairt iadsan riu mar a dh'àithn Iosa dhoibh: agus leig iad uatha iad.

7 Agus thug iad an searrach chum Iosa, agus chuir iad am falluinnean air; agus shuidh esan air.

8 Agus sgaoil mòran am falluinnean féin air an t-slighe: agus ghearr cuid eile geugan do na craobhaibh, agus sgaoil iad air an t-slighe iad.

9 Agus ghlaodh iadsan a bha 'g imeachd roimhe, agus iadsan a bha 'ga leantuinn, ag ràdh, Hosanna, is beannaichte an ti a ta teachd ann an ainm an Tighearn.

10 Is beannaichte rìoghachd ar n-Athar Daibhidh, a ta teachd [ann an ainm an Tighearna;] Hosanna anns na h-àrdaibh.

11 Agus chaidh Iosa a steach do Ierusalem, agus do'n teampull; agus an uair a dh'amhairc e air gach ni mu'n cuairt, agus a bha 'm feasgar a nis air teachd, chaidh e mach gu Betani maille ris an da fhear dheug.

12 Agus air an là màireach, 'nuair a chaidh iad a mach á Betani, dh'fhàs e ocrach.

13 Agus air faicinn craoibh-fhìge fada uaith, air an robh duilleach, thàinig e, dh'fheuchainn am faigheadh e ni sam bith oirre: agus air dha teachd d'a h-ionnsuidh, cha d'fhuair e ni sam bith ach duilleach; oir cha robh àm *tionail* nam fìge fathast ann.

14 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, Nar itheadh neach sam bith toradh dhiotsa o so suas a chaoidh. Agus chual a dheisciobuil *e.*

15 Agus thàinig iad gu Ierusalem: agus chaidh Iosa a steach do'n teampull, agus thòisich e air an dream a bha reiceadh agus a' ceannach san teampull a chur a mach, agus thilg e thairis bùird luchd malairt an airgid, agus caithrichean na muinntir a bha reiceadh choluman:

16 Agus cha'n fhuilgeadh e gu'n giùlaineadh[2] neach sam bith soitheach troimh an teampull.

17 Agus theagaisg e, ag ràdh riu, Nach 'eil e sgrìobhta, Goirear tigh urnuigh do m' thighsa do[3] na h-uile chinnich? Ach rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn e.

18 Agus chuala na sgrìobhaichean agus na h-àrd-shagairt[4] so, agus dh'iarr iad cionnus a dh'fheudadh iad esan a mhilleadh: oir bha 'eagal-san orra, do bhrìgh gu'n robh an sluagh uile fo iongantas mòr r'a theagasg.

19 Agus an uair a bha am feasgar air teachd, chaidh e mach as a' bhaile[5].

20 Agus air mhaduinn, ag gabhail seachad dhoibh, chunnaic iad an crann-fìge air crìonadh o fhreumhaibh.

---

[1] *'eudach-uachdair.* [2] *iomchaireadh.* [3] *leis.* [4] *priomh-shagairt.* [5] *a' chaithir.*

21 Agus air cuimhneachadh do Pheadar, thubhairt e ris, A mhaighstir, feuch, a ta a' chraobh-fhìge, a mhalluich thu, air crìonadh.

22 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Biodh creidimh Dhé agaibh.

23 Oir gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, ge b'e neach a their ris a' bheinn so, Tog-ar thu, agus tilgear san fhairge thu, agus nach bi fo amharus 'na chridhe, ach a chreideas gu'n tachair na nithe a their e, thig gach ni a their e gu crìch dha.

24 Air an aobhar sin tha mi ag ràdh ribh, Ge b'e nithe air bith a dh'iarras sibh ann an urnuigh, creidibh gu'm faigh sibh, agus gheibh sibh.

25 Agus an uair a sheasas sibh a' dean-amh urnuigh, maithibh, ma ta ni air bith agaibh an aghaidh aoin duine; chum gu maith bhur n-Athair a ta air nèamh bhur peacanna féin duibhse.

26 Ach mur maith sibhse, cha mhò a mhaitheas bhur n-Athair a ta air nèamh bhur peacanna féin duibhse.

27 Agus thàinig iad a rìs gu Ierusalem: agus air dhasan bhi a' spaisdeireachd[1] anns an teampull, thàinig d'a ionnsuidh na h-ard-shagairt[2], agus na sgrìobhaichean, agus na seanairean.

28 Agus thubhairt iad ris, Ciod e an t-ùghdarras leis am bheil thu a' deanamh nan nithe so? Agus cò thug dhuit an t-ùghd-arras so chum na nithe so dheanamh?

29 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Feòraichidh mise mar an ceudna aon ni dhibhse, agus freagraibh mi, agus innsidh mise dhuibh-sa ciod e an t-ùghd-arras leis am bheil mi deanamh nan nithe so.

30 An ann o nèamh, no o dhaoinibh a thàinig baisteadh Eoin? freagraibh mi.

31 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra féin, ag ràdh, Ma their sinn, O nèamh; their esan ruinn, C'ar son ma seadh nach do chreid sibh e?

32 Ach ma their sinn, O dhaoinibh; bha eagal an t-sluaigh orra; oir b'e meas gach uile air Eoin gu'm b'fhàidh e gu firinn-each.

33 Agus air freagairt dhoibh. thubhairt iad ri Iosa, Cha'n 'eil fhios againn. Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Cha mhò a dh'innseas mise dhuibhse ciod e an t-ùghdarras leis am bheil mi deanamh nan nithe so.

CAIB. XII.

1 *Dh'innis Criosd roimh-làimh diùltadh nan Iudhach, agus gairm nan Cinneach.* 13 *Sheachainn e an ribe a chuir na Phairisich, agus na Herodianaich roimhe:* 18 *nochd e mearachd nan Sadusach mu thimchioll aiseirigh nam marbh.*

AGUS thòisich e air labhairt riu ann an cosamhlachdaibh. Shuidhich duine àraidh fion-lios, agus chuir e gàradh mu'n cuairt air, agus chladhaich e ionad-bruth-aidh *nam fìon dhearc*, agus thog e tùr, agus shuidhich e air tuath e, agus ghabh e a thurus as a dhùthaich.

2 Agus san àm dhligheach chuir e seir-bhiseach a dh'ionnsuidh na tuatha, chum gu'm faigheadh e do thoradh an fhìon-lios o'n tuath.

3 Ach air dhoibh-san esan a ghlacadh, bhuail iad e, agus chuir iad uatha falamh e.

4 Agus a rìs chuir e seirbhiseach eile d'an ionnsuidh; agus chlach iad e, agus reub iad a cheann, agus chuir iad uatha e le h-easurram.

5 Agus a rìs chuir e neach eile *d'an ionnsuidh;* agus esan mharbh iad: agus mòran eile, a' bualadh cuid diubh, agus a' marbhadh cuid eile.

6 Fathast uime sin, air dha aon Mhac a bhi aige, a b' ionmhuinn leis, chuir e esan mar an ceudna fa dheòidh d'an ionnsuidh, ag ràdh, Bheir iad urram do m' Mhac.

7 Ach thubhairt an tuath sin 'nam measg féin, Is e so an t-oighre; thigibh, marbh-amaid e, agus bithidh an oighreachd againn féin.

8 Agus rug iad air, agus mharbh iad e, agus thilg iad a mach as an fhìon-lios e.

9 Ciod e uime sin a ni Tighearn an fhìon-lios? Thig e agus sgriosaidh e 'n tuath sin, agus bheir e am fìon-lios do dhaoinibh eile.

10 Nach do leugh sibh an sgriobtuir so? A' chlach a dhiùlt na clachairean, rinn-eadh ceann na h-oisinn dith.

11 Rinneadh so leis an Tighearn, agus is iongantach e 'nar sùilibh-ne.

12 Agus dh'iarr iad breith air, ach bha eagal an t-sluaigh orra; oir thuig iad gu'm b'ann 'nan aghaidh féin a labhair e an cosamhlachd: agus air fhàgail doibh, dh'imich iad rompa.

13 Agus chuir iad d'a ionnsuidh dream àraidh do na Phairisich, agus do luchd-leanmhuinn Heroid, chum gu'n glacadh iad e 'na chainnt.

14 Agus air dhoibh-san teachd, thubhairt iad ris, A mhaighstir, a ta fhios againn gu bheil thusa firinneach, agus nach 'eil suim agad do neach air bith: oir cha'n 'eil thu ag amharc air gnùis dhaoine, ach a' teagasg slighe Dhé ann am firinn. Am bheil e ceaduichte cìs a thoirt do Cheasar, no nach 'eil? an tabhair, no nach tabhair sinn i?

15 Ach air dhasan an cealg a thuigsinn, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh ga m' bhuaireadh? thugaibh peghinn a m' ionn-suidh, chum gu'm faic mi i.

16 Agus thug iad *d'a ionnsuidh* i, agus thubhairt e riu, Cò d'an ìomhaigh so, agus

[1] *sràideis.*

[2] *prìomh-shagairt.*

co d' am buin an sgrìobhadh so? Agus
thubhairt iadsan ris, Do Cheasar.
17 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt
e riu, Thugaibh do Cheasar na nithe a's
le Ceasar, agus do Dhia na nithe a's le
Dia. Agus ghabh iad iongantas ris.
18 An sin thàinig na Sadusaich d'a ionn-
suidh, a ta 'g ràdh nach 'eil aiseirigh ann;
agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh,
19 A mhaighstir, sgrìobh Maois dhuinne,
Nam faigheadh bràthair duine air bith
bàs, agus gu'm fàgadh e bean, agus nach
fàgadh e clann, gu'n gabhadh a bhràthair
a bhean *d'a ionnsuidh*, agus gu'n togadh
e sliochd d'a bhràthair.
20 A nis bha seachdnar bhràithrean ann:
agus ghabh an ceud fhear dhiubh bean,
agus an uair a dh'eug e, cha d'fhàg e
sliochd.
21 Agus ghabh an dara fear i, agus fhuair
esan bàs, agus cha mhò a dh'fhàg esan
sliochd: agus an treas fear mar an ceudna.
22 Agus ghabh an t-seachdnar i, agus cha
d'fhàg iad sliochd: 'nan déigh uile, chao-
chail a' bhean mar an ceudna.
23 Anns an aiseirigh uime sin, an uair a
dh'éireas iad, cò dhiubh d'am bean i? oir
bha i aig an t-seachdnar 'na mnaoi.
24 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e riu, Nach 'eil sibh uime sin ann am
mearachd, do bhrìgh nach 'eil eòlas agaibh
air na sgriobtuiribh, no air cumhachd
Dhé?
25 Oir an uair a dh'éireas iad o na
marbhaibh, cha phòs iad, ni mò a bheirear
am pòsadh iad; ach a ta iad mar na
h-aingil *a ta* air nèamh.
26 Ach mu thimchioll nam marbh, gu'n
éirich iad, nach do leugh sibh ann an
leabhar Mhaois, cionnus a labhair Dia ris
anns a' phreas, ag ràdh, Is mise Dia Abra-
haim, agus Dia Isaaic, agus Dia Iacoib?
27 Cha 'n e Dia nam marbh e, ach Dia
nam beò: tha sibhse uime sin ann am
mearachd mòr.
28 Agus thàinig neach do na sgrìobhaich-
ibh, agus an uair a chual e iadsan a' deas-
boireachd r'a chéile, agus a thuig e gu'n
do fhreagair e gu maith iad, chuir e ceisd
air, Cia i a' cheud àithne do na *h-àitheant-
aibh* uile?
29 Agus fhreagair Iosa e, 'S i so a' cheud
àithne do na h-àitheantaibh uile, Eisd, O
Israeil, an Tighearn ar Dia-ne, is aon
Tighearn e;
30 Agus gràdhaichidh tu an Tighearn
do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile
anam, agus le d'uile inntinn, agus le d'uile
neart: *is* i so a' cheud àithne:
31 Agus is cosmhuil an dara *àithne* rithe
so, Gràdhaichidh tu do choimhearsnach
mar thu féin: cha'n 'eil àithne eile ann
a's mò na iad so.
32 Agus thubhairt an sgrìobhaiche ris,
Is maith gu firinneach, a Mhaighstir, a
thubhairt thu: oir a ta aon Dia ann, agus
cha'n 'eil atharrach ann ach e féin.
33 Agus esan a ghràdhachadh leis an uile
chridhe, agus leis an uile thuisge, agus
leis an uile anam, agus leis an uile neart,
agus neach a ghràdhachadh a choimhears-
naich mar e féin, is mò sin na na h-uile
làn ìobairte-loisgte, agus thabhartasa.
34 Agus an uair a chunnaic Iosa gu'n do
fhreagair e gu tuigseach, thubhairt e ris,
Cha'n 'eil thu fada o rìoghachd Dhé.
Agus cha robh a mhisnich aig neach air
bith o sin suas ceisd a chur air.
35 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e, a' teasgasg anns an teampull, Cionnus
a tha na sgrìobhaichean ag ràdh gur e
Criosd Mac Dhaibhidh?
36 Oir thubhairt Daibhidh féin troimh
an Spiorad naomh, Thubhairt an Tighearn
ri mi' Thighearn-sa, Suidh air mo làimh
dheis, gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl
fo d' chosaibh;
37 Air an aobhar sin, a ta Daibhidh féin
a' gairm a Thighearna dheth; cionnus ma
seadh is e a mhac e? Agus dh'éisd am
mòr-shluagh ris gu taitneach.
38 Agus thubhairt e riu 'na theagasg,
Bithibh air bhur faicill o na sgrìobhaichibh,
leis an ionmhuinn imeachd ann an culaidh-
ibh fada, agus fàilte *fhaotainn* air na
margaibh,
39 Agus na ceud chaithriche anns na
sionagogaibh, agus na ceud àiteacha-
suidhe aig na féillibh;
40 A dh'itheas suas tighean bhantrach,
agus air sgàth deadh choslais a ni urnuigh-
ean fada: gheibh iad sin an dìteadh[1] a's mò.
41 Agus air do Iosa suidhe fa chomhair
àite-coimhid an ionmhais, thug e fa'near
cionnus a bha 'm pobull a' cur an airgid
anns an ionmhas: agus chuir mòran do
dhaoinibh saoibhir mòran ann.
42 Agus air teachd do bhantraich bhochd,
thilg i dà bhonn bheag ann, a ni feoirling.
43 Agus air dha a dheisciobuil a ghairm
d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Gu deimhin
a ta mi ag ràdh ribh, gu'n do chuir a'
bhantrach bhochd so tuilleadh san ion-
mhas, na iadsan uile a thilg ann.
44 Oir thilg iadsan uile ann d'am mòr-
phailteas; ach thilg ise as a gainne na bha
aice uile, eadhon a beathachadh gu
h-iomlan.

CAIB. XIII.

1 *Dh'innis Criosd roimh-laimh sgrios an teampuill,*
9 *geur-leanmhuinn air son an t-soisgeil,* 10 *gur
éigin an soisgeul a bhi air a shearmonachadh do
gach uile chinneach;* 14 *agus gu'n tig àmhghara
mòra air na h-Iudhaich.*

AGUS an uair a bha e dol a mach as
an teampull, thubhairt neach d'a

[1] *peanas, damnadh.*

dheisciobluibh ris, A Mhaighstir, feuch
ciod e a' ghnè chlach so, agus ciod e a'
ghnè aitreibh so!
2 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e
ris, Am faic thu an aitreabh mhòr so? cha'n
fhàgar clach air muin cloiche, nach sgarar
o chéile.
3 Agus 'nuair a shuidh e air sliabh nan
crann-oladh, fa chomhair an teampuill,
dh'fheòraich Peadar, agus Seumas, agus
Eoin, agus Aindreas an uaignidheas deth;
4 Innis duinne c'uin a bhitheas na nithe
sin, agus ciod e an comhara 'nuair a bhith-
eas na nithe sin gu léir air an coimhlionadh.
5 Agus fhreagair Iosa iad, agus thòisich
e air a ràdh, Thugaibh an aire nach meall
aon neach sibh:
6 Oir thig mòran ann am ainm-sa, ag
ràdh, Is mise e: agus meallaidh iad mòran.
7 Agus an uair a chluinneas sibh coganna,
agus tuairisgeul[1] choganna, na biodh
buaireas oirbh: oir is éigin *iad so* a
theachd; ach cha *'n'eil* an deireadh ann
fathast.
8 Oir éiridh cinneach an aghaidh cinnich,
agus rìoghachd an aghaidh rìoghachd:
agus bithidh critheanna talmhainn ann an
iomadh àit, agus bithidh gorta agus triob-
laidean ann: is iad sin toiseach dhòruinn-
ean[2].
9 Ach thugaibh an aire dhuibh féin: oir
bheir iad thairis sibh do chomhairlibh:
agus anns na sionagogaibh sgiùrsar sibh,
agus cuirear sibh an làthair uachdaran
agus rìghrean air mo shonsa, mar fhianuis
dhoibhsan[3].
10 Agus is éigin air tùs an soisgeul a bhi
air a shearmonachadh do na h-uile chinn-
ich.
11 Ach an uair a bheir iad leo sibh, 'gur
tabhairt thairis, na biodh e 'na ro-chùram
oirbh ciod e a labhras sibh, agus na
smuainichibh roimh-làimh *air:* ach ge b'e
ni a bheirear dhuibh san uair sin féin,
abraibh e: oir cha sibhse ta labhairt, ach
an Spiorad naomh.
12 Agus bheir am bràthair a bhràthair
thairis chum bàis, agus an t-athair a mhac:
agus éiridh a' chlann suas an aghaidh *am*
paranta, agus bheir iad fa'near an cur gu
bàs.
13 Agus bithidh sibh air bhur fuathach-
adh leis na h-uile dhaoinibh air sgàth
m'ainme-sa: ach an ti a bhuanaicheas
chum na crìche, is e so a shaorar.
14 Ach an uair a chi sibh gràineileachd
an léir-sgrios, air an do labhair Daniel am
fàidh, 'na seasamh anns an ionad nach bu
chòir dhi, (tuigeadh an ti a leughas,) an
sin teicheadh iadsan, a *ta* ann an *tìr* Iudea,
chum nam beann:
15 Agus na tigeadh esan a ta air mullach
an tighe, a nuas do'n tigh, agus na rachadh
e steach, a thoirt ni air bith as a thigh.
16 Agus an ti a ta sa' mhachair, na
pilleadh e air ais a thogail 'fhalluinn leis.
17 Ach mo thruaigh iad na mnài sin a ta
torrach, agus iadsan a ta toirt cìche sna
làithibh sin!
18 Agus guidhibh-sa gun bhur teicheadh
a bhi sa' gheamhradh.
19 Oir bithidh àmhghar anns na làithibh
sin, amhuil nach robh a leithid ann o thois-
each na cruitheachd a chruthaich Dia, gus
a nis, agus nach mò a bhitheas.
20 Agus mur giorraicheadh an Tighearn
na làithean ud, cha rachadh feoil air bith
as: ach air son an t-sluaigh thaghta, a
thagh e féin, ghiorraich e na làithean ud.
21 Agus an sin ma their neach air bith
ribh, Feuch, a ta Criosd an so, no, Feuch,
a ta e 'n sin, na creidibh *e:*
22 Oir éiridh Criosdan bréige, agus
fàidhean bréige, agus ni iad comharan, agus
mìorbhuilean, chum, nam bu chomasach *e*,
na daoine taghta féin a mhealladh.
23 Agus thugaibh-sa an aire: feuch,
roimh-innis mi dhuibh na h-uile nithe.
24 Ach anns na làithibh sin, an déigh
an àmhghair ud, bithidh a' ghrian air a
dorchachadh, agus cha toir a' ghealach a
solus uaipe[4];
25 Agus tuitidh reulta nèimh, agus bith-
idh na cumhachdan *a ta* sna nèamhaibh
air an crathadh.
26 Agus an sin chi iad Mac an duine a'
teachd anns na neulaibh, maille ri mòr-
chumhachd, agus glòir.
27 Agus an sin cuiridh e 'aingil a mach,
agus cruinnichidh e r'a chéile a dhaoine
taghta féin o na ceithir gaothaibh, o leth-
iomall na talmhainn gu leth-iomall nèimh.
28 A nis fòghlumaibh cosamhlachd o 'n
chraoibh-fhìge: An uair a bhitheas a
geug a nis maoth, agus a chuireas i mach
a duilleach, a ta fhios agaibh gu bheil an
samhradh am fagus;
29 Agus mar an ceudna sibhse, an uair
a chi sibh na nithe sin tachairt, biodh
fhios agaibh gu bheil e 'm fagus, *eadhon*
aig na dorsaibh.
30 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh,
nach téid an ginealach[5] so thairis, gus an
coimhlionar na nithe sin uile.
31 Théid nèamh, agus talamh seach;
ach cha téid m'fhocail-sa seach a chaoidh.
32 Ach cha'n 'eil fios an là no na h-uaire
sin aig neach air bith, cha'n 'eil aig na
h-ainglibh a ta air nèamh, no aig a' Mhac,
ach aig an Athair.
33 Thugaibh fa'near, deanaibh faire
agus urnuigh: oir cha'n 'eil fhios agaibh
c'uin a thig an t-àm.
34 *Oir a ta Mac an duine* mar dhuine a

[1] *iomraidhean.* [2] *àmhgharan.* [3] *'nan aghaidh-san.* [4] *uaithe.* [5] *linn.*

chaidh air thurus, agus a dh'fhàg a thigh
fèin, agus a thug d'a sheirbhisich cumh-
achd, agus 'obair féin do gach neach,
agus a thug àithne do'n dorsair faire a
dheanamh.
35 Uime sin deanaibh-sa faire, (oir cha'n
'eil fhios agaibh c'uin a thig maighstir an
tighe; an ann air feasgar, no air mheadh-
on-oidhche, no aig gairm-choileach, no
anns a' mhaduinn;)
36 Air eagal air teachd dha gu h-obann,
gu'm faigh e sibh 'nur codal.
37 Agus na nithe a ta mi ag ràdh ribhse,
a ta mi ag ràdh ris na h-uile dhaoinibh,
Deanaibh faire.

CAIB. XIV.

1 *Comhairle an aghaidh Chriosd.* 3 *Dhòirteadh oladh phrìseil air a cheann.* 10 *Reic Iudas a Mhaighstir air son airgid.* 12 *Tha Criosd féin ag innseadh roimh-làimh cionnus a bha e gu bhi air a bhrath le h-aon d'a dheisciobluibh.*

AGUS bha a' chàisg, agus féill an
arain neò-ghoirtichte an déigh dà
là: agus dh'iarr na h-àrd-shagairt agus
na sgrìobhaichean, cionnus a ghlacadh
iad esan le foill[1], agus a chuireadh iad
gu bàs e.
2 Ach thubhairt iad, Cha'n ann air an
fhéill, air eagal gu'n éirich buaireas am
measg an t-sluaigh.
3 Agus air bhi dha ann am Betani, ann
an tigh Shimoin an lobhair, an uair a bha
e 'na shuidhe air bòrd, thàinig bean, aig an
robh bocsa alabastair do oladh spicnaird,
ro luachmhoir; agus bhris i am bocsa,
agus dhòirt i air a cheann e.
4 Agus bha cuid diubh diombach annta
féin, agus ag ràdh, C'ar son a rinneadh an
t-ana-caitheadh so air an oladh?
5 Oir dh'fheudadh i bhi air a reiceadh
air son tuilleadh na tri cheud peghinn,
agus air a toirt do na bochdaibh. Agus
rinn iad gearan 'na h-aghaidh.
6 Ach thubhairt Iosa, Leigibh leatha;
c'ar son a ta sibh cur dragha oirre? rinn
i obair mhaith ormsa.
7 Oir a ta na bochdan a ghnàth maille
ribh, agus ge b'e uair is àill leibh, feud-
aidh sibh maith dheanamh dhoibh: ach
cha'n 'eil mise a ghnàth agaibh.
8 Rinn i na dh'fheudadh i; thàinig i
roimh-làimh a dh'ungadh mo chuirp
chum adhlaic.
9 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Ge
b'e earrann[2] air bith, air feadh an domhain
uile, am bi an soisgeul so air a shearmon-
achadh, bithidh mar an ceudna an ni *so* a
rinn i air innseadh, mar chuimhne oirre.
10 Agus dh'imich Iudas Iscariot, aon
do'n dà-fhear dheug, chum nan àrd-
shagart, gu esan a bhrath dhoibh.
11 Agus 'nuair a chual iadsan *so*, bha
iad aoibhneach, agus gheall iad airgiod
a thoirt da. Agus dh'iarr e cionnus a
dh'fheudadh e gu h-iomchuidh esan a
bhrath.
12 Agus air a' cheud là do fhéill an
arain neo-ghoirtichte, an uair bu ghnàth
leo an t-uan càisge a mharbhadh, thubh-
airt a dheisciobuil ris, C'àit an toil leat
sinne dhol a dh'ulluchadh, chum gu'n
itheadh tu a' chàisg?
13 Agus chuir e dithis d'a dheisciob-
luibh, agus thubhairt e riu, Rachaibh a
steach do'n bhaile, agus coinnichidh duine
sibh a' giùlan soithich uisge: leanaibh e.
14 Agus ge b'e àit an téid e stigh, abraibh-
sa ri fear-an-tighe, Tha am Maighstir ag
ràdh, C'àit am bheil an seòmar aoidh-
eachd, anns an ith mi a' chàisg maille ri
m' dheisciobluibh?
15 Agus nochdaidh esan dhuibh seòmar
àrd, farsuinn, 'na làn uidheam agus deas-
aichte: an sin ulluichibh dhuinn.
16 Agus chaidh a dheisciobuil a mach,
agus thàinig iad do'n bhaile, agus fhuair
iad mar thubhairt e riu; agus dh'ulluich
iad a' chàisg.
17 Agus air teachd do'n fheasgar, thàinig
esan maille ris an dà fhear dheug.
18 Agus an uair a bha iad 'nan suidhe,
agus ag itheadh, thubhairt Iosa, Gu
deimhin a ta mi ag ràdh ribh, gu'm brath
aon agaibh-sa, a ta 'g itheadh maille
rium, mise.
19 Agus thòisich iad air a bhi dubhach,
agus a ràdh ris an déigh a chéile, Am
mise e? agus fear eile, Am mise e?
20 Agus air freagairt dhàsan thubhairt
e riu, *Is* fear do'n dà fhear dheug e, a ta
tumadh maille[3] riumsa sa' mhèis.
21 A ta mac an duine gu deimhin ag
imeachd, mar a ta e sgrìobhta uime, ach
is an-aoibhinn do'n fhear sin le 'm brath-
ar Mac an duine: bu mhaith do'n duine
sin mur beirteadh riamh e.
22 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa
aran, agus an déigh a bheannachadh, bhris
e, agus thug e dhoibhsan e, agus thubhairt
e, Gabhaibh, ithibh: is e so mo chorp-sa.
23 Agus air glacadh a' chupain, agus air
tabhairt[4] buidheachais, thug e dhoibhsan
e: agus dh'òl iad uile as.
24 Agus thubhairt e riu, Is i so m'fhuil-
sa an Tiomnaidh-nuaidh, a dhòirtear air
son mhòran.
25 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh,
Nach òl mi ni's mò do thoradh na fìon-
ain[5], gus an là sin an òl mi nuadh e ann
an rìoghachd Dhé.
26 Agus air dhoibh laoidh a sheinn,
chaidh iad a mach gu sliabh nan crann-ol-
adh.
27 Agus thubhairt Iosa riu, Gheibh sibh

[1] *feill.* [2] *àit, ball.* [3] *maraon.* [4] *breith.* [5] *fìneamhain.*

uile oilbheum annam-sa an nochd: oir a
ta e sgrìobhta, Buailidh mi am buachaill,
agus sgapar na caoraich.
28 Ach an déigh dhomh éirigh, théid mi
roimhibh do Ghalile.
29 Ach thubhairt Peadar ris, Ged fhaigh
iadsan uile oilbheum annad, gidheadh cha
'n fhaigh mise *e*.
30 Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin
a ta mi ag ràdh riut, An diugh, air an
oidhche so féin, mu'n goir an coileach
dà uair, gu'n àicheadh thusa mi tri uair-
ean.
31 Ach is ro mhòid a thubhairt esan,
Ged is éigin domh am bàs fhulang maille
riut, cha'n àicheadh mi chaoidh thu. A-
gus mar sin thubhairt càch uile mar an
ceudna.
32 Agus thàinig iad gu ionad d'am b'
ainm Getsemane; agus thubhairt e r'a
dheisciobluibh, Suidhibh-sa an so, gus an
dean mise urnuigh.
33 Agus thug e leis Peadar, agus Seumas,
agus Eoin, agus thòisich e air a bhi fuidh
uamh-chrith, agus fuidh anabarra bròin.
34 Agus thubhairt e riu, Tha m'anam
ro bhrònach, eadhon gu bàs: fanaibh-sa
an so, agus deanaibh faire.
35 Agus chaidh e beagan air aghaidh,
agus thuit e air an talamh, agus rinn e
urnuigh, nam bu chomasach e, gu'n rach-
adh an uair thairis air.
36 Agus thubhairt e, Abba, Athair, a ta
gach ni so-dheanta dhuitse; cuir an cupan
so seachad orm: gidheadh, na[1] b'e an ni
a b'àill leamsa, ach an ni a's toil leatsa.
37 Agus thàinig e, agus fhuair e iadsan
'nan codal, agus thubhairt e ri Peadar,
A Shimoin, am bheil thu a'd' chodal?
nach b'urrainn thu faire a dheanamh aon
uair?
38 Deanaibh faire agus urnuigh, chum
nach tuit sibh am buaireadh: *a ta* an
spiorad gu deimhin togarrach, ach *a ta*
an fheoil anmhunn[2].
39 Agus air dha imeachd a rìs, rinn e
urnuigh, ag ràdh nam briathra ceudna.
40 Agus an uair a phill e, fhuair e iad a
rìs 'nan codal, (oir bha'n sùilean trom,)
agus cha robh fhios aca cionnus a bheir-
eadh iad freagradh air.
41 Agus thàinig e an treas uair, agus
thubhairt e riu, Coidlibh roimhibh a nis,
agus gabhaibh fois: is leoir e, thàinig
an uair; feuch, a ta Mac an duine air a
bhrath thairis do làmhaibh nam peacach.
42 Eiribh, imicheamaid; feuch, a ta an
ti a bhrathas mise am fagus.
43 Agus air ball, air dha bhi fathast a'
labhairt, thàinig Iudas, aon do'n dà fhear
dheug, agus sluagh mòr maille ris le
claidhibh agus bataibh, o na h-àrd-shag-
artaibh, agus na sgrìobhaichibh, agus na
seanairibh.
44 Agus bha an ti a bhrath esan air
toirt comhara dhoibh, ag ràdh, Ge b'e
neach d'an toir mise pòg, is e sin e;
glacaibh e, agus thugaibh leibh *e* gu
tèaruinte.
45 Agus air teachd dha, chaidh e air
ball d'a ionnsuidh-sa, agus thubhairt e,
Fàilte dhuit, a mhaighstir; agus phòg
se e.
46 Agus chuir iadsan làmh ann, agus
ghlac iad e.
47 Agus air tarruing claidheimh do
fhear do na bha làthair, bhuail e òglach
an àrd-shagairt, agus ghearr e a chluas
deth.
48 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e riu, An d'thàinig sibh a mach gu mo
ghlacadh-sa, mar gu b'ann an aghaidh
fir-reubainn le claidhibh agus *le* bataibh?
49 Bha mi gach là maille ribh san team-
pull, a' teagasg, agus cha do ghlac sibh
mi: ach *a ta so* chum gu biodh na sgriob-
tuirean air an coimhlionadh.
50 Agus air do na h-uile a thréigsinn,
theich iad.
51 Agus lean òganach àraidh e, aig an
robh lìon-eudach air a chur m' a chorp
lomnochd; agus rug na h-òganaich air.
52 Ach air dhasan an lìon-eudach fhàg-
ail, theich e lomnochd uatha.
53 Agus thug iad leo Iosa chum an àrd-
shagairt: agus chruinnicheadh maille ris
na h-àrd-shagairt uile, agus na seanairean,
agus na sgrìobhaichean.
54 Agus lean Peadar e fada uatha, gus
an deachaidh e steach do thalla an àrd-
shagairt: agus bha e 'na shuidhe maille
ris na seirbhisich, agus 'ga gharadh ris
an teine.
55 Agus dh'iarr na h-àrd-shagairt, agus
a' chòmhairle uile fianuis an aghaidh Iosa,
chum a chur gu bàs; agus cha d'fhuair
iad.
56 Oir rinn mòran dhaoine fianuis
bhréige 'na aghaidh, ach cha do chòird
am fianuis r'a chéile[3].
57 Agus dh'éirich dream àraidh, agus
thug iad fianuis bhréige 'na aghaidh, ag
ràdh,
58 Chuala sinne e ag ràdh, Leagaidh mi
sìos an teampull so, a rinneadh le làmh-
aibh, agus an tri làithibh, togaidh mi
teampull eile, neo-dheanta le làmhaibh.
59 Agus mar sin féin cha robh am fia-
nuis a' teachd r'a chéile.
60 Agus air éirigh suas do'n àrd-shagart
sa' mheadhon, chuir e ceisd air Iosa, ag
ràdh, Nach toir thu freagradh air bith
uait? ciod sin mu bheil iad so a' toirt
fianuis a'd' aghaidh?

[1] *nior.* [2] *lag.* [3] *cha robh am fianuis ionnan, cha d' fhoghainn am fianuis.*

61 Ach dh'fhan esan 'na thosd, agus
cha do fhreagair e ni sam bith. A rìs
dh'fheòraich an t-àrd-shagart deth, agus
thubhairt e ris, An tu Criosd, Mac an ti
bheannaichte ?
62 Agus thubhairt Iosa, Is mi: agus chi
sibh Mac an duine 'na shuidhe air deas
làimh cumhachd *Dhé*, agus a' teachd le
neulaibh nèimh.
63 An sin reub an t-àrd-shagart 'eudach,
agus thubhairt e, Ciod am feum a ta
againn tuilleadh air fianuisibh ?
64 Chuala sibh an toibheum: ciod i bhur
barail-sa ? Agus thug iad uile breth 'na
aghaidh gu'n do thoill e am bàs.
65 Agus thòisich cuid diubh air smugaid
a thilgeadh air, agus 'aghaidh fholach,
agus a bhualadh le'n dornaibh, agus a
ràdh ris, Dean faidheadaireachd: agus
ghabh na seirbhisich le 'm basaibh air.
66 Agus air do Pheadar a bhi shìos anns
an talla, thàinig aon do bhanoglaich an
àrd-shagairt:
67 Agus 'nuair a chunnaic i Peadar 'ga
gharadh, agus air dhi beachdachadh air,
thubhairt i *ris*, Bha thusa cuideachd
maille ri Iosa o Nasaret.
68 Ach dh'àicheadh esan, ag ràdh, Cha'n
aithne dhomh, agus cha'n 'eil mi tuigsinn
ciod a ta thu 'g ràdh. Agus chaidh esan
a mach do'n fhor-dhorus[1]; agus ghoir an
coileach.
69 Agus air do bhanoglaich fhaicinn a
rìs, thòisich i air a ràdh riu-san a bha 'nan
seasamh a làthair, Is ann diubh a ta 'm
fear so.
70 Agus dh'àicheadh e rìs. Agus an ceann
beagan 'na dhéigh sin, thubhairt iadsan a
bha 'nan seasamh a làthair a rìs ri Peadar,
Gu firinneach is ann diubh sud thu: oir
is Galiléach thu, agus is cosmhuil do chainnt
riu.
71 Ach thòisich esan air mallachadh a-
gus air mionnachadh, *ag ràdh*, Cha'n aithne
dhomh an duine so mu 'm bheil sibh a'
labhairt.
72 Agus ghoir an coileach an dara uair.
Agus chuimhnich Peadar am focal a thubh-
airt Iosa ris, Mu'n goir an coileach dà
uair, àicheadhaidh tu mi tri uairean. Agus
an uair a smuainich e air, ghuil e.

CAIB. XV.

1 *Thugadh Iosa ceangailte an làthair Philait.* 17 *Chuireadh coron sgithich air,* 20 *agus chaidh fanoid a dheanamh air.* 21 *Dh'fhannuich e le giùlan a' chroinn-cheusaidh;* 27 *chrochadh e eadar dà ghaduiche, &c.*

AGUS air ball sa' mhaduinn chum na
h-àrd-shagairt maille ris na seanair-
ibh, agus na sgrìobhaichibh, agus a'
chomhairle gu h-iomlan, comhairle, agus
air dhoibh Iosa a cheangal, thug iad leo
e, agus thug iad thairis e do Philat.
2 Agus dh'fhiosraich Pilat deth, An tusa
righ nan Iudhach ? Agus air freagairt dha,
thubhairt e ris, Thubhairt thu e.
3 Agus chuir na h-àrd-shagairt mòran
do nithibh as a leth: ach cha do fhreagair
esan aon ni.
4 Agus chuir Pilat a rìs ceisd air, ag ràdh,
Nach freagair thu ni sam bith? feuch cia
lìon nithe air am bheil iad sin a' toirt
fianuis a'd' aghaidh.
5 Ach cha do fhreagair Iosa ni sam bith
tuilleadh; air chor as gu'n do ghabh Pilat
iongantas.
6 A nis air an fhéill bu ghnàth leis aon
phrìosanach, ge b'e air bith a dh'iarradh
iad, a leigeadh as doibh.
7 Agus bha *neach àraidh* d'am b'ainm
Barabas, ceangailte maille r'a chompan-
aich ceannairce, muinntir a bha air dean-
amh mortaidh anns a' cheannairc.
8 Agus air glaodhaich gu h-àrd do'n
t-sluagh, thòisich iad air iarraidh *air, a
dheanamh* dhoibh mar a rinn e an còmh-
nuidh.
9 Ach fhreagair Pilat iad, ag ràdh, An
àill leibh gu'n cuir mi righ nan Iudhach
fa sgaoil duibh?
10 (Oir bha fhios aige gu'm b'ann troimh
fharmad a thug na h-àrd-shagairt thairis
e.)
11 Ach bhrosnuich na h-àrd-shagairt an
sluagh, chum gu'm b'fhearr leis Barabas
a chur fa sgaoil doibh.
12 Agus fhreagair Pilat, agus thubhairt
e riu a rìs, Ciod ma seadh is àill leibh mi
a dheanamh ris *an duine sin*, do an goir
sibh Righ nan Iudhach ?
13 Agus ghlaodh iad a rìs, Ceus e.
14 An sin thubhairt Pilat riu, C'ar son,
ciod e 'n t-olc a rinn e? Ach bu ro mhòid
a ghlaodh iadsan, Ceus e.
15 Agus air do Philat bhi toileach gnìomh
taitneach a dheanamh do'n t-sluagh, dh'-
fhuasgail e Barabas dhoibh, agus thug e
thairis Iosa, an déigh dha *a* sgiùrsadh,
chum a cheusadh.
16 Agus thug na saighdearan leo e steach
do'n talla, eadhon cùirt an uachdarain[2]:
agus ghairm iad a' chuideachd uile an
ceann a chéile.
17 Agus chuir iad uime eudach purpuir[3],
agus air dhoibh coron droighinn fhigheadh,
chuir iad air e.
18 Agus thòisich iad air beannachadh
dha, *ag ràdh*, Fàilte dhuit, a Righ nan
Iudhach !
19 Agus bhuail iad sa' cheann e le slait
chuilce, agus thilg iad smugaid air, agus a'
lùbadh *an* glùn, rinn iad aoradh dha[4].
20 Agus an déigh dhoibh fanoid a dhean-
amh air, thug iad deth an *t-eudach* pur-

---

[1] *ugh-dorus, sgàth-thigh.* [2] *pretorium.* [3] *corcuir.* [4] *thug iad urram da.*

puir, agus chuir iad 'eudach féin uime,
agus thug iad a mach e chum gu'n ceusadh
iad e.
21 Agus dh'éignich iad duine àraidh bha
dol seachad, Simon o Chirene, (athair
Alecsandeir agus Rufuis, a bha teachd as
a' mhachair,) chum a chrann-ceusaidh a
ghiùlan.
22 Agus thug iad e gu ionad *d'am
b'ainm* Golgota, is e sin air eadar-theang-
achadh, àite cloiginn.
23 Agus thug iad da r'a òl, fion air a
mheasgadh le mirr: ach cha do ghabh
esan e.
24 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad
a thrusgan, a' tilgeadh croinn air, ciod a
chuid a bhiodh aig gach duine dheth.
25 Agus bha 'n treas uair ann; agus cheus
iad e.
26 Agus bha sgrìobhadh a chùise-dìtidh
air a sgrìobhadh os a cheann, RIGH NAN
IUDHACH.
27 Agus cheus iad maille ris dà ghad-
uiche[1]; fear air a làimh dheis, agus fear
air a làimh chlì.
28 An sin choimhlionadh an sgriobtuir,
a thubhairt, Agus bha e air àireamh am
measg nan ciontach.
29 Agus thug iadsan a bha dòl seachad
anacainnt da, a' crathadh an ceann, agus
ag ràdh, O thusa a leagas an teampull,
agus a thogas e ann an tri làithibh,
30 Fòir ort féin, agus thig[2] a nuas o'n
chrann-cheusaidh.
31 Agus mar an ceudna thubhairt na
h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean r'a
chéile, a' fanoid air, Shaor e daoine eile;
cha'n 'eil e comasach air e féin a shaoradh.
32 Thigheadh a nis Criosd Righ Israeil
a nuas o'n chrann-cheusaidh, chum gu'm
faic agus gu'n creid sinn. Agus thug
iadsan a chaidh cheusadh maille ris, ana-
cainnt da.
33 Agus, an uair a thàinig an seathadh
uair, bha dorchadas air an talamh uile, gu
ruig an naothadh uair.
34 Agus air an naothadh uair, dh'éigh
Iosa le guth àrd, ag radh, Eloi, Eloi, lama
sabachtani? is e sin, air eadar-theangach-
adh, Mo Dhia, mo Dhia, c'ar son a thréig
thu mi?
35 Agus air cluinntinn *sin* do chuid
diubh-san a bha 'nan seasamh a làthair,
thubhairt iad, Feuch, a ta e a' gairm
Eliais.
36 Agus ruith fear diubh, agus air dha
spòng a lìonadh do fhìon geur agus a cur
air slait chuilce, thug e deoch dha, ag
ràdh, Leigibh *leis;* faiceamaid an tig
Elias g'a thoirt a nuas.
37 Agus air do Iosa éigheach le guth
àrd, thug e suas an deò.
38 Agus bha brat-roinn an teampuill air
a reubadh 'na dhà chuid o mhullach gu
ìochdar.
39 Agus an uair a chunnaic an ceannard-
ceud, a bha 'na sheasamh fa chomhair,
gu'n d'thug e suas an deò, a' glaodhaich
mar sin, thubhairt e, Gu firinneach b'e 'n
duine so Mac Dhé.
40 Agus bha, mar an ceudna, mnài am
fad uatha ag amharc: 'nam measg sin
bha Muire Magdalen, agus Muire màthair
Sheumais bu lugha, agus Ioseis, agus
Salome;
41 Muinntir a lean e mar an ceudna, an
uair a bha e an Galile, agus a bha frith-
ealadh dha; agus mòran eile do mhnaibh
a chaidh suas maille ris gu Ierusalem.
42 Agus a nis air teachd do'n fheasgar,
(do bhrìgh gu'm b'e *là* an ulluchaidh e,
eadhon an là roimh an t-sàbaid,)
43 Thàinig Ioseph o Arimatea, com-
hairleach urramach, aig an robh, mar an
ceudna, sùil ri rìoghachd Dhé, agus chaidh
e steach gu dàna dh'ionnsuidh Philait,
agus dh'iarr e corp Iosa.
44 Agus b'ioghnadh le Pilat ma bha e
cheana marbh: Agus air dha an ceannard-
ceud a ghairm, dh'fhiosraich e dheth, An
robh fad o fhuair e bàs.
45 Agus air dha fios fhaotainn o'n
cheannard-ceud, thug e 'n corp do Ioseph.
46 Agus cheannaich esan lìon-eudach
grinn, agus thug e nuas e, agus phaisg e
san lìon-eudach e, agus chuir se e ann an
uaigh[3] a chladhaicheadh á carraig, agus
charuich e clach gu dorus na h-uaighe.
47 Agus dh'amhairc Muire Magdalen,
agus Muire *màthair* Ioseis, air an àite
san do chuireadh e.

CAIB. XVI.

1 *Chuir aingeal an céill aiseirigh Chriosd do thri
mnaibh.* 9 *Dh'fhoillsicheadh Criosd do Mhuire
Magdalen:* 12 *Chunncas e le dithis a bha dol do'n
dùthaich;* 14 *an déigh sin leis na h-Abstoil.*
15 *Chuir e mach iad a shearmonachadh an t-sois-
geil.*

AGUS air dol do'n t-sàbaid seachad,
cheannaich Muire Magdalen, agus
màthair Sheumais, agus Salome, spìos-
raidh deadh fhàile[4], chum air dhoibh
teachd gu'n ungadh iad e.
2 Agus thàinig iad gu ro mhoch air
maduinn a' cheud *là* do'n t-seachduin
chum na h-uaighe, aig éirigh na gréine.
3 Agus thubhairt iad eatorra féin, Cò a
charuicheas dhuinn a' chlach o dhorus na
h-uaighe?
4 (Agus air dhoibh amharc, chunnaic
iad gu'n robh a' chlach air a h-atharrach-
adh air falbh,) oir bha i ro mhòr.
5 Agus air dhoibh dol a stigh do'n àit-
adhlaic, chunnaic iad òganach 'na shuidhe

[1] *dà chreachadair, dà fhear-reubainn.* [2] *tàr.*

[3] *àit-adhlacaidh.* [4] *luibhean cùbhrai lh.*

air an làimh dheis, uime an robh trusgan
fada geal; agus bha eagal orra.
6 Agus thubhairt esan riu, Na biodh
eagal oirbh: a ta sibh ag iarraidh Iosa o
Nasaret, a cheusadh: dh'éirich e, cha'n
'eil e 'n so: faicibh an t-àit anns an do
chuir iad e:
7 Ach imichibh, innsibh d'a dheisciob-
luibh agus do Pheadar, gu bheil e dol
roimhibh do Ghalile: chi sibh an sin e,
mar thubhairt e ribh.
8 Agus air dol a mach dhoibh, theich
iad o'n uaigh; oir bha ball-chrith agus
uamhunn orra: agus cha dubhairt iad ni
sam bith ri neach air bith; oir bha eagal
orra.
9 Agus air éirigh do Iosa sa' mhaduinn
air a' cheud *là* do'n t-seachduin, nochdadh
e air tùs do Mhuire Magdalen, as an do
thilg e seachd deamhain.
10 *Agus* air imeachd dhise, dh'innis i
sin dhoibh-san a bha maille ris, agus iad
ri bròn agus gul.
11 Agus iadsan, an uair a chual iad gu'n
robh e beò, agus gu'm facadh leatha-san
e, cha do chreid iad.
12 'Na dhéigh sin, nochdadh e do
dhithis diubh ann an cruth eile, ag imeachd
dhoibh, agus iad a' dol do'n dùthaich.
13 Agus dh'imich iadsan agus dh'innis
iad e do chàch: agus cha mhò a chreid
iad iadsan.
14 An déigh sin nochdadh e do'n aon
fhear deug, agus iad 'nan suidhe aig biadh,
agus thilg e orra am mi-chreidimh, agus
an cruas-cridhe, a chionn nach do chreid
iad iadsan a chunnaic e an déigh dha
éirigh.
15 Agus thubhairt e riu, Imichibh air
feadh an t-saoghail uile, agus searmon-
aichibh an soisgeul do gach dùil[1].
16 Ge b'e chreideas agus a bhaistear,
saorar e, ach ge b'e nach creid, dìtear e.
17 Agus leanaidh na comharan so an
dream a chreideas: Ann am ainm-sa tilg-
idh iad a mach deamhain; labhraidh iad
le[2] teangaibh nuadha;
18 Togaidh iad nathraiche nimhe; agus
ma dh'òlas iad ni air bith marbhtach, cha
chiùrr e iad; cuiridh iad an làmhan air
daoinibh tinne, agus bithidh iad gu
maith.
19 Mar sin, an déigh do'n Tighearna
labhairt riu, ghabhadh suas gu nèamh e,
agus shuidh e air deas làimh Dhé.
20 Agus air dhoibh-san dol a mach,
shearmonaich iad anns gach àit, air bhi
do'n Tighearn a' co-oibreachadh leo, agus
a' daingneachadh an fhocail leis na
comharaibh a lean e. Amen.

[1] *creutair.*

[2] *ann an*

AN SOISGEUL

A REIR

LUCAIS.

CAIB. I.

1 *Roimh-radh Lucais d'a shoisgeul gu h-iomlan.* 5 *Ghabhadh Eoin Baiste am broinn a mhàthar,* 26 *agus Criosd am broinn Mhuire.* 39 *Fàidheadaireachd Elisabet, agus Mhuire mu thimchioll Chriosd.* 57 *Breith Eoin Bhaiste.*

DO bhrìgh gu'n do ghabh mòran os
làimh eachdraidh sgrìobhadh ann an
ordugh air na nithibh sin a ta air an
coimhlionadh[1] 'nar measg-ne,
2 A réir mar a dh'aithris na daoine sin
dhuinne iad, a chunnaic iad o thùs le 'n
sùilibh, agus a bha 'nan luchd-frithealaidh
an fhocail:
3 Chunncas dhomh-sa mar an ceudna,
a Theophiluis ro òirdheirc, air faotainn
dearbh fhios nan uile nithe dhomh o'n
fhìor thoiseach, sgrìobhadh a d' ionn-
suidh-sa an ordugh,
4 Chum gu'm biodh fios agad air cinnt-
eachd nan nithe anns an deachaidh do
theagasg.
5 BHA ann an làithibh Heroid righ
Iudea, sagart àraidh d'am b'ainm
Sacharias, do sheal[2] Abia: agus *bha* a
bhean do nigheanaibh Aaroin, agus *b*'ainm
dhi Elisabet.
6 Agus bha iad le chéile ionraic am fian-
uis Dé, ag imeachd ann an uile àitheant-
aibh agus orduighibh an Tighearna, gu
neo-lochdach.
7 Agus cha robh duine cloinne aca, do
bhrìgh gu'n robh Elisabet neo-thorrach[3],
agus bha iad le chéile aos-mhor.
8 Agus tharladh, am feadh a bha esan
a' frithealadh mar shagart an làthair Dhé
ann an ordugh a sheala,
9 A réir gnàtha na sagartachd, b'e a
chrannchur tùis a losgadh, air dha dol a
steach do theampull an Tighearn.
10 Agus bha coimhthional an t-sluaigh
uile a' deanamh urnuigh a muigh, ri àm
na tùise.
11 Agus chunncas leis-san aingeal an

[1] *le làn dearbhadh air an creidsinn.*

[2] *chùrsa, roinn.* [3] *gun sliochd.*

Tighearna 'na sheasamh air taobh deas
altarach na tùise.
12 Agus an uair a chunnaic Sacharias *e*,
bha e fo thrioblaid, agus thuit eagal air.
13 Ach thubhairt an t-aingeal ris, Na
gabh eagal, a Shachariais; oir fhuair
t'urnuigh éisdeachd, agus beiridh do bhean
Elisabet mac dhuit, agus bheir thu Eoin
mar ainm air.
14 Agus bithidh aoibhneas agus subh-
achas ort; agus ni mòran gairdeachas r'a
bhreith.
15 Oir bithidh e mòr an làthair an Tigh-
earn, agus cha'n òl e fion no deoch làidir;
agus bithidh e air a lìonadh leis an Spiorad
naomh, eadhon o bhroinn a mhàthar.
16 Agus pillidh e mòran do chloinn Is-
raeil chum an Tighearn an Dé.
17 Agus théid e roimhe-san ann an
spiorad agus ann an cumhachd Eliais, a
thionndadh cridhe nan aithriche chum na
cloinne, agus nan eas-umhal gu gliocas
nam firean, a dh'ulluchadh pobuill deas
do'n Tighearn.
18 Agus thubhairt Sacharias ris an ain-
geal, Cionnus a bhios fhios so agam? oir
is seann duine mise, agus a ta mo bhean
aos-mhor.
19 Agus fhreagair an t-aingeal agus
thubhairt e ris, Is mise Gabriel a sheasas
an làthair Dhé; agus chuireadh mi a
labhairt riut-sa, agus a dh'innseadh an
naidheachd[1] mhaith so dhuit.
20 Agus, feuch, bithidh tu balbh agus
gun chomas labhairt, gus an là anns an
tig na nithe so gu crìch, a chionn nach do
chreid thu mo bhriathra-sa, a bhitheas air
an coimhlionadh 'nan àm féin.
21 Agus bha am pobull a' feitheamh ri
Sacharias, agus b'iongantach leo a' mhoille
a rinn e san teampull.
22 Agus an uair a thàinig e mach, cha
b'urrainn e labhairt riu: agus thuig iad
gu'm fac e sealladh[2] *nèamhaidh* san
teampull: oir bha e smèideadh orra, agus
dh'fhan e 'na thosd.
23 Agus tharladh, an uair a choimh-
lionadh làithean a fhrithealaidh, gu'n
deachaidh e d'a thigh féin.
24 Agus an déigh nan làithean sin dh'-
fhàs a bhean Elisabet torrach, agus
dh'fholaich si i féin rè chùig mìosan, ag
ràdh,
25 Is ann mar so a rinn an Tighearna
dhomh anns na làithibh air an d'amhairc
e orm, a thogail diom mo mhaslaidh am
measg dhaoine.
26 Agus anns an t-seathadh mìos, chuir-
eadh an t-aingeal Gabriel o Dhia, gu
caithir do Ghalile, d'am b'ainm Nasaret,
27 Dh'ionnsuidh òigh a bha fo cheangal
pòsaidh aig fear d'am b'ainm Ioseph, do
thigh Dhaibhidh; agus *b'e* ainm na h-òigh
Muire.
28 Agus air dol a steach do'n aingeal
d'a h-ionnsuidh, thubhairt e, Fàilte dhuit,
o thusa d'an do nochdadh mòr dheadh-
ghean, *a ta* an Tighearna maille riut: *is*
beannaichte thu am measg bhan.
29 Agus an uair a chunnaic i e, bha i fo
thrioblaid inntinn air son a chainnte, agus
a' reusonachadh ciod a' ghnè altacha-
beatha dh'fheudadh bhi 'n so.
30 Agus thubhairt an t-aingeal rithe,
Na biodh eagal ort, a Mhuire: oir fhuair
thu deadh-ghean o Dhia.
31 Agus, feuch, gabhaidh tu a'd' bhroinn,
agus beiridh tu mac, agus bheir thu Iosa
mar ainm air.
32 Bithidh e mòr, agus goirear Mac an
Ti a's ro àirde dheth; agus bheir an
Tighearna Dia dha rìgh-chaithir athar
féin Dhaibhidh.
33 Agus bithidh e 'na Rìgh air tigh
Iacoib gu bràth, agus cha bhi crìoch air
a rìoghachd.
34 Agus thubhairt Muire ris an aingeal,
Cionnus a bhitheas so, do bhrìgh nach 'eil
aithne agam-sa air duine?
35 Agus fhreagair an t-aingeal agus
thubhairt e rithe, Thig an Spiorad naomh
ort, agus cuiridh cumhachd an Ti a's
àirde sgàil ort: uime sin an ni naomh sin
a bheirear leat, goirear Mac Dé dheth.
36 Agus, feuch, do bhan-charaid Elisa-
bet, a ta ise féin torrach air mac 'na sean
aois; agus is e so an seathadh mìos dhise
d'an goirteadh bean neo-thorrach;
37 Oir cha 'n 'eil ni sam bith do-dheanta
do Dhia.
38 Agus thubhairt Muire, Feuch banog-
lach an Tighearna; biodh e dhomh-sa a
réir t'fhocail. Agus dh'fhalbh an t-aing-
eal uaipe[3].
39 Agus air éirigh do Mhuire sna làith-
ibh sin, chaidh i le cabhaig do dhùthaich
nam beann, gu baile do Iuda,
40 Agus chaidh i steach do thigh Sha-
chariais, agus chuir i fàilte air Elisabet.
41 Agus tharladh, an uair a chual Eli-
sabet beannachadh Mhuire, gu'n do leum
an naoidhean 'na broinn: agus lìonadh
Elisabet leis an Spiorad naomh.
42 Agus ghlaodh i mach le guth àrd,
agus thubhairt i, *Is* beannaichte thu am
measg bhan, agus *is* beannaichte toradh
do bhronn.
43 Agus cionnus *a dh'éirich* so dhomh-
sa, gu'n tigeadh màthair mo Thighearn a
m' ionnsuidh?
44 Oir feuch, co luath as a thàinig
fuaim do bheannachaidh a'm' chluasaibh,
bhriosg an naoidhean le h-aoibhneas ann
mo bhroinn.

[1] *nuaidheachd, noimheachd.*

[2] *taisbean.* [3] *uaithe.*

45 Agus is beannaichte ise a chreid: oir
coimhlionar[1] na nithe a labhradh rithe
leis an Tighearn.
46 Agus thubhairt Muire, A ta m'anam
ag àrd-mholadh an Tighearn,
47 Agus a ta mo spiorad a' deanamh
gairdeachais ann an Dia mo Shlànuigh-
ear:
48 Do bhrìgh gu'n d'amhairc e air staid
ìosail a bhanoglaich: oir feuch, o so suas
goiridh gach linn beannaichte dhiom.
49 Do bhrìgh gu'n d'rinn an Ti a ta
cumhachdach nithe mòra dhomh; agus *is*
naomh 'ainm.
50 Agus *a ta* thròcair-san o linn gu linn,
do'n dream d'an eagal e.
51 Nochd e neart le 'ghairdean, sgap e
na h-uaibhrich ann an smuaintibh an
cridhe féin.
52 Thug e nuas na daoine cumhachdach
o'n caithrichibh rìoghail, agus dh'àrdaich
e iadsan a bha ìosal.
53 Lìon e 'n dream a bha ocrach le
nithibh maithe; agus chuir e uaith na
daoine saoibhir falamh.
54 Rinn e còmhnadh[2] ri Israel òglach
féin, ann an cuimhneachadh a thròcair:
55 Mar a labhair e r'ar n-aithrichibh, do
Abraham agus d'a shliochd gu bràth.
56 Agus dh'fhan Muire maille rithe mu
thimchioll thri mìosan, agus phill i d'a
tigh féin.
57 A nis thàinig làn inbhe Elisabet, gu'm
biodh i air a h-aisead; agus rug i mac.
58 Agus chual a coimhearsnaich agus a
càirdean mar a nochd an Tighearna mòr-
thròcair dhi: agus rinn iad gairdeachas
maille rithe.
59 Agus tharladh air an ochdamh là gu'n
d'thàinig iad a thimchioll-ghearradh an
naoidhein: agus ghairm iad Sacharias
deth, a réir ainme 'athar.
60 Agus fhreagair a mhàthair, agus
thubhairt i, Ni h-eadh; ach goirear Eoin
deth.
61 Agus thubhairt iad rithe, Cha'n 'eil
aon neach do d' chàirdibh d' an gairmear
an t-ainm so.
62 Agus smèid iad air 'athair, ciod an
t-ainm a b'àill leis thoirt air.
63 Agus air iarraidh clàir-sgrìobhaidh
dhasan, sgrìobh e, ag ràdh, Is e Eoin is
ainm dha. Agus ghabh iad iongantas
uile.
64 Agus air ball dh'fhosgladh a bheul,
agus *dh'fhuasgladh* a theangadh, agus
labhair e, a' moladh Dhé.
65 Agus thàinig eagal air an coimhears-
naich uile: agus dh'aithriseadh na nithe
sin gu léir feadh dhùthaich àrd Iudea
uile.
66 Agus iadsan uile a chuala *na nithe*
sin, thaisg iad 'nan cridhe *iad*, ag ràdh,
Ciod a' ghnè leinibh a bhitheas an so?
Agus bha làmh an Tighearna maille ris.
67 Agus bha Sacharias 'athair air a
lìonadh leis an Spiorad naomh, agus rinn
e fàidheadaireachd, ag ràdh,
68 Gu ma beannaichte an Tighearna
Dia Israeil, air son gu'n d'fhiosraich e,
agus gu'n d'thug e saorsa d'a phobull,
69 Agus gu'n do thog e suas dhuinne
adharc slàinte, ann an tigh Dhaibhidh
òglaich féin;
70 A réir mar a labhair e le beul
'fhàidhean naomha féin, a bha ann o
thoiseach an t-saoghail;
71 A thoirt saorsa dhuinn o ar naimhd-
ibh, agus o làimh na muinntir sin uile
le'm fuathach sinn:
72 A choimhlionadh na tròcair *a gheall*
e d'ar n-aithrichibh, agus a chuimhneach-
adh a choimhcheangail naoimh féin:
73 Na mionnan a mhionnaich e d'ar
n-athair Abraham,
74 Gu'n tugadh e dhuinn, air dhuinn bhi
air ar saoradh o làimh ar naimhde, gu'n
deanamaid seirbhis dha as eugmhais
eagail.
75 Ann an naomhachd agus ann am fir-
eantachd 'na làthair féin, uile làithean ar
beatha.
76 Agus thusa, a leinibh, goirear dhiot
Fàidh an Ti a's àirde: oir théid thu roimh
aghaidh an Tighearn, a dh'ulluchadh a
shlighe;
77 A thoirt eòlais na slàinte d'a phobull,
ann am maitheanas am peacanna,
78 Troimh thròcair ro mhòir ar Dé-ne,
leis an d'fhiosraich an ùr-mhaduinn o'n
ionad a's àirde sinn,
79 A thoirt soluis dhoibhsan a ta 'nan
suidhe ann an sgàil a' bhàis, a threòr-
achadh ar cos air slighe na sìthe.
80 Agus dh'fhàs an leanabh, agus neart-
aicheadh an spiorad e, agus bha e san
fhàsach gu là 'fhoillseachaidh do Israel.

CAIB. II.

1 Mheas Augustus Impireachd nan Romhanach uile. 6 Breith Chriosd: 8 chuir aingeal so an céill do na buachaillibh: 13 thug mòran diubh cliù do Dhia air a shon. 21 Tha Criosd air a thimchioll-ghearradh.

AGUS tharladh sna làithibh sin, gu'n
deachaidh ordugh a mach o Cheasar
Augustus, an domhan uile a mheas[3].
2 (Agus rinneadh an ceud mheas so
'nuair a bha Cirenius 'na uachdaran air
Siria.)
3 Agus chaidh iad uile chum a bhi air
am meas, gach aon fa leth d'a bhaile féin.
4 Agus chaidh Ioseph mar an ceudna
suas o Ghalile, á baile Nasaret, do Iudea,
gu baile Dhaibhidh, d'an gairmear Bet-

[1] *a chréid gu'n coimhlionar.* [2] *congnamh.* Eir.

[3] *an impireachd uile a sgrìobhadh an cìs-chlàr.*

lehem (do bhrìgh gu'n robh e do thigh
agus do shliochd Dhaibhidh,)
5 Chum gu biodh e air a mheas maille
ri Muire a bha fo cheangal pòsaidh dha,
agus i mòr-thorrach.
6 Agus tharladh, am feadh a bha iad
an sin, gu'n do choimhlionadh làithean a
h-inbhe, chum i bhi air a h-aisead.
7 Agus rug i a ceud-ghin mic, agus
phaisg i e am brat-speilidh, agus chuir i
'na luidhe am prasaich e ; do bhrìgh nach
robh àit aca san tigh-òsda.
8 Agus bha anns an dùthaich sin buach-
aillean a' fantuinn a muigh, agus a' dean-
amh faire-oidhche air an treud.
9 Agus, feuch, thàinig aingeal an Tigh-
earn orra, agus dhealraich glòir an Tigh-
earna mu'n timchioll ; agus ghabh iad
eagal mòr.
10 Agus thubhairt an t-aingeal riu, Na
biodh eagal oirbh: oir feuch, a ta mi ag
innseadh dhuibh deadh sgéil mhòr-aoibh-
neis, a bhitheas do'n uile shluagh :
11 Oir rugadh dhuibh an diugh Slànuigh-
ear, ann am baile Dhaibhidh[1], neach a's e
Criosd an Tighearna.
12 Agus bithidh so 'na chomhara dhuibh :
Gheibh sibh an naoidhean paisgte ann am
brat-spéilidh, 'na luidhe am prasaich.
13 Agus air ball bha maille ris an aingeal
cuideachd mhòr do armailtibh nèimh, a'
moladh Dhé, agus ag ràdh,
14 Glòir do Dhia anns na h-àrdaibh,
agus air talamh sìth, deadh-ghean do
dhaoinibh.
15 Agus tharladh, 'nuair a dh'fhalbh na
h-aingil uatha do nèamh, gu'n dubhairt na
buachaillean r'a chéile, Rachamaid a nis
eadhon do Bhet-lehem, agus faiceamaid an
ni so a rinneadh, a dh'fhoillsich an Tigh-
earna dhuinne.
16 Agus thàinig iad gu grad, agus fhuair
iad Muire agus Ioseph, agus an leanabh
'na luidhe sa' phrasaich.
17 Agus an uair a chunnaic iad *sin*,
dh'aithris iad an ni a dh'innseadh dhoibh
mu thimchioll an leinibh so.
18 Agus ghabh gach neach a chuala so,
iongantas ris na nithibh sin a dh'innseadh
dhoibh leis na buachaillibh.
19 Ach ghléidh Muire na nithe sin uile,
a' beachd-smuaineachadh orra[2] 'na cridhe.
20 Agus phill na buachaillean, a' tabhairt
glòire agus molaidh do Dhia air son nan
nithe sin uile a chual agus a chunnaic iad,
a réir mar a labhradh riu.
21 Agus an uair a choimhlionadh ochd
làithean chum an leanabh a thimchioll-
ghearradh, thugadh IOSA mar ainm air,
eadhon an t-ainm a ghairm an t-aingeal
deth mu'n do ghabhadh sa' bhroinn e.
22 Agus an uair a choimhlionadh làith-
ean a[3] glanaidh, a réir lagha Mhaois, thug
iad esan gu Ierusalem, chum a thaisbean-
adh do'n Tighearna ;
23 (Mar a ta e sgrìobhta ann an lagh an
Tighearna, Gach ceud-ghin mic a dh'fhos-
glas a' bhrù, gairmear naomh do'n Tigh-
earn e ;)
24 Agus a thoirt ìobairt a réir mar a
theirear ann an lagh an Tighearna, dà[4]
thurtur, no dà choluman òg.
25 Agus, feuch, bha duine ann an Ieru-
salem d'am b'ainm Simeon ; agus bha 'n
duine so ionraic agus diadhaidh, agus bha
dùil aige ri sòlas Israeil : agus bha'n
Spiorad naomh air.
26 Agus dh'fhoillsicheadh dha leis an
Spiorad naomh, nach faiceadh e bàs, gus
am faiceadh e Criosd an Tighearn.
27 Agus thàinig e le treòrachadh an
Spioraid do'n teampull : Agus an uair a
thug na pàrantan an leanabh Iosa a stigh,
chum gu'n deanadh iad air a shon a réir
gnàthachaidh an lagha,
28 An sin ghlac esan 'na uchd[5] e, agus
bheannaich e Dia, agus thubhairt e,
29 A nis, a Thighearn, a ta thu leigeadh
do d' sheirbhiseach siubhal an sìth, a réir
t'fhocail ;
30 Oir chunnaic mo shùilean do shlàinte,
31 A dh'ulluich thu roimh ghnùis nan
uile shluagh :
32 Solus a shoillseachadh nan Cinneach,
agus glòir do phobuill Israeil.
33 Agus ghabh Ioseph agus a mhàthair
iongantas mu na nithibh a labhradh uime.
34 Agus bheannaich Simeon iad, agus
thubhairt e ri Muire a mhàthair, Feuch,
chuireadh an *leanabh* so chum tuiteam
agus aiseirigh mhòran ann an Israel, agus
'na chomhar' an aghaidh an labhrar :
35 (Agus théid claidheamh troimh d'
anam-sa féin,) chum gu'm foillsichear
smuainte cridheacha mhòran.
36 Agus bha Anna ban-fhaidh, nighean
Phanueil, do thréibh Aseir ; *bha* i ro aos-
mhor, agus chaith i seachd bliadhna maille
ri fear o àm dhi bhi 'na h-òigh :
37 Agus bu bhantrach i mu thimchioll
ceithir bliadhna agus ceithir fichead a
dh'aois, nach deachaidh o'n teampull, a'
deanamh seirbhis *do Dhia* a là agus a dh'
oidhche le trasgadh agus le h-urnuigh.
38 Agus air teachd dhise a stigh san
uair sin féin, thug i moladh do'n Tighearn,
agus labhair i m'a thimchioll riusan uile
aig an robh sùil ri saorsa ann an Ierusa-
lem.
39 Agus an uair a choimhlion iad na
h-uile nithe a réir lagha an Tighearna, phill
iad do Ghalile, d'am baile féin Nasaret.

[1] *an caithir Dhaibhidh.*
[2] *'gan tomhas.* Gr.
[3] *an.*
[4] *Càraid, Paidhir.*
[5] *air a ghairdeinibh.*

40 Agus dh'fhàs an leanabh, agus neart-
aicheadh an spiorad e, air a lìonadh le
gliocas; agus bha gràsa Dhé air.
41 Agus chaidh a phàranta gach bliadh-
na gu Ierusalem, aig féill na càisge.
42 Agus 'nuair a bha e dà bhliadhna
dheug a dh'aois, chaidh iad suas gu Ieru-
salem, a réir gnàtha na féille.
43 Agus air coimhlionadh nan làithean
sin doibh, 'nuair a phill iadsan, dh'fhan an
leanabh Iosa 'nan déigh ann an Ierusa-
lem; agus cha robh fios aig Ioseph no aig
a mhàthair air sin.
44 Ach air dhoibh a shaoilsinn gu'n robh
e sa' chuideachd, dh'imich iad astar là;
agus dh'iarr iad e measg an càirdean, agus
an luchd-eòlais.
45 Agus an uair nach d'fhuair iad e,
phill iad gu Ierusalem, 'ga iarraidh.
46 Agus tharladh an déigh thri làithean,
gu'n d'fhuair iad e san teampull, 'na
shuidhe am meadhon an luchd-teagaisg,
araon 'gan éisdeachd, agus a' cur cheisd
orra.
47 Agus ghabh a' mhuinntir a chual e
uile iongantas r'a thuigse agus r'a fhreag-
raibh.
48 Agus an uair a chunnaic iad e, ghlac
uamhas iad: agus thubhairt a mhàthair
ris, A mhic, c'ar son a rinn thu mar so
oirnn? feuch, bha t'athair agus mise gu
brònach ga d'iarraidh.
49 Agus thubhairt esan riu, C'ar son a
bha sibh ga m' iarraidh? nach robh fhios
agaibh gu'm bu chòir dhomh-sa bhi ann
an tigh m'Athar[1]?
50 Agus cha do thuig iadsan an ni a
labhair e riu.
51 Agus chaidh e sìos maille riu, agus
thàinig e gu Nasaret, agus bha e ùmhal
doibh: ach ghléidh a mhàthair na nithe
sin uile 'na cridhe.
52 Agus thàinig Iosa air aghaidh ann an
gliocas agus am meudachd, agus ann an
deadh-ghean aig Dia, agus aig daoinibh.

CAIB. III.

1 *Searmonachadh Eoin Bhaiste.* 15 *'Fhianuis mu thimchioll Chriosd.* 20 *Chuir Herod Eoin am prìosan.* 21 *Bhaisteadh Criosd, agus fhuair e fianuis o nèamh.* 23 *Aois agus sinnsireachd Chriosd.*

A NIS anns a' chùigeadh bliadhna deug
do impireachd Thiberiuis Cheasair,
air bhi do Phontius Pilat 'na uachdaran
air Iudea, agus Herod 'na Thetrarc air
Galile, agus Philip a bhràthair 'na The-
trarc air Iturea agus dùthaich Thrachoni-
tis, agus Lisanias 'na Thetrarc air Abilene.
2 An uair a bha Annas agus Caiaphas
'nan àrd-shagartaibh, thàinig focal Dé
chum Eoin, mhic Shachariais, anns an
fhàsach.
3 Agus thàinig e do'n dùthaich uile
timchioll Iordain, a' searmonachadh baist-
idh an aithreachais, chum maitheanais
pheacanna;
4 Mar a ta e sgrìobhta ann an leabhar
bhriathra an fhàidh Esaiais, ag ràdh,
Guth an ti a dh'éigheas anns an fhàsach,
Ulluichibh slighe an Tighearna, deanaibh
a cheumanna dìreach.
5 Bithidh gach gleann air a lìonadh,
agus gach beinn agus cnoc air an ìsleach-
adh; agus bithidh na nithe cama air an
deanamh dìreach, agus na slighean garbha
air an deanamh réidh;
6 Agus chi gach uile fheoil slàinte Dhé.
7 Uime sin thubhairt e ris an t-sluagh a
thàinig a mach chum bhi air am baisteadh
leis, A shìl nan nathraiche nimhe, cò thug
rabhadh dhuibh-sa teicheadh o'n fheirg a
ta ri teachd?
8 Air an aobhar sin thugaibh a mach
toradh iomchuidh an aithreachais, agus na
tòisichibh air a ràdh annaibh féin, A ta
Abraham 'na Athair againn: oir a ta mi
ag ràdh ribh, gur comasach Dia do na
clachaibh so air clann a thogail suas do
Abraham.
9 Agus a nis féin a ta an tuagh air a' cur
ri bun nan craobh: air an aobhar sin gach
craobh nach toir a mach toradh maith,
gearrar sìos i, agus tilgear san teine i.
10 Agus dh'fhiosraich an sluagh dheth,
ag ràdh, Ciod uime sin a ni sinne?
11 Agus fhreagair esan agus thubhairt e
riu, An ti aig am bheil dà chòta, roinn-
eadh e ris an ti aig nach 'eil; agus an ti
aig am bheil biadh, deanadh e mar an
ceudna.
12 Agus thàinig mar an ceudna cìs-
mhaoir gu bhi air am baisteadh, agus
thubhairt iad ris, A mhaighstir, ciod a ni
sinne?
13 Agus thubhairt esan riu, Na dean-
aibh[2] ni air bith os ceann na dh'orduich-
eadh dhuibh.
14 Agus dh'fhiosraich na saighdearan
mar an ceudna dheth, ag ràdh, Agus ciod
a ni sinne? Agus thubhairt e riu, Na
deanaibh fòirneart air neach sam bith, no
casaid-bhréige, agus bithibh toilichte le
'ur tuarasdal.
15 Agus air bhi do'n phobull a' feith-
eamh, agus na h-uile dhaoine a' reuson-
achadh 'nan cridheachaibh féin mu thim-
chioll Eoin, am b'e Criosd a bh'ann;
16 Fhreagair Eoin, ag ràdh riu uile,
Tha mise gu dearbh 'gur baisteadh le
h-uisge; ach a ta neach a' teachd a's
cumhachdaiche na mise, agus cha'n airidh
mise air barr-iall a bhròg fhuasgladh:
baistidh esan sibh leis an Spiorad naomh,
agus le teine.

[1] *mu ghnothuichibh m'Athar.*

[2] *togaibh.*

17 Aig am bheil a ghuit[1] 'na làimh,
agus ro ghlanaidh e 'ùrlar, agus cruinn-
ichidh e an cruithneachd d'a thigh-tasg-
aidh; ach loisgidh e am moll le teine nach
fheudar a mhùchadh.
18 Agus ag earalachadh mòran do nithibh
eile, shearmonaich e do'n t-sluagh.
19 Ach air do Herod an Tetrarc bhi air
a chronachadh leis air son Herodiais bean
a bhràthar (Philip,) agus air son gach olc
a rinn Herod.
20 Chuir e so ris gach olc eile, gu'n do
dhruid e Eoin am prìosan.
21 Agus tharladh, 'nuair a bha 'n sluagh
uile air am baisteadh, air do Iosa mar an
ceudna bhi air a bhaisteadh, agus e ri
ùrnuigh, gu'n d'fhosgladh nèamh,
22 Agus gu'n d'thàinig an Spiorad naomh
a nuas air an coslas corporra, mar cholum-
an, agus gu'n d'thàinig guth o nèamh, ag
ràdh, Is tusa mo Mhac gràdhach, anns am
bheil mo mhòr-thlachd[2].
23 Agus thòisich Iosa féin air a bhi mu
thimchioll deich bliadhna fichead a dh'aois,
air dha bhi, (a réir barail *dhaoine*,) 'na
mhac do Ioseph, *mac* Heli,
24 *Mhic* Mhatait, *mhic* Lebhi, *mhic*
Mhelchi, *mhic* Ianna, *mhic* Ioseiph,
25 *Mhic* Mhatatiais, *mhic* Amois, *mhic*
Nauim, *mhic* Esli, *mhic* Nage,
26 *Mhic* Mhaait, *mhic* Mhatatiais, *mhic*
Shemei, *mhic* Ioseiph, *mhic* Iudah,
27 *Mhic* Ioanna, *mhic* Rhesa, *mhic* Sho-
robabeil, *mhic* Shalatieil, *mhic* Neri,
28 *Mhic* Mhelchi, *mhic* Adi, *mhic* Chos-
aim, *mhic* Elmodaim, *mhic* Eir,
29 *Mhic* Iose, *mhic* Elieseir, *mhic* Io-
reim, *mhic* Mhatait, *mhic* Lebhi,
30 *Mhic* Shimeoin, *mhic* Iudah, *mhic*
Ioseiph, *mhic* Ionain, *mhic* Eliacim,
31 *Mhic* Mhelea, *mhic* Mhainain, *mhic*
Mhatata, *mhic* Natain, *mhic* Dhaibhidh,
32 *Mhic* Iese, *mhic* Obeid, *mhic* Bhoos,
mhic Shalmoin, *mhic* Naasoin,
33 *Mhic* Aminadaib, *mhic* Araim, *mhic*
Esroim, *mhic* Phareis, *mhic* Iudah,
34 *Mhic* Iacoib, *mhic* Isaaic, *mhic* Abra-
haim, *mhic* Thara, *mhic* Nachoir,
35 *Mhic* Sharuich, *mhic* Ragau, *mhic*
Phaleic, *mhic* Ebeir, *mhic* Shala,
36 *Mhic* Chainain, *mhic* Arphacsaid,
mhic Shem, *mhic* Noe, *mhic* Lameich,
37 *Mhic* Mhatusala, *mhic* Enoich, *mhic*
Iareid, *mhic* Mhaleleeil, *mhic* Chainain,
38 *Mhic* Enois, *mhic* Shet, *mhic* Adh-
aimh, *mhic* Dhé.

CAIB. IV.

1 *Buaireadh agus trasgadh Chriosd:* 13 *Thug e buaidh air an diabhul;* 14 *thòisich e ri searmonachadh.* 16 *Ghabh pobul Nasaret iongantas r'a fhoclaibh gràsmhor.* 33 *Leighis e an duine san robh deamhan,* 38 *agus màthair-chéile Pheadair, &c.*

AGUS air do Iosa bhi làn do'n Spiorad
naomh, phill e air ais o Iordan, agus
threòraicheadh e leis an Spiorad do'n
fhàsach,
2 Agus bha e air a bhuaireadh rè dhà
fhichead là leis an diabhul; agus cha d'ith
e ni sam bith anns na làithibh sin: agus
air dhoibh bhi air an crìochnachadh, an
sin dh'fhàs e ocrach.
3 Agus thubhairt an diabhul ris, Ma's
tu Mac Dhé, abair ris a' chloich so bhi
'na h-aran.
4 Agus fhreagair Iosa e, ag ràdh, A ta
e sgrìobhta, nach ann le h-aran a mhàin
a thig duine beò, ach le gach uile fhocal
Dé.
5 Agus air do'n diabhul a thoirt gu
beinn àrd, nochd e dha uile rìoghachdan
an domhain ann am mionaid aimsir.
6 Agus thubhairt an diabhul ris, Bheir
mise an cumhachd so uile dhuit, agus an
glòir; oir thugadh dhomh-sa sin; agus
bheir mi e do neach air bith a's toil leam.
7 Uime sin ma ni thu aoradh dhomh-sa,
is leat iad uile.
8 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e
ris, Tàr air mo chùlaobh, a Shatain: oir a
ta e sgrìobhta, Ni thu aoradh do'n Tigh-
earn do Dhia, agus dhàsan 'na aonar ni
thu seirbhis.
9 Agus thug se e gu Ierusalem, agus
chuir e air binnein an teampuill e, agus
thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg
thu féin sìos á so.
10 Oir a ta e sgrìobhta, Bheir e àithne
d'a ainglibh mu d' thimchioll, thusa a
choimhead.
11 Agus togaidh iad suas thu 'nan
làmhaibh, air eagal gu'm buail thu, uair
air bith, do chos air cloich.
12 Agus air freagairt do Iosa thubhairt
e ris, A dubhradh, Na buair[3] thusa an
Tighearna do Dhia.
13 Agus an uair a chrìochnaich an diabh-
ul am buaireadh uile, dh'imich e uaith rè
tamuill.
14 Agus phill Iosa ann an cumhachd an
Spioraid chum Ghalile; agus chaidh
'iomradh-san air feadh na dùthcha mu'n
cuairt gu h-iomlan.
15 Agus theagaisg e 'nan sionagogaibh,
a' faotainn glòire o na h-uile dhaoinibh.
16 Agus thàinig e gu Nasaret, far an
d'àraicheadh e: agus chaidh e steach,
mar bu ghnàth leis, air là na sàbaid do'n
t-sionagog, agus dh'éirich e 'na sheasamh
chum leughaidh.
17 Agus thugadh dha leabhar an fhàidh
Esaiais; agus air fosgladh an leabhair
dha, fhuair e an t-àit anns an robh e
sgrìobhta,
18 Tha Spiorad an Tighearn orm, do

[1] *innea'-fasgnaidh.* [2] *annadsa tha mi làn-toilichte.*

[3] *Na dearbh.*

bhrìgh gu'n d'ung e mi a shearmonachadh
an t-soisgeil do na bochdaibh; chuir e mi
a shlànuchadh na muinntir aig am bheil
an cridhe briste, a ghairm[1] fuasglaidh do
na braighdibh, agus aiseag an radhairc
do na doill[2], a thoirt saorsa do'n mhuinn-
tir a ta brùite,
19 A shearmonachadh bliadhna thait-
nich an Tighearn.
20 Agus air dùnadh an leabhair dha,
thug e do'n fhear-frithealaidh e, agus
shuidh e: agus bha sùilean na bha san
t-sionagog uile a' geur-amharc airsan.
21 Agus thòisich e air a ràdh riu, An
diugh a ta an sgriobtur so air a choimhlion-
adh ann bhur cluasaibh-sa.
22 Agus thug iad uile fianuis da, agus
ghabh iad iongantas ris na briathraibh
gràsmhor a thàinig a mach as a bheul.
Agus thubhairt iad, Nach e so mac Io-
seiph?
23 Agus thubhairt e riu, Gun amharus
thubhairt sibh rium an gnàth-fhocal so,
A leigh, leighis thu féin: ge b'e air bith
iad na nithe a chuala sinn a rinneadh *leat*
an Capernaum, dean mar an ceudna iad
an so a'd' dhùthaich féin.
24 Agus thubhairt e, Gu deimhin a ta
mi ag ràdh ribh, nach 'eil fàidh air bith
taitneach 'na dhùthaich féin.
25 Ach gu firinneach a ta mise ag ràdh
ribh, gu'n robh mòran bhantrach ann an
Israel an làithibh Eliais, an uair a dhruid-
eadh nèamh rè thri bliadhna agus shè
mìosan, agus a bha gorta mhòr air feadh
na tìre uile.
26 Ach cha do chuireadh Elias dh'ionn-
suidh aoin diubh, ach gu Sarepta Shidoin,
chum mnà a bha 'na bantraich.
27 Agus bha mòran lobhar ann an Israel
ri linn Eliseuis an fhàidh; agus cha do
ghlanadh a h-aon aca, ach Naaman an
Sirianach.
28 Agus lìonadh iadsan uile a bha san
t-sionagog le feirg, an uair a chual iad na
nithe sin;
29 Agus dh'éirich iad suas, agus thilg iad
a mach as a' bhaile e, agus thug iad leo
e gu maluidh a' chnoic[3], air an robh am
baile togta, chum a thilgeadh sìos an
coinneamh a chinn.
30 Ach air gabhail dhasan troimh am
meadhon dh'fhalbh e,
31 Agus chaidh e sìos gu Capernaum,
baile do Ghalile, agus bha e 'gan teagasg
air làithibh na sàbaid:
32 Agus ghabh iad iongantas r'a theag-
asg; do bhrìgh gu'n robh 'fhocal le
cumhachd.
33 Agus bha anns an t-sionagog duine
anns an robh spiorad deamhain neò-
ghloin, agus ghlaodh e le guth mòr,
34 Ag ràdh, Leig leinn; ciod e ar gnoth-
uch-ne riut, Iosa o Nasaret? an d'thàinig
thu g'ar sgrios? a ta fhios agam cò thu,
Aon naomh Dhé.
35 Agus chronuich Iosa e, ag ràdh, Bi
a'd' thosd, agus thig a mach as. Agus
air do'n deamhan esan a thilgeadh sìos
'nam meadhon, thàinig e mach as, gun
chiurradh sam bith a dheanamh air.
36 Agus thàinig uamhas orra uile, agus
labhair iad r'a chéile, ag ràdh, Ciod a'
ghnè cainnte so? oir le h-ùghdarras agus
cumhachd a ta e toirt orduigh do na spior-
adaibh neòghlan, agus tha iad a' teachd
a mach.
37 Agus chaidh iomradh airsan a mach
feadh gach àite do'n dùthaich mu'n cuairt.
38 Agus dh'éirich e as an t-sionagog,
agus chaidh e steach do thigh Shimoin:
agus bha fiabhrus mòr air màthair-chéile
Shimoin; agus ghuidh iad air as a leth.
39 Agus air dha seasamh os a ceann[4],
chronuich e am fiabhrus, agus dh'fhàg e
i. Agus dh'éirich ise air ball, agus rinn
i frithealadh dhoibh.
40 Agus ag dol fuidhe na gréine, iadsan
uile aig an robh daoine euslan le iomadh
gnè tinnis, thug iad d'a ionnsuidh iad:
agus chuir esan a làmhan air gach aon
diubh, agus leighis e iad.
41 Agus chaidh mar an ceudna deamhain
a mach á mòran, a' glaodhaich agus ag
ràdh, Is tu Criosd Mac Dhé. Agus chron-
uich e iad, agus cha d'fhulaing e dhoibh
labhairt: oir bha fhios aca gu'm b' esan
Criosd.
42 Agus air teachd do'n là, chaidh e
mach, agus dh'imich e gu àite fàsail:
agus bha'n sluagh 'ga iarraidh, agus
thàinig iad d'a ionnsuidh, agus b'àill leo
a chumail, chum nach rachadh e uatha.
43 Ach thubhairt esan riu, Is éigin
dhomh-sa rìoghachd Dhé a shearmonach-
adh do bhailtibh eile mar an ceudna; oir
is ann chum so a chuireadh mi.
44 Agus shearmonaich e ann an siona-
gogaibh Ghalile.

CAIB. V.

1 *Theagaisg Criosd an sluagh á luing Pheadair;* 4 *le tarruing mhìorbhuileach éisg nochd e cionnus a bha e gu Peadar agus a chompanaich a dheanamh 'nan iasgairibh air daoinibh:* 12 *ghlan e neach a bha 'na lobhar, &c.*

AGUS tharladh, 'nuair a bha am pobull
a' dlùth-theannadh air, chum focal
Dé éisdeachd, gu'n do sheas e làimh ri
loch Ghenesaret,
2 Agus chunnaic e dà luing[5] 'nan seas-
amh ri taobh an locha: ach bha na h-iasg-
airean air dol a mach asda, agus a' nigh-
eadh *an* lìonta.
3 Agus chaidh e steach do aon do na

[1] *a shearmonachadh.* [2] *dallaibh.* [3] *beul-bhruach a' chnoic.* [4] *làimh rithe.* [5] *bharc.*

longaibh bu le Simon, agus dh'iarr e air
dol a mach beagan o thìr: agus air suidhe
dha, theagaisg e an sluagh as an luing.
4 A nis an uair a sguir e do labhairt,
thubhairt e ri Simon, Cuir a mach chum
na doimhne, agus leigibh sìos bhur lìonta
chum tarruing.
5 Agus fhreagair Simon, agus thubhairt
e ris, A mhaighstir, shaothraich sinn feadh
na h-oidhche uile, agus cha do ghlac sinn
ni sam bith: ach air t'fhocal-sa leigidh
mi sìos an lìon.
6 Agus an uair a rinn iad so, chuairtich
iad tachdar[1] mòr éisg; ionnus gu'n do
bhriseadh an lìon.
7 Agus sméid iad air an companaich, a
bha san luing eile, teachd agus còmhnadh
a dheanamh leo. Agus thàinig iad, agus
lìon iad an dà luing, ionnus gu'n robh iad
an inbhe dol fuidhe.
8 'Nuair a chunnaic Simon Peadar *so*
thuit e sìos aig glùinibh Iosa, ag ràdh,
Imich uam-sa, a Thighearn, oir is duine
peacach mi.
9 Oir ghlac uamhas e féin agus iadsan
uile bha maille ris, air son an tarruing
éisg a ghlac iad:
10 Agus mar an ceudna Seumas agus
Eoin, mic Shebede, a bha 'nan companaich
aig Simon. Agus thubhairt Iosa ri Simon,
Na biodh eagal ort; á so suas glacaidh
tu daoine.
11 Agus an uair a thug iad an longa gu
tìr, dh'fhàg iad na h-uile nithe, agus lean
iad esan.
12 Agus an uair a bha esan ann am baile
àraidh, feuch duine làn do luibhre: agus
air dha Iosa fhaicinn, thuit e sìos air 'agh-
aidh, agus ghuidh e air, ag ràdh, A
Thighearn, ma's toil leat, tha thu comas-
ach air mise a ghlanadh.
13 Agus shìn e *a* làmh, agus bhean e
ris, ag ràdh, Is toil leam; bi glan. Agus
air ball dh'fhàg an luibhre e.
14 Agus dh'àithn e dha, gun innseadh
do neach air bith: Ach imich, agus nochd
thu féin do'n t-sagart, agus thoir seachad
air son do ghlanaidh, mar a dh'àithn
Maois, mar fhianuis doibh.
15 Ach bu mhòid a sgaoileadh 'iomradh-
san: agus thàinig sluagh mòr an ceann a
chéile chum éisdeachd, agus a bhi air an
slànuchadh leis o'n eucailibh.
16 Agus chaidh e air leth chum an fhàs-
aich, agus rinn e urnuigh.
17 Agus tharladh air là àraidh, 'nuair a
bha e a' teagasg, gu'n robh 'nan suidhe
an sin Phairisich agus luchd-teagaisg an
lagha, a thàinig as gach uile bhaile do
Ghalile, agus do Iudea, agus *o* Ierusalem:
agus bha cumhachd an Tighearn *a làthair*
chum an slànuchadh.
18 Agus, feuch, ghiulain daoine air leab-
aidh duine air an robh am pairilis: agus
dh'iarr iad a thoirt a steach, agus a chur
'na làthair-san.
19 Agus an uair nach d'fhuair iad seòl
air am feudadh iad a thoirt a steach, le
meud na cuideachd, chaidh iad suas air
an tigh, agus leig iad sìos troimh mhull-
ach an tighe e féin agus a leabadh, anns
a' mheadhon an làthair Iosa.
20 Agus an uair a chunnaic e an creid-
imh, thubhairt e ris, A dhuine, tha do
pheacanna air am maitheadh dhuit.
21 Agus thòisich na sgrìobhaichean agus
na Phairisich air reusonachadh, ag ràdh,
Cò e so a ta labhairt toibheim? cò dh'-
fheudas peacanna a mhaitheadh ach Dia
a mhàin?
22 Ach air aithneachadh an smuainte do
Iosa, fhreagair e agus thubhairt e riu,
Ciod a ta sibh a' reusonachadh 'nur
cridheachaibh?
23 Co aca is usadh a ràdh, Tha do
pheacanna air am maitheadh dhuit, no
ràdh, Eirich agus imich?
24 Ach a chum gu'm bi fios agaibh gu
bheil cumhachd aig Mac an duine peac-
anna a mhaitheadh air talamh, (thubhairt
e ri fear na pairilis,) A ta mi ag ràdh riut,
éirich, agus tog do leabadh, agus imich
do d' thigh.
25 Agus dh'éirich e air ball 'nan làthair,
agus thog e *an leabadh* air an robh e 'na
luidhe, agus chaidh e d'a thigh féin a'
toirt glòire do Dhia.
26 Agus ghlac uamhas iad uile, agus
thug iad glòir do Dhia, agus lìonadh le
h-eagal iad, ag ràdh, Chunnaic sinne
nithe do-chreidsinn[2] an diugh.
27 Agus an déigh nan nithe sin, chaidh
e mach, agus chunnaic e cìs-mhaor d'am
b'ainm Lebhi, 'na shuidhe aig àite togail
na cìse; agus thubhairt e rìs, Lean mise.
28 Agus air fàgail nan uile nithe dha,
dh'éirich e, agus lean se e.
29 Agus rinn Lebhi féisd[3] mhòr dha 'na
thigh féin: agus bha cuideachd mhòr do
chìs-mhaoraibh, agus do mhuinntir eile a
shuidh maille riu.
30 Agus rinn an sgrìobhaichean agus
am Phairisich gearan an aghaidh a dheis-
ciobul-san, ag ràdh, C'ar son a ta sibh ag
itheadh, agus ag òl maille ri cìs-mhaor-
aibh agus ri peacachaibh?
31 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e riu, Cha'n 'eil feum aca-san a ta slàn
air an leigh, ach aca-san a ta tinn.
32 Cha d'thàinig mise a ghairm nam
fìrean, ach nam peacach chum aithreach-
ais.
33 Agus thubhairt iadsan ris, C'ar son a
ta deisciobuil Eoin gu tric ri trasgadh[4],

[1] *àireamh.* [2] *iongantach.* [3] *cuirm.* [4] *trosgadh.*

agus a' deanamh urnuigh, agus mar an ceudna *deisciobuil* nam Phairiseach; ach a ta do dheisciobuil-sa ag itheadh agus ag òl?

34 Agus thubhairt esan riu, Am feud sibh a thoirt air cloinn seòmair an fhir nuadh-phòsda trasgadh a dheanamh, am feadh a ta am fear nuadh-pòsda maille riu?

35 Ach thig na làithean an uair a bheirear am fear nuadh-pòsda uatha; an sin ni iad trasgadh anns na làithibh sin.

36 Agus labhair e mar an ceudna cosamhlachd riu; Cha chuir neach air bith mìr a dh'eudach nuadh air sean eudach: no, reubaidh an t-eudach nuadh e, agus cha tig am mìr do'n eudach nuadh ris an t-sean eudach.

37 Agus cha chuir duine sam bith fìon nuadh ann an seann searragaibh; no, brisidh am fìon nuadh na searragan, agus dòirtear e féin, agus caillear na searragan.

38 Ach is còir fìon nuadh a chur ann an searragaibh nuadha; agus bithidh iad le chéile tèaruinte.

39 Agus cha 'n 'eil duine sam bith, air dha sean *fhìon* òl, a dh'iarras air ball *fìon* nuadh: oir their e, Is e an sean *fhìon* a's fearr.

CAIB. VI.

1 *Chronuich Criosd doille nam Phairiseach mu thimchioll coimhead na sàbaid, le sgriobtur, le reuson, agus le mìorbhuil;* 13 *thagh e dà abstol deug;* 17 *shlànuich e muinntir a bha tinn.*

AGUS tharladh air a' cheud là sàbaid an déigh an dara là *do fhéill na càisge*[1], gu'n deachaidh e troimh na h-achaibh arbhair; agus spìon a dheisciobuil na diasan arbhair, agus dh'ith iad, an déigh *am* bruthadh le'n làmhaibh.

2 Agus thubhairt cuid do na Phairisich riu, C'ar son a ta sibh a' deanamh an ni nach 'eil ceaduichte r'a dheanamh air làithibh na sàbaid?

3 Agus fhreagair Iosa iad, agus thubhairt e, Nach do leugh sibhse an ni so rinn Daibhidh, 'nuair a bha ocras air féin, agus orra-san a bha maille ris;

4 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé, agus a ghabh e aran na fianuis[2], agus a dh'ith e féin, agus thug e mar an ceudna dhoibh-san a bha maille ris; ni nach 'eil ceaduichte itheadh ach do na sagartaibh a mhàin?

5 Agus thubhairt e riu, Is Tighearn Mac an duine air an t-sàbaid féin.

6 Tharladh mar an ceudna air sàbaid eile, gu'n deachaidh e steach do'n t-sionagog, agus gu'n do theagaisg e; agus bha an sin duine, aig an robh a làmh dheas air seargadh.

7 Agus rinn na sgrìobhaichean agus na Phairisich faire, *a dh'fheuchainn* an leigheasadh e air an t-sàbaid; chum gu'm faigheadh iad cùis-dhìtidh[3] 'na aghaidh.

8 Ach thuig esan an smuaintean, agus thubhairt e ris an duine aig an robh an làmh sheargta, Eirich, agus seas a mach sa' mheadhon. Agus dh'éirich esan, agus sheas e.

9 An sin thubhairt Iosa riu, Feòraichidh mise aon ni dhibh; Am bheil e ceaduichte air làithibh na sàbaid maith a dheanamh, no olc? anam a shaoradh, no a sgrios?

10 Agus air dha amharc mu'n cuairt orra uile, thubhairt e ris an duine, Sìn a mach do làmh. Agus rinn e sin: agus dh'aisigeadh a làmh slàn da mar an *làmh* eile.

11 Agus lìonadh iadsan do chuthach; agus labhair iad r'a chéile, ciod a dheanadh iad ri Iosa.

12 Agus anns na làithibh sin chaidh esan gu beinn a dheanamh urnuigh, agus bhuanaich e rè na h-oidhche ann an urnuigh ri Dia[4].

13 Agus air teachd do'n là, ghairm e d'a ionnsuidh a dheisciobuil; agus thagh e dà fhear dheug asda, d'an do ghairm e Abstoil:

14 Simon, (a dh'ainmich e mar an ceudna Peadar,) agus Aindreas a bhràthair, Seumas agus Eoin, Philip agus Bartolomeus,

15 Mata agus Tomas, Seumas *mac* Alpheuis, agus Simon d'an goirear Selotes,

16 Iudas *bràthair* Sheumais, agus Iudas Iscariot, esan a bha 'na fhear-brathaidh.

17 Agus thàinig e nuas leo, agus sheas e air ionad còmhnard, agus coimhthional a dheisciobul, agus buidheann mhòr-shluaigh o Iudea uile agus o Ierusalem, agus o chois fairge Thiruis agus Shidoin, muinntir a thàinig g'a éisdeachd, agus gu bhi air an leigheas o'n euslaintibh;

18 Agus iadsan a bha air am pianadh le spioradaibh neòghlan: agus leighiseadh iad.

19 Agus dh'iarr an sluagh uile beantuinn ris: oir chaidh cumhachd a mach as, agus shlànuich e iad uile.

20 Agus thog e suas a shùilean air a dheisciobluibh, agus thubhairt e, *Is* beannaichte *sibhse* ta bochd: oir is leibh rìoghachd Dhé.

21 *Is* beannaichte *sibhse* ta ocrach a nis; oir sàsuichear sibh. *Is* beannaichte *sibhse* ta caoidh a nis: oir gàiridh sibh.

22 *Is* beannaichte sibh, 'nuair a bheir daoine fuath dhuibh, agus a chuireas iad as an cuideachd sibh, agus a bheir iad cainnt mhaslach dhuibh, agus a thilgeas

[1] *air an dara là sàbaid an déigh na ceud* sàbaid.
[2] *an t-aran taisbeanta.*
[3] *cùis-chasaid.*
[4] *tigh-urnuigh Dhé.*

iad a mach bhur n-ainm mar olc, air son Mhic an duine.

23 Deanaibh-sa gairdeachas san là sin, agus leumaibh le h-aoibhneas: oir feuch, is mòr bhur duais air nèamh: oir is ann mar sin a rinn an aithriche air na fàidhibh.

24 Ach is an-aoibhinn duibhse ta saoibhir: oir fhuair sibh bhur sòlas.

25 Is an-aoibhinn duibhse ta sàitheach: oir bithidh ocras oirbh. Is an-aoibhinn duibhse ta gàireachdaich a nis: oir ni sibh bròn agus gul.

26 Is an-aoibhinn duibhse 'nuair a labhras daoine[1] maith umaibh: oir is ann mar sinn a rinn an aithriche ris na fàidhibh bréige.

27 Ach a ta mi ag ràdh ribhse ta 'g éisdeachd, Gràdhaichibh bhur naimhde, deanaibh maith dhoibh-san le'm fuathach sibh;

28 Beannaichibh iadsan a ta 'gur mallachadh, agus deanaibh urnuigh air son na muinntir a ta buntuinn gu naimhdeil ribh.

29 Ris an ti a bhuaileas thu air aon ghial, cum an gial eile; agus do'n ti a bheir t'fhalluinn dhiot, na bac do chòta mar an ceudna.

30 Thoir do gach neach a dh'iarras ort; agus o'n neach a bheir uait do mhaoin, na iarr air ais *i*.

31 Agus mar a b'àill leibh daoine a dheanamh dhuibh, deanaibh-sa mar an ceudna dhoibhsan.

32 Oir ma ghràdhaicheas sibh iadsan aig am bheil gràdh dhuibh, ciod am buidheachas a ta agaibh? oir gràdhaichidh peacaich féin an dream aig am bheil gràdh dhoibh.

33 Agus ma ni sibh maith do'n mhuinntir a ni maith dhuibh, ciod am buidheachas a ta agaibh? oir ni peacaich an ni so féin mar an ceudna.

34 Agus ma bheir sibh iasachd[2] dhoibhsan o'm bheil dùil agaibh ri fhaotainn a rìs, ciod am buidheachas a ta agaibh? oir bheir peacaich féin iasachd do pheacachaibh, chum gu'm faigh iad uiread a rìs.

35 Ach gràdhaichibh-sa bhur naimhde, agus deanaibh maith, agus thugaibh iasachd, gun dùil a bhi agaibh ri ni sam bith 'na éiric[3]: agus bithidh bhur duais mòr, agus bithidh sibh 'nur cloinn do'n Ti a's àirde: oir a ta esan tabhartach dhoibhsan a ta mi-thaingeal agus olc.

36 Bithibh-sa uime sin tròcaireach, mar a ta bhur n-Athair tròcaireach.

37 Agus na tugaibh breth agus cha toirear breth oirbh: na dìtibh, agus cha dìtear sibh: thugaibh maitheanas, agus bheirear maitheanas dhuibh.

38 Thugaibh uaibh, agus bheirear dhuibh; deadh thomhas, air a gheinneadh, agus air a chrathadh ri chéile, agus a' cur thairis, bheir daoine ann bhur n-uchd; oir leis an tomhas le'n tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a rìs.

39 Agus labhair e cosamhlachd riu, Am feud an dall dall a threòrachadh? nach tuit iad le chéile[4] ann an slochd?

40 Cha'n 'eil an deisciobul os ceann a mhaighstir: ach ge b'e neach a ta coimhlionta, bithidh e mar a mhaighstir.

41 Agus c'ar son a ta thu faicinn an smùirnein a ta an sùil do bhràthar, agus nach 'eil thu toirt fa'near an t-sail a ta ann do shùil féin?

42 No cionnus a dh'fheudas tu ràdh ri do bhràthair, A bhràthair, leig dhomh an smùirnein a thoirt á d' shùil, agus nach 'eil thu toirt fa'near an t-sail a ta ann do shùil féin? A chealgair, tilg a mach air tùs an t-sail as do shùil féin, agus an sin is léir dhuit gu soilleir an smùirnein a ta ann an sùil do bhràthar a thoirt aisde.

43 Oir cha deadh chraobh a bheir a mach droch thoradh: agus cha droch chraobh a bheir a mach deadh thoradh.

44 Oir aithnichear gach craobh air a toradh: oir cha tionail daoine fìgean do dhroighionn, no caoran fìona do'n fhearrdhris.

45 Bheir duine maith ni maith a mach á deadh ionmhas a chridhe; agus bheir droch dhuine ni olc a mach á droch ionmhas a chridhe: oir is ann á pailteas a chridhe a labhras a bheul.

46 Agus c'ar son a ghoireas sibh, a Thighearn, a Thighearn, dhiom-sa, agus nach dean sibh na nithe a ta mi ag ràdh?

47 Gach neach a thig a m' ionnsuidh-sa, agus a chluinneas mo bhriathra, agus a ni iad, feuchaidh mi dhuibh co ris is cosmhuil e:

48 Is cosmhuil e ri duine a thog tigh, agus a chladhaich domhain, agus a chuir a' bhunait air carraig: agus an uair a thàinig an tuil, bhuail an sruth gu dian air an tigh sin, agus cha b'urrainn e charachadh; oir bha e air a shuidheachadh[5] air carraig.

49 Ach an ti a chluinneas, agus nach dean, is cosmhuil e ri duine a thog tigh air an talamh gun bhunait, air an do bhuail an sruth gu dian, agus air ball thuit e; agus bu mhòr tuiteam an tighe sin.

CAIB. VII.

1 *Leighis Criosd seirbhiseach ceannaird-ceud.* 11 *Thog e mac na bantraich ann an Nain o'n bhàs;* 19 *dhearbh e do theachdairibh Eoin, le oibribh mìorbhuileach a rinn e 'nan làthair, gu'm b'e*

---

[1] *na h-uile dhaoine.*
[2] *coingheall.*
[3] *gun bhur dòchas a chall.*
[4] *araon.*
[5] *stéidheachadh.*

féin an Criosd a bha ri teachd; 24 nochd e do'n t-sluagh ciod i a bharail mu Eoin, &c.

A NIS an uair a chrìochnaich e a bhriath-
ra-san uile ann an éisdeachd an
t-sluaigh, chaidh e steach do Chapernaum.
2 Agus bha seirbhiseach ceannaird-ceud
àraidh, a b' ionmhuinn leis, gu tinn, agus
ri h-uchd bàis.
3 Agus an uair a chual e mu Iosa, chuir
e seanairean nan Iudhach d'a ionnsuidh, a'
cur impidh air gu'n tigeadh e, agus gu'n
leighiseadh e a sheirbhiseach.
4 Agus an uair a thàinig iad gu Iosa,
ghuidh iad air gu dùrachdach, ag ràdh,
Gu'm b'airidh e gu'n deanadh esan so
dha:
5 Oir is toigh leis ar cinneach-ne, agus
thog esan dhuinn sionagog[1].
6 Agus chaidh Iosa maille riu. Ach air
dha bhi nis fagus do'n tigh, chuir an
ceannard-ceud càirdean d'a ionnsuidh, ag
ràdh ris, A Thighearn, na cuir dragh ort
féin; oir cha'n airidh mise gu'n rachadh tu
steach fo m' chleith:
7 Uime sin cha mhò a mheas mi gu'm
b'airidh mi féin air teachd a d' ionnsuidh:
ach *a mhàin* abair am focal, agus slànuich-
ear m' òglach.
8 Oir is duine mise féin air mo chur fo
ùghdarras, aig am bheil saighdeara fodh-
am; agus their mi ris an fhear so, Imich,
agus imichidh e; agus ri fear eile, Thig,
agus thig e; agus ri m' sheirbhiseach,
Dean so, agus ni se e.
9 Agus an uair a chual Iosa na nithe so,
ghabh e iongantas ris, agus air tionndadh
dha, thubhairt e ris an t-sluagh a lean e,
A ta mi ag ràdh ribh, nach d'fhuair mi
creidimh co mòr as so, ann an Israel féin.
10 Agus air pilltinn air an ais do'n tigh
do na teachdairibh a chuireadh *d'a ionn-
suidh,* fhuair iad an seirbhiseach a bha
tinn, slàn.
11 Agus tharladh, an là 'na dhéigh sin,
gu'n deachaidh e chum baile d'an gairmear
Nain; agus chaidh a dheisciobuil[2] maille
ris, agus sluagh mòr.
12 A nis an uair a thàinig e am fagus do
gheata a' bhaile, feuch, ghiùlaineadh a
mach duine marbh, aon mhac a mhàthar,
agus bu bhantrach i: agus bha sluagh mòr
do *mhuinntir* a' bhaile maille rithe.
13 Agus an uair a chunnaic an Tighearn
i, ghabh e truas dith, agus thubhairt e
rithe, Na guil.
14 Agus thàinig e agus bhean e ris a'
ghiùlan[3]; (agus sheas iadsan a bha 'ga
iomchar;) agus thubhairt e, Oganaich, a
ta mi ag ràdh riut, éirich.
15 Agus dh'éirich an duine bha marbh
'na shuidhe, agus thòisich e air labhairt:
agus thug e d'a mhàthair e.
16 Agus ghlac eagal *iad* uile: agus thug
iad glòir do Dhia, ag ràdh, Dh'éirich fàidh
mòr 'nar measg-ne; agus, Dh'amhairc
Dia air a shluagh féin.
17 Agus chaidh an t-iomradh so mach
airsan air feadh Iudea uile, agus na
dùthcha mu'n cuairt uile.
18 Agus dh'innis a dheisciobuil do Eoin
mu thimchioll nan nithe sin uile.
19 Agus ghairm Eoin d'a ionnsuidh
dithis àraidh d'a dheisciobluibh, agus chuir
e iad gu Iosa, ag ràdh, An tusa esan a
bha ri teachd, no m' bi sùil againn ri neach
eile?
20 Agus air teachd do na daoinibh d'a
ionnsuidh, thubhairt iad, Chuir Eoin Baiste
sinne a d' ionnsuidh, ag ràdh, An tusa an
ti a bha ri teachd, no 'm bi sùil againn ri
neach eile?
21 Agus anns an uair sin féin leighis e
mòran o 'n euslaintibh agus o 'm plàigh-
ibh, agus o dhroch spioradaibh; agus
thug e 'n radharc do mhòran a bha dall.
22 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt
e riu, Imichibh-sa agus innsibh do Eoin na
nithe a chunnaic agus a chuala sibh, gu
bheil na doill a' faicinn, na bacaich ag
imeachd, na lobhair air an glanadh, na
bodhair a' cluinntinn, na mairbh air an
dùsgadh, an soisgeul air a shearmonach-
adh do na bochdaibh.
23 Agus is beannaichte esan nach faigh
oilbheum annamsa[4].
24 Agus an uair a dh'fhalbh teachd-
airean Eoin, thòisich e air labhairt ris an
t-sluagh mu thimchioll Eoin, Ciod an ni
a chaidh sibh a mach do'n fhàsach a
dh'fhaicinn? an i cuilc air a crathadh le
gaoith?
25 Ach ciod e an ni chaidh sibh a mach
a dh'fhaicinn? an e duine air a sgeadach-
adh ann an eudach mìn? feuch, iadsan a
ta sgeadaichte le eudach rìomhach, agus
a' caitheadh am beatha gu sòghail, is ann
an cùirtibh nan rìghrean a ta iad.
26 Ach ciod e an ni chaidh sibh a mach
a dh'fhaicinn? an e fàidh? seadh, a ta mi
ag ràdh ribh, agus ni's mò na fàidh.
27 Is e so an ti mu'm bheil e sgrìobhta,
Feuch, cuiridh mi mo theachdair roimh
do ghnùis, a dh'ulluicheas do shlighe
romhad.
28 Oir a ta mi ag ràdh ribh, 'Nam measg-
san a rugadh le mnaibh, cha'n 'eil fàidh
a's mò na Eoin Baiste: gidheadh an ti a's
lugha ann an rìoghachd Dhé, is mò e na
esan.
29 Agus dh'fhìreanaich am pobull uile a
chual *e*, agus na cìs-mhaoir, Dia, air
dhoibh bhi air am baisteadh le baisteadh
Eoin.
30 Ach chuir na Phairisich agus an

[1] *thog esan ur sionagog.* [2] *mòran d'a dheisciobluibh.* [3] *chiste mhairbh.* [4] *nach gabh oilbheum rium-sa.*

luchd-lagha cùl ri comhairle Dhé d'an
taobh féin, am feadh nach do bhaisteadh
iad leis.
31 Agus thubhairt an Tighearna, Cò ris
uime sin a shamhlaicheas mi daoine a'
ghinealaich so? agus cò ris a ta iad cos-
mhuil?
32 A a iad cosmhuil ri cloinn a ta 'nan
suidhe sa' mhargadh, agus a dh'éigheas
r'a chéile, ag ràdh, Rinn sinne pìobair-
eachd dhuibh-sa, agus cha d'rinn sibhse
dannsa: rinn sinne tuireadh dhuibh-sa,
agus cha d'rinn sibhse gul.
33 Oir thàinig Eoin Baiste, cha'n ann ag
itheadh arain, no ag òl fìona; agus their
sibh, A ta deamhan aige.
34 Thàinig Mac an duine ag itheadh
agus ag òl; agus their sibh, Feuch duine
geòcach, agus pòitear-fìona, caraid chìs-
mhaor agus pheacach.
35 Ach a ta gliocas air a fìreanachadh
le a cloinn uile.
36 Agus dh'iarr duine àraidh do na
Phairisich air, gu'n itheadh e biadh maille
ris. Agus chaidh e steach do thigh an
Phairisich, agus shuidh[1] e sìos chum bìdh.
37 Agus, feuch, an uair a fhuair bean
anns a' bhaile, a bha 'na peacach, fios
gu'n robh e 'na shuidhe aig biadh ann an
tigh an Phairisich, thug i leatha bocsa
alabastair *làn do* oladh chubhraidh,
38 Agus sheas i aig a chosaibh air a
chùlaobh a' gul, agus thòisich i air a chos-
an a fhliuchadh le a deuraibh, agus
thiormaich i *iad* le folt a cinn, agus phòg i
a chosa, agus dh'ung i leis an oladh iad.
39 Agus an uair a chunnaic am Phairis-
each, a thug cuireadh dha, *so*, labhair e
ann féin, ag ràdh, Nam b'fhàidh an duine
so, bhiodh fhios aige cò i a' bhean so a ta
beantuinn ris, agus ciod is gnè dhi; oir is
peacach i.
40 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt
e ris, A Shimoin, a ta ni agam ri ràdh
riut. Agus thubhairt esan, A mhaighstir,
abair e.
41 Bha aig fear-fiacha àraidh dithis do
fhéichneinibh: bha aige air aon fhear cùig
ceud peghinn, agus air an fhear eile
leth-cheud.
42 Agus do bhrìgh nach robh aca ni leis
an dìoladh iad, mhaith e gu saor dhoibh
araon. Innis dhòmh-sa uime sin, cò dhiubh
is mò a ghràdhaicheas e?
43 Agus fhreagair Simon agus thubh-
airt e, Is i mo bharail gur e an neach is
mò d'an do mhaith e. Agus thubhairt e
ris, Is ceart a thug thu breth.
44 Agus air tionndadh ris a' mhnaoi,
thubhairt e ri Simon, Am faic thu a' bhean
so? thàinig mi steach do d' thigh, cha
d'thug thu dhomh uisge chum mo chos;

[1] *luidh.* Gr.

ach dh'ionnlaid ise mo chosa le deuraibh,
agus thiormaich i *iad* le folt a cinn.
45 Cha d'thug thusa dhomh pòg: ach o
thàinig ise[2] stigh, cha do sguir i a phòg-
adh mo chos.
46 Cha d'ung thusa mo cheann le h-ol-
adh: ach dh'ung ise mo chosa le h-oladh
chùbhraidh.
47 Uime sin a ta mi ag ràdh riut, Gu
bheil a peacanna a ta lìonmhor, air am
maitheadh; air an aobhar sin[3] ghràdh-
aich i gu mòr: ach ge b'e neach d'am
maithear beagan, bithidh a ghràdh beag.
48 Agus thubhairt e rithe, Tha do pheac-
anna air am maitheadh.
49 Agus thòisich iadsan a bha 'nan suidhe
aig biadh maille ris, air a ràdh annta féin,
Cò e so a ta eadhon a' maitheadh pheac-
anna?
50 Agus thubhairt e ris a' mhnaoi,
Shlànuich do chreidimh thu; imich an sìth.

CAIB. VIII.

1 *Fhritheil mnài do Chriosd le am maoin.* 4 *An déigh do Chriosd searmoin a dheanamh o àit gu h-àit, agus e air a leantuinn le abstolaibh, labhair e cosamhlachd an t-sìoladair,* 16 *agus na coinnle;* 21 *chuir e an céill cò iad a mhàthair, agus a bhràithrean.*

AGUS tharladh an déigh sin, gu'n
d'imich esan troimh gach caithir agus
baile, a' searmonachadh, agus a' cur an
céill soisgeil rìoghachd Dhé, agus an dà
fhear dheug maille ris;
2 Agus mnài àraidh a leighiseadh o
dhroch spioradaibh agus o euslaintibh,
Muire d'an gairmear Magdalen, as an
deachaidh seachd deamhain.
3 Agus Ioanna bean Chusa stiùbhaird
Heroid, agus Susanna, agus mòran eile, a
bha frithealadh dha le am maoin.
4 Agus an uair a chruinnich sluagh mòr,
agus a thàinig iad as gach baile d'a ionn-
suidh, labhair e ann an cosamhlachd:
5 Chaidh fear-cuir a mach a chur a shìl:
agus ag cur da, thuit cuid ri taobh an
rathaid; agus shaltradh sìos e, agus dh'ith
eunlaith an athair suas e.
6 Agus thuit cuid eile air carraig, agus
air fàs da, shearg e, do bhrìgh nach robh
sùgh aige.
7 Agus thuit cuid eile am measg droigh-
inn, agus dh'fhàs an droighinn maille ris,
agus thachd se e.
8 Agus thuit cuid eile air talamh maith,
agus dh'fhàs e suas, agus thug e toradh
uaith a cheud uiread *as a chuireadh.*
Agus air dha na nithe sin a ràdh, ghlaodh
e, Ge b'e aig am bheil cluasa chum éisd-
eachd, éisdeadh e.
9 Agus dh'fhiosraich a dheisciobuil deth,
ag ràdh, Ciod e an cosamhlachd so?
10 Agus thubhairt esan, Thugadh dhuibh-

[2] *mi.* [3] *oir.*

sa eòlas fhaotainn air rùn dìomhair rìogh-
achd Dhé; ach do chàch an cosamh-
lachdaibh, ionnus ag faicinn doibh nach
faiceadh iad, agus ag cluinntinn doibh
nach tuigeadh iad.
11 Ach is e so an cosamhlachd: Is e an
sìol focal Dé.
12 Iadsan ri taobh an rathaid, is iad sin
a dh'éisdeas: 'na dhéigh sin a ta an
diabhul a' teachd, agus a' togail air falbh
an fhocail as an cridheachaibh, air eagal
gu'n creideadh iad agus gu'm biodh iad
air an saoradh.
13 An dream air a' charraig, *is iad sin
iadsan*, an uair a dh'éisdeas iad, a ghabhas
am focal d'an ionnsuidh le gairdeachas,
ach cha'n 'eil aca so freumh, *muinntir* a
chreideas rè tamuill, agus an àm buairidh
a ta tuiteam air falbh.
14 Agus an ni a thuit am measg droigh-
inn, is iad sin an dream a dh'éisdeas, agus
air dhoibh dol a mach, a ta iad air an
tachdadh le cùram, agus le saoibhreas,
agus le sàimh na beatha *so*, agus cha 'n
'eil iad a' toirt toraidh uatha chum foir-
feachd.
15 Ach an ni *a thuit* san talamh mhaith,
is iad sin iadsan, air dhoibh am focal éisd-
eachd, a ta 'ga choimhead ann an cridhe
treibh-dhireach agus maith, agus a' toirt
toraidh uatha la foighidinn[1].
16 Cha'n 'eil neach air bith, air dha
coinneal a lasadh, a dh'fholaicheas fo
shoitheach i, no chuireas fo leabaidh *i:*
ach cuiridh e ann an coinnleir i, chum
gu'm faic iadsan a thig a stigh an solus.
17 Oir cha 'n 'eil ni sam bith folaichte,
nach deanar follaiseach; no uaigneach,
nach aithnichear, agus nach tig am follais[2].
18 Air an aobhar sin thugaibh fa'near
cionnus a dh'éisdeas sibh: oir ge b'e neach
aig am bheil, bheirear dha; agus ge b'e
neach aig nach 'eil, bheirear uaith eadhon
an ni sin a shaoilear a bhi aige.
19 An sin thàinig d'a ionnsuidh a mhàth-
air agus a bhràithre, agus cha b'urrainn
iad teachd am fagus da leis an dòmhlas.
20 Agus dh'innseadh dha le *dream
àraidh*, a thubhairt, Tha do mhàthair
agus do bhràithre 'nan seasamh a muigh,
ag iarraidh t'fhaicinn.
21 Agus fhreagair esan agus thubhairt
e riu, Is iad mo mhàthair agus mo bhràith-
rean iadsan a dh'éisdeas ri focal Dé, agus
a ni e.
22 Agus tharladh air là àraidh, gu'n
deachaidh e féin agus a dheisciobuil a
stigh do luing: agus thubhairt e riu,
Rachamaid thairis gu taobh thall an locha.
Agus chuir iad a mach *o thìr*.
23 Ach ag seòladh dhoibh, thuit codal
airsan: agus thàinig ànradh[3] gaoithe a
nuas air an loch, agus lìonadh iad *le
h-uisge*, agus bha iad ann an gàbhadh.
24 Agus thàinig iad d'a ionnsuidh, agus
dhùisg iad e, ag ràdh, A mhaighstir, a
mhaighstir, tha sinn caillte! An sin dh'éir-
ich esan, agus chronuich e a' ghaoth, agus
onfa an uisge: agus sguir iad, agus thàinig
fèath[4] ann:
25 Agus thubhairt e riu, C'àit am bheil
bhur creidimh? agus air dhoibh bhi fo
eagal, ghabh iad iongantas, ag ràdh r'a
chéile, Ciod a' ghnè dhuine so? oir a ta e
toirt àithne do na gaothaibh, agus do'n
uisge féin, agus a ta iad umhal dha.
26 Agus thàinig iad air tìr aig dùthaich
nan Gadareneach, a ta thall fa chomhair
Ghalile.
27 Agus an uair a chaidh e mach air tìr,
choinnich duine àraidh as a' bhaile e, anns
an robh deamhain ré aimsir fhada, agus
aig nach biodh eudach uime, agus nach
fanadh ann an tigh, ach anns na h-àitibh-
adhlaic.
28 An uair a chunnaic e Iosa, ghlaodh e
mach, agus thuit e sìos 'na làthair, agus
thubhairt e le guth àrd, Ciod e mo ghnoth-
uch-sa riut, Iosa, a Mhic an Dé a's ro
àirde? guidheam ort, na pian mi.
29 (Oir bha e air toirt àithne do'n spiorad
neòghlan dol a mach as an duine. Oir
bu tric a rug e gu naimhdeil air: agus
cheangladh e le slabhruidhibh, agus
choimhideadh an geimhlibh e; agus air
briseadh *a* chuibhreacha dha, dh'iomain-
eadh e leis an deamhan do'n fhàsach.)
30 Agus dh'fhiosraich Iosa dheth, ag
ràdh, Ciod is ainm dhuit? agus thubhairt
esan, Legion: do bhrìgh gu'n deachaidh
mòran dheamhan a steach ann.
31 Agus ghuidh iad air, gun àithne thoirt
doibh dol sìos do'n doimhneachd[5].
32 Agus bha treud lìonmhor mhuc an
sin, ag ionaltradh air an t-sliabh: agus
ghuidh iad air cead a thoirt doibh dol a
steach annta. Agus thug e cead doibh.
33 An sin air dol do na deamhnaibh a
mach as an duine, chaidh iad anns na
mucaibh: agus ruith an treud mhuc gu
dian sìos le bruthach[6] do'n loch, agus
thachdadh[7] iad.
34 Agus an uair a chunnaic an dream a
bha 'gam biadhadh an ni a rinneadh,
theich iad, agus dh'innis[8] iad *e* anns a'
bhaile, agus anns an dùthaich.
35 Agus chaidh iadsan a mach a dh'fhaic-
inn an ni a rinneadh; agus thàinig iad gu
Iosa, agus fhuair iad an duine as an deach-
aidh na deamhain, 'na shuidhe aig cosaibh
Iosa, air eudachadh, agus e 'na chéill:
agus ghabh iad eagal.

---

[1] *seasmhachd.* [2] *os àird.* [3] *doinionn, stoirm.*
[4] *ciùine.* [5] *dubh-aigean.*

[6] *leathad, àite corrach.* [7] *bhàthadh.*
[8] *theich iad, (agus chaidh iad,) agus dh'innis.*

36 Agus dh'innis an dream a chunnaic e
dhoibh, cionnus a shlànuicheadh an duine
san robh na deamhain.
37 An sin dh'iarr muinntir dùthcha nan
Gadareneach uile airsan imeachd uatha;
oir ghlacadh le h-eagal mòr iad: agus
chaidh e san luing, agus phill e air ais a
rìs.
38 A nis ghuidh an duine as an deach-
aidh na deamhain air, e féin a bhi maille
ris: ach chuir Iosa uaith e, ag ràdh,
39 Pill do d' thigh féin, agus cuir an
céill meud nan nithe a rinn Dia dhuit.
Agus dh'imich e roimhe, ag innseadh gu
follaiseach air feadh a' bhaile uile, meud
nan nithe a rinn Iosa dha.
40 Agus tharladh, an uair a phill Iosa air
ais, gu'n do ghabh an sluagh *gu toileach*
ris: oir bha iad uile 'ga fheitheamh.
41 Agus, feuch, thàinig duine d'am
b'ainm Iairus, a bha 'na uachdaran air an
t-sionagog; agus thuit e aig cosaibh Iosa,
agus ghuidh e air gu'n tigeadh e d'a
thigh:
42 Do bhrìgh gu'n robh aon-ghin nigh-
inn aige, mu thimchioll dà bhliadhna
dheug, agus i faotainn a' bhàis. Ach air
dha bhi 'g imeachd, bha'n sluagh 'ga
theannadh.
43 Agus *thàinig* bean air an robh dòrt-
adh fola dà bhliadhna dheug, agus a
chaith a beathachadh uile ri leighibh, agus
nach b'urrainn bhi air a leigheas le neach
air bith,
44 Thàinig *ise* air a chùlaobh, agus bhean
i ri iomall 'eudaich: agus sguir a dòrtadh
fola air ball.
45 Agus thubhairt Iosa, Cò bhean rium?
Air àicheadh do na h-uile, thubhairt Pead-
ar ris, agus iadsan a bha maille ris, A
mhaighstir, tha'n sluagh ga d' dhòmh-
lachadh, agus ga d' theannadh, agus an
abair thu, Cò bhean rium?
46 Agus thubhairt Iosa, Bhean neach
éigin rium: oir mhothaich mi cumhachd
a' dol asam.
47 Agus an uair a chunnaic a' bhean
nach robh i an ain-fhios[1], thàinig i air
chrith, agus a' sleuchdadh dha, chuir i'n
céill da, an làthair an t-sluaigh uile, c'ar
son a bhean i ris, agus mar a shlànuich-
eadh i gu grad.
48 Agus thubhairt esan rithe, A nighean,
biodh misneach agad: shlànuich do chreid-
imh thu; imich an sìth.)
49 Am feadh a bha e fathast a' labhairt,
thàinig neach o *thigh* Uachdarain na
sionagoig, ag ràdh ris, Tha do nighean
marbh; na cuir dragh air a' mhaighstir.
50 Ach an uair a chual Iosa *so*, fhreag-
air se e, ag ràdh, Na biodh eagal ort: a
mhàin creid, agus bithidh i air a slàn-
uchadh.
51 Agus an uair a chaidh e do'n tigh,
cha do leig e le neach air bith dol a stigh,
ach Peadar, agus Eoin, agus Seumas,
agus athair agus màthair na nighinn.
52 Agus bha iad uile a' gul, agus a'
deanamh caoidh air a son: ach thubhairt
esan, Na guilibh; cha 'n 'eil i marbh, ach
'na codal.
53 Agus rinn iad gàire fanoid ris, do
bhrìgh gu'n robh fhios aca gu'n robh i
marbh.
54 Agus air dha an cur a mach uile,
ghlac e air làimh i, agus ghlaodh e, ag
ràdh, A nighean, éirich.
55 Agus thàinig a spiorad air ais, agus
dh'éirich i air ball; agus dh'àithn e biadh
a thoirt di.
56 Agus ghlac[2] uamhas mòr a pàrant-
an[3]: ach thug esan àithne dhoibh gun an
ni a rinneadh innseadh do neach air bith.

CAIB. IX.

1 *Chuir Criosd a mach 'abstoil a dh'oibreachadh mhìorbhuile, agus a shearmonachadh.* 7 *Bha togradh aig Herod Criosd fhaicinn.* 17 *Thug Criosd lòn do chùig mìle gu mìorbhuileach,* 22 *dh'innis e 'fhulangas roimh-laimh.* 28 *Atharrachadh a chrutha.*

AGUS ghairm e an dà fhear dheug[4]
an ceann a chéile, agus thug e cumh-
achd agus ùghdarras doibh air na h-uile
dheamhnaibh, agus a chum euslaintean a
leigheas.
2 Agus chuir e mach iad a shearmon-
achadh rìoghachd Dhé, agus a shlànuch-
adh nan euslan.
3 Agus thubhairt e riu, Na tugaibh ni
air bith leibh chum na slighe, bataiche, no
màla, no aran, no airgiod; ni mò bhios dà
chòta aig gach fear agaibh.
4 Agus ge b'e air bith tigh d'an téid sibh
a steach, fanaibh an sin, agus á sin rach-
aibh a mach[5].
5 Agus cò air bith iad nach gabh ribh,
air dhuibh dol a mach as a' bhaile sin,
crathaibh dhibh eadhon an duslach o bhur
cosaibh mar fhianuis 'nan aghaidh.
6 Agus chaidh iadsan a mach, agus
ghabh iad troimh na bailtibh, a' searmon-
achadh an t-soisgeil, agus a' leigheas anns
gach àit.
7 Agus chual Herod an Tetrarc na
h-uile nithe a rinneadh leis: agus bha e
an imcheist, do bhrìgh gu'n dubhradh le
cuid, gu'n robh Eoin air éirigh o na
marbhaibh;
8 Agus le cuid, gu'n d'fhoillsicheadh
Elias; agus le cuid eile, gu'n robh aon do
na sean fhàidhibh air éirigh a rìs.
9 Agus thubhairt Herod, Thug mise an

[1] *am folach.* [2] *ghabh.* [3] *a gintcirean.*

[4] *a dhà dheisciobul deug.*
[5] *fanaibh an sin gus am fàg sibh an t-àit.*

ceann do Eoin: ach cò e am fear so mu 'm bheil mi cluinntinn[1] a leithid so do nithibh? Agus dh'iarr e fhaicinn.

10 Agus air pilltinn do na h-abstolaibh, dh'innis iad dha gach ni a rinn iad. Agus thug e leis iad, agus chaidh e fa leth gu àite fàsail, a bhuineadh do'n bhaile d'an goirear Betsaida.

11 Agus an uair a fhuair an sluagh fios *air*, lean iad e: agus ghabh e *d'a ionnsuidh* iad, agus labhair e riu mu thimchioll rìoghachd Dhé, agus leighis e iadsan aig an robh feum air leigheas.

12 Agus an uair a thòisich an là air teireachdainn, thàinig an dà fhear dheug, agus thubhairt iad ris, Cuir air falbh an sluagh, chum gu'n téid iad do na bailtibh agus do'n tìr mu'n cuairt, agus gu'n gabh iad tàmh agus gu'm faigh iad biadh; oir tha sinn an so an àite fàsail.

13 Ach thubhairt esan riu, Thugaibh-sa dhoibh ni r'a itheadh. Agus thubhairt iadsan, Cha'n 'eil againn tuilleadh na cùig builinnean agus dà iasg: mur téid sinn agus biadh a cheannach do'n t-sluagh so uile.

14 Oir bha iad mu thimchioll cùig mìle fear. Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cuiribh 'nan suidhe iad, leth-cheud anns gach cuideachd.

15 Agus rinn iad mar sin, agus chuir iad 'nan suidhe iad uile.

16 Agus ghabh e na cùig builinnean agus an dà iasg, agus air amharc suas gu nèamh, bheannaich e iad, agus bhris e, agus thug e d'a dheisciobluibh iad gu'n cur an làthair an t-sluaigh.

17 Agus dh'ith iad, agus shàsuicheadh iad uile: agus thogadh dà chliabh dheug do bhiadh briste, a bha dh'fhuigheall aca.

18 Agus tharladh, air dha bhi ri urnuigh fa leth, gu'n robh a dheisciobuil maille ris: agus dh'fheòraich e dhiubh, ag ràdh, Cò tha an sluagh ag ràdh is mise?

19 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, Eoin Baiste: ach *tha* cuid *ag ràdh* Elias: agus cuid eile, gu bheil aon do na sean fhàidhibh air éirigh a rìs.

20 Thubhairt e riu, Ach cò tha sibhse ag ràdh is mi? Agus fhreagair Peadar, agus thubhairt e, Criosd Dhé.

21 Agus air dha sparradh teann a thoirt doibh, dh'àithn e gun iad a dh'innseadh so do neach sam bith;

22 Ag ràdh, Gur éigin do Mhac an duine mòran fhulang, agus a bhi air a dhiùltadh leis na seanairibh, agus na h-àrd-shagartaibh, agus na sgrìobhaichibh, agus a bhi air a chur gu bàs, agus air a thogail suas air an treas là.

23 Agus thubhairt e riu uile, Ma's àill le neach air bith teachd a'm' dhéigh-sa, àicheadhadh se e féin, agus togadh e a chrann-ceusaidh gach là, agus leanadh e mise.

24 Oir ge b'e neach le'm b'àill 'anam a thearnadh, caillidh se e: ach ge b'e neach a chailleas 'anam air mo sgàth-sa, saoraidh esan e.

25 Oir ciod e an tairbhe do dhuine, ged chosnadh e an saoghal gu h-iomlan, agus e féin a chall, no bhi air a sgrios?

26 Oir ge b'e neach a ghabhas nàire dhiom-sa agus do m' bhriathraibh, gabhaidh Mac an duine nàire dheth-san, an uair a thig e 'na ghlòir féin, agus *an glòir* 'Athar, agus nan aingeal naomha.

27 Ach a ta mise ag ràdh ribh gu fìrinneach, gu bheil cuid 'nan seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad rìoghachd Dhé.

28 Agus tharladh, mu thimchioll ochd làithean an déigh nam briathra so[2], gu'n d'thug e leis Peadar, agus Eoin, agus Seumas, agus gu'n deachaidh e suas gu beinn a dheanamh urnuigh.

29 Agus an uair a bha e ri urnuigh, bha dreach a ghnùise air atharrachadh, agus rinneadh 'eudach geal agus dealrach.

30 Agus, feuch, bha dithis fhear a' còmhradh ris, eadhon Maois agus Elias,

31 A nochdadh ann an glòir, agus a bha labhairt m'a bhàs[3], a bha esan gu choimhlionadh ann an Ierusalem.

32 Ach bha Peadar, agus iadsan a bha maille ris, trom 'nan codal: agus an uair a dhùisg iad, chunnaic iad a ghlòir, agus an dithis fhear a bha 'nan seasamh maille ris.

33 Agus an uair a bha iadsan a' dealachadh ris, thubhairt Peadar ri Iosa, A mhaighstir, is maith dhuinne bhi an so; agus deanamaid tri pàilliuna[4], aon duitse, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias; gun fhios aige ciod a bha e ag ràdh.

34 Am feadh a bha e ag ràdh so, thàinig neul, agus chuir e sgàile orra: agus ghabh iad eagal an uair a bha iad a' dol a stigh san neul.

35 Agus thàinig guth as an neul, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach-sa; éisdibh ris.

36 Agus an uair a rinneadh an guth so, fhuaradh Iosa 'na aonar: agus dh'fhan iadsan 'nan tosd, agus cha d'innis iad do neach air bith, anns na làithibh sin, aon ni do na chunnaic iad.

37 Agus tharladh, an là 'na dhéigh sin, an uair a thàinig iad a nuas o'n bheinn, gu'n do thachair sluagh mòr air.

38 Agus, feuch, ghlaodh duine àraidh do'n t-sluagh, ag ràdh, A mhaighstir, tha mi a' guidhe ort, amhairc air mo mhac, oir is e m'aon duine cloinne e[5].

---

[1] *mu'n cluinneam.* [2] *nan nithe so.* [3] *m'a shiubhal.* [4] *bothain.* [5] *is e m'aon ghin e.*

39 Agus, feuch, a ta spiorad a' breith air,
agus a ta e gu h-obann ag éigheach;
agus a ta e 'ga tharruing as a chéile, air
chor as gu bheil e cur cobhair a mach,
agus an déigh a chomh-bhruthadh is gann
a dh'fhàgas se e.
40 Agus ghuidh mi air do dheisciobluibh
gu'n cuireadh iad a mach e, agus cha
b'urrainn iad.
41 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e,
O ghinealaich mhi-chreidich agus fhiair[1],
cia fhad a bhios mi maille ribh, agus a
dh'fhuilgeas mi sibh? Thoir an so do
mhac.
42 Agus am feadh a bha e fathast a'
teachd, thilg an deamhan sìos e, agus
reub se *e:* agus chronuich Iosa an spiorad
neòghlan, agus shlànuich e an leanabh,
agus thug e d'a athair e.
43 Agus ghabh iad uamhas uile ri mòr-
chumhachd Dhé. Ach air dhoibh uile
bhi gabhail iongantais ris na h-uile nith-
ibh a rinn Iosa, thubhairt e r'a dheisciob-
luibh,
44 Taisgibh na briathra so ann bhur
cluasaibh: oir tha Mac an duine gu bhi
air a thoirt thairis do làmhaibh dhaoine.
45 Ach cha do thuig iadsan an còmhradh
so, agus bha e folaichte uatha air chor as
nach b'aithne dhoibh e[2]: agus b'eagalach
leo ceisd a chur air mu thimchioll a'
chòmhraidh so.
46 An sin dh'éirich deasboireachd eat-
orra, cò aca bu mhò a bhitheadh.
47 Agus air do Iosa smuaintean an
cridhe fhaicinn, ghabh e leanabh, agus
chuir e làimh ris féin e,
48 Agus thubhairt e riu, Ge b'e ghabhas
ris an leanabh so ann am ainm-sa, tha e
a' gabhail rium-sa: agus ge b'e neach a
ghabhas rium-sa, tha e gabhail ris an ti a
chuir uaith mi: oir an neach a's lugha
'nur measg-sa uile, bithidh esan mòr.
49 Agus fhreagair Eoin, agus thubhairt
e, A mhaighstir, chunnaic sinne duine àr-
aidh a' tilgeadh mach dheamhan a' d'ainm-
sa; agus bhac sinn e, a chionn nach 'eil e
'gar leantuinn-ne.
50 Agus thubhairt Iosa ris, Na bacaibh
e: oir ge b'e nach 'eil 'nar n-aghaidh, tha
e leinn.
51 A nis, an uair a choimhlionadh làith-
ean a ghabhail suas, shuidhich e a ghnùis
chum dol gu Ierusalem;
52 Agus chuir e teachdairean roimh a
ghnùis: agus dh'imich iad, agus chaidh
iad a steach do bhaile leis na Samaritan-
aich, a dh'ulluchadh air a shon-san.
53 Agus cha do ghabh iadsan ris, a
chionn gu'n robh 'aghaidh mar gu'm
biodh e dol gu Ierusalem.
54 Agus an uair a chunnaic a dheisciob-
uil Seumas agus Eoin so, thubhairt iad,
A Thighearn, an àill leat gu'n abramaid[3]
teine a theachd a nuas o nèamh, agus an
losgadh, eadhon mar a rinn Elias?
55 Ach thionndaidh esan agus chronuich
e iad, agus thubhairt e, Cha'n 'eil fhios
agaibh ciod a' ghnè spioraid d'am bheil
sibh:
56 Oir cha d'thàinig Mac an duine a
sgrios anama dhaoine, ach g'an saoradh.
Agus chaidh iad gu baile eile.
57 Agus tharladh, an uair a bha iad ag
imeachd air an t-slighe, gu'n dubhairt
duine àraidh ris, A Thighearn, leanaidh
mise thu ge b'e àit an téid thu.
58 Agus thubhairt Iosa ris, Tha tuill[4]
aig na sionnaich, agus nid aig eunlaith an
athair; ach cha'n 'eil àit aig Mac an duine
anns an cuir e a cheann fuidhe.
59 Agus thubhairt e ri duine eile, Lean
mise: ach thubhairt esan, A Thighearn,
leig dhomh dol air tùs agus m'athair
adhlac.
60 Ach thubhairt Iosa ris, Leig leis na
mairbh am mairbh féin adhlac; ach imich
thusa agus searmonaich rìoghachd Dhé.
61 Agus thubhairt neach eile mar an
ceudna, A Thighearn, leanaidh mise thu:
ach leig dhomh air tùs mo chead a ghabh-
ail diubhsan a ta aig mo thigh.
62 Ach thubhairt Iosa ris, Cha'n 'eil
neach air bith, a chuireas a làmh ris a'
chrann-araidh, agus a sheallas 'na dhéigh,
iomchuidh air son rìoghachd Dhé.

CAIB. X.

1 Chuir Criosd a mach dh'aon uair deich agus tri fichead deisciobul a shearmonachadh; 17 dh'iarr e orra bhi iriosal, agus dh'innis e dhoibh ciod e an ni anns am buineadh dhoibh gairdeachas a dheanamh. 41 Chronuich e Marta.

AN déigh nan nithe sin, dh'orduich an Tighearna mar an ceudna deichnear agus tri fichead eile, agus chuir e lìon dithis agus dithis roimh a ghnùis iad, do gach baile, agus àit, anns an robh e féin gu teachd.
2 Air an aobhar sin thubhairt e riu, *Tha*
am fogharadh gu fìrinneach mòr, ach *a*
ta an luchd-oibre tearc: guidhibh uime
sin air Tighearn an fhogharaidh, luchd-
oibre chur a mach chum 'fhogharaidh
féin.
3 Imichibh: feuch, a ta mise 'gur cur
a mach mar uain am measg mhadadh-
alluidh.
4 Na giùlainibh sporan, no màla, no
brògan; agus na beannaichibh do neach
air bith san t-slighe.
5 Agus ge b'e tigh d'an téid sibh a steach,
abraibh air tùs, Sìth do'n tigh so.
6 Agus ma bhios mac na sìthe an sin
gabhaidh bhur sìth còmhnuidh air: ach

[1] *choirbte.* [2] *chum nach mothaicheadh iad e.*

[3] *orduicheamaid.* [4] *garaidh, brocluidh.*

mur bi, pillidh *bhur sìth* do bhur n-ionnsuidh[1] féin a rìs.

7 Agus fanaibh anns an tigh sin, ag ithеadh agus ag òl nan nithe a bheirear dhuibh: oir is airidh an t-oibriche air a thuarasdal. Na rachaibh o thigh gu tigh.

8 Agus ge b'e baile d'an téid sibh a steach, agus san gabh iad ribh, ithibh na nithe sin a chuireas iad 'nur làthair.

9 Agus leighisibh a' mhuinntir a ta euslan ann, agus abraibh riu, Tha rìoghachd Dhé air teachd am fagus duibh.

10 Ach ge b'e baile d'an teid sibh a steach, agus nach gabh iad ribh, air dhuibh dol a mach air a shràidibh, abraibh,

11 Eadhon duslach bhur baile a lean ruinn, tha sinne a' glanadh dhinn 'nur n-aghaidh-sa; gidheadh, biodh fhios so agaibh gu'n do dhruid rìoghachd Dhé ribh.

12 Ach a ta mise ag ràdh ribh, gur soiomchaire a bhitheas e do Shodom san là ud, na do'n bhaile sin.

13 Is an-aoibhinn duit, a Chorasin! is an-aoibhinn duit, a Bhetsaida! oir nam bitheadh na h-oibre cumhachdach a rinneadh annaibh-sa air an deanamh ann an Tirus agus ann an Sidon, is fad o'n a dheanadh iad aithreachas, 'nan suidhe ann an saic-eudach agus ann an luaithre.

14 Ach bithidh e ni's so-iomchaire[2] do Thirus agus do Shidon anns a' bhreitheanas, na dhuibh-sa.

15 Agus thusa, a Chapernaum, a ta air t'àrdachadh gu nèamh, tilgear sìos gu h-ifrinn thu.

16 Esan a dh'éisdeas ribhse, éisdidh e rium-sa: agus esan a dhiùltas sibhse, tha e ga mo dhiùltadh-sa: agus an neach a dhiùltas mise, tha e a' diùltadh an ti a chuir uaith mi.

17 Agus phill an deichnear agus an tri fichead le gairdeachas, ag ràdh, a Thighearn, a ta na deamhain féin fo smachd againne troimh t'ainm-sa.

18 Agus thubhairt e riu, Chunnaic mi Satan, mar dhealanach, a' tuiteam o nèamh.

19 Feuch, a ta mi toirt dhuibh cumhachd saltairt air nathraichibh, agus air scorpionaibh, agus air uile neart an nàmhaid; agus cha ghoirtich ni air bith air aon dòigh sibh.

20 Gidheadh na deanaibh gairdeachas air son gu bheil na spioraid fo bhur smachd; ach deanaibh gairdeachas air son gu bheil bhur n-ainmean sgrìobhta anns na nèamhaibh.

21 Anns an uair sin féin rinn Iosa gairdeachas 'na spiorad, agus thubhairt e, Tha mi toirt buidheachais duit, O Athair, a Thighearn nèimh agus talmhainn, air son gu'n d'fholaich thu na nithe sin o *dhaoinibh* glice agus tuigseach, agus gu'n d'fhoillsich thu iad do naoidheanaibh: seadh, Athair, oir is ann mar sin bu toil leatsa.

22 Tha na h-uile nithe air an tabhairt domh-sa le m' Athair: agus cha'n aithne do neach air bith cò e am Mac, ach do'n athair; no cò e an t-athair ach do'n Mhac, agus an neach d'an àill leis a' Mhac fhoillseachadh.

23 Agus air tionndadh r'a dheisciobluibh, thubhairt e riu an uaignidheas, Is beannaichte na sùilean a chi na nithe ta sibhse a' faicinn:

24 Oir a ta mi ag ràdh ribh, Gu'm b'iomadh fàidh agus righ, le'm bu mhiann na nithe fhaicinn a ta sibhse a' faicinn, agus nach fac *iad;* agus na nithe a chluinntinn, a ta sibhse a' cluinntinn, agus nach cual *iad.*

25 Agus, feuch, sheas fear-lagha àraidh suas, 'ga dhearbhadh[3], agus ag ràdh, A mhaighstir, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

26 Agus thubhairt e ris, Ciod a tha sgrìobhta san lagh? cionnus a leughas tu?

27 Agus ag freagairt dasan, thubhairt e, Gràdhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, agus le d'uile neart, agus le d'uile inntinn; agus do choimhearsnach mar thu féin.

28 Agus thubhairt esan ris, Is ceart a fhreagair thu: dean-sa so, agus bithidh tu beò.

29 Ach air dhasan toil a bhi aige e féin fhìreanachadh, thubhairt e ri Iosa, Agus cò e mo choimhearsnach?

30 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e, Chaidh duine àraidh sìos o Ierusalem gu Iericho, agus thuit e am measg luchdreubainn[4], agus air dhoibh a rùsgadh, agus a lotadh, dh'imich iad rompa, air fhàgail-san doibh leth-mharbh.

31 Agus tharladh, gu'n d'imich sagart àraidh sìos air an t-slighe sin: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e seachad air an taobh eile.

32 Agus mar an ceudna, air do Lebhitheach bhi dlùth do'n ionad sin, thàinig e agus dh'amhairc e *air*, agus ghabh e seachad air an taobh eile.

33 Ach air do Shamaritanach àraidh bhi gabhail an rathaid, thàinig e far an robh esan: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e truas mòr *deth*,

34 Agus thàinig e d'a ionnsuidh, agus cheangail e suas a chreuchdan, a' dortadh oladh agus fìona annta, agus chuir e air

[1] *thugaibh.*
[2] *so-fhulainge.*
[3] *'ga bhuaireadh.*
[4] *chreachadairean.*

'ainmhidh féin e, agus thug e gu tigh-
òsda e, agus ghabh e cùram dheth.
35 Agus air an là màireach, 'nuair a
dh'fhalbh e, thug e mach dà pheghinn
Romhanach, agus thug e do fhear an
tigh-òsda *iad*, agus thubhairt e ris, Gabh
cùram dheth; agus ge b'e ni tuilleadh a
chaitheas tu, an tràth philleas mise air
m'ais, dìolaidh mi dhuit e.
36 Cò a nis do'n triuir so, a shaoileas tu,
bu choimhearsnach dhasan a thuit am
measg an luchd-reubainn?
37 Agus thubhairt esan, An ti a rinn
tròcair air. An sin thubhairt Iosa ris,
Imich thusa, agus dean mar an ceudna.
38 Agus ag imeachd dhoibh, chaidh e
steach do bhaile àraidh; agus ghabh bean
àraidh, d'am b'ainm Marta, d'a tigh
féin e.
39 Agus bha piuthar aice d'an goirte
Muire, a shuidh aig cosaibh Iosa, agus a
bha 'g éisdeachd 'fhocail.
40 Ach bha Marta air a ro chùradh le
mòran frithealaidh, agus air seasamh dhi
'na làthair, thubhairt i, A Thighearn,
nach 'eil suim agad gu'n d'fhàg mo
phiuthar mise a'm' aonar ri frithealadh?
uime sin abair rithe cuideachadh leam.
41 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt
e rithe, a Mharta, a Mharta, tha thusa làn
cùraim, agus dragha mu thimchioll mòrain
do nithibh:
42 Ach a ta aon ni feumail. Agus rinn
Muire roghainn do'n chuid mhaith sin,
nach toirear uaipe.

CAIB. XI.

1 *Theagaisg Criosd d'a dheisciobluibh urnuigh a dheanamh gu bithchionta.* 14 *Thilg e mach deamhan a bha balbh, agus chronuich e na Phairisich air son an toibheim.* 28 *Nochd e cò iad a ta beannaichte.*

AGUS tharladh air dha bhi ann an
ionad àraidh ri h-urnuigh, 'nuair a
sguir e, gu'n dubhairt neach àraidh d'a
dheisciobluibh ris, A Thighearna, teagaisg
dhuinne urnuigh a dheanamh, mar a
theagaisg Eoin d'a dheisciobluibh féin.
2 Agus thubhairt e riu, 'Nuair a ni sibh
urnuigh, abraibh, Ar n-Athair a ta air
nèamh, Gu naomhaichear t'ainm. Thig-
eadh do rìoghachd. Deanar do thoil, mar
air nèamh, gu ma h-amhluidh sin air thal-
amh.
3 Thoir dhuinn o là gu là ar n-aran
lathail.
4 Agus maith dhuinn ar peacanna: oir
a ta sinne féin a' maitheadh do gach aon
air am bheil fiachan againn. Agus na
leig ann am buaireadh sinn, ach saor sinn
o'n olc.
5 Agus thubhairt e riu, Cò agaibh-sa aig
am bi caraid, agus a théid d'a ionnsuidh
air mheadhon-oidhche, agus a their ris, A
charaid, thoir dhomh tri builinnean air
iasachd;
6 Oir thàinig caraid dhomh a m' ionn-
suidh as a shlighe, agus cha 'n 'eil ni
agam a chuireas mi 'na làthair:
7 Agus gu'm freagair esan o'n taobh a
stigh agus gu'n abair e, Na cuir dragh
orm: tha 'n dorus a nis air a dhùnadh,
agus tha mo chlann maille rium san
leabaidh; cha'n fhaigh mi éirigh agus *an*
toirt duit.
8 A ta mi ag ràdh ribh, Ged nach éirich
e agus nach toir e dha, air son gur e a
charaid e; gidheadh air son a liosdachd[1],
éiridh e agus bheir e dha mheud as a ta
dh'uireasbhuidh air.
9 Agus a ta mise ag ràdh ribh, Iarraibh,
agus bheirear dhuibh: siribh, agus gheibh
sibh; buailibh *an dorus*, agus fosgailear
dhuibh.
10 Oir gach neach a dh'iarras, glacaidh
e: agus an ti a shireas, gheibh e: agus
do'n ti a bhuaileas, fosgailear.
11 Ma dh'iarras mac aran air aon neach
agaibh-sa ta 'na athair, an toir e dha
clach? no ma *dh'iarras e* iasg, an toir e
nathair dha an àit éisg?
12 No ma dh'iarras e ubh, an toir e scor-
pion da?
13 Air an aobhar sin, ma's aithne dhuibh-
sa a ta olc, tiodhlacan maithe a thoirt do
'ur cloinn, nach mòr is mò na sin a bheir
bhur n-Athair nèamhaidh an Spiorad
naomh dhoibh-san a dh'iarras air e?
14 Agus bha e tilgeadh a mach deamh-
ain, agus bha e balbh. Agus air dol do'n
deamhan a mach, labhair am balbhan;
agus ghabh an sluagh iongantas.
15 Ach thubhairt cuid diubh, Is ann
troimh Bheelsebub ceannard[2] nan deamh-
an a ta e tilgeadh mach dheamhan.
16 Agus dh'iarr dream eile dhiubh, 'ga
dhearbhadh, comhar air o nèamh.
17 Ach air dhasan an smuaintean a
thuigsinn, thubhairt e riu, Gach rìoghachd
a ta roinnte 'na h-aghaidh féin, fàsaichear
i; agus gach tigh *a ta roinnte* 'na agh-
aidh féin, tuitidh e.
18 Agus ma tha Satan mar an ceudna air
a roinn 'na aghaidh féin, cionnus a sheasas
a rìoghachd? oir tha sibhse ag ràdh, gu
bheil mise troimh Bheelsebub a' tilgeadh
a mach dheamhan.
19 Agus ma 's ann troimh Bheelsebub
a ta mise a' tilgeadh mach dheamhan, cò
e troimh am bheil bhur clann-sa 'gan
tilgeadh mach? uime sin bithidh iadsan
'nam breitheamhnaibh oirbh.
20 Ach ma 's ann le mèur Dhé a ta mise
a' tilgeadh mach dheamhan, tha rìoghachd
Dhé, gun teagamh, air teachd oirbhse.

[1] *dhian-iarrtachd.*

[2] *prionnsadh, ceann-feadhna.*

21 'Nuair a ghleidheas duine làidir fo
armaibh a thalla[1] féin, tha na bhuineas
da ann an sìth.
22 Ach an uair a thig duine a's treise na
e, agus a bheir e buaidh air, bheir e uaith
'armachd uile anns an robh a dhòigh,
agus roinnidh e a chreach.
23 An neach nach 'eil leam-sa, tha e a'm'
aghaidh; agus an neach nach 'eil a' cruinn-
eachadh leam-sa, sgapaidh e.
24 'Nuair a théid an spiorad neòghlan a
mach á duine, imichidh e troimh ionad-
aibh tiorma, ag iarraidh foise: agus an
uair nach faigh e sin, their e, Pillidh mi
dh'ionnsuidh mo thighe as an d' thàinig
mi.
25 Agus air dha teachd, gheibh se e air
a sguabadh agus air a dheanamh mais-
each.
26 An sin imichidh e, agus bheir e leis
seachd spioraid eile a's miosa na e féin;
agus air dhoibh dol a steach, gabhaidh
iad còmhnuidh an sin: agus bithidh deir-
eadh an duine sin ni's miosa na a thois-
each.
27 Agus an uair a bha e labhairt nan
nithe so, thog bean àraidh do'n t-sluagh
a guth, agus thubhairt i ris, Is beannaichte
a' bhrù a ghiùlain thu, agus na cìochan a
dheoghail thu.
28 Ach thubhairt esan, Is mò gur beann-
aichte iadsan a dh'éisdeas ri focal Dé,
agus a choimhideas e.
29 Agus an uair a chruinnich an sluagh
gu tiugh *d'a ionnsuidh*, thòisich e air a
ràdh, Is droch ghinealach so: tha iad ag
iarraidh comhara; agus cha toirear comh-
ara dhoibh, ach comhara Ionais an
fhàidh.
30 Oir mar a bha Ionas 'na chomhara do
mhuinntir Ninebheh, is ann mar sin mar
an ceudna bhios Mac an duine do'n ghin-
ealach so.
31 Eiridh ban-righinn na h-àirde deas
suas anns a' bhreitheanas maille ri daoin-
ibh a' ghinealaich so, agus dìtidh i iad:
oir thàinig ise o iomallaibh na talmhainn,
a dh'éisdeachd ri gliocas Sholaimh; agus,
feuch, *a ta* ni's mò na Solamh an so.
32 Eiridh muinntir Ninebheh suas anns
a' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so,
agus dìtidh iad e: oir rinn iadsan aith-
reachas le searmoin Ionais; agus, feuch,
a *ta* ni's mò na Ionas an so.
33 Cha 'n 'eil neach sam bith, air dha
coinneal a lasadh, a chuireas am folach i,
no fo shoitheach; ach ann an coinnleir,
chum gu'm faic an dream a thig a stigh an
solus.
34 Is i an t-sùil solus a' chuirp: uime
sin an uair a bhios do shùil glan, bithidh
do chorp uile làn soluis: ach an uair a
bhios *do shùil* olc, bithidh do chorp mar
an ceudna dorcha.
35 Uime sin thoir an aire, nach bi an
solus a ta annad 'na dhorchadas.
36 Air an aobhar sin, ma bhitheas do
chorp uile soillseach, gun chuid sam bith
dheth dorcha, bithidh e soillseach gu
h-iomlan, mar an uair a shoillsicheas
coinneal thu le dealradh.
37 Agus a' labhairt dhasan, dh'iarr
Phairiseach àraidh air a dhinneir a ghabh-
ail maille ris: agus chaidh e stigh, agus
shuidh e chum bìdh.
38 Agus an uair a chunnaic am Phairis-
each *sin*, b'ioghnadh leis nach d'ionnlaid
se e féin roimh a dhinneir.
39 Agus thubhairt an Tighearna ris, A
nis, Phairiseacha, glanaidh sibhse an taobh
a muigh do'n chupan agus do'n mhèis:
ach a ta 'n taobh a stigh dhibh làn do
reubainn agus do aingidheachd.
40 Amadana, an ti a rinn an ni a ta 'n
taobh a muigh, nach do rinn e an ni a ta
'n taobh a stigh mar an ceudna?
41 Ach thugaibh uaibh déirc do na nith-
ibh a ta agaibh: agus, feuch, a ta na h-uile
nithe glan duibh.
42 Ach is an-aoibhinn duibh, Phairis-
eacha: oir a ta sibh a' toirt deachaimh á
mionnt, agus á rù, agus as gach uile ghnè
luibhean, agus a' gabhail thairis air breith-
eanas agus air gràdh Dhé: bu chòir
dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad
sud fhàgail gun deanamh.
43 Is an-aoibhinn duibh, Phairiseacha:
oir is ionmhuinn leibh na ceud àiteacha-
suidhe anns na sionagogaibh, agus fàilte
fhaotainn air na margaibh.
44 Is an-aoibhinn duibh, a sgrìobhaich-
ean agus Phairiseacha, a chealgairean:
oir a ta sibh mar uaighean nach faicear,
agus do nach toir na daoine a ta 'g im-
eachd thairis orra, an aire.
45 Agus fhreagair duine àraidh do'n
luchd-lagha, agus thubhairt e ris, A
mhaighstir, le so a labhairt, tha thu toirt
maslaidh dhuinne mar an ceudna.
46 Agus thubhairt esan, Is an-aoibhinn
dhuibh-sa mar an ceudna, a luchd-lagha:
oir a ta sibh a' cur uallacha troma do-
ghiùlan air daoinibh, agus cha bhean sibh
féin ris na h-uallaichibh le h-aon do bhur
mèuraibh.
47 Is an-aoibhinn duibh: oir a ta sibh a'
togail àitean-adhlaic nam fàidhean, agus
is iad bhur n-aithriche a mharbh iad.
48 Gu deimhin a ta sibh a' toirt fianuis
gu bheil sibh ag aontachadh le gnìomhar-
aibh bhur n-aithriche: oir mharbh iadsan
gu deimhin iad, agus ta sibhse a' togail
an àitean-adhlaic.
49 Air an aobhar sin thubhairt gliocas
Dé, Cuiridh mise fàidhean, agus abstoil
d'an ionnsuidh, agus *cuid* diubh marbh-

[1] *a chùirt.*

aidh iad, agus *cuid eile* geur-leanaidh iad:
50 Chum gu'n agrar air a' ghinealach so
fuil nam fàidhean uile a dhòirteadh o
thoiseach an domhain;
51 O fhuil Abeil gu fuil Shachariais, a
mhilleadh eadar an altair agus an team-
pull: gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh,
gu'n agrar i air a' ghinealach so.
52 Is an-aoibhinn duibh, a luchd-lagha:
oir thug sibh air falbh iuchair an eòlais:
cha deachaidh sibh féin a steach, agus an
dream a bha dol a steach, bhac sibh iad.
53 Agus an uair a bha e labhairt nan
nithe so riu, thòisich na sgrìobhaichean
agus na Phairisich air a chur thuige gu
dian, agus a tharruing gu labhairt air
mòran do nithibh:
54 A' deanamh feall-aire air, agus ag
iarraidh ni éigin a ghlacadh as a bheul,
chum gu'm biodh cùis-dhìtidh aca 'na
aghaidh.

CAIB. XII.

1 *Shearmonaich Criosd d'a dheisciobluibh iad a sheachnadh céilg, agus geilt ann an cur a theagaisg an céill.* 13 *Rabhadh do'n t-sluagh a bhi air am faicill an aghaidh sainnt.* 22 *Cha'n fheud sinn bhi ro chùramach mu nithibh talmhaidh.*

ANNS an àm sin, an uair a bha sluagh
gun àireamh air cruinneachadh,
ionnus gu'n robh iad a' saltairt air a chéile,
thòisich e air a ràdh r'a dheisciobluibh
féin, Roimh gach ni bithibh air bhur faicill
o thaois ghoirt nam Phairiseach, eadhon
cealgaireachd.
2 Oir cha'n 'eil ni air bith foluichte, nach
foillsichear: no uaigneach, air nach faigh-
ear fios.
3 Air an aobhar sin ge b'e ni a labhair
sibh san dorchadas, cluinnear e san t-solus:
agus an ni a labhair sibh sa' chluais an
seòmraichibh uaigneach, gairmear e air
mullach nan tighean.
4 Agus a ta mi ag ràdh ribhse, mo
chàirde, Na biodh eagal oirbh roimh 'n
mhuinntir sin a mharbhas an corp, agus
'na dhéigh sin aig nach 'eil ni tuilleadh
dh'fheudas iad a dheanamh:
5 Ach nochdaidh mi dhuibh cò e roimh
an còir dhuibh eagal a bhi oirbh: Biodh
eagal an Ti ud oirbh, aig am bheil cumh-
achd, an déigh neach a mharbhadh, a
thilgeadh do ifrinn; seadh, a ta mi ag
ràdh ribh, Biodh eagal an Ti so oirbh.
6 Nach 'eil cùig gealbhoinn air an reic-
eadh air dhà fheoirling[1], agus cha'n 'eil
aon diubh air dhearmad am fianuis Dé?
7 Ach a ta eadhon fuilteine bhur cinn
uile air an àireamh. Uime sin na biodh
eagal oirbh: is fearr sibhse na mòran
ghealbhonn.
8 Agus a ta mise ag ràdh ribh, Ge b'e
neach a dh'aidicheas mise am fianuis
dhaoine, aidichidh Mac an duine esan mar
an ceudna an làthair aingle Dhé.
9 Ach ge b'e neach a dh'àicheadhas mise
am fianuis dhaoine, àicheadhar esan am
fianuis aingle Dhé.
10 Agus ge b'e neach a labhras focal an
aghaidh Mhic an duine, maithear dha e:
ach do'n ti a labhras toibheum an aghaidh
an Spioraid naoimh, cha toirear maith-
eanas.
11 Agus an uair a bheir iad sibh chum
nan sionagog, agus nan uachdaran, agus
nan daoine cumhachdach, na biodh e 'na
ro-chùram oirbh cionnus no ciod a fhreag-
ras sibh, no ciod a their sibh:
12 Oir teagaisgidh an Spiorad naomh
dhuibh, anns an uair sin féin, na nithe a's
còir dhuibh a ràdh.
13 Agus thubhairt neach àraidh do'n
t-sluagh ris, A mhaighstir, abair ri m'
bhràthair an oighreachd a roinn rium.
14 Agus thubhairt e ris, A dhuine, cò a
chuir mise a'm' bhreitheamh, no a'm'
fhear-roinn os bhur ceann?
15 Agus thubhairt e riu, Thugaibh an
aire, agus gleidhibh sibh féin o shannt:
oir cha'n ann am mòr-phailteas nan nithe
a ta e sealbhachadh tha beatha an duine.
16 Agus labhair e cosamhlachd riu, ag
ràdh, Thug fearann duine shaoibhir àraidh
bàrr pailte uaith:
17 Agus smuainich e ann féin, ag ràdh,
Ciod a ní mi, a chionn nach 'eil agam àit
anns an cruinnich mi mo thoraidh?
18 Agus thubhairt e, Ni mi so: leagaidh
mi mo shaibhlean, agus togaidh mi *saibh-
lean* a's mò; agus cruinnichidh mi annta
sin mo thoraidh uile, agus mo mhaoin.
19 Agus their mi ri m' anam, Anam, a
ta agad mòran do nithibh maithe air an
tasgaidh fa chomhair mòrain bhliadh-
nacha; gabh fois, ith, òl, *agus* bi subhach.
20 Ach thubhairt Dia ris, Amadain, air
an oidhche so féin iarrar t'anam uait: an
sin cò dha a bhuineas na nithe sin a dh'ull-
uich thu?
21 Is *ann* mar sin *a ta* an ti a thaisgeas
ionmhas dha féin, agus nach *'eil* saoibhir
a thaobh Dhé.
22 Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh,
Uime sin a ta mise ag ràdh ribh, na biodh
ro-chùram oirbh mu thimchioll bhur
beatha, ciod a dh'itheas sibh; no mu
thimchioll bhur cuirp, ciod a chuireas sibh
umaibh.
23 Is mò a' bheatha na 'm biadh, agus
an corp na 'n t-eudach.
24 Thugaibh fa'near na fithich: oir cha
'n 'eil iadsan a' cur no buain; cha'n 'eil
aca tigh-tasgaidh no sabhal; agus a ta
Dia 'gam beathachadh: Cia mòr is fearr
sibhse na an eunlaith?
25 Agus cò agaibh-sa, le ro-chùram, is

[1] *farthings.* Sasg.

urrainn aon làmh-choille[1] a chur r'a àirde
féin ?
26 Mur 'eil sibh uime sin comasach air
an ni a's lugha a dheanamh, c'ar son a ta
sibh ro chùramach mu nithibh eile ?
27 Thugaibh fa'near na lilighean, cionnus
a ta iad a' fàs: cha'n 'eil iad a' saoith-
reachadh, no a' snìomh: gidheadh a ta
mi ag ràdh ribh, nach robh Solamh féin
'na ghlòir uile, air a sgeadachadh mar aon
diubh so.
28 Agus ma tha Dia mar sin a' sgead-
achadh an fheoir, a ta'n diugh sa' mhach-
air, agus am màireach air a thilgeadh
san àmhuinn; nach mòr is mò *a sgead-
aicheas e* sibhse, O dhaoine air bheag
creidimh?
29 Uime sin na iarraibh-sa ciod a dh'ith-
eas sibh, no ciod a dh'òlas sibh, agus na
bithibh amharusach.
30 Oir na nithe so uile ta Cinnich an
t-saoghail ag iarraidh: ach a ta fhios aig
bhur n-Athair-sa gu bheil feum agaibh air
na nithibh sin.
31 Ach iarraibh-sa rìoghachd Dhé, agus
cuirear na nithe so uile ribh.
32 Na biodh eagal ort, a threud bhig;
oir is e deadh thoil bhur n-Athar an rìogh-
achd a thoirt duibh.
33 Reicibh na bheil agaibh, agus thug-
aibh déirc uaibh: deanaibh dhuibh féin
sporain nach fàs sean, ionmhas nach
teirig anns na nèamhaibh, far nach tig
gaduiche am fagus, agus nach truaill an
reudan[2].
34 Oir ge b'e àit am bheil bhur n-ion-
mhas, an sin bithidh bhur cridhe mar an
ceudna.
35 Biodh bhur leasraidh crioslaichte
mu'n cuairt, agus *bhur* lòchrain air an
lasadh ;
36 Agus sibh féin cosmhuil ri daoinibh
a ta feitheamh an Tighearna, 'nuair a
philleas e o'n phòsadh; chum air dha
teachd agus bualadh, gu'n grad-fhosgail
iad dha.
37 Is beannaichte na seirbhisich sin, a
gheibh an Tighearna, 'nuair a thig e, ri
faire: gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh,
gu'n crioslaich se e féin mu'n cuairt, agus
gu'n cuir e 'nan suidhe iad chum bìdh,
agus gu'n tig e mach agus gu'n dean e
frithealadh dhoibh.
38 Agus ma thig e san dara faire, no
ma thig e san treas faire, agus gu'm faigh
e *iad* mar sin, is beannaichte na seirbhis-
ich sin.
39 Agus biodh cinnt agaibh air so, nam
biodh fhios aig fear an tighe cia an uair
anns an tigeadh an gaduiche, gu'n dean-
adh e faire, agus nach fuilgeadh e a thigh
a bhi air a tholladh troimh.
40 Bithibh-sa uime sin deas mar an
ceudna: oir thig Mac an duine 'nuair nach
saoil sibh.
41 Agus thubhairt Peadar ris, A Thigh-
earn, an ann ruinne a ta thu labhairt a'
chosamhlachd so, no ris gach uile ?
42 Agus thubhairt an Tighearn, Cò e
uime sin an stiùbhard fìrinneach agus glic
sin, a chuireas a Thighearn os ceann a
theaghlaich, a thoirt *doibh an* cuibhrionn
bìdh 'na àm féin ?
43 *Is* beannaichte an seirbhiseach sin, a
gheibh a Thighearn, an uair a thig e, a'
deanamh mar sin.
44 Gu fìrinneach a ta mi ag ràdh ribh,
gu'n cuir se e os ceann na bheil aige.
45 Ach ma their an seirbhiseach sin 'na
chridhe, Tha mo Thighearn a' cur dàile
'na theachd; agus ma thòisicheas e air na
h-òglaich agus na banòglaich a bhualadh,
agus itheadh, agus òl, agus a bhi air
mhisg:
46 Thig Tighearn an t-seirbhisich sin
ann an là nach 'eil sùil aige ris, agus ann
an uair nach fios da, agus gearraidh e 'na
bhloighdibh e[3], agus bheir e a chuibhrionn
da maille ris na mi-chreidich.
47 Agus an seirbhiseach sin d'am
b'aithne toil a mhaighstir, agus nach
d'ulluich *e féin*, agus nach d'rinn a réir a
thoile, buailear e le mòran bhuillean.
48 Ach an ti do nach b'aithne, agus a
rinn nithe a b'airidh air buillibh, buailear
esan le beagan *do bhuillibh*. Oir gach
neach d'an d'thugadh mòran, iarrar
mòran uaith: agus ge b'e ri 'n d'earbadh
mòran, iarrar an tuilleadh air.
49 Thàinig mise a chur teine air an
talamh, agus ciod is àill leam, ma ta e
cheana air fhadadh.
50 Ach a ta baisteadh agam ri bhi air
mo bhaisteadh leis, agus cionnus a ta mi
air mo theannadh gus an coimhlionar e!
51 Am bheil sibh a' saoilsinn gu'n
d'thàinig mise a thoirt sìthe air an talamh?
ni h-eadh, a ta mi ag ràdh ribh, ach
aimhreit.
52 Oir bithidh a so suas cùignear an aon
tigh air an roinn, triuir an aghaidh dithis,
agus dithis an aghaidh triuir.
53 Bithidh an t-athair air a roinn an
aghaidh a' mhic, agus am mac an aghaidh
an athar; a' mhàthair an aghaidh na
nighinn, agus an nighean an aghaidh na
màthar; a' mhàthair-chéile an aghaidh
mnà a mic, agus bean a' mhic an aghaidh
a màthar-chéile.
54 Agus thubhairt e mar an ceudna ris
an t-sluagh, 'Nuair a chi sibh neul ag
éirigh san àird an iar, air ball their sibh,
A ta fras a' teachd; agus a ta e mar sin.
55 Agus an uair *a chi sibh* a' ghaoth á

[1] *bhan-lamh.* [2] *leomann.*

[3] *sgaraidh e uaith e.*

deas a' séideadh, their sibh, Bithidh teas ann; agus a ta e tachairt.

56 A chealgairean, is aithne dhuibh breth a thoirt air aghaidh nan speur, agus na talmhainn; ach cionnus nach 'eil sibh a' toirt breth air an aimsir so?

57 Agus c'ar son nach 'eil sibh eadhon uaibh féin a' bhreithneachadh an ni sin a ta ceart?

58 'Nuair a théid thu maille ri d' eascaraid chum an uachdarain, dean dìchioll san t-slighe air bhi air do shaoradh uaith[1]; air eagal gu'n tarruing e chum a' bhreitheimh thu, agus gu'n toir am breitheamh thairis do'n mhaor thu, agus gu'n tilg am maor am prìosan thu.

59 A ta mi ag ràdh riut, nach téid thu mach as a sin, gus an ìoc thu eadhon a' pheghinn dheireannach.

CAIB. XIII.

1 Shearmonaich Criosd aithreachas o'n sgrios a thàinig air na Galiléaich, agus air muinntir eile. 6 Cosamhlachd na craoibhe-fhìge gun toradh. 11 Shlànuich Criosd bean a bha air a cromadh le h-eucail phiantaich rè ochd bliadhna deug.

AGUS bha làthair san àm sin daoine àraidh a dh'innis dha mu thimchioll nan Galiléach, muinntir a mheasg Pilat am fuil maille r'an ìobairtibh.

2 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Am bheil sibh a' saoilsinn gu'n robh na Galiléaich sin 'nam peacaich ni's mò na na Galiléaich uile, air son gu'n d'fhulaing iad a leithid so?

3 Ni h-eadh, a ta mi ag ràdh ribh: ach mur dean sibhse aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

4 No na h-ochd fir dheug sin air an do thuit an tùr ann an Siloam, agus a mharbh iad, an saoil sibh gu'n robh iadsan 'nam peacaich[2] os ceann nan uile dhaoine a bha 'nan còmhnuidh an Ierusalem?

5 Ni h-eadh, a ta mi ag ràdh ribh: ach mur dean sibhse aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

6 Labhair e mar an ceudna an cosamhlachd so: Bha aig duine àraidh crann-fìge suidhichte 'na ghàradh fìona[3]: agus thàinig e ag iarraidh toraidh air, agus cha d'fhuair e.

7 An sin thubhairt e ris a' ghàradair[4], Feuch, a ta mi rè thri bliadhna a' teachd a dh'iarraidh toraidh air a' chrann-fhìge so, agus cha 'n 'eil mi faotainn a bheag: gearr sìos e, c'ar son a ta e fàsachadh na talmhainn?

8 Agus fhreagair esan agus thubhairt e ris, A Thighearna, leig leis air a' bhliadhna so mar an ceudna, gus an cladhaich mi m'a thimchioll, agus gu'n cuir mi aolach[5] *m'a bhun:*

9 Agus ma ghiùlaineas e toradh, *is maith sin:* ach mur giùlain, 'na dhéigh sin gearraidh tu sìos e.

10 Agus bha e a' teagasg an aon do na sionagogaibh air an t-sàbaid.

11 Agus, feuch, bha bean àraidh *a làthair* aig an robh spiorad anmhuinneachd rè ochd bliadhna deug, agus bha i air a cromadh ri chéile, agus gun chomas aice air chor sam bith i féin a dhìreachadh.

12 Agus an uair a chunnaic Iosa i, ghairm e d'a ionnsuidh i, agus thubhairt e rithe, A bhean, tha thu air d' fhuasgladh[6] o d' anmhuinneachd.

13 Agus chuir e a làmhan oirre; agus air ball[7] rinneadh dìreach i, agus thug i glòir do Dhia.

14 Agus fhreagair uachdaran na sionagoig, agus e làn do fheirg air son gu'n d'rinn Iosa leigheas air là na sàbaid, agus thubhairt e ris an t-sluagh, Tha sè làithean anns an còir obair a dheanamh: orra so air an aobhar sin thigibh, agus bithibh air bhur leigheas, agus na b'ann air là na sàbaid.

15 An sin fhreagair an Tighearn e, agus thubhairt e, A chealgair[8], nach fuasgail gach aon agaibh a dhamh no 'asal o'n phrasaich, agus nach toir e gu uisge e air là na sàbaid?

16 Agus nach bu chòir a' bhean so, a ta 'na nighinn do Abraham, a cheangail Satan a nis rè ochd bliadhna deug, a bhi air a fuasgladh o'n chuibhreach so air là na sàbaid?

17 Agus an uair a thubhairt e na nithe sin, chuireadh a naimhdean uile gu nàire; ach rinn an sluagh uile gairdeachas, air son nan uile nithe glòrmhor a rinneadh leis.

18 An sin thubhairt e, Co ris a ta rìoghachd Dhé cosmhuil? agus co ris a shamhlaicheas mi i?

19 Tha i cosmhuil ri gràinne do shìol mustaird, a ghabh duine, agus a chuir e 'na ghàradh: agus dh'fhàs e, agus rinneadh craobh mhòr dheth; agus rinn eunlaith an athair nid 'na geugaibh.

20 Agus thubhairt e a rìs, Co ris a shamhlaicheas mi rìoghachd Dhé?

21 Tha i cosmhuil ri taois ghoirt[9], a ghabh bean agus a dh'fholaich i an tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirticheadh an t-iomlan.

22 Agus chaidh e troimh[10] gach caithir agus baile beag, a' teagasg, agus a' gabhail na slighe gu Ierusalem.

23 An sin thubhairt neach àraidh[11] ris, A Thighearn, an tearc iad a shaorar? Agus thubhairt esan riu,

24 Deanaibh spairn chruaidh gu dol a

[1] *air a bhi rèidh ris.* [2] *féichneinibh.* [3] *fhìon-lios.* [4] *ghairdinear.* [5] *inneir.*

[6] *air do shaoradh.* [7] *san uair sin féin.* [8] *A chealgairean.* [9] *laibhin.* [10] *tre, trìd.* [11] *àraid.*

stigh air a' gheata chumhann: oir a ta mi
ag ràdh ribh, gu'n iarr mòran dol a stigh,
agus nach urrainn iad.
25 O'n uair a dh'éireas fear an tighe,
agus a dhùineas e 'n dorus, agus a thòis-
icheas sibhse air seasamh a muigh, agus
an dorus a bhualadh, ag ràdh, A Thigh-
earn, a Thighearn, fosgail duinn; agus
air dhasan freagairt their e ribh, Cha'n
aithne dhomh sibh, cò as a ta sibh:
26 An sin tòisichidh sibh air a ràdh,
Dh'ith sinn agus dh'òl sinn a'd' làthair,
agus theagaisg thu 'nar sràidibh.
27 Ach their esan, A ta mi ag ràdh ribh,
cha'n aithne dhomh sibh, cò as a ta sibh;
imichibh uam uile, a luchd-deanamh na
h-eucorach.
28 An sin bithidh gul agus gìosgan fhiac-
al, an uair a chì sibh Abraham, agus
Isaac, agus Iacob, agus na fàidhean uile
ann an rìoghachd Dhé, agus sibh féin air
bhur tilgeadh a mach.
29 Agus thig iad o'n àird an ear, agus
o'n àird an iar, agus o'n àirde tuath agus
deas, agus suidhidh iad ann an rìoghachd
Dhé.
30 Agus, feuch, a ta daoine air dheir-
eadh a bhitheas air thoiseach, agus air
thoiseach a bhitheas air dheireadh.
31 Air an là sin féin thàinig Phairisich
àraidh d'a ionnsuidh, ag ràdh ris, Gabh[1]
a mach agus imich á so: oir tha toil aig
Herod do mharbhadh.
32 Agus thubhairt e riu, Imichibh agus
innsibh do'n t-sionnach sin, Feuch, a ta
mi tilgeadh mach dheamhan, agus a ta
mi deanamh leigheas an diugh, agus am
màireach, agus air an treas là bithidh mi
air mo dheanamh foirfe.
33 Gidheadh, is éigin domh imeachd an
diugh agus am màireach, agus an là 'na
dhéigh sin: oir cha'n fheud e bhi gu'n
cuirear fàidh gu bàs a mach á Ierusalem.
34 A Ierusalem, a Ierusalem, a mharbh-
as na fàidhean, agus a chlachas an dream
a chuirear a d' ionnsuidh: cia minic a
b'àill leam do chlann a chruinneachadh,
mar *a chruinnicheas* cearc a h-àlach fuidh
a sgiathaibh, agus cha b'àill leibh!
35 Feuch, dh'fhàgadh bhur tigh fàs
agaibh: agus gu deimhin a ta mi ag ràdh
ribh, nach faic sibh mise, gus an tig an
t-àm, anns an abair sibh, Is beannaichte
an ti a thig an ainm an Tighearna.

CAIB. XIV.

1 *Shlànuich Criosd neach air an robh a' mheud-bhronn,* 7 *theagaisg e irioslachd.* 16 *Le cosamh-lachd na suipeir mòire, nochd e cionnus a bhios daoine saoghalta, a ni tàir air focal Dé, air an druideadh a mach á rìoghachd nèimh.*

AGUS tharladh, an tràth chaidh e gu
tigh uachdarain àraidh do na Phair-
isich a dh'itheadh bìdh air là na sàbaid,
gu'n robh iad a' deanamh geur-fhaire air.
2 Agus, feuch, bha duine àraidh 'na
làthair air an robh a' mheud-bhronn[2].
3 Agus fhreagair Iosa, agus labhair e
ris an luchd-lagha, agus ris na Phairisich,
ag ràdh, Am bheil e ceaduichte leigheas
a dheanamh air là na sàbaid?
4 Ach dh'fhan iadsan 'nan tosd, Agus
air dha breith *air*, leighis se e, agus leig
e uaith *e:*
5 Agus fhreagair e iadsan[3], ag ràdh,
Cò agaibh-sa, ma thuiteas 'asal no a
dhamh ann an slochd, nach tarruing a
mach gu grad e air là na sàbaid?
6 Agus cha b'urrainn iad a fhreagairt a
rìs anns na nithibh sin.
7 Agus labhair e cosamhlachd[4] riu-san
a fhuair cuireadh, 'nuair a thug e fa'near
mar a thagh iad na ceud àiteacha-suidhe,
ag ràdh riu.
8 'Nuair a gheibh thu cuireadh o neach
air bith chum bainnse, na suidh anns a'
cheud àit; air eagal gu'n d' fhuair duine
a's urramaiche na thusa cuireadh uaith;
9 Agus gu'n tig an ti a thug cuireadh
dhuitse agus dhàsan, agus gu'n abair e
riut, Thoir àit do'n duine so; agus gu'n
tòisich thusa an sin le nàire air suidhe
anns an àit a's ìsle.
10 Ach an uair a gheibh thu cuireadh,
imich agus suidh anns an àit a's ìsle;
chum, 'nuair a thig esan a thug cuireadh
dhuit, gu'n abair e riut, A charaid, suidh
suas ni's àirde: an sin gheibh thu urram
an làthair na muinntir a ta 'nan suidhe
air bord maille riut.
11 Oir ge b'e neach a dh'àrdaicheas e
féin, ìslichear e; agus ge b'e neach a
dh'ìslicheas e féin, àrdaichear e.
12 An sin thubhairt e ris an ti mar an
ceudna a thug cuireadh dha, 'Nuair a ni
thu dinneir no suipeir, na gairm do chàird-
ean, no do bhràithre, no do luchd-dàimh,
no do choimhearsnaich shaoibhir; air
eagal gu'n toir iadsan mar an ceudna
cuireadh dhuitse a rìs, agus gu'm faigh
thu a' chomain cheudna.
13 Ach an uair a ni thu cuirm[5], gairm
na bochdan, na daoine ciurramach, na
bacaich, na doill:
14 Agus bithidh tu beannaichte, a chionn
nach urrainn iad a' chomain cheudna
thoirt duit: oir gheibh thu comain ann an
aiseirigh nam fìrean.
15 Agus an uair a chual aon do na shuidh
maille ris air bord na nithe sin, thubhairt
e ris, Is beannaichte an ti sin a dh'itheas
aran ann an rìoghachd Dhé.
16 Ach thubhairt esan ris, Rinn duine
àraidh suipeir mhòr, agus thug e cuireadh
do mhòran:

[1] *Theirig, Rach.* [2] *dropsy.* Sasg. [3] *labhair e riu a rìs.* [4] *comhad, parabal.* [5] *féisd.*

17 Agus chuir e a sheirbhiseach uaith an
àm na suipeir a ràdh ris a' mhuinntir a
fhuair cuireadh, Thigibh, oir a ta na
h-uile nithe a nis ullamh.
18 Agus thòisich iad uile a dh'aon *ghuth*
air an leithsgeul a ghabhail. Thubhairt
an ceud fhear ris, Cheannaich mi fearann,
agus is éigin domh dol a mach agus
fhaicinn: tha mi ag guidhe ort, gabh mo
lethsgeul.
19 Agus thubhairt fear eile, Cheannaich
mi cùig cuing dhamh, agus a ta mi dol
g'an dearbhadh: tha mi ag guidhe ort,
gabh mo leithsgeul.
20 Agus thubhairt fear eile, Phòs mi
bean, agus air an aobhar sin cha'n 'eil e
'n comas domh teachd.
21 Agus thàinig an seirbhiseach sin,
agus dh'innis e na nithe sin d'a thighearn.
An sin air gabhail feirge do fhear an
tighe, thubhairt e r'a sheirbhiseach, Gabh
a mach gu grad gu sràidibh agus gu
caol-shràidibh a' bhaile, agus thoir a stigh
an so na bochdan, agus na daoine ciurram-
ach, agus na bacaich, agus na doill.
22 Agus thubhairt an seirbhiseach, A
Thighearn, rinneadh mar a dh'òrduich
thu, gidheadh tha àite *falamh* ann fathast.
23 Agus thubhairt an Tighearna ris an
t-seirbhiseach, Gabh a mach gus an
rathaidibh mòra agus na gàrachaibh,
agus co-éignich iad gu teachd a steach,
chum gu'm bi mo thigh air a lìonadh.
24 Oir a ta mi ag ràdh ribh, nach blais
aon do na daoinibh ud a fhuair cuireadh,
do m' shuipeir-sa.
25 Agus bha sluagh mòr ag imeachd
maille ris: agus air dha tionndadh, thubh-
airt e riu,
26 Ma thig neach air bith a m' ionn-
suidh-sa, agus nach fuathaich e 'athair,
agus a mhàthair, agus a bhean-phòsda,
agus a chlann agus a bhràithrean, agus a
pheathraichean, seadh, agus a bheatha
mar an ceudna, cha'n 'eil e'n comas da
bhi 'na dheisciobul dhomh-sa.
27 Agus ge b'e neach nach giùlain a
chrann-ceusaidh, agus nach lean mise,
cha'n 'eil e 'n comas da bhi 'na dheis-
ciobul dhomh-sa.
28 Oir cò am fear agaibh-sa leis am
miann tùr a thogail, nach suidh sìos air
tùs, agus nach meas an costus, a dh'-
fheuchainn am bheil aige na chuireas
crìoch air?
29 Air eagal an déigh dha a bhunadh a
leagadh, agus gun bhi comasach air
crìoch a chur *air,* gu'n tòisich na h-uile a
chi *e* ri fanoid air.
30 Ag ràdh, Thòisich an duine so air
tigh a thogail, agus cha b'urrainn e a
chrìochnachadh.
31 No cò an righ, ag dol a mach dha gu
cogadh an aghaidh righ eile, nach suidh
sìos air tùs, agus nach gabh comhairle, a
dh'fheuchainn an urrainn e le deich mìle
coinneamh a thoirt dàsan a ta teachd le
fichead mìle 'na aghaidh?
32 No air bhi dhàsan fathast fad uaith,
cuiridh e teachdaireachd a dh'iarraidh
cumhachan sìthe.
33 Mar sin mar an ceudna, gach neac
agaibh-sa, nach tréig na h-uile nithe a ta
aige, cha'n 'eil e'n comas da bhi 'na dheis-
ciobul dhomh-sa.
34 *Tha* 'n salann maith: ach ma chaill-
eas an salann a bhlas, ciod e leis an
deanar deadh-bhlasda e?
35 Cha'n 'eil e iomchuidh chum na tal-
mhainn, no chum an dùnain[1]; *ach* tilgidh
daoine mach e. An ti aig am bheil cluasa
chum éisdeachd, éisdeadh e.

CAIB. XV.

4 *Cosamhlachd na caorach caillte,* 8 *a' mhìr airgid,*
11 *agus a' mhic struidheil.*

AN sin thàinig na cìs-mhaoir uile agus
na peacaich am fagus da, chum éisd-
eachd ris.
2 Agus rinn na Phairisich agus na
sgrìobhaichean gearan, ag ràdh, Tha am
fear so gabhail pheacach d'a ionnsuidh,
agus ag itheadh maille riu.
3 Agus labhair esan an cosamhlachd so
riu, ag ràdh,
4 Cò an duine dhibhse aig am bheil
ceud caora, ma chailleas e aon diubh, nach
fàg an naoi deug agus an ceithir fichead
anns an fhàsach, agus nach téid an déigh
na caorach a chailleadh, gus am faigh e i?
5 Agus air dha a faotainn, cuiridh e air
a ghuaillibh i le gairdeachas.
6 Agus an uair a thig e dhachaidh,
gairmidh e a chàirdean agus a choimh-
earsnaich an ceann a chéile, ag ràdh riu,
Deanaibh gairdeachas maille rium-sa, a
chionn gu'n d'fhuair mi mo chaora bha
caillte.
7 Mar sin, a ta mi ag ràdh ribh, gu'm
bi aoibhneas air nèamh air son aoin
pheacaich a ni aithreachas, ni's mò na air
son naoi deug agus ceithir fichead fìrean,
aig nach 'eil feum air aithreachas.
8 No cò a' bhean aig am bheil deich
buinn airgid, ma chailleas i aon bhonn
diubh, nach las coinneal, agus nach sguab
an tigh, agus nach iarr gu dìchiollach gus
am faigh i *e?*
9 Agus air dhi fhaotainn, gairmidh i *a*
ban-chairdean agus *a* ban-choimhears-
naich an ceann a chéile, ag ràdh, Dean-
aibh gairdeachas leam-sa, oir fhuair mi
am bonn a chaill mi.
10 Mar an ceudna a ta mi ag ràdh ribh,
A ta gairdeachas an làthair aingle Dhé,
air son aoin pheacaich a ni aithreachas.

[1] *òtraich.*

11 Agus thubhairt e, Bha aig duine àr-
aidh dithis mhac:
12 Agus thubhairt am *mac* a b' òige
dhiubh r'*a* athair, Athair, thoir dhomh-sa
a' chuid-roinn a thig *orm* do *d'* mhaoin.
Agus roinn e eatorra a bheathachadh.
13 Agus an déigh beagain do làithibh,
chruinnich am mac a b'òige a chuid uile,
agus ghabh e a thurus do dhùthaich fad
air astar, agus an sin chaith e a mhaoin
le beatha struidheasaich[1].
14 Agus an uair a chaith e *a chuid* uile,
dh'éirich gorta ro mhòr san tìr 'sin; agus
thòisich e ri bhi ann an uireasbhuidh.
15 Agus chaidh e agus cheangail se e
féin ri aon do shaor-dhaoinibh na dùthcha
sin; agus chuir e d'a fhearann e, a bhiadh-
adh[2] mhuc.
16 Agus bu mhiann leis a bhrù a lìon-
adh do na plaosgaibh[3] a bha na mucan
ag itheadh; ach[4] cha d'thug neach air
bith dha.
17 Agus an uair a thàinig e d'a ionn-
suidh[5] féin, thubhairt e, Cia lìon do luchd-
tuarasdail m'athar-sa aig am bheil aran
gu leoir[6] agus r'a sheachnadh, 'nuair a ta
mise a' bàsachadh le gorta?
18 Eiridh mi, agus théid mi dh'ionn-
suidh m'athar, agus their mi ris. Athair,
pheacaich mi an aghaidh fhlaitheanais,
agus a'd' làthair-sa.
19 Agus cha'n airidh[7] mi tuilleadh gu'n
goirte do mhac-sa dhiom: dean mi mar
aon do d' luchd-tuarasdail.
20 Agus dh'éirich e, agus chaidh e
dh'ionnsuidh 'athar. Ach air dha bhi
fathast fad uaith, chunnaic 'athair e, agus
ghabh e truas mòr *dheth*, agus ruith e,
agus thuit e air a mhuineal, agus phòg se e.
21 Agus thubhairt am mac ris, Athair,
pheacaich mi an aghaidh fhlaitheanais,
agus a'd' làthair-sa, agus cha'n airidh mi
tuilleadh gu'n goirte do mhac dhiom.
22 Ach thubhairt an t-athair r'a sheirbh-
isich, Thugaibh a mach a' chulaidh a's
fearr, agus cuiribh uime i; agus cuiribh
fàinne air a làimh, agus brògan air *a*
chosaibh.
23 Agus thugaibh an so an laogh biadh-
ta, agus marbhaibh e; agus itheamaid
agus biomaid subhach:
24 Oir bha mo mhac so marbh, agus tha
e beò a rìs; bha e caillte, agus fhuaradh
e. Agus thòisich iad air bhi subhach.
25 A nis bha a mhac bu shine mach san
fhearann: agus an uair a thàinig e, agus
a thàr[8] e am fagus do'n tigh, chual e an
ceòl agus an dannsa.
26 Agus ghairm e d'a ionnsuidh aon do
na h-òglaich, agus dh'fhiosraich e ciod bu
chiall do na nithibh sin.
27 Agus thubhairt esan ris, Thàinig do
bhràthair; agus mharbh t'athair an laogh
biadhta, a chionn gu'n d'fhuair e rìs slàn
fallain e.
28 Agus ghabh esan fearg, agus cha
b'àill leis dol a stigh: air an aobhar sin
thàinig 'athair a mach, agus chuir e imp-
idh air.
29 Ach fhreagair esan agus thubhairt e
r'a athair, Feuch, a ta mise a' deanamh
seirbhis duit an uiread so do bhliadhnach-
aibh, agus uair air bith cha do bhris mi
t'àithne, gidheadh cha d'thug thu meann
riamh dhomh, chum gu'm bithinn subhach
maille ri mo chàirdibh.
30 Ach an uair a thàinig do mhac so, a
dh'ith suas do bheathachadh maille ri
strìopaichibh, mharbh thu an laogh
biadhta dha.
31 Agus thubhairt e ris, A mhic, tha
thusa a ghnàth maille rium, agus na h-uile
nithe *a's* leamsa, is leatsa *iad.*
32 Bu chòir dhuinn a bhi subhach, agus
aoibhneach; oir bha do bhràthair so
marbh, agus tha e beò a rìs; agus bha e
caillte, agus fhuaradh e.

CAIB. XVI.

1 *Cosamhlachd an stiùbhaird eucoraich.* 14 *Chron-
uich Criosd cealg nam Phairiseach sanntach.*
19 *Cosamhlachd a' ghcòcair shaoibhir, agus an
duine bhochd Lasaruis.*

AGUS thubhairt e mar an ceudna r'a
dheisciobluibh, Bha duine saoibhir
àraidh ann aig an robh stiùbhard; agus
chasaideadh ris e, mar neach a bha dean-
amh ana-caithidh air a mhaoin.
2 Agus ghairm se e, agus thubhairt e
ris, Ciod e so a ta mi cluinntinn mu d'
thimchioll? thoir cunntas air do stiùbh-
ardachd; oir cha'n fheud thu bhi ni's
faide a'd' stiùbhard.
3 An sin thubhairt an stiùbhard ann
féin, Ciod a ni mi? oir a ta mo mhaighstir
a' toirt na stiùbhardachd uam: cha'n ur-
rainn mi ruamhar a dheanamh, is nàr leam
déirc iarraidh.
4 A ta fhios agam ciod a ni mi, chum
'nuair a chuirear as an stiùbhardachd mi,
gu'n gabh iad a steach d'an tighibh mi.
5 Agus air dha gach aon diubhsan air
an robh fiachan aig a Thighearn a ghairm
d'a ionnsuidh, thubhairt e ris a' cheud
fhear, Cia meud a ta aig mo Thighearn
ortsa?
6 Agus thubhairt esan, Ceud tomhas[9]
oladh. Agus thubhairt e ris, Gabh do
sgrìobhadh, agus suidh sìos gu h-ealamh,
agus sgrìobh leth-cheud.
7 An sin thubhairt e ri fear eile, Agus
cia meud a ta *aig* ortsa? Agus thubhairt
esan, Ceud tomhas[10] cruithneachd. Agus

[1] *ana-caithtich.* [2] *bhuachailleachd.* [3] *cochallaibh.* [4] *oir.*
[5] *thuige, chuige.* [6] *leòr.* [7] *cha'n fhiù.* [8] *tharruing.* [9] *bat.* [10] *omer.*

thubhairt e ris, Gabh do sgrìobhadh, agus
sgrìobh ceithir fichead.
8 Agus mhol an Tighearn an stiùbhard
eucorach, do bhrìgh gu'n d'rinn e gu glic:
oir a ta clann an t-saoghail so 'nan gineal-
ach féin ni's glice na clann an t-soluis.
9 Agus a ta mise ag ràdh ribh, Dean-
aibh dhuibh féin càirdean le Mamon na
h-eucorach; chum 'nuair a shiubhlas
sibh[1], gu'n gabhar sibh do àitibh-còmh-
nuidh siorruidh.
10 An ti a ta fìrinneach anns an ni a's
lugha, tha e fìrinneach mar an ceudna ann
am mòran; agus an ti a ta eucorach anns
an ni a's lugha, tha e eucorach ann am
mòran mar an ceudna.
11 Air an aobhar sin, mur robh sibh fìr-
inneach anns an t-saoibhreas eucorach, cò
a dh'earbas ribh an *saoibhreas* fìor?
12 Agus mur robh sibh fìrinneach ann
an cuid duine eile, cò a bheir dhuibh an
ni a's leibh féin?
13 Cha'n 'eil seirbhiseach sam bith com-
asach air seirbhis a dheanamh do dhà
thighearn; oir an dara cuid fuathaichidh
e aon diubh, agus bheir e gràdh do'n fhear
eile; no gabhaidh e le aon diubh agus ni
e tàir air an fhear eile. Cha'n 'eil sibh
comasach air seirbhis a dheanamh do
Dhia agus do Mhamon.
14 Agus chuala na Phairisich, a bha
sanntach, na nithe sin uile: agus rinn iad
fanoid air.
15 Agus thubhairt e riu, Is sibhse an
dream a ta 'gur fìreanachadh féin am
fianuis dhaoine; ach is aithne do Dhia
bhur cridheachan: oir an ni sin a ta ro
mheasail aig daoinibh, is gràineileachd e
am fianuis Dé.
16 *Bha* an lagh agus na fàidhean ann
gu teachd Eoin: o sin tha rìoghachd Dhé
air a searmonachadh[2], agus a ta gach
duine a' dol le dian strì a steach innte.
17 Agus is usadh do nèamh agus do'n
talamh dol thairis, na do aon lide do'n
lagh tuiteam.
18 Gach neach a chuireas uaith a bhean,
agus a phòsas bean eile, tha e deanamh
adhaltrannais: agus ge b'e neach a phòsas
a bhean a chuireadh air falbh o a fear, tha
e deanamh adhaltrannais.
19 Bha duine saoibhir àraidh ann, a bha
air a sgeadachadh le purpur[3] agus lìon-
eudach grinn, *agus bha e* caitheadh a
bheatha gach là gu sòghail le mòr-
ghreadhnachas:
20 Agus bha duine bochd àraidh ann,
d'am b'ainm Lasarus, a chuireadh 'na
luidhe aig a dhorus, làn do chreuchdaibh,
21 Agus bu mhiann leis bhi air a shàs-
uchadh leis an sbruileach a bha tuiteam o
bhord an duine shaoibhir; seadh, agus
thàinig na madraidh agus dh'imlich iad a
chreuchdan.
22 Agus tharladh gu'n d'fhuair an duine
bochd bàs, agus gu'n do ghiùlaineadh leis
na h-ainglibh e gu uchd Abrahaim: fhuair
an duine saoibhir bàs mar an ceudna,
agus dh'adhlaiceadh e.
23 Agus ann an ifrinn thog e suas a
shùilean, air dha bhi ann am piantaibh,
agus chunnaic e Abraham, fad uaith, agus
Lasarus 'na uchd.
24 Agus ghlaodh e, agus thubhairt e,
Athair Abrahaim, dean tròcair orm, agus
cuir Lasarus, chum gu'n tum e bàrr a
mheoir ann an uisge, agus gu'm fuaraich
e mo theangadh; oir a ta mi air mo ro
phianadh san lasair so.
25 Ach thubhairt Abraham, A mhic
cuimhnich gu'n d'fhuair thusa do nithe
maithe ri àm dhuit bhi beò, agus Lasarus
mar an ceudna droch nithe: ach a nis a
ta esan a' faotainn sòlais, agus a ta thusa
air do phianadh.
26 Agus a bhàrr air so uile, tha doimhne
mhòr air a cur eadar sinne agus sibhse,
air chor agus iadsan le am b'àill dol á so
do 'ur ionnsuidh-sa, nach 'eil e 'n comas
doibh; agus nach mò tha e 'n comas do
aon neach teachd as sin d' ar n-ionnsuidh-
ne.
27 An sin thubhairt e, Uime sin tha mi
a' guidhe ort, athair, gu'n cuireadh tu e
gu tigh m'athar:
28 Oir a ta cùignear bhràithrean agam;
chum gu'n toir e fianuis doibh, air eagal
gu'n tig iadsan mar an ceudna do'n ionad
ro phiantach so.
29 Thubhairt Abraham ris, Tha Maois
agus na fàidhean aca, éisdeadh iad riu-
san.
30 Agus thubhairt esan, Ni h-eadh, Ath-
air Abrahaim: ach ma théid neach d'an
ionnsuidh o na marbhaibh, ni iad aith-
reachas.
31 Agus thubhairt e ris, Mur éisd iad ri
Maois agus ris na fàidhibh, cha mhò a
chreideas iad, ged éireadh neach o na
marbhaibh.

CAIB. XVII.

1 *Theagaisg Criosd gur còir dhuinn aobhar oilbheim a sheachnadh,* 3 *agus maitheanas a thoirt d'a chéile;* 6 *nochd e mòr-chumhachd beò-chreidimh:* 7 *tha sinne fo cheangal do Dhia, ach cha'n 'eil esan mar sin dhuinne.*

AN sin thubhairt e r'a dheisciobluibh,
Cha'n fheudar nach tig oilbheuman:
ach is an-aoibhinn *dasan* troimh an tig
iad.
2 B'fhearr dha gu'm biodh clach-mhuil-
inn air a crochadh m'a mhuineal, agus
gu'm biodh e air a thilgeadh san fhairge,

[1] *'nuair is bàs duibh.* [2] *soisgeulachadh.* [3] *gorm-dhearg, corcur.*

na gu'n tugadh e oilbheum[1] do aon neach
do'n mhuinntir bhig so.
3 Thugaibh an aire dhuibh féin: ma
pheacaicheas do bhràthair a'd' aghaidh,
cronuich e; agus ma ghabhas e aith-
reachas, thoir maitheanas da.
4 Agus ma pheacaicheas e a'd' aghaidh
seachd uairean san là, agus gu'm pill e
riut seachad uairean san là, ag ràdh, Tha
aithreachas orm; thoir maitheanas da.
5 Agus thubhairt na h-abstoil ris an
Tighearn, Meudaich ar creidimh.
6 Agus thubhairt an Tighearn, Nam
biodh agaibh creidimh mar ghràinne do
shìol mustaird, theireadh sibh ris a'
chraoibh Shicamin so, Bi air do spìonadh
as do fhreumhaibh, agus bi air do shuidh-
eachadh sa' chuan? agus bhitheadh i
ùmhal duibh.
7 Ach cò agaibh-se aig am bheil seirbh-
iseach a' treabhadh, no ri buachailleachd,
a their ris, an déigh dha teachd a steach
o'n fhearann, Thig air ball, agus suidh
sìos chum bìdh?
8 Agus nach dòchadh e ràdh ris, Ulluich
ni a ghabhas mise gu m' shuipeir, agus
crioslaich thu féin, agus fritheil domh, gus
an ith agus an òl mi; agus 'na dhéigh sin
ithidh agus òlaidh tusa?
9 An toir e buidheachas do'n t-seirbhis-
each sin do bhrìgh gu'n d'rinn e na nithe
a dh'orduicheadh dha? cha saoil mi *gu'n
toir.*
10 Mar sin sibhse, 'nuair a ni sibh na
h-uile nithe a dh'àithneadh dhuibh,
abraibh, Is seirbhisich neo-tharbhach sinn:
oir rinn sinn *a mhàin* an ni bu dligheach
dhuinn a dheanamh.
11 A nis, ag dol suas da gu Ierusalem,
chaidh e troimh mheadhon Shamaria agus
Ghalile[2].
12 Agus an uair a bha e dol a stigh do
bhaile àraidh, thachair deichnear dhaoine
air a bha 'nan lobhair, a sheas fad uaith:
13 Agus thog iad suas an guth, ag ràdh,
Iosa, a mhaighstir, dean tròcair oirnn.
14 Agus an uair a chunnaic e *iad*, thubh-
airt e riu, Imichibh, nochdaibh sibh féin
do na sagartaibh. Agus ag imeachd
dhoibh, ghlanadh iad.
15 Agus an uair a chunnaic aon diubh
gu'n do leighiseadh e, phill e air ais, a'
toirt glòire do Dhia le guth àrd,
16 Agus thuit e air aghaidh aig a chos-
aibh-san, a' toirt buidheachais da: agus
bu Shamaritanach e.
17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e, Nach do ghlanadh deichnear? ach an
naoinear, c'àit am bheil iad?
18 Cha d'fhuaradh a phill a thoirt glòire
do Dhia, ach an coigreach so.
19 Agus thubhairt e ris, Eirich, imich;
shlànuich do chreidimh thu.
20 Agus an uair a dh'fheòraich na Phair-
isich dheth, c'uin a thigeadh rìoghachd
Dhé, fhreagair e iad agus thubhairt e,
Cha tig rìoghachd Dhé air chor gu moth-
aichear i[3].
21 Cha mhò a their iad, Feuch an so, no,
Feuch an sin: oir feuch, a ta rìoghachd
Dhé an taobh a stigh dhibh[4].
22 Agus thubhairt e ris na deisciobluibh,
Thig na làithean anns am miannach leibh
aon do làithibh Mhic an duine fhaicinn,
agus cha'n fhaic sibh *e.*
23 Agus their iad ribh, Feuch an so, no,
Feuch an sud: na rachaibh, agus na lean-
aibh *iad.*
24 Oir mar a ta an dealanach a dheal-
raicheas o aon *ionad* fo nèamh, a' soill-
seachadh gus an *ionad* eile fo nèamh, mar
sin a bhitheas Mac an duine mar an ceudna
'na là féin.
25 Ach is éigin da air tùs mòran do
nithibh fhulang, agus a bhi air a dhiult-
adh leis a' ghinealach so.
26 Agus mar a bha e ann an làithibh
Noe, mar sin mar an ceudna bithidh e ann
an làithibh Mhic an duine:
27 Bha iad ag itheadh agus ag òl, a'
pòsadh agus air an toirt am pòsadh, gus
an là an deachaidh Noe a steach do'n
àirc: agus thàinig an dìle[5], agus sgrios i
iad uile.
28 Amhuil fòs mar a thachair ann an
làithibh Lot; bha iad ag itheadh agus ag
òl, a' ceannach agus a' reiceadh, a' plann-
dachadh agus a' togail aitreabh:
29 Ach air an là sin féin anns an deach-
aidh Lot a mach á Sodom, fhrasadh teine
agus pronnasag o nèamh, agus sgrios e
iad uile.
30 Is ann mar sin a bhitheas anns an là
am foillsichear Mac an duine.
31 Anns an là sin, an ti bhios air mull-
ach an tighe, agus 'airneis anns an tigh,
na tigeadh e nuas gu a toirt leis: agus an
ti a ta sa' mhachair, na pilleadh esan air
ais mar an ceudna.
32 Cuimhnichibh bean Lot.
33 Ge b'e neach a dh'iarras a bheatha
féin a thèarnadh, caillidh e i; agus ge b'e
neach a chailleas a bheatha, gleidhidh
esan i.
34 A ta mi ag ràdh ribh, anns an oidh-
che sin bithidh dithis dhaoine san aon
leabaidh; gabhar aon diubh, agus fàgar
am fear eile.
35 Bithidh dithis bhan a' bleath[6] cuid-
eachd; gabhar aon diubh agus fàgar a'
bhean eile.
36 Bithidh dithis dhaoine anns a' mhach-

[1] *aobhar tuislidh.* [2] *eadar Samaria agus Galile.*
[3] *gu mothaichear dhi.*
[4] *cheana 'nur measg.*
[5] *tuil.* [6] *meileadh.*

air; gabhar aon diubh agus fàgar am
fear eile.
37 Agus fhreagair iadsan agus thubh-
airt iad ris, C'àit, a Thighearn? agus
thubhairt esan riu, Ge b'e àit *am bi* an
corp, an sin cruinnichear na h-iolairean.

CAIB. XVIII.

1 *Mu thimchioll na bantraich liosda.* 9 *Mu'n Phairiseach agus mu'n chìs-mhaor.* 18 *B'àill le uachdaran àraidh Criosd a leantuinn, ach a ta e air a bhacadh le a shaoibhreas.* 31 *Roimh-innis Criosd a bhàs.*

AGUS labhair e cosamhlachd riu, a'
nochdadh gur còir urnuigh a dhean-
amh a ghnàth, agus gun fhannachadh[1];
2 Ag ràdh, Bha breitheamh ann am baile
àraidh, air nach robh eagal Dé, agus aig
nach robh urram do dhuine:
3 Agus bha bantrach àraidh sa' bhaile
sin, agus thàinig i d'a ionnsuidh, ag ràdh,
Cum còir rium an aghaidh mo nàmhaid.
4 Agus cha b'àill leis rè tamuill: ach 'na
dhéigh sin thubhairt e ann féin, Ged nach
'eil eagal Dé orm, no urram agam do
dhuine;
5 Gidheadh air son gu bheil a' bhantrach
so cur dragha orm, cumaidh mi còir rithe,
air eagal le a sìr-theachd gu'n sgìthich i
mi.
6 Agus thubhairt an Tighearn, Eisdibh
ciod a ta am breitheamh eucorach ag ràdh.
7 Agus nach dean Dia dioghaltas air son
a dhaoine taghta féin, a ta ag éigheach
ris a là agus a dh'oidhche, ged tha e fad-
fhulangach mu'n timchioll?
8 A ta mi ag ràdh ribh gu'n dean e
dioghaltas air an son gu luath. Gidh-
eadh, an uair a thig Mac an duine, am
faigh e creidimh air an talamh?
9 Agus labhair e an cosamhlachd so ri
dream àraidh a bha 'g earbsadh asda féin
gu'n robh iad 'nam fireanaibh, agus a bha
deanamh tàir air dream eile:
10 Chaidh dithis dhaoine suas do'n team-
pull a dheanamh urnuigh; fear diubh 'na
Phairiseach, agus am fear eile 'na chìs-
mhaor.
11 Sheas am Phairiseach leis féin, agus
rinn e urnuigh mar so, A Dhé, tha mi
toirt buidheachais duit nach 'eil mi mar *a
ta* daoine eile, 'nan luchd-foireigin, eucor-
ach, adhaltrannach, no eadhon mar an
cìs-mhaor so.
12 Tha mi a' trasgadh[2] dà uair san
t-seachduin, tha mi toirt deachaimh as na
h-uile nithibh a ta mi sealbhachadh.
13 Agus air seasamh do'n chìs-mhaor
fad air ais, cha b'àill leis fiù a shùl a
thogail suas gu nèamh, ach bhuail e 'uchd,
ag ràdh, A Dhia, dean tròcair ormsa ta
am pheacach.
14 A ta mi ag ràdh ribh, gu'n deach-
aidh am fear so sìos d'a thigh air fhirean-
achadh *ni's mò* na'm fear ud eile: oir ge
b'e neach a dh'àrdaicheas e féin, ìslichear
e; agus ge b'e a dh'ìslicheas e féin, àrd-
aichear e.
15 Agus thug iad d'a ionnsuidh mar an
ceudna naoidheana, chum gu'm beanadh
e riu: agus an uair a chunnaic na deis-
ciobuil *so*, chronuich siad iad.
16 Ach air do Iosa an gairm d'a ionn-
suidh, thubhairt e, Fuilgibh do na lean-
abaibh teachd a m' ionnsuidh-sa, agus na
bacaibh iad; oir is ann d'an leithidibh so
a ta rìoghachd Dhé.
17 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, ge
b'e nach gabh rìoghachd Dhé mar leanabh
beag, nach téid e air chor sam bith a
steach innte.
18 Agus dh'fheòraich uachdaran àraidh
dheth, ag ràdh, A mhaighstir mhaith, ciod
a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha
mhaireannach?
19 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a
ghoireas tu maith dhiom-sa? cha'n 'eil
neach sam bith maith ach a h-aon, *eadhon*
Dia.
20 Is aithne dhuit na h-àitheanta, Na
dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na
goid, Na toir fianuis bhréige, Thoir urram[3]
do t'athair agus do d' mhàthair.
21 Agus thubhairt esan, Choimhid mi
iad sin uile o m' òige.
22 Agus an uair a chual Iosa so, thubh-
airt e ris, Tha aon ni fathast a dh'uireas-
bhuidh ort; reic na h-uile nithe a ta agad,
agus roinn air na bochdaibh, agus bithidh
agad ionmhas air nèamh; agus thig, *agus*
lean mise.
23 Agus an uair a chual e so, bha e ro
dhoilich; oir bha mòr-bheartas aige.
24 Agus an uair a chunnaic Iosa gu'n
robh e làn tuirse, thubhairt e, Cia deacair
dhoibhsan[4] aig am bheil saoibhreas, dol a
steach do rìoghachd Dhé!
25 Oir is usadh do chàmhal dol troimh
chrò snàthaid, na do dhuine saoibhir dol
a steach do rìoghachd Dhé.
26 Agus thubhairt iadsan a chuala *so*,
Cò ma seadh a dh'fheudas bhi air a shaor-
adh?
27 Ach thubhairt esan, Na nithe a ta
eu-comasach do dhaoinibh, tha iad comas-
ach do Dhia.
28 An sin thubhairt Peadar, Feuch,
thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn
thusa.
29 Agus thubhairt esan riu, Gu deimhin
a ta mi ag ràdh ribh, nach 'eil aon neach
a thréig tigh, no pàrantan, no bràithrean,
no bean-phòsda, no clann air son rìogh-
achd Dhé,
30 Nach faigh mòran ni's mò anns an

---

[1] *sgìtheachadh.* [2] *trosgadh.* [3] *onoir.* [4] *cruaidh orra-san.*

aimsir so a ta làthair, agus anns an t-saoghal a ta ri teachd, a' bheatba mhaireannach.
31 Agus ghabh e an dà fhear dheug d'a ionnsuidb, agus thubhairt e riu, Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Ierusalem, agus bithidh na b-uile nithe a ta sgrìobhta leis na fàidhibh mu Mhac an duine, air an coimhlionadh.
32 Oir bheirear thairis e do na Cinnich, agus théid fanoid a dheanamh air, agus masluicbear e, agus tilgear smugaid air;
33 Agus sgiùrsaidb agus marbhaidh iad e: agus air an treas là éiridh e a rìs.
34 Agus cha do thuig iadsan aon ni dhiubh so: agus bha na briathra so foluichte orra, agus cha b'aithne dhoibh na nithe a chaidh labbairt.
35 Agus tharladh, 'nuair a dhruid e ri Iericho, gu'n robh dall àraidh 'na shuidhe ri taobb na slighe, ag iarraidh déirce;
36 Agus air cluinntinn an t-sluaigh a' dol seacbad, dh'fhiosraich e ciod e so.
37 Agus db'innis iad da, gu'm b'e Iosa o Nasaret a bba gabhail seachad.
38 Agus ghlaodh e, ag ràdh, Iosa, Mhic Dhaibbidb, dean tròcair orm.
39 Agus cbronuich iadsan a bha air thoiseach e, chum gu'm biodh e 'na thosd: ach bu mhòid gu mòr a ghlaodh esan, A Mhic Dhaibbidh, dean tròcair orm.
40 Agus air seasamh do Iosa, dh'àithn e a thoirt d'a ionnsuidh: agus an uair a thàinig e am fagus da, dh'fhiosraich e dhetb,
41 Ag ràdh, Ciod is àill leat mise a dheanamh dhuit? agus thubhairt esan, a Thighearn, mi dh'fhaotainn mo radhairc.
42 Agus thubhairt Iosa ris, Faigb[1] do radharc: shlànuich do cbreidimb tbu.
43 Agus air ball fhuair e a radharc, agus lean se e, a' toirt glòire do Dbia: agus thug an sluagh uile cliù do Dhia, 'nuair a chunnaic iad *so*.

CAIB. XIX.

7 Mu thimchioll Shacheuis a' chìs-mhaoir. 11 Na deich puind airgid. 28 Mharcaich Criosd do Ierusalem le greadhnachas; 41 rinn e caoidh air a son; 45 thilg e mach an luchd ceannachd agus reicidh as an teampull.

AGUS air do *Iosa* dol a steacb, chaidh e troimh Iericho.
2 Agus, feucb, *bha* duine ann d'am b'ainm Sacheus, agus b'àrd chìs-mhaor esan, agus bha e saoibhir:
3 Agus bha déidh aige air Iosa fhaicinn, cò e; agus cba b'urrainn e air son an t-sluaigh, a chionn gu'n robh e iosal 'na phearsa.
4 Agus ruith e roimhe, agus streap e suas ann an craoibh Shicamoir, chum gu faiceadh se e; oir bha e gus an t-slighe sin a ghabbail.
5 Agus an uair a thàinig Iosa chum an àite sin, air dha amharc suas, cbunnaic se e, agus thubbairt e ris, A Shacheuis, thig a nuas gu grad; oir is éigin domh-sa stad an diugh aig do thigh.
6 Agus thàinig e nuas le cabhaig, agus ghabh e ris gu subhach.
7 Agus an uair a chunnaic iad *so*, rinn iad uile gearan, ag ràdh, Gu'n deachaidh e steacb air aoidheachd gu duine a ta 'na pbeacacb.
8 Agus sbeas Sacheus agus thubhairt e ris an Tighearn, Feuch, a Thighearn, a ta mi toirt leth mo mhaoin do na bochdaibh: agus ma thug mi aon ni o neach air bith le casaid bbréige[2], tha mi toirt *dha* a cbeithir uiread.
9 Agus tbubhairt Iosa ris[3], Thàinig slàinte an diugh a db'ionnsuidb an tighe so, do bhrìgh gur mac do Abraham esan mar an ceudna.
10 Oir tbàinig Mac an duine a dh'iarraidh agus a thèarnadh an ni sin a bha caillte.
11 Agus ag cluinntinn nan nithe sin dhoibh, chuir e ris, agus labhair a cosamhlachd, do bbrìgb gu'n robh e am fagus do Ierusalem, agus gu'n do shaoil iadsan gu'm biodh rìoghachd Dhé air a gradfhoillseachadh.
12 Air an aobhar sin thubhairt e, Chaidh duine uasal àraidh do dhùthaich fad as a dh'fhaotainn rìogbachd dha féin, agus a philltinn air ais.
13 Ach gbairm e a dheich seirbhisich[4], agus thug e dhoibb deich puind, agus thubhairt e riu, Cuiribh gu buil iad, gus an tig mise.
14 Acb bba fuath aig muinntir a dhùthcha dha, agus chuir iad teachdaireachd 'na dhéigh, ag ràdh, Cha'n àill leinn an duine so bhi 'na righ oirnn.
15 A nis an uair a phill e air ais, an déigh dha an rìoghachd fhaotainn, an sin dh'orduicb e na seirbhisich ud bhi air an gairm d'a ionnsuidh, d'an d'thug e an t-airgiod, chum gu'm biodh fhios aige ciod a bhuannaich gach aon diubh leis a bhuileachadh.
16 An sin tbàinig an ceud *fhear*, ag ràdh, A Thighearn, bhuidhinn do phund deicb puind.
17 Agus thubbairt e ris, Is maith, a dheadh sheirbbisich: do bhrìgh gu'n robh thusa fìrinneach ann an ro bheagan, biodh agad-sa uachdaranachd air deich bailtibh.
18 Agus thàinig an dara *fear*, ag ràdh, A Tbighearn, rinn do phund cùig puind.

[1] *Gabh.*
[2] *gu h-eucorach.*
[3] *m'a thimchioll.*
[4] *deichnear d'a sheirbhisich.*

19 Agus thubhairt e ris-san, Bi-sa mar
an ceudna os ceann chùig bailtean.
20 Agus thàinig *fear* eile, ag ràdh, a
Thighearn, feuch do phund, a bha agam-
sa taisgte ann an neapaicin[1]:
21 Oir bha eagal orm romhad, do bhrìgh
gur duine geur-theann thu: tha thu a'
togail an ni nach do leag thu, agus a'
buain an ni nach do chuir thu.
22 Agus thubhairt e ris, As do bheul
féin bheir mi breth ort, a dhroch sheirbh-
isich. Bha fhios agad gu'm bu duine
geur-theann mi, a' togail an ni nach do
leag mi, agus a' buain an ni nach do chuir
mi:
23 Air an aobhar sin c'ar son nach
d'thug thu m' airgiod do'n luchd-mal-
airt[2], agus air teachd dhomh-sa thogainn
e le riadh?
24 Agus thubhairt e riusan a bha 'nan
seasamh a làthair, Thugaibh uaith am
pund, agus thoiribh dhasan *e* aig am bheil
na deich puind.
25 (Agus thubhairt iad ris, A Thigh-
earn, tha deich puind aige;)
26 Oir a ta mi ag ràdh ribh, Gu'n toirear
do gach neach aig am bheil: ach uaithsan
aig nach 'eil, bheirear eadhon an ni sin a
ta aige.
27 Ach thugaibh an so na naimhdean ud
agam-sa, leis nach b'àill mise bhi am righ
os an ceann, agus marbhaibh a'm' fhian-
uis *iad.*
28 Agus air dha so a ràdh, dh'imich e
rompa, a' dol suas gu Ierusalem.
29 A nis an uair a dhruid e ri Betphage
agus Betani, làimh ris an t-sliabh d'an
gairmear[3] *sliabh* nan crann-oladh, chuir
e dithis d'a dheisciobluibh uaith,
30 Ag ràdh, Imichibh do'n bhaile ta fa
bhur comhair; anns am faigh sibh, air
dhuibh dol a steach, searrach ceangailte,
air nach do shuidh aon duine riamh:
fuasglaibh, agus thugaibh an so e.
31 Agus ma dh'fhiosraicheas neach air
bith dhibh, C'ar son a ta sibh 'g *a* fhuasg-
ladh? mar so their sibh ris, A ta feum aig
an Tighearn air.
32 Agus air imeachd dhoibh-san a chuir-
eadh air falbh, fhuair iad mar thubhairt
e riu.
33 Agus an uair a bha iad a' fuasgladh
an t-searraich, thubhairt a shealbhadair-
ean riu, C'ar son a ta sibh a' fuasgladh
an t-searraich?
34 Agus thubhairt iadsan, Tha feum
aig an Tighearn air.
35 Agus thug iad gu Iosa e: agus thilg
iad am falluinnean air an t-searrach, agus
chuir iad Iosa air.
36 Agus ag imeachd dhàsan, sgaoil iad
am falluinnean fuidhe air an t-slighe.
37 Agus an uair a thàinig e am fagus,
eadhon gu dol sìos sléibh nan crann-
oladh, thòisich mòr-chuideachd nan deis-
ciobul uile ri gairdeachas a dheanamh,
agus moladh a thoirt do Dhia le guth àrd,
air son nan uile oibre cumhachdach a
chunnaic iad.
38 Ag ràdh, Gu ma beannaichte an righ
a ta teachd ann an ainm an Tighearna:
sìth air nèamh, agus glòir anns na h-àrd-
aibh.
39 Agus thubhairt cuid do na Phairisich
o mheasg an t-sluaigh ris, A mhaighstir,
cronuich do dheisciobuil.
40 Agus fhreagair esan, agus thubhairt
e riu, A ta mi ag ràdh ribh, nam fanadh
iad sin 'nan tosd, gu'n glaodhadh na
clacha féin.
41 Agus an uair a thàinig e am fagus,
chunnaic e am baile, agus ghuil e air a
shon.
42 Ag ràdh, Nam b'aithne dhuit[4], eadh-
on dhuitse, air bheag sam bith ann ad là
so féin, na nithe a bhuineas do d' shìth!
ach a nis a ta iad folaichte o d' shùilibh.
43 Oir thig na làithean ort, anns an tilg
do naimhde dìg mu d' thimchioll, agus
an iadh iad umad mu'n cuairt, agus an
druid iad a stigh air gach taobh thu,
44 Agus an leag iad co ìosal ris an làr
thu, agus do chlann annad, agus nach fàg
iad annad clach air muin cloiche; do
bhrìgh nach b'aithne duit aimsir t'fhios-
rachaidh.
45 Agus chaidh e steach do'n teampull,
agus thòisich e air an dream a bha reic-
eadh, agus a' ceannach ann a thilgeadh
mach,
46 Ag ràdh riu, Tha e sgrìobhta, Is tigh
urnuigh mo thigh-sa; ach rinn sibhse 'na
gharaidh luchd-reubainn e.
47 Agus bha e gach là a' teagasg san
teampull. Ach dh'iarr na h-àrd-shagairt
agus na sgrìobhaichean, agus ceannardan
a' phobuill esan a mhilleadh,
48 Gidheadh cha robh fhios aca ciod a
dheanadh iad: oir bha am pobull uile ag
éisdeachd ris le ro-aire.

CAIB. XX.

1 *Dhearbh Criosd gu'n robh ùghdarras aige, le ceisd mu bhaisteadh Eoin.* 9 *Cosamhlachd an fhìon-lios.* 19 *Mu thimchioll cìs a thoirt do Cheasar.* 27 *Dhearbh e mearachd nan Sadusach, a bha 'g àicheadh aiseirigh nam marbh.*

AGUS tharladh air aon do na làithibh
sin, an uair a bha e teagasg a' phob-
uill san teampull, agus a' searmonachadh
an t-soisgeil, gu'n d'thàinig na h-àrd-
shagairt agus na sgrìobhaichean air, maille
ris na seanairibh.

[1] *brèid, làmh-anart.*
[2] *nach do chuir thu m' airgiod do'n bhanc.*
[3] *d'an goirear, ris an abrar.*
[4] *O gu'm b'aithne dhuit.*

2 Agus labhair iad ris, ag ràdh, Innis
duinn ciod e an t-ùghdarras leis am bheil
thu a' deanamh nan nithe so? no cò esan
a thug an t-ùghdarras so dhuit?
3 Agus fhreagair esan agus thubhairt e
riu, Feòraichidh mise mar an ceudna aon
ni dhibhse; agus freagraibh mi:
4 Baisteadh Eoin, an ann o nèamh a bha
e, no o dhaoinibh?
5 Agus reusonaich iad eatorra féin, ag
ràdh, Ma their sinn, O nèamh; their
esan, C'ar son ma ta nach do chreid sibh e?
6 Ach ma their sinn, O dhaoinibh, clach-
aidh an sluagh uile sin; oir is deimhin leo
gu'm b'fhàidh Eoin.
7 Agus fhreagair iadsan, Nach robh
fhios aca cia uaith *a bha e.*
8 Agus thubhairt Iosa riu, Ni mò a
dh'innseas mise dhuibh-se ciod e an
t-ùghdarras leis am bheil mi deanamh nan
nithe so.
9 An sin thòisich e air a' chosamhlachd
so a labhairt ris an t-sluagh; Phlannduich
duine àraidh fìon-lios, agus shuidhich e
air tuath e; agus chaidh e air choigrich
rè aimsir fhada.
10 Agus anns an àm dhligheach chuir
e seirbhiseach a dh'ionnsuidh na tuatha,
chum gu'n tugadh iad da do thoradh an
fhìon-lios: ach ghabh an tuath air, agus
chuir iad uatha falamh *e.*
11 Agus a rìs chuir e seirbhiseach eile
uaith; agus ghabh iad airsan mar an
ceudna, agus mhaslaich iad *e*, agus chuir
iad uatha falamh *e.*
12 Agus a thuilleadh air sin chuir e an
treas *seirbhiseach* uaith; agus lot iad esan
mar an ceudna, agus thilg iad a mach *e.*
13 An sin thubhairt Tighearn an fhìon-
lios, Ciod a ni mi? cuiridh mi mo Mhac
gràdhach *d'an ionnsuidh:* feudaidh e bi,
'nuair a chi iad e, gu'n toir iad urram
dha.
14 Ach an uair a chunnaic an tuath e,
reusonaich iad eatorra féin, ag ràdh, Is e
so an t-oighre: thigibh, marbhamaid e,
chum gu'm bi an oighreachd againn féin.
15 Agus thilg iad a mach as an fhìon-
lios e, agus mharbh iad e. Ciod uime sin
a ni Tighearn an fhìon-lios riu?
16 Thig e agus sgriosaidh e an tuath ud,
agus bheir e am fìon-lios do dhaoinibh
eile. Agus an uair a chual iad *so*, thubh-
airt iad, Nar leigeadh Dia.
17 Agus air dhàsan amharc orra, thubh-
airt e, Ciod e so ma seadh a ta sgrìobhta,
A' chlach a dhiùlt na clachairean, rinn-
eadh ceann na h-oisne dhith?
18 Ge b'e neach a thuiteas air a' chloich
sin, brisear e: ach ge b'e neach air an
tuit i, pronnaidh i gu luaithre e.
19 Agus anns an uair sin féin dh'iarr na
h-àrd-shagairt agus na sgrìobhaichean
làmh a chur ann; ach bha eagal an t-sluaigh
orra; oir thuig iad gu'm b'ann 'nan agh-
aidh féin a labhair e'n cosamhlachd so.
20 Agus rinn iad geur-fhaire *air*, agus
chuir iad a mach luchd-feill, a leigeadh
orra féin a bhi 'nam fìreanaibh, chum gu'n
deanadh iad greim air 'fhoclaibh, air
chor's gu'n tugadh iad thairis e do chumh-
achd agus do ùghdarras an uachdarain.
21 Agus dh'fhiosraich iad deth, ag ràdh,
A mhaighstir, tha fios againn gu bheil thu
a' labhairt agus a' teagasg gu ceart, agus
nach 'eil suim agad do phearsa *duine sam
bith*, ach gu bheil thu teagasg slighe Dhé
a réir na fìrinn.
22 Am bheil e ceaduichte dhuinn cìs a
thoirt do Cheasar, no nach 'eil?
23 Ach thuig esan an cuilbheartachd,
agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh ga
m' bhuaireadh?
24 Nochdaibh dhomh peghinn: co leis
an dealbh agus an sgrìobhadh a ta oirre?
Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, Le
Ceasar.
25 Agus thubhairt esan riu, Thugaibh-
se air an aobhar sin do Cheasar na nithe
a's le Ceasar, agus do Dhia na nithe a's
le Dia.
26 Agus cha b'urrainn iad greim a
dheanamh air 'fhoclaibh am fianuis an
t-sluaigh: agus ghabh iad iongantas r'a
fhreagradh, agus dh'fhan iad 'nan tosd.
27 An sin thàinig d'a ionnsuidh dream
àraidh do na Sadusaich, a ta 'g àicheadh
gu bheil aiseirigh ann, agus dh'fhiosraich
iad deth,
28 Ag ràdh, A mhaighstir, sgrìobh Maois
dhuinn, Nam faigheadh bràthair duine air
bith bàs, agus bean-phòsda aige, agus
gu'm faigheadh e bàs gun chlann, gu'n
gabhadh a bhràthair a bhean, agus gu'n
togadh e suas sliochd d'a bhràthair.
29 Air an aobhar sin, bha seachdnar
bhràithrean ann: agus ghabh an ceud
fhear bean, agus fhuair e bàs gun chlann.
30 Agus ghabh an dara fear i mar
mhnaoi, agus fhuair esan bàs gun chlann.
31 Agus ghabh an treas fear i; agus
mar an ceudna an t-seachdnar. Agus cha
d'fhàg iad clann, agus fhuair iad bàs.
32 Ma dheireadh uile fhuair a' bhean
bàs mar an ceudna.
33 Anns an aiseirigh uime sin, co dhiubh
d' am bean i? oir bha i aig an t-seachd-
nar 'na mnaoi.
34 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt
e riu, Tha clann an t-saoghail so a' pòsadh,
agus air an toirt am pòsadh:
35 Ach an dream sin a mheasar gur
airidh iad air an t-saoghal ud fhaghail,
agus an aiseirigh o na marbhaibh, cha'n
'eil iad a' pòsadh, no air an toirt am pòs-
adh.
36 Agus cha'n urrainn iad bàs fhaghail
ni's mò; oir tha iad an co-inbhe ris na

h-ainglibh; agus is iad clann Dé iad, air
bhi dhoibh 'nan cloinn do'n aiseirigh.
37 Ach gu'n éirich na mairbh, nochd
Maois féin aig a' phreas, an uair a ta e a'
gairm do'n Tighearn, Dia Abrahaim, agus
Dia Isaaic, agus Dia Iacoib.
38 A nis cha'n e Dia nam marbh e, ach
nam beò: oir a ta iad uile beò dhàsan.
39 An sin fhreagair dream àraidh do na
sgrìobhaichibh, agus thubhairt iad, A
mhaighstir, is maith a labhair thu.
40 Agus cha robh chridhe aca tuilleadh
ni sam bith fheòraich dheth.
41 Agus thubhairt e riu, Cionnus a their
iad gur e Criosd mac Dhaibhidh?
42 Agus tha Daibhidh féin ag ràdh ann
an leabhar nan Salm, Thubhairt an Tigh-
earn ri mo Thighearn, Suidh air mo làimh
dheis,
43 Gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl
fo do chosaibh.
44 Tha Daibhidh air an aobhar sin a'
gairm a Thighearna dheth, cionnus ma
seadh is e mhac e?
45 An sin thubhairt e r'a dheisciobluibh,
ann an éisdeachd an t-sluaigh uile,
46 Thugaibh an aire dhuibh féin o na
sgrìobhaichibh, leis am miann imeachd
ann an culaidhibh fada, agus leis an
ionmhuinn fàilte *fhaotainn* air na marg-
aibh, agus na caithrichean a's àirde anns
na sionagogaibh, agus na ceud àiteacha-
suidhe aig féillibh;
47 A shluigeas suas tighean bhantrach,
agus air sgàth deadh choslais a ni ur-
nuighean fada: gheibh iad sin an dìteadh
a's mò.

CAIB. XXI.

1 *Mhol Criosd a' bhantrach bhochd:* 4 *roimh-innis e sgrios an teampuill, agus bhaile Ierusaleim;* 25 *mar an ceudna na comharan bhios ann roimh an la dheireannach.* 34 *Earail chum faire a dhean-amh.*

AGUS air dha amharc suas, chunnaic e
na daoine saoibhir a' tilgeadh an
tiodhlacan ann an àite-coimhead an ion-
mhais.
2 Agus chunnaic e mar an ceudna bant-
rach bhochd àraidh a' tilgeadh dà leth-
fheoirling an sin.
3 Agus thubhairt e, Gu fìrinneach a ta
mi ag ràdh ribh, gu'n do chuir a' bhant-
rach bhochd so ni's mò ann na iad uile.
4 Oir thilg iad so uile d'am pailteas a
steach do thiodhlacaibh Dhé: ach thilg
ise d'a h-uireasbhuidh féin am beathach-
adh uile a bha aice.
5 Agus air do chuid diubh bhi labhairt
mu'n teampull, mar a bha e air a dhean-
amh maiseach le clachaibh sgiamhach,
agus le tiodhlacaibh, thubhairt e,
6 *A thaobh* nan nithe so a chi sibh, thig
na làithean, anns nach fàgar clach air muin
cloiche *dhiubh*, nach tilgear sìos.
7 Agus dh'fhiosraich iadsan deth, ag
ràdh, A mhaighstir, c'uin ma ta bhitheas
na nithe so? agus ciod e an comhara 'nuair
a bhios na nithe so gu teachd gu crìch?
8 Agus thubhairt esan, Feuchaibh nach
meallar sibh; oir thig mòran ann am ainm-
sa, ag ràdh, Is mise *Criosd;* agus a ta
an t-àm am fagus; uime sin na leanaibh
iad.
9 Ach an uair a chluinneas sibh mu
chogannaibh, agus mu cheannaircibh[1], na
biodh mòr-gheilt oirbh: oir is éigin do na
nithibh so tachairt air tùs; ach cha *'n 'eil*
a' chrìoch air ball.
10 An sin thubhairt e riu, Eiridh cinn-
each an aghaidh cinnich, agus rìoghachd
an aghaidh rìoghachd:
11 Agus bithidh critheanna mòra tal-
mhainn ann an iomadh àit, agus gortaidh,
agus plàighean; agus nithe uamhasach,
agus comharan mòra o nèamh.
12 Ach rompa so uile cuiridh iad làmh
annaibh-sa, agus geur-leanaidh iad *sibh*,
'gur tabhairt thairis do choimhthional-
aibh[2], agus do phrìosanaibh, 'gur tabhairt
chum rìghrean agus uachdaran air sgàth
m'ainme-sa.
13 Agus tacharaidh so dhuibh-se mar
fhianuis.
14 Air an aobhar sin daingnichibh ann
bhur cridheachaibh, gun smuaineachadh
roimh làimh, ciod a fhreagras sibh air
bhur son féin:
15 Oir bheir mise dhuibh beul agus
gliocas, nach bi bhur naimhdean uile
comasach air labhairt no cur 'na aghaidh.
16 Agus brathar sibh le *'ur* pàrantaibh,
agus le *'ur* bràithribh, agus le *'ur* luchd
dàimhe, agus le *'ur* cairdibh; agus bheir
iad fa'near *cuid* dhibh a chur gu bàs.
17 Agus bithidh fuath aig na h-uile
dhaoinibh dhuibh air son m'ainme-sa.
18 Ach cha chaillear fuiltein[3] do ghruaig
bhur cinn.
19 Ann bhur foighidinn sealbhaichibh
bhur n-anama féin.
20 Agus an uair a chi sibh Ierusalem air
a cuairteachadh le armailtibh, an sin biodh
fhios agaibh gu bheil a fàsachadh am
fagus.
21 (An sin teicheadh iadsan a ta ann an
Iudea chum nam beann,) agus imicheadh
iadsan a ta 'na meadhon-sa mach aisde;
agus na rachadh iadsan a ta sa' mhachair,
a steach innte.
22 Oir is iad sin làithean an dioghaltais,
chum gu'n coimhlionar na h-uile nithe a
ta sgrìobhta.
23 Ach mo thruaigh na mnài a bhios
torrach, agus iadsan a bhios toirt cìche

[1] *bhuaireas, éirigh-mach.*

[2] *shionagogaibh.* [3] *ròinneag.*

anns na làithibh sin! oir bithidh teannt-
achd[1] mhòr san dùthaich, agus fearg air
a' phobull so.
24 Agus tuitidh iad le faobhar a' chlaidh-
eimh, agus bheirear iad am braighdeanas
chum nan uile chinneach: agus bithidh
Ierusalem air a saltairt sìos fuidh na
Cinnich, gus an coimhlionar aimsire nan
Cinneach.
25 Agus bithidh comharan anns a'
ghréin, agus anns a' ghealaich, agus anns
na reultaibh: agus air an talamh airc nan
cinneach, ann an ioma-chomhairle; an
cuan agus na tonnan a' beuchdaich;
26 Cridhe dhaoine 'gan tréigsinn troimh
eagal, agus feitheamh nan nithe sin a ta
teachd air an domhan: oir bithidh cumh-
achdan nan nèamh air an crathadh.
27 Agus an sin chi iad Mac an duine a'
teachd ann an neul, le cumhachd agus
mòr-ghlòir.
28 Agus an uair a thòisicheas na nithe
so air tachairt, an sin amhaircibh suas,
agus togaibh bhur cinn; oir a ta bhur
saorsa am fagus.
29 Agus labhair e cosamhlachd riu,
Amhaircibh air a' chraoibh-fhìge, agus
na craobhan uile;
30 'Nuair a bhios iad a cheana a' cur
a mach *an duillich*, tha sibh a' faicinn,
agus ag aithneachadh uaibh féin, gu
bheil an samhradh a nis am fagus.
31 Agus mar an ceudna sibhse, 'nuair
a chi sibh na nithe so a' tachairt, biodh
fhios agaibh gu bheil rìoghachd Dhé
fagus do làimh.
32 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh,
nach téid an ginealach[2] so thairis, gus an
coimhlionar na nithe *so* uile.
33 Théid nèamh agus talamh thairis:
ach cha téid mo bhriathra-sa thairis a
chaoidh.
34 Agus thugaibh an aire dhuibh féin,
air eagal uair air bith gu'm bi bhur
cridhe fuidh uallaich le geòcaireachd[3],
agus le misg[4], agus le ro-chùram mu
nithibh na beatha so, agus gu'n tig an là
sin oirbh gu h-obann.
35 Oir mar ribe thig e air na h-uile
dhaoinibh, a ta 'g àiteachadh aghaidh na
talmhainn uile.
36 Deanaibh-se air an aobhar sin faire,
a' deanamh urnuigh gach àm, chum gu
measar gur airidh sibh air dol as o na
nithibh sin uile a ta gu teachd, agus seas-
amh an làthair Mhic an duine.
37 Agus bha e san là a' teagasg san
teampull, agus san oidhche chaidh e mach,
agus dh'fhan e air an t-sliabh, d'an goir-
ear *sliabh* nan crann-oladh.
38 Agus thàinig an sluagh uile gu moch
d'a ionnsuidh san teampull, a dh'éisd-
eachd ris.

CAIB. XXII.

1 *Ghabh na h-Iudhaich comhairle an aghaidh Iosa.* 3 *Dh'aom Satan Iudas gu esan a bhrath.* 7 *Dh'ulluich na h-abstoil a' chàisg.* 19 *Dh'orduich Criosd an t-suipeir-naomh.* 32 *Dh'innis e do Pheadar nach dìobradh a chreidimh e;* 34 *ach gu'n àicheadhadh e esan tri uairean.*

ANIS dhruid *riu* féill[5] an arain neo-
ghoirtichte, d'an goirear[6] a' chàisg.
2 Agus bha na h-àrd-shagairt[7] agus
na sgrìobhaichean ag iarraidh cionnus a
dh'fheudadh iad esan a chur gu bàs; oir
bha eagal an t-sluaigh orra.
3 An sin chaidh Satan ann an Iudas
d'an co-ainm Iscariot, a bha do àireamh
an dà fhir dheug.
4 Agus dh'imich e, agus labhair e ris
na h-àrd-shagartaibh agus ri ceannard-
aibh *an teampuill*, cionnus a bhrathadh
se esan doibh.
5 Agus bha iad subhach, agus rinn iad
coimhcheangal airgiod a thoirt da.
6 Agus gheall esan, agus dh'iarr e àm
iomchuidh air a bhrath dhoibh gun an
sluagh a bhi làthair.
7 An sin thàinig là an arain neo-ghoirt-
ichte, anns am b'éigin an t-uan-càisge a
mharbhadh.
8 Agus chuir e uaith Peadar agus Eoin,
ag ràdh, Imichibh, agus ulluichibh dhuinn
a' chàisg, chum gu'n ith sinn *i*.
9 Agus thubhairt iadsan ris, C'àit an
àill leat sinn a dh'ulluchadh?
10 Agus thubhairt e riu, Feuch, air
dhuibh dol a steach do'n bhaile, tach-
araidh oirbh duine, a' giùlan soithich
uisge; leanaibh e do'n tigh anns an téid e
steach.
11 Agus abraibh ri fear an tighe, Tha
am maighstir ag ràdh riut, C'àit am bheil
an seòmar aoidheachd anns an ith mi a'
chàisg maille ri mo dheisciobluibh?
12 Agus feuchaidh e dhuibh àrd-sheòmar
farsuinn uidhimichte: ulluichibh an sin.
13 Agus dh'imich iad agus fhuair iad
mar thubhairt e riu: agus dh'ulluich iad
a' chàisg.
14 Agus an tràth thàinig an uair, shuidh
e sìos, agus an dà abstol deug maille ris.
15 Agus thubhairt e riu, Le mòr-thog-
radh mhiannaich mi a' chàisg so itheadh
maille ribh roimh dhomh fulang:
16 Oir a ta mi ag ràdh ribh, nach ith mi
dhith tuilleadh, gus an coimhlionar i ann
an rìoghachd Dhé.
17 Agus ghlac e cupan, agus air dha
buidheachas a thabhairt, thubhairt e,
Gabhaibh so, agus roinnibh eadaraibh
féin e.

[1] *cruaidh-chàs.* [2] *linn.* [3] *craos.* [4] *meisg.*

[5] *féisd.* [6] *gairmear.* [7] *prìomh-shagairt.*

18 Oir a ta mi ag ràdh ribh, nach òl mi
do thoradh na fìonain, gus an tig rìogh-
achd Dhé.
19 Agus ghlac e aran, agus an déigh
buidheachas a thabhairt, bhris e, agus
thug e dhoibh-san e, ag ràdh, Is e so mo
chorp-sa a ta air a thoirt air bhur son-sa:
deanaibh so mar chuimhneachan ormsa.
20 Agus mar an ceudna an cupan, an
déigh na suipeir, ag ràdh, Is e an cupan
so an tiomnadh nuadh ann am fhuil-sa, a
dhòirteadh air bhur son-sa.
21 Ach feuch, làmh an ti a bhrathas
mise maille rium air a' bhòrd.
22 Agus gu fìrinneach a ta Mac an duine
ag imeachd, a reir mar a dh'orduicheadh:
ach is an-aoibhinn do'n duine sin leis am
brathar e.
23 Agus thòisich iadsan air fiosrachadh
eatorra féin, cò aca bha gus an ni so a
dheanamh.
24 Agus bha mar an ceudna comhstri
eatorra, co aca bu mhò a bhiodh.
25 Ach thubhairt esan riu, A ta aig
rìghribh nan Cinneach tighearnas orra;
agus goirear daoine fiala dhiubhsan, ag
am bheil ùghdarras[1] orra.
26 Ach na bithibh-sa mar sin: ach an
neach a's mò 'nur measg, biodh e mar an
neach a's òige[2]; agus an ti a's àirde, mar
esan a ta ri frithealadh.
27 Oir co aca *is* mò, an ti a shuidheas
air bòrd, no esan a fhritheileas? nach e
an ti a shuidheas; ach a ta mise 'nur
measg-sa mar fhear-frithealaidh.
28 Is sibhse iadsan a dh'fhan maille
rium-sa ann am dheuchainnibh[3];
29 Agus a ta mise ag orduchadh dhuibh
rìoghachd, mar a dh'orduich m' Athair
dhomh-sa;
30 Chum gu'n ith agus gu'n òl sibh air
mo bhòrd-sa ann am rìoghachd, agus
gu'n suidh sibh air caithrichibh rìoghail,
a' toirt breth air dà thrèibh dheug Israeil.
31 Agus thubhairt an Tighearn, A Shi-
moin, a Shimoin, feuch, dh'iarr Satan
sibhse, chum *bhur* criaradh mar chruith-
neachd.
32 Ach ghuidh mise air do shonsa, nach
dìobradh do chreidimh thu: agus an uair
a dh'iompaichear thu[4], neartaich do
bhràithre.
33 Agus thubhairt esan ris, A Thigh-
earn, tha mise ullamh gu dol maille riut
araon chum prìosain, agus a chum bàis.
34 Agus thubhairt esan, A ta mi ag
ràdh riut, a Pheadair, nach goir an coil-
each an diugh, gus an àicheadh thu tri
uairean gur aithne dhuit mi.
35 Agus thubhairt e riu, 'Nuair a chuir
mi uam sibh gun sporan, agus gun mhàla,
agus gun bhrògan, an robh uireasbhuidh
ni sam bith oirbh? Agus thubhairt iad,
Cha robh.
36 An sin thubhairt e riu, Ach a nis ge
b'e aig am bheil sporan, togadh se e, agus
mar an ceudna a mhàla: agus an ti aig
nach 'eil claidheamh, reiceadh e 'fhall-
uinn, agus ceannachadh e aon.
37 Oir a ta mi ag ràdh ribh, gur éigin
fathast an ni so ta sgrìobhta a choimh-
lionadh annam-sa, Agus bha e air àireamh
am measg nan ciontach: oir a ta crìoch
aig na nithibh ud, a ta mu m' thimchioll-
sa.
38 Agus thubhairt iadsan, A Thighearn,
feuch, a ta dà chlaidheamh an so. Agus
thubhairt esan riu, Is leoir e.
39 Agus air dha dhol a mach, chaidh e,
mar bu ghnàth leis, gu sliabh nan crann-
oladh; agus lean a dheisciobuil e.
40 Agus an uair a thàinig e do'n àit,
thubhairt e riu, Deanaibh urnuigh, chum
nach tuit sibh ann am buaireadh.
41 Agus thairngeadh esan uatha mu
thimchioll urchuir chloiche, agus leig se e
féin air a ghlùinibh, agus rinn e urnuigh,
42 Ag ràdh, Athair, ma's toil leat, cuir
an cupan so seachad orm[5]: gidheadh, na
b'i mo thoil-sa, ach do thoil-sa gu robh
deanta.
43 Agus dh'fhoillsicheadh dha aingeal
o nèamh, 'ga neartachadh.
44 Agus air dha bhi ann an cruaidh-
ghleachd anama, rinn e urnuigh ni bu
dùrachdaiche: agus bha 'fhallas mar
bhraonaibh mòra fola a' tuiteam sìos air
an talamh.
45 Agus air dha éirigh o urnuigh, thàinig
e chum a dheisciobul, agus fhuair e 'nan
codal iad troimh thuirse.
46 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta
sibh 'nur codal? éiribh, agus deanaibh
urnuigh, chum nach tuit sibh ann am
buaireadh.
47 Agus an uair a bha e fathast a' labh-
airt, feuch sluagh, agus dh'imich esan
d'am b' ainm Iudas, aon d'on dà fhear
dheug, rompa, agus dhruid e ri Iosa,
chum a phògadh.
48 Ach thubhairt Iosa ris, A Iudais, am
bheil thu le pòig a' brath Mhic an duine?
49 Agus an uair a chunnaic iadsan a bha
mu thimchioll-san an ni a bha gu tachairt,
thubhairt iad ris, A Thighearn, am buail
sinn leis a' chlaidheamh?
50 Agus bhuail aon diubh seirbhiseach
an àrd-shagairt, agus ghearr e dheth a
chluas dheas.
51 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt
e, Fulaingibh gu so. Agus bhean e r'a
chluais, agus shlànuich e i.

[1] *smachd, cumhachd.* [2] *a's lugha.*
[3] *bhuairibh.*
[4] *bhios tu air tionndadh.*
[5] *tharum.*

52 An sin thubhairt Iosa ris na h-àrd-
shagartaibh agus ri ceannardaibh an
teampuill, agus ris na seanairibh, a thàin-
ig d'a ionnsuidh, An d'thàinig sibh a mach
le claidhibh agus le bataibh, mar gu b'
ann an aghaidh fir-reubainn[1]?
53 'Nuair a bha mi gach là maille ribh
san teampull, cha do shìn sibh a mach
bhur làmhan a'm' aghaidh: ach is i so
bhur n-uair-sa, agus cumhachd an dorch-
adais.
54 An sin rug iad air, agus thug iad leo
e[2] do thigh an àrd-shagairt. Agus lean
Peadar am fad uaith *e*.
55 Agus air dhoibh teine fhadadh ann
am meadhon an talla, agus suidhe sìos
maille ri[3] chéile, shuidh Peadar 'nam
meadhon.
56 Ach chunnaic cailin àraidh e 'na
shuidhe aig an teine, agus air dhi amharc
gu geur air, thubhairt i, Bha 'm fear so
mar an ceudna maille ris.
57 Agus dh'àicheadh esan e, ag ràdh, A
bhean, cha'n aithne dhomh e.
58 Agus beagan 'na dhéigh sin chunnaic
neach eile e, agus thubhairt e, Is ann
diubh thusa mar an ceudna. Agus thubh-
airt Peadar, A dhuine, cha'n ann.
59 Agus mu thimchioll ùine aoin uaire
'na dhéigh sin, chòmhdaich[4] neach eile
air, ag ràdh, Gu fìrinneach bha am fear
so mar an ceudna maille ris; oir is Gali-
léach e.
60 Agus thubhairt Peadar, A dhuine,
cha'n aithne dhomh ciod a ta thu 'g ràdh.
Agus air ball, am feadh a bha e fathast
a' labhairt, ghoir an coileach.
61 Agus air tionndadh do'n Tighearn,
dh'amhairc e air Peadar; agus chuimh-
nich Peadar focal an Tighearna, mar
thubhairt e ris, Mun goir an coileach,
àicheadhaidh tu mi tri uairean.
62 Agus chaidh Peadar a mach, agus
ghuil e gu goirt.
63 Agus rinn na daoine, a chum Iosa,
fanoid air, 'ga bhualadh.
64 Agus an uair a dh'fholuich iad a
shùilean, bhuail iad e san aghaidh, agus
dh'fhiosraich iad deth, ag ràdh, Dean
fàidheadaireachd cò e a bhuail thu?
65 Agus labhair iad mòran do nithibh
eile gu toibheumach 'na aghaidh.
66 Agus an uair a bha an là air teachd,
chruinnich seanadh an t-sluaigh, agus na
h-àrd-shagairt, agus na sgrìobhaichean
an ceann a chéile, agus thug iad esan
chum an comhairle,
67 Ag ràdh, An tusa Criosd? innis
dhuinn. Agus thubhairt e riu, Ma dh'-
innseas mi dhuibh, cha chreid sibh:
68 Agus ma dh'fhiosraicheas mi *ni air*
bith, cha toir sibh freagradh dhomh, agus
cha leig sibh as *mi*.
69 O'n àm so bithidh Mac an duine 'na
shuidhe air deas làimh cumhachd Dhé.
70 An sin thubhairt iad uile, An tusa
ma seadh Mac Dhé? Agus thubhairt e
riu, A ta sibhse ag ràdh gur mi.
71 Agus thubhairt iad, Ciod tuilleadh
am feum a ta againn air fianuis? oir chuala
sinn féin *i* as a bheul féin.

CAIB. XXIII.

1 *Chasaid na h-Iudhaich Criosd an làthair Philait.* 8 *Rinn Herod fanoid air.* 12 *Rinneadh Herod agus Pilat 'nan càirdibh.* 18 *Dh'iarradh Barabas leis an t-sluagh, agus air fhuasgladh le Pilat, thug e Iosa thairis gu bhi air a cheusadh.*

AGUS air éirigh d'an cuideachd uile,
thug iad e gu Pilat.
2 Agus thòisich iad air a chasaid, ag
ràdh, Fhuair sinn am fear so a' claonadh
a' chinnich, agus a' bacadh cìs a thoirt do
Cheasar, ag ràdh, Gur e féin Criosd an
righ.
3 Agus dh'fhiosraich Pilat deth, ag
ràdh, An tusa righ nan Iudhach? agus
fhreagair esan agus thubhairt e, A ta thu
'g a ràdh.
4 An sin thubhairt Pilat ris na h-àrd-
shagartaibh agus ris an t-sluagh, Cha'n
'eil mi faotainn coire air bith san duine so.
5 Agus bha iadsan ni bu ro dhéine, ag
ràdh, Tha e buaireadh an t-sluaigh, a'
teagasg troimh Iudea uile, a' tòiseachadh
o Ghalile gus an àit so.
6 'Nuair a chuala Pilat mu Ghalile,
dh'fhiosraich e am bu Ghaliléach an
duine.
7 Agus an uair a chual e gu'm b'ann fo
uachdaranachd[5] Heroid a bha e, chuir se
e gu Herod, a bha e féin ann an Ierusalem
sna làithibh sin.
8 Agus an uair a chunnaic Herod Iosa,
bha aoibhneas mòr air: oir bha déidh aige
rè ùine fhada air esan fhaicinn, do bhrìgh
gu'n cual e mòran uime; agus bha dùil[6]
aige gu'm faiceadh e mìorbhuil éigin air
a dheanamh leis.
9 An sin dh'fheòraich e mòran do cheis-
dibh dheth; ach cha d'thug e freagradh
sam bith air.
10 Agus sheas na h-àrd-shagairt agus
na sgrìobhaichean 'ga chasaid gu dian.
11 Ach chuir Herod agus a luchd-cog-
aidh an neo-mheas e, agus rinn iad fanoid
air, agus an déigh a sgeadachadh an
eudach dealrach[7] chuir e air ais gu Pilat e.
12 Agus rinneadh Pilat agus Herod 'nan
càirdibh d'a chéile san là sin: oir bha iad
roimhe sin an naimhdeas r'a chéile.
13 Agus an uair a ghairm Pilat an ceann

[1] *creachadair, meirlich.* [2] *agus thug iad e.*
[3] *am fochair.* [4] *chathaich.*
[5] *fo chumhachd, fo riaghladh.*
[6] *dòchas.* [7] *ro gheal.*

a chéile na h-àrd-shagairt, agus na
h-uachdarain, agus an sluagh,
14 Thubhairt e riu, Thug sibh a m'ionn-
suidh-sa an duine so, mar neach a ta
tionndadh an t-sluaigh a thaobh: agus,
feuch, air dhomh *a* cheasnachadh ann
bhur làthair, cha d'fhuair mi coire air
bith san duine so thaobh nan nithe sin mu
'm bheil sibh a' deanamh casaid air;
15 No mar an ceudna Herod: oir chuir
mi d'a ionnsuidh sibh, agus, feuch, cha
d'rinneadh ni air bith leis[1] toilltinneach
air bàs.
16 Uime sin, air dhomh-sa a smachd-
achadh, leigidh mi as *e*.
17 (Oir b'éigin da aon a leigeadh as
doibh air an fhéill.)
18 Agus ghlaodh iad a mach dh'aon
ghuth, ag ràdh, Beir uainn *am fear* so,
agus leig air a chomas duinne Barabas:
19 (Neach air son ceannairc àraidh a
rinneadh anns a' bhaile, agus air son
mortaidh, a thilgeadh am priosan.)
20 Air an aobhar sin labhair Pilat riu a
rìs, air dha bhi toileach Iosa a chur fa
sgaoil.
21 Ach glaodh iadsan, ag ràdh, Ceus *e*,
ceus e.
22 Agus thubhairt e riu an treas uair,
C'ar son? ciod an cron a rinn e? cha d'
fhuair mise cùis bhàis air bith ann: uime
sin, an déigh dhomh a smachdachadh,
leigidh mi as *e*.
23 Agus luidh iadsan air le guthaibh
mòra, ag iarraidh esan a cheusadh: agus
bhuadhaich an guthanna-san, agus *guth-
anna* nan àrd-shagart.
24 Agus thug Pilat breth gu'n deanta
na dh'iarr iad.
25 Agus leig e mach dhoibh esan a
thilgeadh am prìosan air son ceannairc
agus mortaidh, an neach a dh'iarr iad;
ach thug e thairis Iosa d'an toil.
26 Agus an tràth thug iad leo e, rug iad
air Simon, duine àraidh o Chirene, a bha
teachd o'n dùthaich, agus chuir iad an
crann-ceusaidh air, g'a ghiùlan an déigh
Iosa.
27 Agus lean cuideachd mhòr e do'n
t-sluagh, agus do mhnaibh, a bha mar an
ceudna ri bròn[2], agus 'ga chaoineadh-san.
28 Ach air tionndadh do Iosa riu, thubh-
airt e, A nigheana Ierusaleim, na guilibh
air mo shonsa, ach guilibh air bhur son
féin, agus air son bhur cloinne:
29 Oir feuch, a ta na làithean a' teachd,
anns an abair iad, Is beannaichte na *mnài*
neo-thorrach[3], agus na bronna nach do
ghiùlain *clann*, agus na cìocha nach d'thug
bainne.
30 An sin tòisichidh iad air a ràdh ris na
beanntaibh, Tuitibh oirnne; agus ris na
cnocaibh, Folaichibh sinn.
31 Oir ma ni iad na nithe so ris a' chrann
ùr, ciod a ni iad ris a' chrìonaich?
32 Agus thugadh mar an ceudna dithis
eile, a bha 'nan luchd droch-bheirt, chum
bhi air an ceusadh maille ris.
33 Agus an uair a thàinig iad do'n àit
d'an goirear Calbhari[4], an sin cheus iad e
féin, agus na droch dhaoine; fear dhiubh
air a làimh dheis, agus am fear eile air a
làimh chlì.
34 An sin thubhairt Iosa, Athair, maith
dhoibh; oir cha'n 'eil fhios aca ciod a ta
iad a' deanamh. Agus roinn iad 'eudach,
agus thilg iad crannchur *air*.
35 Agus sheas an sluagh ag amharc:
agus rinn na h-uachdarain fanoid *air*
maille riu-san, ag ràdh, Shaor e daoine
eile; saoradh se e féin, ma's e so Criosd,
aon taghta Dhé.
36 Agus rinn na saighdearan mar an
ceudna fanoid air, a' teachd d'a ionnsuidh,
agus a' tairgseadh fìon geur dha,
37 Agus ag ràdh, Ma's tu righ nan
Iudhach, teasairg thu féin.
38 Agus bha sgrìobhadh mar an ceudna
air a sgrìobhadh os a cheann, ann an li-
trichibh Gréigis, agus Laidin, agus Eabh-
ra, IS E SO RIGH NAN IUDHACH.
39 Agus thug aon do na droch dhaoin-
ibh a chrochadh, toibheum dha, ag ràdh,
Ma's tu Criosd, saor thu féin agus sinne.
40 Ach fhreagair am fear eile, agus
chronuich se e, ag ràdh, Nach 'eil eagal
Dé ort, agus gu bheil thu fo 'n aon dìt-
eadh *ris?*
41 Agus sinne da rìreadh an ceartas;
oir a ta sinn a' faotainn nan nithe sin a
thoill ar gnìomharan: ach cha d'rinn an
duine so cron air bith.
42 Agus thubhairt e ri Iosa, A Thigh-
earn, cuimhnich ormsa 'nuair a thig thu
do d' rìoghachd.
43 Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin
a ta mi ag ràdh riut, gu'm bi thu maille
rium-sa an diugh ann am pàrras.
44 Agus bha e mu thimchioll na seath-
adh uaire, agus bha dorchadas air an tal-
amh uile gus an naothadh uair.
45 Agus dhorchaicheadh a' ghrian,
agus reubadh brat-roinn an teampuill 'na
mheadhon.
46 Agus an uair a ghlaodh Iosa le guth
mòr, thubhairt e, Athair, a ta mi tiom-
nadh mo spioraid a'd' làmhaibh-sa: agus
an uair a thubhairt e so, thug e suas an
deò.
47 A nis an uair a chunnaic an ceann-
ard-ceud an ni a rinneadh, thug e glòir
do Dhia, ag ràdh, Gu fìrinneach b'ion-
racan an duine so.
48 Agus an sluagh uile a chruinnich,

[1] *dha.* [2] *bas-bhualadh.* [3] *sheasga, gun sliochd.* [4] *àit a' chlaiginn.*

dh'ionnsuidh an t-seallaidh sin, an uair a
chunnaic iad na nithe a rinneadh, phill
iad air an ais, a' bualadh an uchd.
49 Agus sheas a luchd-eòlais uile, agus
na mnài a lean e o Ghalile, am fad uaith,
ag amharc air na nithibh sin.
50 Agus, feuch, duine *àraidh* d' am b'
ainm Ioseph, comhairleach, *a bha* 'na
dhuine maith, agus 'na fhìrean;
51 (Cha d'aontaich an duine so d'an
comhairle no d'an gnìomh;) O Arimatea,
baile leis na h-Iudhaich; neach mar an
ceudna ag an robh sùil ri rìoghachd Dhé.
52 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e
corp Iosa.
53 Agus air dha a thoirt a nuas, phaisg
e ann an lìon-eudach e, agus chuir e ann
an uaigh e a chladhaicheadh á carraig,
anns nach do chuireadh aon duine riamh
roimhe.
54 Agus b'e sin là an ulluchaidh, agus
bha an t-sàbaid am fagus.
55 Agus lean na mnài a thàinig maille
ris o Ghalile, agus chunnaic iad an uaigh,
agus cionnus a chuireadh a chorp.
56 Agus phill iad, agus dh'ulluich iad
spìosraidh[1] agus oladh deadh fhàile; agus
ghabh iad tàmh air là na sàbaid, a réir na
h-àithne.

CAIB. XXIV.

1 *Chuireadh aiseirigh Chriosd an céill le dà aingeal do na mnaibh a thàinig a dh'amharc na h-uaighe:* 13 *Dh'fhoillsicheadh Criosd féin do'n dithis dheisciobul a chaidh gu h-Emaus:* 36 *'na dhéigh sin dh'fhoillsicheadh e do na h-abstolaibh, agus chronuich e iad air son am mi-chreidimh.*

ANIS air a' cheud *là* do'n t-seachduin,
gu ro mhoch air mhaduinn, thàinig
iad chum na h-uaighe, a' toirt leo nan
spìosraidh a dh'ulluich iad, agus *mnài*
àraidh *eile* maille riu.
2 Agus fhuair iad a' chlach air a caruch-
adh o'n uaigh.
3 Agus air dhoibh dol a steach, cha
d'fhuair iad corp an Tighearn Iosa.
4 Agus am feadh a bha iad an ioma-
cheisd mu'n ni so, feuch, sheas dithis
dhaoine làimh riu ann an eudaichibh
dealrach.
5 Agus air dhoibh bhi fuidh eagal, agus
a' cromadh *an* aghaidh chum na tal-
mhainn, thubhairt iad riu, C'ar son a ta
sibh ag iarraidh an ti a ta beò, am measg
nam marbh?
6 Cha 'n 'eil e an so, ach dh'éirich e:
cuimhnichibh mar a labhair e ribh air dha
bhi fathast ann an Galile,
7 Ag ràdh, Is éigin do Mhac an duine
bhi air a thoirt thairis do làmhaibh dhaoine
peacach, agus a bhi air a cheusadh, agus
éirigh a rìs an treas là.
8 Agus chuimhnich iad a bhriathran.
9 Agus air dhoibh pilltinn o'n uaigh,
dh'innis iad na nithe so uile do'n aon fhear
deug, agus do chàch uile.
10 Agus b'i Muire Magdalen, agus
Ioanna, agus Muire *màthair* Sheumais,
agus mnài eile maille riu, a dh'innis na
nithe so do na h-abstolaibh.
11 Agus mheasadh am briathra leo-san
mar sgeula faoine, agus cha do chreid siad
iad.
12 An sin air éirigh do Pheadar, ruith e
chum na h-uaighe; agus air dha cromadh
sìos, chunnaic e'n lìon-eudach 'na luidhe
leis féin, agus dh'fhalbh e, a' gabhail iong-
antais leis féin mu'n ni so a rinneadh.
13 Agus, feuch, bha dithis diubh a' dol
air an là sin féin gu baile d'am b'ainm
Emaus, a bha tri fichead stàid o Ierusa-
lem.
14 Agus bha iad a' labhairt eatorra fein
mu thimchioll nan nithe ud uile a thach-
air.
15 Agus an uair a bha iad a' còmhradh,
agus a' co-reusonachadh, thàinig Iosa e
féin am fagus, agus dh'imich e maille riu.
16 Ach bha'n sùilean air an cumail, air
chor as nach d'aithnich iad e.
17 Agus thubhairt e riu, Ciod e an
còmhradh so air am bheil sibh a' teachd
eadaraibh féin, ag imeachd dhuibh, agus
sibh dubhach?
18 Agus fhreagair fear diubh d'am
b'ainm Cleopas, agus thubhairt e ris, Am
bheil thusa a mhàin a'd' choigreach an
Ierusalem, agus gun fhios agad air na
nithibh a rinneadh innte anns na làithibh
so?
19 Agus thubhairt e riu, Ciod na nithe?
Agus thubhairt iadsan ris, Na nithe a
thaobh Iosa o Nasaret, a bha 'na fhàidh
cumhachdach ann an gnìomh agus ann
am focal am fianuis Dé, agus an t-sluaigh
uile:
20 Agus cionnus a thug na h-àrd-shag-
airt agus ar n-uachdarain thairis chum
dìtidh bàis e, agus a cheus iad e.
21 Ach bha dùil againne gu'm b'esan an
ti a bha gu Israel a shaoradh; agus a
thuilleadh air so uile, is e 'n diugh an treas
là o rinneadh na nithe so.
22 Agus mar an ceudna, chuir mnài
àraidh dhinn féin, a chaidh gu moch a
dh'ionnsuidh na h-uaighe, mòr-ìoghnadh[2]
oirnn:
23 Agus an uair nach d'fhuair iad a
chorp, thàinig iad, ag ràdh, gu'm fac iad
sealladh do ainglibh, a thubhairt gu bheil
e beò.
24 Agus chaidh dream àraidh dhiubh-
san a bha maille ruinn féin, chum na

[1] *luibhean cùbhraidh.*

[2] *uamhas.*

h-uaighe, agus fhuair iad eadhon mar
thubhairt na mnài; ach cha'n fhac iad
esan.
25 An sin thubhairt e riu, O dhaoine
amaideach[1], agus mall-chridheach a chreid-
sinn nan nithe sin uile a labhair na fàidh-
ean!
26 Nach b'éigin do Chriosd na nithe so
fhulang, agus dol a steach d'a ghlòir?
27 Agus air dha tòiseachadh o Mhaois,
agus o na fàidhibh uile, dh'eadar-mhìnich
e dhoibh anns na sgriobtuiribh uile na
nithe m'a thimchioll féin.
28 Agus dhruid iad ris a' bhaile, d'an
robh iad a' dol: agus leig esan air gu'n
rachadh e ni b'fhaide.
29 Ach cho-éignich iadsan e, ag ràdh,
Fan maille ruinne, oir a ta e dlùth do'n
fheasgar, agus tha deireadh an là ann.
Agus chaidh e steach a dh'fhuireach
maille riu.
30 Agus an uair a shuidh e gu biadh
maille riu, air dha aran a ghlacadh,
bheannaich se *e*, agus bhris se *e*, agus thug
e dhoibh *e*.
31 Agus dh'fhosgladh an sùilean, agus
dh'aithnich iad e; agus chaidh e as an
t-sealladh.
32 Agus thubhairt iad r'a chéile, Nach
robh ar cridhe a' lasadh annainn, am
feadh a bha e a' labhairt ruinn air an
t-slighe, agus an uair a dh'fhosgail e
dhuinn na sgriobtuirean?
33 Agus dh'éirich iad air an uair sin
féin, agus phill iad gu Ierusalem, agus
fhuair iad an t-aon fhear deug cruinn an
ceann a chéile, agus an dream a bha maille
riu,
34 Ag ràdh, Dh'éirich an Tighearna da
rìreadh, agus chunncas le Simon e.
35 Agus dh'innis iad na nithe *a rinneadh*
air an t-slighe, agus mar a dh'aithnich-
eadh leo e ann am briseadh an arain.
36 Agus ag labhairt nan nithe so dhoibh,
sheas Iosa féin 'nam meadhon, agus
thubhairt e riu, Sìth maille ribh.
37 Ach bha iadsan fuidh gheilt-chrith a-
gus fuidh eagal, agus shaoil iad gur spiorad
a chunnaic iad.
38 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta
sibh fo bhuaireas[2], agus c'ar son a ta
smuaintean ag éirigh suas ann bhur cridh-
eachaibh?
39 Feuchaibh mo làmhan agus mo chos-
an, gur mi féin a th'ann: laimhsichibh mi,
agus faicibh; oir cha'n 'eil aig spiorad feoil
agus cnàmha, mar a chi sibh agam-sa.
40 Agus an uair a thubhairt e so, nochd
e dhoibh a làmhan agus a chosan.
41 Agus air dhoibh bhi fathast mi-
chreideach troimh aoibhneas, agus iad
fuidh iongantas, thubhairt e riu, Am bheil
biadh sam bith agaibh an so?
42 Agus thug iad da mìr do iasg ròiste,
agus do chìr-mheala.
43 Agus ghlac se e, agus dh'ith e 'nam
fianuis.
44 Agus thubhairt e riu, Is iad so na
briathran a labhair mi ribh, 'nuair a bha
mi fathast maille ribh, gur éigin do na
h-uile nithibh a ta sgrìobhta ann an lagh
Mhaois, agus *anns* na fàidhibh, agus *anns*
na salmaibh mu m' thimchioll-sa, bhi air
an coimhlionadh.
45 An sin dh'fhosgail e an tuigse, chum
gu'n tuigeadh iad na sgriobtuirean.
46 Agus thubhairt e riu, Mar so a ta e
sgrìobhta, agus mar so b'éigin do Chriosd
fulang, agus éirigh o na marbhaibh an
treas là:
47 Agus aithreachas agus maitheanas
peacaidh bhi air an searmonachadh 'na
ainm-san, do na h-uile chinnich, a' tòis-
eachadh aig Ierusalem.
48 Agus is fianuisean sibhse air na nith-
ibh so.
49 Agus, feuch, cuiridh mise gealladh
m'Athar oirbh[3]: ach fanaibh-sa ann am
baile Ierusaleim, gus an sgeadaichear le
cumhachd o na h-àrdaibh sibh.
50 Agus thug e mach iad co fhad ri[4]
Betani; agus thog e suas a làmhan, agus
bheannaich e iad.
51 Agus am feadh a bha e 'gam beann-
achadh, dhealaicheadh riu e, agus thog-
adh suas gu nèamh e.
52 Agus rinn iad aoradh dha, agus phill
iad gu Ierusalem le gairdeachas mòr:
53 Agus bha iad a ghnàth anns an team-
pull, a' moladh agus a' beannachadh Dhé.
Amen.

---

[1] *neo-mhothachail.*
[2] *thrioblaid.*

[3] *cuiridh mise na gheall m' Athair d'ur n-ionn-suidh.* [4] *as.*

AN SOISGEUL
A REIR
EOIN.

CAIB. I.

1 *Diadhachd, daoineachd, agus dreuchd Iosa Criosd.* 15 *Fianuis Eoin.* 37 *Gairm Aindreais, Pheadair,* 43 *Philip,* 45 *agus Netanaeil.*

ANNS an toiseach bha am Focal, agus
bha am Focal maille ri Dia, agus
b'e am Focal Dia.
2 Bha e so air tùs maille ri Dia.
3 Rinneadh na h-uile nithe leis; agus
as 'eugmhais cha d'rinneadh aon ni a rinn-
eadh.
4 Ann-san bha beatha, agus b'i a' bheatha
solus dhaoine.
5 Agus tha 'n solus a' soillseachadh anns
an dorchadas, agus cha do ghabh an
dorchadas e.
6 Chuireadh duine o Dhia, d'am b'ainm
Eoin.
7 Thàinig esan mar fhianuis, chum fian-
uis a thoirt mu'n t-solus, chum gu'n
creideadh na h-uile trìdsan.
8 Cha b'esan an solus sin, ach *chuireadh*
e chum gu tugadh e fianuis mu'n t-solus.
9 B'e so an solus fior a ta soillseachadh
gach uile dhuine tha teachd chum an
t-saoghail.
10 Bha e anns an t-saoghal, agus rinn-
eadh an saoghal leis, agus cha d'aithnich
an saoghal e.
11 Thàinig e dh'ionnsuidh a dhùthcha
féin, agus cha do ghabh a *mhuinntir* féin
ris.
12 Ach a mheud as a ghabh ris, thug e
dhoibh cumhachd a bhi 'nan cloinn do
Dhia, *eadhon* dhoibh-san a ta creidsinn
'na ainm:
13 A bha air an gineamhuin, cha'n ann
o fhuil, no o thoil na feòla, no o thoil
duine, ach o Dhia.
14 Agus rinneadh[1] am Focal 'na fheoil,
agus ghabh e còmhnuidh 'nar measg-ne,
(agus chunnaic sinn a ghlòir, mar ghlòir
aoin-ghin Mhic an Athar,) làn gràis agus
fìrinn.
15 (Thug Eoin fianuis uime, agus
ghlaodh e, ag ràdh, Is e so an ti mu'n do
labhair mi, An ti a ta teachd a'm' dhéigh,
tha toiseach aig orm; oir bha e romham.)
16 Agus as a lànachd-san fhuair sinne
uile, agus gràs air son gràis.
17 Oir thugadh an lagh le Maois, ach
thàinig an gràs agus an fhìrinn le Iosa
Criosd.
18 Cha'n fhaca neach air bith Dia riamh;
an t-aon-ghin Mic, a ta ann an uchd an
Athar, is esan a dh'fhoillsich e.
19 Agus is e so fianuis Eoin: An uair a
chuir na h-Iudhaich sagairt agus Le-
bhithich o Ierusalem, chum gu'm fiosraich-
eadh iad deth, Cò thusa?
20 Dh'aidhich esan, agus cha d'àich-
eadh e; ach dh'aidich e, Cha mhi Criosd.
21 Agus dh'fhiosraich iad deth, Ciod
ma seadh? An tu Elias? Agus thubhairt
e, Cha mhi. An tu am fàidh? Agus
fhreagair e, Cha *mhi.*
22 An sin thubhairt iad ris, Cò thu?
chum gu'n toir sinn freagradh dhoibh-
san a chuir *uatha* sinn: ciod a tha thu 'g
ràdh mu do thimchioll féin?
23 Thubhairt e, *Is* mise guth an ti a
ghlaodhas[2] anns an fhàsach, Deanaibh
dìreach slighe an Tighearna, mar thubh-
airt am fàidh Esaias.
24 Agus an dream a chuireadh *leis an*
teachdaireachd, b'ann do na Phairisich *iad.*
25 Agus dh'fhiosraich iad deth, agus
thubhairt iad ris, C'ar son ma seadh a ta
thu a' baisteadh, mur tu Criosd, no Elias,
no am fàidh?
26 Fhreagair Eoin iad, ag ràdh, A ta
mise a' baisteadh le h-uisge; ach a ta
neach 'na sheasamh 'nur measg, nach
aithne dhuibh;
27 Is e so an ti, a ta teachd a'm' dhéigh-
sa, aig am bheil toiseach orm, neach nach
airidh mise air barr-iall a bhròige fhuasg-
ladh.
28 Rinneadh na nithe so ann am Betani[3]
air an taobh thall do Iordan, far an robh
Eoin a' baisteadh.
29 Air an là màireach chunnaic Eoin
Iosa a' teachd d'a ionnsuidh, agus thubh-
airt e, Feuch Uan Dé, a ta thoirt air falbh
peacaidh an t-saoghail!
30 Is e so an ti mu'n dubhairt mi, Tha
fear a' teachd a'm' dhéigh, aig am bheil
barrachd orm; oir bha e romham.
31 Agus cha robh aithne agam-sa air:
ach a chum gu'm bitheadh e air fhoill-
seachadh do Israel, uime sin thàinig mi a'
baisteadh le h-uisge.
32 Agus thug Eoin fianuis, ag ràdh,
Chunnaic mi an Spiorad a' teachd a nuas
mar choluman o nèamh, agus ghabh e
còmhnuidh air.

---

[1] *dh'fhàs.* [2] *Is mise esan aig am bheil a ghuth ag éigheach.* [3] *Betabara.*

33 Agus cha b'aithne dhomhsa e: ach
an ti a chuir mi a bhaisteadh le h-uisge,
thubhairt esan rium, Ge b'e air am faic
thu an Spiorad a' teachd a nuas agus a'
gabhail còmhnuidh air, is e sin an ti a
bhaisteas leis an Spiorad naomh.
34 Agus chunnaic mi, agus rinn mi
fianuis, gur e so Mac Dhé.
35 Air an là màireach a rìs sheas Eoin,
agus dithis d'a dheisciobluibh;
36 Agus air dha amharc air Iosa, agus
e ag imeachd[1], thubhairt e, Feuch Uan
Dé!
37 Agus chual an dithis dheisciobul e a'
labhairt, agus lean iad Iosa.
38 Agus air tionndadh do Iosa, chunnaic
e iad 'g *a* leantuinn, agus thubhairt e riu,
Ciod a ta sibh ag iarraidh? Thubhairt
iadsan ris, Rabbi, (is e sin r'a ràdh, air
eadar-theangachadh, A mhaighstir,) c'àit
am bheil thu gabhail còmhnuidh?
39 Thubhairt e riu, Thigibh agus faic-
ibh. Thàinig iad agus chunnaic iad c'àit
an robh e gabhail còmhnuidh, agus
dh'fhan iad maille ris an là sin: oir bha
e mu thimchioll na deicheamh uaire.
40 B'e Aindreas, bràthair Shimoin Phea-
dair, aon do'n dithis a chual Eoin *a'
labhairt*, agus a lean esan.
41 Fhuair esan air tùs a bhràthair féin
Simon, agus thubhairt e ris, Fhuair sinne
am Mesias, is e sin, air eadar-théangach-
adh, Criosd[2].
42 Agus thug e chum Iosa e; Agus an
uair a dh'amhairc Iosa air, thubhairt e, Is
tusa Simon mac Iona: gairmear Cephas
dhiot, is e sin air eadar-theangachadh,
Peadar[3].
43 Air an là 'na dhéigh sin, bu toil le
Iosa dol a mach do Ghalile, agus fhuair e
Philip, agus thubhairt e ris, Lean mise.
44 A nis bha Philip o Bhetsaida, baile
Aindreais agus Pheadair.
45 Fhuair Philip Natanael, agus thubh-
airt e ris, Fhuair sinne an ti mu'n do
sgrìobh Maois anns an lagh, agus na
fàidhean, Iosa o Nasaret, mac Ioseiph.
46 Agus thubhairt Natanael ris, Am
feud ni maith air bith teachd á Nasaret?
Thubhairt Philip ris, Thig agus faic.
47 Chunnaic Iosa Natanael a' teachd d'a
ionnsuidh, agus thubhairt e uime, Feuch
Israeleach da rìreadh, anns nach 'eil cealg!
48 Thubhairt Natanael ris, Cionnus is
aithne dhuit mi? Fhreagair Iosa agus
thubhairt e ris, Mun do ghairm Philip
thu, 'nuair a bha thu fo 'n chrann-fhìge,
chunnaic mise thu.
49 Fhreagair Natanael agus thubhairt e
ris, Rabbi, is tusa Mac Dhé; is tu Righ
Israeil.
50 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris,
A chionn gu'n dubhairt mi riut, chunnaic
mi thu fo 'n chrann-fhìge, am bheil thu
creid-sinn? chi thu nithe a's mò na iad so.
51 Agus thubhairt e ris, Gu deimhin
deimhin a ta mi ag ràdh ribh, 'Na dhéigh
so chi sibh nèamh fosgailte, agus aingil
Dhé a' dol suas agus a' teachd a nuas air
Mac an duine.

CAIB. II.

1 *Rinn Criosd fìon do'n uisge*: 12 *chaidh e do Chapernaum, agus do Ierusalem.* 14 *far an do ghlan e an teampull o luchd reicidh agus ceannachd*: 19 *roimh-innis e a bhàs agus 'ais-eirigh.* 23 *Chreid mòran ann air son a mhìorbhuilean, ach cha d'earb se e féin riu.*

AGUS air an treas là bha pòsadh ann
an Cana Ghalile; agus bha màthair
Iosa an sin.
2 Agus fhuair Iosa mar an ceudna agus
a dheisciobuil cuireadh chum a' phòsaidh.
3 Agus air teireachdainn do'n fhìon,
thubhairt màthair Iosa ris, Cha'n 'eil fìon
aca.
4 Thubhairt Iosa rithe, Ciod e mo
ghnothuch-sa riut, a bhean? cha d'thàinig
m' uair-sa fathast.
5 Thubhairt a mhàthair ris an luchd-
frithealaidh, Ge b'e ni a their e ribh, dean-
aibh *e*.
6 Agus bha sè soithichean uisge do
chloich air an cur an sin, a réir gnàtha
glanaidh nan Iudhach, a ghabhadh dà
fheircin no tri gach aon diubh.
7 Thubhairt Iosa riu, Lìonaibh na soith-
iche le uisge. Agus lìon siad iad gus am
beul.
8 Agus thubhairt e riu, Tairngibh a nis,
agus thugaibh chum uachdarain na
cuirme[4]. Agus thug iad *ann e.*
9 'Nuair a bhlais uachdaran na cuirme
an t-uisge a rinneadh 'na fhìon, (agus cha
robh fhios aige cia as a thàinig e; ach
bha fhios aig an luchd-frithealaidh a
tharruing an t-uisge,) ghairm uachdaran
na cuirme am fear nuadh-pòsda[5].
10 Agus thubhairt e ris, Cuiridh gach
duine fìon maith a làthair air tùs; agus
an uair a dh'òlas daoine gu leoir, an sin
am fìon a's miosa: *ach* ghléidh thusa am
fìon maith gus a nis.
11 An toiseach so do mhìorbhuilibh
rinn Iosa ann an Cana Ghalile, agus dh'-
fhoillsich e a ghlòir; agus chreid a
dheisciobuil ann.
12 An déigh so chaidh e sìos do Chaper-
naum, e féin, agus a mhàthair, agus a
bhràithrean, agus a dheisciobuil; agus
cha d'fhan iad ann mòran do làithibh.
13 Agus bha càisg nan Iudhach am fagus;
agus chaidh Iosa suas gu Ierusalem.

[1] *a' sràid-imeachd.*
[2] *Christos, Gr. i. e. Aon ungta.*
[3] *Petros, Gr. i. e. carraig.* [4] *féisde.*
[5] *fear na bainnse.*

14 Agus fhuair e 'nan suidhe anns an teampull luchd-reicidh cruidh[1], agus chaorach, agus choluman, agus luchd-malairt an airgid:

15 Agus air deanamh sgiùrsair[2] dha do chordaibh caola, dh'fhuadaich e mach as an teampull iad uile, agus na caoraich agus an crodh; agus dhòirt e mach airgiod an luchd-malairt, agus thilg e na buird thairis;

16 Agus thubhairt e riu-san a bha reic-eadh choluman, Togaibh iad sin á so; na deanaibh tigh m'Athar-sa 'na thigh mar-sandachd.

17 Agus chuimhnich a dheisciobuil gu'n robh e sgrìobhta, Dh'ith eud[3] do thighe suas mi.

18 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Ciod an comhar a nochdas tu dhuinne, do bhrìgh gu bheil thu dean-amh nan nithe sin?

19 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Leagaibh sìos an teampull so, agus an tri làithibh cuiridh mise suas e.

20 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Se bliadhna agus dà fhichead bha an team-pull so 'ga thogail, agus an cuir thusa suas an tri làithibh e?

21 Ach labhair esan mu theampull a chuirp.

22 Uime sin an uair bha e air éirigh o na marbhaibh, chuimhnich a dheisciobuil gu'n dubhairt e so: agus chreid iad an sgriobtuir, agus am focal a thubhairt Iosa.

23 A nis an uair a bha e an Ierusalem aig a' chàisg, air an fhèill[4], chreid mòr-an 'na ainm, an uair a chunnaic iad na mìorbhuilean a rinn e.

24 Ach cha d'earb Iosa e féin riu, do bhrìgh gu'm b'aithne dha na h-uile dhaoine,

25 Agus nach robh feum aige neach air bith a dheanamh fianuis air duine: oir bha fhios aige ciod a bha anns an duine.

CAIB. III.

1 *Theagaisg Criosd do Nicodemus feum na h-ath-ghineamhuin.* 11 *Mu chreidimh 'na bhàs.* 16 *Mòr-ghràdh Dhé do'n chinne-daoine.* 23 *Baisteadh, fianuis, agus teagasg Eoin.*

AGUS bha duine do na Phairisich, d'am b'ainm Nicodemus, *a bha* 'na uachdaran air na h-Iudhaich:

2 Thàinig esan chum Iosa san oidhche, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, tha fhios againn gur fear-teagaisg thu a thàinig o Dhia: oir cha'n urrainn duine air bith na mìorbhuile so dheanamh a ta thusa a' deanamh, mur bi Dia maille ris.

3 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh riut, mur beirear duine a rìs[5], nach feud e rìoghachd Dhé fhaicinn.

4 Thubhairt Nicodemus ris, Cionnus a dh'fheudas duine bhi air a bhreith 'nuair a ta e aosda? am bheil e comasach air dol a stigh an dara uair do bhroinn a mhàthar, agus a bhi air a bhreith?

5 Fhreagair Iosa, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh riut, mur bi duine air a bhreith o uisge, agus o'n Spiorad, cha 'n urrainn e dol a steach do rìoghachd Dhé.

6 An ni sin a ta air a bhreith o'n fheoil, is feoil e; agus an ni si na ta air a bhreith o'n Spiorad, is spiorad e.

7 Na gabh iongantas gu'n dubhairt mi riut, Is éigin duibh bhi air bhur breith a rìs.

8 Tha a' ghaoth a' séideadh far an àill leatha, agus tha thu a' cluinntinn a fuaim, ach cha'n 'eil fhios agad cia as a tha i teachd, no c'àit a tha i dol: is ann mar sin a tha gach neach a tha air a bhreith o'n Spiorad.

9 Fhreagair Nicodemus agus thubhairt e ris, Cionnus a dh'fheudas na nithe so bhi?

10 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Am bheil thusa a'd' fhear-teagaisg Israeil, agus nach aithne dhuit na nithe so?

11 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh riut, gu bheil sinne a' labhairt an ni a's fios duinn, agus a' toirt fianuis air an ni sin a chunnaic sinn; agus cha ghabh sibhse ar fianuis.

12 Ma dh'innis mi dhuibh nithe tal-mhaidh, agus nach creid sibh, cionnus a chreideas sibh ma dh'innseas mi dhuibh nithe nèamhaidh?

13 Agus cha deachaidh aon neach suas do nèamh, ach an ti a thàinig a nuas o nèamh, Mac an duine a ta air nèamh.

14 Agus mar a thog Maois suas an nathair san fhàsach, is ann mar sin is éigin do Mhac an duine bhi air a thogail suas:

15 Chum as ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e[6], ach gu'm bi a' bheatha mhaireannach aige.

16 Oir is ann mar sin a ghràdhaich Dia an saoghal, gu'n d'thug e 'aon-ghin Mhic féin, chum as ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e, ach gu'm bi a' bheatha shiorruidh aige.

17 Oir cha do chuir Dia a Mhac do'n t-saoghal, chum gu'n dìteadh e an saoghal, ach a chum gu'm biodh an saoghal air a shaoradh trìd-san.

18 An ti a chreideas ann, cha dìtear e: ach an ti nach creid, tha e air a dhìteadh cheana, a chionn nach do chreid e an ainm aoin-ghin Mhic Dhé.

19 Agus is e so an dìteadh, gu'n d'thàinig an solus do'n t-saoghal, agus gu'n do ghràdhaich daoine an dorchadas ni's mò na'n solus, a chionn gu'n robh an gnìomh-aran olc.

[1] *dhamh.* [2] *cuipe.* [3] *ro-chùram.* [4] *an àm na féisde.* [5] *o'n àirde.* [6] *bi e caillte.*

20 Oir gach neach a ta deanamh uilc,
tha e toirt fuatha do'n t-solus, agus cha
'n 'eil e teachd chum an t-soluis, air eagal
gu'm biodh 'oibre air an cronachadh.
21 Ach an ti a ni an fhìrinn, thig e chum
an t-soluis, chum gu'm bi 'oibre follais-
each, gur ann an Dia a rinneadh iad.
22 An déigh sin thàinig Iosa agus a
dheisciobuil do thìr Iudea; agus dh'fhan
e an sin maille riu, agus bhaist e.
23 Agus bha Eoin mar an ceudna a'
baisteadh ann an Enon, làimh ri Salim, do
bhrìgh gu'n robh mòran uisgeachan an
sin; agus thàinig iad, agus bhaisteadh iad.
24 Oir cha robh Eoin fathast air a thilg-
eadh am prìosan.
25 An sin dh'éirich ceisd eadar deis-
ciobuil Eoin agus na h-Iudhaich, mu thim-
chioll glanaidh.
26 Agus thàinig iad chum Eoin, agus
thubhairt iad ris, A mhaighstir, an ti a
bha maille riut an taobh thall do Iordan,
d'an d'thug thu fianuis, feuch, tha esan a'
baisteadh, agus tha na h-uile dhaoine a'
teachd d'a ionnsuidh.
27 Fhreagair Eoin agus thubhairt e,
Cha 'n 'eil duine comasach air ni sam
bith a ghabhail, mur bi e air a thoirt da
o nèamh.
28 Tha sibhse féin a' toirt fianuis dhomh-
sa, gu'n dubhairt mi, Cha mhi Criosd, ach
gu'n do chuireadh roimhe mi.
29 An ti aig am bheil a' bhean nuadh-
phòsda, is e am fear nuadh-pòsda e: ach
caraid an fhir nuadh-phòsda, a ta 'na
sheasamh agus ag éisdeachd ris, tha e a'
deanamh gairdeachais mhòir air son gutha
an fhir nuadh-phòsda: uime sin tha mo
ghairdeachas so air a choimhlionadh.
30 Is éigin dasan fàs, ach dhomh-sa bhi
air mo lughdachadh.
31 An ti a thig a nuas tha e os ceann
nan uile: an ti a tha o'n talamh, tha e
talmhaidh, agus labhraidh e air mhodh
talmhaidh: an ti a thig o nèamh, tha e os
ceann nan uile.
32 Agus an ni a chunnaic agus a chual
e, air sin tha e toirt fianuis; agus cha'n
'eil aon duine a' gabhail r'a fhianuis.
33 An ti a ghabh r'a fhianuis-san, chuir
e a sheula ris, gu bheil Dia fìor.
34 An ti a chuir Dia uaith, tha e a' labh-
airt bhriathra Dhé: oir cha'n ann a réir
tomhais a tha Dia a' toirt an Spioraid *da.*
35 Is toigh leis an Athair am Mac, agus
thug e na h-uile nithe 'na làimh.
36 An ti a chreideas anns a' Mhac, tha
a' bheatha mhaireannach aige; ach an ti
nach 'eil a' creidsinn anns a' Mhac, cha'n
fhaic e beatha; ach a ta fearg Dhé a'
gabhail còmhnuidh air.

CAIB. IV.

1 *Rinn Criosd còmhradh ris a' Bhan-samaraich, agus dh'fhoillsich se e féin di.* 27 *Tha 'dheisciobuil fo iongantas.* 31 *Chuir e an céill doibh 'eud féin air son glòire Dhé.* 39 *Chreid mòran do na Samaraich ann.*

AIR an aobhar sin an uair a thuig Iosa
gu'n cuala na Phairisich gu'n robh e
a' deanamh agus a' baisteadh tuilleadh
dheisciobul na Eoin,
2 (Ged nach do bhaist Iosa féin *iad* ach
a dheisciobuil,)
3 Dh'fhàg e Iudea, agus chaidh e a rìs
do Ghalile.
4 Agus b'éigin da dol troimh Shamaria.
5 An sin thàinig e gu baile *a bhuineadh*
do Shamaria, ris an abrar Sichar, fagus
do'n fhearann a thug Iacob d'a mhac Io-
seph.
6 A nis bha tobar Iacoib an sin. Uime
sin air do Iosa bhi sgìth le a thurus, shuidh
e mar sin làimh ris an tobar; agus bha e
mu thimchioll na seathadh uaire.
7 Thàinig bean o Shamaria a tharruing
uisge: thubhairt Iosa rithe, Thoir dhomh-
sa deoch.
8 Oir bha a dheisciobuil air dol do'n
bhaile a cheannach bìdh.
9 An sin thubhairt a' bhean o Shamaria
ris, Cionnus a ta thusa agus gur Iudhach
thu, ag iarraidh deoch uam-sa, a ta am
Bhan-samaritanaich? oir cha 'n 'eil co-
munn aig na h-Iudhaich ris na Samaritan-
aich.
10 Fhreagair Iosa agus thubhairt e
rithe, Nam b'àithne dhuit tiodhlac[1] Dhé,
agus cò e a ta 'g ràdh riut, Thoir dhomh
deoch, dh'iarradh tu airsan, agus bheir-
eadh e uisge beò dhuit.
11 Thubhairt a' bhean ris, A Thighearn,
cha 'n 'eil inneal tarruing agad, agus tha'n
tobar domhain: uime sin cia as a ta an
t-uisge beò sin agad?
12 Am mò thusa na ar n-athair Iacob, a
thug dhuinne an tobar *so,* agus a dh'òl as
e féin, agus a chlann, agus a spréidh?
13 Fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe,
Ge b'e neach a dh'òlas do'n uisge so, bith-
idh tart[2] air a rìs:
14 Ach ge b'e neach a dh'òlas do'n uisge
a bheir mise dha, cha bhi tart gu bràth
air: ach an t-uisge a bheir mise dha,
bithidh e 'na thobar uisge ann, a' sruth-
adh suas chum na beatha maireannaich.
15 Thubhairt a' bhean ris, A Thighearn,
thoir dhomh-sa an t-uisge so, chum nach
bi tart orm, agus nach tig mi an so a
tharruing.
16 Thubhairt Iosa rithe, Imich, gairm
t'fhear-*pòsda,* agus thig an so.
17 Fhreagair a' bhean agus thubhairt i,
Cha 'n 'eil fear agam. Thubhairt Iosa

[1] *toirbheartas.*

[2] *iota.*

rithe, Is maith a thubhairt thu, Cha'n 'eil
fear agam:
18 Oir bha cùignear fhear agad, agus
esan a ta agad a nis, cha'n e t'fhear féin
e: thubhairt thu so gu fìor.
19 Thubhairt a' bhean ris, A Thighearn,
tha mi faicinn gur fàidh thu.
20 Rinn ar n-aithriche aoradh san t-sliabh
so; agus tha sibhse ag ràdh, gur ann an
Ierusalem a ta an t-ionad anns an còir
aoradh a dheanamh.
21 Thubhairt Iosa rithe, A bhean, creid
mise, gu bheil an uair a' teachd, anns
nach dean sibh aoradh do'n Athair aon
chuid san t-sliabh so, no ann an Ierusalem.
22 Tha sibh a' deanamh aoraidh do'n ni
nach aithne dhuibh: tha sinne a' deanamh
aoraidh do'n ni a's aithne dhuinn: oir is
ann o na h-Iudhaich a ta slàinte.
23 Ach a ta an uair a' teachd, agus a ta
i nis ann, anns an dean am fìor luchd-
aoraidh aoradh do'n Athair ann an spiorad
agus ann am fìrinn: oir a ta an t-Athair
ag iarraidh an leithide so do luchd-aoraidh.
24 Is Spiorad Dia, agus is éigin d'a
luchd-aoraidh, aoradh a dheanamh *dha* an
spiorad agus am fìrinn.
25 Thubhairt a' bhean ris, Tha fhios
agam gu bheil am Mesias a' teachd, ris
an abrar Criosd: 'nuair a thig esan innsidh
e na h-uile nithe dhuinn.
26 Thubhairt Iosa rithe, Is mise *e*, a ta
labhairt riut.
27 Agus air a so thàinig a dheisciobuil,
agus b'iongantach leo gu'n robh e labhairt
ris a' mhnaoi: ach cha dubhairt aon neach,
Ciod a tha thu 'g iarraidh? no, C'ar son
a tha thu labhairt rithe?
28 An sin dh'fhàg a' bhean a soitheach
uisge, agus dh'fhalbh i do'n bhaile, agus
thubhairt i ris na daoinibh,
29 Thigibh, faicibh duine a dh'innis
dhomh-sa na h-uile nithe a rinn mi riamh:
Nach e so Criosd[1]?
30 An sin chaidh iad a mach as a' bhaile,
agus thàinig iad d'a ionnsuidh-san.
31 San àm sin féin ghuidh a dheisciobuil
air, ag ràdh, A mhaighstir, ith.
32 Ach thubhairt esan riu, Tha agam-sa
biadh r'a itheadh air nach 'eil fhios ag-
aibh-sa.
33 Uime sin thubhairt na deisciobuil r'a
chéile, An d'thug neach air bith *ni* d'a
ionnsuidh r'a itheadh?
34 Thubhairt Iosa riu, Is e mo bhiadh-
sa toil an ti a chuir uaith mi a dheanamh,
agus 'obair a chrìochnachadh.
35 Nach abair sibhse, A ta *ùine* cheithir
mìosan ann fathast, agus *an sin* thig am
fogharadh? feuch, a ta mi ag ràdh ribh,
Togaibh suas bhur sùilean, agus seallaibh
air na h-achaibh; oir a ta iad a cheana
geal chum an fhogharaidh.
36 Agus an ti a bhuaineas tha e faotainn
tuarasdail, agus a' cruinneachadh toraidh
chum na beatha maireannaich; chum gu'n
dean an ti a chuireas, agus an ti a bhuain-
eas, gairdeachas le chéile[2].
37 Agus an so tha an ràdh[3] ud fìor, Gu
bheil neach a' cur, agus neach eile a' buain.
38 Chuir mise sibhse a bhuain an ni sin
nach do shaothraich sibh: shaothraich
daoine eile, agus chaidh sibhse steach 'nan
saothair.
39 Agus chreid mòran do Shamaritan-
aich a' bhaile sin ann, air son cainnte na
mnà, a thug fianuis, *ag ràdh*, Dh'innis e
dhomh na h-uile nithe a rinn mi riamh.
40 Uime sin an uair a thàinig na Sama-
ritanaich d'a ionnsuidh, ghuidh iad air
fantuinn maille riu: agus dh'fhuirich e
an sin dà là.
41 Agus chreid mòran tuilleadh air son
'fhocail féin:
42 Agus thubhairt iad ris a' mhnaoi, Tha
sinn a' creidsinn cha'n ann á so suas air
son do chòmhraidh-sa: oir chuala sinn
féin e, agus a ta fhios againn gur e so da
rìreadh Criosd, Slànuighear an t-saoghail.
43 Agus an déigh dà là dh'fhalbh e as a
sin, agus chaidh e do Ghalile:
44 Oir thug Iosa féin fianuis, nach 'eil
urram aig fàidh 'na thìr féin.
45 Uime sin, an uair a thàinig e do
Ghalile, ghabh na Galiléaich ris, air
dhoibh na nithe sin uile fhaicinn a rinn e
ann an Ierusalem air an fhéill: oir chaidh
iadsan mar an ceudna chum na féille.
46 An sin thàinig Iosa a rìs do Chana
Ghalile, far an d'rinn e fìon do'n uisge.
Agus bha duine cumhachdach[4] àraidh,
aig an robh a mhac gu tinn ann an Caper-
naum.
47 'Nuair a chual esan gu'n robh Iosa
air teachd á Iudea do Ghalile, chaidh e
d'a ionnsuidh, agus ghuidh e air gu'n
rachadh e sìos, agus gu'n slànuicheadh e
a mhac: oir bha e ri h-uchd bàis.
48 An sin thubhairt Iosa ris, Mur faic
sibh comharan agus mìorbhuilean, cha
chreid sibh.
49 Thubhairt an duine cumhachdach
ris, A Thighearn, rach[5] sìos mum faigh
mo leanaban bàs.
50 Thubhairt Iosa ris, Imich; tha do
mhac beò. Agus chreid an duine am focal
a labhair Iosa ris, agus dh'imich e.
51 Agus am feadh a bha e fathast a'
dol sìos, choinnich a sheirbhisich e, agus
dh'innis iad *da*, ag ràdh, Tha do mhac
beò[6].
52 An sin dh'fhiosraich e dhiubh an uair

---

[1] *An e so Criosd?* [2] *cuideachd, maraon.*
[3] *an gnàth-fhocal.* [4] *mòr, rìoghail.*
[5] *theirig, falbh, gabh.*
[6] *gu maith.*

anns an deachaidh e am feabhas: agus
thubhairt iad ris, An dé air an t-seachd-
amh uair dh'fhàg am fiabhrus e.
53 An sin dh'aithnich an t-athair gu'm
b'i an uair sin féin, anns an dubhairt Iosa
ris, Tha do mhac beò; agus chreid e féin,
agus a theaghlach uile.
54 *'Se* so a rìs an dara mìorbhuil a rinn
Iosa, 'nuair a thàinig e á Iudea do Ghalile.

CAIB. V.

1 *Leighis Iosa air là na sàbaid an duine a bha fuidh leòn rè ochd bliadhna deug thar fhichead:* 10 *Rinn na h-Iudhaich uime sin connsachadh ris, agus geur-leanmhuinn air.*

'NA dhéigh so bha féill nan Iudhach
ann; agus chaidh Iosa suas gu Ie-
rusalem.
2 A nis a ta ann an Ierusalem, làimh ri
geata[1] nan caorach, lochan ris an abrar
sa' chainnt Eabhruidhich, Betesda, aig
am bheil cùig tighean-fasgaidh[2].
3 Annta sin bha 'nan luidhe mòr-bhuidh-
eann do dhaoinibh euslan, dalla, bacach,
seargta, a' feitheamh ri caruchadh an uisge.
4 Oir chaidh aingeal sìos an àm àraidh
san lochan, agus chuir e an t-uisge troimh
chéile: uime sin an ceud neach a rachadh
sìos ann, an déigh cur troimh chéile an
uisge, rinneadh slàn e a dh'aon tinneas a
bhiodh air.
5 Agus bha duine àraidh an sin, a bha
ochd bliadhna deug thar fhichead ann an
euslaint.
6 'Nuair a chunnaic Iosa esan 'na
luidhe, agus fios aige gu'n robh e nis ùine
fhada *mar sin*, thubhairt e ris, Am miann
leat bhi air do dheanamh slàn?
7 Fhreagair an duine euslan e, A Thigh-
earn, cha'n 'eil duine agam, an uair a
chuirear an t-uisge troimh a chéile, a
chuireas anns an lochan mi: ach am feadh
a ta mise teachd, tha neach eile a' dol
sìos romham.
8 Thubhairt Iosa ris, Eirich, tog do
leabadh, agus imich.
9 Agus air ball rinneadh an duine slàn,
agus thog e a leabadh, agus dh'imich e:
agus bha'n t-sàbaid ann air an là sin.
10 Uime sin thubhairt na h-Iudhaich
ris an ti a shlànuicheadh, Is i an t-sàbaid
a ta ann; cha'n 'eil e dligheach dhuit do
leabadh a ghiùlan.
11 Fhreagair e iad, An ti a rinn slàn mi,
thubhairt esan rium, Tog do leabadh agus
imich?
12 An sin dh'fhiosraich iad deth, Cò an
duine a thubhairt riut, Tog do leabadh
agus imich?
13 Agus cha robh fhios aig an ti a shlàn-
uicheadh, cò e: oir chaidh Iosa as a
shealladh, air do mhòr-shluagh bhi anns
an àit.
14 'Na dhéigh so fhuair Iosa e anns an
teampull, agus thubhairt e ris, Feuch,
rinneadh slàn thu: na peacaich ni's mò,
air eagal gu'n tachair ni's miosa dhuit.
15 Dh'imich an duine, agus dh'innis e
do na h-Iudhaich gu'm b'e Iosa rinn slàn e.
16 Agus air a shon so rinn na h-Iudh-
aich geur-leanmhuinn air Iosa, agus dh'-
iarr iad a mharbhadh, do bhrìgh gu'n
d'rinn e na nithe so air an t-sàbaid.
17 Ach fhreagair Iosa iad, Tha m'Athair
ag oibreachadh gus a nis, agus tha mise
ag oibreachadh.
18 Uime sin bu mhòid a dh'iarr na
h-Iudhaich a mharbhadh, a chionn nach
e mhàin gu'n do bhris e an t-sàbaid, ach
gu'n dubhairt e mar an ceudna gu'm b'e
Dia 'Athair-san, 'ga dheanamh féin co-
ionann ri Dia.
19 Air an aobhar sin fhreagair Iosa,
agus thubhairt e riu, Gu deimhin deimhin
a ta mi ag ràdh ribh, nach 'eil am Mac
comasach air ni sam bith a dheanamh
uaith féin, ach an ni a chi e an t-Athair a'
deanamh: oir ge b'e nithe a ni esan, na
nithe sin féin ni am Mac mar an ceudna.
20 Oir is ionmhuinn leis an Athair am
Mac, agus a ta e a' foillseachadh dha nan
uile nithe a tha e féin a' deanamh: agus
foillsichidh e dha oibre a's mò na iad so,
air chor as gu'm bi iongantas oirbhse.
21 Oir mar a ta an t-Athair a' dùsgadh,
agus a' beothachadh nam marbh, is amhuil
sin a ta am Mac a beothachadh an dream
a's àill leis.
22 Oir cha'n 'eil an t-Athair a' toirt
breth air duine sam bith; ach thug e gach
uile bhreitheanas do'n Mhac:
23 Chum gu'n tugadh na h-uile dhaoine
urram do'n Mhac, amhuil mar a ta iad a'
toirt urraim do'n Athair. An ti nach 'eil
a' toirt urraim do'n Mhac, cha'n 'eil e
toirt urraim do'n Athair a chuir uaith e.
24 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh
ribh, An ti a dh'éisdeas ri m' fhocal-sa,
agus a ta creidsinn anns an ti a chuir uaith
mi, tha a' bheatha mhaireannach aige, agus
cha tig e chum dìtidh; ach chaidh e thairis
o bhàs gu beatha.
25 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh
ribh, Gu bheil an uair a' teachd, agus gu
bheil i nis ann, anns an cluinn na mairbh
guth Mhic Dhé: agus an dream a chluinn-
eas, bithidh iad beò.
26 Oir mar a ta aig an Athair beatha
ann féin, is amhuil sin a thug e do'n Mhac
beatha a bhi aig ann féin;
27 Agus thug e mar an ceudna dha
ùghdarras chum breth a thabhairt, do
bhrìgh gur e Mac an duine.
28 Na gabhaibh iongantas deth so; oir
a ta an uair a' teachd, anns an cluinn iad-

[1] margadh.

[2] sgath thighean.

san uile a ta sna h-uaighibh a ghuth-
san:
29 Agus théid iad a mach; iadsan a rinn
maith, chum aiseirigh na beatha; agus
iadsan a rinn olc, chum aiseirigh an dam-
naidh
30 Cha'n 'eil mise comasach air ni sam
bith a dheanamh uam féin: mar a chluinn-
eas mi bheir mi breth: agus a ta mo
bhreitheanas ceart; do bhrìgh nach 'eil
mi ag iarraidh mo thoile féin, ach toil an
Athar a chuir uaith mi.
31 Ma bheir mise fianuis mu m' thim-
chioll féin, cha'n 'eil m' fhianuis fìor[1].
32 Tha neach eile a' toirt fianuis mu m'
thimchioll, agus a ta fhios agam gur fìor
an fhianuis a ta e deanamh mu m' thim-
chioll.
33 Chuir sibhse chum Eoin, agus thug
e fianuis do'n fhìrinn.
34 Ach cha'n 'eil mise a' gabhail fianuis
o dhuine: ach a ta mi ag ràdh nan nithe
so, chum gu'm bi sibhse air bhur tèarnadh.
35 B'esan an lòchran lasarach[2] agus
dealrach: agus bha sibhse toileach car
tamuill gàirdeachas a dheanamh 'na
sholus.
36 Ach a ta agam-sa fianuis a's mò na
fianuis Eoin: oir na h-oibre a thug an
t-Athair dhomh-sa chum gu'n crìoch-
naichinn iad, tha na h-oibre sin féin a tha
mise a' deanamh, a' toirt fianuis mu m'
thimchioll, gu'n do chuir an t-Athair uaith
mi.
37 Agus an t-Athair féin a chuir uaith
mi, thug e fianuis mu m' thimchioll. Cha
chuala sibh riamh a ghuth, ni mò a
chunnaic sibh a choslas.
38 Agus cha'n 'eil 'fhocal-san agaibh
a' gabhail còmhnuidh annaibh: oir an ti
sin a chuir esan uaith, cha'n 'eil sibh 'ga
chreidsinn.
39 Rannsaichibh[3] na sgriobtuirean, oir
a ta sibh a' saoilsinn gu bheil a' bheatha
mhaireannach agaibh annta-san; agus is
iadsin a ta toirt fianuis mu m' thimchioll-sa.
40 Gidheadh cha'n àill leibh teachd am'
ionnsuidh-sa, chum gu'm faigheadh sibh
beatha.
41 Cha'n 'eil mise a' gabhail urraim[4] o
dhaoinibh.
42 Ach is aithne dhomh sibhse, nach 'eil
gràdh Dhé agaibh annaibh.
43 Thàinig mise an ainm m' Athar, agus
cha'n 'eil sibh a' gabhail rium: ma thig
neach eile 'na ainm féin, gabhaidh sibh
ris-san.
44 Cionnus a dh'fheudas sibh creidsinn,
a ta gabhail urraim o chéile, agus nach
'eil ag iarraidh an urraim *a thig* o Dhia
a mhàin?

[1] *iomchuidh.* [2] *lasta.*
[3] *Tha sibh a' rannsachadh.* [4] *glòire.*

45 Na saoilibh gu'n dean mise bhur
casaid ris an Athair: tha aon a tha dean-
amh casaid oirbh, Maois, nns am bheil
sibh a' cur bhur dòchais[5].
46 Oir nan creideadh sibh Maois, chreid-
eadh sibh mise: oir sgrìobh esan mu m'
thimchioll.
47 Ach mur creid sibh a sgrìobhadh-san,
cionnus a chreideas sibh mo bhriathra-sa.

CAIB. VI.

1 *Bheathaich Criosd cùig mìle fear le cùig builinnibh arain agus dà iasg:* 15 *Air an aobhar sin b'àill leis an t-sluagh esan a dheanamh 'na righ:* 16 *Ach air dhasan a sgaradh féin uatha, chaidh e suas gu beinn, agus dh'imich e air a' chuan a dh'ionnsuidh a dheisciobul.*

NA dhéigh sin chaidh Iosa thar muir[6]
Ghalile, *no* Thiberiais.
2 Agus lean sluagh mòr e, do bhrìgh
gu'm fac iad a mhìorbhuilean a rinn e air
an dream a bha euslan.
3 Agus chaidh Iosa suas air beinn, agus
shuidh e an sin maille r'a dheisciobluibh.
4 Agus bha a' chàisg, féill nan Iudhach,
am fagus.
5 An sin an uair a thog Iosa suas *a*
shùilean, agus a chunnaic e gu'n d'
thàinig buidheann mhòr shluaigh d'a
ionnsuidh, thubhairt e ri Philip, Cia an
t-àit as an ceannaich sinn aran chum gu'n
ith iad so?
6 (Ach thubhairt e so 'ga dhearbhadh-
san; oir bha fhios aige féin ciod a dhean-
adh e.)
7 Fhreagair Philip e, Cha leoir dhoibh
luach dhà cheud peghinn a dh'aran, chum
gu'n gabhadh gach aon diubh beagan.
8 Thubhairt aon d'a dheisciobluibh,
Aindreas, bràthair Shimoin Pheadair, ris,
9 Tha òganach an so, aig am bheil cùig
builinnean eòrna, agus dà iasg bheag:
ach ciod iad so am measg na h-uiread?
10 Agus thubhairt Iosa, Thugaibh air
na daoinibh suidhe sìos. A nis bha mòran
feoir anns an àit. Air an aobhar sin
shuidh na daoine sìos, an àireamh timchioll
chùig mìle.
11 Agus ghlac Iosa na builinnean, agus
air tabhairt[7] buidheachais da, roinn e air
na deisciobluibh *iad*, agus na deisciobuil
orra-san a shuidh: agus mar an ceudna
do na h-iasgaibh beaga, mheud as a b'àill
leo.
12 'Nuair a shàsuicheadh iad, thubhairt
e r'a dheisciobluibh, Cruinnichibh am
biadh briste a ta thuilleadh ann, chum
nach caillear a bheag.
13 Air an aobhar sin chruinnich iad e
r'a chéile, agus lìon iad dà chliabh dheug
do sbruileach nan cùig builinnean eòrna,

[5] *as am bheil sibh ag earbsadh.*
[6] *fairge.* [7] *breith.*

a bha dh'fhuigheall aig a' mhuinntir a dh'ith.

14 An sin an uair a chunnaic na daoine sin am mìorbhuil a rinn Iosa, thubhairt iad, Gu fìrinneach is e so am fàidh a bha gu teachd chum an t-saoghail.

15 Uime sin an uair a thuig Iosa gu'n robh iad air tì[1] teachd agus breith air le làimh làidir, chum gu'n deanadh iad righ dheth, dh'imich e rìs do'n bheinn 'na aonar.

16 Agus an uair a thàinig am feasgar, chaidh a dheisciobuil sìos chum na mara.

17 Agus air dol an luing dhoibh, chaidh iad thar a' mhuir gu Capernaum: agus bha an dorchadas a nis ann, agus cha robh Iosa air teachd d'an ionnsuidh.

18 Agus ag séideadh do ghaoith mhòir, dh'éirich a' mhuir.

19 Uime sin an uair a rinn iad iomramh timchioll cùig no deich thar fhichead do stàidibh, chunnaic iad Iosa ag imeachd air a' mhuir, agus a' druideadh ris an luing; agus ghabh iad eagal.

20 Ach thubhairt esan riu, Is mise ta ann; na biodh eagal oirbh.

21 Uime sin ghabh iad gu toileach a steach do'n luing e: agus air ball ràinig an long an tìr gus an robh iad a' dol.

22 Air an là 'na dhéigh sin, an uair a chunnaic an sluagh a sheas air taobh eile na mara, nach robh long[2] eile an sin, ach an *long* sin anns an deachaidh a dheisciobuil a steach, agus nach deachaidh Iosa san luing maille r'a dheisciobluibh, ach *gu'n* d'fhalbh a dheisciobuil 'nan aonar;

23 (Gidheadh thàinig longa beaga eile o Thiberias, làimh ris an àit san d'ith iad an t-aran, an déigh do'n Tighearn buidheachas a thoirt;)

24 Uime sin an uair a chunnaic an sluagh nach robh Iosa an sin, no a dheisciobuil, chaidh iad féin mar an ceudna ann an longaibh, agus thàinig iad gu Capernaum, ag iarraidh Iosa.

25 Agus air dhoibh fhaotainn air an taobh thall do'n mhuir, thubhairt iad ris, A mhaighstir, c'uin a thàinig thu an so?

26 Fhreagair Iosa iad agus thubhairt e, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Tha sibh ga m'iarraidh, cha'n ann a chionn gu'm faca sibh na mìorbhuilean, ach a chionn gu'n d'ith sibh do na builinnibh, agus gu'n do shàsuicheadh sibh.

27 Deanaibh saothair cha'n ann air son a' bhìdh a theirgeas, ach air son a' bhìdh a mhaireas chum na beatha siorruidh, a bheir Mac an duine dhuibh: oir esan sheulaich[3] Dia an t-Athair.

28 An sin thubhairt iad ris, Ciod a ni sinn, chum as gu'n oibrich sinn oibre Dhé?

29 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Is i so obair Dhé, gu'n creid sibh anns an ti a chuir e uaith.

30 Uime sin thubhairt iad ris, Ciod an comhar a ni thusa ma ta, chum gu'm faic sinn, agus gu'n creid sinn thu? ciod an obair a ni thu?

31 Dh'ith ar n-aithriche mana san fhàsach; a réir mar a ta e sgrìobhta, Thug e dhoibh aran o nèamh r'a itheadh.

32 An sin thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, nach d'thug Maois dhuibh an t-aran o nèamh; ach a ta m' Athair-sa a' toirt dhuibh an arain fhìor o nèamh.

33 Oir is e sin aran Dhé a ta teachd a nuas o nèamh, agus a ta tabhairt beatha do'n t-saoghal.

34 An sin thubhairt iad ris, A Thighearn, thoir dhuinne an t-aran so an còmhnuidh.

35 Agus thubhairt Iosa riu, Is mise aran na beatha: an ti a thig a m' ionnsuidh-sa, cha bhi ocras gu bràth air; agus an ti a chreideas annam-sa, cha bhi tart gu bràth air.

36 Ach mar a thubhairt mi ribh, ged chunnaic sibh mi, cha'n 'eil sibh a' creidsinn.

37 Gach ni a bheir an t-Athair dhomhsa, thig e a m' ionnsuidh; agus an ti a thig a m' ionnsuidh, cha tilg mi air chor sam bith a mach *e*.

38 Oir thàinig mi nuas o nèamh, cha'n ann chum gu'n deanainn mo thoil féin, ach toil an ti a chuir uaith mi.

39 Agus is i so toil an Athar a chuir uaith mi, nach caillinn a bheag sam bith do'n uile a thug e dhomh, ach gu'n togainn suas e rìs air an là dheireannach.

40 Agus is i so toil an ti a chuir uaith mi, gu'm biodh a' bheatha mhaireannach aig gach neach a chi am Mac, agus a chreideas ann: agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

41 An sin rinn na h-Iudhaich gearan uime, a chionn gu'n dubhairt e, Is mise an t-aran a thàinig a nuas o nèamh.

42 Agus thubhairt iad, Nach e so Iosa mac Ioseiph, neach aig an aithne dhuinn 'athair agus a mhàthair? cionnus ma seadh a ta e ag ràdh, Thàinig mi nuas o nèamh.

43 Air an aobhar sin fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Na deanaibh gearan 'nur measg féin.

44 Cha'n urrainn neach air bith teachd a m' ionnsuidh-sa, mur tarruing an t-Athair a chuir uaith mise e: agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

[1] *rùn orra.* [2] *barc, bàt.* [3] *chomhraich, shonraich.*

45 Tha e sgrìobhta sna fàidhibh, Agus bithidh iad uile air an teagasg o Dhia. Uime sin gach[1] neach a chuala, agus a dh'fhòghluim o'n Athair, thig e a m' ionnsuidh-sa.

46 Cha 'n e gu'm faca neach sam bith an t-Athair, ach an ti a ta o Dhia; chunnaic esan an t-Athair.

47 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, An ti a ta creidsinn annam-sa, tha a' bheatha mhaireannach aige.

48 Is mise aran na beatha.

49 Dh'ith bhur n-aithriche mana san fhàsach agus fhuair iad bàs.

50 Is e so an t-aran a tha teachd a nuas o nèamh, chum as gun ith neach dheth, agus nach faigh e bàs.

51 Is mise an t-aran beò, a thàinig a nuas o nèamh: ma dh'itheas neach air bith do'n aran so, bithidh e beò gu siorruidh: agus an t-aran a bheir mise uam, is e m'fheoil e, a bheir mi air son beatha an t-saoghail.

52 Air an aobhar sin bha connsachadh[2] aig na h-Iudhaich r'a chéile, ag ràdh, Cionnus a dh'fheudas an duine so 'fheoil a thoirt duinn r'a itheadh.

53 An sin thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, mur ith sibh feoil Mhic an duine, agus mur òl sibh 'fhuil, cha'n 'eil beatha agaibh annaibh.

54 Esan a dh'itheas m' fheoil-sa, agus a dh'òlas m' fhuil-sa, a ta a' bheatha shiorruidh aige; agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

55 Oir is biadh gu fìrinneach m'fheoil, agus is deoch gu fìrinneach m' fhuil.

56 Esan a dh'itheas m'fheoil-sa, agus a dh'òlas m'fhuil-sa, tha e gabhail còmhnuidh annam-sa, agus mise annsan.

57 Mar a ta 'n t-Athair beò a chuir uaith mise[3], agus a ta mise beò troimh[4] an Athair; is amhuil sin esan a dh'itheas mise, bithidh e mar an ceudna beò tromham-sa[5].

58 Is e so an t-aran sin a thàinig a nuas o nèamh; cha'n e mar a dh'ith bhur n-aithriche mana, agus fhuair iad bàs: esan a dh'itheas an t-aran so, bithidh e beò am feasd.

59 Thubhairt e na nithe so anns an t-sionagog, an uair a bha e a' teagasg an Capernaum.

60 Uime sin 'nuair a chual mòran d'a dheisciobluibh *so*, thubhairt iad, Is cruaidh a' chainnt so; cò a dh'fheudas éisdeachd rithe.

61 'Nuair a thuig Iosa ann féin gu'n robh a dheisciobuil ri gearan uime so, thubhairt e riu, Am bheil so a' toirt oilbheim dhuibh-sa?

62 Agus *ciod* nam faiceadh sibh Mac an duine a' dol suas do'n àit anns an robh e roimhe?

63 Is e an Spiorad a bheothaicheas; cha'n 'eil tairbhe air bith san fheoil: na briathran a tha mise a' labhairt ribh, is spiorad agus is beatha *iad.*

64 Ach a ta cuid dibhse nach 'eil a' creidsinn. (Oir b'aithne do Iosa o thùs, cò iad nach robh a' creidsinn, agus cò an ti a bhrathadh e.)

65 Agus thubhairt e, Air an aobhar sin thubhairt mi ribh, nach urrainn neach air bith teachd a m' ionnsuidh, mur bi e air a thoirt da o m'Athair.

65 O'n *àm* sin chaidh moran d'a dheisciobluibh air an ais, agus cha d'imich iad ni's mò maille ris.

67 An sin thubhairt Iosa ris an dà fhear dheug, An àill leibhse falbh cuideachd?

68 An sin fhreagair Simon Peadar e, A Thighearn, co dh'ionnsuidh an téid sinn? agad-sa tha briathra na beatha maireannaich.

69 Agus a ta sinne a' creidsinn, agus a ta fhios againn gur tusa Criosd[6] Mac an Dé bheò.

70 Fhreagair Iosa iad, Nach do thagh mise sibhse dà fhear dheug, agus a ta fear agaibh 'na dhiabhul?

71 Ach labhair e mu Iudas Iscariot, *mac* Shimoin: oir is e so an ti a bha gu esan a bhrath, air dha bhi 'na aon do'n dà fhear dheug.

CAIB. VII.

1 *Chronuich Iosa àrd-inntinn agus dànadas a chairdean:* 10 *chaidh e suas o Ghalile gu féill nam pàilliun;* 14 *agus theagaisg e anns an teampull.* 40 *Iomadh gnè bharail mu thimchioll Iosa am measg an t-sluaigh.*

AGUS an déigh nan nithe sin, bha Iosa ag imeachd mu'n cuairt ann an Galile: oir cha b'àill leis a bhi 'g imeachd[7] ann an Iudea, a chionn gu'n robh na h-Iudhaich ag iarraidh a mharbhadh.

2 Agus bha féill nan Iudhach, *eadhon* féill nam páilliun, am fagus.

3 Uime sin thubhairt a bhràithre ris, Imich as so agus rach[8] do Iudea, chum gu faic do dheisciobuil mar an ceudna t'oibre a tha thu a' deanamh.

4 Oir cha dean neach air bith aon ni am folach, a dh'iarras e féin a bhi am follais[9]: ma tha thu a' deanamh nan nithe so, nochd thu féin do'n t-saoghal.

5 Oir cha do chreid a bhràithre féin ann.

6 An sin thubhairt Iosa riu, Cha d'thàinig m' àm-sa fathast; ach a ta bhur n-àm-sa ghnàth deas.

[2] *Gach.* [2] *deasboireachd, tagradh.*
[3] *Mar a chuir an t-Athair beò uaith mise.*
[4] *tre.* [5] *triom-sa.*

[6] *an Criosd, am Mesias.*
[7] *comhnuidh a ghabhail.* [8] *theirig.*
[9] *bhi iomraideach.*

7 Cha'n 'eil e'n comas do'n t-saoghal
sibhse fhuathachadh; ach fuathaichidh e
mise, do bhrìgh gu bheil mi toirt fianuis
m'a thimchioll, gu bheil 'oibre olc.
8 Rachaibh-sa suas chum na féille so:
cha téid mise suas fathast chum na féille
so, do bhrìgh nach 'eil m' àm fathast air
a choimhlionadh.
9 'Nuair thubhairt e na nithe so riu,
dh'fhan e an Galile.
10 Ach an uair a chaidh a bhràithre
suas, an sin chaidh esan suas mar an
ceudna chum na féille, cha'n ann am
follais[1], ach mar gu b'ann an uaignidh-
eas[2].
11 An sin dh'iarr na h-Iudhaich e air an
fhéill, agus thubhairt iad, C'àit am bheil e?
12 Agus bha borbhan[3] mòr am measg
an t-sluaigh m'a thimchioll: oir thubhairt
cuid, Is duine maith e: ach thubhairt cuid
eile, Cha'n eadh[4]; ach a ta e mealladh an
t-sluaigh.
13 Gidheadh cha do labhair neach sam
bith gu follaiseach uime, air eagal nan
Iudhach.
14 A nis mu mheadhon na féille, chaidh
Iosa suas do'n teampull, agus theag-
aisg e.
15 Agus ghabh na h-Iudhaich iongantas,
ag ràdh, Cionnus is aithne do'n duine so
litrichean, agus nach d'fhòghluim e?
16 Fhreagair Iosa iad, agus thubhairt e,
Cha leam féin mo theagasg, ach leis-san
a chuir uaith mi.
17 Ma's àill le neach sam bith a thoil-
san a dheanamh, bithidh fios aige mu'n
teagasg, an ann o Dhia a ta e, no 'm bheil
mise a' labhairt uam féin.
18 An ti a labhras uaith féin, tha e 'g
iarraidh a ghlòire féin: ach ge b'e dh'-
iarras glòir an ti a chuir uaith e, tha esan
fìrinneach, agus cha'n 'eil eucoir[5] air bith
ann.
19 Nach d'thug Maois an lagh dhuibh,
agus *gidheadh* cha'n 'eil aon neach agaibh
a' coimhlionadh an lagha? C'ar son a ta
sibh ag iarraidh mise a mharbhadh?
20 Fhreagair an sluagh agus thubhairt
iad, Tha deamhan agad: cò tha 'g iarr-
aidh do mharbhadh?
21 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu,
Rinn mise aon obair, agus a ta iongantas
oirbh uile air an aobhar sin.
22 Thug Maois dhuibh an timchioll-
ghearradh, (cha'n e gur ann o Mhaois a
ta e, ach o na h-aithrichibh,) agus tim-
chioll-ghearraidh sibhse duine air an
t-sàbaid.
23 Ma tha duine air an t-sàbaid a' gabh-
ail timchioll-ghearraidh, chum nach bi
lagh Mhaois air a bhriseadh; am bheil
fearg agaibh riumsa, a chionn gu'n d'rinn
mi duine uile slàn air an t-sàbaid?
24 Na tugaibh breth a réir coslais, ach
thugaibh breth cheart.
25 An sin thubhairt cuid do mhuinntir
Ierusaleim, Nach e so esan a tha iad ag
iarraidh a mharbhadh?
26 Agus, feuch, tha e labhairt gu foll-
aiseach, agus cha'n 'eil iad ag ràdh ni
sam bith ris: am bheil dearbh-fhios aig
na h-uachdarain gur e so da rìreadh
Criosd?
27 Gidheadh is aithne dhuinn an duine
so cia as da: ach an uair a thig Criosd,
cha'n aithne do neach air bith cia as da.
28 An sin ghlaodh Iosa san teampull,
agus e a' teagasg, ag ràdh, Is aithne[6]
dhuibh araon mise, agus cia as domh:
agus cha d'thàinig mi uam féin, ach a ta
esan fìor a chuir uaith mi, air nach 'eil
eòlas agaibh-sa.
29 Ach a ta eòlas agam-sa air; oir is
ann uaith a ta mi, agus chuir esan uaith
mi.
30 An sin dh'iarr iad a ghlacadh: ach
cha do chuir neach air bith làmh ann, a
chionn nach robh 'uair-san fathast air
teachd.
31 Agus chreid mòran do'n t-sluagh air,
agus thubhairt iad, 'Nuair a thig Criosd,
an dean e ni's mò do mhìorbhuilibh na
iad sin a rinn an duine so?
32 Chuala na Phairisich gu'n robh an
sluagh a' borbhanaich nan nithe so m'a
thimchioll: agus chuir na Phairisich agus
na h-àrd-shagairt maoir g'a ghlacadh.
33 An sin thubhairt Iosa[7], Fathast
tamull beag tha mise maille ribh, agus *an
sin* a ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi.
34 Iarraidh sibh mi, agus cha'n fhaigh
sibh *mi:* agus do'n àit am bi mi, cha'n
urrainn sibhse teachd.
35 An sin thubhairt na h-Iudhaich eat-
orra féin, C'àit an téid am fear so, nach
faigh sinn e? an téid e chum na muinntir
a ta air an sgapadh am measg nan Greug-
ach, agus an teagaisg e na Greugaich?
36 Ciod i a' chainnt so a thubhairt e,
Iarraidh sibh mi, agus cha'n fhaigh sibh
mi: agus do'n àit am bheil mise, cha'n
urrainn sibhse teachd?
37 Air an là dheireannach, *là* mòr sin na
féille, sheas Iosa agus ghlaodh e, ag ràdh,
Ma tha tart air neach sam bith, thigeadh
e a m'ionnsuidh-sa, agus òladh e.
38 An ti a chreideas annam-sa, mar a ta
an sgriobtuir ag ràdh, sruthaidh as a
bhroinn[8] aimhnichean do uisge beò.
39 (Ach labhair e so mu'n Spiorad, a
bha iadsan a chreideadh annsan gu fhagh-
ail: oir cha robh an Spiorad[9] fathast *air*

[1] *os àird.* [2] *os ìosal.* [3] *cogarsaich.*
[4] *Ni h-eadh.* [5] *cealg.* [6] *An aithne.*

[7] *thubhairt Iosa riu.* [8] *a chom, a chliabh.*
[9] *Spiorad naomh.*

a thabhairt, do bhrìgh nach robh Iosa
fathast air a ghlòrachadh.)
40 Uime sin, an uair a chuala mòran
do'n t-sluagh a' chainnt so, thubhairt iad,
Gu fìrinneach is e so am fàidh.
41 Thubhairt cuid eile, Is e so Criosd.
Ach thubhairt dream eile, An ann o Ghalile
a thig Criosd?
42 Nach dubhairt an sgriobtuir, Gu'n
tig Criosd do shìol Dhaibhidh, agus á
Betlehem, am baile san robh Daibhidh?
43 Air an aobhar sin dh'éirich eas-aonachd[1]
am measg an t-sluaigh air a shonsan.
44 Agus b'àill le cuid diubh a ghlacadh;
ach cha do chuir duine air bith làmh ann.
45 An sin thàinig na maoir chum nan
ard-shagart agus nam Phairiseach; agus
thubhairt iadsan riu, C'ar son nach d'thug
sibh leibh e?
46 Fhreagair na maoir, Cha do labhair
duine riamh mar an duine so.
47 An sin fhreagair na Phairisich iad,
Am bheil sibhse mar an ceudna air bhur
mealladh?
48 An do chreid aon air bith do na
h-uachdarain ann, no do na Phairisich?
49 Ach an sluagh so aig nach 'eil eòlas
an lagha, tha iad malluichte.
50 Thubhairt Nicodemus riu, (esan a
thàinig d'a ionnsuidh san oidhche, air dha
bhi 'na aon diubh,)
51 Am bheil ar lagh-ne toirt breth air
duine sam bith gus an cluinn e uaith féin
an toiseach, agus *gus* am bi fhios aige
ciod a tha e a' deanamh?
52 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad
ris, Am bheil thusa mar an ceudna o
Ghalile? Rannsaich, agus faic: oir á
Galile cha d'éirich fàidh[2].
53 Agus dh'imich gach aon d'a thigh
féin.

CAIB. VIII.

1 *Thug Criosd a' bhean a ghlacadh an adhaltrannas as saor:* 12 *shearmonaich e gur e féin solus an t-saoghail, agus dhearbh e gu bheil a theagasg ceart.* 33 *Fhreagair e na h-Iudhaich a bha deanamh bòsd á Abraham.*

ACH chaidh Iosa chum sléibh nan
crann-oladh:
2 Agus gu moch air mhaduinn thàinig e
rìs do'n teampull, agus thàinig an sluagh
uile d'a ionnsuidh; agus air suidhe dha,
theagaisg e iad.
3 Agus thug na sgrìobhaichean agus na
Phairisich bean d'a ionnsuidh a ghlacadh
an adhaltrannas; agus air dhoibh a cur
anns a' mheadhon,
4 Thubhairt iad ris, A mhaighstir, ghlacadh
a' bhean so anns a' ghnìomh féin, a'
deanamh adhaltrannais.
5 A nis dh'àithn Maois dhuinn san lagh,
an leithide so a chlachadh: ciod ma seadh
a ta thusa ag ràdh?
6 Thubhairt iad so 'ga dhearbhadh[3],
chum gu'm biodh aca cùis-chasaid 'na
aghaidh. Ach chrom Iosa sìos, agus
sgrìobh e le 'mheur air an làr, (mar nach
biodh e 'gan cluinntinn.)
7 Mar sin air dhoibh buanachadh a'
feòraich dheth, thog se e féin suas agus
thubhairt e riu, An neach a ta gun pheacadh
agaibh-sa, tilgeadh e a' cheud chlach
oirre.
8 Agus chrom e sìos a rìs agus sgrìobh
e air an làr.
9 Agus an uair a chual iadsan *so,* (air
dhoibh bhi air an agairt le'n coguis[4] féin,)
chaidh iad a mach an déigh a chéile, a'
tòiseachadh aig an dream bu shine, gus
an dream mu dheireadh: agus dh'fhàgadh
'na aonar Iosa, agus a' bhean 'na
seasamh sa' mheadhon.
10 Agus 'nuair a dh'éirich Iosa suas,
agus nach fac e aon air bith ach a' bhean,
thubhairt e rithe, A bhean, c'àit am bheil
iad sud do luchd-casaid? an do dhìt duine
air bith thu?
11 Thubhairt ise, Cha do dhìt aon duine,
a Thighearn. Agus thubhairt Iosa rithe,
Cha mhò a tha mise ga d' dhìteadh:
imich romhad, agus na peacaich ni 's mò.
12 An sin labhair Iosa riu a rìs, ag ràdh,
Is mise solus an t-saoghail: an ti a leanas
mise, cha siubhail e an dorchadas, ach
bithidh solus na beatha aige.
13 Uime sin thubhairt na Phairisich ris,
Tha thu toirt fianuis mu d' thimchioll féin;
cha'n 'eil t'fhianuis fìor.
14 Fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu,
Ged tha mi toirt fianuis mu m' thimchioll
féin, gidheadh a ta m' fhianuis fìor: oir a
ta fhios agam cia as a thàinig mi, agus
c'àit am bheil mi dol; ach cha'n 'eil fhios
agaibh-sa cia as a thàinig mi, no c'àit am
bheil mi dol.
15 Tha sibhse a' toirt breth a réir na
feòla; cha'n 'eil mise a' toirt breth air aon
duine.
16 Agus gidheadh ma bheir mise breth,
tha mo bhreth fìrinneach: oir cha'n 'eil
mi a'm' aonar, ach mise agus an t-Athair
a chuir uaith mi.
17 Agus a ta e sgrìobhta ann bhur lagh
féin, gu bheil fianuis dithis dhaoine fìor.
18 Is aon mise a ta deanamh fianuis mu
m' thimchioll féin, agus a ta an t-Athair a
chuir uaith mi, a' deanamh fianuis mu m'
thimchioll.
19 An sin thubhairt iad ris, C'àit am
bheil t' Athair? Fhreagair Iosa, Cha'n
aithne dhuibhse aon chuid mise no m'

[1] *roinn, connsachadh.*
[2] *Rannsaich agus faic nach éirich fàidh á Galile.*

[3] *'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.*
[4] *coimh-fhios, coinsiens.*

Athair: nam biodh eòlas agaibh ormsa,
bhiodh eòlas agaibh air m' Athair mar an
ceudna.
20 Labhair Iosa na briathra so an tigh-
coimhead an ionmhais, ag teagasg dha
san teampull: agus cha do chuir duine air
bith làmh ann; oir cha robh 'uair fathast
air teachd.
21 An sin thubhairt Iosa riu a rìs, Tha
mise a' falbh, agus iarraidh sibh mi, agus
bàsaichidh sibh ann bhur peacadh; cha'n
urrainn sibhse teachd do'n àit am bheil
mise a' dol.
22 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Am
marbh se e féin? do bhrìgh gu bheil e 'g
ràdh, Far am bheil mise a' dol, cha'n
urrainn sibhse teachd.
23 Agus thubhairt e riu, Tha sibhse o
shìos, tha mise o shuas: tha sibhse do'n
t-saoghal so, cha 'n 'eil mise do'n t-saogh-
al so.
24 Uime sin thubhairt mi ribh, Gu'm
bàsaich sibh ann bhur peacaibh: oir mur
creid sibh gur mise *e*, gheibh sibh bàs ann
bhur peacaibh.
25 An sin thubhairt iad ris, Cò thusa?
Agus thubhairt Iosa riu, *An neach* sin
féin a thubhairt mi ribh o thùs.
26 Tha mòran agam ri ràdh, agus r'a
bhreithneachadh m'ur timchioll-sa: ach
a ta an ti a chuir uaith mi fìrinneach;
agus a ta mise a' labhairt ris an t-saoghal
nan nithe a chuala mi uaith-san.
27 Cha do thuig iad gu'm b'ann mu
thimchioll an Athar a labhair e riu.
28 An sin thubhairt Iosa riu, 'Nuair a
thogas sibh suas Mac an duine, an sin
bithidh fios agaibh gur mise *e*[1], agus nach
'eil mi deanamh ni sam bith uam féin;
ach mar a theagaisg m' Athair mi, gu
bheil mi labhairt nan nithe so.
29 Agus tha 'n ti a chuir uaith mi maille
rium: cha d'fhàg an t-Athair a'm' aonar
mi, do bhrìgh gu bheil mi deanamh a
ghnàth nan nithe sin a's taitneach leis.
30 An uair a bha e labhairt nan nithe
so, chreid mòran ann.
31 An sin thubhairt Iosa ris na h-Iudh-
aich a chreid ann, Ma bhuanaicheas sibh
ann am fhocal-sa, bithidh sibh da rìreadh
'nur deisciobuil agam;
32 Agus bithidh eòlas agaibh air an fhìr-
inn, agus ni an fhìrinn saor sibh.
33 Fhreagair iad e, Is sinne sliochd
Abrahaim, agus cha robh sinn riamh fo
dhaorsa aig duine sam bith: cionnus a ta
thusa ag ràdh, Bithidh sibh saor?
34 Fhreagair Iosa iad, Gu deimhin
deimhin a ta mi ag ràdh ribh, ge b'e ni
peacadh, is seirbhiseach do'n pheac-
adh e.
35 Agus cha'n fhan an seirbhiseach san
tigh gu bràth: *ach* fanaidh am mac gu
bràth.
36 Uime sin ma ni am Mac saor sibh,
bithidh sibh saor da rìreadh.
37 Tha fhios agam gur sibh sliochd
Abrahaim; ach a ta sibh ag iarraidh mise
a mharbhadh, do bhrìgh nach 'eil àit aig
m' fhocal annaibh.
38 Tha mise a' labhairt an ni sin a
chunnaic mi aig m'Athair; agus tha sibhse
a' deanamh an ni a chunnaic sibh aig bhur
n-athair féin.
39 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad
ris, Is e Abraham ar n-athair-ne. Thubh-
airt Iosa riu, Nam bu chlann do Abraham
sibh, dheanadh sibh oibre Abrahaim.
40 Ach a nis tha sibh ag iarraidh mise a
mharbhadh, duine a dh'innis duibh an
fhìrinn, a chuala mi o Dhia: cha d'rinn
Abraham so.
41 Tha sibhse a' deanamh oibre bhur
n-athar féin. An sin thubhairt iad ris,
Cha d'rugadh an strìopachas sinne; tha
aon Athair againn, *eadhon* Dia.
42 An sin thubhairt Iosa riu, Nam b'e
Dia bhur n-Athair, ghràdhaicheadh sibh
mise: oir chaidh mise mach, agus thàinig
mi o Dhia; agus cha d'thàinig mi uam
féin, ach chuir esan uaith mi.
43 C'ar son nach 'eil sibh a' tuigsinn mo
chòmhraidh? do bhrìgh nach urrainn sibh
éisdeachd ri m' fhocal.
44 Tha sibhse o *bhur* n-athair an
diabhul, agus is iad ana-mianna bhur
n-athar a's toil leibh a dheanamh: bha
esan 'na mhortair[2] o thùs, agus cha d'fhàn
e san fhìrinn, a chionn nach 'eil fìrinn ann.
'Nuair a labhras e breug, is ann uaith féin
a ta e labhairt: oir is breugair e, agus
is e athair na bréige.
45 Agus do bhrìgh gu bheil mise ag
innseadh na fìrinn, cha'n 'eil sibh ga m'
chreidsinn.
46 Cò agaibh-sa chuireas peacadh as
mo leth-sa? agus ma tha mi ag innseadh
na fìrinn, c'ar son nach 'eil sibh 'ga m'
chreidsinn?
47 An ti a ta o Dhia, éisdidh e ri briath-
raibh Dhé: uime sin cha'n 'eil sibhse ag
éisdeachd, a chionn nach ann o Dhia a ta
sibh.
48 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus
thubhairt iad ris, Nach maith a thubhairt
sinn gur Samaritanach thu, agus gu bheil
deamhan agad?
49 Fhreagair Iosa, Cha'n 'eil deamhan
agam; ach a ta mi toirt urraim do m'Ath-
air, agus a ta sibhse toirt eas-urraim
dhomh-sa.
50 Agus cha'n 'eil mi ag iarraidh mo
ghlòire féin: tha neach a ta 'g iarraidh
agus a' toirt breth.

[1] *bithidh fios agaibh co mise.*

[2] *'na fhear-millidh dhaoine.*

51 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh
ribh, Ma choimhideas neach m'fhocal-sa,
cha'n fhaic e bàs am feasd.
52 An sin thubhairt na h-Iudhaich ris,
A nis tha fhios againn gu bheil deamhan
agad. Fhuair Abraham bàs, agus na
fàidhean; gidheadh a ta thusa ag ràdh,
Ma choimhideas duine m'fhocal-sa, cha
bhlais e bàs am feasd.
53 Am mò thusa na ar n-athair Abraham,
a fhuair bàs? agus fhuair na fàidhean
bàs: cò a tha thu deanamh dhiot féin?
54 Fhreagair Iosa, Ma tha mi toirt
glòire dhomh féin, cha 'n 'eil ach neo-ni
a'm' ghlòir: is e m' Athair a ta toirt glòire
dhomh, neach a ta sibhse ag ràdh gur e
bhur Dia e:
55 Gidheadh cha do ghabh sibh eòlas
air; ach a ta eòlas agam-sa air: agus nan
abrainn, Nach aithne dhomh e, bhithinn
cosmhuil ribhse a'm' bhreugair: ach is
aithne dhomh e, agus a ta mi coimhead[1]
'fhocail.
56 Bha déidh[2] mhòr aig Abraham bhur
n-athair-sa air mo là-sa fhaicinn: agus
chunnaic se *e*, agus rinn e gairdeachas.
57 An sin thubhairt na h-Iudhaich ris,
Cha'n 'eil thu fathast leth-cheud bliadhna
dh'aois, agus am faca tu Abraham?
58 Thubhairt Iosa riu, Gu deimhin
deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Mun robh
Abraham ann, A TA MISE.
59 An sin thog iadsan clachan chum an
tilgeadh air: ach dh'fholaich Iosa e féin,
agus chaidh e mach as an teampull, a' dol
troimh am meadhon, agus mar sin chaidh
e seachad.

CAIB. IX.

1 *Dh'aisigeadh a radharc do dhuine a rugadh dall:*
13 *Thugadh e chum nam Phairiseach:* 15 *ghabh*
iad corruich ris, agus thilg iad mach as an t-sion-
agog e; 35 *ach a ta Criosd a' gabhail ris.* 39 *Cò*
iadsan a ta Criosd a' soillseachadh.

AGUS an uair a ghabh *Iosa* seachad,
chunnaic e duine a bha dall o rug-
adh e.
2 Agus dh'fheòraich a dheisciobuil deth,
ag ràdh, A mhaighstir, cò a pheacaich, an
duine so, no a phàrantan, gu'n d'rugadh
dall e?
3 Fhreagair Iosa, Cha do pheacaich aon
chuid an duine so, no a phàrantan: ach a
chum gu'm foillsichte oibre Dhé ann.
4 Is éigin domh-sa oibre an ti a chuir
uaith mi a dheanamh, am feadh is là e:
tha'n oidhche a' teachd, 'nuair nach urr-
ainn aon duine obair a dheanamh.
5 Am feadh a ta mise san t-saoghal, is
mi solus an t-saoghail.
6 'Nuair a thubhairt e na nithe so, chuir
e sile air an talamh, agus rinn e criadh[3]
do'n t-sile, agus sgaoil e a' chriadh air
sùilibh an doill.
7 Agus thubhairt e ris, Imich, ionnlaid
ann an lochan Shiloaim, (is e sin air eadar-
theangachadh, Air a chur.) Uime sin
dh'imich e, agus dh'ionnlaid e, agus
thàinig e a' faicinn.
8 Uime sin thubhairt na coimhearsnaich,
agus iadsan a chunnaic dall e roimhe sin,
Nach e so esan a bha 'na shuidhe ag
iarraidh na déirce?
9 Thubhairt cuid, Is e so e; cuid eile,
Tha e cosmhuil ris: thubhairt e féin, Is
mise *e*.
10 Air an aobhar sin thubhairt iad ris,
Cionnus a dh'fhosgladh do shùilean?
11 Fhreagair esan agus thubhairt e, Rinn
duine d'an ainm Iosa criadh, agus sgaoil
e air mo shùilibh i, agus thubhairt e rium,
Imich gu lochan Shiloaim, agus ionnlaid:
agus dh'imich mi agus dh'ionnlaid mi, agus
fhuair mi mo radharc.
12 An sin thubhairt iad ris, C'àit am
bheil e? Thubhairt esan, Cha'n aithne
dhomh.
13 Thug iad chum nam Phairiseach esan
a bha roimhe dall.
14 Agus b'i an t-sàbaid a bha ann an
uair a rinn Iosa a' chriadh, agus a dh'-
fhosgail e 'shùilean.
15 An sin a rìs dh'fheòraich na Phair-
isich dheth mar an ceudna cionnus a fhuair
e a radharc. Agus thubhairt esan riu,
Chuir e criadh air mo shùilibh, agus
dh'ionnlaid mi, agus tha mi a' faicinn.
16 Uime sin thubhairt cuid do na Phair-
isich, Cha'n 'eil an duine so o Dhia, do
bhrìgh nach 'eil e gleidheadh na sàbaid.
Thubhairt cuid eile, Cionnus a dh'fheudas
duine a ta 'na pheacach, an leithide so do
mhìorbhuilibh a dheanamh? Agus bha
easaonachd[4] 'nam measg.
17 Thubhairt iad a rìs ris an duine dhall,
Ciod a ta thusa ag ràdh uime a thaobh
gu'n d'fhosgail e do shùilean? Agus
thubhairt esan, Is fàidh e.
18 Ach cha do chreid na h-Iudhaich
m'a thimchioll, gu'n robh e dall, agus
gu'n d'fhuair e a radharc, gus an do
ghairm iad pàrantan an ti a fhuair a
radharc.
19 Agus dh'fhiosraich iad dhiubh, ag
ràdh, An e so bhur mac-sa, a ta sibh ag
ràdh a rugadh dall? cionnus ma seadh a
ta e nis a' faicinn?
20 Fhreagair a phàrantan iad agus
thubhairt iad, Tha fhios againn gur e so
ar mac, agus gu'n do rugadh dall e:
21 Ach cionnus a ta e nis a' faicinn, cha
'n 'eil fhios againn; no cò a dh'fhosgail

[1] *gleidheadh.* [2] *togradh, gairdeachas.* [3] *làthach.* [4] *roinn, sgaradh.*

a shùilean, cha'n aithne dhuinn: tha e féin air teachd gu aois, feòraichibh dheth, labhraidh e air a shon féin.

22 Thubhairt a phàrantan na briathra so, a chionn gu robh eagal nan Iudhach orra; oir shuidhich na h-Iudhaich a cheana eatorra féin, Nan aidicheadh duine sam bith gu'm b'esan Criosd, gu'n rachadh a chur as an t-sionagog.

23 Air an aobhar sin thubhairt a phàrantan, Tha e air teachd gu aois, feòraichibh dheth féin.

24 Air an aobhar sin ghairm iad an dara uair an duine a bha dall, agus thubhairt iad ris, Thoir glòir do Dhia: tha fhios againne gur peacach an duine so.

25 An sin fhreagair esan agus thubhairt e, Am peacach e cha'n aithne dhomh: air aon ni tha fhios agam, air dhomh bhi dall, gu bheil mi nis a' faicinn.

26 Ach thubhairt iad ris a rìs, Ciod a rinn e dhuit? cionnus a dh'fhosgail e do shuilean?

27 Fhreagair e iad, Dh'innis mi dhuibh a cheana, agus cha d'éisd sibh; c'ar son a b'àill leibh a chluinntinn a ris? am bheil a' mhiann oirbhse bhi 'nur deisciobuil aige mar an ceudna?

28 An sin chàin iad e, agus thubhairt iad, Is tusa a dheisciobul; ach is sinne deisciobuil Mhaois.

29 Tha fhios againn gu'n do labhair Dia ri Maois: ach mu thimchioll an fhir so, cha'n 'eil fhios againn cia as da.

30 Fhreagair an duine agus thubhairt e riu, An so tha ni iongantach, nach 'eil fhios agaibh cia as da, agus gu'n d'fhosgail e mo shùilean;

31 Ach a ta fhios againn nach éisd Dia ri peacaich: ach ma ta neach air bith 'na fhear-aoraidh do Dhia, agus a' deanamh a' thoile, ris-san éisdidh e.

32 O thoiseach an t-saoghail cha chualas gu'n d'fhosgail aon neach sùilean duine a rugadh dall.

33 Mur biodh an duine so o Dhia, cha b'urrainn e ni sam bith a dheanamh.

34 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Rugadh thusa uile ann am peacaibh, agus am bheil thu 'gar teagasg-ne? agus thilg iad a mach e.

35 Chual Iosa gu'n do thilg iad a mach e; agus air dha fhaotainn, thubhairt e ris, Am bheil thu creidsinn ann am Mac Dhé?

36 Fhreagair esan agus thubhairt e, Cò e, a Thighearn, chum gu'n creid mi ann?

37 Agus thubhairt Iosa ris, Chunnaic thu araon e, agus an ti a ta labhairt riut, is esan e.

38 Agus thubhairt esan, Tha mi creidsinn, a Thighearn. Agus rinn e aoradh dha.

39 Agus thubhairt Iosa, Is ann chum breitheanais a thàinig mise chum an t-saoghail so, chum iadsan nach 'eil a' faicinn, gu'm faiceadh iad; agus gu'm biodh iadsan a ta faicinn, air an deanamh dall.

40 Agus chuala *cuid* do na Phairisich a bha maille ris, na nithe so, agus thubhairt iad ris, Am bheil sinne dall mar an ceudna?

41 Thubhairt Iosa riu, Nam bitheadh sibh dall, cha bhiodh peacadh agaibh: ach a nis a ta sibh ag ràdh, Is léir dhuinn; uime sin tha bhur peacadh a' fantuinn.

CAIB. X.

1 Is e Criosd an dorus agus an deadh bhuachaill. 19 Iomadh gnè bharail m'a thimchioll. 24 dhearbh e le 'oibribh gur e féin Criosd Mac Dhé; 39 chaidh e as o na h-Iudhaich; 40 agus ràinig e taobh thall Iordain, far an do chreid mòran ann.

GU deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, An ti nach téid a stigh troimh an dorus do chrò nan caorach, ach a theid suas air sheòl eile, is gaduiche agus fear-reubainn esan.

2 Ach an ti a théid a steach air an dorus, is esan buachaill nan caorach.

3 Dhasan fosglaidh an dorsair; agus éisdidh na caoraich r'a ghuth: agus gairmidh e a chaoraich féin air an ainm, agus treòraichidh e mach iad.

4 Agus an uair a chuireas e mach a chaoraich féin, imichidh e rompa, agus leanaidh na caoraich e: oir is aithne dhoibh a ghuth.

5 Agus cha lean iad coigreach, ach teichidh iad uaith, do bhrìgh nach aithne dhoibh guth choigreach.

6 An cosamhlachd so labhair Iosa riu: ach cha do thuig iadsan ciod iad na nithe a labhair e riu.

7 An sin thubhairt Iosa riu a rìs, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, gur mis dorus nan caorach.

8 Iadsan uile a thàinig romham-sa, is gaduichean agus luchd-reubainn iad: ach cha d'éisd na caoraich riu.

9 Is mise an dorus: ma théid neach air bith steach tromham-sa, tèarnar e, agus théid e steach agus a mach, agus gheibh e ionaltradh.

10 Cha tig an gaduiche ach a ghoid, agus a mharbhadh, agus a mhilleadh: thàinig mise chum gu'm biodh beatha aca, agus gu'm biodh *i* aca ni's pailte.

11 Is mise am buachaill maith: leigidh[1] am buachaill[2] maith 'anam sìos air son nan caorach.

12 Ach am fear-tuarasdail, agus an ti nach e am buachaill, agus nach leis féin na caoraich, chi e am madadh-alluidh a'

[1] *cuiridh.*

[2] *an t-aodhaire.*

teachd, agus fàgaidh e na caoraich, agus
teichidh e: agus glacaidh am madadh-
alluidh iad, agus sgapaidh e na caoraich.
13 Ach teichidh am fear-tuarasdail, a
chionn gur fear-tuarasdail e, agus nach
'eil suim aige do na caoraich.
14 Is mise an buachaill maith, agus is
aithne dhomh mo *chaoraich* féin, agus
aithnichear le *m' chaoraich* féin mi.
15 Mar is aithne do'n Athair mise, mar
sin is aithne dhomh-sa an t-Athair: agus
a ta mi leigeadh m'anama sìos air son
nan caorach.
16 Agus a ta caoraich eile agam, nach
'eil do'n chrò so: is éigin domh iad sin
mar an ceudna thoirt *a stigh*, agus éisd-
idh iad ri m' ghuth; agus bithidh aon
treud ann, *agus* aon bhuachaill.
17 Air an aobhar so is ionmhuinn[1] leis
an Athair mise, air son gu'n leig mi sìos
m'anam, chum gu'n glac mi e a rìs.
18 Cha'n 'eil neach air bith 'ga thoirt
uam, ach a ta mi 'ga leigeadh sìos uam
féin: tha cumhachd agam a leigeadh
sìos, agus tha cumhachd agam a ghlac-
adh a rìs. An àithne so fhuair mi o m'
Athair.
19 Air an aobhar sin, dh'éirich eas-aon-
achd a rìs am measg nan Iudhach air son
nam briathra so.
20 Agus thubhairt mòran diubh, Tha
deamhan aige, agus tha e air bhoile[2];
c'ar son a tha sibh ag éisdeachd ris?
21 Thubhairt cuid eile, Cha'n iad so
briathra duine anns am bheil deamhan;
am bheil deamhan comasach air sùilean
nan dall fhosgladh?
22 Agus bha féill-chuimhne an ath-chois-
reagaidh[3] ann an Ierusalem, agus b'e an
geamhradh a bha ann.
23 Agus bha Iosa a' sràid-imeachd san
teampull ann an sgàth-thigh[4] Sholaimh.
24 An sin chruinnich na h-Iudhaich m'a
thimchioll, agus thubhairt iad ris, Cia
fhad a chumas tu ar n-anama an amhar-
us? ma's tu Criosd, innis dhuinn gu foll-
aiseach.
25 Fhreagair Iosa iad, Dh'innis mi
dhuibh, agus cha do chreid sibh: na
h-oibre a ta mi deanamh an ainm m'
Athar, tha iad sin a' toirt fianuis mu m'
thimchioll.
26 Ach cha'n 'eil sibhse a' creidsinn;
oir cha'n ann do m' chaoraich sibh, mar
thubhairt mi ribh.
27 Tha mo chaoraich-sa ag éisdeachd
ri m' ghuth, agus is aithne dhomh iad,
agus leanaidh iad mi:
28 Agus bheir mi a' bheatha mhaireann-
ach dhoibh; agus cha sgriosar[5] iad am
feasd, ni mò a spìonas neach air bith as
mo làimh iad.
29 M'Athair a thug dhomhsa *iad*, is mo
e na na h-uile; agus cha'n urrainn neach
air bith *an* spìonadh á làimh m' Athar.
30 Mise agus an t-Athair, is aon sinn.
31 Uime sin thog na h-Iudhaich clach-
an a rìs chum a chlachadh.
32 Fhreagair Iosa iad, Nochd mi
dhuibh mòran do oibribh maithe o m'
Athair; cia do na h-oibribh sin air son
am bheil sibh ga m' chlachadh?
33 Fhreagair na h-Iudhaich e, ag ràdh,
Air son oibre maithe cha 'n 'eil sinn ga d'
chlachadh; ach air son toibheim, agus
air son, air bhi dhuitse a'd' dhuine, gu
bheil thu deanamh Dé dhiot féin.
34 Fhreagair Iosa iad, Nach 'eil e
sgrìobhta ann bhur lagh-sa, Thubhairt
mi, Is dée sibh?
35 Ma thubhairt e dée riu-san, dh'ionn-
suidh an robh focal Dé, agus nach feudar
an sgriobtuir a bhriseadh[6];
36 An abair sibh ris-san, a naomhaich
an t-Athair, agus a chuir e chum an
t-saoghail, Tha thu a' labhairt toibheim;
air son gu'n dubhairt mi, Is mi Mac Dhé;
37 Mur dean mi oibre m' Athar, na
creidibh mi.
38 Ach ma ni, ged nach creid sibh mise,
creidibh na h-oibre, chum gu'm bi fios
agaibh, agus gu'n creid sibh gu bheil an
t-Athair annam-sa, agus mise ann-san.
39 Uime sin dh'iarr iad a rìs a ghlacadh:
ach chaidh e as an làimh.
40 Agus chaidh e rìs do'n taobh thall
do Iordan, do'n ionad anns an robh Eoin
air tùs ri baisteadh; agus rinn e còmh-
nuidh an sin.
41 Agus thàinig mòran d'a ionnsuidh,
agus thubhairt iad, Cha d' rinn Eoin aon
mhìorbhuil: ach bha na h-uile nithe
thubhairt Eoin mu'n duine so fìor.
42 Agus chreid mòran san àit sin air.

CAIB. XI.

1 *Thog Criosd suas Lasarus an déigh dha bhi ceithir làithean san uaigh.* 45 *Chreid mòran do na h-Iudhaich.* 47 *Chum na h-àrd-shagairt agus na Phairisich comhairle an aghaidh Chriosd.*

A NIS bha duine àraidh gu tinn, d'am
b'ainm Lasarus o Bhetani, baile
Mhuire agus Mharta a peathar.
2 (B'i Mhuire *sin* a dh'ung an Tighearn
le oladh luachmhoir, agus a thiormaich a
chosan le a folt, aig an robh a bràthair
Lasarus gu tinn.)
3 Uime sin chuir a pheathraiche fios d'a
ionnsuidh, ag ràdh, A Thighearn, feuch,
tha'n ti a's ionmhuinn leat tinn.
4 'Nuair a chual Iosa *so*, thubhairt e,
Cha'n 'eil an tinneas so chum bàis, ach a
chum glòire Dhé, chum gu'm bi Mac
Dhé, air a ghlòrachadh d'a thaobh.

[1] *toigh.* [2] *mhi-chéill.* [3] *feill an ath-nuadhachaidh.* [4] *àileir.* [5] *chaillear.* [6] *sgaoileadh.*

5 A nis b'ionmhuinn le Iosa Marta, agus
a piuthar, agus Lasarus.
6 Uime sin an uair a chual e gu'n robh
esan tinn, dh'fhan e fathast dà là anns an
ionad an robh e.
7 'Na dhéigh sin thubhairt e r'a dheis-
ciobluibh, Rachamaid a rìs do Iudea.
8 Thubhairt a dheisciobuil ris, A
Mhaighstir, a nis dh'iarr na h-Iudhaich do
chlachadh; agus am bheil thu dol a ris an
sin?
9 Fhreagair Iosa, Nach 'eil dà uair dheug
san là? Ma dh'imicheas duine anns an là,
cha tuislich e, oir tha e faicinn soluis an
t-saoghail so:
10 Ach ma dh'imicheas duine anns an
oidhche, tuislichidh e, do bhrìgh nach 'eil
an solus ann.
11 Na nithe so labhair e: agus 'na dhéigh
sin thubhairt e riu, Tha ar caraid Lasarus
'na chodal: ach a ta mise a' dol chum
gu'n dùisg mi as a chodal e.
12 An sin thubhairt a dheisciobuil, A
Thighearn ma tha e 'na chodal, bithidh
e slàn.
13 Gidheadh labhair Iosa m'à bhàs:
ach shaoil iadsan gu'n do labhair e mu
thimchioll fois codail.
14 An sin thubhairt Iosa riu gu soilleir,
Fhuair Lasarus bàs:
15 Agus a ta mi subhach air bhur son-
sa nach robh mi an sin, chum gu'n creid
sibh; ach rachamaid d'a ionnsuidh.
16 An sin thubhairt Tomas, ris an abrar
Didimus, r'a cho-dheisciobluibh, Racha-
maid-ne mar an ceudna, chum gu'm faigh
sinn bàs maille ris.
17 An sin an uair a thàinig Iosa, fhuair
se e an déigh dha bhi cheana ceithir làith-
ean san uaigh.
18 (A nis bha Betani fagus do Ierusalem,
mu thimchioll cùig stàide deug uaith.)
19 Agus thàinig mòran do na h-Iudhaich
chum Mharta agus Mhuire, gu comh-
fhurtachd a thoirt doibh a thaobh am
bràthar.
20 An sin an uair a chuala Marta gu'n
robh Iosa a' teachd, chaidh i 'na chòdhail:
ach shuidh Muire san tigh.
21 An sin thubhairt Marta ri Iosa, A
Thighearn, nam biodh tusa an so, cha 'n
fhaigheadh mo bhràthair bàs.
22 Ach a ta fhios agam a nis féin, ge
b'e air bith nithe a dh'iarras tu air Dia,
gu'n toir Dia dhuit *iad.*
23 Thubhairt Iosa rithe, Eiridh do
bhràthair a rìs.
24 Thubhairt Marta ris, Tha fhios agam
gu'n éirich e a rìs san aiseirigh air an là
dheireannach.
25 Thubhairt Iosa rithe, Is mise an ais-
eirigh, agus a' bheatha: an ti a chreideas
annam-sa, ged gheibheadh e bàs, bithidh
e beò
26 Agus ge b'e neach a ta beò, agus a'
creidsinn annam-sa, cha'n fhaigh e bàs
am feasd. Am bheil thu creidsinn so?
27 Thubhairt i ris, Tha, a Thighearn:
tha mi creidsinn gur tusa Criosd, Mac
Dhé, a bha gu teachd chum an t-saoghail.
28 Agus air dhi na nithe so ràdh,
dh'fhalbh i, agus ghairm i a piuthar
Muire an uaignidheas[1], ag ràdh, Thàinig
am Maighstir, agus tha e ga d' ghairm.
29 'Nuair a chual ise *sin*, dh'éirich i gu
grad, agus thàinig i d'a ionnsuidh.
30 A nis cha robh Iosa fathast air teachd
do'n bhaile, ach bha e anns an àit an do
choinnich Marta e.
31 An sin na h-Iudhaich a bha maille
rithe san tigh, agus a' toirt comhfhurtachd
dhi, 'nuair a chunnaic iad Muire gu'n
d'éirich i gu grad, agus gu'n deachaidh i
mach, lean iad i, ag ràdh, Tha i dol chum
na h-uaighe, a chaoineadh an sin.
32 An sin an uair a thàinig Muire do'n
àit an robh Iosa, agus a chunnaic i e,
thuit i aig a chosaibh, ag ràdh ris, A
Thighearn, nam biodh tusa an so, cha'n
fhaigheadh mo bhràthair bàs.
33 Uime sin an uair a chunnaic Iosa i
a' gul, agus na h-Iudhaich a thàinig
maille rithe a' gul mar an ceudna, rinn e
osna 'na spiorad, agus chuir se e féin fo
àmhghar[2].
34 Agus thubhairt e, C'àit an do chuir
sibh e? Thubhairt iad ris, A Thighearn,
thig agus faic.
35 Ghuil Iosa.
36 An sin thubhairt na h-Iudhaich,
Feuch cionnus a ghràdhaich se e!
37 Agus thubhairt cuid diubh, Nach
feudadh an duine so a dh'fhosgail sùilean
an doill, a thoirt fa'near nach faigheadh
eadhon am fear so bàs?
38 Uime sin thàinig Iosa, ag osnaich a
rìs ann féin, chum na h-uaighe. Agus b'
uaimh[3] i, agus bha clach air a cur oirre.
39 Thubhairt Iosa, Togaibh a' chlach.
Thubhairt Marta, piuthar an duine
mhairbh, ris, A Thighearn, tha nis droch
bholadh dheth; oir is e so an ceathramh
là[4].
40 Thubhairt Iosa rithe, Nach dubhairt
mi riut, Ma chreideas tu, gu'm faic thu
glòir Dhé?
41 An sin thog iad a' chlach (*o'n àit
anns an robh an duine marbh air a chur.*)
Agus thog Iosa suas a shùilean, agus
thubhairt e, Athair, tha mi toirt buidh-
eachais dhuit, gu'n d'éisd thu rium.
42 Agus bha fhios agam gu bheil thu
ag éisdeachd rium a ghnàth: ach thubh-
airt mi *e* air son an t-sluaigh a tha 'nan

[1] *os ìosal.* [2] *thrioblaid.* [3] *chuas.* [4] *tha e ceithir làithean san uaigh.*

seasamh mu m' thimchioll, chum gu'n
creid iad gu'n do chuir thusa uait mi.
43 Agus an uair a labhair e na nithe so,
ghlaodh e le guth mòr, A Lasaruis, thig
a mach.
44 Agus thàinig esan a bha marbh a
mach, agus a chosan agus a làmhan ceang-
ailte leis an eudach-mhairbh: agus bha
'aghaidh ceangailte mu'n cuairt le neap-
aicin. Thubhairt Iosa riu, Fuasglaibh e,
agus leigibh leis imeachd.
45 An sin chréid mòran do na h-Iudh-
aich ann, a thàinig chum Mhuire, agus a
chunnaic na nithe a rinn Iosa.
46 Ach dh'fhalbh cuid chum nam Phair-
iseach, agus dh'innis iad dhoibh na nithe
a rinn Iosa.
47 An sin chruinnich na h-àrd-shagairt
agus na Phairisich comhairle, agus thubh-
airt iad, Ciod a tha sinn a' deanamh? oir
a ta an duine so deanamh mòrain mhìor-
bhuile.
48 Ma leigeas sinn leis air an dòigh so,
creididh na h-uile dhaoine ann; agus thig
na Romhanaich[1], agus sgriosaidh iad[2] ar
n-àit, agus ar cinneach.
49 An sin thubhairt fear àraidh dhiubh
d' am b'ainm Caiaphas, air dha bhi 'na
àrd-shagart air a' bhliadhna sin, riu,
Cha'n aithne dhuibh ni sam bith.
50 Ni mò tha sibh a' toirt fa'near gur
iomchuidh dhuinne gu'm faigheadh aon
duine bàs air son an t-sluaigh, agus nach
biodh an cinneach uile air a sgrios.
51 Ach cha b'ann uaith féin a labhair e
so: ach air dha bhi 'na àrd-shagart air a'
bhliadhna sin, rinn e fàidheadaireachd
gu'm faigheadh Iosa bàs air son a' chinn-
ich sin;
52 Agus cha'n ann air son a' chinnich
sin a mhàin, ach a chum mar an ceudna
gu'n cruinnicheadh e an ceann a chéile
'nan aon clann Dhé a bha air an sgapadh.
53 Uime sin o'n là sin a mach, chuir iad
an comhairle r'a chéile chum esan a chur
gu bàs.
54 Air an aobhar sin cha d'imich Iosa
ni's mò gu follaiseach[3] am measg nan
Iudhach; ach chaidh e as a sin do dhùth-
aich làimh ris an fhàsach, gu baile ris an
abrar Ephraim, agus an sin ghabh e
còmhnuidh maille r'a dheisciobluibh.
55 Agus bha càisg nan Iudhach am
fagus: agus chaidh mòran suas as an
dùthaich do Ierusalem roimh an chàisg,
chum iad féin a ghlanadh.
56 An sin dh'iarr iad Iosa, agus labhair
iad r'a chéile 'nan seasamh san teampull,
Ciod bhur barail-sa? an e nach tig e chum
na féille?
57 A nis bha araon na h-àrd-shagairt
agus na Phairisich air toirt àithne, nam
biodh fhios aig neach air bith c'àit an
robh e, gu'n innseadh se *e*, chum gu'n
glacadh iad e.

CAIB. XII.

1 *Ghabh Iosa leith-sgeul Mhuire air son gu'n d'ung i a chosan.* 9 *Thàinig an sluagh 'nam buidhnibh a dh'fhaicinn Lasaruis.* 10 *Ghabh na h-àrd-shagairt comhairle chum Lasarus a mharbhadh.* 12 *Mharcaich Criosd gu Ierusalem.*

AN sin thàinig Iosa, sè làithean roimh
an chàisg, gu Betani, far an robh
Lasarus a bha marbh, neach a thog esan
o na marbhaibh.
2 Uime sin rinn iad suipeir dha an sin;
agus bha Marta a' frithealadh: ach bha
Lasarus 'na aon diubh-san a shuidh air
bord maille ris.
3 An sin ghabh Muire pund do oladh
spicnaird ro luachmhoir, agus dh'ung i
cosan Iosa, agus thiormaich i a chosan le
a folt: agus lìonadh an tigh le fàile[4]
chùbhraidh na h-oladh.
4 An sin thubhairt aon d'a dheisciobluibh,
Iudas Iscariot, *mac* Shimoin, a bha gu
esan a bhrath,
5 C'ar son nach do reiceadh an oladh
so air son tri cheud peghinn, agus nach
d'thugadh do na bochdaibh e?
6 Thubhairt e so, cha b'ann a chionn
gu'n robh suim aige do na bochdaibh;
ach a chionn gu'm bu ghaduiche e, agus
gu'n robh an sporan aige, agus gu'n do
ghiùlain e na nithe a chuireadh ann.
7 An sin thubhairt Iosa, Leig leatha: fa
chomhair là m' adhlaic ghléidh i so.
8 Oir tha na bochdan a ghnàth agaibh
maille ribh, ach cha 'n 'eil mise agaibh a
ghnàth.
9 Agus bha fhios aig sluagh mòr do na
h-Iudhaich gu'n robh e an sin: agus
thàinig iad, cha'n ann a mhàin air son
Iosa, ach a chum gu'm faiceadh iad mar
an ceudna Lasarus, a thog esan o na
marbhaibh.
10 Ach ghabh na h-àrd-shagairt comh-
airle, chum Lasarus mar an ceudna a
mharbhadh;
11 Do bhrìgh air a shon-san gu'n d'im-
ich mòran do na h-Iudhaich, agus gu'n
do chreid iad ann an Iosa.
12 Air an là màireach, air cluinntinn do
mhòr-shluagh a thàinig chum na féille[5],
gu'n robh Iosa a' teachd gu Ierusalem,
13 Ghlac iad geuga pailme, agus chaidh
iad a mach 'na chòdhail, agus ghlaodh
iad, Hosanna, beannaichte gu robh Righ
Israeil a tha teachd ann an ainm an Tigh-
earn!
14 Agus air do Iosa asal òg fhaotainn,
shuidh e air; a réir mar a ta e sgrìobhta,
15 Na biodh eagal ort, a nighean Shioin:

[1] *Romanaich.* [2] *dìthichidh iad, bheir iad air falbh.* [3] *os àird.* [4] *boltrach.* [5] *féisde.*

feuch, a ta do Righ a' teachd, 'na shuidhe
air loth asail.
16 Cha do thuig a dheisciobuil na nithe
so air tùs: ach an uair a ghlòraicheadh
Iosa, an sin chuimhnich iad gu'n robh na
nithe so sgrìobhta uime, agus gu'n d'rinn
iad na nithe so dha.
17 Uime sin rinn an sluagh a bha maille
ris fianuis, gu'n do ghairm e Lasarus as
an uaigh, agus gu'n do thog e o na
marbhaibh e.
18 Air an aobhar sin mar an ceudna
choinnich an sluagh e, do bhrìgh gu'n
cual iad gu'n d'rinn e am mìorbhuil so.
19 Thubhairt na Phairisich uime sin
eatorra féin, Am faic sibh nach 'eil sibh
a' buadhachadh bheag sam bith? feuch,
tha'n saoghal air dol 'na dhéigh.
20 Agus bha Greugaich àraidh am measg
na muinntir a chaidh suas chum aoradh a
dheanamh aig an fhéill:
21 Air an aobhar sin thàinig iadsan gu
Philip, a *bha* o Bhetsaida Ghalile, agus
dh'iarr iad air, ag ràdh, A Thighearn, bu
mhiann leinn Iosa fhaicinn.
22 Thàinig Philip agus dh'innis e do
Aindreas; agus a rìs dh'innis Aindreas
agus Philip do Iosa.
23 Agus fhreagair Iosa iad, ag ràdh,
Thàinig an uair, chum gu'm biodh Mac
an duine air a ghlòrachadh.
24 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh
ribh, Mur faigh an gràinne cruithneachd
a thuiteas anns an talamh bàs, fanaidh e
'na aonar: ach ma gheibh e bàs, bheir e
toradh mòr uaith.
25 Esan a ghràdhaicheas 'anam, caillidh
se e; agus esan a dh'fhuathaicheas 'anam
anns an t-saoghal so, gleidhidh se e chum
na beatha maireannaich.
26 Ma ni neach air bith seirbhis dhomh-
sa, leanadh e mi; agus ge b'e àit am bi
mise, an sin bithidh mo sheirbhiseach mar
an ceudna: ma ni neach seirbhis dhomh-
sa bheir m'Athair urram[1] dha.
27 A nis tha m'anam fo àmhghar[2];
agus ciod a their mi? Athair, saor mi
o'n uair so: ach is ann air a shon so a
thàinig mi chum na h-uaire so.
28 Athair, glòraich t'ainm. An sin thàin-
ig guth o nèamh, *ag ràdh*, Ghlòraich mi
àraon *e*, agus glòraichidh mi rìs *e*.
29 Uime sin thubhairt an sluagh a sheas
a làthair, agus a chuala *so*, Gu'n robh
tairneanach ann: thubhairt cuid eile,
Labhair aingeal ris.
30 Fhreagair Iosa agus thubhairt e,
Cha'n ann air mo shon-sa thainig an guth
so, ach air bhur son-sa.
31 A nis tha breitheanas an t-saoghail
so ann: a nis tilgear uachdaran an
t-saoghail so mach.
32 Agus mise, ma thogar suas o'n tal-
amh mi, tairngidh mi na h-uile dhaoine a
m'ionnsuidh.
33 (Ach thubhairt e so, a' ciallachadh
ciod a' ghnè bàis a gheibheadh e.)
34 Fhreagair an sluagh e, Chuala sinne
as an lagh, gu'm fan Criosd gu siorruidh:
agus cionnus a ta thusa ag ràdh, Gur
éigin do Mhac an duine bhi air a thogail
suas? cò e Mac an duine so?
35 An sin thubhairt Iosa riu, Fathast rè
tamuill bhig tha'n solus maille ribh:
gluaisibh am feadh 's a ta solus agaibh,
chum nach beir an dorchadas oirbh: oir
an ti a ta ag imeachd san dorchadas, cha'n
aithne dha c'àit am bheil e dol.
36 Am feadh as a ta'n solus agaibh,
creidibh san t-solus, chum gu'm bi sibh
'nur cloinn do'n t-solus. Labhair Iosa na
nithe so, agus dh'fhalbh e, agus dh'fhol-
aich se e féin uatha.
37 Ach ge do rinn e a choimhlion so do
mhìorbhuilibh 'nan làthair, cha do chreid
iad ann:
38 Chum gu'm biodh briathran an
fhàidh Esaiais air an coimhlionadh, a
thubhairt e, A Thighearn, cò a chreid ar
n-aithris-ne[3]? agus cò dha dh'fhoillsich-
eadh gairdean an Tighearna?
39 Air an aobhar so cha robh e'n comas
doibh creidsinn, do bhrìgh gu'n dubhairt
Esaias a rìs,
40 Dhall e an sùilean, agus chruaidhich
e an cridhe, chum nach faiceadh iad le'n
sùilibh, agus nach tuigeadh iad le'n cridhe,
agus nach pilleadh iad, agus gu'n slàn-
uichinn iad.
41 Thubhairt Esaias na nithe so, 'nuair
a chunnaic e a ghlòir-san, agus a labhair
e uime.
42 Gidheadh chreid mòran do na
h-Uachdaranaibh féin ann: ach air son
nam Phairiseach cha d'aidich iad *e*, air
eagal gu'n cuirte mach as an t-sionagog
iad.
43 Oir b'annsa leo glòir dhaoine na glòir
Dhé.
44 Agus ghlaodh Iosa, agus thubhairt
e, An ti a ta creidsinn annam-sa, cha'n
ann annam-sa tha e creidsinn, ach anns an
ti a chuir uaith mi.
45 Agus an ti a tha ga m' fhaicinn-sa,
tha e faicinn an ti a chuir uaith mi.
46 Thàinig mi a'm' sholus chum an
t-saoghail, chum ge b'e chreideas annam,
nach fanadh e an dorchadas.
47 Agus ma chluinneas neach air bith
mo bhriathran-sa, agus nach creid e, cha
'n 'eil mise 'ga dhìteadh: oir cha d'thàinig
mi a dhìteadh an t-saoghail, ach a shaor-
adh an t-saoghail.
48 An ti a tha cur cùil rium-sa, agus

[1] *onoir.* [2] *bhuaireas, thrioblaid.* [3] *iomradh-ne.*

nach 'eil a' gabhail ri m' bhriathraibh, tha
aige neach a bheir breth air : am focal a
labhair mi, bheir e sin breth air san là
dheireannach.
49 Oir cha do labhair mi uam féin; ach
an t-Athair a chuir uaith mi, thug e àithne
dhomh, ciod a theirinn, agus ciod a labh-
rainn.
50 Agus a ta fhios agam gur beatha
mhaireannach 'àithne-san: air an aobhar
sin na nithe tha mi a' labhairt, mar thubh-
airt an t-Athair rium, mar sin a ta mi a'
labhairt.

CAIB. XIII.

1 *Nigh Criosd cosan nan deisciobul;* 13 *dh'earail e orra bhi iriosal agus seirceil;* 18 *dh'innis e roimh-laimh, agus dh'fhoillsich e do Eoin le comhara, gu'm b'e Iudas a bhrathadh e.*

ANIS roimh fhéill na càisge, air do
Iosa fios a bhi aige gu'n robh 'uair
air teachd, anns an rachadh e as an
t-saoghal so chum an Athar, air dha a
mhuinntir féin a bha anns an t-saoghal a
ghràdhachadh, ghràdhaich e gu crìch
iad.
2 Agus an uair a bha 'n t-suipeir thairis[1],
(air do'n diabhul a nis a chur an cridhe
Iudais Iscarioit, *mhic* Shimoin, esan a
bhrath,)
3 Air aithneachadh do Iosa gu'n d'thug
an t-Athair na h-uile nithe 'na làmhaibh,
agus gur ann o Dhia a thàinig e, agus
gur ann a dh'ionnsuidh Dhé a bha e dol;
4 Dh'éirich e o 'shuipeir, agus chuir e
dheth 'fhalluinn[2], agus ghlac e làmh-an-
art, agus cheangail e uime e.
5 'Na dhéigh sin, thaom e uisge ann an
soitheach-ionnlaid, agus thòisich e air
cosan nan deisciobul ionnlad, agus an
tiormachadh leis an làmh-anart a bha
ceangailte uime.
6 An sin thàinig e gu Simon Peadar:
agus thubhairt esan ris, A Thighearn, am
bheil thusa ag ionnlad mo chosan-sa?
7 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris,
An ni so ta mi deanamh cha'n aithne
dhuitse a nis; ach bithidh fios agad air
an déigh so.
8 Thubhairt Peadar ris, Cha nigh thu
mo chosan-sa gu bràth. Fhreagair Iosa
e, Mur nigh mi thu, cha'n 'eil cuid agad
maille rium.
9 Thubhairt Simon Peadar ris, A Thigh-
earn, cha'n iad mo chosan a mhàin, ach
mar an ceudna mo làmhan agus mo
cheann.
10 Thubhairt Iosa ris, An ti a ta air
ionnlad, cha 'n 'eil feum aige ach a chos-
an ionnlad, ach tha e gu h-iomlan glan:
agus a ta sibhse glan, ach cha'n 'eil *sibh*
uile *glan*.
11 Oir bha fhios aige cò a bhrathadh e;
uime sin thubhairt e, Cha 'n 'eil sibh uile
glan.
12 An sin, an déigh dha an cosan ionn-
lad, agus 'fhalluinn a ghabhail *d'a ionn-
suidh*, shuidh e a rìs, agus thubhairt e
riu, Am bheil fhios agaibh ciod a rinn mi
dhuibh?
13 Tha sibh a' gairm Maighstir, agus
Tighearn dhiom-sa: agus tha sibh ag
ràdh gu maith; oir is mi *sin*.
14 Uime sin ma dh'ionnlaid mise, bhur
Tighearn agus bhur Maighstir, bhur
cosan-sa, is còir dhuibh-sa mar an ceudna
cosan a chéile ionnlad.
15 Oir thug mi eisempleir dhuibh, chum
mar a rinn mise dhuibh, gu'n deanadh
sibhse mar an ceudna.
16 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh
ribh, Cha mhò an t-òglach na 'mhaighstir,
agus cha mhò an teachdair na an ti a chuir
uaith e.
17 Ma's aithne dhuibh na nithe so, is
beannaichte sibh ma ni sibh iad.
18 Cha'n 'eil mi labhairt oirbh uile: is
aithne dhomh cò a thagh mi: ach is éigin
an sgriobtuir a choimhlionadh, An ti a ta
'g itheadh arain maille rium, thog e a shàil
a'm' aghaidh.
19 A nis a ta mi ag ràdh so ribh mun
tig e gu crìch, chum, 'nuair a tharlas e,
gu'n creid sibh gur mise *e*.
20 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh
ribh, an ti a ghabhas ri neach sam bith a
chuireas mise uam, gabhaidh e rium-sa;
agus an ti a ghabhas rium-sa, gabhaidh e
ris an ti a chuir uaith mi.
21 Air do Iosa na nithe so ràdh, bha e
fo thrioblaid 'na spiorad, agus rinn e fian-
uis, agus thubhairt e, Gu deimhin deimh-
in a ta mi ag ràdh ribh, gu'm brath aon
agaibh mise.
22 An sin dh'amhairc na deisciobuil air
a chéile, fo amharus co uime a labhair e.
23 A nis bha aon d'a dheisciobluibh, 'na
luidhe an uchd[3] Iosa, neach a b'ionmhuinn
le Iosa.
24 Air an aobhar sin smèid Simon Pead-
ar airsan, gu'm feòraicheadh e co uime
a labhair e.
25 An sin air dhasan aomadh ri uchd
Iosa, thubhairt e ris, A Thighearn cò e?
26 Fhreagair Iosa, Is e an tì sin e, d'an
toir mise an greim, an déigh dhomh a
thumadh. Agus an uair a thum e an
greim, thug se e do Iudas Iscariot, *mac*
Shimoin.
27 Agus an sin an déigh a' ghreama,
chaidh Satan a steach ann-san. An sin
thubhairt Iosa ris, An ni a ta thu a' dean-
amh, dean gu grad e.
28 A nis cha do thuig aon diubh-san a

[1] *an uair a bha iad r'an suipeir.* [2] *eudach-uachdair.* [3] *ag aomadh ri uchd.*

bha 'nan suidhe air a' bhord c'ar son a
thubhairt e so ris.
29 Oir shaoil cuid diubh, do bhrìgh gu'n
robh an sporan aig Iudas, gu'n dubhairt
Iosa ris, Ceannaich *na nithe* a ta dh'uireas-
bhuidh oirnn chum na féille; no gu'n
tugadh e ni-éigin do na bochdaibh.
30 An sin an déigh dhasan an greim a
ghabhail, chaidh e mach air ball; agus
bha'n oidhche ann.
31 Uime sin, 'nuair a chaidh esan a
mach, thubhairt Iosa, A nis a ta Mac an
duine air a ghlòrachadh, agus tha Dia air
a ghlòrachadh ann.
32 Ma tha Dia air a ghlòrachadh ann,
glòraichidh Dia esan mar an ceudna ann
féin, agus air ball glòraichidh se e.
33 A chlann bheag, fathast ùine bheag
tha mise maille ribh. Iarraidh sibh mi:
agus mar a thubhairt mi ris na h-Iudh-
aich, Do'n àit an teid mise, cha 'n 'eil e 'n
comas duibhse teachd; mar sin a ta mi
ag ràdh ribhse nis.
34 Aithne nuadh tha mi toirt dhuibh,
Gu'n gràdhaich sibh a chéile; mar a
ghràdhaich mise sibhse, gu'n gràdhaich
sibh féin a chéile mar an ceudna.
35 Le so aithnichidh na h-uile dhaoine
gur sibh mo dheisciobuil-sa, ma bhios
gràdh agaibh féin d'a chéile.
36 Thubhairt Simon Peadar ris, A Thigh-
earn, c'àit a théid thu? Fhreagair Iosa e,
Do'n àit an téid mi, cha'n urrainn thusa
nis mo leantuinn; gidheadh leanaidh tu
mi 'na dhéigh so.
37 Thubhairt Peadar ris, a Thighearn,
c'ar son nach urrainn mi do leantuinn a
nis? Leigidh mi sìos m'anam air do shon.
38 Fhreagair Iosa e, An leig thu t'anam
sìos air mo shonsa? Gu deimhin deimhin
a ta mi ag ràdh riut, Nach goir an coil-
cach, gus an àicheadh thu mi tri uairean.

CAIB. XIV.

1 *Thug Criosd comhfhurtachd d'a dheisciobluibh le dòchas fhlaitheanais:* 6 *dh'innis e gur e féin an t-slighe, an fhìrinn, agus a' bheatha, agus gur aon e féin agus an t-Athair:* 13 *thug e fios doibh gu'm bi an urnuighean 'na ainm-san éifeachdach.*

NA biodh bhur cridhe fo thrioblaid[1]:
tha sibh a' creidsinn ann an Dia,
creidibh annam-sa mar an ceudna[2].
2 Ann an tigh m'Athair-sa tha iomadh
àite-còmhnuidh: mur biodh *e mar sin*,
dh'innsinn-sa dhuibh. Tha mi dol a
dh'ulluchadh àite dhuibh.
3 Agus ma théid mi agus gu'n ulluich
mi àit dhuibh, thig mi rìs, agus gabhaidh
mi sibh a m' ionnsuidh féin; chum far
am bheil mise, gu'm bi sibhse mar an
ceudna.
4 Agus is aithne dhuibh c'àit am bheil
mi dol, agus is aithne dhuibh an t-slighe.
5 Thubhairt Tomas ris, A Thighearn,
cha'n 'eil fhios againn c'àit am bheil thu
dol; agus cionnus a dh'fheudas eòlas na
slighe bhi againn?
6 Thubhairt Iosa ris, Is mise an t-slighe,
agus an fhìrinn, agus a' bheatha: cha tig
aon neach chum an Athar ach tromham-sa.
7 Nam b'aithne dhuibh mise, b'aithne
dhuibh m'Athair mar an ceudna: agus á
so suas is aithne dhuibh e, agus chunnaic
sibh e.
8 Thubhairt Philip ris, A Thighearn
foillsich an t-Athair dhuinne, agus is leoir
leinn e.
9 Thubhairt Iosa ris, Am bheil mise
ùine co fhada maille ribh, agus nach aithne
dhuit fathast mi, Philip? an ti a chunnaic
mise, chunnaic e 'n t-Athair: agus cionn-
us a ta thu ag ràdh, Foillsich an t-Athair
dhuinn?
10 Nach 'eil thu creidsinn gu bheil mise
anns an Athair, agus an t-Athair annam-
sa? na briathran a ta mi labhairt ribh,
cha'n ann uam féin a ta mi 'gan labhairt:
ach an t-Athair, a ta gabhail còmhnuidh
annam-sa, tha esan a' deanamh nan oibre.
11 Creidibh mise gu *bheil* mi anns an
Athair, agus an t-Athair annam-sa; no,
creidibh mi air son nan oibre féin.
12 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh
ribh, An ti a chreideas annam-sa, na
h-oibre a ta mise a' deanamh, ni esan mar
an ceudna; agus ni e *oibre* a's mò na iad
so, do bhrìgh gu bheil mise dol chum
m'Athar.
13 Agus ge b'e ni a dh'iarras sibh a'm'
ainm-sa, ni mise sin: chum gu'm bi an
t-Athair air a ghlòrachadh anns a' Mhac
14 Ma dh'iarras sibh ni air bith a'm'
ainm-sa, ni mise *e*.
15 Ma's toigh leibh mise, coimhidibh
m'àitheantan:
16 Agus guidhidh mise an t-Athair, agus
bheir e dhuibh Comhfhurtair[3] eile, chum
gu fan e maille ribh gu bràth;
17 Spiorad na fìrinn; neach nach urrainn
an saoghal a ghabhail, do bhrìgh nach 'eil
e 'ga fhaicinn, agus nach aithne dha e:
ach is aithne dhuibhse e, oir tha e fantuinn
maille ribh, agus bithidh e annaibh.
18 Cha'n fhàg mi sibh 'nur dìlleachd-
ain; thig mi do 'ur n-ionnsuidh.
19 Tamull beag fathast, agus cha'n
fhaic an saoghal mi tuilleadh; ach chi
sibhse mi: do bhrìgh gu bheil mise beò,
bithidh sibhse beò mar an ceudna.
20 Anns an là sin bithidh fios agaibh gu
bheil mise ann am Athair, agus sibhse
annam-sa, agus mise annaibh-sa.

---

[1] *bhuaircas.*
[2] *creidibh ann an Dia, agus creidibh annam-sa.*
[3] *Fear-comhfhurtachd, Fear-comhairle, Fear-iùil.*

21 An ti aig am bheil m' àitheanta-sa,
agus a ta gan coimhead, is esan aig am
bheil gràdh dhomh sa: agus an ti aig am
bheil gràdh dhomh-sa, gràdhaichear le
m' Athair e, agus gràdhaichidh mise e,
agus foillsichidh mi mi féin da.
22 Thubhairt Iudas (cha'n e Iscariot,)
ris, A Thighearn, c'ar son a dh'fhoill-
sicheas tu thu féin dhuinne, agus nach
dean thu sin do'n t-saoghal?
23 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris,
Ma ghràdhaicheas neach mise, coimhid-
idh e m' fhocal: agus gràdhaichidh
m'Athair esan, agus thig sinn d'a ionn-
suidh, agus ni sinn còmhnuidh maille ris.
24 An ti nach gràdhaich mise, cha
choimhid e mo bhriathra: agus am focal
a ta sibh a' cluinntinn, cha leam-sa e, ach
leis an Athair a chuir uaith mi.
25 Na nithe so labhair mi ribh, air dhomh
bhi m' chòmhnuidh maille ribh:
26 Ach an Comhfhurtair, an Spiorad
naomh, a chuireas an t-Athair uaith a'm'
ainm-sa, teagaisgidh esan dhuibh na h-uile
nithe, agus cuiridh e'n cuimhne duibh na
h-uile nithe a labhair mise ribh.
27 Tha mi fàgail sìthe agaibh, mo shìth-
sa a ta mi toirt duibh: cha'n ann mar a
bheir an saoghal, a tha mise toirt duibh.
Na biodh bhur cridhe fo thrioblaid, agus
na biodh eagal air.
28 Chuala sibh mar thubhairt mi ribh,
Tha mi falbh, agus thig mi *rìs* do 'ur
n-ionnsuidh. Nam biodh gràdh agaibh
dhomh-sa, bhiodh aoibhneas oirbh, a
chionn gu'n dubhairt mi, Tha mi dol[1] chum
an Athar: oir is mò m'Athair na mise.
29 Agus a nis dh'innis mi dhuibh *so*
roimh dha teachd gu crìch, chum, 'nuair
a thig e gu crìch, gu creideadh sibh.
30 A so suas cha labhair mi mòran ribh:
oir a ta uachdaran an t-saoghail so a'
teachd, agus cha'n 'eil ni air bith aige
annam-sa.
31 Ach a chum gu'm bi fios aig an
t-saoghal gur ionmhuinn leam an t-Athair;
agus mar a thug an t-Athair àithne dhomh,
mar sin a ta mi a' deanamh. Eiribh,
rachamaid as so.

CAIB. XV.

1 *An sòlas a ta aig deisciobluibh Chriosd;* 9 *an gaol agus an coimhcheangal a ta eadar iad agus esan.* 18 *Comhfhurtachd fuidh fhuath agus gheur-leanmhuinn an t-saoghail so.* 26 *Dreuchd an Spioraid naoimh, agus nan abstol.*

IS mise an fhìonain fhìor, agus is e
m'Athair an treabhaiche[2].
2 Gach uile gheug annam-sa nach 'eil
a' giùlan toraidh, bheir e air falbh; agus
gach uile *gheug* a ta tabhairt toraidh,
glanaidh e i, chum gu'n giùlan i tuilleadh
toraidh.
3 A nis a ta sibhse glan tre an fhocal a
labhair mi ribh.
4 Fanaibh annam-sa, agus mise annaibh
sa. Mar nach urrainn a' gheug toradh a
thoirt uaipe[3] féin, mur fan i san fhìon-
ain, cha mhò is urrainn sibhse, mur fan
sibh annam-sa.
5 Is mise an fhìonain, sibhse na geuga:
an ti a dh'fhanas annam-sa, agus mise
annsan, bheir esan mòr-thoradh uaith;
oir as m' eugmhais-sa cha'n urrainn sibh
aon ni a dheanamh.
6 Mur fan neach annam-sa, tha e air a
thilgeadh a mach mar ghéig, agus air
crìonadh[4]; agus tionailidh daoine iad,
agus tilgidh iad san teine iad, agus loisg-
ear iad.
7 Ma dh'fhanas sibh annam-sa, agus
ma dh'fhanas m'fhocail-sa annaibh-se,
iarraidh sibh gach ni a's àill leibh, agus
nìthear dhuibh e.
8 An so tha m' Athair-sa air a ghlòrach-
adh, gu'n toir sibhse mòr-thoradh uaibh;
agus bithidh sibh 'nur deisciobuil dhomh-
sa.
9 Mar a ghràdhaich an t-Athair mise,
mar sin ghràdhaich mise sibhse: fanaibh
ann am ghràdh-sa.
10 Ma choimhideas sibh m'àitheanta,
fanaidh sibh ann am ghràdh; mar a
choimhid mise àitheanta m'Athar, agus a
tha mi a' fantuinn 'na ghràdh.
11 Na nithe so labhair mi ribh, chum gu
fanadh mo ghairdeachas annaibh, agus
gu'm biodh bhur gairdeachas-sa làn.
12 Is i so m'àithne-sa, gu'n gràdhaich
sibhse a chéile, mar a ghràdhaich mise
sibhse.
13 Gràdh a's mò na so cha'n 'eil aig
neach air bith, gu'n leigeadh duine 'anam
sìos air son a chairdean.
14 Is sibhse mo chairdean-sa, ma ni
sibh gach ni a ta mi ag àithneadh dhuibh.
15 A so suas cha ghairm mi seirbhisich
dhibh; oir cha'n aithne do'n t-seirbhiseach
ciod a ta a Thighearn a' deanamh: ach
ghairm mi càirde dhibh; oir na h-uile
nithe a chuala mi o m' Athair, thug mi
fios duibhse orra.
16 Cha sibhse a thagh mise, ach is mise
a thagh sibhse, agus dh'orduich[5] mi
sibh, chum gu'n rachadh sibh, agus gu'n
tugadh sibh a mach toradh, agus gu
maireadh bhur toradh: chum ge b'e ni a
dh'iarras sibh air an Athair ann am ainm-
sa, gu'n toir e dhuibh e.
17 Tha mi 'g àithneadh nan nithe so
dhuibh, chum gu'n gràdhaich sibh a
chéile.

---

[1] *a chionn gu bheil mi dol.*
[2] *tuathanach.*
[3] *uaithe.*
[4] *mar ghéig a ta e air crìonadh.*
[5] *shuidhich, shonruich.*

18 Ma tha an saoghal 'gur fuathachadh,
tha fhios agaibh gu'n d' fhuathaich e
mise roimhibh.
19 Nam b'ann do'n t-saoghal sibh,
ghràdhaicheadh an saoghal a chuid féin:
ach do bhrìgh nach ann do'n t-saoghal
sibh, ach gu'n do thagh mise sibh as an
t-saoghal, uime sin tha fuath aig an
t-saoghal duibh.
20 Cuimhnichibh am focal a thubhairt
mi ribh, Cha 'n 'eil an seirbhiseach ni's
mò na a Thighearn. Ma rinn iad geur-
leanmhuinn ormsa, ni iad geur-lean-
mhuinn oirbhse mar an ceudna: ma
choimhid iad m'fhocal-sa, coimhididh iad
bhur *focal-sa* mar an ceudna.
21 Ach na nithe so uile ni iad oirbh air
son m'ainme-sa, do bhrìgh nach aithne
dhoibh esan a chuir uaith mi.
22 Mur bithinn-sa air teachd, agus air
labhairt riu, cha bhiodh peacadh aca: ach
a nis cha'n 'eil leithsgeul am peacaidh aca.
23 An ti aig am bheil fuath domh-sa,
tha fuath aige do m'Athair mar an ceud-
na.
24 Mur bithinn-sa air deanamh nan
oibre 'nam measg nach d'rinn aon neach
eile, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis
chunnaic siad *iad*, agus dh'fhuathaich iad
araon mise agus m'Athair.
25 Ach *rinneadh so* chum gu'n coimh-
liontadh am focal a ta sgrìobhta 'nan lagh
féin, Dh'fhuathaich iad mi gun aobhar.
26 Ach an uair a thig an Comhfhurtair,
a chuireas mise do 'ur ionnsuidh o'n
Athair, Spiorad na fìrinn, a tha teachd a
mach o'n Athair, ni esan fianuis mu m'
thimchioll-sa.
27 Agus ni sibhse fianuis mar an ceud-
na, do bhrìgh gu bheil sibh maille rium o
thùs.

CAIB. XVI.

1 Thug Criosd comhfhurtachd d'a dheisciobluibh an aghaidh trioblaid le gealladh an Spioraid naoimh, agus 'aiseirigh agus a dhol suas air nèamh; 23 thug e cinnte dhoibh gu'm bi na h-urnuighean a nithear 'na ainm-san taitneach d'a Athair.

NA nithe so labhair mi ribh, chum
nach faigheadh[1] sibh oilbheum.
2 Cuiridh iad as an t-sionagog sibh:
seadh, thig an uair, ge b'e neach a mharbh-
as sibh, gu'n saoil e gu bheil e deanamh
seirbhis do Dhia.
3 Agus ni iad na nithe so[2], do bhrìgh
nach aithne dhoibh an t-Athair, no mise.
4 Ach dh'innis mi na nithe so dhuibh,
chum 'nuair a thig an t-àm, gu'n cuimh-
nich sibh gu'n d'innis mi dhuibh iad. Ach
cha dubhairt mi na nithe so ribh o thùs,
do bhrìgh gu'n robh mi maille ribh.
5 Ach a nis a ta mi dol chum an ti a
chuir uaith mi; agus cha 'n 'eil a h-aon
agaibh-sa a' feòraich dhiom, C'àit tha
thu dol?
6 Ach a chionn gu'n dubhairt mi na
nithe so ribh, lìon do-bhròn bhur cridhe.
7 Gidheadh a ta mi ag innseadh dhuibh
na fìrinn, Is buannachd dhuibh mise a
dh'fhalbh: oir mur fàlbh mi, cha tig an
Comhfhurtair do 'ur n-ionnsuidh-sa; ach
ma dh'fhalbhas mi, cuiridh mi esan do
'ur n-ionnsuidh.
8 Agus an uair a thig esan, bheir e
dearbh-shoilleireachd do'n t-saoghal mu
pheacadh, agus mu fhìreantachd, agus
mu bhreitheanas:
9 Mu pheacadh, do bhrìgh nach 'eil iad
a' creidsinn annam-sa;
10 Mu fhìreantachd, do bhrìgh gu bheil
mi dol a dh'ionnsuidh m'Athar, agus nach
faic sibh ni's mò mi;
11 Mu bhreitheanas, a chionn gu bheil
uachdaran an t-saoghail so air a dhìteadh.
12 Tha mòran nithe agam fathast ri
ràdh ribh, ach cha'n urrainn sibh an giùlan
an tràth so.
13 Ach an uair a thig esan, Spiorad na
fìrinn, treòraichidh e sibh chum gach uile
fhìrinn: oir cha labhair e uaith féin: ach
labhraidh e na h-uile nithe a chluinneas e:
agus foillsichidh e dhuibh-se nithe a ta ri
teachd.
14 Bheir esan glòir dhomh-sa: oir gheibh
e do m' chuid-se, agus nochdaidh e dhuibh-
se *e*.
15 Na h-uile nithe a ta aig an Athair,
is leam-sa iad: air an aobhar so thubhairt
mi, gu'm faigh e do m' chuid-se, agus
nochdaidh e dhuibhse *e*.
16 Tamull beag agus cha'n fhaic sibh
mi; agus a rìs, tamull beag agus chi sibh
mi, do bhrìgh gu bheil mi dol chum an
Athar.
17 An sin thubhairt *cuid* d'a dheisciob-
luibh eatorra féin, Ciod e so a ta e ag
ràdh ruinn, Tamull beag agus cha'n fhaic
sibh mi: agus a rìs, tamull beag agus chi
sibh mi: agus, Do bhrìgh gu bheil mi dol
chum an Athar?
18 Air an aobhar sin thubhairt iad, Ciod
e so a ta e ag ràdh, Tamull beag? Cha'n
'eil sinne a' tuigsinn ciod a ta e ag ràdh.
19 A nis dh' aithnich Iosa gu'n robh toil
aca fheòraich dheth, agus thubhairt e
riu, Am bheil sibh a' feòraich 'nur measg
féin mar a thubhairt mi, Tamull beag
agus cha'n fhaic sibh mi: agus a rìs,
tamull beag agus chi sibh mi?
20 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh
ribh, gu'n dean sibhse gul agus caoidh,
ach ni an saoghal gairdeachas: agus
bithidh sibhse do-bhrònach, ach pillear
bhur bròn gu gairdeachas.
21 'Nuair a bhios bean ri saothair-

[1] *gabhadh.*

[2] *na nithe so [dhuibh.]*

chloinne, bithidh i fo dhoilgheas, chionn
gu bheil a h-uair air teachd: ach an uair
a bheireas i an leanabh, cha chuimhnich
i a h-àmhghar ni's mò, tre aoibhneas gu'n
d'rugadh duine chum an t-saoghail.
22 Agus a ta nis uime sin doilgheas
oirbh-sa: ach chi mise a rìs sibh, agus ni
bhur cridhe gairdeachas, agus bhur gaird-
eachas cha bhuin neach air bith uaibh.
23 Agus air an là sin cha'n fheòraich
sibh ni air bith dhiom-sa[1]: Gu deimhin
deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Ge b'e
nithe dh'iarras sibh air an Athair ann am
ainm-sa, gu'n toir e dhuibh iad.
24 Gus a so cha d'iarr sibh ni air bith
ann am ainm-sa: iarraibh, agus gheibh
sibh, chum gu'm bi bhur n-aoibhneas
làn[2].
25 Na nithe so labhair mi ribh am
briathraibh dorcha[3]: ach thig an uair
anns nach labhair mi ni's mò ribh am
briathraibh dorcha, ach innsidh mi gu
soilleir mu'n Athair dhuibh.
26 Anns an là sin iarraidh sibh a'm'
ainm-sa: agus cha 'n 'eil mi ag ràdh
ribh, gu'n guidh mi an t-Athair air bhur
son:
27 Oir is toigh leis an Athair féin sibh,
air son gu'n d'thug sibh gràdh dhomh-sa,
agus gu'n do chreid sibh gur ann o Dhia
a thàinig mi.
28 Thàinig mi mach o'n Athair, agus
tha mi air teachd chum an t-saoghail: a
rìs, tha mi fàgail an t-saoghail, agus a'
dol chum an Athar.
29 Thubhairt a dheisciobuil ris, Feuch,
a nis tha thu labhairt gu soilleir, agus
cha 'n 'eil thu labhairt cosamhlachd air
bith.
30 A nis tha fhios againn gur aithne
dhuit na h-uile nithe, agus nach feum thu
duine air bith a dh'fheòraich dhiot: air a
shon so tha sinn a' creidsinn gur ann o
Dhia a thàinig thu.
31 Fhreagair Iosa iad, Am bheil sibh a
nis a' creidsinn?
32 Feuch, thig an t-àm[4], seadh, tha e
cheana air teachd, anns an sgapar o
chéile sibh, gach aon g'a ionad féin, agus
am fàg sibh mise a'm' aonar: gidheadh
cha 'n 'eil mise a'm' aonar, oir tha an
t-Athair maille rium.
33 Na nithe so labhair mi ribh, chum
gu'm biodh sìth agaibh annam-sa. Anns
an t-saoghal bithidh àmhghar agaibh:
ach biodh deadh mhisneach agaibh, thug
mise buaidh air an t-saoghal.

CAIB. XVII.

1 *Tha Criosd a' deanamh urnuigh r'a Athair gu'n glòraicheadh se e,* 6 *gu'n coimhideadh e 'abstoil,* 11 *ann an aonachd,* 17 *agus anns an fhìrinn;* 20 *gu'n glòraicheadh e iad, agus na h-uile chreidich maille ris féin air nèamh.*

LABHAIR Iosa na briathra so; agus
thog e suas a shùilean gu nèamh,
agus thubhairt e, Athair, thàinig an uair;
glòraich do mhac, chum gu'n glòraich do
Mhac thusa mar an ceudna:
2 Chum, mar a thug thu cumhachd dha
air gach feoil, na h-uile a thug thu dha,
gu'n tugadh esan dhoibh a' bheatha
mhaireannach.
3 Agus is i so a' bheatha mhaireannach,
eòlas a bhi aca ortsa an t-aon Dia fìor,
agus air Iosa Criosd a chuir thu uait.
4 Ghlòraich mise thusa air thalamh:
chrìochnaich mi 'n obair a thug thu dhomh
r'a dheanamh.
5 Agus a nis, Athair, glòraich thusa
mise maille riut féin[5], leis a' ghlòir a bha
agam maille riut mun robh an saoghal
ann.
6 Dh'fhoillsich mise t'ainm do na
daoinibh a thug thu dhomh as an t-saogh-
al: bu leatsa iad, agus thug thu dhomh-
sa iad; agus choimhid iad t'fhocal.
7 A nis thuig iad gur ann uait a tha na
h-uile nithe, a thug thu dhomh-sa.
8 Oir thug mi dhoibh na briathran a
thug thusa dhomh; agus ghabh siad iad,
agus thuig iad gu fìrinneach gur ann uait-
sa thàinig mi, agus chreid iad gu'n do
chuir thu uait mi.
9 Air an sonsan tha mi guidhe: cha'n
'eil mi guidhe air son an t-saoghail, ach
air son na muinntir sin a thug thu dhomh,
oir is leatsa iad.
10 Agus is leatsa na h-uile nithe a's
leamsa, agus is leamsa na nithe a's leatsa;
agus a ta mi air mo ghlòrachadh annta.
11 Agus a nis cha'n 'eil mise ni's mò
anns an t-saoghal, ach a ta iadsan san
t-saoghal, agus a ta mise a' teachd a d'
ionnsuidh-sa. Athair naoimh, coimhid
iadsan tre t'ainm[6], a thug thu dhomh-sa,
chum gu'm bi iad 'nan aon, mar *a ta*
sinne.
12 Am feadh a's bha mise maille riu
anns an t-saoghal, choimhid mi iad tre
t'ainm-sa: ghléidh mi a' mhuinntir a thug
thu dhomh, agus cha do chailleadh a
h-aon diubh, ach mac an sgrios: chum gu
biodh an sgriobtuir air a choimhlionadh.
13 Agus a nis tha mi teachd a d'ionn-
suidh-sa; agus tha mi labhairt nan nithe
so anns an t-saoghal, chum gu'm biodh
mo ghairdeachas aca air a choimhlionadh
annta.
14 Thug mi t'fhocal dhoibh; agus thug
an saoghal fuath dhoibh, air son nach ann
do'n t-saoghal iad, mar nach 'eil mise
do'n t-saoghal.

---

[1] *cha'n iarr sibh ni air bith ormsa.*
[2] *coimhlionta.* [3] *an comhadaibh.*
[4] *an uair.* [5] *a'd' fhianuis.*
[6] *ann ad ainm.*

15 Cha'n 'eil mi guidhe gu'n tugadh tu
as an t-saoghal iad, ach gu'n coimhideadh
tu o n olc iad.
16 Cha'n 'eil iadsan do'n t-saoghal, mar
nach 'eil mise do'n t-saoghal.
17 Naomhaich iad troimh an fhìrinn[1]:
is e t'fhocal-sa an fhìrinn.
18 Mar a chuir thusa mise chum an
t-saoghail, mar sin chuir mise iadsan chum
an t-saoghail.
19 Agus air an sonsan tha mise ga m'
naomhachadh féin, chum gu'm bi iadsan
mar an ceudna air an naomhachadh troimh
an fhìrinn.
20 Agus cha'n 'eil mi guidhe air an son-
san a mhàin, ach mar an ceudna air son
na muinntir sin a chreideas annam-sa
troimh am focal-san :
21 Chum gu'm bi iad uile 'nan aon;
chum mar *a ta* thusa, Athair, annam-sa,
agus mise annad-sa, gu'm bi iadsan mar
an ceudna 'nan aon annainne ; chum gu'n
creid an saoghal gu'n do chuir thusa uait
mi.
22 Agus thug mise dhoibhsan a' ghlòir
a thug thusa dhomh-sa chum gu'm bi iad
'nan aon, mar a ta sinne 'nar n-aon;
23 Mise annta-san, agus thusa annam-
sa, chum gu'n deanar coimhlionta iad ann
an aon; agus a chum gu'm bi fios aig an
t-saoghal gu'n do chuir thusa uait mi,
agus gu'n do ghràdhaich thu iadsan, mar
a ghràdhaich thu mise.
24 Athair, is àill leam an dream a thug
thu dhomh, gu'm bi iad maille rium, far
am bheil mi ; chum gu faic iad mo ghlòir
a thug thu dhomh : oir ghràdhaich thusa
mi mun do leagadh bunaite an domhain.
25 Athair chothromaich, cha b'aithne
do'n t-saoghal thusa ; ach b'aithne dhomh-
sa thu, agus thuig iad so gu'n do chuir
thusa uait mi.
26 Agus dh'fhoillsich mise t'ainm dhoibh,
agus foillsichidh mi *e*, chum gu'm bi an
gràdh leis an do ghràdhaich thu mise,
annta-san, agus mise annta.

CAIB. XVIII.

1 *Bhrath Iudas Iosa.* 6 *Thuit na maoir air an talamh.* 10 *Ghearr Peadar cluais Mhalchuis dheth.* 12 *Ghlac na maoir Iosa, agus thug iad gu Annas agus Caiaphas e.* 15 *Aicheadh Pheadair.*

NUAIR a labhair Iosa na briathra so,
chaidh e maille r'a dheisciobluibh
thairis air sruth Chedroin, far an robh lios,
anns an deachaidh e féin agus a dheis-
ciobuil.
2 Agus b'aithne do Iudas, a bhrath esan,
an t-àit : oir thàinig Iosa gu tric an sin
maille r'a dheisciobluibh.
3 An sin air do Iudas buidheann agus
maoir fhaotainn o na h-àrd-shagairt agus
na Phairisich, thàinig e do'n àit sin le
leusaibh, agus lòchranaibh, agus arm-
aibh.
4 Uime sin air do Iosa fios a bhi aige
air na h-uile nithibh a bha gu teachd air,
chaidh e mach, agus thubhairt e riu, Cò
tha sibh ag iarraidh ?
5 Fhreagair iadsan e, Iosa o Nasaret,
Thubhairt Iosa riu, Is mise *e*. Agus sheas
mar an ceudna Iudas, a bhrath esan,
maille riu.
6 An sin co luath 's a thubhairt e riu, Is
mise e, chaidh iad air an ais, agus thuit
iad air an làr.
7 An sin dh'fheòraich e dhiubh a rìs,
Cò tha sibh ag iarraidh ? Thubhairt iad-
san, Iosa o Nasaret.
8 Fhreagair Iosa, Thubhairt mi ribh gur
mise e. Uime sin ma's mise tha sibh ag
iarraidh, leigibh leo sin falbh :
9 Chum gu'n coimhliontadh am focal a
labhair e, An dream a thug thu dhomh,
cha do chaill mi aon diubh.
10 An sin air do Shimon Peadar claidh-
eamh a bhi aige, tharruing se e, agus
bhuail e òglach an àrd-shagairt, agus
ghearr e a' chluas dheas deth. Agus b'e
ainm an òglaich Malchus.
11 An sin thubhairt Iosa ri Peadar, Cuir
do chlaidheamh san truaill : an cupan a
thug m' Athair dhomh-sa, nach òl mi e?
12 An sin rug a' bhuidheann, agus an
ceannard, agus maoir nan Iudhach air
Iosa, agus cheangail iad e,
13 Agus thug iad leo e air tùs gu Annas;
(oir b'esan athair-céile Chaiaphais, a bha
'na àrd-shagart air a' bhliadhna sin.)
14 A nis b'e Caiaphas a thug comhairle
do na h-Iudhaich, gu'm b'iomchuidh gu'm
faigheadh aon duine bàs air son an
t-sluaigh.
15 Agus lean Simon Peadar agus deis-
ciobul eile Iosa. B'aithne do'n àrd-shag-
art an deisciobul sin, agus chaidh e steach
maille ri Iosa do chùirt an àrd-shagairt.
16 Ach sheas Peadar aig an dorus an
leth muigh. Uime sin chaidh an deis-
ciobul sin eile a b'aithne do'n àrd-shagart
a mach, agus labhair e ris a' bhan-dorsair,
agus thug e Peadar a steach.
17 An sin thubhairt a' bhanoglach a bha
gleidheadh an doruis ri Peadar, Nach ann
do dheisciobluibh an duine so thusa mar
an ceudna ? thubhairt esan, Cha'n ann.
18 Agus bha na seirbhisich agus na
maoir 'nan seasamh, air dhoibh teine guail
a chur suas, oir bha'm fuachd ann, agus
bha iad 'gan garadh féin : agus bha Pea
dar 'na sheasamh maille riu, agus 'ga
gharadh féin.
19 An sin dh'fhiosraich an t-àrd-shagart
do Iosa mu thimchioll a dheisciobul, agus
mu thimchioll a theagaisg.
20 Fhreagair Iosa e, Labhair mise gu

[1] *tre t'fhìrinn.*

follaiseach[1] ris an t-saoghal; theagaisg
mi a ghnàth anns an t-sionagog, agus
anns an teampull, far am bheil na h-Iudh-
aich a' cruinneachadh as gach àit; agus
am folach cha do labhair mi ni air
bith.
21 C'ar son a ta thu fiosrachadh dhiom-
sa? Fiosraich dhiubh-san a chuala, ciod a
thubhairt mi riu: feuch, a ta fhios aca-san
ciod a thubhairt mi.
22 Agus an uair a thubhairt e na nithe
so, bhuail aon do na maoraibh, a bha 'na
sheasamh a làthair, a bhas air Iosa, ag
ràdh, An ann mar so a fhreagras tu an
t-àrd-shagart?
23 Fhreagair Iosa e, Ma labhair mi gu
h-olc, dean fianuis air an olc: ach ma's
ann gu maith, c'ar son a ta thu ga m'
bhualadh?
24 (A nis chuir Annas e ceangailte gu
Caiaphas an t-àrd-shagart.)
25 Agus bha Simon Peadar 'na sheasamh
agus 'ga gharadh: Uime sin thubhairt iad
ris, Nach aon d'a dheisciobluibh thusa
mar an ceudna? Dh'àicheadh esan, agus
thubhairt e, cha mhi.
26 Thubhairt aon do sheirbhisich an
àrd-shagairt, (caraid do'n fhear do'n
ghearr Peadar a chluas,) Nach faca mise
thu san lios maille ris?
27 An sin dh'àicheadh Peadar a rìs, agus
air ball ghoir an coileach.
28 An sin thug iad Iosa o Chaiaphas gu
àit a' bhreitheanais: agus b'i mhaduinn a
bh'ann, agus cha deachaidh iad féin do
àit a' bhreitheanais, chum nach biodh iad
air an salachadh; ach gu'n itheadh iad a'
chàisg.
29 An sin chaidh Pilat a mach d'an
ionnsuidh-san, agus thubhairt e, Ciod a'
chasaid a tha sibh a' toirt an aghaidh an
duine so?
30 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad
ris, Mur b'fhear droch-bheirt e, cha tug-
amaid thairis dhuitse e.
31 An sin thubhairt Pilat riu, Gabhaibh-
sa e, agus thugaibh breth air a réir bhur
lagha féin. An sin thubhairt na h-Iudh-
aich ris, Cha'n 'eil e ceaduichte dhuinne
neach air bith a chur gu bàs:
32 Chum gu'm biodh focal Iosa air a
choimhlionadh, a labhair e, a' ciallachadh
ciod a ghnè bàis a bha e gu fhaotainn.
33 An sin chaidh Pilat a steach a rìs do
àit a' bhreitheanais, agus ghairm e Iosa,
agus thubhairt e ris, An tusa Righ nan
Iudhach?
34 Fhreagair Iosa e, Am bheil thu ag
ràdh so uait féin, no an d'innis *daoine* eile
dhuit e mu m' thimchioll-sa?
35 Fhreagair Pilat, An Iudhach mise?
Thug do chinneach féin, agus na h-àrd-
shagairt thairis dhomh-sa thu: ciod a rinn
thu?
36 Fhreagair Iosa, Cha'n ann do'n
t-saoghal so tha mo rìoghachd-sa: nam
b'ann do'n t-saoghal so bhiodh mo rìogh-
achd, dheanadh mo sheirbhisich cogadh,
chum nach tugtadh thairis do na h-Iudh-
aich mi: ach a nis cha'n ann o so a ta mo
rìoghachd.
37 Air an aobhar sin thubhairt Pilat ris,
An righ thu ma seadh? Fhreagair Iosa,
Thubhairt thusa gur righ mi. 'S ann
chum na crìche so a rugadh mi, agus
chum na crìche so thàinig mi do'n t-saogh-
al, chum gu'n deanainn fianuis do'n
fhìrinn. Gach neach a ta air taobh na
firinn, éisdidh e ri m' ghuth-sa.
38 Thubhairt Pilat ris, Ciod i an fhìr-
inn? Agus air dha so a ràdh, chaidh e
mach a rìs chum nan Iudhach, agus thubh-
airt e riu, Cha'n 'eil mise a' faotainn coire
air bith ann.
39 Ach a ta gnàth agaibh-sa, gu'n leig-
inn as duine dhuibh air a' chàisg: uime
sin an àill leibh mi a leigeadh righ nan
Iudhach fa sgaoil duibh?
40 An sin ghlaodh iadsan uile[2], ag ràdh,
Cha'n e an duine so, ach Barabas. A nis
b'fhear-reubainn Barabas.

CAIB. XIX.

1 *Chaidh Criosd a sgiùrsadh, a chrùnadh le droigh-inn, agus a bhualadh.* 4 *Bha Pilat togarrach a leigeadh fa sgaoil, ach air dha bhi air aomadh le gàraich nan Iudhach, thug e thairis e gu bhi air a cheusadh.* 23 *Thilg iad croinn air 'eudach.*

AN sin air an aobhar sin ghlac Pilat
Iosa, agus sgiùrs se *e*.
2 Agus dh'fhigh na saighdearan crùn
droighinn, agus chuir iad air a cheann e,
agus chuir iad falluinn phurpuir[3] uime,
3 Agus thubhairt iad, Fàilte ort, a righ
nan Iudhach! agus bhuail iad le'm bas-
aibh e.
4 An sin chaidh Pilat a mach a rìs, agus
thubhairt e riu, Feuch, a ta mise 'ga
thoirt a mach do 'ur n-ionnsuidh, chum
gu'm bi fios agaibh nach 'eil mise faotainn
coire sam bith ann.
5 An sin thàinig Iosa mach, agus an
crùn droighinn air, agus an fhalluinn
phurpuir uime. Agus thubhairt *Pilat* riu,
Feuch an duine!
6 Uime sin, an uair a chunnaic na h-àrd-
shagairt agus na maoir e, ghlaodh iad,
ag ràdh, Ceus *e*, ceus *e*. Thubhairt Pilat
riu, Gabhaibh-sa e, agus ceusaibh *e*: oir
cha'n 'eil mise a' faotainn coire sam bith
ann.
7 Fhreagair na h-Iudhaich e, Tha lagh
againne, agus a réir ar lagha-ne is còir a
chur gu bàs, air son gu'n d'rinn e Mac
Dhé dheth féin.

[1] *os àird.*

[2] *uile* [*a rìs.*] [3] *chorcuir.*

8 Uime sin an uair a chuala Pilat a'
chainnt sin, bu mhòid a bha dh'eagal air;
9 Agus chaidh e steach a rìs do ait a'
bhreitheanais, agus thubhairt e ri Iosa,
Cia as duit? ach cha d'thug Iosa freag-
radh air.
10 An sin thubhairt Pilat ris, Nach labh-
air thu riumsa? nach 'eil fhios agad gu
bheil cumhachd agam-sa do cheusadh,
agus gu bheil cumhachd agam do chur fa
sgaoil?
11 Fhreagair Iosa, Cha bhiodh cumh-
achd air bith agad a'm' aghaidh-sa, mur
tugtadh dhuit o'n àird e; air an aobhar
sin an ti a thug mise thairis dhuit, tha
aige-san am peacadh a's mò.
12 Agus o sin suas dh'iarr Pilat a chur
fa sgaoil: ach ghlaodh na Iudhaich, ag
ràdh, Ma leigeas tu am fear so fa sgaoil,
cha charaid do Cheasar thu: ge b'e neach
a ta 'ga dheanamh féin 'na righ, tha e
labhairt an aghaidh Cheasair.
13 Uime sin an uair a chuala Pilat a'
chainnt sin, thug e mach Iosa, agus shuidh
e air a' chaithir-bhreitheanais, anns an
ionad ris an abrar an Leac-ùrlar, ach anns
an Eabhra[1], Gabata.
14 Agus b'e là ulluchaidh na càisge e,
agus mu thimchioll na seathadh uaire:
agus thubhairt e ris na h-Iudhaich, Feuch
bhur righ!
15 Ach ghlaodh iadsan a mach, Beir
uainn, beir uainn, ceus e. Thubhairt Pilat
riu, An ceus mi bhur righ-sa? Fhreagair
na h-àrd-shagairt, Cha'n 'eil righ againne
ach Ceasar.
16 An sin air an aobhar sin thug e thairis
dhoibh e, gu bhi air a cheusadh. Agus
ghlac iad Iosa, agus thug iad leo e.
17 Agus chaidh e mach, a' giùlan a
chrann-ceusaidh, do'n ionad d'an goirear
àit a' chloiginn, d'an ainm san Eabhra,
Golgota.
18 An sin cheus iad e, agus dithis eile
maille ris, fear air gach taobh, agus Iosa
sa' mheadhon.
19 Agus sgrìobh Pilat mar an ceudna
tiodal, agus chuir e air a' chrann-cheus-
aidh e. Agus b'e an sgrìobhadh, IOSA
O NASARET RIGH NAN IUDH-
ACH.
20 Uime sin leugh mòran do na h-Iudh-
aich an tiodal so: oir bha'n t-àit anns an
do cheusadh Iosa fagus do'n bhaile: agus
bha an sgrìobhadh an Eabhra, an Greug-
ais, agus an Laidin.
21 An sin thubhairt àrd-shagairt nan
Iudhach ri Pilat, Na sgrìobh, Righ nan
Iudhach; ach gu'n dubhairt e féin, Is mi
righ nan Iudhach.
22 Fhreagair Pilat, An ni a sgrìobh mi,
sgrìobh mi e.
23 An sin an uair a cheus na saighd-
earan Iosa, ghlac iad a thrusgan, (agus
rinn iad ceithir earrannan, earrann do
gach saighdear,) agus *a* chòta mar an
ceudna: agus bha'n còta gun fhuaigheal,
air fhigheadh o bhràigh sìos gu h-iomlan.
24 Thubhairt iad uime sin eatorra fein,
Na reubamaid e, ach tilgeamaid croinn
air, cò aig a bhitheas e: chum gu'n
coimhliontadh an sgriobtuir, a ta 'g ràdh,
Roinn iad mo thrusgan eatorra, agus thilg
iad croinn air mo bhrat. Air an aobhar
sin rinn na saighdearan na nithe so.
25 A nis sheas làimh ri crann-ceusaidh
Iosa, a mhàthair, agus piuthar a mhàthar,
Muire *bean* Chleophais, agus Muire Mag-
dalen.
26 Uime sin an uair a chunnaic Iosa a
mhàthair, agus an deisciobul a b'ionmhuinn
leis 'na sheasamh a làthair, thubhairt e
r'a mhàthair, A bhean, feuch do mhac!
27 An sin thubhairt e ris an deisciobul,
Feuch do mhàthair! Agus o'n àm sin a
mach thug an deisciobul *sin* leis i d'a
thigh féin.
28 An déigh so air do Iosa fios a bhi
aige gu'n robh na h-uile nithe a nis air an
crìochnachadh, chum gu'n coimhliontadh
an sgriobtuir, thubhairt e, Tha tart orm.
29 A nis bha an sin soitheach làn do
fhìon geur: agus air dhoibh-san spong a
lìonadh do'n fhìon gheur, agus a chur air
hisop, shìn iad chum a bheoil e.
30 An sin an uair a ghabh Iosa am fìon
geur, thubhairt e, Tha e crìochnaichte:
agus air cromadh a chinn da, thug e suas
a spiorad.
31 An sin chum nach fanadh na cuirp
air a' chrann-cheusaidh air an t-sàbaid, a
chionn gu'm b'e là an ulluchaidh a bha
ann, (oir bu là mòr an là sàbaid sin,)
dh'iarr na h-Iudhaich air Pilat gu'n rach-
adh an luirgne a bhriseadh, agus gu'n
tugtadh air falbh iad.
32 An sin thàinig na saighdearan, agus
bhris iad luirgne a' cheud fhir, agus
luirgne an fhir eile, cheusadh maille ris.
33 Ach air dhoibh teachd chum Iosa, an
uair a chunnaic iad gu'n robh e cheana
marbh, cha do bhris iad a luirgne-san.
34 Ach lot fear do na saighdearaibh a
thaobh le sleagh, agus air ball thàinig a
mach fuil agus uisge.
35 Agus thug an ti a chunnaic *sin* fianuis,
agus a ta 'fhianuis fìrinneach: agus a ta
fhios aige gu bheil e labhairt na fìrinn,
chum gu'n creideadh sibhse.
36 Oir rinneadh na nithe so chum gu'n
coimhliontadh an sgriobtuir, Cha bhrisear
cnàimh dheth.
37 Agus a rìs a ta sgriobtuir eile ag
ràdh, Amhaircidh iad airsan a lot iad[2]

---

[1] *Eabhrais.*

[2] *shàth iad troimhe.*

38 'Na dhéigh so, dh'iarr Ioseph o Ari-
matea, (a bha 'na dheisciobul aig Iosa,
ach am folach air eagal nan Iudhach,)
air Pilat comas corp Iosa a thoirt leis:
agus leig Pilat *sin* leis. Thàinig e air an
aobhar sin, agus thug e leis corp Iosa.
39 Thàinig mar an ceudna Nicodemus,
(a thàinig air tùs gu Iosa san oidhche,)
agus thug e leis mu thimchioll ceud pund
do mhirr agus do aloes air am measgadh
feadh a chéile.
40 An sin ghabh iad corp Iosa, agus
cheangail[1] iad e ann an lìon-eudaichibh,
maille ris an spìosraidh[2], mar is gnàth
leis na h-Iudhaich adhlac a dheanamh[3].
41 A nis bha lios anns an àit an do
cheusadh e; agus anns an lios uaigh
nuadh, anns nach do chuireadh aon duine
riamh.
42 Air an aobhar sin, air son ulluchaidh
càisge nan Iudhach, do bhrìgh gu'n robh
an uaigh am fagus, chuir iad Iosa an sin.

CAIB. XX.

1 *Thàinig Muire chum na h-uaighe;* 3 *agus Peadar agus Eoin, agus iad gun fhios aca air aiseirigh Chriosd.* 14 *Dh'fhoillsicheadh Criosd do Mhuire Magdalen,* 19 *agus d'a dheisciobluibh.* 24 *Mi-chreidimh agus aidmheil Thomais.*

AIR a' cheud là do'n t-seachduin thàin-
ig Muire Magdalen gu moch, agus
an dorchadas fathast ann, chum na
h-uaighe, agus chunnaic i a' chlach air a
togail o'n uaigh.
2 Ruith i an sin, agus thàinig i gu Simon
Peadar, agus gus an deisciobul eile a
b'ionmhuinn le Iosa, agus thubhairt i riu,
Thug iad leo an Tighearn as an uaigh,
agus cha'n 'eil fhios againn c'àit an do
chuir iad e.
3 Uime sin chaidh Peadar a mach, agus
an deisciobul sin eile, agus thàinig iad
chum na h-uaighe.
4 Agus ruith iad 'nan dithis cuideachd[4]:
agus ruith an deisciobul eile ni bu luaithe
na Peadar, agus thàinig e air tùs chum
na h-uaighe.
5 Agus air cromadh sìos da, chunnaic
e'n lìon-eudach 'na luidhe; gidheadh cha
deachaidh e steach.
6 An sin thàinig Simon Peadar 'ga lean-
tuinn, agus chaidh e steach do'n uaigh[5],
agus chunnaic e'n lìon-eudach 'na luidhe;
7 Agus an neapaicin a bha m'a cheann.
cha'n ann 'na luidhe maille ris an lìon-
eudach, ach air leth air fhilleadh ann an
aon àit.
8 An sin chaidh a steach mar an ceudna
an deisciobul sin eile a thàinig air tùs
chum na h-uaighe, agus chunnaic, agus
chreid e.
9 Oir cha do thuig iad fathast an sgriob-
tuir, gu'm b'éigin gu'n éireadh esan a rìs
o na marbhaibh.
10 An sin dh'imich na deisciobuil a rìs
chum an cuideachd féin.
11 Ach sheas Muire aig an uaigh a
muigh, a' gul: agus ag gul di chrom i
sìos, *ag amharc* a steach do'n uaigh,
12 Agus chunnaic i dà aingeal ann an
culaidhibh geala, 'nan suidhe, fear aig a'
cheann, agus fear aig na cosaibh, san àit
an robh corp Iosa 'na luidhe;
13 Agus thubhairt iadsan rithe, A bhean,
c'ar son a ta thu gul? Thubhairt i riu,
Air son gu'n d'thug iad mo Thighearn
leo, agus nach 'eil fhios agam c'àit an do
chuir iad e.
14 Agus an uair a thubhairt i so, phill i
air a h-ais, agus chunnaic i Iosa 'na sheas-
amh, agus cha d'aithnich i gu'm b'e Iosa
bha ann.
15 Thubhairt Iosa rithe, A bhean, c'ar
son a ta thu gul? cò tha thu 'g iarraidh?
air saoilsinn d'ise gu'm b'e an gàradair a
bh'ann, thubhairt i ris, A thighearn, ma
thug thusa leat e, innis dhomhsa c'àit an
do chuir thu e, agus bheir mise leam e.
16 Thubhairt Iosa rithe, A Mhuire. Air
tionndadh dh'ise, thubhairt i ris, Rab-
boni, 'se sin r'a ràdh, A Mhaighstir.
17 Thubhairt Iosa rithe, Na bean rium;
oir cha deachaidh mi fathast suas chum
m'Athar: ach imich chum mo bhràithre,
agus abair riu, Tha mise dol suas chum
m'Athar féin agus bhur n-Athar-sa, agus
chum mo Dhé féin agus bhur Dé-sa.
18 Thàinig Muire Magdalen agus dh'-
innis i do na deisciobluibh, gu'm fac i an
Tighearn, agus gu'n dubhairt e na nithe
so rithe.
19 Agus air teachd do'n fheasgar an là
sin féin, air a' cheud *là* do'n t-seachduin,
agus na dorsa dùinte far an robh na deis-
ciobuil cruinn air eagal nan Iudhach,
thàinig Iosa agus sheas e sa' mheadhon,
agus thubhairt e riu, Sìth dhuibh.
20 Agus air dha so a ràdh, nochd e
dhoibh *a* làmhan agus a thaobh. An sin
bha aoibhneas air na deisciobluibh an uair
a chunnaic iad an Tighearn.
21 An sin thubhairt Iosa riu a rìs, Sìth
dhuibh: mar a chuir an t-Athair uaith
mise, mar sin a ta mise 'gur cur-sa uam.
22 Agus air dha so a ràdh, shéid e orra,
agus thubhairt e riu, Gabhaibh-sa an
Spiorad naomh.
23 Cò air bith iad d'am maith sibh am
peacanna, tha iad maithte dhoibh; *agus*
cò air bith iad d'an cum sibh am *peac*
anna gun am maitheadh, tha iad air an
cumail.
24 Ach cha robh Tomas, aon do'n dà

[1] *phaisg.*
[2] *maille ris na luibhibh cùbhraidh.*
[3] *spìosraidh chur air corp; embalm.* Sasg.
[4] *maraon.*
[5] *àit-adhlacaidh.*

fhear dheug, d'an goirear Didimus, maille
riu, 'nuair a thàinig Iosa.
25 Uime sin thubhairt na deisciobuil
eile ris, Chunnaic sinne an Tighearn.
Ach thubhairt esan riu, Mur faic mise
aileadh[1] nan tairngean 'na làmhaibh,
agus mur cuir mi mo mheur ann an aileadh
nan tairngean, agus mur cuir mi mo làmh
'na thaobh, cha chreid mi.
26 Agus an ceann ochd làithean 'na
dhéigh sin, bha a dheisciobuil a rìs a
stigh, agus Tomas maille riu: thàinig
Iosa, agus na dorsa dùinte, agus sheas e
sa' mheadhon, agus thubhairt e, Sìth
dhuibh.
27 'Na dhéigh sin thubhairt e ri Tomas,
Cuir an so do mheur, agus feuch mo
làmhan; agus sìn an so do làmh, agus
cuir a'm' thaobh i: agus na bi mi-chreid-
each, ach creideach.
28 Agus fhreagair Tomas, agus thubh-
airt e ris, Mo Thighearn agus mo Dhia.
29 Thubhairt Iosa ris, Air son gu faca
tu mi, a Thomais, chreid thu: is beann-
aichte iadsan nach faca, agus a chreid.
30 Agus rinn Iosa gu fìrinneach mòran
do mhìorbhuilibh eile am fianuis a dheis-
ciobul, nach 'eil sgrìobhta san leabhar so.
31 Ach tha iad so sgrìobhta, chum gu'n
creideadh sibh gur e Iosa an Criosd Mac
Dhé, agus ag creidsinn duibh, gu'm biodh
agaibh beatha troimh 'ainm-san.

CAIB. XXI.

1 *Dh'fhoillsich Criosd e féin a rìs d'a dheisciobluibh, agus dh'aithnicheadh leo e leis an tarruing mhòr éisg:* 12 *Ghabh e a dhìnneir maille riu:* 15 *thug e sparradh do Pheadar 'uain agus a chaoraich a bhiadhadh;* 18 *roimh-innis e a bhàs dha.*

AN déigh nan nithe sin dh'fhoillsich
Iosa e féin a rìs d'a dheisciobluibh
aig muir Thiberiais; agus air an dòigh
so nochd se *e féin:*
2 Bha maille r'a chéile Simon Peadar,
agus Tomas d'an goirear Didimus, agus
Natanael o Chàna Ghalile, agus *mic* She-
bede, agus dithis eile d'a dheisciobluibh.
3 Thubhairt Simon Peadar riu, Tha mi
dol a dh'iasgach. Thubhairt iadsan ris,
Tha sinne a' dol maille riut. Dh'imich
iad a mach, agus chaidh iad a steach do
luing air ball; agus cha do ghlac iad ni
air bith an oidhche sin.
4 Ach an uair a bha a' mhaduinn a nis
air teachd, sheas Iosa air an tràigh[2]:
gidheadh cha robh fhios aig na deisciob-
luibh gu'm b'e Iosa bha ann.
5 An sin thubhairt Iosa riu, A chlann,
am bheil biadh air bith agaibh? Fhreag-
air iadsan e, Cha'n 'eil.
6 Agus thubhairt esan riu, Tilgibh an
lìon air an taobh deas do'n luing, agus
gheibh sibh. Thilg iad uime sin, agus a
nis cha b'urrainn iad a tharruing air son
lìonmhoireachd an éisg.
7 Uime sin thubhairt an deisciobul sin,
a b'ionmhuinn le Iosa, ri Peadar, Is e'n
Tighearn a ta ann. A nis an uair a chuala
Simon Peadar gur e an Tighearn a
bh'ann, cheangail e a chòt-uachdair *uime,*
(oir bha e lomnochd,) agus thilg se e féin
sa' mhuir.
8 Thàinig na deisciobuil eile ann an
luing bhig; (oir cha robh iad fada o thìr,
ach mu thimchioll dà cheud làmh-
choille[3],) a' tarruing an lìn éisg.
9 Uime sin an uair a thàinig iad air tìr,
chunnaic iad grìosach an sin, agus iasg
air a chur oirre, agus aran.
10 Thubhairt Iosa riu, Thugaibh an so
do'n iasg a ghlac sibh a nis.
11 Chaidh Simon Peadar suas, agus
tharruing e an lìon gu tìr, làn do iasgaibh
mòra, ceud agus leth-cheud agus tri:
agus ged bha'n uiread sin ann, cha do
bhriseadh an lìon.
12 Thubhairt Iosa riu, Thigibh, gabh-
aibh bhur dìnneir. Agus cha robh a
chridhe[4] aig a h-aon do na deisciobluibh
fheòraich dheth, Cò thusa? oir dh'aith-
nich iad gur e an Tighearn a bha ann.
13 An sin thàinig Iosa, agus ghlac e
aran, agus thug e dhoibh e, agus iasg
mar an ceudna.
14 Is i so a nis an treas uair a nochd
Iosa e féin d'a dheisciobluibh, an déigh
dha éirigh o na marbhaibh.
15 An sin an déigh dhoibh an dìnneir a
ghabhail, thubhairt Iosa ri Simon Peadar,
A Shimoin *mhic* Ionais, am bheil barrachd
gràidh agad dhomh-sa orra sin? Thubh-
airt e ris, Tha, a Thighearn; tha fios agad
gur toigh leam thu. Thubhairt e ris,
Beathaich m' uain.
16 Thubhairt e ris a rìs an dara uair, A
Shimoin *mhic* Ionais, an toigh leat mise?
Thubhairt e ris, Seadh, a Thighearn; tha
fios agad gur toigh leam thu. Thubhairt
e rìs, Beathaich mo chaoraich[5].
17 Thubhairt e ris an treas uair, A Shi-
moin *mhic* Ionais, an toigh leat mise?
Bha Peadar doilich a chionn gu'n dubh-
airt e ris an treas uair, An toigh leat
mise? Agus thubhairt e ris, A Thighearn,
is aithne dhuit na h-uile nithe: tha fhios
agad gur toigh leam thu. Thubhairt
Iosa ris, Beathaich mo chaoraich.
18 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh
riut, an uair a bha thu òg, chrioslaich thu
thu féin, agus dh'imich thu an taobh bu
mhiann leat: ach an uair a bhios tu aos-
mhor, sìnidh tu mach do làmhan, agus

[1] *lorg, àit.*
[2] *a' chladach.*
[3] *bann-làmh.*
[4] *mhisnich.*
[5] *bi d'aodhaire air mo chaoraich.*

crioslaichidh neach eile thu, agus bheir e
thu an taobh nach àill leat.
19 So thubhairt e, a' ciallachadh ciod a'
ghnè bàis leis an tugadh e glòir do Dhia.
Agus air dha so a ràdh, thubhairt e ris,
Lean mise.
20 An sin air do Pheadar tionndadh,
chunnaic e an deisciobul a b'ionmhuinn le
Iosa, a' leantuinn ; an ti mar an ceudna a
luidh air uchd Iosa air a shuipeir, agus a
thubhairt ris, A Thighearn, cò e a bhrath-
as thu?
21 Air do Pheadar esan fhaicinn, thubh-
airt e ri Iosa, A Thìghearn, ciod *a ni* am
fear so?
22 Thubhairt Iosa ris, Ma's àill leam-sa
e dh'fhantuinn gus an tig mi, ciod e *sin*
duitse? Lean thusa mise.
23 Uime sin chaidh an ràdh so mach am
measg nam bràithre, nach faigheadh an
deisciobul sin bàs: gidheadh cha dubhairt
Iosa ris, nach faigheadh e bàs : ach, Ma's
i mo thoil-sa e dh'fhantuinn gus an tig mi,
ciod e *sin* duitse ?
24 Is e so an deisciobul a ta deanamh
fianuis air na nithibh so, agus a sgrìobh na
nithe so: agus a ta fhios againne gu bheil
'fhianuis fìor.
25 Agus a ta mar an ceudna mòran do
nithibh eile a rinn Iosa, agus nam biodh
iad uile sgrìobhta, is i mo bharail nach
cumadh an saoghal féin na rachadh a
sgrìobhadh do leabhraichibh. Amen.

GNIOMHARA
NAN
ABSTOL.

CAIB. I.

1 *Dol suas Iosa gu nèamh.* 10 *An déigh a dhol suas thug dà aingeal rabhadh do na h-abstolaibh iad a dh'imeachd rompa, agus a shocrachadh an inntinn air 'ath-theachd-san :* 12 *a réir sin phill iad, agus rinn iad urnuigh, agus thagh iad Matias 'na Abstol an àit Iudais.*

RINN mi an ceud leabhar, a Theo-
philuis, mu thimchioll nan uile nithe
a thòisich[1] Iosa air a dheanamh agus a
theagasg.
2 Gus an là an do thogadh suas e, an
déigh dha, troimh an Spiorad Naomh,
àitheantan a thoirt do na h-abstolaibh a
thagh e:
3 D'an d'rinn e mar an ceudna e féin a
nochdadh beò an déigh 'fhulangais, le
mòran do chomharaibh fìrinneach, air
dha bhi air fhaicinn leo feadh dhà fhich-
ead là, agus e labhairt mu na nithibh sin
a bhuineadh do rìoghachd Dhé:
4 Agus air dha bhi maille riu, dh'àithn
e dhoibh gun iad a dhol o Ierusalem, ach
feitheamh ri gealladh an Athar, *ars' esan*,
a chuala sibh uamsa.
5 Oir bhaist Eoin gu deimhin le uisge :
ach baistear sibhse leis an Spiorad naomh,
air bheag do làithibh an déigh so.
6 Uime sin an uair a chruinnich iad an
ceann a chéile, dh'fheòraich iad deth, ag
ràdh, A Thighearn, an aisig thu san àm
so an rìoghachd do Israel?
7 Ach thubhairt esan riu, Cha bhuin e
dhuibh-sa fios nan aimsir no nan àm
fhaotainn, a chuir an t-Athair 'na chumh-
achd féin.
8 Ach gheibh sibhse cumhachd an uair
a thig an Spiorad naomh oirbh: agus
bithidh sibh 'nur fianuisibh dhomh-sa,
araon ann an Ierusalem, agus ann an Iu-
dea uile, agus ann an Samaria, agus gu
iomall na talmhainn.
9 Agus an uair a thubhairt e na nithe
so, thogadh suas e, agus iadsan 'ga fhaic-
inn ; agus thug neul as an sealladh e.
10 Agus am feadh a bha iadsan a' geur-
amharc gu nèamh, agus esan a' dol suas,
feuch, sheas dithis fhear làimh riu ann an
eudach geal ;
11 Agus thubhairt iad, Fheara Ghalile,
c'ar son a ta sibh 'nur seasamh ag amh-
arc gu nèamh? An t-Iosa so a thogadh
suas uaibh gu nèamh, is amhuil sin a thig
e, mar a chunnaic sibh e a' dol gu nèamh.
12 An sin phill iad gu Ierusalem, o'n
t-sliabh ris an abrar *sliabh* nam crann-
oladh, a tha'm fagus do Ierusalem, astar
là sàbaid as.
13 Agus an uair a thàinig iad a stigh,
chaidh iad suas do sheòmar uachdarach,
far an robh a' fantuinn Peadar, agus Seu-
mas, agus Eoin, agus Aindreas, Philip,
agus Tomas, Bartolomeus, agus Mata,
Seumas *mac* Alpheuis, agus Simon Selotes,
agus Iudas *bràthair* Sheumais.
14 Bhuanaich iad so uile a dh'aon inn-
tinn ann an urnuigh, [agus an guidhe,]
maille ris na mnaibh, agus Muire màthair
Iosa, agus maille r'a bhràithribh.
15 Agus anns na làithibh sin dh'éirich
Peadar ann am meadhon nan deisciobul,
agus thubhairt e, (b'e àireamh nan ainm
a bha làthair, mu thimchioll ceud agus
fichead,)
16 Fheara *agus* a bhràithre, b'éigin an

[1] *thionnsgain.*

sgriobtuir so bhi air a choimhlionadh, a roimh-labhair an Spiorad naomh le beul Dhaibhidh timchioll Iudais, a bha 'na cheann iùil[1] aca-san a ghlac Iosa.

17 Oir bha e air àireamh maille ruinne, agus fhuair e cuibhrionn do'n fhrithealadh so.

18 A nis cheannaich am fear so fearann le duais na h-eucorach; agus air dha tuiteam sìos air 'aghaidh[2], sgàin e sa' mheadhon, agus bhrùchd a mhionach uile mach.

19 Agus rinneadh so aithnichte do luchd-àiteachaidh Ierusaleim uile; air chor as gu'n abrar ris an fhearann sin 'nan cainnt féin, Aceldama, sin ri ràdh, Fearann fola.

20 Oir a ta e sgrìobhta ann an leabhar nan Salm, Biodh 'àite-còmhnuidh 'na fhàsach, agus na gabhadh neach sam bith tàmh ann: agus, Glacadh neach eile a dhreuchd[3].

21 Air an aobhar sin is còir aon do na daoinibh sin a bha maille ruinne, rè na h-aimsir *sin* uile anns an deachaidh an Tighearn Iosa steach agus a mach 'nar measg-ne,

22 A' tòiseachadh o bhaisteadh Eoin, gus an là an do thogadh suas uainn e, bhi air a dheanamh 'na fhianuis air 'aiseirigh-san maille ruinne.

23 Agus shonraich iad dithis, Ioseph ris an abrar Barsabas, d'am bu cho-ainm Iustus, agus Matias.

24 Agus rinn iad urnuigh, agus thubhairt iad, Thusa a Thighearn, d'an aithne cridheacha nan uile dhaoine, foillsich cò do'n dithis so a thagh thu,

25 A ghabhail cuibhrinn do'n fhritheal-adh agus do'n abstolachd so, o'n do thuit Iudas le seacharan[4], gu dol d'a àit féin.

26 Agus thilg iad an crannchur; agus thuit an crannchur air Matias; agus bha e air àireamh maille ris an aon abstol deug.

CAIB. II.

1 *Lìonadh na h-abstoil leis an Spiorad naomh, agus labhair iad iomadh gnè cainnte; 7 ghabh cuid iongantas riu, agus rinn cuid eile fanoid orra: 14 Nochd Peadar gu'n do labhair na h-abstoil le cumhachd an Spioraid naoimh.*

AGUS an uair a thàinig là na cuingis[5], bha iad gu léir a dh'aon inntinn ann an aon àit.

2 Agus thàinig gu h-obann toirm o nèamh, mar shéideadh gaoithe ro thréin, agus lìon i an tigh uile far an robh iad 'nan suidhe.

3 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh teang-anna sgoilte, mar do theine, agus shuidh e air gach aon diubh fa leth:

4 Agus lìonadh iad uile leis an Spiorad naomh, agus thòisich iad air labhairt le teangaibh eile, a réir mar a thug an Spior-ad comas labhairt dhoibh.

5 Agus bha a' gabhail còmhnuidh ann an Ierusalem, Iudhaich, daoine cràbhach, do gach uile chinneach fo nèamh.

6 A nis, an uair a sgaoileadh an t-iom-radh so, thàinig an sluagh an ceann a chéile, agus bha iad fo amhluadh, do bhrìgh gu'n cuala gach aon iad a' labhairt 'nan cànain[6] féin.

7 Agus bha iad uile fo uamhas agus ghabh iad iongantas, ag ràdh r'a chéile, Feuch, nach Galiléich iad sin uile a ta labhairt?

8 Agus cionnus a ta sinne 'gan cluinn-tinn gach aon 'nar cànain féin, anns an d'rugadh sinn?

9 Partaich, agus Medich, agus Elam-aich, agus luchd-àiteachaidh Mhesopota-mia, Iudea, agus Chapadocia, Phontuis, agus Asia,

10 Phrigia, agusPhamphilia, na h-Eiphit, agus chrìoch na Libia timchioll Chirene, agus coigrich o'n Ròimh, Iudhaich agus Proselitich[7],

11 Muinntir Chrete, agus Arabia, tha sinn 'gan cluinntinn a' labhairt 'nar teang-aibh féin gnìomhara mòralach Dhé.

12 Agus bha iad uile fo uamhas, agus ann an ioma-chomhairle, ag ràdh gach aon r'a chéile, Ciod is ciall da so?

13 Ach thubhairt dream eile a' fanoid, Tha na daoine so làn do fhìon ùr.

14 Ach air seasamh do Pheadar maille ris an aon fhear deug, thog e a ghuth, agus thubhairt e riu, Fheara Iudea, agus sibhse uile a luchd-àiteachaidh Ierusaleim, biodh fios so agaibh, agus éisdibh ri m' bhriathraibh-sa:

15 Oir cha 'n 'eil iad so air mhisg, mar a ta sibhse a' meas, oir is i an treas uair do'n là[8] a ta ann.

16 Ach is e so an ni a chaidh labhairt leis an fhàidh Ioel:

17 Agus tarlaidh[9] anns na làithibh deir-eannach, (arsa Dia,) dòirtidh mise do m' Spiorad air gach uile fheoil; agus ni bhur mic agus bhur nigheana fàidheadair-eachd, agus chi bhur n-òganaich seallanna, agus bruadaraidh bhur seann daoine bruadaran[10]:

18 Agus dòirtidh mise air m'òglaich, agus air mo bhanoglaich do m' Spiorad anns na làithibh sin; agus ni iad fàidh-eadaireachd:

19 Agus nochdaidh mise iongantais anns na nèamhaibh shuas, agus comharan air an tal mh shìos; fuil, agus teine, agus duibh-neul deataich.

[1] *threòruiche.* [2] *an comhair a chinn.* [3] *oifig.* [4] *a dh'fhàg Iudas.* [5] *an uair a choimhlionadh là na cuingis.* [6] *cainnt.* [7] i. e. *Geintilich a dh'iompaicheadh gu creidimh nan Iudhach.* [8] i. e. *an naothadh uair roimh mheadhon-là.* [9] *tachairidh.* [10] *chi bhur seann daoine aislingean.*

20 Iompaichear a' ghrian gu dorchadas,
agus a' ghealach gu fuil, mun tig là mòr
agus comharaichte sin an Tighearna:
21 Agus tarlaidh, ge b'e neach a ghairm-
eas air ainm an Tighearna, gu'n tèarnar e.
22 Fheara Israeil, éisdibh ris na briath-
raibh so; Iosa o Nasaret, duine a dhearbh-
adh le Dia 'nur measg-sa, le cumhachd-
aibh agus le mìorbhuilibh agus le comh-
araibh, a rinn Dia leis-san 'nur meadhon-
sa, mar a ta fhios agaibh féin;
23 An duine so, a thugadh thairis le
comhairle chinntich agus roimh-eòlas Dé,
ghlac sibhse, agus le làmhaibh dhroch
dhaoine[1] cheus agus mharbh sibh e[2]:
24 Neach a thog Dia suas, air dha piant-
an[3] a' bhàis fhuasgladh; do bhrìgh nach
robh e'n comas gu'n cumtadh esan leis:
25 Oir thubhairt Daibhidh m'a thim-
chioll, Chunnaic mi an Tighearn romham
a ghnàth; oir a ta e aig mo dheas làimh,
chum nach gluaisteadh mi.
26 Air an aobhar so rinn mo chridhe
gairdeachas, agus rinn mo theangadh
aoibhneas: tuilleadh fòs, gabhaidh m'
fheoil còmhnuidh fhoisneach ann an
dòchas[4]:
27 Do bhrìgh nach fàg thu m'anam
shìos ann an ifrinn[5], ni mò a dh'fhuilingeas
tu do d' naomh Aon féin gu faic e truaill-
idheachd.
28 Dh'fhoillsich thu dhomh-sa slighean
na beatha; lìonaidh tu mi do shubhachas
le d' ghnùis.
29 Fheara *agus* a bhràithre, leigibh
leam-sa labhairt gu dàna ribh mu'n
phrìomh-athair Daibhidh, araon gu'n
d'fhuair e bàs, agus gu'n d'adhlaiceadh e,
agus gu bheil 'uaigh maille ruinne gus an
là an diugh:
30 Air an aobhar sin air dha bhi 'na
fhàidh, agus fiosrach gu'n do mhionnaich
Dia le mionnaibh dha, do thoradh a leas-
raidh, a réir na feòla, gu togadh e suas
Criosd, gu suidhe[6] air a righ-chaithir-
san.
31 Air dhasan so a roimh-fhaicinn, labh-
air e mu aiseirigh Chriosd, nach d'fhàg-
adh 'anam ann an ifrinn[7], agus nach fac
'fheoil truaillidheachd.
32 An t-Iosa so thog Dia suas, air am
bheil sinne uile 'nar fianuisibh,
33 Uime sin, air dha bhi air àrdachadh
le[8] deas làimh Dhé, agus gealladh an
Spioraid naoimh fhaotainn o'n Athair,
dhòirt e mach an ni so, a tha sibhse nis
a' faicinn agus a' cluintinn.
34 Oir cha deachaidh Daibhidh suas
chum nan nèamh: ach a ta e féin ag ràdh,
Thubhairt an Tighearn ri m' Thighearn,
Suidh air mo làimh dheis,
35 Gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl
fo d' chosaibh.
36 Uime sin biodh fios gu cinnteach aig
tigh Israeil uile, gu'n d'rinn Dia 'na Thigh-
earn agus 'na Chriosd, an t-Iosa so féin, a
cheus sibhse.
37 A nis an uair a chual iad *so*, bha iad
air am bioradh 'nan cridhe, agus thubh-
airt iad ri Peadar, agus ris a' chuid eile
do na h-abstolaibh, Fheara *agus* a
bhràithre, ciod a ni sinn?
38 An sin thubhairt Peadar riu, Dean-
aibh aithreachas, agus bithibh air bhur
baisteadh gach aon agaibh ann an ainm
Iosa Criosd, chum maitheanais pheacanna,
agus gheibh sibh tiodhlac an Spioraid
naoimh.
39 Oir a ta an gealladh dhuibh-sa, agus
do 'ur cloinn, agus do na h-uile a ta fad
o làimh, eadhon a mheud as a ghairmeas
an Tighearn ar Dia.
40 Agus le mòran do bhriathraibh eile
rinn e fianuis agus dh'earalaich e *iad*[9],
ag ràdh, Saoraibh sibh féin o'n ghineal-
ach fhiar[10] so.
41 An sin bhaisteadh iadsan a ghabh
r'a fhocal gu toileach: agus an là sin féin
chuireadh *riu* timchioll tri mìle anam.
42 Agus bhuanaich iad gu seasmhach
ann an teagasg nan abstol, agus ann an
co-chomunn, agus ann am briseadh arain,
agus ann an urnuighibh.
43 Agus thàinig eagal air gach anam:
agus rinneadh mòran do mhìorbhuilibh
agus do chomharaibh leis na h-abstol-
aibh.
44 Agus bha iadsan uile a chreid ann
an aon àit, agus bha na h-uile nithe aca
coitchionn[11];
45 Agus reic iad an seilbh agus am
maoin, agus roinn iad air na h-uile iad, a
réir mar a bha feum gach neach.
46 Agus ag buanachadh dhoibh gach là
a dh'aon inntinn anns an teampull, agus
a' briseadh arain o thigh gu tigh, chaith
iad am biadh le gairdeachas agus le aon-
fhillteachd cridhe,
47 A' moladh Dhé, agus deadh-ghean
aca o'n t-sluagh uile. Agus chuir an
Tighearn gach là ris an eaglais an dream
a thèaruinnear.

CAIB. III.

1 *Leighis Peadar agus Eoin duine bacach;* 12 *dh'-
innis iad do'n t-sluagh a bha air cruinneachadh
nach d'rinneadh am mìorbhuil so le naomhachd
nan Abstol, ach le cumhachd diadhaidh Chriosd;*
13 *chronuich siad iad air son esan a chur gu bàs.*

AGUS chaidh Peadar agus Eoin le
chéile suas do'n teampull, aig uair

[1] *le làmhan aingidh.* [2] *'nuair a rinn sibh fanoid air, mharbh sibh e.* [3] *cuibhreach, boinn.* [4] *carbsa.* [5] *san uaigh.*

[6] *gu'n suidhicheadh e.* [7] *san uaigh.* [8] *aig.* [9] *chomhairlich e iad, ghuidh e orra.* [10] *olc.* [11] *ann an comhpairt.*

a h-urnuigh, *eadhon* an naothadh
uair[1].
2 Agus bha duine àraidh a bha 'na
bhacach[2] o bhroinn a mhàthar air a
ghiùlan, neach a chuireadh gach là aig
dorus sin an teampuill ris an abrar Sgiamh-
ach, a dh'iarraidh déirce orra-san a bha
dol a steach do'n teampull:
3 Neach, an uair a chunnaic e Peadar
agus Eoin air tì dol a steach do'n team-
pull, a dh'iarr déirc.
4 Agus air do Pheadar sealltuinn gu
geur air, maille ri Eoin, thubhairt e, Amh-
airc oirnne.
5 Agus thug esan aire dhoibh an dòchas
gu'm faigheadh e ni-éigin uatha.
6 An sin thubhairt Peadar, Airgiod no
òr cha'n 'eil agam; ach an ni a ta agam,
so bheir mi dhuit: An ainm Iosa Criosd
o Nasaret, éirich agus imich.
7 Agus air dha breith air a làimh dheis,
thog e suas *e;* agus air ball neartaich-
eadh 'aobrunnan agus a throidhean.
8 Agus leum e suas, agus sheas e, agus
dh'imich e, agus chaidh e steach maille
riu do'n teampull, ag imeachd, agus a'
leumnaich, agus a' toirt cliù do Dhia.
9 Agus chunnaic an sluagh uile e ag
imeachd, agus a' toirt cliù do Dhia.
10 Agus dh'aithnich iad esan gu'm b'e
a bha 'na shuidhe aig geata Sgiamhach
an teampuill ag iarraidh déirce: agus lìon-
adh iad le h-iongantas agus le h-uamhas
air son an ni sin a thachair dha.
11 Agus ag cumail Pheadair agus Eoin,
[do'n bhacach a chaidh leigheas,] ruith
an sluagh uile d'an ionnsuidh anns an
sgàth-thigh[3] ris an abrar sgàth-thigh
Sholaimh, làn iongantais.
12 Agus an uair a chunnaic Peadar *so,*
fhreagair e an sluagh, Fheara Israeil,
c'ar son a ta iongantas oirbh mu'n ni so?
no c'ar son a ta sibh a' geur-amharc
oirnne, mar gu b'ann le ar cumhachd no
ar naomhachd féin a thug sinn air an
duine so imeachd?
13 Ghlòraich Dia Abrahaim, agus Isaaic,
agus Iacoib, Dia ar n-aithriche a Mhac
Iosa; a thug sibhse thairis, agus a dh'àich-
eadh sibh an làthair Philait, an uair a b'i
a bhreth *a* chur fa sgaoil.
14 Ach dh'àicheadh sibhse an t-Aon
naomh, agus am Fìrean, agus dh'iarr
sibh mortair a thiodhlacadh[4] dhuibh;
15 Agus mharbh sibh Prionnsa[5] na
beatha, a thog Dia o na marbhaibh; air
am bheil sinne 'nar fianuisibh.
16 Agus tre chreidimh 'na ainm neart-
aich e an ti so, a tha sibhse a' faicinn,
agus a's aithne dhuibh: seadh, thug
'ainm-san agus an creidimh a ta trìd-san,
dhasan an t-slàinte iomlan so 'nur làth-
air-sa uile.
17 Agus a nis, a bhràithre, tha fhios
agam gur ann troimh aineolas a rinn sibh
e, mar *a rinn* mar an ceudna bhur n-uach-
darain.
18 Ach choimhlion Dia air an dòigh so
na nithe sin a roimh-fhoillsich e le beul
'fhàidhean uile, gu'm fuilingeadh Criosd.
19 Air an aobhar sin, deanaibh-sa aith-
reachas agus bithibh air bhur n-iompach-
adh, chum gu'm bi bhur peacanna air
an glanadh as, 'nuair a thig amanna
fionnuaireachd o làthair an Tighearn;
20 Agus a chuireas e Iosa[6] Criosd d'ur
ionnsuidh, a chaidh roimh-orduchadh[7]:
21 Neach is éigin do nèamh a ghabh-
ail gu aimsiribh aisig nan uile nithe, air
an do labhair Dia le beul 'fhàidhean
naomha uile, o thoiseach an t-saoghail.
22 Oir gu fìrinneach thubhairt Maois
ris na h-aithrichibh, Togaidh an Tigh-
earn bhur Dia suas fàidh dhuibh, do 'ur
bràithribh, mar mise; ris-san éisdidh
sibh anns na h-uile nithibh a labhras e
ribh.
23 Agus tarlaidh, gach anam nach éisd
ris an fhàidh sin, *gu'n* sgriosar a mach as
an t-sluagh e.
24 Seadh, dh'fhoillsich na fàidhean
uile o Shamuel, agus iadsan a lean o sin,
a mheud diubh as a labhair roimh-làimh
mu na làithibh so.
25 Is sibhse clann nam fàidhean, agus
a' choimhcheangail a rinn Dia r'ar n-aith-
richibh, ag ràdh ri Abraham, Agus ann
ad shliochd-sa bithidh uile theaghlaiche
na talmhainn air am beannachadh.
26 Air do Dhia a Mhac Iosa thogail
suas, chuir e do 'ur n-ionnsuidh-sa e air
tùs, chum gu'm beannaicheadh e sibh,
leis gach aon agaibh iompachadh o bhur
lochdaibh.

CAIB. IV.

1 *Chuir uachdarain nan Iudhach Peadar agus Eoin am prìosan, air son iad a bhi searmonachadh Iosa do'n t-sluagh;* 5 *an déigh an ceasnachadh dh'aidich Peadar gu'n do leighiseadh am bacach le cumhachd diadhaidh Iosa a mhàin, agus gur ann trìd-san 'na aonar a ta slàinte shiorruidh r'a faghail.*

AGUS am feadh 'sa bha iad a' labh-
airt ris an t-sluagh, thàinig orra na
sagairt, agus ceannard an teampuill, agus
na Sadusaich;
2 Agus bha iad fo dhoilgheas gu'n robh
iadsan a' teagasg an t-sluaigh, agus a'
searmonachadh tre Iosa aiseirigh nam
marbh.

[1] i. e. *an treas uair an déigh mheadhon-là.*
[2] *chrioplach.* [3] *àileir phòrsa.*
[4] *thabhairt.* [5] *Ceann-iuil, Ceannard.*

[6] *chum gu tig amanna fois o làthair an Tighearna, agus gu cuir e Iosa.* [7] *roimhe so a shearmonaicheadh dhuibh.*

3 Agus chuir iad làmh annta, agus
chuir iad am prìosan iad gus an là màir-
each[1]: oir b'e nis am feasgar a bh'ann.
4 Gidheadh chreid mòran diubh-san a
chual am focal; agus b'e àireamh nan
daoine timchioll chùig mìle.
5 Agus tharladh air an là màireach,
gu'n do chruinnicheadh an ceann a chéile
an uachdarain, agus an seanairean, agus
an sgrìobhaichean ann an Ierusalem,
6 Agus Annas an t-àrd-shagart, agus
Caiaphas, agus Eoin, agus Alecsander[2],
agus a mheud as a bha do chinneach an
àrd-shagairt.
7 Agus air dhoibh iadsan a chur anns
a' mheadhon, dh'fhiosraich iad, Ciod e
an cumhachd, no ciod e an t-ainm anns
an d'rinn sibh so?
8 An sin air do Pheadar bhi air a lìon-
adh leis an Spiorad naomh, thubhairt e
riu, Uachdarana a' phobuill, agus a shean-
airean Israeil,
9 Ma tha sinne an diugh air ar ceas-
nachadh mu'n deadh ghnìomh a rinneadh
do'n duine euslan, cionnus a shlànuich-
eadh e;
10 Biodh e aithnichte dhuibh-se uile,
agus do phobull Israeil uile, gur ann tre
ainm Iosa Criosd o Nasaret, a cheus
sibhse, a thog Dia o na marbhaibh, eadh-
on trìd-san a ta 'n duine so 'na sheasamh
an so 'nur làthair-sa slàn.
11 Is i so a' chlach a dhiùltadh leibhse,
a luchd togail, a rinneadh 'na ceann na
h-oisne.
12 Agus cha'n 'eil slàinte ann an neach
air bith eile: oir cha 'n 'eil ainm air
bith eile fo nèamh air a thoirt am measg
dhaoine, tre am feud sinn bhi air ar
tèarnadh[3].
13 A nis an uair a chunnaic iad dànachd
Pheadair agus Eoin, agus a thuig iad
gu'm bu daoine gun fhòghlum agus cum-
anta iad, ghabh iad iongantas; agus
dh'aithnich siad iad[4] gu'n robh iadsan
maille ri Iosa.
14 Agus air faicinn an duine a leighis-
eadh 'na sheasamh maille riu, cha robh
ni air bith aca ri ràdh 'na aghaidh.
15 Agus an déigh dhoibh orduchadh
dhoibh-san dol a mach as a' chomhairle,
chuir iad an cinn cuideachd[5],
16 Ag ràdh, Ciod a ni sinn ris na daoin-
ibh so? Oir gu'n deachaidh mìorbhuil
aithnichte[5] dheanamh leo, a ta e follais-
each do luchd-àiteachaidh Ierusaleim uile,
agus cha'n urrainn sinne àicheadh.
17 Ach a chum nach sgaoilear e ni's mò
air feadh an t-sluaigh, bagramaid orra
gu geur, gun iad a labhairt ni's mò ri
neach air bith anns an ainm so.
18 Agus air dhoibh an gairm, dh'àithn
iad dhoibh gun iad a labhairt air chor
sam bith, no a theagasg ann an ainm Iosa.
19 Ach fhreagair Peadar agus Eoin
agus thubhairt iad riu, Am bheil e ceart
am fianuis Dé, éisdeachd ribhse roimh
Dhia, thugaibh féin breth.
20 Oir cha'n 'eil e'n comas duinne gun
na nithe a chunnaic agus a chuala sinn a
labhairt.
21 Agus air dhoibh-san tuilleadh bag-
raidh a dheanamh orra, leig iad as iad,
gu'n dòigh air bith fhaotainn air am feud-
adh iad peanas a dheanamh orra, air son
an t-sluaigh: oir bha na h-uile a' toirt
glòire do Dhia air son an ni a rinneadh.
22 Oir bha an duine air an d'rinneadh
am mìorbhuil leighis so tuilleadh as dà
fhichead bliadhna dh'aois.
23 Agus an uair a leigeadh as iad,
thàinig iad dh'ionnsuidh am muinntir féin,
agus dh'innis iad na h-uile nithe a thubh-
airt na h-àrd-shagairt, agus na seanair-
ean riu.
24 Agus an uair a chual iadsan so, thog
iad suas a dh'aon inntinn an guth ri Dia,
agus thubhairt iad, A Thighearn, is
tusa an Dia a rinn nèamh agus talamh,
agus an fhairge, agus na h-uile *nithe* ta
annta:
25 A thubhairt le beul Dhaibhidh do
sheirbhisich, C'ar son a ghabh na Cinn-
ich boil, agus a smuainich an sluagh
nithe dìomhanach?
26 Sheas rìghrean na talmhainn suas,
agus chruinnicheadh na h-uachdarain an
ceann a chéile, an aghaidh an Tighearn,
agus an aghaidh a Chriosd[7].
27 Oir gu fìrinneach chruinnicheadh an
ceann a chéile, an aghaidh do Leinibh
naoimh Iosa, a dh'ung thu, araon Herod
agus Pontius Pilat, maille ris na Cinnich,
agus sluagh Israeil.
28 A dheanamh gach ni a roimh-ord-
uich do làmh agus do chomhairle a bhi
deanta.
29 Agus a nis, a Thighearn, amhairc air
am bagraidhibh: agus dèonaich do d'
sheirbhisich féin, t'fhocal a labhairt leis
gach uile dhànachd.
30 Le d' làimh a shìneadh a mach chum
leighis: agus gu'm bi comharan agus
mìorbhuilean air an deanamh tre ainm do
Leinibh naoimh Iosa.
31 Agus air dhoibh urnuigh a dhean-
amh, chrathadh an t-àit anns an robh iad
cruinn; agus lìonadh iad uile do'n Spiorad
naomh, agus labhair iad focal Dé le dàn-
achd.
32 Agus bha aig a' chuideachd a chreid
aon chridhe, agus aon anam: agus ni mò

[1] *gus an là air na mhàireach.* [2] *Alastair.*
[3] *slànuchadh, sàbhaladh.* [4] *thug iad aire dhoibh.*
[5] *an comhairle r'a chéile.* [6] *soilleir.*
[7] *an aghaidh Aoin ungta-san.*

a thubhairt neach air bith *dhiubh*, gu'm
bu leis féin aon ni a shealbhaich e; ach
bha na h-uile nithe coitchionn[1] aca.
33 Agus le mòr-chumhachd thug na
h-abstoil fianuis air aiseirigh an Tigh-
earna Iosa: agus bha mòr-ghràs orra uile.
34 Agus ni mò a bha aon neach uireas-
bhuidheach 'nam measg: oir a mheud as
a bha 'nan sealbhadaraibh fearainn, no
thighean, air dhoibh an reiceadh, thug
iad luach nan nithe a chaidh reiceadh leo;
35 Agus chuir iad aig cosaibh nan abstol
e: agus roinneadh e air gach neach a réir
'fheuma.
36 Agus air do fhearann a bhi aig Ioses
d'an do ghoireadh leis na h-abstolaibh
Barnabas, (is e sin, air eadar-theangach-
adh, Mac na comhfhurtachd,) Lebhith-
each, d'am bu dùthaich Ciprus.
37 Reic se e, agus thug e'n t-airgiod,
agus chuir e aig cosaibh nan abstol *e*.

CAIB. V.

1 *Air son an céilge thuit Ananias agus Saphira sìos marbh le cronachadh Pheadair.* 12 *Mòran mhìorbhuilean air an oibreachadh;* 17 *chuireadh na h-abstoil a rìs am prìosan,* 19 *ach a ta iad air an leigeadh as le aingeal.*

ACH reic fear àraidh d'am b'aim Ana-
nias, maille r'a mhnaoi Saphira,
sealbh fearainn,
2 Agus cheil e *cuid* do'n luach, le fios a
mhnà, agus air dha cuid-éigin a thoirt
leis, chuir e aig cosaibh nan abstol *e*.
3 Ach thubhairt Peadar, Ananiais, c'ar
son a lìon Satan do chridhe a dheanamh
bréige do'n Spiorad naomh, agus a cheilt-
inn *cuid* do luach an fhearainn?
4 Am feadh 's a dh'fhuirich e *gun reic-
eadh,* nach bu leat féin e? agus an déigh
a reiceadh nach robh e a'd' chomas féin?
c'ar son a smuainich thu ann do chridhe
an gnìomh so? cha d'rinn thu breug do
dhaoinibh, ach do Dhia.
5 Agus an uair a chuala Ananias na
briathra so, thuit e sìos, agus chaidh an
deò as: agus thàinig eagal mòr air na
h-uile a chuala na nithe so.
6 Agus air éirigh do na h-òganaich,
phaisg iad an eudach-mairbh e, agus air
dhoibh a ghiùlan a mach, dh'adhlaic
iad *e*.
7 Agus tharladh, timchioll tri uaire 'na
dhéigh sin, gu'n d'thàinig a bhean a steach,
gun fhios aice air an ni a rinneadh.
8 Agus fhreagair Peadar i, Innis
dhomh-sa an ann air an uiread so reic
sibh am fearann? Agus thubhairt ise, Is
ann, air son an uiread sin.
9 An sin thubhairt Peadar rithe, C'ar
son a cho-aontaich sibh Spiorad an Tigh-
earna a dhearbhadh[2]? feuch, *tha* cosan
na muinntir a dh'adhlaic t'fhear aig an
dorus, agus giùlainidh iad thusa mach.
10 An sin thuit i air ball aig a chosaibh,
agus chaidh an deò aisde: agus air do na
h-òganaich teachd a steach, fhuair iad i
marbh, agus air dhoibh a giùlan a mach,
dh'adhlaic iad làimh r'a fear i.
11 Agus thàinig eagal mòr air an eaglais
uile, agus air na h-uile a chuala na nithe
so.
12 Agus rinneadh mòran chomharan
agus mhìorbhuilean am measg a' phobuill
le làmhaibh nan abstol; (agus bha iad
uile dh'aon inntinn ann an sgàth-thigh[3]
Sholaimh:
13 Agus cha robh chridhe aig aon do
chàch e féin a cheangal riu:) ach bha
mòr-mheas aig a' phobull orra.
14 Agus is mòid a chuireadh creidich
ris an Tighearn, buidheann mhòr[4] araon
do fhearaibh agus do mhnaibh:
15 Air chor as gu'n d'thug iad a mach
a' mhuinntir euslan air na sràidibh, agus
gu'n do chuir iad air leabaichibh agus air
uirighibh[5] *iad*, chum ag teachd do Phead-
ar gu'n cuireadh 'fhaileas, mur bu lugha,
sgàile[6] air neach éigin aca.
16 Agus thàinig mar an ceudna mòr-
shluagh as na bailtibh mu'n cuairt air
Ierusalem, a' toirt leo muinntir euslain,
agus dream a bha air am buaireadh le
spioradaibh neòghlan: agus leighiseadh
iad uile.
17 An sin dh'éirich an t-àrd-shagart,
agus iadsan uile a bha maille ris, (eadhon
luchd-bharail nan Sadusach,) agus lìon-
adh iad le tnùth[7],
18 Agus chuir iad làmh anns na h-ab-
stolaibh, agus chuir iad sa' phrìosan
chumanta iad.
19 Ach dh'fhosgail aingeal an Tighearna
dorsan a' phrìosain san oidhche, agus thug
e iadsan a mach, agus thubhairt e,
20 Imichibh, agus ag seasamh dhuibh
labhraibh san teampull ris an t-sluagh,
uile bhriathra na beatha so.
21 Agus an uair a chual iad *so*, chaidh
iad gu moch a steach do'n teampull, agus
theagaisg iad. Ach thàinig an t-àrd-
shagart agus iadsan a bha maille ris,
agus ghairm iad a' chomhairle, agus
seanadh chloinn Israeil uile an ceann a
chéile, agus chuir iad do'n phrìosan chum
gu'n tugtadh iadsan *d'an ionnsuidh.*
22 Ach an uair a thàinig na maoir, cha
d'fhuair iad sa' phrìosan iad, agus air
pilltinn dhoibh, dh'innis iad,
23 Ag ràdh, Fhuair sinne gu fìrinneach
am prìosan dùinte gu ro thèaruinte, agus
an luchd-coimhead 'nan seasamh a mach
fa chomhair nan dorsan; ach an uair a

[1] *ann an comhpairt.*
[2] *a bhuaireadh.*
[3] *àilear, pòrsa.*
[4] *sluagh mòr.*
[5] *couches.* Sasg.
[6] *dubhar.*
[7] *cud.*

dh'fhosgail sinn, cha d'fhuair sinn aon duine a stigh.

24 A nis an uair a chual an t-àrd-shagart, agus ceannard an teampuill, agus uachdarain nan sagart na briathra so, bha iad fo amharus mu'n timchioll ciod gus an tigeadh so.

25 An sin thàinig neach *àraidh* agus dh'innis e dhoibh, ag ràdh, Feuch, a ta na daoine a chuir sibh sa' phrìosan, 'nan seasamh san teampull, agus a' teagasg a' phobuill.

26 An sin dh'imich an ceannard maille ris na maoraibh, agus thug e leis iad gun ainneart: (oir bha eagal orra roimh an t-sluagh, gu'm biodh iad air an clachadh *leo.*)

27 Agus an uair a thug iad leo iad, chuir iad ann am fianuis na comhairle *iad;* agus dh'fheòraich an t-àrd-shagart diubh,

28 Ag ràdh, Nach d'thug sinne geurordugh dhuibh gun teagasg a dheanamh san ainm so? agus, feuch, lìon sibh Ierusalem le 'ur teagasg, agus is àill leibh fuil an duine so a tharruing[1] oirnne.

29 An sin fhreagair Peadar agus na h-abstoil *eile*, agus thubhairt iad, Is còir géill a thoirt do Dhia ni's mò na do dhaoinibh.

30 Thog Dia ar n-aithriche Iosa, a mharbh sibhse agus a chroch sibh air crann.

31 Esan dh'àrdaich Dia le a dheas làimh 'na Cheannard[2] agus na Shlànuighear, a thoirt aithreachais agus maitheanais pheacanna do Israel.

32 Agus tha sinne 'nar fianuisibh dha air na nithibh so; agus mar an ceudna an Spiorad naomh, a thug Dia dhoibhsan a ta ùmhal dha.

33 Agus an uair a chual iadsan *so*, bha iad air an gonadh[3], agus ghabh iad comhairle an cur gu bàs.

34 An sin dh'éirich Phairiseach àraidh anns a' chomhairle, d'am b'ainm Gamaliel, fear teagaisg an lagha, air an robh meas aig an t-sluagh uile, agus dh'orduich e na h-abstoil a chur a mach rè tamuill;

35 Agus thubhairt e riu, Fheara Israeil, thugaibh aire dhuibh féin, ciod a ta roimhibh a dheanamh mu thimchioll nan daoine sin.

36 Oir roimh na làithibh so dh'éirich Teudas suas, ag ràdh, gu'm bu neach éigin mòr e féin, agus cheangail àireamh dhaoine, timchioll ceithir cheud, iad féin ris: mharbhadh esan, agus a mheud 'sa dh'aontaich leis, sgaoileadh iad uile as a chéile, agus chaidh iad gu neo-ni.

37 An déigh an fhir so dh'éirich Iudas an Galiléach suas, ann an làithibh na cìs-mheasaidh, agus tharruing e mòran sluaigh 'na dhéigh: sgriosadh esan mar an ceudna, agus a mheud 's a ghéill da[4], sgapadh iad uile.

38 Agus a nis a ta mi ag ràdh ribh, Fanaibh o na daoinibh so, agus leigibh leo: oir ma's ann o dhaoinibh a ta a' chomhairle so, no an obair so, thig i gu neo-bhrigh[5]:

39 Ach ma's ann o Dhia a ta i, cha'n urrainn sibhse a' cur gu neo-bhrigh: air eagal gu'n tarladh gu'm faighear sibh eadhon a' cogadh an aghaidh Dhé.

40 Agus dh'aontaich iad leis-san: agus an uair a ghairm iad na h-abstoil, agus a ghabh iad orra, dh'orduich iad dhoibh gun labhairt ann an ainm Iosa, agus leig iad as iad.

41 Agus dh'imich iadsan o làthair na comhairle, le gairdeachas a chionn gu'n do mheasadh gu'm b'airidh iad air easurram fhulang air son 'ainme-san.

42 Agus gach là anns an teampull, agus o thigh gu tigh, cha do sguir iad a bhi teagasg, agus a' searmonachadh Iosa Criosd.

CAIB. VI.

1 *Thagh na h-abstoil seachdnar gu frithealadh do uireasbhuidh nam bochd:* 5 *b'aon diubh so Stephan, neach a bha làn do chreidimh, agus do'n Spiorad naomh:* 12 *Chaidh a ghlacadh agus agairt gu h-eucorach an làthair na comhairle.*

AGUS anns na làithibh sin, an uair a bha àireamh nan deisciobul a' meudachadh, dh'éirich gearan am measg nan Greugach an aghaidh nan Eabhrach, a chionn gu'n do dhearmaideadh am bantraichean san fhrithealadh làitheil.

2 An sin ghairm an dà fhear dheug mòrchuideachd nan deisciobul d'an ionnsuidh, agus thubhairt iad, Cha'n 'eil e iomchuidh sinne dh'fhàgail focail Dé, agus a frithealadh do bhordaibh.

3 Uime sin, a bhràithre, iarraibh a mach 'nur measg seachdnar dhaoine fo dheadh iomradh, làn do'n Spiorad naomh agus do ghliocas, a chuireas sinne os ceann an dreuchd so[6].

4 Ach buanaichidh sinne a ghnàth ann an urnuigh, agus am ministreileachd an fhocail.

5 Agus bha chainnt *so* taitneach an làthair na mòr-chuideachd uile: agus thagh iad Stephan, duine làn do chreidimh, agus do'n Spiorad naomh, agus Philip, agus Prochorus, agus Nicanor, agus Timon, agus Parmenas, agus Nicolas proseliteach do mhuinntir Antioch.

6 Chuir iad iadsan an làthair nan abstol: agus air deanamh urnuigh dhoibh, chuir iad an làmhan orra.

---

[1] *thoirt.* [2] *Phrionnsa.* [3] *chas iad am fiacla.*

[4] *dh'earb as.* [5] *théid as dìth.* [6] *na h-oibre.*

7 Agus dh'fhàs focal Dé; agus mheud-
aicheadh àireamh nan deisciobul gu ro
mhòr ann an Ierusalem; agus bha cuid-
eachd mhòr do na sagartaibh ùmhal do'n
chreidimh.
8 Agus rinn Stephan, làn do chreidimh
agus do chumhachd, mìorbhuilean agus
comharan mòra am measg an t-sluaigh.
9 An sin dh'éirich dream àraidh do'n
t-sionagog, ris an abrar *sionagog* nan
Libertineach[1], agus nan Cirenianach,
agus mhuinntir Alecsandria, agus na dream
o Chilicia, agus o'n Asia, a' deasboireachd
ri Stephan.
10 Agus cha b'urrainn iad cur an agh-
aidh a' ghliocais agus an spioraid leis an
do labhair e.
11 An sin thug iad a steach an uaig-
nidheas daoine a thubhairt, Chuala sinne
e labhairt bhriathra toibheumach an agh-
aidh Mhaois, agus Dhé.
12 Agus dhùisg iad suas an sluagh,
agus na seanairean, agus na sgrìobhaich-
ean, agus thàinig iad air, agus ghlac iad
e, agus thug iad an làthair na comhairle *e*,
13 Agus chuir iad suas fianuisean bréige,
a thubhairt, Cha'n 'eil an duine so a' sgur
do labhairt bhriathra toibheumach[2] an
aghaidh an ionaid naoimh so, agus an
lagha.
14 Oir chuala sinn e ag ràdh, gu'n sgrios
an t-Iosa so o Nasaret an t-àit so, agus
gu'n caochail e na gnàthanna[3] a thug
Maois dhuinne.
15 Agus air dhoibh-san uile a bha 'nan
suidhe sa' chomhairle amharc gu geur air,
chunnaic iad 'aghaidh mar aghaidh aingil.

CAIB. VII.

1 *Air do Stephan comas fhaghail freagairt air a shon féin,* 2 *nochd e gu'n d'rinn Abraham aoradh do Dhia gu taitneach;* 37 *gu'n d'thug Maois féin fianuis mu Chriosd;* 51 *chronuich e na h-Iudhaich air son an ceannairc, agus morta Chriosd.*

AN sin thubhairt an t-àrd-shagart, Am
bheil ma ta na nithe so mar so?
2 Agus thubhairt esan, Fheara, a bhràith-
re, agus aithriche, éisdibh; Dh'fhoill-
sicheadh Dhia na glòire d'ar n-athair
Abraham, 'nuair a bha e ann am Meso-
potamia, mun do ghabh e còmhnuidh ann
an Charan.
3 Agus thubhairt e ris, Rach a mach á
d' thìr féin, agus o d' chinneach, agus
thig chum na tìre a nochdas mise dhuit.
4 An sin chaidh esan a mach á talamh
nan Caldéach, agus ghabh e còmhnuidh
ann an Charan: agus as a sin, an déigh
bàis 'athar, dh'atharraich se e do'n fhear-
ann so anns am bheil sibhse nis 'nur
còmhnuidh.
5 Agus cha d'thug e dha oighreachd *sam
bith* ann, cha d'thug *fiù* leud troidhe:
gidheadh gheall e gu'n tugadh e mar
sheilbh e dha féin agus d'a shliochd 'na
dhéigh, ged nach robh fathast duine
cloinne aige.
6 Agus labhair Dia air an dòigh so, Gu'm
biodh a shliochd air chuairt ann an dùth-
aich choigrich, agus gu'n deanadh iad
tràillean diubh, agus gu'm buineadh iad
gu h-olc *riu* rè ceithir cheud bliadhna.
7 Agus air a' chinneach sin d'am bi iad-
san fo dhaorsa, bheir mise breth, arsa
Dia: agus an déigh nan nithe sin thig iad
a mach, agus ni iad seirbhis dhomh-sa
anns an àit so.
8 Agus thug e dha coimhcheangal[4] an
timchioll-ghearraidh: agus mar sin ghin
Abraham Isaac, agus thimchioll-ghearr
se e air an ochdamh là: agus *ghin* Isaac
Iacob, agus Iacob an dà phrìomh-athair
dheug.
9 Agus a' gabhail farmaid, reic[5] na
prìomh-aithriche Ioseph do'n Eiphit: ach
bha Dia maille ris,
10 Agus shaor se e as a thrioblaidibh
uile, agus thug e deadh-ghean[6] agus
gliocas da an làthair Pharaoh righ na
h-Eiphit; agus chuir se e 'na uachdaran
air an Eiphit, agus air a theaghlach féin
uile.
11 Nis thàinig gorta agus àmhghar mòr
air an Eiphit uile, agus air talamh Chan-
aain; agus cha d'fhuair ar n-aithriche
teachd-an-tìr[7].
12 Ach an uair a chuala Iacob gu'n robh
arbhar san Eiphit, chuir e mach ar n-aith-
riche air tùs.
13 Agus air an dara *uair* rinneadh Ioseph
aithnichte d'a bhràithribh; agus rinneadh
cinneach Ioseiph follaiseach do Pharaoh.
14 An sin chuir Ioseph *fios* uaith, agus
ghairm e d'a ionnsuidh Iacob 'athair,
agus a luchd-dàimhe uile, cùig anama
deug agus tri fichead.
15 Agus chaidh Iacob sìos do'n Eiphit,
agus fhuair e bàs, e féin agus ar n-aith-
riche.
16 Agus ghiùlaineadh thairis iad gu
Sichem, agus chuireadh iad anns an àit-
adhlaic a cheannaich Abraham air suim
airgid o mhic Emoir, *athar* Shicheim.
17 Ach an uair a dhruid àm a' gheall-
aidh, a mhionnaich Dia do Abraham,
dh'fhàs an sluagh agus rinneadh iad
lìonmhor san Eiphit,
18 Gus an d'éirich righ eile, do nach
b'aithne Ioseph.
19 Bhuin esan[8] gu cuilbheirteach r'ar
cinneach, agus rinn e olc air ar n-aith-
richibh, air chor as gu'n d'thug e orra an

[1] *Saoirsineach.* [2] *maslach.* [3] *cleachdan, orduighean.* [4] *cùnradh, cùmhnant.*
[5] *chreic.* [6] *bàigh, fàbhor.* [7] *biatachd.* [8] *Ghiùlain se e féin.*

naoidheana a thilgeadh mach, chum nach
sìolaicheadh iad[1].
20 Anns an àm sin rugadh Maois, agus
bha e ro sgiamhach, agus dh'altrumadh
e tri mìosan ann an tigh 'athar:
21 Agus an uair a thilgeadh a mach e,
thog nighean Pharaoh leatha e, agus
dh'altrum[2] i e mar mhac dhi féin.
22 Agus dh'fhòghlumadh[3] Maois ann
an uile ghliocas nan Eiphiteach, agus bha
e cumhachdach am briathraibh agus an
gnìomharaibh.
23 Agus an uair a bha e dà fhichead
bliadhna iomlan a dh'aois, thàinig e 'na
chridhe a bhràithre clann Israeil fhios-
rachadh[4].
24 Agus air dha duine àraidh *dhiubh*
fhaicinn a' fulang eucoir, theasairg se *e*,
agus air bualadh an Eiphitich dha, rinn
e dioghaltas do'n fhear air an d'rinneadh
an eucoir:
25 Oir shaoil e gu'n tuigeadh a bhràith-
re, gu'n tugadh Dia le a làimh-san saorsa
dhoibh; ach cha do thuig iadsan.
26 Agus air an là 'na dhéigh sin nochd
se e féin doibh agus iad a' comhstri, agus
b'àill leis sìth a dheanamh eatorra[5], ag
ràdh, A dhaoine, is bràithre sibh féin;
c'ar son a ta sibh a' deanamh eucoir air a
chéile?
27 Ach chuir am fear a rinn an eucoir
air a choimhearsnach uaith e, ag ràdh,
Cò a rinn thusa a'd' uachdaran agus a'd'
bhreitheamh oirnne?
28 Am miann leat mise a mharbhadh,
mar *mharbh thu* an t-Eiphiteach an dé?
29 An sin theich Maois air son an fhoc-
ail so, agus bha e 'na choigreach ann an
dùthaich Mhidiain, far an do ghin e dithis
mhac.
30 Agus an uair a choimhlionadh dà
fhichead bliadhna, dh'fhoillsicheadh dha
ann am fàsach beinne Shina, aingeal an
Tighearn ann an lasair theine ann am
preas.
31 Agus an uair a chunnaic Maois *so*,
ghabh e iongantas mu'n t-sealladh; agus
air dha teachd am fagus gu beachdachadh
air, thàinig guth an Tighearna d'a ionn-
suidh,
32 *Ag ràdh, Is* mise Dia t'aithriche,
Dia Abrahaim, agus Dia Isaaic, agus Dia
Iacoib. An sin chriothnuich Maois, agus
cha robh chridhe aige amharc[6].
33 An sin thubhairt an Tighearn ris,
Fuasgail do bhrògan o d' chosaibh: oir
is talamh naomh an t-àit air am bheil thu
a'd' sheasamh.
34 Chunnaic mi gu cinnteach àmhghar
mo phobuill a ta san Eiphit, agus chuala
mi an osnaidh, agus thàinig mi nuas g'an
saoradh. Agus a nis thig, cuiridh mi
do'n Eiphit thu.
35 Am Maois so féin a dhiùlt iadsan, ag
ràdh, Cò rinn uachdaran agus breitheamh
dhiot-sa? esan chuir Dia *gu bhi* 'na uach-
daran agus 'na fhear-saoraidh le làimh an
aingil a dh'fhoillsicheadh dha sa' phreas.
36 Thug esan a mach iad an déigh dha
mìorbhuilean, agus comharan a dheanamh
ann an tìr na h-Eiphit, agus anns a' mhuir
ruaidh, agus anns an fhàsach rè dhà fhich-
ead bliadhna.
37 Is e so am Maois ud a thubhairt ri
cloinn Israeil, Togaidh an Tighearn bhur
Dia suas fàidh dhuibh do 'ur bràithribh,
cosmhuil rium-sa; ris-san éisdidh sibh.
38 So esan a bha san eaglais anns an
fhàsach, maille ris an aingeal a labhair
ris ann am beinn Shina, agus maille r'ar
n-aithrichibh-ne: neach a fhuair briathra
na beatha[7] chum an toirt dhuinne:
39 Do nach b'àill le ar n-aithrichibh bhi
ùmhal, ach chuir iad uatha *e*, agus 'nan
cridhe phill iad air an ais do'n Eiphit,
40 Ag ràdh ri Aaron, Dean dhuinne
dée a théid romhainn: oir mu thimchioll
a' Mhaois so, a thug a mach sinn á tìr na
h-Eiphit, cha'n 'eil fhios againn ciod a
dh'éirich dha.
41 Agus rinn iad laogh sna làithibh sin,
agus thug iad ìobairt do'n dealbh, agus
rinn iad gairdeachas ann an oibribh an
làmha féin.
42 An sin phill Dia, agus thug e thairis
iad chum aoradh a dheanamh do armailt
nèimh, a réir mar a ta e sgrìobhta ann an
leabhar nam fàidhean, An d'thug sibh
dhomh-sa beathaichean marbhta, agus
ìobairte rè dhà fhichead bliadhna anns an
fhàsach, O a thigh Israeil?
43 Seadh, thog sibh suas pàilliun Mhol-
oich, agus reult bhur dé Remphain,
dealbhan a rinn sibh chum aoraidh
dhoibh: uime sin atharraichidh mi sibh
an taobh thall do Bhabilon.
44 Bha pàilliun na fianuis aig ar n-aith-
richibh san fhàsach, a réir mar a dh'àithn
an ti a labhair ri Maois, gu'n deanadh se
e a réir an t-samhlaidh[8] a chunnaic e.
45 An ni a thug mar an ceudna ar
n-aithriche a bha 'nan déigh, a steach
maille ri Iosa do sheilbh nan Cinneach, a
thilg Dia a mach roimh ghnùis ar n-aith-
riche, gu làithibh Dhaibhidh;
46 Neach a fhuair deadh-ghean am fian-
uis Dhé, agus a dh'iarr pàilliun fhaotainn
do Dhia Iacoib.
47 Ach thog Solamh tigh dha.
48 Gidheadh cha'n 'eil an ti a's àirde a'

[1] *nach fàsadh sliochd orra, nach maireadh iad beò.*
[2] *dh'oil.* [3] *dh'iunnsaicheadh.*
[4] *dol a shealltuinn a bhràithre cloinn Israeil.*
[5] *an cur réidh.* [6] *aire a thabhairt.*
[7] *na beò-bhriathra.*
[8] *an t-saimpleir, an t-samhlachais.*

gabhail còmhnuidh ann an teampluibh làmh-dheanta; mar a ta am fàidh ag ràdh,
49 *Is e* nèamh mo righ-chaithir, agus an talamh stòl mo chos: ciod an tigh a thogas sibh dhomh? a ta an Tighearn ag ràdh: no ciod e ionad mo thàimh?
50 Nach do rinn mo làmh na nithe so uile?
51 A dhaoine cruaidh-mhuinealach, agus neo-thimchioll-ghearrta ann an cridhe agus ann an cluasaibh, tha sibh a ghnàth a' cur an aghaidh an Spioraid naoimh: mar *a rinn* bhur n-aithriche, mar sin a ta sibhse *a' deanamh*.
52 Cò do na fàidhibh air nach d'rinn bhur n-aithriche geur-leanmhuinn? agus mharbh siad iadsan a roimh-fhoillsich teachd an Fhìrein ud; air an robh sibhse a nis 'nur luchd-brathaidh, agus 'nur mortairibh:
53 *Sibhse* a fhuair an lagh le frithealadh nan aingeal, agus nach do choimhid *e*.
54 'Nuair a chual iad na nithe sin, bha iad air an gonadh 'nan cridhe, agus chas iad *am* fiaclan ris.
55 Ach air dhasan bhi làn do'n Spiorad naomh, dh'amhairc e gu geur suas gu nèamh, agus chunnaic e glòir Dhé, agus Iosa 'na sheasamh air deas làimh Dhé;
56 Agus thubhairt e, Feuch, tha mi faicinn nan nèamh fosgailte, agus Mac an duine 'na sheasamh air deas làimh Dhé.
57 An sin ghlaodh iadsan le guth mòr, agus dhruid[1] iad an cluasan, agus leum iad air a dh'aon inntinn.
58 Agus air dhoibh a thilgeadh a mach as a' bhaile[2], chlach iad *e:* agus thilg na fianuisean an eudach sìos aig cosaibh òganaich, d'am b'ainm Saul.
59 Agus chlach iad Stephan, *agus* e a' gairm air *Criosd*, agus ag ràdh, A Thighearn Iosa, glac mo spiorad.
60 Agus air dha a leigeadh féin air a ghlùinibh, ghlaodh e le guth mòr, A Thighearn, na cuir am peacadh so as an leth. Agus air dha so a ràdh, choidil e.

CAIB. VIII.

1 Shearmonaicheadh an soisgeul ann an Samaria le Philip, a bhaist mòran, agus am measg chàich Simon an Druidh. 14 Thàinig Peadar agus Eoin a dhaingneachadh na h-eaglais: 17 le cur an làmh air an dream a chreid, bha an Spiorad naomh air a thiodhlacadh.

AGUS bha Saul ag aontachadh le a bhàs-san. Agus dh'éirich anns an àm sin geur-leanmhuinn mhòr an aghaidh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem; agus bha iad uile air an sgapadh air feadh tìre Iudea, agus Shamaria, ach na h-abstoil *a mhàin*.
2 Agus ghiùlain daoine diadhaidh[3] Stephan *chum 'adhlaic*, agus rinn iad caoidh mhòr air a shon.
3 Ach bha Saul a' fàsachadh na h-eaglais, a' dol a steach do gach tigh; agus ag tarruing a mach fhear agus bhan, chuir e am prìosan *iad*.
4 Uime sin dh'imich an dream a sgapadh, feadh gach àite, a' searmonachadh an fhocail.
5 An sin chaidh Philip sìos do bhaile Shamaria, agus shearmonaich e Criosd doibh.
6 Agus thug an sluagh a dh'aon toil aire do na nithibh a labhradh le Philip, ag éisdeachd ris[4], agus a' faicinn nam mìorbhuile a rinn e.
7 Oir chaidh spiorada neòghlan a mach á mòran anns an robh iad, a' glaodhaich le guth mòr: agus chaidh mòran air an robh am pairilis[5], agus a bha 'nam bacaich, a shlànuchadh.
8 Agus bha gairdeachas mòr sa' bhaile sin.
9 Ach bha roimhe sin duine àraidh sa' bhaile sin d' am b'ainm Simon, a ghnàthaich druidheachd, agus a mheall[6] muinntir Shamaria, ag ràdh gu'm bu neach mòr éigin e féin.
10 Dhasan thug iad uile aire o'n bheag gus a' mhòr, ag ràdh, Is e an duine so cumhachd mòr Dhé.
11 Agus thug iad an aire dha, a chionn gu'n do mheall e iad rè ùine fhada le a dhruidheachd.
12 Ach an uair a chreid iad Philip, a' searmonachadh nan nithe a bhuineas do rìoghachd Dhé, agus do ainm Iosa Criosd, bhaisteadh iad eadar fheara agus mhnài.
13 An sin chreid Simon féin mar an ceudna: agus an uair a bhaisteadh e, dh'fhan e maille ri Philip, agus a' faicinn nan comhara agus nam feartan a rinneadh, ghabh e iongantas ro mhòr.
14 Agus an uair a chuala na h-abstoil a bha ann an Ierusalem, gu'n do ghabh Samaria focal Dhé, chuir iad d'an ionnsuidh Peadar agus Eoin:
15 Agus an uair a chaidh iad sìos, ghuidh iad air an son gu'm faigheadh iad an Spiorad naomh.
16 (Oir cha d'thàinig e fathast a nuas air aon aca: ach a mhàin bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearna Iosa.)
17 An sin chuir iad *an* làmhan orra, agus fhuair iad an Spiorad naomh.
18 Agus an uair a chunnaic Simon gu'n robh an Spiorad naomh air a thoirt tre làmhan nan abstol a chur orra, thairg e airgiod dhoibh,
19 Ag ràdh, Thugaibh dhomh-sa mar

---

[1] *dhùin, stop.* [2] *a' chaithir.*
[3] *cràbhach.* [4] *riu.*
[5] *crith-ghalar; palsy.* Sasg.
[6] *a chuir uamhas air, a chuir 'nam breathal.*

an ceudna an cumhachd so, ge b'e neach
air an cuir mi *mo* làmha, gu'm faigh e an
Spiorad naomh.
20 Ach thubhairt Peadar ris, Gu rachadh
t'airgiod am mugha maille riut féin, a
chionn gu'n do mheas thu gu'm feudtadh
tiodhlac Dhé a cheannach le h-airgiod.
21 Cha'n 'eil agad cuid no crannchur
sa' chùis so: oir cha'n 'eil do chridhe
dìreach[1] am fianuis Dhé.
22 Gabh aithreachas uime sin do t'olc
so, agus guidh air Dia, ma dh'fheudar
gu maithear dhuit smuaine do chridhe.
23 Oir a ta mi 'gad fhaicinn ann an
domblas na seirbhe, agus *fo* chuibhreach
na h-eucorach.
24 An sin fhreagair Simon, agus thubh-
airt e, Guidhibh-sa an Tighearn air mo
shon, nach tig aon do na nithibh sin a
thubhairt sibh orm.
25 An sin air dhoibh-san fianuis a dhean-
amh agus focal an Tighearn a labhairt,
phill iad gu Ierusalem, agus shearmon-
aich iad an soisgeul ann am mòran do
bhailtibh nan Samaritanach.
26 Agus labhair aingeal an Tighearna
ri Philip, ag ràdh, Eirich agus imich chum
na h-àirde deas, chum na slighe a ta dol
sìos o Ierusalem gu Gasa, a ta 'na fhàs-
ach[2].
27 Agus dh'éirich e, agus dh'imich e:
agus, feuch, duine àraidh, caillteanach o
Etiopia, aig an robh mòr-ùghdarras fo
Chandace ban-righinn na h-Etiopia,
agus a bha os ceann a h-ionmhais uile,
agus a bha air teachd gu Ierusalem chum
aoradh a dheanamh,
28 Bha e a' pilltinn air ais, agus 'na
shuidhe 'na charbad, agus bha e a' leugh
adh an fhàidh Esaiais.
29 An sin thubhairt an Spiorad ri Philip,
Imich am fagus, agus druid ris a' charbad
so.
30 Agus ruith Philip d'a ionnsuidh, agus
chuala se e a' leughadh an fhàidh Esai-
ais, agus thubhairt e, Am bheil thu a'
tuigsinn nan nithe a tha thu a' leughadh?
31 Agus thubhairt esan, Cionnus is urr-
ainn mi, mur seòl neach éigin mi? Agus
dh'iarr e air Philip teachd a nìos, agus
suidhe maille ris.
32 A' chuibhrionn do'n sgriobtuir a bha
e leughadh, b'i so i, Thugadh *e* mar
chaora chum marbhaidh; agus mar uan
a ta 'na thosd am fianuis an fhir-lomairt,
mar sin cha d'fhosgail e a bheul:
33 'Na ìsleachadh thugadh a bhreith-
eanas air falbh: agus cò a nochdas a
ghinealach? oir thogadh a bheatha o'n
talamh.
34 Agus fhreagair an caillteanach, agus
thubhairt e ri Philip, Guidheam thu, co
uime tha am fàidh ag ràdh so? uime
féin, no mu neach éigin eile?
35 An sin dh'fhosgail Philip a bheul,
agus a' tòiseachadh o'n sgriobtuir sin,
shearmonaich e Iosa dha.
36 Agus an uair a dh'imich iad air an
t-slighe, thàinig iad gu h-uisge àraidh:
agus thubhairt an caillteanach, Feuch,
uisge; ciod a ta bacadh mise bhi air mo
bhaisteadh?
37 Agus thubhairt Philip, Ma tha thu
a' creidsinn le d' uile chridhe, feudaidh tu.
Agus fhreagair e agus thubhairt e, Tha
mi a' creidsinn gur e Iosa Criosd Mac Dhé.
38 Agus dh'àithn e 'n carbad a sheas-
amh: agus chaidh iad sìos le chéile do'n
uisge, araon Philip agus an caillteanach;
agus bhaist se e.
39 Agus an uair a thàinig iad a nìos as
an uisge, thug Spiorad an Tighearna
Philip leis, agus cha'n fhac an caillteán-
ach tuilleadh e: agus dh'imich e air 'agh-
aidh le gairdeachas.
40 Ach fhuaradh Philip ann an Asotos:
agus shearmonaich e anns na bailtibh
uile, a' dol troimh *an dùthaich*, gus an
d'thàinig e gu Cesarea.

CAIB. IX.

1 *Tha Saul, air dha bhi 'g imeachd gu Damascus, air a leagadh sìos gu talamh le solus, agus guth o nèamh:* 10 *ghairmeadh e chum na h-abstolachd,* 18 *agus bhaisteadh e le Ananias:* 20 *shearmonaich e Criosd gu dàna.* 31 *Leigheas Peadar Eneas do'n phairilis;* 38 *thug e Tabita beò.*

AGUS air do Shaul bhi fathast a'
séideadh bagraidh, agus àir[3] an agh-
aidh dheisciobul an Tighearna, chaidh e
chum an àrd-shagairt.
2 Agus dh'iarr e litrichean uaith gu Da-
mascus chum nan sionagog, chum nam
faigheadh e aon neach do'n t-slighe so, co
aca b'fhir no mnài iad, gu'n tugadh e leis
ceangailte gu Ierusalem iad.
3 Agus ag imeachd dha, tharladh[4] gu'n
do dhruid e ri Damascus: agus dhealraich
gu h-obann mu'n cuairt air solus o nèamh.
4 Agus air tuiteam dha air an talamh,
chual e guth ag ràdh ris, A Shauil, A
Shauil, c'ar son a ta thu 'gam gheur-
leanmhuinn-sa?
5 Agus thubhairt esan, Cò thu, a Thigh-
earn? Agus thubhairt an Tighearn, Is
mise Iosa a ta thusa a' geur-leanmhuinn:
is cruaidh dhuitse breabadh an aghaidh
nan dealg.
6 Agus air dhasan bhi air chrith agus
làn uamhuinn, thubhairt e, A Thighearn,
ciod is àill leat mise a dheanamh? Agus
thubhairt an Tighearn ris, Eirich, agus
rach[5] a steach do'n bhaile, agus innsear
dhuit ciod is còir dhuit a dheanamh

[1] *ceart, treibhdhireach.*
[2] *troimh an fhàsach.*
[3] *marbhaidh.*
[4] *thachair.*
[5] *theirig, gabh.*

7 Agus sheas na daoine bha 'g imeachd
maille ris 'nan tosd, a' cluinntinn a' ghutha,
ach gun neach air bith fhaicinn.
8 Agus dh'éirich Saul o'n talamh, agus
air fosgladh a shùl dha, cha'n fhac e
neach[1] air bith: ach air dhoibh breith air
a làimh, threòraich iad *e* gu Damascus.
9 Agus bha e tri làithean gun radharc,
agus cha d'ith agus cha d'òl e ni air bith.
10 Agus bha deisciobul àraidh ann an
Damascus, d'am b'ainm Ananias; agus
thubhairt an Tighearn ris ann am foill-
seachadh[2], Ananiais. Agus thubhairt
esan, Feuch *a ta* mi *an so*, a Thighearn.
11 Agus *thubhairt* an Tighearn ris,
Eirich, agus imich do'n t-sràid, ris an
abrar Dìreach, agus iarr ann an tigh
Iudais, duine o Tharsus d'an goirear Saul:
oir feuch, a ta e ri urnuigh,
12 Agus chunnaic e ann am foillseach-
adh duine d'an ainm Ananias, a' teachd
a steach, agus a' cur *a* làimhe air, chum
gu'm faigheadh e a radharc.
13 An sin fhreagair Ananias, A Thigh-
earn, chuala mi o mhòran mu'n duine so,
cia lìon olc a rinn e do d' naomhaibh ann
an Ierusalem:
14 Agus a ta an so ùghdarras aige o
uachdaranaibh nan sagart, iadsan uile a
cheangal a ta gairm air t'ainm-sa[3].
15 Ach thubhairt an Tighearn ris, Imich;
oir is soitheach taghta dhomh-sa e, chum
m'ainm a ghiùlan am fianuis nan Cinn-
each, agus rìghrean, agus chloinn Israeil.
16 Oir nochdaidh mise dha cia mòr na
nithe a's éigin da fhulang air sgàth
m'ainme-sa.
17 Agus dh'imich Ananias, agus chaidh
e steach do'n tigh; agus chuir e a làmhan
air, agus thubhairt e, A Shauil, a bhràth-
air, chuir an Tighearn, (*eadhon* Iosa a
dh'fhoillsicheadh dhuitse anns an t-slighe
air an d'thàinig thu,) mise chum gu'm
faigheadh tu do radharc, agus gu'm biodh
tu air do lìonadh leis an Spiorad naomh.
18 Agus air ball thuit o 'shuilibh mar
gu'm biodh lannan; agus dh'aisigeadh a
ràdharc dha gun dàil, agus air dha éirigh,
bhaisteadh e.
19 Agus an uair a ghabh e biadh, neart-
aicheadh e. An sin bha Saul làithean
àraidh maille ris na deisciobluibh a bha
ann an Damascus.
20 Agus air ball shearmonaich e Iosa[4]
anns na sionagogaibh, gur esan Mac
Dhé.
21 Ach bha na h-uile a chual *e* fo uamh-
as, agus thubhairt iad, Nach e so esan a
bha sgrios ann an Ierusalem iadsan a bha
gairm air an ainm so, agus a thàinig an so
chum na crìche so, gu'n tugadh e ceang-
ailte iad dh'ionnsuidh uachdarana nan
sagart?
22 Ach bu mhòid a neartaicheadh Saul,
agus chuir e gu h-amhluadh na h-Iudhaich
a bha chòmhnuidh ann an Damascus, a'
dearbhadh gur e so an Criosd.
23 Agus air dol do mhòran làithean
seachad, rinn na h-Iudhaich comhairle r'a
chéile esan a mharbhadh:
24 Ach thugadh fios do Shaul air am
féill[5]: agus bha faire aca air na geatach-
aibh a là agus a dh'oidhche chum a
mharbhadh.
25 An sin ghabh na deisciobuil e san
oidhche, agus chuir iad a mach thar a'
bhalla e, agus leig iad sìos ann an cliabh *e*.
26 Agus an uair a thàinig Saul gu Ieru-
salem, dh'fheuch e ri e féin a cheangal ris
na deisciobluibh: ach bha eagal orra uile
roimhe, agus cha do chreid iad gu'm bu
deisciobul e.
27 Ach ghabh Barnabas d'a ionnsuidh
e, agus thug e chum nan abstol *e*, agus
chuir e'n céill doibh cionnus a chunnaic
e'n Tighearn anns an t-slighe, agus gu'n
do labhair e ris, agus cionnus a shearmon-
aich e gu dàna ann an Damascus an ainm
Iosa.
28 Agus bha e maille riu a' teachd a
steach, agus a' dol a mach ann an Ierusa-
lem.
29 Agus labhair e gu dàna an ainm an
Tighearna Iosa, agus rinn e deasboireachd
an aghaidh nan Greugach: ach chuir
iadsan rompa esan a mharbhadh.
30 Ach an uair a thuig na bràithre *so*,
thug iad sìos e gu Cesarea, agus chuir iad
air falbh gu Tarsus e.
31 An sin bha fois aig na h-eaglaisibh
troimh Iudea uile, agus Ghalile, agus
Shamaria, agus air dhoibh bhi air an
togail suas, agus a' siubhal ann an eagal
an Tighearn, agus ann an comhfhurtachd[6]
an Spioraid naoimh, mheudaicheadh gu
mòr iad.
32 Agus tharladh, air do Pheadar im-
eachd troimh gach *àite*, gu'n deachaidh e
sìos mar an ceudna chum nan naomh a
bha gabhail còmhnuidh ann an Lida.
33 Agus fhuair e an sin duine àraidh
d'am b'ainm Eneas, a bha rè ochd bliadh-
na air a leabaidh, agus e gu tinn leis a'
phairilis[7].
34 Agus thubhairt Peadar ris, Eneais,
tha Iosa Criosd ga d' leigheas: éirich agus
dean do leabadh. Agus air ball dh'éirich e.
35 Agus chunnaic iadsan uile e, a bha
chòmhnuidh ann an Lida, agus *ann* an
Saron, agus phill iad chum an Tighearn.
36 A nis bha ban-deisciobul àraidh ann
an Iopa d'am b'ainm Tabita, 'se sin, air

---

[1] *ni.* [2] *sealladh.*
[3] *a tha air an gairm air t'ainm.*
[4] *Criosd.* [5] *ceilg.*
[6] *còmhnadh, cuideachadh* [7] *chrith-ghalar.*

eadar-theangachadh, Dorcas: bha a'
bhean so làn do dheadh oibribh, agus do
dhéircibh a rinn i.
37 Agus tharladh anns na làithibh sin,
air dhi bhi gu tinn gu'n d'fhuair i bàs:
Agus air dhoibh a h-ionnlad, chuir iad ann
an seòmar uachdarach *i.*
38 Agus air do Lida bhi fagus do Iopa,
agus air cluinntinn do na deisciobluibh
gu'n robh Peadar an sin, chuir iad dithis
dhaoine d'a ionnsuidh, a' guidhe *air* e
theachd d'an ionnsuidh gun dàil.
39 An sin dh'éirich Peadar, agus chaidh
e maille riu. Agus an uair a bha e air
teachd, threòraich iad suas e do'n t-seòmar
uachdarach: agus sheas na bantraichean
uile làimh ris a' caoineadh, agus a' nochd-
adh nan còta agus nan trusgan a rinn
Dorcas am feadh a bha i maille riu.
40 Ach air do Pheadar an cur a mach
uile, leig se e féin air a ghlùinibh agus
rinn e urnuigh; agus air dha tionndadh
ris a' chorp, thubhairt e, A Thabita, éirich.
Agus dh'fhosgail ise a sùilean: Agus air
dhi Peadar fhaicinn, dh'éirich i 'na suidhe.
41 Agus thug e a làmh dhi, agus thog e
'na seasamh i; agus an uair a ghairm e
na naoimh agus na bantraichean, chuir e
'nan làthair beò i.
42 Agus fhuaradh fios air so tre Iopa
uile; agus chreid mòran anns an Tigh-
earn.
43 Agus tharladh gu'n d'fhan e mòran
do làithibh ann an Iopa maille ri Simon
àraidh fear-deasachaidh leathair.

CAIB. X.

1 *Air do Chornelius, duine cràbhach, àithne fhaot-
ainn o aingeal, chuir e fios air Peadar,* 11 *a bha
air a theagusg ann an taisbean gun e dheanamh
tàir air na Cinnich:* 34 *Am feadh a bha e sear-
monachadh Chriosd do Chornelius agus d'a chuid-
eachd, thàinig an Spiorad naomh nuas orra, agus
bhaisteadh iad.*

AGUS bha duine àraidh ann an Cesa-
rea, d'am b'ainm Cornelius, ceann-
ard-ceud do'n chuideachd ris an abrar *a'
chuideachd* Eadailteach,
2 *Duine* cràbhach, agus air an robh eagal
Dé maille r'a thigh uile, a bha toirt mòr-
ain déirce do'n t-sluagh, agus a' deanamh
urnuigh ri Dia a ghnàth.
3 Chunnaic e ann an sealladh[1] gu soilleir,
mu thimchioll na naothadh uaire do'n là,
aingeal Dé a' teachd a stigh d'a ionnsuidh,
agus ag ràdh, A Chorneliuis.
4 Agus air dhasan amharc gu geur air,
ghabh e eagal, agus thubhairt e, Ciod e,
a Thighearn? Agus thubhairt e ris,
Chaidh t'urnuighean agus do dhéircean
suas mar chuimhneachan ann am fianuis
Dé.
5 Agus a nis cuir daoine gu Iopa, agus
cuir fios air Simon, d'an co-ainm Peadar:
6 Tha e air aoidheachd maille ri Simon
àraidh fear-deasachaidh leathair, aig am
bheil a thigh làimh ris an fhairge: innsidh
esan duit ciod is còir dhuit a dhean-
amh.
7 Agus an uair a dh'fhalbh an t-aingeal
a labhair ri Cornelius, ghairm e d'a ionn-
suidh dithis do mhuinntir a thighe, agus
saighdear cràbhach do'n dream a bha
ghnàth a' feitheamh air;
8 Agus an uair a chuir e an t-iomlan an
céill doibh, chuir e iad gu Iopa.
9 Agus air an là màireach, 'nuair a bha
iadsan air an turus, agus a' teachd am
fagus do'n bhaile, chaidh Peadar suas air
mullach an tighe a dheanamh urnuigh,
mu thimchioll na seathadh uaire[2].
10 Agus dh'fhàs e ro ocrach, agus bu
mhiann leis *biadh* itheadh: ach am feadh
a bha iadsan ag ulluchadh, thuit e ann an
neul,
11 Agus chunnaic e nèamh fosgailte,
agus soitheach àraidh a' teachd a nuas
d'a ionnsuidh, mar bhraith-lìn[3] mhòir,
ceangailte air a ceithir oisnibh[4], agus air
a leigeadh sìos air an talamh;
12 Anns an robh gach uile ghnè bheath-
aiche ceithir-chosach na talmhainn, agus
bheathaiche allta, agus bhiasda snàigeach,
agus eunlaith an athair.
13 Agus thàinig guth d'a ionnsuidh,
Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.
14 Ach thubhairt Peadar, Ni h-eadh, a
Thighearn; oir cha d'ith mi riamh aon ni
coitchionn[5] no neòghlan.
15 Agus *thubhairt* an guth ris a rìs an
dara uair, Na nithe sin a ghlan Dia, na
gairm thusa coitchionn.
16 Agus rinneadh so tri uairean: agus
thogadh an soitheach a rìs suas gu nèamh.
17 A nis an uair a bha Peadar fo amh-
arus ann féin ciod bu chiall do'n t-sealladh
a chunnaic e, feuch, bha na daoine a
chuireadh o Chornelius, an déigh dhoibh
tigh Shimoin iarraidh, 'nan seasamh aig
an dorus.
18 Agus air gairm dhoibh, dh'fheòraich
iad an robh Simon d'an co-ainm Peadar,
air aoidheachd an sin.
19 Am feadh a bha Peadar a' smuain-
eachadh air an t-sealladh, thubhairt an
Spiorad ris, Feuch, tha triuir dhaoine ga
d'iarraidh.
20 Uime sin éirich, agus gabh sìos, agus
imich maille riu, gun amharus air bith a
bhi ort: oir is mise a chuir uam iad.
21 Agus chaidh Peadar sìos chum nan
daoine, [a chuireadh d'a ionnsuidh o
Chornelius,] agus thubhairt e, Feuch, is

[1] *foillseachadh, taisbeanadh.*
[2] i. e. *meadhon-là.*
[3] *lìon-eudach.*
[4] *beannaibh.*
[5] *cumanta.*

mise an ti a tha sibh ag iarraidh : ciod e an t-aobhar mu'n d'thàinig sibh ?

22 Agus thubhairt iadsan, Fhuair Cornelius an ceannard-ceud, duine cothromach, air am bheil eagal Dé, agus fo dheadh ainm[1] aig cinneach nan Iudhach uile, rabhadh o Dhia le aingeal naomh, fios a chur ortsa d'a thigh, agus briathran a chluinntinn uait.

23 An sin ghairm e steach iad, agus thug e aoidheachd *dhoibh.* Agus air an là màireach dh'imich Peadar maille riu, agus chaidh dream àraidh do na bràithribh o Iopa maille ris.

24 Agus air an là màireach chaidh iad a steach do Chesarea: agus bha Cornelius a' feitheamh riu, agus air gairm a luchd-dàimh agus a chàirde dìsle an ceann a chéile.

25 Agus an uair a bha Peadar a' dol a steach, choinnich Cornelius e, agus thuit e sìos aig a chosaibh, agus rinn e aoradh *dha.*

26 Ach thog Peadar suas e, ag ràdh, Seas suas ; is duine mise mar an ceudna.

27 Agus ag còmhradh ris, chaidh e steach, agus fhuair e mòran cruinn.

28 Agus thubhairt e riu, Tha fios agaibh gu bheil e mi-dhligheach do dhuine a tha 'na Iudhach, comhluadar a chumail ri neach a tha do chinneach eile, no teachd am fagus da; ach nochd Dia dhomh-sa, gun duine air bith a ghairm coitchionn no neòghlan.

29 Uime sin thàinig mise 'nuair a chuireadh fios orm, gun aon ni a ràdh 'na aghaidh: air an aobhar sin tha mi feòraich c'ar son a chuir sibh fios orm?

30 Agus thubhairt Cornelius, O'n cheathramh là gus an uair so bha mi a' deanamh trasgaidh; agus air an naothadh uair bha mi deanamh urnuigh ann mo thigh, agus, feuch, sheas duine a'm' làthair ann an eudach dealrach[2].

31 Agus thubhairt e, A Chorneliuis, fhuair t'urnuigh éisdeachd[3], agus tha do dhéircean air an cuimhneachadh am fianuis Dé.

32 Uime sin cuir gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an co-ainm Peadar; tha e air aoidheachd ann an tigh Shimoin, feardeasachaidh leathair, làimh ris a' mhuir; neach, 'nuair a thig e, a labhras riut.

33 Uime sin chuir mi air ball fios ort; agus is maith a rinn thu teachd. Air an aobhar sin tha sinne uile an so a làthair am fianuis Dé, a dh'éisdeachd nan uile nithe a tha air an àithneadh dhuit-se le Dia.

34 An sin dh'fhosgail Peadar a bheul, agus thubhairt e, Gu fìrinneach tha mi 'g aithneachadh nach 'eil Dia ag amharc air pearsaibh seach a chéile :

35 Ach anns gach uile chinneach a ta an neach air am bheil 'eagal-san, agus a ta 'g oibreachadh fìreantachd, taitneach aige.

36 Am focal a chuir Dia gu cloinn Israeil a' searmonachadh sìth tre Iosa Criosd, (neach is e Tighearna nan uile,)

37 Am focal sin is aithne dhuibh, a sgaoileadh air feadh tìre Iudea uile, agus a thòisich o Ghalile, an déigh a' bhaistidh a shearmonaich Eoin :

38 Cionnus a dh'ung Dia Iosa o Nasaret leis an Spiorad naomh, agus le cumhachd; neach a chaidh mu'n cuairt a' deanamh maith, agus a' slànuchadh nan uile a bha air am foireigneachadh[4] leis an diabhul: oir bha Dia maille ris.

39 Agus tha sinne 'nar fianuisibh air na h-uile nithibh a rinn e, araon ann an tìr nan Iudhach, agus ann an Ierusalem; neach a mharbh iad, 'ga chrochadh air crann:

40 Esan thog Dia suas air an treas là, agus nochd se e gu follaiseach ;

41 Cha'n ann do'n t-sluagh uile, ach do fhianuisibh, a thaghadh le Dia roimhlàimh, *eadhon* dhuinne, a dh'ith agus a dh'òl maille ris an déigh dha éirigh o na marbhaibh.

42 Agus dh'àithn e dhuinne searmonachadh do'n t-sluagh, agus fianuis a dheanamh gur esan a dh'orduicheadh le Dia 'na bhreitheamh air bheòthaibh agus air mharbhaibh.

43 Dhasan tha na fàidhean uile a' toirt fianuis, gu'm faigh gach neach a chreideas ann maitheanas 'nam peacaibh tre 'ainm-san.

44 Am feadh a bha Peadar fathast a' labhairt nam briathra sin, thuirling[5] an Spiorad naomh orra-san uile a chual am focal.

45 Agus ghabh na creidich do'n timchioll-ghearradh, a mheud diubh 'sa thàinig maille ri Peadar, iongantas mòr, do bhrìgh gu'n do dhòirteadh air na Cinnich mar an ceudna tiodhlac an Spioraid naoimh.

46 Oir chuala siad iad a' labhairt le teangaibh, agus ag àrd-mholadh Dhé. An sin fhreagair Peadar,

47 Am feud neach sam bith uisge a thoirmeasg, chum nach rachadh iad so a bhaisteadh, a fhuair an Spiorad naomh, co maith ruinne?

48 Agus dh'orduich e iad a bhi air am baisteadh, ann an ainm an Tighearna. An sin ghuidh iad air fantuinn *maille riu* làithean àraidh.

---

[1] *air am bheil deadh theisteas.*
[2] *ro gheal.*
[3] *dh'éisdeadh ri t'urnuigh.*
[4] *thugadh fo cheannsal.*
[5] *thuit.*

CAIB. XI.

1 *Fhuaradh cron do Pheadar air son comhluadar a ghleidheadh ris na Cinnich:* 4 *dh'innis e a reuson, agus thaitinn sin r'a luchd-dìtidh.* 19 *Sgaoileadh an soisgeul feadh Phenice, agus Chipruis, agus Antioch.* 26 *Dh'ainmicheadh na deisciobuil 'nan Criosduidhean air tùs ann an Antioch, &c.*

AGUS chuala na h-abstoil agus na
bràithrean a bha ann an Iudea, gu'n
do ghabh na Cinnich mar an ceudna ri
focal Dé.
2 Agus an uair a chaidh Peadar suas gu
Ierusalem, rinn iadsan a bha do'n tim-
chioll-ghearradh conspoid ris,
3 Ag ràdh, Chaidh thu steach a dh'ionn-
suidh dhaoine nach robh air an timchioll-
ghearradh, agus dh'ith thu maille riu.
4 Agus thòisich Peadar, agus chuir e'n
t-iomlan an céill doibh an ordugh, ag
ràdh,
5 Bha mi ann am baile[1] Iopa ri ur-
nuigh; agus ann an neul chunnaic mi
sealladh, Soitheach àraidh a' teachd a
nuas, mar bhraith-lìn mhòir, air a leig-
eadh a nuas o nèamh air a ceithir oisnibh[2];
agus thàinig i a m' ionnsuidh-sa.
6 Agus air dhomh beachdachadh gu
geur oirre, thug mi fa'near, agus chunn-
aic mi beathaiche ceithir-chosach na
talmhainn, agus na fiadh-bheathaiche,
agus na biasda snàigeach, agus eunlaith
an athair.
7 Agus chuala mi guth ag ràdh rium,
Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.
8 Ach thubhairt mise, Ni h-eadh, a
Thighearn: oir cha deachaidh riamh aon
ni coitchionn no neòghlan a steach do m'
bheul.
9 Ach fhreagair an guth mi an dara uair
o nèamh, Na nithe a ghlan Dia na meas
thusa neòghlan[3].
10 Agus rinneadh so tri uairean: agus
thogadh an t-iomlan a rìs suas gu nèamh.
11 Agus, feuch, air ball bha triuir
dhaoine air teachd chum an tighe anns
an robh mi, a chuireadh o Chesarea a m'
ionnsuidh.
12 Agus thubhairt an Spiorad rium dol
maille riu, gun amharus air bith a bhi
orm. Agus chaidh mar an ceudna an
t-seathnar bhràithre so maille rium, agus
chaidh sinn a steach do thigh an duine:
13 Agus nochd e dhuinn cionnus a
chunnaic e aingeal 'na sheasamh 'na
thigh, a thubhairt ris, Cuir daoine gu
Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an co-
ainm Peadar;
14 Neach a labhras briathra riut, leis
an tèarnar[4] thu féin agus do thigh uile.
15 Agus an uair a thòisich mi air labh-
airt, thuirling[5] an Spiorad naomh orra-
san, mar oirnne air tùs.
16 An sin chuimhnich mise focal an
Tighearna, mar a thubhairt e, Bhaist Eoin
gun amharus le h-uisge; ach baistear
sibhse leis an Spiorad naomh.
17 Uime sin ma thug Dia dhoibh-san a
cho-ionnan tiodhlaca ruinne, a chreid anns
an Tighearn Iosa Criosd, cò mise gu'm
bithinn comasach bacadh a chur air Dia?
18 Agus an uair a chual iad na nithe so,
thosd iad, agus thug iad glòir do Dhia,
ag ràdh, Thug Dia ma seadh mar an
ceudna do na Cinnich aithreachas chum
na beatha.
19 A nis chaidh iadsan a sgapadh a
mach leis an àmhghar[6] a dh'éirich air son
Stephain, gu ruig Phenice, agus Ciprus,
agus Antioch, gun am focal a labhairt ri
aon neach ach ris na h-Iudhaich a mhàin.
20 Agus bha cuid diubh o Chiprus,
agus o Chirene, dream air dhoibh dol a
steach do Antioch, a labhair ris na Greug-
aich, a' searmonachadh an Tighearna
Iosa.
21 Agus bha làmh an Tighearna maille
riu: agus chreid àireamh mhòr, agus
phill iad chum an Tighearn.
22 Agus thàinig sgeula air na nithibh
sin gu cluasaibh na h-eaglais a bha ann
an Ierusalem; agus chuir iad Barnabas
uatha, chum gu'n rachadh e gu Anti-
och:
23 Neach an uair a thàinig e, agus a
chunnaic e gràs Dhé, a rinn gairdeachas,
agus a dh'earail orra uile, gu'n dlùth-
leanadh iad ris an Tighearn le rùn cridhe.
24 Oir bha e 'na dhuine maith, agus
làn do'n Spiorad naomh, agus do chreid-
imh. Agus chuireadh sluagh mòr ris an
Tighearn.
25 An sin chaidh Barnabas gu Tarsus,
a dh'iarraidh Shauil.
26 Agus air dha fhaotainn, thug e leis
e gu Antioch. Agus tharladh, gu'n robh
iad rè bliadhna iomlain air an cruinn-
eachadh maille ris an eaglais, agus gu'n
do theagaisg iad sluagh mòr; agus gu'n
do ghoireadh Criosduidhean do na deis-
ciobluibh air tùs ann an Antioch.
27 Agus anns na làithibh sin thàinig
fàidhean o Ierusalem gu Antioch.
28 Agus air seasamh suas do aon diubh
d'am b'ainm Agabus, dh'fhoillsich e
troimh an Spiorad, gu'm biodh gorta
mhòr air feadh an domhain uile[7]: ni mar
an ceudna a thachair ri linn Chlaudiuis
Cheasair.
29 An sin chuir gach aon do na deis-
ciobluibh roimhe, a réir a chomais, còmh-
nadh a chur chum nam bràithrean, a bha
chòmhnuidh ann an Iudea.
30 Ni mar an ceudna a rinn iad, agus

[1] *caithir.* [2] *beannaibh.* [3] *coitchionn.* [4] *saorar.* [5] *thuit.* [6] *trioblaid.* [7] *na tìre uile.*

chuir iad e chum nan seanairean le làimh
Bharnabais agus Shauil.

CAIB. XII.

1 *Rinn Herod geur-leanmhuinn air na Criosduidhibh,* 2 *mharbh e Seumas,* 3 *agus chuir e Peadar am prìosan, neach a thugadh a mach le aingeal tre urnuighibh na h-eaglais:* 23 *Bhuaileadh Herod le aingeal, agus bhàsaich e gu truagh.*

ANIS mu'n àm sin, shìn Herod an
righ *a* làmhan, a dheanamh uilc air
dream àraidh do'n eaglais.
2 Agus mharbh e Seumas bràthair Eoin
leis a' chlaidheamh.
3 Agus an uair a chunnaic e gu'n do
thaitinn sin ris na h-Iudhaich, chaidh e
air aghaidh a ghlacadh Pheadair mar an
ceudna. (Agus b'iad làithean an arain
neo-ghoirtichte a bh'ann.)
4 Agus ghlac e agus chuir e'm prìosan
e, agus thug se e r'a ghleidheadh do
cheithir cheathrar shaighdearan, fa rùn a
thoirt a mach do'n t-sluagh an déigh na
càisge.
5 Air an aobhar sin ghleidheadh Peadar
anns a' phrìosan: ach bha bith-urnuigh[1]
air a deanamh leis an eaglais ri Dia air a
shon.
6 Agus an uair a b'àill le Herod a thoirt
a mach, san oidhche sin féin bha Peadar
'na chodal eadar dithis shaighdearan,
ceangailte le dà shlabhruidh: agus bha'n
luchd faire fa chomhair an doruis a'
coimhead a' phrìosain.
7 Agus, feuch, thàinig aingeal an Tigh-
earn air, agus dhealraich solus anns a'
phrìosan: agus bhuail e taobh Pheadair,
agus dhùisg se e, ag ràdh, Eirich gu
grad. Agus thuit a cheanglaiche d'a
làmhaibh.
8 Agus thubhairt an t-aingeal ris, Crios-
laich thu féin, agus ceangail ort do bhonn-
bhrògan[2]: agus rinn e mar sin. Agus
thubhairt e ris, Tilg t'fhalluinn[3] umad,
agus lean mise.
9 Agus chaidh e mach, agus lean se e;
agus cha robh fhios aige gu'n robh e fìor
an ni a rinneadh leis an aingeal: ach
shaoil e gu'm bu taisbean[4] a chunnaic e.
10 Agus air dhoibh dol troimh 'n cheud
agus an dara faire, thàinig iad chum a'
gheata iaruinn a ta treòrachadh do'n
bhaile, a dh'fhosgail doibh leis féin:
agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad
air an aghaidh troimh aon sràid, agus air
ball dh'fhalbh an t-aingeal uaith.
11 Agus an uair a thàinig Peadar d'a
ionnsuidh féin, thubhairt e, A nis tha
fhios agam gu fìrinneach gu'n do chuir
an Tighearn 'aingeal uaith, agus gu'n do
shaor e mi o làimh Heroid, agus *o* uile
dhùil pobuill nan Iudhach.
12 Agus an uair a smuainich *e air a'*
chùis, thàinig e gu tigh Mhuire màthar
Eoin, d'an co-ainm Marcus, far an robh
mòran cruinn, agus iad ri urnuigh.
13 Agus an uair a bha Peadar a' bual-
adh doruis a' gheata, thàinig gruagach
d'am b' ainm Roda a dh'éisdeachd.
14 Agus an uair a dh'aithnich i guth
Pheadair, tre aoibhneas cha d'fhosgail i
an geata, ach ruith i stigh, agus dh'innis
i gu'n robh Peadar 'na sheasamh aig a'
gheata.
15 Ach thubhairt iad rithe, Tha thu air
mhi-chéill. Ach bha ise toirt dearbh-
chinnte[5] gu'n robh e mar sin. An sin
thubhairt iad, Is e 'aingeal a ta ann.
16 Ach bhuanaich Peadar a' bualadh
an doruis: agus an uair a dh'fhosgail
iad, agus a chunnaic iad e, bha iad làn
uamhais.
17 Ach air dhasan smèideadh orra le a
làimh iad a bhi 'nan tosd, chuir e'n céill
doibh cionnus a thug an Tighearn as a'
phrìosan e. Agus thubhairt e, Innsibh
na nithe so do Sheumas agus do na
bràithribh. Agus air dol a mach dha,
chaidh e gu àit eile.
18 Agus air teachd do'n là bha iomairt[6]
nach bu bheag am measg nan saighd-
earan, ciod a thachair do Pheadar.
19 Agus an uair a dh'iarr Herod e, agus
nach d'fhuair se e, rannsaich e an luchd-
coimhead, agus dh'orduich e an toirt air
falbh *chum peanais.* Agus chaidh e sìos
o Iudea gu Cesarea, agus rinn e còmh-
nuidh *an sin.*
20 Agus bha fearg mhòr aig Herod ri
muinntir Thiruis agus Shidoin: ach
thàinig iadsan a dh'aon inntinn d'a ionn-
suidh, agus air dhoibh Blastus seomradair
an righ a thoirt air an crann, dh'iarr iad
sìth; do bhrìgh gu'n robh an tìr air a
beathachadh le *tìr* an righ
21 Agus air là orduichte, air do Herod
bhi air a sgeudachadh le eudach rìoghail,
agus 'na shuidhe air a righ-chaithir, labh-
air e gu deas-bhriathrach riu[7].
22 Agus rinn an sluagh iolach[8], *ag*
ràdh, Is guth Dé *so,* agus cha *ghuth*
duine.
23 Agus air ball bhuail aingeal an Tigh-
earn e, do bhrìgh nach d'thug e a' ghlòir
do Dhia: agus dh'itheadh le cnuimhibh e,
agus chaidh an deò as.
24 Ach dh'fhàs focal an Tighearn agus
mheudaicheadh e.
25 Agus phill Barnabas agus Saul o
Ierusalem, air dhoibh *am* ministrileachd

[1] *gnàth-urnuigh, sìor-urnuigh.*
[2] *chuarain.*
[3] *do bhrat, t'eudach-uachdair.*
[4] *shealladh.*
[5] *a' cathachadh.*
[6] *buaireas.*
[7] *rinn e òraid doibh.*
[8] *gàir.*

a choimhlionadh, a' toirt leo mar an ceudna Eoin, d'an co-ainm Marcus.

CAIB. XIII.

1 Thaghadh Pòl agus Barnabas gu dol chum nan Cinneach. 7 Mu thimchioll Shergiuis Pauluis, agus Elimais an druidh. 14 Shearmonaich Pòl aig Antioch, gur e Iosa an Criosd. 42 Chreid na Cinnich, ach labhair na h-Iudhaich an aghaidh na firinn.

ANIS bha anns an eaglais a bha aig Antioch, fàidhean, agus luchd-teagaisg àraidh; mar a ta Barnabas, agus Simeon ris an abrar Niger, agus Lucius o Chirene, agus Manaen comh-alta Heroid an Tetrairc, agus Saul.
2 Agus air dhoibh bhi ri ministrileachd do'n Tighearn, agus a' trasgadh, thubhairt an Spiorad naomh, Cuiribh air leth dhomh-sa Barnabas agus Saul, chum na h-oibre gus an do ghairm mi iad.
3 An sin air dhoibh trasgadh agus urnuigh a dheanamh, agus an làmhan a chur orra, leig iad uatha *iad*.
4 Mar sin air dhoibh-san a bhi air an cur a mach leis an Spiorad naomh, chaidh iad sìos gu Seleucia; agus o sin sheòl iad gu Ciprus.
5 Agus air dhoibh bhi ann an Salamis, shearmonaich iad focal Dé ann an sionagogaibh nan Iudhach: agus bha mar an ceudna Eoin aca mar fhear-frithealaidh.
6 Agus an uair a chaidh iad troimh an eilean gu Paphos, fhuair iad druidh àraidh, fàidh bréige, Iudhach, d'am b'ainm Bar-iesus:
7 Neach a bha maille ri Sergius Paulus an t-uachdaran, duine tuigseach; air dhasan Barnabas agus Saul a ghairm d'a ionnsuidh, dh'iarr e focal Dé a chluinntinn.
8 Ach chuir Elimas an druidh, (oir is ann mar so a dh'eadar-theangaichear 'ainm,) 'nan aghaidh, ag iarraidh an t-uachdaran a thionndadh o'n chreidimh.
9 An sin air bhi do Shaul, (d'an *goirear* Pòl,) làn do'n Spiorad naomh, agus ag amharc gu geur air,
10 Thubhairt e, O thusa a ta làn do'n uile cheilg, agus do'n uile dhroch-bheirt, a mhic an diabhuil, a nàmhaid na h-uile fhìreantachd, nach sguir thu do fhiaradh shlighean dìreach an Tighearna?
11 Agus feuch a nis, *tha* làmh an Tighearn ort, agus bithidh tu dall, gun a' ghrian fhaicinn rè tamuill. Agus air ball thuit ceò agus dorchadas air; agus a' tionndadh mu'n cuairt, dh'iarr e dream a threòraicheadh air làimh e.
12 An sin an uair a chunnaic an t-uachdaran an ni a rinneadh, chreid e, air dha bhi làn iongantais mu theagasg an Tighearna.
13 Agus air gabhail luinge do Phòl agus d'a chuideachd o Phaphos, thàinig iad gu Perga na Pamphilia: agus air do Eoin am fàgail, phill e gu Ierusalem.
14 Ach air dhoibh-san imeachd o Pherga, thàinig iad gu Antioch na Pisidia, agus chaidh iad a steach do'n t-sionagog air là na sàbaid, agus shuidh iad.
15 Agus an déigh leughadh an lagha agus nam Fàidhean, chuir uachdarain na sionagoig d'an ionnsuidh, ag ràdh, Fheara *agus* a bhràithre, ma tha focal earail agaibh do'n t-sluagh, abraibh *e*.
16 An sin an uair a sheas Pòl suas agus a smèid e orra le 'làimh, thubhairt e, Fheara Israeil, agus sibhse air am bheil eagal Dé, éisdibh.
17 Thagh Dia a' phobuill so Israeil ar n-aithriche, agus dh'àrdaich e'm pobull 'nuair a bha iad air choigrich ann an tìr na h-Eiphit, agus le làimh àrd thug e iad a mach aisde.
18 Agus mu thimchioll ùine dhà fhichead bliadhna ghiùlain e le'm beusaibh[1] anns an fhàsach.
19 Agus an uair a sgrios e seachd cinnich ann an tìr Chanaain, roinn e am fearann orra-san le crannchur.
20 Agus 'na dhéigh sin mu thimchioll ceithir cheud agus leth-cheud bliadhna, thug e *dhoibh* breitheamhna, gu Samuel am fàidh.
21 Agus 'na dhéigh sin dh'iarr iad righ: agus thug Dia dhoibh Saul mac Chis, duine do thréibh Bheniamin, rè dhà fhichead bliadhna.
22 Agus air dha esan atharrachadh, thog e suas Daibhidh gu bhi 'na righ dhoibh; d'an d'thug e mar an ceudna fianuis, ag ràdh, Fhuair mi Daibhidh *mac* Iese, duine a réir mo chridhe féin, a ni m' uile thoil.
23 Do shliochd an duine so thog Dia suas do Israel a réir *a* gheallaidh Slànuighear, *eadhon* Iosa:
24 Air do Eoin roimh a theachd-san, baisteadh an aithreachais air tùs a shearmonachadh do phobull Israeil uile.
25 Agus mar a choimhlion Eoin a thriall[2], thubhairt e, An ti a ta sibh a' saoilsinn is mise, cha mhi *e*. Ach feuch, a ta neach a' teachd a'm' dhéigh, nach airidh mi air brògan a chos fhuasgladh.
26 Fheara *agus* a bhràithre, a chlann fine Abrahaim, agus a mheud agaibh air am bheil eagal Dé, is ann do 'ur n-ionnsuidh-sa a chuireadh focal na slàinte so.
27 Oir iadsan a ta chòmhnuidh ann an Ierusalem, agus an uachdarain, air dhoibh bhi aineolach airsan, agus air foclaibh nam Fàidhean a ta air an leughadh gach sàbaid, le *esan* a dhìteadh choimhlion siad *iad*.

[1] *dh'altrum e iad.*

[2] *a thurus, a chùrsa.*

28 Agus ged nach d'fhuair iad coire bàis air bith *ann*, dh'iarr iad air Pilat gu'n cuirteadh esan gu bàs.

29 Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithe bha sgrìobhta mu 'thimchioll, thug iad a nuas o'n chrann *e*, agus chuir iad ann an uaigh *e*.

30 Ach thog Dia suas o na marbh-aibh e:

31 Agus chunncas e rè mòrain làithean leo-san a chaidh suas maille ris o Ghalile gu Ierusalem, dream a ta 'nam fianuisibh dha-san do'n t-sluagh.

32 Agus a ta sinne a' soisgeulachadh dhuibh-se a' gheallaidh[1], a rinneadh do na h-aithrichibh,

33 Gu'n do choimhlion Dia so dhuinne an clann, air dha Iosa thogail suas; mar a ta e sgrìobhta mar an ceudna san dara Salm, Is tu mo Mhac-sa, an diugh ghin mi thu.

34 Agus *mar dhearbhadh* gu'n do thog e suas e o na marbhaibh, gun e a philltinn air ais tuilleadh chum truaillidheachd, thubhairt e mar so, Bheir mise dhuibh tròcaire cinnteach Dhaibhidh.

35 Uime sin thubhairt e mar an ceudna ann an *Salm* eile, Cha'n fhuiling thu do d' Aon naomh gu'm faic e truaillidh-eachd:

36 Oir an déigh do Dhaibhidh a ghin-ealach féin a riarachadh a réir toil Dhé, choidil e, agus chuireadh e chum 'aith-riche, agus chunnaic e truaillidheachd:

37 Ach an ti a thog Dia suas, cha'n fhac e truaillidheachd.

38 Uime sin biodh fhios agaibh-sa, fheara *agus* a bhràithre, gur ann tre'n duine so a ta maitheanas pheacanna air a shearmonachadh dhuibh:

39 Agus trìd-san a ta gach neach a chreideas air a shaoradh o na h-uile nith-ibh, o nach robh e'n comas duibh bhi air bhur saoradh le lagh Mhaois.

40 Thugaibh aire uime sin, nach tig oirbh an ni a ta air a ràdh anns na Fàidh-ibh;

41 Feuchaibh, a luchd-tarcuis, agus gabhaibh iongantas, agus rachadh as duibh[2]: oir oibrichidh mise obair ann bhur làithibh-sa, obair nach creid sibh idir, ge do chuireadh duine an céill duibh e.

42 Agus an uair a chaidh na h-Iudhaich a mach as an t-sionagog, ghuidh na Cinn-ich gu'n rachadh na briathra so a labhairt riu féin an t-sàbaid 'na dhéigh sin.

43 A nis an uair a sgaoil an coimh-thional, lean mòran do na h-Iudhaich agus do na proselitich chràbhach Pòl agus Barnabas: agus labhair iadsan riu, agus chuir iad impidh orra fuireach ann an gràs Dhé.

44 Agus air an là sàbaid a b'fhaigse, is beag nach do chruinnich am baile gu h-iomlan a dh'éisdeachd ri focal Dé.

45 Ach an uair a chunnaic na h-Iudh-aich na slòigh, lìonadh iad le h-eud[3], agus labhair iad an aghaidh nan nithe sin a labhradh le Pòl, a' labhairt 'nan aghaidh agus a' tabhairt toibheim.

46 An sin dh'fhàs Pòl agus Barnabas dàna, agus thubhairt iad, B'éigin focal Dé bhi air a labhairt ribhse air tùs: ach do bhrìgh gu'n do chuir sibh cùl ris, agus gur i bhur breth oirbh féin nach airidh sibh air a' bheatha mhaireannach, feuch, a ta sinne a' pilltinn chum nan Cinneach.

47 Oir is ann mar sin a dh'àithn an Tighearna dhuinn, *ag ràdh*, Chuir mi thu mar sholus do na Cinnich, chum gu'm bitheadh tu mar shlàinte gu iomall na talmhainn.

48 Agus an uair a chuala na Cinnich so, rinn iad gàirdeachas, agus ghlòraich iad focal an Tighearna: agus chreid a mheud 'sa bha orduichte[4] chum na beatha mair-eannaich.

49 Agus sgaoileadh focal an Tighearna feadh na tìre uile.

50 Ach bhrosnuich na h-Iudhaich na mnài chràbhach agus urramach, agus daoine uaisle[5] na caithreach, agus thog iad geur-leanmhuinn air Pòl agus Barna-bas, agus thilg iad a mach as an crìoch-aibh iad.

51 Ach chrath iadsan duslach an cos dhiubh 'nan aghaidh, agus thàinig iad gu Iconium.

52 Agus bha na deisciobuil air an lìon-adh le h-aoibhneas, agus leis an Spiorad naomh.

CAIB. XIV.

1 Dhian-ruagadh Pòl agus Barnabas o Iconium. 8 Aig Listra leigheas Pòl crioplach: uime sin mheasadh iad 'nan diathaibh. 19 Chlachadh Pòl: 21 chaidh iad troimh iomadh eaglais, a' daingneachadh nan deisciobul ann an creidimh agus ann am foighidin.

1 AGUS tharladh ann an Iconium, gu'n deachaidh iad araon a steach do shionagog nan Iudhach, agus gu'n do labhair iad air chor as gu'n do chreid cuideachd mhòr do na h-Iudhaich, agus mar an ceudna do na Greugaich.

2 Ach bhrosnuich na h-Iudhaich mhi-chreideach, agus lìon iad do dhroch rùn inntinn nan Cinneach an aghaidh nam bràithre.

3 Uime sin dh'fhan iad aimsir fhada a' labhairt gu dàna mu thimchioll an Tigh-

[1] *ag innseadh deadh sgéil duibhse* eadhon *a' gheallaidh.* [2] *rachaibh as an t-sealladh.*

[3] *tnùth.* [4] *air an cur an ordugh.*
[5] *prìomh-dhaoine.*

earn, a rinn fianuis do fhocal a ghràis,
agus a thug fa'near comharan agus
mìorbhuilean a bhi air an deanamh le'n
làmhaibh-san.
4 Ach bha sluagh a' bhaile air an roinn:
agus bha cuid diubh leis na h-Iudhaich,
agus cuid eile leis na h-abstolaibh.
5 Agus an uair a thugadh ionnsuidh
araon leis na Cinnich, agus mar an ceudna
leis na h-Iudhaich, maille r'an uachdaran-
aibh, chum iadsan a mhaslachadh agus a
chlachadh,
6 'Nuair a thuig iadsan *so*, theich iad gu
Listra agus Derbe, bailte do Licaonia,
agus chum na dùthcha mu'n cuairt:
7 Agus bha iad a' searmonachadh an
t-soisgeil an sin.
8 Agus bha ann an Listra duine àraidh
gun lùth 'na chosaibh 'na shuidhe, a bha
bacach o bhroinn a mhàthar, neach nach
d'imich riamh:
9 Chual esan Pòl a' labhairt: neach air
dha amharc gu geur air, agus a thuigsinn
gu robh creidimh aige chum a leigheas,
10 Thubhairt e le guth àrd, Seas suas gu
dìreach air do chosaibh. Agus leum esan
agus dh'imich e.
11 Agus an uair a chunnaic an sluagh an
ni a rinn Pòl, thog iad an guth, ag ràdh
ann an cànain Licaonia, Tha na Dée air
teachd a nuas an coslas dhaoine d'ar
n-ionnsuidh-ne.
12 Agus ghoir iad do Bharnabas, Iupi-
ter; agus do Phòl, Mercurius, do bhrìgh
gu'm b'e am prìomh-fhear-labhairt e.
13 An sin thug sagart Iupiteir, a bha fa
chòmhair an caithreach-san, tairbh agus
blàth-fhleasgaidh[1] chum nan geata, agus
b'àill leis ìobairt a dheanamh maille ris
an t-sluagh.
14 Ach an uair a chuala na h-abstoil
Barnabas agus Pòl *so*, reub iad an eudach,
agus ruith iad a steach am measg an
t-sluaigh, ag éigheach,
15 Agus ag ràdh, A dhaoine, c'ar son a
ta sibh a' deanamh nan nithe so? oir is
daoine sinne cosmhuil ribh féin thaobh
fulangais[2], a' searmonachadh dhuibh-se,
pilltinn o na nithibh dìomhain sin chum
an Dé bheò, a rinn nèamh agus an talamh,
agus an cuan, agus na h-uile nithe a ta
annta:
16 Neach anns na linnibh a chaidh
seachad, a dh'fhuiling do na h-uile Chinn-
ich imeachd 'nan slighibh féin.
17 Gidheadh, cha d'fhàg se e féin gun
fhianuis, a' deanamh maith, agus a' toirt
dhuinn uisge o nèamh, agus aimsire tar-
bhach, a' lìonadh ar cridheacha le biadh
agus le subhachas.
18 Agus ag ràdh nan nithe so dhoibh,
is gann a chum iad an sluagh gun ìobairt
a dheanamh dhoibh.
19 Agus thàinig Iudhaich o Antioch
agus o Iconium, agus chomhairlich iad an
sluagh, agus air dhoibh Pòl a chlachadh,
tharruing iad a mach as a' bhaile *e*, a'
saoilsinn gu robh e marbh.
20 Ach air seasamh do na deisciobluibh
m'a thimchioll, dh'éirich e, agus chaidh e
steach do'n bhaile; agus air an là màir-
each dh'imich e maille ri Barnabas gu
Derbe.
21 Agus an uair a shearmonaich iad an
soisgeul do'n bhaile sin, agus a rinn iad
mòran dheisciobul, phill iad gu Listra,
agus Iconium, agus Antioch,
22 A' neartachadh anama nan deisciobul,
agus ag earail[3] orra buanachadh sa'
chreidimh, agus *a' teagasg* gur ann tre
iomadh àmhghar is éigin duinn dol a
steach do rìoghachd Dhé.
23 Agus an uair a dh'orduich iad sean-
airean dhoibh anns gach eaglais, agus a
rinn iad urnuigh maille ri trasgadh,
dh'earb siad iad ris an Tighearn, anns an
do chreid iad.
24 Agus an déigh dhoibh dol troimh
Phisidia, thàinig iad gu Pamphilia.
25 Agus air dhoibh am focal a labhairt
ann am Perga, chaidh iad sìos gu Atalia:
26 Agus sheòl iad as a sin gu Antioch,
an t-àit o'n d'earbadh iad ri gràs Dhé,
chum na h-oibre a choimhlion iad.
27 Agus an uair a thàinig iad, agus a
chruinnich iad an eaglais an ceann a chéile,
dh'aithris iad meud nan nithe a rinn Dia
leo, agus gu'n d'fhosgail e dorus creidimh
do na Cinnich.
28 Agus dh'fhan iad an sin aimsir nach
bu bheag maille ris na deisciobluibh.

CAIB. XV.

*1 Dh'éirich connsachadh mòr mu thimchioll an tim-
chioll-ghearraidh: 6 chum na h-abstoil comhairle
mu'n chùis sin, 22 agus chuir iad ordugh na comh-
airle ann an litrichibh chum nan eaglaisean.
36 Chuir Pòl agus Barnabas a mach air a chéile,
agus dhealaich iad.*

AGUS theagaisg dream àraidh, a
thàinig a nuas o Iudea, na bràithre,
ag ràdh, Mur timchioll-ghearrar sibh a
réir gnàtha Mhaois, cha 'n'eil e'n comas
duibh bhi air bhur tearnadh[4].
2 Uime sin air do Phòl, agus do Bhar-
nabas connsachadh agus deasboireachd
nach bu bheag a bhi aca riu, dh'orduich
iad Pòl agus Barnabas, agus dream àraidh
eile dhiubh féin, a dhol suas chum nan
abstol agus nan seanairean gu Ierusalem
mu thimchioll na ceisde so.
3 Agus air dhoibh bhi air an toirt air an
aghaidh leis an eaglais, chaidh iad troimh

[1] *lus-chrùna.*
[2] *aig am bheil comh-aigne ribh féin.*
[3] *a' guidhe.*
[4] *slàuuchadh.*

Phenice, agus Shamaria, a' cur an céill iompachaidh nan Cinneach: agus thug iad aoibhneas mòr do na bràithribh uile.
4 Agus an uair a thàinig iad gu Ierusalem, ghabhadh riu leis an eaglais, agus na h-abstolaibh, agus na seanairibh, agus dh'innis iad meud nan nithe a rinn Dia leo-san.
5 Ach dh'éirich dream àraidh do bharail nam Phairiseach a bha 'nan creidich, ag ràdh, Gur còir an timchioll-ghearradh, agus àithneadh *dhoibh* lagh Mhaois a choimhead.
6 Agus thàinig na h-abstoil agus na seanairean an ceann a chéile a dh'fheuchainn mu'n chùis so.
7 Agus an déigh mòrain deasboireachd, dh'éirich Peadar agus thubhairt e riu, Fheara *agus* a bhràithre, tha fhios agaibh o cheann fhada gu'n do ròghnuich Dia 'nar measg-ne, o m' bheul-sa gu'n cluinneadh na Cinnich focal an t-soisgeil, agus gu'n creideadh iad:
8 Agus rinn an Dia d'an aithne an cridhe, fianuis dhoibh, a' tabhairt an Spioraid naoimh dhoibh, mar a *thug e* dhuinne;
9 Agus cha d'rinn e eadar-dhealachadh eadar sinne agus iadsan, a' glanadh an cridhe le creidimh.
10 C'ar son uime sin a nis a ta sibh a' brosnuchadh Dhé[1], le cuing a chur air muineal nan deisciobul, nach robh aon chuid ar n-aithriche no sinne comasach air a giùlan?
11 Gidheadh a ta sinn a' creidsinn, tre ghràs an Tighearna Iosa Criosd, gu saorar sinn amhuil mar iadsan.
12 An sin dh'fhan a' chuideachd uile 'nan tosd, agus thug iad éisdeachd do Bharnabas agus do Phòl, ag innseadh meud nan comhara agus nam mìorbhuile a rinn Dia leo-san am measg nan Cinneach.
13 Agus an déigh dhoibh bhi 'nan tosd. fhreagair Seumas, ag ràdh, Fheara *agus* a bhràithre, éisdibh riumsa:
14 Chuir Simeon an céill cionnus a dh'fhiosraich Dia na Cinnich air tùs le pobull a ghabhail as am measg d'a ainm féin.
15 Agus do so tha briathra nam fàidhean a' co-fhreagairt; a réir mar a ta e sgrìobhta,
16 An déigh so pillidh mi, agus togaidh mi suas a rìs pailliun Dhaibhidh, a ta air tuiteam; agus togaidh mi a rìs an ni a thuit deth, agus cuiridh mi suas e:
17 Chum gu'n iarr fuigheall nan daoine an Tighearn, agus na h-uile Chinnich, air an goirear m'ainm-sa, tha an Tighearn ag ràdh, a ta deanamh nan nithe sin uile.
18 Aithnichte do Dhia tha 'oibre féin uile o thoiseach an t-saoghail.
19 Uime sin is i mo bhreth-sa, nach cuir sinn mi-shuaimhneas[2] orra-san do na Cinnich, a ta air pilltinn chum Dhé:
20 Ach gu'n sgrìobh sin d'an ionnsuidh, iad a sheachnadh truaillidheachd ìodhola, agus strìopachais, agus ni tachdta, agus fola.
21 Oir a ta aig Maois o na linnibh cian anns gach baile daoine a ta 'g a shearmonachadh, air dha bhi air a leughadh gach là sàbaid anns na sionagogaibh.
22 An sin chunncas iomchuidh do na h-abstolaibh, agus do na seanairibh, maille ris an eaglais uile, daoine taghta dhiubh féin a chur gu Antioch, maille ri Pòl agus Barnabas; *eadhon*, Iudas d'an co-ainm Barsabas, agus Silas, daoine inbheach am measg nam bràithre:
23 Agus sgrìobh iad litriche leo air an dòigh so, Tha na h-abstoil, agus na seanairean, agus na bràithrean a' cur beannachd chum nam bràithre do na Cinnich a ta ann an Antioch, agus ann an Siria, agus ann an Cilicia:
24 Do bhrìgh gu'n cuala sinne, gu'n do chuir dream àraidh a chaidh uainne mi-shuaimhneas oirbh le briathraibh, ag atharrachadh[3] bhur n-inntinn, ag ràdh, *Gur còir dhuibh* bhi air bhur timchioll-ghearradh, agus an lagh a choimhead; do nach d'thug sinne *a leithid sin a dh'*àithne:
25 Chunncas iomchuidh duinne, air dhuinn bhi cruinn a dh'aon toil, daoine taghta a chur do 'ur n-ionnsuidh-sa, maille ri ar *bràithribh* gràdhach Barnabas agus Pòl;
26 Daoine a thug an anama féin air son ainme ar Tighearna Iosa Criosd.
27 Chuir sinn uime sin Iudas agus Silas uainn, a dh'innseas *dhuibh* na nithe ceudna le cainnt bheoil.
28 Oir chunncas iomchuidh do'n Spiorad naomh agus dhuinne, gun ni air bith tuilleadh a chur oirbh a dh'uallaich ach na nithe feumail so;
29 Sibh a sheachnadh nithe a chaidh ìobradh do ìodholaibh, agus fola, agus ni tachdta, agus strìopachais: uatha so ma choimhideas sibh sibh féin, ni sibh gu maith. Slàn leibh.
30 Uime sin an uair a leigeadh uatha iad, thàinig iad gu Antioch: agus air cruinneachadh an t-sluaigh dhoibh, thug iad seachad an litir.
31 Agus an uair a leugh iad *sin*, rinn iad gairdeachas air son na comhfhurtachd.
32 Agus air bhi do Iudas agus do Shilas 'nam fàidhibh iad féin, le mòran bhriathraibh dh'earailich agus neartaich iad na bràithre.
33 Agus air fuireach rè ùine dhoibh,

[1] *a' cur cathachaidh air Dia, a' dearbhadh Dhé.*

[2] *dragh.*

[3] *a' daingneachadh.*

leigeadh air falbh an sìth iad o na bràith-
ribh chum nan abstol.
34 Gidheadh chunncas iomchuidh do
Shilas còmhnuidh a dheanamh an sin.
35 Dh'fhan Pòl mar an ceudna agus
Barnabas ann an Antioch, a' teagasg agus
a' searmonachadh, maille ri mòran eile
mar an ceudna, focail an Tighearna.
36 Agus an déigh làithean àraidh,
thubhairt Pòl ri Barnabas, Pilleamaid
agus faiceamaid ar bràithre, anns gach
baile anns an do shearmonaich sinn focal
an Tighearna, cionnus a ta iad.
37 Agus b'àill le Barnabas iad a thoirt
Eoin, d'an co-ainm Marcus, leo.
38 Ach cha do mheas Pòl gu'm bu chòir
dhoibh esan, a dh'fhalbh uatha o Pham-
philia, agus nach deachaidh maille riu
chum na h-oibre, a thoirt leo.
39 Dh'éirich uime sin conspoid eatorra
cho dian, as gu'n do sgaradh o chéile iad:
agus mar sin thug Barnabas leis Marcus,
agus chaidh e air luing gu Ciprus;
40 Ach thagh Pòl Silas, agus dh'imich
e, air dha bhi air earbsadh ri gràs Dé leis
na bràithribh.
41 Agus shiubhail e troimh Shiria agus
Chilicia, a' daingneachadh[1] 'nan eaglais-
ean.

CAIB. XVI.

1 *Thimchioll-ghearr Pòl Timoteus:* 7 *ghairmeadh e leis an Spiorad o dhùthaich gu dùthaich;* 14 *dh'iompaich e Lidia:* 16 *thilg e a mach spiorad fiosachd:* 19 *uime sin bha e féin agus Silas air an sgiùrsadh, agus air an cur am prìosan.* 26 *Dh'fhosgladh dorsan a' phrìosan, agus dh'iompaicheadh an dorsair.*

AN sin thàinig e gu Derbe agus Listra:
agus, feuch, bha deisciobul àraidh an
sin, d'am b'ainm Timoteus, mac mnà
àraidh do'n chinneach Iudhach a bha 'na
creideach; ach bu Ghreugach a b'athair
dha:
2 A bha fo dheadh ainm aig na bràithre
a bha ann an Listra agus ann an Iconium.
3 Bha toil aig Pòl am fear so a dhol a
mach maille ris; agus ghabh e agus thim-
chioll-ghearr se e, air son nan Iudhach a
bha anns na h-àitibh sin: oir bha fios aca
uile gu'm bu Ghreugach 'athair.
4 Agus mar a shiubhail iad troimh na
bailtibh, thug iad doibh na h-orduighean
r'an coimhead, a dh'orduicheadh leis na
h-abstolaibh agus na seanairibh a bha ann
an Ierusalem.
5 Agus mar sin bha na h-eaglaisean air
an daingneachadh anns a' chreidimh,
agus mheudaicheadh iad gach là an àir-
eamh.
6 A nis an uair a chaidh iad troimh Phri-
gia, agus tìr Ghalatia, agus a bhacadh
dhoibh leis an Spiorad naomh am focal a
labhairt san Asia,
7 An déigh dhoibh teachd gu Misia,
dh'fheuch iad ri dol gu Bitinia: ach cha
do leig an Spiorad[2] leo.
8 Agus air dhoibh gabhail seachad air
Misia, chaidh iad sìos gu Troas.
9 Agus chunncas sealladh[3] le Pòl san
oidhche: Sheas duine àraidh o Mhace-
donia, agus ghuidh e air, ag ràdh, Thig
thairis gu Macedonia, agus cuidich leinne.
10 Agus an uair a chunnaic e an seall-
adh, air ball dh'iarr sinn dol thairis gu
Macedonia, a' dearbh-thuigsinn gu'n do
ghairm an Tighearna sinn chum an soisg-
eul a shearmonachadh dhoibh.
11 Uime sin air dhuinn long a ghabhail
o Throas, thàinig sinn gu dìreach gu
Samotracia, agus air *an là* 'na dhéigh sin
gu Neapolis;
12 Agus o sin gu Philipi, ceud[4] bhaile
na cuid sin do Mhacedonia, *agus b'*ùr-
threabhachas[5] *e:* agus bha sinn a chòmh-
nuidh anns a' bhaile sin làithean àraidh.
13 Agus air là na sàbaid chaidh sinn a
mach as a' bhaile ri taobh aimhne, far am
b'àbhaist urnuigh a dheanamh[6]; agus air
dhuinn suidhe, labhair sinn ris na mnaibh
a chruinnicheadh *an sin.*
14 Agus dh'éisd bean àraidh ruinn d'am
b'ainm Lidia, bean-reicidh purpuir[7], o
bhaile Thiatira, a bha deanamh aoraidh
do Dhia; aig an d'fhosgail an Tighearn
a cridhe, ionnus gu'n d'thug i aire do na
nithibh a labhradh le Pòl.
15 Agus an uair a bhaisteadh i, agus a
teaghlach, ghuidh i *oirnn,* ag ràdh, Ma
mheas sibh mise bhi dìleas do'n Tighearn,
thigibh a steach do m' thigh, agus dean-
aibh còmhnuidh *ann.* Agus cho-éignich
i sinn.
16 Agus tharladh, ag dol dhuinne chum
urnuigh, gu'n do thachair oirnn banoglach
àraidh aig an robh spiorad fiosachd, a thug
mòr-bhuannachd d'a maighstiribh le fios-
achd a dheanamh;
17 Lean ise Pòl agus sinne, agus
ghlaodh i, ag ràdh, Is iad na daoine so
seirbhisich an Dé a's ro àirde, a ta a'
nochdadh dhuinne slighe na slàinte.
18 Agus rinn i so rè mòrain do làithibh.
Ach air do Phòl a bhi doilich, thionndaidh
e agus thubhairt e ris an Spiorad, A ta mi
toirt orduigh dhuit ann an ainm Iosa
Criosd dol a mach aisde. Agus chaidh e
mach air an uair sin féin.
19 Agus an uair a chunnaic a maighstir-
ean gu'n d'fhalbh dòchas[8] am buannachd,
rug iad air Pòl agus air Silas, agus tharr-
uing iad do'n mhargadh *iad,* chum nan
uachdaran;

[1] *a' neartachadh.* [2] *Spiorad Iosa.* [3] *taisbean.* [4] *prìomh.* [5] *cholamhuinn; colony.* Sasg.
[6] *far am b'àbhaist do thigh urnuigh a bhi.* [7] *corcuir.* [8] *earbsa.*

20 Agus air dhoibh an toirt chum luchd-
riaghlaidh *a' bhaile*, thubhairt iad, Tha
na daoine so a' buaireadh ar baile gu ro
mhòr, air dhoibh bhi 'nan Iudhaich,
21 Agus a ta iad a' teagasg ghnàthanna
nach 'eil ceaduichte dhuinne a ghabhail
no leantuinn, do bhrìgh gur Romhanaich
sinn.
22 Agus dh'éirich an sluagh dh'aon-
fheachd 'nan aghaidh: agus reub na
h-uachdarain an eudach diubh, agus dh'-
àithn iad *an* sgiùrsadh le slataibh.
23 Agus an déigh dhoibh iomadh buille
a leagadh orra, thilg iad am prìosan *iad*,
a' toirt sparraidh do fhear-coimhead a'
phrìosain an gleidheadh gu tèaruinte.
24 Neach air dha an àithne sin fhaot-
ainn, a thilg iad do'n phrìosan a b'fhaide
a stigh, agus a dhaingnich an cosa sa'
cheap.
25 Agus mu mheadhon-oidhche air do
Phòl agus do Shilas urnuigh a dheanamh,
sheinn iad laoidh-mholaidh do Dhia; agus
chuala na prìosanaich iad.
26 Agus gu h-obann bha crith-thal-
mhainn mhòr ann, air chor as gu'n do
chrathadh bunaitean a' phrìosain: agus
air ball dh'fhosgladh na dorsan uile, agus
dh'fhuasgladh cuibhreacha gach neach
aca.
27 Agus air do fhear-coimhead a'
phrìosain dùsgadh á codal, agus air faic-
inn dorsa a' phrìosain fosgailte, tharruing
e a chlaidheamh, air ti[1] e féin a mharbh-
adh, a' saoilsinn gu robh na prìosanaich
air teicheadh.
28 Ach ghlaodh Pòl le guth àrd, ag
ràdh, Na dean cron sam bith ort féin; oir
tha sinn uile an so.
29 Agus air gairm soluis dasan, leum e
steach, agus thàinig e air chrith, agus thuit
e sìos an làthair Phòil agus Shilais;
30 Agus air dha an toirt a mach, thubh-
airt e, A mhaighstirean, ciod is còir domh
a dheanamh chum gu tèarnar[2] mi?
31 Agus thubhairt iadsan, Creid anns an
Tighearn Iosa Criosd, agus tèarnar thu
féin, agus do thigh.
32 Agus labhair iad focal an Tighearna
ris, agus riu-san uile a bha 'na thigh.
33 Agus air dha an toirt leis air an uair
sin féin do'n oidhche, nigh e *an* creuchdan;
agus bhaisteadh e féin, agus a mhuinntir
uile, gun dàil.
34 Agus an uair a thug e d'a thigh iad,
chuir e bord rompa, agus rinn e gaird-
eachas maille r'a theaghlach uile, a'
creidsinn ann an Dia.
35 Agus air teachd do'n là, chuir an
luchd-riaghlaidh na maoir uatha, ag ràdh,
Leig air an comas na daoine sin.
36 Agus dh'innis fear-coimhead a'
phrìosain na briathra so do Phòl, Gu'n do
chuir an luchd-riaghlaidh fios uatha sibhse
a leigeadh as: uime sin rachaibh a mach,
agus imichibh an sìth.
37 Ach thubhairt Pòl riu, an déigh
dhoibh ar sgiùrsadh gu follaiseach gun ar
dìteadh, agus gur Romhanaich sinn, thilg
iad am prìosan sinn; agus a nis am b'àill
leo ar cur a mach an uaignidheas? cha'n
eadh gu deimhin; ach thigeadh iad féin
agus thugadh iad a mach sinn.
38 Agus dh'innis na maoir na briathra
sin do na h-uachdaranaibh: agus ghabh
iad eagal an uair a chual iad gu'm bu
Romhanaich iad.
39 Agus thàinig iad agus chuir iad imp-
idh orra, agus air dhoibh *an* toirt a mach,
ghuidh iad *orra* imeachd a mach as a'
bhaile.
40 Agus air dol a mach as a' phrìosan
doibh, chaidh iad a steach do *thigh* Lidia:
agus an uair a chunnaic iad na bràithre,
thug iad comhfhurtachd dhoibh, agus
dh'imich iad rompa.

CAIB. XVII.

1 Shearmonaich Pòl aig Tesalonica, 4 far an do chreid cuid agus an d'rinn cuid eile geur-lean-mhuinn air. 10 Chuireadh e gu Berea, agus shearmonaich e an sin. 13 Rinneadh geur-lean-mhuinn air; 15 thàinig e gu baile na h-Aithne, agus shearmonaich e dhoibh an Dia beò.

A NIS air dhoibh imeachd troimh Am-
phipolis, agus Apolonia, thàinig iad
gu Tesalonica, far an robh sionagog aig
na h-Iudhaich:
2 Agus mar bu ghnàth le Pòl, chaidh e
steach d'an ionnsuidh, agus air tri làithibh
sàbaid reusonaich[3] e riu as na sgriobtuir-
ibh,
3 *'Gam* fosgladh agus a' dearbhadh gu'm
b'éigin do Chriosd fulang, agus éirigh a
rìs o na marbhaibh: agus gur e an t-Iosa
so a ta mise a' searmonachadh dhuibh,
Criosd.
4 Agus chreid cuid diubh, agus lean iad
ri Pòl agus ri Silas: agus do na Greug-
aich chràbhach buidheann mhòr, agus do
na mnaibh inbheach àireamh nach bu
bheag.
5 Ach air do na h-Iudhaich mi-chreid-
each bhi air am brosnuchadh le tnùth[4],
ghabh iad d'an ionnsuidh droch dhaoine
àraidh do na corraibh-margaidh[5], agus
air tional cuideachd mòire dhiubh, chuir
iad am baile uile thar a chéile, agus
chuairtich iad tigh Iasoin, agus dh'iarr
iad an toirt a mach chum an t-sluaigh.
6 Agus an uair nach d'fhuair siad iad,
tharruing iad Iason, agus bràithrean
àraidh chum uachdaran a' bhaile, ag
éigheach, Tha na daoine so a chuir an

[1] *fa rùn.* [2] *saorar, slànuichear.* [3] *thagair.*

[4] *farmad, eud.* [5] *do'n ghràisg.*

saoghal bun os ceann, air teachd an so
mar an ceudna;
7 D'an d'thug Iason aoidheachd: agus
a ta iad so uile a' cur an aghaidh orduigh
Cheasair, ag ràdh, Gu bheil righ eile ann,
eadhon Iosa.
8 Agus chuir iad buaireas[1] fo'n t-sluagh,
agus fo uachdarain a' bhaile, 'nuair a chual
iad na nithe so.
9 Agus an uair a ghabh iad urras[2] o
Iason, agus o chàch, leig iad uatha iad.
10 Agus air ball chuir na bràithre Pòl
agus Silas san oidhche gu Berea: agus air
teachd dhoibh-san *an sin*, chaidh iad a
steach do shionagog nan Iudhach.
11 Bha iad sin ni b'uaisle na muinntir
Thesalonica, oir ghabh iad am focal d'an
ionnsuidh leis an uile thogradh, a' ranns-
achadh nan sgriobtuir gach aon là, *a dh'-
fheuchainn* an robh na nithe sin mar
so.
12 Uime sin chreid mòran diubh: agus
mar an ceudna do mhnaibh uaisle do na
Greugaich, agus do fhearaibh àireamh
nach bu bheag.
13 Ach an uair a thuig na h-Iudhaich o
Thesalonica gu'n do shearmonaicheadh
focal Dé le Pòl am Berea, thàinig iad an
sin mar an ceudna, a' brosnuchadh an
t-sluaigh.
14 An sin air ball chuir na bràithrean
uatha Pòl, chum gu'n rachadh e mar gu
b'ann chum na mara: ach dh'fhan Silas
agus Timoteus an sin fathast.
15 Agus threòraich luchd-coimheadachd
Phòil e gu *baile* na h-Aithne[3]; agus air
faghail àithne dhoibh gu Silas agus Timo-
teus, iad a theachd d'a ionnsuidh-san mar
bu luaithe, dh'imich iad rompa.
16 A nis am feadh a bha Pòl a' feitheamh
riu san Aithne, bha a spiorad air a bhros-
nuchadh[4] ann, do bhrìgh gu'm fac e am
baile làn ìodhol-aoraidh.
17 Air an aobhar sin rinn e deasboir-
eachd ris na h-Iudhaich, agus ris na
daoinibh cràbhach anns an t-sionagog,
agus air a' mhargadh gach là riu-san a
thachair air.
18 An sin thug feallsanaich[5] àraidh do
na h-Epicuraich, agus do na Stoicich,
aghaidh air; agus thubhairt cuid, Ciod a
b'àill leis an fhear bhith-bhriathrach so
a ràdh? thubhairt cuid eile, Is cosmhuil
gu bheil e a' searmonachadh dhée coimh-
each; do bhrìgh gu'n do shearmonaich e
dhoibh Iosa, agus an aiseirigh.
19 Agus rug iad air, agus thug iad leo
e gu Areopagus, ag ràdh, Am feud sinn
fios fhaotainn ciod e an teagasg nuadh[9]
so, a labhrar leat?
20 Oir a ta thu toirt nithe àraidh neo-
ghnàthach chum ar cluasan: b'àill leinn
uime sin fios fhaotainn ciod is ciall doibh
sin.
21 (Oir cha do chaith muinntir na
h-Aithne uile agus a' choigrich a bha air
chuairt 'nam measg, an ùine ri ni air bith
eile, ach ri innseadh, no ri cluinntinn
noimheachd éigin.)
22 An sin air seasamh do Phòl am
meadhon Areopaguis, thubhairt e, A
mhuinntir na h-Aithne, tha mi faicinn gu
bheil sibh anns na h-uile nithibh cràbhach
thar tomhas:
23 Oir air dhomh bhi dol seachad, agus
ag amharc air bhur nithibh naomha, fhuair
mi altair air an robh an sgrìobhadh
so, DO'N DIA NEO-AITHNICHTE.
Uime sin esan d'am bheil sibh a' dean-
amh aoraidh gu'n eòlas agaibh air, is e a
ta mise a' searmonachadh dhuibh.
24 An Dia a rinn an saoghal, agus na
h-uile nithe a ta ann, do bhrìgh gur e féin
Tighearna nèimh agus na talmhainn,
cha'n 'eil e gabhail còmhnuidh ann an
teampluibh làmh-dheanta:
25 Ni mò a bheirear aoradh dha le làmh-
aibh dhaoine, mar gu'm biodh uireas-
bhuidh ni sam bith air; oir is e féin a ta
toirt do na h-uile beatha, agus anail, agus
nan uile nithe:
26 Agus rinn e dh'aon fhuil uile chinn-
ich dhaoine, chum iad a ghabhail còmh-
nuidh air aghaidh na talmhainn uile, agus
shonraich[7] e na h-amanna roimh-ord-
uichte, agus crìochan an àite-còmhnuidh;
27 Chum gu'n iarradh iad an Tighearn,
a dh'fheuchainn an tarladh dhoibh, le
mìn-rannsachadh, gu'm faigheadh iad e,
ged nach 'eil e fada o gach aon againn:
28 Oir annsan tha sinn beò, agus a'
gluasad, agus tha ar bith againn; mar a
thubhairt mar an ceudna dream àraidh
do 'ur bàrdaibh féin, Oir is sinne fòs a
ghineal-san.
29 Uime sin do bhrìgh gur sinne gineal
Dé, cha chòir dhuinn a shaoilsinn gu bheil
an Diadhachd cosmhuil ri h-òr, no ri
h-airgiod, na ri cloich, nithe a ghearradh[8]
le h-ealadhain agus innleachd dhaoine.
30 A nis air do Dhia amharc thairis air
aimsiribh an aineolais so, tha e nis ag
àithneadh do na h-uile anns gach àit
aithreachas a dheanamh:
31 Do bhrìgh gu'n do shuidhich e là
anns an toir e breth air an t-saoghal am
fìreantachd, tre'n duine *sin* a dh'orduich
e; agus air so thug e dearbhadh do na
h-uile dhaoinibh, le esan a thogail suas o
na marbhaibh.
32 Agus an uair a chual iad mu aiseir-
igh nam marbh, rinn cuid diubh fanoid:

[1] *tuairgne, gluasachd.* [2] *daingneachadh.*
[3] *Athens.* Sasg. [4] *bhuaireadh.*

[5] *daoine fòghlumta, eagnuidhean.* [6] *nomha.*
[7] *shuidhich.* [8] *a dhualadh, a ghràbhaladh.*

ach thubhairt cuid eile, Eisdidh sinn riut
a rìs mu'n ni so.
33 Agus mar sin chaidh Pòl a mach as
am meadhon.
34 Gidheadh, lean cuid do dhaoinibh
ris, agus chreid iad. 'Nam measg so bha
Dionisius an t-Areopagach, agus bean
d'am b'ainm Damaris, agus dream eile
maille riu.

CAIB. XVIII.

1 *Rinn Pòl obair le a làmhaibh féin, agus shearmonaich e do na Cinnich ann an Corintus:* 9 *Thug an Tighearn misneach dha ann an taisbean:* 12 *chaidh a chasaid an làthair an uachdarain Ghalio, ach leigeadh as e:* 18 *'na dhéigh sin, chaidh e o bhaile gu baile, agus neartaich e na deisciobuil, &c.*

AN déigh nan nithe so, dh'fhàg Pòl
baile na h-Aithne, agus thàinig e gu
Corintus;
2 Agus fhuair e Iudhach àraidh d'am
b'ainm Acuila, a rugadh am Pontus, air
ùr-theachd as an Eadailt, maille r'a
mhnaoi Priscila, (a chionn gu'n d'orduich
Claudius do na h-Iudhaich uile an Ròimh
fhàgail,) agus thàinig e d'an ionnsuidh.
3 Agus a chionn gu'n robh e a dh'aon
cheird riu, dh'fhan e maille riu, agus bha
e ag obair, (oir bu cheird doibh bhi deanamh
phàilliuna.)
4 Agus thagair[1] e anns an t-sionagog
gach aon là sàbaid, agus chuir e impidh
air Iudhaich agus Greugaich.
5 Agus an uair a thàinig Silas agus
Timoteus o Mhacedonia, bha Pòl air a
theannadh 'na spiorad, agus rinn e fianuis
do na h-Iudhaich, gu'm b'e Iosa an
Criosd.
6 Agus an uair a chuir iad 'na aghaidh,
agus a labhair iad toibheum, chrath e
'eudach, agus thubhairt e riu, *Biodh* bhur
fuil air bhur ceann féin; *tha* mise glan: á
so suas théid mi chum nan Cinneach.
7 Agus chaidh e as a sin, agus thàinig e
gu tigh duine àraidh d'am b'ainm Iustus,
a bha deanamh aoraidh do Dhia, agus aig
an robh a thigh làimh ris an t-sionagog.
8 Agus chreid Crispus, prìomh[2]-uachdaran
na sionagoig anns an Tighearna,
maille r'a theaghlach uile: agus chreid
mòran do na Corintianaich, air dhoibh
éisdeachd ris, agus bhaisteadh iad.
9 An sin thubhairt an Tighearn ri Pòl
ann an sealladh[3] san oidhche, Na biodh
eagal ort, ach labhair, agus na bi a'd'
thosd:
10 Oir a ta mise maille riut, agus cha
toir duine sam bith ionnsuidh ort, chum
do chron a dheanamh: oir a ta mòrshluagh
agam-sa anns a' bhaile so.
11 Agus dh'fhan e bliadhna agus sè
mìosan *an sin*, a' teagasg focail Dé 'nam
measg.
12 Agus an uair a bha Galio 'na uachdaran
air Achaia, dh'éirich na h-Iudhaich
a dh'aon inntinn an aghaidh Phòil, agus
thug iad e gu caithir a' bhreitheanais,
13 Ag ràdh, Tha'n duine so a' comhairleachadh
dhaoine aoradh a dheanamh do
Dhia an aghaidh an lagha.
14 Agus an uair a bha Pòl dol a dh'fhosgladh
a bheoil, thubhairt Galio ris na
h-Iudhaich, Nam b'eucoir no droch
ghnìomh a bhiodh ann, O Iudhacha, bu
reusonta gu'n giùlaininn leibh:
15 Ach ma's ceisd a ta ann timchioll
fhocla agus ainmean, agus bhur lagha
féin, amhaircibh féin air sin; oir cha'n
àill leam-sa bhi m' bhreitheamh air an
leithidibh sin do nithibh.
16 Agus dh'fhuadaich e iad o chaithir a'
bhreitheanais.
17 An sin rug na Greugaich uile air
Sostenes, uachdaran na sionagoig, agus
ghabh iad an làthair caithir a' bhreitheanais:
agus cha do ghabh Galio suim do ni
sam bith dhiubh sin.
18 Agus dh'fhan Pòl fathast ùine mhaith
sa' bhaile sin, agus an sin an déigh a
chead a ghabhail do na bràithribh, chaidh
e air luing o sin gu Siria, agus maille rissan
Priscila agus Acuila; an déigh a
cheann a bhearradh[4] ann an Cenchrea:
oir bha bòid air.
19 Agus thàinig e gu h-Ephesus, agus
dh'fhàg e iadsan an sin: ach chaidh e
féin a steach do'n t-sionagog, agus reusonaich
e ris na h-Iudhaich.
20 Agus an uair a dh'iarr iad *air* fuireach
maille riu ni b'fhaide, cha d'aontaich
e:
21 Ach ghabh e a chead diubh, ag ràdh,
Is éigin dhomh, air gach aon chor, an
fhéill[5] so a ta teachd a choimhead ann an
Ierusalem: ach pillidh mi a rìs do 'ur
n-ionnsuidh-sa, ma's toil le Dia. Agus
sheòl e o Ephesus.
22 Agus thàinig e tìr aig Cesarea, agus
air dha dol suas agus fàilt a chur air an
eaglais, chaidh e sìos gu Antioch.
23 Agus an uair a dh'fhan e rè tamuill
an sin, dh'imich e, agus chaidh e an
ordugh[6] troimh thìr Ghalatia uile agus
Phrigia, a' neartachadh nan deisciobul
uile.
24 Agus thàinig gu h-Ephesus Iudhach
àraidh d'am b' ainm Apollos, a rugadh an
Alecsandria, duine deas-bhriathrach, *agus*
cumhachdach anns na sgriobtuiribh.
25 Bha'n duine so air a theagasg ann an
slighe an Tighearn; agus air dha bhi
dian[7] 'na spiorad, labhair agus theagaisg

[1] *reusonaich.* [2] *àrd.* [3] *taisbean.* [4] *a lomadh.*

[5] *an fhéisd.* [6] *an eagar.* [7] *teth.*

e gu dìchiollach na nithe a bhuineadh do'n
Tighearn, agus gun eòlas aige ach air
baisteadh Eoin.
26 Agus thòisich e air labhairt gu dàna
san t-sionagog. Agus air do Acuila agus
do Phriscila a chluinntinn, ghabh iad d'an
ionnsuidh e, agus mhìnich iad dha slighe
Dhé ni bu choimhlionta.
27 Agus an uair bu mhiann leis dol gu
Achaia, an déigh a chomhairleachadh,
sgrìobh na bràithre chum nan deisciobul
iad a ghabhail ris: neach, air dha teachd,
a rinn còmhnadh[1] mor riu-san a chreid
tre ghràs:
28 Oir le mòr-dhìchioll rinn e deasboir-
eachd[2] ris na h-Iudhaich gu follaiseach,
a' dearbhadh leis na sgriobtuiribh, gur e
Iosa an Criosd.

CAIB. XIX.

1 *Tha an Spiorad naomh air a thabhairt le làmhaibh Phòil.* 9 *Thug na h-Iudhaich toibheum d'a theagasg, a bha air a dhaingneachadh le mìorbhuilibh.* 13 *Bhuaileadh na h-Iudhaich a bha cur spiorada fo gheasaibh leis an Diabhul.* 19 *Loisgeadh leabhraiche druidheachd.*

AGUS tharladh, 'nuair a bha Apollos
ann an Corintus, air do Phòl dol
troimh na crìochaibh uachdarach, gu'n
d'thàinig e gu Ephesus. Agus air faot-
ainn dheisciobul àraidh,
2 Thubhairt e riu, An d'fhuair sibh an
Spiorad naomh o chreid sibh? Agus
thubhairt iadsan ris, Cha chuala sinn
uiread as gu bheil Spiorad naomh ann.
3 Agus thubhairt e riu, Ciod ma seadh
anns an do bhaisteadh sibh? Agus thubh-
airt iadsan, Am baisteadh Eoin.
4 An sin thubhairt Pòl, Bhaist Eoin gu
deimhin le baisteadh an aithreachais, ag
radh ris an t-sluagh, iadsan a chreidsinn
anns an neach a bha gu teachd 'na dhéigh-
san, sin r'a ràdh, ann an Iosa Criosd.
5 Agus an uair a chual iad *so*, bhaisteadh
iad ann an ainm an Tighearna Iosa.
6 Agus air do Phòl *a* làmhan a chur
orra, thàinig an Spiorad naomh orra;
agus labhair iad le teangaibh, agus rinn
iad fàidheadaireachd.
7 Agus bha ann uile timchioll dà fhear
dheug.
8 Agus chaidh esan a steach do'n t-sion-
agog, agus labhair e gu dàna rè thri
mìosan, a' deasboireachd agus a' comh-
airleachadh nan nithe a bhuineas do rìogh-
achd Dhé.
9 Ach an uair a chruadhaicheadh cuid,
agus nach do chreid iad, ach a labhair iad
olc mu'n t-slighe sin an làthair an t-sluaigh,
dh'fhàg e iad, agus sgar e na deisciobuil
uatha, agus bha e gach là a' deasboir-
eachd ann an sgoil neach àraidh *d'am*
b'ainm Tirannus.
10 Agus rinneadh so rè dhà bhliadhna;
air chor as gu'n cuala luchd-àiteachaidh
na h-Asia uile, eadar Iudhaich agus
Ghreugaich, focal an Tighearna Iosa.
11 Agus rinn Dia mìorbhuilean nach bu
bheag le làmhaibh Phòil:
12 Air chor as gu'n d'thugadh o 'chorp-
san chum nan daoine tinne, neapaicinne
no aprain, agus gu'n d'fhalbh an euslaint-
ean uatha, agus gu deachaidh na droch
spioraid a mach asda.
13 Agus ghabh dream àraidh do na
h-Iudhaich, a bha 'g imeachd o àit gu
h-àit, a' cur spiorada fo gheasaibh[3], os
làimh ainm an Tighearna Iosa ainmeach-
adh os ceann na muinntir sin anns an robh
droch spioraid, ag ràdh, Cuireamaid fo
gheasaibh sibh tre Iosa a ta Pòl a' sear-
monachadh.
14 Agus bha aig Scebha Iudhach *àraidh*,
aon do na h-àrd-shagartaibh, seachdnar
mhac a bha deanamh so.
15 Agus fhreagair an droch spiorad,
agus thubhairt e, Tha eòlas agam air
Iosa, agus is aithne dhomh Pòl: ach cò
sibhse?
16 Agus leum an duine anns an robh an
droch spiorad orra, agus air dha làmh an
uachdar fhaotainn orra, thug e buaidh
orra, air chor as gu'n do theich iad a
mach as an tigh sin lomnochd agus reubta.
17 Agus fhuair na h-Iudhaich uile agus
mar an ceudna na Greugaich a bha thàmh
ann an Ephesus fios air so; agus thuit
eagal orra uile, agus bha ainm an Tigh-
earna Iosa air àrdachadh.
18 Agus thàinig mòran diubh-san a
chreid, ag aideachadh, agus ag innseadh
an gnìomhara.
19 Agus thug mòran diubhsan a bha
gnàthachadh dhroch innleachda, an leabh-
raiche leo, agus loisg siad iad am fianuis
nan uile: agus dh'àireamh iad an luach,
agus fhuair iad e 'na leth-cheud mìle *bonn*
airgid.
20 Mar sin le cumhachd dh'fhàs agus
bhuadhaich focal an Tighearn.
21 Agus an uair a choimhlionadh na
nithe so, chuir Pòl roimhe 'na spiorad, an
déigh dha imeachd troimh Mhacedonia,
agus Achaia, dol gu Ierusalem, ag ràdh,
An déigh dhomh bhi an sin, is éigin domh
an Roimh fhaicinn mar an ceudna.
22 Agus air dha dithis dhiubh-san a bha
frithealadh dha, Timoteus, agus Erastus,
a chur do Mhacedonia, dh'fhan e féin rè
tamuill san Asia.
23 Agus dh'éirich mu'n àm sin iomairt[4]
nach bu bheag mu thimchioll na slighe
sin.

[1] *cògmhnadh, congnamh.*
[2] *le mòr-shairn thagair e.*
[3] *a' cur spiorada fo mhionnaibh, a' tilgeadh a mach spiorada.*
[4] *buaireas.*

24 Oir bha ceard-airgid àraidh d'am
b'ainm Demetrius *ann*, a bha deanamh
theampull airgid[1] do Dhiana, agus a thug
buannachd nach bu bheag do'n luchd-
ceirde;
25 Agus air dha iadsan a chruinneach-
adh an ceann a chéile, agus a' mhuinntir
eile a bha dh'aon cheird riu, thubhairt e,
Fheara, tha fhios agaibh gur ann o'n
cheird so a ta ar beartas[2] againne:
26 Os bàrr, tha sibh a' faicinn agus a'
cluinntinn gu bheil am Pòl so le 'chomh-
airle air tionndadh air falbh sluaigh mhòir,
cha 'n e a mhàin ann an Ephesus, ach
cha mhòr[3] san Asia uile, ag ràdh, Nach
dée iad a nìthear le làmhaibh:
27 Air chor as nach e mhàin gu bheil
e'n cunnart gu'n deanar tàir air ar ceird;
ach mar an ceudna gu cuirear teampull
na ban-dé mòire Diana an neo-phrìs, agus
gu claoidhear a mòrachd-sa, d'am bheil
an Asia uile, agus an domhan a' deanamh
aoraidh.
28 Agus an uair a chual iadsan *so*, lìon-
adh le feirg iad, agus ghlaodh iad, ag
ràdh, *Is* mòr Diana nan Ephesianach.
29 Agus bha am baile uile air a lìonadh
le mi-riaghailt: Agus ruith iad a dh'aon
toil chum àite-cruinnich an t-sluaigh, a'
tarruing leo Ghaiuis agus Aristarchuis
Macedonaich, luchd comh-thuruis Phòil.
30 Agus an uair a b'àill le Pòl dol a
steach chum an t-sluaigh, cha do leig na
deisciobuil leis.
31 Agus mar an ceudna chuir cuid do
uachdaranaibh na h-Asia, a bha 'nan
càirdibh dha, fios d'a ionnsuidh, a' guidhe
air nach rachadh e gu àite-cruinnich an
t-sluaigh.
32 Ghlaodh uime sin cuid diubh aon ni,
agus cuid ni eile: oir bha an coimhthional
troimh a chéile, agus cha robh fios aig a'
chuid bu mhò c'ar son a thàinig iad cuid-
eachd.
33 Agus tharruing iad a mach Alecs-
ander as an t-sluagh, air bhi do na h-Iudh-
aich 'ga iomain rompa. Agus sméid
Alecsander le 'laimh, agus b'àill leis a
leithsgeul a ghabhail ris an t-sluagh.
34 Ach an uair a thuig iad gu'm b'
Iudhach e, rinneadh àrd-iolach leo uile
mu thimchioll ùine dhà uair, a' glaodh-
aich, *Is* mòr Diana nan Ephesianach.
35 Agus an uair a chiùinich an cléir-
each[4] an sluagh, thubhairt e, Fheara
Ephesuis, cò an duine aig nach 'eil fios
gu bheil baile[5] nan Ephesianach a' dean-
amh aoraidh do'n bhan-dia mhòir Diana,
agus do'n *dealbh* a thuit a nuas o Iupiter?
36 Air an aobhar sin do bhrìgh nach
fheudar cur an aghaidh nan nithe so, is
còir dhuibhse bhi ciùin, agus gun ni sam
bith a dheanamh gu h-obann.
37 Oir thug sibh an so na daoine so, ged
nach 'eil iad a' creachadh theampull, no
a' toirt toibheim d'ar ban-dia.
38 Uime sin ma ta aig Demetrius agus
aig an luchd-ceird a ta maille ris, cùis an
aghaidh neach air bith, tha'n lagh réidh
dhoibh, agus tha uachdarain *ann;* agradh
iad a chéile.
39 Ach ma ta ceisd sam bith agaibh mu
nithibh eile, réitichear sin ann an coimh-
thional dligheach.
40 Oir tha sinn an cunnart bhi air ar
n-agairt air son ceannairc air an l'an
diugh, do bhrìgh nach 'eil cùis sam bith
againn a dh'fheudas sinn a thoirt seachad
mar aobhar a' chruinneachaidh so.
41 Agus air dha so a ràdh, sgaoil e an
coimhthional.

CAIB. XX.

1 Chaidh Pòl do Mhacedonia: 7 fhritheil e suipeir an Tighearn, agus shearmonaich e. 9 Air do Eutichus tuiteam sìos an cruth mairbh, thogadh suas beò e. 17 Aig Miletus ghairm Pòl seanairean na h-eaglais an ceann a chéile, agus dh'innis e dhoibh ciod a bha gu tachairt dha féin, &c.

AGUS an déigh do'n chomhghàir[6]
sgur, ghairm Pòl na deisciobuil d'a
ionnsuidh, agus air dha a chead ghabh-
ail diubh[7], thriall e gu dol do Mhace-
donia.
2 Agus air dha dol troimh na crioch-
aibh sin, agus mòr-earail a dheanamh
orra, thàinig e do'n Ghréig;
3 Agus dh'fhàn e *an sin* tri mìosan:
agus an uair a bha na h-Iudhaich ri feall-
fholach[8] air a shon, agus e air ti[9] dol air
luing do Shiria, chuir e roimhe pilltinn
troimh Mhacedonia.
4 Agus chaidh 'na chuideachd gu h-Asia,
Sopater o Bherea; agus do mhuinntir The-
salonica, Aristarchus agus Secundus;
agus Gaius o Dherbe, àgus Timotheus;
agus do mhuinntir na h-Asia, Tichicus
agus Trophimus.
5 Air dhoibh so imeachd romhain-ne
dh'fheith iad ruinn ann an Troas.
6 Agus sheòl sinn o Philipi, an déigh
làithean an arain neo-ghoirtichte, agus
thainig sinn d'an ionnsuidh-san gu Troas
ann an cùig làithibh, far an d'fhan sinn
seachduin.
7 Agus an ceud *là* do'n t-seachduin,
air do na deisciobluibh cruinneachadh an
ceann a chéile a bhriseadh arain, shear-
monaich Pòl doibh, agus a rùn air[10] im-
eachd uatha air an là màireach, agus lean
e air labhairt gu meadhon-oidhche.
8 Agus bha mòran lòchran anns an

[1] *dealbh-theampull.* [2] *saibhreas.* [3] *air bheag nithe.* [4] *Cléireach-sgrìobhaidh 'a bhaile.* [5] *caithir.* [6] *bhuaireas.*

[7] *an glacadh 'na uchd.* [8] *a' luidhe am folach, am plaid.* [9] *a rùn air.* [10] *air bhi fuidhe.*

t-seòmar uachdarach, far an robh iad
cruinn.
9 Agus bha oganach àraidh d'am b'ainm
Eutichus 'na shuidhe ann an uinneig, air
tuiteam gu trom 'na chodal: agus air do
Phòl bhi rè fad a' searmonachadh, shàr-
uicheadh leis a' chodal e, agus thuit e
sìos o'n treas lobhta, agus thogadh
marbh e.
10 Agus chaidh Pòl sìos, agus thuit e
air, agus air dha a ghlacadh 'na uchd,
thubhairt e, Na biodh trioblaid[1] oirbh;
oir a ta 'anam ann.
11 Agus air dol suas da a rìs, bhris e
aran agus dh'ith e, agus labhair e riu rè
ùine fhada, cadhon gu teachd na maidne,
agus mar sin dh'fhalbh e.
12 Agus thug iad leo an t-òganach
agus e beò, agus rinn iad gairdeachas
nach bu bheag.
13 Agus air dhuinne imeachd air thois-
each chum na luinge, sheòl sinn gu Asos,
fa rùn Pòl a ghabhail a steach an sin: oir
is ann mar sin a dh'orduich è, a cur
roimhe gu'n imicheadh e féin d'a chois.
14 Agus an uair a choinnich e sinn aig
Asos, ghabh sinn a steach, agus thàinig
sinn gu Mitilene.
15 Agus air seòladh dhuinn as a sin,
thàinig sinn air *an là* màireach fa chomh-
air Chiois; agus air an *là* 'na dhéigh sin
thàinig sinn gu Samos, agus dh'fhan sinn
aig Trogillium; agus air an *là* b'fhaisge
thàinig sinn gu Miletus.
16 Oir chuir Pòl roimhe seòladh seach
Ephesus, chum nach tarladh dha moille
a dheanamh anns an Asia: oir rinn e
cabhag[2], chum nam feudadh e, bhi ann an
Ierusalem air là na Cuingeis.
17 Agus chuir e fios o Mhiletus gu
h-Ephesus, agus ghairm e d'a ionnsuidh
seanairean na h-eaglais.
18 Agus an uair a thàinig iad d'a ionn-
suidh, thubhairt e riu, Tha fhios agaibh,
cionnus a bha mi 'nur measg anns an uile
aimsir, o'n cheud là a thàinig mi do'n
Asia.
19 A' deanamh seirbhis do'n Tighearn
leis gach uile irioslachd inntinn, agus maille
ri mòran dheur, agus dheuchainnean, a
thachair dhomh le ceilg nan Iudhach.
20 *Agus* cionnus nach do ghléidh mi ni
sam bith am folach a bha feumail *dhuibhse*,
gun a nochdadh dhuibh, agus gun sibhse
a theagasg am follais, agus o thigh gu
tigh,
21 A' deanamh fianuis araon do na
h-Iudhaich, agus do na Greugaich, mu
aithreachas a thaobh Dhé, agus *mu*
chreidimh a thaobh ar Tighearna Iosa
Criosd.
22 Agus a nis feuch, a ta mi dol gu
Ierusalem ceangailte san Spiorad, gun
fhios agam ciod iad na nithe a tharlas
dhomh an sin;
23 Ach a mhàin gu bheil an Spiorad
naomh a' deanamh fianuis anns gach
baile, ag ràdh, Gu bheil geimhlichean
agus trioblaidean[3] a' feitheamh orm.
24 Ach cha 'n 'eil suim agam do ni air
bith, ni mò tha mi a' measadh m'anama
féin luachmhor dhomh, chum gu crìoch-
naich mi mo thurus[4] le h-aoibhneas, agus
gu *coimhlion* mi a' mhinistreileachd a
fhuair mi o'n Tighearn Iosa, a dheanamh
fianuis do shoisgeul gràis Dhé.
25 Agus a nis feuch, a ta fhios agam
nach faic sibhse uile, measg an d'imich
mise a' searmonachadh rìoghachd Dhé,
mo ghnùis ni's mò.
26 Uime sin a ta mi a' deanamh fianuis
duibh[5] air an là'n diugh, gu bheil mise
glan o fhuil nan uile.
27 Oir cha do sheachainn mi uile chomh-
airle Dhé fhoillseachadh dhuibh.
28 Air an aobhar sin thugaibh aire
dhuibh féin, agus do'n treud uile, air an
d'rinn an Spiorad naomh luchd-coimhead[6]
dhibh, a bheathachadh eaglais Dhé[7], a
cheannaich e le 'fhuil féin.
29 Oir a ta fhios agam-sa air so, an
déigh m' imeachd-sa gu'n tig madaidh-
allaidh gharga 'nur measg, nach caomh-
ain an treud.
30 Agus éiridh daoine dhibh féin, a
labhras nithe fiara, chum deisciobuil a
tharruing 'nan déigh 'féin.
31 Uime sin deanaibh faire, a' cuimh-
neachadh nach do sguir mise rè thri
bliadhna, a chomhairleachadh gach aon
agaibh a là agus a dh'oidhche le deuraibh.
32 Agus a nis, a bhràithre, earbam sibh
ri Dia, agus ri focal a ghràis, a ta com-
asach air bhur togail suas, agus oigh-
reachd a thoirt duibh am measg na muinn-
tir sin uile a ta air an naomhachadh.
33 Cha do shanntaich mi airgiod, no òr,
no eudach duine sam bith.
34 Seadh, is aithne dhuibh féin, gu'n
do fhritheil na làmhan so do m' uireas-
bhuidh féin, agus do'n mhuinntir sin a
bha maille rium.
35 Nochd mi na h-uile nithe dhuibh,
gur ann le saoithreachadh mar so is còir
dhuibh còmhnadh a dheanamh riu-san a
ta anmhunn[8]; agus focail an Tighearna
Iosa a chuimhneachadh, mar a thubhairt
e, *Tha* e ni's beannaichte *ni* a thoirt na
ghabhail.
36 Agus air dha na briathra so a radh,
leig se e féin air a ghlùinibh, agus rinn e
urnuigh maille riu uile.

[1] *buaireas* [2] *bha deifir air.* [3] *àmhghair.* [4] *thriall, chùrsa.*

[5] *gabham sibhse mar fhianuisibh.* [6] *easbuigean.* [7] *eaglais an Tighearna.* [8] *lag.*

37 Agus ghuil iad uile gu goirt, agus
thuit iad air muineal Phòil, agus phòg
iad e,
38 Air dhoibh bhi gu h-àraidh brònach
air son nam briathra so a thubhairt e,
Nach faiceadh iad a ghnùis-san ni's mò.
Agus thug iad coimheadachd dha chum
na luinge.

CAIB. XXI.

1 *Cha ghabhadh Pòl comhairleachadh o dhol gu Ierusalem.* 8 *Mu Philip an soisgeulaiche, agus a cheathrar nighean a bha 'nam ban-fhàidhibh.* 17 *Thàinig Pol gu Ierusalem,* 27 *far an robh e air a ghlacadh agus an cunnart mòr.* 31 *Theasairgeadh e leis an àrd-chaiptin.*

AGUS air dhuinn dealachadh riu-san,
sheòl sinn romhainn, agus thàinig
sinn gu dìreach gu Coos, agus air an *là*
màireach gu Rodos, agus as a sin gu Patara:
2 Agus air dhuinn long fhaotainn a bha
a' gabhail thairis gu Phenicia, chaidh
sinn air bord, agus sheòl sinn romhainn.
3 Agus air dhuinn teachd an sealladh
Chipruis, agus fhàgail air an làimh chlì,
sheòl sinn gu Siria, agus thàinig sinn tìr
aig Tirus: oir is ann an sin a bha an long
gus a luchd a chur a mach.
4 Agus air dhuinn deisciobuil fhaotainn,
dh'fhan sinn an sin seachd làithean:
muinntir a thubhairt ri Pòl tre'n
Spiorad, gun e dhol suas gu Ierusalem.
5 Agus an uair a chrìochnaicheadh na
làithean sin, chaidh sinn a mach, agus
thriall sinn romhainn; agus thàinig iadsan
uile maille ri mnaibh agus ri cloinn
'nar cuideachd, a mach as a' bhaile: agus
chaidh sinn air ar glùinibh air an tràigh,
agus rinn sinn urnuigh.
6 Agus an déigh dhuinn air cead a
ghabhail d'a chéile, chaidh sinn do'n
luing; agus phill iadsan d'an tighibh féin.
7 Agus an uair a chrìochnaich sinn ar
turus[1] o Thirus, thàinig sinn gu Ptolemais,
agus chuir sinn fàilte air na braithribh,
agus dh'fhan sinn aon là maille riu.
8 Agus air an *là* màireach, air dhuinne,
a bha do chuideachd Phòil, imeachd,
thàinig sinn gu Cesarea; agus chaidh
sinn a steach do thigh Philip an t-soisgeulaiche,
(a bha do'n t-seachdnar,) agus
dh'fhan sinn aige.
9 Agus bha ceathrar nighean aige-san,
òighean, a bha ri fàidheadaireachd.
10 Agus ag fantuinn duinn mòran do
làithibh *an sin*, thàinig a nuas o Iudea
fàidh àraidh, d'am b'ainm Agabus.
11 Agus an uair a thàinig e d'ar n-ionnsuidh-ne,
ghabh e crios Phòil, agus
cheangail e a làmhan agus a chosan féin,
agus thubhairt e, Mar so tha an Spiorad
naomh ag ràdh, Is ann mar so a cheanglas
na h-Iudhaich ann an Ierusalem an
duine d'am buin an crios so, agus bheir
iad thairis *e* do làmhaibh nan Cinneach.
12 Agus an uair a chuala sinne na nithe
so, ghuidh sinn féin agus muinntir an
àite air, gun *e* dhol suas gu Ierusalem.
13 An sin fhreagair Pòl, Ciod is ciall
duibh a' gul, agus a' briseadh mo chridhe?
oir a ta mise ullamh cha'n e a mhàin gu
bhi air mo cheangal, ach eadhon gu bàsachadh
ann an Ierusalem air son ainme
an Tighearna Iosa.
14 Agus an uair nach gabhadh e comhairle,
sguir sinne, ag radh, Deanar toil an
Tighearna.
15 Agus an déigh nan làithean so, air
dhuinn bhi ullamh[2], chaidh sinn suas gu
Ierusalem.
16 Agus chaidh mar an ceudna maille
ruinn *cuid* do na deisciobluibh o Chesarea,
a' toirt leo Mhnasoin o Chiprus, seann
deisciobul àraidh, aig an robh sinn gu
bhi air aoidheachd.
17 Agus an uair a thàinig sinn gu Ierusalem,
ghabh na bràithre ruinn gu
subhach.
18 Agus air an ath *là*, chaidh Pòl maille
ruinne dh'ionnsuidh Sheumais; agus bha
na seanairean uile a làthair.
19 Agus air dhàsan fàilte chur orra,
chuir e'n céill doibh fa leth na nithe a
rinn Dia le 'mhinistreileachd-san am
measg nan Cinneach.
20 Agus an uair a chual iadsan *so*, thug
iad glòir do'n Tighearn[3], agus thubhairt
iad ris-san, Tha thu faicinn, a bhràthair,
cia lìon mìle do na h-Iudhaich a ta
creidsinn; agus tha iad uile ro eudmhor
mu'n lagh.
21 Agus chual iad umad-sa, gu bheil
thu teagasg do na h-Iudhaich uile a ta
measg nan Cinneach, Maois a thréigsinn,
ag ràdh *riu*, Nach còir dhoibh *an* clann
a thimchioll-ghearradh, no gluasad a réir
nan gnàth[4].
22 Ciod uime sin *a nìthear?* Gun teagamh,
is éigin do'n t-sluagh cruinneachadh:
oir cluinnidh iad gu'n d'thàinig thu.
23 Uime sin dean so a ta sinne ag ràdh
riut: Tha ceathrar fhear maille ruinne, air
am bheil bòid;
24 Thoir[5] iadsan leat, agus bi air do
ghlanadh maille riu, agus dean costus[6] leo,
chum gu bearr[7] iad *an* cinn: agus gu'm
bi fhios aig na h-uile nach 'eil ach neo-ni
anns na chual iad mu d' thimchioll-sa,
ach *gu* bheil thu féin mar an ceudna ag
imeachd gu riaghailteach, agus a' coimhead
an lagha.
25 Ach mu thimchioll nan Cinneach a

---

[1] *triall, taisdeal, cùrsa.*
[2] *thog sinn ar n-airneis, agus, &c.*
[3] *do Dhia.*
[4] *a réir gnàthanna* [*an lagha.*]
[5] *Beir.*
[6] *caitheamh, cosgus.*
[7] *lom.*

chreid, sgrìobh sinne agus b'i ar breth,
gun iad a ghleidheadh a h-aon do na nith-
ibh sin, ach a mhàin iad féin a choimhead
o nithibh a chaidh ìobradh do ìodholaibh,
agus o fhuil, agus o ni tachdta, agus o
strìopachas.
26 An sin ghabh Pòl na daoine; agus
air an là màireach air dha bhi air a
ghlanadh maille riu, chaidh e steach do'n
teampull, a' foillseachadh coimhlionaidh
làithean a' ghlanaidh, gus an tugtadh
tabhartas air son gach aon aca.
27 Agus an uair a bha na seachd làithean
air bheag nithe[1] air an coimhlionadh, air
do na h-Iudhaich o'n Asia esan fhaicinn
san teampull, bhrosnuich iad am pobull
uile, agus chuir iad làmh ann,
28 Ag éigheach, Fheara Israeil, cuidich-
ibh: is e so an duine a ta teagasg nan uile
dhaoine anns gach àit an aghaidh a'
phobuill, agus an lagha, agus an àite so:
agus os bàrr, thug e steach Greugaich
do'n teampull, agus shalaich e'n t-ionad
naomh so.
29 (Oir chunnaic iad Trophimus an
t-Ephesianach roimhe sin anns a' bhaile
maille ris, agus shaoil iad gu'n d'thug Pòl
a steach do'n teampull e.)
30 Agus ghluaiseadh am baile gu h-iom-
lan, agus ruith an sluagh cuideachd: agus
air dhoibh breith air Pòl, tharruing iad a
mach as an teampull e: agus air ball
dhùineadh na dorsa.
31 Agus an uair a b'àill leò a mharbh-
adh, chaidh sgeula dh'ionnsuidh àrd-
cheannaird na cuideachd, gu'n robh Ieru-
salem uile thar a chéile[2]:
32 Neach air ball a thug leis saighd-
earan, agus ceannardan-cheud, agus a
ruith sìos d'an ionnsuidh: Agus an uair a
chunnaic iadsan an t-àrd-cheannard agus
na saighdearan, sguir iad do bhualadh
Phòil.
33 An sin thàinig an t-àrd-cheannard
am fagus agus rug e air, agus dh'àithn e
a cheangal le dà shlabhraidh; agus dh'-
fhiosraich e, Cò e, agus ciod a rinn e.
34 Agus ghlaodh aon chuid am measg
an t-sluaigh aon ni, agus cuid eile ni eile:
agus an uair nach robh e an comas da
cinnteachd *na cùise* a thuigsinn air son na
h-àrd-bhruidhne, dh'orduich e esan a
thoirt do'n chaisteal.
35 Agus an uair a thàinig e chum na
staidhreach, tharladh gu'n do ghiùlaineadh
e leis na saighdearaibh, air son foireigin
an t-sluaigh.
36 Oir lean am mòr-shluagh e, a' glaodh-
aich, Bheir uainn e.
37 Agus an uair a bha Pòl gu bhi air a
thoirt a steach do'n chaisteal, thubhairt e
ris an àrd-cheannard, An cead domh-sa
ni a labhairt riut? agus thubhairt esan,
An labhair thu Gréigis?
38 Nach tusa an t-Eiphiteach sin a thog
ceannairc roimh na làithibh so, agus a
thug leat do'n fhàsach ceithir mìle fear a
bha 'nan luchd-mortaidh?
39 Ach thubhairt Pòl, Is duine mise a
tha a'm' Iudhach gun amharus o Tharsus,
saor-dhuine do bhaile ro inbheach ann an
Cilicia: agus guidheam ort, thoir cead
domh labhairt ris an t-sluagh.
40 Agus an uair a thug e cead da, Air
do Phòl seasamh air an staidhir, smèid e
le 'làimh air an t-sluagh, ag iarraidh éisd-
eachd: agus air fantuinn ro thosdach
dhoibh-san, labhair e riu sa' chànain
Eabhruidhich, ag ràdh,

CAIB. XXII.

1 *Chuir Pòl gu pailt an céill cionnus a dh'iompaich-
eadh e chum a' chreidimh,* 17 *agus a ghairmeadh
e chum na h-abstolachd.* 22 *'Nuair a dh'ainmich
e na Cinnich, thog am pobull aon ghàir ris:* 24 *Bha
e gu bhi air a sgiùrsadh;* 25 *ach air dha a chòir-
shaorsa mar Romhanach agairt, leigeadh as e.*

FHEARA, a bhràithre, agus aithriche,
éisdibh-sa ri m' dhìon-chainnt[3] ribh
a nis:
2 (Agus an uair a chual iadsan gu'n do
labhair e riu sa' chànain Eabhruidhich,
bu mhòid a thosd iad: agus thubhairt
esan,)
3 Is Iudhach mise da rìreadh, a rugadh
ann an Tarsus na Cilicia, ach a dh'oil-
eadh[4] sa' bhaile so, aig cosaibh Ghama-
lieil, *agus* a theagaisgeadh gu coimhlionta
a réir gnàtha lagha nan aithriche, agus
bha mi eudmhor a thaobh Dhé, mar a ta
sibhse uile an diugh.
4 Agus rinn mi geur-leanmhuinn gu bàs
air an t-slighe so, a' ceangal fhear agus
bhan, agus 'gan tarruing gu prìosan:
5 Mar a ni an t-àrd-shagart mar an
ceudna fianuis dhomh, agus còmhairle nan
seanairean uile; o'n d'fhuair mise mar an
ceudna litriche chum nam bràithre, agus
chaidh mi gu Damascus, chum an dream
a bha'n sin a thoirt ceangailte gu Ierusa-
lem, chum gu deantadh peanas orra.
6 Agus tharladh, air dhomh bhi 'g im-
eachd, agus a' druideadh ri Damascus
mu mheadhon-là, gu'n do dhealraich gu
h-obann o nèamh solus mòr mu'n cuairt
orm.
7 Agus thuit mi air an talamh, agus
chuala mi guth ag ràdh, A Shauil, a
Shauil, c'ar son a ta thu 'gam gheur-lean-
mhuinn-sa?
8 Agus fhreagair mise, Cò thu, a Thigh-
earn? Agus thubhairt e rium, is mise Iosa
o Nasaret, air am bheil thusa a' deanamh
geur-leanmhuinn.
9 Agus chunnaic na daoine a bha maille

[1] *cha mhòr.* [2] *fo bhuaireas.*

[3] *mo leithsgeul.* [4] *thogadh suas.*

rium an solus gu deimhin, agus ghabh iad eagal; ach cha chual iad guth an ti a labhair rium-sa.

10 Agus thubhairt mise, Ciod a ni mi, a Thighearn? Agus thubhairt an Tighearn rium, Eirich, agus imich gu Damascus, agus an sin labhrar riut mu thimchioll nan nithe sin uile a dh'orduicheadh dhuitse a dheanamh.

11 Agus an uair nach bu léir dhomh tre ghlòir an t-soluis sin, air dhomh bhi air mo threòrachadh air làimh leo-san a bha maille rium, thàinig mi gu Damascus.

12 Agus air do dhuine àraidh *d' am b' ainm* Ananias, a bha cràbhach a réir an lagha, agus air an robh deadh theisteas aig na h-Iudhaich uile a bha chòmhnuidh *an sin*,

13 Teachd a m' ionnsuidh, agus seasamh làimh rium, thubhairt e rium, A Shauil a bhràthair, faigh do radharc. Agus air an uair sin féin dh'amhairc mi suas air.

14 Agus thubhairt esan, Thagh Dia ar n-aithriche roimh-làimh thusa, chum gu'n gabhadh tu eòlas air a thoil, agus gu'm faiceadh tu an t-Aon cothromach sin, agus gu'n cluinneadh tu guth as a bheul.

15 Oir bithidh tu a'd' fhianuis aige chum nan uile dhaoine, air na nithibh a chunnaic agus a chuala tu.

16 Agus a nis c'ar son a ta thu a' deanamh moille? Eirich, agus bi air do bhaisteadh, agus ionnlaid uait do pheacanna, a' gairm air ainm an Tighearn.

17 Agus tharladh, 'nuair a phill mise gu Ierusalem, agus a bha mi a' deanamh urnuigh san teampull, gu'n deachaidh mi ann an neul,

18 Agus gu'm faca mi esan ag ràdh rium, Dean deifir, agus imich gu grad á Ierusalem; oir cha ghabh iad ri d' theisteas mu m' thimchioll-sa.

19 Agus thubhairt mise, A Thighearn, tha fhios aca gu robh mise a' tilgeadh am prìosan, agus a' sgiùrsadh anns gach sionagog iadsan a chreid annad-sa:

20 Agus an uair a dhòirteadh fuil do mhairtirich[1] Stephain, bha mise mar an ceudna a'm' sheasamh a làthair, agus ag aontachadh leis a mharbhadh, agus a' coimhead eudaich na muinntir a mharbh e.

21 Agus thubhairt e rium, Imich: oir cuiridh mise thu am fad chum nan Cinneach.

22 Agus dh'éisd iad ris gus an fhocal so, agus thog iad *an sin* an guth gu h-àrd, ag ràdh, Beir o'n talamh a leithid so do dhuine; oir cha chòir e bhi beò.

23 Agus an uair a bha iadsan ag éigheach agus a' tilgeadh dhiubh *an* eudaich, agus a' tilgeadh luaithre san athar[2],

24 Dh'àithn an t-àrd-cheannard esan a thoirt do'n chaisteal ag orduchadh a cheasnachadh le a sgiùrsadh; chum gu faigheadh e fios ciod i a' choire mu'n robh iad a' glaodhaich mar sin 'na aghaidh.

25 Agus an uair a bha iad 'ga cheangal le iallaibh, thubhairt Pòl ris a' cheannard-ceud a sheas a làthair, Am bheil e ceaduichte dhuibhse duine a ta 'na Romhanach a sgiùrsadh, agus gun e air a dhìteadh?

26 Agus an uair a chual an ceannard-ceud *so*, dh'imich e agus dh'innis e do'n àrd-cheannard, ag ràdh, Thoir fa'near ciod a ni thu: oir is Romhanach an duine so.

27 An sin thàinig an t-àrd-cheannard d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Innis domh-sa, an Romanach thu? Agus thubhairt esan, Is mi.

28 Agus fhreagair an t-àrd-cheannard, Is mòr an t-suim air an do cheannaich mise an t-saorsa so. Agus thubhairt Pòl, Ach rugadh mise *saor*.

29 An sin dh'imich iadsan uaith air ball a bha gus a cheasnachadh: agus ghabh an t-àrd-cheannard mar an ceudna eagal 'nuair a thuig e gu'm bu Romhanach e, agus a chionn gu'n do cheangail se e.

30 Agus air an *là* màireach, air dha bhi togarrach air fios cinnteach fhaotainn ciod i a' choire a bha na h-Iudhaich a' cur as a leth, dh'fhuasgail se e o *a* chuibhreachaibh, agus dh'àithn e do na h-àrd-shagartaibh agus d'an comhairle uile teachd a làthair, agus air dha Pòl a thoirt sìos, chuir e 'nam fianuis e.

CAIB. XXIII.

1 *Thagair Pòl a chùis.* 2 *Dh'orduich Ananias a bhualadh.* 7 *Connsachadh am measg a luchd-casaid.* 11 *Thug Dia misneach dha.* 14 *Nochdadh feall nan Iudhach an aghaidh Phòil do'n àrd-cheannard.* 23 *Chuir se e gu Felics an t-uachdaran.*

AGUS air dearcadh do Phòl air a' chomhairle, thubhairt e, Fheara *agus* a bhràithre, anns an uile dheadh choguis chaith mise mo bheatha a thaobh Dhé gus an là'n diugh.

2 Agus dh'àithn an t-àrd-shagart Ananias dhoibh-san a bha 'nan seasamh làimh ris, a bhualadh air a bheul.

3 An sin thubhairt Pòl ris, Buailidh Dia thusa, a bhalla ghealaichte: oir am bheil thusa a'd' shuidhe a thoirt breth ormsa a réir an lagha, agus an aghaidh an lagha ag orduchadh mo bhualadh?

4 Agus thubhairt iadsan a sheas làimh ris, Am bheil thusa a' toirt ana-cainnt[3] do àrd-shagart Dhé?

5 An sin thubhairt Pòl, Cha robh fhios agam[4], a bhràithre, gu'm b'e an t-àrd-

[1] *t' fhianuis-sa.* [2] *aidhear.* [3] *càineadh.* [4] *Cha d'thug mi fa'near.*

shagart e: oir a ta e sgrìobhta, Na labh-
air olc mu uachdaran do phobuill.
6 Ach an uair a thuig Pòl, gu robh cuid
diubh 'nan Sadusaich, agus a' chuid eile
'nam Phairisich, ghlaodh e anns a' chomh-
airle, Fheara *agus* a bhràithre, is Phair-
iseach mise, mac Phairisich: is ann á leth
dòchais agus aiseirigh nam marbh, a tha
mi air mo thoirt am breitheanas.
7 Agus air dhasan so a labhairt, dh'éir-
ich comhstri eadar na Phairisich agus na
Sadusaich: agus roinneadh an coimh-
thional *an aghaidh a chéile.*
8 Oir tha na Sadusaich ag ràdh nach
'eil aiseirigh, no aingeal, no spiorad ann;
ach a ta na Phairisich ag aideachadh gach
aon diubh[1].
9 Agus dh'éirich gàir[2] mhòr: agus air
seasamh suas do na sgrìobhaichibh a bha
air taobh nam Phairiseach, chathaich iad
'nan aghaidh, ag ràdh, Cha'n 'eil sinne
faotainn[3] cron air bith san duine so: ach
ma labhair spiorad no aingeal ris, na cog-
amaid an aghaidh Dhé.
10 Agus an uair a dh'éirich connsachadh
mòr *eatorra*, air do'n àrd-cheannard bhi
fo cagal gu'n rachadh Pòl a tharruing as
a chéile leo, dh'àithn e do na saighdear-
aibh dol sìos, agus esan a thogail leis an
làimh làidir as am meadhon, agus a thoirt
do'n chaisteal.
11 Agus air an oidhche 'na dhéigh sin,
sheas an Tighearn làimh ris, agus thubh-
airt e, Biodh misneach mhaith agad, a
Phòil; oir mar a rinn thu fianuis mu m'
thimchioll-sa ann an Ierusalem, is amhuil
sin is éigin duit fianuis a dheanamh anns
an Ròimh.
12 Agus air teachd do'n là, chruinnich
dream àraidh do na h-Iudhaich an ceann
a chéile[4], agus chuir siad iad féin fo
mhallachadh, ag ràdh, nach itheadh agus
nach òladh iad gus am marbhadh iad Pòl.
13 Agus bha iad os ceann dà fhichead
fear a rinn an co-mhionnachadh so.
14 Agus thàinig iad chum nan àrd-
shagart, agus nan seanairean, agus thubh-
airt iad, Chuir sinne sinn féin fo àrd-
mhallachadh, nach blaiseamaid ni sam
bith gus am marbhamaid Pòl.
15 A nis uime sin iarraibh-sa maille ris
a' chomhairle air an àrd-cheannard, gu'n
tugadh e do 'ur n-ionnsuidh-sa e am
màireach, mar gu biodh a rùn oirbh fios
fhaotainn ni bu choimhlionta air ni éigin
m'a thimchioll; agus tha sinne deas chum
esan a mharbhadh, mu'n tig e'm fagus
duibh.
16 Agus an uair a chuala mac peathar
Phòil am feall-fholach[5] so, thàinig e, agus
air dha dol a steach do'n chaisteal, dh'innis
e sin do Phòl.
17 An sin ghairm Pòl d'a ionnsuidh aon
do na ceannardaibh-cheud, agus thubh-
airt e, Thoir an t-òganach so chum an
àrd-cheannaird; oir a ta ni àraidh aige
r'a innseadh dha.
18 An sin thug e leis e, agus threòraich
se e chum an àrd-cheannaird, agus thubh-
airt e, Ghairm Pòl am prìosanach mise
d'a ionnsuidh, agus ghuidh e orm an
t-òganach so thoirt a d' ionnsuidh-sa, aig
am bheil ni-éigin r'a innseadh dhuit.
19 An sin rug an t-àrd-cheannard air a
làimh, agus chaidh e a leth-taobh an
uaignidheas *maille ris*, agus dh'fhiosraich
e dheth, Ciod a tha agad r'a innseadh
dhomh-sa?
20 Agus thubhairt esan, Rinn na h-Iudh-
aich comhairle iarraidh ortsa, gu'n tugadh
tu Pòl am màireach do'n chomhairle, mar
gu'm biodh iad gu rannsachadh ni's géire
a dheanamh air ni-éigin m'a thimchioll.
21 Ach na aontaich thusa leo: oir a ta
os ceann dà fhichead fear dhiubh ri feall-
fholach 'na aghaidh, a chuir iad féin fo
mhallachadh, nach ith agus nach òl iad
gus am marbh iad e: agus a nis tha iad
ullamh, a' feitheamh ri gealladh uaitse.
22 *An sin* leig an t-àrd-cheannard uaith
an t-òganach, agus dh'àithn e *dha*, *ag
ràdh*, *Feuch* nach innis thu do neach sam
bith, gu'n d'fhoillsich thu na nithe so
dhomh-sa.
23 Agus ghairm e d'a ionnsuidh dà
cheannard-ceud, agus thubhairt e, Ull-
uichibh dà cheud saighdear a théid gu
Cesarea, agus deich agus tri fichead
marcach, agus dà cheud fear-sleagha, air
an treas uair do'n oidhche.
24 Agus ulluichibh eich, chum air dhoibh
Pòl a chur orra, gu'n toir iad e gu tèar-
uinte chum an uachdarain Felics.
25 Agus sgrìobh e litir air a' mhodh so:
26 Beatha agus slàinte o Chlaudius
Lisias, chum an uachdarain ro òirdheirc
Felics.
27 Ghlacadh an duine so leis na h-Iudh-
aich, agus an uair a bha iad air ti a
mharbhadh, thàinig mise orra le saighd-
earaibh, agus thug mi dhiubh e, a' tuig-
sinn gu'm bu Romhanach e.
28 Agus air dhomh bhi toileach air fios
an aobhair fhaotainn air son an d'agair
iad e, thug mi sìos e chum an comhairle-
san:
29 Agus thuig mi gu'n robh e air agairt
mu cheisdibh d'an lagh féin, gun ni sam
bith air a chur as a leth a b'airidh air bàs
no air ceanglaichibh.
30 Ach an uair a dh'innseadh dhomh
gu'n robh na h-Iudhaich gu feall a chaith-

[1] *'gan aideachadh le chéile.* [2] *iolach.*
[3] *faghail, faghainn.*
[4] *rinn dream àraidh do na h-Iudhaich comh-bhann r'a chéile.* [5] *plaid luidhe.*

eadh air an duine, air ball chuir mi a
d'ionnsuidh-sa *e*, agus thug mi àithne mar
an ceudna d'a luchd-casaid, gach cùis *a*
bha aca 'na aghaidh a chur an céill a'd'
làthair-sa. Slàn leat.
31 An sin air do na saighdearaibh Pòl
a ghabhail, a réir mar a dh'àithneadh
dhoibh, thug iad san oidhche *e* gu Anti-
patris.
32 Agus air an là màireach leig iad do'n
mharc-shluagh dol leis, agus phill iad féin
do'n chaisteal.
33 Agus an uair a chaidh iad a stigh do
Chesarea, agus a thug iad an litir do'n
uachdaran, chuir iad mar an ceudna Pòl
'na fhianuis.
34 Agus an uair a leugh an t-uachdaran
an litir, dh'fhiosraich e cò an dùthaich
o'n robh e. Agus an uair a thuig e gur
ann o Chilicia *bha e*,
35 Thubhairt e, Eisdidh mi riut, 'nuair
a thig do luchd-casaid mar an ceudna.
Agus dh'àithn e esan a choimhead ann an
talla-breitheanais Heroid.

CAIB. XXIV.

1 *Air do Phòl a bhi air a chasaid le Tertullus an cainnt-fhear,* 10 *fhreagair e air a shon féin thaobh a chaithe-beatha agus a theagaisg : shearmonaich e Criosd do'n uachdaran agus d'a mhnaoi.* 26 *Bha sùil aige-san ri airgiod fhaotainn uaith, ach an dìomhanas.*

AGUS an ceann chùig làithean 'na
dhéigh sin chaidh Ananias an t-àrd-
shagart sìos maille ris na seanairibh, agus
ri Tertullus fear-tagraidh[1] àraidh, muinn-
tir a nochd iad féin an làthair an uachd-
arain an aghaidh Phòil.
2 Agus an uair a ghairmeadh a mach e
thòisich Tertullus air a chasaid, ag ràdh,
Do bhrìgh gu bheil sinn tromhad-sa a'
mealtuinn mòr-shìth, agus gu'n d'rinn-
eadh *iomadh* deadh ghnìomh do'n chinn-
each so tre do ghliocas-sa,
3 Tha sinne gabhail ri *so*, anns gach àm
agus anns gach àit, Fhelics ro òirdheirc,
maille ris gach uile bhuidheachas.
4 Ach, chum nach cuirinn mòr-mhoille
ort, guidheam ort, do d' shuairceas gu'n
éisd thu ruinn gu h-ath-ghoirid.
5 Oir fhuair sinn am fear so 'na phlàigh,
agus a' dùsgadh[2] nan Iudhach uile gu
ceannairc air feadh an domhain, agus 'na
cheann-feadhna do luchd saobh-chreidimh
nan Nasarenach.
6 Neach mar an ceudna a thogair an
teampull a shalachadh; agus a ghlac
sinne, agus b'àill leinn breth a thoirt air a
réir ar lagha féin:
7 Ach air teachd do Lisias an t-àrd-
cheannard oirnn, thug e le mòr-ainneart as
ar làmhaibh *e*.
8 Ag àithneadh d'a luchd-casaid teachd
a d' ionnsuidh-sa; neach o'm feud thu le
a cheasnachadh, fios fhaotainn air na
h-uile nithibh a tha sinne a' cur as a leth.
9 Agus dh'aontaich na h-Iudhaich mar
an ceudna, ag ràdh, Gu'n robh na nithe
sin mar sin.
10 An sin air do'n uachdaran sméideadh
air Pòl e a labhairt, fhreagair esan, Is
mòid mo mhisneach gu freagairt air mo
shon féin, gu bheil fhios agam gu robh
thusa rè mòrain bhliadhna a'd' bhreith-
eamh air a' chinneach so.
11 Oir feudaidh tu fios fhaotainn, nach
mò na dà là dheug o chaidh mi suas gu
Ierusalem a dheanamh aoraidh.
12 Agus cha d'fhuair iad mi a' deas-
boireachd ri aon neach san teampull, no
a' brosnuchadh an t-sluaigh *gu ceann-*
airc, aon chuid sna sionagogaibh, no anns
a' bhaile.
13 Ni mò is urrainn iad na nithe sin a
dhearbhadh a tha iad a' cur as mo leth.
14 Ach tha mi ag aideachadh so dhuitse,
gur ann a réir na slighe sin ris an abair
iadsan saobh-chreidimh, a ta mise a'
deanamh aoraidh do Dhia m'aithriche, a'
creidsinn nan uile nithe a ta sgrìobhta san
lagh agus anns na fàidhibh:
15 Agus a ta dòchas agam an Dia, ris
am bheil sùil mar an ceudna aca féin,
gu'n tig aiseirigh nam marbh, nam fìrean
araon agus nan neo-fhìrean.
16 Agus an so tha mi a' saoithreachadh
a ghnàth coguis[3] neo-lochdach a bhi agam
a thaobh Dhé, agus a thaobh dhaoine.
17 A nis an déigh mòrain bhliadhna,
thàinig mi a thoirt déirce chum mo chinn-
ich, agus thabhartas.
18 Air a so fhuair Iudhaich àraidh o'n
Asia mi air mo ghlanadh san teampull,
gun sluagh, agus gun bhuaireas.
19 Muinntir d'am bu chòir bhi'n so a'd'
làthair-sa, agus m'agairt, nam biodh ni
sam bith aca a'm' aghaidh.
20 No abradh iad so féin, ma fhuair iad
eucoir[4] sam bith annam-sa, 'nuair a sheas
mi an làthair na comhairle;
21 Mur ann a mhàin air son an aoin
fhocail so, a ghlaodh mi a'm' sheasamh
'nam measg, Gur ann air son aiseirigh
nam marbh, a ta mi air mo thoirt gu
breitheanas leibhse an diugh.
22 Agus an uair a chuala Felics na nithe
so, air dha eòlas ni bu diongmhalta bhi
aige air an t-slighe sin, chuir e air dàil
iad, ag ràdh, 'Nuair a thig Lisias an t-àrd-
cheannard a nuas, làn-rannsaichidh mi[5]
bhur cùis.
23 Agus dh'àithn e do cheannard-ceud
Pòl a ghleidheadh, agus e bhi fuasgailte

[1] *cainnt-fhear.* [2] *brosnuchadh.*
[3] *coimh-fhios, coinsiens.*
[4] *mi-gnìomh.*
[5] *bithidh làn-fhios agam air.*

aige, agus gun neach d'a mhuinntir féin a
bhacadh o fhrithealadh dha, no teachd
d'a ionnsuidh.
24 Agus an déigh làithean àraidh, 'nuair
a thàinig Felics maille r'a mhnaoi Dru-
silla, a bha 'na Ban-Iudhach, chuir e fios
air Pòl, agus dh'éisd e ris mu thimchioll
a' chreidimh[1] ann an Criosd.
25 Agus air dhasan bhi a' reusonachadh
mu fhìreantachd, stuaim[2], agus breith-
eanas ri teachd, ghabh Felics eagal mòr,
agus fhreagair e, Imich romhad an tràth
so; 'nuair a bhios ùine agam, cuiridh mi
fios ort.
26 Bha dùil aige mar an ceudna gu
rachadh airgiod a thoirt da le Pòl, chum
gu'm fuasgladh se e: uime sin chuir e
fios air ni bu trice, agus labhair e ris.
27 Ach air do dhà bhliadhna bhi air an
coimhlionadh, thàinig Porcius Festus an
àit Fhelics: agus air do Fhelics bhi toil-
each comain a chur air na h-Iudhaich[3],
dh'fhàg e Pòl ceangailte.

CAIB. XXV.

1 *Chasaid na h-Iudhaich Pòl an làthair Fhestuis:* 8 *fhreagair Pòl air a shon féin,* 11 *agus thog e a chùis gu Ceasar.* 14 *Dh'fhosgail Festus cùis Phòil do Agripa, agus dh'innis e nach d'fhuaradh coire air bith ann a b'airidh air bàs.*

ANIS 'nuair a thàinig Festus do'n
mhòr-roinn[4], an ceann tri làithean
chaidh e suas o Chesarea gu Ierusalem.
2 Agus nochd an t-àrd-shagart agus
maithean nan Iudhach iad féin 'na làthair
an aghaidh Phòil, agus chuir iad impidh
air,
3 Ag iarraidh fabhoir 'na aghaidh, gu'n
cuireadh e fios air gu Ierusalem, *agus iad*
a dheanamh feall-fholach[5] chum esan a
mharbhadh air an t-slighe.
4 Ach fhreagair Festus, Gu'm bu chòir
Pòl a ghleidheadh ann an Cesarea, agus
gu'n rachadh e féin *an sin* gu h-aithghearr.
5 Uime sin, ars' esan, rachadh iadsan
'nur measg a dh'fheudas, sìos maille
riumsa, agus ma ta coire áir bith san
duine so, cuireadh iad sin as a leth.
6 Agus air dha fantuinn 'nam measg os
ceann deich làithean, chaidh e sìos do
Chesarea; agus air an là màireach shuidh
e air a' chaithir-bhreitheanais, agus dh'-
àithn e Pòl a thoirt a làthair.
7 Agus an uair a thàinig esan, sheas na
h-Iudhaich a thàinig a nuas o Ierusalem
m'a thimchioll, a' cur choireanna lìonmhor
agus mòra á leth Phòil, nach b'urrainn
iad a dhearbhadh:
8 'Nuair a fhreagair esan 'ga shaoradh
féin, Cha d'rinn mi cionta sam bith an
aghaidh lagha nan Iudhach, no 'n agh-
aidh an teampuill, no 'n aghaidh Cheasair.
9 Ach air bhi do Fhestus togarrach air
toileachas-inntinn a thoirt do na h-Iudh-
aich, fhreagair e Pòl, agus thubhairt e,
An àill leatsa dol suas gu Ierusalem, agus
an sin dol fo bhreitheanas thaobh nan
nithe sin ann mo làthair-sa?
10 An sin thubhairt Pòl, Tha mi m'
sheasamh aig caithir-breitheanais Cheas-
air, far an còir breth a thoirt orm: air na
h-Iudhaich cha d'rinn mi eucoir sam bith,
mar is maith a ta fios agad-sa.
11 Oir ma tha mi deanamh eucoir, agus
ma rinn mi ni sam bith a thoill bàs, cha'n
'eil mi diùltadh bàs fhulang: ach mur 'eil
ni sam bith dhiubh sin *fìor* a tha iad so a'
cur as mo leth, cha'n fheud duine sam
bith mo thoirt thairis doibh[6]. Tha mi
togail mo chùis gu Ceasar.
12 An sin an déigh do Fhestus labhairt
ris a' chomhairle, fhreagair e, An do thog
thu do chùis gu Ceasar? gu Ceasar théid
thu.
13 Air dol do làithibh àraidh seachad,
thàinig Agripa an righ agus Bernice gu
Cesarea a chur fàilte air Festus.
14 Agus air dhoibh mòran làithean a
chaitheadh an sin, chuir Festus cùis Phòil
an céill do'n righ, ag ràdh, Dh'fhàgadh
duine àraidh le Felics 'na phrìosanach.
15 Air-san, an uair a bha mise ann an
Ierusalem, rinn na h-àrd-shagairt agus
seanairean nan Iudhach casaid *rium*, ag
iarraidh binne[7] 'na aghaidh.
16 D'an d'thug mise am freagradh so,
Cha'n e gnàth nan Romhanach duine sam
bith a thoirt thairis chum bàis[8], gus am
bi aig an neach a tha air agairt, a luchd-
casaid aghaidh ri h-aghaidh, agus gu'm
bi cothrom aige air e féin a shaoradh o'n
choire a chuireadh as a leth.
17 Uime sin an uair a thàinig iad araon
an so, gun mhoille sam bith shuidh mi air
an là màireach sa' chaithir-bhreitheanais,
agus dh'àithn mi'n duine a thoirt a làth-
air.
18 Agus an uair a sheas a luchd-casaid[9]
m'a thimchioll, cha do chuir iad coire air
bith as a leth do na nithibh a shaoil
mise:
19 Ach thug iad ceisdean àraidh 'na
aghaidh mu thimchioll an creidimh[10] féin,
agus mu thimchioll Iosa àraidh, a fhuair
bàs, neach a thubhairt Pòl a bhi beò.
20 Agus a chionn gu robh mise amhar-
usach mu thimchioll an leithid sin do
cheisdibh, dh'fheòraich mi dheth[11] am

[1] *na creidimh.* [2] *measarrachd.*
[3] *gnìomh taitneach a dheanamh do na h-Iudhaich.*
[4] *earrainn; province.* Sasg. [5] *plaid-luidhe.*
[6] *cha'n fheud duine sam bith an toileachadh le mise a thoirt thairis doibh.* [7] *dìlidh.*
[8] *millidh.* [9] *luchd-tagraidh.*
[10] *an saobh-chreidimh.*
[11] *thubhairt mi ris.*

b'àill leis dol suas gu Ierusalem, agus an
sin dol fo bhreitheanas mu na nithibh so.
21 Ach an uair a dh'iarr Pòl a choimh-
ead gus am fiosraichteadh a chùis-san le
Augustus, dh'àithn mi e bhi air a ghleidh-
cadh gus an cuirinn gu Ceasar e.
22 An sin thubhairt Agripa ri Festus,
B'àill leamsa féin an duine so chluinntinn.
Am màireach, thubhairt esan, cluinnidh
tu e.
23 Uime sin air an là màireach, 'nuair
a thàinig Agripa, agus Bernice, le mòr-
ghreadhnachas, agus a chaidh iad a steach
maille ris na h-àrd-cheannardaibh agus
prìomh-dhaoinibh na caithreach do'n ionad
éisdeachd, air do Fhestus àithne a thoirt,
thugadh Pòl a làthair.
24 Agus thubhairt Festus, A righ
Agripa, agus sibhse a dhaoine uile a ta
làthair an so maille ruinn, tha sibh a'
faicinn an duine so, mu'n do chuir sluagh
nan Iudhach uile impidh ormsa, araon
ann an Ierusalem, agus an so, a' glaodh-
aich nach bu chòir e bhi ni b'fhaide beò.
25 Ach an uair a thuig mise nach d'rinn
e ni sam bith a thoill bàs, agus a chionn
gu'n do thog e féin a chùis gu Augustus,
shonraich mi a chur *d'a ionnsuidh.*
26 Mu nach 'eil ni sam bith cinnteach
agam r'a sgrìobhadh chum mo Thighearn.
Uime sin thug mi mach e do 'ur n-ionn-
suidh-sa, agus gu h-àraidh a d' ionnsuidh-
sa, a righ Agripa, chum an déigh ranns-
achadh a dheanamh, gu'm biodh agam
ni éigin r'a sgrìobhadh.
27 Oir is mi-reusonta a'm' bheachd-sa
prìosanach a chur *uam* agus gun na cùis-
ean a ta 'na aghaidh ainmeachadh.

CAIB. XXVI.

1 *An làthair Agripa, chuir Pòl an céill a chaithe-beatha o 'òige,* 12 *agus cionnus a dh'iompaicheadh e gu mìorbhuileach, agus a ghairmeadh e gu bhi 'na abstol.* 24 *Chuir Festus as a leth gu robh e air a chuthach, ach fhreagair esan gu sèimh.*

AN sin thubhairt Agripa ri Pòl, Tha
cead agad labhairt air do shon féin.
An sin shìn Pòl a mach a làmh, agus
fhreagair e air a shon féin,
2 A ta mi 'gam mheas féin sona, a righ
Agripa, do bhrìgh gu bheil mi gu freagairt
air mo shon féin an diugh a'd' làthair-sa,
thaobh nan nithe sin uile a ta air an cur
as mo leth leis na h-Iudhaich.
3 Gu h-àraidh, a chionn gu bheil thusa
eòlach[1] air gach gnàth agus ceisd a tha
am measg nan Iudhach: uime sin guidh-
eam ort, éisd rium gu foighidneach.
4 Tha mo bheatha-sa o m'òige, a chaith-
eadh air tùs am measg mo chinnich féin
ann an Ierusalem, aithnichte do na
h-Iudhaich uile;
5 D'am b'aithne mi o thùs, (nam b'àill
leo fianuis a dheanamh,) gu'n do chaith
mi mo bheatha a'm' Phairiseach, a réir
an luchd comh-bharail a's teinne d'ar
creidimh-ne.
6 Agus a nis tha mi a' m' sheasamh fo
bhreitheanas air son dòchais a' gheallaidh
a rinneadh le Dia d'ar n-aithrichibh:
7 Chum am bheil dùil aig ar dà thréibh
dheug-ne teachd, a' deanamh seirbhis *do
Dhia* a là agus a dh' oidhche do ghnàth;
agus air son an dòchais so tha mise, a righ
Agripa, air m'agairt leis na h-Iudhaich.
8 C'ar son a mheasar[2] leibhse mar ni
do-chreidsinn, gu'n dùisgeadh Dia na
mairbh?
9 Gu deimhin mheas mise annam féin,
gu'm bu chòir dhomh mòran nithe a
dheanamh an aghaidh ainme Iosa o Na-
saret.
10 Ni mar an ceudna a rinn mi ann an
Ierusalem: agus air faotainn ùghdarrais
o na h-àrd-shagartaibh, dhruid mi mòran
do na naoimh am prìosanaibh; agus an
uair a chuireadh gu bàs iad, thug mi mo
ghuth 'nan aghaidh.
11 Agus a' deanamh peanais orra gu
minic anns gach sionagog, cho-éignich mi
iad gu toibheum[3] a labhairt; agus air
dhomh bhi gu ro mhòr air bhoile 'nan
aghaidh, rinn mi geur-leanmhuinn *orra*,
eadhon gu bailtibh coigreach.
12 Air a so, 'nuair a bha mi dol gu Da-
mascus, le cumhachd agus barantas[4] o na
h-àrd-shagartaibh:
13 Mu mheadhon-là, O a righ, chunnaic
mi air an t-slighe solus o nèamh, bu shoill-
eire na solus na gréine, a' dealrachadh
mu'n cuairt orm, agus orra-san a bha 'g
imeachd maille rium.
14 Agus an uair a thuit sinn uile air an
talamh, chuala mi guth a' labhairt rium,
agus ag ràdh anns a' chainnt Eabhruidh-
ich, A Shauil, a Shauil, c'ar son a ta thu
ga m' gheur-leanmhuinn? *Is* cruaidh
dhuitse bhi breabadh an aghaidh nan
dealg.
15 Agus thubhairt mise, Cò thu, a
Thighearn? Agus thubhairt esan, Is mise
Iosa a ta thusa a' geur-leanmhuinn.
16 Ach éirich, agus seas air do chosaibh;
oir dh'fhoillsich mi mi féin duit chum na
crìche so, gu'n orduichinn thu a'd' mhinis-
teir agus a'd' fhianuis araon air na nithibh
sin a chunnaic thu, agus air na nithibh
anns am foillsich mi mi fein duit;
17 Ga d' shaoradh o'n t-sluagh, agus *o*
na Cinnich, chum am bheil mi nis ga d'
chur,
18 A dh'fhosgladh an sùl, chum gu
tionndaidh iad[5] o dhorchadas gu solus,

[1] *[gur aithne dhomh] gu bheil thusa eòlach.*
[2] *C'ar son? am measar.*
[3] *gu beum a thabhairt do ainm Iosa.*
[4] *ùghdarras, comas.* [5] *agus gun tionndadh.*

agus o chumhachd Shatain gu Dia, chum
gu faigh iad maitheanas pheacanna, agus
oighreachd maille ris a' mhuinntir sin a
ta air an naomhachadh tre'n chreidimh a
ta annam-sa.
19 Uime sin, a righ Agripa, cha robh
mi cas-ùmhal do'n taisbean nèamh-
aidh:
20 Ach shearmonaich mi air tùs dhoibh-
san ann an Damascus, agus ann an Ieru-
salem, agus air feadh tìre Iudea uile,
agus *an sin* do na Cinnich, iad a dhean-
amh aithreachais agus pilltinn ri Dia, a'
deanamh oibre iomchuidh an aithreach-
ais[1].
21 Air son nan nithe so ghlac na h-Iudh-
aich mi san teampull, agus b'àill leo mo
mharbhadh[2].
22 Uime sin air dhomh còmhnadh
fhaotainn o Dhia, bhuanaich mi gus an
là'n diugh, a' deanamh fianuis do'n bheag
agus do'n mhòr, gun ni air bith a' labh-
airt ach na nithe sin a thubhairt na fàidh-
ean agus Maois a bha gu teachd;
23 Gu robh Criosd gu fulang, *agus* gu
robh e gu éirigh an ceud neach o na marbh-
aibh, agus gu'm foillsicheadh e solus do'n
phobull, agus do na Cinnich.
24 Agus air dha bhi labhairt nan nithe
so air a shon féin, thubhairt Festus le guth
àrd, Tha thu air mhi-chéill[3] a Phòil: tha
mòr-fhòghlum ga d' chur air bhoile.
25 Ach thubhairt esan, Cha 'n 'eil mi
air bhoile, Fhestuis ro òirdheirc; ach tha
mi a' labhairt bhriathra na fìrinn agus na
céille.
26 Oir a ta fhios aig an righ roimh am
bheil mise a' labhairt gu saor, air na
nithibh so: oir tha cinnt agam nach 'eil a
h-aon do na nithibh so an ain-fhios da;
oir cha'n ann an cùil a rinneadh so.
27 Am bheil thu creidsinn nam fàidh-
ean, a righ Agripa? tha fhios agam gu
bheil thu 'g *an* creidsinn.
28 An sin thubhairt Agripa ri Pòl, Is
beag nach 'eil thu 'gam aomadh gu bhi
am Chriosduidh.
29 Agus thubhairt Pòl, B'e mo ghuidhe
air Dia, gu'm biodh cha'n e mhàin thusa,
ach mar an ceudna iadsan uile a tha 'g
éisdeachd rium an diugh, ann am beag
agus am mòr, mar a ta mise, saor o na
geimhlibh so.
30 Agus air dha na briathra so a labhairt,
dh'éirich an righ, agus an t-uachdaran,
agus Bernice, agus an dream a shuidh
maille riu:
31 Agus an uair a chaidh iad a leth-
taobh, labhair iad r'a chéile, ag ràdh,
Cha 'n 'eil an duine so a' deanamh ni air
bith toillteanach air bàs, no air geimhlibh.
32 An sin thubhairt Agripa ri Festus,
Dh'fheudtadh an duine so a leigeadh as,
mur bhiodh gu'n do thog e a chùis gu
Ceasar.

CAIB. XXVII.

1 *Ghabh Pòl long do'n Ròimh;* 9 *dh'innis e roimh-laimh cunnart an turuis, ach cha d'thugadh creid-eas da.* 14 *Luaisgeadh iad null agus a nall le stoirm, agus dh'fhuiling iad long-bhrisidh;* 44 *gidheadh thàinig iad air tìr gu tèaruinte.*

AGUS an uair a thugadh breth sinne
a sheòladh do'n Eadailt, thug iad
Pòl thairis, maille ri prìosanaich àraidh
eile, do cheannard-ceud d'am b'ainm
Iulius, do chuideachd Augustuis.
2 Agus air dhuinn dol air luing le Adra-
mitium, thog sinn ar seòil, a' cur romh-
ainn seòladh seachad air crìochaibh na
h-Asia, air do Aristarchus Macedonach o
Thesalonica bhi maille ruinn.
3 Agus air an *là* màireach, thàinig sinn
gu Sidon. Agus air do Iulius buntainn
gu suairce[4] ri Pòl, leig e dha dol a dh'-
ionnsuidh a chàirde chum comhfhurtachd
fhaotainn.
4 Agus air dhuinn stiùradh as a sin, sheòl
sinn fo Chiprus, a chionn gu robh na
gaotha[5] 'nar n-aghaidh.
5 Agus an uair a sheòl sinn troimh'n
fhairge ta làimh ri Cilicia agus Pam-
philia, thàinig sinn gu Mira *baile*[6] do
Licia.
6 Agus fhuair an ceannard-ceud long
an sin o Alecsandria, a bha seòladh do'n
Eadailt, agus chuir e sinn a steach innte.
7 Agus an uair a sheòl sinn gu mall rè
mòrain do làithibh, agus a thàinig sinn
air éigin fa chomhair Chniduis, a chionn
nach do leig a' ghaoth leinn, sheòl sinn fo
Chrete, fa chomhair Shalmone;
8 Agus air dhuinn seòladh air éigin
seachad air, thàinig sinn gu ionad àraidh
ris an abrar, Na calaidh sgiamhach, am
fagus d'an robh baile Lasea.
9 Agus air do mhòran ùine dol seachad,
'nuair a bha seòladaireachd a nis cunn-
artach, a chionn gu'n deachaidh an trasg-
adh[7] cheana seachad, chomhairlich Pòl
iad,
10 Ag ràdh riu, Fheara, tha mi faicinn
gu'm bi an t-seòladaireachd so le dochann
agus call mòr, cha'n e mhàin do'n luchd
agus do'n luing, ach d'ar n-anamaibh
féin.
11 Gidheadh, is mò chreid an ceannard-
ceud an seòladair agus maighstir na
luinge, na na nithe a labhradh le Pòl.
12 Agus a chionn gu'n robh an caladh
neo iomchuidh gus an geamhradh a
chaitheadh ann, b'i comhairle na cuid bu
mhò seòladh as a sin mar an ceudna,

[1] *cubhaibh do aithreachas, airidh air aithreachas.*
[2] *làmh a chur annam.*
[3] *air a chuthach.*
[4] *caoimhneil.*
[5] *an soirbheas.*
[6] *caithir.*
[7] *trosgadh.*

agus nam feudadh iad air chor sam bith
teachd gu Phenice, caladh do Chrete a ta
ag amharc chum an iar-dheas, agus an
iar-thuath, agus fantuinn rè a' gheamh-
raidh *an sin.*
13 Agus an uair a shéid a' ghaoth á
deas gu ciùin, shaoil iad gu d'fhuair iad
an rùn, agus ag togail an seòl dhoibh,
stiùir iad ri taobh Chrete.
14 Ach an ceann beagain 'na dhéigh
sin, shéid gaoth anrathach[1] 'na h-agh-
aidh[2], ris an abrar Euroclidon.
15 Agus air bhi do'n luing air a fuad-
achadh, agus gun chomas di dol an agh-
aidh na gaoithe, leig sinn ruith dhi.
16 Agus air dhuinn ruith a stigh fuidh
eilean beag àraidh d'am b'ainm Clauda,
is ann le éigin a ràinig sinn air a' bhàta:
17 Agus air dhoibh a thogail suas,
ghnàthaich iad gach gleus còmhnuidh, a'
criosadh na luinge fuipe; agus air dhoibh
bhi fo eagal gu'n tuiteadh iad sa' bheò-
ghaineimh, leig iad an seòil sìos, agus
mar sin dh'iomaineadh iad.
18 Agus air dhuinne bhi gu ro mhòr air
ar luasgadh[3] leis an doininn[4], air an là
'na dhéigh sin thilg iad a mach *an luchd;*
19 Agus air an treas *là* thilg sinn le ar
làmhaibh féin a mach acfuinn na luinge.
20 Agus an uair nach robh a' ghrian no
na reulta r'am faicinn rè mòrain do làith-
ibh, agus a luidh doinionn nach bu bheag
oirnn, thugadh an sin uainn gach uile
dhòchas gu teasairgteadh sinn.
21 Ach air dhuinn bhi fada 'nar trasg,
an sin air seasamh do Phòl 'nam meadh-
on, thubhairt e, Fheara, bu chòir dhuibh
mo chomhairle-sa ghabhail, agus gun
fhuasgladh o Chrete, agus an dochann
agus an call so a sheachnadh.
22 Agus a nis guidheam oirbh, biodh
misneach mhaith agaibh: oir cha bhi call
anama sam bith 'nur measg, ach *a mhàin*
na luinge.
23 Oir, air an oidhche nochd, sheas làimh
rium-sa aingeal an Dé sin, d'am buin mi,
agus d'am bheil mi deanamh seirbhis,
24 Ag ràdh, A Phòil, na biodh eagal
ort; is éigin duit bhi air do thoirt an
làthair Cheasair: agus, feuch, thiodhlaic[5]
Dia dhuit iadsan uile a ta seòladh maille
riut.
25 Uime sin, fheara, biodh agaibh deadh
mhisneach: oir a ta mi creidsinn Dhé,
gu'n tachair ceart mar a labhradh rium.
26 Ach is éigin duinn bhi air ar tilgeadh
air eilean àraidh.
27 Agus an uair a bha an ceathramh
oidhche deug air teachd, air dhuinne bhi
air ar séideadh null agus a nall[6] ann an
cuan Adria, mu mheadhon-oidhche b'i
barail nam maraichean gu robh iad am
fagus do thìr éigin:
28 Agus air leigeadh na luaidhe sìos
doibh[7], fhuair iad *an doimhne* fichead
aitheamh; agus an uair a chaidh iad
beagan air an aghaidh, leig iad sìos an
luaidh a rìs, agus fhuair iad i *'na* cùig
aitheamh deug.
29 An sin air dhoibh bhi fo eagal gu'm
buaileadh iad air ionadaibh garbha, thilg
iad ceithir acraichean á deireadh na luinge,
agus ghuidh iad an là a theachd.
30 Agus an uair a bha na maraichean
air tì[8] teicheadh a mach as an luing, agus
a leig iad sìos am bàta do'n fhairge, a'
gabhail orra bhi tilgeadh a mach acraich-
ean á toiseach na luinge.
31 Thubhairt Pòl ris a' cheannard-ceud,
agus ris na saighdearaibh, Mur fan iad
sin san luing, cha 'n 'eil e'n comas duibh
bhi àir bhur teasairginn.
32 An sin ghearr na saighdearan cùird
a' bhàta, agus leig iad leis tuiteam sìos.
33 Agus am feadh a bha an là a' teachd,
thug Pòl a chomhairle orra uile biadh a
ghabhail, ag ràdh, Is e so an ceathramh
là deug dhuibh a' feitheamh, agus a'
fantuinn 'nur trasg, gun bhiadh sam bith
a ghabhail.
34 Uime sin guidheam oirbh biadh a
ghabhail; oir a ta so chum bhur slàinte:
oir cha chaillear[9] fuiltean á ceann a h-aon
agaibh.
35 Agus air dha na nithe so a labhairt,
agus aran a ghlacadh, thug e buidheachas
do Dhia 'nan làthair uile; agus air dha a
bhriseadh, thòisich e ri itheadh.
36 An sin ghlac iad uile deadh mhis-
neach, agus ghabh iad biadh mar an
ceudna.
37 Agus bha sinn a dh'anamaibh uile
anns an luing, dà cheud agus sè deug
agus tri fichead.
38 Agus an uair a shàsuicheadh iad le
biadh, dh'eutromaich iad an long, agus
thilg iad a mach an cruithneachd san
fhairge.
39 Agus an uair a bha'n là air teachd,
cha d'aithnich iad am fearann: ach thug
iad an aire do lùib[10] àraidh aig an robh
tràigh, anns an robh mhiann orra, nam
b'urrainn iad, an long a chur gu tìr.
40 Agus air togail nan acraichean doibh,
leig iad ris an fhairge *i*, agus an uair a
dh'fhuasgail iad ceanglaichean na stiùire,
agus a thog iad am prìomh-sheòl[11] ris a'
ghaoith, sheòl iad chum na tràighe.
41 Agus air tuiteam dhoibh ann an ionad
àraidh far an do choinnich dà fhairge a

[1] *stoirmeil.* [2] *'nar n-aghaidh*
[3] *séideadh o thonn gu tonn.*
[4] *stoirm.* [5] *dheònuich.*

[6] *chuige agus uaith.* [7] *grunnachadh dhoibh.*
[8] *fonn.* [9] *tuit.* [10] *gheòdha.*
[11] *an seòl mòr*

chéile, bhuail iad an long air grund; agus air sàthadh d'a toiseach sa' ghrund, dh'fhan e gun charachadh, ach bhriseadh a deireadh le ainneart nan tonn.
42 Agus b'i comhairle nan saighdearan gu marbhadh iad na prìosanaich, air eagal gu'n snàmhadh neach sam bith dhiubh a mach, agus gu rachadh iad as.
43 Ach air do'n cheannard-ceud bhi toileach Pòl a theasairginn, chum e air ais o'n comhairle iad, agus dh'àithn e dhoibh-san d'am b'aithne snàmh, *iad féin* a thilgeadh sa' chuan air tùs, agus dol a mach air tìr:
44 Agus do chàch *dh'àithn* e, cuid diubh *dhol* air clàraibh, agus cuid eile air *mìribh briste* do'n luing: agus mar sin tharladh gu'n deachaidh iad uile tèaruinte gu tìr.

CAIB. XXVIII.

1 *An déigh an long-bhrisidh thug an sluagh borb aoidheachd gu suairce do Phòl.* 5 *Cha do chiùrr-adh a làmh le nathair nimhe a lean rithe.* 8 *Shlàn-uich e mòran eucaile san eilean.* 11 *Ghabh iad an turus chum na Ròimhe.* 17 *Chuir Pòl an céill do na h-Iudhaich aobhar a theachd do'n Ròimh.*

AGUS an uair a thèarnadh iad, thuig iad an sin gu'm b'e Melita ainm an eilein.
2 Agus nochd an sluagh borb caoimhneas nach bu bheag dhuinn: oir air fadadh teine dhoibh, ghabh iad ruinn uile, air son an uisge a bha ann, agus air son an fhuachd.
3 Agus air do Phòl dorlach bhioran a thional, agus an cur air an teine, thàinig nathair nimhe mach as an teas, agus shàs i 'na làimh.
4 Agus an uair a chunnaic an sluagh borb a' bhéisd an crochadh r'a làimh, thubhairt iad r'a chéile, Gu cinnteach is mortair an duine so, do nach fuiling dioghaltas bhi beò, ged theasairgeadh o'n fhairge e.
5 Agus air dhasan a' bhéisd a chrathadh dheth anns an teine, cha d'fhulaing e dochann sam bith.
6 Ach bha iadsan a' feitheamh c'uin a dh'atadh e, no a thuiteadh e sìos marbh gu h-obann: ach an uair a dh'fheith iad ùine fhada, agus nach fac iad dochann sam bith a' teachd air, chaochail iad an inntinn, agus thubhairt iad gur Dia e.
7 Agus bha mu thimchioll an àite sin fearann aig prìomh-dhuine an eilein, d'am b'ainm Publius, a ghabh ruinne agus a thug rè thri làithean aoidheachd dhuinn gu càirdeil.
8 Agus tharladh gu robh athair Phublius 'na luidhe gu tinn le fiabhrus[1], agus gearrthach fola: air do Phòl dol a teach d'a ionnsuidh, rinn e urnuigh, agus air dha a làmhan a chur air, leigheas se e.
9 Agus an uair a rinneadh so, thàinig mar an ceudna muinntir eile a bha euslan san eilean d'a ionnsuidh, agus leighiseadh iad:
10 Muinntir mar an ceudna a thug mòr-urram dhuinn; agus an uair a dh'fhalbh sinn, chuir iad na nithe sin leinn a bha feumail *duinn.*
11 Agus an déigh thri mìosa sheòl sinn ann an luing o Alecsandria, a chaith an geamhradh san eilean d'am bu shuaith-eantas Castor agus Pollucs.
12 Agus an uair a chaidh sinn air tìr[2] aig Siracuse, dh'fhan sinn *an sin* tri làithean.
13 Agus air seòladh dhuinn timchioll as a sin, thàinig sinn gu Regium: agus an ceann là 'na dhéigh sin shéid a' ghaoth á deas, agus thàinig sinn an t-ath là gu Puteoli:
14 Air dhuinn bràithrean fhaotainn an sin, chuireadh impidh oirnn *leo* fantuinn seachd làithean maille riu: agus mar sin thriall sin chum na Ròimhe.
15 Agus as a sin, air faotainn ar sgéil do na bràithribh, thàinig iad 'nar coinneamh gu Apii-forum, agus na Tri tighibh-òsda; agus an uair a chunnaic Pòl iad, thug e buidheachas do Dhia, agus ghabh e misneach.
16 Agus an uair a thàinig sinn do'n Ròimh thug an ceannard-ceud thairis na prìosanaich do cheannard an fhreiceadain: ach thugadh comas do Phòl a bhi leis féin[3], maille ri *aon* saighdear a bha 'ga ghleidheadh.
17 Agus tharladh, an déigh thri làithean, gu'n do ghairm Pòl maithean[4] nan Iudhach an ceann a chéile. Agus an uair a chruinnicheadh iad, thubhairt e riu, Fheara *agus* a bhràithre, ged nach d'rinn mise ni sam bith an aghaidh a' phobuill, no ghnàthanna nan aithriche, thugadh thairis mi a'm' phrìosanach o Ierusalem do làmhaibh nan Romhanach.
18 Muinntir an déigh dhoibh mo cheasnachadh, leis am bu mhiann mo leigeadh as, a chionn nach robh coire bàis sam bith annam.
19 Ach an uair a bha na h-Iudhaich a' labhairt an aghaidh *so,* b'éigin domh mo chùis a thogail gu Ceasar; cha'n e gu bheil coire sam bith agam r'a chur á leth mo chinnich.
20 Air an aobhar so uime sin chuir mi fios oirbhse, chum gu faicinn *sibh* agus gu'n labhrainn *ribh:* oir is ann air son dòchais Israeil a ta mi ceangailte leis an t-slabhraidh so.

[1] *teasaich.*
[2] *air teachd tìr dhuinn.*
[3] *far am bu toil leis.*
[4] *uaislean, prìomh-dhaoine.*

21 Agus thubhairt iadsan ris, Cha
d'fhuair sinne litriche sam bith á Iudea
mu d' thimchioll, cha mhò a dh'fhoillsich
no dh'innis aon do na bràithribh a thàinig,
olc sam bith umad.
22 Ach bu mhaith leinn a chluinntinn
uaitse ciod i do bharail: oir mu thimchioll
na guè-chreidimh so tha fhios againn gu'n
labhrar sgach àit 'na h-aghaidh.
23 Agus air suidheachadh là ris, thàinig
mòran d'a ionnsuidh chum a cheithreanna;
d'an do mhìnich e rìoghachd Dhé, a'
deanamh fianuis uimpe, agus a' cur imp-
idh orra thaobh nan nithe a bhuineas do
Iosa, araon á lagh Mhaois, agus *as* na
fàidhibh, o mhoch-thrath gu feasgar.
24 Agus chreid cuid na nithe a labhradh,
agus cha do chreid cuid eile dhiubh.
25 Agus air dhoibh bhi an aghaidh a
chéile, sgaoil iad, air do Phòl aon fhocal
a ràdh, Is maith a labhair an Spiorad
naomh tre'n fhàidh Esaias, r'ar n-aith-
richibh,
26 Ag ràdh, Imich chum a' phobuill so,
agus abair, Le cluinntinn cluinnidh sibh,
agus cha tuig sibh; agus le faicinn chi
sibh, agus cha'n aithnich sibh[1].
27 Oir a ta cridhe a' phobuill so air fàs
reamhar, agus tha iad a' cluinntinn gu
trom[2] le'n cluasaibh, agus chaog[3] iad an
sùilean; air eagal gu faiceadh iad le'*n*
sùilibh, agus gu'n cluinneadh iad le'*n*
cluasaibh, agus gu'n tuigeadh iad le'*n*
cridhe, agus gu'm pilleadh iad agus gu'n
slànuichinn-sa iad.
28 Uime sin biodh fhios agaibh-sa, gu'n
do chuireadh slàinte Dhé chum nan Cinn-
each agus éisdidh iadsan.
29 Agus an uair a thubhairt e na briath-
ra so, dh'imich na h-Iudhaich rompa,
agus bha mòr-reusonachadh[4] aca eatorra
féin.
30 Agus dh'fhan Pòl dà bhliadhna
iomlan 'na thigh-màil[5] féin, agus ghabh
e ris na h-uile dhaoinibh a thàinig d'a
ionnsuidh,
31 A' searmonachadh rìoghachd Dhé,
agus a' teagasg nan nithe a bhuineas do'n
Tighearna Iosa Criosd, leis an uile dhàn-
achd, gun toirmeasg.

[1] *cha léir dhuibh.* [2] *mall.* [3] *dhruid.*
[4] *mòr-dheasboireachd.* [5] *thigh-réidh.*

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

ROMHANACH.

CAIB. I.

1 *Mhol Pòl a dhreuchd do na Romhanaich, agus dh'innis e a thogradh gu teachd d'an ionnsuidh.* 16 *Ciod e soisgeul Chriosd, agus an fhìreantachd a ta e a' foillseachadh.* 18 *Tha fearg aig Dia ris gach uile ghné peacaidh.* 21 *Ciod iad peacanna nan Cinneach.*

POL seirbhiseach Iosa Criosd, a ghair-
meadh 'na abstol a chuireadh air
leth[1] chum Soisgeil Dé,
2 (A roimh-gheall e le 'fhàidhibh féin
anns na sgriobtuiribh naomha.)
3 Mu thimchioll a Mhic Iosa Criosd ar
Tighearn, a rinneadh do shìol Dhaibhidh,
a réir na feòla;
4 A dhearbhadh[2] *bhi* 'na Mhac do Dhia
le cumhachd, a réir Spioraid na naomh-
achd, tre aiseirigh o na marbhaibh:
5 Tre an d'fhuair sinne gràs agus abstol-
achd chum umhlachd a' chreidimh am
m asg nan uile chinneach air sgàth
'ainme-san:
6 Am measg am bheil sibhse mar an
ceudna air bhur gairm le Iosa Criosd:
7 Chum nan uile a ta san Roimh, air an
gràdhachadh le Dia, air an gairm 'nan
naoimh: Gràs *gu robh* dhuibh-se, agus
sìth[3] o Dhia ar n-Athair, agus *o'n* Tigh-
earn Iosa Criosd.
8 Air tùs, tha mi toirt buidheachais do
m' Dhia tre Iosa Criosd, air bhur son-sa
uile, do bhrìgh gu bheil bhur creidimh
iomraideach air feadh an domhain gu
léir.
9 Oir is e Dia m'fhianuis, d'am bheil mi
a' deanamh seirbhis le m' spiorad ann an
soisgeul a Mhic, gu bheil mi gun sgur a'
deanamh luaidh[4] oirbh,
10 A ghnàth a' guidhe ann am urnuigh-
ibh, (nam feudainn a nis fa-dheoidh air
aon chor le toil Dé turus soirbheasach
fhaotainn,) ri teachd do 'ur n-ionnsuidh-
sa.
11 Oir a ta deidh[5] agam air sibhse
fhaicinn, ionnus gu pàirtich mi tiodhlac
àraidh spioradail ribh, chum bhur neart-
achadh;
12 Sin ri ràdh, chum gu faigh mi comh-
fhurtachd annaibh-sa[6], tre chreidimh a

[1] *sgaradh.* [2] *dh'orduicheadh* [3] *siothchaint.*
[4] *iomraidh.* [5] *togradh* [6] *maraon ribhse.*

chéile, bhur creidimh-sa, agus mo chreid-
imh-sa.
13 Agus cha'n àill leam, a bhràithre, e
bhi'n ain-fhios duibhse gu'n do chuir mi
romham gu minic teachd do 'ur n ionn-
suidh, (ach bhacadh mi gus a so,) chum
gu faighinn toradh éigin 'nur measg-sa
fòs, mar am measg nan Cinneach eile.
14 Oir a ta mi fo fhiachaibh araon do
na Greugaich, agus do na daoinibh borba,
araon dhoibh-san a ta glic, agus dhoibh-
san a ta neo-ghlic.
15 Uime sin, mheud 's a ta an comas
domh, tha mi ullamh chum an soisgeul a
shearmonachadh dhuibh-se mar an ceudna
a ta san Ròimh.
16 Oir cha nàr leam-sa soisgeul Chriosd:
oir is e cumhachd Dhé e chum slàinte do
gach neach a chreideas, do'n Iudhach air
tùs, agus mar an ceudna do'n Ghreugach.
17 Oir a ta fìreantachd Dhé air a' foill-
seachadh ann tre chreidimh gu creidimh:
mar a ta e sgrìobhta, Bithidh am fìrean
beò tre chreidimh.
18 Oir a ta fearg Dhé air a foillseach-
adh o nèamh an aghaidh gach uile mhi-
dhiadhaidheachd, agus eucoir dhaoine,
a tha bacadh[1] na fìrinn ann an neò-fhìr-
eantachd:
19 Do bhrìgh gu bheil an ni air am
feudar fios fhaotainn a thaobh Dhé foll-
aiseach annta-san[2]; oir rinn Dia follais-
each dhoibh e.
20 Oir *riamh* o chruthachadh an t-saogh-
ail a ta a nithe-san nach feudar fhaicinn,
eadhon a chumhachd siorruidh agus a
Dhiadhachd, air am faicinn gu soilleir, air
dhoibh bhi so-thuigsinn o na nithibh a
rinneadh; chum gu biodh[3] iad gun leith-
sgeul aca:
21 Do bhrìgh 'nuair a b' aithne dhoibh
Dia, nach d' thug iad glòir dha mar Dhia,
agus nach robh iad taingeil, ach gu'n
d'fhàs iad dìomhain 'nan reusonachadh
féin, agus gu'n do dhorchaicheadh an
cridhe amaideach.
22 Ag ràdh gur daoine glice iad féin,
rinneadh amadain diubh:
23 Agus chaochail[4] iad glòir an Dé neo-
thruaillidh gu dealbh a rinneadh, agus ri
eunlaith, agus ainmhidhibh ceithir-chos-
ach, agus bhéisdibh snàigeach.
24 Uime sin thug Dia thairis iad mar an
ceudna, tre ana-miannaibh an cridhe féin,
chum neòghloine, a thoirt easurraim d'an
corpaibh féin eatorra féin:
25 Muinntir a chaochail fìrinn De gu
bréig, agus a thug aoradh agus a rinn
seirbhis do'n chreutair ni's mò na do'n
Chruithear, a ta beannaichte gu siorruidh.
Amen.
26 Air a shon so thug Dia thairis iad do
ana-miannaibh gràineil: oir chaochail
eadhon am mnài an gnàthachadh nàdurra
chum a' ghnàtha a ta an aghaidh nàduir:
27 Agus mar an ceudna na fir, air tréig-
sinn doibh gnàthachadh nàdurra na mnà,
loisgeadh iad le'n togradh d'a chéile,
firionnaich ri firionnaich ag oibreachadh
gràineileachd[5] agus iad a' faotainn dìol-
thuarasdail an seacharain annta féin, mar
bu chòir.
28 Agus amhuil mar nach bu taitneach
leo eòlas Dé a chumail, thug Dia thairis
iad do inntinn mhi-chéillidh, a dheanamh
nithe nach robh iomchuidh:
29 Air dhoibh bhi air an lìonadh do'n
uile eucoir, strìopachas, olc, shannt, mhì-
run: làn do fharmad, do mhortadh, do
chonnsachadh[6], do cheilg, do dhroch-
bheusaibh[7]; 'nan luchd-cogarsaich,
30 'Nan luchd-anacainnt[8], 'nan luchd-
fuath air Dia, 'nan luchd-tarcuis, uaibh-
reach, 'nan luchd-ràiteachais[9], 'nan luchd-
cumadh uilc, eas-ùmhal do phàrantaibh,
31 Eu-céillidh, 'nan luchd-brisidh coimh-
cheangail, gun ghràdh nàdurra, do-réit-
eachaidh, neo-thruacanta:
32 Muinntir d'an aithne ceartas Dé, (gu
bheil iadsan a ni an leithide sin do nithibh
toillteannach air bàs, *gidheadh* cha'n e
mhàin gu bheil iad féin 'gan deanamh,
ach a ta mar an ceudna tlachd aca do'n
mhuinntir a ni iad.

CAIB. II.

1 *Iadsan a ta peacachadh, ged tha iad a' cronach-
adh so an daoinibh eile, cha'n urrain iad an
leithsgeul féin a ghabhail,* 6 *agus is lugha gu mòr
na sin a dh'fheudas iad dol as o cheart-bhreith-
eanas Dé, mà's Iudhaich no Cinnich iad.*

UIME sin a ta thu gun leithsgeul, O a
dhuine, co air bith thu a tha toirt
breth: oir an uair a tha thu toirt breth air
neach eile, tha thu ga d' dhìteadh féin;
oir thusa a tha toirt breth, tha thu dean-
amh nan nithe sin féin.
2 Ach a ta fios againne gu bheil breith-
eanas Dé a réir fìrinn, an aghaidh na
muinntir a tha deanamh an leithide sin.
3 Agus an saoil thusa so, O a dhuine, a
tha toirt breth orra-san a ni an leithide
sin, agus a ta 'gan deanamh thu féin, gu'n
téid thu as o bhreitheanas Dé?
4 No 'n dean thu tarcuis air saoibhreas
a mhaitheis, agus 'fhoighidin, agus 'fhad-
fhulangais, gun fhios bhi agad gu bheil
maitheas Dé ga d' threòrachadh chum
aithreachais?
5 Ach a réir do chruais agus do chridhe
neo-aithreachail, a ta thu càrnadh[10] suas
feirge dhuit féin fa chomhair là na feirge,

[1] *cumail.* [2] *'nam measg.*
[3] *ionnus gu bheil.* [4] *dh'atharraich.*
[5] *an ni sin a ta mi-chiatach.*

[6] *chomhstri.* [7] *an-amèineachd, eascaoineachd.*
[8] *'Nan luchd cùl-chàineadh.*
[9] *bòstail.* [10] *tasgaidh.*

agus foillseachaidh ceart-bhreitheanais Dé;

6 A bheir do gach aon a réir a ghnìomh-ara;

7 Dhoibh-san a ta le buanachadh gu foighidneach ann an deadh obair, ag iarraidh glòire, agus urraim[1], agus neo-bhàsmhorachd, a' bheatha mhaireannach:

8 Ach dhoibh-san a ta conspoideach, agus nach 'eil ùmhal do'n fhìrinn, ach a ta ùmha do'n eucoir, diom agus fearg;

9 Amhghar agus teanntachd air gach anam duine a ta deanamh uilc, do'n Iudhach air tùs, agus mar an ceudna do'n Ghreugach:

10 Ach glòir, agus urram, agus sìth, do gach duine a ni maith, do'n Iudhach air tùs, agus do'n Ghreugach mar an ceudna:

11 Oir cha'n 'eil spéis aig Dia do phearsa seach a chéile.

12 Oir a mheud as a pheacaich gun an lagh, sgriosar iad gun an lagh; agus a mheud as a pheacaich fuidh an lagh, dìtear iad leis an lagh;

13 (Oir cha'n iad luchd-éisdeachd an lagha *a ta* 'nam fìreanaibh am fianuis Dé, ach bithidh luchd-deanamh an lagha air am fìreanachadh[2].

14 Oir an uair a ta na Cinnich aig nach 'eil lagh, a thaobh nàduir a' deanamh nan nithe a ta san lagh, air dhoibh-san a bhi gun lagh tha iad 'nan lagh dhoibh féin:

15 Muinntir a ta nochdadh obair an lagha sgrìobhta 'nan cridheachaibh, air bhi d'an coguis a' deanamh fianuis leo, agus *an* smuaintean eatorra féin'gan agairt, no a' gabhail an leithsgeil:)

16 San là anns an toir Dia breth air nithibh uaigneach dhaoine, a réir mo shoisgeil-sa, tre Iosa Criosd.

17 Feuch, goirear Iudhac dhiot-sa, agus tha thu cur dòigh san lagh, agus a' deanamh uaill á Dia;

18 Agus is aithne dhuit a thoil, agus a ta thu a' dearbhadh nan nithe[3] a's fearr, air dhuit bhi air do theagasg as an lagh,

19 Agus a ta thu dòchasach gur ceannuil[4] thu féin do na doill[5], solus dhoibh-san a ta an dorchadas,

20 Fear-fòghluim do dhaoinibh neo-eagnaidh, fear-teagaisg do leanabaibh, aig am bheil samhladh an eòlais agus na fìrinn a ta san lagh.

21 Thusa uime sin a ta teagasg neach eile, nach 'eil thu ga d' theagasg féin? thusa a ta searmonachadh gun ghoid a dheanamh, am bheil thu ri goid?

22 Thusa tha 'g ràdh gun adhaltrannas a dheanamh, am bheil thu deanamh adhaltrannais? thusa le'n gràin ìodhola[6], am bheil thu ri naomh-ghoid?

23 Thusa a ta deanamh uaill as an lagh, an tabhair thu, le briseadh an lagha, eas-urram do Dhia?

24 Oir a ta ainm Dhé a' faotainn toibheim do 'ur taobhsa am measg nan Cinneach, mar a ta e sgrìobhta.

25 Oir a ta tairbhe gu fìrinneach anns an timchioll-ghearradh, ma ghleidheas tu an lagh: ach ma's fear-brisidh an lagha thu, tha do thimchioll-ghearradh 'na neo-thimchioll-ghearradh dhuit.

26 Uime sin, ma ghleidheas an neo-thimchioll-ghearradh[7] fìreantachd an lagha, nach measar a neo-thimchioll-ghearradh-san mar thimchioll-ghearradh?

27 Agus nach dìt an neo-thimchioll-ghearradh thaobh nàduir, a ta a' coimhlionadh an lagha, thusa a tha tre'n litir agus tre'n timchioll-ghearradh a'd' fhear-brisidh an lagha?

28 Oir cha'n Iudhach esan, a tha mar sin o'n leth muigh; agus cha'n e sin an timchioll-ghearradh, a tha gu follaiseach san fheoil.

29 Ach is Iudhach esan, a tha mar sin san taobh a stigh[8]; agus is e sin an timchioll-ghearradh a tha sa' chridhe, agus san spiorad, cha'n ann san litir aig am bheil a chliù cha'n ann o dhaoinibh, ach o Dhia.

CAIB. III.

1 *Sochair nan Iudhach; 3 nach do chaill iad: 9 gidheadh dh'fhàg an lagh shìos iad mar an ceudna thaobh peacaidh. 20 Uime sin cha 'n 'eil feòil air bith air an saoradh tre'n lagh. 28 ach a ta na h-uile air an saoradh tre chreidimh a mhàin.*

CIOD e uime sin barrachd an Iudhaich? no ciod e tairbhe an timchioll-ghearraidh?

2 Is mòr *sin* air gach dòigh: air tùs, do bhrìgh gur ann riu-san a dh'earbadh briathra[9] Dhé.

3 Oir ciod e *sin* ged nach do chreid cuid? an dean am mi-chreidimh-san fìrinn Dhé gun éifeachd?

4 Nar leigeadh Dia: ach biodh Dia fior, agus gach duine 'na bhreugaire; a réir mar a ta e sgrìobhta, Chum gu bi thu ceart ann ad bhriathraibh, agus gu'n toir thu buaidh 'nuair a bheirear breth ort.

5 Ach ma mholas ar n-eucoir-ne fìreantachd Dhé, ciod a their sinn? am bheil Dia eucorach a tha deanamh dioghaltais? (tha mi a' labhairt mar dhuine,)

6 Nar leigeadh Dia: no cionnus a bheir Dia breth air an t-saoghal?

7 Oir ma ta fìrinn Dhé tre mo bhréig-sa air a meudachadh chum a ghlòire-san; c'ar son a ta mise air mo dhìteadh mar pheacach?

[1] *onoir.*
[2] *air an saoradh, air an glanadh o chionta.*
[3] *a' gabhail tlachd do na nithibh.*
[4] *fear-seòlaidh.* [5] *dallaibh.* [6] *dealbhan.*
[7] *esan a tha neo-thimchioll-ghearrta.*
[8] *san ionad fholaichte.* [9] *oracla.*

8 Agus c'ar son nach dean sinn olc, chum
gu'n tig maith as? (mar a labhrar gu
toibheumach umainne, agus mar a thubh-
airt cuid gu bheil sinn ag ràdh,) *muinntir*
d' am bheil[1] an dìteadh a réir ceartais.
9 Ciod uime sin? am bheil barrachd
againne? cha'n 'eil air aon chor: oir
dhearbh sinn roimhe gu bheil araon na
h-Iudhaich agus na Cinnich uile fo pheac-
adh;
10 Mar a ta e sgrìobhta, Cha'n 'eil
ionracan ann, cha'n 'eil fiù a h-aon:
11 Cha'n 'eil neach *ann* a thuigeas,
cha'n 'eil neach *ann* a tha 'g iarraidh
Dhé.
12 Chlaon iad uile *as an t-slighe*, tha
iad uile mi-tharbhach; cha'n 'eil neach
a tha deanamh maith, cha'n 'eil fiù a
h-aon.
13 Is uaigh fhosgailte an sgòrnach;
labhair iad cealg le'n teangaibh; tha
nimh nan nathracha nimhe fo 'm bilibh.
14 Aig am bheil am beul làn do mhall-
achadh agus do sheirbhe:
15 *Tha* an cosan luath a dhòrtadh fola:
16 *Tha* léir-sgrios agus truaighe 'nan
slighibh:
17 Agus slighe na sìthe cha b'aithne
dhoibh:
18 Cha'n 'eil eagal Dé fa chomhair an sùl.
19 A nis tha fhios againn ge b'e nithe a
ta'n lagh a' labhairt, gur ann riu-san a ta
fuidh 'n lagh a tha e 'gan labhairt: chum
gu druidear gach uile bheul, agus gu'm bi
an saoghal uile air fhaotainn ciontach am
fianuis Dé[2].
20 Uime sin cha bhi feòil air bith air a
fìreanachadh[3] 'na fhianuis-san, tre oib-
ribh an lagha: oir *is ann* tre an lagh a ta
eòlas peacaidh.
21 Ach a nis tha fìreantachd Dhé air a
foillseachadh as eugmhais an lagha, a'
faotainn fianuis o'n lagh agus o na fàidh-
ibh;
22 Eadhon fìreantachd Dhé tre chreid-
imh Iosa Criosd, do na h-uile, agus air na
h-uile a chreideas; oir cha'n 'eil eadar-
dhealachadh ann:
23 Oir pheacaich na h-uile, agus tha iad
air teachd gearr[4] air glòir Dhé;
24 Air dhoibh bhi air am fìreanachadh
gu saor le a ghràs, tre an t-saorsa a ta ann
an Iosa Criosd:
25 Neach a shònraich Dia 'na ìobairt-
réitich, tre chreidimh 'na fhuil, chum
'fhìreantachd fhoillseachadh le maitheanas
nam peacanna a chaidh seachad, tre fhad-
fhulangas Dé;
26 A dh'fhoillseachadh, *tha mi ag ràdh*,
'fhìreantachd-san san àm a ta làthair;
chum gu'm biodh e cothromach, agus
gu'm fìreanaicheadh e an ti a chreideas
ann an Iosa.
27 C'ait uime sin *am bheil* uaill? Dhruid-
eadh a mach i. Ciod e an lagh *leis an
do dhruideadh a mach i? an e lagh* nan
oibre? Cha'n e; ach tre lagh a' chreid-
imh.
28 Tha sinn uime sin a' meas gu bheil
duine air fhìreanachadh tre chreidimh as
eugmhais oibre an lagha.
29 An e Dia nan Iudhach a mhàin e?
Nach e mar an ceudna Dia nan Cinn-
each? Gu deimhin nan Cinneach mar an
ceudna:
30 Do bhrìgh gur aon Dia, a dh'fhìr-
eanaicheas[5] an timchioll-ghearradh o
chreidimh, agus an neo-thimchioll-ghearr-
adh tre chreidimh.
31 Am bheil sinn uime sin a' cur an
lagha an neo-bhrìgh tre'n chreidimh? Nar
léigeadh Dia: ach a ta sinne a' daing-
neachadh[6] an lagha.

CAIB. IV.

*1 Mheasadh creidimh Abrahaim dha mar fhìreant-
achd, 10 mun do thimchioll-ghearradh e. 13 Tre
chreidimh a mhàin shealbhaich e féin agus a
shliochd an gealladh. 16 Is e Abraham athair
nan uile dhaoine a ta creidsinn. 24 Bithidh ar
creidimh-ne mar an ceudna air a mheas dhuinn
mar fhìreantachd.*

CIOD ma ta a their sinn a fhuair ar
n-athair Abraham a réir na feòla?
2 Oir ma dh'fhìreanaicheadh Abraham
le oibribh, tha aobhar uaill aige, ach cha'n
ann a thaobh Dhé.
3 Oir ciod a ta an sgriobtuir ag ràdh?
Chreid Abraham Dia, agus mheasadh sin
da mar fhìreantachd.
4 A nis do'n ti a ni obair cha'n ann mar
ghean-maith[7] a mheasar an tuarasdal, ach
mar fhiachaibh.
5 Ach do'n ti nach dean obair, ach a ta
creidsinn anns an ti a dh'fhìreanaicheas an
duine mi-dhiadhaidh, measar a chreidimh
mar fhìreantachd.
6 Amhuil mar a ta Daibhidh a' cur an
céill beannachadh an duine sin d'am meas
Dia fìreantachd as eugmhais oibre, *ag
ràdh*,
7 Is beannaichte iadsan a fhuair maith-
eanas 'nan euceirtibh, agus aig am bheil
am peacanna air am folach.
8 Is beannaichte an ti nach cuir an Tigh-
earn peacadh as a leth.
9 Am bheil ma ta am beannachadh so
teachd air an timchioll-ghearradh *a
mhàin*, no mar an ceudna air an neo-
thimchioll-ghearradh? Oir tha sinn ag
ràdh gu'n do mheasadh creidimh do Abra-
ham mar fhìreantachd.

---

*[1] a tha. [2] buailteach do bhreth Dhé, buailt-
each do dhìteadh Dhé. [3] saoradh, glanadh.
[4] fa dheireadh, a dheidh-laimh.*

*[5] a shaoras, a ghairmeas glan.
[6] a' neartachadh.
[7] mar fhàbhor.*

10 Cionnus ma ta a mheasadh *dha* e?
An ann an uair a bha e san timchioll-
ghearradh, no san neo-thimchioll-ghearr-
adh? Cha'n ann san timchioll-ghearr-
adh, ach san neo-thimchioll-ghearradh.
11 Agus fhuair e comhar an timchioll-
ghearraidh, seula fìreantachd a' chreid-
imh a bha aige san neo-thimchioll-ghearr-
adh, chum gu'm biodh e 'na athair aca-
san uile a ta creidsinn san neo-thimchioll-
ghearradh, chum gu measadh fìreant-
achd dhoibh-san mar an ceudna:
12 Agus 'na athair an timchioll-ghearr-
aidh dhoibh-san nach 'eil a mhàin do'n
timchioll-ghearradh, ach mar an ceudna
a ta 'g imeachd ann an ceumaibh a'
chreidimh ar n-Athar Abrahaim, a bha
aige san neo-thimchioll-ghearradh.
13 Oir cha b'ann tre'n lagh a thugadh
an gealladh do Abraham no d'a shìol,
Gu'm biodh e 'na oighre air an t-saoghal,
ach tre fhìreantachd a' chreidimh.
14 Oir ma *ta* iadsan a bhuineas do'n
lagh 'nan oighreachaibh, tha creidimh air
a dheanamh dìomhain, agus an gealladh
gun bhrìgh:
15 A chionn gu bheil an lagh ag oib-
reachadh feirge: oir far nach 'eil lagh,
cha'n 'eil *an sin* briseadh lagha.
16 Uime sin is ann o chreidimh a ta 'n
oighreachd, ionnus gu'm *biodh* i tre ghràs:
chum gu'm biodh an gealladh daingean
do'n t-sìol uile, cha'n ann a mhàin dhoibh-
san a bhuineas do'n lagh, ach mar an
ceudna dhoibh-san a bhuineas do chreid-
imh Abrahaim, neach is e ar n-athair-ne
uile,
17 (A réir mar a ta e sgrìobhta, Dh'ord-
uich mi thu a'd' athair mhòran chinn-
each,) 'na làthair-sa anns an do chreid e,
eadhon Dia, a ta beothachadh nam marbh,
agus *a ta* gairm nan nithe sin nach 'eil
idir ann mar gu'm biodh iad ann:
18 Neach an aghaidh dòchais a chreid
an dòchas, chum gu'm biodh e 'na athair
mhòran chinneach; a réir mar a dubh-
radh, Mar so bithidh do shliochd.
19 Agus air dha gun bhi anmhunn an
creidimh, cha do chuir e an suim gu robh
a chorp féin a nis marbh, air dha bhi
timchioll ceud bliadhna dh'aois, no
mairbhe bronn Shara:
20 Agus cha do chuir e an amharus
gealladh Dhé le mi-chreidimh; ach bha
e làidir an creidimh, a' toirt glòire do
Dhia:
21 Agus bha làn-deimhin aige, an ti a
thug an gealladh, gur comasach esan air
a choimhlionadh.
22 Agus uime sin mheasadh so dhasan
mar fhìreantachd.
23 A nis cha b'ann air a shon-san a
mhàin a sgrìobhadh, gu'n do mheasadh
so dha;
24 Ach air ar son-ne mar an ceudna,
d'am measar e, ma chreideas sinn ann-
san a thog suas Iosa ar Tighearn o na
marbhaibh,
25 A thugadh thairis air son ar ciont-
aidh, agus a thogadh suas a rìs air son ar
fìreanachaidh.

CAIB. V.

1 *Air dhuinn bhi air ar saoradh o chionta peacaidh tre chreidimh, tha sìth againn ri Dia, agus gairdeachas ann an dòchas:* 8 *do bhrìgh gu'n d'fhuair sinn réite tre fhuil Chriosd, 'nuair bu naimhde sinn, is mò gu mòr na sin a shaorar sinn a nis air dhuinn an réite fhaotainn.*

1 UIME sin air dhuinne bhi air ar fìrean-
achadh[1] tre chreidimh, tha sìth ag-
ainn ri Dia, tre an Tighearn Iosa Criosd:
2 Tre'm bheil againn mar an ceudna
slighe gu dol a steach tre chreidimh chum
a' ghràis so anns am bheil sinn 'nar seas-
amh, agus a ta sinn a' deanamh gaird-
eachais an dòchas[2] glòire Dhé.
3 Agus cha'n e *so* a mhàin, ach a ta
sinn mar an ceudna a' deanamh uaill ann
an trioblaidibh, do bhrìgh gu bheil fios
againn gu'n oibrich trioblaid[3] foighidin;
4 Agus foighidin, dearbhadh[4]; agus
dearbhadh, dòchas:
5 Agus cha nàraich an dòchas, do
bhrìgh gu bheil gràdh Dhé air a dhòrtadh
a mach ann ar cridheachaibh, tre'n Spior-
ad naomh a thugadh dhuinne.
6 Oir air dhuinne bhi fathast gun neart,
ann an àm iomchuidh bhàsaich Criosd air
son nan *daoine* neo-dhiadhaidh.
7 Oir[5] is gann a dh'fhuilingeas duine
bàs air son duine chothromaich; ach
theagamh gu'm biodh aig neach éigin do
mhisnich eadhon bàs fhulang air son
duine mhaith.
8 Ach a ta Dia a' moladh a ghràidh féin
duinne, do bhrìgh an uair a bha sinn
fathast 'nar peacaich gu'n d'fhuiling
Criosd bàs air ar son.
9 Is mò gu mòr[6] uime sin, air dhuinn a
nis bhi air ar fìreanachadh tre 'fhuil, a
shaorar[7] trìdsan o fheirg sinn.
10 Oir ma 'se air dhuinn bhi 'nar naimhd-
ibh, gu'n d'rinneadh réidh ri Dia sinn
tre bhàs a Mhic; is mò gu mòr, air
dhuinn bhi air ar deanamh réidh, a shaor-
ar tre a bheatha sinn.
11 Agus cha'n e mhàin *sin*, ach a ta
sinn a' deanamh gairdeachais an Dia, tre
ar Tighearna Iosa Criosd, tre an d'fhuair
sinn a nis an réite.
12 Uime sin mar a thàinig peacadh a

---

[1] *saoradh, glanadh o chionta.* [2] *carbsa, dùil.*
[3] *àmhghar.* [4] *fiùreachadh, féin-fhiosrachadh.*

[5] *A nis* [6] *Is mòr is mò.*
[7] *théarnar, shàbhalar.*

steach do'n t-saoghal tre aon duine, agus
bàs tre'n pheacadh; mar sin mar an
ceudna thàinig bàs air na h-uile dhaoin-
ibh, do bhrìgh gu'n do pheacaich iad
uile[1].
13 Oir gus an lagh, bha peacadh anns
an t-saoghal: ach cha chuirear peacadh
á leth *dhaoine* far nach 'eil lagh.
14 Gidheadh, rìoghaich am bàs o Adh-
amh gu Maois, eadhon air an dream nach
do pheacaich a réir coslais eas-umhlachd
Adhaimh, neach is e samhladh[2] an ti ud
a bha ri teachd:
15 Ach cha'n ann mar an cionta, a tha'n
saor-thiodhlac. Oir ma fhuair mòran bàs
tre chionta aoin, is mò gu mòr na sin a
tha gràs Dhé, agus an tiodhlac troimh
ghràs *a ta* tre aon duine, Iosa Criosd,
pailte do mhòran.
16 Agus cha'n ann mar tre aon duine a
pheacaich[3], *mar sin* a tha'n tabhartas:
oir *bha* am breitheanas tre aon *chionta*,
chum dìtidh: ach *a ta*'n saor-thabhartas
o mhòran chiontaibh chum fìreanachaidh.
17 Oir ma's e as tre chionta aon *duine*,
gu'n do rìoghaich am bàs tre aon, is mò
gu mòr na sin a rìoghaicheas iadsan, a
gheibh pailteas gràis, agus tabhartais na
fìreantachd, ann am beatha tre aon,
eadhon Iosa Criosd.
18 Uime sin mar tre chionta aoin *duine*[4]
a thàinig breitheanas air na h-uile dhaoin-
ibh chum dìtidh, is amhuil sin mar an
ceudna tre fhìreantachd aoin[5], *thàinig an
saor-thiodhlac* air na h-uile dhaoinibh
chum fìreanachaidh na beatha.
19 Oir mar tre eas-umhlachd aoin duine
a rinneadh mòran 'nam peacaich, is
amhuil sin tre ùmhlachd aoin *duine* a
nìthear mòran 'nam fìreanaibh.
20 Ach thàinig an lagh a steach, chum
gu meudaichteadh an cionta: ach far an
do mheudaicheadh am peacadh, bu ro
mhò a mheudaicheadh gràs:
21 Chum as mar a rìoghaich am peac-
adh chum bàis, mar sin gu'n rìoghaich-
eadh gràs tre fhìreantachd chum na
beatha maireannaich, tre Iosa Criosd an
Tighearn.

CAIB. VI.

1 *Cha'n fheud sinn ar beatha a chaitheadh am peac-
adh; oir a ta sinn marbh dha mar tha 'm baist-
eadh a' dearbhadh.* 12 *Na biodh rìoghachadh aig
a' pheacadh ni's mò,* 18 *do bhrìgh gu'n d'thug sinn
sinn-fèin thairis do sheirbhis na fìreantachd.*

CIOD ma ta a their sinn? Am buan-
aich sinn am peacadh, chum gu
meudaichear gràs?
2 Nar leigeadh Dia: cionnus a dh'-
fheudas sinne a ta marbh do'n pheacadh,
ar beatha a chaitheadh ni's faide ann?
3 Nach 'eil fhios agaibh, a mheud
againn as a bhaisteadh ann an Iosa Criosd,
gu'n do bhaisteadh chum a bhàis sinn?
4 Air an aobhar sin dh'adhlaiceadh sinn
maille[6] ris tre'n bhaisteadh chum bàis:
ionnus mar a thogadh Criosd suas o na
marbhaibh le glòir[7] an Athar, mar sin gu
gluaiseamaid-ne mar an ceudna ann an
nuadhachd beatha.
5 Oir ma chaidh ar suidheachadh mar-
aon ann an coslas a bhàis, bithidh sinn
mar an ceudna *air ar suidheachadh ann
an coslas* 'aiseirigh.
6 Air fhios so a bhi againn, gu bheil ar
seann duine air a cheusadh maille *ris*,
ionnus gu'm biodh corp a' pheacaidh air
a sgrios, chum á so suas nach deanamaid
seirbhis do'n pheacadh.
7 Oir an ti a fhuair bàs, rinneadh saor e
o'n pheacadh.
8 A nis ma fhuair sinn bàs maille ri
Criosd, tha sinn a' creidsinn gu'm bi sinn
beò maille ris mar an ceudna:
9 Air dhuinn fios a bhi againn air do
Chriosd éirigh o na marbhaibh, nach
bàsaich e ni's mò; cha 'n 'eil tighearnas
aig a' bhàs ni's mò air.
10 Oir a mheud gu'n d' fhuair e bàs, is
ann do'n pheacadh a fhuair e bàs aon
uair *a mhàin*: ach a mheud gu bheil e
beò, is ann do Dhia a ta e beò.
11 Mar sin mar an ceudna measaibh-sa
gu bheil sibh féin gu deimhin marbh do'n
pheacadh, ach beò do Dhia tre Iosa Criosd
ar Tighearna.
12 Air an aobhar sin na rìoghaicheadh
am peacadh ann bhur corp bàsmhor, air
chor as gu'n tugadh sibh ùmhlachd dha
'na anamiannaibh.
13 Agus na tugaibh bhur buill nan arm-
aibh euceirt[8] do'n pheacadh: ach thug-
aibh sibh féin do Dhia, mar dhream a ta
beò o na marbhaibh, agus bhur buill 'nan
armaibh fìreantachd do Dhia.
14 Oir cha bhi aig a' pheacadh tigh-
earnas oirbh: oir cha'n 'eil sibh fuidh 'n
lagh, ach fuidh ghràs.
15 Ciod uime sin? am peacaich sinn, do
bhrìgh nach 'eil sinn fuidh 'n lagh, ach
fuidh ghràs? Nar leigeadh Dia.
16 Nach 'eil fhios agaibh, an ti d'an toir
sibh sibh féin mar sheirbhisich chum ùmh-
lachd, gur seirbhisich sibh do'n ti d'an dean
sibh ùmhlachd; ma's ann do'n pheacadh
chum bàis, no do ùmhlachd chum fìreant-
achd.
17 Ach buidheachas do Dhia, an déigh
dhuibh a bhi 'nur seirbhisich do'n pheac-

---

[1] *ann-san san do pheacaich na h-uile.*
[2] *samhlachas, comh-choslas, dealbh.*
[3] *tre aon pheacadh.*
[4] *tre aon chionta.*
[5] *tre aon fhìreantachd.*
[6] *maraon.*
[7] *cumhachd.*
[8] *eucorach.*

adh, gu'n d'thug sibh o bhur cridhe ùmh-
lachd do'n chumadh teagaisg sin d'an
d'thugadh sibh thairis[1].
18 Air dhuibh ma ta bhi air bhur dean-
amh saor o'n pheacadh, rinn sibh seirbhis
do'n fhìreantachd.
19 Tha mi labhairt mar dhuine, air son
anmhuinneachd bhur feòla-sa: oir mar a
thug sibh bhur buill mar sheirbhisich do
neòghloine, agus do euceart chum euceirt,
amhuil sin a nis thugaibh bhur buill mar
sheirbhisich do'n fhìreantachd, chum
naomhachd.
20 Oir an uair a bha sibh 'nur seirbhis-
ich do'n pheacadh, bha sibh saor o'n
fhìreantachd.
21 Air an aobhar sin ciod an toradh a
bha agaibh an sin anns na nithibh sin, a
ta nis a' cur nàire oirbh? oir is e crìoch
nan nithe sin am bàs.
22 Ach a nis air dhuibh bhi saor o'n
pheacadh, agus 'nur seirbhisich do Dhia,
tha bhur toradh agaibh chum naomhachd,
agus a' chrìoch a' bheatha mhaireannach.
23 Oir is e tuarasdal a' pheacaidh am
bàs: ach is e saor-thiodhlac[2] Dhé a'
bheatha mhaireannach, tre Iosa Criosd ar
Tighearna.

CAIB. VII.

1 *Cha 'n 'eil aig an lagh cumhachd os ceann duine ni's faide na's beò e.* 4 *Ach tha sinne marbh do'n lagh;* 7 *gidheadh cha'n 'eil an lagh 'na pheacadh,* 12 *ach naomh, ceart, agus maith, &c.*

NACH 'eil fhios agaibh, a bhràithre,
(oir is ann riu-san d'an aithne an
lagh a ta mi labhairt,) gu bheil tighearnas
aig an lagh air duine, am fad is beò e?
2 Oir a' bhean a ta pòsda ri fear, tha i
ceangailte leis an lagh r'a fear am fad is
beò e: ach ma gheibh a fear bàs, tha i
fuasgailte o lagh a fir.
3 Uime sin am feadh is beò a fear, ma
phòsar i ri fear eile, goirear ban-adhalt-
ranach dhi: ach ma gheibh a fear bàs,
tha i saor o'n lagh sin, air chor as nach
ban-adhaltranach i, ged robh i aig fear
eile.
4 Air an aobhar sin, mo bhràithre, tha
sibhse mar an ceudna marbh do'n lagh
tre chorp Chriosd; ionnus gu'm biodh
sibh pòsda ri fear eile, *eadhon* ris-san a
thogadh o na marbhaibh, chum gu'n tug-
amaid toradh a mach do Dhia.
5 Oir an uair a bha sinn san fheòil, bha
miannan nam peacanna, tre'n lagh, ag
oibreachadh ann ar buill[3], chum toradh a
thoirt a mach gu bàs.
6 Ach a nis tha sinn air ar deanamh saor
o'n lagh, air dha sin a bhi marbh[4] leis an
do chumadh sinn; chum gu'n deanamaid
seirbhis ann an nuadhachd spioraid, agus
cha'n *ann* an seanachd na litreach.
7 Ciod uime sin a their sinn? am bheil
an lagh 'na pheacadh? Nar leigeadh
Dia. Ni h-eadh, cha b'aithne dhomh
peacadh, ach tre'n lagh: oir cha bhiodh
eòlas agam air sannt, mur abradh an
lagh, Na sanntaich[5].
8 Ach air do'n pheacadh fàth[6] a ghlac-
adh tre'n àithne, dh'oibrich e annam gach
uile ghnè an-tograidh: oir as eugmhais
an lagha *bha* am peacadh marbh.
9 Oir bha mise beò as eugmhais an lagha
uair-éigin: ach air teachd do'n àithne,
dh'ath-bheothaich am peacadh, agus
fhuair mise bàs.
10 Agus an àithne a *dh'orduicheadh*
chum beatha, fhuaradh dhomh-sa chum
bàis i.
11 Oir air do'n pheacadh fàth a ghlac-
adh tre'n àithne, mheall e mi, agus le sin
mharbh e mi.
12 Air an aobhar sin *tha*'n lagh naomh;
agus *a ta* an àithne naomh, agus cothrom-
ach, agus maith.
13 Uime sin an d'rinneadh an ni sin a
bha maith, 'na bhàs domh-sa? Nar leig-
eadh Dia. Ach am peacadh, chum gu
faicteadh[7] gur peacadh e, ag oibreachadh
bàis annam-sa, leis an ni sin a ta maith;
chum tre'n àithne gu'm fàsadh am peac-
adh ro pheacach.
14 Oir a ta fhios againne gu bheil an
lagh spioradail: ach a ta mise feòlmhor,
air mo reiceadh fuidh'n pheacadh.
15 Oir an ni a ta mi deanamh, cha tait-
neach leam e: oir an ni a b'àill leam,
cha'n e a ta mi a' deanamh; ach an ni
a's fuathach leam, is e sin a ta mise a'
deanamh.
16 Uime sin ma tha mi deanamh an ni
nach b'àill leam, tha mi 'g aontachadh
leis an lagh, gu bheil e maith.
17 A nis ma ta cha mhise ni's mò a tha
deanamh so, ach am peacadh a tha gabh-
ail còmhnuidh annam.
18 Oir a ta fhios agam, annam-sa, (sin
ri ràdh, ann am fheòil,) nach 'eil maith
sam bith a' gabhail còmhnuidh: oir tha'n
toil a làthair maille rium, ach *dòigh sam
bith* chum maith a dheanamh cha'n 'eil
mi faotainn[8]:
19 Oir cha 'n 'eil mi deanamh[9] am maith
bu mhiann leam: ach an t-olc nach b'àill
leam, is e sin a ta mi a' deanamh.
20 A nis ma tha mi a' deanamh an ni
nach b'àill leam, cha mhise ni's mò a ta
deanamh so, ach am peacadh a tha gabh-
ail còmhnuidh annam.
21 Uime sin tha mi faotainn lagha, 'nuair

[1] *ris an do chomh-chumadh sibh, a thugadh dhuibh.*
[2] *ghibht.* [3] *ballaibh.*
[4] *air dhuinn bàsachadh do'n ni.*
[5] *miannaich.* [6] *cothrom.*
[7] *leigteadh ris.* [8] *ni faigheam.*
[9] *ni'n deanam.*

a b'àill leam am maith a dheanamh, gu
bheil an t-olc a làthair agam.
22 Oir a ta tlachd agam an lagh Dhé, a
réir an duine an taobh a stigh:
23 Ach tha mi faicinn lagha eile a'm'
bhuill a' cogadh an aghaidh lagha m'inn-
tinn, agus ga m' thoirt am bruid do lagh
a' pheacaidh, a ta ann am bhuill.
24 Och is duine truagh mi! cò a shaoras
mi o chorp a' bhàis so?
25 Tha mi toirt buidheachais do Dhia[1],
tre Iosa Criosd ar Tighearna. Uime sin,
tha mise féin leis an inntinn a' deanamh
seirbhis do lagh Dhé; ach leis an fheoil
do lagh a' pheacaidh.

CAIB. VIII.

1 *Tha iadsan a ta ann an Criosd, agus a' caitheadh am beatha a réir an Spioraid, saor o dhìteadh.* 5 *Ciod an cron a thig o'n fheòil,* 14 *agus ciod am maith a thig o'n Spiorad;* 17 *agus ciod e bhi 'nar cloinn do Dhia;* 19 *dream aig am bheil, roimh na h-uile nithe, déidh air an saorsa, &c.*

AIR an aobhar sin cha'n 'eil a nis dìt-
eadh sam bith do'n dream sin a tha
ann an Iosa Criosd, a tha gluasad[2] cha'n
ann a réir na feòla, ach a réir an Spioraid.
2 Oir shaor lagh Spioraid na beatha, ann
an Iosa Criosd, mise o lagh a' pheacaidh
agus a' bhàis.
3 Oir an ni nach robh an comas do'n lagh
a dheanamh, do bhrìgh gu robh e anmhunn
tre'n fheoil, ag cur a Mhic féin do Dhia an
coslas feòla peacaich, agus *'na ìobairt* air
son peacaidh, dhìt e am peacadh san
fheòil:
4 Chum gu'm biodh fìreantachd an lagha
air a coimhlionadh annainne, a tha gluasad
cha'n ann a réir na feòla, ach a réir an
Spioraid.
5 Oir an dream a ta a réir na feòla, tha
an aire air na nithibh sin a bhuineas do'n
fheòil; ach an dream a ta a réir an Spior-
aid, air na nithibh sin a bhuineas do'n
Spiorad.
6 Oir an inntinn fheòlmhor is bàs i; ach
an inntinn spioradail is beatha agus sìth[3] i:
7 Do bhrìgh gur naimhdeas an inntinn
fheòlmhor an aghaidh Dhé: oir cha'n 'eil
i ùmhal do lagh Dhé, agus cha mhò a
tha'n comas di bhi.
8 Uime sin cha'n urrainn iadsan a tha
san fheòil Dia a thoileachadh.
9 Ach cha'n 'eil sibhse san fheòil, ach
san Spiorad, ma tha Spiorad Dhé a'
gabhail còmhnuidh annaibh. A nis mur
'eil Spiorad Chriosd aig neach, cha bhuin
e dha.
10 Agus ma *tha* Criosd annaibh, *tha*'n
corp marbh gu deimhin a thaobh peac-
aidh; ach is beatha an spiorad a thaobh[4]
fìreantachd.
11 Ach ma tha Spiorad an ti a thog Iosa
o na marbhaibh a gabhail còmhnuidh
annaibh, an ti a thog Criosd o na marbh-
aibh, beothaichidh e mar an ceudna bhur
cuirp bhàsmhor-sa, tre a Spiorad-san a ta
chòmhnuidh annaibh.
12 Uime sin, a bhràithre, tha sinn fo
fhiachaibh, cha'n ann do'n fheòil, chum
ar beatha a chaitheadh a réir na feòla.
13 Oir ma chaitheas sibh bhur beatha a
réir na feòla, gheibh sibh bàs: ach ma
mharbhas sibh tre'n Spiorad gnìomhara
na colla, bithidh sibh beò.
14 Oir a mheud 's a ta air an treòrachadh
le Spiorad Dhé, is iad mic Dhé.
15 Oir cha d'fhuair sibh Spiorad na
daorsa a rìs chum eagail; ach fhuair sibh
Spiorad na h-uchd-mhacachd, tre an
glaodh[5] sinn, Abba, Athair.
16 Tha an Spiorad féin a' deanamh fian-
uis maille r'ar spiorad-ne, gur sinn clann
Dhé:
17 Agus ma's clann, is oighreachan;
oighreachan air Dia, agus comh-oigh-
reachan maille ri Criosd: ma 'se is gu'm
fuiling sinn maille ris, chum gu glòraich-
ear sinn maille ris mar an ceudna.
18 Oir tha mi a' measadh nach airidh
fulangais na h-aimsir a ta làthair bhi air
an coimhmeas ris a' ghlòir a dh'fhoill-
sichear annainn.
19 Oir a ta dùil dhùrachdach a' chruth-
achaidh[6] a' feitheamh ri foillseachadh
cloinne Dhé.
20 Oir chuireadh an cruthachadh fo
dhìomhanas, cha'n ann le 'thoil, ach trìd-
san a chuir fo dhìomhanas *e;*
21 An dòchas gu'n saorar an cruthach-
adh féin fòs o dhaorsa na truaillidheachd,
gu saorsa glòrmhor cloinne Dhé.
22 Oir a ta fhios againne gu bheil an
cruthachadh uile[7] ag osnaich, agus am
péin gu léir, mar mhnaoi ri saothair, gus
an àm so:
23 Agus cha'n *e so* a mhàin, ach sinn
féin mar an ceudna, aig am bheil ceud
thoradh an Spioraid, tha eadhon sinne ag
osnaich annainn féin, a' feitheamh ris an
uchd-mhacachd, *eadhon* saorsa ar cuirp.
24 Oir is ann le dòchas a shaorar sinn:
ach dòchas a chithear, cha dòchas e: oir
an ni a ta an duine faicinn, c'ar son a
bhios dòchas aige ris?
25 Ach ma tha dòchas[8] againn ris an
ni nach 'eil sinn a' faicinn, feithidh sin gu
foighidneach ris.
26 Tha an Spiorad féin mar an ceudna
a' deanamh còmhnaidh le ar n-anmhuinn-
eachd: oir cha'n aithne dhuinn ciod a
ghuidheamaid mar bu chòir dhuinn; ach
a ta an Spiorad féin a' deanamh eadar-

[1] *ghràs Dhé.* [2] *a' siubhal, ag imeachd.* [3] *siothchaint.* [4] *tre, air sgàth.*

[5] *éigh, gairm.* [6] *a' chreutair.* [7] *gach uile chreutair.* [8] *sùil.*

ghuidhe[1] air ar son le osnaibh do-labhairt.

27 Agus is aithne dhasan a ta rannsachadh nan cridheachan ciod i inntinn an Spioraid, do bhrìgh gu bheil e a' deanamh eadar-ghuidhe air son nan naomh a réir *toil* Dé.

28 Agus a ta fhios againn gu'n comhoibrich na h-uile nithe chum maith, do'n dream aig am bheil gràdh do Dhia, *eadhon* dhoibh-san a ghairmeadh a réir *a* rùin.

29 Oir an dream a roimh-aithnich e, roimh-orduich e iad mar an ceudna *chum bhi* comh-chosmhuil ri ìomhaigh[2] a Mhic, chum gu'm biodh esan 'na cheud-ghin am measg mòrain bhràithre.

30 Agus an dream a roimh-orduich e, ghairm e iad mar an ceudna: agus an dream a ghairm e, dh'fhìreanaich e mar an ceudna: agus an dream a dh'fhìreanaich e, ghlòraich e mar an ceudna.

31 Ciod uime sin a their sinn ris na nithibh sin? Ma tha Dia leinn, cò *dh'fheudas bhi* 'nar n-aghaidh?

32 An ti nach do chaomhain a Mhac féin, ach a thug thairis e air ar son-ne uile, cionnus maille ris-san nach toir e mar an ceudna dhuinn gu saor na h-uile nithe?

33 Cò a chuireas coire sam bith á leth daoine taghta Dhé? *Is e* Dia a dh'fhìreanaicheas[3],

34 Cò a dhìteas? *Is e* Criosd a fhuair bàs, seadh tuilleadh fòs, a dh'éirich a rìs, agus a ta air deas làimh Dhé, neach a ta mar an ceudna a' deanamh eadar-ghuidhe air ar son-ne.

35 Cò a sgaras[4] sinn o ghràdh Chriosd? *an dean* trioblaid, no àmhghar, no geurleanmhuinn, no gorta, no lomnochduidh, no cunnart, no claidheamh?

36 (A réir mar a ta e sgrìobhta, Air do shon-sa mharbhadh sinn rè an là; mheasadh sinn mar chaoraich chum marbhaidh.)

37 Ni h-eadh, ach anns na nithibh sin uile tha sinn a' toirt tuilleadh agus buaidh, trìd-san a ghràdhaich sinn.

38 Oir a ta dearbh-bheachd agam, nach bi bàs, no beatha, no aingil, no uachdaranachda, no cumhachda, no nithe a ta làthair, no nithe a ta ri teachd,

39 No àirde, no doimhne, no creutair sam bith eile, comasach air sinne a sgaradh o ghràdh Dhé a ta ann an Iosa Criosd ar Tighearn.

CAIB. IX.

1 *Tha Pòl doilich air son nan Iudhach.* 7 *Cha b'iad sliochd Abrahaim uile clann a' gheallaidh.* 18 *Tha Dia a' deanamh tròcair air an dream a's toil leis.* 21 *Feudaidh an cumadair an ni a's àill leis a dheanamh ris a' chriadh.*

ATA mi a' labhairt na fìrinn ann an Criosd, cha dean mi breug, (air bhi do m' choguis a' deanamh fianuis domh san Spiorad naomh:)

2 Gu bheil doilgheas mòr orm, agus cràdh air mo chridhe an còmhnuidh.

3 Oir ghuidhinn mi féin a bhi dealaichte[5] o Chriosd, air son mo bhràithre, mo luchd-dàimh a thaobh na feòla:

4 A ta 'nan Israelich; d'am *buin* an uchd-mhacachd, agus a' ghlòir, agus na coimhcheangail, agus tabhairt an lagha, agus seirbhis *Dé*, agus na geallanna;

5 D'am buin na h-aithriche, agus o'm bheil Criosd a thaobh na feòla, neach is e Dia os ceann nan uile, beannaichte gu siorruidh. Amen.

6 Cha'n e gu bheil focal Dé gun éifeachd. Oir cha'n Israelich iadsan uile a ta o Israel:

7 Agus ni mò do bhrìgh gur sliochd do Abraham iad, *a ta iad* uile 'nan cloinn: ach, Ann an Isaac ainmichear do shìol.

8 Is e sin ri ràdh, Cha'n iad clann na feòla clann Dhe: ach is iad clann a' gheallaidh a mheasar mar shìol.

9 Oir *is* e so focal a' gheallaidh, A réir an àm so[6] thig mi, agus bithidh mac aig Sara.

10 Agus cha'n e mhàin *so*, ach Rebeca mar an ceudna 'nuair a thoirrcheadh i o aon, *eadhon* Isaac ar n-athair-ne;

11 (Oir mun do rugadh *na naoidheana*, agus mun d'rinn iad maith no olc, chum gu'm biodh rùn Dé a réir an taghaidh seasmhach, cha'n ann o oibribh, ach o'n ti a ghairmeas;)

12 A dubhradh rithe, Ni an neach a's seine seirbhis do'n neach a's òige.

13 A réir mar a ta e sgrìobhta, Ghràdhaich mi Iacob, ach dh'fhuathaich mi Esau.

14 Ciod a their sinn ma ta? *am bheil* eucoir maille ri Dia? Nar leigeadh Dia.

15 Oir a ta e ag ràdh ri Maois, Ni mi tròcair air an neach air an dean mi tròcair, agus gabhaidh mi truas do'n neach d'an gabh mi truas.

16 Uime sin cha'n ann o'n ti leis an àill, no o'n ti a ruitheas, ach o Dhia a ni tròcair.

17 Oir a ta an sgriobtuir ag ràdh ri Pharaoh, Is ann chum na crìche so féin a thog mi suas thu, chum gu'm foillsichinn mo chumhachd annad, agus chum gu'm biodh m'ainm iomraideach air feadh na talmhainn uile.

18 Uime sin ni e tròcair air an ti a's àill leis, agus an ti a's àill leis cruaidhichidh e.

---

[1] *guidhe.* [2] *dealbh.* [3] *a shaoras, a ghairmeas glan o chionta.* [4] *dhealaicheas.* [5] *malluichte, air mo dheanamh a'm' mhallachadh.* [6] *Air an àm so.*

19 Their thu ma ta rium, C'ar son a ta
e ma seadh a' faghail croin? oir cò a chuir
an aghaidh a thoile?
20 Ni h-eadh ach, O a dhuine, cò thusa
a ta tagradh an aghaidh Dhé? An abair
an ni a chumadh ris an ti a chum *e*, C'ar
son a rinn thu mi mar so?
21 Nach 'eil cumhachd aig a' chriadh-
adair[1] air a' chriadh, ionnus gu'n deanadh
e do'n aon mheall aon soitheach chum
urraim[2], agus soitheach eile chum eas-
urraim.
22 *Ciod* ma's e, air bhi do Dhia toileach
'fhearg a nochdadh, agus a chumhachd
a dheanamh aithnichte, gu'n d' fhuiling[3]
e le mòr fhad-fhulangas soithiche na
feirge air an ulluchadh chum sgrios:
23 Agus chum gu'n deanadh e aithnichte
saoibhreas a ghlòire air soithichibh na
tròcair, a dh'ulluich e roimh-làimh chum
glòire,
24 Eadhon sinne a ghairm e, cha'n e
mhàin do na h-Iudhaich, ach mar an ceud-
na do na Cinnich.
25 Mar a ta e ag ràdh mar an ceudna
ann an Hosea, Goiridh mi mo phobull
diubh-san nach robh 'nam pobull domh;
agus *bean* ghràdhach dh'ise nach robh
ghràdhach.
26 Agus tarlaidh, anns an ionad san
dubhradh riu, Cha sibh mo phobull-sa;
an sin gu'n goirear Clann an Dé bheò
dhiubh.
27 Tha Esaias mar an ceudna ag éigh-
each mu thimchioll Israeil, Ged tha àir-
eamh chloinn Israeil mar ghaineamh na
fairge, is fuigheall a thèarnar.
28 Oir crìochnaichidh e an obair, agus
gearraidh e goirid i an ceartas[4]: do bhrìgh
gu'n dean an Tighearn obair ghoirid air
an talamh.
29 Agus mar a thubhairt Esaias roimhe,
Mur fàgadh Tighearn nan sluagh sìol ag-
ainne, dheantadh sinn mar Shodom, agus
bhitheamaid cosmhuil ri Gomorrah.
30 Ciod a their sinn ma seadh? Gu'n
d'ràinig na Cinnich, nach robh a leantuinn
fìreantachd, air fìreantachd, eadhon an
fhìreantachd a ta o chreidimh:
31 Ach cha do ràinig Israel, a bha lean-
tuinn lagha na fìreantachd, air lagh na
fìreantachd.
32 C'ar son? A chionn nach ann o
chreidimh, ach mar gu'm b'ann o oibribh
an lagha *a dh'iarr iad i:* oir thuislich iad
air a' chloich-thuislidh sin;
33 Mar a ta e sgrìobhta, Feuch, cuiream
ann an Sion clach-thuislidh, agus carraig
oilbheim: agus gach neach a chreideas
ann-san, cha chuirear gu nàire e.

CAIB. X.

1 *Tha an sgriobtuir a' nochdadh an eadar-dhealach-
aidh a ta eadar fìreantachd an lagha, agus a'
chreidimh;* 11 *agus nach cuirear a h-aon do na
h-Iudhaich, no do na Cinnich sin uile a chreideas,
fuidh amhluadh.*

A BHRAITHRE, is e dùrachd[5] mo
chridhe, agus m' urnuigh ri Dia air
son Israeil, gu'm biodh iad air an tearn-
adh.
2 Oir a ta mi deanamh fianuis doibh, gu
bheil eud[6] aca thaobh Dhé, ach cha'n
ann a réir còlais.
3 Oir air dhoibh bhi aineolach air fìr-
eantachd Dhé, agus ag iarraidh am fìr-
eantachd féin a chur air chois, cha do
strìochd[7] iad do fhìreantachd Dhé.
4 Oir is e Criosd crìoch an lagha, chum
fìreantachd do gach neach a chreideas.
5 Oir a ta Maois a' cur an céill na fìr-
eantachd a ta o'n lagh, *eadhon*, An duine
a ni na nithe sin, gu'm bi e beò leo.
6 Ach mar so a ta an fhìreantachd a ta
o chreidimh ag ràdh, Na abair ann do
chridhe, Cò théid suas air nèamh? (sin r'a
ràdh a thoirt Chriosd a nuas;)
7 No, Cò a théid sìos do'n doimhne?
(sin r'a ràdh, a thoirt Chriosd a rìs air ais
o na marbhaibh:)
8 Ach ciod a ta i ag ràdh? Tha 'm focal
am fagus duit, ann do bheul, agus ann do
chridhe: 'se sin focal a' chreidimh a tha
sinne a' searmonachadh,
9 Ma dh'aidicheas tu le d' bheul an Tigh-
earn Iosa, agus ma chreideas tu ann do
chridhe, gu'n do thog Dia o na marbhaibh
e, gu'n saorar thu.
10 Oir is ann leis a' chridhe a chreidear
chum fìreantachd, agus leis a' bheul a
dh'aidichear chum slàinte.
11 Oir a ta an sgriobtuir ag ràdh, Ge
b'e neach a chreideas ann-san, cha nàr-
aichear e.
12 Oir cha'n 'eil eadar-dhealachadh
eadar an t-Iudhach agus an Greugach:
oir an t-aon Tighearn a ta os ceann nan
uile, tha e saoibhir do na h-uile a ghairm-
eas air.
13 Oir ge b'e neach a ghairmeas air ainm
an Tighearna, tèarnar e.
14 Ach cionnus a ghairmeas iad airsan
anns nach do chreid iad? agus cionnus a
chreideas iad anns an ti air nach cual iad
iomradh? agus cionnus a chluinneas iad
gun searmonaiche?
15 Agus cionnus a ni iad searmoin, mur
cuirear iad? mar a ta e sgrìobhta, Cia
sgiamhach cosa na muinntir sin a ta sear-
monachadh soisgeil[8] na sìthe, a ta toirt
sgéil aoibhneich air nithibh maithe?

---

[1] *fear deanamh shoithiche creadha.* [2] *onoir.*
[3] *gu'n do ghiùlain.* [4] *fìreantachd.*
[5] *lan toil.* [6] *teas-ghràdh.*
[7] *ghéill.* [8] *soisgeulachadh.*

16 Ach cha robh iad uile ùmhal do'n
t-soisgeul. Oir tha Esaias ag ràdh, A
Thighearn, cò a chreid ar n-aithris-ne[1]?
17 Uime sin, is ann o éisdeachd a thig
creidimh, agus éisdeachd tre fhocal Dé.
18 Ach a ta mi ag ràdh, Nach cual iad?
Chuala gu deimhin, chaidh am fuaim air
feadh gach tìre a mach, agus am briathra
gu iomallaibh an domhain.
19 Ach a ta mi ag ràdh, Nach robh fios
aig Israel? Air tùs, tha Maois ag ràdh,
Cuiridh mi eud oirbh le *Cinneach* nach
'eil 'nan Cinneach, *agus* le Cinneach neo-
thuigseach cuiridh mi fearg oirbh.
20 Ach a ta Esaias ro dhàna, agus a ta
e ag ràdh, Fhuaradh mi leo-san nach
d'iarr mi; dh'fhoillsicheadh mi dhoibh-san
nach d'fhiosraich air mo shon.
21 Ach ri Israel a ta e ag ràdh, Shìn mi
mach mo làmhan rê an là gu h-iomlan ri
pobull eas-ùmhal agus a labhras a'm'
aghaidh.

CAIB. XI.

1 *Cha do thilg Dia Israeil uile uaith.* 7 *Thaghadh cuid, ged chruaidhicheadh a' chuid eile.* 16 *Tha dòchas mu'n ath-philleadh.* 18 *Cha'n fheud na Cinnich uaill-thàir a dheanamh orra;* 26 *oir tha gealladh gu'n tèarnar iad.*

A TA mi ag ràdh ma seadh, An do
thilg Dia a phobull uaith? Nar leig-
eadh Dia. Oir is Israeleach mise féin
mar an ceudna, do shliochd Abrahaim,
do thréibh Bheniamin.
2 Cha do thilg Dia uaith a phobull a
roimh-aithnich e. Nach 'eil fhios agaibh
ciod e a ta an sgriobtuir ag ràdh mu
Elias? cionnus a ta e a' deanamh eadar-
ghuidhe[2] ri Dia an aghaidh Israeil, ag
ràdh,
3 A Thighearn, mharbh iad t'fhàidhean,
agus leag iad sìos t'altairean; agus dh'-
fhàgadh mise a'm' aonar, agus tha iad ag
iarraidh m'anama.
4 Ach ciod a ta freagradh Dhé ag ràdh
ris? Dh'fhàg mi dhomh féin seachd mìle
fear, nach do lùb an glùn do *dhealbh*
Bhaail.
5 Agus mar sin mar an ceudna tha san
àm so a làthair fuigheall a réir taghaidh
a' ghràis.
6 Agus ma's ann tre ghràs, cha'n ann o
oibribh ni's mò; no cha ghràs gràs ni's
mo. Ach ma's ann o oibribh, cha'n ann
o ghràs á sin suas: no cha'n obair á sin
suas obair.
7 Ciod ma seadh? An ni sin a ta Israel
ag iarraidh, cha do ràinig e air; ach ràinig
an taghadh air, agus chaidh a' chuid eile
a dhalladh:
8 Mar a ta e sgrìobhta, Thug Dia dhoibh
spiorad na suaine, sùilean chum nach faic-
eadh iad, agus cluasan chum nach cluinn-
eadh iad, gus an là an diugh.
9 Agus a ta Daibhidh, ag ràdh, Biodh
am bord mar ribe, agus mar inneal-glac-
aidh, agus mar cheap-tuislidh, agus mar
dhìol-thuarasdail dhoibh:
10 Biodh an sùilean air an dorchachadh,
chum nach faic iad; agus crom-sa an druim
an còmhnuidh.
11 A ta mi ag ràdh uime sin, An do
thuislich iad ionnus gu'n tuiteadh iad?
Nar leigeadh Dia: ach tre an tuiteam-san
tha slàinte *air teachd* chum nan Cinneach,
chum iadsan a bhrosnuchadh gu h-eud.
12 Ma's e an tuiteam-san saoibhreas an
domhain, agus an lughdachadh saoibh-
reas nan Cinneach, cia's mò na sin a
bhitheas an lànachd?
13 Oir is ann ribhse a ta mi a' labhairt,
a Chinneacha; do bhrìgh gur mi abstol
nan Cinneach, tha mi toirt urraim do m'
dhreuchd[3]:
14 Ma dh'fheudas mi air chor sam bith
mo choimh-fheòil a bhrosnuchadh gu
h-eud, agus gu'n tearuinn mi dream
àraidh dhiubh.
15 Oir ma's e an tilgeadh-san air falbh
réiteachadh an domhain; ciod e an ath-
ghabhail, ach beatha o na marbhaibh?
16 Oir ma ta an ceud-thoradh naomh,
tha am meall *naomh* mar an ceudna:
agus ma ta an fhreumh naomh, *tha* na
geuga *mar sin* mar an ceudna.
17 Agus ma tha cuid do na geugaibh
air am briseadh dheth, agus gu bheil thusa,
a bha a'd' chrann-oladh fiadhaich, air do
shuidheachadh 'nam measg, agus maille
riu a' faotainn comhpairt do fhrèimh agus
do reamhrachd a' chroinn-oladh;
18 Na dean uaill an aghaidh nan geug:
ach ma ni thu uaill 'nan aghaidh, cha
tusa a dh'iomchaireas an fhreumh, ach an
fhreumh thusa.
19 Their thu uime sin, Bhriseadh dheth
na geuga, chum gu suidhichteadh mise
'nan àit.
20 Ro mhaith; air son am mi chreidimh
bhriseadh iadsan dheth, agus a ta thusa
a' seasamh tre chreidimh. Na bi àrd-
inntinneach, ach fo eagal.
21 Oir mur do chaomhain Dia na geuga
nàdurra, *biodh eagal ort* nach caomhain
e thusa mar an ceudna.
22 Feuch uime sin maitheas agus geur-
cheartas Dé: geur-cheartas d'an taobh-
san a thuit; ach do d' thaobh-sa, maith-
eas, ma bhuanaicheas tu 'na mhaitheas;
agus mur buanaich, gearrar dheth thusa
mar an ceudna.
23 Agus suidhichear iadsan mar an
ceudna, mur buanaich iad 'nam mi-
chreidimh: oir a ta Dia comasach air an
suidheachadh a rìs.

[1] *na chual e uainne*

[2] *a' tagradh.* [3] *oifig.*

24 Oir ma ghearradh thusa as a' chrann-
oladh a bha fiadhaich a thaobh nàduir,
agus gu'n do shuidhicheadh ann an deadh
chrann-oladh thu an aghaidh nàduir; cia
mòr a's mò na sin a shuidhichear na *geuga*
nàdurra 'nan crann-oladh féin?
25 Oir cha b'àill leam a bhràithre, sibh-
se bhi aineolach air an run-dìomhair so,
(chum nach biodh sibh glic 'nur barail
féin,) gu'n do tharladh doille ann an cuid
do Israel, gus an tig iomlaineachd nan
Cinneach a steach.
26 Agus mar sin bithidh Israel uile air
an tèarnadh[1]: mar a ta e sgrìobhta, Thig
am Fear-saoraidh o Shion, agus tionn-
daidhidh e mi-dhiadhachd o Iacob:
27 Oir is e so mo choimhcheangal riu,
'nuair a bheir mi air falbh am peacanna.
28 Thaobh an t-soisgeil, *is* naimhdean
iad air bhur sonsa: ach a thaobh an tagh-
aidh, *tha iad* gràdhaichte air son nan aith-
riche.
29 Oir a ta tiodhlacan agus gairm Dhé
gun aithreachas.
30 Oir mar a bha sibhse roimhe so eas-
ùmhal do Dhia, ach a nis a fhuair sibh
tròcair tre am mi-chreidimh-san:
31 Amhuil sin a ta iadsan san àm so
eas-ùmhal[2], chum tre bhur tròcair-sa
gu'm faigh iad tròcair mar an ceudna.
32 Oir dhruid Dia iad uile ann am mi-
chreidimh[3], chum tròcair a dheanamh air
na h-uile.
33 O doimhne saoibhris araon gliocais
agus eòlais Dé! Cia do-rannsachaidh a
bhreitheanais, agus do-lorgachaidh a
shlighean!
34 Oir cò aig an robh fios inntinn an
Tighearna, no cò bu chomhairleach dha?
35 No cò thug dha air tùs, agus a làn-
dìolar a rìs dha e?
36 Oir is ann uaithe-san, agus trid-san,
agus air a shon-san *a ta* na h-uile nithe:
dha-san *gu robh* glòir gu siorruidh. A-
men.

CAIB. XII.

1 *Is còir do thròcair Dhé sinne aomadh gu Dia a thoileachadh; 3 cha chòir do dhuine sam bith meas tuilleadh as maith bhi aige dheth féin: 6 ach is còir do gach aon feitheamh air an dreuchd sin, a dh'earbadh ris. 9 Tha gràdh, agus mòran do dhleasdanais eile air an iarraidh uainn.*

AIR an aobhar sin guidheam oirbh, a
bhràithre, tre thròcairibh Dhé, bhur
cuirp a thoirt 'nam beo-ìobairt, naomh,
thaitnich do Dhia, *ni a's e* bhur seirbhis[4]
reusonta.
2 Agus na bithibh air bhur cumadh ris
an t saoghal so: ach bithibh air bhur
cruth-atharrachadh tre ath-nuadhachadh
bhur n-inntinn, chum gu'n dearbh sibh
ciod i toil mhaith, thaitneach, agus dhiong-
mhalta sin Dhé.
3 Oir a ta mi ag ràdh, troimh a' ghràs a
thugadh dhomh-sa, ris gach neach 'nur
measg, gun smuaineachadh *uime féin* ni's
àirde na 's còir dha smuaineachadh; ach
smuaineachadh am measarrachd[5], a réir
mar a roinn Dia ris gach neach tomhas a'
chreidimh.
4 Oir mar a ta mòran bhall againn ann
an aon chorp, agus nach e'n t-aon ghnìomh[6]
a th'aig gach ball;
5 Amhuil sin ged tha sinne 'nar mòran,
is aon chorp ann an Criosd sinn, agus is
buill sinn gach aon fa leth d'a chéile.
6 Uime sin air bhi do thiodhlacaibh ag-
ainn, eadar-dhealaichte[7] a réir a' ghràis a
thugadh dhuinn, ma's fàidheadaireachd,
deanamaid fàidheadaireachd a réir
tomhais a' chreidimh:
7 No ma's frithealadh, *thugamaid aire*
d'ar frithealadh; no an ti a theagaisgeas,
thugadh e aire d'a theagasg;
8 No an ti a bheir earail[8], *thugadh e
aire* d'a earail: an ti a roinneas *an déirc*,
roinneadh e i an treibhdhireachd[9]; an ti
a riaghlas, *deanadh se e* le dùrachd; an
ti a ni tròcair, *deanadh se e* gu suilbhir.
9 *Biodh bhur* gràdh gun cheilg. Biodh
gràin agaibh do'n olc, dlùth-leanaibh ris
an ni a tha maith.
10 *Bithibh* teo-chridheach d'a chéile le
gràdh bràthaireil, ann an urram a' toirt
toisich gach aon d'a chéile:
11 Gun bhi leasg ann an gnothuichibh:
dùrachdach[10] 'nur spiorad; a' deanamh
seirbhis do'n Tighearn:
12 A' deanamh gairdeachais an dòchas:
foighidneach an trioblaid; maireannach
ann an urnuigh:
13 A' comh-roinn ri uireasbhuidh nan
naomh; a' gnàthachadh aoidheachd.
14 Beannaichibh an dream a ta dean-
amh geur-leanmhuinn oirbh: beannaich-
ibh, agus na mallaichibh.
15 Deanaibh gairdeachas maille riu-san a
ta ri gairdeachas, agus caoidh maille riu-
san a ta ri caoidh.
16 Bithibh a dh'aon rùn[11] d'a chéile.
Na biodh bhur cion air nithibh àrda[12],
ach cuiribh sibh féin an comh-inbhe riu-
san a ta ìosal. Na bithibh glic 'nur barail
féin.
17 Na ìocaibh olc air son uile do dhuine
sam bith. Ulluichibh nithe ciatach am
fianuis nan uile dhaoine.
18 Ma dh'fheudas e bhi, mheud 's a ta
e'n comas duibh, bithibh an sìth ris na
h-uile dhaoinibh.

---

[1] *slànuchadh.* [2] *cha do chreid iadsan.* [3] *eas-umhlachd.* [4] *aoradh.* [5] *stuaim.* [6] *obair, oifig.* [7] *eagsamhuil.* [8] *comhairle.*

[9] *aon-fhillteachd.* [10] *beothail, faobharach.* [11] *inntinn, toil.* [12] *Na bithibh àrd-inntinneach.*

19 *A chàirde* gràdhach, na deanaibh dioghaltas air bhur son féin, ach thugaibh àit do'n fheirg: oir a ta e sgrìobhta, Is leam-sa dioghaltas; ìocaidh mi, tha an Tighearn ag ràdh.

20 Uime sin ma bhios do nàmhaid ocrach, thoir biadh dha; ma bhios e tartmhor[1], thoir deoch dha: oir le so a dheanamh carnaidh tu eibhle teine air a cheann.

21 Na tugadh buaidh ort leis an olc, ach thoir-sa[2] buaidh air an olc leis a' mhaith.

CAIB. XIII.

1 *Umhlachd, agus dleasdanais eile a's còir dhuinn chur an gnìomh do uachdaranaibh.* 8 *'Se gràdh coimhlionadh an lagha.* 11 *Tha geòcaireachd, agus misg, agus oibre an dorchadais ro neo-chubhaidh do àm an t-soisgeil.*

BIODH gach anam[3] ùmhal do na h-àrd-chumhachdaibh. Oir cha'n 'eil cumhachd ann ach o Dhia: agus na cumhachdan a ta ann, is ann le Dia[4] a dh'orduicheadh iad.

2 Air an aobhar sin ge b'e air bith a chuireas an aghaidh a' chumhachd, tha e cur an aghaidh orduigh Dhé: agus iadsan a chuireas 'na aghaidh, gheibh iad breitheanas[5] dhoibh féin.

3 Oir cha'n 'eil uachdarain 'n an aobhar eagail do dheadh oibribh, ach do dhroch oibribh. Uime sin, am miann leat bhi gun eagal an uachdarain ort? dean am maith, agus gheibh thu cliù uaith.

4 Oir is esan seirbhiseach Dhé chum maith dhuit. Ach ma ni thu an t-olc, biodh eagal ort; oir cha'n ann gu dìomhain a tha e giùlan a' chlaidheimh: oir is e seirbhiseach Dhé e, 'na dhioghaltair feirge air an ti a ni olc.

5 Uime sin is éigin bhi ùmhal, cha'n ann a mhàin air son feirge, ach mar an ceudna air son coguis.

6 Oir, air an aobhar so, tha sibh mar an ceudna a' toirt cìse *dhoibh:* oir is iad seirbhisich Dhé iad, a' sìor-fheitheamh air an ni so féin.

7 Air an aobhar sin thugaibh do na h-uile[6] an dlighe féin: càin dhasan d'an *dlighear* càin, cìs dhasan d'an *dlighear* cis, eagal dhasan d'an *dlighear* eagal, agus urram dhasan d'an *dlighear* urram.

8 Na biodh fiacha sam bith aig aon neach oirbh, ach a mhàin a chéile a ghràdhachadh: oir an ti aig am bheil gràdh do neach eile, choimhlion e an lagh.

9 Oir an ni so, Na dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na goid, Na dean fianuis bhréige, Na sanntaich; agus ma tha àithne sam bith eile ann, tha i air a cur sìos gu h-aithghearr fo 'n fhocal so, Gràdhaich do choimhearsnach mar thu féin.

10 Cha dean gràdh lochd do choimhearsnach: air an aobhar sin *is e* an gràdh coimhlionadh an lagha.

11 Agus so, air dhuibh fios na h-aimsir a bhi agaibh, gur mithich dhuinn a nis mosgladh o chodal: oir a ta ar slàinte nis ni's faigse na 'nuair a chreid sinn.

12 Tha cuid mhòr do'n oidhche air dol seachad[7], tha an là am fagus: uime sin cuireamaid dhinn oibre an dorchadais, agus cuireamaid umainn armachd[8] an t-soluis.

13 Gluaiseamaid gu cubhaidh mar anns an là; cha'n ann an ruidhteireachd[9] agus am misg, no an seòmradaireachd agus am macnus, no an aisith agus am farmad.

14 Ach cuiribh umaibh an Tighearn Iosa Criosd, agus na deanaibh ulluchadh air son na feòla, chum *a* h-ana-mhianna *a choimhlionadh.*

CAIB. XIV.

1 *Cha'n fheud daoine tàir a dheanamh, no chéile a dhìteadh air son nithe coimhdheis:* 13 *ach bhi faicilleach gun oilbheum a thoirt seachad;* 15 *oir dhearbh an t-abstol gu bheil sin mi-cheaduichte, le iomadh reuson.*

GABHAIBH ris an neach a ta anmhunn[10] sa' chreidimh, *ach* cha'n ann chum deasboireachd amharusach.

2 Oir a ta aon a' creidsinn gu'm feud e na h-uile nithe itheadh: ach a ta esan a ta anmhunn ag itheadh luibheanna.

3 Na deanadh esan a ta 'g itheadh, tàir airsan nach 'eil ag itheadh; agus na tugadh esan nach 'eil ag itheadh, breth air an ti a dh'itheas: oir ghabh Dia ris.

4 Cò thusa a ta toirt breth air seirbhiseach duine eile? d'a mhaighstir féin seasaidh, no tuitidh e: seadh, cumar suas e; oir is comasach Dia air a chumail 'na sheasamh.

5 Tha meas aig neach air là[11] thar là: agus tha meas aig neach eile air gach là *mar a chéile.* Biodh làn-dearbhadh aig gach duine 'na inntinn féin.

6 An ti aig am bheil suim do'n là, is ann do'n Tighearn a tha suim aige *dha;* agus an ti aig nach 'eil suim do'n là, is ann do'n Tighearn nach 'eil suim aige *dha.* An ti a ta 'g itheadh, is ann do'n Tighearn a tha e 'g itheadh, oir tha e toirt buidheachais do Dhia; agus an ti nach 'eil ag itheadh, is ann do'n Tighearn nach ith e, agus bheir e buidheachas do Dhia.

7 Oir cha'n 'eil a h-aon againn beò dha

---

[1] *ìotmhor.* [2] *beir-sa.* [3] *gach neach.* [4] *fuidh Dhia.* [5] *dìteadh.* [6] *do gach neach.*

[7] *tharuinn.* [8] *éididh.* [9] *anabhar.* [10] *lag.* [11] *suim aig neach do là.*

féin, agus cha'n 'eil a h-aon againn a'
bàsachadh dha féin.
8 Oir ma's beò dhuinn, is ann do'n Tigh-
earn a tha sinn beò: agus ma's bàs duinn,
is ann do'n Tighearn a tha sinn a' bàsach-
adh: uime sin ma's beatha no bàs dhuinn,
is leis an Tighearn sinn.
9 Oir is ann chum so a fhuair Criosd
bàs, agus a dh'éirich e, agus a tha e beò
a rìs, chum gu'm biodh e 'na Thighearn
air na beothaibh agus air na marbhaibh.
10 Ach c'ar son a ta thusa a' toirt breth
air do bhràthair? no c'ar son a ta thusa a'
deanamh tarcuis air do bhràthair? oir
seasaidh sinn gu léir am fianuis caithir-
breitheanais Chriosd.
11 Oir a ta e sgrìobhta, *Mar* is beò mise,
a ta an Tighearn ag ràdh, lùbaidh gach
glùn dhomh-sa, agus aidichidh gach
teangadh do Dhia.
12 Air an aobhar sin bheir gach aon
againn cunntas uime féin do Dhia.
13 Uime sin na tugamaid breth air a
chéile ni's mò: ach gu ma fearr leibh a'
bhreth so thoirt, gun aobhar-tuiteam no
oilbheim a thoirt do bhràthair.
14 Oir a ta fhios agam, agus is dearbh
leam anns an Tighearn Iosa, nach 'eil ni
sam bith neòghlan dheth féin: ach do'n
ti a mheasas ni sam bith neòghlan, dha-
san *a ta e* neòghlan.
15 Ach ma bhios doilgheas air do
bhràthair air son bìdh, a nis cha'n 'eil thu
a' gluasad a réir a' ghràidh. Na sgrios[1]
le d' bhiadh esan air son an d'fhuiling
Criosd bàs.
16 Air an aobhar sin na labhrar olc mu
bhur[2] maith.
17 Oir cha bhiadh agus deoch rìogh-
achd Dhé, ach fìreantachd, agus sìth,
agus aoibhneas san Spiorad naomh.
18 Oir ge b'e ni seirbhis do Chriosd anns
na nithibh so, tha e taitneach do Dhia,
agus tha e dearbhta do dhaoinibh.
19 Uime sin leanamaid na nithe a bhios
chum sìthe[3] agus na nithe a bhios chum
togail suas a chéile.
20 Na sgrios obair Dhé air son bìdh.
Gu deimhin tha na h-uile nithe glan;
ach is olc do'n duine sin a dh'itheas le
h-oilbheum.
21 *Is* maith an ni gun fheoil itheadh, no
fìon òl, no *ni air bith a dheanamh* leis
am faigh do bhràthair tuisleadh no
oilbheum, no leis an deanar lag e.
22 Am bheil creidimh agad? Biodh e
agad dhuit féin am fianuis Dé: Is beann-
iachte an duine sin nach dìt e féin anns an
ni sin a mheasas e ceaduichte.
23 Ach esan a ni eadar-dhealachadh[4]
tha e air a dhìteadh ma dh'itheas e, a
chionn nach ann o chreidimh *a tha e ag
itheadh*: oir gach ni nach 'eil o chreid-
imh, is peacadh e.

CAIB. XV.

1 Is còir dhoibh-san a tha làidir giùlan leo-san a ta anmhunn. 2 Cha'n fheud sinn sinn fein a thoileachadh, 3 oir cha d'rinn Criosd sin, 7 ach gabhail r'a chéile, mar a rinn Criosd ruinn uile, 9 araon ris na h-Iudhaich agus ris na Cinnich.

UIME sin is còir dhuinne a ta làidir,
giùlan le anmhuinneachd na muinn-
tir sin a ta lag, agus gun sinn féin a thoil-
eachadh.
2 Toilicheadh gach aon againn a
choimhearsnach g'a mhaith chum a
thogail suas.
3 Oir cha do thoilich eadhon Criosd e
féin; ach a réir mar a ta e sgrìobhta,
Thuit toibheum[5] na muinntir sin a thug
toibheum dhuit ormsa.
4 Oir ge b' iad nithe air bith a sgrìobh-
adh roimh so, is ann chum ar teagaisg-ne
a sgrìobhadh iad; chum tre fhoighidin
agus comhfhurtachd nan sgríobtuir gu'm
biodh dòchas[6] againne.
5 A nis gu tugadh Dia na foighidin agus
na comhfhurtachd dhuibh-sa bhi dh'aon
inntinn a thaobh a chéile, a réir Iosa
Criosd:
6 Chum gu'm feud sibh a dh'aon inn-
tinn, *agus* le aon bheul glòir a thoirt do
Dhia, eadhon Athair an Tighearna Iosa
Criosd.
7 Uime sin gabhaibh-sa r'a chéile,
eadhon mar a ghabh Criosd ruinne, chum
glòire Dhé.
8 A nis a ta mi ag ràdh, Gu robh Iosa
Criosd 'na mhinisteir an timchioll-ghearr-
aidh air son fìrinn Dé, chum geallanna
nan aithriche a dhaingneachadh:
9 Agus chum gu'n tugadh na Cinnich
glòir do Dhia air son a thròcair: a réir
mar a ta e sgrìobhta, Air an aobhar so
aidichidh mi thu[7] am measg nan Cinn-
each, agus seinnidh mi *ceòl* do d' ainm.
10 Agus a rìs a ta e ag ràdh, Deanaibh
gairdeachas, a Chinneacha, maille r'a
phobull-san.
11 Agus a rìs, Molaibh an Tighearn, a
Chinneacha uile, agus thugaibh cliù dha,
a shlòigh uile.
12 Agus a rìs a ta Esaias ag ràdh,
Bithidh freumh Iese *ann*, agus an ti a
dh'éireas suas chum uachdaranachd bhi
aige air na Cinnich, annsan cuiridh na
Cinnich an dòchas.
13 A nis gu'n lìonadh Dia an dòchais
sibhse do'n uile aoibhneas agus shìth[8]
ann an creidsinn, chum gu'm bi sibh pailt
ann an dòchas, tre chumhachd an Spioraid
naoimh.

---

[1] *cuir am mugha.* [2] *'ur.* [3] *a stiùras chum sìochaint.* [4] *a ta fuidh amharus.* [5] *masladh.*

[6] *dùil, earbsa.* [7] *aidicheam dhuit, bheiream cliù dhuit.* [8] *shìochaint.*

14 Agus a ta cinnt agam-sa féin do 'ur taobh-sa, mo bhràithre, gu bheil sibhse lan do mhaitheas, air bhur lìonadh leis an uile eòlas, agus comasach mar an ceudna air a chéile a chomhairleachadh[1].

15 Gidheadh, a bhràithre, sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh leis an tuilleadh dànadais, an càileigin, mar gu cuirinn an cuimhne sibh, air son a' ghràis a thugadh dhomh-sa o Dhia.

16 Ionnus gu'm bithinn a'm' mhinisteir aig Iosa Criosd do na Cinnich, a' frithealadh soisgeil Dé, chum gu'm biodh tabhartas[2] nan Cinneach taitneach, air a naomhachadh leis an Spiorad naomh.

17 Uime sin tha aobhar uaill agam tre Iosa Criosd, anns na nithibh sin a bhuineas do Dhia.

18 Oir cha bhi dànachd agam labhairt air a' bheag do na nithibh sin, nach d'oibrich Criosd leam, chum na Cinnich a dheanamh ùmhal am focal agus an gnìomh.

19 Le cumhachd chomharan agus mhìorbhuilean[3], le cumhachd Spioraid Dé; ionnus o Ierusalem agus mu'n cuairt gu Iliricum, gu'n do làn-shearmonaich mi soisgeul Chriosd.

20 Seadh, mar sin bha ro dhéidh agam air an t-soisgeul a shearmonachadh, cha'n ann san ionad san robh Criosd air ainmeachadh, chum nach togainn air bunait neach eile:

21 Ach a réir mar a ta e sgrìobhta, Chi iadsan ris nach do labhradh uime; agus tuigidh iadsan, nach cuala.

22 Uime sin mar an ceudna chuireadh gu minic bacadh orm o theachd do 'ur n-ionnsuidh-sa.

23 Ach a nis do bhrìgh nach 'eil agam ionad ni's mò anns na crìochaibh so, agus gu bheil mòr-thogradh agam o cheann mòrain bhliadhnacha teachd do 'ur n-ionnsuidh-sa;

24 Ge b'e uair a thriallas mi do'n Spàinn, thig mi do 'ur n-ionnsuidh-sa; oir tha dùil agam sibhse fhaicinn san dol seachad, agus bhi air mo thoirt air m' aghaidh leibhse chum an ionaid sin, ma bhios mi air tùs an càileigin air mo lìonadh le 'ur *comhluadar-sa*.

25 Ach a nis tha mi dol gu Ierusalem, a' frithealadh do na naomhaibh.

26 Oir bu toil leo-san ann am Macedonia, agus ann an Achaia, comh-roinn àraidh a dheanamh ris na naomhaibh bochda ta ann an Ierusalem.

27 Bu toil leo *gu deimhin* agus tha iad fo fhiachaibh dhoibh. Oir ma rinneadh na Cinnich 'nan luchd comhpairt d'an nithibh spioradail-san, is còir dhoibh ministreileachd a dheanamh dhoibh-san sna nithibh a bhuineas do'n choluinn[4].

28 Uime sin air dhomh so a chrìochnachadh, agus an uair a sheulaicheas mi an toradh so dhoibh, gabhaidh mi do 'ur taobh-sa[5] do'n Spàinn.

29 Agus a ta fhios agam, air dhomh teachd do 'ur n-ionnsuidh-sa, gu'n tig mi ann an lànachd beannachaidh soisgeil Chriosd.

30 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, air sgàth an Tighearna Iosa Criosd, agus air son gràidh an Spioraid, gu'n dean sibh gleachda[6] maille rium-sa ann an urnuighibh air mo shon ri Dia;

31 Chum gu saorar mi uatha-san nach 'eil a' creidsinn ann an Iudea; agus chum gu'm bi mo sheirbhis air son[7] Ierusaleim, taitneach do na naomhaibh:

32 Chum gu'n tig mi do 'ur n-ionnsuidhsa le h-aoibhneas tre thoil Dé, agus gu faigh mi suaimhneas maille ribh.

33 A nis *gu robh* Dia na sìthe maille ribh uile. Amen.

CAIB. XVI.

1 Thug Pòl ordugh do na bràithribh fàilte chur air mòran; 17 agus chomhairlich e dhoibh aire a thoirt do'n mhuinntir a ta togail connsaich agus a' toirt oilbheim: 21 agus an déigh iomadh beannachd chrìochnaich e le breith-buidheachais do Dhia.

THA mi ag earbadh ribh[8] Phebe ar piuthar, a ta 'na searbhanta do'n eaglais a tha ann an Cenchrea:

2 Chum gu'n gabh sibh rithe anns an Tighearn, mar is cubhaidh do naomhaibh, agus gu'n dean sibh còmhnadh rithe anns gach gnothuch anns am bi feum aice oirbh: oir rinn i féin còmhnadh ri mòran, agus rium-sa mar an ceudna.

3 Cuiribh fàilte air Priscila agus Acuila mo chomh-oibrichean ann an Iosa Criosd:

4 (Muinntir a leag sìos am muineal féin air son m'anama-sa: d'am bheil a' toirt buidheachais cha'n e mhàin mise, ach mar an ceudna eaglaisean nan Cinneach uile.)

5 Mar an ceudna cuiribh fàilte air an eaglais a tha 'nan tigh-san. Cuiribh fàilte air Epenetus a's ionmhuinn leamsa, neach is e ceud thoradh Achaia[9] do Chriosd.

6 Cuiribh fàilte air Muire, a rinn saothair mhòr air ar son-ne[10].

7 Cuiribh fàilte air Andronicus agus Iunias mo luchd-dàimh agus mo chomhphrìosanaich, a tha cliùiteach am measg nan abstol, agus a bha ann an Criosd romham-sa.

---

[1] *theagasg.* [2] *ofrail. ìobairt.*
[3] *Le comharaibh agus mìorbhuilibh treuna.*
[4] *feòlmhor.* [5] *bhur ròd-sa.*

[6] *spairn.* [7] *thaobh.*
[8] *Molam dhuibh, earbam ribh.*
[9] *Asia.* [10] *air bhur son-sa.*

8 Cuiribh fàilte air Amplias a's ion-
mhuinn leam-sa san Tighearn.
9 Cuiribh fàilte air Urbanus ar comh-
oibriche ann an Criosd, agus *air* Stachis
fear mo ghràidh-sa.
10 Cuiribh fàilte air Apelles a tha
dearbhta ann an Criosd. Cuiribh fàilte
orra-san a tha do *theaghlach* Aristobuluis.
11 Cuiribh fàilte air Herodion mo char-
aid. Cuiribh fàilte orra-san do *theagh-
lach* Narcisuis, a tha san Tighearn.
12 Cuiribh fàilte air Triphena agus
Triphòsa, *mnài* a tha saoithreachadh san
Tighearn. Cuiribh fàilte air Persis *a's*
ionmhuinn *leam*, *bean* a shaothraich gu
mòr anns an Tighearn.
13 Cuiribh fàilte air Rufus a tha taghta
san Tighearn, agus air a mhàthair agus
mo *mhàthair-sa*.
14 Cuiribh fàilte air Asincritus, Phlegon,
Hermas, Patrobas, Hermes, agus air na
bràithribh a tha maille riu.
15 Cuiribh fàilte air Philologus, agus
Iulia, air Nereus, agus a phiuthar, agus
Olimpas, agus na naoimh uile a tha maille
riu.
16 Cuiribh fàilte air a chéile le pòig
naoimh. Tha eaglaisean Chriosd[1] a' cur
fàilte oirbh.
17 A nis guidheam oirbh, a bhràithre,
comharaichibh iadsan a tha togail roinn-
ean[2] agus a' toirt oilbheim, an aghaidh
an teagaisg a dh'fhòghluim sibh; agus
seachnaibh iad.
18 Oir cha'n 'eil an leithide so a' dean-
amh seirbhis do 'ur Tighearna Iosa
Criosd, ach d'am broinn féin; agus a ta
iad le briathraibh mìlse agus le miodal a'
mealladh cridheacha na muinntir sin a ta
neo-lochdach[3].
19 Oir a ta bhur n-ùmhlachd-sa[4] air
teachd chum nan uile *dhaoine*. Uime
sin a ta mise a' deanamh gairdeachais do
'ur taobh-sa: gidheadh b'àill leam sibhse
bhi glic chum a' mhaith, ach aon-fhillte
thaobh an uilc.
20 Agus bruthaidh Dia na sìthe[5] Satan
fo 'ur cosaibh gu h-aithghearr. Gràs[6] ar
Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille
ribh. Amen.
21 Tha Timoteus mo chomh-oibriche a'
cur fàilte oirbh, agus Lucius agus Iason
agus Sosipater, mo luchd-dàimhe.
22 Tha mise Tertius, a sgrìobh an litir
so, a' cur fàilte oirbh san Tighearn.
2 Tha Gaius, a tha toirt aoidheachd
dhomh-sa agus do'n eaglais uile, a' cur
fàilte oirbh. Tha Erastus stiùbhard a'
bhaile a' cur fàilte oirbh, agus Cuartus
bràthair.
24 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu
robh* maille ribh uile. Amen.
25 A nis dhasan a tha comasach air
sibhse a dhaingneachadh, a réir mo shois-
geil-sa, agus searmonachaidh Iosa Criosd,
(a réir foillseachaidh an rùin-dìomhair, a
bha am folach o thoiseach an domhain,
26 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis, agus
tre sgriobtuiribh nam fàidhean, a réir
àithne an Dé bhith-bhuain, a tha air a
dheanamh aithnichte do na h-uile chinn-
ich chum ùmhlachd a' chreidimh.)
27 Do Dhia *a tha* mhàin glic, *gu robh*
glòir tre Iosa Criosd gu siorruidh. Amen.

[1] *eaglaisean Chriosd (uile.)*
[2] *sgaradh, aimhreite, chonnsaichean.*
[3] *nach 'eil olc.*
[4] *cliù bhur n-ùmhlachd-sa.*
[5] *sìothchaint.*
[6] *Deadh-ghean.*

CEUD LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

CORINTIANACH.

CAIB. I.

1 *An déigh fàilte agus breith-buidheachais,* 12 *dh'earalaich an t-abstol na Corintianaich, agus chronuich e iad air son an aimhréite.* 18 *Sgriosaidh Dia gliocas nan daoine eagnuidh le amaideachd searmonachaidh, &c.*

POL a ghairmeadh *gu bhi* 'na abstol
do Iosa Criosd, tre thoil Dé, agus
Sostenes *ar* bràthair,
2 Chum eaglais Dé, a ta ann an Corin-
tus, chum an dream a tha air an naomh-
achadh ann an Iosa Criosd, air an gairm
gu bhi 'nan naoimh, maille riu-san uile a
tha gairm air ainm ar Tighearna Iosa
Criosd anns gach àit, an *Tighearna-san*,
agus ar *Tighearna-ne:*
3 Gràs dhuibh-se, agus sìth o Dhia ar
n-Athair, agus *o*'n Tighearn Iosa Criosd.
4 Tha mi toirt buidheachais do m' Dhia a
ghnàth do 'ur taobh-sa, air son gràs Dhé a
thugadh dhuibh-se ann an Iosa Criosd;
5 Air son gu'n d'rinneadh saoibhir leis-
san sibh anns gach uile ni, anns gach
ùrlabhradh, agus *anns* gach eòlas:
6 A réir mar a dhaingnichcadh fianuis
Chriosd annaibh:
7 Ionnus nach 'eil sibh an déigh-làimh
ann an tiodhlac sam bith; a' feitheamh ri
foillseachadh ar Tighearna Iosa Criosd
8 Neach mar an ceudna a dhaingnich-

eas sibh gus a' chrìch, *chum gu'm bi sibh* neo-lochdach ann an là ar Tighearna Iosa Criosd,

9 Tha Dia fìrinneach, leis an do ghairmeadh sibh chum comh-chomuinn a mhic Iosa Criosd ar Tighearna.

10 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, tre ainm ar Tighearna Iosa Criosd, gu'n labhair sibh uile an t-aon ni, agus nach bi roinnean[1] 'nur measg; ach gu'm bi sibh ceangailte r'a chéile gu diongmhalta ann an aon inntinn, agus ann an aon bharail[2].

11 Oir nochdadh dhomh-sa, a bhràithre, m'ur timchioll-sa, leo-san *a tha do theaghlach* Chloe, gu bheil comhstri[3] 'nur measg.

12 A nis a ta mi ag ràdh so, gu'n abair gach aon agaibh, Is le Pòl mise[4]; agus is le Apollos mise; agus is le Cephas mise; agus is le Criosd mise.

13 Am bheil Criosd air a roinn? an e Pòl a cheusadh air bhur son? no an ann an ainm Phòil a bhaisteadh sibh?

14 Tha mi toirt buidheachais do Dhia, nach do bhaist mi aon agaibh, ach Crispus agus Gaius:

15 Air eagal gu'n abradh neach, gu'n do bhaist mi a'm' ainm féin.

16 Agus bhaist mi mar an ceudna teaghlach Stephanais: a thuilleadh air so, cha'n fhios domh an do bhaist mi aon neach eile.

17 Oir cha do chuir Criosd mi a bhaisteadh, ach a shearmonachadh an t-soisgeil; cha'n ann an gliocas focail, chum nach cuirteadh crann-ceusaidh Chriosd an neo-bhrìgh.

18 Oir a ta searmonachadh a' chroinn-cheusaidh 'na amaideachd dhoibh-san a chaillear; ach dhuinne a shaorar, is e cumhachd Dhé e.

19 Oir a ta e sgrìobhta, Sgriosaidh mi gliocas nan *daoine glice*, agus cuiridh mi air cùl tuigse nan *daoine* tuigseach.

20 C'àit am bheil *an duine* glic? c'àit am bheil an sgrìobhaiche? c'àit am bheil deasboir an t-saoghail so? Nach do rinn Dia gliocas an t-saoghail so amaideach?

21 Oir an uair, ann an gliocas Dé, nach b'aithne do'n t-saoghal, tre ghliocas, Dia, bu toil le Dia le amaideachd an t-searmonachaidh iadsan a thèarnadh[5] a ta creidsinn.

22 Oir a ta na h-Iudhaich ag iarraidh comhara, agus a ta na Greugaich a' sireadh gliocais:

23 Ach a ta sinne a' searmonachadh Chriosd air a cheusadh, 'na cheap-tuislidh do na h-Iudhaich, agus do na Greugaich 'na amaideachd;

24 Ach dhoibh-san a ta air an gairm, araon Iudhaich agus Greugaich, Criosd cumhachd Dhé agus gliocas Dhé:

25 Do bhrìgh gur glice amaideachd Dhé na daoine, agus gur treise anmhuinneachd Dhé na daoine.

26 Oir chi sibh féin bhur gairm, a bhràithre, nach iomadh iad a ta glic a thaobh na feòla, nach iomadh cumhachdach; nach iomadh uasal *a ta air an gairm:*

27 Ach ròghnuich Dia nithe amaideach an t-saoghail so, chum gu'n cuireadh e nàire air na daoinibh glice; agus ròghnuich Dia nithe anmhunn an t-saoghail, chum gu'n cuireadh e gu nàire na nithe cumhachdach;

28 Agus nithe an-uasal an t-saoghail, agus nithe tarcuiseach ròghnuich Dia, agus na nithe nach 'eil ann, chum gu'n cuireadh e na nithe a ta ann, an neo-bhrìgh:

29 Ionnus nach deanadh feòil sam bith uaill 'na fhianuis.

30 Ach uaithe-san a ta sibhse ann an Iosa Criosd, neach a rinneadh dhuinne le Dia 'na ghliocas, 'na fhìreantachd, 'na naomhachd, agus 'na shaorsa:

31 Ionnus, a réir mar a ta e sgrìobhta, An ti a ni uaill, deanadh e uaill anns an Tighearn.

CAIB. II.

1 Chuir Pòl an céill ged nach 'eil a shearmonachadh ann an oirdheirceas cainnte, 4 no ann an gliocas dhaoine; 5 gidheadh gu bheil e a' co-sheasamh ann an cumhachd Dhé, agus a' toirt barrachd air gliocas an t-saoghail agus air cumhachd dhaoine.

AGUS an uair a thàinig mise do 'ur n-ionnsuidh-sa, a bhràithre, cha b'ann le oirdheirceas cainnte, no gliocais a thàinig mi, a' cur an céill duibh teisteis Dhé.

2 Oir chuir mi romham gun eòlas a ghabhail[6] air ni sam bith 'nur measg, ach air Iosa Criosd, agus esan air a cheusadh.

3 Agus bha mi 'nur measg ann an anmhuinneachd, agus ann an eagal, agus am mòr-chrith.

4 Agus cha *robh* m'fhocal agus mo shearmonachadh ann am briathraibh mìlse[7] gliocais dhaoine, ach ann an làn-dearbhadh an Spioraid, agus a' chumhachd:

5 Chum gu'm biodh bhur creidimh-sa cha'n ann an gliocas dhaoine, ach an cumhachd Dhé.

6 Ach gidheadh tha sinn a' labhairt gliocais am measg nan daoine iomlan: ach cha'n e gliocas an t-saoghail so, no uachdarana an t-saoghail so, a théid an neo-bhrìgh:

[1] *easaonachda, sgaraidh.* [2] *bhreth.* [3] *connsachadh.* [4] *Is deisciobul do Phòl mise.*

[5] *a shaoradh, a shlànuchadh.* [6] *aithne a bhi agam.* [7] *tairngeach, drùiteach.*

7 Ach tha sinn a' labhairt gliocais Dé
ann an rùn-dìomhair, a' *ghliocais* sin *a*
bha folaichte, a dh'orduich Dia roimh an
t-saoghal[1] chum ar glòir-ne:
8 An gliocas nach b'aithne do aon neach
do uachdaranaibh an t-saoghail so: oir
nam b'aithne dhoibh e, cha cheusadh iad
Tighearn na glòire.
9 Ach a réir mar a ta e sgrìobhta, Cha'n
fhaca sùil, agus cha chuala cluas, agus
cha d'thàinig ann an cridhe duine, na
nithe a dh'ulluich Dia dhoibh-san aig am
bheil gràdh dha.
10 Ach dh'fhoillsich Dia dhuinne *iad* le
a Spiorad féin: oir tha an Spiorad a'
rannsachadh nan uile nithe, eadhon nithe
doimhne Dhé.
11 Oir cò an duine d'an aithne nithe
duine, ach do spiorad an duine a ta ann?
mar sin cha'n 'eil fios aig neach sam bith
air nithibh Dhé, ach aig Spiorad Dhé.
12 A nis fhuair sinne, cha'n e spiorad an
t-saoghail, ach an Spiorad a ta o Dhia;
chum gu'm biodh aithne againn air na
nithibh sin[2] a thugadh dhuinn gu saor o
Dhia.
13 Nithe mar an ceudna a ta sinn a'
labhairt, cha'n ann am briathraibh a
theagaisgeas gliocas dhaoine, ach am
briathraibh a theagaisgeas an Spiorad
naomh; a' coimhmeas nithe spioradail ri
nithibh spioradail[3].
14 Ach cha ghabh an duine nàdurra ri
nithibh Spioraid Dé: oir is amaideachd
leis iad; agus cha 'n 'eil e'n comas da
eòlas a ghabhail *orra*, do bhrìgh gur ann
air mhodh spioradail a thuigear[4] iad.
15 Ach bheir an duine spioradail breth
air na h-uile nithibh, gidheadh cha 'n 'eil
e féin fo bhreth duine sam bith.
16 Oir cò d'am b'aithne inntinn an Tigh-
earn, *agus* a theagaisgeas e? ach tha
inntinn Chriosd againne.

CAIB. III.

1 *Tha bainne iomchuidh air son cloinne.* 3 *Tha strì agus aimhréite 'nan comhara cinnteach air inntinn fheòlmhoir.* 7 *Cha'n 'eil anns an ti a shuidhicheas, agus anns an ti a dh'uisgicheas, ach neo-ni.* 9 *Is comh-oibrichean ministeire an t-soisgeil do Dhia.* 11 *'Se Criosd an t-aon bhunait.*

AGUS, a bhràithre, cha'n fheudainn-sa
labhairt ribhse mar ri *daoinibh* spior-
adail, ach mar ri *daoinibh* feòlmhor,
amhuil ri naoidheanaibh ann an Criosd.
2 Bheathaich mi le bainne sibh, agus
cha'n ann le biadh: oir fathast cha b'urr-
ainn sibh *a ghabhail*, agus a nis féin cha'n
urrainn sibh.
3 Oir a ta sibh fathast feòlmhor: oir a
thaobh gu bheil farmad 'nur measg, agus
strì, agus aimhréite, nach 'eil sibh feòl-
mhor, agus ag imeachd mar dhaoine?
4 Oir an uair a ta neach ag ràdh, Is le
Pòl mise; agus neach eile, *Is* le Apollos
mise; nach 'eil sibh feòlmhor?
5 Cò e ma seadh Pòl, agus cò e Apollos,
ach ministeirean tre'n do chreid sibh,
eadhon mar a thug an Tighearn do gach
aon?
6 Shuidhich mise, dh'uisgich Apollos:
ach 'se Dia a thug am fàs.
7 Uime sin ma seadh, cha'n 'eil anns an
ti a shuidhicheas no anns an ti a dh'uisg-
icheas, brìgh sam bith; ach ann an Dia a
ta toirt an fhàis.
8 An ti a shuidhicheas, agus an ti a
dh'uisgicheas, is aon iad: agus gheibh
gach aon a dhuais féin, a réir a shaothair
féin.
9 Oir is comh-luchd-oibre do Dhia sinne:
is sibhse treabhachas[5] Dhé, *is sibh* ait-
reabh Dhé.
10 A réir gràis Dé a thugadh dhomh-sa
mar fhear-togail aitreabh glic leag mi am
bunait, agus a ta neach eile a' togail air,
ach thugadh gach neach an aire cionnus
a thogas e air.
11 Oir bunait[6] eile cha'n urrainn duine
sam bith a leagadh[7], ach *am bunait* a
leagadh *a cheana*, eadhon Iosa Criosd.
12 A nis ma thogas neach air a' bhunait
so, òr, airgiod, clacha luachmhor, fiodh,
feur, connlach;
13 Nithear obair gach aoin duine foll-
aiseach: oir nochdaidh an là i, do bhrìgh
gu'm foillsichear i le teine; agus dearbh-
aidh an teine obair gach aoin, ciod is gnè
dhith.
14 Ma dh'fhanas obair neach sam bith
a thog e air, gheibh e duais.
15 Ma loisgear obair neach sam bith,
fuilgidh e call: ach saorar e féin; gidh-
eadh mar tre theine.
16 Nach 'eil fhios agaibh gur sibh
teampull Dé, agus gu bheil Spiorad Dé,
'na chòmhnuidh annaibh?
17 Ma thruailleas neach air bith team-
pull Dhé, sgriosaidh Dia an ti sin: oir a
ta teampull Dhé naomh, agus is sibhse e.
18 Na mealladh neach air bith e féin:
ma shaoileas neach air bith 'nur measg *e*
féin bhi glic san t-saoghal so, biodh e 'na
amadan, chum gu'm bi e glic.
19 Oir is amaideachd aig Dia gliocas
an t-saoghail so: oir a ta e sgrìobhta,
Glacaidh e na daoine glice 'nan innleachd-
aibh féin.
20 Agus a rìs, Is aithne do'n Tighearn
smuainte nan daoine glice, gur dìomhain
iad.

---

[1] *roimh na linnibh.* [2] *fios nan nithe sin againn.* [3] *a' mìneachadh nithe spioradail am* briathraibh *spioradail.* [4] *breithnichear, mhothaichear.*

[5] *tuathanachd.*
[6] *bunachar, bonn.*
[7] *a chur.*

21 Uime sin na deanadh neach air bith
uaill á daoinibh: oir is leibhse na h-uile
nithe:
22 Ma 'se Pòl, no Apollos, no Cephas,
no an saoghal, no beatha, no bàs, no nithe
a ta làthair, no nithe a ta ri teachd; is
leibhse iad uile;
23 Agus is le Criosd sibhse; agus is le
Dia Criosd.

CAIB. IV.

1 Ciod a am meas a bhuineadh do dhaoinibh bhi aca air ministeiribh. 7 Cha 'n 'eil againn ni air bith ach na fhuair sinn. 9 Na h-abstoil 'nam ball-amhairc do'n t-saoghal, do ainglibh, agus do dhaoinibh, 13 mar shal agus anabas an t-saoghail; 15 gidheadh is iad ar n-aithriche ann an Criosd, 16 agus bu chòir dhuinn an leantuinn.

BIODH a shamhuil so do mheas aig
duine dhinne, mar mhinisteiribh
Chriosd, agus *mar* stiùbhardaibh[1] rùna-
dìomhair Dhé.
2 Os bàrr iarrar ann an stiùbhardaibh,
gu faighear neach dìleas.
3 Ach agam-sa is ro bheag an ni gu'n
tugtadh breth orm leibhse, no le breith-
eanas duine: seadh, cha 'n 'eil mi toirt
breth orm féin.
4 Oir cha'n fhios domh ni sam bith do
m' thaobh féin; gidheadh cha'n 'eil mi le
so air m'fhìreanachadh: ach is e an Tigh-
earn an ti a bheir breth orm.
5 Uime sin na tugaibh breth air ni sam
bith roimh an àm, gus an tig an Tigh-
earn, neach faraon a bheir gu soilleir-
eachd nithe folaichte an dorchadais, agus
a dh'fhoillsicheas comhairlean nan cridh-
eachan; agus an sin gheibh gach neach
cliù o Dhia.
6 Agus, a bhràithre, ghabh mi na nithe
so a m' ionnsuidh féin, agus a dh'ionn-
suidh Apollois ann an samhladh[2], air
bhur sonsa; chum gu fòghlumadh sibh
uainne, gun bharail a bhi agaibh *air
daoinibh* os ceann na bheil sgrìobhta,
chum nach biodh a h-aon agaibh air a
shéideadh suas air son aoin duine an agh-
aidh duine eile.
7 Oir cò tha deanamh eadar-dhealach-
aidh ortsa o *neach eile?* Agus ciod e a ta
agad nach d'fhuair thu? a nis ma fhuair
thu e, c'ar son a ta thu deanamh uaill mar
nach faigheadh tu e?
8 A nis tha sibh sàitheach, a nis rinn-
eadh saoibhir sibh, rìoghaich sibh as ar
n-eugmhais-ne: Agus bu mhiann leam
gu'm bu rìghre sibh, chum gu'm biodh-
maid-ne 'nar rìghribh maille ribh.
9 Oir is i mo bharail gu'n do chuir Dia
sinne na h-abstoil a mach mu dheireadh,
mar dhream *a ta* air an orduchadh chum
bàis. Oir rinneadh sinn 'nar ball-amh
airc[3] do'n t-saoghal, agus do ainglibh,
agus do dhaoinibh.
10 *Is* amadain sinne air son Chriosd,
ach *a ta* sibhse glic ann an Criosd: *tha*
sinne lag, ach *a ta* sibhse làidir: *a ta*
sibhse ann an urram, ach sinne ann an
eas-urram.
11 Gus an uair so féin, tha sinn araon
ocrach, agus ìotmhor, agus lomnochd,
agus air ar bualadh le dornaibh[4], agus
gun aon àite-còmhnuidh seasmhach ag-
ainn:
12 Agus ri saothair, ag oibreachadh le
ar làmhaibh féin: Air fulang anacainnt
dhuinn, tha sinn a' beannachadh: 'nuair
a gheur-leanar sinn tha sinn 'ga fhulang:
13 Air faghail toibheim dhuinn, tha sinn
a' guidhe: rinneadh sinn mar shalachar
an t-saoghail, mar anabas nan uile nithe
gus an là'n diugh:
14 Cha'n 'eil mi a' sgrìobhadh[5] nan
nithe so a chur nàire oirbh, ach mar mo
chloinn ghràdhaich a ta mi *'gur* comh-
airleachadh.
15 Oir ged bhi[6] deich mìle luchd teag-
aisg agaibh ann an Criosd, gidheadh *cha'n
'eil agaibh* mòran aithriche: oir ann an
Iosa Criosd, ghin mise sibh troimh an
t-soisgeul.
16 Uime sin guidheam oirbh, bithibh
'nur luchd-leanmhuinn ormsa[7].
17 Chum na crìche so chuir mi Timo-
teus do 'ur n-ionnsuidh, neach a ta 'na
mhac gràdhach dhomh, agus dìleas san
Tighearna, neach a chuireas an cuimhne
dhuibh mo shlighean-sa a ta ann an
Criosd, a réir mar a ta mi teagasg anns
gach àit anns gach eaglais.
18 A nis a ta cuid air an séideadh suas,
mar nach tiginn do 'ur n-ionnsuidh.
19 Gidheadh thig mi do 'ur n-ionnsuidh
gu h-aithghearr, ma's toil leis an Tigh-
earn, agus bithidh fios agam, cha'n ann
air cainnt na muinntir a ta air an séideadh
suas, ach air an cumhachd.
20 Oir cha'n ann am focal *a ta* rìogh-
achd Dhé, ach ann an cumhachd.
21 Ciod is àill leibh? An tig mi do 'ur
n-ionnsuidh le slait, no ann an gràdh, agus
ann an spiorad na macantachd[8]?

CAIB. V.

1 A ta an duine neòghlan ni's mò 'na chùis-nàire dhoibh, na 'na aobhar gairdeachais. 7 Is còir an t-seann gheur-thaois a ghlanadh a mach. 10 Is còir peacaich ghràineil a sheachnadh.

THA e air aithris gu coitchionn[9] *gu
bheil* neòghloine[10] 'nur measg, agus
a leithid sin do neòghloine, nach 'eil uiread

[1] *luchd-frithealaidh air.*
[2] *coslas.* [3] *sealladh, speuclair.*
[4] *do dhornaibh.* [5] *Ni'n sgrìobham.*
[6] *ma ta.* [7] *air m'eiscmpleir-sa.*
[8] *ceannsachd.* [9] *cumanta.*
[10] *striopachas.*

as air ainmeachadh am measg nan Cinneach, gu'm biodh aig neach bean 'athar.

2 Agus a ta sibh air bhur séideadh suas, agus cha d'rinn sibh bròn mar bu chòir, chum gu tugtadh air falbh uaibh am fear a rinn an gnìomh so.

3 Oir gu deimhin air dhomh-sa bhi uaibh an corp, ach a làthair agaibh an spiorad, thug mi breth cheana, mar gu bithinn a làthair, air an neach a rinn so mar so;

4 An ainm ar Tighearna Iosa Criosd, air dhuibhse, agus do m' spiorad-sa bhi cruinn an ceann a chéile, maille ri cumhachd ar Tighearna Iosa Criosd,

5 A shamhuil so do dhuine a thoirt thairis do Shatan chum sgrios na feòla, chum gu'm bi an spiorad air a shaoradh[1] ann an là an Tighearna Iosa.

6 Cha *'n 'eil* bhur n-uaill maith: nach 'eil fhios agaibh gu'n goirtich[2] beagan do thaois ghoirt[3] am meall uile?

7 Glanaibh a mach uime sin an t-seann thaois ghoirt, chum gu'm bi sibh 'nur meall nuadh, mar a ta sibh neo-ghoirtichte Oir a ta eadhon Criosd ar n-*uan* càisge air ìobradh air ar son.

8 Uime sin cumamaid an fhéill[4], na b'ann le seann thaois ghoirt, no le taois ghoirt a' mhì-ruin agus an uilc; ach le *aran* neo-ghoirtichte an tréibhdhireis agus na fìrinn.

9 Sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh ann an litir, gun chomhluadar a bhi agaibh ri luchd-neòghloine[5].

10 Gidheadh cha'n ann gu h-uile ri luchd-neòghloine an t-saoghail so, no ri luchd-sainnt, no luchd-foireigne[6], no luchd ìodhol-aoraidh; oir an sin b'éigin duibh dol a mach as an t-saoghal.

11 Ach a nis sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh, gun chomhluadar a ghléidheadh, ma ta neach air bith ris an abrar bràthair 'na fhear-neòghloine, no sanntach, no 'na fhear ìodhol aoraidh, no 'na fhear-anacainnt, no 'na mhisgeir, no 'na fhear-foireigne, maille r'a leithid so do dhuine gun uiread as biadh itheadh.

12 Oir ciod e mo ghnothuch-sa breth a thoirt orra-san a ta am muigh? nach 'eil sibhse a' toirt breth air an dream a ta stigh?

13 Ach a ta Dia a' toirt breth orra-san a ta an leth muigh. Uime sin cuiribh air falbh an droch dhuine *sin* as bhur meadhon féin[7].

CAIB. VI.

1 *Cha'n fheud na Corintianaich dragh a chur air am
bràithribh le'n agairt chum lagha,* 6 *gu h-àraidh
an làthair nan ana-creideach.* 9 *Cha sealbhaich
na neo-fhìreanaich rìoghachd Dhé.* 15 *'S iad ar
cuirp buill Chriosd,* 19 *agus teampuill an Spioraid
naoimh:* 16 *Uime sin cha'n fheudar an truaill-
eadh.*

AM bheil a chridhe aig aon neach agaibh, aig am bheil cùis an aghaidh duine eile, dol fo bhreitheanas nan daoine eucorach, agus cha'n ann fo *bhreitheanas* nan naomh?

2 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir na naoimh breth air an t-saoghal? agus ma bheirear breth air an t-saoghal leibhse, an e nach fiù sibh bhi 'nur breithibh air na cùisibh a's lugha?

3 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir sinne breth air ainglibh? cia mò na sin air nithibh a bhuineas do'n bheatha so?

4 Uime sin ma tha breitheanais[8] agaibh mu thimchioll nan nithe sin a bhuineas do'n bheatha so, cuiribh 'nan suidhe *chum breitheanais* an dream a's lugha meas anns an eaglais.

5 Chum bhur nàire tha mi a' labhairt. An ann mar sin nach 'eil aon duine glic 'nur measg? *nach 'eil* fiù a h-aon a's urrainn breth a thoirt eadar a bhràithre?

6 Ach a ta bràthair a' dol gu lagh le bràthair, agus so an làthair nan anacreideach.

7 A nis uime sin a ta gu cinnteach lochd 'nur measg, do bhrìgh gu bheil sibh a' dol gu lagh r'a chéile: c'ar son nach fearr leibh eucoir fhulang? c'ar son nach fearr leibh calldach a ghabhail?

8 Gidheadh a ta sibh a' deanamh eucoir agus dìobhail[9], agus sin air *bhur* bràithribh?

9 Nach 'eil fhios agaibh nach sealbhaich luchd deanamh na h-eucorach rìoghachd Dhé? Na meallar sibh: cha sealbhaich luchd-strìopachais, no luchd ìodhol-aoraidh, no luchd-adhaltrannais, no luchd-macnuis, no na daoine a ta ciontach do neòghloine mhi-nàdurra,

10 No gaduichean, no daoine sanntach, no misgeirean, no luchd-anacainnt, no luchd-foireigne, rìoghachd Dhé.

11 Agus mar so bha cuid dibhse: ach a ta sibh air bhur n-ionnlad, ach a ta sibh air bhur naomhachadh; ach a ta sibh air bhur fìreanachadh ann an ainm an Tighearna Iosa, agus tre Spiorad ar Dé-ne.

12 Tha na h-uile nithe ceaduichte dhomh-sa, ach cha'n 'eil na h-uile nithe iomchuidh[10]; tha na h-uile nithe ceaduichte dhomh, ach cha chuirear mi fo chumhachd ni sam bith.

13 *Tha* am biadh air son na bronn, agus a' bhrù air son a' bhìdh: ach sgriosaidh Dia faraon so agus sud. A nis cha'n ann

[1] *shàbhaladh, thèarnadh.*
[2] *geuraich.*
[3] *gheur-thaois.*
[4] *an fhéisd.*
[5] *strìopachais.*
[6] *reubainn, ana-cothrom.*
[7] *as bhur cuideachd.*
[8] *caithriche-breitheanais.*
[9] *dìùbhail.*
[10] *tarbhach.*

do neòghloine a tha an corp, ach do'n
Tighearn: agus an Tighearn do'n chorp.
14 Agus thog Dia faraon an Tighearn
suas, agus togaidh e sinne suas tre a
chumhachd féin mar an ceudna.
15 Nach 'eil fhios agaibh, gur iad bhur
cuirp buill Chriosd? uime sin an gabh
mise buill Chriosd, agus an dean mi buill
strìopaich dhiubh? Nar leigeadh Dia.
16 An e nach 'eil fios agaibh, an ti sin
a tha ceangailte ri strìopaich, gur aon
chorp *rithe* e? Oir (a ta e ag ràdh,) bith-
idh dithis 'nan aon fheòil.
17 Ach an ti a tha ceangailte ris an Tigh-
earn, is aon Spiorad *ris* e.
18 Teichibh o strìopachas. Tha gach
aon pheacadh a ni duine an leth muigh
do'n chorp: ach an ti a ni strìopachas,
tha e peacachadh an aghaidh a chuirp
féin.
19 An e nach 'eil fhios agaibh gur e
bhur corp teampull an Spioraid naoimh
a ta annaibh, a ta agaibh o Dhia, agus
cha leibh féin sibh?
20 Oir cheannachadh le luach sibh:
uime sin thugaibh glòir do Dhia le bhur
corp, agus le bhur spiorad, a's le Dia.

CAIB. VII.

1 *Mu phòsadh.* 10 *Cha chòir do bhannaibh-pòsaidh bhi air am fuasgladh air bheag aobhair.* 18 *Is còir do gach duine bhi toilichte le a ghairm.* 25 *C'ar son is còir roghuinn a dheanamh do òigheachd:* 35 *na reusoin air son am bu chòir pòsadh, no gun phòsadh.*

ANIS a thaobh nan nithe mu'n do
sgrìobh sibh a m' ionnsuidh: *Is*
maith do fhear gun bheantuinn ri mnaoi.
2 Gidheadh, chum strìopachas *a sheach-*
nadh, biodh a bhean féin aig gach fear,
agus aig gach mnaoi a fear féin.
3 Thugadh am fear an deadh-ghean
dligheach do'n mhnaoi; agus a' bhean
mar an ceudna do'n fhear.
4 Cha'n 'eil comas a cuirp féin aig a'
mhnaoi, ach aig an fhear: agus mar an
ceudna cha'n 'eil comas a chuirp féin aig
an fhear, ach aig a' mhnaoi.
5 Na cumaibh bhur dlighe o chéile, ach
le toil a chéile rè tamuill, chum sibh féin a
thoirt do thrasgadh agus do urnuigh;
agus thigibh cuideachd a rìs, chum nach
buair Satan sibh air son bhur neo-gheam-
nuidheachd.
6 Ach tha mi a' labhairt so mar ni cead-
uichte[1], *agus* cha'n ann mar àithne.
7 Oir bu mhiann leam gu'm biodh na
h-uile dhaoine mar mi féin: gidheadh a
ta a thiodhlac féin aig gach duine o Dhia,
aig aon neach mar so, agus aig neach eile
mar sud.
8 Uime sin a ta mi ag radh ris an dream
nach 'eil pòsda, agus ris na bantrachaibh,
Is maith dhoibh ma dh'fhanas iad eadhon
mar a ta mise.
9 Gidheadh mur fheudar leo iad féin a
ghleidheadh *geamnuidh,* pòsadh iad: oir
is fearr pòsadh na losgadh.
10 Agus dhoibh-san a ta pòsda tha mi
ag àithneadh, *gidheadh* cha mhise, ach
an Tighearn, gun a' bhean a dhealachadh
r'a fear:
11 Ach ma dhealaicheas i, fanadh i gun
phòsadh, no biodh i réidh r'a fear: agus
na cuireadh am fear uaith *a* bhean.
12 Ach ris a' chuid eile a ta mise ag
ràdh, cha'n e an Tighearn, Ma bhios aig
bràthair sam bith bean ana-creideach[2],
agus gu bheil i toileach còmhnuidh a
ghabhail maille ris, na cuireadh e uaith i.
13 Agus a' bhean aig am bheil fear ana-
creideach, agus gu bheil esan toileach
còmhnuidh a ghabhail maille rithe, na
cuireadh i uaipe e[3].
14 Oir a ta am fear ana-creideach air a
naomhachadh leis a' mhnaoi[4], agus a ta
a' bhean ana-creideach air a naomhachadh
leis an fhear[5]: no bhiodh bhur clann
neò-ghlan; ach a nis a ta iad naomha.
15 Ach ma dh'fhalbhas am *fear* ana-
creideach, falbhadh e. Cha'n 'eil bràth-
air no piuthar fo dhaorsa 'nan leithidibh
sin do *chàsaibh:* ach ghairm Dia sinne
chum sìthe.
16 Oir ciod am fios a ta agad-sa, O
bhean, nach saor[6] thu t'fhear? no ciod
am fios a ta agad-sa, O fhir, nach saor
thu *do* bhean?
17 Ach a réir mar a roinn Dia ris gach
duine, mar a ghairm an Tighearn gach
aon, mar sin gluaiseadh e: agus mar sin
a ta mise 'g orduchadh anns na h-eaglais-
ibh uile.
18 An do ghairmeadh neach sam bith
agus e timchioll-ghearrta? na deanar e
neo-thimchioll-ghearrta: an do ghairm-
eadh neach sam bith gun e bhi timchioll-
ghearrta? na timchioll-ghearrar e.
19 Cha 'n 'eil éifeachd san timchioll-
ghearradh, agus cha 'n 'eil éifeachd san
neo-thimchioll-ghearradh, ach *ann an*
coimhead àitheanta Dhé.
20 Fanadh gach aon anns a' ghairm
anns an do ghairmeadh e.
21 An do ghairmeadh thu a'd' sheirbh-
iseach[7]? na biodh suim agad dheth; ach
ma dh'fheudas tu bhi saor, gu ma h-e sin
do roghainn.
22 Oir an ti à ghairmeadh san Tighearn
'na sheirbhiseach, is duine saor an Tigh-
earn e: mar an ceudna an ti a ghairmeadh

[1] *mar chomhairle.*
[2] *mhi-chreideach, gun chreidimh.*
[3] *na fàgadh i e.* [4] *sa' mhnaoi.*
[5] *san fhear.*
[6] *slànuich, sàbhail.*
[7] *a'd' dhaor-òglach, a'd' thràill.*

agus e saor, is e seirbhiseach[1] Chriosd e.
23 Cheannachadh air luach sibh; na
bithibh 'nur seirbhisich do dhaoinibh.
24 A bhràithre, san staid anns an do
ghairmeadh gach neach, an sin fanadh e
maille ri Dia.
25 A nis thaobh òighean, cha 'n 'eil
àithne agam o'n Tighearn: gidheadh tha
mi toirt breth[2], mar neach a fhuair tròcair
o'n Tighearn gu bhi dìleas.
26 Tha mi a' meas uime sin gu bheil so
maith air son na teanntachd a ta làthair,
a ta mi ag ràdh, gu *bheil e* maith do
dhuine bhi mar sin.
27 Am bheil thu ceangailte ri mnaoi?
na iarr fuasgladh. Am bheil thu fuasg-
ailte o mhnaoi? na iarr bean.
28 Ach ma phòsas tu, cha do pheacaich
thu; agus ma phòsas òigh, cha do pheac-
aich i: gidheadh, bithidh aig an leithidibh
so trioblaid san fheòil; ach tha mi 'gur
caomhnadh.
29 Ach a ta mi ag ràdh so, a bhràithre,
gu bheil an aimsir goirid sna bheil ri
teachd: ionnus faraon gu'm bi iadsan aig
am bheil mnài, mar nach biodh mnài
aca;
30 Agus iadsan a ta ri caoidh, mar nach
biodh iad ri caoidh; agus iadsan a ta ri
gairdeachas, mar mhuinntir nach 'eil ri
gairdeachas: agus iadsan a ta ri ceann-
achd, mar *dhaoine* nach 'eil a' sealbhach-
adh;
31 Agus iadsan a ta gnàthachadh an
t-saoghail so, mar dhream nach 'eil 'ga
mhi-ghnàthachadh[3]; oir théid sgiamh[4]
an t-saoghail so seachad.
32 Ach b'àill leam sibhse bhi gun ro-
chùram. An ti nach 'eil pòsda, bithidh
cùram nan nithe sin a bhuineas do'n
Tighearn air, cionnus a thoilicheas e an
Tighearn:
33 Ach an ti a ta pòsda, bithidh cùram
nithe an t-saoghail air, cionnus a dh'-
fheudas e a bhean a thoileachadh.
34 Tha *mar an ceudna* eadar-dhealach-
adh eadar bean agus òigh: tha cùram
oirre-sa nach 'eil pòsda mu nithibh an
Tighearna, chum gu'm bi i naomh, faraon
'na corp agus 'na spiorad; ach bithidh
cùram air a' mhnaoi a ta pòsda mu nith-
ibh an t-saoghail, cionnus a dh'fheudas i
toil a fir a dheanamh.
35 Agus so tha mi a' labhairt chum bhur
tairbhe féin; cha'n ann chum gu'n cuirinn
ribe[5] oirbh, ach a chum an ni sin a ta
ciatach[6], agus gu'm feitheadh sibh air an
Tighearn gun bhuaireadh.
36 Ach ma shaoileas duine sam bith gu
bheil e 'ga ghiùlan féin gu mi-chiatach
thaobh a mhaighdin, ma chaidh blàth a
h-aimsir thairis, agus gur còir a dhean-
amh mar sin, deanadh e na's àill leis,
cha'n 'eil e a' peacachadh: pòsadh iad.
37 Gidheadh, an ti sin a tha suidhichte
gu daingean 'na chridhe, agus gun éigin
sam bith air, ach aig am bheil cumhachd
air a thoil féin, agus a chuir roimhe 'na
chridhe a mhaighdean a choimhead, tha
e a' deanamh gu maith.
38 Uime sin ma seadh, a ta an ti a bheir
seachad am pòsadh *i*, a' deanamh gu
maith; ach a ta an ti nach toir ann am
pòsadh *i*, a' deanamh ni's fearr.
39 Tha a' bhean ceangailte leis an lagh
rè na h-ùine a's beò d'a fear: ach ma
gheibh a' fear bàs, tha i saor gu pòsadh
ri aon neach a's toil leatha; a mhàin anns
an Tighearn.
40 Ach tha i ni's sona, ma dh'fhanas i
mar sin, a réir mo bhreth sa: agus is i
mo bharail-sa[7] gu bheil Spiorad Dhé
agam.

CAIB. VIII.

1 *Is còir fantuinn o bhìdheannaibh a dh'ìobradh do ìodholaibh.* 8 *Cha'n fheud sinn ar saorsa Chriosduidh a mhi-ghnàthachadh, chum oilbheim d'ar bràithribh;* 11 *ach is còir dhuinn ar n-eòlas a chìosachadh le gràdh.*

A NIS a thaobh nithe a dh'ìobradh do
ìodholaibh, tha fhios againn gu bheil
eòlas againn uile. Ataidh an t-eòlas suas,
ach bheir gràdh foghlum.
2 Agus ma ta aon duine a' saoilsinn gu
bheil eòlas ni sam bith aige, cha'n aithne
dha aon ni fathast mar bu chòir dha aith-
neachadh.
3 Ach ma tha gràdh aig duine sam bith
do Dhia, tha esan[8] air aithneachadh leis.
4 Uime sin, mu thimchioll itheadh nan
nithe sin a dh'ìobradh do ìodholaibh, tha
fhios againne nach ni air domhan ìodhol,
agus nach *'eil* Dia sam bith eile ann ach
a h-aon.
5 Oir ged tha iad ann ris an abrar Dée,
ma's ann air nèamh no air talamh,
(amhuil mar a ta iomadh Dia, agus iom-
adh Tighearn ann,)
6 Gidheadh dhuinne *cha'n 'eil ach* aon
Dia, an t-Athair, o'm *bheil* na h-uile
nithe, agus sinne air a shon-san[9]; agus
aon Tighearn Iosa Criosd, tre *am bheil*
na h-uile nithe, agus sinne trìd-san.
7 Gidheadh cha *'n'eil* an t-eòlas so anns
na h-uile dhaoinibh: oir tha cuid le coguis
thaobh an ìodhoil gus an àm so, ag ith-
eadh *a' bhìdh* mar ni a dh'ìobradh do
ìodhol; agus air d'an coguis a bhi an-
mhunn, tha i air a salachadh.

1 *daor-òglach.* 2 *bheiream mo bhreth.*
3 *'ga chaitheadh.*
4 *dreach, cumadh.* 5 *riabh.*

6 *cubhaidh, tlachdmhor.*
7 *tha mi cinnteach.* 8 *an duine so.*
9 *annsan.*

8 Ach cha mhol biadh sinn do Dhia: oir ma dh'itheas sinn, cha'n fheirrd sinn e; ni mò mur ith sinn, is misd sinn *e*.

9 Ach thugaibh an aire nach bi an comas[1] so a ta agaibh air aon dòigh 'na aobhar oilbheim do'n dream a ta lag.

10 Oir ma chi neach thusa aig am bheil eòlas a' suidhe chum bìdh ann an teampull ìodhoil, nach neartaichear coguis an ti sin a ta lag chum na nithe sin a dh'ìobradh do ìodholaibh itheadh:

11 Agus tre t'eòlas-sa an téid do bhràthair lag am mugha[2], air son an d'fhuair Criosd bàs?

12 Ach le peacachadh dhuibh mar sin an aghaidh nam bràithre, agus le an coguis anmhunn a lotadh, tha sibh a' peacachadh an aghaidh Chriosd.

13 Uime sin ma bheir biadh aobhar oilbheim do m' bhràthair, cha'n ith mi feòil a chaoidh, chum nach toir mi aobhar oilbheim do m' bhràthair.

CAIB. IX.

1 *Nochd an t-abstol a shaorsa,* 7 *agus gu'm buineadh do'n mhinisteir bhi air a bheathachadh leis an t-soisgeul:* 15 *gidheadh d'a dheadh-ghean maith féin gu'n d'fhan esan o bhi costail dhoibh,* 22 *agus o oilbheum a thoirt do neach sam bith an cùisibh coimh-dheis.*

NACH abstol mise? nach 'eil mi saor? Nach fhaca mi Iosa Criosd ar Tighearn? nach sibhse m'obair san Tighearn?

2 Mur 'eil mi a'm' abstol do dhaoinibh eile, gidheadh gu cinnteach tha mi dhuibhse; oir is sibhse seula m' abstolachd anns an Tighearn.

3 Is e so mo fhreagradh do'n dream a chuireas ceisd orm.

4 Nach 'eil againne comas[3] itheadh agus òl?

5 Nach 'eil againne comas piuthar, beanphòsda a thoirt leinn mu'n cuairt, amhuil mar na h-abstoil eile, agus bràithrean an Tighearn, agus Cephas?

6 No am bheil mise agus Barnabas a mhàin, gun chomas againn bhi saor o obair?

7 Cò a théid chum cogaidh uair air bith air a chostus féin? cò a shuidhicheas[4] fìon-lios, agus nach ith d'a thoradh? no cò a bheathaicheas treud, agus nach blais do bhainne an treud?

8 An ann mar dhuine a ta mi a' labhairt nan nithe so? no nach abair an lagh na nithe so mar an ceudna?

9 Oir a ta e sgrìobhta ann an lagh Mhaois, Na cuir ceangal air beul an daimh a tha saltairt[5] an arbhair. Am bheil cùram nan damh air Dia?

10 No nach ann gu h-àraidh[6] air ar son-ne a ta e ag ràdh so? gu deimhin *is ann* air ar son-ne tha e sgrìobhta: chum gur ann an dòchas is còir do'n treabhaiche treabhadh; agus a chum an neach a bhuaileas ann an dòchas, gu'm bi e 'na fhear comhpairt d'a dhòchas.

11 Ma chuir sinne nithe spioradail dhuibh-se[7], an ni mòr e ma bhuaineas sinn bhur nithe feòlmhor-sa?

12 Ma tha muinntir eile 'nan luchd-comh-pairt do'n chumhachd[8] so thairis oirbh, nach mò is còir dhuinne *bhi?* Gidheadh, cha do chuir sinn an cumhachd so an cleachda; ach a ta sinn a' fulang nan uile nithe, chum nach cuireamaid bacadh air soisgeul Chriosd.

13 Nach 'eil fhios agaibh gu bheil iadsan a ta saoithreachadh mu thimchioll nithe naomha, air am beathachadh o'n teampull? agus iadsan a ta frithealadh do'n altair, gu bheil comh-roinn[9] aca ris an altair?

14 Agus mar sin dh'orduich an Tighearn mar an ceudna dhoibh-san a ta searmonachadh an t-soisgeil, an teachd-an-tìr fhaotainn o'n t-soisgeul.

15 Ach cha do ghnàthaich mise a h-aon diubh so, agus cha do sgrìobh mi na nithe so, chum gu'n deantadh mar sin dhomh: oir b'fhearr dhomh am bàs fhaghail, na gu'n cuireadh neach air bith m'uaill an neo-bhrìgh.

16 Oir ged shearmonaich mi an soisgeul, cha'n 'eil aobhar uaill agam: oir a ta éigin air a cur orm; seadh, is an-aoibhinn domh, mur searmonaich mi an soisgeul.

17 Oir ma's ann gu toileach a ta mi deanamh so, tha duais agam: ach ma's ann an aghaidh mo thoile a tha ministreileachd[10] air a h-earbsadh rium,

18 Ciod i mo dhuais ma seadh? *eadhon so*, chum 'nuair a ta mi searmonachadh an t-soisgeil, gu'n suidhichinn[11] soisgeul Chriosd gun chostus, chum nach mi-ghnàthaichinn mo chumhachd san t-soisgeul.

19 Oir ged tha mi saor o na h-uile dhaoinibh, gidheadh rinn mi mi féin a'm' sheirbhiseach[12] do na h-uile, chum gu'n cosnainn an tuilleadh.

20 Agus rinneadh mi do na h-Iudhaich mar Iudhach, chum gu'n cosnainn na h-Iudhaich; dhoibh-san a ta fuidh 'n lagh, mar *dhuine* fuidh 'n lagh, chum gu'n cosnainn iadsan a ta fuidh an lagh;

21 Dhoibh-san a ta gun lagh, mar *dhuine* gun lagh, (ged nach 'eil mi gun lagh do Dhia, ach fo lagh do Chriosd,) chum gu'n cosnainn iadsan a ta gun lagh.

22 Rinneadh mi dhoibh-san a ta an-

[1] *a' chòir, an cumhachd.*
[2] *an sgriosar, an caillear do bhràthair lag.*
[3] *cumhachd, còir.* [4] *phlanndaichcas.*
[5] *a' bualadh, a' briseadh.* [6] *gu h-uile.*
[7] *annaibh-sa.* [8] *chomas.* [9] *comhpairt.*
[10] *frithealadh, cùram.* [11] *deanainn.* [12] *a'm' thràill.*

mhunn[1] mar *dhuine* anmhunn, chum gu'n cosnainn an dream a ta anmhunn: Bha mi san uile chruth do na h-uile, chum air gach uile dhòigh gu'n saorainn[2] cuid éigin.

23 Agus so tha mi a' deanamh air son an t-soisgeil, chum gu'm bi mi a'm' fhear comh-roinne dheth[3].

24 Nach 'eil fhios agaibh iadsan a ta ruith anns a' bhlàr-réise, gu'n ruith iad uile, ach is aon duine a gheibh an duais[4]? gu ma h-amhuil a ruitheas sibhse, ionnus gu'n glac sibh *an duais*.

25 Agus a ta gach uile ghleachdair measarra anns na h-uile nithibh: a nis a ta iadsan a' *deanamh sin* chum gu'm faigh iad crùn truaillidh; ach sinne *air son crùin* neo-thruaillidh.

26 Uime sin is amhuil a ta mise a' ruith, cha'n ann mar gu neo-chinnteach[5]: is amhuil a ta mi a' cur catha, cha'n ann mar neach a bhuaileas an t-athar:

27 Ach tha mi a' trom-bhualadh mo chuirp, agus 'ga chur fuidh smachd: air eagal air chor sam bith an déigh dhomh searmonachadh[6] do dhream eile, gu'n cuirear mi féin air cùl[7].

CAIB. X.

1 Tha sacramainte nan Iudhach 'nan samhladh air ar sacramaintibh-ne, 14 agus am peanas mar rabhadh dhuinn ìodhol-aoradh a sheachnadh. 21 Cha'n fheud sinn bhi 'nar luchd comh-pairt do bhord an Tighearna, agus dhiabhul faraon, &c.

OS bàrr, a bhràithre, cha b'àill leam sibhse a bhi aineolach, gu robh ar n-aithriche uile fuidh 'n neul, agus gu'n deachaidh iad uile troimh 'n mhuir;

2 Agus gu'n do bhaisteadh iad uile do Mhaois san neul, agus anns a' mhuir;

3 Agus gu'n d'ith iad uile an t-aon bhiadh spioradail;

4 Agus gu'n d'òl iad uile an t-aon deoch spioradail: (oir dh'òl iad do'n charraig spioradail sin a lean iad: agus b'i a' charraig sin Criosd:)

5 Ach le mòran diubh cha robh Dia toilichte[8]: oir sgriosadh san fhàsach iad.

6 A nis bha na nithe sin 'nan saimpleiribh[9] dhuinne, chum nach miannaicheamaid droch nithe, eadhon mar a mhiannaich iad-san.

7 Agus na bithibh-sa 'nur luchd-ìodhol-aoraidh, mar *a bha* cuid diubh-san; a réir mar a ta e sgrìobhta, Shuidh am pobull sìos a dh'itheadh agus a dh'òl, agus dh'éirich iad a chluicheadh.

8 Agus na deanamaid strìopachas, mar a rinn cuid diubhsan, agus a thuit *diubh* an aon là tri mìle fichead.

9 Agus na dearbhamaid[10] Criosd, mar a dhearbh cuid diubh-san, agus a sgriosadh iad le nathraichibh nimhe.

10 Agus na deanaibh-sa gearan, mar a rinn cuid diubh-san gearan, agus a sgriosadh iad leis an sgriosadair[11].

11 A nis thachair na nithe so uile dhoibh-san mar eisempleiribh: agus sgrìobhadh iad chum teagaisg[12] duine, air am bheil deireadh an domhain[13] air teachd.

12 Uime sin an ti a shaoileas a bhi 'na sheasamh, thugadh e aire nach tuit e.

13 Cha do thachair deuchainn[14] air bith ribh, ach ni a ta coitchionn[15] do dhaoinibh: ach tha Dia dìleas, nach leig dhuibh bhi air bhur feuchainn thar bhur comas; ach a ni maille ris an deuchainn slighe dol as mar an ceudna, chum gu'm bi sibh comasach air a giùlan.

14 Air an aobhar sin, a mhuinntir mo ghràidh, teichibh o ìodhol-aoradh.

15 Tha mi a' labhairt mar ri daoinibh tuigseach: thugaibh-sa breth air an ni a ta mi ag ràdh.

16 Cupan a' bheannachaidh a ta sinne a' beannachadh, nach e comunn fola Chriosd e? An t-aran a ta sinn a' briseadh, nach e comunn cuirp Chriosd e?

17 Oir ged tha sinne 'nar mòran, is aon aran[16], agus aon chorp sinn: oir a ta againn uile comh-pairt do'n aon aran.

18 Thugaibh fa'near Israel a réir na feòla: nach 'eil aca-san a ta 'g itheadh nan ìobairt comh-roinn ris an altair?

19 Ciod a their mi uime sin? gu bheil brìgh air bith anns an ìodhol, no gu bheil brìgh air bith san ni a dh'ìobradh do ìodholaibh.

20 Ach *tha mi ag ràdh*, na nithe a ta na Cinnich ag ìobradh, gur ann do dheamhnaibh a tha iad 'gan ìobradh, agus nach ann do Dhia: agus cha b'àill leam comunn a bhi agaibh-sa ri deamhnaibh.

21 Cha 'n 'eil e an comas duibh cupan an Tighearn òl, agus cupan dheamhan. Cha 'n 'eil e an comas duibh comh-roinn a bhi agaibh do bhord an Tighearn, agus do bhord dheamhan.

22 Am brosnuich sinn an Tighearn gu feirg? an treise sinn na esan?

23 Tha na h-uile nithe ceaduichte dhomh-sa, ach cha 'n 'eil na h-uile nithe iomchuidh[17]: tha na h-uile nithe ceaduichte dhomh-sa, ach cha toir na h-uile nithe fòghlum.

24 Na iarradh neach air bith an ni sin a bhuineas dha féin; ach *iarradh* gach aon *an ni* sin a thig ri maith neach eile.

25 Ithibh gach ni a reicear am margadh

---

[1] *lag.* [2] *slànuichinn, tèarninn, sàbhalainn.*
[3] *gu'm bi comh-pairt agam dheth maille* ribhse.
[4] *geall.* [5] *mar neach nach 'eil am follais.*
[6] *gairm a thoirt.* [7] *gu diùltar, gu tilgear mi féin.*
[8] *cha do thaitinn mòran diubh ri Dia.*

[9] *sgàilibh, samhlachasaibh.* [10] *buaireamaid.*
[11] *mhilltear.* [12] *rabhaidh.*
[13] *nan linn.*
[14] *buaireadh, cruaidh-fheuchainn, dearbhadh.*
[15] *cumanta.* [16] *bhuilinn.* [17] *tarbhach.*

na feòla, gun cheisd air bith fheòraich air
son coguis.
26 Oir is leis an Tighearn an talamh,
agus a làn.
27 Ma bheir aon neach dhiubh-san nach
'eil 'nan creidich cuireadh dhuibh, agus
gur toil leibh dol maille ris; ithibh gach
ni a chuirear roimhibh, gun ni sam bith
fheòraich air son coguis.
28 Ach ma their duine sam bith ribh,
Dh'ìobradh an ni so do ìodholaibh, na
ithibh, air a shon-san a nochd dhuibh e,
agus air son coguis[1]. Oir is leis an
Tighearn an talamh, agus a làn.
29 *Air son* coguis, a ta mi ag ràdh,
cha 'n i *do choguis* féin, ach *coguis* an
neach ud eile: oir c'ar son a bheirear
breth air[2] mo shaorsa-sa le coguis duine
eile?
30 Oir, ma tha comh-pairt *bìdh* agam-sa
tre ghràs, c'ar son a labhrar olc umam a
thaobh an ni sin air son am bheil mi a'
toirt buidheachais?
31 Uime sin cò aca dh'itheas no dh'òlas
sibh, no ge b'e ni a ni sibh, deanaibh na
h-uile nithe chum glòire Dhé.
32 Na tugaibh aobhar oilbheim do na
h-Iudhaich, no do na Greugaich, no do
eaglais Dé:
33 A réir mar a ta mise a' deanamh
toile nan uile *dhaoine* anns na h-uile *nith-
ibh*, gun bhi 'g iarraidh mo bhuannachd
féin, ach *buannachd* mhòran, chum gu
tèarnar iad.

CAIB. XI.

1 *Fhuair Pòl cron do na Corintianaich, gu robh nan coimhthionail am fir a' deanamh urnuigh, agus an cinn air an còmhdachadh, agus am mnài gun chòmhdachadh air an cinn: 17 agus do bhrìgh gu robh gu coitchionn an cruinneachadh cha'n ann chum maith, ach chum uilc.*

BITHIBH-SA 'nur luchd-leanmhuinn
orm-sa[3], amhuil mar a ta mise air
Criosd.
2 A nis a ta mi 'gur moladh, a bhràithre,
do bhrìgh gu bheil cuimhne agaibh ormsa
anns na h-uile nithibh, agus gu bheil sibh
a' coimhead nan orduighean, mar a thug
mise dhuibh *iad*.
3 Ach bu mhiann leam fios a bhi agaibh,
gur e Criosd ceann gach fir, agus gur e
am fear ceann na mnà, agus gur e Dia
ceann Chriosd.
4 Gach fear a ta deanamh urnuigh no
fàidheadaireachd, agus folach air *a*
cheann, tha e toirt eas-urraim d'a cheann.
5 Ach gach bean a ta deanamh urnuigh
no fàidheadaireachd, gun fholach air *a*
ceann, tha i toirt eas-urraim d'a ceann:
oir is ionnan sin agus ged bhiodh i
air a bearradh.
6 Oir mur bi folach air ceann na mnà,
bearrar i mar an ceudna: ach ma's
grannda[4] do mhnaoi i bhi air a bearradh
no air a lomadh, cuireadh i folach oirre.
7 Oir gun amharus cha chòir do fhear
a cheann a chòmhdachadh[5], do bhrìgh
gur e ìomhaigh agus glòir Dhé: ach is i
a' bhean glòir an fhir.
8 Oir cha'n 'eil am fear o'n mhnaoi, ach
a' bhean o'n fhear.
9 Agus cha do[6] chruthaicheadh am fear
air son na mnà, ach a' bhean air son an
fhir.
10 Uime sin is còir do'n mhnaoi cumh-
achd[7] a bhi aice air *a* ceann, air son nan
aingeal.
11 Gidheadh, cha'n 'eil am fear as eug-
mhais na mnà, no a' bhean as eugmhais
an fhir anns an Tighearn.
12 Oir mar a ta a' bhean o'n fhear, is
amhuil sin *a ta* 'm fear tre'n mhnaoi mar
an ceudna: ach is ann o Dhia a ta na
h-uile nithe.
13 Measaibh annaibh féin: am bheil e
ciatach do mhnaoi urnuigh a dheanamh
ri Dia gun fholach *air a ceann*.
14 Nach 'eil nàdur féin a' teagasg
dhuibh, ma bhios gruag fhada air fear,
gur nàr dha e?
15 Ach ma bhios gruag fhada air mnaoi,
is glòir dhi e: oir thugadh a gruag dhi
air son còmhdaich[8].
16 Ach ma bhios neach air bith conn-
spaideach, cha'n 'eil a leithid sin do ghnàth-
achadh againne, no aig eaglaisibh Dhé.
17 A nis anns an ni so a ta mi cur an
céill *duibh*, cha mhol mi *sibh*, do bhrìgh
gu bheil sibh a' teachd an ceann a chéile,
cha'n ann chum an ni a's fearr, ach an ni
a's miosa.
18 Oir air tùs, 'nuair tha sibh a' cruinn-
eachadh an ceann a chéile san eaglais,
tha mi cluinntinn gu bheil roinnean[9] 'nur
measg; agus tha mi an cuid 'ga chreidsinn.
19 Oir is éigin saobh-chreidimh[10] a bhi
eadaraibh, chum gu'n deanar follaiseach
an dream a ta dearbhta 'nur measg.
20 Uime sin an uair a thig sibh an ceann
a chéile do aon àit, cha'*n e sin* suipeir an
Tighearn itheadh.
21 Oir ithidh gach aon air tùs a shuipeir
féin, agus a ta neach ocrach, agus neach
eile air mhisg.
22 An e nach 'eil tighean agaibh chum
itheadh agus òl annta? no am bheil sibh
a' deanamh tàire air eaglais Dé, agus a'
nàrachadh na muinntir aig nach 'eil?
Ciod a their mi ribh? Am mol mi sibh
anns *a' chùis* so? cha mhol.

---

[1] *coimh-fhios, coinsiens.* [2] *dhìtear.*
[3] *air m' eisempleir-sa.* [4] *grànna.* [5] *fholach.*
[6] *nior.* [7] 'se sin r'a ràdh *folach, a leigeil fhaicinn gu bheil i fo chumhachd a fir.* [8] *folaich.*
[9] *eas-aonachda, sgaraidh.*
[10] *saobh-bharailean, éiriccachd.*

23 Oir fhuair mise o'n Tighearn an ni mar an ceudna a thug mi dhuibh-sa, Gu'n do ghlac an Tighearn Iosa aran, anns an oidhche an do bhrathadh e:

24 Agus air tabhairt[1] buidheachais, bhris se e, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh; is e so mo chorp-sa, a ta air a bhriseadh[2] air bhur sonsa: deanaibh so mar chuimhneachan ormsa[3].

25 Agus air a' mhodh cheudna an cupan, an déigh na suipeir, ag ràdh, Is e an cupan so an coimhcheangal[4] nuadh ann am fhuil-sa: deanaibh-sa so, cia minic as a dh'òlas sibh *e*, mar chuimhneachan ormsa.

26 Oir cia minic as a dh'itheas sibh an t-aran so, agus a dh òlas sibh an cupan so, tha sibh a' foillseachadh bàis an Tighearna gus an tig e.

27 Uime sin, ge b'e neach a dh'itheas an t-aran so, agus[5] a dh'òlas cupan so an Tighearna gu neo-iomchuidh, bithidh e ciontach do chorp agus do fhuil an Tighearna.

28 Ach ceasnuicheadh[6] duine e féin, agus mar sin itheadh e do'n aran *so*, agus òladh e do'n chupan *so:*

29 Oir ge b'e dh'itheas agus a dh'òlas gu neo-iomchuidh, tha e 'g itheadh agus ag òl breitheanais dha féin, do bhrìgh nach 'eil e a' deanamh aithne air corp an Tighearn[7].

30 Air a shon so *tha* mòran 'nur measg lag agus tinn, agus tha mòran 'nan codal.

31 Oir nan tugamaid breth oirnn féin, cha tugtadh breth oirnn.

32 Ach an uair a bheirear breth oirnn, tha sinn air ar smachdachadh leis an Tighearn, chum nach bitheamaid air ar dìteadh maille ris an t-saoghal.

33 Uime sin, mo bhràithre, 'nuair a thig sibh an ceann a chéile chum itheadh, fanaibh r'a chéile.

34 Agus ma bhios ocras air aon neach, itheadh e aig an tigh; chum nach tig sibh an ceann a chéile gu breitheanas[8]. Agus cuiridh mise gach ni eile an ordugh 'nuair a thig mi.

CAIB. XII.

1 *Tha tìodhlacan spioradail iomadach thaobh gnè,* 7 *gidheadh a ta iad uile gu tairbhe,* 8 *agus chum na crìche so air an toirt air caochladh dòigh:* 12 *chum a réir mar a ta buill a' chuirp nàdurra uile chum maise,* 22 *agus seirbhis an aoin chuirp;* 27 *mar sin gu bitheamaid-ne d'a chéile, a dheanamh suas cuirp dhìomhair Chriosd.*

A NIS a thaobh *thiodhlaca*[9] spioradail, a bhràithre, cha'n àill leam sibh bhi aineolach.

2 Tha fios agaibh gu robh sibh 'nur Cinnich, air bhur tarruing gu ìodholaibh balbha, a réir mar a threòraicheadh sibh.

3 Uime sin tha mi toirt fios duibh, nach abair duine sam bith a tha labhairt o Spiorad Dhé, gu bheil Iosa malluichte; agus nach urrainn duine sam bith a ràdh gur e Iosa an Tighearn, ach tre an Spiorad naomh.

4 A nis tha eadar-dhealachadh thiodhlaca ann, ach *cha'n 'eil ach* aon Spiorad ann.

5 Agus tha eadar-dhealachadh fritheilaidh[10] ann, gidheadh *cha'n 'eil ach* aon Tighearn ann.

6 Agus tha eadar-dhealachadh oibreachaidh ann, ach is e an t-aon Dia, a tha ag oibreachadh nan uile *nithe* anns na h-uile.

7 Ach a ta foillseachadh an Spioraid air a thoirt do gach neach, chum tairbhe.

8 Oir do aon duine tha focal a' ghliocais air a thoirt leis an Spiorad: agus do dhuine eile focal an eòlais leis an Spiorad cheudna;

9 Do neach eile creidimh leis an Spiorad sin féin; do dhuine eile tabhartas leighis tre an Spiorad cheudna;

10 Do neach eile oibreachadh mhìorbhuile; do neach eile fàidheadaireachd; do neach eile aithneachadh spiorad; do neach eile *iomadh* gnè theangadh; agus do neach eile eadar-mhìneachadh theangadh.

11 Ach na nithe sin uile tha an t-aon Spiorad ceudna ag oibreachadh, a' roinn ris gach aon fa leth a réir mar is àill leis.

12 Oir mar is aon an corp, agus mòran do bhuill[11] aige, agus a ta uile bhuill an aoin chuirp sin, ge h-iomadh iad, 'nan aon chorp; mar sin *a ta* Criosd.

13 Oir tre aon Spiorad bhaisteadh sinn uile do aon chorp, ma's Iudhaich sinn no Greugaich, ma's daor no saor sinn; agus thugadh deoch r'a h-òl duinn uile chum aoin Spioraid.

14 Oir cha'n aon bhall an corp, ach mòran.

15 Ma their a' chos, Do bhrìgh nach mi an làmh, cha'n ann do'n chorp mi; nach 'eil i do'n chorp air a shon sin?

16 Agus ma their a' chluas, Do bhrìgh nach mi an t-sùil, cha'n ann do'n chorp mi; nach ann do'n chorp i air a shon sin?

17 Nam *biodh* an corp uile 'na shùil c'àit am *biodh* a' chlaisteachd? Nam *biodh* e uile 'na chlaisteachd, C'àit am *biodh* an fhàile[12]?

18 Ach a nis shuidhich Dia na buill gach aon diubh sa' chorp, mar bu toil leis.

19 Agus nam biodh iad uile 'nan aon bhall, c'àit am *biodh* an corp?

20 Ach a nis *tha iad* 'nam mòran bhall, ged nach 'eil ann ach aon chorp.

---

[1] *breith.* [2] *air a thabhairt.* [3] *chum cuimhne ormsa.* [4] *tiomnadh.* [5] *no.* [6] *dearbhadh.* [7] *deanamh eadar dhealachaidh eadar corp an Tighearna agus biadh eile.* [8] *chum dìtidh.* [9] nithe. [10] *mhinistreileachd, dhreuchd.* [11] *bhallaibh.* [12] *boladh.*

21 Agus cha'n urrainn an t-sùil a ràdh ris an làimh, Cha'n 'eil feum agam ort: no a rìs, ann ceann ris na cosaibh, Cha'n 'eil feum agam oirbhse.

22 Ach gu ro mhòr ni's mò tha na buill sin do'n chorp, a's anmhuinne[1] a thaobh coslais, feumail.

23 Agus air *na buill* sin do'n chorp a's lugha urram 'nar measg-ne, tha sinn a' cur an tuilleadh urraim; agus na *buill* sin dhinn a's lugha maise, tha aca sin gu ro mhòr an tuilleadh maise.

24 Oir air na *buill* mhaiseach againn cha'n 'eil uireasbhuidh: ach rinn Dia an corp a chomh-chumadh r'a chéile, air dha an tuilleadh urraim gu mòr a thoirt do'n *chuid* air an robh uireasbhuidh:

25 Chum nach biodh eas-aonachd air bith sa' chorp; ach gu'm biodh an t-aon chùram aig na buill d'a chéile.

26 Agus ma dh'fhuilgeas aon bhall, comh-fhuilgidh na buill uile: no ma gheibh aon bhall urram, ni na buill uile gairdeachas maille ris.

27 A nis is sibhse corp Chriosd, agus *is* buill *sibh* fa leth.

28 Agus chuir Dia dream àraidh san eaglais, air tùs abstola, san dara àit fàidhean, san treas àit luchd-teagaisg, a rìs mìorbhuilean, 'na dhéigh sin tabhartais leighis, luchd-cuideachaidh, uachdaranachda, iomadh gnè theangadh.

29 *Am bheil* na h-uile 'nan abstolaibh? *Am bheil* na h-uile 'nam fàidhibh? *Am bheil* na h-uile 'nan luchd-teagaisg? *Am bheil* na h-uile 'nan luchd-deanamh mhìorbhuile?

30 Am bheil aig na h-uile tabhartais leighis? An labhair na h-uile le teangaibh? An dean na h-uile eadar-theangachadh?

31 Ach biodh miann dùrachdach nan tiodhlacan a's fearr oirbh: agus gidheadh tha mise a' nochdadh dhuibh slighe a's ro fhearr.

CAIB. XIII.

1 Cha'n 'eil brìgh sam bith anns na tìodhlacaibh uile, d'am feabhas, as eugmhais a' ghràidh: 4 cliù a' ghràidh, 13 agus a bharrachd air dòchas agus creidimh.

GED labhrainn le teangaibh dhaoine, agus aingeal, agus gun ghràdh[2] agam, tha mi a'm' umha[3] a ni fuaim, no a'm' chiombal a ni gleangarsaich.

2 Agus ged robh agam fàidheadaireachd, agus ged thuiginn na h-uile rùna-dìomhair, agus gach uile eòlas; agus ged bhiodh agam gach uile *ghnè* creidimh, ionnus gu'n atharraichinn sléibhte, agus mi gun ghràdh agam, cha'n 'eil annam ach neoni.

3 Agus ged chaithinn mo mhaoin uile chum na bochdan a bheathachadh, agus ged bheirinn mo chorp chum a losgadh, agus gun ghràdh agam, cha'n 'eil tairbhe sam bith dhomh ann.

4 Tha an gràdh fad-fhulangach, *agus* caoimhneil; cha ghabh an gràdh farmad; cha dean an gràdh ràiteachas[4], cha'n 'eil e air a shéideadh suas,

5 Cha ghiùlain se e féin, gu mi-chiatach, cha'n iarr e na nithe sin a bhuineas da féin, cha'n 'eil e so-bhrosnuchaidh *chum feirge*, cha smuainich e olc sam bith,

6 Cha dean e gairdeachas san eucoir, ach ni e gairdeachas san fhìrinn:

7 Fuilgidh[5] e na h-uile nithe, creididh e na h-uile nithe, bithidh sùil[6] aige ris na h-uile nithibh, giùlainidh e na h-uile nithe.

8 Cha téid an gràdh air cùl a chaoidh: ach ma's fàidheadaireachda *ta ann*, théid iad air cùl; ma's teangaidh, sguiridh iad; ma's eòlas, cuirear air cùl e.

9 Oir a ta eòlas againn ann an cuid, agus tha sinn ri fàidheadaireachd ann an cuid.

10 Ach an uair a thig an ni a ta iomlan, cuirear air cùl an ni sin nach 'eil ach ann an cuid.

11 'Nuair a bha mi a'm' leanaban, labhair mi mar leanaban, thuig mi mar leanaban, reusonaich[7] mi mar leanaban: ach air fàs domh a'm' dhuine, chuir mi na nithe leanabaidh air cùl.

12 Oir tha sinn a' faicinn san àm so gu dorcha tre ghloin[8]; ach an sin *chi sinn* aghaidh ri h-aghaidh: san àm so is aithne dhomh ann an cuid; ach an sin aithnichidh mi eadhon mar a ta aithne orm.

13 Agus a nis fanaidh creidimh, dòchas[9], gràdh, na tri *nithe* so; ach *is e*'n gràdh a's mò dhiubh so.

CAIB. XIV.

1 Mhol Pòl fàidheadaireachd, 2 agus thug e urram dhi roimh labhairt le teangaibh, 6 le cosamhlachd air a thoirt o innealaibh-ciùil: 12 is còir an gnàthachadh faraon, chum togail suas na h-eaglais, 22 mar a' chrìoch sin gus an d'orduicheadh iad.

LEANAIBH gràdh, agus biodh mòrmhiann[10] *thiodhlaca* spioradail oirbh, ach gu ma mò bhur togradh gu'n deanadh sibh fàidheadaireachd.

2 Oir an ti a labhras ann an teangaidh *choimhich*[11], cha'n ann ri daoinibh a labhras e, ach ri Dia: oir cha'n 'eil neach sam bith 'ga thuigsinn; ged tha e anns an Spiorad a' labhairt rùna-dìomhair.

3 Ach an ti a tha deanamh fàidheadaireachd, tha e a' labhairt ri daoinibh chum teagaisg[12], agus *chum* earail, agus *chum* comhfhurtachd.

4 An ti a ta labhairt an teangaidh

[1] *laige.* [2] *seirc.* [3] *phrais.* [4] *féin-uaill.* [5] *còmhdaichidh, folaichidh.* [6] *dòchas, earbsa.* [7] *smuainich.* [8] *ann an sgàthan.*

[9] *earbsa.* [10] *dhéidh, iarrtus.* [11] choigrich. [12] *fòghluim, togail suas.*

choimhich, tha e 'ga theagasg fein[1]: ach
an ti a ni fàidheadaireachd, tha e teagasg
na h-eaglais.
5 Bu mhaith leam gu labhradh sibh uile
le teangaibh, ach b'fhearr leam sibh a
dheanamh fàidheadaireachd, oir *is* mò an
ti a ni fàidheadaireachd, na an ti a labhras
le teangaibh, mur eadar-theangaich e[2],
chum gu faigheadh an eaglais fòghlum.
6 A nis, a bhràithre, ma thig mi do 'ur
n-ionnsuidh a' labhairt le teangaibh, ciod
an tairbhe a ni mi dhuibh, mur labhair mi
ribh am foillseachadh, no an eòlas, no am
fàidheadaireachd, no an teagasg?
7 Air an dòigh cheudna na nithe gun
anam a ni fuaim, ma's pìob no clàrsach,
mur dean iad eadar-dhealachadh 'nam
fuaimibh, cionnus a thuigear an ni a
sheinnear air a' phìob no air a' chlàrs-
aich?
8 Oir ma bheir a' ghall-tromp fuaim
neo-chinnteach uaipe[3], cò a dh'ulluicheas
e féin chum a' chatha?
9 Is amhuil sin sibhse, mur labhair sibh
leis an teangaidh briathra so-thuigsinn,
cionnus a dh'aithnichear an ni a labhrar?
oir is ann ris an athar a labhras sibh.
10 Tha, feudaidh e bi, an uiread do
ghuthannaibh[4] san t-saoghal, agus cha'n
'eil a h-aon diubh gun bhlagh[5].
11 Uime sin, mur tuig mi brìgh a'
ghutha, bithidh mi do'n ti a labhras,
borb[6]; agus *bithidh* an ti a labhras, borb
dhomh-sa.
12 Mar sin mar an ceudna sibhse, do
bhrìgh gu bheil déigh agaibh air *tiodhlac-
aibh* spioradail, iarraibh sibh féin a thoirt
barrachd chum fòghluim[7] na h-eaglais.
13 Uime sin, an ti a labhras ann an
teangaidh *choimhich*, guidheadh e gu'n
deanadh e eadar-theangachadh.
14 Oir ma ni mise urnuigh ann an
teangaidh *choimhich*, tha mo spiorad a'
deanamh urnuigh, ach tha mo thuigse
neo-tharbhach.
15 Ciod ma seadh? ni mi urnuigh leis
an spiorad, agus ni mi urnuigh leis an
tuigse mar an ceudna: seinnidh mi leis an
Spiorad, agus seinnidh mi leis an tuigse
mar an ceudna.
16 No 'nuair a bheannaicheas tu leis an
spiorad, cionnus a their an ti, a tha ann an
àit an duine gun fhòghlum, Amen ri d'
bhreith buidheachais, o nach aithne dha
an ni a ta thu ag ràdh?
17 Oir gu deimhin a ta thusa toirt buidh-
eachais gu maith, gidheadh cha'n 'eil an
neach eile air a theagasg[8].
18 Tha mi toirt buidheachais do m'
Dhia, *gu* bheil mi a' labhairt le teangaibh
tuilleadh na sibh uile:
19 Ach b'fhearr leam cùig focail a labh-
airt san eaglais le m' thuigse, chum gu
teagaisginn daoine eile mar an ceudna,
na deich mìle focal ann an teangaidh
choimhich.
20 A bhràithre, na bithibh-sa 'nur lean-
abaibh an tuigse: gidheadh, ann am mì-
run[9] bithibh 'nur leanabaibh, ach ann an
tuigse bithibh 'nur *daoine* foirfe.
21 Tha e sgrìobhta san lagh, Labhraidh
mi ris a' phobull so ann an teangaihh
eile, agus am bilibh eile: gidheadh an
déigh sin uile cha'n éisd iad rium, tha an
Tighearn ag ràdh.
22 Uime sin a ta teanganna *coimheach*
'nan comhara, cha'n ann do'n dream a ta
creidsinn, ach dhoibh-san a ta mi-chreid-
each: ach a ta fàidheadaireachd cha'n
ann air an son-san nach 'eil a' creidsinn,
ach air an son-san a tha creidsinn.
23 Uime sin ma chruinnicheas an eaglais
uile san aon àit, agus ma labhras iad uile
le teangaibh *coimheach*, agus gu'n tig
dream a ta gun fhòghlum a steach, no
daoine mi-chreideach, nach abair iad gu
bheil sibh air a' chuthach[10]?
24 Ach ma ni iad uile fàidheadaireachd,
agus gu'n tig duine gun chreidimh a steach,
no *neach* a ta gun fhòghlum, cronuichear[11]
e leis na h-uile, agus bheirear breth air
leis na h-uile:
25 Agus mar sin a ta *nithe* folaichte a
chridhe air am foillseachadh; agus mar
sin, air dha tuiteam air aghaidh, ni e aor-
adh do Dhia, ag aithris[12] gu bheil Dia gu
fìrinneach annaibh-sa.
26 Ciod e sin ma ta, a bhràithre? 'nuair
tha sibh a' teachd an ceann a chéile, tha
salm, tha teagasg, tha teangadh, tha
foillseachadh, tha eadar-theangachadh,
aig gach aon agaibh. Deanar na h-uile
nithe chum fòghluim[13].
27 Ma labhras aon neach ann an teang-
aidh *choimhich*, labhradh dithis, no air a'
chuid a's mò triuir, agus sin an déigh a
chéile; agus deanadh a h-aon eadar
theangachadh.
28 Ach mur bi eadar-theangair ann,
fanadh e 'na thosd san eaglais; no labh-
radh e ris féin, agus ri Dia.
29 Labhradh dithis no triuir do na fàidh-
ibh, agus thugadh a' chuid eile breth.
30 Ach ma dh'fhoillsichear *ni* do neach
eile a tha 'na shuidhe, biodh an ceud
dhuine 'na thosd.
31 Oir feudaidh sibh uile fàidheadair
eachd a dheanamh gach aon an déigh a

---

[1] *'ga thogail féin suas.*
[2] *mur eadar-theangaich* neach.
[3] *uaithe.*
[4] *chainntibh, chànainibh.*
[5] *bhrìgh, seadh.*
[6] *fiadhaich, barbarra.*
[7] *togail suas.*
[8] *air fhòghlum.*
[9] *droch-mhèin, olc.*
[10] *air mhi-chéill, air bhoile.*
[11] *spreagar, comhairlichear.*
[12] *a' foillseachadh.*
[13] *togail suas.*

chéile, chum gu faigh na h-uile fòghlum,
agus na h-uile comhfhurtachd.
32 Agus a ta spiorada[1] nam fàidhean
ùmhal do na fàidhibh.
33 Oir cha'n e Dia *ughdair* na mi-riagh-
ailt[2], ach na sìthe, mar ann an eaglaisibh
nan naomh uile.
34 Biodh bhur mnài 'nan tosd sna
h-eaglaisibh; oir cha'n 'eil e ceaduichte
dhoibh labhairt; ach *is còir dhoibh* bi
ùmhal, mar a ta an lagh mar an ceudna
ag ràdh.
35 Agus ma's miann leo ni sam bith
fhòghlum, feòraicheadh iad d'am fearaibh
féin aig an tigh e: oir is mi-chiatach do
mhnaibh labhairt san eaglais.
36 An ann uaibhse thàinig focal Dé a
mach? no an ann do 'ur n-ionnsuidh-sa
a mhàin a thàinig e.
37 Ma shaoileas duine sam bith[3] gur
fàidh, no gur duine spioradail e féin, aid-
icheadh e na nithe a ta mise a' sgrìobhadh
do 'ur n-ionnsuidh, gur iad àitheantan an
Tighearna.
38 Ach ma tha neach sam bith aineolach,
biodh e aineolach.
39 Uime sin, a bhràithre, biodh ro-thog-
radh agaibh air fàidheadaireachd a dhean-
amh, agus na bacaibh labhairt le teang-
aibh.
40 Deanar na h-uile nithe gu deadh-
mhaiseach, agus a réir orduigh.

CAIB. XV.

1 *O aiseirigh Chriosd,* 12 *dhearbh an t-abstol gu'n éirich sinne, an aghaidh na muinntir sin a tha 'g àicheadh aiseirigh na colla:* 21 *Toradh,* 35 *agus dòigh na h-aiseirigh,* 51 *agus caochladh na muinntir sin a gheibhear beò air an là dheireannach.*

OS bàrr, a bhràithre, tha mi cur an
céill duibh an soisgeul a shearmon-
aich mi dhuibh, ris an do ghabh sibhse
mar an ceudna, agus anns am bheil sibh
'nur seasamh;
2 Troimh mar an ceudna am bheil sibh
air bhur tèarnadh, ma chumas sibh gu
daingean[4] an ni a shearmonaich mi dhuibh,
mur do chreid sibhse gu dìomhain.
3 Oir thug mi dhuibh air tùs an ni a
fhuair mi mar an ceudna, Gu'n d'fhuair
Criosd bàs air son ar peacanna a réir nan
sgriobtuir:
4 Agus gu'n d'adhlaiceadh e, agus gu'n
d'éirich e a rìs air an treas là a réir nan
sgriobtuir:
5 Agus gu facas e le Cephas, 'na dhéigh
sin leis an dà fhear dheug.
6 'Na dhéigh sin, chunncas e le tuilleadh
as cùig ceud bràthair air aon àm; d'am
bheil a' chuid a's mò beò gus a nis, ach a
ta cuid *dhiubh 'nan* codal.
7 'Na dhéigh sin, chunncas e le Seumas;
agus a rìs leis na h-abstolaibh uile.
8 'Nan déigh uile chunncas leam-sa e
mar an ceudna, mar neach a rugadh ann
an an-àm.
9 Oir is mi a's lugha do na h-abstolaibh,
neach nach fiù abstol a ghairm dhiom, do
bhrìgh gu'n robh mi a' geur-leanmhuinn
eaglais Dé.
10 Ach tre ghràs Dé tha mi an ni a ta
mi[5]: agus cha robh a ghràs, a *bhuilich-
eadh* orm, gun bhrìgh; ach shaothraich
mi ni's pailte na iad uile; gidheadh cha
mhise, ach gràs Dé a bha maille rium.
11 Uime sin cò air bith iad *dhinn*, mise
no iadsan, is ann mar so tha sinne a' sear-
monachadh, agus is ann mar so a chreid
sibhse.
12 A nis ma shearmonaichear Criosd
gu'n d'éirich e o na marbhaibh, cionnus
a ta cuid 'nur measg-sa ag ràdh, Nach
'eil aiseirigh nam marbh ann?
13 Ach mur 'eil aiseirigh nam marbh
ann, ni mò a dh'éirich Criosd.
14 Agus mur d'éirich Criosd, gu deimhin
is dìomhain ar searmoin-ne, agus *is* dìomh-
ain bhur creidimh-sa mar an ceudna.
15 Seadh fhuaradh sinne 'nar fianuisibh
bréige air Dia; do bhrìgh gu'n d'rinn sinn
fianuis a thaobh Dhé, gu'n do thog e suas
Criosd: neach nach do thog e suas, mur
éirich na mairbh.
16 Oir mur éirich na mairbh, ni mò a
dh'éirich Criosd:
17 Agus mur d'éirich Criosd, *tha* bhur
creidimh-sa dìomhain; tha sibh fathast
ann bhur peacaibh.
18 Mar sin mar an ceudna tha an dream
a choidil ann an Criosd, caillte.
19 Ma's anns a' bheatha so a mhàin a
tha dòchas againn ann an Criosd, is sinn
a's truaighe do na h-uile dhaoinibh.
20 Ach a nis tha Criosd air éirigh o na
marbhaibh, *agus* rinneadh an ceud thoradh
dhiubh-san a choidil deth.
21 Oir mar is ann tre dhuine *thàinig*
am bàs, is ann tre dhuine *thig* aiseirigh
nam marbh mar an ceudna.
22 Oir mar ann an Adhamh, a ta na
h-uile a' faghail a' bhàis, is amhuil sin
mar an ceudna a nìthear na h-uile beò ann
an Criosd.
23 Ach gach uile dhuine 'na ordugh
féin: Criosd an ceud thoradh, 'na dhéigh
sin iadsan a's le Criosd aig a theachd.
24 An sin *bithidh* a' chrìoch dheireann-
ach, 'nuair a bheir e suas an rìoghachd
do Dhia, eadhon an t-Athair; 'nuair a
chuireas e as do[6] gach uile uachdaran-
achd, agus gach uile ùghdarras, agus
chumhachd.

---

[1] *tiodhlaca spioradail.* [2] *eas-orduigh, tuairgne.*
[3] *Ma tha duine sam bith cinnteach.*
[4] *ma ghleidheas sibh air chuimhne.*
[5] *is mi an ni a's mi.* [6] *a chuireas e sìos.*

25 Oir is éigin gu'n rioghaich e, gus an
cuir e a naimhdean uile fo a chosaibh.
26 Sgriosar an nàmhaid deireannach, am
bàs.
27 Oir chuir e na h-uile nithe fo a chos-
aibh, Ach an uair a ta e ag ràdh gun do
chuir e na h-uile nithe fuidh, *is* ni follais-
each gu bheil esan a chuir na h-uile nithe
fuidh, an leth muigh *dheth so.*
28 Agus an uair a chuirear na h-uile
nithe fuidh, an sin bithidh am Mac féin fo
'n ti a chuir na h-uile nithe fuidh-san,
chum gu'm bi Dia 'na uile anns na h-uile.
29 No ciod a ni iadsan a bhaistear air
son nam marbh, mur éirich na mairbh air
aon dòigh? c'ar son ma seadh a bhaistear
iad air son nam marbh?
30 Agus c'ar son a ta sinne an gàbhadh
gach uair?
31 Air bhur gàirdeachas-sa[1] a tha agam
ann an Iosa Criosd ar Tighearn, tha mi
faghail a' bhàis gach là.
32 Ma chòmhraig[2] mi mar dhuine[3] ri
fiadh-bheathaichibh ann an Ephesus, ciod
i mo thairbhe, mur éirich na mairbh?
itheamaid agus òlamaid, oir am màireach
gheibh sinn bàs.
33 Na meallar sibh: truaillidh droch
chomhluadar[4] deadh bheusa.
34 Dùisgibh chum fìreantachd[5], agus
na deanaibh peacadh; oir cha'n 'eil eòlas
Dé aig cuid: chum bhur nàire tha mi a'
labhairt so.
35 Ach their neach éigin, Cionnus a
dh'éireas na mairbh? agus ciod a' ghnè
cuirp leis an tig iad?
36 Amadain, an ni sin a chuireas tu, cha
bheothaichear e, mur bàsaich e *air tùs:*
37 Agus an ni a chuireas tu, cha'n e an
corp a bhitheas a ta thu cur, ach gràinne
lom, feudaidh e bi do chruithneachd, no
do *sheòrsa* éigin eile:
38 Ach a ta Dia a' toirt cuirp dha mar
bu toil leis, agus do gach uile shìol a chorp
féin.
39 Cha'n aon fheòil gach uile fheòil:
ach *a ta* feòil air leth aig daoinibh, agus
feòil eile aig ainmhidhibh, *feòil* eile aig
iasgaibh, *agus feòil* eile aig eunlaithibh.
40 Agus *a ta* cuirp nèamhaidh ann, agus
cuirp thalmhaidh: gidheadh *a ta* glòir
air leth aig na *corpaibh* nèamhaidh, agus
glòir eile aig na *corpaibh* talmhaidh.
41 Tha aon ghlòir aig a' ghréin, agus
glòir eile aig a' ghealaich, agus glòir eile
aig na reultaibh; oir a ta eadar-dheal-
achadh eadar reult agus reult thaobh
glòire.
42 Agus is ann mar sin a *bhios* aiseirigh
nam marbh. Cuirear ann an truaillidh-
eachd e; togar ann an neo-thruaillidh-
eachd e.
43 Cuirear e ann an easurram, togar ann
an glòir e: cuirear ann an anmhuinneachd
e, éiridh e ann an cumhachd:
44 Cuirear e 'na chorp nàdurra, éiridh
e 'na chorp spioradail. Tha corp nàdurra
ann, agus corp spioradail.
45 Agus mar so tha e sgrìobhta, Rinn-
eadh an ceud dhuine Adhamh 'na anam
beò, an t-Adhamh deireannach 'na Spiorad
a bheothaicheas.
46 Gidheadh cha'n e an ni spioradail a
bha ann air tùs, ach an ni nadurra; agus
'na dhéigh sin an ni spioradail.
47 An ceud duine o'n talamh, tal-
mhaidh: an dara duine, an Tighearn o
nèamh.
48 Mar an *duine* talmhaidh, is amhuil
sin iadsan *a tha* talmhaidh: agus mar a
ta *an duine* nèamhaidh, is ann mar sin
iadsan *a ta* nèamhaidh.
49 Agus mar a ghiùlain sinn ìomhaigh[6]
an *duine* thalmhaidh, giùlanaidh sinn
mar an ceudna ìomhaigh an *duine* nèamh-
aidh.
50 A nis so a ta mi ag ràdh, a bhràithre,
nach feudar le feòil agus fuil rìoghachd
Dhé a shealbhachadh; ni mò a shealbh-
aicheas truaillidheachd neo-thruaillidh-
eachd.
51 Feuch, tha mi a' labhairt ni dìomhair
ribh; Cha choidil sinn uile, ach caoch-
laidhear sinn uile,
52 Ann an tiota[7], am priobadh na sùl,
ri *guth na* trompaid deireannaich, (oir
séididh an trompaid,) agus éiridh na
mairbh neo-thruaillidh, agus caochlaidhear
sinne.
53 Oir is éigin do'n *chorp* thruaillidh so
neo-thruaillidheachd a chur uime, agus
do'n *chorp* bhàsmhor so neo-bhàsmhor-
achd a chur uime.
54 Agus an uair a chuireas an *corp*
truaillidh so neo-thruaillidheachd uime,
agus a chuireas an *corp* bàsmhor so neo-
bhàsmhorachd uime, an sin coimhlionar
am focal a ta sgrìobhta, Shluigeadh suas
am bàs le buaidh.
55 O bhàis, c'àit am bheil do ghath? O
uaigh, c'àit *am bheil* do bhuaidh?
56 *Is* e am peacadh gath a' bhàis; agus
is e neart a' pheacaidh an lagh:
57 Ach buidheachas do Dhia, a tha toirt
dhuinne na buadha, tre ar Tighearna Iosa
Criosd.
58 Uime sin, mo bhràithre gràdhach.
bithibh-sa daingean, neo-ghluasadach, a'
sìor-mheudachadh ann an obair an Tigh-
earn, air dhuibh fios a bhi agaibh nach

[1] *a' ghairdeachas air bhur sonsa.*
[2] *chog mi, chuir mi cath.*
[3] *a rèir gnàtha dhaoine.*
[4] *droch chòmhradh*
[5] *gu ceart, gu cubhaidh.*
[6] *dealbh, dreach, coslas.*
[7] *platha, mionaid.*

'eil bhur saothair dìomhain anns an Tigh-
earn.

CAIB. XVI.

1 *Ghuidh Pòl air na Corintianaich fuasgladh air uireasbhuidh nam bràithre bochda ann un Ierusalem;* 10 *mhol e Timoteus;* 13 *agus an déigh chomhairlean càirdeil,* 19 *chrìochnaich e an litir le iomadh fàilte.*

ANIS a thaobh an tionail air son nan
naomh, mar a dh'orduich mi do eag-
laisibh Ghalatia, mar sin deanaibh-sa mar
an ceudna.
2 Air ceud *là* gach seachduin, cuireadh
gach aon agaibh ni leis féin anns an ion-
mhas[1], a réir mar a shoirbhich leis, chum
nach bi tionail r'an deanamh 'nuair a thig
mise.
3 Agus an uair a thig mi, cò air bith iad
a mholas sibh le *'ur* litrichibh, cuiridh mi
iadsan a ghiùlan bhur tabhartais gu Ieru-
salem.
4 Agus ma's iomchuidh mise a dhol
mar an ceudna, théid iadsan a'm' chuid-
eachd.
5 Agus thig mi do 'ur n-ionnsuidh-sa,
'nuair a théid mi troimh Mhacedonia : (oir
tha mi dol troimh Mhacedonia :)
6 Agus feudaidh e bi gu'm fan mi, no
eadhon gu'n caith mi an geamhradh maille
ribh, chum gu'n toir sibh air m'aghaidh
mi, ge b'e àit d'an téid mi.
7 Oir cha'n àill leam bhur faicinn a nis
san dol seachad ; ach tha dùil agam fan-
tuinn ré tamuill maille ribh, ma leigeas an
Tighearn dhomh.
8 Ach fanaidh mi ann an Ephesus gu
Cuingeis.
9 Oir dh'fhosgladh dorus mòr agus éif-
eachdach dhomh-sa, agus *tha* mòran
eascairdean[2] ann.
10 A nis ma thig Timoteus, feuchaibh
gu'm bi e gun eagal maille ribh : oir tha
e a' saoithreachadh ann an obair an Tigh-
earna, mar a ta mise.
11 Uime sin na deanadh neach sam bith
tàir air : ach thugaibh air aghaidh e an
sìth, chum gu'n tig e a m' ionnsuidh-sa :
oir tha sùil agam ris maille ris na bràith-
ribh.
12 Mu thimchioll *ar* bràthar Apollois,
ghuidh mi gu dùrachdach air teachd do
'ur n-ionnsuidh-sa maille ris na bràith-
ribh : ach cha b'i a thoil air chor sam bith
teachd san àm so ; ach thig e 'nuair a
gheibh e àm iomchuidh.
13 Deanaibh faire, seasaibh gu daingean
sa' chreidimh, bithibh fearail[3], bithibh
làidir[4].
14 Biodh bhur n-uile nithe air an dean-
amh le gràdh.
15 Agus guidheam oirbh, a bhràithre
(*o's* aithne dhuibh teaghlach Stephanais,
gur iad ceud thoradh Achaia, agus gu'n
d'thug siad iad féin chum frithealaidh do
na naomhaibh ;)
16 Gu'm bi sibh ùmhal d'an leithidibh
sin, agus do gach aon a ni obair agus
saothair maille ruinne.
17 Tha mi subhach ri teachd Stephanais,
agus Fhortunatuis, agus Achaicuis : oir
rinn iad suas an ni sin a bha dh'uireas-
bhuidh do 'ur taobh-sa.
18 Oir thug iad suaimhneas[5] do m'
spiorad-sa, agus d' ur *spiorad-sa :* uime
sin biodh meas agaibh air an leithidibh
sin[6].
19 Tha eaglaisean na h-Asia a' cur
fàilte oirbh. Tha Acuila agus Priscila,
maille ris an eaglais a tha 'nan tigh, a' cur
mòr-fhàilte oirbh anns an Tighearn.
20 Tha na bràithrean uile a' cur fàilte
oirbh. Cuiribh-sa fàilte air a chéile le
pòig naoimh.
21 Fàilte uamsa Pòl le m' làimh féin.
22 Ma tha neach sam bith nach gràdh-
aich an Tighearn Iosa Criosd, biodh e 'na
Anatema Maranata[7].
23 *Gu robh* gràs an Tighearna Iosa
Criosd maille ribh.
24 Mo ghràdh-sa maille ribh uile ann
an Iosa Criosd. Amen.

---

[1] *taisgeadh gach aon agaibh làimh ris ann an stòr.*
[2] *luchd cur an aghaidh* an t-soisgeil.
[3] *duineil.*
[4] *neartaichibh sibh féin.*
[5] *fois.*
[6] *aithnichibh an leithide sin.*
[7] *biodh e malluichte gu bràth.*

DARA LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

CORINTIANACH.

CAIB. I.

1 *Thug an t-abstol Pòl misneach do na Corintianaich an aghaidh thrioblaid thaobh na comhfhurtachd agus an fhuasglaidh a thug Dia dhasun 'na uile thrioblaidibh féin,* 8 *gu sonruichte 'na chunnart san Asia :* 12 *agus ghairm e an coguis-san, agus a choguis féin chum fianuis gu'n do shearmonaich e an soisgeul gu trèibhdhireach, &c.*

POL, abstol Iosa Criosd tre thoil Dé,
agus Timoteus, *ar* bràthair, chum

eaglais Dé a ta ann an Corintus, maille
ris na h-uile naoimh a ta ann an Achaia
uile:
2 Gràs dhuibhse, agus sìth[1] o Dhia ar
n-Athair, agus *o'n* Tighearna Iosa Criosd.
3 Beannaichte *gu robh* Dia, eadhon
Athair, ar Tighearna Iosa Criosd, Athair
nan tròcair, agus Dia na h-uile chomh-
fhurtachd;
4 A tha toirt comhfhurtachd dhuinne
'nar n-uile àmhghar[2], chum sinne bhi
comasach air comhfhurtachd a thoirt
dhoibh-san a ta ann an àmhghar sam
bith, tre a' chomhfhurtachd leis am bheil
sinn féin a' faotainn comhfhurtachd o
Dhia.
5 Oir mar a ta fulangais Chriosd[3] pailt
annainne, is amhuil sin a ta ar comhfhurt-
achd-ne mar an ceudna pailte tre Chriosd.
6 Agus ma tha sinn fuidh àmhghar, *is*
ann air son bhur comhfhurtachd agus
bhur slàinte-sa, a tha air a h-oibreachadh
le sibh a dh'fhulang nam fulangas ceud-
na, a tha sinne a' fulang: no ma's comh-
fhurtachd dhuinn, *is ann* chum bhur
comhfhurtachd agus bhur slàinte-sa.
7 Agus *a ta* ar dòchas daingean do 'ur
taobh-sa, do bhrìgh gu bheil fios againn,
mar a ta sibh 'nur luchd-comhpairt do na
fulangasaibh, gu'm *bi sibh* mar an ceudna
do'n chomhfhurtachd.
8 Oir cha b'àill leinn, a bhràithre, sibhse
bhi ain-fhiosrach mu thimchioll ar n-àmh-
ghair a thachair dhuinne san Asia, gu'n
do bhruthadh sinn gu ro mhòr thar ar
neart ionnus gu robh sinn fuidh amharus
eadhon mu'r beatha:
9 Ach bha againn binn[4] ar bàis annainn
féin chum nach biodh againn dòigh ann-
ainn féin, ach ann an Dia a dhùisgeas na
mairbh:
10 Neach a shaor sinne o bhàs co mòr,
agus a ta 'gar saoradh; anns am bheil ar
dòchas gu'n saor e *sinn* fathast:
11 Air dhuibhse bhi a' co-oibreachadh
le chéile ann an urnuigh air ar son-ne,
chum gu tugar buidheachas le mòran air
ar son-ne, á leth an tiodhlaic a thugadh
dhuinne, tre mhòran.
12 Oir is e so ar gàirdeachas-ne, fianuis
ar coguis, gur ann an aon-fhillteachd[5]
agus an tréibhdhireas diadhaidh[6], agus
cha'n ann an gliocas feòlmhor, ach ann
an gràs Dé, a chaith sinn ar beatha san
t-saoghal, agus gu h-àraidh do 'ur taobh-
sa.
13 Oir cha'n 'eil sinn a' sgrìobhadh nithe
sam bith eile do 'ur n-ionnsuidh-sa, ach
nan nithe a ta sibh a' leughadh[7], no a ta
sibh ag aideachadh, agus a ta dùil agam
a dh'aidicheas sibh gus a' chrìoch;
14 Amhuil mar a dh'aidich sibh an càil,
gur sinne bhur gàirdeachas, mar *is* sibhse
mar an ceudna ar *gàirdeachas-ne* ann an
là an Tighearn Iosa.
15 Agus anns a' mhuinghin so b'àill
leam-sa teachd do 'ur n-ionnsuidh air tùs,
ionnus gu faigheadh sibhse ath-ghràs[8].
16 Agus gabhail uaibhse[9] gu Macedo-
nia, agus teachd o Mhacedonia a rìs do
'ur n-ionnsuidh-sa, agus a bhi air mo
thoirt air m'aghaidh leibhse san t-slighe
gu Iudea.
17 Uime sin an uair a chuir mi so romh-
am, an do ghnàthaich mi eutruimeachd[10]?
no an ann a réir na feòla a ta mi cur
romham, na nithe a ta mi a' cur romham,
ionnus gu biodh agam seadh, seadh, agus
cha'n eadh, cha'n eadh?
18 Ach *mar a ta* Dia fìrinneach, cha
b'e ar còmhradh ribhse seadh, agus cha'n
eadh?
19 Oir Mac Dhé Iosa Criosd, a shear-
monaicheadh 'nur measg-sa leinne, *eadhon*
leam-sa, agus *le* Siluanus, agus *le* Timo-
teus, cha robh e 'na sheadh agus 'na cha'n
eadh, ach ann-san bha seadh.
20 Oir geallanna Dhé uile ann-san *is*
seadh iad, agus ann-san *is* Amen iad, chum
glòire Dhé do ar taobh-ne.
21 A nis an ti a dhaingnicheas sinne
maille ribhse ann an Criosd, agus a dh'ung
sinn, *is e* Dia:
22 Neach mar an ceudna a chuir seula
oirnne, agus a thug dhuinn geall-daing-
nich[11] an Spioraid ann ar cridheachaibh.
23 Ach a ta mi a' gairm Dhé mar fhian-
uis air m'anam[12], gur ann chum sibhse a
chaomhnadh nach d'thàinig mi fathast gu
Corintus.
24 Cha'n e gu bheil againne tighearnas
air bhur creidimh-sa, ach is luchd-cuid-
eachaidh sinn do 'ur n-aoibhneas: oir is
ann tre chreidimh a sheasas sibh.

CAIB. II.

1 *Air do Phòl an reuson a chur an céill air son nach d'thàinig e dh'ionnsuidh nan Corintianach,* 6 *dh'iarr e orra maitheanas agus comhfhurtachd a thoirt do'n duine a dhruideadh a mach leo as an eaglais,* 10 *eadhon mar a thug e féin mar an ceudna maitheanas da, air son 'fhìor-aithreachais.*

ACH chuir mi so romham annam féin,
gun teachd a rìs fo dhoilgheas do 'ur
n-ionnsuidh.
2 Oir ma ni mise doilich sibhse, cò e ma
ta ni subhach mise, ach an ti air an do
chuireadh doilgheas leam?
3 Agus sgrìobh mi an ni so féin do 'ur

[1] *sìothchaint.* [2] *thrioblaid.*
[3] *fulangais* air son *Chriosd.*
[4] *breth.* [5] *siompluidheachd.*
[6] *an tréibhdhireas a's mò; tréibhdhireas Dé.* Gr.
[7] *a's aithne dhuibh.*
[8] *ath-thiodhlac.* [9] *dol bhur rathad-sa.*
[10] *iomluas.* [11] *earlas.*
[12] *an aghaidh m'anama.*

n-ionnsuidh, chum air dhomh teachd, nach
cuirteadh doilgheas orm leis a' mhuinntir
sin o'm bu chòir dhomh aoibhneas fhaot-
ainn, air dhomh bhi muinghinneach asaibh
uile, gur e m'aoibhneas bhur *n-aoibhneas*
uile.
4 Oir á trioblaid mhòir agus cràdh
cridhe, sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh le
iomadh deur; cha'n ann chum gu'm
biodh doilgheas oirbh, ach chum gu'm
biodh fios agaibh air a' ghràdh a ta agam
gu ro phailte dhuibh.
5 Ach ma thug neach sam bith aobhar
doilgheis, cha do chuir e doilgheas ormsa,
ach an càil; chum nach cuirinn ro uallach
oirbh uile.
6 *Is* leoir d'a leithid sin do dhuine am
peanas so, a *leagadh* air le mòran.
7 Ionnus air an làimh eile, gur mò *is
còir* dhuibh maitheanas agus comhfhurt-
achd a thoirt *da*, air eagal gu'm biodh a
leithid so do dhuine air a shlugadh suas
le anabarra doilgheis.
8 Uime sin guidheam oirbh, gu'n daing-
nicheadh sibh *bhur* gràdh dha.
9 Oir is ann chum na crìche so a sgrìobh
mi *do 'ur n-ionnsuidh*, chum gu'm biodh
fios bhur dearbhaidh agam, am bheil sibh
ùmhal anns na h-uile nithibh.
10 Ge b'e neach d' an toir sibh maith-
eanas ann an ni sam bith, bheir mise mar
an ceudna: oir ma thug mise maitheanas
ann an ni sam bith, ge b'e d'an d'thug mi
am maitheanas, is ann air bhur sonsa *a
thug mi e*, am fianuis[1] Chriosd;
11 Air eagal gu faigheadh Satan an
cothrom oirnn le 'chuilbheartachd: oir
cha'n 'eil sinn aineolach air 'innleachd-
aibh.
12 Os bàrr, 'nuair a thàinig mi gu Troas
chum soisgeul Chriosd *a shearmonach-
adh*, agus a dh'fhosgladh dorus dhomh
leis an Tighearn,
13 Cha robh fois agam ann mo spiorad,
do bhrìgh nach d'fhuair mi Titus mo
bhràthair: ach air gabhail mo chead
diubh, dh'imich mi o sin do Mhacedonia.
14 A nis buidheachas do Dhia, a ta
ghnàth a' toirt oirnne buadhachadh ann
an Criosd, agus a ta foillseachadh *deadh*
fhàile 'eòlais féin leinne anns gach àit.
15 Oir tha sinne do Dhia 'nar fàile
cùbhraidh Chriosd, anns an dream a
thèarnar[2], agus anns an dream a sgrios-
ar[3]:
16 Do'n aon dream *tha sinn* 'nar bolt-
rach bàis chum bàis; agus do'n dream
eile, 'nar boltrach beatha chum beatha:
agus cò *a ta* foghainteach chum nan nithe
so?
17 Oir cha 'n 'eil sinne mar mhòran, a
thruailleas focal Dé: ach mar o thréibh-
dhireas, ach mar o Dhia, tha sinn a'
labhairt am fianuis Dé ann an Criosd[4].

CAIB. III.

1 *Air eagal gu'n cuireadh luchd-teagaisg bréige as a leth gu robh e deanamh uaill gu dìomhain, nochd Pòl gu robh gràsa nan Corintianach 'nan aobhar molaidh d'a mhinistreileachd.* 6 *Air so chòmh-shìn e ministeirean an lagha, agus an t-soisgeil r'a chéile,* 12 *agus dhearbh e gu'n robh a mhinistreil-eachd-san ro òirdheirc.*

AN tòisich sinn a rìs air sinn féin a
mholadh? no am bheil feum againn,
mar aig dream àraidh, air litrichibh mol-
aidh do'ur n-ionnsuidh-sa, no air *litrichibh*
molaidh uaibh?
2 Is sibhse ar litir-ne a ta sgrìobhta 'nar[5]
cridheachaibh, air a h-aithneachadh agus
air a leùghadh leis na h-uile dhaoinibh:
3 *Air dha bhi* follaiseach gur sibh litir
Chriosd, a fhrithealadh leinne, a tha air
a sgrìobhadh cha'n ann le dubh, ach le
Spiorad an Dé bheò; cha'n ann air clàr-
aibh cloiche, ach air clàraibh feòlmhor a'
chridhe.
4 Agus tha a leithid so do dhòchas[6]
againne tre Chriosd a thaobh Dhé:
5 Cha'n e gu bheil sinn foghainteach
uainn féin chum ni sam bith a smuain-
eachadh[7] mar uainn féin: ach is ann o
Dhia *a ta* ar foghainteachd;
6 A rinn sinne mar an ceudna 'nar
ministeiribh foghainteach an tiomnaidh
nuaidh[8]; cha'n ann do'n litir, ach do'n
Spiorad: oir marbhaidh an litir, ach bheir
an Spiorad beatha.
7 Ach ma bha ministreileachd[9] a' bhàis,
ann an sgrìobhadh air a ghearradh[10] air
clachaibh, glòrmhor, ionnus nach b'urr-
ainn clann Israeil amharc gu geur air
gnùis Mhaois, air son glòire a ghnùise, a
chuireadh air cùl;
8 Cionnus nach mò na sin a bhios minis-
treileachd an Spioraid glòrmhor?
9 Oir ma *bha* ministreileachd an dìtidh
glòrmhor, is ro mhò na sin a bheir minis-
treileachd na fìreantachd barrachd ann an
glòir.
10 Oir eadhon an ni a rinneadh glòrmhor,
cha robh glòir sam bith aige sa' chàs so,
thaobh na glòire a tha toirt barrachd.
11 Oir ma *bha* an ni a chuireadh air cùl
glòrmhor, is ro mhò na sin *a ta* an ni a
bhuanaicheas glòrmhor.
12 Uime sin do bhrìgh gu bheil againn
a shamhuil so do dhòchas[11], tha sinn a'
cleachdadh mòr-dhànachd[12] cainnte.
13 Agus cha 'n *'eil sinn* mar Mhaois, *a*
chuir folach air 'aghaidh, chum nach

---

[1] *am pearsa.* [2] *shlànuichear.* [3] *a chaillear.* [4] *mu Chriosd.* [5] *ann ar.* [6] *dh'earbsa.*

[7] *a mheas, a reusonachadh.* [8] *a' choimhcheangail nuaidh.* [9] *frithealadh.* [10] *ghràbhaladh.* [11] *earbsa.* [12] *shoilleireachd.*

amhairceadh clann Israeil gu gcur gu
crìch an ni a chuireadh air cùl.
14 Ach dhalladh an inntinn: oir gus an
là'n diugh ann an leughadh an t-seann-
tiomnaidh[1], tha'm folach ceudna a' fan-
tuinn gun atharrachadh, ni a chuireadh air
cùl ann an Criosd.
15 Ach eadhon gus an là'n diugh 'nuair
a leughar Maois, tha am folach air an
cridhe.
16 Gidheadh 'nuair a philleas e chum
an Tighearna, togar am folach dheth.
17 A nis is e an Tighearn an Spiorad
sin: agus far am *bheil* Spiorad an Tigh-
earna, tha saorsa an sin.
18 Ach air bhi dhuinne uile le aghaidh
gun fholach, ag amharc mar ann an
sgàthan air glòir an Tighearna, tha sinn
air ar n-atharrachadh chum na h-ìomh-
aigh[2] ceudna, o ghlòir gu glòir, mar le
Spiorad an Tighearna.

CAIB. IV.

1 *Chuir Pòl an céill gu'n do shearmonaich e an soisgeul le dìchioll agus ann an tréibh-dhireas;* 6 *agus cionnus a dh'oibrich na trioblaidean agus an geur-leanmhuinn a dh'fhuiling e air a shon, chum cliù cumhachd Dhé,* 12 *agus chum maith na h-eaglais.*

UIME sin, air do'n mhinistreileachd so
bhi againn, a réir mar a fhuair sinn
tròcair, cha'n 'eil sinn a' fannachadh[3]:
2 Ach chuir sinn cùl ri nithibh folaichte
na nàire[4], gun sinn bhi a' siubhal ann an
ceilg, no a' truailleadh focail Dé, ach le
foillseachadh na fìrinn, 'gar moladh féin
do choguis nan uile dhaoine ann an seall-
adh Dhé.
3 Ach ma tha ar soisgeul-ne folaichte[5],
is ann dhoibh-san a ta caillte[6] tha e fol-
aichte:
4 Anns an do dhall dia an t-saoghail so
inntinn na dream nach 'eil 'nan creidich,
air eagal gu'n dealraicheadh orra solus
soisgeil ghlòrmhoir Chriosd, neach a's e
ìomhaigh Dhé.
5 Oir cha'n 'eil sinne 'gar searmonach-
adh féin, ach Iosa Criosd an Tighearn;
agus sinn féin 'nar seirbhisich dhuibhse
air son Iosa.
6 Oir *is e* Dia a thubhairt ris an t-solus
soillseachadh á dorchadas, a dhealraich
ann ar cridheachaibh-ne, a *thoirt* soluis
eòlais glòire Dhé, ann an gnùis Iosa
Criosd.
7 Ach a ta an t-ionmhas so againn ann
an soithichibh creadha, chum gu'm bi
òir-dheirceas a' chumhachd o Dhia, agus
cha'n ann uainne.
8 *Tha sinn* fo thrioblaid air gach taobh,
gidheadh cha'*n 'eil* sinn ann an teannt-
achd[7]; *tha sinn* ann an ioma-chomhairle,
gidheadh gun sinn ann an eu-dòchas;
9 Air ar geur-leanmhuinn, gidheadh gun
sinn air ar tréigsinn; air ar tilgeadh sìos,
gidheadh gun *sinn* air ar sgrios;
10 A' giùlan a ghnàth bàsachaidh an
Tighearna Iosa mu'n cuairt, anns a' chorp,
chum gu biodh beatha Iosa mar an ceud-
na air a deanamh follaiseach ann ar
corp-ne.
11 Oir tha sinne a ta beò, a ghnàth air
ar toirt chum bàis air son Iosa, chum gu
biodh mar an ceudna beatha Iosa air a
deanamh follaiseach 'nar feoil bhàs-
mhoir-ne.
12 Uime sin tha bàs ag oibreachadh
annain-ne, ach beatha annaibh-sa.
13 Air dhuinn an spiorad creidimh sin
féin a bhi againn, a réir mar a ta e
sgrìobhta, Chreid mi, agus uime sin labh-
air mi: tha sinne a' creidsinn mar an
ceudna, agus uime sin tha sinn a' labh-
airt;
14 Air dhuinn fios a bhi againn, an ti a
thog suas an Tighearn Iosa, gu'n tog e
sinne suas mar an ceudna tre Iosa, agus
gu'n cuir e 'na làthair *sinn* maille ribhse.
15 Oir tha na h-uile *nithe* air bhur son-
sa, chum gu biodh an gràs a tha saoibhir,-
tre bhuidheachas mhòran, ro phailte chum
glòire Dhé.
16 Uime sin cha'n 'eil sinn a' fannach-
adh, ach ged thruaillear ar duine o'n leth
muigh, gidheadh tha an duine o'n leth
stigh air ath-nuadhachadh o là gu là.
17 Oir a ta ar n-àmhghar eutrom, nach
'eil ach rè sealain[8], ag oibreachadh
dhuinne trom-chudthrom glòire *a ta* ni's
ro anabharraich *agus* sìor-mhaireannach;
18 Air dhuinn bhi ag amharc cha'n ann
air na nithibh a tha r'am faicinn, ach air
na nithibh nach 'eil r'am faicinn: oir tha
na nithe a chithear, aimsireil; ach tha na
nithe nach faicear, siorruidh.

CAIB. V.

1 *Chuir Pòl an céill gu'n robh e an dòchas glòire siorruidh, agus le sùil rithe, agus ris a' bhreth dheireannaich, a' deanamh dìchill air deadh chog-uis a choimhead;* 12 *cha'n ann chum gu deanadh e bòsd as féin a thaobh so,* 14 *ach mar neach a fhuair beatha o Chriosd, a ta e dìchiollach chum a bheatha a chaitheadh do Chriosd a mhàin.*

OIR a ta fios againn, nan sgaoilteadh
o chéile ar tigh talmhaidh a' phàill-
iuin *so*, gu bheil againn aitreabh o Dhia,
tigh nach do thogadh le làmhaibh, siorr-
uidh anns na nèamhaibh.
2 Oir a ta sinn ri osnaich an so, a' miann-
achadh bhi air ar n-eudachadh[9] le ar tigh
o nèamh:

[1] *na seann-tiomnaidh.*
[2] *an dealbha, an riochda.* [3] *a' lagachadh.*
[4] *a' mhaslaidh, na h-eas-onoir.*
[5] *fo fholach.* [6] *a tha 'gan sgrios féin.*
[7] *cumhainneachd.* [8] *tiota, mionaid.*
[9] *cluth-cudachadh, còmhdachadh.*

3 O air dhuinn bhi air ar n-eudachadh,
nach faighear lomnochd sinn.
4 Oir tha sinne a tha anns a' phàilliun
so ri osnaich, air dhuinn bhi fuidh uall-
aich: cha'n e air son gu'm bu mhiann
leinn bhi air ar rùsgadh, ach air ar n-eud-
achadh, chum gu bi bàsmhorachd air a
slugadh suas le beatha.
5 A nis an ti a dh'oibrich sinne chum so
féin, *is* e Dia e, a thug dhuinne mar an
ceudna geall-daingnich[1] an Spioraid.
6 Uime sin *tha sinn* a ghnàth deadh-
mhisneachail, air dhuinn fios a bhi againn
am feadh a ta sinn aig an tigh sa' choluinn,
gu bheil sinn air choigrich o'n Tighearn:
7 (Oir a ta sinn a' gluasad[2] a réir creid-
imh, agus cha'n ann a réir seallaidh.)
8 Tha deadh mhisneach againn, agus bu
ròghnuiche leinn gu mòr bhi air choigrich
as a' choluinn, agus a bhi làthair maille
ris an Tighearn.
9 Uime sin a ta sinn a' deanamh ar
dìchill, chum cò aca bhios sinn a làthair
no air choigrich, gu'm bi sinn taitneach
dhàsan.
10 Oir is éigin duinn uile bhi air ar
nochdadh an làthair caithir-breitheanais
Chriosd; chum gu faigh gach neach na
nithe *a rinn e* sa' choluinn, a réir an ni a
rinn e, ma's maith no olc e.
11 Uime sin, air dhuinn fios a bhi againn
air uamhas an Tighearna, tha sinn a' cur
impidh air daoinibh; ach a ta sinn foll-
aiseach do Dhia, agus tha dòchas agam
mar an ceudna gu bheil sinn air ar dean-
amh follaiseach ann bhur coguisibh-sa.
12 Oir cha 'n 'eil sinn 'gar moladh féin
a rìs dhuibhse, ach a ta sinn a' toirt fàth[3]
uaill dhuibh do ar taobh, chum gu bi
freagradh agaibh dhoibh-san a tha dean-
amh uaill ann an gnùis, agus cha'n ann
an cridhe.
13 Oir ma tha sinn a dh'easbhuidh céille,
is ann do Dhia: agus ma tha ar ciall
againn, *is ann* duibh-sa.
14 Oir a ta gràdh Chriosd 'gar co-éig-
neachadh, air dhuinn breithneachadh mar
so, ma fhuair a h-aon bàs air son nan
uile, gu'n robh na h-uile marbh:
15 Agus gu'n d'fhuair e bàs air son nan
uile, chum iadsan a ta beò, nach biodh
iad á so suas beò dhoibh féin, ach dhàsan
a dh'fhuiling am bàs air an son, agus a
dh'éirich a rìs.
16 Uime sin, cha'n aithne dhuinne á so
suas aon duine a réir na feòla: seadh,
ged b' aithne dhuinn Criosd a réir na
feòla, gidheadh a nis cha'n aithne dhuinn
e ni's mò.
17 Uime sin ma *tha* neach sam bith ann
an Criosd, *is* creutair nuadh *e*: chaidh
na seann nithe seach, feuch, rinneadh na
h-uile nithe nuadh.
18 Agus is ann o Dhia *a ta* na h-uile
nithe, neach a rinn sinne réidh ris féin tre
Iosa Criosd, agus a thug dhuinn ministreil-
eachd na réite;
19 Eadhon, gu robh Dia ann an Criosd,
a' deanamh an t-saoghail réidh ris féin,
gun bhi a' meas an cionta dhoibh; agus
dh'earb e ruinne[4] focal na réite.
20 Uime sin is teachdairean sinn air son
Chriosd, mar gu cuireadh Dia impidh
leinne: tha sinne a' guidhe *oirbh* as
uchd[5] Chriosd, bithibh réidh ri Dia.
21 Oir rinn e esan do nach b'aithn
peacadh, 'na ìobairt-pheacaidh air ar son-
ne; chum gu bitheamaid air ar deanamh
'nar fìreantachd Dhé annsan.

CAIB. VI.

*1 Gu'n do dhearbh Pòl e féin 'na mhinisteir fìrinn-
each do Chriosd, araon le earailibh, 3 agus le
ionracas a bheatha, 4 agus leis gach gnè trioblaid
agus maslaidh fhulang gu foighidneach air son an
t-soisgeil: 10 umpa so labhair e gu dàna riu, a
chionn gu robh a chridhe fosgailte dhoibh.*

UIME sin tha sinn mar chomh-oibrich-
ean *leis-san*, a' guidhe *oirbh*, gun
sibh a ghabhail gràis Dé an dìomhanas:
2 (Oir a ta e ag ràdh, Ann an àm tait-
neach dh'éisd mi riut, agus ann an là
slàinte rinn mi còmhnadh leat: feuch, a
nis an t-àm taitneach; feuch, a nis là na
slàinte.)
3 Gun bhi toirt aobhair oilbheim air bith
ann an aon ni, chum nach faigheadh a'
mhinistreileachd[6] mi-chliù:
4 Ach anns gach ni 'gar dearbhadh féin
mar mhinisteiribh Dhé, ann am mòr-
fhoighidin, ann an àmhgharaibh, ann an
uireasbhuidh, ann an teanntachdaibh,
5 Ann am buillibh, ann am prìosanaibh,
ann an luasgadh o àit gu h-àit, ann an
saothair, ann am faire, ann an trasgaibh,
6 Ann am fìor-ghloine, ann an eòlas,
ann am fad-fhulangas, ann an caoimh-
neas, anns an spiorad naomh[7], ann an
gràdh gun cheilg,
7 Ann am focal na fìrinn, ann an cumh-
achd Dhé, le airm na fìreantachd air an
làimh dheis agus chlì,
8 Tre urram agus eas-urram, tre mhi-
chliù agus dheadh-chliù: mar mhealltair-
ibh, gidheadh fìrinneach;
9 Mar dhream nach aithnichear, gidh-
eadh air am bheil deadh aithne; mar
dhream a ta faghail a' bhàis, gidheadh
feuch, tha sinn beò; mar dhream a smachd-
aichear, agus gun am marbhadh;
10 Mar dhream a ta brònach, gidheadh

---

[1] *earlas.* [2] *a' gluasachd, ag imeachd, a' siubhal.* [3] *cothroim.* [4] *chuir e annainne.* Gr. *[ar] ministreileachd, [ar] frithcaladh.* [5] *air son, an àit.* [6] *[ar] ministreileachd, [ar] frithcaladh.* [7] *leis an Spiorad.*

a ghnàth a' deanamh gàirdeachais; mar
dhaoine bochda, gidheadh *a ta* deanamh
mòrain saoibhir; mar dhaoine aig nach
'eil ni sam bith, gidheadh a' sealbhachadh
nan uile nithe.
11 Tha ar beul-ne fosgailte dhuibhse,
O a Chorintianacha, tha ar cridhe air a
dheanamh farsuinn.
12 Cha'n 'eil sibh ann an cumhannachd
annain-ne, ach tha sibh ann an cumhann-
achd ann bhur n-innibh féin.
13 A nis mar ath-dhìoladh san ni sin
féin, (tha mi a' labhairt mar ri *m'* chloinn,)
bithibh-sa farsuinn mar an ceudna.
14 Na cuing-cheanglar gu neo-choth-
romach sibh maille ri mi-chreidich: oir
ciod e caidreabh na fìreantachd ri neo-
fhìreantachd? agus ciod e comunn an
t-soluis ris an dorchadas?
15 Agus ciod an réite a ta aig Criosd ri
Belial? no ciod i cuid a' chreidich, maille
ri ana-creideach?
16 Agus ciod a' cho-réite a ta aig team-
pull Dé ri h-ìodholaibh[1]? oir is sibhse
teampull an Dé bheò; a réir mar a thubh-
airt Dia, Gabhaidh mise còmhnuidh ann-
ta, agus gluaisidh mi 'nam measg; agus
bithidh mise a'm' Dhia aca-san, agus
bithidh iadsan 'nan sluagh agam-sa.
17 Uime sin thigibh a mach as am
meadhon, agus dealaichibh *riu*, tha an
Tighearn ag ràdh, agus na beanaibh ris
an ni neòghlan; agus gabhaidh mise a
m'ionnsuidh sibh,
18 Agus bithidh mi a'm' Athair dhuibh,
agus bithidh sibhse 'nur mic agus 'nur
nigheanaibh dhomh-sa, tha an Tighearn
uile-chumhachdach ag ràdh.

CAIB. VII.

1 *Dh'eorailich Pòl na Corintianaich chum gloine beatha,* 2 *agus chum an inntinn bhi aca dhàsan a ta aige dhoibh:* 3 *air eagal gu saoilteadh gu'n robh e cur so an amharus, chuir e an céill doibh meud a' chomhfhurtachd a fhuair e 'na thrioblaidibh, o'n sgeul a thug Titus dha air am bròn diadhaidh.*

UIME sin, a mhuinntir mo ghràidh,
air dhuinn na geallanna so bhi ag-
ainn, glanamaid sinn féin o gach uile
shalachar feòla agus spioraid, a' coimh-
lionadh naomhachd ann an eagal Dé.
2 Gabhaibh ruinne: cha d'rinn sinn eu-
coir air aon duine, cha do thruaill sinn aon
duine, cha do mheall sinn aon duine.
3 Cha'n ann chum bhur dìtidh a ta mi a'
labhairt so: oir thubhairt mi roimh, gu
bheil sibh ann ar cridheachaibh-ne chum
bàsachadh maille *ribh*, agus a bhi beò
maille *ribh*.
4 *Is* mòr mo dhànachd cainnte do 'ur
taobh-sa, *is* mòr m' uaill as bhur leth:
lìonadh le comhfhurtachd mi, tha mi thar
tomhas aoibhneach ann ar n-uile àmhghar-
ne.
5 Oir an uair a thàinig sinn gu Macedo-
nia, cha d'fhuair ar feòil fois sam bith,
ach bha sinn fuidh àmhghar air gach
taobh; an leth am muigh *bha* còmhraig,
an leth a stigh *bha* cagal[2]:
6 Ach Dia a bheir comhfhurtachd
dhoibh-san a tha air an leagadh sìos, thug
e comhfhurtachd dhuinne le teachd Thi-
tuis:
7 Agus cha'n e le a theachd-san a mhàin,
ach mar an ceudna leis a' chomhfhurtachd
a fhuair esan uaibhse, 'nuair a chuir e an
céill duinn bhur dian-thogradh, bhur
caoidh[3], bhur teas-ghràdh dhomh-sa; air
chor as gur mòid a rinn mi gairdeachas.
8 Oir ged chuir mi doilgheas oirbh leis
an litir, cha'n 'eil aithreachas orm; ged
bha aithreachas orm: oir tha mi faicinn
gu'n do chuir an litir sin doilgheas oirbh,
ged nach *d'rinn i so* ach rè tamuill.
9 A nis tha gàirdeachas orm, cha'n ann
air son sibh a bhi doilich, ach gu robh
sibh doilich chum aithreachais[4]: oir bha
doilgheas oirbh air mhodh diadhaidh,
chum nach tigeadh call oirbh ann an aon
ni do ar taobh-ne.
10 Oir oibrichidh am bròn diadhaidh
aithreachas chum slàinte do nach gabhar
aithreachas: ach oibrichidh doilgheas an
t-saoghail bàs.
11 Oir feuch, an ni so féin doilgheas
diadhaidh bhi oirbh, ciod e meud an dùr-
achd a dh'oibrich e annaibh, seadh, *ciod*
an glanadh oirbh féin[5], seadh, *ciod* an
ro dhiom, seadh, *ciod* an t-eagal, seadh,
ciod an dian-thogradh, seadh, *ciod* an
t-eud, seadh, *ciod* an togradh dioghaltais?
anns gach ni dhearbh sibh sibh féin bhi
glan sa' chùis so.
12 Uime sin ged sgrìobh mi do 'ur
n-ionnsuidh, cha b'ann air a shon-san a rinn
an eucoir, no air a shon-san air an d'rinn-
eadh an eucoir, ach a chum gu foillsicht-
eadh dhuibh ar cùram-ne mu'r timchioll-
sa am fianuis Dé.
13 Uime sin fhuair sinn comhfhurtachd
air son bhur comhfhurtachd-sa: seadh,
bu ro mhò a rinn sinn gairdeachas, air
son gairdeachais Thituis, do bhrìgh gu'n d'
fhuair a spiorad suaimhneas uaibhse uile.
14 Oir ma rinn mi bòsd[6] sam bith ris-
san asaibh-se, cha'n eil nàire orm; ach
mar a labhair sinn na h-uile nithe am
fìrinn ribhse, is amhuil sin a fhuaradh
fìrinneach ar bòsd asaibh-se ri Titus.
15 Agus a ta dùrachd a chridhe-san ni's
pailte do 'ur taobh-sa, air dha bhi a' cuimh-
neachadh bhur n-ùmhlachd uile, mar a

dealbhaibh. [2] *uamhunn.*
[3] *bròn.* [4] *athorrachodh inntinn.*
[5] *an saoradh, an leith-sgeul.*
[6] *uaill, mor-dhuil.*

ghabh sibh ris le h-eagal agus ball-
chrith.
16 Uime sin tha gairdeachas orm gu
bheil dànachd agam asaibh anns gach ni.

CAIB. VIII.

1 *Bhrosnuich Pòl na Corintianaich gu tional seirceil a dheanamh air son nan naomh bochda ann an Ierusalem, le eisempleir nam Macedonach,* 7 *le moladh an dian-thograidh a bha aca féin roimh,* 9 *le eisempleir Chriosd,* 14 *agus leis an tairbhe spioradail a thigeadh dhoibh féin o'n tabhartas sin.*

A NIS, a bhràithre, tha sinn a' toirt
fios duibh air gràs Dé, a thugadh do
eaglaisibh Mhacedonia:
2 Eadhon gu'n robh, ann am mòr-
dhearbhadh àmhghair, pailteas an aoibh-
neis, agus doimhne am bochduinn, ro
phailte chum saoibhreis am fialuidh-
eachd[1].
3 Oir (tha mi toirt fianuis,) *gu robh* iad
uatha féin toileach a réir an comais, seadh,
thar an comas:
4 A' guidhe oirnne gu dùrachdach, gu'n
gabhamaid an tiodhlac, agus comh-roinn
an fhrithealaidh do na naomhaibh.
5 Agus cha'n ann mar a shaoil sinne[2],
ach thug siad iad féin air tùs do'n Tigh-
earn, agus *'na dhéigh sin* dhuinne a réir
toil Dé:
6 Air chor as gu'n do chuir sinn impidh
air Titus, a réir mar a thòisich e roimh,
mar sin gu'n crìochnaicheadh e annaibh-sa
an gràs[3] sin féin mar an ceudna.
7 Uime sin mar a ta sibh pailte anns
gach uile ni, ann an creidimh, ann an
ùr-labhradh, agus ann an eòlas, agus ann
an uile dhìchioll, agus ann bhur gràdh
dhuinne, bithibh pailte anns a' ghràs so
mar an ceudna.
8 Cha'n 'eil mi a' labhairt[4] so mar àith-
ne, ach a thaobh dùrachd dhaoine eile,
agus a dhearbhadh tréibhdhireas bhur
gràidh-sa.
9 Oir is aithne dhuibh gràs ar Tighearna
Iosa Criosd, ged bha e saoibhir, gidheadh
gu'n d'rinneadh bochd e air bhur sonsa
chum gu biodh sibhse saoibhir tre a
bhochduinn-san.
10 Agus anns *an ni* so tha mi toirt *mo*
chomhairle: oir a ta so tarbhach[5] dhuibh-
se, a thòisich roimh, cha'n e mhàin air
deanamh, ach air a bhi togarrach o cheann
bliadhna.
11 A nis air an aobhar sin coimhlionaibh
an gnìomh[6]; ionnus mar a *bha sibh* ull-
amh chum na toile, mar sin gu'*m bi sibh*
ullamh chum coimhlionaidh as na bheil
agaibh.
12 Oir ma bhios air tùs inntinn thoileach
ann, gabhar ris a réir mar *a ta* aig neach,
agus cha'n ann a réir nan nithe nach 'eil
aige.
13 Cha'n ann chum gu'm biodh socair
aig daoine eile, agus àmhghar agaibh-sa.
14 Ach a thaobh co-cheartais, chum san
àm so nis *gu'm bi* bhur pailteas-sa 'na
choimhleasachadh air an uireasbhuidh-
san, agus mar an ceudna chum gu'm bi
am pailteas-san 'na *choimhleasachadh* air
bhur n-uireasbhuidh-sa, air chor as gu'm
bi co-cheartas *eadaraibh;*
15 A réir mar a ta e sgrìobhta, An ti a
thionail mòran, cha robh anabarr aige:
agus an ti a *thionail* beagan, cha robh
easbhuidh air.
16 Ach buidheachas do Dhia, a chuir an
cùram dùrachdach sin féin do 'ur taobh-
sa ann an cridhe Thituis.
17 Oir gu deimhin ghabh e ris an imp-
idh; ach air dha bhi ni bu togarraiche,
chaidh e d'a thoil féin do 'ur n-ionnsuidh.
18 Agus chuir sinne maille ris am bràth-
air, aig am bheil *a* chliù san t-soisgeul,
feadh nan eaglaisean uile:
19 (Agus cha'n e *so* a mhàin, ach thagh-
adh e leis na h-eaglaisibh mar an ceudna
mar chompanach turuis dhuinne, leis an
tiodhlac so a fhrìthealadh leinne chum
glòire an Tighearna sin féin, agus *chum*
foillseachaidh bhur n-inntinn ullamh-sa.)
20 A' seachnadh so, nach tugadh neach
air bith mi-chliù dhuinne thaobh a' phailt-
eis so a fhrithealadh leinne:
21 Air dhuinn bhi solarachadh nithe ciat-
ach, cha'n e mhàin am fianuis an Tighearn,
ach mar an ceudna am fianuis dhaoine.
22 Agus chuir sinn maille riu ar bràthair,
a dhearbh sinn gu minic dùrachdach am
mòran do nithibh, ach a nis ni's ro dhùr-
achdaiche, a thaobh an ro earbsa ta *aige*[7]
asaibh-sa.
23 Ma *dh'fhiosraichear* ni sam bith mu
Thitus, *is e* mo chompanach-sa e, agus
mo chomh-oibriche do 'ur taobh-sa: no
mu thimchioll nam bràithre, *is iad*
teachdairean nan eaglaisean, *agus* glòir
Chriosd.
24 Uime sin nochdaibh dhoibh-san, agus
am fianuis nan eaglaisean, dearbhadh
bhur gràidh-sa, agus ar n-uaill-ne do 'ur
taobh.

CAIB. IX.

1 *Dh'innis Pòl an reuson air son, ged b'aithne dha mòr-thogradh nan Corintianach, an do chuir e Titus agus na bràithre roimh-laimh d'an ionnsuidh g'am brosnuchadh gu déirc a thoirt gu pailte, do bhrìgh gur gnè shìol-chuir iad,* 10 *a bheir bàrr pailte dhoibh féin.*

OIR a thaobh frithealaidh do na
naomhaibh, is neo-fheumail dhomh-
sa sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh.

---

[1] *an daonnachda.*
[2] *a bha dòchas againne.*
[3] *tiodhlac.*
[4] *Ni'n labhram.*
[5] *iomchubhaidh.*
[6] *an deanamh.*
[7] agam.

2 Oir is aithne dhomh togarrachd bhur
n-inntinn, as leth am bheil mi deanamh[1]
uaill asaibh-sa ris na Macedonaich, *ag
ràdh*, Gu robh Achaia ullamh o cheann
bliadhna; agus bhrosnuich bhur n-eud-sa
ro mhòran.
3 Gidheadh chuir mi na bràithre *do 'ur
n-ionnsuidh*, air eagal gu'm biodh ar
n-uaill-ne asaibh dìomhain sa' chùis so;
chum mar a thubhairt mi, gu'm biodh
sibh ullamh:
4 Air eagal ma thig na Macedonaich
maille rium, agus gu'm faigh iad sibhse
neo-ullamh, gu'm bi nàire oirnne, (gun a
ràdh oirbhse,) á dànadas na h-uaill so.
5 Uime sin bhreithnich mi gu'm b'fheum-
àil impidh chur air na bràithribh, iad a
dhol air tùs do 'ur n-ionnsuidh-sa, agus
bhur tabhartas, air an do labhradh ribh
roimh, a dheanamh deas, chum gu'm biodh
sin ullamh, mar thiodhlac[2], agus cha'n
ann mar ni a dh'aindeoin.
6 Ach so *a ta mi ag ràdh*, An ti a chuir-
eas gu gann, buainidh e gu gann mar an
ceudna; agus an ti a chuireas gu pailte,
buainidh e gu pailte mar an ceudna.
7 *Thugadh* gach duine seachad a réir
rùin a chridhe; na b'ann an doilgheas, no
le h-éigin: oir is toigh le Dia an neach a
bheir seachad gu suilbhir.
8 Agus *is* comasach Dia air gach gràs a
dheanamh ro phailte dhuibh-se, chum air
dhuibh anns gach uile ni làn leoir a bhi
agaibh a ghnàth, gu'm biodh sibh pailte
chum gach deadh oibre.
9 A réir mar a ta e sgrìobhta, Sgaoil e
a chuid; thug e do na bochdaibh: mair-
idh 'fhireantachd a chaoidh.
10 A nis an ti a bheir sìol do'n fhear-
cuir[3], agus aran chum bidh, gu tugadh e
agus gu meudaicheadh e bhur curachd-
sa, agus gu tugadh e do thoradh bhur fìr-
eantachd fàs.)
11 Air dhuibh bhi air bhur deanamh
saoibhir anns gach uile ni chum gach uile
thabhartais, ni a dh'oibricheas leinne
breith-buidheachais do Dhia.
12 Oir a ta frithealadh na seirbhis so,
cha'n e mhàin a' leasachadh uireasbhuidh
nan naomh, ach a ta e mar an ceudna
pailte tre mhòran breith-buidheachais do
Dhia;
13 (Air dhoibh bhi, tre dhearbhadh an
fhrithealaidh so, a' toirt glòire do Dhia
air son bhur n-ùmhlachd do shoisgeul
Chriosd a réir bhur n-aidmheil, agus air
son bhur tabhartais fhialuidh[4] dhoibh-
san, agus do na h-uile *dhaoinibh:*
14 Agus tre an urnuigh air bhur son-sa,
aig am bheil mòr-dhéidh oirbh air son gràis
Dé a ta ro phailte annaibh.
15 Buidheachas do Dhia air son a thiodh-
laic do-labhairt[5].

CAIB. X.

1 *An aghaidh nan abstol bréige, a bha deanamh tàir
air anmhuinneachd a phearsa agus air a làthair-
eachd chorporra, chuir Pòl an cèill an neart agus an
t-ùghdarras spioradail sin leis an d'armaicheadh
e an aghaidh cumhachdan a naimhdean uile, &c.*

A NIS tha mise féin Pòl a' guidhe
oirbh, tre mhacantas agus shéimh-
eachd Chriosd, neach air dhomh a bhi
làthair a ta ìosal 'nur measg, ach air
dhomh a bhi uaibh a ta dàna oirbh:
2 Ach tha mi ag iarraidh oirbh *a dh'ath-
chuinge*, gun *sibh a thoirt orm* an uair a
bhios mi làthair, bhi dàna, leis a' mhuin-
ghin[6] leis an saoilear mi bhi dàna an
aghaidh dream àraidh a tha toirt meas
oirnne, mar gu bitheamaid ag imeachd a
réir na feòla.
3 Oir ged tha sinn ag imeachd[7] anns an
fheòil, cha'n ann a réir na feòla ta sinn a'
cogadh:
4 (Oir ar n-airm chogaidh cha'n fheòl-
mhor iad, ach cumhachdach o Dhia chum
daingnichean a leagadh:
5 A' tilgeadh sìos reusonachaidh, agus
gach ni àrd a dh'àrdaicheas e féin an
aghaidh eòlais Dé, agus a' toirt am
braighdeanas gach smuain chum ùmh-
lachd Chriosd:
6 Agus dioghaltas ullamh againn r'a
dheanamh air gach uile eas-ùmhlachd,
'nuair a chomhlionar bhur n-ùmhlachd-
sa.
7 An amhairc sibh air nithibh a réir an
coslais? ma tha dòchas[8] aig aon neach
as féin, gur le Criosd e, smuainicheadh e
so a ris uaith féin, mar is le Criosd esan,
gur le Criosd sinne mar an ceudna.
8 Oir ged dheanainn càil-eigin ni's mò
dh'uaill as ar cumhachd-ne, (a thug an
Tighearna dhuinn chum fòghluim[9], agus
cha'n ann chum bhur sgrios-sa,) cha bhiodh
nàire orm:
9 Chum nach measar mi mar gu'm bith-
inn a' cur eagail oirbh le litrichibh.
10 Oir a ta *a* litrichean, (tha iadsan ag
ràdh,) cudthromach agus làidir, ach *a ta
a* làthaireachd chorporra anmhunn[10], agus
a chainnt tàireil.
11 Smuainicheadh a leithid sin *do
dhuine* so, mar a ta sinne ann am focal
tre litrichibh, agus sinn as làthair, mar
sin gu'*m bi sinn* ann an gnìomh air dhuinn
a bhi làthair.
12 Oir cha'n 'eil a dhànadas[11] againne
sinn féin a chur an àireamh, no a choim-
eas ri dream àraidh a mholas iad féin:

---

[1] *an deanam.* [2] *ghean-maith.*
[3] *do'n t-sìoladair.* [4] *dhaonnachdaich.*
[5] *do-chur an céill.* [6] *mhisnich, urrasachd.*
[7] *gluasad, siubhal.*
[8] *earbsa.* [9] *togail suas.*
[10] *lag.* [11] *a mhisnich.*

ach air dhoibh-san bhi 'gan tomhas féin eatorra féin, agus 'gan coimeas féin riu féin, cha'n 'eil iad glic.
13 Ach cha dean sinne uaill á nithibh a tha thar *ar* tomhas, ach a réir tomhais, na riaghailt[1] a roinn Dia dhuinne, eadhon tomhas a ruigeas oirbhse.
14 Oir cha'n eil sinne 'gar sìneadh féin thar *ar tomhas*, mar nach ruigeamaid sibhse; oir thàinig sinn eadhon do 'ur n-ionnsuidh-sa[2], le soisgeul Chriosd:
15 Gun sinn a bhi deanamh uaill á nithibh a ta thar *ar* tomhas, *eadhon* a saothairibh dhaoine eile; ach a ta dòchas againn, 'nuair a mheudaichear bhur creidimh-sa, gu faigh sinn farsuinneachd gu pailte annaibh a réir ar riaghailt-ne,
16 Chum an soisgeul a shearmonachadh anns na *h-ionadaibh* an taobh thall duibhse, *agus* cha'n ann chum uaill a dheanamh ann an riaghailt duine eile, á nithibh a ta ullamh a cheana.
17 Ach an ti a ni uaill, deanadh e uaill anns an Tighearn.
18 Oir cha'n e an ti a mholas e féin a tha ionmholta[3], ach an ti a mholas an Tighearn.

CAIB. XI.

1 Tre ro mheud cùraim Phòil do na Corintianaich, thòisich e dh'aindeoin ri e féin a mholadh; 5 dh'innis e nach robh e a bheag goirid air na h-abstoil bu mhò, 7 gu'n do shearmonaich e an soisgeul dhoibh gu saor, 13 agus nochd e nach robh e a bheag a dheidh-làimh air an luchd-oibre chealgach sin, thaobh aon sochair a bhuineadh do'n lagh, &c.

B'FHEARR leam gu'n giùlaineadh sibh beagan le m' amaideachd; agus da rìreadh giùlainibh leam.
2 Oir a ta mi eudmhor umaibh le h-eud diadhaidh; oir rinn mi ceangal-pòsaidh eadar sibh agus aon fhear, chum bhur cur mar òigh fhìor-ghloin an làthair Chriosd.
3 Ach a ta eagal orm, air dòigh sam bith, mar a mheall an nathair Eubha le a cuilbheartachd, mar sin gu'n truaillear bhur n-inntinn-sa o'n aon-fhillteachd a ta ann an Criosd.
4 Oir nan deanadh an neach a thig, Iosa eile a shearmonachadh nach do shearmonaich sinne, no *nam* faigheadh sibhse spiorad eile, nach d'fhuair sibh, no soisgeul eile ris nach do ghabh sibh, dh'fheudadh sibh gu maith giùlan *leis*.
5 Oir is i mo bharail-sa nach robh mi a bheag goirid air na h-abstolaibh a b'àirde.
6 Ach ged *tha* mi neo-fhòghluimte ann an cainnt, gidheadh cha'n 'eil mi *mar sin* ann an eòlas; ach rinneadh sinn làn-fhollaiseach anns na h-uile nithibh 'nur measgsa.
7 An d'rinn mi cionta le mi féin ìsleachadh chum gu'm biodh sibhse air bhur n-àrdachadh, *no* a chionn gu'n do shearmonaich mi soisgeul Dé a nasgaidh dhuibh?
8 Chreach mi eaglaisean eile, a gabhail tuarasdail *uatha*, chum seirbhis a dheanamh dhuibhse.
9 Agus an uair a bha mi làthair maille ribhse agus uireasbhuidh orm, cha do leig mi mo throm air duine sam bith: oir leasaich na bràithrean, a thàinig o Mhacedonia, m'uireasbhuidh: Agus anns na h-uile nithibh choimhid mi mi féin o m' throm a leigeadh oirbhse, agus coimhididh.
10 Mar a ta fìrinn Chriosd annam, cha chumar an uaill so uam ann an crìochaibh na h-Achaia.
11 C'ar son? An ann a chionn nach 'eil gràdh agam dhuibh? Tha fios aig Dia.
12 Ach an ni a ta mi deanamh, ni mi fathast e, chum gu toir[4] mi air falbh cionfàth[5] uatha-san le'm bu mhiann cion-fàth fhaotainn, chum anns an ni as am bheil iad a' deanamh uaill, gu faighear iad eadhon mar sinne.
13 Oir is ann d'an leithidibh sin *a ta* abstola bréige, luchd-oibre cealgach, 'gan cur féin ann an cosamhlachd abstola Chriosd.
14 Agus cha'n iongantach *sin*: oir cuirear Satan féin an cruth[6] aingil soillse.
15 Uime sin cha ni mòr *e* ged chuirear a mhinisteirean mar an ceudna ann an cruth mhinisteirean na fìreantachd; aig am bi an crìoch dheireannach a réir an oibre.
16 A ta mi ag ràdh a rìs, Na measadh aon neach gur amadan mi; no fòs, gabhaibh rium mar amadan féin chum gu'n dean mi beagan uaill asam féin.
17 An ni a ta mi a labhairt, cha'n ann a réir an Tighearna, a ta mi 'ga labhairt, ach mar gu b'ann gu h-amaideach anns an dànadas uaille so.
18 Do bhrìgh gu bheil mòran a' deanamh uaill a réir na feòla, ni mise uaill mar an ceudna.
19 Oir giùlainidh sibh gu toileach le amadanaibh, do bhrìgh gu bheil sibh *féin* glic.
20 Oir fuilgidh sibh ma bheir neach an daorsa sibh, ma dh' itheas[7] neach *sibh*, ma bheir neach bhur cuid *dhibh*, ma dh'àrdaicheas neach e féin, ma bhuaileas neach air an aghaidh sibh.
21 Tha mi a' labhairt a thaobh eas-urraim, mar gu'm bitheamaid anmhunn: ach, ge b'e ni anns am bheil neach air bith dàna, (tha mi a' labhairt gu h-amaideach,) a ta mise dàna *ann* mar an ceudna.

---

[1] *riaghail.* [2] *thugaibh-sa.* [3] *dearbhta.* [4] *gearr.* [5] *cothrom.* [6] *riochd.* [7] *chlaoidheas.*

22 An Eabhruidhich iad? *mar sin tha*
mise mar an ceudna: An Israelich iad?
mar sin tha mise mar an ceudna: An
sliochd do Abraham iad? *mar sin tha*
mise mar an ceudna:
23 Am ministeirean do Chriosd iad? (tha
mi a' labhairt mar dhuine mi-chéillidh,)
a ta mise os an ceann *san ni so:* ann an
saothairibh ni's pailte, ann am buillibh
ni's ro mhò[1], am prìosanaibh ni's trice,
am bàsaibh gu minic.
24 Fhuair mi o na h-Iudhaich cùig uair-
ean dà fhichead *buille* ach a h-aon.
25 Ghabhadh le slataibh orm tri uairean,
chlachadh mi aon uair, dh'fhuiling mi
long-bhriseadh tri uairean; là agus
oidhche bha mi san doimhne:
26 Ann an turusaibh gu minic, ann an
gàbhadh aimhnichean, ann an cunnartaibh
fhear-reubainn, ann an cunnartaibh o *m'*
chinneach *féin*, ann an cunnartaibh o na
Cinnich, ann an cunnartaibh sa' bhaile,
ann an cunnartaibh san fhàsach, ann an
cunnartaibh san fhairge, ann an cunnart-
aibh am measg bhràithre breugach[2];
27 Ann an saothair agus sgìos[3], am
fairibh gu minic, ann an ocras agus tart,
an trasgaibh gu minic, am fuachd agus
an lomnochduidh.
28 A bhàrr air na nithibh a ta an leth
muigh, an ni a ta teachd orm gu lathail,
ro chùram nan eaglaisean uile.
29 Cò a ta lag, agus nach 'eil mise lag?
cò a ta faotainn oilbheim, agus nach 'eil
mise a' losgadh?
30 Ma's éigin domh uaill a dheanamh,
is ann as na nithibh a bhuineas do m' an-
mhuinneachd a ni mi uaill.
31 Tha fios aig Dia, eadhon Athair ar
Tighearna Iosa Criosd, a tha beannaichte
gu siorruidh, nach 'eil mi deanamh
bréige.
32 Ann an Damascus chuir uachdaran *a'
phobuill* fuidh Aretas an righ, freiceadan
air baile nan Damasceneach, an rùn mise
a ghlacadh:
33 Ach tre uinneig leigeadh sìos ris a'
bhalla mi ann an cliabh, agus chaidh mi
as a làmhaibh.

CAIB. XII.

1 *Chum abstolachd a mholadh, ged fheudadh Pòl uaill a dheanamh as a thaisbeinibh iongantach,* 9 *gidheadh is fearr leis uaill a dheanamh as anmhuinneachd;* 11 *fhuair e cron doibh a chionn gu'n d'éignich iad chum na h-uaille dìomhain so.*

GU deimhin cha'n 'eil e iomchuidh
dhomh-sa uaill a dheanamh: ach
thig mi chum seallanna agus taisbeana an
Tighearna.
2 B'aithne dhomh duine ann an Criosd
ceithir bliadhna deug roimh so, (ma's anns
a' choluinn, cha'n fhios domh; no as a'
choluinn, cha'n fhios domh; aig Dia a ta
fios;) a leithid sin do dhuine thogadh
chum an treas nèamh.
3 Agus b'aithne dhomh a leithid sin do
dhuine, (ma's anns a' choluinn, no as a'
choluinn, cha'n fhios domh: aig Dia a ta
fios;)
4 Gu'n do thogadh suas e gu pàrras, agus
gu'n cual e briathra do-labhairt, nach feud
duine a labhairt[4].
5 Ma' leithid sin *do dhuine* ni mi uaill:
ach asam féin cha dean mi uaill, mur *dean
mi* á m' anmhuinneachdaibh [5].
6 Oir ged b'àill leam uaill a dheanamh,
cha bhi mi a'm' amadan; oir labhraidh mi
an fhìrinn: gidheadh a ta mi a' cumail orm
féin, air eagal gu'm bi meas aig duine
dhiom thar mar a ta e 'gam fhaicinn, no
a' cluinntinn umam.
7 Agus air eagal gu'm bithinn air m'àrd-
achadh thar tomhas, tre ro-mheud nan
taisbean, thugadh dhomh sgolb san fheoil,
teachdair Shatain chum gu'm buaileadh e
mi[6], air eagal gu'm bithinn air m'àrdach-
adh thar tomhas.
8 Air a shon so ghuidh mi an Tighearn
tri uairean, gu'n imicheadh *so* uam.
9 Agus thubhairt e rium, Is leoir mo
ghràs-sa dhuit: oir a ta mo chumhachd air
a dheanamh foirfe ann an anmhuinneachd.
Uime sinn is ro thoiliche a ni mi uaill á
m' anmhuinneachdaibh, chum gu'n gabh
cumhachd Chriosd còmhnuidh orm.
10 Uime sin tha mi gabhail tlachd ann
an anmhuinneachdaibh, am maslaibh, ann
an uireasbhuidhibh, ann an geur-lean-
mhuinnibh, ann an teanntachdaibh[7] air
son Chriosd: oir an uair a ta mi lag, an
sin a ta mi làidir.
11 Rinneadh a'm' amadan mi le uaill a
dheanamh; dh'éignich sibhse mi: oir bu
chòir dhomh bhi air mo mholadh leibhse:
oir cha robh mi bheag sam bith fo na h-ab-
stolaibh a's àirde, ged nach 'eil annam
ach neo-ni.
12 Gu deimhin dh'oibricheadh comharan
abstoil ann bhur measg-sa anns gach uile
fhoighidin, ann an comharaibh agus an
iongantasaibh, agus an cumhachdaibh[8].
13 Oir ciod an ni anns an robh sibh ni
bu lugha na eaglaisean eile, mur e nach
do leig mi féin mo throm oirbh? thugaibh
maitheanas dhomh san eucoir so.
14 Feuch, a ta mi ullamh a nis an treas
uair gu teachd do 'ur n-ionnsuidh; agus
cha chuir mi mo throm oirbh; oir cha'n
e bhur cuid a tha mi 'g iarraidh, ach sibh
féin: oir cha 'n 'eil e mar fhiachaibh air

[1] *thar tomhas.* [2] *fallsa, mealltach.*
[3] *sgìos ogus briseadh-cridhe.*
[4] *nach urrainn duine a labhairt.*
[5] *laigsibh.* [6] *chum gabhail le dornaibh orm.*
[7] *trioblaidibh, aindeisibh.*
[8] *gnìomharaibh cumhachdach.*

a' chloinn ionmhas a chruinneachadh fa chomhair nam pàrantan, ach air na pàrantaibh fa chomhair na cloinne.
15 Agus is ro'thogarrach a ni mise caitheadh, agus a chaithear mi air son bhur n-anama-sa, ged mar is ro phailte a ta gràdh agam dhuibh, gur lugha bhur gràdh-sa dhomh.
16 Ach biodh e mar sin, nach do chuir mi trom oirbh: gidheadh air dhomh bhi innleachdach, ghlac mi le seòltachd sibh.
17 An d'rinn mise tre aon neach dhuibhsan a chuir mi do 'ur n-ionnsuidh buannachd dhibh?
18 Ghuidh mi air Titus *dol do 'ur n-ionnsuidh*, agus chuir mi bràthair maille ris: an d' rinn Titus buannachd dhibh? nach do ghluais sinn san aon spiorad? agus anns na h-aon cheumaibh?
19 A rìs, am bheil sibh a' saoilsinn gu bheil sinne gabhail ar leithsgeil ribh? tha sinn a' labhairt am fianuis Dé ann an Criosd: ach *a ta* an t-iomlan, a chàirde, chum bhur fòghluim-sa[1].
20 Oir is eagal leam, air dhomh teachd, nach faigh mi sibh mar is miann leam, agus gu faighear mise dhuibh-se mar nach bu mhiann leibh: air eagal gu'm bi connsachadh, farmad, fearg, comhstri, cùl-chàineadh, cogarsaich, àrdain[2], ceannairce *'nur measg*:
21 Air eagal an uair a thig mi a rìs, gu'n ìslich mo Dhia mi 'nur measg, agus gu dean mi caoidh air son mòrain do'n dream a pheacaich a cheana, agus nach do ghabh aithreachas do'n neòghloine, agus strìopachas, agus mhacnus a rinn iad.

CAIB. XIII.

1 *Bhagair Pòl cumhachd 'abstolachd an aghaidh pheacach cruaidh-mhuinealach :* 5 *agus chomhairlich e dhoibh an creidimh a dhearbhadh,* 7 *agus am beatha a leasachadh mun tig e :* 11 *chomhdhùin e an litir le earail choitchionn agus le h-ùrnuigh.*

IS i so an treas uair a ta mi a' teachd do 'ur n-ionnsuidh: am beul dithis no triuir do fhianuisibh bithidh gach focal seasmhach.
2 Dh'innis mi cheana, agus tha mi roimh-làimh ag innseadh dhuibh, mar gu'm bithinn a làthair an dara uair; agus a nis air dhomh bhi as bhur làthair, tha mi a' sgrìobhadh chum na dream a pheacaich roimh so, agus chum chàich uile, ma thig mi a rìs, nach caomhain mi:
3 O tha sibh ag iarraidh dearbhaidh air Criosd a' labhairt annam-sa, neach do 'ur taobh-sa nach 'eil anmhunn, ach a ta cumhachdach annaibh.
4 Oir ged cheusadh e tre anmhuinneachd, gidheadh a ta e beò tre chumhachd Dhé: oir a ta sinne mar an ceudna anmhunn ann-san, gidheadh bithidh sinn beò maille ris tre chumhachd Dhé do 'ur taobh-sa.
5 Ceasnaichibh sibh féin, am bheil sibh sa' chreidimh; dearbhaibh sibh féin: nach aithne dhuibh sibh féin, gu bheil Iosa Criosd annaibh, mur daoine a chuireadh air cùl[3] sibh?
6 Ach tha dòchas agam gu'm bi fhios agaibh nach daoine a chuireadh air cùl sinne.
7 A nis tha mi guidhe air Dia gun sibhse a dheanamh uilc air bith ; cha'n ann chum gu'm faicear sinne bhi dearbhta, ach chum gu'n deanadh sibhse an ni sin a ta maith[4], ged robh sinne mar dhaoine a chuireadh air cùl.
8 Oir cha'n urrainn sinn ni air bith a dheanamh an aghaidh na fìrinn, ach air son na fìrinn.
9 Oir tha sinn subhach an uair a tha sinn *féin* anmhunn, agus sibhse làidir: agus tha sinn a' guidhe so mar an ceudna, sibhse bhi diongmhalta.
10 Is ann uime so a sgrìobh mi na nithe so *do 'ur n-ionnsuidh* air dhomh bhi as bhur làthair, chum air dhomh bhi làthair nach bithinn garg, a réir a' chumhachd a thug an Tighearna dhomh chum fòghluim[5], agus cha'n ann chum sgrios.
11 Fa dheòidh, a bhràithre, slàn leibh: bithibh diongmhalta[6], bithibh subhach, bithibh a dh'aon inntinn, bithibh sìochail; agus bithidh Dia a' ghràidh agus na sìthe[7] maille ribh.
12 Cuiribh fàilte air a chéile[8] le pòig naoimh.
13 Tha na naoimh uile a' cur beannachd do 'ur n-ionnsuidh.
14 Gràs an Tighearna Iosa Criosd, agus gràdh Dhé, agus comh-chomunn an Spioraid naoimh, *gu robh* maille ribh uile. Amen.

---

[1] *bhur togail suas.*
[2] *àrd inntinneachd, atmhoircachd.*
[3] *daoine neo-dhearbhta.*
[4] *ciatach.*
[5] *togail suas.*
[6] *foirfe, iomlan.*
[7] *sìothchaint.*
[8] *Altaichibh beatha a chéile.*

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

GALATIANACH.

CAIB. I.

1 Tha iongantas air Pòl gu'n do thréig na Galatianaich esan agus an soisgeul cò luath: 8 agus mhalluich e an dream sin a shearmonaicheas aon soisgeul eile ach na shearmonaich e féin; 11 dh'fhòghluim e'n soisgeul cha b'ann o dhaoinibh, ach o Dhia, 13 agus nochd e ciod a ghnè duine bha ann mun do ghairmeadh e.

POL abstol, (cha'n ann o dhaoinibh,
no tre dhuine, ach tre Iosa Criosd,
agus tre Dhia *an* t-Athair, a thog suas e
o na marbhaibh,)
2 Agus na bràithrean uile a tha maille
rium, chum eaglaisean Ghalatia:
3 Gràs duibh, agus sìth o Dhia an
t-Athair, agus *o* ar Tighearn Iosa Criosd,
4 A thug e féin air son ar peacanna,
chum gu'n saoradh e sinn o'n droch
shaoghal a ta làthair, a réir toile Dé agus
ar n-Athar-ne:
5 Dhàsan *gu robh* glòir gu saoghal nan
saoghal. Amen.
6 Is iongnadh leam gu'n d'atharraich-
eadh[1] sibh co luath uaith-san a ghairm
sibh tre[2] ghràs Chriosd, gu soisgeul eile:
7 Ni nach *soisgeul* eile; ach a ta dream
àraidh 'gur buaireadh, le'n àill soisgeul
Chriosd a thilgeadh bun os ceann[3].
8 Ach nan deanamaid-ne, no aingeal o
nèamh, soisgeul eile a shearmonachadh
dhuibh ach *an soisgeul a* shearmonaich
sinne dhuibh, biodh e malluichte.
9 Amhuil mar a thubhairt sinn roimh, a
ta mise ag ràdh a nis a rìs mar an ceud-
na, Ma shearmonaicheas neach sam bith
soisgeul eile dhuibh, ach *an soisgeul* a
ghabh sibh, biodh e malluichte.
10 Oir am bheil mi nis a' cur impidh
air[4] daoinibh, no air Dia? no am bheil
mi 'g iarraidh daoine a thoileachadh?
oir nam bithinn fathast a' toileachadh
dhaoine, cha bhithinn a'm' sheirbhiseach
aig Criosd.
11 Ach a ta mi toirt fios duibh, a bhràithre,
an soisgeul a shearmonaicheadh leam-sa,
nach ann a réir duine a ta e.
12 Oir cha b'ann o dhuine a fhuair mi
e, ni mò a theagaisgeadh dhomh *e*, ach
tre fhoillseachadh Iosa Criosd.
13 Oir chuala sibh mo chaithe-beatha-
sa[5] san aimsir a chaidh seachad, ann an
creidimh nan Iudhach, gu'n d'rinn mi
thar tomhas geur-leanmhuinn air eaglais
Dé, agus gu'n d'fhàsaich mi i:
14 Agus gu'n d'thàinig mi air m'agh-
aidh ann an creidimh nan Iudhach thar
mòran do m' chomh-aoisibh am measg mo
chinnich féin, air dhomh bhi ni bu ro eud-
mhoire mu ghnàthannaibh mo shinnsir-
eachd.
15 Ach an uair a b'i deadh thoil Dé, a
sgar o bhroinn mo mhàthar mi, agus a
ghairm *mi* tre a ghràs,
16 A Mhac féin fhoillseachadh annam[6],
chum gu searmonaichinn e am measg
nan Cinneach; air ball cha do chuir mi
comhairle ri feòil agus fuil:
17 Ni mò chaidh mi agus gu Ierusalem,
chum na muinntir sin a bha 'nan abstol-
aibh romham; ach chaidh mi gu Arabia,
agus a rìs thàinig mi air m'ais gu Da-
mascus.
18 An déigh sin an ceann thri bliadhna.
chaidh mi suas gu Ierusalem, a dh'fhaic-
inn Pheadair, agus dh'fhan mi maille ris
cùig làithean deug.
19 Ach neach air bith eile do na h-ab-
stolaibh cha'n fhaca mi, ach Seumas
bràthair an Tighearna.
20 A nis *anns* na nithibh a ta mi a'
sgrìobhadh dhuibh, feuch, an làthair Dhé,
cha'n eil mi deanamh bréige.
21 'Na dhéigh sin thàinig mi gu crìoch-
aibh Shiria agus Chilicia;
22 Agus cha robh eòlas orm a thaobh
m' fhaicinn aig eaglaisibh Iudea, a bha
ann an Criosd:
23 Ach a mhàin chual iad, An ti anns
an àm a chaidh seachad a bha 'gar geur-
leanmhuinn, gu bheil e nis a' searmon-
achadh a' chreidimh a bha e a' sgrios
roimh *so*[7]:
24 Agus thug iad glòir do Dhia air mo
shon-sa.

CAIB. II.

1 Chuir an t-abstol an céill c'uin a chaidh e suas gu Ierusalem, agus c'ar son nach do thimchioll-ghearradh Titus. 11 Chuir e'n aghaidh Pheadair, agus dh'innis e dha a reuson, 14 c'ar son a ta e féin, agus muinntir eile, a tha 'nan Iudhaich, a' creidsinn gu'm bi iad air am fìreanachadh tre chreidimh ann an Criosd, agus cha'n ann tre oibribh.

AN sin, an ceann cheithir bliadhna
deug, chaidh mi a rìs suas gu Ieru-

[1] *gu'n d'thugadh thairis.* [2] *chum.* [3] *fhiaradh, chlaon-thruailleadh.*

[4] *a' cur m'earbsa á.* [5] *mo ghiùlan.* [6] *leam.* [7] *uair-eigin.*

salem, maille ri Barnabas, a' toirt Thituis
leam mar an ceudna.
2 Agus chaidh mi suas a réir foillseach-
aidh, agus chuir mi an céill dhoibh an
soisgeul a ta mi a' searmonachadh am
measg nan Cinneach, ach ann an uaig-
nidheas dhoibh-san d'an robh meas, air
eagal air chor sam bith gu'n ruithinn, no
gu'n do ruith mi an dìomhanas.
3 Ach cha b'éigin do Thitus féin a bha
a'm' chuideachd, bhi air a thimchioll-
ghearradh, ged bu Ghreugach e:
4 Agus sin air son bhràithre bréige a
ghoid a steach[1] 'nar measg, a thàinig a
steach an uaignidheas[2] a dh' fhaicinn ar
saorsa, a ta againn ann an Iosa Criosd,
chum ar toirt fo dhaorsa.
5 Do nach do ghéill sinn eadhon rè
uaire; chum gu'm buanaicheadh[3] fìrinn
an t-soisgeil maille ribhse.
6 Ach o'n dream sin, a mheasadh gu'm
bu ni éigin iad, (ciod air bith a bha iad
roimh, cha 'n 'eil suim ann domh-sa:
cha'n 'eil meas aig Dia do phearsa duine,)
oir iadsan a mheasadh *gu'm bu ni éigin
iad*, cha do phàirtich iad le'n còmhradh
bheag sam bith rium-sa.
7 Ach air an làimh eile, 'nuair a chunn-
aic iad gu'n d' earbadh soisgeul an neo-
thimchioll-ghearraidh rium-sa, mar *a
dh'earbadh soisgeul an* timchioll-ghearr-
aidh ri Peadar;
8 (Oir an ti a dh'oibrich gu h-éifeachd-
ach[4] ann am Peadar chum abstolachd
an timchioll-ghearraidh, dh'oibrich e gu
cumhachdach annam-sa mar an ceudna
chum nan Cinneach:)
9 Agus an uair a thuig Seumas, agus
Cephas, agus Eoin, a tha air am meas
'nam puist[5], an gràs a thugadh dhomh,
thug iad dhomh-sa agus do Bharnabas
deas làmh a' chomuinn; ionnus *gu rach-
amaid* chum nan Cinneach, agus iad féin
chum an timchioll-ghearraidh.
10 A mhàin *b'àill leo* gu'm bitheamaid
cuimhneachail air na bochdaibh; ni mar
an ceudna a bha ro-thoil[6] agam féin a
dheanamh.
11 Ach an uair a thàinig Peadar gu
Antioch, sheas mi 'na aghaidh as an eud-
an, a chionn gu'n robh e r'a choireach-
adh.
12 Oir roimh do dhream àraidh teachd
o Sheumas, dh'ith e biadh maille ris na
Cinnich: ach an uair a thàinig iadsan,
chaidh e a thaobh agus thearbaidh se e
féin, air eagal na muinntir a bha do'n tim-
chioll-ghearradh.
13 Agus rinn na h-Iudhaich eile gnùis-
mhealladh maille ris mar an ceudna;
ionnus gu'n d'thugadh Barnabas mar an
ceudna a thaobh le'n cluain[7].
14 Ach an uair a chunnaic mise nach do
ghluais iad gu tréibhdhireach[8], a réir
fìrinn an t-soisgeil, thubhairt mi ri Pead-
ar 'nam fianuis uile, Ma tha thusa, a tha
a'd' Iudhach, a' caitheadh do bheatha a
réir nan Cinneach, agus cha'n ann a réir
nan Iudhach, c'ar son a ta thu 'g éigneach-
adh nan Cinneach am beatha chaitheadh
mar na h-Iudhaich?
15 Air dhuinne *a tha 'nar* n-Iudhaich a
thaobh nàduir, agus cha'n ann 'nar peac-
aich do na Cinnich,
16 Fios a bhi againn nach 'eil duine
air fhìreanachadh o oibribh an lagha, ach
tre chreidimh Iosa Criosd, chreid sinne
féinn ann an Iosa Criosd; chum gu'm
bitheamaid air ar fìreanachadh o chreid-
imh Chriosd, agus cha'n ann o oibribh
an lagha: oir o oibribh an lagha, cha bhi
feòil sam bith air a fìreanachadh.
17 Ach air dhuinn bhi 'g iarraidh bhi
air ar fìreanachadh tre Chriosd, ma
gheibhear 'nar peacaich sinn féin, *am
bheil*, uime sin, Criosd 'na mhinisteir
peacaidh? Nar leigeadh Dia.
18 Oir ma thogas mi a rìs suas na nithe
a leag mi, tha mi deanamh ciontach
dhiom féin.
19 Oir a ta mise tre'n lagh marbh do'n
lagh, chum gu'm bithinn beò do Dhia.
20 Tha mi air mo cheusadh maille ri
Criosd: gidheadh a ta mi beò; ach cha
mhise, ach Criosd a ta beò annam: agus
a' bheatha a ta mi nis a' caitheadh san
fheòil, tha mi ga caitheadh tre chreidimh
Mhic Dhé, a ghràdhaich mi, agus a thug
e féin air mo shon.
21 Cha'n 'eil mi a' cur gràis Dé an neo-
bhrìgh[9]: oir ma tha fìreantachd tre'n
lagh, is *ann* gun aobhar a fhuair Criosd
bàs.

CAIB. III.

1 *Dh'fheòraich an t-abstol ciod a dh'aom na Gala-
tianaich gus an creidimh a thréigsinn, agus dòigh
a chur san lagh.* 6 *Tha'n dream a tha creidsinn
air am fìreanachadh,* 9 *agus air am beannachadh
maille ri Abraham:* 10 *dhearbh Pol so le iomadh
reuson.*

O A Ghalatianacha amaideach, cò a
chuir druidheachd oirbh, ionnus nach
biodh sibh ùmhal do'n fhìrinn, d'an robh
Criosd air a nochdadh gu soilleir[10] fa
chomhair bhur sùl, air a cheusadh 'nur
measg?
2 So a mhàin b'àill leam fhòghlum
uaibh, An ann o oibribh an lagha a fhuair
sibh an Spiorad, no o éisdeachd a' chreid-
imh?

[1] *a thugadh steach os iosal.* [2] *os iosal.* [3] *fanadh.* [4] *gu bhrìoghmhor.* [5] *postaibh.* [6] *ro-thogradh.*

[7] *gnùis-mhealladh, ceilg.* [8] *san t-slighe dhìrich.* *air cùl.* [10] *gu dealbhach.*

3 Am bheil sibh co amaideach *as sin?*
air dhuibh tòiseachadh san Spiorad, am
bheil sibh a nis air bhur deanamh foirfe
leis an fheòil?
4 An d'fhuiling sibh na h-uiread sin do
nithibh gu dìomhain? ma's *ann* da rìreadh
gu dìomhain.
5 An ti uime sin a tha frithealadh dhuibh
an Spioraid, agus ag oibreachadh mhìor-
bhuile 'nur measg, an ann tre oibribh an
lagha, no tre éisdeachd a' chreidimh *a ni
e so?*
6 Amhuil mar a chreid Abraham Dia,
agus a mheasadh sin dha mar fhìreant-
achd.
7 Uime sin biodh fhios agaibh an dream
a *tha* do'n chreidimh, gur iad sin clann
Abrahaim.
8 Oir air fhaicinn roimh do'n sgriobtuir
gu'm fìreanaicheadh Dia na Cinnich tre
chreidimh, shearmonaich e an soisgeul
roimh-làimh do Abraham, *ag ràdh,*
Beannaichear na h-uile Chinnich annad-
sa.
9 Uime sin tha an dream a tha do'n
chreidimh, air am beannachadh maille ri
Abraham, fìor-chreideach.
10 Oir a mheud 's a ta do oibribh an
lagha, tha iad fo'n mhallachadh; oir a ta
e sgrìobhta, *Is* malluichte gach neach nach
buanaich[1] anns na h-uile nithibh a ta
sgrìobhta ann an leabhar an lagha chum
an deanamh.
11 Ach *is* ni follaiseach, nach fìreanaich-
ear neach sam bith tre'n lagh am fianuis
Dé: oir, Bithidh am fìrean beò tre
chreidimh.
12 Agus cha 'n 'eil an lagh o chreidimh:
ach, An duine a ni iad gheibh e beatha
annta[2].
13 Shaor Criosd sinne o mhallachadh an
lagha, air dha bhi air a dheanamh 'na
mhallachadh air ar son: oir a ta e
sgrìobhta, *Is* malluichte gach aon a
chrochar air crann:
14 Chum gu'n tigeadh beannachadh
Abrahaim air na Cinnich tre Iosa Criosd;
ionnus gu faigheamaid gealladh an Spior-
aid tre chreidimh.
15 A bhràithre, tha mi a' labhairt mar
dhuine; ged nach bi ann ach coimhcheang-
al[3] duine, ma tha e air a dhaingneachadh,
cha chuir neach air bith air cùl *e*, agus cha
chuirear ni sam bith ris.
16 A nis is ann do Abraham a thugadh[4]
na geallanna agus d'a shìol. Cha'n abair
e, Agus do shìolaibh, mar gu'm biodh *e
labhairt* mu mhòran; ach mar mu aon,
Agus do d' shìol-sa, neach a's e Criosd.
17 Agus a ta mi ag ràdh so, nach fheudar
gu'n cuir an lagh, a thugadh an ceann
cheithir cheud agus dheich bliadhna fich-
ead 'na dhéigh, an coimhcheangal an
neo-bhrìgh, a dhaingnicheadh roimh le
Dia ann an Criosd, ionnus gu'n cuireadh
e an gealladh air cùl.
18 Oir ma's ann o'n lagh *a ta* an oigh-
reachd, cha *'n'eil* i ni's mò o'n ghealladh:
ach thug Dia gu saor *i* do Abraham tre
ghealladh.
19 C'ar son uime sin *a thugadh* an
lagh? thugadh e air son eusaontais, gus
an tigeadh an sìol, d'an d'rinneadh an
gealladh; air orduchadh le ainglibh an
làimh eadar-mheadhonair.
20 A nis an t-eadar-mheadhonair, cha'n
ann air son aoin *a ta e 'na eadar-mheadh-
onair;* ach is aòn Dia.
21 Uime sin *am bheil* an lagh an aghaidh
gheallanna Dhé? Nar leigeadh Dia: oir
nam biodh lagh air a thabhairt a bhiodh
comasach air beatha thoirt uaith, gu
deimhin is ann o'n lagh a bhiodh fìreant-
achd.
22 Ach dh'fhàg an sgriobtuir na h-uile
dhaoine dùinte sa' pheacadh, chum gu'm
biodh an gealladh tre chreidimh Iosa
Criosd air a thoirt dhoibh-san a ta creid-
sinn.
23 Ach mu'n d'thàinig an creidimh,
choimhideadh sinn fo 'n lagh, air ar druid-
eadh a steach chum a' chreidimh, a bha
gu bhi air fhoillseachadh.
24 Uime sin b'e an lagh, ar n-oid-fhògh-
luim[5] *g'ar treòrachadh* gu Criosd, chum
gu bitheamaid air ar fìreanachadh tre
chreidimh.
25 Ach air teachd do'n chreidimh, cha'n
'eil sinn ni's mò fuidh oid-fhòghluim.
26 Oir is sibhse uile mic Dhé tre chreid-
imh ann an Iosa Criosd.
27 Oir a mheud agaibh 'sa bhaisteadh
do Chriosd, chuir sibh umaibh Criosd.
28 Cha'n 'eil Iudhach no Greugach,
cha'n 'eil saor no daor, cha'n 'eil firionn
no boirionn[6] ann: oir is aon sibh uile ann
an Iosa Criosd.
29 Agus ma's le Criosd sibh, is sibh sìol
Abrahaim gun amharus, agus is oighreach-
an *sibh* a réir a' gheallaidh.

CAIB. IV.

1 *Bha sinn fuidh'n lagh, gus an d'thàinig Criosd, mar a ta an t-oighre fuidh a thuiteir gus an tig e gu h-aois.* 5 *Ach shaor Criosd sinn o'n lagh:* 7 *uime sin cha'n 'eil sinn 'nar seirbhisich ni's faide dha.* 14 *Chuir Pòl an cuimhne dhoibh an deadh-ghean dàsan, agus a dheadh-rùin féin doibh-san.*

1 A NIS a ta mi ag ràdh, am feadh a
bhios an t-oighre 'na leanabh, nach
'eil eadar-dhealachadh sam bith eadar e

[1] *fan.* [2] *leo.* [3] *cunradh, cùmhnant.* [4] *labhradh, rinneadh.*

[5] *ar maighstir-sgoile.* [6] *bainionn.*

agus seirbhiseach, ged is e Tighearn nan
uile;
2 Ach a ta e fo luchd-coimhid[1], agus fo
luchd-riaghlaidh gu teachd na h-aimsir a
dh'orduich an t-athair.
3 Agus mar an ceudna sinne, 'nuair a
bha sinn 'nar leanabaibh, bha sinn an
daorsa fo cheud fhòghlum an t-saoghail:
4 Ach an uair a thàinig coimhlionadh na
h-aimsir, chuir Dia a Mhac féin uaith, a
ghineadh o mhnaoi, a rinneadh fuidh'n
lagh,
5 Chum gu'n saoradh e iadsan a bha
fuidh'n lagh, ionnus gu faigheamaid-ne
uchd-mhacachd na cloinne.
6 Agus do bhrìgh gur mic sibh, chuir Dia
Spiorad a Mhic féin ann bhur cridheach-
aibh, ag éigheach, Abba, Athair.
7 Uime sin cha seirbhiseach thu ni's
mò, ach mac; agus ma's mac, is oighre
mar an ceudna air Dia tre Chriosd.
8 Gidheadh, an uair nach b'aithne
dhuibh Dia, rinn sibh seirbhis dhoibh-san
nach 'eil 'nan dée thaobh nàduir.
9 Ach a nis air dhuibh Dia aithneach-
adh, no mar is fearr a dh'fheudar a ràdh,
bhi air bhur n-aithneachadh le Dia, cionnus
a ta sibh ag ath-philleadh chum nan ceud-
thoiseach anmhunn agus bochd[2], d'am
miann leibh bhi a rìs fo dhaorsa?
10 Tha sibh a' coimhead làithean, agus
mìosan, agus aimsirean, agus bhliadh-
nan.
11 Tha eagal orm do 'ur taobh gu'n do
chaith mi gu dìomhain mo shaothair oirbh.
12 Guidheam oirbh, a bhràithre, bithibh
mar a ta mise; oir *a ta* mise mar sibhse:
cha d'rinn sibh eucoir sam bith orm.
13 Tha fhios agaibh gu'm *b'ann* tre an-
mhuinneachd na feòla, a shearmonaich
mi dhuibh an soisgeul air tùs.
14 Agus air mo bhuaireadh a bha ann
am fheòil, cha d'rinn sibh tarcuis, agus
cha do ghabh sibh gràin diom[3]; ach
ghabh sibh rium mar aingeal[4] Dé, mar
Iosa Criosd.
15 Ciod e ma seadh[5] an sonas sin a bha
agaibh? oir a ta mi deanamh fianuis
duibh, nam bu chomasach e, gu'n spìon-
adh sibh a mach bhur sùilean féin, agus
gu'n tugadh sibh dhomh-sa iad.
16 Uime sin an d'rinneadh nàmhaid
duibh dhiom, air son mi dh'innseadh na
fìrinn duibh?
17 Tha iadsan eudmhor umaibh, *ach*
cha'n ann gu maith; ach b'àill leo sinne
dhruideadh a mach, chum gu'm biodh sibh-
se eudmhor umpa féin.
18 Ach *is* maith a bhi eudmhor ann an
ni maith a ghnàth, agus cha'n e mhàin
an uair a ta mise a làthair maille ribh.
19 Mo chlann bheag, air am bheil mi a
rìs ri saothair, gus an dealbhar Criosd
annaibh,
20 B'àill leam bhi nis a làthair maille
ribh, agus mo ghuth a chaochladh, oir a
ta mi fuidh amharus umaibh.
21 Innsibh dhomh, sibhse le'm miann
bhi fo'n lagh, nach cluinn sibh an lagh?
22 Oir a ta e sgrìobhta, gu robh aig
Abraham dithis mhac; aon ri banoglaich[6],
agus am *mac* eile ri mnaoi shaoir.
23 Agus esan *a bh'aige* ris a' bhanog-
laich, ghineadh a réir na feòla e; ach
esan *a bh'aige* ris a' mhnaoi shaoir, tre
ghealladh.
24 Na nithe so is samhladh iad[7]; oir is
iad so an dà choimhcheangal[8]; aon diubh
o bheinn Shinai, a ta a' breith chum
daorsa, a's i Agar.
25 Oir is i Agar beinn Shinai ann an
Arabia, agus tha i a' comh-fhreagradh
do Ierusalem a tha nis ann, agus tha i fo
dhaorsa maille r'a cloinn.
26 Ach a ta an Ierusalem a ta shuas
saor, agus is màthair dhuinn uile i.
27 Oir a ta e sgrìobhta, Dean gairdeach-
as, a bhean neo-thorrach[9] nach 'eil a'
breith *cloinne;* bris a mach agus glaodh,
thusa nach 'eil ri saothair: oir is lìon-
mhoire clann na mnà aonaranaich[10], na na
mnà aig am bheil fear.
28 A nis, a bhràithre, is sinne, mar a bha
Isaac, clann a' gheallaidh.
29 Ach mar a rinn esan a rugadh a réir
na feòla, san àm sin geur-leanmhuinn air-
san *a rugadh* a réir an Spioraid, is amhuil
sin *a ta* nis mar an ceudna.
30 Ach ciod a ta an sgriobtuir ag ràdh?
Tilg a mach a' bhanoglach agus a mac:
oir cha bhi mac na banoglaich 'na oighre
maille ri mac na mnà saoire.
31 Uime sin, a bhràithre, cha sinne clann
na banoglaich, ach na mnà saoire.

CAIB. V.

1 Bhrosnuich an t-abstol na Galatianaich gu seas-amh nan saorsa, 3 agus gun an timchioll-ghearr-adh a ghnàthachadh: 13 ach roghuinn a dhean-amh do ghràdh, ni a's e coimhlionadh an lagha: 19 chuir e sìos oibre na feòla.

UIME sin seasaibh gu daingean anns
an t-saorsa leis an d'rinn Criosd saor
sinn, agus na bithibh a rìs air bhur cuibh-
reachadh le cuing na daorsa.
2 Feuch, a ta mise Pòl ag ràdh ribh, ma
thimchioll-ghearrar sibh, nach bi tairbhe
air bith dhuibh ann an Criosd.
3 Oir a ta mi a rìs a' deanamh fianuis

[1] *thuiteiribh.* [2] *anmhunn, uireasbhuidheach.*
[3] *cha do chuir sibh cùl ris.* [4] *theachdair.*
[5] *C'àit am bheil.*
[6] *mnaoi dhaoir, ban-tràill.*
[7] *asda so tha ni eile r'a thuigsinn.*
[8] *chumhnant.*
[9] *sheasg, gun sliochd.*
[10] *tréigte.*

do gach uile dhuine a thimchioll-ghearr-
ar, gu bheil e mar fhiachaibh air an lagh
gu h-iomlan a choimhlionadh.
4 Cha'n 'eil tairbhe sam bith ann an
Criosd dhuibhse[1] a ta air bhur fìrean-
achadh tre'n lagh; thuit sibh o ghràs.
5 Oir a ta sinne tre'n Spiorad a' feith-
eamh ri dòchas fìreantachd o chreidimh.
6 Oir ann an Iosa Criosd, cha'n 'eil éif-
eachd[2] sam bith ann an timchioll-ghearr-
adh, no ann an neo-thimchioll-ghearradh,
ach ann an creidimh a dh'oibricheas tre
ghràdh.
7 Is maith a ruith sibh; cò a bhac sibh
o bhi ùmhal do'n fhìrinn?
8 Cha *d'thàinig* an impidh so o'n ti a
ghairm sibh.
9 Goirtichidh[3] beagan do thaois ghoirt
am meall uile.
10 Tha muinghin agam asaibh san
Tighearn, nach bi sibh dh'aon dòigh air
atharrachadh inntinn: ach an ti a ta cur
dragha oirbh, giùlainidh e *a* bhreithean-
as, cò air bith e.
11 Agus mise, a bhràithre, ma shear-
monaicheas mi fathast an timchioll-
ghearradh, c'ar son a nìthear fathast
geur-leanmhuinn orm? an sin bhiodh
oilbheum a' chroinn-cheusaidh air a chur
air cùl.
12 B' fhearr leam gu'm biodh iadsan a
ta cur mi-shuaimhneis[4] oirbh eadhon air
an gearradh uaibh[5].
13 Oir, a bhràithre, ghairmeadh chum
saorsa sibh; a mhàin na *deanaibh* an
t-saorsa 'na cion-fath do'n fheòil, ach le
gràdh deanaibh seirbhis d'a chéile.
14 Oir tha an lagh uile air a choimh-
lionadh ann an aon fhocal, *eadhon* an so,
Gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar
thu féin.
15 Ach ma bhios sibh a' teumadh agus
ag itheadh a chéile, thugaibh aire nach
claoidhear le a chéile sibh.
16 A ta mi ag ràdh ma seadh, Gluais-
ibh[6] san spiorad, agus cha choimhlion
sibh anamiann na feòla.
17 Oir a ta an fheòil a' miannachadh an
aghaidh an Spioraid, agus an Spiorad an
aghaidh na feòla: agus a ta iad sin an
aghaidh a chéile; ionnus nach faigh sibh
na nithe bu mhiann leibh a dheanamh.
18 Ach ma threòraichear leis an Spior-
ad sibh, cha'n 'eil sibh fuidh'n lagh.
19 A nis tha oibre na feòla follaiseach,
a's iad *so*, Adhaltrannas, strìopachas,
neò-ghloine, macnus[7],
20 Iodhol-aoradh, druidheachd[8], naimh-
deas, connsachadh, co-fharpuis[9], fearg,
comhstri, aimhreite, saobh-chreidimh[10],
21 Farmad, mortadh, misg, ruidhteir-
eachd[11], agus an leithide sin: mu bheil mi
ag innseadh dhuibh roimh-làimh, mar a
dh'innis mi dhuibh a cheana mar an ceud-
na, nach sealbhaich iadsan a ni an leith-
ide sin rìoghachd Dhé[12].
22 Ach is e toradh an Spioraid gràdh,
aoibhneas, sìth, fad-fhulangas, caomhal-
achd, maitheas, creidimh[13],
23 Macantas[14], stuaim: an aghaidh an
samhuil sin cha'n 'eil lagh.
24 Agus iadsan a's le Criosd, cheus iad
an fheòil, maille r'a h-an-tograibh agus a
h-ana-miannaibh.
25 Ma's beò dhuinn san Spiorad, gluais-
eamaid san Spiorad mar an ceudna.
26 Na bithcamaid déidheil air glòir
dhìomhain[15], a' brosnachadh a chéile, a'
gabhail farmaid r'a chéile.

CAIB. VI.

1 *Dh'iarr Pòl air na Galatianaich buntainn gu sèimh ri bràthair a thuislich,* 2 *agus uallach a chéile a ghiùlan,* 6 *bhi tabhartach d'an luchd-teagaisg,* 9 *agus gun sgìtheachadh do mhaith a dheanamh:* 12 *nochd e ciod gus am bheil iadsan a ta searmonachadh an timchioll-ghearraidh.*

A BHRAITHRE, ma ghlacar neach
ann an coire air bith gu h-obann,
sibhse a ta spioradail, togaibh suas a
shamhuil sin do dhuine ann an spiorad
na macantachd[16]; a' toirt aire dhuit féin,
nach buairear thu mar an ceudna.
2 Giùlainibh uallacha[17] a chéile, agus
mar sin coimhlionaibh lagh Chriosd.
3 Oir ma shaoileas duine gur ni éigin e
féin, gun bhi ann ach neo-ni, tha e 'ga
mhealladh féin.
4 Ach dearbhadh gach neach 'obair
féin, agus an sin bithidh aobhar gaird-
eachais[18] aige d'a thaobh féin[19] a mhàin,
agus cha'n ann a thaobh neach eile.
5 Oir giùlainidh gach neach 'uallach féin.
6 Comh-roinneadh an neach a ta air a
theagasg san fhocal, ris an neach a ta 'ga
theagasg, anns na h-uile nithibh maithe.
7 Na meallar sibh; cha deanar fanoid
air Dia: oir ge b'e ni e shìol-chuireas
duine, an ni ceudna buainidh e.
8 Oir an ti a chuireas d'a fheòil féin,
buainidh e o'n fheòil truaillidheachd;
ach an ti a chuireas do'n Spiorad, buain-
idh e o'n Spiorad a' bheatha shuthainn.
9 Agus na sgìthicheamaid do mhaith a
dheanamh: oir ann an àm iomchuidh
buainidh sinn, mur fannaich[20] sinn.
10 Uime sin a réir mar a ta cothrom[21]
againn, deanamaid maith do na h-uile

1 *rinneadh Criosd gun tairbhe dhuibh.*
2 *brìgh, neart.* 3 *Geuraichidh.* 4 *dragha.*
5 *air an gearradh as* bhur comunn.
6 *siubhlaibh, imichibh.* 7 *mi-nàire.*
8 *buidseachas.* 9 *comortus.* 10 *éiriceachd.*

11 *anabharr, geòcaireachd, craos.*
12 *rìoghachd Dhé mar oighreachd.*
13 *firinn.* 14 *ciùineas.* 15 *earraghloir.*
16 *a' chiùineis.* 17 *eallacha.* 18 *uaill.*
19 *ann féin.* 20 *lagaich.* 21 *fàth.*

dhaoinibh, ach gu h-àraidh dhoibh-san a
ta do theaghlach a' chreidimh.
11 Tha sibh a' faicinn meud na litreach
a sgrìobh mi dhuibh le mo làimh féin.
12 A mheud le' m miann iad féin a
thaisbeanadh gu sgiamhach san fheòil,
tha iad 'gur n-éigneachadh chum bhi air
bhur timchioll-ghearradh; a mhàin chum
nach deantadh geur-leanmhuinn orra air
son crann-ceusaidh Chriosd.
13 Oir cha'n' eil iadsan féin a tha air an
timchioll-ghearradh a' coimhead an
lagha: ach is àill leo sibhse bhi air bhur
timchioll-ghearradh, chum as gu dean iad
uaill ann bhur feòil.
14 Ach nar leigeadh Dia gu deanainn-
sa uaill ach ann an crann-ceusaidh ar
Tighearna Iosa Criosd, tre'm bheil an
saoghal air a cheusadh dhomh-sa, agus
mise do'n t-saoghal.
15 Oir ann an Iosa Criosd cha'n 'eil
éifeachd air bith ann an timchioll-ghearr-
adh, no ann an neo-thimchioll-ghearradh,
ach ann an cruthachadh[1] nuadh.
16 Agus a mheud 's a shiubhlas a réir
na riaghailt so, sìth orra, agus tròcair,
agus air Israel Dé.
17 O so a mach na cuireadh neach sam
bith dragh orm; oir a ta mi giùlan
chomharan an Tighearna Iosa ann mo
chorp.
18 A bhràithre, *gu robh* gràs ar Tigh-
earna Iosa Criosd maille ri bhur spiorad.
Amen.

[1] *creutair.*

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

EPHESIANACH.

CAIB. I.

1 *An deigh fàilte,* 3 *agus breith-buidheachais air son nan Ephesianach,* 4 *labhair Pòl mu thaghadh,* 6 *agus uchd-mhacachd thaobh gràis,* 11 *ni a's e am fìor-thobar o' m bheil slàinte a' chinne-daoine a' sruthadh, &c.*

POL, abstol Iosa Criosd tre thoil Dé,
chum nan naomh a ta ann an E-
phesus, agus nan creideach ann an Iosa
Criosd:
2 Gràs dhuibh, agus sìth o Dhia ar
n-Athair agus *o'n* Tighearn Iosa Criosd.
3 Beannaichte *gu robh* Dia, eadhon
Athair ar Tighearna Iosa Criosd, bheann-
aich sinne leis gach uile bheannachadh
spioradail ann an *ionadaibh* nèamhaidh[1]
ann an Criosd:
4 A réir mar a thagh e sinne ann-san,
mun do leagadh bunait an domhain,
chum gu'm bitheamaid naomha, agus
neo-choireach 'na làthair-san ann an
gràdh:
5 A roimh-orduich sinne chum uchd-
mhacachd na cloinne tre Iosa Criosd dha
féin, a réir deadh-ghean a thoile.
6 Chum cliù glòire a ghràis, tre an d'rinn
e sinne taitneach[2] ann a *Mhac* gràdhach:
7 Anns am bheil againne saorsa[3] tre
'fhuil-san, maitheanas nam peacadh, a
réir saoibhreis a ghràis;
8 Anns an robh e ro phailt dhuinne san
uile ghliocas, agus thuigse:
9 A dh'fhoillsich dhuinn rùn-diomhair a
thoile, a réir a dheadh ghean féin a rùn-
aich e ann féin:
10 Chum ann am frithealadh coimh-
lionaidh nan aimsir, gu'n cruinnicheadh e
ann an aon na h-uile nithe ann an Criosd,
araon *na nithe* a ta air nèamh agus *na
nithe* a ta air talamh, *eadhon* ann-san:
11 Anns an d'fhuair sinne mar an ceud-
na oighreachd, air dhuinn bhi air ar roimh-
orduchadh a réir rùin an ti a ta 'g oib-
reachadh nan uile nithe a réir comhairle
a thoile féin;
12 Ionnus gu'm bitheamaid-ne, a chuir
air tùs dòchas ann an Criosd, chum cliù a
ghlòire-san.
13 Anns *an do chuir* sibhse mar an
ceudna *dòchas*, air dhiubh focal na fìrinn
a chluinntinn, *eadhon* soisgeul bhur
slàinte: neach an déigh dhuibh creidsinn
ann, chuireadh seula oirbh le Spiorad
naomh sin a' gheallaidh,
14 Neach is e geall-dainguich[4] ar
n-oighreachd-ne, gu *teachd* saorsa na
seilbhe a cheannachadh[5] chum cliù a
ghlòire.
15 Uime sin air cluinntinn domh-sa mar
an ceudna bhur creidimh-sa anns an Tigh-
earn Iosa, agus bhur gràidh do na naoimh
uile,
16 Cha'n 'eil mi a' sgur[6] do bhi toirt
buidheachais air bhur son, a' luadh oirbh
ann am urnuighibh;
17 Gu'n tugadh Dia ar Tighearna Iosa

[1] nithibh *nèamhaidh.*
[2] *tre an do nochd e dhuinne mòr dheadh-ghean.*
[3] *fuasgladh.*
[4] *earlas.*
[5] *dh'fhuasgladh.*
[6] *Ni'n sguiream.*

Criosd, Athair na glòire, spiorad gliocais
agus foillseachaidh[1] dhuibh, ann an
eòlas air-san[2];
18 Sùilean 'ur n-inntinn bhi air an soill-
seachadh, chum fios a bhi agaibh ciod e
dòchas a ghairme-san, agus ciod e saoibh-
reas glòire 'oighreachd-san anns na naomh-
aibh,
19 Agus ciod e ro-mheud a chumhachd
do ar taobh-ne a ta creidsinn, a réir oib-
reachaidh a thréun neirt;
20 A dh'oibrich e ann an Criosd, 'nuair
a thog e o na marbhaibh e, agus a chuir
e 'na shuidhe air a dheas-làimh féin e
anns na *h-ionadaibh* nèamhaidh,
21 Gu ro àrd os ceann gach uile uachd-
aranachd, agus cumhachd, agus neirt,
agus tighearnais, agus gach ainme a
dh'ainmichear, cha'n e mhàin san t-saogh-
al so, ach san *t-saoghal* ri teachd mar an
ceudna:
22 Agus chuir e na h-uile nithe fuidh a
chosaibh, agus thug se e gu *bhi* 'na
cheann os ceann nan uile nithe do'n eag-
lais,
23 A ta 'na corp aige, lànachd an ti a
ta lìonadh nan uile *nithe* anns na h-uile.

CAIB. II.

1 Le bhi coimheas r'a chéile ciod a bha sinn thaobh nàduir, 5 agus ciod a tha sinn thaobh gràis, 10 chuir Pòl an céill gun d'rinneadh sinn air son dheadh oibre; agus air dhuinn bhi air ar toirt am fagus tre Chriosd, 11 nach còir dhuinn ar beatha a chaitheadh mar Chinnich, 19 ach mar luchd aoin bhaile ris na naoimh, agus mar theaghlach Dhé.

AGUS sibhse *bheothaich* e, a bha marbh
ann an euceartaibh agus ann am
peacaibh;
2 Anns an do ghluais[3] sibh sna h-amann-
aibh a chaidh seachad, a réir gnàtha[4] an
t-saoghail so, a réir uachdarain[5] cumh-
achd an athair, an spioraid a tha nis ag
oibreachadh ann an cloinn na h-easumh-
lachd:
3 Ann measg an robh againn uile mar
an ceudna ar caithe-beatha roimh so, ann
an ana-miannaibh ar feòla, a' deanamh
toil na feòla, agus nan smuainte[6]; agus
bha sinn a thaobh nàduir 'nar cloinn na
feirge, eadhon mar chàch.
4 Ach Dia, a ta saoibhir ann an tròcair,
air son a mhòr-ghràidh leis an do ghràdh-
aich e sinn,
5 Eadhon air dhuinn a bhi marbh ann
am peacaibh, chomh-bheothaich e sinn
maille ri Criosd; (le gràs tha sibh air
bhur tèarnadh[7];)
6 Agus chomh-thog, agus chomh-
shuidhich e sinn ann an *ionadaibh* nèamh-
aidh ann an Iosa Criosd:
7 Chum gu'm foillsicheadh e anns na
linnibh ri teachd saoibhreas ro phailt a
ghràis, ann an caoimhneas d'ar taobh-ne
tre Iosa Criosd.
8 Oir is ann le gràs a ta sibh air bhur
tèarnadh, tre chreidimh: agus *sin* cha'n
ann uaibh féin; *is e* tiodhlac[8] Dhé e:
9 Cha'n ann o oibribh, chum nach dean-
adh neach air bith uaill:
10 Oir is sinne 'obair-san, air ar cruth-
achadh ann an Iosa Criosd chum dheadh
oibre, air son an d'ulluich Dia roimh-
làimh *sinn*, chum gu'n gluaiseamaid
annta.
11 Uime sin cuimhnichibh, air dhuibh a
bhi san aimsir a chaidh thairis 'nur Cinn-
ich san fheòil ris an abrar an neo-thim-
chioll-ghearradh leo-san d'an goirear an
timchioll-ghearradh lámh-dheanta san
fheòil;
12 Gu robh sibh san àm sin as eug-
mhais Chriosd, 'nur coimhich do chomh-
fhlaitheachd[9] Israeil, agus 'nur coigrich
do choimh-cheanglaibh a' gheallaidh, as
eugmhais dòchais, agus gun Dia anns an
t-saoghal:
13 Ach a nis ann an Iosa Criosd, tha
sibhse a bha roimh so fad o làimh, air
bhur toirt am fagus tre fhuil Chriosd.
14 Oir is esan ar sìth-ne, a rinn aon
dhinn araon, agus a bhris sìos balla
meadhonach an eadar-dhealachaidh;
15 Air dha an naimhdeas a chur air
cùl tre 'fheòil féin, *eadhon* lagh nan àith-
eanta, *a chuireadh sìos* ann an orduigh-
ibh, chum gu'n deanadh e ann féin do
dhithis aon duine nuadh, *mar sin* a'
deanamh sìthe:
16 Agus gu'n deanadh e réidh faraon iad
ri Dia ann an aon chorp tre a' chrann-
cheusaidh, air dha an naimhdeas a
mharbhadh le sin;
17 Agus thàinig e agus shearmonaich e
sìth[10] dhuibhse a bha am fad, agus dhoibh-
san a bha am fagus.
18 Oir trìd-san tha araon slighe againn
gu dol a steach tre aon Spiorad chum an
Athar.
19 A nis uime sin, cha 'n 'eil sibh ni's mò
'nur coigrich agus 'nur coimhich, ach 'nur
luchd aoin bhaile ris na naomhaibh, agus
'nur muinntir-teaghlaich Dhé;
20 Agus tha sibh air bhur togail suas
air bunait nan abstol agus nam fàidhean,
air bhi do Iosa Criosd féin 'na *chloich-
chinn* na h-oisinn;
21 Anns am bheil an aitreabh uile,

---

[1] *taisbeanaidh.* [2] *chum esan aideachadh.*
[3] *Anns an robh sibh ag imeachd.* [4] *gnàthachaidh.*
[5] *prionnsa.* [6] *na h-inntinn, a' chridhe.*
[7] *slànuchadh, saoradh, sàbhaladh.*
[8] *saor-thabhartas.* [9] *chomh-chomunn.*
[10] *sìothchaint.*

ceangailte gu ceart r'a chéile, a' fàs suas chum bhi 'na teampull naomh san Tighearn:
22 Anns am bheil sibhse mar an ceudna air bhur comh-thogail suas chum bhi 'nur tigh-còmhnuidh do Dhia tre an Spiorad.

CAIB. III.

1 *Rinneadh an rùn-dìomhair,* 6 *gu'm biodh na Cinnich air an saoradh, fhoillseachadh do Phòl;* 18 *agus thugadh an gràs dhàsan sin a shearmonachadh:* 13 *dh'iarr e air na Ephesianaich gun iad a dh'-fhannachadh air son a thrioblaid-san.*

AIR an aobhar so, tha mise Pòl a'm' phrìosanach Iosa Criosd, air bhur sonsa, a Chinneacha;
2 O chuala[1] sibh mu fhrithealadh gràis Dé, a thugadh dhomh-sa air bhur sonsa[2]:
3 Gu'n d'rinn e aithnichte dhomh tre fhoillseachadh[3] an rùn-dìomhair, (mar a sgrìobh mi roimh gu h-aithghearr,
4 Leis am feud sibh, air dhuibh a leughadh, m'eòlas ann an rùn-dìomhair Chriosd a thuigsinn;)
5 Ni, ann an linnibh eile, air nach d'thugadh fios do chloinn nan daoine, mar a ta e nis air fhoillseachadh d'a abstolaibh naomha agus d'a fhàidhibh tre an Spiorad;
6 Gu'm biodh na Cinnich 'nan comh-oighreachaibh, agus 'nan comh-chorp, agus 'nan luchd-comhpairt d'a ghealladh-san ann an Criosd, tre an t-soisgeul:
7 Air an d'rinneadh mise a'm' mhinisteir, a réir tiodhlaic gràis Dé a thugadh dhomh, a réir oibreachaidh éifeachdaich a chumhachd-san.
8 Dhomh-sa, a's lugha na'n ti a's lugha do na naomhaibh uile thugadh an gràs so, saoibhreas Chriosd, nach feudar a rannsachadh, a shearmonachadh am measg nan Cinneach;
9 Agus gu'n deanainn soilleir do na h-uile *dhaoinibh,* ciod e comunn an rùin-dìomhair sin, a bha folaichte ann an Dia o thoiseach an t-saoghail, a chruthaich na h-uile nithe tre Iosa Criosd;
10 Chum gu'n deantadh aithnichte nis do na h-uachdaranachdaibh, agus do na cumhachdaibh ann an *ionadaibh* nèamhaidh, leis an eaglais, gliocas eagsamhuil[4] Dhé,
11 A réir an rùin shiorruidh[5] a rùnaich e ann an Iosa Criosd ar Tighearn:
12 Anns am bheil againn dànachd agus slighe gu dol a steach ann am muinghin tre a chreidimh-san.
13 Uime sin tha mi ag iarraidh nach lagaich sibh á leth mo thrioblaidean-sa air bhur son, ni a's e bhur glòir-sa.
14 Air an aobhar so tha mi a' lùbadh mo ghlùine do Athair ar Tighearna Iosa Criosd,
15 Air an ainmichear an teaghlach uile air nèamh agus air talamh,
16 Gu'n deònaicheadh e dhuibh a réir saoibhreis a ghlòire, bhi air bhur neartachadh gu treun[6], tre a Spiorad-san anns an duine an leth stigh;
17 Ionnus gu'n gabh Criosd còmhnuidh ann bhur cridhe tre chreidimh; chum air dhuibh bhi air bhur freumhachadh, agus air bhur stéidheachadh[7] ann an gràdh,
18 Gu'm bi sibh comasach maille ris na naomhaibh uile, air a thuigsinn ciod e leud, agus fad, agus doimhne, agus àirde;
19 Agus air gràdh Chriosd aithneachadh, a chaidh thar gach uile eòlas, chum gu'm bi sibh air bhur lìonadh le uile lànachd Dhé.
20 A nis dhàsan d'an comas na h-uile nithe a dheanamh gu h-anabarrach ro phailt, thar gach ni a's urrainn sinne iarraidh no smuaineachadh, a réir a' chumhachd a ta 'g oibreachadh gu h-éifeachdach annainn,
21 Dhàsan *gu robh* glòir anns an eaglais tre Iosa Criosd, air feadh gach uile linn, gu saoghal nan saoghal. Amen.

CAIB. IV.

1 *Dh'earalaich an t-abstol na Ephesianaich chum aonachd;* 7 *agus chuir e an céill gu'n d'thug Dia chum na crìche so tiodhlacan eagsamhuil do dhaoinibh,* 13 *ionnus gu'm biodh 'eaglais air a togail,* 16 *agus gu'm fàsadh i suas ann an Criosd.*

UIME sin, tha mise prìosanach an Tighearn, a' guidhe oirbh gu'n gluais[8] sibh gu cubhaidh do'n ghairm leis an do ghairmeadh sibh;
2 Leis gach uile irioslachd inntinn agus mhacantas, le fad-fhulangas, a' giùlan le chéile ann an gràdh;
3 A' deanamh dìchill air aonachd an Spioraid a choimhead ann an ceangal[9] na sìthe.
4 *Is* aon chorp agus aon Spiorad *a ta ann,* amhuil mar an ceudna a ghairmeadh sibh ann an aon mhuinghin bhur gairme;
5 Aon Tighearn, aon chreidimh, aon bhaisteadh,
6 Aon Dia agus Athair nan uile, a *tha* os ceann nan uile, agus tre na h-uile, agus annaibh-sa uile.
7 Ach thugadh gràs do gach aon againn, a réir tomhais tiodhlaic Chriosd.
8 Uime sin a ta e ag ràdh, Air dol suas da an àird, thug e bruid am braighdeanas, agus thug e tiodhlacan do dhaoinibh.
9 (A nis gu'n deachaidh e suas, ciod e ach gu'n deachaidh e air tùs sìos gu ionadaibh ìochdarach na talmhainn?

[1] *Ma chuala.* [2] *d'ur taobhsa.*
[3] *thaisbcan.*
[4] *iomadh-gnètheach.*
[5] *A réir roimh-shuidheachaidh nan linn.*
[6] *le cumhachd.* [7] *bonn-'shuidheachadh.*
[8] *imich, siubhail.* [9] *comh-bhann.*

10 An ti a chaidh sìos, is e sin féin e a
chaidh suas mar an ceudna gu ro àrd os
ceann nan uile nèamh, chum gu'n lìonadh
e na h-uile nithe.)
11 Agus thug e dream àraidh gu bhi
'nan abstolaibh; dream eile, gu bhi 'nam
fàidhibh; agus dream eile, gu bhi 'nan
soisgeulaichibh; agus dream eile, gu bhi
'nan aodhairibh[1], agus 'nan luchd-teag-
aisg;
12 Chum na naoimh a dheasachadh[2]
chum oibre na ministreileachd, chum
togail suas cuirp Chriosd:
13 Gus an tig sinn uile ann an aonachd
a' chreidimh, agus eòlais Mhic Dhé, chum
duine iomlain, chum tomhais àirde lànachd
Chriosd:
14 Chum as nach bi sinn á so suas 'nar
leanabaibh, air ar tonn-luasgadh, agus air
ar giùlan mu'n cuairt leis gach uile ghaoith
teagaisg, le cleasachd dhaoine, *agus* seòlt-
achd cealgach, leis am bheil iad gu h-inn-
leachdach ri feall-fholach chum meall-
aidh:
15 Ach a' labhairt na fìrinn ann an
gràdh, gu'm fàs sinn suas anns na h-uile
nithibh chuige-san[3], a's e an ceann, *eadh-
on* Criosd:
16 O'm bheil an corp uile, air a cheangal
gu ceart, agus air a dhlùthachadh tre an
ni sin a tha gach alt a' toirt uaith, a réir
oibreachaidh éifeachdaich ann an tomhas
gach buill, a' faghail fàs cuirp, chum a
thogail féin suas ann an gràdh.
17 So uime sin a ta mi ag ràdh, agus a'
guidhe am fianuis an Tighearna, gun sibh
a dh'imeachd á so suas mar a ta na Cinn-
ich eile ag imeachd, ann an dìomhanas an
inntinn féin;
18 Aig am bheil an tuigse air a dorch-
achadh, air dhoibh bhi 'nan coimhich do
bheatha Dhé, thaobh an aineolais a ta
annta, tre chruas an cridhe:
19 Muinntir, air dhoibh am mothachadh
a chall, a thug iad féin thairis do mhi-
nàire[4], chum gach uile neò-ghloine chur
an gnìomh le ciocras.
20 Ach cha d'fhòghluim sibhse Criosd
mar so;
21 O chuala[5] sibh e, agus o theagaisg-
eadh leis sibh, mar a ta an fhìrinn ann an
Iosa:
22 Gu'n cuir sibh dhibh, thaobh a' cheud
chaithe-beatha, an seann duine, a tha
truaillidh a réir nan ana-miann cealgach;
23 Agus gu'm bi sibh air bhur n-ath-
nuadhachadh ann an spiorad bhur n-inn-
tinn;
24 Agus gu'n cuir sibh umaibh an
nuadh-dhuine, a tha air a chruthachadh a
réir Dhé am fìreantachd agus am fìor-
naomhachd.
25 Uime sin, air dhuibh a' bhreug a chur
uaibh, labhraibh an fhìrinn gach neach
r'a choimhearsnach: oir is buill sinn d'a
chéile.
26 Biodh fearg oirbh, agus na peacaich-
ibh: na luidheadh a' ghrian air bhur corr-
uich:
27 Agus na tugaibh àit do'n diabhul.
28 An ti a ghoid, na goideadh e ni's mò:
ach gu ma fearr leis saothair a dhean-
amh, ag oibreachadh an ni a ta maith le
a làmhaibh, chum gu'm bi aige ni r'a
phàirteachadh ris an neach air am bheil
uireasbhuidh.
29 Na tigeadh cainnt thruaillidh air bith
mach as bhur beul, ach an ni sin a ta
maith chum deadh-fhòghluim, ionnus
gu'n toir e gràs do'n luchd-éisdeachd.
30 Agus na cuiribh doilgheas air Spior-
ad naomh Dhé, leis an do chuireadh seula
oirbh gu là na saorsa.
31 Biodh gach uile sheirbhe, agus corr-
uich, agus fearg, agus gàrrthaich[6], agus
toibheum[7] air an togail uaibh, maille ris
gach uile mhì-run.
32 Agus bithibh caoimhneil teo-chridh-
each d'a chéile; a' toirt maitheanais d'a
chéile, eadhon mar a thug Dia maitheanas
dhuibh-se ann an Criosd.

CAIB. V.

1 *An déigh earailean coitchionn chum gràidh,* 3 *chum strìopachas a sheachnadh,* 4 *agus na h-uile neò-ghloine,* 7 *gun chomhluadar a chumail ri daoinibh aingidh,* 15 *imeachd gu faicilleach,* 18 *agus bhi air an lìonadh leis an Spiorad,* 22 *labhair Pòl mu dhleasdanasaibh fa leth.*

UIME sin bithibh-sa 'nur luchd-lean-
mhuinn air Dia, mar chloinn ghràdh-
aich;
2 Agus gluaisibh ann an gràdh, eadhon
mar a ghràdhaich Criosd sinne, agus a
thug se e féin air ar son, 'na thabhartas
agus 'na ìobairt deadh-fhàile do Dhia.
3 Ach na biodh strìopachas, agus gach
uile neò-ghloine, no sannt, uiread as air an
ainmeachadh 'nur measg, mar is cubhaidh
do naomhaibh:
4 No draosdachd[8], no còmhradh amaid-
each, no bao-shùgradh, nithe nach 'eil
iomchuidh: ach gu ma fearr *leibh* breith-
buidheachais.
5 Oir a ta fios agaibh air so, nach 'eil
aig fear-strìopachais air bith, no aig neach
neò-ghlan, no aig duine sanntach, (a tha
'na fhear ìodhol-aoraidh,) oighreachd ann
an rìoghachd Chriosd agus Dhé.
6 Na mealladh neach air bith sibh le
briathraibh dìomhain: oir air son nan

[1] *buachaillibh.* [2] *a dheanamh iomlan, a cheangal gu diongmhalta r'a chéile.* [3] *ann san.* [4] *mhacnus.*

[5] *Ma chuala.* [6] *àrd-ghlaodhaich.* [7] *anacainnt.* [8] *graosdachd, cainnt shalach.*

nithe sin tha fearg Dhé a' teachd air
cloinn na h-eas-ùmhlachd.
7 Na bithibh-sa uime sin 'nur luchd-
comhpairt riu.
8 Oir bha sibh uair-éigin 'nur dorchadas,
ach a nis tha *sibh* 'nur solus san Tigh-
earn: gluaisibh mar chloinn an t-soluis;
9 (Oir *a ta* toradh an Spioraid[1] anns an
uile mhaitheas, agus ionracas, agus fhìr-
inn;)
10 A' dearbhadh ciod an ni a tha tait-
neach do'n Tighearn.
11 Agus na biodh comh-chomunn agaibh
ri oibribh neo-tharbhach an dorchadais
ach gu ma fearr leibh an cronachadh.
12 Oir is gràineil eadhon r'an innseadh
na nithe a ta air an deanamh leo an uaig-
nidheas[2].
13 Ach a ta na h-uile nithe a tha air an
cronachadh, air an deanamh follaiseach
leis an t-solus: oir gach uile ni a ni
soilleir, is solus e.
14 Uime sin a ta e ag ràdh, Mosgail, thu-
sa a tha a'd' chodal, agus éirich o na marbh-
aibh, agus bheir Criosd solus duit.
15 Feuchaibh uime sin gu'n gluais sibh
gu faicilleach, cha'n ann mar amadain,
ach mar dhaoine glice,
16 Ag ath-cheannach[3] na h-aimsir, do
bhrìgh gu bheil na làithean olc.
17 Air an aobhar sin na bithibh-sa neo
ghlic, ach a' tuigsinn ciod i toil an Tigh-
earn.
18 Agus na bithibh air mhisg le fìon,
anns am bheil anabarr; ach bithibh air
bhur lìonadh do'n Spiorad:
19 A' labhairt ribh féin[4] ann an salm-
aibh, ann an laoidhibh, agus ann an dàn-
aibh spioradail, a' seinn agus a' deanamh
ciùil 'nur cridhe do'n Tighearn:
20 A' toirt buidheachais a ghnàth air son
nan uile nithe do Dhia, eadhon an t-Athair,
ann an ainm ar Tighearna Iosa Criosd;
21 Air dhuibh bhi ùmhal d'a chéile ann
an eagal Dé.
22 A mhnài, bithibh ùmhal do 'ur fear-
aibh féin, mar do'n Tighearn.
23 Oir is e am fear ceann na mnà,
eadhon mar is e Criosd ceann na h-eag-
lais: agus is esan Slànuighear a' chuirp.
24 Uime sin, mar a ta'n eaglais ùmhal
do Chriosd, mar sin *biodh* na mnài d'am
fearaibh féin mar an ceudna anns gach
ni:
25 Fheara, gràdhaichibh bhur mnài
féin, eadhon mar a ghràdhaich Criosd an
eaglais, agus a thug se e féin air a son;
26 Chum gu naomhaicheadh, agus gu'n
glanadh e i le ionnlad an uisge tre an
fhocal.
27 Chum gu'n cuireadh e 'na làthair
féin i 'na h-eaglais ghlormhoir, gun smal,
gun phreasadh[5], no ni air bith d'an leith-
idibh sin; ach chum gu'm biodh i naomh,
agus neo-lochdach[6].
28 Is amhluidh sin is còir do na fearaibh
am mnài féin a ghràdhachadh, mar an
cuirp féin: an ti a ghràdhaicheas a bhean,
tha e 'ga ghràdhachadh féin.
29 Oir cha d'thug duine air bith riamh
fuath d'a fheòil féin; ach altrumaidh
agus eiridnidh[7] e i, eadhon mar a ta an
Tighearn a' deanamh do'n eaglais:
30 Oir is buill sinn d'a chorp, d'a fheòil,
agus d'a chnàmhaibh-san.
31 Air an aobhar so fàgaidh duine
'athair agus a mhàthair, agus dlùth-lean-
aidh e r'a mhnaoi, agus bithidh an dithis
'nan aon fheòil.
32 Is dìomhaireachd mhòr so: ach tha
mi a' labhairt mu Chriosd agus an eag-
lais.
33 Gidheadh, thugadh gach aon ag-
aibh-sa fa leth gràdh d'a mhnaoi, amhuil
mar dha féin; agus *feuchadh* a' bhean
gu'n toir i urram d'*a* fear.

CAIB. VI.

1 *Dleasdanas cloinne d'am pàrantaibh,* 5 *agus sheirbhiseach d'am maighstiribh.* 10 *Is cogadh ar beatha,* 12 *cha'n ann a mhàin an aghaidh fola agus feòla, ach mar an ceudna an aghaidh naimhde spioradail.* 13 *Airm a' chriosdaidh,* 18 *agus cionnus is còir an gnàthachadh.*

1 ACHLANN, bithibh ùmhal do 'ur
pàrantaibh féin san Tighearn: oir a
ta so ceart.
2 Thoir urram[8] do t' athair agus do d'
mhàthair, (is i so a' cheud àithne le geall-
adh,)
3 Chum gu'n éirich gu maith dhuit,
agus gu'm bi thu fad-shaoghalach air an
talamh.
4 Agus aithriche, na brosnuichibh bhur
clann chum feirge: ach togaibh[9] iad ann
an oilean agus ann an teagasg an Tigh-
earna.
5 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhal do
'*ur* maighstiribh a réir na feòla, le h-eag-
al[10] agus crith, ann an tréibhdhireas bhur
cridhe, mar do Chriosd:
6 Cha'n ann le sùil-sheirbhis, mar dhream
a ni toil dhaoine, ach mar sheirbhisich
Chriosd, a' deanamh toil Dé o'n chridhe;
7 Le deadh thoil a' deanamh seirbhis,
mar do'n Tighearn, agus cha'n ann do
dhaoinibh:
8 Air dhuibh fios a bhi agaibh, ge b'e
maith air bith a ni aon neach, gu'm faigh
e an ni so féin o'n Tighearn ma's saor no
daor *e*.

---

[1] *an t-soluis.* [2] *os ìosal.*
[3] *A' fuasgladh.*
[4] *'nur measg féin, r'a chéile.*

[5] *chasadh.* [6] *gun ghò.*
[7] *giullaichdidh.* [8] *onoir.*
[9] *altrumaibh.* [10] *faitcheas.*

9 Agus a mhaighstirean, deanaibh-sa na
nithe ceudna dhoibh-san, a' leigeadh
dhibh bagraidh: air dhuibh fios a bhi
agaibh gu bheil bhur maighstir féin air
nèamh mar an ceudna, agus nach 'eil
gnùis-bhreth maille ris.
10 Fa dheoidh, mo bhràithre, bithibh
làidir san Tighearn, agus ann an neart a
chumhachd-san.
11 Cuiribh umaibh uile armachd Dhé,
chum gu'm bi sibh comasach air seasamh
an aghaidh cuilbheirtean an diabhuil.
12 Oir cha'n 'eil sinn a' gleachdadh *a
mhàin* ri fuil agus feòil, ach ri uachdar-
anachdaibh, ri cumhachdaibh, ri riagh-
lairibh dorchadais an t-saoghail so, ri
aingidheachd spioradail[1] ann an *ionad-
aibh* àrda[2].
13 Uime sin glacaibh do 'ur n-ionnsuidh
uile armachd Dhé, chum gu'm bi sibh
comasach air seasamh an aghaidh *a'
bhuairidh* san droch là, agus air dhuibh
na h-uile nithe a dheanamh, chum seas-
amh.
14 Seasaibh uime sin, air bhi do 'ur
leasraidh air an crioslachadh[3] le fìrinn,
agus uchd-éididh na fìreantachd[4] um-
aibh;
15 Agus ulluchadh soisgeil na sìthe
mar bhrògan agaibh air bhur cosaibh;
16 Thar gach uile ni, a' glacadh do 'ur
n-ionnsuidh[5] sgéithe a' chreidimh, leis
am bi sibh comasach air uile shaighde[6]
teinteach an droch *Spioraid* a mhùchadh.
17 Agus glacaibh clogaid na slàinte,
agus claidheamh an Spioraid, ni a's e
focal[7] Dhé:
18 A' deanamh ùrnuigh a ghnàth leis
gach uile ghnè urnuigh agus asluchaidh
san Spiorad, agus a' deanamh faire chum
an ni so féin maille ris gach uile bhuanach-
adh, agus ghuidheadh air son nan naomh
uile;
19 Agus air mo shonsa, chum gu toir-
ear[8] dhomh comas labhairt, le fosgladh
mo bheòil ann an dànachd, chum gu
foillsich mi rùn-dìomhair an t-soisgeil;
20 Air son am bheil mi a'm' theachdair
ann an geimhlibh: chum gu labhair mi gu
dàna uime, mar is còir dhomh labhairt.
21 Ach a chum gu'm bi fhios agaibh-
sa mar an ceudna air na nithibh a bhuin-
eas dhomh-sa, *agus* ciod a tha mi a' dean-
amh, foillsichidh Tichicus, bràthair gràdh-
ach agus ministeir fìrinneach san Tigh-
earn, na h-uile nithe dhuibh:
22 Neach a chuir mi do 'ur n-ionnsuidh
air son an aobhair so féin, chum gu'm
biodh fios nan nithe a bhuineas duinne
agaibh, agus gu'n tugadh e comhfhurt-
achd do 'ur cridhe.
23 Sìth *gu robh* do na bràithribh, agus
gràdh maille ri creidimh, o Dhia an
t-Athair, agus an Tighearn Iosa Criosd.
24 *Gu robh* gràs maille riu-san uile a ta
gràdhachadh ar Tighearna Iosa Criosd
ann an tréibhdhireas. Amen.

[1] *droch spioradaibh.* [2] *nèamhaidh.* [3] *criosrachadh.* [4] *an ionracais.* [5] *chugaibh.* [6] *ghathan.* [7] *briathar.* [8] *tiubhrar.*

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

PHILIPIANACH.

CAIB. I.

1 *Chuir an t-abstol an céill a bhuidheachas do Dhia, agus a ghràdh do na Philipianaich, air son toraidh an creidimh, agus an comhpairt 'na fhulangas;* 9 *rinn e urnuigh a ghnàth ri Dia gu'm fàsadh iad ann an gràs:* 12 *nochd e an tairbhe a fhuair creidimh Chriosd o fhulangas-san anns an Ròimh.*

POL agus Timoteus, seirbhisich Iosa
Criosd, chum nan naomh uile ann an
Iosa Criosd, a tha ann am Philipi, maille
ris na easbuigibh[1] agus ris na deacon-
aibh[2];
2 Gràs duibh agus sìth o Dhia ar n Ath-
air, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.
3 Tha mi toirt buidheachais do m'
Dhia gach uair a chuimhnicheas mi oirbh,
4 A ghnàth ann am uile urnuighibh air
bhur sonsa uile, le gàirdeachas a' dean-
amh guidhe,
5 Air son bhur comh-roinn do'n t-sois-
geul, o'n cheud là gus a nis;
6 Air dhomh bhi dearbhta as an ni so
féin, eadhon an ti a thòisich deadh obair
annaibh, gu'n coimhlion e i gu là Iosa
Criosd:
7 Eadhon mar is còir dhomh so a
smuaineachadh umaibh uile, do bhrìgh
gu bheil sibh agam ann mo chridhe, agus
gu bheil sibh uile 'nur luchd comh-roinn
do m' ghràs-sa, araon ann mo gheimhlibh,
agus ann an seasamh air son, agus ann an
daingneachadh an t-soisgeil.

[1] *luchd-coimhid.* [2] *luchd-frithealaidh, foirfeachaibh.*

8 Oir is e Dia m'fhianuis, cia mòr mo
dhéidh oirbh uile, ann an innibh Iosa
Criosd.
9 Agus *a ta* mi a' guidhe so, gu'm
biodh bhur gràdh-sa air a mheudachadh
ni's mò agus ni's mò ann an eòlas, agus
ann an uile thuigse:
10 Chum gu'n dearbh sibh na nithe a's
fearr[1]; chum gu'm bi sibh tréibhdhireach,
agus gun tuisleadh[2] gu là Chriosd;
11 Air bhur lìonadh le toraibh na fìr-
eantachd, a *tha* tre Iosa Criosd chum
glòire agus cliù Dhé.
12 Ach is àill leam, a bhràithre, fios a
bhi agaibh, na nithe *a tharladh* dhomh-
sa, gur mò a dh'éirich leo an soisgeul a
chur air aghaidh:
13 Ionnus gu bheil mo gheimhlean-sa
ann an Criosd iomraideach anns an lùch-
airt uile, agus anns gach *àit* eile;
14 Agus gu bheil mòran do na bràith-
ribh san Tighearn a' gabhail misnich o
m' gheimhlibh, leis an tuilleadh mòr-
dhànachd a' labhairt an fhocail[3] gun
eagal.
15 Tha cuid gu dearbh a' searmonach-
adh Chriosd tre fharmad agus strì, agus
cuid eile tre dheadh thoil.
16 Tha aon dream a' searmonachadh
Chriosd tre chonnspoid, cha'n ann gu
tréibhdhireach, a' saoilsinn àmhghar a
chur ri m' gheimhlibh-sa:
17 Ach an dream eile o ghràdh, air
dhoibh fios a bhi aca gu'n do chuireadh
mise gu seasamh air son an t-soisgeil.
18 Ciod ma-ta? gidheadh air gach aon
chor, co aca is ann an coslas a mhàin, no
da rìreadh, tha Criosd air a shearmonach-
adh; agus air a shon so tha mise a'
deanamh gàirdeachais, seadh, agus ni
mi gàirdeachas.
19 Oir a ta fhios agam gu'n tig so
chum slàinte[4] dhomh-sa tre bhur n-ur-
nuigh-sa, agus tre fhrithealadh Spioraid
Iosa Criosd,
20 A réir mo ro-dhùil[5], agus *mo* dhòch-
ais, nach cuirear nàire orm ann an ni air
bith, ach leis an uile dhànachd labhairt,
mar a ghnàth, gu'm bi Criosd a nis mar
an ceudna air àrdachadh a'm' chorp-sa,
ma's ann tre bheatha no tre bhàs.
21 Oir dhomh-sa bhi beò *is* e sin
Criosd, agus bàs fhaotainn[6] *is* buann-
achd dhomh so.
22 Ach ma's beò dhomh san fheòil, *'s*
e so toradh m' oibre: ach ciod d'an dean-
ainn roghainn, cha'n fhios domh.
23 Oir tha mi air mo theannachadh
eadar dhà ni, air dhomh bhi togarrach
air siubhal, agus bhi maille ri Criosd;
oir is e so a's ro fhearr:
24 Gidheadh, 's e mi dh'fhantuinn san
fheòil *a's* feumaile dhuibh-se.
25 Agus air dhomh bhi cinnteach dheth
so, tha fhios agam gu'm fuirich mi agus
gu'n còmhnuich mi maille ribh uile, chum
bhur cur-sa air bhur n-aghaidh, agus
chum gàirdeachais a' chreidimh[7]:
26 Chum gu'm gi bhur gàirdeachas ni's
pailte ann an Iosa Criosd do m' thaobh-
sa, air son mi bhi a rìs a làthair maille
ribh.
27 A mhàin caithibh bhur beatha gu
cubhaidh do shoisgeul Chriosd: chum cò
aca a thig mi agus a chi mi sibh, no a
bhios mi as làthair, gu'n cluinn mi mu 'ur
timchioll, gu bheil sibh a' seasamh gu
daingean ann an aon spiorad, le aon inn-
tinn, a' gleacadh le chéile air son creid-
imh an t-soisgeil;
28 Gun gheilt[8] ann an ni sam bith oirbh
o bhur naimhdibh: ni a ta dhoibh-san
'na chomhara cinnteach air sgrios, ach
dhuibh-se air slàinte, agus sin o Dhia.
29 Oir thiodhlaiceadh[9] dhuibh-se air son
Chriosd, cha'n e mhàin creidsinn ann,
ach mar an ceudna fulang air a shon;
30 Air dhuibh an còmhrag ceudna bhi
agaibh a chunnaic sibh annam-sa, agus a
tha sibh a nis a' cluinntinn *a bhi* annam.

CAIB. II.

1 *Dh'earalaich Pòl na Philipianaich chum aonachd agus irioslachd inntinn, le eisempleir isleachaidh agus àrdachaidh Chriosd;* 12 *chum iad a dhol air an aghaidh gu cùramach ann an slighe na slàinte, ionnus gu'm biodh iad 'nan solus do'n t-saoghal aingidh,* 16 *agus nan comhfhurtachd dhàsan an abstol-san.*

UIME sin, ma tha comhfhurtachd air
bith ann an Criosd, ma tha sòlas air
bith gràidh, ma tha comh-chomunn air
bith an Spioraid, ma tha truas[10] air bith
agus tròcair;
2 Coimhlionaibh mo ghàirdeachas, gu'm
bi sibh a dh'aon inntinn, a dh'aon ghràdh,
a dh'aon toil, a dh'aon bhreithneachadh[11].
3 *Na deanar* aon ni tre chonnspoid, no
tre ghlòir dhìomhain, ach ann an irioslachd
inntinn measadh gach aon gur fearr neach
eile na e féin.
4 Na seallaibh gach aon air na nithibh
sin a bhuineas da féin, ach gach aon air
na nithibh a bhuineas do dhaoinibh eile
mar an ceudna.
5 Uime sin biodh an inntinn cheudna
annaibh-sa, a bha ann an Iosa Criosd:
6 Neach air bhi dha ann an cruth Dhé,

[1] *a tha eadar-dhealaichte.*
[2] *gun bhi 'nur n-aobhar oilbheim.*
[3] *focail (Dé.)*
[4] *saorsa.*
[5] *m'earbsa.*
[6] *fhaghail.*
[7] *chum cur air aghaidh bhur creidimh agus bhur gàirdeachais.*
[8] *uamhas, eagal, ghiorag.*
[9] *thugadh gu saor.*
[10] *tiom-chridheachd.*
[11] *toirt aire do'n aon ni.*

nach do mheas e 'na reubainn e féin bhi
comh-ionann ri Dia:
7 Ach chuir se e féin ann an dìmeas[1], a'
gabhail air féin cruth seirbhisich, air a
dheanamh ann an coslas dhaoine:
8 Agus air dha bhi air fhaghail ann an
cruth mar dhuine, dh'irioslaich se e féin,
agus bha e ùmhal gu bàs, eadhon bàs a'
chroinn-cheusaidh.
9 Air an aobhar sin dh'àrdaich Dia e gu
ro àrd mar an ceudna, agus thug e dha
ainm os ceann gach uile ainme:
10 Chum do ainm[2] Iosa gu'n lùbadh
gach glùn, do *nithibh a ta* air nèamh,
agus do *nithibh a ta* air thalamh, agus do
nithibh a ta fo 'n talamh;
11 Agus gu'n aidicheadh gach teangadh
gur e Iosa Criosd an Tighearn, chum glòire
Dhé an Athar.
12 Uime sin, a mhuinntir mo ghràidh,
mar a bha sibh ùmhal a ghnàth, cha'n e
a mhàin a'm' làthair-sa, ach ni's ro mhò
as mo làthair, làn-oibrichibh bhur slàinte
féin le h-eagal agus ball-chrith.
13 Oir is e Dia a dh'oibricheas annaibh,
araon an toil agus an gnìomh[3] a réir a
dheadh-ghean féin.
14 Deanaibh na h-uile nithe gun ghear-
an[4], agus gun deasboireachd:
15 Chum gu'm bi sibh neo-choireach,
agus neo-chronail[5], 'nur cloinn do Dhia,
neo-lochdach, am meadhon ginealaich
fhiair agus chrosda[6], measg am bheil
sibhse a' dealrachadh mar lòchrain shol-
uis san t-saoghal;
16 A' cumail a mach[7] focail na beatha;
chum gu'n dean mise uaill ann an là
Chriosd, do bhrìgh nach do ruith mi gu
diomhain, agus nach do shaothraich mi
gu dìomhain.
17 Seadh agus ma dh'ìobrar mi air ìob-
airt agus seirbhis fhollaiseach bhur creid-
imh-sa, tha aoibhneas orm, agus tha mi
a' deanamh gàirdeachais maille[8] ribhse
uile.
18 Air an dòigh cheudna biodh aoibh-
neas oirbh-se, agus deanaibh gàirdeachas
maille rium-sa.
19 Ach a ta dòchas agam anns an Tigh-
earn Iosa, Timoteus a chur gu goirid do
'ur n-ionnsuidh, chum gu'm bi mise mar
an ceudna ann an deadh mhisnich, air
dhomh fios fhaotainn ciod is cor dhuibh-
se.
20 Oir cha'n 'eil duine air bith agam
comh-ionann inntinn *ris-san*, air am bi
cùram nan nithe a bhuineas dhuibh-se gu
dùrachdach.
21 Oir tha na h-uile ag iarraidh nan
nithe a bhuineas doibh féin, cha'n iad na
nithe a bhuineas do Iosa Criosd.
22 Ach is aithne dhuibh a dhearbhadh-
san, mar mhac d'a athair, gu'n d'rinn e
seirbhis maille rium-sa anns an t-soisgeul.
23 Uime sin tha dùil agam esan a chur
do 'ur n-ionnsuidh air ball, co luath as a
chi mi ciod is cor dhomh féin.
24 Ach tha earbsa agam anns an Tigh
earn, gu'n tig mi féin do 'ur n-ionnsuidh
gu h-aithghearr mar an ceudna.
25 Gidheadh mheas mi gu'm b'fheumail
Epaphroditus mo bhràthair, agus mo
chomh-oibriche, agus mo chomh-shaigh-
dear, ach bhur teachdair-sa, agus an ti a
fhritheil do m' uireasbhuidh, a chur do
'ur n-ionnsuidh.
26 Oir bha déidh mhòr aige oirbh uile,
agus bha e làn tuirse, do bhrìgh gu'n
cuala sibhse gu'n robh e tinn.
27 Agus gu deimhin bha e tinn fagus
do'n bhàs: gidheadh rinn Dia tròcair air;
agus cha b'ann airsan a mhàin, ach ormsa
mar an ceudna, chum nach biodh doilgheas
air muin doilgheis orm.
28 Uime sin bu togarraiche a chuir mi
do 'ur n-ionnsuidh e, chum air dhuibh
fhaicinn a rìs, gu'm biodh aoibhneas
oirbh, agus gu'm bu lughaid mo dhoil-
gheas-sa.
29 Air an aobhar sin, gabhaibh ris san
Tighearn leis an uile aoibhneas, agus
biodh meas mòr agaibh air an leithidibh
sin:
30 Do bhrìgh, air son oibre Chriosd, gu
robh e dlùth do'n bhàs, agus nach robh
suim aige d'a bheatha[9] féin, chum gu'n
deanadh e suas uireasbhuidh bhur seirbh-
is-sa do m' thaobh-sa.

CAIB. III.

1 *Thug Pòl rabhadh do na Philipianaich iad bhi air am faicill o luchd-teagaisg bréige an timchioll-ghearraidh; 4 nochd e gu bheil aige féin tuilleadh aobhair na aca-san, earbsadh á fìreantachd an lagha; 7 ni gidheadh mheas e mar aolach agus chall chum Iosa Criosd agus 'fhìreantachd-san a chosnadh.*

OS bàrr, mo bhràithre, deanaibh gaird-
eachas san Tighearn. Gu deimhin
cha leasg[10] leam-sa na nithe ceudna a
sgrìobhadh do bhur n-ionnsuidh, ach
dhuibh-se tha so tèaruinnte[11].
2 Bithibh air bhur faicill o mhadraibh,
bithibh air bhur faicill o dhroch luchd-
oibre, coimhidibh sibh féin o'n chomh-
ghearradh.
3 Oir is sinne an timchioll-ghearradh, a
ta deanamh aoraidh do Dhia san Spiorad,
agus a' deanamh gàirdeachais ann an Iosa
Criosd, agus nach 'eil a cur muinghin san
fheòil:

---

[1] *dh'fholamhuich se e féin.* [2] *ann an ainm.* [3] *an deanamh.* [4] *mhonmhor.* [5] *glan, neo-thruaillidh.* [6] *tharsuing* [7] *os àird.* [8] *maraon.* [9] *anam.* [10] *chruaidh, doilich.* [11] *sàbhalta.*

4 Ged dh'fheudainn-sa mar an ceudna muinghin bhi agam san fheòil. Ma shaoileas aon neach eile gu'm feud e muinghin a chur san fheòil, is mò *na sin a dh'fheudas* mise:

5 Air mo thimchioll-ghearradh air an ochdamh là, do chinneach Israeil, do thréibh Bheniamin, a'm' Eabhruidheach do na h-Eabhruidhich; a réir an lagha, a'm' Phairiseach;

6 A thaobh eud, a' deanamh geur-leanmhuinn air an eaglais; a réir na fìreantachd a ta san lagh, neo-choireach.

7 Ach na nithe a bha 'nam buannachd dhomh, mheas mi iad sin 'nan call air son Chriosd.

8 Seadh gun amharus, agus tha mi a' meas nan uile nithe 'nan call, air son ro òirdheirceis[1] eòlais Iosa Criosd mo Thighearna: air son an d' fhuiling mi call nan uile nithe, agus tha mi a' meas gur aolach iad chum gu cosnainn[2] Criosd,

9 Agus gu faighear ann-san mi, gun m'fhìreantachd féin agam, a ta o'n lagh, ach *an fhìreantachd* sin a ta tre chreidimh Chriosd, an fhìreanteachd a ta o Dhia tre chreidimh:

10 Chum eòlas a bhi agam airsan, agus air cumhachd 'aiseirigh-san, agus air comh-chomunn 'fhulangais, air bhi dhomh air mo chur ann an coslas crutha r'a bhàs[3];

11 Dh'fheuchainn am feudainn air aon chor teachd chum aiseirigh nam marbh.

12 Cha'n e gu'n d'ràinig mi cheana, no gu bheil mi cheana foirfe: ach tha mi a' leantuinn, dh'fheuchainn am faigh mi greim do'n ni sin féin air son an do ghabhadh greim dhiom le Iosa Criosd.

13 A bhràithre, cha'n 'eil mi a' meas gu'n do ghlac mi greim: ach aon ni *a ta mi a' deanamh*, air dhomh na nithe a ta air mo chùl a dhì-chuimhneachadh, agus bhi 'g am shìneadh féin chum nan nithe a ta romham,

14 Tha mi a' dian-ruith dh'ionnsuidh a' chomhara, chum duaise[4] àrd-ghairme Dhé ann an Iosa Criosd.

15 Uime sin, mheud dhinne 's a ta diongmhalta, biodh an inntinn so againn: agus ma tha sibh ann an ni sam bith air atharrachadh inntinn, foillsichidh Dia an ni so féin duibh.

16 Gidheadh, an ni air an d'ràinig sinn a cheana, gluaiseamaid a réir aoin riaghailt, bitheamaid a dh'aon inntinn.

17 A bhràithre, bithibh-sa le chéile 'nur luchd-leanmhuinn ormsa, agus thugaibh an aire dhoibh-san a tha gluasad air an dòigh sin mar a ta sinne 'nar n-eisempleir agaibh.

18 (Oir a ta mòran a' gluasad, mu'n dubhairt mi gu minic ribh, agus mu'm bheil mi nis, eadhon a' gul, ag ràdh ribh, *gur* naimhdean *iad* do chrann-ceusaidh Chriosd:

19 D'an deireadh bhi air an sgrios, d'an dia am brù; agus aig am bheil an glòir 'nan nàire, aig am bheil an aire air nithibh talmhaidh.)

20 Oir a ta ar caithe-beatha-ne[5] air nèamh, an t-ionad as am bheil dùil againn fòs ris an t-Slànuighear, an Tighearn Iosa Criosd;

21 A chruth-atharraicheas ar corp dìblidh, chum gu'n deanar e comh-chosmhuil r'a chorp glòrmhor féin, a réir an oibreachaidh leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a chur fo cheannsal féin.

CAIB. IV.

1 O chomhairlibh mionaideach, 4 chaidh an t-abstol air aghaidh chum earailean coitchionn; 10 nochd e cionnus a rinn e gairdeachas air son an tabhartais dha, agus e 'na luidhe am prìosan; 19 agus chrìochnaich e le h-urnuigh agus beannachdaibh.

UIME sin, mo bhràithre gràdhach agus air am bheil mo dhéidh, m'aoibhneas agus mo chrùn, seasaibh mar so gu daingean san Tighearn, a mhuinntir *mo* ghràidh.

2 Tha mi a' guidhe air Euodias, agus tha mi a' guidhe air Sintiche, iad a bhi dh'aon inntinn san Tighearn.

3 Agus tha mi ag iarraidh ortsa mar an ceudna, a chompanaich dhìleis, dean còmhnadh ris na mnàibh sin a rinn saothair maille rium-sa san t-soisgeul, maille ri Clemens, agus a' chuid eile do m' chomhoibrichibh, aig am bheil an ainmean ann an leabhar na beatha.

4 Deanaibh gàirdeachas san Tighearn a ghnàth: a rìs a ta mi ag ràdh, Deanaibh gàirdeachas.

5 Biodh bhur measarrachd[6] follaiseach do na h-uile dhaoinibh. *Tha* 'n Tighearn am fagus.

6 Na biodh ro-chùram ni sam bith oirbh: ach anns gach uile ni le h-urnuigh agus asluchadh maille ri breith-buidheachais, biodh bhur n-iarrtuis air an deanamh aithnichte do Dhia.

7 Agus coimhididh sìth Dhé, a ta thar gach uile thuigse, bhur cridhe agus bhur n-inntinn ann an Iosa Criosd.

8 Fa dheoidh, a bhràithre, ge b'e nithe ta fìor, ge b'e nithe *ta* urramach[7], ge b'e nithe ta ceart, ge b'e nithe *ta* fìor-ghlan, ge b'e nithe *ta* ion-ghràidh[8], ge b'e nithe ta ionmholta; ma *tha* deadh-bheus[9] air bith *ann*, ma *tha* moladh air bith *ann*, smuainichibh air na nithibh sin.

9 Na nithe sin araon a dh'fhòghluim,

[1] *ro phrìseileachd.* [2] *gur e mo bhuannachd.* [3] *air mo dheanamh a réir a bhàis.* [4] *gill.*

[5] *giùlan, conbharsaid.* [6] *cothrom, ciùineas.* [7] *ciatach.* [8] *a ta gràdhach, càirdeil.* [9] *subhailc.*

agus a ghabh sibh, agus a chual agus a
chunnaic sibh annam-sa, deanaibh: agus
bithidh Dia na sìthe maille ribh.
10 Ach rinn mi gàirdeachas gur mòr
san Tighearn do bhrìgh gu'n d'ath-
ùraicheadh nis fa dheireadh bhur cùram
umam-sa; ni mar an ceudna anns an robh
sibh cùramach, ach cha robh cothrom
agaibh.
11 Cha'n e gu bheil mi a' labhairt[1] a
thaobh uireasbhuidh: oir dh'fhòghluim
mi, ge b'e staid am bheil mi, bhi toilichte.
12 Is aithne dhomh bhi ìosal, agus is
aithne dhomh mar an ceudna pailteas a
mhealtuinn: anns gach àit, agus anns na
h-uile nithibh theagaisgeadh mi, araon a
bhi sàthach agus ocrach, araon pailteas a
shealbhachadh agus uireasbhuidh fhul-
ang.
13 Is urrainn mi na h-uile nithe a
dheanamh tre Chriosd, a neartaicheas
mi.
14 Gidheadh, is maith a rinn sibh gu'n
do chomh-phàirtich sibh ri m' thrioblaid.
15 Agus a nis biodh fhios agaibh-sa, a
Philipianacha, ann an toiseach an t-soisg-
eil, 'nuair a dh'fhàg mi Macedonia,
nach do roinn eaglais air bith rium-sa,
thaobh tabhairt agus gabhail, ach sibhse
a mhàin.
16 Oir eadhon ann an Tesalonica chuir
sibh aon uair agus a rìs a m' ionnsuidh
leasachadh do m' uireasbhuidh.
17 Cha'n e gu bheil mi ag iarraidh
tabhartais: ach a ta mi ag iarraidh tor-
aidh a bhios pailte chum bhur cunntais-sa.
18 Ach a ta mi sealbhachadh nan uile
nithe, agus tha pailteas agam: lìonadh
mi, air dhomh na nithe fhaotainn o Epa-
phroditus *a chuireadh* uaibh-sa, fàile
deadh-chùbhraidh[2], ìobairt thaitneach,
anns am bheil tlachd aig Dia.
19 Ach leasaichidh mo Dhia-sa bhur
n-uireasbhuidh uile, a réir a shaoibhreis
ann an glòir, tre Iosa Criosd.
20 A nis do Dhia agus ar n-Athair-ne
gu robh glòir gu saoghal nan saoghal.
Amen.
21 Cuiribh fàilte air gach uile naomh
ann an Iosa Criosd. Tha na bràithrean
a tha maille rium, a' cur fàilte oirbh.
22 Tha na naoimh uile a' cur fàilte
oirbh, gu h-àraidh iadsan a tha do theagh-
lach Cheasair.
23 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu
robh* maille ribh uile. Amen.

[1] *Ni h-e gu'n labhram.*

[2] *fàile deadh-bholaidh*

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

COLOSIANACH.

CAIB. I.

1 *An déigh fàilte chur air na Colosianaich, thug Pol buidheachas do Dhia air son an creidimh,* 7 *dhaingnich e teagasg Epaphrais,* 9 *ghuidh e gu'm biodh an gràs air a mheudachadh,* 14 *chuir e an céill cò e am fìor Chriosd,* 21 *agus thug e misneach dhoibh gu gabhail ri Criosd.*

POL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé,
agus Timoteus *ar* bràthair
2 Chum nan naomh agus nam bràthar
dìleas ann an Criosd, a tha ann an Colose:
Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o Dhia
ar n-Athair, agus *o'n* Tighearn Iosa
Criosd.
3 Tha sinn a' toirt buidheachais do
Dhia, agus Athair ar Tighearna Iosa
Criosd, a' sìor-dheanamh ùrnuigh air
bhur son-sa;
4 O chuala sinn iomradh bhur creidimh
ann an Iosa Criosd, agus *bhur* gràidh do
na naomhaibh uile;
5 Air son an dòchais a ta air a thasg-
aidh fa 'ur comhair air nèamh, air an
cuala sibh iomradh roimh ann am focal
fìrinn an t-soisgeil:
6 A thàinig do 'ur n-ionnsuidh-sa, mar
anns an t-saoghal uile; agus a tha toirt
toraidh uaith, mar *a ta e deanamh* mar
an ceudna 'nur measg-sa[1], o'n là anns an
cuala sibh *e*, agus san d'fhuair sibh eòlas
air gràs Dhé ann am fìrinn.
7 A réir fòs mar a dh'fhòghluim sibh o
Epaphras ar comh-sheirbhiseach gràdh-
ach-ne, a tha air bhur son-sa 'na mhinis-
teir dìleas do Chriosd;
8 A chuir an céill dhuinne mar an ceud-
na bhur gràdh-sa anns an Spiorad.
9 Air an aobhar so, cha'n 'eil sinne mar
an ceudna a' sgur o'n là a chuala sinn *e*,
do dheanamh ùrnuigh air bhur son-sa,
agus a ghuidheadh gu'm biodh sibh air
bhur lìonadh le eòlas a thoile, san uile
ghliocas agus thuigse spioradail;
10 Chum gu'n gluaiseadh sibh gu cubh-
aidh do'n Tighearn chum gach uile thoil-
eachaidh[2], a' toirt toraidh uaibh san uile

[1] *annaibh-se.*

[2] *chum a thoileachadh sna h-uile nithibh.*

dheadh obair, agus a' fàs ann an còlas
Dé;
11 Air bhur neartachadh leis an uile
neart a réir a chumhachd ghlòrmhoir-san,
chum an uile fhoighidin agus fhad-fhul-
angais maille ri gàirdeachas.
12 A' tabhairt buidheachais do'n Ath-
air, a rinn sinne iomchuidh chum bhi 'nar
luchd-comhpairt do oighreachd nan naomh
san t-solus:
13 A shaor sinn o chumhachd an dorch-
adais, agus a dh'atharraich *sinn* chum
rìoghachd Mic a ghràidh-san:
14 Anns am bheil againn saorsa tre
'fhuil-san, *eadhon* maitheanas nam peac-
adh:
15 Neach a's e ìomhaigh[1] an Dé neo-
fhaicsinnich, ceud-ghin a' chruthachaidh
uile[2]:
16 Oir is ann leis-san a chruthaicheadh
na h-uile nithe a ta air nèamh, agus a ta
air talamh, faicsinneach agus neo-fhaic-
sinneach, ma's àrd-chaithrichean *iad*, no
tighearnais, no uachdaranachda, no cumh-
achda; is ann leis-san agus air a shon-san
a chruthaicheadh na h-uile nithe:
17 Agus tha esan roimh na h-uile nith-
ibh, agus trìd-san tha na h-uile nithe a'
comh-sheasamh.
18 Agus is e ceann a' chuirp, *eadhon* na
h-eaglais: neach a's e an toiseach, an
ceud-ghin o na marbhaibh; chum gu'm
biodh aige àrd-cheannas anns na h-uile.
19 Oir b'e deadh thoil *an Athar*, gu'n
còmhnuicheadh gach uile iomlanachd
ann-san;
20 Agus gu'm biodh na h-uile air an
deanamh réidh ris féin trìd-san, air dha
sìth a dheanamh tre fhuil a chroinn-cheus-
aidh-san; trìd-san, *a ta mi ag ràdh*, ma's
nithe *iad* a ta air talamh, no nithe a ta air
nèamh.
21 Agus sibhse a bha uair-éigin 'nur
coimhich, agus 'nur naimhdibh ann *bhur*
n-inntinn thaobh dhroch oibre, nis rinn e
réidh ris féin.
22 Ann an corp 'fheòla féin tre'n bhàs,
chum sibhse a chur naomha, agus neo-
lochdach, agus neo-choireach, 'na làth-
air-san:
23 Ma dh'fhanas sibh anns a' chreid-
imh bunaiteach[3] agus daingean, gun bhi
air bhur n-atharrachadh o dhòchas an
t-soisgeil, a chuala sibh, *agus* a shear-
monaicheadh do gach uile chreutair a ta
fuidh nèamh; air an d'rinneadh mise
Pòl a'm' mhinisteir.
24 Tha mi nis a' deanamh gàirdeach-
ais ann am fhulangasaibh air bhur son-
sa, agus a' coimhlionadh mheud 's a ta
dhéigh-làimh do àmhgharaibh Chriosd
ann am fheòil, air son a chuirp-san,
eadhon na h-eaglais:
25 D'an-d'rinneadh mise a'm' mhinis-
teir, a réir stiùbhardachd Dhé a thugadh
dhomh air bhur son-sa, a choimhlionadh
focail Dé;
26 *Eadhon* an rùn-dìomhair a bha fol-
aichte o na linnibh, agus o na ginealach-
aibh *a chaidh seachad*, ach a nis a tha
air fhoillseachadh d'a naomhaibh-san:
27 D'am bu toil le Dia fhoillseachadh
ciod e saoibhreas glòire an rùin-dìomh-
air so am measg nan Cinneach; neach
a's e Criosd annaibh-sa, dòchas[4] na glòire;
28 Neach a ta sinne a' searmonachadh,
a' toirt rabhaidh do gach duine, agus a'
teagasg gach uile dhuine anns an uile
ghliocas; chum gu nochd sinn gach uile
dhuine 'na làthair-san iomlan ann an Iosa
Criosd:
29 An ni chum am bheil mise mar an
ceudna a' saoithreachadh, a' deanamh
sbairn a réir 'oibreachaidh-san, a tha 'g
oibreachadh annam gu cumhachdach.

CAIB. II.

1 *Dh'earalaich Pòl na Colosianaich a bhi bunait-
each ann an Criosd,* 8 *agus a bhi air am faicill o
bheul-aithrisibh-dìomhain,* 18 *o aoradh do aing-
libh,* 20 *agus o dheas-ghnàthachaibh an lagha,
nithe a chrìochnaicheadh ann an Criosd.*

OIR b'àill leam fios a bhi agaibh ciod e
meud mo chòmhraig air bhur son-
sa, agus *air son* na dream a ta ann an
Laodicea, agus *air son* a mheud nach
fhaca m'aghaidh anns an fheòil:
2 Ionnus gu'm faigheadh an cridhe
sòlas, air dhoibh bhi air an dlùth-cheang-
al r'a chéile ann an gràdh, agus chum
uile shaoibhreis an làn dearbh-bheachd
tuigse, chum eòlais[5] rùin-dìomhair Dhé,
eadhon an Athar, agus Chriosd;
3 Anns am bheil uile ionmhais a' ghlioc-
ais agus an eòlais folaichte.
4 Agus so a ta mi ag ràdh, air eagal gu
mealladh neach air bith sibh le briath-
raibh tairngeach[6].
5 Oir ged tha mi uaibh san fheòil, gidh-
eadh a ta mi maille ribh san Spiorad, a'
deanamh gairdeachais[7], agus a' faicinn
bhur n-orduigh, agus seasmhachd[8] bhur
creidimh ann an Criosd.
6 Uime sin mar a ghabh sibh do 'ur
n-ionnsuidh an Tighearn Iosa Criosd,
gluaisibh ann:
7 Air dhuibh bhi air bhur freumhach-
adh agus air bhur togail suas annsan,
agus air bhur daingneachadh sa' chreid-
imh, a réir mar a theagaisgeadh sibh, a'
meudachadh ann le breith-buidheach-
ais.
8 Thugaibh an aire nach dean neach

[1] *coslas, riochd.* [2] *nan uile chreutair.* [3] *stéidhichte.* [4] *muinghin.*

[5] *aidmheil.* [6] *seòlta, drùiteach.* [7] *aoibhneis.* [8] *daingneachd.*

air bith foirneart oirbh[1] tre fheallsan-
achd[2] agus mealltaireachd dhìomhain, a
réir beul-aithris[3] dhaoine, a-réir ceud-
thoiseacha an t-saoghail, agus cha'n ann a
réir Chriosd:
9 Oir annsan tha uile iomlanachd[4] na
diadhachd a' gabhail còmhnuidh gu cor-
porra.
10 Agus tha sibhse coimhlionta annsan,
neach a's e ceann gach uile uachdaran-
achd agus chumhachd;
11 Anns am bheil sibh mar an ceudna
air bhur timchioll-ghearradh leis an tim-
chioll-ghearradh nach d'rinneadh le làmh-
aibh, ann an cur dhibh cuirp pheacanna
na feòla, le timchioll-ghearradh Chriosd:
12 Air dhuibh bhi adhlaicte maille ris
ann am baisteadh, anns am bheil sibh
mar an ceudna air bhur togail suas maille
ris tre chreidimh oibreachaidh Dhé, a
thog suas esan o na marbhaibh.
13 Agus sibhse a bha marbh 'nur n-eu-
ceartaibh agus *ann an* neo-thimchioll-
ghearradh bhur feòla bheothaich e maille
ris, a maitheadh dhuibh nan uile euceart;
14 A' dubhadh a mach làmh-sgrìobh-
aidh nan orduighean do ar taobh-ne[5], a
bha 'nar n-aghaidh, agus thug e as an
t-slighe i, air dha a sparradh ri a chrann-
ceusaidh-san:
15 Air dha uachdaranachdan agus
cumhachdan a chreachadh[6], rinn e ball-
sampuill diubh gu follaiseach, a' dean-
amh buaidh-chaithreim os an ceann tre'*n
chrann* ud féin.
16 Uime sin na tugadh aon neach breth
oirbh air son bìdh, no dibhe, no thaobh là
féille, no gealaich nuaidhe, no shàbaide:
17 A ta 'nan sgàile air na nithibh a ta
ri teachd; ach *is* le Criosd an corp.
18 Na mealladh aon neach bhur duais
uaibh le irioslachd thoileil[7], agus aoradh
do ainglibh, a' foirneadh a steach *gu
dàna* chum nan nithe[8] nach fac e, gu
dìomhain air a shéideadh suas le 'inntinn
fheòlmhoir féin;
19 Agus gun an ceann a chumail, o'm
bheil an corp uile, air dha bhi air a
bheathachadh tre altaibh agus bhann-
aibh, agus air a dhlùth-cheangal r'a
chéile, a' fàs le fàs Dé.
20 Uime sin ma fhuair sibh bàs maille ri
Criosd o cheud-thoiseachaibh an t-saogh-
ail, c'ar son, mar dhaoine a ta beò san
t-saoghal, a tha sibh fuidh orduighibh,
21 (Na bean ri, na blais, na làimhsich;
22 Nithe a théid uile a neo-ni le'n
gnàthachadh,) a réir àitheantan agus
teagasga dhaoine?
23 Nithe gun amharus aig am bheil
samhladh gliocais ann an aoradh féin-
thoile agus irioslachd, agus mi-chaomh-
nadh a' chuirp, cha'n ann an urram sam
bith chum sàsachaidh na feòla[9].

CAIB. III.

1 Nochd Pòl do na Colosianaich c'àit an còir dhuinn Criosd iarraidh: 5 Chomhairlich e dhoibh an ana-mianna feòlmhor a chlaoidh, 10 an seann duine chur dhiubh, agus Criosd a chur umpu; 12 dh'earalaich e iad chum seirce, is irioslachd, agus iomadh dhleasdanais eile.

UIME sin ma dh'éirich sibh maille ri
Criosd, iarraibh na nithe a ta shuas,
far am bheil Criosd 'na shuidhe aig deas
làimh Dhé.
2 Suidhichibh bhur n-aigne air na nith-
ibh a ta shuas, agus cha'n ann air na
nithibh a ta air an talamh.
3 Oir a ta sibh marbh, agus tha bhur
beatha folaichte maille ri Criosd ann an
Dia.
4 'Nuair a dh'fhoillsichear Criosd,
neach a's e ar beatha-ne, an sin bithidh
sibhse mar an ceudna air bhur foillseach-
adh maille ris ann an glòir.
5 Uime sin claoidhibh[10] bhur buill a ta
air an talamh, striopachas, neòghloine,
fonn-collaidh, ana-mianna, agus sannt, ni
a's ìodhol-aoradh;
6 Nithe air son am bheil fearg Dhé a'
teachd air cloinn na h-eas-ùmhlachd,
7 Anns an robh sibhse mar an ceudna
a' gluasad uair-éigin[11], 'nuair a bha sibh
a' caitheadh bhur beatha 'nam measg[12].
8 Ach a nis cuiribh-sa uaibh na nithe
so uile; fearg, corruich, mì-run, toibh-
eum, cainnt shalach as bhur beul.
9 Na deanaibh breug d'a chéile, do
bhrìgh gu'n do chuir sibh dhibh an seann
duine maille r'a ghnìomharaibh,
10 Agus gu'n do chuir sibh umaibh
an *duine* nuadh, a tha air ath-nuadhach-
adh ann an eòlas, a réir ìomhaigh an ti a
chruthaich e.
11 Far nach 'eil Greugach no Iudhach,
timchioll-ghearradh, no neo-thimchioll-
ghearradh, *duine* borb[13], Sitianach, daor
no saor: ach *is* e Criosd na h-uile, agus
anns na h-uile.
12 Uime sin cuiribh-sa umaibh, (mar
dhaoine taghta Dhé, naomha agus ion-
mhuinn,) innigh[14] thròcaire, caomhalachd,
irioslachd inntinn, macantas[15], fad-fhul-
angas;
13 A' giùlan le chéile, agus a' maith-
eadh d'a chéile, ma tha cùis ghearain aig

---

[1] *cobhartach dhibh.* [2] *fhòghlum saoghalta.*
[3] *teagasg dhaoine o làimh gu làimh.*
[4] *lànachd.* [5] *a bha gabhail romhainn.*
[6] *fhaobhachadh, chur as an armaibh.*
[7] *dheònach.* [8] *'ga shàthadh féin sna nithibh.*

[9] *ach gun fheum sam bith chum sàsachaidh na feòla.* [10] *marbhaibh.*
[11] *roimh.* [12] *annta.*
[13] *fiadhaich, barbarra.*
[14] *tiom-chridhe.* [15] *ciùineas.*

neach an aghaidh neach: mar a thug
Criosd maitheanas dhuibhse, mar sin
deanaibh-sa mar an ceudna.
14 Agus thar na nithibh so uile, *cuiribh*
umaibh gràdh[1], ni a's e coimhcheangal
na foirfeachd.
15 Agus biodh sìth Dhé a' riaghladh
ann bhur cridhe, chum am bheil sibh mar
an ceudna air bhur gairm ann an aon
chorp; agus bithibh taingeil.
16 Gabhadh focal Chriosd còmhnuidh
annaibh gu saoibhir san uile ghliocas, a'
teagasg agus a' comhairleachadh a chéile
le salmaibh, agus laoidhibh, agus dànaibh
spioradail, a' deanamh ciùil do'n Tigh-
earn le gràs ann bhur cridhe.
17 Agus gach ni air bith a ni sibh ann
am focal no ann an gnìomh, deanaibh *iad*
uile ann an ainm an Tighearna Iosa, a'
toirt buidheachais do Dhia, eadhon an
t-Athair trìd-san.
18 A mhnài, bithibh ùmhal do 'ur fear-
aibh féin, mar is cubhaidh, anns an Tigh-
earn.
19 Fheara-pòsda, gràdhaichibh *bhur*
mnài, agus na bithibh searbh[2] 'nan agh-
aidh.
20 A chlann, bithibh ùmhal do 'ur pàr-
antaibh anns na h-uile nithibh: oir a ta
so taitneach do'n Tighearn.
21 Aithriche, na brosnuichibh bhur clann
chum feirge, air eagal gu'n caill iad am
misneach.
22 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhal do
'ur maighstiribh a réir na feòla, anns na
h-uile nithibh; cha' n ann le seirbhis-sùl,
mar dhream a ta toileachadh dhaoine,
ach ann an tréibhdhireas[3] cridhe, ann an
eagal Dé:
23 Agus ge b'e air bith ni a ni sibh,
deanaibh o bhur cridhe e, mar do'n Tigh-
earn, agus cha'n ann do dhaoinibh;
24 Air dhuibh fios a bhi agaibh, gu'm
faigh sibh o'n Tighearn duais na h-oigh-
reachd: oir is ann do'n Tighearn Criosd
a tha sibh a' deanamh seirbhis.
25 Ach an ti a ni eucoir, gheibh e toill-
teanas na h-eucorach a rinn e: agus
cha'n 'eil leth-bhreth ann.

CAIB. IV.

1 *Chuir Pòl impidh air na Colosianaich bhi dùr-achdach ann an urnuigh,* 5 *agus gluasad gu glic thaobh na muinntir sin nach 'eil fathast air teachd chum fìor eòlais Chriosd.* 10 *Chuir e fàilte orra, agus ghuidh e gach uile ghnè soirbheis doibh.*

AMHAIGHSTIREAN, thugaibh do
'*ur* seirbhisich an ni sin a tha ceart
agus cothromach, air dhuibh fios a bhi
agaibh, gu bheil agaibh féin maighstir mar
an ceudna air nèamh.
2 Buanaichibh ann an urnuigh, a' dean-
amh faire innte le breith-buidheachais;
3 Ag urnuigh mar an ceudna air ar son-
ne, chum gu fosgladh Dia dhuinn dorus
na h-ùr-labhraidh, a chur an céill[4] rùin-
dìomhair Chriosd, air son am bheil mise
ann an cuibhreachaibh:
4 Chum gu foillsich mi e, mar is còir
dhomh labhairt.
5 Gluaisibh ann an gliocas thaobh na
dream sin a ta an leth muigh, ag ath-
cheannach[5] na h-aimsir.
6 Biodh bhur còmhradh a ghnàth ann
an gràs[6], air a dheanamh blasda le sal-
ann, chum gu'm bi fhios agaibh cionnus
is còir dhuibh gach neach a fhreagairt.
7 Foillsichidh Tichicus, bràthair gràdh-
ach, agus ministeir dìleas, agus comh-
sheirbhiseach san Tighearn, gach ni
dhuibh mu m' thimchioll-sa:
8 A chuir mi do 'ur n-ionnsuidh chum
na crìche so féin, gu'm biodh fios bhur
staide-sa aige, agus gu'n tugadh e comh-
fhurtachd do 'ur cridheachaibh.
9 Maille ri Onesimus, bràthair dìleas
agus gràdhach, a tha dhibh[7] féin. Ni
iad aithnichte dhuibh na h-uile nithe *a*
tha an so.
10 Tha Aristarchus mo chomh-phrios-
anach a' cur fàilte oirbh, agus Marcus,
mac peathar do Bharnabas, (mu 'n d'
fhuair sibh àitheanta; ma thig e do 'ur
n-ionnsuidh, gabhaibh ris;)
11 Agus Iosa, ris an abrar Iustus, muinn-
tir a tha do'n timchioll-ghearradh. '*S*
iad sin a mhàin *mo* chomh-oibrichean
chum rìoghachd Dhé, a bha 'nan comh-
fhurtachd domh.
12 Tha Epaphras, a tha dhibh féin,
seirbhiseach Chriosd, a' cur fàilte oirbh,
a ghnàth a' deanamh sbàirn dhùrachd-
aich air bhur son ann an urnuighibh,
chum gu seas sibh foirfe, agus coimh-
lionta ann an uile thoil Dhé.
13 Oir tha mi deanamh fianuis dha, gu
bheil aige mòr theas-ghràdh dhuibh-se, a-
gus dhoibh-san a tha ann an Laodicea, agus
do'n mhuinntir a tha ann an Hierapolis.
14 Tha Lucas an léigh gràdhach, agus
Demas a' cur fàilte oirbh.
15 Cuiribh fàilte air na bràithribh a tha
ann an Laodicea, agus air Nimphas,
agus air an eaglais *a tha* 'na thigh.
16 Agus an uair a leughar an litir so
'nur measg-sa, thugaibh fa'near gu'n
leughar i ann an eaglais nan Laodicean-
ach mar an ceudna; agus gu'n leugh
sibhse cuideachd *an litir* o Laodicea.
17 Agus abraibh ri Archipus, Thoir an
aire do'n mhinistrileachd a fhuair thu san
Tighearn, gu'n coimhlion thu i.
18 Fàilte uam-sa Pòl le m' làimh féin.
Cuimhnichibh mo chuibhreacha. Gràs
gu robh maille ribh. Amen.

---

[1] *seirc, carthannachd.* [2] *garg.*
[3] *aon-fhillteachd.*
[4] *a labhairt.* [5] *a' fuasgladh.*
[6] *le gràs, gràsail.* [7] *uaibh.*

CEUD LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

TESALONIANACH.

CAIB. I.

1 *Thug Pòl fios do na Tesalonianaich co chuimhneachail as a bha e orra anns gach àm, ann am breith-buidheachais agus ùrnuigh air an son;* 5 *agus mar an ceudna co dhearbhta 's a bha e do fhìrinn, agus do thréibhdhireas an creidimh, agus an iompachaidh ri Dia.*

POL, agus Siluanus, agus Timoteus
chum eaglais nan Tesalonianach, *a*
tha ann an Dia an t-Athair, agus *anns* an
Tighearn Iosa Criosd: gràs duibh, agus
sìth o Dhia ar n-Athair, agus *o'n* Tigh-
earn Iosa Criosd.
2 Tha sinn a' toirt buidheachais do
Dhia a ghnàth air bhur son-sa uile, a'
toirt iomraidh oirbh ann ar n-urnuighibh-
ne;
3 A' cuimhneachadh gun sgur obair
bhur creidimh, agus saothair *bhur* gràidh,
agus foighidin bhur dòchais 'nar Tigh-
earn Iosa Criosd, am fianuis Dé, agus ar
n-Athar-ne:
4 Air dhuinn fios a bhi againn, a
bhràithre gràdhaichte le Dia, air bhur
taghadh-sa[1].
5 Oir cha d'thàinig ar soisgeul-ne do
'ur n-ionnsuidh-sa ann am focal a mhàin,
ach mar an ceudna ann an cumhachd,
agus anns an Spiorad naomh, agus ann
am mòr làn-dearbhachd; mar is aithne
dhuibh ciod a' ghnè dhaoine bha annainn
'nur measg air bhur sonsa.
6 Agus rinneadh sibh 'nur luchd-lean-
mhuinn oirnne, agus air an Tighearn,
'nuair a ghabh sibh ris an fhocal ann am
mòr-àmhghar, le h-aoibhneas an Spioraid
naoimh:
7 Ionnus gu robh sibh 'nur n-eisempleir-
ibh[2] dhoibh-san uile a tha creidsinn ann
am Macedonia, agus ann an Achaia.
8 Oir uaibhse chaidh fuaim focail an
Tighearna mach, cha'n ann a mhàin ann
am Macedonia agus ann an Achaia, ach
mar an ceudna anns gach àit, tha bhur
creidimh ann an Dia air a sgaoileadh a
mach, ionnus nach 'eil feum air sinne a
labhairt ni air bith.
9 Oir a ta iad féin a' foillseachadh mu
ar timchioll-ne, ciod a ghnè dol a steach
a bha againn do 'ur n-ionnsuidh-sa, agus
cionnus a phill sibh chum Dhé o ìodhol-
aibh, a dheanamh seirbhis do'n Dia bheò
agus fhìor,
10 Agus gu feitheamh r'a Mhac o nèamh,
a thog e suas o na marbhaibh, *eadhon*
Iosa o shaor[3] sinne o'n fheirg a ta ri
teachd.

CAIB. II.

1 *Chuir Pòl an céill cionnus a chaidh an soisgeul a shearmonachadh do na Tesalonianaich, agus ciod an dòigh air an do ghabh iad ris.* 17 *Thug e reuson seachad c'ar son a bha e co fhada uatha, agus mar an ceudna c'ar son a ta nis a thogradh co mòr r'am faicinn.*

OIR is aithne dhuibh féin, a bhràithre,
ar dol-ne a steach do 'ur n-ionnsuidh,
nach robh e ann an dìomhanas:
2 Ach fòs air dhuinn fulang roimh, agus
an déigh ar maslachaidh ann am Philipi,
mar is aithne dhuibh, bha dànachd againn
ann ar Dia-ne soisgeul Dé a labhairt
ribhse ann am mòr-ghleachd[4].
3 Oir cha *robh* ar n-earail-ne o mheall-
taireachd, no o neòghloine, no ann an
ceilg:
4 Ach mar a mheasadh sinne le Dia
iomchuidh gu'm biodh an soisgeul air
earbsadh ruinn, is amhuil sin a labhra-
maid, cha'n ann mar dhream a tha toil-
eachadh dhaoine, ach Dhé, a tha dearbh-
adh ar cridheacha.
5 Oir cha do ghnàthaich sinn uair air
bith briathra miodalach, mar is aithne
dhuibh, no leithsgeul sainnt; *'s e* Dia *ar*
fianuis:
6 Ni mò dh'iarr sinn urram[5] o dhaoin-
ibh, no uaibhse, no o *dhaoinibh* eile, ged
fheudamaid ar trom a leagadh *oirbhse*,
mar abstola Chriosd.
7 Ach bha sinn caomh 'nur measg-sa,
amhuil a dh'altrumas[6] banaltrum a clann
féin:
8 Mar sin, ar bhi dhuinne ro dheidheil
oirbhse[7], bu toileach leinn cha'n e mhàin
soisgeul Dhé a phàirteachadh[8] ribh, ach
mar an ceudna ar n-anama féin do bhrìgh
gu robh sibh ro ionmhuinn leinn.

---

[1] *air bhur taghadh-sa le Dia.*
[2] *samhlachasaibh.* [3] *a shaoras.*
[4] *maille ri gleachda mòr.*
[5] *glòir.* [6] *dh'eiridneas.*
[7] *ro dheothasach umaibh-se.*
[8] *a chomh-roinn.*

9 Oir is cuimhne leibh, a bhràithre, ar
saothair, agus ar sgìos-ne: oir air dhuinn
bhi ri h-obair a dh'oidhche agus a là, chum
nach cuireamaid trom air neach sam bith
agaibh, shearmonaich sinn duibh soisgeul
Dé.
10 *Is* fianuisean sibhse, agus Dia, cia
naomha, agus cia cothromach[1], agus neo-
lochdach a ghiùlain sinne sinn féin 'nur
measg-sa a ta creidsinn:
11 Mar is aithne dhuibh cionnus a dh'-
earailich sinn, agus a thug sinn comh-
fhurtachd, agus a chuir sinn impidh air
gach aon agaibh fa leth, (mar *a ni* Athair
d'a chloinn,)
12 Gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh
do Dhia, a ghairm sibh chum a rìoghachd
agus a ghlòire féin.
13 Uime sin a ta sinne mar an ceudna
a' toirt buidheachais do Dhia gun sgur,
do bhrìgh 'nuair a ghabh sibh ri focal Dé
a chuala sibh uainne, gu'n do ghabh sibh
ris cha'n ann *mar* fhocal dhaoine, ach,
(mar is e gu fìrinneach,) focal Dé, a tha
'g oibreachadh gu h-éifeachdach annaibh-
sa a ta creidsinn.
14 Oir rinneadh sibhse, a bhràithre, 'nur
luchd-leanmhuinn air eaglaisibh Dhé,
ann an Iudea, a tha ann an Iosa Criosd:
oir dh'fhuiling sibhse na nithe ceudna o
bhur luchd-dùthcha féin, mar *a dh'fhuil-
ing* iadsan o na h-Iudhaich:
15 A chuir araon an Tighearn Iosa, agus
am fàidhean féin gu bàs, agus a rinn geur-
leanmhuinn oirnne; agus nach 'eil a' toil-
eachadh Dhé, agus a tha'n aghaidh nan
uile dhaoine:
16 A tha bacadh dhinne labhairt ris na
Cinnich, chum gu'm biodh iad air an tèar-
nadh[2], chum sìr-lìonaidh suas am peac-
anna: oir thàinig an fhearg orra mu
dheireadh[3].
17 Ach air dhuinne, a bhràithre, bhi air
ar dealachadh uaibhse rè tamuil bhig am
pearsa, ach cha 'n ann an cridhe, is ro
mhòid a rinn sinn dìchioll air bhur n-agh-
aidh fhaicinn le mòr-thogradh.
18 Uime sin bu mhiann leinn teachd do
'ur n-ionnsuidh, (eadhon leam-sa Pòl,)
uair no dhà: ach bhac Satan sinn.
19 Oir ciod e ar dòchas-ne, no ar
n-aoibhneas, no ar crùn-uaille? nach
sibhse féin e am fianuis ar Tighearna
Iosa Criosd aig a theachd?
20 Oir is sibhse ar glòir-ne agus ar
n-aoibhneas.

CAIB. III.

1 *Dhearbh Pòl a mhòr-ghràdh do na Tesalonianaich, le Timoteus a chur d'an ionnsuidh chum an neartachadh agus comhfhurtachd a thoirt doibh, agus le a ghairdeachas 'nan deadh ghiùlan,* 18 *agus le urnuigh a dheanamh air an son.*

AIR an aobhar sin, an uair nach b'urr-
ainn sinn cumail oirnn féin ni b'fhaide,
bu taitneach leinn bhi air ar fàgail 'nar
n-aonar am *baile na h-*Aithne:
2 Agus chuir sinn Timoteus ar bràthair
agus ministeir Dhé, agus ar comh-oibriche
ann an soisgeul Chriosd, chum sibhse a
dhaingneachadh, agus comhfhurtachd a
thoirt duibh mu thimchioll bhur creid-
imh;
3 Chum nach gluaisteadh[4] neach air
bith agaibh leis na trioblaidibh so; oir a
ta fhios agaibh féin gu'n d'orduicheadh
sinn a dh'ionnsuidh so.
4 Oir gu deimhin, an uair a bha sinn
maille ribh, dh'innis sinn duibh roimh-
làimh, gu robh sinn gu àmhghar[5] fhul-
ang; eadhon mar a thachair, agus is aithne
dhuibh.
5 Air an aobhar so, 'nuair nach robh
mise comasach air cumail orm féin ni b'
fhaide, chuir mi a dh'fhaghail fios mu 'ur
creidimh, air eagal air chor sam bith gu'n
do bhuair am buaireadair sibh, agus gu'm
biodh ar saothair-ne dìomhain.
6 Ach a nis an uair a thàinig Timoteus
uaibhse do ar n-ionnsuidh-ne, agus a thug
e deadh sgeul duinn mu bhur creidimh
agus bhur gràdh, agus gu bheil cuimhne
mhaith agaibh oirnne a ghnàth, a' miann-
achadh gu mòr sinne fhaicinn, amhuil a
ta sinne mar an ceudna sibhse fhaic-
inn.
7 Uime so, a bhràithre, fhuair sinne
comhfhurtachd do 'ur taobh ann ar n-uile
àmhghar agus theinn, tre bhur creidimh-
sa:
8 Oir a ta sinne beò a nis, ma sheasas
sibhse gu bunaiteach san Tighearn.
9 Oir ciod am buidheachas a dh'fheudas
sinn ìocadh do Dhia as bhur leth-sa, air son
an aoibhneis sin uile leis am bheil sinn ri
gairdeachas do 'ur taobh am fianuis ar Dé-
ne,
10 A dh'oidhche agus a là a' guidhe gu
ro dhùrachdach gu faiceamaid bhur
n-aghaidh-sa, agus gu leasaicheamaid
uireasbhuidh bhur creidimh?
11 A nis gu deanadh Dia féin, eadhon
ar n-Athair, agus ar Tighearna Iosa Criosd
ar slighe-ne a threòrachadh do 'ur n-ionn-
suidh-sa.
12 Agus gu tugadh an Tighearn oirbh
fàs agus bhi ro phailt ann an gràdh d'a
chéile, agus do na h-uile dhaoinibh, mar
a ta sinne dhuibhse;
13 Chum gu daingnich e bhur cridheacha
neo-choireach ann an naomhachd am
fianuis Dé, eadhon ar n-Athar-ne, aig

[1] *h-ionraic.* [2] *slànuchadh.* [3] *gus a' chuid a's faide.*

[4] *gluaisfeadh.* [5] *trioblaid.*

teachd ar Tighearna Iosa Criosd maille r'a naomhaibh[1] uile.

CAIB. IV.

1 *Chuir Pòl impidh air na Tesalonianaich dol air an aghaidh anns gach uile ghné dhiadhachd,* 6 *am beatha a chaitheadh gu naomha agus gu cothromach,* 9 *a chéile a ghràdhachadh,* 11 *agus an gnothuichean féin a leantuinn gu sàmhach.*

OS bàrr ma ta, a bhràithre, cuireamaid a dh'impidh agus a dh'athchuinge oirbh tre'n Tighearn Iosa, mar a fhuair sibh uainne cionnus is còir dhuibh imeachd, agus Dia a thoileachadh, gu meudaicheadh sibh mar sin ni's mò agus ni's mò.

2 Oir a ta fhios agaibh ciod iad na h-àitheantan a thug sinne dhuibh tre'n Tighearn Iosa.

3 Oir is i so toil Dhé, *eadhon* bhur naomhachadh-sa, sibh a sheachnadh strìopachais:

4 Gu'm b'aithne do gach aon agaibh a shoitheach féin a shealbhachadh ann an naomhachd, agus ann an urram[2];

5 Cha'n ann ann am fonn ana-miannach, mar *a ni* na Cinnich aig nach 'eil eòlas air Dia:

6 Gun neach air bith a dheanamh eucoir no mealltaireachd sa' chùis air a bhràthair; do bhrìgh gur e'n Tighearn a ni dìoghaltas air an uile leithidibh sin, a réir mar a dh'innis sinne mar an ceudna duibh roimh, agus a rinn sinn fianuis.

7 Oir cha do ghairm Dia sinne gu neòghloine, ach gu naomhachd.

8 Uime sin an neach a ni tàir, cha'n ann air duine tha e deanamh tàir, ach air Dia, a thug dhuinne a Spiorad naomh féin.

9 Ach a thaobh gràidh bràthaireil, cha'n 'eil feum agaibh mise a sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh: oir a ta sibh féin air bhur teagasg o Dhia gràdh a thoirt d'a chéile.

10 Agus gu deimhin tha sibh a' deanamh so thaobh nam bràthar uile, a tha ann am Macedonia gu h-iomlan: ach guidheamaid oirbh, a bhràithre, sibh a mheudachadh ni's mò agus ni's mò;

11 Agus gu'n dean sibh bhur dìchioll a bhi ciùin, agus bhur gnothuiche féin a dheanamh, agus saoithreachadh le 'ur làmhaibh féin, (amhuil a dh'àithn sinne dhuibh;)

12 Chum gu'n gluais sibh gu cubhaidh thaobh na muinntir sin a ta 'n leth muigh, agus nach bi uireasbhuidh ni sam bith oirbh.

13 Ach cha b'àill leam, a bhràithre, sibh a bhi aineolach thaobh na muinntir sin a tha 'nan codal, chum nach dean sibh bròn, eadhon mar dhaoine eile aig nach 'eil dòchas.

14 Oir ma chreideas sinn gu'n d'fhuair Iosa bàs, agus gu'n d'éirich e rìs, amhuil sin mar an ceudna an dream a choidil ann an Iosa, bheir Dia maille ris.

15 Oir so a ta sinn ag ràdh ribh ann am focal an Tighearna, nach bi againne a tha beò agus a dh'fhàgar gu teachd an Tighearna, toiseach orra-san a tha 'nan codal.

16 Oir thig an Tighearn féin a nuas o nèamh le àrd-iolaich[3], le guth an àrdaingil, agus le trompaid Dhé: agus éiridh na mairbh ann an Criosd air tùs:

17 An déigh sin, sinne a bhios beò agus a dh'fhàgar, togar suas sinn maille riusan anns na neulaibh, an còdhail an Tighearna san athar: agus mar sin bithidh sinn gu siorruidh maille ris an Tighearn.

18 Uime sin thugaibh comhfhurtachd d'a chéile leis na briathraibh so.

CAIB. V.

1 *Chaidh an t-abstol air aghaidh ann an labhairt mu theachd Chriosd gu breitheanas,* 16 *thug e iomadh comhairle seachad,* 23 *agus chomh-dhùin e an litir.*

ACH mu thimchioll nan aimsirean agus nan àm cha'n 'eil feum agaibh-sa, a bhràithre, mise a sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh.

2 Oir a ta sàr fhios agaibh féin gu'n tig là an Tighearna mar ghaduiche san oidhche.

3 Oir an uair a their iad, Sìth agus tèaruinteachd, an sin thig sgrios obann orra, mar shaothair air mnaoi thorraich; agus cha téid iad as.

4 Ach cha'n 'eil sibhse, a bhràithre, san dorchadas, ionnus gu'm beireadh an là sin oirbh mar ghaduiche.

5 Is sibhse uile clann an t-soluis, agus clann an là: cha'n ann do'n oidhche, no do'n dorchadas sinn.

6 Uime sin na coidleamaid mar dhaoine eile; ach deanamaid faire agus bitheamaid stuama[4].

7 Oir an dream a choidleas, is anns an oidhche a choidleas iad: agus an dream a tha air mhisg, is anns an oidhche tha iad air mhisg.

8 Ach bitheamaid-ne a tha do'n là stuama, a' cur oirnn uchd-éididh a' chreidimh agus a' ghràidh, agus mar chlogaid, dòchas[5] na slàinte.

9 Oir cha d'orduich[6] Dia sinn chum feirge; ach chum slàinte fhaotainn tre ar Tighearna Iosa Criosd,

10 A fhuair bàs air ar son, chum co aca is faireach no codal dhuinn, gu'm bitheamaid beò maille ris.

11 Uime sin thugaibh comhfhurtachd d'a chéile, agus togaibh suas gach aon a chéile, eadhon mar a ta sibh a' deanamh.

---

[1] *maille r'a* ainglibh *naomha.*
[2] *onoir.*
[3] *gàir.*

[4] *measarra.*
[5] *earbsa.*
[6] *cha do shonraich.*

12 Agus guidheamaid oirbh, a bhràithre,
aithne bhi agaibh air an dream a tha
saoithreachadh 'nur measg, agus a tha os
bhur ceann san Tighearn, agus a tha 'gur
comhairleachadh ;
13 Agus meas mòr a bhi agaibh dhiubh
ann an gràdh air son an oibre. Bithibh
sìochail 'nur measg féin.
14 A nis guidheamaid oirbh, a bhràithre,
thugaibh rabhadh dhoibh-san a tha mi-
riaghailteach, thugaibh comhfhurtachd
dhoibh-san a tha lag-chridheach, cumaibh
suas iadsan a ta anmhunn[1], bithibh foigh-
idneach a thaobh nan uile dhaoine.
15 Feuchaibh nach ìoc neach olc air son
uilc do dhuine sam bith ; ach leanaibh-sa
a ghnàth an ni a ta maith, araon do 'ur
taobh féin, agus a thaobh nan uile dhaoine.
16 Deanaibh gàirdeachas a ghnàth.
17 Deanaibh urnuigh gun sgur.
18 Anns gach uile ni thugaibh buidh-
eachas ; oir is i so toil Dé ann an Iosa
Criosd do 'ur taobh.
19 Na mùchaibh an Spiorad.
20 Na deanaibh tàir air fàidheadair-
eachd.
21 Dearbhaibh na h-uile nithe: cumaibh
gu daingean an ni sin a ta maith.
22 Seachnaibh gach uile choslas uilc.
23 Agus gu deanadh Dia na sìthe féin
naomha sibh gu h-iomlan; agus *gu
deònaicheadh Dia* gu'm bi bhur n-uile
spiorad, agus anam, agus chorp air an
gleidheadh gu neo-choireach, gu teachd
ar Tighearna Iosa Criosd.
24 *Is* fìrinneach an Ti a ta 'gur gairm,
neach mar an ceudna a ni e.
25 A bhràithre, deanaibh urnuigh air ar
son-ne.
26 Cuiribh fàilte air na braithribh uile le
pòig naoimh.
27 Tha mi a' sparradh oirbh á h-uchd
an Tighearna, gu'n leughar an litir so do
na bràithribh naomha uile.
28 *Gu robh* gràs ar Tighearna Iosa
Criosd maille ribh. Amen.

[1] *deanaibh cùl-taice dhoibh-san a ta lag.*

DARA LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

TESALONIANACH.

CAIB. I.

1 *Thug Pol fios do na Tesalonianaich air an deadh bharail a ta aige mu'n creidimh, an gràdh, agus am foighidin ;* 5 *agus ghnàthaich e reusona chum comhfhurtachd a thoirt doibh fo'n geur-leanmhuinn, gu h-àraidh o cheart-bhreitheanas Dé.*

POL, agus Siluanas, agus Timoteus,
chum eaglais nan Tesalonianach,
ann an Dia ar n-Athair, agus *anns* an
Tighearn Iosa Criosd :
2 Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o
Dhia ar n-Athair, agus *o*'n Tighearn
Iosa Criosd.
3 Tha e mar fhiachaibh oirnne buidh-
eachas a thoirt do Dhia a ghnàth air
bhur son-sa, a bhràithre, mar is cubhaidh,
do bhrìgh gu bheil bhur creidimh a' fàs gu
ro mhòr, agus gu bheil gràdh gach aoin
agaibh uile a' meudachadh d'a chéile :
4 Ionnus gu bheil sinne féin a' deanamh
uaille asaibh-sa ann an eaglaisibh Dhé,
air son bhur foighidin agus bhur creidimh
ann bhur n-uile gheur-leanmhuinnibh
agus àmhgharaibh a tha sibh a' fulang :
5 *Ni a ta* 'na chomhara follaiseach air
ceart-bhreitheanas Dé, chum gu measar
gur airidh sibhse air rìoghachd Dhé, air
son am bheil sibh a' fulang:
6 Do bhrìgh gur ceart an ni do Dhia,
àmhghar ìocadh dhoibh-san a ta cur àmh-
ghair oirbh ;
7 Agus dhuibhse a ta fo àmhghar, fois
maille ruinne, 'nuair a dh'fhoillsichear an
Tighearn Iosa o nèamh, maille r'a aing-
libh cumhachdach,
8 Ann an teine lasarach, a' deanamh
dioghaltais air an dream aig nach 'eil
eòlas air Dia, agus nach 'eil ùmhal do
shoisgeul ar Tighearna Iosa Criosd.
9 Muinntir air an deanar peanas le
sgrios siorruidh o làthair an Tighearn,
agus o ghlòir a chumhachd.
10 'Nuair a thig e gu bhi air a ghlòr-
achadh 'na naomhaibh, agus chum gu'n
deanar iongantach e annta-san uile a ta
creidsinn san là sin, (do bhrìgh gu'n do
chreideadh ar fianuis-ne 'nur measg-sa.)
11 Air an aobhar so, tha sinne mar an
ceudna a' deanamh sìr-urnuigh air bhur
sonsa, chum gu meas ar Dia-ne gur airidh
sibhse air a' ghairm *so*, agus gu'n coimh-
lion e uile dheadh-ghean a mhaitheis,
agus obair a' chreidimh le cumhachd:
12 Chum gu'm bi ainm ar Tighearna
Iosa Criosd air a ghlòrachadh annaibh-sa,
agus sibhse ann-san, a réir gràis ar Dé-ne,
agus an Tighearna Iosa Criosd.

CAIB. II.

1 *Is àill le Pòl gu'm buanaicheadh na Tesalonianaich san fhìrinn ris an do ghabh iad :* 3 *nochd e*

gu'm bi claonadh o'n chreidimh ann, 9 agus gu'm foillsichear an t-ana-criosd roimh theachd là an Tighearna.

ANIS guidheamaid oirbh, a bhràith-
re, thaobh[1] teachd ar Tighearna
Iosa Criosd, agus ar comh-chruinneach-
aidh-ne d'a ionnsuidh,
2 Gun sibh bhi gu h-ealamh air bhur
crathadh[2] 'nur n-inntinn, no fo bhuair-
eas[3], le spiorad, no le focal, no le litir,
mar uainne, mar gu'm biodh là Chriosd
am fagus.
3 Na mealladh neach sam bith sibh air
aon chor: oir cha *tig an là sin* mur tig
air tùs tréigeadh-creidimh, agus *mur*
foillsichear duine sin a' pheacaidh, mac
an sgrios;
4 A tha cur an aghaidh agus 'ga àrd-
achadh féin os ceann gach ni ris an abrar
Dia, no d'an deanar aoradh[4]; ionnus mar
Dhia gu bheil e 'na shuidhe ann an team-
pull Dhé, 'ga nochdadh féin gur Dia e.
5 Nach cuimhne leibh, air dhomh bhi
fathast maille ribh, gu'n d'innis mi na
nithe so dhuibh?
6 Agus is aithne dhuibh ciod a tha bac-
adh nis e bhi air fhoillseachadh 'na àm
féin.
7 Oir a ta rùn-dìomhair na h-ain-diadh-
achd ag oibreachadh cheana, a mhàin gus
an toirear air falbh an ti a ta nis a' bac-
adh[5].
8 Agus an sin foillsichear an t-aingidh
sin, a chlaoidheas an Tighearn le anail[6]
a bheoil féin, agus d'an cur e as le deal-
radh a theachd:
9 *Eadhon esan*, aig am bheil a theachd
a réir oibreachaidh Shatain, maille ris an
uile chumhachd, agus chomharaibh, agus
iongantasaibh breugach,
10 Agus maille ri uile mhealltaireachd
na h-eucorach anntasan a chaillear; a
chionn nach do ghabh iad gràdh na fìrinn,
chum gu tearuinteadh iad.
11 Agus air a shon so cuiridh Dia treun-
oibreachadh meallaidh d'a ionnsuidh,
ionnus gu'n creid iad a bhreug:
12 Chum gu'm bi iad uile air an dìt-
eadh, nach do chreid an fhìrinn, ach aig
an robh tlachd anns an eucoir.
13 Ach a ta e mar fhiachaibh oirnne
buidheachas a thoirt do Dhia a ghnàth
air bhur son-sa, a bhràithre, ionmhuinn
do'n Tighearn, do bhrìgh gu'n do thagh
Dia sibh o thùs chum slàinte, tre naomh-
achadh an Spioraid, agus creidsinn na
fìrinn:
14 Chum an do ghairm e sibh tre ar
soisgeul-ne, chum sibh a dh'fhaotainn
glòire ar Tighearna Iosa Criosd.
15 Uime sin, a bhràithre, seasaibh gu
daingean, agus cumaibh na teagasgan a
thugadh dhuibh, co dhiubh is ann le focal,
no *le* ar litir-ne.
16 A nis gu'n tugadh ar Tighearn Iosa
Criosd e féin, agus Dia, eadhon ar
n-Athair-ne, a ghràdhaich sinn, agus
a thug *dhuinn* sòlas siorruidh, agus dòch-
as maith tre ghràs,
17 Comhfhurtachd do 'ur cridhe-sa, agus
gu daingnicheadh e sibh anns gach uile
dheadh fhocal agus ghnìomh.

CAIB. III.

1 Dh'iarr Pòl urnuigh nan Tesalonianach air a shon féin; 3 chuir e an céill meud an earbsa a tha aige asda; 5 ghuidh e Dia as an leth; 6 thug e iomadh comhairle orra, gu h-àraidh iad a sheachnadh dìomhanais agus droch cuideachd.

FA dheoidh, a bhràithre, deanaibh
urnuigh air ar son-ne, chum gu'n
ruith focal an Tighearn, agus gu'm bi e
air a ghlòrachadh mar ann bhur measg-
sa;
2 Agus chum gu saorar sinne o dhaoin-
ibh mi-reusonta agus olc: oir cha'n ann
aig na h-uile a ta creidimh.
3 Ach a ta an Tighearn dìleas, a dhaing-
nicheas agus a choimhideas o'n olc[7] sibh.
4 Agus a ta earbsa againn san Tighearn
do 'ur taobh-sa, gu bheil sibh araon a'
deanamh, agus gu'n dean sibh na nithe a
tha sinn ag àithneadh dhuibh.
5 Agus gu seòladh an Tighearn bhur
cridheacha chum gràidh Dhé, agus chum
foighidin Chriosd[8].
6 A nis àithneamaid dhuibh, a bhràith-
re, ann an ainm ar Tighearna Iosa Criosd,
sibh féin a dhealachadh ris gach uile
bhràthair a tha 'g imeachd gu mi-riagh-
ailteach, agus cha'n ann a réir an teagaisg
a fhuair e uainne.
7 Oir a ta fhios agaibh féin cionnus is
còir dhuibh ar lorg-ne leantuinn: oir cha
do ghiùlain sinne sinn féin gu mi-riagh-
ailteach 'nur measg;
8 Ni mò a dh'ith sinn aran duine sam
bith a nasgaidh; ach le saothair agas an-
shocair, a dh'oidhche agus a là ri h-obair,
chum nach cuireamaid ar trom air aon
agaibh;
9 Cha'n e nach 'eil comas[9] againn, ach
a chum gu'n deanamaid sinn féin 'nar
n-eisempleir dhuibh-se, gu ar leantuinn.
10 Oir an uair a bha sinn maille ribh,
thug sinn an àithne so dhuibh, mur àill le
neach obair a dheanamh, gun e dh'itheadh
bìdh.
11 Oir tha sinn a' cluinntinn gu bheil

---

[1] *trìd.* [2] *fo uideal.*
[3] *mhaoim, ghioraig.* [4] *a ta urramach.*
[5] *a mhàin an ni a ta cur bacaidh a nis* bacaidh *e gus an toirear air falbh e.*

[6] *spiorad.*
[7] *o'n droch* spiorad.
[8] *feitheamh gu foighidneach ri Criosd.*
[9] *ughdarras, còir.*

daoine àraidh ag imeachd gu mi-riaghailteach 'nur measg, nach 'eil a' deanamh oibre sam bith, ach a' gabhail gnothuich ri nithibh nach buin doibh.
12 A nis tha sinn a' toirt àithne d'an leithidibh sin, agus ag earail orra tre ar Tighearn Iosa Criosd, le saoithreachadh gu ciùin, gu'n ith iad an aran féin.
13 Agus sibhse, a bhràithre, na sgìthichibh do dheanamh maith.
14 Agus ma ta neach sam bith nach toir ùmhlachd do ar focal-ne tre an litir so, comharaichibh esan, agus na biodh comhluadar agaibh ris, chum gu'm bi nàire air.
15 Gidheadh na measaibh *e* mar nàmhaid, ach thugaibh comhairle air mar bhràthair.
16 A nis gu'n tugadh Tighearna na sìthe e féin sìth dhuibhse a ghnàth air gach aon chor. *Gu robh* an Tighearn maille ribh uile.
17 Fàilte uamsa Pòl le mo làimh féin, ni a's e an comhara anns gach uile litir: mar so tha mi a' sgrìobhadh.
18 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

CEUD LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM

THIMOTEUIS.

CAIB. I.

1 *Tha an t-ordugh a thugadh do Thimoteus 'nuair a chaidh Pòl do Mhacedonia, air a chur an cuimhne dha.* 5 *Mu thimchioll feum dligheach an lagha,* 11 *agus gairm Phòil gu bhi 'na abstol;* 28 *agus mu thimchioll Himeneuis agus Alecsander.*

POL abstol Iosa Criosd, a réir àithne Dhé ar Slànuighir, agus an Tighearna Iosa Criosd, *neach a's e* ar dòchas;
2 Chum Thimoteuis m'fhìor mhic anns a' chreidimh: Gràs, tròcair, *agus* sìth o Dhia ar n-Athair, agus *o* Iosa Criosd ar Tighearn.
3 Mar a dh'iarr mi ort fantuinn ann an Ephesus, 'nuair a chaidh mi do Mhacedonia chum gu'n tugadh tu ordugh do dhream àraidh gun atharrachadh teagaisg a thoirt uatha;
4 Agus gun aire a thoirt do sgeulachdaibh, agus do shloinnteireachd neochrìochnaich, a bheir aobhar do cheisdibh, ni's mò na do fhòghlum diadhaidh, a tha tre chreidimh: *dean mar sin.*
5 A nis is e a's crìoch do'n àithne gràdh *á* cridhe glan, agus *á* coguis mhaith, agus *á* creidimh neo-chealgach:
6 Nithe air do dhream àraidh claonadh uatha, chaidh iad a thaobh chum dìomhanais cainnte;
7 A' miannachadh bhi 'nan luchd-teagaisg an lagha, *agus* gun iad a' tuigsinn ciod a ta iad ag ràdh, no ciod iad mu'm bheil iad a' toirt cinnte.
8 Ach tha fhios againn gu bheil an lagh maith, ma ghnàthaicheas neach gu dligheach e:
9 Air do fhios so a bhi aige, nach ann do dhuine fìreanach a dh'orduicheadh an lagh, ach do dhaoinibh neo-dhligheach agus eas-ùmhal, dhoibh-san a ta mi-dhiadhaidh agus do pheacaich, do dhaoinibh mi-naomha agus neo-chràbhach, do luchd-marbhaidh aithriche agus do luchd-marbhaidh mhàithriche, do luchd-mortaidh,
10 Do luchd-strìopachais, do luchd anamianna mi-nàdurra, do luchd-goid dhaoine, do bhreugairibh, do luchd-eithich, agus ma tha ni sam bith eile a tha'n aghaidh teagaisg fhallain,
11 A réir soisgeil ghlòrmhoir an Dé bheannaichte, a dh'earbadh rium-sa.
12 Agus a ta mi a' toirt buidheachais do Iosa Criosd ar Tighearn, a neartaich mi, do bhrìgh gu'n do mheas e mi dìleas, 'gam chur sa' mhinstreileachd;
13 A bha roimh a'm' fhear-labhairt toibheim, agus a'm' fhear geur-leanmhuinn, agus a'm' dhuine eucorach. Ach fhuair mi tròcair, do bhrìgh gu'n d'rinn mi *so* tre aineolas, ann am mi-chreidimh:
14 Agus bha gràs ar Tighearna thar tomhas ro phailte *dhomh*, maille ri creidimh, agus *ri* gràdh a ta ann an Iosa Criosd.
15 *Is* fìor an ràdh so, agus is airidh e air gach aon chor air gabhail ris, gu'n d'thàinig Iosa Criosd do'n t-saoghal a thèarnadh pheacach; d'am mise an ceudfhear.
16 Gidheadh, air a shon so fhuair mi tròcair, chum gu'm foillsicheadh Criosd annam-sa air tùs an uile fhad-fhulangas, mar shaimpleir[1] dhoibh-san a chreideadh ann, an déigh so, chum na beatha maireannaich.
17 A nis do'n Righ shìorruidh, neothruaillidh, neo-fhaicsinneach, *do* Dhia a ta mhàin glic, *gu robh* urram agus glòir, gu saoghal nan saoghal. Amen.
18 An àithne so tha mi ag earbsadh riut, Thimoteuis a mhic, a réir nam fàidhead-

[1] *shamhlachas.*

aireachd a rinneadh umad roimh so, chum
trìd-san gu'n cogadh tu deadh chogadh;
19 A' coimhead creidimh agus deadh
choguis; ni air do chuid *do dhaoinibh* a
chur uatha, rinn iad long-bhriseadh
thaobh a' chreidimh.
20 D'am bheil Himeneus agus Alecsander; muinntir a thug mise thairis do Shatan, chum le'n smachdachadh gu'm fòghlumadh iad gun toibheum a labhairt.

CAIB. II.

1 Nochd Pòl gur còir urnuigh agus breith-buidheachais a ghnàthachadh air son nan uile dhaoine. 9 Cionnus is còir do mhnàibh bhi air an sgeadachadh: 12 cha 'n 'eil e ceadaichte dhoibh teagasg a thoirt uatha.

THA mi ag iarraidh uime sin, roimh na h-uile nithibh, gu'n deanar athchuinge, urnuighean, eadar-ghuidhe, agus breith-buidheachais air son nan uile dhaoine:
2 Air son rìghrean, agus air son nan uile
a tha ann an ùghdarras: chum gu'n caith
sinn ar beatha gu foisneach agus gu
sìochail, anns an uile dhiadhachd agus
chiatachd.
3 Oir *tha* so maith agus taitneach am
fianuis Dé ar Slànuighir:
4 Neach leis an àill na h-uile dhaoine
bhi air an tèarnadh[1], agus iad a theachd
chum eòlas na fìrinn.
5 Oir *is* aon Dia *a ta* ann, agus aon eadar-mheadhonair eadar Dia agus daoine,
an duine Iosa Criosd;
6 A thug e féin 'na éiric[2] air son nan
uile, mar fhianuis ann an àm iomchuidh:
7 Chum an d'orduicheadh mise a'm
shearmonaiche, agus a'm' abstol, (tha mi
a' labhairt na fìrinn ann an Criosd, cha 'n
'eil mi a' deanamh[3] bréige,) a'm' fhearteagaisg nan Cinneach ann an creidimh
agus ann am fìrinn.
8 Uime sin is àill leam na fir a dheanamh urnuigh sgach àit, a' togail suas
làmha naomha gun fheirg, gun amharus:
9 Air an dòigh cheudna, na mnài a chur
eudaich iomchuidh umpa, 'gan sgeadachadh féin le nàisneachd agus stuaim:
cha'n ann le casadh an gruaige, no le h-òr,
no le neamhnuidibh, no le culaidhibh
luach-mhor;
10 Ach, (mar is cubhaidh do mhnàibh a
tha 'g aideachadh diadhachd,) le deadh
oibribh.
11 Fòghlumadh a' bhean ann an ciùineas leis an uile ùmhlachd.
12 Ach cha 'n 'eil mi a' ceadachadh[4]
do mhnaoi teagasg a thoirt uaipe[5], no
ceannas a ghlacadh air an fhear, ach i
bhi 'na tosd.
13 Oir is e Adhamh a chruthaicheadh
air tùs, *agus* 'na dhéigh sin Eubha.
14 Agus cha b'e Adhamh a mhealladh,
ach air do'n mhnaoi bhi air a mealladh,
bha i sa' chionta.
15 Gidheadh tèarnar i tre bhreith
cloinne, ma bhuanaicheas iad ann an
creidimh, agus ann an gràdh, agus ann
an naomhachd, maille ri stuaim.

CAIB. III.

1 Ciod iad na buaidhean a's còir bhi air na h-easbuigibh, agus air na deaconaibh, agus air am mnàibh: 14 agus c'ar son a sgrìobh Pòl na nìthe so gu Timoteus. 15 Mu thimchioll na h-eaglais, agus na fìrinn beannaichte a ta air a teagasg innte.

IS ràdh fìor so, Ma tha togradh aig aon duine chum dreuchd easbuig[6], tha e miannachadh deadh oibre.
2 Uime sin is còir do easbuig bhi neo-lochdach, 'na fhear aoin mhnà, faireil,
ciallach[7], deadh-bheusach, fialuidh[8], ealamh gu teagasg;
3 Gun bhi 'na phòitear[9], gun bhi buailteach, gun bhi déidheil air buannachd
shalaich; ach macanta, neo-thuasaideach[10], neo-shanntach;
4 'Na dhuine a riaghlas a thigh féin gu
maith, aig am bheil a chlann fo smachd
maille ris an uile shuidheachadh-inntinn[11];
5 (Oir mur aithne do dhuine a thigh
féin a riaghladh, cionnus a ghabhas e
cùram do eaglais Dhé?)
6 Gun bhi 'na nuadh-chreideach, air
eagal, air dha bhi air atadh le h-uabhar,
gu'n tuit e ann an dìteadh an diabhuil.
7 Is còir dha mar an ceudna deadh
theisteas bhi aige uatha-san a ta 'n leth
muigh; air eagal gu'n tuit e ann an
scainnil[12], agus *ann an* ribe an diabhuil.
8 Mar an ceudna is *còir* do na deaconaibh[13] *bhi* suidhichte, gun an teangadh
bhi leam leat, gun bhi cionail[14] air mòran
fìona, gun bhi déidheil air buannachd
shalaich,
9 A' cumail rùn-dìomhair a' chreidimh
ann an coguis ghloin.
10 Agus biodh iadsan mar an ceudna
air an dearbhadh an toiseach; agus an
sin gnàthaicheadh iad dreuchd deacoin[15],
air dhoibh bhi *air am faghail* neo-choireach.
11 Is amhuil sin *is còir* do na mnàibh[16]
bhi suidhichte, gun bhi 'nan luchd-tuail-

---

[1] *slànuchadh, saoradh.* [2] *luach-saoraidh.*
[3] *ni'n deanam.* [4] *ni'n ceadaicheam.*
[5] *uaithe.* [6] *oifig fir-coimhid.*
[7] *crìonna, stuama.* [8] *daonnachdach.*
[9] *trom air fìon* [10] *neo-charroideach.*
[11] *chudthromachd, fhonnmhoireachd.*
[12] *aithis.* [13] *do'n luchd-frithealaidh.*
[14] *ceistcil, déidheil.*
[15] *frithcileadh iad.*
[16] *d'am mnàibh.*

eis[1]; *ach bhi* measarra, ionraic sna h-uile
nithibh.
12 Biodh na deacoin 'nam fir aoin mhnà,
a' riaghladh an cloinne, agus an tighe
féin gu maith.
13 Oir an dream a ghnàthaich dreuchd
deacoin gu maith, tha iad a' cosnadh
deadh cheum dhoibh féin, agus dànachd
mhòr sa' chreidimh, a tha ann an Iosa
Criosd.
14 Tha mi a' sgrìobhadh nan nithe so
a d' ionnsuidh, an dòchas teachd gu grad
a d'ionnsuidh:
15 Ach ma ni mi moille, chum gu'm bi
fhios agad cionnus is còir dhuit thu féin
a ghiùlan ann an tigh Dhé, ni a's e eaglais
an Dé bheò, post agus stéidh-dhaingnich[2]
na fìrinn.
16 Agus gun amharus is mòr rùn-
dìomhair na diadhachd: dh'fhoillsich-
eadh Dia san fheòil, dh'fhìreanaicheadh
e san spiorad, chunncas le ainglibh e,
shearmonaicheadh e do na Cinnich,
chreideadh ann air an t-saoghal, ghabh-
adh suas e chum glòire.

CAIB. IV.

1 *Roimh-innis Pòl gu'n téid daoine anns na h-aim-
siribh deireannach air seacharan o'n chreidimh:*
6 *agus chum nach biodh Timoteus a dhéidh-laimh
'na dhleasdanas, thug e comhairlean eag-samhuil
air.*

ANIS a ta an Spiorad ag ràdh gu
soilleir, anns na h-aimsiribh deir-
eannach[3] gu'n tréig dream àraidh an
creidimh, a' toirt aire do spioradaibh
mealltach, agus do theagasgaibh dheamh-
an;
2 Tre cheilg bhreugairean[4], air bhi
d'an coguisibh air an losgadh le iarunn
dearg;
3 A' toirmeasg pòsaidh *agus ag iarr-
aidh* bidheanna a sheachnadh, a chruth-
aich Dia chum an gabhail maille ri breith-
buidheachais leosan a ta creidsinn, agus
aig am bheil eòlas na fìrinn.
4 Oir *is* maith gach ni a chruthaich Dia,
agus cha'n ion ni sam bith a dhiùltadh,
a ghabhar le breith-buidheachais:
5 Oir a ta e air a naomhachadh le focal
Dé agus le h-urnuigh
6 Ma chuireas tu na nithe so an cuimhne
do na bràithribh, bithidh tu a'd' dheadh
mhinisteir do Iosa Criosd, air t'altrum
suas ann am briathraibh a' chreidimh,
agus an deadh theagaisg, air an do ghabh
thu eòlas[5]:
7 Ach diùlt sgeulachda mi-dhiadhaidh
shean bhan, agus cleachd thu féin chum
diadhachd.
8 Oir a ta an cleachda corporra tarbh-
ach chum beag nithe; ach a ta'n diadh-
achd tarbhach chum nan uile nithe, aig
am bheil gealladh na beatha a ta làthair,
agus a chum teachd.
9 Is ràdh fìrinneach so, agus is airidh e
air gach aon chor air gabhail ris.
10 Oir is ann uime so a ta sinn an dà
chuid ri saothair, agus a' fulang maslaidh,
do bhrìgh gu bheil dòchas[6] againn san
Dia bheò, neach a's e Slànuighear nan
uile dhaoine, gu h-àraidh nan creideach.
11 Aithn agus teagaisg na nithe so.
12 Na deanadh duine sam bith tarcuis
air t'oige; ach bi thusa a'd' eisempleir[7]
do na creidich, ann am focal, ann an
caithe-beatha, ann an gràdh, ann an
spiorad, ann an creidimh, ann am fìor-
ghloine.
13 Gus an tig mi, thoir an aire do leugh-
aireachd, do earail, do theagasg.
14 Na dearmad an tiodhlac a ta annad,
a thugadh dhuit tre fhàidheadaireachd,
maille ri leagadh làmh na seanaireachd
ort.
15 Smuainich air[8] na nithibh sin; thoir
thu féin gu tur dhoibh, chum gu'm bi do
theachd air d'aghaidh follaiseach do na
h-uile.
16 Thoir aire dhuit féin, agus do d'
theagasg; buanaich annta: oir le so a
dheanamh, saoraidh tu araon thu féin,
agus iadsan a tha 'g éisdeachd riut.

CAIB. V.

1 *Riaghailtean a's còir a leantuinn ann an cron-
achadh.* 3 *Mu bhantrachaibh.* 17 *Mu shean-
airibh.* 23 *Comhairle do Thimoteus mu thimchioll
a shlàinte, &c.*

NA garg-chronaich seanair, ach cuir
impidh air mar athair, *agus* air na
h-òig-fhir mar bhràithribh;
2 Na mnài aosda mar mhàithrichibh, na
mnài òga mar pheathraichibh, maille ris
an uile fhìor-ghloine.
3 Thoir urram do bhantrachaibh a tha
'nam bantrachaibh da rìreadh.
4 Ach ma tha bantrach air bith aig am
bheil clann no oghachan, fòghlumadh
iad air tùs bhi dleasdanach 'nan tighibh
féin, agus ath-dhìol a thoirt d'am pàrant-
aibh: oir a ta so maith agus taitneach
am fianuis Dé.
5 A nis cuiridh ise a ta 'na bantraich da
rìreadh, agus air a fàgail 'na h-aonar, a
dòchas ann an Dia, agus buanaichidh i a
là agus a dh'oidhche ann an athchuing-
ibh, agus ann an urnuighibh.
6 Ach ise a tha caitheadh a beatha am
macnus[9], air dhi bhi beò, tha i marbh.
7 Uime sin àithn na nithe so dhoibh,
chum gu'm bi iad neo-lochdach.

[1] *luchd-càineadh.* [2] *bunait.*
[3] *na h-aimsiribh ri teachd.*
[4] *A' labhairt bhreug ann an ceilg.*

[5] *air an d'ràinig thu.* [6] *earbsa.*
[7] *shamhlachas.*
[8] *Gabh cùram do.* [9] *gu sòghail*

8 Ach mur dean duine solar air son a chuideachd féin, agus gu h-àraidh air son muinntir a theaghlaich, dh'àicheadh e'n creidimh, agus is miosa e na ana-creideach.

9 Na gabhar bantrach san àireamh a bhios fuidh thri fichead bliadhna dh'aois, a bha 'na mnaoi aoin duine,

10 Air am bheil teisteas[1] a thaobh dheadh oibre; ma dh'oil i[2] clann, ma thug i aoidheachd uaipe, ma dh'ionnlaid i cosa nan naomh, ma dh'fhoir i air luchd-àmhghair, ma lean i gu dìchiollach gach deadh obair.

11 Ach diùlt na bantrachan òga: oir an uair a dh'fhàsas iad mear an aghaidh Chriosd, is miann leo pòsadh;

12 Muinntir a ta fuidh dhìteadh, a chionn gu'n do thréig iad an ceud chreidimh.

13 Agus os bàrr, fòghlumaidh iad bhi dìomhanach, a' dol mu'n cuairt o thigh gu tigh; agus cha'n e mhàin dìomhanach, ach mar an ceudna gabhannach, agus a' gabhail gnothuich ris na nithibh nach buin doibh, a labhairt nithe nach bu chòir dhoibh.

14 Is àill leam uime sin na *mnài* òga a phòsadh, iad a bhreith cloinne, a stiùradh an tighe, agus gun chion-fàth air bith a thoirt do'n eas-caraid labhairt gu toibheumach.

15 Oir a ta cuid a cheana air dol a thaobh an déigh Shatain.

16 Ma tha aig creideach no aig banchreideach bantrachan, foireadh iad orra, agus na biodh an trom air an eaglais; chum gu'n dean i cabhair orra-san a tha 'nam bantrachaibh da rìreadh.

17 Measar gur airidh na seanairean a riaghlas gu maith air urram dùbailte, gu h-àraidh iadsan a tha saoithreachadh san fhocal agus anns an teagasg.

18 Oir a ta an sgriobtuir ag ràdh, Na ceangail beul an daimh a tha saltairt[3] an arbhair: agus, Is airidh[4] an t-oibriche air a thuarasdal.

19 Na gabh casaid an aghaidh seanair, ach le dithis no triuir do fhianuisibh.

20 Iadsan a tha peacachadh cronaich an làthair nan uile, chum gu'n gabh càch eagal mar an ceudna.

21 Tha mi a' sparradh ort am fianuis Dé, agus an Tighearna Iosa Criosd, agus nan aingeal taghta, gu'n coimhid[5] thu na nithe so, gun aon a chur roimh neach eile, gun ni air bith a dheanamh le claonbhreth.

22 Na leag *do* làmha gu h-obann air duine sam bith, agus na biodh comhpairt agad do pheacaibh dhaoine eile: coimhid thu féin glan.

23 Na h-òl uisge ni's mò, ach cleachd beagan fìona air son do ghoile, agus t'anmhuinneachd mhinic.

24 Tha peacanna cuid do dhaoinibh follaiseach roimh-làimh, a' dol rompa chum breitheanais; agus tha *peacanna* dhream àraidh 'gan leantuinn.

25 Mar an ceudna tha deadh oibre *cuid* follaiseach roimh-làimh; agus na *h-oibre* a ta air ghleus eile, cha'n fheudar am folach.

CAIB. VI.

1 Mu dhleasdanas sheirbhiseach: 3 Cha chòir comunn bhi againn ri droch luchd-teagaisg. Is buannachd mhòr an diadhachd. 10 'Se gaol an airgid freumh gach uilc. 11 Ciod is còir do Thimoteus a sheachnadh, agus a leantuinn.

MEASADH a' mheud 's a ta fuidh 'n chuing 'nan seirbhisich, gur airidh am maighstirean féin air an uile urram; chum nach faigh ainm Dhé, agus *a* theagasg toibheum.

2 Agus iadsan aig am bheil maighstirean creideach, na deanadh iad tarcuis orra, air son gur bràithrean iad: ach gu ma fearr leo seirbhis a dheanamh *dhoibh*, do bhrìgh gu bheil iad creideach agus ionmhuinn, 'nan luchd-comhpairt do thiodhlac *a' ghràis*. Na nithe so teagaisg agus earailich.

3 Ma bheir aon neach atharrachadh teagaisg uaith, agus nach aontaich e do bhriathraibh fallain, eadhon do bhriathraibh ar Tighearna Iosa Criosd, agus do'n teagasg, a ta réir na diadhachd:

4 Tha e uaibhreach, gun eòlas aige air ni sam bith, ach e as a chéill mu thimchioll cheisdean, agus bhriathar-chonnsachadh[6], o'n tig farmad, comhstri, anacainnt, droch amharusan,

5 Fiar-dheasboireachd dhaoine aig am bheil inntinn thruaillidh, agus as eugmhais na fìrinn, a' meas gur buannachd[7] an diadhachd: dealaich ri an leithidibh sin.

6 Ach is buannachd mhòr an diadhachd maille ri toileachas-inntinn.

7 Oir cha d'thug sinn ni air bith *leinn* do'n t-saoghal *so*, agus *is* soilleir nach urrainn sinn ni sam bith thoirt as.

8 Uime sin air dhuinn biadh agus eudach a bhi againn, bitheamaid toilichte leo sin.

9 Ach an dream le'n àill bhi beartach, tuitidh iad ann am buaireadh, agus ann an ribe agus *ann* an iomadh anamiann amaideach agus ciurrail[8], a bhàthas daoine ann am milleadh agus ann an sgrios.

10 Oir is e gaol an airgid freumh gach uilc: ni am feadh a mhiannaich dream

---

[1] *fianuis.* [2] *thog i suas.* [3] *bualadh.* [4] *fiù.* [5] *ghléidh.*

[6] *stri mu fhoclaibh.* [7] *tairbhe.* [8] *diùbhalach, dosgainncach, dochannach.*

àraidh, chaidh iad air seacharan o'n
chreidimh, agus throimh-lot siad iad féin
le iomadh cràdh.
11 Ach thusa, O òglaich Dhé, teich o
na nithibh sin: agus lean fìreantachd,
diadhachd, creidimh, gràdh, foighidin,
ceannsachd.
12 Còmhraig deadh chòmhrag[1] a'
chreidimh, gabh greim do'n bheatha
mhaireannaich, chum mar an ceudna an
do ghairmeadh thu, agus dh'aidich thu
deadh aidmheil an làthair mhòran fhian-
uisean.
13 Tha mi a' sparradh ort ann am fian-
uis Dé, a bheothaicheas na h-uile nithe,
agus *am fianuis* Iosa Criosd, a rinn fian-
uis air deadh aidmheil an làthair Phon-
tiuis Philait;
14 Thu choimhead na h-àithne *so* gun
smal, gun lochd, gu teachd ar Tighearna
Iosa Criosd:
15 Ni, 'na àmaibh féin, a dh'fhoillsich-
eas an ti a ta beannaichte, agus a mhàin
cumhachdach, Righ nan righ agus Tigh-
earn nan tighearna;
16 Neach 'na aonar aig am bheil neo-
bhàsmhorachd, a ta 'na chòmhnuidh san
t-solus dh'ionnsuidh nach feudar teachd;
neach nach faca duine sam bith, agus
nach mò dh'fheudas e fhaicinn: dhasan
gu robh urram agus cumhachd siorruidh.
Amen.
17 Thoir àithne do na daoinibh a ta
saoibhir san t-saoghal so, gun iad a bhi
àrd-inntinneach, agus gun dòchas a chur
ann an saoibhreas neo-chinnteach, ach
anns an Dia bheò, a tha toirt duinn nan
uile nithe gu saoibhir r'am mealtuinn:
18 Iad a dheanamh maith, iad a bhi
saoibhir ann an deadh oibribh, ealamh gu
roinn[2], comh-pàirteach;
19 A' tasgaidh suas doibh fein deadh
bhunait fa chomhair an àm ri teachd, chum
gu'n dean iad greim air a' bheatha mhair-
eannaich.
20 O Thimoteuis, coimhid an ni sin a
dh'earbadh riut, a' seachnadh faoin-
chòmhraidh mhi-naomha, agus comh-
chogadh eòlais d'an toirear[3] gu breugach
an t-ainm sin[4].
21 Ni air bhi do dhream àraidh ag aid-
mheil, chaidh iad air seacharan thaobh a'
chreidimh. Gràs *gu robh* maille riut.
Amen.

[1] *Cuir deadh chath.*
[2] *easguidh a thoirt an cuid uatha.*
[3] *tiubhrar.*
[4] *i. e. ainm eòlais.*

DARA LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM

THIMOTEUIS.

CAIB. I.

1 *Gràdh Phòil do Thimoteus: 5 an creidimh tréibh-dhireach a bha ann an Timoteus féin, agus 'na mhàthair agus 'na shean-mhàthair. 6 Chuir e impidh air tiodhlac Dhé a bha ann a dhùsgadh suas.*

POL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé,
a réir geallaidh na beatha, a tha ann
an Iosa Criosd.
2 Gu Timoteus *mo* mhac gràdhach:
Gràs, tròcair, *agus* sìth[1] o Dhia an
t-Athair, agus *o* Iosa Criosd ar Tigh-
earn.
3 Tha mi toirt buidheachais do Dhia,
do'm bheil mi a' deanamh seirbhis o *m'*
shinnsiribh le coguis ghloin, gu bheil agam
cuimhne ortsa a ghnàth a là agus a dh'-
oidhche ann am urnuighibh;
4 Air dhomh bhi ro thogarrach air thusa
fhaicinn, a' cuimhneachadh do dheur,
chum gu'm bi mi air mo lìonadh le gàird-
eachas;
5 'Nuair a chuimhnicheas mi an creid-
imh neo-chealgach a tha annad-sa, a
chòmhnuich air tùs a'd' shean-mhàthair
Lois, agus a'd' mhàthair Eunice: agus is
deimhin leam a tha annad-sa mar an
ceudna.
6 Air an aobhar so a tha mi cur an cuimh-
ne dhuit, thu dh'ath-bheothachadh tiodh-
laic Dhé, a tha annad tre chur mo làmh-sa
ort.
7 Oir cha d'thug Dia dhuinne spiorad na
geilt; ach *spiorad* a' chumhachd, agus a'
ghràidh, agus na h-inntinn fhallain.
8 Uime sin na gabh-sa nàire do fhianuis
ar Tighearna, no dhiom-sa a phrìosanach:
ach biodh do chuid agad do àmhghar an
t-soisgeil, a réir cumhachd Dhé;
9 A shaor[2] sinne agus a ghairm *sinn* le
gairm naomh, cha'n ann a réir ar n-oibre,
ach a réir a rùin féin, agus a ghràis a
thugadh dhuinne ann an Iosa Criosd,
roimh thoiseach an t-saoghail;
10 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis troimh
theachd ar Slànuighir Iosa Criosd, a chuir
as do'n bhàs, agus a thug beatha agus neo-

[1] *sìothchaint.*
[2] *thèaruinn.*

bhàsmhorachd chum soluis, tre an t-sois-
geul;
11 Chum an d'orduicheadh mise a'm'
shearmonaiche, agus a'm' abstol, agus
a'm' fhear-teagaisg nan Cinneach:
12 An t-aobhar air son am bheil mi mar
an ceudna a' fulang nan nithe so: gidh-
eadh cha'n 'eil nàire orm: oir a ta fhios
agam co ann a chreid mi, agus is dearbh
leam gu bheil esan comasach air an ni
sin a dh'earb mi ris a choimhead fa
chomhair an là sin.
13 Cum gu daingean samhladh fìrinn-
each nam briathar fallain, a chuala tu
uam-sa, ann an creidimh agus ann an
gràdh a ta ann an Iosa Criosd.
14 Coimhid an taisgeach maith sin a
dh'earbadh riut, tre an Spiorad naomh, a
tha chòmhnuidh annainn.
15 Tha fhios so agad, gu'n do phill iad-
san uile a tha san Asia uam-sa; d'am
bheil Phigellus agus Hermogenes.
16 Gu'n tugadh an Tighearn tròcair do
theaghlach Onesiphoruis; oir is minic a
thug e sòlas dhomh-sa, agus cha do ghabh
e nàire do m' shlabhraidh.
17 Ach an uair a bha e san Ròimh dh'-
iarr e mach mi gu dìchiollach, agus fhuair
e *mi*.
18 Gu deònaicheadh an Tighearn dhàsan
gu'm faigh e tròcair o'n Tighearn san là
sin: agus a ta sàr-fhios agad, cia lìon
nithe anns an d'rinn e frithealadh dhomh-
sa ann an Ephesus.

CAIB. II.

1 *Chuir Pòl impidh air Timoteus a rìs a bhi seas-
mhach agus buan-mhaireannach, ogus dleasdanas
fìor-òglaich an Tighearna chur an gnìomh, leis an
fhocal a roinn gu ceart, agus faoin-chainnt mhi-
dhiadhaidh a sheachnadh.* 17 *Mu Himeneus agus
Philetus.*

UIME sin bi-sa, a mhic, làidir anns a
ghràs a ta ann an Iosa Criosd.
2 Agus na nithe a chuala tu uam-sa am
measg mhòran fhianuisean, earb thusa na
nithe sin féin ri daoinibh fìrinneach, a
bhios iomchuidh daoine eile a theagasg
mar an ceudna.
3 Fuiling thusa uime sin cruaidh-chas,
mar dheadh shaighdear Iosa Criosd.
4 Cha dean neach sam bith a leanas an
cogadh e féin a ribeadh[1] ann an gnoth-
uichibh na beatha *so:* chum gu'n toilich e
an ti a thagh e gu bhi 'na shaighdear.
5 Agus mar an ceudna ged ni fear air
bith sbairn, cha chrùnar e mur dean e
sbairn[2] gu dligheach.
6 Is còir do'n treabhaiche a shaoith-
richeas air tùs, comh-roinn fhaotainn do'n
toradh.
7 Smuainich air na nithibh a ta mi ag
ràdh; agus gu tugadh an Tighearna dhuit
tuigse anns na h-uile nithibh.
8 Cuimhnich gu'n do thogadh o na
marbhaibh Iosa Criosd, do shìol Dhaibh-
idh, a réir mo shoisgeil-sa;
9 Air son am bheil mise a' fulang mar
fhear droch-bheirt, *eadhon* gu geimhlibh;
ach cha'n 'eil focal Dé ceangailte.
10 Uime sin tha mi ag iomchar nan uile
nithe air son nan daoine taghta, chum
gu'm faigh iadsan mar an ceudna an
t-slàinte a tha ann an Iosa Criosd, maille
ri glòir shiorruidh.
11 *Is* ràdh fìor so, Ma bhàsaicheas sinn
maille ris, gu'm bi sinn beò mar an ceudna
maille ris:
12 Ma dh'fhuilgeas sinn, rìghichidh sinn
mar an ceudna maille ris: ma dh'àicheadh-
as sinn *e*, àicheadhaidh esan sinne mar an
ceudna.
13 Mur creid sinne[3], gidheadh tha esan
a' fantuinn fìrinneach; cha'n 'eil e'n
comas da e féin àicheadh.
14 Cuir na nithe sin an cuimhne dhoibh,
a' cur sparraidh orra am fianuis an Tigh-
earna, gun iad a bhi connsachadh mu fhoc-
laibh anns nach 'eil tairbhe sam bith,
ach a thilgeas bun os ceann an luchd-
éisdeachd.
15 Dean dìchioll air thu féin a nochd-
adh dearbhta do Dhia, a'd' shaothraiche,
nach ruig a leas nàire a ghabhail, a' roinn
focail na fìrinn gu ceart.
16 Ach seachainn faoin-chainnt mhi-
naomha; oir théid iad air aghaidh chum
an tuilleadh mi-dhiadhachd.
17 Agus ithidh am focal mar chnàmh-
uinn; *d'*am bheil Himeneus agus Phi-
letus;
18 Muinntir thaobh na fìrinn a chaidh
air seacharan, ag ràdh gu'n deachaidh an
aiseirigh cheana seach; agus a ta tilg-
eadh creidimh dream àraidh bun os ceann.
19 Gidheadh, a ta bunait Dhé a' seas-
amh daingean, aig am bheil an seula[4] so,
Is aithne do'n Tighearn an dream sin a's
leis. Agus, Gach neach a tha 'g ainm-
eachadh ainm Chriosd, tréigeadh e eu-
coir.
20 Ach ann an tigh mòr cha'n e mhàin
gu bheil soithichean òir, agus airgid, ach
mar an ceudna *soithiche* fiodha, agus
creadha[5]; agus cuid diubh chum urraim,
agus cuid eile chum eas-urraim.
21 Uime sin ma ghlanas neach e féin
uatha so, bithidh e 'na shoitheach chum
urraim, air a naomhachadh, agus iom-
chuidh chum féim a' mhaighstir, deas
chum gach uile dheadh oibre.
22 Teich uime sin o ana-miannaibh na
h-òige: ach lean fìreantachd, creidimh,

[1] *a chur an sàs.*
[2] *gleachda, strì.*

[3] *Ged nach 'eil sinne fìrinneach.*
[4] *sgrìobhadh.* [5] *criadha.*

gràdh, sìth, maille riu-san a ta gairm air
an Tighearn o chridhe glan.
23 Ach seachainn ceisdean amaideach
agus neo-fhòghluimte, air dhuit fios a
bhi agad gu'n tog iad connsaichean[1].
24 Agus cha'n fheud òglach an Tigh-
earn bhi conspoideach; ach ciùin ris na
h-uile dhaoinibh, ealamh chum teagaisg,
foighidneach,
25 Ann an ceannsachd a' teagasg na
dream a sheasas 'na aghaidh; dh'fheuch-
ainn an toir Dia uair air bith aithreachas
dhoibh, chum aidmheil na fìrinn.
26 Agus air mosgladh dhoibh gu'n téid
iad as o ribe an diabhuil, aig am bheil
iad air am beò-ghlacadh chum a thoile.

CAIB. III.

1 *Thug Pòl rabhadh do Thimoteus mu thimchioll nan amanna ri teachd;* 6 *dh'innis e cò iad naimhde na fìrinn;* 10 *chuir e 'eisempleir féin roimhe,* 16 *agus mhol e na sgriobtuire naomha.*

ACH biodh fhios so agad, gu'n tig
anns na làithibh deireannach[2] aim-
sire cunnartach.
2 Oir bithidh daoine féin-spéiseil, sannt-
ach, ràiteachail, uaibhreach, toibheum-
ach, eas-ùmhal do phàrantaibh, mi-thaing-
eil, mi-naomha,
3 Gun ghràdh nàdurra, 'nan luchd bris-
idh coimhcheangail, tuaileasach, neo-
gheamnuidh, borb, gun ghaol do'n maith,
4 Fealltach, ceann-laidir, àrdanach, aig
am bheil bàrr gràidh do shàimh na ta
aca do Dhia;
5 Aig am bheil coslas diadhachd, ach a
ta 'g àicheadh a cumhachd: o'n leithidibh
sin tionndadh-sa[3] air falbh.
6 Oir is ann diubh so a ta 'n dream sin
a dh'éalaidheas[4] a stigh do thighibh,
agus a bheir leo am braighdeanas mnài
shuarach air an uallachadh le peacaibh,
air an iomain le iomadh gnè ana-mianna,
7 A' sìr-fhòghlum, agus gun chomas
doibh gu bràth teachd chum eòlais na
fìrinn.
8 Agus mar a chuir Iannes agus Iambres
an aghaidh Mhaois, mar sin tha iadsan a'
cur an aghaidh na fìrinn: daoine aig am
bheil inntinn thruaillidh, gun tuigse
thaobh a' chreidimh.
9 Ach cha téid iad ni's faide air an
aghaidh: oir bithidh am mi-chiall foll-
aiseach do na h-uile *dhaoinibh*, mar a
bha am *mi-chiall-san* mar an ceudna.
10 Ach a ta làn-fhios agad air mo theag-
asg-sa, *mo* ghnè beatha, *mo* rùn, *mo*
chreidimh, *m'* fhad-fhulangas, *mo* sheirc[5],
m' fhoighidin,
11 *Mo* gheur-leanmhuinnibh, *m'*fhul-
angais a thàinig orm ann an Antioch, ann
an Iconium, ann an Listra; ciod e meud
nan geur-leanmhuinn a ghiùlain mi: ach
asda uile shaor an Tighearn mi.
12 Seadh, fuilgidh iadsan uile leis an
àill am beatha a chaitheadh gu diadhaidh
ann an Iosa Criosd, geur-leanmhuinn.
13 Ach fàsaidh droch dhaoine agus
mealltairean ni's miosa agus ni's miosa,
a' mealladh, agus air am mealladh.
14 Ach buanaich thusa anns na nithibh
a dh'fhòghluim thu, agus air an d'rinn-
eadh thu dearbh-fhiosrach[6], air dhuit fios
a bhi agad cia uaith a dh'fhòghluim thu
iad;
15 Agus o bha thu a'd' leanabh gu'm
b' aithne dhuit na sgriobtuire naomha, a
tha comasach air do dheanamh glic chum
slàinte, tre'n chreidimh a ta ann an Iosa
Criosd.
16 *Tha* an sgriobtuir uile air a dheachd-
adh le Spiorad Dé, agus *tha* e tarbh-
ach chum teagaisg, chum spreige, chum
leasachaidh, chum oilein ann am fìreant-
achd:
17 Chum gu'm bi òglach Dhé coimh-
lionta, làn deas chum gach uile dheadh
oibre.

CAIB. IV.

1 *Chuir Pòl impidh air Timoteus a dhleasdanas a dheanamh leis an uile chùram agus dhìchioll;* 6 *Thug e cinnte dha gu bheil a bhàs féin am fagus;* 9 *is àill leis e theachd gu grad d'a ionnsuidh, agus Marcus a thoirt leis, agus nithe àraidh eile mu'n do sgrìobh e d'a ionnsuidh.*

THA mi a' sparradh ort uime sin am
fianuis Dé, agus an Tighearna Iosa
Criosd, a bheir breth air nà beothaibh
agus air na marbhaibh, aig a theachd
dealrach, agus *ann* a rìoghachd:
2 Searmonaich am focal, bi dùrachdach
ann an àm agus ann an an-àm; spreig[7],
cronaich, earailich leis an uile fhad-fhul-
angas agus theagasg.
3 Oir thig an t-àm anns nach bi fulang
aca air teagasg fallain: ach air do chluas-
aibh tachasach bhi aca, carnaidh iad suas
dhoibh féin luchd-teagaisg a réir an ana-
mianna;
4 Agus tionndaidh iad an cluasan o'n
fhìrinn, agus iompaichear iad chum sgeul-
achda faoine.
5 Ach dean thusa faire anns na h-uile
nithibh, fuiling cruaidh-chas, dean obair
soisgeulaiche, coimhlion[8] do mhinistreil-
eachd.
6 Oir tha mise nis gu bhi air m'ìobradh,
agus tha àm mo shiubhail am fagus.
7 Chòmhraig mi an deadh chòmhrag,
chrìochnaich mi *mo* thurus[9], ghléidh mi
an creidimh.

[1] *tuasaidean.* [2] *làithibh ri teachd.* [3] *pill-sa.* [4] *ghoideas.* [5] *ghràdh.* [6] *a dh'earbadh riut.*

[7] *tagair, dearbh.* [8] *thoir làn dearbhadh air.* [9] mo *choimhliong,* mo *réis.*

8 O so mach taisgear fa m' chomhair
crùn fìreantachd, a bheir an Tighearn,
am breitheamh cothromach, dhomh san
là ud: agus cha'n ann dhomh-sa a mhàin,
ach dhoibh-san uile mar an ceudna, leis
an ionmhuinn a theachd-san[1].
9 Dean do dhìchioll air teachd a m'
ionnsuidh gu luath:
10 Oir thréig Demas mi, air dha an
saoghal so a ta làthair a ghràdhachadh,
agus chaidh e do Thesalonica; Crescens
do Ghalatia, Titus do Dhalmatia.
11 Tha Lucas 'na aonar maille rium.
Gabh Marcus agus thoir leat e: oir tha e
feumail dhomh-sa chum na ministreil-
cachd.
12 Ach chuir mi Tichicus gu h-Ephesus.
13 An fhalluing a dh'fhàg mi ann an
Troas aig Carpus, 'nuair a thig thu, thoir
leat, agus na leabhraichean, ach gu h-àr-
aidh na meambrana[2].
14 Rinn Alecsander an ceard-umha
iomadh olc orm: gu tugadh[3] an Tighearn
dha a réir a ghnìomhara:
15 Bi thusa mar an ceudna air t'fhaicill
uaith, oir chuir e gu mòr an aghaidh ar
briathar-ne.
16 Aig mo cheud fhreagradh cha robh
aon neach leam, ach thréig na h-uile mi:
nar agrar orra e.
17 Gidheadh, sheas an Tighearn làimh
rium, agus neartaich e mi; chum triom-sa
gu'm biodh an searmonachadh air a làn-
fhoillseachadh[4], agus gu'n cluinneadh na
Cinnich uile *e*: agus shaoradh mi á beul
an leòmhain.
18 Agus saoraidh an Tighearn mi o
gach uile dhroch obair, agus gleidhidh e
mi chum a rìoghachd nèamhaidh féin:
dha-san *gu robh* glòir gu saoghal nan
saoghal. Amen.
19 Cuir fàilte air Prisca, agus air Acuila,
agus air teaghlach Onesiphoruis.
20 Dh'fhan Erastus ann an Corintus:
ach dh'fhàg mi Trophimus gu tinn ann
am Miletum.
21 Dean dìchioll air teachd roimh'n
gheamhradh. Tha Eubulus, agus Pu-
dens, agus Linus, agus Claudia, agus na
bràithrean uile a' cur fàilte ort.
22 *Gu robh* an Tighearn Iosa Criosd
maille ri d' spiorad. Gràs maille ribh.
Amen.

[1] *fhoillseachadh-san.*
[2] *parchments.* Sasg.
[3] *bheir.*
[4] *air a dheanamh aithnichte, air a choimhlionadh.*

LITIR AN ABSTOIL PHOIL
CHUM
THITUIS.

CAIB. I.

1 *C'ar son a dh'fhàgadh Titus ann an Crete.* 6 *Ciod na buadhanna is còir bhi orra-san a thaghar 'nam ministeiribh.* 11 *Is éigin beòil droch luchd-teagaisg a dhruideadh:* 12 *ciod a' ghnè dhaoine a tha annta.*

POL seirbhiseach Dhé, agus abstol
Iosa Criosd, a réir creidimh[1] *dhaoine*
taghta Dhé, agus aidmheil na fìrinn a ta
réir diadhachd:
2 Ann an dòchas na beatha maireann-
aich, a gheall Dia do nach comasach[2]
breug a dheanamh, roimh chruthachadh
an t-saoghail[3];
3 Ach dh'fhoillsich e 'fhocal féin, ann
an àm iomchuidh tre shearmonachadh, a
dh'earbadh rium-sa, a réir àithne Dhé ar
Slànuighir:
4 Chum Thituis *mo* dhearbh mhic féin
a réir a' chreidimh choitchionn: Gràs,
tròcair, *agus* sìth o Dhia an t-Athair,
agus o'n Tighearn Iosa Criosd ar Slàn-
uighear.
5 Air a shon so dh'fhàg mi thu ann an
Crete, chum gu'n cuireadh tu 'n ordugh
na nithe a dh'fhàgadh gun deanamh, agus
gu'n suidhicheadh tu seanairean anns
gach baile, a réir mar a dh'àithn mise
dhuit.
6 Ma tha neach sam bith neo-lochdach,
'na dhuine aoin mhnà, aig am bheil a
chlann creideach, nach 'eil fuidh mhi-
chliù thaobh ana-caitheimh, no eas-ùmh-
al:
7 Oir is còir do easbuig a bhi neo-choir-
each, mar stiùbhard Dhé; gun bhi féin-
thoileil, no feargach, no òlmhar, no
buailteach, no cionail air buannachd
neòghloin;
8 Ach aoidheil, déidheil air daoinibh
maithe, ciallach, cothromach, naomh,
measarra;
9 A' cumail an fhocail fhìor gu daing-
ean, a réir teagaisg, chum gu'm bi e com-
asach le teagasg fallain, araon earail a
thabhairt, agus an dream a sheasas 'na
aghaidh a chur as am barail.
10 Oir a ta mòran ann a tha mi-riagh-

[1] *air son creidimh.*
[2] *aithne.*
[3] *roimh amanna nan linn.*

ailteach, a labhras gu dìomhain, agus a tha 'nam mealltairibh, gu h-àraidh iadsan a tha do'n timchioll-ghearradh:
11 Muinntir a's còir am beul a dhruid-
eadh, dream a tha tionndadh thighean iomlan bun os ceann, a' teagasg nan nithe nach còir, air ghaol buannachd shalaich.
12 Thubhairt neach àraidh dhiubh féin,
eadhon fàidh dhiubh féin, *Is* breugair-ean a ghnàth na Cretich, droch fhiadh-bheathaichean, builg mhall.
13 Tha an fhianuis so fìor: air an
aobhar sin cronaich[1] gu geur iad, chum gu'm bi iad fallain sa' chreidimh;
14 Gun bhi toirt aire do fhaoin-sgeul-
achdaibh Iudhach, agus do àitheantaibh dhaoine, a thionndaidheas o'n fhìrinn.
15 Oir gu deimhin tha na h-uile nithe
glan do'n dream a ta glan: ach dhoibh-san a ta salach, agus mi-chreideach, *cha 'n 'eil* aon ni glan; ach tha an inntinn agus an coguis[2] féin air an salachadh.
16 Tha iad a' gabhail orra eòlas a bhi
aca air Dia; ach ann an oibribh tha iad 'ga àicheadh, air dhoibh bhi gràineil, agus easùmhal, agus a thaobh gach deadh oibre as eugmhais tuigse[3].

CAIB. II.

1 *Comhairlean air an tabhairt do Thitus araon mu thimchioll a theagaisg agus a chaithe-beatha.* 9 *Mu dhleasdanas sheirbhiseach, agus mar an ceudna mu dhleasdanas nan uile Chriosduidh.*

ACH labhair thusa na nithe a thig ri teagasg fallain:
2 *Eadhon* na daoine aosda[4] bhi aireach,
suidhichte[5], measarra, fallain sa' chreid-imh, ann an gràdh, ann am foighidin:
3 Mar an ceudna na mnài aosda *bhi*
'nan giùlan mar is cubhaidh do naomh-achd, gun bhi 'nan luchd-tuaileis, gun bhi trom air fìon, bhi 'nan luchd-teagaisg air nithibh maithe;
4 Chum gu'n teagaisg iad na mnài òga
bhi ciallach, gràdhach air am fearaibh, gràdhach air an cloinn,
5 *Bhi* eagnuidh, geamnuidh, fantuinn
aig an tigh, *bhi* maith, ùmhal d'am fear-aibh chum nach faigh focal Dé mi-chliù.
6 Cuir impidh air na daoinibh òga mar
an ceudna, iad bhi ciallach.
7 Anns na h-uile nithibh 'gad nochdadh
féin ann ad eisempleir dheadh oibre: ann an teagasg *a' nochdadh* neo-thruaill-idheachd, suidheachadh inntinn, tréibh-dhireis,
8 Cainnt fhallain nach fheudar a dhìt-
eadh; chum gu'm bi nàire air an neach a ta 'nur n-aghaidh, a chionn nach 'eil droch ni sam bith aige r'a labhairt um-aibh.
9 *Earailich* seirbhisich bhi ùmhal d'am
maighstiribh féin, agus an deadh-thoil-eachadh anns na h-uile nithibh: gun bhi a' labhairt 'nan aghaidh;
10 Gun bhi a' ceileachadh aon ni d'an
cuid, ach a' nochdadh gach uile dheadh thairisneachd; chum gu'n dean iad teag-asg Dhé ar Slànuighir maiseach anns na h-uile nithibh.
11 Oir dh'fhoillsicheadh gràs slàinteil
Dhé do na h-uile dhaoinibh,
12 A' teagasg dhuinn gach mi-dhiadh-
achd agus ana-mianna saoghalta àich-eadh, agus ar beatha a chaitheadh gu stuama, gu cothromach, agus gu diadh-aidh anns an t-saoghal so làthair;
13 Air dhuinn sùil a bhi againn ris an
dòchas bheannaichte sin, eadhon[6] foill-seachadh glòire an Dé mhòir, agus ar Slànuighir Iosa Criosd:
14 A thug e féin air ar son, chum gu'n
saoradh e sinn o gach aingidheachd, agus gu'n glanadh e dha féin sluagh sonruichte, eudmhor mu dheadh oibribh.
15 Na nithe so labhair, agus earailich,
agus cronaich leis an uile ùghdarras. Na deanadh duine sam bith tàir ort.

CAIB. III.

1 *Tha Titus air a sheòladh le Pòl, araon mu thimchioll nan nithe a bhuineadh dha theagasg, agus nach buineadh;* 10 *is àill leis e chur cùl ri luchd saobh-chreidimh:* 12 *an déigh so, dh'innis e dha an t-àm, agus an t-àit anns am b'àill leis e theachd d'a ionnsuidh; agus mar sin chrìoch-naich e.*

CUIR an cuimhne dhoibh bhi ùmhal do uachdaranachdaibh agus do chumhachdaibh, freagarrach do luchd-riaghlaidh, ullamh chum gach uile dheadh oibre.
2 Gun olc a labhairt mu neach air bith,
bhi neo-thuasaideach, mìn, a' taisbean-adh an uile cheannsachd do na h-uile dhaoinibh.
3 Oir bha sinne féin uair-éigin eu-céill-
idh, eas-ùmhal, air seacharan, a' dean-amh seirbhis do iomadh gnè do ana-miannaibh agus do an-toilibh, a' caith-eadh ar beatha ann am mì-run agus am farmad, fuath-thoillteannach, *agus* a' toirt fuath d'a chéile.
4 Ach an uair a dh'fhoillsicheadh
caoimhneas agus gràdh Dhé ar Slànuighir do dhaoinibh,
5 Cha'n ann o oibribh fìreantachd a rinn
sinne, ach a réir a thròcair féin shaor[7] e sinn, tre ionnlad na h-ath-ghineamhuinn, agus ath-nuadhachadh an Spioraid naoimh:
6 A dhòirt e oirnne gu saoibhir, tre Iosa
Criosd ar Slànuighear;
7 Chum ar dhuinn bhi air ar fìreanach-

---

[1] *sprcig.* [2] *coimh-fhios, coinsiens.*
[3] *mi-ghleusda, neo-iomchuidh chum gach deadh oibre.*
[4] *na seanairean.* [5] *fonnmhor.*
[6] *agus.* [7] *thearuinn, shlànuich.*

adh tre a ghràs-san, gu'm bitheamaid air
ar deanamh 'nar n-oighreachaibh a réir
dòchais na beatha maireannaich.
8 *Is* fìor an ràdh so, agus is àill leam
thu thoirt dearbh-chinnte air na nithibh
sin, chum gu'm biodh iadsan a chreid ann
an Dia, cùramach air toiseach a bhi aca
ann an deadh oibribh: oir tha na nithe so
maith agus tarbhach do dhaoinibh.
9 Ach seachainn ceisdean amaideach,
agus sloinnteireachd, agus conspoidean,
agus connsachadh mu'n lagh; oir tha iad
gun tairbhe agus dìomhain.
10 Duine a ta 'na shaobh-chreideach[1],
an déigh na ceud agus an dara comhairle
diùlt:
11 Air do fhios bhi agad gu bheil a
leithid sin *do dhuine* air a chur bun os
ceann, agus gu bheil e a' peacachadh,
air dha bhi air fhéin-dhìteadh.
12 'Nuair a chuireas mi Artemas a
d'ionnsuidh, no Tichicus, dean dìchioll
air teachd a m' ionnsuidh gu Nicopolis:
oir is ann an sin a chuir mi romham an
geamhradh a chaitheadh.
13 Thoir Senas am fear-lagha agus
Apollos air an aghaidh san t-slighe gu
dùrachdach, chum nach bi ni air bith
dh'uireasbhuidh orra.
14 Agus fòghlumadh ar muinntir-ne
mar an ceudna deadh oibre a dheanamh
gu dùrachdach fa chomhair ghnàthach-
adh feumail, chum nach bi iad neo-tharbh-
ach.
15 Tha'n dream a ta maille rium uile a'
cur fàilte ort. Cuir fàilte orra-san le'n
ionmhuinn sinne sa' chreidimh. Gràs
maille ribh uile. Amen.

[1] *eiriceach.*

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM

PHILEMOIN.

CAIB. I.

1 Is subhach le Pòl bhi cluinntinn mu chreidimh agus ghràdh Philemoin: 9 air am bheil e 'g iarraidh maitheanas a thabhairt do Onesimus a sheirbhiseach, agus gabhail ris a rìs gu cairdeil.

POL, prìosanach Iosa Criosd, agus Ti-
moteus *ar* bràthair, chum Philemoin
a's ionmhuinn leinn, agus ar comh-shaoth-
raiche,
2 Agus chum Aphia ionmhuinn, agus
Archipuis ar comh-shaighdear, agus chum
na h-eaglais a ta ann do thigh:
3 Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o Dhia
ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa
Criosd.
4 Tha mi a' toirt[1] buidheachais do m'
Dhia, a' sìr-thoirt luaidh ort-sa ann am
urnuighibh,
5 Air dhomh bhi cluinntinn mu d'
ghràdh, agus chreidimh, a tha agad a
thaobh an Tighearna Iosa, agus a thaobh
nan uile naomh;
6 Chum gu'm bi comh-chomunn do
chreidimh éifeachdach ann an aidmheil
an uile mhaith a tha annaibh ann an
Iosa Criosd.
7 Oir tha subhachas ro mhòr agus
comhfhurtachd againne ann do ghràdh-sa
do bhrìgh gu bheil innigh[2] nan naomh
air faotainn suaimhneis[3] tromhad-sa, a
bhràthair.
8 Uime sin ged fheudainn bhi ro dhàna
ann an Criosd chum an ni a ta iomchuidh
àithneadh dhuit-se,
9 Gidheadh is fearr leam air son gràidh
impidh chur ort[4], air bhi dhomh mar
Phòl aosda, agus a nis mar an ceudna
a'm' phrìosanach air son Iosa Criosd.
10 Guidheam ort air son mo mhic One-
simuis, a ghin mi ann am gheimhlibh:
11 Neach a bha uair-éigin neo-tharbh-
ach dhuit-se, ach a nis a tha tarbhach
dhuit-se agus dhomh-sa:
12 Neach a chuir mi air ais: uime sin
gabh-sa ris mar ri m' innigh féin.
13 Neach bu mhiann leam a chumail
maille rium féin, chum gu'n deanadh e
frithealadh dhomh ann ad àite-sa, ann an
geimhlibh an t-soisgeil:
14 Ach as eugmhais t'inntinn-sa cha bu
toil leam ni sam bith a dheanamh; chum
nach biodh do mhaith-sa mar gu b'ann a
dh'aindeoin, ach o d' thoil féin.
15 Oir theagamh gur ann air a shon so
a dh'fhàg e thu[5] rè tamuill, chum gu'm
faigheadh tu e gu siorruidh;
16 Cha'n ann á so suas mar sheirbhis-
each, ach os ceann seirbhisich, 'na bhràth-
air gràdhach, gu h-àraidh dhomh-sa, agus
nach mò na sin dhuit-se, araon anns an
fheòil, agus anns an Tighearn?
17 Uime sin ma mheasas tu mise mar
fhear comh-roinne, gabh ris-san mar rium
féin.

[1] *Bheiream.* [2] *cridhe.* [3] *fois.*

[4] *guidheadh ort.* [5] *a dhealaicheadh e uait*

18 Agus ma rinn e eucoir ort, no ma
dhligheas e[1] ni sam bith dhuit, cuir sin
as mo leth-sa.
19 Sgrìobh mise Pòl le m' làimh féin *e*,
agus dìolaidh mi e: ged nach 'eil mi ag
ràdh riut, gu'n dlighear leat thu féin os
bàrr dhomh.
20 Seadh, a bhràthair, faigheam gàird-
eachas do d' thaobh san Tighearn: dean
suaimhneach mo chridhe san Tighearn.
21 Air dhomh bhi earbsach á d'ùmh-
lachd sgrìobh mi a d'ionnsuidh, oir tha
fhios agam gu'n dean thusa mar an ceud-
na ni's mò na a ta mi ag ràdh.
22 Ach maille ri so ulluich mar an ceud-
na fardoch air mo shon: oir tha dòchas
agam, tre bhur n-urnuighibh-sa, gu'n
toirear[2] mi dhuibh.
23 Tha Epaphras mo chomh-phrìosan-
ach ann an Iosa Críosd,
24 Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas,
mo chomh-luchd-oibre, a' cur fàilte ort.
25 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu
robh* maille ri bhur spiorad-sa. Amen.

[1] *ma tha e am fiachaibh.*

[2] *deònuichear, tiodhlaicear.*

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

EABHRUIDHEACH.

CAIB. I.

1 *Tha Criosd a thàinig o'n Athair anns na h-amaibh deireannach so,* 4 *ni's mò na na h-aingil, araon thaobh a phearsa agus a dhreuchd.*

DIA, a labhair o shean[1] gu minic, agus
air iomadh dòigh ris na h-aithrichibh
leis na fàidhibh,
2 Labhair e anns na làithibh deireann-
ach so ruinne tre *a* Mhac, a dh'orduich e
'na oighre air na h-uile nithibh, tre'n do
chruthaich e fòs na saoghail.
3 Neach air bhi dha 'na dhealradh *a*
ghlòire-san, agus 'na fhior ìomhaigh[2] a
phearsa, agus a' cumail suas nan uile
nithe le focal a chumhachd, 'nuair a ghlan
e ar peacanna troimh féin, shuidh e air
deas làimh na mòrachd anns na h-àrd-
aibh:
4 Air dha bhi air a dheanamh ni's ro
òirdheirce na na h-aingil, mheud 's gu'n
d' fhuair e[3] mar oighreachd ainm bu ro
fhearr na iadsan.
5 Oir cò do na h-aingil ris an dubhairt e
uair air bith, Is tu mo Mhac-sa, an diugh
ghin mi thu? agus a rìs, Bithidh mise
a'm' Athair dha-san, agus bithidh esan
'na Mhac dhomh-sa.
6 Agus a rìs, 'nuair a tha e a' tabhairt
a' cheud-ghin a steach do'n t-saoghal, a
ta e ag ràdh, Agus deanadh uile aingil
Dé aoradh dha.
7 Agus a thaobh nan aingeal a ta e ag
ràdh, Neach a ta deanamh 'aingle 'nan
spioradaibh[4], agus a mhinisteirean 'nan
lasair theine.
8 Ach ris a' Mhac *a ta e ag ràdh*, *Tha*
do righ-chaithir, a Dhé, gu saoghal nan
saoghal; *is* slat-rìoghail ro chothromach
slat do rìoghachd-sa:
9 Ghràdhaich thu fìreantachd, agus thug
thu fuath do aingidheachd; uime sin
dh'ung Dia, do Dhia-sa, thu le oladh
aoibhneis os ceann do chompanacha.
10 Agus, Leag thusa, a Thighearn, bun-
aite na talmhainn air tùs; agus is iad na
nèamha oibre do làmh:
11 Teirgidh iadsan, ach mairidh tusa:
agus fàsaidh iad uile sean mar eudach;
12 Agus fillidh tu iad mar bhrat, agus
caochlaidhear iad: ach is tusa an ti
ceudna, agus cha'n fhàilnich do bhliadh-
nachan.
13 Ach cò do na h-ainglibh ris an dubh-
airt e uair air bith, Suidh air mo dheas-
làimh, gus an cuir mi do naimhde 'nan
stòl-chos fo d'chosaibh?
14 Nach spiorada frithealaidh iad uile,
air an cur a mach chum frithealaidh
dhoibh-san a bhios 'nan oighreachaibh air
slàinte?

CAIB. II.

1 *Is còir dhuinn bhi ùmhal do Chriosd,* 5 *agus sin do bhrìgh gu'n d'aontaich e ar nàdur-ne a ghabhail air féin,* 14 *mar a bha sin feumail.*

UIME sin is còir dhuinn an ro thuill-
eadh aire a thoirt do na nithibh a
chuala sinn, air eagal uair sam bith gu'n
leigeamaid ruith leo.
2 Oir ma bha am focal a labhradh le
h-ainglibh seasmhach, agus gu'n d'fhuair
gach uile bhriseadh agus eas-ùmhlachd
dìol-thuarasdal dligheach;

[1] *anns na h-amaibh a chaidh seachad.*

[2] *dhealbh, riochd.*

[3] *uiread ni's fearr na na h-aingil as a fhuair e.*

[4] *a theachdairean 'nan gaothaibh.*

3 Cionnus a théid sinne as, ma ni sinn dìmeas air slàinte co mòr, a thòisich air tùs air bhi air a labhairt leis an Tighearn, *agus* a rinneadh dearbhta dhuinne leo-san a chual *e;*

4 Air bhi do Dhia a' deanamh comh-fhianuis leo, araon le comharaibh agus le h-iongantasaibh, agus le feartaibh eag-samhla,[1] agus le tiodhlacaibh an Spioraid naoimh, a réir a thoile féin?

5 Oir cha do chuir e fo cheannsal nan aingeal an saoghal ri teachd, mu'm bheil sinn a' labhairt.

6 Ach rinn neach fianuis ann an ionad àraidh, ag ràdh, Ciod e an duine gu'n cuimhnicheadh tu air? no mac an duine gu'm fiosraicheadh tu e?

7 Rinn thu e rè tamuill bhig ni's ìsle na na h-aingil; chrùn thu e le glòir agus *le h*-urram, agus chuir thu e os ceann oibre do làmh;

8 Chuir thu na h-uile nithe sìos fuidh a chosaibh. Oir ann an cur nan uile nithe fuidh dha, cha d'fhàg e ni air bith gun chur fuidhe. Ach a nis cha'n 'eil sinn a' faicinn nan uile nithe fathast air an cur f'a cheannsal.

9 Ach chi sinn Iosa, a rinneadh ré ùine bhig ni b'ìsle na na h-aingil, chum tre ghràs Dé gu'm blaiseadh e bàs air son gach uile dhuine, tre fhulang a' bhàis air a chrùnadh le glòir agus *le h*-urram.

10 Oir b'iomchuidh dhasan, air son *am bheil* na h-uile nithe, agus tre'*m bheil* na h-uile nithe, ann an tabhairt[2] mhòr-an mhac chum glòire, ceannard an slàinte a dheanamh foirfe tre fhulangas-aibh.

11 Oir *a ta* araon an ti a naomhaicheas, agus iadsan a naomhaichear, uile o aon: air an aobhar sin cha nàr leis bràithrean a ghairm diubh,

12 Ag ràdh, Cuiridh mi t'ainm an céill do m' bhràithribh, ann am meadhon na h-eaglais seinnidh mi cliù dhuit.

13 Agus a rìs, Cuiridh mi mo dhòchas ann. Agus a rìs, Feuch mise, agus a' chlann a thug Dia dhomh.

14 Uime sin, mheud gu bheil aig a' chloinn comh-roinn do fheòil agus do fhuil, ghabh esan mar an ceudna roinn diubh sin; chum tre'n bhàs gu'n claoidh-eadh e esan, aig am bheil cumhachd a' bhàis, 'se sin, an diabhul;

15 Agus gu'n saoradh e iadsan a bha tre eagal a' bhàis ré am beatha uile fo dhaorsa.

16 Oir gu deimhin cha do ghabh e *nàdur* nan aingeal air[3] ach ghabh e sìol Abra-haim air.

17 Uime sin b'fheumail da anns na h-uile nithibh bhi air a dheanamh cos-mhuil r'a bhràithribh; chum gu'm biodh e 'na àrd-shagart tròcaireach agus dìleas ann an nithibh a thaobh Dhé, chum réite a dheanamh air son pheacanna an t-sluaigh:

18 Oir a mheud gu'n d'fhuiling e féin, air dha bhi air a bhuaireadh, is comasach e air cabhair a dheanamh orra-san a ta air am buaireadh.

CAIB. III.

1 *Is mò Criosd na Maois: 7 uime sin mur creid sinn annsan, bithidh sinn ni's toillteanaiche air diogh-altas na Israel cruaidh-chridheach.*

UIME sin, a bhràithre naomha, *a ta* 'nur luchd-comhpairt do'n ghairm nèamhaidh, thugaibh fa'near Iosa Criosd, abstol agus àrd-shagart ar n-aidmheil;

2 A bha dìleas dhasan a dh'orduich e, amhuil a bha Maois mar an ceudna 'na thigh-san uile.

3 Oir mheasadh gu'm b'airidh an *Ti* so air glòir bu mhò na Maois, mheud gu bheil tuilleadh urraim aig an neach a thog an tigh, na aig an tigh féin.

4 Oir tha gach uile thigh air a thogail le aon éigin; ach an ti a thog na h-uile nithe, *is* e Dia.

5 Agus gu deimhin *bha* Maois dìleas 'na thigh-san uile mar sheirbhiseach, chum fianuis air na nithibh sin a bha gu bhi air an labhairt an déigh sin;

6 Ach Criosd mar Mhac os ceann a thighe féin: agus is sinne a thigh-san, ma chumas sinn dànachd, agus gàirdeachas an dòch-ais, gu daingean gus a' chrìoch.

7 Uime sin, mar a ta an Spiorad naomh ag ràdh, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth,

8 Na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' bhrosnuchadh, ann an là a' bhuair-idh san fhàsach:

9 Far an do bhuair bhur n-aithriche mi, *agus* a dhearbh iad mi, agus a chunnaic iad m'oibre ré dhà fhichead bliadhna.

10 Uime sin bha diom orm ris a' ghin-ealach sin, agus thubhairt mi, Tha iad a ghnàth air seacharan 'nan cridhe; agus cha do ghabh iad eòlas air mo shlighibh-sa.

11 Ionnus gu'n d'thug mi mo mhionnan a'm' fheirg, Nach téid iad a steach do m' shuaimhneas.

12 Thugaibh an aire, a bhràithre, air eagal gu'm bi ann an aon neach agaibh droch cridhe mi-chreidimh, ann an tréig-sinn an Dé bheò.

13 Ach earailichibh a chéile gach aon là, am feadh a ghoirear An là 'n diugh dheth; air eagal gu'n cruaidhichear neach air bith agaibh tre mhealltaireachd a' pheacaidh.

[1] *iomadh-ghnèitheach.* [2] *treòrachadh.* [3] *cha do ghabh e greim do na h-ainglibh.*

14 Oir rinneadh sinne 'nar luchd-comh-
pairt do Chriosd, ma chumas sinn toiseach
ar muinghin gu daingean gus a' chrìoch;
15 Am feadh a theirear, An diugh, ma
chluinneas sibh a ghuth, na cruaidhichibh
bhur cridhe, mar anns a' bhrosnuchadh.
16 Oir air do dhream àraidh cluinntinn,
bhrosnuich iad: ach cha b'iadsan uile a
thàinig a mach as an Eiphit le Maois.
17 Ach cò ris a bha diom air rè dhà
fhichead bliadhna? *nach ann* riu-san a
pheacaich, muinntir d'an do thuit an col-
uinnean anns an fhàsach?
18 Agus cò iad d'an d'thug e a mhionn-
an nach rachadh iad a steach d'a shuaimh-
neas[1], ach dhoibh-san nach do chreid[2]?
19 Mar so chi sinn nach b'urrainn iad
dol a steach air son mi-chreidimh.

CAIB. IV.

1 *Tha fois nan Criosduidhean air a faghail tre chreidimh.* 12 *Cumhachd focail Dé.* 14 *Tre ar n-àrd-shagart Iosa Mac Dhé, a bha fuidh thriob-laidibh, ach saor o pheacadh,* 16 *is còir dhuinn, agus feudaidh sinn dol gu dàna chum caithir nan gràs.*

UIME sin biodh faitcheas[3] oirnn, air
eagal air bhi do ghealladh dol a
steach d'a shuaimhneas air fhagail *againn*,
gu'n tigeadh aon neach agaibh[4] a dhéidh-
làimh air.
2 Oir shearmonaicheadh an soisgeul
duinne, amhuil *a rinneadh* dhoibh-san:
ach cha robh tairbhe dhoibh anns an
fhocal a chaidh shearmonachadh, do
bhrìgh nach robh e air a mheasgadh le
creidimh anns an dream a chual *e*.
3 Oir tha sinne a chreid a' dol a steach
do shuaimhneas, amhuil a thubhairt e,
Mar a thug mi mo mhionnan a'm' fheirg,
Nach téid iad a steach do m' shuaimh-
neas: ged bha na h-oibre crìochnaichte o
thoiseach an t-saoghail.
4 Oir labhair e ann an ionad àraidh
mu'n t-seachdamh *là* air an dòigh so,
Agus ghabh Dia fois air an t-seachdamh
là o 'oibribh uile.
5 Agus anns an *ionad* so a rìs, Cha téid
iad a steach do m' shuaimhneas.
6 Do bhrìgh uime sin gu'n tuigear uaith
so gu'n téid dream àraidh a steach ann,
agus nach deachaidh an dream, d'an do
shearmonaicheadh e air tùs, a steach air
son am mi-chreidimh;
7 A rìs, tha e suidheachadh là àraidh, ag
ràdh ann an Daibhidh, An diugh, an déigh
aimsir co fhada; mar a theirear, An
diugh, ma chluinneas sibh a ghuth, na
cruaidhichibh bhur cridhe.
8 Oir nam biodh Iosua[5] air toirt suaimh-
neis dhoibh, cha labhradh e an déigh sin
mu là eile.
9 Uime sin dh'fhàgadh fois *fa chomhair*
sluaigh Dhé.
10 Oir an ti a chaidh steach d'a shuaimh-
neas-san, ghabh esan tàmh o 'oibribh-san,
amhuil *a ghabh* Dia o 'oibribh féin.
11 Deanamaid dìchioll uime sin air dol
a steach do'n t-suaimhneas sin, air eagal
gu'n tuit aon neach a réir eisempleir
cheudna a' mhi-chreidimh[6].
12 Oir *tha* focal Dé beò agus cumh-
achdach, agus ni's géire na claidheamh
dà fhaobhair air bith, a' ruighcachd
eadhon chum eadar-sgaraidh an anama
agus an spioraid, agus nan alt agus nan
smear, agus a' toirt breth air smuaintibh
agus rùnaibh[7] a' chridhe.
13 Agus cha'n 'eil creutair sam bith
nach 'eil follaiseach 'na làthair-san: ach
a ta na h-uile nithe lomnochd, agus fosg-
ailte do shùilibh an ti d'am feum sinn
cunntas a thabhairt[8].
14 Do bhrìgh uime sin gu bheil againn
àrd-shagart mòr, a chaidh a steach do na
nèamhaibh, Iosa Mac Dhé, cumamaid gu
daingean *ar* n-aidmheil.
15 Oir cha'n 'eil àrd-shagart againn
nach 'eil comasach air comh-fhulangas a
bhi aige ri ar n-anmhuinneachdaibh; ach
a bhuaireadh sna h-uile nithibh air an
dòigh cheudna ruinne, *ach* as eugmhais
peacaidh.
16 Thigeamaid uime sin le dànachd gu
righ-chaithir nan gràs, chum gu faigh
sinn tròcair, agus gu'n amais sinn air[9]
gràs chum cabhair ann an àm feuma.

CAIB. V.

1 *Ughdarras agus urram sagartachd ar Slànuighir:* 11 *mairnealachd 'nan eòlas air a chronachadh.*

OIR tha gach uile àrd-shagart, air a
thoirt o mheasg dhaoine, air orduch-
adh air son dhaoine ann an nithibh a
thaobh Dhé, chum gu'n toir e suas araon
tiodhlacan agus ìobairtean air son pheac-
anna:
2 Neach a ta comasach air truas a ghabh-
ail ris an dream a ta aineolach, agus air
seacharan: do bhrìgh gu bheil e féin mar
an ceudna air a chuairteachadh le h-an-
mhuinneachd:
3 Agus air a shon so, is còir dha ìob-
radh air son pheacanna, mar as leth an
t-sluaigh, is amhuil sin as a leth féin mar
an ceudna.
4 Agus cha ghabh aon duine an t-urr-
am so dha féin, ach an ti a ta air a ghairm
o Dhia, mar *bha* Aaron:
5 Is amhuil sin, cha do ghlòraich Criosd
e féin, gu bhi air a dheanamh 'na àrd-
shagart; ach an ti a thubhairt ris, Is tu
mo Mhac, an diugh ghin mi thu.

[1] *fhois.* [2] *a bha eas-ùmhal.* [3] *eagal.* [4] *dhinn.* [5] *Iosa.* [6] *eas-ùmhlachd.*
[7] *breithneachaibh.* [8] *ris am bheil ar gnothuch-ne.* [9] *gu'm faigh sinn.*

6 A réir mar a ta e ag ràdh mar an
ceudna ann an *ionad* eile, *Is* sagart *thu*
gu siorruidh a réir orduigh[1] Mhelchise-
deic.
7 Neach ann an làithibh 'fheòla, an
déigh dha urnuighean agus athchuingean,
maille ri h-àrd-éighich agus deuraibh,
ìobradh suas do'n ti a bha comasach air a
shaoradh o'n bhàs, agus dh'éisdeadh ris
thaobh an ni roimh an robh eagal air[2].
8 Ged bu Mhac e, dh'fhòghluim e ùmh-
lachd o na nithibh a dh'fhuiling e:
9 Agus air dha bhi air a dheanamh
foirfe, rinneadh e 'na ùghdar slàinte shiorr-
uidh dhoibh-san uile a bhios ùmhal dha;
10 Air a ghairm le Dia 'na àrd-shagart,
a réir orduigh Mhelchisedeic;
11 Mu'm bheil mòran againn r'a labh-
airt, agus cruaidh r'am mìneachadh; do
bhrìgh gu bheil sibh mall 'nur n-éisd-
eachd.
12 Oir ged bu chòir dhuibh a réir na
h-aimsir bhi 'nur luchd-teagaisg, tha feum
agaibh gu'n teagaisgeadh neach dhuibh a
rìs ciod iad ceud-thoiseacha bhriathar[3]
Dhé; agus tha sibh air teachd chum *na
h-inbhe* sin, gur mò a ta bainne dh'uir-
easbhuidh oirbh na biadh làidir.
13 Oir gach neach a ta gnàthachadh
bainne, tha e neo-theòmadh[4] air focal na
fìreantachd: oir is naoidhean e.
14 Ach is ann do dhaoinibh foirfe a
bhuineas biadh làidir, aig am bheil an
ceud-faidh, tre ghnàthachadh fada, air an
cleachdadh ri eadar-dhealachadh a chur
eadar maith agus olc.

CAIB. VI.

1 *Chuir Pòl impidh air na Eabhruidhich, gun iad a thuiteam air an ais o'n chreidimh;* 11 *ach bhi seasmhach,* 12 *dìchiollach, agus feitheamh gu foighidneach ri Dia,* 13 *do bhrìgh gu bheil esan ro fhìor agus cinnteach 'na ghealladh.*

UIME sin air fàgail duinn ceud-thois-
eacha teagaisg Chriosd, rachamaid
air ar n-aghaidh chum foirfeachd; gun bhi
rìs a' suidheachadh bunaite aithreachais
o oibribh marbha, agus creidimh thaobh
Dhé,
2 *Bunaite* teagaisg nam baisde, agus
leagaidh nan làmh, agus aiseirigh nam
marbh, agus breitheanais shiorruidh.
3 Agus ni sinn so, ma cheadaicheas Dia.
4 Oir *is* eu-comasach an dream sin a
chaidh aon uair a shoillseachadh, agus a
bhlais an tiodhlac nèamhaidh, agus a rinn-
eadh 'nan luchd-comhpairt do'n Spiorad
naomh,
5 Agus a bhlais deadh fhocal Dé, agus
cumhachdan an t-saoghail ri teachd[5],
6 Agus a thuit air falbh, ath-nuadhach-
adh chum aithreachais: do bhrìgh gu
bheil iad a' ceusadh Mhic Dhé a rìs dhoibh
féin, agus 'ga chur gu nàire fhollais-
ich[6].
7 Oir an talamh a dh'òlas a steach an
t-uisge a tha teachd gu minic air, agus a
bheir uaith luibheanna iomchuidh do'n
dream leis an saothraichear e, gheibh e
beannachadh o Dhia:
8 Ach an talamh sin a bheir uaith
droighionn agus drisean *tha* e air a chur
air cùl, agus fagus do mhallachadh; d'an
deireadh bhi air a losgadh.
9 Ach is dearbh leinn nithe a's fear mu'r
timchioll-sa, a mhuinntir ionmhuinn, agus
nithe a tha dlùth do shlàinte, ged tha
sinn a' labhairt mar so.
10 Oir cha'n 'eil Dia mi-chothromach,
gu'n dì-chuimhnicheadh e obair agus saoth-
air bhur gràidh, a nochd sibh a thaobh
'ainme-san, am feadh gu'n d'rinn sibh
frithealadh do na naomhaibh, agus gu
bheil sibh a' frithealadh.
11 Agus is miann leinne gu'n dean gach
aon agaibh an dùrachd ceudna a nochd-
adh, chum làn-dearbhaidh an dòchais gus
a' chrìoch:
12 Chum nach bi sibh leasg, ach 'nur
luchd-leanmhuinn orra-san, a tha tre
chreidimh agus fhoighidin a' sealbhach-
adh nan geallanna.
13 Oir an uair a thug Dia gealladh do
Abraham, do bhrìgh nach feudadh e
mionnan a thoirt air neach bu mhò, thug
e mionnan air féin.
14 Ag ràdh, Gu fìrinneach, beannaichidh
mi gu mòr thu[7], agus ni mi ro lìonmhor
thu.
15 Agus mar sin an déigh dhasan feith-
eamh gu foighidneach, fhuair e sealbh air
a' ghealladh.
16 Oir gu deimhin bheir daoine mionnan
air an neach a's mò: agus dhoibh-san is
crìoch air gach uile chonnsachadh mionn-
an chum daingneachaidh.
17 Uime sin air bhi do Dhia toileach
air neo-chaochluidheachd a chomhairle
fheuchainn ni's pailte do oighreachaibh a'
ghealladh, dhaingnich e le mionnaibh *e:*
18 Chum tre dhà ni neo-chaochluidh-
each, anns an *robh e* eu-comasach gu'n
deanadh Dia breug, gu'm biodh againne
comhfhurtachd làidir, a theich chum dì-
dein gu greim a dheanamh air an dòchas
a chuireadh romhainn:
19 Ni a tha againn mar acair an anama,
araon cinnteach agus daingean, agus a
théid a steach do'n ionad sin a ta'n taobh
stigh do'n bhrat-roinn,
20 Far an deachaidh an roimh-ruith-
fhear a steach air ar son-ne, *eadhon* Iosa,

[1] *coslais.* [2] *thugadh fuasgladh dha o eagal.* [3] *oracla.* [4] *neo-iùlmhar.* [5] *na linn ri teachd.*

[6] *a' deanamh ball-magaidh dheth.* [7] *a' beannachadh beannaichidh mi thu.* Gr.

a rinneadh 'na àrd-shagart gu siorruidh a
réir orduigh Mhelchisedeic.

CAIB. VII.

1 *Is sagart Iosa Criosd a réir orduigh Mhelchisedeic ;* 11 *agus mar sin ni's ro òirdheirce na na sagairt a tha do ordugh Aaroin.*

OIR b'e am Melchisedeic so righ Shal-
eim, sagart an Dé a's ro àirde,
neach a choinnich Abraham a' pilltinn o
àr[1] nan rìghrean, agus a bheannaich e ;
2 Da'n d'thug Abraham eadhon deach-
amh do'n uile : neach a's e air tùs, air a
eadar-theangachadh, righ na fìreantachd,
agus 'na dhéigh sin mar an ceudna, righ
Shaleim, 'se sin, righ na sìthe;
3 Gun athair, gun mhàthair, gun sinn-
sireachd, gun toiseach làithean, gun deir-
eadh beatha aige; ach air a dheanamh
cosmhuil ri Mac Dhé, tha e fantuinn 'na
shagart gu siorruidh[2].
4 A nis thugaibh an aire cia mòr an
duine so, da'n d'thug eadhon am prìomh-
athair[3] Abraham an deachamh do'n
chreich.
5 Agus gu deimhin iadsan do chloinn
Lebhi, a tha faotainn na sagartachd, tha
àithne aca deachamh a thogail o'n t-sluagh
a réir an lagha, sin r'a ràdh, o'm bràith-
ribh féin, ged thàinig iad a mach á leas-
raidh Abrahaim:
6 Ach an ti nach 'eil air a shloinneadh
uatha-san, fhuair e deachamh o Abraham,
agus bheannaich e esan aig an robh na
geallanna.
7 Agus gun agadh sam bith, beannaich-
ear an ti a's lugha leis an ti a's fearr.
8 Agus an so tha daoine a gheibh bàs a'
faotainn deachaimh : ach an sin an ti aig
am bheil fianuis gu bheil e beò.
9 Agus mar a dh'fheudas mi ràdh,
fhuaradh ann an Abraham deachamh o
Lebhi féin, a thogas an deachamh :
10 Oir bha e fathast ann an leasraidh
'athar, an uair a choinnich Melchisedec e.
11 A nis nan tigeadh foirfeachd tre
shagartachd nan Lebhitheach, (oir is ann
r'a linn a thugadh an lagh do'n t-sluagh,)
ciod am feum a bha air sagart eile éirigh
a réir orduigh Mhelchisedeic, agus nach
biodh e air a ghairm a réir orduigh A-
raoin?
12 Oir air do'n t-sagartachd bhi air a
h-atharrachadh, is éigin an lagh bhi air
atharrachadh mar an ceudna.
13 Oir an ti air an labhrar na nithe sin,
buinidh e do thréibh eile, do nach d'rinn
aon neach frithealadh aig an altair.
14 Oir *is* soilleir gur ann o Iudah dh'-
éirich ar Tighearn, treubh air nach do labh-
air Maois ni air bith thaobh sagartachd.
15 Agus tha e fathast ni's ro-shoilleire,
am feadh gu'n d'éirich sagart eile a réir
coslais Mhelchisedeic,
16 A rinneadh *'na shagart,* cha'n ann
a réir lagha àithne fheòlmhoir, ach a
réir cumhachd beatha gun chrìoch.
17 Oir tha e deanamh fianuis, Gur sagart
thu gach linn a réir orduigh Mhelchisedeic.
18 Oir gu deimhin tha an àithne roimhe
air a cur air cùl, air son i bhi anmhunn
agus neo-tharbhach.
19 Oir cha d'rinn an lagh ni sam bith
foirfe, ach *rinn* toirt a steach dòchais a's
fearr e ; tre'm bheil sinn a' teachd am
fagus do Dhia.
20 Agus a mheud nach *d'rinneadh sag-
art deth* gun mhionnaibh;
21 (Oir rinneadh sagarta dhiubh-san as
eugmhais mhionnan : ach dheth-san le
mionnaibh, tre'n ti a thubhairt ris,
Mhionnaich an Tighearn, agus cha ghabh
e aithreachas, *Is* sagart thu gu siorruidh,
a réir orduigh Mhelchisedeic ;)
22 Is cò mor as sin a rinneadh Iosa 'na
urras air coimhcheangal a's fearr.
23 Agus bha gu deimhin mòran diubh-
san 'nan sagartaibh, do bhrìgh gu'n do
bhacadh dhoibh leis a' bhàs bhi maireann:
24 Ach an *duine* so, do bhrìgh gu mair
e gu siorruidh, tha sagartachd neo-chaoch-
luidheach aige.
25 Air an aobhar sin, tha e mar an ceud-
na comasach air an dream a thig a
dh'ionnsuidh Dhé trid-san a thèarnadh gu
h-iomlan[5], do bhrìgh gu bheil e beò gu
siorruidh gu eadar-ghuidhe a dheanamh
air an son.
26 Oir bha shamhuil sin do àrd-shagart
iomchuidh dhuinne, *a bha* naomh, neo-
lochdach, neo-thruaillidh, air a dhealach-
adh[6] o pheacachaibh, agus a rinneadh
ni's àirde na na nèamha;
27 Nach feum gach là mar na h-àrd-
shagairt ud ìobairtean thoirt suas, air tùs
air son a pheacanna féin, agus an déigh
sin air son *pheacanna* an t-sluaigh: oir
rinn e so aon uair, san àm a thug se e
féin mar ìobairt.
28 Oir tha an lagh a' deanamh àrd-shag-
arta do dhaoinibh aig am bheil anmhuinn-
eachd; ach focal nam mionnan a bha an
déigh an lagha, *a' deanamh àrd-shagairt*
do'n Mhac, a tha air a dheanamh iomlan[7]
gu siorruidh.

CAIB. VIII.

1 *Le sagartachd shiorruidh Chriosd tha sagartachd Lebhitheach Aaroin air a cur air cùl :* 7 *agus an coimhcheangal aimsireil a rinneadh ris na sinnsiribh, le coimhcheangal siorruidh an t-soisgeil.*

A NIS *is e so* suim nan nithe a labhair
sinn : Tha shamhuil sin do àrd-shag-

---

[1] *mharbhadh.* [2] *a ghnàth, rè a bheatha.*
[3] *àrd-athair.* [4] *tiomnadh.*
[5] *a shlànuchadh gus a' chuid a's faide, gu siorruidh.*
air a sgaradh. [7] *air a choisrigeadh.*

art againn, a tha air suidhe air deis righ-
chaithreach na mòrachd anns na nèamh-
aibh;
2 Ministeir nan ionad naomha, agus an
fhìor phàilliuin, a shuidhich an Tighearn,
agus cha bu duine.
3 Oir tha gach uile àrd-shagart air ord-
uchadh chum tiodhlacan agus ìobairtean
a thoirt suas: uime sin b'éigin gu'm biodh
aig an duine so mar an ceudna ni éigin
r'a thabhairt suas.
4 Oir nam biodh e air thalamh, cha
bhiodh e 'na shagart, do bhrìgh gu bheil
sagairt ann a tha tabhairt suas thiodhlac
a réir an lagha:
5 Muinntir a tha deanamh seirbhis le
samhladh agus sgàile nan nithe nèamh-
aidh, a réir mar a dh'orduicheadh do
Mhaois le Dia 'nuair a bha e air tì am
pàilliun a chur suas. Oir feuch, (a ta e
ag ràdh,) gu'n dean thu na h-uile nithe
réir an t-saimpleir a nochdadh dhuit san
t-sliabh.
6 Ach a nis fhuair e ministreileachd a's
ro fhearr, e mheud gu bheil e mar an
ceudna 'na eadar-mheadhonair air coimh-
cheangal a's fearr, a chaidh dhaingneach-
adh air geallaibh a's fearr.
7 Oir nam biodh an ceud choimhcheang-
al sin gun uireasbhuidh[1]; cha'n iarrtadh
àit do'n dara coimhcheangal.
8 Oir, a' faotainn croin doibh, a ta e ag
ràdh, Feuch thig na làithean, (tha an Tigh-
earn ag ràdh,) anns an dean mi coimh-
cheangal nuadh ri tigh Israeil, agus ri tigh
Iudah:
9 Cha'n ann a réir a' choimhcheangail a
rinn mi r'an aithrichibh, anns an là a rug
mi air làimh orra chum an treòrachadh a
mach á talamh na h-Eiphit; do bhrìgh
nach d'fhan iad ann am choimhcheangal,
agus chuir mise suarach iadsan, tha an
Tighearn ag ràdh.
10 Oir is e so an coimhcheangal a ni mi
ri tigh Israeil an déigh nan làithean ud,
tha an Tighearn ag ràdh; Cuiridh mi mo
reachdan 'nan inntinn, agus sgrìobhaidh
mi iad air an cridheachaibh: agus bithidh
mi a'm' Dhia dhoibh, agus bithidh iadsan
'nan sluagh dhomh-sa.
11 Agus cha teagaisg iad gach aon a
choimhearsnach, agus gach aon a bhràth-
air, ag ràdh, Gabh eòlas air an Tighearn:
oir bithidh eòlas aca uile orm, o'n neach
a's lugha gus an neach a's mò dhiubh.
12 Oir bithidh mise tròcaireach d'an
euceartaibh, agus am peacanna agus an
aingidheachd cha chuimhnich mi ni's
mò.
13 Am feadh a ta e ag ràdh, *Coimh-
cheangal* nuadh, rinn e'n ceud *choimh-
cheangal* sean. A nis an ni a ta aosda
agus air fàs sean, tha e fagus do dhol as
an t-sealladh.

[1] *lochd, chron.*

CAIB. IX.

1 *Tha Pòl a' mìneachadh nan ìobairt fuidh 'n lagh, agus gach gnàthachaidh a bha 'nan cuideachd;* 11 *tha iad gu mòr thaobh feobhais goirid air fuil agus ìobairt Chriosd.*

BHA ma seadh gu dearbh aig a' cheud
phàilliun orduighean[2] a thaobh
seirbhis Dé, agus naomh-ionad saoghalta.
2 Oir dheasaicheadh an ceud phàilliun,
anns an robh an coinnleir, agus am bòrd,
agus aran na fianuis, ris an abrar *an t-ionad*
naomh.
3 Agus an taobh a stigh do'n dara roinn-
bhrat, am pàilliun ris an abrar an t-ionad
a's ro naomha;
4 Anns an robh an tùisear òir, agus àirc
a' choimhcheangail air a còmhdachadh[3]
mu'n cuairt le h-òr, anns robh a' phoit òir
anns an robh am mana, agus slat Aaroin
a bha fo bhlàth, agus clàir a' choimh-
cheangail;
5 Agus os a ceann, cheruban na gloire,
a' cur sgàile air caithir na tròcair; mu
nach urrainn sinn a nis labhairt fa leth.
6 A nis an uair a bha na nithe so air an
cur an ordugh mar so, chaidh na sagairt a
ghnàth a steach do'n cheud phàilliun, a'
coimhlionadh seirbhis *Dé:*
7 Ach do'n dara pàilliun *chaidh* an t-àrd-
shagart 'na aonar *a steach* aon uair sa'
bhliadhna, cha b'ann as eugmhais fola, a
thug e suas air a shon féin, agus *air son*
seacharain an t-sluaigh:
8 Air bhi do'n Spiorad naomh a' nochd-
adh so, nach robh fathast an t-slighe chum
an ionaid bu ro naomha air a foillseach-
adh, am feadh a bha an ceud phàilliun
fathast 'na sheasamh:
9 Ni a bha 'na shamhladh do'n aimsir a
ta làthair, anns an robh araon tiodhlacan
agus ìobairtean air an toirt suas, nach
robh comasach air an ti a bha deanamh
na seirbhis sin a dheanamh coimhlionta,
thaobh a choguis,
10 *An t-seirbhis* a bha mhàin ann am
biadhaibh agus ann an deochaibh, agus
ann an iomadh gnè ionnlaid, agus deas-
ghnàthachaibh a thaobh na feòla, a chuir-
eadh mar uallaich orra gu àm an leasach-
aidh.
11 Ach air teachd do Chriosd 'na àrd-
shagart nan nithe maithe a bha ri teachd,
tre phàilliun bu mhò agus bu diongmhalta,
nach d'rinneadh le làmhaibh, sin r'a ràdh,
nach robh do'n togail so;
12 Agus cha b'ann tre fhuil ghabhar
agus laogh, ach tre 'fhuil féin a chaidh e
steach aon uair do'n ionad naomh, air dha
saorsa shiorruidh fhaotainn *dhuinne.*

[2] *reachdan.* [3] *folach.*

13 Oir ma ni fuil tharbh, agus ghabhar,
agus luaithre aighe air a crathadh air an
dream a bha neoghlan, an naomhachadh
chum glanaidh na feòla;
14 Cia mòr a's mò ni fuil Chriosd, a thug
e féin suas tre'n Spiorad shiorruidh[1] gun
lochd do Dhia, bhur coguis-sa ghlanadh
o oibribh marbha chum seirbhis a dhean-
amh do'n Dia bheò?
15 Agus air a shon so is esan eadar-
mheadhonair an tiomnaidh-nuaidh[2], ionnus
tre fhulangas a' bhàis, chum saorsa[3] nan
euceart *a bha* fuidh 'n cheud thiomnadh
a chosnadh, gu'm faigheadh iadsan a ta
air an gairm gealladh na h-oighreachd
siorruidh.
16 Oir far am bheil tiomnadh, is éigin
bàs an tiomnaidh-fhir a bhi ann mar an
ceudna.
17 Oir a ta tiomnadh daingean an déigh
bàis dhaoine: ach cha 'n 'eil brìgh sam
bith ann am feadh a ta'n tiomnaidh-fhear
beò.
18 A réir sin, ni mò bha'n ceud *thiom-
nadh* air a choisreagadh[4] as eugmhais
fola.
19 Oir an uair a labhradh gach uile
àithne réir an lagha ris an t-sluagh uile le
Maois, air dha fuil laogh agus ghabhar a
ghabhail, maille ri h-uisge, agus oluinn
scarlaid[5], agus hisop, chrath e iad araon
air an leabhar agus air an t-sluagh uile,
20 Ag ràdh, 'Si so fuil an tiomnaidh[6] a
dh'àithn Dia dhuibh.
21 Os bàrr, chrath e mar an ceudna an
fhuil air a' phàilliun, agus air soithichibh
na naomh-sheirbhis uile.
22 Agus is beag nach 'eil na h-uile nithe
air an glanadh le fuil a réir an lagha;
agus as eugmhais dòrtaidh fola cha 'n 'eil
maitheanas r'a fhaotainn.
23 B'fheumail uime sin gu'm biodh
samhlaidh nan nithe a ta sna nèamhaibh
air an glanadh leo so; ach na nithe nèamh-
aidh féin le ìobairtibh a b'fhearr na iad
so:
24 Oir cha deachaidh Criosd a steach do
na h-ionadaibh naomha làmh-dheanta,
nithe a ta 'nan samhlachas air an fhìor
ionad; ach do nèamh féin, chum a nis e
féin a nochdadh ann am fianuis Dé air ar
son-ne:
25 No fòs chum e féin ìobradh gu minic,
mar a théid an t-àrd-shagart gach bliadh-
na steach do'n ionad naomh, le fuil nach
leis féin.
26 (Oir mar sin b'éigin gu'm fulaing-
eadh e[7] gu minic o thoiseach an t-saogh-
ail;) ach a nis dh'fhoillsicheadh e aon uair
ann an deireadh an t-saoghail[8], chum
peacadh a chur air cùl tre e féin ìob-
radh.
27 Agus amhuil a ta e air orduchadh do
dhaoinibh bàs fhaotainn aon uair, ach 'na
dhéigh so breitheanas:
28 Mar sin thugadh Criosd suas aon uair
a thoirt air falbh peacanna mhòran, ach
an dara uair as eugmhais peacaidh foills-
ichear e dhoibh-san aig am bheil sùil ris,
chum slàinte

CAIB. X.

1 *Anmhuinneachd ìobairtean an lagha.* 10 *Thug ìobairt cuirp Chriosd, a thugadh suas aon uair, peacadh gu siorruidh air falbh.* 19 *Earail chum an creidimh a ghleidheadh gu daingean, le foighidin agus buidheachas.*

UIME sin, air bhi aig an lagh sgàile
nithe maithe ri teachd, *agus* cha'n e
fìor-choslas[9] nan nithe féin, cha 'n 'eil e
comasach dha an dream a thig d'a ionn-
suidh a chaoidh a dheanamh coimhlionta
leis na h-ìobairtibh sin, a bha iad a' toirt
suas o bhliadhna gu bliadhna a ghnàth.
2 Oir an sin nach sguireadh iad do bhi
'gan toirt suas? do bhrìgh nach biodh aig
luchd deanamh na naomh-sheirbhis tuill-
eadh coguis air bith peacaidh, air dhoibh
bhi aon uair air an glanadh.
3 Ach anns na *h-ìobairtibh* sin *nìthear*
ath-chuimhneachadh air na peacaibh gach
bliadhna.
4 Oir cha 'n 'eil e'n comas gu tugadh fuil
tharbh agus ghabhar peacanna air falbh.
5 Uime sin ag teachd dha do'n t-saoghal,
a ta e ag ràdh, Iobairt agus tabhartas cha
b'àill leat, ach dh'ulluich thu corp dhomh-
sa:
6 Ann an ìobairtibh-loisgte, agus ann an
ìobairtibh air son peacaidh cha robh tlachd
agad:
7 An sin thubhairt mise, Feuch tha mi
a' teachd, (ann an rola an leabhair tha
sud sgrìobhta orm,) chum do thoil-sa a
dheanamh, O Dhé.
8 Air dha a ràdh roimh sin, Iobairt, agus
tabhartas, agus ìobairte-loisgte, agus
ìobairt air son peacaidh cha b'àill leat,
agus cha robh do thlachd annta, (a tha
air an toirt suas a réir an lagha;)
9 An sin thubhairt e, Feuch, a ta mi a'
teachd a dheanamh do thoil-sa, O Dhé.
Tha e cur air cùl a' cheud ni, chum gu'n
daingnich e an dara ni.
10 Leis an toil so tha sinne air ar naomh-
achadh, tre toirt suas cuirp Iosa Criosd
aon uair.
11 Agus tha gach uile shagart a' seas-
amh gach là, a' frithealadh agus a' toirt
suas nan iobairt cheudna gu minic, nithe

[1] *tre'n spiorad naomh.*
[2] *a' choimhcheangail nuaidh.*
[3] *fuasglaidh.*
[4] *air a dhaingneachadh.*
[5] *corcuir.*
[6] *a' choimhcheangail.*
[7] *b' fheumail e dh'fhulang.*
[8] *nan linn.*
[9] *fìor-dhealbh.*

do nach 'eil e'n comas a chaoidh peacanna
thoirt air falbh:
12 Ach an duine so, an déigh dha aon
ìobairt a thoirt suas air son peacaidh,
shuidh e a chaoidh tuilleadh air deas
làimh Dhé;
13 A' feitheamh o sin suas gus an cuirear
a naimhde 'nan stòl-chos fo 'chosaibh.
14 Oir le aon ìobairt rinn e chaoidh foirfe
iadsan a ta air an naomhachadh.
15 Agus tha an Spiorad naomh mar an
ceudna a' deanamh fianuis duinne *air na
nithibh so:* oir an déigh dha ràdh roimh,
16 Is e so an coimhcheangal a ni mi riu
an déigh nan làithean ud, tha an Tighearn
ag ràdh, Cuiridh mi mo reachdan 'nan
cridhe, agus sgrìobhaidh mi iad air an
inntinn:
17 Agus am peacanna agus an eucearta
cha chuimhnich mi ni's mò.
18 A nis, far am bheil maitheanas nan
nithe so, cha 'n 'eil tabhartas[1] air son
peacaidh ann ni's mò.
19 Uime sin, a bhràithre, do bhrìgh gu
bheil dànachd againn chum dol a steach
do'n ionad a's naomha tre fhuil Iosa,
20 Air slighe nuaidh agus bheò a choisrig
e dhuinne, tre'n roinn-bhrat, sin r'a ràdh,
tre 'fheòil féin:
21 Agus do bhrìgh gu bheil againn àrd-
shagart os ceann tighe Dhé,
22 Thigeamaid am fagus le cridhe fìor,
ann an làn dearbh-bhcachd a' chreidimh,
le ar cridheachaibh air an crath-ghlanadh,
o dhroch coguis, agus le ar cuirp air an
nigheadh le h-uisge glan.
23 Cumamaid gu daingean aidmheil ar
dòchais gun chlaonadh, (oir is fìrinneach
an ti a gheall:)
24 Agus thugamaid an aire d'a chéile
chum ar brosnachadh gu gràdh, agus gu
deadh oibribh:
25 Gun bhi leigeadh dhinn sinn féin a
chruinneachadh an ceann a chéile, mar is
gnàth le dream àraidh; ach a' comhair-
leachadh *a chéile:* agus gu ma mòid *a ni
sinn* so, gu bheil sibh a' faicinn an là a'
tarruing am fagus.
26 Oir ma pheacaicheas sinn do ar toil
féin an déigh dhuinn eòlas na fìrinn fhaot-
ainn, cha'n fhàgar tuilleadh dhuinn ìobairt
air son peacaidh,
27 Ach dùil eagalach ri breitheanas,
agus fearg-theinnteach, a sgriosas na
h-eascairdean.
28 An neach a rinn tàir air lagh Mhaois,
bhàsaich e gun tròcair, fo dhithis no thriuir
do fhianuisibh:
29 Cia mòr is mò[2] na sin am peanas a
shaoileas sibh air am measar esan toillt-
eanach, a shaltair fo 'chosaibh Mac Dhé,
agus a mheas mar ni mi-naomha fuil a'
choimhcheangail, leis an do naomhaich-
eadh e, agus a rinn tarcuis air Spiorad
nan gràs?
30 Oir is aithne dhuinn an Ti a thubh-
airt, *Is* leam-sa an dìoghaltas, agus bheir
mi dìoladh uam, tha an Tighearn ag
ràdh: agus a rìs, Bheir an Tighearn breth
air a shluagh.
31 *Is* ni eagalach tuiteam ann an làmh-
aibh an Dé bheò.
32 Ach biodh ath-chuimhne agaibh air
na làithibh a chaidh seachad, anns an
d'fhuiling sibh, an déigh dhuibh bhi air
bhur soillseachadh, gleachda mòr fulang-
ais[3];
33 Ann an cuid, am feadh a rinneadh sibh
'nur ball-amhairc[4], araon tre mhaslaibh
agus thrioblaidibh; agus ann an cuid, am
feadh a rinneadh sibh 'nur companaich
dhoibh-san ris an do bhuineadh mar sin.
34 Oir bha comh-fhulangas agaibh
rium-sa ann am gheimhlibh, agus ghabh
sibh le luath-ghair ri creachadh bhur
maoin, air dhuibh fios a bhi agaibh ann-
aibh féin gu bheil agaibh air nèamh maoin
a's fearr, agus a ta maireannach.
35 Uime sin na tilgibh uaibh bhur muin-
ghin, aig am bheil mòr dhiol-thuarasdal.
36 Oir a ta feum agaibh air foighidin;
chum an déigh dhuibh toil Dé a' dhean-
amh, gu'm faigh sibh an gealladh.
37 Oir fathast seallan beag, agus an ti a
ta ri teachd thig e, agus cha dean e
moille.
38 A nis bithidh am fìrean beò tre chreid-
imh: ach ma philleas *neach sam bith* air
ais, cha bhi aig m'anam-sa tlachd ann.
39 Ach cha'n 'eil sinne do'n dream sin a
philleas air an ais chum sgrios; ach do'n
dream a chreideas, chum tearnaidh an
anama.

CAIB. XI.

1 *Ciod e creidimh.* 6 *As eugmhais creidimh cha 'n 'eil e'n comas duinn toil Dé a dheanamh: 7 deadh thoradh a' ghràis sin anns na h-aithrichibh o shean.*

A NIS is e creidimh brìgh nan nithe
ri'm bheil dòchas, dearbh-chinnte[5]
nan nithe nach faicear.
2 Oir is ann tre so a fhuair na sinnsirean
deadh theisteas.
3 Tre chreidimh tha sinn a' tuigsinn
gu'n do chruthaicheadh na saoghail tre
fhocal Dé, air chor as nach d'rinneadh na
nithe a chithear do nithibh a bha r'am
faicinn.
4 Tre chreidimh thug Abel suas do
Dhia ìobairt ni b' fhearr na Cain, tre an
d'thugadh teisteas dha gu'n robh e 'na
fhìrean, air bhi do Dhia a' deanamh fian-

[1] *ofrail, ìobairt.* [2] *truime, miosa.*
[3] *cath mòr àmhghara.*
[4] *ball-àbhacais.*
[5] *dearbhadh, dearbh-shoilleir.*

uis d'a thiodhlacaibh: agus tre sin, air
dha bhi marbh, tha e fathast a' labh-
airt.
5 Tre chreidimh dh'atharraicheadh E-
noch chum nach faiceadh e bàs; agus
cha d'fhuaradh e, do bhrìgh gu'n d'ath-
arraich Dia e: oir roimh 'atharrachadh
thugadh fianuis da, Gu'n do thaitinn e ri
Dia.
6 Ach as eugmhais creidimh cha'n 'eil
e'n comas a thoileachadh: oir is éigin
do'n ti a thig a dh'ionnsuidh Dhé a
chreidsinn gu bheil e ann, agus gur e an
Ti e a bheir duais do'n dream a dh'iarras
e gu dìchiollach.
7 Tre chreidimh air do Noah rabhadh
fhaotainn o Dhia mu thimchioll nithe
nach robh idir r'am faicinn, agus eagal a
ghabhail, dh'ulluich e àirc chum tearnaidh
a theaghlaich; tre'n do dhìt e an saoghal,
agus rinneadh e 'na oighre air an fhìr-
eantachd a ta thaobh creidimh.
8 Tre chreidimh, 'nuair a ghairmeadh
Abraham gu dol a mach do ionad a bha e
gu fhaotainn an déigh sin mar oigh-
reachd, fhreagair e; agus dh'imich e
mach gun fhios a bhi aige c'àit an robh e
dol.
9 Tre chreidimh bha e air chuairt ann
an tìr a' gheallaidh, mar ann an tìr
choimhich, a' gabhail còmhnuidh ann am
pàilliunaibh maille ri h-Isaac agus Iacob,
comh-oighreachan a' gheallaidh cheudna.
10 Oir bha sùil aige ri baile aig am bheil
bunaitean, air am *bheil* Dia 'na fhear-
dealbhaidh agus 'na fhear-togail.
11 Tre chreidimh mar an ceudna fhuair
Sarah féin neart gu sliochd a ghabhail 'na
broinn, agus rug i leanabh an déigh dhi
dol thar aois *cloinne*, do bhrìgh gu'n do
mheas i gu'n robh esan fìrinneach a thug
an gealladh.
12 Uime sin ghineadh o aon a mhàin,
agus esan ionnan agus marbh, sliochd
mar reulta nèimh thaobh lìonmhoireachd,
agus mar a' ghaineamh air tràigh na
fairge do-àireamh.
13 Fhuair iad so uile bàs ann an creid-
imh, gun na geallanna[1] fhaotainn, ach air
dhoibh am faicinn fad o làimh, (agus
an làn-chreidsinn,) ghabh iad riu, agus
dh'aidich iad gu'm bu choigrich agus
luchd-cuairt air an talamh iad féin.
14 Oir an dream a ta ag ràdh nan nithe
sin, tha iad a' nochdadh gu soilleir gu
bheil iad ag iarraidh dùthcha.
15 Agus gu fìrinneach nam biodh iad
cuimhneachail air an *dùthaich* sin, as an
d'thàinig iad a mach, dh'fheudadh iad
àm iomchuidh fhaghail air pilleadh:
16 Ach a nis tha déidh aca air *dùthaich*
a's fearr, eadhon *dùthaich* nèamhaidh:
uime sin cha nàr le Dia, gu'n goirear an
Dia-san dheth: oir dh'ulluich e dhoibh
baile.
17 Tre chreidimh dh'ìobair Abraham,
air dha bhi air a dhearbhadh, *a mhac*
Isaac; agus thug an ti a fhuair na geall-
anna suas 'aon-ghin *mhic;*
18 Ris an dubhradh[2], Ann an Isaac goir-
ear do shliochd:
19 A' meas[3] gu'm bu chomasach Dia
air a thogail eadhon o na marbhaibh; o'n
d'fhuair se e eadhon ann an cosamhlachd.
20 Tre chreidimh bheannaich Isaac Ia-
cob agus Esau mu thimchioll nithe a bha
ri teachd.
21 Tre chreidimh bheannaich Iacob, ag
faghail bàis da, dithis mhac Ioseiph; agus
rinn e aoradh, *a' leigeadh a chudthrom*
air bàrr a bhata.
22 Tre chreidimh rinn Ioseph, ri àm
faghail a' bhàis da, iomradh air dol a
mach chloinn Israeil; agus thug e àithne
mu thimchioll a chnàmh.
23 Tre chreidimh an uair a rugadh
Maois, dh'fholaicheadh e tri mìosan le
'phàrantaibh, do bhrìgh gu'm fac iad
gu'm bu leanabh tlachdmhor e; agus cha
robh eagal orra roimh àithne an righ.
24 Tre chreidimh air teachd gu h-aois
do Mhaois, dhiùlt e bhi air a ghairm 'na
mhac do nighinn Pharaoh;
25 A' roghnachadh àmhghar fhulang
maille ri sluagh Dhé, roimh shòlas a'
pheacaidh a mhealtuinn rè seal;
26 A' meas gu'm bu mhò an saoibhreas
masladh Chriosd na ionmhais na h-Eiphit:
or bha sùil aige ris an luach-saoithreach[4].
27 Tre chreidimh thréig e'n Eiphit, gun
eagal a bhi air roimh chorruich an righ:
oir bha e làidir 'na inntinn, mar neach a
bha faicinn an ti a ta neo-fhaicsinneach.
28 Tre chreidimh ghléidh e a' chàisg,
agus an dòrtadh fola, chum nach beanadh
an ti a sgrios na ceud-ghin riu-san.
29 Tre chreidimh chaidh iad tre a'
mhuir ruaidh, mar tre thalamh tioram: ni
'nuair a thug na h-Eiphitich ionnsuidh air
a dheanamh, bhàthadh iad.
30 Tre chreidimh thuit ballacha Iericho,
an déigh bhi air an cuairteachadh rè
sheachd làithean.
31 Is ann tre chreidimh nach do sgrios-
adh Rahab an strìopach maille riu-san
nach do chreid, 'nuair a ghabh i ris an
luchd-brathaidh an sìth.
32 Agus ciod tuilleadh a their mi? oir
theirgeadh an ùine dhomh ann an labhairt
mu Ghideon, Bharac agus Shampson, agus
Iephthah, Dhaibhidh mar an ceudna, agus
Shamuel, agus na fàidhibh:
33 Muinntir tre chreidimh, a cheann-
saich rìoghachdan, a dh'oibrich fìreant-

[1] *na nithe a ghealladh.* [2] *Mu'n dubhradh.* [3] *A' reusonachadh, a' breithneachadh.* [4] *duais.*

achd, a fhuair geallanna, a dhruid beoil
leòmhan,
34 A mhùch neart teine, a chaidh as o
fhaobhar a' chlaidheimh, o anmhuinn-
eachd a rinneadh neartmhor, a dh'fhàs
treun ann an cath, a chuir air theicheadh
armailte nan coimheach.
35 Fhuair mnài am mairbh air an togail
a rìs gu beatha: agus chràidh-phianadh
dream eile, gun iad a ghabhail ri saorsa;
chum gu faigheadh iad aiseirigh a b'fhearr.
36 Fhuair dream eile deuchainn do
fhanoidibh, agus do sgiùrsaibh, seadh fòs,
do gheimhlibh agus do phrìosan.
37 Chlachadh iad, shàbhadh as a chéile
iad, bhuaireadh iad, chuireadh gu bàs leis
a' chlaidheamh iad: chaidh iad mu'n
cuairt 'nam *fògaraich* ann an croicnibh
chaorach agus ghabhar, ann an uireas-
bhuidh, ann an trioblaidibh, ann an cràdh;
38 (Dream air nach b'airidh an saoghal;
a' dol air seacharan ann am fàsaichibh,
agus air sleibhtibh, agus ann an uamhaibh
agus ann an slochdaibh na talmhainn.
39 Agus air dhoibh so uile deadh theist-
eas fhaotainn tre chreidimh, cha d'fhuair
iad an gealladh:
40 Air do Dhia ni éigin a's fearr a sholar
dhuinne, ionnus nach biodh iadsan air an
deanamh foirfe as ar n-eugmhais-ne.

CAIB. XII.

1 *Earail chum bhi bunaiteach ann an creidimh, foighidin, agus diadhachd.* 22 *Moladh an Tiomnaidh-nuaidh os ceann an t-seann-tiomnaidh.*

UIME sin, air dhuinne bhi air ar
cuairteachadh le neul co mòr do
fhianuisibh, cuireamaid dhinn gach leth-
trom, agus am peacadh a ta gu furas ag
iadhadh umainn, agus ruitheamaid le
foighidin an réis[1] a chuireadh romhainn.
2 Ag amharc air Iosa, ceannard[2] agus
fear-crìochnaich *ar* creidimh, neach air
son an aoibhneis a chuireadh roimhe, a
dh'fhuiling an crann-ceusaidh, a' cur na
nàire an neo-shuim, agus a shuidh air
deis righ-chaithreach Dé.
3 Uime sin thugaibh fa'near esan a
dh'fhuiling a shamhuil sin do ana-cainnt
o pheacaich 'na aghaidh féin, air eagal
gu'm bi sibh sgìth agus lag ann bhur
n-inntinnibh.
4 Cha do sheas sibh fathast gu fuil, a'
cathachadh an aghaidh peacaidh.
5 Agus dhìchuimhnich[3] sibh an earail a
ta labhairt ribh mar ri cloinn, A mhic, na
cuir suarach[4] smachdachadh an Tighearn,
agus na fannaich[5] 'nuair a chronaichear
leis thu:
6 Oir an ti a's ionmhuinn leis an Tigh-
earn, smachdaichidh se e, agus sgiùrsaidh
e gach mac ris an gabh e.
7 Ma ghiùlaineas sibh smachdachadh,
tha Dia a' buntuinn ribh mar ri cloinn:
oir cò am mac nach smachdaich an
t-Athair?
8 Ach ma tha sibh as eugmhais smachd-
achaidh, d'am bheil na h-uile 'nan luchd-
comhpairt, an sin is clann dìolain sibh,
agus cha chlann *dligheach.*
9 Os bàrr, bha againn aithriche thaobh
na feòla, a smachdaich sinn, agus thug
sinn urram dhoibh: nach mò gu mòr *is
còir dhuinn* bhi ùmhal do Athair nan
spiorad, agus a bhi beò?
10 Oir gu deimhin smachdaich iadsan
sinn rè beagain do làithibh a réir an toile
féin[6]; ach esan chum ar leas, ionnus gu'm
bitheamaid 'nar luchd-comhpairt d'a
naomhachd.
11 Ach cha mheasar smachdachadh air
bith am feadh a ta e làthair sòlasach, ach
doilgheasach: gidheadh, 'na dhéigh sin
bheir e uaith toradh sìochail na fìreant-
achd, do'n dream a ta *gu dligheach* air
an cleachdadh ris.
12 Uime sin, togaibh suas na làmhan a
ta air tuiteam sìos, agus *neartaichibh* na
glùine laga;
13 Agus deanaibh cos-cheuma dìreach
do 'ur cosaibh, air eagal gu'm bi an ni
sin a ta bacach air a thionndadh as an
t-slighe; ach gu ma mò bhiodh e air a
shlànuchadh.
14 Leanaibh sìth maille ris na h-uile
dhaoinibh, agus naomhachd, ni as eug-
mhais nach faic neach air bith an Tigh-
earn:
15 A' toirt an ro aire, air eagal gu'n tig
neach sam bith a dhéidh-làimh air gràs
Dé[7]; air eagal air fàs suas do fhrèimh
seirbhe sam bith, gu'n cuir e dragh oirbh,
agus le so gu'm bi mòran air an salach-
adh:
16 Air eagal gu'm bi fear strìopachais
ann, no neach mi-naomha sam bith mar
Esau, a reic air son aoin ghreim bìdh[8]
còir a cheud-bhreithe[9].
17 Oir a ta fhios agaibh 'nuair a b'àill
leis an déigh sin am beannachadh a
shealbhachadh, gu'n do dhiùltadh e: oir
cha d'fhuair e àit aithreachais, ged dh'iarr
se e gu dùrachdach le deuraibh.
18 Oir cha d'thàinig sibh chum an t-sleibh
ris am feudtadh beantuinn, agus a bha
losgadh le teine, no chum duibhre, agus
dorchadais, agus doininn,
19 Agus fuaim na trompaid, agus guth
nam briathar, ionnus gu'n do ghuidh an
dream a chual e nach labhairteadh am
focal riu tuilleadh:
20 (Oir cha b'urrainn iad an ni sin a
chaidh àithneadh dhoibh iomchar, Agus

[1] *a' choimhliong.* [2] *ùghdair.*
[3] *An do dhìchuimhnich?*
[4] *an neo-shuim, an neo-phrìs.*
[5] *lagaich.* [6] *mar bu taitneach leo.*
[7] *gu'n claon neach sam bith o ghràs Dé.*
[8] *lòin.* [9] *a chòir-bhreithe.*

ma bheanas fiù ainmhidh ris an t-sliabh, clachar e, no cuirear sleagh a mach troimhe.
21 Agus bu co uamhasach an sealladh, as gu'n dubhairt Maois, Tha eagal ro mhòr agus crith orm :)
22 Ach tha sibh air teachd gu sliabh Shioin, agus gu caithir an Dé bheò, an Ierusalem nèamhaidh, agus cuideachd do-àireamh do ainglibh,
23 Gu làn-choimhthional agus eaglais nan ceud-ghin, a tha sgrìobhta sna nèamhaibh, agus gu Dia breitheamh nan uile, agus gu spioradaibh nam fìrean air an deanamh foirfe,
24 Agus gu Iosa eadar-mheadhonair a' choimhcheangail nuaidh, agus chum fola a' chrathaidh, a tha labhairt nithe a's fearr na *fuil* Abeil.
25 Thugaibh an aire nach diult sibh esan a ta labhairt: oir mur deachaidh iadsan as a dhiùlt an ti a labhair *o Dhia riu* air thalamh, is lugha gu mòr na sin *a théid* sinne *as*, ma thionndaidheas sinn air falbh uaithe-san a ta *labhairt* o nèamh:
26 Neach aig an do chrath a ghuth an talamh an sin: ach a nis gheall e, ag ràdh, Aon uair eile fathast crathaidh mi cha'n e an talamh a mhàin, ach nèamh mar an ceudna.
27 Agus a ta *am focal* so, Aon uair eile, a' ciallachadh atharrachaidh nan nithe sin a ghabhas crathadh, mar nithe a rinneadh, chum gu fanadh na nithe nach gabh crathadh[1].
28 Uime sin air dhuinne rìoghachd fhaotainn nach feudar a ghluasad, biodh againn gràs[2], leis an dean sinn seirbhis gu taitneach do Dhia, le h-urram agus eagal diadhaidh:
29 Oir a ta ar Dia-ne 'na theine dianloisgeach.

CAIB. XIII.

1 Comhairlean eagsamhla chum seirc, 4 chum caithe-beatha chiataich, 5 chum sannt a sheachnadh, 7 chum bhi dleasdanach do luchd-searmonachaidh an t-soisgeil, 9 bhi air ar faicill o theagasgaibh coimheach, 16 déirce thoirt seachad, 17 bhi ùmhal do uachdaranaibh, 18 urnuigh a dheanamh air son an abstoil. 19 An comh-dhùnadh.

FANADH gràdh bràthaireil *agaibh*.
2 Na dearmadaibh aoidheachd a thoirt do choigrich; oir le so thug dream àraidh aoidheachd do ainglibh gun fhios doibh.
3 Bithibh cuimhneachail orra-san a tha ceangailte, mar gu'm biodh sibh ceangailte maille riu; *agus* air an dream a tha fulang anshocair, mar mhuinntir a tha sibh féin mar an ceudna anns a' choluinn.
4 *Tha*'m pòsadh urramach anns na h-uile[3], agus an leabadh neo-shalach: ach air luchd-strìopachais agus adhaltrannais bheir Dia breth.
5 *Biodh bhur* caithe-beatha gun sannt; agus bithibh toilichte leis na nithibh a tha làthair agaibh: oir thubhairt e, Cha'n fhàg, agus cha tréig mi am feasd thu.
6 Ionnus gu'm feud sinn a ràdh gu dàna, Is e'n Tighearn m' fhear-cuideachaidh, agus cha'n eagal leam aon ni a dh'fheudas duine dheanamh orm.
7 Bithibh cuimhneachail air bhur cinn-iùil, a labhair ribh focal Dé: leanaibh an creidimh-san, a' beachdachadh air crìch an caithe-beatha:
8 Iosa Criosd an dé, agus an diugh, agus gu siorruidh an ti ceudna.
9 Na bithibh air bhur giùlan mu'n cuairt le teagasgaibh eagsamhla coimheach: oir is maith an ni an cridhe bhi air a dhaingneachadh le gràs, cha'n ann le biadhaibh, nithe nach d'thug tairbhe do'n dream a ghnàthaich iad.
10 Tha altair againne, dheth nach 'eil còir aca-san a bheag itheadh, a tha deanamh seirbhis do'n phàilliun.
11 Oir a ta cuirp nan ainmhidhean sin, aig am bheil am fuil air a toirt a steach air son peacaidh do'n ionad naomh leis an àrd-shagart, air an losgadh an leth muigh do'n champ.
12 Uime sin chum gu'n deanadh Iosa an sluagh a naomhachadh le 'fhuil féin, dh'fhuiling e mar an ceudna an taobh a muigh do'n gheata.
13 Air an aobhar sin, rachamaid a mach d'a ionnsuidh-san an taobh a muigh do'n champ, a' giùlan a mhaslaidh-san.
14 Oir an so cha'n 'eil againn baile a mhaireas, ach a ta sinn ag iarraidh aoin a ta ri teachd.
15 Uime sin trìd-san thugamaid suas ìobairt buidheachais do Dhia a ghnàth, 'se sin, toradh *ar* bilean, a' toirt molaidh d'a ainm.
16 Ach na dì-chuimhnichibh maith a dheanamh, agus comhroinn a thoirt uaibh: oir a ta an leithide sin do ìobairtibh taitneach do Dhia.
17 Bithibh ùmhal do 'ur cinn-iùil, agus thugaibh géill doibh: oir tha iad ri faire air bhur n-anamaibh, mar mhuinntir d'an éigin cunntas thoirt uatha: chum gu'n dean iad e le gàirdeachas, agus cha'n e le doilgheas: oir tha so neo-tharbhach dhuibh-se.
18 Deanaibh urnuigh air ar son-ne: oir is dòigh leinn gu bheil deadh choguis againn, air dhuinn bhi toileach ar beatha a chaitheadh gu cubhaidh anns na h-uile nithibh.
19 Ach is mòid a ghuidheam oirbh so a dheanamh, chum gur luathaid a dh'aisigear mise dhuibh.
20 A nis gu deanadh Dia na sìthe, a

[1] *nach feudar a chrathadh.*
[2] *deanamaid greim do ghràs.* [3] *am measg nan uile.*

thug air ais o na marbhaibh ar Tighearn
Iosa, àrd-bhuachaill nan caorach, tre
fhuil a' choimhcheangail shiorruidh,
21 Sibhse coimhlionta anns gach uile
dheadh obair, chum sibh a dheanamh a
thoile-san, ag oibreachadh annaibh an ni
a ta taitneach 'na làthair-san, tre Iosa
Criosd; dhasan *gu robh* glòir gu saoghal
nan saoghal. Amen.
22 Agus guidheam oirbh, a bhràithre,
sibh a ghiùlan focal na h-earalach; oir
sgrìobh mi gu h-aithghearr do 'ur n-ionn-
suidh.
23 Biodh fhios agaibh gu'n do chuir-
eadh ar bràthair Timoteus air a chomas;
maille ris-san, ma thig e gu goirid, chi mi
sibh.
24 Cuiribh fàilte orra-san uile a tha 'nan
cinn-iùil duibh, agus air na naoimh uile.
Tha muinntir na h-Eadailt a' cur fàilte
oirbh.
25 Gràs *gu robh* maille ribh uile. Amen.

LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL

SHEUMAIS.

CAIB. I.

1 Is còir dhuinn gàirdeachas a dheanamh fuidh thriobluid, 5 gliocas iarraidh o Dhia, 13 agus ann ar deuchainnibh gun sinn a chur ar n-anmhuinneachd no ar peacanna as a leth-san, 19 ach gu'm bu fearr leinn bhi ùmhal d'a fhocal.

THA Seumas seirbhiseach Dhé, agus an
Tighearn Iosa Criosd, a' cur beann-
achd chum an dà thréibh dheug a tha air
an sgapadh o chéile.
2 Mo bhràithre, measaibh mar an uile
ghàirdeachas 'nuair a thuiteas sibh ann
an iomadh gnè dheuchainnean[1];
3 Air dhuibh fios *so* bhi agaibh, gu'n
oibrich dearbhadh bhur creidimh foigh-
idin.
4 Ach biodh aig an fhoighidin *a* h-obair
dhiongmhalta féin, chum gu'm bi sibh
diongmhalta agus iomlan, gun uireas-
bhuidh ni sam bith.
5 Ma tha aon neach agaibh a dh'uireas-
bhuidh gliocais, iarradh e o Dhia, a bheir
do gach neach gu pailt, agus nach dean
maoidheamh[2]; agus bheirear dha e.
6 Ach iarradh e le creidimh, gun bhi
fuidh amharus sam bith: oir an ti a tha
fuidh amharus, is cosmhuil e ri tonn na
fairge a shéidear le gaoith, agus a tha air
a luasgadh a null agus a nall[3].
7 Oir na saoileadh an duine sin gu'm
faigh e ni air bith o'n Tighearn.
8 Tha fear na h-inntinn dùbailte[4] neo-
sheasmhach 'na uile shlighibh.
9 Deanadh am bràthair a tha ìosal gàird-
eachas 'na àrdachadh:
10 Ach an duine saoibhir, na ìsleachadh:
do bhrìgh mar bhlàth an fheoir gu'n téid
e seachad:
11 Oir air éirigh do'n ghréin le dian-
theas, crìonaidh i am feur, agus tuitidh a
bhlàth, agus théid maise a dhreach am
mugha[5]: is amhuil sin mar an ceudna a
sheargas an duine saoibhir 'na shlighibh.
12 Is beannaichte an duine a ghiùl-
aineas buaireadh: oir 'nuair a dhearbhar
e, gheibh e crùn na beatha, a gheall an
Tighearn do'n dream a ghràdhaicheas e.
13 Na abradh neach sam bith 'nuair a
bhuairear e, Tha mi air mo bhuaireadh
le Dia: oir cha chomasach Dia a bhuair-
eadh le h-olc, ni mò a bhuaireas e neach
sam bith.
14 Ach tha gach duine air a bhuaireadh,
'nuair a thairngear, agus a thàlaidhear[6]
e le 'ana-miann féin.
15 An sin air bhi do'n ana-miann torr-
ach, beiridh e peacadh: agus air do'n
pheacadh bhi air a chrìochnachadh, beir-
idh e bàs.
16 Na bithibh air bhur mealladh, mo
bhràithre gràdhach.
17 Tha gach uile dheadh thabhartas,
agus gach uile thiodhlac iomlan o'n àirde,
a' teachd a nuas o Athair na soillse,
maille ris nach 'eil atharrachadh, no sgàile
tionndaidh.
18 O 'thoil féin ghin e sinn le focal na
fìrinn, chum gu'm bitheamaid 'nar gnè
cheud-toraidh d'a chreutairibh.
19 Uime sin, mo bhràithre gràdhach,
biodh gach duine ealamh chum éisdeachd,
mall chum labhairt, mall chum feirge:
20 Oir cha'n oibrich fearg duine fìreant-
achd Dhé.
21 Uime sin cuiribh uaibh gach uile
shalachar, agus anabharr mì-ruin, agus
gabhaibh do bhur n-ionnsuidh le macant-
as[7] am focal a tha air a shuidheachadh
annaibh, a tha comasach air bhur n-an-
aman a thearnadh.
22 Ach bithibh-sa 'nur luchd chur an
gnìomh an fhocail, agus na b'ann 'nur
luchd-éisdeachd, a mhàin, 'gur mealladh
féin.

---

[1] *bhuairean.* [2] *nach cuir nàire.*
[3] *chuige agus uaithe.* [4] *fear an dà inntinn.*
[5] *théid as do mhaise a dhreach.*
[6] *bhreugar, ribear.* [7] *ceannsachd.*

23 Oir ma tha neach air bith 'na fhear-
éisdeachd an fhocail, agus cha'n ann 'na
fhear-deanamh *d' a réir,* is cosmhuil e ri
duine a tha 'g amharc air 'aghaidh nàd-
urra féin ann an sgàthan:
24 Oir bheachdaich e air féin, agus
dh'imich e roimhe, agus dhì-chuimhnich e
air ball ciod an coslas duine a bh'ann féin.
25 Ach ge b'e bheachdaicheas gu dùr-
achdach air lagh diongmhalta na saorsa,
agus a bhuanaicheas *ann*, gun e bhi
'na fhear-éisdeachd dearmadach, ach 'na
fhear-deanamh na h-oibre, bithidh an
duine so beannaichte 'na dheanadas.
26 Ma shaoileas neach air bith 'nur
measg gu bheil e diadhaidh, gun bhi cur
sréin r'a theangaidh, ach a' mealladh a
chridhe féin, *is* dìomhain diadhachd an
duine so.
27 'Si so an diadhachd fhìorghlan agus
neo-shalach am fianuis Dé agus an Athar,
dìlleachdain agus bantracha fhiosrachadh
'nan trioblaid, *agus* neach 'ga choimhead
féin gun smal o'n t-saoghal.

CAIB. II.

1 *Cha'n 'eil e comh-fhreagradh d'ar n-aidmheil chriosdaidh suim a bhi againn do dhaoinibh saoibhir agus tàir a dheanamh air ar bràithribh bochda;* 13 *is mò bu chòir dhuinn bhi seirceil agus tròcaireach:* 14 *agus gun uaill a dheanamh á creidimh far nach 'eil oibre, &c.*

MO bhràithre, na biodh agaibh creid-
imh ar Tighearna Iosa Criosd, *Tigh-
earna* na glòire[1], maille ri gnùis-bhreth[2].
2 Oir ma thig a steach do 'ur coimh-
thional duine air am bheil fàinne òir, ann
an eudach dealrach, agus gu'n tig a
steach mar an ceudna duine bochd ann an
eudach suarach[3];
3 Agus gu'n amhairc sibh le meas air
an duine sin air am bheil an deadh thrusg-
an, agus gu'n abair sibh ris, Suidh thusa
an so ann an àit inbheach[4]; agus gu'n
abair sibh ris an *duine* bhochd, Seas
thusa an sin, no suidh an so fo stòl mo
chos:
4 Nach 'eil sibh mar sin leth-bhretheach
annaibh féin, agus nach d'rinneadh sibh
'nur breitheamhnaibh dhroch smuainte?
5 Eisdibh, mo bhràithre gràdhach, nach
do thagh Dia bochdan an t-saoghail so,
saoibhir ann an creidimh, agus 'nan oigh-
reachaibh air an rìoghachd, a gheall e
dhoibh-san a ghràdhaicheas e?
6 Ach thug sibhse masladh do'n bhochd.
Nach 'eil na daoine saoibhir ri an-tigh-
earnas oirbh[5], agus 'gur tarruing gu
caithrichibh-breitheanais?
7 Nach 'eil iad a' toirt toibheim[6] do'n
ainm òirdheirc[7], a dh'ainmichear oirbh?
8 Ma choimhlionas sibh an lagh rìoghail
a réir an sgriobtuir, Gràdhaich do choimh-
earsnach mar thu féin, is maith a ni sibh:
9 Ach ma ni sibh leth-bhreth air daoin-
ibh, tha sibh a' deanamh peacaidh, agus
tha sibh air bhur fàgail shìos leis an lagh
mar a luchd-brisidh.
10 Oir ge b'e neach a choimhideas an
lagh uile, agus a thuislicheas ann an aon
àithne[8], tha e ciontach do'n iomlan.
11 Oir an ti a thubhairt, Na dean adh-
altrannas, thubhairt e mar an ceudna, Na
dean mortadh. A nis ged nach dean thu
adhaltrannas, gidheadh ma ni thu mort-
adh, rinneadh fear-brisidh an lagha dhiot.
12 Gu ma h-amhluidh siu a labhras sibh-
se, agus gu ma h-amhluidh a ni sibh, mar
iadsan air an téid breth a thoirt le lagh na
saorsa.
13 Oir gheibh esan breitheanas gun
tròcair, nach d'rinn tròcair; agus ni tròc-
air gàirdeachas an aghaidh breitheanais.
14 Ciod an tairbhe, mo bhràithre, ged
their aon neach gu bheil creidimh aige,
agus gun oibre bhi aige? an urrainn
creidimh a thèarnadh?
15 Ma bhios bràthair no piuthar lom-
nochd, agus a dh'uireasbhuidh teachd-an-
tìr lathail;
16 Agus gu'n abair neach agaibh-sa riu,
Imichibh an sìth, bithibh air bhur garadh,
agus bithibh air bhur sàsuchadh: gidh-
eadh nach toir sibh dhoibh na nithe sin a
tha feumail do'n chorp; ciod an tairbhe
ta ann?
17 Is amhuil sin creidimh mar an ceud-
na, mur bi oibre aige, tha e marbh, air
dha bhi leis féin.
18 Ach a ta neach àraidh ag ràdh, Tha
creidimh agad-sa, agus tha oibre agam-
sa: nochd dhomh-sa do chreidimh as
eugmhais t'oibre[9], agus nochdaidh mise
dhuit-se mo chreidimh le m' oibribh.
19 Tha thu creidsinn gu bheil aon Dia
ann; is maith a ni thu: tha na deamhain
a' creidsinn mar an ceudna, agus tha iad
a' criothnachadh.
20 Ach, O dhuine dhìomhain, an àill
leat fios fhaotainn, gu bheil creidimh as
eugmhais oibre marbh?
21 Nach deachaidh ar n-athair Abraham
fhìreanachadh le oibribh, 'nuair a thug e
suas a mhac Isaac air an altair?
22 Nach léir dhuit gu'n do chomh-oib-
rich creidimh le 'ghnìomharaibh, agus
gu'n d'rinneadh creidimh iomlan le oib-
ribh?
23 Agus choimhlionadh an sgriobtuir
a ta ag ràdh, Chreid Abraham Dia, agus

---

[1] *creidimh glòire ar Tighearn Iosa Criosd.*
[2] *meas air pearsa seach a chéile.*
[3] *salach.* [4] *urramach.*
[5] *a' deanamh fòirneart oirbh, 'gur sàrachadh.*
[6] *maslaidh.* [7] *urramach.*
[8] *bhriseas aon* phonc. [9] *le t' oibribh-sa.*

mheasadh sin da mar fhìreantachd: agus
ghoireadh caraid Dé dheth.
24 Chi sibh uime sin gu'm fìreanaichear
duine le oibribh, agus cha'n ann le creid-
imh a mhàin.
25 Amhuil sin mar an ceudna, nach robh
Rahab an strìopach air a fìreanachadh le
oibribh, 'nuair a ghabh i ris na teachd-
airibh, agus a chuir i mach air slighe eile
iad?
26 Oir mar a ta an corp marbh as eug-
mhais an spioraid, mar sin mar an ceudna
tha creidimh marbh as eugmhais oibre.

CAIB. III.

1 *Cha chòir grad-bhreth a thoirt air daoine eile, no an cronuchadh gu ladurna;* 5 *ach is mò is còir dhuinn srian a chur r'ar teangaidh, ball beag, ach a ta 'na h-inneal cumhachdach chum mòr-mhaith agus olc a dheanamh* 13 *tha'n dream sin a tha fìor ghlic ciùin agus siochail, gun tnù, gun strì.*

MO bhràithre, na bithibh 'nur mòran
mhaighstirean[1], air dhuibh fios a
bhi agaibh gu'm faigh sinn an tuilleadh
breitheanais.
2 Oir ann am mòran nithe tha sinn uile
ciontach. Mur 'eil duine ciontach ann
am focal, *is* duine iomlan an ti sin, comas-
ach mar an ceudna air srian a chur ris a'
chorp uile.
3 Feuch, tha sinn a' cur shrian am beul
nan each, chum gu'm bi iad ùmhal dhuinn;
agus tionndaidh sinn an corp uile mu'n
cuairt.
4 Feuch mar an ceudna na longa, ged
tha iad co mòr, agus ged shéidear iad le
garbh-ghaothaibh, gidheadh tionndaidh-
ear[2] mu'n cuairt iad le stiùir ro bhig, ge
b'e taobh[3] gus am miann leis an stiùrad-
air.
5 Is amhuil sin is ball beag an teang-
adh, agus ni i mòr-uaill[4]. Feuch, cia
meud an connadh a lasas teine beag!
6 Agus *is* teine an teangadh, saoghal do
aingidheachd: mar sin tha an teangadh
air a suidheachadh am measg ar ball,
ionnus gu'n salaich i an corp gu h-iomlan,
agus gu'n las i cùrsa an nàduir[5]; agus
i féin air a lasadh o ifrinn.
7 Oir a ta gach uile ghnè fhiadh-bheath-
aiche, agus eunlaith, agus nithe snàig-
each[6], agus nithe san fhairge, air an
ceannsachadh; agus cheannsaicheadh iad
leis a' chinne-daoine:
8 Ach cha chomasach do dhuine air bith
an teangadh cheannsachadh; *is* olc do-
chasgaidh *i*, làn do nimh marbhtach.
9 Leatha-sa tha sinn a' beannachadh
Dhé, eadhon an Athar; agus leatha-sa
tha sinn a' mallachadh dhaoine, a rinn-
eadh a réir cosamhlachd Dhé.
10 As an aon bheul tha beannachadh
agus mallachadh a' teachd a mach. Mo
bhràithre, cha chòir do na nithibh so bhi
mar so.
11 An cuir tobar a mach as an aon sùil
uisge milis agus searbh?
12 Am feud craobh-fhìge, mo bhràithre,
dearcan oladh a thoirt uaipe? no a'
chraobh-fhìona, fìgean? mar sin cha'n
fheud tobar sam bith sàile agus uisge
milis a thoirt uaith araon.
13 Cò *a ta* 'na dhuine glic agus aig am
bheil eòlas 'nur measg? nochdadh e à
deadh chaithe-beatha, 'oibre féin le ceanns-
achd gliocais.
14 Ach ma tha eud searbh agus comh-
stri agaibh 'nur cridhe, na deanaibh uaill,
agus na deanaibh breug an aghaidh na
fìrinn.
15 Cha'n ann o'n àirde tha 'n gliocas so
a' teachd a nuas, ach *tha* e talmhaidh,
collaidh, diabhluidh.
16 Oir far am *bheil* farmad agus comh-
stri, an sin *tha* buaireas[7], agus gach uile
dhroch ghnìomh.
17 Ach a ta an gliocas a tha o'n àirde
air tùs glan, an déigh sin sìochail, ciùin,
agus so-chomhairlich, làn do thròcair
agus do dheadh thoraibh, gun leth-bhreth
agus gun cheilg.
18 Agus tha toradh na fìreantachd air a
chur ann an sìth do luchd-deanamh na
sìthe.

CAIB. IV.

1 *Is còir dhuinn cathachadh an aghaidh sainnt,* 4 *neo-mheasarrachd,* 5 *uabhair,* 11 *cùl-chàineadh, agus breth ghrad mu dhaoinibh eile;* 13 *agus gun bhi ro earbsach á soirbheas ann ar gnothuichibh saoghalta, &c.*

CIA as a ta coganna agus còmhraga *a'*
teachd 'nur measg? nach ann as a
so, *eadhon* o bhur n-ana-miannaibh, a tha
cogadh ann bhur ballaibh?
2 Tha sibh a' miannachadh, agus cha'n
'eil agaibh: tha sibh a' marbhadh, agus
a' dian-shanntachadh, agus cha'n 'eil e'n
comas duibh ni fhaotainn: tha sibh a'
cathachadh agus a' cogadh, gidheadh
cha'n 'eil agaibh, do bhrìgh nach 'eil sibh
ag iarraidh.
3 Tha sibh ag iarraidh, agus cha'n 'eil
sibh a' faotainn, do bhrìgh gu bheil sibh
ag iarraidh gu h-olc, chum gu'n caith
sibh *e* air bhur n-ana-miannaibh.
4 Adhaltrannacha, agus a bhan-adhalt-
rannacha, nach 'eil fhios agaibh gur
naimhdeas an aghaidh Dhé càirdeas an
t saoghail? ge b'e air bith neach uime sin
leis an àill bhi 'na charaid do'n t-saoghal,
tha e 'na nàmhaid do Dhia.
5 Am bheil sibh a' smuaineachadh gu

[1] *fhear-teagaisg.* [2] *iompaichear.* [3] *àird.* [4] *ràiteachais.*

[5] *triall na beatha, cuairt an domhain.* [6] *nathraiche.* [7] *an-riaghailt.*

bheil an sgriobtuir gu dìomhanach a'
labhairt? Tha an spiorad[1] a tha chòmh-
nuidh annainn a' togairt[2] gu farmad.
6 Ach bheir e gràs a's mò uaith: uime
sin a ta e ag ràdh, Tha Dia a' cur an
aghaidh nan uaibhreach, ach a' toirt gràis
dhoibh-san a ta iriosal.
7 Uime sin ùmhlaichibh sibh féin do
Dhia; cuiribh an aghaidh an diabhuil,
agus teichidh e uaibh:
8 Dlùthaichibh ri Dia, agus dlùthaichidh
e ribh: glanaibh *bhur* làmhan, a pheac-
acha, agus glànaibh *bhur* cridhe, sibhse
aig am bheil an inntinn dhùbailte[3].
9 Bithibh ann an àmhghar, agus dean-
aibh caoidh, agus gul: biodh bhur gàire
air a thionndadh gu bròn, agus *bhur*
n-aoibhneas gu tuirse.
10 Irioslaichibh sibh féin am fianuis an
Tighearn, agus àrdaichidh e sibh.
11 Na labhraibh olc mu chéile, a bhràith-
re. An ti a tha labhairt uilc m'a bhràth-
air, agus a' toirt breth air a bràthair, tha
e labhairt uilc mu'n lagh, agus a' toirt
breth air an lagh: ach ma tha thu toirt
breth air an lagh, cha'n fhear-coimhlion-
aidh an lagha thu, ach breitheamh.
12 Tha aon fhear-tabhairt lagha ann,
a's urrainn saoradh agus sgrios: co thusa
a tha toirt breth air neach eile?
13 Imichibh a nis, sibhse a ta ag ràdh,
Théid sinn an diugh no màireach gus a'
leithid so do bhaile, agus fanaidh sinn an
sin rè bliadhna, agus ni sinn ceannachd[4],
agus gheibh sinn buannachd:
14 'Nuair nach 'eil fhios agaibh ciod a
tharlas air a' mhàireach: oir ciod i bhur
beatha? is deatach i a chithear rè ùine
bhig, agus an déigh sin a théid as an t-seall-
adh.
15 An àit *gu'm bu chòir* dhuibh a ràdh,
Ma's toil leis an Tighearn, bithidh sinn
beò, agus ni sinn so, no sud.
16 Ach a nis tha sibh a' deanamh uaille
as bhur ràiteachas féin: is olc gach uile
shamhuil sin do uaill.
17 Uime sin dhasan d'an aithne maith a
dheanamh, agus nach dean e, is peacadh
e dha.

CAIB. V.

1 *Tha aobhar aig daoinibh aingidh saoibhir eagal a bhi orra roimh dhioghaltas Dé.* 7 *Bu chòir dhuinn bhi foighidneach a réir eisempleir nam fàidhean, agus Iob;* 12 *mionnan a sheachnadh;* 13 *urnuigh a ghnàthachadh ann an anshocair, agus sailm a sheinn ann an socair, &c.*

IMICHIBH a nis, a dhaoine saoibhir,
deanaibh gul agus caoidh air son bhur
n-àmhghar a tha teachd oirbh.
2 Tha bhur saoibhreas air truailleadh,
agus bhur n-eudach air itheadh leis an
leomann[5].
3 Tha bhur n-òr agus bhur n-airgiod
air meirgeadh; agus bithidh am meirg-
san 'na fhianuis 'nur n-aghaidh, agus
ithidh i bhur feòil mar theine: thaisg
sibh ionmhas fa chomhair nan làithean
deireannach.
4 Feuch, tha tuarasdal an luchd-oibre[6],
a bhuain sìos bhur n-achaidh, ni a chum-
adh uatha leibhse le féill, ag éigheach:
agus tha glaodhaich na muinntir a bhuain,
air dol a stigh chum cluasa Tighearna
nan sluagh.
5 Chaith sibh bhur beatha ann an sògh
air thalamh, agus bha sibh mear; dh'alt-
ruim sibh bhur cridheacha, mar ann an là
a' mharbhaidh[7].
6 Dhìt agus mharbh sibh am fìrean[8],
agus cha'n 'eil e cur 'nur n-aghaidh.
7 Uime sin, a bhràithre, bithibh foigh-
idneach gu teachd an Tighearna. Feuch,
feithidh an treabhaiche[9] ri toradh luach-
mhor an talmhainn, agus fanaidh e gu
foighidneach ris, gus am faigh e an ceud
uisge agus an t-uisge deireannach.
8 Bithibh-sa foighidneach mar an ceud-
na; socraichibh bhur cridheacha: oir tha
teachd an Tighearn am fagus.
9 Na deanaibh gearan an aghaidh a
chéile, a bhràithre, chum nach dìtear sibh:
feuch, tha am Breitheamh 'na sheasamh
aig an dorus.
10 Gabhaibh, mo bhràithre, na fàidh-
ean, a labhair ann an ainm an Tighearna,
'nan eisempleir air anshocair fhulang,
agus air foighidin.
11 Feuch, measar sona leinn iadsan a
dh'fhuilingeas. Chuala sibh iomradh air
foighidin Iob, agus chunnaic sibh crìoch
an Tighearna; gu bheil an Tighearna
ro thiom-chridheach[10] agus tròcaireach.
12 Ach roimh na h-uile nithe, mo
bhràithre, na tugaibh mionnan, aon chuid
air nèamh, no air an talamh, no air aon
mhionnan eile: ach gu'm b'e bhur *còmh-
radh* Seadh, seadh, agus Cha'n eadh,
cha'n eadh; air eagal gu'n tuit sibh ann
an dìteadh.
13 Am bheil neach sam bith fo thriob-
laid[11] 'nur measg? deanadh e urnuigh.
Am bheil neach sam bith subhach? seinn-
eadh[12] e sailm.
14 Am bheil neach sam bith tinn 'nur
measg? cuireadh e fios air seanairibh na
h-eaglais; agus deanadh iad urnuigh os a
cheann, 'ga ungadh le h-oladh ann an
ainm an Tighearna:
15 Agus slànuichidh urnuigh a' chreid-
imh an t-euslan, agus togaidh an Tigh-

[1] *Am bheil an spiorad?* [2] *miannachadh.*
[3] *dhà-fhillte.* [4] *marsandachd.*
[5] *an reudan, mhial chrìon.* [6] *nam buanaiche.*
[7] *an àir.* [8] *an t-ionracan.*
[9] *an tuathanach.* [10] *ro iochdmhor.*
[11] *a' fulang uilc.* [12] *canadh.*

earn suas e; agus ma rinn e peacanna, maithear dha iad.
16 Aidichibh *bhur* lochdan d'a chéile, agus deanaibh urnuigh air son a chéile, chum gu'n tearnar[1] sibh: tha mòr-éifeachd ann an urnuigh dhùrachdaich an fhìrein.
17 Bu duine Elias aig an robh comhaigne ruinne, agus ghuidh e gu dùrachdach gun uisge bhi ann: agus cha d'thàinig uisge air an talamh rè thri bliadhna agus shè mìosan.
18 Agus rinn e urnuigh a rìs, agus thug nèamh uisge uaith, agus thug an talamh a mach a thoradh.
19 A bhràithre, ma théid aon neach agaibh-sa air seacharan o'n fhìrinn, agus gu'n iompaich neach e;
20 Biodh fhios aige, an duine a dh'iompaicheas peacach o sheacharan a shlighe, gu'n saor[2] e anam o bhàs, agus gu'm folaich e mòran pheacanna.

[1] *slànuichear.*

[2] *tèaruinn.*

CEUD LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL

PHEADAIR.

CAIB. I.

1 *Bheannaich Peadar Dia air son a ghràsa iomarcach spioradail;* 10 *nochd e nach naidheachd ùr slàinte tre Chriosd, ach ni mu'n robh fàidheadaireachd o shean:* 13 *agus a réir sin chuir e impidh orra am beatha a chaitheadh gu diadhaidh, do bhrìgh gu bheil iad a nis air an nuadh-bhreth le focal Dé.*

PEADAR abstol Iosa Criosd, chum nan coigreach a tha air an sgapadh tre Phontus, Ghalatia Chapadocia, Asia, agus Bhitinia,
2 A thaghadh a réir roimh-eòlais Dhé an Athar, tre naomhachadh an Spioraid, chum ùmhlachd, agus crathadh fola Iosa Criosd: Gràs agus sìth gu robh air am meudachadh dhuibh-se.
3 Gu ma beannaichte gu *robh* Dia agus Athair ar Tighearna Iosa Criosd, neach a réir a mhòr-thròcair, a dh'ath-ghin sinne gu beò-dhòchas, tre aiseirigh Iosa Criosd o na marbhaibh,
4 Chum oighreachd neo-thruaillidh, agus neo-shalaich, agus nach searg as, a tha air a coimhead sna nèamhaibh dhuibh-se,
5 A tha air bhur coimhead le cumhachd Dhé tre chreidimh chum slàinte, a tha ullamh r'a foillseachadh san aimsir dheireannaich:
6 Ni anns am bheil sibh a' deanamh mòr-ghàirdeachais, ged tha sibh a nis rè ùine bhig, (ma's feumail e,) fo thuirse tre iomadh buaireadh.
7 Chum gu faighear dearbhadh bhur creidimh, ni's luachmhoire gu mòr na òr a théid am mugha[1], ged dhearbhar le teine e, chum cliù, agus urraim, agus glòir aig foillseachadh Iosa Criosd;
8 D'am bheil sibh a' toirt gràidh, ged nach faca sibh e; agus ged nach 'eil sibh a nis 'ga fhaicinn, air dhuibh bhi creidsinn ann, tha sibh a' deanamh mòrghairdeachais le h-aoibhneas air dol thar labhairt, agus làn do ghlòir:
9 A' faotainn crìche bhur creidimh, *eadhon* slàinte *bhur* n-anama:
10 Slàinte mu'n d'fhiosraich na fàidhean, agus mu'n d'rinn iad geur-rannsachadh, muinntir a rinn fàidheadaireachd mu'n ghràs *a bha gu teachd* do 'ur n-ionnsuidh-sa;
11 A' rannsachadh ciod *i*, no ciod a' ghnè aimsir a bha Spiorad Chriosd annta-san a' foillseachadh[2], 'nuair a rinn e fianuis roimh-laimh air fulangasaibh Chriosd, agus a' ghlòir a bha gu'n leantuinn.
12 Muinntir d'an d'fhoillsicheadh, nach b'ann doibh féin, ach dhuinne a fhritheil iad na nithe a tha nis air an cur an céill duibh leo-san a shearmonaich an soisgeul duibh, leis an Spiorad naomh a chuireadh a nuas o nèamh; nithe air am miann leis na h-ainglibh beachdachadh.
13 Uime sin crioslaichibh leasraidh bhur n-inntinn, bithibh measarra, agus biodh dòchas diongmhalta agaibh as a' ghràs[3] a bheirear dhuibh aig foillseachadh Iosa Criosd;
14 Mar chloinn ùmhal, gun bhi 'gur comh-chumadh féin ris na h-ana-miannaibh, a bha agaibh roimh ann an àm bhur n-aineolais:
15 Ach a réir mar a ta esan a ghairm sibh naomh, bithibh-sa naomha mar an ceudna 'nur n-uile chaithe-beatha:
16 Do bhrìgh gu bheil e sgrìobhta, Bithibh-sa naomha, oir a ta mise naomh.
17 Agus ma ghoireas sibh air an Athair, a bheir breth a réir oibre gach neach, gun chlaon-bhàigh ri neach seach a chéile[4], caithibh aimsir bhur cuairt an so le h-eagal[5]:
18 Air dhuibh fios a bhi agaibh nach do

[1] *neo-ni.* [2] *ciallachadh.*
[3] *sùil gus a' chrìch agaibh ris a' ghràs.*

[4] *gun urram do neach seach a chéile.*
[5] *faitcheas.*

shaoradh sibh le nithibh truaillidh, *mar a*
ta airgiod agus òr, o bhur caithe-beatha
dìomhain, a thugadh dhuibh o bhur sinn-
sireachd;
19 Ach le fuil luachmhoir Chriosd, mar
fhuil Uain gun chron, gun smal:
20 Neach gu deimhin a roimh-orduich-
eadh roimh chruthachadh an t-saoghail,
ach a dh'fhoillsicheadh anns na h-aimsiribh
deireannach air bhur sonsa;
21 Muinntir trìd-san a ta creidsinn ann
an Dia a thog esan o na marbhaibh, agus a
thug glòir dha, chum gu'm biodh bhur
creidimh agus bhur muinghin ann an Dia.
22 Do bhrìgh gu'n do ghlan sibh bhur
n-anama le ùmhlachd a thoirt do'n fhìrinn
tre' n Spiorad, chum gràidh neo-chealgaich
do na bràithribh; *feuchaibh gu'n* toir sibh
gràdh d'a chéile á cridhe glan gu dùrachd-
ach:
23 Air dhuibh bhi air bhur n-ath-ghin-
eamhuin, cha'n ann o shìol truaillidh, ach
neo-thruaillidh, le focal an Dé bheò, agus
a mhaireas gu siorruidh.
24 Oir *tha* gach uile fheòil mar fheur,
agus uile ghlòir dhaoine mar bhlàth an
fheòir. Seargaidh am feur, agus tuitidh
a bhlàth dheth:
25 Ach fanaidh focal an Tighearna gu
siorruidh. Agus is e so am focal a shear-
monaicheadh dhuibh-se anns an t-soisgeul.

CAIB. II.

1 *Chomhairlich Peadar luchd-aidmheil na creidimh an aghaidh mi-sheircealacha,* 4 *nochd e gur e Criosd am bunadh air am bheil iad air an togail;* 11 *ghuidh e orra fantuinn o ana-miannaibh feòlmhor,* 13 *agus bhi ùmhal do uachdaranaibh.*

UIME sin a' cur uaibh gach uile mhì-
ruin, agus gach uile mhealltaireachd,
agus chealg, agus fharmada, agus gach
uile ana-cainnt,
2 Mar naoidheana air an ùr-bhreith, iarr-
aibh bainne fìor-ghlan an fhocail, chum
as gu fàs sibh leis;
3 Ma's e as gu'n do bhlais sibh[1] gu *bheil*
an Tighearn gràsmhor.
4 A' teachd d'a ionnsuidh-san, *mar gu*
cloich bheò, a dhiùltadh gu deimhin le
daoinibh, ach air a taghadh o Dhia *agus*
luachmhor;
5 Tha sibhse mar an ceudna mar chloch-
aibh beò, air bhur togail suas 'nur tigh
spioradail, 'nur sagartachd naomh, chum
ìobairte spioradail a thoirt suas, taitneach
do Dhia tre Iosa Criosd.
6 Uime sin a ta so mar an ceudna air a
chur sìos anns an sgriobtuir, Feuch, cuiridh
mi ann an Sion prìomh chlach-oisne[2]
thaghta, luachmhor: agus an ti a chreid-
eas ann[3], cha chuirear gu nàire *e*.
7 Dhuibh-se uime sin a chreideas, *tha*
e[4] luachmhor[5]: ach dhoibh-san tha eas-
ùmhal, a' chlach a dhiùlt na clachairean,
rinneadh ceann na h-oisne dith,
8 Agus clach-thuislidh, agus carraig oil-
bheim, *dhoibh-san* a thuislicheas air an
fhocal, air dhoibh bhi eas-ùmhal, chum
mar an ceudna an d'orduicheadh iad.
9 Ach *is* ginealach taghta sibhse, sag-
artachd rìoghail, cinneach naomh, sluagh
sonraichte[6]; chum gu'n cuireadh sibh an
céill feartan[7] an ti a ghairm á dorchadas
sibh chum a sholuis iongantaich féin:
10 Nach *robh* uair-éigin[8] 'nur sluagh,
ach a nis *is* sibh sluagh Dhé: dream nach
d'fhuair tròcair, ach a nis a tha air faotainn
tròcair.
11 A mhuinntir mo ghràidh, guidheam
oirbh, mar choigrich agus luchd cuairt, sibh
a sheachnadh ana-mianna feòlmhor, a
tha cogadh an aghaidh an anama;
12 Air dhuibh deadh chaithe-beatha bhi
agaibh am measg nan Cinneach; chum an
àit olc a labhairt umaibh mar luchd mi-
ghnìomh, gu'n dean iad o bhur deadh
oibribh a chi iad, Dia a ghlòrachadh ann
an là an fhiosrachaidh.
13 Uime sin bithibh-sa ùmhal do gach
uile riaghailt[9] dhaoine air son an Tigh-
earna: ma's ann do'n righ mar an ti a's
àirde inbhe;
14 No do uachdaranaibh mar do'n
mhuinntir a chuireadh uaith chum dioghal-
tais air luchd-deanamh an uilc, ach chum
cliù dhoibh-san a ni maith.
15 Oir is i toil Dé gu'n cuireadh sibhse
le deadh dheanadas tosd air aineolas
dhaoine amaideach:
16 Mar dhaoine saor, agus gun *bhur*
saor-sa a ghnàthachadh mar bhrat-folaich
do'n olc[10], ach mar sheirbhisich Dhé.
17 Thugaibh urram do na h-uile dhaoine.
Gràdhaichibh na bràithre. Biodh eagal
Dé oirbh. Thugaibh urram do'n righ.
18 A sheirbhiseacha, *bithibh* ùmhal do
'ur maighstiribh maille ris an uile eagal,
cha'n e mhàin dhoibh-san a tha maith
agus ciùin, ach mar an ceudna dhoibh-san
a tha ana-mèineach[11].
19 Oir *a ta* so cliù-thoillteannach, ma
dh'iomchaireas neach sam bith doilgheas
air son coguis a thaobh Dhé, a 'fulang gu
h-eucorach.
20 Oir ciod an t-aobhar molaidh *a ta*
ann, ma's e an uair a ghabhar oirbh air
son bhur cionta, gu'n giùlain sibh gu
foighidneach e? ach ma's e 'nuair a ta
sibh a' deanamh maith, agus a' fulang *air*
a shon, gu'n giùlain sibh e gu foighid-
neach, *tha* so taitneach, do Dhia.

---

[1] *Do bhrìgh gu'n do bhlais sibh.*
[2] *clach-oisinn àraidh.* [3] *a dh'earbas aisde.*
[4] i. [5] *'na urram.* [6] *dìleas, àraidh.*
[7] *subhailcean, buaidhean, cliù.* [8] *roimh.*
[9] *ordugh, shuidheachadh.*
[10] *do mhì-run.* [11] *reasgach, crosda.*

21 Oir is ann a dh'ionnsuidh so a ghairm-
eadh sibh: do bhrìgh gu'n d'fhuiling Criosd
mar an ceudna air bhur son[1], a' fàgail
eisempleir agaibh[2], chum gu leanadh sibh
a cheumanna:
22 Neach nach d'rinn peacadh, ni mò a
fhuaradh cealg 'na bheul:
23 Neach, 'nuair a chàineadh e, nach do
chàin a rìs; 'nuair a dh'fhuiling e, nach do
bhagair; ach a dh'earb *e féin* ris-san a
bheir breth cheart:
24 Neach a ghiùlain ar peacanna e féin
'na chorp féin air a' chrann, chum air
dhuinn bhi marbh do'n pheacadh[3], gu'm
bitheamaid beò do fhìreantachd: neach
le a bhuillibh-san a tha sibh air bhur
tearnadh.
25 Oir bha sibh mar chaoraich a' dol air
seacharan; ach philleadh sibh a nis chum
Buachail agus Easbuig[4] bhur n-anama.

CAIB. III.

1 *Theagaisg Peadar dleasdanas bhan agus fhear-pòsda d'a chéile;* 8 *dh'earail e na uile dhaoine chum aonachd agus gràidh,* 14 *agus geur-leanmhuinn fhulang:* 19 *Chuir e mar an ceudna an céill sochairean Chriosd do'n t-seann saoghal.*

MAR an ceudna, a mhnài, *bithibh*
ùmhal do 'ur fearaibh féin, chum
ma tha dream air bith eas-ùmhal do'n
fhocal, gu'm bi iadsan mar an ceudna, as
eugmhais an fhocail, air an cosnadh le
deadh chaithe-beatha nam ban.
2 'Nuair a bheachdaicheas iad air
bhur caithe-beatha gheamnuidh maille ri
h-eagal.
3 Na b'i bhur brèaghachd, figheadh an
fhuilt agus a' cur òir oirbh, agus dheadh
thrusgan umaibh, *a' bhrèaghachd sin* o'n
leth muigh:
4 Ach duine folaichte a' chridhe, ann an
neo-thruaillidheachd spioraid mhacanta
agus chiùin, ni a tha ro luachmhor ann an
sealladh Dhé.
5 Oir b'ann mar so a rinn na mnài
naomha o shean, aig an robh am muinghin
ann an Dia, iad féin breagha, air dhoibh
bhi ùmhal d'am fearaibh féin;
6 Amhuil a thug Sarah ùmhlachd do
Abraham, a' gairm tighearna dheth: d'an
nigheana sibhse am feadh a ni sibh gu
maith, agus gun gheilt oirbh le h-uamhas
sam bith.
7 Mar an ceudna, fheara, gabhaibh-sa
còmhnuidh maille riu a réir eòlais, a'
tabhairt urraim do'n mhnaoi mar an soith-
each a's anmhuinne, agus mar mhuinntir
a tha 'nan comh-oighreachaibh air gràs
na beatha; chum nach cuirear bacadh air
bhur n-urnuighibh.
8 Fa dheòidh, *bithibh* uile a dh'aon
inntinn, biodh comh-fhulangas agaibh
r'a chéile[5], gràdhaichibh a chéile mar
bhràithre, *bithibh* truacanta, càirdeil.
9 Na ìocaibh olc air son uilc, no càin-
eadh air son càinidh: ach 'na aghaidh
sin, beannaichibh; air dhuibh fios bhi
agaibh gur ann a dh'ionnsuidh so a
ghairmeadh sibh, chum gu'n sealbhaich-
eadh sibh beannachadh mar oighreachd:
10 Oir ge b'e le'm b'àill beatha a ghràdh-
achadh, agus làithean maithe fhaicinn,
cumadh e a theangadh o olc, agus a bhil-
ean o labhairt ceilg.
11 Seachnadh e olc, agus deanadh e
maith; iarradh e sìth, agus leanadh e i.
12 Oir *tha* sùilean an Tighearn air na
fìreanaibh, agus a chluasa fosgailte r'an
urnuigh: ach *tha* gnùis an Tighearn an
aghaidh na muinntir a ni olc.
13 Agus cò e a ni olc oirbh ma bhios
sibh 'nur luchd-leanmhuinn air an ni[6] sin
a ta maith?
14 Ach eadhon ma dh'fhuilingeas sibh
air sgàth fìreantachd, *is* sona sibh: agus
na biodh fiamh an eagail-san oirbh, agus
na bithibh mi-shuaimhneach;
15 Ach naomhaichibh an Tighearn Dia
ann bhur cridheachaibh: agus *bithibh*
ullamh a ghnàth chum freagradh a thoirt,
maille ri ceannsachd agus eagal, do gach
uile dhuine a dh'iarras oirbh reuson an
dòchais a tha annaibh:
16 Air dhuibh deadh choguis a bhi ag-
aibh: chum, 'nuair a tha iad a' labhairt
uilc 'nur n-aghaidh mar luchd mi-ghnìomh,
gu'n gabh iadsan nàire, a tha toirt toibh-
eim do 'ur deadh chaithe-beatha ann an
Criosd.
17 Oir *is* fearr, ma's e sin toil Dé, sibh
a d'fhulang air son maith a dheanamh, na
air son olc a dheanamh.
18 Oir dh'fhuiling Criosd féin aon uair
air son pheacanna, am fìrean air son nan
neo-fhìrean, (chum gu'n tugadh e sinne
gu Dia,) air dha bhi air a chur gu bàs san
fheòil, ach air a bheothachadh tre an
Spiorad:
19 Leis an deachaidh e mar an ceudna,
agus an do shearmonaich e do na spiorad-
aibh ann am prìosan;
20 A bha o shean eas-ùmhal, 'nuair a
dh'fheith fad-fhulangas Dé aon uair ann
an làithibh Noah, am feadh a bha àirc
'ga h-ulluchadh, anns an robh beagan,
sin r'a ràdh, ochd anaman, air an tèarnadh
tre uisge.
21 Tha am baisteadh, mar shamhlachas
a tha comh-fhreagradh dha so, (cha'n e
cur dhinn sal na feòla, ach freagradh
deadh choguis thaobh Dhé,) nis 'gar
tearnadh-ne, tre aiseirigh Iosa Criosd:
22 Neach air dha dol gu nèamh, a tha

[1] *air ar son-ne.* [2] *againn.*
[3] *air ar saoradh o pheacaibh.*
[4] *fir-coimhid, fir amhairc thairis.*
[5] *bithibh iochdmhor r'a chéile.* [6] *an Ti.*

air deas làimh Dhé, air do ainglibh, agus
do uachdranachdaibh, agus do chumhachd-
aibh bhi air an cur fo 'cheannsal-san[1].

CAIB. IV.

1 *Dh'earail Peadar luchd-aidmheil na creidimh gu sgur do pheacadh o eisempleir Chriosd, agus do bhrìgh gu bheil a' chrìoch dheireannach a' dlùth-theannadh oirnn:* 12 *agus thug e comhfhurtachd dhoibh an aghaidh geur-leanmhuinn.*

UIME sin, o dh'fhuiling Criosd air ar
son-ne san fheòil, armaichibh-sa mar
an ceudna sibh féin leis an inntinn cheud-
na: oir an ti a dh'fhuiling anns an fheòil,
sguir e do pheacadh;
2 Chum nach caitheadh e fuigheall
'aimsir anns an fheòil, a réir ana-mianna
dhaoine, ach a réir toile Dé.
3 Oir is leoir dhuinn a' chuid a chaidh
seachad do aimsir ar beatha gu toil nan
Cinneach a dheanamh, 'nuair a shiubhail
sinn ann am macnus[2], ann an ana-miann-
aibh, ann an anabharra fìona, ann an
geòcaireachd[3], ann am pòiteireachd, agus
ann an ìodhol-aoradh an-dligheach[4]:
4 Ni anns am bheil iad a' gabhail iong-
antais, do bhrìgh nach 'eil sibhse a' ruith
maille riu anns an neo-mheasarrachd
cheudna gun tomhas, a' labhairt uilc
umaibh:
5 Muinntir a bheir cunntas dhasan, a
tha ullamh gu breth a thoirt air na beoth-
aibh agus air na marbhaibh.
6 Oir is ann chum na crìche so a shear-
monaicheadh an soisgeul dhoibh-san a tha
marbh mar an ceudna, chum gu'n tugtadh
breth orra a réir dhaoine san fheòil, ach
gu'm biodh iad beò a réir Dhé san
Spiorad.
7 Ach a ta crìoch nan uile nithe am
fagus: uime sin bithibh measarra[5], agus
deanaibh faire chum urnuigh.
8 Agus roimh na h-uile nithibh biodh
agaibh teas-ghràdh d'a chéile; oir cuiridh
gràdh folach air mòran pheacanna.
9 Thugaibh aoidheachd d'a chéile gun
ghearan.
10 A réir mar a fhuair gach aon an
tiodhlac, *mar sin* deanaibh fritheAaladh
d'a chéile, mar dheadh stiùbhardaibh air
gràs eagsamhuil Dé.
11 Ma labhras neach sam bith, *labhradh
e* mar bhriathraibh[6] Dhé; ma tha neach
sam bith ri frithealadh, *deanadh se e* mar
o'n chomas a bheir Dia *dha;* chum gu'm
bi Dia air a ghlòrachadh anns na h-uile
nithibh tre Iosa Criosd: dhasan gu robh
glòir agus cumhachd gu saoghal nan
saoghal. Amen.
12 A mhuinntir mo ghràidh, na biodh
iongantas oirbh thaobh na deuchainn
theintich, a thig oirbh chum bhur dearbh-
adh, mar gu'n tarladh ni-éigin neo-ghnàth-
ach dhuibh:
13 Ach do bhrìgh gu bheil sibh 'nur luchd-
comhpairt do fhulangasaibh Chriosd,
deanaibh gàirdeachas; chum mar an ceud-
na, ann an àm foillseachaidh a ghlòire,
gu'n dean sibh gàirdeachas le h-aoibh-
neas ro mhòr.
14 Ma mhaslaichear sibh air son ainme
Chriosd, *is* sona *sibh;* oir a ta Spiorad na
glòire, agus Dhé a' gabhail còmhnuidh
oirbh; d'an taobh-san gu deimhin tha e
faotainn toibheim, ach do 'ur taobh-sa
tha e air a ghlòrachadh.
15 Ach na fuilingeadh aon agaibh mar
mhortair, no *mar* ghaduiche, no *mar*
fhear droch-bheirt, no mar neach a ghabh-
as gnothuch ri nithibh nach buin da.
16 Gidheadh ma *dh'fhuilingeas duine*
mar Chriosduidh, na biodh nàire air; ach
thugadh e glòir do Dhia as a leth so.
17 Oir *thàinig* an t-àm anns an tòisich
breitheanas aig tigh Dhé: agus ma thòis-
icheas e againne, ciod *is* crìoch dhoibhsan
a tha eas-ùmhal do shoisgeul Dé?
18 Agus ma's ann air éigin a thèarnar
am fìrean, c'àit an taisbein an duine mi-
dhiadhaidh agus am peacach e féin?
19 Uime sin, an dream a dh'fhuilingeas a
réir toile Dé, earbadh iad an anama *ris-
san* ann an deanamh maith, mar ri Cruith-
ear dìleas.

CAIB. V.

1 *Chuir Peadar impidh air na seanairibh treud Dhé a bheathachadh;* 5 *air an òigridh bhi ùmhal,* 8 *agus orra uile bhi stuama, faireil, agus daingean sa' chreidimh;* 9 *agus cur an aghaidh ar namhaid an-iochdmhoir an diabhuil.*

NA seanairean a ta 'nur measg tha mi
ag earail, air bhi dhomh féin a' m'
sheanair mar an ceudna, agus a'm'
fhianuis air fulangasaibh Chriosd, agus
mar an ceudna a'm' fhear comhpairt do'n
ghlòir sin, a tha gu bhi air a foillseach-
adh:
2 Beathaichibh treud Dhé a tha 'nur
measg, a' gabhail cùraim *dheth,* cha'n
ann a dh'aindeoin, ach gu deònach; cha'n
ann air son buannachd shalaich, ach le
h-inntinn ealamh;
3 Ni mò mar thighearnaibh os ceann
oighreachd *Dhé,* ach mar dhream a tha
'nan eisempleiribh do'n treud.
4 Agus an uair a dh'fhoillsichear an
t-àrd-bhuachaill[7], gheibh sibh crùn na
glòire nach searg as.
5 Mar an ceudna, a dhaoine òga, bithibh
ùmhal do na seanairibh: seadh, bithibh
uile ùmhal d'a chéile, agus bithibh air
bhur sgeadachadh le h-irioslachd: oir

[1] *a mharasglachd, a, smachd.*
[2] *truisealachd.*
[3] *craos.*
[4] *gràineil.*
[5] *stuama.*
[6] *oracla.*
[7] *an t-àrd-aodhaire.*

tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach,
ach a' toirt gràis dhoibh-san a tha iriosal.
6 Uime sin irioslaichibh sibh féin fo
làimh chumhachdaich Dhé, chum as gu'n
àrdaich e sibh ann an àm iomchuidh:
7 A' tilgeadh bhur n-uile chùraim[1] air-
san; oir a ta cùram aige dhibh.
8 Bithibh stuama, deanaibh faire; do
bhrìgh gu bheil bhur namhaid an diabhul,
mar leòmhan beuchdach, ag imeachd
mu'n cuairt a' sireadh cò a dh'fheudas e
shlugadh suas.
9 Cuiribh-sa 'na aghaidh, air dhuibh
bhi daingean sa' chreidimh, agus fhios a
bhi agaibh gu bheil na fulangais cheudna
air an coimhlionadh ann bhur bràithribh,
a tha san t-saoghal.
10 Ach gu deanadh Dia féin nan uile
ghràs, a ghairm sinne chum a ghlòire
shiorruidh tre Iosa Criosd, an déigh dhuibh
fulang rè ùine bhig, iomlan sibh; gu
daingnicheadh, gu neartaicheadh, gu soc-
raicheadh e sibh.
11 Dhasan *gu robh* glòir agus cumhachd,
gu saoghal nan saoghal. Amen.
12 Le Siluanus bràthair dìleas, (a réir
mo bharail-sa,) sgrìobh mi do 'ur n-ionns-
uidh[2] gu h-aithghearr, a' teagasg, agus
a' deanamh fianuis, gur e so fìor-ghràs
Dhé, anns am bheil sibh 'nur seasamh.
13 Tha *an eaglais* ann am Babilon, a
thaghadh maille ribhse, a' cur fàilte oirbh,
agus Marcus mo mhac.
14 Cuiribh fàilte air a chéile le pòig
ghràdh. Sìth *gu robh* maille ribh uile a
tha ann an Iosa Criosd. Amen.

[1] *ro chùraim.*

[2] *thugaibh.*

DARA LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL

PHEADAIR.

CAIB. I.

1 *Chum luchd-aidmheil na creidimh a dhaingneach-adh an dòchas meudachaidh gràis Dé,* 5 *chuir Peadar impidh orra le creidimh agus deadh oibribh, an gairm a dheanamh cinnteach:* 12 *bha e cùramach mu so chur an cuimhne dhoibh, do bhrìgh gu robh fios aige a bhàs bhi 'm fagus.*

SIMON Peadar, seirbhiseach agus ab-
stol Iosa Criosd, dhoibh-san a fhuair
an creidimh luachmhor ceudna ruinne,
tre fhìreantachd ar Dé agus ar Slànuigh-
ir[1] Iosa Criosd:
2 Gu robh gràs agus sìth air am meud-
achadh dhuibh, tre eòlas Dé, agus Iosa
ar Tighearna,
3 A réir mar a dheònuich a chumhachd
diadhaidh-san dhuinne na nithe sin uile a
bhuineas do bheatha agus do dhiadhachd,
tre eòlas an ti sin a ghairm sinn chum
glòire, agus deadh-bheus[2]:
4 Tre an d'thugadh dhuinn geallanna
ro mhòr agus luachmhor, chum d'an trìd-
san gu'm biodh sibhse air bhur deanamh
'nur luchd-comhpairt do nàdur na diadh-
achd, air dhuibh dol as o'n truaillidh-
eachd a ta anns an t-saoghal tre ana-miann.
5 Agus a thuilleadh air so[3], air dean-
amh an uile dhìchill duibh-se, cuiribh ri
'ur creidimh, deadh-bheus[4]; agus ri
deadh-bheus, eòlas;
6 Agus ri h-eòlas, stuaim[5]; agus ri
stuaim, foighidin; agus ri foighidin,
diadhachd;
7 Agus ri diadhachd, gràdh bràthaireil;
agus ri gràdh bràthaireil, seirc[6].
8 Oir ma bhios na nithe so annaibh, agus
pailte, bheir iad *oirbh* gun bhi leasg, no
mi-thorrach ann an eòlas ar Tighearna,
Iosa Criosd.
9 Ach an ti aig nach 'eil na nithe sin,
tha e dall, agus gearr-sheallach, a' dì-
chuimhneachadh gu'n do ghlanadh e o a
sheann pheacaibh.
10 Uime sin, a bhràithre, deanaibh tuill-
eadh dìchill chum bhur gairm agus bhur
taghadh a dheanamh cinnteach: oir ma
ni sibh na nithe so, cha tuit sibh a chaoidh:
11 Oir mar sin frithealar gu pailt dhuibh
slighe a steach do rìoghachd shiorruidh
ar Tighearn agus ar Slànuighir Iosa
Criosd.
12 Uime sin cha dearmad mi na nithe
so ghnàth-chur an cuimhne dhuibh, ged
is aithne dhuibh *iad*, agus ged tha sibh
air bhur daingneachadh san fhìrinn a
làthair.
13 Ach tha mi a' meas gur còir, am
feadh a ta mi sa' phàilliun[7] so, sibhse a
bhrosnuchadh le *'ur* cur an cuimhne:
14 Air dhomh fios a bhi agam gur fagus
dhomh àm cur dhiom mo phàilliuin so,
amhuil a dh'fhoillsich ar Tighearn Iosa
Criosd dhomh.
15 Ach ni mise dìchioll, chum an déigh
dhomh siubhal, gu'm bi agaibh-sa gnàth-
chuimhne air na nithibh so.

[1] *fìreantachd Dé agus ar Slànuighir.*
[2] *subhailc, cruadail.* [3] *chum na crìche so.*

[4] *cruadal.* [5] *measarrachd.*
[6] *gràdh, carthanachd.* [7] *bhothan.*

16 Oir cha do lean sinne faoin-sgeul-
achda a dhealbhadh gu h-innleachdach,
'nuair a chuir sinn an céill duibh cumh-
achd agus teachd ar Tighearn Iosa Criosd,
ach rinneadh sinn 'nar sùil-fhianuisibh
air a mhòrachd-san.
17 Oir fhuair e o Dhia an t-Athair urram
agus glòir, 'nuair a thàinig a' shamhuil so
do ghuth d'a ionnsuidh o'n ghlòir òir-
dheirc[1], Is e so mo Mhac gràdhach-sa,
anns am bheil mo mhòr-thlachd[2].
18 Agus chuala sinne an guth so a thàin-
ig o nèamh, 'nuair a bha sinn maille ris
air an t-sliabh naomh.
19 Tha againn mar an ceudna focal
fàidheadaireachd a's cinntiche; d'am
maith a ni sibh aire a thoirt, mar do lòch-
ran a tha toirt soluis uaith ann an ionad
dorcha, gus an soillsich an là, agus an éir-
ich an reult-mhaidne 'nur cridheachaibh:
20 Air dhuibh fhios so a bhi agaibh air
tùs, nach 'eil fàidheadaireachd air bith
do'n sgriobtuir o thogradh *dhaoine* féin.
21 Oir cha d'thàinig an fhàidheadair-
eachd a réir toil duine o shean: ach labh
air daoine naomha Dhé, mar a sheòladh
iad leis an Spiorad naomh.

CAIB. II.

1 *Roimh-innis Peadar mu thimchioll luchd-teagaisg bréige, a nochdadh am mi-dhiadhachd, agus an sgrios a thig araon orra féin agus air an luchd-leanmhuinn,* 7 *o'n saorar daoine diadhaidh, mar a shaoradh Lot á Sodom, &c.*

ACH bha fàidhean bréige mar an ceud-
na am measg an t-sluaigh, amhuil a
bhios luchd-teagaisg bréige 'nur measg-
sa, dream a bheir a steach an uaignidheas
saobh-chreidimh[3] millteach, eadhon ag
àicheadh an Tighearn a cheannaich iad,
agus a bheir sgrios obann orra féin.
2 Agus leanaidh mòran an slighean mill-
teach tre am faigh slighe na fìrinn mi-
chliù.
3 Agus tre shannt ni iad ceannachd
oirbh le briathraibh mealltach: dream
nach 'eil am breitheanas a nis o chian a'
deanamh moille, agus cha'n 'eil an sgrios
a' turr-chodall[4].
4 Oir mur do chaomhain Dia na h-aingil
a pheacaich, ach air dha an tilgeadh sìos
do ifrinn, gu'n d'thug e thairis *iad* gu bhi
air an coimhead ann an slabhraidhibh
dorchadais, fa chomhair breitheanais;
5 Agus nach do chaomhain e an seann
saoghal, ach gu'n do shaor e Noah an
t-ochdamh *pearsa,* searmonaiche fìreant-
achd, air dha an dìle[5] a thoirt air saoghal
nan daoine mi-dhiadhaidh;
6 Agus a' tionndadh caithriche Shodoim
agus Ghomorah gu luaithre[6], gu'n do
dhìt e le léir-sgrios *iad,* gan deanamh
'nam ball-sampuill[7] dhoibh-san, a bhiodh
mi-dhiadhaidh an déigh sin;
7 Agus gu'n do shaor e Lot am fìrean,
a bha fo champar[8] le caithe-beatha neo-
ghloin nan aingidh:
8 (Oir chràidh an t-ionracan sin, agus e
gabhail còmhnuidh 'nam measg, 'anam
fìreanta o là ga là, le bhi faicinn agus a'
cluinntinn *an* gnìomharan an-dligheach:)
9 Is aithne do'n Tighearn na daoine
diadhaidh a shaoradh o bhuaireadh, agus
na daoine eucorach a choimhead gu là
a' bhreitheanais chum peanas a dheanamh
orra:
10 Ach gu h-àraidh iadsan a leanas an
fheòil ann an ana-miann na neò-ghloine,
agus a ni tàir air uachdaranachd: Air
dhoibh bhi an-dàna, féin-thoileil, cha'n
eagal leo ana-cainnt a thoirt dhoibh-san[9]
a tha ann an àirde-inbhe:
11 An uair nach toir aingil a's mò ann
an neart agus ann an cumhachd, casaid
thoibheumach 'nan aghaidh[10] am fianuis
an Tighearn.
12 Ach iadsan, mar aimhidhean nàdurra
eu-céillidh, a rinneadh gu bhi air an glac-
adh an sgrios, air dhoibh bhi labhairt gu
toibheumach mu na nithibh nach tuig iad,
sgriosar iad 'nan truaillidheachd féin;
13 Agus gheibh iad tuarasdal na h-eu-
ceirt, *mar* dhream a mheasas mar shubh-
achas sògh[11] san là: *is* smala iad agus
aobhar-maslaidh[12], a' gabhail toileachas-
inntinn 'nam mealltaireachd féin, am feadh
a ta iad air cuirmibh[13] maille ribh;
14 Aig am bheil an sùilean làn do adh-
altrannas, agus do nach 'eil e'n comas sgur
do pheacadh; a' mealladh anama neo-
shuidhichte; aig am bheil an cridhe air a
chleachdadh ri gnìomharaibh sanntach;
clann nam mallachd:
15 A thréig an t-slighe dhìreach, agus a
chaidh air seacharan, a' leantuinn slighe
Bhaalaim *mhic* Bhosoir[14], a ghràdhaich
duais na h-eucorach;
16 Ach a fhuair achmhasan air son 'ain-
gidheachd: oir labhair an asal bhalbh le
cainnt duine, agus thoirmisg i mi-chiall
an fhàidh.
17 Is tobair gun uisge iad so, neoil air
an iomain le iom-ghaoith; fa chomhair
am bheil duibhre[15] an dorchadais air a
thasgaidh gu siorruidh.
18 Oir an uair a labhras iad *briathran*
atmhor[16] dìomhanais, meallaidh iad tre
ana-miannaibh na feòla, tre mhacnus[17],

---

[1] *àrd-urramaich.* [2] *le'm bheil mi làn-toilichte.*
[3] *dò-bharailean.* [4] *clò-chodal.* [5] *dìlinn, tuil.*
[6] *luaith.* [7] *'nan 'samhlachas.*
[8] *air a shàrachadh.* [9] *olc a labhairt umpa-san.*

[10] *breth-mhaslach an aghaidh a chéile.*
[11] *deadh-ghleus, deadh theachd-an-tìr.*
[12] *aincamha, sal.* [13] *féisdibh.* [14] *Bheoir.*
[15] *ceò.* [16] *uaibhreach.* [17] *thruiseileachd.*

iadsan a chaidh gu glan[1] as uatha-san a tha caitheadh am beatha ann an seacharan:
19 A' gealltuinn saorsa dhoibh, agus gun annta féin ach tràillean na truaillidheachd: oir ge b'e ni le 'm buadhaichear air duine, do'n ni sin féin tha e air a chur fo dhaorsa.
20 Oir an déigh dhoibh dol as o shalcharaibh an t-saoghail, tre eòlas an Tighearn agus an t-Slànuighir Iosa Criosd, ma bhios iad a rìs air an ribeadh annta, agus air an cur fo ghéill, tha an deireadh aca ni's miosa na an toiseach.
21 Oir b'fhearr dhoibh gun eòlas a bhi aca air slighe na fìreantachd, na, an déigh a h-eòlas fhaotainn, pilleadh o'n àithne naomh a thugadh dhoibh.
22 Ach thachair dhoibh a réir an t-seanfhocail fhìrinnich, Phill am madadh air ais chum a sgeith féin; agus, A' mhuc a chaidh nigheadh, chum a h-aoirneagan[2] san làthaich[3].

CAIB. III.

1 *Thug Peadar cinnte do luchd-aidmheil na creidimh mu theachd Chriosd chum breitheanais, an aghaidh luchd-fanoid;* 8 *thug e rabhadh do dhaoine mi-dhiadhaidh o fhad-fhoighidin Dé, iad a ghreasadh an aithreachais:* 12 *chuir e mar an ceudna an céill am modh air an sgriosar an saoghal so.*

AN dara litir so, a mhuinntir mo ghràidh, tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh[4] a nis; annta *le chéile* tha mi[5] a' brosnachadh bhur n-inntinn fhìorghloin le 'ur cur an cuimhne:
2 Chum gu'm bi sibh cuimhneachail air na briathraibh a labhradh roimh leis na fàidhibh naomha, agus air ar n-àithne-ne, abstola an Tighearn agus an t-Slànuighir:
3 Air dhuibh fhios so bhi agaibh air tùs, gu'n tig anns na làithibh deireannach luchd-fochaid[6], ag imeachd a réir an anamiann féin.
4 Agus ag ràdh, C'àit am bheil gealladh a theachd? oir o choidil na h-aithriche, tha na h-uile nithe a' fantuinn mar *a bha iad* o thoiseach a' chruthachaidh.
5 Oir tha iad aineolach air so da'n deoin, gu'n robh na nèamha ann o chian, agus an talamh 'na sheasamh as an uisge, agus anns an uisge, tre fhocal Dé:
6 Tre'n deachaidh an saoghal a bha'n sin ann a sgrios, air teachd do'n dìlinn air.
7 Ach tha na nèamha agus an talamh a tha nis ann, leis an fhocal sin féin air an tasgaidh suas, *agus* air an gleidheadh fa chomhair teine air cheann là a' bhreitheanais, agus sgrios dhaoine ain-diadhaidh.
8 Ach, a mhuinntir mo ghràidh, na bithibh-sa aineolach air an aon ni so, Gu *bheil* aon là aig an Tighearn mar mhìle bliadhna, agus mìle bliadhna mar aon là.
9 Cha'n 'eil an Tighearn mall a thaobh a gheallaidh, (mar a mheasas dream àraidh moille,) ach tha e fad-fhulangach do ar taobh-ne, gun toil aige dream sam bith a bhi caillte, ach na h-uile *dhaoine* theachd gu h-aithreachas.
10 Ach thig là an Tighearna mar ghaduiche san oidhche; anns an téid na nèamha thairis le toirm mhòir, agus *anns* an leagh na dùile le dian-theas; agus bithidh an talamh mar an ceudna, agus na h-oibre a ta air, air an losgadh suas.
11 Uime sin do bhrìgh gu'm bi na nithe so uile air an sgaoileadh as a chéile, ciod a' ghnè dhaoine bu chòir a bhi annaibh, ann an caithe-beatha naomh, agus diadhachd,
12 Le sùil a bhi agaibh ris, agus luathachadh[7] chum teachd là Dhé, anns am bi na nèamha, air dhoibh bhi re theine, air an sgaoileadh o chéile, agus anns an leaghar na dùile le dian-theas?
13 Gidheadh tha dùil againne ri nèamhaibh nuadha agus talamh nuadh, a réir a gheallaidh, anns an còmhnuich fìreantachd.
14 Uime sin, a mhuinntir ionmhuinn, o tha dùil agaibh ris na nithibh sin, deanaibh bhur dìchioll chum gu faighear leis-san ann an sìth sibh, gun smal agus neolochdach:
15 Agus measaibh gur slàinte fad-fhulangas ar Tighearn; amhuil a sgrìobh ar bràthair gràdhach Pòl mar an ceudna do 'ur n-ionnsuidh, a réir a' ghliocais a thugadh dha;
16 Amhuil mar 'na litrichibh uile, a' labhairt annta mu na nithibh so: anns am bheil cuid do nithibh do-thuigsinn, a tha an dream a tha neo-fhòghlumta, agus neo-sheasmhach a' fiaradh, amhuil mar na sgriobtuirean eile, chum an sgrios féin.
17 Ach sibhse, a mhuinntir mo ghràidh, o's aithne dhuibh *na nithe so* roimh-làimh, thugaibh aire air eagal air dhuibh-se mar an ceudna bhi air bhur tarruing air falbh le seacharan nan daoine ain-diadhaidh, gu'n tuit sibh o bhur seasmhachd féin.
18 Ach fàsaibh ann an gràs, agus *ann an* eòlas ar Tighearn agus ar Slànuighir Iosa Criosd. Dhasan *gu robh* glòir a nis agus gu siorruidh[8]. Amen.

[1] *car tamuill bhig.* [2] *a h-aonairt, a h-cabradh.*
[3] *sa' chlàbar.* [4] *sgrìobham chugaibh.*
[5] *anns am bheil mi.*
[6] *fanoid, sgeige.*
[7] *greasadh, cabhag a dheanamh.*
[8] *gu là na siorruidheachd.*

CEUD LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL

EOIN.

CAIB. I.

1 *Labhair Eoin mu phearsa Chriosd, anns am bheil againn beatha mhaireannach, thaobh comh-chomuinn ri Dia;* 5 *ris an éigin duinn naomhachd beatha a chur, a dhearbhadh fìrinn a' chomh-chomuinn sin, chum gu'm faigheamaid cinnte air maitheanas tre bhàs Chriosd.*

AN ni a bha ann o thùs, an ni a chuala sinne, a chunnaic sinn le ar sùilibh, air an d'amhairc sinn, agus a làimhsich ar làmha thaobh focail na beatha;
2 (Oir dh'fhoillsicheadh a' bheatha, agus chunnaic sinne *i*, agus tha sinn a' deanamh fianuis, agus a' cur an céill dhuibh-se na beatha maireannaich ud a bha maille ris an Athair, agus a dh'fhoillsicheadh dhuinne ;)
3 An ni a chunnaic agus a chuala sinn, tha sinn a' cur an céill duibh-se, chum gu'm bi agaibh-sa mar an ceudna comunn ruinne: agus gu fìrinneach tha ar comunn-ne ris an Athair, agus r'a Mhac Iosa Criosd.
4 Agus tha sinn a' sgrìobhadh nan nithe so do 'ur n-ionnsuidh, chum gu'm bi bhur gairdeachas coimhlionta.
5 Agus is i so an teachdaireachd a chuala sinn uaith-san, agus a tha sinn a' cur an céill dhuibh-se, Gur solus Dia, agus nach 'eil dorchadas air bith annsan.
6 Ma their sinn gu bheil comunn againn ris[1], agus sinn a' gluasad ann an dorchadas, tha sinn a' deanamh bréige, agus cha'n 'eil sinn a' deanamh na fìrinn :
7 Ach ma ghluaiseas sinn anns an t-solus, mar a tha esan san t-solus, tha comunn againn r'a chéile, agus glanaidh fuil Iosa Criosd a Mhic sinn o gach uile pheacadh.
8 Ma their sinn nach 'eil peacadh againn, tha sinn 'gar mealladh féin, agus cha'n 'eil an fhìrinn annainn.
9 Ma dh'aidicheas sinn ar peacanna, tha esan fìrinneach agus ceart, chum *ar* peacanna a mhaitheadh dhuinn, agus ar glanadh o gach uile neo-fhìreantachd.
10 Ma their sinn nach do pheacaich sinn, tha sinn a' deanamh breugaire dheth-san, agus cha'n 'eil 'fhocal annainn.

CAIB. II.

1 *Thug Eoin comhfhurtachd do luchd-aidmheil na creidimh an aghaidh peacaidh anmhuinneachd.* 3 *'Se fìor-eòlas Dé 'àitheantan a choimhead,* 9 *ar bràithrean a ghràdhachadh,* 15 *agus gun ghaol a thoirt do'n t-saoghal.*

MO chlann bheag, na nithe so tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, chum nach peacaich sibh. Agus ma pheacaicheas neach air bith, tha fear-tagraidh againn maille ris an Athair, Iosa Criosd am fìrean:
2 Agus is esan an ìobairt-réitich air son ar peacanna agus cha'n e air son ar peacanna a mhàin, ach mar an ceudna air son *peacanna* an t-saoghail uile.
3 Agus le so tha fhios againn gur aithne dhuinn e, ma choimhideas sinn 'àitheantan.
4 An ti a their, Is aithne dhomh e, agus nach 'eil a' coimhead 'àitheantan, is breugaire e, agus cha'n 'eil an fhìrinn ann.
5 Ach ge b'e choimhideas 'fhocal, annsan gu deimhin tha gràdh Dhé air a choimhlionadh: le so is aithne dhuinn gu bheil sinn ann-san.
6 An ti a their gu bheil e fantuinn annsan, is còir dha-san mar an ceudna gluasad, eadhon mar a ghluais esan.
7 A bhràithre, cha'n'eil mi a' sgrìobhadh àithne nuadh do 'ur n-ionnsuidh, ach seann àithne, a bha agaibh o'n toiseach: is i an t-seann àithne am focal a chuala sibh o thùs.
8 A rìs tha mi a' sgrìobhadh àithne nuaidh do 'ur n-ionnsuidh, ni a ta fìor ann-san agus annaibh-sa: do bhrìgh gu'n d'imich an dorchadas thairis, agus gu bheil a nis an solus fìor a' dealrachadh.
9 An ti a their gu bheil e san t-solus, agus a tha fuathachadh a bhràthar, tha e san dorchadas gus a nis.
10 An ti aig am bheil gràdh d'a bhràthair, tha e 'na chòmhnuidh san t-solus, agus cha'n 'eil aobhar oilbheim air bith ann.
11 Ach an ti a ta fuathachadh a bhràthar, tha e anns an dorchadas, agus ag imeachd anns an dorchadas, agus cha'n aithne dha c'àit am bheil e dol, do bhrìgh gu'n do dhall an dorchadas a shùilean.
12 Tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, a chlann bheag, do bhrìgh gu bheil bhur peacanna, air am maitheadh dhuibh air sgàth 'ainme-san.
13 Tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, aithriche, do bhrìgh gu'm b' aithne dhuibh esan *a ta* o thùs. Tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, òganacha, do bhrìgh gu'n d'thug sibh buaidh air an droch aon. Tha mi a' sgrìobhadh do 'ur

[1] *caidreabh againn ris.*

n-ionnsuidh, a chlann bheag, do bhrìgh
gu'm b'àithne dhuibh an t-Athair.
14 Sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh, aith-
riche, do bhrìgh gu'm b'àithne dhuibh an
ti *a ta* ann o thùs. Sgrìobh mi do 'ur
n-ionnsuidh, òganacha, do bhrìgh gu bheil
sibh làidir, agus gu bheil focal Dhé 'na
chòmhnuidh annaibh, agus gu'n d'thug
sibh buaidh air an droch aon.
15 Na gràdhaichibh an saoghal, no na
nithe *a ta* san t-saoghal. Ma ghràdh-
aicheas neach air bith an saoghal, cha 'n
'eil gràdh an Athar ann.
16 Oir na h-uile a *ta* anns an t-saoghal,
ana-miann na feòla, agus ana-miann nan
sùl, agus uabhar na beatha, cha'n ann o'n
Athair a tha iad, ach o'n t-saoghal.
17 Agus siubhlaidh an saoghal seachad,
agus 'ana-miann: ach an ti a ni toil Dé,
mairidh e chaoidh.
18 A chlann bheag, is i an aimsir dheir-
eannach a tha ann: agus mar a chuala
sibh gu'n tig an t-ana-criosd, is ann mar
sin a ta nis iomadh ana-criosd ann; o'm
bheil sinn a' tuigsinn gur i 'n aimsir dheir-
eannach a ta ann.
19 Chaidh iad a mach uainne, ach cha
robh iad dhinn: oir nam biodh iad dhinn,
gu deimhin dh'fhanadh iad maille ruinn:
ach *chaidh iad a mach*, chum gu deantadh
follaiseach iad, nach robh iad uile dhinn.
20 Ach tha agaibh-sa ungadh o'n ti
naomh, agus is aithne dhuibh na h-uile
nithe.
21 Cha do sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh,
do bhrìgh nach aithne dhuibh an fhìrinn;
ach do bhrìgh gur aithne dhuibh i, agus
nach 'eil breug air bith o'n fhìrinn.
22 Cò a tha 'na bhreugaire, ach esan a
dh'àicheadhas gur e Iosa an Criosd? Is
e so an t-ana-criosd, a tha 'g àicheadh an
Athar agus a' Mhic.
23 Ge b'e neach a dh'àicheadhas am
Mac, cha 'n 'eil an t-Athair aige: [ach an
ti a dh'aidicheas am Mac, tha an t-Athair
aige mar an ceudna.]
24 Uime sin fanadh an ni sin annaibh-
sa a chuala sibh o thùs. Ma dh'fhanas an
ni a chuala sibh o thùs annaibh, fanaidh
sibhse mar an ceudna anns a' Mhac, agus
anns an Athair.
25 Agus is e so an gealladh a gheall e
dhuinn, *eadhon* a' bheatha mhaireannach.
26 Sgrìobh mi na nithe so do 'ur n-ionn-
suidh, mu thimchioll na dream a tha 'gur
mealladh.
27 Ach tha an t-ungadh a fhuair sibh
uaith-san, a' fantuinn annaibh: agus cha 'n
'eil feum agaibh gu'n teagaisgeadh aon
neach sibh: Ach, mar a ta an t-ungadh
so féin 'gur teagasg mu thimchioll nan
uile nithe, agus a ta e fìor, agus nach
breug e, eadhon mar a theagaisg e sibh,
fanaibh ann.
28 Agus a nis, a chlann bheag, fanaibh
ann-san; chum 'nuair a dh'fhoillsichear
e, gu'm bi dànachd againn, agus nach bi
nàire oirnn 'na làthair aig a theachd.
29 Ma tha fhios agaibh gu bheil esan
fìreanta, tha fhios agaibh gu bheil gach
neach a ni fìreantachd, air a bhreith[1]
uaith-san.

CAIB. III.

3 Chuir an t-abstol an céill gràdh iongantach Dhé dhuinne, le sinn a dheanamh 'nar cloinn dha féin: 3 is còir dhuinn uime sin 'àitheantan a choimhead le h-urram, 11 agus mar an ceudna gràdh bràthaireil a bhi againn d'a chéile.

FEUCHAIBH, ciod a' ghnè ghràidh a
thug an t-Athair dhuinne, gu'n goirt-
eadh clann Dé dhinn! uime sin cha'n
aithne do'n t-saoghal sinn, do bhrìgh nach
b'aithne dha esan.
2 A mhuinntir mo ghràidh, a nis is sinne
mic Dhé; agus cha 'n 'eil e soilleir fath-
ast ciod a bhitheas sinn: ach a ta fhios
againn, 'nuair a dh'fhoillsichear esan,
gu'm bi sinn cosmhuil ris; oir chi sinn e
mar a ta e.
3 Agus gach neach aig am bheil an dòchas
so ann, glanaidh se e féin, mar a ta esan
glan.
4 Ge b'e neach a ni peacadh, tha e mar
an ceudna a' briseadh an lagha: oir is e
am peacadh briseadh an lagha.
5 Agus tha fhios agaibh gu'n d'fhoill-
sicheadh esan chum ar peacanna thoirt
air falbh; agus cha'n 'eil peacadh sam
bith ann-san.
6 Gach neach a dh'fhanas ann-san, cha
dean e peacadh: ge b'e air bith a pheac-
aicheas, cha'n fhac e esan, agus cha robh
eòlas aige air.
7 A chlann bheag, na mealladh neach air
bith sibh: an ti a ni fìreantachd is fìrean
e, mar is fìrean esan:
8 An ti a ni peacadh, is ann o'n diabhul
a ta e: oir tha an diabhul a' peacachadh
o thùs. Is ann chum na crìche so a dh'-
fhoillsicheadh Mac Dhé, chum gu'n
sgriosadh e oibre an diabhuil.
9 Ge b'e neach a ghineadh o Dhia, cha
dean e peacadh: oir a ta a shìol-san a'
fantuinn ann; agus cha'n 'eil e'n comas
da peacadh a dheanamh, do bhrìgh gu'n
do ghineadh o Dhia e.
10 An so tha clann Dhé, agus clann an
diabhuil follaiseach: Ge b'e neach nach
dean fìreantachd, cha'n ann o Dhia a tha
e, no an ti nach gràdhaich a bhràthair.
11 Oir is i so an teachdaireachd a chuala
sibh o thùs, sinn a thoirt gràidh d'a chéile:
12 Cha'n ann mar Chain, *a* bha o'n
droch aon, agus a mharbh a bhràthair:
Agus c'ar son a mharbh se e? A chionn

[1] *air a ghineamhuin.*

gu'n robh 'oibre féin olc, agus *oibre* a
bhràthar fìreanta.
13 Na biodh ioghnadh oirbh, mo
bhràithre, ged dh'fhuathaicheas an saogh-
al sibh.
14 Tha fhios againn gu'n deachaidh sinn
thairis o bhàs gu beatha, do bhrìgh gu
bheil gràdh againn do na bràithribh: an
ti nach gràdhaich *a* bhràthair, fanaidh e
ann am bàs.
15 Gach neach a dh'fhuathaicheas a
bhràthair, is mortair[1] e; agus tha fhìos
agaibh nach 'eil aig mortair sam bith a'
bheatha mhaireannach a' fantuinn ann.
16 Le so is aithne dhuinn gràdh *Dhé*, do
bhrìgh gu'n do chuir esan sìos 'anam féin
air ar son-ne: agus is còir dhuinne *ar*
n-anama féin a chur sìos air son nam
bràithre.
17 Agus ge b'e neach aig am bheil
maoin an t-saoghail so, agus a chi a
bhràthair ann an uireasbhuidh, agus a
dhruideas a chridhe 'na aghaidh, cionnus
a tha gràdh Dhé a' gabhail còmhnuidh
ann-san?
18 Mo chlann bheag, na gràdhaicheam-
aid ann am focal, no ann an teangaidh;
ach ann an gnìomh agus ann am fìrinn.
19 Agus le so is aithne dhuinn gu bheil
sinn do'n fhìrinn, agus bheir sinn dearbh-
bheachd[2] do ar cridheachaibh 'na làthair.
20 Oir ma dhìteas ar cridhe sinn, is mò
Dia na ar cridhe, agus is aithne dha na
h-uile nithe.
21 A mhuinntir mo ghràidh, mur dìt ar
cridhe sinn, tha dànachd againn a thaobh
Dhé.
22 Agus ge b'e ni a dh'iarras sinn,
gheibh sinn uaith e, do bhrìgh gu bheil
sinn a' coimhead 'àitheantan, agus a'
deanamh nan nithe a tha taitneach 'na
fhianuis-san.
23 Agus is i so 'àithne-san, gun creid-
eamaid ann an ainm a Mhic Iosa Criosd,
agus gu'n gràdhaicheamaid a chéile, mar
a thug esan àithne dhuinn.
24 Agus an ti a choimhideas 'àitheanta-
san, tha e gabhail còmhnuidh ann, agus
esan ann-san: agus le so is aithne dhuinn
gu bheil esan a' fuireach annainn, o'n
Spiorad a thug e dhuinn.

CAIB. IV.

1 *Thug an t-abstol rabhadh dhoibh gun iad a chreidsinn gach uile luchd-teagaisg a ni bòsd as an Spiorad, ach an dearbhadh le riaghailtibh a' chreidimh choitchionn: 7 bhrosnuich e iad le h-iomadh reuson gu gràdh bràthaireil.*

A MHUINNTIR ionmhuinn, na creidibh
gach uile spiorad, ach dearbhaibh
na spioradan, an ann o Dhia a tha iad:
do bhrìgh gu bheil mòran do fhàidhibh
bréige air dol a mach do'n t-saoghal.
2 Le so aithnichibh Spiorad Dhé: gach
uile spiorad a dh'aidicheas gu'n d'thàinig
Iosa Criosd san fheòil, is ann o Dhia a
tha e.
3 Agus gach uile spiorad nach aidich gu
bheil Iosa Criosd air teachd san fheòil,
cha'n ann o Dhia a tha e: agus is e so
spiorad sin an ana-criosd, neach a chuala
sibh e bhi teachd, agus a nis tha e cheana
anns an t-saoghal.
4 A chlann bheag, tha sibh-se o Dhia,
agus thug sibh buaidh orra-san; do
bhrìgh gur mò esan a ta annaibh-sa, na
esan a ta anns an t-saoghal.
5 Tha iadsan o'n t-saoghal: uime sin
tha iad a' labhairt mu'n t-saoghal, agus
tha'n saoghal ag éisdeachd riu.
6 Tha sinne o Dhia: an ti aig am bheil
eòlas air Dia, éisdidh e ruinne; an ti nach
'eil o Dhia, cha'n éisd e ruinn. O so aith-
nichidh sinn spiorad na fìrinn, agus
spiorad an t-seacharain.
7 A mhuinntir ionmhuinn, gràdhaich-
eamaid a chéile: oir is ann o Dhia tha'n
gràdh; agus gach neach a ghràdhaicheas,
ghineadh o Dhia e, agus is aithne dha
Dia.
8 An ti nach gràdhaich, cha'n aithne
dha Dia; oir is gràdh Dia.
9 An so dh'fhoillsicheadh gràdh Dhé
dhuinne, do bhrìgh gu'n do chuir Dia
aon-ghin Mhic do'n t-saoghal, chum gu'm
bitheamaid beò trìd-san.
10 An so a ta gràdh, cha'n e gu'n do
ghràdhaich sinne Dia, ach gu'n do ghràdh-
aich esan sinne, agus gu'n do chuir e a
Mhac féin *gu bhi* 'na ìobairt-réitich air son
ar peacanna.
11 A mhuinntir ionmhuinn, ma ghràdh-
aich Dia sinne mar sin, tha e mar fhiach-
aibh oirnne a chéile a ghràdhachadh mar
an ceudna.
12 Cha'n fhaca neach air bith Dia
riamh. Ma ghràdhaicheas sinn a chéile,
tha Dia 'na chòmhnuidh annainn, agus
tha a ghràdh air a choimhlionadh ann-
ainn.
13 O so is aithne dhuinn gu bheil sinne
'nar còmhnuidh ann-san, agus esan ann-
ainne, do bhrìgh gu'n d'thug e dhuinn
d'a Spiorad.
14 Agus chunnaic sinn agus tha sinn
a' deanamh fianuis, gu'n do chuir an
t-Athair am Mac uaith mar Shlànuighear
an domhain.
15 Ge b'e neach a dh'aidicheas gur e
Iosa Mac Dhé, tha Dia 'na chòmhnuidh
ann-san, agus esan ann an Dia.
16 Agus fhuair sinn aithne air agus
chreid sinn an gràdh a tha aig Dia dhuinn.
Is gràdh Dia; agus an ti a tha fantuinn

[1] *duin'-mharbhaiche.*

[2] *cinnteachd.*

ann an gràdh, tha e 'na chòmhnuidh ann
an Dia, agus Dia ann-san.
17 An so tha ar gràdh-ne air a dhean-
amh coimhlionta, chum gu'm bi againn
dànachd ann an là a' bhreitheanais: do
bhrìgh mar a tha esan, gur amhuil sin a
tha sinne anns an t-saoghal so.
18 Cha'n 'eil eagal ann an gràdh; ach
tilgidh gràdh diongmhalta[1] an t-eagal a
mach; do bhrìgh gu bheil pian san eagal:
an ti a tha eagalach, cha d'rinneadh
coimhlionta ann an gràdh e.
19 Tha gràdh againne dhasan, do bhrìgh
gu'n do ghràdhaich esan sinne an tois-
each.
20 Ma their neach, Tha gràdh agam do
Dhia, agus fuath aige d'a bhràthair, is
breugaire e: oir an ti nach gràdhaich a
bhràthair a chunnaic e, cionnus a dh'-
fheudas e Dia nach fac e a ghràdhach-
adh?
21 Agus an àithne so tha againn uaith-
san, An ti a ghràdhaicheas Dia, gu'n
gràdhaich e a bhràthair mar an ceudna.

CAIB. V.

1 *An ti leis an ionmhuinn Dia, is ionmhuinn leis a chlann, agus coimhididh e 'àitheantan, a ta eutrom, so-choimhead do na creidich.* 9 *'Se Iosa Mac Dhé; agus tha e comasach air sinne a thearnadh,* 14 *agus air ar n-urnuighean, a ni sinn air ar son féin, agus air son muinntir eile, a fhreagairt.*

GE b'e neach a chreideas gur e Iosa
an Criosd, ghineadh o Dhia e; agus
ge b'e ghràdhaicheas an ti a ghin, gràdh-
aichidh e mar an ceudna an ti a ghineadh
leis.
2 O so is aithne dhuinn gu bheil gràdh
againn do chloinn Dé, 'nuair a ghràdh-
aicheas sinn Dia, agus a choimhideas sinn
'àitheantan.
3 Oir is e so gràdh Dhé, sinn a choimh-
ead 'àitheantan: agus cha 'n 'eil 'àith-
eanta-san trom[2].
4 Oir gach uile ni a ghinear o Dhia,
bheir e buaidh air an t-saoghal: agus is i
so a' bhuaidh a bhuadhaicheas air an
t-saoghal, *eadhon* ar creidimh-ne.
5 Cò an ti a bhuadhaicheas air an
t-saoghal, ach esan a tha creidsinn gur e
Iosa Mac Dhé.
6 Is e so esan a thàinig tre uisge agus
tre fhuil, Iosa Criosd; cha'n e tre uisge a
mhàin, ach tre uisge agus fuil: agus is e
an Spiorad a ni fianuis, do bhrìgh gur
fìrinn an Spiorad.
7 Oir tha triuir a tha deanamh fianuis
air nèamh, an t-Athair, am Focal, agus an
Spiorad naomh: agus an triuir sin is aon
iad.
8 Agus tha triuir a tha deanamh fianuis
air an talamh, an Spiorad, agus an t-uisge,
agus an fhuil: agus thig an triuir sin r'a
chéile ann an aon.
9 Ma ghabhas sinn ri fianuis dhaoine,
'si fianuis Dé a's mò: oir is i so fianuis
Dé, a thug e mu thimchioll a Mhic.
10 An ti a chreideas ann am Mac Dhé,
tha'n fhianuis aige ann féin: an ti nach
creid Dia, rinn e breugaire dheth, do
bhrìgh nach do chreid e an fhianuis a rinn
Dia mu thimchioll a Mhic.
11 Agus is i so an fhianuis, gu'n d'thug
Dia dhuinn beatha mhaireannach: agus
tha a' bheatha so 'na Mhac.
12 An ti aig am bheil am Mac, tha beatha
aige: an ti aig nach 'eil Mac Dhé, cha'n
'eil beatha aige.
13 Na nithe so sgrìobh mi do 'ur n-ionn-
suidh, a tha creidsinn ann an ainm Mhic
Dhé; chum gu'm bi fios agaibh gu bheil
a' bheatha mhaireannach agaibh, agus
chum gu'n creid sibh ann an ainm Mhic
Dhé.
14 Agus is e so an dòchas a ta againn
ann-san, ma dh'iarras sinn ni sam bith a
réir a thoile, gu'n éisd e ruinn.
15 Agus ma ta fhios againn gu'n éisd e
ruinn, ge b'e ni a dh'iarras sinn, tha fhios
againn gu bheil ar n-iarrtuis a dh'iarr sinn
air againn.
16 Ma chi neach sam bith a bhràthair a'
peacachadh peacaidh nach 'eil a chum
bàis, iarraidh e, agus bheir e beatha dha,
dhoibh-san nach 'eil a' peacachadh chum
bàis. Tha peacadh chum bàis ann: a
thaobh sin, cha'n 'eil mi ag ràdh[3] gur còir
dha guidheadh.
17 Is peacadh gach uile eucoir: agus
tha peacadh ann nach 'eil a chum bàis.
18 Tha fhios againn ge b'e neach a
ghineadh le Dia, nach peacaich e; ach an
ti a ghineadh o Dhia, coimhididh se e
féin, agus cha bhean an droch aon ris.
19 Tha fhios againn gur ann o Dhia a
tha sinne, agus tha'n saoghal uile 'na
luidhe san olc.
20 Agus tha fhios againn gu'n d'thàinig
Mac Dhé, agus gu'n d'thug e tuigse
dhuinn, chum gu'm b'aithne dhuinn esan
a ta fìor: agus tha sinne ann-san a ta fìor,
ann a Mhac Iosa Criosd. Is e so an Dia
fìor, agus a' bheatha mhaireannach.
21 A chlann bheag, coimhidibh sibh féin
o ìodholaibh. Amen.

[1] *iomlan, foirfe.* [2] *do-dheanta.* [3] *ni'n abram.*

DARA LITIR AN ABSTOIL

EOIN.

CAIB. I.

1 *Chomhairlich Eoin do mhnaoi òirdheirc àraidh agus d'a cloinn buanachadh anns a' chreidimh agus ann an gràdh Criosdaidh,* 8 *air eagal gu'n cailleadh iad duais na h-aidmheil a rinn iad roimh;* 10 *agus gun ghnothuch a bhi aca ris na mealltairibh sin nach toir fìor-theagasg Iosa Criosd leo d'an ionnsuidh.*

AN seanair chum na ban-tighearna
taghta, agus chum a cloinne, a's
ionmhuinn leam-sa anns an fhìrinn; agus
cha'n ann leam-sa mhàin, ach leo-san uile
mar an ceudna a ghabh eòlas air an
fhìrinn;
2 Air son na fìrinn a tha 'na còmhnuidh
annain-ne, agus a bhios maille ruinn gu
bràth:
3 Gràs, tròcair, *agus* sìth gu robh maille
ribh o Dhia an t-Athair, agus o'n Tigh-
earn Iosa Criosd Mac an Athar, ann am
fìrinn agus ann an gràdh.
4 Bha gàirdeachas mòr orm, do bhrìgh
gu'n d'fhuair mi cuid do d' chloinn-sa ag
imeachd anns an fhìrinn, a réir mar a
fhuair sinne àithne o'n Athair.
5 Agus a nis guidheam ort, a bhan-tigh-
earn, cha'n e mar gu'n sgrìobhainn àithne
nuadh a d'ionnsuidh, ach *an àithne* a bha
againn o thùs, gun gràdhaicheamaid a'
chéile.
6 Agus is e so an gràdh, gu'n imich-
eamaid a réir 'àitheanta-san. 'S i so an
àithne, mar a chuala sibh o thùs, gu'n
imicheadh sibh innte.
7 Oir tha mòran mhealltairean air teachd
a steach do'n t-saoghal, nach 'eil ag aid-
eachadh gu bheil Criosd air teachd san
fheòil. Is mealltair so agus ana-criosd.
8 Thugaibh aire dhuibh féin, nach caill
sinn[1] na nithe sinn a shaothraich sinn[2],
ach gu faigh sinn làn-duais.
9 Ge b'e neach a bhriseas *an lagh*, agus
nach fan ann an teagasg Chriosd, cha'n
'eil Dia aige: an ti a dh'fhanas ann an
teagasg Chriosd, tha araon an t-Athair
agus am Mac aige.
10 Ma thig neach air bith do 'ur n-ionn-
suidh, agus nach toir e an teagasg so leis,
na gabhaibh e steach do *'ur* tigh, agus na
abraibh ris, Gu ma subhach dhuit[3].
11 Oir ge b'e neach a their ris, Gu ma
subhach dhuit, tha comhpairt aige d'a
dhroch oibribh.
12 Air dhomh mòran a bhi agam r'a
sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, cha b'àill
leam *sgrìobhadh* le paipeir agus dubh;
ach tha dòchas agam teachd do 'ur n-ionn-
suidh, agus labhairt beul ri beul, chum
gu'm bi ar gàirdeachas coimhlionta.
13 Tha clann do pheathar taghta a' cur
fàilte ort. Amen.

[1] *sibh.*
[2] *anns an do shaothraich sinn, air son an do shaothraich sinn, a bhuannaich sinn, a bhuannaich sibh.*
[3] *Gu'n soirbhichear leat.*

TREAS LITIR AN ABSTOIL

EOIN.

CAIB. I.

1 *Mhol an t-abstol Gaius air son a dhiadhachd,* 5 *agus 'aoidheachd do'n fhìor luchd-teagaisg;* 9 *agus air an làimh eile rinn e gearan air gnàthachadh mi-chàirdeil Dhiotrepheis uaibhrich;* 11 *dh'innis e nach còir 'eisempleir-san a leantuinn;* 12 *agus thug e teisteas sonraichte do'n deadh iomaradh a bha aig Demetrius.*

AN seanair chum Ghaiuis ghràdhaich,
a's ionmhuinn leam san fhìrinn.
2 A *bhràthair* ghràdhaich, 'se mo
ghuidhcadh thaobh[1] gach uile ni gu'n
soirbhicheadh leat agus gu'm biodh tu
slàn, mar a ta soirbheachadh le t' anam.
3 Oir rinn mi gàirdeachas gu mòr 'nuair
a thàinig na bràithrean, agus a rinn iad
fianuis do'n fhìrinn a tha annad-sa[2], mar
a ta thusa ag imeachd san fhìrinn.
4 Cha 'n 'eil gàirdeachas agam a's mò
na bhi cluinntinn gu bheil mo chlann ag
imeachd san fhìrinn.
5 A *bhràthair* ghràdhaich, is dìleas a ni
thu gach ni a ta thu deanamh do na
bràithribh, agus do choigrich;
6 Muinntir a rinn fianuis air do ghràdh
an làthair na h-eaglais: ma bheir thu air

[1] *roimh.*
[2] *do t'fhìrinn-sa.*

an aghaidh iad 'nan slighe mar is cubh-
aidh do Dhia, is maith a ni thu:
7 Oir chaidh iad a mach air sgàth 'ainme-
san, gun ni air bith a ghabhail o na Cinn-
ich.
8 Uime sin tha e mar fhiachaibh oirnne
gabhail r'an leithidibh sin, chum gu'm
bitheamaid 'nar comh-shaothraichibh do'n
fhìrinn.
9 Sgrìobh mi[1] chum na h-eaglais: ach
cha ghabh Diotrephes, leis am miann
àrd-cheannas a bhi aige 'nam measg,
ruinne.
10 Uime sin ma thig mi, cuiridh mi an
cuimhne[2] 'oibre a ta e deanamh, a' bith-
labhairt 'nar n-aghaidh le briathraibh
aingidh[3]: agus cha leoir leis sin, ach ni
mò a tha e féin, a' gabhail ris na bràth-
raibh, agus tha e a' bacadh na dream leis
am b'àill, agus 'gan tilgeadh mach as an
eaglais.
11 A *bhràthair* ghràdhaich, na lean an
ni a ta olc, ach an ni a ta maith. An ti a
ni maith, is ann o Dhia a ta e; ach an ti
a ni olc, cha'n fhac e Dia.
12 Tha deadh theisteas air Demetrius o
na h-uile, agus o'n fhìrinn féin: agus tha
sinne *mar an ceudna* a' deanamh fianuis;
agus tha fios agaibh gu bheil ar fianuis-ne
fìor.
13 Bha mòran agam r'a sgrìobhadh, ach
cha'n àill leam sgrìobhadh le dubh agus
peann a d'ionnsuidh:
14 Ach tha dòchas agam t'fhaicinn gun
dàil, agus labhraidh sinn beul ri beul. Sìth
maille riut. Tha na càirdean a' cur fàilte
ort. Cuir fàilte air na càirdibh air an
ainm.

[1] *Sgrìobhainn.* [2] *cuimhnichidh mi.* [3] *naimhdeil, mì-runach.*

LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL

IUDAIS.

CAIB. I.

1 *Bhrosnuich an t-abstol luchd-aidmheil na creidimh gu bhi bunaiteach: 4 Tha luchd-teasgaisg bréige air teachd a steach 'nam measg chum am mealladh; agus tha peanas ro eagalach air ulluchadh fa chomhair na muinntir sin, air son an droch theagaisg agus an caithe-beatha mhi-naomha, &c.*

IUDAS seirbhiseach Iosa Criosd, agus
bràthair Sheumais, chum na dream a
tha air an naomhachadh le Dia an t-Ath-
air, agus air an coimhead le Iosa Criosd,
air an gairm:
2 Gu robh tròcair, agus sìth, agus gràdh
air am meudachadh dhuibh-sa.
3 A mhuinntir ionmhuinn, air dhomh an
uile dhìchioll[1] a dheanamh chum sgrìobh-
adh do 'ur n-ionnsuidh mu thimchioll na
slàinte choitchionn[2], b'fheumail domh
sgrìobhadh do bhur n-ionnsuidh, 'gur
n-earalachadh[3] sibh a chathachadh gu
dìchiollach air son a' chreidimh a thugadh
aon uair do na naoimh.
4 Oir ghoid[4] daoine àraidh a steach, a
dh'orduicheadh roimh[5] o shean chum an
dìtidh so, *daoine* mi-dhiadhaidh, a' tionn-
dadh gràis ar Dé-ne gu macnus, agus ag
àicheadh Dhé, a's aon Uachdaran ann, agus
ar Tighearna Iosa Criosd.
5 Uime sin is àill leam bhur cur an
cuimhne, ged bha fhios agaibh aon uair[6]
air so, cionnus an déigh do'n Tighearn
am pobull a shaoradh á tìr na h-Eiphit, a
sgrios e an déigh sin an dream nach do
chreid.
6 Agus na h-aingil nach do ghléidh an
ceud inbhe, ach a dh'fhàg an àite-còmh-
nuidh féin, choimhid e ann an geimhlibh
siorruidh fo dhorchadas, fa chomhair
breitheanais an là mhòir.
7 Amhuil a ta Sodom agus Gomorah,
agus na bailte mu'n cuairt orra, a thug iad
féin thairis do strìopachas air a' mhodh
cheudna, agus a bha leantuinn feòla coimh-
ich, air an cur suas 'nam ball-sampuill[7],
a' fulang dioghaltais teine shiorruidh.
8 Mar an ceudna fòs tha an luchd-bruad-
air[8] sin a' salachadh na feòla, a' deanamh
tàir air uachdaranachd, agus a' labhairt
gu toibheumach[9] air àrd-inbhibh.
9 Gidheadh cha do ghabh Michael an
t-àrd-aingeal, 'nuair a chathaich e an
aghaidh an diabhuil, agus a rinn e deas-
boireachd mu chorp Mhaois, dànadas air
casaid thoibheumach a thoirt 'na aghaidh,
ach thubhairt e, Gu cronuicheadh an
Tighearn thu.
10 Ach tha'n dream sin a' labhairt gu
toibheumach air na nithibh[10] nach aithne
dhoibh: ach na nithe sin a's aithne dhoibh
air mhodh nàdurra, mar ainmhidhibh gun
reusan, tha iad 'gan truailleadh féin annta.
11 Is an-aoibhin doibh! oir dh'imich iad
ann an slighe Chain, agus ruith iad gu
togarrach ann an seacharan Bhalaaim air

[1] *chabhag.* [2] *chumanta.* [3] *a' cur impidh oirbh.* [4] *dh'eulaigh.* [5] *a sgrìobhadh roimh.* [6] *roimh.* [7] *'nan samhlachas.* [8] *luchd-bruadair neòghlan.* [9] *gu tàir-chainnteach, maslach.* [10] *labhairt uilc mu na nithibh.*

ghaol tuarasdail, agus sgriosadh iad ann
an ana-cainnt cheannaircich Chore.
12 Is smala iad sin ann bhur cuirmibh
gràidh, 'nuair a tha iad air cuirmibh maille
ribh, 'gam beathachadh féin gun eagal:
is neòil *iad* gun uisge, air an giùlan mu'n
cuairt le gaothaibh; craobhan searg-
mheasach, gun toradh; dà uair marbh,
air an spìonadh as am freumhaibh;
13 Garbh-thonna[1] na fairge, a sgeitheas
an nàire féin mar chobhar; reulta seach-
ranach, d'am bheil duibhre an dorchadais
gu siorruidh air a thasgaidh.
14 Agus rinn Enoch mar an ceudna, an
seachdamh *pearsa* o Adhamh, fàidhead-
aireachd orra sin, ag ràdh, Feuch, tha'n
Tighearn a' teachd le deich mìle d'a
naomhaibh[2],
15 A dheanamh breitheanais air na
h-uile, agus chum iadsan uile a tha mi-
dhiadhaidh 'nam measg fhàgail ris, a
thaobh an uile ghnìomhara mi-dhiadhaidh
a rinn iad gu mi-dhiadhaidh, agus a thaobh
an uile *bhriathar* cruaidhe, a labhair
peacaich mi-dhiadhaidh 'na aghaidh.
16 Is luchd cànrain agus gearain an
dream so, a tha 'g imeachd a réir an ana-
miann féin; agus tha'm beul a' labhairt
bhriathar atmhor[3], agus iad a' gabhail
iongantais[4] do phearsaibh dhaoine air
sgàth buannachd.

[1] *Fiadh-thonna.*
[2] *le 'dheich mìltibh naomha.*
[3] *uaibhreach.*
[4] *a' toirt mòr-mheas.*

17 Ach cuimhnichibh-sa, a mhuinntir
mo ghràidh, na focail a labhradh roimh
le abstolaibh ar Tighearna Iosa Criosd;
18 Mar a thubhairt iad ribh, gu'm biodh
anns an aimsir dheireannaich luchd-fanoid,
a ghluaiseadh a réir an ana-mianna mi-
dhiadhaidh féin.
19 'S iad sin an dream a sgaras iad féin
o *chàch*, collaidh[5], gun an Spiorad aca.
20 Ach air bhi dhuibh-se, a mhuinntir
ionmhuinn, 'gur togail féin suas ann bhur
creidimh ro naomha, a' deanamh urnuigh
san Spiorad naomh,
21 Coimhidibh sibh féin ann an gràdh
Dhé, le sùil ri tròcair ar Tighearna Iosa
Criosd chum na beatha maireannaich.
22 Agus gabhaibh truas do dhream àr-
aidh, a' deanamh eadar-dhealachaidh:
23 Agus tèarnaibh dream eile le h-eagal,
'gan spìonadh as an teine; a' fuathachadh
eadhon an eudaich air am bheil smal na
feòla[6].
24 A nis dha-san a tha comasach air bhur
gleidheadh o thuisleadh, agus *bhur* cur gu
neo-lochdach an làthair a ghlòire le
h-aoibhneas ro mhòr,
25 Do'n Dia a ta mhàin glic, ar Slàn-
uighear, *gu robh* glòir agus mòralachd,
neart[7] agus cumhachd, a nis agus air
feadh nan uile linn. Amen.

[5] *nàdurra, feòlmhor.*
[6] *a ta air a shalachadh leis an fheòil.*
[7] *tighearnas, uachdaranachd.*

TAISBEAN.

EOIN AN DIADHAIR.

CAIB. I.

1 *Sgrìobh Eoin a thaisbean chum seachd eaglaisean na h-Asia, a tha air an ciallachadh leis na seachd coinnleiribh òir.* 7 *Teachd Chriosd:* 14 *A chumhachd glòrmhor, agus a mhòralachd.*

TAISBEAN Iosa Criosd, a thug Dia
dha, a dh'fhoillseachadh d'a sheirbh-
isich nithe a's éigin teachd gu crìch ann
an ùine ghearr; agus chuir a teachdair-
eachd uaith, agus le 'aingeal féin dh'fhoill-
sich e *iad* d'a sheirbhiseach Eoin:
2 A rinn fianuis air focal Dé, agus air
teisteas Iosa Criosd, agus air gach ni a
chunnaic e.
3 *Is* beannaichte an ti a leughas, agus
iadsan a dh'éisdeas ri briathraibh na fàidh-
eadaireachd so, agus a choimhideas na
nithe a tha sgrìobhta innte: oir tha'n
t-àm am fagus.
4 EOIN chum nan seachd eaglaisean
a ta san Asia; Gràs dhuibh, agus
sìth o'n Ti a ta, agus a bha, agus a ta
ri teachd; agus o na seachd spioradaibh
a tha 'm fianuis a rìgh-chaithreach-san;
5 Agus o Iosa Criosd, an fhianuis fhìor,
an ceud-ghin o na marbhaibh, agus uachd-
aran rìghre na talmhainn: Dha-san a
ghràdhaich sinn, agus a dh'ionnlaid sinn
o ar peacaibh 'na fhuil féin,
6 Agus a rinn rìghre dhinn agus sagairt
do Dhia agus d'a Athair-san; dhasan *gu
robh* glòir agus cumhachd gu saoghal
nan saoghal. Amen.
7 Feuch, tha e teachd le neulaibh; agus
chi gach sùil e, agus iadsan *mar an ceud-
na* a lot e[1]: agus ni uile threubha na tal-
mhainn caoidh air a shon-san: gu ma
h-amhluidh bhitheas. Amen.
8 Is mise Alpha agus Omega, an tois-
each agus an deireadh, tha an Tighearn

[1] *a throimh-lot, a shàth e troimh.*

ag ràdh, a ta, agus a bha, agus a ta ri
teachd, an t-Uile-chumhachdach.
9 Bha mise Eoin, bhur dearbh-bhràth-
air, agus bhur companach[1] ann an àmh-
ghar, agus ann an rìoghachd agus am
foighidin Iosa Criosd, anns an eilean[2] ris
an abrar Patmos, air son focail Dé, agus
air son fianuis Iosa Criosd.
10 Bha mi san Spiorad air là an Tigh-
earn, agus chuala mi air mo chùlaobh
guth mòr, mar *ghuth* trompaid.
11 Ag ràdh, Is mise Alpha agus Omega,
an ceud neach agus an neach deireannach:
agus Sgrìobh-sa ann an leabhar an ni a
chi thu, agus cuir *e* chum nan seachd
eaglaisean a tha san Asia; chum Ephe-
suis, agus chum Smirna, agus chum
Phergamois, agus chum Thiatira, agus
chum Shardis, agus chum Philadelphia,
agus chum Laodicea.
12 Agus thionndaidh mi a dh'fhaicinn a
ghutha a labhair rium. Agus air tionn-
dadh dhomh, chunnaic mi seachd coinn-
leirean òir;
13 Agus am meadhon nan seachd coinn-
leirean, *neach* cosmhuil ri Mac an duine,
air an robh eudach a ràinig sìos gu 'shàil-
ibh, agus crioslaichte[3] le crios òir mu
'chìochaibh.
14 *Bha* a cheann agus 'fholt geal mar
olainn ghil, mar shneachda; agus a shùil-
ean mar lasair theine;
15 Agus a chosa cosmhuil ri umha[4]
fìor-ghlan, mar gu'm bitheadh iad a' dearg-
losgadh ann an àmhuinn; agus a ghuth
mar thoirm mhòran uisgeachan.
16 Agus bha aige 'na làimh dheis seachd
reultan: agus claidheamh geur dà fhaobh-
air a' teachd a mach as a bheul: agus
bha a ghnùis mar a' ghrian a' dealrach-
adh 'na làn neart.
17 Agus an uair a chunnaic mi e, thuit
mi sìos aig a chosaibh an riochd mairbh:
agus chuir e a làimh dheas orm, ag ràdh
rium, Na biodh eagal ort: is mise an
ceud neach agus an neach deireannach.
18 *Is mise* an ti a ta beò, agus a bha
marbh; agus, feuch, tha mi beò gu saogh-
al nan saoghal, Amen; agus tha iuch-
raiche ifrinn[5] agus a' bhàis agam.
19 Sgrìobh na nithe a chunnaic thu,
agus na nithe a ta ann, agus na nithe a
bhitheas an déigh so:
20 Rùn-dìomhair nan seachd reultan a
chunnaic thu ann am làimh dheis, agus
nan seachd coinnleirean òir. Is iad na
seachd reultan, aingil nan seachd eaglais-
ean: agus is iad na seachd coinnleirean a
chunnaic thu, na seachd eaglaisean.

CAIB. II.

1 Ciod a dh'àithneadh do Eoin a sgrìobhadh chum aingle, (is iad sin, ministeirean,) nan eaglaisean, 1 Ephesuis, 8 Smirna, 12 Phergamois, 18 Thiatira: agus ciod a ta air a mholadh, no a fhuaradh uireasbhuidheach annta-san.

CHUM aingil[6] eaglais Ephesuis,
Sgrìobh; Is iad so na nithe a ta an ti
a tha cumail nan seachd reultan 'na
làimh dheis, a tha 'g imeachd ann am
meadhon nan seachd coinnleirean òir, ag
ràdh;
2 Is aithne dhomh t'oibre, agus do
shaothair, agus t'fhoighidin, agus nach
urrainn thu giùlan leo-san a tha olc;
agus gu'n do dhearbh thu iadsan a their
gur abstoil iad féin, agus nach eadh, agus
gu'n d'fhuair thu iad breugach;
3 Agus gu'n do ghiùlain thu, agus gu
bheil foighidin agad, agus air sgàth m'ain-
me-sa gu'n d'rinn thu saothair, agus nach
d'thug thu thairis.
4 Gidheadh, tha *ni-éigin* agam a' d'
aghaidh, do bhrìgh gu'n do thréig thu do
cheud ghràdh.
5 Cuimhnich uime sin cia uaith a thuit
thu, agus gabh aithreachas, agus dean na
ceud oibre; no thig mi ort gu grad, agus
atharraichidh mi do choinnleir as 'àit,
mur gabh thu aithreachas.
6 Ach a ta so agad, gur fuathach leat
oibre nan Nicolaiteach, nithe mar an
ceudna a's fuathach leam-sa.
7 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e
ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na h-eag-
laisibh; Do'n ti a bhuadhaicheas bheir
mise r'a itheadh do chraoibh na beatha, a
tha ann am meadhon phàrrais Dé.
8 Agus chum aingil eaglais Smirna,
sgrìobh, Na nithe so a ta esan ag ràdh,
an ti a's e'n ceud neach agus an neach
deireannach, a bha marbh, agus a tha beò;
9 Is aithne dhomh t'oibre, agus t'àmh-
ghar, agus do bhochdainn, (gidheadh a
ta thu beartach[7],) agus *is aithne dhomh*
toibheum na muinntir a their gur Iudh-
aich iad féin, agus nach eadh, ach sion-
agog Shàtain.
10 Na biodh eagal ort roimh aon do na
nithibh sin a dh'fhuilingeas tu: feuch,
tilgidh an diabhul cuid dhibh ann am
prìosan, chum gu'n dearbhar sibh; agus
bithidh àmhghar[8] agaibh rè dheich làith-
ean: bi-sa fìrinneach gu bàs, agus bheir
mise dhuit crùn na beatha.
11 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e
ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na h-eag-
laisibh: An ti a bheir buaidh, cha chiurrar
leis an dara bàs e.
12 Agus chum aingil na h-eaglais a *ta*
ann am Pergamos, sgrìobh; Na nithe so a
ta esan, aig am bheil an claidheamh geur
dà fhaobhair, ag ràdh:
13 Is aithne dhomh t'oibre, agus c'àit
am bheil thu a'd' chòmhnuidh, *eadhon* far

[1] *fear-comuinn.* [2] *oilean, innis.* [3] *criosraichte.* [4] *prais.*
[5] *na h-uaighe, an t-saoghail ri teachd.* [6] *theachdair.* [7] *saoibhir.* [8] *trioblaid.*

am bheil caithir Shàtain: agus a ta thu a' cumail m' ainme-sa gu daingean, agus cha d' àicheadh thu mo chreidimh, eadhon anns na làithibh sin anns *an robh* Antipas 'na fhianuis[1] fhìrinneach dhomh, a mharbhadh 'nur measg, far am bheil Sàtan 'na chòmhnuidh.

14 Gidheadh, tha beagan agam a'd' aghaidh, do bhrìgh gu bheil agad an sin an dream a tha cumail teagaisg Bhalaaim, a theagaisg do Bhalac ceap-tuislidh a chur roimh chloinn Israeil, chum nithe a dh'ìobradh do ìodholaibh itheadh, agus strìopachas a dheanamh.

15 Is amhuil sin a ta agad mar an ceudna an dream a tha cumail teagaisg nan Nicolaiteach, ni a's fuathach leam-sa.

16 Dean aithreachas, no thig mi a d'ionnsuidh gu grad, agus cogaidh mi 'nan aghaidh le claidheamh mo bheòil.

17 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh: Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mi r'a itheadh do'n mhana fholuichte, agus bheir mi dha clach gheal, agus air a' chloich ainm nuadh sgrìobhta, nach aithne do neach air bith, ach do'n ti a gheibh *i*.

18 Agus chum aingil na h-eaglais a *ta* ann an Tiatira, sgrìobh; Na nithe so tha Mac Dhé, aig am bheil a shùilean mar lasair theine, agus a chosan mar umha fìor-ghlan, ag ràdh;

19 Is aithne dhomh t'oibre, agus do ghràdh, agus do sheirbhis[2], agus *do* chreidimh, agus t'fhoighidin, agus t'oibre deireannach; gu *bheil iad* ni's mò na do cheud oibre.

20 Gidheadh, tha agam beagan do nithibh a'd' aghaidh, gu bheil thu a' fulang do'n mhnaoi sin Isebel, a tha 'g ràdh gur ban-fhàidh i féin, mo sheirbhisich a theagasg agus a mhealladh chum strìopachas a dheanamh, agus nithe a dh'ìobradh do ìodholaibh itheadh.

21 Agus thug mi dhi ùine gu aithreachas a ghabhail d'a strìopachas; agus cha do ghabh i aithreachas.

22 Feuch, tilgidh mi i ann an leabaidh, agus iadsan a tha deanamh adhaltrannais rithe ann an àmhghar mòr, mur gabh iad aithreachas d'an gnìomharaibh.

23 Agus marbhaidh mi a clann leis a' bhàs; agus bithidh fhios aig na h-eaglaisibh uile gur mise an ti sin a sgrùdas na h-àirnean agus na cridheachan: agus bheir mi do gach aon agaibh-sa a réir bhur n-oibre.

24 Ach ribhse a ta mi ag ràdh, agus ris a' chuid eile ann an Tiatira, Mheud aig nach 'eil an teagasg so, agus do nach b'aithne doimhneachdan Shàtain, mar a their iad, cha chuir mi uallach eile oirbh;

25 Ach cumaibh gu daingean an ni a ta agaibh, gus an tig mi.

26 Agus an ti a bhuadhaicheas, agus a ghleidheas m'oibre gus a' chrìoch, dhasan bheir mi cumhachd os ceann nan Cinneach:

27 (Agus riaghlaidh e iad le slait iaruinn: mar shoithichibh creadha brisear 'nam bloighdibh iad:) amhuil a fhuair mise o m'Athair.

28 Agus bheir mi dha reult na maidne.

29 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh.

CAIB. III.

1 *Tha aingeal eaglais Shardis air a chronachadh,* 3 *agus air earalachadh gu h-aithreachas.* 8 *Tha 'aingeal eaglais Philadelphia air a mholadh air son a dhìchill agus 'fhoighidin.* 15 *Tha aingeal eaglais Laodicea air a chronachadh a chionn nach robh e fuar no leth.*

AGUS chum aingil na h-eaglais a *tha* ann an Sardis, sgrìobh; Na nithe so a ta an ti aig am bheil seachd spiorada Dhé, agus na seachd reultan, ag ràdh; Is aithne dhomh t'oibre, gu bheil ainm agad, gu bheil thu beò, gidheadh a ta thu marbh.

2 Bi faireil, agus neartaich na nithe a ta làthair, agus a ta ullamh gu bàsachadh[3]: oir cha d'fhuair mi t'oibre coimhlionta am fianuis Dé.

3 Cuimhnich uime sin cionnus a fhuair agus a chuala tu, agus gléidh[4], agus gabh aithreachas. Uime sin mur dean thu faire, thig mi ort mar ghaduiche, agus cha bhi fios agad ciod i an uair anns an tig mi ort.

4 Tha beagan ainmean agad eadhon ann an Sardis, nach do shalaich an eudach; agus imichidh iad maille rium-sa ann an *culaidhibh* geala: oir is airidh[5] iad.

5 An ti a bheir buaidh, sgeadaichear e ann an eudach geal; agus cha dubh mi mach 'ainm á leabhar na beatha, ach aidichidh mi 'ainm-san am fianuis m'Athar, agus am fianuis 'aingle-san.

6 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh.

7 Agus chum aingil na h-eaglais ann am Philadelphia, sgrìobh; Na nithe so a ta an ti naomh ag ràdh, an ti fìor, an ti aig am bheil iuchair Dhaibhidh, an ti a dh'fhosglas, agus cha dùin neach air bith; agus a dhùineas, agus cha'n fhosgail neach air bith:

8 Is aithne dhomh t'oibre: feuch, chuir mi dorus fosgailte romhad, agus cha'n urrainn neach air bith a dhùnadh: oir a

[1] *'na mhairtireach.*
[2] *fhrithealadh, mhinistreileachd.*

[3] *agus neartaich a' chuid eile a ta ullamh gu bàsachadh.* [4] *coimhid, cum gu teann.* [5] *fiu.*

ta neart beag agad, agus ghléidh thu
m'fhocal, agus cha d'àicheadh thu m'ainm.

9 Feuch, bheir mise *orra-san* do shion-
agog Shatain, (a tha 'g ràdh gur Iudhaich
iad féin, agus nach eadh, ach a ta dean-
amh bréige,) feuch, bheir mise orra gu'n
tig iad agus gu'n dean iad aoradh aig do
chosaibh, agus gu'm bi fios aca gu'n do
ghràdhaich mise thu.

10 A chionn gu'n do ghléidh thu focal
m' fhoighidin-sa, gleidhidh mise thusa
mar an ceudna o uair a' bhuairidh, a thig
air an t-saoghal uile, a dhearbhadh na
muinntir sin a tha 'nan còmhnuidh air an
talamh.

11 Feuch, tha mi a' teachd gu grad:
dean greim daingean air na bheil[1] agad,
chum nach glac neach oir bith do chrùn.

12 An ti a bheir buaidh, ni mi e 'na
phost[2] ann an teampull mo Dhé, agus cha
téid e ni's mò a mach as: agus sgrìobh-
aidh mi ainm mo Dhé air, agus ainm
caithreach[3] mo Dhé, *a's i* Ierusalem
nuadh, a thig a nuas o nèamh o m' Dhia:
agus *sgrìobhaidh* mi m'ainm nuadh féin
air.

13 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e
ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na
h-eaglaisibh.

14 Agus chum aingil na h-eaglais ann
an Laodicea, sgrìobh; Na nithe so a ta
an Amen, an fhianuis dhìleas agus fhìr-
inneach, toiseach cruthachaidh Dhé, ag
ràdh;

15 Is aithne dhomh t'oibre, nach 'eil thu
aon chuid fuar no teth: b'fhearr leam
gu'm bitheadh tu fuar no teth.

16 Uime sin do bhrìgh gu bheil thu
meagh-bhlàth, agus nach 'eil thu aon
chuid fuar no teth, sgeithidh mi thu mach
as mo bheul.

17 Do bhrìgh gu bheil thu ag ràdh, Tha
mi beartach, agus air fàs ann an saoibh-
reas, agus gun fheum agam air ni sam
bith; agus gun fhios agad gu bheil thu
dòruinneach[4], agus truagh, agus bochd,
agus dall, agus lomnochd:

18 Comhairlicheam dhuit òr a cheann-
ach uamsa, air a dhearbhadh san teine,
chum gu'm bi thu saoibhir; agus eudach
geal, chum gu'n còmhdaichear thu, agus
nach bi nàire[5] do lomnochduidh follais-
each; agus ùng do shùile le sàbh-shùl[6],
chum gur léir dhuit.

19 Mheud as is ionmhuinn leam, tha mi
a' cronachadh agus a' smachdachadh;
uime sin biodh agad-sa teas-ghràdh, agus
dean aithreachas.

20 Feuch, tha mi a'm' sheasamh aig an
dorus, agus a' bualadh: ma dh'éisdeas
neach sam bith ri m' ghuth, agus gu'm
fosgail e'n dorus, thig mi a steach d'a
ionnsuidh, agus gabhaidh mi mo shuipeir
maille ris, agus esan maille rium-sa.

21 Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mi
comas suidhe maille rium-sa air mo righ-
chaithir, amhuil fòs a bhuadhaich mise,
agus a shuidh mi maille ri m'Athair air a
righ-chaithir-san.

22 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e
ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na
h-eaglaisibh.

CAIB. IV.

1 *Chunnaic Eoin righ-chaithir Dhé ann am flaith-
eanas.* 4 *Na ceithir seanaire fichead.* 6 *Na
ceithir bheathaiche làn do shùilibh air am beul-
aobh agus air an cùlaobh.* 10 *Thilg na seanairean
sìos an crùin, agus rinn iad aoradh do'n ti a bha
'na shuidhe air an righ-chaithir.*

AN déigh so dh'amhairc mi, agus,
feuch, *bha* dorus fosgailte air nèamh;
agus *bha* an ceud ghuth a chuala mi, mar
fhuaim trompaid a' labhairt rium, ag
ràdh, Thig a nìos an so, agus nochdaidh
mise dhuit nithe a's éigin tachairt an
déigh so.

2 Agus air ball bha mi san Spiorad:
agus, feuch, bha righ-chaithir air a suidh-
eachadh air nèamh, agus bha neach 'na
shuidhe air an righ-chaithir.

3 Agus bha an ti a shuidh, r'a amharc
air, cosmhuil ri cloich Iasper, agus
Shardis: agus *bha* bogha-frois[7] timchioll
na righ-chaithreach mu'n cuairt, cosmhuil,
r'a fhaicinn, ri Emerald.

4 Agus timchioll na righ-chaithreach
mu'n cuairt *bha* ceithir chaithriche fich-
ead; agus air na caithrichibh chunnaic
mi ceithir seanaire fichead 'nan suidhe,
air an sgeadachadh ann an culaidhibh
geala; agus bha ac' air an cinn crùin[8]
òir.

5 Agus chaidh a mach as an righ-chaithir
dealanaich, agus tairneanaich, agus guth-
anna: agus *bha* seachd lòchrain[9] theine
a' dearg-lasadh am fianuis na righ-chaith-
reach, a's iad seachd spiorada Dhé.

6 Agus roimh an righ-chaithir *bha* fairge
ghloine cosmhuil ri criostal: agus ann am
meadhon na righ-chaithreach, agus mu'n
cuairt do'n righ-chaithir, *bha* ceithir
bheathaiche làn do shùilibh air am beul-
aobh agus air an cùlaobh.

7 Agus *bha* an ceud bheathach cosmhuil
ri leòmhan, agus an dara beathach cos-
mhuil ri laogh, agus bha aig an treas
beathach aghaidh mar dhuine, agus *bha*
an ceathramh beathach cosmhuil ri iolair
ag itealaich.

8 Agus aig na ceithir bheathaichibh, aig
gach aon diubh fa leth, bha sè sgiathan
mu'n cuairt da, agus *bha* iad làn do
shùilibh an taobh a stigh; agus cha do

[1] *ris an ni.* [2] *'na charragh.* [3] *baile.*
[4] *iarganach, àmhgharach.* [5] *gràineileachd.*

[6] *fobhair-shùl, sùil-leigheas.* [7] *bogha-uisge.*
[8] *corona.* [9] *lamps.* Sasg.

sguir iad a là no dh'oidhche, ag ràdh,
Naomh, naomh, naomh, an Tighearn Dia
uile-chumhachdach, a bha, agus a ta,
agus a bhitheas.
9 Agus an uair a thug na beathaiche sin
glòir, agus urram, agus buidheachas do'n
ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir,
a ta beò gu saoghal nan saoghal,
10 Thuit na ceithir seanaire fichead sìos
an làthair an ti a bha 'na shuidhe air an
righ-chaithir, agus rinn iad aoradh dha-san
a ta beò gu saoghal nan saoghal, agus
thilg iad sìos an crùin an làthair na righ-
chaithreach, ag ràdh,
11 Is airidh[1] thusa, a Thighearn, air
glòir, agus urram, agus cumhachd fhaot-
ainn; oir chruthaich thu na h-uile nithe,
agus air son do thoile-sa tha iad, agus
chruthaicheadh iad.

CAIB. V.

1 *An leabhar air a sheulachadh le seachd seulaibh,* 9 *a b'airidh a mhàin an t-Uan a mharbhadh air fhosgladh: uime sin thug na seanairean cliù dha, agus dh'aidich iad gu'n do shaor e iad le 'fhuil féin.*

AGUS chunnaic mi ann an làimh
dheis[2] an ti a shuidh air an righ-
chaithir, leabhar sgrìobhta san taobh a
stigh dheth agus air a chùlaobh, air a
sheulachadh le seachd seulaibh.
2 Agus chunnaic mi aingeal treun a'
gairm le guth àrd, Cò a's airidh air an
leabhar fhosgladh, agus air a sheulachan
fhuasgladh?
3 Agus cha robh aon neach air nèamh,
no air thalamh, no fuidh'n talamh comas-
ach air an leabhar fhosgladh, no sealltuinn
air.
4 Agus ghuil mi gu mòr, do bhrìgh nach
d' fhuaradh aon neach a b'airidh air an
leabhar fhosgladh, agus a leughadh, no
sealltuinn air.
5 Agus thubhairt aon do na seanairibh
rium, Na guil: feuch, bhuadhaich an
Leòmhan tha do threubh Iudah, Freumh
Dhaibhidh, air an leabhar fhosgladh,
agus a sheachd seulachan fhuasgladh.
6 Agus dh'amhairc mi, agus, feuch, ann
am meadhon na righ-chaithreach, agus
nan ceithir bheathaichean, agus ann am
meadhon nan seanairean, Uan 'na sheas-
amh mar gu'm biodh e air a mharbhadh,
aig an robh seachd adhaircean, agus
seachd sùilean, a's iad seachd spiorada
Dhé, a chuireadh a mach chum na tal-
mhainn uile.
7 Agus thàinig e, agus ghlac e an leabhar
á deas làimh an ti a bha 'na shuidhe air
an righ-chaithir.
8 Agus an uair a ghlac e'n leabhar, thuit
na ceithir bheathaichean, agus na ceithir
seanaire fichead sìos an làthair an Uain,
agus aig gach aon diubh clàrsaichean,
agus tùis-shoithichean òir làn do nithibh
deadh-fhàile, nithe a's iad urnuighean
nan naomh.
9 Agus sheinn iad òran nuadh, ag radh,
Is airidh thusa air an leabhar a ghlacadh,
agus a sheulachan fhosgladh, do bhrìgh
gu'n do mharbhadh thu, agus gu'n do
shaor thu sinne do Dhia le t'fhuil féin, as
gach uile threìbh, agus theangaidh, agus
shluagh, agus chinneach;
10 Agus gu'n d'rinn thu rìghrean dhinn.
agus sagairt do ar Dia: agus rìghichidh
sinn air an talamh.
11 Agus dh'amhairc mi, agus chuala mi
guth mhòran aingeal timchioll na righ-
chaithreach, agus nam beathaichean, agus
nan seanairean; agus b'e an àireamh deich
mìle uair deich mìle, agus mìlte do mhìlt-
ibh;
12 Ag ràdh le guth àrd, Is airidh an t-Uan
a chaidh mharbhadh, air cumhachd, agus
saoibhreas, agus gliocas, agus neart, agus
urram, agus glòir, agus moladh fhaot-
ainn.
13 Agus chuala mi gach uile chreutair
a ta air nèamh, agus air an talamh, agus
fuidh'n talamh, agus a ta air a' chuan,
agus na h-uile nithe a ta annta, ag ràdh,
Moladh, agus urram, agus glòir, agus
cumhachd, *gu robh* dha-san a ta 'na
shuidhe air an righ-chaithir, agus do'n Uan
gu saoghal nan saoghal.
14 Agus thubhairt na ceithir bheathaiche,
Amen. Agus thuit na ceithir seanaire
fichead sìos, agus rinn iad aoradh dha-san
a ta beò gu saoghal nan saoghal.

CAIB. VI.

1 *Fosgladh nan seula an ordugh, far am bheil fàidh-eadaireachd air a chur sìos mu thimchioll nithe gu deireadh an t-saoghail.*

AGUS chunnaic mi, 'nuair a dh'fhosg-
ail an t-Uan aon do na seulaibh, agus
chuala mi aon do na ceithir bheathaichibh
ag ràdh, mar le fuaim tairneanaich, Thig
agus faic.
2 Agus chunnaic mi, agus, feuch, each
geal; agus bha aig an ti a shuidh air,
bogha: agus thugadh dha crùn, agus
chaidh e mach a' buadhachadh, agus chum
gu buadhaicheadh e.
3 Agus an uair a dh'fhosgail e'n dara
seula, chuala mi an dara beathach ag ràdh,
Thig, agus faic.
4 Agus chaidh each eile mach, *a bha*
dearg; agus thugadh *cumhachd* dha-san
a shuidh air, chum sìth a thoirt o'n talamh,
ionnus gu marbhadh iad a chéile: agus
thugadh claidheamh mòr dha.
5 Agus an uair a dh'fhosgail e an treas
seula, chuala mi an treas beathach ag ràdh,
Thig, agus faic. Agus dh'amhairc mi,

[1] *fiu.* [2] *air làimh dheis.*

agus, feuch, each dubh, agus bha aig an
tì a shuidh air, meidh[1] 'na làimh.
6 Agus chuala mi guth ann am meadhon
nan ceithir bheathaichean ag ràdh, Tomhas
cruithneachd air son peghinn, agus tri
tomhasan eòrna air pheghinn; agus na
dean cron air an oladh, no air an fhìon.
7 Agus an uair a dh'fhosgail e'n ceath-
ramh seula, chuala mi guth a' cheathramh
beathaich ag ràdh, Thig, agus faic.
8 Agus dh'amhairc mi, agus feuch each
glas[2]; agus b'e ainm an tì a shuidh air,
am Bàs, agus lean ifrinn[3] 'na chuideachd:
agus thugadh dhoibh-san cumhachd air
a' cheathramh cuid do'n talamh, a
mharbhadh[4] le claidheamh, agus le gorta,
agus le bàs[5], agus le fiadh-bheathaichibh
na talmhainn.
9 Agus an uair a dh'fhosgail e an cùig-
eadh seula, chunnaic mi fuidh'n altair,
anama na muinntir sin a mharbhadh air
son focail Dé, agus air son na fianuis a
chum iad:
10 Agus ghlaodh iad le guth mòr, ag
ràdh, Cia fhad a bhitheas, O Thighearna
naoimh agus fhìrinnich, gus an dean thu
breitheanas, agus an dìol thu ar fuil-ne
orra-san a ta 'nan còmhnuidh ar an tal-
amh?
11 Agus thugadh do gach aon diubh
trusgana fada geala, agus chaidh a ràdh[6]
riu, iad a ghabhail fois fathast rè ùine bhig,
gus am biodh an comh-sheirbhisich mar an
ceudna, agus am bràithrean a rachadh a
mharbhadh mar *a chaidh* iadsan, air an
coimhlionadh.
12 Agus dh'amhairc mi 'nuair a dh'-
fhosgail e an seathadh seula, agus, feuch,
bha crith mhòr thalmhainn ann; agus
dh'fhàs a' ghrian dubh mar shaic-eudach
ròin, agus dh'fhàs a' ghealach mar fhuil.
13 Agus thuit reulta nèimh air an tal-
amh, mar a thilgeas craobh-fhìge a fìgean
an-abaich, 'nuair a chrathar i le gaoith
mhòir.
14 Agus chaidh nèamh thairis mar rola
leabhair air fhilleadh air a chéile; agus
dh'atharraicheadh gach beinn agus eilean
as an ionadaibh féin:
15 Agus dh'fholaich rìghre na tal-
mhainn, agus na daoine mòra, agus na
daoine saoibhir, agus na h-àrd-cheann-
ardan, agus na daoine cumhachdach, agus
gach tràill[7], agus gach duine saor, iad
féin ann an uamhaibh agus ann an creag-
aibh nam beann;
16 Agus thubhairt iad ris na sléibhtibh
agus ris na creagaibh, Tuitibh oirnne,
agus folaichibh sinn o ghnùis an tì a tha
'na shuidhe air an rìgh-chaithir, agus o
fheirg an Uain:
17 Oir thàinig là mòr 'fheirge-san; agus
cò a dh'fheudas seasamh?

CAIB. VII.

1 *Chuir aingeal seula air seirbhisich Dhé 'nan eud-anaibh.* 4 *Aireamh na muinntir a sheulaicheadh:* 5 *do threubhaibh Israeil fa leth àireamh shon-ruichte,* 9 *do gach cinneach eile cuideachd mhòr gun àireamh, a tha 'nan seasamh an làthair na rìgh-chaithreach, air an sgeadachadh ann an trusganaibh geala.*

AGUS an déigh nan nithe sin, chunn-
aic mi ceithir aingil 'nan seasamh air
ceithir oisinnibh na talmhainn, a' cumail
ceithir ghaothanna na talmhainn, chum
nach séideadh a' ghaoth air an talamh,
no air an fhairge, no air aon chraoibh.
2 Agus chunnaic mi aingeal eile ag éir-
igh o'n àird an ear, aig an robh seula an
Dé bheò: agus ghlaodh e le guth mòr
ris na ceithir aingil, d'an d'thugadh *cumh-
achd* cron a dheanamh air an talamh
agus air an fhairge,
3 Ag ràdh, na deanaibh dochann do'n
talamh, no do'n fhairge, no do na craobh-
aibh, gus an cuir sinn seula air seirbhis-
ich ar Dé air clàraibh an eudain.
4 Agus chuala mi àireamh na dream a
sheulaicheadh: ceud agus dà fhichead
agus ceithir mìle, a sheulaicheadh do uile
threubhaibh chloinn Israeil.
5 Do thréibh Iudah sheulaicheadh dà
mhìle dheug. Do thréibh Reubein sheul-
aicheadh dà mhìle dheug. Do thréibh
Ghad sheulaicheadh dà mhìle dheug.
6 Do thréibh Aseir sheulaicheadh dà
mhìle dheug. Do thréibh Nephtalim sheul-
aicheadh dà mhìle dheug. Do thréibh
Mhanaseis sheulaicheadh dà mhìle dheug.
7 Do thréibh Shimeoin sheulaicheadh dà
mhìle dheug. Do thréibh Lebhi sheul-
aicheadh dà mhìle dheug. Do thréibh
Isachair sheulaicheadh dà mhìle dheug.
8 Do thréibh Shabuloin sheulaicheadh
dà mhìle dheug. Do thréibh Ioseiph sheul-
aicheadh dà mhìle dheug. Do thréibh
Bheniamin sheulaicheadh dà mhìle dheug.
9 An déigh so dh'amhairc mi, agus,
feuch, sluagh mòr nach robh neach sam
bith comasach air àireamh, do na h-uile
chinnich, agus threubhaibh, agus shluagh-
aibh, agus theangannaibh, 'nan seasamh
an làthair na rìgh-chaithreach, agus an
làthair an Uain, air an sgeadachadh le
trusganaibh fada geala, agus pailm aca
'nan làmhaibh;
10 Agus ghlaodh iad le guth àrd, ag
ràdh, Slàinte do ar Dia-ne[8] a ta 'na
shuidhe air an rìgh-chaithir, agus do'n
Uan[9].

[1] *toimhsean.* [2] *uaine.* [3] *an uaigh.* [4] *chum marbhaidh air a' cheathramh cuid do'n talamh.* [5] *plàigh bhàsmhoir.* [6] *a dubhradh.* [7] *daor-òglach.* [8] *o ar Dia ne.* [9] *o'n Uan.*

11 Agus sheas na h-aingil uile timchioll na righ-chaithreach, agus nan seanairean, agus nan ceithir bheathaichean, agus thuit iad air an aghaidh an làthair na righ-chaithreach, agus rinn iad aoradh do Dhia,
12 Ag ràdh, Amen: Moladh, agus glòir, agus gliocas, agus buidheachas, agus urram, agus cumhachd, agus neart *gu robh* do ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal. Amen.
13 Agus fhreagair aon do na seanairibh, ag ràdh rium, Cò iad sin a ta air an sgeadachadh le trusganaibh fada geala? agus cia as a thàinig iad?
14 Agus thubhairt mi ris, A Thighearn, tha fhios agad-sa. Agus thubhairt e rium, Is iad so iadsan a thàinig á h-àmhghar[1] mòr; agus nigh iad an trusgain, agus rinn iad geal iad ann am fuil an Uain.
15 Uime sin tha iad an làthair righ-chaithreach Dhé, agus a' deanamh aoraidh dha a là agus a dh'oidhche 'na theampull: agus gabhaidh an ti a tha 'na shuidhe air an righ-chaithir còmhnuidh 'nam measg.
16 Cha bhi ocras orra tuilleadh, no tart ni's mò; cha mhò a bhuaileas a' ghrian orra[2], no teas air bith.
17 Oir beathaichidh an t-Uan a tha am meadhon na righ-chaithreach iad, agus treòraichidh e iad gu beò-thobraichibh uisge: agus tiormaichidh Dia gach deur o'n sùilibh.

CAIB. VIII.

1 *'Nuair a dh'fhosgladh an seachdamh seula,* 2 *chaidh seachd trompaidean a thoirt do sheachd ainglibh:* 3 *Chuir aingeal eile tùis maille ri urnuighibh nan naomh air an altair òir.* 6 *Shéid ceithir dhiubh an trompaidean, agus lean plàighean mòra an lorg sin.*

AGUS an uair a dh'fhosgail e an seachdamh seula, bha tosd air nèamh mu thimchioll leth uaire.
2 Agus chunnaic mi na seachd aingil a sheas am fianuis Dé; agus thugadh dhoibh-san seachd trompaidean.
3 Agus thàinig aingeal eile, agus sheas e aig an altair, agus tùisear òir aige; agus thugadh dha mòran tùise, chum gu'n tugadh se *e*[3] maille ri urnuighibh nan uile naomh air an altair òir a *bha*'n làthair na righ-chaithreach.
4 Agus chaidh deatach na tùise suas maille ri urnuighibh nan naomh, o làimh an aingil, an làthair Dhé.
5 Agus ghlac an t-aingeal an tùiseir, agus lìon se e le teine na h-altarach, agus thilg e air an talamh e: agus bha guthanna, agus tairneanaich, agus dealanaich, agus crith-thalmhainn ann.
6 Agus dh'ulluich na seachd aingil aig an robh na seachd trompaidean iad féin, chum an séideadh.
7 Agus shéid an ceud aingeal, agus bha clocha-meallain[4] ann, agus teine air am measgadh le fuil, agus thilgeadh air an talamh iad; agus loisgeadh an treas cuid do na craobhaibh, agus am feur glas uile.
8 Agus shéid an dara aingeal, agus thilgeadh mar gu'm bu bheinn mhòr a' losgadh le teine anns an fhairge: agus dh'fhàs an treas cuid do'n fhairge 'na fuil:
9 Agus fhuair an treas cuid do na creutairibh a bha anns an fhairge, aig an robh anam, bàs; agus mhilleadh[5] an treas cuid do na longaibh.
10 Agus shéid an treas aingeal, agus thuit reult mhòr o nèamh, a' dearg-lasadh mar lòchràn[6], agus thuit i air an treas cuid do na h-aimhnichibh, agus air na tobraichibh uisge;
11 Agus is e an t-ainm a ghoirear do'n reult Burmaid: agus rinneadh an treas cuid do na h-uisgeachaibh 'nam burmaid; agus fhuair mòran dhaoine bàs leis na h-uisgeachaibh, do bhrìgh gu'n d'rinneadh searbh iad.
12 Agus shéid an ceathramh aingeal, agus bhuaileadh an treas cuid do'n ghréin, agus an treas cuid do'n ghealaich, agus an treas cuid do na reultaibh; ionnus gu'n d'rinneadh an treas cuid diubh dorcha, agus nach do dhealraich an là rè an treas cuid dheth, no an oidhche air a' mhodh cheudna.
13 Agus dh'amhairc mi, agus chuala mi aingeal[7] ag itealaich ann am meadhon nèimh, ag ràdh le guth àrd, Is truagh, truagh, truagh, do luchd-àiteachaidh na talmhainn, air son guthanna eile trompaid nan tri aingeal a tha fathast gu séideadh!

CAIB. IX.

1 *Air séideadh do'n chùigeadh aingeal, thuit reult o nèamh, d'am bheil iuchair sluichd an dubh-aigein air a tabhairt: dh'fhosgail e an t-slochd, agus thàinig locuist cosmhuil ri scorpionaibh a mach.* 12 *Tha a' cheud truaighe air dol thairis.* 13 *Chaidh an seathadh trompaid a shéideadh.*

AGUS shéid an cùigeadh aingeal a thrompaid, agus chunnaic mi reult a' tuiteam o nèamh chum na talmhainn: agus thugadh dha iuchair sluichd an dubh-aigein[8].
2 Agus dh'fhosgail e slochd an dubh-aigein, agus dh'éirich deatach as an t-slochd, mar dheataich àmhuinn mhòir *theintich;* agus rinneadh a' ghrian agus an t-athar dorcha le deataich an t-sluichd.
3 Agus thàinig a mach as an deataich

[1] *trioblaid.*
[2] *a thuiteas a' ghrian orra, a loisgeas a' ghrian iad.*
[3] *gu'n ofraileadh se e.*
[4] *cloich-shneachd.*
[5] *sgriosadh.*
[6] *leus.*
[7] *aon aingeal.*
[8] *an t-sluic gun aigeal, an t-sluichd an doimhne.*

air an talamh locuist; agus thugadh cumh-
achd dhoibh, a réir mar a tha cumhachd
aig scorpionaibh na talmhainn.
4 Agus chaidh a ràdh riu gun iad a
dheanamh dochainn[1] air feur na tal-
mhainn, no air ni sam bith glas, no air
craoibh sam bith ; ach air na daoinibh sin
a mhàin aig nach 'eil seula Dhé air clàr
an eudain.
5 Agus thugadh dhoibh, cha'n e gu
marbhadh siad iad, ach gu'm biodh iad
air am pianadh ré chùig mìosa: agus *bha*
am pian cosmhuil ri péin scorpion, 'nuair
a bhuaileas e duine.
6 Agus anns na làithibh sin iarraidh
daoine am bàs, agus cha'n fhaigh iad e;
agus bithidh déidh aca air bàsachadh,
agus teichidh am bàs uatha.
7 Agus *bha* cruth nan locust cosmhuil
ri h-eachaibh air an ulluchadh chum
catha; agus *bha* air an cinn mar gu'm
biodh crùin cosmhuil ri h-òr, agus *bha*
an aghaidhean cosmhuil ri h-aghaidhibh
dhaoine.
8 Agus bha folt orra cosmhuil ri folt
bhan, agus bha am fiacla mar *fhiaclaibh*
leòmhan.
9 Agus bha aca uchd-éididhean, mar
uchd-éididhean iaruinn; agus *bha* fuaim
an sgiathan mar fhuaim charbada mhòr-
an each a' ruith chum catha.
10 Agus bha earbuill aca cosmhuil ri
scorpionaibh; agus bha gathanna 'nan
earblaibh: agus *b'e* an cumhachd daoine
a chiurradh[2] rè chùig mìosa.
11 Agus bha righ aca os an ceann *eadh-
on* aingeal an dubh-aigein, agus *'se a's*
ainm dha san Eabhra, Abadon, ach anns
a' Ghréigis 'se a's ainm dha Apolion.
12 Chaidh aon truaighe thairis ; feuch,
tha dà thruaighe ri teachd fathast an
déigh so.
13 Agus shéid an seathadh aingeal a
thrompaid, agus chuala mi guth o cheithir
adharcaibh na h-altair òir, a tha am fian-
uis Dé,
14 Ag ràdh ris an t-seathadh aingeal aig
an robh an trompaid, Fuasgail na ceithir
aingil a tha ceangailte aig an amhainn
mhòir Euphrates.
15 Agus dh'fhuasgladh na ceithir aingil,
a bha ulluichte fa chomhair uaire, agus là,
agus mìosa, agus bliadhna, chum gu'm
marbhadh iad an treas cuid do dhaoinibh.
16 Agus *b'e* àireamh armailtean a'
mharc-shluaigh fichead mìle do dheich
mìltibh : agus chuala mi an àireamh.
17 Agus mar so chunnaic mi na h-eich
anns an taisbean, agus iadsan a shuidh
orra, aig an robh uchd-éididhean do
theine, agus do hiacint, agus do phronn-
usc[3]: agus *bha* cinn nan each mar chinn
leòmhan; agus as am beoil thàinig a
mach teine, agus deatach, agus pronnusc.
18 Leis na tri *plàighibh* so mharbhadh
an treas cuid do dhaoinibh, leis an teine,
agus leis an deataich, agus leis a' phronn-
usc, a chaidh a mach as am beoil.
19 Oir tha an cumhachda 'nam beul,
agus 'nan earblaibh: oir *bha* an earbuill
cosmhuil ri nathraichibh nimhe, agus bha
cinn aca, agus leo sin ni iad dochann[4].
20 Agus cha do ghabh a' chuid eile
do na daoinibh, nach do mharbhadh leis
na plàighibh sin, aithreachas do oibribh
an làmh, ionnus nach deanadh iad aoradh
do dheamhnaibh, agus do dhealbhaibh
òir, agus airgid, agus umha, agus cloiche,
agus fiodha; nach urrainn faicinn, no
cluinntinn, no imeachd:
21 Agus cha mhò a ghabh iad aithreach-
as d'am mortaibh, no d'an druidheachd,
no d'an strìopachas, no d'an gadachdaibh.

CAIB. X.

*1 Chunnaic Eoin aingeal treun aig an robh leabhar
fosgailte 'na làimh: 6 neach a thug mionnan airsan
a tha beò gu. siorruidh, nach bi aimsir ni's mò
ann. 8 Thugadh àithne do Eoin an leabhar a
ghabhail agus itheadh.*

AGUS chunnaic mi aingeal cumhachd-
ach eile a' teachd a nuas o nèamh,
air a sgeadachadh le neul, agus bogha-
frois[5] air a cheann, agus 'aghaidh mar a'
ghrian, agus a chosa mar phuist teine.
2 Agus bha aige 'na làimh leabhran
fosgailte: agus chuir e a chos dheas air
an fhairge, agus *a chos* chlì air an tal-
amh,
3 Agus ghlaodh[6] e le guth àrd, mar a
bheuchdas leòmhan; agus an uair a
ghlaodh e, labhair seachd tairneanaich an
guthanna féin.
4 Agus an uair a labhair na seachd
tairneanaich an guthanna féin, bha mi dol
a sgrìobhadh: agus chuala mi guth o
nèamh, ag ràdh rium, Seulaich na nithe a
labhair na seachd tairneanaich, agus na
sgrìobh iad.
5 Agus thog an t-aingeal, a chunnaic mi
'na sheasamh air a' mhuir, agus air an
talamh, a làmh gu nèamh,
6 Agus mhionnaich e air-san a tha beò
gu saoghal nan saoghal, a chruthaich
nèamh agus na nithe a ta ann, agus an
talamh agus na nithe a ta ann, agus an
fhairge agus na nithe a ta innte, Nach
bi aimsir ann ni's mò[7].
7 Ach ann an làithibh gutha an t-seachd-
amh aingil, 'nuair a thòisicheas e air séid-
eadh, an sin gu'm biodh rùn-dìomhair
Dhé air a chrìochnachadh, mar a dh'innis
e d'a sheirbhisich na fàidhean.

[1] *dochair, cron.* [2] *a ghoirteachadh.*
[3] *ghronn tal* [4] *cron.*

[5] *bogha-uisge.* [6] *dh'éigh.*
[7] *Nach bi'n aimsir ann fathast.*

8 Agus labhair an guth, a chuala mi o
nèamh, rium a rìs, agus thubhairt e, Im-
ich, glac an leabhran a tha fosgailte ann
an làimh an aingil a tha 'na sheasamh air
an fhairge, agus air an talamh.
9 Agus chaidh mi dh'ionnsuidh an aing-
il, agus thubhairt mi ris, Thoir dhomh-sa
an leabhran: agus thubhairt esan rium,
Glac, agus ith suas e; agus ni e do
bhroinn searbh, ach bithidh e ann do
bheul milis mar mhil.
10 Agus ghlac mi an leabhran á làimh
an aingil, agus dh'ith mi suas e; agus
bha e ann mo bheul milis mar mhil; agus
an uair a dh'ith mi e, rinneadh mo bhrù
searbh.
11 Agus thubhairt e rium, Is éigin duit
a rìs fàidheadaireachd a dheanamh am
fianuis shlògh, agus chinneach, agus
theanganna, agus rìghre lìonmhor.

CAIB. XI.

1 *Rinn an dà fhianuis fàidheadaireachd:* 6 *thugadh cumhachd dhoibh nèamh a dhruideadh, ionnus nach bi uisge ann:* 7 *ni am béisd cogadh 'nan aghaidh, agus marbhaidh e iad:* 8 *luidhidh iad gun an adhlac,* 11 *agus an déigh thri làithean agus leth là éiridh iad a rìs.*

AGUS thugadh dhomh cuilc cosmhuil
ri slait: agus sheas an t-aingeal, ag
ràdh, Eirich, agus tomhais teampull Dhé,
agus an altair, agus iadsan a tha deanamh
aoraidh ann.
2 Ach fàg a mach a' chùirt a tha'n
taobh a muigh do'n teampull, agus na
tomhais i, oir thugadh i do na Cinnich:
agus saltraidh iad fo 'n cosaibh am baile[1]
naomh rè dhà mhìos agus dhà fhichead.
3 Agus bheir mise *cumhachd* do m'
dhithis fhianuisean, agus ni iad fàidhead-
aireachd rè mìle agus dà cheud agus tri
fichead là, eudaichte ann an saic-eudach.
4 Is iad so an dà chrann oladh, agus an
dà choinnleir a tha 'nan seasamh an làth-
air Dhé na talmhainn.
5 Agus ma chiurras neach air bith iad,
théid teine a mach as am beul, agus
claoidhidh e an naimhdean: agus ma
chiurras neach air bith iad, is éigin da bhi
air a mharbhadh mar so.
6 Tha cumhachd aca so nèamh a dhùn-
adh, ionnus nach bi uisge ann, ann an
làithibh am fàidheadaireachd-san: agus
tha cumhachd aca air uisgeachaibh chum
an tionndadh gu fuil, agus an talamh a
bhualadh leis an uile phlàigh, co minic 's
is toil leo.
7 Agus an uair a chrìochnaicheas iad am
fianuis, ni am fiadh-bheathach[2] a dh'éir-
eas as an t-slochd gun iochdar[3] cogadh
'nan aghaidh, agus bheir e buaidh orra,
agus marbhaidh e iad.
8 Agus *bithidh* an cuirp mharbha *'nan
luidhe* ann an sràid a' bhaile mhòir, ris an
abrar gu spioradail Sodom agus an Ei-
phit, far mar an ceudna an do cheusadh
ar Tighearn.
9 Agus chi *cuid* do na sluaghaibh, agus
do threubhaibh, agus do theangannaibh,
agus do chinnich, an cuirp mharbha rè
thri làithean gu leth, agus cha leig iad an
cuirp mharbha a chur ann an uaighibh.
10 Agus ni luchd-àiteachaidh na tal-
mhainn gàirdeachas os an ceann, agus
bithidh iad subhach, agus cuiridh iad
tiodhlacan[4] dh'ionnsuidh a chéile; do
bhrìgh gu'n do phian an dà fhàidh so
iadsan a bha chòmhnuidh air an talamh.
11 Agus an déigh thri làithean gu leth,
chaidh Spiorad na beatha o Dhia a steach
annta, agus sheas iad air an cosaibh; agus
thuit eagal mòr orra-san a chunnaic iad.
12 Agus chual iad guth mòr o nèamh, ag
ràdh riu, Thigibh a nìos an so. Agus
chaidh iad suas do nèamh air neul; agus
chunnaic an naimhdean iad.
13 Agus anns an uair sin féin bha crith
mhòr thalmhainn ann, agus thuit an deich-
eamh cuid do'n bhaile[5], agus mharbhadh
seachd mìle pearsa sa' chrith-thalmhainn[6]:
agus ghabh a' chuid eile eagal, agus thug
iad glòir do Dhia nèimh.
14 Chaidh an dara truaighe thairis:
feuch, thig an treas truaighe gu h-aith-
ghearr.
15 Agus shéid an seachdamh aingeal a
thrompaid; agus bha guthanna mòra air
nèamh, ag ràdh, Rinneadh rìoghachdan
an t-saoghail *'nan rìoghachdaibh* do ar
Tighearn, agus d'a Chriosd-san; agus
bithidh e'na Rìgh gu saoghal nan saoghal.
16 Agus thuit na ceithir seanaire fich-
ead, a bha 'nan suidhe air an caithrichibh
am fianuis Dé, sìos air an aghaidh, agus
rinn iad aoradh do Dhia,
17 Ag ràdh, Bheireamaid buidheachas
duitse, O Thighearna Dhé uile-chumh-
achdaich, a ta, agus a bha, agus a bhith-
eas; air son gu'n do ghabh thu do chumh-
achd mòr a d'ionnsuidh, agus gu'n do
rìghich thu.
18 Agus bha fearg air na cinnich, agus
thàinig t'fhearg-sa, agus àm nam marbh
gu'n tugtadh breth orra, agus gu'n tug-
adh tusa duais do d' sheirbhisich na
fàidhean, agus do na naoimh, agus dhoibh-
san air am bheil eagal t'ainme, do na big
agus do na mòir, agus gu sgriosadh tu
iadsan a sgriosas[7] an talamh.
19 Agus dh'fhosgladh teampull Dé air
nèamh, agus chunncas ann a theampull
àirc a' choimhcheangail: agus bha deal-

[1] *a' chaithir.* [2] *am béisd.* [3] *gun aigeal.* [4] *gibhtean.*
[5] *chaithir.* [6] *leis a' chrith-thalmhainn.* [7] *thruailleas.*

anaich, agus guthanna, agus tairneanaich, agus crith-thalmhainn, agus clocha meallain mòra ann.

CAIB. XII.

1 *Tha bean a bha sgeadaichte leis a' ghréin ri saothair-chloinne: 4 tha 'n dragon mòr dearg 'na sheasamh fa comhair, ullamh gus a leanabh a shlugadh suas. 6 'Nuair a dh'aiseadadh i, theich i do'n fhasach. 6 Chog Michael agus 'aingil an aghaidh an dragoin.*

AGUS chunncas iongantas mòr air nèamh, bean air a sgeadachadh leis a'ghréin, agus a' ghealach fuidh a cosaibh, agus air a ceann crùn do dhà reult dheug.

2 Agus air dhi bhi torrach, ghlaodh i ri saothair-chloinne, agus bha i air a pianadh chum a h-aisead.

3 Agus chunncas iongantas eile air nèamh, agus, feuch, dragon[1] mòr dearg, aig an robh seachd cinn, agus deich adhaircean, agus air a chinn seachd crùin.

4 Agus tharruing 'earball an treas cuid do reultaibh nèimh, agus thilg e iad chum na talmhainn: agus sheas an dragon fa chomhair na mnà, a bha ullamh gu bhi air a h-aisead, chum a leanabh a shlugadh suas 'nuair a bheireadh i e.

5 Agus rug i leanabh mic, a bha gus na cinnich uile a riaghladh le slait iaruinn: agus thogadh a leanabh suas chum Dhé, agus *chum* a righ-chaithreach-san.

6 Agus theich a' bhean do'n fhàsach, far am bheil aice ionad air ulluchadh le Dia, chum gu'm biodh i air a beathachadh an sin rè mìle, *agus* dà cheud *agus* tri fichead là.

7 Agus bha cogadh air nèamh; rinn Michael agus 'aingil cogadh an aghaidh an dragoin; agus chog an dragon agus 'aingil féin;

8 Agus cha d'thug iad buaidh, cha mhò a fhuaradh an àite ni's mò air nèamh.

9 Agus thilgeadh a mach an dragon mòr, an t-seann nathair sin, ris an abrar an diabhul agus Sàtan, a tha mealladh an t-saoghail uile: thilgeadh a mach e chum na talmhainn, agus thilgeadh a mach 'aingil maille ris.

10 Agus chuala mi guth mòr ag ràdh air nèamh, A nis tha slàinte agus neart, agus rìoghachd ar Dé-ne, agus cumhachd a Chriosd air teachd; oir thilgeadh sìos fear-casaid ar bràithrean, a bha 'gan casaid an làthair ar Dé-ne a là agus a dh'oidhche.

11 Agus thug iad buaidh air tre fhuil an Uain, agus tre fhocal am fianuis-san; agus cha do ghràdhaich iad an anama féin gu bàs.

12 Uime sin biodh gàirdeachas oirbh, O nèamha, agus oirbhse a tha 'nur còmhnuidh annta. An-aoibhin do luchd-àiteachaidh na talmhainn, agus na fairge! oir thàinig an diabhul a nuas do 'ur n-ionnsuidh, agus fearg ro mhòr air, do bhrìgh gur fiosrach e nach 'eil aige ach ùine ghearr.

13 Agus an uair a chunnaic an dragon gu'n do thilgeadh e chum na talmhainn, rinn e geur-leanmhuinn air a' mhnaoi a rug an *leanabh* mic.

14 Agus do'n mhnaoi thugadh dà sgéith iolaire mòire, chum gu'n rachadh i air itealaich leo do'n fhàsach, chum a h-ionaid féin; far am bheil i air a h-altrum rè aimsir, agus aimsirean, agus leth-aimsir[2], o aghaidh na nathrach.

15 Agus thilg an nathair as a beul uisge mar thuil, an déigh na mnà, chum gu'n tugadh i oirre bhi air a giùlan air falbh leis an t-sruth.

16 Agus rinn an talamh còmhnadh ris a' mhnaoi; agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas an tuil, a thilg an dragon as a bheul.

17 Agus bha fearg air an dragon ris a' mhnaoi, agus chaidh e dheanamh cogaidh ris a' chuid eile d'a sliochd, a tha coimhead[3] àitheanta Dhé, agus aig am bheil fianuis Iosa Criosd.

CAIB. XIII.

1 *Dh'éirich fiadh-bheathach as an fhairge le seachd cinn agus deich adhaircean: dha-san thug an dragon a chumhachd. 11 Thàinig fiadh-bheathach eile a nìos as an talamh, 14 agus thug e fa'near dealbh bhi air a dheanamh do'n cheud fhiadh-bheathach, 15 agus gu'n deanadh daoine aoradh dha, 16 agus gu'n gabhadh iad a chomhara.*

AGUS sheas mi air gaineimh na fairge, agus chunnaic mi fiadh-bheathach[4] ag éirigh suas as an fhairge, aig an robh seachd cinn, agus deich adhaircean, agus air 'adharcaibh deich crùin, agus air a chinn ainm toibheim[5].

2 Agus bu chosmhuil am fiadh-bheathach a chunnaic mi ri leopard, agus bha a chosan mar *chosaibh* math-ghamhna, agus a bheul mar bheul leòmhain: agus thug an dragon a neart, agus a chaithir[6], agus cumhachd mòr dha.

3 Agus chunnaic mi aon d'a chinn mar gu'm biodh e air a lotadh gu bàs; agus leighiseadh a lot[7] bàsmhor: agus ghabh an talamh uile iongantas an déigh an fhiadh-bheathaich.

4 Agus rinn iad aoradh do'n dragon, a thug a chumhachd do'n fhiadh-bheathach: agus rinn iad aoradh do'n fhiadh-bheathach, ag ràdh, Cò a ta cosmhuil ris an fhiadh-bheathach? Cò a ta comasach air cogadh a dheanamh 'na aghaidh?

---

[1] *uabheist.* [2] *àm, agus amanna, agus leth-àm.* [3] *ghleidheadh.* [4] *béist.* [5] *ainmean Dia-mhaslachaidh.* [6] *a righ-chaithir* [7] *a chneadh.*

5 Agus thugadh dha beul a' labhairt nithe mòra, agus thoibheum; agus thugadh cumhachd dha cogadh a dheanamh ré dhà mhìos agus dà fhichead.

6 Agus dh'fhosgail e 'bheul ann an toibheum an aghaidh Dhé, chum toibheum a thoirt d'a ainm, agus d'a phàilliun[1], agus do'n dream a ta 'nan còmhnuidh air nèamh.

7 Agus thugadh dha cogadh a dheanamh an aghaidh nan naomh, agus buaidh a thoirt orra: agus thugadh dha cumhachd os ceann gach uile thréibh, agus theangaidh, agus chinnich.

8 Agus ni iadsan uile, a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, aoradh dha, aig nach 'eil an ainmean sgrìobhta ann an leabhar beatha an Uain, a mharbhadh o thoiseach an t-saoghail.

9 Ma tha cluas aig neach air bith, éisdeadh e.

10 Ma bheir neach air bith am braighdeanas, théid e féin am braighdeanas: ma mharbhas neach air bith leis a' chlaidheamh, is éigin e féin bhi air a mharbhadh leis a' chlaidheamh. Is ann an so a ta foighidin agus creidimh nan naomh.

11 Agus chunnaic mi fiadh-bheathach eile ag éirigh as an talamh; agus bha aige dà adhairc cosmhuil ri uan, agus labhair e mar dhragon.

12 Agus tha e a' cur an gnìomh cumhachd a' cheud fhiadh-bheathaich uile 'na fhianuis, agus tha e toirt air an talamh, agus orra-san a tha 'nan còmhnuidh ann, aoradh a dheanamh do'n cheud fhiadh-bheathach, aig an robh a lot bàsmhor air a leigheas.

13 Agus tha e a' deanamh chomhara mòra, ionnus gu bheil e toirt air teine teachd a nuas o nèamh air an talamh, ann am fianuis dhaoine.

14 Agus tha e 'a mealladh na dream a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, leis na comharaibh sin a thugadh dha a dheanamh an làthair an fhiadh-bheathaich, ag ràdh ri luchd-àiteachaidh na talmhainn, ìomhaigh a dheanamh do'n bheathach aig an robh an lot claidheimh, agus a bha beò.

15 Agus thugadh cumhachd dha beatha[2] a thoirt do ìomhaigh an fhiadh-bheathaich, ionnus gu'n labhradh ìomhaigh an fhiadh-bheathaich, agus gu'n tugadh e fa'near gu'm biodh a mheud as nach deanadh aoradh do ìomhaigh an fhiadh-bheathaich, air am marbhadh.

16 Agus tha e toirt air na h-uile *dhaoine*, araon beag agus mòr, saoibhir agus daoibhir[3], saor agus daor, comhara a ghabhail air an làimh dheis, no air clàr an eudain;

17 Agus nach feudadh neach sam bith ceannach no reic, ach esan aig am biodh an comhara, no ainm an fhiadh-bheathaich, no àireamh 'ainme.

18 An so tha gliocas. An ti aig am bheil tuigse, àirmheadh[4] e àireamh an fhiadh-bheathaich: oir is àireamh duine e; agus is e 'àireamh sè ceud agus tri fichead agus sè.

CAIB. XIV.

1 *An t-Uan 'na sheasamh air sliabh Shioin maille r'a chuideachd.* 6 *Tha aingeal a' searmonachadh an t-soisgeil.* 8 *Tuiteam Bhabiloin.* 15 *Foghara an t-saoghail agus cur a' chorrain ann.* 20 *Foghara agus preas-fiona feirge Dhé.*

AGUS dh'amhairc mi, agus, feuch, Uan 'na sheasamh air sliabh Shioin, agus maille ris ceud agus dà fhichead agus ceithir mìle, aig an robh ainm 'Athar-san sgrìobhta air clàr an eudain.

2 Agus chuala mi guth o fhlaitheanas, mar fhuaim mhòran uisgeacha, agus mar fhuaim tairneanaich mhòir; agus chuala mi fuaim chlàrsairean, a' deanamh ciùil le'n clàrsaichibh féin:

3 Agus sheinn iad mar gu'm b'òran nuadh e an làthair na righ-chaithreach, agus an làthair nan ceithir bheathaichean, agus nan seanairean: agus cha b'urrainn neach sam bith an t-òran sin fhòghlum, ach an ceud agus dà fhichead agus na ceithir mìle, a shaoradh[5] o'n talamh.

4 Is iad so an dream nach do shalaicheadh le mnàibh; oir is òighean iad: is iad so an dream a tha leantuinn an Uain ge b'e àit an téid e: shaoradh iad so o mheasg dhaoine, 'nan ceud thoradh do Dhia, agus do'n Uan.

5 Agus 'nam beul cha d' fhuaradh cealg; oir tha iad gun lochd[6] an làthair righ-chaithreach Dhé.

6 Agus chunnaic mi aingeal eile ag itealaich ann am meadhon nèimh, aig an robh an soisgeul siorruidh r'a shearmonachadh dhoibh-san a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, agus do gach uile chinneach, agus thréibh, agus theangaidh, agus shluagh,

7 Ag ràdh le guth àrd, Biodh eagal Dé oirbh, agus thugaibh glòir dha; oir thàinig uair a bhreitheanais: agus deanaibh aoradh dha-san a rinn nèamh, agus talamh, agus an fhairge, agus na tobair uisge.

8 Agus lean aingeal eile, ag ràdh, Thuit, thuit Babilon, am baile mòr[7] sin, do bhrìgh gu'n d'thug i air gach uile chinneach òl do fhìon feirge a strìopachais.

9 Agus lean an treas aingeal iad, ag ràdh le guth àrd, Ma ni neach air bith aoradh do'n fhiadh-bheathach, agus d'a ìomh-

[1] thabernacal. [2] spiorad. [3] bochd. [4] cunntadh. [5] cheannaicheadh. [6] gun smal. [7] a' chaithir mhòr.

aigh, agus ma ghabhas e a chomhara air clàr 'eudain, no air a làimh,

10 Olaidh esan do fhìon feirge Dhé, a tha air a dhòrtadh gun mheasgadh, ann an cupan 'fheirge-san; agus bithidh e air a phianadh le teine agus pronnusc, am fianuis nan aingeal naomha, agus am fianuis an Uain.

11 Agus bithidh deatach am péine-san ag éirigh suas gu saoghal nan saoghal: agus cha'n 'eil fois sam bith a là no dh'oidhche aca-san a ni aoradh do'n fhiadh-bheathach agus d'a ìomhaigh, no aig neach air bith a ghabhas comhara 'ainme-san.

12 An so tha foighidin nan naomh: an so *tha*'n dream a choimhideas àitheanta Dhé, agus creidimh Iosa.

13 Agus chuala mi guth o nèamh, ag ràdh rium, Sgrìobh, *Is* beannaichte na mairbh a gheibh bàs san Tighearn, á so a mach: Seadh, a ta an Spiorad ag ràdh, chum gu faigh iad fois o'n saothair; agus leanaidh an oibre iad.

14 Agus dh'amhairc mi, agus, feuch, neul geal, agus air an neul *neach* 'na shuidhe cosmhuil ri Mac an duine, aig an robh crùn òir air a cheann, agus corran geur 'na làimh.

15 Agus thàinig aingeal eile mach as an teampull, a' glaodhaich le guth àrd ris an ti a bha 'na shuidhe air an neul, Sàth a steach do chorran, agus buain: oir thàinig àm dhuit buain; oir tha foghar na talmhainn abuich.

16 Agus shàth an ti a bha 'na shuidhe air an neul, a chorran san talamh; agus bhuaineadh an talamh.

17 Agus thàinig aingeal eile mach as an teampull a ta air nèamh, agus corran geur aige-san mar an ceudna.

18 Agus thàinig aingeal eile mach o'n altair, aig an robh cumhachd os ceann teine, agus ghlaodh e le glaodh àrd ris an ti aig an robh an corran geur, ag ràdh, Sàth a steach do chorran geur, agus cnuasaich baguidean[1] fìonain na talmhainn: oir a ta a fìon-dhearcan làn abuich.

19 Agus shàth an t-aingeal a chorran san talamh, agus chnuasaich e fìonain na talmhainn, agus thilg e i ann am fìon-amar mòr feirge Dhé.

20 Agus shaltradh am fìon-amar an taobh a muigh do'n bhaile, agus thàinig fuil a mach as an fhìon-amar, gu sréin nan each, feadh mhìle agus shè ceud stàid[2].

CAIB. XV.

1 *Na seachd aingil leis na seachd plàighibh deireannach.* 3 *Oran na muinntir a bhuadhaicheas air an fhiadh-bheathach.* 7 *Na seachd soithiche làn do fheirg Dhé.*

AGUS chunnaic mi comhara eile air nèamh, mòr agus iongantach, seachd aingil aig an robh na seachd plàighean deireannach; oir annta so tha fearg Dhé air a coimhlionadh.

2 Agus chunnaic mi mar gu'm b'fhairge ghloine, air a measgadh le teine; agus iadsan a thug buaidh air an fhiadh-bheathach, agus air 'ìomhaigh, agur air a chomhara, *agus* air àireamh 'ainme, 'nan seasamh air an fhairge ghloine, agus clàrsaiche Dhé aca.

3 Agus tha iad a' seinn òrain Mhaois[3] òglaich Dhé, agus òrain an Uain, ag ràdh, *Is* mòr, agus *is* iongantach t'oibre, a Thighearna Dhé uile-chumhachdaich; *is* ceart agus *is* fìor do shlighean-sa, a Righ nan naomh.

4 Cò air nach biodh eagal romhad, O Thighearn, agus nach tugadh glòir do t'ainm? oir *is tusa* a mhàin *a ta* naomh: oir thig na h-uile chinnich, agus ni iad aoradh ann do làthair; do bhrìgh gu bheil do bhreitheanais air an deanamh follaiseach.

5 Agus an déigh so dh'amhairc mi, agus, feuch, dh'fhosgladh teampull pàilliuin na fianuis air nèamh.

6 Agus thàinig a mach as an teampull na seachd aingil, aig an robh na seachd plàighean air an sgeadachadh le lìon-eudach glan agus dealrach[4], agus air an crioslachadh[5] mu'n uchd le criosaibh òir.

7 Agus thug aon do na ceithir bheathaichibh do na seachd aingil seachd soithichean òir, làn do fheirg an Dé a ta beò gu saoghal nan saoghal.

8 Agus lìonadh an teampull le deataich o ghlòir Dhé, agus o 'chumhachd-san; agus cha b'urrainn neach sam bith dol a stigh do'n teampull, gus am biodh seachd plàighean nan seachd aingeal air an coimhlionadh.

CAIB. XVI.

1 *Dhòirt na h-aingil a mach an soithiche làn do fheirg:* 6 *Na plàighean a tha leantuinn air sin.* 15 *Thig Criosd mar ghaduiche: is beannaichte iadsan a ni faire.*

AGUS chuala mi guth mòr as an teampull, ag ràdh ris na seachd aingil, Imichibh, agus taomaibh soithiche feirge Dhé air an talamh.

2 Agus dh'imich an ceud *aingeal*, agus thaom e a shoitheach air an talamh; agus dh'éirich droch neasgaid nimhneach air na daoinibh sin aig an robh comhara an fhiadh-bheathaich, agus *orra-san* a rinn aoradh d'a ìomhaigh.

3 Agus thaom an dara aingeal a shoith-

---

[1] *triopuill.*
[2] *i. e. an t-ochdamh cuid do mhìle fearainn.*
[3] *chan iad laoidh Mhaois.*
[4] *geal.* [5] *air an criosrachadh.*

each san fhairge; agus rinneadh i mar
fhuil *duine* mhairbh: agus fhuair gach
anam beò bàs anns an fhairge.
4 Agus thaom an treas aingeal a shoith-
each anns na h-aimhnichibh agus anns na
tobraichibh uisge; agus rinneadh iad 'nam
fuil.
5 Agus chuala mi aingeal nan uisgeacha
ag ràdh, Is cothromach thusa, O Thigh-
earn, a ta, agus a bha, agus a bhitheas, do
bhrìgh gu'n d' thug thu breth air an dòigh
so:
6 Oir dhòirt iadsan fuil naomh agus
fhàidhean, agus thug thusa dhoibh fuil
r'a h-òl; oir is toillteanach iad.
7 Agus chuala mi neach eile o'n altair ag
ràdh, Seadh, a Thighearna Dhé uile-
chumhachdaich, *is* fìor agus cothromach
do bhreitheanais.
8 Agus thaom an ceathramh aingeal a
shoitheach air a' ghréin; agus thugadh
cumhachd dha daoine a phianadh le h-ain-
teas teine.
9 Agus bha daoine air an losgadh le teas
mòr, agus thug iad toibheum do ainm Dhé,
aig am bheil cumhachd air na plàighibh
sin: agus cha d'rinn iad aithreachas, chum
glòir a thoirt dha-san.
10 Agus thaom an cùigeadh aingeal a
shoitheach air righ-chaithir an fhiadh-
bheathaich; agus rinneadh a rìoghachd
dorcha; agus chagainn *daoine* an teang-
anna tre phéin,
11 Agus thug iad toibheum[1] do Dhia
nèimh air son am pianta agus an creuchda,
agus cha do ghabh iad aithreachas d'an
gnìomharaibh.
12 Agus thaom an seathadh aingeal a
shoitheach air an amhainn mhòir Euphra-
tes; agus thiormaicheadh a h-uisge, chum
gu'n ulluichteadh slighe rìghrean na h-àirde
'n ear.
13 Agus chunnaic mi *teachd* a mach á
beul an dragoin, agus á beul an fhiadh-
bheathaich, agus á beul an fhàidh-bhréige,
tri spiorada neòghlan, cosmhuil ri losg-
uinn.
14 Oir is iad *sin* spiorada dheamhan, a'
deanamh chomhara, a tha dol a mach chum
rìghre na talmhainn, agus an domhain uile,
gu'n cruinneachadh chum catha là mhòir
sin an Dé uile-chumhachdaich.
15 Feuch, a ta mi a' teachd mar ghad-
uiche. *Is* beannaichte esan a ni faire, agus
a ghleidheas 'eudach, chum nach imich
e lomnochd, agus nach faic *daoine* a
nàire.
16 Agus chruinnich e iad r'a chéile chum
ionaid ris an abrar san Eabhra, Arma-
gedon.
17 Agus thaom an seachdamh aingeal a
shoitheach san athar[2]; agus thàinig guth
mòr a mach á teampull nèimh, o'n righ-
chaithir, ag ràdh, Tha e deanta.
18 Agus bha guthanna, agus tairnean-
aich, agus dealanaich ann; agus bha crith
mhòr thalmhainn ann, nach robh a leithid
ann o bha daoine air an talamh, a samhuil
do chrith-thalmhainn co mhòr.
19 Agus bha am baile mòr[3] air a roinn
'na thri earrannaibh, agus thuit bailtean
nan cinneach: agus thàinig Babilon mhòr
an cuimhne an làthair Dhé, a thoirt di
copan fìona fraoich 'fheirge[4].
20 Agus theich gach uile eilean as, agus
cha d'fhuaradh na beannta.
21 Agus thàinig clacha-meallain mòra[5]
a nuas o nèamh air daoinibh, *gach clach*
co throm ri talann: agus thug daoine
toibheum do Dhia, air son plàigh nan
clacha-meallain; oir bha am plàigh-san
ro mhòr.

CAIB. XVII.

1 Tha bean air a sgeadachadh le purpur agus scarlaid, agus copan òir 'na làimh, 'na suidh air an fhiadh-bheathach, 5 neach a's i Babilon mhòr, màthair nan gràineileachd. 9 Eadar-mhìneachadh nan seachd ceann, 12 agus nan deich adhaircean.

AGUS thàinig aon do na seachd aingil
aig an robh na seachd soithichean,
agus labhair e rium, ag ràdh rium, Thig
an so; nochdaidh mi dhuit breitheanas na
strìopaiche mòire, a tha 'na suidhe air
mòran uisgeacha:
2 Ris an d'rinn rìghre na talmhainn
strìopachas, agus aig an do chuireadh
luchd-àiteachaidh na talmhainn air mhisg
le fìon a strìopachais.
3 Agus thug e leis mi anns an spiorad
do'n fhàsach: agus chunnaic mi bean 'na
suidhe air fiadh-bheathach air dhath scar-
laid, làn do ainmibh toibheim[6], air an
robh seachd cinn agus deich adhaircean.
4 Agus bha a' bhean air a sgeadachadh
ann am purpur, agus ann an scarlaid, agus
air a deanamh breagha le h-òr, agus
clachaibh luachmhor, agus neamhnuidibh,
agus copan òir aice 'na làimh, làn do
ghràineileachd agus do neò-ghloine a
strìopachais.
5 Agus air clàr a h-eudain *bha* ainm
sgrìobhta, RUN-DIOMHAIR, BABI-
LON MHOR, MATHAIR NAN
STRIOPACH AGUS GHRAINEIL-
EACHDA NA TALMHAINN.
6 Agus chunnaic mi a' bhean air mhisg
le fuil nan naomh, agus le fuil fhianuis-
ean[7] Iosa: agus an uair a chunnaic mi i,
ghabh mi iongantas le h-iongantas mòr.
7 Agus thubhairt an t-aingeal rium, C'ar

[1] *masladh.* [2] *aidhear.* [3] *a' chaithir mhòr.* [4] *'fheirge ro gharg.*

[5] *cloich-shneachd mhòr.* [6] *Dia-mhaslachaidh.* [7] *mhairtireach.*

son a ghabh thu iongantas? Innsidh mise dhuit rùn-dìomhair na mnà, agus an fhiadh-bheathaich a tha 'ga giùlan, air am bheil na seachd cinn agus na deich adhaircean.

8 Am fiadh-bheathach a chunnaic thu, bha e, agus cha 'n 'eil e ann; agus éiridh e suas á slochd an dubh-aigein[1], agus théid e am mugha[2]: agus gabhaidh luchd-àiteachaidh na talmhainn, (aig nach 'eil an ainmean sgrìobhta ann an leabhar na beatha o thoiseach an t-saoghail,) iongantas, 'nuair a chi iad am fiadh-bheathach[3] a bha, agus nach 'eil, agus a bhitheas ann[4].

9 An so a ta an inntinn aig am bheil gliocas. Na seachd cinn is seachd sléibhtean iad, air am bheil a' bhean 'na suidhe.

10 Is seachd rìghrean iad mar an ceudna: tha cùig *dhiubh* air tuiteam, agus a ta h-aon ann: cha d'thàinig am fear eile fathast; agus an uair a thig e, is éigin da fantuinn rè ùine bhig.

11 Agus am fiadh-bheathach a bha, agus nach 'eil ann, is esan an t-ochdamh, agus tha e o'n t-seachdnar, agus théid e am mugha.

12 Agus na deich adhaircean a chunnaic thu, is deich rìghrean iad, nach d'fhuair rìoghachd fathast, ach a ta faotainn cumhachd mar rìghrean rè aon uaire maille ris[5] an fhiadh-bheathach.

13 Tha aca sin aon inntinn, agus bheir iad an neart agus an cumhachd do'n fhiadh-bheathach.

14 Ni iad sin cogadh an aghaidh an Uain, agus bheir an t-Uan buaidh orra: oir is esan Tighearna nan Tighearna, agus Righ nan Righ; agus *tha* an dream a tha maille ris, air an gairm, agus air an taghadh, agus dìleas.

15 Agus tha e ag ràdh rium, Na h-uisgeachan a chunnaic thu, far am bheil an strìopach 'na suidhe, is slòigh, agus coimhthionail, agus cinnich, agus teanganna iad.

16 Agus na deich adhaircean a chunnaic thu air an fhiadh-bheathach, bheir iad sin fuath do'n strìopaich, agus ni iad fàs i, agus lomnochd, agus ithidh iad a feòil, agus loisgidh iad i le teine.

17 Oir chuir Dia 'nan cridhe a thoil a choimhlionadh, agus a bhi dh'aon chomhairle, agus an rìoghachd a thoirt do'n fhiadh-bheathach, gus an coimhlionar briathran Dhé.

18 Agus is i a' bhean a chunnaic thusa, am baile mòr[6] sin, a tha rìoghachadh[7] os ceann rìghre na talmhainn.

[1] *as an t-slochd gun iochdar.*
[2] *sgriosar e.* [3] *am béist.*
[4] *gidheadh a ta ann.* [5] *san aon uair ris.*
[6] *a' chaithir mhòr.* [7] *aig am bheil uachdaranachd.*

CAIB. XVIII.

1 *Thuit Babilon*: 4 *thugadh àithne do phobull Dé imeachd aisde*: 9 *rinn rìghre na talmhainn*, 11 *maille ris na ceannaichibh agus na maraichibh, bròn air a son*: 20 *rinn na naoimh gàirdeachas air son breitheanais Dé oirre.*

AGUS an déigh nan nithe so chunnaic mi aingeal eile teachd a nuas o nèamh, aig an robh cumhachd mòr; agus dhealraich an talamh le 'ghlòir.

2 Agus ghlaodh[8] e gu làidir le guth mòr, ag ràdh, Thuit, thuit Babilon mhòr, agus rinneadh i 'na h-àite-còmhnuidh dheamhan, 'na prìosan[9] do gach spiorad neòghlan, 'na h-ionad cumail do[10] gach eun neòghlan agus fuath-mhor.

3 Oir dh'òl na h-uile chinnich do fhìon feirge a strìopachais, agus rinn rìghre na talmhainn strìopachas rithe, agus rinneadh saoibhir ceannaichean na talmhainn le pailteas a sògha[11].

4 Agus chuala mi guth eile o nèamh, ag ràdh, Thigibh a mach aisde, mo phobull, chum nach bi sibh comhpairteach d'a peacaibh, agus nach faigh sibh *cuid* d'a plàighibh;

5 Oir tha a peacanna air ruigheachd[12] suas gu nèamh, agus chuimhnich Dia a h-eucearta.

6 Thugaibh ath-dhìol di mar a dhìol ise ribh, agus thugaibh dhi a dhà uiread, a réir a h-oibre: anns a' chupan a lìon i, lìonaibh a dhà uiread di.

7 A mheud as a ghlòraich si i féin, agus a chaith i a beatha gu sòghail, co mòr as sin thugaibh dhi do pheanas agus do bhròn: oir a ta i ag ràdh 'na cridhe féin, Tha mi a'm' shuidhe a'm' bhan-righinn, agus cha bhantrach mi, agus cha'n fhaic mi bròn.

8 Uime sin ann an aon là thig a plàighean, bàs, agus bròn, agus gorta; agus loisgear i gu tur le teine: oir is neartmhor an Tighearna Dia a bheir breth oirre.

9 Agus ni rìghre na talmhainn, a rinn strìopachas agus a chaith am beatha gu sòghail maille rithe, gul agus caoidh air a son, 'nuair a chi iad deatach a losgaidh,

10 A' seasamh fad as, tre eagal a peanais, ag ràdh, Mo thruaighe, mo thruaighe! a' chaithir mhòr[13] sin Babilon, a' chaithir threun sin! oir ann an aon uair thàinig do bhreitheanas.

11 Agus ni ceannaichean na talmhainn gul agus caoidh air a son; oir cha cheannaich neach sam bith am bathar[14] ni's mò.

12 Bathar òir, agus airgid, agus chlach luachmhor, agus neamhnuidean, agus lìon-eudaich ghrinn, agus phurpuir, agus

[8] *dh'éigh.* [9] *gainntir.*
[10] *'na h-eunadan.* [11] *a sàimhe.*
[12] *air leantuinn.* [13] *am baile mòr.*
[14] *am marsantachd, an earradh.*

shìde, agus scarlaid, agus gach uile ghnè fhiodha thine, agus gach uile ghnè shoithiche do ibhori[1], agus gach uile ghnè shoithiche do fhiodh ro luachmhor, agus do umha, agus do iarunn, agus do mharmor,

13 Agus canal, agus nithe deadh-fhàile, agus oladh-ungaidh, agus tùis, agus fìon, agus oladh, agus min mhìn[2], agus cruithneachd, agus ainmhidhean, agus caoraich, agus eich, agus carbadan, agus tràillean, agus anama dhaoine.

14 Agus dh'imich na toraidh, air an robh mòr dhéidh t'anama, uait, agus dh'imich na h-uile nithe annasach agus maiseach uait, agus cha 'n fhaigh thu iad ni's mò.

15 Seasaidh ceannaichean nan nithe so a rinneadh saoibhir leatha, am fad, air eagal a peanais, a' gul agus a' caoidh,

16 Agus ag ràdh, Is truagh, am baile mòr sin, a bha air a sgeadachadh le lìon-eudach grinn, agus purpur, agus scarlaid, agus a bha air a dheanamh breagha[3] le h-òr, agus le clachaibh luachmhor, agus le neamhnuidibh!

17 Oir ann an aon uair thugadh saoibhreas cò mòr gu neo-ni. Agus sheas gach uile long-mhaighstir[4], agus gach uile chuideachd a théid air longaibh, agus na seòladairean, agus a' mheud 's a ni gnothuichean air fairge, am fad,

18 Agus ghlaodh iad, an uair a chunnaic iad deatach a losgaidh, ag ràdh, Cò *e am baile* a's cosmhuil ris a' bhaile mhòr so?

19 Agus thilg iad duslach air an cinn, agus ghlaodh iad, a' gul agus a' caoidh, ag ràdh, Is truagh, is truagh, am baile mòr sin, anns an d'rinneadh saoibhir iadsan uile aig an robh longa air an fhairge, tre a ghreadhnachas-san! oir ann an aon uair dh'fhàsaicheadh e.

20 Dean gàirdeachas os a cheann, o a nèamh, agus sibhse abstola naomha agus fhàidhean: oir dhìol Dia sibhse air.

21 Agus thog aingeal treun clach mar chloich-mhuilinn mhòir, agus thilg e san fhairge i, ag ràdh, Is ann mar so le neart a thilgear sìos am baile mòr sin Babilon, agus cha'n fhaighear e ni's mò.

22 Agus cha chluinnear annad ni's mò fuaim chlàrsairean, agus luchd-ciùil, agus phìobairean, agus thrompadairean; agus cha'n fhaighear annad ni's mò fear-ceird, do ghnè ceirde sam bith; agus cha chluinnear fuaim cloiche-muilinn annad ni's mò;

23 Agus cha soillsich solus coinnle[5] annad ni's mò; agus chluinnear annad ni's mò guth fear-bainnse no bean-bainnse[6]: oir b'iad do cheannaichean daoine mòra na talmhainn; agus le d' dhruidheachd bha na h-uile chinnich air am mealladh:

24 Agus fhuaradh ann fuil fhàidhean, agus naomh, agus nan uile *dhaoine* a mharbhadh air an talamh.

CAIB. XIX.

1 *Tha Dia air a chliùthachadh, air son gu'n d'thug e breth air an strìopaich mhòir, agus gu'n do dhìol e fuil a naomh.* 7 *Banais an Uain, &c.*

AGUS an déigh nan nithe so, chuala mi guth àrd mhòr-shluaigh air nèamh, ag ràdh, Aleluia; Slàinte, agus glòir, agus urram, agus cumhachd do'n Tighearn ar Dia-ne:

2 Oir *is* fìor agus *is* cothromach a bhreitheanais; oir thug e breth air an strìopaich mhòir, a thruaill an talamh le a strìopachas, agus dhìol e fuil a sheirbhiseach féin air a làimh.

3 Agus a rìs thubhairt iad, Aleluia. Agus chaidh a deatach suas gu saoghal nan saoghal.

4 Agus thuit na ceithir seanaire fichead, agus na ceithir bheathaiche sìos, agus rinn iad aoradh do Dhia, a bha 'na shuidhe air an rìgh-chaithir, ag ràdh, Amen; Aleluia.

5 Agus thàinig guth a mach o'n rìgh-chaithir, ag ràdh, Molaibh ar Dia-ne, sibhse uile a's seirbhisich dha, agus air am bheil 'eagal-san, eadar bheag agus mhòr.

6 Agus chuala mi mar ghuth mòr-shluaigh, agus mar fhuaim mhòran uisgeacha, agus mar thoirm tairneanaich chumhachdaich, ag ràdh, Aleluia: oir a ta an Tighearna Dia uile-chumhachdach a' rìoghachadh.

7 Bitheamaid aoibhinn agus deanamaid gàirdeachas, agus thugamaid glòir dhasan: oir thàinig pòsadh an Uain, agus dh'ulluich a bhean i féin.

8 Agus thugadh dhi gu'm biodh i air a sgeadachadh le lìon-eudach grinn, glan agus dealrach: oir is e an lìon-eudach grinn fìreantachd nan naomh.

9 Agus thubhairt e rium, Sgrìobh, *Is* beannaichte iadsan a tha air an cuireadh gu suipeir-bhainnse an Uain. Agus thubhairt e rium, Is iad so briathra fìrinneach Dhé.

10 Agus thuit mi sìos aig a chosaibh chum aoradh dheanamh dha: agus thubhairt e rium, Feuch nach *dean thu* e: is comh-sheirbhiseach dhuit féin mise, agus do d' bhràithribh aig am bheil fianuis Iosa: dean aoradh do Dhia: oir is i fianuis Iosa spiorad na fàidheadaireachd.

11 Agus chunnaic mi nèamh air fhosgladh, agus, feuch, each geal; agus ghoir-

[1] *fhiaclaibh elephant; ivory.* Sasg.
[2] *plùr mìn.*
[3] *air òradh.*
[4] *fhear-stiùraidh.*
[5] *lòchrain.*
[6] *fir-bainnse no mnu-bainnse.*

eadh do'n ti a shuidh air Dìleas, agus Fìor;
agus ann am fìreantachd tha e deanamh
breitheanais agus cogaidh.
12 Agus *bha* a shùilean mar lasair theine,
agus air a cheann *bha* mòran chrùn; agus
bha ainm aige sgrìobhta, nach b' aithne
do neach sam bith ach e féin;
13 Agus bha e air a sgeadachadh le trusg-
an[1] tumta am fuil: agus is e'n t'ainm a
ghoirear dheth, FOCAL DE.
14 Agus lean na h-armailtean a bha air
nèamh e air eachaibh geala, air an sgead-
achadh le lìon-eudach grinn, geal agus
glan.
15 Agus as a bheul tha claidheamh geur
a' dol a mach, chum gu'm buaileadh e na
cinnich leis; agus riaghlaidh e iad le
slait iaruinn: agus tha e a' saltradh fìon-
amair fraoich feirge[2] an Dé uile-chumh-
achdaich.
16 Agus tha aige air a thrusgan agus
air a léis ainm sgrìobhta, RIGH NAN
RIGH, AGUS TIGHEARNA NAN
TIGHEARNA.
17 Agus chunnaic mi aingeal àraidh 'na
sheasamh sa' ghréin; agus ghlaodh e le
guth àrd, ag ràdh ris an eunlaith uile, a
bha 'g itealaich ann am meadhon nèimh,
Thigibh, agus cruinnichibh sibh féin chum
suipeir an Dé mhòir;
18 Chum gu'n ith sibh feòil rìghrean,
agus feòil àrd-cheannard, agus feòil
dhaoine cumhachdach, agus feòil each
agus na muinntir a shuidheas orra, agus
feòil nan uile *dhaoine*, araon shaor agus
dhaor, araon bheag agus mhòr.
19 Agus chunnaic mi am fiadh-bheath-
ach, agus rìghrean na talmhainn, agus an
armailtean air an cruinneachadh, a dhean-
amh cogaidh an aghaidh an ti a bha 'na
shuidhe air an each, agus an aghaidh
'armailt-san.
20 Agus ghlacadh am fiadh-bheathach,
agus maille ris-san am fàidh-bréige a rinn
mìorbhuilean 'na làthair, leis an do mheall
e an dream a ghabh orra comhara an
fhiadh-bheathaich, agus iadsan a rinn
aoradh d'a ìomhaigh. Thilgeadh iad
sin 'nan dithis beò ann an loch teine a'
dearg-lasadh le pronnusc.
21 Agus mharbhadh a' chuid eile le
claidheamh an ti a bha 'na shuidhe air an
each, a thàinig a mach as a bheul: agus
bha an eunlaith uile air an lìonadh le'm
feòil.

CAIB. XX.

1 *Satan ceangailte rè mhìle bliadhna.* 5 *A' cheud aiseirigh:* 6 *tha iad beannaichte aig am bheil cuid dhith.* 7 *Satan a rìs air fhuasgladh.* 8 *Gog agus Magog.* 10 *Thilgeadh an Diabhul do'n loch theine agus phronnuisc.*

AGUS chunnaic mi aingeal, a' teachd
a nuas o nèamh, agus iuchair sluichd
an dubh-aigein[3] aige, agus slabhraidh
mhòr 'na làimh.
2 Agus rug e air an dragon, an t-seann
nathair nimhe sin, a's e an diabhul agus
Sàtan, agus cheangail se e rè mhìle
bliadhna;
3 Agus thilg se e do shlochd an dubh-
aigein, agus dhùin e stigh e, agus chuir e
seula air, chum nach mealladh e na cinnich
tuilleadh, gus an crìochnaicheadh[4] am
mìle bliadhna: agus an déigh sin, is éigin
gu fuasgailear e rè ùine bhig.
4 Agus chunnaic mi rìgh-chaithrichean,
agus shuidh iad orra, agus thugadh breith-
eanas doibh: agus *chunnaic mi* anaman
na muinntir d'an do chuireadh an cinn air
son fianuis Iosa, agus focail Dé, agus
nach d'rinn aoradh do'n fhiadh-bheathach,
no d'a ìomhaigh, agus nach do ghabh a
chomhara air clàr an eudain, no air an
làmhaibh; agus bha iad beò, agus rìghich
iad maille ri Criosd rè mhìle bliadhna.
5 Ach cha d'ath-bheothaicheadh a' chuid
eile do na mairbh gus an robh am mìle
bliadhna air an crìochnachadh. *Is* i so
a' cheud aiseirigh.
6 *Is* beannaichte agus *is* naomha an ti
aig am bheil cuid anns a' cheud aiseirigh:
orra so cha'n 'eil cumhachd aig an dara
bàs; ach bithidh iad 'nan sagartaibh do
Dhia, agus do Chriosd, agus rìghichidh
iad maille ris mìle bliadhna.
7 Agus an uair a chrìochnaichear am
mìle bliadhna, fuasgailear Sàtan as a
phrìosan,
8 Agus théid e mach a mhealladh nan
cinneach, a tha ann an ceithir chearnaibh
na talmhainn, Gog agus Magog, chum an
cruinneachadh gu cath; muinntir *a tha*
ann an àireamh mar ghaineimh na fairge.
9 Agus chaidh iad suas air leud na tal-
mhainn, agus chuairtich iad camp nan
naomh, agus am baile[5] ionmhuinn: agus
thàinig teine nuas o Dhia á nèamh, agus
chuir e as doibh.
10 Agus thilgeadh an diabhul a mheall
iad, san loch theine agus phronnuisc, far
am bheil am fiadh-bheathach, agus am
fàidh bréige, agus bithidh iad air am
pianadh a là agus a dh'oidhche, gu saoghal
nan saoghal.
11 Agus chunnaic mi rìgh-chaithir mhòr
gheal, agus an ti a shuidh oirre, neach
d'an do theich nèamh agus talamh o a
ghnùis; agus cha d'fhuaradh àite dhoibh.
12 Agus chunnaic mi na mairbh, beag
agus mòr, 'nan seasamh am fianuis Dé;
agus dh'fhosgladh na leabhraichean:
agus dh'fhosgladh leabhar eile, *eadhon*

[1] *falluing, eudach-uachdair.*
[2] *feirge ro gharg.*

[3] *an t-sluichd gun aigeal.*
[4] *an coimhlíontadh.*
[5] *a' chaithir.*

leabhar na beatha: agus thugadh breth
air na mairbh as na nithibh sin a bha
sgrìobhta sna leabhraichibh, a réir an
gnìomhara.
13 Agus thug an fhairge uaipe[1] na
mairbh a bha innte; agus thug am bàs
agus an uaigh[2] uatha na mairbh a bha
annta: agus thugadh breth orra gach aon
a réir an gnìomhara.
14 Agus thilgeadh am bàs agus ifrinn
do'n loch theine: Is e so an dara bàs.
15 Agus ge b'e air bith nach d' fhuaradh
sgrìobhta, ann an leabhar na beatha,
thilgeadh e san loch theine.

CAIB. XXI.

1 *Nèamh nuadh agus talamh nuadh.* 10 *An Ierusalem nèamhaidh, maille ri làn-mhìneachadh oirre:* 23 *cha'n'eil feum aice air grèin; oir is i glòir Dhé a solus.* 24 *Tha rìghrean na talmhainn a' toirt an saoibhreas d'a h-ionnsuidh.*

AGUS chunnaic mi nèamh nuadh, agus
talamh nuadh: oir chaidh an ceud
nèamh agus an ceud talamh thairis; agus
cha robh fairge ann ni's mò.
2 Agus chunnaic mise Eoin am baile
naomh, Ierusalem nuadh, a' teachd a nuas
o Dhia á nèamh, air ullachadh mar bhean-
bainnse air a sgeadachadh fa chomhair a
fir.
3 Agus chuala mi guth mòr á nèamh ag
ràdh, Feuch, *tha* pàilliun Dhé maille ri
daoinibh, agus ni esan còmhnuidh maille
riu, agus bithidh iadsan 'nan sluagh dha,
agus bithidh Dia féin maille riu, agus 'na
Dhia dhoibh.
4 Agus tiormaichidh Dia gach deur o'n
sùilibh; agus cha bhi bàs ann ni's mò, no
bròn, no éighich[3], agus cha bhi pian ann
ni's mò; oir chaidh na ceud nithe thairis.
5 Agus thubhairt an ti a bha 'na shuidhe
air an righ-chaithir, Feuch, tha mi a' dean-
amh nan uile nithe nuadh. Agus thubh-
airt e rium, Sgrìobh, oir tha na briathra
so fìrinneach agus dìleas.
6 Agus thubhairt e rium, Tha e deanta.
Is mise Alpha agus Omega, an toiseach
agus an deireadh: bheir mi dha-san air
am bheil tart, do thobar uisge na beatha
gu saor.
7 Sealbhaichidh an ti a bheir buaidh na
h-uile nithe; agus bithidh mise a'm' Dhia
dha-san, agus bithidh esan 'na mhac
dhomh-sa.
8 Ach aig an dream sin a ta gealtach,
agus mi-chreideach, agus graineil, agus
aig luchd mortaidh, agus strìopachais,
agus druidheachd, agus ìodhol-aoraidh,
agus aig na h-uile bhreugairibh, bithidh
an cuibhrionn anns an loch a ta dearg-
lasadh le teine agus pronnusc; ni a's e an
dara bàs.
9 Agus thàinig a m' ionnsuidh aon do na
seachd aingil, aig an robh na seachd soith-
ichean làn do na seachd plàighibh deir-
eannach, agus labhair e rium, ag ràdh,
Thig an so, nochdaidh mise dhuit a'
bhean nuadh-phòsda, bean an Uain.
10 Agus thug e leis mi anns an spiorad
gu beinn mhòir agus àird, agus dh'fheuch
e dhomh am baile mòr[4] sin, Ierusalem
naomh, a' teachd a nuas á nèamh o Dhia,
11 Aig an robh glòir Dhé: agus *bha* a
shoillse[5] cosmhuil ri cloich ro luachmhoir,
mar chloich Iaspis, soilleir mar chriostal;
12 Agus bha balla mòr agus àrd aig, air
an robh dà gheata dheug, agus aig na
geataibh dà aingeal dheug, agus ainmean
sgrìobhta orra, eadhon *ainmean* dà thréibh
dheug chloinn Israeil.
13 Air an taobh an ear, tri gheatacha;
air an taobh thuath, tri gheatacha; air an
taobh deas, tri gheatacha; agus air an
taobh an iar, tri gheatacha.
14 Agus bha aig balla na caithreach dà
bhunait dheug, agus annta-san ainmean
dà abstol deug an Uain.
15 Agus bha aig an ti a labhair rium,
cuilc-shlat òir, chum gu'n tomhaiseadh e
am baile, agus a gheatacha, agus a
bhalla.
16 Agus tha am baile 'na luidhe ceithir-
chearnach, agus tha 'fhad co mòr r'a leud:
agus thomhais e am baile leis a' chuilc-
shlait, dà mhìle dheug stàide: is ionnan
fad, agus leud, agus àirde dha.
17 Agus thomhais e a bhalla, ceud agus
dà fhichead agus ceithir làmha-coille[6], a
réir tomhais duine, eadhon an aingil.
18 Agus bha a bhalla air a thogail do
chloich Iaspis; agus *b*'òr fìor-ghlan am
bàile[7], cosmhuil ri gloin shoilleir[8].
19 Agus *bha* bunaitean[9] balla a' bhaile
air an deanamh sgiamhach leis gach uile
ghnè chlocha luachmhor. *Bu* iaspis an
ceud bunait; *bu* shaphir, an dara; *bu*
chalcedon, an treas; *b*'emerald, an ceath-
ramh *bunait;*
20 *Bu* shardonics, an cuigeadh; *bu*
shardius, an seathadh; *bu* chrisolit, an
seachdamh; *bu* bheril, an t-ochdamh; *bu*
topas, an naothadh: *bu* chrisoprasus, an
deicheamh; *bu* hiacint, an t-aon deug;
b'ametist, an dara *bunait* deug.
21 Agus an dà gheata dheug *bu* dà
neamhnuid dheug iad; bha gach aon fa
leth do na geataibh *air a dheanamh* do
aon neamhnuid: agus b'òr fìorghlan sràid
a' bhaile, mar ghloin shoilleir.
22 Agus cha'n fhaca mi teampull ann:

[1] *uaithe.* [2] *ifrinn.*
[3] *glaodhaich.* [4] *a' chaithir mhòr.*
[5] *sholus, dealradh.* [6] *bann-làmha.*
[7] *a' chaithir.*
[8] *trìd-shoillseach, tre'n dealraich an solus.*
[9] *buinn, bunachair.*

oir is e'n Tighearna Dia uile-chumhachdach, agus an t-Uan a's teampull da.

23 Agus cha'n 'eil feum aig a' bhaile air a' ghréin no air a' ghealaich a dhealrachadh ann: oir shoillsich glòir Dhé e, agus *is e* an t-Uan a's solus da.

24 Agus gluaisidh cinnich na muinntir sin a shaorar 'na sholus: agus bheir rìghre na talmhainn an glòir agus an urram d'a ionnsuidh.

25 Agus cha dùinear a gheatacha san là: oir cha bhi oidhche an sin.

26 Agus bheirear glòir agus urram nan cinneach d'a ionnsuidh.

27 Agus cha téid air chor sam bith a steach ann ni air bith a shalaicheas, no a dh'oibricheas gràineileachd, no *a ni* breug: ach iadsan a mhàin a tha sgrìobhta ann an leabhar beatha an Uain.

CAIB. XXII.

1 *Amhainn uisge na beatha,* 2 *craobh na beatha.* 5 *'Se Dia féin solus na caithreach.* 9 *Cha'n fhulaing an t-aingeal aoradh a dheanamh dha.* 18 *Cha'n fheudar ni sam bith chur ri focal Dé, no thoirt uaith.*

AGUS dh'fheuch e dhomh amhainn fhìor-ghlan do uisge na beatha, soilleir mar chriostal, a' teachd a mach á righ-chaithir Dhé, agus an Uain.

2 Ann am meadhon sràide na *caithreach*, agus air gach taobh do'n amhainn, *bha* craobh na beatha, a' giùlan dà *ghnè* dheug thoraidh, *agus* a' toirt a toraidh uaipe gach uile mhìos; agus *bha* duilleadh na craoibhe chum leighis nan cinneach.

3 Agus cha bhi mallachd air bith ann ni's mò: ach bithidh righ-chaithir Dhé agus an Uain innte; agus ni a sheirbhisich seirbhis da.

4 Agus chi iad 'aghaidh; agus *bithidh* 'ainm-san air clàr an eudain.

5 Agus cha bhi oidhche an sin, agus cha'n 'eil feum aca air coinnil, no air solus na gréine: oir bheir an Tighearna Dia solus doibh: agus rìghichidh iad gu saoghal nan saoghal.

6 Agus thubhairt e rium, *Tha* na briathra so dìleas agus fìrinneach. Agus chuir an Tighearna, Dia nam fàidhean naomha, 'aingeal féin a nochdadh d'a sheirbhisich na nithe sin a's éigin tachairt gu h-aithghearr.

7 Feuch, tha mi a' teachd gu luath: is beannaichte an ti a choimhideas briathra fàidheadaireachd an leabhair so.

8 Agus chunnaic mise Eoin na nithe so, agus chuala mi iad: agus an uair a chuala agus a chunnaic mi *iad*, thuit mi sìos a deanamh aoraidh roimh chosaibh an aingil, a nochd na nithe so dhomh.

9 An sin thubhairt e rium, Feuch nach *dean thu e:* oir is comh-sheirbhiscach dhuit mise, agus do d' bhràithribh na fàidhean, agus dhoibh-san a choimhideas briathran an leabhair so: dean aoradh do Dhia.

10 Agus thubhairt e rium, Na seulaich focail fàidheadaireachd an leabhair so: oir tha an t-àm am fagus.

11 An ti a ni eucoir, deanadh e eucoir a ghnàth: agus an ti a tha salach, biodh e salach a ghnàth: agus an ti a tha 'na fhìrean, biodh e 'na fhìrean a ghnàth: agus an ti a tha naomh, biodh e naomh a ghnàth.

12 Agus, féuch, tha mi a' teachd gu h-aithghearr; agus a ta mo luach-saoithreach maille rium, a thoirt do gach aon fa leth, a réir mar a bhitheas a ghnìomhara.

13 Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus a' chrìoch, an ceud *neach* agus an *neach* deireannach.

14 Is beannaichte iadsan a ni 'àitheantasan, chum gu'm bi còir aca air craoibh na beatha, agus gu'n teid iad a stigh tre na geataibh do'n bhaile.

15 Oir an taobh a muigh *tha* madraidh, agus luchd-druidheachd, agus luchd-strìopachais, agus luchd-mortaidh, agus luchd ìodhol-aoraidh, agus gach neach a ghràdhaicheas, agus a ni breug.

16 Chuir mise Iosa m'aingeal a dheanamh fianuis duibhse air na nithibh so anns na h-eaglaisibh. Is mise freumh agus gineal Dhaibhidh, an reult dhealrach agus mhaidne.

17 Agus a ta an Spiorad agus a' bhean nuadh-phòsda ag ràdh, Thig. Agus abradh an ti a chluinneas, Thig. Agus an neach air am bheil tart, thigeadh e. Agus ge b'e neach leis an àill, gabhadh e uisge na beatha gu saor.

18 Oir tha mi deanamh fianuis do gach uile neach a chluinneas briathra fàidheadaireachd an leabhair so, Ma chuireas neach air bith ris na nithibh so, cuiridh Dia airsan na plàighean a tha sgrìobhta anns an leabhar so.

19 Agus ma bheir neach air bith o bhriathraibh leabhair na fàidheadaireachd so, bheir Dia a chuibhrionn-san á leabhar na beatha, agus as a' bhaile naomh, agus as na nithibh a tha sgrìobhta anns an leabhar so.

20 A ta an ti a tha toirt fianuis air na nithibh so ag ràdh, Gu deimhin a ta mi a' teachd an aithghearr. Amen. Seadh, thig, a Thighearna Iosa.

21 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

A CHRIOCH.

ABBREVIATIONS AND MARKS.

A' for "an," the article; as, "a' bhean" *the woman*, for "an bhean."

A' for "ag," sign of the pres. part. of verbs beginning with a consonant; as, "a' bualadh" *striking*, but "ag òl" *drinking*.

A' for "ann" *in;* as, "a'd' cheann" *in thy head*, for "ann do cheann."

A for "as" *out of*, marked with an acute accent; as, "á teine" *out of fire*.

'Ar for "thar," *over, above;* as, "deich 'ar fhichead" *thirty*.

B' for "bu" *was;* as, "b'e" *he was*.

C' for "cia" *who, what;* as, "c'àit," *where?* or *in what place?* "c'uin" *when?* or *at what time?*

D' for "do," *thy, thine;* as, "d'athair" *thy father*.

D', dh' for "do," sign of the preterite tense of verbs; as, "an d'aidich e" *has he confessed?* "dh'aidich mi" *I have confessed*.

Eabh. for "Eabhra" *Hebrew*.

Eir. for "Eirionnach" *Irish*.

'G for "ag," sign of the pres. part. of verbs: as, "'ga dheanamh" *doing it*.

G' for "gu" *to;* as, "g'a cheann" *to the end thereof*.

M' for "mo" *my;* as, "m'anam" *my soul*.

M' for "mu" *about;* as, "m'a cheann" *about his head*.

'Na for "ann a" *in his;* as, "'na chridhe" *in his heart*.

'Nan for "ann an" *in their;* as, "'nan tighibh" *in their houses*.

'Nar for "ann ar" *in our;* as, "'nar dùthaich" *in our country*.

'Nur for "ann bhur" *in your;* as, "'nur fearann" *in your land*.

'Nuair for "an uair" *in the time, when*.

'R for "ar" *our;* as, "o'r sinnsiribh" *from our ancestors*.

'R for "bhur," *your;* as, "le'r cead" *with your leave*.

R' for "ri" *to;* as, "r'ar guth" *to our voice*.

San, sa', for "anns an," *in the;* as, "san àm" *in the time;* "sa' bhaile" *in the city*.

Sasg. for "Sasgonach," or "Sasonach," *English*.

Sna, for "anns na" *in the;* as, "sna coilltibh" *in the woods*.

T' for "do" *thy;* as, "t'anail" *thy breath*. Before a vowel, *d*, the initial consonant of this pronoun, is changed into *t;* but *t*, the initial consonant of the verbs "téid, tig, toir," is retained in writing, though pronounced as *d*.

(\`) Grave accent. Vowels marked with this accent are always sounded long; and such as are not, are generally sounded short.

(´) Acute accent. When the vowel *e* is sounded like *e* in *scene*, or the Latin *œ* in *Phœbus*, as the Scotch pronounce it, it is commonly marked with this accent.

(') Apostrophe. When there is an elision of one or more letters, it is usually marked with an apostrophe: thus, when the preceding word ends, or the following word begins, with a vowel, there is an elision of the possessive pronoun "a;" as, "le 'shùil" *with his eye*, for "le a shùil;" "call 'anama" *the loss of his soul*, for "call a anama." A few Gaelic words admit of a final vowel, or not, as the euphony requires it; as, "àit," or "àite," *a place;* "Tighearn," or "Tighearna," *Lord;* "naomh," or "naomha," *holy;* "fad," or "fada," *long;* "camp," or "campa," *a camp:* but as these final vowels are not essential to the words, their absence is not marked with an apostrophe.



